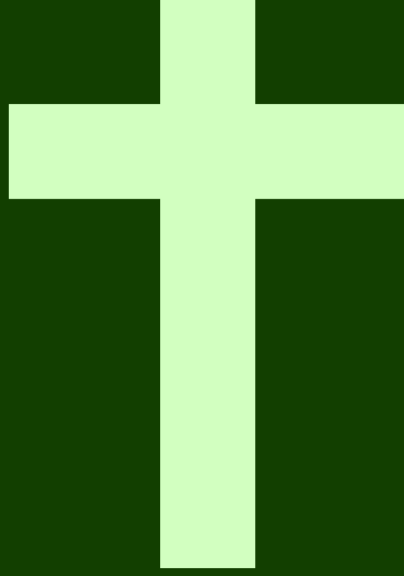


# Kitab-i Muqaddas



The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman Script

**Kitab-i Muqaddas**  
**The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman Script**

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 May 2022  
123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30

## Contents

Paidāish . . . . .	1
Khurūj . . . . .	64
Ahbār . . . . .	118
Gintī . . . . .	155
Istisnā . . . . .	201
Yashua . . . . .	249
Quzāt . . . . .	281
Rūt . . . . .	313
1 Samuel . . . . .	318
2 Samuel . . . . .	361
1 Salātīn . . . . .	398
2 Salātīn . . . . .	441
1 Tawārīkh . . . . .	484
2 Tawārīkh . . . . .	522
Azrā . . . . .	570
Nahmiyāh . . . . .	584
Āstar . . . . .	605
Ayyūb . . . . .	616
Zabūr . . . . .	654
Amsāl . . . . .	769
Wāiz . . . . .	804
Ghazalul-ghazalāt . . . . .	816
Yasāyāh . . . . .	824
Yarmiyāh . . . . .	896
Nohā . . . . .	974
Hizqiyel . . . . .	983
Dānyāl . . . . .	1051
Hosea . . . . .	1071
Yoel . . . . .	1082
Āmūs . . . . .	1086
Abadiyāh . . . . .	1095
Yūnus . . . . .	1097
Mikāh . . . . .	1100
Nāhūm . . . . .	1107
Habaqqūq . . . . .	1110
Safaniyāh . . . . .	1114
Hajjī . . . . .	1118
Zakariyāh . . . . .	1120
Malākī . . . . .	1132
Mattī . . . . .	1136
Marqus . . . . .	1184
Lūqā . . . . .	1215
Yūhannā . . . . .	1267
Āmāl . . . . .	1306
Romiyōn . . . . .	1354
1 Kurinthiyōn . . . . .	1376
2 Kurinthiyōn . . . . .	1396
Galatiyōn . . . . .	1410

Ifsiyon . . . . .	1418
Filippiyon . . . . .	1425
Kulussiyon . . . . .	1431
1 Thissalunikiyon . . . . .	1436
2 Thissalunikiyon . . . . .	1441
1 Timuthiyus . . . . .	1444
2 Timuthiyus . . . . .	1450
Titus . . . . .	1454
Filemon . . . . .	1457
Ibraniyon . . . . .	1459
Yaqub . . . . .	1476
1 Patras . . . . .	1482
2 Patras . . . . .	1488
1 Yuhanna . . . . .	1492
2 Yuhanna . . . . .	1498
3-Yuhanna . . . . .	1499
Yahudah . . . . .	1500
Mukashafa . . . . .	1502

## Paidāish

### *Duniyā kī Takhlīq kā Pahlā Din: Raushnī*

<sup>1</sup> Ibtidā meñ Allāh ne āsmān aur zamīn ko banāyā. <sup>2</sup> Abhī tak zamīn wīrān aur khalī thī. Wuh gahre pānī se dhakī huī thī jis ke ūpar andherā hī andherā thā. Allāh kā Rūh pānī ke ūpar mandlā rahā thā.

<sup>3</sup> Phir Allāh ne kahā, “Raushnī ho jāe” to raushnī paidā ho gaī. <sup>4</sup> Allāh ne dekhā ki raushnī achchhī hai, aur us ne raushnī ko tārīkī se alag kar diyā. <sup>5</sup> Allāh ne raushnī ko din kā nām diyā aur tārīkī ko rāt kā. Shām huī, phir subah. Yoñ pahlā din guzar gayā.

### *Dūsrā Din: Āsmān*

<sup>6</sup> Allāh ne kahā, “Pānī ke darmiyān ek aisā gumbad paidā ho jāe jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho jāe.” <sup>7</sup> Aisā hī huā. Allāh ne ek aisā gumbad banāyā jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho gayā. <sup>8</sup> Allāh ne gumbad ko āsmān kā nām diyā. Shām huī, phir subah. Yoñ dūsrā din guzar gayā.

### *Tīsrā Din: Khusk Zamīn aur Paude*

<sup>9</sup> Allāh ne kahā, “Jo pānī āsmān ke nīche hai wuh ek jagah jamā ho jāe tāki dūsrī taraf khusk jagah nazar āe.” Aisā hī huā. <sup>10</sup> Allāh ne khusk jagah ko zamīn kā nām diyā aur jamāshudā pānī ko samundar kā. Aur Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai. <sup>11</sup> Phir us ne kahā, “Zamīn hariyāwal paidā kare, aise paude jo bīj rakhte hoñ aur aise darakht jin ke phal apnī apnī qism ke bīj rakhte hoñ.” Aisā hī huā. <sup>12</sup> Zamīn ne hariyāwal paidā kī, aise paude jo apnī apnī qism ke bīj rakhte aur aise darakht jin ke phal apnī apnī qism ke bīj rakhte the. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai. <sup>13</sup> Shām huī, phir subah. Yoñ tīsrā din guzar gayā.

### *Chauthā Din: Sūraj, Chānd aur Sitāre*

<sup>14</sup> Allāh ne kahā, “Āsmān par raushniyān paidā ho jāeñ tāki din aur rāt meñ imtiyāz ho aur isī tarah muḥtalif mausamoñ, dinoñ aur sāloñ meñ bhī. <sup>15</sup> Āsmān kī yih raushniyān duniyā ko raushan karen.” Aisā hī huā. <sup>16</sup> Allāh ne do baṛī raushniyān banāīñ, sūraj jo baṛā thā din par hukūmat karne ko aur chānd jo chhoṭā thā rāt par. In ke alāwā us ne sitāroñ ko bhī banāyā. <sup>17</sup> Us ne unheñ āsmān par rakhā tāki wuh duniyā ko raushan karen, <sup>18</sup> din aur rāt par hukūmat karen aur raushnī aur tārīkī meñ imtiyāz paidā karen. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai. <sup>19</sup> Shām huī, phir subah. Yoñ chauthā din guzar gayā.

### *Pānchwān Din: Pānī aur Hawā ke Jāndār*

<sup>20</sup> Allāh ne kahā, “Pānī ābī jāndāroñ se bhar jāe aur fizā meñ parinde urte phireñ.” <sup>21</sup> Allāh ne baṛe baṛe samundarī jānwar banāe, pānī kī tamām dīgar maḥlūqāt aur har qism ke par rakhne wāle jāndār bhī banāe. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai. <sup>22</sup> Us ne unheñ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Samundar tum se bhar jāe. Isī tarah parinde zamīn par tādād meñ baṛh jāeñ.” <sup>23</sup> Shām huī, phir subah. Yoñ pānchwān din guzar gayā.

### *Chhaṭhā Din: Zamīn par Chalne Wāle Jānwar aur Insān*

<sup>24</sup> Allāh ne kahā, “Zamīn har qism ke jāndār paidā kare: maweshī, reñgne wāle aur janglī jānwar.” Aisā hī huā. <sup>25</sup> Allāh ne har qism ke

maweshī, reṅgne wāle aur janglī jānwar banāe. Us ne dekhā ki yih achchhā hai.

<sup>26</sup> Allāh ne kahā, “Āo ab ham insān ko apnī sūrat par banāeñ, wuh ham se mushābahat rakhe. Wuh tamām jānwaroñ par hukūmat kare, samundar kī machhliyoñ par, hawā ke parindoñ par, maweshiyoñ par, janglī jānwaroñ par aur zamīn par ke tamām reṅgne wāle jāndāroñ par.”

<sup>27</sup> Yoñ Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā, Allāh kī sūrat par. Us ne unheñ mard aur aurat banāyā. <sup>28</sup> Allāh ne unheñ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ barhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe aur tum us par iḳhtiyār rakho. Samundar kī machhliyoñ, hawā ke parindoñ aur zamīn par ke tamām reṅgne wāle jāndāroñ par hukūmat karo.”

<sup>29</sup> Allāh ne un se mazīd kahā, “Tamām bījdār paude aur phaldār daraḳht tumhāre hī haiñ. Maiñ unheñ tum ko khāne ke lie detā hūñ. <sup>30</sup> Is tarah maiñ tamām jānwaroñ ko khāne ke lie hariyālī detā hūñ. Jis meñ bhī jān hai wuh yih khā saktā hai, ḳhāh wuh zamīn par chalne-phirne wālā jānwar, hawā kā parindā yā zamīn par reṅgne wālā kyoñ na ho.” Aisā hī huā. <sup>31</sup> Allāh ne sab par nazar kī to dekhā ki wuh bahut achchhā ban gayā hai. Shām huī, phir subah. Chhaṭā din guzar gayā.

## 2

### *Sātwān Din: Ārām*

<sup>1</sup> Yoñ āsmān-o-zamīn aur un kī tamām chīzoñ kī taḳhlīq mukammal huī. <sup>2</sup> Sātweñ din Allāh kā sārā kām takmīl ko pahuñchā. Is se fāriḡh ho kar us ne ārām kiyā. <sup>3</sup> Allāh ne sātweñ din ko barkat dī aur use maḳhsūs-o-muḡaddas kiyā. Kyoñki us din us ne apne tamām taḳhlīqī kām se fāriḡh ho kar ārām kiyā.

### *Ādam aur Hawwā*

<sup>4</sup> Yih āsmān-o-zamīn kī taḳhlīq kā bayān hai. Jab Rab Ḳhudā ne āsmān-o-zamīn ko banāyā <sup>5</sup> to shurū meñ jhāriyāñ aur paude nahīn ugte the. Wajah yih thī ki Allāh ne bārish kā intazām nahīn kiyā thā. Aur abhī insān bhī paidā nahīn huā thā ki zamīn kī khetibārī kartā. <sup>6</sup> Is kī bajāe zamīn meñ se dhund uṭh kar us kī pūrī satah ko tar kartī thī. <sup>7</sup> Phir Rab Ḳhudā ne zamīn se miṭṭī le kar insān ko tashkīl diyā aur us ke nathnoñ meñ zindagī kā dam phūñkā to wuh jīti jān huā.

<sup>8</sup> Rab Ḳhudā ne mashriq meñ Mulk-e-Adan meñ ek bāḡh lagāyā. Us meñ us ne us ādmī ko rakhā jise us ne banāyā thā. <sup>9</sup> Rab Ḳhudā ke hukm par zamīn meñ se tarah tarah ke daraḳht phūṭ nikle, aise daraḳht jo deḳhne meñ dilkash aur khāne ke lie achchhe the. Bāḡh ke bīch meñ do daraḳht the. Ek kā phal zindagī baḳhshtā thā jabki dūsre kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilātā thā. <sup>10</sup> Adan meñ se ek dariyā nikal kar bāḡh kī ābpāshī kartā thā. Wahāñ se bah kar wuh chār shāḳhoñ meñ taqsīm huā. <sup>11-12</sup> Pahlī shāḳh kā nām Fīsūn hai. Wuh Mulk-e-Hawīlā ko ghere hue bahtī hai jahāñ ḳhālis sonā, gūgal kā gūnd aur aqīq-e-ahmar \* pāe jāte haiñ. <sup>13</sup> Dūsri kā nām Jaihūn hai jo Kūsh ko ghere hue bahtī hai. <sup>14</sup> Tīsri kā nām Dijlā hai jo Asūr ke mashriq ko jāti hai aur chauthī kā nām Furāt hai.

<sup>15</sup> Rab Ḳhudā ne pahle ādmī ko Bāḡh-e-Adan meñ rakhā tāki wuh us kī bāḡhbānī aur hifāzat kare. <sup>16</sup> Lekin Rab Ḳhudā ne use āgāh kiyā, “Tujhe har daraḳht kā phal khāne kī ijāzat hai. <sup>17</sup> Lekin jis daraḳht kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilātā hai us kā phal khānā manā hai. Agar use khāe to yaqīnan maregā.”

\* 2:11-12 carnelian

<sup>18</sup> Rab Ẹhudā ne kahā, “Achchhā nahīn ki ādmī akelā rahe. Maiñ us ke lie ek munāsib madadgār banātā hūñ.”

<sup>19</sup> Rab Ẹhudā ne miṭṭi se zamīn par chalne-phirne wāle jānwar aur hawā ke parinde banāe the. Ab wuh unheñ ādmī ke pās le āyā tāki mālūm ho jāe ki wuh un ke kyā kyā nām rakhegā. Yoñ har jānwar ko Ādam kī taraf se nām mil gayā. <sup>20</sup> Ādmī ne tamām maweshiyon, parindon aur zamīn par phirne wāle jāndāron ke nām rakhe. Lekin use apne lie koī munāsib madadgār na milā.

<sup>21</sup> Tab Rab Ẹhudā ne use sulā diyā. Jab wuh gahrī nīnd so rahā thā to us ne us kī pasliyon meñ se ek nikāl kar us kī jagah gosht bhar diyā. <sup>22</sup> Paslī se us ne aurat banāī aur use ādmī ke pās le āyā. <sup>23</sup> Use dekh kar wuh pukār uṭhā, “Wāh! Yih to mujh jaisī hī hai, merī haḍḍiyon meñ se haḍḍī aur mere gosht meñ se gosht hai. Is kā nām Nārī rakhā jāe kyonki wuh nar se nikālī gaī hai.” <sup>24</sup> Is lie mard apne māñ-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai, aur wuh donoñ ek ho jāte haiñ. <sup>25</sup> Donoñ, ādmī aur aurat nange the, lekin yih un ke lie sharm kā bāis nahīn thā.

### 3

#### *Gunāh kā Āghāz*

<sup>1</sup> Sāñp zamīn par chalne-phirne wāle un tamām jānwaron se zyādā chālāk thā jin ko Rab Ẹhudā ne banāyā thā. Us ne aurat se pūchhā, “Kyā Allāh ne wāqaī kahā ki bāgh ke kisī bhī darakht kā phal na khānā?” <sup>2</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Hargiz nahīn. Ham bāgh kā har phal khā sakte haiñ, <sup>3</sup> sirf us darakht ke phal se gurez karnā hai jo bāgh ke bīch meñ hai. Allāh ne kahā ki us kā phal na khāo balki use chhūnā bhī nahīn, warnā tum yaqīnan mar jāoge.” <sup>4</sup> Sāñp ne aurat se kahā, “Tum hargiz na maroge, <sup>5</sup> balki Allāh jāntā hai ki jab tum us kā phal khāoge to tumhārī āñkheñ khul jāeñgī aur tum Allāh kī mānind ho jāoge, tum jo bhī achchhā aur burā hai use jān loge.”

<sup>6</sup> Aurat ne darakht par ghaur kiyā ki khāne ke lie achchhā aur dekhne meñ bhī dilkash hai. Sab se diltareb bāt yih ki us se samajh hāsil ho saktī hai! Yih soch kar us ne us kā phal le kar use khāyā. Phir us ne apne shauhar ko bhī de diyā, kyonki wuh us ke sāth thā. Us ne bhī khā liyā. <sup>7</sup> Lekin khāte hī un kī āñkheñ khul gaīñ aur un ko mālūm huā ki ham nange haiñ. Chunāñche unhoñ ne anjīr ke patte sī kar lungiyāñ banā liñ.

<sup>8</sup> Shām ke waqt jab ṭhandī hawā chalne lagī to unhoñ ne Rab Ẹhudā ko bāgh meñ chalte phirte sunā. Wuh ḍar ke māre darakhton ke pīchhe chhup gae. <sup>9</sup> Rab Ẹhudā ne pukār kar kahā, “Ādam, tū kahāñ hai?” <sup>10</sup> Ādam ne jawāb diyā, “Maiñ ne tujhe bāgh meñ chalte hue sunā to ḍar gayā, kyonki maiñ nangā hūñ. Is lie maiñ chhup gayā.” <sup>11</sup> Us ne pūchhā, “Kis ne tujhe batāyā ki tū nangā hai? Kyā tū ne us darakht kā phal khāyā hai jise khāne se maiñ ne manā kiyā thā?” <sup>12</sup> Ādam ne kahā, “Jo aurat tū ne mere sāth rahne ke lie dī hai us ne mujhe phal diyā. Is lie maiñ ne khā liyā.” <sup>13</sup> Ab Rab Ẹhudā aurat se muḥhātib huā, “Tū ne yih kyon kiyā?” Aurat ne jawāb diyā, “Sāñp ne mujhe bahkāyā to maiñ ne khāyā.”

<sup>14</sup> Rab Ẹhudā ne sāñp se kahā, “Chūñki tū ne yih kiyā, is lie tū tamām maweshiyon aur janglī jānwaron meñ lānatī hai. Tū umr-bhar peṭ ke bal reñgegā aur ḳhāk chātegā. <sup>15</sup> Maiñ tere aur aurat ke darmiyāñ dushmanī paidā karūñgā. Us kī aulād terī aulād kī dushman hogī. Wuh tere sar ko kuchal ḍalegī jabki tū us kī eṛī par kātegā.”

<sup>16</sup> Phir Rab Ẹhudā aurat se mukhātib huā aur kahā, “Jab tū ummīd se hogī to main terī taklif ko bahut barhāūngā. Jab tere bachche honge to tū shadīd dard kā shikār hogī. Tū apne shauhar kī tamannā karegī lekin wuh tujh par hukūmat karegā.” <sup>17</sup> Ādam se us ne kahā, “Tū ne apnī biwī kī bāt mānī aur us darakht kā phal khāyā jise khāne se main ne manā kiyā thā. Is lie tere sabab se zamīn par lānat hai. Us se khurāk hāsil karne ke lie tujhe umr-bhar mehnat-mashaqqat karnī paregī. <sup>18</sup> Tere lie wuh khārdār paude aur ūntkātāre paidā karegī, hālānki tū us se apnī khurāk bhī hāsil karegā. <sup>19</sup> Pasīnā bahā bahā kar tujhe rotī kamāne ke lie bhāg-daur karnī paregī. Aur yih silsilā maut tak jāri rahegā. Tū mehnat karte karte dubārā zamīn meñ lauṭ jāegā, kyonki tū usī se liyā gayā hai. Tū khāk hai aur dubārā khāk meñ mil jāegā.”

<sup>20</sup> Ādam ne apnī biwī kā nām Hawwā yānī Zindagī rakhā, kyonki bād meñ wuh tamām zindon kī mān ban gaī. <sup>21</sup> Rab Ẹhudā ne Ādam aur us kī biwī ke lie khālon se libās banā kar unheñ pahnāyā. <sup>22</sup> Us ne kahā, “Insān hamārī mānind ho gayā hai, wuh achche aur bure kā ilm rakhtā hai. Ab aisā na ho ki wuh hāth barhā kar zindagī baḥshne wāle darakht ke phal se le aur us se khā kar hameshā tak zindā rahe.” <sup>23</sup> Is lie Rab Ẹhudā ne use Bāgh-e-Adan se nikāl kar us zamīn kī khetibārī karne kī zimmedārī dī jis meñ se use liyā gayā thā. <sup>24</sup> Insān ko khārij karne ke bād us ne Bāgh-e-Adan ke mashriq meñ karūbī farishte khaṛe kie aur sāth sāth ek ātishī talwār rakhī jo idhar-udhar ghūmtī thī tāki us rāste kī hifāzat kare jo zindagī baḥshne wāle darakht tak pahunchātā thā.

## 4

### *Qābīl aur Hābīl*

<sup>1</sup> Ādam Hawwā se hambistar huā to un kā pahlā beṭā Qābīl paidā huā. Hawwā ne kahā, “Rab kī madad se main ne ek mard hāsil kiyā hai.” <sup>2</sup> Bād meñ Qābīl kā bhāī Hābīl paidā huā. Hābīl bheṛ-bakriyon kā charwāhā ban gayā jabki Qābīl khetibārī karne lagā.

### *Pahlā Qatl*

<sup>3</sup> Kuchh der ke bād Qābīl ne Rab ko apnī faslon meñ se kuchh pesh kiyā. <sup>4</sup> Hābīl ne bhī nazarānā pesh kiyā, lekin us ne apnī bheṛ-bakriyon ke kuchh pahlauṭhe un kī charbī samet charhāe. Hābīl kā nazarānā Rab ko pasand āyā, <sup>5</sup> magar Qābīl kā nazarānā manzūr na huā. Yih dekh kar Qābīl bare ghusse meñ ā gayā, aur us kā muñh bigaṛ gayā. <sup>6</sup> Rab ne pūchhā, “Tū ghusse meñ kyon ā gayā hai? Terā muñh kyon laṭkā huā hai? <sup>7</sup> Kyā agar tū achchhī nīyat rakhtā hai to apnī nazar uṭhā kar merī taraf nahīn dekh sakegā? Lekin agar achchhī nīyat nahīn rakhtā to khabardār! Gunāh darwāze par dabkā baiṭhā hai aur tujhe chāhtā hai. Lekin terā farz hai ki us par ghālib āe.”

<sup>8</sup> Ek din Qābīl ne apne bhāī se kahā, “Āo, ham bāhar khule maidān meñ chaleñ.” Aur jab wuh khule maidān meñ the to Qābīl ne apne bhāī Hābīl par hamlā karke use mār ḍālā.

<sup>9</sup> Tab Rab ne Qābīl se pūchhā, “Terā bhāī Hābīl kahān hai?” Qābīl ne jāwāb diyā, “Mujhe kyā patā! Kyā apne bhāī kī dekh-bhāl karnā merī zimmedārī hai?” <sup>10</sup> Rab ne kahā, “Tū ne kyā kiyā hai? Tere bhāī kā khūn zamīn meñ se pukār kar mujh se fariyād kar rahā hai. <sup>11</sup> Is lie tujh par lānat hai aur zamīn ne tujhe radd kiyā hai, kyonki zamīn ko muñh khol kar tere hāth se qatl kie hue bhāī kā khūn pīnā parā. <sup>12</sup> Ab se jab tū



khetibārī karegā to zamīn apnī paidāwār dene se inkār karegī. Tū mafrūr ho kar mārā mārā phiregā.”<sup>13</sup> Qābīl ne kahā, “Merī sazā nihāyat saḡht hai. Maiñ ise bardāsht nahīn kar pāūngā.”<sup>14</sup> Āj tū mujhe zamīn kī satah se bhagā rahā hai aur mujhe tere huzūr se bhī chhup jānā hai. Maiñ mafrūr kī haisiyat se mārā mārā phirtā rahūngā, is lie jis ko bhī patā chalegā ki maiñ kahān hūñ wuh mujhe qatl kar dālegā.”<sup>15</sup> Lekin Rab ne us se kahā, “Hargiz nahīn. Jo Qābīl ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā.” Phir Rab ne us par ek nishān lagāyā tāki jo bhī Qābīl ko dekhe wuh use qatl na kar de.<sup>16</sup> Is ke bād Qābīl Rab ke huzūr se chalā gayā aur Adan ke mashriq kī taraf Nod ke ilāqe meñ jā basā.

### *Qābīl kā Ḳhāndān*

<sup>17</sup> Qābīl kī bīwī hāmīlā huī. Beṭā paidā huā jis kā nām Hanūk rakhā gayā. Qābīl ne ek shahr tāmīr kiyā aur apne beṭe kī ḡhushī meñ us kā nām Hanūk rakhā.<sup>18</sup> Hanūk kā beṭā Īrād thā, Īrād kā beṭā Mahūyāel, Mahūyāel kā beṭā Matūsāel aur Matūsāel kā beṭā Lamak thā.<sup>19</sup> Lamak kī do bīwiyāñ thīñ, Adā aur Zillā.<sup>20</sup> Adā kā beṭā Yābal thā. Us kī nasl ke log ḡhaimoñ meñ rahte aur maweshī pālthe the.<sup>21</sup> Yābal kā bhāī Yūbal thā. Us kī nasl ke log sarod \* aur bānsrī bajāte the.<sup>22</sup> Zillā ke bhī beṭā paidā huā jis kā nām Tūbal-qābīl thā. Wuh lohār thā. Us kī nasl ke log pītal aur lohe kī chīzeñ banāte the. Tūbal-qābīl kī bahan kā nām Nāmā thā.<sup>23</sup> Ek dīn Lamak ne apnī bīwiyoñ se kahā, “Adā aur Zillā, merī bāt suno! Lamak kī bīwiyō, mere alfāz par ḡhaur karo!”<sup>24</sup> Ek ādmī ne mujhe zaḡhmī kiyā to maiñ ne use mār dālā. Ek laṛke ne mere choṭ lagāi to maiñ ne use qatl kar diyā. Jo Qābīl ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā, lekin jo Lamak ko qatl kare us se satattar gunā badlā liyā jāegā.”

### *Set aur Anūs*

<sup>25</sup> Ādam aur Hawwā kā ek aur beṭā paidā huā. Hawwā ne us kā nām Set rakh kar kahā, “Allāh ne mujhe Hābīl kī jagah jise Qābīl ne qatl kiyā ek aur beṭā baḡhshā hai.”<sup>26</sup> Set ke hāñ bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Anūs rakhā.

Un dīnoñ meñ log Rab kā nām le kar ibādat karne lage.

## 5

### *Ādam se Nūh tak kā Nasabnāmā*

<sup>1</sup> Zail meñ Ādam kā nasabnāmā darj hai.

Jab Allāh ne insān ko ḡhalaq kiyā to us ne use apnī sūrat par banāyā.<sup>2</sup> Us ne unheñ mard aur aurat paidā kiyā. Aur jis dīn us ne unheñ ḡhalaq kiyā us ne unheñ barkat de kar un kā nām Ādam yāñi Insān rakhā.

<sup>3</sup> Ādam kī umr 130 sāl thī jab us kā beṭā Set paidā huā. Set sūrat ke lihāz se apne bāp kī mānīnd thā, wuh us se mushābahat rakhtā thā.<sup>4</sup> Set kī paidāish ke bād Ādam mazīd 800 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.<sup>5</sup> Wuh 930 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>6</sup> Set 105 sāl kā thā jab us kā beṭā Anūs paidā huā.<sup>7</sup> Is ke bād wuh mazīd 807 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.<sup>8</sup> Wuh 912 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>9</sup> Anūs 90 baras kā thā jab us kā beṭā Qīnān paidā huā.<sup>10</sup> Is ke bād wuh mazīd 815 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.<sup>11</sup> Wuh 905 sāl kī umr meñ faut huā.

\* **4:21** Lafzī tarjumā: chang. Chūñki yih sāz barr-e-saḡhīr meñ kam hī istemāl hotā hai, is lie mutarjamīn ne is kī jagah lafz ‘sarod’ istemāl kiyā hai.

<sup>12</sup> Qīnān 70 sāl kā thā jab us kā beṭā Mahalalel paidā huā. <sup>13</sup> Is ke bād wuh mazīd 840 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>14</sup> Wuh 910 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>15</sup> Mahalalel 65 sāl kā thā jab us kā beṭā Yārid paidā huā. <sup>16</sup> Is ke bād wuh mazīd 830 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue. <sup>17</sup> Wuh 895 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>18</sup> Yārid 162 sāl kā thā jab us kā beṭā Hanūk paidā huā. <sup>19</sup> Is ke bād wuh mazīd 800 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue. <sup>20</sup> Wuh 962 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>21</sup> Hanūk 65 sāl kā thā jab us kā beṭā Matūsilah paidā huā. <sup>22</sup> Is ke bād wuh mazīd 300 sāl Allāh ke sāth chaltā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue. <sup>23</sup> Wuh kul 365 sāl duniyā meñ rahā. <sup>24</sup> Hanūk Allāh ke sāth sāth chaltā thā. 365 sāl kī umr meñ wuh ghāyb huā, kyonki Allāh ne use uṭhā liyā.

<sup>25</sup> Matūsilah 187 sāl kā thā jab us kā beṭā Lamak paidā huā. <sup>26</sup> Wuh mazīd 782 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe aur beṭiyān bhī paidā hue. <sup>27</sup> Wuh 969 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>28</sup> Lamak 182 sāl kā thā jab us kā beṭā paidā huā. <sup>29</sup> Us ne us kā nām Nūh yānī Tasallī rakhā, kyonki us ne us ke bāre meñ kahā, “Hamārā khetībārī kā kām nihāyat taklīfdeh hai, is lie ki Allāh ne zamīn par lānat bhejī hai. Lekin ab ham beṭe kī mārifat tasallī pāeñge.” <sup>30</sup> Is ke bād wuh mazīd 595 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue. <sup>31</sup> Wuh 777 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>32</sup> Nūh 500 sāl kā thā jab us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat paidā hue.

## 6

### *Logoñ kī Ziyādatiyān*

<sup>1</sup> Duniyā meñ logoñ kī tādād barhne lagī. Un ke hāñ beṭiyān paidā huīñ. <sup>2</sup> Tab āsmānī hastiyōñ ne dekhā ki banī nau insān kī beṭiyān k̄hūbsūrāt haiñ, aur unhoñ ne un meñ se kuchh chun kar un se shādī kī. <sup>3</sup> Phir Rab ne kahā, “Merī rūh hameshā ke lie insān meñ na rahe kyonki wuh fānī maḥlūq hai. Ab se wuh 120 sāl se zyādā zindā nahīn rahegā.” <sup>4</sup> Un dinōñ meñ aur bād meñ bhī duniyā meñ dewqāmat afrād the jo insānī auratoñ aur un āsmānī hastiyōñ kī shādīyōñ se paidā hue the. Yih dewqāmat afrād qadīm zamāne ke mashhūr sūrmā the.

<sup>5</sup> Rab ne dekhā ki insān nihāyat bigar gayā hai, ki us ke tamām khayālāt lagātār burāi kī taraf māyl rahte haiñ. <sup>6</sup> Wuh pachhtāyā ki maiñ ne insān ko banā kar duniyā meñ rakh diyā hai, aur use saḥt dukh huā. <sup>7</sup> Us ne kahā, “Go maiñ hī ne insān ko khalaq kiyā maiñ use rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā. Maiñ na sirf logoñ ko balki zamīn par chalne-phirne aur reñgne wāle jānwaroñ aur hawā ke parindoñ ko bhī halāk kar dūngā, kyonki maiñ pachhtātā huñ ki maiñ ne un ko banāyā.”

### *Bare Sailāb ke lie Nūh kī Taiyāriyān*

<sup>8</sup> Sirf Nūh par Rab kī nazar-e-karm thī. <sup>9</sup> Yih us kī zindagī kā bayān hai. Nūh rāstbāz thā. Us zamāne ke logoñ meñ sirf wuhī beqūsūr thā. Wuh Allāh ke sāth sāth chaltā thā. <sup>10</sup> Nūh ke tīn beṭe the, Sim, Hām aur Yāfat. <sup>11</sup> Lekin duniyā Allāh kī nazar meñ bigarī huī aur zulm-o-tashaddud se bhārī huī thī. <sup>12</sup> Jahāñ bhī Allāh dekhtā duniyā k̄harāb thī, kyonki tamām jāndāroñ ne zamīn par apnī rawish ko bigar diyā thā.

<sup>13</sup> Tab Allāh ne Nūh se kahā, “Maiñ ne tamām jāndāroñ ko khatm karne kā faisla kiyā hai, kyonki un ke sabab se pūrī duniyā zulm-o-tashaddud

se bhar gaī hai. Chunānche maiñ un ko zamīn samet tabāh kar dūngā. <sup>14</sup> Ab apne lie saro \* kī lakaṛī kī kashtī banā le. Us meñ kamre hoñ aur use andar aur bāhar tārkol lagā. <sup>15</sup> Us kī lambāī 450 fuṭ, chauṛāī 75 fuṭ aur ūñchāī 45 fuṭ ho. <sup>16</sup> Kashtī kī chhat ko yoñ banānā ki us ke nīche 18 inch khulā rahe. Ek taraf darwāzā ho, aur us kī tīn manzileñ hoñ. <sup>17</sup> Maiñ pānī kā itnā baṛā sailāb lāūngā ki wuh zamīn ke tamām jāndāroñ ko halāk kar ḍālegā. Zamīn par sab kuchh fanā ho jāegā. <sup>18</sup> Lekin tere sāth maiñ ahd bāndhūngā jis ke taht tū apne beṭoñ, apnī bīwī aur bahuoñ ke sāth kashtī meñ jāegā. <sup>19</sup> Har qism ke jānwar kā ek nar aur ek mādā bhī apne sāth kashtī meñ le jānā tāki wuh tere sāth jīte bacheñ. <sup>20</sup> Har qism ke par rakhne wāle jānwar aur har qism ke zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar do do ho kar tere pās āeñge tāki jīte bach jāeñ. <sup>21</sup> Jo bhī ḳhurāk darkār hai use apne aur un ke lie jamā karke kashtī meñ mahfūz kar lenā.”

<sup>22</sup> Nūh ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Allāh ne use batāyā.

## 7

### *Sailāb kā Aghāz*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Nūh se kahā, “Apne gharāne samet kashtī meñ dākhil ho jā, kyoñki is daur ke logoñ meñ se maiñ ne sirf tujhe rāstbāz pāyā hai. <sup>2</sup> Har qism ke pāk jānwaroñ meñ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe jabki nāpāk jānwaroñ meñ se nar-o-mādā kā sirf ek ek joṛā sāth le jānā. <sup>3</sup> Isī tarah har qism ke par rakhne wāloñ meñ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe bhī sāth le jānā tāki un kī nasleñ bachī raheñ. <sup>4</sup> Ek hafte ke bād maiñ chālīs din aur chālīs rāt mutawātir bārish barsāūngā. Is se maiñ tamām jāndāroñ ko rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā, agarche maiñ hī ne unheñ banāyā hai.”

<sup>5</sup> Nūh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā. <sup>6</sup> Wuh 600 sāl kā thā jab yih tūfānī sailāb zamīn par āyā.

<sup>7</sup> Tūfānī sailāb se bachne ke lie Nūh apne beṭoñ, apnī bīwī aur bahuoñ ke sāth kashtī meñ sawār huā. <sup>8</sup> Zamīn par phirne wāle pāk aur nāpāk jānwar, par rakhne wāle aur tamām reñgne wāle jānwar bhī āe. <sup>9</sup> Nar-o-mādā kī sūrat meñ do do ho kar wuh Nūh ke pās ā kar kashtī meñ sawār hue. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā. <sup>10</sup> Ek hafte ke bād tūfānī sailāb zamīn par ā gayā.

<sup>11</sup> Yih sab kuchh us waqt huā jab Nūh 600 sāl kā thā. Dūsre mahīne ke 17weñ din zamīn kī gahrāyoñ meñ se tamām chashme phūṭ nikle aur āsmān par pānī ke darīche khul gae. <sup>12</sup> Chālīs din aur chālīs rāt tak mūslādhār bārish hotī rahī. <sup>13</sup> Jab bārish shurū huī to Nūh, us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat, us kī bīwī aur bahueñ kashtī meñ sawār ho chuke the. <sup>14</sup> Un ke sāth har qism ke janglī jānwar, maweshī, reñgne aur par rakhne wāle jānwar the. <sup>15</sup> Har qism ke jāndār do do ho kar Nūh ke pās ā kar kashtī meñ sawār ho chuke the. <sup>16</sup> Nar-o-mādā āe the. Sab kuchh waisā hī huā thā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā. Phir Rab ne darwāze ko band kar diyā.

<sup>17</sup> Chālīs din tak tūfānī sailāb jāri rahā. Pānī chaṛhā to us ne kashtī ko zamīn par se uṭhā liyā. <sup>18</sup> Pānī zor pakaṛ kar bahut baṛh gayā, aur kashtī us par tairne lagī. <sup>19</sup> Aḳhirkār pānī itnā zyādā ho gayā ki tamām ūñche pahār bhī us meñ chhup gae. <sup>20</sup> Balki sab se ūñchī choṭī par pānī kī gahrāī 20 fuṭ thī. <sup>21</sup> Zamīn par rahne wālī har maḳhlūq halāk huī. Parinde, maweshī, janglī jānwar, tamām jāndār jin se zamīn bharī huī thī aur insān, sab

\* **6:14** Ibrānī lafz matrūk hai. Shāyad is kā matlab saro yā deodār kī lakaṛī ho.

kuchh mar gayā. <sup>22</sup> Zamīn par har jāndār maḥlūq halāk huī. <sup>23</sup> Yoñ har maḥlūq ko rū-e-zamīn par se miṭā diyā gayā. Insān, zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar aur parinde, sab kuchh ḡhatm kar diyā gayā. Sirf Nūh aur kashtī meñ sawār us ke sāthī bach gae.

<sup>24</sup> Sailāb deḡh sau din tak zamīn par ḡhālib rahā.

## 8

### *Sailāb kā Ikhtitām*

<sup>1</sup> Lekin Allāh ko Nūh aur tamām jānwar yād rahe jo kashtī meñ the. Us ne hawā chalā dī jis se pānī kam hone lagā. <sup>2</sup> Zamīn ke chashme aur āsmān par ke pānī ke darīche band ho gae. Aur bārish ruk gaī. <sup>3</sup> Pānī ghaṭṭā gayā. 150 din ke bād wuh kāfī kam ho gayā thā. <sup>4</sup> Sātweñ mahīne ke 17weñ din kashtī Arārāt ke ek pahār par ṭik gaī. <sup>5</sup> Dasweñ mahīne ke pahle din pānī itnā kam ho gayā thā ki pahāron kī choṭiyāñ nazar āne lagī thīñ.

<sup>6-7</sup> Chālīs din ke bād Nūh ne kashtī kī khiṛkī khol kar ek kawwā chhoṛ diyā, aur wuh uṛ kar chalā gayā. Lekin jab tak zamīn par pānī thā wuh ātā jātā rahā. <sup>8</sup> Phir Nūh ne ek kabūtar chhoṛ diyā tāki patā chale ki zamīn pānī se nikal āī hai yā nahīñ. <sup>9</sup> Lekin kabūtar ko kahīñ bhī baiṭhne kī jagah na milī, kyonki ab tak pūrī zamīn par pānī hī pānī thā. Wuh kashtī aur Nūh ke pās wāpas ā gayā, aur Nūh ne apnā hāth baṛhāyā aur kabūtar ko pakaṛ kar apne pās kashtī meñ rakh liyā.

<sup>10</sup> Us ne ek haftā aur intazār karke kabūtar ko dubārā chhoṛ diyā. <sup>11</sup> Shām ke waqt wuh lauṭ āyā. Is dafā us kī choñch meñ zaitūn kā tāzā pattā thā. Tab Nūh ko mālūm huā ki zamīn pānī se nikal āī hai.

<sup>12</sup> Us ne mazīd ek hafte ke bād kabūtar ko chhoṛ diyā. Is dafā wuh wāpas na āyā.

<sup>13</sup> Jab Nūh 601 sāl kā thā to pahle mahīne ke pahle din zamīn kī satah par pānī ḡhatm ho gayā. Tab Nūh ne kashtī kī chhat khol dī aur dekhā ki zamīn kī satah par pānī nahīñ hai. <sup>14</sup> Dūsre mahīne ke 27weñ din zamīn bilkul ḡhushk ho gaī.

<sup>15</sup> Phir Allāh ne Nūh se kahā, <sup>16</sup> “Apnī bīwī, beṭoñ aur bahuoñ ke sāth kashtī se nikal ā. <sup>17</sup> Jitne bhī jānwar sāth haiñ unheñ nikāl de, ḡhāh parinde hoñ, ḡhāh zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar. Wuh duniyā meñ phail jāeñ, nasl baṛhāeñ aur tādād meñ baṛhte jāeñ.” <sup>18</sup> Chunāñche Nūh apne beṭoñ, apnī bīwī aur bahuoñ samet nikal āyā. <sup>19</sup> Tamām jānwar aur parinde bhī apnī apnī qism ke gurohoñ meñ kashtī se nikle.

<sup>20</sup> Us waqt Nūh ne Rab ke lie qurbāngāh banāī. Us ne tamām phirne aur uṛne wāle pāk jānwaroñ meñ se kuchh chun kar unheñ zabaḥ kiya aur qurbāngāh par pūrī tarah jalā diyā. <sup>21</sup> Yih qurbāniyāñ dekh kar Rab ḡhush huā aur apne dil meñ kahā, “Ab se main kabhī zamīn par insān kī wajah se lānat nahīñ bhejūngā, kyonki us kā dil bachpan hī se burāī kī taraf māyl hai. Ab se main kabhī is tarah tamām jān rakhne wālī maḥlūqāt ko rū-e-zamīn par se nahīñ miṭāūngā. <sup>22</sup> Duniyā ke muḡarrarā auḡāt jāri raheñge. Bij bone aur fasal kāṭne kā waqt, ṭhand aur tapish, garmiyon aur sardiyoñ kā mausam, din aur rāt, yih sab kuchh duniyā ke Aḡhīr tak qāym rahegā.”

## 9

### *Allāh kā Nūh ke sāth Ahd*

<sup>1</sup> Phir Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ ko barkat de kar kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ barhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe <sup>2</sup> zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar, parinde aur machhliyān sab tum se ḍareñge. Unheñ tumhāre ikhtiyār meñ kar diyā gayā hai. <sup>3</sup> Jis tarah main ne tumhāre khāne ke lie paudoñ kī paidāwār muqarrar kī hai usī tarah ab se tumheñ har qism ke jānwar khāne kī ijāzat bhī hai. <sup>4</sup> Lekin khabardār! Aisā gosht na khānā jis meñ khūn hai, kyonki khūn meñ us kī jān hai.

<sup>5</sup> Kisī kī jān lenā manā hai. Jo aisā karegā use apnī jān denī paregī, khāh wuh insān ho yā haiwān. Main khud is kā mutālabā karūnga. <sup>6</sup> Jo bhī kisī kā khūn bahāe us kā khūn bhī bahāyā jāegā. Kyonki Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā hai.

<sup>7</sup> Ab phalo-phūlo aur tādād meñ barhte jāo. Duniyā meñ phail jāo.”

<sup>8</sup> Tab Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ se kahā, <sup>9</sup> “Ab main tumhāre aur tumhāri aulād ke sāth ahd qāym kartā hūn. <sup>10</sup> Yih ahd un tamām jānwaroñ ke sāth bhī hogā jo kashtī meñ se nikle haiñ yānī parindoñ, maweshiyōñ aur zamīn par ke tamām jānwaroñ ke sāth. <sup>11</sup> Main tumhāre sāth ahd bāndh kar wādā kartā hūn ki ab se aisā kabhī nahīn hogā ki zamīn kī tamām zindagī sailāb se khatm kar dī jāegī. Ab se aisā sailāb kabhī nahīn āegā jo pūrī zamīn ko tabāh kar de. <sup>12</sup> Is abadī ahd kā nishān jo main tumhāre aur tamām jāndāroñ ke sāth qāym kar rahā hūn yih hai ki <sup>13</sup> main apnī kamān bādaloñ meñ rakhtā hūn. Wuh mere duniyā ke sāth ahd kā nishān hogā. <sup>14</sup> Jab kabhī mere kahne par āsmān par bādāl chhā jāeñge aur qaus-e-quzah un meñ se nazar āegī <sup>15</sup> to main yih ahd yād karūnga jo tumhāre aur tamām jāndāroñ ke sāth kiyā gayā hai. Ab kabhī bhī aisā sailāb nahīn āegā jo tamām zindagī ko halāk kar de. <sup>16</sup> Qaus-e-quzah nazar āegī to main use dekh kar us dāymī ahd ko yād karūnga jo mere aur duniyā kī tamām jāndār maḥlūqāt ke darmiyān hai. <sup>17</sup> Yih us ahd kā nishān hai jo main ne duniyā ke tamām jāndāroñ ke sāth kiyā hai.”

### *Nūh ke Beṭe*

<sup>18</sup> Nūh ke jo beṭe us ke sāth kashtī se nikle Sim, Hām aur Yāfat the. Hām Kanān kā bāp thā. <sup>19</sup> Duniyā-bhar ke tamām log in tīnoñ kī aulād haiñ.

<sup>20</sup> Nūh kisān thā. Shurū meñ us ne angūr kā bāgh lagāyā. <sup>21</sup> Angūr se mai banā kar us ne itnī pī lī ki wuh nashe meñ dhut apne ḍere meñ nangā parā rahā. <sup>22</sup> Kanān ke bāp Hām ne use yoñ parā huā dekhā to bāhar jā kar apne donoñ bhāiyōñ ko us ke bāre meñ batāyā. <sup>23</sup> Yih sun kar Sim aur Yāfat ne apne kandhoñ par kaprā rakhā. Phir wuh ulṭe chalte hue ḍere meñ dākhil hue aur kaprā apne bāp par ḍāl diyā. Un ke muñh dūsri taraf muṛe rahe tāki bāp kī barahnagī nazar na āe.

<sup>24</sup> Jab Nūh hosh meñ āyā to us ko patā chalā ki sab se chhoṭe beṭe ne kyā kiyā hai. <sup>25</sup> Us ne kahā, “Kanān par lanat! Wuh apne bhāiyōñ kā zaliltarīn ghulām hogā.

<sup>26</sup> Mubāarak ho Rab jo Sim kā Khudā hai. Kanān Sim kā ghulām ho. <sup>27</sup> Allāh kare ki Yāfat kī hudūd barh jāeñ. Yāfat Sim ke ḍeroñ meñ rahe aur Kanān us kā ghulām ho.”

<sup>28</sup> Sailāb ke bād Nūh mazīd 350 sāl zindā rahā. <sup>29</sup> Wuh 950 sāl kī umr meñ faut huā.

## 10

### *Nūh kī Aulād*

<sup>1</sup> Yih Nūh ke beṭoñ Sim, Hām aur Yāfat kā nasabnāmā hai. Un ke beṭe sailāb ke bād paidā hue.

*Yāfat kī Nasl*

<sup>2</sup> Yāfat ke beṭe Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tīrās the. <sup>3</sup> Jumar ke beṭe Ashkanāz, Rifat aur Tujarmā the. <sup>4</sup> Yāwān ke beṭe Ilīsā aur Tarsīs the. Kittī aur Dodānī bhī us kī aulād haiñ. <sup>5</sup> Wuh un qaumoñ ke ābā-o-ajdād haiñ jo sāhilī ilāqoñ aur jazīroñ meñ phail gaīñ. Yih Yāfat kī aulād haiñ jo apne apne qabīle aur mulk meñ rahte hue apnī apnī zabān bolte haiñ.

*Hām kī Nasl*

<sup>6</sup> Hām ke beṭe Kūsh, Misr, Fūt aur Kanān the. <sup>7</sup> Kūsh ke beṭe Sibā, Hawīlā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke beṭe Sabā aur Dadān the.

<sup>8</sup> Kūsh kā ek aur beṭā banām Namrūd thā. Wuh duniyā meñ pahlā zabardast hākīm thā. <sup>9</sup> Rab ke nazdīk wuh zabardast shikārī thā. Is lie āj bhī kisī achchhe shikārī ke bāre meñ kahā jātā hai, “Wuh Namrūd kī mānind hai jo Rab ke nazdīk zabardast shikārī thā.” <sup>10</sup> Us kī saltanat ke pahle markaz Mulk-e-Sinār meñ Bābal, Arak, Akkād aur Kalnā ke shahr the. <sup>11</sup> Us mulk se nikal kar wuh Asūr chalā gayā jahāñ us ne Nīnwā, Rahobot-īr, Kalah <sup>12</sup> aur Rasan ke shahr tāmīr kie. Baṛā shahr Rasan Nīnwā aur Kalah ke darmiyān wāqe hai.

<sup>13</sup> Misr in qaumoñ kā bāp thā: Lūdī, Anāmī, Lihābī, Naftūhī, <sup>14</sup> Fatrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī.

<sup>15</sup> Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān zail kī qaumoñ kā bāp bhī thā: Hittī <sup>16</sup> Yabūsī, Amori, Jirjāsī, <sup>17</sup> Hiwwī, Arqī, Sīnī, <sup>18</sup> Arwādī, Samārī aur Hamātī. Bād meñ Kanānī qabīle itne phail gae <sup>19</sup> ki un kī hudūd shimāl meñ Saidā se junūb kī taraf Jirār se ho kar Ġhazzā tak aur wahāñ se mashriq kī taraf Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm se ho kar lasā tak thīñ.

<sup>20</sup> Yih sab Hām kī aulād haiñ, jo un ke apne apne qabīle, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

*Sim kī Nasl*

<sup>21</sup> Sim Yāfat kā baṛā bhāī thā. Us ke bhī beṭe paidā hue. Sim tamām banī Ibar kā bāp hai.

<sup>22</sup> Sim ke beṭe Ailām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the.

<sup>23</sup> Arām ke beṭe Ūz, Hūl, Jatar aur Mas the.

<sup>24</sup> Arfaksad kā beṭā Silah aur Silah kā beṭā Ibar thā.

<sup>25</sup> Ibar ke hāñ do beṭe paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqsīm thā, kyonki un aiyām meñ duniyā taqsīm huī. Falaj ke bhāī kā nām Yuqtān thā.

<sup>26</sup> Yuqtān ke beṭe Almūdād, Salaf, Hasarmāwat, Irākḥ, <sup>27</sup> Hadūrām, Ūzāl, Diqlā, <sup>28</sup> Ūbāl, Abīmāel, Sabā, <sup>29</sup> Ofir, Hawīlā aur Yūbāb the. Yih sab Yuqtān ke beṭe the. <sup>30</sup> Wuh Mesā se le kar Safār aur mashriqī pahārī ilāqe tak ābād the.

<sup>31</sup> Yih sab Sim kī aulād haiñ, jo apne apne qabīle, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

<sup>32</sup> Yih sab Nūh ke beṭoñ ke qabīle haiñ, jo apnī nasloñ aur qaumoñ ke mutābiq darj kie gae haiñ. Sailāb ke bād tamām qaumeñ inhīñ se nikal kar rū-e-zamīn par phail gaīñ.

**11***Bābal kā Burj*

<sup>1</sup> Us waqt tak pūrī duniyā ke log ek hī zabān bolte the. <sup>2</sup> Mashriq kī taraf baṛhte baṛhte wuh Sinār ke ek maidān meñ pahuñch kar wahāñ ābād hue. <sup>3</sup> Tab wuh ek dūsre se kahne lage, “Āo, ham miṭṭī se inṭeñ banā kar

unheñ āg meñ khūb pakāeñ.” Unhoñ ne tāmīrī kām ke lie patthar kī jagah īnṭeñ aur masāle kī jagah tārkol istemāl kiyā. <sup>4</sup> Phir wuh kahne lage, “Āo, ham apne lie shahr banā leñ jis meñ aisā burj ho jo āsmān tak pahuñch jāe phir hamārā nām qāym rahegā aur ham rū-e-zamīn par bikhar jāne se bach jāenge.”

<sup>5</sup> Lekin Rab us shahr aur burj ko dekhne ke lie utar āyā jise log banā rahe the. <sup>6</sup> Rab ne kahā, “Yih log ek hī qaum haiñ aur ek hī zabān bolte haiñ. Aur yih sirf us kā āghāz hai jo wuh karnā chāhte haiñ. Ab se jo bhī wuh mil kar karnā chāheñge us se unheñ rokā nahīñ jā sakegā. <sup>7</sup> Is lie āo, ham duniyā meñ utar kar un kī zabān ko darham-barham kar deñ tāki wuh ek dūsre kī bāt samajh na pāeñ.”

<sup>8</sup> Is tariqe se Rab ne unheñ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā, aur shahr kī tāmīr ruk gāi. <sup>9</sup> Is lie shahr kā nām Bābal yānī Abtarī ṭahrā, kyonki Rab ne wahān tamām logoñ kī zabān ko darham-barham karke unheñ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā.

### *Sim se Abrām tak kā Nasabnāmā*

<sup>10</sup> Yih Sim kā nasabnāmā hai:

Sim 100 sāl kā thā jab us kā beṭā Arfaksad paidā huā. Yih sailāb ke do sāl bād huā. <sup>11</sup> Is ke bād wuh mazīd 500 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>12</sup> Arfaksad 35 sāl kā thā jab Silah paidā huā. <sup>13</sup> Is ke bād wuh mazīd 403 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>14</sup> Silah 30 sāl kā thā jab Ibar paidā huā. <sup>15</sup> Is ke bād wuh mazīd 403 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>16</sup> Ibar 34 sāl kā thā jab Falaj paidā huā. <sup>17</sup> Is ke bād wuh mazīd 430 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>18</sup> Falaj 30 sāl kā thā jab Raū paidā huā. <sup>19</sup> Is ke bād wuh mazīd 209 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>20</sup> Raū 32 sāl kā thā jab Sarūj paidā huā. <sup>21</sup> Is ke bād wuh mazīd 207 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>22</sup> Sarūj 30 sāl kā thā jab Nahūr paidā huā. <sup>23</sup> Is ke bād wuh mazīd 200 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>24</sup> Nahūr 29 sāl kā thā jab Tārah paidā huā. <sup>25</sup> Is ke bād wuh mazīd 119 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>26</sup> Tārah 70 sāl kā thā jab us ke beṭe Abrām, Nahūr aur Hārān paidā hue.

<sup>27</sup> Yih Tārah kā nasabnāmā hai: Abrām, Nahūr aur Hārān Tārah ke beṭe the. Lūt Hārān kā beṭā thā. <sup>28</sup> Apne bāp Tārah kī zindagī meñ hī Hārān Kasdiyōñ ke Ūr meñ intaqāl kar gayā jahāñ wuh paidā bhī huā thā.

<sup>29</sup> Bāqī donoñ beṭoñ kī shādī huī. Abrām kī biwī kā nām Sāray thā aur Nahūr kī biwī kā nām Milkāh. Milkāh Hārān kī beṭī thī, aur us kī ek bahan banām Iskā thī. <sup>30</sup> Sāray bāñjh thī, is lie us ke bachche nahīñ the.

<sup>31</sup> Tārah Kasdiyōñ ke Ūr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān kī taraf safr karne lagā. Us ke sāth us kā beṭā Abrām, us kā potā Lūt yānī Hārān kā beṭā aur us kī bahū Sāray the. Jab wuh Hārān pahuñche to wahān ābād ho gae. <sup>32</sup> Tārah 205 sāl kā thā jab us ne Hārān meñ wafāt pāi.

## 12

### *Abrām kī Bulāhat*

<sup>1</sup> Rab ne Abrām se kahā, “Apne watan, apne rishtedāroñ aur apne bāp ke ghar ko chhoṛ kar us mulk meñ chalā jā jo main tujhe dikhāūngā. <sup>2</sup> Main tujh se ek baṛī qaum banāūngā, tujhe barkat dūngā aur tere nām ko bahut

barhāūngā. Tū dūsroñ ke lie barkat kā bāis hogā. <sup>3</sup> Jo tujhe barkat deñge unheñ main bhī barkat dūngā. Jo tujh par lānat karegā us par main bhī lānat karūngā. Duniyā kī tamām qaumeñ tujh se barkat pāēngī.”

<sup>4</sup> Abrām ne Rab kī sunī aur Hārān se rawānā huā. Lūt us ke sāth thā. Us waqt Abrām 75 sāl kā thā. <sup>5</sup> Us ke sāth us kī bīwī Sāray aur us kā bhatījā Lūt the. Wuh apne naukar-chākaroñ samet apnī pūrī milkiyat bhī sāth le gayā jo us ne Hārān meñ hāsil kī thī. Chalthe chalthe wuh Kanān pahuñche. <sup>6</sup> Abrām us mulk meñ se guzar kar Sikam ke maqām par thahar gayā jahāñ Morih ke balūt kā daraḡht thā. Us zamāne meñ mulk meñ Kanānī qaumeñ ābād thīñ.

<sup>7</sup> Wahāñ Rab Abrām par zāhir huā aur us se kahā, “Main terī aulād ko yih mulk dūngā.” Is lie us ne wahāñ Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāi jahāñ wuh us par zāhir huā thā. <sup>8</sup> Wahāñ se wuh us pahārī ilāqe kī taraf gayā jo Baitel ke mashriq meñ hai. Wahāñ us ne apnā khaimā lagāyā. Maḡhrib meñ Baitel thā aur mashriq meñ Aī. Is jagah par bhī us ne Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāi aur Rab kā nām le kar ibādat kī.

<sup>9</sup> Phir Abrām dubārā rawānā ho kar junūb ke Dasht-e-Najab kī taraf chal parā.

### *Abrām Misr Meñ*

<sup>10</sup> Un dinoñ meñ Mulk-e-Kanān meñ kāl parā. Kāl itnā saḡht thā ki Abrām us se bachne kī khātir kuchh der ke lie Misr meñ jā basā, lekin pardesī kī haisiyat se. <sup>11</sup> Jab wuh Misr kī sarhad ke qarīb āe to us ne apnī bīwī Sāray se kahā, “Main jāntā hūñ ki tū kitnī khūbsūrat hai. <sup>12</sup> Misrī tujhe dekheñge, phir kacheñge, ‘Yih is kā shauhar hai.’ Natīje meñ wuh mujhe mār dāleñge aur tujhe zindā chhoreñge. <sup>13</sup> Is lie logoñ se yih kahte rahnā ki main Abrām kī bahan hūñ. Phir mere sāth achchhā sulūk kiyā jāegā aur merī jān tere sabab se bach jāegī.”

<sup>14</sup> Jab Abrām Misr pahuñchā to wāqāi Misriyoñ ne dekhā ki Sāray nihāyat hī khūbsūrat hai. <sup>15</sup> Aur jab Firaun ke afsarān ne use dekhā to unhoñ ne Firaun ke sāmne Sāray kī tārif kī. Āḡhirkār use mahal meñ pahuñchāyā gayā. <sup>16</sup> Firaun ne Sāray kī khātir Abrām par ehsān karke use bher-bakriyāñ, gāy-bail, gadhe-gadhiyāñ, naukar-chākar aur ūñṡ die.

<sup>17</sup> Lekin Rab ne Sāray ke sabab se Firaun aur us ke gharāne meñ saḡht qism ke amrāz phailāe. <sup>18</sup> Āḡhirkār Firaun ne Abrām ko bulā kar kahā, “Tū ne mere sāth kyā kiyā? Tū ne mujhe kyoñ nahīñ batāyā ki Sāray terī bīwī hai? <sup>19</sup> Tū ne kyoñ kahā ki wuh merī bahan hai? Is dhoke kī binā par main ne use ghar meñ rakh liyā tāki us se shādī karūñ. Dekh, terī bīwī hāzir hai. Ise le kar yahāñ se nikal jā!” <sup>20</sup> Phir Firaun ne apne sipāhiyoñ ko hukm diyā, aur unhoñ ne Abrām, us kī bīwī aur pūrī milkiyat ko ruḡhsat karke mulk se rawānā kar diyā.

## 13

### *Abrām aur Lūt Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Abrām apnī bīwī, Lūt aur tamām jāydād ko sāth le kar Misr se niklā aur Kanān ke junūbī ilāqe Dasht-e-Najab meñ wāpas āyā.

<sup>2</sup> Abrām nihāyat daulatmand ho gayā thā. Us ke pās bahut-se maweshī aur sonā-chāñṡ thī. <sup>3</sup> Wahāñ se jagah bajagah chalthe hue wuh āḡhirkār Baitel se ho kar us maqām tak pahuñch gayā jahāñ us ne shurū meñ apnā ḡerā lagāyā thā aur jo Baitel aur Aī ke darmiyān thā. <sup>4</sup> Wahāñ jahāñ us ne qurbāngāh banāi thī us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī.



<sup>5</sup> Lūt ke pās bhī bahut-sī bheṛ-bakriyān, gāy-bail aur khaime the. <sup>6</sup> Natījā yih niklā ki ākhirkār wuh mil kar na rah sake, kyonki itnī jagah nahīn thī ki donoñ ke rewaṛ ek hī jagah par char sakeñ. <sup>7</sup> Abrām aur Lūt ke charwāhe āpas meñ jhagaṛne lage. (Us zamāne meñ Kanānī aur Farizzī bhī mulk meñ ābād the.) <sup>8</sup> Tab Abrām ne Lūt se bāt kī, “Aisā nahīn honā chāhie ki tere aur mere darmiyān jhagaṛā ho yā tere charwāhoñ aur mere charwāhoñ ke darmiyān. Ham to bhāī haiñ. <sup>9</sup> Kyā zarūrat hai ki ham mil kar raheñ jabki tū āsānī se is mulk kī kisī aur jagah rah saktā hai. Behtar hai ki tū mujh se alag ho kar kahīn aur rahe. Agar tū bāeñ hāth jāe to main dāeñ hāth jāūngā, aur agar tū dāeñ hāth jāe to main bāeñ hāth jāūngā.”

<sup>10</sup> Lūt ne apnī nazar uṭhā kar dekhā ki Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meñ Zuḡhar tak pānī kī kasrat hai. Wuh Rab ke bāgh yā Mulk-e-Misr kī mānind thā, kyonki us waqt Rab ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh nahīn kiyā thā. <sup>11</sup> Chunānche Lūt ne Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe ko chun liyā aur mashriq kī taraf jā basā. Yoñ donoñ rishtedār ek dūsre se judā ho gae. <sup>12</sup> Abrām Mulk-e-Kanān meñ rahā jabki Lūt Yardan ke ilāqe ke shahroñ ke darmiyān ābād ho gayā. Wahāñ us ne apne khaime Sadūm ke qarīb lagā die. <sup>13</sup> Lekin Sadūm ke bāshinde nihāyat sharīr the, aur un ke Rab ke khlāf gunāh nihāyat makrūh the.

#### *Rab kā Abrām ke sāth Dubārā Wādā*

<sup>14</sup> Lūt Abrām se judā huā to Rab ne Abrām se kahā, “Apnī nazar uṭhā kar chāroñ taraf yānī shimāl, junūb, mashriq aur maḡhrib kī taraf dekh. <sup>15</sup> Jo bhī zamīn tujhe nazar āe use main tujhe aur terī aulād ko hameshā ke lie detā hūñ. <sup>16</sup> Main terī aulād ko kḡhāk kī tarah beshumār hone dūngā. Jis tarah kḡhāk ke zarre gine nahīn jā sakte usī tarah terī aulād bhī ginī nahīn jā sakegī. <sup>17</sup> Chunānche uṭh kar is mulk kī har jagah chal-phir, kyonki main ise tujhe detā hūñ.”

<sup>18</sup> Abrām rawānā huā. Chalthe chalthe us ne apne dēre Habrūn ke qarīb Mamre ke daraḡhtoñ ke pās lagāe. Wahāñ us ne Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī.

## 14

#### *Abrām Lūt ko Chhurātā Hai*

<sup>1</sup> Kanān meñ jang huī. Bairūn-e-mulk ke chār bādshāhoñ ne Kanān ke pānch bādshāhoñ se jang kī. Bairūn-e-mulk ke bādshāh yih the: Sinār se Amrāfil, Illāsar se Aryūk, Ailām se Kidarlāumar aur Joyim se Tidāl. <sup>2</sup> Kanān ke bādshāh yih the: Sadūm se Birā, Amūrā se Birshā, Admā se Siniyāb, Zaboīm se Shimebar aur Bālā yānī Zuḡhar kā bādshāh.

<sup>3</sup> Kanān ke in pānch bādshāhoñ kā ittahād huā thā aur wuh Wādī-e-Siddīm meñ jamā hue the. (Ab Siddīm nahīn hai, kyonki us kī jagah Bahīrā-e-Murdār ā gayā hai.) <sup>4</sup> Kidarlāumar ne bārah sāl tak un par hukūmat kī thī, lekin terhweñ sāl wuh bāghī ho gae the.

<sup>5</sup> Ab ek sāl ke bād Kidarlāumar aur us ke ittahādī apnī faujoñ ke sāth āe. Pahle unhoñ ne Astārāt-qarnaim meñ Rafāiyōñ ko, Hām meñ Zūziyōñ ko, Sawī-qiriyatāym meñ Aimiyōñ ko <sup>6</sup> aur Horiyōñ ko un ke pahārī ilāqe Saīr meñ shikast dī. Yoñ wuh El-fārān tak pahuñch gae jo registān ke kināre par hai. <sup>7</sup> Phir wuh wāpas āe aur Ain-misfāt yānī Qadis pahuñche. Unhoñ ne Amāliqiyōñ ke pūre ilāqe ko tabāh kar diyā aur Hassūn-tamr meñ ābād Amoriyōñ ko bhī shikast dī.

<sup>8</sup> Us waqt Sadūm, Amūrā, Admā, Zaboīm aur Bālā yānī Zuḡhar ke bādshāh un se laṛne ke lie Siddīm kī Wādī meñ jamā hue. <sup>9</sup> In pānch

bādshāhoñ ne Ailām ke bādshāh Kidarlāumar, Joyim ke bādshāh Tidāl, Sinār ke bādshāh Amrāfil aur Illāsar ke bādshāh Aryūk kā muqābalā kiyā. <sup>10</sup> Is wādī meñ tārkol ke muta'addid garhe the. Jab bāghī bādshāh shikast khā kar bhāgne lage to Sadūm aur Amūrā ke bādshāh in garhoñ meñ gir gae jabki bāqī tīn bādshāh bach kar pahārī ilāqe meñ farār hue. <sup>11</sup> Fathmand bādshāh Sadūm aur Amūrā kā tamām māl tamām khāne wālī chīzoñ samet lūṭ kar wāpas chal die. <sup>12</sup> Abrām kā bhatījā Lūt Sadūm meñ rahtā thā, is lie wuh use bhī us kī milkiyat samet chhīn kar sāth le gae.

<sup>13</sup> Lekin ek ādmī ne jo bach niklā thā Ibrānī mard Abrām ke pās ā kar use sab kuchh batā diyā. Us waqt wuh Mamre ke daraḥtoñ ke pās ābād thā. Mamre Amorī thā. Wuh aur us ke bhāī Iskāl aur Āner Abrām ke ittahādī the. <sup>14</sup> Jab Abrām ko patā chalā ki bhatije ko giriftār kar liyā gayā hai to us ne apne ghar meñ paidā hue tamām jangāzmūdā ghulāmoñ ko jamā karke Dān tak dushman kā tāqqub kiyā. Us ke sāth 318 afrād the. <sup>15</sup> Wahāñ us ne apne bandoñ ko gurohoñ meñ taqsīm karke rāt ke waqt dushman par hamlā kiyā. Dushman shikast khā kar bhāg gayā aur Abrām ne Damishq ke shimāl meñ wāqe Kḥubā tak us kā tāqqub kiyā. <sup>16</sup> Wuh un se lūṭā huā tamām māl wāpas le āyā. Lūt, us kī jāydād, aurateñ aur bāqī qaidī bhī dushman ke qabze se bach nikle.

### *Malik-e-sidq, Sālim kā Bādshāh*

<sup>17</sup> Jab Abrām Kidarlāumar aur us ke ittahādiyoñ par fatah pāne ke bād wāpas pahuñchā to Sadūm kā bādshāh us se milne ke lie Wādī-e-Sawī meñ āyā. (Ise ājkal Bādshāh kī Wādī kahā jātā hai.) <sup>18</sup> Sālim kā bādshāh Malik-e-sidq bhī wahāñ pahuñchā. Wuh apne sāth roṭī aur mai le āyā. Malik-e-sidq Allāh T'ālā kā imām thā. <sup>19</sup> Us ne Abrām ko barkat de kar kahā, “Abrām par Allāh T'ālā kī barkat ho, jo āsmān-o-zamīn kā Kḥāliq hai. <sup>20</sup> Allāh T'ālā mubārak ho jis ne tere dushmanoñ ko tere hāth meñ kar diyā hai.” Abrām ne use tamām māl kā daswāñ hissā diyā.

<sup>21</sup> Sadūm ke bādshāh ne Abrām se kahā, “Mujhe mere log wāpas kar deñ aur bāqī chīzeñ apne pās rakh leñ.” <sup>22</sup> Lekin Abrām ne us se kahā, “Maiñ ne Rab se qasam khāī hai, Allāh T'ālā se jo āsmān-o-zamīn kā Kḥāliq hai <sup>23</sup> ki maiñ us meñ se kuchh nahīñ lūngā jo āp kā hai, chāhe wuh dhāgā yā jūtī kā tasmā hī kyoñ na ho. Aisā na ho ki āp kaheñ, ‘Maiñ ne Abrām ko daulatmand banā diyā hai.’ <sup>24</sup> Siwāe us khāne ke jo mere ādmiyoñ ne rāste meñ khāyā hai maiñ kuchh qabūl nahīñ karūngā. Lekin mere ittahādī Āner, Iskāl aur Mamre zarūr apnā apnā hissā leñ.”

## 15

### *Abrām ke sāth Rab kā Ahd*

<sup>1</sup> Is ke bād Rab royā meñ Abrām se hamkalām huā, “Abrām, mat dar. Maiñ hī terī sipar hūñ, maiñ hī terā bahut baṛā ajr hūñ.”

<sup>2</sup> Lekin Abrām ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe kyā degā jabki abhī tak mere hāñ koī bachchā nahīñ hai aur Iliyazar Damishqī merī mīrās pāegā. <sup>3</sup> Tū ne mujhe aulād nahīñ baḥshī, is lie mere gharāne kā naukar merā wāris hogā.” <sup>4</sup> Tab Abrām ko Allāh se ek aur kalām milā. “Yih ādmī Iliyazar terā wāris nahīñ hogā balki terā apnā hī beṭā terā wāris hogā.” <sup>5</sup> Rab ne use bāhar le jā kar kahā, “Āsmān kī taraf dekh aur sitāroñ ko ginane kī koshish kar. Terī aulād itnī hī beshumār hogī.”

<sup>6</sup> Abrām ne Rab par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

<sup>7</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Main Rab hūn jo tujhe Kasdiyōn ke Ūr se yahān le āyā tāki tujhe yih mulk mīrās meñ de dūn.” <sup>8</sup> Abrām ne pūchhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, main kis tarah jānūn ki is mulk par qabzā karūnga?” <sup>9</sup> Jawāb meñ Rab ne kahā, “Mere huzūr ek tīnsālā gāy, ek tīnsālā bakrī aur ek tīnsālā menḍhā le ā. Ek qumrī aur ek kabūtar kā bachchā bhī le ānā.” <sup>10</sup> Abrām ne aisā hī kiyā aur phir har ek jānwar ko do hissoñ meñ kāt kar un ko ek dūsre ke āmne-sāmne rakh diyā. Lekin parindoñ ko us ne sālīm rahne diyā. <sup>11</sup> Shikārī parinde un par utarne lage, lekin Abrām unheñ bhagātā rahā.

<sup>12</sup> Jab sūraj dūbne lagā to Abrām par gahrī nīnd tārī huī. Us par dahshat aur andherā hī andherā chhā gayā. <sup>13</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Jān le ki terī aulād aise mulk meñ rahegī jo us kā nahīn hogā. Wahān wuh ajnabī aur ghulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā. <sup>14</sup> Lekin main us qaum kī adālat karūnga jis ne use ghulām banāyā hogā. Is ke bād wuh baṛī daulat pā kar us mulk se nikleñge. <sup>15</sup> Tū khud umrrasīdā ho kar salāmatī ke sāth intaqāl karke apne bāpdādā se jā milegā aur dafnāyā jāegā. <sup>16</sup> Terī aulād kī chauthī pusht ghairwatan se wāpas āegī, kyonki us waqt tak main Amoriyōn ko bardāsht karūnga. Lekin ākhirkār un ke gunāh itne sangīn ho jāeñge ki main unheñ Mulk-e-Kanān se nikāl dūngā.”

<sup>17</sup> Sūraj ghurūb huā. Andherā chhā gayā. Achānak ek dhuāndār tanūr aur ek bharaktī huī mashāl nazar āī aur jānwaroñ ke do do tukroñ ke bīch meñ se guzare.

<sup>18</sup> Us waqt Rab ne Abrām ke sāth ahd kiyā. Us ne kahā, “Main yih mulk Misr kī sarhad se Furāt tak terī aulād ko dūngā, <sup>19</sup> agarche abhī tak is meñ Qīnī, Qanizzī, Kadmūnī, <sup>20</sup> Hittī, Farizzī, Rafāī, <sup>21</sup> Amorī, Kanānī, Jirjāsī aur Yabūsī ābād haiñ.”

## 16

### *Hājirā aur Ismāīl*

<sup>1</sup> Ab tak Abrām kī bīwī Sāray ke koī bachchā nahīn huā thā. Lekin unhoñ ne ek Misrī launḍī rakhī thī jis kā nām Hājirā thā, <sup>2</sup> aur ek din Sāray ne Abrām se kahā, “Rab ne mujhe bachche paidā karne se mahrūm rakhā hai, is lie merī launḍī ke sāth hambistar hoñ. Shāyad mujhe us kī mārifat bachchā mil jāe.”

Abrām ne Sāray kī bāt mān lī. <sup>3</sup> Chunānche Sāray ne apnī Misrī launḍī Hājirā ko apne shauhar Abrām ko de diyā tāki wuh us kī bīwī ban jāe us waqt Abrām ko Kanān meñ baste hue das sāl ho gae the. <sup>4</sup> Abrām Hājirā se hambistar huā to wuh ummīd se ho gāī. Jab Hājirā ko yih mālūm huā to wuh apnī mālikan ko haqīr jānane lagī. <sup>5</sup> Tab Sāray ne Abrām se kahā, “Jo zulm mujh par kiyā jā rahā hai wuh āp hī par āe. Main ne khud ise āp ke bāzuoñ meñ de diyā thā. Ab jab ise mālūm huā hai ki ummīd se hai to mujhe haqīr jānane lagī hai. Rab mere aur āp ke darmiyān faisla kare.” <sup>6</sup> Abrām ne jawāb diyā, “Dekho, yih tumhārī launḍī hai aur tumhāre ikhtiyār meñ hai. Jo tumhārā jī chāhe us ke sāth karo.”

Is par Sāray us se itnā burā sulūk karne lagī ki Hājirā farār ho gāī. <sup>7</sup> Rab ke farishte ko Hājirā registān ke us chashme ke qarīb milī jo Shūr ke rāste par hai. <sup>8</sup> Us ne kahā, “Sāray kī launḍī Hājirā, tū kahān se ā rahī hai aur kahān jā rahī hai?” Hājirā ne jawāb diyā, “Main apnī mālikan Sāray se farār ho rahī hūn.” <sup>9</sup> Rab ke farishte ne us se kahā, “Apnī mālikan ke pās wāpas chalī jā aur us ke tābe rah. <sup>10</sup> Main terī aulād itnī baṛhāūngā ki use ginā nahīn jā sakegā.” <sup>11</sup> Rab ke farishte ne mazīd kahā, “Tū ummīd se hai.

Ek beṭā paidā hogā. Us kā nām Ismāil yānī ‘Allāh Suntā Hai’ rakh, kyonki Rab ne musibat meñ terī āwāz sunī. <sup>12</sup> Wuh janglī gadhe kī mānind hogā. Us kā hāth har ek ke ḵhilāf aur har ek kā hāth us ke ḵhilāf hogā. To bhī wuh apne tamām bhāiyōñ ke sāmne ābād rahegā.”

<sup>13</sup> Rab ke us ke sāth bāt karne ke bād Hājirā ne us kā nām Attā-el-roī yānī ‘Tū Ek Mābūd Hai Jo Mujhe Dekhtā Hai’ rakhā. Us ne kahā, “Kyā main ne wāqaī us ke pīchhe dekhā hai jis ne mujhe dekhā hai?” <sup>14</sup> Is lie us jagah ke kuen kā nām ‘Bair-lahī-roī’ yānī ‘Us Zindā Hastī kā Kuāñ Jo Mujhe Dekhtā Hai’ par gayā. Wuh Qādis aur Barad ke darmiyān wāqe hai.

<sup>15</sup> Hājirā wāpas gaī, aur us ke beṭā paidā huā. Abrām ne us kā nām Ismāil rakhā. <sup>16</sup> Us waqt Abrām 86 sāl kā thā.

## 17

### *Ahd kā Nishān: Ḵhatnā*

<sup>1</sup> Jab Abrām 99 sāl kā thā to Rab us par zāhir huā. Us ne kahā, “Main Allāh Qādir-e-mutlaq hūñ. Mere huzūr chaltā rah aur be'ilzām ho. <sup>2</sup> Main tere sāth apnā ahd bāndhūngā aur terī aulād ko bahut hī zyādā barhā dūngā.”

<sup>3</sup> Abrām muñh ke bal gir gayā, aur Allāh ne us se kahā, <sup>4</sup> “Merā tere sāth ahd hai ki tū bahut qaumoñ kā bāp hogā. <sup>5</sup> Ab se tū Abrām yānī ‘Azīm Bāp’ nahīñ kahlāegā balki terā nām Ibrāhīm yānī ‘Bahut Qaumoñ kā Bāp’ hogā. Kyonki main ne tujhe bahut qaumoñ kā bāp banā diyā hai. <sup>6</sup> Main tujhe bahut hī zyādā aulād baḵsh dūngā, itnī ki qaumeñ baneñgī. Tujh se bādshāh bhī nikleñge. <sup>7</sup> Main apnā ahd tere aur terī aulād ke sāth nasl-dar-nasl qāym karūngā, ek abadī ahd jis ke mutābiq main terā aur terī aulād kā Ḵhudā hūngā. <sup>8</sup> Tū is waqt Mulk-e-Kanān meñ pardesī hai, lekin main is pūre mulk ko tujhe aur terī aulād ko detā hūñ. Yih hameshā tak un kā hī rahegā, aur main un kā Ḵhudā hūngā.”

<sup>9</sup> Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Tujhe aur terī aulād ko nasl-dar-nasl mere ahd kī sharāyt pūrī karnī haiñ. <sup>10</sup> Is kī ek shart yih hai ki har ek mard kā ḵhatnā kiyā jāe <sup>11</sup> apnā ḵhatnā karāo. Yih hamāre āpas ke ahd kā zāhirī nishān hogā. <sup>12</sup> Lāzim hai ki tū aur terī aulād nasl-dar-nasl apne har ek beṭe kā āṭhweñ din ḵhatnā karwāeñ. Yih usūl us par bhī lāgū hai jo tere ghar meñ rahtā hai lekin tujh se rishtā nahīñ rakhtā, chāhe wuh ghar meñ paidā huā ho yā kisī ajnabī se ḵharīdā gayā ho. <sup>13</sup> Ghar ke har ek mard kā ḵhatnā karnā lāzim hai, ḵhāh wuh ghar meñ paidā huā ho yā kisī ajnabī se ḵharīdā gayā ho. Yih is bāt kā nishān hogā ki merā tere sāth ahd hameshā tak qāym rahegā. <sup>14</sup> Jis mard kā ḵhatnā na kiyā gayā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā, kyonki us ne mere ahd kī sharāyt pūrī na kīñ.”

<sup>15</sup> Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Apnī bīwī Sāray kā nām bhī badal denā. Ab se us kā nām Sāray nahīñ balki Sārā yānī Shahzādī hogā. <sup>16</sup> Main use barkat baḵshūngā aur tujhe us kī mārifat beṭā dūngā. Main use yahāñ tak barkat dūngā ki us se qaumeñ balki qaumoñ ke bādshāh nikleñge.”

<sup>17</sup> Ibrāhīm muñh ke bal gir gayā. Lekin dil hī dil meñ wuh hañs parā aur sochā, “Yih kis tarah ho saktā hai? Main to 100 sāl kā hūñ. Aise ādmī ke hañ bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Aur Sārā jaisī umrrasīdā aurat ke bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Us kī umr to 90 sāl hai.” <sup>18</sup> Us ne Allāh se kahā, “Hañ, Ismāil hī tere sāmne jītā rahe.”

<sup>19</sup> Allāh ne kahā, “Nahīn, terī bīwī Sārā ke hān beṭā paidā hogā. Tū us kā nām Is'hāq yānī ‘Wuh Hañstā Hai’ rakhnā. Maiñ us ke aur us kī aulād ke sāth abadī ahd bāndhūngā. <sup>20</sup> Maiñ Ismāīl ke silsile meñ bhī terī darḡhāst pūrī karūngā. Maiñ use bhī barkat de kar phalne-phūlne dūngā aur us kī aulād bahut hī zyādā baṛhā dūngā. Wuh bārah ra'ison kā bāp hogā, aur maiñ us kī mārifat ek baṛī qaum banāūngā. <sup>21</sup> Lekin merā ahd Is'hāq ke sāth hogā, jo ain ek sāl ke bād Sārā ke hān paidā hogā.”

<sup>22</sup> Allāh kī Ibrāhīm ke sāth bāt ḡhatm huī, aur wuh us ke pās se āsmān par chalā gayā.

<sup>23</sup> Usī din Ibrāhīm ne Allāh kā hukm pūrā kiyā. Us ne ghar ke har ek mard kā ḡhatnā karwāyā, apne beṭe Ismāīl kā bhī aur un kā bhī jo us ke ghar meñ rahte lekin us se rishtā nahīn rakhte the, chāhe wuh us ke ghar meñ paidā hue the yā ḡharīde gae the. <sup>24</sup> Ibrāhīm 99 sāl kā thā jab us kā ḡhatnā huā, <sup>25</sup> jabki us kā beṭā Ismāīl 13 sāl kā thā. <sup>26</sup> Donoñ kā ḡhatnā usī din huā. <sup>27</sup> Sāth sāth ḡharāne ke tamām bāqī mardoñ kā ḡhatnā bhī huā, bashamūl un ke jin kā Ibrāhīm ke sāth rishtā nahīn thā, chāhe wuh ghar meñ paidā hue yā kisī ajnabī se ḡharīde gae the.

## 18

### *Mamre meñ Ibrāhīm ke Tīn Mehmān*

<sup>1</sup> Ek din Rab Mamre ke darāḡhtoñ ke pās Ibrāhīm par zāhir huā. Ibrāhīm apne ḡhaime ke darwāze par baithā thā. Din kī garmī urūj par thī. <sup>2</sup> Achānak us ne dekhā ki tīn mard mere sāmne ḡhare haiñ. Unheñ deḡhte hī wuh ḡhaime se un se milne ke lie dauṛā aur muñh ke bal gir kar sijdā kiyā. <sup>3</sup> Us ne kahā, “Mere āḡā, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to āge na baṛheñ balki kuchh der apne bande ke ghar ṡhahreñ. <sup>4</sup> Agar ijāzat ho to maiñ kuchh pānī le āūñ tāki āp apne pānw dho kar darāḡht ke sāy meñ ārām kar sakeñ. <sup>5</sup> Sāth sāth maiñ āp ke lie thoṛā-bahut khānā bhī le āūñ tāki āp taḡwiyat pā kar āge baṛh sakeñ. Mujhe yih karne deñ, kyonki āp apne ḡhādīm ke ghar ā gae haiñ.” Unhoñ ne kahā, “ṡhīk hai. Jo kuchh tū ne kahā hai wuh kar.”

<sup>6</sup> Ibrāhīm ḡhaime kī taraf dauṛ kar Sārā ke pās āyā aur kahā, “Jaldī karo! 16 kilogrām behtarīn maidā le aur use ḡūndh kar roṡiyāñ banā.” <sup>7</sup> Phir wuh bhāḡ kar bailoñ ke pās pahuñchā. Un meñ se us ne ek moṡā-tāzā bachhrā chun liyā jis kā gosht narm thā aur use apne naukar ko diyā jis ne jaldī se use taiyār kiyā. <sup>8</sup> Jab khānā taiyār thā to Ibrāhīm ne use le kar lassī aur dūdh ke sāth apne mehmānoñ ke āge rakh diyā. Wuh khāne lage aur Ibrāhīm un ke sāmne darāḡht ke sāy meñ ḡhaṛā rahā.

<sup>9</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Terī bīwī Sārā kahāñ hai?” Us ne jawāb diyā, “ḡhaime meñ.” <sup>10</sup> Rab ne kahā, “Ain ek sāl ke bād maiñ wāpas āūngā to terī bīwī Sārā ke beṭā hogā.”

Sārā yih bāteñ sun rahī thī, kyonki wuh us ke pīchhe ḡhaime ke darwāze ke pās thī. <sup>11</sup> Donoñ miyāñ-bīwī būṛhe ho chuke the aur Sārā us umr se guzar chukī thī jis meñ auratoñ ke bachche paidā hote haiñ. <sup>12</sup> Is lie Sārā andar hī andar hañs paṛī aur sochā, “Yih kaise ho saktā hai? Kyā jab maiñ buṛhāpe ke bāis ḡhise-phāṡe libās kī mānind hūñ to jawānī ke joban kā lutf uṡhāūñ? Aur merā shauhar bhī būṛhā hai.”

<sup>13</sup> Rab ne Ibrāhīm se pūchhā, “Sārā kyon hañs rahī hai? Wuh kyon kah rahī hai, ‘Kyā wāḡaī mere hāñ bachchā paidā hogā jabki maiñ itnī umrrasīdā hūñ?’ <sup>14</sup> Kyā Rab ke lie koī kām nāmumkin hai? Ek sāl ke bād

muqarrarā waqt par main wāpas āūngā to Sārā ke beṭā hogā.”<sup>15</sup> Sārā ḍar gaī. Us ne jhūṭ bol kar inkār kiyā, “Main nahīn hañs rahī thī.”

Rab ne kahā, “Nahīn, tū zarūr hañs rahī thī.”

### *Ibrāhīm Sadūm ke lie Minnat Kartā Hai*

<sup>16</sup> Phir mehmān uṭh kar rawānā hue aur nīche wādī meñ Sadūm kī taraf dekhne lage. Ibrāhīm unheñ ruḁhsat karne ke lie sāth sāth chal rahā thā. <sup>17</sup> Rab ne dil meñ kahā, “Main Ibrāhīm se wuh kām kyon chhupāe rakhūñ jo main karne ke lie jā rahā hūñ?” <sup>18</sup> Isī se to ek baṛī aur tāqatwar qaum niklegī aur isī se main duniyā kī tamām qaumoñ ko barkat dūngā. <sup>19</sup> Usī ko main ne chun liyā hai tāki wuh apnī aulād aur apne bād ke gharāne ko hukm de ki wuh Rab kī rāh par chal kar rāst aur munsifānā kām kareñ. Kyonki agar wuh aisā kareñ to Rab Ibrāhīm ke sāth apnā wādā pūrā karegā.”

<sup>20</sup> Phir Rab ne kahā, “Sadūm aur Amūrā kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho rahī haiñ, kyonki un se bahut sangīn gunāh sarzad ho rahe haiñ. <sup>21</sup> Main utar kar un ke pās jā rahā hūñ tāki dekhūñ ki yih ilzām wāqāi sach haiñ jo mujh tak pahuñche haiñ. Agar aisā nahīn hai to main yih jānanā chāhtā hūñ.”

<sup>22</sup> Dūsre do ādmī Sadūm kī taraf āge nikle jabki Rab kuchh der ke lie wahāñ ṭhahrā rahā aur Ibrāhīm us ke sāmne kharā rahā. <sup>23</sup> Phir us ne qarīb ā kar us se bāt kī, “Kyā tū rāstbāzoñ ko bhī sharīroñ ke sāth tabāh kar degā? <sup>24</sup> Ho saktā hai ki shahr meñ 50 rāstbāz hoñ. Kyā tū phir bhī shahr ko barbād kar degā aur use un 50 ke sabab se muāf nahīn karegā? <sup>25</sup> Yih kaise ho saktā hai ki tū beqūsūroñ ko sharīroñ ke sāth halāk kar de? Yih to nāmumkin hai ki tū nek aur sharīr logoñ se ek jaisā sulūk kare. Kyā lāzim nahīn ki pūrī duniyā kā munsif insāf kare?”

<sup>26</sup> Rab ne jawāb diyā, “Agar mujhe shahr meñ 50 rāstbāz mil jāeñ to un ke sabab se tamām ko muāf kar dūngā.”

<sup>27</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Main muāfi chāhtā hūñ ki main ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai agarche main khāk aur rākh hī hūñ. <sup>28</sup> Lekin ho saktā hai ki sirf 45 rāstbāz us meñ hoñ. Kyā tū phir bhī un pāñch logoñ kī kamī ke sabab se pūre shahr ko tabāh karegā?” Us ne kahā, “Agar mujhe 45 bhī mil jāeñ to use barbād nahīn karūngā.”

<sup>29</sup> Ibrāhīm ne apnī bāt jāri rakhī, “Aur agar sirf 40 nek log hoñ to?” Rab ne kahā, “Main un 40 ke sabab se unheñ chhoṛ dūngā.”

<sup>30</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Rab ghussā na kare ki main ek dafā aur bāt karūñ. Shāyad wahāñ sirf 30 hoñ.” Us ne jawāb diyā, “Phir bhī unheñ chhoṛ dūngā.”

<sup>31</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Main muāfi chāhtā hūñ ki main ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai. Agar sirf 20 pāe jāeñ?” Rab ne kahā, “Main 20 ke sabab se shahr ko barbād karne se bāz rahūngā.”

<sup>32</sup> Ibrāhīm ne ek ākhirī dafā bāt kī, “Rab ghussā na kare agar main ek aur bār bāt karūñ. Shāyad us meñ sirf 10 pāe jāeñ.” Rab ne kahā, “Main use un 10 logoñ ke sabab se bhī barbād nahīn karūngā.”

<sup>33</sup> In bātoñ ke bād Rab chalā gayā aur Ibrāhīm apne ghar ko lauṭ āyā.

## 19

### *Sadūm aur Amūrā kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Shām ke waqt yih do farishte Sadūm pahuñche. Lūt shahr ke darwāze par baiṭhā thā. Jab us ne unheñ dekhā to khare ho kar un se milne gayā aur muñh ke bal gir kar sijdā kiyā. <sup>2</sup> Us ne kahā, “Sāhibo, apne bande ke ghar

tashrīf lāēn tāki apne pānw dho kar rāt ko ṭhahreñ aur phir kal subah-sawere uṭh kar apnā safr jāri rakheñ.” Unhoñ ne kahā, “Koī bāt nahīn, ham chauk meñ rāt guzāreñge.” <sup>3</sup> Lekin Lūt ne unheñ bahut majbūr kiyā, aur āḳhirkār wuh us ke sāth us ke ghar āe. Us ne un ke lie khānā pakāyā aur beḳhamīrī roṭī banāi. Phir unhoñ ne khānā khāyā.

<sup>4</sup> Wuh abhī sone ke lie leṭe nahīn the ki shahr ke jawānoñ se le kar būrhoñ tak tamām mardoñ ne Lūt ke ghar ko gher liyā. <sup>5</sup> Unhoñ ne āwāz de kar Lūt se kahā, “Wuh ādmī kahān haiñ jo rāt ke waqt tere pās āe? Un ko bāhar le ā tāki ham un ke sāth harāmkāri kareñ.”

<sup>6</sup> Lūt un se milne bāhar gayā. Us ne apne pīchhe darwāzā band kar liyā <sup>7</sup> aur kahā, “Mere bhāiyo, aisā mat karo, aisī badkāri na karo. <sup>8</sup> Dekho, merī do kuñwāri beṭiyāñ haiñ. Unheñ main tumhāre pās bāhar le ātā hūñ. Phir jo jī chāhe un ke sāth karo. Lekin in ādmiyoñ ko chhoṛ do, kyoñki wuh mere mehmān haiñ.”

<sup>9</sup> Unhoñ ne kahā, “Rāste se haṭ jā! Dekho, yih shaḳhs jab hamāre pās āyā thā to ajnabī thā, aur ab yih ham par hākim bananā chāhtā hai. Ab tere sāth un se zyādā burā sulūk kareñge.” Wuh use majbūr karte karte darwāze ko toṛne ke lie āge barhe. <sup>10</sup> Lekin ain waqt par andar ke ādmī Lūt ko pakar kar andar le āe, phir darwāzā dubārā band kar diyā. <sup>11</sup> Unhoñ ne chhoṛoñ se le kar baṛoñ tak bāhar ke tamām ādmiyoñ ko andhā kar diyā, aur wuh darwāze ko ḍhūñḍte ḍhūñḍte thak gae.

<sup>12</sup> Donoñ ādmiyoñ ne Lūt se kahā, “Kyā terā koī aur rishtedār is shahr meñ rahtā hai, masalan koī dāmād yā beṭā-beṭī? Sab ko sāth le kar yahān se chalā jā, <sup>13</sup> kyoñki ham yih maqām tabāh karne ko haiñ. Is ke bāshindoñ kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho kar Rab ke huzūr pahuñch gai haiñ, is lie us ne hameñ is ko tabāh karne ke lie bhejā hai.”

<sup>14</sup> Lūt ghar se niklā aur apne dāmādoñ se bāt kī jin kā us kī beṭiyoñ ke sāth rishtā ho chukā thā. Us ne kahā, “Jaldī karo, is jagah se niklo, kyoñki Rab is shahr ko tabāh karne ko hai.” Lekin us ke dāmādoñ ne ise mazāq hī samjhā.

<sup>15</sup> Jab pau phaṭne lagī to donoñ ādmiyoñ ne Lūt ko bahut samjhāyā aur kahā, “Jaldī kar! Apnī bīwī aur donoñ beṭiyoñ ko sāth le kar chalā jā, warnā jab shahr ko sazā dī jāegī to tū bhī halāk ho jāegā.” <sup>16</sup> To bhī wuh jhijaktā rahā. Āḳhirkār donoñ ne Lūt, us kī bīwī aur beṭiyoñ ke hāth pakar kar unheñ shahr ke bāhar tak pahuñchā diyā, kyoñki Rab ko Lūt par tars ātā thā.

<sup>17</sup> Jyoñ hī wuh unheñ bāhar le āe un meñ se ek ne kahā, “Apnī jān bachā kar chalā jā. Pīchhe muṛ kar na deḳhnā. Maidān meñ kahīñ na ṭhaharnā balki pahāroñ meñ panāh lenā, warnā tū halāk ho jāegā.”

<sup>18</sup> Lekin Lūt ne un se kahā, “Nahīn mere āqā, aisā na ho. <sup>19</sup> Tere bande ko terī nazar-e-karm hāsil huī hai aur tū ne merī jān bachāne meñ bahut mehrbānī kar dikhāi hai. Lekin main pahāroñ meñ panāh nahīn le saktā. Wahāñ pahuñchne se pahle yih musibat mujh par ān paṛegī aur main halāk ho jāūngā. <sup>20</sup> Dekh, qarīb hī ek chhoṭā qasbā hai. Wuh itnā nazdik hai ki main us taraf hijrat kar saktā hūñ. Mujhe wahāñ panāh lene de. Wuh chhoṭā hī hai, nā? Phir merī jān bachegī.”

<sup>21</sup> Us ne kahā, “Chalo, ṭhīk hai. Terī yih darkhāst bhī manzūr hai. Main yih qasbā tabāh nahīn karūngā. <sup>22</sup> Lekin bhāg kar wahāñ panāh le, kyoñki jab tak tū wahāñ pahuñch na jāe main kuchh nahīn kar saktā.” Is lie qasbe kā nām Zuḡhar yānī Chhoṭā hai.

<sup>23</sup> Jab Lūt Zuḡhar pahuñchā to sūraj niklā huā thā. <sup>24</sup> Tab Rab ne āsmān se Sadūm aur Amūrā par gandhak aur āg barsāi. <sup>25</sup> Yoñ us ne us pūre

maidān ko us ke shahron, bāshindon aur tamām hariyālī samet tabāh kar diyā. <sup>26</sup> Lekin farār hote waqt Lūt kī bīwī ne pīchhe muṛ kar dekhā to wuh fauran namak kā satūn ban gāi.

<sup>27</sup> Ibrāhīm subah-sawere uṭh kar us jagah wāpas āyā jahān wuh kal Rab ke sāmne kharā huā thā. <sup>28</sup> Jab us ne nīche Sadūm, Amūrā aur pūrī wādī kī taraf nazar kī to wahān se bhaṭṭe kā-sā dhuān uṭh rahā thā.

<sup>29</sup> Yoñ Allāh ne Ibrāhīm ko yād kiyā jab us ne us maidān ke shahr tabāh kie. Kyoñki wuh unheñ tabāh karne se pahle Lūt ko jo un meñ ābād thā wahān se nikāl lāyā.

### *Lūt aur Us kī Beṭiyān*

<sup>30</sup> Lūt aur us kī beṭiyān zyādā der tak Zuḡhar meñ na ṭhahre. Wuh rawānā ho kar pahāron meñ ābād hue, kyoñki Lūt Zuḡhar meñ rahne se ḍartā thā. Wahān unhoñ ne ek ḡhar ko apnā ghar banā liyā.

<sup>31</sup> Ek din baṛī beṭī ne chhoṭī se kahā, “Abbū būrḥā hai aur yahān koī mard hai nahīn jis ke zariye hamāre bachche paidā ho sakeñ. <sup>32</sup> Āo, ham Abbū ko mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to ham us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karen tāki hamārī nasl qāym rahe.”

<sup>33</sup> Us rāt unhoñ ne apne bāp ko mai pilāi. Jab wuh nashe meñ thā to baṛī beṭī andar jā kar us ke sāth hambistar huī. Chūnki Lūt hosh meñ nahīn thā is lie use kuchh bhī mālūm na huā. <sup>34</sup> Agle din baṛī bahan ne chhoṭī bahan se kahā, “Pichhlī rāt main Abbū se hambistar huī. Āo, āj rāt ko ham use dubārā mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to tum us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karnā tāki hamārī nasl qāym rahe.” <sup>35</sup> Chunānche unhoñ ne us rāt bhī apne bāp ko mai pilāi. Jab wuh nashe meñ thā to chhoṭī beṭī uṭh kar us ke sāth hambistar huī. Is bār bhī wuh hosh meñ nahīn thā, is lie use kuchh bhī mālūm na huā.

<sup>36</sup> Yoñ Lūt kī beṭiyān apne bāp se ummīd se huīn. <sup>37</sup> Baṛī beṭī ke hān beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Moāb rakhā. Us se Moābī nikle haiñ. <sup>38</sup> Chhoṭī beṭī ke hān bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Bin-ammī rakhā. Us se Ammonī nikle haiñ.

## 20

### *Ibrāhīm aur Abīmalik*

<sup>1</sup> Ibrāhīm wahān se junūb kī taraf Dasht-e-Najab meñ chalā gayā aur Qādis aur Shūr ke darmiyān jā basā. Kuchh der ke lie wuh Jirār meñ ṭhahrā, lekin ajnabī kī haisiyat se. <sup>2</sup> Wahān us ne logon ko batāyā, “Sārā merī bahan hai.” Is lie Jirār ke bādshāh Abīmalik ne kisī ko bhijwā diyā ki use mahal meñ le āe.

<sup>3</sup> Lekin rāt ke waqt Allāh ḡhāb meñ Abīmalik par zāhir huā aur kahā, “Maut tere sar par kharī hai, kyoñki jo aurat tū apne ghar le āyā hai wuh shādīshudā hai.”

<sup>4</sup> Asal meñ Abīmalik abhī tak Sārā ke qarīb nahīn gayā thā. Us ne kahā, “Mere āqā, kyā tū ek bequsūr qaum ko bhī halāk karegā? <sup>5</sup> Kyā Ibrāhīm ne mujh se nahīn kahā thā ki Sārā merī bahan hai? Aur Sārā ne us kī hān meñ hān milāi. Merī niyat achchhī thī aur main ne ḡhalat kām nahīn kiyā.” <sup>6</sup> Allāh ne kahā, “Hāñ, main jāntā hūn ki is meñ terī niyat achchhī thī. Is lie main ne tujhe merā gunāh karne aur use chhūne se rok diyā. <sup>7</sup> Ab us aurat ko us ke shauhar ko wāpas kar de, kyoñki wuh nabī hai aur tere lie duā karegā. Phir tū nahīn maregā. Lekin agar tū use wāpas nahīn karegā to jān le ki terī aur tere logon kī maut yaqīnī hai.”



<sup>8</sup> Abīmalik ne subah-sawere uṭh kar apne tamām kārindoñ ko yih sab kuchh batāyā. Yih sun kar un par dahshat chhā gai. <sup>9</sup> Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bulā kar kahā, “Āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai? Main ne āp ke sāth kyā ḡhalat kām kiyā ki āp ne mujhe aur merī saltanat ko itne sangīn jurm meñ phaṅsā diyā hai? Jo sulūk āp ne hamāre sāth kar dikhāyā hai wuh kisī bhī shaḡhs ke sāth nahīn karnā chāhie. <sup>10</sup> Āp ne yih kyon kiyā?”

<sup>11</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Main ne apne dil meñ kahā ki yahān ke log Allāh kā ḡhauf nahīn rakhte hoṅge, is lie wuh merī bīwī ko hāsīl karne ke lie mujhe qatl kar deṅge. <sup>12</sup> Haqīqat meñ wuh merī bahan bhī hai. Wuh mere bāp kī beṭī hai agarche us kī aur merī mān farq haiñ. Yoñ main us se shādī kar sakā. <sup>13</sup> Phir jab Allāh ne hone diyā ki main apne bāp ke gharāne se nikal kar idhar-udhar phirūn to main ne apnī bīwī se kahā, ‘Mujh par yih mehrbānī kar ki jahān bhī ham jāeñ mere bāre meñ kah denā ki wuh merā bhāi hai.’”

<sup>14</sup> Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bheṛ-bakriyān, gāy-bail, ḡhulām aur launḡiyān de kar us kī bīwī Sārā ko use wāpas kar diyā. <sup>15</sup> Us ne kahā, “Merā mulk āp ke lie khulā hai. Jahān jī chāhe us meñ jā baseñ.” <sup>16</sup> Sārā se us ne kahā, “Main āp ke bhāi ko chāndī ke hazār sikke detā hūn. Is se āp aur āp ke logoñ ke sāmne āp ke sāth kie gae nārāwā sulūk kā izālā ho aur āp ko bequsūr qarār diyā jāe.”

<sup>17-18</sup> Tab Ibrāhīm ne Allāh se duā kī aur Allāh ne Abīmalik, us kī bīwī aur us kī launḡiyōñ ko shifā dī, kyonki Rab ne Abīmalik ke gharāne kī tamām auratoñ ko Sārā ke sabab se bāñjh banā diyā thā. Lekin ab un ke hān dubārā bachche paidā hone lage.

## 21

### *Is'hāq kī Paidāish*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Sārā ke sāth waisā hī kiyā jaisā us ne farmāyā thā. Jo wādā us ne Sārā ke bāre meñ kiyā thā use us ne pūrā kiyā. <sup>2</sup> Wuh hāmīlā huī aur beṭā paidā huā. Ain us waqt būrhe Ibrāhīm ke hān beṭā paidā huā jo Allāh ne muqarrar karke use batāyā thā.

<sup>3</sup> Ibrāhīm ne apne is beṭe kā nām Is'hāq yānī ‘Wuh Hañstā Hai’ rakhā. <sup>4</sup> Jab Is'hāq āṭh dīn kā thā to Ibrāhīm ne us kā ḡhatnā karāyā, jis tarah Allāh ne use hukm diyā thā. <sup>5</sup> Jab Is'hāq paidā huā us waqt Ibrāhīm 100 sāl kā thā. <sup>6</sup> Sārā ne kahā, “Allāh ne mujhe hañsāyā, aur har koī jo mere bāre meñ yih sunegā hañsegā. <sup>7</sup> Is se pahle kaun Ibrāhīm se yih kahne kī jurrat kar saktā thā ki Sārā apne bachchoñ ko dūdh pilāegī? Aur ab mere hān beṭā paidā huā hai, agarche Ibrāhīm būrḡhā ho gayā hai.”

<sup>8</sup> Is'hāq baṛā hotā gayā. Jab us kā dūdh chhurāyā gayā to Ibrāhīm ne us ke lie baṛī ziyāfat kī.

### *Ibrāhīm Hājirā aur Ismāil ko Nikāl Detā Hai*

<sup>9</sup> Ek dīn Sārā ne dekhā ki Misrī launḡī Hājirā kā beṭā Ismāil Is'hāq kā mazāq urā rahā hai. <sup>10</sup> Us ne Ibrāhīm se kahā, “Is launḡī aur us ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyonki wuh mere beṭe Is'hāq ke sāth mīrās nahīn pāegā.”

<sup>11</sup> Ibrāhīm ko yih bāt bahut burī lagī. Āḡhir Ismāil bhī us kā beṭā thā. <sup>12</sup> Lekin Allāh ne us se kahā, “Jo bāt Sārā ne apnī launḡī aur us ke beṭe ke bāre meñ kahī hai wuh tujhe burī na lage. Sārā kī bāt mān le, kyonki terī nasl Is'hāq hī se qāym rahegī. <sup>13</sup> Lekin main Ismāil se bhī ek qaum banāūngā, kyonki wuh terā beṭā hai.”

<sup>14</sup> Ibrāhīm subah-sawere uthā. Us ne rotī aur pānī kī mashk Hājirā ke kandhoñ par rakh kar use laṛke ke sāth ghar se nikāl diyā. Hājirā chalte chalte Bair-sabā ke registān meñ idhar-udhar phirne lagī. <sup>15</sup> Phir pānī khatm ho gayā. Hājirā laṛke ko kisī jhārī ke niche chhoṛ kar <sup>16</sup> koī 300 fuṭ dūr baiṭh gaī. Kyoñki us ne dil meñ kahā, “Maiñ use marte nahīn dekh saktī.” Wuh wahāñ baiṭh kar rone lagī.

<sup>17</sup> Lekin Allāh ne beṭe kī rotī huī āwāz sun lī. Allāh ke farishte ne āsmān par se pukār kar Hājirā se bāt kī, “Hājirā, kyā bāt hai? Mat dar, kyoñki Allāh ne laṛke kā jo wahāñ paṛā hai ronā sun liyā hai. <sup>18</sup> Uṭh, laṛke ko uthā kar us kā hāth thām le, kyoñki maiñ us se ek baṛī qaum banāūngā.”

<sup>19</sup> Phir Allāh ne Hājirā kī āñkheñ khol dīñ, aur us kī nazar ek kuen par paṛī. Wuh wahāñ gaī aur mashk ko pānī se bhar kar laṛke ko pilāyā.

<sup>20</sup> Allāh laṛke ke sāth thā. Wuh jawān huā aur tīrandāz ban kar bayābān meñ rahne lagā. <sup>21</sup> Jab wuh Fārān ke registān meñ rahtā thā to us kī māñ ne use ek Misrī aurat se byāh diyā.

### *Abīmalik ke sāth Ahd*

<sup>22</sup> Un dīnoñ meñ Abīmalik aur us ke sipāhsālār Fīkul ne Ibrāhīm se kahā, “Jo kuchh bhī āp karte haiñ Allāh āp ke sāth hai. <sup>23</sup> Ab mujh se Allāh kī qasam khāeñ kī āp mujhe aur merī āl-o-aulād ko dhokā nahīn deñge. Mujh par aur is mulk par jis meñ āp padesī haiñ wuhī mehrbānī karen jo maiñ ne āp par kī hai.”

<sup>24</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Maiñ qasam khātā hūñ.” <sup>25</sup> Phir us ne Abīmalik se shikāyat karte hue kahā, “Āp ke bandoñ ne hamāre ek kuen par qabzā kar liyā hai.” <sup>26</sup> Abīmalik ne kahā, “Mujhe nahīn mālūm kī kis ne aisā kiyā hai. Āp ne bhī mujhe nahīn batāyā. Āj maiñ pahlī dafā yih bāt sun rahā hūñ.”

<sup>27</sup> Tab Ibrāhīm ne Abīmalik ko bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail die, aur donoñ ne ek dūsre ke sāth ahd bāndhā. <sup>28</sup> Phir Ibrāhīm ne bheṛ ke sāt mādā bachchoñ ko alag kar liyā. <sup>29</sup> Abīmalik ne pūchhā, “Āp ne yih kyon kiyā?” <sup>30</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Bheṛ ke in sāt bachchoñ ko mujh se le leñ. Yih is ke gawāh hoñ kī maiñ ne is kuen ko khodā hai.” <sup>31</sup> Is lie us jagah kā nām Bair-sabā yānī ‘Qasam kā Kuāñ’ rakhā gayā, kyoñki wahāñ un donoñ mardoñ ne qasam khāī.

<sup>32</sup> Yoñ unhoñ ne Bair-sabā meñ ek dūsre se ahd bāndhā. Phir Abīmalik aur Fīkul Filistiyōñ ke mulk wāpas chale gae. <sup>33</sup> Is ke bād Ibrāhīm ne Bair-sabā meñ jhāū kā darakht lagāyā. Wahāñ us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī jo abadī Kḥudā hai. <sup>34</sup> Ibrāhīm bahut arse tak Filistiyōñ ke mulk meñ ābād rahā, lekin ajnabī kī haisiyat se.

## 22

### *Ibrāhīm kī Āzmāish*

<sup>1</sup> Kuchh arse ke bād Allāh ne Ibrāhīm ko āzmāyā. Us ne us se kahā, “Ibrāhīm!” Us ne jawāb diyā, “Jī, maiñ hāzir hūñ.” <sup>2</sup> Allāh ne kahā, “Apne iklaute beṭe Is'hāq ko jise tū pyār kartā hai sāth le kar Moriyāh ke ilāqe meñ chalā jā. Wahāñ maiñ tujhe ek pahār dikhāūngā. Us par apne beṭe ko qurbān kar de. Use zabah karke qurbāngāh par jalā denā.”

<sup>3</sup> Subah-sawere Ibrāhīm uthā aur apne gadhe par zīn kasā. Us ne apne sāth do naukaroñ aur apne beṭe Is'hāq ko liyā. Phir wuh qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛī kāt kar us jagah kī taraf rawānā huā jo Allāh ne use batāī thī.

<sup>4</sup> Safr karte karte tīsre dīn qurbānī kī jagah Ibrāhīm ko dūr se nazar āī.

<sup>5</sup> Us ne naukaron se kahā, “Yahān gadhe ke pās thahro. Maiñ larke ke sāth wahān jā kar parastish karūnga. Phir ham tumhāre pās wāpas ā jāenge.”

<sup>6</sup> Ibrāhīm ne qurbānī ko jalāne ke lie lakariyān Is'hāq ke kandhoñ par rakh diñ aur khud chhurī aur āg jalāne ke lie angāron kā bartan uṭhāyā. Donoñ chal die. <sup>7</sup> Is'hāq bolā, “Abbū!” Ibrāhīm ne kahā, “Jī beṭā.” “Abbū, āg aur lakariyān to hamāre pās haiñ, lekin qurbānī ke lie bheṛ yā bakrī kahān hai?” <sup>8</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Allāh khud qurbānī ke lie jānwar muhaiyā karegā, beṭā.” Wuh āge barh gae.

<sup>9</sup> Chalthe chalthe wuh us maqām par pahuñche jo Allāh ne us par zāhir kiyā thā. Ibrāhīm ne wahān qurbāngāh banāi aur us par lakariyān tartīb se rakh diñ. Phir us ne Is'hāq ko bāndh kar lakariyon par rakh diyā <sup>10</sup> aur chhurī pakaṛ lī tāki apne beṭe ko zabah kare. <sup>11</sup> Ain usī waqt Rab ke farishte ne āsmān par se use āwāz dī, “Ibrāhīm, Ibrāhīm!” Ibrāhīm ne kahā, “Jī, maiñ hāzir hūñ.” <sup>12</sup> Farishte ne kahā, “Apne beṭe par hāth na chalā, na us ke sāth kuchh kar. Ab maiñ ne jān liyā hai ki tū Allāh kā khauf rakhtā hai, kyonki tū apne iklaute beṭe ko bhī mujhe dene ke lie taiyār hai.”

<sup>13</sup> Achānak Ibrāhīm ko ek mendhā nazar āyā jis ke sīng gunjān jhāriyon meñ phañse hue the. Ibrāhīm ne use zabah karke apne beṭe kī jagah qurbānī ke taur par jalā diyā. <sup>14</sup> Us ne us maqām kā nām “Rab muhaiyā kartā hai” rakhā. Is lie āj tak kahā jātā hai, “Rab ke pahār par muhaiyā kiyā jātā hai.”

<sup>15</sup> Rab ke farishte ne ek bār phir āsmān par se pukār kar us se bāt kī. <sup>16</sup> “Rab kā farmān hai, merī zāt kī qasam, chūnki tū ne yih kiyā aur apne iklaute beṭe ko mujhe pesh karne ke lie taiyār thā <sup>17</sup> is lie maiñ tujhe barkat dūngā aur terī aulād ko āsmān ke sitāron aur sāhil kī ret kī tarah beshumār hone dūngā. Terī aulād apne dushmanon ke shahron ke darwazon par qabzā karegī. <sup>18</sup> Chūnki tū ne merī sunī is lie terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāenge.”

<sup>19</sup> Is ke bād Ibrāhīm apne naukaron ke pās wāpas āyā, aur wuh mil kar Bair-sabā laṭe. Wahān Ibrāhīm ābād rahā.

<sup>20</sup> In wāqiyāt ke bād Ibrāhīm ko ittalā milī, “Āp ke bhāi Nahūr kī bīwī Milkāh ke hān bhī beṭe paidā hue haiñ. <sup>21</sup> Us ke pahlauṭhe Ūz ke bād Būz, Qamuel (Arām kā bāp), <sup>22</sup> Kasad, Hazū, Fildās, Idlāf aur Batuel paidā hue haiñ.” <sup>23</sup> Milkāh aur Nahūr ke hān yih āṭh beṭe paidā hue. (Batuel Ribqā kā bāp thā.) <sup>24</sup> Nahūr kī haram kā nām Rūmā thā. Us ke hān bhī beṭe paidā hue jin ke nām Tibakḥ, Jāham, Taḥhas aur Mākā haiñ.

## 23

### *Sārā kī Wafāt*

<sup>1</sup> Sārā 127 sāl kī umr meñ Habrūn meñ intaqāl kar gāi. <sup>2</sup> Us zamāne meñ Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā, aur wuh Mulk-e-Kanān meñ thā. Ibrāhīm ne us ke pās ā kar mātām kiyā. <sup>3</sup> Phir wuh janāze ke pās se uṭhā aur Hittiyon se bāt kī. Us ne kahā, <sup>4</sup> “Maiñ āp ke darmiyān pardesī aur ghairshahrī kī haisiyat se rahtā hūñ. Mujhe qabr ke lie zamīn becheñ tāki apnī bīwī ko apne ghar se le jā kar dafn kar sakūñ.” <sup>5-6</sup> Hittiyon ne jawāb diyā, “Hamāre āqā, hamārī bāt sunēñ! Āp hamāre darmiyān Allāh ke ra'is haiñ. Apnī bīwī ko hamārī behtarīn qabr meñ dafn karen. Ham meñ se koī nahīñ jo āp se apnī qabr kā inkār karegā.”

<sup>7</sup> Ibrāhīm uṭhā aur mulk ke bāshindon yānī Hittiyon ke sāmne tazīman jhuk gayā. <sup>8</sup> Us ne kahā, “Agar āp is ke lie taiyār haiñ ki maiñ apnī bīwī ko

apne ghar se le jā kar dafn karūn to Suhar ke beṭe Ifron se merī sifārish karen<sup>9</sup> ki wuh mujhe Makfīlā kā ghār bech de. Wuh us kā hai aur us ke khet ke kināre par hai. Maiñ us kī pūrī qīmat dene ke lie taiyār hūn tāki āp ke darmiyān rahte hue mere pās qabr bhī ho.”

<sup>10</sup> Ifron Hittiyōn kī jamāt meñ maujūd thā. Ibrāhīm kī darḳhāst par us ne un tamām Hittiyōn ke sāmne jo shahr ke darwāze par jamā the jawāb diyā, <sup>11</sup> “Nahīn, mere āqā! Merī bāt sunēn. Maiñ āp ko yih khet aur us meñ maujūd ghār de detā hūn. Sab jo hāzir haiñ mere gawāh haiñ, maiñ yih āp ko detā hūn. Apnī bīwī ko wahān dafn kar deñ.”

<sup>12</sup> Ibrāhīm dubārā mulk ke bāshindoñ ke sāmne adaban jhuk gayā. <sup>13</sup> Us ne sab ke sāmne Ifron se kahā, “Mehrbānī karke merī bāt par ghaur karen. Maiñ khet kī pūrī qīmat adā karūnga. Use qabūl karen tāki wahān apnī bīwī ko dafn kar sakūn.” <sup>14-15</sup> Ifron ne jawāb diyā, “Mere āqā, sunēn. Is zamīn kī qīmat sirf 400 chāndī ke sikke hai. \* Āp ke aur mere darmiyān yih kyā hai? Apnī bīwī ko dafn kar deñ.”

<sup>16</sup> Ibrāhīm ne Ifron kī matlūbā qīmat mān lī aur sab ke sāmne chāndī ke 400 sikke tol kar Ifron ko de die. Is ke lie us ne us waqt ke rāyj baṭ istemāl kie. <sup>17</sup> Chunānche Makfīlā meñ Ifron kī zamīn Ibrāhīm kī milkiyat ho gai. Yih zamīn Mamre ke mashriq meñ thī. Us meñ khet, khet kā ghār aur khet kī hudūd meñ maujūd tamām daraḳht shāmil the. <sup>18</sup> Hittiyōn kī pūrī jamāt ne jo shahr ke darwāze par jamā thī zamīn ke intaqāl kī tasdīq kī. <sup>19</sup> Phir Ibrāhīm ne apnī bīwī Sārā ko Mulk-e-Kanān ke us ghār meñ dafn kiyā jo Mamre yānī Habrūn ke mashriq meñ wāqe Makfīlā ke khet meñ thā. <sup>20</sup> Is tarīqe se yih khet aur us kā ghār Hittiyōn se Ibrāhīm ke nām par muntaqil kar diyā gayā tāki us ke pās qabr ho.

## 24

### *Is'hāq aur Ribqā*

<sup>1</sup> Ibrāhīm ab bahut būrḥā ho gayā thā. Rab ne use har lihāz se barkat dī thī. <sup>2</sup> Ek dīn us ne apne ghar ke sab se buzug naukar se jo us kī jāydād kā pūrā intazām chalātā thā bāt kī. “Qasam ke lie apnā hāth merī rān ke nīche rakho. <sup>3</sup> Rab kī qasam khāo jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhudā hai ki tum in Kanāniyōn meñ se jin ke darmiyān maiñ rahtā hūn mere beṭe ke lie bīwī nahīn lāoge <sup>4</sup> balki mere watan meñ mere rishtedāroñ ke pās jāoge aur unhīn meñ se mere beṭe ke lie bīwī lāoge.” <sup>5</sup> Us ke naukar ne kahā, “Shāyad wuh aurat mere sāth yahān ānā na chāhe. Kyā maiñ is sūrat meñ āp ke beṭe ko us watan meñ wāpas le jāūn jis se āp nīkle haiñ?” <sup>6</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Ḳhabardār! Use hargiz wāpas na le jānā. <sup>7</sup> Rab jo āsmān kā Ḳhudā hai apnā farishtā tumhāre āge bhejegā, is lie tum wahān mere beṭe ke lie bīwī chunane meñ zarūr kāmyāb hoge. Kyoñki wuhī mujhe mere bāp ke ghar aur mere watan se yahān le āyā hai, aur usī ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki maiñ Kanān kā yih mulk terī aulād ko dūngā. <sup>8</sup> Agar wahān kī aurat yahān ānā na chāhe to phir tum apnī qasam se āzād hoge. Lekin kisī sūrat meñ bhī mere beṭe ko wahān wāpas na le jānā.”

<sup>9</sup> Ibrāhīm ke naukar ne apnā hāth us kī rān ke nīche rakh kar qasam khāi ki maiñ sab kuchh aisā hī karūnga. <sup>10</sup> Phir wuh apne āqā ke das ūnṭoñ par qīmtī tohfe lād kar Masopotāmiyā kī taraf rawānā huā. Chalthe chalte wuh Nahūr ke shahr pahuñch gayā.

\* **23:14-15** Taqriban sārhe chār kilogram chāndī.

11 Us ne ūñṭoñ ko shahr ke bāhar kuen ke pās biṭhāyā. Shām kā waqt thā jab aurateñ kuen ke pās ā kar pānī bhartī thīñ. 12 Phir us ne duā kī, “Ai Rab mere āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā, mujhe āj kāmyābī baḳhsh aur mere āqā Ibrāhīm par mehrbānī kar. 13 Ab maiñ is chashme par kharā hūñ, aur shahr kī beṭiyāñ pānī bharne ke lie ā rahī haiñ. 14 Maiñ un meñ se kisī se kahūngā, ‘Zarā apnā gharā niche karke mujhe pānī pilāeñ.’ Agar wuh jawāb de, ‘Pī leñ, maiñ āp ke ūñṭoñ ko bhī pānī pilā detī hūñ,’ to wuh wuhī hogī jise tū ne apne ḳhādīm Is’hāq ke lie chun rakhā hai. Agar aisā huā to maiñ jāñ lūngā ki tū ne mere āqā par mehrbānī kī hai.”

15 Wuh abhī duā kar hī rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par gharā thā. Wuh Batuel kī beṭī thī. (Batuel Ibrāhīm ke bhāī Nahūr kī bīwī Milkāh kā beṭā thā.) 16 Ribqā nihāyat ḳhūbsūrat jawān laṛkī thī, aur wuh kuñwārī bhī thī. Wuh chashme tak utrī, apnā gharā bharā aur phir wāpas ūpar āī.

17 Ibrāhīm kā naukar dauṛ kar us se milā. Us ne kahā, “Zarā mujhe apne gharē se thoṛā-sā pānī pilāeñ.” 18 Ribqā ne kahā, “Janāb, pī leñ.” Jaldī se us ne apne gharē ko kandhe par se utār kar hāth meñ pakaṛā tāki wuh pī sake. 19 Jab wuh pīne se fāriḡh huā to Ribqā ne kahā, “Maiñ āp ke ūñṭoñ ke lie bhī pānī le ātī hūñ. Wuh bhī pūre taur par apnī pyās bujhāeñ.” 20 Jaldī se us ne apne gharē kā pānī hauz meñ unḍel diyā aur phir bhāg kar kuen se itnā pānī lātī rahī ki tamām ūñṭoñ kī pyās bujh gaī.

21 Itne meñ Ibrāhīm kā ādmī ḳhāmoshī se use dekhtā rahā, kyonki wuh jānanā chāhtā thā ki kyā Rab mujhe safr kī kāmyābī baḳhshegā yā nahīñ. 22 Ūñṭ pānī pīne se fāriḡh hue to us ne Ribqā ko sone kī ek nath aur do kangan die. Nath kā taqṛiban 6 grām thā aur kangoñ kā 120 grām.

23 Us ne pūchhā, “Āp kis kī beṭī haiñ? Kyā us ke hāñ itnī jagah hai ki ham wahāñ rāt guzār sakeñ?”

24 Ribqā ne jawāb diyā, “Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā beṭā hai. 25 Hamāre pās bhūsā aur chārā hai. Rāt guzārne ke lie bhī kāfī jagah hai.” 26 Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā. 27 Us ne kahā, “Mere āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ke karm aur wafādārī ne mere āqā ko nahīñ chhoṛā. Rab ne mujhe sīdhā mere mālik ke rishtedāroñ tak pahuñchāyā hai.”

28 Laṛkī bhāg kar apnī māñ ke ghar chalī gaī. Wahāñ us ne sab kuchh batā diyā jo huā thā. 29-30 Jab Ribqā ke bhāī Lāban ne nath aur bahan kī kalāiyōñ meñ kangoñ ko dekhā aur wuh sab kuchh sunā jo Ibrāhīm ke naukar ne Ribqā ko batāyā thā to wuh fauran kuen kī taraf dauṛā.

Ibrāhīm kā naukar ab tak ūñṭoñ samet wahāñ kharā thā. 31 Lāban ne kahā, “Rab ke mubāarak bande, mere sāth āeñ. Āp yahāñ shahr ke bāhar kyon kharē haiñ? Maiñ ne apne ghar meñ āp ke lie sab kuchh taiyār kiyā hai. Āp ke ūñṭoñ ke lie bhī kāfī jagah hai.” 32 Wuh naukar ko le kar ghar pahuñchā. Ūñṭoñ se sāmān utārā gayā, aur un ko bhūsā aur chārā diyā gayā. Pānī bhī lāyā gayā tāki Ibrāhīm kā naukar aur us ke ādmī apne pāñw dhoeñ.

33 Lekin jab khānā ā gayā to Ibrāhīm ke naukar ne kahā, “Is se pahle ki maiñ khānā khāūñ lāzim hai ki apnā muāmalā pesh karūñ.” Lāban ne kahā, “Batāeñ apnī bāt.” 34 Us ne kahā, “Maiñ Ibrāhīm kā naukar hūñ. 35 Rab ne mere āqā ko bahut barkat dī hai. Wuh bahut amīr ban gayā hai. Rab ne use kasrat se bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, sonā-chāñdī, ḡhulām aur launḍiyāñ, ūñṭ aur gadhe die haiñ. 36 Jab mere mālik kī bīwī būṛhī ho gaī thī to us ke beṭā paidā huā thā. Ibrāhīm ne use apnī pūrī milkiyat de dī

hai. <sup>37</sup> Lekin mere āqā ne mujh se kahā, ‘Qasam khāo ki tum in Kanāniyoñ meñ se jin ke darmiyān maiñ rahtā hūñ mere beṭe ke lie bīwī nahīñ lāoge <sup>38</sup> balki mere bāp ke gharāne aur mere rishtedāroñ ke pās jā kar us ke lie bīwī lāoge.’ <sup>39</sup> Maiñ ne apne mālik se kahā, ‘Shāyad wuh aurat mere sāth ānā na chāhe.’ <sup>40</sup> Us ne kahā, ‘Rab jis ke sāmne maiñ chaltā rahā hūñ apne farishte ko tumhāre sāth bhejegā aur tumheñ kāmyābī baḥshegā. Tumheñ zarūr mere rishtedāroñ aur mere bāp ke gharāne se mere beṭe ke lie bīwī milegī. <sup>41</sup> Lekin agar tum mere rishtedāroñ ke pās jāo aur wuh inkār kareñ to phir tum apnī qasam se āzād hoge.’ <sup>42</sup> Āj jab maiñ kueñ ke pās āyā to maiñ ne duā kī, ‘Ai Rab, mere āqā ke Ḳhudā, agar terī marzī ho to mujhe is mishan meñ kāmyābī baḥsh jis ke lie maiñ yahāñ āyā hūñ. <sup>43</sup> Ab maiñ is kueñ ke pās kharā hūñ. Jab koī jawān aurat shahr se nikal kar yahāñ āe to maiñ us se kahūngā, “Zarā mujhe apne gharē se thoṛā-sā pānī pilāeñ.” <sup>44</sup> Agar wuh kahe, “Pī leñ, maiñ āp ke ūñṭoñ ke lie bhī pānī le āūngī” to is kā matlab yih ho ki tū ne use mere āqā ke beṭe ke lie chun liyā hai ki us kī bīwī ban jāe.’

<sup>45</sup> Maiñ abhī dil meñ yih duā kar rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par gharā thā. Wuh chashme tak utrī aur apnā gharā bhar liyā. Maiñ ne us se kahā, ‘Zarā mujhe pānī pilāeñ.’ <sup>46</sup> Jawāb meñ us ne jaldī se apne gharē ko kandhe par se utār kar kahā, ‘Pī leñ, maiñ āp ke ūñṭoñ ko bhī pānī pilātī hūñ.’ Maiñ ne pānī piyā, aur us ne ūñṭoñ ko bhī pānī pilāyā. <sup>47</sup> Phir maiñ ne us se pūchhā, ‘Āp kis kī beṭī haiñ?’ Us ne jawāb diyā, ‘Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā beṭā hai.’ Phir maiñ ne us kī nāk meñ nath aur us kī kalāiyoñ meñ kangan pahnā die. <sup>48</sup> Tab maiñ ne Rab ko sijdā karke apne āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī tamjīd kī jis ne mujhe sīdhā mere mālik kī bhatījī tak pahuñchāyā tāki wuh Is’hāq kī bīwī ban jāe.

<sup>49</sup> Ab mujhe batāeñ, kyā āp mere āqā par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār karnā chāhte haiñ? Agar aisā hai to Ribqā kī Is’hāq ke sāth shādī qabūl kareñ. Agar āp muttafiq nahīñ haiñ to mujhe batāeñ tāki maiñ koī aur qadam uṭhā sakūñ.”

<sup>50</sup> Lāban aur Batuel ne jawāb diyā, “Yih bāt Rab kī taraf se hai, is lie ham kisī tarah bhī inkār nahīñ kar sakte. <sup>51</sup> Ribqā āp ke sāmne hai. Use le jāeñ. Wuh āp ke mālik ke beṭe kī bīwī ban jāe jis tarah Rab ne farmāyā hai.” <sup>52</sup> Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā. <sup>53</sup> Phir us ne sone aur chāñdī ke zewarāt aur mahange malbūsāt apne sāmān meñ se nikāl kar Ribqā ko die. Ribqā ke bhāī aur māñ ko bhī qīmtī tohfe mile.

<sup>54</sup> Is ke bād us ne apne hamsafroñ ke sāth shām kā khānā khāyā. Wuh rāt ko wahīñ ṭhahre. Agle din jab uṭhe to naukar ne kahā, “Ab hameñ ijāzat deñ tāki apne āqā ke pās lauṭ jāeñ.” <sup>55</sup> Ribqā ke bhāī aur māñ ne kahā, “Ribqā kuchh din aur hamāre hāñ ṭhahre. Phir āp jāeñ.” <sup>56</sup> Lekin us ne un se kahā, “Ab der na kareñ, kyonki Rab ne mujhe mere mishan meñ kāmyābī baḥshī hai. Mujhe ijāzat deñ tāki apne mālik ke pās wāpas jāūñ.” <sup>57</sup> Unhoñ ne kahā, “Chaleñ, ham laṛkī ko bulā kar usī se pūchh lete haiñ.”

<sup>58</sup> Unhoñ ne Ribqā ko bulā kar us se pūchhā, “Kyā tū abhī is ādmī ke sāth jānā chāhtī hai?” Us ne kahā, “Jī, maiñ jānā chāhtī hūñ.” <sup>59</sup> Chunāñche unhoñ ne apnī bahan Ribqā, us kī dāyā, Ibrāhīm ke naukar aur us ke hamsafroñ ko ruḳhsat kar diyā. <sup>60</sup> Pahle unhoñ ne Ribqā ko barkat de kar kahā, “Hamārī bahan, Allāh kare ki tū karoroñ kī māñ bane. Terī aulād apne dushmanoñ ke shahroñ ke darwāzoñ par qabzā kare.” <sup>61</sup> Phir

Ribqā aur us kī naukarāniyān ūṭh kar ūnṭoṅ par sawār huīn aur Ibrāhīm ke naukar ke pīchhe ho līn. Chunānche naukar unheñ sāth le kar rawānā ho gayā.

<sup>62</sup> Us waqt Is'hāq mulk ke junūbī hisse, Dasht-e-Najab meñ rahtā thā. Wuh Bair-lahī-roī se āyā thā. <sup>63</sup> Ek shām wuh nikal kar khule maidān meñ apnī sochoñ meñ magan ṭahal rahā thā ki achānak ūnṭ us kī taraf āte hue nazar āe. <sup>64</sup> Jab Ribqā ne apnī nazar ūṭhā kar Is'hāq ko dekhā to us ne ūnṭ se utar kar <sup>65</sup> naukar se pūchhā, “Wuh ādmī kaun hai jo maidān meñ ham se milne ā rahā hai?” Naukar ne kahā, “Merā mālik hai.” Yih sun kar Ribqā ne chādar le kar apne chehre ko ḍhānp liyā.

<sup>66</sup> Naukar ne Is'hāq ko sab kuchh batā diyā jo us ne kiyā thā. <sup>67</sup> Phir Is'hāq Ribqā ko apnī māñ Sārā ke ḍere meñ le gayā. Us ne us se shādī kī, aur wuh us kī bīwī ban gaī. Is'hāq ke dil meñ us ke lie bahut muhabbat paidā huī. Yoñ use apnī māñ kī maut ke bād sukūn milā.

## 25

### *Ibrāhīm kī Mazīd Aulād*

<sup>1</sup> Ibrāhīm ne ek aur shādī kī. Naī bīwī kā nām Qatūrā thā. <sup>2</sup> Qatūrā ke chhīh beṭe paidā hue, Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūkh. <sup>3</sup> Yuqsān ke do beṭe the, Sabā aur Dadān. Asūrī, Latūsī aur Lūmī Dadān kī aulād haiñ. <sup>4</sup> Midiyān ke beṭe Aifā, Ifar, Hanūk, Abīdā aur Ilda'a the. Yih sab Qatūrā kī aulād the.

<sup>5</sup> Ibrāhīm ne apnī sārī milkiyat Is'hāq ko de dī. <sup>6</sup> Apnī maut se pahle us ne apnī dūsri bīwiyoñ ke beṭoñ ko tohfe de kar apne beṭe se dūr mashriq kī taraf bhej diyā.

### *Ibrāhīm kī Wafāt*

<sup>7-8</sup> Ibrāhīm 175 sāl kī umr meñ faut huā. Ġharz wuh bahut umrrasīdā aur zindagī se āsūdā ho kar intaqāl karke apne bāpdādā se jā milā. <sup>9-10</sup> Us ke beṭoñ Is'hāq aur Ismāīl ne use Makfilā ke ġhār meñ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meñ hai. Yih wuhī ġhār thā jise khet samet Hittī ādmī Ifron bin Suhar se kharīdā gayā thā. Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā donoñ ko us meñ dafn kiyā gayā.

<sup>11</sup> Ibrāhīm kī wafāt ke bād Allāh ne Is'hāq ko barkat dī. Us waqt Is'hāq Bair-lahī-roī ke qarīb ābād thā.

### *Ismāīl kī Aulād*

<sup>12</sup> Ibrāhīm kā beṭā Ismāīl jo Sārā kī Misrī laundī Hājirā ke hān paidā huā us kā nasabnāmā yih hai. <sup>13</sup> Ismāīl ke beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak yih haiñ: Nabāyot, Qīdār, Adbiyel, Mibsām, <sup>14</sup> Mishmā, Dūmā, Massā, <sup>15</sup> Hadad, Taimā, Yatūr, Nafīs aur Qidmā.

<sup>16</sup> Yih beṭe bārah qabiloñ ke bānī ban gae. Aur jahān jahān wuh ābād hue un jaghoñ kā wuhī nām par gayā. <sup>17</sup> Ismāīl 137 sāl kā thā jab wuh kūch karke apne bāpdādā se jā milā. <sup>18</sup> Us kī aulād us ilāqe meñ ābād thī jo Hawilā aur Shūr ke darmiyān hai aur jo Misr ke mashriq meñ Asūr kī taraf hai. Yoñ Ismāīl apne tamām bhāiyoñ ke sāmne hī ābād huā.

### *Esau aur Yāqūb kī Paidāish*

<sup>19</sup> Yih Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq kā bayān hai.

<sup>20</sup> Is'hāq 40 sāl kā thā jab us kī Ribqā se shādī huī. Ribqā Lāban kī bahan aur Arāmī mard Batuel kī beṭī thī. (Batuel Masopotāmiyā kā thā.) <sup>21</sup> Ribqā ke bachche paidā na hue. Lekin Is'hāq ne apnī bīwī ke lie duā kī to Rab ne us kī sunī, aur Ribqā ummīd se huī. <sup>22</sup> Us ke peṭ meñ bachche ek dūsre

se zorāzmāi karne lage to wuh Rab se pūchhne gaī, “Agar yih merī hālat rahegī to phir main yahān tak kyon pahuñch gaī hūñ?” <sup>23</sup> Rab ne us se kahā, “Tere andar do qaumeñ haiñ. Wuh tujh se nikal kar ek dūsri se alag alag ho jāēngī. Un meñ se ek zyādā tāqatwar hogī, aur barā chhoṭe kī khidmat karegā.”

<sup>24</sup> Paidāish kā waqt ā gayā to jurwān bete paidā hue. <sup>25</sup> Pahlā bachchā niklā to surkh-sā thā, aur aisā lag rahā thā ki wuh ghane bāloñ kā koṭ hī pahne hue hai. Is lie us kā nām Esau yānī ‘Bāloñ Wālā’ rakhā gayā. <sup>26</sup> Is ke bād dūsri bachchā paidā huā. Wuh Esau kī eṛī pakare hue niklā, is lie us kā nām Yāqūb yānī ‘Eṛī Pakarne Wālā’ rakhā gayā. Us waqt Is’hāq 60 sāl kā thā.

<sup>27</sup> Larke jawān hue. Esau māhir shikāri ban gayā aur khule maidān meñ khush rahtā thā. Us ke muqābale meñ Yāqūb shāyistā thā aur dere meñ rahnā pasand kartā thā. <sup>28</sup> Is’hāq Esau ko pyār kartā thā, kyonki wuh shikār kā gosht pasand kartā thā. Lekin Ribqā Yāqūb ko pyār kartī thī.

<sup>29</sup> Ek din Yāqūb sālan pakā rahā thā ki Esau thakāhārā jangal se āyā. <sup>30</sup> Us ne kahā, “Mujhe jaldī se lāl sālan, hān isī lāl sālan se kuchh khāne ko do. Main to bedam ho rahā hūñ.” (Isī lie bād meñ us kā nām Adom yānī Surkh par gayā.) <sup>31</sup> Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe pahlaṭhe kā haq bech do.” <sup>32</sup> Esau ne kahā, “Main to bhūk se mar rahā hūñ, pahlaṭhe kā haq mere kis kām kā?” <sup>33</sup> Yāqūb ne kahā, “Pahle qasam khā kar mujhe yih haq bech do.” Esau ne qasam khā kar use pahlaṭhe kā haq muntaqil kar diyā.

<sup>34</sup> Tab Yāqūb ne use kuchh roṭī aur dāl de dī, aur Esau ne khāyā aur piyā. Phir wuh uṭh kar chalā gayā. Yoñ us ne pahlaṭhe ke haq ko haqir jānā.

## 26

### *Is’hāq aur Ribqā Jirār Meñ*

<sup>1</sup> Us mulk meñ dubārā kāl parā, jis tarah Ibrāhīm ke dinon meñ bhī par gayā thā. Is’hāq Jirār Shahr gayā jis par Filistiyon ke bādshāh Abīmalik kī hukumat thī. <sup>2</sup> Rab ne Is’hāq par zāhir ho kar kahā, “Misr na jā balki us mulk meñ bas jo main tujhe dikhātā hūñ. <sup>3</sup> Us mulk meñ ajnabī rah to main tere sāth hūngā aur tujhe barkat dūngā. Kyonki main tujhe aur terī aulād ko yih tamām ilāqā dūngā aur wuh wādā pūrā karūngā jo main ne qasam khā kar tere bāp Ibrāhīm se kiyā thā. <sup>4</sup> Main tujhe itnī aulād dūngā jitne āsmān par sitāre haiñ. Aur main yih tamām mulk unheñ de dūngā. Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāēngī. <sup>5</sup> Main tujhe is lie barkat dūngā ki Ibrāhīm mere tābe rahā aur merī hidāyāt aur ahkām par chaltā rahā.” <sup>6</sup> Chunāñche Is’hāq Jirār meñ ābād ho gayā.

<sup>7</sup> Jab wahān ke mardoñ ne Ribqā ke bāre meñ pūchhā to Is’hāq ne kahā, “Yih merī bahan hai.” Wuh unheñ yih batāne se ḍartā thā ki yih merī bīwī hai, kyonki us ne sochā, “Ribqā nihāyat khūbsurat hai. Agar unheñ mālūm ho jāe ki Ribqā merī bīwī hai to wuh use hāsīl karne kī khātir mujhe qatl kar deñge.”

<sup>8</sup> Kāfī waqt guzar gayā. Ek din Filistiyon ke bādshāh ne apnī khirkī meñ se jhānk kar dekhā ki Is’hāq apnī bīwī ko pyār kar rahā hai. <sup>9</sup> Us ne Is’hāq ko bulā kar kahā, “Wuh to āp kī bīwī hai! Āp ne kyon kahā ki merī bahan hai?” Is’hāq ne jawāb diyā, “Main ne sochā ki agar main batāūn ki yih merī bīwī hai to log mujhe qatl kar deñge.”



<sup>10</sup> Abīmalik ne kahā, “Āp ne hamāre sāth kaisā sulūk kar dikhāyā! Kitnī āsānī se mere ādmiyoñ meñ se koī āp kī bīwī se hambistar ho jātā. Is tarah ham āp ke sabab se ek baṛe jurm ke qusūrwar ṭhaharte.” <sup>11</sup> Phir Abīmalik ne tamām logoñ ko hukm diyā, “Jo bhī is mard yā us kī bīwī ko chheṛe use sazā-e-maut dī jāegī.”

### *Is'hāq kā Filistiyōñ ke sāth Jhagaṛā*

<sup>12</sup> Is'hāq ne us ilāqe meñ kāshṭkāri kī, aur usī sāl use sau gunā phal milā. Yoñ Rab ne use barkat dī, <sup>13</sup> aur wuh amīr ho gayā. Us kī daulat baṛhtī gaī, aur wuh nihāyat daulatmand ho gayā. <sup>14</sup> Us ke pās itnī bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur ḡhulām the ki Filistī us se hasad karne lage. <sup>15</sup> Ab aisā huā ki unhoñ ne un tamām kuoñ ko miṭṭī se bhar kar band kar diyā jo us ke bāp ke naukaroñ ne khode the.

<sup>16</sup> Āḡhirkār Abīmalik ne Is'hāq se kahā, “Kahīñ aur jā kar raheñ, kyoñki āp ham se zyādā zorāwar ho gae haiñ.”

<sup>17</sup> Chunāñche Is'hāq ne wahāñ se jā kar Jirār kī Wādī meñ apne ḍere lagāe. <sup>18</sup> Wahāñ Filistiyōñ ne Ibrāhīm kī maut ke bād tamām kuoñ ko miṭṭī se bhar diyā thā. Is'hāq ne un ko dubārā khudwāyā. Us ne un ke wuhī nām rakhe jo us ke bāp ne rakhe the.

<sup>19</sup> Is'hāq ke naukaroñ ko wādī meñ khodte khodte tāzā pānī mil gayā. <sup>20</sup> Lekin Jirār ke charwāhe ā kar Is'hāq ke charwāhoñ se jhagaṛne lage. Unhoñ ne kahā, “Yih hamārā kuāñ hai!” Is lie us ne us kuen kā nām Isak yānī Jhagaṛā rakhā. <sup>21</sup> Is'hāq ke naukaroñ ne ek aur kuāñ khod liyā. Lekin us par bhī jhagaṛā huā, is lie us ne us kā nām Sitnā yānī Muḡhālafat rakhā. <sup>22</sup> Wahāñ se jā kar us ne ek tīsrā kuāñ khudwāyā. Is dafā koī jhagaṛā na huā, is lie us ne us kā nām Rahobot yānī ‘Khulī Jagah’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Rab ne hameñ khulī jagah dī hai, aur ab ham mulk meñ phaleñ-phūleñge.”

<sup>23</sup> Wahāñ se wuh Bair-sabā chalā gayā. <sup>24</sup> Usī rāt Rab us par zāhir huā aur kahā, “Maiñ tere bāp Ibrāhīm kā Ḳhudā hūñ. Mat ḍar, kyoñki maiñ tere sāth hūñ. Maiñ tujhe barkat dūngā aur tujhe apne ḡhādīm Ibrāhīm kī ḡhātīr bahut aulād dūngā.”

<sup>25</sup> Wahāñ Is'hāq ne qurbāngāh banāi aur Rab kā nām le kar ibādat kī. Wahāñ us ne apne ḡhaime lagāe aur us ke naukaroñ ne kuāñ khod liyā.

### *Abīmalik ke sāth Ahd*

<sup>26</sup> Ek dīn Abīmalik, us kā sāthī Āḡhūzat aur us kā sipahsālār Fīkul Jirār se us ke pās āe. <sup>27</sup> Is'hāq ne pūchhā, “Āp kyoñ mere pās āe haiñ? Āp to mujh se nafrat rakhte haiñ. Kyā āp ne mujhe apne darmiyān se ḡhārij nahīñ kiyā thā?” <sup>28</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham ne jāñ liyā hai ki Rab āp ke sāth hai. Is lie ham ne kahā ki hamārā āp ke sāth ahd honā chāhie. Āie ham qasam khā kar ek dūsre se ahd bāndheñ <sup>29</sup> ki āp hameñ nuḡsān nahīñ pahuñchāeñge, kyoñki ham ne bhī āp ko nahīñ chheṛā balki āp se sirf achchhā sulūk kiyā aur āp ko salāmatī ke sāth ruḡhsat kiyā hai. Aur ab zāhir hai ki Rab ne āp ko barkat dī hai.”

<sup>30</sup> Is'hāq ne un kī ziyāfat kī, aur unhoñ ne khāyā aur piyā. <sup>31</sup> Phir subah-sawere uṭh kar unhoñ ne ek dūsre ke sāmne qasam khāi. Is ke bād Is'hāq ne unheñ ruḡhsat kiyā aur wuh salāmatī se rawānā hue.

<sup>32</sup> Usī dīn Is'hāq ke naukar āe aur use us kuen ke bāre meñ ittalā dī jo unhoñ ne khodā thā. Unhoñ ne kahā, “Hameñ pānī mil gayā hai.” <sup>33</sup> Us ne kuen kā nām Sabā yānī ‘Qasam’ rakhā. Āj tak sāth wāle shahr kā nām Bair-sabā hai.

### *Esau kī Ajnabī Bīwiyān*

<sup>34</sup> Jab Esau 40 sāl kā thā to us ne do Hittī auraton se shādī kī, Bairī kī beṭī Yahūdit se aur Ailon kī beṭī Bāsamat se. <sup>35</sup> Yih aurateñ Is'hāq aur Ribqā ke lie baṛe dukh kā bāis banīn.

## 27

### *Is'hāq Yāqūb ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Is'hāq būrḥā ho gayā to us kī nazar dhundlā gaī. Us ne apne baṛe beṭe ko bulā kar kahā, “Beṭā.” Esau ne jawāb diyā, “Jī, main hāzir hūn.”

<sup>2</sup> Is'hāq ne kahā, “Main būrḥā ho gayā hūn aur Ḳhudā jāne kab mar jāūn.

<sup>3</sup> Is lie apnā tīr kamān le kar jangal meñ nikal jā aur mere lie kisī jānwar kā shikār kar. <sup>4</sup> Use taiyār karke aisā lazīz khānā pakā jo mujhe pasand hai. Phir use mere pās le ā. Marne se pahle main wuh khānā khā kar tujhe barkat denā chāhtā hūn.”

<sup>5</sup> Ribqā ne Is'hāq kī Esau ke sāth bāthchīt sun lī thī. Jab Esau shikār karne ke lie chalā gayā to us ne Yāqūb se kahā, <sup>6</sup> “Abhī abhī main ne tumhāre abbū ko Esau se yih bāt karte hue sunā ki <sup>7</sup> ‘Mere lie kisī jānwar kā shikār karke le ā. Use taiyār karke mere lie lazīz khānā pakā. Marne se pahle main yih khānā khā kar tujhe Rab ke sāmne barkat denā chāhtā hūn.’ <sup>8</sup> Ab suno, mere beṭe! Jo kuchh main batātī hūn wuh karo. <sup>9</sup> Jā kar rewaṛ meñ se bakriyon ke do achchhe achchhe bachche chun lo. Phir main wuhī lazīz khānā pakāūngī jo tumhāre abbū ko pasand hai. <sup>10</sup> Tum yih khānā us ke pās le jāoge to wuh use khā kar marne se pahle tumheñ barkat degā.”

<sup>11</sup> Lekin Yāqūb ne etarāz kiyā, “Ap jāntī haiñ ki Esau ke jism par ghane bāl haiñ jabki mere bāl kam haiñ. <sup>12</sup> Kahīñ mujhe chhūne se mere bāp ko patā na chal jāe ki main use fareb de rahā hūn. Phir mujh par barkat nahīn balki lānat āegī.” <sup>13</sup> Us kī mān ne kahā, “Tum par āne wālī lānat mujh par āe, beṭā. Bas merī bāt mān lo. Jāo aur bakriyon ke wuh bachche le āo.”

<sup>14</sup> Chunānche wuh gayā aur unheñ apnī mān ke pās le āyā. Ribqā ne aisā lazīz khānā pakāyā jo Yāqūb ke bāp ko pasand thā. <sup>15</sup> Esau ke ḳhās mauḳon ke lie achchhe libās Ribqā ke pās ghar meñ the. Us ne un meñ se behtarīn libās chun kar apne chhoṭe beṭe ko pahnā diyā. <sup>16</sup> Sāth sāth us ne bakriyon kī khāleñ us ke hāthon aur gardan par jahān bāl na the lapet dīn. <sup>17</sup> Phir us ne apne beṭe Yāqūb ko roṭī aur wuh lazīz khānā diyā jo us ne pakāyā thā.

<sup>18</sup> Yāqūb ne apne bāp ke pās jā kar kahā, “Abbū jī.” Is'hāq ne kahā, “Jī, beṭā. Tū kaun hai?” <sup>19</sup> Us ne kahā, “Main āp kā pahlauṭhā Esau hūn. Main ne wuh kiyā hai jo āp ne mujhe kahā thā. Ab zarā uṭheñ aur baiṭh kar mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp bād meñ mujhe barkat deñ.” <sup>20</sup> Is'hāq ne pūchhā, “Beṭā, tujhe yih shikār itnī jaldī kis tarah mil gayā?” Us ne jawāb diyā, “Rab āp ke Ḳhudā ne use mere sāmne se guzarne diyā.”

<sup>21</sup> Is'hāq ne kahā, “Beṭā, mere qarīb ā tāki main tujhe chhū lūn ki tū wāqāī merā beṭā Esau hai ki nahīn.” <sup>22</sup> Yāqūb apne bāp ke nazdīk āyā. Is'hāq ne use chhū kar kahā, “Terī āwāz to Yāqūb kī hai lekin tere hāth Esau ke haiñ.” <sup>23</sup> Yoñ us ne fareb khāyā. Chūnki Yāqūb ke hāth Esau ke hāth kī mānind the is lie us ne use barkat dī. <sup>24</sup> To bhī us ne dubārā pūchhā, “Kyā tū wāqāī merā beṭā Esau hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, main wuhī hūn.” <sup>25</sup> Ākhirkār Is'hāq ne kahā, “Shikār kā khānā mere pās le ā, beṭā. Use khāne ke bād main tujhe barkat dūngā.” Yāqūb khānā aur mai le āyā. Is'hāq ne khāyā aur piyā, <sup>26</sup> phir kahā, “Beṭā, mere pās ā aur

mujhe bosā de.” <sup>27</sup> Yāqūb ne pās ā kar use bosā diyā. Is'hāq ne us ke libās ko sūngh kar use barkat dī. Us ne kahā,

“Mere beṭe kī khushbū us khule maidān kī khushbū kī mānind hai jise Rab ne barkat dī hai. <sup>28</sup> Allāh tujhe āsmān kī os aur zamīn kī zarḳhezī de. Wuh tujhe kasrat kā anāj aur angūr kā ras de. <sup>29</sup> Qaumeñ terī khidmat kareñ, aur ummateñ tere sāmne jhuk jāeñ. Apne bhāiyōñ kā hukmrān ban, aur terī mān kī aulād tere sāmne ghuṭne ṭeke. Jo tujh par lānat kare wuh khud lānatī ho aur jo tujhe barkat de wuh khud barkat pāe.”

### *Esau Bhī Barkat Māngtā Hai*

<sup>30</sup> Is'hāq kī barkat ke bād Yāqūb abhī rukhsat hī huā thā ki us kā bhāi Esau shikār karke wāpas āyā. <sup>31</sup> Wuh bhī lazīz khānā pakā kar use apne bāp ke pās le āyā. Us ne kahā, “Abbū jī, uṭheñ aur mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp mujhe barkat deñ.” <sup>32</sup> Is'hāq ne pūchhā, “Tū kaun hai?” Us ne jawāb diyā, “Maiñ āp kā baṛā beṭā Esau hūñ.”

<sup>33</sup> Is'hāq ghabrā kar shiddat se kānpne lagā. Us ne pūchhā, “Phir wuh kaun thā jo kisi jānwar kā shikār karke mere pās le āyā? Tere āne se zarā pahle maiñ ne us shikār kā khānā khā kar us shaḳhs ko barkat dī. Ab wuh barkat usī par rahegī.”

<sup>34</sup> Yih sun kar Esau zordār aur talkh chīkheñ mārne lagā. “Abbū, mujhe bhī barkat deñ,” us ne kahā. <sup>35</sup> Lekin Is'hāq ne jawāb diyā, “Tere bhāi ne ā kar mujhe fareb diyā. Us ne terī barkat tujh se chhīn lī hai.” <sup>36</sup> Esau ne kahā, “Us kā nām Yāqūb ṭhīk hī rakhā gayā hai, kyoñki ab us ne mujhe dūsri bār dhokā diyā hai. Pahle us ne pahlaṭhe kā haq mujh se chhīn liyā aur ab merī barkat bhī zabardastī le lī. Kyā āp ne mere lie koī barkat mahfūz nahīn rakhī?” <sup>37</sup> Lekin Is'hāq ne kahā, “Maiñ ne use terā hukmrān aur us ke tamām bhāiyōñ ko us ke khādīm banā diyā hai. Maiñ ne use anāj aur angūr kā ras muhaiyā kiyā hai. Ab mujhe batā beṭā, kyā kuchh rah gayā hai jo maiñ tujhe dūñ?” <sup>38</sup> Lekin Esau khāmosh na huā balki kahā, “Abbū, kyā āp ke pās wāqāī sirf yihī barkat thī? Abbū, mujhe bhī barkat deñ.” Wuh zār-o-qatār rone lagā.

<sup>39</sup> Phir Is'hāq ne kahā, “Tū zamīn kī zarḳhezī aur āsmān kī os se mahrūm rahegā. <sup>40</sup> Tū sirf apnī talwār ke sahāre zindā rahegā aur apne bhāi kī khidmat karegā. Lekin ek din tū bechain ho kar us kā juā apnī gardan par se utār phaiñkegā.”

### *Yāqūb kī Hijrat*

<sup>41</sup> Bāp kī barkat ke sabab se Esau Yāqūb kā dushman ban gayā. Us ne dil meñ kahā, “Wuh din qarīb ā gae haiñ ki Abbū intaqāl kar jāenge aur ham un kā mātām kareñge. Phir maiñ apne bhāi ko mār ḍālūngā.”

<sup>42</sup> Ribqā ko apne baṛe beṭe Esau kā yih irādā mālūm huā. Us ne Yāqūb ko bulā kar kahā, “Tumhārā bhāi badlā lenā chāhtā hai. Wuh tumheñ qatl karne kā irādā rakhtā hai. <sup>43</sup> Beṭā, ab merī suno, yahāñ se hijrat kar jāo. Hārān Shahr meñ mere bhāi Lāban ke pās chale jāo. <sup>44</sup> Wahāñ kuchh din ṭhahre rahnā jab tak tumhāre bhāi kā ḡhussā ṭhandā na ho jāe. <sup>45</sup> Jab us kā ḡhussā ṭhandā ho jāegā aur wuh tumhāre us ke sāth kie gae sulūk ko bhūl jāegā, tab maiñ ittalā dūngī ki tum wahāñ se wāpas ā sakte ho. Maiñ kyoñ ek hī din meñ tum donoñ se mahrūm ho jāūñ?”

<sup>46</sup> Phir Ribqā ne Is'hāq se bāt kī, “Maiñ Esau kī bīwiyōñ ke sabab se apnī zindagī se tang hūñ. Agar Yāqūb bhī is mulk kī auratoñ meñ se kisī se shādī kare to behtar hai ki maiñ pahle hī mar jāūñ.”

## 28

<sup>1</sup> Is'hāq ne Yāqūb ko bulā kar use barkat dī aur kahā, “Lāzim hai ki tū kisī Kanānī aurat se shādī na kare. <sup>2</sup> Ab sīdhe Masoputāmiyā meñ apne nānā Batuel ke ghar jā aur wahān apne māmūn Lāban kī laṛkiyoñ meñ se kisī ek se shādī kar. <sup>3</sup> Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe barkat de kar phalne-phūlne de aur tujhe itnī aulād de ki tū bahut sārī qaumoñ kā bāp bane. <sup>4</sup> Wuh tujhe aur terī aulād ko Ibrāhīm kī barkat de jise us ne yih mulk diyā jis meñ tū mehmān ke taur par rahtā hai. Yih mulk tumhāre qabze meñ āe.” <sup>5</sup> Yoñ Is'hāq ne Yāqūb ko Masoputāmiyā meñ Lāban ke ghar bhejā. Lāban Arāmī mard Batuel kā beṭā aur Ribqā kā bhāi thā.

### *Esau Ek aur Shādī Kartā Hai*

<sup>6</sup> Esau ko patā chalā ki Is'hāq ne Yāqūb ko barkat de kar Masoputāmiyā bhej diyā hai tāki wahān shādī kare. Use yih bhī mālūm huā ki Is'hāq ne use Kanānī aurat se shādī karne se manā kiyā hai <sup>7</sup> aur ki Yāqūb apne mān-bāp kī sun kar Masoputāmiyā chalā gayā hai. <sup>8</sup> Esau samajh gayā ki Kanānī aurateñ mere bāp ko manzūr nahīn haiñ. <sup>9</sup> Is lie wuh Ibrāhīm ke beṭe Ismāīl ke pās gayā aur us kī beṭī Mahalat se shādī kī. Wuh Nabāyot kī bahan thī. Yoñ us kī bīwiyoñ meñ izāfā huā.

### *Baitel meñ Yāqūb kā Ḳhāb*

<sup>10</sup> Yāqūb Bair-sabā se Hārān kī taraf rawānā huā. <sup>11</sup> Jab sūraj ghurūb huā to wuh rāt guzarne ke lie ruk gayā aur wahān ke pattharoñ meñ se ek ko le kar use apne sirhāne rakhā aur so gayā.

<sup>12</sup> Jab wuh so rahā thā to ḳhāb meñ ek sīṛhī dekhī jo zamīn se āsmān tak pahuñchtī thī. Farishte us par chaṛhte aur utarte nazar āte the. <sup>13</sup> Rab us ke ūpar khaṛā thā. Us ne kahā, “Maiñ Rab Ibrāhīm aur Is'hāq kā Ḳhudā hūñ. Maiñ tujhe aur terī aulād ko yih zamīn dūngā jis par tū leṭā hai. <sup>14</sup> Terī aulād zamīn par ḳhāk kī tarah beshumār hogī, aur tū chāroñ taraf phail jāegā. Duniyā kī tamām qaumeñ tere aur terī aulād ke wasīle se barkat pāeñgī. <sup>15</sup> Maiñ tere sāth hūngā, tujhe mahfūz rakhūngā aur āḳhirkār tujhe is mulk meñ wāpas lāūngā. Mumkin hī nahīn ki maiñ tere sāth apnā wādā pūrā karne se pahle tujhe chhoṛ dūñ.”

<sup>16</sup> Tab Yāqūb jāg ūthā. Us ne kahā, “Yaqīnan Rab yahān hāzir hai, aur mujhe mālūm nahīn thā.” <sup>17</sup> Wuh ḍar gayā aur kahā, “Yih kitnā ḳhaufnāk maqām hai. Yih to Allāh hī kā ghar aur āsmān kā darwāzā hai.”

<sup>18</sup> Yāqūb subah-sawere ūthā. Us ne wuh patthar liyā jo us ne apne sirhāne rakhā thā aur use satūn kī tarah khaṛā kiyā. Phir us ne us par zaitūn kā tel unḍel diyā. <sup>19</sup> Us ne maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. (Pahle sāth wāle shahr kā nām Lūz thā.) <sup>20</sup> Us ne qasam khā kar kahā, “Agar Rab mere sāth ho, safr par merī hifāzat kare, mujhe khānā aur kapṛā muhaiyā kare <sup>21</sup> aur maiñ salāmatī se apne bāp ke ghar wāpas pahuñchūñ to phir wuh merā Ḳhudā hogā. <sup>22</sup> Jahān yih patthar satūn ke taur par khaṛā hai wahān Allāh kā ghar hogā, aur jo bhī tū mujhe degā us kā daswāñ hissā tujhe diyā karūngā.”

## 29

### *Yāqūb Lāban ke Ghar Pahuñchtā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne apnā safr jāri rakhā aur chalte chalte mashriqī qaumoñ ke mulk meñ pahuñch gayā. <sup>2</sup> Wahān us ne khet meñ kuāñ dekhā jis ke irdgird bheṛ-bakriyoñ ke tīn rewaṛ jamā the. Rewaṛoñ ko kueñ kā pānī pilāyā jānā thā, lekin us ke muñh par baṛā patthar paṛā thā. <sup>3</sup> Wahān pānī

pilāne kā yih tariqā thā ki pahle charwāhe tamām rewarōn kā intazār karte aur phir patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā dete the. Pānī pilāne ke bād wuh patthar ko dubārā muñh par rakh dete the.

<sup>4</sup> Yāqūb ne charwāhoñ se pūchhā, “Mere bhāiyo, āp kahān ke haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Hārān ke.” <sup>5</sup> Us ne pūchhā, “Kyā āp Nahūr ke pote Lāban ko jānte haiñ?” Unhoñ ne kahā, “Jī hāñ.” <sup>6</sup> Us ne pūchhā, “Kyā wuh ḳhairiyat se hai?” Unhoñ ne kahā, “Jī, wuh ḳhairiyat se hai. Dekho, udhar us kī beṭī Rāḳhil rewar le kar ā rahī hai.” <sup>7</sup> Yāqūb ne kahā, “Abhī to shām tak bahut waqt bāqī hai. Rewarōn ko jamā karne kā waqt to nahīn hai. Āp kyoñ unheñ pānī pilā kar dubārā charne nahīn dete?” <sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Pahle zarūrī hai ki tamām rewar yahān pahuñcheñ. Tab hī patthar ko luṛhkā kar ek taraf haṭāyā jāegā aur ham rewarōn ko pānī pilāenge.”

<sup>9</sup> Yāqūb abhī un se bāt kar hī rahā thā ki Rāḳhil apne bāp kā rewar le kar ā pahuñchī, kyoñki bheṛ-bakriyoñ ko charānā us kā kām thā. <sup>10</sup> Jab Yāqūb ne Rāḳhil ko māmūñ Lāban ke rewar ke sāth āte dekhā to us ne kueñ ke pās jā kar patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā diyā aur bheṛ-bakriyoñ ko pānī pilāyā. <sup>11</sup> Phir us ne use bosā diyā aur ḳhūb rone lagā. <sup>12</sup> Us ne kahā, “Maiñ āp ke abbū kī bahan Ribqā kā beṭā hūñ.” Yih sun kar Rāḳhil ne bhāg kar apne abbū ko ittalā dī.

<sup>13</sup> Jab Lāban ne sunā ki merā bhānjā Yāqūb āyā hai to wuh dauṛ kar us se milne gayā aur use gale lagā kar apne ghar le āyā. Yāqūb ne use sab kuchh batā diyā jo huā thā. <sup>14</sup> Lāban ne kahā, “Āp wāqai mere rishtedār haiñ.” Yāqūb ne wahān ek pūrā mahīnā guzārā.

#### *Apnī Bīwiyōn ke lie Yāqūb kī Mehnat-Mashaqqat*

<sup>15</sup> Phir Lāban Yāqūb se kahne lagā, “Beshak āp mere rishtedār haiñ, lekin āp ko mere lie kām karne ke badle meñ kuchh milnā chāhie. Maiñ āp ko kitne paise dūñ?” <sup>16</sup> Lāban kī do beṭiyāñ thīñ. Barī kā nām Liyāh thā aur chhoṭī kā Rāḳhil. <sup>17</sup> Liyāh kī ānkheñ chundhī thīñ jabki Rāḳhil har tarah se ḳhūbsūrat thī. <sup>18</sup> Yāqūb ko Rāḳhil se muhabbat thī, is lie us ne kahā, “Agar mujhe āp kī chhoṭī beṭī Rāḳhil mil jāe to āp ke lie sāt sāl kām karūngā.” <sup>19</sup> Lāban ne kahā, “Kisī aur admī kī nisbat mujhe yih zyādā pasand hai ki āp hī se us kī shādī karāūñ.”

<sup>20</sup> Pas Yāqūb ne Rāḳhil ko pāne ke lie sāt sāl tak kām kiyā. Lekin use aisā lagā jaisā do ek din hī guzare hoñ kyoñki wuh Rāḳhil ko shiddat se pyār kartā thā. <sup>21</sup> Is ke bād us ne Lāban se kahā, “Muddat pūrī ho gaī hai. Ab mujhe apnī beṭī se shādī karne deñ.” <sup>22</sup> Lāban ne us maqām ke tamām logoñ ko dāwat de kar shādī kī ziyāfat kī. <sup>23</sup> Lekin us rāt wuh Rāḳhil kī bajāe Liyāh ko Yāqūb ke pās le āyā, aur Yāqūb usī se hambistar huā. <sup>24</sup> (Lāban ne Liyāh ko apnī laundī Zilfā de dī thī tāki wuh us kī ḳhidmat kare.)

<sup>25</sup> Jab subah huī to Yāqūb ne dekhā ki Liyāh hī mere pās hai. Us ne Lāban ke pās jā kar kahā, “Yih āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Kyā maiñ ne Rāḳhil ke lie kām nahīn kiyā? Āp ne mujhe dhokā kyoñ diyā?” <sup>26</sup> Lāban ne jawāb diyā, “Yahān dastūr nahīn hai ki chhoṭī beṭī kī shādī barī se pahle kar dī jāe. <sup>27</sup> Ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī ho jāengī. Us waqt tak sabar karen. Phir maiñ āp ko Rāḳhil bhī de dūngā. Shart yih hai ki āp mazīd sāt sāl mere lie kām karen.”

<sup>28</sup> Yāqūb mān gayā. Chunāñche jab ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī huīñ to Lāban ne apnī beṭī Rāḳhil kī shādī bhī us ke sāth kar dī. <sup>29</sup> (Lāban ne Rāḳhil ko apnī laundī Bilhāh de dī tāki wuh us kī ḳhidmat kare.) <sup>30</sup> Yāqūb Rāḳhil se bhī hambistar huā. Wuh Liyāh kī nisbat use

zyādā pyār kartā thā. Phir us ne Rākḥil ke ewaz sāt sāl aur Lāban kī ḡhidmat kī.

### *Yāqūb ke Bachche*

<sup>31</sup> Jab Rab ne dekhā ki Liyāh se nafrat kī jāti hai to us ne use aulād dī jabki Rākḥil ke hān bachche paidā na hue.

<sup>32</sup> Liyāh hāmīlā huī aur us ke beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne merī musībat dekhī hai aur ab merā shauhar mujhe pyār karegā.” Us ne us kā nām Rūbin yānī ‘Dekho Ek Beṭā’ rakhā.

<sup>33</sup> Wuh dubārā hāmīlā huī. Ek aur beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne sunā ki mujh se nafrat kī jāti hai, is lie us ne mujhe yih bhī diyā hai.” Us ne us kā nām Shamāūn yānī ‘Rab ne Sunā Hai’ rakhā.

<sup>34</sup> Wuh ek aur dafā hāmīlā huī. Tīsrā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Ab āḡhirkār shauhar ke sāth merā bandhan mazbūt ho jāegā, kyoṅki main ne us ke lie tīn beṭoṅ ko janm diyā hai.” Us ne us kā nām Lāwī yānī Bandhan rakhā.

<sup>35</sup> Wuh ek bār phir hāmīlā huī. Chauthā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Is dafā main Rab kī tamjīd karūngī.” Us ne us kā nām Yahūdāh yānī Tamjīd rakhā. Is ke bād us se aur bachche paidā na hue.

## 30

<sup>1</sup> Lekin Rākḥil beaulād hī rahī, is lie wuh apnī bahan se hasad karne lagī. Us ne Yāqūb se kahā, “Mujhe bhī aulād deṅ warnā main mar jāūngī.”

<sup>2</sup> Yāqūb ko ḡhussā āyā. Us ne kahā, “Kyā main Allāh hūn jis ne tujhe aulād se mahrūm rakhā hai?” <sup>3</sup> Rākḥil ne kahā, “Yahān merī laundī Bilhāh hai. Us ke sāth hambistar hoṅ tāki wuh mere lie bachche ko janm de aur main us kī mārifat mān ban jāūn.”

<sup>4</sup> Yoṅ us ne apne shauhar ko Bilhāh dī, aur wuh us se hambistar huā.

<sup>5</sup> Bilhāh hāmīlā huī aur beṭā paidā huā. <sup>6</sup> Rākḥil ne kahā, “Allāh ne mere haq meṅ faislā diyā hai. Us ne merī duā sun kar mujhe beṭā de diyā hai.” Us ne us kā nām Dān yānī ‘Kisī ke Haq meṅ Faislā Karne Wālā’ rakhā.

<sup>7</sup> Bilhāh dubārā hāmīlā huī aur ek aur beṭā paidā huā. <sup>8</sup> Rākḥil ne kahā, “Main ne apnī bahan se saḡht kushtī laṅ hai, lekin jīt gai hūn.” Us ne us kā nām Naftālī yānī ‘Kushtī meṅ Mujh se Jītā Gayā’ rakhā.

<sup>9</sup> Jab Liyāh ne dekhā ki mere aur bachche paidā nahīn ho rahe to us ne Yāqūb ko apnī laundī Zilfā de dī tāki wuh bhī us kī bīwī ho. <sup>10</sup> Zilfā ke bhī ek beṭā paidā huā. <sup>11</sup> Liyāh ne kahā, “Main kitnī ḡhushḡismat hūn!” Chunānche us ne us kā nām Jad yānī ḡhushḡismatī rakhā.

<sup>12</sup> Phir Zilfā ke dūsrā beṭā paidā huā. <sup>13</sup> Liyāh ne kahā, “Main kitnī mubārak hūn. Ab ḡhawātīn mujhe mubārak kaheṅgī.” Us ne us kā nām Āshar yānī Mubārak rakhā.

<sup>14</sup> Ek dīn anāj kī fasal kī kaṭāī ho rahī thī ki Rūbin bāhar nikal kar khetoṅ meṅ chalā gayā. Wahān use mardumgayāh \* mil gae. Wuh unheṅ apnī mān Liyāh ke pās le āyā. Yih dekh kar Rākḥil ne Liyāh se kahā, “Mujhe zarā apne beṭe ke mardumgayāh meṅ se kuchh de do.” <sup>15</sup> Liyāh ne jawāb diyā, “Kyā yihī kāfī nahīn ki tum ne mere shauhar ko mujh se chhīn liyā hai? Ab mere beṭe ke mardumgayāh ko bhī chhīnanā chāhtī ho.” Rākḥil ne kahā, “Agar tum mujhe apne beṭe ke mardumgayāh meṅ se do to āj rāt Yāqūb ke sāth so saktī ho.”

\* **30:14** Ek paudā jis ke bāre meṅ ḡhayāl kiyā jāta thā ki use khā kar bānjh aurat bhī bachche ko janm degī.

16 Shām ko Yāqūb kheton se wāpas ā rahā thā ki Liyāh āge se us se milne ko gaī aur kahā, “Āj rāt āp ko mere sāth sonā hai, kyonki main ne apne beṭe ke mardumgayāh ke ewaz āp ko ujrat par liyā hai.” Chunānche Yāqūb ne Liyāh ke pās rāt guzārī.

17 Us waqt Allāh ne Liyāh kī duā sunī aur wuh hāmīlā huī. Us ke pānchwān beṭā paidā huā. 18 Liyāh ne kahā, “Allāh ne mujhe is kā ajr diyā hai ki main ne apne shauhar ko apnī launḍī dī.” Us ne us kā nām Ishkār yānī Ajr rakhā.

19 Is ke bād wuh ek aur dafā hāmīlā huī. Us ke chhaṭā beṭā paidā huā. 20 Us ne kahā, “Allāh ne mujhe ek achchhā-ḳhāsā tohfā diyā hai. Ab merā ḳhāwind mere sāth rahegā, kyonki mujh se us ke chhih beṭe paidā hue haiñ.” Us ne us kā nām Zabūlūn yānī Rihāish rakhā.

21 Is ke bād beṭī paidā huī. Us ne us kā nām Dīnā rakhā.

22 Phir Allāh ne Rāḳhil ko bhī yād kiyā. Us ne us kī duā sun kar use aulād baḳshī. 23 Wuh hāmīlā huī aur ek beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Mujhe beṭā atā karne se Allāh ne merī izzat bahāl kar dī hai. 24 Rab mujhe ek aur beṭā de.” Us ne us kā nām Yūsuf yānī ‘Wuh Aur De’ rakhā.

### *Yāqūb kā Lāban ke sāth Saudā*

25 Yūsuf kī paidāish ke bād Yāqūb ne Lāban se kahā, “Ab mujhe ijāzat deñ ki main apne watan aur ghar ko wāpas jāūñ. 26 Mujhe mere bāl-bachche deñ jin ke ewaz main ne āp kī ḳhidmat kī hai. Phir main chalā jāūngā. Āp to ḳhud jānte haiñ ki main ne kitnī mehnat ke sāth āp ke lie kām kiyā hai.”

27 Lekin Lāban ne kahā, “Mujh par mehrbānī karen aur yihīñ raheñ. Mujhe ḡhaibdānī se patā chalā hai ki Rab ne mujhe āp ke sabab se barkat dī hai. 28 Apnī ujrat ḳhud muḳarrar karen to main wuhī diyā karūngā.”

29 Yāqūb ne kahā, “Āp jānte haiñ ki main ne kis tarah āp ke lie kām kiyā, ki mere wasīle se āp ke maweshī kitne baḳh gae haiñ. 30 Jo thoṛā-bahut mere āne se pahle āp ke pās thā wuh ab bahut zyādā baḳh gayā hai. Rab ne mere kām se āp ko bahut barkat dī hai. Ab wuh waqt ā gayā hai ki main apne ghar ke lie kuchh karūñ.”

31 Lāban ne kahā, “Main āp ko kyā dūñ?” Yāqūb ne kahā, “Mujhe kuchh na deñ. Main is shart par āp kī bheṛ-bakriyon kī dekh-bhāl jāri rakhūngā ki 32 āj main āp ke rewar meñ se guzar kar un tamām bheṛon ko alag kar lūngā jin ke jism par chhoṭe yā baṛe dhabbe hoñ yā jo safed na hoñ. Isī tarah main un tamām bakriyon ko bhī alag kar lūngā jin ke jism par chhoṭe yā baṛe dhabbe hoñ. Yihī merī ujrat hogī. 33 Āindā jin bakriyon ke jism par chhoṭe yā baṛe dhabbe hoñge yā jin bheṛon kā rang safed nahīñ hogā wuh merā ajr hoñgī. Jab kabhī āp un kā muāynā karenge to āp mālūm kar sakeñge ki main diyānatdār rahā hūñ. Kyonki mere jānwaron ke rang se hī zāhir hogā ki main ne āp kā kuchh churāyā nahīñ hai.” 34 Lāban ne kahā, “Ṭhik hai. Aisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.”

35 Usī din Lāban ne un bakron ko alag kar liyā jin ke jism par dhāriyān yā dhabbe the aur un tamām bakriyon ko jin ke jism par chhoṭe yā baṛe dhabbe the. Jis ke bhī jism par safed nishān thā use us ne alag kar liyā. Isī tarah us ne un tamām bheṛon ko bhī alag kar liyā jo pūre taur par safed na the. Phir Lāban ne unheñ apne beṭon ke sapurd kar diyā 36 jo un ke sāth Yāqūb se itnā dūr chale gae ki un ke darmiyān tīn din kā fāsīlā thā. Tab Yāqūb Lāban kī baqī bheṛ-bakriyon kī dekh-bhāl kartā gayā.

<sup>37</sup> Yāqūb ne safedā, bādām aur chanār kī harī harī shākheñ le kar un se kuchh chhilkā yoñ utār diyā ki us par safed dhāriyāñ nazar āññ. <sup>38</sup> Us ne unheñ bheṛ-bakriyoñ ke sāmne un hauzoñ meñ gāṛ diyā jahāñ wuh pāñī pīte the, kyoñki wahāñ yih jāñwar mast ho kar milāp karte the. <sup>39</sup> Jab wuh in shākhoñ ke sāmne milāp karte to jo bachche paidā hote un ke jism par chhoṭe aur baṛe dhabbe aur dhāriyāñ hotī thīñ. <sup>40</sup> Phir Yāqūb ne bheṛ ke bachchoñ ko alag karke apne rewaṛoñ ko Lāban ke un jāñwaroñ ke sāmne charne diyā jin ke jism par dhāriyāñ thīñ aur jo safed na the. Yoñ us ne apne zātī rewaṛoñ ko alag kar liyā aur unheñ Lāban ke rewaṛ ke sāth charne na diyā.

<sup>41</sup> Lekin us ne yih shākheñ sirf us waqt hauzoñ meñ khaṛī kīñ jab tāqatwar jāñwar mast ho kar milāp karte the. <sup>42</sup> Kamzor jāñwaroñ ke sāth us ne aisā na kiyā. Isī tarah Lāban ko kamzor jāñwar aur Yāqūb ko tāqatwar jāñwar mil gae. <sup>43</sup> Yoñ Yāqūb bahut amīr ban gayā. Us ke pās bahut-se rewaṛ, ḡhulām aur launḍiyāñ, ūñṭ aur gadhe the.

## 31

### *Yāqūb kī Hijrat*

<sup>1</sup> Ek din Yāqūb ko patā chalā ki Lāban ke beṭe mere bāre meñ kah rahe haiñ, “Yāqūb ne hamāre abbū se sab kuchh chhīñ liyā hai. Us ne yih tamām daulat hamāre bāp kī milkiyat se hāsīl kī hai.” <sup>2</sup> Yāqūb ne yih bhī dekhā ki Lāban kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigaṛ gayā hai. <sup>3</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Apne bāp ke mulk aur apne rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jā. Maiñ tere sāth hūñgā.”

<sup>4</sup> Us waqt Yāqūb khule maidān meñ apne rewaṛoñ ke pās thā. Us ne wahāñ se Rākḥil aur Liyāh ko bulā kar <sup>5</sup> un se kahā, “Maiñ ne dekh liyā hai ki āp ke bāp kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigaṛ gayā hai. Lekin mere bāp kā Ḳhudā mere sāth rahā hai. <sup>6</sup> Āp donoñ jāñtī haiñ ki maiñ ne āp ke abbū ke lie kitnī jāñfishāñī se kām kiyā hai. <sup>7</sup> Lekin wuh mujhe fareb detā rahā aur merī ujrat das bār badlī. Tāham Allāh ne use mujhe nuqsān pahuñchāne na diyā. <sup>8</sup> Jab māmūñ Lāban kahte the, ‘Jin jāñwaroñ ke jism par dhabbe hoñ wuhī āp ko ujrat ke taur par mileñge’ to tamām bheṛ-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismon par dhabbe hī the. Jab unhoñ ne kahā, ‘Jin jāñwaroñ ke jism par dhāriyāñ hoñgī wuhī āp ko ujrat ke taur par mileñge’ to tamām bheṛ-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismon par dhāriyāñ hī thīñ. <sup>9</sup> Yoñ Allāh ne āp ke abbū ke maweshī chhīñ kar mujhe de die haiñ. <sup>10</sup> Ab aisā huā ki haiwānoñ kī mastī ke mausam meñ maiñ ne ek ḳhāb dekhā. Us meñ jo mendhe aur bakre bheṛ-bakriyoñ se milāp kar rahe the un ke jism par baṛe aur chhoṭe dhabbe aur dhāriyāñ thīñ. <sup>11</sup> Us ḳhāb meñ Allāh ke farishte ne mujh se bāt kī, ‘Yāqūb!’ Maiñ ne kahā, ‘Jī, maiñ hāzir hūñ.’ <sup>12</sup> Farishte ne kahā, ‘Apñī nazar uṭhā kar us par ḡhaur kar jo ho rahā hai. Wuh tamām mendhe aur bakre jo bheṛ-bakriyoñ se milāp kar rahe haiñ un ke jism par baṛe aur chhoṭe dhabbe aur dhāriyāñ haiñ. Maiñ yih ḳhud karwā rahā hūñ, kyoñki maiñ ne wuh sab kuchh dekh liyā hai jo Lāban ne tere sāth kiyā hai. <sup>13</sup> Maiñ wuh Ḳhudā hūñ jo Baitel meñ tujh par zāhir huā thā, us jagah jahāñ tū ne satūñ par tel unḍel kar use mere lie maḳhsūs kiyā aur mere huzūr qasam khāī thī. Ab uṭh aur rawānā ho kar apne watan wāpas chalā jā.’”

<sup>14</sup> Rākḥil aur Liyāh ne jawāb meñ Yāqūb se kahā, “Ab hameñ apne bāp kī mirās se kuchh milne kī ummīd nahīñ rahī. <sup>15</sup> Us kā hamāre sāth ajnabī



kā-sā sulūk hai. Pahle us ne hamen bech diyā, aur ab us ne wuh sāre paise khā bhī lie haiñ. <sup>16</sup> Chunānche jo bhī daulat Allāh ne hamāre bāp se chhīn lī hai wuh hamārī aur hamāre bachchoñ kī hī hai. Ab jo kuchh bhī Allāh ne āp ko batāyā hai wuh karen.”

<sup>17</sup> Tab Yāqūb ne uṭh kar apne bāl-bachchoñ ko ūñṭoñ par biṭhāyā <sup>18</sup> aur apne tamām maweshī aur Masopotāmiyā se hāsil kiyā huā tamām sāmān le kar Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke hān jāne ke lie rawānā huā. <sup>19</sup> Us waqt Lāban apnī bheṛ-bakriyoñ kī pashm katarne ko gayā huā thā. Us kī ḡhairmaujūdagī meñ Rākḡhil ne apne bāp ke but churā lie.

<sup>20</sup> Yāqūb ne Lāban ko fareb de kar use ittalā na dī ki maiñ jā rahā hūñ <sup>21</sup> balki apnī sārī milkiyat sameṭ kar farār huā. Dariyā-e-Furāt ko pār karke wuh Jiliyād ke pahārī ilāqe kī taraf safr karne lagā.

### *Lāban Yāqūb kā Tāqqub Kartā Hai*

<sup>22</sup> Tīn dīn guzar gae. Phir Lāban ko batāyā gayā ki Yāqūb bhāḡ gayā hai. <sup>23</sup> Apne rishtedāroñ ko sāth le kar us ne us kā tāqqub kiyā. Sāt dīn chalte chalte us ne Yāqūb ko ā liyā jab wuh Jiliyād ke pahārī ilāqe meñ pahuñch gayā thā. <sup>24</sup> Lekin us rāt Allāh ne kḡhāb meñ Lāban ke pās ā kar us se kahā, “Kḡhabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahnā.”

<sup>25</sup> Jab Lāban us ke pās pahuñchā to Yāqūb ne Jiliyād ke pahārī ilāqe meñ apne kḡhaime lagāe hue the. Lāban ne bhī apne rishtedāroñ ke sāth wahīn apne kḡhaime lagāe. <sup>26</sup> Us ne Yāqūb se kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai? Āp mujhe dhokā de kar merī beṭiyoñ ko kyoñ jangī qaidiyoñ kī tarah hāñk lāe haiñ? <sup>27</sup> Āp kyoñ mujhe fareb de kar kḡhāmoshī se bhāḡ āe haiñ? Agar āp mujhe ittalā dete to maiñ āp ko kḡhushī kḡhushī daf aur sarod ke sāth gāte bajāte ruḡhsat kartā. <sup>28</sup> Āp ne mujhe apne nawāse-nawāsiyoñ aur beṭiyoñ ko bosā dene kā mauqā bhī na diyā. Āp kī yih harkat baṛī ahmaqānā thī. <sup>29</sup> Maiñ āp ko bahut nuqsān pahuñchā saktā hūñ. Lekin pichhlī rāt āp ke abbū ke Khudā ne mujh se kahā, ‘Kḡhabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahnā.’ <sup>30</sup> Thīk hai, āp is lie chale gae ki apne bāp ke ghar wāpas jāne ke baṛe ārzūmand the. Lekin yih āp ne kyā kiyā hai ki mere but churā lāe haiñ?”

<sup>31</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Mujhe ḡdar thā ki āp apnī beṭiyoñ ko mujh se chhīn leñge. <sup>32</sup> Lekin agar āp ko yahāñ kisī ke pās apne but mil jāeñ to use sazā-e-maut dī jāe hamāre rishtedāroñ kī maujūdagī meñ mālūm karen ki mere pās āp kī koī chīz hai ki nahīñ. Agar hai to use le leñ.” Yāqūb ko mālūm nahīñ thā ki Rākḡhil ne butoñ ko churāyā hai.

<sup>33</sup> Lāban Yāqūb ke kḡhaime meñ dākḡhil huā aur ḡhūñḡne lagā. Wahāñ se nikal kar wuh Liyāh ke kḡhaime meñ aur donoñ launḡiyoñ ke kḡhaime meñ gayā. Lekin us ke but kahīñ nazar na āe. Ākḡhir meñ wuh Rākḡhil ke kḡhaime meñ dākḡhil huā. <sup>34</sup> Rākḡhil butoñ ko ūñṭoñ kī ek kāthī ke nīche chhupā kar us pār baiṭh gāī thī. Lāban ṭaṭol ṭaṭol kar pūre kḡhaime meñ se guzarā lekin but na milē. <sup>35</sup> Rākḡhil ne apne bāp se kahā, “Abbū, mujh se nārāz na honā ki maiñ āp ke sāmne kḡharī nahīñ ho saktī. Maiñ aiyām-e-māhwārī ke sabab se uṭh nahīñ saktī.” Lāban use chhoṛ kar ḡhūñḡtā rahā, lekin kuchh na milā.

<sup>36</sup> Phir Yāqūb ko ḡhussā āyā aur wuh Lāban se jhagarne lagā. Us ne pūchhā, “Mujh se kyā jurm sarzad huā hai? Maiñ ne kyā gunāh kiyā hai ki āp itnī tundī se mere tāqqub ke lie nikle haiñ? <sup>37</sup> Āp ne ṭaṭol ṭaṭol kar mere sāre sāmān kī talāshī lī hai. To āp kā kyā niklā hai? Use yahāñ apne aur mere rishtedāroñ ke sāmne rakheñ. Phir wuh faislā karen ki ham meñ se kaun haq par hai. <sup>38</sup> Maiñ bis sāl tak āp ke sāth rahā hūñ. Us daurān āp

kī bheṛ-bakriyān bachchoñ se mahrūm nahīn rahīn balki main ne āp kā ek menḍhā bhī nahīn khāyā. <sup>39</sup> Jab bhī koī bheṛ yā bakrī kisī janglī jānwar ne phār ḍālī to main use āp ke pās na lāyā balki mujhe ḳhud us kā nuqsān bharnā parā. Āp kā taqāzā thā ki main ḳhud chorī hue māl kā ewazānā dūn, ḳhāh wuh din ke waqt chorī huā yā rāt ko. <sup>40</sup> Main din kī shadīd garmī ke bāis pighal gayā aur rāt kī shadīd sardī ke bāis jam gayā. Kām itnā saḳht thā ki main nīnd se mahrūm rahā. <sup>41</sup> Pūre bīs sāl isī hālat meñ guzar gae. Chaudah sāl main ne āp kī beṭiyōn ke ewaz kām kiyā aur chhih sāl āp kī bheṛ-bakriyōn ke lie. Us daurān āp ne das bār merī tanḳhāh badal dī. <sup>42</sup> Agar mere bāp Is'hāq kā Ḳhudā aur mere dādā Ibrāhīm kā mābūd \* mere sāth na hotā to āp mujhe zarūr ḳhālī hāth ruḳhsat karte. Lekin Allāh ne merī musibat aur merī saḳht mehnat-mashaqqat dekhī hai, is lie us ne kal rāt ko mere haq meñ faislā diyā.”

### *Yāqūb aur Lāban ke darmiyān Ahd*

<sup>43</sup> Tab Lāban ne Yāqūb se kahā, “Yih beṭiyān to merī beṭiyān haiñ, aur in ke bachche mere bachche haiñ. Yih bheṛ-bakriyān bhī merī hī haiñ. Lekin ab main apnī beṭiyōn aur un ke bachchoñ ke lie kuchh nahīn kar saktā. <sup>44</sup> Is lie āo, ham ek dūsre ke sāth ahd bāndheñ. Is ke lie ham yahān pattharon kā ḍher lagāeñ jo ahd kī gawāhī detā rahe.”

<sup>45</sup> Chunānche Yāqūb ne ek patthar le kar use satūn ke taur par kharā kiyā. <sup>46</sup> Us ne apne rishtedāron se kahā, “Kuchh patthar jamā karen.” Unhoñ ne patthar jamā karke ḍher lagā diyā. Phir unhoñ ne us ḍher ke pās baiṭh kar khānā khāyā. <sup>47</sup> Lāban ne us kā nām Yajr-shāhdūthā rakhā jabki Yāqūb ne Jal-ed rakhā. Donoñ nāmoñ kā matlab ‘Gawāhī kā Ḍher’ hai yānī wuh ḍher jo gawāhī detā hai. <sup>48</sup> Lāban ne kahā, “Āj ham donoñ ke darmiyān yih ḍher ahd kī gawāhī detā hai.” Is lie us kā nām Jal-ed rakhā gayā. <sup>49</sup> Us kā ek aur nām Misfāh yānī ‘Pahredāron kā Mīnār’ bhī rakhā gayā. Kyoñki Lāban ne kahā, “Rab ham par pahrā de jab ham ek dūsre se alag ho jāenge. <sup>50</sup> Merī beṭiyōn se burā sulūk na karnā, na un ke alāwā kisī aur se shādī karnā. Agar mujhe patā bhī na chale lekin zarūr yād rakheñ ki Allāh mere aur āp ke sāmne gawāh hai. <sup>51</sup> Yahān yih ḍher hai jo main ne lagā diyā hai aur yahān yih satūn bhī hai. <sup>52</sup> Yih ḍher aur satūn donoñ is ke gawāh haiñ ki na main yahān se guzar kar āp ko nuqsān pahuñchāūngā aur na āp yahān se guzar kar mujhe nuqsān pahuñchāeñge. <sup>53</sup> Ibrāhīm, Nahūr aur un ke bāp kā Ḳhudā ham donoñ ke darmiyān faislā kare agar aisā koī muāmālā ho.” Jawāb meñ Yāqūb ne Is'hāq ke mābūd kī qasam khāi ki main yih ahd kabhī nahīn torūngā. <sup>54</sup> Us ne pahār par ek jānwar qurbānī ke taur par chaṛhāyā aur apne rishtedāron ko khānā khāne kī dāwat dī. Unhoñ ne khānā khā kar wahīn pahār par rāt guzarī.

<sup>55</sup> Agle din subah-sawere Lāban ne apne nawāse-nawāsiyōn aur beṭiyōn ko bosā de kar unheñ barkat dī. Phir wuh apne ghar wāpas chalā gayā.

## 32

### *Yāqūb Esau se Milne ke lie Taiyār Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne bhī apnā safr jāri rakhā. Rāste meñ Allāh ke farishte us se mile. <sup>2</sup> Unheñ dekh kar us ne kahā, “Yih Allāh kī lashkargāh hai.” Us ne us maqām kā nām Mahanāym yānī ‘Do Lashkargāheñ’ rakhā.

\* **31:42** Lafzī tarjumā: dahshat yānī Is'hāq kā wuh Ḳhudā jis se insān dahshat khātā hai.

<sup>3</sup> Yāqūb ne apne bhāi Esau ke pās apne āge āge qāsīd bheje. Esau Saīr yānī Adom ke mulk meñ ābād thā. <sup>4</sup> Unheñ Esau ko batānā thā, “Āp kā khādīm Yāqūb āp ko ittalā detā hai ki main pades meñ jā kar ab tak Lāban kā mehmān rahā hūñ. <sup>5</sup> Wahāñ mujhe bail, gadhe, bheṛ-bakriyāñ, ghulām aur laundiyāñ hāsīl hue haiñ. Ab main apne mālik ko ittalā de rahā hūñ ki wāpas ā gayā hūñ aur āp kī nazar-e-karm kā khāhishmand hūñ.”

<sup>6</sup> Jab qāsīd wāpas āe to unhoñ ne kahā, “Ham āp ke bhāi Esau ke pās gae. Aur wuh 400 ādmī sāth le kar āp se milne ā rahā hai.”

<sup>7</sup> Yāqūb ghabrā kar bahut pareshān huā. Us ne apne sāth ke tamām logoñ, bheṛ-bakriyoñ, gāy-bailoñ aur ūñṭoñ ko do gurohoñ meñ taqsīm kiyā. <sup>8</sup> Khayāl yih thā ki agar Esau ā kar ek guroh par hamlā kare to bāqī guroh shāyad bach jāe <sup>9</sup> phir Yāqūb ne duā kī, “Ai mere dādā Ibrāhīm aur mere bāp Is’hāq ke Khudā, merī duā sun! Ai Rab, tū ne khud mujhe batāyā, ‘Apne mulk aur rishtedāroñ ke pās wāpas jā, aur main tujhe kāmyābī dūngā.’ <sup>10</sup> Main us tamām mehrbānī aur wafādārī ke lāyq nahīñ jo tū ne apne khādīm ko dikhāi hai. Jab main ne Lāban ke pās jāte waqt Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā to mere pās sirf yih lāthī thī, aur ab mere pās yih do guroh haiñ. <sup>11</sup> Mujhe apne bhāi Esau se bachā, kyonki mujhe dar hai ki wuh mujh par hamlā karke bāl-bachchoñ samet sab kuchh tabāh kar degā. <sup>12</sup> Tū ne khud kahā thā, ‘Main tujhe kāmyābī dūngā aur terī aulād itnī barhāūngā ki wuh samundar kī ret kī mānind beshumār hogī.’ ”

<sup>13</sup> Yāqūb ne wahāñ rāt guzārī. Phir us ne apne māl meñ se Esau ke lie tohfe chun lie: <sup>14</sup> 200 bakriyāñ, 20 bakre, 200 bheṛeñ, 20 menḍhe, <sup>15</sup> 30 dūdh dene wālī ūñṭniyāñ bachchoñ samet, 40 gāeñ, 10 bail, 20 gadhiyāñ aur 10 gadhe. <sup>16</sup> Us ne unheñ muḁhtalif rewaroñ meñ taqsīm karke apne muḁhtalif naukarōñ ke sapurd kiyā aur un se kahā, “Mere āge āge chalo lekin har rewar ke darmiyāñ fāsīlā rakho.”

<sup>17</sup> Jo naukar pahle rewar le kar āge niklā us se Yāqūb ne kahā, “Merā bhāi Esau tum se milegā aur pūchhegā, ‘Tumhārā mālik kaun hai? Tum kahāñ jā rahe ho? Tumhāre sāmne ke jānwar kis ke haiñ?’ <sup>18</sup> Jawāb meñ tumheñ kahnā hai, ‘Yih āp ke khādīm Yāqūb ke haiñ. Yih tohfā haiñ jo wuh apne mālik Esau ko bhej rahe haiñ. Yāqūb hamāre pīchhe pīchhe ā rahe haiñ.’ ”

<sup>19</sup> Yāqūb ne yihī hukm har ek naukar ko diyā jise rewar le kar us ke āge āge jānā thā. Us ne kahā, “Jab tum Esau se miloge to us se yihī kahnā hai. <sup>20</sup> Tumheñ yih bhī zarūr kahnā hai, āp ke khādīm Yāqūb hamāre pīchhe ā rahe haiñ.” Kyonki Yāqūb ne sochā, main in tohfoñ se us ke sāth sulah karūngā. Phir jab us se mulāqāt hogī to shāyad wuh mujhe qabūl kar le. <sup>21</sup> Yoñ us ne yih tohfe apne āge āge bhej die. Lekin us ne khud khaimāgāh meñ rāt guzārī.

### *Yāqūb kī Kushtī*

<sup>22</sup> Us rāt wuh uṭhā aur apnī do bīwiyoñ, do laundiyōñ aur gyārah beṭoñ ko le kar Dariyā-e-Yabboq ko wahāñ se pār kiyā jahāñ kam gahrāi thī. <sup>23</sup> Phir us ne apnā sārā sāmān bhī wahāñ bhej diyā. <sup>24</sup> Lekin wuh khud akelā hī pīchhe rah gayā.

Us waqt ek ādmī āyā aur pau phaṭne tak us se kushtī laṛtā rahā. <sup>25</sup> Jab us ne dekhā ki main Yāqūb par ghālib nahīñ ā rahā to us ne us ke kūlhe ko chhuā, aur us kā joṛ nikal gayā. <sup>26</sup> Ādmī ne kahā, “Mujhe jāne de, kyonki pau phaṭne wālī hai.”

Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe barkat deñ, phir hī āp ko jāne dūngā.” <sup>27</sup> Ādmī ne pūchhā, “Terā kyā nām hai?” Us ne jawāb diyā, “Yāqūb.”

<sup>28</sup> Ādmī ne kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāīl yānī ‘Wuh Allāh se Laṛtā Hai’ hogā. Kyoṅki tū Allāh aur ādmiyoṅ ke sāth laṛ kar ghālib āyā hai.”

<sup>29</sup> Yāqūb ne kahā, “Mujhe apnā nām batāen.” Us ne kahā, “Tū kyoṅ merā nām jānanā chāhtā hai?” Phir us ne Yāqūb ko barkat dī.

<sup>30</sup> Yāqūb ne kahā, “Maiṅ ne Allāh ko rūbarū dekhā to bhī bach gayā hūn.” Is lie us ne us maqām kā nām Faniyel rakhā. <sup>31</sup> Yāqūb wahān se chalā to sūraj tulū ho rahā thā. Wuh kūlhe ke sabab se langarātā rahā.

<sup>32</sup> Yihī wajah hai ki āj bhī Isrāīl kī aulād kūlhe ke joṛ par kī nas ko nahīn khāte, kyoṅki Yāqūb kī isī nas ko chhuā gayā thā.

## 33

### *Yāqūb Esau se Miltā Hai*

<sup>1</sup> Phir Esau un kī taraf atā huā nazar āyā. Us ke sāth 400 ādmī the. Unheṅ dekh kar Yāqūb ne bachchoṅ ko bānṭ kar Liyāh, Rākhil aur donoṅ laundiyōṅ ke hawāle kar diyā. <sup>2</sup> Us ne donoṅ laundiyōṅ ko un ke bachchoṅ samet āge chalne diyā. Phir Liyāh us ke bachchoṅ samet aur ākhir meṅ Rākhil aur Yūsuf āe. <sup>3</sup> Yāqūb kḥud sab se āge Esau se milne gayā. Chalte chalte wuh sāt dafā zamīn tak jhukā. <sup>4</sup> Lekin Esau daur kar us se milne āyā aur use gale lagā kar bosā diyā. Donoṅ ro paṛe.

<sup>5</sup> Phir Esau ne auratoṅ aur bachchoṅ ko dekhā. Us ne pūchhā, “Tumhāre sāth yih log kaun haiṅ?” Yāqūb ne kahā, “Yih āp ke kḥādim ke bachche haiṅ jo Allāh ne apne karm se nawāze haiṅ.”

<sup>6</sup> Donoṅ laundiyāṅ apne bachchoṅ samet ā kar us ke sāmne jhuk gaīṅ. <sup>7</sup> Phir Liyāh apne bachchoṅ ke sāth āī aur ākhir meṅ Yūsuf aur Rākhil ā kar jhuk gae.

<sup>8</sup> Esau ne pūchhā, “Jis jānwaroṅ ke baṛe ghol se merī mulāqāt huī us se kyā murād hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Yih tohfā hai tāki āp kā kḥādim āp kī nazar meṅ maqbūl ho.” <sup>9</sup> Lekin Esau ne kahā, “Mere bhāī, mere pās bahut kuchh hai. Yih apne pās hī rakho.” <sup>10</sup> Yāqūb ne kahā, “Nahīn jī, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to mere is tohfe ko zarūr qabūl farmāen. Kyoṅki jab maiṅ ne āp kā chehrā dekhā to wuh mere lie Allāh ke chehre kī mānind thā, āp ne mere sāth is qadar achchhā sulūk kiyā hai. <sup>11</sup> Mehrbānī karke yih tohfā qabūl karen jo maiṅ āp ke lie lāyā hūn. Kyoṅki Allāh ne mujh par apne karm kā izhār kiyā hai, aur mere pās bahut kuchh hai.”

Yāqūb isrār kartā rahā to ākḥirkār Esau ne use qabūl kar liyā. Phir Esau kahne lagā, <sup>12</sup> “Āo, ham rawānā ho jāen. Maiṅ tumhāre āge āge chalūngā.” <sup>13</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Mere mālik, āp jānte haiṅ ki mere bachche nāzuk haiṅ. Mere pās bheṛ-bakriyāṅ, gāy-bail aur un ke dūdh pīne wāle bachche bhī haiṅ. Agar maiṅ unheṅ ek din ke lie bhī had se zyādā hānkūn to wuh mar jāenge. <sup>14</sup> Mere mālik, mehrbānī karke mere āge āge jāen. Maiṅ ārām se usī raftār se āp ke pīchhe pīchhe chaltā rahūngā jis raftār se mere maweshī aur mere bachche chal sakeṅge. Yoṅ ham āhistā chalte hue āp ke pās Saīr pahuṅcheṅge.” <sup>15</sup> Esau ne kahā, “Kyā maiṅ apne ādmiyoṅ meṅ se kuchh āp ke pās chhoṛ dūn?” Lekin Yāqūb ne kahā, “Kyā zarūrat hai? Sab se aham bāt yih hai ki āp ne mujhe qabūl kar liyā hai.”

<sup>16</sup> Us din Esau Saīr ke lie aur <sup>17</sup> Yāqūb Sukkāṭ ke lie rawānā huā. Wahān us ne apne lie makān banā liyā aur apne maweshiyōṅ ke lie jhoṅpṛiyāṅ. Is lie us maqām kā nām Sukkāṭ yānī Jhoṅpṛiyāṅ paṛ gayā.

<sup>18</sup> Phir Yāqūb chalte chalte salāmātī se Sikam Shahr pahuñchā. Yoñ us kā Masopotāmiyā se Mulk-e-Kanān tak kā safr iḡhtitām tak pahuñch gayā. Us ne apne ḡhaimē shahr ke sāmne lagāe. <sup>19</sup> Us ke ḡhaimē Hamor kī aulād kī zamīn par lage the. Us ne yih zamīn chāndī ke 100 sikkoñ ke badle ḡharīd lī. <sup>20</sup> Wahāñ us ne qurbāngāh banāi jis kā nām us ne ‘El Ḳhudā-e-Isrāīl’ rakhā.

## 34

### *Dīnā kī Ismatdarī*

<sup>1</sup> Ek din Yāqūb aur Liyāh kī beṭī Dīnā Kanānī auratoñ se milne ke lie ghar se niklī. <sup>2</sup> Shahr meñ ek ādmī banām Sikam rahtā thā. Us kā wālīd Hamor us ilāqe kā hukmrān thā aur Hīwwī qaum se tālluq rakhtā thā. Jab Sikam ne Dīnā ko dekhā to us ne use pakaṛ kar us kī ismatdarī kī. <sup>3</sup> Lekin us kā dil Dīnā se lag gayā. Wuh us se muhabbat karne lagā aur pyār se us se bāteñ kartā rahā. <sup>4</sup> Us ne apne bāp se kahā, “Is laṛkī ke sāth merī shādī karā deñ.”

<sup>5</sup> Jab Yāqūb ne apnī beṭī kī ismatdarī kī ḡhabar sunī to us ke beṭe maweshiyōñ ke sāth khule maidān meñ the. Is lie wuh un ke wāpas āne tak ḡhāmosh rahā.

<sup>6</sup> Sikam kā bāp Hamor shahr se nikal kar Yāqūb se bāt karne ke lie āyā. <sup>7</sup> Jab Yāqūb ke beṭoñ ko Dīnā kī ismatdarī kī ḡhabar milī to un ke dil ranjish aur ḡhusse se bhar gae ki Sikam ne Yāqūb kī beṭī kī ismatdarī se Isrāīl kī itnī be’izzatī kī hai. Wuh sīdhe khule maidān se wāpas āe. <sup>8</sup> Hamor ne Yāqūb se kahā, “Mere beṭe kā dil āp kī beṭī se lag gayā hai. Mehrbānī karke us kī shādī mere beṭe ke sāth kar deñ. <sup>9</sup> Hamāre sāth rishtā bāndheñ, hamāre beṭe-beṭiyōñ ke sāth shādiyāñ karāeñ. <sup>10</sup> Phir āp hamāre sāth is mulk meñ rah sakeñge aur pūrā mulk āp ke lie khulā hogā. Āp jahāñ bhī chāheñ ābād ho sakeñge, tijārat kar sakeñge aur zamīn ḡharīd sakeñge.”

<sup>11</sup> Sikam ne ḡhud bhī Dīnā ke bāp aur bhāiyōñ se minnat kī, “Agar merī yih darḡhāst manzūr ho to maiñ jo kuchh āp kaheñge adā kar dūngā.

<sup>12</sup> Jitnā bhī mahr aur tohfe āp muḡarrar karēñ maiñ de dūngā. Sirf merī yih ḡhāhish pūrī karēñ ki yih laṛkī mere aqd meñ ā jāe.”

<sup>13</sup> Lekin Dīnā kī ismatdarī ke sabab se Yāqūb ke beṭoñ ne Sikam aur us ke bāp Hamor se chālākī karke <sup>14</sup> kahā, “Ham aisā nahīñ kar sakte. Ham apnī bahan kī shādī kisī aise ādmī se nahīñ karā sakte jis kā ḡhatnā nahīñ huā. Is se hamārī be’izzatī hotī hai. <sup>15</sup> Ham sirf is shart par rāzī hoñge ki āp apne tamām laṛkoñ aur mardoñ kā ḡhatnā karwāne se hamārī mānīnd ho jāeñ. <sup>16</sup> Phir āp ke beṭe-beṭiyōñ ke sāth hamārī shādiyāñ ho sakeñgī aur ham āp ke sāth ek qaum ban jāeñge. <sup>17</sup> Lekin agar āp ḡhatnā karāne ke lie taiyār nahīñ haiñ to ham apnī bahan ko le kar chale jāeñge.”

<sup>18</sup> Yih bāteñ Hamor aur us ke beṭe Sikam ko achchhī lagīñ. <sup>19</sup> Naujawān Sikam ne fauran un par amal kiyā, kyoñki wuh Dīnā ko bahut pasand kartā thā. Sikam apne ḡhāndān meñ sab se muazzaz thā. <sup>20</sup> Hamor apne beṭe Sikam ke sāth shahr ke darwāze par gayā jahāñ shahr ke faisle kie jāte the. Wahāñ unhoñ ne bāḡī shahriyōñ se bāt kī. <sup>21</sup> “Yih ādmī ham se jhagaṛne wāle nahīñ haiñ, is lie kyoñ na wuh is mulk meñ hamāre sāth raheñ aur hamāre darmiyāñ tijārat karēñ? Hamāre mulk meñ un ke lie bhī kāfī jagah hai. Āo, ham un kī beṭiyōñ aur beṭoñ se shādiyāñ karēñ. <sup>22</sup> Lekin yih ādmī sirf is shart par hamāre darmiyāñ rahne aur ek hī qaum banane ke lie taiyār haiñ ki ham un kī tarah apne tamām laṛkoñ aur mardoñ kā ḡhatnā karāeñ. <sup>23</sup> Agar ham aisā karēñ to un ke tamām

maweshī aur sārā māl hamārā hī hogā. Chunānche āo, ham muttafiq ho kar faislā kar leñ tākī wuh hamāre darmiyān raheñ.”

<sup>24</sup> Sikam ke shahrī Hamor aur Sikam ke mashware par rāzī hue. Tamām lar̄koñ aur mardoñ kā khatnā karāyā gayā. <sup>25</sup> Tīn dīn ke bād jab khatne ke sabab se logoñ kī hālat burī thī to Dīnā ke do bhāī Shamāūn aur Lāwī apnī talwāreñ le kar shahr meñ dāk̄hil hue. Kisī ko shak tak nahīn thā ki kyā kuchh hogā. Andar jā kar unhoñ ne bachchoñ se le kar būr̄hoñ tak tamām mardoñ ko qatl kar diyā <sup>26</sup> jin meñ Hamor aur us kā beṭā Sikam bhī shāmil the. Phir wuh Dīnā ko Sikam ke ghar se le kar chale gae.

<sup>27</sup> Is qatl-e-ām ke bād Yāqūb ke bāqī beṭe shahr par tūt̄ paṛe aur use lūt̄ liyā. Yoñ unhoñ ne apnī bahan kī ismatdarī kā badlā liyā. <sup>28</sup> Wuh bheṝbakriyāñ, gāy-bail, gadhe aur shahr ke andar aur bāhar kā sab kuchh le kar chalte bane. <sup>29</sup> Unhoñ ne sāre māl par qabzā kiyā, auratoñ aur bachchoñ ko qaidī banā liyā aur tamām gharoñ kā sāmān bhī le gae.

<sup>30</sup> Phir Yāqūb ne Shamāūn aur Lāwī se kahā, “Tum ne mujhe musibat meñ ḍāl diyā hai. Ab Kanānī, Farizzī aur mulk ke bāqī bāshindoñ meñ merī badnāmī huī hai. Mere sāth kam ādmī haiñ. Agar dūsre mil kar ham par hamlā kareñ to hamāre pūre k̄hāndān kā satyānās ho jāegā.”

<sup>31</sup> Lekin unhoñ ne kahā, “Kyā yih ṭhīk thā ki us ne hamārī bahan ke sāth kasbī kā-sā sulūk kiyā?”

## 35

### *Baitel meñ Yāqūb par Allāh kī Barkat*

<sup>1</sup> Allāh ne Yāqūb se kahā, “Uṭh, Baitel jā kar wahān ābād ho. Wahīn Allāh ke lie jo tujh par zāhir huā jab tū apne bhāī Esau se bhāg rahā thā qurbāngāh banā.” <sup>2</sup> Chunānche Yāqūb ne apne ghar wāloñ aur bāqī sāre sāthiyōñ se kahā, “Jo bhī ajnabī but āp ke pās haiñ unheñ phaiñk deñ. Apne āp ko pāk-sāf karke apne kapṛe badleñ, <sup>3</sup> kyonki hameñ yih jagah chhor kar Baitel jānā hai. Wahān main us K̄hudā ke lie qurbāngāh banāūngā jis ne musibat ke waqt merī duā sunī. Jahān bhī main gayā wahān wuh mere sāth rahā hai.” <sup>4</sup> Yih sun kar unhoñ ne Yāqūb ko tamām but de die jo un ke pās the aur tamām bāliyāñ jo unhoñ ne tāwīz ke taur par kānoñ meñ pahan rakhī thiñ. Us ne sab kuchh Sikam ke qarīb balūt ke darakht ke nīche zamīn meñ dabā diyā. <sup>5</sup> Phir wuh rawānā hue. Irdgird ke shahroñ par Allāh kī taraf se itnā shadīd k̄hauf chhā gayā ki unhoñ ne Yāqūb aur us ke beṭoñ kā tāqqub na kiyā.

<sup>6</sup> Chalthe chalthe Yāqūb apne logoñ samet Lūz pahuñch gayā jo Mulk-e-Kanān meñ thā. Āj Lūz kā nām Baitel hai. <sup>7</sup> Yāqūb ne wahān qurbāngāh banā kar maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. Kyonki wahān Allāh ne apne āp ko us par zāhir kiyā thā jab wuh apne bhāī se farār ho rahā thā.

<sup>8</sup> Wahān Ribqā kī dāyā Daborā mar gaī. Wuh Baitel ke junūb meñ balūt ke darakht ke nīche dafn huī, is lie us kā nām Allon-bakūt yānī ‘Rone kā Balūt kā Darakht’ rakhā gayā.

<sup>9</sup> Allāh Yāqūb par ek dafā aur zāhir huā aur use barkat dī. Yih Masopotāmiyā se wāpas āne par dūsri bār huā. <sup>10</sup> Allāh ne us se kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāīl hogā.” Yoñ us ne us kā nayā nām Isrāīl rakhā. <sup>11</sup> Allāh ne yih bhī us se kahā, “Main Allāh Qādir-e-mutlaq hūñ. Phal-phūl aur tādād meñ bar̄htā jā. Ek qaum nahīn balki bahut-sī qaumeñ tujh se nikleñgī. Terī aulād meñ bādshāh bhī shāmil hoñge.

12 Maiñ tujhe wuhī mulk dūngā jo Ibrāhīm aur Is'hāq ko diyā hai. Aur tere bād use terī aulād ko dūngā.”

13 Phir Allāh wahān se āsmān par chalā gayā. 14 Jahān Allāh Yāqūb se hamkalām huā thā wahān us ne patthar kā satūn kharā kiyā aur us par mai aur tel unḍel kar use maḥsūs kiyā. 15 Us ne jagah kā nām Baitel rakhā.

### *Rākhil kī Maut*

16 Phir Yāqūb apne ghar wāloñ ke sāth Baitel ko chhoṛ kar Ifrātā kī taraf chal parā. Rākhil ummīd se thī, aur rāste meñ bachche kī paidāish kā waqt ā gayā. Bachchā baṛī mushkil se paidā huā. 17 Jab dard-e-zah urūj ko pahuñch gayā to dāī ne us se kahā, “Mat ḍaro, kyonki ek aur beṭā hai.”

18 Lekin wuh dam toṛne wālī thī, aur marte marte us ne us kā nām Bin-ūnī yānī ‘Merī Musibat kā Beṭā’ rakhā. Lekin us ke bāp ne us kā nām Binyamīn yānī ‘Dahne Hāth yā Ḳhushqismatī kā Beṭā’ rakhā. 19 Rākhil faut huī, aur wuh Ifrātā ke rāste meñ dafn huī. Ājkal Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai. 20 Yāqūb ne us kī qabr par patthar kā satūn kharā kiyā. Wuh āj tak Rākhil kī qabr kī nishāndihī kartā hai.

21 Wahān se Yāqūb ne apnā safr jāri rakhā aur Mijdal-idar kī parlī taraf apne ḵhaimē lagāe. 22 Jab wuh wahān ṭhahre the to Rūbin Yāqūb kī haram Bilhāh se hambistar huā. Yāqūb ko mālūm ho gayā.

### *Yāqūb ke Beṭe*

Yāqūb ke bārah beṭe the. 23 Liyāh ke beṭe yih the: us kā sab se baṛā beṭā Rūbin, phir Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār aur Zabūlūn. 24 Rākhil ke do beṭe the, Yūsuf aur Binyamīn. 25 Rākhil kī launḍī Bilhāh ke do beṭe the, Dān aur Naftālī. 26 Liyāh kī launḍī Zilfā ke do beṭe the, Jad aur Āshar. Yāqūb ke yih beṭe Masopotāmiyā meñ paidā hue.

### *Is'hāq kī Maut*

27 Phir Yāqūb apne bāp Is'hāq ke pās pahuñch gayā jo Habrūn ke qarīb Mamre meñ ajnabī kī haisiyat se rahtā thā. (Us waqt Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā.) Wahān Is'hāq aur us se pahle Ibrāhīm rahā karte the. 28-29 Is'hāq 180 sāl kā thā jab wuh umrrasīdā aur zindagī se āsūdā ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us ke beṭe Esau aur Yāqūb ne use dafn kiyā.

## 36

### *Esau kī Aulād*

1 Yih Esau kī aulād kā nasabnāmā hai (Esau ko Adom bhī kahā jātā hai):

2 Esau ne tīn Kanānī auratoñ se shādī kī: Hittī ādmī Ailon kī beṭī Adā se, Anā kī beṭī Uhlībāmā se jo Hiwwī ādmī Sibaon kī nawāsī thī 3 aur Ismāīl kī beṭī Bāsamat se jo Nabāyot kī bahan thī. 4 Adā kā ek beṭā Ilifaz aur Bāsamat kā ek beṭā Raūel paidā huā. 5 Uhlībāmā ke tīn beṭe paidā hue, Yaūs, Yālām aur Qorah. Esau ke yih tamām beṭe Mulk-e-Kanān meñ paidā hue.

6 Bād meñ Esau dūsre mulk meñ chalā gayā. Us ne apnī bīwiyōñ, beṭe-beṭiyōñ aur ghar ke rahne wāloñ ko apne tamām maweshiyōñ aur Mulk-e-Kanān meñ hāsīl kie hue māl samet apne sāth liyā. 7 Wuh is wajah se chalā gayā ki donoñ bhāiyōñ ke pās itne rewaṛ the ki charāne kī jagah kam paṛ gaī. 8 Chunāñche Esau pahārī ilāqe Saīr meñ ābād huā. Esau kā dūsra nām Adom hai.

9 Yih Esau yānī Saīr ke pahārī ilāqe meñ ābād Adomiyōñ kā nasabnāmā hai: 10 Esau kī bīwī Adā kā ek beṭā Ilifaz thā jabki us kī bīwī Bāsamat kā

ek beṭā Raūel thā. <sup>11</sup> Ilīfaz ke beṭe Temān, Omar, Safo, Jātām, Qanaz <sup>12</sup> aur Amālīq the. Amālīq Ilīfaz kī haram Timnā kā beṭā thā. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād meñ shāmil the. <sup>13</sup> Raūel ke beṭe Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād meñ shāmil the. <sup>14</sup> Esau kī bīwī Uhlībāmā jo Anā kī beṭī aur Sibaon kī nawāsī thī ke tīn beṭe Yaūs, Yālām aur Qorah the.

<sup>15</sup> Esau se muḵhtalif qabīloñ ke sardār nikle. Us ke pahlauṭhe Ilīfaz se yih qabāyli sardār nikle: Temān, Omar, Safo, Qanaz, <sup>16</sup> Qorah, Jātām aur Amālīq. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād the. <sup>17</sup> Esau ke beṭe Raūel se yih qabāyli sardār nikle: Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād the. <sup>18</sup> Esau kī bīwī Uhlībāmā yānī Anā kī beṭī se yih qabāyli sardār nikle: Yaūs, Yālām aur Qorah. <sup>19</sup> Yih tamām sardār Esau kī aulād haiñ.

### *Saīr kī Aulād*

<sup>20</sup> Mulk-e-Adom ke kuchh bāshinde Horī admī Saīr kī aulād the. Un ke nām Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, <sup>21</sup> Dīson, Esar aur Dīsān the. Saīr ke yih beṭe Mulk-e-Adom meñ Horī qabīloñ ke sardār the.

<sup>22</sup> Lotān Horī aur Hemām kā bāp thā. (Timnā Lotān kī bahan thī.) <sup>23</sup> Sobal ke beṭe Alwān, Mānahat, Aibāl, Safo aur Onām the. <sup>24</sup> Sibaon ke beṭe Aiyāh aur Anā the. Isī Anā ko garm chashme mile jab wuh bayābān meñ apne bāp ke gadhe charā rahā thā. <sup>25</sup> Anā kā ek beṭā Dīson aur ek beṭī Uhlībāmā thī. <sup>26</sup> Dīson ke chār beṭe Hamdān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the. <sup>27</sup> Esar ke tīn beṭe Bilhān, Zāwān aur Aqān the. <sup>28</sup> Dīsān ke do beṭe Ūz aur Arān the.

<sup>29-30</sup> Yihī yānī Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dīson, Esar aur Dīsān Saīr ke mulk meñ Horī qabāyl ke sardār the.

### *Adom ke Bādshāh*

<sup>31</sup> Is se pahle kī Isrāīliyoñ kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulk-e-Adom meñ hukūmat karte the:

<sup>32</sup> Bālā bin Bor jo Dinhabā Shahr kā thā Mulk-e-Adom kā pahlā bādshāh thā.

<sup>33</sup> Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

<sup>34</sup> Us kī maut par Hushām jo Temāniyoñ ke mulk kā thā.

<sup>35</sup> Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulk-e-Moāb meñ Midiyāniyoñ ko shikast dī. Wuh Awīt kā thā.

<sup>36</sup> Us kī maut par Samlā jo Masriqā kā thā.

<sup>37</sup> Us kī maut par Sāūl jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

<sup>38</sup> Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

<sup>39</sup> Us kī maut par Hadad jo Fāū Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bint Matrid bint Mezāhāb thā.)

<sup>40-43</sup> Esau se Adomī qabīloñ ke yih sardār nikle: Timnā, Alwah, Yatet, Uhlībāmā, Ailā, Fīnon, Qanaz, Temān, Mibsār, Majdiyel aur Irām. Adom ke sardāroñ kī yih fahrist un kī maurūsī zamīn kī ābādiyoñ aur qabīloñ ke mutābiq hī bayān kī gaī hai. Esau un kā bāp hai.

## 37

### *Yūsuf ke Khāb*

<sup>1</sup> Yāqūb Mulk-e-Kanān meñ rahtā thā jahān pahle us kā bāp bhī pardesī thā. <sup>2</sup> Yih Yāqūb ke khāndān kā bayān hai.

Us waqt Yāqūb kā beṭā Yūsuf 17 sāl kā thā. Wuh apne bhāiyoñ yānī Bilhāh aur Zilfā ke beṭoñ ke sāth bheṛ-bakriyoñ kī dekh-bhāl kartā thā. Yūsuf apne bāp ko apne bhāiyoñ kī burī harkatoñ kī ittalā diyā kartā thā.



<sup>3</sup> Yāqūb Yūsuf ko apne tamām beṭoñ kī nisbat zyādā pyār kartā thā. Wajah yih thī ki wuh tab paidā huā jab bāp būrḥā thā. Is lie Yāqūb ne us ke lie ek ḳhās rangdār libās banwāyā. <sup>4</sup> Jab us ke bhāiyōñ ne dekhā ki hamārā bāp Yūsuf ko ham se zyādā pyār kartā hai to wuh us se nafrat karne lage aur adab se us se bāt nahīn karte the.

<sup>5</sup> Ek rāt Yūsuf ne ḳhāb dekhā. Jab us ne apne bhāiyōñ ko ḳhāb sunāyā to wuh us se aur bhī nafrat karne lage. <sup>6</sup> Us ne kahā, “Sunō, main ne ḳhāb dekhā. <sup>7</sup> Ham sab khet meñ pūle bāndh rahe the ki merā pūlā kharā ho gayā. Ap ke pūle mere pūle ke irdgird jamā ho kar us ke sāmne jhuk gae.” <sup>8</sup> Us ke bhāiyōñ ne kahā, “Achchhā, tū bādshāh ban kar ham par hukūmat karegā?” Us ke ḳhāboñ aur us kī bātoñ ke sabab se un kī us se nafrat mazīd barh gāi.

<sup>9</sup> Kuchh der ke bād Yūsuf ne ek aur ḳhāb dekhā. Us ne apne bhāiyōñ se kahā, “Main ne ek aur ḳhāb dekhā hai. Us meñ sūraj, chānd aur gyārah sitāre mere sāmne jhuk gae.” <sup>10</sup> Us ne yih ḳhāb apne bāp ko bhī sunāyā to us ne use dāntā. Us ne kahā, “Yih kaisā ḳhāb hai jo tū ne dekhā! Yih kaisī bāt hai ki main, terī mān aur tere bhāi ā kar tere sāmne zamīn tak jhuk jāeñ?” <sup>11</sup> Natije meñ us ke bhāi us se bahut hasad karne lage. Lekin us ke bāp ne dil meñ yih bāt mahfūz rakhī.

### *Yūsuf ko Bechā Jātā Hai*

<sup>12</sup> Ek din jab Yūsuf ke bhāi apne bāp ke rewaṛ charāne ke lie Sikam tak pahuñch gae the <sup>13</sup> to Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Tere bhāi Sikam meñ rewaṛoñ ko charā rahe haiñ. Ā, main tujhe un ke pās bhej detā hūñ.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thīk hai.” <sup>14</sup> Yāqūb ne kahā, “Jā kar mālūm kar ki tere bhāi aur un ke sāth ke rewaṛ ḳhairiyat se haiñ ki nahīn. Phir wāpas ā kar mujhe batā denā.” Chunāñche us ke bāp ne use Wādī-e-Habrūn se bhej diyā, aur Yūsuf Sikam pahuñch gayā.

<sup>15</sup> Wahān wuh idhar-udhar phirtā rahā. Āḳhirkār ek ādmī us se milā aur pūchhā, “Ap kyā dhūnd rahe haiñ?” <sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Main apne bhāiyōñ ko talāsh kar rahā hūñ. Mujhe batāeñ ki wuh apne jānwaroñ ko kahān charā rahe haiñ.” <sup>17</sup> Ādmī ne kahā, “Wuh yahān se chale gae haiñ. Main ne unheñ yih kahte sunā ki āo, ham Dūtain jāeñ.” Yih sun kar Yūsuf apne bhāiyōñ ke pīchhe Dūtain chalā gayā. Wahān use wuh mil gae.

<sup>18</sup> Jab Yūsuf abhī dūr se nazar āyā to us ke bhāiyōñ ne us ke pahuñchne se pahle use qatl karne kā mansūbā banāyā. <sup>19</sup> Unhoñ ne kahā, “Dekho, ḳhāb dekhne wālā ā rahā hai. <sup>20</sup> Āo, ham use mār dāleñ aur us kī lāsh kisī gaṛhe meñ phaiñk deñ. Ham kaheñge ki kisī wahshī jānwar ne use phār khāyā hai. Phir patā chalegā ki us ke ḳhāboñ kī kyā haqīqat hai.”

<sup>21</sup> Jab Rūbin ne un kī bāteñ sunīñ to us ne Yūsuf ko bachāne kī koshish kī. Us ne kahā, “Nahīn, ham use qatl na kareñ. <sup>22</sup> Us kā ḳhūn na karnā. Beshak use is gaṛhe meñ phaiñk deñ jo registān meñ hai, lekin use hāth na lagāeñ.” Us ne yih is lie kahā ki wuh use bachā kar bāp ke pās wāpas pahuñchānā chāhtā thā.

<sup>23</sup> Jyoñ hī Yūsuf apne bhāiyōñ ke pās pahuñchā unhoñ ne us kā rangdār libās utār kar <sup>24</sup> Yūsuf ko gaṛhe meñ phaiñk diyā. Gaṛhā ḳhālī thā, us meñ pānī nahīn thā. <sup>25</sup> Phir wuh roṭī khāne ke lie baiṭh gae. Achānak Ismāīliyoñ kā ek qāfilā nazar āyā. Wuh Jiliyād se Misr jā rahe the, aur un ke ūñṭ qīmtī masāloñ yānī lādan, balsān aur mur se lade hue the. <sup>26</sup> Tab Yahūdāh ne apne bhāiyōñ se kahā, “Hameñ kyā fāydā hai agar apne bhāi ko qatl karke us ke ḳhūn ko chhupā deñ? <sup>27</sup> Āo, ham use in Ismāīliyoñ ke

hāth faroḳht kar deñ. Phir koī zarūrat nahīn hogī ki ham use hāth lagāen. Āḳhir wuh hamārā bhāī hai.”

Us ke bhāī rāzī hue. <sup>28</sup> Chunānche jab Midiyānī tājir wahān se guzare to bhāiyōn ne Yūsuf ko khīnch kar garhe se nikālā aur chāndī ke 20 sikkoñ ke ewaz bech ḍālā. Ismāīlī use le kar Misr chale gae.

<sup>29</sup> Us waqt Rūbin maujūd nahīn thā. Jab wuh garhe ke pās wāpas āyā to Yūsuf us meñ nahīn thā. Yih dekh kar us ne pareshānī meñ apne kapre phar ḍāle. <sup>30</sup> Wuh apne bhāiyōn ke pās wāpas gayā aur kahā, “Laḳkā nahīn hai. Ab maiñ kis tarah Abbū ke pās jāūn?” <sup>31</sup> Tab unhoñ ne bakrā zabah karke Yūsuf kā libās us ke ḳhūn meñ ḍuboyā, <sup>32</sup> phir rangdār libās is ḳhabar ke sāth apne bāp ko bhijwā diyā ki “Hameñ yih milā hai. Ise ḡhaur se dekheñ. Yih āp ke beṭe kā libās to nahīn?”

<sup>33</sup> Yāqūb ne use pahchān liyā aur kahā, “Beshak usī kā hai. Kisī wahshī jānwar ne use phar ḳhāyā hai. Yaqīnan Yūsuf ko phar diyā gayā hai.”

<sup>34</sup> Yāqūb ne ḡham ke māre apne kapre phare aur apnī kamr se ṭaṭ orh kar barī der tak apne beṭe ke lie mātām kartā rahā. <sup>35</sup> Us ke tamām beṭe-beṭiyān use tasallī dene āe, lekin us ne tasallī pāne se inkār kiyā aur kahā, “Maiñ Pātāl meñ utarte hue bhī apne beṭe ke lie mātām karūnga.” Is hālat meñ wuh apne beṭe ke lie rotā rahā.

<sup>36</sup> Itne meñ Midiyānī Misr pahuñch kar Yūsuf ko bech chuke the. Misr ke bādshāh Firaun ke ek ālā afsar Fūtīfār ne use ḳharīd liyā. Fūtīfār bādshāh ke muḡfizoñ par muḡarrar thā.

## 38

### *Yahūdāh aur Tamr*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Yahūdāh apne bhāiyōn ko chhoṛ kar ek ādmī ke pās rahne lagā jis kā nām Hīrā thā aur jo Adullām Shahr se thā. <sup>2</sup> Wahān Yahūdāh kī mulāqāt ek Kanānī aurat se huī jis ke bāp kā nām Sua thā. Us ne us se shādī kī. <sup>3</sup> Beṭā paidā huā jis kā nām Yahūdāh ne Er rakhā. <sup>4</sup> Ek aur beṭā paidā huā jis kā nām bīwī ne Onān rakhā. <sup>5</sup> Us ke tīsrā beṭā bhī paidā huā. Us ne us kā nām Selā rakhā. Yahūdāh qazīb meñ thā jab wuh paidā huā.

<sup>6</sup> Yahūdāh ne apne baṛe beṭe Er kī shādī ek laḳkī se karāi jis kā nām Tamr thā. <sup>7</sup> Rab ke nazdīk Er sharīr thā, is lie us ne use halāk kar diyā. <sup>8</sup> Is par Yahūdāh ne Er ke chhoṭe bhāī Onān se kahā, “Apne baṛe bhāī kī bewā ke pās jāo aur us se shādī karo tāki tumhāre bhāī kī nasl qāym rahe.” <sup>9</sup> Onān ne aisā kiyā, lekin wuh jāntā thā ki jo bhī bachche paidā hoñge wuh qānūn ke mutābiq mere baṛe bhāī ke hoñge. Is lie jab bhī wuh Tamr se hambistar hotā to nutfā ko zamīn par girā detā, kyonki wuh nahīn chāhtā thā ki merī mārifat mere bhāī ke bachche paidā hoñ. <sup>10</sup> Yih bāt Rab ko burī lagī, aur us ne use bhī sazā-e-maut dī. <sup>11</sup> Tab Yahūdāh ne apnī bahū Tamr se kahā, “Apne bāp ke ghar wāpas chalī jāo aur us waqt tak bewā raho jab tak merā beṭā Selā baṛā na ho jāe.” Us ne yih is lie kahā ki use ḍar thā ki kahīn Selā bhī apne bhāiyōn kī tarah mar na jāe chunānche Tamr apne maike chalī gai.

<sup>12</sup> Kāfī dinoñ ke bād Yahūdāh kī bīwī jo Sua kī beṭī thī mar gai. Mātām kā waqt guzar gayā to Yahūdāh apne Adullāmī dost Hīrā ke sāth Timnat gayā jahān Yahūdāh kī bheṛoñ kī pashm katrī jā rahī thī. <sup>13</sup> Tamr ko batāyā gayā, “Āp kā susar apnī bheṛoñ kī pashm katarne ke lie Timnat jā rahā hai.” <sup>14</sup> Yih sun kar Tamr ne bewā ke kapre utār kar ām kapre pahan lie. Phir wuh apnā muñh chādar se lapeṭ kar Ainīm Shahr ke darwāze

par baiṭh gaī jo Timnat ke rāste meñ thā. Tamr ne yih harkat is lie kī ki Yahūdāh kā beṭā Selā ab bāliḡh ho chukā thā to bhī us kī us ke sāth shādī nahīn kī gaī thī.

<sup>15</sup> Jab Yahūdāh wahān se guzarā to us ne use dekh kar sochā ki yih kasbī hai, kyoṅki us ne apnā muñh chhupāyā huā thā. <sup>16</sup> Wuh rāste se haṭ kar us ke pās gayā aur kahā, “Zarā mujhe apne hān āne deñ.” (Us ne nahīn pahchānā ki yih merī bahū hai.) Tamr ne kahā, “Āp mujhe kyā deṅge?” <sup>17</sup> Us ne jawāb diyā, “Maiñ āp ko bakrī kā bachchā bhej dūngā.” Tamr ne kahā, “Ṭhīk hai, lekin use bhejne tak mujhe zamānat deñ.” <sup>18</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ āp ko kyā dūn?” Tamr ne kahā, “Apnī muhr aur use gale meñ laṭkāne kī ḍorī. Wuh lāṭhī bhī deñ jo āp pakare hue haiñ.” Chunānche Yahūdāh use yih chīzeñ de kar us ke sāth hambistar huā. Natije meñ Tamr ummīd se huī. <sup>19</sup> Phir Tamr uṭh kar apne ghar wāpas chalī gaī. Us ne apnī chādar utār kar dubārā bewā ke kapre pahān lie.

<sup>20</sup> Yahūdāh ne apne dost Hīrā Adullāmī ke hāth bakrī kā bachchā bhej diyā tāki wuh chīzeñ wāpas mil jāeñ jo us ne zamānat ke taur par dī thīñ. Lekin Hīrā ko patā na chalā ki aurat kahān hai. <sup>21</sup> Us ne Ainīm ke bāshindoñ se pūchhā, “Wuh kasbī kahān hai jo yahān sarak par baiṭhī thī?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahān aisī koī kasbī nahīn thī.”

<sup>22</sup> Us ne Yahūdāh ke pās wāpas jā kar kahā, “Wuh mujhe nahīn milī balki wahān ke rahne wāloñ ne kahā ki yahān koī aisī kasbī thī nahīn.”

<sup>23</sup> Yahūdāh ne kahā, “Phir wuh zamānat kī chīzeñ apne pās hī rakhe. Use chhoṛ do warnā log hamārā mazāq uṛāeṅge. Ham ne to pūrī koshish kī ki use bakrī kā bachchā mil jāe, lekin khoj lagāne ke bāwujūd āp ko patā na chalā ki wuh kahān hai.”

<sup>24</sup> Tīn māh ke bād Yahūdāh ko ittalā dī gaī, “Āp kī bahū Tamr ne zinā kiyā hai, aur ab wuh hāmīlā hai.” Yahūdāh ne hukm diyā, “Use bāhar lā kar jalā do.” <sup>25</sup> Tamr ko jalāne ke lie bāhar lāyā gayā to us ne apne susar ko khabar bhej dī, “Yih chīzeñ dekheñ. Yih us ādmī kī haiñ jis kī mārifat maiñ ummīd se hūñ. Patā kareñ ki yih muhr, us kī ḍorī aur yih lāṭhī kis kī haiñ.” <sup>26</sup> Yahūdāh ne unheñ pahchān liyā. Us ne kahā, “Maiñ nahīn balki yih aurat haq par hai, kyoṅki maiñ ne us kī apne beṭe Selā se shādī nahīn karāī.” Lekin bād meñ Yahūdāh kabhī bhī Tamr se hambistar na huā.

<sup>27</sup> Jab janm dene kā waqt āyā to mālūm huā ki juṛwāñ bachche haiñ. <sup>28</sup> Ek bachche kā hāth niklā to dāī ne use pakaṛ kar us meñ surkh dhāgā bāndh diyā aur kahā, “Yih pahle paidā huā.” <sup>29</sup> Lekin us ne apnā hāth wāpas khīnch liyā, aur us kā bhāī pahle paidā huā. Yih dekh kar dāī bol uṭhī, “Tū kis tarah phūṭ niklā hai!” Us ne us kā nām Fāras yānī Phūṭ rakhā. <sup>30</sup> Phir us kā bhāī paidā huā jis ke hāth meñ surkh dhāgā bandhā huā thā. Us kā nām Zārah yānī Chamak rakhā gayā.

## 39

### *Yūsuf aur Fūtifār kī Bīwī*

<sup>1</sup> Ismāīliyoñ ne Yūsuf ko Misr le jā kar bech diyā thā. Misr ke bādshāh ke ek ālā afsar banām Fūtifār ne use kharīd liyā. Wuh shāhī muhāfizoñ kā kaptān thā. <sup>2</sup> Rab Yūsuf ke sāth thā. Jo bhī kām wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā. Wuh apne Misrī mālik ke ghar meñ rahtā thā <sup>3</sup> jis ne dekhā ki Rab Yūsuf ke sāth hai aur use har kām meñ kāmyābī detā hai. <sup>4</sup> Chunānche Yūsuf ko mālik kī kḡās mehrbānī hāsil huī, aur Fūtifār ne use apnā zātī naukar banā liyā. Us ne use apne gharāne ke intazām par muqarrar kiyā

aur apnī pūrī milkiyat us ke sapurd kar dī. <sup>5</sup> Jis waqt se Fūtīfār ne apne gharāne kā intazām aur pūrī milkiyat Yūsuf ke sapurd kī us waqt se Rab ne Fūtīfār ko Yūsuf ke sabab se barkat dī. Us kī barkat Fūtīfār kī har chīz par thī, khāh ghar meñ thī yā khet meñ. <sup>6</sup> Fūtīfār ne apnī har chīz Yūsuf ke hāth meñ chhoṛ dī. Aur chūñki Yūsuf sab kuchh achchhī tarah chalātā thā is lie Fūtīfār ko khānā khāne ke siwā kisī bhī muāmale kī fikr nahīn thī.

Yūsuf nihāyat khūbsūrat ādmī thā. <sup>7</sup> Kuchh der ke bād us ke mālik kī bīwī kī āñkh us par lagī. Us ne us se kahā, “Mere sāth hambistar ho!” <sup>8</sup> Yūsuf inkār karke kahne lagā, “Mere mālik ko mere sabab se kisī muāmale kī fikr nahīn hai. Unhoñ ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. <sup>9</sup> Ghar ke intazām par un kā iḡhtiyār mere iḡhtiyār se zyādā nahīn hai. Āp ke siwā unhoñ ne koī bhī chīz mujh se bāz nahīn rakhī. To phir main kis tarah itnā ḡhalat kām karūñ? Main kis tarah Allāh kā gunāh karūñ?”

<sup>10</sup> Mālik kī bīwī roz baroz Yūsuf ke pīchhe paṛī rahī ki mere sāth hambistar ho. Lekin wuh hameshā inkār kartā rahā.

<sup>11</sup> Ek dīn wuh kām karne ke lie ghar meñ gayā. Ghar meñ aur koī naukar nahīn thā. <sup>12</sup> Fūtīfār kī bīwī ne Yūsuf kā libās pakaṛ kar kahā, “Mere sāth hambistar ho!” Yūsuf bhāḡ kar bāhar chalā gayā lekin us kā libās pīchhe aurat ke hāth meñ hī rah gayā. <sup>13</sup> Jab mālik kī bīwī ne dekhā ki wuh apnā libās chhoṛ kar bhāḡ gayā hai <sup>14</sup> to us ne ghar ke naukaron ko bulā kar kahā, “Yih dekho! Mere mālik is Ibrānī ko hamāre pās le āe haiñ tāki wuh hameñ zalīl kare. Wuh merī ismatdarī karne ke lie mere kamre meñ ā gayā, lekin main ūñchī āwāz se chīkhne lagī. <sup>15</sup> Jab main madad ke lie ūñchī āwāz se chīkhne lagī to wuh apnā libās chhoṛ kar bhāḡ gayā.” <sup>16</sup> Us ne mālik ke āne tak Yūsuf kā libās apne pās rakhā. <sup>17</sup> Jab wuh ghar wāpas āyā to us ne use yihī kahānī sunāī, “Yih Ibrānī ḡhulām jo āp le āe haiñ merī tazlīl ke lie mere pās āyā. <sup>18</sup> Lekin jab main madad ke lie chīkhne lagī to wuh apnā libās chhoṛ kar bhāḡ gayā.”

### *Yūsuf Qaidkhāne Meñ*

<sup>19</sup> Yih sun kar Fūtīfār baṛe ḡhusse meñ ā gayā. <sup>20</sup> Us ne Yūsuf ko giriftār karke us jel meñ ḡāl diyā jahāñ bādshāh ke qaidī rakhe jāte the. Wahīn wuh rahā. <sup>21</sup> Lekin Rab Yūsuf ke sāth thā. Us ne us par mehrbānī kī aur use qaidkhāne ke dāroḡhe kī nazar meñ maqbūl kiyā. <sup>22</sup> Yūsuf yahāñ tak maqbūl huā ki dāroḡhe ne tamām qaidiyon ko us ke sapurd karke use pūrā intazām chalāne kī zimmedārī dī. <sup>23</sup> Dāroḡhe ko kisī bhī muāmale kī jise us ne Yūsuf ke sapurd kiyā thā fikr na rahī, kyonki Rab Yūsuf ke sāth thā aur use har kām meñ kāmyābī baḡhshī.

## 40

### *Qaidiyon ke Khāb*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād yon huā ki Misr ke bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne apne mālik kā gunāh kiyā. <sup>2</sup> Firaun ko donoñ afsaron par ḡhussā ā gayā. <sup>3</sup> Us ne unheñ us qaidkhāne meñ ḡāl diyā jo shāhī muhāfizon ke kaptān ke sapurd thā aur jis meñ Yūsuf thā. <sup>4</sup> Muhāfizon ke kaptān ne unheñ Yūsuf ke hawāle kiyā tāki wuh un kī ḡhidmat kare. Wahāñ wuh kāfī der tak rahe.

<sup>5</sup> Ek rāt bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne khāb dekhā. Donoñ kā khāb farq farq thā, aur un kā matlab bhī farq farq thā. <sup>6</sup> Jab Yūsuf subah ke waqt un ke pās āyā to wuh dabe hue nazar āe. <sup>7</sup> Us ne un se pūchhā, “Āj āp kyon itne pareshān haiñ?” <sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham

donoñ ne k̄hāb dekhā hai, aur koī nahīn jo hameñ un kā matlab batāe.” Yūsuf ne kahā, “K̄hāboñ kī tābīr to Allāh kā kām hai. Zarā mujhe apne k̄hāb to sunāen.”

<sup>9</sup> Sardār sāqī ne shurū kiyā, “Main ne k̄hāb meñ apne sāmne angūr kī bel dekhī. <sup>10</sup> Us kī tīn shākhēñ thīn. Us ke patte lage, koñpleñ phūṭ niklīñ aur angūr pak gae. <sup>11</sup> Mere hāth meñ bādshāh kā pyālā thā, aur main ne angūroñ ko toṛ kar yoñ bhīnch diyā ki un kā ras bādshāh ke pyāle meñ ā gayā. Phir main ne pyālā bādshāh ko pesh kiyā.”

<sup>12</sup> Yūsuf ne kahā, “Tīn shākhōñ se murād tīn din haiñ. <sup>13</sup> Tīn din ke bād Firaun āp ko bahāl kar legā. Āp ko pahlī zimmedārī wāpas mil jāegī. Āp pahle kī tarah sardār sāqī kī haisiyat se bādshāh kā pyālā sañbhāleñge. <sup>14</sup> Lekin jab āp bahāl ho jāen to merā k̄hayāl karen. Mehrbānī karke bādshāh ke sāmne merā zikr karen tāki main yahāñ se rihā ho jāūñ. <sup>15</sup> Kyoñki mujhe Ibrāniyoñ ke mulk se aghwā karke yahāñ lāyā gayā hai, aur yahāñ bhī mujh se koī aisī ghaltī nahīn huī ki mujhe is gaṛhe meñ phaiñkā jātā.”

<sup>16</sup> Jab shāhī bekarī ke inchārj ne dekhā ki sardār sāqī ke k̄hāb kā achchhā matlab niklā to us ne Yūsuf se kahā, “Merā k̄hāb bhī sunēñ. Main ne sar par tīn ṭokriyāñ uṭhā rakhī thīñ jo bekarī kī chīzoñ se bharī huī thīñ. <sup>17</sup> Sab se ūpar wālī ṭokri meñ wuh tamām chīzeñ thīñ jo bādshāh kī mez ke lie banāī jātī haiñ. Lekin parinde ā kar unheñ khā rahe the.”

<sup>18</sup> Yūsuf ne kahā, “Tīn ṭokriyoñ se murād tīn din haiñ. <sup>19</sup> Tīn din ke bād hī Firaun āp ko qaidk̄hāne se nikāl kar daraḳht se laṭkā degā. Parinde āp kī lāsh ko khā jāeñge.”

<sup>20</sup> Tīn din ke bād bādshāh kī sālgirah thī. Us ne apne tamām afsaroñ kī ziyāfat kī. Is mauqe par us ne sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ko jel se nikāl kar apne huzūr lāne kā hukm diyā. <sup>21</sup> Sardār sāqī ko pahle wālī zimmedārī sauñp dī gai, <sup>22</sup> lekin bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraḳht se laṭkā diyā gayā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Yūsuf ne kahā thā.

<sup>23</sup> Lekin sardār sāqī ne Yūsuf kā k̄hayāl na kiyā balki use bhūl hī gayā.

## 41

### *Bādshāh ke K̄hāb*

<sup>1</sup> Do sāl guzar gae ki ek rāt bādshāh ne k̄hāb dekhā. Wuh Dariyā-e-Nīl ke kināre kharā thā. <sup>2</sup> Achānak dariyā meñ se sāt k̄hūbsūrat aur moṭī gāen nikal kar sarkandōñ meñ charne lagīñ. <sup>3</sup> Un ke bād sāt aur gāen nikal aīñ. Lekin wuh badsūrat aur dublī-patlī thīñ. Wuh dariyā ke kināre dūsrī gāyoñ ke pās kharī ho kar <sup>4</sup> pahlī sāt k̄hūbsūrat aur moṭī moṭī gāyoñ ko khā gaiñ. Is ke bād Misr kā bādshāh jāg uṭhā. <sup>5</sup> Phir wuh dubārā so gayā. Is dafā us ne ek aur k̄hāb dekhā. Anāj ke ek paude par sāt moṭī moṭī aur achchhī achchhī bāleñ lagī thīñ. <sup>6</sup> Phir sāt aur bāleñ phūṭ niklīñ jo dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī thīñ. <sup>7</sup> Anāj kī sāt dublī-patlī bāloñ ne sāt moṭī aur k̄hūbsūrat bāloñ ko nigal liyā. Phir Firaun jāg uṭhā to mālūm huā ki main ne k̄hāb hī dekhā hai.

<sup>8</sup> Subah huī to wuh pareshān thā, is lie us ne Misr ke tamām jādūgaroñ aur ālimoñ ko bulāyā. Us ne unheñ apne k̄hāb sunāe, lekin koī bhī un kī tābīr na kar sakā.

<sup>9</sup> Phir sardār sāqī ne Firaun se kahā, “Āj mujhe apnī k̄hatāen yād ātī haiñ. <sup>10</sup> Ek din Firaun apne k̄hadimoñ se nārāz hue. Huzūr ne mujhe aur bekarī ke inchārj ko qaidk̄hāne meñ ḍalwā diyā jis par shāhī muhāfizoñ

kā kaptān muqarrar thā. <sup>11</sup> Ek hī rāt meñ ham donoñ ne muḳhtalif ḳhāb dekhe jin kā matlab farq farq thā. <sup>12</sup> Wahāñ jel meñ ek Ibrāñī naujawān thā. Wuh muhāfizon ke kaptān kā ḡhulām thā. Ham ne use apne ḳhāb sunāe to us ne hameñ un kā matlab batā diyā. <sup>13</sup> Aur jo kuchh bhī us ne batāyā sab kuchh waisā hī huā. Mujhe apñī zimmedārī wāpas mil gaī jabki bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraḳht se laṭkā diyā gayā.”

<sup>14</sup> Yih sun kar Firaun ne Yūsuf ko bulāyā, aur use jaldī se qaidḳhāne se lāyā gayā. Us ne shew karwā kar apne kapre badle aur sīdhe bādshāh ke huzūr pahuñchā.

<sup>15</sup> Bādshāh ne kahā, “Maiñ ne ḳhāb dekhā hai, aur yahāñ koī nahīñ jo us kī tābīr kar sake. Lekin sunā hai ki tū ḳhāb ko sun kar us kā matlab batā saktā hai.” <sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere iḳhtiyār meñ nahīñ hai. Lekin Allāh hī bādshāh ko salāmatī kā paighām degā.”

<sup>17</sup> Firaun ne Yūsuf ko apne ḳhāb sunāe, “Maiñ ḳhāb meñ Dariyā-e-Nīl ke kināre kharā thā. <sup>18</sup> Achānak dariyā meñ se sāt moṭī moṭī aur ḳhūbsūrat gāeñ nikal kar sarkanḍoñ meñ charne lagīñ. <sup>19</sup> Is ke bād sāt aur gāeñ niklīñ. Wuh nihāyat badsūrat aur dublī-patlī thīñ. Maiñ ne itñī badsūrat gāeñ Misr meñ kahīñ bhī nahīñ dekhīñ. <sup>20</sup> Dublī aur badsūrat gāeñ pahlī moṭī gāyoñ ko khā gaīñ. <sup>21</sup> Aur nigalne ke bād bhī mālūm nahīñ hotā thā ki unhoñ ne moṭī gāyoñ ko khāyā hai. Wuh pahle kī tarah badsūrat hī thīñ. Is ke bād maiñ jāg uṭhā. <sup>22</sup> Phir maiñ ne ek aur ḳhāb dekhā. Sāt moṭī aur achchhī bāleñ ek hī paude par lagī thīñ. <sup>23</sup> Is ke bād sāt aur bāleñ niklīñ jo ḳharāb, dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī thīñ. <sup>24</sup> Sāt dublī-patlī bāleñ sāt achchhī bāloñ ko nigal gaīñ. Maiñ ne yih sab kuchh apne jādūgaroñ ko batāyā, lekin wuh is kī tābīr na kar sake.”

<sup>25</sup> Yūsuf ne bādshāh se kahā, “Donoñ ḳhāboñ kā ek hī matlab hai. In se Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā kuchh karne ko hai. <sup>26</sup> Sāt achchhī gāyoñ se murād sāt sāl haiñ. Isī tarah sāt achchhī bāloñ se murād bhī sāt sāl haiñ. Donoñ ḳhāb ek hī bāt bayān karte haiñ. <sup>27</sup> Jo sāt dublī aur badsūrat gāeñ bād meñ nikleñ un se murād sāt aur sāl haiñ. Yihī sāt dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī bāloñ kā matlab bhī hai. Wuh ek hī bāt bayān kartī haiñ ki sāt sāl tak kāl paṛegā. <sup>28</sup> Yih wuhī bāt hai jo maiñ ne huzūr se kahī ki Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā karegā. <sup>29</sup> Sāt sāl āeñge jin ke daurān Misr ke pūre mulk meñ kasrat se paidāwār hogī. <sup>30</sup> Us ke bād sāt sāl kāl paṛegā. Kāl itnā shadīd hogā ki log bhūl jāeñge ki pahle itñī kasrat thī. Kyoñki kāl mulk ko tabāh kar degā. <sup>31</sup> Kāl kī shiddat ke bāis achchhe sāloñ kī kasrat yād hī nahīñ rahegī. <sup>32</sup> Huzūr ko is lie ek hī paighām do muḳhtalif ḳhāboñ kī sūrat meñ milā ki Allāh is kā pakkā irādā rakhtā hai, aur wuh jald hī is par amal karegā. <sup>33</sup> Ab bādshāh kisī samajhdār aur dānishmand ādmī ko Mulk-e-Misr kā intazām sauñpeñ. <sup>34</sup> Is ke alāwā wuh aise ādmī muqarrar karen jo sāt achchhe sāloñ ke daurān har fasal kā pāñchwāñ hissā leñ. <sup>35</sup> Wuh un achchhe sāloñ ke daurān ḳhurāk jamā karen. Bādshāh unheñ iḳhtiyār deñ ki wuh shahroñ meñ godām banā kar anāj ko mahfūz kar leñ. <sup>36</sup> Yih ḳhurāk kāl ke un sāt sāloñ ke lie maḳhsūs kī jāe jo Misr meñ āne wāle haiñ. Yoñ mulk tabāh nahīñ hogā.”

### *Yūsuf ko Misr par Hākim Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>37</sup> Yih mansūbā bādshāh aur us ke afsarān ko achchhā lagā. <sup>38</sup> Us ne un se kahā, “Hameñ is kām ke lie Yūsuf se zyādā lāyq ādmī nahīñ milegā. Us meñ Allāh kī rūh hai.” <sup>39</sup> Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Allāh ne yih sab kuchh tujh par zāhir kiyā hai, is lie koī bhī tujh se zyādā samajhdār aur

dānishmand nahīn hai. <sup>40</sup> Main tujhe apne mahal par muqarrar kartā hūn. Merī tamām riāyā tere tābe rahegī. Terā iḡhtiyār sirf mere iḡhtiyār se kam hogā. <sup>41</sup> Ab main tujhe pūre Mulk-e-Misr par hākim muqarrar kartā hūn.”

<sup>42</sup> Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūṭhī utārī jis se muhr lagātā thā aur use Yūsuf kī unglī meñ pahnā diyā. Us ne use katān kā bārīk libās pahnāyā aur us ke gale meñ sone kā gulūband pahnā diyā. <sup>43</sup> Phir us ne use apne dūsre rath meñ sawār kiyā aur log us ke āge āge pukārte rahe, “Ghuṭne ṭeko! Ghuṭne ṭeko!”

Yōñ Yūsuf pūre Misr kā hākim banā. <sup>44</sup> Firaun ne us se kahā, “Main to bādshāh hūn, lekin terī ijāzat ke baḡhair pūre mulk meñ koī bhī apnā hāth yā pānw nahīn hilāegā.” <sup>45-46</sup> Us ne Yūsuf kā Misrī nām Sāfanat-fāneh rakhā aur On ke pujārī Fotīfirā kī beṭī Āsanat ke sāth us kī shādī karāī.

Yūsuf 30 sāl kā thā jab wuh Misr ke bādshāh Firaun kī ḡhidmat karne lagā. Us ne Firaun ke huzūr se nikal kar Misr kā daurā kiyā.

<sup>47</sup> Sāt achchhe sāloñ ke daurān mulk meñ nihāyat achchhī fasleñ ugīn. <sup>48</sup> Yūsuf ne tamām ḡhurāk jamā karke shahroñ meñ mahfūz kar lī. Har shahr meñ us ne irdgird ke khetoñ kī paidāwār mahfūz rakhī. <sup>49</sup> Jamāshudā anāj samundar kī ret kī mānind bakasrat thā. Itnā anāj thā ki Yūsuf ne āḡhirkār us kī paimāish karnā chhoṛ diyā.

<sup>50</sup> Kāl se pahle Yūsuf aur Āsanat ke do beṭe paidā hue. <sup>51</sup> Us ne pahle kā nām Manassī yānī ‘Jo Bhulā Detā Hai’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Allāh ne merī musibat aur mere bāp kā gharānā merī yāddāsht se nikāl diyā hai.” <sup>52</sup> Dūsre kā nām us ne Ifrāim yānī ‘Dugnā Phaldār’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Allāh ne mujhe merī musibat ke mulk meñ phalne-phūlne diyā hai.”

<sup>53</sup> Sāt achchhe sāl jin meñ kasrat kī fasleñ ugīn guzar gae. <sup>54</sup> Phir kāl ke sāt sāl shurū hue jis tarah Yūsuf ne kahā thā. Tamām dīgar mamālik meñ bhī kāl paṛ gayā, lekin Misr meñ wāfir ḡhurāk pāī jāti thī. <sup>55</sup> Jab kāl ne tamām Misr meñ zor pakaṛā to log chīḡh kar khāne ke lie bādshāh se minnat karne lage. Tab Firaun ne un se kahā, “Yūsuf ke pās jāo. Jo kuchh wuh tumheñ batāegā wuhī karo.” <sup>56</sup> Jab kāl pūrī duniyā meñ phail gayā to Yūsuf ne anāj ke godām khol kar Misriyoñ ko anāj bech diyā. Kyoñki kāl ke bāis mulk ke hālāt bahut ḡharāb ho gae the. <sup>57</sup> Tamām mamālik se bhī log anāj ḡharīdne ke lie Yūsuf ke pās āe, kyoñki pūrī duniyā saḡht kāl kī girift meñ thī.

## 42

### *Yūsuf ke Bhāi Misr Meñ*

<sup>1</sup> Jab Yāqūb ko mālūm huā ki Misr meñ anāj hai to us ne apne beṭoñ se kahā, “Tum kyoñ ek dūsre kā muñh takte ho? <sup>2</sup> Sunā hai ki Misr meñ anāj hai. Wahāñ jā kar hamāre lie kuchh ḡharīd lāo tāki ham bhūke na mareñ.”

<sup>3</sup> Tab Yūsuf ke das bhāi anāj ḡharīdne ke lie Misr gae. <sup>4</sup> Lekin Yāqūb ne Yūsuf ke sage bhāi Binyamīn ko sāth na bhejā, kyoñki us ne kahā, “Aisā na ho ki use jānī nuqsān pahūnche.” <sup>5</sup> Yōñ Yāqūb ke beṭe bahut sāre aur logoñ ke sāth Misr gae. Kyoñki Mulk-e-Kanān bhī kāl kī girift meñ thā.

<sup>6</sup> Yūsuf Misr ke hākim kī haisiyat se logoñ ko anāj bechtā thā, is lie us ke bhāi ā kar us ke sāmne muñh ke bal jhuk gae. <sup>7</sup> Jab Yūsuf ne apne bhāiyoñ ko dekhā to us ne unheñ pahchān liyā lekin aisā kiyā jaisā un se nāwāqif ho aur saḡhtī se un se bāt kī, “Tum kahāñ se āe ho?” Unhoñ ne

jawāb diyā, “Ham Mulk-e-Kanān se anāj kharīdne ke lie āe haiñ.” <sup>8</sup> Go Yūsuf ne apne bhāiyōñ ko pahchān liyā, lekin unhoñ ne use na pahchānā. <sup>9</sup> Use wuh khāb yād āe jo us ne un ke bāre meñ dekhe the. Us ne kahā, “Tum jāsūs ho. Tum yih dekhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghoñ par ghairmahfūz hai.”

<sup>10</sup> Unhoñ ne kahā, “Janāb, hargiz nahīñ. Āp ke ghulām ghallā kharīdne āe haiñ. <sup>11</sup> Ham sab ek hī mard ke beṭe haiñ. Āp ke khādim sharīf log haiñ, jāsūs nahīñ haiñ.” <sup>12</sup> Lekin Yūsuf ne isrār kiyā, “Nahīñ, tum dekhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghoñ par ghairmahfūz hai.”

<sup>13</sup> Unhoñ ne arz kī, “Āp ke khādim kul bārah bhāi haiñ. Ham ek hī ādmī ke beṭe haiñ jo Kanān meñ rahtā hai. Sab se chhoṭā bhāi is waqt hamāre bāp ke pās hai jabki ek mar gayā hai.” <sup>14</sup> Lekin Yūsuf ne apnā ilzām dohrāyā, “Aisā hī hai jaisā maiñ ne kahā hai ki tum jāsūs ho. <sup>15</sup> Maiñ tumhārī bāteñ jāñch lūngā. Firaun kī hayāt kī qasam, pahle tumhārā sab se chhoṭā bhāi āe, warnā tum is jagah se kabhī nahīñ jā sakoge. <sup>16</sup> Ek bhāi ko use lāne ke lie bhej do. Bāqī sab yahāñ giriftār raheñge. Phir patā chalegā ki tumhārī bāteñ sach haiñ ki nahīñ. Agar nahīñ to Firaun kī hayāt kī qasam, is kā matlab yih hogā ki tum jāsūs ho.”

<sup>17</sup> Yih kah kar Yūsuf ne unheñ tīn din ke lie qaidkhāne meñ ḍāl diyā. <sup>18</sup> Tisre din us ne un se kahā, “Maiñ Allāh kā khauf māntā hūñ, is lie tum ko ek shart par jītā chhoṛūngā. <sup>19</sup> Agar tum wāqaī sharīf log ho to aisā karo ki tum meñ se ek yahāñ qaidkhāne meñ rahe jabki bāqī sab anāj le kar apne bhūke ghar wāloñ ke pās wāpas jāeñ. <sup>20</sup> Lekin lāzim hai ki tum apne sab se chhoṭe bhāi ko mere pās le āo. Sirf is se tumhārī bāteñ sach sābit hoñgī aur tum maut se bach jāoge.”

Yūsuf ke bhāi rāzī ho gae. <sup>21</sup> Wuh āpas meñ kahne lage, “Beshak yih hamāre apne bhāi par zulm kī sazā hai. Jab wuh iltijā kar rahā thā ki mujh par rahm kareñ to ham ne us kī baṛī musībat dekh kar bhī us kī na sunī. Is lie yih musībat ham par ā gai hai.” <sup>22</sup> Aur Rūbin ne kahā, “Kyā maiñ ne nahīñ kahā thā ki laṛke par zulm mat karo, lekin tum ne merī ek na māñī. Ab us kī maut kā hisāb-kitāb kiyā jā rahā hai.”

<sup>23</sup> Unheñ mālūm nahīñ thā ki Yūsuf hamārī bāteñ samajh saktā hai, kyonki wuh mutarjim kī mārifat un se bāt kartā thā. <sup>24</sup> Yih bāteñ sun kar wuh unheñ chhoṛ kar rone lagā. Phir wuh sañbhal kar wāpas āyā. Us ne Shamāun ko chun kar use un ke sāmne hī bāndh liyā.

### *Yūsuf ke Bhāi Kanān Wāpas Jāte Haiñ*

<sup>25</sup> Yūsuf ne hukm diyā ki mulāzim un kī boriyāñ anāj se bhar kar har ek bhāi ke paise us kī borī meñ wāpas rakh deñ aur unheñ safr ke lie khānā bhī deñ. Unhoñ ne aisā hī kiyā. <sup>26</sup> Phir Yūsuf ke bhāi apne gadhoñ par anāj lād kar rawānā ho gae.

<sup>27</sup> Jab wuh rāt ke lie kisī jagah par ṭahre to ek bhāi ne apne gadhe ke lie chārā nikālne kī gharz se apnī borī kholī to dekhā ki borī ke muñh meñ us ke paise paṛe haiñ. <sup>28</sup> Us ne apne bhāiyōñ se kahā, “Mere paise wāpas kar die gae haiñ! Wuh merī borī meñ haiñ.” Yih dekh kar un ke hosh uṛ gae. Kāñpte hue wuh ek dūsre ko dekhne aur kahne lage, “Yih kyā hai jo Allāh ne hamāre sāth kiyā hai?”

<sup>29</sup> Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñch kar unhoñ ne use sab kuchh sunāyā jo un ke sāth huā thā. Unhoñ ne kahā, <sup>30</sup> “Us mulk ke mālik ne baṛī saḳhtī se hamāre sāth bāt kī. Us ne hameñ jāsūs qarār diyā. <sup>31</sup> Lekin ham ne us se kahā, ‘Ham jāsūs nahīñ balki sharīf log haiñ. <sup>32</sup> Ham bārah bhāi haiñ, ek hī bāp ke beṭe. Ek to mar gayā jabki sab se chhoṭā



bhāi is waqt Kanān meñ bāp ke pās hai.’<sup>33</sup> Phir us mulk ke mālik ne ham se kahā, ‘Is se mujhe patā chālegā ki tum sharīf log ho ki ek bhāi ko mere pās chhoṛ do aur apne bhūke ghar wāloñ ke lie ḳhurāk le kar chale jāo.<sup>34</sup> Lekin apne sab se chhoṛe bhāi ko mere pās le āo tāki mujhe mālūm ho jāe ki tum jāsūs nahīñ balki sharīf log ho. Phir maiñ tum ko tumhārā bhāi wāpas kar dūngā aur tum is mulk meñ āzādī se tijārat kar sakoge.’ ”

<sup>35</sup> Unhoñ ne apnī boriyoñ se anāj nikāl diyā to dekhā ki har ek kī borī meñ us ke paison kī thailī rakhī huī hai. Yih paise dekh kar wuh ḳhud aur un kā bāp ḍar gae. <sup>36</sup> Un ke bāp ne un se kahā, “Tum ne mujhe mere bachchoñ se mahrūm kar diyā hai. Yūsuf nahīñ rahā, Shamāūn bhī nahīñ rahā aur ab tum Binyamīn ko bhī mujh se chhīnanā chāhte ho. Sab kuchh mere ḳhilāf hai.” <sup>37</sup> Phir Rūbin bol uṭhā, “Agar maiñ use salāmatī se āp ke pās wāpas na pahuñchāūñ to āp mere do beṭoñ ko sazā-e-maut de sakte haiñ. Use mere sapurd kareñ to maiñ use wāpas le āūngā.” <sup>38</sup> Lekin Yāqūb ne kahā, “Merā beṭā tumhāre sāth jāne kā nahīñ. Kyoñki us kā bhāi mar gayā hai aur wuh akelā hī rah gayā hai. Agar us ko rāste meñ jāñī nuqsān pahuñche to tum mujh būrhe ko gham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge.”

## 43

### *Binyamīn ke Hamrāh Dūsra Safr*

<sup>1</sup> Kāl ne zor pakaṛā. <sup>2</sup> Jab Misr se lāyā gayā anāj ḳhatm ho gayā to Yāqūb ne kahā, “Ab wāpas jā kar hamāre lie kuchh aur ḡhallā ḳharīd lāo.” <sup>3</sup> Lekin Yahūdāh ne kahā, “Us mard ne sakhtī se kahā thā, ‘Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakte ho ki tumhārā bhāi sāth ho.’ <sup>4</sup> Agar āp hamāre bhāi ko sāth bhejeñ to phir ham jā kar āp ke lie ḡhallā ḳharīdeñge <sup>5</sup> warnā nahīñ. Kyoñki us ādmī ne kahā thā ki ham sirf is sūrat meñ us ke pās ā sakte haiñ ki hamārā bhāi sāth ho.” <sup>6</sup> Yāqūb ne kahā, “Tum ne use kyoñ batāyā ki hamārā ek aur bhāi bhī hai? Is se tum ne mujhe baṛī musibat meñ ḍāl diyā hai.” <sup>7</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh ādmī hamāre aur hamāre ḳhāndān ke bāre meñ pūchhtā rahā, ‘Kyā tumhārā bāp ab tak zindā hai? Kyā tumhārā koī aur bhāi hai?’ Phir hameñ jawāb denā paṛā. Hameñ kyā patā thā ki wuh hameñ apne bhāi ko sāth lāne ko kahegā.” <sup>8</sup> Phir Yahūdāh ne bāp se kahā, “Laṛke ko mere sāth bhej deñ to ham abhī rawānā ho jāeñge. Warnā āp, hamāre bachche balki ham sab bhūkoñ mar jāeñge. <sup>9</sup> Maiñ ḳhud us kā zāmin hūngā. Āp mujhe us kī jāñ kā zimmedār ṭhahrā sakte haiñ. Agar maiñ use salāmatī se wāpas na pahuñchāūñ to phir maiñ zindagī ke āḳhir tak qusūrwar ṭhahrūngā. <sup>10</sup> Jitnī der tak ham jhijakte rahe haiñ utnī der meñ to ham do dafā Misr jā kar wāpas ā sakte the.”

<sup>11</sup> Tab un ke bāp Isrāil ne kahā, “Agar aur koī sūrat nahīñ to is mulk kī behtarīn paidāwār meñ se kuchh tohfe ke taur par le kar us ādmī ko de do yāñī kuchh balsān, shahd, lādan, mur, pistā aur bādām. <sup>12</sup> Apne sāth dugnī raqam le kar jāo, kyoñki tumheñ wuh paise wāpas karne haiñ jo tumhārī boriyoñ meñ rakhe gae the. Shāyad kisī se ḡhaltī huī ho. <sup>13</sup> Apne bhāi ko le kar sīdhe wāpas pahuñchnā. <sup>14</sup> Allāh Qādir-e-mutlaq kare ki yih ādmī tum par rahm karke Binyamīn aur tumhāre dūsre bhāi ko wāpas bheje. Jahāñ tak merā tālluq hai, agar mujhe apne bachchoñ se mahrūm honā hai to aisā hī ho.”

<sup>15</sup> Chunāñche wuh tohfe, dugnī raqam aur Binyamīn ko sāth le kar chal paṛe. Misr pahuñch kar wuh Yūsuf ke sāmne hāzir hue. <sup>16</sup> Jab Yūsuf ne Binyamīn ko un ke sāth dekhā to us ne apne ghar par muḳarrar mulāzim

se kahā, “In ādmiyoñ ko mere ghar le jāo tāki wuh dopahar kā khānā mere sāth khāeñ. Jānwar ko zabah karke khānā taiyār karo.”

<sup>17</sup> Mulāzim ne aisā hī kiyā aur bhāiyoñ ko Yūsuf ke ghar le gayā. <sup>18</sup> Jab unheñ us ke ghar pahuñchāyā jā rahā thā to wuh ḍar kar sochne lage, “Hameñ un paisoñ ke sabab se yahāñ lāyā jā rahā hai jo pahli dafā hamārī boriyoñ meñ wāpas kie gae the. Wuh ham par achānak hamlā karke hamāre gadhe chhīn leñge aur hameñ ghulām banā leñge.”

<sup>19</sup> Is lie ghar ke darwāze par pahuñch kar unhoñ ne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, <sup>20</sup> “Janāb-e-ālī, hamārī bāt sun lijie. Is se pahle ham anāj kharīdne ke lie yahāñ āe the. <sup>21</sup> Lekin jab ham yahāñ se rawānā ho kar rāste meñ rāt ke lie thahre to ham ne apnī boriyāñ khol kar dekhā ki har borī ke muñh meñ hamāre paisoñ kī pūrī raqam paṛī hai. Ham yih paise wāpas le āe haiñ. <sup>22</sup> Niz, ham mazīd khurāk kharīdne ke lie aur paise le āe haiñ. Khudā jāne kis ne hamāre yih paise hamārī boriyoñ meñ rakh die.”

<sup>23</sup> Mulāzim ne kahā, “Fikr na kareñ. Mat ḍareñ. Āp ke aur āp ke bāp ke Khudā ne āp ke lie āp kī boriyoñ meñ yih khazānā rakhā hogā. Baharhāl mujhe āp ke paise mil gae haiñ.”

Mulāzim Shamāun ko un ke pās bāhar le āyā. <sup>24</sup> Phir us ne bhāiyoñ ko Yūsuf ke ghar meñ le jā kar unheñ pānw dhone ke lie pānī aur gadhoñ ko chārā diyā. <sup>25</sup> Unhoñ ne apne tohfe taiyār rakhe, kyonki unheñ batāyā gayā, “Yūsuf dopahar kā khānā āp ke sāth hī khāegā.”

<sup>26</sup> Jab Yūsuf ghar pahuñchā to wuh apne tohfe le kar us ke sāmne āe aur muñh ke bal jhuk gae. <sup>27</sup> Us ne un se khairiyat dariyāft kī aur phir kahā, “Tum ne apne būrhe bāp kā zikr kiyā. Kyā wuh thīk haiñ? Kyā wuh ab tak zindā haiñ?” <sup>28</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, āp ke khādim hamāre bāp ab tak zindā haiñ.” Wuh dubārā muñh ke bal jhuk gae.

<sup>29</sup> Jab Yūsuf ne apne sage bhāī Binyamīn ko dekhā to us ne kahā, “Kyā yih tumhārā sab se chhoṭā bhāī hai jis kā tum ne zikr kiyā thā? Beṭā, Allāh kī nazar-e-karm tum par ho.” <sup>30</sup> Yūsuf apne bhāī ko dekh kar itnā muta'assir huā ki wuh rone ko thā, is lie wuh jaldī se wahāñ se nikal kar apne sone ke kamre meñ gayā aur ro paṛā. <sup>31</sup> Phir wuh apnā muñh dho kar wāpas āyā. Apne āp par qābū pā kar us ne hukm diyā ki naukar khānā le āeñ.

<sup>32</sup> Naukaroñ ne Yūsuf ke lie khāne kā alag intazām kiyā aur bhāiyoñ ke lie alag. Misriyoñ ke lie bhī khāne kā alag intazām thā, kyonki Ibrāniyoñ ke sāth khānā khānā un kī nazar meñ qābil-e-nafrat thā. <sup>33</sup> Bhāiyoñ ko un kī umr kī tartīb ke mutābiq Yūsuf ke sāmne biṭhāyā gayā. Yih dekh kar bhāī nihāyat hairān hue. <sup>34</sup> Naukaroñ ne unheñ Yūsuf kī mez par se khānā le kar khilāyā. Lekin Binyamīn ko dūsroñ kī nisbat pāñch gunā zyādā milā. Yoñ unhoñ ne Yūsuf ke sāth jī bhar kar khāyā aur piyā.

## 44

### *Gumshudā Pyālā*

<sup>1</sup> Yūsuf ne ghar par muqarrar mulāzim ko hukm diyā, “Un mardoñ kī boriyāñ khurāk se itnī bhar denā jitnī wuh uṭhā kar le jā sakeñ. Har ek ke paise us kī apnī borī ke muñh meñ rakh denā. <sup>2</sup> Sab se chhoṭe bhāī kī borī meñ na sirf paise balki mere chāñdī ke pyāle ko bhī rakh denā.” Mulāzim ne aisā hī kiyā.

<sup>3</sup> Aglī subah jab pau phatne lagī to bhāiyoñ ko un ke gadhoñ samet rukhsat kar diyā gayā. <sup>4</sup> Wuh abhī shahr se nikal kar dūr nahīn gae the ki Yūsuf ne apne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, “Jaldī karo. Un

ādmiyoñ kā tāqqub karo. Un ke pās pahuñch kar yih pūchhnā, ‘Āp ne hamārī bhalāī ke jawāb meñ ḡhalat kām kyoñ kiyā hai? <sup>5</sup> Āp ne mere mālik kā chāndī kā pyālā kyoñ churāyā hai? Us se wuh na sirf pīte haiñ balki use ḡhaibdānī ke lie bhī istemāl karte haiñ. Ap ek nihāyat sangīn jurm ke murtakib hue haiñ.’ ”

<sup>6</sup> Jab mulāzim bhāiyoñ ke pās pahuñchā to us ne un se yihī bāteñ kīn. <sup>7</sup> Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Hamāre mālik aisī bāteñ kyoñ karte haiñ? Kabhī nahīn ho saktā ki āp ke ḡhādīm aisā karen. <sup>8</sup> Āp to jānte haiñ ki ham Mulk-e-Kanān se wuh paise wāpas le āe jo hamārī boriyoñ meñ the. To phir ham kyoñ āp ke mālik ke ghar se chāndī yā sonā churāenge? <sup>9</sup> Agar wuh āp ke ḡhādimoñ meñ se kisī ke pās mil jāe to use mār ḡālā jāe aur bāqī sab āp ke ḡhulām baneñ.”

<sup>10</sup> Mulāzim ne kahā, “Thīk hai aisā hī hogā. Lekin sirf wuhī merā ḡhulām banegā jis ne pyālā churāyā hai. Bāqī sab āzād haiñ.” <sup>11</sup> Unhoñ ne jaldī se apnī boriyāñ utār kar zamīn par rakh dīñ. Har ek ne apnī borī khol dī. <sup>12</sup> Mulāzim boriyoñ kī talāshī lene lagā. Wuh bare bhāī se shurū karke āḡhirkār sab se chhoṭe bhāī tak pahuñch gayā. Aur wahān Binyamīn kī borī meñ se pyālā niklā. <sup>13</sup> Bhāiyoñ ne yih dekh kar pareshānī meñ apne libās phāṛ lie. Wuh apne gadhoñ ko dubārā lād kar shahr wāpas ā gae.

<sup>14</sup> Jab Yahūdāh aur us ke bhāī Yūsuf ke ghar pahuñche to wuh abhī wahīn thā. Wuh us ke sāmne muñh ke bal gir gae. <sup>15</sup> Yūsuf ne kahā, “Yih tum ne kyā kiyā hai? Kyā tum nahīn jānte ki mujh jaisā ādmī ḡhaib kā ilm rakhtā hai?” <sup>16</sup> Yahūdāh ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham kyā kaheñ? Ab ham apne difā meñ kyā kaheñ? Allāh hī ne hameñ qusūrwar ṡhahrāyā hai. Ab ham sab āp ke ḡhulām haiñ, na sirf wuh jis ke pās se pyālā mil gayā.” <sup>17</sup> Yūsuf ne kahā, “Allāh na kare ki main aisā karūñ, balki sirf wuhī merā ḡhulām hogā jis ke pās pyālā thā. Bāqī sab salāmatī se apne bāp ke pās wāpas chale jāeñ.”

### *Yahūdāh Binyamīn kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>18</sup> Lekin Yahūdāh ne Yūsuf ke qarīb ā kar kahā, “Mere mālik, mehrbānī karke apne bande ko ek bāt karne kī ijāzat deñ. Mujh par ḡhussā na karen agarche āp Misr ke bādshāh jaise haiñ. <sup>19</sup> Janāb-e-ālī, āp ne ham se pūchhā, ‘Kyā tumhārā bāp yā koī aur bhāī hai?’ <sup>20</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Hamārā bāp hai. Wuh būrḡhā hai. Hamārā ek chhoṭā bhāī bhī hai jo us waqt paidā huā jab hamārā bāp umrrasīdā thā. Us laṛke kā bhāī mar chukā hai. Us kī māñ ke sirf yih do beṭe paidā hue. Ab wuh akelā hī rah gayā hai. Us kā bāp use shiddat se pyār kartā hai.’ <sup>21</sup> Janāb-e-ālī, āp ne hameñ batāyā, ‘Use yahān le āo tāki main ḡhud use dekh sakūñ.’ <sup>22</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Yih laṛkā apne bāp ko chhoṛ nahīn saktā, warnā us kā bāp mar jāegā.’ <sup>23</sup> Phir āp ne kahā, ‘Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakoge ki tumhārā sab se chhoṭā bhāī tumhāre sāth ho.’ <sup>24</sup> Jab ham apne bāp ke pās wāpas pahuñche to ham ne unheñ sab kuchh batāyā jo āp ne kahā thā. <sup>25</sup> Phir unhoñ ne ham se kahā, ‘Misr lauṭ kar kuchh ḡhallā ḡharīd lāo.’ <sup>26</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Ham jā nahīn sakte. Ham sirf is sūrat meñ us mard ke pās jā sakte haiñ ki hamārā sab se chhoṭā bhāī sāth ho. Ham tab hī jā sakte haiñ jab wuh bhī hamāre sāth chale.’ <sup>27</sup> Hamāre bāp ne ham se kahā, ‘Tum jānte ho ki merī bīwī Rāḡhil se mere do beṭe paidā hue. <sup>28</sup> Pahlā mujhe chhoṛ chukā hai. Kisī janglī jānwar ne use phāṛ khāyā hogā, kyoñki usī waqt se main ne use nahīn dekhā. <sup>29</sup> Agar is ko bhī mujh

se le jāne kī wajah se jānī nuqsān pahuñche to tum mujh būrhe ko ḡham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge.’”

<sup>30-31</sup> Yahūdāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Janāb-e-ālī, ab agar main apne bāp ke pās jāūñ aur wuh dekheñ ki laṛkā mere sāth nahīñ hai to wuh dam toṛ deñge. Un kī zindagī is qadar laṛke kī zindagī par munhasir hai aur wuh itne būrhe haiñ ki ham aisī harkat se unheñ qabr tak pahuñchā deñge. <sup>32</sup> Na sirf yih balki main ne bāp se kahā, ‘Main khud is kā zāmin hūñgā. Agar main ise salāmatī se wāpas na pahuñchāūñ to phir main zindagī ke ākhir tak qusūrwar thahrūnga.’ <sup>33</sup> Ab apne khādim kī guzārish suneñ. Main yahāñ rah kar is laṛke kī jagah ḡhulām ban jātā hūñ, aur wuh dūsre bhāiyōñ ke sāth wāpas chalā jāe <sup>34</sup> agar laṛkā mere sāth na huā to main kis tarah apne bāp ko muñh dikhā saktā hūñ? Main bardāsht nahīñ kar sakūngā ki wuh is musibat meñ muṭtalā ho jāeñ.”

## 45

### *Yūsuf Apne Āp ko Zāhir Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih sun kar Yūsuf apne āp par qābū na rakh sakā. Us ne ūñchī āwāz se hukm diyā ki tamām mulāzim kamre se nikal jāeñ. Koī aur shaḡhs kamre meñ nahīñ thā jab Yūsuf ne apne bhāiyōñ ko batāyā ki wuh kaun hai. <sup>2</sup> Wuh itne zor se ro paṛā ki Misriyōñ ne us kī āwāz sunī aur Firaun ke gharāne ko patā chal gayā. <sup>3</sup> Yūsuf ne apne bhāiyōñ se kahā, “Main Yūsuf hūñ. Kyā merā bāp ab tak zindā hai?”

Lekin us ke bhāi yih sun kar itne ghabrā gae ki wuh jawāb na de sake.

<sup>4</sup> Phir Yūsuf ne kahā, “Mere qarīb āo.” Wuh qarīb āe to us ne kahā, “Main tumhārā bhāi Yūsuf hūñ jise tum ne bech kar Misr bhijwāyā. <sup>5</sup> Ab merī bāt suno. Na ghabrāo aur na apne āp ko ilzām do ki ham ne Yūsuf ko bech diyā. Asal meñ Allāh ne khud mujhe tumhāre āge yahāñ bhej diyā tāki ham sab bache raheñ. <sup>6</sup> Yih kāl kā dūsra sāl hai. Pāñch aur sāl ke daurān na hal chalegā, na fasal kaṭegī. <sup>7</sup> Allāh ne mujhe tumhāre āge bhejā tāki duniyā meñ tumhārā ek bachā-khuchā hissā mahfūz rahe aur tumhārī jān ek baṛī maḡhlasī kī mārifat chhūṭ jāe <sup>8</sup> chunāñche tum ne mujhe yahāñ nahīñ bhejā balki Allāh ne. Us ne mujhe Firaun kā bāp, us ke pūre gharāne kā mālik aur Misr kā hākim banā diyā hai. <sup>9</sup> Ab jaldī se mere bāp ke pās wāpas jā kar un se kaho, ‘Āp kā beṭā Yūsuf āp ko ittalā detā hai ki Allāh ne mujhe Misr kā mālik banā diyā hai. Mere pās ā jāeñ, der na kareñ. <sup>10</sup> Āp Jushan ke ilāqe meñ rah sakte haiñ. Wahāñ āp mere qarīb hoñge, āp, āp kī āl-o-aulād, gāy-bail, bheṛ-bakriyāñ aur jo kuchh bhī āp kā hai. <sup>11</sup> Wahāñ main āp kī zarūriyāt pūrī karūnga, kyonki kāl ko abhī pāñch sāl aur lageñge. Warnā āp, āp ke ghar wāle aur jo bhī āp ke haiñ bad-hāl ho jāeñge.’ <sup>12</sup> Tum khud aur merā bhāi Binyamīn dekh sakte ho ki main Yūsuf hī hūñ jo tumhāre sāth bāt kar rahā hūñ. <sup>13</sup> Mere bāp ko Misr meñ mere asar-o-rasūkh ke bāre meñ ittalā do. Unheñ sab kuchh batāo jo tum ne dekhā hai. Phir jald hī mere bāp ko yahāñ le āo.”

<sup>14</sup> Yih kah kar wuh apne bhāi Binyamīn ko gale lagā kar ro paṛā. Binyamīn bhī us ke gale lag kar rone lagā. <sup>15</sup> Phir Yūsuf ne rote hue apne har ek bhāi ko bosā diyā. Is ke bād us ke bhāi us ke sāth bāteñ karne lage.

<sup>16</sup> Jab yih khabar bādshāh ke mahal tak pahuñchī ki Yūsuf ke bhāi āe haiñ to Firaun aur us ke tamām afsarān khush hue. <sup>17</sup> Us ne Yūsuf se kahā, “Apne bhāiyōñ ko batā ki apne jānwarōñ par ḡhallā lād kar Mulk-e-Kanān wāpas chale jāo. <sup>18</sup> Wahāñ apne bāp aur khāndānoñ ko le kar mere pās ā jāo. Main tum ko Misr kī sab se achchhī zamīn de dūngā, aur

tum is mulk kī behtarīn paidāwār khā sakoge. <sup>19</sup> Unheñ yih hidāyat bhī de ki apne bāl-bachchoñ ke lie Misr se gāriyāñ le jāo aur apne bāp ko bhī biṭhā kar yahāñ le āo. <sup>20</sup> Apne māl kī zyādā fikr na karo, kyonki tumheñ Mulk-e-Misr kā behtarīn māl milegā.”

<sup>21</sup> Yūsuf ke bhāiyōñ ne aisā hī kiyā. Yūsuf ne unheñ bādshāh ke hukm ke mutābiq gāriyāñ aur safr ke lie ḳhurāk dī. <sup>22</sup> Us ne har ek bhāi ko kaproñ kā ek joṛā bhī diyā. Lekin Binyamīn ko us ne chāñdī ke 300 sikke aur pāñch joṛe die. <sup>23</sup> Us ne apne bāp ko das gadhe bhijwā die jo Misr ke behtarīn māl se lade hue the aur das gadhiyāñ jo anāj, roṭī aur bāp ke safr ke lie khāne se ladī huī thīñ. <sup>24</sup> Yoñ us ne apne bhāiyōñ ko ruḳhsat karke kahā, “Rāste meñ jhagaṛā na karnā.”

<sup>25</sup> Wuh Misr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñche. <sup>26</sup> Unhoñ ne us se kahā, “Yūsuf zindā hai! Wuh pūre Misr kā hākim hai.” Lekin Yāqūb hakkā-bakkā rah gayā, kyonki use yaqīn na āyā. <sup>27</sup> Tāham unhoñ ne use sab kuchh batāyā jo Yūsuf ne un se kahā thā, aur us ne ḳhud wuh gāriyāñ dekhīñ jo Yūsuf ne use Misr le jāne ke lie bhijwā dī thīñ. Phir Yāqūb kī jāñ meñ jāñ ā gāi, <sup>28</sup> aur us ne kahā, “Merā beṭā Yūsuf zindā hai! Yihī kāfi hai. Marne se pahle maiñ jā kar us se milūngā.”

## 46

### *Yāqūb Misr Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb sab kuchh le kar rawānā huā aur Bair-sabā pahuñchā. Wahāñ us ne apne bāp Is'hāq ke ḳhudā ke huzūr qurbāniyāñ chaṛhāñ. <sup>2</sup> Rāt ko Allāh royā meñ us se hamkalām huā. Us ne kahā, “Yāqūb, Yāqūb!” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, maiñ hāzir hūñ.” <sup>3</sup> Allāh ne kahā, “Maiñ Allāh hūñ, tere bāp Is'hāq kā ḳhudā. Misr jāne se mat ḍar, kyonki wahāñ maiñ tujh se ek barī qaum banāūngā. <sup>4</sup> Maiñ tere sāth Misr jāūngā aur tujhe is mulk meñ wāpas bhī le āūngā. Jab tū maregā to Yūsuf ḳhud terī āñkheñ band karegā.”

<sup>5</sup> Is ke bād Yāqūb Bair-sabā se rawānā huā. Us ke beṭoñ ne use aur apne bāl-bachchoñ ko un gāriyoñ meñ biṭhā diyā jo Misr ke bādshāh ne bhijwāi thīñ. <sup>6</sup> Yoñ Yāqūb aur us kī tamām aulād apne maweshī aur Kanān meñ hāsil kiyā huā māl le kar Misr chale gae. <sup>7</sup> Yāqūb ke beṭe-beṭiyāñ, pote-potiyāñ aur bāqī aulād sab sāth gae.

<sup>8</sup> Isrāil kī aulād ke nām jo Misr chalī gāi yih hain:

Yāqūb ke pahlauṭhe Rūbin <sup>9</sup> ke beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the. <sup>10</sup> Shamāūn ke beṭe āshruel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāūl the. (Sāūl Kanānī aurat kā bachchā thā.) <sup>11</sup> Lāwī ke beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. <sup>12</sup> Yahūdāh ke beṭe Er, Onān, Selā, Fāras aur Zārah the. (Er aur Onān Kanān meñ mar chuke the.) Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the. <sup>13</sup> Ishkār ke beṭe Tolā, Fuwwā, Yob aur Simron the. <sup>14</sup> Zabūlūn ke beṭe sard, Ailon aur Yahliyel the. <sup>15</sup> In beṭoñ kī māñ Liyāh thī, aur wuh Masopotāmiyā meñ paidā hue. In ke alāwā Dīnā us kī beṭī thī. Kul 33 mard Liyāh kī aulād the.

<sup>16</sup> Jad ke beṭe Sifyān, Hajjī, Sūnī, Isbūn, Erī, Arūdī aur Arelī the. <sup>17</sup> Āshar ke beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Āshar kī beṭī Sirah thī, aur Bariyā ke do beṭe the, Hibar aur Malkiyel. <sup>18</sup> Kul 16 afrād Zilfā kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Liyāh ko diyā thā.

<sup>19</sup> Rākhil ke beṭe Yūsuf aur Binyamīn the. <sup>20</sup> Yūsuf ke do beṭe Manassī aur Ifrāim Misr meñ paidā hue. Un kī māñ On ke pujārī Fotifirā kī beṭī

Āsanat thī. <sup>21</sup> Binyamīn ke beṭe Bālā, Bakar, Ashbel, Jirā, Nāmān, Iḳhī, Ros, Muffīm, Huffīm aur Ard the. <sup>22</sup> Kul 14 mard Rāḳhil kī aulād the.

<sup>23</sup> Dān kā beṭā Hushīm thā. <sup>24</sup> Naftālī ke beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillīm the. <sup>25</sup> Kul 7 mard Bilhāh kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Rāḳhil ko diyā thā.

<sup>26</sup> Yāqūb kī aulād ke 66 afrād us ke sāth Misr chale gae. Is tādād meñ beṭoñ kī bīwiyān shāmīl nahīn thīn. <sup>27</sup> Jab ham Yāqūb, Yūsuf aur us ke do beṭe in meñ shāmīl karte haiñ to Yāqūb ke gharāne ke 70 afrād Misr gae.

### *Yāqūb aur Us kā Ḳhāndān Misr Meñ*

<sup>28</sup> Yāqūb ne Yahūdāh ko apne āge Yūsuf ke pās bhejā tāki wuh Jushan meñ un se mile. Jab wuh wahān pahuñche <sup>29</sup> to Yūsuf apne rath par sawār ho kar apne bāp se milne ke lie Jushan gayā. Use dekh kar wuh us ke gale lag kar kāfī der rotā rahā. <sup>30</sup> Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Ab maiñ marne ke lie taiyār hūñ, kyonki maiñ ne ḳhud dekhā hai ki tū zindā hai.”

<sup>31</sup> Phir Yūsuf ne apne bhāiyōñ aur apne bāp ke ḳhāndān ke bāqī afrād se kahā, “Zarūrī hai ki maiñ jā kar bādshāh ko ittalā dūn ki mere bhāi aur mere bāp kā pūrā ḳhāndān jo Kanān ke rahne wāle haiñ mere pās ā gae haiñ. <sup>32</sup> Maiñ us se kahūngā, ‘Yih admī bheṭ-bakriyōñ ke charwāhe haiñ. Wuh maweshī pālte haiñ, is lie apnī bheṭ-bakriyāñ, gāy-bail aur bāqī sārā māl apne sāth le āe haiñ.’ <sup>33</sup> Bādshāh tumheñ bulā kar pūchhegā ki tum kyā kām karte ho? <sup>34</sup> Phir tum ko jawāb denā hai, ‘Āp ke ḳhādīm bachpan se maweshī pālte āe haiñ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhī hai.’ Agar tum yih kaho to tumheñ Jushan meñ rahne kī ijāzat milegī. Kyonki bheṭ-bakriyōñ ke charwāhe Misriyōñ kī nazar meñ qābil-e-nafrat haiñ.”

## 47

<sup>1</sup> Yūsuf Firaun ke pās gayā aur use ittalā de kar kahā, “Merā bāp aur bhāi apnī bheṭ-bakriyōñ, gāy-bailoñ aur sāre māl samet Mulk-e-Kanān se ā kar Jushan meñ ṭhahre hue haiñ.” <sup>2</sup> Us ne apne bhāiyōñ meñ se pāñch ko chun kar Firaun ke sāmne pesh kiyā. <sup>3</sup> Firaun ne bhāiyōñ se pūchhā, “Tum kyā kām karte ho?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke ḳhādīm bheṭ-bakriyōñ ke charwāhe haiñ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhī hai. <sup>4</sup> Ham yahāñ āe haiñ tāki kuchh der ajnabī kī haisiyat se āp ke pās ṭhahreñ, kyonki kāl ne Kanān meñ bahut zor pakaṛā hai. Wahāñ āp ke ḳhādīmoñ ke jānwaroñ ke lie charāgāheñ ḳhatm ho gaī haiñ. Is lie hameñ Jushan meñ rahne kī ijāzat den.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Terā bāp aur bhāi tere pās ā gae haiñ. <sup>6</sup> Mulk-e-Misr tere sāmne khulā hai. Unheñ behtarīn jagah par ābād kar. Wuh Jushan meñ raheñ. Aur agar un meñ se kuchh haiñ jo ḳhās qābiliyat rakhte haiñ to unheñ mere maweshiyōñ kī nigahdāsht par rakh.”

<sup>7</sup> Phir Yūsuf apne bāp Yāqūb ko le āyā aur Firaun ke sāmne pesh kiyā. Yāqūb ne bādshāh ko barkat dī. <sup>8</sup> Bādshāh ne us se pūchhā, “Tumhārī umr kyā hai?” <sup>9</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Maiñ 130 sāl se is duniyā kā mehmān hūñ. Merī zindagī muḳhtasar aur taklīfdeh thī, aur mere bāpdādā mujh se zyādā umrrasīdā hue the jab wuh is duniyā ke mehmān the.” <sup>10</sup> Yih kah kar Yāqūb Firaun ko dubārā barkat de kar chalā gayā.

<sup>11</sup> Phir Yūsuf ne apne bāp aur bhāiyōñ ko Misr meñ ābād kiyā. Us ne unheñ Rāmsīs ke ilāqe meñ behtarīn zamīn dī jis tarah bādshāh ne hukm diyā thā. <sup>12</sup> Yūsuf apne bāp ke pūre gharāne ko ḳhurāk muhaiyā kartā

rahā. Har k̄hāndān ko us ke bachchoñ kī tādād ke mutābiq k̄hurāk miltī rahī.

### *Kāl kā Saḡht Asar*

<sup>13</sup> Kāl itnā saḡht thā ki kahīn bhī roṭī nahīn miltī thī. Misr aur Kanān meñ log nidhāl ho gae.

<sup>14</sup> Misr aur Kanān ke tamām paise anāj k̄harīdne ke lie sarf ho gae. Yūsuf unheñ jamā karke Firaun ke mahal meñ le āyā. <sup>15</sup> Jab Misr aur Kanān ke paise k̄hatm ho gae to Misriyoñ ne Yūsuf ke pās ā kar kahā, “Hameñ roṭī deñ! Ham āp ke sāmne kyoñ mareñ? Hamāre paise k̄hatm ho gae haiñ.” <sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Agar āp ke paise k̄hatm haiñ to mujhe apne maweshī deñ. Maiñ un ke ewaz roṭī detā hūñ.” <sup>17</sup> Chunānche wuh apne ghoṛe, bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur gadhe Yūsuf ke pās le āe. In ke ewaz us ne unheñ k̄hurāk dī. Us sāl us ne unheñ un ke tamām maweshiyoñ ke ewaz k̄hurāk muhaiyā kī.

<sup>18</sup> Agle sāl wuh dubārā us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham yih bāt āp se nahīn chhupā sakte ki ab ham sirf apne āp aur apnī zamīn ko āp ko de sakte haiñ. Hamāre paise to k̄hatm haiñ aur āp hamāre maweshī bhī le chuke haiñ. <sup>19</sup> Ham kyoñ āp kī āñkhoñ ke sāmne mar jāeñ? Hamārī zamīn kyoñ tabāh ho jāe? Hameñ roṭī deñ to ham aur hamārī zamīn bādshāh kī hogī. Ham Firaun ke ḡhulām hoñge. Hameñ bij deñ tāki ham jīte bacheñ aur zamīn tabāh na ho jāe.”

<sup>20</sup> Chunānche Yūsuf ne Firaun ke lie Misr kī pūrī zamīn k̄harīd lī. Kāl kī saḡhtī ke sabab se tamām Misriyoñ ne apne khet bech die. Is tarīqe se pūrā mulk Firaun kī milkiyat meñ ā gayā. <sup>21</sup> Yūsuf ne Misr ke ek sire se dūsre sire tak ke logoñ ko shahroñ meñ muntaqil kar diyā. <sup>22</sup> Sirf pujāriyoñ kī zamīn āzād rahī. Unheñ apnī zamīn bechne kī zarūrat hī nahīn thī, kyoñki unheñ Firaun se itnā wazīfā miltā thā ki guzārā ho jātā thā.

<sup>23</sup> Yūsuf ne logoñ se kahā, “Ḡhaur se suneñ. Āj maiñ ne āp ko aur āp kī zamīn ko bādshāh ke lie k̄harīd liyā hai. Ab yih bij le kar apne khetoñ meñ bonā. <sup>24</sup> Āp ko Firaun ko fasal kā pāñchwāñ hissā denā hai. Bāqī paidāwār āp kī hogī. Āp is se bij bo sakte haiñ, aur yih āp ke aur āp ke gharānoñ aur bachchoñ ke khāne ke lie hogā.” <sup>25</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ne hameñ bachāyā hai. Hamāre mālik ham par mehrbānī kareñ to ham Firaun ke ḡhulām baneñge.”

<sup>26</sup> Is tarah Yūsuf ne Misr meñ yih qānūn nāfiz kiyā ki har fasal kā pāñchwāñ hissā bādshāh kā hai. Yih qānūn āj tak jāri hai. Sirf pujāriyoñ kī zamīn bādshāh kī milkiyat meñ na āī.

### *Yāqūb kī Ākhirī Guzārish*

<sup>27</sup> Isrāīlī Misr meñ Jushan ke ilāqe meñ ābād hue. Wahān unheñ zamīn milī, aur wuh phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛh gae.

<sup>28</sup> Yāqūb 17 sāl Misr meñ rahā. Wuh 147 sāl kā thā jab faut huā. <sup>29</sup> Jab marne kā waqt qarīb āyā to us ne Yūsuf ko bulā kar kahā, “Mehrbānī karke apnā hāth merī rān ke niche rakh kar qasam khā ki tū mujh par shafqat aur wafādārī kā is tarah izhār karegā ki mujhe Misr meñ dafn nahīn karegā. <sup>30</sup> Jab maiñ mar kar apne bāpdādā se jā milūngā to mujhe Misr se le jā kar mere bāpdādā kī qabr meñ dafnānā.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thīk hai.” <sup>31</sup> Yāqūb ne kahā, “Qasam khā ki tū aisā hī karegā.” Yūsuf ne qasam khāī. Tab Isrāīl ne apne bistar ke sirhāne par Allāh ko sijdā kiyā.

## 48

### *Yāqūb Ifrāīm aur Manassī ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Yūsuf ko ittalā dī gaī ki āp kā bāp bīmār hai. Wuh apne do beṭoñ Manassī aur Ifrāīm ko sāth le kar Yāqūb se milne gayā.

<sup>2</sup> Yāqūb ko batāyā gayā, “Āp kā beṭā ā gayā hai” to wuh apne āp ko sañbhāl kar apne bistar par baiṭh gayā. <sup>3</sup> Us ne Yūsuf se kahā, “Jab main Kanānī shahr Lūz meñ thā to Allāh Qādir-e-mutlaq mujh par zāhir huā. Us ne mujhe barkat de kar <sup>4</sup> kahā, ‘Main tujhe phalne-phūlne dūngā aur terī aulād baṛhā dūngā balki tujh se bahut-sī qaumeñ nikalne dūngā. Aur main terī aulād ko yih mulk hameshā ke lie de dūngā.’ <sup>5</sup> Ab merī bāt sun. Main chāhtā hūñ ki tere beṭe jo mere āne se pahle Misr meñ paidā hue mere beṭe hoñ. Ifrāīm aur Manassī Rūbin aur Shamāūn ke barābar hī mere beṭe hoñ. <sup>6</sup> Agar in ke bād tere hāñ aur beṭe paidā ho jāeñ to wuh mere beṭe nahīñ balki tere ṭhahreñge. Jo mīrās wuh paeñge wuh unheñ Ifrāīm aur Manassī kī mīrās meñ se milegī. <sup>7</sup> Main yih terī māñ Rāḳhil ke sabab se kar rahā hūñ jo Masoputāmiyā se wāpasī ke waqt Kanān meñ Ifrātā ke qarīb mar gaī. Main ne use wahīñ rāste meñ dafn kiyā.” (Āj Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai.)

<sup>8</sup> Phir Yāqūb ne Yūsuf ke beṭoñ par nazar ḍāl kar pūchhā, “Yih kaun haiñ?” <sup>9</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere beṭe haiñ jo Allāh ne mujhe yahāñ Misr meñ die.” Yāqūb ne kahā, “Unheñ mere qarīb le ā tāki main unheñ barkat dūñ.” <sup>10</sup> Būrhā hone ke sabab se Yāqūb kī āñkheñ kamzor thīñ. Wuh achchhī tarah dekh nahīñ saktā thā. Yūsuf apne beṭoñ ko Yāqūb ke pās le āyā to us ne unheñ bosā de kar gale lagāyā <sup>11</sup> aur Yūsuf se kahā, “Mujhe tawaqgo hī nahīñ thī ki main kabhī terā chehrā dekhūngā, aur ab Allāh ne mujhe tere beṭoñ ko dekhne kā mauqā bhī diyā hai.”

<sup>12</sup> Phir Yūsuf unheñ Yāqūb kī god meñ se le kar ḳhud us ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā. <sup>13</sup> Yūsuf ne Ifrāīm ko Yāqūb ke bāeñ hāth rakhā aur Manassī ko us ke dāeñ hāth. <sup>14</sup> Lekin Yāqūb ne apnā dahnā hāth bāñ taraf baṛhā kar Ifrāīm ke sar par rakhā agarche wuh chhoṭā thā. Is tarah us ne apnā bāyāñ hāth dāñ taraf baṛhā kar Manassī ke sar par rakhā jo baṛā thā. <sup>15</sup> Phir us ne Yūsuf ko us ke beṭoñ kī mārifat barkat dī, “Allāh jis ke huzūr mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is'hāq chalte rahe aur jo shurū se āj tak merā charwāhā rahā hai inheñ barkat de. <sup>16</sup> Jis farishte ne ewazānā de kar mujhe har nuqsān se bachāyā hai wuh inheñ barkat de. Allāh kare ki in meñ merā nām aur mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is'hāq ke nām jīte raheñ. Duniyā meñ in kī aulād kī tādād bahut baṛh jāe.”

<sup>17</sup> Jab Yūsuf ne dekhā ki bāp ne apnā dahnā hāth chhoṭe beṭe Ifrāīm ke sar par rakhā hai to yih use burā lagā, is lie us ne bāp kā hāth pakarā tāki use Ifrāīm ke sar par se uṭhā kar Manassī ke sar par rakhe. <sup>18</sup> Us ne kahā, “Abbū, aise nahīñ. Dūsrā laṛkā baṛā hai. Usī par apnā dahnā hāth rakheñ.” <sup>19</sup> Lekin bāp ne inkār karke kahā, “Mujhe patā hai beṭā, mujhe patā hai. Wuh bhī ek baṛī qaum banegā. Phir bhī us kā chhoṭā bhāi us se baṛā hogā aur us se qaumoñ kī baṛī tādād niklegī.”

<sup>20</sup> Us din us ne donoñ beṭoñ ko barkat de kar kahā, “Isrāīlī tumhārā nām le kar barkat diyā kareñge. Jab wuh barkat deñge to kareñge, ‘Allāh āp ke sāth waisā kare jaisā us ne Ifrāīm aur Manassī ke sāth kiyā hai.’” Is tarah Yāqūb ne Ifrāīm ko Manassī se baṛā banā diyā. <sup>21</sup> Yūsuf se us ne kahā, “Main to marne wālā hūñ, lekin Allāh tumhāre sāth hogā aur tumheñ tumhāre bāpdādā ke mulk meñ wāpas le jāegā. <sup>22</sup> Ek bāt meñ main tujhe tere bhāyoñ par tarjīh detā hūñ, main tujhe Kanān meñ wuh



qit'ā detā hūn jo main ne apnī talwār aur kamān se Amoriyon se chhīnā thā.”

## 49

### *Yāqūb Apne Beṭon ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne apne beṭon ko bulā kar kahā, “Mere pās jamā ho jāo tāki main tumheñ batāūn ki mustaqbil meñ tumhāre sāth kyā kyā hogā. <sup>2</sup> Ai Yāqūb ke beṭo, ikaṭṭhe ho kar suno, apne bāp Isrāil kī bāton par ḡhaur karo.

<sup>3</sup> Rūbin, tum mere pahlauṭhe ho, mere zor aur merī tāqat kā pahlā phal. Tum izzat aur quwwat ke lihāz se bartar ho. <sup>4</sup> Lekin chūnki tum beqābū sailāb kī mānind ho is lie tumhārī awwal haisiyat jātī rahe. Kyoñki tum ne merī haram se hambistar ho kar apne bāp kī behurmatī kī hai.

<sup>5</sup> Shamāūn aur Lāwī donoñ bhāiyon kī talwāreñ zulm-o-tashaddud ke hathiyār rahe haiñ. <sup>6</sup> Merī jān na un kī majlis meñ shāmil aur na un kī jamāt meñ dākḡhil ho, kyoñki unhoñ ne ḡhusse meñ ā kar dūson ko qatl kiyā hai, unhoñ ne apnī marzī se bailon kī koñcheñ kāṭī haiñ. <sup>7</sup> Un ke ḡhusse par lānat ho jo itnā zabardast hai aur un ke taish par jo itnā saḡht hai. Main unheñ Yāqūb ke mulk meñ titar-bitar karūñga, unheñ Isrāil meñ muntashir kar dūñgā.

<sup>8</sup> Yahūdāh, tumhāre bhāi tumhārī tārif kareñge. Tum apne dushmanon kī gardan pakare rahoge, aur tumhāre bāp ke beṭe tumhāre sāmne jhuk jāeñge. <sup>9</sup> Yahūdāh sherbabar kā bachchā hai. Mere beṭe, tum abhī abhī shikār mār kar wāpas āe ho. Yahūdāh sherbabar balki shernī kī tarah dabak kar baiṭh jātā hai. Kaun use chheṛne kī jurrat karegā? <sup>10</sup> Shāhī asā Yahūdāh se dūr nahīn hogā balki shāhī iḡhtiyār us waqt tak us kī aulād ke pās rahegā jab tak wuh hākim na āe jis ke tābe qaumeñ raheñgī. <sup>11</sup> Wuh apnā jawān gadhā angūr kī bel se aur apnī gadhī kā bachchā behtarīn angūr kī bel se bāndhegā. Wuh apnā libās mai meñ aur apnā kaprā angūr ke ḡhūn meñ dhoegā. <sup>12</sup> Us kī āñkheñ mai se zyādā gadlī aur us ke dānt dūdh se zyādā safed hoñge.

<sup>13</sup> Zabūlūn sāhil par ābād hogā jahān bahrī jahāz hoñge. Us kī had Saidā tak hogī.

<sup>14</sup> Ishkār tāqatwar gadhā hai jo apne zīn ke do boron ke darmiyān baiṭhā hai. <sup>15</sup> Jab wuh dekhegā ki us kī āramgāh achchhī aur us kā mulk ḡhushnumā hai to wuh bojh uṭhāne ke lie taiyār ho jāegā aur ujrāt ke baḡhair kān karne ke lie majbūr kiyā jāegā.

<sup>16</sup> Dān apnī qaum kā insāf karegā agarche wuh Isrāil ke qabilon meñ se ek hī hai. <sup>17</sup> Dān saṛak ke sānp aur rāste ke afaī kī mānind hogā. Wuh ḡhoṛe kī eṛiyon ko kāṭegā to us kā sawār pīchhe gir jāegā.

<sup>18</sup> Ai Rab, main terī hī najāt ke intazār meñ hūn!

<sup>19</sup> Jad par ḡakuon kā jatthā hamlā karegā, lekin wuh palaṭ kar usī par hamlā kar degā.

<sup>20</sup> Āshar ko ḡhizāiyat wālī ḡhurāk hāsil hogī. Wuh lazīz shāhī khānā muhaiyā karegā.

<sup>21</sup> Naftālī āzād chhoṛī huī hirnī hai. Wuh ḡhūbsūrat bāteñ kartā hai. \*

<sup>22</sup> Yūsuf phaldār bel hai. Wuh chashme par lagī huī phaldār bel hai jis kī shāḡheñ dīwār par chaḡh gaī haiñ. <sup>23</sup> Tīrandazon ne us par tīr chalā kar use tang kiyā aur us ke pīchhe paṛ gae. <sup>24</sup> Lekin us kī kamān mazbūt rahī, aur us ke bāzū Yāqūb ke zorāwar ḡhudā ke sabab se tāqatwar rahe,

\* **49:21** Yā ḡhūbsūrat bachche paidā kartī hai.

us charwāhe ke sabab se jo Isrāil kā Zabardast Sūrmā hai. <sup>25</sup> Kyoñki tere bāp kā Ḳhudā terī madad kartā hai, Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe āsmān kī barkat, zamīn kī gahrāiyōn kī barkat aur aulād kī barkat detā hai. <sup>26</sup> Tere bāp kī barkat qadīm pahāron aur abadi pahāriyōn kī marḡhūb chīzōn se zyādā azīm hai. Yih tamām barkat Yūsuf ke sar par ho, us shaḡhs ke chānd par jo apne bhāiyōn par shahzādā hai.

<sup>27</sup> Binyamīn phārne wālā bheṛiyā hai. Subah wuh apnā shikār khā jātā aur rāt ko apnā lūṭā huā māl taqsīm kar detā hai.”

<sup>28</sup> Yih Isrāil ke kul bārah qabile haiñ. Aur yih wuh kuchh hai jo un ke bāp ne un se barkat dete waqt kahā. Us ne har ek ko us kī apnī barkat dī.

### *Yāqūb kā Intaqāl*

<sup>29</sup> Phir Yāqūb ne apne beṭon ko hukm diyā, “Ab main kūch karke apne bāpdādā se jā milūngā. Mujhe mere bāpdādā ke sāth us ḡhār meñ dafnānā jo Hittī admī Ifron ke khet meñ hai. <sup>30</sup> Yānī us ḡhār meñ jo Mulk-e-Kanān meñ Mamre ke mashriq meñ Makfīlā ke khet meñ hai. Ibrāhīm ne use khet samet apne logon ko dafnāne ke lie Ifron Hittī se ḡharīd liyā thā. <sup>31</sup> Wahān Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā dafnāe gae. Wahān Is'hāq aur us kī bīwī Ribqā dafnāe gae aur wahān main ne Liyāh ko dafn kiyā. <sup>32</sup> Wuh khet aur us kā ḡhār Hittiyōn se ḡharīdā gayā thā.”

<sup>33</sup> In hidāyāt ke bād Yāqūb ne apne pānw bistar par sameṭ lie aur dam chhoṛ kar apne bāpdādā se jā milā.

## 50

### *Yāqūb ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yūsuf apne bāp ke chehre se lipaṭ gayā. Us ne rote hue use bosā diyā. <sup>2</sup> Us ke mulāzimoñ meñ se kuchh ḡaktar the. Us ne unheñ hidāyat dī ki mere bāp Isrāil kī lāsh ko hanūt karen tāki wuh gal na jāe. Unhoñ ne aisā hī kiyā. <sup>3</sup> Is meñ 40 din lag gae. Ām taur par hanūt karne ke lie itne hī din lagte haiñ. Misriyōn ne 70 din tak Yāqūb kā mātām kiyā.

<sup>4</sup> Jab mātām kā waqt ḡhatm huā to Yūsuf ne bādshāh ke darbāriyōn se kahā, “Mehrbānī karke yih ḡhabar bādshāh tak pahuñchā deñ <sup>5</sup> ki mere bāp ne mujhe qasam dilā kar kahā thā, ‘Main marne wālā hūñ. Mujhe us qabr meñ dafn karnā jo main ne Mulk-e-Kanān meñ apne lie banwāī.’ Ab mujhe ijāzat deñ ki main wahān jāūñ aur apne bāp ko dafn karke wāpas aūñ.” <sup>6</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Jā, apne bāp ko dafn kar jis tarah us ne tujhe qasam dilāi thī.”

<sup>7</sup> Chunāñche Yūsuf apne bāp ko dafnāne ke lie Kanān rawānā huā. Bādshāh ke tamām mulāzim, mahal ke buzurg aur pūre Misr ke buzurg us ke sāth the. <sup>8</sup> Yūsuf ke gharāne ke afrād, us ke bhāi aur us ke bāp ke gharāne ke log bhī sāth gae. Sirf un ke bachche, un kī bheṛ-bakriyāñ aur ḡāy-bail Jushan meñ rahe. <sup>9</sup> Rath aur ḡhuṛsawār bhī sāth gae. Sab mil kar baṛā lashkar ban gae.

<sup>10</sup> Jab wuh Yordan ke qarīb Atad ke khaliyān par pahuñche to unhoñ ne nihāyat dilsoz nohā kiyā. Wahān Yūsuf ne sāt din tak apne bāp kā mātām kiyā. <sup>11</sup> Jab maqāmī Kanāniyōn ne Atad ke khaliyān par mātām kā yih nazārā dekhā to unhoñ ne kahā, “Yih to mātām kā bahut baṛā intazām hai jo Misrī karwā rahe haiñ.” Is lie us jagah kā nām Abīl-misrīm yānī ‘Misriyōn kā Mātām’ paṛ gayā. <sup>12</sup> Yoñ Yāqūb ke beṭon ne apne bāp kā hukm pūrā kiyā. <sup>13</sup> Unhoñ ne use Mulk-e-Kanān meñ le jā kar Makfīlā ke

khet ke ghār meñ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meñ hai. Yih wuhī khet hai jo Ibrāhīm ne Ifron Hittī se apne logoñ ko dafnāne ke lie kharīdā thā.

<sup>14</sup> Is ke bād Yūsuf, us ke bhāi aur bāqī tamām log jo janāze ke lie sāth gae the Misr ko lauṭ ae.

### *Yūsuf Apne Bhāiyōñ ko Tasallī Detā Hai*

<sup>15</sup> Jab Yāqūb intaqāl kar gayā to Yūsuf ke bhāi ḍar gae. Unhoñ ne kahā, “Khatrā hai ki ab Yūsuf hamārā tāqqub karke us ghalat kām kā badlā le jo ham ne us ke sāth kiyā thā. Phir kyā hogā?” <sup>16</sup> Yih soch kar unhoñ ne Yūsuf ko khabar bhejī, “Ap ke bāp ne marne se peshtar hidāyat dī <sup>17</sup> ki Yūsuf ko batānā, ‘Apne bhāiyōñ ke us ghalat kām ko muāf kar denā jo unhoñ ne tumhāre sāth kiyā.’ Ab hamēñ jo ap ke bāp ke Kḥudā ke paiokār haiñ muāf kar deñ.”

Yih khabar sun kar Yūsuf ro paṛā. <sup>18</sup> Phir us ke bhāi kḥud ae aur us ke sāmne gir gae. Unhoñ ne kahā, “Ham ap ke kḥādim haiñ.” <sup>19</sup> Lekin Yūsuf ne kahā, “Mat ḍaro. Kyā maiñ Allāh kī jagah hūñ? Hargiz nahīñ! <sup>20</sup> Tum ne mujhe nuqsān pahuñchāne kā irādā kiyā thā, lekin Allāh ne us se bhalāi paidā kī. Aur ab is kā maqsad pūrā ho rahā hai. Bahut-se log maut se bach rahe haiñ. <sup>21</sup> Chunāñche ab ḍarne kī zarūrat nahīñ hai. Maiñ tumheñ aur tumhāre bachchoñ ko kḥurāk muhaiyā kartā rahūngā.”

Yoñ Yūsuf ne unheñ tasallī dī aur un se narmī se bāt kī.

### *Yūsuf kā Intaqāl*

<sup>22</sup> Yūsuf apne bāp ke kḥāndān samet Misr meñ rahā. Wuh 110 sāl zindā rahā. <sup>23</sup> Maut se pahle us ne na sirf Ifrāim ke bachchoñ ko balki us ke potoñ ko bhī dekhā. Manassī ke beṭe Makīr ke bachche bhī us kī maujūdagī meñ paidā ho kar us kī god meñ rakhe gae. \*

<sup>24</sup> Phir ek waqt āyā ki Yūsuf ne apne bhāiyōñ se kahā, “Maiñ marne wālā hūñ. Lekin Allāh zarūr ap kī dekh-bhāl karke ap ko is mulk se us mulk meñ le jāegā jis kā us ne Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se qasam khā kar wādā kiyā hai.” <sup>25</sup> Phir Yūsuf ne Isrāīliyoñ ko qasam dilā kar kahā, “Allāh yaqīnan tumhārī dekh-bhāl karke wahāñ le jāegā. Us waqt merī haddiyōñ ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

<sup>26</sup> Phir Yūsuf faut ho gayā. Wuh 110 sāl kā thā. Use hanūt karke Misr meñ ek tābūt meñ rakhā gayā.

\* **50:23** Ghāliban is kā matlab yih hai ki us ne unheñ lepālāk banāyā.

## Khurūj

### *Yāqūb kā Khāndān Misr Meñ*

<sup>1</sup> Zail meñ un beṭoñ ke nām haiñ jo apne bāp Yāqūb aur apne khāndānoñ samet Misr meñ āe the: <sup>2</sup> Rūbin, Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, <sup>3</sup> Ishkār, Zabūlūn, Binyamīn, <sup>4</sup> Dān, Naftālī, Jad aur Āshar. <sup>5</sup> Us waqt Yāqūb kī aulād kī tādād 70 thī. Yūsuf to pahle hī Misr ā chukā thā.

<sup>6</sup> Misr meñ rahte hue bahut dīn guzar gae. Itne meñ Yūsuf, us ke tamām bhāī aur us nasl ke tamām log mar gae. <sup>7</sup> Isrāīlī phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛh gae. Natīje meñ wuh nihāyat hī tāqatwar ho gae. Pūrā mulk un se bhar gayā.

### *Isrāīliyoñ ko Dabāyā Jātā Hai*

<sup>8</sup> Hote hote ek nayā bādshāh taḥtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā. <sup>9</sup> Us ne apne logoñ se kahā, “Isrāīliyoñ ko dekho. Wuh tādād aur tāqat meñ ham se baṛh gae haiñ. <sup>10</sup> Āo, ham hikmat se kām leñ, warnā wuh mazīd baṛh jāeñge. Aisā na ho ki wuh kisī jang ke mauqe par dushman kā sāth de kar ham se laṛeñ aur mulk ko chhoṛ jāeñ.”

<sup>11</sup> Chunānche Misriyoñ ne Isrāīliyoñ par nigarān muqarrar kie tāki begār meñ un se kām karwā kar unheñ dabāte raheñ. Us waqt unhoñ ne pitom aur Rāmsīs ke shahr tāmīr kie. In shahroñ meñ Firaun Bādshāh ke bare bare godām the. <sup>12</sup> Lekin jitnā Isrāīliyoñ ko dabāyā gayā utnā hī wuh tādād meñ baṛhte aur phailte gae. Āḥirkār Misrī un se dahshat khāne lage, <sup>13</sup> aur wuh baṛī berahmī se un se kām karwāte rahe. <sup>14</sup> Isrāīliyoñ kā guzārā nihāyat mushkil ho gayā. Unheñ gārā taiyār karke inṭeñ banānā aur khetoñ meñ muḥṭtalif qism ke kām karnā paṛe. Is meñ Misrī un se baṛī berahmī se pesh āte rahe.

### *Dāiyān Allāh kī Rāh par Chaltī Haiñ*

<sup>15</sup> Isrāīliyoñ kī do dāiyān thīñ jin ke nām Sifrā aur Fuā the. Misr ke bādshāh ne un se kahā, <sup>16</sup> “Jab Ibrānī aurateñ tumheñ madad ke lie bulāeñ to ḡhabardār raho. Agar laṛkā paidā ho to use jān se mār do, agar laṛkī ho to use jītā chhoṛ do.” <sup>17</sup> Lekin dāiyān Allāh kā ḡhauf māntī thīñ. Unhoñ ne Misr ke bādshāh kā hukm na mānā balki laṛkoñ ko bhī jīne diyā.

<sup>18</sup> Tab Misr ke bādshāh ne unheñ dubārā bulā kar pūchhā, “Tum ne yih kyoñ kiyā? Tum laṛkoñ ko kyoñ jītā chhoṛ detī ho?” <sup>19</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ibrānī aurateñ Misrī auratoñ se zyādā mazbūt haiñ. Bachche hamāre pahuñchne se pahle hī paidā ho jāte haiñ.”

<sup>20</sup> Chunānche Allāh ne dāiyōñ ko barkat dī, aur Isrāīlī qaum tādād meñ baṛh kar bahut tāqatwar ho gaī. <sup>21</sup> Aur chūñki dāiyān Allāh kā ḡhauf māntī thīñ is lie us ne unheñ aulād de kar un ke khāndānoñ ko qāym rakhā.

<sup>22</sup> Āḥirkār bādshāh ne apne tamām hamwatanōñ se bāt kī, “Jab bhī Ibrāniyoñ ke laṛke paidā hoñ to unheñ Dariyā-e-Nīl meñ phaiñk denā. Sirf laṛkiyoñ ko zindā rahne do.”

## 2

### *Mūsā kī Paidāish aur Bachāo*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Lāwī ke ek ādmī ne apne hī qabile kī ek aurat se shādī kī. <sup>2</sup> Aurat hāmīlā huī aur bachchā paidā huā. Mān ne dekhā ki laṛkā

khūbsūrat hai, is lie us ne use tīn māh tak chhupāe rakhā. <sup>3</sup> Jab wuh use aur zyādā na chhupā sakī to us ne ābī narsal se ṭokrī banā kar us par tārkol charhāyā. Phir us ne bachche ko ṭokrī meñ rakh kar ṭokrī ko Dariyā-e-Nīl ke kināre par uge hue sarkandōñ meñ rakh diyā. <sup>4</sup> Bachche kī bahan kuchh fāsile par kharī deḡhtī rahī ki us kā kyā banegā.

<sup>5</sup> Us waqt Firaun kī beṭī nahāne ke lie dariyā par āī. Us kī naukarāniyāñ dariyā ke kināre ṭahalne lagīñ. Tab us ne sarkandōñ meñ ṭokrī dekhī aur apnī laundī ko use lāne bhejā. <sup>6</sup> Use kholā to chhoṭā laṛkā dikhāi diyā jo ro rahā thā. Firaun kī beṭī ko us par tars āyā. Us ne kahā, “Yih koī Ibrānī bachchā hai.”

<sup>7</sup> Ab bachche kī bahan Firaun kī beṭī ke pās gaī aur pūchhā, “Kyā main bachche ko dūdh pilāne ke lie koī Ibrānī aurat ḡhūñḡ lāūñ?” <sup>8</sup> Firaun kī beṭī ne kahā, “Hāñ, jāo.” Laṛkī chalī gaī aur bachche kī sagī māñ ko le kar wāpas āī. <sup>9</sup> Firaun kī beṭī ne māñ se kahā, “Bachche ko le jāo aur use mere lie dūdh pilāyā karo. Main tumheñ is kā muāwazā dūngī.” Chunāñche bachche kī māñ ne use dūdh pilāne ke lie le liyā.

<sup>10</sup> Jab bachchā baṛā huā to us kī māñ use Firaun kī beṭī ke pās le gaī, aur wuh us kā beṭā ban gayā. Firaun kī beṭī ne us kā nām Mūsā yānī ‘Nikālā Gayā’ rakh kar kahā, “Main use pānī se nikāl lāi hūñ.”

### *Mūsā Farār Hotā Hai*

<sup>11</sup> Jab Mūsā jawān huā to ek din wuh ghar se nikal kar apne logoñ ke pās gayā jo jabrī kām meñ masrūf the. Mūsā ne dekhā ki ek Misrī mere ek Ibrānī bhāī ko mār rahā hai. <sup>12</sup> Mūsā ne chāroñ taraf nazar dauṛāi. Jab mālūm huā ki koī nahīñ dekh rahā to us ne Misrī ko jāñ se mār diyā aur use ret meñ chhupā diyā.

<sup>13</sup> Agle din bhī Mūsā ghar se niklā. Is dafā do Ibrānī mard āpas meñ laṛ rahe the. Jo ḡhaltī par thā us se Mūsā ne pūchhā, “Tum apne bhāī ko kyoñ mār rahe ho?” <sup>14</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Kis ne āp ko ham par hukmrāñ aur qāzī muḡarrar kiyā hai? Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah Misrī ko mār ḡālā thā?” Tab Mūsā ḡar gayā. Us ne sochā, “Hāy, merā bhed khul gayā hai!”

<sup>15</sup> Bādshāh ko bhī patā lagā to us ne Mūsā ko marwāne kī koshish kī. Lekin Mūsā Midiyāñ ke mulk ko bhāḡ gayā. Wahāñ wuh ek kueñ ke pās baiṭh gayā. <sup>16</sup> Midiyāñ meñ ek imām thā jis kī sāt beṭiyāñ thiñ. Yih laṛkiyāñ apnī bheṛ-bakriyoñ ko pānī pilāne ke lie kueñ par āīñ aur pānī nikāl kar hauz bharne lagīñ. <sup>17</sup> Lekin kuchh charwāhoñ ne ā kar unheñ bhagā diyā. Yih dekh kar Mūsā uṭhā aur laṛkiyoñ ko charwāhoñ se bachā kar un ke rewaṛ ko pānī pilāyā.

<sup>18</sup> Jab laṛkiyāñ apne bāp Raūel ke pās wāpas āīñ to bāp ne pūchhā, “Āj tum itnī jaldī se kyoñ wāpas ā gaī ho?” <sup>19</sup> Laṛkiyoñ ne jawāb diyā, “Ek Misrī ādmī ne hameñ charwāhoñ se bachāyā. Na sirf yih balki us ne hamāre lie pānī bhī nikāl kar rewaṛ ko pilā diyā.” <sup>20</sup> Raūel ne kahā, “Wuh ādmī kahāñ hai? Tum use kyoñ chhoṛ kar āī ho? Use bulāo tāki wuh hamāre sāth khānā khāe.”

<sup>21</sup> Mūsā Raūel ke ghar meñ ṭaharne ke lie rāzī ho gayā. Bād meñ us kī shādī Raūel kī beṭī Saffūrā se huī. <sup>22</sup> Saffūrā ke beṭā paidā huā to Mūsā ne kahā, “Is kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabī Mulk meñ Pardesī’ ho, kyoñki main ajnabī mulk meñ pardesī hūñ.”

<sup>23</sup> Kāfī arsā guzar gayā. Itne meñ Misr kā bādshāh intaqāl kar gayā. Isrāīlī apnī ḡhulāmī tale karāhte aur madad ke lie pukārte rahe, aur un kī chīkheñ Allāh tak pahuñch gaīñ. <sup>24</sup> Allāh ne un kī āheñ sunīñ aur us ahd

ko yād kiyā jo us ne Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se bāndhā thā. <sup>25</sup> Allāh Isrāīliyon kī hālat dekh kar un kā ḡhayāl karne lagā.

### 3

#### *Jaltī Huī Jhārī*

<sup>1</sup> Mūsā apne susar Yitro kī bher-bakriyon kī nigahbānī kartā thā. (Midiyān kā imām Raūel Yitro bhī kahlātā thā.) Ek din Mūsā rewar ko registān kī parli jānib le gayā aur chalte chalte Allāh ke pahār Horib yānī Sīnā tak pahuñch gayā. <sup>2</sup> Wahān Rab kā farishtā āg ke shole meñ us par zāhir huā. Yih sholā ek jhārī meñ bhaṛak rahā thā. Mūsā ne dekhā ki jhārī jal rahī hai lekin bhasm nahīn ho rahī. <sup>3</sup> Mūsā ne sochā, “Yih to ajīb bāt hai. Kyā wajah hai ki jaltī huī jhārī bhasm nahīn ho rahī? Maiñ zarā wahān jā kar yih hairatangez manzar dekhūn.”

<sup>4</sup> Jab Rab ne dekhā ki Mūsā jhārī ko dekhne ā rahā hai to us ne use jhārī meñ se pukārā, “Mūsā, Mūsā!” Mūsā ne kahā, “Jī, maiñ hāzir hūn.” <sup>5</sup> Rab ne kahā, “Is se zyādā qarīb na ānā. Apnī jūtiyān utār, kyonki tū muqaddas zamīn par khaṛā hai. <sup>6</sup> Maiñ tere bāp kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūn.” Yih sun kar Mūsā ne apnā muñh ḡhānk liyā, kyonki wuh Allāh ko dekhne se ḡarā.

<sup>7</sup> Rab ne kahā, “Maiñ ne Misr meñ apnī qaum kī burī hālat dekhī aur ḡhulāmī meñ un kī chīkheñ sunī haiñ, aur maiñ un ke dukhoñ ko ḡhūb jāntā hūn. <sup>8</sup> Ab maiñ unheñ Misriyon ke qābū se bachāne ke lie utar āyā hūn. Maiñ unheñ Misr se nikāl kar ek achche wasī mulk meñ le jāūngā, ek aise mulk meñ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai, go is waqt Kanānī, Hittī, Amorī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī us meñ rahte haiñ. <sup>9</sup> Isrāīliyon kī chīkheñ mujh tak pahuñchī haiñ. Maiñ ne dekhā hai ki Misrī un par kis tarah kā zulm ḡhā rahe haiñ. <sup>10</sup> Chunānche ab jā. Maiñ tujhe Firaun ke pās bhejtā hūn, kyonki tujhe merī qaum Isrāīl ko Misr se nikāl kar lānā hai.”

<sup>11</sup> Lekin Mūsā ne Allāh se kahā, “Maiñ kaun hūn ki Firaun ke pās jā kar Isrāīliyon ko Misr se nikāl lāūn?” <sup>12</sup> Allāh ne kahā, “Maiñ to tere sāth hūngā. Aur is kā sabūt ki maiñ tujhe bhej rahā hūn yih hogā ki logoñ ke Misr se nikalne ke bād tum yahān ā kar is pahār par merī ibādat karoge.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar maiñ Isrāīliyon ke pās jā kar unheñ batāūn ki tumhāre bāpdādā ke Ḳhudā ne mujhe tumhāre pās bhejā hai to wuh pūchheñge, ‘Us kā nām kyā hai?’ Phir maiñ un ko kyā jawāb dūn?”

<sup>14</sup> Allāh ne kahā, “Maiñ jo hūn so maiñ hūn. Un se kahnā, ‘Maiñ hūn ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. <sup>15</sup> Rab jo tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai usī ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.’ Yih abad tak merā nām rahegā. Log yihī nām le kar mujhe nasl-dar-nasl yād kareñge.

<sup>16</sup> Ab jā aur Isrāīl ke buzurgoñ ko jamā karke un ko batā de ki Rab tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb kā Ḳhudā mujh par zāhir huā hai. Wuh farmātā hai, ‘Maiñ ne ḡhūb dekh liyā hai ki Misr meñ tumhāre sāth kyā sulūk ho rahā hai. <sup>17</sup> Is lie maiñ ne faisla kiyā hai ki tumheñ Misr kī musibat se nikāl kar Kanāniyon, Hittiyon, Amoriyon, Farizziyon, Hiwwiyon aur Yabūsiyon ke mulk meñ le jāūn, aise mulk meñ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai.’ <sup>18</sup> Buzurg terī suneñge. Phir un ke sāth Misr ke bādshāh ke pās jā kar us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyon kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie hamen ijāzat den ki ham tīn din kā safr karke registān meñ Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāniyān chaṛhāen.’

<sup>19</sup> Lekin mujhe mālūm hai ki Misr kā bādshāh sirf is sūrat meñ tumheñ jāne degā ki koī zabardastī tumheñ le jāe. <sup>20</sup> Is lie main apnī qudrat zāhir karke apne mojizoñ kī mārifat Misriyoñ ko mārūnga. Phir wuh tumheñ jāne degā. <sup>21</sup> Us waqt main Misriyoñ ke diloñ ko tumhare lie narm kar dūngā. Tumheñ khālī hāth nahīn jānā paṛegā. <sup>22</sup> Tamām Ibrānī aurateñ apnī Misrī paṛosanoñ aur apne ghar meñ rahne wālī Misrī auratoñ se chāndī aur sone ke zewarāt aur nafīs kapṛe māng kar apne bachchoñ ko pahnaēngī. Yoñ Misriyoñ ko lūṭ liyā jāegā.”

#### 4

<sup>1</sup> Mūsā ne etarāz kiyā, “Lekin Isrāīlī na merī bāt kā yaqīn kareñge, na merī suneñge. Wuh to kaheñge, ‘Rab tum par zāhir nahīn huā.’” <sup>2</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Tū ne hāth meñ kyā pakaṛā huā hai?” Mūsā ne kahā, “Lāṭhī.” <sup>3</sup> Rab ne kahā, “Use zamīn par ḍāl de.” Mūsā ne aisā kiyā to lāṭhī sānp ban gaī, aur Mūsā ḍar kar bhāgā. <sup>4</sup> Rab ne kahā, “Ab sānp kī dum ko pakaṛ le.” Mūsā ne aisā kiyā to sānp phir lāṭhī ban gayā.

<sup>5</sup> Rab ne kahā, “Yih dekh kar logoñ ko yaqīn āegā ki Rab jo un ke bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai tujh par zāhir huā hai. <sup>6</sup> Ab apnā hāth apne libās meñ ḍāl de.” Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth nikālā to wuh barf kī mānind safed ho gayā thā. Koṛh jaisī bīmārī lag gaī thī. <sup>7</sup> Tab Rab ne kahā, “Ab apnā hāth dubārā apne libās meñ ḍāl.” Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth dubārā nikālā to wuh phir sehhatmand thā.

<sup>8</sup> Rab ne kahā, “Agar logoñ ko pahlā mojizā dekh kar yaqīn na āe aur wuh terī na suneñ to shāyad unheñ dūsra mojizā dekh kar yaqīn āe. <sup>9</sup> Agar unheñ phir bhī yaqīn na āe aur wuh terī na suneñ to Dariyā-e-Nīl se kuchh pānī nikāl kar use khushk zamīn par unḍel de. Yih pānī zamīn par girte hī khūn ban jāegā.”

<sup>10</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Mere āqā, main māzarat chāhtā hūn, main achchhī tarah bāt nahīn kar saktā balki main kabhī bhī yih liyāqat nahīn rakhtā thā. Is waqt bhī jab main tujh se bāt kar rahā hūn merī yihī hālat hai. Main ruk ruk kar boltā hūn.” <sup>11</sup> Rab ne kahā, “Kis ne insān kā muñh banāyā? Kaun ek ko gūngā aur dūsre ko baharā banā detā hai? Kaun ek ko dekhne kī qābiliyat detā hai aur dūsre ko is se mahrūm rakhtā hai? Kyā main jo Rab hūn yih sab kuchh nahīn kartā? <sup>12</sup> Ab jā! Tere bolte waqt main khud tere sāth hūngā aur tujhe wuh kuchh sikhāūngā jo tujhe kahnā hai.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne iltijā kī, “Mere āqā, mehrbānī karke kisī aur ko bhej de.”

<sup>14</sup> Tab Rab Mūsā se saḳht khafā huā. Us ne kahā, “Kyā terā Lāwī bhāī Hārūn aise kām ke lie hāzir nahīn hai? Main jāntā hūn ki wuh achchhī tarah bol saktā hai. Dekh, wuh tujh se milne ke lie nikal chukā hai. Tujhe dekh kar wuh nihāyat khush hogā. <sup>15</sup> Use wuh kuchh batā jo use kahnā hai. Tumhare bolte waqt main tere aur us ke sāth hūngā aur tumheñ wuh kuchh sikhāūngā jo tumheñ karnā hogā. <sup>16</sup> Hārūn terī jagah qaum se bāt karegā jabki tū merī tarah use wuh kuchh batāegā jo use kahnā hai. <sup>17</sup> Lekin yih lāṭhī bhī sāth le jānā, kyōñki isī ke zariye tū yih mojize karegā.”

#### *Mūsā Misr ko Lauṭ Jātā Hai*

<sup>18</sup> Phir Mūsā apne susar Yitro ke ghar wāpas chalā gayā. Us ne kahā, “Mujhe zarā apne azīzoñ ke pās wāpas jāne deñ jo Misr meñ haiñ. Main

mālūm karnā chāhtā hūn ki wuh abhī tak zindā haiñ ki nahīn.” Yitro ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, salāmatī se jāēñ.”<sup>19</sup> Mūsā abhī Midiyān meñ thā ki Rab ne us se kahā, “Misr ko wāpas chalā jā, kyoñki jo ādmī tujhe qatl karnā chāhte the wuh mar gae haiñ.”<sup>20</sup> Chunāñche Mūsā apnī bīwī aur betoñ ko gadhe par sawār karke Misr ko lauṭne lagā. Allāh kī lāṭhī us ke hāth meñ thī.

<sup>21</sup> Rab ne us se yih bhī kahā, “Misr jā kar Firaun ke sāmne wuh tamām mojize dikhā jin kā main ne tujhe iḳhtiyār diyā hai. Lekin mere kahne par wuh aṛā rahegā. Wuh Isrāīliyoñ ko jāne kī ijāzat nahīn degā.”<sup>22</sup> Us waqt Firaun ko batā denā, ‘Rab farmātā hai ki Isrāīl merā pahlauṭhā hai.’<sup>23</sup> Main tujhe batā chukā hūn ki mere beṭe ko jāne de tāki wuh merī ibādat kare. Agar tū mere beṭe ko jāne se manā kare to main tere pahlauṭhe ko jān se mār dūngā.’”

<sup>24</sup> Ek din jab Mūsā apne ḳhāndān ke sāth rāste meñ kisī sarāy meñ ṭhahrā huā thā to Rab ne us par hamlā karke use mār dene kī koshish kī.<sup>25</sup> Yih dekh kar Saffūrā ne ek tez patthar se apne beṭe kā ḳhatnā kiyā aur kāṭe hue hisse se Mūsā ke pair chhue. Us ne kahā, “Yaḳīnan tum mere ḳhūnī dūlhā ho.”<sup>26</sup> Tab Allāh ne Mūsā ko chhoṛ diyā. Saffūrā ne use ḳhatne ke bāis hī ‘Ḳhūnī Dūlhā’ kahā thā.

<sup>27</sup> Rab ne Hārūn se bhī bāt kī, “Registān meñ Mūsā se milne jā.” Hārūn chal paṛā aur Allāh ke pahār ke pās Mūsā se milā. Us ne use bosā diyā.<sup>28</sup> Mūsā ne Hārūn ko sab kuchh sunā diyā jo Rab ne use kahne ke lie bhejā thā. Us ne use un mojizoñ ke bāre meñ bhī batāyā jo use dikhāne the.

<sup>29</sup> Phir donoñ mil kar Misr gae. Wahāñ pahuñch kar unhoñ ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko jamā kiyā.<sup>30</sup> Hārūn ne unheñ wuh tamām bāteñ sunāñ jo Rab ne Mūsā ko batāi thīñ. Us ne mazkūrā mojize bhī logoñ ke sāmne dikhāe.<sup>31</sup> Phir unheñ yaḳīn āyā. Aur jab unhoñ ne sunā ki Rab ko tumhārā ḳhayāl hai aur wuh tumhārī musibat se āgāh hai to unhoñ ne Rab ko sijdā kiyā.

## 5

### *Mūsā aur Hārūn Firaun ke Darbār Meñ*

<sup>1</sup> Phir Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoñ ne kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko registān meñ jāne de tāki wuh mere lie id manāēñ.’”<sup>2</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Yih Rab kaun hai? Main kyoñ us kā hukm mān kar Isrāīliyoñ ko jāne dūn? Na main Rab ko jāntā hūn, na Isrāīliyoñ ko jāne dūngā.”

<sup>3</sup> Hārūn aur Mūsā ne kahā, “Ibrāniyoñ kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie mehrbānī karke hameñ ijāzat den ki registān meñ tīn din kā safr karke Rab apne Ḳhudā ke huzūr qurbāniyāñ pesh karen. Kahīñ wuh hameñ kisī bīmārī yā talwār se na māre.”

<sup>4</sup> Lekin Misr ke bādshāh ne inkār kiyā, “Mūsā aur Hārūn, tum logoñ ko kām se kyoñ rok rahe ho? Jāo, jo kām ham ne tum ko diyā hai us par lag jāo!”<sup>5</sup> Isrāīlī waise bhī tādād meñ bahut baṛh gae haiñ, aur tum unheñ kām karne se rok rahe ho.”

### *Jawāb meñ Firaun kā Saḳht Dabāw*

<sup>6</sup> Usī din Firaun ne Misrī nigarānoñ aur un ke taht ke Isrāīlī nigarānoñ ko hukm diyā,<sup>7</sup> “Ab se Isrāīliyoñ ko inṭeñ banāne ke lie bhūsā mat denā, balki wuh ḳhud jā kar bhūsā jamā karen. <sup>8</sup> To bhī wuh utnī hī inṭeñ banāēñ jitnī pahle banāte the. Wuh sust ho gae haiñ aur isī lie chīḳh rahe haiñ ki hameñ jāne den tāki apne Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh karen. <sup>9</sup> Un se



aur zyādā sakht kām karāo, unheñ kām meñ lagāe rakho. Un ke pās itnā waqt hī na ho ki wuh jhūṭī bātoñ par dhyān deñ.”

<sup>10</sup> Misrī nigarān aur un ke taht ke Isrāīlī nigarānoñ ne logoñ ke pās jā kar un se kahā, “Firaun kā hukm hai ki tumheñ bhūsā na diyā jāe. <sup>11</sup> Is lie khud jāo aur bhūsā dhūnd kar jamā karo. Lekin khabardār! Utñī hī inṭeñ banāo jitñī pahle banāte the.”

<sup>12</sup> Yih sun kar Isrāīlī bhūsā jamā karne ke lie pūre mulk meñ phail gae. <sup>13</sup> Misrī nigarān yih kah kar un par dabāw ḍālte rahe ki utñī inṭeñ banāo jitñī pahle banāte the. <sup>14</sup> Jo Isrāīlī nigarān unhoñ ne muqarrar kie the unheñ wuh piṭṭe aur kahte rahe, “Tum ne kal aur āj utñī inṭeñ kyoñ nahīñ banwāīñ jitñī pahle banwāte the?”

<sup>15</sup> Phir Isrāīlī nigarān Firaun ke pās gae. Unhoñ ne shikāyat karke kahā, “Āp apne khādimoñ ke sāth aisā sulūk kyoñ kar rahe haiñ? <sup>16</sup> Hameñ bhūsā nahīñ diyā jā rahā aur sāth sāth yih kahā gayā hai ki utñī inṭeñ banāo jitñī pahle banāte the. Natīje meñ hameñ mārā-pīṭā bhī jā rahā hai hālāñki aisā karne meñ āp ke apne log ghalti par haiñ.”

<sup>17</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Tum log sust ho, tum kām karnā nahīñ chāhte. Is lie tum yih jagah chhoṛnā aur Rab ko qurbāniyāñ pesh karnā chāhte ho. <sup>18</sup> Ab jāo, kām karo. Tumheñ bhūsā nahīñ diyā jāegā, lekin khabardār! Utñī hī inṭeñ banāo jitñī pahle banāte the.”

<sup>19</sup> Jab Isrāīlī nigarānoñ ko batāyā gayā ki inṭoñ kī matlūbā tādād kam na karo to wuh samajh gae ki ham phaṅs gae haiñ. <sup>20</sup> Firaun ke mahal se nikal kar un kī mulāqāt Mūsā aur Hārūn se huī jo un ke intazār meñ the. <sup>21</sup> Unhoñ ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Rab khud āp kī adālat kare. Kyoñki āp ke sabab se Firaun aur us ke mulāzimoñ ko ham se ghin ātī hai. Āp ne unheñ hameñ mār dene kā mauqā de diyā hai.”

### *Mūsā kī Shikāyat aur Rab kā Jawāb*

<sup>22</sup> Yih sun kar Mūsā Rab ke pās wāpas āyā aur kahā, “Ai āqā, tū ne is qaum se aisā burā sulūk kyoñ kiyā? Kyā tū ne isī maqsad se mujhe yahāñ bhejā hai? <sup>23</sup> Jab se maiñ ne Firaun ke pās jā kar use terī marzī batāī hai wuh Isrāīlī qaum se burā sulūk kar rahā hai. Aur tū ne ab tak unheñ bachāne kā koī qadam nahīñ uṭhāyā.”

## 6

<sup>1</sup> Rab ne jawāb diyā, “Ab tū dekhegā ki maiñ Firaun ke sāth kyā kuchh kartā hūñ. Merī azīm qudrat kā tajrabā karke wuh mere logoñ ko jāne degā balki unheñ jāne par majbūr karegā.”

<sup>2</sup> Allāh ne Mūsā se yih bhī kahā, “Maiñ Rab hūñ. <sup>3</sup> Maiñ Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb par zāhir huā. Wuh mere nām Allāh Qādir-e-mutlaq \* se wāqif hue, lekin maiñ ne un par apne nām Rab † kā inkishāf nahīñ kiyā. <sup>4</sup> Maiñ ne un se ahd karke wādā kiyā ki unheñ Mulk-e-Kanān dūngā jis meñ wuh ajnabī ke taur par rahte the. <sup>5</sup> Ab maiñ ne sunā hai ki Isrāīlī kis tarah Misriyoñ kī ghulāmī meñ karāh rahe haiñ, aur maiñ ne apnā ahd yād kiyā hai. <sup>6</sup> Chunāñche Isrāīliyoñ ko batānā, ‘Maiñ Rab hūñ. Maiñ tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād karūngā aur un kī ghulāmī se bachāūngā. Maiñ baṛī qudrat ke sāth tumheñ chhuṛāūngā aur un kī adālat karūngā. <sup>7</sup> Maiñ tumheñ apñī qaum banāūngā aur tumhārā Khudā hūngā. Tab tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ jis ne tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād kar diyā hai. <sup>8</sup> Maiñ tumheñ us mulk meñ le jāūngā jis kā wādā

\* 6:3 Ibrānī meñ El-shadaī. † 6:3 Ibrānī meñ Yahwe.

maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Wuh mulk tumhārī apnī milkiyat hogā. Maiñ Rab hūñ.' ”

<sup>9</sup> Mūsā ne yih sab kuchh Isrāīliyon ko batā diyā, lekin unhoñ ne us kī bāt na mānī, kyoñki wuh saḡht kām ke bāis himmat hār gae the. <sup>10</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, <sup>11</sup> “Jā, Misr ke bādshāh Firaun ko batā denā ki Isrāīliyon ko apne mulk se jāne de.” <sup>12</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Isrāīlī merī bāt sunanā nahīn chāhte to Firaun kyoñ merī bāt māne jabki maiñ ruk ruk kar boltā hūñ?”

<sup>13</sup> Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn ko hukm diyā, “Isrāīliyon aur Misr ke bādshāh Firaun se bāt karke Isrāīliyon ko Misr se nikālo.”

### *Mūsā aur Hārūn ke Ābā-o-Ajdād*

<sup>14</sup> Isrāīl ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh yih the: Isrāīl ke pahlaūthe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the. In se Rūbin kī chār shāḡheñ niklīñ.

<sup>15</sup> Shamāūn ke pāñch beṭe Yamuel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāūl the. (Sāūl Kanānī aurat kā bachchā thā.) In se Shamāūn kī pāñch shāḡheñ niklīñ.

<sup>16</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. (Lāwī 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

<sup>17</sup> Jairson ke do beṭe Libnī aur Simaī the. In se Jairson kī do shāḡheñ niklīñ. <sup>18</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the. (Qihāt 133 sāl kī umr meñ faut huā.) <sup>19</sup> Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the. In sab se Lāwī kī mukhtalif shāḡheñ niklīñ.

<sup>20</sup> Amrām ne apnī phūphī Yūkabid se shādī kī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā paidā hue. (Amrām 137 sāl kī umr meñ faut huā.) <sup>21</sup> Izhār ke tīn beṭe Qorah, Nafaj aur Zikrī the. <sup>22</sup> Uzziyel ke tīn beṭe Mīsāel, Ilsafan aur Sitrī the.

<sup>23</sup> Hārūn ne Ilīsibā se shādī kī. (Ilīsibā Ammīnadāb kī beṭī aur Nahson kī bahan thī.) Un ke chār beṭe Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the. <sup>24</sup> Qorah ke tīn beṭe Assīr, Ilqānā aur Abiyāsaf the. Un se Qorahiyon kī tīn shāḡheñ niklīñ. <sup>25</sup> Hārūn ke beṭe Iliyazar ne Fūtiyel kī ek beṭī se shādī kī. Un kā ek beṭā Fīnhās thā.

Yih sab Lāwī ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh the.

<sup>26</sup> Rab ne Amrām ke do beṭon Hārūn aur Mūsā ko hukm diyā ki merī qaum ko us ke ḡhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikālo. <sup>27</sup> Inhīñ do ādmīyon ne Misr ke bādshāh Firaun se bāt kī ki Isrāīliyon ko Misr se jāne de.

### *Rab Dubārā Mūsā se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>28</sup> Misr meñ Rab ne Mūsā se kahā, <sup>29</sup> “Maiñ Rab hūñ. Misr ke bādshāh ko wuh sab kuchh batā denā jo maiñ tujhe batātā hūñ.” <sup>30</sup> Mūsā ne etarāz kiyā, “Maiñ to ruk ruk kar boltā hūñ. Firaun kis tarah merī bāt mānegā.”

## 7

<sup>1</sup> Lekin Rab ne kahā, “Dekh, mere kahne par tū Firaun ke lie Allāh kī haisiyat rakhegā aur terā bhāi Hārūn terā paighambar hogā. <sup>2</sup> Jo bhī hukm maiñ tujhe dūngā use tū Hārūn ko batā de. Phir wuh sab kuchh Firaun ko batāe tāki wuh Isrāīliyon ko apne mulk se jāne de. <sup>3</sup> Lekin maiñ Firaun ko aṛ jāne dūngā. Agarche maiñ Misr meñ bahut-se nishānoñ aur mojizon se apnī qudrat kā muzāharā karūngā <sup>4</sup> to bhī Firaun tumhārī nahīn sunegā. Tab Misriyon par merā hāth bhārī ho jāegā, aur maiñ un ko saḡht sazā de kar apnī qaum Isrāīl ko ḡhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl

lāūngā. <sup>5</sup> Jab main Misr ke khilāf apnī qudrat kā izhār karke Isrāīliyon ko wahān se nikālūngā to Misrī jān leṅge ki main Rab hūn.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne unheñ hukm diyā. <sup>7</sup> Firaun se bāt karte waqt Mūsā 80 sāl kā aur Hārūn 83 sāl kā thā.

### *Mūsā kī Lāṭhī Sānp Ban Jātī Hai*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>9</sup> “Jab Firaun tumheñ mojizā dikhāne ko kahegā to Mūsā Hārūn se kahe ki apnī lāṭhī zamīn par ḍāl de. Is par wuh sānp ban jāegī.”

<sup>10</sup> Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke pās jā kar aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī Firaun aur us ke ohdedāron ke sāmne ḍāl dī to wuh sānp ban gaī. <sup>11</sup> Yih dekh kar Firaun ne apne ālimon aur jādūgaron ko bulāyā. Jādūgaron ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā. <sup>12</sup> Har ek ne apnī lāṭhī zamīn par phaiṅkī to wuh sānp ban gaī. Lekin Hārūn kī lāṭhī ne un kī lāṭhiyon ko nigal liyā.

<sup>13</sup> Tāham Firaun is se muta'assir na huā. Us ne Mūsā aur Hārūn kī bāt sunane se inkār kiyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

### *Pānī Khūn meñ Badal Jātā Hai*

<sup>14</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun aṛ gayā hai. Wuh merī qaum ko Misr chhoṛne se roktā hai. <sup>15</sup> Kal subah-sawere jab wuh Dariyā-e-Nīl par āegā to us se milne ke lie dariyā ke kināre par khare ho jānā. Us lāṭhī ko thāme rakhnā jo sānp ban gaī thī. <sup>16</sup> Jab wuh wahān pahuṅche to us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyon ke Khudā ne mujhe āp ko yih batāne ke lie bhejā hai ki merī qaum ko merī ibādat karne ke lie registān meñ jāne de. Lekin āp ne abhī tak us kī nahīn sunī. <sup>17</sup> Chunānche ab āp jān leṅge ki wuh Rab hai. Main is lāṭhī ko jo mere hāth meñ hai le kar Dariyā-e-Nīl ke pānī ko mārūngā. Phir wuh khūn meñ badal jāegā. <sup>18</sup> Dariyā-e-Nīl kī machhliyan mar jāengī, dariyā se badbū uṭhegī aur Misrī dariyā kā pānī nahīn pī sakeṅge.’”

<sup>19</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāṭhī le kar apnā hāth un tamām jaghon kī taraf barhāe jahān pānī jamā hotā hai. Tab Misr kī tamām nadiyon, nahron, johaṛon aur tālābon kā pānī khūn meñ badal jāegā. Pūre mulk meñ khūn hī khūn hogā, yahān tak ki lakaṛī aur patthar ke bartanon kā pānī bhī khūn meñ badal jāegā.”

<sup>20</sup> Chunānche Mūsā aur Hārūn ne Firaun aur us ke ohdedāron ke sāmne apnī lāṭhī uṭhā kar Dariyā-e-Nīl ke pānī par mārī. Is par dariyā kā sārā pānī khūn meñ badal gayā. <sup>21</sup> Dariyā kī machhliyan mar gaīn, aur us se itnī badbū uṭhne lagī ki Misrī us kā pānī na pī sake. Misr meñ chāron taraf khūn hī khūn thā.

<sup>22</sup> Lekin jādūgaron ne bhī apne jādū ke zariye aisā hī kiyā. Is lie Firaun aṛ gayā aur Mūsā aur Hārūn kī bāt na mānī. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā. <sup>23</sup> Firaun palaṭ kar apne ghar wāpas chalā gayā. Use us kī parwā nahīn thī jo Mūsā aur Hārūn ne kiyā thā. <sup>24</sup> Lekin Misrī dariyā se pānī na pī sake, aur unhon ne pīne kā pānī hāsīl karne ke lie dariyā ke kināre kināre gaṛhe khode. <sup>25</sup> Pānī ke badal jāne ke bād sāt din guzar gae.

## 8

### *Meṅḍak*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de, <sup>2</sup> warnā main pūre Misr ko meṅḍakon se sazā dūngā. <sup>3</sup> Dariyā-e-Nīl meṅḍakon

se itnā bhar jāegā ki wuh dariyā se nikal kar tere mahal, tere sone ke kamre aur tere bistar meñ jā ghuseñge. Wuh tere ohdedāroñ aur terī riāyā ke gharoñ meñ āeñge balki tere tanūroñ aur āṭā gūndhne ke bartanoñ meñ bhī phudakte phireñge. <sup>4</sup> Meñḍak tujh par, terī qaum par aur tere ohdedāroñ par chaṛh jāeñge.’ ”

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāṭhī ko hāth meñ le kar use dariyāoñ, nahroñ aur joharoñ ke ūpar uṭhāe tāki meñḍak bāhar nikal kar Misr ke mulk meñ phail jāeñ.” <sup>6</sup> Hārūn ne Mulk-e-Misr ke pānī ke ūpar apnī lāṭhī uṭhāi to meñḍakoñ ke ḡhol pānī se nikal kar pūre mulk par chhā gae. <sup>7</sup> Lekin jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā. Wuh bhī dariyā se meñḍak nikāl lāe.

<sup>8</sup> Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Rab se duā karo ki wuh mujh se aur merī qaum se meñḍakoñ ko dūr kare. Phir main tumhārī qaum ko jāne dūngā tāki wuh Rab ko qurbāniyāñ pesh kareñ.”

<sup>9</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Wuh waqt muqarrar kareñ jab main āp ke ohdedāroñ aur āp kī qaum ke lie duā karūñ. Phir jo meñḍak āp ke pās aur āp ke gharoñ meñ haiñ usī waqt khatm ho jāeñge. Meñḍak sirf dariyā meñ pāe jāeñge.”

<sup>10</sup> Firaun ne kahā, “Ṭhik hai, kal unheñ khatm karo.” Mūsā ne kahā, “Jaisā āp kahte haiñ waisā hī hogā. Is tarah āp ko mālūm hogā ki hamāre Khudā kī mānind koī nahīñ hai. <sup>11</sup> Meñḍak āp, āp ke gharoñ, āp ke ohdedāroñ aur āp kī qaum ko chhoṛ kar sirf dariyā meñ rah jāeñge.”

<sup>12</sup> Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās se chale gae. Aur Mūsā ne Rab se minnat kī ki wuh meñḍakoñ ke wuh ḡhol dūr kare jo us ne Firaun ke kḡhilāf bheje the. <sup>13</sup> Rab ne us kī duā sunī. Gharoñ, sahnoñ aur khetoñ meñ meñḍak mar gae. <sup>14</sup> Logoñ ne unheñ jamā karke un ke dher lagā die. Un kī badbū pūre mulk meñ phail gaī.

<sup>15</sup> Lekin jab Firaun ne dekhā ki maslā hal ho gayā hai to wuh phir akar gayā aur un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

### *Jueñ*

<sup>16</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn se kahnā ki wuh apnī lāṭhī se zamīn kī gard ko māre. Jab wuh aisā karegā to pūre Misr kī gard juoñ meñ badal jāegī.”

<sup>17</sup> Unhoñ ne aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī se zamīn kī gard ko mārā to pūre mulk kī gard juoñ meñ badal gaī. Un ke ḡhol jānwaroñ aur ādmiyoñ par chhā gae. <sup>18</sup> Jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā karne kī koshish kī, lekin wuh gard se jueñ na banā sake. Jueñ ādmiyoñ aur jānwaroñ par chhā gaīñ. <sup>19</sup> Jādūgaroñ ne Firaun se kahā, “Allāh kī qudrat ne yih kiyā hai.” Lekin Firaun ne un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

### *Kāṭne Wālī Makkhiyāñ*

<sup>20</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Jab Firaun subah-sawere dariyā par jāe to tū us ke rāste meñ khaṛā ho jānā. Use kahnā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ. <sup>21</sup> Warnā main tere aur tere ohdedāroñ ke pās, terī qaum ke pās aur tere gharoñ meñ kāṭne wālī makkhiyāñ bhej dūngā. Misriyoñ ke ghar makkhiyoñ se bhar jāeñge balki jis zamīn par wuh khaṛe haiñ wuh bhī makkhiyoñ se dḡhāñkī jāegī. <sup>22</sup> Lekin us waqt main apnī qaum ke sāth jo Jushan meñ rahtī hai farq sulūk karūnga. Wahāñ ek bhī kāṭne wālī makkhī nahīñ hogī. Is tarah tujhe patā lagegā ki is mulk meñ main hī Rab hūñ. <sup>23</sup> Main apnī qaum aur terī qaum meñ imtiyāz karūnga. Kal hī merī qudrat kā izhār hogā.’ ”

<sup>24</sup> Rab ne aisā hī kiyā. Kāṭne wālī makkhiyoṅ ke ḡhol Firaun ke mahal, us ke ohdedāroṅ ke gharoṅ aur pūre Misr meṅ phail gae. Mulk kā satyānās ho gayā.

<sup>25</sup> Phir Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Chalo, isī mulk meṅ apne Ḳhudā ko qurbāniyāṅ pesh karo.” <sup>26</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Yih munāsib nahīn hai. Jo qurbāniyāṅ ham Rab apne Ḳhudā ko pesh kareṅge wuh Misriyoṅ kī nazar meṅ ḡhinaunī haiṅ. Agar ham yahān aisā kareṅ to kyā wuh hameṅ sangsār nahīn kareṅge? <sup>27</sup> Is lie lāzim hai ki ham tīn din kā safr karke registān meṅ hī Rab apne Ḳhudā ko qurbāniyāṅ pesh kareṅ jis tarah us ne hameṅ hukm bhī diyā hai.”

<sup>28</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, maiṅ tumheṅ jāne dūngā tāki tum registān meṅ Rab apne Ḳhudā ko qurbāniyāṅ pesh karo. Lekin tumheṅ zyādā dūr nahīn jānā hai. Aur mere lie bhī duā karnā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne kahā, “Ṭhīk, maiṅ jāte hī Rab se duā karūnga. Kal hī makkhiyāṅ Firaun, us ke ohdedāroṅ aur us kī qaum se dūr ho jāengī. Lekin hameṅ dubārā fareb na denā balki hameṅ jāne denā tāki ham Rab ko qurbāniyāṅ pesh kar sakeṅ.”

<sup>30</sup> Phir Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā aur Rab se duā kī. <sup>31</sup> Rab ne Mūsā kī duā sunī. Kāṭne wālī makkhiyāṅ Firaun, us ke ohdedāroṅ aur us kī qaum se dūr ho gaiṅ. Ek bhī makkhī na rahī. <sup>32</sup> Lekin Firaun phir akar gayā. Us ne Isrāīliyoṅ ko jāne na diyā.

## 9

### *Maweshiyōṅ meṅ Wabā*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā ki Rab Ibrāniyoṅ kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeṅ.’ <sup>2</sup> Agar āp inkār kareṅ aur unheṅ rokṭe raheṅ <sup>3</sup> to Rab apnī qudrat kā izhār karke āp ke maweshiyōṅ meṅ bhayānak wabā phailā degā jo āp ke ḡhoṛoṅ, gadhoṅ, ūṅṭoṅ, gāy-bailoṅ, bheṛ-bakriyoṅ aur menḡhoṅ meṅ phail jāegī. <sup>4</sup> Lekin Rab Isrāīl aur Misr ke maweshiyōṅ meṅ imtiyāz karegā. Isrāīliyoṅ kā ek bhī jānwar nahīn maregā. <sup>5</sup> Rab ne faislā kar liyā hai ki wuh kal hī aisā karegā.”

<sup>6</sup> Agle din Rab ne aisā hī kiyā. Misr ke tamām maweshī mar gae. Lekin Isrāīliyoṅ kā ek bhī jānwar na marā. <sup>7</sup> Firaun ne kuchh logoṅ ko un ke pās bhej diyā to patā chalā ki ek bhī jānwar nahīn marā. Tāham Firaun aṛā rahā. Us ne Isrāīliyoṅ ko jāne na diyā.

### *Phore-Phuṅsiyāṅ*

<sup>8</sup> Phir Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Apnī muṭṭhiyāṅ kisī bhaṭṭī kī rākh se bhar kar Firaun ke pās jāo. Phir Mūsā Firaun ke sāmne yih rākh hawā meṅ urā de. <sup>9</sup> Yih rākh bārīk dhūl kā bādāl ban jāegī jo pūre mulk par chhā jāegā. Us ke asar se logoṅ aur jānwaroṅ ke jismoṅ par phore-phuṅsiyāṅ phūṭ nikleṅge.”

<sup>10</sup> Mūsā aur Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh kisī bhaṭṭī se rākh le kar Firaun ke sāmne khare ho gae. Mūsā ne rākh ko hawā meṅ urā diyā to insānoṅ aur jānwaroṅ ke jismoṅ par phore-phuṅsiyāṅ nikal āe. <sup>11</sup> Is martabā jādūgar Mūsā ke sāmne khare bhī na ho sake kyonki un ke jismoṅ par bhī phore nikal āe the. Tamām Misriyoṅ kā yihī hāl thā. <sup>12</sup> Lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Mūsā aur Hārūn kī na sunī. Yoṅ waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

*Ole*

<sup>13</sup> Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Subah-sawere uṭh aur Firaun ke sāmne khaṛe ho kar use batā ki Rab Ibrāniyoṅ kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeṅ. <sup>14</sup> Warnā main apnī tamām āfateṅ tujh par, tere ohdedāroṅ par aur terī qaum par āne dūngā. Phir tū jān legā ki tamām duniyā meṅ mujh jaisā koī nahīn hai. <sup>15</sup> Agar main chāhtā to apnī qudrat se aisī wabā phailā saktā ki tujhe aur terī qaum ko duniyā se miṭā diyā jātā. <sup>16</sup> Lekin main ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh par apnī qudrat kā izhār karūn aur yoṅ tamām duniyā meṅ mere nām kā prachār kiyā jāe. <sup>17</sup> Tū abhī tak apne āp ko sarfarāz karke merī qaum ke ḳhilāf hai aur unheṅ jāne nahīn detā. <sup>18</sup> Is lie kal main isī waqt bhayānak qism ke oloṅ kā tūfān bhej dūngā. Misrī qaum kī ibtidā se le kar āj tak Misr meṅ oloṅ kā aisā tūfān kabhī nahīn āyā hogā. <sup>19</sup> Apne bandoṅ ko abhī bhejnā tāki wuh tere maweshiyoṅ ko aur khetoṅ meṅ paṛe tere māl ko lā kar mahfūz kar leṅ. Kyonki jo bhī khule maidān meṅ rahegā wuh oloṅ se mar jāegā, ḳhāh insān ho yā haiwān.’”

<sup>20</sup> Firaun ke kuchh ohdedār Rab kā paighām sun kar ḍar gae aur bhāg kar apne jānwaroṅ aur ḡhulāmoṅ ko gharoṅ meṅ le āe. <sup>21</sup> Lekin dūstroṅ ne Rab ke paighām kī parwā na kī. Un ke jānwar aur ḡhulām bāhar khule maidān meṅ rahe.

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf baṛhā de. Phir Misr ke tamām insānoṅ, jānwaroṅ aur khetoṅ ke paudoṅ par ole paṛeṅge.”

<sup>23</sup> Mūsā ne apnī lāṭhī āsmān kī taraf uṭhāi to Rab ne ek zabardast tūfān bhej diyā. Ole paṛe, bijlī girī aur bādāl garajte rahe. <sup>24</sup> Ole paṛe rahe aur bijlī chamaktī rahī. Misrī qaum kī ibtidā se le kar ab tak aise ḳhatarnāk ole kabhī nahīn paṛe the. <sup>25</sup> Insānoṅ se le kar haiwānoṅ tak khetoṅ meṅ sab kuchh barbād ho gayā. Oloṅ ne khetoṅ meṅ tamām paude aur darakht bhī toṛ die. <sup>26</sup> Wuh sirf Jushan ke ilāqe meṅ na paṛe jahān Isrāīlī ābād the.

<sup>27</sup> Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulāyā. Us ne kahā, “Is martabā main ne gunāh kiyā hai. Rab haq par hai. Mujh se aur merī qaum se ḡhaltī huī hai. <sup>28</sup> Ole aur Allāh kī garajtī āwāzeṅ had se zyādā haiṅ. Rab se duā karo tāki ole ruk jāeṅ. Ab main tumheṅ jāne dūngā. Ab se tumheṅ yahān rahnā nahīn paṛegā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne Firaun se kahā, “Main shahr se nikal kar donoṅ hāth Rab kī taraf uṭhā kar duā karūnga. Phir garaj aur ole ruk jāeṅge aur āp jān leṅge ki pūrī duniyā Rab kī hai. <sup>30</sup> Lekin main jāntā hūn ki āp aur āp ke ohdedār abhī tak Rab Ḳhudā kā ḳhauf nahīn mānte.”

<sup>31</sup> Us waqt san ke phūl nikal chuke the aur jau kī bāleṅ lag gaī thīn. Is lie yih fasleṅ tabāh ho gaīn. <sup>32</sup> Lekin gehūn aur ek aur qism kī gandum jo bād meṅ paktī hai barbād na huī.

<sup>33</sup> Mūsā Firaun ko chhoṛ kar shahr se niklā. Us ne Rab kī taraf apne hāth uṭhāe to garaj, ole aur bārish kā tūfān ruk gayā. <sup>34</sup> Jab Firaun ne dekhā ki tūfān ḳhatm ho gayā hai to wuh aur us ke ohdedār dubārā gunāh karke akār gae. <sup>35</sup> Firaun aṛā rahā aur Isrāīliyoṅ ko jāne na diyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā se kahā thā.

## 10

### *Tiddiyān*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā, kyonki main ne us kā aur us ke darbāriyoṅ kā dil sakht kar diyā hai tāki un ke darmiyān apne mojizoṅ aur apnī qudrat kā izhār kar sakūn <sup>2</sup> aur tum apne beṭe-beṭiyoṅ aur pote-potiyoṅ ko sunā sako ki main ne Misriyoṅ ke sāth kyā sulūk kiyā

hai aur un ke darmiyān kis tarah ke mojize karke apnī qudrat kā izhār kiyā hai. Yoñ tum jān loge ki main Rab hūñ.”

<sup>3</sup> Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoñ ne us se kahā, “Rab Ibrāniyoñ ke Ḳhudā kā farmān hai, “Tū kab tak mere sāmne hathiyār ḍālne se inkār karegā? Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de, <sup>4</sup> warnā main kal tere mulk meñ ṭiḍḍiyān lāūngā. <sup>5</sup> Un ke ḡhol zamīn par yoñ chhā jāeñge ki zamīn nazar hī nahīn āegī. Jo kuchh oloñ ne tabāh nahīn kiyā use wuh chaṭ kar jāeñgī. Bache hue daraḳhtoñ ke patte bhī ḳhatm ho jāeñge. <sup>6</sup> Tere mahal, tere ohdedāroñ aur bāqī logoñ ke ghar un se bhar jāeñge. Jab se Misrī is mulk meñ ābād hue haiñ tum ne kabhī ṭiḍḍiyoñ kā aisā saḳht hamlā nahīn dekhā hogā.’” Yih kah kar Mūsā palaṭ kar wahān se chalā gayā.

<sup>7</sup> Is par darbāriyoñ ne Firaun se bāt kī, “Ham kab tak is mard ke jāl meñ phañse raheñ? Isrāiliyoñ ko Rab apne Ḳhudā kī ibādat karne ke lie jāne deñ. Kyā āp ko abhī tak mālūm nahīn ki Misr barbād ho gayā hai?”

<sup>8</sup> Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke pās bulāyā gayā. Us ne un se kahā, “Jāo, apne Ḳhudā kī ibādat karo. Lekin yih batāo ki kaun kaun sāth jāegā?” <sup>9</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Hamāre jawān aur būrhe sāth jāeñge. Ham apne beṭe-beṭiyoñ, bheṭ-bakriyoñ aur gāy-bailoñ ko bhī sāth le kar jāeñge. Ham sab ke sab jāeñge, kyonki hameñ Rab kī Īd manānī hai.”

<sup>10</sup> Firaun ne tanzan kahā, “Ṭhīk hai, jāo aur Rab tumhāre sāth ho. Nahīn, main kis tarah tum sab ko bāl-bachchoñ samet jāne de saktā hūñ? Tum ne koī burā mansūbā banāyā hai. <sup>11</sup> Nahīn, sirf mard jā kar Rab kī ibādat kar sakte haiñ. Tum ne to yihī darḳhāst kī thī.” Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke sāmne se nikāl diyā gayā.

<sup>12</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Misr par apnā hāth uṭhā tāki ṭiḍḍiyān ā kar Misr kī sarzamīn par phail jāeñ. Jo kuchh bhī khetoñ meñ oloñ se bach gayā hai use wuh khā jāeñgī.”

<sup>13</sup> Mūsā ne apnī lāṭhī Misr par uṭhāi to Rab ne mashriḳ se āndhī chalāi jo sārā dīn aur sārī rāt chaltī rahī aur agli subah tak Misr meñ ṭiḍḍiyān pahuñchāiñ. <sup>14</sup> Beshumār ṭiḍḍiyān pūre mulk par hamlā karke har jagah baiṭh gaiñ. Is se pahle yā bād meñ kabhī bhī ṭiḍḍiyoñ kā itnā saḳht hamlā na huā thā. <sup>15</sup> Unhoñ ne zamīn ko yoñ ḍhāñk liyā ki wuh kālī nazar āne lagī. Jo kuchh bhī oloñ se bach gayā thā chāhe khetoñ ke paude yā daraḳhtoñ ke phal the unhoñ ne khā liyā. Misr meñ ek bhī daraḳht yā paudā na rahā jis ke patte bach gae hoñ.

<sup>16</sup> Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko jaldī se bulwāyā. Us ne kahā, “Main ne tumhāre Ḳhudā kā aur tumhāre gunāh kiyā hai. <sup>17</sup> Ab ek aur martabā merā gunāh muāf karo aur Rab apne Ḳhudā se duā karo tāki maut kī yih hālat mujh se dūr ho jāe.”

<sup>18</sup> Mūsā ne mahal se nikal kar Rab se duā kī. <sup>19</sup> Jawāb meñ Rab ne hawā kā ruḳh badal diyā. Us ne maḡhrib se tez āndhī chalāi jis ne ṭiḍḍiyoñ ko urā kar Bahr-e-Qulzum meñ ḍāl diyā. Misr meñ ek bhī ṭiḍḍī na rahī.

<sup>20</sup> Lekin Rab ne hone diyā ki Firaun phir aṭ gayā. Us ne Isrāiliyoñ ko jāne na diyā.

### *Andherā*

<sup>21</sup> Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā to Misr par andherā chhā jāegā. Itnā andherā hogā ki bandā use chhū sakegā.”

<sup>22</sup> Mūsā ne apnā hāth āsmān kī taraf uṭhāyā to tīn dīn tak Misr par gahrā andherā chhāyā rahā. <sup>23</sup> Tīn dīn tak log na ek dūsre ko dekh sake, na kahīn jā sake. Lekin jahān Isrāīlī rahte the wahān raushnī thī.

<sup>24</sup> Tab Firaun ne Mūsā ko phir bulwāyā aur kahā, “Jāo, Rab kī ibādat karo! Tum apne sāth bāl-bachchoñ ko bhī le jā sakte ho. Sirf apnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail pīchhe chhoṛ denā.” <sup>25</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā āp hī hameñ qurbāniyoñ ke lie jānwar deñge tāki unheñ Rab apne Ḳhudā ko pesh karen? <sup>26</sup> Yaqīnan nahīñ. Is lie lāzim hai ki ham apne jānwaroñ ko sāth le kar jāeñ. Ek khur bhī pīchhe nahīñ chhoṛā jāegā, kyoñki abhī tak hameñ mālūm nahīñ ki Rab kī ibādat ke lie kin kin jānwaroñ kī zarūrat hogī. Yih us waqt hī patā chalegā jab ham manzil-e-maqṣūd par pahunchenge. Is lie zarūrī hai ki ham sab ko apne sāth le kar jāeñ.”

<sup>27</sup> Lekin Rab kī marzī ke mutābiq Firaun aṛ gayā. Us ne unheñ jāne na diyā. <sup>28</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Dafā ho jā. Ḳhabardār! Phir kabhī apnī shakl na dikhānā, warnā tujhe maut ke hawāle kar diyā jāegā.” <sup>29</sup> Mūsā ne kahā, “Ṭhīk hai, āp kī marzī. Maiñ phir kabhī āp ke sāmne nahīñ āūngā.”

## 11

### *Ākhirī Sazā kā Elān*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Ab maiñ Firaun aur Misr par ākhirī āfat lāne ko hūñ. Is ke bād wuh tumheñ jāne degā balki tumheñ zabardastī nikāl degā. <sup>2</sup> Isrāīliyoñ ko batā denā ki har mard apne paṛosī aur har aurat apnī paṛosan se sone-chāñdī kī chīzeñ māng le.” <sup>3</sup> (Rab ne Misriyoñ ke dil Isrāīliyoñ kī taraf māyl kar die the. Wuh Firaun ke ohdedāroñ samet ḳhāskar Mūsā kī baṛī izzat karte the.)

<sup>4</sup> Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Āj ādhī rāt ke waqt maiñ Misr meñ se guzarūngā. <sup>5</sup> Tab bādshāh ke pahlauṭhe se le kar chakkī pīsne wālī naukarānī ke pahlauṭhe tak Misriyoñ kā har pahlauṭhā mar jāegā. Chaupāiyoñ ke pahlauṭhe bhī mar jāenge. <sup>6</sup> Misr kī sarzamīn par aisā ronā piṭnā hogā ki na māzī meñ kabhī huā, na mustaqbil meñ kabhī hogā. <sup>7</sup> Lekin Isrāīlī aur un ke jānwar bache raheñge. Kuttā bhī un par nahīñ bhaunkegā. Is tarah tum jān loge ki Rab Isrāīliyoñ kī nisbat Misriyoñ se farq sulūk kartā hai.’” <sup>8</sup> Mūsā ne yih kuchh Firaun ko batāyā phir kahā, “Us waqt āp ke tamām ohdedār ā kar mere sāmne jhuk jāenge aur minnat kareñge, ‘Apne pairokāroñ ke sāth chale jāeñ.’ Tab maiñ chalā hī jāūngā.” Yih kah kar Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā. Wuh baṛe ḡhusse meñ thā.

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā thā, “Firaun tumhārī nahīñ sunegā. Kyoñki lāzim hai ki maiñ Misr meñ apnī qudrat kā mazīd izhār karūñ.” <sup>10</sup> Go Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke sāmne yih tamām mojize dikhāe, lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Isrāīliyoñ ko mulk chhoṛne na diyā.

## 12

### *Fasah kī Īd*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Misr meñ Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>2</sup> “Ab se yih mahīnā tumhāre lie sāl kā pahlā mahīnā ho.” <sup>3</sup> Isrāīl kī pūrī jamāt ko batānā ki is mahīne ke dasweñ din har ḳhāñdān kā sarparast apne gharāne ke lie lelā yāñī bheṛ yā bakrī kā bachchā hāsīl kare. <sup>4</sup> Agar gharāne ke afrād pūrā jānwar khāne ke lie kam hoñ to wuh apne sab se qarībī paṛosī ke sāth mil kar lelā hāsīl karen. Itne log us meñ se khāeñ ki sab ke lie kāfī ho aur pūrā jānwar khāyā jāe. <sup>5</sup> Is ke lie ek sāl kā nar bachchā chun lenā jis meñ nuqs na ho. Wuh bheṛ yā bakrī kā bachchā ho saktā hai.

<sup>6</sup> Mahīne ke 14weñ din tak us kī dekh-bhāl karo. Us din tamām Isrāīlī sūraj ke ḡhurūb hote waqt apne lele zabah karen. <sup>7</sup> Har ḳhāñdān apne jānwar kā kuchh ḳhūñ jamā karke use us ghar ke darwāze kī chaukhaṭ



par lagāe jahān lelā khāyā jāegā. Yih khūn chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuon par lagāyā jāe. <sup>8</sup> Lāzim hai ki log jānwar ko bhūn kar usī rāt khāeñ. Sāth hī wuh karwā sāg-pāt aur beḳhamīrī roṭiyān bhī khāeñ. <sup>9</sup> Lele kā gosht kachchā na khānā, na use pānī meñ ubālnā balki pūre jānwar ko sar, paioñ aur andarūnī hissoñ samet āg par bhūnanā. <sup>10</sup> Lāzim hai ki pūrā gosht usī rāt khāyā jāe. Agar kuchh subah tak bach jāe to use jalānā hai. <sup>11</sup> Khānā khāte waqt aisā libās pahnanā jaise tum safr par jā rahe ho. Apne jūte pahne rakhnā aur hāth meñ safr ke lie lāṭhī lie hue tum use jaldī jaldī khānā. Rab ke Fasah kī Īd yoñ manānā.

<sup>12</sup> Maiñ āj rāt Misr meñ se guzarūnga aur har pahlauṭhe ko jān se mār dūngā, khāh insān kā ho yā haiwān kā. Yoñ maiñ jo Rab hūn Misr ke tamām dewatāon kī adālat karūnga. <sup>13</sup> Lekin tumhāre gharon par lagā huā khūn tumhārā khās nishān hogā. Jis jis ghar ke darwāze par maiñ wuh khūn dekhūngā use chhoṭā jāūngā. Jab maiñ Misr par hamlā karūnga to mohlak wabā tum tak nahīn pahuñchegī. <sup>14</sup> Āj kī rāt ko hameshā yād rakhnā. Ise nasl-dar-nasl aur har sāl Rab kī khās id ke taur par manānā.

### *Beḳhamīrī Roṭī kī Īd*

<sup>15</sup> Sāt din tak beḳhamīrī roṭī khānā hai. Pahle din apne gharon se tamām khamīr nikāl denā. Agar koī in sāt dinon ke daurān khamīr khāe to use qaum meñ se miṭāyā jāe. <sup>16</sup> Is id ke pahle aur ākhirī din muqaddas ijtīmā mun'aqid karnā. In tamām dinon ke daurān kām na karnā. Sirf ek kām kī ijāzat hai aur wuh hai apnā khānā taiyār karnā. <sup>17</sup> Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manānā lāzim hai, kyonki us din maiñ tumhāre muta'addid khāndānon ko Misr se nikāl lāyā. Is lie yih din nasl-dar-nasl har sāl yād rakhnā. <sup>18</sup> Pahle mahīne ke 14weñ din kī shām se le kar 21weñ din kī shām tak sirf beḳhamīrī roṭī khānā. <sup>19</sup> Sāt din tak tumhāre gharon meñ khamīr na pāyā jāe. Jo bhī is daurān khamīr khāe use Isrāil kī jamāt meñ se miṭāyā jāe, khāh wuh Isrāilī shahrī ho yā ajnabī. <sup>20</sup> Gharz, is id ke daurān khamīr na khānā. Jahān bhī tum rahte ho wahān beḳhamīrī roṭī hī khānā hai.

### *Pahlauṭhon kī Halākat*

<sup>21</sup> Phir Mūsā ne tamām Isrāilī buzurgoñ ko bulā kar un se kahā, “Jāo, apne khāndānon ke lie bheṛ yā bakrī ke bachche chun kar unheñ Fasah kī Īd ke lie zabah karo. <sup>22</sup> Zūfe kā guchchhā le kar use khūn se bhare hue bāsan meñ ḍubo denā. Phir use le kar khūn ko chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuon par lagā denā. Subah tak koī apne ghar se na nikle. <sup>23</sup> Jab Rab Misriyon ko mār dālne ke lie mulk meñ se guzaregā to wuh chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuon par lagā huā khūn dekh kar un gharon ko chhoṛ degā. Wuh halāk karne wāle farishte ko ijāzat nahīn degā ki wuh tumhāre gharon meñ jā kar tumheñ halāk kare.

<sup>24</sup> Tum apnī aulād samet hameshā in hidāyāt par amal karnā. <sup>25</sup> Yih rasm us waqt bhī adā karnā jab tum us mulk meñ pahuñchoge jo Rab tumheñ degā. <sup>26</sup> Aur jab tumhāre bachche tum se pūchheñ ki ham yih id kyon manāte haiñ <sup>27</sup> to un se kaho, ‘Yih Fasah kī qurbānī hai jo ham Rab ko pesh karte haiñ. Kyonki jab Rab Misriyon ko halāk kar rahā thā to us ne hamāre gharon ko chhoṛ diyā thā.’”

Yih sun kar Isrāiliyon ne Allāh ko sijdā kiyā. <sup>28</sup> Phir unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn ko batāyā thā.

<sup>29</sup> Ādhī rāt ko Rab ne bādshāh ke pahlauṭhe se le kar jel ke qaidī ke pahlauṭhe tak Misriyon ke tamām pahlauṭhon ko jān se mār diyā. Chaupāiyon ke pahlauṭhe bhī mar gae. <sup>30</sup> Us rāt Misr ke har ghar meñ koī na koī mar gayā. Firaun, us ke ohdedār aur Misr ke tamām log jāg uṭhe aur zor zor se rone aur chīkhne lage.

### *Isrāīliyon kī Hījrat*

<sup>31</sup> Abhī rāt thī ki Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Ab tum aur bāqī Isrāīlī merī qaum meñ se nikal jāo. Apnī darḳhāst ke mutābiq Rab kī ibādat karo. <sup>32</sup> Jis tarah tum chāhte ho apnī bheṛ-bakriyon ko bhī apne sāth le jāo. Aur mujhe bhī barkat denā.” <sup>33</sup> Bāqī Misriyon ne bhī Isrāīliyon par zor de kar kahā, “Jaldī jaldī mulk se nikal jāo, warnā ham sab mar jāenge.”

<sup>34</sup> Isrāīliyon ke gūndhe hue āṭe meñ ḳhamīr nahīn thā. Unhon ne use gūndhne ke bartanon meñ rakh kar apne kapron meñ lapeṭ liyā aur safr karte waqt apne kandhon par rakh liyā. <sup>35</sup> Isrāīlī Mūsā kī hidāyat par amal karke apne Misrī paṛosiyon ke pās gae aur un se kapre aur sone-chāndī kī chīzeñ māngīn. <sup>36</sup> Rab ne Misriyon ke dilon ko Isrāīliyon kī taraf māyl kar diyā thā, is lie unhon ne un kī har darḳhāst pūrī kī. Yon Isrāīliyon ne Misriyon ko lūṭ liyā.

<sup>37</sup> Isrāīlī Rāmsīs se rawānā ho kar Sukkāt pahuñch gae. Auraton aur bachchon ko chhoṛ kar un ke 6 lākh mard the. <sup>38</sup> Wuh apne bheṛ-bakriyon aur gāy-bailon ke baṛe baṛe rewaṛ bhī sāth le gae. Bahut-se aise log bhī un ke sāth nikle jo Isrāīlī nahīn the. <sup>39</sup> Rāste meñ unhon ne us beḳhamīrī āṭe se roṭiyān banāin jo wuh sāth le kar nikle the. Āṭe meñ is lie ḳhamīr nahīn thā ki unheñ itnī jaldī se Misr se nikāl diyā gayā thā ki khānā taiyār karne kā waqt hī na milā thā.

<sup>40</sup> Isrāīlī 430 sāl tak Misr meñ rahe the. <sup>41</sup> 430 sāl ke ain bād, usī din Rab ke yih tamām ḳhāndān Misr se nikle. <sup>42</sup> Us ḳhās rāt Rab ne ḳhud pahrā diyā tāki Isrāīlī Misr se nikal sakeñ. Is lie tamām Isrāīliyon ke lie lāzim hai ki wuh nasl-dar-nasl is rāt Rab kī tāzīm meñ jāgte raheñ, wuh bhī aur un ke bād kī aulād bhī.

### *Fasah kī Īd kī Hidāyat*

<sup>43</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Fasah kī Īd ke yih usūl haiñ:

Kisī bhī pardesī ko Fasah kī Īd kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai. <sup>44</sup> Agar tum ne kisī ḡhulām ko ḳharīd kar us kā ḳhatnā kiyā hai to wuh Fasah kā khānā khā saktā hai. <sup>45</sup> Lekin ḡhairshahrī yā mazdūr ko Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai. <sup>46</sup> Yih khānā ek hī ghar ke andar khānā hai. Na gosht ghar se bāhar le jānā, na lele kī kisī haḳḳdī ko toṛnā. <sup>47</sup> Lāzim hai ki Isrāīl kī pūrī jamāt yih Īd manāe. <sup>48</sup> Agar koī pardesī tumhāre sāth rahtā hai jo Fasah kī Īd meñ shirkat karnā chāhe to lāzim hai ki pahle us ke gharāne ke har mard kā ḳhatnā kiyā jāe. Tab wuh Isrāīlī kī tarah khāne meñ sharīk ho saktā hai. Lekin jis kā ḳhatnā na huā use Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai. <sup>49</sup> Yihī usūl har ek par lāgū hogā, ḳhāh wuh Isrāīlī ho yā pardesī.”

<sup>50</sup> Tamām Isrāīliyon ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā thā. <sup>51</sup> Usī din Rab tamām Isrāīliyon ko ḳhāndānon kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāyā.

## 13

### *Yih Īd Najāt kī Yād Dilātī Hai*

1 Rab ne Mūsā se kahā, 2 “Isrāīliyoṅ ke har pahlauṭhe ko mere lie maḵsūs-o-muqaddas karnā hai. Har pahlā nar bachchā merā hī hai, ḵhāh insān kā ho yā haiwān kā.” 3 Phir Mūsā ne logoṅ se kahā, “Is din ko yād rakho jab tum Rab kī azīm qudrat ke bāis Misr kī ḡhulāmī se nikle. Is din koī chīz na khānā jis meṅ ḵhamīr ho. 4 Āj hī abīb ke mahīne \* meṅ tum Misr se rawānā ho rahe ho. 5 Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā hai ki wuh tum ko Kanānī, Hittī, Amori, Hiwwī aur Yabūsī qaumoṅ kā mulk degā, ek aisā mulk jis meṅ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Jab Rab tumheṅ us mulk meṅ pahuṅchā degā to lāzim hai ki tum isī mahīne meṅ yih rasm manāo. 6 Sāt din beḵhamīrī roṭī khāo. Sātweṅ din Rab kī tāzīm meṅ id manāo. 7 Sāt din ḵhamīrī roṭī na khānā. Kahīn bhī ḵhamīr na pāyā jāe. Pūre mulk meṅ ḵhamīr kā nām-o-nishān tak na ho.

8 Us din apne beṭe se yih kaho, ‘Main yih id us kām kī ḵhushī meṅ manātā hūn jo Rab ne mere lie kiyā jab main Misr se niklā.’ 9 Yih id tumhāre hāth yā peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheṅ yād dilāe ki Rab kī shariāt ko tumhāre hoṅṅoṅ par rahnā hai. Kyoṅki Rab tumheṅ apnī azīm qudrat se Misr se nikāl lāyā. 10 Is din kī yād har sāl ṭhīk waqt par manānā.

### *Pahlauṭhoṅ kī Maḵsūsiyat*

11 Rab tumheṅ Kanāniyoṅ ke us mulk meṅ le jāegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tum aur tumhāre bāpdādā se kiyā hai. 12 Lāzim hai ki wahān pahuṅch kar tum apne tamām pahlauṭhoṅ ko Rab ke lie maḵsūs karo. Tumhāre maweshiyoṅ ke tamām pahlauṭhe bhī Rab kī milkiyat haiṅ. 13 Agar tum apnā pahlauṭhā gadhā ḵhud rakhnā chāho to Rab ko us ke badle bheṛ yā bakrī kā bachchā pesh karo. Lekin agar tum use rakhnā nahīn chāhte to us kī gardan toṛ ḍālo. Lekin insān ke pahlauṭhoṅ ke lie har sūrat meṅ ewazī denā hai.

14 Ane wāle dinoṅ meṅ jab tumhārā beṭā pūchhe ki is kā kyā matlab hai to use jawāb denā, ‘Rab apnī azīm qudrat se hameṅ Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā. 15 Jab Firaun ne akaṛ kar hameṅ jāne na diyā to Rab ne Misr ke tamām insānoṅ aur haiwānoṅ ke pahlauṭhoṅ ko mār ḍālā. Is wajah se main apne jānwaroṅ kā har pahlā bachchā Rab ko qurbān kartā aur apne har pahlauṭhe ke lie ewazī detā hūn’. 16 Yih dastūr tumhāre hāth aur peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheṅ yād dilāe ki Rab hameṅ apnī qudrat se Misr se nikāl lāyā.”

### *Misr se Nikalne kā Rāstā*

17 Jab Firaun ne Isrāīlī qaum ko jāne diyā to Allāh unheṅ Filistiyōṅ ke ilāqe meṅ se guzarne wāle rāste se le kar na gayā, agarche us par chalte hue wuh jald hī Mulk-e-Kanān pahuṅch jāte. Balki Rab ne kahā, “Agar us rāste par chaleṅge to unheṅ dūsroṅ se laṛnā paṛegā. Aisā na ho ki wuh is wajah se apnā irādā badal kar Misr lauṭ jāeṅ.” 18 Is lie Allāh unheṅ dūsre rāste se le kar gayā, aur wuh registān ke rāste se Bahr-e-Qulzum kī taraf barhe. Misr se nikalte waqt mard musallah the. 19 Mūsā Yūsuf kā tābūt bhī apne sāth le gayā, kyoṅki Yūsuf ne Isrāīliyoṅ ko qasam dilā kar kahā thā, “Allāh yaqīnan tumhārī dekh-bhāl karke wahān le jāegā. Us waqt merī haḍḍiyoṅ ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

20 Isrāīliyoṅ ne Sukkāt ko chhoṛ kar Etām meṅ apne ḵhaimē lagāe. Etām registān ke kināre par thā. 21 Rab un ke āge āge chaltā gayā, din ke waqt bādāl ke satūn meṅ tāki unheṅ rāste kā patā lage aur rāt ke waqt āg ke satūn meṅ tāki unheṅ raushnī mile. Yoṅ wuh din aur rāt safr kar sakte the.

\* 13:4 Mārch tā Aprail.

22 Din ke waqt bādāl kā satūn aur rāt ke waqt āg kā satūn un ke sāmne rahā. Wuh kabhī bhī apnī jagah se na haṭā.

## 14

### *Isrāil Samundar meñ se Guzartā Hai*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāiliyōn ko kah denā ki wuh pīchhe mur kar Mijdāl aur samundar ke bīch yānī Fī-haḥīrot ke nazdīk ruk jāēn. Wuh Bāl-safon ke muqābil sāhil par apne ḡhaime lagāēn. <sup>3</sup> Yih dekh kar Firaun samjhegā kī Isrāilī rāstā bhūl kar āwārā phir rahe haiñ aur kī registān ne chāroñ taraf unheñ gher rakhā hai. <sup>4</sup> Phir maiñ Firaun ko dubārā aṛ jāne dūngā, aur wuh Isrāiliyōn kā pīchhā karegā. Lekin maiñ Firaun aur us kī pūrī fauj par apnā jalāl zāhir karūnga. Misrī jān leñge kī maiñ hī Rab hūñ.” Isrāiliyōn ne aisā hī kiyā.

<sup>5</sup> Jab Misr ke bādshāh ko ittalā dī gaī kī Isrāilī hijrat kar gae haiñ to us ne aur us ke darbāriyōn ne apnā ḡhayāl badal kar kahā, “Ham ne kyā kiyā hai? Ham ne unheñ jāne diyā hai, aur ab ham un kī ḡhidmat se mahrūm ho gae haiñ.” <sup>6</sup> Chunāñche bādshāh ne apnā jangī rath taiyār karwāyā aur apnī fauj ko le kar niklā. <sup>7</sup> Wuh 600 behtarīn ḡism ke rath aur Misr ke bāqī tamām rathoñ ko sāth le gayā. Tamām rathoñ par afsarān muqarrar the. <sup>8</sup> Rab ne Misr ke bādshāh Firaun ko dubārā aṛ jāne diyā thā, is lie jab Isrāilī bare iḡhtiyār ke sāth nikal rahe the to wuh un kā tāqqub karne lagā. <sup>9</sup> Isrāiliyōn kā pīchhā karte karte Firaun ke tamām ḡhoṛe, rath, sawār aur faujī un ke qarīb pahuñche. Isrāilī Bahr-e-Qulzum ke sāhil par Bāl-safon ke muqābil Fī-haḥīrot ke nazdīk ḡhaime lagā chuke the.

<sup>10</sup> Jab Isrāiliyōn ne Firaun aur us kī fauj ko apnī taraf baṛhte dekhā to wuh saḡht ḡhabrā gae aur madad ke lie Rab ke sāmne chīḡhne-chillāne lage. <sup>11</sup> Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Kyā Misr meñ qabroñ kī kamī thī kī āp hameñ registān meñ le āe haiñ? Hameñ Misr se nikāl kar āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai? <sup>12</sup> Kyā ham ne Misr meñ āp se darḡhāst nahīn kī thī kī mehrbānī karke hameñ chhoṛ deñ, hameñ Misriyōn kī ḡhidmat karne deñ? Yahāñ ā kar registān meñ mar jāne kī nisbat behtar hotā kī ham Misriyōn ke ḡhulām rahte.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Mat ḡhabrāo. Ārām se khaṛe raho aur dekho kī Rab tumheñ āj kis tarah bachāegā. Āj ke bād tum in Misriyōn ko phir kabhī nahīn dekhoge. <sup>14</sup> Rab tumhare lie laṛegā. Tumheñ bas, chup rahnā hai.”

<sup>15</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Tū mere sāmne kyoñ chīḡh rahā hai? Isrāiliyōn ko āge baṛhne kā hukm de. <sup>16</sup> Apnī lāṭhī ko pakaṛ kar use samundar ke ūpar uṭhā to wuh do hissoñ meñ baṭ jāegā. Isrāilī ḡhushk zamīn par samundar meñ se guzareñge. <sup>17</sup> Maiñ Misriyōn ko aṛe rahne dūngā tāki wuh Isrāiliyōn kā pīchhā karen. Phir maiñ Firaun, us kī sārī fauj, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūnga. <sup>18</sup> Jab maiñ Firaun, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūnga to Misrī jān leñge kī maiñ hī Rab hūñ.”

<sup>19</sup> Allāh kā farishtā Isrāilī lashkar ke āge āge chal rahā thā. Ab wuh wahāñ se haṭ kar un ke pīchhe khaṛā ho gayā. Bādāl kā satūn bhī logoñ ke āge se haṭ kar un ke pīchhe jā khaṛā huā. <sup>20</sup> Is tarah bādāl Misriyōn aur Isrāiliyōn ke lashkaroñ ke darmiyān ā gayā. Pūrī rāt Misriyōn kī taraf andherā hī andherā thā jabkī Isrāiliyōn kī taraf raushnī thī. Is lie Misrī pūrī rāt ke daurān Isrāiliyōn ke qarīb na ā sake.

<sup>21</sup> Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to Rab ne mashriq se tez āndhī chalāī. Āndhī tamām rāt chaltī rahī. Us ne samundar ko pīchhe haṭā kar us kī tah kḥushk kar dī. Samundar do hisson meñ baṭ gayā <sup>22</sup> to Isrāīlī samundar meñ se kḥushk zamīn par chalte hue guzar gae. Un ke dāīn aur bāīn taraf pānī dīwār kī tarah kharā rahā.

<sup>23</sup> Jab Misriyon ko patā chalā to Firaun ke tamām ghoṛe, rath aur ghurṣawār bhī un ke pīchhe pīchhe samundar meñ chale gae. <sup>24</sup> Subah-sawere hī Rab ne bādāl aur āg ke satūn se Misr kī fauj par nigāh kī aur us meñ abtarī paidā kar dī. <sup>25</sup> Un ke rathon ke pahie nikal gae to un par qābū pānā mushkil ho gayā. Misriyon ne kahā, “Āo, ham Isrāīliyon se bhāg jāēn, kyonki Rab un ke sāth hai. Wuhī Misr kā muqābalā kar rahā hai.”

<sup>26</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth samundar ke ūpar uṭhā. Phir pānī wāpas ā kar Misriyon, un ke rathon aur ghurṣawāron ko ḍubo degā.”

<sup>27</sup> Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to din nikalte waqt pānī māmūl ke mutābiq bahne lagā, aur jis taraf Misrī bhāg rahe the wahān pānī hī pānī thā. Yon Rab ne unheñ samundar meñ bahā kar gharq kar diyā. <sup>28</sup> Pānī wāpas ā gayā. Us ne rathon aur ghurṣawāron ko ḍhānk liyā. Firaun kī pūrī fauj jo Isrāīliyon kā tāqqub kar rahī thī ḍub kar tabāh ho gaī. Un meñ se ek bhī na bachā. <sup>29</sup> Lekin Isrāīlī kḥushk zamīn par samundar meñ se guzare. Un ke dāīn aur bāīn taraf pānī dīwār kī tarah kharā rahā.

<sup>30</sup> Us din Rab ne Isrāīliyon ko Misriyon se bachāyā. Misriyon kī lāsheñ unheñ sāhil par nazar āīn. <sup>31</sup> Jab Isrāīliyon ne Rab kī yih azīm qudrat dekhī jo us ne Misriyon par zāhir kī thī to Rab kā kḥauf un par chhā gayā. Wuh us par aur us ke kḥādīm Mūsā par etamād karne lage.

## 15

### *Mūsā kā Gīt*

<sup>1</sup> Tab Mūsā aur Isrāīliyon ne Rab ke lie yih gīt gāyā,

“Main Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, kyonki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meñ paṭakh diyā hai.

<sup>2</sup> Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai. Wuhī merā Kḥudā hai, aur main us kī tārif karūnga. Wuhī mere bāp kā Kḥudā hai, aur main us kī tāzīm karūnga.

<sup>3</sup> Rab sūrmā hai, Rab us kā nām hai.

<sup>4</sup> Firaun ke rathon aur fauj ko us ne samundar meñ paṭakh diyā to bādshāh ke behtarīn afsarān Bahr-e-Qulzum meñ ḍub gae.

<sup>5</sup> Gahre pānī ne unheñ ḍhānk liyā, aur wuh patthar kī tarah samundar kī tah tak utar gae.

<sup>6</sup> Ai Rab, tere dahne hāth kā jalāl barī qudrat se zāhir hotā hai. Ai Rab, terā dahnā hāth dushman ko chaknāchūr kar detā hai.

<sup>7</sup> Jo tere kḥilāf uṭh kharē hote haiñ unheñ tū apnī azmat kā izhār karke zamīn par paṭakh detā hai. Terā ghazab un par ān paṛtā hai to wuh āg meñ bhūse kī tarah jal jāte haiñ.

<sup>8</sup> Tū ne ghusse meñ ā kar phūnk mārī to pānī ḍher kī sūrat meñ jamā ho gayā. Bahtā pānī ṭhos dīwār ban gayā, samundar gahrāi tak jam gayā.

<sup>9</sup> Dushman ne dīng mār kar kahā, ‘Maiñ un kā pīchhā karke unheñ pakar lūngā, maiñ un kā lūtā huā māl taq̄sīm karūnga. Merī lālchī jān un se ser ho jāegī, maiñ apnī talwār khīnch kar unheñ halāk karūnga.’

<sup>10</sup> Lekin tū ne un par phūnk mārī to samundar ne unheñ dhānk liyā, aur wuh sīse kī tarah zordār maujoñ meñ dūb gae.

<sup>11</sup> Ai Rab, kaun-sā mābūd terī mānind hai? Kaun terī tarah jalālī aur quddūs hai? Kaun terī tarah hairatangez kām kartā aur azīm mojize dikhātā hai? Koī bhī nahīn.

<sup>12</sup> Tū ne apnā dahnā hāth uṭhāyā to zamīn hamāre dushmanoñ ko nigal gaī.

<sup>13</sup> Apnī shafqat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum ko chhuṭkārā diyā aur us kī rāhnumāī kī hai, apnī qudrat se tū ne use apnī muqaddas sukūnatgāh tak pahuñchāyā hai.

<sup>14</sup> Yih sun kar dīgar qaumeñ kānp uṭhīn, Filistī ḍar ke māre pech-o-tāb khāne lage.

<sup>15</sup> Adom ke ra'īs saham gae. Moāb ke rāhnumāoñ par kapkapī tāri ho gaī, aur Kanān ke tamām bāshinde himmat hār gae.

<sup>16</sup> Dahshat aur khauf un par chhā gayā. Terī azīm qudrat ke bāis wuh patthar kī tarah jam gae. Ai Rab, wuh na hile jab tak terī qaum guzar na gaī. Wuh behis-o-harkat rahe jab tak terī kharīdī huī qaum guzar na gaī.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū apne logoñ ko le kar paudoñ kī tarah apne maurūsī pahār par lagāegā, us jagah par jo tū ne apnī sukūnat ke lie chun lī hai, jahān tū ne apne hāthoñ se apnā maqdis taiyār kiyā hai.

<sup>18</sup> Rab abad tak Bādshāh hai!”

<sup>19</sup> Jab Firaun ke ghoṛe, rath aur ghur̄sawār samundar meñ chale gae to Rab ne unheñ samundar ke pānī se dhānk liyā. Lekin Isrāīlī khushk zamīn par samundar meñ se guzar gae. <sup>20</sup> Tab Hārūn kī bahan Mariyam jo nabiya thī ne daf liyā, aur bāqī tamām aurateñ bhī daf le kar us ke pīchhe ho līn. Sab gāne aur nāchne lagīn. Mariyam ne yih gā kar un kī rāhnumāī kī,

<sup>21</sup> “Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, kyonki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meñ patakh diyā hai.”

### *Mārā aur Elīm ke Chashme*

<sup>22</sup> Mūsā ke kahne par Isrāīlī Bahr-e-Qulzum se rawānā ho kar Dasht-e-Shūr meñ chale gae. Wahān wuh tīn din tak safr karte rahe. Is daurān unheñ pānī na milā. <sup>23</sup> Ākhirkār wuh Mārā pahuñche jahān pānī dastyāb thā. Lekin wuh karwā thā, is lie maqām kā nām Mārā yānī Karwāhaṭ par gayā. <sup>24</sup> Yih dekh kar log Mūsā ke khalīf bur̄burā kar kahne lage, “Ham kyā pieñ?” <sup>25</sup> Mūsā ne madad ke lie Rab se iltijā kī to us ne use lakaṛī kā ek ṭukrā dikhāyā. Jab Mūsā ne yih lakaṛī pānī meñ ḍālī to pānī kī karwāhaṭ khatm ho gaī.

Mārā meñ Rab ne apnī qaum ko qawānīn die. Wahān us ne unheñ āzmāyā bhī. <sup>26</sup> Us ne kahā, “Ghaur se Rab apne Khudā kī āwāz suno! Jo kuchh us kī nazar meñ durust hai wuhī karo. Us ke ahkām par dhyān do aur us kī tamām hidāyāt par amal karo. Phir maiñ tum par wuh bīmāriyañ nahīn lāūngā jo Misriyoñ par lāyā thā, kyonki maiñ Rab hūn jo tujhe shifā detā hūn.” <sup>27</sup> Phir Isrāīlī rawānā ho kar Elīm pahuñche jahān 12 chashme aur khajūr ke 70 daraḥt the. Wahān unhoñ ne pānī ke qarīb apne khāime lagāe.

## 16

### *Man aur Baṭeren*

<sup>1</sup> Is ke bād Isrāīl kī pūrī jamāt Elīm se safr karke Sīn ke registān meñ pahuñchī jo Elīm aur Sīnā ke darmiyān hai. Wuh Misr se nikalne ke bād dūsre mahīne ke 15weñ din pahuñche. <sup>2</sup> Registān meñ tamām log phir Mūsā aur Hārūn ke khilāf burburāne lage. <sup>3</sup> Unhoñ ne kahā, “Kāsh Rab hameñ Misr meñ hī mār ḍaltā! Wahān ham kam az kam jī bhar kar gosht aur roṭī to khā sakte the. Ap hameñ sirf is lie registān meñ le āe haiñ ki ham sab bhūke mar jāeñ.”

<sup>4</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Main āsmān se tumhāre lie roṭī barsāūngā. Har roz log bāhar jā kar usī din kī zarūrat ke mutābiq khānā jamā kareñ. Is se main unheñ āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh merī sunte haiñ ki nahīn. <sup>5</sup> Har roz wuh sirf utnā khānā jamā kareñ jitnā ki ek din ke lie kāfī ho. Lekin chhaṭe din jab wuh khānā taiyār kareñge to wuh agle din ke lie bhī kāfī hogā.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn ne Isrāīliyoñ se kahā, “Āj shām ko tum jān loge ki Rab hī tumheñ Misr se nikāl lāyā hai. <sup>7</sup> Aur kal subah tum Rab kā jalāl dekhoge. Us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ, kyonki asal meñ tum hamāre khilāf nahīn balki Rab ke khilāf burburā rahe ho. <sup>8</sup> Phir bhī Rab tum ko shām ke waqt gosht aur subah ke waqt wāfir roṭī degā, kyonki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ. Tumhārī shikāyateñ hamāre khilāf nahīn balki Rab ke khilāf haiñ.”

<sup>9</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Isrāīliyoñ ko batānā, ‘Rab ke sāmne hāzir ho jāo, kyonki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ.’” <sup>10</sup> Jab Hārūn pūrī jamāt ke sāmne bāt karne lagā to logoñ ne palaṭ kar registān kī taraf dekhā. Wahān Rab kā jalāl bādāl meñ zāhir huā. <sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>12</sup> “Main ne Isrāīliyoñ kī shikāyat sun lī hai. Unheñ batā, ‘Āj jab sūraj ghurūb hone lagegā to tum gosht khāoge aur kal subah peṭ bhar kar roṭī. Phir tum jān loge ki main Rab tumhārā Khudā hūñ.’”

<sup>13</sup> Usī shām baṭeroñ ke ghol āe jo pūrī khaimāgāh par chhā gae. Aur aglī subah khaime ke chāroñ taraf os paṛī thī. <sup>14</sup> Jab os sūkh gaī to barf ke gāloñ jaise patle dāne pāle kī tarah zamīn par paṛe the. <sup>15</sup> Jab Isrāīliyoñ ne use dekhā to ek dūsre se pūchhne lage, “Man hū?” Yānī “Yih kyā hai?” Kyonki wuh nahīn jānte the ki yih kyā chīz hai. Mūsā ne un ko samjhāyā, “Yih wuh roṭī hai jo Rab ne tumheñ khāne ke lie dī hai. <sup>16</sup> Rab kā hukm hai ki har ek utnā jamā kare jitnā us ke khāndān ko zarūrat ho. Apne khāndān ke har fard ke lie do liṭar jamā karo.”

<sup>17</sup> Isrāīliyoñ ne aisā hī kiyā. Bāz ne zyādā aur bāz ne kam jamā kiyā. <sup>18</sup> Lekin jab use nāpā gayā to har ek ādmī ke lie kāfī thā. Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā. <sup>19</sup> Mūsā ne hukm diyā, “Agle din ke lie khānā na bachānā.”

<sup>20</sup> Lekin logoñ ne Mūsā kī bāt na mānī balki bāz ne khānā bachā liyā. Lekin aglī subah mālūm huā ki bache hue khāne meñ kīre paṛ gae haiñ aur us se bahut badbū ā rahī hai. Yih sun kar Mūsā un se nārāz huā.

<sup>21</sup> Har subah har koī utnā jamā kar letā jitnī use zarūrat hotī thī. Jab dhūp tez hotī to jo kuchh zamīn par rah jātā wuh pighal kar khatm ho jātā thā.

<sup>22</sup> Chhaṭe din jab log yih khurāk jamā karte to wuh miqdār meñ dugnī hotī thī yānī har fard ke lie chār liṭar. Jab jamāt ke buzurgoñ ne Mūsā ke pās ā kar use ittalā dī <sup>23</sup> to us ne un se kahā, “Rab kā farmān hai ki kal

ārām kā din hai, muqaddas Sabat kā din jo Allāh kī tāzīm meñ manānā hai. Āj tum jo tanūr meñ pakānā chāhte ho pakā lo aur jo ubālnā chāhte ho ubāl lo. Jo bach jāe use kal ke lie mahfūz rakho.”

<sup>24</sup> Logoñ ne Mūsā ke hukm ke mutābiq agle din ke lie khānā mahfūz kar liyā to na khāne se badbū āī, na us meñ kīre pare. <sup>25</sup> Mūsā ne kahā, “Āj yihī bachā huā khānā khāo, kyonki āj Sabat kā din hai, Rab kī tāzīm meñ ārām kā din. Āj tumheñ registān meñ kuchh nahīn milegā. <sup>26</sup> Chhih din ke daurān yih khurāk jamā karnā hai, lekin sātwañ din ārām kā din hai. Us din zamīn par khāne ke lie kuchh nahīn hogā.”

<sup>27</sup> To bhī kuchh log hafte ko khānā jamā karne ke lie nikle, lekin unheñ kuchh na milā. <sup>28</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Tum log kab tak mere ahkām aur hidāyāt par amal karne se inkār karoge? <sup>29</sup> Dekho, Rab ne tumhare lie muqarrar kiyā hai ki Sabat kā din ārām kā din hai. Is lie wuh tumheñ jume ko do din ke lie khurāk detā hai. Hafte ko sab ko apne khaimoñ meñ rahnā hai. Koī bhī apne ghar se bāhar na nikle.”

<sup>30</sup> Chunānche log Sabat ke din ārām karte the.

<sup>31</sup> Isrāīliyoñ ne is khurāk kā nām ‘man’ rakhā. Us ke dāne dhanie kī mānind safed the, aur us kā zāyqā shahd se bane kek kī mānind thā.

<sup>32</sup> Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Do liṭar man ek martabān meñ rakh kar use āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rakhnā. Phir wuh dekh sakeñge ki maiñ tumheñ kyā khānā khilātā rahā jab tumheñ Misr se nikāl lāyā.’”

<sup>33</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ek martabān lo aur use do liṭar man se bhar kar Rab ke sāmne rakho tāki wuh āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rahe.”

<sup>34</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Us ne man ke is martabān ko ahd ke sandūq ke sāmne rakhā tāki wuh mahfūz rahe.

<sup>35</sup> Isrāīliyoñ ko 40 sāl tak man miltā rahā. Wuh us waqt tak man khāte rahe jab tak registān se nikal kar Kanān kī sarhad par na pahuñche. <sup>36</sup> (Jo paimānā Isrāīlī man ke lie istemāl karte the wuh do liṭar kā ek bartan thā jis kā nām Omar thā.)

## 17

### *Chaṭān se Pānī*

<sup>1</sup> Phir Isrāīl kī pūrī jamāt Sīn ke registān se niklī. Rab jis tarah hukm detā rahā wuh ek jagah se dūsri jagah safr karte rahe. Rafīdīm meñ unhoñ ne khaima lagāe. Wahāñ pīne ke lie pānī na milā. <sup>2</sup> Is lie wuh Mūsā ke sāth yih kah kar jhagaṛne lage, “Hameñ pīne ke lie pānī do.” Mūsā ne jawāb diyā, “Tum mujh se kyon jhagaṛ rahe ho? Rab ko kyon āzmā rahe ho?” <sup>3</sup> Lekin log bahut pyāse the. Wuh Mūsā ke khilāf burburāne se bāz na āe balki kahā, “Āp hameñ Misr se kyon lāe haiñ? Kyā is lie ki ham apne bachchoñ aur rewaṛoñ samet pyāse mar jāeñ?”

<sup>4</sup> Tab Mūsā ne Rab ke huzūr fariyād kī, “Maiñ in logoñ ke sāth kyā karūñ? Hālāt zarā bhī aur bigaṛ jāeñ to wuh mujhe sangsār kar deñge.” <sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Kuchh buzurg sāth le kar logoñ ke āge āge chal. Wuh lāṭhī bhī sāth le jā jis se tū ne Dariyā-e-Nīl ko mārā thā. <sup>6</sup> Maiñ Horib yānī Sīnā Pahār kī ek chaṭān par tere sāmne khaṛā hūngā. Lāṭhī se chaṭān ko mārñā to us se pānī niklegā aur log pī sakeñge.”

Mūsā ne Isrāīl ke buzurgoñ ke sāmne aisā hī kiyā. <sup>7</sup> Us ne us jagah kā nām Massā aur Marībā yānī ‘Āzmānā aur Jhagaṛnā’ rakhā, kyonki wahāñ Isrāīlī burburāe aur yih pūchh kar Rab ko āzmāyā ki kyā Rab hamāre darmiyān hai ki nahīn?

### *Amālīqiyōñ kī Shikast*



<sup>8</sup> Rafīdīm wuh jagah bhī thī jahān Amālīqī Isrāīliyoñ se laṛne āe. <sup>9</sup> Mūsā ne Yashua se kahā, “Laṛne ke qābil ādmiyoñ ko chun lo aur nikal kar Amālīqiyōñ kā muqābalā karo. Kal main Allāh kī lāṭhī pakare hue pahār kī choṭī par kharā ho jāūngā.”

<sup>10</sup> Yashua Mūsā kī hidāyat ke mutābiq Amālīqiyōñ se laṛne gayā jabki Mūsā, Hārūn aur Hūr pahār kī choṭī par chaṛh gae. <sup>11</sup> Aur yoñ huā ki jab Mūsā ke hāth uṭhāe hue the to Isrāīlī jītte rahe, aur jab wuh nīche the to Amālīqī jītte rahe. <sup>12</sup> Kuchh der ke bād Mūsā ke bāzū thak gae. Is lie Hārūn aur Hūr ek chaṭān le āe tāki wuh us par baiṭh jāe. Phir unhoñ ne us ke dāīn aur bāīn taraf kharē ho kar us ke bāzuoñ ko ūpar uṭhāe rakhā. Sūraj ke ghurūb hone tak unhoñ ne yoñ Mūsā kī madad kī. <sup>13</sup> Is tarah Yashua ne Amālīqiyōñ se laṛte laṛte unheñ shikast dī.

<sup>14</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Yih wāqiyā yādgārī ke lie kitāb meñ likh le. Lāzim hai ki yih sab kuchh Yashua kī yād meñ rahe, kyonki main duniyā se Amālīqiyōñ kā nām-o-nishān miṭā dūngā.” <sup>15</sup> Us waqt Mūsā ne qurbāngāh banā kar us kā nām ‘Rab Merā Jhandā Hai’ rakhā. <sup>16</sup> Us ne kahā, “Rab ke taḳht ke khilāf hāth uṭhāyā gayā hai, is lie Rab kī Amālīqiyōñ se hameshā tak jang rahegī.”

## 18

### *Yitro se Mulāqāt*

<sup>1</sup> Mūsā kā susar Yitro ab tak Midiyān meñ imām thā. Jab us ne sab kuchh sunā jo Allāh ne Mūsā aur apnī qaum ke lie kiyā hai, ki wuh unheñ Misr se nikāl lāyā hai <sup>2</sup> to wuh Mūsā ke pās āyā. Wuh us kī bīwī Saffūrā ko apne sāth lāyā, kyonki Mūsā ne use apne beṭoñ samet maike bhej diyā thā. <sup>3</sup> Yitro Mūsā ke donoñ beṭoñ ko bhī sāth lāyā. Pahle beṭe kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabī Mulk meñ Pardesī’ thā, kyonki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Main ajnabī mulk meñ pardesī hūn.” <sup>4</sup> Dūsre beṭe kā nām Iliyazar yānī ‘Merā Khudā Madadgār Hai’ thā, kyonki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Mere bāp ke Khudā ne merī madad karke mujhe Firaun kī talwār se bachāyā hai.”

<sup>5</sup> Yitro Mūsā kī bīwī aur beṭe sāth le kar us waqt Mūsā ke pās pahunchā jab us ne registān meñ Allāh ke pahār yānī Sinā ke qarīb khaimā lagāyā huā thā. <sup>6</sup> Us ne Mūsā ko paighām bhejā thā, “Main, āp kā susar Yitro āp kī bīwī aur do beṭoñ ko sāth le kar āp ke pās ā rahā hūn.”

<sup>7</sup> Mūsā apne susar ke istiqbāl ke lie bāhar niklā, us ke sāmne jhukā aur use bosā diyā. Donoñ ne ek dūsre kā hāl pūchhā, phir khaima meñ chale gae. <sup>8</sup> Mūsā ne Yitro ko tafsīl se batāyā ki Rab ne Isrāīliyoñ kī khātir Firaun aur Misriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Us ne rāste meñ pesh āī tamām mushkilāt kā zikr bhī kiyā ki Rab ne hameñ kis tarah un se bachāyā hai.

<sup>9</sup> Yitro un sāre achche kāmoñ ke bāre meñ sun kar khush huā jo Rab ne Isrāīliyoñ ke lie kie the jab us ne unheñ Misriyoñ ke hāth se bachāyā thā. <sup>10</sup> Us ne kahā, “Rab kī tamjīd ho jis ne āp ko Misriyoñ aur Firaun ke qabze se najāt dilāī hai. Usī ne qaum ko ghulāmī se chhurāyā hai! <sup>11</sup> Ab main ne jān liyā hai ki Rab tamām mābūdoñ se azīm hai, kyonki us ne yih sab kuchh un logoñ ke sāth kiyā jinhoñ ne apne ghurūr meñ Isrāīliyoñ ke sāth burā sulūk kiyā thā.” <sup>12</sup> Phir Yitro ne Allāh ko bhasm hone wālī qurbānī aur digar kā qurbāniyāñ pesh kiñ. Tab Hārūn aur tamām buzurg Mūsā ke susar Yitro ke sāth Allāh ke huzūr khānā khāne baiṭhe.

### *70 Buzurgoñ ko Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>13</sup> Agle din Mūsā logoñ kā insāf karne ke lie baiṭh gayā. Un kī tādād itnī zyādā thī ki wuh subah se le kar shām tak Mūsā ke sāmne khare rahe.

<sup>14</sup> Jab Yitro ne yih sab kuchh dekhā to us ne pūchhā, “Yih kyā hai jo āp logoñ ke sāth kar rahe haiñ? Sārā din wuh āp ko ghare rahte aur āp un kī adālat karte rahte haiñ. Ap yih sab kuchh akele hī kyon kar rahe haiñ?”

<sup>15</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Log mere pās ā kar Allāh kī marzī mālūm karte haiñ. <sup>16</sup> Jab kabhī koī tanāzā yā jhagaṛā hotā hai to donoñ pārtiyān mere pās ātī haiñ. Maiñ faisla karke unheñ Allāh ke ahkām aur hidāyat batātā hūñ.”

<sup>17</sup> Mūsā ke susar ne us se kahā, “Āp kā tariqā achchhā nahīn hai. <sup>18</sup> Kām itnā wasī hai ki āp use akele nahīn sañbhāl sakte. Is se āp aur wuh log jo āp ke pās āte haiñ burī tarah thak jāte haiñ. <sup>19</sup> Merī bāt sunēñ! Maiñ āp ko ek mashwarā detā hūñ. Allāh us meñ āp kī madad kare. Lāzim hai ki āp Allāh ke sāmne qaum ke numāindā raheñ aur un ke muāmalāt us ke sāmne pesh kareñ. <sup>20</sup> Yih bhī zarūrī hai ki āp unheñ Allāh ke ahkām aur hidāyat sikhāēñ, ki wuh kis tarah zindagī guzareñ aur kyā kyā kareñ. <sup>21</sup> Lekin sāth sāth qaum meñ se qābil-e-etamād ādmī chuneñ. Wuh aise log hoñ jo Allāh kā khauf mānte hoñ, rāstdil hoñ aur rishwat se nafrat karte hoñ. Unheñ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyon par muqarrar kareñ. <sup>22</sup> Un ādmiyon kī zimmedārī yih hogī ki wuh har waqt logoñ kā insāf kareñ. Agar koī bahut hī pechidā muāmalā ho to wuh faisle ke lie āp ke pās āēñ, lekin dīgar muāmaloñ kā faisla wuh khud kareñ. Yoñ wuh kām meñ āp kā hāth baṭāēnge aur āp kā bojh halkā ho jāegā.

<sup>23</sup> Agar merā yih mashwarā Allāh kī marzī ke mutābiq ho aur āp aisā kareñ to āp apnī zimmedārī nibhā sakeñge aur yih tamām log insāf ke milne par salāmatī ke sāth apne apne ghar jā sakeñge.”

<sup>24</sup> Mūsā ne apne susar kā mashwarā mān liyā aur aisā hī kiyā. <sup>25</sup> Us ne Isrāiliyon meñ se qābil-e-etamād ādmī chune aur unheñ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyon par muqarrar kiyā. <sup>26</sup> Yih mard qāzī ban kar mustaqil taur par logoñ kā insāf karne lage. Āsān masloñ kā faisla wuh khud karte aur mushkil muāmaloñ ko Mūsā ke pās le āte the.

<sup>27</sup> Kuchh arse bād Mūsā ne apne susar ko ruḥsat kiyā to Yitro apne watan wāpas chalā gayā.

## 19

### *Koh-e-Sīnā*

<sup>1</sup> Isrāiliyon ko Misr se safr karte hue do mahīne ho gae the. Tisre mahīne ke pahle hī din wuh Sīnā ke registān meñ pahuñche. <sup>2</sup> Us din wuh Rafīdīm ko chhoṛ kar Dasht-e-Sīnā meñ ā pahuñche. Wahāñ unhoñ ne registān meñ pahār ke qarīb ḍere ḍāle.

<sup>3</sup> Tab Mūsā pahār par chaṛh kar Allāh ke pās gayā. Allāh ne pahār par se Mūsā ko pukār kar kahā, “Yāqūb ke gharāne banī Isrāil ko batā, <sup>4</sup> ‘Tum ne dekhā hai ki maiñ ne Misriyon ke sāth kyā kuchh kiyā, aur ki maiñ tum ko uqāb ke paron par uṭhā kar yahān apne pās lāyā hūñ. <sup>5</sup> Chunāñche agar tum merī suno aur mere ahd ke mutābiq chalo to phir tamām qaumoñ meñ se merī khās milkiyat hoge. Go pūrī duniyā merī hī hai, <sup>6</sup> lekin tum mere lie maḥsūs imāmoñ kī bādshāhī aur muqaddas qaum hoge.’ Ab jā kar yih sārī bāteñ Isrāiliyon ko batā.”

<sup>7</sup> Mūsā ne pahār se utar kar aur qaum ke buzurgoñ ko bulā kar unheñ wuh tamām bāteñ batāin jo kahne ke lie Rab ne use hukm diyā thā. <sup>8</sup> Jawāb meñ pūrī qaum ne mil kar kahā, “Ham Rab kī har bāt pūrī kareñge jo us

ne farmāi hai.” Mūsā ne pahār par lauṭ kar Rab ko qaum kā jawāb batāyā. <sup>9</sup> Jab wuh pahuñchā to Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ ghane bādāl meñ tere pās āūngā tāki log mujhe tujh se hamkalām hote hue suneñ. Phir wuh hameshā tujh par bharosā rakheñge.” Tab Mūsā ne Rab ko wuh tamām bāteñ batāñ jo logoñ ne kī thīñ.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab logoñ ke pās lauṭ kar āj aur kal unheñ mere lie maḥsūs-o-muḥaddas kar. Wuh apne libās dho kar <sup>11</sup> tīsre dīn ke lie taiyār ho jāeñ, kyonki us dīn Rab logoñ ke deḥte deḥte Koh-e-Sīnā par utregā. <sup>12</sup> Logoñ kī hifāzat ke lie chāroñ taraf pahār kī haddeñ muḥarrar kar. Unheñ ḡhabardār kar ki hudūd ko pār na karo. Na pahār par chaṛho, na us ke dāman ko chhuo. Jo bhī use chhue wuh zarūr mārā jāe. <sup>13</sup> Aur use hāth se chhū kar nahīn mārñā hai balki pattharoñ yā tiroñ se. Ḳhāh insān ho yā haiwān, wuh zindā nahīn rah saktā. Jab tak narsingā der tak phūñkā na jāe us waqt tak logoñ ko pahār par chaṛhñī kī ijāzat nahīn hai.”

<sup>14</sup> Mūsā ne pahār se utar kar logoñ ko Allāh ke lie maḥsūs-o-muḥaddas kiyā. Unhoñ ne apne libās bhī dhoe. <sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Tīsre dīn ke lie taiyār ho jāo. Mard auratoñ se hambistar na hoñ.”

<sup>16</sup> Tīsre dīn subah pahār par ghanā bādāl chhā gayā. Bijlī chamakne lagī, bādāl garajne lagā aur narsinge kī nihāyat zordār āwāz sunāī dī. Ḳhaimāgāh meñ log laraz uṭhe. <sup>17</sup> Tab Mūsā logoñ ko Allāh se milne ke lie ḡhaimāgāh se bāhar pahār kī taraf le gayā, aur wuh pahār ke dāman meñ khare hue. <sup>18</sup> Sīnā Pahār dhueñ se ḡhakā huā thā, kyonki Rab āg meñ us par utar āyā. Pahār se dhuāñ is tarah uṭh rahā thā jaise kisī bhaṭṭe se uṭhtā hai. Pūrā pahār shiddat se larazne lagā. <sup>19</sup> Narsinge kī āwāz tez se teztar hotī gai. Mūsā bolne lagā aur Allāh use ūñchī āwāz meñ jawāb detā rahā.

<sup>20</sup> Rab Sīnā Pahār kī choṭī par utrā aur Mūsā ko ūpar āne ke lie kahā. Mūsā ūpar chaṛhā. <sup>21</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Fauran nīche utar kar logoñ ko ḡhabardār kar ki wuh mujhe deḥne ke lie pahār kī hudūd meñ zabardastī dāḡhil na hoñ. Agar wuh aisā kareñ to bahut-se halāk ho jāeñge. <sup>22</sup> Imām bhī jo Rab ke huzūr āte haiñ apne āp ko maḥsūs-o-muḥaddas kareñ, warnā merā ḡhazab un par ṭūṭ paṛegā.”

<sup>23</sup> Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Log pahār par nahīn ā sakte, kyonki tū ne ḡhud hī hameñ ḡhabardār kiyā ki ham pahār kī haddeñ muḥarrar karke use maḥsūs-o-muḥaddas kareñ.”

<sup>24</sup> Rab ne jawāb diyā, “To bhī utar jā aur Hārūn ko sāth le kar wāpas ā. Lekin imāmoñ aur logoñ ko mat āne de. Agar wuh zabardastī mere pās āeñ to merā ḡhazab un par ṭūṭ paṛegā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne logoñ ke pās utar kar unheñ yih bāteñ batā dīñ.

## 20

### *Das Ahkām*

<sup>1</sup> Tab Allāh ne yih tamām bāteñ farmāñ, <sup>2</sup> “Maiñ Rab terā Ḳhudā hūñ jo tujhe Mulk-e-Mīsr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā. <sup>3</sup> Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā. <sup>4</sup> Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho. <sup>5</sup> Na butoñ kī parastish, na un kī ḡhidmat karnā, kyonki maiñ terā Rab ḡhayūr Ḳhudā hūñ. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ maiñ tīsre aur chauthī pusht tak sazā dūngā. <sup>6</sup> Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par maiñ hazār pushtoñ tak mehrbānī karūngā.

<sup>7</sup> Rab apne Ḳhudā kā nām bemaqsad yā ḡhalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baḡhair nahīn chhoṛegā.

<sup>8</sup> Sabat ke din kā ḡhayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḡhsūs-o-muḡaddas ho. <sup>9</sup> Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar, <sup>10</sup> lekin sātwañ din Rab tere Ḳhudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī aur na tere maweshī. Jo pardesī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare. <sup>11</sup> Kyoñki Rab ne pahle chhih din meñ āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā lekin sātweñ din ārām kiyā. Is lie Rab ne Sabat ke din ko barkat de kar muḡarrar kiyā ki wuh maḡhsūs aur muḡaddas ho.

<sup>12</sup> Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā. Phir tū us mulk meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai der tak jītā rahegā.

<sup>13</sup> Qatl na karnā.

<sup>14</sup> Zinā na karnā.

<sup>15</sup> Chorī na karnā.

<sup>16</sup> Apne paṛosī ke bāre meñ jhūṭī gawāhī na denā.

<sup>17</sup> Apne paṛosī ke ghar kā lālach na karnā. Na us kī bīwī kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisī bhī chīz kā lālach na karnā.”

### *Log ḡhabrā Jāte Haiñ*

<sup>18</sup> Jab bāqī tamām logoñ ne bādāl kī garaj aur narsinge kī āwāz sunī aur bijlī kī chamak aur pahār se uṭhte hue dhueñ ko dekhā to wuh ḡhauf ke māre kāñpne lage aur pahār se dūr khaṛe ho gae. <sup>19</sup> Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Āp hī ham se bāt kareñ to ham suneñge. Lekin Allāh ko ham se bāt na karne deñ warnā ham mar jāeñge.”

<sup>20</sup> Lekin Mūsā ne un se kahā, “Mat ḡdaro, kyoñki Rab tumheñ jāñchne ke lie āyā hai, tāki us kā ḡhauf tumhārī āñkhoñ ke sāmne rahe aur tum gunāh na karo.” <sup>21</sup> Log dūr hī rahe jabki Mūsā us gahrī tārikī ke qarīb gayā jahāñ Allāh thā.

<sup>22</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Isrāīliyoñ ko batā, “Tum ne ḡhud dekhā ki maiñ ne āsmān par se tumhāre sāth bāteñ kī haiñ. <sup>23</sup> Chunāñche merī parastish ke sāth sāth apne lie sone yā chāñdī ke but na banāo. <sup>24</sup> Mere lie miṭṭī kī qurbāngāh banā kar us par apnī bheṛ-bakriyoñ aur gāy-bailoñ kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhānā. Maiñ tujhe wuh jagheñ dikhāūngā jahāñ mere nām kī tāzīm meñ qurbāniyāñ pesh karnī haiñ. Aisī tamām jaghoñ par maiñ tere pās ā kar tujhe barkat dūngā.

<sup>25</sup> Agar tū mere lie qurbāngāh banāne kī ḡhātir patthar istemāl karnā chāhe to tarāshe hue patthar istemāl na karnā. Kyoñki tū tarāshne ke lie istemāl hone wāle auzār se us kī behurmatī karegā. <sup>26</sup> Qurbāngāh ko sīṛhiyoñ ke baḡhair banānā hai tāki us par chaṛhnī se tere libās ke nīche se terā nangāpan nazar na āe.’

## 21

<sup>1</sup> Isrāīliyoñ ko yih ahkām batā,

### *Ibrānī ḡhulām ke Huqūq*

<sup>2</sup> ‘Agar tū Ibrānī ḡhulām ḡharīde to wuh chhih sāl terā ḡhulām rahe. Is ke bād lāzim hai ki use āzād kar diyā jāe. Āzād hone ke lie use paise dene kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>3</sup> Agar ḡhulām ḡhairshādīshudā hālat meñ mālik ke ghar āyā ho to wuh āzād ho kar akelā hī chalā jāe. Agar wuh shādīshudā hālat meñ āyā ho to lāzim hai ki wuh apnī bīwī samet āzād ho kar jāe. <sup>4</sup> Agar mālik ne ḡhulām

kī shādī karāi aur bachche paidā hue haiñ to us kī bīwī aur bachche mālik kī milkiyat hoñge. Chhih sāl ke bād jab ġhulām āzād ho kar jāe to us kī bīwī aur bachche mālik hī ke pās raheñ.

<sup>5</sup> Agar ġhulām kahe, “Main apne mālik aur apne bīwī bachchoñ se muhabbat rakhtā hūñ, main āzād nahīñ honā chāhtā” <sup>6</sup> to ġhulām kā mālik use Allāh ke sāmne lāe. Wuh use darwāze yā us kī chaukhaṭ ke pās le jāe aur sutālī yāñī tez auzār se us ke kāñ kī lau chhed de. Tab wuh zindagī-bhar us kā ġhulām banā rahegā.

<sup>7</sup> Agar koī apñī beṭī ko ġhulāmī meñ bech ḍāle to us ke lie āzādī milne kī sharāyt mard se farq haiñ. <sup>8</sup> Agar us ke mālik ne use muntaḥhab kiyā ki wuh us kī bīwī ban jāe, lekin bād meñ wuh use pasand na āe to lāzim hai ki wuh munāsib muāwazā le kar use us ke rishtedāroñ ko wāpas kar de. Use aurat ko ġhairmulkiyoñ ke hāth bechne kā iḡhtiyār nahīñ hai, kyoñki us ne us ke sāth bewafā sulūk kiyā hai.

<sup>9</sup> Agar laundī kā mālik us kī apne beṭe ke sāth shādī karāe to aurat ko beṭī ke huqūq hāsil hoñge.

<sup>10</sup> Agar mālik ne us se shādī karke bād meñ dūsri aurat se bhī shādī kī to lāzim hai ki wuh pahlī ko bhī khānā aur kapṛe detā rahe. Is ke alāwā us ke sāth hambistar hone kā farz bhī adā karnā hai. <sup>11</sup> Agar wuh yih tīn farāyẓ adā na kare to use aurat ko āzād karnā paṛegā. Is sūrat meñ use muft āzād karnā hogā.

### *Zaḡhmī Karne kī Sazā*

<sup>12</sup> Jo kisī ko jāñ-būjh kar itnā saḡht mārtā ho ki wuh mar jāe to use zarūr sazā-e-maut denā hai. <sup>13</sup> Lekin agar us ne use jāñ-būjh kar na mārā balki yih ittafāq se huā aur Allāh ne yih hone diyā, to mārne wālā ek aisī jagah panāh le saktā hai jo main muqarrar karūnga. Wahāñ use qatl kie jāne kī ijāzat nahīñ hogī. <sup>14</sup> Lekin jo dīdā-dānistā aur chālākī se kisī ko mār ḍāltā hai use merī qurbāngāh se bhī chhīn kar sazā-e-maut denā hai.

<sup>15</sup> Jo apne bāp yā apñī māñ ko mārtā piṭṭā hai use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>16</sup> Jis ne kisī ko aḡhwā kar liyā hai use sazā-e-maut dī jāe, chāhe wuh use ġhulām banā kar bech chukā ho yā use ab tak apne pās rakhā huā ho.

<sup>17</sup> Jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>18</sup> Ho saktā hai ki ādmī jhagareñ aur ek shaḡhs dūsre ko patthar yā mukke se itnā zaḡhmī kar de ki go wuh bach jāe wuh bistar se uṭh na saktā ho. <sup>19</sup> Agar bād meñ marīz yahāñ tak shifā pāe ki dubārā uṭh kar lāṭhī ke sahāre chal-phir sake to choṭ pahuñchāne wāle ko sazā nahīñ milegī. Use sirf us waqt ke lie muāwazā denā paṛegā jab tak marīz paise na kamā sake. Sāth hī use us kā pūrā ilāj karwānā hai.

<sup>20</sup> Jo apne ġhulām yā laundī ko lāṭhī se yoñ māre ki wuh mar jāe use sazā dī jāe. <sup>21</sup> Lekin agar ġhulām yā laundī piṭāi ke bād ek yā do din zindā rahe to mālik ko sazā na dī jāe. Kyoñki jo raqam us ne us ke lie dī thī us kā nuqsān use ḡhud uṭhānā paṛegā.

<sup>22</sup> Ho saktā hai ki log āpas meñ laṛ rahe hoñ aur laṛte laṛte kisī hāmīlā aurat se yoñ ṭakrā jāeñ ki us kā bachchā zāe ho jāe. Agar koī aur nuqsān na huā ho to zarb pahuñchāne wāle ko jurmānā denā paṛegā. Aurat kā shauhar yih jurmānā muqarrar kare, aur adālat meñ is kī tasdīq ho.

<sup>23</sup> Lekin agar us aurat ko aur nuqsān bhī pahuñchā ho to phir zarb pahuñchāne wāle ko is usūl ke mutābiq sazā dī jāe ki jāñ ke badle jāñ, <sup>24</sup> āñkh ke badle āñkh, dāñt ke badle dāñt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw, <sup>25</sup> jalne ke zaḡhm ke badle jalne kā zaḡhm, mār ke badle mār, kāṭ ke badle kāṭ.

<sup>26</sup> Agar koī mālik apne ġhulām kī ānkh par yoñ māre ki wuh zāe ho jāe to use ġhulām ko ānkh ke badle āzād karnā paṛegā, chāhe ġhulām mard ho yā aurat. <sup>27</sup> Agar mālik ke piṭne se ġhulām kā dānt ṭuṭ jāe to use ġhulām ko dānt ke badle āzād karnā paṛegā, chāhe ġhulām mard ho yā aurat.

### *Nuqsān kā Muāwazā*

<sup>28</sup> Agar koī bail kisī mard yā aurat ko aisā māre ki wuh mar jāe to us bail ko sangsār kiyā jāe. Us kā gosht khāne kī ijāzat nahīn hai. Is sūrat meñ bail ke mālik ko sazā na dī jāe. <sup>29</sup> Lekin ho saktā hai ki mālik ko pahle āgāh kiyā gayā thā ki bail logoñ ko mārta hai, to bhī us ne bail ko khulā chhoṛā thā jis ke natīje meñ us ne kisī ko mār dālā. Aisī sūrat meñ na sirf bail ko balki us ke mālik ko bhī sangsār karnā hai. <sup>30</sup> Lekin agar faislā kiyā jāe ki wuh apnī jān kā fidyā de to jitnā muāwazā bhī muqarrar kiyā jāe use denā paṛegā.

<sup>31</sup> Sazā meñ koī farq nahīn hai, chāhe beṭe ko mārā jāe yā beṭī ko. <sup>32</sup> Lekin agar bail kisī ġhulām yā laundī ko mār de to us kā mālik ġhulām ke mālik ko chāndī ke 30 sikke de aur bail ko sangsār kiyā jāe.

<sup>33</sup> Ho saktā hai ki kisī ne apne hauz ko khulā rahne diyā yā hauz banāne ke lie gaṛhā khod kar use khulā rahne diyā aur koī bail yā gadhā us meñ gir kar mar gayā. <sup>34</sup> Aisī sūrat meñ hauz kā mālik murdā jānwar ke lie paise de. Wuh jānwar ke mālik ko us kī pūrī qīmat adā kare aur murdā jānwar khud le le.

<sup>35</sup> Agar kisī kā bail kisī dūsre ke bail ko aise māre ki wuh mar jāe to donoñ mālik zindā bail ko bech kar us ke paise āpas meñ barābar bāñṭ leñ. Isī tarah wuh murdā bail ko bhī barābar taqsim karen. <sup>36</sup> Lekin ho saktā hai ki mālik ko mālūm thā ki merā bail dūsre jānwaroñ par hamlā kartā hai, is ke bāwujūd us ne use āzād chhoṛ diyā thā. Aisī sūrat meñ use murdā bail ke ewaz us ke mālik ko nayā bail denā paṛegā, aur wuh murdā bail khud le le.

## 22

### *Milkiyat kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Jis ne koī bail yā bheṛ chorī karke use zabah kiyā yā bech dālā hai use har chorī ke bail ke ewaz pañch bail aur har chorī kī bheṛ ke ewaz chār bheṛeñ wāpas karnā hai.

<sup>2</sup> Ho saktā hai ki koī chor naqb lagā rahā ho aur log use pakaṛ kar yahān tak māрте piṭte raheñ ki wuh mar jāe. Agar rāt ke waqt aisā huā ho to wuh us ke khūn ke zimmedār nahīn ṭhahar sakte. <sup>3</sup> Lekin agar sūraj ke tulū hone ke bād aisā huā ho to jis ne use mārā wuh qātil ṭhahregā.

Chor ko har churāī huī chīz kā ewazānā denā hai. Agar us ke pās dene ke lie kuchh na ho to use ġhulām banā kar bechnā hai. Jo paise use bechne ke ewaz mileñ wuh churāī huī chīzoñ ke badle meñ die jāeñ.

<sup>4</sup> Agar chorī kā jānwar chor ke pās zindā pāyā jāe to use har jānwar ke ewaz do dene paṛenge, chāhe wuh bail, bheṛ, bakrī yā gadhā ho.

<sup>5</sup> Ho saktā hai ki koī apne maweshī ko apne khet yā angūr ke bāgh meñ chhoṛ kar charne de aur hote hote wuh kisī dūsre ke khet yā angūr ke bāgh meñ jā kar charne lage. Aisī sūrat meñ lāzim hai ki maweshī kā mālik nuqsān ke ewaz apne angūr ke bāgh aur khet kī behtarīn paidāwār meñ se de.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki kisī ne āg jalāī ho aur wuh kāñṭedār jhāriyoñ ke zariye paṛosī ke khet tak phail kar us ke anāj ke pūloñ ko, us kī pakī huī fasal ko

yā khet kī kisī aur paidāwār ko barbād kar de. Aisī sūrat meñ jis ne āg jalāī ho use us kī pūrī qīmat adā karnī hai.

<sup>7</sup> Ho saktā hai ki kisī ne kuchh paise yā koī aur māl apne kisī wāqifkār ke sapurd kar diyā ho tāki wuh use mahfūz rakhe. Agar yih chīzeñ us ke ghar se chorī ho jāeñ aur bād meñ chor ko pakaṛā jāe to chor ko us kī dugnī qīmat adā karnī paṛegī. <sup>8</sup> Lekin agar chor pakaṛā na jāe to lāzim hai ki us ghar kā mālik jis ke sapurd yih chīzeñ kī gaī thiñ Allāh ke huzūr khaṛā ho tāki mālūm kiyā jāe ki us ne ḳhud yih māl chorī kiyā hai yā nahīñ.

<sup>9</sup> Ho saktā hai ki do logoñ kā āpas meñ jhagaṛā ho, aur donoñ kisī chīz ke bāre meñ dāwā karte hoñ ki yih merī hai. Agar koī qīmtī chīz ho masalan bail, gadhā, bheṛ, bakrī, kapṛe yā koī khoī huī chīz to muāmalā Allāh ke huzūr lāyā jāe. Jise Allāh qusūrwar qarār de use dūsre ko zer-e-bahs chīz kī dugnī qīmat adā karnī hai.

<sup>10</sup> Ho saktā hai ki kisī ne apnā koī gadhā, bail, bheṛ, bakrī yā koī aur jānwar kisī wāqifkār ke sapurd kar diyā tāki wuh use mahfūz rakhe. Wahāñ jānwar mar jāe yā zaḳhmī ho jāe, yā koī us par qabzā karke use us waqt le jāe jab koī na dekh rahā ho. <sup>11</sup> Yih muāmalā yoñ hal kiyā jāe ki jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā wuh Rab ke huzūr qasam khā kar kahe ki main ne apne wāqifkār ke jānwar ke lālach meñ yih kām nahīñ kiyā. Jānwar ke mālik ko yih qabūl karnā paṛegā, aur dūsre ko is ke badle kuchh nahīñ denā hogā. <sup>12</sup> Lekin agar wāqāī jānwar ko chorī kiyā gayā hai to jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā use us kī qīmat adā karnī paṛegī. <sup>13</sup> Agar kisī janglī jānwar ne use phāṛ ḍālā ho to wuh sabūt ke taur par phāṛī huī lāsh ko le āe. Phir use us kī qīmat adā nahīñ karnī paṛegī.

<sup>14</sup> Ho saktā hai ki koī apne wāqifkār se ijāzat le kar us kā jānwar istemāl kare. Agar jānwar ko mālik kī ḡhairmaujūdagī meñ choṭ lage yā wuh mar jāe to us shaḳhs ko jis ke pās jānwar us waqt thā us kā muāwazā denā paṛegā. <sup>15</sup> Lekin agar jānwar kā mālik us waqt sāth thā to dūsre ko muāwazā dene kī zarūrat nahīñ hogī. Agar us ne jānwar ko kirāe par liyā ho to us kā nuqsān kirāe se pūrā ho jāegā.

### *Larkī ko Warḡhalāne kā Jurm*

<sup>16</sup> Agar kisī kuñwārī kī mangnī nahīñ huī aur koī mard use warḡhalā kar us se hambistar ho jāe to wuh mahr de kar us se shādī kare. <sup>17</sup> Lekin agar larkī kā bāp us kī us mard ke sāth shādī karne se inkār kare, is sūrat meñ bhī mard ko kuñwārī ke lie muqarrarā raqam denī paṛegī.

### *Sazā-e-Maut ke Lāyq Jarāym*

<sup>18</sup> Jādūgarnī ko jīne na denā.

<sup>19</sup> Jo shaḳhs kisī jānwar ke sāth jinsī tālluqāt rakhtā ho use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>20</sup> Jo na sirf Rab ko qurbāniyāñ pesh kare balki dīgar mābūdoñ ko bhī use qaum se nikāl kar halāk kiyā jāe.

### *Kamzoroñ kī Hifāzat ke lie Ahkām*

<sup>21</sup> Jo pardesī tere mulk meñ mehmān hai use na dabānā aur na us se burā sulūk karnā, kyonki tum bhī Misr meñ pardesī the.

<sup>22</sup> Kisī bewā yā yatīm se burā sulūk na karnā. <sup>23</sup> Agar tū aisā kare aur wuh chillā kar mujh se fariyād karen to main zarūr un kī sunūngā. <sup>24</sup> Main baṛe ḡhusse meñ ā kar tumheñ talwār se mār ḍālūngā. Phir tumhārī bīwiyañ ḳhud bewāeñ aur tumhāre bachche ḳhud yatīm ban jāenge.

<sup>25</sup> Agar tū ne merī qaum ke kisī ḡharīb ko qarz diyā hai to us se sūd na lenā.

<sup>26</sup> Agar tujhe kisī se us kī chādar girwī ke taur par milī ho to use sūraj ḍūbne se pahle hī wāpas kar denā hai, <sup>27</sup> kyonki isī ko wuh sone ke lie istemāl kartā hai. Warnā wuh kyā chīz orh kar soegā? Agar tū chādar wāpas na kare aur wuh shaḥs chillā kar mujh se fariyād kare to main us kī sunūngā, kyonki main mehrbān hūn.

### *Allāh se Mutālliq Farāyz*

<sup>28</sup> Allāh ko na kosnā, na apnī qaum ke kisī sardār par lānat karnā.

<sup>29</sup> Mujhe waqt par apne khet aur kolhuon kī paidāwār meñ se nazarāne pesh karnā. Apne pahlauṭhe mujhe denā. <sup>30</sup> Apne bailon, bheṛon aur bakriyon ke pahlauṭhon ko bhī mujhe denā. Jānwar kā pahlauṭhā pahle sāt din apnī mān ke sāth rahe. Āṭhweñ din wuh mujhe diyā jāe.

<sup>31</sup> Apne āp ko mere lie maḥsūs-o-muqaddas rakhnā. Is lie aise jānwar kā gosht mat khānā jise kisī janglī jānwar ne phāṛ ḍālā hai. Aise gosht ko kutton ko khāne denā.

## 23

### *Adālat meñ Insāf aur Dūsron se Muhabbat*

<sup>1</sup> Ġhalat afwāheñ na phailānā. Kisī sharīr ādmī kā sāth de kar jhūṭī gawāhī denā manā hai. <sup>2</sup> Agar aksariyat Ġhalat kām kar rahī ho to us ke pīchhe na ho lenā. Adālat meñ gawāhī dete waqt aksariyat ke sāth mil kar aisī bāt na karnā jis se Ġhalat faislā kiyā jāe. <sup>3</sup> Lekin adālat meñ kisī Ġharīb kī tarafdārī bhī na karnā.

<sup>4</sup> Agar tujhe tere dushman kā bail yā gadhā āwārā phirtā huā nazar āe to use har sūrat meñ wāpas kar denā. <sup>5</sup> Agar tujh se nafrat karne wāle kā gadhā bojh tale gir gayā ho aur tujhe patā lage to use na chhoṛnā balki zarūr us kī madad karnā.

<sup>6</sup> Adālat meñ Ġharīb ke huqūq na mārnā. <sup>7</sup> Aise muāmale se dūr rahnā jis meñ log jhūṭ bolte haiñ. Jo begunāh aur haq par hai use sazā-e-maut na denā, kyonki main qusūrwar ko haq bajānib nahīn ṭhahrāūngā. <sup>8</sup> Rishwat na lenā, kyonki rishwat deḥne wāle ko andhā kar detī hai aur us kī bāt banane nahīn detī jo haq par hai.

<sup>9</sup> Jo pardesī tere mulk meñ mehmān hai us par dabāw na ḍālnā. Tum aise logon kī hālat se ḳhūb wāqif ho, kyonki tum ḳhud Mīsr meñ pardesī rahe ho.

### *Sabat kā Sāl aur Sabat*

<sup>10</sup> Chhīh sāl tak apnī zamīn meñ bij bo kar us kī paidāwār jamā karnā. <sup>11</sup> Lekin sātweñ sāl zamīn ko istemāl na karnā balki use paṛe rahne denā. Jo kuchh bhī uge wuh qaum ke Ġharīb log khāeñ. Jo un se bach jāe use janglī jānwar khāeñ. Apne angūr aur zaitūn ke bāghon ke sāth bhī aisā hī karnā hai.

<sup>12</sup> Chhīh din apnā kām-kāj karnā, lekin sātweñ din ārām karnā. Phir terā bail aur terā gadhā bhī ārām kar sakeñge, terī laundī kā beṭā aur tere sāth rahne wālā pardesī bhī tāzādām ho jāeñge.

<sup>13</sup> Jo bhī hidāyat main ne dī hai us par amal kar. Dīgar mābūdon kī parastish na karnā. Main tere muñh se un ke nāmon tak kā zikr na sunūn.

### *Tīn Khās Īden*

<sup>14</sup> Sāl meñ tīn dafā merī tāzīm meñ īd manānā. <sup>15</sup> Pahle, Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne \* meñ sāt din tak terī roṭī meñ ḳhamīr na ho jis tarah main ne hukm diyā hai, kyonki is mahīne meñ tū Mīsr se

\* 23:15 Mārch tā Aprīl.



niklā. In dinon meñ koī mere huzūr khālī hāth na āe. <sup>16</sup> Dūsre, Faslkaṭāī kī Īd us waqt manānā jab tū apne khet meñ boī huī pahli fasal kāteḡā. Tīsre, Jamā Karne kī Īd fasal kī kaṭāī ke ikhtitām † par manānā hai jab tū ne angūr aur bāqī bāghon ke phal jamā kie hoṅge. <sup>17</sup> Yoñ tere tamām mard tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke huzūr hāzir huā karen.

<sup>18</sup> Jab tū kisī jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kare to us ke khūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ khamīr ho. Aur jo jānwar tū merī idoñ par charhāe un kī charbī aglī subah tak bāqī na rahe.

<sup>19</sup> Apnī zamīn kī pahli paidāwār kā behtarīn hissā Rab apne Khudā ke ghar meñ lānā.

Bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī mān ke dūdh meñ na pakānā.

### *Rab kā Farishtā Rāhnumāī Kareḡā*

<sup>20</sup> Maiñ tere āge āge farishtā bhejtā hūn jo rāste meñ terī hifāzat kareḡā aur tujhe us jagah tak le jāegā jo maiñ ne tere lie taiyār kī hai. <sup>21</sup> Us kī maujūdagī meñ ehtiyāt baratnā. Us kī sunanā, aur us kī khilāfwarzī na karnā. Agar tū sarkash ho jāe to wuh tujhe muāf nahīn kareḡā, kyonki merā nām us meñ hāzir hogā. <sup>22</sup> Lekin agar tū us kī sune aur sab kuchh kare jo maiñ tujhe batātā hūn to maiñ tere dushmanon kā dushman aur tere mukhālifon kā mukhālif hūngā.

<sup>23</sup> Kyonki merā farishtā tere āge āge chaleḡā aur tujhe Mulk-e-Kanān tak pahuñchā degā jahān Amorī, Hittī, Farizzī, Kanānī, Hiwwī aur Yabūsī ābād haiñ. Tab maiñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. <sup>24</sup> Un ke mābūdon ko sijdā na karnā, na un kī khidmat karnā. Un ke rasm-o-riwāj bhī na apnānā balki un ke buton ko tabāh kar denā. Jin satūnon ke sāmne wuh ibādat karte haiñ un ko bhī ṭukre ṭukre kar ḡalnā. <sup>25</sup> Rab apne Khudā kī khidmat karnā. Phir maiñ terī khurāk aur pānī ko barkat de kar tamām bimāriyāñ tujh se dūr karūngā. <sup>26</sup> Phir tere mulk meñ na kisī kā bachchā zāe hogā, na koī bāñjh hogī. Sāth hī maiñ tujhe tawīl zindagī atā karūngā.

<sup>27</sup> Maiñ tere āge āge dahshat phailāūngā. Jahān bhī tū jāegā wahān maiñ tamām qaumon meñ abtarī paidā karūngā. Mere sabab se tere sare dushman palaṭ kar bhāḡ jāenge. <sup>28</sup> Maiñ tere āge zambūr bhej dūngā jo Hiwwī, Kanānī aur Hittī ko mulk chhoṛne par majbūr kareḡe. <sup>29</sup> Lekin jab tū wahān pahuñchegā to maiñ unheñ ek hī sāl meñ mulk se nahīn nikālūngā. Warnā pūrā mulk wīrān ho jāegā aur janglī jānwar phail kar tere lie nuqsān kā bāis ban jāenge. <sup>30</sup> Is lie maiñ tere pahuñchne par mulk ke bāshindon ko thoṛā thoṛā karke nikāltā jāūngā. Itne meñ terī tādād barheḡī aur tū raftā raftā mulk par qabzā kar sakeḡā.

<sup>31</sup> Maiñ terī sarhaddeñ muqarrar karūngā. Bahr-e-Qulzum ek had hogī aur Filistiyon kā samundar dūsri, junūb kā registān ek hogī aur Dariyā-e-Furāt dūsri. Maiñ mulk ke bāshindon ko tere qabze meñ kar dūngā, aur tū unheñ apne āge āge mulk se dūr kartā jāegā. <sup>32</sup> Lāzim hai ki tū un ke sāth yā un ke mābūdon ke sāth ahd na bāndhe. <sup>33</sup> Un kā tere mulk meñ rahnā manā hai, warnā tū un ke sabab se merā gunāh kareḡā. Agar tū un ke mābūdon kī ibādat kareḡā to yih tere lie phandā ban jāegā.’”

## 24

### *Rab Isrāīl se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Tū, Hārūn, Nadab, Abihū aur Isrāīl ke 70 buzurg mere pās ūpar āen. Kuchh fāsile par khare ho kar mujhe sijdā karo. <sup>2</sup> Sirf

† 23:16 Sitambar tā Aktubar.

tū akelā hī mere qarīb ā, dūsre dūr raheñ. Aur qaum ke bāqī log tere sāth pahār par na chaṛheñ.”

<sup>3</sup> Tab Mūsā ne qaum ke pās jā kar Rab kī tamām bāteñ aur ahkām pesh kie. Jawāb meñ sab ne mil kar kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge.”

<sup>4</sup> Tab Mūsā ne Rab kī tamām bāteñ likh liñ. Agle din wuh subah-sawere uṭhā aur pahār ke pās gayā. Us ke dāman meñ us ne qurbāngāh banāi. Sāth hī us ne Isrāīl ke har ek qabile ke lie ek ek patthar kā satūn kharā kiyā. <sup>5</sup> Phir us ne kuchh Isrāīlī naujawānoñ ko qurbānī pesh karne ke lie bulāyā tāki wuh Rab kī tāzīm meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ chaṛhāeñ aur jawān bailoñ ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kareñ. <sup>6</sup> Mūsā ne qurbāniyoñ kā khūn jamā kiyā. Us kā ādhā hissā us ne bāsanoñ meñ ḍāl diyā aur ādhā hissā qurbāngāh par chhiṛak diyā.

<sup>7</sup> Phir us ne wuh kitāb lī jis meñ Rab ke sāth ahd kī tamām sharāyt darj thīñ aur use qaum ko paṛh kar sunāyā. Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge. Ham us kī sunēge.” <sup>8</sup> Is par Mūsā ne bāsanoñ meñ se khūn le kar use logoñ par chhiṛkā aur kahā, “Yih khūn us ahd kī tasdiq kartā hai jo Rab ne tumhāre sāth kiyā hai aur jo us kī tamām bātoñ par mabnī hai.”

<sup>9</sup> Is ke bād Mūsā, Hārūn, Nadab, Abīhū aur Isrāīl ke 70 buzurg Sīnā Pahār par chaṛhe. <sup>10</sup> Wahāñ unhoñ ne Isrāīl ke Khudā ko dekhā. Lagtā thā ki us ke pānwoñ ke niche sang-e-lājaward kā-sā taḳhtā thā. Wuh āsmān kī mānind sāf-o-shaffāf thā. <sup>11</sup> Agarche Isrāīl ke rāhnumāoñ ne yih sab kuchh dekhā to bhī Rab ne unheñ halāk na kiyā, balki wuh Allāh ko deḳhte rahe aur us ke huzūr ahd kā khānā khāte aur pīte rahe.

### *Patthar kī Taḳhtiyāñ*

<sup>12</sup> Pahār se utarne ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās pahār par ā kar kuchh der ke lie ṭhahre rahnā. Maiñ tujhe patthar kī taḳhtiyāñ dūngā jin par maiñ ne apnī sharīat aur ahkām likhe haiñ aur jo Isrāīl kī tālīm-o-tarbiyat ke lie zarūrī haiñ.”

<sup>13</sup> Mūsā apne madadgār Yashua ke sāth chal paṛā aur Allāh ke pahār par chaṛh gayā. <sup>14</sup> Pahle us ne buzurgoñ se kahā, “Hamārī wāpasī ke intazār meñ yahāñ ṭhahre raho. Hārūn aur Hūr tumhāre pās raheñge. Koī bhī muāmālā ho to log unhīñ ke pās jāeñ.”

### *Mūsā Rab se Miltā Hai*

<sup>15</sup> Jab Mūsā chaṛhnī lagā to pahār par bādāl chhā gayā. <sup>16</sup> Rab kā jalāl Koh-e-Sīnā par utar āyā. Chhih din tak bādāl us par chhāyā rahā. Sātweñ din Rab ne bādāl meñ se Mūsā ko bulāyā. <sup>17</sup> Rab kā jalāl Isrāīliyoñ ko bhī nazar ātā thā. Unheñ yoñ lagā jaisā ki pahār kī choṭī par tez āg bhaṛak rahī ho. <sup>18</sup> Chaṛhte chaṛhte Mūsā bādāl meñ dāḳhil huā. Wahāñ wuh chālīs din aur chālīs rāt rahā.

## 25

### *Mulāqāt kā Khaimā Banāne ke lie Hadiye*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batā ki wuh hadiye lā kar mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kareñ. Lekin sirf un se hadiye qabūl karo jo dilī khushī se deñ. <sup>3</sup> Un se yih chīzeñ hadiye ke taur par qabūl karo: sonā, chāndī, pītal; <sup>4</sup> nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl, <sup>5</sup> menḍhoñ kī surḳh rangī huī khāleñ,

taḥhas \* kī khāleñ, kīkar kī lakaṛī, <sup>6</sup> shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur ḡhushbūdār baḡhūr ke lie masāle, <sup>7</sup> aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāpōsh aur sīne ke kīse meñ jaṛe jāeñge. <sup>8</sup> In chīzon se log mere lie maḡdis banāeñ tāki maiñ un ke darmiyān rahūñ. <sup>9</sup> Maiñ tujhe maḡdis aur us ke tamām sāmān kā namūnā dikhāūngā, kyōñki tumheñ sab kuchh ain usī ke mutābiq banānā hai.

### *Ahd kā Sandūq*

<sup>10-12</sup> Log kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāeñ. Us kī lambāī paune chār fuṭ ho jabki us kī chauṛāī aur ūñchāī sawā do do fuṭ ho. Pūre sandūq par andar aur bāhar se ḡhālis sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar lagānā. Sandūq ko uṭhāne ke lie sone ke chār kaṛe ḡhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyōñ par lagānā. Donoñ taraf do do kaṛe hoñ. <sup>13</sup> Phir kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār karnā. Un par sonā chaṛhā kar <sup>14</sup> un ko donoñ taraf ke kaṛōñ meñ ḡālnā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jāe. <sup>15</sup> Yih lakaṛiyāñ sandūq ke in kaṛōñ meñ paṛī raheñ. Unheñ kabhī bhī dūr na kiyā jāe. <sup>16</sup> Sandūq meñ sharīat kī wuh do taḡhtiyāñ rakhnā jo maiñ tujhe dūngā.

<sup>17</sup> Sandūq kā ḡhaknā ḡhālis sone kā banānā. Us kī lambāī paune chār fuṭ aur chauṛāī sawā do fuṭ ho. Us kā nām kaffāre kā ḡhaknā hai. <sup>18-19</sup> Sone se ḡhaṛ kar do karūbī farishte banāe jāeñ jo ḡhakne ke donoñ siron par khare hoñ. Yih do farishte aur ḡhaknā ek hī ṭukṛe se banāne haiñ. <sup>20</sup> Farishtoñ ke par yoñ ūpar kī taraf phaile hue hoñ ki wuh ḡhakne ko panāh deñ. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue hoñ, aur wuh ḡhakne kī taraf dekheñ.

<sup>21</sup> ḡhakne ko sandūq par lagā, aur sandūq meñ sharīat kī wuh do taḡhtiyāñ rakh jo maiñ tujhe dūngā. <sup>22</sup> Wahāñ ḡhakne ke ūpar donoñ farishtoñ ke darmiyān se maiñ apne āp ko tujh par zāhir karke tujh se hamkalām hūngā aur tujhe Isrāīliyoñ ke lie tamām ahkām dūngā.

### *Maḡhsūs Roṭiyōñ kī Mez*

<sup>23</sup> Kīkar kī lakaṛī kī mez banānā. Us kī lambāī tīn fuṭ, chauṛāī ḡeṛh fuṭ aur ūñchāī sawā do fuṭ ho. <sup>24</sup> Us par ḡhālis sonā chaṛhānā, aur us ke irdgird sone kī jhālar lagānā. <sup>25</sup> Mez kī ūpar kī satah par chaukhaṭā lagānā jis kī ūñchāī tīn inch ho aur jis par sone kī jhālar lagī ho. <sup>26</sup> Sone ke chār kaṛe ḡhāl kar unheñ chāroñ konoñ par lagānā jahāñ mez ke pāe lage haiñ. <sup>27</sup> Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke nīche lagāe jāeñ. Un meñ wuh lakaṛiyāñ ḡālnī haiñ jin se mez ko uṭhāyā jāegā. <sup>28</sup> Yih lakaṛiyāñ bhī kīkar kī hoñ aur un par sonā chaṛhāyā jāe. Un se mez ko uṭhānā hai.

<sup>29</sup> Us ke thāl, pyāle, martabān aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan ḡhālis sone se banānā hai. <sup>30</sup> Mez par wuh roṭiyāñ har waqt mere huzūr paṛī raheñ jo mere lie maḡhsūs haiñ.

### *Shamādān*

<sup>31</sup> ḡhālis sone kā shamādān bhī banānā. Us kā pāyā aur ḡandī ḡhaṛ kar banānā hai. Us kī pyāliyāñ jo phūloñ aur kaliyoñ kī shakl kī hoñgī pāe aur ḡandī ke sāth ek hī ṭukṛā hoñ. <sup>32</sup> ḡandī se dāñ aur bāñ taraf tīn tīn shāḡheñ nikleñ. <sup>33</sup> Har shāḡh par tīn pyāliyāñ lagī hoñ jo bādām kī kaliyoñ aur phūloñ kī shakl kī hoñ. <sup>34</sup> Shamādān kī ḡandī par bhī is ḡism kī pyāliyāñ lagī hoñ, lekin tāḡād meñ chār. <sup>35</sup> In meñ se tīn pyāliyāñ ḡāeñ bāeñ kī chhīh shāḡhoñ ke nīche lagī hoñ. Wuh yoñ lagī hoñ ki har pyāli se

\* 25:5 ḡhāliban is matrūk Ibrāñī lafz se murād koī samundarī jānwar hai.

do shākheñ nikleñ. <sup>36</sup> Shākheñ aur pyāliyāñ balki pūrā shamādān khālis sone ke ek hī ṭukre se ghar kar banānā hai.

<sup>37</sup> Shamādān ke lie sāt charāgh banā kar unheñ yoñ shākhoñ par rakhnā ki wuh sāmne kī jagah raushan karen. <sup>38</sup> Battī katarne kī gainchiyāñ aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī khālis sone se banāe jāeñ. <sup>39</sup> Shamādān aur us sāre sāmān ke lie pūre 34 kilogrām khālis sonā istemāl kiyā jāe. <sup>40</sup> Ghaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahāñ pahar par dikhātā hūñ.

## 26

### *Mulāqāt kā Khaimā*

<sup>1</sup> Muqaddas khaima ke lie das parde banānā. Un ke lie bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Pardoñ meñ kisī māhir kāriḡar ke karhāi ke kām se karūbī farishtoñ kā ḡizāyn banwānā. <sup>2</sup> Har parde kī lambāi 42 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ ho. <sup>3</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do bare ṭukre ban jāenge. <sup>4</sup> Donoñ ṭukroñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie nīle dhāge ke halqe banānā. Yih halqe har ṭukre ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe jāeñ, <sup>5</sup> ek ṭukre ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyōñ ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne hoñ. <sup>6</sup> Phir sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqe ek dūsre ke sāth milānā. Yoñ donoñ ṭukre juṛ kar khaima kā kām deñge.

<sup>7</sup> Bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banānā jinheñ kapre wāle khaima ke ūpar rakhā jāe. <sup>8</sup> Har parde kī lambāi 45 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ ho. <sup>9</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī chhih bhī. In chhih pardoñ ke chhaṭe parde ko ek dafā tah karnā. Yih sāmne wāle hisse se laṭke.

<sup>10</sup> Bakrī ke bāl ke in donoñ ṭukroñ ko bhī milānā hai. Is ke lie har ṭukre ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagānā. <sup>11</sup> Phir pītal kī 50 huken banā kar un se donoñ hisse milānā. <sup>12</sup> Jab bakriyōñ ke bāloñ kā yih khaimā kapre ke khaima ke ūpar lagāyā jāegā to ādhā pardā bāqī rahegā. Wuh khaima kī pichhlī taraf laṭkā rahe. <sup>13</sup> Khaima ke dāiñ aur bāiñ taraf bakrī ke bāloñ kā khaimā kapre ke khaima kī nisbat deṛh deṛh fuṭ lambā hogā. Yoñ wuh donoñ taraf laṭke hue kapre ke khaima ko mahfūz rakhegā.

<sup>14</sup> Ek dūsre ke ūpar ke in donoñ khaimoñ kī hifāzat ke lie do ghilāf banāne haiñ. Bakrī ke bāloñ ke khaima par menḡhoñ kī surkh rangī huī khāleñ joṛ kar rakhī jāeñ aur un par taḡhas kī khāleñ milā kar rakhī jāeñ.

<sup>15</sup> Kīkar kī lakaṛī ke taḡhte banānā jo khaṛe kie jāeñ tāki khaima kī dīwāroñ kā kām deñ. <sup>16</sup> Har taḡhte kī ūñchāi 15 fuṭ ho aur chauṛāi sawā do fuṭ. <sup>17</sup> Har taḡhte ke niche do do chūleñ hoñ. Yih chūleñ har taḡhte ko us ke pāiyōñ ke sāth joṛeñgī tāki taḡhtā khaṛā rahe. <sup>18</sup> Khaima kī junūbī dīwār ke lie 20 taḡhtoñ kī zarūrat hai <sup>19</sup> aur sāth hī chāñdī ke 40 pāiyōñ kī. Un par taḡhte khaṛe kie jāenge. Har taḡhte ke niche do pāe hoñge, aur har pāe meñ ek chūl lagegī. <sup>20</sup> Isī tarah khaima kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḡhtoñ kī zarūrat hai <sup>21</sup> aur sāth hī chāñdī ke 40 pāiyōñ kī. Wuh bhī taḡhtoñ ko khaṛā karne ke lie haiñ. Har taḡhte ke niche do pāe hoñge. <sup>22</sup> Khaima kī pichhlī yāñi maḡhribī dīwār ke lie chhih taḡhte banānā. <sup>23</sup> Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāroñ ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḡhte banānā. <sup>24</sup> In do taḡhtoñ meñ niche se le kar ūpar tak konā ho tāki ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛoñ se mazbūt kie

jāēn. <sup>25</sup> Yoñ pichhle yānī maḡhribī taḡhtoñ kī pūrī tādād 8 hogī aur in ke lie chāndī ke pāiyōñ kī tādād 16, har taḡhte ke nīche do do pāe hoñge.

<sup>26-27</sup> Is ke alāwā kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banānā, tīnoñ dīwāroñ ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḡhtoñ par yoñ lagāe jāēn kī wuh unheñ ek dūsre ke sāth milāēn. <sup>28</sup> Darmiyānī shahtīr dīwār kī ādhī ūñchāī par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lagāyā jāe. <sup>29</sup> Shahtīroñ ko taḡhtoñ ke sāth lagāne ke lie sone ke kaṛe banā kar taḡhtoñ meñ lagānā. Tamām taḡhtoñ aur shahtīroñ par sonā chaṛhānā.

<sup>30</sup> Pūre muḡaddas ḡhaime ko usī namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahār par dikhātā hūn.

### *Muḡaddas ḡhaime ke Parde*

<sup>31</sup> Ab ek aur pardā banānā. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Us par bhī kisī māhir kāriḡar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā ḡizāyn banwānā. <sup>32</sup> Ise sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke chār satūnoñ se laṡkānā. In satūnoñ par sonā chaṛhāyā jāe aur wuh chāndī ke pāiyōñ par kaṛe hoñ. <sup>33</sup> Yih pardā Muḡaddas Kamre ko Muḡaddastarīn Kamre se alag karegā jis meñ ahd kā sandūq paṛā rahegā. Parde ko laṡkāne ke bād us ke pīchhe Muḡaddastarīn Kamre meñ ahd kā sandūq rakhnā. <sup>34</sup> Phir ahd ke sandūq par kaffāre kā ḡhaknā rakhnā.

<sup>35</sup> Jis mez par mere lie maḡhsūs kī gaī roṡiyāñ paṛī rahtī haiñ wuh parde ke bāhar Muḡaddas Kamre meñ shimāl kī taraf rakhī jāe. Us ke muḡābil junūb kī taraf shamādān rakhā jāe.

<sup>36</sup> Phir ḡhaime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā jāe. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā istemāl kiyā jāe. Is par kaṛhāī kā kām kiyā jāe.

<sup>37</sup> Is parde ko sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūnoñ se laṡkānā. In satūnoñ par bhī sonā chaṛhāyā jāe, aur wuh pītal ke pāiyōñ par kaṛe hoñ.

## 27

### *Jānwaroñ ko Chaṛhāne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā. Us kī ūñchāī sārhe chār fuṡ ho jabki us kī lambāī aur chaurāī sārhe sāt sāt fuṡ ho. <sup>2</sup> Us ke ūpar chāroñ konoñ meñ se ek ek sīng nikle. Sīng aur qurbāngāh ek hī ṡukre ke hoñ. Sab par pītal chaṛhānā. <sup>3</sup> Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke hoñ yānī rākh ko uṡhā kar le jāne kī bālṡiyāñ, belche, kāñṡe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhiṛkāw ke kaṡore.

<sup>4</sup> Qurbāngāh ko uṡhāne ke lie pītal kā janglā banānā jo ūpar se khulā ho. Jangle ke chāroñ konoñ par kaṛe lagāe jāēn. <sup>5</sup> Qurbāngāh kī ādhī ūñchāī par kinārā lagānā, aur qurbāngāh ko jangle meñ is kināre tak rakhā jāe.

<sup>6</sup> Use uṡhāne ke lie kīkar kī do lakaṛiyāñ banānā jin par pītal chaṛhānā hai. <sup>7</sup> Un ko qurbāngāh ke donoñ taraf ke kaṡoñ meñ ḡāl denā.

<sup>8</sup> Pūrī qurbāngāh lakaṛī kī ho, lekin andar se khokhlī ho. Use ain us namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahār par dikhātā hūn.

### *ḡhaime kā Sahan*

<sup>9</sup> Muḡaddas ḡhaime ke lie sahan banānā. Us kī chārdīwārī bārīk katān ke kapṛe se banāī jāe. Chārdīwārī kī lambāī junūb kī taraf 150 fuṡ ho.

<sup>10</sup> Kapṛe ko chāndī kī hukoñ aur paṡṡiyōñ se lakaṛī ke 20 khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Har khambā pītal ke pāe par khaṛā ho. <sup>11</sup> Chārdīwārī

shimāl kī taraf bhī isī kī mānind ho. <sup>12</sup> Khaime ke pīchhe maḡhrib kī taraf chārdīwārī kī chauṛāī 75 fuṭ ho aur kapṛā lakaṛī ke 10 khamboṅ ke sāth lagāyā jāe. Yih khambe bhī pītal ke pāiyōṅ par khaṛe hoṅ.

<sup>13</sup> Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdīwārī kī chauṛāī bhī 75 fuṭ ho. <sup>14-15</sup> Yahān chārdīwārī kā darwāzā ho. Kapṛā darwāze ke dāīn taraf sārhe 22 fuṭ chauṛā ho aur us ke bāīn taraf bhī utnā hī chauṛā. Use donoṅ taraf tīn tīn lakaṛī ke khamboṅ ke sāth lagāyā jāe jo pītal ke pāiyōṅ par khaṛe hoṅ. <sup>16</sup> Darwāze kā pardā 30 fuṭ chauṛā banānā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang ke dhāge aur bārik katān se banāyā jāe, aur us par kaṛhāī kā kām ho. Yih kapṛā lakaṛī ke chār khamboṅ ke sāth lagāyā jāe. Wuh bhī pītal ke pāiyōṅ par khaṛe hoṅ.

<sup>17</sup> Tamām khambe pītal ke pāiyōṅ par khaṛe hoṅ aur kapṛā chāndī kī hukōṅ aur paṭṭiyōṅ se har khambe ke sāth lagāyā jāe. <sup>18</sup> Chārdīwārī kī lambāī 150 fuṭ, chauṛāī 75 fuṭ aur ūnchāī sārhe 7 fuṭ ho. Khamboṅ ke tamām pāe pītal ke hoṅ. <sup>19</sup> Jo bhī sāz-o-sāmān muḡaddas khaime meṅ istemāl kiyā jātā hai wuh sab pītal kā ho. Khaime aur chārdīwārī kī mekheṅ bhī pītal kī hoṅ.

### *Shamādān kā Tel*

<sup>20</sup> Isrāīliyoṅ ko hukm denā ki wuh tere pās kūṭe hue zaitūnoṅ kā khalīs tel laeṅ tāki Muḡaddas Kamre ke shamādān ke charāḡh mutawātir jalte raheṅ. <sup>21</sup> Hārūn aur us ke beṭe shamādān ko mulāqāt ke khaime ke Muḡaddas Kamre meṅ rakheṅ, us parde ke sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Us meṅ wuh tel dālṭe raheṅ tāki wuh Rab ke sāmne shām se le kar subah tak jaltā rahe. Isrāīliyoṅ kā yih usūl abad tak qāym rahe.

## 28

### *Imāmoṅ ke Libās*

<sup>1</sup> Apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoṅ Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar ko bulā. Maiṅ ne unheṅ Isrāīliyoṅ meṅ se chun liyā hai tāki wuh imāmoṅ kī haisiyat se merī kḡhidmat kareṅ. <sup>2</sup> Apne bhāī Hārūn ke lie muḡaddas libās banwānā jo purwaqār aur shāndār hoṅ. <sup>3</sup> Libās banāne kī zimmedārī un tamām logoṅ ko denā jo aise kāmoṅ meṅ māhir haiṅ aur jin ko maiṅ ne hikmat kī rūh se bhar diyā hai. Kyoṅki jab Hārūn ko maḡhsūs kiyā jāegā aur wuh muḡaddas khaime kī kḡhidmat saranjām degā to use in kapṛoṅ kī zarūrat hogī.

<sup>4</sup> Us ke lie yih libās banāne haiṅ: sīne kā kīsā, bālāposh, choḡhā, bunā huā zerjāmā, pagaṛī aur kamarband. Yih kapṛe apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoṅ ke lie banwāne haiṅ tāki wuh imām ke taur par kḡhidmat kar sakeṅ. <sup>5</sup> In kapṛoṅ ke lie sonā aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā aur bārik katān istemāl kiyā jāe.

### *Hārūn kā Bālāposh*

<sup>6</sup> Bālāposh ko bhī sone aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang ke dhāge aur bārik katān se banānā hai. Us par kisī māhir kāriḡar se kaṛhāī kā kām karwāyā jāe. <sup>7</sup> Us kī do paṭṭiyāṅ hoṅ jo kandhoṅ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāposh ke sāth lagī hoṅ. <sup>8</sup> Is ke alāwā ek paṭkā bunanā hai jis se bālāposh ko bāndhā jāe aur jo bālāposh ke sāth ek ṭukṛā ho. Us ke lie bhī sonā, nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā aur bārik katān istemāl kiyā jāe.

<sup>9</sup> Phir aqīq-e-ahmar ke do patthar chun kar un par Isrāīl ke bārah beṭoṅ ke nām kandā karnā. <sup>10</sup> Har jauhar par chhih chhih nām un kī paidāish

kī tartīb ke mutābiq kandā kie jāēn. <sup>11</sup> Yih nām us tarah jauharon par kandā kie jāēn jis tarah muhr kandā kī jāti hai. Phir donoñ jauhar sone ke khānon meñ jaṛ kar <sup>12</sup> bālāposh kī do paṭṭiyon par aise lagānā ki kandhoñ par ā jāēn. Jab Hārūn mere huzūr āegā to jauharon par ke yih nām us ke kandhoñ par hoñge aur mujhe Isrāiliyon kī yād dilāēnge.

<sup>13</sup> Sone ke khāne banānā <sup>14</sup> aur khālis sone kī do zanjīreñ jo ḍorī kī tarah gundhī huī hoñ. Phir in do zanjīron ko sone ke khānon ke sāth lagānā.

### *Sīne kā Kīsā*

<sup>15</sup> Sīne ke lie kīsā banānā. Us meñ wuh qur'e paṛe raheñ jin kī mārifat merī marzī mālūm kī jāegī. Māhir kāriḡar use unhīn chīzon se banāe jin se Hārūn kā bālāposh banāyā gayā hai yānī sone aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se. <sup>16</sup> Jab kapṛe ko ek dafā tah kiyā gayā ho to kīse kī lambāī aur chauṛāī nau nau inch ho.

<sup>17</sup> Us par chār qatāron meñ jawāhar jaṛnā. Har qatār meñ tīn tīn jauhar hoñ. Pahlī qatār meñ lāl, \* zabarjad † aur zumurrad. <sup>18</sup> Dūsri meñ firozā, sang-e-lājaward ‡ aur hajrul-qamar. § <sup>19</sup> tīsri meñ zarqon, \* aqīq † aur yāqūt-e-arghawānī. ‡ <sup>20</sup> chauthī meñ pukhrāj, § aqīq-e-ahmar \* aur yashab. † har jauhar sone ke khāne meñ jaṛā huā ho. <sup>21</sup> Yih bārah jawāhar Isrāil ke bārah qabilon kī numāindagī karte haiñ. Ek ek jauhar par ek qabile kā nām kandā kiyā jāe. Yih nām us tarah kandā kie jāēn jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>22</sup> Sīne ke kīse par khālis sone kī do zanjīreñ lagānā jo ḍorī kī tarah gundhī huī hoñ. <sup>23</sup> Unheñ lagāne ke lie do kaṛe banā kar kīse ke ūpar ke do konoñ par lagānā. <sup>24</sup> Ab donoñ zanjīreñ un do kaṛon se lagānā. <sup>25</sup> Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyon ke do khānon ke sāth joṛ denā, phir sāmne kī taraf lagānā. <sup>26</sup> Kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagānā. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage hoñ. <sup>27</sup> Ab do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyon par lagānā. Yih bhī sāmne kī taraf lage hoñ lekin niche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī. <sup>28</sup> Sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīlī ḍorī se bālāposh ke in nichle kaṛon ke sāth bāndhe jāēn. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahegā.

<sup>29</sup> Jab bhī Hārūn maqdis meñ dākhlil ho kar Rab ke huzūr āegā wuh Isrāilī qabilon ke nām apne dil par sīne ke kīse kī sūrat meñ sāth le jāegā. Yoñ wuh qaum kī yād dilātā rahegā.

<sup>30</sup> Sīne ke kīse meñ donoñ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe jāēn. Wuh bhī maqdis meñ Rab ke sāmne āte waqt Hārūn ke dil par hoñ. Yoñ jab Hārūn Rab ke huzūr hogā to Rab kī marzī pūchhne kā wasilā hameshā us ke dil par hogā.

### *Hārūn kā Choḡhā*

<sup>31</sup> Choḡhā bhī bunanā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā jāe. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnā jāe. <sup>32</sup> Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā jāe tāki wuh na phaṭe. <sup>33</sup> Nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā denā. Un ke darmiyān sone kī ghanṭiyāñ lagānā. <sup>34</sup> Dāman meñ anār aur ghanṭiyāñ bārī bārī lagānā.

\* **28:17** Yā ek qism kā surkh aqīq. Yād rahe ki chūnki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai. † **28:17** peridot ‡ **28:18** lapis lazuli § **28:18** mūnstone \* **28:19** hyacinth † **28:19** agate ‡ **28:19** amethyst § **28:20** topas \* **28:20** carnelian † **28:20** jasper

<sup>35</sup> Hārūn k̄hidmat karte waqt hameshā choḡhā pahne. Jab wuh maq̄dis meñ Rab ke huzūr āegā aur wahāñ se niklegā to ghanṭiyāñ sunāi deñgī. Phir wuh nahīñ maregā.

### *Māthe par Chhoṭī Taḡhtī, Zerjāmā aur Pagaṛī*

<sup>36</sup> K̄hālis sone kī taḡhtī banā kar us par yih alfāz kandā karnā, ‘Rab ke lie Maḡhsūs-o-Muqaddas.’ Yih alfāz yoñ kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jāṭī hai. <sup>37</sup> Use nīlī ḍorī se pagaṛī ke sāmne wāle hisse se lagāyā jāe <sup>38</sup> tāki wuh Hārūn ke māthe par paṛī rahe. Jab bhī wuh maq̄dis meñ jāe to yih taḡhtī sāth ho. Jab Isrāīlī apne nazarāne lā kar Rab ke lie maḡhsūs kareñ lekin kisī ḡhaltī ke bāis qusūrwar hoñ to un kā yih qusūr Hārūn par muntaqil hogā. Is lie yih taḡhtī har waqt us ke māthe par ho tāki Rab Isrāīliyoñ ko qabūl kar le.

<sup>39</sup> Zerjāme ko bārik katān se bunanā aur is tarah pagaṛī bhī. Phir kamarband banānā. Us par kaḡhāi kā kām kiyā jāe.

### *Bāqī Libās*

<sup>40</sup> Hārūn ke beṭoñ ke lie bhī zerjāme, kamarband aur pagaṛiyāñ banānā tāki wuh purwaqār aur shāndār nazar āeñ. <sup>41</sup> Yih sab apne bhāi Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahnānā. Un ke saroñ par tel unḍel kar unheñ masah karnā. Yoñ unheñ un ke ohde par muqarrar karke merī k̄hidmat ke lie maḡhsūs karnā.

<sup>42</sup> Un ke lie katān ke pājāme bhī banānā tāki wuh zerjāme ke niche nange na hoñ. Un kī lambāi kamr se rān tak ho. <sup>43</sup> Jab bhī Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke k̄hāime meñ dāk̄hil hoñ to unheñ yih pājāme pahnane haiñ. Isī tarah jab unheñ Muqaddas Kamre meñ k̄hidmat karne ke lie qurbāngāh ke pās ānā hotā hai to wuh yih pahneñ, warnā wuh qusūrwar ṭahar kar mar jāeñge. Yih Hārūn aur us kī aulād ke lie ek abadī usūl hai.

## 29

### *Imāmoñ kī Maḡhsūsiyat*

<sup>1</sup> Imāmoñ ko maq̄dis meñ merī k̄hidmat ke lie maḡhsūs karne kā yih tarīqā hai:

Ek jawān bail aur do beaib menḍhe chun lenā. <sup>2</sup> Behtarīn maide se tīn qism kī chizeñ pakānā jin meñ k̄hamīr na ho. Pahle, sādā roṭī. Dūsre, roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho. Tīsre, roṭī jis par tel lagāyā gayā ho. <sup>3</sup> Yih chizeñ ṭokrī meñ rakh kar jawān bail aur do menḍhoñ ke sāth Rab ko pesh karnā. <sup>4</sup> Phir Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke k̄hāime ke darwāze par lā kar ḡhusl karānā. <sup>5</sup> Is ke bād zerjāmā, choḡhā, bālāposh aur sīne kā kīsā le kar Hārūn ko pahnānā. Bālāposh ko us ke mahārat se bune hue paṭke ke zariye bāndhnā. <sup>6</sup> Us ke sar par pagaṛī bāndh kar us par sone kī muqaddas taḡhtī lagānā. <sup>7</sup> Hārūn ke sar par masah kā tel unḍel kar use masah karnā.

<sup>8</sup> Phir us ke beṭoñ ko āge lā kar zerjāmā pahnānā. <sup>9</sup> Un ke pagaṛiyāñ aur kamarband bāndhnā. Yoñ tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko un ke mansab par muqarrar karnā. Sirf wuh aur un kī aulād hameshā tak maq̄dis meñ merī k̄hidmat karte raheñ.

<sup>10</sup> Bail ko mulāqāt ke k̄hāime ke sāmne lānā. Hārūn aur us ke beṭe us ke sar par apne hāth rakheñ. <sup>11</sup> Use k̄hāime ke darwāze ke sāmne Rab ke huzūr zabah karnā. <sup>12</sup> Bail ke k̄hūn meñ se kuchh le kar apnī unglī se qurbāngāh ke sīngoñ par lagānā aur bāqī k̄hūn qurbāngāh ke pāe par unḍel denā. <sup>13</sup> Antariyoñ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde



un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā denā. <sup>14</sup> Lekin bail ke gosht, khāl aur antariyoñ ke gobar ko ḵhaimāgāh ke bāhar jalā denā. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>15</sup> Is ke bād pahle menḍhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḍhe ke sar par rakheñ. <sup>16</sup> Use zabah karke us kā ḵhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛaknā. <sup>17</sup> Menḍhe ko ṭukre ṭukre karke us kī antariyoñ aur pinḍliyoñ ko dhonā. Phir unheñ sar aur bāqī ṭukroñ ke sāth milā kar <sup>18</sup> pūre menḍhe ko qurbāngāh par jalā denā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ke lie bhasm hone wālī qurbānī hai, aur us kī ḵhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>19</sup> Ab dūsre menḍhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḍhe ke sar par rakheñ. <sup>20</sup> Us ko zabah karnā. Us ke ḵhūn meñ se kuchh le kar Hārūn aur us ke beṭoñ ke dahne kām kī lau par lagānā. Isī tarah ḵhūn ko un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par bhī lagānā. Bāqī ḵhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛaknā. <sup>21</sup> Jo ḵhūn qurbāngāh par parā hai us meñ se kuchh le kar aur masah ke tel ke sāth milā kar Hārūn aur us ke kaproñ par chhiṛaknā. Isī tarah us ke beṭoñ aur un ke kaproñ par bhī chhiṛaknā. Yoñ wuh aur us ke beṭe ḵhidmat ke lie maḵsūs-o-muqaddas ho jāenge.

<sup>22</sup> Is menḍhe kā ḵhās maqsad yih hai ki Hārūn aur us ke beṭoñ ko maqdis meñ ḵhidmat karne kā iḵhtiyār aur ohdā diyā jāe. Menḍhe kī charbī, dum, antariyoñ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoñ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag karnī hai. <sup>23</sup> Us ṭokri meñ se jo Rab ke huzūr yānī ḵhaima ke darwāze par parī hai ek sādā roṭī, ek roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā ho nikālnā. <sup>24</sup> Menḍhe se alag kī gaī chīzeñ aur beḵhamīrī roṭī kī ṭokri kī yih chīzeñ le kar Hārūn aur us ke beṭoñ ke hāthoñ meñ denā, aur wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāne. <sup>25</sup> Phir yih chīzeñ un se wāpas le kar bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh par jalā denā. Yih Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai, aur us kī ḵhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>26</sup> Ab us menḍhe kā Sīnā lenā jis kī mārīfat Hārūn ko imām-e-āzam kā iḵhtiyār diyā jātā hai. Sīne ko bhī hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilānā. Yih Sīnā qurbānī kā terā hissā hogā. <sup>27</sup> Yoñ tujhe Hārūn aur us ke beṭoñ kī maḵsūsiyat ke lie mustāmal menḍhe ke ṭukre maḵsūs-o-muqaddas karne haiñ. Us ke sīne ko Rab ke sāmne hilāne wālī qurbānī ke taur par hilāyā jāe aur us kī rān ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par uṭhāyā jāe. <sup>28</sup> Hārūn aur us kī aulād ko Isrāīliyoñ kī taraf se hameshā tak yih milne kā haq hai. Jab bhī Isrāīlī Rab ko apnī salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karen to imāmoñ ko yih do ṭukre milenge.

<sup>29</sup> Jab Hārūn faut ho jāegā to us ke muqaddas libās us kī aulād meñ se us mard ko dene haiñ jise masah karke Hārūn kī jagah muqarrar kiyā jāegā. <sup>30</sup> Jo beṭā us kī jagah muqarrar kiyā jāegā aur maqdis meñ ḵhidmat karne ke lie mulāqāt ke ḵhaima meñ āegā wuh yih libās sāt din tak pahne rahe.

<sup>31</sup> Jo menḍhā Hārūn aur us ke beṭoñ kī maḵsūsiyat ke lie zabah kiyā gayā hai use muqaddas jagah par ubālnā hai. <sup>32</sup> Phir Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke ḵhaima ke darwāze par menḍhe kā gosht aur ṭokri kī beḵhamīrī roṭiyāñ khāeñ. <sup>33</sup> Wuh yih chīzeñ khāeñ jin se unheñ gunāhoñ kā kaffārā aur imām kā ohdā milā hai. Lekin koī aur yih na khāe, kyonki yih maḵsūs-o-muqaddas haiñ. <sup>34</sup> Aur agar aglī subah tak is gosht yā roṭī meñ se kuchh bach jāe to use jalāyā jāe. Use khānā manā hai, kyonki wuh muqaddas hai.

<sup>35</sup> Jab tū Hārūn aur us ke beṭoṅ ko imām muqarrar karegā to ain merī hidāyat par amal karnā. Yih taqrīb sāt din tak manāi jāe. <sup>36</sup> Is ke daurān gunāh kī qurbānī ke taur par rozānā ek jawān bail zabah karnā. Is se tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use har tarah kī nāpākī se pāk karegā. Is ke alāwā us par masah kā tel unḍelnā. Is se wuh mere lie maḥsūs-o-muqaddas ho jāegā. <sup>37</sup> Sāt din tak qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karnā aur use tel se maḥsūs-o-muqaddas karnā. Phir qurbāngāh nihāyat muqaddas hogī. Jo bhī use chhuegā wuh bhī maḥsūs-o-muqaddas ho jāegā.

### *Rozmarrā kī Qurbāniyān*

<sup>38</sup> Rozānā ek ek sāl ke do bheṛ ke nar bachche qurbāngāh par jalā denā, <sup>39</sup> ek ko subah ke waqt, dūsre ko sūraj ke ghurūb hone ke ain bād. <sup>40</sup> Pahle jānwar ke sāth ḍeṛh kilogrām behtarīn maidā pesh kiyā jāe jo kūṭe hue zaitūnoṅ ke ek liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. Mai kī nazar ke taur par ek liṭar mai bhī qurbāngāh par unḍelnā. <sup>41</sup> Dūsre jānwar ke sāth bhī ghallā aur mai kī yih do nazareṅ pesh kī jāeṅ. Aisī qurbānī kī ḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>42</sup> Lāzim hai ki āne wālī tamām nasleṅ bhasm hone wālī yih qurbānī bāqāydaḡī se muqaddas ḥhaime ke darwāze par Rab ke huzūr chaṛhāeṅ. Wahān main tum se milā karūṅga aur tum se hamkalām hūṅgā. <sup>43</sup> Wahān main Isrāīliyoṅ se bhī milā karūṅga, aur wuh jagah mere jalāl se maḥsūs-o-muqaddas ho jāegī. <sup>44</sup> Yoṅ main mulāqāt ke ḥhaime aur qurbāngāh ko maḥsūs karūṅga aur Hārūn aur us ke beṭoṅ ko maḥsūs karūṅga tāki wuh imāmoṅ kī haisiyat se merī ḥhidmat kareṅ.

<sup>45</sup> Tab main Isrāīliyoṅ ke darmiyān rahūṅgā aur un kā Ḥudā hūṅgā. <sup>46</sup> Wuh jān leṅge ki main Rab un kā Ḥudā hūṅ, ki main unheṅ Misr se nikāl lāyā tāki un ke darmiyān sukūnat karūṅ. Main Rab un kā Ḥudā hūṅ.

## 30

### *Baḥūr Jalāne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā jis par baḥūr jalāyā jāe. <sup>2</sup> Wuh ḍeṛh fuṭ lambī, itnī hī chauṛī aur tīn fuṭ unḥī ho. Us ke chāroṅ konoṅ meṅ se sīṅg nikleṅ jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukre se banāe gae hoṅ. <sup>3</sup> Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoṅ aur us ke sīṅgoṅ par ḥhālis sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar ho. <sup>4</sup> Sone ke do kaṛe banā kar inheṅ us jhālar ke nīche ek dūsre ke muqābil pahluoṅ par lagānā. In kaṛoṅ meṅ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakariyān ḍālī jāeṅgī. <sup>5</sup> Yih lakariyān kīkar kī hoṅ, aur un par bhī sonā chaṛhānā.

<sup>6</sup> Is qurbāngāh ko ḥhaime ke Muqaddas Kamre meṅ us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq aur us kā ḍhaknā hoṅge, wuh ḍhaknā jahān main tujh se milā karūṅga. <sup>7</sup> Jab Hārūn har subah shamādān ke chaṛāgh taiyār kare us waqt wuh us par ḥhushbūdār baḥūr jalāe. <sup>8</sup> Sūraj ke ghurūb hone ke bād bhī jab wuh dubārā chaṛāghoṅ kī dekh-bhāl karegā to wuh sāth sāth baḥūr jalāe. Yoṅ Rab ke sāmne baḥūr mutawātir jaltā rahe. Lāzim hai ki bād kī nasleṅ bhī is usūl par qāym raheṅ.

<sup>9</sup> Is qurbāngāh par sirf jāyṅ baḥūr istemāl kiyā jāe. Is par na to jānwaroṅ kī qurbāniyān chaṛhāi jāeṅ, na ghallā yā mai kī nazareṅ pesh kī jāeṅ. <sup>10</sup> Hārūn sāl meṅ ek dafā us kā kaffārā de kar use pāk kare. Is ke lie wuh kaffāre ke din us qurbānī kā kuchh ḥhūn sīṅgoṅ par lagāe. Yih

usūl bhī abad tak qāym rahe. Yih qurbāngāh Rab ke lie nihāyat muqaddas hai.”

#### *Mardumshumārī ke Paise*

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>12</sup> “Jab bhī tū Isrāīliyon kī mardumshumārī kare to lāzim hai ki jin kā shumār kiyā gayā ho wuh Rab ko apnī jān kā fidyā den tāki un meñ wabā na phaile. <sup>13</sup> Jis jis kā shumār kiyā gayā ho wuh chāndī ke ādhe sikke ke barābar raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de. Sikke kā wazn maqdis ke sikkon ke barābar ho. Yānī chāndī ke sikke kā wazn 11 grām ho, is lie chhih grām chāndī denī hai. <sup>14</sup> Jis kī bhī umr 20 sāl yā is se zāyd ho wuh Rab ko yih raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de. <sup>15</sup> Amīr aur gharīb donoñ itnā hī den, kyonki yihī nazarānā Rab ko pesh karne se tumhārī jān kā kaffārā diyā jātā hai. <sup>16</sup> Kaffāre kī yih raqam mulāqāt ke khaime kī kḥidmat ke lie istemāl karnā. Phir yih nazarānā Rab ko yād dilātā rahegā ki tumhārī jānoñ kā kaffārā diyā gayā hai.”

#### *Dhone kā Hauz*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>18</sup> “Pital kā dhānchā banānā jis par pital kā hauz banā kar rakhnā hai. Yih hauz dhone ke lie hai. Use sahan meñ mulāqāt ke khaime aur jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh ke darmiyān rakh kar pānī se bhar denā. <sup>19</sup> Hārūn aur us ke beṭe apne hāth-pānw dhone ke lie us kā pānī istemāl karen. <sup>20</sup> Mulāqāt ke khaime meñ dākhil hone se pahle hī wuh apne āp ko dhoen warnā wuh mar jāenge. Isī tarah jab bhī wuh khaime ke bāhar kī qurbāngāh par jānwaroñ kī qurbāniyāñ chaṛhāen <sup>21</sup> to lāzim hai ki pahle hāth-pānw dho len, warnā wuh mar jāenge. Yih usūl Hārūn aur us kī aulād ke lie hameshā tak qāym rahe.”

#### *Masah kā Tel*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>23</sup> “Masah ke tel ke lie umdā qism ke masāle istemāl karnā. 6 kilogrām āb-e-mur, 3 kilogrām kḥushbūdār dārchīnī, 3 kilogrām kḥushbūdār bed <sup>24</sup> aur 6 kilogrām tejpāt. Yih chīzen maqdis ke bātoñ ke hisāb se tol kar chār liṭar zaitūn ke tel meñ ḍālnā. <sup>25</sup> Sab kuchh milā kar kḥushbūdār tel taiyār karnā. Wuh muqaddas hai aur sirf us waqt istemāl kiyā jāe jab koī chīz yā shaḥs mere lie maḥsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>26</sup> Yihī tel le kar mulāqāt kā kḥaimā aur us kā sārā sāmān masah karnā yānī kḥaimā, ahd kā sandūq, <sup>27</sup> mez aur us kā sāmān, shamādān aur us kā sāmān, baḥhūr jalāne kī qurbāngāh, <sup>28</sup> jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz aur us kā dhānchā. <sup>29</sup> Yoñ tū yih tamām chīzen maḥsūs-o-muqaddas karegā. Is se wuh nihāyat muqaddas ho jāengī. Jo bhī unheñ chhugā wuh muqaddas ho jāegā.

<sup>30</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhī is tel se masah karnā tāki wuh muqaddas ho kar mere lie imām kā kām saranjām de sakeñ. <sup>31</sup> Isrāīliyon ko kah de ki yih tel hameshā tak mere lie maḥsūs-o-muqaddas hai. <sup>32</sup> Is lie ise apne lie istemāl na karnā aur na is tarkīb se apne lie tel banānā. Yih tel maḥsūs-o-muqaddas hai aur tumheñ bhī ise yoñ ṭhahrānā hai. <sup>33</sup> Jo is tarkīb se ām istemāl ke lie tel banātā hai yā kisī ām shaḥs par lagātā hai use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.”

#### *Baḥhūr kī Qurbānī*

<sup>34</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Baḥhūr is tarkīb se banānā hai: mastakī, onikā, \* birījā aur kḥālis lubān barābar ke hissoñ meñ <sup>35</sup> milā kar kḥushbūdār baḥhūr banānā. Itarsāz kā yih kām namkīn, kḥālis aur muqaddas ho. <sup>36</sup> Is

\* **30:34** Onycha (unguis odoratus)

meñ se kuchh pīs kar paudār banānā aur mulāqāt ke khaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne dālnā jahān maiñ tujh se milā karūnga.

Is baḥhūr ko muqaddastarīn ṭhahrānā. <sup>37</sup> Isī tarkīb ke mutābiq apne lie baḥhūr na banānā. Ise Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas ṭhahrānā hai. <sup>38</sup> Jo bhī apne zātī istemāl ke lie is qism kā baḥhūr banāe use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai.”

## 31

### *Bazliyel aur Uhliyāb*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Maiñ ne Yahūdāh ke qabīle ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai tāki wuh muqaddas khaime kī tāmīr meñ rāhnumāi kare. <sup>3</sup> Maiñ ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai. <sup>4</sup> Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāndī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai. <sup>5</sup> Wuh jawāhar ko kāṭ kar jaṛne kī qābiliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muḥtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmōñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

<sup>6</sup> Sāth hī maiñ ne Dān ke qabīle ke Uhliyāb bin Aḥhisamak ko muqarrar kiyā hai tāki wuh har kām meñ us kī madad kare. Is ke alāwā maiñ ne tamām samajhdār kārigarōñ ko mahārat dī hai tāki wuh sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banā sakeñ jo maiñ ne tujhe dī haiñ. <sup>7</sup> Yānī mulāqāt kā khaimā, kaffāre ke dhakne samet ahd kā sandūq aur khaime kā sārā dūsrā sāmān, <sup>8</sup> mez aur us kā sāmān, khālis sone kā shamādān aur us kā sāmān, baḥhūr jalāne kī qurbāngāh, <sup>9</sup> jānwarōñ ko charhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz us dhāñche samet jis par wuh rakhā jātā hai, <sup>10</sup> wuh libās jo Hārūn aur us ke beṭe maqdis meñ khidmat karne ke lie pahante haiñ, <sup>11</sup> masah kā tel aur maqdis ke lie khushbūdār baḥhūr. Yih sab kuchh wuh waise hī banāeñ jaise maiñ ne tujhe hukm diyā hai.”

### *Sabat Yānī Hafte kā Din*

<sup>12</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>13</sup> “Isrāīliyoñ ko batā ki har Sabat kā din zarūr manāo. Kyoñki Sabat kā din ek numāyān nishān hai jis se jān liyā jāegā kī maiñ Rab hūñ jo tumheñ maḥsūs-o-muqaddas kartā hūñ. Aur yih nishān mere aur tumhāre darmiyān nasl-dar-nasl qāym rahegā. <sup>14</sup> Sabat kā din zarūr manānā, kyoñki wuh tumhāre lie maḥsūs-o-muqaddas hai. Jo bhī us kī behurmatī kare wuh zarūr jān se mārā jāe. Jo bhī is din kām kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe. <sup>15</sup> Chhīh din kām karnā, lekin sātwañ din ārām kā din hai. Wuh Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai.

<sup>16</sup> Isrāīliyoñ ko hāl meñ aur mustaqbil meñ Sabat kā din abadī ahd samajh kar manānā hai. <sup>17</sup> Wuh mere aur Isrāīliyoñ ke darmiyān abadī nishān hogā. Kyoñki Rab ne chhīh din ke daurān āsmān-o-zamīn ko banāyā jabki sātweñ din us ne ārām kiyā aur tādādam ho gayā.”

### *Rab Shariāt kī Takhtiyān Detā Hai*

<sup>18</sup> Yih sab kuchh Mūsā ko batāne ke bād Rab ne use Sīnā Pahār par shariāt kī do takhtiyān dīñ. Allāh ne khud patthar kī in takhtiyōñ par tamām bāteñ likhī thīñ.

## 32

### *Sone kā Bachhṛā*

<sup>1</sup> Pahār ke dāman meñ log Mūsā ke intazār meñ rahe, lekin bahut der ho gayā. Ek din wuh Hārūn ke gird jamā ho kar kahne lage, “Aeñ, hamāre lie

dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāī karen. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.”

<sup>2</sup> Jawāb meñ Hārūn ne kahā, “Āp kī bīwiyañ, beṭe aur beṭiyañ apnī sone kī bāliyañ utār kar mere pās le āeñ.” <sup>3</sup> Sab log apnī bāliyañ utār utār kar Hārūn ke pās le āe <sup>4</sup> to us ne yih zewarāt le kar bachhṛā dhāl diyā. Bachhṛe ko dekh kar log bol uṭhe, “Ai Isrāīl, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

<sup>5</sup> Jab Hārūn ne yih dekhā to us ne bachhṛe ke sāmne qurbāngāh banā kar elān kiyā, “Kal ham Rab kī tāzīm meñ īd manāeñge.” <sup>6</sup> Agle dīn log subah-sawere uṭhe aur bhasm hone wālī qurbāniyañ aur salāmatī kī qurbāniyañ charhāiñ. Wuh khāne-pīne ke lie baiṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyoñ meñ apne dil bahlāne lage.

### *Mūsā Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>7</sup> Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Pahār se utar jā. Tere log jinheñ tū Misr se nikāl lāyā baṛī sharāraten kar rahe haiñ. <sup>8</sup> Wuh kitnī jaldī se us rāste se haṭ gae haiñ jis par chalne ke lie main ne unheñ hukm diyā thā. Unhoñ ne apne lie dhālā huā bachhṛā banā kar use sijdā kiyā hai. Unhoñ ne use qurbāniyañ pesh karke kahā hai, ‘Ai Isrāīl, yih tere dewatā haiñ. Yihī tujhe Misr se nikāl lāe haiñ.’” <sup>9</sup> Allāh ne Mūsā se kahā, “Main ne dekhā hai ki yih qaum baṛī haṭdharm hai. <sup>10</sup> Ab mujhe rokne kī koshish na kar. Main un par apnā ghazab unḍel kar un ko rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah main tujh se ek baṛī qaum banā dūngā.”

<sup>11</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Ai Rab, tū apnī qaum par apnā ghussā kyoñ utārnā chāhtā hai? Tū khud apnī azīm qudrat se use Misr se nikāl lāyā hai. <sup>12</sup> Misrī kyoñ kahañ, ‘Rab Isrāīliyoñ ko sirf is bure maqsad se hamāre mulk se nikāl le gayā hai ki unheñ pahārī ilāqe meñ mār ḍāle aur yoñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭāe’? Apnā ghussā ṭhanḍā hone de aur apnī qaum ke sāth burā sulūk karne se bāz rah. <sup>13</sup> Yād rakh ki tū ne apne khādimoñ Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se apnī hī qasam khā kar kahā thā, ‘Main tumhārī aulād kī tādād yoñ baṛhāūngā ki wuh āsmān ke sitāroñ ke barābar ho jāegī. Main unheñ wuh mulk dūngā jis kā wādā main ne kiyā hai, aur wuh use hameshā ke lie mīrās meñ pāeñge.’”

<sup>14</sup> Mūsā ke kahne par Rab ne wuh nahīñ kiyā jis kā elān us ne kar diyā thā balki wuh apnī qaum se burā sulūk karne se bāz rahā.

### *Butparastī ke Natāyj*

<sup>15</sup> Mūsā muṛ kar pahār se utrā. Us ke hāthoñ meñ shariāt kī donoñ taḳhtiyañ thiñ. Un par āge pīchhe likhā gayā thā. <sup>16</sup> Allāh ne khud taḳhtiyōñ ko banā kar un par apne ahkām kandā kie the.

<sup>17</sup> Utarte utarte Yashua ne logoñ kā shor sunā aur Mūsā se kahā, “Khaimāgāh meñ jang kā shor mach rahā hai!” <sup>18</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Na to yih fathmandoñ ke nāre haiñ, na shikast khāe huoñ kī chīkh-pukār. Mujhe gāne wāloñ kī āwāz sunāi de rahī hai.”

<sup>19</sup> Jab wuh khaimāgāh ke nazdīk pahuñchā to us ne logoñ ko sone ke bachhṛe ke sāmne nāchte hue dekhā. Baṛe ghusse meñ ā kar us ne taḳhtiyōñ ko zamīn par paṭakh diyā, aur wuh ṭukṛe ṭukṛe ho kar pahār ke dāman meñ gir gaīñ. <sup>20</sup> Mūsā ne Isrāīliyoñ ke banāe hue bachhṛe ko jalā diyā. Jo kuchh bach gayā use us ne pīs pīs kar paḍar banā ḍālā aur paḍar pānī par chhiṛak kar Isrāīliyoñ ko pilā diyā.

<sup>21</sup> Us ne Hārūn se pūchhā, “In logoñ ne tumhāre sāth kyā kiyā ki tum ne unheñ aise baṛe gunāh meñ phañsā diyā?” <sup>22</sup> Hārūn ne kahā, “Mere āqā. Ghusse na hoñ. Ap khud jānte haiñ ki yih log badī par tule rahte haiñ. <sup>23</sup> Unhoñ ne mujh se kahā, ‘Hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāī karen. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.’ <sup>24</sup> Is lie main ne un ko batāyā, ‘Jis ke pās sone ke zewarāt haiñ wuh unheñ utār lāe.’ Jo kuchh unhoñ ne mujhe diyā use main ne āg meñ phaiñk diyā to hote hote sone kā yih bachhrā nikal āyā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne dekhā ki log beqābū ho gae haiñ. Kyoñki Hārūn ne unheñ belagām chhoṛ diyā thā, aur yoñ wuh Isrāīl ke dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gae the. <sup>26</sup> Mūsā khaimāgāh ke darwāze par khare ho kar bolā, “Jo bhī Rab kā bandā hai wuh mere pās āe.” Jawāb meñ Lāwī ke qabile ke tamām log us ke pās jamā ho gae. <sup>27</sup> Phir Mūsā ne un se kahā, “Rab Isrāīl kā Khudā farmātā hai, ‘Har ek apñī talwār le kar khaimāgāh meñ se guzare. Ek sire ke darwāze se shurū karke dūsre sire ke darwāze tak chalte chalte har milne wāle ko jān se mār do, chāhe wuh tumhārā bhāī, dost yā rishtedār hī kyoñ na ho. Phir muṛ kar mārte mārte pahle darwāze par wāpas ā jāo.’”

<sup>28</sup> Lāwiyōñ ne Mūsā kī hidāyat par amal kiyā to us din taqriban 3,000 mard halāk hue. <sup>29</sup> Yih dekh kar Mūsā ne Lāwiyōñ se kahā, “Āj apne āp ko maqdis meñ Rab kī khidmat karne ke lie maḥsūs-o-muqaddas karo, kyoñki tum apne beṛoñ aur bhāiyōñ ke khilāf laṛne ke lie taiyār the. Is lie Rab tum ko āj barkat degā.”

<sup>30</sup> Agle din Mūsā ne Isrāīliyōñ se bāt kī, “Tum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. To bhī main ab Rab ke pās pahar par jā rahā hūñ. Shāyad main tumhāre gunāh kā kaffārā de sakūñ.”

<sup>31</sup> Chunāñche Mūsā ne Rab ke pās wāpas jā kar kahā, “Hāy, is qaum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. Unhoñ ne apne lie sone kā dewatā banā liyā. <sup>32</sup> Mehrbānī karke unheñ muāf kar. Lekin agar tū unheñ muāf na kare to phir mujhe bhī apñī us kitāb meñ se miṭā de jis meñ tū ne apne logoñ ke nām darj kie haiñ.” <sup>33</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main sirf us ko apñī kitāb meñ se miṭātā hūñ jo merā gunāh kartā hai. <sup>34</sup> Ab jā, logoñ ko us jagah le chal jis kā zikr main ne kiyā hai. Merā farishtā tere āge āge chalegā. Lekin jab sazā kā muqarrarā din āegā tab main unheñ sazā dūngā.”

<sup>35</sup> Phir Rab ne Isrāīliyōñ ke darmiyān wabā phailne dī, is lie ki unhoñ ne us bachhre kī pūjā kī thī jo Hārūn ne banāyā thā.

### 33

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Is jagah se rawānā ho jā. Un logoñ ko le kar jin ko tū Misr se nikāl lāyā hai us mulk ko jā jis kā wādā main ne Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Unhīñ se main ne qasam khā kar kahā thā, ‘Main yih mulk tumhārī aulād ko dūngā.’ <sup>2</sup> Main tere āge āge farishtā bhej kar Kanānī, Amorī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī aqwām ko us mulk se nikāl dūngā. <sup>3</sup> Uṭh, us mulk ko jā jahāñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Lekin main sāth nahīñ jāūngā. Tum itne haṭdharm ho ki agar main sāth jāūñ to khatrā hai ki tumheñ wahāñ pahuñchne se pahle hī barbād kar dūñ.”

<sup>4</sup> Jab Isrāīliyōñ ne yih sakht alfāz sune to wuh mātām karne lage. Kisī ne bhī apne zewar na pahne, <sup>5</sup> kyoñki Rab ne Mūsā se kahā thā, “Isrāīliyōñ ko batā ki tum haṭdharm ho. Agar main ek lamhā bhī tumhāre sāth chalūñ

to khatrā hai ki main tumheñ tabāh kar dūñ. Ab apne zewarāt utār dālo. Phir main faisla karūnga ki tumhare sāth kyā kiyā jāe.”

<sup>6</sup> In alfāz par Isrāiliyon ne Horib yānī Sīnā Pahār par apne zewar utār die.

### *Mulāqāt kā Khaimā*

<sup>7</sup> Us waqt Mūsā ne khaimā le kar use kuchh fāsile par khaimāgāh ke bāhar lagā diyā. Us ne us kā nām ‘mulāqāt kā khaimā’ rakhā. Jo bhī Rab kī marzī dariyāft karnā chāhtā wuh khaimāgāh se nikal kar wahāñ jātā. <sup>8</sup> Jab bhī Mūsā khaimāgāh se nikal kar wahāñ jātā to tamām log apne khaimoñ ke darwāzoñ par khare ho kar Mūsā ke pichhe dekhe lagte. Us ke mulāqāt ke khaima meñ ojal hone tak wuh use dekhte rahte.

<sup>9</sup> Mūsā ke khaima meñ dākhil hone par bādāl kā satūn utar kar khaima ke darwāze par thahar jātā. Jitnī der tak Rab Mūsā se bāteñ kartā utnī der tak wuh wahāñ thahrā rahtā. <sup>10</sup> Jab Isrāilī mulāqāt ke khaima ke darwāze par bādāl kā satūn dekhte to wuh apne apne khaima ke darwāze par khare ho kar sijdā karte. <sup>11</sup> Rab Mūsā se rūbarū bāteñ kartā thā, aise shakhs kī tarah jo apne dost se bāteñ kartā hai. Is ke bād Mūsā nikal kar khaimāgāh ko wāpas chalā jātā. Lekin us kā jawān madadgār Yashua bin Nūn khaima ko nahīn chhoṛtā thā.

### *Mūsā Rab kā Jalāl Dekhtā Hai*

<sup>12</sup> Mūsā ne Rab se kahā, “Dekh, tū mujh se kahtā āyā hai ki is qaum ko Kanān le chal. Lekin tū mere sāth kis ko bhejegā? Tū ne ab tak yih bāt mujhe nahīn batāī hālāñki tū ne kahā hai, ‘Main tujhe banām jāntā hūñ, tujhe merā karm hāsīl huā hai.’ <sup>13</sup> Agar mujhe wāqāī terā karm hāsīl hai to mujhe apne rāste dikhā tāki main tujhe jāñ lūñ aur terā karm mujhe hāsīl hotā rahe. Is bāt kā khayāl rakh ki yih qaum terī hī ummat hai.”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main khud tere sāth chalūngā aur tujhe āram dūngā.” <sup>15</sup> Mūsā ne kahā, “Agar tū khud sāth nahīn chalegā to phir hamēñ yahāñ se rawānā na karnā. <sup>16</sup> Agar tū hamāre sāth na jāe to kis tarah patā chalegā ki mujhe aur terī qaum ko terā karm hāsīl huā hai? Ham sirf isī wajah se duniyā kī dīgar qaumoñ se alag aur mumtāz haiñ.”

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Main terī yih darkhāst bhī pūrī karūnga, kyonki tujhe merā karm hāsīl huā hai aur main tujhe banām jāntā hūñ.”

<sup>18</sup> Phir Mūsā bolā, “Barāh-e-karm mujhe apnā jalāl dikhā.” <sup>19</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main apnī pūrī bhalāī tere sāmne se guzarne dūngā aur tere sāmne hī apne nām Rab kā elāñ karūnga. Main jis par mehrbāñ honā chāhūñ us par mehrbāñ hotā hūñ, aur jis par rahm karnā chāhūñ us par rahm kartā hūñ. <sup>20</sup> Lekin tū merā chehrā nahīn dekh saktā, kyonki jo bhī merā chehrā dekhe wuh zindā nahīñ rah saktā.” <sup>21</sup> Phir Rab ne farmāyā, “Dekh, mere pās ek jagah hai. Wahāñ kī chaṭāñ par khare ho jā. <sup>22</sup> Jab merā jalāl wahāñ se guzaregā to main tujhe chaṭāñ ke ek shigāf meñ rakhūngā aur apnā hāth tere upar phailāūngā tāki tū mere guzarne ke daurāñ mahfūz rahe. <sup>23</sup> Is ke bād main apnā hāth haṭāūngā aur tū mere pichhe dekh sakegā. Lekin merā chehrā dekhe nahīñ jā saktā.”

## 34

### *Patthar kī Nāī Takhtiyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Apne lie patthar kī do takhtiyāñ tarāsh le jo pahlī do kī māñind hoñ. Phir main un par wuh alfāz likhūngā jo pahlī takhtiyōñ par likhe the jinheñ tū ne paṭakh diyā thā. <sup>2</sup> Subah tak taiyār

ho kar Sīnā Pahār par chaṛhnā. Choṭī par mere sāmne khaṛā ho jā. <sup>3</sup> Tere sāth koī bhī na āe balki pūre pahār par koī aur shaḵhs nazar na āe, yahān tak ki bheṛ-bakriyān aur gāy-bail bhī pahār ke dāman meñ na chareñ.”

<sup>4</sup> Chunānche Mūsā ne do taḵhtiyān tarāsh liñ jo pahlī kī mānind thīn. Phir wuh subah-sawere uṭh kar Sīnā Pahār par chaṛh gayā jis tarah Rab ne use hukm diyā thā. Us ke hāthoñ meñ patthar kī donoñ taḵhtiyān thīn. <sup>5</sup> Jab wuh choṭī par pahuñchā to Rab bādāl meñ utar āyā aur us ke pās khaṛe ho kar apne nām Rab kā elān kiyā. <sup>6</sup> Mūsā ke sāmne se guzarte hue us ne pukārā, “Rab, Rab, rahīm aur mehrbān Ḳhudā. Tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr. <sup>7</sup> Wuh hazāroñ par apnī shafqat qāym rakhtā aur logoñ kā qusūr, nāfarmānī aur gunāh muāf kartā hai. Lekin wuh har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh kareñ to un kī aulād ko bhī tīsrī aur chauthī pusht tak sazā ke natāyāj bhugatne paṛenge.”

<sup>8</sup> Mūsā ne jaldī se jhuk kar sijdā kiyā. <sup>9</sup> Us ne kahā, “Ai Rab, agar mujh par terā karm ho to hamāre sāth chal. Beshak yih qaum haṭdharm hai, to bhī hamārā qusūr aur gunāh muāf kar aur baḵsh de ki ham dubārā tere hī ban jāeñ.”

<sup>10</sup> Tab Rab ne kahā, “Maiñ tumhāre sāth ahd bāndhūngā. Terī qaum ke sāmne hī maiñ aise mojize karūngā jo ab tak duniyā-bhar kī kisī bhī qaum meñ nahīn kie gae. Pūrī qaum jis ke darmiyān tū rahtā hai Rab kā kām dekhegī aur us se ḍar jāegī jo maiñ tere sāth karūngā. <sup>11</sup> Jo ahkām maiñ āj detā hūñ un par amal kartā rah. Maiñ Amori, Kanānī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī aqwām ko tere āge āge mulk se nikāl dūngā. <sup>12</sup> Ḳhabardār, jo us mulk meñ rahte haiñ jahān tū jā rahā hai un se ahd na bāndhnā. Warnā wuh tere darmiyān rahte hue tujhe gunāhoñ meñ phaंसāte raheñge. <sup>13</sup> Un kī qurbāngāheñ ḍhā denā, un ke butoñ ke satūñ ṭukṛe ṭukṛe kar denā aur un kī dewī Yasīrat ke khambe kāṭ ḍālnā.

<sup>14</sup> Kisī aur mābūd kī parastish na karnā, kyoñki Rab kā nām ḡhayūr hai, Allāh ḡhairatmand hai. <sup>15</sup> Ḳhabardār, us mulk ke bāshindoñ se ahd na karnā, kyoñki tere darmiyān rahte hue bhī wuh apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñge aur unheñ qurbāniyān chaṛhāenge. Āḡhirkār wuh tujhe bhī apnī qurbāniyoñ meñ shirkat kī dāwat deñge. <sup>16</sup> Ḳhatrā hai ki tū un kī beṭiyōñ kā apne beṭoñ ke sāth rishtā bāndhe. Phir jab yih apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñgī to un ke sabab se tere beṭe bhī un kī pairawī karne lageñge.

<sup>17</sup> Apne lie dewatā na ḍhālnā.

### *Sālānā Īden*

<sup>18</sup> Beḡhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne \* meñ sāt din tak terī roṭī meñ ḡhamīr na ho jis tarah maiñ ne hukm diyā hai. Kyoñki is mahīne meñ tū Misr se niklā.

<sup>19</sup> Har pahlauṭhā merā hai. Tere māl maweshiyōñ kā har pahlauṭhā merā hai, chāhe bachhṛā ho yā lelā. <sup>20</sup> Lekin pahlauṭhe gadhe ke ewaz bheṛ denā. Agar yih mumkin na ho to us kī gardan toṛ ḍālnā. Apne pahlauṭhe beṭoñ ke lie bhī ewazī denā. Koī mere pās ḡhālī hāth na āe.

<sup>21</sup> Chhīh dīn kām-kāj karnā, lekin sātweñ dīn ārām karnā. Ḳhāh hal chalānā ho yā fasal kāṭnī ho to bhī sātweñ dīn ārām karnā.

<sup>22</sup> Gandum kī Fasal kī Kaṭāī kī Īd † us waqt manānā jab tū gehūñ kī pahlī fasal kāṭegā. Angūr aur Phal Jamā Karne kī Īd Isrāīlī sāl ke iḡhtitām par manānī hai. <sup>23</sup> Lāzim hai ki tere tamām mard sāl meñ tīn martabā

\* **34:18** Mārch tā Aprail. † **34:22** Sitambar tā Aktūbar.



Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne jo Isrāīl kā Ḳhudā hai hāzir hoñ. <sup>24</sup> Main tere āge āge qaumon ko mulk se nikāl dūngā aur terī sarhaddeñ baḡhātā jāūngā. Phir jab tū sāl meñ tīn martabā Rab apne Ḳhudā ke huzūr āegā to koī bhī tere mulk kā lālach nahīn karegā.

<sup>25</sup> Jab tū kisī jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kartā hai to us ke ḳhūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ ḳhamīr ho. Īd-e-Fasah kī qurbānī se aglī subah tak kuchh bāqī na rahe.

<sup>26</sup> Apnī zamīn kī pahlī paidāwār meñ se behtarīn hissā Rab apne Ḳhudā ke ghar meñ le ānā.

Bakrī yā bheḡ ke bachche ko us kī mān ke dūdh meñ na pakānā.”

### *Mūsā ke Chehre par Chamak*

<sup>27</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Yih tamām bāteñ likh le, kyonki yih us ahd kī buniyād haiñ jo main ne tere aur Isrāīl ke sāth bāndhā hai.”

<sup>28</sup> Mūsā chālīs din aur chālīs rāt wahīn Rab ke huzūr rahā. Is daurān na us ne kuchh khāyā na piyā. Us ne patthar kī taḳhtiyon par ahd ke das ahkām likhe.

<sup>29</sup> Is ke bād Mūsā shariyat kī donoñ taḳhtiyon ko hāth meñ lie hue Sīnā Pahar se utrā. Us ke chehre kī jild chamak rahī thī, kyonki us ne Rab se bāt kī thī. Lekin use ḳhud is kā ilm nahīn thā. <sup>30</sup> Jab Hārūn aur tamām Isrāīliyon ne dekhā ki Mūsā kā chehrā chamak rahā hai to wuh us ke pās āne se ḡar gae. <sup>31</sup> Lekin us ne unheñ bulāyā to Hārūn aur jamāt ke tamām sardār us ke pās āe, aur us ne un se bāt kī. <sup>32</sup> Bād meñ bāqī Isrāīlī bhī āe, aur Mūsā ne unheñ tamām ahkām sunāe jo Rab ne use Koh-e-Sīnā par die the.

<sup>33</sup> Yih sab kuchh kahne ke bād Mūsā ne apne chehre par niqāb ḡāl liyā. <sup>34</sup> Jab bhī wuh Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke ḳhaime meñ jātā to niqāb ko ḳhaime se nikalte waqt tak utār letā. Aur jab wuh nikal kar Isrāīliyon ko Rab se mile hue ahkām sunātā <sup>35</sup> to wuh deḳhte ki us ke chehre kī jild chamak rahī hai. Is ke bād Mūsā dubārā niqāb ko apne chehre par ḡāl letā, aur wuh us waqt tak chehre par rahtā jab tak Mūsā Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke ḳhaime meñ na jātā thā.

## 35

### *Sabat kā Din*

<sup>1</sup> Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Rab ne tum ko yih hukm die haiñ: <sup>2</sup> Chhīh din kām-kāj kiyā jāe, lekin sātwañ din maḳhsūs-o-muḡaddas ho. Wuh Rab ke lie ārām kā Sabat hai. Jo bhī is din kām kare use sazā-e-maut dī jāe. <sup>3</sup> Hafte ke din apne tamām gharon meñ āg tak na jalānā.”

### *Mulāqāt ke Ḳhaime ke lie Sāmān*

<sup>4</sup> Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt se kahā, “Rab ne hidāyat dī hai <sup>5</sup> ki jo kuchh tumhāre pās hai us meñ se hadiye lā kar Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Jo bhī dilī ḳhushī se denā chāhe wuh in chīzon meñ se kuchh de: sonā, chāndī, pītal; <sup>6</sup> nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl, <sup>7</sup> menḡhon kī surḳh rangī huī khāleñ, taḳhas kī khāleñ, kīkar kī lakarī, <sup>8</sup> shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur ḳhushbūdār baḳhūr ke lie masāle, <sup>9</sup> aqīq-e-ahmar aur ḡigar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jāe jāeñge.

<sup>10</sup> Tum meñ se jītne māhir kārīgar haiñ wuh ā kar wuh kuchh banāeñ jo Rab ne farmāyā <sup>11</sup> yānī ḳhaimā aur wuh ḡhilāf jo us ke ūpar lagāe jāeñge,

hukēñ, dīwāroñ ke taḡhte, shahtīr, satūn aur pāe, <sup>12</sup> ahd kā sandūq, use uṡhāne kī lakaṛiyāñ, us ke kaffāre kā ḡhaknā, Muḡaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā, <sup>13</sup> maḡhsūs roṡiyōñ kī mez, use uṡhāne kī lakaṛiyāñ, us kā sārā sāmān aur roṡiyāñ, <sup>14</sup> shamādān aur us par rakhne ke charāḡh us ke sāmān samet, shamādān ke lie tel, <sup>15</sup> baḡhūr jalāne kī qurbāngāh, use uṡhāne kī lakaṛiyāñ, masah kā tel, ḡhushbūdār baḡhūr, muḡaddas ḡhaime ke darwāze kā pardā, <sup>16</sup> jānwarōñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh, us kā pītal kā janglā, use uṡhāne kī lakaṛiyāñ aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḡhāñchā jis par hauz rakhā jātā hai, <sup>17</sup> chārdīwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā, <sup>18</sup> ḡhaime aur chārdīwārī kī meḡheñ aur rasse, <sup>19</sup> aur wuh muḡaddas libās jo Hārūn aur us ke beṡe maḡdis meñ ḡhidmat karne ke lie pahante haiñ.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā ke pās se chalī gaī. <sup>21</sup> Aur jo jo dilī ḡhushī se denā chāhtā thā wuh mulāqāt ke ḡhaime, us ke sāmān yā imāmoñ ke kapṛoñ ke lie koī hadiyā le kar wāpas āyā. <sup>22</sup> Rab ke hadiye ke lie mard aur ḡhawātīn dilī ḡhushī se apne sone ke zewarāt masalan jaṛāū pineñ, bāliyāñ aur chhalle le āe. <sup>23</sup> Jis jis ke pās darkār chīzoñ meñ se kuchh thā wuh use Mūsā ke pās le āyā yāñī nīle, qirmizī aur arḡhawāñī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl, menḡhoñ kī surḡh rangī huī khāleñ aur taḡhas kī khāleñ. <sup>24</sup> Chāñdī, pītal aur kīkar kī lakaṛī bhī hadiye ke taur par lāī gaī. <sup>25</sup> Aur jītnī aurateñ kātne meñ māhir thiñ wuh apñī kātī huī chīzeñ le āīñ yāñī nīle, qirmizī aur arḡhawāñī rang kā dhāgā aur bārīk katān. <sup>26</sup> Isī tarah jo jo aurat bakrī ke bāl kātne meñ māhir thī aur dilī ḡhushī se maḡdis ke lie kām karnā chāhtī thī wuh yih kāt kar le āī. <sup>27</sup> Sardār aḡīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar le āe jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse ke lie darkār the. <sup>28</sup> Wuh shamādān, masah ke tel aur ḡhushbūdār baḡhūr ke lie masāle aur zaitūn kā tel bhī le āe.

<sup>29</sup> Yoñ Isrāīl ke tamām mard aur ḡhawātīn jo dilī ḡhushī se Rab ko kuchh denā chāhte the us sāre kām ke lie hadiye le āe jo Rab ne Mūsā kī mārifat karne ko kahā thā.

### *Bazliyel aur Uhliyāb*

<sup>30</sup> Phir Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā, “Rab ne Yahūdāh ke qābīle ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai. <sup>31</sup> Us ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai. <sup>32</sup> Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāñdī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai. <sup>33</sup> Wuh jawāhar ko kāt kar jaṛne kī qābīliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muḡhtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmōñ meñ bhī mahārat rakhtā hai. <sup>34</sup> Sāth hī Rab ne use aur Dān ke qābīle ke Uhliyāb bin Aḡhīsamak ko dūsroñ ko sikhāne kī qābīliyat bhī dī hai. <sup>35</sup> Us ne unheñ wuh mahārat aur hikmat dī hai jo har kām ke lie darkār hai yāñī kārīgarī ke har kām ke lie, kaṛhāī ke kām ke lie, nīle, arḡhawāñī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāne ke lie aur bunāī ke kām ke lie. Wuh māhir kārīgar haiñ aur naqshe bhī banā sakte haiñ.

## 36

<sup>1</sup> Lāzim hai ki Bazliyel, Uhliyāb aur bāqī kārīgar jin ko Rab ne maḡdis kī tāmīr ke lie hikmat aur samajh dī hai sab kuchh ain un hidāyāt ke mutābiq banāeñ jo Rab ne dī haiñ.”

### *Isrāīlī Dilī ḡhushī se Dete Haiñ*

<sup>2</sup> Mūsā ne Bazliyēl aur Uhliyāb ko bulāyā. Sāth hī us ne har us kārīgar ko bhī bulāyā jise Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur mahārat dī thī aur jo khushī se ānā aur yih kām karnā chāhtā thā. <sup>3</sup> Unheñ Mūsā se tamām hadiye mile jo Isrāīlī maqdis kī tāmīr ke lie lāe the.

Is ke bād bhī log roz baroz subah ke waqt hadiye lāte rahe. <sup>4</sup> Ākhirkār tamām kārīgar jo maqdis banāne ke kām meñ lage the apnā kām chhor kar Mūsā ke pās āe. <sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Log had se zyādā lā rahe haiñ. Jis kām kā hukm Rab ne diyā hai us ke lie itne sāmān kī zarūrat nahīñ hai.” <sup>6</sup> Tab Mūsā ne pūrī khaimāgāh meñ elān karwā diyā ki koī mard yā aurat maqdis kī tāmīr ke lie ab kuchh na lāe.

Yoñ unheñ mazīd chīzeñ lāne se rokā gayā, <sup>7</sup> kyonki kām ke lie sāmān zarūrat se zyādā ho gayā thā.

### *Mulāqāt kā Khaimā*

<sup>8</sup> Jo kārīgar mahārat rakhte the unhoñ ne khaimē ko banāyā. Unhoñ ne bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī dhāge se das parde banāe. Pardoñ par kisī māhir kārīgar ke karhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā dīzāyn banāyā gayā. <sup>9</sup> Har parde kī lambāī 42 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ thī. <sup>10</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛe ban gae. <sup>11</sup> Donoñ ṭukṛoñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie unhoñ ne nīle dhāge ke halqe banāe. Yih halqe har ṭukṛe ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe gae. <sup>12</sup> Ek ṭukṛe ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyōñ ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne the. <sup>13</sup> Phir Bazliyēl ne sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqoñ ko ek dūsre ke sāth milāyā. Yoñ donoñ ṭukṛoñ ke joṛe se khaimā ban gayā.

<sup>14</sup> Us ne bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banāe jinheñ kapṛe wāle khaimē ke ūpar rakhnā thā. <sup>15</sup> Har parde kī lambāī 45 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ thī. <sup>16</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur is tarah bāqī chhīh bhī. <sup>17</sup> In donoñ ṭukṛoñ ko milāne ke lie us ne har ṭukṛe ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagāe. <sup>18</sup> Phir pital kī 50 huken banā kar us ne donoñ hisse milāe.

<sup>19</sup> Ek dūsre ke ūpar ke donoñ khaimoñ kī hifāzat ke lie Bazliyēl ne do aur ghilāf banāe. Bakrī ke bāloñ ke khaimē par rakhne ke lie us ne menḍhoñ kī surkh rangī huī khāleñ joṛ dīñ aur us ke ūpar rakhne ke lie taḥhas kī khāleñ milāīñ.

<sup>20</sup> Is ke bād us ne kīkar kī lakaṛī ke taḥhte banāe jo khaimē kī dīwāroñ kā kām dete the. <sup>21</sup> Har taḥhte kī ūñchāī 15 fuṭ thī aur chauṛāī sawā do fuṭ. <sup>22</sup> Har taḥhte ke nīche do do chūleñ thīñ. In chūloñ se har taḥhte ko us ke pāiyōñ ke sāth joṛā jātā thā tāki taḥhtā kharā rahe. <sup>23</sup> Khaimē kī junūbī dīwār ke lie 20 taḥhte banāe gae <sup>24</sup> aur sāth hī chāndī ke 40 pāe bhī jin par taḥhte kharē kie jāte the. Har taḥhte ke nīche do pāe the, aur har pāe meñ ek chūl lagtī thī. <sup>25</sup> Isī tarah khaimē kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḥhte banāe gae <sup>26</sup> aur sāth hī chāndī ke 40 pāe jo taḥhtoñ ko kharā karne ke lie the. Har taḥhte ke nīche do pāe the. <sup>27</sup> Khaimē kī pichhī yānī maḡhribī dīwār ke lie chhīh taḥhte banāe gae. <sup>28</sup> Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāroñ ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḥhte banāe gae. <sup>29</sup> In do taḥhtoñ meñ nīche se le kar ūpar tak konā thā tāki ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛoñ se mazbūt kie gae. <sup>30</sup> Yoñ pichhle yānī maḡhribī taḥhtoñ kī pūrī tādād 8 thī aur in ke lie chāndī ke pāiyōñ kī tādād 16, har taḥhte ke nīche do pāe.

31-32 Phir Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banāe, tīnoñ dīwāroñ ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḡhtoñ par yoñ lagāne ke lie the ki un se taḡhte ek dūsre ke sāth milāe jāeñ. <sup>33</sup> Darmiyānī shahtīr yoñ banāyā gayā ki wuh dīwār kī ādhī ūñchāi par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lag saktā thā. <sup>34</sup> Us ne tamām taḡhtoñ aur shahtīroñ par sonā chaṛhāyā. Shahtīroñ ko taḡhtoñ ke sāth lagāne ke lie us ne sone ke kaṛe banāe jo taḡhtoñ meñ lagāne the.

### *Muqaddas Kḡhaimē ke Parde*

<sup>35</sup> Ab Bazliyel ne ek aur pardā banāyā. Us ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā istemāl huā. Us par bhī kisī māhir kāriḡar ke kaṛhāi ke kām se karūbī farishtoñ kā dīzāyn banāyā gayā. <sup>36</sup> Phir us ne parde ko laṡkāne ke lie kīkar kī lakaṛī ke chār satūn, sone kī huken aur chāñdī ke chār pāe banāe. Satūnoñ par sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>37</sup> Bazliyel ne kḡhaimē ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā. Wuh bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang ke dhāge se banāyā gayā, aur us par kaṛhāi kā kām kiyā gayā. <sup>38</sup> Is parde ko laṡkāne ke lie us ne sone kī huken aur kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūn banāe. Satūnoñ ke ūpar ke siron aur paṡṡiyon par sonā chaṛhāyā gayā jabki un ke pāe pītal ke the.

## 37

### *Ahd kā Sandūq*

<sup>1</sup> Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāyā. Us kī lambāi paune chār fuṡ thī jabki us kī chauṛāi aur ūñchāi sawā do do fuṡ thī. <sup>2</sup> Us ne pūre sandūq par andar aur bāhar se kḡhālis sonā chaṛhāyā. Ūpar kī satah ke irdgird us ne sone kī jhālar lagāi. <sup>3</sup> Sandūq ko uṡhāne ke lie us ne sone ke chār kaṛe dhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyon par lagāyā. Donoñ taraf do do kaṛe the. <sup>4</sup> Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṡhāne ke lie taiyār kiñ aur un par sonā chaṛhāyā. <sup>5</sup> Us ne in lakaṛiyon ko donoñ taraf ke kaṛon meñ ḡāl diyā tāki un se sandūq ko uṡhāyā jā sake.

<sup>6</sup> Bazliyel ne sandūq kā dhaknā kḡhālis sone kā banāyā. Us kī lambāi paune chār fuṡ aur chauṛāi sawā do fuṡ thī. <sup>7-8</sup> Phir us ne do karūbī farishte sone se ḡhar kar banāe jo dhakne ke donoñ siron par kḡhāre the. Yih do farishte aur dhaknā ek hī ṡukṛe se banāe gae. <sup>9</sup> Farishtoñ ke par yoñ ūpar kī taraf phaile hue the ki wuh dhakne ko panāh dete the. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue the, aur wuh dhakne kī taraf deḡhte the.

### *Maḡhsūs Roṡiyon kī Mez*

<sup>10</sup> Is ke bād Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī mez banāi. Us kī lambāi tīn fuṡ, chauṛāi ḡeṛh fuṡ aur ūñchāi sawā do fuṡ thī. <sup>11</sup> Us ne us par kḡhālis sonā chaṛhā kar us ke irdgird sone kī jhālar lagāi. <sup>12</sup> Mez kī ūpar kī satah par us ne chaukhaṡā bhī lagāyā jis kī ūñchāi tīn inch thī aur jis par sone kī jhālar lagī thī. <sup>13</sup> Ab us ne sone ke chār kaṛe dhāl kar unheñ chāron konoñ par lagāyā jahāñ mez ke pāe lage the. <sup>14</sup> Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṡe ke nīche lagāe gae. Un meñ wuh lakaṛiyāñ ḡālnī thīñ jin se mez ko uṡhānā thā. <sup>15</sup> Bazliyel ne yih lakaṛiyāñ bhī kīkar se banāiñ aur un par sonā chaṛhāyā.

<sup>16</sup> Aḡhirkār us ne kḡhālis sone ke wuh thāl, pyāle, mai kī nazareñ pesh karne ke bartan aur martabān banāe jo us par rakhe jāte the.

### *Shamādān*

<sup>17</sup> Phir Bazliyel ne khalis sone ka shamadan banaya. Us ka paya aur dandi gar kar banae gae. Us ki pyaliyan jo phulon aur kaliyon ki shakl ki thin pae aur dandi ke sath ek hi tukra thin. <sup>18</sup> Dandi se daan aur baan taraf tin tin shakhen nikalti thin. <sup>19</sup> Har shakh par tin pyaliyan lagi thin jo badam ki kaliyon aur phulon ki shakl ki thin. <sup>20</sup> Shamadan ki dandi par bhi is qism ki pyaliyan lagi thin, lekin tadad mein char. <sup>21</sup> In mein se tin pyaliyan daen baen ki chhih shakhon ke niche lagi thin. Wuh yon lagi thin ki har pyali se do shakhen nikalti thin. <sup>22</sup> Shakhen aur pyaliyan balki pura shamadan khalis sone ke ek hi tukre se gar kar banaaya gaya.

<sup>23</sup> Bazliyel ne shamadan ke lie khalis sone ke sat charagh banae. Us ne batti katarne ki qainchiyan aur jalte koele ke lie chhote bartan bhi khalis sone se banae. <sup>24</sup> Shamadan aur us ke tamam saman ke lie pure 34 kilogram khalis sona istemal hua.

### *Bakhur Jalane ki Qurbangah*

<sup>25</sup> Bazliyel ne kikaar ki lakaari ki qurbangah banae jo bakhur jalane ke lie thi. Wuh derh fut lambi, itni hi chauri aur tin fut unchi thi. Us ke char konon mein se sing nikalte the jo qurbangah ke sath ek hi tukre se banae gae the. <sup>26</sup> Us ki upar ki satah, us ke char pahlon aur us ke singon par khalis sona charhaya gaya. Upar ki satah ke irdgird Bazliyel ne sone ki jhalan banae. <sup>27</sup> Sone ke do kare bana kar us ne unhen is jhalan ke niche ek dusre ke muqabil pahlon par lagaya. In karon mein qurbangah ko uthane ki lakaariyan dali gain. <sup>28</sup> Yih lakaariyan kikaar ki thin, aur un par bhi sona charhaya gaya.

<sup>29</sup> Bazliyel ne masah karne ka muqaddas tel aur khushbudar khalis bakhur bhi banaya. Yih itarsaz ka kam tha.

## 38

### *Janwaron ko Pesh Karne ki Qurbangah*

<sup>1</sup> Bazliyel ne kikaar ki lakaari ki ek aur qurbangah banae jo bhasm hone wali qurbaniyon ke lie thi. Us ki unchai sarhe char fut, us ki lambai aur chaurai sarhe sat sat fut thi. <sup>2</sup> Us ke upar charon konon mein se sing nikalte the. Sing aur qurbangah ek hi tukre ke the, aur us par pital charhaya gaya. <sup>3</sup> Us ka tamam saz-o-saman aur bartan bhi pital ke the yani rakh ko utha kar le jane ki baltiyon, belche, kante, jalte hue koele ke lie bartan aur chirkaw ke katore.

<sup>4</sup> Qurbangah ko uthane ke lie us ne pital ka jangla banaya. Wuh upar se khula tha aur yon banaya gaya ki jab qurbangah us mein rahi jae to wuh us kinare tak pahunche jo qurbangah ki adhi unchai par lagi thi. <sup>5</sup> Us ne qurbangah ko uthane ke lie char kare bana kar unhen jangle ke char konon par lagaya. <sup>6</sup> Phir us ne kikaar ki do lakaariyan bana kar un par pital charhaya <sup>7</sup> aur qurbangah ke donon taraf lage in karon mein dal din. Yon use uthaya ja sakti thi. Qurbangah lakaari ki thi lekin khokhi thi.

<sup>8</sup> Bazliyel ne dhone ka hauz aur us ka dhancha bhi pital se banaya. Us ka pital un auraton ke aino se mila tha jo mulaqat ke khaima ke darwaze par khidmat karti thin.

### *Khaima ka Sahan*

<sup>9</sup> Phir Bazliyel ne sahan banaya. Us ki chardiwari barik katan ke kapre se banae gai. Chardiwari ki lambai junub ki taraf 150 fut thi. <sup>10</sup> Kapre ko lagane ke lie chandi ki huken, patiyon, lakaari ke khambe aur un ke pae banae gae. <sup>11</sup> Chardiwari shimul ki taraf bhi isi tarah banae gai. <sup>12</sup> Khaima

ke pīchhe maḡhrib kī taraf chārdīwārī kī chaurāī 75 fuṭ thī. Kapre ke alāwā us ke lie 10 khambe, 10 pāe aur kaprā lagāne ke lie chāndī kī huken aur paṭṭiyān banāī gaīn. <sup>13</sup> Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdīwārī kī chaurāī bhī 75 fuṭ thī. <sup>14-15</sup> Kaprā darwāze ke dāīn taraf sārhe 22 fuṭ chaurā thā aur us ke bāīn taraf bhī utnā hī chaurā. Use donoṅ taraf tīn tīn khamboṅ ke sāth lagāyā gayā jo pītal ke pāiyōṅ par khare the. <sup>16</sup> Chārdīwārī ke tamām pardoṅ ke lie bārīk katān istemāl huā. <sup>17</sup> Khambe pītal ke pāiyōṅ par khare the, aur parde chāndī kī hukōṅ aur paṭṭiyōṅ se khamboṅ ke sāth lage the. Khamboṅ ke ūpar ke siron par chāndī chaṛhāī gaī thī. Sahan ke tamām khamboṅ par chāndī kī paṭṭiyān lagī thīn.

<sup>18</sup> Chārdīwārī ke darwāze kā pardā nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banāyā gayā, aur us par kaṛhāī kā kām kiyā gayā. Wuh 30 fuṭ chaurā aur chārdīwārī ke dūsre pardoṅ kī tarah sārhe sāt fuṭ ūnchā thā. <sup>19</sup> Us ke chār khambe aur pītal ke chār pāe the. Us kī huken aur paṭṭiyān chāndī kī thīn, aur khamboṅ ke ūpar ke siron par chāndī chaṛhāī gaī thī. <sup>20</sup> Khaime aur chārdīwārī kī tamām meḡheṅ pītal kī thīn.

#### *Khāime kā Tāmīrī Sāmān*

<sup>21</sup> Zail meṅ us sāmān kī fahrist hai jo maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā. Mūsā ke hukm par imām-e-āzam Hārūn ke beṭe Itamar ne Lāwiyoṅ kī mārifat yih fahrist taiyār kī. <sup>22</sup> (Yahūdāh ke qabīle ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne wuh sab kuchh banāyā jo Rab ne Mūsā ko batāyā thā. <sup>23</sup> Us ke sāth Dān ke qabīle kā Uhliyāb bin Aḡhisamak thā jo kāriḡarī ke har kām aur kaṛhāī ke kām meṅ māhir thā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kaprā banāne meṅ bhī māhir thā.)

<sup>24</sup> Us sone kā wazn jo logoṅ ke hadiyōṅ se jamā huā aur maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā taqriban 1,000 kilogrām thā. (Use maqdis ke bātoṅ ke hisāb se tolā gayā.)

<sup>25</sup> Tāmīr ke lie chāndī jo mardumshumārī ke hisāb se wasūl huī, us kā wazn taqriban 3,430 kilogrām thā. (Use bhī maqdis ke bātoṅ ke hisāb se tolā gayā.) <sup>26</sup> Jin mardoṅ kī umr 20 sāl yā is se zāyd thī unheṅ chāndī kā ādhā ādhā sikkā denā paṛā. Mardoṅ kī kul tādad 6,03,550 thī. <sup>27</sup> Chūnki dīwāroṅ ke taḡhtoṅ ke pāe aur Muḡaddastarīn Kamre ke darwāze ke satūnoṅ ke pāe chāndī ke the is lie taqriban pūrī chāndī in 100 pāiyōṅ ke lie sarf huī. <sup>28</sup> Taqriban 30 kilogrām chāndī bach gaī. Is se chārdīwārī ke khamboṅ kī huken aur paṭṭiyān banāī gaīn, aur yih khamboṅ ke ūpar ke siron par bhī chaṛhāī gaī.

<sup>29</sup> Jo pītal hadiyōṅ se jamā huā us kā wazn taqriban 2,425 kilogrām thā. <sup>30</sup> Khaime ke darwāze ke pāe, jānwāroṅ ko chaṛhāne kī qurbāngāh, us kā janglā, bartan aur sāz-o-sāmān, <sup>31</sup> chārdīwārī ke pāe, sahan ke darwāze ke pāe aur khāime aur chārdīwārī kī tamām meḡheṅ isī se banāī gaīn.

## 39

#### *Hārūn kā Bālāposh*

<sup>1</sup> Bazliyel kī hidāyat par kāriḡaroṅ ne nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā le kar maqdis meṅ ḡhidmat ke lie libās banāe. Unhoṅ ne Hārūn ke muḡaddas kapre un hidāyat ke ain mutābiq banāe jo Rab ne Mūsā ko dī thīn. <sup>2</sup> Unhoṅ ne imām-e-āzam kā bālāposh banāne ke lie sonā, nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā. <sup>3</sup> Unhoṅ ne sone ko kūṭ kūṭ kar warq banāyā aur phir use kāṭ kar dhāge

banāe. Jab nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kaprā banāyā gayā to sone kā yih dhāgā mahārat se karhāī ke kām meñ istemāl huā. <sup>4</sup> Unhoñ ne bālāposh ke lie do paṭṭiyān banāīn aur unheñ bālāposh ke kandhoñ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāposh ke sāth lagāīn. <sup>5</sup> Paṭkā bhī banāyā gayā jis se bālāposh ko bāndhā jātā thā. Is ke lie bhī sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl huā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn. <sup>6</sup> Phir unhoñ ne aqīq-e-ahmar ke do patthar chun lie aur unheñ sone ke kḥānoñ meñ jaṛ kar un par Isrāīl ke bārah beṭoñ ke nām kandā kie. Yih nām jauharoñ par us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jātī hai. <sup>7</sup> Unhoñ ne pattharoñ ko bālāposh kī do paṭṭiyōñ par yoñ lagāyā ki wuh Hārūn ke kandhoñ par Rab ko Isrāīliyoñ kī yād dilāte raheñ. Yih sab kuchh Rab kī dī gaī hidāyāt ke ain mutābiq huā.

### *Sīne kā Kīsā*

<sup>8</sup> Is ke bād unhoñ ne sīne kā kīsā banāyā. Yih māhir kāriḡar kā kām thā aur unhīn chīzoñ se banā jin se Hārūn kā bālāposh bhī banā thā yānī sone aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se. <sup>9</sup> Jab kapre ko ek dafā tah kiyā gayā to kīse kī lambāī aur chaurāī nau nau inch thī. <sup>10</sup> Unhoñ ne us par chār qatāroñ meñ jawāhar jaṛe. Har qatār meñ tīn tīn jauhar the. Pahlī qatār meñ lāl, zabarjad aur zumurrad. <sup>11</sup> Dūsri meñ firozā, sang-e-lājaward aur hajrul-qamar. <sup>12</sup> Tīsrī meñ zarqon, aqīq aur yāqūt-e-arghawānī. <sup>13</sup> Chauthī meñ pukhrāj, aqīq-e-ahmar aur yashab. Har jauhar sone ke kḥāne meñ jaṛā huā thā. <sup>14</sup> Yih bārah jawāhar Isrāīl ke bārah qabīloñ kī numāindaḡī karte the. Ek ek jauhar par ek qabīle kā nām kandā kiyā gayā, aur yih nām us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jātī hai.

<sup>15</sup> Ab unhoñ ne sīne ke kīse ke lie kḥālis sone kī do zanjīreñ banāīn jo ḍorī kī tarah gundhī huī thīn. <sup>16</sup> Sāth sāth unhoñ ne sone ke do kḥāne aur do kaṛe bhī banāe. Unhoñ ne yih kaṛe kīse ke ūpar ke do konoñ par lagāe. <sup>17</sup> Phir donoñ zanjīreñ un do kaṛoñ ke sāth lagāī gaīn. <sup>18</sup> Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ ke do kḥānoñ ke sāth joṛ die gae. Phir sāmne kī taraf lagāe gae. <sup>19</sup> Unhoñ ne kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagāe. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage the. <sup>20</sup> Ab unhoñ ne do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ par lagāe. Yih bhī sāmne kī taraf lage the lekin nīche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī. <sup>21</sup> Unhoñ ne sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīlī ḍorī se bālāposh ke in nichle kaṛoñ ke sāth bāndhe. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

### *Hārūn kā Choḡhā*

<sup>22</sup> Phir kāriḡaroñ ne choḡhā bunā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā gayā. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnanā thā. <sup>23</sup> Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā gayā tāki wuh na phaṭe. <sup>24</sup> Unhoñ ne nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā diyā. <sup>25</sup> Un ke darmiyān kḥālis sone kī ghanṭiyān lagāī gaīn. <sup>26</sup> Dāman meñ anār aur ghanṭiyān bārī bārī lagāī gaīn. Lāzim thā ki Hārūn kḥidmat karne ke lie hameshā yih choḡhā pahne. Rab ne Mūsā ko yihī hukm diyā thā.

### *Kḥidmat ke lie Dīḡar Libās*

<sup>27</sup> Kāriḡaroñ ne Hārūn aur us ke beṭoñ ke lie bārīk katān ke zerjāme banāe. Yih bunane wāle kā kām thā. <sup>28</sup> Sāth sāth unhoñ ne bārīk katān

kī pagariyān aur bārīk katān ke pājāme banāe. <sup>29</sup> Kamarband ko bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se banāyā gayā. Karhāi karne wāloñ ne is par kām kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

<sup>30</sup> Unhoñ ne muqaddas tāj yānī khālis sone kī takhtī banāi aur us par yih alfāz kandā kie, ‘Rab ke lie Maḥsūs-o-Muqaddas.’ <sup>31</sup> Phir unhoñ ne ise nīlī dorī se pagari ke sāmne wāle hisse se lagā diyā. Yih bhī un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

### *Sārā Sāmān Mūsā ko Dikhāyā Jātā Hai*

<sup>32</sup> Aḥhirkār maqdis kā kām mukammal huā. Isrāīliyoñ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn. <sup>33</sup> Wuh maqdis kī tamām chīzeñ Mūsā ke pās le āe yānī muqaddas khaimā aur us kā sārā sāmān, us kī huken, dīwāroñ ke takhte, shahtīr, satūn aur pāe, <sup>34</sup> khaima par mendhoñ kī surkh rangī huī khāloñ kā ghilāf aur takhas kī khāloñ kā ghilāf, Muqaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā, <sup>35</sup> ahd kā sandūq jis meñ shariāt kī takhtiyān rakhnī thīn, use uṭhāne kī lakariyān aur us kā dhaknā, <sup>36</sup> maḥsūs roṭiyōñ kī mez, us kā sārā sāmān aur roṭiyān, <sup>37</sup> khālis sone kā shamādān aur us par rakhne ke charāgh us ke sāre sāmān samet, shamādān ke lie tel, <sup>38</sup> baḥhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh, masah kā tel, khushbūdār baḥhūr, muqaddas khaima ke darwāze kā pardā, <sup>39</sup> jānwarōñ ko charhāne kī pital kī qurbāngāh, us kā pital kā janglā, use uṭhāne kī lakariyān aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh dhānchā jis par hauz rakhnā thā, <sup>40</sup> chārdiwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā, chārdiwārī ke rasse aur meḥheñ, mulāqāt ke khaima meñ khidmat karne kā bāqī sārā sāmān <sup>41</sup> aur maqdis meñ khidmat karne ke wuh muqaddas libās jo Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahnane the.

<sup>42</sup> Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn. <sup>43</sup> Mūsā ne tamām chīzoñ kā muāynā kiyā aur mālūm kiyā ki unhoñ ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq banāyā thā. Tab us ne unheñ barkat dī.

## 40

### *Maqdis ko Khaṛā Karne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> ‘Pahle mahīne kī pahlī tāriḥ ko mulāqāt kā khaimā khaṛā karnā. <sup>3</sup> Ahd kā sandūq jis meñ shariāt kī takhtiyān haiñ Muqaddastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagānā. <sup>4</sup> Is ke bād maḥsūs roṭiyōñ kī mez Muqaddas Kamre meñ lā kar us par tamām zarūrī sāmān rakhnā. Us kamre meñ shamādān bhī le ānā aur us par us ke charāgh rakhnā. <sup>5</sup> Baḥhūr kī sone kī qurbāngāh us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Phir khaima meñ dākhil hone ke darwāze par pardā lagānā. <sup>6</sup> Jānwarōñ ko charhāne kī qurbāngāh sahan meñ khaima ke darwāze ke sāmne rakhī jāe. <sup>7</sup> Khaima aur is qurbāngāh ke darmiyān dhone kā hauz rakh kar us meñ pānī dālnā. <sup>8</sup> Sahan kī chārdiwārī khaṛī karke us ke darwāze kā pardā lagānā.

<sup>9</sup> Phir masah kā tel le kar use khaima aur us ke sāre sāmān par chhīrak denā. Yoñ tū use mere lie maḥsūs karegā aur wuh muqaddas hogā. <sup>10</sup> Phir jānwarōñ ko charhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par masah kā tel chhīraknā. Yoñ tū use mere lie maḥsūs karegā aur wuh nihāyat muqaddas hogā. <sup>11</sup> Isī tarah hauz aur us dhānche ko bhī maḥsūs karnā jis par hauz rakhā gayā hai.



12 Hārūn aur us ke beṭoṅ ko mulāqāt ke khaime ke darwāze par lā kar ḡhushl karānā. 13 Phir Hārūn ko muqaddas libās pahnānā aur use masah karke mere lie maḡhsūs-o-muqaddas karnā tāki imām ke taur par merī kḡhidmat kare. 14 Us ke beṭoṅ ko lā kar unheṅ zerjāme pahnā denā. 15 Unheṅ un ke wālid kī tarah masah karnā tāki wuh bhī imāmoṅ ke taur par merī kḡhidmat kareṅ. Jab unheṅ masah kiyā jāegā to wuh aur bād meṅ un kī aulād hameshā tak maqdis meṅ is kḡhidmat ke lie maḡhsūs hoṅge.”

### *Maqdis ko Khaṛā Kiyā Jātā Hai*

16 Mūsā ne sab kuchh Rab kī hidāyat ke mutābiq kiyā. 17 Pahle mahīne kī pahlī tāriḡh ko muqaddas khaimā khaṛā kiyā gayā. Unheṅ Misr se nikle pūrā ek sāl ho gayā thā. 18 Mūsā ne diwār ke taḡhtoṅ ko un ke pāiyōṅ par khaṛā karke un ke sāth shahtīr lagāe. Isī tarah us ne satūnoṅ ko bhī khaṛā kiyā. 19 Us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq diwāroṅ par kapṛe kā khaimā lagāyā aur us par dūsre ḡhilāf rakhe.

20 Us ne sharīat kī donoṅ taḡhtiyān le kar ahd ke sandūq meṅ rakh dīn, uṭhāne ke lie lakariyān sandūq ke kaṛoṅ meṅ ḡāl dīn aur kaffāre kā ḡhaknā us par lagā diyā. 21 Phir us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq sandūq ko Muqaddastarīn Kamre meṅ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoṅ ahd ke sandūq par pardā paṛā rahā. 22 Mūsā ne maḡhsūs roṭiyōṅ kī mez Muqaddas Kamre ke shimālī hisse meṅ us parde ke sāmne rakh dī jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā. 23 Us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke lie maḡhsūs kī huī roṭiyān mez par rakhīn. 24 Usī kamre ke junūbī hisse meṅ us ne shamādān ko mez ke muqābil rakh diyā. 25 Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke sāmne charāḡh rakh die. 26 Us ne baḡhūr kī sone kī qurbāngāh bhī usī kamre meṅ rakhī, us parde ke bilkul sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā. 27 Us ne us par Rab kī hidāyat ke ain mutābiq kḡhushbūdār baḡhūr jalāyā.

28 Phir us ne khaime kā darwāzā lagā diyā. 29 Bāhar jā kar us ne jānwaroṅ ko chaṛhāne kī qurbāngāh khaime ke darwāze ke sāmne rakh dī. Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq bhasm hone wāli qurbāniyān aur ḡhallā kī nazareṅ chaṛhāin.

30 Us ne dhone ke hauz ko khaime aur us qurbāngāh ke darmiyān rakh kar us meṅ pānī ḡāl diyā. 31 Mūsā, Hārūn aur us ke beṭe use apne hāth-pānw dhone ke lie istemāl karte the. 32 Jab bhī wuh mulāqāt ke khaime meṅ dāḡhil hote yā jānwaroṅ ko chaṛhāne kī qurbāngāh ke pās āte to Rab kī hidāyat ke ain mutābiq pahle ḡhushl karte.

33 Āḡhir meṅ Mūsā ne khaimā, qurbāngāh aur chārdiwārī khaṛī karke sahan ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoṅ Mūsā ne maqdis kī tāmīr mukammal kī.

### *Khaime meṅ Rab kā Jalāl*

34 Phir mulāqāt ke khaime par bādāl chhā gayā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā. 35 Mūsā khaime meṅ dāḡhil na ho sakā, kyonki bādāl us par ṭhahrā huā thā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā thā.

36 Tamām safr ke daurān jab bhī maqdis ke ūpar se bādāl uṭhtā to Isrāīli safr ke lie taiyār ho jāte. 37 Agar wuh na uṭhtā to wuh us waḡt tak ṭhahre rahte jab tak bādāl uṭh na jātā. 38 Din ke waḡt bādāl maqdis ke ūpar ṭhahrā rahtā aur rāt ke waḡt wuh tamām Isrāīliyoṅ ko āḡ kī sūrat meṅ nazar ātā thā. Yih silsilā pūre safr ke daurān jāri rahā.

## Ahbār

### *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne mulāqāt ke khaime meñ se Mūsā ko bulā kar kahā <sup>2</sup> ki Isrāīliyon ko ittalā de,

“Agar tum meñ se koī Rab ko qurbānī pesh karnā chāhe to wuh apne gāy-bailon yā bheṛ-bakriyon meñ se jānwar chun le.

<sup>3</sup> Agar wuh apne gāy-bailon meñ se bhasm hone wālī qurbānī chaṛhānā chāhe to wuh beaib bail chun kar use mulāqāt ke khaime ke darwāze par pesh kare tāki Rab use qabūl kare. <sup>4</sup> Qurbānī pesh karne wālā apnā hāth jānwar ke sar par rakhe to yih qurbānī maqbūl ho kar us kā kaffārā degī. <sup>5</sup> Qurbānī pesh karne wālā bail ko wahāñ Rab ke sāmne zabah kare. Phir Hārūn ke beṛe jo imām haiñ us kā khūn Rab ko pesh karke use darwāze par kī qurbāngāh ke chār pahluon par chhiṛkeñ. <sup>6</sup> Is ke bād qurbānī pesh karne wālā khāl utār kar jānwar ke ṭukṛe ṭukṛe kare. <sup>7</sup> Imām qurbāngāh par āg lagā kar us par tartīb se lakariyāñ chuneñ. <sup>8</sup> Us par wuh jānwar ke ṭukṛe sar aur charbī samet rakheñ. <sup>9</sup> Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyāñ aur pinḍliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>10</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī bheṛ-bakriyon meñ se chunī jāe to wuh beaib nar ho. <sup>11</sup> Pesh karne wālā use Rab ke sāmne qurbāngāh kī shimālī simt meñ zabah kare. Phir Hārūn ke beṛe jo imām haiñ us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluon par chhiṛkeñ. <sup>12</sup> Is ke bād pesh karne wālā jānwar ke ṭukṛe ṭukṛe kare aur imām yih ṭukṛe sar aur charbī samet qurbāngāh kī jaltī huī lakariyon par tartīb se rakhe. <sup>13</sup> Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyāñ aur pinḍliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>14</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī parindā ho to wuh qumrī yā jawān kabūtar ho. <sup>15</sup> Imām use qurbāngāh ke pās le āe aur us kā sar maroṛ kar qurbāngāh par jalā de. Wuh us kā khūn yon nikalne de ki wuh qurbāngāh kī ek taraf se niche ṭapke. <sup>16</sup> Wuh us kā poṭā aur jo us meñ hai dūr karke qurbāngāh kī mashriqī simt meñ phaiñk de, wahāñ jahāñ rākh phaiñkī jāti hai. <sup>17</sup> Use pesh karte waqt imām us ke par pakaṛ kar parinde ko phār ḍāle, lekin yon ki wuh bilkul ṭukṛe ṭukṛe na ho jāe. Phir imām use qurbāngāh par jaltī huī lakariyon par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

## 2

### *Ghallā kī Nazar*

<sup>1</sup> Agar koī Rab ko ghallā kī nazar pesh karnā chāhe to wuh is ke lie behtarīn maidā istemāl kare. Us par wuh zaitūn kā tel unḍele aur lubān rakh kar <sup>2</sup> use Hārūn ke beṛon ke pās le āe jo imām haiñ. Imām tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar maidā aur tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Yih yādgār kā hissā hai, aur us kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>3</sup> Bāqī maidā aur tel Hārūn aur us ke beṛon kā hissā hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyon meñ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

<sup>4</sup> Agar yih qurbānī tanūr meñ pakāi huī roṭī ho to us meñ khamīr na ho. Is kī do qismeñ ho saktī haiñ, roṭiyāñ jo behtarīn maide aur tel se banī huī hoñ aur roṭiyāñ jin par tel lagāyā gayā ho.

<sup>5</sup> Agar yih qurbānī tawe par pakāi huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho. Us meñ khamīr na ho. <sup>6</sup> Chūñki wuh ghallā kī nazar hai is lie roṭī ko ṭukre ṭukre karnā aur us par tel ḍālnā.

<sup>7</sup> Agar yih qurbānī kaṛāhī meñ pakāi huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho.

<sup>8</sup> Agar tū in chīzoñ kī banī huī ghallā kī nazar Rab ke huzūr lānā chāhe to use imām ko pesh karnā. Wuhī use qurbāngāh ke pās le āe. <sup>9</sup> Phir imām yādgār kā hissā alag karke use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. <sup>10</sup> Qurbānī kā bāqī hissā Hārūn aur us ke beṭoñ ke lie hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoñ meñ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

<sup>11</sup> Ghallā kī jitnī nazareñ tum Rab ko pesh karte ho un meñ khamīr na ho, kyoñki lāzim hai ki tum Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karte waqt na khamīr, na shahd jalāo. <sup>12</sup> Yih chīzeñ fasal ke pahle phaloñ ke sāth Rab ko pesh kī jā saktī haiñ, lekin unheñ qurbāngāh par na jalāyā jāe, kyoñki wahāñ Rab ko un kī khushbū pasand nahīñ hai. <sup>13</sup> Ghallā kī har nazar meñ namak ho, kyoñki namak us ahd kī numāindaḡī kartā hai jo tere Khudā ne tere sāth bāndhā hai. Tujhe har qurbānī meñ namak ḍālnā hai.

<sup>14</sup> Agar tū ghallā kī nazar ke lie fasal ke pahle phal pesh karnā chāhe to kuchlī huī kachchī bāliyañ bhūn kar pesh karnā. <sup>15</sup> Chūñki wuh ghallā kī nazar hai is lie us par tel unḍelnā aur lubān rakhnā. <sup>16</sup> Kuchle hue dānoñ aur tel kā jo hissā Rab kā hai yāñi yādgār kā hissā use imām tamām lubān ke sāth jalā de. Yih nazar Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai.

### 3

#### *Salāmatī kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karne ke lie gāy yā bail chaṛhānā chāhe to wuh jānwar beaib ho. <sup>2</sup> Wuh apnā hāth jānwar ke sar par rakh kar use mulāqāt ke khaime ke darwāze par zabah kare. Hārūn ke beṭe jo imām haiñ us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhirkeñ. <sup>3-4</sup> Pesh karne wālā antariyoñ par kī sarī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoñ ko gurdoñ ke sāth hī alag karnā hai. <sup>5</sup> Phir Hārūn ke beṭe yih sab kuchh bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh kī lakariyoñ par jalā deñ. Yih jalne wālī qurbānī hai, aur is kī khushbū Rab ko pasand hai. <sup>6</sup> Agar salāmatī kī qurbānī ke lie bheṛ-bakriyoñ meñ se jānwar chunā jāe to wuh beaib nar yā mādā ho.

<sup>7</sup> Agar wuh bheṛ kā bachchā chaṛhānā chāhe to wuh use Rab ke sāmne le āe. <sup>8</sup> Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use mulāqāt ke khaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke beṭe us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhirkeñ. <sup>9-10</sup> Pesh karne wālā charbī, pūrī dum, antariyoñ par kī sarī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoñ ko gurdoñ ke sāth hī alag karnā hai. <sup>11</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih khurāk jalne wālī qurbānī hai.

<sup>12</sup> Agar salāmatī kī qurbānī bakrī kī ho <sup>13</sup> to pesh karne wālā us par hāth rakh kar use mulāqāt ke khaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke

beṭe jānwar kā ḵhūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhīrkeṅ. <sup>14-15</sup> Pesh karne wālā antariyoṅ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṅ ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai. <sup>16</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih ḵhurāk jalne wālī qurbānī hai, aur is kī ḵhushbū Rab ko pasand hai.

Sārī charbī Rab kī hai. <sup>17</sup> Tumhāre lie ḵhūn yā charbī khānā manā hai. Yih na sirf tumhāre lie manā hai balki tumhārī aulād ke lie bhī, na sirf yahān balki har jagah jahān tum rahte ho.”

## 4

### *Gunāh kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā ki jo bhī ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm ko toṛe wuh yih kare:

### *Imām ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>3</sup> Agar imām-e-āzam gunāh kare aur natīje meṅ pūrī qaum qusūrwar ṭahre to phir wuh Rab ko ek beaib jawān bail le kar gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare. <sup>4</sup> Wuh jawān bail ko mulāqāt ke ḵhāime ke darwāze ke pās le āe aur apnā hāth us ke sar par rakh kar use Rab ke sāmne zabah kare. <sup>5</sup> Phir wuh jānwar ke ḵhūn meṅ se kuchh le kar ḵhāime meṅ jāe. <sup>6</sup> Wahān wuh apnī unglī us meṅ ḡāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhīrke. <sup>7</sup> Phir wuh ḵhāime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroṅ sīngoṅ par ḵhūn lagāe jis par baḵhūr jalāyā jātā hai. Bāqī ḵhūn wuh bāhar ḵhāime ke darwāze par kī us qurbāngāh ke pāe par unḡele jis par jānwar jalāe jāte haiṅ. <sup>8</sup> Jawān bail kī sārī charbī, antariyoṅ par kī sārī charbī, <sup>9</sup> gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai. <sup>10</sup> Yih bilkul usī tarah kiyā jāe jis tarah us bail ke sāth kiyā gayā jo salāmatī kī qurbānī ke lie pesh kiyā jātā hai. Imām yih sab kuchh us qurbāngāh par jalā de jis par jānwar jalāe jāte haiṅ. <sup>11</sup> Lekin wuh us kī khāl, us kā sārā gosht, sar aur pindliyān, antariyān aur un kā gobar <sup>12</sup> ḵhaimāgāh ke bāhar le jāe. Yih chīzeṅ us pāk jagah par jahān qurbāniyoṅ kī rākh phaiṅkī jātī hai lakaṛiyoṅ par rakh kar jalā denī haiṅ.

### *Qaum ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>13</sup> Agar Isrāīl kī pūrī jamāt ne ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kiyā hai aur jamāt ko mālūm nahīn thā to bhī wuh qusūrwar hai. <sup>14</sup> Jab logoṅ ko patā lage ki ham ne gunāh kiyā hai to jamāt mulāqāt ke ḵhāime ke pās ek jawān bail le āe aur use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare. <sup>15</sup> Jamāt ke buzurg Rab ke sāmne apne hāth us ke sar par rakheṅ, aur wuh wahīn zabah kiyā jāe. <sup>16</sup> Phir imām-e-āzam jānwar ke ḵhūn meṅ se kuchh le kar mulāqāt ke ḵhāime meṅ jāe. <sup>17</sup> Wahān wuh apnī unglī us meṅ ḡāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhīrke. <sup>18</sup> Phir wuh ḵhāime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroṅ sīngoṅ par ḵhūn lagāe jis par baḵhūr jalāyā jātā hai. Bāqī ḵhūn wuh bāhar ḵhāime ke darwāze kī us qurbāngāh ke pāe par unḡele jis par jānwar jalāe jāte haiṅ. <sup>19</sup> Is ke bād wuh us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par jalā de. <sup>20</sup> Us bail ke sāth wuh sab kuchh kare jo use apne zātī ḡhairirādī gunāh ke lie karnā hotā hai. Yoṅ wuh logoṅ kā kaffāra degā aur unheṅ muāfi mil jāegī. <sup>21</sup> Aḵhir meṅ wuh

bail ko khaimāgāh ke bāhar le jā kar us tarah jalā de jis tarah use apne lie bail ko jalā denā hotā hai. Yih jamāt kā gunāh dūr karne kī qurbānī hai.

### *Qaum ke Rāhnumā ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>22</sup> Agar koī sardār ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare aur yoñ qusūrwār thahre to <sup>23</sup> jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrā le āe. <sup>24</sup> Wuh apnā hāth bakre ke sar par rakh kar use wahāñ zabah kare jahāñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ zabah kī jāti haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai. <sup>25</sup> Imām apnī unglī khūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ siñgoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele. <sup>26</sup> Phir wuh us kī sārī charbī qurbāngāh par us tarah jalā de jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī jalā detā hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsil ho jāegī.

### *Ām Logoñ ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>27</sup> Agar koī ām shaḥs ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare aur yoñ qusūrwār thahre to <sup>28</sup> jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrī le āe. <sup>29</sup> Wuh apnā hāth bakrī ke sar par rakh kar use wahāñ zabah kare jahāñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ zabah kī jāti haiñ. <sup>30</sup> Imām apnī unglī khūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ siñgoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele. <sup>31</sup> Phir wuh us kī sārī charbī us tarah nikāle jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī nikāltā hai. Is ke bād wuh use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsil ho jāegī.

<sup>32</sup> Agar wuh gunāh kī qurbānī ke lie bheṛ kā bachchā lānā chāhe to wuh beaib mādā ho. <sup>33</sup> Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use wahāñ zabah kare jahāñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ zabah kī jāti haiñ. <sup>34</sup> Imām apnī unglī khūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ siñgoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele. <sup>35</sup> Phir wuh us kī tamām charbī us tarah nikāle jis tarah salāmatī kī qurbānī ke lie zabah kie gae jawān menḍhe kī charbī nikālī jāti hai. Is ke bād imām charbī ko qurbāngāh par un qurbāniyoñ samet jalā de jo Rab ke lie jalāi jāti haiñ. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

## 5

### *Gunāh kī Qurbāniyoñ ke bāre meñ Khās Hidāyāt*

<sup>1</sup> Ho saktā hai ki kisī ne yoñ gunāh kiyā ki us ne koī jurm dekhā yā wuh us ke bāre meñ kuchh jāntā hai. To bhī jab gawāhoñ ko qasam ke lie bulāyā jātā hai to wuh gawāhī dene ke lie sāmne nahīñ ātā. Is sūrat meñ wuh qusūrwār thahartā hai.

<sup>2</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ghairirādī taur par kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai, khāh wuh kisī jangli jānwar, maweshī yā reñgne wāle jānwar kī lāsh kyoñ na ho. Is sūrat meñ wuh nāpāk hai aur qusūrwār thahartā hai.

<sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ghairirādī taur par kisī shaḥs kī nāpākī ko chhū liyā hai yānī us kī koī aisī chīz jis se wuh nāpāk ho gayā hai. Jab use mālūm ho jātā hai to wuh qusūrwār thahartā hai.

<sup>4</sup> Ho saktā hai ki kisī ne beparwāī se kuchh karne kī qasam khāī hai, chāhe wuh achchhā kām thā yā ḡhalat. Jab wuh jān letā hai ki us ne kyā kiyā hai to wuh qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>5</sup> Jo is tarah ke kisī gunāh kī binā par qusūrwar ho, lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare. <sup>6</sup> Phir wuh gunāh kī qurbānī ke taur par ek bher yā bakrī pesh kare. Yoñ imām us kā kaffārā degā.

<sup>7</sup> Agar qusūrwar shaḡhs ḡhurbat ke bāis bher yā bakrī na de sake to wuh Rab ko do qumriyān yā do jawān kabūtar pesh kare, ek gunāh kī qurbānī ke lie aur ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie. <sup>8</sup> Wuh unheñ imām ke pās le āe. Imām pahle gunāh kī qurbānī ke lie parindā pesh kare. Wuh us kī gardan maroḡ ḡāle lekin aise ki sar judā na ho jāe. <sup>9</sup> Phir wuh us ke ḡhūn meñ se kuchh qurbāngāh ke ek pahlū par chhirke. Bāqī ḡhūn wuh yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh ke pāe par ṭapke. Yih gunāh kī qurbānī hai. <sup>10</sup> Phir imām dūsre parinde ko qawāyd ke mutābiq bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

<sup>11</sup> Agar wuh shaḡhs ḡhurbat ke bāis do qumriyān yā do jawān kabūtar bhī na de sake to phir wuh gunāh kī qurbānī ke lie ḡeḡh kilogrām behtarīn maidā pesh kare. Wuh us par na tel unḡdele, na lubān rakhe, kyoñki yih ḡhallā kī nazar nahīn balkī gunāh kī qurbānī hai. <sup>12</sup> Wuh use imām ke pās le āe jo yādgār kā hissā yānī muṭṭhī-bhar un qurbāniyoñ ke sāth jalā de jo Rab ke lie jalāī jātī haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai. <sup>13</sup> Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī. ḡhallā kī nazar kī tarah bāqī maidā imām kā hissā hai.”

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>14</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>15</sup> “Agar kisī ne be'imānī karke ḡhairirādī taur par Rab kī maḡhsūs aur muḡaddas chīzoñ ke silsile meñ gunāh kiyā ho, aisā shaḡhs qusūr kī qurbānī ke taur par Rab ko beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḡhā yā bakrā pesh kare. Us kī qīmat maḡḡdis kī sharh ke mutābiq muḡarrar kī jāe. <sup>16</sup> Jitnā nuḡsān maḡḡdis ko huā hai utnā hī wuh de. Is ke alāwā wuh mazīd 20 fīsad adā kare. Wuh use imām ko de de aur imām jānwar ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh karke us kā kaffārā de. Yoñ use muāfi mil jāegī.

<sup>17</sup> Agar koī ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare to wuh qusūrwar hai, aur wuh us kā zimmedār ṭhahregā. <sup>18</sup> Wuh qusūr kī qurbānī ke taur par imām ke pās ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḡhā le āe. Us kī qīmat maḡḡdis kī sharh ke mutābiq muḡarrar kī jāe. Phir imām yih qurbānī us gunāh ke lie chaḡhāe jo qusūrwar shaḡhs ne ḡhairirādī taur par kiyā hai. Yoñ use muāfi mil jāegī. <sup>19</sup> Yih qusūr kī qurbānī hai, kyoñki wuh Rab kā gunāh karke qusūrwar ṭhahrā hai.”

## 6

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Ho saktā hai kisī ne gunāh karke be'imānī kī hai, masalan us ne apne paḡosī kī koī chīz wāpas nahīn kī jo us ke sapurd kī gaī thī yā jo use girwī ke taur par milī thī, yā us ne us kī koī chīz chorī kī, yā us ne kisī se koī chīz chhīn lī, <sup>3</sup> yā us ne kisī kī gumshudā chīz ke bāre meñ jhūṭ bolā jab use mil gaī, yā us ne qasam khā kar jhūṭ bolā hai, yā is tarah kā koī aur gunāh kiyā hai. <sup>4</sup> Agar wuh is tarah kā gunāh karke qusūrwar ṭhahre to lāzim hai ki wuh wuhī chīz wāpas kare jo us ne chorī kī yā chhīn lī yā jo us ke sapurd kī gaī yā jo gumshudā ho kar us ke pās ā gaī hai <sup>5</sup> yā jis ke bāre meñ us ne qasam khā kar jhūṭ bolā hai. Wuh

us kā utnā hī wāpas karke 20 fīsad zyādā de. Aur wuh yih sab kuchh us dīn wāpas kare jab wuh apnī qusūr kī qurbānī pesh kartā hai. <sup>6</sup> Qusūr kī qurbānī ke taur par wuh ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḍhā imām ke pās le āe aur Rab ko pesh kare. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe. <sup>7</sup> Phir imām Rab ke sāmne us kā kaffārā degā to use muāfi mil jāegī.”

### *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>9</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke bāre meñ zail kī hidāyāt denā: Bhasm hone wālī qurbānī pūrī rāt subah tak qurbāngāh kī us jagah par rahe jahāñ āg jaltī hai. Āg ko bujhne na denā. <sup>10</sup> Subah ko imām katān kā libās aur katān kā pājāmā pahan kar qurbānī se bachī huī rākh qurbāngāh ke pās zamīn par ḍāle. <sup>11</sup> Phir wuh apne kapre badal kar rākh ko khaimāgāh ke bāhar kisī pāk jagah par chhoṛ āe. <sup>12</sup> Qurbāngāh par āg jaltī rahe. Wuh kabhī bhī na bujhe. Har subah imām lakaṛiyāñ chun kar us par bhasm hone wālī qurbānī tartīb se rakhe aur us par salāmatī kī qurbānī kī charbī jalā de. <sup>13</sup> Āg hameshā jaltī rahe. Wuh kabhī na bujhne pāe.

### *Ghallā kī Nazar*

<sup>14</sup> Ghallā kī nazar ke bāre meñ hidāyāt yih haiñ: Hārūn ke beṭe use qurbāngāh ke sāmne Rab ko pesh karen. <sup>15</sup> Phir imām yādgār kā hissā yānī tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar behtarīn maidā aur qurbānī kā tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Is kī khushbū Rab ko pasand hai. <sup>16</sup> Hārūn aur us ke beṭe qurbānī kā bāqī hissā khā leñ. Lekin wuh use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke khaima kī chārdiwārī ke andar khāeñ, aur us meñ khamīr na ho. <sup>17</sup> Use pakāne ke lie us meñ khamīr na ḍālā jāe. Maiñ ne jalne wālī qurbāniyoñ meñ se yih hissā un ke lie muqarrar kiyā hai. Yih gunāh kī qurbānī aur qusūr kī qurbānī kī tarah nihāyat muqaddas hai. <sup>18</sup> Hārūn kī aulād ke tamām mard use khāeñ. Yih usūl abad tak qāym rahe. Jo bhī use chhuga wuh maḥsūs-o-muqaddas ho jāegā.”

<sup>19</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>20</sup> “Jab Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām kī zimmedārī uṭhāne ke lie maḥsūs karke tel se masah kiyā jāegā to wuh ḍerh kilogrām behtarīn maidā pesh karen. Us kā ādhā hissā subah ko aur ādhā hissā shām ke waqt pesh kiyā jāe. Wuh ghallā kī yih nazar rozānā pesh karen. <sup>21</sup> Use tel ke sāth milā kar tawe par pakānā hai. Phir use ṭukre ṭukre karke ghallā kī nazar ke taur par pesh karnā. Us kī khushbū Rab ko pasand hai. <sup>22</sup> Yih qurbānī hameshā Hārūn kī nasl kā wuh ādmī pesh kare jise masah karke imām-e-āzam kā ohdā diyā gayā hai, aur wuh use pūre taur par Rab ke lie jalā de. <sup>23</sup> Imām kī ghallā kī nazar hameshā pūre taur par jalānā. Use na khānā.”

### *Gunāh kī Qurbānī*

<sup>24</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>25</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko gunāh kī qurbānī ke bāre meñ zail kī hidāyāt denā: Gunāh kī qurbānī ko Rab ke sāmne wahīn zabah karnā hai jahāñ bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jātī hai. Wuh nihāyat muqaddas hai. <sup>26</sup> Use pesh karne wālā imām use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke khaima kī chārdiwārī ke andar khāe. <sup>27</sup> Jo bhī is qurbānī ke gosht ko chhū letā hai wuh maḥsūs-o-muqaddas ho jātā hai. Agar qurbānī ke khūn ke chhīnṭe kisī libās par paṛ jāeñ to use muqaddas jagah par dhonā hai. <sup>28</sup> Agar gosht ko handiyā meñ pakāyā gayā ho to us bartan ko bād meñ toṛ denā hai. Agar us ke lie pītal kā bartan

istemāl kiyā gayā ho to use khūb mānjh kar pānī se sāf karnā. <sup>29</sup> Imāmoñ ke khāndānoñ meñ se tamām mard use khā sakte haiñ. Yih khānā nihāyat muqaddas hai. <sup>30</sup> Lekin gunāh kī har wuh qurbānī khāi na jāe jis kā khūn mulāqāt ke khaime meñ is lie lāyā gayā hai ki maqdis meñ kisī kā kaffārā diyā jāe. Use jalānā hai.

## 7

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Qusūr kī qurbānī jo nihāyat muqaddas hai us ke bāre meñ hidāyāt yih haiñ:

<sup>2</sup> Qusūr kī qurbānī wahīñ zabah karnī hai jahāñ bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jātī hai. Us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrkā jāe. <sup>3</sup> Us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par chaḥhānī hai yānī us kī dum, antariyoñ par kī charbī, <sup>4</sup> gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joḥkalejī. In chīzoñ ko gurdoñ ke sāth hī alag karnā hai. <sup>5</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko qurbāngāh par jalne wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yih qusūr kī qurbānī hai. <sup>6</sup> Imāmoñ ke khāndānoñ meñ se tamām mard use khā sakte haiñ. Lekin use muqaddas jagah par khāyā jāe. Yih nihāyat muqaddas hai.

<sup>7</sup> Gunāh aur qusūr kī qurbānī ke lie ek hī usūl hai, jo imām qurbānī ko pesh karke kaffārā detā hai us ko us kā gosht miltā hai. <sup>8</sup> Is tarah jo imām kisī jānwar ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaḥhātā hai usī ko jānwar kī khāl miltī hai. <sup>9</sup> Aur isī tarah tanūr meñ, kaḥāhī meñ yā tawe par pakāi gāi ghallā kī har nazar us imām ko miltī hai jis ne use pesh kiyā hai. <sup>10</sup> Lekin Hārūn ke tamām beḥoñ ko ghallā kī bāqī nazareñ barābar barābar miltī raheñ, khāh un meñ tel milāyā gayā ho yā wuh khushk hoñ.

### *Salāmatī kī Qurbānī*

<sup>11</sup> Salāmatī kī qurbānī jo Rab ko pesh kī jātī hai us ke bāre meñ zail kī hidāyāt haiñ:

<sup>12</sup> Agar koī is qurbānī se apnī shukrguzārī kā izhār karnā chāhe to wuh jānwar ke sāth beḥamīrī roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho, beḥamīrī roṭī jis par tel lagāyā gayā ho aur roṭī jis meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho pesh kare. <sup>13</sup> Is ke alāwā wuh khamīrī roṭī bhī pesh kare. <sup>14</sup> Pesh karne wālā qurbānī kī har chīz kā ek hissā uṭhā kar Rab ke lie maḥsūs kare. Yih us imām kā hissā hai jo jānwar kā khūn qurbāngāh par chhīraktā hai. <sup>15</sup> Gosht usī dīn khāyā jāe jab jānwar ko zabah kiyā gayā ho. Aglī subah tak kuchh nahīn bachnā chāhie.

<sup>16</sup> Is qurbānī kā gosht sirf is sūrat meñ agle dīn khāyā jā saktā hai jab kisī ne mannat mān kar yā apnī khushī se use pesh kiyā hai. <sup>17</sup> Agar kuchh gosht tīsre dīn tak bach jāe to use jalānā hai. <sup>18</sup> Agar use tīsre dīn bhī khāyā jāe to Rab yih qurbānī qabūl nahīn karegā. Us kā koī fāydā nahīn hogā balki use nāpāk qarār diyā jāegā. Jo bhī us se khāegā wuh qusūrwār ṭhahregā. <sup>19</sup> Agar yih gosht kisī nāpāk chīz se lag jāe to use nahīn khānā hai balki use jalāyā jāe. Agar gosht pāk hai to har shaḥhs jo khud pāk hai use khā saktā hai. <sup>20</sup> Lekin agar nāpāk shaḥhs Rab ko pesh kī gāi salāmatī kī qurbānī kā yih gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai. <sup>21</sup> Ho saktā hai ki kisī ne kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai chāhe wuh nāpāk shaḥhs, jānwar yā koī aur ghīnaunī aur nāpāk chīz ho. Agar aisā shaḥhs Rab ko pesh kī gāi salāmatī kī qurbānī kā gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.”



### *Charbī aur Khūn Khānā Manā Hai*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>23</sup> “Isrāīliyon ko batā denā ki gāy-bail aur bher-bakriyon kī charbī khānā tumhāre lie manā hai. <sup>24</sup> Tum fitrī taur par mare hue jānwaron aur phāre hue jānwaron kī charbī digar kāmōn ke lie istemāl kar sakte ho, lekin use khānā manā hai. <sup>25</sup> Jo bhī us charbī meñ se khāe jo jalā kar Rab ko pesh kī jātī hai use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai. <sup>26</sup> Jahān bhī tum rahte ho wahān parindon yā digar jānwaron kā khūn khānā manā hai. <sup>27</sup> Jo bhī khūn khāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.”

### *Qurbāniyon meñ se Imām kā Hissā*

<sup>28</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>29</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki jo Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh kare wuh Rab ke lie ek hissā maḥsūs kare. <sup>30</sup> Wuh jalne wālī yih qurbānī apne hāthōn se Rab ko pesh kare. Is ke lie wuh jānwar kī charbī aur Sīnā Rab ke sāmne pesh kare. Sīnā hilāne wālī qurbānī ho. <sup>31</sup> Imām charbī ko qurbāngāh par jalā de jabki Sīnā Hārūn aur us ke beṭon kā hissā hai. <sup>32</sup> Qurbānī kī dahnī rān imām ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par dī jāe. <sup>33</sup> Wuh us imām kā hissā hai jo salāmatī kī qurbānī kā khūn aur charbī chaḥātā hai.

<sup>34</sup> Isrāīliyon kī salāmatī kī qurbāniyon meñ se main ne hilāne wālā Sīnā aur uṭhāne wālī rān imāmōn ko dī hai. Yih chīzeñ hameshā ke lie Isrāīliyon kī taraf se imāmōn kā haq haiñ.”

<sup>35</sup> Yih us dīn jalne wālī qurbāniyon meñ se Hārūn aur us ke beṭon kā hissā ban gañ jab unheñ maqdis meñ Rab kī khidmat meñ pesh kiyā gayā. <sup>36</sup> Rab ne us dīn jab unheñ tel se masah kiyā gayā hukm diyā thā ki Isrāīlī yih hissā hameshā imāmōn ko diyā karen.

<sup>37</sup> Gharz yih hidāyāt tamām qurbāniyon ke bāre meñ haiñ yānī bhasm hone wālī qurbānī, ghallā kī nazar, gunāh kī qurbānī, qusūr kī qurbānī, imām ko maqdis meñ khidmat ke lie maḥsūs karne kī qurbānī aur salāmatī kī qurbānī ke bāre meñ. <sup>38</sup> Rab ne Mūsā ko yih hidāyāt Sīnā Pahār par dīñ, us dīn jab us ne Isrāīliyon ko hukm diyā ki wuh Dasht-e-Sīnā meñ Rab ko apnī qurbāniyāñ pesh karen.

## 8

### *Hārūn aur Us ke Beṭon kī Maḥsūsiyat*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭon ko mere huzūr le ānā. Nīz imāmōn ke libās, masah kā tel, gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail, do menḍhe aur beḥamīrī roṭiyon kī ṭokrī le ānā. <sup>3</sup> Phir pūrī jamāt ko khāime ke darwāze par jamā karnā.”

<sup>4</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Jab pūrī jamāt ikatṭhī ho gaī to <sup>5</sup> us ne un se kahā, “Ab main wuh kuchh kartā hūñ jis kā hukm Rab ne diyā hai.” <sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke beṭon ko sāmne lā kar ghusl karāyā. <sup>7</sup> Us ne Hārūn ko katān kā zerjāmā pahnā kar kamarband lapeṭā. Phir us ne choḡhā pahnāyā jis par us ne bālāposh ko mahārat se bune hue paṭke se bāndhā. <sup>8</sup> Is ke bād us ne sīne kā kīsā lagā kar us meñ donoñ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe. <sup>9</sup> Phir us ne Hārūn ke sar par pagaṛī rakhī jis ke sāmne wāle hisse par us ne muqaddas tāj yānī sone kī taḥtī lagā dī. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>10</sup> Is ke bād Mūsā ne masah ke tel se maqdis ko aur jo kuchh us meñ thā masah karke use maḥsūs-o-muqaddas kiyā. <sup>11</sup> Us ne yih tel sāt bār jānwar chaḥāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par chhīrak diyā. Isī

tarah us ne sāt bār dhone ke hauz aur us ḡhānche par tel chhīrak diyā jis par hauz rakhā huā thā. Yoñ yih chīzeñ maḡhsūs-o-muḡaddas huīñ.

<sup>12</sup> Us ne Hārūn ke sar par masah kā tel unḡel kar use masah kiyā. Yoñ wuh maḡhsūs-o-muḡaddas huā.

<sup>13</sup> Phir Mūsā ne Hārūn ke beṭoñ ko sāmne lā kar unheñ zerjāme pahnāe, kamarband lapete aur un ke saron par pagaṛiyāñ bāndhīñ. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>14</sup> Ab Mūsā ne gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail ko pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth us ke sar par rakhe. <sup>15</sup> Mūsā ne use zabah karke us ke ḡhūn meñ se kuchh le kar apnī unglī se qurbāngāh ke sīngoñ par lagā diyā tāki wuh gunāhoñ se pāk ho jāe. Bāqī ḡhūn us ne qurbāngāh ke pāe par unḡel diyā. Yoñ us ne use maḡhsūs-o-muḡaddas karke us kā kaffārā diyā. <sup>16</sup> Mūsā ne antaṛiyon par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā die. <sup>17</sup> Lekin bail kī khāl, gosht aur antaṛiyon ke gobar ko us ne ḡhaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>18</sup> Is ke bād us ne bhasm hone wālī qurbānī ke lie pahlā menḡhā pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth us ke sar par rakh die. <sup>19</sup> Mūsā ne use zabah karke us kā ḡhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrak diyā. <sup>20</sup> Us ne menḡhe ko ṭukṛe ṭukṛe karke sar, ṭukṛe aur charbī jalā dī. <sup>21</sup> Us ne antaṛiyāñ aur pinḡliyāñ pānī se sāf karke pūre menḡhe ko qurbāngāh par jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī bhasm hone wālī qurbānī thī, aur us kī ḡhushbū Rab ko pasand thī.

<sup>22</sup> Is ke bād Mūsā ne dūsre menḡhe ko pesh kiyā. Is qurbānī kā maḡsad imāmoñ ko maḡdis meñ ḡhidmat ke lie maḡhsūs karnā thā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth menḡhe ke sar par rakh die. <sup>23</sup> Mūsā ne use zabah karke us ke ḡhūn meñ se kuchh le kar Hārūn ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagāyā. <sup>24</sup> Yihī us ne Hārūn ke beṭoñ ke sāth bhī kiyā. Us ne unheñ sāmne lā kar un ke dahne kān kī lau par aur un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par ḡhūn lagāyā. Bāqī ḡhūn us ne qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrak diyā. <sup>25</sup> Us ne menḡhe kī charbī, dum, antaṛiyon par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoñ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag kī. <sup>26</sup> Phir wuh Rab ke sāmne paṛī beḡhamīrī roṭiyon kī ṭokṛī meñ se ek sādā roṭī, ek roṭī jis meñ tel ḡlālā gayā thā aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā thā le kar charbī aur rān par rakh dī. <sup>27</sup> Us ne yih sab kuchh Hārūn aur us ke beṭoñ ke hāthoñ par rakh kar use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kiyā. <sup>28</sup> Phir us ne yih chīzeñ un se wāpas le kar qurbāngāh par jalā dīñ jis par pahle bhasm hone wālī qurbānī rakhī gaī thī. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī imāmoñ ko maḡhsūs karne ke lie chaṛhāī gaī, aur us kī ḡhushbū Rab ko pasand thī.

<sup>29</sup> Mūsā ne Sīnā bhī liyā aur use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāyā. Yih maḡhsūsiyat ke menḡhe meñ se Mūsā kā hissā thā. Mūsā ne is meñ bhī sab kuchh Rab ke hukm ke ain mutābiq kiyā.

<sup>30</sup> Phir us ne masah ke tel aur qurbāngāh par ke ḡhūn meñ se kuchh le kar Hārūn, us ke beṭoñ aur un ke kapṛoñ par chhīrak diyā. Yoñ us ne unheñ aur un ke kapṛoñ ko maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā.

<sup>31</sup> Mūsā ne un se kahā, “Gosht ko mulāḡāt ke ḡhaimē ke darwāze par ubāl kar use un roṭiyon ke sāth khānā jo maḡhsūsiyat kī qurbāniyon kī

ṭokrī meñ paṛī haiñ. Kyoñki Rab ne mujhe yihī hukm diyā hai. <sup>32</sup> Gosht aur roṭiyon kā baqāyā jalā denā. <sup>33</sup> Sāt din tak mulāqāt ke khaime ke darwāze meñ se na nikalnā, kyoñki maqdis meñ k̄hidmat ke lie tumhārī maḥsūsiyat ke itne hī din haiñ. <sup>34</sup> Jo kuchh āj huā hai wuh Rab ke hukm ke mutābiq huā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. <sup>35</sup> Tumheñ sāt rāt aur din tak khaime ke darwāze ke andar rahnā hai. Rab kī is hidāyat ko māno warnā tum mar jāoge, kyoñki yih hukm mujhe Rab kī taraf se diyā gayā hai.”

<sup>36</sup> Hārūn aur us ke beṭon ne un tamām hidāyāt par amal kiyā jo Rab ne Mūsā kī mārifat unheñ dī thīñ.

## 9

### *Hārūn Qurbāniyāñ Charhātā Hai*

<sup>1</sup> Maḥsūsiyat ke sāt din ke bād Mūsā ne āṭhweñ din Hārūn, us ke beṭon aur Isrāil ke buzurgoñ ko bulāyā. <sup>2</sup> Us ne Hārūn se kahā, “Ek beaib bachhrā aur ek beaib menḍhā chun kar Rab ko pesh kar. Bachhrā gunāh kī qurbānī ke lie aur menḍhā bhasm hone wālī qurbānī ke lie ho. <sup>3</sup> Phir Isrāliyon ko kah denā ki gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā jabki bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek beaib yaksālā bachhrā aur ek beaib yaksālā bher kā bachchā pesh karo. <sup>4</sup> Sāth hī salāmatī kī qurbānī ke lie ek bail aur ek menḍhā chuno. Tel ke sāth milāi huī ghallā kī nazar bhī le kar sab kuchh Rab ko pesh karo. Kyoñki āj hī Rab tum par zāhir hogā.”

<sup>5</sup> Isrāilī Mūsā kī matlūbā tamām chīzeñ mulāqāt ke khaime ke sāmne le āe. Pūrī jamāt qarīb ā kar Rab ke sāmne kharī ho gai. <sup>6</sup> Mūsā ne un se kahā, “Tumheñ wuhī karnā hai jis kā hukm Rab ne tumheñ diyā hai. Kyoñki āj hī Rab kā jalāl tum par zāhir hogā.”

<sup>7</sup> Phir us ne Hārūn se kahā, “Qurbāngāh ke pās jā kar gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī charhā kar apnā aur apnī qaum kā kaffārā denā. Rab ke hukm ke mutābiq qaum ke lie bhī qurbānī pesh karnā tāki us kā kaffārā diyā jāe.”

<sup>8</sup> Hārūn qurbāngāh ke pās āyā. Us ne bachhre ko zabah kiyā. Yih us ke lie gunāh kī qurbānī thā. <sup>9</sup> Us ke beṭe bachhre kā khūn us ke pās le āe. Us ne apnī unglī khūn meñ ḍubo kar use qurbāngāh ke sīngoñ par lagāyā. Bāqī khūn ko us ne qurbāngāh ke pāe par unḍel diyā. <sup>10</sup> Phir us ne us kī charbī, gurdon aur joṛkalejī ko qurbāngāh par jalā diyā. Jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā waise hī Hārūn ne kiyā. <sup>11</sup> Bachhre kā gosht aur khāl us ne khaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā dī.

<sup>12</sup> Is ke bād Hārūn ne bhasm hone wālī qurbānī ko zabah kiyā. Us ke beṭon ne use us kā khūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluon par chhirak diyā. <sup>13</sup> Unhoñ ne use qurbānī ke mukhtalif ṭukre sar samet die, aur us ne unheñ qurbāngāh par jalā diyā. <sup>14</sup> Phir us ne us kī antariyāñ aur pinḍliyāñ dho kar bhasm hone wālī qurbānī kī bāqī chīzoñ par rakh kar jalā dīñ.

<sup>15</sup> Ab Hārūn ne qaum ke lie qurbānī charhāi. Us ne gunāh kī qurbānī ke lie bakrā zabah karke use pahlī qurbānī kī tarah charhāyā. <sup>16</sup> Us ne bhasm hone wālī qurbānī bhī qawāyd ke mutābiq charhāi. <sup>17</sup> Us ne ghallā kī nazar pesh kī aur us meñ se muṭṭhī-bhar qurbāngāh par jalā diyā. Yih ghallā kī us nazar ke alāwā thī jo subah ko bhasm hone wālī qurbānī ke sāth charhāi gai thī. <sup>18</sup> Phir us ne salāmatī kī qurbānī ke lie bail aur menḍhe ko zabah kiyā. Yih bhī qaum ke lie thī. Us ke beṭon ne use jānwaron kā khūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluon

par chhīrak diyā. <sup>19</sup> Lekin unhoñ ne bail aur menḍhe ko charbī, dum, antariyoñ par kī charbī aur joṛkalejī nikāl kar <sup>20</sup> sīne ke ṭukroñ par rakh diyā. Hārūn ne charbī kā hissā qurbāngāh par jalā diyā. <sup>21</sup> Sīne ke ṭukre aur dahnī rāneñ us ne hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāin. Us ne sab kuchh Mūsā ke hukm ke mutābiq hī kiyā.

<sup>22</sup> Tamām qurbāniyāñ pesh karne ke bād Hārūn ne apne hāth uṭhā kar qaum ko barkat dī. Phir wuh qurbāngāh se utar kar <sup>23</sup> Mūsā ke sāth mulāqāt ke khaime meñ dākḥil huā. Jab donoñ bāhar āe to unhoñ ne qaum ko barkat dī. Tab Rab kā jalāl pūrī qaum par zāhir huā. <sup>24</sup> Rab ke huzūr se āg nikal kar qurbāngāh par utrī aur bhasm hone wālī qurbānī aur charbī ke ṭukre bhasm kar die. Yih dekh kar log kḥushī ke nāre mārne lage aur muñh ke bal gir gae.

## 10

### *Nadab aur Abihū kā Gunāh*

<sup>1</sup> Hārūn ke beṭe Nadab aur Abihū ne apne apne baḥhūrdān le kar un meñ jalte hue koele ḍāle. Un par baḥhūr ḍāl kar wuh Rab ke sāmne āe tāki use pesh kareñ. Lekin yih āg nājāyaz thī. Rab ne yih pesh karne kā hukm nahīñ diyā thā. <sup>2</sup> Achānak Rab ke huzūr se āg niklī jis ne unheñ bhasm kar diyā. Wahīñ Rab ke sāmne wuh mar gae.

<sup>3</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ab wuhī huā hai jo Rab ne farmāyā thā ki jo mere qarīb haiñ un se main apnī quddūsiyat zāhir karūnga, main tamām qaum ke sāmne hī apne jalāl kā izhār karūnga.”

Hārūn kḥāmosh rahā. <sup>4</sup> Mūsā ne Hārūn ke chachā Uzziel ke beṭoñ Mīsael aur Ilsafan ko bulā kar kahā, “Idhar āo aur apne rishtedāroñ ko maqdis ke sāmne se uṭhā kar kḥaimāgāh ke bāhar le jāo.” <sup>5</sup> Wuh āe aur Mūsā ke hukm ke ain mutābiq unheñ un ke zerjāmoñ samet uṭhā kar kḥaimāgāh ke bāhar le gae.

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke dīgar beṭoñ Iliyazar aur Itamar se kahā, “Mātam kā izhār na karo. Na apne bāl bikharne do, na apne kapre phāro. Warnā tum mar jāoge aur Rab pūrī jamāt se nārāz ho jāegā. Lekin tumhāre rishtedār aur bāqī tamām Isrāīlī zarūr in kā mātam kareñ jin ko Rab ne āg se halāk kar diyā hai. <sup>7</sup> Mulāqāt ke khaime ke darwāze ke bāhar na niklo warnā tum mar jāoge, kyonki tumheñ Rab ke tel se masah kiyā gayā hai.” Chunānche unhoñ ne aisā hī kiyā.

### *Imāmoñ ke lie Hidāyāt*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā, <sup>9</sup> “Jab bhī tujhe yā tere beṭoñ ko mulāqāt ke khaime meñ dākḥil honā hai to mai yā koī aur nashā-āwar chīz pīnā manā hai, warnā tum mar jāoge. Yih usūl āne wālī nasloñ ke lie bhī abad tak anmiṭ hai. <sup>10</sup> Yih bhī lāzim hai ki tum muqaddas aur ghairmuqaddas chīzoñ meñ, pāk aur nāpāk chīzoñ meñ imtiyāz karo. <sup>11</sup> Tumheñ Isrāīliyoñ ko tamām pābandiyāñ sikhānī haiñ jo main ne tumheñ Mūsā kī mārifat batāī haiñ.”

<sup>12</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke bache hue beṭoñ Iliyazar aur Itamar se kahā, “Ghallā kī nazar kā jo hissā Rab ke sāmne jalāyā nahīñ jātā use apne lie le kar beḥamīrī roṭī pakānā aur qurbāngāh ke pās hī khānā. Kyonki wuh nihāyat muqaddas hai. <sup>13</sup> Use muqaddas jagah par khānā, kyonki wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoñ meñ se tumhāre aur tumhāre beṭoñ kā hissā hai. Kyonki mujhe is kā hukm diyā gayā hai. <sup>14</sup> Jo Sīnā hilāne wālī qurbānī aur dahnī rān uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kī gāī hai, wuh tum aur tumhāre beṭe-beṭiyāñ khā sakte haiñ. Unheñ muqaddas jagah par

khānā hai. Isrāīliyon kī salāmatī kī qurbāniyon meñ se yih ṭukre tumhārā hissā haiñ. <sup>15</sup> Lekin pahle imām rān aur sīne ko jalne wālī qurbāniyon kī charbī ke sāth pesh karen. Wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāen. Rab farmātā hai ki yih ṭukre abad tak tumhāre aur tumhāre beṭon kā hissā haiñ.”

<sup>16</sup> Mūsā ne dariyāft kiyā ki us bakre ke gosht kā kyā huā jo gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāyā gayā thā. Use patā chalā ki wuh bhī jal gayā thā. Yih sun kar use Hārūn ke beṭon Iliyazar aur Itamar par ḡhussā āyā. Us ne pūchhā, <sup>17</sup> “Tum ne gunāh kī qurbānī kā gosht kyon nahīn khāyā? Tumheñ use muqaddas jagah par khānā thā. Yih ek nihāyat muqaddas hissā hai jo Rab ne tumheñ diyā tāki tum jamāt kā qusūr dūr karke Rab ke sāmne logoñ kā kaffārā do. <sup>18</sup> Chūñki is bakre kā ḡhūn maqdis meñ na lāyā gayā is lie tumheñ us kā gosht maqdis meñ khānā thā jis tarah maiñ ne tumheñ hukm diyā thā.”

<sup>19</sup> Hārūn ne Mūsā ko jawāb de kar kahā, “Dekheñ, āj logoñ ne apne lie gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ko pesh kī hai jabki mujh par yih āfat guzarī hai. Agar maiñ āj gunāh kī qurbānī se khātā to kyā yih Rab ko achchhā lagtā?” <sup>20</sup> Yih bāt Mūsā ko achchhī lagī.

## 11

### *Pāk aur Nāpāk Jānwar*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki tumheñ zamīn par rahne wāle jānwaron meñ se zail ke jānwaron ko khāne kī ijāzat hai: <sup>3</sup> Jin ke khur yā pānw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai. <sup>4-6</sup> Ūṅṭ, bijjū yā ḡhargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyonki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pānw chire hue nahīn haiñ. <sup>7</sup> Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyonki us ke khur to chire hue haiñ lekin wuh jugālī nahīn kartā. <sup>8</sup> Na un kā gosht khānā, na un kī lāshon ko chhūnā. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ.

<sup>9</sup> Samundarī aur dariyāī jānwar khāne ke lie jāyz haiñ agar un ke par aur chhilke hoñ. <sup>10</sup> Lekin jin ke par yā chhilke nahīn haiñ wuh sab tumhāre lie makrūh haiñ, ḡhāh wuh baṛī tādād meñ mil kar rahte haiñ yā nahīn. <sup>11</sup> Is lie un kā gosht khānā manā hai, aur un kī lāshon se bhī ḡhin khānā hai. <sup>12</sup> Pānī meñ rahne wāle tamām jānwar jin ke par yā chhilke na hoñ tumhāre lie makrūh haiñ.

<sup>13</sup> Zail ke parinde tumhāre lie qābil-e-ḡhin hoñ. Inheñ khānā manā hai, kyonki wuh makrūh haiñ: uqāb, darhiyal giddh, kālā giddh, <sup>14</sup> lāl chīl, har qism kī kālī chīl, <sup>15</sup> har qism kā kawwā, <sup>16</sup> uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz, <sup>17</sup> chhoṭā ullū, qūq, chinghārne wālā ullū, <sup>18</sup> safed ullū, dashtī ullū, Misrī giddh, <sup>19</sup> laqlaq, har qism kā bütīmār, hudhud aur chamḡādaṛ. \*

<sup>20</sup> Tamām par rakhne wāle kīre jo chār pānwon par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ, <sup>21</sup> siwāe un ke jin kī ṭāngoñ ke do hisse haiñ aur jo phudakte haiñ. Un ko tum khā sakte ho. <sup>22</sup> Is nāte se tum muḡhtalif qism ke ṭidde khā sakte ho. <sup>23</sup> Bāqī sab par rakhne wāle kīre jo chār pānwon par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ.

<sup>24-28</sup> Jo bhī zail ke jānwaron kī lāsheñ chhue wuh shām tak nāpāk raheḡā: (a) khur rakhne wāle tamām jānwar siwāe un ke jin ke khur

\* **11:19** Yād rahe ki qadīm zamāne ke in parindon ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḡhtalif tarjuma ho saktā hai.

yā pānw pūre taur par chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ, (b) tamām jānwar jo apne chār panjoñ par chalte haiñ. Yih jānwar tumhāre lie nāpāk haiñ, aur jo bhī un kī lāsheñ uṭhāe yā chhue lāzim hai ki wuh apne kapṛe dho le. Is ke bāwujūd bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>29-30</sup> Zamīn par reñgne wāle jānwaroñ meñ se chhachhūndar, muḳhtalif qism ke chūhe aur muḳhtalif qism kī chhipkliyāñ tumhāre lie nāpāk haiñ. <sup>31</sup> Jo bhī unheñ aur un kī lāsheñ chhū letā hai wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>32</sup> Agar un meñ se kisī kī lāsh kisī chīz par gir paṛe to wuh bhī nāpāk ho jāegī. Is se koī farq nahīn paṛtā ki wuh lakaṛī, kapṛe, chamṛe yā ṭaṭ kī banī ho, na is se koī farq paṛtā hai ki wuh kis kām ke lie istemāl kī jātī hai. Use har sūrat meñ pānī meñ ḍubonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegī. <sup>33</sup> Agar aisī lāsh miṭṭī ke bartan meñ gir jāe to jo kuchh bhī us meñ hai nāpāk ho jāegā aur tumheñ us bartan ko toṛnā hai. <sup>34</sup> Har khāne wālī chīz jis par aise bartan kā pānī ḍālā gayā hai nāpāk hai. Isī tarah us bartan se niklī huī har pīne wālī chīz nāpāk hai. <sup>35</sup> Jis par bhī aisī lāsh gir paṛe wuh nāpāk ho jātā hai. Agar wuh tanūr yā chūlhe par gir paṛe to un ko toṛ denā hai. Wuh nāpāk haiñ aur tumhāre lie nāpāk raheñge. <sup>36</sup> Lekin jis chashme yā hauz meñ aisī lāsh gire wuh pāk rahtā hai. Sirf wuh jo lāsh ko chhū letā hai nāpāk ho jātā hai. <sup>37</sup> Agar aisī lāsh bījoñ par gir paṛe jin ko abhī bonā hai to wuh pāk rahte haiñ. <sup>38</sup> Lekin agar bījoñ par pānī ḍālā gayā ho aur phir lāsh un par gir paṛe to wuh nāpāk haiñ.

<sup>39</sup> Agar aisā jānwar jise khāne kī ijāzat hai mar jāe to jo bhī us kī lāsh chhue shām tak nāpāk rahegā. <sup>40</sup> Jo us meñ se kuchh khāe yā use uṭhā kar le jāe use apne kapṛoñ ko dhonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>41</sup> Har jānwar jo zamīn par reñgtā hai qābil-e-ghin hai. Use khānā manā hai, <sup>42</sup> chāhe wuh apne peṭ par chāhe chār yā is se zāyd pānwoñ par chaltā ho. <sup>43</sup> In tamām reñgne wāloñ se apne āp ko ghin kā bāis aur nāpāk na banānā, <sup>44</sup> kyonki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. Lāzim hai ki tum apne āp ko maḳhsūs-o-muḳaddas rakho, kyonki maiñ quddūs hūñ. Apne āp ko zamīn par reñgne wāle tamām jānwaroñ se nāpāk na banānā. <sup>45</sup> Maiñ Rab hūñ. Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ tāki tumhārā Ḳhudā banūñ. Lihāzā muḳaddas raho, kyonki maiñ quddūs hūñ.

<sup>46</sup> Zamīn par chalne wāle jānwaroñ, parindoñ, ābī jānwaroñ aur zamīn par reñgne wāle jānwaroñ ke bāre meñ shar'a yihī hai. <sup>47</sup> Lāzim hai ki tum nāpāk aur pāk meñ imtiyāz karo, aise jānwaroñ meñ jo khāne ke lie jāyz haiñ aur aisoñ meñ jo nājāyz haiñ.”

## 12

### *Bachche kī Paidāish ke bād Māñ par Pābandiyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batā ki jab kisī aurat ke laṛkā paidā ho to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah sāt din tak nāpāk rahegī. <sup>3</sup> Aṭhweñ din laṛke kā khatnā karwānā hai. <sup>4</sup> Phir māñ mazīd 33 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo ḳhūn bahne se paidā huī hai. Is daurān wuh koī maḳhsūs aur muḳaddas chīz na chhue, na maqdis ke pās jāe.

<sup>5</sup> Agar us ke laṛkī paidā ho jāe to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah nāpāk hai. Yih nāpākī 14 din tak rahegī. Phir wuh mazīd 66 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo ḳhūn bahne se paidā huī hai.

<sup>6</sup> Jab laṛke yā laṛkī ke silsile meñ yih din guzar jāeñ to wuh mulāqāt ke ḳhaimē ke darwāze par imām ko zail kī chīzeñ de: bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek yaksālā bheṛ kā bachchā aur gunāh kī qurbānī ke lie

ek jawān kabūtar yā qumrī. <sup>7</sup> Imām yih jānwar Rab ko pesh karke us kā kaffārā de. Phir khūn bahne ke bāis paidā hone wālī nāpākī dūr ho jāegī. Usūl ek hī hai, chāhe laṛkā ho yā laṛkī.

<sup>8</sup> Agar wuh ghurbat ke bāis bheṛ kā bachchā na de sake to phir wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le āe, ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie aur dūsrā gunāh kī qurbānī ke lie. Yoñ imām us kā kaffārā de aur wuh pāk ho jāegī.”

## 13

### *Jildī Bīmāriyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>2</sup> “Agar kisī kī jild meñ sūjan yā papaṛī yā safed dāgh ho aur khatrā hai ki wabāi jildī bīmārī ho to use imāmon yānī Hārūn yā us ke beṭon ke pās le ānā hai. <sup>3</sup> Imām us jagah kā muāynā kare. Agar us ke bāl safed ho gae hoñ aur wuh jild meñ dhañsī huī ho to wabāi bīmārī hai. Jab imām ko yih mālūm ho to wuh use nāpāk qarār de. <sup>4</sup> Lekin ho saktā hai ki jild kī jagah safed to hai lekin jild meñ dhañsī huī nahīn hai, na us ke bāl safed hue haiñ. Is sūrat meñ imām us shaḥs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe. <sup>5</sup> Sātweñ din imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki muta'assirā jagah waisī hī hai aur phailī nahīn to wuh use mazīd sāt din alahdagī meñ rakhe. <sup>6</sup> Sātweñ din wuh ek aur martabā us kā muāynā kare. Agar us jagah kā rang dubārā sehhatmand jild ke rang kī mānind ho rahā ho aur phailī na ho to wuh use pāk qarār de. Is kā matlab hai ki yih marz ām papaṛī se zyādā nahīn hai. Marīz apne kapṛe dho le to wuh pāk ho jāegā. <sup>7</sup> Lekin agar is ke bād muta'assirā jagah phailne lage to wuh dubārā apne āp ko imām ko dikhāe. <sup>8</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar jagah wāqaī phail gaī ho to imām use nāpāk qarār de, kyoñki yih wabāi jildī marz hai.

<sup>9</sup> Agar kisī ke jism par wabāi jildī marz nazar āe to use imām ke pās lāyā jāe. <sup>10</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jild meñ safed sūjan ho, us ke bāl bhī safed ho gae hoñ, aur us meñ kachchā gosht maujūd ho <sup>11</sup> to is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī purānī hai. Imām us shaḥs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakh kar intazār na kare balki use fauran nāpāk qarār de, kyoñki yih us kī nāpākī kā sabūt hai. <sup>12</sup> Lekin agar bīmārī jaldī se phail gaī ho, yahān tak ki sar se le kar pānwoñ tak pūrī jild muta'assir huī ho <sup>13</sup> to imām yih dekh kar marīz ko pāk qarār de. Chūnki pūrī jild safed ho gaī hai is lie wuh pāk hai. <sup>14</sup> Lekin jab bhī kahīn kachchā gosht nazar āe us waqt wuh nāpāk ho jātā hai. <sup>15</sup> Imām yih dekh kar marīz ko nāpāk qarār de. Kachchā gosht har sūrat meñ nāpāk hai, kyoñki is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. <sup>16</sup> Agar kachche gosht kā yih zaḥm bhar jāe aur muta'assirā jagah kī jild safed ho jāe to marīz imām ke pās jāe. <sup>17</sup> Agar imām dekhe ki wāqaī aisā hī huā hai aur muta'assirā jild safed ho gaī hai to wuh use pāk qarār de.

<sup>18</sup> Agar kisī kī jild par phoṛā ho lekin wuh ṭhīk ho jāe <sup>19</sup> aur us kī jagah safed sūjan yā surkhī-māyl safed dāgh nazar āe to marīz apne āp ko imām ko dikhāe. <sup>20</sup> Agar wuh us kā muāynā karke dekhe ki muta'assirā jagah jild ke andar dhañsī huī hai aur us ke bāl safed ho gae haiñ to wuh marīz ko nāpāk qarār de. Kyoñki is kā matlab hai ki jahān pahle phoṛā thā wahān wabāi jildī bīmārī paidā ho gaī hai. <sup>21</sup> Lekin agar imām dekhe ki muta'assirā jagah ke bāl safed nahīn haiñ, wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī aur us kā rang dubārā sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe. <sup>22</sup> Agar is daurān bīmārī

mazīd phail jāe to imām marīz ko nāpāk qarār de, kyonki is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. <sup>23</sup> Lekin agar dāgh na phaile to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaḥm kā nishān hai jo phoṛe se paidā huā thā. Imām marīz ko pāk qarār de.

<sup>24</sup> Agar kisī kī jild par jalne kā zaḥm lag jāe aur muta'assirā jagah par surkhī-māyl safed dāgh yā safed dāgh paidā ho jāe <sup>25</sup> to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar mālūm ho jāe kī muta'assirā jagah ke bāl safed ho gae haiñ aur wuh jild meñ dhañsī huī hai to is kā matlab hai ki choṭ kī jagah par wabāi jildī marz lag gayā hai. Imām use nāpāk qarār de, kyonki wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. <sup>26</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā hai ki dāgh meñ bāl safed nahīñ haiñ, wuh jild meñ dhañsā huā nazar nahīñ ātā aur us kā rang sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh marīz ko sāt din tak alahdagī meñ rakhe. <sup>27</sup> Agar wuh sātweñ din mālūm kare ki muta'assirā jagah phail gaī hai to wuh use nāpāk qarār de. Kyonki is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. <sup>28</sup> Lekin agar dāgh phailā huā nazar nahīñ ātā aur muta'assirā jild kā rang sehhatmand jild ke rang kī mānind ho gayā hai to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaḥm kā nishān hai jo jalne se paidā huā thā. Imām marīz ko pāk qarār de.

<sup>29</sup> Agar kisī ke sar yā dārhī kī jild meñ nishān nazar āe <sup>30</sup> to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh dhañsī huī nazar āe aur us ke bāl rang ke lihāz se chamakte hue sone kī mānind aur bārīk hon to imām marīz ko nāpāk qarār de. Is kā matlab hai ki aisī wabāi jildī bīmārī sar yā dārhī kī jild par lag gaī hai jo ḡharish paidā kartī hai. <sup>31</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā ki muta'assirā jagah jild meñ dhañsī huī nazar nahīñ ātī agarche us ke bāloñ kā rang badal gayā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe. <sup>32</sup> Sātweñ din imām jild kī muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh phailī huī nazar nahīñ ātī aur us ke bāloñ kā rang chamakdār sone kī mānind nahīñ hai, sāth hī wuh jagah jild meñ dhañsī huī bhī dikhāi nahīñ detī, <sup>33</sup> to marīz apne bāl mundwāe. Sirf wuh bāl rah jāeñ jo muta'assirā jagah se nikalte haiñ. Imām marīz ko mazīd sāt din alahdagī meñ rakhe. <sup>34</sup> Sātweñ din wuh us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagah nahīñ phailī aur wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīñ ātī to imām use pāk qarār de. Wuh apne kapṛe dho le to wuh pāk ho jāegā. <sup>35</sup> Lekin agar is ke bād jild kī muta'assirā jagah phailnā shurū ho jāe <sup>36</sup> to imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh jagah wāqaī phailī huī nazar āe to marīz nāpāk hai, chāhe muta'assirā jagah ke bāloñ kā rang chamakte sone kī mānind ho yā na ho. <sup>37</sup> Lekin agar us ke ḡhayāl meñ muta'assirā jagah phailī huī nazar nahīñ ātī balki us meñ se kāle rang ke bāl nikal rahe haiñ to is kā matlab hai ki marīz kī sehhat bahāl ho gaī hai. Imām use pāk qarār de.

<sup>38</sup> Agar kisī mard yā aurat kī jild par safed dāgh paidā ho jāeñ <sup>39</sup> to imām un kā muāynā kare. Agar un kā safed rang halkā-sā ho to yih sirf bezarar papaṛī hai. Marīz pāk hai.

<sup>40-41</sup> Agar kisī mard kā sar māthe kī taraf yā pīchhe kī taraf ganjā hai to wuh pāk hai. <sup>42</sup> Lekin agar us jagah jahāñ wuh ganjā hai surkhī-māyl safed dāgh ho to is kā matlab hai ki wahāñ wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. <sup>43</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar ganjī jagah par surkhī-māyl safed sūjan ho jo wabāi jildī bīmārī kī mānind nazar āe <sup>44</sup> to marīz ko wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. Imām use nāpāk qarār de.

### *Nāpāk Marīz kā Sulūk*



<sup>45</sup> Wabāi jildī bīmārī kā marīz phaṭe kapre pahne. Us ke bāl bikhre raheñ. Wuh apnī mūnchhoñ ko kisī kapre se chhupāe aur pukārtā rahe, ‘Nāpāk, nāpāk.’ <sup>46</sup> Jis waqt tak wabāi jildī bīmārī lagī rahe wuh nāpāk hai. Wuh is daurān khaimāgāh ke bāhar jā kar tanhāi meñ rahe.

### *Phaphūndī se Nipaṭne kā Tarīqā*

<sup>47</sup> Ho saktā hai ki ūn yā katān ke kisī libās par phaphūndī lag gaī hai, <sup>48</sup> yā ki phaphūndī ūn yā katān ke kisī kapre ke ṭukre yā kisī chamre yā chamre kī kisī chīz par lag gaī hai. <sup>49</sup> Agar phaphūndī kā rang harā yā lāl-sā ho to wuh phailne wālī phaphūndī hai, aur lāzim hai ki use imām ko dikhāyā jāe. <sup>50</sup> Imām us kā muāynā karke use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe. <sup>51</sup> Sātweñ din wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar phaphūndī phail gaī ho to is kā matlab hai ki wuh nuqsāndeh hai. Muta'assirā chīz nāpāk hai. <sup>52</sup> Imām use jalā de, kyonki yih phaphūndī nuqsāndeh hai. Lāzim hai ki use jalā diyā jāe. <sup>53</sup> Lekin agar in sāt dinon ke bād phaphūndī phailī huī nazar nahīn ātī <sup>54</sup> to imām hukm de ki muta'assirā chīz ko dhulwāyā jāe. Phir wuh use mazīd sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe. <sup>55</sup> Is ke bād wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh mālūm kare ki phaphūndī to phailī huī nazar nahīn ātī lekin us kā rang waise kā waisā hai to wuh nāpāk hai. Use jalā denā, chāhe phaphūndī muta'assirā chīz ke sāmne wāle hisse yā pichhle hisse meñ lagī ho. <sup>56</sup> Lekin agar mālūm ho jāe ki phaphūndī kā rang mānd paṛ gayā hai to imām kapre yā chamre meñ se muta'assirā jagah phaṛ kar nikāl de. <sup>57</sup> To bhī ho saktā hai ki phaphūndī dubārā usī kapre yā chamre par nazar āe. Is kā matlab hai ki wuh phail rahī hai aur use jalā denā lāzim hai. <sup>58</sup> Lekin agar phaphūndī dhone ke bād ghāyb ho jāe to use ek aur dafā dhonā hai. Phir muta'assirā chīz pāk hogī.

<sup>59</sup> Isī tarah phaphūndī se nipaṭnā hai, chāhe wuh ūn yā katān ke kisī libās ko lag gaī ho, chāhe ūn yā katān ke kisī ṭukre yā chamre kī kisī chīz ko lag gaī ho. Inhīn usūlon ke taht faislā karnā hai ki muta'assirā chīz pāk hai yā nāpāk.”

## 14

### *Wabāi Jildī Bīmārī ke Marīz kī Shifā par Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Agar koī shaḫs jildī bīmārī se shifā pāe aur use pāk-sāf karānā hai to use imām ke pās lāyā jāe <sup>3</sup> jo khaimāgāh ke bāhar jā kar us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki marīz kī sehhat wāqāi bahāl ho gaī hai <sup>4</sup> to imām us ke lie do zindā aur pāk parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizī rang kā dhāgā aur zūfā mangwāe. <sup>5</sup> Imām ke hukm par parindon meñ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kiyā jāe. <sup>6</sup> Imām zindā parinde ko deodār kī lakaṛī, qirmizī rang ke dhāge aur zūfā ke sāth zabah kie gae parinde ke us khūn meñ ḍubo de jo miṭṭī ke bartan ke pānī meñ ā gayā hai. <sup>7</sup> Wuh pānī se milāyā huā khūn sāt bār pāk hone wāle shaḫs par chhiṛak kar use pāk qarār de, phir zindā parinde ko khule maidān meñ chhoṛ de. <sup>8</sup> Jo apne āp ko pāk-sāf karā rahā hai wuh apne kapre dhoe, apne tamām bāl mundwāe aur nahā le. Is ke bād wuh pāk hai. Ab wuh khaimāgāh meñ dākhil ho saktā hai agarche wuh mazīd sāt din apne ḍere meñ nahīn jā saktā. <sup>9</sup> Sātweñ din wuh dubārā apne sar ke bāl, apnī dārhī, apne abrū aur bāqī tamām bāl mundwāe. Wuh apne kapre dhoe aur nahā le. Tab wuh pāk hai.

<sup>10</sup> Aṭhweñ din wuh do bheṛ ke nar bachche aur ek yaksālā bheṛ chun le jo beaib hoñ. Sāth hī wuh ghallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā

sārhe 4 kilogrām behtarīn maidā aur 300 milīṭar tel le. <sup>11</sup> Phir jis imām ne use pāk qarār diyā wuh use in qurbāniyoṅ samet mulāqāt ke khaime ke darwāze par Rab ko pesh kare. <sup>12</sup> Bheṛ kā ek nar bachchā aur 300 milīṭar tel qusūr kī qurbānī ke lie hai. Imām unheṅ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. <sup>13</sup> Phir wuh bheṛ ke is bachche ko khaime ke darwāze par zabah kare jahān gunāh kī qurbāniyān aur bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiṅ. Gunāh kī qurbāniyoṅ kī tarah qusūr kī yih qurbānī imām kā hissā hai aur nihāyat muqaddas hai. <sup>14</sup> Imām kḥūn meṅ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṅ par lagāe. <sup>15</sup> Ab wuh 300 milīṭar tel meṅ se kuchh le kar apne bāeṅ hāth kī hathelī par ḍāle. <sup>16</sup> Apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meṅ ḍubo kar wuh use sāt bār Rab ke sāmne chhīrke. <sup>17</sup> Wuh apnī hathelī par ke tel meṅ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṅ par lagā de yānī un jaghoṅ par jahān wuh qusūr kī qurbānī kā kḥūn lagā chukā hai. <sup>18</sup> Imām apnī hathelī par kā bāqī tel pāk hone wāle ke sar par ḍāl kar Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

<sup>19</sup> Is ke bād imām gunāh kī qurbānī chaṛhā kar pāk hone wāle kā kaffārā de. Ākḥir meṅ wuh bhasm hone wālī qurbānī kā jānwar zabah kare. <sup>20</sup> Wuh use ḡhallā kī nazar ke sāth qurbāngāh par chaṛhā kar us kā kaffārā de. Tab wuh pāk hai.

<sup>21</sup> Agar shifāyāb shaḡhs ḡhurbat ke bāis yih qurbāniyān nahīn chaṛhā saktā to phir wuh qusūr kī qurbānī ke lie bheṛ kā sirf ek nar bachchā le āe. Kāfī hai ki kaffārā dene ke lie yihī Rab ke sāmne hilāyā jāe. Sāth sāth ḡhallā kī nazar ke lie ḍeṛh kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milā kar pesh kiyā jāe aur 300 milīṭar tel. <sup>22</sup> Is ke alāwā wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar pesh kare, ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie. <sup>23</sup> Āṭhweṅ dīn wuh unheṅ mulāqāt ke khaime ke darwāze par imām ke pās aur Rab ke sāmne le āe tāki wuh pāk-sāf ho jāe. <sup>24</sup> Imām bheṛ ke bachche ko 300 milīṭar tel samet le kar hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. <sup>25</sup> Wuh qusūr kī qurbānī ke lie bheṛ ke bachche ko zabah kare aur us ke kḥūn meṅ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṅ par lagāe. <sup>26</sup> Ab wuh 300 milīṭar tel meṅ se kuchh apne bāeṅ hāth kī hathelī par ḍāle <sup>27</sup> aur apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meṅ ḍubo kar use sāt bār Rab ke sāmne chhīrak de. <sup>28</sup> Wuh apnī hathelī par ke tel meṅ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṅ par lagā de yānī un jaghoṅ par jahān wuh qusūr kī qurbānī kā kḥūn lagā chukā hai. <sup>29</sup> Apnī hathelī par kā bāqī tel wuh pāk hone wāle ke sar par ḍāl de tāki Rab ke sāmne us kā kaffārā de. <sup>30</sup> Is ke bād wuh shifāyāb shaḡhs kī gunjāish ke mutābiq do qumriyān yā do jawān kabūtar chaṛhāe, <sup>31</sup> ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie. Sāth hī wuh ḡhallā kī nazar pesh kare. Yoṅ imām Rab ke sāmne us kā kaffārā detā hai. <sup>32</sup> Yih usūl aise shaḡhs ke lie hai jo wabāi jildī bīmārī se shifā pā gayā hai lekin apnī ḡhurbat ke bāis pāk ho jāne ke lie pūrī qurbānī pesh nahīn kar saktā.”

### *Gharoṅ meṅ Phaphūndī*

<sup>33</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>34</sup> “Jab tum Mulk-e-Kanān meṅ dākhil hoge jo main tumheṅ dūngā to wahān aise makān hoṅge jin meṅ main ne phaphūndī phailne dī hai. <sup>35</sup> Aise ghar kā mālik jā kar imām ko batāe ki

maiñ ne apne ghar meñ phaphūndī jaisī koī chīz dekhī hai. <sup>36</sup> Tab imām hukm de ki ghar kā muāynā karne se pahle ghar kā pūrā sāmān nikālā jāe. Warnā agar ghar ko nāpāk qarār diyā jāe to sāmān ko bhī nāpāk qarār diyā jāegā. Is ke bād imām andar jā kar makān kā muāynā kare. <sup>37</sup> Wuh dīwārōñ ke sāth lagī huī phaphūndī kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagheñ harī yā lāl-sī hoñ aur dīwār ke andar dhañsī huī nazar āeñ <sup>38</sup> to phir imām ghar se nikal kar sāt din ke lie tālā lagāe. <sup>39</sup> Sātweñ din wuh wāpas ā kar makān kā muāynā kare. Agar phaphūndī phailī huī nazar āe <sup>40</sup> to wuh hukm de ki muta'assirā pattharōñ ko nikāl kar ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe. <sup>41</sup> Niz wuh hukm de ki andar kī dīwārōñ ko kuredā jāe aur kuredī huī miṭṭī ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe. <sup>42</sup> Phir log nae patthar lagā kar ghar ko nae gāre se platar karen. <sup>43</sup> Lekin agar is ke bāwujūd phaphūndī dubārā paidā ho jāe <sup>44</sup> to imām ā kar dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki phaphūndī ghar meñ phail gaī hai to is kā matlab hai ki phaphūndī nuqsāndeh hai, is lie ghar nāpāk hai. <sup>45</sup> Lāzim hai ki use pūre taur par dhā diyā jāe aur sab kuchh yāñī us ke patthar, lakaṛī aur platar ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

<sup>46</sup> Agar imām ne kisī ghar kā muāynā karke tālā lagā diyā hai aur phir bhī koī us ghar meñ dākḥil ho jāe to wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>47</sup> Jo aise ghar meñ soe yā khānā khāe lāzim hai ki wuh apne kapṛe dho le. <sup>48</sup> Lekin agar ghar ko nae sire se platar karne ke bād imām ā kar us kā dubārā muāynā kare aur dekhe ki phaphūndī dubārā nahīñ niklī to is kā matlab hai ki phaphūndī khatm ho gaī hai. Wuh use pāk qarār de. <sup>49</sup> Use gunāh se pāk-sāf karāne ke lie wuh do parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizī rang kā dhāgā aur zūfā le le. <sup>50</sup> Wuh parindoñ meñ se ek ko tāzā pāñī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kare. <sup>51</sup> Is ke bād wuh deodār kī lakaṛī, zūfā, qirmizī rang kā dhāgā aur zindā parindā le kar us tāzā pāñī meñ ḍubo de jis ke sāth zabah kie hue parinde kā khūñ milāyā gayā hai aur is pāñī ko sāt bār ghar par chhiṛak de. <sup>52</sup> In chīzoñ se wuh ghar ko gunāh se pāk-sāf kartā hai. <sup>53</sup> Aḥhir meñ wuh zindā parinde ko ābādī ke bāhar khule maidān meñ chhoṛ de. Yoñ wuh ghar kā kaffārā degā, aur wuh pāk-sāf ho jāegā.

<sup>54-56</sup> Lāzim hai ki har qism kī wabāi bīmārī se aise niṭṭo jaise bayān kiyā gayā hai, chāhe wuh wabāi jildī bīmāriyāñ hoñ (masalan khārish, sūjan, papaṛī yā safed daḡh), chāhe kapṛoñ yā gharoñ meñ phaphūndī ho. <sup>57</sup> In usūloñ ke taht faislā karnā hai ki koī shaḥs yā chīz pāk hai yā nāpāk.”

## 15

### *Mardoñ kī Nāpākī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki agar kisī mard ko jaryān kā marz ho to wuh khārij hone wāle māe ke sabab se nāpāk hai, <sup>3</sup> chāhe māe bahtā rahtā ho yā ruk gayā ho. <sup>4</sup> Jis chīz par bhī marīz leṭṭā yā baiṭhtā hai wuh nāpāk hai. <sup>5-6</sup> Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>7</sup> Isī tarah jo bhī aise marīz ko chhue wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>8</sup> Agar marīz kisī pāk shaḥs par thūke to yihī kuchh karnā hai aur wuh shaḥs shām tak nāpāk rahegā. <sup>9</sup> Jab aisā marīz kisī jāñwar par sawār hotā hai to har chīz jis par wuh baiṭh jātā hai nāpāk hai. <sup>10</sup> Jo bhī aisī chīz chhue yā use uṭhā kar le jāe wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām

tak nāpāk rahegā. <sup>11</sup> Jis kisī ko bhī marīz apne hāth dhoe baḡhair chhue wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>12</sup> Miṭṭī kā jo bartan aisā marīz chhue use toṛ diyā jāe. Lakaṛī kā jo bartan wuh chhue use ḡhūb dhoyā jāe.

<sup>13</sup> Jise is marz se shifā milī hai wuh sāt din intazār kare. Is ke bād wuh tāzā pānī se apne kapṛe dho kar nahā le. Phir wuh pāk ho jāegā. <sup>14</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par Rab ke sāmne imām ko de. <sup>15</sup> Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kā kaffārā degā.

<sup>16</sup> Agar kisī mard kā nutfā ḡhārij ho jāe to wuh apne pūre jism ko dho le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>17</sup> Har kapṛā yā chamṛā jis se nutfā lag gayā ho use dhonā hai. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā. <sup>18</sup> Agar mard aur aurat ke hambistar hone par nutfā ḡhārij ho jāe to lāzim hai ki donoñ nahā leñ. Wuh shām tak nāpāk raheñge.

### *Auratoñ kī Nāpākī*

<sup>19</sup> Māhwārī ke waqt aurat sāt din tak nāpāk hai. Jo bhī use chhue wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>20</sup> Is daurān jis chīz par bhī wuh leṭṭī yā baiṭṭī hai wuh nāpāk hai. <sup>21-23</sup> Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>24</sup> Agar mard aurat se hambistar ho aur usī waqt māhwārī ke din shurū ho jāeñ to mard ḡhūn lagne ke bāis sāt din tak nāpāk rahegā. Jis chīz par bhī wuh leṭṭā hai wuh nāpāk ho jāegī.

<sup>25</sup> Agar kisī aurat ko māhwārī ke din chhoṛ kar kisī aur waqt kāi dinoñ tak ḡhūn āe yā ḡhūn māhwārī ke dinoñ ke bād bhī jāri rahe to wuh māhwārī ke dinoñ kī tarah us waqt tak nāpāk rahegī jab tak ḡhūn ruk na jāe. <sup>26</sup> Jis chīz par bhī wuh leṭṭī yā baiṭṭī hai wuh nāpāk hai. <sup>27</sup> Jo bhī aisī chīz ko chhue wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>28</sup> ḡhūn ke ruk jāne par aurat mazīd sāt din intazār kare. Phir wuh pāk hogī. <sup>29</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par imām ke pās āe. <sup>30</sup> Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie chaṛhāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kī nāpākī kā kaffārā degā.

<sup>31</sup> Lāzim hai ki Isrāīliyoñ ko aisī chīzoñ se dūr rakhā jāe jin se wuh nāpāk ho jāeñ. Warnā merā wuh maqdis jo un ke darmiyān hai un se nāpāk ho jāegā aur wuh halāk ho jāeñge.

<sup>32</sup> Lāzim hai ki is qism ke muāmaloñ se aise niṭṭo jaise bayān kiyā gayā hai. Is meñ wuh mard shāmīl hai jo jaryān kā marīz hai aur wuh jo nutfā ḡhārij hone ke bāis nāpāk hai. <sup>33</sup> Is meñ wuh aurat bhī shāmīl hai jis ke māhwārī ke aiyām haiñ aur wuh mard jo nāpāk aurat se hambistar ho jātā hai.”

## 16

### *Yaum-e-Kaffārā*

<sup>1</sup> Jab Hārūn ke do beṭe Rab ke qarīb ā kar halāk hue to is ke bād Rab Mūsā se hamkalām huā. <sup>2</sup> Us ne kahā,

“Apne bhāi Hārūn ko batānā ki wuh sirf muḡarrarā waqt par parde ke pīchhe Muḡaddastarīn Kamre meñ dāḡhil ho kar ahd ke sandūq ke ḡhakne ke sāmne kharā ho jāe, warnā wuh mar jāegā. Kyoñki main ḡhud us ḡhakne ke ūpar bādāl kī sūrat meñ zāhir hotā hūñ. <sup>3</sup> Aur jab

bhī wuh dākḥil ho to gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān bail aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek menḍhā pesh kare. <sup>4</sup> Pahle wuh nahā kar imām ke katān ke muḡaddas kapṛe pahan le yānī zerjāmā, us ke niche pājāmā, phir kamarband aur pagaṛī. <sup>5</sup> Isrāil kī jamāt Hārūn ko gunāh kī qurbānī ke lie do bakre aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek menḍhā de.

<sup>6</sup> Pahle Hārūn apne aur apne gharāne ke lie jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāe. <sup>7</sup> Phir wuh donoñ bakroñ ko mulāqāt ke ḡhaimē ke darwāze par Rab ke sāmne le āe. <sup>8</sup> Wahān wuh qurā ḡāl kar ek ko Rab ke lie chune aur dūsre ko azāzel ke lie. <sup>9</sup> Jo bakrā Rab ke lie hai use wuh gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare. <sup>10</sup> Dūsra bakrā jo qur'e ke zariye azāzel ke lie chunā gayā use zindā hālat meñ Rab ke sāmne kharā kiyā jāe tāki wuh jamāt kā kaffārā de. Wahān se use registān meñ azāzel ke pās bhejā jāe.

<sup>11</sup> Lekin pahle Hārūn jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhā kar apnā aur apne gharāne kā kaffārā de. Use zabah karne ke bād <sup>12</sup> wuh baḡhūr kī qurbāngāh se jalte hue koeloñ se bharā huā bartan le kar apnī donoñ muṭṭhiyān bārik ḡhushbūdār baḡhūr se bhar le aur Muḡaddastarīn Kamre meñ dākḥil ho jāe. <sup>13</sup> Wahān wuh Rab ke huzūr baḡhūr ko jalte hue koeloñ par ḡāl de. Is se paidā hone wālā dhuān ahd ke sandūq kā ḡhaknā chhupā degā tāki Hārūn mar na jāe. <sup>14</sup> Ab wuh jawān bail ke ḡhūn meñ se kuchh le kar apnī unglī se ḡhakne ke sāmne wāle hisse par chhīrke, phir kuchh apnī unglī se sāt bār us ke sāmne zamīn par chhīrke. <sup>15</sup> Is ke bād wuh us bakre ko zabah kare jo qaum ke lie gunāh kī qurbānī hai. Wuh us kā ḡhūn Muḡaddastarīn Kamre meñ le āe aur use bail ke ḡhūn kī tarah ahd ke sandūq ke ḡhakne par aur sāt bār us ke sāmne zamīn par chhīrke. <sup>16</sup> Yoñ wuh Muḡaddastarīn Kamre kā kaffārā degā jo Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ aur tamām gunāhoñ se muta'assir hotā rahtā hai. Is se wuh mulāqāt ke pūre ḡhaimē kā bhī kaffārā degā jo ḡhaimāgāh ke darmiyān hone ke bāis Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ se muta'assir hotā rahtā hai.

<sup>17</sup> Jitnā waqt Hārūn apnā, apne gharāne kā aur Isrāil kī pūrī jamāt kā kaffārā dene ke lie Muḡaddastarīn Kamre meñ rahegā is daurān kisī dūsre ko mulāqāt ke ḡhaimē meñ ṭhaharne kī ijāzat nahīn hai. <sup>18</sup> Phir wuh Muḡaddastarīn Kamre se nikal kar ḡhaimē meñ Rab ke sāmne paṛī qurbāngāh kā kaffārā de. Wuh bail aur bakre ke ḡhūn meñ se kuchh le kar use qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe. <sup>19</sup> Kuchh ḡhūn wuh apnī unglī se sāt bār us par chhīrak de. Yoñ wuh use Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ se pāk karke maḡhsūs-o-muḡaddas karegā.

<sup>20</sup> Muḡaddastarīn Kamre, mulāqāt ke ḡhaimē aur qurbāngāh kā kaffārā dene ke bād Hārūn zindā bakre ko sāmne lāe. <sup>21</sup> Wuh apne donoñ hāth us ke sar par rakhe aur Isrāīliyoñ ke tamām qusūr yānī un ke tamām jarāym aur gunāhoñ kā iqrār karke unheñ bakre ke sar par ḡāl de. Phir wuh use registān meñ bhej de. Is ke lie wuh bakre ko ek ādmī ke sapurd kare jise yih zimmedārī dī gaī hai. <sup>22</sup> Bakrā apne āp par un kā tamām qusūr uṭhā kar kisī wīrān jagah meñ le jāegā. Wahān sāth wālā ādmī use chhoṛ āe.

<sup>23</sup> Is ke bād Hārūn mulāqāt ke ḡhaimē meñ jāe aur katān ke wuh kapṛe jo us ne Muḡaddastarīn Kamre meñ dākḥil hone se peshtar pahan lie the utār kar wahīn chhoṛ de. <sup>24</sup> Wuh muḡaddas jagah par nahā kar apnī ḡhidmat ke ām kapṛe pahan le. Phir wuh bāhar ā kar apne aur apnī qaum ke lie bhasm hone wālī qurbānī pesh kare tāki apnā aur apnī qaum kā kaffārā de. <sup>25</sup> Is ke alāwā wuh gunāh kī qurbānī kī charbī qurbāngāh par jalā de.

<sup>26</sup> Jo ādmī azāzel ke lie bakre ko registān meñ chhoṛ āyā hai wuh apne kapre dho kar nahā le. Is ke bād wuh khaimāgāh meñ ā saktā hai.

<sup>27</sup> Jis bail aur bakre ko gunāh kī qurbānī ke lie pesh kiyā gayā aur jin kā khūn kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ lāyā gayā, lāzim hai ki un kī khāleñ, gosht aur gobar khaimāgāh ke bāhar jalā diyā jāe.

<sup>28</sup> Yih chīzeñ jalāne wālā bād meñ apne kapre dho kar nahā le. Phir wuh khaimāgāh meñ ā saktā hai.

<sup>29</sup> Lāzim hai ki sātweñ mahīne ke dasweñ din Isrāīlī aur un ke darmiyān rahne wāle pardesī apnī jān ko dukh deñ aur kām na karen. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe. <sup>30</sup> Is din tumhārā kaffārā diyā jāegā tāki tumheñ pāk kiyā jāe. Tab tum Rab ke sāmne apne tamām gunāhoñ se pāk thahroge. <sup>31</sup> Pūrā din ārām karo aur apnī jān ko dukh do. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>32</sup> Is din imām-e-āzam tumhārā kaffārā de, wuh imām jise us ke bāp kī jagah masah kiyā gayā aur ikhtiyār diyā gayā hai. Wuh katān ke muqaddas kapre pahan kar <sup>33</sup> Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke khāime, qurbāngāh, imāmoñ aur jamāt ke tamām logoñ kā kaffārā de. <sup>34</sup> Lāzim hai ki sāl meñ ek dafā Isrāīliyoñ ke tamām gunāhoñ kā kaffārā diyā jāe. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe.”

Sab kuchh waise hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 17

### *Qurbānī Chaṛhāne kā Maqām*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāīliyoñ ko hidāyat denā <sup>3-4</sup> ki jo bhī Isrāīlī apnī gāy yā bheṛ-bakrī mulāqāt ke khāime ke darwāze par Rab ko qurbānī ke taur par pesh na kare balki khaimāgāh ke andar yā bāhar kisī aur jagah par zabah kare wuh khūn bahāne kā qusūrwār thahregā. Us ne khūn bahāyā hai, aur lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe. <sup>5</sup> Is hidāyat kā maqsad yih hai ki Isrāīlī ab se apnī qurbāniyāñ khule maidān meñ zabah na karen balki Rab ko pesh karen. Wuh apne jānwaroñ ko mulāqāt ke khāime ke darwāze par imām ke pās lā kar unheñ Rab ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh karen. <sup>6</sup> Imām un kā khūn mulāqāt ke khāime ke darwāze par kī qurbāngāh par chhīrke aur un kī charbī us par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. <sup>7</sup> Ab se Isrāīlī apnī qurbāniyāñ un bakroñ ke dewatāoñ ko pesh na karen jin kī pairawī karke unhoñ ne zinā kiyā hai. Yih un ke lie aur un ke bād āne wālī nasloñ ke lie ek dāymī usūl hai.

<sup>8</sup> Lāzim hai ki har Isrāīlī aur tumhāre darmiyān rahne wālā pardesī apnī bhasm hone wālī qurbānī yā koī aur qurbānī <sup>9</sup> mulāqāt ke khāime ke darwāze par lā kar Rab ko pesh kare. Wārnā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā.

### *Khūn Khānā Manā Hai*

<sup>10</sup> Khūn khānā bilkul manā hai. Jo bhī Isrāīlī yā tumhāre darmiyān rahne wālā pardesī khūn khāe maiñ us ke khilāf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā dālūngā. <sup>11</sup> Kyoñki har maḥlūq ke khūn meñ us kī jān hai. Maiñ ne use tumheñ de diyā hai tāki wuh qurbāngāh par tumhārā kaffārā de. Kyoñki khūn hī us jān ke zariye jo us meñ hai tumhārā kaffārā detā hai. <sup>12</sup> Is lie maiñ kahtā hūñ ki na koī Isrāīlī na koī pardesī khūn khāe.

<sup>13</sup> Agar koī bhī Isrāīlī yā pardesī kisī jānwar yā parinde kā shikār karke pakaṛe jise khāne kī ijāzat hai to wuh use zabah karne ke bād us kā pūrā

ḵhūn zamīn par bahne de aur ḵhūn par miṭṭī dāle. <sup>14</sup> Kyoṅki har maḵhlūq kā ḵhūn us kī jān hai. Is lie maiṅ ne Isrāīliyoṅ ko kahā hai ki kisī bhī maḵhlūq kā ḵhūn na ḵhāo. Har maḵhlūq kā ḵhūn us kī jān hai, aur jo bhī use khāe use qaum meṅ se miṭā denā hai.

<sup>15</sup> Agar koī bhī Isrāīlī yā pardesī aise jānwar kā gosht khāe jo fitrī taur par mar gayā yā jise janglī jānwaroṅ ne phāṛ dālā ho to wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. <sup>16</sup> Jo aisā nahīn kartā use apne qusūr kī sazā bhugatnī paṛegī.”

## 18

### *Nājāyz Jinsī Tālluqāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā ki maiṅ Rab tumhārā Ḵhudā hūn. <sup>3</sup> Misriyoṅ kī tarah zindagī na guzārnā jin meṅ tum rahte the. Mulk-e-Kanān ke logoṅ kī tarah bhī zindagī na guzārnā jin ke pās maiṅ tumheṅ le jā rahā hūn. Un ke rasm-o-riwāj na apnānā. <sup>4</sup> Mere hī ahkām par amal karo aur merī hidāyāt ke mutābiq chalo. Maiṅ Rab tumhārā Ḵhudā hūn. <sup>5</sup> Merī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq chalnā, kyoṅki jo yoṅ karegā wuh jītā rahegā. Maiṅ Rab hūn.

<sup>6</sup> Tum meṅ se koī bhī apnī qarībī rishtedār se hambistar na ho. Maiṅ Rab hūn.

<sup>7</sup> Apnī mān se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī. Wuh terī mān hai, is lie us se hambistar na honā.

<sup>8</sup> Apne bāp kī kisī bhī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī.

<sup>9</sup> Apnī bahan se hambistar na honā, chāhe wuh tere bāp yā terī mān kī beṭī ho, chāhe wuh tere hī ghar meṅ yā kahīn aur paidā huī ho.

<sup>10</sup> Apnī potī yā nawāsī se hambistar na honā, warnā terī apnī behurmatī ho jāegī.

<sup>11</sup> Apne bāp kī bīwī kī beṭī se hambistar na honā. Wuh terī bahan hai.

<sup>12</sup> Apnī phūphī se hambistar na honā. Wuh tere bāp kī qarībī rishtedār hai.

<sup>13</sup> Apnī ḵhālā se hambistar na honā. Wuh terī mān kī qarībī rishtedār hai.

<sup>14</sup> Apne bāp ke bhāī kī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp ke bhāī kī behurmatī ho jāegī. Us kī bīwī terī chachī hai.

<sup>15</sup> Apnī bahū se hambistar na honā. Wuh tere beṭe kī bīwī hai.

<sup>16</sup> Apnī bhābī se hambistar na honā, warnā tere bhāī kī behurmatī ho jāegī.

<sup>17</sup> Agar terā jinsī tālluq kisī aurat se ho to us kī beṭī, potī yā nawāsī se hambistar honā manā hai, kyoṅki wuh us kī qarībī rishtedār haiṅ. Aisā karnā baṛī sharmnāk harkat hai.

<sup>18</sup> Apnī bīwī ke jīte-jī us kī bahan se shādī na karnā.

<sup>19</sup> Kisī aurat se us kī māhwārī ke dinoṅ meṅ hambistar na honā. Is daurān wuh nāpāk hai.

<sup>20</sup> Kisī dūsre mard kī bīwī se hambistar na honā, warnā tū apne āp ko nāpāk karegā.

<sup>21</sup> Apne kisī bhī bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh karke jalā denā manā hai. Aisī harkat se tū apne Ḵhudā ke nām ko dāgh lagāegā. Maiṅ Rab hūn.

<sup>22</sup> Mard dūsre mard ke sāth jinsī tālluqāt na rakhe. Aisī harkat qābil-e-ghin hai.

<sup>23</sup> Kisī jānwar se jinsī tālluqāt na rakhnā, warnā tū nāpāk ho jāegā. Auratoñ ke lie bhī aisā karnā manā hai. Yih baṛī sharmnāk harkat hai.

<sup>24</sup> Aisī harkatoñ se apne āp ko nāpāk na karnā. Kyoñki jo qaumeñ main tumhāre āge mulk se nikālūngā wuh isī tarah nāpāk hotī rahīn. <sup>25</sup> MulK khud bhī nāpāk huā. Is lie main ne use us ke qusūr ke sabab se sazā dī, aur natīje meñ us ne apne bāshindoñ ko ugal diyā. <sup>26</sup> Lekin tum merī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq chalo. Na desī aur na pardesī aisī koī ghinaunī harkat karen. <sup>27</sup> Kyoñki yih tamām qābil-e-ghin bāteñ un se huñ jo tum se pahle is mulk meñ rahte the. Yoñ mulk nāpāk huā. <sup>28</sup> Lihāzā agar tum bhī mulk ko nāpāk karoge to wuh tumheñ isī tarah ugal degā jis tarah us ne tum se pahle maujūd qaumoñ ko ugal diyā. <sup>29</sup> Jo bhī mazkūrā ghinaunī harkatoñ meñ se ek kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe. <sup>30</sup> Mere ahkām ke mutābiq chalte raho aur aise qābil-e-ghin rasm-o-riwāj na apnānā jo tumhāre āne se pahle rāy j the. In se apne āp ko nāpāk na karnā. Main Rab tumhārā Khudā hūn.”

## 19

### *Muqaddas Qaum ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ko batānā ki muqaddas raho, kyoñki main Rab tumhārā Khudā quddūs hūn.

<sup>3</sup> Tum meñ se har ek apne mān-bāp kī izzat kare. Hafte ke din kām na karnā. Main Rab tumhārā Khudā hūn. <sup>4</sup> Na butoñ kī taraf rujū karnā, na apne lie dewatā dhālnā. Main hī Rab tumhārā Khudā hūn.

<sup>5</sup> Jab tum Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karte ho to use yoñ chaṛhāo ki tum manzūr ho jāo. <sup>6</sup> Us kā gosht usī din yā agle din khāyā jāe. Jo bhī tīsre din tak bach jātā hai use jalānā hai. <sup>7</sup> Agar koī use tīsre din khāe to use ilm honā chāhie ki yih qurbānī nāpāk hai aur Rab ko pasand nahīn hai. <sup>8</sup> Aise shaḳhs ko apne qusūr kī sazā uṭhānī paregī, kyoñki us ne us chīz kī muqaddas hālat khatm kī hai jo Rab ke lie maḳhsūs kī gaī thī. Use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>9</sup> Kaṭāī ke waqt apnī fasal pūre taur par na kātānā balki khet ke kināroñ par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jāe use chhoṛnā. <sup>10</sup> Angūr ke bāghoñ meñ bhī jo kuchh angūr toṛte waqt bach jāe use chhoṛ denā. Jo angūr zamīn par gir jāeñ unheñ uṭhā kar na le jānā. Unheñ gharībōñ aur pardesiyoñ ke lie chhoṛ denā. Main Rab tumhārā Khudā hūn.

<sup>11</sup> Chorī na karnā, jhūṭ na bolnā, ek dūsre ko dhokā na denā.

<sup>12</sup> Mere nām kī qasam khā kar dhokā na denā, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Main Rab hūn.

<sup>13</sup> Ek dūsre ko na dabānā aur na lūṭnā. Kisī kī mazdūrī usī din kī shām tak de denā aur use aglī subah tak roke na rakhnā.

<sup>14</sup> Bahre ko na kosnā, na andhe ke rāste meñ koī chīz rakhnā jis se wuh ṭhokar khāe. Is meñ bhī apne Khudā kā khauf mānanā. Main Rab hūn.

<sup>15</sup> Adālat meñ kisī kī haqtalfī na karnā. Faislā karte waqt kisī kī bhī jānībdārī na karnā, chāhe wuh gharīb yā asar-o-rasūkh wālā ho. Insāf se apne paṛosī kī adālat kar.

<sup>16</sup> Apnī qaum meñ idhar-udhar phirte hue kisī par buhtān na lagānā. Koī bhī aisā kām na karnā jis se kisī kī jān khatre meñ paṛ jāe. Main Rab hūn.

<sup>17</sup> Dil meñ apne bhāī se nafrat na karnā. Agar kisī kī sarzanish karnī hai to rūbarū karnā, warnā tū us ke sabab se qusūrwār ṭhahregā.



<sup>18</sup> Intaqām na lenā. Apnī qaum ke kisī shaḵhs par der tak terā ḡhussā na rahe balki apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>19</sup> Merī hidāyāt par amal karo. Do muḵhtalif qism ke jānwaroñ ko milāp na karne denā. Apne khet meñ do qism ke bīj na bonā. Aisā kapṛā na pahnanā jo do muḵhtalif qism ke dhāgoñ kā bunā huā ho.

<sup>20</sup> Agar koī admī kisī launḍī se jis kī mangnī kisī aur se ho chukī ho hambistar ho jāe aur launḍī ko ab tak na paison se na waise hī āzād kiyā gayā ho to munāsib sazā dī jāe. Lekin unheñ sazā-e-maut na dī jāe, kyonki use ab tak āzād nahīñ kiyā gayā. <sup>21</sup> Qusūrwar admī mulāqāt ke ḵhaimē ke darwāze par ek menḍhā le āe tāki wuh Rab ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh kiyā jāe. <sup>22</sup> Imām is qurbānī se Rab ke sāmne us ke gunāh kā kaffārā de. Yoñ us kā gunāh muāf kiyā jāegā. <sup>23</sup> Jab Mulk-e-Kanān meñ dāḵhil hone ke bād tum phaldār darāḵht lagāoge to pahle tīn sāl un kā phal na khānā balki use mamnū \* samajhnā. <sup>24</sup> Chauthē sāl un kā tamām phal ḵhushī ke muḡaddas nazarāne ke taur par Rab ke lie maḵhsūs kiyā jāe. <sup>25</sup> Pāñchweñ sāl tum un kā phal khā sakte ho. Yoñ tumhārī fasal barhāī jāegī. Maiñ Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>26</sup> Aisā gosht na khānā jis meñ ḵhūñ ho. Fāl yā shugūñ na nikālnā.

<sup>27</sup> Apne sar ke bāl gol shakl meñ na kaṭwānā, na apnī dāṛhī ko tarāshnā.

<sup>28</sup> Apne āp ko murdoñ ke sabab se kaṭ kar zaḵhmī na karnā, na apnī jild par nuḡūsh gudwānā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>29</sup> Apnī beṭī ko kasbī na banānā, warnā us kī muḡaddas hālat jāṭī rahegī aur mulk zinākārī ke bāis harāmkarī se bhar jāegā.

<sup>30</sup> Hafte ke din ārām karnā aur mere maqdis kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>31</sup> Aise logoñ ke pās na jānā jo murdoñ se rābitā karte haiñ, na ḡhaibdānoñ kī taraf rujū karnā, warnā tum un se nāpāk ho jāoge. Maiñ Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>32</sup> Būṛhe logoñ ke sāmne uṭh kar khaṛā ho jānā, buzurgoñ kī izzat karnā aur apne Ḵhudā kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>33</sup> Jo padesī tumhāre mulk meñ tumhāre darmiyān rahtā hai use na dabānā. <sup>34</sup> Us ke sāth aisā sulūk kar jaisā apne hamwatanon ke sāth kartā hai. Jis tarah tū apne āp se muhabbat rakhtā hai usī tarah us se bhī muhabbat rakhnā. Yād rahe ki tum ḵhud Misr meñ padesī the. Maiñ Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>35</sup> Nāinsāfi na karnā. Na adālat meñ, na lambāī nāpte waqt, na tole waqt aur na kisī chīz kī miqdār nāpte waqt. <sup>36</sup> Sahīh tarāzū, sahīh bāṭ aur sahīh paimānā istemāl karnā. Maiñ Rab tumhārā Ḵhudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ.

<sup>37</sup> Merī tamām hidāyāt aur tamām ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ.”

## 20

### *Jarāym kī Sazāeñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki tum meñ se jo bhī apne bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh kare use sazā-e-maut denī hai. Is meñ koī farq nahīñ ki wuh Isrāīlī hai yā padesī. Jamāt ke log use sangsār karen. <sup>3</sup> Maiñ ḵhud aise shaḵhs ke ḵhilāf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā ḍālūngā. Kyonki apne bachchoñ ko Malik ko

\* **19:23** Lafzi tarjumā: nāmāḵhtūñ.

pesh karne se us ne mere maqdis ko nāpāk kiyā aur mere nām ko dāgh lagāyā hai. <sup>4</sup> Agar jamāt ke log apnī ānkheñ band karke aise shaḥs kī harkateñ nazarandāz kareñ aur use sazā-e-maut na deñ <sup>5</sup> to phir main̄ ḡhud aise shaḥs aur us ke gharāne ke ḡhilāf kharā ho jāūngā. Main̄ use aur un tamām logoñ ko qaum meñ se miṭā ḡālūngā jinhoñ ne us ke piḡhe lag kar Malik Dewatā ko sijdā karne se zinā kiyā hai.

<sup>6</sup> Jo shaḥs murdoñ se rābitā karne aur ḡhaibdānī karne wāloñ kī taraf rujū kartā hai main̄ us ke ḡhilāf ho jāūngā. Un kī pairawī karne se wuh zinā kartā hai. Main̄ use us kī qaum meñ se miṭā ḡālūngā. <sup>7</sup> Apne āp ko mere lie maḡsūs-o-muḡaddas rakho, kyoñki main̄ Rab tumhārā ḡhudā hūñ. <sup>8</sup> Merī hidāyāt māno aur un par amal karo. Main̄ Rab hūñ jo tumheñ maḡsūs-o-muḡaddas kartā hūñ.

<sup>9</sup> Jis ne bhī apne bāp yā mān par lānat bhejī hai use sazā-e-maut dī jāe. Is harkat se wuh apnī maut kā ḡhud zimmedār hai.

<sup>10</sup> Agar kisī mard ne kisī kī bīwī ke sāth zinā kiyā hai to donoñ ko sazā-e-maut denī hai.

<sup>11</sup> Jo mard apne bāp kī bīwī se hambistar huā hai us ne apne bāp kī behurmatī kī hai. Donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke ḡhud zimmedār haiñ.

<sup>12</sup> Agar koī mard apnī bahū se hambistar huā hai to donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Jo kuchh unhoñ ne kiyā hai wuh nihāyat sharmnāk hai. Wuh apnī maut ke ḡhud zimmedār haiñ.

<sup>13</sup> Agar koī mard kisī dūsre mard se jinsī tālluḡāt rakhe to donoñ ko is ḡhinaunī harkat ke bāis sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke ḡhud zimmedār haiñ.

<sup>14</sup> Agar koī ādmī apnī bīwī ke alāwā us kī mān se bhī shādī kare to yih ek nihāyat sharmnāk bāt hai. Donoñ ko jalā denā hai tāki tumhāre darmiyān koī aisī ḡhabīs bāt na rahe.

<sup>15</sup> Jo mard kisī jānwar se jinsī tālluḡāt rakhe use sazā-e-maut denā hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe. <sup>16</sup> Jo aurat kisī jānwar se jinsī tālluḡāt rakhe use sazā-e-maut denī hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe. Wuh apnī maut ke ḡhud zimmedār haiñ.

<sup>17</sup> Jis mard ne apnī bahan se shādī kī hai us ne sharmnāk harkat kī hai, chāhe wuh bāp kī beṭī ho yā mān kī. Unheñ Isrāīlī qaum kī nazaroñ se miṭāyā jāe. Aise shaḥs ne apnī bahan kī behurmatī kī hai. Is lie use ḡhud apne qusūr ke natīje bardāsht karne paṛeñge.

<sup>18</sup> Agar koī mard māhwārī ke aiyām meñ kisī aurat se hambistar huā hai to donoñ ko un kī qaum meñ se miṭānā hai. Kyoñki donoñ ne aurat ke ḡhūn ke mambā se pardā uṭhāyā hai.

<sup>19</sup> Apnī ḡhālā yā phūphī se hambistar na honā. Kyoñki jo aisā kartā hai wuh apnī qarībī rishtedār kī behurmatī kartā hai. Donoñ ko apne qusūr ke natīje bardāsht karne paṛeñge.

<sup>20</sup> Jo apnī chachī yā tāi se hambistar huā hai us ne apne chachā yā tāyā kī behurmatī kī hai. Donoñ ko apne qusūr ke natīje bardāsht karne paṛeñge. Wuh beaulād mareñge.

<sup>21</sup> Jis ne apnī bhābī se shādī kī hai us ne ek najis harkat kī hai. Us ne apne bhāi kī behurmatī kī hai. Wuh beaulād raheñge.

<sup>22</sup> Merī tamām hidāyāt aur ahkām ko māno aur un par amal karo. Warnā jis mulk meñ main̄ tumheñ le jā rahā hūñ wuh tumheñ ugal degā.

<sup>23</sup> Un qaumoñ ke rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī na guzārnā jinheñ main̄ tumhāre āge se nikāl dūngā. Mujhe is sabab se un se ḡhin āne lagī ki wuh yih sab kuchh karte the. <sup>24</sup> Lekin tum se main̄ ne kahā, ‘Tum hī un kī

zamīn par qabzā karoge. Maiñ hī use tumheñ de dūngā, aisā mulk jis meñ kasrat kā dūdh aur shahd hai.’ Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ, jis ne tum ko dīgar qaumon meñ se chun kar alag kar diyā hai. <sup>25</sup> Is lie lāzim hai ki tum zamīn par chalne wāle jānwaron aur paridon meñ pāk aur nāpāk kā imtiyāz karo. Apne āp ko nāpāk jānwar khāne se qābil-e-ghin na banānā, chāhe wuh zamīn par chalte yā reñgte haiñ, chāhe hawā meñ uṛte haiñ. Maiñ hī ne unheñ tumhāre lie nāpāk qarār diyā hai. <sup>26</sup> Tumheñ mere lie maḳhsūs-o-muqaddas honā hai, kyonki maiñ quddūs hūñ, aur maiñ ne tumheñ dīgar qaumon meñ se chun kar apne lie alag kar liyā hai.

<sup>27</sup> Tum meñ se jo murdon se rābitā yā ghaibdānī kartā hai use sazā-e-maut denī hai, khāh aurat ho yā mard. Unheñ sangsār karnā. Wuh apnī maut ke ḳhud zimmedār haiñ.”

## 21

### *Imāmon ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ke beṭon ko jo imām haiñ batā denā ki imām apne āp ko kisī Isrāīlī kī lāsh ke qarīb jāne se nāpāk na kare <sup>2</sup> siwāe apne qarībī rishtedāron ke yānī māñ, bāp, beṭā, beṭī, bhāī <sup>3</sup> aur jo ghairshādīshudā bahan us ke ghar meñ rahtī hai. <sup>4</sup> Wuh apnī qaum meñ kisī aur ke bāis apne āp ko nāpāk na kare, warnā us kī muqaddas hālat jātī rahegi.

<sup>5</sup> Imām apne sar ko na muḍwāeñ. Wuh na apnī dāḥhī ko tarāsheñ aur na kāṭne se apne āp ko zaḳhmī kareñ.

<sup>6</sup> Wuh apne Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muqaddas raheñ aur apne Ḳhudā ke nām ko dāgh na lagāeñ. Chūñki wuh Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ yānī apne Ḳhudā kī roṭī pesh karte haiñ is lie lāzim hai ki wuh muqaddas raheñ. <sup>7</sup> Imām zinākār aurat, mandir kī kasbī yā talāqyāftā aurat se shādī na kareñ, kyonki wuh apne Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas haiñ. <sup>8</sup> Imām ko muqaddas samajhnā, kyonki wuh tere Ḳhudā kī roṭī ko qurbāngāh par chaḥḥātā hai. Wuh tere lie muqaddas ṭhāhre kyonki maiñ Rab quddūs hūñ. Maiñ hī tumheñ muqaddas kartā hūñ.

<sup>9</sup> Kisī imām kī jo beṭī zinākārī se apnī muqaddas hālat ko ḳhatm kar detī hai wuh apne bāp kī muqaddas hālat ko bhī ḳhatm kar detī hai. Use jalā diyā jāe.

<sup>10</sup> Imām-e-āzam ke sar par masah kā tel unḍelā gayā hai aur use imām-e-āzam ke muqaddas kapṛe pahne kā iḳhtiyār diyā gayā hai. Is lie wuh ranj ke ālam meñ apne bālon ko bikharne na de, na kabhī apne kapṛon ko phāre. <sup>11</sup> Wuh kisī lāsh ke qarīb na jāe, chāhe wuh us ke bāp yā māñ kī lāsh kyon na ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā. <sup>12</sup> Jab tak koī lāsh us ke ghar meñ paṛī rahe wuh maqdis ko chhoṛ kar apne ghar na jāe, warnā wuh maqdis ko nāpāk karegā. Kyonki use us ke Ḳhudā ke tel se maḳhsūs kiyā gayā hai. Maiñ Rab hūñ. <sup>13</sup> Imām-e-āzam ko sirf kuñwārī se shādī kī ijāzat hai. <sup>14</sup> Wuh bewā, talāqyāftā aurat, mandir kī kasbī yā zinākār aurat se shādī na kare balki sirf apne qābile kī kuñwārī se, <sup>15</sup> warnā us kī aulād maḳhsūs-o-muqaddas nahīñ hogī. Kyonki maiñ Rab hūñ jo use apne lie maḳhsūs-o-muqaddas kartā hūñ.”

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā, <sup>17</sup> “Hārūn ko batānā ki terī aulād meñ se koī bhī jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar apne Ḳhudā kī roṭī na chaḥḥāe. Yih usūl āne wālī naslon ke lie bhī aṭal hai. <sup>18</sup> Kyonki koī bhī māzūr mere huzūr na āe, na andhā, na langarā, na wuh jis kī nāk chirī huī ho yā jis ke kisī azu meñ kamī beshī ho, <sup>19</sup> na wuh jis kā pānw yā hāth

ṭūṭā huā ho, <sup>20</sup> na kubaṛā, na baunā, na wuh jis kī ānkh meñ nuqs ho yā jise wabāi jildī bīmārī ho yā jis ke khusye kuchle hue hoñ. <sup>21</sup> Hārūn Imām kī koī bhī aulād jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar Rab ko jalne wālī qurbāniyān pesh na kare. Chūnki us meñ nuqs hai is lie wuh mere huzūr ā kar apne Ḳhudā kī roṭī na chaṛhāe. <sup>22</sup> Use Allāh kī muqaddas balki muqaddastarīn qurbāniyoñ meñ se bhī imāmoñ kā hissā khāne kī ijāzat hai. <sup>23</sup> Lekin chūnki us meñ nuqs hai is lie wuh Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke parde ke qarīb na jāe, na qurbāngāh ke pās āe. Warnā wuh merī muqaddas chīzoñ ko nāpāk karegā. Kyoñki maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie maḳhsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

<sup>24</sup> Mūsā ne yih hidāyāt Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāīliyoñ ko dīn.

## 22

### *Qurbānī kā Gosht Khāne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko batānā ki Isrāīliyoñ kī un qurbāniyoñ kā ehtirām karo jo tum ne mere lie maḳhsūs-o-muqaddas kī haiñ, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Maiñ Rab hūn. <sup>3</sup> Jo imām nāpāk hone ke bāwujūd un qurbāniyoñ ke pās ā jāe jo Isrāīliyoñ ne mere lie maḳhsūs-o-muqaddas kī haiñ use mere sāmne se miṭānā hai. Yih usūl āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai. Maiñ Rab hūn.

<sup>4</sup> Hārūn kī aulād meñ se jo bhī wabāi jildī bīmārī yā jaryān kā marīz ho use muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne kī ijāzat nahīn hai. Pahle wuh pāk ho jāe. Jo aisī koī bhī chīz chhue jo lāsh se nāpāk ho gaī ho yā aise ādmī ko chhue jis kā nutfā niklā ho wuh nāpāk ho jātā hai. <sup>5</sup> Wuh nāpāk reñgne wāle jānwar yā nāpāk shaḳhs ko chhūne se bhī nāpāk ho jātā hai, ḳhāh wuh kisī bhī sabab se nāpāk kyoñ na huā ho. <sup>6</sup> Jo aisī koī bhī chīz chhue wuh shām tak nāpāk rahegā. Is ke alāwā lāzim hai ki wuh muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne se pahle nahā le. <sup>7</sup> Sūraj ke ghurūb hone par wuh pāk hogā aur muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khā sakegā. Kyoñki wuh us kī rozī haiñ. <sup>8</sup> Imām aise jānwaroñ kā gosht na khāe jo fitrī taur par mar gae yā jinheñ janglī jānwaroñ ne phār dālā ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā. Maiñ Rab hūn.

<sup>9</sup> Imām merī hidāyāt ke mutābiq chaleñ, warnā wuh qusūrwār ban jāeñge aur muqaddas chīzoñ kī behurmatī karne ke sabab se mar jāeñge. Maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie maḳhsūs-o-muqaddas kartā hūn.

<sup>10</sup> Sirf imām ke ḳhāndān ke afrād muqaddas qurbāniyoñ meñ se khā sakte haiñ. Ghairshahrī yā mazdūr ko ijāzat nahīn hai. <sup>11</sup> Lekin imām kā ghulām yā laundī us meñ se khā sakte haiñ, chāhe unheñ ḳharīdā gayā ho yā wuh us ke ghar meñ paidā hue hoñ. <sup>12</sup> Agar imām kī beṭī ne kisī aise shaḳhs se shādī kī hai jo imām nahīn hai to use muqaddas qurbāniyoñ meñ se khāne kī ijāzat nahīn hai. <sup>13</sup> Lekin ho saktā hai ki wuh bewā yā talāqyāftā ho aur us ke bachche na hoñ. Jab wuh apne bāp ke ghar lauṭ kar wahān aise rahegī jaise apnī jawānī meñ to wuh apne bāp ke us khāne meñ se khā saktī hai jo qurbāniyoñ meñ se bāp kā hissā hai. Lekin jo imām ke ḳhāndān kā fard nahīn hai use khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>14</sup> Jis shaḳhs ne nādānistā taur par muqaddas qurbāniyoñ meñ se imām ke hisse se kuchh khāyā hai wuh imām ko sab kuchh wāpas karne ke alāwā 20 fīsad zyādā de. <sup>15</sup> Imām Rab ko pesh kī huī qurbāniyoñ kī muqaddas hālat yoñ ḳhatm na kareñ <sup>16</sup> ki wuh dūsre Isrāīliyoñ ko yih muqaddas chīzeñ khāne deñ. Aisī harkat se wuh un ko barā qusūrwār banā deñge. Maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie maḳhsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

### *Jānwaroṅ kī Qurbāniyoṅ ke bāre meṅ Hidāyāt*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>18</sup> “Hārūn, us ke beṭoṅ aur Isrāīliyoṅ ko batānā ki agar tum meṅ se koī Isrāīlī yā pardesī Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh karnā chāhe to tarīq-e-kār meṅ koī farq nahīn hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī ḡhushī se kar rahā ho. <sup>19</sup> Is ke lie lāzim hai ki tum ek beaib bail, mendhā yā bakrā pesh karo. Phir hī use qabūl kiyā jāegā. <sup>20</sup> Qurbānī ke lie kabhī bhī aisā jānwar pesh na karnā jis meṅ nuqs ho, warnā tum us ke bāis manzūr nahīn hoge. <sup>21</sup> Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karnā chāhe to tarīq-e-kār meṅ koī farq nahīn hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī ḡhushī se kar rahā ho. Is ke lie lāzim hai ki wuh gāy-bailoṅ yā bheṛ-bakriyoṅ meṅ se beaib jānwar chune. Phir use qabūl kiyā jāegā. <sup>22</sup> Rab ko aise jānwar pesh na karnā jo andhe hoṅ, jin ke āzā ṭuṭe yā kaṭe hue hoṅ, jin ko rasaulī ho yā jinheṅ wabāī jildī bīmārī lag gai ho. Rab ko unheṅ jalne wālī qurbānī ke taur par qurbāngāh par pesh na karnā. <sup>23</sup> Lekin jis gāy-bail yā bheṛ-bakrī ke kisī azu meṅ kamī beshī ho use pesh kiyā jā saktā hai. Shart yih hai ki pesh karne wālā use waise hī dilī ḡhushī se chaṛhāe. Agar wuh use apnī mannat mān kar pesh kare to wuh qabūl nahīn kiyā jāegā. <sup>24</sup> Rab ko aisā jānwar pesh na karnā jis ke ḡhushye kuchle, toṛe yā kaṭe hue hoṅ. Apne mulk meṅ jānwaroṅ ko is tarah ḡhasī na banānā, <sup>25</sup> na aise jānwar kisī ḡhairmulkī se ḡharīd kar apne ḡhudā kī roṭī ke taur par pesh karnā. Tum aise jānwaroṅ ke bāis manzūr nahīn hoge, kyoṅki un meṅ ḡharābī aur nuqs hai.”

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā, <sup>27</sup> “Jab kisī gāy, bheṛ yā bakrī kā bachchā paidā hotā hai to lāzim hai ki wuh pahle sāt din apnī mān ke pās rahe. Aṭhweṅ din se pahle Rab use jalne wālī qurbānī ke taur par qabūl nahīn karegā. <sup>28</sup> Kisī gāy, bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī mān samet ek hī din zabah na karnā. <sup>29</sup> Jab tum Rab ko salāmatī kī koī qurbānī chaṛhānā chāhte ho to use yoṅ pesh karnā ki tum manzūr ho jāo. <sup>30</sup> Aglī subah tak kuchh bachhā na rahe balki use usī din khānā hai. Maiṅ Rab hūn.

<sup>31</sup> Mere ahkām māno aur un par amal karo. Maiṅ Rab hūn. <sup>32</sup> Mere nām ko dāḡh na lagānā. Lāzim hai ki mujhe Isrāīliyoṅ ke darmiyān quddūs mānā jāe. Maiṅ Rab hūn jo tumheṅ apne lie maḡhsūs-o-muḡaddas kartā hūn. <sup>33</sup> Maiṅ tumheṅ Misr se nikāl lāyā hūn tāki tumhārā ḡhudā hūn. Maiṅ Rab hūn.”

## 23

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā ki yih merī, Rab kī īdeṅ haiṅ jin par tumheṅ logoṅ ko muḡaddas ijtīmā ke lie jamā karnā hai.

### *Sabat kā Din*

<sup>3</sup> Hafte meṅ chhīh din kām karnā, lekin sātwaṅ din har tarah se ārām kā din hai. Us din muḡaddas ijtīmā ho. Jahān bhī tum rahte ho wahān kām na karnā. Yih din Rab ke lie maḡhsūs Sabat hai.

### *Fasah kī Īd aur Beḡhamīrī Roṭī kī Īd*

<sup>4</sup> Yih Rab kī īdeṅ haiṅ jin par tumheṅ logoṅ ko muḡaddas ijtīmā ke lie jamā karnā hai.

<sup>5</sup> Fasah kī Īd pahle mahīne ke chaudhweṅ din shurū hotī hai. Us din sūraj ke ḡhurūb hone par Rab kī ḡhushī manāī jāe. <sup>6</sup> Agle din Rab kī yād meṅ Beḡhamīrī Roṭī kī Īd shurū hotī hai. Sāt din tak tumhārī roṭī meṅ ḡhamīr na ho. <sup>7</sup> In sāt dinoṅ ke pahle din muḡaddas ijtīmā ho aur log apnā har kām chhoṛeṅ. <sup>8</sup> In sāt dinoṅ meṅ rozānā Rab ko jalne wālī

qurbānī pesh karo. Sātweñ din bhī muqaddas ijtimā ho aur log apnā har kām chhoreñ.”

### *Pahle Pūle kī Īd*

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>10</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākḥil hoge jo main tumheñ dūngā aur wahāñ anāj kī fasal kāṭoge to tumheñ imām ko pahlā pūlā denā hai. <sup>11</sup> Itwār ko imām yih pūlā Rab ke sāmne hilāe tāki tum manzūr ho jāo. <sup>12</sup> Us din bheṛ kā ek yaksālā beaib bachchā bhī Rab ko pesh karnā. Use qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhānā. <sup>13</sup> Sāth hī ghallā kī nazar ke lie tel se milāyā gayā 3 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ko pasand hai. Is ke alāwā mai kī nazar ke lie ek liṭar mai bhī pesh karnā. <sup>14</sup> Pahle yih sab kuchh karo, phir hī tumheñ naī fasal ke anāj se khāne kī ijāzat hogī, khāh wuh bhunā huā ho, khāh kachchā yā roṭī kī sūrat meñ pakāyā gayā ho. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ aisā hī karnā hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

### *Haftoñ kī Īd Yānī Pantikust*

<sup>15</sup> Jis din tum ne anāj kā pūlā pesh kiyā us din se pūre sāt hafte gino. <sup>16</sup> Pachāsweñ din yānī sātweñ Itwār ko Rab ko nae anāj kī qurbānī chaṛhānā. <sup>17</sup> Har gharāne kī taraf se Rab ko hilāne wālī qurbānī ke taur par do roṭiyāñ pesh kī jāeñ. Har roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Un meñ khamīr dāl kar pakānā hai. Yih fasal kī pahlī paidāwār kī qurbānī haiñ. <sup>18</sup> In roṭiyon ke sāth ek jawāñ bail, do mendhe aur bheṛ ke sāt beaib aur yaksālā bachche pesh karo. Unheñ Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhānā. Is ke alāwā ghallā kī nazar aur mai kī nazar bhī pesh karnī hai. Jalne wālī is qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. <sup>19</sup> Phir gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā aur salāmatī kī qurbānī ke lie do yaksālā bheṛ ke bachche chaṛhāo. <sup>20</sup> Imām bheṛ ke yih do bachche mazkūrā roṭiyon samet hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas haiñ aur qurbāniyon meñ se imām kā hissā haiñ. <sup>21</sup> Usī din logon ko muqaddas ijtimā ke lie jamā karo. Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

<sup>22</sup> Kaṭāī ke waqt apnī fasal pūre taur par na kāṭnā balki khet ke kināron par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jāe use chhornā. Bachā huā anāj gharībon aur pardesiyon ke lie chhor denā. Main Rab tumhārā Khudā hūñ.”

### *Nae Sāl kī Īd*

<sup>23</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>24</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki sātweñ mahīne kā pahlā din ārām kā din hai. Us din muqaddas ijtimā ho jis par yād dilāne ke lie narsingā phūñkā jāe. <sup>25</sup> Koī bhī kām na karnā. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.”

### *Kaffārā kā Din*

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>27</sup> “Sātweñ mahīne kā daswāñ din Kaffārā kā din hai. Us din muqaddas ijtimā ho. Apnī jāñ ko dukh denā aur Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā. <sup>28</sup> Us din kām na karnā, kyonki yih Kaffārā kā din hai, jab Rab tumhāre Khudā ke sāmne tumhārā kaffārā diyā jāta hai. <sup>29</sup> Jo us din apnī jāñ ko dukh nahīñ detā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe. <sup>30</sup> Jo us din kām kartā hai use main us kī qaum meñ se nikāl kar halāk karūnga. <sup>31</sup> Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai. <sup>32</sup> Yih din ārām kā khās din hai jis meñ tumheñ

apnī jān ko dukh denā hai. Ise mahīne ke naweñ din kī shām se le kar aglī shām tak manānā.”

### *Jhoñpriyōñ kī Īd*

<sup>33</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>34</sup> “Isrāīliyōñ ko batānā ki sātweñ mahīne ke pandrahweñ din Jhoñpriyōñ kī Īd shurū hotī hai. Is kā daurāniyā sāt din hai. <sup>35</sup> Pahle din muqaddas ijtīmā ho. Is din koī kām na karnā. <sup>36</sup> In sāt dinon ke daurān Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ pesh karnā. Āthweñ din muqaddas ijtīmā ho. Rab ko jalne wālī qurbāni pesh karo. Is kḥās ijtīmā ke dīn bhī kām nahīn karnā hai.

<sup>37</sup> Yih Rab kī ideñ haiñ jin par tumheñ muqaddas ijtīmā karnā hai tāki Rab ko rozmarā kī matlūbā jalne wālī qurbāniyāñ aur mai kī nazareñ pesh kī jāeñ yānī bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ḡhallā kī nazareñ, zabah kī qurbāniyāñ aur mai kī nazareñ. <sup>38</sup> Yih qurbāniyāñ un qurbāniyōñ ke alāwā haiñ jo Sabat ke din chaḥhāī jātī haiñ aur jo tum ne hadiye ke taur par yā mannat mān kar yā apnī dili kḥushī se pesh kī haiñ.

<sup>39</sup> Chunāñche sātweñ mahīne ke pandrahweñ din fasal kī kaṭāī ke iḳhtitām par Rab kī yih id yānī Jhoñpriyōñ kī Īd manāo. Ise sāt din manānā. Pahlā aur ākḥirī din ārām ke din haiñ. <sup>40</sup> Pahle din apne lie daraḳhton ke behtarīn phal, khajūr kī ḍāliyañ aur ghane daraḳhton aur safedā kī shāḳheñ toṛnā. Sāt din tak Rab apne Kḥudā ke sāmne kḥushī manāo. <sup>41</sup> Har sāl sātweñ mahīne meñ Rab kī kḥushī meñ yih id manānā. Yih usūl abad tak qāym rahe. <sup>42</sup> Īd ke hafte ke daurān jhoñpriyōñ meñ rahnā. Tamām mulk meñ ābād Isrāīlī aisā kareñ. <sup>43</sup> Phir tumhārī aulād jānegī ki Isrāīliyōñ ko Misr se nikālte waqt main ne unheñ jhoñpriyōñ meñ basāyā. Main Rab tumhārā Kḥudā hūñ.”

<sup>44</sup> Mūsā ne Isrāīliyōñ ko Rab kī idoñ ke bāre meñ yih bāteñ batāin.

## 24

### *Rab ke sāmne Shamādān aur Roṭiyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyōñ ko hukm de ki wuh tere pās kūṭe hue zaitūnoñ kā kḥālis tel le aeñ tāki Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāḡh mutawātir jalte raheñ. <sup>3</sup> Hārūn unheñ musalsal, shām se le kar subah tak Rab ke huzūr sañbhāle yānī wahāñ jahāñ wuh Muqaddastarīn Kamre ke parde ke sāmne paṛe haiñ, us parde ke sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Yih usūl abad tak qāym rahe. <sup>4</sup> Wuh kḥālis sone ke shamādān par lage charāḡhoñ kī dekh-bḥāl yoñ kare ki yih hameshā Rab ke sāmne jalte raheñ.

<sup>5</sup> Bārah roṭiyāñ pakānā. Har roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiya jāe. <sup>6</sup> Unheñ do qatāroñ meñ Rab ke sāmne kḥālis sone kī mez par rakhnā. <sup>7</sup> Har qatār par kḥālis lubān ḍālnā. Yih lubān roṭī ke lie yādgārī kī qurbāni hai jise bād meñ Rab ke lie jalānā hai. <sup>8</sup> Har hafte ko Rab ke sāmne tāzā roṭiyāñ isī tartīb se mez par rakhnī haiñ. Yih Isrāīliyōñ ke lie abadī ahd kī lāzimī shart hai. <sup>9</sup> Mez kī roṭiyāñ Hārūn aur us ke beṭoñ kā hissā haiñ, aur wuh unheñ muqaddas jagah par khāeñ, kyōñki wuh jalne wālī qurbāniyōñ kā muqaddastarīn hissā haiñ. Yih abad tak un kā haq rahegā.”

### *Allāh kī Tauhīn, Kḥūñrezī aur Zaḳhmī Karne kī Sazāeñ*

<sup>10-11</sup> Kḥaimāgāh meñ ek ādmī thā jis kā bāp Misrī aur mān Isrāīlī thī. Mān kā nām Salūmīt thā. Wuh dibrī kī beṭī aur Dān ke qabīle kī thī. Ek dīn yih ādmī kḥaimāgāh meñ kisī Isrāīlī se jhagaṛne lagā. Laṛte laṛte us

ne Rab ke nām par kufr bak kar us par lānat bhejī. Yih sun kar log use Mūsā ke pās le āe. <sup>12</sup> Wahān unhoñ ne use pahre meñ biṭhā kar Rab kī hidāyat kā intazār kiyā.

<sup>13</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, <sup>14</sup> “Lānat karne wāle ko khaimāgāh ke bāhar le jāo. Jinhoñ ne us kī yih bāteñ sunī haiñ wuh sab apne hāth us ke sar par rakheñ. Phir pūrī jamāt use sangsār kare. <sup>15</sup> Isrāīliyoñ se kahnā ki jo bhī apne Khudā par lānat bheje use apne qusūr ke natije bardāsh karne pareñge. <sup>16</sup> Jo bhī Rab ke nām par kufr bake use sazā-e-maut dī jāe. Pūrī jamāt use sangsār kare. Jis ne Rab ke nām par kufr bakā ho use zarūr sazā-e-maut denī hai, khāh desī ho yā pardesī.

<sup>17</sup> Jis ne kisī ko mār ḍālā hai use sazā-e-maut dī jāe. <sup>18</sup> Jis ne kisī ke jānwar ko mār ḍālā hai wuh us kā muāwazā de. Jān ke badle jān dī jāe. <sup>19</sup> Agar kisī ne kisī ko zaḥmī kar diyā hai to wuhī kuchh us ke sāth kiyā jāe jo us ne dūsre ke sāth kiyā hai. <sup>20</sup> Agar dūsre kī koī haḍḍī ṭuṭ jāe to us kī wuhī haḍḍī toṛī jāe. Agar dūsre kī ānkh zāe ho jāe to us kī ānkh zāe kar dī jāe. Agar dūsre kā dānt ṭuṭ jāe to us kā wuhī dānt toṛā jāe. Jo bhī zaḥm us ne dūsre ko pahuñchāyā wuhī zaḥm use pahuñchāyā jāe. <sup>21</sup> Jis ne kisī jānwar ko mār ḍālā hai wuh us kā muāwazā de, lekin jis ne kisī insān ko mār diyā hai use sazā-e-maut denī hai. <sup>22</sup> Desī aur pardesī ke lie tumhārā ek hī qānūn ho. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ.”

<sup>23</sup> Phir Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, aur unhoñ ne Rab par lānat bhejne wāle ko khaimāgāh se bāhar le jā kar use sangsār kiyā. Unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 25

### *Zamīn ke lie Sabat kā Sāl*

<sup>1</sup> Rab ne Sinā Pahār par Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā to lāzim hai ki Rab kī tāzīm meñ zamīn ek sāl ārām kare. <sup>3</sup> Chhīh sāl ke daurān apne khetoñ meñ bij bonā, apne angūr ke bāghoñ kī kāñṭ-chhāñṭ karnā aur un kī fasleñ jamā karnā. <sup>4</sup> Lekin sātwan sāl zamīn ke lie ārām kā sāl hai, Rab kī tāzīm meñ Sabat kā sāl. Us sāl na apne khetoñ meñ bij bonā, na apne angūr ke bāghoñ kī kāñṭ-chhāñṭ karnā. <sup>5</sup> Jo anāj khud baḥud ugtā hai us kī kaṭāī na karnā aur jo angūr us sāl lagte haiñ un ko toṛ kar jamā na karnā, kyonki zamīn ko ek sāl ke lie ārām karnā hai. <sup>6</sup> Albattā jo bhī yih zamīn ārām ke sāl meñ paidā karegī us se tum apnī rozānā kī zarūriyat pūrī kar sakte ho yānī tū, tere ghulām aur laundiyāñ, tere mazdūr, tere ghairshahrī, tere sāth rahne wāle pardesī, <sup>7</sup> tere maweshī aur terī zamīn par rahne wāle janglī jānwar. Jo kuchh bhī yih zamīn paidā kartī hai wuh khāyā jā saktā hai.

### *Bahālī kā Sāl*

<sup>8</sup> Sāt Sabat ke sāl yānī 49 sāl ke bād ek aur kām karnā hai. <sup>9</sup> Pachāsweñ sāl ke sātweñ mahīne ke dasweñ din yānī Kaffārā ke din apne mulk kī har jagah narsingā bajānā. <sup>10</sup> Pachāswan sāl maḥsūs-o-muqaddas karo aur pūre mulk meñ elān karo ki tamām bāshindoñ ko āzād kar diyā jāe. Yih bahālī kā sāl ho jis meñ har shaḥs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe aur har ghulām ko āzād kiyā jāe tāki wuh apne rishtedāroñ ke pās wāpas jā sake. <sup>11</sup> Yih pachāswan sāl bahālī kā sāl ho, is lie na apne khetoñ meñ bij bonā, na khud baḥud ugne wāle anāj kī kaṭāī karnā, aur na angūr toṛ



kar jamā karnā. <sup>12</sup> Kyoṅki yih bahālī kā sāl hai jo tumhāre lie maḵsūs-omuḡaddas hai. Rozānā utnī hī paidāwār lenā ki ek din kī zarūriyāt pūrī ho jāeṅ. <sup>13</sup> Bahālī ke sāl meṅ har shaḵhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe.

<sup>14</sup> Chunānche jab kabhī tum apne kisī hamwatan bhāī ko zamīn bechte yā us se ḵharīdte ho to us se nājāyẓ fāydā na uṭhānā. <sup>15</sup> Zamīn kī qīmat is hisāb se muḡarrar kī jāe ki wuh agle bahālī ke sāl tak kitne sāl fasleṅ paidā karegī. <sup>16</sup> Agar bahut sāl rah gae hoṅ to us kī qīmat zyādā hogī, aur agar kam sāl rah gae hoṅ to us kī qīmat kam hogī. Kyoṅki un fasleṅ kī tādād bik rahī hai jo zamīn agle bahālī ke sāl tak paidā kar saktī hai.

<sup>17</sup> Apne hamwatan se nājāyẓ fāydā na uṭhānā balki Rab apne Ḵhudā kā ḵhauf mānanā, kyoṅki main Rab tumhārā Ḵhudā hūṅ.

<sup>18</sup> Merī hidāyāt par amal karnā aur mere ahkām ko mān kar un ke mutābiq chalnā. Tab tum apne mulk meṅ mahfūz rahoge. <sup>19</sup> Zamīn apnī pūrī paidāwār degī, tum ser ho jāoge aur mahfūz rahoge. <sup>20</sup> Ho saktā hai koī pūchhe, ‘Ham sātweṅ sāl meṅ kyā khāeṅge jabki ham bij nahīṅ boeṅge aur fasal nahīṅ kāṭeṅge?’ <sup>21</sup> Jawāb yih hai ki main chhaṭe sāl meṅ zamīn ko itnī barkat dūṅgā ki us sāl kī paidāwār tīn sāl ke lie kāfī hogī. <sup>22</sup> Jab tum āṭhweṅ sāl bij bo’oge to tumhāre pās chhaṭe sāl kī itnī paidāwār baqī hogī ki tum fasal kī kaṭāī tak guzārā kar sakoge.

### *Maurūsī Zamīn ke Huqūq*

<sup>23</sup> Koī zamīn bhī hameshā ke lie na bechī jāe, kyoṅki mulk kī tamām zamīn merī hī hai. Tum mere huzūr sirf pardesī aur ḡhairshahrī ho.

<sup>24</sup> Mulc meṅ jahān bhī zamīn bik jāe wahān maurūsī mālik kā yih haq mānā jāe ki wuh apnī zamīn wāpas ḵharīd saktā hai.

<sup>25</sup> Agar terā koī hamwatan bhāī ḡharīb ho kar apnī kuchh zamīn bechne par majbūr ho jāe to lāzim hai ki us kā sab se qarībī rishtedār use wāpas ḵharīd le. <sup>26</sup> Ho saktā hai ki aise shaḵhs kā koī qarībī rishtedār na ho jo us kī zamīn wāpas ḵharīd sake, lekin wuh ḵhud kuchh der ke bād itne paise jamā kartā hai ki wuh apnī zamīn wāpas ḵharīd saktā hai. <sup>27</sup> Is sūrat meṅ wuh hisāb kare ki ḵharīdne wāle ke lie agle bahālī ke sāl tak kitne sāl rah gae haiṅ. Jitnā nuqsān ḵharīdne wāle ko zamīn ko bahālī ke sāl se pahle wāpas dene se pahuñchegā utne hī paise use dene haiṅ. <sup>28</sup> Lekin agar us ke pās itne paise na hoṅ to zamīn agle bahālī ke sāl tak ḵharīdne wāle ke hāth meṅ rahegī. Phir use maurūsī mālik ko wāpas diyā jāegā.

<sup>29</sup> Agar kisī kā ghar fasīldār shahr meṅ hai to jab wuh use bechegā to apnā ghar wāpas ḵharīdne kā haq sirf ek sāl tak rahegā. <sup>30</sup> Agar pahlā mālik use pahle sāl ke andar andar na ḵharīde to wuh hameshā ke lie ḵharīdne wāle kī maurūsī milkiyat ban jāegā. Wuh bahālī ke sāl meṅ bhī wāpas nahīṅ kiyā jāegā.

<sup>31</sup> Lekin jo ghar aisī ābādī meṅ hai jis kī fasīl na ho wuh dehāt meṅ shumār kiyā jātā hai. Us ke maurūsī mālik ko haq hāsīl hai ki har waqt apnā ghar wāpas ḵharīd sake. Bahālī ke sāl meṅ is ghar ko lāziman wāpas kar denā hai.

<sup>32</sup> Lekin Lāwīyoṅ ko yih haq hāsīl hai ki wuh apne wuh ghar har waqt ḵharīd sakte haiṅ jo un ke lie muḡarrar kie hue shahroṅ meṅ haiṅ. <sup>33</sup> Agar aisā ghar kisī Lāwī ke hāth faroḡht kiyā jāe aur wāpas na ḵharīdā jāe to use lāziman bahālī ke sāl meṅ wāpas karnā hai. Kyoṅki Lāwī ke jo ghar un ke muḡarrarā shahroṅ meṅ hote haiṅ wuh Isrāīliyoṅ meṅ un kī maurūsī milkiyat haiṅ. <sup>34</sup> Lekin jo zamīneṅ shahroṅ ke irdgird maweshī charāne ke lie muḡarrar haiṅ unheṅ bechne kī ijāzat nahīṅ hai. Wuh un kī dāymī milkiyat haiṅ.

### *Ġharībōñ ke lie Qarzā*

<sup>35</sup> Agar terā koī hamwatan bhāi ġharīb ho jāe aur guzārā na kar sake to us kī madad kar. Us tarah us kī madad karnā jis tarah pardesī yā ġhairshahrī kī madad karnī hotī hai tāki wuh tere sāth rahte hue zindagī guzār sake. <sup>36</sup> Us se kisī tarah kā sūd na lenā balki apne Ḳhudā kā ḳhauf mānanā tāki terā bhāi tere sāth zindagī guzār sake. <sup>37</sup> Agar wuh terā qarzdar ho to us se sūd na lenā. Isī tarah ḳhurāk bechte waqt us se nafā na lenā. <sup>38</sup> Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. Maiñ tumheñ is lie Misr se nikāl lāyā ki tumheñ Mulk-e-Kanān dūn aur tumhārā Ḳhudā hūñ.

### *Isrāīlī Ġhulāmōñ ke Huqūq*

<sup>39</sup> Agar terā koī Isrāīlī bhāi ġharīb ho kar apne āp ko tere hāth bech ḍāle to us se ġhulām kā-sā kām na karānā. <sup>40</sup> Us ke sāth mazdūr yā ġhairshahrī kā-sā sulūk karnā. Wuh tere lie bahālī ke sāl tak kām kare. <sup>41</sup> Phir wuh aur us ke bāl-bachche āzād ho kar apne rishtedāroñ aur maurūsī zamīn ke pās wāpas jāeñ. <sup>42</sup> Chūñki Isrāīlī mere ḳhādīm haiñ jinheñ maiñ Misr se nikāl lāyā is lie unheñ ġhulāmī meñ na bechā jāe. <sup>43</sup> Aise logoñ par saḳhtī se hukmrānī na karnā balki apne Ḳhudā kā ḳhauf mānanā.

<sup>44</sup> Tum parosī mamālik se apne lie ġhulām aur launḍiyāñ hāsil kar sakte ho. <sup>45</sup> Jo pardesī ġhairshahrī ke taur par tumhāre mulk meñ ābād haiñ unheñ bhī tum ḳharīd sakte ho. Un meñ wuh bhī shāmil haiñ jo tumhāre mulk meñ paidā hue haiñ. Wuhī tumhārī milkiyat ban kar <sup>46</sup> tumhāre beṭoñ kī mīrās meñ ā jāeñ aur wuhī hameshā tumhāre ġhulām raheñ. Lekin apne hamwatan bhāiyōñ par saḳht hukmrānī na karnā.

<sup>47</sup> Agar tere mulk meñ rahne wālā koī pardesī yā ġhairshahrī amīr ho jāe jabki terā koī hamwatan bhāi ġharīb ho kar apne āp ko us pardesī yā ġhairshahrī yā us ke ḳhāndān ke kisī fard ko bech ḍāle <sup>48</sup> to bik jāne ke bād use āzādī ḳharīdne kā haq hāsil hai. Koī bhāi, <sup>49</sup> chachā, tāyā, chachā yā tāyā kā beṭā yā koī aur qarībī rishtedār use wāpas ḳharīd saktā hai. Wuh ḳhud bhī apnī āzādī ḳharīd saktā hai agar us ke pās paise kāfī hoñ. <sup>50</sup> Is sūrat meñ wuh apne mālik se mil kar wuh sāl gine jo us ke ḳharīdne se le kar agle bahālī ke sāl tak bāqī haiñ. Us kī āzādī ke paise us qīmat par mabnī hoñ jo mazdūr ko itne sāloñ ke lie die jāte haiñ. <sup>51-52</sup> Jitne sāl bāqī rah gae haiñ un ke mutābiq us kī bik jāne kī qīmat meñ se paise wāpas kar die jāeñ. <sup>53</sup> Us ke sāth sāl basāl mazdūr kā-sā sulūk kiyā jāe. Us kā mālik us par saḳht hukmrānī na kare. <sup>54</sup> Agar wuh is tarah ke kisī tarīqe se āzād na ho jāe to use aur us ke bachchoñ ko har hālat meñ agle bahālī ke sāl meñ āzād kar denā hai, <sup>55</sup> kyoñki Isrāīlī mere hī ḳhādīm haiñ. Wuh mere hī ḳhādīm haiñ jinheñ maiñ Misr se nikāl lāyā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.

## 26

### *Farmānbardārī kā Ajr*

<sup>1</sup> Apne lie but na banānā. Na apne lie dewatā ke mujassame yā patthar ke maḳhsūs kie hue satūn khare karnā, na sijdā karne ke lie apne mulk meñ aise patthar rakhnā jin meñ dewatā kī taswīr kandā kī gai ho. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. <sup>2</sup> Sabat kā dīn manānā aur mere maqdis kī tāzīm karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>3</sup> Agar tum merī hidāyāt par chalo aur mere ahkām mān kar un par amal karo <sup>4</sup> to maiñ waqt par bārish bhejūngā, zamīn apnī paidāwār degī aur darakht apne apne phal lāeñge. <sup>5</sup> Kasrat ke bāis anāj kī fasal kī kaṭāi angūr toṛte waqt tak jāri rahegi aur angūr kī fasal us waqt tak toṛi jāegi

jab tak bij bone kā mausam āegā. Itnī ḳhurāk milegī ki tum kabhī bhūke nahīn hoge. Aur tum apne mulk meñ mahfūz rahoge.

<sup>6</sup> Maiñ mulk ko amn-o-amān baḳhshūngā. Tum ārām se leṭ jāoge, kyoñki kisī ḳhatre se ḍarne kī zarūrat nahīn hogī. Maiñ wahshī jānwar mulk se dūr kar dūngā, aur wuh talwār kī qatl-o-ghārat se bachā rahegā. <sup>7</sup> Tum apne dushmanoñ par ghālib ā kar un kā tāqqub karoge, aur wuh tumhārī talwār se māre jāeñge. <sup>8</sup> Tumhāre pāñch ādmī sau dushmanoñ kā pichhā kareñge, aur tumhāre sau ādmī un ke das hazār ādmiyoñ ko bhāgā deñge. Tumhāre dushman tumhārī talwār se māre jāeñge.

<sup>9</sup> Merī nazar-e-karm tum par hogī. Maiñ tumhārī aulād kī tādād barhāūngā aur tumhāre sāth apnā ahd qāym rakhūngā. <sup>10</sup> Ek sāl itnī fasal hogī ki jab aglī fasal kī kaṭāi hogī to nae anāj ke lie jagah banāne kī ḳhātir purāne anāj ko phaiñk denā paregā. <sup>11</sup> Maiñ tumhāre darmiyān apnā maskan qāym karūngā aur tum se ghin nahīn khāūngā. <sup>12</sup> Maiñ tum meñ phirūngā, aur tum merī qaum hoge.

<sup>13</sup> Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārī ghulāmī kī hālat ḳhatm ho jāe. Maiñ ne tumhāre jue ko toṛ ḍālā, aur ab tum āzād aur sīdhe ho kar chal sakte ho.

#### *Farmānbardār na Hone kī Sazā*

<sup>14</sup> Lekin agar tum merī nahīn sunoge aur in tamām ahkām par nahīn chaloge, <sup>15</sup> agar tum merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām se ghin khāoge aur un par amal na karke merā ahd toṛoge <sup>16</sup> to maiñ jawāb meñ tum par achānak dahshat tāri kar dūngā. Jism ko ḳhatm karne wālī bimāriyoñ aur buḳhār se tumhārī āñkheñ zāe ho jāeñgī aur tumhārī jān chhin jāegī. Jab tum bij bo'oge to befāydā, kyoñki dushman us kī fasal khā jāegā. <sup>17</sup> Maiñ tumhāre ḳhilāf ho jāūngā, is lie tum apne dushmanoñ ke hāth se shikast khāoge. Tum se nafrat rakhne wāle tum par hukūmat kareñge. Us waqt bhī jab koī tumhārā tāqqub nahīn karegā tum bhāg jāoge.

<sup>18</sup> Agar tum is ke bād bhī merī na suno to maiñ tumhāre gunāhoñ ke sabab se tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā. <sup>19</sup> Maiñ tumhārā saḳht ghurūr ḳhāk meñ milā dūngā. Tumhāre ūpar āsmān lohe jaisā aur tumhāre nīche zamīn pītal jaisī hogī. <sup>20</sup> Jitnī bhī mehnat karoge wuh befāydā hogī, kyoñki tumhāre khetoñ meñ fasleñ nahīn pakeñgī aur tumhāre darāḳht phal nahīn lāeñge.

<sup>21</sup> Agar tum phir bhī merī muḳhālafat karoge aur merī nahīn sunoge to maiñ in gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ is se bhī sāt gunā zyādā sazā dūngā. <sup>22</sup> Maiñ tumhāre ḳhilāf janglī jānwar bhej dūngā jo tumhāre bachchoñ ko phār khāeñge aur tumhāre maweshī barbād kar deñge. Āḳhir meñ tumhārī tādād itnī kam ho jāegī ki tumhārī saṛakeñ wirān ho jāeñgī.

<sup>23</sup> Agar tum phir bhī merī tarbiyat qabūl na karo balki mere muḳhālif raho <sup>24</sup> to maiñ ḳhud tumhāre ḳhilāf ho jāūngā. In gunāhoñ ke jawāb meñ maiñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā. <sup>25</sup> Maiñ tum par talwār chalā kar is kā badlā lūngā ki tum ne mere ahd ko toṛā hai. Jab tum apnī hifāzat ke lie shahroñ meñ bhāg kar jamā hoge to maiñ tumhāre darmiyān wabāi bimāriyāñ phailāūngā aur tumheñ dushmanoñ ke hāth meñ de dūngā. <sup>26</sup> Anāj kī itnī kamī hogī ki das aurateñ tumhārī pūrī roṭī ek hī tanūr meñ pakā sakeñgī, aur wuh use baṛī ehtiyāt se tol tol kar taqṣīm kareñgī. Tum khā kar bhī bhūke rahoge.

<sup>27</sup> Agar tum phir bhī merī nahīn sunoge balki mere mukhālīf rahoge <sup>28</sup> to merā ghussā bharkegā aur main tumhāre khilāf ho kar tumhāre gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā. <sup>29</sup> Tum musibat ke bāis apne beṭe-beṭiyon kā gosht khāoge. <sup>30</sup> Main tumhārī ūnchī jaghoñ kī qurbāngāheñ aur tumhārī baḥhūr kī qurbāngāheñ barbād kar dūngā. Main tumhārī lāshoñ ke dher tumhāre bejān butoñ par lagāūngā aur tum se ghin khāūngā. <sup>31</sup> Main tumhāre shahroñ ko khandarāt meñ badal kar tumhāre mandiron ko barbād karūngā. Tumhārī qurbāniyon kī khushbū mujhe pasand nahīn āegī. <sup>32</sup> Main tumhāre mulk kā satyānās yoñ karūngā ki jo dushman us meñ ābād ho jāenge un ke roñgṭe khare ho jāenge. <sup>33</sup> Main tumheñ mukhtalīf mamālik meñ muntashir kar dūngā, lekin wahān bhī apnī talwār ko hāth meñ lie tumhārā pīchhā karūngā. Tumhārī zamīn wīrān hogī aur tumhāre shahr khandarāt ban jāenge. <sup>34</sup> Us waqt jab tum apne dushmanoñ ke mulk meñ rahoge tumhārī zamīn wīrān hālat meñ āram ke wuh sāl manā sakegī jin se wuh mahrūm rahī hai. <sup>35</sup> Un tamām dinoñ meñ jab wuh barbād rahegī use wuh āram milegā jo use na milā jab tum mulk meñ rahte the.

<sup>36</sup> Tum meñ se jo bach kar apne dushmanoñ ke mamālik meñ raheñge un ke dilon par main dahshat tārī karūngā. Wuh hawā ke jhoñkoñ se girne wāle patte kī āwāz se chaunk kar bhāg jāenge. Wuh farār hoñge goyā koī hāth meñ talwār lie un kā tāqqub kar rahā ho. Aur wuh gir kar mar jāenge hālānki koī un kā pīchhā nahīn kar rahā hogā. <sup>37</sup> Wuh ek dūstre se ṭakrā kar larḥareñge goyā koī talwār le kar un ke pīchhe chal rahā ho hālānki koī nahīn hai. Chunānche tum apne dushmanoñ kā sāmānahīn kar sakoge. <sup>38</sup> Tum dīgar qaumoñ meñ muntashir ho kar halāk ho jāoge, aur tumhāre dushmanoñ kī zamīn tumheñ harap kar legī.

<sup>39</sup> Tum meñ se bāqī log apne aur apne bāpdādā ke qusūr ke bāis apne dushmanoñ ke mamālik meñ gal saṛ jāenge. <sup>40</sup> Lekin ek waqt āegā ki wuh apne aur apne bāpdādā kā qusūr mān leñge. Wuh mere sāth apnī bewafāi aur wuh mukhālafat taslīm kareñge <sup>41</sup> jis ke sabab se main un ke khilāf huā aur unheñ un ke dushmanoñ ke mulk meñ dhakel diyā thā. Pahle un kā khatnā sirf zāhirī taur par huā thā, lekin ab un kā dil ājiz ho jāegā aur wuh apne qusūr kī qīmat adā kareñge. <sup>42</sup> Phir main Ibrāhīm ke sāth apnā ahd, Is'hāq ke sāth apnā ahd aur Yāqūb ke sāth apnā ahd yād karūngā. Main Mulk-e-Kanān bhī yād karūngā. <sup>43</sup> Lekin pahle wuh zamīn ko chhoṛeñge tāki wuh un kī ghairmaujūdagī meñ wīrān ho kar āram ke sāl manāe. Yoñ Isrāīlī apne qusūr ke natīje bhugteñge, is sabab se ki unhoñ ne mere ahkām radd kie aur merī hidāyāt se ghin khāi. <sup>44</sup> Is ke bāwujūd bhī main unheñ dushmanoñ ke mulk meñ chhoṛ kar radd nahīn karūngā, na yahān tak un se ghin khāūngā ki wuh bilkul tabāh ho jāeñ. Kyoñki main un ke sāth apnā ahd nahīn toṛne kā. Main Rab un kā Ḳhudā hūñ. <sup>45</sup> Main un kī khātir un ke bāpdādā ke sāth bandhā huā ahd yād karūngā, un logoñ ke sāth ahd jinheñ main dūsrī qaumoñ ke deḳhte deḳhte Misr se nikāl lāyā tāki un kā Ḳhudā hūñ. Main Rab hūñ.”

<sup>46</sup> Rab ne Mūsā ko Isrāīliyon ke lie yih tamām hidāyāt aur ahkām Sīnā Pahār par die.

## 27

### *Maḳhsūs kī Huī Chīzoñ kī Wāpasī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki agar kisī ne mannat mān kar kisī ko Rab ke lie maḳhsūs kiyā ho to wuh use zail kī raqam de

kar āzād kar saktā hai (mustāmal sikke maqdis ke sikkoñ ke barābar hoñ):  
<sup>3</sup> us ādmī ke lie jis kī umr 20 aur 60 sāl ke darmiyān hai chāndī ke 50 sikke,  
<sup>4</sup> isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 30 sikke, <sup>5</sup> us laṛke ke lie jis kī umr 5 aur  
 20 sāl ke darmiyān ho chāndī ke 20 sikke, isī umr kī laṛkī ke lie chāndī ke  
 10 sikke, <sup>6</sup> ek māh se le kar 5 sāl tak ke laṛke ke lie chāndī ke 5 sikke, isī  
 umr kī laṛkī ke lie chāndī ke 3 sikke, <sup>7</sup> sāṭh sāl se baṛe ādmī ke lie chāndī  
 ke 15 sikke aur isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 10 sikke.

<sup>8</sup> Agar mannat mānane wālā muqarrarā raqam adā na kar sake to wuh  
 maḥsūs kie hue shaḥs ko imām ke pās le āe. Phir imām aisī raqam  
 muqarrar kare jo mannat mānane wālā adā kar sake.

<sup>9</sup> Agar kisī ne mannat mān kar aisā jānwar maḥsūs kiyā jo Rab  
 kī qurbāniyoñ ke lie istemāl ho saktā hai to aisā jānwar maḥsūs-o-  
 muqaddas ho jātā hai. <sup>10</sup> Wuh use badal nahīn saktā. Na wuh achchhe  
 jānwar kī jagah nāqis, na nāqis jānwar kī jagah achchhā jānwar de. Agar  
 wuh ek jānwar dūsre kī jagah de to donoñ maḥsūs-o-muqaddas ho jāte  
 haiñ.

<sup>11</sup> Agar kisī ne mannat mān kar koī nāpāk jānwar maḥsūs kiyā jo Rab kī  
 qurbāniyoñ ke lie istemāl nahīn ho saktā to wuh us ko imām ke pās le āe.  
<sup>12</sup> Imām us kī raqam us kī achchhī aur burī siftoñ kā lihāz karke muqarrar  
 kare. Is muqarrarā qīmat meñ kamī beshī nahīn ho saktī. <sup>13</sup> Agar mannat  
 mānane wālā use wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā  
 20 fīsad adā kare.

<sup>14</sup> Agar koī apnā ghar Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kare to imām us  
 kī achchhī aur burī siftoñ kā lihāz karke us kī raqam muqarrar kare. Is  
 muqarrarā qīmat meñ kamī beshī nahīn ho saktī. <sup>15</sup> Agar ghar ko maḥsūs  
 karne wālā use wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā raqam jamā 20  
 fīsad adā kare.

<sup>16</sup> Agar koī apnī maurūsī zamīn meñ se kuchh Rab ke lie maḥsūs-o-  
 muqaddas kare to us kī qīmat us bīj kī miqdār ke mutābiq muqarrar kī  
 jāe jo us meñ bonā hotā hai. Jis khet meñ 135 kilogrām jau kā bīj boyā jāe  
 us kī qīmat chāndī ke 50 sikke hogī. <sup>17</sup> Shart yih hai ki wuh apnī zamīn  
 bahālī ke sāl ke ain bād maḥsūs kare. Phir us kī yihī qīmat muqarrar kī  
 jāe. <sup>18</sup> Agar zamīn kā mālik use bahālī ke sāl ke kuchh der bād maḥsūs  
 kare to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloñ ke mutābiq zamīn  
 kī qīmat muqarrar kare. Jitne kam sāl bāqī haiñ utnī kam us kī qīmat  
 hogī. <sup>19</sup> Agar maḥsūs karne wālā apnī zamīn wāpas ḵharīdnā chāhe to  
 wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad adā kare. <sup>20</sup> Agar maḥsūs karne  
 wālā apnī zamīn ko Rab se wāpas ḵharīde baḡhair use kisī aur ko beche  
 to use wāpas ḵharīdne kā haq ḵhatm ho jāegā. <sup>21</sup> Agle bahālī ke sāl yih  
 zamīn maḥsūs-o-muqaddas rahegī aur Rab kī dāymī milkiyat ho jāegī.  
 Chunānche wuh imām kī milkiyat hogī.

<sup>22</sup> Agar koī apnā maurūsī khet nahīn balki apnā ḵharīdā huā khet Rab  
 ke lie maḥsūs kare <sup>23</sup> to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloñ kā  
 lihāz karke us kī qīmat muqarrar kare. Khet kā mālik usī din us ke paise  
 adā kare. Yih paise Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hoñge. <sup>24</sup> Bahālī ke  
 sāl meñ yih khet us shaḥs ke pās wāpas āegā jis ne use bechā thā.

<sup>25</sup> Wāpas ḵharīdne ke lie mustāmal sikke maqdis ke sikkoñ ke barābar  
 hoñ. Us ke chāndī ke sikkoñ kā wazn 11 grām hai.

<sup>26</sup> Lekin koī bhī kisī maweshī kā pahlauthā Rab ke lie maḥsūs nahīn  
 kar saktā. Wuh to pahle se Rab ke lie maḥsūs hai. Is meñ koī farq nahīn  
 ki wuh gāy, bail yā bheṛ ho. <sup>27</sup> Agar us ne koī nāpāk jānwar maḥsūs  
 kiyā ho to wuh use muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad ke lie wāpas ḵharīd

saktā hai. Agar wuh use wāpas na kharīde to wuh muqarrarā qīmat ke lie bechā jāe.

<sup>28</sup> Lekin agar kisī ne apnī milkiyat meñ se kuchh ghairmashrūt taur par Rab ke lie maḥsūs kiyā hai to use bechā yā wāpas nahīn kharīdā jā saktā, kḥāh wuh insān, jānwar yā zamīn ho. Jo is tarah maḥsūs kiyā gayā ho wuh Rab ke lie nihāyat muqaddas hai. <sup>29</sup> Isī tarah jis shaḥs ko tabāhī ke lie maḥsūs kiyā gayā hai us kā fidyā nahīn diyā jā saktā. Lāzim hai ki use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>30</sup> Har fasal kā daswāñ hissā Rab kā hai, chāhe wuh anāj ho yā phal. Wuh Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai. <sup>31</sup> Agar koī apnī fasal kā daswāñ hissā chhurānā chāhtā hai to wuh is ke lie us kī muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad de. <sup>32</sup> Isī tarah gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ kā daswāñ hissā bhī Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai, har daswāñ jānwar jo gallābān ke ḍaṇḍe ke nīche se guzaregā. <sup>33</sup> Yih jānwar chunane se pahle un kā muāynā na kiyā jāe ki kaun-se jānwar achche yā kamzor haiñ. Yih bhī na karnā ki dasweñ hisse ke kisī jānwar ke badle koī aur jānwar diyā jāe. Agar phir bhī use badlā jāe to donoñ jānwar Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hoñge. Aur unheñ wāpas kharīdā nahīn jā saktā.”

<sup>34</sup> Yih wuh ahkām haiñ jo Rab ne Sīnā Pahāṛ par Mūsā ko Isrāīliyoñ ke lie die.

## Ginti

### *Isrāīliyoñ kī Pahlī Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Isrāīliyoñ ko Misr se nikle hue ek sāl se zyādā arsā guzar gayā thā. Ab tak wuh Dasht-e-Sīnā meñ the. Dūsre sāl ke dūsre mahīne ke pahle din Rab mulāqāt ke qhaimē meñ Mūsā se hamkalām huā. Us ne kahā,

<sup>2</sup> “Tū aur Hārūn tamām Isrāīliyoñ kī mardumshumārī kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq karnā. Un tamām mardoñ kī fahrist banānā <sup>3</sup> jo kam az kam bīs sāl ke aur jang laṛne ke qābil hoñ. <sup>4</sup> Is meñ har qābile ke ek qhāndān kā sarparast tumhārī madad kare. <sup>5</sup> Yih un ke nām haiñ: Rūbin ke qābile se Ilīsūr bin Shadiyūr,

<sup>6</sup> Shamāūn ke qābile se Salūmiyel bin Sūrīshaddī,

<sup>7</sup> Yahūdāh ke qābile se Nahson bin Ammīnadāb,

<sup>8</sup> Ishkār ke qābile se Nataniyel bin Zuḡhar,

<sup>9</sup> Zabūlūn ke qābile se Iliyāb bin Helon,

<sup>10</sup> Yūsuf ke beṭe Ifrāīm ke qābile se Ilīsāmā bin Ammīhūd, Yūsuf ke beṭe Manassī ke qābile se Jamliyel bin Fadāhsūr,

<sup>11</sup> Binyamīn ke qābile se Abidān bin Jidāūnī,

<sup>12</sup> Dān ke qābile se Aqhiyazar bin Ammīshaddī,

<sup>13</sup> Āshar ke qābile se Fajiyel bin Akrān,

<sup>14</sup> Jad ke qābile se Iliyāsaf bin Daūel,

<sup>15</sup> Naftālī ke qābile se Aqhirā bin Enān.”

<sup>16</sup> Yihī mard jamāt se is kām ke lie bulāe gae. Wuh apne qābiloñ ke rāhnumā aur kunboñ ke sarparast the. <sup>17</sup> In kī madad se Mūsā aur Hārūn ne <sup>18</sup> usī din pūrī jamāt ko ikaṭṭhā kiyā. Har Isrāīlī mard jo kam az kam 20 sāl kā thā rajīṣṭar meñ darj kiyā gayā. Rajīṣṭar kī tartīb un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq thī.

<sup>19</sup> Sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne hukm diyā thā. Mūsā ne Sīnā ke registān meñ logoñ kī mardumshumārī kī. Natījā yih niklā:

<sup>20-21</sup> Rūbin ke qābile ke 46,500 mard,

<sup>22-23</sup> Shamāūn ke qābile ke 59,300 mard,

<sup>24-25</sup> Jad ke qābile ke 45,650 mard,

<sup>26-27</sup> Yahūdāh ke qābile ke 74,600 mard,

<sup>28-29</sup> Ishkār ke qābile ke 54,400 mard,

<sup>30-31</sup> Zabūlūn ke qābile ke 57,400 mard,

<sup>32-33</sup> Yūsuf ke beṭe Ifrāīm ke qābile ke 40,500 mard,

<sup>34-35</sup> Yūsuf ke beṭe Manassī ke qābile ke 32,200 mard,

<sup>36-37</sup> Binyamīn ke qābile ke 35,400 mard,

<sup>38-39</sup> Dān ke qābile ke 62,700 mard,

<sup>40-41</sup> Āshar ke qābile ke 41,500 mard,

<sup>42-43</sup> Naftālī ke qābile ke 53,400 mard.

<sup>44</sup> Mūsā, Hārūn aur qābiloñ ke bārah rāhnumāoñ ne in tamām ādmīyoñ ko ginā. <sup>45-46</sup> Un kī pūrī tāḍād 6,03,550 thī.

<sup>47</sup> Lekin Lāwiyoñ kī mardumshumārī na huī, <sup>48</sup> kyoñki Rab ne Mūsā se kahā thā, <sup>49</sup> “Isrāīliyoñ kī mardumshumārī meñ Lāwiyoñ ko shāmil na karnā. <sup>50</sup> Is ke bajāe unheñ sharīat kī sukūnatgāh aur us kā sārā sāmān sañbhālne kī zimmedārī denā. Wuh safr karte waqt yih qhaimā aur us kā sārā sāmān uṭhā kar le jāeñ, us kī qhidmat ke lie hāzir raheñ aur

rukte waqt use apne khaimon se ghare rakhen. <sup>51</sup> Rawānā hote waqt wuhī khaima ko sameten aur rukte waqt wuhī use lagāen. Agar koī aur us ke qarib āe to use sazā-e-maut dī jāegī. <sup>52</sup> Bāqī Isrāīlī khaimāgāh meñ apne apne daste ke mutābiq aur apne apne alam ke irdgird apne khaima lagāen. <sup>53</sup> Lekin Lāwī apne khaimon se shariyat kī sukūnatgāh ko gher leñ tāki merā ghazab kisī ghalat shakhs ke nazdik āne se Isrāīliyon kī jamāt par nāzil na ho jāe. Yon Lāwiyon ko shariyat kī sukūnatgāh ko sanbhālnā hai.”

<sup>54</sup> Isrāīliyon ne waisā hī kiya jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 2

### *Khaimāgāh meñ Qabilon kī Tartīb*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā <sup>2</sup> ki Isrāīlī apne khaima kuchh fāsile par mulāqāt ke khaima ke irdgird lagāen. Har ek apne apne alam aur apne apne ābāi gharāne ke nishān ke sāth khaimāzan ho.

<sup>3</sup> In hidāyāt ke mutābiq maqdis ke mashriq meñ Yahūdāh kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Yahūdāh kā qabilā jis kā kamāndar Nahson bin Ammīnadāb thā, <sup>4</sup> aur jis ke lashkar ke 74,600 faujī the. <sup>5</sup> Dūsre, Ishkār kā qabilā jis kā kamāndar Nataniyel bin Zuḡhar thā, <sup>6</sup> aur jis ke lashkar ke 54,400 faujī the. <sup>7</sup> Tisre, Zabūlūn kā qabilā jis kā kamāndar Iliyāb bin Helon thā <sup>8</sup> aur jis ke lashkar ke 57,400 faujī the. <sup>9</sup> Tīnon qabilon ke faujiyon kī kul tādād 1,86,400 thī. Rawānā hote waqt yih āge chalte the.

<sup>10</sup> Maqdis ke junūb meñ Rūbin kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Rūbin kā qabilā jis kā kamāndar Ilīsūr bin Shadiyūr thā, <sup>11</sup> aur jis ke 46,500 faujī the. <sup>12</sup> Dūsre, Shamāūn kā qabilā jis kā kamāndar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā, <sup>13</sup> aur jis ke 59,300 faujī the. <sup>14</sup> Tisre, Jad kā qabilā jis kā kamāndar Iliyāsaf bin Daūel thā, <sup>15</sup> aur jis ke 45,650 faujī the. <sup>16</sup> Tīnon qabilon ke faujiyon kī kul tādād 1,51,450 thī. Rawānā hote waqt yih mashriqī qabilon ke pīchhe chalte the.

<sup>17</sup> In junūbī qabilon ke bād Lāwī mulāqāt kā khaimā uṭhā kar qabilon ke ain bīch meñ chalte the. Qabile us tartīb se rawānā hote the jis tartīb se wuh apne khaima lagāte the. Har qabilā apne alam ke pīchhe chaltā thā.

<sup>18</sup> Maqdis ke maḡhrib meñ Ifrāīm kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Ifrāīm kā qabilā jis kā kamāndar Ilīsāmā bin Ammīhūd thā, <sup>19</sup> aur jis ke 40,500 faujī the. <sup>20</sup> Dūsre, Manassī kā qabilā jis kā kamāndar Jamliyel bin Fadāhsūr thā, <sup>21</sup> aur jis ke 32,200 faujī the. <sup>22</sup> Tisre, Binyāmīn kā qabilā jis kā kamāndar Abidān bin Jidāūnī thā, <sup>23</sup> aur jis ke 35,400 faujī the. <sup>24</sup> Tīnon qabilon ke faujiyon kī kul tādād 1,08,100 thī. Rawānā hote waqt yih junūbī qabilon ke pīchhe chalte the.

<sup>25</sup> Maqdis ke shimāl meñ Dān kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Dān kā qabilā jis kā kamāndar Aḡhiyazar bin Ammīshaddī thā, <sup>26</sup> aur jis ke 62,700 faujī the. <sup>27</sup> Dūsre, Āshar kā qabilā jis kā kamāndar Fajiyel bin Akrān thā, <sup>28</sup> aur jis ke 41,500 faujī the. <sup>29</sup> Tisre, Naftālī kā qabilā jis kā kamāndar Aḡhīrā bin Enān thā, <sup>30</sup> aur jis ke 53,400 faujī the. <sup>31</sup> Tīnon qabilon kī kul tādād 1,57,600 thī. Wuh aḡhir meñ apnā alam uṭhā kar rawānā hote the.

<sup>32</sup> Pūrī khaimāgāh ke faujiyon kī kul tādād 6,03,550 thī. <sup>33</sup> Sirf Lāwī is tādād meñ shāmīl nahīn the, kyōnki Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā ki un kī bhartī na kī jāe.



<sup>34</sup> Yoñ Isrāīliyoñ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ. Un ke mutābiq hī wuh apne jhandōñ ke irdgird apne khaime lagāte the aur un ke mutābiq hī apne kunboñ aur ābāi gharānoñ ke sāth rawānā hote the.

### 3

#### *Hārūn ke Beṭe*

<sup>1</sup> Yih Hārūn aur Mūsā ke khandān kā bayān hai. Us waqt kā zikr hai jab Rab ne Sīnā Pahār par Mūsā se bāt kī. <sup>2</sup> Hārūn ke chār beṭe the. Baṛā beṭā Nadab thā, phir Abīhū, Iliyazar aur Itamar. <sup>3</sup> Yih imām the jin ko masah karke is kḥidmat kā ikhtiyār diyā gayā thā. <sup>4</sup> Lekin Nadab aur Abīhū us waqt mar gae jab unhoñ ne Dasht-e-Sīnā meñ Rab ke huzūr nājāyẓ āg pesh kī. Chūñki wuh beaulād the is lie Hārūn ke jīte-jī sirf Iliyazar aur Itamar imām kī kḥidmat saranjām dete the.

#### *Lāwiyōñ kī Maqdis meñ Zimmedārī*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>6</sup> “Lāwī ke qabile ko lā kar Hārūn kī kḥidmat karne kī zimmedārī de. <sup>7</sup> Unheñ us ke lie aur pūrī jamāt ke lie mulāqāt ke khaime kī kḥidmat sañbhālñā hai. <sup>8</sup> Wuh mulāqāt ke khaime kā sāmān sañbhāleñ aur tamām Isrāīliyoñ ke lie maqdis ke farāyẓ adā kareñ. <sup>9</sup> Tamām Isrāīliyoñ meñ se sirf Lāwiyōñ ko Hārūn aur us ke beṭoñ kī kḥidmat ke lie muqarrar kar. <sup>10</sup> Lekin sirf Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām kī haisiyat hāsīl hai. Jo bhī bāqiyōñ meñ se un kī zimmedārīyāñ uṭhāne kī koshish karegā use sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā, <sup>12</sup> “Maiñ ne Isrāīliyoñ meñ se Lāwiyōñ ko chun liyā hai. Wuh tamām Isrāīlī pahlauṭhoñ ke ewaz mere lie maḥsūs haiñ, <sup>13</sup> kyonki tamām pahlauṭhe mere hī haiñ. Jis din maiñ ne Misr meñ tamām pahlauṭhoñ ko mār diyā us din maiñ ne Isrāīl ke pahlauṭhoñ ko apne lie maḥsūs kiyā, kḥāh wuh insān ke the yā haiwān ke. Wuh mere hī haiñ. Maiñ Rab hūñ.”

#### *Lāwiyōñ kī Mardumshumārī*

<sup>14</sup> Rab ne Sīnā ke registān meñ Mūsā se kahā, <sup>15</sup> “Lāwiyōñ ko gin kar un ke ābāi gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq rajistar meñ darj karnā. Har beṭe ko ginanā hai jo ek māh yā is se zāyẓ kā hai.” <sup>16</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā.

<sup>17</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. <sup>18</sup> Jairson ke do kunbe us ke beṭoñ Libnī aur Simāi ke nām rakhte the. <sup>19</sup> Qihāt ke chār kunbe us ke beṭoñ Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke nām rakhte the. <sup>20</sup> Mirārī ke do kunbe us ke beṭoñ Mahlī aur Mūshī ke nām rakhte the. Ġharz Lāwī ke qabile ke kunbe us ke potoñ ke nām rakhte the.

<sup>21</sup> Jairson ke do kunboñ banām Libnī aur Simāi <sup>22</sup> ke 7,500 mard the jo ek māh yā is se zāyẓ ke the. <sup>23</sup> Unheñ apne khaime maḥgrib meñ maqdis ke pīchhe lagāne the. <sup>24</sup> Un kā rāhnumā Iliyāsaf bin Lāel thā, <sup>25</sup> aur wuh khaime ko sañbhālte the yāñi us kī poshīsheñ, khaime ke darwāze kā pardā, <sup>26</sup> khaime aur qurbāngāh kī chārdiwārī ke parde, chārdiwārī ke darwāze kā pardā aur tamām rasse. In chīzoñ se mutālliḳ sārī kḥidmat un kī zimmedārī thī.

<sup>27</sup> Qihāt ke chār kunboñ banām Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel <sup>28</sup> ke 8,600 mard the jo ek māh yā is se zāyẓ ke the aur jin ko maqdis kī kḥidmat karnī thī. <sup>29</sup> Unheñ apne dere maqdis ke junūb meñ ḍālne the. <sup>30</sup> Un kā rāhnumā Ilīsafan bin Uzziyel thā, <sup>31</sup> aur wuh yih chīzeñ sañbhālte

the: ahd kā sandūq, mez, shamādān, qurbāngāheñ, wuh bartan aur sāz-o-sāmān jo maqdis meñ istemāl hotā thā aur Muqaddastarīn Kamre kā pardā. In chīzoñ se mutālliḡ sārī k̄hidmat un kī zimmedārī thī. <sup>32</sup> Hārūn Imām kā beṭā Iliyazar Lāwiyōñ ke tamām rāhnumāoñ par muqarrar thā. Wuh un tamām logoñ kā inchārj thā jo maqdis kī dekh-bhāl karte the.

<sup>33</sup> Mirārī ke do kunboñ banām Mahlī aur Mūshī <sup>34</sup> ke 6,200 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the. <sup>35</sup> Un kā rāhnumā Sūriyel bin Abīk̄hail thā. Unheñ apne ḡere maqdis ke shimāl meñ ḡālne the, <sup>36</sup> aur wuh yih chīzeñ sañbhālte the: k̄haimē ke taḡhte, us ke shahtīr, khambe, pāe aur is tarah kā sārā sāmān. In chīzoñ se mutālliḡ sārī k̄hidmat un kī zimmedārī thī. <sup>37</sup> Wuh chārdīwārī ke khambe, pāe, meḡheñ aur rasse bhī sañbhālte the.

<sup>38</sup> Mūsā, Hārūn aur un ke beṭoñ ko apne ḡere mashriḡ meñ maqdis ke sāmne ḡālne the. Un kī zimmedārī maqdis meñ banī Isrāīl ke lie k̄hidmat karnā thī. Un ke alāwā jo bhī maqdis meñ dāḡhil hone kī koshish kartā use sazā-e-maut denī thī.

<sup>39</sup> Un Lāwī mardoñ kī kul tādād jo ek māh yā is se zāyd ke the 22,000 thī. Rab ke kahne par Mūsā aur Hārūn ne unheñ kunboñ ke mutābiḡ gin kar rajisṭar meñ darj kiyā.

#### *Lāwī ke Qabīle ke Mard Pahlauṭhoñ ke Ewazī Haiñ*

<sup>40</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Tamām Isrāīlī pahlauṭhoñ ko ginanā jo ek māh yā is se zāyd ke haiñ aur un ke nām rajisṭar meñ darj karnā. <sup>41</sup> Un tamām pahlauṭhoñ kī jagah Lāwiyōñ ko mere lie maḡhsūs karnā. Isī tarah Isrāīliyoñ ke maweshiyōñ ke pahlauṭhoñ kī jagah Lāwiyōñ ke maweshī mere lie maḡhsūs karnā. Maiñ Rab hūñ.” <sup>42</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne use hukm diyā. Us ne tamām Isrāīlī pahlauṭhe <sup>43</sup> jo ek māh yā is se zāyd ke the gin lie. Un kī kul tādād 22,273 thī.

<sup>44</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>45</sup> “Mujhe tamām Isrāīlī pahlauṭhoñ kī jagah Lāwiyōñ ko pesh karnā. Isī tarah mujhe Isrāīliyoñ ke maweshiyōñ kī jagah Lāwiyōñ ke maweshī pesh karnā. Lāwī mere hī haiñ. Maiñ Rab hūñ. <sup>46</sup> Lāwiyōñ kī nisbat bāḡī Isrāīliyoñ ke 273 pahlauṭhe zyādā haiñ. Un meñ se <sup>47</sup> har ek ke ewaz chāñdī ke pāñch sikke le jo maqdis ke wazn ke mutābiḡ hoñ (fī sikkā taḡriban 11 grām). <sup>48</sup> Yih paise Hārūn aur us ke beṭoñ ko denā.”

<sup>49</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. <sup>50</sup> Yoñ us ne chāñdī ke 1,365 sikke (taḡriban 16 kilogrām) jamā karke <sup>51</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ko die, jis tarah Rab ne use hukm diyā thā.

## 4

#### *Qihātiyoñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>2</sup> “Lāwī ke qabīle meñ se Qihātiyoñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāī gharānoñ ke mutābiḡ karnā. <sup>3</sup> Un tamām mardoñ ko rajisṭar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāḡāt ke k̄haimē meñ k̄hidmat karne ke lie ā sakte haiñ. <sup>4</sup> Qihātiyoñ kī k̄hidmat Muqaddastarīn Kamre kī dekh-bhāl hai.

<sup>5</sup> Jab k̄haimē ko safr ke lie sameṭnā hai to Hārūn aur us ke beṭe dāḡhil ho kar Muqaddastarīn Kamre kā pardā utāreñ aur use shariāt ke sandūq par ḡāl den. <sup>6</sup> Is par wuh taḡhas kī khāloñ kā ḡhilāf aur āḡhir meñ pūrī tarah nīle rang kā kaprā bichhāeñ. Is ke bād wuh sandūq ko uṭhāne kī lakaṡiyāñ lagāeñ.

<sup>7</sup> Wuh us mez par bhī nīle rang kā kaprā bichhāeñ jis par Rab ko roṡī pesh kī jāti hai. Us par thāl, pyāle, mai kī nazareñ pesh karne ke bartan

aur martabān rakhe jāēn. Jo roṭī hameshā mez par hotī hai wuh bhī us par rahe. <sup>8</sup> Hārūn aur us ke beṭe in tamām chīzoṅ par qirmizī rang kā kapṛā bichhā kar ākhir meṅ un ke ūpar taḥhas kī khāloṅ kā ḡhilāf ḍāleṅ. Is ke bād wuh mez ko uṭhāne kī lakariyān lagāēn.

<sup>9</sup> Wuh shamādān aur us ke sāmān par yānī us ke charaḡh, battī katarne kī qainchiyoṅ, jalte koele ke chhoṭe bartanoṅ aur tel ke bartanoṅ par nīle rang kā kapṛā rakheṅ. <sup>10</sup> Yih sab kuchh wuh taḥhas kī khāloṅ ke ḡhilāf meṅ lapeteṅ aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheṅ.

<sup>11</sup> Wuh baḥhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh par bhī nīle rang kā kapṛā bichhā kar us par taḥhas kī khāloṅ kā ḡhilāf ḍāleṅ aur phir use uṭhāne kī lakariyān lagāēn. <sup>12</sup> Wuh sārā sāmān jo Muqaddas Kamre meṅ istemāl hotā hai le kar nīle rang ke kapṛe meṅ lapeteṅ, us par taḥhas kī khāloṅ kā ḡhilāf ḍāleṅ aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheṅ.

<sup>13</sup> Phir wuh jānwaroṅ ko jalāne kī qurbāngāh ko rākh se sāf karke us par arḡhawānī rang kā kapṛā bichhāēn. <sup>14</sup> Us par wuh qurbāngāh kī kḥidmat ke lie sārā zarūrī sāmān rakheṅ yānī chhiṛkāw ke kaṭore, jalte hue koele ke bartan, belche aur kānṭe. Is sāmān par wuh taḥhas kī khāloṅ kā ḡhilāf ḍāl kar qurbāngāh ko uṭhāne kī lakariyān lagāēn.

<sup>15</sup> Safr ke lie rawānā hote waqt yih sab kuchh uṭhā kar le jānā Qihātiyoṅ kī zimmedārī hai. Lekin lāzim hai ki pahle Hārūn aur us ke beṭe yih tamām muqaddas chīzeṅ ḍhānpeṅ. Qihātī in meṅ se koī bhī chīz na chhueṅ warnā mar jāēnge.

<sup>16</sup> Hārūn Imām kā beṭā Iliyazar pūre muqaddas kḥaime aur us ke sāmān kā inchārj ho. Is meṅ charāḡhoṅ kā tel, baḥhūr, ḡhallā kī rozānā nazar aur masah kā tel bhī shāmīl hai.”

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>18</sup> “Khabardār raho ki Qihāt ke kunbe Lāwī ke qabile meṅ se miṭne na pāēn. <sup>19</sup> Chunānche jab wuh muqaddastarīn chīzoṅ ke pās āēn to Hārūn aur us ke beṭe har ek ko us sāmān ke pās le jāēn jo use uṭhā kar le jānā hai tāki wuh na mareṅ balki jīte raheṅ. <sup>20</sup> Qihātī ek lamhe ke lie bhī muqaddas chīzeṅ deḡhne ke lie andar na jāēn, warnā wuh mar jāēnge.”

### *Jairsoniyōṅ kī Zimmedāriyān*

<sup>21</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, <sup>22</sup> “Jairson kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi gharānoṅ aur kunboṅ ke mutābiq karnā. <sup>23</sup> Un tamām mardoṅ ko rajīstar meṅ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiṅ aur mulāqāt ke kḥaime meṅ kḥidmat ke lie ā sakte haiṅ. <sup>24</sup> Wuh yih chīzeṅ uṭhā kar le jāne ke zimmedār haiṅ: <sup>25</sup> mulāqāt kā kḥaimā, us kī chhat, chhat par rakhī huī taḥhas kī khāl kī poshish, kḥaime ke darwāze kā pardā, <sup>26</sup> kḥaime aur qurbāngāh kī chārdiwārī ke parde, chārdiwārī ke darwāze kā pardā, us ke rasse aur use lagāne kā bāqī sāmān. Wuh un tamām kāmoṅ ke zimmedār haiṅ jo in chīzoṅ se munsalik haiṅ. <sup>27</sup> Jairsoniyōṅ kī pūrī kḥidmat Hārūn aur us ke beṭoṅ kī hidāyāt ke mutābiq ho. Khabardār raho ki wuh sab kuchh ain hidāyāt ke mutābiq uṭhā kar le jāēn. <sup>28</sup> Yih sab mulāqāt ke kḥaime meṅ Jairsoniyōṅ kī zimmedāriyān haiṅ. Is kām meṅ Hārūn Imām kā beṭā Itamar un par muqarrar hai.”

### *Mirāriyōṅ kī Zimmedāriyān*

<sup>29</sup> Rab ne kahā, “Mirārī kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi gharānoṅ aur kunboṅ ke mutābiq karnā. <sup>30</sup> Un tamām mardoṅ ko rajīstar meṅ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiṅ aur mulāqāt ke kḥaime meṅ kḥidmat ke lie ā sakte haiṅ. <sup>31</sup> Wuh mulāqāt ke kḥaime kī yih chīzeṅ

uṭhā kar le jāne ke zimmedār haiṅ: dīwār ke taḡhte, shahtīr, khambe aur pāe, <sup>32</sup> phir ḡhaime kī chārdīwārī ke khambe, pāe, meḡheṅ, rasse aur yih chīzeṅ lagāne kā sāmān. Har ek ko tafsīl se batānā ki wuh kyā kyā uṭhā kar le jāe. <sup>33</sup> Yih sab kuchh Mirāriyoṅ kī mulāqāt ke ḡhaime meṅ zimmedāriyoṅ meṅ shāmīl hai. Is kām meṅ Hārūn Imām kā beṭā Itamar un par muḡarrar ho.”

### *Lāwiyoṅ kī Mardumshumārī*

<sup>34</sup> Mūsā, Hārūn aur jamāt ke rāhnumāoṅ ne Qihātiyoṅ kī mardumshumārī un ke kunboṅ aur ābāi ḡharānoṅ ke mutābiḡ kī. <sup>35-37</sup> Unhoṅ ne un tamām mardoṅ ko rajīṣṭar meṅ darj kiyā jo 30 se le kar 50 sāl ke the aur jo mulāqāt ke ḡhaime meṅ ḡhidmat kar sakte the. Un kī kul tādād 2,750 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat farmāyā thā. <sup>38-41</sup> Phir Jairsoniyoṅ kī mardumshumārī un ke kunboṅ aur ābāi ḡharānoṅ ke mutābiḡ huī. ḡhidmat ke lāyḡ mardoṅ kī kul tādād 2,630 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā. <sup>42-45</sup> Phir Mirāriyoṅ kī mardumshumārī un ke kunboṅ aur ābāi ḡharānoṅ ke mutābiḡ huī. ḡhidmat ke lāyḡ mardoṅ kī kul tādād 3,200 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā. <sup>46-48</sup> Lāwiyoṅ ke un mardoṅ kī kul tādād 8,580 thī jinheṅ mulāqāt ke ḡhaime meṅ ḡhidmat karnā aur safr karte waḡt use uṭhā kar le jānā thā.

<sup>49</sup> Mūsā ne Rab ke hukm ke mutābiḡ har ek ko us kī apnī apnī zimmedārī sauṅpī aur use batāyā ki use kyā kyā uṭhā kar le jānā hai. Yoṅ un kī mardumshumārī Rab ke us hukm ke ain mutābiḡ kī gaī jo us ne Mūsā kī mārifat diyā thā.

## 5

### *Nāpāk Log ḡhaimāḡāh meṅ Nahīn Rah Sakte*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoṅ ko hukm de ki har us shaḡhs ko ḡhaimāḡāh se bāhar kar do jis ko wabāi jildī bīmārī hai, jis ke zaḡhmoṅ se māe nikaltā rahtā hai yā jo kisī lāsh ko chhūne se nāpāk hai. <sup>3</sup> ḡhāh mard ho yā aurat, sab ko ḡhaimāḡāh ke bāhar bhej denā tāki wuh ḡhaimāḡāh ko nāpāk na karen jāhān main tumhāre darmiyān sukūnat kartā hūn.” <sup>4</sup> Isrāīliyoṅ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko kahā thā. Unhoṅ ne Rab ke hukm ke ain mutābiḡ is tarah ke tamām logoṅ ko ḡhaimāḡāh se bāhar kar diyā.

### *ḡhalat Kām kā Muāwazā*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>6</sup> “Isrāīliyoṅ ko hidāyat denā ki jo bhī kisī se ḡhalat sulūk kare wuh mere sāth bewafāi kartā hai aur qusūrwār hai, ḡhāh mard ho yā aurat. <sup>7</sup> Lāzim hai ki wuh apnā ḡnāh taslīm kare aur us kā pūrā muāwazā de balki muta'assirā shaḡhs kā nuḡsān pūrā karne ke alāwā 20 fīsad zyādā de. <sup>8</sup> Lekin agar wuh shaḡhs jis kā qusūr kiyā gayā thā mar chukā ho aur us kā koī wāris na ho jo yih muāwazā wasūl kar sake to phir use Rab ko denā hai. Imām ko yih muāwazā us mendhe ke alāwā mileḡā jo qusūrwār apne kaffārā ke lie degā. <sup>9-10</sup> Nīz imām ko Isrāīliyoṅ kī qurbāniyoṅ meṅ se wuh kuchh milnā hai jo uṭhāne wālī qurbānī ke taur par use diyā jātā hai. Yih hissā sirf imāmoṅ ko hī milnā hai.”

### *Zinā ke Shak par Allāh kā Faislā*

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>12</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā, ho saktā hai ki koī shādīshudā aurat bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho jāe aur <sup>13</sup> kisī

aur se hambistar ho kar nāpāk ho jāe. Us ke shauhar ne use nahīn dekhā, kyonki yih poshīdagī meñ huā hai aur na kisī ne use pakaṛā, na is kā koī gawāh hai. <sup>14</sup> Agar shauhar ko apnī bīwī kī wafādārī par shak ho aur wuh ḡhairat khāne lage, lekin yaqīn se nahīn kah saktā ki merī bīwī qusūrwar hai ki nahīn <sup>15</sup> to wuh apnī bīwī ko imām ke pās le āe. Sāth sāth wuh apnī bīwī ke lie qurbānī ke taur par jau kā ḡerh kilogrām behtarīn maidā le āe. Is par na tel unḡelā jāe, na baḡhūr ḡālā jāe, kyonki ḡhallā kī yih nazar ḡhairat kī nazar hai jis kā maḡsad hai ki poshīdā qusūr zāhir ho jāe. <sup>16</sup> Imām aurat ko qarīb āne de aur Rab ke sāmne khaṛā kare. <sup>17</sup> Wuh miṭṭī kā bartan muḡaddas pānī se bhar kar us meñ maḡdis ke farsh kī kuchh ḡhāk ḡāle. <sup>18</sup> Phir wuh aurat ko Rab ko pesh karke us ke bāl khulwāe aur us ke hāthoñ par maide kī nazar rakhe. Imām ke apne hāth meñ karwe pānī kā wuh bartan ho jo lānat kā bāis hai.

<sup>19</sup> Phir wuh aurat ko qasam khilā kar kahe, ‘Agar koī aur ādmī āp se hambistar nahīn huā hai aur āp nāpāk nahīn huī haiñ to is karwe pānī kī lānat kā āp par koī asar na ho. <sup>20</sup> Lekin agar āp bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho gaī haiñ aur kisī aur se hambistar ho kar nāpāk ho gaī haiñ <sup>21</sup> to Rab āp ko āp kī qaum ke sāmne lānatī banāe. Āp bāñjh ho jāeñ aur āp kā peṭ phūl jāe. <sup>22</sup> Jab lānat kā yih pānī āp ke peṭ meñ utre to āp bāñjh ho jāeñ aur āp kā peṭ phūl jāe.’ Is par aurat kahe, ‘Āmīn, aisā hī ho.’

<sup>23</sup> Phir imām yih lānat likh kar kāḡhaz ko bartan ke pānī meñ yoñ dho de ki us par likhī huī bāteñ pānī meñ ghul jāeñ. <sup>24</sup> Bād meñ wuh aurat ko yih pānī pilāe tāki wuh us ke jism meñ jā kar use lānat pahuñchāe. <sup>25</sup> Lekin pahle imām us ke hāthoñ meñ se ḡhairat kī qurbānī le kar use ḡhallā kī nazar ke taur par Rab ke sāmne hilāe aur phir qurbāngāh ke pās le āe. <sup>26</sup> Us par wuh muṭṭhī-bhar yādḡārī kī qurbānī ke taur par jalāe. Is ke bād wuh aurat ko pānī pilāe. <sup>27</sup> Agar wuh apne shauhar se bewafā thī aur nāpāk ho gaī hai to wuh bāñjh ho jāegī, us kā peṭ phūl jāegā aur wuh apnī qaum ke sāmne lānatī ṭhahregī. <sup>28</sup> Lekin agar wuh pāk-sāf hai to use sazā nahīn dī jāegī aur wuh bachche janm dene ke qābil rahegī.

<sup>29-30</sup> Chunāñche aisā hī karnā hai jab shauhar ḡhairat khāe aur use apnī bīwī par zinā kā shak ho. Bīwī ko qurbāngāh ke sāmne khaṛā kiyā jāe aur imām yih sab kuchh kare. <sup>31</sup> Is sūrat meñ shauhar bequsūr ṭhahregā, lekin agar us kī bīwī ne wāqaī zinā kiyā ho to use apne gunāh ke natīje bardāsht karne pāreñge.”

## 6

### *Jo Apne Āp ko Maḡhsūs Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko hidāyat denā ki agar koī ādmī yā aurat mannat mān kar apne āp ko ek muḡarrarā waḡt ke lie Rab ke lie maḡhsūs kare <sup>3</sup> to wuh mai yā koī aur nashā-āwar chīz na pie. Na wuh angūr yā kisī aur chīz kā sirkā pie, na angūr kā ras. Wuh angūr yā kishmish na khāe. <sup>4</sup> Jab tak wuh maḡhsūs hai wuh angūr kī koī bhī paidāwār na khāe, yahāñ tak ki angūr ke bīj yā chhilke bhī na khāe. <sup>5</sup> Jab tak wuh apnī mannat ke mutābiq maḡhsūs hai wuh apne bāl na kaṭwāe. Jitnī der ke lie us ne apne āp ko Rab ke lie maḡhsūs kiyā hai utnī der tak wuh muḡaddas hai. Is lie wuh apne bāl baṛhne de. <sup>6</sup> Jab tak wuh maḡhsūs hai wuh kisī lāsh ke qarīb na jāe, <sup>7</sup> chāhe wuh us ke bāp, māñ, bhāī yā bahan kī lāsh kyon na ho. Kyonki is se wuh nāpāk ho jāegā jabki abhī tak us kī maḡhsūsiyat lambe bāloñ kī sūrat meñ nazar ātī hai. <sup>8</sup> Wuh apnī maḡhsūsiyat ke daurān Rab ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas hai.

<sup>9</sup> Agar koī achānak mar jāe jab maḥsūs shaḥs us ke qarīb ho to us ke maḥsūs bāl nāpāk ho jāeṅge. Aisī sūrat meñ lāzim hai ki wuh apne āp ko pāk-sāf karke sātweñ din apne sar ko mundwāe. <sup>10</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyāñ yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par āe aur imām ko de. <sup>11</sup> Imām in meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaḥāe aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par. Yoñ wuh us ke lie kaffārā degā jo lāsh ke qarīb hone se nāpāk ho gayā hai. Usī din wuh apne sar ko dubārā maḥsūs kare <sup>12</sup> aur apne āp ko muḡarrarā waqt ke lie dubārā Rab ke lie maḥsūs kare. Wuh qusūr kī qurbānī ke taur par ek sāl kā bheḡ kā bachchā pesh kare. Jitne din us ne pahle maḥsūsiyat kī hālat meñ guzāre haiñ wuh shumār nahīñ kie jā sakte kyoñki wuh maḥsūsiyat kī hālat meñ nāpāk ho gayā thā. Wuh dubārā pahle din se shurū kare.

<sup>13</sup> Sharīat ke mutābiq jab maḥsūs shaḥs kā muḡarrarā waqt guzar gayā ho to pahle use mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par lāyā jāe. <sup>14</sup> Wahāñ wuh Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie bheḡ kā ek beaib yaksālā nar bachchā, gunāh kī qurbānī ke lie ek beaib yaksālā bheḡ aur salāmatī kī qurbānī ke lie ek beaib menḡhā pesh kare. <sup>15</sup> Is ke alāwā wuh ek ṭokrī meñ beḡhamīrī roṭiyāñ jin meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho aur beḡhamīrī roṭiyāñ jin par tel lagāyā gayā ho mutālliḡā ḡhallā kī nazar aur mai kī nazar ke sāth <sup>16</sup> Rab ko pesh kare. Pahle imām gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ke huzūr chaḥāe. <sup>17</sup> Phir wuh menḡhe ko beḡhamīrī roṭiyōñ ke sāth salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kare. Imām ḡhallā kī nazar aur mai kī nazar bhī chaḥāe. <sup>18</sup> Is daurān maḥsūs shaḥs mulāqāt ke ḡhaime par apne maḥsūs kie gae sar ko mundwā kar tamām bāl salāmatī kī qurbānī kī āg meñ phaiñke.

<sup>19</sup> Phir imām menḡhe kā ek pakā huā shānā aur ṭokrī meñ se donoñ qismoñ kī ek ek roṭī le kar maḥsūs shaḥs ke hāthoñ par rakhe. <sup>20</sup> Is ke bād wuh yih chīzeñ wāpas le kar unheñ hilāne kī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih ek muḡaddas qurbānī hai jo imām kā hissā hai. Salāmatī kī qurbānī kā hilāyā huā Sīnā aur uṭhāī huī rān bhī imām kā hissā haiñ. Qurbānī ke iḡhtitām par maḥsūs kie hue shaḥs ko mai pine kī ijāzat hai.

<sup>21</sup> Jo apne āp ko Rab ke lie maḥsūs kartā hai wuh aisā hī kare. Lāzim hai ki wuh in hidāyāt ke mutābiq tamām qurbāniyāñ pesh kare. Agar gunjāish ho to wuh aur bhī pesh kar saktā hai. Baharhāl lāzim hai ki wuh apñi mannat aur yih hidāyāt pūrī kare.”

### *Imām kī Barkat*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>23</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko batā denā ki wuh Isrāīliyoñ ko yoñ barkat deñ,

<sup>24</sup> ‘Rab tujhe barkat de aur terī hifāzat kare.

<sup>25</sup> Rab apne chehre kā mehrbān nūr tujh par chamkāe aur tujh par rahm kare.

<sup>26</sup> Rab kī nazar-e-karm tujh par ho, aur wuh tujhe salāmatī baḡhshe.’

<sup>27</sup> Yoñ wuh merā nām le kar Isrāīliyoñ ko barkat deñ. Phir main unheñ barkat dūngā.”

## 7

### *Maḡdis kī Maḥsūsiyat ke Hadie*

<sup>1</sup> Jis din maḡdis mukammal huā usī din Mūsā ne use maḥsūs-o-muḡaddas kiyā. Is ke lie us ne ḡhaime, us ke tamām sāmān, qurbāngāh aur us ke tamām sāmān par tel chhiḡkā. <sup>2-3</sup> Phir qabiloñ ke bārah

sardār maqdis ke lie hadiye le kar æe. Yih wuhī rāhnumā the jinhoñ ne mardumshumārī ke waqt Mūsā kī madad kī thī. Unhoñ ne chhat wālī chhih bail gāriyān aur bārah bail khaime ke sāmne Rab ko pesh kie, do do sardāron kī taraf se ek bailgārī aur har ek sardār kī taraf se ek bail.

<sup>4</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>5</sup> “Yih tohfe qabūl karke mulāqāt ke khaime ke kām ke lie istemāl kar. Unheñ Lāwiyoñ meñ un kī k̄hidmat kī zarūrat ke mutābiq taqsīm karnā.” <sup>6</sup> Chunānche Mūsā ne bail gāriyān aur bail Lāwiyoñ ko de die. <sup>7</sup> Us ne do bail gāriyān chār bailoñ samet Jairsoniyoñ ko <sup>8</sup> aur chār bail gāriyān āṭh bailoñ samet Mirāriyoñ ko dīn. Mirārī Hārūn Imām ke beṭe Itamar ke taht k̄hidmat karte the. <sup>9</sup> Lekin Mūsā ne Qihātiyoñ ko na bail gāriyān aur na bail die. Wajah yih thī ki jo muqaddas chīzeñ un ke sapurd thīñ wuh un ko kandhoñ par uṭhā kar le jāñī thīñ.

<sup>10</sup> Bārah sardār qurbāngāh kī maḥsūsiyat ke mauqe par bhī hadiye le æe. Unhoñ ne apne hadiye qurbāngāh ke sāmne pesh kie. <sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Sardār bārah dīn ke daurān bārī bārī apne hadiye pesh karen.” <sup>12</sup> Pahle dīn Yahūdāh ke sardār Nahson bin Ammīnadāb kī bārī thī. Us ke hadiye yih the: <sup>13</sup> chāñdī kā thāl jis kā wazn ḍeṛh kilogrām thā aur chhiṛkāw kā chāñdī kā ḷaṭorā jis kā wazn 800 grām thā. Donoñ ḡhallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāe gae behtarīn maide se bhare hue the. <sup>14</sup> In ke alāwā Nahson ne yih chīzeñ pesh kīn: sone kā pyālā jis kā wazn 110 grām thā aur jo baḥhūr se bharā huā thā, <sup>15</sup> ek jawān bail, ek menḍhā, bhasm hone wālī qurbānī ke lie bheṛ kā ek yaksālā bachchā, <sup>16</sup> gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā <sup>17</sup> aur salāmatī kī qurbānī ke lie do bail, pāñch menḍhe, pāñch bakre aur bheṛ ke pāñch yaksālā bachche.

<sup>18-23</sup> Agle gyārah dīn baqī sardār bhī yihī hadiye maqdis ke pās le æe. Dūsre dīn Ishkār ke sardār Nataniyel bin Zuḡhar kī bārī thī, <sup>24-29</sup> tīsre dīn Zabūlūn ke sardār Iliyāb bin Helon kī, <sup>30-47</sup> chauthe dīn Rūbin ke sardār Ilīsūr bin Shadiyūr kī, pāñchweñ dīn Shamāūn ke sardār Salūmiyel bin Sūrīshaddī kī, chhaṭe dīn Jad ke sardār Iliyāsaf bin Daūel kī, <sup>48-53</sup> sātweñ dīn Ifrāim ke sardār Ilīsamā bin Ammīhūd kī, <sup>54-71</sup> āṭhweñ dīn Manassī ke sardār Jamliyel bin Fadāhsūr kī, naweñ dīn Binyamīn ke sardār Abidān bin Jidāūnī kī, dasweñ dīn Dān ke sardār Aḳhiyazar bin Ammīshaddī kī, <sup>72-83</sup> gyārheñ dīn Āshar ke sardār Fajiyel bin Akrān kī aur bārheñ dīn Naftālī ke sardār Aḳhīrā bin Enān kī bārī thī.

<sup>84</sup> Isrāil ke in sardāron ne mil kar qurbāngāh kī maḥsūsiyat ke lie chāñdī ke 12 thāl, chhiṛkāw ke chāñdī ke 12 ḷaṭore aur sone ke 12 pyāle pesh kie. <sup>85</sup> Har thāl kā wazn ḍeṛh kilogrām aur chhiṛkāw ke har ḷaṭore kā wazn 800 grām thā. In chīzoñ kā kul wazn taqriban 28 kilogrām thā. <sup>86</sup> Baḥhūr se bhare hue sone ke pyāloñ kā kul wazn taqriban ḍeṛh kilogrām thā (fī pyālā 110 grām). <sup>87</sup> Sardāron ne mil kar bhasm hone wālī qurbānī ke lie 12 jawān bail, 12 menḍhe aur bheṛ ke 12 yaksālā bachche un kī ḡhallā kī nazaron samet pesh kie. Gunāh kī qurbānī ke lie unhoñ ne 12 bakre pesh kie <sup>88</sup> aur salāmatī kī qurbānī ke lie 24 bail, 60 menḍhe, 60 bakre aur bheṛ ke 60 yaksālā bachche. In tamām jānwaron ko qurbāngāh kī maḥsūsiyat ke mauqe par chaṛhāyā gayā.

<sup>89</sup> Jab Mūsā mulāqāt ke khaime meñ Rab ke sāth bāt karne ke lie dākhil hotā thā to wuh Rab kī āwāz ahd ke sandūq ke ḍhakne par se yāñī do karūbī farishton ke darmiyān se suntā thā.

## 8

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Hārūn ko batānā, ‘Tujhe sāt charāghoñ ko shamādān par yoñ rakhnā hai ki wuh shamādān kā sāmne wālā hissā raushan karen.’”

<sup>3</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā usī tarah us ne charāghoñ ko rakh diyā tāki wuh sāmne wālā hissā raushan karen. <sup>4</sup> Shamādān pāe se le kar ūpar kī kaliyoñ tak sone ke ek ghaṛe hue tukre kā banā huā thā. Mūsā ne use us namūne ke ain mutābiq banwāyā jo Rab ne use dikhāyā thā.

### *Lāwiyōñ kī Maḥsūsīyat*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>6</sup> “Lāwiyōñ ko dīgar Isrāīliyoñ se alag karke pāk-sāf karnā. <sup>7</sup> Is ke lie gunāh se pāk karne wālā pānī un par chhīrak kar unheñ hukm denā ki apne jism ke pūre bāl mundwāo aur apne kapṛe dho'o. Yoñ wuh pāk-sāf ho jāenge. <sup>8</sup> Phir wuh ek jawān bail chuneñ aur sāth kī ghallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā leñ. Tū khud bhī ek jawān bail chun. Wuh gunāh kī qurbānī ke lie hogā.

<sup>9</sup> Is ke bād Lāwiyōñ ko mulāqāt ke khaime ke sāmne khaṛā karke Isrāīl kī pūrī jamāt ko wahān jamā karnā. <sup>10</sup> Jab Lāwī Rab ke sāmne khaṛe hoñ to bāqī Isrāīlī un ke saroñ par apne hāth rakheñ. <sup>11</sup> Phir Hārūn Lāwiyōñ ko Rab ke sāmne pesh kare. Unheñ Isrāīliyoñ kī taraf se hilāi huī qurbānī kī haisiyat se pesh kiyā jāe tāki wuh Rab kī kḥidmat kar sakeñ. <sup>12</sup> Phir Lāwī apne hāth donoñ bailoñ ke saroñ par rakheñ. Ek bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhāo tāki Lāwiyōñ kā kaffārā diyā jāe.

<sup>13</sup> Lāwiyōñ ko is tarīqe se Hārūn aur us ke beṭoñ ke sāmne khaṛā karke Rab ko hilāi huī qurbānī ke taur par pesh karnā hai. <sup>14</sup> Unheñ bāqī Isrāīliyoñ se alag karne se wuh merā hissā baneñge. <sup>15</sup> Is ke bād hī wuh mulāqāt ke khaime meñ ā kar kḥidmat karen, kyonki ab wuh kḥidmat karne ke lāyq haiñ. Unheñ pāk-sāf karke hilāi huī qurbānī ke taur par pesh karne kā sabab yih hai <sup>16</sup> ki Lāwī Isrāīliyoñ meñ se wuh haiñ jo mujhe pūre taur par die gae haiñ. Maiñ ne unheñ Isrāīliyoñ ke tamām pahlauṭhoñ kī jagah le liyā hai. <sup>17</sup> Kyonki Isrāīl meñ har pahlauṭhā merā hai, kḥāh wuh insān kā ho yā haiwān kā. Us dīn jab maiñ ne Misriyoñ ke pahlauṭhoñ ko mār diyā maiñ ne Isrāīl ke pahlauṭhoñ ko apne lie maḥsūs-o-muqaddas kiyā. <sup>18</sup> Is silsile meñ maiñ ne Lāwiyōñ ko Isrāīliyoñ ke tamām pahlauṭhoñ kī jagah le kar <sup>19</sup> unheñ Hārūn aur us ke beṭoñ ko diyā hai. Wuh mulāqāt ke khaime meñ Isrāīliyoñ kī kḥidmat karen aur un ke lie kaffārā kā intazām qāym rakheñ tāki jab Isrāīlī maqdis ke qarīb aēñ to un ko wabā se mārā nā jāe.”

<sup>20</sup> Mūsā, Hārūn aur Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ne ehtiyāt se Rab kī Lāwiyōñ ke bāre meñ hidāyāt par amal kiyā. <sup>21</sup> Lāwiyōñ ne apne āp ko gunāhoñ se pāk-sāf karke apne kapṛoñ ko dhoyā. Phir Hārūn ne unheñ Rab ke sāmne hilāi huī qurbānī ke taur par pesh kiyā aur un kā kaffārā diyā tāki wuh pāk ho jāeñ. <sup>22</sup> Is ke bād Lāwī mulāqāt ke khaime meñ aē tāki Hārūn aur us ke beṭoñ ke taht kḥidmat karen. Yoñ sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>23</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā, <sup>24</sup> “Lāwī 25 sāl kī umr meñ mulāqāt ke khaime meñ apnī kḥidmat shurū karen <sup>25</sup> aur 50 sāl kī umr meñ riṭāyar ho jāeñ. <sup>26</sup> Is ke bād wuh mulāqāt ke khaime meñ apne bhāiyōñ kī madad kar sakte haiñ, lekin khud kḥidmat nahīn kar sakte. Tujhe Lāwiyōñ ko in hidāyāt ke mutābiq un kī apnī apnī zimmedāriyāñ denī haiñ.”



## 9

*Registān meñ Īd-e-Fasah*

<sup>1</sup> Isrāīliyoñ ko Misr se nikle ek sāl ho gayā thā. Dūsre sāl ke pahle mahīne meñ Rab ne Dasht-e-Sīnā meñ Mūsā se bāt kī.

<sup>2</sup> “Lāzim hai ki Isrāīlī Īd-e-Fasah ko muqarrarā waqt par manāeñ, <sup>3</sup> yānī is mahīne ke chaudhweñ din, sūraj ke ghurūb hone ke ain bād. Use tamām qawāyd ke mutābiq manānā.” <sup>4</sup> Chunānche Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā ki wuh Īd-e-Fasah manāeñ, <sup>5</sup> aur unhoñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Īd-e-Fasah ko pahle mahīne ke chaudhweñ din sūraj ke ghurūb hone ke ain bād manāyā. Unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>6</sup> Lekin kuchh ādmī nāpāk the, kyonki unhoñ ne lāsh chhū lī thī. Is wajah se wuh us din Īd-e-Fasah na manā sake. Wuh Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar <sup>7</sup> kahne lage, “Ham ne lāsh chhū lī hai, is lie nāpāk haiñ. Lekin hamēñ is sabab se Īd-e-Fasah ko manāne se kyon rokā jāe? Ham bhī muqarrarā waqt par bāqī Isrāīliyoñ ke sāth Rab kī qurbānī pesh karnā chāhte haiñ.” <sup>8</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Yahān mere intazār meñ khare raho. Maiñ mālūm kartā hūñ ki Rab tumhāre bāre meñ kyā hukm detā hai.”

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>10</sup> “Isrāīliyoñ ko batā denā ki agar tum yā tumhārī aulād meñ se koī Īd-e-Fasah ke daurān lāsh chhūne se nāpāk ho yā kisī dūr-darāz ilāqe meñ safr kar rahā ho, to bhī wuh id manā saktā hai. <sup>11</sup> Aisā shaḥs use ain ek māh ke bād manā kar lele ke sāth beḥamīrī roṭī aur karwā sāg-pāt khāe. <sup>12</sup> Khāne meñ se kuchh bhī aḡlī subah tak bāqī na rahe. Jānwar kī koī bhī haḍḍī na toṛnā. Manāne wālā Īd-e-Fasah ke pūre farāyz adā kare. <sup>13</sup> Lekin jo pāk hone aur safr na karne ke bāwujūd bhī Īd-e-Fasah ko na manāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe, kyonki us ne muqarrarā waqt par Rab ko qurbānī pesh nahīn kī. Us shaḥs ko apne gunāh kā natījā bhugatnā paṛegā. <sup>14</sup> Agar koī pardesī tumhāre darmiyān rahte hue Rab ke sāmne Īd-e-Fasah manānā chāhe to use ijāzat hai. Shart yih hai ki wuh pūre farāyz adā kare. Pardesī aur desī ke lie Īd-e-Fasah manāne ke farāyz ek jaise haiñ.”

*Mulāqāt ke Ḳhaime par Bādāl kā Satūn*

<sup>15</sup> Jis dīn shariyat ke muqaddas ḳhaime ko kharā kiyā gayā us dīn bādāl ā kar us par chhā gayā. Rāt ke waqt bādāl āg kī sūrat meñ nazar āyā. <sup>16</sup> Is ke bād yihī sūrat-e-hāl rahī ki bādāl us par chhāyā rahtā aur rāt ke daurān āg kī sūrat meñ nazar ātā. <sup>17</sup> Jab bhī bādāl ḳhaime par se uṭhtā Isrāīlī rawānā ho jāte. Jahān bhī bādāl utar jātā wahān Isrāīlī apne ḍere ḍalte. <sup>18</sup> Isrāīlī Rab ke hukm par rawānā hote aur us ke hukm par ḍere ḍalte. Jab tak bādāl maqdis par chhāyā rahtā us waqt tak wuh wahīn ṭhaharte. <sup>19</sup> Kabhī kabhī bādāl baṛī der tak ḳhaime par ṭhahrā rahtā. Tab Isrāīlī Rab kā hukm mān kar rawānā na hote. <sup>20</sup> Kabhī kabhī bādāl sirf do chār dīn ke lie ḳhaime par ṭhahartā. Phir wuh Rab ke hukm ke mutābiq hī ṭhaharte aur rawānā hote the. <sup>21</sup> Kabhī kabhī bādāl sirf shām se le kar subah tak ḳhaime par ṭhahartā. Jab wuh subah ke waqt uṭhtā to Isrāīlī bhī rawānā hote the. Jab bhī bādāl uṭhtā wuh bhī rawānā ho jāte. <sup>22</sup> Jab tak bādāl muqaddas ḳhaime par chhāyā rahtā us waqt tak Isrāīlī rawānā na hote, chāhe wuh do dīn, ek māh, ek sāl yā is se zyādā arsā maqdis par chhāyā rahtā. Lekin jab wuh uṭhtā to Isrāīlī bhī rawānā ho jāte. <sup>23</sup> Wuh Rab ke hukm par ḳhaime lagāte aur us ke hukm par rawānā hote the. Wuh waisā hī karte the jaisā Rab Mūsā kī mārifat farmātā thā.

## 10

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Chāndī ke do bigul ghar kar banwā le. Unheñ jamāt ko jamā karne aur qabīlon ko rawānā karne ke lie istemāl kar. <sup>3</sup> Jab donoñ ko der tak bajāyā jāe to pūrī jamāt mulāqāt ke khaime ke darwāze par ā kar tere sāmne jamā ho jāe. <sup>4</sup> Lekin agar ek hī bajāyā jāe to sirf kunboñ ke buzurg tere sāmne jamā ho jāeñ. <sup>5</sup> Agar un kī āwāz sirf thoṛī der ke lie sunāi de to maqdis ke mashriq meñ maujūd qabīle rawānā ho jāeñ. <sup>6</sup> Phir jab un kī āwāz dūsri bār thoṛī der ke lie sunāi de to maqdis ke junūb meñ maujūd qabīle rawānā ho jāeñ. Jab un kī āwāz thoṛī der ke lie sunāi de to yih rawānā hone kā elān hogā. <sup>7</sup> Is ke muqābale meñ jab un kī āwāz der tak sunāi de to yih is bāt kā elān hogā ki jamāt jamā ho jāe.

<sup>8</sup> Bigul bajāne kī zimmedārī Hārūn ke beṭoñ yānī imāmoñ ko dī jāe. Yih tumhāre aur āne wālī nasloñ ke lie dāymī usūl ho. <sup>9</sup> Un kī āwāz us waqt bhī thoṛī der ke lie sunā do jab tum apne mulk meñ kisī zālīm dushman se jang larne ke lie nikloge. Tab Rab tumhārā Kḥudā tumheñ yād karke dushman se bachāegā.

<sup>10</sup> Isī tarah un kī āwāz maqdis meñ kḥushī ke mauqoñ par sunāi de yānī muqarrarā idoñ aur Nae Chānd kī Īdoñ par. In mauqoñ par wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ charhāte waqt bajāe jāeñ. Phir tumhārā Kḥudā tumheñ yād karegā. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.”

### *Sīnā Pahār se Rawānagī*

<sup>11</sup> Isrāīliyoñ ko Misr se nikle ek sāl se zāyd arsā ho chukā thā. Dūsre mahīne ke bīsweñ dīn bādāl mulāqāt ke khaime par se uṭhā. <sup>12</sup> Phir Isrāīlī muqarrarā tartīb ke mutābiq Dasht-e-Sīnā se rawānā hue. Chalthe chalthe bādāl Fārān ke registān meñ utar āyā.

<sup>13</sup> Us waqt wuh pahlī dafā us tartīb se rawānā hue jo Rab ne Mūsā kī mārifat muqarrar kī thī. <sup>14</sup> Pahle Yahūdāh ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chal paṛe. Tīnoñ kā kamānḍar Nahson bin Ammīnadāb thā. <sup>15</sup> Sāth chalne wāle qabīle Ishkār kā kamānḍar Nataniyel bin Zuḡhar thā. <sup>16</sup> Zabūlūn kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Iliyāb bin Helon thā. <sup>17</sup> Is ke bād mulāqāt kā kḥaimā utārā gayā. Jairsonī aur Mirārī use uṭhā kar chal die. <sup>18</sup> In Lāwīyoñ ke bād Rūbin ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chalne lage. Tīnoñ kā kamānḍar Ilīsūr bin Shadiyūr thā. <sup>19</sup> Sāth chalne wāle qabīle Shamāūn kā kamānḍar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā. <sup>20</sup> Jad kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Iliyāsaf bin Daūel thā. <sup>21</sup> Phir Lāwīyoñ meñ se Qihātī maqdis kā sāmān uṭhā kar rawānā hue. Lāzim thā ki un ke aglī manzil par pahuñchne tak mulāqāt kā kḥaimā lagā diyā gayā ho. <sup>22</sup> Is ke bād Ifrāīm ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chal die. Un kā kamānḍar Ilīsāmā bin Ammīhūd thā. <sup>23</sup> Ifrāīm ke sāth chalne wāle qabīle Manassī kā kamānḍar Jamliyel bin Fadāhsūr thā. <sup>24</sup> Binyamīn kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Abidān bin Jidāūnī thā. <sup>25</sup> Aḡhir meñ Dān ke tīn daste aqbī muhāfiz ke taur par apne alam ke taht rawānā hue. Un kā kamānḍar Aḡhiyazar bin Ammīshaddī thā. <sup>26</sup> Dān ke sāth chalne wāle qabīle Āshar kā kamānḍar Fajiyel bin Akrān thā. <sup>27</sup> Naftālī kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Aḡhīrā bin Enān thā. <sup>28</sup> Isrāīlī isī tartīb se rawānā hue.

### *Mūsā Hobāb ko sāth Chalne par Majbūr Kartā Hai*

<sup>29</sup> Mūsā ne apne Midiyānī susar Raūel yānī Yitro ke beṭe Hobāb se kahā, “Ham us jagah ke lie rawānā ho rahe haiñ jis kā wādā Rab ne ham se kiyā

hai. Hamāre sāth chaleñ! Ham āp par ehsān kareñge, kyoñki Rab ne Isrāīl par ehsān karne kā wādā kiyā hai.”<sup>30</sup> Lekin Hobāb ne jawāb diyā, “Maiñ sāth nahīñ jāūngā balki apne mulk aur rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jāūngā.”<sup>31</sup> Mūsā ne kahā, “Mehrbānī karke hameñ na chhoṛeñ. Kyoñki āp hī jānte haiñ ki ham registān meñ kahāñ kahāñ apne ḍere ḍāl sakte haiñ. Āp registān meñ hameñ rāstā dikhā sakte haiñ.”<sup>32</sup> Agar āp hamāre sāth jāeñ to ham āp ko us ehsān meñ sharīk kareñge jo Rab ham par karegā.”

### *Ahd ke Sandūq kā Safr*

<sup>33</sup> Chunāñche unhoñ ne Rab ke pahāṛ se rawānā ho kar tīn din safr kiyā. Is daurān Rab kā ahd kā sandūq un ke āge āge chalā tāki un ke lie ārām karne kī jagah mālūm kare. <sup>34</sup> Jab kabhī wuh rawānā hote to Rab kā bādāl dīn ke waqt un ke ūpar rahtā. <sup>35</sup> Sandūq ke rawānā hote waqt Mūsā kahtā, “Ai Rab, uṭh. Tere dushman titar-bitar ho jāeñ. Tujh se nafrat karne wāle tere sāmne se farār ho jāeñ.”<sup>36</sup> Aur jab bhī wuh ruk jātā to Mūsā kahtā, “Ai Rab, Isrāīl ke hazāroñ ḳhāndānoñ ke pās wāpas ā.”

## 11

### *Taberā meñ Rab kī Āg*

<sup>1</sup> Ek dīn log ḳhūb shikāyat karne lage. Jab yih shikāyateñ Rab tak pahuñchīñ to use ḡhussā āyā aur us kī āg un ke darmiyān bhaṛak uṭhī. Jalte jalte us ne ḳhaimāgāh kā ek kinārā bhasm kar diyā. <sup>2</sup> Log madad ke lie Mūsā ke pās ā kar chillāne lage to us ne Rab se duā kī, aur āg bujh gaī. <sup>3</sup> Us maqām kā nām Taberā yāñī Jalnā paṛ gayā, kyoñki Rab kī āg un ke darmiyān jal uṭhī thī.

### *Mūsā 70 Rāhnumā Chuntā Hai*

<sup>4</sup> Isrāīliyoñ ke sāth jo ajnabī safr kar rahe the wuh gosht khāne kī shadīd ārzū karne lage. Tab Isrāīlī bhī ro paṛe aur kahne lage, “Kaun hameñ gosht khilāegā? <sup>5</sup> Misr meñ ham machhli muft khā sakte the. Hāy, wahāñ ke khīre, tarbūz, gandane, pyāz aur lahsan kitne achchhe the! <sup>6</sup> Lekin ab to hamārī jāñ sūkh gaī hai. Yahāñ bas man hī man nazar ātā rahtā hai.”

<sup>7</sup> Man dhanie ke dānoñ kī mānind thā, aur us kā rang gūgal ke gūnd kī mānind thā. <sup>8-9</sup> Rāt ke waqt wuh ḳhaimāgāh meñ os ke sāth zamīn par girtā thā. Subah ke waqt log idhar-udhar ḡhūmte-phirte hue use jamā karte the. Phir wuh use chakkī meñ pis kar yā ukhli meñ kūṭ kar ubālte yā roṭī banāte the. Us kā zāyqā aisī roṭī kā-sā thā jis meñ zaitūn kā tel ḍālā gayā ho.

<sup>10</sup> Tamām ḳhāndān apne apne ḳhaime ke darwāze par rone lage to Rab ko shadīd ḡhussā āyā. Un kā shor Mūsā ko bhī bahut burā lagā. <sup>11</sup> Us ne Rab se pūchhā, “Tū ne apne ḳhādim ke sāth itnā burā sulūk kyoñ kiyā? Maiñ ne kis kām se tujhe itnā nārāz kiyā ki tū ne in tamām logoñ kā bojh mujh par ḍāl diyā? <sup>12</sup> Kyā maiñ ne hāmīlā ho kar is pūrī qaum ko janm diyā ki tū mujh se kahtā hai, ‘Ise us tarah uṭhā kar le chalnā jis tarah āyā shīrḳhār bachche ko uṭhā kar har jagah sāth lie phirtī hai. Isī tarah ise us mulk meñ le jānā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar in ke bāpdādā se kiyā hai.’ <sup>13</sup> Ai Allāh, maiñ in tamām logoñ ko kahāñ se gosht muhaiyā karūñ? Wuh mere sāmne rote rahte haiñ ki hameñ khāne ke lie gosht do. <sup>14</sup> Maiñ akelā in tamām logoñ kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā. Yih bojh mere lie had se zyādā bhārī hai. <sup>15</sup> Agar tū is par isrār kare to phir behtar hai ki abhī mujhe mār de tāki maiñ apnī tabāhī na dekhūñ.”

<sup>16</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās Isrāīl ke 70 buzurg jamā kar. Sirf aise log chun jin ke bāre meñ tujhe mālūm hai ki wuh logoñ ke buzurg aur nigahbān haiñ. Unheñ mulāqāt ke k̄haimē ke pās le ā. Wahāñ wuh tere sāth kharē ho jāeñ, <sup>17</sup> to maiñ utar kar tere sāth hamkalām hūngā. Us waqt maiñ us Rūh meñ se kuchh lūngā jo maiñ ne tujh par nāzil kiyā thā aur use un par nāzil karūngā. Tab wuh qaum kā bojh uṭhāne meñ terī madad kareñge aur tū is meñ akelā nahīñ rahegā. <sup>18</sup> Logoñ ko batānā, ‘Apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karo, kyonki kal tum gosht khāoge. Rab ne tumhārī sunī jab tum ro paṛe ki kaun hamēñ gosht khilāegā, Misr meñ hamārī hālat behtar thī. Ab Rab tumheñ gosht muhaiyā karegā aur tum use khāoge. <sup>19</sup> Tum use na sirf ek, do yā pāñch din khāoge balki 10 yā 20 din se bhī zyādā arse tak. <sup>20</sup> Tum ek pūrā mahīnā k̄hūb gosht khāoge, yahāñ tak ki wuh tumhārī nāk se niklegā aur tumheñ us se ghin āegī. Aur yih is sabab se hogā ki tum ne Rab ko jo tumhāre darmiyān hai radd kiyā aur rote rote us ke sāmne kahā ki ham kyon Misr se nikle.’”

<sup>21</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar qaum ke paidal chalne wāle gine jāeñ to chhih lākh haiñ. Tū kis tarah hamēñ ek māh tak gosht muhaiyā karegā? <sup>22</sup> Kyā gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ ko itnī miqdār meñ zabah kiyā jā saktā hai ki kāfī ho? Agar samundar kī tamām machhliyāñ un ke lie pakaṛī jāeñ to kyā kāfī hoñgī?”

<sup>23</sup> Rab ne kahā, “Kyā Rab kā iḥtiyār kam hai? Ab tū k̄hud dekh legā ki merī bāteñ durust haiñ ki nahīñ.”

<sup>24</sup> Chunāñche Mūsā ne wahāñ se nikal kar logoñ ko Rab kī yih bāteñ batāñ. Us ne un ke buzurgoñ meñ se 70 ko chun kar unheñ mulāqāt ke k̄haimē ke irdgird kharā kar diyā. <sup>25</sup> Tab Rab bādāl meñ utar kar Mūsā se hamkalām huā. Jo Rūh us ne Mūsā par nāzil kiyā thā us meñ se us ne kuchh le kar un 70 buzurgoñ par nāzil kiyā. Jab Rūh un par āyā to wuh nabuwwat karne lage. Lekin aisā phir kabhī na huā.

<sup>26</sup> Ab aisā huā ki in sattar buzurgoñ meñ se do k̄haimāgāh meñ rah gae the. Un ke nām Ildād aur medād the. Unheñ chunā to gayā thā lekin wuh mulāqāt ke k̄haimē ke pās nahīñ āe the. Is ke bāwujūd Rūh un par bhī nāzil huā aur wuh k̄haimāgāh meñ nabuwwat karne lage. <sup>27</sup> Ek naujawān bhāg kar Mūsā ke pās āyā aur kahā, “Ildād aur medād k̄haimāgāh meñ hī nabuwwat kar rahe haiñ.”

<sup>28</sup> Yashua bin Nūn jo jawānī se Mūsā kā madadgār thā bol uṭhā, “Mūsā mere āqā, unheñ rok deñ!” <sup>29</sup> Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā tū merī k̄hātir ghairat khā rahā hai? Kāsh Rab ke tamām log nabī hote aur wuh un sab par apnā Rūh nāzil kartā!” <sup>30</sup> Phir Mūsā aur Isrāīl ke buzurg k̄haimāgāh meñ wāpas āe.

<sup>31</sup> Tab Rab kī taraf se zordār hawā chalne lagī jis ne samundar ko pār karne wāle baṭeroñ ke ḡhol dhakel kar k̄haimāgāh ke irdgird zamīn par phaiñk die. Un ke ḡhol tīn fuṭ ūñche aur k̄haimāgāh ke chāroñ taraf 30 kilomīṭar tak paṛe rahe. <sup>32</sup> Us pūre din aur rāt aur agle pūre din log nikal kar baṭereñ jamā karte rahe. Har ek ne kam az kam das baṛī ṭokriyāñ bhar līñ. Phir unhoñ ne un kā gosht k̄haimē ke irdgird zamīn par phailā diyā tāki wuh k̄hushk ho jāe.

<sup>33</sup> Lekin gosht ke pahle ṭukṛe abhī muñh meñ the ki Rab kā ghazab un par ān paṛā, aur us ne un meñ saḥt wabā phailne dī. <sup>34</sup> Chunāñche maqām kā nām Qabrot-hattāwā yānī ‘Lālach kī Qabreñ’ rakhā gayā, kyonki wahāñ unhoñ ne un logoñ ko dafn kiyā jo gosht ke lālach meñ ā gae the.

<sup>35</sup> Is ke bād Isrāīlī Qabrot-hattāwā se rawānā ho kar Hasīrāt pahunch gae. Wahāñ wuh k̄haimāzan hue.

## 12

### *Mariyam aur Hārūn kī Muḫālafat*

<sup>1</sup> Ek din Mariyam aur Hārūn Mūsā ke ḫhilāf bāteñ karne lage. Wajah yih thī ki us ne Kūsh kī ek aurat se shādī kī thī. <sup>2</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Kyā Rab sirf Mūsā kī mārifat bāt kartā hai? Kyā us ne ham se bhī bāt nahīn kī?” Rab ne un kī yih bāteñ sunīn.

<sup>3</sup> Lekin Mūsā nihāyat halīm thā. Duniyā meñ us jaisā halīm koī nahīn thā. <sup>4</sup> Achānak Rab Mūsā, Hārūn aur Mariyam se muḫātib huā, “Tum tīnoñ bāhar nikal kar mulāqāt ke ḫhaima ke pās āo.”

Tīnoñ wahān pahuñche. <sup>5</sup> Tab Rab bādāl ke satūn meñ utar kar mulāqāt ke ḫhaima ke darwāze par kharā huā. Us ne Hārūn aur Mariyam ko bulāyā to donoñ āe. <sup>6</sup> Us ne kahā, “Merī bāt suno. Jab tumhāre darmiyān nabī hotā hai to maiñ apne āp ko royā meñ us par zāhir kartā hūñ yā ḫhāb meñ us se muḫātib hotā hūñ. <sup>7</sup> Lekin mere ḫhādīm Mūsā kī aur bāt hai. Use maiñ ne apne pūre gharāne par muqarrar kiyā hai. <sup>8</sup> Us se maiñ rūbarū hamkalām hotā hūñ. Us se maiñ muammoñ ke zariye nahīn balki sāf sāf bāt kartā hūñ. Wuh Rab kī sūrat dekhtā hai. To phir tum mere ḫhādīm ke ḫhilāf bāteñ karne se kyoñ na ḍare?”

<sup>9</sup> Rab kā ḡhazab un par ān paṛā, aur wuh chalā gayā. <sup>10</sup> Jab bādāl kā satūn ḫhaima se dūr huā to Mariyam kī jild barf kī mānind safed thī. Wuh koṛh kā shikār ho gai thī. Hārūn us kī taraf muṛā to us kī hālat dekhī <sup>11</sup> aur Mūsā se kahā, “Mere āqā, mehrbānī karke hamēñ is gunāh kī sazā na deñ jo hamārī hamāqat ke bāis sarzad huā hai. <sup>12</sup> Mariyam ko is hālat meñ na chhoṛēñ. Wuh to aise bachche kī mānind hai jo murdā paidā huā ho, jis ke jism kā ādhā hissā gal chukā ho.”

<sup>13</sup> Tab Mūsā ne pukār kar Rab se kahā, “Ai Allāh, mehrbānī karke use shifā de.” <sup>14</sup> Rab ne jawāb meñ Mūsā se kahā, “Agar Mariyam kā bāp us ke muñh par thūktā to kyā wuh pūre hafte tak sharm mahsūs na kartī? Use ek hafte ke lie ḫhaimāgāh ke bāhar band rakh. Is ke bād use wāpas lāyā jā saktā hai.”

<sup>15</sup> Chunāñche Mariyam ko ek hafte ke lie ḫhaimāgāh ke bāhar band rakhā gayā. Log us waqt tak safr ke lie rawānā na hue jab tak use wāpas na lāyā gayā. <sup>16</sup> Jab wuh wāpas āī to Isrāīlī Hasīrāt se rawānā ho kar Fārān ke registān meñ ḫhaimāzan hue.

## 13

### *Mulk-e-Kanān meñ Isrāīlī Jāsūs*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Kuchh admī Mulk-e-Kanān kā jāyzā lene ke lie bhej de, kyoñki maiñ use Isrāīliyoñ ko dene ko hūñ. Har qabīle meñ se ek rāhnumā ko chun kar bhej de.”

<sup>3</sup> Mūsā ne Rab ke kahne par unheñ Dasht-e-Fārān se bhejā. Sab Isrāīlī rāhnumā the. <sup>4</sup> Un ke nām yih haiñ: Rūbin ke qabīle se Sammua bin Zakkūr,

<sup>5</sup> Shamāūn ke qabīle se Sāfat bin Horī,

<sup>6</sup> Yahūdāh ke qabīle se Kālib bin Yafunnā,

<sup>7</sup> Ishkār ke qabīle se Ijāl bin Yūsuf,

<sup>8</sup> Ifrāīm ke qabīle se Hosea bin Nūn,

<sup>9</sup> Binyamīn ke qabīle se Faltī bin Rafū,

<sup>10</sup> Zabūlūn ke qabīle se Jaddiyel bin Sodī,

<sup>11</sup> Yūsuf ke beṭe Manassī ke qabīle se Jiddī bin Sūsī,

12 Dān ke qabīle se Ammiyel bin Jamallī,

13 Āshar ke qabīle se Satūr bin Mikāel,

14 Naftālī ke qabīle se Naḥbī bin Wufsi,

15 Jad ke qabīle se Jiyuel bin Mākī.

16 Mūsā ne inhīn bārah ādmiyoñ ko mulk kā jāyzā lene ke lie bhejā. Us ne Hosea kā nām Yashua yānī ‘Rab Najāt Hai’ meñ badal diyā.

17 Unheñ ruḥsat karne se pahle us ne kahā, “Dasht-e-Najab se guzar kar pahārī ilāqe tak pahuñcho. 18 Mālūm karo ki yih kis tarah kā mulk hai aur us ke bāshinde kaise haiñ. Kyā wuh tāqatwar haiñ yā kamzor, tādād meñ kam haiñ yā zyādā? 19 Jis mulk meñ wuh baste haiñ kyā wuh achchhā hai ki nahīn? Wuh kis qism ke shahroñ meñ rahte haiñ? Kyā un kī chārdiwāriyāñ haiñ ki nahīn? 20 Mul kī zamīn zarḥhez hai yā banjar? Us meñ daraḥt haiñ ki nahīn? Aur jurrat karke mulk kā kuchh phal chun kar le āo.” Us waqt pahle angūr pak gae the.

21 Chunāñche in ādmiyoñ ne safr karke Dasht-e-Sīn se Rahob tak mulk kā jāyzā liyā. Rahob Labo-hamāt ke qarīb hai. 22 Wuh Dasht-e-Najab se guzar kar Habrūn pahuñche jahān Anāq ke beṭe Aḥīmān, Sīsī aur Talmī rahte the. (Habrūn ko Misr ke shahr Zuan se sāt sāl pahle tāmīr kiyā gayā thā.) 23 Jab wuh Wādī-e-Iskāl tak pahuñche to unhoñ ne ek ḍālī kāt lī jis par angūr kā guchchhā lagā huā thā. Do ādmiyoñ ne yih angūr, kuchh anār aur kuchh anjīr lāthī par laṭkāe aur use uṭhā kar chal paṛe. 24 Us jagah kā nām us guchchhe ke sabab se jo Isrāīliyoñ ne wahān se kāt liyā Iskāl yānī Guchchhā rakhā gayā.

25 Chālīs din tak mulk kā khoj lagāte lagāte wuh lauṭ āe. 26 Wuh Mūsā, Hārūn aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās āe jo Dasht-e-Fārān meñ Qādis kī jagah par intazār kar rahe the. Wahān unhoñ ne sab kuchh batāyā jo unhoñ ne mālūm kiyā thā aur unheñ wuh phal dikhāe jo le kar āe the. 27 Unhoñ ne Mūsā ko riport dī, “Ham us mulk meñ gae jahān āp ne hameñ bhejā thā. Wāqaī us mulk meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Yahāñ hamāre pās us ke kuchh phal bhī haiñ. 28 Lekin us ke bāshinde tāqatwar haiñ. Un ke shahroñ kī fasīleñ haiñ, aur wuh nihāyat baṛe haiñ. Ham ne wahāñ Anāq kī aulād bhī dekhī. 29 Amālīqī Dasht-e-Najab meñ rahte haiñ jabki Hittī, Yabūsī aur Amorī pahārī ilāqe meñ ābād haiñ. Kanānī sāhilī ilāqe aur Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre baste haiñ.”

30 Kālīb ne Mūsā ke sāmne jamāshudā logoñ ko ishārā kiyā ki wuh ḳhāmosh ho jāeñ. Phir us ne kahā, “Āeñ, ham mulk meñ dāḳhil ho jāeñ aur us par qabzā kar leñ, kyonki ham yaqīnan yih karne ke qābil haiñ.”

31 Lekin dūsre ādmiyoñ ne jo us ke sāth mulk ko deḳhne gae the kahā, “Ham un logoñ par hamlā nahīn kar sakte, kyonki wuh ham se tāqatwar haiñ.” 32 Unhoñ ne Isrāīliyoñ ke darmiyān us mulk ke bāre meñ ḡhalat afwāheñ phailāñ jis kī taftīsh unhoñ ne kī thī. Unhoñ ne kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare tāki us kā jāyzā leñ wuh apne bāshindoñ ko haṛap kar letā hai. Jo bhī us meñ rahtā hai nihāyat darāzqad hai. 33 Ham ne wahāñ dewqāmat afrād bhī dekhe. (Anāq ke beṭe dewqāmat ke afrād kī aulād the.) Un ke sāmne ham apne āp ko ṭiḍḍī jaisā mahsūs kar rahe the, aur ham un kī nazar meñ aise the bhī.”

## 14

### *Log Kanān meñ Dāḳhil Nahīn Honā Chāhte*

1 Us rāt tamām log chīḳheñ mār mār kar rote rahe. 2 Sab Mūsā aur Hārūn ke ḳhilāf buṛbuṛāne lage. Pūrī jamāt ne un se kahā, “Kāsh ham

Misr yā is registān meñ mar gae hote! <sup>3</sup> Rab hameñ kyoñ us mulk meñ le jā rahā hai? Kyā is lie ki dushman hameñ talwār se qatl kare aur hamāre bāl-bachchoñ ko lūṭ le? Kyā behtar nahīn hogā ki ham Misr wāpas jāeñ?”  
<sup>4</sup> Unhoñ ne ek dūsre se kahā, “Āo, ham rāhnumā chun kar Misr wāpas chale jāeñ.”

<sup>5</sup> Tab Mūsā aur Hārūn pūrī jamāt ke sāmne muñh ke bal gire. <sup>6</sup> Lekin Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā bāqī das jāsūsoñ se farq the. Pareshānī ke ālam meñ unhoñ ne apne kapre phār kar <sup>7</sup> pūrī jamāt se kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare aur jis kī taftīsh ham ne kī wuh nihāyat hī achchhā hai. <sup>8</sup> Agar Rab ham se khush hai to wuh zarūr hameñ us mulk meñ le jāegā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wuh hameñ zarūr yih mulk degā. <sup>9</sup> Rab se baḡhawāt mat karnā. Us mulk ke rahne wāloñ se na ḍareñ. Ham unheñ haṛap kar jāeñge. Un kī panāh un se jātī rahī hai jabki Rab hamāre sāth hai. Chunāñche un se mat ḍareñ.”

<sup>10</sup> Yih sun kar pūrī jamāt unheñ sangsār karne ke lie taiyār huī. Lekin achānak Rab kā jalāl mulāqāt ke khaime par zāhir huā, aur tamām Isrāīliyoñ ne use dekhā. <sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Yih log mujhe kab tak haqīr jāeñge? Wuh kab tak mujh par imān rakhne se inkār kareñge agarche maiñ ne un ke darmiyān itne mojize kie haiñ? <sup>12</sup> Maiñ unheñ wabā se mār dālūngā aur unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah maiñ tujh se ek qaum banāūngā jo un se baṛī aur tāqatwar hogī.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Phir Misrī yih sun leñge! Kyoñki tū ne apnī qudrat se in logoñ ko Misr se nikāl kar yahān tak pahuñchāyā hai. <sup>14</sup> Misrī yih bāt Kanān ke bāshindoñ ko batāeñge. Yih log pahle se sun chuke haiñ ki Rab is qaum ke sāth hai, ki tujhe rūbarū dekhā jātā hai, ki terā bādāl un ke ūpar ṭhahrā rahtā hai, aur ki tū din ke waqt bādāl ke satūn meñ aur rāt ko āg ke satūn meñ in ke āge āge chaltā hai. <sup>15</sup> Agar tū ek dam is pūrī qaum ko tabāh kar ḍāle to bāqī qaumeñ yih sun kar kaeñgī, <sup>16</sup> ‘Rab in logoñ ko us mulk meñ le jāne ke qābil nahīn thā jis kā wādā us ne un se qasam khā kar kiyā thā. Isī lie us ne unheñ registān meñ halāk kar diyā.’ <sup>17</sup> Ai Rab, ab apnī qudrat yoñ zāhir kar jis tarah tū ne farmāyā hai. Kyoñki tū ne kahā, <sup>18</sup> ‘Rab tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Wuh gunāh aur nāfarmānī muāf kartā hai, lekin har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh kareñ to un kī aulād ko bhī tīsrī aur chauthī pusht tak sazā ke natāyij bhugatne paṛeñge.’ <sup>19</sup> In logoñ kā qusūr apnī azīm shafqat ke mutābiq muāf kar. Unheñ us tarah muāf kar jis tarah tū unheñ Misr se nikalte waqt ab tak muāf kartā rahā hai.”

<sup>20</sup> Rab ne jawāb diyā, “Tere kahne par maiñ ne unheñ muāf kar diyā hai. <sup>21</sup> Is ke bāwujūd merī hayāt kī qasam aur mere jalāl kī qasam jo pūrī duniyā ko māmūr kartā hai, <sup>22</sup> in logoñ meñ se koī bhī us mulk meñ dākhil nahīn hogā. Unhoñ ne merā jalāl aur mere mojize dekhe haiñ jo maiñ ne Misr aur registān meñ kar dikhāe haiñ. To bhī unhoñ ne das dafā mujhe āzmāyā aur merī na sunī. <sup>23</sup> Un meñ se ek bhī us mulk ko nahīn dekhegā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Jis ne bhī mujhe haqīr jānā hai wuh kabhī use nahīn dekhegā. <sup>24</sup> Sirf merā kḡadīm Kālib muḡhtalif hai. Us kī rūh farq hai. Wuh pūre dil se merī pairawī kartā hai, is lie maiñ use us mulk meñ le jāūngā jis meñ us ne safr kiyā hai. Us kī aulād mulk mīrās meñ pāegī. <sup>25</sup> Lekin filhāl Amāliqī aur Kanānī us kī wādiyoñ meñ ābād raheñge. Chunāñche kal muṛ kar wāpas chalo. Registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf rawānā ho jāo.”

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>27</sup> “Yih sharīr jamāt kab tak mere khilāf burburātī rahegī? Un ke gile-shikwe mujh tak pahuñch gae haiñ. <sup>28</sup> Is lie unheñ batāo, ‘Rab farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tumhāre sāth wuhī kuchh karūnga jo tum ne mere sāmne kahā hai. <sup>29</sup> Tum is registān meñ mar kar yihīn paṛe rahoge, har ek jo 20 sāl yā is se zāyd kā hai, jo mardumshumārī meñ ginā gayā aur jo mere khilāf burburāyā. <sup>30</sup> Go main ne hāth uṭhā kar qasam khāī thī ki main tujhe us meñ basāūngā tum meñ se koī bhī us mulk meñ dākhl nahīn hogā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn dākhl hoñge. <sup>31</sup> Tum ne kahā thā ki dushman hamāre bachchoñ ko lūṭ leñge. Lekin unhīn ko main us mulk meñ le jāūngā jise tum ne radd kiyā hai. <sup>32</sup> Lekin tum khud dākhl nahīn hoge. Tumhārī lāsheñ is registān meñ paṛī raheñgī. <sup>33</sup> Tumhāre bachche 40 sāl tak yahāñ registān meñ gallābān hoñge. Unheñ tumhārī bewafāī ke sabab se us waqt tak taklif uṭhānī paṛegī jab tak tum meñ se ākhirī shakhs mar na gayā ho. <sup>34</sup> Tum ne chālīs dīn ke daurān us mulk kā jāyzā liyā. Ab tumheñ chālīs sāl tak apne gunāhoñ kā natījā bhugatnā paṛegā. Tab tumheñ patā chalegā ki is kā kyā matlab hai ki main tumhārī mukhālafat kartā hūñ. <sup>35</sup> Main, Rab ne yih bāt farmāī hai. Main yaqīnan yih sab kuchh us sārī sharīr jamāt ke sāth karūnga jis ne mil kar merī mukhālafat kī hai. Isī registān meñ wuh khatm ho jāeñge, yihīn mar jāeñge.’ ”

<sup>36-37</sup> Jīn ādmiyoñ ko Mūsā ne mulk kā jāyzā lene ke lie bhejā thā, Rab ne unheñ fauran mohlak wabā se mār dālā, kyonki un ke ghalat afwāheñ phailāne se pūrī jamāt burburāne lagī thī. <sup>38</sup> Sirf Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā zindā rahe.

<sup>39</sup> Jab Mūsā ne Rab kī yih bāteñ Isrāīliyoñ ko batāīn to wuh khūb mātām karne lage. <sup>40</sup> Aglī subah-sawere wuh uṭhe aur yih kahte hue ūñche pahārī ilāqe ke lie rawānā hue ki ham se ghaltī huī hai, lekin ab ham hāzir haiñ aur us jagah kī taraf jā rahe haiñ jis kā zikr Rab ne kiyā hai.

<sup>41</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Tum kyon Rab kī khilāfwarzī kar rahe ho? Tum kāmyāb nahīn hoge. <sup>42</sup> Wahāñ na jāo, kyonki Rab tumhāre sāth nahīn hai. Tum dushmanoñ ke hāthoñ shikast khāoge, <sup>43</sup> kyonki wahāñ Amāliqī aur Kanānī tumhārā sāmna kareñge. Chūñki tum ne apnā muñh Rab se pher liyā hai is lie wuh tumhāre sāth nahīn hogā, aur dushman tumheñ talwār se mār dālegā.”

<sup>44</sup> To bhī wuh apne ghurūr meñ jurrat karke ūñche pahārī ilāqe kī taraf baṛhe, hālāñki na Mūsā aur na ahd ke sandūq hī ne khaimāgāh ko chhoṛā.

<sup>45</sup> Phir us pahārī ilāqe meñ rahne wāle Amāliqī aur Kanānī un par ān paṛe aur unheñ mārte mārte Hurmā tak titar-bitar kar diyā.

## 15

### *Kanān meñ Qurbāniyāñ Pesh Karne kā Tariqā*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhl hoge jo main tumheñ dūngā <sup>3-4</sup> to jalne wālī qurbāniyāñ yoñ pesh karnā:

Agar tum apne gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ meñ se aisī qurbānī pesh karnā chāho jis kī khushbū Rab ko pasand ho to sāth sāth ḍerh kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karo jo ek liṭar zaitūn ke tel ke sāth milāyā gayā ho. Is meñ koī farq nahīn ki yih bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī, dilī khushī kī qurbānī yā kisī id kī qurbānī ho.

<sup>5</sup> Har bheṛ ko pesh karte waqt ek liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh karnā. <sup>6</sup> Jab menḍhā qurbān kiyā jāe to 3 kilogrām behtarīn maidā



bhī sāth pesh karnā jo sawā liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. <sup>7</sup> Sawā liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisī qurbānī kī ḡhushbū Rab ko pasand āegī.

<sup>8</sup> Agar tū Rab ko bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī yā salāmatī kī qurbānī ke taur par jawān bail pesh karnā chāhe <sup>9</sup> to us ke sāth sārhe 4 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā jo do liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. <sup>10</sup> Do liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisī qurbānī kī ḡhushbū Rab ko pasand hai. <sup>11</sup> Lāzim hai ki jab bhī kisī gāy, bail, bheṛ, menḡhe, bakrī yā bakre ko chaṛhāyā jāe to aisā hī kiyā jāe.

<sup>12</sup> Agar ek se zāyd jānwaroṅ ko qurbān karnā hai to har ek ke lie muqarrarā ḡhallā aur mai kī nazareṅ bhī sāth hī pesh kī jāeṅ.

<sup>13</sup> Lāzim hai ki har desī Isrāīlī jalne wālī qurbāniyān pesh karte waqt aisā hī kare. Phir un kī ḡhushbū Rab ko pasand āegī. <sup>14</sup> Yih bhī lāzim hai ki Isrāīl meṅ ārizī yā mustaqil taur par rahne wāle pardesī in usūloṅ ke mutābiq apnī qurbāniyān chaṛhāeṅ. Phir un kī ḡhushbū Rab ko pasand āegī. <sup>15</sup> Mulk-e-Kanān meṅ rahne wāle tamām logoṅ ke lie pābandiyān ek jaisī haiṅ, ḡhāh wuh desī hoṅ yā pardesī, kyonki Rab kī nazar meṅ pardesī tumhāre barābar hai. Yih tumhāre aur tumhārī aulād ke lie dāymī usūl hai. <sup>16</sup> Tumhāre aur tumhāre sāth rahne wāle pardesī ke lie ek hī shariāt hai.”

#### *Fasal ke lie Shukrguzārī kī Qurbānī*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>18</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā ki jab tum us mulk meṅ dāḡhil hoge jis meṅ main tumheṅ le jā rahā hūṅ <sup>19</sup> aur wahān kī paidāwar khāoge to pahle us kā ek hissā uṭhāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh karnā. <sup>20</sup> Fasal ke pahle ḡhālis āṭe meṅ se mere lie ek roṭī banā kar uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Wuh gāhne kī jagah kī taraf se Rab ke lie uṭhāne wālī qurbānī hogī. <sup>21</sup> Apnī fasal ke pahle ḡhālis āṭe meṅ se yih qurbānī pesh kiyā karo. Yih usūl hameshā tak lāgū rahe.

#### *Nādānistā Gunāhoṅ ke lie Qurbāniyān*

<sup>22</sup> Ho saktā hai ki ḡhairirādī taur par tum se ḡhaltī huī hai aur tum ne un ahkām par pūre taur par amal nahīn kiyā jo Rab Mūsā ko de chukā hai <sup>23</sup> yā jo wuh āne wālī nasloṅ ko degā. <sup>24</sup> Agar jamāt is bāt se nāwāqif thī aur ḡhairirādī taur par us se ḡhaltī huī to phir pūrī jamāt ek jawān bail bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Sāth hī wuh muqarrarā ḡhallā aur mai kī nazareṅ bhī pesh kare. Is kī ḡhushbū Rab ko pasand hogī. Is ke alāwā jamāt gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā pesh kare. <sup>25</sup> Imām Isrāīl kī pūrī jamāt kā kaffārā de to unheṅ muāfi milegī, kyonki un kā gunāh ḡhairirādī thā aur unhoṅ ne Rab ko bhasm hone wālī qurbānī aur gunāh kī qurbānī pesh kī hai. <sup>26</sup> Isrāīliyoṅ kī pūrī jamāt ko pardesiyoṅ samet muāfi milegī, kyonki gunāh ḡhairirādī thā.

<sup>27</sup> Agar sirf ek shaḡhs se ḡhairirādī taur par gunāh huā ho to gunāh kī qurbānī ke lie wuh ek yaksālā bakrī pesh kare. <sup>28</sup> Imām Rab ke sāmne us shaḡhs kā kaffārā de. Jab kaffārā de diyā gayā to use muāfi hāsil hogī. <sup>29</sup> Yihī usūl pardesī par bhī lāgū hai. Agar us se ḡhairirādī taur par gunāh huā ho to wuh muāfi hāsil karne ke lie wuhī kuchh kare jo Isrāīlī ko karnā hotā hai.

#### *Dānistā Gunāhoṅ ke lie Sazā-e-Maut*

<sup>30</sup> Lekin agar koī desī yā pardesī jān-būjh kar gunāh kartā hai to aisā shaḡhs Rab kī ihānat kartā hai, is lie lāzim hai ki use us kī qaum meṅ se

miṭyā jāe. <sup>31</sup> Us ne Rab kā kalām haqīr jān kar us ke ahkām toṛ dāle haiñ, is lie use zarūr qaum meñ se miṭyā jāe. Wuh apne gunāh kā zimmedār hai.”

<sup>32</sup> Jab Isrāīlī registān meñ se guzar rahe the to ek ādmī ko pakaṛā gayā jo hafte ke din lakaṛiyāñ jamā kar rahā thā. <sup>33</sup> Jinhoñ ne use pakaṛā thā wuh use Mūsā, Hārūn aur pūrī jamāt ke pās le āe. <sup>34</sup> Chūñki sāf mālūm nahīñ thā ki us ke sāth kyā kiyā jāe is lie unhoñ ne use giriftār kar liyā.

<sup>35</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Is ādmī ko zarūr sazā-e-maut dī jāe. Pūrī jamāt use khaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kare.” <sup>36</sup> Chunāñche jamāt ne use khaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kiyā, jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

### *Ahkām kī Yād Dilāne Wāle Phundne*

<sup>37</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>38</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki tum aur tumhāre bād kī nasleñ apne libās ke kināroñ par phundne lagāeñ. Har phundnā ek qirmizī dōrī se libās ke sāth lagā ho. <sup>39</sup> In phundnoñ ko dekh kar tumheñ Rab ke tamām ahkām yād raheñge aur tum un par amal karoge. Phir tum apne diloñ aur āñkhoñ kī ghalat khāhishoñ ke pīchhe nahīñ paṛoge balki zinākārī se dūr rahoge. <sup>40</sup> Phir tum mere ahkām ko yād karke un par amal karoge aur apne Khudā ke sāmne maḥsūs-o-muqaddas rahoge. <sup>41</sup> Maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārā Khudā hūñ. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ.”

## 16

### *Qorah, Dātan aur Abīrām kī Sarkashī*

<sup>1-2</sup> Ek din Qorah bin Izhār Mūsā ke khilāf uṭhā. Wuh Lāwī ke qabīle kā Qihātī thā. Us ke sāth Rūbin ke qabīle ke tīn ādmī the, Iliyāb ke beṭe Dātan aur Abīrām aur On bin Palat. Un ke sāth 250 aur ādmī bhī the jo jamāt ke sardār aur asar-o-rasūkh wāle the, aur jo kaunsal ke lie chune gae the. <sup>3</sup> Wuh mil kar Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar kahne lage, “Āp ham se ziyādatī kar rahe haiñ. Pūrī jamāt maḥsūs-o-muqaddas hai, aur Rab us ke darmiyān hai. To phir āp apne āp ko kyoñ Rab kī jamāt se baṛh kar samajhte haiñ?”

<sup>4</sup> Yih sun kar Mūsā muñh ke bal girā. <sup>5</sup> Phir us ne Qorah aur us ke tamām sāthiyoñ se kahā, “Kal subah Rab zāhir karegā ki kaun us kā bandā aur kaun maḥsūs-o-muqaddas hai. Usī ko wuh apne pās āne degā. <sup>6</sup> Ai Qorah, kal apne tamām sāthiyoñ ke sāth baḥhurdān le kar <sup>7</sup> Rab ke sāmne un meñ angāre aur baḥhūr dālo. Jis ādmī ko Rab chunegā wuh maḥsūs-o-muqaddas hogā. Ab tum Lāwī khud ziyādatī kar rahe ho.”

<sup>8</sup> Mūsā ne Qorah se bāt jāri rakhī, “Ai Lāwī kī aulād, suno! <sup>9</sup> Kyā tumhārī nazar meñ yih koī chhoṭī bāt hai ki Rab tumheñ Isrāīlī jamāt ke bāqī logoñ se alag karke apne qarīb le āyā tāki tum Rab ke maqdis meñ aur jamāt ke sāmne khare ho kar un kī khidmat karo? <sup>10</sup> Wuh tujhe aur tere sāthī Lāwiyoñ ko apne qarīb lāyā hai. Lekin ab tum imām kā ohdā bhī apnā chāhte ho. <sup>11</sup> Apne sāthiyoñ se mil kar tū ne Hārūn kī nahīñ balki Rab kī muḥlāfat kī hai. Kyoñki Hārūn kaun hai ki tum us ke khilāf burburāo?”

<sup>12</sup> Phir Mūsā ne Iliyāb ke beṭoñ Dātan aur Abīrām ko bulāyā. Lekin unhoñ ne kahā, “Ham nahīñ āeñge. <sup>13</sup> Āp hameñ ek aise mulk se nikāl lāe haiñ jahāñ dūdh aur shahd kī kasrat hai tāki ham registān meñ halāk ho jāeñ. Kyā yih kāfī nahīñ hai? Kyā ab āp ham par hukūmat bhī karnā chāhte haiñ? <sup>14</sup> Na āp ne hameñ aise mulk meñ pahuñchāyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai, na hameñ khetoñ aur angūr ke bāghoñ ke wāris

banāyā hai. Kyā ap in ādmiyoñ kī ānkheñ nikāl ḍāleñge? Nahīñ, ham hargiz nahīñ āeñge.”

<sup>15</sup> Tab Mūsā nihāyat ḡhusse huā. Us ne Rab se kahā, “Un kī qurbānī ko qabūl na kar. Maiñ ne ek gadhā tak un se nahīñ liyā, na maiñ ne un meñ se kisī se burā sulūk kiyā hai.”

<sup>16</sup> Qorah se us ne kahā, “Kal tum aur tumhāre sāthī Rab ke sāmne hāzir ho jāo. Hārūn bhī āegā. <sup>17</sup> Har ek apnā baḡhūrdān le kar use Rab ko pesh kare.” <sup>18</sup> Chunāñche har ādmī ne apnā baḡhūrdān le kar us meñ angāre aur baḡhūr ḍāl diyā. Phir sab Mūsā aur Hārūn ke sāth mulāqāt ke ḡhaimē ke darwāze par khare hue. <sup>19</sup> Qorah ne pūrī jamāt ko darwāze par Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā kiyā thā.

Achānak pūrī jamāt par Rab kā jalāl zāhir huā. <sup>20</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>21</sup> “Is jamāt se alag ho jāo tāki maiñ ise fauran halāk kar dūñ.” <sup>22</sup> Mūsā aur Hārūn muñh ke bal gire aur bol uṭhe, “Ai Allāh, tū tamām jānoñ kā Ḳhudā hai. Kyā terā ḡhazab ek hī ādmī ke ḡunāh ke sabab se pūrī jamāt par ān paṛegā?”

<sup>23</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, <sup>24</sup> “Jamāt ko batā de ki Qorah, Dātan aur Abīrām ke ḍeroñ se dūr ho jāo.” <sup>25</sup> Mūsā uṭh kar Dātan aur Abīrām ke pās gayā, aur Isrāīl ke buzurg us ke pīchhe chale. <sup>26</sup> Us ne jamāt ko āḡāh kiyā, “In sharīroñ ke ḡhaimoñ se dūr ho jāo! Jo kuchh bhī un ke pās hai use na chhuo, warnā tum bhī un ke sāth tabāh ho jāoge jab wuh apne ḡunāhoñ ke bāis halāk hoñge.” <sup>27</sup> Tab bāqī log Qorah, Dātan aur Abīrām ke ḍeroñ se dūr ho gae.

Dātan aur Abīrām apne bāl-bachchoñ samet apne ḡhaimoñ se nikal kar bāhar khare the. <sup>28</sup> Mūsā ne kahā, “Ab tumheñ patā chaleḡā ki Rab ne mujhe yih sab kuchh karne ke lie bhejā hai. Maiñ apnī nahīñ balki us kī marzī pūrī kar rahā hūñ. <sup>29</sup> Agar yih log dūsroñ kī tarah tabāī maut mareñ to phir Rab ne mujhe nahīñ bhejā. <sup>30</sup> Lekin agar Rab aisā kām kare jo pahle kabhī nahīñ huā aur zamīn apnā muñh khol kar unheñ aur un kā pūrā māl harap kar le aur unheñ jīte-jī dafnā de to is kā matlab hogā ki in ādmiyoñ ne Rab ko haḡīr jānā hai.”

<sup>31</sup> Yih bāt kahte hī un ke nīche kī zamīn phaṭ gaī. <sup>32</sup> Us ne apnā muñh khol kar unheñ, un ke ḡhāndānoñ ko, Qorah ke tamām logoñ ko aur un kā sārā sāmān harap kar liyā. <sup>33</sup> Wuh apnī pūrī milkiyat samet jīte-jī dafn ho gae. Zamīn un ke ūpar wāpas ā gaī. Yoñ unheñ jamāt se nikālā gayā aur wuh halāk ho gae. <sup>34</sup> Un kī chīḡheñ sun kar un ke irdgird khare tamām Isrāīlī bhāḡ uṭhe, kyoñki unhoñ ne sochā, “Aisā na ho ki zamīn hameñ bhī nigal le.”

<sup>35</sup> Usī lamhe Rab kī taraf se āḡ utar āī aur un 250 ādmiyoñ ko bhasm kar diyā jo baḡhūr pesh kar rahe the. <sup>36</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>37</sup> “Hārūn Imām ke beṭe Iliyazar ko ittalā de ki wuh baḡhūrdānoñ ko rākh meñ se nikāl kar rakhe. Un ke angāre wuh dūr phaiñke. Baḡhūrdānoñ ko rakhne kā sabab yih hai ki ab wuh maḡhsūs-o-muḡaddas haiñ. <sup>38</sup> Log un ādmiyoñ ke yih baḡhūrdān le leñ jo apne ḡunāh ke bāis jāñ bahaḡ ho gae. Wuh unheñ kūṭ kar un se chādareñ banāeñ aur unheñ jalne wālī qurbāniyoñ kī qurbāngāh par chaṛhāeñ. Kyoñki wuh Rab ko pesh kie gae haiñ, is lie wuh maḡhsūs-o-muḡaddas haiñ. Yoñ wuh Isrāīliyoñ ke lie ek nishān raheñge.”

<sup>39</sup> Chunāñche Iliyazar Imām ne pītal ke yih baḡhūrdān jamā kie jo bhasm kie hue ādmiyoñ ne Rab ko pesh kie the. Phir logoñ ne unheñ kūṭ kar un se chādareñ banāeñ aur unheñ qurbāngāh par chaṛhā diyā.

<sup>40</sup> Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat batāyā thā. Maqsad yih thā ki baḡhūrdān Isrāīliyon ko yād dilāte raheñ ki sirf Hārūn kī aulād hī ko Rab ke sāmne ā kar baḡhūr jalāne kī ijāzat hai. Agar koī aur aisā kare to us kā hāl Qorah aur us ke sāthiyon kā-sā hogā.

<sup>41</sup> Agle din Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā aur Hārūn ke ḡhilāf burburāne lagī. Unhoñ ne kahā, “Āp ne Rab kī qaum ko mār dālā hai.” <sup>42</sup> Lekin jab wuh Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā hue aur mulāqāt ke ḡhaime kā rukh kiyā to achānak us par bādāl chhā gayā aur Rab kā jalāl zāhir huā. <sup>43</sup> Phir Mūsā aur Hārūn mulāqāt ke ḡhaime ke sāmne āe, <sup>44</sup> aur Rab ne Mūsā se kahā, <sup>45</sup> “Is jamāt se nikal jāo tāki main ise fauran halāk kar dūñ.” Yih sun kar donoñ muñh ke bal gire. <sup>46</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Apnā baḡhūrdān le kar us meñ qurbāngāh ke angāre aur baḡhūr dāleñ. Phir bhāg kar jamāt ke pās chale jāeñ tāki un kā kaffārā deñ. Jaldī kareñ, kyonki Rab kā ḡhazab un par tūt paṛā hai. Wabā phailne lagī hai.”

<sup>47</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh daur kar jamāt ke bīch meñ gayā. Logoñ meñ wabā shurū ho chukī thī, lekin Hārūn ne Rab ko baḡhūr pesh karke un kā kaffārā diyā. <sup>48</sup> Wuh zindoñ aur murdoñ ke bīch meñ kharā huā to wabā ruk gaī. <sup>49</sup> To bhī 14,700 afrād wabā se mar gae. Is meñ wuh shāmil nahīn haiñ jo Qorah ke sabab se mar gae the.

<sup>50</sup> Jab wabā ruk gaī to Hārūn Mūsā ke pās wāpas āyā jo ab tak mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par kharā thā.

## 17

### *Hārūn kī Lāṭhī se Koñpleñ Nikaltī Haiñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyon se bāt karke un se 12 lāṭhiyāñ mangwā le, har qābile ke sardār se ek lāṭhī. Har lāṭhī par us ke mālik kā nām likhnā. <sup>3</sup> Lāwī kī lāṭhī par Hārūn kā nām likhnā, kyonki har qābile ke sardār ke lie ek lāṭhī hogī. <sup>4</sup> Phir un ko mulāqāt ke ḡhaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne rakh jāhāñ merī tum se mulāqāt hotī hai. <sup>5</sup> Jis admī ko main ne chun liyā hai us kī lāṭhī se koñpleñ phūt nikleñgī. Is tarah main tumhāre ḡhilāf Isrāīliyon kī burburāhaṭ ḡhatm kar dūñgā.”

<sup>6</sup> Chunāñche Mūsā ne Isrāīliyon se bāt kī, aur qābilon ke har sardār ne use apnī lāṭhī dī. In 12 lāṭhiyon meñ Hārūn kī lāṭhī bhī shāmil thī. <sup>7</sup> Mūsā ne unheñ mulāqāt ke ḡhaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne rakhā. <sup>8</sup> Agle din jab wuh mulāqāt ke ḡhaime meñ dāḡhil huā to us ne dekhā ki Lāwī ke qābile ke sardār Hārūn kī lāṭhī se na sirf koñpleñ phūt niklī haiñ balki phul aur pake hue bādām bhī lage haiñ.

<sup>9</sup> Mūsā tamām lāṭhiyāñ Rab ke sāmne se bāhar lā kar Isrāīliyon ke pās le āyā, aur unhoñ ne un kā muāynā kiyā. Phir har ek ne apnī apnī lāṭhī wāpas le lī. <sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn kī lāṭhī ahd ke sandūq ke sāmne rakh de. Yih bāḡhī Isrāīliyon ko yād dilāegī ki wuh apnā burburānā band kareñ, warnā halāk ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. <sup>12</sup> Lekin Isrāīliyon ne Mūsā se kahā, “Hāy, ham mar jāeñge. Hāy, ham halāk ho jāeñge, ham sab halāk ho jāeñge. <sup>13</sup> Jo bhī Rab ke maqdis ke qarīb āe wuh mar jāegā. Kyā ham sab hī halāk ho jāeñge?”

## 18

### *Imāmoñ aur Lāwiyon kī Zimmedāriyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Maqdis terī, tere beṭon aur Lāwī ke qābile kī zimmedārī hai. Agar is meñ koī ḡhaltī ho jāe to tum qusūrwār ṭhahroge.

Isī tarah imāmoñ kī khidmat sirf terī aur tere beṭoñ kī zimmedārī hai. Agar is meñ koī ghaltī ho jāe to tū aur tere beṭe qusūrwar thahreñge. <sup>2</sup> Apne qabile Lāwī ke bāqī ādmiyoñ ko bhī mere qarīb āne de. Wuh tere sāth mil kar yoñ hissā leñ ki wuh terī aur tere beṭoñ kī khidmat karen jab tum khaime ke sāmne apnī zimmedāriyāñ nibhāoge. <sup>3</sup> Terī khidmat aur khaime meñ khidmat un kī zimmedārī hai. Lekin wuh khaime ke maḥsūs-o-muqaddas sāmān aur qurbāngāh ke qarīb na jāeñ, warnā na sirf wuh balki tū bhī halāk ho jāegā. <sup>4</sup> Yoñ wuh tere sāth mil kar mulāqāt ke khaime ke pūre kām meñ hissā leñ. Lekin kisī aur ko aisā karne kī ijāzat nahīn hai. <sup>5</sup> Sirf tū aur tere beṭe maqdis aur qurbāngāh kī dekh-bhāl karen tāki merā ghazab dubārā Isrāīliyoñ par na bharke. <sup>6</sup> Maiñ hī ne Isrāīliyoñ meñ se tere bhāiyoñ yānī Lāwiyoñ ko chun kar tujhe tohfe ke taur par diyā hai. Wuh Rab ke lie maḥsūs haiñ tāki khaime meñ khidmat karen. <sup>7</sup> Lekin sirf tū aur tere beṭe imām kī khidmat saranjām deñ. Maiñ tumheñ imām kā ohdā tohfe ke taur par detā hūñ. Koī aur qurbāngāh aur muqaddas chīzoñ ke nazdik na āe, warnā use sazā-e-maut dī jāe.”

### *Imāmoñ kā Hissā*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Maiñ ne khud muqarrar kiyā hai ki tamām uṭhāne wālī qurbāniyāñ terā hissā hoñ. Yih hameshā tak qurbāniyoñ meñ se terā aur terī aulād kā hissā haiñ. <sup>9</sup> Tumheñ muqaddastarīn qurbāniyoñ kā wuh hissā milnā hai jo jalāyā nahīn jātā. Hāñ, tujhe aur tere beṭoñ ko wuhī hissā milnā hai, kḥāh wuh mujhe ghallā kī nazareñ, gunāh kī qurbāniyāñ yā qusūr kī qurbāniyāñ pesh karen. <sup>10</sup> Use muqaddas jagah par khānā. Har mard use khā saktā hai. Kḥayāl rakh ki wuh maḥsūs-o-muqaddas hai.

<sup>11</sup> Maiñ ne muqarrar kiyā hai ki tamām hilāne wālī qurbāniyoñ kā uṭhāyā huā hissā terā hai. Yih hameshā ke lie tere aur tere beṭe-beṭiyoñ kā hissā hai. Tere gharāne kā har fard use khā saktā hai. Shart yih hai ki wuh pāk ho. <sup>12</sup> Jab log Rab ko apnī fasloñ kā pahlā phal pesh karenge to wuh terā hī hissā hogā. Maiñ tujhe zaitūn ke tel, naī mai aur anāj kā behtarīn hissā detā hūñ. <sup>13</sup> Fasloñ kā jo bhī pahlā phal wuh Rab ko pesh karenge wuh terā hī hogā. Tere gharāne kā har pāk fard use khā saktā hai. <sup>14</sup> Isrāīl meñ jo bhī chīz Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kī gaī hai wuh terī hogī. <sup>15</sup> Har insān aur har haiwān kā jo pahlauṭhā Rab ko pesh kiyā jātā hai wuh terā hī hai. Lekin lāzim hai ki tū har insān aur har nāpāk jānwar ke pahlauṭhe kā fidyā de kar use chhuṛāe.

<sup>16</sup> Jab wuh ek māh ke haiñ to un ke ewaz chāñdī ke pāñch sikke denā. (Har sikke kā wazn maqdis ke bāṭoñ ke mutābiq 11 grām ho.) <sup>17</sup> Lekin gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ ke pahle bachchoñ kā fidyā yānī muāwazā na denā. Wuh maḥsūs-o-muqaddas haiñ. Un kā kḥūn qurbāngāh par chhīrak denā aur un kī charbī jalā denā. Aisī qurbānī Rab ko pasand hogī. <sup>18</sup> Un kā gosht waise hī tumhāre lie ho, jaise hilāne wālī qurbānī kā Sīnā aur dahnī rān bhī tumhāre lie haiñ.

<sup>19</sup> Muqaddas qurbāniyoñ meñ se tamām uṭhāne wālī qurbāniyāñ terā aur tere beṭe-beṭiyoñ kā hissā haiñ. Maiñ ne use hameshā ke lie tujhe diyā hai. Yih namak kā dāymī ahd hai jo maiñ ne tere aur terī aulād ke sāth qāym kiyā hai.”

### *Lāwiyoñ kā Hissā*

<sup>20</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Tū mīrās meñ zamīn nahīn pāegā. Isrāīl meñ tujhe koī hissā nahīn diyā jāegā, kyonki Isrāīliyoñ ke darmiyān maiñ hī terā hissā aur terī mīrās hūñ. <sup>21</sup> Apnī paidāwār kā jo daswān hissā Isrāīlī

mujhe dete haiñ wuh main Lāwiyon ko detā hūñ. Yih un kī wirāsat hai, jo unheñ mulāqāt ke khaime meñ k̄hidmat karne ke badle meñ miltī hai. <sup>22</sup> Ab se Isrāīlī mulāqāt ke khaime ke qarīb na āeñ, warnā unheñ apnī khatā kā natijā bardāst karnā paregā aur wuh halāk ho jāenge. <sup>23</sup> Sirf Lāwī mulāqāt ke khaime meñ k̄hidmat karen. Agar is meñ koī ghaltī ho jāe to wuhī qusūrwar thahreñge. Yih ek dāymī usūl hai. Unheñ Isrāīl meñ mīrās meñ zamīn nahīn milegī. <sup>24</sup> Kyonki main ne unheñ wuhī daswāñ hissā mīrās ke taur par diyā hai jo Isrāīlī mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karte haiñ. Is wajah se main ne un ke bāre meñ kahā ki unheñ bāqī Isrāīliyon ke sath mīrās meñ zamīn nahīn milegī.”

### *Lāwiyon kā Daswāñ Hissā*

<sup>25</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>26</sup> “Lāwiyon ko batānā ki tumheñ Isrāīliyon kī paidāwār kā daswāñ hissā milegā. Yih Rab kī taraf se tumhārī wirāsat hogī. Lāzim hai ki tum is kā daswāñ hissā Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. <sup>27</sup> Tumhārī yih qurbānī nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbānī ke barābar qarār dī jāegī. <sup>28</sup> Is tarah tum bhī Rab ko Isrāīliyon kī paidāwār ke dasweñ hisse meñ se uṭhāne wālī qurbānī pesh karoge. Rab ke lie yih qurbānī Hārūn Imām ko denā. <sup>29</sup> Jo bhī tumheñ milā hai us meñ se sab se achchhā aur muqaddas hissā Rab ko denā. <sup>30</sup> Jab tum is kā sab se achchhā hissā pesh karoge to use nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbānī ke barābar qarār diyā jāegā. <sup>31</sup> Tum apne gharānon samet is kā bāqī hissā kahīn bhī khā sakte ho, kyonki yih mulāqāt ke khaime meñ tumhārī k̄hidmat kā ajr hai. <sup>32</sup> Agar tum ne pahle is kā behtarīn hissā pesh kiyā ho to phir ise khāne meñ tumhārā koī qusūr nahīn hogā. Phir Isrāīliyon kī maḥsūs-o-muqaddas qurbāniyāñ tum se nāpāk nahīn ho jāengī aur tum nahīn maroge.”

## 19

### *Surkh Gāy kī Rākh*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki wuh tumhāre pās surkh rang kī jawān gāy le kar āeñ. Us meñ nuqs na ho aur us par kabhī juā na rakhā gayā ho. <sup>3</sup> Tum use Iliyazar Imām ko denā jo use khaime ke bāhar le jāe. Wahāñ use us kī maujūdagī meñ zabah kiyā jāe. <sup>4</sup> Phir Iliyazar Imām apnī unglī se us ke khūn se kuchh le kar mulāqāt ke khaime ke sāmne wāle hisse kī taraf chhīrke. <sup>5</sup> Us kī maujūdagī meñ pūrī kī pūrī gāy ko jalāyā jāe. Us kī khāl, gosht, khūn aur antariyon kā gobar bhī jalāyā jāe. <sup>6</sup> Phir wuh deodār kī lakaṛī, zūfā aur qirmizī rang kā dhāgā le kar use jaltī huī gāy par phaiñke. <sup>7</sup> Is ke bād wuh apne kapron ko dho kar nahā le. Phir wuh khaimāgāh meñ ā saktā hai lekin shām tak nāpāk rahegā.

<sup>8</sup> Jis ādmī ne gāy ko jalāyā wuh bhī apne kapron ko dho kar nahā le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

<sup>9</sup> Ek dūsrā ādmī jo pāk hai gāy kī rākh ikaṭṭhī karke khaimāgāh ke bāhar kisī pāk jagah par dāl de. Wahāñ Isrāīl kī jamāt use nāpākī dūr karne kā pānī taiyār karne ke lie mahfūz rakhe. Yih gunāh se pāk karne ke lie istemāl hogā. <sup>10</sup> Jis ādmī ne rākh ikaṭṭhī kī hai wuh bhī apne kapron ko dho le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā. Yih Isrāīliyon aur un ke darmiyāñ rahne wāle pardesiyon ke lie dāymī usūl ho.

### *Lāsh Chhūne se Pāk Ho Jāne kā Tariqā*

11 Jo bhī lāsh chhue wuh sāt din tak nāpāk rahegā. 12 Tisre aur sātweñ din wuh apne āp par nāpākī dūr karne kā pānī chhīrak kar pāk-sāf ho jāe. Is ke bād hī wuh pāk hogā. Lekin agar wuh in donoñ dinonñ meñ apne āp ko yoñ pāk na kare to nāpāk rahegā. 13 Jo bhī lāsh chhū kar apne āp ko yoñ pāk nahīn kartā wuh Rab ke maqdis ko nāpāk kartā hai. Lāzim hai ki use Isrāil meñ se miṭāyā jāe. Chūnki nāpākī dūr karne kā pānī us par chhīrkā nahīn gayā is lie wuh nāpāk rahegā.

14 Agar koī dere meñ mar jāe to jo bhī us waqt us meñ maujūd ho yā dākhlil ho jāe wuh sāt din tak nāpāk rahegā. 15 Har khulā bartan jo dhakne se band na kiyā gayā ho wuh bhī nāpāk hogā. 16 Isī tarah jo khule maidān meñ lāsh chhue wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā, kḥāh wuh talwār se yā tabaī maut marā ho. Jo insān kī koī haḍḍī yā qabr chhue wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā.

17 Nāpākī dūr karne ke lie us surkḥ rang kī gāy kī rākh meñ se kuchh lenā jo gunāh dūr karne ke lie jalāī gaī thī. Use bartan meñ dāl kar tāzā pānī meñ milānā. 18 Phir koī pāk ādmī kuchh zūfā le aur use us pānī meñ ḍubo kar mare hue shaḥs ke kḥaime, us ke sāmān aur un logoñ par chhīrke jo us ke marte waqt wahān the. Isī tarah wuh pānī us shaḥs par bhī chhīrke jis ne tabaī yā ghairtabaī maut mare hue shaḥs ko, kisī insān kī haḍḍī ko yā koī qabr chhūi ho. 19 Pāk ādmī yih pānī tisre aur sātweñ din nāpāk shaḥs par chhīrke. Sātweñ din wuh use pāk kare. Jise pāk kiyā jā rahā hai wuh apne kapre dho kar nahā le to wuh usī shām pāk hogā.

20 Lekin jo nāpāk shaḥs apne āp ko pāk nahīn kartā use jamāt meñ se miṭānā hai, kyonki us ne Rab kā maqdis nāpāk kar diyā hai. Nāpākī dūr karne kā pānī us par nahīn chhīrkā gayā, is lie wuh nāpāk rahā hai. 21 Yih un ke lie dāymī usūl hai. Jis ādmī ne nāpākī dūr karne kā pānī chhīrkā hai wuh bhī apne kapre dhoe. Balki jis ne bhī yih pānī chhuā hai shām tak nāpāk rahegā. 22 Aur nāpāk shaḥs jo bhī chīz chhue wuh nāpāk ho jātī hai. Na sirf yih balki jo bād meñ yih nāpāk chīz chhue wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.”

## 20

### *Chaṭān se Pānī*

1 Pahle mahīne meñ Isrāil kī pūrī jamāt Dasht-e-Sīn meñ pahuñch kar Qādis meñ rahne lagī. Wahān Mariyam ne wafāt pāi aur wahīn use dafnāyā gayā.

2 Qādis meñ pānī dastyāb nahīn thā, is lie log Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā hue. 3 Wuh Mūsā se yih kah kar jhagaṛne lage, “Kāsh ham apne bhāiyonñ ke sāth Rab ke sāmne mar gae hote! 4 Āp Rab kī jamāt ko kyon is registān meñ le āe? Kyā is lie ki ham yahān apne maweshiyonñ samet mar jāeñ? 5 Āp hameñ Misr se nikāl kar us nākhushgawār jagah par kyon le āe haiñ? Yahān na to anāj, na anjīr, angūr yā anār dastyāb haiñ. Pānī bhī nahīn hai!”

6 Mūsā aur Hārūn logoñ ko chhoṛ kar mulāqāt ke kḥaime ke darwāze par gae aur muñh ke bal gire. Tab Rab kā jalāl un par zāhir huā. 7 Rab ne Mūsā se kahā, 8 “Ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāthī pakaṛ kar Hārūn ke sāth jamāt ko ikaṭṭhā kar. Un ke sāmne chaṭān se bāt karo to wuh apnā pānī degī. Yoñ tū chaṭān meñ se jamāt ke lie pānī nikāl kar unheñ un ke maweshiyonñ samet pānī pilāegā.”

<sup>9</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāṭhī uṭhāi  
<sup>10</sup> aur Hārūn ke sāth jamāt ko chaṭān ke sāmne ikaṭṭhā kiyā. Mūsā ne un se kahā, “Ai baḡhāwat karne wālo, suno! Kyā ham is chaṭān meñ se tumhāre lie pānī nikālēñ?” <sup>11</sup> Us ne lāṭhī ko uṭhā kar chaṭān ko do martabā mārā to bahut-sā pānī phūṭ niklā. Jamāt aur un ke maweshiyōñ ne ḡhūb pānī piyā.

<sup>12</sup> Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Tumhārā mujh par itnā imān nahīn thā ki merī quddūsiyat ko Isrāīliyoñ ke sāmne qāym rakhte. Is lie tum us jamāt ko us mulk meñ nahīn le jāoge jo main unheñ dūngā.”

<sup>13</sup> Yih wāqiyā Marībā yānī ‘Jhagaṛnā’ ke pānī par huā. Wahāñ Isrāīliyoñ ne Rab se jhagaṛā kiyā, aur wahāñ us ne un par zāhir kiyā ki wuh quddūs hai.

### *Adom Isrāīl ko Guzarne Nahīn Detā*

<sup>14</sup> Qādis se Mūsā ne Adom ke bādshāh ko ittalā bhejī, “Āp ke bhāī Isrāīl kī taraf se ek guzārish hai. Āp ko un tamām musībatoñ ke bāre meñ ilm hai jo ham par ān paṛī haiñ. <sup>15</sup> Hamāre bāpdādā Misr gae the aur wahāñ ham bahut arse tak rahe. Misriyoñ ne hamāre bāpdādā aur ham se burā sulūk kiyā. <sup>16</sup> Lekin jab ham ne chillā kar Rab se minnat kī to us ne hamārī sunī aur farishtā bhej kar hameñ Misr se nikāl lāyā. Ab ham yahāñ Qādis Shahr meñ haiñ jo āp kī sarhad par hai. <sup>17</sup> Mehrbānī karke hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham kisī khet yā angūr ke bāḡh meñ nahīn jāeñge, na kisī kueñ kā pānī pieñge. Ham shāhrāh par hī raheñge. Āp ke mulk meñ se guzarte hue ham us se na dāīñ aur na bāīñ taraf haṭeñge.”

<sup>18</sup> Lekin Adomiyōñ ne jawāb diyā, “Yahāñ se na guzarnā, warnā ham nikal kar āp se laṛeñge.” <sup>19</sup> Isrāīl ne dubārā ḡhabar bhejī, “Ham shāhrāh par rahte hue guzareñge. Agar hameñ yā hamāre jānwarōñ ko pānī kī zarūrat huī to paise de kar ḡharīd leñge. Ham paidal hī guzarnā chāhte haiñ, aur kuchh nahīn chāhte.”

<sup>20</sup> Lekin Adomiyōñ ne dubārā inkār kiyā. Sāth hī unhoñ ne un ke sāth laṛne ke lie ek baṛī aur tāqatwar fauj bhejī.

<sup>21</sup> Chūñki Adom ne unheñ guzarne kī ijāzat na dī is lie Isrāīlī muṛ kar dūsre rāste se chale gae.

### *Hārūn kī Wafāt*

<sup>22</sup> Isrāīl kī pūrī jamāt Qādis se rawānā ho kar Hor Pahār ke pās pahuñchī. <sup>23</sup> Yih pahār Adom kī sarhad par wāqe thā. Wahāñ Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, <sup>24</sup> “Hārūn ab kūch karke apne bāpdādā se jā milegā. Wuh us mulk meñ dāḡhil nahīn hogā jo main Isrāīliyoñ ko dūngā, kyonki tum donoñ ne Marībā ke pānī par mere hukm kī ḡhilāfwarzī kī. <sup>25</sup> Hārūn aur us ke beṭe Iliyazar ko le kar Hor Pahār par chaṛh jā. <sup>26</sup> Hārūn ke kapṛe utār kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā denā. Phir Hārūn kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

<sup>27</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne kahā. Tinoñ pūrī jamāt ke deḡhte deḡhte Hor Pahār par chaṛh gae. <sup>28</sup> Mūsā ne Hārūn ke kapṛe utarwā kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā diē. Phir Hārūn wahāñ pahār kī choṭī par faut huā, aur Mūsā aur Iliyazar nīche utar gae. <sup>29</sup> Jab pūrī jamāt ko mālūm huā ki Hārūn intaqāl kar gayā hai to sab ne 30 din tak us ke lie mātām kiyā.

## 21

### *Kanānī Mulke-Arād par Fatah*



<sup>1</sup> Dasht-e-Najab ke Kanānī mulk Arād ke bādshāh ko khabar milī ki Isrāīlī Athārim kī taraf barh rahe haiñ. Us ne un par hamlā kiyā aur kaī ek ko pakar kar qaid kar liyā. <sup>2</sup> Tab Isrāīliyon ne Rab ke sāmne mannat mān kar kahā, “Agar tū hamēñ un par fatah degā to ham unheñ un ke shahron samet tabāh kar deñge.” <sup>3</sup> Rab ne un kī sunī aur Kanāniyon par fatah bakhsī. Isrāīliyon ne unheñ un ke shahron samet pūrī tarah tabāh kar diyā. Is lie us jagah kā nām Hurmā yānī Tabāhī par gayā.

### *Pital kā Sānp*

<sup>4</sup> Hor Pahār se rawānā ho kar wuh Bahr-e-Qulzum kī taraf chal die tāki Adom ke mulk meñ se guzarnā na parē. Lekin chalte chalte log besabar ho gae. <sup>5</sup> Wuh Rab aur Mūsā ke khalāf bāteñ karne lage, “Ap hamēñ Misr se nikāl kar registān meñ marne ke lie kyon le āe haiñ? Yahān na roṭī dastyāb hai na pānī. Hamēñ is ghaṭiyā qism kī khurāk se ghin ātī hai.”

<sup>6</sup> Tab Rab ne un ke darmiyān zahrīle sānp bhej die jin ke kātne se bahut-se log mar gae. <sup>7</sup> Phir log Mūsā ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab aur ap ke khalāf bāteñ karte hue gunāh kiyā. Hamārī sifārish karen ki Rab ham se sānp dūr kar de.”

Mūsā ne un ke lie duā kī <sup>8</sup> to Rab ne Mūsā se kahā, “Ek sānp banā kar use khambe se laṭkā de. Jo bhī ḍasā gayā ho wuh use dekh kar bach jāegā.” <sup>9</sup> Chunānche Mūsā ne pital kā ek sānp banāyā aur khambā kharā karke sānp ko us se laṭkā diyā. Aur aisā huā ki jise bhī ḍasā gayā thā wuh pital ke sānp par nazar karke bach gayā.

### *Moāb kī Taraf Safr*

<sup>10</sup> Isrāīlī rawānā hue aur Obot meñ apne khaime lagāe. <sup>11</sup> Phir wahāñ se kūch karke Aiye-abārīm meñ dere ḍāle, us registān meñ jo mashriq kī taraf Moāb ke sāmne hai. <sup>12</sup> Wahāñ se rawānā ho kar wuh Wādī-e-Zirad meñ khaimāzan hue. <sup>13</sup> Jab Wādī-e-Zirad se rawānā hue to Dariyā-e-Arnon ke parle yānī junūbī kināre par khaimāzan hue. Yih dariyā registān meñ hai aur Amoriyon ke ilāqe se nikaltā hai. Yih Amoriyon aur Moābiyon ke darmiyān kī sarhad hai. <sup>14</sup> Is kā zikr kitāb ‘Rab kī Jangeñ’ meñ bhī hai, “Wāheb jo Sūfā meñ hai, Dariyā-e-Arnon kī wādiyāñ <sup>15</sup> aur wādiyōñ kā wuh dhalān jo Ār Shahr tak jātā hai aur Moāb kī sarhad par wāqe hai.”

<sup>16</sup> Wahāñ se wuh Bair yānī ‘Kuāñ’ pahuñche. Yih wuhī bair hai jahāñ Rab ne Mūsā se kahā, “Logoñ ko ikatṭhā kar to main unheñ pānī dūngā.”

<sup>17</sup> Us waqt Isrāīliyon ne yih gīt gayā,

“Ai kuen, phut nikal! Us ke bare meñ gīt gāo,

<sup>18</sup> us kuen ke bare meñ jise sardaron ne khodā, jise qaum ke rahnumaon ne asā-e-shāhī aur apnī laṭhiyon se khodā.”

Phir wuh registān se Mattanā ko gae. <sup>19</sup> Mattanā se Nahliyel ko aur Nahliyel se Bāmāt ko. <sup>20</sup> Bāmāt se wuh Moābiyon ke ilāqe kī us wādī meñ pahuñche jo Pīsgā Pahār ke dāman meñ hai. Is pahār kī choṭī se Wādī-e-Yardan kā junūbī hissā Yashīmon khūb nazar ātā hai.

### *Sihon aur Oj kī Shikast*

<sup>21</sup> Isrāīl ne Amoriyon ke bādshāh Sihon ko ittalā bhejī, <sup>22</sup> “Hamēñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham sīdhe sīdhe guzar jāeñge. Na ham koī khet yā angūr kā bāgh chheñge, na kisī kuen kā pānī pieñge. Ham ap ke mulk meñ se sīdhe guzarte hue shāhrāh par hī raheñge.” <sup>23</sup> Lekin Sihon ne unheñ guzarne na diyā balki apnī fauj jamā karke Isrāīl se larne ke lie registān meñ chal parā. Yahaz pahuñch kar us ne Isrāīliyon se jang kī.

<sup>24</sup> Lekin Isrāīliyon̄ ne use qatl kiyā aur Dariyā-e-Arnon se le kar Dariyā-e-Yabboq tak yānī Ammoniyon̄ kī sarhad tak us ke mulk par qabzā kar liyā. Wuh is se āge na jā sake kyonki Ammoniyon̄ ne apnī sarhad kī hisārbandī kar rakhī thī. <sup>25</sup> Isrāīlī tamām Amorī shahron̄ par qabzā karke un meñ rahne lage. Un meñ Hasbon aur us ke irdgird kī ābādiyān shāmil thīn.

<sup>26</sup> Hasbon Amorī bādshāh Sīhon kā dārul-hukūmat thā. Us ne Moāb ke pichhle bādshāh se laṛ kar us se yih ilāqā Dariyā-e-Arnon tak chhīn liyā thā. <sup>27</sup> Us wāqiye kā zikr shāyri meñ yon̄ kiyā gayā hai,

“Hasbon ke pās ā kar use az sar-e-nau tāmīr karo, Sīhon ke shahr ko az sar-e-nau qāym karo.

<sup>28</sup> Hasbon se āg niklī, Sīhon ke shahr se sholā bhaṛkā. Us ne Moāb ke shahr Ār ko jalā diyā, Arnon kī bulandiyon̄ ke mālikon̄ ko bhasm kiyā.

<sup>29</sup> Ai Moāb, tujh par afsos! Ai Kamos Dewatā kī qaum, tū halāk huī hai. Kamos ne apne beṭon̄ ko mafrūr aur apnī beṭiyon̄ ko Amorī bādshāh Sīhon kī qaidī banā diyā hai.

<sup>30</sup> Lekin jab ham ne Amoriyon̄ par tīr chalāe to Hasbon kā ilāqā Dībon tak barbād huā. Ham ne Nufah tak sab kuchh tabāh kiyā, wuh Nufah jis kā ilāqā Midabā tak hai.”

<sup>31</sup> Yon̄ Isrāīl Amoriyon̄ ke mulk meñ ābād huā. <sup>32</sup> Wahān se Mūsā ne apne jāsūs Yāzer Shahr bheje. Wahān bhī Amorī rahte the. Isrāīliyon̄ ne Yāzer aur us ke irdgird ke shahron̄ par bhī qabzā kiyā aur wahān ke Amoriyon̄ ko nikāl diyā.

<sup>33</sup> Is ke bād wuh muṛ kar Basan kī taraf baṛhe. Tab Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj le kar un se laṛne ke lie shahr Idraī āyā. <sup>34</sup> Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Oj se na ḍarnā. Main use, us kī tamām fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūn. Us ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Amoriyon̄ ke bādshāh Sīhon ke sāth kiyā, jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā.” <sup>35</sup> Isrāīliyon̄ ne Oj, us ke beṭon̄ aur tamām fauj ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā. Phir unhoñ ne Basan ke mulk par qabzā kar liyā.

## 22

### *Balaq Bilām ko Isrāīl par Lānat Bhejne ke lie Bulātā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Isrāīlī Moāb ke maidānon̄ meñ pahuñch kar Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarihū ke āmne-sāmne khaimāzan hue.

<sup>2</sup> Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ko mālūm huā ki Isrāīliyon̄ ne Amoriyon̄ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. <sup>3</sup> Moābiyon̄ ne yih bhī dekhā ki Isrāīlī bahut zyādā haiñ, is lie un par dahshat chhā gaī. <sup>4</sup> Unhoñ ne Midiyāniyon̄ ke buzurgoñ se bāt kī, “Ab yih hujūm us tarah hamāre irdgird kā ilāqā chaṭ kar jāegā jis tarah bail maidān kī ghās chaṭ kar jātā hai.”

<sup>5</sup> Tab Balaq ne apne qāsīd Fator Shahr ko bheje jo Dariyā-e-Furāt par wāqe thā aur jahān Bilām bin Baor apne watan meñ rahtā thā. Qāsīd use bulāne ke lie us ke pās pahuñche aur use Balaq kā paighām sunāyā, “Ek qaum Misr se nikal āī hai jo rū-e-zamīn par chhā kar mere qarīb hī ābād huī hai. <sup>6</sup> Is lie āeñ aur in logon̄ par lānat bhejeñ, kyonki wuh mujh se zyādā tāqatwar haiñ. Phir shāyad main unheñ shikast de kar mulk se bhagā sakūn. Kyonki main jāntā hūn ki jinheñ āp barkat dete haiñ unheñ barkat miltī hai aur jin par āp lānat bhejte haiñ un par lānat ātī hai.”

<sup>7</sup> Yih paighām le kar Moāb aur Midiyān ke buzurg rawānā hue. Un ke pās inām ke paise the. Bilām ke pās pahuñch kar unhoñ ne use Balaq kā paighām sunāyā. <sup>8</sup> Bilām ne kahā, “Rāt yahān guzāreñ. Kal main āp ko

batā dūngā ki Rab is ke bāre meñ kyā farmātā hai.” Chunānche Moābī sardār us ke pās ṭhahar gae.

<sup>9</sup> Rāt ke waqt Allāh Bilām par zāhir huā. Us ne pūchhā, “Yih admī kaun haiñ jo tere pās āe haiñ?” <sup>10</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne mujhe paighām bhejā hai, <sup>11</sup> ‘Jo qaum Misr se nikal āi hai wuh rū-e-zamīn par chhā gaī hai. Is lie āeñ aur mere lie un par lānat bhejeñ. Phir shāyad main un se laṛ kar unheñ bhagā dene meñ kāmyāb ho jāūñ.’” <sup>12</sup> Rab ne Bilām se kahā, “Un ke sāth na jānā. Tujhe un par lānat bhejne kī ijāzat nahīn hai, kyonki un par merī barkat hai.”

<sup>13</sup> Aglī subah Bilām jāg uṭhā to us ne Balaq ke sardāroñ se kahā, “Apne watan wāpas chale jāeñ, kyonki Rab ne mujhe āp ke sāth jāne kī ijāzat nahīn dī.” <sup>14</sup> Chunānche Moābī sardār khālī hāth Balaq ke pās wāpas āe. Unhoñ ne kahā, “Bilām hamāre sāth āne se inkār kartā hai.” <sup>15</sup> Tab Balaq ne aur sardār bheje jo pahle wāloñ kī nisbat tādād aur ohde ke lihāz se zyādā the. <sup>16</sup> Wuh Bilām ke pās jā kar kahne lage, “Balaq bin Safor kahte haiñ ki koī bhī bāt āp ko mere pās āne se na roke, <sup>17</sup> kyonki main āp ko barā inām dūngā. Āp jo bhī kaheñge main karne ke lie taiyār hūñ. Āeñ to sahī aur mere lie un logoñ par lānat bhejeñ.”

<sup>18</sup> Lekin Bilām ne jawāb diyā, “Agar Balaq apne mahal ko chāndī aur sone se bhar kar bhī mujhe de to bhī main Rab apne Ḳhudā ke farmān kī khilāfwarzī nahīn kar saktā, khāh bāt chhoṭī ho yā barī. <sup>19</sup> Āp dūsre sardāroñ kī tarah rāt yahāñ guzāreñ. Itne meñ main mālūm karūngā ki Rab mujhe mazīd kyā kuchh batātā hai.”

<sup>20</sup> Us rāt Allāh Bilām par zāhir huā aur kahā, “Chūnki yih admī tujhe bulāne āe haiñ is lie un ke sāth chalā jā. Lekin sirf wuhī kuchh karnā jo main tujhe batāūngā.”

### *Bilām kī Gadhī*

<sup>21</sup> Subah ko Bilām ne uṭh kar apnī gadhī par zīn kasā aur Moābī sardāroñ ke sāth chal paṛā. <sup>22</sup> Lekin Allāh nihāyat ghusse huā ki wuh jā rahā hai, is lie us kā farishtā us kā muqābalā karne ke lie rāste meñ khaṛā ho gayā. Bilām apnī gadhī par sawār thā aur us ke do naukar us ke sāth chal rahe the. <sup>23</sup> Jab gadhī ne dekhā ki Rab kā farishtā apne hāth meñ talwār thāme hue rāste meñ khaṛā hai to wuh rāste se haṭ kar khet meñ chalne lagī. Bilām use mārte mārte rāste par wāpas le āyā.

<sup>24</sup> Phir wuh angūr ke do bāghoñ ke darmiyān se guzarne lage. Rāstā tang thā, kyonki wuh donoñ taraf bāghoñ kī chārdiwārī se band thā. Ab Rab kā farishtā wahāñ khaṛā huā. <sup>25</sup> Gadhī yih dekh kar chārdiwārī ke sāth sāth chalne lagī, aur Bilām kā pānw kuchlā gayā. Us ne use dubārā mārā.

<sup>26</sup> Rab kā farishtā āge niklā aur tīsri martabā rāste meñ khaṛā ho gayā. Ab rāste se haṭ jāne kī koī gunjāish nahīn thī, na dāin taraf aur na bāin taraf. <sup>27</sup> Jab gadhī ne Rab kā farishtā dekhā to wuh leṭ gaī. Bilām ko ghussā ā gayā, aur us ne use apnī lāṭhī se khūb mārā.

<sup>28</sup> Tab Rab ne gadhī ko bolne diyā, aur us ne Bilām se kahā, “Main ne āp se kyā ghalat sulūk kiyā hai ki āp mujhe ab tīsri dafā piṭ rahe haiñ?” <sup>29</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Tū ne mujhe bewuqūf banāyā hai! Kāsh mere hāth meñ talwār hotī to main abhī tujhe zabah kar detā!” <sup>30</sup> Gadhī ne Bilām se kahā, “Kyā main āp kī gadhī nahīn hūñ jis par āp āj tak sawār hote rahe haiñ? Kyā mujhe kabhī aisā karne kī ādat thī?” Us ne kahā, “Nahīn.”

<sup>31</sup> Phir Rab ne Bilām kī ānkheñ kholīñ aur us ne Rab ke farishte ko dekhā jo ab tak hāth meñ talwār thāme hue rāste meñ kharā thā. Bilām ne muñh ke bal gir kar sijdā kiyā. <sup>32</sup> Rab ke farishte ne pūchhā, “Tū ne tīn bār apnī gadhī ko kyon pītā? Maiñ tere muqābale meñ āyā hūñ, kyonki jis taraf tū barh rahā hai us kā anjām burā hai. <sup>33</sup> Gadhī tīn martabā mujhe dekh kar merī taraf se haṭ gaī. Agar wuh na haṭtī to tū us waqt halāk ho gayā hotā agarche maiñ gadhī ko chhoṛ detā.”

<sup>34</sup> Bilām ne Rab ke farishte se kahā, “Maiñ ne gunāh kiyā hai. Mujhe mālūm nahīn thā ki tū mere muqābale meñ rāste meñ kharā hai. Lekin agar merā safr tujhe burā lage to maiñ ab wāpas chalā jāūngā.” <sup>35</sup> Rab ke farishte ne kahā, “In ādmiyon ke sāth apnā safr jāri rakh. Lekin sirf wuhī kuchh kahnā jo maiñ tujhe batāūngā.” Chunāñche Bilām ne Balaq ke sardāron ke sāth apnā safr jāri rakhā.

<sup>36</sup> Jab Balaq ko khabar milī ki Bilām ā rahā hai to wuh us se milne ke lie Moāb ke us shahr tak gayā jo Moāb kī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe hai. <sup>37</sup> Us ne Bilām se kahā, “Kyā maiñ ne āp ko ittalā nahīn bhejī thī ki āp zarūr āeñ? Āp kyon nahīn āe? Kyā āp ne sochā ki maiñ āp ko munāsib inām nahīn de pāūngā?” <sup>38</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Baharhāl ab maiñ pahuñch gayā hūñ. Lekin maiñ sirf wuhī kuchh kah saktā hūñ jo Allāh ne pahle hī mere muñh meñ ḍāl diyā hai.”

<sup>39</sup> Phir Bilām Balaq ke sāth Qiriyat-husāt gayā. <sup>40</sup> Wahāñ Balaq ne gāy-bail aur bheṛ-bakriyāñ qurbān karke un ke gosht meñ se Bilām aur us ke sāth wāle sardāron ko de diyā. <sup>41</sup> Aglī subah Balaq Bilām ko sāth le kar ek ūñchī jagah par chaṛh gayā jis kā nām Bāmot-bāl thā. Wahāñ se Isrāīlī khaimāgāh kā kinārā nazar ātā thā.

## 23

### *Bilām kī Pahlī Barkat*

<sup>1</sup> Bilām ne kahā, “Yahāñ mere lie sāt qurbāngāheñ banāeñ. Sāth sāth mere lie sāt bail aur sāt menḍhe taiyār kar rakheñ.” <sup>2</sup> Balaq ne aisā hī kiyā, aur donoñ ne mil kar har qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā chaṛhāyā. <sup>3</sup> Phir Bilām ne Balaq se kahā, “Yahāñ apnī qurbānī ke pās kharē raheñ. Maiñ kuchh fāsile par jātā hūñ, shāyad Rab mujh se milne āe. Jo kuchh wuh mujh par zāhir kare maiñ āp ko batā dūngā.”

Yih kah kar wuh ek ūñche maqām par chalā gayā jo hariyālī se bilkul mahrūm thā. <sup>4</sup> Wahāñ Allāh Bilām se milā. Bilām ne kahā, “Maiñ ne sāt qurbāngāheñ taiyār karke har qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā hai.” <sup>5</sup> Tab Rab ne use Balaq ke lie paighām diyā aur kahā, “Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paighām sunā.” <sup>6</sup> Bilām Balaq ke pās wāpas āyā jo ab tak Moābī sardāron ke sāth apnī qurbānī ke pās kharā thā. <sup>7</sup> Bilām bol uṭhā,

“Balaq mujhe Arām se yahāñ lāyā hai, Moābī bādshāh ne mujhe mashriqī pahāron se bulā kar kahā, ‘Āo, Yāqūb par mere lie lānat bhejo. Āo, Isrāīl ko badduā do.’

<sup>8</sup> Maiñ kis tarah un par lānat bhejūñ jin par Allāh ne lānat nahīn bhejī? Maiñ kis tarah unheñ badduā dūñ jinheñ Rab ne badduā nahīn dī?

<sup>9</sup> Maiñ unheñ chaṭānoñ kī choṭī se deḳhtā hūñ, pahāriyon se un kā mushāhadā kartā hūñ. Wāqai yih ek aisī qaum hai jo dūsron se alag rahtī hai. Yih apne āp ko dūsri qaumon se mumtāz samajhtī hai.

<sup>10</sup> Kaun Yāqūb kī aulād ko gin saktā hai jo gard kī mānind beshumār hai. Kaun Isrāīliyon kā chauthā hissā bhī gin saktā hai? Rab kare ki main rāstbāzon kī maut marūn, ki merā anjām un ke anjām jaisā achchhā ho.”

<sup>11</sup> Balaq ne Bilām se kahā, “Āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Main āp ko apne dushmanon par lānat bhejne ke lie lāyā aur āp ne unheñ achchhī-ḳhāsī barkat dī hai.” <sup>12</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā lāzim nahīn ki main wuhī kuchh bolūn jo Rab ne batāne ko kahā hai?”

### *Bilām kī Dūsri Barkat*

<sup>13</sup> Phir Balaq ne us se kahā, “Āeñ, ham ek aur jagah jāeñ jahān se āp Isrāīlī qaum ko dekh sakeñge, go un kī ḳhaimāgāh kā sirf kinārā hī nazar āegā. Āp sab ko nahīn dekh sakeñge. Wahīn se un par mere lie lānat bhejeñ.” <sup>14</sup> Yih kah kar wuh us ke sāth Pisgā kī choṭī par chaṛh kar Pahredāron ke Maidān tak pahuñch gayā. Wahān bhī us ne sāt qurbāngāheñ banā kar har ek par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā. <sup>15</sup> Bilām ne Balaq se kahā, “Yahān apnī qurbāngāh ke pās khaṛe raheñ. Main kuchh fāsile par jā kar Rab se milūngā.”

<sup>16</sup> Rab Bilām se milā. Us ne use Balaq ke lie paighām diyā aur kahā, “Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paighām sunā de.” <sup>17</sup> Wuh wāpas chalā gayā. Balaq ab tak apne sardāron ke sāth apnī qurbānī ke pās khaṛā thā. Us ne us se pūchhā, “Rab ne kyā kahā?” <sup>18</sup> Bilām ne kahā, “Ai Balaq, uṭho aur suno. Ai Safor ke beṭe, merī bāt par ḡhaur karo.

<sup>19</sup> Allāh admī nahīn jo jhūṭ boltā hai. Wuh insān nahīn jo koī faislā karke bād meñ pachhtāe. Kyā wuh kabhī apnī bāt par amal nahīn kartā? Kyā wuh kabhī apnī bāt pūrī nahīn kartā?

<sup>20</sup> Mujhe barkat dene ko kahā gayā hai. Us ne barkat dī hai aur main yih barkat rok nahīn saktā.

<sup>21</sup> Yāqūb ke gharāne meñ ḳharābī nazar nahīn ātī, Isrāīl meñ dukh dikhāī nahīn detā. Rab us kā Ḳhudā us ke sāth hai, aur qaum bādshāh kī ḳhushī meñ nāre lagātī hai.

<sup>22</sup> Allāh unheñ Misr se nikāl lāyā, aur unheñ janglī bail kī tāqat hāsīl hai.

<sup>23</sup> Yāqūb ke gharāne ke ḳhilāf jādūgarī nākām hai, Isrāīl ke ḳhilāf ḡhaibdānī befāydā hai. Ab Yāqūb ke gharāne se kahā jāegā, ‘Allāh ne kaisā kām kiyā hai!’

<sup>24</sup> Isrāīlī qaum shernī kī tarah uṭhtī aur sherbabar kī tarah khaṛī ho jātī hai. Jab tak wuh apnā shikār na khā le wuh ārām nahīn kartā, jab tak wuh māre hue logoñ kā ḳhūn na pī le wuh nahīn leṭtā.”

<sup>25</sup> Yih sun kar Balaq ne kahā, “Agar āp un par lānat bhejne se inkār kareñ, kam az kam unheñ barkat to na deñ.” <sup>26</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā main ne āp ko nahīn batāyā thā ki jo kuchh bhī Rab kahegā main wuhī karūnga?”

### *Bilām kī Tīsrī Barkat*

<sup>27</sup> Tab Balaq ne Bilām se kahā, “Āeñ, main āp ko ek aur jagah le jāūn. Shāyad Allāh rāzī ho jāe ki āp mere lie wahān se un par lānat bhejeñ.”

<sup>28</sup> Wuh us ke sāth Faḡhūr Pahār par chaṛh gayā. Us kī choṭī se Yārdan kī Wādī kā junūbī hissā Yashīmon dikhāī diyā. <sup>29</sup> Bilām ne us se kahā, “Mere lie yahān sāt qurbāngāheñ banā kar sāt bail aur sāt menḍhe taiyār kar rakheñ.” <sup>30</sup> Balaq ne aisā hī kiyā. Us ne har ek qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā.

## 24

<sup>1</sup> Ab Bilām ko us bāt kā pūrā yaqīn ho gayā ki Rab ko pasand hai ki maiñ Isrāīliyon ko barkat dūn. Is lie us ne is martabā pahle kī tarah jādūgarī kā tarīqā istemāl na kiyā balki sīdhā registān kī taraf ruḵh kiyā <sup>2</sup> jahān Isrāīl apne apne qabilon kī tartīb se ḵhaimāzan thā. Yih dekh kar Allāh kā Rūh us par nāzil huā, <sup>3</sup> aur wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paighām suno, us ke paighām par ḡhaur karo jo sāf sāf dekhtā hai, <sup>4</sup> us kā paighām jo Allāh kī bāteñ sun letā hai, Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā hai aur zamīn par gir kar poshīdā bāteñ dekhtā hai.

<sup>5</sup> Ai Yāqūb, tere ḵhaime kitne shāndār haiñ! Ai Isrāīl, tere ghar kitne achche haiñ!

<sup>6</sup> Wuh dūr tak phailī huī wādiyon kī mānind, nahar ke kināre lage bāghon kī mānind, Rab ke lagāe hue ūd ke daraḵhton kī mānind, pānī ke kināre lage deodār ke daraḵhton kī mānind haiñ.

<sup>7</sup> Un kī bālṭiyon se pānī chhalaktā rahegā, un ke bīj ko kasrat kā pānī milegā. Un kā bādshāh Ajāj se zyādā tāqatwar hogā, aur un kī saltanat sarfarāz hogī.

<sup>8</sup> Allāh unheñ Misr se nikāl lāyā, aur unheñ janglī bail kī-sī tāqat hāsīl hai. Wuh muḵhālīf qaumon ko haṛap karke un kī haḍḍiyāñ chūr chūr kar dete haiñ, wuh apne tīr chalā kar unheñ mār ḍālte haiñ.

<sup>9</sup> Isrāīl sherbabar yā shernī kī mānind hai. Jab wuh dabak kar baiṭh jāe to koī bhī use chheṛne kī jurrat nahīn kartā. Jo tujhe barkat de use barkat mile, aur jo tujh par lānat bheje us par lānat āe.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Balaq āpe se bāhar huā. Us ne tālī bajā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā aur kahā, “Maiñ ne tujhe is lie bulāyā thā ki tū mere dushmanon par lānat bheje. Ab tū ne unheñ tīnon bār barkat hī dī hai. <sup>11</sup> Ab dafā ho jā! Apne ghar wāpas bhāg jā! Maiñ ne kahā thā ki baṛā inām dūngā. Lekin Rab ne tujhe inām pāne se rok diyā hai.”

<sup>12</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā maiñ ne un logoñ ko jinheñ āp ne mujhe bulāne ke lie bhejā thā nahīn batāyā thā <sup>13</sup> ki agar Balaq apne mahal ko chāndī aur sone se bhar kar bhī mujhe de de to bhī maiñ Rab kī kisī bāt kī ḵhilāfwarzī nahīn kar saktā, ḵhāh merī nīyat achchhī ho yā burī. Maiñ sirf wuh kuchh kar saktā hūñ jo Allāh farmātā hai. <sup>14</sup> Ab maiñ apne watan wāpas chalā jātā hūñ. Lekin pahle maiñ āp ko batā detā hūñ ki āḵhirkār yih qaum āp kī qaum ke sāth kyā kuchh karegī.”

### *Bilām kī Chauthī Barkat*

<sup>15</sup> Wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paighām suno, us kā paighām jo sāf sāf dekhtā hai,

<sup>16</sup> us kā paighām jo Allāh kī bāteñ sun letā aur Allāh T'ālā kī marzī ko jāntā hai, jo Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā aur zamīn par gir kar poshīdā bāteñ dekhtā hai.

<sup>17</sup> Jise maiñ dekh rahā hūñ wuh is waqt nahīn hai. Jo mujhe nazar ā rahā hai wuh qarīb nahīn hai. Yāqūb ke gharāne se sitārā niklegā, aur Isrāīl se asā-e-shāhī uṭhegā jo Moāb ke māthon aur Set ke tamām beṭon kī khopariyon ko pāsh pāsh karegā.

<sup>18</sup> Adom us ke qabze meñ āegā, us kā dushman Saīr us kī milkiyat banegā jabki Isrāīl kī tāqat baṛhtī jāegī.

<sup>19</sup> Yāqūb ke gharāne se ek hukmrān niklegā jo shahr ke bache huon ko halāk kar degā.”

### *Bilām ke Āḵhīrī Paighām*

- <sup>20</sup> Phir Bilām ne Amālīq ko dekhā aur kahā,  
 “Amālīq qaumoñ meñ awwal thā, lekin āḳhirkār wuh ḳhatm ho jāegā.”
- <sup>21</sup> Phir us ne Qīniyoñ ko dekhā aur kahā,  
 “Terī sukūnatgāh mustahkam hai, terā chaṭān meñ banā ghoñslā mazbūt hai.
- <sup>22</sup> Lekin tū tabāh ho jāegā jab Asūr tujhe giriftār karegā.”
- <sup>23</sup> Ek aur dafā us ne bāt kī,  
 “Hāy, kaun zindā rah saktā hai jab Allāh yoñ karegā?”
- <sup>24</sup> Kittīm ke sāhil se baharī jahāz āeñge jo Asūr aur Ibar ko zalīl kareñge, lekin wuh ḳhud bhī halāk ho jāeñge.”
- <sup>25</sup> Phir Bilām uṭh kar apne ghar wāpas chalā gayā. Balaq bhī wahān se chalā gayā.

## 25

### *Moāb Isrāīliyoñ kī Āzmāish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Shittīm meñ rah rahe the to Isrāīlī mard Moābī auratoñ se zinākārī karne lage. <sup>2</sup> Yih aisā huā ki Moābī aurateñ apne dewatāoñ ko qurbāniyāñ pesh karte waqt Isrāīliyoñ ko sharīk hone kī dāwat dene lagīñ. Isrāīlī dāwat qabūl karke qurbāniyoñ se khāne aur dewatāoñ ko sījdā karne lage. <sup>3</sup> Is tarīqe se Isrāīlī Moābī dewatā banām Bāl-faghūr kī pūjā karne lage, aur Rab kā ḡhazab un par ān paṛā. <sup>4</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Is qaum ke tamām rāhnumāoñ ko sazā-e-maut de kar sūraj kī raushnī meñ Rab ke sāmne laṭkā, warnā Rab kā Isrāīliyoñ par se ḡhazab nahīñ ṭalegā.”

<sup>5</sup> Chunāñche Mūsā ne Isrāīl ke qāziyoñ se kahā, “Lāzim hai ki tum meñ se har ek apne un ādmiyoñ ko jān se mār de jo Bāl-faghūr Dewatā kī pūjā meñ sharīk hue haiñ.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Isrāīl kī pūrī jamāt mulāqāt ke ḳhaimē ke darwāze par jamā ho kar rone lage. Ittifāq se usī waqt ek ādmī wahān se guzarā jo ek Midiyānī aurat ko apne ghar le jā rahā thā. <sup>7</sup> Yih dekh kar Hārūn kā potā Fīnhās bin Iliyazar jamāt se niklā aur nezā pakaṛ kar <sup>8</sup> us Isrāīlī ke pīchhe chal paṛā. Wuh aurat samet apne ḳhaimē meñ dāḳhil huā to Fīnhās ne un ke pīchhe pīchhe jā kar nezā itne zor se mārā ki wuh donoñ meñ se guzar gayā. Us waqt wabā phailne lagī thī, lekin Fīnhās ke is amal se wuh ruk gaī. <sup>9</sup> To bhī 24,000 afrād mar chuke the.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>11</sup> “Hārūn ke pote Fīnhās bin Iliyazar ne Isrāīliyoñ par merā ḡhussā ṭhañḍā kar diyā hai. Merī ḡhairat apnā kar wuh Isrāīl meñ dīgar mābūdoñ kī pūjā ko bardāsht na kar sakā. Is lie merī ḡhairat ne Isrāīliyoñ ko nest-o-nābūd nahīñ kiyā. <sup>12</sup> Lihāzā use batā denā ki maiñ us ke sāth salāmatī kā ahd qāym kartā hūñ. <sup>13</sup> Is ahd ke taht use aur us kī aulād ko abad tak imām kā ohdā hāsil rahegā, kyoñki apne Ḳhudā kī ḳhātir ḡhairat khā kar us ne Isrāīliyoñ kā kaffārā diyā.”

<sup>14</sup> Jis ādmī ko Midiyānī aurat ke sāth mār diyā gayā us kā nām Zimrī bin Salū thā, aur wuh Shamāūn ke qabile ke ek ābāi gharāne kā sarparast thā. <sup>15</sup> Midiyānī aurat kā nām Kazbī thā, aur wuh Sūr kī beṭī thī jo Midiyāniyoñ ke ek ābāi gharāne kā sarparast thā.

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>17</sup> “Midiyāniyoñ ko dushman qarār de kar unheñ mār ḍalnā. <sup>18</sup> Kyoñki unhoñ ne apnī chālākiyoñ se tumhāre sāth dushman kā-sā sulūk kiyā, unhoñ ne tumheñ Bāl-faghūr kī pūjā karne par uksāyā aur tumheñ apnī bahan Midiyānī sardār kī beṭī Kazbī ke zariye jise wabā phailte waqt mār diyā gayā bahkāyā.”

## 26

### *Dūsri Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Wabā ke bād Rab ne Mūsā aur Hārūn ke beṭe Iliyazar se kahā,

<sup>2</sup> “Pūrī Isrāīlī jamāt kī mardumshumārī un ke ābāi gharānoṅ ke mutābiq karnā. Un tamām mardoṅ ko ginanā jo 20 sāl yā is se zāyd ke haiṅ aur jo jang laṅne ke qābil haiṅ.”

<sup>3-4</sup> Mūsā aur Iliyazar ne Isrāīliyoṅ ko batāyā ki Rab ne unheṅ kyā hukm diyā hai. Chunānche unhoṅ ne Moāb ke maidānī ilāqe meṅ Yarīhū ke sāmne, lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mardumshumārī kī. Yih wuh Isrāīlī ādmī the jo Misr se nikle the.

<sup>5-7</sup> Isrāīl ke pahlaūthe Rūbin ke qābile ke 43,730 mard the. Qābile ke chār kunbe Hanūkī, Falluwī, Hasronī aur Karmī Rūbin ke beṭoṅ Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī se nikle hue the. <sup>8</sup> Rūbin kā beṭā Fallū Iliyāb kā bāp thā <sup>9</sup> jis ke beṭe Namuel, Dātan aur Abīrām the.

Dātan aur Abīrām wuhī log the jinheṅ jamāt ne chunā thā aur jinhoṅ ne Qorah ke guroh samet Mūsā aur Hārūn se jhagaṛte hue kḥud Rab se jhagaṛā kiyā. <sup>10</sup> Us waqt zamīn ne apnā muṅh khol kar unheṅ Qorah samet haṛap kar liyā thā. Us ke 250 sāthī bhī mar gae the jab āg ne unheṅ bhasm kar diyā. Yoṅ wuh sab Isrāīl ke lie ibratangez misāl ban gae the. <sup>11</sup> Lekin Qorah kī pūrī nasl miṭāi nahīn gaī thī.

<sup>12-14</sup> Shamāūn ke qābile ke 22,200 mard the. Qābile ke pānch kunbe Namuelī, Yamīnī, Yakīnī, Zārhi aur Sāulī Shamāūn ke beṭoṅ Namuel, Yamīn, Yakīn, Zārah aur Sāul se nikle hue the.

<sup>15-18</sup> Jad ke qābile ke 40,500 mard the. Qābile ke sāt kunbe Safonī, Hajjī, Sūnī, Uznī, Erī, Arūdī aur Arelī Jad ke beṭoṅ Safon, Hajjī, Sūnī, Uznī, Erī, Arūd aur Arelī se nikle hue the.

<sup>19-22</sup> Yahūdāh ke qābile ke 76,500 mard the. Yahūdāh ke do beṭe Er aur Onān Misr āne se pahle Kanān meṅ mar gae the. Qābile ke tīn kunbe Selānī, Fārsī aur Zārhi Yahūdāh ke beṭoṅ Selā, Fāras aur Zārah se nikle hue the.

Fāras ke do beṭoṅ Hasron aur Hamūl se do kunbe Hasronī aur hamūlī nikle hue the. <sup>23-25</sup> Ishkār ke qābile ke 64,300 mard the. Qābile ke chār kunbe Tolaī, Fuwwī, Yasūbī aur Simronī Ishkār ke beṭoṅ Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron se nikle hue the.

<sup>26-27</sup> Zabūlūn ke qābile ke 60,500 mard the. Qābile ke tīn kunbe Sardī, Ailonī aur Yahliyeli Zabūlūn ke beṭoṅ sard, Ailon aur Yahliyel se nikle hue the.

<sup>28</sup> Yūsuf ke do beṭoṅ Manassī aur Ifrāīm ke alag alag qābile bane.

<sup>29-34</sup> Manassī ke qābile ke 52,700 mard the. Qābile ke āṭh kunbe Makīrī, Jiliyādī, Iyazrī, Kḥalqī, Asriyelī, Sikkī, Samīdāī aur Hifrī the. Makīrī Manassī ke beṭe Makīr se jabki Jiliyādī Makīr ke beṭe Jiliyād se nikle hue the. Bāqī kunbe Jiliyād ke chhih beṭoṅ Iyazar, Kḥalaq, Asriyel, Sikam, Samīdā aur Hifar se nikle hue the.

Hifar Silāfihād kā bāp thā. Silāfihād kā koī beṭā nahīn balki pānch beṭiyān Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīn.

<sup>35-37</sup> Ifrāīm ke qābile ke 32,500 mard the. Qābile ke chār kunbe Sūtalhī, Bakrī, Tahnī aur Irānī the. Pahle tīn kunbe Ifrāīm ke beṭoṅ Sūtalāh, Bakar aur Tahan se jabki Irānī Sūtalāh ke beṭe Irān se nikle hue the.

<sup>38-41</sup> Binyamīn ke qābile ke 45,600 mard the. Qābile ke sāt kunbe Bālāī, Ashbelī, Aḥīrāmī, Sūfāmī, Hūfāmī, Ardī aur Nāmānī the. Pahle pānch kunbe Binyamīn ke beṭoṅ Bālā, Ashbel, Aḥīrām, Sūfām aur Hūfām se jabki Ardī aur Nāmānī Bālā ke beṭoṅ se nikle hue the.



<sup>42-43</sup> Dān ke qabile ke 64,400 mard the. Sab Dān ke beṭe Sūhām se nikle hue the, is lie Sūhāmī kahlāte the.

<sup>44-47</sup> Āshar ke qabile ke 53,400 mard the. Qabile ke pānch kunbe Yimnī, Iswī, Barī'i, Hibarī aur Malkiyelī the. Pahle tīn kunbe Āshar ke beṭon Yimnā, Iswī aur Bariyā se jabki bāqī Bariyā ke beṭon Hibar aur Malkiyel se nikle hue the. Āshar kī ek beṭī banām Sirah bhī thī.

<sup>48-50</sup> Naftālī ke qabile ke 45,400 mard the. Qabile ke chār kunbe Yahsiyelī, Jūnī, Yisrī aur Sillīmī Naftālī ke beṭon Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillim se nikle hue the.

<sup>51</sup> Isrāīlī mardoṅ kī kul tādād 6,01,730 thī.

<sup>52</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>53</sup> “Jab Mulk-e-Kanān ko taqsim kiyā jāegā to zamīn in kī tādād ke mutābiq denā hai. <sup>54</sup> Bare qabiloṅ ko chhoṭe kī nisbat zyādā zamīn dī jāe. Har qabile kā ilāqā us kī tādād se mutābiqat rakhe. <sup>55-56</sup> Qurā ḍālne se faisla kiyā jāe ki har qabile ko kahān zamīn milegī. Lekin har qabile ke ilāqe kā raqbā is par mabnī ho ki qabile ke kitne afrād haiṅ.”

<sup>57</sup> Lāwī ke qabile ke tīn kunbe Jairsonī, Qihātī aur Mirārī Lāwī ke beṭon Jairson, Qihāt aur Mirārī se nikle hue the. <sup>58</sup> Is ke alāwā Libnī, Hibrunī, Mahlī, Mūshī aur Korhī bhī Lāwī ke kunbe the. Qihāt Amrām kā bāp thā. <sup>59</sup> Amrām ne Lāwī aurat Yūkabid se shādī kī jo Mīsr meṅ paidā huī thī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā aur ek beṭī Mariyam paidā hue. <sup>60</sup> Hārūn ke beṭe Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the. <sup>61</sup> Lekin Nadab aur Abīhū Rab ko baḥhūr kī nājāyz qurbānī pesh karne ke bāis mar gae. <sup>62</sup> Lāwīyoṅ ke mardoṅ kī kul tādād 23,000 thī. In meṅ wuh sab shāmil the jo ek māh yā is se zāyde ke the. Unheṅ dūsre Isrāīliyoṅ se alag ginā gayā, kyonki unheṅ Isrāīl meṅ mirās meṅ zamīn nahīn milnī thī.

<sup>63</sup> Yoṅ Mūsā aur Iliyazar ne Moāb ke maidānī ilāqe meṅ Yarīhū ke sāmne lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Isrāīliyoṅ kī mardumshumārī kī. <sup>64</sup> Logoṅ ko ginte ginte unheṅ mālūm huā ki jo log Dasht-e-Sīn meṅ Mūsā aur Hārūn kī pahlī mardumshumārī meṅ gine gae the wuh sab mar chuke haiṅ. <sup>65</sup> Rab ne kahā thā ki wuh sab ke sab registān meṅ mar jāenge, aur aisā hī huā thā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn zindā rahe.

## 27

### *Silāfihād kī Beṭiyān*

<sup>1</sup> Silāfihād kī pānch beṭiyān Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīn. Silāfihād Yūsuf ke beṭe Manassī ke kunbe kā thā. Us kā pūrā nām Silāfihād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf thā.

<sup>2</sup> Silāfihād kī beṭiyān mulāqāt ke ḳhaimē ke darwāze par ā kar Mūsā, Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne ḳharī huīn. Unhoṅ ne kahā,

<sup>3</sup> “Hamārā bāp registān meṅ faut huā. Lekin wuh Qorah ke un sāthiyoṅ meṅ se nahīn thā jo Rab ke ḳhilāf muttāhid hue the. Wuh is sabab se na marā balki apne zātī gunāh ke bāis. Jab wuh mar gayā to us kā koī beṭā nahīn thā. <sup>4</sup> Kyā yih ṭhīk hai ki hamāre ḳhāndān meṅ beṭā na hone ke bāis hamēn zamīn na mile aur hamāre bāp kā nām-o-nishān miṭ jāe? Hamēn bhī hamāre bāp ke digar rishtedāroṅ ke sāth zamīn deṅ.”

<sup>5</sup> Mūsā ne un kā muāmalā Rab ke sāmne pesh kiyā <sup>6</sup> to Rab ne us se kahā, <sup>7</sup> “Jo bāt Silāfihād kī beṭiyān kar rahī haiṅ wuh durust hai. Unheṅ zarūr un ke bāp ke rishtedāroṅ ke sāth zamīn milnī chāhie. Unheṅ bāp kā wirsā mil jāe. <sup>8</sup> Isrāīliyoṅ ko bhī batānā ki jab bhī koī ādmī mar jāe jis kā beṭā na ho to us kī beṭī ko us kī mirās mil jāe. <sup>9</sup> Agar us kī beṭī bhī na ho

to us ke bhāiyōn ko us kī mīrās mil jāe. <sup>10</sup> Agar us ke bhāi bhī na hoñ to us ke bāp ke bhāiyōn ko us kī mīrās mil jāe. <sup>11</sup> Agar yih bhī na hoñ to us ke sab se qarībī rishtedār ko us kī mīrās mil jāe. Wuh us kī zātī milkiyat hogī. Yih usūl Isrāīliyōn ke lie qānūnī haisiyat rakhtā hai. Wuh ise waisā māneñ jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā hai.”

### *Yashua ko Mūsā kā Jānashīn Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>12</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Abārīm ke pahārī silsile ke is pahār par chaṛh kar us mulk par nigāh dāl jo main Isrāīliyōn ko dūngā. <sup>13</sup> Use dekhnē ke bād tū bhī apne bhāi Hārūn kī tarah kūch karke apne bāpdādā se jā milegā, <sup>14</sup> kyonki tum donoñ ne Dasht-e-Sīn meñ mere hukm kī khilāfwarzī kī. Us waqt jab pūrī jamāt ne Maribā meñ mere khilāf gilāshikwā kiyā to tū ne chaṛān se pānī nikalte waqt logoñ ke sāmne merī quddūsiyat qāym na rakhī.” (Maribā Dasht-e-Sīn ke Qādis meñ chashmā hai.)

<sup>15</sup> Mūsā ne Rab se kahā, <sup>16</sup> “Ai Rab, tamām jānoñ ke Khudā, jamāt par kisī ādmī ko muqarrar kar <sup>17</sup> jo un ke āge āge jang ke lie nikle aur un ke āge āge wāpas ā jāe, jo unheñ bāhar le jāe aur wāpas le āe. Warnā Rab kī jamāt un bheṛoñ kī mānind hogī jin kā koī charwāhā na ho.”

<sup>18</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Yashua bin Nūn ko chun le jis meñ merā Rūh hai, aur apnā hāth us par rakh. <sup>19</sup> Use Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne khaṛā karke un ke rūbarū hī use rāhnumāi kī zimmedārī de. <sup>20</sup> Apne ikhtiyār meñ se kuchh use de tāki Isrāīl kī pūrī jamāt us kī itā'at kare. <sup>21</sup> Rab kī marzī jānane ke lie wuh Iliyazar Imām ke sāmne khaṛā hogā to Iliyazar Rab ke sāmne Ūrīm aur Tummīm istemāl karke us kī marzī dariyāft karegā. Usī ke hukm par Yashua aur Isrāīl kī pūrī jamāt khaimāgāh se nikleñge aur wāpas āeñge.”

<sup>22</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne Yashua ko chun kar Iliyazar aur pūrī jamāt ke sāmne khaṛā kiyā. <sup>23</sup> Phir us ne us par apne hāth rakh kar use rāhnumāi kī zimmedārī sauñpī jis tarah Rab ne use batāyā thā.

## 28

### *Rozmarrā kī Qurbāniyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyōn ko batānā, khayāl rakho ki tum muqarrarā auqāt par mujhe jalne wālī qurbāniyān pesh karo. Yih merī roṭī haiñ aur in kī khushbū mujhe pasand hai. <sup>3</sup> Rab ko jalne wālī yih qurbānī pesh karnā:

Rozānā bheṛ ke do yaksālā bachche jo beaib hoñ pūre taur par jalā denā. <sup>4</sup> Ek ko subah ke waqt pesh karnā aur dūsre ko sūraj ke dūbne ke ain bād. <sup>5</sup> Bheṛ ke bachche ke sāth ghallā kī nazar bhī pesh kī jāe yānī deṛh kilogrām behtarīn maidā jo ek liṭar zaitūn ke kūt kar nikāle hue tel ke sāth milāyā gayā ho. <sup>6</sup> Yih rozmarrā kī qurbānī hai jo pūre taur par jalāi jāti hai aur pahlī dafā Sīnā Pahār par chaṛhāi gaī. Is jalne wālī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. <sup>7-8</sup> Sāth hī ek liṭar sharāb bhī nazar ke taur par qurbāngāh par dālī jāe. Subah aur shām kī yih qurbāniyān donoñ hī is tarīqe se pesh kī jāeñ.

### *Sabat Yānī Hafte kī Qurbānī*

<sup>9</sup> Sabat ke dīn bheṛ ke do aur bachche chaṛhānā. Wuh bhī beaib aur ek sāl ke hoñ. Sāth hī mai aur ghallā kī nazareñ bhī pesh kī jāeñ. Ghallā kī nazar ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milāyā jāe. <sup>10</sup> Bhasm

hone wālī yih qurbānī har hafte ke din pesh karnī hai. Yih roz marrā kī qurbāniyon ke alāwā hai.

### *Har Māh ke Pahle Din kī Qurbānī*

<sup>11</sup> Har māh ke shurū meñ Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek menḍhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche pesh karnā. Sab baḡhair nuqs ke hoñ. <sup>12</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar pesh karnā jis ke lie tel meñ milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har menḍhe ke sāth 3 kilogrām <sup>13</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḍeṛh kilogrām maidā pesh karnā. Bhasm hone wālī yih qurbāniyāñ Rab ko pasand haiñ. <sup>14</sup> In qurbāniyon ke sāth mai kī nazar bhī qurbāngāh par ḍālnā yānī har bail ke sāth do liṭar, har menḍhe ke sāth sawā liṭar aur bheṛ ke har bachche ke sāth ek liṭar mai pesh karnā. Yih qurbānī sāl meñ har mahīne ke pahle din ke mauqe par pesh karnī hai. <sup>15</sup> Is qurbānī aur roz marrā kī qurbāniyon ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā.

### *Fasah kī Qurbāniyāñ*

<sup>16</sup> Pahle mahīne ke chaudhweñ din Fasah kī Īd manāī jāe. <sup>17</sup> Agle din pūre hafte kī wuh id shurū hotī hai jis ke daurān tumheñ sirf beḡhamīrī roṭī khānī hai. <sup>18</sup> Pahle din kām na karnā balki muqaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. <sup>19</sup> Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek menḍhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche pesh karnā. Sab baḡhair nuqs ke hoñ. <sup>20</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har menḍhe ke sāth 3 kilogrām <sup>21</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḍeṛh kilogrām maidā pesh karnā. <sup>22</sup> Gunāh kī qurbānī ke taur par ek bakrā bhī pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. <sup>23-24</sup> In tamām qurbāniyon ko id ke daurān har roz pesh karnā. Yih roz marrā kī bhasm hone wālī qurbāniyon ke alāwā haiñ. Is ḡhurāk kī ḡhushbū Rab ko pasand hai. <sup>25</sup> Sātweñ din kām na karnā balki muqaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā.

### *Fasal kī Kaṭāī kī Īd kī Qurbāniyāñ*

<sup>26</sup> Fasal kī Kaṭāī ke Pahle Din kī Īd par jab tum Rab ko apnī fasal kī pahlī paidāwār pesh karte ho to kām na karnā balki muqaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. <sup>27-29</sup> Us din do jawān bail, ek menḍhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche qurbāngāh par pūre taur par jalā denā. Is ke sāth ḡhallā aur mai kī wuhī nazareñ pesh karnā jo Fasah kī Īd par bhī pesh kī jāti haiñ. <sup>30</sup> Is ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhānā.

<sup>31</sup> Yih tamām qurbāniyāñ roz marrā kī bhasm hone wālī qurbāniyon aur un ke sāth wālī ḡhallā aur mai kī nazaron ke alāwā haiñ. Wuh beaib hoñ.

## 29

### *Nae Sāl kī Īd kī Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Sātweñ māh ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki muqaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. Us din narsinge phūñke jāeñ. <sup>2</sup> Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh kī jāe jis kī ḡhushbū use pasand ho yānī ek jawān bail, ek menḍhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche. Sab nuqs ke baḡhair hoñ. <sup>3</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, menḍhe ke sāth 3 kilogrām <sup>4</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sāth

ḍerh kilogrām maidā pesh karnā. <sup>5</sup> Ek bakrā bhī gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. <sup>6</sup> Yih qurbāniyān rozānā aur har māh ke pahle din kī qurbāniyon aur un ke sāth kī ḡhallā aur mai kī nazaron ke alāwā haiñ. In kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

### *Kaffārā ke Din kī Qurbāniyān*

<sup>7</sup> Sātweñ mahīne ke dasweñ din muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. Us din kām na karnā aur apnī jān ko dukh denā. <sup>8-11</sup> Rab ko wuhī qurbāniyān pesh karnā jo isī mahīne ke pahle din pesh kī jātī haiñ. Sirf ek farḡ hai, us din ek nahīñ balki do bakre gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kie jāeñ tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. Aisī qurbāniyān Rab ko pasand haiñ.

### *Jhoñpriyon kī Īd kī Qurbāniyān*

<sup>12</sup> Sātweñ mahīne ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. Sāt din tak Rab kī tāzīm meñ Īd manānā. <sup>13</sup> Īd ke pahle din Rab ko 13 jawān bail, 2 menḍhe aur 14 bheḡ ke yaksālā bachche bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karnā. In kī ḡhushbū use pasand hai. Sab nuḡs ke baḡhair hoñ. <sup>14</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel se milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har menḍhe ke sāth 3 kilogrām <sup>15</sup> aur bheḡ ke har bachche ke sāth ḍerh kilogrām maidā pesh karnā. <sup>16</sup> Is ke alāwā ek bakrā bhī gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā. Yih qurbāniyān rozānā kī bhasm hone wālī qurbāniyon aur un ke sāth wālī ḡhallā aur mai kī nazaron ke alāwā haiñ. <sup>17-34</sup> Īd ke bāqī chhih din yihī qurbāniyān pesh karnī haiñ. Lekin har din ek bail kam ho yānī dūsre din 12, tīsre din 11, chauthē din 10, pāñchweñ din 9, chhaṭe din 8 aur sātweñ din 7 bail. Har din gunāh kī qurbānī ke lie bakrā aur māmūl kī rozānā kī qurbāniyān bhī pesh karnā. <sup>35</sup> Īd ke āṭhweñ din kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. <sup>36</sup> Rab ko ek jawān bail, ek menḍhā aur bheḡ ke sāt yaksālā bachche bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karnā. In kī ḡhushbū Rab ko pasand hai. Sab nuḡs ke baḡhair hoñ. <sup>37-38</sup> Sāth hī wuh tamām qurbāniyān bhī pesh karnā jo pahle din pesh kī jātī haiñ. <sup>39</sup> Yih sab wuhī qurbāniyān haiñ jo tumheñ Rab ko apnī Īdon par pesh karnī haiñ. Yih un tamām qurbāniyon ke alāwā haiñ jo tum dilī ḡhushī se yā mannat mān kar dete ho, chāhe wuh bhasm hone wālī, ḡhallā kī, mai kī yā salāmatī kī qurbāniyān kyon na hoñ.”

<sup>40</sup> Mūsā ne Rab kī yih tamām hidāyāt Isrāīliyon ko batā dīñ.

## 30

### *Mannat Mānane ke Qawāyd*

<sup>1</sup> Phir Mūsā ne qabilon ke sardāron se kahā, “Rab farmātā hai,

<sup>2</sup> agar koī ādmī Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī ḡasam khāe to wuh apnī bāt par ḡāym rah kar use pūrā kare.

<sup>3</sup> Agar koī jawān aurat jo ab tak apne bāp ke ghar meñ rahtī hai Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī ḡasam khāe <sup>4</sup> to lāzim hai ki wuh apnī mannat yā ḡasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā bāp us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare. <sup>5</sup> Lekin agar us kā bāp yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā ḡasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf kareḡā, kyonki us ke bāp ne use manā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki kisī ḡhairshādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī, chāhe us ne dānistā taur par yā besochesamjhe aisā kiyā. Is ke bād us aurat ne shādī kar lī. <sup>7</sup> Shādīshudā hālat meñ bhī lāzim hai ki wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā shauhar is ke bāre meñ sun kar etarāz na kare. <sup>8</sup> Lekin agar us kā shauhar yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā. <sup>9</sup> Agar kisī bewā yā talāqshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī to lāzim hai ki wuh apnī har bāt pūrī kare.

<sup>10</sup> Agar kisī shādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī <sup>11</sup> to lāzim hai ki wuh apnī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā shauhar us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare. <sup>12</sup> Lekin agar us kā shauhar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai. Wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyonki us ke shauhar ne use manā kiyā hai. <sup>13</sup> Chāhe bīwī ne kuchh dene kī mannat mānī ho yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī ho, us ke shauhar ko us kī tasdīq yā use mansūkh karne kā iḡhtiyār hai. <sup>14</sup> Agar us ne apnī bīwī kī mannat yā qasam ke bāre meñ sun liyā aur agle dīn tak etarāz na kiyā to lāzim hai ki us kī bīwī apnī har bāt pūrī kare. Shauhar ne agle dīn tak etarāz na karne se apnī bīwī kī bāt kī tasdīq kī hai. <sup>15</sup> Agar wuh is ke bād yih mannat yā qasam mansūkh kare to use is qusūr ke natāyij bhugatne paṛeñge.”

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā ko yih hidāyāt dīn. Yih aisī auraton kī mannaton yā qasmon ke usūl haiñ jo ḡhairshādīshudā hālat meñ apne bāp ke ghar meñ rahtī haiñ yā jo shādīshudā haiñ.

## 31

### *Midiyāniyon se Jang*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Midiyāniyon se Isrāīliyon kā badlā le. Is ke bād tū kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

<sup>3</sup> Chunāñche Mūsā ne Isrāīliyon se kahā, “Hathiyāron se apne kuchh ādmiyon ko les karo tāki wuh Midiyān se jang karke Rab kā badlā leñ. <sup>4</sup> Har qabīle ke 1,000 mard jang laṛne ke lie bhejo.”

<sup>5</sup> Chunāñche har qabīle ke 1,000 musallah mard yānī kul 12,000 ādmī chune gae. <sup>6</sup> Tab Mūsā ne unheñ jang laṛne ke lie bhej diyā. Us ne Iliyazar Imām ke beṭe Fīnhās ko bhī un ke sāth bhejā jis ke pās maqdis kī kuchh chīzeñ aur elān karne ke bigul the. <sup>7</sup> Unhoñ ne Rab ke hukm ke mutābiq Midiyāniyon se jang kī aur tamām ādmiyon ko maut ke ghāṭ utār diyā. <sup>8</sup> In meñ Midiyāniyon ke pāñch bādshāh Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the. Bilām bin Baor ko bhī jān se mār diyā gayā.

<sup>9</sup> Isrāīliyon ne Midiyānī auraton aur bachchon ko giriftār karke un ke tamām gāy-bail, bheṛ-bakriyāñ aur māl lūṭ liyā. <sup>10</sup> Unhoñ ne un kī tamām ābādiyon ko ḡhaimāgāhon samet jalā kar rākh kar diyā. <sup>11-12</sup> Phir wuh tamām lūṭā huā māl qaidiyon aur jānwaron samet Mūsā, Iliyazar Imām aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās le āe jo ḡhaimāgāh meñ intazār kar rahe the. Abhī tak wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne ṭhahre hue the. <sup>13</sup> Mūsā, Iliyazar aur jamāt ke tamām sardār un kā istiqbāl karne ke lie ḡhaimāgāh se nikle.

<sup>14</sup> Unheñ dekh kar Mūsā ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar afsarān par ḡhussā āyā. <sup>15</sup> Us ne kahā, “Ap ne tamām auraton ko kyon

bachāe rakhā? <sup>16</sup> Unhīn ne Bilām ke mashware par Faḡhūr meñ Isrāīliyoñ ko Rab se dūr kar diyā thā. Unhīn ke sabab se Rab kī wabā us ke logoñ meñ phail gai. <sup>17</sup> Chunāñche ab tamām laḡkoñ ko jān se mār do. Un tamām auratoñ ko bhī maut ke ghāṭ utārnā jo kuñwāriyāñ nahīn haiñ. <sup>18</sup> Lekin tamām kuñwāriyoñ ko bachāe rakhnā. <sup>19</sup> Jis ne bhī kisī ko mār diyā yā kisī lāsh ko chhuā hai wuh sāt din tak ḡhaimāgāh ke bāhar rahe. Tisre aur sātweñ din apne āp ko apne qaidiyoñ samet gunāh se pāk-sāf karnā. <sup>20</sup> Har libās aur har chīz ko pāk-sāf karnā jo chamṛe, bakriyoñ ke bāloñ yā lakaṛī kī ho.”

<sup>21</sup> Phir Iliyazar Imām ne jang se wāpas āne wāle mardoñ se kahā, “Jo shariāt Rab ne Mūsā ko dī us ke mutābiq <sup>22-23</sup> jo bhī chīz jal nahīn jātī use āg meñ se guzār denā tāki pāk-sāf ho jāe. Us meñ sonā, chāñdī, pītal, lohā, ṭīn aur sīsā shāmil hai. Phir us par nāpākī dūr karne kā pāñī chhīraknā. Bāqī tamām chīzeñ pāñī meñ se guzār denā tāki wuh pāk-sāf ho jāeñ. <sup>24</sup> Sātweñ din apne libās ko dhonā to tum pāk-sāf ho kar ḡhaimāgāh meñ dāḡhil ho sakte ho.”

### *Lūṭe Hue Māl kī Taqsīm*

<sup>25</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>26</sup> “Tamām qaidiyoñ aur lūṭe hue jānwaroñ ko gin. Is meñ Iliyazar Imām aur qabāyīlī kunboñ ke sarparast terī madad karen. <sup>27</sup> Sārā māl do barābar ke hissoñ meñ taqsīm karnā, ek hissā faujiyoñ ke lie aur dūsra bāqī jamāt ke lie ho. <sup>28</sup> Faujiyoñ ke hisse ke pāñch pāñch sau qaidiyoñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā. Isī tarah pāñch pāñch sau bailoñ, gadhoñ, bheṛoñ aur bakriyoñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā. <sup>29</sup> Unheñ Iliyazar Imām ko denā tāki wuh unheñ Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kare. <sup>30</sup> Bāqī jamāt ke hisse ke pachās pachās qaidiyoñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā, isī tarah pachās pachās bailoñ, gadhoñ, bheṛoñ aur bakriyoñ yā dūsre jānwaroñ meñ se bhī ek ek nikāl kar Rab ko denā. Unheñ un Lāwiyoñ ko denā jo Rab ke maqdis ko sañbhālte haiñ.”

<sup>31</sup> Mūsā aur Iliyazar ne aisā hī kiyā. <sup>32-34</sup> Unhoñ ne 6,75,000 bheṛ-bakriyāñ, 72,000 gāy-bail aur 61,000 gadhe gine. <sup>35</sup> In ke alāwā 32,000 qaidī kuñwāriyāñ bhī thīñ. <sup>36-40</sup> Faujiyoñ ko tamām chīzoñ kā ādhā hissā mil gayā yāñī 3,37,500 bheṛ-bakriyāñ, 36,000 gāy-bail, 30,500 gadhe aur 16,000 qaidī kuñwāriyāñ. In meñ se unhoñ ne 675 bheṛ-bakriyāñ, 72 gāy-bail, 61 gadhe aur 32 laḡkiyāñ Rab ko dīñ. <sup>41</sup> Mūsā ne Rab kā yih hissā Iliyazar Imām ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de diyā, jis tarah Rab ne hukm diyā thā. <sup>42-47</sup> Bāqī jamāt ko bhī lūṭe hue māl kā ādhā hissā mil gayā. Mūsā ne pachās pachās qaidiyoñ aur jānwaroñ meñ se ek ek nikāl kar un Lāwiyoñ ko de diyā jo Rab kā maqdis sañbhālte the. Us ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

<sup>48</sup> Phir wuh afsar Mūsā ke pās āe jo lashkar ke hazār hazār aur sau sau ādmiyoñ par muqarrar the. <sup>49</sup> Unhoñ ne us se kahā, “Āp ke ḡhādimoñ ne un faujiyoñ ko gin liyā hai jin par wuh muqarrar haiñ, aur hameñ patā chal gayā ki ek bhī kam nahīn huā. <sup>50</sup> Is lie ham Rab ko sone kā tamām zewar qurbān karnā chāhte haiñ jo hameñ fatah pāne par milā thā masalan sone ke bāzūband, kangan, muhr lagāne kī angūṭhiyāñ, bāliyāñ aur hār. Yih sab kuchh ham Rab ko pesh karnā chāhte haiñ tāki Rab ke sāmne hamārā kaffārā ho jāe.”

<sup>51</sup> Mūsā aur Iliyazar Imām ne sone kī tamām chīzeñ un se le līñ. <sup>52</sup> Jo chīzeñ unhoñ ne afsarān ke lūṭe hue māl meñ se Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kīñ un kā pūrā wazn taqriban 190 kilogrām thā.

<sup>53</sup> Sirf afsarān ne aisā kiyā. Bāqī faujiyoñ ne apnā lūṭ kā māl apne lie rakh liyā. <sup>54</sup> Mūsā aur Iliyazar afsarān kā yih sonā mulāqāt ke ḵhaimē meñ le āe tāki wuh Rab ko us kī qaum kī yād dilātā rahe.

## 32

### *Dariyā-e-Yardan ke Mashriqī Kināre par Ābād Qabīle*

<sup>1</sup> Rūbin aur Jad ke qabīloñ ke pās bahut-se maweshī the. Jab unhoñ ne dekhā ki Yāzer aur Jiliyād kā ilāqā maweshī pālne ke lie achchhā hai <sup>2</sup> to unhoñ ne Mūsā, Iliyazar Imām aur jamāt ke rāhnumāoñ ke pās ā kar kahā, <sup>3-4</sup> “Jis ilāqe ko Rab ne Isrāīl kī jamāt ke āge āge shikast dī hai wuh maweshī pālne ke lie achchhā hai. Atārāt, Dībon, Yāzer, Nimrā, Hasbon, Iliyālī, Sabām, Nabū aur Baūn jo is meñ shāmil haiñ hamāre kām āeñge, kyonki āp ke ḵhādimoñ ke pās maweshī haiñ. <sup>5</sup> Agar āp kī nazar-e-karm ham par ho to hameñ yih ilāqā diyā jāe. Yih hamārī milkiyat ban jāe aur hameñ Dariyā-e-Yardan ko pār karne par majbūr na kiyā jāe.”

<sup>6</sup> Mūsā ne Jad aur Rūbin ke afrād se kahā, “Kyā tum yahān pīchhe rah kar apne bhāiyoñ ko chhoñā chāhte ho jab wuh jang laṛne ke lie āge nikleñge? <sup>7</sup> Us waqt jab Isrāīlī Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dāḵhil hone wāle haiñ jo Rab ne unheñ diyā hai to tum kyon un kī hauslāshiknī kar rahe ho? <sup>8</sup> Tumhāre bāpdādā ne bhī yihī kuchh kiyā jab maiñ ne unheñ Qādis-barnīa se mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karne ke lie bhejā. <sup>9</sup> Iskāl kī Wādī meñ pahuñch kar mulk kī taftīsh karne ke bād unhoñ ne Isrāīliyoñ kī hauslāshiknī kī tāki wuh us mulk meñ dāḵhil na hoñ jo Rab ne unheñ diyā thā. <sup>10</sup> Us din Rab ne ḡhusse meñ ā kar qasam khāī, <sup>11</sup> ‘Un ādmiyoñ meñ se jo Misr se nikal āe haiñ koī us mulk ko nahīñ dekhegā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā thā. Kyonki unhoñ ne pūrī wafādārī se merī pairawī na kī. Sirf wuh jin kī umr us waqt 20 sāl se kam hai dāḵhil hoñge. <sup>12</sup> Buzurgoñ meñ se sirf Kālīb bin Yafunnā Qanizzī aur Yashua bin Nūn mulk meñ dāḵhil hoñge, is lie ki unhoñ ne pūrī wafādārī se merī pairawī kī.’ <sup>13</sup> Us waqt Rab kā ḡhazab un par ān paṛā, aur unheñ 40 sāl tak registān meñ māre māre phirnā paṛā, jab tak ki wuh tamām nasl ḵhatm na ho gaī jis ne us ke nazdīk ḡhalat kām kiyā thā. <sup>14</sup> Ab tum gunāhgāroñ kī aulād apne bāpdādā kī jagah khare ho kar Rab kā Isrāīl par ḡhussā mazīd baṛhā rahe ho. <sup>15</sup> Agar tum us kī pairawī se haṭoge to wuh dubārā in logoñ ko registān meñ rahne degā, aur tum in kī halākat kā bāis banoge.”

<sup>16</sup> Is ke bād Rūbin aur Jad ke afrād dubārā Mūsā ke pās āe aur kahā, “Ham yahān filhāl apne maweshī ke lie bāre aur apne bāl-bachchoñ ke lie shahr banānā chāhte haiñ. <sup>17</sup> Is ke bād ham musallah ho kar Isrāīliyoñ ke āge āge chaleñge aur har ek ko us kī apnī jagah tak pahuñchāeñge. Itne meñ hamāre bāl-bachche hamāre shahroñ kī fasiloñ ke andar mulk ke muḵhālīf bāshindoñ se mahfūz raheñge. <sup>18</sup> Ham us waqt tak apne gharoñ ko nahīñ laṭeñge jab tak har Isrāīlī ko us kī maurūsī zamīn na mil jāe. <sup>19</sup> Dūsre, ham ḵhud un ke sāth Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ mīrās meñ kuchh nahīñ pāeñge, kyonki hameñ apnī maurūsī zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mil chukī hai.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Mūsā ne kahā, “Agar tum aisā hī karoge to ṭhīk hai. Phir Rab ke sāmne jang ke lie taiyār ho jāo <sup>21</sup> aur sab hathiyār bāndh kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār karo. Us waqt tak na laṭo jab tak Rab ne apne tamām dushmanoñ ko apne āge se nikāl na diyā ho. <sup>22</sup> Phir jab mulk par Rab kā qabzā ho gayā hogā to tum lauṭ sakoge. Tab tum ne Rab

aur apne hamwatan bhāiyōñ ke lie apne farāyz adā kar die hoñge, aur yih ilāqā Rab ke sāmne tumhārā maurūsī haq hogā. <sup>23</sup> Lekin agar tum aisā na karo to phir tum Rab hī kā gunāh karoge. Yaqīn jāno tumheñ apne gunāh kī sazā milegī. <sup>24</sup> Ab apne bāl-bachchoñ ke lie shahr aur apne maweshiyōñ ke lie bāre banā lo. Lekin apne wāde ko zarūr pūrā karnā.”

<sup>25</sup> Jad aur Rūbin ke afrād ne Mūsā se kahā, “Ham āp ke khādīm haiñ, ham apne āqā ke hukm ke mutābiq hī kareñge. <sup>26</sup> Hamāre bāl-bachche aur maweshī yihīn Jiliyād ke shahroñ meñ raheñge. <sup>27</sup> Lekin āp ke khādīm musallah ho kar dariyā ko pār kareñge aur Rab ke sāmne jang kareñge. Ham sab kuchh waisā hī kareñge jaisā hamāre āqā ne hamēñ hukm diyā hai.”

<sup>28</sup> Tab Mūsā ne Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabāylī kunboñ ke sarparastoñ ko hidāyat dī, <sup>29</sup> “Lāzim hai ki Jad aur Rūbin ke mard musallah ho kar tumhāre sāth hī Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār kareñ aur mulk par qabzā kareñ. Agar wuh aisā kareñ to unheñ mīrās meñ Jiliyād kā ilāqā do. <sup>30</sup> Lekin agar wuh aisā na kareñ to phir unheñ Mulk-e-Kanān hī meñ tumhāre sāth maurūsī zamīn mile.”

<sup>31</sup> Jad aur Rūbin ke afrād ne isrār kiyā, “Āp ke khādīm sab kuchh kareñge jo Rab ne kahā hai. <sup>32</sup> Ham musallah ho kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār kareñge aur Kanān ke mulk meñ dākhil hoñge, agarche hamārī maurūsī zamīn Yardan ke mashriqī kināre par hogī.”

<sup>33</sup> Tab Mūsā ne Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qabīle ko yih ilāqā diyā. Us meñ wuh pūrā mulk shāmil thā jis par pahle Amoriyōñ kā bādshāh Sīhon aur Basan kā bādshāh Oj hukūmat karte the. In shikastkhurdā mamālik ke dehātoñ samet tamām shahr un ke hawāle kie gae.

<sup>34</sup> Jad ke qabīle ne Dibon, Atārāt, Aroīr, <sup>35</sup> Atarāt-shofān, Yāzer, Yugbahā, <sup>36</sup> Bait-nimrā aur Bait-hārān ke shahroñ ko dubārā tāmīr kiyā. Unhoñ ne un kī fasīleñ banāīñ aur apne maweshiyōñ ke lie bāre bhī. <sup>37</sup> Rūbin ke qabīle ne Hasbon, Iliyālī, Qiriyatāym, <sup>38</sup> Nabū, Bāl-maūn aur Sibmāh dubārā tāmīr kie. Nabū aur Bāl-maūn ke nām badal gae. Kyōñki unhoñ ne un shahroñ ko nae nām die jo unhoñ ne dubārā tāmīr kie.

<sup>39</sup> Manassī ke beṭe Makīr kī aulād ne Jiliyād jā kar us par qabzā kar liyā aur us ke tamām Amori bāshindoñ ko nikāl diyā. <sup>40</sup> Chunāñche Mūsā ne makīriyōñ ko Jiliyād kī sarzamīn de dī, aur wuh wahāñ ābād hue. <sup>41</sup> Manassī ke ek ādmī banām Yāīr ne us ilāqe meñ kuchh bastiyōñ par qabzā karke unheñ Hawwot-yāīr yānī ‘Yāīr kī Bastiyān’ kā nām diyā. <sup>42</sup> Isī tarah us qabīle ke ek aur ādmī banām Nūbah ne jā kar Qanāt aur us ke dehātoñ par qabzā kar liyā. Us ne shahr kā nām Nūbah rakhā.

## 33

### *Isrāīl ke Safr ke Marhale*

<sup>1</sup> Zail meñ un jaghoñ ke nām haiñ jahāñ jahāñ Isrāīlī qabīle apne dastoñ ke mutābiq Mūsā aur Hārūn kī rāhnumāī meñ Misr se nikal kar khaimāzan hue the. <sup>2</sup> Rab ke hukm par Mūsā ne har jagah kā nām qalamband kiyā jahāñ unhoñ ne apne khāime lagāe the. Un jaghoñ ke nām yih haiñ:

<sup>3</sup> Pahle mahīne ke pandrahweñ din Isrāīlī Rāmsīs se rawānā hue. Yānī Fasah ke din ke bād ke din wuh bāre ikhtiyār ke sāth tamām Misriyōñ ke dekhte dekhte chale gae. <sup>4</sup> Misrī us waqt apne pahlauṭhoñ ko dafn kar rahe the, kyōñki Rab ne pahlauṭhoñ ko mār kar un ke dewatāoñ kī adālat kī thī.



<sup>5</sup> Rāmsīs se Isrāīlī Sukkāṭ pahuñch gae jahān unhoñ ne pahlī martabā apne ñere lagāe. <sup>6</sup> Wahān se wuh Etām pahuñche jo registān ke kināre par wāqe hai. <sup>7</sup> Etām se wuh wāpas muṛ kar Fī-haḡhīrot kī taraf baṛhe jo Bāl-safon ke mashriq meñ hai. Wuh Mijdāl ke qarīb ḡhaimāzan hue. <sup>8</sup> Phir wuh Fī-haḡhīrot se kūch karke samundar meñ se guzar gae. Is ke bād wuh tīn din Etām ke registān meñ safr karte karte Mārā pahuñch gae aur wahān apne ḡhaima lagāe. <sup>9</sup> Mārā se wuh Elīm chale gae jahān 12 chashme aur khajūr ke 70 daraḡht the. Wahān ṡhaharne ke bād <sup>10</sup> wuh Bahr-e-Qulzum ke sāhil par ḡhaimāzan hue, <sup>11</sup> phir Dasht-e-Sīn meñ pahuñch gae.

<sup>12</sup> Un ke agle marhale yih the: Dufqā, <sup>13-37</sup> Alūs, Rafidīm jahān pīne kā pānī dastyāb na thā, Dasht-e-Sīnā, Qabrot-hattāwā, Hasīrāt, Ritmā, Rimmon-fāras, Libnā, Rissā, Qahīlātā, Sāfar Pahār, Harādā, Maḡhilot, Tahat, Tārah, Mitaqā, Hashmūnā, Mausīrot, Banī-yāqān, Hor-hajjidjād, Yutbātā, Abrūnā, Asyūn-jābar, Dasht-e-Sīn meñ wāqe Qādis aur Hor Pahār jo Adom kī sarhad par wāqe hai.

<sup>38</sup> Wahān Rab ne Hārūn Imām ko hukm diyā ki wuh Hor Pahār par chaṛh jāe. Wahīn wuh pānchweñ māh ke pahle din faut huā. Isrāīliyoñ ko Misr se nikle 40 sāl guzar chuke the. <sup>39</sup> Us waḡt Hārūn 123 sāl kā thā.

<sup>40</sup> Un dinoñ meñ Arād ke Kanānī bādshāh ne sunā ki Isrāīlī mere mulk kī taraf baṛh rahe haiñ. Wuh Kanān ke junūb meñ hukūmat kartā thā.

<sup>41-47</sup> Hor Pahār se rawānā ho kar Isrāīlī zail kī jaghoñ par ṡhahre: Zalmūnā, Fūnon, Obot, Aiye-abārīm jo Moāb ke ilāqe meñ thā, Dibonjad, Almūn-diblātāym aur Nabū ke qarīb wāqe Abārīm kā pahārī ilāqā.

<sup>48</sup> Wahān se unhoñ ne Yarden kī Wādī meñ utar kar Moāb ke maidānī ilāqe meñ apne ñere lagāe. Ab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarihū Shahr ke sāmne the. <sup>49</sup> Un ke ḡhaima Bait-yasīmot se le kar Abīl-shittīm tak lage the.

### *Tamām Kanānī Bāshindoñ ko Nikālne kā Hukm*

<sup>50</sup> Wahān Rab ne Mūsā se kahā, <sup>51</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke Mulk-e-Kanān meñ dāḡhil hoge <sup>52</sup> to lāzim hai ki tum tamām bāshindoñ ko nikāl do. Un ke tarāshe aur dhāle hue butoñ ko toṛ ḡālo aur un kī ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko tabāh karo. <sup>53</sup> Mulk par qabzā karke us meñ ābād ho jāo, kyonki main ne yih mulk tumheñ de diyā hai. Yih merī taraf se tumhārī maurūsī milkiyat hai. <sup>54</sup> Mulk ko muḡhtalif qabiloñ aur ḡhāndānoñ meñ qurā ḡāl kar taḡsīm karnā. Har ḡhāndān ke afrād kī tāḡād kā lihāz rakhnā. Baṛe ḡhāndān ko nisbatan zyādā zamīn denā aur chhoṡe ḡhāndān ko nisbatan kam zamīn. <sup>55</sup> Lekin agar tum mulk ke bāshindoñ ko nahīn nikāloge to bache hue tumhārī ānkhon meñ ḡhār aur tumhāre pahluon meñ kāñṡe ban kar tumheñ us mulk meñ tang kareñge jis meñ tum ābād hoge. <sup>56</sup> Phir main tumhāre sāth wuh kuchh karūñga jo un ke sāth karnā chāhtā hūñ.”

## 34

### *Mulk-e-Kanān kī Sarhaddeñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dāḡhil hoge jo main tumheñ mirās meñ dūñgā to us kī sarhaddeñ yih hoñgī:

<sup>3</sup> Us kī junūbī sarhad Dasht-e-Sīn meñ Adom kī sarhad ke sāth sāth chalegī. Mashriq meñ wuh Bahīrā-e-Murdār ke junūbī sāhil se shurū hogī, phir in jaghoñ se ho kar maḡhrib kī taraf guzaregī: <sup>4</sup> Darrā-e-Aqrabbīm ke

junūb meñ se, Dasht-e-Sīn meñ se, Qādis-barnīa ke junūb meñ se Hasar-addār aur Azmūn meñ se. <sup>5</sup> Wahāñ se wuh muṛ kar Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr ke sāth sāth Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchegī. <sup>6</sup> Us kī maḡhribī sarhad Bahīrā-e-Rūm kā sāhil hogā. <sup>7</sup> Us kī shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se le kar in jaghoñ se ho kar mashriq kī taraf guzaregī: Hor Pahār, <sup>8</sup> Labo-hamāt, Sidād, <sup>9</sup> Zifrūn aur Hasar-enān. Hasar-enān shimālī sarhad kā sab se mashriqī maqām hogā. <sup>10</sup> Us kī mashriqī sarhad shimāl meñ Hasar-enān se shurū hogī. Phir wuh in jaghoñ se ho kar junūb kī taraf guzaregī: Sifām, <sup>11</sup> Riblā jo Ain ke mashriq meñ hai aur Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl ke mashriq meñ wāqe pahārī ilāqā. <sup>12</sup> Is ke bād wuh Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre guzartī huī Bahīrā-e-Murdār tak pahuñchegī. Yih tumhāre mulk kī sarhaddeñ hoñgī.”

<sup>13</sup> Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā, “Yih wuhī mulk hai jise tumheñ qurā ḍāl kar taqsīm karnā hai. Rab ne hukm diyā hai ki use baqī sārhe nau qabīloñ ko denā hai. <sup>14</sup> Kyoñki aṛhāī qabīloñ ke ḡhāndānoñ ko un kī mīrās mil chukī hai yānī Rūbin aur Jad ke pūre qabīle aur Manassī ke ādhe qabīle ko. <sup>15</sup> Unheñ yahāñ, Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Yarīhū ke sāmne zamīn mil chukī hai.”

#### *Mulk Taqsīm Karne ke Zimmedār Ādmī*

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se kahā, <sup>17</sup> “Iliyazar Imām aur Yashua bin Nūn logoñ ke lie mulk taqsīm karen. <sup>18</sup> Har qabīle ke ek ek rāhnumā ko bhī chunanā tāki wuh taqsīm karne meñ madad kare. Jin ko tumheñ chunanā hai un ke nām yih haiñ:

- <sup>19</sup> Yahūdāh ke qabīle kā Kālib bin Yafunnā,
- <sup>20</sup> Shamāūn ke qabīle kā Samuel bin Ammīhūd,
- <sup>21</sup> Binyamīn ke qabīle kā Ilīdād bin Kislon,
- <sup>22</sup> Dān ke qabīle kā Buqqī bin Yuglī,
- <sup>23</sup> Manassī ke qabīle kā Hanniyel bin Afūd,
- <sup>24</sup> Ifrāīm ke qabīle kā Qamuel bin Siftān,
- <sup>25</sup> Zabūlūn ke qabīle kā Ilīsafan bin Farnāk,
- <sup>26</sup> Ishkār ke qabīle kā Faltiyel bin Azzān,
- <sup>27</sup> Āshar ke qabīle kā Aḡhīhūd bin Shalūmī,
- <sup>28</sup> Naftālī ke qabīle kā Fidāhel bin Ammīhūd.”

<sup>29</sup> Rab ne inhiñ ādmiyoñ ko mulk ko Isrāīliyoñ meñ taqsīm karne kī zimmedārī dī.

## 35

#### *Lāwīyoñ ke lie Shahr*

<sup>1</sup> Isrāīlī ab tak Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne the. Wahāñ Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batā de ki wuh Lāwīyoñ ko apnī milī huī zamīnoñ meñ se rahne ke lie shahr deñ. Unheñ shahroñ ke irdgird maweshī charāne kī zamīn bhī mile. <sup>3</sup> Phir Lāwīyoñ ke pās rahne ke lie shahr aur apne jānwar charāne ke lie zamīn hogī. <sup>4</sup> Charāne ke lie zamīn shahr ke irdgird hogī, aur chāroñ taraf kā fāsīlā fasīloñ se 1,500 fuṭ ho. <sup>5</sup> Charāne kī yih zamīn murabbā shakl kī hogī jis ke har pahlū kā fāsīlā 3,000 fuṭ ho. Shahr is murabbā shakl ke bīch meñ ho. Yih raqbā shahr ke bāshindoñ ke lie ho tāki wuh apne maweshī charā sakeñ.

#### *Ḡhairirādī Ḡhūnrezī ke lie Panāh ke Shahr*

6-7 Lāwiyōñ ko kul 48 shahr denā. In meñ se chhih panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meñ aise log panāh le sakeñge jin ke hāthoñ ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho. 8 Har qabīlā Lāwiyōñ ko apne ilāqe ke raqbe ke mutābiq shahr de. Jis qabīle kā ilāqā barā hai use Lāwiyōñ ko zyādā shahr dene haiñ jabki jis qabīle kā ilāqā chhoṭā hai wuh Lāwiyōñ ko kam shahr de.”

9 Phir Rab ne Mūsā se kahā, 10 “Isrāīliyoñ ko batānā ki Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād 11 kuchh panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meñ wuh shaḡhs panāh le sakegā jis ke hāthoñ ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho. 12 Wahāñ wuh intaqām lene wāle se panāh le sakegā aur jamāt kī adālat ke sāmne khare hone se pahle mārā nahīñ jā sakegā. 13 Is ke lie chhih shahr chun lo. 14 Tīn Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ aur tīn Mulk-e-Kanān meñ hoñ. 15 Yih chhih shahr har kisī ko panāh deñge, chāhe wuh Isrāīlī, pardesī yā un ke darmiyān rahne wālā ḡhairshahrī ho. Jis se bhī ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho wuh wahāñ panāh le saktā hai.

16-18 Agar kisī ne kisī ko jān-būjh kar lohe, patthar yā lakaṛī kī kisī chīz se mār ḡalā ho wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai. 19 Maqtūl kā sab se qarībī rishtedār use talāsh karke mār de. 20-21 Kyoñki jo nafarat yā dushmanī ke bāis jān-būjh kar kisī ko yoñ dhakkā de, us par koī chīz phaiñk de yā use mukkā māre ki wuh mar jāe wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai.

22 Lekin wuh qātil nahīñ hai jis se dushmanī ke bāis nahīñ balki ittafāq se aur ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho, chāhe us ne use dhakkā diyā, koī chīz us par phaiñk dī 23 yā koī patthar us par girne diyā. 24 Agar aisā huā to lāzim hai ki jamāt in hidāyāt ke mutābiq us ke aur intaqām lene wāle ke darmiyān faisla kare. 25 Agar mulzim bequsūr hai to jamāt us kī hifāzat karke use panāh ke us shahr meñ wāpas le jāe jis meñ us ne panāh lī hai. Wahāñ wuh muqaddas tel se masah kie gae imām-e-āzam kī maut tak rahe. 26 Lekin agar yih shaḡhs is se pahle panāh ke shahr se nikle to wuh mahfūz nahīñ hogā. 27 Agar us kā intaqām lene wāle se sāmna ho jāe to intaqām lene wāle ko use mār ḡalne kī ijāzat hogī. Agar wuh aisā kare to bequsūr rahegā. 28 Panāh lene wālā imām-e-āzam kī wafāt tak panāh ke shahr meñ rahe. Is ke bād hī wuh apne ghar wāpas jā saktā hai. 29 Yih usūl dāymī haiñ. Jahāñ bhī tum rahte ho tumheñ hameshā in par amal karnā hai.

30 Jis par qatl kā ilzām lagāyā gayā ho use sirf is sūrat meñ sazā-e-maut dī jā saktī hai ki kam az kam do gawāh hoñ. Ek gawāh kāfī nahīñ hai.

31 Qātil ko zarūr sazā-e-maut denā. Ḳhāh wuh is se bachne ke lie koī bhī muāwazā de use āzād na chhoṛnā balki sazā-e-maut denā. 32 Us shaḡhs se bhī paise qabūl na karnā jis se ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho aur jo is sabab se panāh ke shahr meñ rah rahā hai. Use ijāzat nahīñ ki wuh paise de kar panāh kā shahr chhoṛe aur apne ghar wāpas chalā jāe. Lāzim hai ki wuh is ke lie imām-e-āzam kī wafāt kā intazār kare.

33 Jis mulk meñ tum rahte ho us kī muqaddas hālat ko nāpāk na karnā. Jab kisī ko us meñ qatl kiyā jāe to wuh nāpāk ho jātā hai. Jab is tarah ḡhūn bahtā hai to mulk kī muqaddas hālat sirf us shaḡhs ke ḡhūn bahne se bahāl ho jātī hai jis ne yih ḡhūn bahāyā hai. Yāñī mulk kā sirf qātil kī maut se hī kaffārā diyā jā saktā hai. 34 Us mulk ko nāpāk na karnā jis meñ tum ābād ho aur jis meñ main sukūnat kartā hūñ. Kyoñki main Rab hūñ jo Isrāīliyoñ ke darmiyān sukūnat kartā hūñ.”

## 36

### *Ek Qabile kī Maurūsī Zamīn Shādī se Dūsre Qabile meñ Muntaqil Nahīn Ho Saktī*

<sup>1</sup> Ek din Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf ke kunbe se nikle hue ābāi gharānoñ ke sarparast Mūsā aur un sardāroñ ke pās āe jo dīgar ābāi gharānoñ ke sarparast the. <sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Rab ne āp ko hukm diyā thā ki āp qurā ḍāl kar mulk ko Isrāīliyoñ meñ taqsim karen. Us waqt us ne yih bhī kahā thā ki hamāre bhāi Silāfihād kī beṭiyōñ ko us kī maurūsī zamīn milnī hai. <sup>3</sup> Agar wuh Isrāīl ke kisī aur qabile ke mardoñ se shādī karen to phir yih zamīn jo hamāre qabile kā maurūsī hissā hai us qabile kā maurūsī hissā banegī aur ham us se mahrūm ho jāenge. Phir hamārā qabāyilī ilāqā chhoṭā ho jāegā. <sup>4</sup> Aur agar ham yih zamīn wāpas bhī kharīden to bhī wuh agle bahālī ke sāl meñ dūsre qabile ko wāpas chalī jāegī jis meñ in auratoñ ne shādī kī hai. Is tarah wuh hameshā ke lie hamāre hāth se nikal jāegī.”

<sup>5</sup> Mūsā ne Rab ke hukm par Isrāīliyoñ ko batāyā, “Jiliyād ke mard haq bajānib haiñ. <sup>6</sup> Is lie Rab kī hidāyat yih hai ki Silāfihād kī beṭiyōñ ko har ādmī se shādī karne kī ijāzat hai, lekin sirf is sūrat meñ ki wuh un ke apne qabile kā ho. <sup>7</sup> Is tarah ek qabile kī maurūsī zamīn kisī dūsre qabile meñ muntaqil nahīn hogī. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā ilāqā usī ke pās rahe.

<sup>8</sup> Jo bhī beṭī mīrās meñ zamīn pātī hai us ke lie lāzim hai ki wuh apne hī qabile ke kisī mard se shādī kare tāki us kī zamīn qabile ke pās hī rahe.

<sup>9</sup> Ek qabile kī maurūsī zamīn kisī dūsre qabile ko muntaqil karne kī ijāzat nahīn hai. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā maurūsī ilāqā usī ke pās rahe.”

<sup>10-11</sup> Silāfihād kī beṭiyōñ Mahlāh, Tirzā, Hujlāh, Milkāh aur Nūsāh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Unhoñ ne apne chachāzād bhāiyōñ se shādī kī. <sup>12</sup> Chūñki wuh bhī Manassī ke qabile ke the is lie yih maurūsī zamīn Silāfihād ke qabile ke pās rahī.

<sup>13</sup> Rab ne yih ahkām aur hidāyat Isrāīliyoñ ko Mūsā kī mārīfat dīn jab wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne khaimāzan the.

## Istisnā

### *Mūsā Isrāīliyon se Mukhātib Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is kitāb meñ wuh bāteñ darj haiñ jo Mūsā ne tamām Isrāīliyon se kahīñ jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par bayābān meñ the. Wuh Yardan kī Wādī meñ Sūf ke qarīb the. Ek taraf Fārān Shahr thā aur dūsri taraf Tofal, Lāban, Hasīrāt aur Dīzahab ke shahr the. <sup>2</sup> Agar Adom ke pahārī ilāqe se ho kar jāeñ to Horib yāñī Sīnā Pahār se Qādis-barnīa tak kā safr 11 din meñ tay kiyā jā saktā hai.

<sup>3</sup> Isrāīliyon ko Misr se nikle 40 sāl ho gae the. Is sāl ke gyārhwēñ māh ke pahle din Mūsā ne unheñ sab kuchh batāyā jo Rab ne use unheñ batāne ko kahā thā. <sup>4</sup> Us waqt wuh Amoriyon ke bādshāh Sīhon ko shikast de chukā thā jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Basan ke bādshāh Oj par bhī fatah hāsīl ho chukī thī jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the.

<sup>5</sup> Wahāñ, Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par jo Moāb ke ilāqe meñ thā Mūsā Allāh kī shariāt kī tashrih karne lagā. Us ne kahā,

<sup>6</sup> jab tum Horib yāñī Sīnā Pahār ke pās the to Rab hamāre Ḳhudā ne ham se kahā, “Tum kāfī der se yahāñ ṭhahre hue ho. <sup>7</sup> Ab is jagah ko chhoṛ kar āge Mulk-e-Kanān kī taraf baṛho. Amoriyon ke pahārī ilāqe aur un ke paṛos kī qaumoñ ke pās jāo jo Yardan ke maidānī ilāqe meñ ābād haiñ. Pahārī ilāqe meñ, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ, junūb ke Dasht-e-Najab meñ, sāhilī ilāqe meñ, Mulk-e-Kanān meñ aur Lubnān meñ Dariyā-e-Furāt tak chale jāo. <sup>8</sup> Maiñ ne tumheñ yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar lo. Kyoñki Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se wādā kiyā thā ki maiñ yih mulk tumheñ aur tumhārī aulād ko dūñgā.”

### *Rāhnumā Muqarrar Kie Gae*

<sup>9</sup> Us waqt maiñ ne tum se kahā, “Maiñ akelā tumhārī rāhnumāī karne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā. <sup>10</sup> Rab tumhāre Ḳhudā ne tumhārī tādād itnī baṛhā dī hai ki āj tum āsmān ke sitāroñ kī mānind beshumār ho. <sup>11</sup> Aur Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā kare ki tumhārī tādād mazīd hazār gunā baṛh jāe. Wuh tumheñ wuh barkat de jis kā wādā us ne kiyā hai. <sup>12</sup> Lekin maiñ akelā hī tumhārā bojh uṭhāne aur jhagaṛoñ ko niṭṭāne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā. <sup>13</sup> Is lie apne har qābile meñ se kuchh aise dānishmand aur samajhdār ādmī chun lo jin kī liyāqat ko log mānte haiñ. Phir maiñ unheñ tum par muqarrar karūñgā.”

<sup>14</sup> Yih bāt tumheñ pasand āī. <sup>15</sup> Tum ne apne meñ se aise rāhnumā chun lie jo dānishmand the aur jin kī liyāqat ko log mānte the. Phir maiñ ne unheñ hazār hazār, sau sau aur pachās pachās mardoñ par muqarrar kiyā. Yoñ wuh qābiloñ ke nigahbān ban gae. <sup>16</sup> Us waqt maiñ ne un qāziyon se kahā, “Adālat karte waqt har ek kī bāt ḡhaur se sun kar ḡhairjānibdār faisle karnā, chāhe do Isrāīlī fariq ek dūsre se jhagaṛā kar rahe hoñ yā muāmālā kisī Isrāīlī aur padesī ke darmiyān ho. <sup>17</sup> Adālat karte waqt jānibdārī na karnā. Chhoṭe aur baṛe kī bāt sun kar donoñ ke sāth ek jaisā sulūk karnā. Kisī se mat ḡarnā, kyoñki Allāh hī ne tumheñ adālat karne kī zimmedārī dī hai. Agar kisī muāmāle meñ faislā karnā tumhāre lie mushkil ho to use mujhe pesh karo. Phir maiñ hī us kā faislā karūñgā.”

<sup>18</sup> Us waqt maiñ ne tumheñ sab kuchh batāyā jo tumheñ karnā thā.

### *Mulk-e-Kanān meñ Jāsūs*

<sup>19</sup> Ham ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hameñ kahā thā. Ham Horib se rawānā ho kar Amoriyoñ ke pahārī ilāqe kī taraf barhe. Safr karte karte ham us wasī aur haulnāk registān meñ se guzar gae jise tum ne dekh liyā hai. Ākhirkār ham Qādis-barnā pahuñch gae. <sup>20</sup> Wahāñ main ne tum se kahā, “Tum Amoriyoñ ke pahārī ilāqe tak pahuñch gae ho jo Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai. <sup>21</sup> Dekh, Rab tere Ḳhudā ne tujhe yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar le jis tarah Rab tere bāpdādā ke Ḳhudā ne tujhe batāyā hai. Mat ḍarnā aur bedil na ho jānā!”

<sup>22</sup> Lekin tum sab mere pās āe aur kahā, “Kyoñ na ham jāne se pahle kuchh ādmī bhejeñ jo mulk ke hālāt dariyāft kareñ aur wāpas ā kar hameñ us rāste ke bāre meñ batāeñ jis par hameñ jānā hai aur un shahroñ ke bāre meñ ittalā deñ jin ke pās ham pahuñcheñge.” <sup>23</sup> Yih bāt mujhe pasand āī. Main ne is kām ke lie har qabīle ke ek ādmī ko chun kar bhej diyā. <sup>24</sup> Jab yih bārah ādmī pahārī ilāqe meñ jā kar Wādī-e-Iskāl meñ pahuñche to us kī taftīsh kī. <sup>25</sup> Phir wuh mulk kā kuchh phal le kar lauṭ āe aur hameñ mulk ke bāre meñ ittalā de kar kahā, “Jo mulk Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai wuh achchhā hai.”

<sup>26</sup> Lekin tum jānā nahīñ chāhte the balki sarkashī karke Rab apne Ḳhudā kā hukm na mānā. <sup>27</sup> Tum ne apne ḳhaimoñ meñ burburāte hue kahā, “Rab ham se nafrat rakhtā hai. Wuh hameñ Misr se nikāl lāyā hai tāki hameñ Amoriyoñ ke hāthoñ halāk karwāe. <sup>28</sup> Ham kahāñ jāeñ? Hamāre bhāiyōñ ne hameñ bedil kar diyā hai. Wuh kahte haiñ, ‘Wahāñ ke log ham se tāqatwar aur darāzqad haiñ. Un ke bare bare shahroñ kī fasīleñ āsmān se bāteñ kartī haiñ. Wahāñ ham ne Anāq kī aulād bhī dekhī jo dewqāmat haiñ.’”

<sup>29</sup> Main ne kahā, “Na ghabrāo aur na un se ḳhauf khāo. <sup>30</sup> Rab tumhārā Ḳhudā tumhāre āge āge chaltā huā tumhāre lie laṛegā. Tum ḳhud dekh chuke ho ki wuh kis tarah Misr <sup>31</sup> aur registān meñ tumhāre lie laṛā. Yahāñ bhī wuh aisā hī karegā. Tū ḳhud gawāh hai ki bayābān meñ pūre safr ke daurān Rab tujhe yoñ uṭhāe phirā jis tarah bāp apne beṭe ko uṭhāe phirtā hai. Is tarah chalte chalte tum yahāñ tak pahuñch gae.” <sup>32</sup> Is ke bāwujūd tum ne Rab apne Ḳhudā par bharosā na rakhā. <sup>33</sup> Tum ne yih bāt nazarandāz kī ki wuh safr ke daurān rāt ke waqt āg aur dīn ke waqt bādāl kī sūrat meñ tumhāre āge āge chaltā rahā tāki tumhāre lie ḳhaimo lagāne kī jagheñ mālūm kare aur tumheñ rāstā dikhāe.

<sup>34</sup> Jab Rab ne tumhārī yih bāteñ sunīñ to use ḡhussā āyā aur us ne qasam khā kar kahā, <sup>35</sup> “Is sharīr nasl kā ek mard bhī us achchhe mulk ko nahīñ dekhegā agarche main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se wādā kiyā thā ki main use unheñ dūngā. <sup>36</sup> Sirf Kālīb bin Yafunnā use dekhegā. Main use aur us kī aulād ko wuh mulk dūngā jis meñ us ne safr kiyā hai, kyoñki us ne pūre taur par Rab kī pairawī kī.”

<sup>37</sup> Tumhārī wajah se Rab mujh se bhī nārāz huā aur kahā, “Tū bhī us meñ dāḳhil nahīñ hogā. <sup>38</sup> Lekin terā madadgār Yashua bin Nūn dāḳhil hogā. Us kī hauslā-afzāi kar, kyoñki wuh mulk par qabzā karne meñ Isrāīl kī rāhnumāi karegā.” <sup>39</sup> Tum se Rab ne kahā, “Tumhāre bachche jo abhī achchhe aur bure meñ imtiyāz nahīñ kar sakte, wuhī mulk meñ dāḳhil hoñge, wuhī bachche jin ke bāre meñ tum ne kahā ki dushman unheñ Mulk-e-Kanān meñ chhīn leñge. Unheñ main mulk dūngā, aur wuh us par qabzā kareñge. <sup>40</sup> Lekin tum ḳhud āge na barho. Pīchhe muṛ kar dubārā registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf safr karo.”

<sup>41</sup> Tab tum ne kahā, “Ham ne Rab kā gunāh kiyā hai. Ab ham mulk meñ jā kar lareñge, jis tarah Rab hamāre Ḳhudā ne hameñ hukm diyā hai.” Chunānche yih sochte hue ki us pahārī ilāqe par hamlā karnā āsān hogā, har ek musallah huā. <sup>42</sup> Lekin Rab ne mujh se kahā, “Unheñ batānā ki wahāñ jang karne ke lie na jāo, kyonki main tumhāre sāth nahīn hūngā. Tum apne dushmanoñ ke hāthoñ shikast khāoge.”

<sup>43</sup> Main ne tumheñ yih batāyā, lekin tum ne merī na sunī. Tum ne sarkashī karke Rab kā hukm na mānā balki maḡhrūr ho kar pahārī ilāqe meñ dāḡhil hue. <sup>44</sup> Wahāñ ke Amorī bāshinde tumhārā sāmna karne nikle. Wuh shāhd kī makkhiyoñ ke ḡhol kī tarah tum par ṭuṭ paṛe aur tumhārā tāqqub karke tumheñ Saīr se Hurmā tak mārte gae.

<sup>45</sup> Tab tum wāpas ā kar Rab ke sāmne zār-o-qatār rone lage. Lekin us ne tawajjuh na dī balki tumheñ nazarandāz kiyā. <sup>46</sup> Is ke bād tum bahut dinoñ tak Qādis-barnīa meñ rahe.

## 2

### *Registān meñ Dubārā Safr*

<sup>1</sup> Phir jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā ham pīchhe muṛ kar registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf safr karne lage. Kāfī der tak ham Saīr yānī Adom ke pahārī ilāqe ke kināre kināre phirte rahe.

<sup>2</sup> Ek din Rab ne mujh se kahā, <sup>3</sup> “Tum bahut der se is pahārī ilāqe ke kināre kināre phir rahe ho. Ab shimāl kī taraf safr karo. <sup>4</sup> Qaum ko batānā, agle dinoñ meñ tum Saīr ke mulk meñ se guzaroge jahāñ tumhāre bhāī Esau kī aulād ābād hai. Wuh tum se dareñge. To bhī baṛī ehtiyāt se guzarnā. <sup>5</sup> Un ke sāth jang na chhernā, kyonki main tumheñ un ke mulk kā ek murabbā fuṭ bhī nahīn dūngā. Main ne Saīr kā pahārī ilāqā Esau aur us kī aulād ko diyā hai. <sup>6</sup> Lāzim hai ki tum khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt paise de kar ḡharīdo.”

<sup>7</sup> Jo bhī kām tū ne kiyā hai Rab ne us par barkat dī hai. Is wasī registān meñ pūre safr ke daurān us ne terī nigahbānī kī. In 40 sāloñ ke daurān Rab terā Ḳhudā tere sāth thā, aur terī tamām zarūriyāt pūrī hotī rahīn.

<sup>8</sup> Chunānche ham Saīr ko chhoṛ kar jahāñ hamāre bhāī Esau kī aulād ābād thī dūsre rāste se āge nikle. Ham ne wuh rāstā chhoṛ diyā jo Ailāt aur Asyūn-jābar ke shahroñ se Bahīrā-e-Murdār tak pahuñchātā hai aur Moāb ke bayābān kī taraf baṛhne lage. <sup>9</sup> Wahāñ Rab ne mujh se kahā, “Moāb ke bāshindoñ kī muḡhālafat na karnā aur na un ke sāth jang chhernā, kyonki main un ke mulk kā koī bhī hissā tujhe nahīn dūngā. Main ne Ār Shahr ko Lūt kī aulād ko diyā hai.”

<sup>10</sup> Pahle Aimī wahāñ rahte the jo Anāq kī aulād kī tarah tāqatwar, darāzqad aur tādād meñ zyādā the. <sup>11</sup> Anāq kī aulād kī tarah wuh Rafāiyoñ meñ shumār kie jāte the, lekin Moābī unheñ Aimī kahte the.

<sup>12</sup> Isī tarah qadīm zamāne meñ Horī Saīr meñ ābād the, lekin Esau kī aulād ne unheñ wahāñ se nikāl diyā thā. Jis tarah Isrāīliyoñ ne bād meñ us mulk meñ kiyā jo Rab ne unheñ diyā thā usī tarah Esau kī aulād baṛhte baṛhte Horiyoñ ko tabāh karke un kī jagah ābād hue the.

<sup>13</sup> Rab ne kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Zirad ko ubūr karo.” Ham ne aisā hī kiyā. <sup>14</sup> Hameñ Qādis-barnīa se rawānā hue 38 sāl ho gae the. Ab wuh tamām admī mar chuke the jo us waqt jang karne ke qābil the. Waisā hī huā thā jaisā Rab ne qasam khā kar kahā thā. <sup>15</sup> Rab kī muḡhālafat ke bāis āḡhirkār ḡhaimāgāh meñ us nasl kā ek mard bhī na rahā. <sup>16</sup> Jab wuh sab mar gae the <sup>17</sup> tab Rab ne mujh se kahā, <sup>18</sup> “Āj tumheñ Ār Shahr se ho

kar Moāb ke ilāqe meñ se guzarnā hai. <sup>19</sup> Phir tum Ammoniyon ke ilāqe tak pahuñchoge. Un kī bhī muḵhālafat na karnā, aur na un ke sāth jang chhernā, kyonki main un ke mulk kā koī bhī hissā tumheñ nahīn dūngā. Main ne yih mulk Lūt kī aulād ko diyā hai.”

<sup>20</sup> Haqīqat meñ Ammoniyon kā mulk bhī Rafāiyon kā mulk samjhā jātā thā jo qadīm zamāne meñ wahāñ ābād the. Ammonī unheñ zamzumī kahte the, <sup>21</sup> aur wuh dewqāmat the, tāqatwar aur tādād meñ zyādā. Wuh Anāq kī aulād jaise darāzqad the. Jab Ammonī mulk meñ āe to Rab ne Rafāiyon ko un ke āge āge tabāh kar diyā. Chunāñche Ammonī barhte barhte unheñ nikālthe gae aur un kī jagah ābād hue, <sup>22</sup> bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Esau kī aulād ke āge āge Horiyon ko tabāh kar diyā thā jab wuh Saīr ke mulk meñ āe the. Wahāñ bhī wuh barhte barhte Horiyon ko nikālthe gae aur un kī jagah ābād hue. <sup>23</sup> Isī tarah ek aur qadīm qaum banām Awwī ko bhī us ke mulk se nikālā gayā. Awwī Ġhazzā tak ābād the, lekin jab Kaftūrī Kaftūr yānī Krete se āe to unhoñ ne unheñ tabāh kar diyā aur un kī jagah ābād ho gae.

### *Sihon Bādshāh se Jang*

<sup>24</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Arnon ko ubūr karo. Yoñ samjho ki main Hasbon ke Amori bādshāh Sihon ko us ke mulk samet tumhāre hawāle kar chukā hūñ. Us par qabzā karnā shurū karo aur us ke sāth jang karne kā mauqā dhūñdo. <sup>25</sup> Isī din se main tamām qaumoñ meñ tumhāre bāre meñ dahshat aur ḵhauf paidā karūngā. Wuh tumhārī ḵhabar sun kar ḵhauf ke māre thartharāeñgī aur kāñpeñgī.”

<sup>26</sup> Main ne Dasht-e-Qadīmāt se Hasbon ke bādshāh Sihon ke pās qāsīd bheje. Merā paighām nafrat aur muḵhālafat se ḵhālī thā. Wuh yih thā, <sup>27</sup> “Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham shāhrāh par hī raheñge aur us se na bāñ, na dāñ taraf haṭeñge. <sup>28</sup> Ham khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt ke lie munāsib paise deñge. Hameñ paidal apne mulk meñ se guzarne deñ, <sup>29</sup> jis tarah Saīr ke bāshindoñ Esau kī aulād aur Ār ke rahne wāle Moābiyon ne hameñ guzarne diyā. Kyonki hamārī manzil Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ hai, wuh mulk jo Rab hamārā Ḵhudā hameñ dene wālā hai.”

<sup>30</sup> Lekin Hasbon ke bādshāh Sihon ne hameñ guzarne na diyā, kyonki Rab tumhāre Ḵhudā ne use belachak aur hamārī bāt se inkār karne par āmadā kar diyā thā tāki Sihon hamāre qābū meñ ā jāe. Aur bād meñ aisā hī huā. <sup>31</sup> Rab ne mujh se kahā, “Yoñ samajh le ki main Sihon aur us ke mulk ko tere hawāle karne lagā hūñ. Ab nikal kar us par qabzā karnā shurū karo.”

<sup>32</sup> Jab Sihon apnī sārī fauj le kar hamārā muqābalā karne ke lie Yahaz āyā <sup>33</sup> to Rab hamāre Ḵhudā ne hameñ pūrī fatah baḵshī. Ham ne Sihon, us ke beṭoñ aur pūrī qaum ko shikast dī. <sup>34</sup> Us waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā aur un ke tamām mardoñ, auratoñ aur bachchoñ ko mār dālā. Koī bhī na bachā. <sup>35</sup> Ham ne sirf maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

<sup>36</sup> Wādī-e-Arnon ke kināre par wāqe Aroīr se le kar Jiliyād tak har shahr ko shikast mānanī paī. Is meñ wuh shahr bhī shāmil thā jo Wādī-e-Arnon meñ thā. Rab hamāre Ḵhudā ne un sab ko hamāre hawāle kar diyā. <sup>37</sup> Lekin tum ne Ammoniyon kā mulk chhoṛ diyā aur na Dariyā-e-Yabboq ke irdgird ke ilāqe, na us ke pahārī ilāqe ke shahroñ ko chheṛā, kyonki Rab hamāre Ḵhudā ne aisā karne se tumheñ manā kiyā thā.



### 3

#### *Basan ke Bādshāh Oj kī Shikast*

<sup>1</sup> Is ke bād ham shimāl meñ Basan kī taraf baṛh gae. Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj ke sāth nikal kar hamārā muqābalā karne ke lie Idraī āyā. <sup>2</sup> Rab ne mujh se kahā, “Us se mat ḍar. Maiñ use, us kī pūrī fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūñ. Us ke sāth wuh kuchh kar jo tū ne Amori bādshāh Sīhon ke sāth kiyā jo Hasbon meñ hukūmat kartā thā.”

<sup>3</sup> Aisā hī huā. Rab hamāre Ḳhudā kī madad se ham ne Basan ke bādshāh Oj aur us kī tamām qaum ko shikast dī. Ham ne sab ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā. <sup>4</sup> Usī waqt ham ne us ke tamām shahron par qabzā kar liyā. Ham ne kul 60 shahron par yānī Arjūb ke sāre ilāqe par qabzā kiyā jis par Oj kī hukūmat thī. <sup>5</sup> In tamām shahron kī hifāzat ūnchī ūnchī fasilon aur kunde wāle darwāzon se kī gāi thī. Dehāt meñ bahut-sī aisi ābādiyāñ bhī mil gāñ jin kī fasileñ nahīñ thīñ. <sup>6</sup> Ham ne un ke sāth wuh kuchh kiyā jo ham ne Hasbon ke bādshāh Sīhon ke ilāqe ke sāth kiyā thā. Ham ne sab kuchh Rab ke hawāle karke har shahr ko aur tamām mardoñ, auraton aur bachchon ko halāk kar ḍālā. <sup>7</sup> Ham ne sirf tamām maweshī aur shahron kā lūtā huā māl apne lie bachāe rakhā.

<sup>8</sup> Yoñ ham ne us waqt Amoriyon ke in do bādshāhon se Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā Wādī-e-Arnon se le kar Harmūn Pahār tak chhīn liyā. <sup>9</sup> (Saidā ke bāshinde Harmūn ko Siryūn kahte haiñ jabki Amoriyon ne us kā nām Sanīr rakhā.) <sup>10</sup> Ham ne Oj Bādshāh ke pūre ilāqe par qabzā kar liyā. Is meñ maidān-e-murtafā ke tamām shahr shāmil the, nīz Salkā aur Idraī tak Jiliyād aur Basan ke pūre ilāqe.

<sup>11</sup> Bādshāh Oj dewqāmat qabile Rafāi kā ākhirī mard thā. Us kā lohe kā tābūt 13 se zāyd fuṭ lambā aur chhīh fuṭ chaurā thā aur āj tak Ammoniyon ke shahr Rabbā meñ dekhā jā saktā hai.

#### *Yardan ke Mashriq meñ Mulk kī Taqsīm*

<sup>12</sup> Jab ham ne Dariyā-e-Yardan ke mashriqī ilāqe par qabzā kiyā to maiñ ne Rūbin aur Jad ke qabilon ko us kā junūbī hissā shahron samet diyā. Is ilāqe kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe shahr Aroīr hai jabki shimāl meñ is meñ Jiliyād ke pahārī ilāqe kā ādhā hissā bhī shāmil hai. <sup>13</sup> Jiliyād kā shimālī hissā aur Basan kā mulk maiñ ne Manassī ke ādhe qabile ko diyā.

(Basan meñ Arjūb kā ilāqā hai jahāñ pahle Oj Bādshāh kī hukūmat thī aur jo Rafāiyon yānī Dewqāmat Afrād kā Mulk kahlātā thā. <sup>14</sup> Manassī ke qabile ke ek admī banām Yāir ne Arjūb par Jasūriyon aur Mākātiyon kī sarhad tak qabzā kar liyā thā. Us ne is ilāqe kī bastiyon ko apnā nām diyā. Āj tak yihī nām Hawwot-yāir yānī Yāir kī Bastiyāñ chaltā hai.)

<sup>15</sup> Maiñ ne Jiliyād kā shimālī hissā Manassī ke kunbe Makīr ko diyā <sup>16</sup> lekin Jiliyād kā junūbī hissā Rūbin aur Jad ke qabilon ko diyā. Is hisse kī ek sarhad junūb meñ Wādī-e-Arnon ke bīch meñ se guzartī hai jabki dūsri sarhad Dariyā-e-Yabboq hai jis ke pār Ammoniyon kī hukūmat hai. <sup>17</sup> Us kī maḡhribī sarhad Dariyā-e-Yardan hai yānī Kinnarat (Galīl) kī Jhīl se le kar Bahīrā-e-Murdār tak jo Pisgā ke pahārī silsile ke dāman meñ hai.

<sup>18</sup> Us waqt maiñ ne Rūbin, Jad aur Manassī ke qabilon se kahā, “Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ mirās meñ yih mulk de diyā hai. Lekin shart yih hai ki tumhāre tamām jang karne ke qābil mard musallah ho kar tumhāre Isrāīlī bhāiyon ke āge āge Dariyā-e-Yardan ko pār karen. <sup>19</sup> Sirf tumhārī aurateñ aur bachche pīchhe rah kar un shahron meñ intazār

kar sakte haiñ jo maiñ ne tumhāre lie muqarrar kie haiñ. Tum apne maweshiyon ko bhī pīchhe chhor sakte ho, kyonki mujhe patā hai ki tumhāre bahut zyādā jānwar haiñ. <sup>20</sup> Apne bhāiyon ke sāth chalte hue un kī madad karte raho. Jab Rab tumhārā Ḳhudā unheñ Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ wāqe mulk degā aur wuh tumhārī tarah ārām aur sukūn se wahāñ ābād ho jāeñge tab tum apne mulk meñ wāpas jā sakte ho.”

#### *Mūsā ko Yardan Pār Karne kī Ijāzat Nahīn Miltī*

<sup>21</sup> Sāth sāth maiñ ne Yashua se kahā, “Tū ne apnī āñkhoñ se sab kuchh dekh liyā hai jo Rab tumhāre Ḳhudā ne in donoñ bādshāhoñ Sihon aur Oj se kiyā. Wuh yihī kuchh har us bādshāh ke sāth karegā jis ke mulk par tū dariyā ko pār karke hamlā karegā. <sup>22</sup> Un se na ḍaro. Tumhārā Ḳhudā ḳhud tumhāre lie jang karegā.”

<sup>23</sup> Us waqt maiñ ne Rab se iltijā karke kahā, <sup>24</sup> “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū apne ḳhādim ko apnī azmat aur qudrat dikhāne lagā hai. Kyā āsmān yā zamīn par koī aur Ḳhudā hai jo terī tarah ke azīm kām kar saktā hai? Hargiz nahīn! <sup>25</sup> Mehrbānī karke mujhe bhī Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achche mulk yānī us behtarīn pahārī ilāqe ko Lubnān tak deḳhne kī ijāzat de.”

<sup>26</sup> Lekin tumhāre sabab se Rab mujh se nārāz thā. Us ne merī na sunī balki kahā, “Bas kar! Āindā mere sāth is kā zikr na karnā. <sup>27</sup> Pisgā kī choṭī par chaṛh kar chāroñ taraf nazar daurā. Wahāñ se ḡhaur se dekh, kyonki tū ḳhud Dariyā-e-Yardan ko ubūr nahīn karegā. <sup>28</sup> Apnī jagah Yashua ko muqarrar kar. Us kī hauslā-afzāī kar aur use mazbūt kar, kyonki wuhī is qaum ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ le jāegā aur qabilon meñ us mulk ko taqsim karegā jise tū pahār se dekhegā.”

<sup>29</sup> Chunāñche ham Bait-faḡhūr ke qarīb wādī meñ ṭahre.

## 4

#### *Farmānbardārī kī Ashadd Zarūrat*

<sup>1</sup> Ai Isrāīl, ab wuh tamām ahkām dhyān se sun le jo maiñ tumheñ sikhātā hūñ. Un par amal karo tāki tum zindā raho aur jā kar us mulk par qabzā karo jo Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā tumheñ dene wālā hai. <sup>2</sup> Jo ahkām maiñ tumheñ sikhātā hūñ un meñ na kisī bāt kā izāfā karo aur na un se koī bāt nikālo. Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām par amal karo jo maiñ ne tumheñ die haiñ. <sup>3</sup> Tum ne ḳhud dekhā hai ki Rab ne Bāl-faḡhūr se kyā kuchh kiyā. Wahāñ Rab tere Ḳhudā ne har ek ko halāk kar ḍālā jis ne Faḡhūr ke Bāl Dewatā kī pūjā kī. <sup>4</sup> Lekin tum meñ se jitne Rab apne Ḳhudā ke sāth liṭte rahe wuh sab āj tak zindā haiñ.

<sup>5</sup> Maiñ ne tumheñ tamām ahkām yoñ sikhā die haiñ jis tarah Rab mere Ḳhudā ne mujhe batāyā. Kyonki lāzim hai ki tum us mulk meñ in ke tābe raho jis par tum qabzā karne wāle ho. <sup>6</sup> Inheñ māno aur in par amal karo to dūsri qaumoñ ko tumhārī dānishmandī aur samajh nazar āegī. Phir wuh in tamām ahkām ke bāre meñ sun kar kaheñgī, “Wāh, yih azīm qaum kaisī dānishmand aur samajhdār hai!” <sup>7</sup> Kaun-sī azīm qaum ke mābūd itne qarīb haiñ jitnā hamārā Ḳhudā hamāre qarīb hai? Jab bhī ham madad ke lie pukārte haiñ to Rab hamārā Ḳhudā maujūd hotā hai. <sup>8</sup> Kaun-sī azīm qaum ke pās aise munsifānā ahkām aur hidāyāt haiñ jaise maiñ āj tumheñ pūrī shariyat sunā kar pesh kar rahā hūñ?

<sup>9</sup> Lekin ḳhabardār, ehtiyāt karnā aur wuh tamām bāteñ na bhūlnā jo terī āñkhoñ ne dekhī haiñ. Wuh umr-bhar tere dil meñ se miṭ na jāeñ balki unheñ apne bachchoñ aur pote-potiyon ko bhī batāte rahnā. <sup>10</sup> Wuh din

yād kar jab tū Horib yānī Sīnā Pahār par Rab apne Ḳhudā ke sāmne hāzir thā aur us ne mujhe batāyā, “Qaum ko yahān mere pās jamā kar tāki main un se bāt karūn aur wuh umr-bhar merā ḳhauf māneñ aur apne bachchoñ ko merī bāteñ sikhāte raheñ.”

<sup>11</sup> Us waqt tum qarīb ā kar pahār ke dāman meñ khare hue. Wuh jal rahā thā, aur us kī āg āsmān tak bharak rahī thī jabki kāle bādaloñ aur gahre andhere ne use nazaron se chhupā diyā. <sup>12</sup> Phir Rab āg meñ se tum se hamkalām huā. Tum ne us kī bāteñ sunīñ lekin us kī koī shakl na dekhī. Sirf us kī āwāz sunāī dī. <sup>13</sup> Us ne tumhāre lie apne ahd yānī un 10 ahkām kā elān kiyā aur hukm diyā ki in par amal karo. Phir us ne unheñ patthar kī do taḳhtiyon par likh diyā. <sup>14</sup> Rab ne mujhe hidāyat kī, “Unheñ wuh tamām ahkām sikhā jin ke mutābiq unheñ chalnā hogā jab wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Kanān par qabzā kareñge.”

### *Butparastī ke bāre meñ Āgāhī*

<sup>15</sup> Jab Rab Horib yānī Sīnā Pahār par tum se hamkalām huā to tum ne us kī koī shakl na dekhī. Chunāñche ḳhabardār raho <sup>16</sup> ki tum ḡhalat kām karke apne lie kisī bhī shakl kā but na banāo. Na mard, aurat, <sup>17</sup> zamīn par chalne wāle jānwar, parinde, <sup>18</sup> reñgne wāle jānwar yā machhlī kā but banāo. <sup>19</sup> Jab tū āsmān kī taraf nazar uṭhā kar āsmān kā pūrā lashkar dekhe to sūraj, chāñd aur sitāron kī parastish aur ḳhidmat karne kī āzmāish meñ na paṛnā. Rab tere Ḳhudā ne in chīzon ko bāqī tamām qaumoñ ko atā kiyā hai, <sup>20</sup> lekin tumheñ us ne Misr ke bharakte bhaṭṭe se nikālā hai tāki tum us kī apnī qaum aur us kī mīrās ban jāo. Aur āj aisā hī huā hai.

<sup>21</sup> Tumhāre sabab se Rab ne mujh se nārāz ho kar qasam khāī ki tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achchhe mulk meñ dāḳhil nahīn hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai. <sup>22</sup> Main yihīn isī mulk meñ mar jāūngā aur Dariyā-e-Yardan ko pār nahīn karūngā. Lekin tum dariyā ko pār karke us behtarīn mulk par qabzā karoge. <sup>23</sup> Har sūrat meñ wuh ahd yād rakhnā jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumhāre sāth bāndhā hai. Apne lie kisī bhī chīz kī mūrat na banānā. Yih Rab kā hukm hai, <sup>24</sup> kyonki Rab terā Ḳhudā bhasm kar dene wālī āg hai, wuh ḡhayūr Ḳhudā hai.

<sup>25</sup> Tum mulk meñ jā kar wahān rahoge. Tumhāre bachche aur pote-nawāse us meñ paidā ho jāeñge. Jab is tarah bahut waqt guzar jāegā to ḳhatrā hai ki tum ḡhalat kām karke kisī chīz kī mūrat banāo. Aisā kabhī na karnā. Yih Rab tumhāre Ḳhudā kī nazar meñ burā hai aur use ḡhussā dilāegā. <sup>26</sup> Āj āsmān aur zamīn mere gawāh haiñ ki agar tum aisā karo to jaldī se us mulk meñ se miṭ jāoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karoge. Tum der tak wahān jīte nahīn rahoge balki pūre taur par halāk ho jāoge. <sup>27</sup> Rab tumheñ mulk se nikāl kar muḳhtalif qaumoñ meñ muntashir kar degā, aur wahān sirf thoṛe hī afrād bache raheñge. <sup>28</sup> Wahān tum insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke butoñ kī ḳhidmat karoge, jo na dekh sakte, na sun sakte, na khā sakte aur na sūngħ sakte haiñ.

<sup>29</sup> Wahīn tū Rab apne Ḳhudā ko talāsh karegā, aur agar use pūre dil-o-jān se ḡhūnde to wuh tujhe mil bhī jāegā. <sup>30</sup> Jab tū is taklif meñ mubtalā hogā aur yih sārā kuchh tujh par se guzaregā phir āḳhirkār Rab apne Ḳhudā kī taraf rujū karke us kī sunegā. <sup>31</sup> Kyonki Rab terā Ḳhudā rahīm Ḳhudā hai. Wuh tujhe na tark karegā aur na barbād karegā. Wuh us ahd ko nahīn bhūlegā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se bāndhā thā.

### *Rab hī Hamārā Ḳhudā Hai*

<sup>32</sup> Duniyā meñ insān kī takhliq se le kar āj tak māzī kī taftīsh kar. Āsmān ke ek sire se dūsre sire tak khoj lagā. Kyā is se pahle kabhī is tarah kā mojižānā kām huā hai? Kyā kisī ne is se pahle is qism ke azīm kām kī khabar sunī hai? <sup>33</sup> Tū ne āg meñ se boltī huī Allāh kī āwāz sunī to bhī jītā bachā! Kyā kisī aur qaum ke sāth aisā huā hai? <sup>34</sup> Kyā kisī aur mābūd ne kabhī jurrat kī hai ki Rab kī tarah pūrī qaum ko ek mulk se nikāl kar apnī milkiyat banāyā ho? Us ne aisā hī tumhāre sāth kiyā. Us ne tumhāre dekhte dekhte Misriyon ko āzmāyā, unheñ baṛe mojize dikhāe, un ke sāth jang kī, apnī baṛī qudrat aur iḡhtiyār kā izhār kiyā aur haulnāk kāmōn se un par ḡhālib ā gayā.

<sup>35</sup> Tujhe yih sab kuchh dikhāyā gayā tāki tū jān le ki Rab Ḳhudā hai. Us ke siwā koī aur nahīn hai. <sup>36</sup> Us ne tujhe nasīhat dene ke lie āsmān se apnī āwāz sunāī. Zamīn par us ne tujhe apnī azīm āg dikhāī jis meñ se tū ne us kī bāteñ sunīn. <sup>37</sup> Use tere bāpdādā se pyār thā, aur us ne tujhe jo un kī aulād haiñ chun liyā. Is lie wuh Ḳhud hāzir ho kar apnī azīm qudrat se tujhe Misr se nikāl lāyā. <sup>38</sup> Us ne tere āge se tujh se zyādā baṛī aur tāqatwar qaumeñ nikāl dīn tāki tujhe un kā mulk mīrās meñ mil jāe. Āj aisā hī ho rahā hai.

<sup>39</sup> Chunānche āj jān le aur zahan meñ rakh ki Rab āsmān aur zamīn kā Ḳhudā hai. Koī aur mābūd nahīn hai. <sup>40</sup> Us ke ahkām par amal kar jo main tujhe āj sunā rahā hūn. Phir tū aur terī aulād kāmyāb hoṅge, aur tū der tak us mulk meñ jītā rahegā jo Rab tujhe hameshā ke lie de rahā hai.

#### *Yardan ke Mashriq meñ Panāh ke Shahr*

<sup>41</sup> Yih kah kar Mūsā ne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ panāh ke tīn shahr chun lie. <sup>42</sup> Un meñ wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis ne dushmanī kī binā par nahīn balki ḡhairirādī taur par kisī ko jān se mār diyā thā. Aise shahr meñ panāh lene ke sabab se use badle meñ qatl nahīn kiyā jā saktā thā. <sup>43</sup> Is ke lie Rūbin ke qabīle ke lie maidān-e-murtafā kā shahr Basar, Jad ke qabīle ke lie Jiliyād kā shahr Rāmāt aur Manassī ke qabīle ke lie Basan kā shahr Jaulān chunā gayā.

#### *Sharīat kā Peshlafz*

<sup>44</sup> Darj-e-zail wuh sharīat hai jo Mūsā ne Isrāīliyon ko pesh kī. <sup>45</sup> Mūsā ne yih ahkām aur hidāyāt us waqt pesh kiñ jab wuh Misr se nikal kar <sup>46</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par the. Bait-faḡhūr un ke muqābil thā, aur wuh Amorī bādshāh Sīhon ke mulk meñ khaimāzan the. Sīhon kī rihāish Hasbon meñ thī aur use Isrāīliyon se shikast huī thī jab wuh Mūsā kī rāhnumāī meñ Misr se nikal āe the. <sup>47</sup> Us ke mulk par qabzā karke unhoñ ne Basan ke mulk par bhī fatah pāī thī jis kā bādshāh Oj thā. In donoñ Amorī bādshāhoñ kā yih pūrā ilāqā un ke hāth meñ ā gayā thā. Yih ilāqā Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā. <sup>48</sup> Us kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon ke kināre par wāqe shahr Aroīr thī jabki us kī shimālī sarhad Siryūn yānī Harmūn Pahār thī. <sup>49</sup> Dariyā-e-Yardan kā pūrā mashriqī kinārā Pīsgā ke pahārī silsile ke dāman meñ wāqe Bahīrā-e-Murdār tak us meñ shāmil thā.

## 5

#### *Das Ahkām*

<sup>1</sup> Mūsā ne tamām Isrāīliyon ko jamā karke kahā,  
Ai Isrāīl, dhyān se wuh hidāyāt aur ahkām sun jo main tumheñ āj pesh kar rahā hūn. Unheñ sīkho aur baṛī ehtiyāt se un par amal karo. <sup>2</sup> Rab hamāre Ḳhudā ne Horib yānī Sīnā Pahār par hamāre sāth ahd bāndhā.

<sup>3</sup> Us ne yih ahd hamāre bāpdādā ke sāth nahīn balki hamāre hī sāth bāndhā hai, jo āj is jagah par zindā haiñ. <sup>4</sup> Rab pahār par āg meñ se rūbarū ho kar tum se hamkalām huā. <sup>5</sup> Us waqt main tumhāre aur Rab ke darmiyān kharā huā tāki tumheñ Rab kī bāteñ sunāñ. Kyoñki tum āg se ðarte the aur is lie pahār par na chaḥe. Us waqt Rab ne kahā,

<sup>6</sup> “Main Rab terā Ḳhudā hūñ jo tujhe Mulk-e-Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā. <sup>7</sup> Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.

<sup>8</sup> Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho. <sup>9</sup> Na butoñ kī parastish, na un kī ḡhidmat karnā, kyoñki main terā Rab ḡhayūr Ḳhudā hūñ. Jo mujh se nafrāt karte haiñ unheñ main tīsri aur chauthī pusht tak sazā dūngā. <sup>10</sup> Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par main hazār pushtoñ tak mehrbānī karūngā.

<sup>11</sup> Rab apne Ḳhudā kā nām bemaqsad yā ḡhalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baḡhair nahīn chhoḡegā.

<sup>12</sup> Sabat ke din kā ḡhayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḡhsūs-o-muḡaddas ho, usī tarah jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai. <sup>13</sup> Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar, <sup>14</sup> lekin sātwān din Rab tere Ḳhudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī, na terā bail, na terā gadhā, na terā koī aur maweshī. Jo pardesī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare. Tere naukar aur terī naukarānī ko terī tarah ārām kā mauḡā milnā hai. <sup>15</sup> Yād rakhnā ki tū Misr meñ ḡhulam thā aur ki Rab terā Ḳhudā hī tujhe baḡī qudrāt aur iḡhtiyār se wahāñ se nikāl lāyā. Is lie us ne tujhe hukm diyā hai ki Sabat kā din manānā.

<sup>16</sup> Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai. Phir tū us mulk meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai ḡhushhāl hogā aur der tak jītā rahegā.

<sup>17</sup> Qatl na karnā.

<sup>18</sup> Zinā na karnā.

<sup>19</sup> Chorī na karnā.

<sup>20</sup> Apne paḡosī ke bāre meñ jhūṭī gawāhī na denā.

<sup>21</sup> Apne paḡosī kī bīwī kā lālach na karnā. Na us ke ghar kā, na us kī zamīn kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisī bhī chīz kā lālach na karnā.”

<sup>22</sup> Rab ne tum sab ko yih ahkām die jab tum Sīnā Pahār ke dāman meñ jamā the. Wahāñ tum ne āg, bādāl aur gahre andhere meñ se us kī zordār āwāz sunī. Yihī kuchh us ne kahā aur bas. Phir us ne unheñ patthar kī do taḡhtiyōñ par likh kar mujhe de diyā.

### *Log Rab se Ḍarte Haiñ*

<sup>23</sup> Jab tum ne tārikī se yih āwāz sunī aur pahār kī jaltī huī hālat dekhī to tumhāre qabiloñ ke rāhnumā aur buzurg mere pās āe. <sup>24</sup> Unhoñ ne kahā, “Rab hamāre Ḳhudā ne ham par apnā jalāl aur azmat zāhir kī hai. Āj ham ne āg meñ se us kī āwāz sunī hai. Ham ne dekh liyā hai ki jab Allāh insān se hamkalām hotā hai to zarūrī nahīn ki wuh mar jāe. <sup>25</sup> Lekin ab ham kyoñ apnī jāñ ḡhatre meñ ðāleñ? Agar ham mazīd Rab apne Ḳhudā kī āwāz suneñ to yih baḡī āg hameñ bhasm kar degī aur ham apnī jāñ se hāth dho baiṭheñge. <sup>26</sup> Kyoñki fāñī insānoñ meñ se kaun hamārī tarah zindā Ḳhudā ko āg meñ se bāteñ karte hue sun kar zindā rahā hai? Koī bhī nahīn! <sup>27</sup> Āp hī qarīb jā kar un tamām bātoñ ko suneñ jo Rab hamārā

Khudā hameñ batānā chāhtā hai. Phir lauṭ kar hameñ wuh bāteñ sunāeñ. Ham unheñ suneñge aur un par amal kareñge.”

<sup>28</sup> Jab Rab ne yih sunā to us ne mujh se kahā, “Main ne in logoñ kī yih bāteñ sun lī haiñ. Wuh ṭhik kahte haiñ. <sup>29</sup> Kāsh un kī soch hameshā aisī hī ho! Kāsh wuh hameshā isī tarah merā khauf māneñ aur mere ahkām par amal kareñ! Agar wuh aisā kareñge to wuh aur un kī aulād hameshā kāmyāb raheñge. <sup>30</sup> Jā, unheñ batā de ki apne khaimoñ meñ lauṭ jāo. <sup>31</sup> Lekin tū yahāñ mere pās rah tāki main tujhe tamām qawānīn aur ahkām de dūñ. Un ko logoñ ko sikhānā tāki wuh us mulk meñ un ke mutābiq chaleñ jo main unheñ dūngā.”

<sup>32</sup> Chunāñche ehtiyāt se un ahkām par amal karo jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ die haiñ. Un se na dāñ taraf haṭo na bāñ taraf. <sup>33</sup> Hameshā us rāh par chalte raho jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ batāī hai. Phir tum kāmyāb hoge aur us mulk meñ der tak jīte rahoge jis par tum qabzā karoge.

## 6

### *Sab se Baṛā Hukm*

<sup>1</sup> Yih wuh tamām ahkām haiñ jo Rab tumhāre Ḳhudā ne mujhe tumheñ sikhāne ke lie kahā. Us mulk meñ in par amal karnā jis meñ tum jāne wāle ho tāki us par qabzā karo. <sup>2</sup> Umr-bhar tū, tere bachche aur pote-nawāse Rab apne Ḳhudā kā khauf māneñ aur us ke un tamām ahkām par chaleñ jo main tujhe de rahā hūñ. Tab tū der tak jītā rahegā. <sup>3</sup> Ai Isrāīl, yih merī bāteñ sun aur baṛī ehtiyāt se in par amal kar! Phir Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā ho jāegā ki tū kāmyāb rahegā aur terī tādād us mulk meñ khūb baṛhtī jāegī jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>4</sup> Sun ai Isrāīl! Rab hamārā Ḳhudā ek hī Rab hai. <sup>5</sup> Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā. <sup>6</sup> Jo ahkām main tujhe āj batā rahā hūñ unheñ apne dil par naqsh kar. <sup>7</sup> Unheñ apne bachchoñ ke zahannashīn karā. Yihī bāteñ har waqt aur har jagah tere laboñ par hon khañh tū ghar meñ baiṭhā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā kharā ho. <sup>8</sup> Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne bāzuoñ aur māthe par lagā. <sup>9</sup> Unheñ apne gharoñ kī chaukhaṭoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh.

<sup>10</sup> Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā hogā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth kiyā ki main tujhe Kanān meñ le jāūngā. Jo baṛe aur shāndār shahr us meñ haiñ wuh tū ne khud nahīn banāe. <sup>11</sup> Jo makān us meñ haiñ wuh aisī achchhī chīzoñ se bhare hue haiñ jo tū ne un meñ nahīn rakhīñ. Jo kuen us meñ haiñ un ko tū ne nahīn khodā. Jo angūr aur zaitūn ke bāgh us meñ haiñ unheñ tū ne nahīn lagāyā. Yih haqīqat yād rakh. Jab tū us mulk meñ kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā <sup>12</sup> to khabardār! Rab ko na bhūlnā jo tujhe Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>13</sup> Rab apne Ḳhudā kā khauf mānanā. Sirf usī kī ibādat karnā aur usī kā nām le kar qasam khānā. <sup>14</sup> Dīgar mābūdoñ kī pairawī na karnā. Is meñ tamām paṛosī aqwām ke dewatā bhī shāmil haiñ. <sup>15</sup> Warnā Rab tere Ḳhudā kā ghazab tujh par nāzil ho kar tujhe mulk meñ se miṭā ḍālegā. Kyoñki wuh ghayūr Ḳhudā hai aur tere darmiyān hī rahtā hai.

<sup>16</sup> Rab apne Ḳhudā ko us tarah na āzmānā jis tarah tum ne Massā meñ kiyā thā. <sup>17</sup> Dhyān se Rab apne Ḳhudā ke ahkām ke mutābiq chalo, un tamām hidāyāt aur qawānīn par jo us ne tujhe die haiñ. <sup>18</sup> Jo kuchh Rab

kī nazar meñ durust aur achchhā hai wuh kar. Phir tū kāmyāb rahegā, tū jā kar us achchhe mulk par qabzā karegā jis kā wādā Rab ne tere bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā. <sup>19</sup> Tab Rab kī bāt pūrī ho jāegī ki tū apne dushmanoñ ko apne āge āge nikāl degā.

<sup>20</sup> Āne wāle dinoñ meñ tere bachche pūchheñge, “Rab hamāre Ḳhudā ne āp ko in tamām ahkām par amal karne ko kyoñ kahā?” <sup>21</sup> Phir unheñ jawāb denā, “Ham Misr ke bādshāh Firaun ke ḡhulām the, lekin Rab hameñ baṛī qudrat kā izhār karke Misr se nikāl lāyā. <sup>22</sup> Hamāre deḡhte deḡhte us ne baṛe baṛe nishān aur mojize kie aur Misr, Firaun aur us ke pūre gharāne par haulnāk musībateñ bhejīñ. <sup>23</sup> Us waqt wuh hameñ wahāñ se nikāl lāyā tāki hameñ le kar wuh mulk de jis kā wādā us ne qasam khā kar hamāre bāpdādā ke sāth kiyā thā. <sup>24</sup> Rab hamāre Ḳhudā hī ne hameñ kahā ki in tamām ahkām ke mutābiq chalo aur Rab apne Ḳhudā kā ḡhauf māno. Kyoñki agar ham aisā karen to phir ham hameshā kāmyāb aur zindā raheñge. Aur āj tak aisā hī rahā hai. <sup>25</sup> Agar ham Rab apne Ḳhudā ke huzūr rah kar ehtiyāt se un tamām bātoñ par amal kareñge jo us ne hameñ karne ko kahī haiñ to wuh hameñ rāstbāz qarār degā.”

## 7

### *Dūsri Kanāni Qaumoñ ko Nikālnā Hai*

<sup>1</sup> Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meñ le jāegā jis par tū jā kar qabzā karegā. Wuh tere sāmne se bahut-sī qaumeñ bhagā degā. Go yih sāt qaumeñ yānī Hittī, Jirjāsī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī tādād aur tāqat ke lihāz se tujh se baṛī hoñgī <sup>2</sup> to bhī Rab terā Ḳhudā unheñ tere hawāle karegā. Jab tū unheñ shikast degā to un sab ko us ke lie maḡhsūs karke halāk kar denā hai. Na un ke sāth ahd bāndhnā aur na un par rahm karnā. <sup>3</sup> Un meñ se kisī se shādī na karnā. Na apnī beṭiyon kā rishtā un ke beṭon ko denā, na apne beṭon kā rishtā un kī beṭiyon se karnā. <sup>4</sup> Warnā wuh tumhāre bachchoñ ko merī pairawī se dūr kareñge aur wuh merī nahīñ balki un ke dewatāon kī ḡhidmat kareñge. Tab Rab kā ḡhazab tum par nāzil ho kar jaldī se tumheñ halāk kar degā. <sup>5</sup> Is lie un kī qurbāngāheñ dhā denā. Jin pattharon kī wuh pūjā karte haiñ unheñ chaknāchūr kar denā, un ke Yasīrat Dewī ke khambe kaṭ ḡālnā aur un ke but jalā denā.

<sup>6</sup> Kyoñki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḡhsūs-o-muqaddas hai. Us ne duniyā kī tamām qaumoñ meñ se tujhe chun kar apnī qaum aur ḡhās milkīyat banāyā. <sup>7</sup> Rab ne kyoñ tumhāre sāth tālluq qāym kiyā aur tumheñ chun liyā? Kyā is wajah se ki tum tādād meñ dīgar qaumoñ kī nisbat zyādā the? Hargiz nahīñ! Tum to bahut kam the. <sup>8</sup> Balki wajah yih thī ki Rab ne tumheñ pyār kiyā aur wuh wādā pūrā kiyā jo us ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā ke sāth kiyā thā. Isī lie wuh fidyā de kar tumheñ baṛī qudrat se Misr kī ḡhulāmī aur us mulk ke bādshāh ke hāth se bachā lāyā. <sup>9</sup> Chunāñche jān le ki sirf Rab terā Ḳhudā hī Ḳhudā hai. Wuh wafādār Ḳhudā hai. Jo us se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte haiñ un ke sāth wuh apnā ahd qāym rakhegā aur un par hazār pushton tak mehrbānī karegā. <sup>10</sup> Lekin us se nafrat karne wāloñ ko wuh un ke rūbarū munāsib sazā de kar barbād karegā. Hāñ, jo us se nafrat karte haiñ, un ke rūbarū wuh munāsib sazā degā aur jhijkegā nahīñ.

<sup>11</sup> Chunāñche dhyān se un tamām ahkām par amal kar jo maiñ āj tujhe de rahā hūñ tāki tū un ke mutābiq zindagī guzāre. <sup>12</sup> Agar tū un par tawajjuh de aur ehtiyāt se un par chale to phir Rab terā Ḳhudā tere sāth apnā ahd qāym rakhegā aur tujh par mehrbānī karegā, bilkul us wāde ke

mutābiq jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā. <sup>13</sup> Wuh tujhe pyār karegā aur tujhe us mulk meñ barkat degā jo tujhe dene kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā. Tujhe bahut aulād baḳshshne ke alāwā wuh tere kheton ko barkat degā, aur tujhe kasrat kā anāj, angūr aur zaitūn hāsil hogā. Wuh tere rewaron ko bhī barkat degā, aur tere gāy-bailon aur bheḍ-bakriyon kī tādād baḳhtī jāegī. <sup>14</sup> Tujhe dīgar tamām qaumon kī nisbat kahīn zyādā barkat milegī. Na tujh meñ aur na tere maweshiyon meñ bānjhpan pāyā jāegā. <sup>15</sup> Rab har bīmārī ko tujh se dūr rakhegā. Wuh tujh meñ wuh ḳhatarnāk wabāen phailne nahīn degā jin se tū Misr meñ wāqif huā balki unheñ un meñ phailāegā jo tujh se nafrat rakhte haiñ.

<sup>16</sup> Jo bhī qaumeñ Rab terā Ḳhudā tere hāth meñ kar degā unheñ tabāh karnā lāzim hai. Un par rahm kī nigāh se na deḳhnā, na un ke dewatāon kī ḳhidmat karnā, warnā tū phañs jāegā.

<sup>17</sup> Go terā dil kahe, “Yih qaumeñ ham se tāqatwar haiñ. Ham kis tarah inheñ nikāl sakte haiñ?” <sup>18</sup> To bhī un se na ḍar. Wuhī kuchh zahan meñ rakh jo Rab tere Ḳhudā ne Firaun aur pūre Misr ke sāth kiyā. <sup>19</sup> Kyoñki tū ne apnī āñkhoñ se Rab apne Ḳhudā kī wuh baḳī āzmāne wālī musībateñ aur mojize, us kā wuh azīm iḳhtiyār aur qudrat dekhī jis se wuh tujhe wahān se nikāl lāyā. Wuhī kuchh Rab terā Ḳhudā un qaumon ke sāth bhī karegā jin se tū is waqt ḍartā hai. <sup>20</sup> Na sirf yih balki Rab terā Ḳhudā un ke darmiyān zambūr bhī bhejegā tāki wuh bhī tabāh ho jāen jo pahle hamlon se bach kar chhup gae haiñ. <sup>21</sup> Un se dahshat na khā, kyoñki Rab terā Ḳhudā tere darmiyān hai. Wuh azīm Ḳhudā hai jis se sab ḳhauf khāte haiñ. <sup>22</sup> Wuh raftā raftā un qaumon ko tere āge se bhagā degā. Tū unheñ ek dam ḳhatm nahīn kar sakegā, warnā janglī jānwar tezi se baḳh kar tujhe nuqsān pahuchāenge.

<sup>23</sup> Rab terā Ḳhudā unheñ tere hawāle kar degā. Wuh un meñ itnī saḳht afrā-tafrī paidā karegā ki wuh barbād ho jāenge. <sup>24</sup> Wuh un ke bādshāhon ko bhī tere qābū meñ kar degā, aur tū un kā nām-o-nishān miṭā degā. Koī bhī terā sāmna nahīn kar sakegā balki tū un sab ko barbād kar degā.

<sup>25</sup> Un ke dewatāon ke mujassame jalā denā. Jo chāndī aur sonā un par chaḳhāyā huā hai us kā lālch na karnā. Use na lenā warnā tū phañs jāegā. Kyoñki in chīzon se Rab tere Ḳhudā ko ghin ātī hai. <sup>26</sup> Is tarah kī makrūh chīz apne ghar meñ na lānā, warnā tujhe bhī us ke sāth alag karke barbād kiyā jāegā. Tere dil meñ us se shadīd nafrat aur ghin ho, kyoñki use pūre taur par barbād karne ke lie maḳhsūs kiyā gayā hai.

## 8

### *Rab ko na Bhūlnā*

<sup>1</sup> Ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karo jo main āj tujhe de rahā hūñ. Kyoñki aisā karne se tum jīte rahoge, tādād meñ baḳhoge aur jā kar us mulk par qabzā karoge jis kā wādā Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā.

<sup>2</sup> Wuh pūrā waqt yād rakh jab Rab terā Ḳhudā registān meñ 40 sāl tak terī rāhnumāi kartā rahā tāki tujhe ājiz karke āzmāe aur mālūm kare ki kyā tū us ke ahkām par chalegā ki nahīn. <sup>3</sup> Us ne tujhe ājiz karke bhūke hone diyā, phir tujhe man khilāyā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Kyoñki wuh tujhe sikhānā chāhtā thā ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī balki har us bāt par jo Rab ke muñh se nikaltī hai.



<sup>4</sup> In 40 sāloñ ke daurān tere kapre na ghise na phate, na tere pānw sūje. <sup>5</sup> Chunānche dil meñ jān le ki jis tarah bāp apne beṭe kī tarbiyat kartā hai usī tarah Rab hamārā Ḳhudā hamārī tarbiyat kartā hai.

<sup>6</sup> Rab apne Ḳhudā ke ahkām par amal karke us kī rāhoñ par chal aur us kā khauf mān. <sup>7</sup> Kyoñki wuh tujhe ek behtarīn mulk meñ le jā rahā hai jis meñ nahreñ aur aise chashme haiñ jo pahāriyoñ aur wādiyoñ kī zamīn se phūṭ nikalte haiñ. <sup>8</sup> Us kī paidāwār anāj, jau, angūr, anjīr, anār, zaitūn aur shahd hai. <sup>9</sup> Us meñ roṭī kī kamī nahīn hogī, aur tū kisī chīz se mahrūm nahīn rahegā. Us ke pattharoñ meñ lohā pāyā jāta hai, aur khudāi se tū us kī pahāriyoñ se tānbā hāsīl kar sakegā.

<sup>10</sup> Jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā to phir Rab apne Ḳhudā kī tamjīd karnā jis ne tujhe yih shāndār mulk diyā hai. <sup>11</sup> Ḳhabardār, Rab apne Ḳhudā ko na bhūl aur us ke un ahkām par amal karne se gurez na kar jo maiñ āj tujhe de rahā hūñ. <sup>12</sup> Kyoñki jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā, tū shāndār ghar banā kar un meñ rahegā <sup>13</sup> aur tere rewar, sone-chāndī aur bāqī tamām māl meñ izāfā hogā <sup>14</sup> to kahīn tū maḡhrūr ho kar Rab apne Ḳhudā ko bhūl na jāe jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā. <sup>15</sup> Jab tū us wasī aur haulnāk registān meñ safr kar rahā thā jis meñ zahrīle sānp aur bichchhū the to wuhī terī rāhnumāi kartā rahā. Pānī se mahrūm us ilāqe meñ wuhī sakht patthar meñ se pānī nikāl lāyā. <sup>16</sup> Registān meñ wuhī tujhe man khilātā rahā, jis se tere bāpdādā wāqif na the. In mushkilāt se wuh tujhe ājiz karke āzmātā rahā tāki ākhirkār tū kāmyāb ho jāe.

<sup>17</sup> Jab tujhe kāmyābī hāsīl hogī to yih na kahnā ki maiñ ne apnī hī quwwat aur tāqat se yih sab kuchh hāsīl kiyā hai. <sup>18</sup> Balki Rab apne Ḳhudā ko yād karnā jis ne tujhe daulat hāsīl karne kī qābiliyat dī hai. Kyoñki wuh āj bhī usī ahd par qāym hai jo us ne tere bāpdādā se kiyā thā.

<sup>19</sup> Rab apne Ḳhudā ko na bhūlnā, aur na dīgar mābūdoñ ke pīchhe par kar unheñ sijdā aur un kī kḡhidmat karnā. Warnā maiñ kḡhud gawāh hūñ ki tum yaqīnan halāk ho jāoge. <sup>20</sup> Agar tum Rab apne Ḳhudā kī itā'at nahīn karoge to phir wuh tumheñ un qaumoñ kī tarah tabāh kar degā jo tum se pahle is mulk meñ rahtī thīn.

## 9

### *Mulk Milne kā Sabab Isrāīl kī Rāstī Nahīn Hai*

<sup>1</sup> Sun ai Isrāīl! Āj tū Dariyā-e-Yardan ko pār karne wālā hai. Dūsrī taraf tū aisī qaumoñ ko bhagā degā jo tujh se baṛī aur tāqatwar haiñ aur jin ke shāndār shahroñ kī fasīleñ āsmān se bāteñ kartī haiñ. <sup>2</sup> Wahāñ Anāqī baste haiñ jo tāqatwar aur darāzqad haiñ. Tū kḡhud jāntā hai ki un ke bāre meñ kahā jāta hai, “Kaun Anāqīyoñ kā sāmna kar saktā hai?” <sup>3</sup> Lekin āj jān le ki Rab terā Ḳhudā tere āge āge chalte hue unheñ bhasm kar dene wālī āg kī tarah halāk karegā. Wuh tere āge āge un par qābū pāegā, aur tū unheñ nikāl kar jaldī miṭā degā, jis tarah Rab ne wādā kiyā hai.

<sup>4</sup> Jab Rab terā Ḳhudā unheñ tere sāmne se nikāl degā to tū yih na kahnā, “Maiñ rāstbāz hūñ, isī lie Rab mujhe lāyq samajh kar yahāñ lāyā aur yih mulk mīrās meñ de diyā hai.” Yih bāt hargiz durust nahīn hai. Rab un qaumoñ ko un kī ḡhalat harkatoñ kī wajah se tere sāmne se nikāl degā. <sup>5</sup> Tū apnī rāstbāzī aur diyānatdārī kī binā par us mulk par qabzā nahīn karegā balki Rab unheñ un kī sharīr harkatoñ ke bāis tere sāmne se nikāl degā. Dūstre, jo wādā us ne tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth qasam khā kar kiyā thā use pūrā honā hai.

<sup>6</sup> Chunānche jān le ki Rab terā Ḳhudā tujhe terī rāstī ke bāis yih achchhā mulk nahīn de rahā. Haqīqat to yih hai ki tū haṭdharm qaum hai.

### *Sone kā Bachhṛā*

<sup>7</sup> Yād rakh aur kabhī na bhūl ki tū ne registān meñ Rab apne Ḳhudā ko kis tarah nārāz kiyā. Misr se nikalte waqt se le kar yahān pahuñchne tak tum Rab se sarkash rahe ho. <sup>8</sup> Ḳhāskar Horib yānī Sīnā ke dāman meñ tum ne Rab ko itnā ḡhussā dilāyā ki wuh tumheñ halāk karne ko thā. <sup>9</sup> Us waqt maiñ pahār par chaṛh gayā thā tāki patthar kī taḳhtiyāñ yānī us ahd kī taḳhtiyāñ mil jāeñ jo Rab ne tumhāre sāth bāndhā thā. Kuchh khāe-pie baḡhair maiñ 40 din aur rāt wahān rahā.

<sup>10-11</sup> Jo kuchh Rab ne āg meñ se kahā thā jab tum pahār ke dāman meñ jamā the wuhī kuchh us ne apnī unglī se donoñ taḳhtiyōñ par likh kar mujhe diyā. <sup>12</sup> Us ne mujh se kahā, “Fauran yahān se utar jā. Terī qaum jise tū Misr se nikāl lāyā bigaṛ gaī hai. Wuh kitnī jaldī se mere ahkām se haṭ gae haiñ. Unhoñ ne apne lie but ḡhāl liyā hai. <sup>13</sup> Maiñ ne jān liyā hai ki yih qaum kitnī ziddī hai. <sup>14</sup> Ab mujhe chhoṛ de tāki maiñ unheñ tabāh karke un kā nām-o-nishān duniyā meñ se miṭā ḡālūñ. Un kī jagah maiñ tujh se ek qaum banā lūngā jo un se baṛī aur tāqatwar hogī.”

<sup>15</sup> Maiñ muṛ kar pahār se utrā jo ab tak bharāk rahā thā. Mere hāthoñ meñ ahd kī donoñ taḳhtiyāñ thīñ. <sup>16</sup> Tumheñ deḳhte hī mujhe mālūm huā ki tum ne Rab apne Ḳhudā kā gunāh kiyā hai. Tum ne apne lie bachhṛe kā but ḡhāl liyā thā. Tum kitnī jaldī se Rab kī muqarrarā rāh se haṭ gae the.

<sup>17</sup> Tab maiñ ne tumhāre deḳhte deḳhte donoñ taḳhtiyōñ ko zamīn par pataḳh kar ṭukre ṭukre kar diyā. <sup>18</sup> Ek aur bār maiñ Rab ke sāmne muñh ke bal girā. Maiñ ne na kuchh khāyā, na kuchh piyā. 40 din aur rāt maiñ tumhāre tamām gunāhoñ ke bāis isī hālat meñ rahā. Kyoñki jo kuchh tum ne kiyā thā wuh Rab ko nihāyat burā lagā, is lie wuh ḡhazabnāk ho gayā thā. <sup>19</sup> Wuh tum se itnā nārāz thā ki maiñ bahut ḡar gayā. Yoñ lag rahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā. Lekin is bār bhī us ne merī sun lī. <sup>20</sup> Maiñ ne Hārūn ke lie bhī duā kī, kyoñki Rab us se bhī nihāyat nārāz thā aur use halāk kar denā chāhtā thā.

<sup>21</sup> Jo bachhṛā tum ne gunāh karke banāyā thā use maiñ ne jalā diyā, phir jo kuchh bāqī rah gayā use kuchal diyā aur pīs pīs kar pauḡar banā diyā. Yih pauḡar maiñ ne us chashme meñ phaiñk diyā jo pahār par se bah rahā thā.

<sup>22</sup> Tum ne Rab ko Taberā, Massā aur Qabrot-hattāwā meñ bhī ḡhussā dilāyā. <sup>23</sup> Qādis-barnīa meñ bhī aisā hī huā. Wahān se Rab ne tumheñ bhej kar kahā thā, “Jāo, us mulk par qabzā karo jo maiñ ne tumheñ de diyā hai.” Lekin tum ne sarkash ho kar Rab apne Ḳhudā ke hukm kī ḳhilāfwarzī kī. Tum ne us par etamād na kiyā, na us kī sunī. <sup>24</sup> Jab se maiñ tumheñ jāntā hūñ tumhārā Rab ke sāth rawaiyā baḡhiyānā hī rahā hai.

<sup>25</sup> Maiñ 40 din aur rāt Rab ke sāmne zamīn par muñh ke bal rahā, kyoñki Rab ne kahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā. <sup>26</sup> Maiñ ne us se minnat karke kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, apnī qaum ko tabāh na kar. Wuh to terī hī milkiyat hai jise tū ne fidyā de kar apnī azīm qudrat se bachāyā aur baṛe iḳhtiyār ke sāth Misr se nikāl lāyā. <sup>27</sup> Apne ḳhādimoñ Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ko yād kar, aur is qaum kī zid, sharīr harkatoñ aur gunāh par tawajjuh na de. <sup>28</sup> Warnā Misrī kaheñge, ‘Rab unheñ us mulk meñ lāne ke qābil nahīn thā jis kā wādā us ne kiyā thā, balki wuh un se nafrat kartā thā. Hāñ, wuh unheñ halāk karne ke lie registān meñ le āyā.’ <sup>29</sup> Wuh to

terī qaum haiñ, terī milkiyat jise tū apnī azīm qudrat aur iḡhtiyār se Misr se nikāl lāyā.”

## 10

### *Mūsā ko Naī Taḡhtiyān Miltī Haiñ*

<sup>1</sup> Us waqt Rab ne mujh se kahā, “Patthar kī do aur taḡhtiyān tarāshnā jo pahlī taḡhtiyōñ kī mānind hoñ. Unheñ le kar mere pās pahār par chaṛh ā. Lakaṛī kā sandūq bhī banānā. <sup>2</sup> Phir main in taḡhtiyōñ par dubārā wuhī bāteñ likhūngā jo main un taḡhtiyōñ par likh chukā thā jo tū ne toṛ ḡālīñ. Tumheñ unheñ sandūq meñ mahfūz rakhnā hai.”

<sup>3</sup> Main ne kīkar kī lakaṛī kā sandūq banwāyā aur do taḡhtiyān tarāshīñ jo pahlī taḡhtiyōñ kī mānind thīñ. Phir main donoñ taḡhtiyān le kar pahār par chaṛh gayā. <sup>4</sup> Rab ne un taḡhtiyōñ par dubārā wuh das ahkām likh die jo wuh pahlī taḡhtiyōñ par likh chukā thā. (Unhīñ ahkām kā elān us ne pahār par āg meñ se kiyā thā jab tum us ke dāman meñ jamā the.) Phir us ne yih taḡhtiyān mere sapurd kīñ. <sup>5</sup> Main laut kar utrā aur taḡhtiyōñ ko us sandūq meñ rakhā jo main ne banāyā thā. Wahāñ wuh ab tak haiñ. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

### *Imāmoñ aur Lāwiyōñ kī Ḳhidmat*

<sup>6</sup> (Is ke bād Isrāīlī Banī-yāqān ke kuōñ se rawānā ho kar mausīrā pahuñche. Wahāñ Hārūn faut huā. Use dafn karne ke bād us kā beṭā Iliyazar us kī jagah imām banā. <sup>7</sup> Phir wuh āge safr karte karte Judjūdā, phir Yutbātā pahuñche jahāñ nahreñ haiñ.

<sup>8</sup> Un dinoñ meñ Rab ne Lāwī ke qabīle ko alag karke use Rab ke ahd ke sandūq ko uṭhā kar le jāne, Rab ke huzūr ḡhidmat karne aur us ke nām se barkat dene kī zimmedārī dī. Āj tak yih un kī zimmedārī rahī hai. <sup>9</sup> Is wajah se Lāwiyōñ ko dīgar qabīloñ kī tarah na hissā na mīrās milī. Rab terā Ḳhudā ḡhud un kī mīrās hai. Us ne ḡhud unheñ yih farmāyā hai.)

<sup>10</sup> Jab main ne dūsri martabā 40 din aur rāt pahār par guzāre to Rab ne is dafā bhī merī sunī aur tujhe halāk na karne par āmādā huā. <sup>11</sup> Us ne kahā, “Jā, qaum kī rāhnumāi kar tāki wuh jā kar us mulk par qabzā karen jis kā wādā main ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.”

### *Rab kā Ḳhauf*

<sup>12</sup> Ai Isrāīl, ab merī bāt sun! Rab terā Ḳhudā tujh se kyā taqāzā kartā hai? Sirf yih ki tū us kā ḡhauf māne, us kī tamām rāhoñ par chale, use pyār kare, apne pūre dil-o-jān se us kī ḡhidmat kare <sup>13</sup> aur us ke tamām ahkām par amal kare. Āj main unheñ tujhe terī behtarī ke lie de rahā hūñ.

<sup>14</sup> Pūrā āsmān, zamīn aur jo kuchh us par hai, sab kā mālik Rab terā Ḳhudā hai. <sup>15</sup> To bhī us ne tere bāpdādā par hī apnī ḡhās shafqat kā izhār karke un se muhabbat kī. Aur us ne tumheñ chun kar dūsri tamām qaumoñ par tarjīh dī jaisā ki āj zāhir hai. <sup>16</sup> Ḳhatnā us kī qaum kā nishān hai, lekin dhyān rakho ki wuh na sirf zāhirī balki bātinī bhī ho. Āindā ar na jāo.

<sup>17</sup> Kyoñki Rab tumhārā Ḳhudā ḡhudāoñ kā Ḳhudā aur rabboñ kā Rab hai. Wuh azīm aur zorāwar Ḳhudā hai jis se sab ḡhauf khāte haiñ. Wuh jānībdārī nahīñ kartā aur rishwat nahīñ letā. <sup>18</sup> Wuh yatīmoñ aur bewāoñ kā insāf kartā hai. Wuh pardesī se pyār kartā aur use ḡhurāk aur poshāk muhaiyā kartā hai. <sup>19</sup> Tum bhī un ke sāth muhabbat se pesh āo, kyoñki tum bhī Misr meñ pardesī the.

<sup>20</sup> Rab apne Ḳhudā kā ḵhauf mān aur us kī ḵhidmat kar. Us se liptā rah aur usī ke nām kī qasam khā. <sup>21</sup> Wuhī terā faḵhr hai. Wuh terā Ḳhudā hai jis ne wuh tamām azīm aur ḍarāune kām kie jo tū ne ḵhud dekhe. <sup>22</sup> Jab tere bāpdādā Misr gae the to 70 afrād the. Aur ab Rab tere Ḳhudā ne tujhe sitāroñ kī mānind beshumār banā diyā hai.

## 11

### *Rab se Muhabbat Rakh aur Us kī Sun*

<sup>1</sup> Rab apne Ḳhudā se pyār kar aur hameshā us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzar. <sup>2</sup> Āj jān lo ki tumhāre bachchoñ ne nahīn balki tumhīn ne Rab apne Ḳhudā se tarbiyat pāī. Tum ne us kī azmat, baḍe iḵhtiyār aur qudrat ko dekhā, <sup>3</sup> aur tum un mojizoñ ke gawāh ho jo us ne Misr ke bādshāh Firaun aur us ke pūre mulk ke sāmne kie. <sup>4</sup> Tum ne dekhā ki Rab ne kis tarah Misrī fauj ko us ke ghoḍoñ aur rathoñ samet Bahr-e-Qulzum meñ ḡharq kar diyā jab wuh tumhārā tāqqub kar rahe the. Us ne unheñ yoñ tabāh kiyā ki wuh āj tak bahāl nahīn hue.

<sup>5</sup> Tumhāre bachche nahīn balki tum hī gawāh ho ki yahān pahuñchne se pahle Rab ne registān meñ tumhārī kis tarah dekh-bhāl kī. <sup>6</sup> Tum ne us kā Iliyāb ke beḍoñ Dātan aur Abīrām ke sāth sulūk dekhā jo Rūbin ke qabile ke the. Us dīn zamīn ne ḵhaimāgāh ke andar muñh khol kar unheñ un ke gharānoñ, ḍeroñ aur tamām jāndāroñ samet haḍap kar liyā.

<sup>7</sup> Tum ne apnī hī āñkhoñ se Rab ke yih tamām azīm kām dekhe haiñ. <sup>8</sup> Chunāñche un tamām ahkām par amal karte raho jo maiñ āj tumheñ de rahā hūñ tāki tumheñ wuh tāqat hāsil ho jo darkār hogī jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke mulk par qabzā karoge. <sup>9</sup> Agar tum farmāñbardār raho to der tak us mulk meñ jīte rahoge jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā aur jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>10</sup> Kyoñki yih mulk Misr kī mānind nahīn hai jahān se tum nikal āe ho. Wahān ke khetoñ meñ tujhe bīj bo kar baḍī mehnat se us kī ābpāshī karnī partī thī <sup>11</sup> jabki jis mulk par tum qabzā karoge us meñ pahār aur wādiyāñ haiñ jinheñ sirf bārish kā pānī serāb kartā hai. <sup>12</sup> Rab terā Ḳhudā ḵhud us mulk kā ḵhayāl rakhtā hai. Rab tere Ḳhudā kī āñkheñ sāl ke pahle din se le kar āḵhir tak mutawātir us par lagī rahtī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche un ahkām ke tābe raho jo maiñ āj tumheñ de rahā hūñ. Rab apne Ḳhudā se pyār karo aur apne pūre dil-o-jān se us kī ḵhidmat karo. <sup>14</sup> Phir wuh ḵharīf aur bahār kī sālānā bārish waqt par bhejegā. Anāj, angūr aur zaitūn kī fasleñ pakeñgī, aur tū unheñ jamā kar legā. <sup>15</sup> Nīz, Allāh terī charāgāhoñ meñ tere rewaḍoñ ke lie ḡhās muhayyā karegā, aur tū khā kar ser ho jāegā.

<sup>16</sup> Lekin ḵhabardār, kahīn tumheñ warḡhalāyā na jāe. Aisā na ho ki tum Rab kī rāh se haḍ jāo aur dīgar mābūdoñ ko sijdā karke un kī ḵhidmat karo. <sup>17</sup> Warnā Rab kā ḡhazab tum par ān paḍegā, aur wuh mulk meñ bārish hone nahīn degā. Tumhārī fasleñ nahīn pakeñgī, aur tumheñ jald hī us achche mulk meñ se miṭā diyā jāegā jo Rab tumheñ de rahā hai.

<sup>18</sup> Chunāñche merī yih bāteñ apne diloñ par naqsh kar lo. Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne hāthoñ aur māthoñ par lagāo. <sup>19</sup> Unheñ apne bachchoñ ko sikhāo. Har jagah aur hameshā un ke bāre meñ bāt karo, ḵhāh tū ghar meñ baiṭhā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā kharā ho. <sup>20</sup> Unheñ apne gharoñ kī chaukhaḍoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh <sup>21</sup> tāki jab tak zamīn par āsmān qāym hai tum aur

tumhārī aulād us mulk meñ jīte raheñ jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā.

<sup>22</sup> Ehtiyāt se un ahkām kī pairawī karo jo main tumheñ de rahā hūn. Rab apne Ḳhudā se pyār karo, us ke tamām ahkām par amal karo aur us ke sāth liṭṭe raho. <sup>23</sup> Phir wuh tumhāre āge āge yih tamām qaumeñ nikāl degā aur tum aisī qaumoñ kī zamīnoñ par qabzā karoge jo tum se barī aur tāqatwar haiñ. <sup>24</sup> Tum jahāñ bhī qadam rakhoge wuh tumhārā hī hogā, junūbī registān se le kar Lubnān tak, Dariyā-e-Furāt se Bahīrā-e-Rūm tak. <sup>25</sup> Koī bhī tumhārā sāmna nahīn kar sakegā. Tum us mulk meñ jahāñ bhī jāoge wahāñ Rab tumhārā Ḳhudā apne wāde ke mutābiq tumhārī dahshat aur khauf paidā kar degā. <sup>26</sup> Āj tum khud faislā karo. Kyā tum Rab kī barkat yā us kī lānat pānā chāhte ho? <sup>27</sup> Agar tum Rab apne Ḳhudā ke un ahkām par amal karo jo main āj tumheñ de rahā hūn to wuh tumheñ barkat degā. <sup>28</sup> Lekin agar tum un ke tābe na raho balki merī peshkardā rāh se haṭ kar dīgar mābūdoñ kī pairawī karo to wuh tum par lānat bhejegā.

<sup>29</sup> Jab Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meñ le jāegā jis par tū qabzā karegā to lāzim hai ki Garizīm Pahār par chaṛh kar barkat kā elān kare aur Aibāl Pahār par lānat kā. <sup>30</sup> Yih do pahār Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ un Kanāniyoñ ke ilāqe meñ wāqe haiñ jo Wādī-e-Yardan meñ ābād haiñ. Wuh maḡhrib kī taraf Jiljāl Shahr ke sāmne Morih ke balūt ke daraḡhtoñ ke nazdik haiñ. <sup>31</sup> Ab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā karne wāle ho jo Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ de rahā hai. Jab tum use apnā kar us meñ ābād ho jāoge <sup>32</sup> to ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karte raho jo main āj tumheñ de rahā hūn.

## 12

### *Mulk meñ Rab ke Ahkām*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh ahkām aur qawānīn haiñ jin par tumheñ dhyān se amal karnā hogā jab tum us mulk meñ ābād hoge jo Rab tere bāpdādā kā Ḳhudā tujhe de rahā hai tāki tū us par qabzā kare. Mulk meñ rahte hue umr-bhar un ke tābe raho.

### *Mulk meñ Ek hī Jagah par Maqdis Ho*

<sup>2</sup> Un tamām jaghoñ ko barbād karo jahāñ wuh qaumeñ jinheñ tumheñ nikālnā hai apne dewatāoñ kī pūjā kartī haiñ, khāh wuh ūnche pahāroñ, pahāriyoñ yā ghane daraḡhtoñ ke sāy meñ kyoñ na hoñ. <sup>3</sup> Un kī qurbāngāhoñ ko dhā denā. Jin pattharoñ kī pūjā wuh karte haiñ unheñ chaknāchūr kar denā. Yasīrat Dewī ke khambe jalā denā. Un ke dewatāoñ ke mujassame kāṭ ḡalnā. Ḡharz in jaghoñ se un kā nām-o-nishān miṭ jāe.

<sup>4</sup> Rab apne Ḳhudā kī parastish karne ke lie un ke tarīqe na apnānā. <sup>5</sup> Rab tumhārā Ḳhudā qabīloñ meñ se apne nām kī sukūnat ke lie ek jagah chun legā. Ibādat ke lie wahāñ jāyā karo, <sup>6</sup> aur wahāñ apnī tamām qurbāniyāñ lā kar pesh karo, khāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah kī qurbāniyāñ, paidāwār kā daswāñ hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāñ, mannat ke hadiye, khushī se pesh kī gaī qurbāniyāñ yā maweshiyoñ ke pahlauṭhe kyoñ na hoñ. <sup>7</sup> Wahāñ Rab apne Ḳhudā ke huzūr apne gharānoñ samet khānā khā kar un kāmyābiyoñ kī khushī manāo jo tujhe Rab tere Ḳhudā kī barkat ke bāis hāsīl huī haiñ.

<sup>8</sup> Us waqt tumheñ wuh nahīn karnā jo ham karte āe haiñ. Āj tak har koī apnī marzī ke mutābiq ibādat kartā hai, <sup>9</sup> kyoñki ab tak tum ārām kī us jagah nahīn pahuñche jo tujhe Rab tere Ḳhudā se mīrās meñ milnī hai.

<sup>10</sup> Lekin jald hī tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ ābād ho jāoge jo Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ mīrās meñ de rahā hai. Us waqt wuh tumheñ irdgird ke dushmanoñ se bachāe rakhegā, aur tum ārām aur sukūn se zindagī guzār sakoge. <sup>11</sup> Tab Rab tumhārā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie ek jagah chun legā, aur tumheñ sab kuchh jo main̄ batāūngā wahāñ lā kar pesh karnā hai, ḳhāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah kī qurbāniyāñ, paidāwār kā daswāñ hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāñ yā mannat ke ḳhās hadiye kyoñ na hoñ. <sup>12</sup> Wahāñ Rab ke sāmne tum, tumhāre beṭe-beṭiyāñ, tumhāre ḡhulām aur launḍiyāñ ḳhushī manāeñ. Apne shahroñ meñ ābād Lāwiyōñ ko bhī apnī ḳhushī meñ sharīk karo, kyoñki un ke pās maurūsī zamīn nahīñ hogī.

<sup>13</sup> Ḳhabardār, apnī bhasm hone wālī qurbāniyāñ har jagah par pesh na karnā <sup>14</sup> balki sirf us jagah par jo Rab qabīloñ meñ se chunegā. Wahīñ sab kuchh yoñ manā jis tarah main̄ tujhe batātā hūñ.

<sup>15</sup> Lekin wuh jānwar is meñ shāmil nahīñ haiñ jo tū qurbānī ke taur par pesh nahīñ karnā chāhtā balki sirf khānā chāhtā hai. Aise jānwar tū āzādī se apne tamām shahroñ meñ zabah karke us barkat ke mutābiq khā saktā hai jo Rab tere Ḳhudā ne tujhe dī hai. Aisā gosht hiran aur ḡhazāl ke gosht kī mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ. <sup>16</sup> Lekin ḳhūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par unḍel kar zāe kar denā.

<sup>17</sup> Jo bhī chīzeñ Rab ke lie maḳhsūs kī gaī haiñ unheñ apne shahroñ meñ na khānā masalan anāj, angūr ke ras aur zaitūn ke tel kā daswāñ hissā, maweshiyōñ ke pahlauṭhe, mannat ke hadiye, ḳhushī se pesh kī gaī qurbāniyāñ aur uṭhāne wālī qurbāniyāñ. <sup>18</sup> Yih chīzeñ sirf Rab ke huzūr khānā yānī us jagah par jise wuh maqdis ke lie chunegā. Wahīñ tū apne beṭe-beṭiyōñ, ḡhulāmoñ, launḍiyōñ aur apne qabāylī ilāqe ke Lāwiyōñ ke sāth jamā ho kar ḳhushī manā ki Rab ne hamārī mehnat ko barkat dī hai. <sup>19</sup> Apne mulk meñ Lāwiyōñ kī zarūriyāt umr-bhar pūrī karne kī fikr rakh.

<sup>20</sup> Jab Rab terā Ḳhudā apne wāde ke mutābiq terī sarhaddeñ baṛhā degā aur tū gosht khāne kī ḳhāhish rakhegā to jis tarah jī chāhe gosht khā sakegā. <sup>21</sup> Agar terā ghar us maqdis se dūr ho jise Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā to tū jis tarah jī chāhe apne shahroñ meñ Rab se mile hue maweshiyōñ ko zabah karke khā saktā hai. Lekin aisā hī karnā jaisā main̄ ne hukm diyā hai. <sup>22</sup> Aisā gosht hiran aur ḡhazāl ke gosht kī mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ. <sup>23</sup> Albattā gosht ke sāth ḳhūn na khānā, kyoñki ḳhūn jāndār kī jān hai. Us kī jān gosht ke sāth na khānā. <sup>24</sup> Ḳhūn na khānā balki use zamīn par unḍel kar zāe kar denā. <sup>25</sup> Use na khānā tāki tujhe aur terī aulād ko kāmyābī hāsīl ho, kyoñki aisā karne se tū Rab kī nazar meñ saḥīh kāam karegā.

<sup>26</sup> Lekin jo chīzeñ Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas haiñ yā jo tū ne mannat mān kar us ke lie maḳhsūs kī haiñ lāzim hai ki tū unheñ us jagah le jāe jise Rab maqdis ke lie chunegā. <sup>27</sup> Wahīñ, Rab apne Ḳhudā kī qurbāngāh par apnī bhasm hone wālī qurbāniyāñ gosht aur ḳhūn samet chaṛhā. Zabah kī qurbāniyōñ kā ḳhūn qurbāngāh par unḍel denā, lekin un kā gosht tū khā saktā hai.

<sup>28</sup> Jo bhī hidāyāt main̄ tujhe de rahā hūñ unheñ ehtiyāt se pūrā kar. Phir tū aur terī aulād ḳhushhāl raheñge, kyoñki tū wuh kuchh karegā jo Rab tere Ḳhudā kī nazar meñ achchhā aur durust hai.

<sup>29</sup> Rab terā Ḳhudā un qaumoñ ko miṭā degā jin kī taraf tū baṛh rahā hai. Tū unheñ un ke mulk se nikāltā jāegā aur ḳhud us meñ ābād ho jāegā. <sup>30</sup> Lekin ḳhabardār, un ke ḳhatm hone ke bād bhī un ke dewatāoñ

ke bāre meñ mālūmāt hāsīl na kar, warnā tū phaṅs jāegā. Mat kahnā ki yih qaumeñ kis tarīqe se apne dewatāoñ kī pūjā kartī haiñ? Ham bhī aisā hī karen. <sup>31</sup> Aisā mat kar! Yih qaumeñ aise ghinaune tarīqe se pūjā kartī haiñ jin se Rab nafrat kartā hai. Wuh apne bachchoñ ko bhī jalā kar apne dewatāoñ ko pesh karte haiñ.

<sup>32</sup> Kalām kī jo bhī bāt maiñ tumheñ pesh kartā hūñ us ke tābe rah kar us par amal karo. Na kisī bāt kā izāfā karnā, na koī bāt nikālnā.

## 13

### *Dewatāoñ kī Taraf Le Jāne Wāloñ se Sulūk*

<sup>1</sup> Tere darmiyān aise log uṭh khare hoñge jo apne āp ko nabī yā khāb dekhne wāle kaheñge. Ho saktā hai ki wuh kisī ilāhī nishān yā mojize kā elān karen <sup>2</sup> jo wāqai wujūd meñ āe. Sāth sāth wuh kaheñ, “Ā, ham dīgar mābūdoñ kī pūjā karen, ham un kī khidmat karen jin se tū ab tak wāqif nahīñ hai.” <sup>3</sup> Aise logoñ kī na sun. Is se Rab tumhārā Khudā tumheñ āzmā kar mālūm kar rahā hai ki kyā tum wāqai apne pūre dil-o-jān se us se pyār karte ho. <sup>4</sup> Tumheñ Rab apne Khudā kī pairawī karnā aur usī kā khauf mānanā hai. Us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāro, us kī suno, us kī khidmat karo, us ke sāth lipṭe raho. <sup>5</sup> Aise nabiyōñ yā khāb dekhne wāloñ ko sazā-e-maut denā, kyonki wuh tujhe Rab tumhāre Khudā se baḡhawāt karne par uksānā chāhte haiñ, usī se jis ne fidyā de kar tumheñ Misr kī ḡhulāmī se bachāyā aur wahāñ se nikāl lāyā. Chūñki wuh tujhe us rāh se haṭānā chāhte haiñ jise Rab tere Khudā ne tere lie muqarrar kiyā hai is lie lāzim hai ki unheñ sazā-e-maut dī jāe. Aisī burāī apne darmiyān se miṭā denā.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki terā sagā bhāī, terā beṭā yā beṭī, terī bīwī yā terā qarībī dost tujhe chupke se warḡhalāne kī koshish kare ki ā, ham jā kar dīgar mābūdoñ kī pūjā karen, aise dewatāoñ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. <sup>7</sup> Khāh irdgird kī yā dūr-darāz kī qaumoñ ke dewatā hoñ, khāh duniyā ke ek sire ke yā dūsre sire ke mābūd hoñ, <sup>8</sup> kisī sūrat meñ apnī razāmandī kā izhār na kar, na us kī sun. Us par rahm na kar. Na use bachāe rakh, na use panāh de <sup>9</sup> balki use sazā-e-maut de. Aur use sangsār karte waqt pahle terā hāth us par patthar phaiñke, phir hī bāqī tamām log hissā leñ. <sup>10</sup> Use zarūr pattharoñ se sazā-e-maut denā, kyonki us ne tujhe Rab tere Khudā se dūr karne kī koshish kī, usī se jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā. <sup>11</sup> Phir tamām Isrāīl yih sun kar ḍar jāegā aur āindā tere darmiyān aisī sharīr harkat karne kī jurrat nahīñ karegā.

<sup>12</sup> Jab tū un shahroñ meñ rahne lagegā jo Rab terā Khudā tujhe de rahā hai to shāyad tujhe khabar mil jāe <sup>13</sup> ki sharīr log tere darmiyān se ubhar āe haiñ jo apne shahr ke bāshindoñ ko yih kah kar ḡhalat rāh par lāe haiñ ki āo, ham dīgar mābūdoñ kī pūjā karen, aise mābūdoñ kī jin se tum wāqif nahīñ ho. <sup>14</sup> Lāzim hai ki tū dariyāft karke is kī taftish kare aur khūb mālūm kare ki kyā huā hai. Agar sābit ho jāe ki yih ghinaunī bāt wāqai huī hai <sup>15</sup> to phir lāzim hai ki tū shahr ke tamām bāshindoñ ko halāk kare. Use Rab ke sapurd karke sarāsar tabāh karnā, na sirf us ke log balki us ke maweshī bhī. <sup>16</sup> Shahr kā pūrā māl-e-ḡhanīmat chauk meñ ikaṭṭhā kar. Phir pūre shahr ko us ke māl samet Rab ke lie maḡhsūs karke jalā denā. Use dubārā kabhī na tāmir kiyā jāe balki us ke khaṇḍarāt hameshā tak raheñ.

<sup>17</sup> Pūrā shahr Rab ke lie maḡhsūs kiyā gayā hai, is lie us kī koī bhī chīz tere pās na pāī jāe. Sirf is sūrat meñ Rab kā ḡhazab ṭhandā ho jāegā, aur

wuh tujh par rahm karke apnī mehrbānī kā izhār karegā aur terī tādād barhāegā, jis tarah us ne qasam khā kar tere bāpdādā se wādā kiyā hai. <sup>18</sup> Lekin yih sab kuchh is par mabnī hai ki tū Rab apne Ḳhudā kī sune aur us ke un tamām ahkām par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūn. Wuhī kuchh kar jo us kī nazar meñ durust hai.

## 14

### *Pāk aur Nāpāk Jānwar*

<sup>1</sup> Tum Rab apne Ḳhudā ke farzand ho. Apne āp ko murdoñ ke sabab se na zaḵmī karo, na apne sar ke sāmne wāle bāl mundwāo. <sup>2</sup> Kyoñki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḵsūs-o-muqaddas qaum hai. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ se Rab ne tujhe hī chun kar apnī milkiyat banā liyā hai.

<sup>3</sup> Koī bhī makrūh chīz na khānā.

<sup>4</sup> Tum bail, bheṛ-bakrī, <sup>5</sup> hiran, ḡhazāl, mrig, \* pahārī bakrī, mahāt, † ḡhazāl-e-Afrīqā ‡ aur pahārī bakrī khā sakte ho. <sup>6</sup> Jin ke khur yā pānw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai. <sup>7</sup> Ūñṭ, bijjū yā ḵhargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyoñki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pānw chire hue nahīñ haiñ. <sup>8</sup> Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyoñki us ke khur to chire hue haiñ lekin wuh jugālī nahīñ kartā. Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoñ ko chhūnā.

<sup>9</sup> Pānī meñ rahne wāle jānwar khāne ke lie jāyz haiñ agar un ke par aur chhilke hoñ. <sup>10</sup> Lekin jin ke par yā chhilke nahīñ haiñ wuh tumhāre lie nāpāk haiñ.

<sup>11</sup> Tum har pāk parindā khā sakte ho. <sup>12</sup> Lekin zail ke parinde khānā manā hai: uqāb, darhiyal giddh, kālā giddh, <sup>13</sup> lāl chīl, kālī chīl, har qism kā giddh, <sup>14</sup> har qism kā kawwā, <sup>15</sup> uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz, <sup>16</sup> chhoṭā ullū, chinghārne wālā ullū, safed ullū, <sup>17</sup> dashtī ullū, Misrī giddh, qūq, <sup>18</sup> laqlaq, har qism kā bütīmār, hudhud aur chamgādar. §

<sup>19</sup> Tamām par rakhne wāle kīre tumhāre lie nāpāk haiñ. Unheñ khānā manā hai. <sup>20</sup> Lekin tum har pāk parindā khā sakte ho.

<sup>21</sup> Jo jānwar ḵhud baḵhud mar jāe use na khānā. Tū use apnī ābādī meñ rahne wāle kisī pardesī ko de yā kisī ajnabī ko bech saktā hai aur wuh use khā saktā hai. Lekin tū use mat khānā, kyoñki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḵsūs-o-muqaddas qaum hai.

Bakrī ke bachche ko us kī mān ke dūdh meñ pakānā manā hai.

### *Apnī Paidāwār kā Daswān Hissā Maḵsūs Karnā*

<sup>22</sup> Lāzim hai ki tū har sāl apne khetoñ kī paidāwār kā daswān hissā Rab ke lie alag kare. <sup>23</sup> Is ke lie apnā anāj, angūr kā ras, zaitūn kā tel aur maweshī ke pahlaṭhe Rab apne Ḳhudā ke huzūr le ānā yānī us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahān yih chīzeñ qurbān karke khā tāki tū umr-bhar Rab apne Ḳhudā kā ḵhauf mānanā sīkhe.

\* **14:5** Yih hiran ke mushābeh hotā hai lekin fitratān muḵhtalif hotā hai. Is ke sīng khokhle, beshākh aur anjhaṛ hote haiñ. Antelope. Yād rahe ki qadīm zamāne ke in jānwaroñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḵhtalif tarjumā ho saktā hai.

† **14:5** Mahāt: Darāzqad hirnoñ kī ek nau jis ke sīng chakkardār hote haiñ. Addax. ‡ **14:5** ḡhazāl-e-Afrīqā. Chikāroñ kī tīn iqsām meñ se koī jo apne lambe aur halqādār sīngoñ kī wajah se mumtāz hai. Oryx. § **14:18** Yād rahe ki qadīm zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḵhtalif tarjumā ho saktā hai.



<sup>24</sup> Lekin ho saktā hai ki jo jagah Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā wuh tere ghar se had se zyādā dūr ho aur Rab tere Ḳhudā kī barkat ke bāis mazkūrā daswān hissā itnā zyādā ho ki tū use maqdis tak nahīn pahuñchā saktā. <sup>25</sup> Is sūrat meñ use bech kar us ke paise us jagah le jā jo Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. <sup>26</sup> Wahāñ pahuñch kar un paison se jo jī chāhe ḳharīdnā, ḳhāh gāy-bail, bheṛ-bakrī, mai yā mai jaisī koī aur chīz kyon na ho. Phir apne gharāne ke sāth mil kar Rab apne Ḳhudā ke huzūr yih chīzen khānā aur ḳhushī manānā. <sup>27</sup> Aise mauqon par un Lāwiyon kā ḳhayāl rakhnā jo tere qabāyli ilāqe meñ rahte haiñ, kyonki unheñ mīrās meñ zamīn nahīn milegī.

<sup>28</sup> Har tīsre sāl apnī paidāwār kā daswān hissā apne shahron meñ jamā karnā. <sup>29</sup> Use Lāwiyon ko denā jin ke pās maurūsī zamīn nahīn hai, nīz apne shahron meñ ābād pardesiyon, yatimon aur bewāon ko denā. Wuh āen aur khānā khā kar ser ho jāen tāki Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat de.

## 15

### *Qarzdāron kī Bahālī kā Sāl*

<sup>1</sup> Har sāt sāl ke bād ek dūsre ke karze muāf kar denā. <sup>2</sup> Us waqt jis ne bhī kisī Isrāīlī bhāi ko qarz diyā hai wuh use mansūkh kare. Wuh apne paṛosī yā bhāi ko paise wāpas karne par majbūr na kare, kyonki Rab kī tāzīm meñ qarz muāf karne ke sāl kā elān kiyā gayā hai. <sup>3</sup> Is sāl meñ tū sirf ḡhairmulkī qarzdāron ko paise wāpas karne par majbūr kar saktā hai. Apne Isrāīlī bhāi ke tamām qarz muāf kar denā.

<sup>4</sup> Tere darmiyān koī bhī ḡharīb nahīn honā chāhie, kyonki jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai to wuh tujhe bahut barkat degā. <sup>5</sup> Lekin shart yih hai ki tū pūre taur par us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūn. <sup>6</sup> Phir Rab tumhārā Ḳhudā tujhe apne wāde ke mutābiq barkat degā. Tū kisī bhī qaum se udhār nahīn legā balki bahut-sī qaumon ko udhār degā. Koī bhī qaum tujh par hukūmat nahīn karegī balki tū bahut-sī qaumon par hukūmat karegā.

<sup>7</sup> Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai to apne darmiyān rahne wāle ḡharīb bhāi se saḳht sulūk na karnā, na kanjūs honā. <sup>8</sup> Khule dil se us kī madad kar. Jitnī use zarūrat hai use udhār ke taur par de. <sup>9</sup> Ḳhabardār, aisā mat soch ki qarz muāf karne kā sāl qarīb hai, is lie main use kuchh nahīn dūngā. Agar tū aisī sharīr bāt apne dil meñ sochte hue zarūratmand bhāi ko qarz dene se inkār kare aur wuh Rab ke sāmne terī shikāyat kare to tū qusūrwār thahregā. <sup>10</sup> Use zarūr kuchh de balki ḳhushī se de. Phir Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā. <sup>11</sup> Mulik meñ hameshā ḡharīb aur zarūratmand log pāe jāenge, is lie main tujhe hukm detā hūn ki khule dil se apne ḡharīb aur zarūratmand bhāiyon kī madad kar.

### *Ḡhulāmon ko Āzād Karne kā Farz*

<sup>12</sup> Agar koī Isrāīlī bhāi yā bahan apne āp ko bech kar terā ḡhulām ban jāe to wuh chhih sāl terī ḳhidmat kare. Lekin lāzim hai ki sātweñ sāl use āzād kar diyā jāe. <sup>13</sup> Āzād karte waqt use ḳhālī hāth fāriḡh na karnā <sup>14</sup> balki apnī bheṛ-bakriyon, anāj, tel aur mai se use faiyāzī se kuchh de, yānī un chīzon meñ se jin se Rab tere Ḳhudā ne tujhe barkat dī hai. <sup>15</sup> Yād rakh ki tū bhī Misr meñ ḡhulām thā aur ki Rab tere Ḳhudā ne fidyā de kar tujhe chhuṛāyā. Isī lie main āj tujhe yih hukm detā hūn.

<sup>16</sup> Lekin mumkin hai ki terā ḡhulām tujhe chhoṛnā na chāhe, kyonki wuh tujh se aur tere ḡhāndān se muhabbat rakhtā hai, aur wuh tere pās rah kar ḡhushhāl hai. <sup>17</sup> Is sūrat meñ use darwāze ke pās le jā aur us ke kān kī lau chaukhaṭ ke sāth lagā kar use sutālī yānī tez auzār se chhed de. Tab wuh zindagī-bhar terā ḡhulām banā rahegā. Apnī launḡī ke sāth bhī aisā hī karnā.

<sup>18</sup> Agar ḡhulām tujhe chhih sāl ke bād chhoṛnā chāhe to burā na mānanā. Ākhir agar us kī jagah koī aur wuhī kām tanḡhāh ke lie kartā to tere aḡhrājāt dugne hote. Use āzād karnā to Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā.

### *Jānwaroñ ke Pahlauṭhe Maḡhsūs Haiñ*

<sup>19</sup> Apnī gāyoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke nar pahlauṭhe Rab apne Ḳhudā ke lie maḡhsūs karnā. Na gāy ke pahlauṭhe ko kām ke lie istemāl karnā, na bheṛ ke pahlauṭhe ke bāl katarnā. <sup>20</sup> Har sāl aise bachche us jagah le jā jo Rab apne maḡdis ke lie chunegā. Wahāñ unheñ Rab apne Ḳhudā ke huzūr apne pūre ḡhāndān samet khānā.

<sup>21</sup> Agar aise jānwar meñ koī ḡharābī ho, wuh andhā yā langarā ho yā us meñ koī aur nuḡs ho to use Rab apne Ḳhudā ke lie qurbān na karnā.

<sup>22</sup> Aise jānwar tū ḡhar meñ zabah karke khā saktā hai. Wuh hiran aur ḡhazāl kī mānind haiñ jinheñ tū khā to saktā hai lekin qurbānī ke taur par pesh nahīñ kar saktā. Pāk aur nāpāk shaḡhs donoñ use khā sakte haiñ.

<sup>23</sup> Lekin ḡhūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par unḡel kar zāe kar denā.

## 16

### *Fasah kī Īd*

<sup>1</sup> Abīb ke mahīne \* meñ Rab apne Ḳhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā, kyonki is mahīne meñ wuh tujhe rāt ke waḡt Misr se nikāl lāyā.

<sup>2</sup> Us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Use qurbānī ke lie bheṛ-bakriyāñ yā gāy-bail pesh karnā. <sup>3</sup> Gosht ke sāth beḡhamīrī roṭī khānā. Sāt din tak yihī roṭī khā, bilkul usī tarah jis tarah tū ne kiyā jab jaldī jaldī Misr se niklā. Musībat kī yih roṭī is lie khā tāki wuh din tere jīte-jī yād rahe jab tū Misr se rawānā huā. <sup>4</sup> Lāzim hai ki Īd ke hafte ke daurān tere pūre mulk meñ ḡhamīr na pāyā jāe.

Jo qurbānī tū Īd ke pahle din kī shām ko pesh kare us kā gosht usī waḡt khā le. Aglī subah tak kuchh bāqī na rah jāe. <sup>5</sup> Fasah kī qurbānī kisī bhī shahr meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā na chaḡhānā <sup>6</sup> balki sirf us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Misr se nikalte waḡt kī tarah qurbānī ke jānwar ko sūraj ḡḡbte waḡt zabah kar. <sup>7</sup> Phir use bhūn kar us jagah khānā jo Rab terā Ḳhudā chunegā. Aglī subah apne ḡhar wāpas chalā jā. <sup>8</sup> Īd ke pahle chhih din beḡhamīrī roṭī khātā rah. Sātweñ din kām na karnā balki Rab apne Ḳhudā kī ibādat ke lie jamā ho jānā.

### *Fasal kī Kaṭāi kī Īd*

<sup>9</sup> Jab anāj kī fasal kī kaṭāi shurū hogī to pahle din ke sāt hafte bād <sup>10</sup> Fasal kī Kaṭāi kī Īd manānā. Rab apne Ḳhudā ko utnā pesh kar jitnā jī chāhe. Wuh us barkat ke mutābiq ho jo us ne tujhe dī hai. <sup>11</sup> Is ke lie bhī us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahāñ us ke huzūr ḡhushī manā. Tere bāl-bachche, tere ḡhulām aur launḡiyāñ aur tere shahroñ meñ rahne wāle Lāwī, padesī, yatīm aur bewāeñ sab terī

\* 16:1 Mārch tā Aprail.

khushī meñ sharīk hoñ. <sup>12</sup> In ahkām par zarūr amal karnā aur mat bhūlnā ki tū Misr meñ ghulām thā.

### *Jhoñpriyoñ kī Īd*

<sup>13</sup> Anāj gāhne aur angūr kā ras nikālne ke bād Jhoñpriyoñ kī Īd manānā jis kā daurāniyā sāt din ho. <sup>14</sup> Īd ke mauqe par khushī manānā. Tere bāl-bachche, tere ghulām aur laundiyan aur tere shahroñ meñ basne wāle Lāwī, padesī, yatīm aur bewāen sab terī khushī meñ sharīk hoñ. <sup>15</sup> Jo jagah Rab terā Khudā maqdis ke lie chunegā wahāñ us kī tāzīm meñ sāt din tak yih id manānā. Kyonki Rab terā Khudā terī tamām fasloñ aur mehnat ko barkat degā, is lie khūb khushī manānā.

<sup>16</sup> Isrāil ke tamām mard sāl meñ tīn martabā us maqdis par hāzir ho jāen jo Rab terā Khudā chunegā yāñi Beḡhamīrī Roṭī kī Īd, Fasal kī Kaṭāi kī Īd aur Jhoñpriyoñ kī Īd par. Koī bhī Rab ke huzūr khālī hāth na āe. <sup>17</sup> Har koī us barkat ke mutābiq de jo Rab tere Khudā ne use dī hai.

### *Qāzī Muqarrar Karnā*

<sup>18</sup> Apne apne qabāylī ilāqe meñ qāzī aur nigahbān muqarrar kar. Wuh har us shahr meñ hoñ jo Rab terā Khudā tujhe degā. Wuh insāf se logoñ kī adālat karen. <sup>19</sup> Na kisī ke huqūq mārnā, na jāñibdārī dikhānā. Rishwat qabūl na karnā, kyonki rishwat dānishmandoñ ko andhā kar detī aur rāstbāz kī bāteñ palaṭ detī hai. <sup>20</sup> Sirf aur sirf insāf ke mutābiq chal tāki tū jitā rahe aur us mulk par qabzā kare jo Rab terā Khudā tujhe degā.

### *Butparastī kī Sazā*

<sup>21</sup> Jahāñ tū Rab apne Khudā ke lie qurbāngāh banāegā wahāñ na Yasīrat Dewī kī pūjā ke lie lakaṛī kā khambā <sup>22</sup> aur na koī aisā patthar khaṛā karnā jis kī pūjā log karte haiñ. Rab terā Khudā in chīzoñ se nafrat rakhtā hai.

## 17

<sup>1</sup> Rab apne Khudā ko nāqis gāy-bail yā bheṛ-bakrī pesh na karnā, kyonki wuh aisī qurbānī se nafrat rakhtā hai.

<sup>2</sup> Jab tū un shahroñ meñ ābād ho jāegā jo Rab terā Khudā tujhe degā to ho saktā hai ki tere darmiyān koī mard yā aurat Rab tere Khudā kā ahd toṛ kar wuh kuchh kare jo use burā lage. <sup>3</sup> Masalan wuh dīgar mābūdoñ ko yā sūraj, chāñd yā sitāroñ ke pūre lashkar ko sijdā kare, hālāñki maiñ ne yih manā kiyā hai. <sup>4</sup> Jab bhī tujhe is qism kī khabar mile to is kā pūrā khoj lagā. Agar bāt durust nikle aur aisī ghinaunī harkat wāqaī Isrāil meñ kī gāi ho <sup>5</sup> to qusūrwar ko shahr ke bāhar le jā kar sangsār kar denā. <sup>6</sup> Lekin lāzim hai ki pahle kam az kam do yā tīn log gawāhī den ki us ne aisā hī kiyā hai. Use sazā-e-maut dene ke lie ek gawāh kāfī nahīñ. <sup>7</sup> Pahle gawāh us par patthar phaiñkeñ, is ke bād bāqī tamām log use sangsār karen. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

### *Maqdis meñ Ālātarīn Adālat*

<sup>8</sup> Agar tere shahr ke qāziyoñ ke lie kisī muqaddame kā faislā karnā mushkil ho to us maqdis meñ ā kar apnā muāmalā pesh kar jo Rab terā Khudā chunegā, khāh kisī ko qatl kiyā gayā ho, use zaḡhmī kar diyā gayā ho yā koī aur maslā ho. <sup>9</sup> Lāwī ke qabīle ke imāmoñ aur maqdis meñ khidmat karne wāle qāzī ko apnā muqaddamā pesh kar, aur wuh faislā karen. <sup>10</sup> Jo faislā wuh us maqdis meñ karenge jo Rab chunegā use mānanā paṛegā. Jo bhī hidāyat wuh den us par ehtiyāt se amal kar. <sup>11</sup> Sharīat kī

jo bhī bāt wuh tujhe sikhāen aur jo bhī faislā wuh den us par amal kar. Jo kuchh bhī wuh tujhe batāen us se na dān aur na bān taraf muṛnā.

<sup>12</sup> Jo maqdis meñ Rab tere Ḳhudā kī ḳhidmat karne wāle qāzī yā imām ko haqīr jān kar un kī nahīn suntā use sazā-e-maut dī jāe. Yoñ tū Isrāīl se burāī miṭā degā. <sup>13</sup> Phir tamām log yih sun kar ḍar jāenge aur āindā aisī gustāḳhī karne kī jurrat nahīn kareñge.

### *Bādshāh ke bāre meñ Usūl*

<sup>14</sup> Tū jald hī us mulk meñ dāḳhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai. Jab tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā to ho saktā hai ki tū ek din kahe, “Āo ham irdgird kī tamām qaumoñ kī tarah bādshāh muqarrar kareñ jo ham par hukūmat kare.” <sup>15</sup> Agar tū aisā kare to sirf wuh shakhs muqarrar kar jise Rab terā Ḳhudā chunegā. Wuh pardesī na ho balki terā apnā Isrāīlī bhāī ho. <sup>16</sup> Bādshāh bahut zyādā ghoṛe na rakhe, na apne logoñ ko unheñ ḳharīdne ke lie Misr bheje. Kyoñki Rab ne tujh se kahā hai ki kabhī wahāñ wāpas na jānā. <sup>17</sup> Terā bādshāh zyādā bīwiyāñ bhī na rakhe, warnā us kā dīl Rab se dūr ho jāegā. Aur wuh had se zyādā sonā-chāñdī jamā na kare.

<sup>18</sup> Taḳhtnashīn hote waqt wuh Lāwī ke qabīle ke imāmoñ ke pās paṛī is shariāt kī naql likhwāe. <sup>19</sup> Yih kitāb us ke pās mahfūz rahe, aur wuh umr-bhar rozānā ise paṛhtā rahe tāki Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf mānanā sikhe. Tab wuh shariāt kī tamām bātoñ kī pairawī karegā, <sup>20</sup> apne āp ko apne Isrāīlī bhāiyōñ se zyādā aham nahīn samjhegā aur kisī tarah bhī shariāt se haṭ kar kām nahīn karegā. Natīje meñ wuh aur us kī aulād bahut arse tak Isrāīl par hukūmat kareñge.

## 18

### *Imāmoñ aur Lāwiyōñ kā Hissā*

<sup>1</sup> Isrāīl ke har qabīle ko mīrās meñ us kā apnā ilāqā milegā siwāe Lāwī ke qabīle ke jis meñ imām bhī shāmil haiñ. Wuh jalne wālī aur dīgar qurbāniyōñ meñ se apnā hissā le kar guzārā kareñ. <sup>2</sup> Un ke pās dūsroñ kī tarah maurūsī zamīn nahīn hogī balki Rab ḳhud un kā maurūsī hissā hogā. Yih us ne wādā karke kahā hai.

<sup>3</sup> Jab bhī kisī bail yā bheṛ ko qurbān kiyā jāe to imāmoñ ko us kā shānā, jabṛe aur ojhaṛī milne kā haq hai. <sup>4</sup> Apnī fasloñ kā pahlā phal bhī unheñ denā yānī anāj, mai, zaitūn kā tel aur bheṛoñ kī pahlī katrī huī ūn. <sup>5</sup> Kyoñki Rab ne tere tamām qabīloñ meñ se Lāwī ke qabīle ko hī maqdis meñ Rab ke nām meñ ḳhidmat karne ke lie chunā hai. Yih hameshā ke lie un kī aur un kī aulād kī zimmedārī rahegī.

<sup>6</sup> Kuchh Lāwī maqdis ke pās nahīn balki Isrāīl ke muḳhtalif shahroñ meñ raheñge. Agar un meñ se koī us jagah ānā chāhe jo Rab maqdis ke lie chunegā <sup>7</sup> to wuh wahāñ ke ḳhidmat karne wāle Lāwiyōñ kī tarah maqdis meñ Rab apne Ḳhudā ke nām meñ ḳhidmat kar saktā hai. <sup>8</sup> Use qurbāniyōñ meñ se dūsroñ ke barābar Lāwiyōñ kā hissā milnā hai, ḳhāh use ḳhāndānī milkiyat bechne se paise mil gae hoñ yā nahīn.

### *Jādūgarī Manā Hai*

<sup>9</sup> Jab tū us mulk meñ dāḳhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to wahāñ kī rahne wālī qaumoñ ke ghinaune dastūr na apnānā. <sup>10</sup> Tere darmiyān koī bhī apne beṭe yā beṭī ko qurbānī ke taur par na jalāe. Na koī ghaibdānī kare, na fāl yā shugūn nikāle yā jādūgarī kare. <sup>11</sup> Isī tarah mantar paṛhnā, hāzirāt karnā, qismat kā hāl batānā yā murdoñ kī rūhoñ

se rābitā karnā sakht manā hai. <sup>12</sup> Jo bhī aisā kare wuh Rab kī nazar meñ qābil-e-ghin hai. Inhīn makrūh dastūron kī wajah se Rab terā Ḳhudā tere āge se un qaumoñ ko nikāl degā. <sup>13</sup> Is lie lāzim hai ki tū Rab apne Ḳhudā ke sāmne bequsūr rahe.

### *Nabī kā Wādā*

<sup>14</sup> Jin qaumoñ ko tū nikālne wālā hai wuh un kī suntī haiñ jo fāl nikalte aur ghaibdānī karte haiñ. Lekin Rab tere Ḳhudā ne tujhe aisā karne kī ijāzat nahīn dī.

<sup>15</sup> Rab terā Ḳhudā tere wāste tere bhāiyon meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Us kī sunanā. <sup>16</sup> Kyoñki Horib yānī Sīnā Pahār par jamā hotē waqt tū ne Ḳhud Rab apne Ḳhudā se darḳhāst kī, “Na maiñ mazīd Rab apne Ḳhudā kī āwāz sunanā chāhtā, na yih bharaktī huī āg deḳhnā chāhtā hūñ, warnā mar jāūngā.” <sup>17</sup> Tab Rab ne mujh se kahā, “Jo kuchh wuh kahte haiñ wuh ṭhīk hai. <sup>18</sup> Āindā maiñ un meñ se tujh jaisā nabī kharā karūngā. Maiñ apne alfāz us ke muñh meñ ḍāl dūngā, aur wuh merī har bāt un tak pahuñchāegā. <sup>19</sup> Jab wuh nabī mere nām meñ kuchh kahe to lāzim hai ki tū us kī sun. Jo nahīn sunegā us se maiñ Ḳhud jawāb talab karūngā. <sup>20</sup> Lekin agar koī nabī gustāḳh ho kar mere nām meñ koī bāt kahe jo maiñ ne use batāne ko nahīn kahā thā to use sazā-e-maut denī hai. Isī tarah us nabī ko bhī halāk kar denā hai jo dīgar mābūdoñ ke nām meñ bāt kare.”

<sup>21</sup> Shāyad tere zahan meñ sawāl ubhar āe ki ham kis tarah mālūm kar sakte haiñ ki koī kalām wāqāī Rab kī taraf se hai yā nahīn. <sup>22</sup> Jawāb yih hai ki agar nabī Rab ke nām meñ kuchh kahe aur wuh pūrā na ho jāe to matlab hai ki nabī kī bāt Rab kī taraf se nahīn hai balki us ne gustāḳhī karke bāt kī hai. Is sūrat meñ us se mat ḍarnā.

## 19

### *Panāh ke Shahr*

<sup>1</sup> Rab terā Ḳhudā us mulk meñ ābād qaumoñ ko tabāh karegā jo wuh tujhe de rahā hai. Jab tū unheñ bhagā kar un ke shahron aur gharon meñ ābād ho jāegā <sup>2-3</sup> to pūre mulk ko tīn hissoñ meñ taqsīm kar. Har hisse meñ ek markazī shahr muqarrar kar. Un tak pahuñchāne wāle rāste sāf-suthrī rakhnā. In shahron meñ har wuh shaḳhs panāh le saktā hai jis ke hāth se koī ḡhairirādī taur par halāk huā hai. <sup>4</sup> Wuh aise shahr meñ jā kar intaqām lene wāloñ se mahfūz rahegā. Shart yih hai ki us ne na qasdan aur na dushmanī ke bāis kisī ko mār diyā ho.

<sup>5</sup> Masalan do ādmī jangal meñ daraḳht kāt rahe haiñ. Kulhārī chalāte waqt ek kī kulhārī daste se nikal kar us ke sāthī ko lag jāe aur wuh mar jāe. Aisā shaḳhs farār ho kar aise shahr meñ panāh le saktā hai tāki bachā rahe. <sup>6</sup> Is lie zarūrī hai ki aise shahron kā fāsīlā zyādā na ho. Kyoñki jab intaqām lene wālā us kā tāqqub karegā to ḳhatrā hai ki wuh taish meñ use pakaḳ kar mār ḍāle, agarche bhāgne wālā bequsūr hai. Jo kuchh us ne kiyā wuh dushmanī ke sabab se nahīn balki ḡhairirādī taur par huā. <sup>7</sup> Is lie lāzim hai ki tū panāh ke tīn shahr alag kar le.

<sup>8</sup> Bād meñ Rab terā Ḳhudā terī sarhaddeñ mazīd barhā degā, kyoñki yihī wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā hai. Apne wāde ke mutābiq wuh tujhe pūrā mulk degā, <sup>9</sup> albattā shart yih hai ki tū ehtiyāt se un tamām ahkām kī pairawī kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ. Dūsre alfāz meñ shart yih hai ki tū Rab apne Ḳhudā ko pyār kare aur hameshā us kī rāhoñ meñ chaltā rahe. Agar tū aisā hī kare aur natījatan Rab kā

wādā pūrā ho jāe to lāzim hai ki tū panāh ke tīn aur shahr alag kar le. <sup>10</sup> Warnā tere mulk meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai bequsūr logon ko jān se mārā jāegā aur tū ḳhud zimmedār ṭhahregā.

<sup>11</sup> Lekin ho saktā hai koī dushmanī ke bāis kisī kī tāk meñ baiṭh jāe aur us par hamlā karke use mār dāle. Agar qātil panāh ke kisī shahr meñ bhāg kar panāh le <sup>12</sup> to us ke shahr ke buzurg ittalā deñ ki use wāpas lāyā jāe. Use intaqām lene wāle ke hawāle kiyā jāe tāki use sazā-e-maut mile. <sup>13</sup> Us par rahm mat karnā. Lāzim hai ki tū Isrāīl meñ se bequsūr kī maut kā dāgh miṭāe tāki tū ḳhushhāl rahe.

### *Zamīnoñ kī Hadden*

<sup>14</sup> Jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ degā tāki tū us par qabzā kare to zamīn kī wuh hadden āge pīchhe na karnā jo tere bāpdādā ne muqarrar kīn.

### *Adālat meñ Gawāh*

<sup>15</sup> Tū kisī ko ek hī gawāh ke kahne par qusūrwar nahīn ṭhahrā saktā. Jo bhī jurm sarzad huā hai, kam az kam do yā tīn gawāhoñ kī zarūrat hai. Warnā tū use qusūrwar nahīn ṭhahrā saktā.

<sup>16</sup> Agar jis par ilzām lagāyā gayā hai inkār karke dāwā kare ki gawāh jhūṭ bol rahā hai <sup>17</sup> to donoñ maqdis meñ Rab ke huzūr ā kar ḳhidmat karne wāle imāmoñ aur qāziyoñ ko apnā muāmalā pesh kareñ. <sup>18</sup> Qāzī is kā ḳhūb khoj lagāeñ. Agar bāt durust nikle ki gawāh ne jhūṭ bol kar apne bhāī par ḡhalat ilzām lagāyā hai <sup>19</sup> to us ke sāth wuh kuchh kiyā jāe jo wuh apne bhāī ke lie chāh rahā thā. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā. <sup>20</sup> Phir tamām bāqī log yih sun kar ḍar jāeñge aur āindā tere darmiyān aisī ḡhalat harkat karne kī jurrat nahīn kareñge. <sup>21</sup> Qusūrwar par rahm na karnā. Usūl yih ho ki jān ke badle jān, āñkh ke badle āñkh, dānt ke badle dānt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw.

## 20

### *Jang ke Usūl*

<sup>1</sup> Jab tū jang ke lie nikal kar deḳhtā hai ki dushman tādād meñ zyādā haiñ aur un ke pās ḡhore aur rath bhī haiñ to mat ḍarnā. Rab terā Ḳhudā jo tujhe Misr se nikāl lāyā ab bhī tere sāth hai. <sup>2</sup> Jang ke lie nikalne se pahle imām sāmne āe aur fauj se muḳhātib ho kar <sup>3</sup> kahe, “Sun ai Isrāīl! Āj tum apne dushman se larne jā rahe ho. Un ke sabab se pareshān na ho. Un se na ḳhauf khāo, na ḡhabrāo, <sup>4</sup> kyonki Rab tumhārā Ḳhudā ḳhud tumhāre sāth jā kar dushman se laṛegā. Wuhī tumheñ fatah baḳhshegā.”

<sup>5</sup> Phir nigahbān fauj se muḳhātib hoñ, “Kyā yahāñ koī hai jis ne hāl meñ apnā nayā ghar mukammal kiyā lekin use maḳhsūs karne kā mauqā na milā? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang ke daurān mārā jāe aur koī aur ghar ko maḳhsūs karke us meñ basne lage. <sup>6</sup> Kyā koī hai jis ne angūr kā bāḡh lagā kar is waqt us kī pahlī fasal ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur bāḡh kā faydā uṭhāe. <sup>7</sup> Kyā koī hai jis kī mangnī huī hai aur jo is waqt shādī ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur us kī mangetar se shādī kare.”

<sup>8</sup> Nigahbān kaheñ, “Kyā koī ḳhaufzadā yā pareshān hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe tāki apne sāthiyon ko pareshān na kare.” <sup>9</sup> Is ke bād faujiyon par afsar muqarrar kie jāeñ.

<sup>10</sup> Kisī shahr par hamlā karne se pahle us ke bāshindoñ ko hathiyār dāl dene kā mauqā denā. <sup>11</sup> Agar wuh mān jāēñ aur apne darwāze khol deñ to wuh tere lie begār meñ kām karke terī k̄hidmat karen. <sup>12</sup> Lekin agar wuh hathiyār dālne se inkār karen aur jang chhir jāe to shahr kā muhāsarā kar. <sup>13</sup> Jab Rab terā K̄hudā tujhe shahr par fatah degā to us ke tamām mardoñ ko halāk kar denā. <sup>14</sup> Tū tamām māl-e-ghanīmat auratoñ, bachchoñ aur maweshiyōñ samet rakh saktā hai. Dushman kī jo chīzeñ Rab ne tere hawāle kar dī haiñ un sab ko tū istemāl kar saktā hai. <sup>15</sup> Yoñ un shahroñ se nipaṭnā jo tere apne mulk se bāhar haiñ.

<sup>16</sup> Lekin jo shahr us mulk meñ wāqe haiñ jo Rab terā K̄hudā tujhe mīrās meñ de rahā hai, un ke tamām jāndāroñ ko halāk kar denā. <sup>17</sup> Unheñ Rab ke sapurd karke mukammal taur par halāk karnā, jis tarah Rab tere K̄hudā ne tujhe hukm diyā hai. Is meñ Hittī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī shāmil haiñ. <sup>18</sup> Agar tū aisā na kare to wuh tumheñ Rab tumhāre K̄hudā kā gunāh karne par uksāēnge. Jo ghinaunī harkateñ wuh apne dewatāoñ kī pūjā karte waqt karte haiñ unheñ wuh tumheñ bhī sikhāēnge.

<sup>19</sup> Shahr kā muhāsarā karte waqt irdgird ke phaldār daraḳhtoñ ko kāt kar tabāh na kar denā k̄hāh baṛī der bhī ho jāe, warnā tū un kā phal nahīñ khā sakegā. Unheñ na kāṭnā. Kyā daraḳht tere dushman haiñ jin kā muhāsarā karnā hai? Hargiz nahīñ! <sup>20</sup> Un daraḳhtoñ kī aur bāt hai jo phal nahīñ lāte. Unheñ tū kāt kar muhāsare ke lie istemāl kar saktā hai jab tak shahr shikast na khāe.

## 21

### *Nāmālūm Qatl kā Kaffārā*

<sup>1</sup> Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab tujhe mīrās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to ho saktā hai ki koī lāsh khule maidān meñ kahīñ paṛī pāī jāe. Agar mālūm na ho ki kis ne use qatl kiyā hai <sup>2</sup> to pahle irdgird ke shahroñ ke buzurg aur qāzī ā kar patā karen ki kaun-sā shahr lāsh ke zyādā qarīb hai. <sup>3</sup> Phir us shahr ke buzurg ek jawān gāy chun leñ jo kabhī kām ke lie istemāl nahīñ huī. <sup>4</sup> Wuh use ek aisī wādī meñ le jāēñ jis meñ na kabhī hal chalāyā gayā, na paude lagāe gae hoñ. Wādī meñ aisī nahar ho jo pūrā sāl bahtī rahe. Wahīñ buzurg jawān gāy kī gardan toṛ dāleñ.

<sup>5</sup> Phir Lāwī ke qabile ke imām qarīb āēñ. Kyoñki Rab tumhāre K̄hudā ne unheñ chun liyā hai tāki wuh k̄hidmat karen, Rab ke nām se barkat deñ aur tamām jhagaṛoñ aur hamloñ kā faisalā karen. <sup>6</sup> Un ke dekhte dekhte shahr ke buzurg apne hāth gāy kī lāsh ke ūpar dho leñ. <sup>7</sup> Sāth sāth wuh kaheñ, “Ham ne is shaḳhs ko qatl nahīñ kiyā, na ham ne dekhā ki kis ne yih kiyā. <sup>8</sup> Ai Rab, apnī qaum Isrāīl kā yih kaffārā qabūl farmā jise tū ne fidyā de kar chhurāyā hai. Apnī qaum Isrāīl ko is bequsūr ke qatl kā qusūrwar na ṭhahrā.” Tab maqtūl kā kaffārā diyā jāegā.

<sup>9</sup> Yoñ tū aise bequsūr shaḳhs ke qatl kā dāgh apne darmiyān se miṭā degā. Kyoñki tū ne wuhī kuchh kiyā hogā jo Rab kī nazar meñ durust hai.

### *Jangī Qaidī Aurat se Shādī*

<sup>10</sup> Ho saktā hai ki tū apne dushman se jang kare aur Rab tumhārā K̄hudā tujhe fatah baḳhshe. Jangī qaidiyōñ ko jamā karte waqt <sup>11</sup> tujhe un meñ se ek k̄hūbsūrat aurat nazar ātī hai jis ke sāth terā dil lag jātā hai. Tū us se shādī kar saktā hai. <sup>12</sup> Use apne ghar meñ le ā. Wahāñ wuh apne sar ke bāloñ ko mundwāe, apne nākhun tarāshe <sup>13</sup> aur apne wuh kapṛe utāre jo wuh pahne hue thī jab use qaid kiyā gayā. Wuh pūre ek mahīne tak apne

wālidain ke lie mātām kare. Phir tū us ke pās jā kar us ke sāth shādī kar saktā hai.

<sup>14</sup> Agar wuh tujhe kisī waqt pasand na āe to use jāne de. Wuh wahān jāe jahān us kā jī chāhe. Tujhe use bechne yā us se laundī kā-sā sulūk karne kī ijāzat nahīn hai, kyonki tū ne use majbūr karke us se shādī kī hai.

### *Pahlauṭhe ke Huqūq*

<sup>15</sup> Ho saktā hai kisī mard kī do bīwiyān hoñ. Ek ko wuh pyār kartā hai, dūsri ko nahīn. Donoñ bīwiyōñ ke beṭe paidā hue haiñ, lekin jis bīwī se shauhar muhabbat nahīn kartā us kā beṭā sab se pahle paidā huā. <sup>16</sup> Jab bāp apnī milkiyat wasiyat meñ taqsīm kartā hai to lāzim hai ki wuh apne sab se barē beṭe kā maurūsī haq pūrā kare. Use pahlauṭhe kā yih haq us bīwī ke beṭe ko muntaqil karne kī ijāzat nahīn jise wuh pyār kartā hai. <sup>17</sup> Use taslīm karnā hai ki us bīwī kā beṭā sab se barā hai, jis se wuh muhabbat nahīn kartā. Natījatan use us beṭe ko dūsre beṭoñ kī nisbat dugnā hissā denā paregā, kyonki wuh apne bāp kī tāqat kā pahlā izhār hai. Use pahlauṭhe kā haq hāsīl hai.

### *Sarkash Beṭā*

<sup>18</sup> Ho saktā hai ki kisī kā beṭā haṭdharm aur sarkash ho. Wuh apne wālidain kī itā'at nahīn kartā aur un ke tambīh karne aur sazā dene par bhī un kī nahīn suntā. <sup>19</sup> Is sūrat meñ wālidain use pakaṛ kar shahr ke darwāze par le jāeñ jahān buzurg jamā hote haiñ. <sup>20</sup> Wuh buzurgoñ se kaheñ, “Hamārā beṭā haṭdharm aur sarkash hai. Wuh hamārī itā'at nahīn kartā balki aiyāsh aur sharābī hai.” <sup>21</sup> Yih sun kar shahr ke tamām mard use sangsār kareñ. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā. Tamām Isrāīl yih sun kar ḍar jāegā.

### *Sazā-e-Maut Pāne Wāle ko Usī Din Dafnānā Hai*

<sup>22</sup> Jab tū kisī ko sazā-e-maut de kar us kī lāsh kisī lakaṛī yā daraḳht se laṭkātā hai <sup>23</sup> to use aglī subah tak wahān na chhoṛnā. Har sūrat meñ use usī din dafnā denā, kyonki jise bhī daraḳht se laṭkāyā gayā hai us par Allāh kī lānat hai. Agar use usī din dafnāyā na jāe to tū us mulk ko nāpāk kar degā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai.

## 22

### *Madad Karne ke lie Taiyār Rahnā*

<sup>1</sup> Agar tujhe kisī hamwatan bhāī kā bail yā bheṛ-bakrī bhaṭkī huī nazar āe to use nazarandāz na karnā balki mālik ke pās wāpas le jānā. <sup>2</sup> Agar mālik kā ghar qarīb na ho yā tujhe mālūm na ho ki mālik kaun hai to jānwar ko apne ghar lā kar us waqt tak sañbhāle rakhnā jab tak ki mālik use ḍhūñdne na āe. Phir jānwar ko use wāpas kar denā. <sup>3</sup> Yihī kuchh kar agar tere hamwatan bhāī kā gadhā bhaṭkā huā nazar āe yā us kā gumshudā kūṭ yā koī aur chīz kahīn nazar āe. Use nazarandāz na karnā.

<sup>4</sup> Agar tū dekhe ki kisī hamwatan kā gadhā yā bail rāste meñ gir gayā hai to use nazarandāz na karnā. Jānwar ko kharā karne meñ apne bhāī kī madad kar.

### *Qudratī Intazām ke taht Rahnā*

<sup>5</sup> Aurat ke lie mardoñ ke kapṛe pahnanā manā hai. Isī tarah mard ke lie auratoñ ke kapṛe pahnanā bhī manā hai. Jo aisā kartā hai us se Rab tere Ḳhudā ko ghin ātī hai.



<sup>6</sup> Agar tujhe kahīn rāste meñ, kisī daraḡht meñ yā zamīn par ghoñslā nazar āe aur parindā apne bachchoñ yā anḡoñ par baiṡhā huā ho to māñ ko bachchoñ samet na pakaṡnā. <sup>7</sup> Tujhe bachche le jāne kī ijāzat hai lekin māñ ko chhoṡ denā tāki tū ḡhushhāl aur der tak jītā rahe.

<sup>8</sup> Nayā makān tāmīr karte waḡt chhat par chāroñ taraf dīwār banānā. Warnā tū us shaḡhs kī maut kā zimmedār ṡhahregā jo terī chhat par se gir jāe.

<sup>9</sup> Apne angūr ke bāḡh meñ do ḡism ke bīj na bonā. Warnā sab kuchh maḡdis ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas hogā, na sirf wuh fasal jo tum ne angūr ke alāwā lagāi balki angūr bhī.

<sup>10</sup> Bail aur gadhe ko joṡ kar hal na chalānā.

<sup>11</sup> Aise kapṡe na pahnanā jin meñ bante waḡt ūn aur katān milāe gae haiñ.

<sup>12</sup> Apnī chādar ke chāroñ konoñ par phundne lagānā.

### *Izdiwāji Zindagi kī Hifāzat*

<sup>13</sup> Agar koī ādmī shādī karne ke thoṡi der bād apnī bīwī ko pasand na kare <sup>14</sup> aur phir us kī badnāmī karke kahe, “Is aurat se shādī karne ke bād mujhe patā chalā ki wuh kuñwārī nahīn hai” <sup>15</sup> to jawāb meñ bīwī ke wālidayn shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās sabūt \* le āeñ ki beṡi shādī se pahle kuñwārī thī. <sup>16</sup> Bīwī kā bāp buzurgoñ se kahe, “Maiñ ne apnī beṡi kī shādī is ādmī se kī hai, lekin yih us se nafrat kartā hai. <sup>17</sup> Ab is ne us kī badnāmī karke kahā hai, ‘Mujhe patā chalā ki tumhārī beṡi kuñwārī nahīn hai.’ Lekin yahāñ sabūt hai ki merī beṡi kuñwārī thī.” Phir wālidayn shahr ke buzurgoñ ko mazkūrā kapṡā dikhāeñ.

<sup>18</sup> Tab buzurg us ādmī ko pakaṡ kar sazā deñ, <sup>19</sup> kyoñki us ne ek Isrāīlī kuñwārī kī badnāmī kī hai. Is ke alāwā use jurmāne ke taur par bīwī ke bāp ko chāñdī ke 100 sikke dene paṡeñge. Lāzim hai ki wuh shauhar ke farāyṡ adā kartā rahe. Wuh umr-bhar use talāḡ nahīn de sakeḡā.

<sup>20</sup> Lekin agar ādmī kī bāt durust nikle aur sābit na ho sake ki bīwī shādī se pahle kuñwārī thī <sup>21</sup> to use bāp ke ghar lāyā jāe. Wahāñ shahr ke ādmī use sangsār kar deñ. Kyoñki apne bāp ke ghar meñ rahte hue badkārī karne se us ne Isrāīl meñ ek ahmaḡānā aur bedīn harkat kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṡā degā. <sup>22</sup> Agar koī ādmī kisī kī bīwī ke sāth zinā kare aur wuh pakaṡe jāeñ to donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Yoñ tū Isrāīl se burāi miṡā degā.

<sup>23</sup> Agar ābādī meñ kisī mard kī mulāḡāt kisī aisi kuñwārī se ho jis kī kisī aur ke sāth mangñī huī hai aur wuh us ke sāth hambistar ho jāe <sup>24</sup> to lāzim hai ki tum donoñ ko shahr ke darwāze ke pās lā kar sangsār karo. Wajah yih hai ki laṡkī ne madad ke lie na pukārā agarche us jagah log ābād the. Mard kā jurm yih thā ki us ne kisī aur kī mangetar kī ismatdarī kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṡā degā.

<sup>25</sup> Lekin agar mard ḡhairābād jagah meñ kisī aur kī mangetar kī ismatdarī kare to sirf usī ko sazā-e-maut dī jāe. <sup>26</sup> Laṡkī ko koī sazā na denā, kyoñki us ne kuchh nahīn kiyā jo maut ke lāyḡ ho. Ziyādatī karne wāle kī harkat us shaḡhs ke barābar hai jis ne kisī par hamlā karke use ḡatl kar diyā hai. <sup>27</sup> Chūñki us ne laṡkī ko wahāñ pāyā jahāñ log nahīn rahte, is lie agarche laṡkī ne madad ke lie pukārā to bhī use koī na bachā sakā.

\* **22:15** Yāñi wuh kapṡā jis par nayā joṡā soyā huā thā.

<sup>28</sup> Ho saktā hai koī ādmī kisī laṛkī kī ismatdarī kare jis kī mangnī nahīn huī hai. Agar unheñ pakaṛā jāe <sup>29</sup> to wuh laṛkī ke bāp ko chāndī ke 50 sikke de. Lāzim hai ki wuh usī laṛkī se shādī kare, kyonki us ne us kī ismatdarī kī hai. Na sirf yih balki wuh umr-bhar use talāq nahīn de saktā.

<sup>30</sup> Apne bāp kī bīwī se shādī karnā manā hai. Jo koī yih kare wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.

## 23

### *Muqaddas Ijtimā meñ Sharīk Hone kī Sharāyt*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Rab ke maqdis ke pās jamā hote haiñ to use hāzir hone kī ijāzat nahīn jo kātne yā kuchalne se kḥojā ban gayā hai. <sup>2</sup> Isī tarah wuh bhī muqaddas ijtimā se dūr rahe jo najāyẓ talluqāt ke natīje meñ paidā huā hai. Us kī aulād bhī daswīñ pusht tak us meñ nahīn ā saktī.

<sup>3</sup> Koī bhī Ammonī yā Moābī muqaddas ijtimā meñ sharīk nahīn ho saktā. In qaumoñ kī aulād daswīñ pusht tak bhī is jamāt meñ hāzir nahīn ho saktī, <sup>4</sup> kyonki jab tum Misr se nikal āe to wuh roṭī aur pānī le kar tum se milne na āe. Na sirf yih balki unhoñ ne Masoputāmiyā ke shahr Fator meñ jā kar Bilām bin Baor ko paise die tāki wuh tujh par lānat bheje. <sup>5</sup> Lekin Rab tere Kḥudā ne Bilām kī na sunī balki us kī lānat barkat meñ badal dī. Kyonki Rab terā Kḥudā tujh se pyār kartā hai. <sup>6</sup> Umr-bhar kuchh na karnā jis se in qaumoñ kī salāmatī aur kḥushhālī baṛh jāe.

<sup>7</sup> Lekin Adomiyon ko makrūh na samajhnā, kyonki wuh tumhāre bhāī haiñ. Isī tarah Misriyon ko bhī makrūh na samajhnā, kyonki tū un ke mulk meñ pardesī mehmān thā. <sup>8</sup> Un kī tīsrī nasl ke log Rab ke muqaddas ijtimā meñ sharīk ho sakte haiñ.

### *Kḥaimāgāh meñ Nāpākī*

<sup>9</sup> Apne dushmanon se jang karte waqt apnī lashkargāh meñ har nāpāk chīz se dūr rahnā. <sup>10</sup> Masalan agar koī ādmī rāt ke waqt ehtilām ke bāis nāpāk ho jāe to wuh lashkargāh ke bāhar jā kar shām tak wahāñ ṭhahre. <sup>11</sup> Din dhalte waqt wuh nahā le to sūraj dūbne par lashkargāh meñ wāpas ā saktā hai.

<sup>12</sup> Apnī hājat rafā karne ke lie lashkargāh se bāhar koī jagah muqarrar kar. <sup>13</sup> Jab kisī ko hājat ke lie baiṭhnā ho to wuh is ke lie garhā khode aur bād meñ use miṭṭī se bhar de. Is lie apne sāmān meñ khudāī kā koī ālā rakhnā zarūrī hai.

<sup>14</sup> Rab terā Kḥudā terī lashkargāh meñ tere darmiyān hī ghūmtā-phirtā hai tāki tū mahfūz rahe aur dushman tere sāmne shikast khāe. Is lie lāzim hai ki terī lashkargāh us ke lie maḥsūs-o-muqaddas ho. Aisā na ho ki Allāh wahāñ koī sharmnāk bāt dekh kar tujh se dūr ho jāe.

### *Farār Hue Ghulāmoñ kī Madad Karnā*

<sup>15</sup> Agar koī ghulām tere pās panāh le to use mālik ko wāpas na karnā. <sup>16</sup> Wuh tere sāth aur tere darmiyān hī rahe, wahāñ jahāñ wuh basnā chāhe, us shahr meñ jo use pasand āe. Use na dabānā.

### *Mandir meñ Ismatfaroshī Manā Hai*

<sup>17</sup> Kisī dewatā kī kḥidmat meñ ismatfaroshī karnā har Isrāīlī aurat aur mard ke lie manā hai. <sup>18</sup> Mannat mānte waqt na kasbī kā ajr, na kutte ke paise \* Rab ke maqdis meñ lānā, kyonki Rab tere Kḥudā ko donoñ chīzon se ghin hai.

\* **23:18** Yaqīn se nahīn kahā jā saktā ki 'kutte ke paise' se kyā murād hai. Ghāliban is ke pīchhe butparastī kā koī dastūr hai.

### *Apne Hamwatanon se Sūd na Lenā*

<sup>19</sup> Agar koī Isrāīlī bhāi tujh se qarz le to us se sūd na lenā, ḳhāh tū ne use paise, khānā yā koī aur chīz dī ho. <sup>20</sup> Apne Isrāīlī bhāi se sūd na le balki sirf padesī se. Phir jab tū mulk par qabzā karke us meñ rahegā to Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā.

### *Apnī Mannat Pūrī Karnā*

<sup>21</sup> Jab tū Rab apne Ḳhudā ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der na karnā. Rab terā Ḳhudā yaqīnan tujh se is kā mutālabā karegā. Agar tū use pūrā na kare to qusūrwar ṭhahregā. <sup>22</sup> Agar tū mannat mānane se bāz rahe to qusūrwar nahīn ṭhahregā, <sup>23</sup> lekin agar tū apnī dilī ḳhushī se Rab ke huzūr mannat māne to har sūrat meñ use pūrā kar.

### *Dūsre ke Bāgh meñ se Guzarne kā Rawaiyā*

<sup>24</sup> Kisī hamwatan ke angūr ke bāgh meñ se guzarte waqt tujhe jitnā jī chāhe us ke angūr khāne kī ijāzat hai. Lekin apne kisī bartan meñ phal jamā na karnā. <sup>25</sup> Isī tarah kisī hamwatan ke anāj ke khet meñ se guzarte waqt tujhe apne hāthoñ se anāj kī bāliyan toṛne kī ijāzat hai. Lekin darāntī istemāl na karnā.

## 24

### *Talāq aur Dubārā Shādī*

<sup>1</sup> Ho saktā hai koī ādmī kisī aurat se shādī kare lekin bād meñ use pasand na kare, kyonki use bīwī ke bāre meñ kisī sharmnāk bāt kā patā chal gayā hai. Wuh talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai. <sup>2</sup> Is ke bād us aurat kī shādī kisī aur mard se ho jātī hai, <sup>3</sup> aur wuh bhī bād meñ use pasand nahīn kartā. Wuh bhī talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai. Ḳhāh dūsra shauhar use wāpas bhej de yā shauhar mar jāe, <sup>4</sup> aurat ke pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat nahīn hai, kyonki wuh aurat us ke lie nāpāk hai. Aisī harkat Rab kī nazar meñ qābil-e-ghin hai. Us mulk ko yoñ gunāhālūdā na karnā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai.

### *Mazīd Hidāyāt*

<sup>5</sup> Agar kisī ādmī ne abhī abhī shādī kī ho to tū use bhartī karke jang karne ke lie nahīn bhej saktā. Tū use koī bhī aisī zimmedārī nahīn de saktā, jis se wuh ghar se dūr rahne par majbūr ho jāe. Ek sāl tak wuh aisī zimmedāriyon se barī rahe tāki ghar meñ rah kar apnī bīwī ko ḳhush kar sake.

<sup>6</sup> Agar koī tujh se udhār le to zamānat ke taur par us se na us kī chhoṭī chakkī, na us kī baṛī chakkī kā paṭ lenā, kyonki aisā karne se tū us kī jān legā yānī tū wuh chīz legā jis se us kā guzārā hotā hai.

<sup>7</sup> Agar kisī ādmī ko pakaṛā jāe jis ne apne hamwatan ko aghwā karke ghulām banā liyā yā bech diyā hai to use sazā-e-maut denā hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>8</sup> Agar koī wabāi jildī bīmārī tujhe lag jāe to baṛī ehtiyāt se Lāwī ke qabile ke imāmon kī tamām hidāyāt par amal karnā. Jo bhī hukm maiñ ne unheñ diyā use pūrā karnā. <sup>9</sup> Yād kar ki Rab tere Ḳhudā ne Mariyam ke sāth kyā kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the.

### *Gharīboñ ke Huqūq*

<sup>10</sup> Apne hamwatan ko udhār dete waqt us ke ghar meñ na jānā tāki zamānat kī koī chīz mile <sup>11</sup> balki bāhar ṭhahar kar intazār kar ki wuh ḳhud

ghar se zamānat kī chīz nikāl kar tujhe de. <sup>12</sup> Agar wuh itnā zarūratmand ho ki sirf apnī chādar de sake to rāt ke waqt zamānat tere pās na rahe. <sup>13</sup> Use sūraj dūbne tak wāpas karnā tāki qarzdār us meñ lipaṭ kar so sake. Phir wuh tujhe barkat degā aur Rab terā Ḳhudā terā yih qadam rāst qarār degā.

<sup>14</sup> Zarūratmand mazdūr se ḡhalat fāydā na uṭhānā, chāhe wuh Isrāīlī ho yā pardesī. <sup>15</sup> Use rozānā sūraj dūbne se pahle pahle us kī mazdūrī de denā, kyonki is se us kā guzārā hotā hai. Kahīn wuh Rab ke huzūr terī shikāyat na kare aur tū qusūrwar ṭhahre.

<sup>16</sup> Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne ḡhud kiyā hai.

<sup>17</sup> Pardesiyoñ aur yatīmoñ ke huqūq qāym rakhnā. Udhār dete waqt zamānat ke taur par bewā kī chādar na lenā. <sup>18</sup> Yād rakh ki tū bhī Misr meñ ḡhulām thā aur ki Rab tere Ḳhudā ne fidyā de kar tujhe wahān se chhurāyā. Isī wajah se maiñ tujhe yih hukm detā hūñ.

<sup>19</sup> Agar tū fasal kī kaṭāī ke waqt ek pūlā bhūl kar khet meñ chhoṛ āe to use lāne ke lie wāpas na jānā. Use pardesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie wahīn chhoṛ denā tāki Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat de. <sup>20</sup> Jab zaitūn kī fasal pak gaī ho to daraḡhtoñ ko mār mār kar ek hī bār un meñ se phal utār. Is ke bād unheñ na chhernā. Bachā huā phal pardesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie chhoṛ denā. <sup>21</sup> Isī tarah apne angūr toṛne ke lie ek hī bār bāḡh meñ se guzarnā. Is ke bād use na chhernā. Bachā huā phal pardesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie chhoṛ denā. <sup>22</sup> Yād rakh ki tū ḡhud Misr meñ ḡhulām thā. Isī wajah se maiñ tujhe yih hukm detā hūñ.

## 25

### *Koṛe Lagāne kī Munāsib Sazā*

<sup>1</sup> Agar log apnā ek dūsre ke sāth jhagaṛā ḡhud niṭṭā na sakeñ to wuh apnā muāmalā adālat meñ pesh kareñ. Qāzī faislā kare ki kaun bequsūr hai aur kaun mujrim. <sup>2</sup> Agar mujrim ko koṛe lagāne kī sazā denī hai to use qāzī ke sāmne hī muñh ke bal zamīn par liṭānā. Phir use itne koṛe lagāe jāeñ jitnoñ ke wuh lāyq hai. <sup>3</sup> Lekin us ko zyādā se zyādā 40 koṛe lagāne haiñ, warnā tere Isrāīlī bhāī kī sar-e-ām be'izzatī ho jāegī.

### *Bail kā Muñh na Bāndhnā*

<sup>4</sup> Jab tū fasal ḡhāne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.

### *Marhūm Bhāī kī Bīwī se Shādī Karne kā Hukm*

<sup>5</sup> Agar koī shādīshudā mard beaulād mar jāe aur us kā sagā bhāī sāth rahe to us kā farz hai ki bewā se shādī kare. Bewā shauhar ke ḡhāndān se haṭ kar kisī aur se shādī na kare balki sirf apne dewar se. <sup>6</sup> Pahlā beṭā jo is rishte se paidā hogā pahle shauhar ke beṭe kī haisiyat rakhegā. Yoñ us kā nām qāym rahegā.

<sup>7</sup> Lekin agar dewar bhābī se shādī karnā na chāhe to bhābī shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās jāe aur un se kahe, “Merā dewar mujh se shādī karne se inkār kartā hai. Wuh apnā farz adā karne ko taiyār nahīn ki apne bhāī kā nām qāym rakhe.” <sup>8</sup> Phir shahr ke buzurg dewar ko bulā kar use samjhāeñ. Agar wuh is ke bāwujūd bhī us se shādī karne se inkār kare <sup>9</sup> to us kī bhābī buzurgoñ kī maujūdagī meñ us ke pās jā kar us kī ek chappal utār le. Phir wuh us ke muñh par thūk kar kahe,

“Us ādmī se aisā sulūk kiyā jātā hai jo apne bhāi kī nasl qāym rakhne ko taiyār nahīn.” <sup>10</sup> Āindā Isrāīl meñ dewar kī nasl “Nange Pānw Wāle kī Nasl” kahlāegī.

### *Jhagare meñ Nāzebā Harkateñ*

<sup>11</sup> Agar do ādmī laṛ rahe hoñ aur ek kī bīwī apne shauhar ko bachāne kī ḳhātir muḳhālif ke azu-e-tanāsul ko pakaṛ le <sup>12</sup> to lāzim hai ki tū aurat kā hāth kāṭ ḍāle. Us par rahm na karnā.

### *Dhokā na Denā*

<sup>13</sup> Tolte waqt apne thaile meñ sahīh wazn ke bāṭ rakh, aur dhokā dene ke lie halke bāṭ sāth na rakhnā. <sup>14</sup> Isī tarah apne ghar meñ anāj kī paimāish karne kā sahīh bartan rakh, aur dhokā dene ke lie chhoṭā bartan sāth na rakhnā. <sup>15</sup> Sahīh wazn ke bāṭ aur paimāish karne ke sahīh bartan istemāl karnā tāki tū der tak us mulk meñ jītā rahe jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā. <sup>16</sup> Kyoñki use har dhokebāz se ghin hai.

### *Amālīqiyōñ ko Sazā Denā*

<sup>17</sup> Yād rahe ki Amālīqiyōñ ne tujh se kyā kuchh kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the. <sup>18</sup> Jab tū thakāhārā thā to wuh tujh par hamlā karke pīchhe pīchhe chalne wāle tamām kamzoroñ ko jān se mārte rahe. Wuh Allāh kā ḳhauf nahīn mānte the. <sup>19</sup> Chunāñche jab Rab terā Ḳhudā tujhe irdgird ke tamām dushmanoñ se sukūn degā aur tū us mulk meñ ābād hogā jo wuh tujhe mīrās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to Amālīqiyōñ ko yoñ halāk kar ki duniyā meñ un kā nām-o-nishān na rahe. Yih bāt mat bhūlnā.

## 26

### *Zamīn kī Pahlī Paidāwār Rab ko Pesh Karnā*

<sup>1</sup> Jab tū us mulk meñ dāḳhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai aur tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā <sup>2</sup> to jo bhī fasal tū kāṭegā us ke pahle phal meñ se kuchh ṭokre meñ rakh kar us jagah le jā jo Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. <sup>3</sup> Wahāñ ḳhidmat karne wāle imām se kah, “Āj main Rab apne Ḳhudā ke huzūr elān kartā hūñ ki us mulk meñ pahuñch gayā hūñ jis kā hameñ dene kā wādā Rab ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā thā.”

<sup>4</sup> Tab imām terā ṭokrā le kar use Rab tere Ḳhudā kī qurbāngāh ke sāmne rakh de. <sup>5</sup> Phir Rab apne Ḳhudā ke huzūr kah, “Merā bāp āwārā phirne wālā Arāmī thā jo apne logoñ ko le kar Misr meñ ābād huā. Wahāñ pahuñchte waqt un kī tādād kam thī, lekin hote hote wuh baṛī aur tāqatwar qaum ban gae. <sup>6</sup> Lekin Misriyoñ ne hamāre sāth burā sulūk kiyā aur hameñ dabā kar saḳht ḡhulāmī meñ phañsā diyā. <sup>7</sup> Phir ham ne chillā kar Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā se fariyād kī, aur Rab ne hamārī sunī. Us ne hamārā dukh, hamārī musibat aur dabī huī hālat dekhī <sup>8</sup> aur baṛe iḳhtiyār aur qudrat kā izhār karke hameñ Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ne Misriyoñ meñ dahshat phailā kar baṛe mojize dikhāe. <sup>9</sup> Wuh hameñ yahāñ le āyā aur yih mulk diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. <sup>10</sup> Ai Rab, ab main tujhe us zamīn kā pahlā phal pesh kartā hūñ jo tū ne hameñ baḳhshī hai.”

Apnī paidāwār kā ṭokrā Rab apne Ḳhudā ke sāmne rakh kar use sijdā karnā. <sup>11</sup> Ḳhushī manānā ki Rab mere Ḳhudā ne mujhe aur mere gharāne ko itnī achchhī chīzoñ se nawāzā hai. Is ḳhushī meñ apne darmiyān rahne wāle Lāwiyoñ aur pardesiyoñ ko bhī shāmil karnā.

### *Fasal kā Zarūratmandoñ ke lie Hissā*

<sup>12</sup> Har tīsre sāl apnī tamām fasloñ kā daswāñ hissā Lāwiyōñ, pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko denā tāki wuh tere shahroñ meñ khānā khā kar ser ho jāeñ. <sup>13</sup> Phir Rab apne Ḳhudā se kah, “Maiñ ne waisā hī kiyā hai jaisā tū ne mujhe hukm diyā. Maiñ ne apne ghar se tere lie maḳhsūs-o-muḳaddas hissā nikāl kar use Lāwiyōñ, pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko diyā hai. Maiñ ne sab kuchh terī hidāyāt ke ain mutābiq kiyā hai aur kuchh nahīñ bhūlā. <sup>14</sup> Mātam karte waqt maiñ ne is maḳhsūs-o-muḳaddas hisse se kuchh nahīñ khāyā. Maiñ ise uṭhā kar ghar se bāhar lāte waqt nāpāk nahīñ thā. Maiñ ne is meñ se murdoñ ko bhī kuchh pesh nahīñ kiyā. Maiñ ne Rab apne Ḳhudā kī itā'at karke wuh sab kuchh kiyā hai jo tū ne mujhe karne ko farmāyā thā. <sup>15</sup> Chunāñche āsmān par apne maqdis se nigāh karke apnī qaum Isrāīl ko barkat de. Us mulk ko bhī barkat de jis kā wādā tū ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā aur jo tū ne hamēñ baḳhsh bhī diyā hai, us mulk ko jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.”

### *Tum Rab kī Qaum Ho*

<sup>16</sup> Āj Rab terā Ḳhudā farmātā hai ki in ahkām aur hidāyāt kī pairawī kar. Pūre dil-o-jān se aur baṛī ehtiyāt se in par amal kar.

<sup>17</sup> Āj tū ne elān kiyā hai, “Rab merā Ḳhudā hai. Maiñ us kī rāhoñ par chaltā rahūngā, us ke ahkām ke tābe rahūngā aur us kī sunūngā.” <sup>18</sup> Aur āj Rab ne elān kiyā hai, “Tū merī qaum aur merī apnī milkiyat hai jis tarah maiñ ne tujh se wādā kiyā hai. Ab mere tamām ahkām ke mutābiq zindagī guzār. <sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeñ maiñ ne ḳhalaq kī haiñ un sab par maiñ tujhe sarfarāz karūngā aur tujhe tārif, shohrat aur izzat atā karūngā. Tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas qaum hogā jis tarah maiñ ne wādā kiyā hai.”

## 27

### *Aibāl Pahār par Qurbāngāh Banānā Hai*

<sup>1</sup> Phir Mūsā ne buzurgoñ se mil kar qaum se kahā, “Tamām hidāyāt ke tābe raho jo maiñ tumheñ āj de rahā hūñ. <sup>2</sup> Jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dāḳhil hoge jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to wahāñ baṛe patthar khaṛe karke un par safedī kar. <sup>3</sup> Un par lafz balafz pūrī shariāt likh. Dariyā ko pār karne ke bād yihī kuchh kar tāki tū us mulk meñ dāḳhil ho jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā aur jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Kyoñki Rab tere bāpdādā ke Ḳhudā ne yih dene kā tujh se wādā kiyā hai. <sup>4</sup> Chunāñche Yardan ko pār karke pattharoñ ko Aibāl Pahār par khaṛā karo aur un par safedī kar.

<sup>5</sup> Wahāñ Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāngāh banānā. Jo patthar tū us ke lie istemāl kare unheñ lohe ke kisī auzār se na tarāshnā. <sup>6</sup> Sirf sālīm patthar istemāl kar. Qurbāngāh par Rab apne Ḳhudā ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kar. <sup>7</sup> Salāmatī kī qurbāniyāñ bhī us par chaṛhā. Unheñ wahāñ Rab apne Ḳhudā ke huzūr khā kar ḳhushī manā. <sup>8</sup> Wahāñ khaṛe kie gae pattharoñ par shariāt ke tamām alfāz sāf sāf likhe jāeñ.”

### *Aibāl Pahār par se Lānat*

<sup>9</sup> Phir Mūsā ne Lāwī ke qabile ke imāmoñ se mil kar tamām Isrāīliyoñ se kahā, “Ai Isrāīl, ḳhāmoshī se sun. Ab tū Rab apne Ḳhudā kī qaum ban gayā hai, <sup>10</sup> is lie us kā farmānbardār rah aur us ke un ahkām par amal kar jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ.”

11 Usī din Mūsā ne Isrāīliyon ko hukm de kar kahā, 12 “Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Yūsuf aur Binyamīn ke qabile Garizīm Pahār par khare ho jāēn. Wahān wuh barkat ke alfāz boleñ. 13 Bāqī qabile yānī Rūbin, Jad, Āshar, Zabūlūn, Dān aur Naftālī Aibāl Pahār par khare ho kar lānat ke alfāz boleñ.

14 Phir Lāwī tamām logoñ se mukhātib ho kar ūnchī āwāz se kaheñ,

15 ‘Us par lānat jo but tarāsh kar yā dhāl kar chupke se kharā kare. Rab ko kārigar ke hāthoñ se banī huī aisī chīz se ghin hai.’

Jawāb meñ sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

16 Phir Lāwī kaheñ, ‘Us par lānat jo apne bāp yā mān kī tahqīr kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

17 ‘Us par lānat jo apne paṛosī kī zamīn kī hudūd āge pīchhe kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

18 ‘Us par lānat jo kisī andhe kī rāhnumāī karke use ghalat rāste par le jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

19 ‘Us par lānat jo padesiyon, yatīmon yā bewāon ke huqūq qāym na rakhe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

20 ‘Us par lānat jo apne bāp kī bīwī se hambistar ho jāe, kyonki wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

21 ‘Us par lānat jo jānwar se jinsī tālluq rakhe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

22 ‘Us par lānat jo apnī sagī bahan, apne bāp kī beṭī yā apnī mān kī beṭī se hambistar ho jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

23 ‘Us par lānat jo apnī sās se hambistar ho jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

24 ‘Us par lānat jo chupke se apne hamwatan ko qatl kar de.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

25 ‘Us par lānat jo paise le kar kisī bequsūr shaḥs ko qatl kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

26 ‘Us par lānat jo is shariāt kī bāteñ qāym na rakhe, na in par amal kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

## 28

### *Farmānbardārī kī Barkateñ*

1 Rab terā Ḳhudā tujhe duniyā kī tamām qaumon par sarfarāz karegā. Shart yih hai kī tū us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ. 2 Rab apne Ḳhudā kā farmānbardār rah to tujhe har tarah kī barkat hāsil hogī. 3 Rab tujhe shahr aur dehāt meñ barkat degā. 4 Terī aulād phale phūlegī, terī achchhī-ḳhāsī fasleñ pakeñgī, tere gāy-bailon aur bheṛ-bakriyon ke bachche taraqqī kareñge. 5 Terā ṭokrā phal se bharā rahegā, aur āṭā gūndhne kā terā bartan āṭe se ḳhālī nahīñ hogā. 6 Rab tujhe ghar meñ āṭe aur wahān se nikalte waqt barkat degā.

7 Jab tere dushman tujh par hamlā kareñge to wuh Rab kī madad se shikast khāeñge. Go wuh mil kar tujh par hamlā kareñ to bhī tū unheñ chāron taraf muntashir kar degā.

<sup>8</sup> Allāh tere har kām meñ barkat degā. Anāj kī kasrat ke sabab se tere godām bhare raheñge. Rab terā Khudā tujhe us mulk meñ barkat degā jo wuh tujhe dene wālā hai. <sup>9</sup> Rab apnī qasam ke mutābiq tujhe apnī maḥsūs-o-muqaddas qaum banāegā agar tū us ke ahkām par amal kare aur us kī rāhoñ par chale. <sup>10</sup> Phir duniyā kī tamām qaumeñ tujh se ḳhauf khāeñgī, kyonki wuh dekheñgī ki tū Rab kī qaum hai aur us ke nām se kahlātā hai.

<sup>11</sup> Rab tujhe bahut aulād degā, tere rewaḥ baḥhāegā aur tujhe kasrat kī fasleñ degā. Yoñ wuh tujhe us mulk meñ barkat degā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā. <sup>12</sup> Rab āsmān ke ḳhazānoñ ko khol kar waqt par terī zamīn par bārish barsāegā. Wuh tere har kām meñ barkat degā. Tū bahut-sī qaumoñ ko udhār degā lekin kisī kā bhī qarzdār nahīñ hogā. <sup>13</sup> Rab tujhe qaumoñ kī dum nahīñ balki un kā sar banāegā. Tū taraqqī kartā jāegā aur zawāl kā shikār nahīñ hogā. Lekin shart yih hai ki tū Rab apne Khudā ke wuh ahkām mān kar un par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūñ. <sup>14</sup> Jo kuchh bhī main ne tujhe karne ko kahā hai us se kisī tarah bhī haṭ kar zindagī na guzārnā. Na dīgar mābūdoñ kī pairawī karnā, na un kī ḳhidmat karnā.

### *Nāfarmānī kī Lānateñ*

<sup>15</sup> Lekin agar tū Rab apne Khudā kī na sune aur us ke un tamām ahkām par amal na kare jo main āj tujhe de rahā hūñ to har tarah kī lānat tujh par āegī. <sup>16</sup> Shahr aur dehāt meñ tujh par lānat hogī. <sup>17</sup> Tere ṭokre aur āṭā gūndhne ke tere bartan par lānat hogī. <sup>18</sup> Terī aulād par, tere gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ ke bachchoñ par aur tere khetoñ par lānat hogī. <sup>19</sup> Ghar meñ āte aur wahāñ se nikalte waqt tujh par lānat hogī. <sup>20</sup> Agar tū ḡhalat kām karke Rab ko chhoṛe to jo kuchh bhī tū kare wuh tujh par lānateñ, pareshāniyāñ aur musībateñ āne degā. Tab terā jaldī se satyānās hogā, aur tū halāk ho jāegā.

<sup>21</sup> Rab tujh meñ wabāi bīmāriyāñ phailāegā jin ke sabab se tujh meñ se koī us mulk meñ zindā nahīñ rahegā jis par tū abhī qabzā karne wālā hai. <sup>22</sup> Rab tujhe mohlak bīmāriyoñ, buḳhār aur sūjan se māregā. Jhulsāne wālī garmī, kāl, patrog aur phaphūndī terī fasleñ ḳhatm karegī. Aisī musībatoñ ke bāis tū tabāh ho jāegā. <sup>23</sup> Tere ūpar āsmān pital jaisā saḳht hogā jabki tere nīche zamīn lohe kī mānind hogī. <sup>24</sup> Bārish kī jagah Rab tere mulk par gard aur ret barsāegā jo āsmān se tere mulk par chhā kar tujhe barbād kar degī.

<sup>25</sup> Jab tū apne dushmanoñ kā sāmna kare to Rab tujhe shikast dilāegā. Go tū mil kar un kī taraf baḥhegā to bhī un se bhāg kar chāroñ taraf muntashir ho jāegā. Duniyā ke tamām mamālik meñ logoñ ke roñgṭe khare ho jāeñge jab wuh terī musībateñ dekheñge. <sup>26</sup> Parinde aur janglī jānwar terī lāshoñ ko khā jāeñge, aur unheñ bhagāne wālā koī nahīñ hogā. <sup>27</sup> Rab tujhe unheñ phoṛoñ se māregā jo Misriyoñ ko nikle the. Aise jildī amrāz phailēñge jin kā ilāj nahīñ hai. <sup>28</sup> Tū pāgalpan kā shikār ho jāegā, Rab tujhe andhepan aur zahnī abtarī meñ mubtalā kar degā. <sup>29</sup> Dopahar ke waqt bhī tū andhe kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar phiregā. Jo kuchh bhī tū kare us meñ nākām rahegā. Roz baroz log tujhe dabāte aur lūṭte raheñge, aur tujhe bachāne wālā koī nahīñ hogā.

<sup>30</sup> Terī mangnī kisī aurat se hogī to koī aur ā kar us kī ismatdarī karegā. Tū apne lie ghar banāegā lekin us meñ nahīñ rahegā. Tū apne lie angūr kā bāgh lagāegā lekin us kā phal nahīñ khāegā. <sup>31</sup> Tere deḳhte deḳhte terā bail zabah kiyā jāegā, lekin tū us kā gosht nahīñ khāegā. Terā gadhā



tujh se chhīn liyā jāegā aur wāpas nahīn kiyā jāegā. Terī bheṛ-bakriyān dushman ko dī jāeṅgī, aur unheñ chhurāne wālā koī nahīn hogā. <sup>32</sup> Tere beṛe-beṛiyōn ko kisī dūsri qaum ko diyā jāegā, aur tū kuchh nahīn kar sakegā. Roz baroz tū apne bachchoñ ke intazār meñ ufaq ko taktā rahegā, lekin deḅhte deḅhte terī āñkheñ dhundlā jāeṅgī.

<sup>33</sup> Ek ajnabī qaum terī zamīn kī paidāwār aur terī mehnat-o-mashaqqat kī kamāī le jāegī. Tujhe umr-bhar zulm aur dabāw bardāsht karnā paregā.

<sup>34</sup> Jo haulnāk bāteñ terī āñkheñ dekheṅgī un se tū pāgal ho jāegā. <sup>35</sup> Rab tujhe taklīfdeh aur lā'ilāj phoṛoñ se māregā jo talwe se le kar chāndī tak pūre jism par phail kar tere ghuṭnoñ aur ṭāngoñ ko muta'assir kareṅge.

<sup>36</sup> Rab tujhe aur tere muqarrar kie hue bādshāh ko ek aise mulk meñ le jāegā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Wahāñ tū dīgar mābūdoñ yāñī lakaṛī aur patthar ke butoñ kī ḅhidmat karegā. <sup>37</sup> Jis jis qaum meñ Rab tujhe hāñk degā wahāñ tujhe deḅ kar logoñ ke roṅṅṅe ḅhaṛe ho jāeṅge aur wuh terā mazāq uṛāeṅge. Tū un ke lie ibratangez misāl hogā.

<sup>38</sup> Tū apne khetoñ meñ bahut bīj bone ke bāwujūd kam hī fasal kāṅegā, kyoñki ṭiḅḅe use khā jāeṅge. <sup>39</sup> Tū angūr ke bāgh lagā kar un par ḅhūb mehnat karegā lekin na un ke angūr toṛegā, na un kī mai piegā, kyoñki kīṛe unheñ khā jāeṅge. <sup>40</sup> Go tere pūre mulk meñ zaitūn ke darakḅt hoṅge to bhī tū un kā tel istemāl nahīn kar sakegā, kyoñki zaitūn ḅharāb ho kar zamīn par gir jāeṅge.

<sup>41</sup> Tere beṛe-beṛiyān to hoṅge, lekin tū un se mahrūm ho jāegā. Kyoñki unheñ giriftār karke kisī ajnabī mulk meñ le jāyā jāegā. <sup>42</sup> ṭiḅḅiyōn ke ḅhol tere mulk ke tamām darakḅtoñ aur fasloñ par qabzā kar leṅge. <sup>43</sup> Tere darmiyān rahne wālā padesī tujh se baṛh kar taraqqī kartā jāegā jabkī tujh par zawāl ā jāegā. <sup>44</sup> Us ke pās tujhe udhār dene ke lie paise hoṅge jabkī tere pās use udhār dene ko kuchh nahīn hogā. Āḅhir meñ wuh sar aur tū dum hogā.

<sup>45</sup> Yih tamām lānateñ tujh par ān pareṅgī. Jab tak tū tabāh na ho jāe wuh terā tāqqub kartī raheṅgī, kyoñki tū ne Rab apne ḅhudā kī na sunī aur us ke aḅkām par amal na kiyā. <sup>46</sup> Yoñ yih hameshā tak tere aur terī aulād ke lie ek moḅjzānā aur ibratangez ilāhī nishān raheṅgī.

<sup>47</sup> Chūñki tū ne dilī ḅhushī se us waqt Rab apne ḅhudā kī ḅhidmat na kī jab tere pās sab kuchh thā <sup>48</sup> is lie tū un dushmanoñ kī ḅhidmat karegā jinheñ Rab tere ḅhilāf bheḅegā. Tū bhūkā, pyāsā, nangā aur har chīz kā hājatmand hogā, aur Rab terī gardan par lohe kā juā rakh kar tujhe mukammal tabāhī tak le jāegā.

<sup>49</sup> Rab tere ḅhilāf ek qaum kharī karegā jo dūr se balki duniyā kī intahā se ā kar uqāb kī tarah tujh par jhapattā māregī. Wuh aisī zabān bolegī jis se tū wāqif nahīn hogā. <sup>50</sup> Wuh saḅht qaum hogī jo na buzurgoñ kā lihāz karegī aur na bachchoñ par rahm karegī. <sup>51</sup> Wuh tere maweshī aur fasleñ khā jāegī aur tū bhūke mar jāegā. Tū halāk ho jāegā, kyoñki tere lie kuchh nahīn bachegā, na anāj, na mai, na tel, na gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ ke bachche. <sup>52</sup> Dushman tere mulk ke tamām shahroñ kā muhāsarā karegā. Āḅhirkār jin ūñchī aur mazbūt fasiloñ par tū etamād karegā wuh bhī sab gir pareṅgī. Dushman us mulk kā koī bhī shahr nahīn chhoṛegā jo Rab terā ḅhudā tujhe dene wālā hai.

<sup>53</sup> Jab dushman tere shahroñ kā muhāsarā karegā to tū un meñ itnā shadīd bhūkā ho jāegā ki apne bachchoñ ko khā legā jo Rab tere ḅhudā ne tujhe die haiñ. <sup>54-55</sup> Muhāsare ke daurān tum meñ se sab se sharīf aur

shāyistā ādmī bhī apne bachche ko zabah karke khāegā, kyonki us ke pās koī aur ḡhurāk nahīn hogī. Us kī hālat itnī burī hogī ki wuh use apne sage bhāī, bīwī yā bāqī bachchoñ ke sāth taqsīm karne ke lie taiyār nahīn hogā. <sup>56-57</sup> Tum meñ se sab se sharīf aur shāyistā aurat bhī aisā hī karegī, agarche pahle wuh itnī nāzuk thī ki farsh ko apne talwe se chhūne kī jurrat nahīn kartī thī. Muhāsare ke daurān use itnī shadīd bhūk hogī ki jab us ke bachchā paidā hogā to wuh chhup chhup kar use khāegī. Na sirf yih balki wuh paidāish ke waqt bachche ke sāth ḡhārij huī ālā'ish bhī khāegī aur use apne shauhar yā apne bāqī bachchoñ meñ bāntne ke lie taiyār nahīn hogī. Itnī musībat tujh par muhāsare ke daurān āegī.

<sup>58</sup> Ḡharz ehtiyāt se sharīat kī un tamām bātoñ kī pairawī kar jo is kitāb meñ darj haiñ, aur Rab apne Ḡhudā ke purjalāl aur bārob nām kā ḡhauf mānanā. <sup>59</sup> Warnā wuh tujh aur terī aulād meñ saḡht aur lā'ilāj amrāz aur aisī dahshatnāk wabāeñ phailāegā jo rokī nahīn jā sakeñgī. <sup>60</sup> Jin tamām wabāoñ se tū Misr meñ dahshat khātā thā wuh ab tere darmiyān phail kar tere sāth chimṡī raheñgī. <sup>61</sup> Na sirf Sharīat kī is Kitāb meñ bayān kī huī bīmāriyān aur musībateñ tujh par āeñgī balki Rab aur bhī tujh par bhejegā, jab tak ki tū halāk na ho jāe.

<sup>62</sup> Agar tū Rab apne Ḡhudā kī na sune to āḡhirkār tum meñ se bahut kam bache raheñge, go tum pahle sitāroñ jaise beshumār the. <sup>63</sup> Jis tarah pahle Rab ḡhushī se tumheñ kāmyābī detā aur tumhārī tādād barhātā thā usī tarah ab wuh tumheñ barbād aur tabāh karne meñ ḡhushī mahsūs karegā. Tumheñ zabardastī us mulk se nikālā jāegā jis par tū is waqt dāḡhil ho kar qabzā karne wālā hai. <sup>64</sup> Tab Rab tujhe duniyā ke ek sire se le kar dūsre sire tak tamām qaumoñ meñ muntashir kar degā. Wahān tū dīgar mābūdoñ kī pūjā karegā, aise dewatāoñ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the.

<sup>65</sup> Un mamālik meñ bhī na tū ārām-o-sukūn pāegā, na tere pāñw jam jāeñge. Rab hone degā ki terā dil thartharātā rahegā, terī āñkheñ pareshānī ke bāis dhundlā jāeñgī aur terī jān se ummīd kī har kiran jātī rahegī. <sup>66</sup> Terī jān har waqt ḡhatre meñ hogī aur tū din rāt dahshat khāte hue marne kī tawaqqo karegā. <sup>67</sup> Subah uṡh kar tū kahegā, “Kāsh shām ho!” Aur shām ke waqt, “Kāsh subah ho!” Kyonki jo kuchh tū dekhegā us se tere dil ko dahshat gher legī.

<sup>68</sup> Rab tujhe jahāzoñ meñ biṡhā kar Misr wāpas le jāegā agarche main ne kahā thā ki tū use dubārā kabhī nahīn dekhegā. Wahān pahuñch kar tum apne dushmanoñ se bāt karke apne āp ko ḡhulām ke taur par bechne kī koshish karoge, lekin koī bhī tumheñ ḡharīdnā nahīn chāhegā.”

## 29

### *Moāb meñ Rab ke sāth Nayā Ahd*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Moāb meñ the to Rab ne Mūsā ko hukm diyā ki Isrāīliyoñ ke sāth ek aur ahd bāndhe. Yih us ahd ke alāwā thā jo Rab Horib yānī Sīnā par un ke sāth bāndh chukā thā. <sup>2</sup> Is silsile meñ Mūsā ne tamām Isrāīliyoñ ko bulā kar kahā, “Tum ne ḡhud dekhe ki Rab ne Misr ke bādshāh Firaun, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāth kyā kuchh kiyā. <sup>3</sup> Tum ne apnī āñkhoñ se wuh barī āzmāisheñ, ilāhī nishān aur mojize dekhe jin ke zariye Rab ne apnī qudrat kā izhār kiyā.

<sup>4</sup> Magar afsos, āj tak Rab ne tumheñ na samajhdār dil atā kiyā, na āñkheñ jo dekh sakeñ yā kān jo sun sakeñ. <sup>5</sup> Registān meñ main ne 40 sāl tak tumhārī rāhnumāi kī. Is daurān na tumhāre kapre phaṡe aur na tumhāre

jūte ghise. <sup>6</sup> Na tumhāre pās roṭī thī, na mai yā mai jaisī koī aur chīz. To bhī Rab ne tumhārī zarūriyāt pūrī kīn tāki tum sīkh lo ki wuhī Rab tumhārā Ḳhudā hai.

<sup>7</sup> Phir ham yahān āe to Hasbon kā bādshāh Sīhon aur Basan kā bādshāh Oj nikal kar ham se laṛne āe. Lekin ham ne unheñ shikast dī. <sup>8</sup> Un ke mulk par qabzā karke ham ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ko mīrās meñ diyā. <sup>9</sup> Ab ehtiyāt se is ahd kī tamām sharāyt pūrī karo tāki tum har bāt meñ kāmyāb ho.

<sup>10</sup> Is waqt tum sab Rab apne Ḳhudā ke huzūr khāṛe ho, tumhāre qabīloñ ke sardār, tumhāre buzurg, nigahbān, mard, <sup>11</sup> aurateñ aur bachche. Tere darmiyān rahne wāle pardesī bhī lakaṛhāroñ se le kar pānī bharne wāloñ tak tere sāth yahān hāzir haiñ. <sup>12</sup> Tū is lie yahān jamā huā hai ki Rab apne Ḳhudā kā wuh ahd taslīm kare jo wuh āj qasam khā kar tere sāth bāndh rahā hai. <sup>13</sup> Is se wuh āj is kī tasdīq kar rahā hai ki tū us kī qaum aur wuh terā Ḳhudā hai yānī wuhī bāt jis kā wādā us ne tujh se aur tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā. <sup>14-15</sup> Lekin maiñ yih ahd qasam khā kar na sirf tumhāre sāth jo hāzir ho bāndh rahā hūñ balki tumhārī āne wālī nasloñ ke sāth bhī.

### *Butparastī kī Sazā*

<sup>16</sup> Tum Ḳhud jānte ho ki ham Misr meñ kis tarah zindagī guzārte the. Yih bhī tumheñ yād hai ki ham kis tarah muḳhtalif mamālik meñ se guzarte hue yahān tak pahuñche. <sup>17</sup> Tum ne un ke nafratangez but dekhe jo lakaṛī, patthar, chāndī aur sone ke the. <sup>18</sup> Dhyān do ki yahān maujūd koī bhī mard, aurat, kumbā yā qabīlā Rab apne Ḳhudā se haṭ kar dūsri qaumoñ ke dewatāoñ kī pūjā na kare. Aisā na ho ki tumhāre darmiyān koī jaṛ phūṭ kar zahrīlā aur karwā phal lāe.

<sup>19</sup> Tum sab ne wuh lānateñ sunī haiñ jo Rab nāfarmānoñ par bhejegā. To bhī ho saktā hai ki koī apne āp ko Rab kī barkat kā wāris samajh kar kahe, “Beshak maiñ apnī ḡhalat rāhoñ se haṭne ke lie taiyār nahīñ hūñ, lekin koī bāt nahīñ. Maiñ mahfūz rahūngā.” Ḳhabardār, aisī harkat se wuh na sirf apne ūpar balki pūre mulk par tabāhī lāegā. \* <sup>20</sup> Rab kabhī bhī use muāf karne par āmadā nahīñ hogā balki wuh use apne ḡhazab aur ḡhairat kā nishānā banāegā. Is kitāb meñ darj tamām lānateñ us par āengī, aur Rab duniyā se us kā nām-o-nishān miṭā degā. <sup>21</sup> Wuh use pūrī jamāt se alag karke us par ahd kī wuh tamām lānateñ lāegā jo Sharīat kī is Kitāb meñ likhī huī haiñ.

<sup>22</sup> Mustaqbil meñ tumhārī aulād aur dūr-darāz mamālik se āne wāle musāfir un musibatoñ aur amrāz kā asar dekheñge jin se Rab ne mulk ko tabāh kiyā hogā. <sup>23</sup> Chāroñ taraf zamīn jhulsī huī aur gandhak aur namak se ḡhakī huī nazar āegī. Bīj us meñ boyā nahīñ jāegā, kyoñki Ḳhudrau paudoñ tak kuchh nahīñ ugegā. Tumhārā mulk Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm kī mānind hogā jin ko Rab ne apne ḡhazab meñ tabāh kiyā. <sup>24</sup> Tamām qaumeñ pūchheñgī, ‘Rab ne is mulk ke sāth aisā kyoñ kiyā? Us ke saḡht ḡhazab kī kyā wajah thī?’ <sup>25</sup> Unheñ jawāb milegā, ‘Wajah yih hai ki is mulk ke bāshindoñ ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā kā ahd toṛ diyā jo us ne unheñ Misr se nikālte waqt un se bāndhā thā. <sup>26</sup> Unhoñ ne jā kar dīgar mābūdoñ kī ḡhidmat kī aur unheñ sijdā kiyā jin se wuh pahle wāqif nahīñ the aur jo Rab ne unheñ nahīñ die the. <sup>27</sup> Isī lie us kā ḡhazab is mulk par nāzil huā aur wuh us par wuh tamām lānateñ lāyā jin kā zikr

\* **29:19** Lafzī tarjumā: serāb zamīn Ḳhushk zamīn ke sāth tabāh ho jāegī.

is kitāb meñ hai. <sup>28</sup> Wuh itnā ġhusse huā ki us ne unheñ jaṛ se ukhār kar ek ajnabī mulk meñ phaiñk diyā jahāñ wuh āj tak ābād haiñ.’

<sup>29</sup> Bahut kuchh poshidā hai, aur sirf Rab hamārā Ḳhudā us kā ilm rakhtā hai. Lekin us ne ham par apnī shariyat kā inkishāf kar diyā hai. Lāzim hai ki ham aur hamārī aulād us ke farmānbardār raheñ.

## 30

### *Taubā ke Musbat Natije*

<sup>1</sup> Maiñ ne tujhe batāyā hai ki tere lie kyā kuchh barkat kā aur kyā kuchh lānat kā bāis hai. Jab Rab terā Ḳhudā tujhe terī ġhalat harkatoñ ke sabab se muḳhtalif qaumoñ meñ muntashir kar degā to tū merī bāteñ māñ jāegā.

<sup>2</sup> Tab tū aur terī aulād Rab apne Ḳhudā ke pās wāpas āenge aur pūre dil-o-jāñ se us kī sun kar un tamām ahkām par amal kareñge jo maiñ āj tujhe de rahā hūñ. <sup>3</sup> Phir Rab terā Ḳhudā tujhe bahāl karegā aur tujh par rahm karke tujhe un tamām qaumoñ se nikāl kar jamā karegā jin meñ us ne tujhe muntashir kar diyā thā.

<sup>4</sup> Hāñ, Rab terā Ḳhudā tujhe har jagah se jamā karke wāpas lāegā, chāhe tū sab se dūr mulk meñ kyon na paṛā ho. <sup>5</sup> Wuh tujhe tere bāpdādā ke mulk meñ lāegā, aur tū us par qabzā karegā.

Phir wuh tujhe tere bāpdādā se zyādā kāmyābī baḳhshegā, aur terī tādād zyādā baṛhāegā.

<sup>6</sup> Ḳhatnā Rab kī qaum kā zāhirī nishāñ hai. Lekin us waqt Rab terā Ḳhudā tere aur terī aulād kā bātinī ḳhatnā karegā tāki tū use pūre dil-o-jāñ se pyār kare aur jitā rahe. <sup>7</sup> Jo lānateñ Rab terā Ḳhudā tujh par lāyā thā unheñ wuh ab tere dushmanoñ par āne degā, un par jo tujh se nafrat rakhte aur tujhe īzā pahuñchāte haiñ.

<sup>8</sup> Kyoñki tū dubārā Rab kī sunegā aur us ke tamām ahkām kī pairawī karegā jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ. <sup>9</sup> Jo kuchh bhī tū karegā us meñ Rab tujhe baṛī kāmyābī baḳhshegā, aur tujhe kasrat kī aulād, maweshī aur fasleñ hāsil hoñgī.

Kyoñki jis tarah wuh tere bāpdādā ko kāmyābī dene meñ ḳhushī mahsūs kartā thā usī tarah wuh tujhe bhī kāmyābī dene meñ ḳhushī mahsūs karegā.

<sup>10</sup> Shart sirf yih hai ki tū Rab apne Ḳhudā kī sune, shariyat meñ darj us ke ahkām par amal kare aur pūre dil-o-jāñ se us kī taraf rujū lāe.

<sup>11</sup> Jo ahkām maiñ āj tujhe de rahā hūñ na wuh had se zyādā mushkil haiñ, na terī pahuñch se bāhar. <sup>12</sup> Wuh āsmāñ par nahīñ haiñ ki tū kahe, ‘Kaun āsmāñ par chaṛh kar hamāre lie yih ahkām niche le āe tāki ham unheñ sun sakeñ aur un par amal kar sakeñ?’

<sup>13</sup> Wuh samundar ke pār bhī nahīñ haiñ ki tū kahe, ‘Kaun samundar ko pār karke hamāre lie yih ahkām lāegā tāki ham unheñ sun sakeñ aur un par amal kar sakeñ?’

<sup>14</sup> Kyoñki yih kalām tere nihāyat qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujūd hai. Chunāñche us par amal karne meñ koī bhī rukāwaṭ nahīñ hai.

### *Zindagī yā Maut kā Chunāo*

<sup>15</sup> Dekh, āj maiñ tujhe do rāste pesh kartā hūñ. Ek zindagī aur ḳhushhālī kī taraf le jātā hai jabki dūsrā maut aur halākat kī taraf. <sup>16</sup> Āj maiñ tujhe hukm detā hūñ ki Rab apne Ḳhudā ko pyār kar, us kī rāhoñ par chal aur us ke ahkām ke tābe rah. Phir tū zindā rah kar taraqqī karegā, aur Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meñ barkat degā jis meñ tū dāḳhil hone wālā hai.

<sup>17</sup> Lekin agar terā dil is rāste se haṭ kar nāfarmānī kare to barkat kī tawaqqo na kar. Agar tū āzmāish meñ paṛ kar dīgar mābūdoñ ko sijdā aur un kī ḳhidmat kare <sup>18</sup> to tum zarūr tabāh ho jāoge. Āj maiñ elāñ kartā hūñ ki is sūrat meñ tum zyādā der tak us mulk meñ ābād nahīñ

rahoge jis meñ tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke dākḥil hogā tāki us par qabzā kare.

<sup>19</sup> Āj āsmān aur zamīn tumhāre ḳhilāf mere gawāh haiñ ki maiñ ne tumheñ zindagī aur barkatoñ kā rāstā aur maut aur lānatoñ kā rāstā pesh kiyā hai. Ab zindagī kā rāstā iḳhtiyār kar tāki tū aur terī aulād zindā rahe. <sup>20</sup> Rab apne Ḳhudā ko pyār kar, us kī sun aur us se liptā rah. Kyoñki wuhī terī zindagī hai aur wuhī karegā ki tū der tak us mulk meñ jītā rahegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā.”

## 31

### *Yashua ko Mūsā kī Jagah Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Mūsā ne jā kar tamām Isrāīliyoñ se mazīd kahā,

<sup>2</sup> “Ab maiñ 120 sāl kā ho chukā hūñ. Merā chalnā-phirnā mushkil ho gayā hai. Aur waise bhī Rab ne mujhe batāyā hai, ‘Tū Dariyā-e-Yardan ko pār nahīn karegā.’ <sup>3</sup> Rab terā Ḳhudā ḳhud tere āge āge jā kar Yardan ko pār karegā. Wuhī tere āge āge in qaumoñ ko tabāh karegā tāki tū un ke mulk par qabzā kar sake. Dariyā ko pār karte waqt Yashua tere āge chalegā jis tarah Rab ne farmāyā hai. <sup>4</sup> Rab wahān ke logoñ ko bilkul usī tarah tabāh karegā jis tarah wuh Amoriyoñ ko un ke bādshāhoñ Sīhon aur Oj samet tabāh kar chukā hai. <sup>5</sup> Rab tumheñ un par ḡhālib āne degā. Us waqt tumheñ un ke sāth waisā sulūk karnā hai jaisā maiñ ne tumheñ batāyā hai. <sup>6</sup> Mazbūt aur diler ho. Un se ḳhauf na khāo, kyoñki Rab terā Ḳhudā tere sāth chaltā hai. Wuh tujhe kabhī nahīn chhoṛegā, tujhe kabhī tark nahīn karegā.”

<sup>7</sup> Is ke bād Mūsā ne tamām Isrāīliyoñ ke sāmne Yashua ko bulāyā aur us se kahā, “Mazbūt aur diler ho, kyoñki tū is qaum ko us mulk meñ le jāegā jis kā wādā Rab ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Lāzim hai ki tū hī use taqṣīm karke har qabile ko us kā maurūsī ilāqā de. <sup>8</sup> Rab ḳhud tere āge āge chalte hue tere sāth hogā. Wuh tujhe kabhī nahīn chhoṛegā, tujhe kabhī nahīn tark karegā. Ḳhauf na khānā, na ghabrānā.”

### *Har Sāt Sāl ke bād Sharīat kī Tilāwat*

<sup>9</sup> Mūsā ne yih pūrī sharīat likh kar Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur Lāwī ke qabile ke un imāmoñ ke sapurd kī jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le chalte the. Us ne un se kahā, <sup>10-11</sup> “Har sāt sāl ke bād is sharīat kī tilāwat karnā, yānī bahālī ke sāl meñ jab tamām qarz mansūḳh kie jāte haiñ. Tilāwat us waqt karnā hai jab Isrāīlī Jhoñpuriyoñ kī Īd ke lie Rab apne Ḳhudā ke sāmne us jagah hāzir hoñge jo wuh maqdis ke lie chunegā. <sup>12</sup> Tamām logoñ ko mardoñ, auratoñ, bachchoñ aur pardesiyoñ samet wahān jamā karnā tāki wuh sun kar sīkheñ, Rab tumhāre Ḳhudā kā ḳhauf māneñ aur ehtiyāt se is sharīat kī bātoñ par amal karen. <sup>13</sup> Lāzim hai ki un kī aulād jo is sharīat se nāwāqif hai ise sune aur sīkhe tāki umr-bhar us mulk meñ Rab tumhāre Ḳhudā kā ḳhauf māne jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karoge.”

### *Rab Mūsā ko Āḳhirī Hidāyat Detā Hai*

<sup>14</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab terī maut qarīb hai. Yashua ko bulā kar us ke sāth mulāqāt ke ḳhaimē meñ hāzir ho jā. Wahān maiñ use us kī zimmedāriyāñ sauñpūñgā.”

Mūsā aur Yashua ā kar ḳhaimē meñ hāzir hue <sup>15</sup> to Rab ḳhaimē ke darwāze par bādāl ke satūn meñ zāhir huā. <sup>16</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Tū jald

hī mar kar apne bāpdādā se jā milegā. Lekin yih qaum mulk meñ dākḥil hone par zinā karke us ke ajnabī dewatāon kī pairawī karne lag jāegī. Wuh mujhe tark karke wuh ahd toṛ degī jo main ne un ke sāth bāndhā hai. <sup>17</sup> Phir merā ḡhazab un par bharkegā. Main unheñ chhoṛ kar apnā chehrā un se chhupā lūngā. Tab unheñ kachchā chabā liyā jāegā aur bahut sārī haibatnāk musībateñ un par āengī. Us waqt wuh kaheñge, ‘Kyā yih musībateñ is wajah se ham par nahīn āīn ki Rab hamāre sāth nahīn hai?’ <sup>18</sup> Aur aisā hī hogā. Main zarūr apnā chehrā un se chhupāe rakhūngā, kyonki dīgar mābūdoñ ke pīchhe chalne se unhoñ ne ek nihāyat sharīr qadam uṭhāyā hogā.

<sup>19</sup> Ab zail kā gīt likh kar Isrāīliyoñ ko yoñ sikhāo ki wuh zabānī yād rahe aur mere lie un ke ḡhilāf gawāhī diyā kare. <sup>20</sup> Kyonki main unheñ us mulk meñ le jā rahā hūñ jis kā wādā main ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā, us mulk meñ jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wahāñ itnī ḡhurāk hogī ki un kī bhūk jāṭī rahegī aur wuh moṭe ho jāeñge. Lekin phir wuh dīgar mābūdoñ ke pīchhe lag jāeñge aur un kī ḡhidmat kareñge. Wuh mujhe radd kareñge aur merā ahd toṛeñge. <sup>21</sup> Natīje meñ un par bahut sārī haibatnāk musībateñ āengī. Phir yih gīt jo un kī aulād ko yād rahegā un ke ḡhilāf gawāhī degā. Kyonki go main unheñ us mulk meñ le jā rahā hūñ jis kā wādā main ne qasam khā kar un se kiyā thā to bhī main jāntā hūñ ki wuh ab tak kis tarah kī soch rakhte haiñ.”

<sup>22</sup> Mūsā ne usī din yih gīt likh kar Isrāīliyoñ ko sikhāyā.

<sup>23</sup> Phir Rab ne Yashua bin Nūn se kahā, “Mazbūt aur diler ho, kyonki tū Isrāīliyoñ ko us mulk meñ le jāegā jis kā wādā main ne qasam khā kar un se kiyā thā. Main ḡhud tere sāth hūngā.”

<sup>24</sup> Jab Mūsā ne pūrī shariyat ko kitāb meñ likh liyā <sup>25</sup> to wuh un Lāwīyoñ se muḡhātīb huā jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le jāte the. <sup>26</sup> “Shariyat kī yih kitāb le kar Rab apne ḡhudā ke ahd ke sandūq ke pās rakhnā. Wahāñ wuh paṛī rahe aur tere ḡhilāf gawāhī detī rahe. <sup>27</sup> Kyonki main ḡhūb jāntā hūñ ki tū kitnā sarkash aur haṭdharm hai. Merī maujūdagī meñ bhī tum ne kitnī dafā Rab se sarkashī kī. To phir mere marne ke bād tum kyā kuchh nahīn karoge! <sup>28</sup> Ab mere sāmne apne qabīloñ ke tamām buzurgoñ aur nigahbānoñ ko jamā karo tāki wuh ḡhud merī yih bāteñ suneñ aur āsmān aur zamīn un ke ḡhilāf gawāh hoñ. <sup>29</sup> Kyonki mujhe mālūm hai ki merī maut ke bād tum zarūr bigar jāoge aur us rāste se haṭ jāoge jis par chalne kī main ne tumheñ tākīd kī hai. Āḡhirkār tum par musibat āegī, kyonki tum wuh kuchh karoge jo Rab ko burā lagtā hai, tum apne hāthoñ ke kām se use ḡhussā dilāoge.”

<sup>30</sup> Phir Mūsā ne Isrāīl kī tamām jamāt ke sāmne yih gīt shurū se le kar āḡhir tak pesh kiyā,

## 32

### *Mūsā kā Gīt*

<sup>1</sup> Ai āsmān, merī bāt par ḡhaur kar! Ai zamīn, merā gīt sun!

<sup>2</sup> Merī tālīm būndā-bāndī jaisī ho, merī bāt shabnam kī tarah zamīn par paṛ jāe. Wuh bārish kī mānind ho jo hariyālī par barastī hai.

<sup>3</sup> Main Rab kā nām pukārūnga. Hamāre ḡhudā kī azmat kī tamjīd karo!

<sup>4</sup> Wuh Chaṭān hai, aur us kā kām kāmīl hai. Us kī tamām rāheñ rāst haiñ. Wuh wafādār ḡhudā hai jis meñ fareb nahīn hai balki jo ādil aur diyānatdār hai.

<sup>5</sup> Ek terhī aur kajrau nasl ne us kā gunāh kiyā. Wuh us ke farzand nahīn balki dāgh sābit hue haiñ.

<sup>6</sup> Ai merī ahmaq aur besamajh qaum, kyā tumhārā Rab se aisā rawaiyā ṭhīk hai? Wuh to tumhārā bāp aur Ḳhāliq hai, jis ne tumheñ banāyā aur qāym kiyā.

<sup>7</sup> Qadīm zamāne ko yād karnā, māzī kī nasloñ par tawajjuh denā. Apne bāp se pūchhnā to wuh tujhe batā degā, apne buzurgoñ se patā karnā to wuh tujhe ittalā deñge.

<sup>8</sup> Jab Allāh T'ālā ne har qaum ko us kā apnā apnā maurūsī ilāqā de kar tamām insānoñ ko muḳhtalif gurohoñ meñ alag kar diyā to us ne qaumoñ kī sarhaddeñ Isrāīliyoñ kī tādād ke mutābiq muqarrar kīñ.

<sup>9</sup> Kyonki Rab kā hissā us kī qaum hai, Yāqūb ko us ne mīrās meñ pāyā hai.

<sup>10</sup> Yih qaum use registān meñ mil gaī, wīrān-o-sunsān bayābān meñ jahāñ chāroñ taraf haulnāk āwāzeñ gūñjtī thīñ. Us ne use gher kar us kī dekh-bhāl kī, use apnī āñkh kī putlī kī tarah bachāe rakhā.

<sup>11</sup> Jab uqāb apne bachchoñ ko urnā sikhātā hai to wuh unheñ ghoñsle se nikāl kar un ke sāth urtā hai. Agar wuh gir bhī jāeñ to wuh hāzir hai aur un ke nīche apne paroñ ko phailā kar unheñ zamīn se ṭakrā jāne se bachātā hai. Rab kā Isrāīl ke sāth yihī sulūk thā.

<sup>12</sup> Rab ne akele hī us kī rāhnumāi kī. Kisī ajnabī mābūd ne shirkat na kī.

<sup>13</sup> Us ne use rath par sawār karke mulk kī bulandiyon par se guzarne diyā aur use khet kā phal khilā kar use chaṭān se shahd aur saḳht patthar se zaitūn kā tel muhaiyā kiyā. \*

<sup>14</sup> Us ne use gāy kī lassī aur bheṛ-bakrī kā dūdh chīdā bheṛ ke bachchoñ samet khilāyā aur use Basan ke moṭe-tāze menḍhe, bakre aur behtarīn anāj atā kiyā. Us waqt tū ālā angūr kī umdā mai se lutfandoz huā.

<sup>15</sup> Lekin jab Yasūrūn † moṭā ho gayā to wuh dolattiyāñ jhārne lagā. Jab wuh halaq tak bhar kar tanomand aur farbā huā to us ne apne Ḳhudā aur Ḳhāliq ko radd kiyā, us ne apnī najāt kī Chaṭān ko haqīr jānā.

<sup>16</sup> Apne ajnabī mābūdoñ se unhoñ ne us kī ḡhairat ko josh dilāyā, apne ghinaune butoñ se use ḡhussā dilāyā.

<sup>17</sup> Unhoñ ne badrūhoñ ko qurbāniyāñ pesh kīñ jo Ḳhudā nahīñ haiñ, aise mābūdoñ ko jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the, kyonki wuh thoṛī der pahle wujūd meñ āe the.

<sup>18</sup> Tū wuh Chaṭān bhūl gayā jis ne tujhe paidā kiyā, wuhī Ḳhudā jis ne tujhe janm diyā.

<sup>19</sup> Rab ne yih dekh kar unheñ radd kiyā, kyonki wuh apne beṭe-beṭiyon se nārāz thā.

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Main apnā chehrā un se chhupā lūngā. Phir patā lagegā ki mere baḡhair un kā kyā anjām hotā hai. Kyonki wuh sarāsar bigaṛ gae haiñ, un meñ wafādārī pāi nahīñ jātī.

<sup>21</sup> Unhoñ ne us kī parastish se jo Ḳhudā nahīñ hai merī ḡhairat ko josh dilāyā, apne bekār butoñ se mujhe ḡhussā dilāyā hai. Chunāñche main

\* **32:13** Lafzī tarjumā: chūsne diyā. † **32:15** Yānī Isrāīl.

ḳhud hī unheñ ḡhairat dilāūngā, ek aisī qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīn hai. Ek nādān qaum ke zariye main unheñ ḡhussā dilāūngā.

<sup>22</sup> Kyoñki mere ḡhusse se āg bhaṛak uṭhī hai jo Pātāl kī tah tak pahuñchegī aur zamīn aur us kī paidāwār haṛap karke pahāroñ kī buniyadoñ ko jalā degī.

<sup>23</sup> Main un par musibat par musibat āne dūngā aur apne tamām tīr un par chalāūngā.

<sup>24</sup> Bhūk ke māre un kī tāqat jātī rahegī, aur wuh buḳhār aur wabāī amrāz kā luqmā baneḡe. Main un ke ḳhilāf phārne wāle jānwar aur zahrīle sānp bhej dūngā.

<sup>25</sup> Bāhar talwār unheñ beaulād kar degī, aur ghar meñ dahshat phail jāegī. Shīrḳhār bachche, naujawān laṛke-laṛkiyān aur buzurg sab us kī girift meñ ā jāeḡe.

<sup>26</sup> Mujhe kahnā chāhie thā ki main unheñ chaknāchūr karke insānoñ meñ se un kā nām-o-nishān miṭā dūngā.

<sup>27</sup> Lekin andeshā thā ki dushman ḡhalat matlab nikāl kar kahe, ‘Ham ḳhud un par ḡhālib āe, is meñ Rab kā hāth nahīn hai.’ ”

<sup>28</sup> Kyoñki yih qaum besamajh aur hikmat se ḳhālī hai.

<sup>29</sup> Kāsh wuh dānishmand ho kar yih bāt samjheñ! Kāsh wuh jān leñ ki un kā kyā anjām hai.

<sup>30</sup> Kyoñki dushman kā ek ādmī kis tarah hazār Isrāīliyoñ kā tāqqub kar saktā hai? Us ke do mard kis tarah das hazār Isrāīliyoñ ko bhagā sakte haiñ? Wajah sirf yih hai ki un kī Chaṭān ne unheñ dushman ke hāth bech diyā. Rab ne ḳhud unheñ dushman ke qabze meñ kar diyā.

<sup>31</sup> Hamāre dushman ḳhud mānte haiñ ki Isrāīl kī Chaṭān hamārī chaṭān jaisī nahīn hai.

<sup>32</sup> Un kī bel to Sadūm kī bel aur Amūrā ke bāḡh se hai, un ke angūr zahrīle aur un ke guchchhe kaṛwe haiñ.

<sup>33</sup> Un kī mai sānpoñ kā mohlak zahr hai.

<sup>34</sup> Rab farmātā hai, “Kyā main ne in bātoñ par muhr lagā kar unheñ apne ḳhazāne meñ mahfūz nahīn rakhā?”

<sup>35</sup> Intaqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā. Ek waqt āegā ki un kā pānw phislegā. Kyoñki un kī tabāhī kā din qarīb hai, un kā anjām jald hī āne wālā hai.”

<sup>36</sup> Yaqīnan Rab apnī qaum kā insāf karegā. Wuh apne ḳhādimoñ par tars khāegā jab dekhegā ki un kī tāqat jātī rahī hai aur koī nahīn bachā.

<sup>37</sup> Us waqt wuh pūchhegā, “Ab un ke dewatā kahāñ haiñ, wuh chaṭān jis kī panāh unhoñ ne lī?”

<sup>38</sup> Wuh dewatā kahāñ haiñ jinhoñ ne un ke behtarīn jānwar khāe aur un kī mai kī nazareñ pī līñ. Wuh tumhārī madad ke lie uṭheñ aur tumheñ panāh deñ.

<sup>39</sup> Ab jān lo ki main aur sirf main Ḳhudā hūñ. Mere siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai. Main hī ḡhalāk kartā aur main hī zindā kar detā hūñ. Main hī zaḳhmī kartā aur main hī shifā detā hūñ. Koī mere hāth se nahīn bachā saktā.

<sup>40</sup> Main apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā kar elān kartā hūñ ki merī abadī hayāt kī qasam,



<sup>41</sup> jab maiñ apnī chamaktī huī talwār ko tez karke adālat ke lie pakar lūngā to apne muḵhālifoñ se intaqām aur apne nafrat karne wāloñ se badlā lūngā.

<sup>42</sup> Mere tīr ḵhūn pī pī kar nashe meñ dhut ho jāeñge, merī talwār maqtūloñ aur qaidiyon ke ḵhūn aur dushman ke sardāroñ ke saroñ se ser ho jāegī.”

<sup>43</sup> Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth ḵhushī manāo! Kyoñki wuh apne ḵhādimoñ ke ḵhūn kā intaqām legā. Wuh apne muḵhālifoñ se badlā le kar apne mulk aur qaum kā kaffārā degā.

<sup>44</sup> Mūsā aur Yashua bin Nūn ne ā kar Isrāīliyoñ ko yih pūrā gīt sunāyā. <sup>45-46</sup> Phir Mūsā ne un se kahā, “Āj maiñ ne tumheñ in tamām bātoñ se āgāh kiyā hai. Lāzim hai ki wuh tumhāre diloñ meñ baiṭh jāeñ. Apnī aulād ko bhī hukm do ki ehtiyāt se is shariāt kī tamām bātoñ par amal kare. <sup>47</sup> Yih ḵhālī bāteñ nahīn balki tumhārī zindagī kā sarchashmā haiñ. In ke mutābiq chalne ke bāis tum der tak us mulk meñ jīte rahoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karne wāle ho.”

#### *Mūsā kā Nabū Pahār par Intaqāl*

<sup>48</sup> Usī din Rab ne Mūsā se kahā, <sup>49</sup> “Pahārī silsile Abārīm ke pahār Nabū par chaṛh jā jo Yarīhū ke sāmne lekin Yordan ke mashriqī kināre par yānī Moāb ke mulk meñ hai. Wahāñ se Kanān par nazar dāl, us mulk par jo maiñ Isrāīliyoñ ko de rahā hūñ. <sup>50</sup> Is ke bād tū wahāñ mar kar apne bāpdādā se jā milegā, bilkul usī tarah jis tarah terā bhāī Hārūn Hor Pahār par mar kar apne bāpdādā se jā milā hai. <sup>51</sup> Kyoñki tum donoñ Isrāīliyoñ ke rūbarū bewafā hue. Jab tum Dasht-e-Sīn meñ Qādis ke qarīb the aur Marībā ke chashme par Isrāīliyoñ ke sāmne khaṛe the to tum ne merī quddūsiyat qāym na rakhī. <sup>52</sup> Is sabab se tū wuh mulk sirf dūr se dekhegā jo maiñ Isrāīliyoñ ko de rahā hūñ. Tū ḵhud us meñ dāḵhil nahīn hogā.”

## 33

#### *Mūsā Qabīloñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Marne se peshtar mard-e-Ḵhudā Mūsā ne Isrāīliyoñ ko barkat de kar <sup>2</sup> kahā,

“Rab Sīnā se āyā, Saīr \* se us kā nūr un par tulū huā. Wuh Koh-e-Fārān se raushnī phailā kar ribbot-Qādis se āyā, wuh apne junūbī ilāqe se rawānā ho kar un kī ḵhātir pahārī dhalānoñ ke pās āyā.

<sup>3</sup> Yaqīnan wuh qaumoñ se muhabbat kartā hai, tamām muqaddasīn tere hāth meñ haiñ. Wuh tere pānwoñ ke sāmne jhuk kar tujh se hidāyat pāte haiñ.

<sup>4</sup> Mūsā ne hameñ shariāt dī yānī wuh chīz jo Yāqūb kī jamāt kī maurūsī milkiyat hai.

<sup>5</sup> Isrāīl ke rāhnumā apne qabīloñ samet jamā hue to Rab Yasūrūn † kā bādshāh ban gayā.

<sup>6</sup> Rūbin kī Barkat:

Rūbin mar na jāe balki jītā rahe. Wuh tādād meñ baṛh jāe.

<sup>7</sup> Yahūdāh kī Barkat:

\* 33:2 Adom. † 33:5 Isrāīl.

Ai Rab, Yahūdāh kī pukār sun kar use dubārā us kī qaum meñ shāmil kar. Us ke hāth us ke lie laṛeñ. Muḫhālifoñ kā sāmna karte waqt us kī madad kar.

<sup>8</sup> Lāwī kī Barkat:

Terī marzī mālūm karne ke qur'e banām Ūrīm aur Tummīm tere wafādār ḳhādīm Lāwī ke pās hote haiñ. Tū ne use Massā meñ āzmāyā aur Marībā meñ us se laṛā. <sup>9</sup> Us ne terā kalām sañbhāl kar terā ahd qāym rakhā, yahāñ tak ki us ne na apne māñ-bāp kā, na apne sage bhāiyōñ yā bachchoñ kā lihāz kiyā.

<sup>10</sup> Wuh Yāqūb ko terī hidāyāt aur Isrāīl ko terī shariāt sikhā kar tere sāmne baḳhūr aur terī qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbāniyāñ chaṛhātā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, us kī tāqat ko baṛhā kar us ke hāthoñ kā kām pasand kar. Us ke muḫhālifoñ kī kamr toṛ aur us se nafrat rakhne wāloñ ko aisā mār ki āindā kabhī na uṭheñ.

<sup>12</sup> Binyamīn kī Barkat:

Binyamīn Rab ko pyārā hai. Wuh salāmatī se us ke pās rahtā hai, kyonki Rab din rāt use panāh detā hai. Binyamīn us kī pahārī ḍhalānoñ ke darmiyān mahfūz rahtā hai.

<sup>13</sup> Yūsuf kī Barkat:

Rab us kī zamīn ko barkat de. Āsmān se qīmtī os ṭapke aur zamīn ke nīche se chashme phūṭ nikleñ.

<sup>14</sup> Yūsuf ko sūraj kī behtarīn paidāwār aur har mahīne kā lazīztaṛīn phal hāsīl ho.

<sup>15</sup> Use qadīm pahāroñ aur abadī wādiyoñ kī behtarīn chīzoñ se nawāzā jāe.

<sup>16</sup> Zamīn ke tamām zaḳhīre us ke lie khul jāeñ. Wuh us ko pasand ho jo jaltī huī jhārī meñ sukūnat kartā thā. Yih tamām barkateñ Yūsuf ke sar par ṭhahreñ, us ke sar par jo apne bhāiyōñ meñ shahzādā hai.

<sup>17</sup> Yūsuf sāñḍ ke pahlauṭhe jaisā azīm hai, aur us ke sīng janglī bail ke sīng haiñ jin se wuh duniyā kī intahā tak sab qaumoñ ko māregā. Ifrāīm ke beshumār afrād aise hī haiñ, Manassī ke hazāroñ afrād aise hī haiñ.

<sup>18</sup> Zabūlūn aur Ishkār kī Barkat:

Ai Zabūlūn, ghar se nikalte waqt ḳhushī manā. Ai Ishkār, apne ḳhaimoñ meñ rahte hue ḳhush ho.

<sup>19</sup> Wuh dīgar qaumoñ ko apne pahār par āne kī dāwat deñge aur wahāñ rāstī kī qurbāniyāñ pesh kareñge. Wuh samundar kī kasrat aur samundar kī ret meñ chhupe hue ḳhazānoñ ko jazb kar leñge.

<sup>20</sup> Jad kī Barkat:

Mubārak hai wuh jo Jad kā ilāqā wasī kar de. Jad sherbabar kī tarah dabak kar kisī kā bāzū yā sar phāṛ ḍālne ke lie taiyār rahtā hai.

<sup>21</sup> Us ne apne lie sab se achchhī zamīn chun lī, rāhnumā kā hissā usī ke lie mahfūz rakhā gayā. Jab qaum ke rāhnumā jamā hue to us ne Rab kī rāst marzī pūrī kī aur Isrāīl ke bāre meñ us ke faisle amal meñ lāyā.

<sup>22</sup> Dān kī Barkat:

Dān sherbabar kā bachchā hai jo Basan se nikal kar chhalāng lagātā hai.

<sup>23</sup> Naftālī kī Barkat:

Naftālī Rab kī manzūrī se ser hai, use us kī pūrī barkat hāsīl hai. Wuh Galīl kī Jhīl aur us ke junūb kā ilāqā mīrās meñ pāegā.

<sup>24</sup> Āshar kī Barkat:

Āshar beṭoñ meñ sab se mubāarak hai. Wuh apne bhāiyōñ ko pasand ho. Us ke pās zaitūn kā itnā tel ho ki wuh apne pāñw us meñ ḍubo sake.

<sup>25</sup> Tere shahroñ ke darwāzoñ ke kundu lohe aur pītal ke hoñ, terī tāqat umr-bhar qāym rahe.

<sup>26</sup> Yasūrūn ke Ḳhudā kī mānind koī nahīn hai, jo āsmān par sawār ho kar, hāñ apne jalāl meñ bādaloñ par baiṭh kar terī madad karne ke lie ātā hai.

<sup>27</sup> Azlī Ḳhudā terī panāhgāh hai, wuh apne azlī bāzū tere nīche phailāe rakhtā hai. Wuh dushman ko tere sāmne se bhagā kar use halāk karne ko kahtā hai.

<sup>28</sup> Chunānche Isrāīl salāmatī se zindagī guzāregā, Yāqūb kā chashmā alag aur mahfūz rahegā. Us kī zamīn anāj aur angūr kī kasrat paidā karegī, aur us ke ūpar āsmān zamīn par os paṛne degā.

<sup>29</sup> Ai Isrāīl, tū kitnā mubāarak hai. Kaun terī mānind hai, jise Rab ne bachāyā hai. Wuh terī madad kī ḍhāl aur terī shān kī talwār hai. Tere dushman shikast khā kar terī ḳhushāmad kareñge, aur tū un kī kamreñ pāñwoñ tale kuchlegā.”

## 34

### *Mūsā kī Wafāt*

<sup>1</sup> Yih barkat de kar Mūsā Moāb kā maidānī ilāqā chhoṛ kar Yarīhū ke muqābil Nabū Pahār par chaṛh gayā. Nabū Pisgā ke pahārī silsile kī ek choṭī thā. Wahāñ se Rab ne use wuh pūrā mulk dikhāyā jo wuh Isrāīl ko dene wālā thā yāñī Jiliyād ke ilāqe se le kar Dān ke ilāqe tak, <sup>2</sup> Naftālī kā pūrā ilāqā, Ifrāīm aur Manassī kā ilāqā, Yahūdāh kā ilāqā Bahīrā-e-Rūm tak, <sup>3</sup> junūb meñ Dasht-e-Najab aur Khajūr ke Shahr Yarīhū kī Wādī se le kar Zuḡhar tak. <sup>4</sup> Rab ne us se kahā, “Yih wuh mulk hai jis kā wādā main ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā. Main ne un se kahā thā ki un kī aulād ko yih mulk milegā. Tū us meñ dāḳhil nahīn hogā, lekin main tujhe yahāñ le āyā hūñ tāki tū use apnī āñkhoñ se dekh sake.”

<sup>5</sup> Is ke bād Rab kā ḳhādim Mūsā wahīn Moāb ke mulk meñ faut huā, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne kahā thā. <sup>6</sup> Rab ne use Bait-faḡhūr kī kisī wādī meñ dafn kiyā, lekin āj tak kisī ko bhī mālūm nahīn ki us kī qabr kahāñ hai.

<sup>7</sup> Apnī wafāt ke waqt Mūsā 120 sāl kā thā. Āḳhir tak na us kī āñkheñ dhundlāīñ, na us kī tāqat kam huī. <sup>8</sup> Isrāīliyoñ ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ 30 din tak us kā mātām kiyā.

<sup>9</sup> Phir Yashua bin Nūn Mūsā kī jagah khaṛā huā. Wuh hikmat kī rūh se māmūr thā, kyonki Mūsā ne apne hāth us par rakh die the. Isrāīliyoñ ne us kī sunī aur wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ Mūsā kī mārīfat batāyā thā.

<sup>10</sup> Is ke bād Isrāīl meñ Mūsā jaisā nabī kabhī na uṭhā jis se Rab rūbarū bāt kartā thā. <sup>11</sup> Kisī aur nabī ne aise ilāhī nishān aur mojize nahīn kie jaise Mūsā ne Firaun Bādshāh, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāmne kie jab Rab ne use Misr bhejā. <sup>12</sup> Kisī aur nabī ne is qism kā baṛā iḳhtiyār

na dikhāyā, na aise azīm aur haibatnāk kām kie jaise Mūsā ne Isrāīliyōñ ke sāmne kie.

## Yashua

### *Rab Yashua ko Rāhnumāi kī Zimmedārī Sauñptā Hai*

<sup>1</sup> Rab ke khādim Mūsā kī maut ke bād Rab Mūsā ke madadgār Yashua bin Nūn se hamkalām huā. Us ne kahā, <sup>2</sup> “Merā khādim Mūsā faut ho gayā hai. Ab uṭh, is pūrī qaum ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākḥil ho jā jo maiñ Isrāīliyoñ ko dene ko hūñ. <sup>3</sup> Jis zamīn par bhī tū apnā pāñw rakhegā use maiñ Mūsā ke sāth kie gae wāde ke mutābiq tujhe dūngā. <sup>4</sup> Tumhare mulk kī sarhaddeñ yih hoñgī: junūb meñ Najab kā registān, shimāl meñ Lubnān, mashriq meñ Dariyā-e-Furāt aur maḡhrib meñ Bahīrā-e-Rūm. Hittī qaum kā pūrā ilāqā is meñ shāmil hogā. <sup>5</sup> Tere jīte-jī koī terā sāmnā nahīñ kar sakegā. Jis tarah maiñ Mūsā ke sāth thā, usī tarah tere sāth bhī hūngā. Maiñ tujhe kabhī nahīñ chhorūngā, na tujhe tark karūngā.

<sup>6</sup> Mazbūt aur diler ho, kyonki tū hī is qaum ko mīrās meñ wuh mulk degā jis kā maiñ ne un ke bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā thā. <sup>7</sup> Lekin khabardār, mazbūt aur bahut diler ho. Ehtiyāt se us pūrī shariāt par amal kar jo mere khādim Mūsā ne tujhe dī hai. Us se na dāīn aur na bāīn taraf haṭnā. Phir jahān kahīñ bhī tū jāe kāmyāb hogā. <sup>8</sup> Jo bāteñ is Shariāt kī Kitāb meñ likhī haiñ wuh tere muñh se na haṭeñ. Din rāt un par ḡhaur kartā rah tāki tū ehtiyāt se is kī har bāt par amal kar sake. Phir tū har kām meñ kāmyāb aur khushhāl hogā.

<sup>9</sup> Maiñ phir kahtā hūñ ki mazbūt aur diler ho. Na ghabrā aur na hauslā hār, kyonki jahān bhī tū jāegā wahāñ Rab terā Khudā tere sāth rahegā.”

### *Mulk meñ Dākḥil Hone kī Taiyāriyān*

<sup>10</sup> Phir Yashua qaum ke nigahbānoñ se muḡhātib huā, <sup>11</sup> “Khaimāgāh meñ har jagah jā kar logoñ ko ittalā deñ ki safr ke lie khāne kā band-o-bast kar leñ. Kyonki tīn din ke bād āp Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā kareñge jo Rab āp kā Khudā āp ko wirse meñ de rahā hai.”

<sup>12</sup> Phir Yashua Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābile se muḡhātib huā, <sup>13</sup> “Yih bāt yād rakheñ jo Rab ke khādim Mūsā ne āp se kahī thī, ‘Rab tumhārā Khudā tum ko Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par kā yih ilāqā detā hai tāki tum yahāñ amn-o-amān ke sāth rah sako.’ <sup>14</sup> Ab jab ham Dariyā-e-Yardan ko pār kar rahe haiñ to āp ke bāl-bachche aur maweshī yihīñ rah sakte haiñ. Lekin lāzim hai ki āp ke tamām jang karne ke qābil mard musallah ho kar apne bhāiyoñ ke āge āge dariyā ko pār kareñ. Āp ko us waqt tak apne bhāiyoñ kī madad karnā hai <sup>15</sup> jab tak Rab unheñ wuh ārām na de jo āp ko hāsil hai aur wuh us mulk par qabzā na kar leñ jo Rab āp kā Khudā unheñ de rahā hai. Is ke bād hī āp ko apne us ilāqe meñ wāpas jā kar ābād hone kī ijāzat hogī jo Rab ke khādim Mūsā ne āp ko Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par diyā thā.”

<sup>16</sup> Unhoñ ne jawāb meñ Yashua se kahā, “Jo bhī hukm āp ne hameñ diyā hai wuh ham māneñge aur jahān bhī hameñ bhejeñge wahāñ jāeñge. <sup>17</sup> Jis tarah ham Mūsā kī har bāt mānte the usī tarah āp kī bhī har bāt māneñge. Lekin Rab āp kā Khudā usī tarah āp ke sāth ho jis tarah wuh Mūsā ke sāth thā. <sup>18</sup> Jo bhī āp ke hukm kī khilāfwarzī karke āp kī wuh tamām bāteñ na māne jo āp farmāeñge use sazā-e-maut dī jāe. Lekin mazbūt aur diler hoñ!”

## 2

### *Yarīhū Shahr meñ Isrāīlī Jāsūs*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne chupke se do jāsūsoñ ko Shittīm se bhej diyā jahān Isrāīlī khaimāgāh thī. Us ne un se kahā, “Jā kar mulk kā jāyzā leñ, khāskar Yarīhū Shahr kā.” Wuh rawānā hue aur chalte chalte ek kasbī ke ghar pahuñche jis kā nām Rāhab thā. Wahān wuh rāt ke lie thahar gae. <sup>2</sup> Lekin Yarīhū ke bādshāh ko ittalā milī ki āj shām ko kuchh Isrāīlī mard yahān pahuñch gae haiñ jo mulk kī jāsūsī karnā chāhte haiñ. <sup>3</sup> Yih sun kar bādshāh ne Rāhab ko khabar bhejī, “Un ādmiyoñ ko nikāl do jo tumhāre pās ā kar thahre hue haiñ, kyoñki yih pūre mulk kī jāsūsī karne ke lie āe haiñ.”

<sup>4</sup> Lekin Rāhab ne donoñ ādmiyoñ ko chhupā rakhā thā. Us ne kahā, “Jī, yih ādmī mere pās āe to the lekin mujhe mālūm nahīn thā ki kahān se āe haiñ. <sup>5</sup> Jab dīn dhalne lagā aur shahr ke darwāzoñ ko band karne kā waqt ā gayā to wuh chale gae. Mujhe mālūm nahīn ki kis taraf gae. Ab jaldī karke un kā pichhā karen. Ain mumkin hai ki āp unheñ pakar leñ.” <sup>6</sup> Haqīqat meñ Rāhab ne unheñ chhat par le jā kar wahān par paṛe san ke danthloñ ke nīche chhupā diyā thā. <sup>7</sup> Rāhab kī bāt sun kar bādshāh ke ādmī wahān se chale gae aur shahr se nikal kar jāsūsoñ ke tāqqub meñ us rāste par chalne lage jo Dariyā-e-Yardan ke un kam-gahre maqāmoñ tak le jātā hai jahān use paidal ubūr kiyā jā saktā thā. Aur jyoñ hī yih ādmī nikle, shahr kā darwāzā un ke pichhe band kar diyā gayā.

<sup>8</sup> Jāsūsoñ ke so jāne se pahle Rāhab ne chhat par ā kar <sup>9</sup> un se kahā, “Maiñ jāntī hūñ ki Rab ne yih mulk āp ko de diyā hai. Āp ke bāre meñ sun kar ham par dahshat chhā gaī hai, aur mulk ke tamām bāshinde himmat hār gae haiñ. <sup>10</sup> Kyoñki hameñ khabar milī hai ki āp ke Misr se nikalte waqt Rab ne Bahr-e-Qulzum kā pānī kis tarah āp ke āge khushk kar diyā. Yih bhī hamāre sunane meñ āyā hai ki āp ne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ rahne wāle do bādshāhoñ Sīhon aur Oj ke sāth kyā kuchh kiyā, ki āp ne unheñ pūrī tarah tabāh kar diyā. <sup>11</sup> Yih sun kar hamārī himmat tūt gaī. Āp ke sāmne ham sab hauslā hār gae haiñ, kyoñki Rab āp kā Khudā āsmān-o-zamīn kā Khudā hai. <sup>12</sup> Ab Rab kī qasam khā kar mujh se wādā karen ki āp usī tarah mere khāndān par mehrbānī karenge jis tarah ki maiñ ne āp par kī hai. Aur zamānat ke taur par mujhe koī nishān deñ <sup>13</sup> ki āp mere mān-bāp, mere bahan-bhāiyoñ aur un ke ghar wāloñ ko zindā chhoṛ kar hameñ maut se bachāe rakheñge.”

<sup>14</sup> Ādmiyoñ ne kahā, “Ham apnī jānoñ ko zamānat ke taur par pesh karte haiñ ki āp mahfūz raheñge. Agar āp kisī ko hamāre bāre meñ ittalā na deñ to ham āp se zarūr mehrbānī aur wafādārī se pesh āeñge jab Rab hameñ yih mulk atā farmāegā.”

<sup>15</sup> Tab Rāhab ne shahr se nikalne meñ un kī madad kī. Chūñki us kā ghar shahr kī chārdiwārī se mulhiq thā is lie ādmī khiṛkī se nikal kar rasse ke zariye bāhar kī zamīn par utar āe. <sup>16</sup> Utarne se pahle Rāhab ne unheñ hidāyat kī, “Pahārī ilāqe kī taraf chale jāeñ. Jo āp kā tāqqub kar rahe haiñ wuh wahān āp ko dhūnd nahīn sakeñge. Tīn din tak yānī jab tak wuh wāpas na ā jāeñ wahān chhupe rahnā. Is ke bād jahān jāne kā irādā hai chale jānā.”

<sup>17</sup> Ādmiyoñ ne us se kahā, “Jo qasam āp ne hameñ khilāi hai ham zarūr us ke pāband raheñge. Lekin shart yih hai <sup>18</sup> ki āp hamāre is mulk meñ āte waqt qirmizī rang kā yih rassā us khiṛkī ke sāmne bāndh deñ jis meñ

se āp ne hameñ utarne diyā hai. Yih bhī lāzim hai ki us waqt āp ke mān-bāp, bhāi-bahneñ aur tamām ghar wāle āp ke ghar meñ hoñ. <sup>19</sup> Agar koī āp ke ghar meñ se nikle aur mār diyā jāe to yih hamārā qusūr nahīn hogā, ham zimmedār nahīn ṭhahreñge. Lekin agar kisī ko hāth lagāyā jāe jo āp ke ghar ke andar ho to ham hī us kī maut ke zimmedār ṭhahreñge. <sup>20</sup> Aur kisī ko hamāre muāmale ke bāre meñ ittalā na denā, warnā ham us qasam se āzād haiñ jo āp ne hameñ khilāi.”

<sup>21</sup> Rāhab ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, aisā hī ho.” Phir us ne unheñ ruḳhsat kiyā aur wuh rawānā hue. Aur Rāhab ne apnī khiṛkī ke sāth mazkūrā rassā bāndh diyā.

<sup>22</sup> Jāsūs chalte chalte pahārī ilāqe meñ ā gae. Wahān wuh tīn din rahe. Itne meñ un kā tāqqub karne wāle pūre rāste kā khoj lagā kar ḳhālī hāth laṭe. <sup>23</sup> Phir donoñ jāsūsoñ ne pahārī ilāqe se utar kar Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā aur Yashua bin Nūn ke pās ā kar sab kuchh bayān kiyā jo un ke sāth huā thā. <sup>24</sup> Unhoñ ne kahā, “Yaqīnan Rab ne hameñ pūrā mulk de diyā hai. Hamāre bāre meñ sun kar mulk ke tamām bāshindoñ par dahshat tāri ho gai hai.”

### 3

#### *Isrāīlī Dariyā-e-Yardan ko Ubūr Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Subah-sawere uṭh kar Yashua aur tamām Isrāīlī Shittīm se rawānā hue. Jab wuh Dariyā-e-Yardan par pahuñche to use ubūr na kiyā balki rāt ke lie kināre par ruk gae. <sup>2</sup> Wuh tīn din wahān rahe. Phir nigahbānoñ ne ḳhaimāgāh meñ se guzar kar <sup>3</sup> logoñ ko hukm diyā, “Jab āp dekheñ ki Lāwī ke qābile ke imām Rab āp ke Ḳhudā ke ahd kā sandūq uṭhāe hue haiñ to apne apne maqām se rawānā ho kar us ke pīchhe ho leñ. <sup>4</sup> Phir āp ko patā chalegā ki kahāñ jānā hai, kyoñki āp pahle kabhī wahāñ nahīn gae. Lekin sandūq ke taqrīban ek kilomīṭar pīchhe raheñ aur zyādā qarīb na jāeñ.”

<sup>5</sup> Yashua ne logoñ ko batāyā, “Apne āp ko maḳhsūs-o-muqaddas kareñ, kyoñki kal Rab āp ke darmiyān hairatangez kām karegā.”

<sup>6</sup> Agle din Yashua ne imāmoñ se kahā, “Ahd kā sandūq uṭhā kar logoñ ke āge āge dariyā ko pār kareñ.” Chunāñche imām sandūq ko uṭhā kar āge āge chal die. <sup>7</sup> Aur Rab ne Yashua se farmāyā, “Maiñ tujhe tamām Isrāīliyoñ ke sāmne sarfarāz kar dūngā, aur āj hī maiñ yih kām shurū karūngā tāki wuh jān leñ ki jis tarah maiñ Mūsā ke sāth thā usī tarah tere sāth bhī hūñ. <sup>8</sup> Ahd kā sandūq uṭhāne wāle imāmoñ ko batā denā, ‘Jab āp Dariyā-e-Yardan ke kināre pahuñcheñge to wahāñ pānī meñ ruk jāeñ.’”

<sup>9</sup> Yashua ne Isrāīliyoñ se kahā, “Mere pās āeñ aur Rab apne Ḳhudā ke farmān sun leñ. <sup>10</sup> Āj āp jān leñge ki zindā Ḳhudā āp ke darmiyān hai aur ki wuh yaqīnan āp ke āge āge jā kar dūsri qaumoñ ko nikāl degā, ḳhāh wuh Kanānī, Hittī, Hiwwī, Farizzī, Jirjāsī, Amorī yā Yabūsī hoñ. <sup>11</sup> Yih yoñ zāhir hogā ki ahd kā yih sandūq jo tamām duniyā ke mālik kā hai āp ke āge āge Dariyā-e-Yardan meñ jāegā. <sup>12</sup> Ab aisā kareñ ki har qābile meñ se ek ek ādmī ko chun leñ tāki bārah afrād jamā ho jāeñ. <sup>13</sup> Phir imām tamām duniyā ke mālik Rab ke ahd kā sandūq uṭhā kar dariyā meñ jāeñge. Aur jyoñ hī wuh apne pāñw pānī meñ rakheñge to pānī kā bahāw ruk jāegā aur āne wālā pānī dher ban kar kharā rahegā.”

<sup>14</sup> Chunāñche Isrāīlī apne ḳhaimoñ ko sameṭ kar rawānā hue, aur ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām un ke āge āge chal die. <sup>15</sup> Fasal kī kaṭāi kā mausam thā, aur dariyā kā pānī kināroñ se bāhar ā gayā thā. Lekin jyoñ

hī sandūq ko uṭhāne wāle imāmon ne dariyā ke kināre pahuñch kar pānī meñ qadam rakhā <sup>16</sup> to āne wāle pānī kā bahāw ruk gayā. Wuh un se dūr ek shahr ke qarīb dher ban gayā jis kā nām Ādam thā aur jo Zartān ke nazdīk hai. Jo pānī dūsri yānī Bahīrā-e-Murdār kī taraf bah rahā thā wuh pūrī tarah utar gayā. Tab Isrāīliyon ne Yarīhū Shahr ke muqābil dariyā ko pār kiyā. <sup>17</sup> Rab kā ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām Dariyā-e-Yardan ke bīch meñ khushk zamīn par khare rahe jabki bāqī log khushk zamīn par se guzar gae. Imām us waqt tak wahān khare rahe jab tak tamām Isrāīliyon ne khushk zamīn par chal kar dariyā ko pār na kar liyā.

## 4

### *Yādgar Patthar*

<sup>1</sup> Jab pūrī qaum ne Dariyā-e-Yardan ko ubūr kar liyā to Rab Yashua se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Har qabile meñ se ek ek admī ko chun le. <sup>3</sup> Phir in bārah admīyon ko hukm de ki jahān imām Dariyā-e-Yardan ke darmiyān khare haiñ wahān se bārah patthar uṭhā kar unheñ us jagah rakh do jahān tum āj rāt thahroge.”

<sup>4</sup> Chunānche Yashua ne un bārah admīyon ko bulāyā jinheñ us ne Isrāīl ke har qabile se chun liyā thā <sup>5</sup> aur un se kahā, “Rab apne Khudā ke sandūq ke āge āge chal kar dariyā ke darmiyān tak jāeñ. Āp meñ se har admī ek ek patthar uṭhā kar apne kandhe par rakhe aur bāhar le jāe. Kul bārah patthar hoñge, Isrāīl ke har qabile ke lie ek. <sup>6</sup> Yih patthar āp ke darmiyān ek yādgar nishān raheñge. Āindā jab āp ke bachche āp se pūchheñge ki in pattharon kā kyā matlab hai <sup>7</sup> to unheñ batānā, ‘Yih hameñ yād dilāte haiñ ki Dariyā-e-Yardan kā bahāw ruk gayā jab Rab kā ahd kā sandūq us meñ se guzarā.’ Yih patthar abad tak Isrāīl ko yād dilāte raheñge ki yahān kyā kuchh huā thā.”

<sup>8</sup> Isrāīliyon ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Dariyā-e-Yardan ke bīch meñ se apne qabilon kī tādād ke mutābiq bārah patthar uṭhāe, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Yashua ko farmāyā thā. Phir unhoñ ne yih patthar apne sāth le kar us jagah rakh die jahān unheñ rāt ke lie thaharnā thā. <sup>9</sup> Sāth sāth Yashua ne us jagah bhī bārah patthar khare kie jahān ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām Dariyā-e-Yardan ke darmiyān khare the. Yih patthar āj tak wahān pare haiñ. <sup>10</sup> Sandūq ko uṭhāne wāle imām dariyā ke darmiyān khare rahe jab tak logon ne tamām ahkām jo Rab ne Yashua ko die the pūre na kar lie. Yon sab kuchh waisā hī huā jaisā Mūsā ne Yashua ko farmāyā thā.

Log jaldī jaldī dariyā meñ se guzare. <sup>11</sup> Jab sab dūsre kināre par the to imām bhī Rab kā sandūq le kar kināre par pahuñche aur dubārā qaum ke āge āge chalne lage. <sup>12</sup> Aur jis tarah Mūsā ne farmāyā thā, Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke mard musallah ho kar bāqī Isrāīlī qabilon se pahle dariyā ke dūsre kināre par pahuñch gae the. <sup>13</sup> Taqriban 40,000 musallah mard us waqt Rab ke sāmne Yarīhū ke maidān meñ pahuñch gae tāki wahān jang kareñ. <sup>14</sup> Us din Rab ne Yashua ko pūrī Isrāīlī qaum ke sāmne sarfarāz kiyā. Us ke jīte-jī log us kā yon khauf mānte rahe jis tarah pahle Mūsā kā.

<sup>15</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā, <sup>16</sup> “Ahd kā sandūq uṭhāne wāle imāmon ko dariyā meñ se nikalne kā hukm de.” <sup>17</sup> Yashua ne aisā hī kiyā <sup>18</sup> to jyon hī imām kināre par pahuñch gae pānī dubārā bah kar dariyā ke kinaron se bāhar āne lagā.



<sup>19</sup> Isrāīliyon ne pahle mahīne ke dasweñ din \* Dariyā-e-Yardan ko ubūr kiyā. Unhoñ ne apne k̄haimē Yarīhū ke mashriq meñ wāqe Jiljāl meñ k̄harē kie. <sup>20</sup> Wahāñ Yashua ne dariyā meñ se chune hue bārah pattharon ko k̄harā kiyā. <sup>21</sup> Us ne Isrāīliyon se kahā, “Āindā jab āp ke bachche apne apne bāp se pūchheñge ki in pattharon kā kyā matlab hai <sup>22</sup> to unheñ batānā, ‘Yih wuh jagah hai jahāñ Isrāīlī qaum ne k̄hushk zamīn par Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā.’ <sup>23</sup> Kyoñki Rab āp ke K̄hudā ne us waqt tak āp ke āge āge dariyā kā pānī k̄hushk kar diyā jab tak āp wahāñ se guzar na gae. Bilkul usī tarah jis tarah Bahr-e-Qulzum ke sāth kiyā thā jab ham us meñ se guzare. <sup>24</sup> Us ne yih kām is lie kiyā tāki zamīn kī tamām qaumeñ Allāh kī qudrat ko jān leñ aur āp hameshā Rab apne K̄hudā kā k̄hauf māneñ.”

## 5

<sup>1</sup> Yih k̄habar Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ ābād tamām Amori bādshāhoñ aur sāhilī ilāqe meñ ābād tamām Kanānī bādshāhoñ tak pahuñch gaī ki Rab ne Isrāīliyon ke sāmne dariyā ko us waqt tak k̄hushk kar diyā jab tak sab ne pār na kar liyā thā. Tab un kī himmat tūt gaī aur un meñ Isrāīliyon kā sāmna karne kī jurrat na rahī.

### *Jiljāl meñ K̄hatnā*

<sup>2</sup> Us waqt Rab ne Yashua se kahā, “Patthar kī chhuriyān banā kar pahle kī tarah Isrāīliyon kā k̄hatnā karwā de.” <sup>3</sup> Chunāñche Yashua ne patthar kī chhuriyān banā kar ek jagah par Isrāīliyon kā k̄hatnā karwāyā jis kā nām bād meñ ‘K̄hatnā Pahār’ rakhā gayā. <sup>4</sup> Bāt yih thī ki jo mard Misr se nikalte waqt jang karne ke qābil the wuh registān meñ chalte chalte mar chuke the. <sup>5</sup> Misr se rawānā hone wāle in tamām mardoñ kā k̄hatnā huā thā, lekin jitne lar̄koñ kī paidāish registān meñ huī thī un kā k̄hatnā nahīn huā thā. <sup>6</sup> Chūñki Isrāīlī Rab ke tābe nahīn rahe the is lie us ne qasam khāi thī ki wuh us mulk ko nahīn dekheñge jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur jis kā wādā us ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Natīje meñ Isrāīlī fauran mulk meñ dāk̄hil na ho sake balki unheñ us waqt tak registān meñ phirnā parā jab tak wuh tamām mard mar na gae jo Misr se nikalte waqt jang karne ke qābil the. <sup>7</sup> Un kī jagah Rab ne un ke beṭoñ ko k̄harā kiyā thā. Yashua ne unheñ kā k̄hatnā karwāyā. Un kā k̄hatnā is lie huā ki registān meñ safr ke daurān un kā k̄hatnā nahīn kiyā gayā thā.

<sup>8</sup> Pūrī qaum ke mardoñ kā k̄hatnā hone ke bād wuh us waqt tak k̄haimāgāh meñ rahe jab tak un ke zaḡhm thīk nahīn ho gae the. <sup>9</sup> Aur Rab ne Yashua se kahā, “Āj main ne Misr kī ruswāi tum se dūr kar dī hai.”

\* Is lie us jagah kā nām āj tak Jiljāl yānī Luḡhkānā rahā hai.

<sup>10</sup> Jab Isrāīlī Yarīhū ke maidānī ilāqe meñ wāqe Jiljāl meñ k̄haimāzan the to unhoñ ne Fasah kī Īd bhī manāi. Mahīne kā chaudhwān din thā, <sup>11</sup> aur agle hī din wuh pahlī dafā us mulk kī paidāwār meñ se beḡhamīrī roṭī aur anāj ke bhune hue dāne khāne lage. <sup>12</sup> Us ke bād ke din man kā silsilā k̄hatm huā aur Isrāīliyon ke lie yih sahūlat na rahī. Us sāl se wuh Kanān kī paidāwār se khāne lage.

### *Farishte se Yashua kī Mulāqāt*

<sup>13</sup> Ek din Yashua Yarīhū Shahr ke qarīb thā. Achānak ek ādmī us ke sāmne k̄harā nazar āyā jis ke hāth meñ nangī talwār thī. Yashua ne us ke pās jā kar pūchhā, “Kyā āp hamāre sāth yā hamāre dushmanoñ ke sāth haiñ?”

\* 4:19 Yānī Aprail meñ.

\* 5:9 Lafzī tarjumā: luḡhkā kar dūr kar dī hai.

<sup>14</sup> Ādmī ne kahā, “Nahīn, main Rab ke lashkar kā sardār hūn aur abhī abhī tere pās pahuñchā hūn.”

Yih sun kar Yashua ne gir kar use sijdā kiyā aur pūchhā, “Mere āqā apne k̄hādim ko kyā farmānā chāhte haiñ?”

<sup>15</sup> Rab ke lashkar ke sardār ne jawāb meñ kahā, “Apne jūte utār de, kyonki jis jagah par tū kharā hai wuh muqaddas hai.” Yashua ne aisā hī kiyā.

## 6

### *Yarīhū kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Isrāīliyoñ kī wajah se Yarīhū ke darwāze band hī rahe. Na koī bāhar niklā, na koī andar gayā. <sup>2</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Main ne Yarīhū ko us ke bādshāh aur faujī afsaroñ samet tere hāth meñ kar diyā hai. <sup>3</sup> Jo Isrāīlī jang ke lie tere sāth nikleñge un ke sāth shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar ek chakkar lagāo aur phir k̄haimāgāh meñ wāpas ā jāo. Chhīh din tak aisā hī karo. <sup>4</sup> Sāt imām ek ek narsingā uṭhāe ahd ke sandūq ke āge āge chaleñ. Phir sātweñ din shahr ke gird sāt chakkar lagāo. Sāth sāth imām narsinge bajāte raheñ. <sup>5</sup> Jab wuh narsingoñ ko bajāte bajāte lambī-sī phūnk māreñge to phir tamām Isrāīlī bare zor se jang kā nārā lagāeñ. Is par shahr kī fasīl gir jāegī aur tere log har jagah sīdhe shahr meñ dāk̄hil ho sakeñge.”

<sup>6</sup> Yashua bin Nūn ne imāmoñ ko bulā kar un se kahā, “Rab ke ahd kā sandūq uṭhā kar mere sāth chaleñ. Aur sāt imām ek ek narsingā uṭhāe sandūq ke āge āge chaleñ.” <sup>7</sup> Phir us ne bāqī logoñ se kahā, “Āeñ, shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar ek chakkar lagāeñ. Musallah ādmī Rab ke sandūq ke āge āge chaleñ.”

<sup>8</sup> Sab kuchh Yashua kī hidāyāt ke mutābiq huā. Sāt imām narsinge bajāte hue Rab ke āge āge chale jabki Rab ke ahd kā sandūq un ke pīchhe pīchhe thā. <sup>9</sup> Musallah ādmiyoñ meñ se kuchh bajāne wāle imāmoñ ke āge āge aur kuchh sandūq ke pīchhe pīchhe chalne lage. Itne meñ imām narsinge bajāte rahe. <sup>10</sup> Lekin Yashua ne bāqī logoñ ko hukm diyā thā ki us din jang kā nārā na lagāeñ. Us ne kahā, “Jab tak main hukm na dūn us waqt tak ek lafz bhī na bolnā. Jab main ishārā dūngā to phir hī k̄hūb nārā lagānā.” <sup>11</sup> Isī tarah Rab ke sandūq ne shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar chakkar lagāyā. Phir logoñ ne k̄haimāgāh meñ lauṭ kar wahān rāt guzarī.

<sup>12-13</sup> Agle din Yashua subah-sawere uṭhā, aur imāmoñ aur faujiyoñ ne dūsri martabā shahr kā chakkar lagāyā. Un kī wuhī tartīb thī. Pahle kuchh musallah ādmī, phir sāt narsinge bajāne wāle imām, phir Rab ke ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām aur āk̄hir meñ mazīd kuchh musallah ādmī the. Chakkar lagāne ke daurān imām narsinge bajāte rahe. <sup>14</sup> Is dūsre din bhī wuh shahr kā chakkar lagā kar k̄haimāgāh meñ lauṭ āe. Unhoñ ne chhīh din tak aisā hī kiyā.

<sup>15</sup> Sātweñ din unhoñ ne subah-sawere uṭh kar shahr kā chakkar yoñ lagāyā jaise pahle chhīh dinoñ meñ, lekin is dafā unhoñ ne kul sāt chakkar lagāe. <sup>16</sup> Sātweñ chakkar par imāmoñ ne narsingoñ ko bajāte hue lambī-sī phūnk māri. Tab Yashua ne logoñ se kahā, “Jang kā nārā lagāeñ, kyonki Rab ne āp ko yih shahr de diyā hai. <sup>17</sup> Shahr ko aur jo kuchh us meñ hai tabāh karke Rab ke lie maḁhsūs karnā hai. Sirf Rāhab kasbī ko un logoñ samet bachānā hai jo us ke ghar meñ haiñ. Kyonki us ne hamāre un jāsūsoñ ko chhupā diyā jin ko ham ne yahān bhejā thā. <sup>18</sup> Lekin Allāh ke lie maḁhsūs chīzoñ ko hāth na lagānā, kyonki agar āp un meñ se kuchh

le leñ to apne āp ko tabāh kareñge balki Isrāīlī k̄haimāgāh par bhī tabāhī aur āfat lāeñge. <sup>19</sup> Jo kuchh bhī chāndī, sone, pītal yā lohe se banā hai wuh Rab ke lie maḥsūs hai. Use Rab ke k̄hazāne meñ ḍālnā hai.”

<sup>20</sup> Jab imāmoñ ne lambī phūñk māri to Isrāīliyoñ ne jang ke zordār nāre lagāe. Achānak Yarīhū kī fasil gir gaī, aur har shaḥs apnī apnī jagah par sīdhā shahr meñ dāḥhil huā. Yoñ shahr Isrāīl ke qabze meñ ā gayā. <sup>21</sup> Jo kuchh bhī shahr meñ thā use unhoñ ne talwār se mār kar Rab ke lie maḥsūs kiyā, k̄hāh mard yā aurat, jawān yā buzurg, gāy-bail, bher-bakrī yā gadhā thā.

<sup>22</sup> Jin do ādmiyoñ ne mulk kī jāsūsī kī thī un se Yashua ne kahā, “Ab apnī qasam kā wādā pūrā kareñ. Kasbī ke ghar meñ jā kar use aur us ke tamām ghar wāloñ ko nikāl lāeñ.” <sup>23</sup> Chunāñche yih jawān ādmī gae aur Rāhab, us ke mān-bāp, bhāiyoñ aur bāqī rishtedāroñ ko us kī milkiyat samet nikāl kar k̄haimāgāh se bāhar kahīn basā diyā. <sup>24</sup> Phir unhoñ ne pūre shahr ko aur jo kuchh us meñ thā bhasm kar diyā. Lekin chāndī, sone, pītal aur lohe kā tamām māl unhoñ ne Rab ke ghar ke k̄hazāne meñ ḍāl diyā. <sup>25</sup> Yashua ne sirf Rāhab kasbī aur us ke ghar wāloñ ko bachāe rakhā, kyonki us ne un ādmiyoñ ko chhupā diyā thā jinheñ Yashua ne Yarīhū bhejā thā. Rāhab āj tak Isrāīliyoñ ke darmiyān rahtī hai.

<sup>26</sup> Us waqt Yashua ne qasam khāī, “Rab kī lānat us par ho jo Yarīhū kā shahr nae sire se tāmīr karne kī koshish kare. Shahr kī buniyād rakhte waqt wuh apne pahlaūthe se mahrūm ho jāegā, aur us ke darwāzoñ ko kharā karte waqt wuh apne sab se chhoṭe beṭe se hāth dho baiṭhegā.”

<sup>27</sup> Yoñ Rab Yashua ke sāth thā, aur us kī shohrat pūre mulk meñ phail gaī.

## 7

### *Akan kā Gunāh*

<sup>1</sup> Lekin jahān tak Rab ke lie maḥsūs chīzoñ kā tālluq thā Isrāīliyoñ ne bewafāī kī. Yahūdāh ke qabīle ke ek ādmī ne un meñ se kuchh apne lie le liyā. Us kā nām Akan bin Karmī bin Zabdī bin Zārah thā. Tab Rab kā ghazab Isrāīliyoñ par nāzil huā.

<sup>2</sup> Yih yoñ zāhir huā ki Yashua ne kuchh ādmiyoñ ko Yarīhū se Aī Shahr ko bhej diyā jo Baitel ke mashriq meñ Bait-āwan ke qarīb hai. Us ne un se kahā, “Us ilāqe meñ jā kar us kī jāsūsī kareñ.” Chunāñche wuh jā kar aisā hī karne lage. <sup>3</sup> Jab wāpas āe to unhoñ ne Yashua se kahā, “Is kī zarūrat nahīn ki tamām log Aī par hamlā kareñ. Use shikast dene ke lie do yā tīn hazār mard kāfī haiñ. Bāqī logoñ ko na bhejeñ warnā wuh k̄hāhmaḥhāh thak jāeñge, kyonki dushman ke log kam haiñ.” <sup>4</sup> Chunāñche taqrīban tīn hazār ādmī Aī se larne gae. Lekin wuh Aī ke mardoñ se shikast khā kar farār hue, <sup>5</sup> aur un ke 36 afrād shahīd hue. Aī ke ādmiyoñ ne shahr ke darwāze se le kar Shabarīm tak un kā tāqqub karke wahāñ kī ḍhalān par unheñ mār ḍālā. Tab Isrāīlī saḥt ghabrā gae. Aur un kī himmat jawāb de gaī.

<sup>6</sup> Yashua ne ranjish kā izhār karke apne kaproñ ko phār diyā aur Rab ke sandūq ke sāmne muñh ke bal gir gayā. Wahāñ wuh shām tak parā rahā. Isrāīl ke buzurgoñ ne bhī aisā hī kiyā aur apne sar par k̄hāk ḍāl lī. <sup>7</sup> Yashua ne kahā, “Hāy, ai Rab Qādir-e-mutlaq! Tū ne is qaum ko Dariyā-e-Yardan meñ se guzarne kyon diyā agar terā maqsad sirf yih thā ki hameñ Amoriyoñ ke hawāle karke halāk kare? Kāsh ham dariyā ke mashriqī kināre par rahne ke lie taiyār hote! <sup>8</sup> Ai Rab, ab main kyā kahūn

jab Isrāil apne dushmanoñ ke sāmne se bhāg āyā hai? <sup>9</sup> Kanānī aur mulk kī bāqī qaumeñ yih sun kar hameñ gher leñgī aur hamārā nām-o-nishān miṭā deñgī. Agar aisā hogā to phir tū ḡhud apnā azīm nām qāym rakhne ke lie kyā karegā?”

<sup>10</sup> Jawāb meñ Rab ne Yashua se kahā, “Uṭh kar kharā ho jā! Tū kyoñ muñh ke bal parā hai? <sup>11</sup> Isrāil ne gunāh kiyā hai. Unhoñ ne mere ahd kī ḡhilāfwarzī kī hai jo main ne un ke sāth bāndhā thā. Unhoñ ne maḡhsūsshudā chīzoñ meñ se kuchh le liyā hai, aur chorī karke chupke se apne sāmān meñ milā liyā hai. <sup>12</sup> Isī lie Isrāilī apne dushmanoñ ke sāmne qāym nahīñ rah sakte balki piṭh pher kar bhāg rahe haiñ. Kyoñki is harkat se Isrāil ne apne āp ko bhī halākat ke lie maḡhsūs kar liyā hai. Jab tak tum apne darmiyān se wuh kuchh nikāl kar tabāh na kar lo jo tabāhī ke lie maḡhsūs hai us waqt tak main tumhāre sāth nahīñ hūngā. <sup>13</sup> Ab uṭh aur logoñ ko mere lie maḡhsūs-o-muqaddas kar. Unheñ batā denā, ‘Apne āp ko kal ke lie maḡhsūs-o-muqaddas karnā, kyoñki Rab jo Isrāil kā ḡhudā hai farmātā hai ki ai Isrāil, tere darmiyān aisā māl hai jo mere lie maḡhsūs hai. Jab tak tum use apne darmiyān se nikāl na do apne dushmanoñ ke sāmne qāym nahīñ rah sakoge.’

<sup>14</sup> Kal subah ko har ek qabīlā apne āp ko pesh kare. Rab zāhir karegā ki qusūrwar shakhs kaun-se qabīle kā hai. Phir us qabīle ke kunbe bārī bārī sāmne āeñ. Jis kunbe ko Rab qusūrwar ṭhahrāegā us ke muḡhtalif ḡhāndān sāmne āeñ. Aur jis ḡhāndān ko Rab qusūrwar ṭhahrāegā us ke muḡhtalif afrād sāmne āeñ. <sup>15</sup> Jo Rab ke lie maḡhsūs māl ke sāth pakaṛā jāegā use us kī milkiyat samet jalā denā hai, kyoñki us ne Rab ke ahd kī ḡhilāfwarzī karke Isrāil meñ sharmnāk kām kiyā hai.”

<sup>16</sup> Agle din subah-sawere Yashua ne qabīloñ ko bārī bārī apne pās āne diyā. Jab Yahūdāh ke qabīle kī bārī āi to Rab ne use qusūrwar ṭhahrāyā. <sup>17</sup> Jab us qabīle ke muḡhtalif kunbe sāmne āe to Rab ne Zārah ke kunbe ko qusūrwar ṭhahrāyā. Jab Zārah ke muḡhtalif ḡhāndān sāmne āe to Rab ne Zabdī kā ḡhāndān qusūrwar ṭhahrāyā. <sup>18</sup> Āḡhirkār Yashua ne us ḡhāndān ko fardan fardan apne pās āne diyā, aur Akan bin Karmī bin Zabdī bin Zārah pakaṛā gayā. <sup>19</sup> Yashua ne us se kahā, “Beṭā, Rab Isrāil ke ḡhudā ko jalāl do aur us kī sataish karo. Mujhe batā do ki tum ne kyā kiyā. Koī bhī bāt mujh se mat chhupānā.”

<sup>20</sup> Akan ne jawāb diyā, “Wāqaī main ne Rab Isrāil ke ḡhudā kā gunāh kiyā hai. <sup>21</sup> Main ne lūṭe hue māl meñ se Bābal kā ek shāndār choḡhā, taqrīban sawā do kilogrām chāndī aur ādhe kilogrām se zāyd sone kī iñṭ le lī thī. Yih chīzeñ dekh kar main ne un kā lālch kiyā aur unheñ le liyā. Ab wuh mere ḡhaime kī zamīn meñ dabī huī haiñ. Chāndī ko main ne bāqī chīzoñ ke nīche chhupā diyā.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Yashua ne apne bandoñ ko Akan ke ḡhaime ke pās bhej diyā. Wuh daṛ kar wahān pahuñche to dekhā ki yih māl wāqaī ḡhaime kī zamīn meñ chhupāyā huā hai aur ki chāndī dūsrī chīzoñ ke nīche paṛī hai. <sup>23</sup> Wuh yih sab kuchh ḡhaime se nikāl kar Yashua aur tamām Isrāilīyoñ ke pās le āe aur Rab ke sāmne rakh diyā. <sup>24</sup> Phir Yashua aur tamām Isrāilī Akan bin Zārah ko pakaṛ kar Wādī-e-Akūr meñ le gae. Unhoñ ne chāndī, libās, sone kī iñṭ, Akan ke beṭe-beṭīyoñ, gāy-bailoñ, gadhoñ, bheṛ-bakriyoñ aur us ke ḡhaime ḡharz us kī pūrī milkiyat ko us wādī meñ pahuñchā diyā.

<sup>25</sup> Yashua ne kahā, “Tum yih āfat ham par kyoñ lāe ho? Āj Rab tum par hī āfat lāegā.” Phir pūre Isrāil ne Akan ko us ke ḡhar wāloñ samet sangsar

karke jalā diyā. <sup>26</sup> Akan ke ūpar unhoñ ne pattharon kā baṛā dher lagā diyā jo āj tak wahāñ maujūd hai. Yihī wajah hai ki āj tak us kā nām Wādī-e-Akūr yānī Āfat kī Wādī rahā hai.

Is ke bād Rab kā saḁht ḡhazab tḥandā ho gayā.

## 8

### *Aī kī Shikast*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā, “Mat d̄ar aur mat ḡhabrā balki tamām faujī apne sāth le kar Aī Shahr par hamlā kar. Kyoñki main ne Aī ke bādshāh, us kī qaum, us ke shahr aur mulk ko tere hāth meñ kar diyā hai. <sup>2</sup> Lāzim hai ki tū Aī aur us ke bādshāh ke sāth wuh kuchh kare jo tū ne Yarihū aur us ke bādshāh ke sāth kiyā thā. Lekin is martabā tum us kā māl aur maweshī apne pās rakh sakte ho. Hamlā karte waqt shahr ke pīchhe ḡhāt lagā.”

<sup>3</sup> Chunāñche Yashua pūre lashkar ke sāth Aī par hamlā karne ke lie niklā. Us ne apne sab se achche faujiyon meñ se 30,000 ko chun liyā aur unheñ rāt ke waqt Aī ke kḡhilāf bhej kar <sup>4</sup> hukm diyā, “Dhyān deñ ki āp shahr ke pīchhe ḡhāt lagāeñ. Sab ke sab shahr ke qarīb hī taiyār raheñ. <sup>5</sup> Itne meñ main bāqī mardoñ ke sāth shahr ke qarīb ā jāūngā. Aur jab shahr ke log pahle kī tarah hamāre sāth laṛne ke lie nikleñge to ham un ke āge āge bhāḡ jāeñge. <sup>6</sup> Wuh hamāre pīchhe paṛ jāeñge aur yoñ ham unheñ shahr se dūr le jāeñge, kyoñki wuh samjheñge ki ham is dafā bhī pahle kī tarah un se bhāḡ rahe haiñ. <sup>7</sup> Phir āp us jagah se nikleñ jahāñ āp ḡhāt meñ baiṭhe hoñge aur shahr par qabzā kar leñ. Rab āp kā Kḡhudā use āp ke hāth meñ kar degā. <sup>8</sup> Jab shahr āp ke qabze meñ hogā to use jalā denā. Wuhī kareñ jo Rab ne farmāyā hai. Merī in hidāyat par dhyān deñ.”

<sup>9</sup> Yih kah kar Yashua ne unheñ Aī kī taraf bhej diyā. Wuh rawānā ho kar Aī ke maḡhrib meñ ḡhāt meñ baiṭh gae. Yih jagah Baitel aur Aī ke darmiyān thī. Lekin Yashua ne yih rāt bāqī logoñ ke sāth kḡhaimāḡāh meñ guzārī. <sup>10</sup> Agle din subah-sawere Yashua ne ādmiyon ko jamā karke un kā jāyzā liyā. Phir wuh Isrāīl ke buzurgoñ ke sāth un ke āge āge Aī kī taraf chal diyā. <sup>11</sup> Jo lashkar us ke sāth thā wuh chalte chalte Aī ke sāmne pahuñch gayā. Unhoñ ne shahr ke shimāl meñ apne kḡhaima lagāe. Un ke aur shahr ke darmiyān wādī thī.

<sup>12</sup> Jo shahr ke maḡhrib meñ Aī aur Baitel ke darmiyān ḡhāt lagāe baiṭhe the wuh taqṛīban 5,000 mard the. <sup>13</sup> Yoñ shahr ke maḡhrib aur shimāl meñ admī laṛne ke lie taiyār hue. Rāt ke waqt Yashua wādī meñ pahuñch gayā.

<sup>14</sup> Jab Aī ke bādshāh ne shimāl meñ Isrāīliyon ko dekhā to us ne jaldī jaldī taiyāriyāñ kīñ. Agle din subah-sawere wuh apne ādmiyon ke sāth shahr se niklā tāki Isrāīliyon ke sāth laṛe. Yih jagah Wādī-e-Yardan kī taraf thī. Bādshāh ko mālūm na huā ki Isrāīlī shahr ke pīchhe ḡhāt meñ baiṭhe haiñ. <sup>15</sup> Jab Aī ke mard nikle to Yashua aur us kā lashkar shikast kā izhār karke registān kī taraf bhāḡne lage.

<sup>16</sup> Tab Aī ke tamām mardoñ ko Isrāīliyon kā taqqub karne ke lie bulāyā gayā, aur Yashua ke pīchhe bhāḡte bhāḡte wuh shahr se dūr nikal gae. <sup>17</sup> Ek mard bhī Aī yā Baitel meñ na rahā balki sab ke sab Isrāīliyon ke pīchhe paṛ gae. Na sirf yih balki unhoñ ne shahr kā darwāzā khulā chhor diyā.

<sup>18</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā, “Jo shamshīr tere hāth meñ hai use Aī ke k̄hilāf uṭhāe rakh, kyonki main yih shahr tere hāth meñ kar dūngā.” Yashua ne aisā hī kiyā, <sup>19</sup> aur jyon hī us ne apnī shamshīr se Aī kī taraf ishārā kiyā ghāt meñ baiṭhe ādmī jaldī se apnī jagah se nikal āe aur daur daur kar shahr par jhapaṭ paṛe. Unhoñ ne us par qabzā karke jaldī se use jalā diyā.

<sup>20</sup> Jab Aī ke ādmiyon ne muṛ kar nazar dālī to dekhā ki shahr se dhuen ke bādāl uṭh rahe haiñ. Lekin ab un ke lie bhī bachne kā koī rāstā na rahā, kyonki jo Isrāīlī ab tak un ke āge āge registān kī taraf bhāg rahe the wuh achānak muṛ kar tāqqub karne wāloñ par ṭuṭ paṛe. <sup>21</sup> Kyonki jab Yashua aur us ke sāth ke ādmiyon ne dekhā ki ghāt meñ baiṭhe Isrāīliyon ne shahr par qabzā kar liyā hai aur ki shahr se dhuāñ uṭh rahā hai to unhoñ ne muṛ kar Aī ke ādmiyon par hamlā kar diyā. <sup>22</sup> Sāth sāth shahr meñ dāk̄hil hue Isrāīlī shahr se nikal kar pīchhe se un se laṛne lage. Chunānche Aī ke ādmī bīch meñ phaṅs gae. Isrāīliyon ne sab ko qatl kar diyā, aur na koī bachā, na koī farār ho sakā. <sup>23</sup> Sirf Aī ke bādshāh ko zindā pakaṛā aur Yashua ke pās lāyā gayā.

<sup>24</sup> Aī ke mardoñ kā tāqqub karte karte un sab ko khule maidān aur registān meñ talwār se mār dene ke bād Isrāīliyon ne Aī Shahr meñ wāpas ā kar tamām bāshindoñ ko halāk kar diyā. <sup>25</sup> Us din Aī ke tamām mard aur aurateñ māre gae. Kul 12,000 afrād. <sup>26</sup> Kyonki Yashua ne us waqt tak apnī shamshīr uṭhāe rakhī jab tak Aī ke tamām bāshindoñ ko halāk na kar diyā gayā. <sup>27</sup> Sirf shahr ke maweshī aur lūṭā huā māl bach gayā, kyonki is dafā Rab ne hidāyat kī thī ki Isrāīlī use le jā sakte haiñ.

<sup>28</sup> Yashua ne Aī ko jalā kar use hameshā ke lie malbe kā ḍher banā diyā. Yih maqām āj tak wīrān hai. <sup>29</sup> Aī ke bādshāh kī lāsh us ne shām tak daraḳht se laṭkāe rakhī. Phir jab sūraj ḍūbne lagā to Yashua ne apne logoñ ko hukm diyā ki bādshāh kī lāsh ko daraḳht se utār deñ. Tab unhoñ ne use shahr ke darwāze ke pās phaiñk kar us par patthar kā baṛā ḍher lagā diyā. Yih ḍher āj tak maujūd hai.

### *Aibāl Pahār par Ahd kī Tajdīd*

<sup>30</sup> Us waqt Yashua ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tāzīm meñ Aibāl Pahār par qurbāngāh banāī <sup>31</sup> jis tarah Rab ke k̄hādīm Mūsā ne Isrāīliyon ko hukm diyā thā. Us ne use Mūsā kī Shariāt kī Kitāb meñ darj hidāyat ke mutābiq banāyā. Qurbāngāh ke patthar tarāshe baḡhair lagāe gae. Aur un par lohe kā ālā na chalāyā gayā. Us par unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kīñ.

<sup>32</sup> Wahān Yashua ne Isrāīliyon kī maujūdagī meñ pattharon par Mūsā kī shariāt dubārā likh dī. <sup>33</sup> Phir buzurgoñ, nigahbānoñ aur qāziyon ke sāth mil kar tamām Isrāīlī do gurohoñ meñ taq̄sīm hue. Pardesī bhī un meñ shāmil the. Ek guroh Garizīm Pahār ke sāmne khaṛā huā aur dūsra Aibāl Pahār ke sāmne. Donoñ guroh ek dūsre ke muqābil khaṛe rahe jabki Lāwī ke qabile ke imām un ke darmiyān khaṛe hue. Unhoñ ne Rab ke ahd kā sandūq uṭhā rakhā thā. Sab kuchh un hidāyat ke ain mutābiq huā jo Rab ke k̄hādīm Mūsā ne Isrāīliyon ko barkat dene ke lie dī thiñ.

<sup>34</sup> Phir Yashua ne shariāt kī tamām bātoñ kī tilāwat kī, us kī barakāt bhī aur us kī lānateñ bhī. Sab kuchh us ne waisā hī paṛhā jaisā ki Shariāt kī Kitāb meñ darj thā. <sup>35</sup> Jo bhī hukm Mūsā ne diyā thā us kā ek bhī lafz na rahā jis kī tilāwat Yashua ne tamām Isrāīliyon kī pūrī jamāt ke sāmne na kī ho. Aur sab ne yih bāteñ sunīñ. Is meñ aurateñ, bachche aur un ke darmiyān rahne wāle pardesī sab shāmil the.

## 9

*Jibaūnī Yashua ko Dhokā Dete Haiñ*

<sup>1</sup> In bātoñ kī khabar Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke tamām bādshāhoñ tak pahuñchī, kḡhāh wuh pahārī ilāqe, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe yā sāhilī ilāqe meñ Lubnān tak rahte the. Un kī yih qaumeñ thīñ: Hittī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī. <sup>2</sup> Ab yih Yashua aur Isrāīliyoñ se larne ke lie jamā hue.

<sup>3</sup> Lekin jab Jibaūn Shahr ke bāshindoñ ko patā chalā ki Yashua ne Yarīhū aur Aī ke sāth kyā kiyā hai <sup>4</sup> to unhoñ ne ek chāl chālī. Apne sāth safr ke lie khānā le kar wuh Yashua ke pās chal paṛe. Un ke gadhoñ par kḡhastāhāl boriyāñ aur mai kī aisī purānī aur ghisī-phaṭī mashkeñ ladī huī thīñ jin kī bār bār marammat huī thī. <sup>5</sup> Mardoñ ne aise purāne jūte pahan rakhe the jin par jagah jagah paiwand lage hue the. Un ke kapṛe bhī ghise-phaṭe the, aur safr ke lie jo roṭī un ke pās thī wuh kḡhushk aur ṭukṛe ṭukṛe ho gaī thī. <sup>6</sup> Aisī hālat meñ wuh Yashua ke pās Jiljāl kī kḡhaimāgāh meñ pahuñch gae. Unhoñ ne us se aur bāqī Isrāīlī mardoñ se kahā, “Ham ek dūr-darāz mulk se āe haiñ. Āeñ, hamāre sāth muāhadā kareñ.”

<sup>7</sup> Lekin Isrāīliyoñ ne Hiwwiyoñ se kahā, “Shāyad āp hamāre ilāqe ke bīch meñ kahīñ baste haiñ. Agar aisā hai to ham kis tarah āp se muāhadā kar sakte haiñ?”

<sup>8</sup> Wuh Yashua se bole, “Ham āp kī kḡhidmat ke lie hāzir haiñ.”

Yashua ne pūchhā, “Āp kaun haiñ aur kahāñ se āe haiñ?” <sup>9</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke kḡhādīm āp ke Kḡhudā ke nām ke bāis ek nihāyat dūr-darāz mulk se āe haiñ. Kyoñki us kī khabar ham tak pahuñch gaī hai, aur ham ne wuh sab kuchh sun liyā hai jo us ne Misr meñ <sup>10</sup> aur Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ rahne wāle do bādshāhoñ ke sāth kiyā yānī Hasbon ke bādshāh Sīhon aur Basan ke bādshāh Oj ke sāth jo Astārāt meñ rahtā thā. <sup>11</sup> Tab hamāre buzurgoñ balki hamāre mulk ke tamām bāshindoñ ne ham se kahā, ‘Safr ke lie khānā le kar un se milne jāeñ. Un se bāt kareñ ki ham āp kī kḡhidmat ke lie hāzir haiñ. Āeñ, hamāre sāth muāhadā kareñ.’ <sup>12</sup> Hamārī yih roṭī abhī garm thī jab ham ise safr ke lie apne sāth le kar āp se milne ke lie apne gharoñ se rawānā hue. Aur ab āp kḡhud dekh sakte haiñ ki yih kḡhushk aur ṭukṛe ṭukṛe ho gaī hai. <sup>13</sup> Aur mai kī in mashkoñ kī ghisī-phaṭī hālat dekheñ. Bharte waqt yih naī aur lachakdār thīñ. Yihī hamāre kapṛoñ aur jūtoñ kī hālat bhī hai. Safr karte karte yih kḡhatm ho gae haiñ.”

<sup>14</sup> Isrāīliyoñ ne musāfiroñ kā kuchh khānā liyā. Afsos, unhoñ ne Rab se hidāyat na māngī. <sup>15</sup> Phir Yashua ne un ke sāth sulah kā muāhadā kiyā aur jamāt ke rāhnumāoñ ne qasam khā kar us kī tasdiq kī. Muāhade meñ Isrāīl ne wādā kiyā ki Jibaūniyoñ ko jīne degā.

<sup>16</sup> Tīn din guzare to Isrāīliyoñ ko patā chalā ki Jibaūnī hamāre qarīb hī aur hamāre ilāqe ke ain bīch meñ rahte haiñ. <sup>17</sup> Isrāīlī rawānā hue aur tīsre din un ke shahroñ ke pās pahuñche jin ke nām Jibaūn, Kafīrā, Bairot aur Qiriyat-yārīm the. <sup>18</sup> Lekin chūñki jamāt ke rāhnumāoñ ne Rab Isrāīl ke Kḡhudā kī qasam khā kar un se wādā kiyā thā is lie unhoñ ne Jibaūniyoñ ko halāk na kiyā. Pūrī jamāt rāhnumāoñ par burburāne lagī, <sup>19</sup> lekin unhoñ ne jawāb meñ kahā, “Ham ne Rab Isrāīl ke Kḡhudā kī qasam khā kar un se wādā kiyā, aur ab ham unheñ chheṛ nahīñ sakte. <sup>20</sup> Chunāñche ham unheñ jīne deñge aur wuh qasam na toṛeñge jo ham ne un ke sāth khāī. Aisā na ho ki Allāh kā ḡhazab ham par nāzil ho jāe. <sup>21</sup> Unheñ jīne do.” Phir faisla yih huā ki Jibaūnī lakaṛhāre aur pānī bharne

wāle ban kar pūrī jamāt kī khidmat karen. Yoñ Isrāīlī rāhnumāon kā un ke sāth wādā qāym rahā.

<sup>22</sup> Yashua ne Jibaūniyon ko bulā kar kahā, “Tum ne hamēñ dhokā de kar kyon kahā ki ham āp se nihāyat dūr rahte haiñ hālāñki tum hamāre ilāqe ke bīch meñ hī rahte ho? <sup>23</sup> Chunāñche ab tum par lānat ho. Tum lakaḥāre aur pānī bharne wāle ban kar hameshā ke lie mere Khudā ke ghar kī khidmat karoge.”

<sup>24</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke khādimoñ ko sāf batāyā gayā thā ki Rab āp ke Khudā ne apne khādīm Mūsā ko kyā hukm diyā thā, ki use āp ko pūrā mulk denā aur āp ke āge āge tamām bāshindoñ ko halāk karnā hai. Yih sun kar ham bahut dar gae ki hamārī jān nahīñ bachegī. Isī lie ham ne yih sab kuchh kiyā. <sup>25</sup> Ab ham āp ke hāth meñ haiñ. Hamāre sāth wuh kuchh karen jo āp ko achchhā aur thīk lagtā hai.”

<sup>26</sup> Chunāñche Yashua ne unheñ Isrāīliyon se bachāyā, aur unhoñ ne Jibaūniyon ko halāk na kiyā. <sup>27</sup> Usī din us ne Jibaūniyon ko lakaḥāre aur pānī bharne wāle banā diyā tāki wuh jamāt aur Rab kī us qurbāngāh kī khidmat karen jis kā maqām Rab ko abhī chunanā thā. Aur yih log āj tak yihī kuchh karte haiñ.

## 10

### *Amoriyon kī Shikast*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke bādshāh Adūnī-sidq ko khabar milī ki Yashua ne Aī par yoñ qabzā karke use mukammal taur par tabāh kar diyā hai jis tarah us ne Yarīhū aur us ke bādshāh ke sāth bhī kiyā thā. Use yih ittalā bhī dī gāi ki Jibaūn ke bāshinde Isrāīliyon ke sāth sulah kā muāhadā karke un ke darmiyān rah rahe haiñ. <sup>2</sup> Yih sun kar wuh aur us kī qaum nihāyat dar gae. Kyonki Jibaūn barā shahr thā. Wuh ahmiyat ke lihāz se un shahron ke barābar thā jin ke bādshāh the, balki wuh Aī Shahr se bhī barā thā, aur us ke tamām mard behtarīn faujī the.

<sup>3</sup> Chunāñche Yarūshalam ke bādshāh Adūnī-sidq ne apne qāsīd Habrūn ke bādshāh Hūhām, Yarmūt ke bādshāh Pīrām, Lakīs ke bādshāh Yafīa aur Ijlūn ke bādshāh Dabīr ke pās bhej die. <sup>4</sup> Paighām yih thā, “Āeñ aur Jibaūn par hamlā karne meñ merī madad karen, kyonki us ne Yashua aur Isrāīliyon ke sāth sulah kā muāhadā kar liyā hai.” <sup>5</sup> Yarūshalam, Habrūn, Yarmūt, Lakīs aur Ijlūn ke yih pāñch Amori bādshāh muttahid hue. Wuh apne tamām faujiyon ko le kar chal pāre aur Jibaūn kā muhāsarā karke us se jang karne lage.

<sup>6</sup> Us waqt Yashua ne apne khaime Jiljāl meñ lagāe the. Jibaūn ke logoñ ne use paighām bhej diyā, “Apne khādimoñ ko tark na karen. Jaldī se hamāre pās ā kar hamēñ bachāeñ! Hamārī madad kījīe, kyonki pahārī ilāqe ke tamām Amori bādshāh hamāre khilāf muttahid ho gae haiñ.”

<sup>7</sup> Yih sun kar Yashua apnī pūrī fauj ke sāth Jiljāl se niklā aur Jibaūn ke lie rawānā huā. Us ke behtarīn faujī bhī sab us ke sāth the. <sup>8</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Un se mat ḍarnā, kyonki maiñ unheñ tere hāth meñ kar chukā hūñ. Un meñ se ek bhī terā muqābalā nahīñ karne pāegā.” <sup>9</sup> Aur Yashua ne Jiljāl se sārī rāt safr karte karte achānak dushman par hamlā kiyā. <sup>10</sup> Us waqt Rab ne Isrāīliyon ke dekhthe dekhthe dushman meñ abtarī paidā kar dī, aur unhoñ ne Jibaūn ke qarīb dushman ko zabardast shikast dī. Isrāīlī Bait-haurūn tak pahuñchāne wāle rāste par Amoriyon kā tāqqub karte karte unheñ Azīqā aur Maqqedā tak maut ke ghāṭ utārte gae. <sup>11</sup> Aur jab Amori is rāste par Azīqā kī taraf bhāg rahe the to Rab ne āsmān se un par



bare bare ole barsāe jinhoñ ne Isrāīliyoñ kī nisbat zyādā dushmanoñ ko halāk kar diyā.

<sup>12</sup> Us din jab Rab ne Amoriyoñ ko Isrāīl ke hāth meñ kar diyā to Yashua ne Isrāīliyoñ kī maujūdagī meñ Rab se kahā,

“Ai sūraj, Jibaūn ke ūpar ruk jā!

Ai chāñd, Wādī-e-Aiyālon par ṭahar jā!”

<sup>13</sup> Tab sūraj ruk gayā, aur chāñd ne āge harkat na kī. Jab tak ki Isrāīl ne apne dushmanoñ se pūrā badlā na le liyā us waqt tak wuh ruke rahe. Is bāt kā zikr Yāshar kī Kitāb meñ kiyā gayā hai. Sūraj āsmān ke bīch meñ ruk gayā aur taqrīban ek pūre din ke daurān ghurūb na huā. <sup>14</sup> Yih din munfarid thā. Rab ne insān kī is tarah kī duā na kabhī is se pahle, na kabhī is ke bād sunī. Kyonki Rab khud Isrāīl ke lie laṛ rahā thā. <sup>15</sup> Is ke bād Yashua pūre Isrāīl samet Jiljāl kī khaimāgāh meñ lauṭ āyā.

### *Pāñch Amorī Bādshāhoñ kī Giriftārī*

<sup>16</sup> Lekin pāñchoñ Amorī bādshāh farār ho kar Maqqedā ke ek ghār meñ chhup gae the. <sup>17</sup> Yashua ko ittalā dī gaī <sup>18</sup> to us ne kahā, “Kuchh bare bare patthar luṛhkā kar ghār kā muñh band karnā, aur kuchh admī us kī pahrādārī karen. <sup>19</sup> Lekin bāqī log na ruken balki dushmanoñ kā tāqqub karke pīchhe se unheñ mārte jāen. Unheñ dubārā apne shahroñ meñ dākḥil hone kā mauqā mat denā, kyonki Rab āp ke Khudā ne unheñ āp ke hāth meñ kar diyā hai.” <sup>20</sup> Chunāñche Yashua aur bāqī Isrāīli unheñ halāk karte rahe, aur kam hī apne shahroñ kī fasīl meñ dākḥil ho sake. <sup>21</sup> Is ke bād pūrī fauj sahīh-salāmat Yashua ke pās Maqqedā kī lashkargāh meñ wāpas pahuñch gaī.

Ab se kisī meñ bhī Isrāīliyoñ ko dhamkī dene kī jurrat na rahī.

<sup>22</sup> Phir Yashua ne kahā, “Ghār ke muñh ko khol kar yih pāñch bādshāh mere pās nikāl lāen.” <sup>23</sup> Log ghār ko khol kar Yarūshalam, Habrūn, Yarmūt, Lakīs aur Ijlūn ke bādshāhoñ ko Yashua ke pās nikāl lāe. <sup>24</sup> Yashua ne Isrāīl ke mardoñ ko bulā kar apne sāth khare faujī afsaroñ se kahā, “Idhar ā kar apne paioñ ko bādshāhoñ kī gardanoñ par rakh den.” Afsaroñ ne aisā hī kiyā. <sup>25</sup> Phir Yashua ne un se kahā, “Na ḍaren aur na hauslā hāren. Mazbūt aur diler hoñ. Rab yihī kuchh un tamām dushmanoñ ke sāth karegā jin se āp laṛenge.” <sup>26</sup> Yih kah kar us ne bādshāhoñ ko halāk karke un kī lāsheñ pāñch daraḥtoñ se laṭkā dīn. Wahāñ wuh shām tak laṭkī rahīn. <sup>27</sup> Jab sūraj ḍubne lagā to logoñ ne Yashua ke hukm par lāsheñ utār kar us ghār meñ phaiñk dīn jis meñ bādshāh chhup gae the. Phir unhoñ ne ghār ke muñh ko bare bare pattharoñ se band kar diyā. Yih patthar āj tak wahāñ paṛe hue haiñ.

### *Mazīd Amorī Shahroñ par Qabzā*

<sup>28</sup> Us din Maqqedā Yashua ke qabze meñ ā gayā. Us ne pūre shahr ko talwār se Rab ke lie makhsūs karke tabāh kar diyā. Bādshāh samet sab halāk hue aur ek bhī na bachā. Shahr ke bādshāh ke sāth us ne wuh sulūk kiyā jo us ne Yarīhū ke bādshāh ke sāth kiyā thā.

<sup>29</sup> Phir Yashua ne tamām Isrāīliyoñ ke sāth wahāñ se āge nikal kar Libnā par hamlā kiyā. <sup>30</sup> Rab ne us shahr aur us ke bādshāh ko bhī Isrāīl ke hāth meñ kar diyā. Yashua ne talwār se shahr ke tamām bāshindoñ ko halāk kiyā, aur ek bhī na bachā. Bādshāh ke sāth us ne wuhī sulūk kiyā jo us ne Yarīhū ke bādshāh ke sāth kiyā thā.

<sup>31</sup> Is ke bād us ne tamām Isrāīliyoñ ke sāth Libnā se āge baṛh kar Lakīs kā muhāsarā kiyā. Jab us ne us par hamlā kiyā <sup>32</sup> to Rab ne yih shahr us

ke bādshāh samet Isrāīl ke hāth meñ kar diyā. Dūsre din wuh Yashua ke qabze meñ ā gayā. Shahr ke sāre bāshindoñ ko us ne talwār se halāk kiyā, jis tarah ki us ne Libnā ke sāth bhī kiyā thā. <sup>33</sup> Sāth sāth Yashua ne Jazar ke bādshāh Hūram aur us ke logon ko bhī shikast dī jo Lakīs kī madad karne ke lie āe the. Un meñ se ek bhī na bachā.

<sup>34</sup> Phir Yashua ne tamām Isrāīliyon ke sāth Lakīs se āge baṛh kar Ijlūn kā muhāsarā kar liyā. Usī din unhoñ ne us par hamlā karke <sup>35</sup> us par qabzā kar liyā. Jis tarah Lakīs ke sāth huā usī tarah Ijlūn ke sāth bhī kiyā gayā yānī shahr ke tamām bāshinde talwār se halāk hue.

<sup>36</sup> Is ke bād Yashua ne tamām Isrāīliyon ke sāth Ijlūn se āge baṛh kar Habrūn par hamlā kiyā. <sup>37</sup> Shahr par qabzā karke unhoñ ne bādshāh, irdgird kī ābādiyāñ aur bāshinde sab ke sab tah-e-tegh kar die. Koī na bachā. Ijlūn kī tarah unhoñ ne use pūre taur par tamām bāshindoñ samet Rab ke lie maḥsūs karke tabāh kar diyā.

<sup>38</sup> Phir Yashua tamām Isrāīliyon ke sāth muṛ kar Dabīr kī taraf baṛh gayā. Us par hamlā karke <sup>39</sup> us ne shahr, us ke bādshāh aur irdgird kī ābādiyon par qabzā kar liyā. Sab ko nest kar diyā gayā, ek bhī na bachā. Yoñ Dabīr ke sāth wuh kuchh huā jo pahle Habrūn aur Libnā us ke bādshāh samet huā thā.

<sup>40</sup> Is tarah Yashua ne junūbī Kanān ke tamām bādshāhoñ ko shikast de kar un ke pūre mulk par qabzā kar liyā yānī mulk ke pahārī ilāqe par, junūb ke Dasht-e-Najab par, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe par aur Wādī-e-Yardan ke maḡhrib meñ wāqe pahārī dhalānoñ par. Us ne kisī ko bhī bachne na diyā balki har jāndār ko Rab ke lie maḥsūs karke halāk kar diyā. Yih sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne hukm diyā thā.

<sup>41</sup> Yashua ne unheñ Qādis-barnīa se le kar Ḡhazzā tak aur Jushan ke pūre ilāqe se le kar Jibaūn tak shikast dī. <sup>42</sup> In tamām bādshāhoñ aur un ke mamālik par Yashua ne ek hī waqt fatah pāī, kyonki Isrāīl kā Ḳhudā Isrāīl ke lie laṛā.

<sup>43</sup> Is ke bād Yashua tamām Isrāīliyon ke sāth Jiljāl kī ḳhaimāgāh meñ lauṭ āyā.

## 11

### *Shimālī Ittihādiyon par Fatah*

<sup>1</sup> Jab Hasūr ke bādshāh Yābīn ko in wāqiyāt kī ḳhabar milī to us ne Madūn ke bādshāh Yūbāb aur Simron aur Akshāf ke bādshāhoñ ko paighām bheje. <sup>2</sup> Is ke alāwā us ne un bādshāhoñ ko paighām bheje jo shimāl meñ the yānī shimālī pahārī ilāqe meñ, Wādī-e-Yardan ke us hisse meñ jo Kinnarat yānī Galīl ke junūb meñ hai, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ, maḡhrib meñ wāqe Nāfat-dor meñ <sup>3</sup> aur Kanān ke mashriq aur maḡhrib meñ. Yābīn ne Amoriyon, Hittiyon, Farizziyon, pahārī ilāqe ke Yabūsiyon aur Harmūn Pahār ke dāman meñ wāqe Mulk-e-Misfāh ke Hiwwiyon ko bhī paighām bheje.

<sup>4</sup> Chunānche yih apnī tamām faujon ko le kar jang ke lie nikle. Un ke admī samundar ke sāhil kī ret kī mānind beshumār the. Un ke pās muta'addid ghoṛe aur rath bhī the. <sup>5</sup> In tamām bādshāhoñ ne Isrāīl se laṛne ke lie muttahid ho kar apne ḳhaime Marūm ke Chashme par lagā die.

<sup>6</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Un se mat ḍarnā, kyonki kal isī waqt tak main ne un sab ko halāk karke Isrāīl ke hawāle kar diyā hogā. Tujhe un ke ghoṛon kī koñchoñ ko kāṭnā aur un ke rathon ko jalā denā hai.”

<sup>7</sup> Chunānche Yashua apne tamām faujiyoñ ko le kar Marūm ke Chashme par āyā aur achānak dushman par hamlā kiyā. <sup>8</sup> Aur Rab ne dushmanoñ ko Isrāiliyoñ ke hawāle kar diyā. Isrāiliyoñ ne unheñ shikast dī aur un kā tāqqub karte karte shimāl meñ baṛe shahr Saidā aur Misrafāt-māym tak jā pahūnche. Isī tarah unhoñ ne mashriq meñ Wādī-e-Misfāh tak bhī un kā tāqqub kiyā. Ākhir meñ ek bhī na bachā. <sup>9</sup> Rab kī hidāyat ke mutābiq Yashua ne dushman ke ghoṛoñ kī koñchoñ ko kaṭwā kar us ke rathoñ ko jalā diyā.

### *Shimālī Kanān par Qabzā*

<sup>10</sup> Phir Yashua wāpas āyā aur Hasūr ko apne qabze meñ le liyā. Hasūr un tamām bādshāhatoñ kā sadr maqām thā jinheñ unhoñ ne shikast dī thī. Isrāiliyoñ ne shahr ke bādshāh ko mār diyā <sup>11</sup> aur shahr ke har jāndār ko Allāh ke hawāle karke halāk kar diyā. Ek bhī na bachā. Phir Yashua ne shahr ko jalā diyā.

<sup>12</sup> Isī tarah Yashua ne un bāqī bādshāhoñ ke shahroñ par bhī qabzā kar liyā jo Isrāil ke khalāf muttahid ho gae the. Har shahr ko us ne Rab ke kḥādīm Mūsā ke hukm ke mutābiq tabāh kar diyā. Bādshāhoñ samet sab kuchh nest kar diyā gayā. <sup>13</sup> Lekin Yashua ne sirf Hasūr ko jalāyā. Pahāriyoñ par ke bāqī shahroñ ko us ne rahne diyā. <sup>14</sup> Lūṭ kā jo bhī māl jānwaroñ samet un meñ pāyā gayā use Isrāiliyoñ ne apne pās rakh liyā. Lekin tamām bāshindoñ ko unhoñ ne mār dālā aur ek bhī na bachne diyā. <sup>15</sup> Kyoñki Rab ne apne kḥādīm Mūsā ko yihī hukm diyā thā, aur Yashua ne sab kuchh waise hī kiyā jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>16</sup> Yoñ Yashua ne pūre Kanān par qabzā kar liyā. Is meñ pahārī ilāqā, pūrā Dasht-e-Najab, Jushan kā pūrā ilāqā, maḡhrib kā nashebi pahārī ilāqā, Wādī-e-Yardan aur Isrāil ke pahār un ke dāman kī pahāriyoñ samet shāmil the. <sup>17</sup> Ab Yashua kī pahūnch junūb meñ Saīr kī taraf baṛhne wāle pahār Kḥalaq se le kar Lubnān ke maidānī ilāqe ke shahr Bāl-jad tak thī jo Harmūn Pahār ke dāman meñ thā. Yashua ne in ilāqoñ ke tamām bādshāhoñ ko pakar kar mār dālā. <sup>18</sup> Lekin in bādshāhoñ se jang karne meñ bahut waqt lagā, <sup>19</sup> kyoñki Jibaūn meñ rahne wāle Hiwwiyoñ ke alāwā kisī bhī shahr ne Isrāiliyoñ se sulah na kī. Is lie Isrāil ko un sab par jang karke hī qabzā karnā paṛā. <sup>20</sup> Rab hī ne unheñ akarne diyā thā tāki wuh Isrāil se jang karen aur un par rahm na kiyā jāe balki unheñ pūre taur par Rab ke hawāle karke halāk kiyā jāe. Lāzim thā ki unheñ yoñ nest-o-nābūd kiyā jāe jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>21</sup> Us waqt Yashua ne un tamām Anāqiyōñ ko halāk kar diyā jo Habrūn, Dabīr, Anāb aur un tamām jaghoñ meñ rahte the jo Yahūdāh aur Isrāil ke pahārī ilāqe meñ thiñ. Us ne un sab ko un ke shahroñ samet Allāh ke hawāle karke tabāh kar diyā. <sup>22</sup> Isrāil ke pūre ilāqe meñ Anāqiyōñ meñ se ek bhī na bachā. Sirf Ġhazzā, Jāt aur Ashdūd meñ kuchh zindā rahe.

<sup>23</sup> Ġharz Yashua ne pūre mulk par yoñ qabzā kiyā jis tarah Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Phir us ne use qabīloñ meñ taqsīm karke Isrāil ko mīrās meñ de diyā. Jang khatm huī, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

## 12

### *Mūsā kī Futūhāt kā Kḥulāsā*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ un bādshāhoñ kī fahrist hai jinheñ Isrāiliyoñ ne shikast dī thī aur jin ke ilāqe par unhoñ ne qabzā kiyā thā. Yih ilāqā junūb meñ Wādī-e-Arnon se le kar shimāl meñ Harmūn

Pahār tak thā, aur us meñ Wādī-e-Yardan kā pūrā mashriqī hissā shāmil thā.

<sup>2</sup> Pahle kā nām Sīhon thā. Wuh Amoriyoñ kā bādshāh thā aur us kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Aroīr Shahr yānī Wādī-e-Arnon ke darmiyān se le kar Ammoniyōñ kī sarhad Dariyā-e-Yabboq tak sārā ilāqā us kī girift meñ thā. Is meñ Jiliyād kā ādhā hissā bhī shāmil thā. <sup>3</sup> Is ke alāwā Sīhon kā qabzā Dariyā-e-Yardan ke pūre mashriqī kināre par Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl se le kar Bahīrā-e-Murdār ke pās shahr Bait-yasīmot tak balki us ke junūb meñ pahārī silsile Pisgā ke dāman tak thā.

<sup>4</sup> Dūsrā bādshāh jis ne shikast khāi thī Basan kā bādshāh Oj thā. Wuh Rafāiyōñ ke dewqāmat qabīle meñ se bāqī rah gayā thā, aur us kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the. <sup>5</sup> Shimāl meñ us kī saltanat kī sarhad Harmūn Pahār thī aur mashriq meñ Salkā Shahr. Basan kā tamām ilāqā Jasūriyōñ aur Mākātiyōñ kī sarhad tak us ke hāth meñ thā aur isī tarah Jiliyād kā shimālī hissā bādshāh Sīhon kī sarhad tak.

<sup>6</sup> Isrāīl ne Rab ke khādīm Mūsā kī rāhnumāi meñ in do bādshāhoñ par fatah pāi thī, aur Mūsā ne yih ilāqā Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke sapurd kiyā thā.

#### *Yashua kī Futūhāt kā Khulāsā*

<sup>7</sup> Darj-e-zail Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke un bādshāhoñ kī fahrist hai jinheñ Isrāīliyoñ ne Yashua kī rāhnumāi meñ shikast dī thī aur jin kī saltanat Wādī-e-Lubnān ke shahr Bāl-jad se le kar Saīr kī taraf baḡhne wāle pahār Khalaq tak thī. Bād meñ Yashua ne yih sārā mulk Isrāīl ke qabīloñ meñ taqsim karke unheñ mirās meñ de diyā <sup>8</sup> yānī pahārī ilāqā, maḡhrib kā nashebī pahārī ilāqā, Yardan kī Wādī, us ke maḡhrib meñ wāqe pahārī dhalāneñ, Yahūdāh kā registān aur Dasht-e-Najab. Pahle yih sab kuchh Hittiyōñ, Amoriyōñ, Kanāniyōñ, Farizziyōñ, Hiwwiyoñ aur Yabūsiyōñ ke hāth meñ thā. Zail ke har shahr kā apnā bādshāh thā, aur har ek ne shikast khāi: <sup>9</sup> Yarīhū, Aī nazd Baitel, <sup>10</sup> Yarūshalam, Habrūn, <sup>11</sup> Yarmūt, Lakīs, <sup>12</sup> Ijlūn, Jazar, <sup>13</sup> Dabīr, Jidar, <sup>14</sup> Hurmā, Arād, <sup>15</sup> Libnā, Adullām, <sup>16</sup> Maqqedā, Baitel, <sup>17</sup> Taffuah, Hifar, <sup>18</sup> Afīq, Lashsharūn, <sup>19</sup> Madūn, Hasūr, <sup>20</sup> Simron-maron, Akshāf, <sup>21</sup> Tānak, Majiddo, <sup>22</sup> Qādis, Karmil kā Yuqniyām, <sup>23</sup> Nāfat-dor meñ wāqe Dor, Jiljāl kā Goim <sup>24</sup> aur Tirzā. Bādshāhoñ kī kul tādād 31 thī.

## 13

#### *Kanān ke Bāqī Ilāqoñ par Qabzā Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Jab Yashua būrḡhā thā to Rab ne us se kahā, “Tū bahut būrḡhā ho chukā hai, lekin abhī kāfī kuchh bāqī rah gayā hai jis par qabzā karne kī zarūrat hai. <sup>2-3</sup> Is meñ Filistiyōñ ke tamām ilāqe un ke shāhī shahroñ Ḡhazzā, Ashdūd, Askqālūn, Jāt aur Aqrūn samet shāmil haiñ aur isī tarah Jasūr kā ilāqā jis kī junūbī sarhad Wādī-e-Saihūr hai jo Misr ke mashriq meñ hai aur jis kī shimālī sarhad Aqrūn hai. Use bhī Mulk-e-Kanān kā hissā qarār diyā jātā hai. Awwiyoñ kā ilāqā bhī <sup>4</sup> jo junūb meñ hai ab tak Isrāīl ke qabze meñ nahīn āyā. Yihī bāt shimāl par bhī sādiq ātī hai. Saidāniyōñ ke shahr Ma'arā se le kar Afīq Shahr aur Amoriyōñ kī sarhad tak sab kuchh ab tak Isrāīl kī hukūmat se bāhar hai. <sup>5</sup> Is ke alāwā jabliyoñ kā mulk aur mashriq meñ pūrā Lubnān Harmūn Pahār ke dāman meñ Bāl-jad se le kar Labo-hamāt tak bāqī rah gayā hai. <sup>6</sup> Is meñ un Saidāniyōñ kā tamām ilāqā bhī shāmil hai jo Lubnān ke pahāroñ aur Misrafāt-māym ke darmiyān ke pahārī ilāqe meñ ābād haiñ. Isrāīliyoñ ke baḡhte baḡhte main khud hī in

logoñ ko un ke sāmne se nikāl dūngā. Lekin lāzim hai ki tū qurā dāl kar yih pūrā mulk mere hukm ke mutābiq Isrāīliyon meñ taqsīm kare. <sup>7</sup> Use nau bāqī qabīloñ aur Manassī ke ādhe qabīle ko wirāsat meñ de de.”

#### *Yardan ke Mashriq meñ Mulk kī Taqsīm*

<sup>8</sup> Rab kā khādim Mūsā Rūbin, Jad aur Manassī ke bāqī ādhe qabīle ko Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā de chukā thā. <sup>9-10</sup> Yoñ Hasbon ke Amorī bādshāh Sihon ke tamām shahr un ke qabze meñ ā gae the yānī junūbī Wādī-e-Arnon ke kināre par shahr Aroīr aur usī wādī ke bīch ke shahr se le kar shimāl meñ Ammoniyon kī sarhad tak. Dībon aur Mīdabā ke darmiyān kā maidān-e-murtafā bhī is meñ shāmil thā <sup>11</sup> aur isī tarah Jiliyād, Jasūriyon aur Mākātiyon kā ilāqā, Harmūn kā pahārī ilāqā aur Salkā Shahr tak Basan kā sārā ilāqā bhī.

<sup>12</sup> Pahle yih sārā ilāqā Basan ke bādshāh Oj ke qabze meñ thā jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the. Rafāiyon ke dewqāmat qabīle se sirf Oj bāqī rah gayā thā. Mūsā kī rāhnumāī ke taht Isrāīliyon ne us ilāqe par fatah pā kar tamām bāshindoñ ko nikāl diyā thā. <sup>13</sup> Sirf Jasūrī aur Mākāti bāqī rah gae the, aur yih āj tak Isrāīliyon ke darmiyān rahte haiñ.

<sup>14</sup> Sirf Lāwī ke qabīle ko koī zamīn na milī, kyonki un kā maurūsī hissā jalne wālī wuh qurbāniyān haiñ jo Rab Isrāīl ke Khudā ke lie charhāī jāti haiñ. Rab ne yihī kuchh Mūsā ko batāyā thā.

#### *Rūbin kā Qabāyilī Ilāqā*

<sup>15</sup> Mūsā ne Rūbin ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq zail kā ilāqā diyā. <sup>16</sup> Wādī-e-Arnon ke kināre par shahr Aroīr aur usī wādī ke bīch ke shahr se le kar Mīdabā <sup>17</sup> aur Hasbon tak. Wahān ke maidān-e-murtafā par wāqe tamām shahr bhī Rūbin ke sapurd kie gae yānī Dībon, Bāmāt-bāl, Bait-bāl-maūn, <sup>18</sup> Yahaz, Qadīmāt, Mīfāt, <sup>19</sup> Qiriyatāym, Sibmāh, Zirat-us-sahar jo Bahīrā-e-Murdār ke mashriq meñ wāqe pahārī ilāqe meñ hai, <sup>20</sup> Bait-faḡhūr, Pīsgā ke pahārī silsile par maujūd ābādiyān aur Bait-yasīmot. <sup>21</sup> Maidān-e-murtafā ke tamām shahr Rūbin ke qabīle ko die gae yānī Amoriyon ke bādshāh Sihon kī pūrī bādshāhī jis kā dārul-hukūmat Hasbon Shahr thā. Mūsā ne Sihon ko mār dālā thā aur us ke sāth pāñch Midiyānī raīson ko bhī jinheñ Sihon ne apne mulk meñ muqarrar kiyā thā. In raīson ke nām Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the. <sup>22</sup> Jin logoñ ko us waqt mārā gayā un meñ se Bilām bin Baor bhī thā jo ḡhaibdān thā. <sup>23</sup> Rūbin ke qabīle kī maḡhribī sarhad Dariyā-e-Yardan thī. Yihī shahr aur ābādiyān Rūbin ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq dī gaīn, aur wuh us kī mīrās thahrīn.

#### *Jad ke Qabīle kā Ilāqā*

<sup>24</sup> Mūsā ne Jad ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq zail kā ilāqā diyā. <sup>25</sup> Yāzer kā ilāqā, Jiliyād ke tamām shahr, Ammoniyon kā ādhā hissā Rabbā ke qarīb shahr Aroīr tak <sup>26-27</sup> aur Hasbon ke bādshāh Sihon kī bādshāhī kā bāqī shimālī hissā yānī Hasbon, Rāmatul-Mīsfāh aur Batūnīm ke darmiyān kā ilāqā aur Mahanāym aur Dabīr ke darmiyān kā ilāqā. Is ke alāwā Jad ko Wādī-e-Yardan kā wuh mashriqī hissā bhī mil gayā jo Bait-hāram, Bait-nimrā, Sukkāat aur Safon par mushtamil thā. Yoñ us kī shimālī sarhad Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl kā junūbī kinārā thā. <sup>28</sup> Yihī shahr aur ābādiyān Jad ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq dī gaīn, aur wuh us kī mīrās thahrīn.

#### *Manassī ke Mashriqī Hisse kā Ilāqā*

<sup>29</sup> Jo ilāqā Mūsā ne Manassī ke ādhe hisse ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā thā <sup>30</sup> wuh Mahanāym se le kar shimāl meñ Oj Bādshāh kī tamām bādshāhī par mushtamil thā. Us meñ Mulk-e-Basan aur wuh 60 ābādiyān shāmil thiñ jin par Yāir ne fatah pāi thī. <sup>31</sup> Jiliyād kā ādhā hissā Oj kī hukūmat ke do marākiz Astārāt aur Idraī samet Makīr bin Manassī kī aulād ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā gayā. <sup>32</sup> Mūsā ne in maurūsī zamīnoñ kī taqsīm us waqt kī thī jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Moāb ke maidānī ilāqe meñ Yarīhū Shahr ke muqābil thā.

<sup>33</sup> Lekin Lāwī ko Mūsā se koī maurūsī zamīn nahīn milī thī, kyonki Rab Isrāīl kā Ḳhudā un kā maurūsī hissā hai jis tarah us ne un se wādā kiyā thā.

## 14

### *Kanān kī Taqsīm*

<sup>1</sup> Isrāīl ke bāqī sārhe nau qābiloñ ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ yānī Mulk-e-Kanān meñ zamīn mil gai. Is ke lie Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qābiloñ ke ābāī gharānoñ ke sarbarāhoñ ne <sup>2</sup> qurā ḍāl kar muqarrar kiyā ki har qābile ko kaun kaun-sā ilāqā mil jāe. Yoñ waisā hī huā jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā. <sup>3-4</sup> Mūsā arhāī qābiloñ ko un kī maurūsī zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ de chukā thā, kyonki Yūsuf kī aulād ke do qābile Manassī aur Ifrāīm wujūd meñ āe the. Lekin Lāwiyōñ ko un ke darmiyān zamīn na milī. Isrāīliyoñ ne Lāwiyōñ ko zamīn na dī balki unheñ sirf rihāish ke lie shahr aur rewaḡoñ ke lie charāgāheñ dīn. <sup>5</sup> Yoñ unhoñ ne zamīn ko unhīn hidāyāt ke mutābiq taqsīm kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thiñ.

### *Kālib Habrūn Pāne kī Guzārish Kartā Hai*

<sup>6</sup> Jiljāl meñ Yahūdāh ke qābile ke mard Yashua ke pās āe. Yafunnā Qanizzī kā beṭā Kālib bhī un ke sāth thā. Us ne Yashua se kahā, “Āp ko yād hai ki Rab ne mard-e-Ḳhudā Mūsā se āp ke aur mere bāre meñ kyā kuchh kahā jab ham Qādis-barnīa meñ the. <sup>7</sup> Main 40 sāl kā thā jab Rab ke ḡhādīm Mūsā ne mujhe Mulk-e-Kanān kā jāyzā lene ke lie Qādis-barnīa se bhej diyā. Jab wāpas āyā to main ne Mūsā ko diyānatdārī se sab kuchh batāyā jo dekhā thā. <sup>8</sup> Afsos ki jo bhāī mere sāth gae the unhoñ ne logoñ ko ḍarāyā. Lekin main Rab apne Ḳhudā kā wafādār rahā. <sup>9</sup> Us din Mūsā ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā, ‘Jis zamīn par tere pānw chale haiñ wuh hameshā tak terī aur terī aulād kī wirāsat meñ rahegī. Kyonki tū Rab mere Ḳhudā kā wafādār rahā hai.’ <sup>10</sup> Aur ab aisā hī huā hai jis tarah Rab ne wādā kiyā thā. Us ne mujhe ab tak zindā rahne diyā hai. Rab ko Mūsā se yih bāt kie 45 sāl guzar gae haiñ. Us sāre arse meñ ham registān meñ ḡhūmte-phirte rahe haiñ. Āj main 85 sāl kā hūn, <sup>11</sup> aur ab tak utnā hī tāqatwar hūn jitnā ki us waqt thā jab main jāsūs thā. Ab tak merī bāhar nikalne aur jang karne kī wuhī quwwat qāym hai. <sup>12</sup> Ab mujhe wuh pahārī ilāqā de deñ jis kā wādā Rab ne us din mujh se kiyā thā. Āp ne ḡhud sunā hai ki Anāqī wahān baḡe qilāband shahroñ meñ baste haiñ. Lekin shāyad Rab mere sāth ho aur main unheñ nikāl dūn jis tarah us ne farmāyā hai.”

<sup>13</sup> Tab Yashua ne Kālib bin Yafunnā ko barkat de kar use wirāsat meñ Habrūn de diyā. <sup>14-15</sup> Pahle Habrūn Qiriyat-arbā yānī Arbā kā Shahr kahlātā thā. Arbā Anāqiyōñ kā sab se baḡā admī thā. Āj tak yih shahr Kālib kī aulād kī milkiyat rahī hai. Wajah yih hai ki Kālib Rab Isrāīl ke Ḳhudā kā wafādār rahā. Phir jang ḡhatm huī, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

## 15

### *Yahūdāh kī Sarhaddeñ*

<sup>1</sup> Jab Isrāīliyoñ ne qurā dāl kar mulk ko taqsīm kiyā to Yahūdāh ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq Kanān kā junūbī hissā mil gayā. Is ilāqe kī sarhad Mulk-e-Adom aur intahāi junūb meñ Sīn kā registān thā.

<sup>2</sup> Yahūdāh kī junūbī sarhad Bahīrā-e-Murdār ke junūbī sire se shurū ho kar <sup>3</sup> junūb kī taraf chaltī chaltī Darrā-e-Aqrabbīm pahuñch gaī. Wahāñ se wuh Sīn kī taraf jāri huī aur Qādis-barnīa ke junūb meñ se āge nikal kar Hasron tak pahuñch gaī. Hasron se wuh Addār kī taraf chaṛh gaī aur phir Qarqā kī taraf muṛī. <sup>4</sup> Is ke bād wuh Azmūn se ho kar Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr tak pahuñch gaī jis ke sāth sāth chaltī huī wuh samundar par khatm huī. Yih Yahūdāh kī junūbī sarhad thī.

<sup>5</sup> Mashriq meñ us kī sarhad Bahīrā-e-Murdār ke sāth sāth chal kar wahāñ khatm huī jahāñ Dariyā-e-Yardan Bahīrā-e-Murdār meñ bahtā hai.

Yahūdāh kī shimālī sarhad yihīñ se shurū ho kar <sup>6</sup> Bait-hujlāh kī taraf chaṛh gaī, phir Bait-arābā ke shimāl meñ se guzar kar Rūbin ke beṭe Bohan ke patthar tak pahuñch gaī. <sup>7</sup> Wahāñ se sarhad Wādī-e-Akūr meñ utar gaī aur phir dubārā Dabīr kī taraf chaṛh gaī. Dabīr se wuh shimāl yāñi Jiljāl kī taraf jo Darrā-e-Adummīm ke muqābil hai muṛ gaī. (Yih darrā wādī ke junūb meñ hai.) Yoñ wuh chaltī chaltī shimālī sarhad Ain-shams aur Ain-rājil tak pahuñch gaī. <sup>8</sup> Wahāñ se wuh Wādī-e-Bin-hinnūm meñ se guzartī huī Yabūsiyoñ ke shahr Yarūshalam ke junūb meñ se āge nikal gaī aur phir us pahār par chaṛh gaī jo Wādī-e-Bin-hinnūm ke maḡhrib aur Maidān-e-Rafāīm ke shimālī kināre par hai. <sup>9</sup> Wahāñ sarhad muṛ kar chashmā banām Niftūh kī taraf baṛh gaī aur phir pahārī ilāqe Ifron ke shahroñ ke pās se guzar kar Bālā yāñi Qiriyat-yārīm tak pahuñch gaī. <sup>10</sup> Bālā se muṛ kar Yahūdāh kī yih sarhad maḡhrib meñ Saīr ke pahārī ilāqe kī taraf baṛh gaī aur Yārīm Pahār yāñi Kaslūn ke shimālī dāman ke sāth sāth chal kar Bait-shams kī taraf utar kar Timnat pahuñch gaī. <sup>11</sup> Wahāñ se wuh Aqrūn ke shimāl meñ se guzar gaī aur phir muṛ kar sikkarūn aur Bālā Pahār kī taraf baṛh kar Yabniyel pahuñch gaī. Wahāñ yih shimālī sarhad samundar par khatm huī.

<sup>12</sup> Samundar Mulk-e-Yahūdāh kī maḡhribī sarhad thī. Yihī wuh ilāqā thā jo Yahūdāh ke qabīle ko us ke khandānoñ ke mutābiq mil gayā.

### *Habrūn aur Dabīr par Fatah*

<sup>13</sup> Rab ke hukm ke mutābiq Yashua ne Kālib bin Yafunnā ko us kā hissā Yahūdāh meñ de diyā. Wahāñ use Habrūn Shahr mil gayā. Us waqt us kā nām Qiriyat-ārbā thā. (Arbā Anāq kā bāp thā.) <sup>14</sup> Habrūn meñ tīn Anāqī banām Sīsī, Aḡhīmān aur Talmī apne gharānoñ samet rahte the. Kālib ne tīnoñ ko Habrūn se nikāl diyā. <sup>15</sup> Phir wuh āge Dabīr ke bāshindoñ se laṛne chalā gayā. Dabīr kā purānā nām Qiriyat-sifar thā. <sup>16</sup> Kālib ne kahā, “Jo Qiriyat-sifar par fatah pā kar qabzā karegā us ke sāth main apnī beṭī Aksā kā rishtā bāndhūngā.” <sup>17</sup> Kālib ke bhāi Ghutniyel bin Qanaz ne shahr par qabzā kar liyā. Chunāñche Kālib ne us ke sāth apnī beṭī Aksā kī shādī kar dī.

<sup>18</sup> Jab Aksā Ghutniyel ke hāñ jā rahī thī to us ne use ubhārā ki wuh Kālib se koī khet pāne kī darkhāst kare. Achānak wuh gadhe se utar gaī. Kālib ne pūchhā, “Kyā bāt hai?” <sup>19</sup> Aksā ne jawāb diyā, “Jahez ke lie mujhe ek chiz se nawāzeñ. Ap ne mujhe Dasht-e-Najab meñ zamīn de dī hai. Ab

mujhe chashme bhī de dījie.” Chunānche Kālib ne use apnī milkiyat meñ se ūpar aur nīche wāle chashme bhī de die.

### *Yahūdāh ke Qabīle ke Shahr*

<sup>20</sup> Jo maurūsī zamīn Yahūdāh ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq milī <sup>21</sup> us meñ zail ke shahr shāmil the. Junūb meñ Mulk-e-Adom kī sarhad kī taraf yih shahr the: Qabziyel, Idar, Yajūr, <sup>22</sup> Qīnā, Dīmūnā, Ad'adā, <sup>23</sup> Qādis, Hasūr, Itnān, <sup>24</sup> Zīf, Talam, Bālot, <sup>25</sup> Hasūr-hadattā, Qariyot-hasron yānī Hasūr, <sup>26</sup> Amām, Samā, Molādā, <sup>27</sup> Hasār-jaddā, Hishmon, Bait-falat, <sup>28</sup> Hasār-suāl, Bair-sabā, Bizyotiyāh, <sup>29</sup> Bālā, Iyyīm, Azam, <sup>30</sup> Iltolad, Kasīl, Hurmā, <sup>31</sup> Siqlāj, Madmannā, Sansannā, <sup>32</sup> Labāot, Silhīm, Ain aur Rimmon. In shahron kī tādād 29 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>33</sup> Maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ yih shahr the: Istāl, Sur'ā, Asnā, <sup>34</sup> Zanūh, Ain-jannīm, Tāffuah, Ainām, <sup>35</sup> Yarmūt, Adullām, Sokā, Azīqā, <sup>36</sup> Shāraim, Aditaim aur Jadīrā yānī Jadīrataim. In shahron kī tādād 14 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>37</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Zanān, Hadāshā, Mijdal-jad, <sup>38</sup> Dil'an, Misfāh, Yuqtiyel, <sup>39</sup> Lakīs, Busqat, Ijlūn, <sup>40</sup> Kabbūn, Lahmās, Kitlīs, <sup>41</sup> Jadīrot, Bait-dajūn, Nāmā aur Maqqedā. In shahron kī tādād 16 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>42</sup> Is ilāqe meñ yih shahr bhī the: Libnā, Itar, Asan, <sup>43</sup> Yiftāh, Asnā, Nasībab, <sup>44</sup> Qailā, Akzīb aur Maresā. In shahron kī tādād 9 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>45</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Aqrūn us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōñ aur dehātoñ samet, <sup>46</sup> phir Aqrūn se le kar maḡhrib kī taraf Ashdūd tak tamām qasbe aur ābādiyān. <sup>47</sup> Ashdūd khud bhī us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōñ aur dehātoñ samet is meñ shāmil thā aur isī tarah Ḡhazzā us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōñ aur dehātoñ samet yānī tamām ābādiyān Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr aur samundar ke sāhil tak.

<sup>48</sup> Pahārī ilāqe ke yih shahr Yahūdāh ke qabīle ke the: Samīr, Yattīr, Sokā, <sup>49</sup> Dannā, Qiriyat-sannā yānī Dabīr, <sup>50</sup> Anāb, Istamoh, Anīm, <sup>51</sup> Jushan, Haulūn aur Jiloh. In shahron kī tādād 11 thī, aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān bhī un ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>52</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Arāb, Dūmā, Ish'an, <sup>53</sup> Yanūm, Bait-taffuah, Afiqā, <sup>54</sup> Humtā, Qiriyat-arbā yānī Habrūn aur Sīūr. In shahron kī tādād 9 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us meñ ginī jāti thīn.

<sup>55</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Maūn, Karmīl, Zīf, Yūttā, <sup>56</sup> Yazrael, Yuqdiyām, Zanūh, <sup>57</sup> Qain, Jibiyā aur Timnat. In shahron kī tādād 10 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>58</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Halhūl, Bait-sūr, Jadūr, <sup>59</sup> Mārāt, Bait-anot aur Iltaqon. In shahron kī tādād 6 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>60</sup> Phir Qiriyat-bāl yānī Qiriyat-yārīm aur Rabbā bhī Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ shāmil the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>61</sup> Registān meñ yih shahr Yahūdāh ke qabīle ke the: Bait-arābā, Middīn, Sakākā, <sup>62</sup> Nibsān, Namak kā Shahr aur Ain-jadī. In shahron kī tādād 6 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.



<sup>63</sup> Lekin Yahūdāh kā qabilā Yabūsiyoñ ko Yarūshalam se nikālne meñ nākām rahā. Is lie un kī aulād āj tak Yahūdāh ke qabile ke darmiyān rahtī hai.

## 16

### *Ifrāim aur Manassī kī Junūbī Sarhad*

<sup>1</sup> Qurā dālne se Yūsuf kī aulād kā ilāqā muqarrar kiyā gayā. Us kī sarhad Yarīhū ke qarīb Dariyā-e-Yardan se shurū huī, shahr ke mashriq meñ chashmoñ ke pās se guzarī aur registān meñ se chaltī chaltī Baitel ke pahārī ilāqe tak pahuñchī. <sup>2</sup> Lūz yānī Baitel se āge nikal kar wuh Arkiyoñ ke ilāqe meñ Atārāt pahuñchī. <sup>3</sup> Wahān se wuh maḡhrib kī taraf utartī utartī Yaflitiyoñ ke ilāqe meñ dākḡhil huī jahān wuh Nashebī Bait-haurūn meñ se guzar kar Jazar ke pīchhe samundar par khatm huī. <sup>4</sup> Yih us ilāqe kī junūbī sarhad thī jo Yūsuf kī aulād Ifrāim aur Manassī ke qabiloñ ko wirāsat meñ diyā gayā.

### *Ifrāim kā Ilāqā*

<sup>5</sup> Ifrāim ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq yih ilāqā mil gayā: Us kī junūbī sarhad Atārāt-addār aur Bālāi Bait-haurūn se ho kar <sup>6-8</sup> samundar par khatm huī. Us kī shimālī sarhad maḡhrib meñ samundar se shurū huī aur Qānā Nadī ke sāth chaltī chaltī Taffuah tak pahuñchī. Wahān se wuh shimāl kī taraf muḡī aur Mikmatāh tak pahuñch kar dubārā mashriq kī taraf chalne lagī. Phir wuh Tānat-sailā se ho kar Yānūh pahuñchī. Mashriqī sarhad shimāl meñ Yānūh se shurū huī aur Atārāt se ho kar Dariyā-e-Yardan ke maḡhribī kināre tak utrī aur phir kināre ke sāth junūb kī taraf chaltī chaltī Nārā aur is ke bād Yarīhū pahuñchī. Wahān wuh Dariyā-e-Yardan par khatm huī. Yihī Ifrāim aur us ke kunboñ kī sarhaddeñ thīn.

<sup>9</sup> Is ke alāwā kuchh shahr aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān Ifrāim ke lie muqarrar kī gain jo Manassī ke ilāqe meñ thīn. <sup>10</sup> Ifrāim ke mardoñ ne Jazar meñ ābād Kanāniyoñ ko na nikālā. Is lie un kī aulād āj tak wahān rahtī hai, albattā use begār meñ kām karnā partā hai.

## 17

### *Manassī kā Ilāqā*

<sup>1</sup> Yūsuf ke pahlauṭhe Manassī kī aulād ko do ilāqe mil gae. Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Makīr ke gharāne ko Jiliyād aur Basan die gae. Makīr Manassī kā pahlauṭhā aur Jiliyād kā bāp thā, aur us kī aulād māhir faujī thī. <sup>2</sup> Ab qurā dālne se Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ wuh ilāqā muqarrar kiyā gayā jahān Manassī ke bāqī beṭoñ kī aulād ko ābād honā thā. In ke chhih kunbe the jin ke nām Abiyazar, Kḡhalaq, Asriyel, Sikam, Hifar aur Samīdā the.

<sup>3</sup> Silāfihād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī ke beṭe nahīn the balki sirf beṭiyān. Un ke nām Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā the. <sup>4</sup> Yih kḡhawātīn Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qaum ke buzurgoñ ke pās āīn aur kahne lagīn, “Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā ki wuh hameñ bhī qabāyli ilāqe kā koī hissā de.” Yashua ne Rab kā hukm mān kar na sirf Manassī kī narīnā aulād ko zamīn dī balki unheñ bhī. <sup>5</sup> Natīje meñ Manassī ke qabile ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ zamīn ke das hisse mil gae aur mashriq meñ Jiliyād aur Basan. <sup>6</sup> Maḡhrib meñ na sirf Manassī kī narīnā aulād ke kḡhāndānoñ ko zamīn milī balki beṭiyōñ ke kḡhāndānoñ

ko bhī. Is ke baraks mashriq meñ Jiliyād kī zamīn sirf narīnā aulād meñ taqsīm kī gai.

<sup>7</sup> Manassī ke qabīle ke ilāqe kī sarhad Āshar se shurū huī aur Sikam ke mashriq meñ wāqe Mikmatāh se ho kar junūb kī taraf chaltī huī Aintaffuah kī ābādī tak pahuñchī. <sup>8</sup> Taffuah ke gird-o-nawāh kī zamīn Ifrāīm kī milkiyat thī, lekin Manassī kī sarhad par ke yih shahr Manassī kī apnī milkiyat the. <sup>9</sup> Wahān se sarhad Qānā Nadī ke junūbī kināre tak utrī. Phir nadī ke sāth chaltī chaltī wuh samundar par khatm huī. Nadī ke junūbī kināre par kuchh shahr Ifrāīm kī milkiyat the agarche wuh Manassī ke ilāqe meñ the. <sup>10</sup> Lekin majmūī taur par Manassī kā qabāyli ilāqā Qānā Nadī ke shimāl meñ thā aur Ifrāīm kā ilāqā us ke junūb meñ. Donoñ qabīloñ kā ilāqā maḡhrib meñ samundar par khatm huā. Manassī ke ilāqe ke shimāl meñ Āshar kā qabāyli ilāqā thā aur mashriq meñ Ishkār kā.

<sup>11</sup> Āshar aur Ishkār ke ilāqoñ ke darj-e-zail shahr Manassī kī milkiyat the: Bait-shān, Ibliyām, Dor yānī Nāfat-dor, Ain-dor, Tānak aur Majiddo un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet. <sup>12</sup> Lekin Manassī kā qabīlā wahān ke Kanāniyoñ ko nikāl na sakā balki wuh wahān baste rahe. <sup>13</sup> Bād meñ bhī jab Isrāīl kī tāqat barh gai to Kanāniyoñ ko nikālā na gayā balki unheñ begār meñ kām karnā parā.

### *Ifrāīm aur Manassī Mazīd Zamīn kā Taqāzā Karte Haiñ*

<sup>14</sup> Yūsuf ke qabīle Ifrāīm aur Manassī Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ zamīn pāne ke bād Yashua ke pās āe aur kahne lage, “Āp ne hamāre lie qurā dāl kar zamīn kā sirf ek hissā kyoñ muqarrar kiyā? Ham to bahut zyādā log haiñ, kyoñki Rab ne hameñ barkat de kar barī qaum banāyā hai.”

<sup>15</sup> Yashua ne jawāb diyā, “Agar āp itne zyādā haiñ aur āp ke lie Ifrāīm kā pahārī ilāqā kāfī nahīn hai to phir Farizziyoñ aur Rafāiyoñ ke pahārī jangloñ meñ jāeñ aur unheñ kāt kar kāsht ke qābil banā leñ.”

<sup>16</sup> Yūsuf ke qabīloñ ne kahā, “Pahārī ilāqā hamāre lie kāfī nahīn hai, aur maidānī ilāqe meñ ābād Kanāniyoñ ke pās lohe ke rath haiñ, un ke pās bhī jo Wādī-e-Yazrael meñ haiñ aur un ke pās bhī jo Bait-shān aur us ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ meñ rahte haiñ.”

<sup>17</sup> Lekin Yashua ne jawāb meñ kahā, “Āp itnī barī aur tāqatwar qaum haiñ ki āp kā ilāqā ek hī hissē par mahdūd nahīn rahegā <sup>18</sup> balki jangal kā pahārī ilāqā bhī āp kī milkiyat meñ āegā. Us ke jangloñ ko kāt kar kāsht ke qābil banā leñ to yih tamām ilāqā āp hī kā hogā. Āp bāqī ilāqe par bhī qabzā karke Kanāniyoñ ko nikāl deñge agarche wuh tāqatwar haiñ aur un ke pās lohe ke rath haiñ.”

## 18

### *Bāqī Sāt Qabīloñ ko Zamīn Miltī Hai*

<sup>1</sup> Kanān par ḡhālib āne ke bād Isrāīl kī pūrī jamāt Sailā Shahr meñ jamā huī. Wahān unhoñ ne mulāqāt kā khaimā kharā kiyā.

<sup>2</sup> Ab tak sāt qabīloñ ko zamīn nahīn milī thī. <sup>3</sup> Yashua ne Isrāīliyoñ ko samjhā kar kahā, “Āp kitnī der tak sust raheñge? Āp kab tak us mulk par qabzā nahīn kareñge jo Rab āp ke bāpdādā ke Kḡudā ne āp ko de diyā hai? <sup>4</sup> Ab har qabīle ke tīn tīn ādmiyoñ ko chun leñ. Unheñ main mulk kā daurā karne ke lie bhej dūngā tāki wuh tamām qabāyli ilāqoñ kī fahrist taiyār kareñ. Is ke bād wuh mere pās wāpas ā kar <sup>5</sup> mulk ko sāt ilāqoñ meñ taqsīm kareñ. Lekin dhyān rakheñ ki junūb meñ Yahūdāh kā

ilāqā aur shimāl meñ Ifrāīm aur Manassī kā ilāqā hai. Un kī sarhaddeñ mat chhernā! <sup>6</sup> Wuh ādmī likh leñ ki sāt nae qabāylī ilāqoñ kī sarhaddeñ kahāñ kahāñ tak haiñ aur phir in kī fahrsteñ pesh karen. Phir main Rab āp ke Ḳhudā ke huzūr muqaddas qurā ḍāl kar har ek kī zamīn muqarrar karūnga. <sup>7</sup> Yād rahe ki Lāwiyōñ ko koī ilāqā nahīñ milnā hai. Un kā hissā yih hai ki wuh Rab ke imām haiñ. Aur Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qabile ko bhī mazīd kuchh nahīñ milnā hai, kyonki unheñ Rab ke ḳhādim Mūsā se Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ un kā hissā mil chukā hai.”

<sup>8</sup> Tab wuh ādmī rawānā hone ke lie taiyār hue jinheñ mulk kā daurā karne ke lie chunā gayā thā. Yashua ne unheñ hukm diyā, “Pūre mulk meñ se guzar kar tamām shahroñ kī fahrist banāeñ. Jab fahrist mukammal ho jāe to use mere pās le āeñ. Phir main Sailā meñ Rab ke huzūr āp ke lie qurā ḍāl dūngā.” <sup>9</sup> Ādmī chale gae aur pūre mulk meñ se guzar kar tamām shahroñ kī fahrist banā lī. Unhoñ ne mulk ko sāt hissoñ meñ taqsīm karke tamām tafsīlāt kitāb meñ darj kiñ aur yih kitāb Sailā kī ḳhaimāgāh meñ Yashua ko de dī. <sup>10</sup> Phir Yashua ne Rab ke huzūr qurā ḍāl kar yih ilāqe bāqī sāt qabiloñ aur un ke kunboñ meñ taqsīm kar die.

### *Binyamīn kā Ilāqā*

<sup>11</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Binyamīn ke qabile aur us ke kunboñ ko pahlā hissā mil gayā. Us kī zamīn Yahūdāh aur Yūsuf ke qabiloñ ke darmiyān thī. <sup>12</sup> Us kī shimālī sarhad Dariyā-e-Yardan se shurū huī aur Yarīhū ke shimāl meñ pahārī ḍhalān par chaṛh kar pahārī ilāqe meñ se maḡhrib kī taraf guzarī. Bait-āwan ke bayābān ko pahuñchne par <sup>13</sup> wuh Lūz yānī Baitel kī taraf baṛh kar shahr ke junūb meñ pahārī ḍhalān par chaltī chaltī āge nikal gai. Wahāñ se wuh Atārāt-addār aur us pahārī tak pahuñchī jo Nashebī Bait-haurūn ke junūb meñ hai. <sup>14</sup> Phir wuh junūb kī taraf mur kar maḡhribī sarhad ke taur par Qiriyat-bāl yānī Qiriyat-yārīm ke pās āi jo Yahūdāh ke qabile kī milkiyat thī. <sup>15</sup> Binyamīn kī junūbī sarhad Qiriyat-yārīm ke maḡhribī kināre se shurū ho kar Niftūh chashmā tak pahuñchī. <sup>16</sup> Phir wuh us pahār ke dāman par utar āi jo Wādī-e-Binhinnūm ke maḡhrib meñ aur Maidān-e-Rafāīm ke shimāl meñ wāqe hai. Is ke bād sarhad Yabūsiyōñ ke shahr ke junūb meñ se guzarī aur yoñ Wādī-e-Hinnūm ko pār karke Ain-rājil ke pās āi. <sup>17</sup> Phir wuh shimāl kī taraf mur kar Ain-shams ke pās se guzarī aur Darrā-e-Adummīm ke muqābil shahr Jalīlot tak pahuñch kar Rūbin ke beṭe Bohan ke patthar ke pās utar āi. <sup>18</sup> Wahāñ se wuh us ḍhalān ke shimālī ruḳh par se guzarī jo Wādī-e-Yardan ke maḡhribī kināre par hai. Phir wuh wādī meñ utar kar <sup>19</sup> Bait-hujlāh kī shimālī pahārī ḍhalān se guzarī aur Bahīrā-e-Murdār ke shimālī kināre par ḳhatm huī, wahāñ jahāñ Dariyā-e-Yardan us meñ bahtā hai. Yih thī Binyamīn kī junūbī sarhad. <sup>20</sup> Us kī mashriqī sarhad Dariyā-e-Yardan thī. Yih wuh ilāqā thā jo Binyamīn ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā gayā.

<sup>21</sup> Zail ke shahr is ilāqe meñ shāmil the: Yarīhū, Bait-hujlāh, Imaq-qasīs, <sup>22</sup> Bait-arābā, Samraim, Baitel, <sup>23</sup> Awwīm, Fārā, Ufrā, <sup>24</sup> Kafarul-ammonī, Ufnī aur Jibā. Yih kul 12 shahr the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ us ke sāth ginī jāti thīñ. <sup>25</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Jibaūn, Rāmā, Bairot, <sup>26</sup> Misfāh, Kafīrā, Mauzā, <sup>27</sup> Raqam, Irfael, Tarālā, <sup>28</sup> Zilā, Alif, Yabūsiyōñ kā shahr Yarūshalam, Jibiyā aur Qiriyat-yārīm. In shahroñ kī tādād 14 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ us ke sāth ginī jāti thīñ. Yih tamām shahr Binyamīn aur us ke kunboñ kī milkiyat the.

## 19

### *Shamāūn kā Ilāqā*

<sup>1</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Shamāūn ke qābīle aur us ke kunboñ ko dūsrā hissā mil gayā. Us kī zamīn Yahūdāh ke qābīle ke ilāqe ke darmiyān thī. <sup>2</sup> Use yih shahr mil gae: Bair-sabā (Sabā), Molādā, <sup>3</sup> Hasār-suāl, Bālā, Azam, <sup>4</sup> Iltolad, Batūl, Hurmā, <sup>5</sup> Siqlāj, Bait-markabot, Hasār-sūsā, <sup>6</sup> Bait-labāot aur Sārūhan. In shahron kī tādād 13 thī. Har shahr ke gird-onawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jātī thīn. <sup>7</sup> In ke alāwā yih chār shahr bhī Shamāūn ke the: Ain, Rimmon, Itar aur Asan. Har shahr ke gird-onawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jātī thīn. <sup>8</sup> In shahron ke gird-onawāh kī tamām ābādiyān Bālāt-bair yānī Najab ke Rāmā tak un ke sāth ginī jātī thīn. Yih thī Shamāūn aur us ke kunboñ kī milkiyat. <sup>9</sup> Yih jagheñ is lie Yahūdāh ke qābīle ke ilāqe se lī gañ ki Yahūdāh kā ilāqā us ke lie bahut zyādā thā. Yihī wajah hai ki Shamāūn kā ilāqā Yahūdāh ke bich meñ hai.

### *Zabūlūn kā Ilāqā*

<sup>10-12</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Zabūlūn ke qābīle aur us ke kunboñ ko tīsrā hissā mil gayā. Us kī junūbī sarhad Yuqniyām kī nadī se shurū huī aur phir mashriq kī taraf dabāsāt, Mar'alā aur Sārīd se ho kar Kislot-tabūr ke ilāqe tak pahuñchī. Is ke bād wuh muḥ kar mashriqī sarhad ke taur par Dābarat ke pās āī aur chaḥtī chaḥtī Yafia pahuñchī. <sup>13</sup> Wahāñ se wuh mazīd mashriq kī taraf baḥtī huī Jāt-hifar, Et-qāzīn aur Rimmon se ho kar Neā ke pās āī. <sup>14</sup> Zabūlūn kī shimālī aur maḡhribī sarhad Hannāton meñ se guzartī guzartī Wādī-e-Iftāhel par khatm huī. <sup>15</sup> Bārah shahr un ke gird-onawāh kī ābādiyōñ samet Zabūlūn kī milkiyat meñ āe jin meñ Qattāt, Nahlāl, Simron, Idālā aur Bait-laham shāmil the. <sup>16</sup> Zabūlūn ke qābīle ko yihī kuchh us ke kunboñ ke mutābiq mil gayā.

### *Ishkār kā Ilāqā*

<sup>17</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Ishkār ke qābīle aur us ke kunboñ ko chauthā hissā mil gayā. <sup>18</sup> Us kā ilāqā Yazrael se le kar shimāl kī taraf phail gayā. Yih shahr us meñ shāmil the: Kasūlot, Shūnīm, <sup>19</sup> Hafāraim, Shiyūn, Anāḡharat, <sup>20</sup> Rabbīt, Qisiyon, Ibaz, <sup>21</sup> Raimat, Ain-jannīm, Ain-haddā aur Bait-fassis. <sup>22</sup> Shimāl meñ yih sarhad Tabūr Pahār se shurū huī aur shaḡhsūmā aur Bait-shams se ho kar Dariyā-e-Yardan tak utar āī. <sup>16</sup> shahr un ke gird-onawāh kī ābādiyōñ samet Ishkār kī milkiyat meñ āe. <sup>23</sup> Use yih pūrā ilāqā us ke kunboñ ke mutābiq mil gayā.

### *Āshar kā Ilāqā*

<sup>24</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Āshar ke qābīle aur us ke kunboñ ko pāñchwāñ hissā mil gayā. <sup>25</sup> Us ke ilāqe meñ yih shahr shāmil the: Ḳhilqat, Halī, Batan, Akshāf, <sup>26</sup> Alammalik, Am'ād aur Misāl. Us kī sarhad samundar ke sāth sāth chaltī huī Karmil ke pahārī silsile ke dāman meñ se guzarī aur utartī utartī Saihūr-libnāt tak pahuñchī. <sup>27</sup> Wahāñ wuh mashriq meñ Bait-dajūn kī taraf muḥ kar Zabūlūn ke ilāqe tak pahuñchī aur us kī maḡhribī sarhad ke sāth chaltī chaltī shimāl meñ Wādī-e-Iftāhel tak pahuñchī. Āge baḥtī huī wuh Bait-imaq aur Na'iyel se ho kar shimāl kī taraf muḥ jahāñ kābūl thā. <sup>28</sup> Phir wuh Ibrūn, Rahob, Hammūn aur Qānā se ho kar baḡe shahr Saidā tak pahuñchī. <sup>29</sup> Is ke bād Āshar kī sarhad Rāmā kī taraf muḥ kar fasildār shahr Sūr ke pās āī. Wahāñ wuh Hūsā kī taraf muḥ aur chaltī chaltī Akzīb ke qarīb samundar par khatm huī. <sup>30</sup> 22 shahr un ke gird-onawāh kī ābādiyōñ samet Āshar kī milkiyat meñ āe. In meñ Ummā, Afīq

aur Rahob shāmil the. <sup>31</sup> Āshar ko us ke kunboñ ke mutābiq yihī kuchh milā.

### *Naftālī kā Ilāqā*

<sup>32</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Naftālī ke qabīle aur us ke kunboñ ko chhaṭā hissā mil gayā. <sup>33-34</sup> Junūb meñ us kī sarhad Dariyā-e-Yardan par Laqqūm se shurū huī aur maḡhrib kī taraf chaltī chaltī Yabniyel, Adāmi-naqb, Ailon-zānanīm aur Halaf se ho kar Aznūt-tabūr tak pahuñchī. Wahāñ se wuh maḡhribī sarhad kī haisiyat se Huqqoq ke pās āī. Naftālī kī junūbī sarhad Zabūlūn kī shimālī sarhad aur maḡhrib meñ Āshar kī mashriqī sarhad thī. Dariyā-e-Yardan aur Yahūdāh \* us kī mashriqī sarhad thī. <sup>35</sup> Zail ke fasildār shahr Naftālī kī milkiyat meñ āe: Saddīm, Sair, Hammat, Raqqat, Kinnarat, <sup>36</sup> Adāmā, Rāmā, Hasūr, <sup>37</sup> Qādis, Idraī, Ain-hasūr, <sup>38</sup> Irūn, Mijdalel, Hurīm, Bait-anāt aur Bait-shams. Aise 19 shahr the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ bhī us ke sāth ginī jātī thīñ. <sup>39</sup> Naftālī ko yihī kuchh us ke kunboñ ke mutābiq milā.

### *Dān kā Ilāqā*

<sup>40</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Dān ke qabīle aur us ke kunboñ ko sātwāñ hissā milā. <sup>41</sup> Us ke ilāqe meñ yih shahr shāmil the: Sur'ā, Istāl, Īr-shams, <sup>42</sup> Sha'alabbīn, Aiyālon, Itlā, <sup>43</sup> Ailon, Timnat, Aqrūn, <sup>44</sup> Iltaqih, Jibbatūn, Bālāt, <sup>45</sup> Yahūd, Banī-barq, Jāt-rimmon, <sup>46</sup> Me-yarqūn aur Raqqūn us ilāqe samet jo Yāfā ke muqābil hai. <sup>47</sup> Afsos, Dān kā qabīlā apne is ilāqe par qabzā karne meñ kāmyāb na huā, is lie us ke mardoñ ne Lasham Shahr par hamlā karke us par fatah pāī aur us ke bāshindoñ ko talwār se mār ḍālā. Phir wuh ḡhud wahāñ ābād hue. Us waqt Lasham Shahr kā nām Dān meñ tabdīl huā. (Dān un ke qabīle kā bāp thā.) <sup>48</sup> Lekin Yashua ke zamāne meñ Dān ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq mazkūrā tamām shahr aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ mil gaīñ.

### *Yashua ko Bhī Zamīn Miltī Hai*

<sup>49</sup> Pūre mulk ko taq̄sīm karne ke bād Isrāīliyoñ ne Yashua bin Nūn ko bhī apne darmiyāñ kuchh maurūsī zamīn de dī. <sup>50</sup> Rab ke hukm par unhoñ ne use Ifrāīm kā shahr Timnat-sirah de diyā. Yashua ne ḡhud is kī darḡhāst kī thī. Wahāñ jā kar us ne shahr ko az sar-e-nau tāmīr kiyā aur us meñ ābād huā.

<sup>51</sup> ḡharz yih wuh tamām zamīneñ haiñ jo Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabīloñ ke ābāī ḡharānoñ ke sarbarāhoñ ne Sailā meñ mulāqāt ke ḡhāime ke darwāze par qurā ḍāl kar taq̄sīm kī thīñ. Yoñ taq̄sīm karne kā yih kām mukammal huā.

## 20

### *Panāh ke Chhīh Shahr*

<sup>1</sup> Rab ne Yashua se kahā, <sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko hukm de ki un hidāyāt ke mutābiq panāh ke shahr chun lo jinheñ main tumheñ Mūsā kī mārifat de chukā hūñ. <sup>3</sup> In shahroñ meñ wuh log farār ho sakte haiñ jin se koī ittifaqan yānī ḡhairirādī taur par halāk huā ho. Yih unheñ mare hue shaḡhs ke un rishtedāroñ se panāh deñge jo badlā lenā chāheñge. <sup>4</sup> Lāzim hai ki aisā shaḡhs panāh ke shahr ke pās pahuñchne par shahr ke darwāze ke pās baiṭhe buzurgoñ ko apnā muāmalā pesh kare. Us kī bāt sun kar buzurg use apne shahr meñ dāḡhil hone kī ijāzat deñ aur use

\* **19:33-34** Yahāñ Yahūdāh kā matlab Mul-k-e-Basan ho saktā hai jo Manassī ke ilāqe meñ thā lekin jis par Yahūdāh ke qabīle ke mard Yāir ne fatah pāī thī.

apne darmiyān rahne ke lie jagah de deñ. <sup>5</sup> Ab agar badlā lene wālā us ke pīchhe par kar wahān pahuñche to buzurg mulzim ko us ke hāth meñ na deñ, kyonki yih maut ghairirādī taur par aur nafrat rakhe bağhair hū hai. <sup>6</sup> Wuh us waqt tak shahr meñ rahe jab tak maqāmī adālat muāmale kā faislā na kar de. Agar adālat use begunāh qarār de to wuh us waqt ke imām-e-āzam kī maut tak us shahr meñ rahe. Is ke bād use apne us shahr aur ghar ko wāpas jāne kī ijāzat hai jis se wuh farār ho kar āyā hai.”

<sup>7</sup> Isrāīliyon ne panāh ke yih shahr chun lie: Naftālī ke pahārī ilāqe meñ Galīl kā Qādis, Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ Sikam aur Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ Qiriyat-arbā yānī Habrūn. <sup>8</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ unhoñ ne Basar ko chun liyā jo Yarīhū se kāfī dūr maidān-e-murtafā meñ hai aur Rūbin ke qabīle kī milkiyat hai. Mulk-e-Jiliyād meñ Rāmāt jo Jad ke qabīle kā hai aur Basan meñ Jaulān jo Manassī ke qabīle kā hai chunā gayā.

<sup>9</sup> Yih shahr tamām Isrāīliyon aur Isrāīl meñ rahne wāle ajnabiyon ke lie muqarrar kie gae. Jis se bhī ghairirādī taur par koī halāk huā use in meñ panāh lene kī ijāzat thī. In meñ wuh us waqt tak badlā lene wāloñ se mahfūz rahtā thā jab tak maqāmī adālat faislā nahīn kar detī thī.

## 21

### *Lāwiyon ke Shahr aur Charāgāheñ*

<sup>1</sup> Phir Lāwī ke qabīle ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur Isrāīl ke bāqī qabīloñ ke ābāi gharānoñ ke sarbarāhoñ ke pās āe <sup>2</sup> jo us waqt Sailā meñ jamā the. Lāwiyon ne kahā, “Rab ne Mūsā kī mārīfat hukm diyā thā ki hameñ basne ke lie shahr aur rewaṛoñ ko charāne ke lie charāgāheñ dī jāeñ.” <sup>3</sup> Chunāñche Isrāīliyon ne Rab kī yih bāt mān kar apne ilāqoñ meñ se shahr aur charāgāheñ alag karke Lāwiyon ko de dīn.

<sup>4</sup> Qurā ḍālā gayā to Lāwī ke gharāne Qihāt ko us ke kunboñ ke mutābiq pahlā hissā mil gayā. Pahlē Hārūn ke kunbe ko Yahūdāh, Shamāun aur Binyamīn ke qabīloñ ke 13 shahr die gae. <sup>5</sup> Bāqī Qihātiyon ko Dān, Ifrāīm aur mağhribī Manassī ke qabīloñ ke 10 shahr mil gae.

<sup>6</sup> Jairson ke gharāne ko Ishkār, Āshar, Naftālī aur Manassī ke qabīloñ ke 13 shahr die gae. Yih Manassī kā wuh ilāqā thā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Mulk-e-Basan meñ thā.

<sup>7</sup> Mirārī ke gharāne ko us ke kunboñ ke mutābiq Rūbin, Jad aur Zabūlūn ke qabīloñ ke 12 shahr mil gae.

<sup>8</sup> Yoñ Isrāīliyon ne qurā ḍāl kar Lāwiyon ko mazkūrā shahr aur un ke gird-o-nawāh kī charāgāheñ de dīn. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā kī mārīfat hukm diyā thā.

### *Qihāt ke Gharāne ke Shahr*

<sup>9-10</sup> Qurā ḍālte waqt Lāwī ke gharāne Qihāt meñ se Hārūn ke kunbe ko pahlā hissā mil gayā. Use Yahūdāh aur Shamāun ke qabīloñ ke yih shahr die gae: <sup>11</sup> Pahlā shahr Anāqiyon ke bāp kā shahr Qiriyat-arbā thā jo Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ hai aur jis kā maujūdā nām Habrūn hai. Us kī charāgāheñ bhī dī gāñ, <sup>12</sup> lekin Habrūn ke irdgird kī ābādiyāñ aur khet Kālib bin Yafunnā kī milkiyat rahe. <sup>13</sup> Hārūn ke kunbe kā yih shahr panāh kā shahr bhī thā jis meñ har wuh shaḥs panāh le saktā thā jis se koī ghairirādī taur par halāk huā thā. Is ke alāwā Hārūn ke kunbe ko Libnā, <sup>14</sup> Yattīr, Istimua, <sup>15</sup> Haulūn, Dabīr, <sup>16</sup> Ain, Yüttā aur Bait-shams ke shahr bhī mil gae. Use Yahūdāh aur Shamāun ke qabīloñ ke kul 9 shahr un

kī charāgāhoñ samet mil gae. <sup>17-18</sup> In ke alāwā Binyamīn ke qabīle ke chār shahr us kī milkiyat meñ ãe yānī Jibaūn, Jibā, Anatot aur Almon. <sup>19</sup> Ġharz Hārūn ke kunbe ko 13 shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae. <sup>20</sup> Lāwī ke qabīle ke gharāne Qihāt ke bāqī kunboñ ko qurā dālte waqt Ifrāīm ke qabīle ke shahr mil gae. <sup>21</sup> In meñ Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā shahr Sikam shāmīl thā jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ġhairirādī taur par halāk huā thā, phir Jazar, <sup>22</sup> Qibzaim aur Bait-haurūn. In chār shahroñ kī charāgāheñ bhī mil gaīñ. <sup>23-24</sup> Dān ke qabīle ne bhī unheñ chār shahr un kī charāgāhoñ samet die yānī Iltaqih, Jibbatūn, Aiyālon aur Jāt-rimmon. <sup>25</sup> Manassī ke maġhribī hisse se unheñ do shahr Tānak aur Jāt-rimmon un kī charāgāhoñ samet mil gae. <sup>26</sup> Ġharz Qihāt ke bāqī kunboñ ko kul 10 shahr un kī charāgāhoñ samet mile.

### *Jairson ke Gharāne ke Shahr*

<sup>27</sup> Lāwī ke qabīle ke gharāne Jairson ko Manassī ke mashriqī hisse ke do shahr un kī charāgāhoñ samet die gae: Mulk-e-Basan meñ Jaulān jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ġhairirādī taur par halāk huā thā, aur Ba'istarāh. <sup>28-29</sup> Ishkār ke qabīle ne use chār shahr un kī charāgāhoñ samet die: Qisiyon, Dābarat, Yarmūt aur Ain-jannīm. <sup>30-31</sup> Isī tarah use Āshar ke qabīle ke bhī chār shahr un kī charāgāhoñ samet die gae: Misāl, Abdon, Ḳhilqat aur Rahob. <sup>32</sup> Naftālī ke qabīle ne tīn shahr un kī charāgāhoñ samet die: Galīl kā Qādis jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ġhairirādī taur par halāk huā thā, phir Hammāt-dor aur Qartān. <sup>33</sup> Ġharz Jairson ke gharāne ko 13 shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

### *Mirārī ke Gharāne ke Shahr*

<sup>34-35</sup> Ab rah gayā Lāwī ke qabīle kā gharānā Mirārī. Use Zabūlūn ke qabīle ke chār shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae: Yuqniyām, Qartā, Dimnā aur Nahlāl. <sup>36-37</sup> Isī tarah use Rūbin ke qabīle ke bhī chār shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae: Basar, Yahaz, Qadīmāt aur Mifāt. <sup>38-39</sup> Jad ke qabīle ne use chār shahr un kī charāgāhoñ samet die: Mulk-e-Jiliyād kā Rāmāt jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ġhairirādī taur par halāk huā thā, phir Mahanāym, Hasbon aur Yāzer. <sup>40</sup> Ġharz Mirārī ke gharāne ko kul 12 shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>41</sup> Isrāīl ke muḡhtalif ilāqoñ meñ jo Lāwiyōñ ke shahr un kī charāgāhoñ samet the un kī kul tādād 48 thī. <sup>42</sup> Har shahr ke irdgird charāgāheñ thīñ.

### *Allāh ne Apnā Wādā Pūrā Kiyā*

<sup>43</sup> Yoñ Rab ne Isrāīliyoñ ko wuh pūrā mulk de diyā jis kā wādā us ne un ke bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā. Wuh us par qabzā karke us meñ rahne lage. <sup>44</sup> Aur Rab ne chāroñ taraf amn-o-amān muhaiyā kiyā jis tarah us ne un ke bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā thā. Usī kī madad se Isrāīlī tamām dushmanoñ par ġhālīb ãe the. <sup>45</sup> Jo achchhe wāde Rab ne Isrāīl se kie the un meñ se ek bhī nāmukammal na rahā balki sab ke sab pūre ho gae.

## 22

### *Mashriqī Qabīloñ ko Ghar Wāpas Jāne kī Ijāzat*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke mardoñ ko apne pās bulā kar <sup>2</sup> kahā, “Jo bhī hukm Rab ke ḡhādīm Mūsā ne āp ko diyā thā use āp ne pūrā kiyā. Aur āp ne merī har bāt mānī hai. <sup>3</sup> Āp ne kāfī arse

se āj tak apne bhāiyōñ ko tark nahīñ kiyā balki bilkul wuhī kuchh kiyā hai jo Rab kī marzī thī. <sup>4</sup> Ab Rab āp ke Ḳhudā ne āp ke bhāiyōñ ko mau'ūdā mulk de diyā hai, aur wuh salāmatī ke sāth us meñ rah rahe haiñ. Is lie ab waqt ā gayā hai ki āp apne ghar wāpas chale jāēñ, us mulk meñ jo Rab ke ḳhādīm Mūsā ne āp ko Dariyā-e-Yardan ke pār de diyā hai. <sup>5</sup> Lekin ḳhabardār, ehtiyāt se un hidāyāt par chalte raheñ jo Rab ke ḳhādīm Mūsā ne āp ko de dīñ. Rab apne Ḳhudā se pyār kareñ, us kī tamām rāhoñ par chaleñ, us ke ahkām māneñ, us ke sāth liṭe raheñ, aur pūre dil-o-jān se us kī ḳhidmat kareñ.” <sup>6</sup> Yih kah kar Yashua ne unheñ barkat de kar ruḳhsat kar diyā, aur wuh apne ghar chale gae.

<sup>7</sup> Manassī ke ādhe qabīle ko Mūsā se Mulk-e-Basan meñ zamīn mil gāī thī. Dūsre hisse ko Yashua se zamīn mil gāī thī, yāñī Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ jahāñ bāqī qabīle ābād hue the. Manassī ke mardoñ ko ruḳhsat karte waqt Yashua ne unheñ barkat de kar <sup>8</sup> kahā, “Āp baṛī daulat ke sāth apne ghar lauṭ rahe haiñ. Āp ko baṛe rewaṛ, sonā, chāñdī, lohā aur bahut-se kapṛe mil gae haiñ. Jab āp apne ghar pahuñcheñge to māl-e-ḡhanīmat un ke sāth bāñṭeñ jo ghar meñ rah gae haiñ.”

<sup>9</sup> Phir Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke mard bāqī Isrāīliyoñ ko Sailā meñ chhoṛ kar Mulk-e-Jiliyād kī taraf rawānā hue jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ hai. Wahāñ un ke apne ilāqe the jin meñ un ke qabīle Rab ke us hukm ke mutābiq ābād hue the jo us ne Mūsā kī mārīfat diyā thā.

### *Mashriqī Qabīle Qurbāngāh Banā Lete Haiñ*

<sup>10</sup> Yih mard chalte chalte Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ ek jagah pahuñche jis kā nām Galīlot thā. Wahāñ yāñī Mulk-e-Kanān meñ hī unhoñ ne ek baṛī aur shāñdār qurbāngāh banāī. <sup>11</sup> Isrāīliyoñ ko ḳhabar dī gāī, “Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ne Kanān kī sarhad par Galīlot meñ qurbāngāh banā lī hai. Yih qurbāngāh Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ yāñī hamāre hī ilāqe meñ hai!”

<sup>12</sup> Tab Isrāīl kī pūrī jamāt mashriqī qabīloñ se laṛne ke lie Sailā meñ jamā huī. <sup>13</sup> Lekin pahle unhoñ ne Iliyazar Imām ke beṭe Fīnhās ko Mulk-e-Jiliyād ko bhejā jahāñ Rūbin, Jad aur Manassī kā ādhā qabīlā ābād the. <sup>14</sup> Us ke sāth 10 ādmī yāñī har maḡhribī qabīle kā ek numāindā thā. Har ek apne ābāī gharāne aur kunbe kā sarbarāh thā. <sup>15</sup> Jiliyād meñ pahuñch kar unhoñ ne mashriqī qabīloñ se bāt kī. <sup>16</sup> “Rab kī pūrī jamāt āp se pūchhti hai ki āp Isrāīl ke Ḳhudā se bewafā kyoñ ho gae haiñ? Ap ne Rab se apnā muñh pher kar yih qurbāngāh kyoñ banāī hai? Is se āp ne Rab se sarkashī kī hai. <sup>17</sup> Kyā yih kāfī nahīñ thā ki ham se Faḡhūr ke but kī pūjā karne kā gunāh sarzad huā? Ham to āj tak pūre taur par us gunāh se pāk-sāf nahīñ hue go us waqt Rab kī jamāt ko wabā kī sūrat meñ sazā mil gāī thī. <sup>18</sup> To phir āp kyā kar rahe haiñ? Āp dubārā Rab se apnā muñh pher kar dūr ho rahe haiñ. Dekheñ, agar āp āj Rab se sarkashī kareñ to kal wuh Isrāīl kī pūrī jamāt ke sāth nārāz hogā. <sup>19</sup> Agar āp samajhte haiñ ki āp kā mulk nāpāk hai aur āp is lie us meñ Rab kī ḳhidmat nahīñ kar sakte to hamāre pās Rab ke mulk meñ āēñ jahāñ Rab kī sukūnatgāh hai, aur hamārī zamīnoñ meñ sharīk ho jāēñ. Lekin Rab se yā ham se sarkashī mat karnā. Rab hamāre Ḳhudā kī qurbāngāh ke alāwā apne lie koī aur qurbāngāh na banāēñ! <sup>20</sup> Kyā Isrāīl kī pūrī jamāt par Allāh kā ḡhazab nāzil na huā jab Akan bin Zārah ne māl-e-ḡhanīmat meñ se kuchh chorī kiyā jo Rab ke lie maḳhsūs thā? Us ke gunāh kī sazā sirf us tak hī mahdūd na rahī balki aur bhī halāk hue.”



<sup>21</sup> Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke mardoñ ne Isrāīlī kunboñ ke sarbarāhoñ ko jawāb diyā, <sup>22</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq Khudā, hāñ Rab Qādir-e-mutlaq Khudā haqīqat jāntā hai, aur Isrāīl bhī yih bāt jān le! Na ham sarkash hue haiñ, na Rab se bewafā. Agar ham jhūṭ boleñ to āj hī hameñ mār ḍaleñ!” <sup>23</sup> Ham ne yih qurbāngāh is lie nahīñ banāī ki Rab se dūr ho jāeñ. Ham us par koī bhī qurbānī chaṛhānā nahīñ chāhte, na bhasm hone wālī qurbāniyāñ, na ḡhallā kī nazareñ aur na hī salāmatī kī qurbāniyāñ. Agar ham jhūṭ boleñ to Rab khud hamārī adālat kare. <sup>24</sup> Haqīqat meñ ham ne yih qurbāngāh is lie tāmīr kī ki ham ḍarte haiñ ki mustaqbil meñ kisī dīn āp kī aulād hamārī aulād se kahe, ‘Āp kā Rab Isrāīl ke Khudā ke sāth kyā wāstā hai?’ <sup>25</sup> Ākhir Rab ne hamāre aur āp ke darmiyān Dariyā-e-Yardan kī sarhad muqarrar kī hai. Chunāñche āp ko Rab kī ibādat karne kā koī haq nahīñ!’ Aisā karne se āp kī aulād hamārī aulād ko Rab kī khidmat karne se rokegī. <sup>26</sup> Yihī wajah hai ki ham ne yih qurbāngāh banāī, bhasm hone wālī qurbāniyāñ yā zabah kī koī aur qurbānī chaṛhāne ke lie nahīñ <sup>27</sup> balki āp ko aur āne wālī nasloñ ko is bāt kī yād dilāne ke lie ki hameñ bhī Rab ke khāime meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah kī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāne kā haq hai. Yih qurbāngāh hamāre aur āp ke darmiyān gawāh rahegī. Ab āp kī aulād kabhī bhī hamārī aulād se nahīñ kah sakegī, ‘Āp ko Rab kī jamāt ke huqūq hāsīl nahīñ.’ <sup>28</sup> Aur agar wuh kisī waqt yih bāt kare to hamārī aulād kah sakegī, ‘Yih qurbāngāh dekheñ jo Rab kī qurbāngāh kī hūbahū naql hai. Hamāre bāpdādā ne ise banāyā thā, lekin is lie nahīñ ki ham is par bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur zabah kī qurbāniyāñ chaṛhāeñ balki āp ko aur hameñ gawāhī dene ke lie ki hameñ mil kar Rab kī ibādat karne kā haq hai.’ <sup>29</sup> Hālāt kabhī bhī yahāñ tak na pahuñcheñ ki ham Rab se sarkashī karke apnā muñh us se pher leñ. Nahīñ, ham ne yih qurbāngāh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ḡhallā kī nazareñ aur zabah kī qurbāniyāñ chaṛhāne ke lie nahīñ banāī. Ham sirf Rab apne Khudā kī sukūnatgāh ke sāmne kī qurbāngāh par hī apnī qurbāniyāñ pesh karnā chāhte haiñ.”

<sup>30</sup> Jab Fīnhās aur Isrāīlī jamāt ke kunboñ ke sarbarāhoñ ne Jiliyād meñ Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile kī yih bāteñ sunīñ to wuh mutma'in hue. <sup>31</sup> Fīnhās ne un se kahā, “Ab ham jānte haiñ ki Rab āindā bhī hamāre darmiyān rahegā, kyoñki āp us se bewafā nahīñ hue haiñ. Āp ne Isrāīliyoñ ko Rab kī sazā se bachā liyā hai.”

<sup>32</sup> Is ke bād Fīnhās aur bāqī Isrāīlī sardār Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ko Mulk-e-Jiliyād meñ chhoṛ kar Mulk-e-Kanān meñ lauṭ āe. Wahāñ unhoñ ne sab kuchh batāyā jo huā thā. <sup>33</sup> Bāqī Isrāīliyoñ ko yih bāt pasand āī, aur wuh Allāh kī tamjīd karke Rūbin aur Jad se jang karne aur un kā ilāqā tabāh karne ke irāde se bāz āe. <sup>34</sup> Rūbin aur Jad ke qabīloñ ne nāī qurbāngāh kā nām gawāh rakhā, kyoñki unhoñ ne kahā, “Yih qurbāngāh hamāre aur dūsre qabīloñ ke darmiyān gawāh hai ki Rab hamārā bhī Khudā hai.”

## 23

### *Yashua kī Ākhirī Nashtateñ*

<sup>1</sup> Ab Isrāīlī kāfī der se salāmatī se apne mulk meñ rahte the, kyoñki Rab ne unheñ irdgird ke dushmanoñ ke hamloñ se mahfūz rakhā. Jab Yashua bahut būrḥā ho gayā thā <sup>2</sup> to us ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ, sardāroñ, qāziyoñ aur nigahbānoñ ko apne pās bulā kar kahā, “Ab maiñ būrḥā ho gayā hūñ. <sup>3</sup> Āp ne apnī āñkhoñ se dekhā ki Rab ne is ilāqe kī tamām

qaumoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Rab āp ke Ḳhudā hī ne āp ke lie jang kī. <sup>4</sup> Yād rakheñ ki main ne mashriq meñ Dariyā-e-Yardan se le kar maḡhrib meñ samundar tak sārā mulk āp ke qabīloñ meñ taqsīm kar diyā hai. Bahut-sī qaumoñ par main ne fatah pāī, lekin chand ek ab tak bāqī rah gaī haiñ. <sup>5</sup> Lekin Rab āp kā Ḳhudā āp ke āge āge chalte hue unheñ bhī nikāl kar bhagā degā. Āp un kī zamīnoñ par qabzā kar leñge jis tarah Rab āp ke Ḳhudā ne wādā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ab pūrī himmat se har bāt par amal karen jo Mūsā kī Sharīat kī Kitāb meñ likhī huī hai. Na dāīñ aur na bāīñ taraf haṭeñ. <sup>7</sup> Un dīgar qaumoñ se rishtā mat bāndhnā jo ab tak mulk meñ bāqī rah gaī haiñ. Un ke butoñ ke nām apnī zabān par na lānā, na un ke nām le kar qasam khānā. Na un kī khidmat karnā, na unheñ sijdā karnā. <sup>8</sup> Rab apne Ḳhudā ke sāth yoñ lipṭe rahnā jis tarah āj tak lipṭe rahe haiñ.

<sup>9</sup> Rab ne āp ke āge āge chal kar baṛī baṛī aur tāqatwar qaumeñ nikāl dī haiñ. Āj tak āp ke sāmne koī nahīñ khaṛā rah sakā. <sup>10</sup> Āp meñ se ek shaḡhs hazār dushmanoñ ko bhagā detā hai, kyoñki Rab āp kā Ḳhudā khud āp ke lie laṛtā hai jis tarah us ne wādā kiyā thā. <sup>11</sup> Chunāñche sanjīdagī se dhyān deñ ki āp Rab apne Ḳhudā se pyār karen, kyoñki āp kī zīndagī isī par munhasir hai. <sup>12</sup> Agar āp us se dūr ho kar un dīgar qaumoñ se lipaṭ jāeñ jo ab tak mulk meñ bāqī haiñ aur un ke sāth rishtā bāndheñ <sup>13</sup> to Rab āp kā Ḳhudā yaqīnan in qaumoñ ko āp ke āge se nahīñ nikālegā. Is ke bajāe yih āp ko phaṁsāne ke lie phandā aur jāl baneñge. Yih yaqīnan āp kī piṭhoñ ke lie koṛe aur āñkhoñ ke lie kāñṭe ban jāeñge. Ākhir meñ āp us achche mulk meñ se miṭ jāeñge jo Rab āp ke Ḳhudā ne āp ko de diyā hai.

<sup>14</sup> Āj main wahāñ jā rahā hūñ jahāñ kisī na kisī din duniyā ke har shaḡhs ko jānā hotā hai. Lekin āp ne pūre dil-o-jān se jān liyā hai ki jo bhī wādā Rab āp ke Ḳhudā ne āp ke sāth kiyā wuh pūrā huā hai. Ek bhī adhūrā nahīñ rah gayā. <sup>15</sup> Lekin jis tarah Rab ne har wādā pūrā kiyā hai bilkul usī tarah wuh tamām āfateñ āp par nāzil karegā jin ke bāre meñ us ne āp ko khabardār kiyā hai agar āp us ke tābe na raheñ. Phir wuh āp ko us achche mulk meñ se miṭā degā jo us ne āp ko de diyā hai. <sup>16</sup> Agar āp us ahd ko toṛeñ jo us ne āp ke sāth bāndhā hai aur dīgar mābūdoñ kī pūjā karke unheñ sijdā karen to phir Rab kā pūrā ḡhazab āp par nāzil hogā aur āp jald hī us achche mulk meñ se miṭ jāeñge jo us ne āp ko de diyā hai.”

## 24

### *Allāh aur Isrāīl ke darmiyān Ahd kī Tajdīd*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne Isrāīl ke tamām qabīloñ ko Sikam Shahr meñ jamā kiyā. Us ne Isrāīl ke buzurgoñ, sardāroñ, qāziyoñ aur nigahbānoñ ko bulāyā, aur wuh mil kar Allāh ke huzūr hāzir hue. <sup>2</sup> Phir Yashua Isrāīlī qaum se muḡhātib huā. “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Qadīm zamāne meñ tumhāre bāpdādā Dariyā-e-Furāt ke pār baste aur dīgar mābūdoñ kī pūjā karte the. Ibrāhīm aur Nahūr kā bāp Tārah bhī wahāñ ābād thā. <sup>3</sup> Lekin main tumhāre bāp Ibrāhīm ko wahāñ se le kar yahāñ lāyā aur use pūre Mulk-e-Kanān meñ se guzarne diyā. Main ne use bahut aulād dī. Main ne use Is'hāq diyā <sup>4</sup> aur Is'hāq ko Yāqūb aur Esau. Esau ko main ne pahārī ilāqā Saīr atā kiyā, lekin Yāqūb apne beṭoñ ke sāth Misr chalā gayā.

<sup>5</sup> Bād meñ main ne Mūsā aur Hārūn ko Misr bhej diyā aur mulk par baṛī musībateñ nāzil karke tumheñ wahāñ se nikāl lāyā. <sup>6</sup> Chalte chalte tumhāre bāpdādā Bahr-e-Qulzum pahuñch gae. Lekin Misrī apne rathoñ

aur ghuṛsawāroṅ se un kā tāqqub karne lage. <sup>7</sup> Tumhāre bāpdādā ne madad ke lie Rab ko pukārā, aur main ne un ke aur Misriyoṅ ke darmiyān andherā paidā kiyā. Main samundar un par charhā lāyā, aur wuh us meṅ gharq ho gae. Tumhāre bāpdādā ne apnī hī ānkhoṅ se dekhā ki main ne Misriyoṅ ke sāth kyā kuchh kiyā.

Tum bare arse tak registān meṅ ghūmte phire. <sup>8</sup> Ākhirkār main ne tumheṅ un Amoriyoṅ ke mulk meṅ pahuṅchāyā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meṅ ābād the. Go unhoṅ ne tum se jang kī, lekin main ne unheṅ tumhāre hāth meṅ kar diyā. Tumhāre āge āge chal kar main ne unheṅ nest-o-nābūd kar diyā, is lie tum un ke mulk par qabzā kar sake. <sup>9</sup> Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne bhī Isrāīl ke sāth jang chheṛī. Is maqsad ke taht us ne Bilām bin Baor ko bulāyā tāki wuh tum par lānat bheje. <sup>10</sup> Lekin main Bilām kī bāt mānane ke lie taiyār nahīn thā balki wuh tumheṅ barkat dene par majbūr huā. Yoṅ main ne tumheṅ us ke hāth se mahfūz rakhā.

<sup>11</sup> Phir tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke Yarīhū ke pās pahuṅch gae. Is shahr ke bāshinde aur Amori, Farizzī, Kanānī, Hittī, Jirjāsī, Hiwwī aur Yabūsī tumhāre k̄hilāf laṛte rahe, lekin main ne unheṅ tumhāre qabze meṅ kar diyā. <sup>12</sup> Main ne tumhāre āge zambūr bhej die jinhoṅ ne Amoriyoṅ ke do bādshāhoṅ ko mulk se nikāl diyā.

Yih sab kuchh tumhārī apnī talwār aur kamān se nahīn huā balki mere hī hāth se. <sup>13</sup> Main ne tumheṅ bīj bone ke lie zamīn dī jise taiyār karne ke lie tumheṅ mehnat na karnī paṛī. Main ne tumheṅ shahr die jo tumheṅ tāmīr karne na paṛe. Un meṅ rah kar tum angūr aur zaitūn ke aise bāghoṅ kā phal khāte ho jo tum ne nahīn lagāe the.’”

<sup>14</sup> Yashua ne bāt jāri rakhte hue kahā, “Chunānche Rab kā k̄hauf māneṅ aur pūrī wafādārī ke sāth us kī k̄hidmat kareṅ. Un butoṅ ko nikāl phaiṅkeṅ jin kī pūjā āp ke bāpdādā Dariyā-e-Furāt ke pār aur Misr meṅ karte rahe. Ab Rab hī kī k̄hidmat kareṅ! <sup>15</sup> Lekin agar Rab kī k̄hidmat karnā āp ko burā lage to āj hī faislā kareṅ ki kis kī k̄hidmat kareṅge, un dewatāoṅ kī jin kī pūjā āp ke bāpdādā ne Dariyā-e-Furāt ke pār kī yā Amoriyoṅ ke dewatāoṅ kī jin ke mulk meṅ āp rah rahe haiṅ. Lekin jahān tak merā aur mere k̄hāndān kā tālluq hai ham Rab hī kī k̄hidmat kareṅge.”

<sup>16</sup> Awām ne jawāb diyā, “Aisā kabhī na ho ki ham Rab ko tark karke dīgar mābūdoṅ kī pūjā kareṅ. <sup>17</sup> Rab hamārā Khudā hī hamāre bāpdādā ko Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā aur hamārī ānkhoṅ ke sāmne aise azīm nishān pesh kie. Jab hamen bahut qaumoṅ meṅ se guzarnā paṛā to usī ne har waqt hamārī hifāzat kī. <sup>18</sup> Aur Rab hī ne hamāre āge āge chal kar is mulk meṅ ābād Amoriyoṅ aur bāqī qaumoṅ ko nikāl diyā. Ham bhī usī kī k̄hidmat kareṅge, kyoṅki wuhī hamārā Khudā hai!”

<sup>19</sup> Yih sun kar Yashua ne kahā, “Āp Rab kī k̄hidmat kar hī nahīn sakte, kyoṅki wuh quddūs aur ghayūr Khudā hai. Wuh āp kī sarkashī aur gunāhoṅ ko muāf nahīn karegā. <sup>20</sup> Beshak wuh āp par mehrbānī kartā rahā hai, lekin agar āp Rab ko tark karke ajnabī mābūdoṅ kī pūjā kareṅ to wuh āp ke k̄hilāf ho kar āp par balāeṅ lāegā aur āp ko nest-o-nābūd kar degā.”

<sup>21</sup> Lekin Isrāīliyoṅ ne isrār kiyā, “Jī nahīn, ham Rab kī k̄hidmat kareṅge!” <sup>22</sup> Phir Yashua ne kahā, “Āp k̄hud is ke gawāh haiṅ ki āp ne Rab kī k̄hidmat karne kā faislā kar liyā hai.” Unhoṅ ne jawāb diyā, “Jī hān, ham is ke gawāh haiṅ!” <sup>23</sup> Yashua ne kahā, “To phir apne darmiyān maujūd butoṅ ko tabāh kar deṅ aur apne diloṅ ko Rab Isrāīl ke Khudā

ke tābe rakheñ.” <sup>24</sup> Awām ne Yashua se kahā, “Ham Rab apne Ḳhudā kī ḳhidmat kareṅge aur usī kī suneṅge.”

<sup>25</sup> Us din Yashua ne Isrāīliyon ke lie Rab se ahd bāndhā. Wahān Sikam meñ us ne unheñ ahkām aur qawāyd de kar <sup>26</sup> Allāh kī Shariyat kī Kitāb meñ darj kie. Phir us ne ek baṛā patthar le kar use us balūt ke sāy meñ kharā kiyā jo Rab ke maqdis ke pās thā. <sup>27</sup> Us ne tamām logoñ se kahā, “Is patthar ko dekheñ! Yih gawāh hai, kyonki is ne sab kuchh sun liyā hai jo Rab ne hameñ batā diyā hai. Agar āp kabhī Allāh kā inkār kareñ to yih āp ke ḳhilāf gawāhī degā.”

<sup>28</sup> Phir Yashua ne Isrāīliyon ko fāriḡh kar diyā, aur har ek apne apne qabāyli ilāqe meñ chalā gayā.

### *Yashua aur Iliyazar kā Intaqāl*

<sup>29</sup> Kuchh der ke bād Rab kā ḳhādim Yashua bin Nūn faut huā. Us kī umr 110 sāl thī. <sup>30</sup> Use us kī maurūsī zamīn meñ dafnāyā gayā, yānī Timnat-sirah meñ jo Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ jās pahār ke shimāl meñ hai.

<sup>31</sup> Jab tak Yashua aur wuh buzurg zindā rahe jinhoñ ne apnī ānkhon se sab kuchh dekhā thā jo Rab ne Isrāil ke lie kiyā thā us waqt tak Isrāil Rab kā wafādār rahā.

<sup>32</sup> Misr ko chhoṛte waqt Isrāīlī Yūsuf kī haḍḍiyān apne sāth lāe the. Ab unhoñ ne unheñ Sikam Shahr kī us zamīn meñ dafn kar diyā jo Yāqūb ne Sikam ke bāp Hamor kī aulād se chāndī ke sau sikkoñ ke badle ḳharīd lī thī. Yih zamīn Yūsuf kī aulād kī wirāsat meñ ā gai thī.

<sup>33</sup> Iliyazar bin Hārūn bhī faut huā. Use Jibiyā meñ dafnāyā gayā. Ifrāim ke pahārī ilāqe kā yih shahr us ke beṭe Fīnhās ko diyā gayā thā.

## Quzāt

### *Junūbī Kanān par Mukammal Qābū Nahīn Pāyā Jātā*

<sup>1</sup> Yashua kī maut ke bād Isrāīliyoñ ne Rab se pūchhā, “Kaun-sā qabīlā pahle nikal kar Kanāniyoñ par hamlā kare?” <sup>2</sup> Rab ne jawāb diyā, “Yahūdāh kā qabīlā shurū kare. Main ne mulk ko un ke qabze meñ kar diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Yahūdāh ke qabile ne apne bhāiyoñ Shamāun ke qabile se kahā, “Aeñ, hamāre sāth nikleñ tāki ham mil kar Kanāniyoñ ko us ilāqe se nikāl deñ jo qurā ne Yahūdāh ke qabile ke lie muqarrar kiyā hai. Is ke badle ham bād meñ āp kī madad karenge jab āp apne ilāqe par qabzā karne ke lie niklenge.” Chunānche Shamāun ke mard Yahūdāh ke sāth nikle. <sup>4</sup> Jab Yahūdāh ne dushman par hamlā kiyā to Rab ne Kanāniyoñ aur Farizziyoñ ko us ke qābū meñ kar diyā. Bazaq ke pās unhoñ ne unheñ shikast dī, go un ke kul 10,000 ādmī the.

<sup>5</sup> Wahān un kā muqābalā ek bādshāh se huā jis kā nām Adūnī-bazaq thā. Jab us ne dekhā kī Kanānī aur Farizzī hār gae haiñ <sup>6</sup> to wuh farār huā. Lekin Isrāīliyoñ ne us kā tāqqub karke use pakaṛ liyā aur us ke hāthoñ aur paioñ ke angūthoñ ko kaṭ liyā. <sup>7</sup> Tab Adūnī-bazaq ne kahā, “Main ne khud sattar bādshāhoñ ke hāthoñ aur paioñ ke angūthoñ ko kaṭwāyā, aur unheñ merī mez ke nīche gire hue khāne ke raddī ṭukṛe jamā karne pare. Ab Allāh mujhe is kā badlā de rahā hai.” Use Yarūshalam lāyā gayā jahān wuh mar gayā.

<sup>8</sup> Yahūdāh ke mardoñ ne Yarūshalam par bhī hamlā kiyā. Us par fatah pā kar unhoñ ne us ke bāshindoñ ko talwār se mār ḍālā aur shahr ko jalā diyā. <sup>9</sup> Is ke bād wuh āge baṛh kar un Kanāniyoñ se laṛne lage jo pahārī ilāqe, Dasht-e-Najab aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ rahte the. <sup>10</sup> Unhoñ ne Habrūn Shahr par hamlā kiyā jo pahle Qiriyat-arbā kahlātā thā. Wahān unhoñ ne Sisī, Akhīmān aur Talmī kī faujōñ ko shikast dī. <sup>11</sup> Phir wuh āge Dabīr ke bāshindoñ se laṛne chale gae. Dabīr kā purānā nām Qiriyat-sifar thā.

<sup>12</sup> Kālib ne kahā, “Jo Qiriyat-sifar par fatah pā kar qabzā karegā us ke sāth main apnī beṭī Aksā kā rishtā bāndhūngā.” <sup>13</sup> Kālib ke chhoṭe bhāi Ġhutniyel bin Qanaz ne shahr par qabzā kar liyā. Chunānche Kālib ne us ke sāth apnī beṭī Aksā kī shādī kar dī. <sup>14</sup> Jab Aksā Ġhutniyel ke hān jā rahī thī to us ne use ubhārā kī wuh Kālib se koī khet pāne kī darḡhāst kare. Achānak wuh gadhe se utar gaī. Kālib ne pūchhā, “Kyā bāt hai?” <sup>15</sup> Aksā ne jawāb diyā, “Jahez ke lie mujhe ek chīz se nawāzeñ. Āp ne mujhe Dasht-e-Najab meñ zamīn de dī hai. Ab mujhe chashme bhī de dījīe.” Chunānche Kālib ne use apnī milkiyat meñ se ūpar aur nīche wāle chashme bhī de die.

<sup>16</sup> Jab Yahūdāh kā qabīlā Khajūroñ ke Shahr se rawānā huā thā to Qīnī bhī un ke sāth Yahūdāh ke registān meñ āe the. (Qīnī Mūsā ke susar Yitro kī aulād the.) Wahān wuh Dasht-e-Najab meñ Arād Shahr ke qarīb dūsre logoñ ke darmiyān hī ābād hue.

<sup>17</sup> Yahūdāh kā qabīlā apne bhāiyoñ Shamāun ke qabile ke sāth āge baṛhā. Unhoñ ne Kanānī shahr Safat par hamlā kiyā aur use Allāh ke lie maḡhsūs karke mukammal taur par tabāh kar diyā. Is lie us kā nām Hurmā yānī Allāh ke Lie Tabāhī paṛā. <sup>18</sup> Phir Yahūdāh ke faujiyoñ

ne Ghazzā, Askqalūn aur Aqrūn ke shahron par un ke gird-o-nawāh kī ābādiyon samet fatah pāī. <sup>19</sup> Rab un ke sāth thā, is lie wuh pahārī ilāqe par qabzā kar sake. Lekin wuh samundar ke sāth ke maidānī ilāqe meñ ābād logon ko nikāl na sake. Wajah yih thī ki in logon ke pās lohe ke rath the. <sup>20</sup> Mūsā ke wāde ke mutābiq Kālib ko Habrūn Shahr mil gayā. Us ne us meñ se Anāq ke tīn beṭon ko un ke gharānon samet nikāl diyā.

<sup>21</sup> Lekin Binyamīn kā qabilā Yarūshalam ke rahne wāle Yabūsiyon ko nikāl na sakā. Āj tak Yabūsī wahān Binyamīniyon ke sāth ābād haiñ.

### *Shimālī Kanān par Mukammal Qābū Nahīn Pāyā Jātā*

<sup>22-23</sup> Ifrāīm aur Manassī ke qabile Baitel par qabzā karne ke lie nikle. (Baitel kā purānā nām Lūz thā.) Jab unhoñ ne apne jāsūson ko shahr kī taftish karne ke lie bhejā to Rab un ke sāth thā. <sup>24</sup> Un ke jāsūson kī mulāqāt ek admī se huī jo shahr se nikal rahā thā. Unhoñ ne us se kahā, “Hameñ shahr meñ dākhl hone kā rāstā dikhāen to ham āp par rahm kareñge.” <sup>25</sup> Us ne unheñ andar jāne kā rāstā dikhāyā, aur unhoñ ne us meñ ghus kar tamām bāshindon ko talwār se mār ḍālā siwāe mazkūrā admī aur us ke khāndān ke. <sup>26</sup> Bād meñ wuh Hittiyon ke mulk meñ gayā jahān us ne ek shahr tāmīr karke us kā nām Lūz rakhā. Yih nām āj tak rāy hai.

<sup>27</sup> Lekin Manassī ne har shahr ke bāshinde na nikāle. Bait-shān, Tānak, Dor, Ibiyām, Majiddo aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān rah gaīñ. Kanānī pūre azm ke sāth un meñ ṭike rahe. <sup>28</sup> Bād meñ jab Isrāīl kī tāqat barh gaī to in Kanāniyon ko begār meñ kām karnā parā. Lekin Isrāīliyon ne us waqt bhī unheñ mulk se na nikālā.

<sup>29</sup> Isī tarah Ifrāīm ke qabile ne bhī Jazar ke bāshindon ko na nikālā, aur yih Kanānī un ke darmiyān ābād rahe.

<sup>30</sup> Zabūlūn ke qabile ne bhī Qitron aur Nahlāl ke bāshindon ko na nikālā balki yih un ke darmiyān ābād rahe, albattā unheñ begār meñ kām karnā parā.

<sup>31</sup> Āshar ke qabile ne na akkū ke bāshindon ko nikālā, na Saidā, Ahlāb, Akzīb, Hilbā, Afīq yā Rahob ke bāshindon ko. <sup>32</sup> Is wajah se Āshar ke log Kanānī bāshindon ke darmiyān rahne lage.

<sup>33</sup> Naftālī ke qabile ne Bait-shams aur Bait-anāt ke bāshindon ko na nikālā balki wuh bhī Kanāniyon ke darmiyān rahne lage. Lekin Bait-shams aur Bait-anāt ke bāshindon ko begār meñ kām karnā parā.

<sup>34</sup> Dān ke qabile ne maidānī ilāqe par qabzā karne kī koshish to kī, lekin Amoriyon ne unheñ āne na diyā balki pahārī ilāqe tak mahdūd rakhā.

<sup>35</sup> Amorī pūre azm ke sāth Haris Pahār, Aiyālon aur Sālbīm meñ ṭike rahe. Lekin jab Ifrāīm aur Manassī kī tāqat barh gaī to Amoriyon ko begār meñ kām karnā parā.

<sup>36</sup> Amoriyon kī sarhad Darrā-e-Aqrabbīm se le kar Silā se pare tak thī.

## 2

### *Rab kā Farishtā Isrāīl ko Malāmat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rab kā farishtā Jiljāl se chaṛh kar bokīm pahuñchā. Wahān us ne Isrāīliyon se kahā, “Maiñ tumheñ Misr se nikāl kar us mulk meñ lāyā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā. Us waqt maiñ ne kahā ki maiñ tumhāre sāth apnā ahd kabhī nahīn toṛūngā. <sup>2</sup> Aur maiñ ne hukm diyā, ‘Is mulk kī qaumon ke sāth ahd mat bāndhnā balki un kī qurbāngāhon ko girā denā.’ Lekin tum ne merī na sunī. Yih tum ne kyā kiyā? <sup>3</sup> Is lie ab maiñ tumheñ batātā hūñ ki maiñ unheñ tumhāre āge

se nahīn nikālūngā. Wuh tumhāre pahluoñ meñ kāñṭe baneṅge, aur un ke dewatā tumhāre lie phandā bane raheṅge.”

<sup>4</sup> Rab ke farishte kī yih bāt sun kar Isrāīlī ḳhūb roe. <sup>5</sup> Yihī wajah hai ki us jagah kā nām bokīm yānī Rone Wāle paṛ gayā. Phir unhoñ ne wahāñ Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh kīñ.

### *Isrāīl Bewafā Ho Jātā Hai*

<sup>6</sup> Yashua ke qaum ko ruḳhsat karne ke bād har ek qabilā apne ilāqe par qabzā karne ke lie rawānā huā thā. <sup>7</sup> Jab tak Yashua aur wuh buzurg zindā rahe jinhoñ ne wuh azīm kām dekhe hue the jo Rab ne Isrāīliyoñ ke lie kie the us waqt tak Isrāīlī Rab kī wafādārī se ḳhidmat karte rahe. <sup>8</sup> Phir Rab kā ḳhādīm Yashua bin Nūn intaqāl kar gayā. Us kī umr 110 sāl thī. <sup>9</sup> Use Timnat-haris meñ us kī apnī maurūsī zamīn meñ dafnāyā gayā. (Yih shahr Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ jās pahār ke shimāl meñ hai.)

<sup>10</sup> Jab hamasar Isrāīlī sab mar kar apne bāpdādā se jā mile to naī nasl ubhar āī jo na to Rab ko jāntī, na un kāmoñ se wāqif thī jo Rab ne Isrāīl ke lie kie the. <sup>11</sup> Us waqt wuh aisī harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīñ. Unhoñ ne Bāl Dewatā ke butoñ kī pūjā karke <sup>12</sup> Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko tark kar diyā jo unheñ Misr se nikāl lāyā thā. Wuh gird-onawāh kī qaumoñ ke dīgar mābūdoñ ke pīchhe lag gae aur un kī pūjā bhī karne lage. Is se Rab kā ḡhazab un par bhaṛkā, <sup>13</sup> kyoñki unhoñ ne us kī ḳhidmat chhoṛ kar Bāl Dewatā aur Astārāt Dewī kī pūjā kī. <sup>14</sup> Rab yih dekh kar Isrāīliyoñ se nārāz huā aur unheñ dākuoñ ke hawāle kar diyā jinhoñ ne un kā māl lūṭā. Us ne unheñ irdgird ke dushmanoñ ke hāth bech ḍālā, aur wuh un kā muqābalā karne ke qābil na rahe. <sup>15</sup> Jab bhī Isrāīlī laṛne ke lie nikle to Rab kā hāth un ke ḳhilāf thā. Natījatan wuh hāarte gae jis tarah us ne qasam khā kar farmāyā thā.

Jab wuh is tarah baṛī musibat meñ the <sup>16</sup> to Rab un ke darmiyān qāzī barpā kartā jo unheñ lūṭne wāloñ ke hāth se bachāte. <sup>17</sup> Lekin wuh un kī na sunte balki zinā karke dīgar mābūdoñ ke pīchhe lage aur un kī pūjā karte rahte. Go un ke bāpdādā Rab ke ahkām ke tābe rahe the, lekin wuh ḳhud baṛī jaldī se us rāh se haṭ jāte jis par un ke bāpdādā chale the. <sup>18</sup> Lekin jab bhī wuh dushman ke zulm aur dabāw tale karāhne lagte to Rab ko un par tars ā jātā, aur wuh kisī qāzī ko barpā kartā aur us kī madad karke unheñ bachātā.

Jitne arse tak qāzī zindā rahtā utnī der tak Isrāīlī dushmanoñ ke hāth se mahfūz rahte. <sup>19</sup> Lekin us ke marne par wuh dubārā apnī purānī rāhoñ par chalne lagte, balki jab wuh muṛ kar dīgar mābūdoñ kī pairawī aur pūjā karne lagte to un kī rawish bāpdādā kī rawish se bhī burī hotī. Wuh apnī sharīr harkatoñ aur haṭdharm rāhoñ se bāz āne ke lie taiyār hī na hote. <sup>20</sup> Is lie Allāh ko Isrāīl par baṛā ḡhussā āyā. Us ne kahā, “Is qaum ne wuh ahd toṛ diyā hai jo main ne is ke bāpdādā se bāndhā thā. Yih merī nahīn suntī, <sup>21</sup> is lie main un qaumoñ ko nahīn nikālūngā jo Yashua kī maut se le kar āj tak mulk meñ rah gaī haiñ. Yih qaumeñ is meñ ābād raheṅgī, <sup>22</sup> aur main un se Isrāīliyoñ ko āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh apne bāpdādā kī tarah Rab kī rāh par chaleṅge yā nahīñ.”

<sup>23</sup> Chunāñche Rab ne in qaumoñ ko na Yashua ke hawāle kiyā, na fauran nikālā balki unheñ mulk meñ hī rahne diyā.

## 3

### *Allāh Isrāīl ko Kanānī Qaumoñ se Āzmātā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne kaī ek qaumoñ ko Mulk-e-Kanān meñ rahne diyā tāki un tamām Isrāīliyoñ ko āzmāe jo k̄hud Kanān kī jangoñ meñ sharīk nahīn hue the. <sup>2</sup> Nīz, wuh naī nasl ko jang karnā sikhānā chāhtā thā, kyonki wuh jang karne se nāwāqif thī. Zail kī qaumeñ Kanān meñ rah gaī thīn: <sup>3</sup> Filistī un ke pānch hukmrānoñ samet, tamām Kanānī, Saidānī aur Lubnān ke pahārī ilāqe meñ rahne wāle Hiwwī jo Bāl-harmūn Pahār se le kar Labo-hamāt tak ābād the. <sup>4</sup> Un se Rab Isrāīliyoñ ko āzmānā chāhtā thā. Wuh dekhnā chāhtā thā ki kyā yih mere un ahkām par amal karte haiñ yā nahīn jo maiñ ne Mūsā kī mārifat un ke bāpdādā ko die the.

### *Ġhutniyel Qāzī*

<sup>5</sup> Chunānche Isrāīlī Kanāniyoñ, Hittiyoñ, Amoriyoñ, Farizziyoñ, Hiwwiyoñ aur Yabūsiyoñ ke darmiyān hī ābād ho gae. <sup>6</sup> Na sirf yih balki wuh in qaumoñ se apne beṭe-beṭiyoñ kā rishtā bāndh kar un ke dewatāoñ kī pūjā bhī karne lage. <sup>7</sup> Isrāīliyoñ ne aisi harkateñ kiñ jo Rab kī nazar meñ burī thīn. Rab ko bhūl kar unhoñ ne Bāl Dewatā aur Yasīrat Dewī kī k̄hidmat kī.

<sup>8</sup> Tab Rab kā ġhazab un par nāzil huā, aur us ne unheñ Masopotāmiyā ke bādshāh Kūshan-ris'ataim ke hawāle kar diyā. Isrāīlī āṭh sāl tak Kūshan ke ġhulām rahe. <sup>9</sup> Lekin jab unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā to us ne un ke lie ek najātdahindā barpā kiyā. Kālib ke chhoṭe bhāī Ġhutniyel bin Qanaz ne unheñ dushman ke hāth se bachāyā. <sup>10</sup> Us waqt Ġhutniyel par Rab kā Rūh nāzil huā, aur wuh Isrāīl kā qāzī ban gayā. Jab wuh jang karne ke lie niklā to Rab ne Masopotāmiyā ke bādshāh Kūshan-ris'ataim ko us ke hawāle kar diyā, aur wuh us par ġhālib ā gayā.

<sup>11</sup> Tab mulk meñ chālīs sāl tak amn-o-amān qāym rahā. Lekin jab Ġhutniyel bin Qanaz faut huā <sup>12</sup> to Isrāīlī dubārā wuh kuchh karne lage jo Rab kī nazar meñ burā thā. Is lie us ne Moāb ke bādshāh Ijlūn ko Isrāīl par ġhālib āne diyā. <sup>13</sup> Ijlūn ne Ammoniyoñ aur Amāliqiyōñ ke sāth mil kar Isrāīliyoñ se jang kī aur unheñ shikast dī. Us ne Khajūroñ ke Shahr par qabzā kiyā, <sup>14</sup> aur Isrāīl 18 sāl tak us kī ġhulāmī meñ rahā.

### *Ahūd Qāzī kī Chālākī*

<sup>15</sup> Isrāīliyoñ ne dubārā madad ke lie Rab ko pukārā, aur dubārā us ne unheñ najātdahindā atā kiyā yānī Binyamīn ke qābile kā Ahūd bin Jirā jo bāeñ hāth se kām karne kā ādī thā. Isī shaḡhs ko Isrāīliyoñ ne Ijlūn Bādshāh ke pās bhej diyā tāki wuh use k̄harāj ke paise adā kare. <sup>16</sup> Ahūd ne apne lie ek dodhārī talwār banā lī jo taqriban ḍeṛh fuṭ lambī thī. Jāte waqt us ne use apnī kamr ke dāīn taraf bāndh kar apne libās meñ chhupā liyā. <sup>17</sup> Jab wuh Ijlūn ke darbār meñ pahuñch gayā to us ne Moāb ke bādshāh ko k̄harāj pesh kiyā. Ijlūn bahut moṭā ādmī thā. <sup>18</sup> Phir Ahūd ne un ādmiyoñ ko ruḡhsat kar diyā jinhoñ ne us ke sāth k̄harāj uṭhā kar use darbār tak pahuñchāyā thā. <sup>19-20</sup> Ahūd bhī wahāñ se rawānā huā, lekin Jiljāl ke butoñ ke qarīb wuh muṛ kar Ijlūn ke pās wāpas gayā.

Ijlūn bālākhāne meñ baiṭhā thā jo zyādā ṭhandā thā aur us ke zātī istemāl ke lie maḡhsūs thā. Ahūd ne andar jā kar bādshāh se kahā, “Merī āp ke lie k̄hufiyā k̄habar hai.” Bādshāh ne kahā, “K̄hāmosh!” Bāqī tamām hāzirīn kamre se chale gae to Ahūd ne kahā, “Jo k̄habar mere pās āp ke lie hai wuh Allāh kī taraf se hai!” Yih sun kar Ijlūn k̄harā hone lagā, <sup>21</sup> lekin Ahūd ne usī lamhe apne bāeñ hāth se kamr ke dāīn taraf bandhī huī talwār ko pakaṛ kar use miyān se nikālā aur Ijlūn ke peṭ meñ dhañsā diyā. <sup>22</sup> Talwār itnī dhañs gaī ki us kā dastā bhī charbī meñ ġhāyb ho gayā



aur us kī nok t̄āngoñ meñ se nīklī. Talwār ko us meñ chhoṛ kar <sup>23</sup> Ahūd ne kamre ke darwāzoñ ko band karke kundī lagāi aur sāth wāle kamre meñ se nīkal kar chalā gayā.

<sup>24</sup> Thoṛī der ke bād bādshāh ke naukaron ne ā kar dekhā ki darwāzon par kundī lagī hai. Unhoñ ne ek dūsre se kahā, “Wuh hājat rafā kar rahe hoñge,” <sup>25</sup> is lie kuchh der ke lie t̄ahre. Lekin darwāzā na khulā. Intazār karte karte wuh thak gae. Lekin besūd, bādshāh ne darwāzā na kholā. Ākhirkār unhoñ ne chābī dhūñḍ kar darwāzon ko khol diyā aur dekhā ki mālik kī lāsh farsh par paṛī huī hai.

<sup>26</sup> Naukaron ke jhījakne kī wajah se Ahūd bach nīklā aur Jiljāl ke buton se guzar kar saīrā pahuñch gayā jahāñ wuh mahfūz thā. <sup>27</sup> Wahāñ Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ us ne narsingā phūñk diyā tāki Isrāīlī laṛne ke lie jamā ho jāeñ. Wuh ikaṭṭhe hue aur us kī rāhnumāi meñ Wādī-e-Yardan meñ utar gae. <sup>28</sup> Ahūd bolā, “Mere pīchhe ho leñ, kyonki Allāh ne āp ke dushman Moāb ko āp ke hawāle kar diyā hai.” Chunāñche wuh us ke pīchhe pīchhe wādī meñ utar gae. Pahle unhoñ ne Dariyā-e-Yardan ke kam-gahre maqāmon par qabzā karke kisī ko dariyā pār karne na diyā. <sup>29</sup> Us waqt unhoñ ne Moāb ke 10,000 tāqatwar aur jang karne ke qābil ādmiyon ko mār ḍālā. Ek bhī na bachā.

<sup>30</sup> Us din Isrāīl ne Moāb ko zer kar diyā, aur 80 sāl tak mulk meñ amn-o-amān qāym rahā.

### *Shamjar Qāzī*

<sup>31</sup> Ahūd ke daur ke bād Isrāīl kā ek aur najātdahindā ubhar āyā, Shamjar bin Anāt. Us ne bail ke āñkus se 600 Filistiyon ko mār ḍālā.

## 4

### *Daborā Nabiyā aur Lashkar kā Sardār Baraq*

<sup>1</sup> Jab Ahūd fault huā to Isrāīlī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ke nazdīk burī thīñ. <sup>2-3</sup> Is lie Rab ne unheñ Kanān ke bādshāh Yābīn ke hawāle kar diyā. Yābīn kā dārul-hukūmat Hasūr thā, aur us ke pās 900 lohe ke rath the. Us ke lashkar kā sardār Sīsarā thā jo Harūsāt-hagoim meñ rahtā thā. Yābīn ne 20 sāl Isrāīliyon par bahut zulm kiyā, is lie unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā.

<sup>4</sup> Un dinon meñ Daborā Nabiyā Isrāīl kī qāzī thī. Us kā shauhar Lafīdot thā, <sup>5</sup> aur wuh ‘Daborā ke Khajūr’ ke pās rahtī thī jo Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ Rāmā aur Baitel ke darmiyān thā. Is daraḳht ke sāy meñ wuh Isrāīliyon ke muāmalāt ke faisle kiyā kartī thī. <sup>6</sup> Ek din Daborā ne Baraq bin Abīnūsam ko bulāyā. Baraq Naftālī ke qabāyilī ilāqe ke shahr Qādis meñ rahtā thā. Daborā ne Baraq se kahā, “Rab Isrāīl kā Khudā āp ko hukm detā hai, ‘Naftālī aur Zabūlūn ke qabilon meñ se 10,000 mardon ko jamā karke un ke sāth Tabūr Pahār par chaṛh jā! <sup>7</sup> Maiñ Yābīn ke lashkar ke sardār Sīsarā ko us ke rathon aur fauj samet tere qarīb kī Qaison Nadī ke pās khīñch lāūngā. Wahāñ maiñ use tere hāth meñ kar dūngā.’”

<sup>8</sup> Baraq ne jawāb diyā, “Maiñ sirf is sūrat meñ jāūngā ki āp bhī sāth jāeñ. Āp ke baḡhair maiñ nahīn jāūngā.” <sup>9</sup> Daborā ne kahā, “Thīk hai, maiñ zarūr āp ke sāth jāūngī. Lekin is sūrat meñ āp ko Sīsarā par ḡhālib āne kī izzat hāsīl nahīn hogī balki ek aurat ko. Kyonki Rab Sīsarā ko ek aurat ke hawāle kar degā.”

Chunāñche Daborā Baraq ke sāth Qādis gai. <sup>10</sup> Wahāñ Baraq ne Zabūlūn aur Naftālī ke qabilon ko apne pās bulā liyā. 10,000 ādmī us kī rāhnumāi meñ Tabūr Pahār par chale gae. Daborā bhī sāth gai.

<sup>11</sup> Un dinon meñ ek Qīnī banām Hibar ne apnā khaimā Qādis ke qarīb Ailon-zānanīm meñ lagāyā huā thā. Qīnī Mūsā ke sāle Hobāb kī aulād meñ se thā. Lekin Hibar dūsre Qīniyon se alag rahtā thā.

<sup>12</sup> Ab Sīsarā ko ittalā dī gaī ki Baraq bin Abīnūsam fauj le kar pahār Tabūr par chaṛh gayā hai. <sup>13</sup> Yih sun kar wuh Harūsāt-hagoim se rawānā ho kar apne 900 rathon aur bāqī lashkar ke sāth Qaison Nadī par pahuñch gayā.

<sup>14</sup> Tab Daborā ne Baraq se bāt kī, “Hamlā ke lie taiyār ho jāeñ, kyonki Rab ne āj hī Sīsarā ko āp ke qābū meñ kar diyā hai. Rab āp ke āge āge chal rahā hai.” Chunāñche Baraq apne 10,000 ādmiyon ke sāth Tabūr Pahār se utar āyā. <sup>15</sup> Jab unhoñ ne dushman par hamlā kiyā to Rab ne Kanāniyon ke pūre lashkar meñ rathon samet afrā-tafrī paidā kar dī. Sīsarā apne rath se utar kar paidal hī farār ho gayā.

<sup>16</sup> Baraq ke ādmiyon ne bhāgne wāle faujiyon aur un ke rathon kā tāqqub karke un ko Harūsāt-hagoim tak mārte gae. Ek bhī na bachā.

### *Sīsarā kā Anjām*

<sup>17</sup> Itne meñ Sīsarā paidal chal kar Qīnī ādmī Hibar kī bīwī Yāel ke khaima ke pās bhāg āyā thā. Wajah yih thī ki Hasūr ke bādshāh Yābīn ke Hibar ke gharāne ke sāth achchhe tālluqāt the. <sup>18</sup> Yāel khaima se nikal kar Sīsarā se milne gaī. Us ne kahā, “Āeñ mere āqā, andar āeñ aur na dareñ.” Chunāñche wuh andar ā kar leṭ gayā, aur Yāel ne us par kambal ḍāl diyā.

<sup>19</sup> Sīsarā ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai, kuchh pānī pilā do.” Yāel ne dūdh kā mashkizā khol kar use pilā diyā aur use dubārā chhupā diyā. <sup>20</sup> Sīsarā ne darḥāst kī, “Darwāze meñ kharī ho jāo! Agar koī āe aur pūchhe ki kyā khaima meñ koī hai to bolo ki nahīñ, koī nahīñ hai.”

<sup>21</sup> Yih kah kar Sīsarā gahrī nīnd so gayā, kyonki wuh nihāyat thakā huā thā. Tab Yāel ne meḥ aur hathorā pakaṛ liyā aur dabe pānw Sīsarā ke pās jā kar meḥ ko itne zor se us kī kanpaṭī meñ ṭhonk diyā ki meḥ zamīn meñ dhañs gaī aur wuh mar gayā.

<sup>22</sup> Kuchh der ke bād Baraq Sīsarā ke tāqqub meñ wahāñ se guzarā. Yāel khaima se nikal kar us se milne āi aur bolī, “Āeñ, main āp ko wuh ādmī dikhātī hūñ jise āp dhūnd rahe haiñ.” Baraq us ke sāth khaima meñ dākhil huā to kyā dekhā ki Sīsarā kī lāsh zamīn par paṛī hai aur meḥ us kī kanpaṭī meñ se guzar kar zamīn meñ gaṛ gaī hai.

<sup>23</sup> Us din Allāh ne Kanānī bādshāh Yābīn ko Isrāīliyon ke sāmne zer kar diyā. <sup>24</sup> Is ke bād un kī tāqat baṛhtī gaī jabki Yābīn kamzor hotā gayā aur āḥhirkār Isrāīliyon ke hāthon tabāh ho gayā.

## 5

### *Daborā aur Baraq kā Gīt*

<sup>1</sup> Fatah ke din Daborā ne Baraq bin Abīnūsam ke sāth yih gīt gāyā,

<sup>2</sup> “Allāh kī satāish ho! Kyonki Isrāīl ke sardāron ne rāhnumāi kī, aur awām nikalne ke lie taiyār hue.

<sup>3</sup> Ai bādshāho, suno! Ai hukmrāno, merī bāt par tawajjuh do! Main Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngī, Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī madahsarāi karūngī.

<sup>4</sup> Ai Rab, jab tū Saīr se nikal āyā aur Adom ke khule maidān se rawānā huā to zamīn kānp uṭhī aur āsmān se pānī ṭapakne lagā, bādalon se bārish barasne lagī.

<sup>5</sup> Koh-e-Sīnā ke Rab ke huzūr pahār hilne lage, Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke sāmne wuh kapkapāne lage.

<sup>6</sup> Shamjar bin Anāt aur Yāel ke dinon meñ safr ke pakke aur sīdhe rāste ḳhālī rahe aur musāfir un se haṭ kar bal khāte hue chhoṭe chhoṭe rāston par chal kar apnī manzil tak pahuñchte the.

<sup>7</sup> Dehāt kī zīndagī Sūnī ho gaī. Gānw meñ rahnā mushkil thā jab tak maiñ, Daborā jo Isrāīl kī māñ hūñ kharī na huī.

<sup>8</sup> Shahr ke darwāzon par jang chhiṛ gaī jab unhoñ ne nae mābūdon ko chun liyā. Us waqt Isrāīl ke 40,000 mardoñ ke pās ek bhī ḍhāl yā nezā na thā.

<sup>9</sup> Merā dil Isrāīl ke sardāron ke sāth hai aur un ke sāth jo ḳhushī se jang ke lie nikle. Rab kī satāish karo!

<sup>10</sup> Ai tum jo safed gadhoñ par kapre bichhā kar un par sawār ho, Allāh kī tamjīd karo! Ai tum jo paidal chal rahe ho, Allāh kī tārif karo!

<sup>11</sup> Suno! Jahāñ jānwaron ko pānī pilāyā jātā hai wahāñ log Rab ke najātbaḳhsh kāmon kī tārif kar rahe haiñ, un najātbaḳhsh kāmon kī jo us ne Isrāīl ke dehātiyon kī ḳhātir kie. Tab Rab ke log shahr ke darwāzon ke pās utar āe.

<sup>12</sup> Ai Daborā, uṭheñ, uṭheñ! Uṭheñ, hāñ uṭheñ aur gīt gāeñ! Ai Baraq, khare ho jāeñ! Ai Abīnūsam ke beṭe, apne qaidiyon ko bāndh kar le jāeñ!

<sup>13</sup> Phir bache hue faujī pahārī ilāqe se utar kar qaum ke shurafā ke pās āe, Rab kī qaum sūrmāon ke sāth mere pās utar āī.

<sup>14</sup> Ifrāīm se jis kī jāeñ Amālīq meñ haiñ wuh utar āe, aur Binyamīn ke mard un ke pīchhe ho lie. Makīr se hukmrān aur Zabūlūn se sipahsālār utar āe.

<sup>15</sup> Ishkār ke ra'īs bhī Daborā ke sāth the, aur us ke faujī Baraq ke pīchhe ho kar wādī meñ dauṛ āe. Lekin Rūbin kā qabilā apne ilāqe meñ rah kar soch-bichār meñ uljhā rahā.

<sup>16</sup> Tū kyon apne zīn ke do boron ke darmiyān baiṭhā rahā? Kyā gallon ke darmiyān charwāhoñ kī bānsriyon kī āwāzeñ sunane ke lie? Rūbin kā qabilā apne ilāqe meñ rah kar soch-bichār meñ uljhā rahā.

<sup>17</sup> Jiliyād ke gharāne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ṭhahre rahe. Aur Dān kā qabilā, wuh kyon bahrī jahāzon ke pās rahā? Āshar kā qabilā bhī sāhil par baiṭhā rahā, wuh āram se apnī bandargāhoñ ke pās ṭhahrā rahā,

<sup>18</sup> jabki Zabūlūn aur Naftālī apnī jān par khel kar maidān-e-jang meñ ā gae.

<sup>19</sup> Bādshāh āe aur laṛe, Kanān ke bādshāh Majiddo Nadī par Tānak ke pās Isrāīl se laṛe. Lekin wahāñ se wuh chāndī kā lūṭā huā māl wāpas na lāe.

<sup>20</sup> Āsmān se sitāron ne Sīsarā par hamlā kiyā, apnī āsmānī rāhoñ ko chhoṛ kar wuh us se aur us kī qaum se laṛne āe.

<sup>21</sup> Qaison nadī unheñ uṛā le gaī, wuh nadī jo qadīm zamāne se bahtī hai. Ai merī jān, mazbūtī se āge chaltī jā!

<sup>22</sup> Us waqt ṭāpoñ kā baṛā shor sunāī diyā. Dushman ke zabardast ghoṛe sarpā dauṛ rahe the.

<sup>23</sup> Rab ke farishte ne kahā, 'Mīroz Shahr par lānat karo, us ke bāshindon par ḳhūb lānat karo! Kyonki wuh Rab kī madad karne na āe, wuh sūrmāon ke ḳhilāf Rab kī madad karne na āe.'

<sup>24</sup> Hibar Qīnī kī bīwī mubāarak hai! Ḳhaimoñ meñ rahne wālī auratoñ meñ se wuh sab se mubāarak hai!

<sup>25</sup> Jab Sīsarā ne pānī māngā to Yāel ne use dūdḥ pilāyā. Shāndār pyāle meñ lassī ḍāl kar wuh use us ke pās lāī.

<sup>26</sup> Lekin phir us ne apne hāth se meḳḥ aur apne dahne hāth se mazdūroñ kā hathoṛā pakaṛ kar Sīsarā kā sar phoṛ diyā, us kī khopaṛī ṭukṛe ṭukṛe karke us kī kanpaṭī ko chhed diyā.

<sup>27</sup> Us ke pānwoñ meñ wuh taṛap uṭhā. Wuh gir kar wahīñ paṛā rahā. Hāñ, wuh us ke pānwoñ meñ gir kar halāk huā.

<sup>28</sup> Sīsarā kī māñ ne khiṛkī meñ se jhāñkā aur darīche meñ se deḳḥtī deḳḥtī rotī rahī, ‘Us ke rath ke pahuñchne meñ itnī der kyoñ ho rahī hai? Rathoñ kī āwāz ab tak kyoñ sunāī nahīñ de rahī?’

<sup>29</sup> Us kī dānishmand ḳhawātīn use tasallī detī haiñ aur wuh ḳhud un kī bāt dohrātī hai, <sup>30</sup> ‘Wuh lūṭā huā māl āpas meñ bāñṭ rahe hoñge. Har mard ke lie ek do laṛkiyāñ aur Sīsarā ke lie rangdār libās hogā. Hāñ, wuh rangdār libās aur merī gardan ko sajāne ke lie do nafīs rangdār kapṛe lā rahe hoñge.’

<sup>31</sup> Ai Rab, tere tamām dushman Sīsarā kī tarah halāk ho jāeñ! Lekin jo tujh se pyār karte haiñ wuh pūre zor se tulū hone wāle sūraj kī mānind hoñ.”

Baraq kī is fatah ke bād Isrāīl meñ 40 sāl amn-o-amān qāym rahā.

## 6

### *Midiyānī Isrāīliyoñ ko Dabāte Haiñ*

<sup>1</sup> Phir Isrāīlī dubārā wuh kuchh karne lage jo Rab ko burā lagā, aur us ne unheñ sāt sāl tak Midiyāniyoñ ke hawāle kar diyā. <sup>2</sup> Midiyāniyoñ kā dabāw itnā zyādā baṛḥ gayā ki Isrāīliyoñ ne un se panāh lene ke lie pahāṛī ilāqe meñ shigāf, ḡhār aur gaṛhiyāñ banā līñ. <sup>3</sup> Kyoñki jab bhī wuh apnī fasleñ lagāte to Midiyānī, Amālīqī aur mashriq ke dīgar faujī un par hamlā karke <sup>4</sup> mulk ko gher lete aur fasloñ ko Ḡhazzā Shahr tak tabāh karte. Wuh khāne wālī koī bhī chīz nahīñ chhoṛte the, na koī bheṛ, na koī bail, aur na koī gadhā. <sup>5</sup> Aur jab wuh apne maweshiyoñ aur ḳhaimoñ ke sāth pahuñchte to ṭiḍḍiyoñ ke daloñ kī mānind the. Itne mard aur ūñṭ the ki un ko ginā nahīñ jā saktā thā. Yoñ wuh mulk par chaṛḥ āte the tāki use tabāh kareñ. <sup>6</sup> Isrāīlī Midiyān ke sabab se itne pasthāl hue ki āḳhirkār madad ke lie Rab ko pukārne lage.

<sup>7-8</sup> Tab us ne un meñ ek nabī bhej diyā jis ne kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki maiñ hī tumheñ Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā. <sup>9</sup> Maiñ ne tumheñ Misr ke hāth se aur un tamām zālimoñ ke hāth se bachā liyā jo tumheñ dabā rahe the. Maiñ unheñ tumhāre āge āge nikāltā gayā aur un kī zamīn tumheñ de dī. <sup>10</sup> Us waqt maiñ ne tumheñ batāyā, ‘Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. Jin Amoriyoñ ke mulk meñ tum rah rahe ho un ke dewatāoñ kā ḳhauf mat mānanā. Lekin tum ne merī na sunī.’ ”

### *Rab Jidāun ko Bulātā Hai*

<sup>11</sup> Ek din Rab kā farishtā āyā aur Ufrā meñ balūt ke ek daraḳht ke sāy meñ baiṭh gayā. Yih daraḳht Abiyazar ke ḳhāndān ke ek ādmī kā thā jis kā nām Yuās thā. Wahāñ angūr kā ras nikālne kā hauz thā, aur us meñ Yuās kā beṭā Jidāun chhup kar gandum jhāṛ rahā thā, hauz meñ is lie ki

gandum Midiyāniyon se mahfūz rahe. <sup>12</sup> Rab kā farishtā Jidāun par zāhir huā aur kahā, “Ai zabardast sūrme, Rab tere sāth hai!”

<sup>13</sup> Jidāun ne jawāb diyā, “Nahīn janāb, agar Rab hamāre sāth ho to yih sab kuchh hamāre sāth kyon ho rahā hai? Us ke wuh tamām mojize āj kahān nazar āte haiñ jin ke bāre meñ hamāre bāpdādā hameñ batāte rahe haiñ? Kyā wuh nahīn kahte the ki Rab hameñ Misr se nikāl lāyā? Nahīn, janāb. Ab aisā nahīn hai. Ab Rab ne hameñ tark karke Midiyān ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>14</sup> Rab ne us kī taraf muḥ kar kahā, “Apnī is tāqat meñ jā aur Isrāil ko Midiyān ke hāth se bachā. Maiñ hī tujhe bhej rahā hūn.”

<sup>15</sup> Lekin Jidāun ne etarāz kiyā, “Ai Rab, maiñ Isrāil ko kis tarah bachāūn? Merā khāndān Manassī ke qabile kā sab se kamzor khāndān hai, aur maiñ apne bāp ke ghar meñ sab se chhoṭā hūn.”

<sup>16</sup> Rab ne jawāb diyā, “Maiñ tere sāth hūngā, aur tū Midiyāniyon ko yon māregā jaise ek hī ādmī ko.”

<sup>17</sup> Tab Jidāun ne kahā, “Agar mujh par tere karm kī nazar ho to mujhe koī ilāhī nishān dikhā tāki sābit ho jāe ki wāqai Rab hī mere sāth bāt kar rahā hai. <sup>18</sup> Maiñ abhī jā kar qurbānī taiyār kartā hūn aur phir wāpas ā kar use tujhe pesh karūngā. Us waqt tak rawānā na ho jānā.”

Rab ne kahā, “Ṭhīk hai, maiñ terī wāpasī kā intazār karke hī jāūngā.”

<sup>19</sup> Jidāun chalā gayā. Us ne bakrī kā bachchā zabah karke taiyār kiyā aur pūre 16 kilogrām maide se beḥamīrī roṭī banāī. Phir gosht ko ṭokrī meñ rakh kar aur us kā shorbā alag bartan meñ ḍāl kar wuh sab kuchh Rab ke farishte ke pās lāyā aur use balūt ke sāy meñ pesh kiyā.

<sup>20</sup> Rab ke farishte ne kahā, “Gosht aur beḥamīrī roṭī ko le kar is patthar par rakh de, phir shorbā us par unḍel de.” Jidāun ne aisā hī kiyā. <sup>21</sup> Rab ke farishte ke hāth meñ lāṭhī thī. Ab us ne lāṭhī ke sire se gosht aur beḥamīrī roṭī ko chhū diyā. Achānak patthar se āg bharāk uṭhī aur khurāk bhasm ho gaī. Sāth sāth Rab kā farishtā ojhal ho gayā.

<sup>22</sup> Phir Jidāun ko yaqīn āyā ki yih wāqai Rab kā farishtā thā, aur wuh bol uṭhā, “Hāy Rab Qādir-e-mutlaq! Mujh par afsos, kyonki maiñ ne Rab ke farishte ko rūbarū dekhā hai.”

<sup>23</sup> Lekin Rab us se hamkalām huā aur kahā, “Terī salāmatī ho. Mat ḍar, tū nahīn maregā.”

<sup>24</sup> Wahīn Jidāun ne Rab ke lie qurbāngāh banāī aur us kā nām ‘Rab Salāmat Hai’ rakhā. Yih āj tak Abiyazar ke khāndān ke shahr Ufrā meñ maujūd hai.

### *Jidāun Bāl kī Qurbāngāh Girā Detā Hai*

<sup>25</sup> Usī rāt Rab Jidāun se hamkalām huā, “Apne bāp ke bailon meñ se dūsre bail ko jo sāt sāl kā hai chun le. Phir apne bāp kī wuh qurbāngāh girā de jis par Bāl Dewatā ko qurbāniyān chaḥhāī jāti haiñ, aur Yasīrat Dewī kā wuh khambā kāṭ ḍāl jo sāth kharā hai. <sup>26</sup> Is ke bād usī pahārī qile kī choṭī par Rab apne Khudā ke lie saḥīh qurbāngāh banā de. Yasīrat ke khambe kī kaṭī huī lakaṛī aur bail ko us par rakh kar mujhe bhasm hone wālī qurbānī pesh kar.”

<sup>27</sup> Chunānche Jidāun ne apne das naukaron ko sāth le kar wuh kuchh kiyā jis kā hukm Rab ne use diyā thā. Lekin wuh apne khāndān aur shahr ke logon se ḍartā thā, is lie us ne yih kām din ke bajāe rāt ke waqt kiyā.

<sup>28</sup> Subah ke waqt jab shahr ke log uṭhe to dekhā ki Bāl kī qurbāngāh ḍhā dī gaī hai aur Yasīrat Dewī kā sāth wālā khambā kāṭ diyā gayā hai. In kī jagah ek naī qurbāngāh banāī gaī hai jis par bail ko chaḥhāyā gayā

hai. <sup>29</sup> Unhoñ ne ek dūsre se pūchhā, “Kis ne yih kiyā?” Jab wuh is bāt kī taftīsh karne lage to kisī ne unheñ batāyā ki Jidāun bin Yuās ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>30</sup> Tab wuh Yuās ke ghar gae aur taqāzā kiyā, “Apne beṭe ko ghar se nikāl lāeñ. Lāzim hai ki wuh mar jāe, kyoñki us ne Bāl kī qurbāngāh ko girā kar sāth wālā Yasīrat Dewī kā khambā bhī kāṭ ḍālā hai.”

<sup>31</sup> Lekin Yuās ne un se jo us ke sāmne khare the kahā, “Kyā āp Bāl ke difā meñ laṛnā chāhte haiñ? Jo bhī Bāl ke lie laṛegā use kal subah tak mār diyā jāegā. Agar Bāl wāqai Ḳhudā hai to wuh ḳhud apne difā meñ laṛe jab koī us kī qurbāngāh ko ḍhā de.”

<sup>32</sup> Chūñki Jidāun ne Bāl kī qurbāngāh girā dī thī is lie us kā nām Yarubbāl yāni ‘Bāl Us se Laṛe’ paṛ gayā.

### *Jidāun Allāh se Nishān Māngtā Hai*

<sup>33</sup> Kuchh der ke bād tamām Midiyānī, Amāliqī aur dūsri mashriqī qaumeñ jamā huñ aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke apne ḍere Maidān-e-Yazrael meñ lagāe. <sup>34</sup> Phir Rab kā Rūh Jidāun par nāzil huā. Us ne narsingā phūnk kar Abiyazar ke ḳhāndān ke mardoñ ko apne pīchhe ho lene ke lie bulāyā. <sup>35</sup> Sāth sāth us ne apne qāsidoñ ko Manassī ke qabile aur Āshar, Zabūlūn aur Naftālī ke qabiloñ ke pās bhī bhej diyā. Tab wuh bhī āe aur Jidāun ke mardoñ ke sāth mil kar us ke pīchhe ho lie.

<sup>36</sup> Jidāun ne Allāh se duā kī, “Agar tū wāqai Isrāil ko apne wāde ke mutābiq mere zariye bachānā chāhtā hai <sup>37</sup> to mujhe yaqīn dilā. Maiñ rāt ko tāzā katri huī un gandum gāhne ke farsh par rakh dūngā. Kal subah agar sirf un par os paṛi ho aur irdgird kā sārā farsh ḳhushk ho to maiñ jān lūngā ki wāqai tū apne wāde ke mutābiq Isrāil ko mere zariye bachāegā.”

<sup>38</sup> Wuhī kuchh huā jis kī darḳhāst Jidāun ne kī thī. Agle din jab wuh subah-sawere uṭhā to un os se tar thī. Jab us ne use nichoṛā to itnā pāni thā ki bartan bhar gayā.

<sup>39</sup> Phir Jidāun ne Allāh se kahā, “Mujh se ḡhuse na ho jānā agar maiñ tujh se ek bār phir darḳhāst karūñ. Mujhe ek āḳhirī dafā un ke zariye terī marzī jāchne kī ijāzat de. Is dafā un ḳhushk rahe aur irdgird ke sāre farsh par os paṛi ho.” <sup>40</sup> Us rāt Allāh ne aisā hī kiyā. Sirf un ḳhushk rahī jabki irdgird ke sāre farsh par os paṛi thī.

## 7

### *Allāh Jidāun ke Sāthiyoñ ko Chun Letā Hai*

<sup>1</sup> Subah-sawere Yarubbāl yāni Jidāun apne tamām logoñ ko sāth le kar harod chashme ke pās āyā. Wahāñ unhoñ ne apne ḍere lagāe. Midiyāniyoñ ne apnī ḳhaimāgāh un ke shimāl meñ Morih Pahār ke dāman meñ lagāi huī thī.

<sup>2</sup> Rab ne Jidāun se kahā, “Tere pās zyādā log haiñ! Maiñ is qism ke baṛe lashkar ko Midiyāniyoñ par fatah nahīn dūngā, warnā Isrāilī mere sāmne ḍiñgeñ mār kar kaheñge, ‘Ham ne apnī hī tāqat se apne āp ko bachāyā hai!’ <sup>3</sup> Is lie lashkargāh meñ elān kar ki jo ḍar ke māre pareshān ho wuh apne ghar wāpas chalā jāe.” Jidāun ne yoñ kiyā to 22,000 mard wāpas chale gae jabki 10,000 Jidāun ke pās rahe.

<sup>4</sup> Lekin Rab ne dubārā Jidāun se bāt kī, “Abhī tak zyādā log haiñ! In ke sāth utar kar chashme ke pās jā. Wahāñ maiñ unheñ jānch kar un ko muqarrar karūngā jinheñ tere sāth jānā hai.” <sup>5</sup> Chunāñche Jidāun apne ādmiyoñ ke sāth chashme ke pās utar āyā. Rab ne use hukm diyā, “Jo bhī

apnā hāth pānī se bhar kar use kutte kī tarah chāṭ le use ek taraf kharā kar. Dūsri taraf unheñ kharā kar jo ghuṭne ṭek kar pānī pīte haiñ.” <sup>6</sup> 300 ādmiyoñ ne apnā hāth pānī se bhar kar use chāṭ liyā jabki bāqī sab pīne ke lie jhuk gae.

<sup>7</sup> Phir Rab ne Jidāun se farmāyā, “Main in 300 chāṭne wāle ādmiyoñ ke zariye Isrāil ko bachā kar Midiyāniyoñ ko tere hawāle kar dūngā. Bāqī tamām mardoñ ko fāriḡh kar. Wuh sab apne apne ghar wāpas chale jāeñ.” <sup>8</sup> Chunānche Jidāun ne bāqī tamām ādmiyoñ ko fāriḡh kar diyā. Sirf muqarrarā 300 mard rah gae. Ab yih dūsroñ kī ḡhurāk aur narsinge apne pās rakh kar jang ke lie taiyār hue. Us waqt Midiyānī ḡhaimāgāh Isrāiliyoñ ke nīche wādī meñ thī.

### *Midiyāniyoñ par Jidāun kī Fatah*

<sup>9</sup> Jab rāt huī to Rab Jidāun se hamkalām huā, “Uṭh, Midiyānī ḡhaimāgāh ke pās utar kar us par hamlā kar, kyoñki main use tere hāth meñ de dūngā. <sup>10</sup> Lekin agar tū is se ḡartā hai to pahle apne naukar Fūrāh ke sāth utar kar <sup>11</sup> wuh bāteñ sun le jo wahāñ ke log kah rahe haiñ. Tab un par hamlā karne kī jurrat barh jāegī.”

Jidāun Fūrāh ke sāth ḡhaimāgāh ke kināre ke pās utar āyā. <sup>12</sup> Midiyānī, Amāliqī aur mashriq ke dīgar faujī ṭiḡḡiyoñ ke dal kī tarah wādī meñ phaile hue the. Un ke ūñṭ sāhil kī ret kī tarah beshumār the. <sup>13</sup> Jidāun dabe pānw dushman ke itne qarīb pahuñch gayā ki un kī bāteñ sun saktā thā. Ain us waqt ek faujī dūsre ko apnā ḡhāb sunā rahā thā, “Main ne ḡhāb meñ dekhā ki jau kī barī roṭī luṛhaktī luṛhaktī hamārī ḡhaimāgāh meñ utar āī. Yahāñ wuh itnī shiddat se ḡhaimē se ṭakrā gāī ki ḡhaimā ulāṭ kar zamīnbos ho gayā.” <sup>14</sup> Dūsre ne jawāb diyā, “Is kā sirf yih matlab ho saktā hai ki Isrāilī mard Jidāun bin Yuās kī talwār ḡhālib āegī! Allāh use Midiyāniyoñ aur pūrī lashkargāh par fatah degā.”

<sup>15</sup> ḡhāb aur us kī tābīr sun kar Jidāun ne Allāh ko sijdā kiyā. Phir us ne Isrāilī ḡhaimāgāh meñ wāpas ā kar elān kiyā, “Uṭheñ! Rab ne Midiyānī lashkargāh ko tumhāre hawāle kar diyā hai.” <sup>16</sup> Us ne apne 300 mardoñ ko sau sau ke ṭin gurohoñ meñ taqsim karke har ek ko ek narsingā aur ek ḡharā de diyā. Har ḡharē meñ mashāl thī. <sup>17-18</sup> Us ne hukm diyā, “Jo kuchh main karūñga us par ḡhaur karke wuhī kuchh karen. Pūrī ḡhaimāgāh ko gher leñ aur ain wuhī kuchh karen jo main karūñga. Jab main apne sau logoñ ke sāth ḡhaimāgāh ke kināre pahuñchūngā to ham apne narsingoñ ko bajā deñge. Yih sunte hī āp bhī yihī kuchh karen aur sāth sāth nārā lagāeñ, ‘Rab ke lie aur Jidāun ke lie!’”

<sup>19</sup> Taqrīban ādhī rāt ko Jidāun apne sau mardoñ ke sāth Midiyānī ḡhaimāgāh ke kināre pahuñch gayā. Thoṛī der pahle pahredār badal gae the. Achānak Isrāiliyoñ ne apne narsingoñ ko bajāyā aur apne ḡharoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā. <sup>20</sup> Fauran sau sau ke dūsre do gurohoñ ne bhī aisā hī kiyā. Apne dahne hāth meñ narsingā aur bāeñ hāth meñ bharaktī mashāl pakaṛ kar wuh nārā lagāte rahe, “Rab ke lie aur Jidāun ke lie!” <sup>21</sup> Lekin wuh ḡhaimāgāh meñ dākḡhil na hue balki wahīñ us ke irdgird ḡharē rahe. Dushman meñ barī afrā-tafrī mach gāī. Chīḡhte-chillāte sab bhāḡ jāne kī koshish karne lage. <sup>22</sup> Jidāun ke 300 ādmī apne narsinge bajāte rahe jabki Rab ne ḡhaimāgāh meñ aisī ḡarbaṛ paidā kī ki log ek dūsre se laṛne lage. Aḡhirkār pūrā lashkar Bait-sittā, Sarīrāt aur Abīl-mahūlā kī sarhad tak farār huā jo Tabbāt ke qarīb hai.

<sup>23</sup> Phir Jidāun ne Naftālī, Āshar aur pūre Manassī ke mardoñ ko bulā liyā, aur unhoñ ne mil kar Midiyāniyoñ kā tāqqub kiyā. <sup>24</sup> Us ne apne

qāsidoñ ke zariye Ifrāim ke pūre pahārī ilāqe ke bāshindoñ ko bhī paighām bhej diyā, “Utar āen aur Midiyāniyoñ ko bhāg jāne se roken! Bait-bārā tak un tamām jaghoñ par qabzā kar leñ jahān dushman Dariyā-e-Yardan ko pā-piyādā pār kar saktā hai.”

Ifrāimī mān gae. <sup>25</sup> Aur unhoñ ne do Midiyānī sardāroñ ko pakar kar un ke sar qalam kar die. Sardāroñ ke nām Oreb aur Zaeb the, aur jahān unheñ pakarā gayā un jaghoñ ke nām ‘Oreb kī Chaṭān’ aur ‘Zaeb kā Angūr kā Ras Nikālne Wālā Hauz’ par gayā. Is ke bād wuh dubārā Midiyāniyoñ kā tāqqub karne lage. Dariyā-e-Yardan ko pār karne par un kī mulāqāt Jidāun se huī, aur unhoñ ne donoñ sardāroñ ke sar us ke sapurd kar die.

## 8

### *Ifrāim Nārāz Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Lekin Ifrāim ke mardoñ ne shikāyat kī, “Āp ne ham se kaisā sulūk kiyā? Āp ne hamen kyon nahīn bulāyā jab Midiyān se laṛne gae.” Aisī bāteñ karte karte unhoñ ne Jidāun ke sāth saḡht bahs kī. <sup>2</sup> Lekin Jidāun ne jawāb diyā, “Kyā āp mujh se kahīn zyādā kāmyāb na hue? Aur jo angūr fasal jamā karne ke bād Ifrāim ke bāghoñ meñ rah jāte haiñ kyā wuh mere chhoṭe khāndān Abiyazar kī pūrī fasal se zyādā nahīn hote? <sup>3</sup> Allāh ne to Midiyān ke sardāroñ Oreb aur Zaeb ko āp ke hawāle kar diyā. Is kī nisbat mujh se kyā kāmyābī hāsīl huī hai?” Yih sun kar Ifrāim ke mardoñ kā ḡhussā ṭhanḡā ho gayā.

### *Sukkāt aur Fanuel Jidāun kī Madad Nahīn Karte*

<sup>4</sup> Jidāun apne 300 mardoñ samet Dariyā-e-Yardan ko pār kar chukā thā. Dushman kā tāqqub karte karte wuh thak gae the. <sup>5</sup> Is lie Jidāun ne qarīb ke shahr Sukkāt ke bāshindoñ se guzārīsh kī, “Mere faujiyoñ ko kuchh roṭī de deñ. Wuh thak gae haiñ, kyonki ham Midiyānī sardār Zibah aur Zalmunnā kā tāqqub kar rahe haiñ.” <sup>6</sup> Lekin Sukkāt ke buzurgoñ ne jawāb diyā, “Ham āp ke faujiyoñ ko roṭī kyon deñ? Kyā āp Zibah aur Zalmunnā ko pakar chuke haiñ ki ham aisā karen?” <sup>7</sup> Yih sun kar Jidāun ne kahā, “Jyon hī Rab in do sardāroñ Zibah aur Zalmunnā ko mere hāth meñ kar degā maiñ tum ko registān kī kānṭedār jhārīyoñ aur ūnṭkaṭāroñ se gāh kar tabāh kar dūngā.”

<sup>8</sup> Wuh āge nikal kar Fanuel Shahr pahuñch gayā. Wahān bhī us ne roṭī māngī, lekin Fanuel ke bāshindoñ ne Sukkāt kā-sā jawāb diyā. <sup>9</sup> Yih sun kar us ne kahā, “Jab maiñ salāmatī se wāpas āūngā to tumhārā yih burj girā dūngā!”

### *Midiyāniyoñ par Pūrī Fatah*

<sup>10</sup> Ab Zibah aur Zalmunnā qarqūr pahuñch gae the. 15,000 afrād un ke sāth rah gae the, kyonki mashriqī ittahādiyoñ ke 1,20,000 talwāroñ se lais faujī halāk ho gae the. <sup>11</sup> Jidāun ne Midiyāniyoñ ke pīchhe chalte hue khānābadoshōñ kā wuh rāstā istemāl kiyā jo Nūbah aur Yugbahā ke mashriq meñ hai. Is tarīqe se us ne un kī lashkargāh par us waqt hamlā kiyā jab wuh apne āp ko mahfūz samajh rahe the. <sup>12</sup> Dushman meñ afrā-tafrī paidā huī aur Zibah aur Zalmunnā farār ho gae. Lekin Jidāun ne un kā tāqqub karte karte unheñ pakar liyā.

<sup>13</sup> Is ke bād Jidāun lauṭā. Wuh abhī Haris ke darrā se utar rahā thā <sup>14</sup> ki Sukkāt ke ek jawān ādmī se milā. Jidāun ne use pakar kar majbūr kiyā ki wuh shahr ke rāhnumāoñ aur buzurgoñ kī fahrist likh kar de. <sup>77</sup> buzurg the. <sup>15</sup> Jidāun un ke pās gayā aur kahā, “Dekho, yih haiñ Zibah



aur Zalmunnā! Tum ne inhiñ kī wajah se merā mazāq uṛā kar kahā thā ki ham āp ke thakehāre faujiyoñ ko rotī kyoñ deñ? Kyā āp Zibah aur Zalmunnā ko pakaṛ chuke haiñ ki ham aisā karen?”<sup>16</sup> Phir Jidāūn ne shahr ke buzurgoñ ko giriftār karke unheñ kāñtedār jhāriyoñ aur ūñṭkaṭāroñ se gāh kar sabaq sikhāyā.<sup>17</sup> Phir wuh Fanuel gayā aur wahāñ kā burj girā kar shahr ke mardoñ ko mār ḍālā.

<sup>18</sup> Is ke bād Jidāūn Zibah aur Zalmunnā se muḥhātib huā. Us ne pūchhā, “Un ādmiyoñ kā hulyā kaisā thā jinheñ tum ne Tabūr Pahār par qatl kiyā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh āp jaise the, har ek shahzādā lag rahā thā.”

<sup>19</sup> Jidāūn bolā, “Wuh mere sage bhāi the. Rab kī hayāt kī qasam, agar tum un ko zindā chhortē to maiñ tumheñ halāk na kartā.”

<sup>20</sup> Phir wuh apne pahlauṭhe Yatar se muḥhātib ho kar bolā, “In ko mār ḍālo!” Lekin Yatar apnī talwār miyān se nikālne se jhijkā, kyoñki wuh abhī bachchā thā aur dartā thā.<sup>21</sup> Tab Zibah aur Zalmunnā ne kahā, “Āp hī hameñ mār deñ! Kyoñki jaisā ādmī waisī us kī tāqat!” Jidāūn ne khare ho kar unheñ talwār se mār ḍālā aur un ke ūñṭoñ kī gardanoñ par lage tāwīz utār kar apne pās rakhe.

### *Jidāūn ke Sabab se Isrāil Butparastī meñ Ulajh Jātā Hai*

<sup>22</sup> Isrāiliyoñ ne Jidāūn ke pās ā kar kahā, “Āp ne hameñ Midiyāniyoñ se bachā liyā hai, is lie ham par hukūmat karen, āp, āp ke bād āp kā beṭā aur us ke bād āp kā potā.”

<sup>23</sup> Lekin Jidāūn ne jawāb diyā, “Na maiñ āp par hukūmat karūngā, na merā beṭā. Rab hī āp par hukūmat karegā.<sup>24</sup> Merī sirf ek guzārish hai. Har ek mujhe apne lūṭe hue māl meñ se ek ek bālī de de.” Bāt yih thī ki dushman ke tamām afrād ne sone kī bāliyāñ pahan rakhī thīñ, kyoñki wuh Ismāilī the.

<sup>25</sup> Isrāiliyoñ ne kahā, “Ham ḥushī se bālī deñge.” Ek chādar zamīn par bichhā kar har ek ne ek ek bālī us par phaiñk dī.<sup>26</sup> Sone kī in bāliyoñ kā wazn taqriban 20 kilogrām thā. Is ke alāwā Isrāiliyoñ ne muḥhtalif tāwīz, kān ke āweze, arghawānī rang ke shāhī libās aur ūñṭoñ kī gardanoñ meñ lagī qīmtī zanjireñ bhī de dīñ.

<sup>27</sup> Is sone se Jidāūn ne ek afod \* banā kar use apne ābāi shahr Ufrā meñ kharā kiyā jahāñ wuh us ke aur tamām ḥhāndān ke lie phandā ban gayā. Na sirf yih balki pūrā Isrāil zinā karke but kī pūjā karne lagā.

<sup>28</sup> Us waqt Midiyān ne aisī shikast khāi ki bād meñ Isrāil ke lie ḥhatre kā bāis na rahā. Aur jitnī der Jidāūn zindā rahā yāñi 40 sāl tak mulk meñ amn-o-amān qāym rahā.

<sup>29</sup> Jang ke bād Jidāūn bin Yuās dubārā Ufrā meñ rahne lagā.<sup>30</sup> Us kī bahut-sī bīwiyañ aur 70 beṭe the.<sup>31</sup> Us kī ek dāshtā bhī thī jo Sikam Shahr meñ rihāishpazīr thī aur jis ke ek beṭā paidā huā. Jidāūn ne beṭe kā nām Abīmalik rakhā.<sup>32</sup> Jidāūn umrrasidā thā jab faut huā. Use Abīazriyoñ ke shahr Ufrā meñ us ke bāp Yuās kī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>33</sup> Jidāūn ke marte hī Isrāilī dubārā zinā karke Bāl ke butoñ kī pūjā karne lage. Wuh Bāl-barīt ko apnā ḥhās dewatā banā kar<sup>34</sup> Rab apne Ḥudā ko bhūl gae jis ne unheñ irdgird ke dushmanoñ se bachā liyā thā.<sup>35</sup> Unhoñ ne Yarubbāl yāñi Jidāūn ke ḥhāndān ko bhī us ehsān ke lie koī mehrbāñi na dikhāi jo Jidāūn ne un par kiyā thā.

\* **8:27** Ām taur par Ibrāñi meñ afod kā matlab imām-e-āzam kā bālāposh thā (dekhie ḥhurūj 28:4), lekin yahāñ is se murād butparastī kī koī chīz hai.

## 9

*Abīmalik Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarubbāl yānī Jidāūn kā beṭā Abīmalik apne māmūoñ aur māñ ke bāqī rishtedāroñ se milne ke lie Sikam gayā. Us ne un se kahā, <sup>2</sup> “Sikam Shahr ke tamām bāshindoñ se pūchheñ, kyā āp apne āp par Jidāūn ke 70 beṭoñ kī hukūmat zyādā pasand karenge yā ek hī shaḡhs kī? Yād rahe ki maiñ āp kā ḡhūnī rishtedār hūñ!” <sup>3</sup> Abīmalik ke māmūoñ ne Sikam ke tamām bāshindoñ ke sāmne yih bāteñ dohrāñ. Sikam ke logoñ ne sochā, “Abīmalik hamārā bhāī hai” is lie wuh us ke pīchhe lag gae. <sup>4</sup> Unhoñ ne use Bāl-barīt Dewatā ke mandir se chāñdī ke 70 sikke bhī de die.

In paison se Abīmalik ne apne irdgird āwārā aur badmāsh ādmiyoñ kā guroh jamā kiyā. <sup>5</sup> Unheñ apne sāth le kar wuh Ufrā pahuñchā jahāñ bāp kā ḡhāndān rahtā thā. Wahāñ us ne apne tamām bhāīyoñ yānī Jidāūn ke 70 beṭoñ ko ek hī patthar par qatl kar diyā. Sirf Yūtām jo Jidāūn kā sab se chhoṭā beṭā thā kahīñ chhup kar bach niklā. <sup>6</sup> Is ke bād Sikam aur Baitmillo ke tamām log us balūt ke sāy meñ jamā hue jo Sikam ke satūn ke pās thā. Wahāñ unhoñ ne Abīmalik ko apnā bādshāh muḡarrar kiyā.

*Yūtām kī Abīmalik aur Sikam par Lānat*

<sup>7</sup> Jab Yūtām ko is kī ittalā milī to wuh Garizīm Pahār kī choṭī par chaḡh gayā aur ūñchī āwāz se chillāyā, “Ai Sikam ke bāshindo, suneñ merī bāt! Suneñ agar āp chāhte haiñ ki Allāh āp kī bhī sune. <sup>8</sup> Ek din daraḡhtoñ ne faislā kiyā ki ham par koī bādshāh honā chāhie. Wuh use chunane aur masah karne ke lie nikle. Pahle unhoñ ne zaitūn ke daraḡht se bāt kī, ‘Hamāre bādshāh ban jāeñ!’ <sup>9</sup> Lekin zaitūn ke daraḡht ne jawāb diyā, ‘Kyā maiñ apnā tel paidā karne se bāz āūñ jis kī Allāh aur insān itnī ḡadar karte haiñ tāki daraḡhtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’ <sup>10</sup> Is ke bād daraḡhtoñ ne anjīr ke daraḡht se bāt kī, ‘Āeñ, hamāre bādshāh ban jāeñ!’ <sup>11</sup> Lekin anjīr ke daraḡht ne jawāb diyā, ‘Kyā maiñ apnā mīthā aur achchhā phal lāne se bāz āūñ tāki daraḡhtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’ <sup>12</sup> Phir daraḡhtoñ ne angūr kī bel se bāt kī, ‘Āeñ, hamāre bādshāh ban jāeñ!’ <sup>13</sup> Lekin angūr kī bel ne jawāb diyā, ‘Kyā maiñ apnā ras paidā karne se bāz āūñ jis se Allāh aur insān ḡhush ho jāte haiñ tāki daraḡhtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’ <sup>14</sup> Āḡhirkār daraḡht kāñṭedār jhārī ke pās āe aur kahā, ‘Āeñ aur hamāre bādshāh ban jāeñ!’ <sup>15</sup> Kāñṭedār jhārī ne jawāb diyā, ‘Agar tum wāḡāī mujhe masah karke apnā bādshāh banānā chāhte ho to āo aur mere sāy meñ panāh lo. Agar tum aisā nahīñ karnā chāhte to jhārī se āḡ nikal kar Lubnān ke deodār ke daraḡhtoñ ko bhasm kar de.’”

<sup>16</sup> Yūtām ne bāt jāri rakh kar kahā, “Ab mujhe bataeñ, kyā āp ne wafādārī aur sachchāī kā izhār kiyā jab āp ne Abīmalik ko apnā bādshāh banā liyā? Kyā āp ne Jidāūn aur us ke ḡhāndān ke sāth achchhā sulūk kiyā? Kyā āp ne us par shukrguzārī kā wuh izhār kiyā jis ke lāyḡ wuh thā? <sup>17</sup> Mere bāp ne āp kī ḡhātir jang kī. Āp ko Midiyāniyoñ se bachāne ke lie us ne apnī jāñ ḡhatre meñ ḡāl dī. <sup>18</sup> Lekin āj āp Jidāūn ke gharāne ke ḡhilāf uṭh ḡhaḡe hue haiñ. Āp ne us ke 70 beṭoñ ko ek hī patthar par zabah karke us kī launḡī ke beṭe Abīmalik ko Sikam kā bādshāh banā liyā hai, aur yih sirf is lie ki wuh āp kā rishtedār hai. <sup>19</sup> Ab suneñ! Agar āp ne Jidāūn aur us ke ḡhāndān ke sāth wafādārī aur sachchāī kā izhār kiyā hai to phir Allāh kare ki Abīmalik āp ke lie ḡhushī kā bāis ho aur āp us ke lie.

<sup>20</sup> Lekin agar aisā nahīñ thā to Allāh kare ki Abīmalik se āḡ nikal kar āp

sab ko bhasm kar de jo Sikam aur Bait-millo meñ rahte haiñ! Aur āg āp se nikal kar Abīmalik ko bhī bhasm kar de!”<sup>21</sup> Yih kah kar Yūtām ne bhāg kar bair meñ panāh lī, kyonki wuh apne bhāī Abīmalik se ḍartā thā.

### *Sikam ke Bāshinde Abīmalik ke ḳhilāf Ho Jāte Haiñ*

<sup>22</sup> Abīmalik kī Isrāīl par hukūmat tīn sāl tak rahī. <sup>23</sup> Lekin phir Allāh ne ek burī rūh bhej dī jis ne Abīmalik aur Sikam ke bāshindoñ meñ nā-ittafāqī paidā kar dī. Natīje meñ Sikam ke logoñ ne baḡhāwat kī. <sup>24</sup> Yoñ Allāh ne use is kī sazā dī ki us ne apne bhāiyōñ yānī Jidāūn ke 70 beṭoñ ko qatl kiyā thā. Sikam ke bāshindoñ ko bhī sazā milī, kyonki unhoñ ne is meñ Abīmalik kī madad kī thī.

<sup>25</sup> Us waqt Sikam ke log irdgird kī choṭiyōñ par chaṛh kar Abīmalik kī tāk meñ baiṭh gae. Jo bhī wahāñ se guzarā use unhoñ ne lūṭ liyā. Is bāt kī ḳhabar Abīmalik tak pahuñch gai.

<sup>26</sup> Un dinoñ meñ ek ādmī apne bhāiyōñ ke sāth Sikam āyā jis kā nām Jāl bin Abad thā. Sikam ke logoñ se us kā achchhā-ḳhāsā tālluḳ ban gayā, aur wuh us par etibār karne lage. <sup>27</sup> Angūr kī fasal pak gai thī. Log shahr se nikle aur apne bāḡhoñ meñ angūr toṛ kar un se ras nikālne lage. Phir unhoñ ne apne dewatā ke mandir meñ jashn manāyā. Jab wuh ḳhūb ḳhā-pī rahe the to Abīmalik par lānat karne lage. <sup>28</sup> Jāl bin Abad ne kahā, “Sikam kā Abīmalik ke sāth kyā wāstā ki ham us ke tābe raheñ? Wuh to sirf Yarubbāl kā beṭā hai, jis kā numāindā Zabūl hai. Us kī ḳhidmat mat karnā balki Sikam ke bānī Hamor ke logoñ kī! Ham Abīmalik kī ḳhidmat kyon karen? <sup>29</sup> Kāsh shahr kā intazām mere hāth meñ hotā! Phir main Abīmalik ko jald hī nikāl detā. Main use chailēñj detā ki āo, apne faujiyōñ ko jamā karke ham se laṛo!”

### *Abīmalik Sikam se Laṛtā Hai*

<sup>30</sup> Jāl bin Abad kī bāt sun kar Sikam kā sardār Zabūl baṛe ḡhusse meñ ā gayā. <sup>31</sup> Apne qāsidoñ kī mārifat us ne Abīmalik ko chupke se ittalā dī, “Jāl bin Abad apne bhāiyōñ ke sāth Sikam ā gayā hai jahāñ wuh pūre shahr ko āp ke ḳhilāf ḳhaṛe ho jāne ke lie uksā rahā hai. <sup>32</sup> Ab aisā karen ki rāt ke waqt apne faujiyōñ samet idhar āeñ aur khetōñ meñ tāk meñ raheñ. <sup>33</sup> Subah-sawere jab sūraj tulū hogā to shahr par hamlā karen. Jab Jāl apne ādmiyōñ ke sāth āp ke ḳhilāf laṛne āegā to us ke sāth wuh kuchh karen jo āp munāsib samajhte haiñ.” <sup>34</sup> Yih sun kar Abīmalik rāt ke waqt apne faujiyōñ samet rawānā huā. Us ne unheñ chār gurohoñ meñ taqsīm kiyā jo Sikam ko gher kar tāk meñ baiṭh gae.

<sup>35</sup> Subah ke waqt jab Jāl ghar se nikal kar shahr ke darwāze meñ ḳhaṛā huā to Abīmalik aur us ke faujī apnī chhupne kī jaghoñ se nikal āe. <sup>36</sup> Unheñ dekh kar Jāl ne Zabūl se kahā, “Dekho, log pahāroñ kī choṭiyōñ se utar rahe haiñ!” Zabūl ne jawāb diyā, “Nahīñ, nahīñ, jo āp ko ādmī lag rahe haiñ wuh sirf pahāroñ ke sāy haiñ.” <sup>37</sup> Lekin Jāl ko tasallī na huī. Wuh dubārā bol uṭhā, “Dekho, log duniyā kī nāf \* se utar rahe haiñ. Aur ek aur guroh rammāloñ ke balūt se ho kar ā rahā hai.” <sup>38</sup> Phir Zabūl ne us se kahā, “Ab terī baṛī baṛī bāteñ kahāñ rahīñ? Kyā tū ne nahīñ kahā thā, ‘Abīmalik kaun hai ki ham us ke tābe raheñ?’ Ab yih log ā gae haiñ jin kā mazāḳ tū ne uṛāyā. Jā, shahr se nikal kar un se laṛ!”

<sup>39</sup> Tab Jāl Sikam ke mardoñ ke sāth shahr se niklā aur Abīmalik se laṛne lagā. <sup>40</sup> Lekin wuh hār gayā, aur Abīmalik ne shahr ke darwāze tak us kā tāqqub kiyā. Bhāgte bhāgte Sikam ke bahut-se afrād rāste meñ gir kar

\* 9:37 Matlab ḡhāliban Koh-e-Garizīm hai.

halāk ho gae. <sup>41</sup> Phir Abīmalik arūmā chalā gayā jabki Zabūl ne pīchhe rah kar Jāl aur us ke bhāiyōn ko shahr se nikāl diyā.

<sup>42</sup> Agle din Sikam ke log shahr se nikal kar maidān meñ ānā chāhte the. Jab Abīmalik ko yih khabar milī <sup>43-44</sup> to us ne apnī fauj ko tīn gurohoñ meñ taqsīm kiyā. Yih guroh dubārā Sikam ko gher kar ghāt meñ baiṭh gae. Jab log shahr se nikle to Abīmalik apne guroh ke sāth chhupne kī jagah se nikal āyā aur shahr ke darwāze meñ kharā ho gayā. Bāqī do guroh maidān meñ maujūd afrād par tūt paṛe aur sab ko halāk kar diyā.

<sup>45</sup> Phir Abīmalik ne shahr par hamlā kiyā. Log pūrā din larṭe rahe, lekin ākhirkār Abīmalik ne shahr par qabzā karke tamām bāshindoñ ko maut ke ghāt utār diyā. Us ne shahr ko tabāh kiyā aur khandarāt par namak bikher kar us kī hatmī tabāhī zāhir kar dī.

<sup>46</sup> Jab Sikam ke burj ke rahne wāloñ ko yih ittalā milī to wuh El-barīt Dewatā ke mandir ke tahkḥāne meñ chhup gae. <sup>47</sup> Jab Abīmalik ko patā chalā <sup>48</sup> to wuh apne faujiyōn samet Zalmon Pahār par chaṛh gayā. Wahān us ne kulhārī se shākh kāṭ kar apne kandhoñ par rakh lī aur apne faujiyōn ko hukm diyā, “Jaldī karo! Sab aisā hī karo.” <sup>49</sup> Faujiyōn ne bhī shākhēñ kāṭīñ aur phir Abīmalik ke pīchhe lag kar mandir ke pās wāpas āe. Wahān unhoñ ne tamām lakaṛī tahkḥāne kī chhat par jamā karke use jalā diyā. Yoñ Sikam ke burj ke taqribān 1,000 mard-o-khawātīn sab bhasm ho gae.

### *Abīmalik kī Maut*

<sup>50</sup> Wahān se Abīmalik Taibiz ke kḥilāf baṛh gayā. Us ne shahr kā muhāsarā karke us par qabzā kar liyā. <sup>51</sup> Lekin shahr ke bīch meñ ek mazbūt burj thā. Tamām mard-o-khawātīn us meñ farār hue aur burj ke darwāzoñ par kunḍī lagā kar chhat par chaṛh gae.

<sup>52</sup> Abīmalik larṭe larṭe burj ke darwāze ke qarīb pahuñch gayā. Wuh use jalāne kī koshish karne lagā <sup>53</sup> to ek aurat ne chakkī kā ūpar kā pāṭ us ke sar par phaiñk diyā, aur us kī khopaṛī phaṭ gaī. <sup>54</sup> Jaldī se Abīmalik ne apne silāhbardār ko bulāyā. Us ne kahā, “Apnī talwār khīñch kar mujhe mār do! Warnā log kaheñge ki ek aurat ne mujhe mār ḍālā.” Chunāñche naujawān ne apnī talwār us ke badan meñ se guzār dī aur wuh mar gayā. <sup>55</sup> Jab faujiyōn ne dekhā ki Abīmalik mar gayā hai to wuh apne apne ghar chale gae.

<sup>56</sup> Yoñ Allāh ne Abīmalik ko us badī kā badlā diyā jo us ne apne 70 bhāiyōn ko qatl karke apne bāp ke kḥilāf kī thī. <sup>57</sup> Aur Allāh ne Sikam ke bāshindoñ ko bhī un kī sharīr harkatoñ kī munāsib sazā dī. Yūtām bin Yarubbāl kī lanat pūrī huī.

## 10

### *Tolā aur Yāir*

<sup>1</sup> Abīmalik kī maut ke bād Tolā bin Fuwwā bin Dodo Isrāil ko bachāne ke lie uṭhā. Wuh Ishkār ke qabile se thā aur Ifrāim ke pahārī ilāqe ke shahr Samīr meñ rihāishpazīr thā. <sup>2</sup> Tolā 23 sāl Isrāil kā qāzī rahā. Phir wuh faut huā aur Samīr meñ dafnāyā gayā.

<sup>3</sup> Us ke bād Jiliyād kā rahne wālā Yāir qāzī ban gayā. Us ne 22 sāl Isrāil kī rāhnumāi kī. <sup>4</sup> Yāir ke 30 beṭe the. Har beṭe kā ek ek gadhā aur Jiliyād meñ ek ek ābādī thī. Āj tak in kā nām ‘Hawwot-yāir’ yānī Yāir kī Bastiyāñ hai. <sup>5</sup> Jab Yāir intaqāl kar gayā to use Qāmon meñ dafnāyā gayā.

### *Isrāil Dubārā Rab se Dūr Ho Jātā Hai*

<sup>6</sup> Yāir kī maut ke bād Isrāilī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīñ. Wuh kāi dewatāoñ ke pīchhe lag gae jin meñ Bāl Dewatā,

Astārāt Dewī aur Shām, Saidā, Moāb, Ammoniyōn aur Filistiyōn ke dewatā shāmil the. Yoñ wuh Rab kī parastish aur k̄hidmat karne se bāz āe. <sup>7</sup> Tab us kā ghazab un par nāzil huā, aur us ne unheñ Filistiyōn aur Ammoniyōn ke hawāle kar diyā. <sup>8</sup> Usī sāl ke daurān in qaumoñ ne Jiliyād meñ Isrāīliyoñ ke us ilāqe par qabzā kiyā jis meñ purāne zamāne meñ Amorī ābād the aur jo Dariyā-e-Yārdan ke mashriq meñ thā. Filistī aur Ammonī 18 sāl tak Isrāīliyoñ ko kuchalte aur dabāte rahe. <sup>9</sup> Na sirf yih balki Ammoniyōn ne Dariyā-e-Yārdan ko pār karke Yahūdāh, Binyamīn aur Ifrāīm ke qabilōn par bhī hamlā kiyā.

Jab Isrāīlī barī musībat meñ the <sup>10</sup> to āk̄hirkār unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā aur iqrār kiyā, “Ham ne terā gunāh kiyā hai. Apne K̄hudā ko tark karke ham ne Bāl ke butoñ kī pūjā kī hai.” <sup>11</sup> Rab ne jawāb meñ kahā, “Jab Misrī, Amorī, Ammonī, Filistī, <sup>12</sup> Saidānī, Amālīqī aur Māonī tum par zulm karte the aur tum madad ke lie mujhe pukārne lage to kyā main ne tumheñ na bachāyā? <sup>13</sup> Is ke bāwujūd tum bār bār mujhe tark karke dīgar mābūdoñ kī pūjā karte rahe ho. Is lie ab se main tumhārī madad nahīn karūnga. <sup>14</sup> Jāo, un dewatāoñ ke sāmne chīk̄hte-chillāte raho jinheñ tum ne chun liyā hai! Wuhī tumheñ musībat se nikāleñ.”

<sup>15</sup> Lekin Isrāīliyoñ ne Rab se fariyād kī, “Ham se ghaltī huī hai. Jo kuchh bhī tū munāsib samajhtā hai wuh hamāre sāth kar. Lekin tū hī hameñ āj bachā.” <sup>16</sup> Wuh ajnabī mābūdoñ ko apne bīch meñ se nikāl kar Rab kī dubārā k̄hidmat karne lage. Tab wuh Isrāīl kā dukh bardāsht na kar sakā.

### *Iftāh Qāzī Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Un dinōn meñ Ammonī apne faujiyoñ ko jamā karke Jiliyād meñ k̄haimāzan hue. Jawāb meñ Isrāīlī bhī jamā hue aur Misfāh meñ apne k̄haima lagāe. <sup>18</sup> Jiliyād ke rāhnumāoñ ne elān kiyā, “Hameñ aise ādmī kī zarūrat hai jo hamāre āge chal kar Ammoniyōn par hamlā kare. Jo koī aisā kare wuh Jiliyād ke tamām bāshindoñ kā sardār banegā.”

## 11

<sup>1</sup> Us waqt Jiliyād meñ ek zabardast sūrmā banām Iftāh thā. Bāp kā nām Jiliyād thā jabki mān kasbī thī. <sup>2</sup> Lekin bāp kī bīwī ke beṭe bhī the. Jab bālīgh hue to unhoñ ne Iftāh se kahā, “Ham mirās tere sāth nahīn bāñṭeñge, kyonki tū hamārā sagā bhāī nahīn hai.” Unhoñ ne use bhagā diyā, <sup>3</sup> aur wuh wahān se hijrat karke Mulk-e-Tob meñ jā basā. Wahān kuchh āwārā log us ke pīchhe ho lie jo us ke sāth idhar-udhar ghūmte-phirte rahe.

<sup>4</sup> Jab kuchh der ke bād Ammonī fauj Isrāīl se laṛne āī <sup>5</sup> to Jiliyād ke buzurg Iftāh ko wāpas lāne ke lie Mulk-e-Tob meñ āe. <sup>6</sup> Unhoñ ne guzārish kī, “Āeñ, Ammoniyōn se laṛne meñ hamārī rāhnumāī karen.” <sup>7</sup> Lekin Iftāh ne etarāz kiyā, “Āp is waqt mere pās kyon āe haiñ jab musībat meñ haiñ? Āp hī ne mujh se nafrat karke mujhe bāp ke ghar se nikāl diyā thā.”

<sup>8</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Ham is lie āp ke pās wāpas āe haiñ ki āp Ammoniyōn ke sāth jang meñ hamārī madad karen. Agar āp aisā karen to ham āp ko pūre Jiliyād kā hukmrān banā leñge.” <sup>9</sup> Iftāh ne pūchhā, “Agar main āp ke sāth Ammoniyōn ke k̄hilāf laṛūn aur Rab mujhe un par fatah de to kyā āp wāqai mujhe apnā hukmrān banā leñge?” <sup>10</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Rab hamārā gawāh hai! Wuhī hameñ sazā de agar ham apnā wādā pūrā na karen.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Iftāh Jiliyād ke buzurgoñ ke sāth Misfāh gayā. Wahān logoñ ne use apnā sardār aur fauj kā kamāñdar banā liyā. Misfāh meñ us

ne Rab ke huzūr wuh tamām bāteñ dohrāñ jin kā faislā us ne buzurgoñ ke sāth kiyā thā.

### *Jang se Gurez Karne kī Koshish*

<sup>12</sup> Phir Iftāh ne Ammonī bādshāh ke pās apne qāsidoñ ko bhej kar pūchhā, “Hamārā āp se kyā wāstā ki āp ham se larne āe haiñ?” <sup>13</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Jab Isrāīlī Misr se nikle to unhoñ ne Arnon, Yabboq aur Yordan ke dariyāoñ ke darmiyān kā ilāqā mujh se chhīn liyā. Ab use jhagarā kie baḡhair mujhe wāpas kar do.”

<sup>14</sup> Phir Iftāh ne apne qāsidoñ ko dubārā Ammonī bādshāh ke pās bhej kar <sup>15</sup> kahā, “Isrāīl ne na to Moābiyoñ se aur na Ammoniyōñ se zamīn chhīnī. <sup>16</sup> Haqīqat yih hai ki jab hamārī qaum Misr se niklī to wuh registān meñ se guzar kar Bahr-e-Qulzum aur wahāñ se ho kar Qādis pahuñch gaī. <sup>17</sup> Qādis se unhoñ ne Adom ke bādshāh ke pās qāsīd bhej kar guzārish kī, ‘Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ.’ Lekin us ne inkār kiyā. Phir Isrāīliyoñ ne Moāb ke bādshāh se darḡhāst kī, lekin us ne bhī apne mulk meñ se guzarne kī ijāzat na dī. Is par hamārī qaum kuchh der ke lie Qādis meñ rahī. <sup>18</sup> Aḡhirkār wuh registān meñ wāpas jā kar Adom aur Moāb ke junūb meñ chalte chalte Moāb ke mashriqī kināre par pahuñchī, wahāñ jahāñ Dariyā-e-Arnon us kī sarhad hai. Lekin wuh Moāb ke ilāqe meñ dāḡhil na hue balki dariyā ke mashriq meñ ḡhaimāzan hue. <sup>19</sup> Wahāñ se Isrāīliyoñ ne Hasbon ke rahne wāle Amorī bādshāh Sīhon ko paighām bhijwāyā, ‘Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ tāki ham apne mulk meñ dāḡhil ho sakeñ.’ <sup>20</sup> Lekin Sīhon ko shak huā. Use yaqīn nahīñ thā ki wuh mulk meñ se guzar kar āge barheñge. Us ne na sirf inkār kiyā balki apne faujiyoñ ko jamā karke Yahaz Shahr meñ ḡhaimāzan huā aur Isrāīliyoñ ke sāth larne lagā.

<sup>21</sup> Lekin Rab Isrāīl ke ḡhudā ne Sīhon aur us ke tamām faujiyoñ ko Isrāīl ke hawāle kar diyā. Unhoñ ne unheñ shikast de kar Amoriyoñ ke pūre mulk par qabzā kar liyā. <sup>22</sup> Yih tamām ilāqā junūb meñ Dariyā-e-Arnon se le kar shimāl meñ Dariyā-e-Yabboq tak aur mashriq ke registān se le kar maḡhrib meñ Dariyā-e-Yordan tak hamāre qabze meñ ā gayā. <sup>23</sup> Dekheñ, Rab Isrāīl ke ḡhudā ne apnī qaum ke āge āge Amoriyoñ ko nikāl diyā hai. To phir āp kā is mulk par qabzā karne kā kyā haq hai? <sup>24</sup> Āp bhī samajhte haiñ ki jise āp ke dewatā Kamos ne āp ke āge se nikāl diyā hai us ke mulk par qabzā karne kā āp kā haq hai. Isī tarah jise Rab hamāre ḡhudā ne hamāre āge āge nikāl diyā hai us ke mulk par qabzā karne kā haq hamārā hai. <sup>25</sup> Kyā āp apne āp ko Moābī bādshāh Balaq bin Safor se behtar samajhte haiñ? Us ne to Isrāīl se larne balki jhagarne tak kī himmat na kī. <sup>26</sup> Ab Isrāīlī 300 sāl se Hasbon aur Aroīr ke shahroñ meñ un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet ābād haiñ aur isī tarah Dariyā-e-Arnon ke kināre par ke shahroñ meñ. Āp ne is daurān in jaghoñ par qabzā kyoñ na kiyā? <sup>27</sup> Chunāñche main ne āp se ḡhalat sulūk nahīñ kiyā balki āp hī mere sāth ḡhalat sulūk kar rahe haiñ. Kyoñki mujh se jang chhernā ḡhalat hai. Rab jo munsif hai wuhī āj Isrāīl aur Ammon ke jhagarē kā faislā kare!”

<sup>28</sup> Lekin Ammonī bādshāh ne Iftāh ke paighām par dhyān na diyā.

### *Iftāh kī Fatah*

<sup>29</sup> Phir Rab kā Rūh Iftāh par nāzil huā, aur wuh Jiliyād aur Manassī meñ se guzar gayā, phir Jiliyād ke Misfāh ke pās wāpas āyā. Wahāñ se wuh apnī fauj le kar Ammoniyōñ se larne niklā.

<sup>30</sup> Pahle us ne Rab ke sāmne qasam khāī, “Agar tū mujhe Ammoniyōñ par fatah de <sup>31</sup> aur main̄ sahīh-salāmat lautūñ to jo kuchh bhī pahle mere ghar ke darwāze se nikal kar mujh se mile wuh tere lie maḥsūs kiyā jāegā. Main̄ use bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karūñga.”

<sup>32</sup> Phir Iftāh Ammoniyōñ se laṛne gayā, aur Rab ne use un par fatah dī. <sup>33</sup> Iftāh ne Aroīr meñ dushman ko shikast dī aur isī tarah Minnīt aur Abil-karāmīm tak mazīd bīs shahroñ par qabzā kar liyā. Yoñ Isrāīl ne Ammon ko zer kar diyā.

### *Iftāh kī Wāpasī*

<sup>34</sup> Is ke bād Iftāh Misfāh wāpas chalā gayā. Wuh abhī ghar ke qarīb thā ki us kī iklautī beṭī daf bajātī aur nāchtī huī ghar se nikal āī. Iftāh kā koī aur beṭā yā beṭī nahīñ thī. <sup>35</sup> Apnī beṭī ko dekh kar wuh ranj ke māre apne kapṛe phāṛ kar chīkh uṭhā, “Hāy merī beṭī! Tū ne mujhe ḳhāk meñ dabā kar tabāh kar diyā hai, kyonki main̄ ne Rab ke sāmne aisī qasam khāī hai jo badlī nahīñ jā saktī.”

<sup>36</sup> Beṭī ne kahā, “Abbū, āp ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā hai, is lie lāzim hai ki mere sāth wuh kuchh karen̄ jis kī qasam āp ne khāī hai. Āḳhir usī ne āp ko dushman se badlā lene kī kāmyābī baḳhsh dī hai. <sup>37</sup> Lekin merī ek guzārish hai. Mujhe do māh kī muhlat deñ tāki main̄ apnī saheliyōñ ke sāth pahāroñ meñ jā kar apnī ḡhairshādīshudā hālat par mātām karūñ.”

<sup>38</sup> Iftāh ne ijāzat dī. Phir beṭī do māh ke lie apnī saheliyōñ ke sāth pahāroñ meñ chalī gaī aur apnī ḡhairshādīshudā hālat par mātām kiyā. <sup>39</sup> Phir wuh apne bāp ke pās wāpas āī, aur us ne apnī qasam kā wādā pūrā kiyā. Beṭī ḡhairshādīshudā thī.

Us waqt se Isrāīl meñ dastūr rāȳj hai <sup>40</sup> ki Isrāīl kī jawān aurateñ sālānā chār dīn ke lie apne gharoñ se nikal kar Iftāh kī beṭī kī yād meñ jashn manātī haiñ.

## 12

### *Ifrāīm kā Qabilā Iftāh par Hamlā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ammoniyōñ par fatah ke bād Ifrāīm ke qabile ke ādmī jamā hue aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke Iftāh ke pās āe jo Safon meñ thā. Unhoñ ne shikāyat kī, “Āp kyon hameñ bulāe baḡhair Ammoniyōñ se laṛne gae. Ab ham āp ko āp ke ghar samet jalā deñge!”

<sup>2</sup> Iftāh ne etarāz kiyā, “Jab merī aur merī qaum kā Ammoniyōñ ke sāth saḳht jhagarā chhiṛ gayā to main̄ ne āp ko bulāyā, lekin āp ne mujhe un ke hāth se na bachāyā. <sup>3</sup> Jab main̄ ne dekhā ki āp madad nahīñ karenge to apnī jāñ ḳhatre meñ ḍāl kar āp ke baḡhair hī Ammoniyōñ se laṛne gayā. Aur Rab ne mujhe un par fatah baḳhshī. Ab mujhe batāen̄ ki āp kyon mere pās ā kar mujh par hamlā karnā chāhte haiñ?”

<sup>4</sup> Ifrāīmiyōñ ne jawāb diyā, “Tum jo Jiliyād meñ rahte ho bas Ifrāīm aur Manassī ke qabiloñ se nikle hue bhagoṛe ho.” Tab Iftāh ne Jiliyād ke mardoñ ko jamā kiyā aur Ifrāīmiyōñ se laṛ kar unheñ shikast dī.

<sup>5</sup> Phir Jiliyādiyōñ ne Dariyā-e-Yardan ke kam-gahre maqāmoñ par qabzā kar liyā. Jab koī guzarnā chāhtā to wuh pūchhte, “Kyā āp Ifrāīmī haiñ?” Agar wuh inkār kartā <sup>6</sup> to Jiliyād ke mard kahte, “To phir lafz ‘shibbolet’ \* boleñ.” Agar wuh Ifrāīmī hotā to is ke bajāe “sibbolet” kahtā. Phir Jiliyādī use pakaṛ kar wahīñ mār ḍalte. Us waqt kul 42,000 Ifrāīmī halāk hue.

\* 12:6 Yānī nadī.

<sup>7</sup> Iftāh ne chhih sāl Isrāīl kī rāhnumāī kī. Jab faut huā to use Jiliyād ke kisī shahr meñ dafnāyā gayā.

### *Ibzān, Ailon aur Abdon*

<sup>8</sup> Iftāh ke bād Ibzān Isrāīl kā qāzī banā. Wuh Bait-laham meñ ābād thā, <sup>9</sup> aur us ke 30 beṭe aur 30 beṭiyāñ thīñ. Us kī tamām beṭiyāñ shādīshudā thīñ aur is wajah se bāp ke ghar meñ nahīñ rahtī thīñ. Lekin use 30 beṭoñ ke lie bīwiyañ mil gaī thīñ, aur sab us ke ghar meñ rahte the. Ibzān ne sāt sāl ke daurān Isrāīl kī rāhnumāī kī. <sup>10</sup> Phir wuh intaqāl kar gayā aur Bait-laham meñ dafnāyā gayā.

<sup>11</sup> Us ke bād Ailon qāzī banā. Wuh Zabūlūn ke qabīle se thā aur 10 sāl ke daurān Isrāīl kī rāhnumāī kartā rahā. <sup>12</sup> Jab wuh kūch kar gayā to use Zabūlūn ke Aiyālon meñ dafn kiyā gayā.

<sup>13</sup> Phir Abdon bin Hillel qāzī banā. Wuh shahr Fir'āton kā thā. <sup>14</sup> Us ke 40 beṭe aur 30 pote the jo 70 gadhoñ par safr kiyā karte the. Abdon ne āṭh sāl ke daurān Isrāīl kī rāhnumāī kī. <sup>15</sup> Phir wuh bhī jāñ bahaq ho gayā, aur use Amāliqiyōñ ke pahārī ilāqe ke shahr Fir'āton meñ dafnāyā gayā, jo us waqt Ifrāīm kā hissā thā.

## 13

### *Samsūn kī Paidāish kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Phir Isrāīlī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīñ. Is lie us ne unheñ Filistiyōñ ke hawāle kar diyā jo unheñ 40 sāl dabāte rahe. <sup>2</sup> Us waqt ek ādmī Sur'a Shahr meñ rahtā thā jis kā nām Manohā thā. Dān ke qabīle kā yih ādmī beaulād thā, kyoñki us kī bīwī bāñjh thī.

<sup>3</sup> Ek din Rab kā farishtā Manohā kī bīwī par zāhir huā aur kahā, “Go tujh se bachche paidā nahīñ ho sakte, ab tū hāmīlā hogī, aur tere beṭā paidā hogā. <sup>4</sup> Mai yā koī aur nashā-āwar chīz mat pīnā, na koī nāpāk chīz khānā. <sup>5</sup> Kyoñki jo beṭā paidā hogā wuh paidāish se hī Allāh ke lie maḥsūs hogā. Lāzim hai ki us ke bāl kabhī na kāṭe jāeñ. Yihī bachchā Isrāīl ko Filistiyōñ se bachhāne lagegā.”

<sup>6</sup> Bīwī apne shauhar Manohā ke pās gaī aur use sab kuchh batāyā, “Allāh kā ek bandā mere pās āyā. Wuh Allāh kā farishtā lag rahā thā, yahān tak ki main saḥt ghabrā gaī. Main ne us se na pūchhā ki wuh kahān se hai, aur ḳhud us ne mujhe apnā nām na batāyā. <sup>7</sup> Lekin us ne mujhe batāyā, “Tū hāmīlā hogī, aur tere beṭā paidā hogā. Ab mai yā koī aur nashā-āwar chīz mat pīnā, na koī nāpāk chīz khānā. Kyoñki beṭā paidāish se hī maut tak Allāh ke lie maḥsūs hogā.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Manohā ne Rab se duā kī, “Ai Rab, barāh-e-karm mard-e-ḳhudā ko dubārā hamāre pās bhej tāki wuh hamēñ sikhāe ki ham us beṭe ke sāth kyā kareñ jo paidā hone wālā hai.” <sup>9</sup> Allāh ne us kī sunī aur apne farishte ko dubārā us kī bīwī ke pās bhej diyā. Us waqt wuh shauhar ke baḡhair khet meñ thī. <sup>10</sup> Farishte ko dekh kar wuh jaldī se Manohā ke pās āī aur use ittalā dī, “Jo ādmī pichhle dinoñ meñ mere pās āyā wuh dubārā mujh par zāhir huā hai!”

<sup>11</sup> Manohā uṭh kar apnī bīwī ke pīchhe pīchhe farishte ke pās āyā. Us ne pūchhā, “Kyā āp wuhī ādmī haiñ jis ne pīchhle dinoñ meñ merī bīwī se bāt kī thī?” Farishte ne jawāb diyā, “Jī, main hī thā.” <sup>12</sup> Phir Manohā ne sawāl kiyā, “Jab āp kī peshgoī pūrī ho jāegī to hamēñ beṭe ke tarz-e-zindagī aur sulūk ke silsile meñ kin kin bātoñ kā ḳhayāl karnā hai?”



<sup>13</sup> Rab ke farishte ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki terī bīwī un tamām chīzoñ se parhez kare jin kā zikr main ne kiyā. <sup>14</sup> Wuh angūr kī koī bhī paidāwār na khāe. Na wuh mai, na koī aur nashā-āwar chīz pie. Nāpāk chīzeñ khānā bhī manā hai. Wuh merī har hidāyat par amal kare.”

<sup>15</sup> Manohā ne Rab ke farishte se guzārish kī, “Mehrbānī karke thoṛī der hamāre pās ṭhahreñ tāki ham bakrī kā bachchā zabah karke āp ke lie khānā taiyār kar sakeñ.” <sup>16</sup> Ab tak Manohā ne yih bāt nahīñ pahchānī thī ki mehmān asal meñ Rab kā farishtā hai. Farishte ne jawāb diyā, “Kḥāh tū mujhe roke bhī main kuchh nahīñ khāūngā. Lekin agar tū kuchh karnā chāhe to bakrī kā bachchā Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kar.”

<sup>17</sup> Manohā ne us se pūchhā, “Āp kā kyā nām hai? Kyoñki jab āp kī yih bāteñ pūrī ho jāeñgī to ham āp kī izzat karnā chāheñge.” <sup>18</sup> Farishte ne sawāl kiyā, “Tū merā nām kyoñ jānanā chāhtā hai? Wuh to terī samajh se bāhar hai.” <sup>19</sup> Phir Manohā ne ek baṛe patthar par Rab ko bakrī kā bachchā aur ḡhallā kī nazar pesh kī. Tab Rab ne Manohā aur us kī bīwī ke dekhte dekhte ek hairatangez kām kiyā. <sup>20</sup> Jab āg ke shole āsmān kī taraf buland hue to Rab kā farishtā shole meñ se ūpar chaṛḥ kar ojal ho gayā. Manohā aur us kī bīwī muñh ke bal gir gae.

<sup>21</sup> Jab Rab kā farishtā dubārā Manohā aur us kī bīwī par zāhir na huā to Manohā ko samajh āī ki Rab kā farishtā hī thā. <sup>22</sup> Wuh pukār uṭhā, “Hāy, ham mar jāeñge, kyoñki ham ne Allāh ko dekhā hai!” <sup>23</sup> Lekin us kī bīwī ne etarāz kiyā, “Agar Rab hameñ mār ḍālnā chāhtā to wuh hamārī qurbānī qabūl na kartā. Phir na wuh ham par yih sab kuchh zāhir kartā, na hameñ aisī bāteñ batātā.”

<sup>24</sup> Kuchh der ke bād Manohā ke hāñ beṭā paidā huā. Bīwī ne us kā nām Samsūn rakhā. Bachchā baṛā hotā gayā, aur Rab ne use barkat dī. <sup>25</sup> Allāh kā Rūh pahīlī bār Mahane-dān meñ jo Sur'ā aur Istāl ke darmiyān hai us par nāzil huā.

## 14

### *Samsūn kī Filistī Aurat se Shādī*

<sup>1</sup> Ek dīn Samsūn Timnat meñ Filistiyōñ ke pās ṭhahrā huā thā. Wahāñ us ne ek Filistī aurat dekhī jo use pasand āī. <sup>2</sup> Apne ghar lauṭ kar us ne apne wālidain ko batāyā, “Mujhe Timnat kī ek Filistī aurat pasand āī hai. Us ke sāth merā rishtā bāndhne kī koshish karen.” <sup>3</sup> Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Kyā āp ke rishtedāroñ aur qaum meñ koī qābil-e-qabūl aurat nahīñ hai? Āp ko nāmakhtūn aur bedīn Filistiyōñ ke pās jā kar un meñ se koī aurat ḍhūñdne kī kyā zarūrat thī?” Lekin Samsūn bazid rahā, “Usī ke sāth merī shādī karāeñ! Wuhī mujhe ṭhīk lagti hai.”

<sup>4</sup> Us ke mān-bāp ko mālūm nahīñ thā ki yih sab kuchh Rab kī taraf se hai jo Filistiyōñ se laṛne kā mauqā talāsh kar rahā thā. Kyoñki us waqt Filistī Isrāīl par hukūmat kar rahe the.

<sup>5</sup> Chunāñche Samsūn apne mān-bāp samet Timnat ke lie rawānā huā. Jab wuh Timnat ke angūr ke bāḡhoñ ke qarīb pahuñche to Samsūn apne mān-bāp se alag ho gayā. Achānak ek jawān sherbabar dahārtā huā us par ṭuṭ parā. <sup>6</sup> Tab Allāh kā Rūh itne zor se Samsūn par nāzil huā ki us ne apne hāthoñ se sher ko yoñ phāṛ ḍālā, jis tarah ām ādmī bakrī ke chhoṭe bachche ko phāṛ ḍāltā hai. Lekin us ne apne wālidain ko is ke bāre meñ kuchh na batāyā. <sup>7</sup> Āge nikal kar wuh Timnat pahuñch gayā. Mazkūrā Filistī aurat se bāt huī aur wuh use ṭhīk lagī.

<sup>8</sup> Kuchh der ke bād wuh shādī karne ke lie dubārā Timnat gae. Shahr pahuñchne se pahle Samsūn rāste se haṭ kar sherbabar kī lāsh ko dekhne gayā. Wahān kyā dekhṭā hai ki shahd kī makkhiyon ne sher ke pinjar meñ apnā chhattā banā liyā hai. <sup>9</sup> Samsūn ne us meñ hāth ḍāl kar shahd ko nikāl liyā aur use khāte hue chalā. Jab wuh apne mān-bāp ke pās pahuñchā to us ne unheñ bhī kuchh diyā, magar yih na batāyā ki kahān se mil gayā hai.

<sup>10</sup> Timnat pahuñch kar Samsūn kā bāp dulhan ke khāndān se milā jabki Samsūn ne dūlhe kī haisiyat se aisī ziyāfat kī jis tarah us zamāne meñ dastūr thā.

### *Filistī Samsūn ko Dhokā Dete Haiñ*

<sup>11</sup> Jab dulhan ke ghar wāloñ ko patā chalā ki Samsūn Timnat pahuñch gayā hai to unhoñ ne us ke pās 30 jawān ādmī bhej die ki us ke sāth khushī manāen. <sup>12</sup> Samsūn ne un se kahā, “Maiñ āp se pahelī pūchhtā hūñ. Agar āp ziyāfat ke sāt dinoñ ke daurān is kā hal batā sakeñ to maiñ āp ko katān ke 30 qīmtī kurte aur 30 shāndār sūṭ de dūngā. <sup>13</sup> Lekin agar āp mujhe is kā sahīh matlab na batā sakeñ to āp ko mujhe 30 qīmtī kurte aur 30 shāndār sūṭ dene paṛeñge.” Unhoñ ne jawāb diyā, “Apnī pahelī sunāen.”

<sup>14</sup> Samsūn ne kahā, “Khāne wāle meñ se khānā niklā aur zorāwar meñ se miṭhās.”

Tin din guzar gae. Jawān pahelī kā matlab na batā sake. <sup>15</sup> Chauthe din unhoñ ne dulhan ke pās jā kar use dhamkī dī, “Apne shauhar ko hameñ pahelī kā matlab batāne par uksāo, warnā ham tumheñ tumhare khāndān samet jalā deñge. Kyā tum logoñ ne hameñ sirf is lie dāwat dī ki hameñ lūṭ lo?”

<sup>16</sup> Dulhan Samsūn ke pās gaī aur ānsū bahā bahā kar kahne lagī, “Tū mujhe pyār nahīn kartā! Haqīqat meñ tū mujh se nafrat kartā hai. Tū ne merī qaum ke logoñ se pahelī pūchhī hai lekin mujhe is kā matlab nahīn batāyā.” Samsūn ne jawāb diyā, “Maiñ ne apne mān-bāp ko bhī is kā matlab nahīn batāyā to tujhe kyon batāūñ?” <sup>17</sup> Ziyāfat ke pūre hafte ke daurān dulhan us ke sāmne rotī rahī.

Sātweñ din Samsūn dulhan kī iltijāoñ se itnā tang ā gayā ki us ne use pahelī kā hal batā diyā. Tab dulhan ne phurtī se sab kuchh Filistiyon ko sunā diyā. <sup>18</sup> Sūraj ke ghurūb hone se pahle pahle shahr ke mardoñ ne Samsūn ko pahelī kā matlab batāyā, “Kyā koī chīz shahd se zyādā miṭhī aur sherbabar se zyādā zorāwar hotī hai?” Samsūn ne yih sun kar kahā, “Āp ne merī jawān gāy le kar hal chalāyā hai, warnā āp kabhī bhī pahelī kā hal na nikāl sakte.” <sup>19</sup> Phir Rab kā Rūh us par nāzil huā. Us ne Askqalūn Shahr meñ jā kar 30 Filistiyon ko mār ḍālā aur un ke libās le kar un ādmiyon ko de die jinhoñ ne use pahelī kā matlab batā diyā thā.

Is ke bād wuh baṛe ghusse meñ apne mān-bāp ke ghar chalā gayā. <sup>20</sup> Lekin us kī bīwī kī shādī Samsūn ke shahbāle se karāi gaī jo 30 jawān Filistiyon meñ se ek thā.

## 15

### *Samsūn Filistiyon se Badlā Letā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh din guzar gae. Jab gandum kī kaṭāi hone lagī to Samsūn bakrī kā bachchā apne sāth le kar apnī bīwī se milne gayā. Susar ke ghar pahuñch kar us ne bīwī ke kamre meñ jāne kī darḥāst kī. Lekin bāp ne inkār kiyā.

<sup>2</sup> Us ne kahā, “Yih nahīn ho saktā! Maiñ ne beṭī kī shādī āp ke shahbāle se karā dī hai. Asal meñ mujhe yaqīn ho gayā thā ki ab āp us se saḥt nafrat

karte haiñ. Lekin koī bāt nahīñ. Us kī choṭī bahan se shādī kar leñ. Wuh zyādā k̄hūbsūrat hai.”

<sup>3</sup> Samsūn bolā, “Is dafā main̄ Filistiyon̄ se k̄hūb badlā lūngā, aur koī nahīñ kah sakegā ki main̄ haq par nahīñ hūñ.” <sup>4</sup> Wahān se nikal kar us ne 300 lomṛiyon̄ ko pakaṛ liyā. Do do kī dumoñ ko bāndh kar us ne har joṛe kī dumoñ ke sāth mashāl lagā dī <sup>5</sup> aur phir mashālon̄ ko jalā kar lomṛiyon̄ ko Filistiyon̄ ke anāj ke kheton̄ meñ bhagā diyā. Kheton̄ meñ paṛe pūle us anāj samet bhasm hue jo ab tak kāṭā nahīñ gayā thā. Angūr aur zaitūn ke bāgh bhī tabāh ho gae.

<sup>6</sup> Filistiyon̄ ne dariyāft kiyā ki yih kis kā kām hai. Patā chalā ki Samsūn ne yih sab kuchh kiyā hai, aur ki wajah yih hai ki Timnat meñ us ke susar ne us kī bīwī ko us se chhīn kar us ke shahbāle ko de diyā hai. Yih sun kar Filistī Timnat gae aur Samsūn ke susar ko us kī beṭī samet pakaṛ kar jalā diyā. <sup>7</sup> Tab Samsūn ne un se kahā, “Yih tum ne kyā kiyā hai! Jab tak main̄ ne pūrā badlā na liyā main̄ nahīñ rukūngā.” <sup>8</sup> Wuh itne zor se un par ṭūṭ paṛā ki beshumār Filistī halāk hue. Phir wuh us jagah se utar kar Aitām kī chaṭān ke ghār meñ rahne lagā.

### *Lahī meñ Samsūn Filistiyon̄ se Laṛtā Hai*

<sup>9</sup> Jawāb meñ Filistī fauj Yahūdāh ke qabāyli ilāqe meñ dāk̄hil huī. Wahān wuh Lahī Shahr ke pās k̄haimāzan hue. <sup>10</sup> Yahūdāh ke bāshindon̄ ne pūchhā, “Kyā wajah hai ki āp ham se laṛne āe haiñ?” Filistiyon̄ ne jawāb diyā, “Ham Samsūn ko pakaṛne āe haiñ tāki us ke sāth wuh kuchh karen̄ jo us ne hamāre sāth kiyā hai.”

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh ke 3,000 mard Aitām Pahār ke ghār ke pās āe aur Samsūn se kahā, “Yih āp ne hamāre sāth kyā kiyā? Āp ko to patā hai ki Filistī ham par hukūmat karte haiñ.” Samsūn ne jawāb diyā, “Main̄ ne un ke sāth sirf wuh kuchh kiyā jo unhoñ ne mere sāth kiyā thā.”

<sup>12</sup> Yahūdāh ke mard bole, “Ham āp ko bāndh kar Filistiyon̄ ke hawāle karne āe haiñ.” Samsūn ne kahā, “Ṭhīk hai, lekin qasam khāeñ ki āp k̄hud mujhe qatl nahīñ karenge.”

<sup>13</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham āp ko hargiz qatl nahīñ karenge balki āp ko sirf bāndh kar un ke hawāle kar deñge.” Chunāñche wuh use do tázā tázā rassoñ se bāndh kar Filistiyon̄ ke pās le gae.

<sup>14</sup> Samsūn abhī Lahī se dūr thā ki Filistī nāre lagāte hue us kī taraf daṛe āe. Tab Rab kā Rūh baṛe zor se us par nāzil huā. Us ke bāzuon̄ se bandhe hue rasse san ke jale hue dhāge jaise kamzor ho gae. Aur wuh pighal kar hāthoñ se gir gae. <sup>15</sup> Kahīñ se gadhe kā tázā jabṛā pakaṛ kar us ne us ke zariye hazār afrād ko mār ḍālā.

<sup>16</sup> Us waqt us ne nārā lagāyā, “Gadhe ke jabṛe se main̄ ne un ke dher lagāe haiñ! Gadhe ke jabṛe se main̄ ne hazār mardoñ ko mār ḍālā hai!”

<sup>17</sup> Is ke bād us ne gadhe kā yih jabṛā phaiñk diyā. Us jagah kā nām Rāmat-lahī yānī Jabṛā Pahārī paṛ gayā.

<sup>18</sup> Samsūn ko wahān baṛī pyās lagī. Us ne Rab ko pukār kar kahā, “Tū hī ne apne k̄hādīm ke hāth se Isrāil ko yih baṛī najāt dilāi hai. Lekin ab main̄ pyās se mar kar nāmaḳhtūn dushman ke hāth meñ ā jāūngā.” <sup>19</sup> Tab Allāh ne Lahī meñ zamīn ko chhedā, aur gaṛhe se pānī phūṭ niklā. Samsūn us kā pānī pī kar dubārā tázādam ho gayā. Yoñ us chashme kā nām Ain-haqqore yānī Pukārne Wāle kā Chashmā paṛ gayā. Āj bhī wuh Lahī meñ maujūd hai.

<sup>20</sup> Filistiyon̄ ke daur meñ Samsūn 20 sāl tak Isrāil kā qāzī rahā.

## 16

### *Samsūn Ghazzā kā Darwāzā Uṭhā Le Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Samsūn Filistī shahr Ghazzā meñ āyā. Wahān wuh ek kasbī ko dekh kar us ke ghar meñ dākhl huā. <sup>2</sup> Jab shahr ke bāshindoñ ko ittalā milī ki Samsūn shahr meñ hai to unhoñ ne kasbī ke ghar ko gher liyā. Sāth sāth wuh rāt ke waqt shahr ke darwāze par tāk meñ rahe. Faislā yih huā, “Rāt ke waqt ham kuchh nahīn kareñge, jab pau phategī tab use mār dāleñge.”

<sup>3</sup> Samsūn ab tak kasbī ke ghar meñ so rahā thā. Lekin ādhī rāt ko wuh uṭh kar shahr ke darwāze ke pās gayā aur donoñ kiwāroñ ko kunde aur darwāze ke donoñ bāzuoñ samet ukhār kar apne kandhoñ par rakh liyā. Yoñ chalte chalte wuh sab kuchh us pahārī kī choṭī par le gayā jo Habrūn ke muqābil hai.

### *Samsūn aur Dalīlā*

<sup>4</sup> Kuchh der ke bād Samsūn ek aurat kī muhabbat meñ giriftār ho gayā jo Wādī-e-Sūriq meñ rahtī thī. Us kā nām Dalīlā thā. <sup>5</sup> Yih sun kar Filistī sardār us ke pās āe aur kahne lage, “Samsūn ko uksāeñ ki wuh āp ko apnī baṛī tāqat kā bhed batāe. Ham jānanā chāhte haiñ ki ham kis tarah us par ghālib ā kar use yoñ bāndh sakeñ ki wuh hamāre qabze meñ rahe. Agar āp yih mālūm kar sakeñ to ham meñ se har ek āp ko chāndī ke 1,100 sikke degā.”

<sup>6</sup> Chunāñche Dalīlā ne Samsūn se sawāl kiyā, “Mujhe apnī baṛī tāqat kā bhed batāeñ. Kyā āp ko kisī aisī chīz se bāndhā jā saktā hai jise āp toṛ nahīn sakte?” <sup>7</sup> Samsūn ne jawāb diyā, “Agar mujhe jānwāroñ kī sāt tāzā nāsoñ se bāndhā jāe to phir main ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.” <sup>8</sup> Filistī sardāroñ ne Dalīlā ko sāt tāzā nāseñ muhaiyā kar dīñ, aur us ne Samsūn ko un se bāndh liyā. <sup>9</sup> Kuchh Filistī ādmī sāth wāle kamre meñ chhup gae. Phir Dalīlā chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Yih sun kar Samsūn ne nāsoñ ko yoñ toṛ diyā jis tarah ḍorī tūt jātī hai jab āg meñ se guzartī hai. Chunāñche us kī tāqat kā pol na khulā.

<sup>10</sup> Dalīlā kā muñh laṭak gayā. “Āp ne jhūṭ bol kar mujhe bewuqūf banāyā hai. Ab āeñ, mehrbānī karke mujhe batāeñ ki āp ko kis tarah bāndhā jā saktā hai.” <sup>11</sup> Samsūn ne jawāb diyā, “Agar mujhe ghairistemālshudā rāsoñ se bāndhā jāe to phir hī main ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.” <sup>12</sup> Dalīlā ne nae rasse le kar use un se bāndh liyā. Is martabā bhī Filistī sāth wāle kamre meñ chhup gae the. Phir Dalīlā chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Lekin is bār bhī Samsūn ne rāsoñ ko yoñ toṛ liyā jis tarah ām ādmī ḍorī ko toṛ letā hai.

<sup>13</sup> Dalīlā ne shikāyat kī, “Āp bār bār jhūṭ bol kar merā mazāq uṛā rahe haiñ. Ab mujhe batāeñ ki āp ko kis tarah bāndhā jā saktā hai.” Samsūn ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki āp merī sāt zulfoñ ko khaḍḍī ke tāne ke sāth buneñ. Phir hī ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.” <sup>14</sup> Jab Samsūn so rahā thā to Dalīlā ne aisā hī kiyā. Us kī sāt zulfoñ ko tāne ke sāth bun kar us ne use shaṭal ke zariye khaḍḍī ke sāth lagāyā. Phir wuh chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Samsūn jāg uṭhā aur apne bāloñ ko shaṭal samet khaḍḍī se nikāl liyā.

<sup>15</sup> Yih dekh kar Dalīlā ne muñh phulā kar malāmat kī, “Āp kis tarah dāwā kar sakte haiñ ki mujh se muhabbat rakhte haiñ? Ab āp ne tīn martabā merā mazāq uṛā kar mujhe apnī baṛī tāqat kā bhed nahīn batāyā.” <sup>16</sup> Roz baroz wuh apnī bātoñ se us kī nāk meñ dam kartī rahī. Ākhirkār Samsūn

itnā tang ā gayā ki us kā jinā dūbhar ho gayā. <sup>17</sup> Phir us ne use khul kar bāt batāī, “Maiñ paidāish hī se Allāh ke lie maḥsūs hūñ, is lie mere bāloñ ko kabhī nahīn kāṭā gayā. Agar sar ko mundwāyā jāe to merī tāqat jāṭī rahegī aur maiñ har dūsre ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

<sup>18</sup> Dalilā ne jān liyā ki ab Samsūn ne mujhe pūrī haqīqat batāī hai. Us ne Filistī sardāroñ ko ittalā dī, “Āo, kyonki is martabā us ne mujhe apne dil kī har bāt batāī hai.” Yih sun kar wuh muqarrarā chāndī apne sāth le kar Dalilā ke pās āe.

<sup>19</sup> Dalilā ne Samsūn kā sar apnī god meñ rakh kar use sulā diyā. Phir us ne ek ādmī ko bulā kar Samsūn kī sāt zulfoñ ko mundwāyā. Yoñ wuh use past karne lagī, aur us kī tāqat jāṭī rahī. <sup>20</sup> Phir wuh chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Samsūn jāg uṭhā aur sochā, “Maiñ pahle kī tarah ab bhī apne āp ko bachā kar bandhan ko toṛ dūngā.” Afsos, use mālūm nahīn thā ki Rab ne use chhoṛ diyā hai. <sup>21</sup> Filistiyōñ ne use pakaṛ kar us kī āñkheñ nikāl dīñ. Phir wuh use Ghazzā le gae jahāñ use pital kī zanjīroñ se bāndhā gayā. Wahāñ wuh qaidkhāne kī chakkī pīsā kartā thā.

<sup>22</sup> Lekin hote hote us ke bāl dubārā baṛhne lage.

### *Samsūn kā Ākhirī Intaqām*

<sup>23</sup> Ek din Filistī sardār baṛā jashn manāne ke lie jamā hue. Unhoñ ne apne dewatā Dajūn ko jānwaroñ kī bahut-sī qurbāniyāñ pesh karke apnī fatah kī khushī manāī. Wuh bole, “Hamāre dewatā ne hamāre dushman Samsūn ko hamāre hawāle kar diyā hai.” <sup>24</sup> Samsūn ko dekh kar awām ne Dajūn kī tamjīd karke kahā, “Hamāre dewatā ne hamāre dushman ko hamāre hawāle kar diyā hai! Jis ne hamāre mulk ko tabāh kiyā aur ham meñ se itne logoñ ko mār ḍālā wuh ab hamāre qābū meñ ā gayā hai!” <sup>25</sup> Is qism kī bāteñ karte karte un kī khushī kī intahā na rahī. Tab wuh chillāne lage, “Samsūn ko bulāo tāki wuh hamāre diloñ ko bahlāe.”

Chunāñche use un kī tafrīh ke lie jel se lāyā gayā aur do satūnoñ ke darmiyān khaṛā kar diyā gayā. <sup>26</sup> Samsūn us laṛke se muḥhātib huā jo us kā hāth pakaṛ kar us kī rāhnumāī kar rahā thā, “Mujhe chhat ko uṭhāne wāle satūnoñ ke pās le jāo tāki maiñ un kā sahārā lūñ.” <sup>27</sup> Imārat mardoñ aur auratoñ se bharī thī. Filistī sardār bhī sab āe hue the. Sirf chhat par Samsūn kā tamāshā dekhne wāle taqriban 3,000 afrād the.

<sup>28</sup> Phir Samsūn ne duā kī, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mujhe yād kar. Bas ek dafā aur mujhe pahle kī tarah quwwat atā farmā tāki maiñ ek hī wār se Filistiyōñ se apnī āñkhoñ kā badlā le sakūñ.” <sup>29</sup> Yih kah kar Samsūn ne un do markazī satūnoñ ko pakaṛ liyā jin par chhat kā pūrā wazn thā. Un ke darmiyān khaṛe ho kar us ne pūrī tāqat se zor lagāyā <sup>30</sup> aur duā kī, “Mujhe Filistiyōñ ke sāth marne de!” Achānak satūn hil gae aur chhat dhaṛām se Filistiyōñ ke tamām sardāroñ aur bāqī logoñ par gir gai. Is tarah Samsūn ne pahle kī nisbat marte waqt kahīñ zyādā Filistiyōñ ko mār ḍālā.

<sup>31</sup> Samsūn ke bhāī aur bāqī ghar wāle āe aur us kī lāsh ko uṭhā kar us ke bāp Manohā kī qabr ke pās le gae. Wahāñ yāñī Sur'ā aur Istāl ke darmiyān unhoñ ne use dafnāyā. Samsūn 20 sāl Isrāīl kā qāzī rahā.

## 17

### *Mikāh kā But*

<sup>1</sup> Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ ek ādmī rahtā thā jis kā nām Mikāh thā.  
<sup>2</sup> Ek din us ne apnī mān se bāt kī, “Āp ke chāndī ke 1,100 sikke chorī ho gae the, nā? Us waqt āp ne mere sāmne hī chor par lānat bhejī thī. Ab

dekheñ, wuh paise mere pās haiñ. Maiñ hī chor hūñ.” Yih sun kar māñ ne jawāb diyā, “Mere beṭe, Rab tujhe barkat de!” <sup>3</sup> Mīkāh ne use tamām paise wāpas kar die, aur māñ ne elān kiyā, “Ab se yih chāñdī Rab ke lie maḥsūs ho! Maiñ āp ke lie tarāshā aur ḍhālā huā but banwā kar chāñdī āp ko wāpas kar detī hūñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche jab beṭe ne paise wāpas kar die to māñ ne us ke 200 sikke sunār ke pās le jā kar lakaṛī kā tarāshā aur ḍhālā huā but banwāyā. Mīkāh ne yih but apne ghar meñ kharā kiyā, <sup>5</sup> kyonki us kā apnā maqdis thā. Us ne mazīd but aur ek afod \* bhī banwāyā aur phir ek beṭe ko apnā imām banā liyā. <sup>6</sup> Us zamāne meñ Isrāīl kā koī bādshāh nahīñ thā balki har koī wuhī kuchh kartā jo use durust lagtā thā.

<sup>7</sup> Un dinoñ meñ Lāwī ke qabīle kā ek jawān ādmī Yahūdāh ke qabīle ke shahr Bait-laham meñ ābād thā. <sup>8</sup> Ab wuh shahr ko chhoṛ kar rihāish kī koī aur jagah talāsh karne lagā. Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ se safr karte karte wuh Mīkāh ke ghar pahuñch gayā. <sup>9</sup> Mīkāh ne pūchhā, “Āp kahāñ se āe haiñ?” Jawān ne jawāb diyā, “Maiñ Lāwī hūñ. Maiñ Yahūdāh ke shahr Bait-laham kā rahne wālā hūñ lekin rihāish kī kisī aur jagah kī talāsh meñ hūñ.”

<sup>10</sup> Mīkāh bolā, “Yahāñ mere pās apnā ghar banā kar mere bāp aur imām baneñ. Tab āp ko sāl meñ chāñdī ke das sikke aur zarūrat ke mutābiq kapṛe aur ḳhurāk milegī.”

<sup>11</sup> Lāwī muttāfiq huā. Wuh wahāñ ābād huā, aur Mīkāh ne us ke sāth beṭoñ kā-sā sulūk kiyā. <sup>12</sup> Us ne use imām muqarrar karke sochā, <sup>13</sup> “Ab Rab mujh par mehrbānī karegā, kyonki Lāwī merā imām ban gayā hai.”

## 18

### *Dān kā Qabīlā Zamīn kī Talāsh Kartā Hai*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Isrāīl kā bādshāh nahīñ thā. Aur ab tak Dān ke qabīle ko apnā koī qabāyli ilāqā nahīñ milā thā, is lie us ke log kahīñ ābād hone kī talāsh meñ rahe. <sup>2</sup> Unhoñ ne apne ḳhāñdānoñ meñ se Sur'ā aur Istāl ke pāñch tajrabākār faujiyoñ ko chun kar unheñ mulk kī taftish karne ke lie bhej diyā. Yih mard Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ se guzar kar Mīkāh ke ghar ke pās pahuñch gae. Jab wuh wahāñ rāt ke lie ṭhahre hue the <sup>3</sup> to unhoñ ne dekhā ki jawān Lāwī Bait-laham kī bolī boltā hai. Us ke pās jā kar unhoñ ne pūchhā, “Kaun āp ko yahāñ lāyā hai? Āp yahāñ kyā karte haiñ? Aur āp kā is ghar meñ rahne kā kyā maqsad hai?” <sup>4</sup> Lāwī ne unheñ apnī kahāñī sunāī, “Mīkāh ne mujhe naukarī de kar apnā imām banā liyā hai.” <sup>5</sup> Phir unhoñ ne us se guzārish kī, “Allāh se dariyāft karen ki kyā hamāre safr kā maqsad pūrā ho jāegā yā nahīñ?” <sup>6</sup> Lāwī ne unheñ tasallī dī, “Salāmatī se āge barheñ. Āp ke safr kā maqsad Rab ko qabūl hai, aur wuh āp ke sāth hai.”

<sup>7</sup> Tab yih pāñch ādmī āge nikle aur safr karte karte Lais pahuñch gae. Unhoñ ne dekhā ki wahāñ ke log Saidāniyoñ kī tarah pursukūn aur befikr zindagī guzār rahe haiñ. Koī nahīñ thā jo unheñ dabātā yā un par zulm kartā. Yih bhī mālūm huā ki agar un par hamlā kiyā jāe to un kā ittahādī shahr Saidā un se itnī dūr hai ki un kī madad nahīñ kar sakegā, aur qarīb koī ittahādī nahīñ hai jo un kā sāth de. <sup>8</sup> Wuh pāñch jāsūs Sur'ā aur Istāl wāpas chale gae. Jab wahāñ pahuñche to dūsroñ ne pūchhā, “Safr kaisā rahā?” <sup>9</sup> Jāsūsōñ ne jawāb meñ kahā, “Āeñ, ham jang ke lie nikleñ!

\* 17:5 Ām taur par Ibrānī meñ afod kā matlab imām-e-āzam kā bālāposh thā (dekhie ḳhurūj 28:4), lekin yahāñ is se murād butparastī kī koī chīz hai.

Hameñ ek behtarīn ilāqā mil gayā hai. Āp kyoñ jhijak rahe haiñ? Jaldī kareñ, ham nikleñ aur us mulk par qabzā kar leñ! <sup>10</sup> Wahāñ ke log befikr haiñ aur hamle kī tawaqqo hī nahīn karte. Aur zamīn wasī aur zarqhez hai, us meñ kisī bhī chīz kī kamī nahīn hai. Allāh āp ko wuh mulk dene kā irādā rakhtā hai.”

### *Dān ke Mard Mīkāh kā But Imām Samet Chhīn Lete Haiñ*

<sup>11</sup> Dān ke qabīle ke 600 musallah ādmī Sur'ā aur Istāl se rawānā hue. <sup>12</sup> Rāste meñ unhoñ ne apnī lashkargāh Yahūdāh ke shahr Qiriyat-yārīm ke qarīb lagāi. Is lie yih jagah āj tak Mahane-dān yānī Dān kī Khaimāgāh kahlātī hai. <sup>13</sup> Wahāñ se wuh Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ dākhlil hue aur chalte chalte Mīkāh ke ghar pahuñch gae.

<sup>14</sup> Jin pāñch mardoñ ne Lais kī taftīsh kī thī unhoñ ne apne sāthiyōñ se kahā, “Kyā āp ko mālūm hai ki in gharoñ meñ ek afod, ek tarāshā aur dhālā huā but aur dīgar kāi but haiñ? Ab soch leñ ki kyā kiyā jāe.”

<sup>15</sup> Pāñchoñ ne Mīkāh ke ghar meñ dākhlil ho kar jawān Lāwī ko salām kiyā <sup>16</sup> jabki bāqī 600 musallah mard geṭ par khare rahe. <sup>17</sup> Jab Lāwī bāhar khare mardoñ ke pās gayā to in pāñchoñ ne andar ghus kar tarāshā aur dhālā huā but, afod aur bāqī but chhīn lie. <sup>18</sup> Yih dekh kar Lāwī chīkhne lagā, “Kyā kar rahe ho!”

<sup>19</sup> Unhoñ ne kahā, “Chup! Koī bāt na karo balki hamāre sāth jā kar hamāre bāp aur imām bano. Hamāre sāth jāoge to pūre qabīle ke imām banoge. Kyā yih ek hī khāndān kī khidmat karne se kahīñ behtar nahīn hogā?” <sup>20</sup> Yih sun kar imām khush huā. Wuh afod, tarāshā huā but aur bāqī butoñ ko le kar musāfiroñ meñ sharīk ho gayā. <sup>21</sup> Phir Dān ke mard rawānā hue. Un ke bāl-bachche, maweshī aur qīmtī māl-o-matā un ke āge āge thā.

<sup>22</sup> Jab Mīkāh ko bāt kā patā chalā to wuh apne paṛosiyōñ ko jamā karke un ke pīchhe dauṛā. Itne meñ Dān ke log ghar se dūr nikal chuke the. <sup>23</sup> Jab wuh sāmne nazar āe to Mīkāh aur us ke sāthiyōñ ne chīkhte-chillāte unheñ rukne ko kahā. Dān ke mardoñ ne pīchhe dekh kar Mīkāh se kahā, “Kyā bāt hai? Apne in logoñ ko bulā kar kyoñ le āe ho?” <sup>24</sup> Mīkāh ne jawāb diyā, “Tum logoñ ne mere butoñ ko chhīn liyā go maine ne unheñ khud banwāyā hai. Mere imām ko bhī sāth le gae ho. Mere pās kuchh nahīn rahā to ab tum pūchhte ho ki kyā bāt hai?”

<sup>25</sup> Dān ke afrād bole, “Khāmosh! Khābardār, hamāre kuchh log tezmizāj haiñ. Aisā na ho ki wuh ghusse meñ ā kar tum ko tumhare khāndān samet mār dāleñ.” <sup>26</sup> Yih kah kar unhoñ ne apnā safr jāri rakhā. Mīkāh ne jān liyā ki maine apne thoṛe ādmiyōñ ke sāth un kā muqābalā nahīn kar sakūngā, is lie wuh muṛ kar apne ghar wāpas chalā gayā. <sup>27</sup> Us ke but Dān ke qabze meñ rahe, aur imām bhī un meñ ṭik gayā.

### *Lais par Qabzā aur Dān kī Butparastī*

Phir wuh Lais ke ilāqe meñ dākhlil hue jis ke bāshinde pursukūn aur befikr zindagī guzār rahe the. Dān ke faujī un par ṭuṭ paṛe aur sab ko talwār se qatl karke shahr ko bhasm kar diyā. <sup>28</sup> Kisī ne bhī un kī madad na kī, kyoñki Saidā bahut dūr thā, aur qarīb koī ittahādī nahīn thā jo un kā sāth detā. Yih shahr Bait-rahob kī Wādī meñ thā. Dān ke afrād shahr ko az sar-e-nau tāmīr karke us meñ ābād hue. <sup>29</sup> Aur unhoñ ne us kā nām apne qabīle ke bānī ke nām par Dān rakhā. (Dān Isrāīl kā beṭā thā.)

<sup>30</sup> Wahāñ unhoñ ne tarāshā huā but rakh kar pūjā ke intazām par Yūnatan muqarrar kiyā jo Mūsā ke beṭe Jairsom kī aulād meñ se thā. Jab

Yūnatan faut huā to us kī aulād qaum kī jilāwatanī tak Dān ke qabīle meñ yihī k̄hidmat kartī rahī.

<sup>31</sup> Mikāh kā banwāyā huā but tab tak Dān meñ rahā jab tak Allāh kā ghar Sailā meñ thā.

## 19

### *Ek Lāwī kī Apnī Dāshtā ke sāth Sulah*

<sup>1</sup> Us zamāne meñ jab Isrāīl kā koī bādshāh nahīn thā ek Lāwī ne apne ghar meñ dāshtā rakhī jo Yahūdāh ke shahr Bait-laham kī rahne wālī thī. Admī Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke kisī dūr-darāz kone meñ ābād thā. <sup>2</sup> Lekin ek din aurat mard se nārāz huī aur maike wāpas chalī gaī. Chār māh ke bād <sup>3</sup> Lāwī do gadhe aur apne naukar ko le kar Bait-laham ke lie rawānā huā tāki dāshtā kā ghussā ṭhanḍā karke use wāpas āne par āmādā kare.

Jab us kī mulāqāt dāshtā se huī to wuh use apne bāp ke ghar meñ le gaī. Use dekh kar susar itnā k̄hush huā <sup>4</sup> ki us ne use jāne na diyā. Dāmād ko tīn din wahān ṭhaharnā parā jis daurān susar ne us kī k̄hūb mehmān-nawāzī kī. <sup>5</sup> Chauthe din Lāwī subah-sawere uṭh kar apnī dāshtā ke sāth rawānā hone kī taiyāriyān karne lagā. Lekin susar use rok kar bolā, “Pahle thoṛā-bahut khā kar tāzādām ho jāeñ, phir chale jānā.” <sup>6</sup> Donoñ dubārā khāne-pīne ke lie baiṭh gae.

Susar ne kahā, “Barāh-e-karm ek aur rāt yahān ṭhahar kar apnā dil bahlāeñ.” <sup>7</sup> Mehmān jāne kī taiyāriyān karne to lagā, lekin susar ne use ek aur rāt ṭhaharne par majbūr kiyā. Chunānche wuh hār mān kar ruk gayā.

<sup>8</sup> Pānchweñ din admī subah-sawere uṭhā aur jāne ke lie taiyār huā. Susar ne zor diyā, “Pahle kuchh khānā khā kar tāzādām ho jāeñ. Āp dopahar ke waqt bhī jā sakte haiñ.” Chunānche donoñ khāne ke lie baiṭh gae.

<sup>9</sup> Dopahar ke waqt Lāwī apnī bīwī aur naukar ke sāth jāne ke lie uṭhā. Susar etarāz karne lagā, “Ab dekheñ, din ḍhalne wālā hai. Rāt ṭhahar kar apnā dil bahlāeñ. Behtar hai ki āp kal subah-sawere hī uṭh kar ghar ke lie rawānā ho jāeñ.” <sup>10-11</sup> Lekin ab Lāwī kisī bhī sūrat meñ ek aur rāt ṭhaharnā nahīn chāhtā thā. Wuh apne gadhoñ par zīn kas kar apnī bīwī aur naukar ke sāth rawānā huā.

Chalte chalte din ḍhalne lagā. Wuh Yabūs yānī Yarūshalam ke qarīb pahuñch gae the. Shahr ko dekh kar naukar ne mālik se kahā, “Āeñ, ham Yabūsiyoñ ke is shahr meñ jā kar wahān rāt guzāreñ.” <sup>12</sup> Lekin Lāwī ne etarāz kiyā, “Nahīn, yih ajnabiyoñ kā shahr hai. Hamēñ aisī jagah rāt nahīn guzārnā chāhie jo Isrāīlī nahīn hai. Behtar hai ki ham āge jā kar Jibiyā kī taraf barheñ. <sup>13</sup> Agar ham jaldī kareñ to ho saktā hai ki Jibiyā yā us se āge Rāmā tak pahuñch sakeñ. Wahān ārām se rāt guzār sakeñge.”

<sup>14</sup> Chunānche wuh āge nikle. Jab sūraj ghurūb hone lagā to wuh Binyamīn ke qabīle ke shahr Jibiyā ke qarīb pahuñch gae <sup>15</sup> aur rāste se haṭ kar shahr meñ dāk̄hil hue. Lekin koī un kī mehmān-nawāzī nahīn karnā chāhtā thā, is lie wuh shahr ke chauk meñ ruk gae.

<sup>16</sup> Phir andhere meñ ek būr̄hā admī wahān se guzarā. Asal meñ wuh Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā rahne wālā thā aur Jibiyā meñ ajnabi thā, kyonki bāqī bāshinde Binyamīnī the. Ab wuh khet meñ apne kām se fāriḡh ho kar shahr meñ wāpas āyā thā. <sup>17</sup> Musāfiroñ ko chauk meñ dekh kar us ne pūchhā, “Āp kahān se āe aur kahān jā rahe haiñ?” <sup>18</sup> Lāwī ne jawāb diyā, “Ham Yahūdāh ke Bait-laham se āe haiñ aur Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke ek



dūr-darāz kone tak safr kar rahe haiñ. Wahāñ merā ghar hai aur wahīñ se maiñ rawānā ho kar Bait-laham chalā gayā thā. Is waqt maiñ Rab ke ghar jā rahā hūñ. Lekin yahāñ Jibiyā meñ koī nahīñ jo hamārī mehmānawāzī karne ke lie taiyār ho, <sup>19</sup> hālāñki hamāre pās khāne kī tamām chīzeñ maujūd haiñ. Gadhoñ ke lie bhūsā aur chārā hai, aur hamāre lie bhī kāfī roṭī aur mai hai. Hameñ kisī bhī chīz kī zarūrat nahīñ hai.”

<sup>20</sup> Būrhe ne kahā, “Phir maiñ āp ko apne ghar meñ khushāmdīd kahtā hūñ. Agar āp ko koī chīz darkār ho to maiñ use muhāiyā karūnga. Har sūrat meñ chauk meñ rāt mat guzārnā.” <sup>21</sup> Wuh musāfiroñ ko apne ghar le gayā aur gadhoñ ko chārā khilāyā. Mehmānoñ ne apne pāñw dho kar khānā khāyā aur mai pī.

### *Jibiyā ke Logoñ kā Jurm*

<sup>22</sup> Wuh yoñ khāne kī rifāqat se lutfandoz ho rahe the ki Jibiyā ke kuchh sharīr mard ghar ko gher kar darwāze ko zor se khaṭkhaṭāne lage. Wuh chillāe, “Us ādmī ko bāhar lā jo tere ghar meñ ṭhahrā huā hai tāki ham us se ziyādatī karen!” <sup>23</sup> Būrḥā ādmī bāhar gayā tāki unheñ samjhāe, “Nahīñ, bhāiyō, aisā shaitānī amal mat karnā. Yih ajnabī merā mehmān hai. Aisī sharmnāk harkat mat karnā! <sup>24</sup> Is se pahle maiñ apnī kuñwārī beṭī aur mehmān kī dāshtā ko bāhar le ātā hūñ. Unhīñ se ziyādatī karen. Jo jī chāhe un ke sāth karen, lekin ādmī ke sāth aisī sharmnāk harkat na karen.”

<sup>25</sup> Lekin bāhar ke mardoñ ne us kī na sunī. Tab Lāwī apnī dāshtā ko pakar kar bāhar le gayā aur us ke pīchhe darwāzā band kar diyā. Shahr ke ādmī pūrī rāt us kī behurmatī karte rahe. Jab pau phaṭne lagī to unhoñ ne use fāriḡh kar diyā. <sup>26</sup> Sūraj ke tulū hone se pahle aurat us ghar ke pās wāpas āī jis meñ shauhar ṭhahrā huā thā. Darwāze tak to wuh pahuñch gā lekin phir gir kar wahīñ kī wahīñ paṛī rahī.

Jab din chaṛḡh gayā <sup>27</sup> to Lāwī jāg uṭhā aur safr karne kī taiyāriyāñ karne lagā. Jab darwāzā kholā to kyā deḡhtā hai ki dāshtā sāmne zamīn par paṛī hai aur hāth dahlīz par rakhe haiñ. <sup>28</sup> Wuh bolā, “Uṭho, ham chalte haiñ.” Lekin dāshtā ne jawāb na diyā. Yih dekh kar ādmī ne use gadhe par lād liyā aur apne ghar chalā gayā.

<sup>29</sup> Jab pahuñchā to us ne chhurī le kar aurat kī lāsh ko 12 ṭukroñ meñ kṭ liyā, phir unheñ Isrāīl kī har jagah bhej diyā. <sup>30</sup> Jis ne bhī yih dekhā us ne ghabrā kar kahā, “Aisā jurm hamāre darmiyāñ kabhī nahīñ huā. Jab se ham Misr se nikal kar āe haiñ aisī harkat deḡhne meñ nahīñ āī. Ab lāzim hai ki ham ḡhaur se sochen aur ek dūsre se mashwarā karke aḡle qadam ke bāre meñ faislā karen.”

## 20

### *Jibiyā ko Sazā Dene kā Faislā*

<sup>1</sup> Tamām Isrāīlī ek dil ho kar Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā hue. Shimāl ke Dān se le kar junūb ke Bair-sabā tak sab āe. Dariyā-e-Yardan ke pār Jiliyād se bhī log āe. <sup>2</sup> Isrāīlī qabīloñ ke sardār bhī āe. Unhoñ ne mil kar ek baṛī fauj taiyār kī, talwāroñ se lais 4,00,000 mard jamā hue. <sup>3</sup> Binyamīniyoñ ko is jamāt ke bāre meñ ittalā milī.

Isrāīliyoñ ne pūchhā, “Hameñ batāen ki yih haibatnāk jurm kis tarah sarzad huā?” <sup>4</sup> Maqtulā ke shauhar ne unheñ apnī kahāñi sunāī, “Maiñ apnī dāshtā ke sāth Jibiyā meñ ā ṭhahrā jo Binyamīniyoñ ke ilāqe meñ hai. Ham wahāñ rāt guzārnā chāhte the. <sup>5</sup> Yih dekh kar shahr ke mardoñ ne mere mezbān ke ghar ko gher liyā tāki mujhe qatl karen. Maiñ to bach

gayā, lekin merī dāshtā se itnī ziyādatī huī ki wuh mar gaī. <sup>6</sup> Yih dekh kar main ne us kī lāsh ko ṭukre ṭukre karke yih ṭukre Isrāil kī mīrās kī har jagah bhej die tāki har ek ko mālūm ho jāe ki hamāre mulk meñ kitnā ghinaunā jurm sarzad huā hai. <sup>7</sup> Is par āp sab yahān jamā hue haiñ. Isrāil ke mardo, ab lāzim hai ki āp ek dūsre se mashwarā karke faislā karen ki kyā karnā chāhie.”

<sup>8</sup> Tamām mard ek dil ho kar khare hue. Sab kā faislā thā, “Ham meñ se koī bhī apne ghar wāpas nahīn jāegā <sup>9</sup> jab tak Jibiyā ko munāsib sazā na dī jāe. Lāzim hai ki ham fauran shahr par hamlā karen aur is ke lie qurā ḍāl kar Rab se hidāyat leñ. <sup>10</sup> Ham yih faislā bhī karen ki kaun kaun hamārī fauj ke lie khāne-pīne kā band-o-bast karāegā. Is kām ke lie ham meñ se har daswāñ admī kāfī hai. Bāqī sab log sīdhe Jibiyā se laṛne jāeñ tāki us sharmnāk jurm kā munāsib badlā leñ jo Isrāil meñ huā hai.”

<sup>11</sup> Yoñ tamām Isrāilī muttahid ho kar Jibiyā se laṛne ke lie gae. <sup>12</sup> Rāste meñ unhoñ ne Binyamīn ke har kunbe ko paighām bhijwāyā, “Āp ke darmiyān ghinaunā jurm huā hai. <sup>13</sup> Ab Jibiyā ke in sharīr admīyoñ ko hamāre hawāle karen tāki ham unheñ sazā-e-maut de kar Isrāil meñ se burāi miṭā deñ.”

Lekin Binyamīnī is ke lie taiyār na hue. <sup>14</sup> Wuh pūre qabāyli ilāqe se ā kar Jibiyā meñ jamā hue tāki Isrāilīyoñ se laṛeñ. <sup>15</sup> Usī din unhoñ ne apnī fauj kā band-o-bast kiyā. Jibiyā ke 700 tajrabākār faujiyoñ ke alāwā talwāroñ se lais 26,000 afrād the. <sup>16</sup> In faujiyoñ meñ se 700 aise mard bhī the jo apne bāeñ hāth se falākhan chalāne kī itnī mahārat rakhte the ki patthar bāl jaise chhoṭe nishāne par bhī lag jātā thā. <sup>17</sup> Dūsri taraf Isrāil ke 4,00,000 faujī khare hue, aur har ek ke pās talwār thī.

<sup>18</sup> Pahle Isrāilī Baitel chale gae. Wahān unhoñ ne Allāh se dariyāft kiyā, “Kaun-sā qabīlā hamāre āge āge chale jab ham Binyamīniyoñ par hamlā karen?” Rab ne jawāb diyā, “Yahūdāh sab se āge chale.”

### *Binyamīn ke khilāf Jang*

<sup>19</sup> Agle din Isrāilī rawānā hue aur Jibiyā ke qarīb pahuñch kar apnī lashkargāh lagāi. <sup>20</sup> Phir wuh hamlā ke lie nikle aur tartīb se laṛne ke lie khare ho gae. <sup>21</sup> Yih dekh kar Binyamīnī shahr se nikle aur un par ṭuṭ paṛe. Natije meñ 22,000 Isrāilī shahīd ho gae.

<sup>22-23</sup> Isrāilī Baitel chale gae aur shām tak Rab ke huzūr rote rahe. Unhoñ ne Rab se pūchhā, “Kyā ham dubārā apne Binyamīnī bhāiyoñ se laṛne jāeñ?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā karo!” Yih sun kar Isrāilīyoñ kā hauslā baṛh gayā aur wuh agle din wahīn khare ho gae jahān pahle din khare hue the. <sup>24</sup> Lekin jab wuh shahr ke qarīb pahuñche <sup>25</sup> to Binyamīnī pahle kī tarah shahr se nikal kar un par ṭuṭ paṛe. Us din talwār se lais 18,000 Isrāilī shahīd ho gae.

<sup>26</sup> Phir Isrāil kā pūrā lashkar Baitel chalā gayā. Wahān wuh shām tak Rab ke huzūr rote aur rozā rakhte rahe. Unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karke <sup>27</sup> us se dariyāft kiyā ki ham kyā karen. (Us waqt Allāh ke ahd kā sandūq Baitel meñ thā <sup>28</sup> jahān Fīnhās bin Iliyazar bin Hārūn imām thā.) Isrāilīyoñ ne pūchhā, “Kyā ham ek aur martabā apne Binyamīnī bhāiyoñ se laṛne jāeñ yā is se bāz āeñ?” Rab ne jawāb diyā, “Un par hamlā karo, kyonki kal hī main unheñ tumhāre hawāle kar dūngā.”

### *Binyamīn kā Satyānās*

<sup>29</sup> Is dafā kuchh Isrāilī Jibiyā ke irdgird ghāt meñ baiṭh gae. <sup>30</sup> Bāqī afrād pahle do dīnoñ kī-sī tartīb ke mutābiq laṛne ke lie khare ho gae.

<sup>31</sup> Binyamīnī dubārā shahr se nikal kar un par tūt paṛe. Jo rāste Baitel aur Jibiyā kī taraf le jāte haiñ un par aur khule maidān meñ unhoñ ne taqriban 30 Isrāīliyoñ ko mār ḍālā. Yoñ laṛte laṛte wuh shahr se dūr hote gae. <sup>32</sup> Wuh pukāre, “Ab ham unheñ pahli do martabā kī tarah shikast deñge!”

Lekin Isrāīliyoñ ne mansūbā bāndh liyā thā, “Ham un ke āge āge bhāgte hue unheñ shahr se dūr rāstoñ par khīnch leñge.” <sup>33</sup> Yoñ wuh bhāgne lage aur Binyamīnī un ke pīchhe paṛ gae. Lekin Bāl-tamr ke qarīb Isrāīlī ruk kar muṛ gae aur un kā sāmna karne lage. Ab bāqī Isrāīlī jo Jibā ke irdgird aur khule maidān meñ ghāt meñ baiṭhe the apnī chhupne kī jaghoñ se nikal āe. <sup>34</sup> Achānak Jibiyā ke Binyamīniyoñ ko 10,000 behtarīn faujiyoñ kā sāmna karnā paṛā, un mardoñ kā jo pūre Isrāīl se chune gae the. Binyamīnī un se kḥūb laṛne lage, lekin un kī ānkheñ abhī is bāt ke lie band thīn ki un kā anjām qarīb ā gayā hai. <sup>35</sup> Us din Isrāīliyoñ ne Rab kī madad se fatah pā kar talwār se lais 25,100 Binyamīnī faujiyoñ ko maut ke ghāt utār diyā. <sup>36</sup> Tab Binyamīniyoñ ne jān liyā ki dushman ham par ghālīb ā gae haiñ. Kyoñki Isrāīlī fauj ne apne bhāg jāne se unheñ Jibiyā se dūr khīnch liyā thā tāki shahr ke irdgird ghāt meñ baiṭhe mardoñ ko shahr par hamlā karne kā mauqā muhaiyā karen. <sup>37</sup> Tab yih mard nikal kar shahr par tūt paṛe aur talwār se tamām bāshindoñ ko mār ḍālā, <sup>38-39</sup> phir mansūbe ke mutābiq āg lagā kar dhueñ kā baṛā bādāl paidā kiyā tāki bhāgne wāle Isrāīliyoñ ko ishārā mil jāe ki wuh muṛ kar Binyamīniyoñ kā muqābalā karen.

Us waqt tak Binyamīniyoñ ne taqriban 30 Isrāīliyoñ ko mār ḍālā thā, aur un kā kḥayāl thā ki ham unheñ pahle kī tarah shikast de rahe haiñ. <sup>40</sup> Achānak un ke pīchhe dhueñ kā bādāl āsmān kī taraf uṭhne lagā. Jab Binyamīniyoñ ne muṛ kar dekhā ki shahr ke kone kone se dhuāñ nikal rahā hai <sup>41</sup> to Isrāīl ke mard ruk gae aur palaṭ kar un kā sāmna karne lage.

Binyamīnī saḥt ghabrā gae. Kyoñki unhoñ ne jān liyā ki ham tabāh ho gae haiñ. <sup>42-43</sup> Tab unhoñ ne mashriq ke registān kī taraf farār hone kī koshish kī. Lekin ab wuh mard bhī un kā tāqqub karne lage jinhoñ ne ghāt meñ baiṭh kar Jibiyā par hamlā kiyā thā. Yoñ Isrāīliyoñ ne mafrūroñ ko gher kar mār ḍālā. <sup>44</sup> Us waqt Binyamīn ke 18,000 tajrabākār faujī halāk hue. <sup>45</sup> Jo bach gae wuh registān kī chaṭān Rimmon kī taraf bhāg nikle. Lekin Isrāīliyoñ ne rāste meñ un ke 5,000 afrād ko maut ke ghāt utār diyā. Is ke bād unhoñ ne jid'om tak un kā tāqqub kiyā. Mazīd 2,000 Binyamīnī halāk hue. <sup>46</sup> Is tarah Binyamīn ke kul 25,000 talwār se lais aur tajrabākār faujī māre gae.

<sup>47</sup> Sirf 600 mard bach kar Rimmon kī chaṭān tak pahuñch gae. Wahāñ wuh chār mahīne tak ṭike rahe. <sup>48</sup> Tab Isrāīlī tāqqub karne se bāz ā kar Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ wāpas āe. Wahāñ unhoñ ne jagah bajagah jā kar sab kuchh maut ke ghāt utār diyā. Jo bhī unheñ milā wuh talwār kī zad meñ ā gayā, kḥāh insān thā yā haiwān. Sāth sāth unhoñ ne tamām shahroñ ko āg lagā dī.

## 21

### *Binyamīniyoñ ko Aurateñ Miltī Haiñ*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Misfāh meñ jamā hue the to sab ne qasam khā kar kahā thā, “Ham kabhī bhī apnī beṭiyoñ kā kisī Binyamīnī mard ke sāth rishtā nahīn bāndheñge.” <sup>2</sup> Ab wuh Baitel chale gae aur shām tak Allāh ke huzūr baiṭhe

rahe. Ro ro kar unhoñ ne duā kī, <sup>3</sup> “Ai Rab, Isrāil ke Ḳhudā, hamārī qaum kā ek pūrā qabilā miṭ gayā hai! Yih musībat Isrāil par kyoñ āī?”

<sup>4</sup> Agle din wuh subah-sawere uṭhe aur qurbāngāh banā kar us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaḥhāñ. <sup>5</sup> Phir wuh ek dūsre se pūchhne lage, “Jab ham Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā hue to hamārī qaum meñ se kaun kaun ijtimā meñ sharīk na huā?” Kyoñki us waqt unhoñ ne qasam khā kar elān kiyā thā, “Jis ne yahāñ Rab ke huzūr āne se inkār kiyā use zarūr sazā-e-maut dī jāegī.” <sup>6</sup> Ab Isrāiliyoñ ko Binyamīniyoñ par afsos huā. Unhoñ ne kahā, “Ek pūrā qabilā miṭ gayā hai. <sup>7</sup> Ab ham un thoṛe bache-khuche ādmiyoñ ko biwiyañ kis tarah muhaiyā kar sakte haiñ? Ham ne to Rab ke huzūr qasam khāi hai ki apnī beṭiyoñ kā un ke sāth rishtā nahīñ bāndheñge. <sup>8</sup> Lekin ho saktā hai koī ḳhāndān Misfāh ke ijtimā meñ na āyā ho. Āo, ham patā kareñ.” Mālūm huā ki Yabīs-jiliyād ke bāshinde nahīñ āe the. <sup>9</sup> Yih bāt faujiyoñ ko ginane se patā chali, kyoñki ginte waqt Yabīs-jiliyād kā koī bhī shaḳhs fauj meñ nahīñ thā.

<sup>10</sup> Tab unhoñ ne 12,000 faujiyoñ ko chun kar unheñ hukm diyā, “Yabīs-jiliyād par hamlā karke tamām bāshindoñ ko bāl-bachchoñ samet mār dālo. <sup>11</sup> Sirf kuñwāriyoñ ko zindā rahne do.”

<sup>12</sup> Faujiyoñ ne Yabīs meñ 400 kuñwāriyañ pāñ. Wuh unheñ Sailā le āe jahāñ Isrāiliyoñ kā lashkar ṭhahrā huā thā. <sup>13</sup> Wahāñ se unhoñ ne apne qāsidoñ ko Rimmon kī chaṭān ke pās bhej kar Binyamīniyoñ ke sāth sulah kar lī. <sup>14</sup> Phir Binyamīn ke 600 mard registān se wāpas āe, aur un ke sāth Yabīs-jiliyād kī kuñwāriyoñ kī shādī huī. Lekin yih sab ke lie kāfī nahīñ thīñ.

<sup>15</sup> Isrāiliyoñ ko Binyamīn par afsos huā, kyoñki Rab ne Isrāil ke qabiloñ meñ ḳhalā dāl diyā thā. <sup>16</sup> Jamāt ke buzurgoñ ne dubārā pūchhā, “Hameñ Binyamīn ke bāqī mardoñ ke lie kahāñ se biwiyañ mileñgī? Un kī tamām aurateñ to halāk ho gai haiñ. <sup>17</sup> Lāzim hai ki unheñ un kā maurūsī ilāqā wāpas mil jāe. Aisā na ho ki wuh bikkul miṭ jāeñ. <sup>18</sup> Lekin ham apnī beṭiyoñ kī un ke sāth shādī nahīñ karā sakte, kyoñki ham ne qasam khā kar elān kiyā hai, ‘Jo apnī beṭī kā rishtā Binyamīn ke kisī mard se bāndhegā us par Allāh kī lānat ho.’ ”

<sup>19</sup> Yoñ sochte sochte unheñ āḳhirkār yih tarkīb sūjhī, “Kuchh der ke bād yahāñ Sailā meñ Rab kī sālānā īd manāī jāegī. Sailā Baitel ke shimāl meñ, Labūnā ke junūb meñ aur us rāste ke mashriq meñ hai jo Baitel se Sikam tak le jātā hai. <sup>20</sup> Ab Binyamīnī mardoñ ke lie hamārā mashwarā hai ki īd ke dinoñ meñ angūr ke bāghoñ meñ chhup kar ghāt meñ baiṭh jāeñ. <sup>21</sup> Jab laṛkiyañ loknāch ke lie Sailā se nikleñgī to phir bāghoñ se nikal kar un par jhapaṭ paṛnā. Har ādmī ek laṛkī ko pakaṛ kar use apne ghar le jāe. <sup>22</sup> Jab un ke bāp aur bhāī hamāre pās ā kar āp kī shikāyat kareñge to ham un se kacheñge, ‘Binyamīniyoñ par tars khāeñ, kyoñki jab ham ne Yabīs par fatah pāī to ham un ke lie kāfī aurateñ hāsīl na kar sake. Āp bequsūr haiñ, kyoñki āp ne unheñ apnī beṭiyoñ ko irādatan to nahīñ diyā.’ ” <sup>23</sup> Binyamīniyoñ ne buzurgoñ kī is hidāyat par amal kiyā. Īd ke dinoñ meñ jab laṛkiyañ nāch rahī thīñ to Binyamīniyoñ ne utnī pakaṛ līñ ki un kī kamī pūrī ho gai. Phir wuh unheñ apne qabāyli ilāqe meñ le gae aur shahroñ ko dubārā tāmīr karke un meñ basne lage. <sup>24</sup> Bāqī Isrāilī bhī wahāñ se chale gae. Har ek apne qabāyli ilāqe meñ wāpas chalā gayā. <sup>25</sup> Us zamāne meñ Isrāil meñ koī bādshāh nahīñ thā. Har ek wuhī kuchh kartā jo use munāsib lagtā thā.

## Rūt

### *Ilīmalik Moāb Chalā Jātā Hai*

<sup>1-2</sup> Un dinon jab qāzī qaum kī rāhnumāi kiyā karte the to Isrāil meñ kāl paṛā. Yahūdāh ke shahr Bait-laham meñ ek Ifrātī admī rahtā thā jis kā nām Ilīmalik thā. Kāl kī wajah se wuh apnī bīwī Naomī aur apne do beṭon Mahlon aur Kilyon ko le kar Mulk-e-Moāb meñ jā basā.

<sup>3</sup> Lekin kuchh der ke bād Ilīmalik faut ho gayā, aur Naomī apne do beṭon ke sāth akelī rah gaī. <sup>4</sup> Mahlon aur Kilyon ne Moāb kī do auraton se shādī kar lī. Ek kā nām Urfā thā aur dūsri kā Rūt. Lekin taqriban das sāl ke bād <sup>5</sup> donoñ beṭe bhī jān bahaq ho gae. Ab Naomī kā na shauhar aur na beṭe hī rahe the.

### *Naomī Rūt ke sāth Wāpas Chalī Jātī Hai*

<sup>6-7</sup> Ek din Naomī ko Mulk-e-Moāb meñ khabar milī ki Rab apnī qaum par rahm karke use dubārā achchhī fasleñ de rahā hai. Tab wuh apne watan Yahūdāh ke lie rawānā huī. Urfā aur Rūt bhī sāth chalīñ.

Jab wuh us rāste par ā gaīñ jo Yahūdāh tak pahuñchātā hai <sup>8</sup> to Naomī ne apnī bahuon se kahā, “Ab apne mān-bāp ke ghar wāpas chalī jāeñ. Rab āp par utnā rahm kare jitnā āp ne marhūmon aur mujh par kiyā hai. <sup>9</sup> Wuh āp ko nae ghar aur nae shauhar muhaiyā karke sukūn de.”

Yih kah kar us ne unheñ bosā diyā. Donoñ ro paṛīñ <sup>10</sup> aur etarāz kiyā, “Hargiz nahīñ, ham āp ke sāth āp kī qaum ke pās jāeñgī.” <sup>11</sup> Lekin Naomī ne isrār kiyā, “Beṭiyo, bas kareñ aur apne apne ghar wāpas chalī jāeñ. Ab mere sāth jāne kā kyā faydā? Mujh se to mazīd koī beṭā paidā nahīñ hogā jo āp kā shauhar ban sake. <sup>12</sup> Nahīñ beṭiyo, wāpas chalī jāeñ. Maiñ to itnī būrñī ho chukī hūñ ki dubārā shādī nahīñ kar saktī. Aur agar is kī ummīd bhī hotī balki merī shādī āj rāt ko hotī aur mere hāñ beṭe paidā hote <sup>13</sup> to kyā āp un ke bālīgh ho jāne tak intazār kar saktīñ? Kyā āp us waqt tak kisī aur se shādī karne se inkār kartīñ? Nahīñ, beṭiyo. Rab ne apnā hāth mere khalāf uṭhāyā hai, to āp is lānat kī zad meñ kyon āeñ?”

<sup>14</sup> Tab Urfā aur Rūt dubārā ro paṛīñ. Urfā ne apnī sās ko chūm kar alwidā kahā, lekin Rūt Naomī ke sāth liṭṭī rahī. <sup>15</sup> Naomī ne use samjhāne kī koshish kī, “Dekheñ, Urfā apnī qaum aur apne dewatāon ke pās wāpas chalī gaī hai. Ab āp bhī aisā hī kareñ.”

<sup>16</sup> Lekin Rūt ne jawāb diyā, “Mujhe āp ko chhoṛ kar wāpas jāne par majbūr na kījie. Jahāñ āp jāeñgī maiñ jāūñgī. Jahāñ āp raheñgī wahāñ maiñ bhī rahūñgī. Āp kī qaum merī qaum aur āp kā Kḥudā merā Kḥudā hai. <sup>17</sup> Jahāñ āp mareñgī wahīñ maiñ marūñgī aur wahīñ dafn ho jāūñgī. Sirf maut hī mujhe āp se alag kar saktī hai. Agar merā yih wādā pūrā na ho to Allāh mujhe saḳht sazā de!”

<sup>18</sup> Naomī ne jān liyā ki Rūt kā sāth jāne kā pakkā irādā hai, is lie wuh kḥāmosh ho gaī aur use samjhāne se bāz āī. <sup>19</sup> Wuh chal paṛīñ aur chalte chalte Bait-laham pahuñch gaīñ. Jab dākḥil huīñ to pūre shahr meñ halchal mach gaī. Aurateñ kahne lagīñ, “Kyā yih Naomī nahīñ hai?”

<sup>20</sup> Naomī ne jawāb diyā, “Ab mujhe Naomī \* Mat kahnā balki Mārā, † kyonki Qādir-e-mutlaq ne mujhe saḳht musibat meñ ḍāl diyā hai. <sup>21</sup> Yahāñ se jāte waqt mere hāth bhare hue the, lekin ab Rab mujhe khalī hāth

\* 1:20 Kḥushgawār, Kḥushī Wālī. † 1:20 Kaṛwī.

wāpas le āyā hai. Chunānche mujhe Naomī mat kahnā. Rab ne ̣hud mere ̣hilāf gawāhī dī hai, Qādir-e-mutlaq ne mujhe is musībat meñ ḍālā hai.”

<sup>22</sup> Jab Naomī apnī Moābī bahū ke sāth Bait-laham pahuñchī to jau kī fasal kī kaṭāī shurū ho chukī thī.

## 2

### *Rūt kī Boaz se Mulāqāt*

<sup>1</sup> Bait-laham meñ Naomī ke marhūm shauhar kā rishtedār rahtā thā jis kā nām Boaz thā. Wuh asar-o-rasụ̄h rakhtā thā, aur us kī zamīneñ thīñ.

<sup>2</sup> Ek din Rūt ne apnī sās se kahā, “Maiñ khetoñ meñ jā kar fasal kī kaṭāī se bachī huī bāleñ chun lūñ. Koī na koī to mujhe is kī ijāzat degā.” Naomī ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai beṭī, jāeñ.” <sup>3</sup> Rūt kisī khet meñ gāi aur mazdūroñ ke pīchhe pīchhe chaltī huī bachī huī bāleñ chunane lagī. Use mālūm na thā kī khet kā mālik susar kā rishtedār Boaz hai.

<sup>4</sup> Itne meñ Boaz Bait-laham se pahuñchā. Us ne apne mazdūroñ se kahā, “Rab āp ke sāth ho.” Unhoñ ne jawāb diyā, “Aur Rab āp ko bhī barkat de!”

<sup>5</sup> Phir Boaz ne mazdūroñ ke inchārj se pūchhā, “Us jawān aurat kā mālik kaun hai?” <sup>6</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Yih Moābī aurat Naomī ke sāth Mulk-e-Moāb se āī hai. <sup>7</sup> Is ne mujh se mazdūroñ ke pīchhe chal kar bachī huī bāleñ chunane kī ijāzat lī. Yih thoṛī der jhoñpṛī ke sāy meñ ārām karne ke siwā subah se le kar ab tak kām meñ lagī rahī hai.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Boaz ne Rūt se bāt kī, “Beṭī, merī bāt sunēñ! Kisī aur khet meñ bachī huī bāleñ chunane ke lie na jāeñ balki yihīñ merī naukarāniyoñ ke sāth raheñ. <sup>9</sup> Khet ke us hisse par dhyān deñ jahāñ fasal kī kaṭāī ho rahī hai aur naukarāniyoñ ke pīchhe pīchhe chaltī raheñ. Maiñ ne ādmiyoñ ko āp ko chherne se manā kiyā hai. Jab bhī āp ko pyās lage to un bartanoñ se pāñī pīñā jo ādmiyoñ ne kueñ se bhar rakhe haiñ.”

<sup>10</sup> Rūt muñh ke bal jhuk gāi aur bolī, “Maiñ is lāyq nahīñ kī āp mujh par itnī mehrbānī kareñ. Maiñ to padesī hūñ. Āp kyoñ merī qadar karte haiñ?” <sup>11</sup> Boaz ne jawāb diyā, “Mujhe wuh kuchh batāyā gayā hai jo āp ne apne shauhar kī wafāt se le kar āj tak apnī sās ke lie kiyā hai. Āp apne māñ-bāp aur apne watan ko chhoṛ kar ek qaum meñ basne āī haiñ jise pahle se nahīñ jāntī thīñ. <sup>12</sup> Āp Rab Isrāīl ke ̣hudā ke paroñ tale panāh lene āī haiñ. Ab wuh āp ko āp kī nekī kā pūrā ajr de.” <sup>13</sup> Rūt ne kahā, “Mere āqā, Allāh kare kī maiñ āindā bhī āp kī manzūr-e-nazar rahūñ. Go maiñ āp kī naukarāniyoñ kī haisiyat bhī nahīñ rakhtī to bhī āp ne mujh se shafqat bhārī bāteñ karke mujhe tasallī dī hai.”

<sup>14</sup> Khāne ke waqt Boaz ne Rūt ko bulā kar kahā, “Idhar ā kar roṭī khāeñ aur apnā nawālā sirke meñ ḍubo deñ.” Rūt us ke mazdūroñ ke sāth baiṭh gāi, aur Boaz ne use jau ke bhune hue dāne de die. Rūt ne jī bhar kar khānā khāyā. Phir bhī kuchh bach gayā. <sup>15</sup> Jab wuh kām jāri rakhne ke lie uṭhī to Boaz ne hukm diyā, “Use pūloñ ke darmiyān bhī bāleñ jamā karne do, aur agar wuh aisā kare to us kī be'izzatī mat karnā. <sup>16</sup> Na sirf yih balki kām karte waqt idhar-udhar pūloñ kī kuchh bāleñ zamīn par girne do. Jab wuh unheñ jamā karne āe to use mat jhīraknā!”

<sup>17</sup> Rūt ne khet meñ shām tak kām jāri rakhā. Jab us ne bāloñ ko kūṭ liyā to dānoñ ke taqṛiban 13 kilogrām nikle. <sup>18</sup> Phir wuh sab kuchh uṭhā kar apne ghar wāpas le āī aur sās ko dikhāyā. Sāth sāth us ne use wuh bhune hue dāne bhī die jo dopahar ke khāne se bach gae the. <sup>19</sup> Naomī

ne pūchhā, “Āp ne yih sab kuchh kahān se jamā kiyā? Batāēn, āp kahān thīn? Allāh use barkat de jis ne āp kī itnī qadar kī hai!”

Rūt ne kahā, “Jis ādmī ke khet meñ main ne āj kām kiyā us kā nām Boaz hai.” <sup>20</sup> Naomī pukār uṭhī, “Rab use barkat de! Wuh to hamārā qarībī rishtedār hai, aur sharīat ke mutābiq us kā haq hai ki wuh hamārī madad kare. Ab mujhe mālūm huā hai ki Allāh ham par aur hamāre marhūm shauharōn par rahm karne se bāz nahīn āyā!”

<sup>21</sup> Rūt bolī, “Us ne mujh se yih bhī kahā ki kahīn aur na jānā balki kaṭāī ke iḡhtitām tak mere mazdūroñ ke pīchhe pīchhe bāleñ jamā karnā.”

<sup>22</sup> Naomī ne jawāb meñ kahā, “Bahut achchhā. Beṭī, aisā hī karen. Us kī naukarāniyoñ ke sāth rahne kā yih fāydā hai ki āp mahfūz raheñgī. Kisī aur ke khet meñ jāēn to ho saktā hai ki koī āp ko tang kare.”

<sup>23</sup> Chunānche Rūt jau aur gandum kī kaṭāī ke pūre mausam meñ Boaz kī naukarāniyoñ ke pās jāṭī aur bachī huī bāleñ chuntī. Shām ko wuh apnī sās ke ghar wāpas chalī jāṭī thī.

### 3

#### *Rūt kī Shādī kī Koshishēn*

<sup>1</sup> Ek din Naomī Rūt se muḡhātib huī, “Beṭī, main āp ke lie ghar kā band-o-bast karnā chāhtī hūn, aisī jagah jahān āp kī zarūriyāt āindā bhī pūrī hotī raheñgī. <sup>2</sup> Ab dekheñ, jis ādmī kī naukarāniyoñ ke sāth āp ne bāleñ chunī haiñ wuh hamārā qarībī rishtedār hai. Āj shām ko Boaz gāhne kī jagah par jau phaṭkegā. <sup>3</sup> To sun leñ, achchhī tarah nahā kar ḡhushbūdār tel lagā leñ aur apnā sab se ḡhūbsūrat libās pahan leñ. Phir gāhne kī jagah jāēn. Lekin use patā na chale ki āp āī haiñ. Jab wuh khāne-pīne se fāriḡh ho jāēn <sup>4</sup> to dekh leñ ki Boaz sone ke lie kahān leṭ jāṭā hai. Phir jab wuh so jāegā to wahān jāēn aur kambal ko us ke paioñ se utār kar un ke pās leṭ jāēn. Bāqī jo kuchh karnā hai wuh āp ko usī waqt batāegā.”

<sup>5</sup> Rūt ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai. Jo kuchh bhī āp ne kahā hai main karūñgī.” <sup>6</sup> Wuh apnī sās kī hidāyat ke mutābiq taiyār huī aur shām ke waqt gāhne kī jagah par pahuñchī. <sup>7</sup> Wahān Boaz khāne-pīne aur ḡhushī manāne ke bād jau ke ḡher ke pās leṭ kar so gayā. Phir Rūt chupke se us ke pās āī. Us ke paioñ se kambal haṭā kar wuh un ke pās leṭ gāī.

<sup>8</sup> Ādhī rāt ko Boaz ghabrā gayā. Ṭaṭol ṭaṭol kar use patā chalā ki paioñ ke pās aurat paṛī hai. <sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Kaun hai?” Rūt ne jawāb diyā, “Āp kī ḡhādimā Rūt. Merī ek guzārish hai. Chūnki āp mere qarībī rishtedār haiñ is lie āp kā haq hai ki merī zarūriyāt pūrī karen. Mehrbānī karke apne libās kā dāman mujh par bichhā kar zāhir karen ki mere sāth shādī kareñge.”

<sup>10</sup> Boaz bolā, “Beṭī, Rab āp ko barkat de! Ab āp ne apne susrāl se wafādārī kā pahle kī nisbat zyādā izhār kiyā hai, kyonki āp jawān ādmīyoñ ke pīchhe na lagīn, ḡhāh ḡharīb hoñ yā amīr. <sup>11</sup> Beṭī, ab fikr na karen. Main zarūr āp kī yih guzārish pūrī karūñgā. Āḡhir tamām maḡāmī log jān gae haiñ ki āp sharīf aurat haiñ. <sup>12</sup> Āp kī bāt sach hai ki main āp kā qarībī rishtedār hūn aur yih merā haq hai ki āp kī zarūriyāt pūrī karūn. Lekin ek aur ādmī hai jis kā āp se zyādā qarībī rishtā hai. <sup>13</sup> Rāt ke lie yahān ṭhahreñ! Kal main us ādmī se bāt karūñgā. Agar wuh āp se shādī karke rishtedārī kā haq adā karnā chāhe to ṭhīk hai. Agar nahīn to Rab kī qasam, main yih zarūr karūñgā. Āp subah ke waqt tak yihīn leṭī raheñ.”

<sup>14</sup> Chunānche Rūt Boaz ke paioñ ke pās leṭī rahī. Lekin wuh subah muñh andhere uṭh kar chalī gāī tāki koī use pahchān na sake, kyonki Boaz

ne kahā thā, “Kisī ko patā na chale ki koī aurat yahān gāhne kī jagah par mere pās āi hai.” <sup>15</sup> Rūt ke jāne se pahle Boaz bolā, “Apnī chādar bichhā deñ!” Phir us ne koī bartan chhih dafā jau ke dānoñ se bhar kar chādar meñ ḍāl diyā aur use Rūt ke sar par rakh diyā. Phir wuh shahr meñ wāpas chalā gayā.

<sup>16</sup> Jab Rūt ghar pahuñchī to sās ne pūchhā, “Beṭī, waqt kaisā rahā?” Rūt ne use sab kuchh sunāyā jo Boaz ne jawāb meñ kiyā thā. <sup>17</sup> Rūt bolī, “Jau ke yih dāne bhī us kī taraf se haiñ. Wuh nahīn chāhtā thā ki main̄ khālī hāth āp ke pās wāpas āūñ.” <sup>18</sup> Yih sun kar Naomī ne Rūt ko tasallī dī, “Beṭī, jab tak koī natījā na nikle yahān ṭhahar jāeñ. Ab yih ādmī āram nahīn karegā balki āj hī muāmale kā hal nikālegā.”

## 4

<sup>1</sup> Boaz shahr ke darwāze ke pās jā kar baiṭh gayā jahān buzurg faisle kiyā karte the. Kuchh der ke bād wuh rishtedār wahān se guzarā jis kā zikr Boaz ne Rūt se kiyā thā. Boaz us se muḥātib huā, “Dost, idhar āeñ. Mere pās baiṭh jāeñ.”

Rishtedār us ke pās baiṭh gayā <sup>2</sup> to Boaz ne shahr ke das buzurgoñ ko bhī sāth biṭhāyā. <sup>3</sup> Phir us ne rishtedār se bāt kī, “Naomī Mulk-e-Moāb se wāpas ā kar apne shauhar Ilīmalik kī zamīn faroḳht karnā chāhtī hai. <sup>4</sup> Yih zamīn hamāre khāndān kā maurūsī hissā hai, is lie main̄ ne munāsib samjhā ki āp ko ittalā dūñ tāki āp yih zamīn kharīd leñ. Bait-laham ke buzurg aur sāth baiṭhe rāhnumā is ke gawāh hoñge. Lāzim hai ki yih zamīn hamāre khāndān kā hissā rahe, is lie batāeñ ki kyā āp ise kharīd kar chhuṛāeñge? Āp kā sab se qarībī rishtā hai, is lie yih āp hī kā haq hai. Agar āp zamīn kharīdnā na chāheñ to yih merā haq banegā.” Rishtedār ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, main̄ ise kharīd kar chhuṛāūngā.” <sup>5</sup> Phir Boaz bolā, “Agar āp Naomī se zamīn kharīdeñ to āp ko us kī Moābī bahū Rūt se shādī karnī paṛegī tāki marhūm shauhar kī jagah aulād paidā kareñ jo us kā nām rakh kar yih zamīn sañbhāleñ.”

<sup>6</sup> Yih sun kar rishtedār ne kahā, “Phir main̄ ise kharīdnā nahīn chāhtā, kyonki aisā karne se merī maurūsī zamīn ko nuqsān pahuñchegā. Āp hī ise kharīd kar chhuṛāeñ.”

<sup>7</sup> Us zamāne meñ agar aise kisī muāmale meñ koī zamīn kharīdne kā apnā haq kisī dūsre ko muntaqīl karnā chāhtā thā to wuh apnī chappal utār kar use de detā thā. Is tariqe se faislā qānūnī taur par tay ho jātā thā. <sup>8</sup> Chunāñche Rūt ke zyādā qarībī rishtedār ne apnī chappal utār kar Boaz ko de dī aur kahā, “Āp hī zamīn ko kharīd leñ.” <sup>9</sup> Tab Boaz ne buzurgoñ aur bāqī logoñ ke sāmne elān kiyā, “Āj āp gawāh haiñ ki main̄ ne Naomī se sab kuchh kharīd liyā hai jo us ke marhūm shauhar Ilīmalik aur us ke do beṭoñ Kilyon aur Mahlon kā thā. <sup>10</sup> Sāth hī main̄ ne Mahlon kī bewā Moābī aurat Rūt se shādī karne kā wādā kiyā hai tāki Mahlon ke nām se beṭā paidā ho. Yoñ marhūm kī maurūsī zamīn khāndān se chhin nahīn jāegī, aur us kā nām hamāre khāndān aur Bait-laham ke bāshindoñ meñ qāym rahegā. Āj āp sab gawāh haiñ!”

<sup>11</sup> Buzurgoñ aur shahr ke darwāze par baiṭhe dīgar mardoñ ne is kī tasdīq kī, “Ham gawāh haiñ! Rab āp ke ghar meñ āne wālī is aurat ko un barkatoñ se nawāze jin se us ne Rākhil aur Liyāh ko nawāzā, jin se tamām Isrāīlī nikle. Rab kare ki āp kī daulat aur izzat Ifrātā yānī Bait-laham meñ barṭhī jāe. <sup>12</sup> Wuh āp aur āp kī bīwī ko utnī aulād baḳhshe jitnī Tamr aur Yahūdāh ke beṭe Fāras ke khāndān ko baḳhshī thī.”



<sup>13</sup> Chunānche Rūt Boaz kī bīwī ban gaī. Aur Rab kī marzī se Rūt shādī ke bād hāmīlā huī. Jab us ke beṭā huā <sup>14</sup> to Bait-laham kī auratoñ ne Naomī se kahā, “Rab kī tamjīd ho! Āp ko yih bachchā atā karne se us ne aisā shaḡhs muhaiyā kiyā hai jo āp kā ḡhāndān sañbhālegā. Allāh kare ki us kī shohrat pūre Isrāīl meñ phail jāe. <sup>15</sup> Us se āp tázādam ho jāeñgī, aur burhāpe meñ wuh āp ko sahārā degā. Kyoñki āp kī bahū jo āp ko pyār kartī hai aur jis kī qadar-o-qīmat sāt beṭoñ se barh kar hai usī ne use janm diyā hai!”

<sup>16</sup> Naomī bachche ko apnī god meñ biṭhā kar use pālne lagī. <sup>17</sup> Paṛosī auratoñ ne us kā nām Obed yānī ḡhidmat karne wālā rakhā. Unhoñ ne kahā, “Naomī ke hāñ beṭā paidā huā hai!”

Obed Dāūd Bādshāh ke bāp Yassī kā bāp thā. <sup>18</sup> Zail meñ Fāras kā Dāūd tak nasabnāmā hai: Fāras, Hasron, <sup>19</sup> Rām, Ammīnadāb, <sup>20</sup> Nahson, Salmon, <sup>21</sup> Boaz, Obed, <sup>22</sup> Yassī aur Dāūd.

# 1 Samuel

## *Hannā Allāh se Bachchā Māngtī Hai*

<sup>1</sup> Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke shahr Rāmātāym-sofīm yānī Rāmā meñ ek Ifrāīmī rahtā thā jis kā nām Ilqānā bin Yarohām bin Ilihū bin Tūkhū bin Sūf thā. <sup>2</sup> Ilqānā kī do bīwiyāñ thīñ. Ek kā nām Hannā thā aur dūsri kā Faninnā. Faninnā ke bachche the, lekin Hannā beaulād thī.

<sup>3</sup> Ilqānā har sāl apne khāndān samet safr karke Sailā ke maqdis ke pās jātā tāki wahāñ Rabbul-afwāj ke huzūr qurbānī guzarāne aur us kī parastish kare. Un dinon meñ Elī Imām ke do beṭe Hufnī aur Fīnhās Sailā meñ imām kī khidmat anjām dete the. <sup>4</sup> Har sāl Ilqānā apnī qurbānī pesh karne ke bād qurbānī ke gosht ke ṭukre Faninnā aur us ke beṭe-beṭiyon meñ taqsim kartā. <sup>5</sup> Hannā ko bhī gosht miltā, lekin jahāñ dūsron ko ek hissā miltā wahāñ use do hisse milte the. Kyonki Ilqānā us se bahut muhabbat rakhtā thā, agarche ab tak Rab kī marzī nahīñ thī ki Hannā ke bachche paidā hon. <sup>6</sup> Faninnā kī Hannā se dushmanī thī, is lie wuh har sāl Hannā ke bānjhpan kā mazāq urā kar use tang kartī thī. <sup>7</sup> Sāl basāl aisā hī huā kartā thā. Jab bhī wuh Rab ke maqdis ke pās jāte to Faninnā Hannā ko itnā tang kartī ki wuh us kī bāteñ sun sun kar ro partī aur khā-pī na saktī. <sup>8</sup> Phir Ilqānā pūchhtā, “Hannā, tū kyon ro rahī hai? Tū khānā kyon nahīñ khā rahī? Udās hone kī kyā zarūrat? Maiñ to hūñ. Kyā yih das beṭon se kahīñ behtar nahīñ?”

<sup>9</sup> Ek din jab wuh Sailā meñ the to Hannā khāne-pīne ke bād duā karne ke lie uṭhī. Elī Imām Rab ke maqdis ke darwāze ke pās kursī par baithā thā. <sup>10</sup> Hannā shadīd pareshānī ke ālam meñ phūṭ phūṭ kar rone lagī. Rab se duā karte karte <sup>11</sup> us ne qasam khāī, “Ai Rabbul-afwāj, merī burī hālat par nazar ḍāl kar mujhe yād kar! Apnī khādīmā ko mat bhūlnā balki beṭā atā farmā! Agar tū aisā kare to maiñ use tujhe wāpas kar dūngī. Ai Rab, us kī pūrī zindagī tere lie maḥsūs hogī! Is kā nishān yih hogā ki us ke bāl kabhī nahīñ kaṭwāe jāenge.”

<sup>12</sup> Hannā baṛī der tak yon duā kartī rahī. Elī us ke muñh par ghaur karne lagā <sup>13</sup> to dekhā ki Hannā ke honṭ to hil rahe haiñ lekin āwāz sunāī nahīñ de rahī, kyonki Hannā dil hī dil meñ duā kar rahī thī. Lekin Elī ko aisā lag rahā thā ki wuh nashe meñ dhut hai, <sup>14</sup> is lie us ne use jhīrakte hue kahā, “Tū kab tak nashe meñ dhut rahegī? Mai pīne se bāz ā!”

<sup>15</sup> Hannā ne jawāb diyā, “Mere āqā, aisī koī bāt nahīñ hai. Maiñ ne na mai, na koī aur nashā-āwar chīz chakhī hai. Bāt yih hai ki maiñ baṛī ranjīdā hūñ, is lie Rab ke huzūr apne dil kī āh-o-zārī unḍel dī hai. \* <sup>16</sup> Yih na samjheñ ki maiñ nikammī aurat hūñ, balki maiñ baṛe gham aur aziyat meñ duā kar rahī thī.”

<sup>17</sup> Yih sun kar Elī ne jawāb diyā, “Salāmatī se apne ghar chalī jā! Isrāīl kā Khudā terī darkhāst pūrī kare.” <sup>18</sup> Hannā ne kahā, “Apnī khādīmā par āp kī nazar-e-karm ho.” Phir us ne jā kar kuchh khāyā, aur us kā chehrā udās na rahā.

## *Samuel kī Paidāish aur Bachpan*

<sup>19</sup> Agle din pūrā khāndān subah-sawere uṭhā. Unhon ne maqdis meñ jā kar Rab kī parastish kī, phir Rāmā wāpas chale gae jahāñ un kā ghar thā. Aur Rab ne Hannā ko yād karke us kī duā sunī. <sup>20</sup> Ilqānā aur Hannā ke

\* **1:15** Lafzī tarjumā: apnī jān unḍel dī hai.

beṭā paidā huā. Hannā ne us kā nām Samuel yānī ‘Us kā Nām Allāh Hai’ rakhā, kyonki us ne kahā, “Maiñ ne use Rab se māngā.”

<sup>21</sup> Agle sāl Ilqānā ḵhāndān ke sāth māmūl ke mutābiq Sailā gayā tāki Rab ko sālānā qurbānī pesh kare aur apnī mannat pūrī kare. <sup>22</sup> Lekin Hannā na gaī. Us ne apne shauhar se kahā, “Jab bachchā dūdh pīnā chhoṛ degā tab hī maiñ use le kar Rab ke huzūr pesh karūngī. Us waqt se wuh hameshā wahīn rahegā.” <sup>23</sup> Ilqānā ne jawāb diyā, “Wuh kuchh kar jo tujhe munāsib lage. Bachche kā dūdh chhuṛāne tak yahāñ rah. Lekin Rab apnā kalām qāym rakhe.” Chunāñche Hannā bachche ke dūdh chhuṛāne tak ghar meñ rahī.

<sup>24</sup> Jab Samuel ne dūdh pīnā chhoṛ diyā to Hannā use Sailā meñ Rab ke maqdis ke pās le gaī, go bachchā abhī chhoṭā thā. Qurbāniyon ke lie us ke pās tīn bail, maide ke taqrīban 16 kilogrām aur mai kī mashk thī. <sup>25</sup> Bail ko qurbāngāh par chaṛhāne ke bād Ilqānā aur Hannā bachche ko Elī ke pās le gae. <sup>26</sup> Hannā ne kahā, “Mere āqā, āp kī hayāt kī qasam, maiñ wuhī aurat hūñ jo kuchh sāl pahle yahāñ āp kī maujūdagī meñ khaṛī duā kar rahī thī. <sup>27</sup> Us waqt maiñ ne iltamās kī thī ki Rab mujhe beṭā atā kare, aur Rab ne merī sunī hai. <sup>28</sup> Chunāñche ab maiñ apnā wādā pūrā karke beṭe ko Rab ko wāpas kar detī hūñ. Umr-bhar wuh Rab ke lie maḵsūs hogā.” Tab us ne Rab ke huzūr sijdā kiyā.

## 2

### *Hannā kā Gīt*

<sup>1</sup> Wahāñ Hannā ne yih gīt gāyā,

“Merā dil Rab kī ḵhushī manātā hai, kyonki us ne mujhe quwwat atā kī hai. Merā muñh dilerī se apne dushmanon ke ḵhilāf bāt kartā hai, kyonki maiñ terī najāt ke bāis bāgh bāgh hūñ.

<sup>2</sup> Rab jaisā quddūs koī nahīn hai, tere siwā koī nahīn hai. Hamāre Ḵhudā jaisī koī chaṭān nahīn hai. <sup>3</sup> Ḍīngēñ mārne se bāz āo! Gustāḵh bāteñ mat bako! Kyonki Rab aisā Ḵhudā hai jo sab kuchh jāntā hai, wuh tamām āmāl ko tol kar parakhtā hai. <sup>4</sup> Ab baṛon kī kamāneñ ṭuṭ gaī haiñ jabki girne wāle quwwat se kamarbastā ho gae haiñ. <sup>5</sup> Jo pahle ser the wuh roṭī milne ke lie mazdūrī karte haiñ jabki jo pahle bhūke the wuh ser ho gae haiñ. Beulād aurat ke sāt bachche paidā hue haiñ jabki wāfir bachchon kī māñ murjhā rahī hai.

<sup>6</sup> Rab ek ko marne detā aur dūsre ko zindā hone detā hai. Wuh ek ko Pātāl meñ utarne detā aur dūsre ko wahāñ se nikal āne detā hai. <sup>7</sup> Rab hī ḡharīb aur amīr banā detā hai, wuhī past kartā aur wuhī sarfarāz kartā hai. <sup>8</sup> Wuh ḵhāk meñ dabe ādmī ko khaṛā kartā hai aur rākh meñ leṭe zarūratmand ko sarfarāz kartā hai, phir unheñ ra’ison ke sāth izzat kī kursī par biṭhā detā hai. Kyonki duniyā kī buniyādeñ Rab kī haiñ, aur usī ne un par zamīn rakhī hai.

<sup>9</sup> Wuh apne wafādār pairokāron ke pāñw mahfūz rakhegā jabki sharīr tārikī meñ chup ho jāeñge. Kyonki insān apnī tāqat se kāmyāb nahīn hotā. <sup>10</sup> Jo Rab se larne kī jurrat karen wuh pāsh pāsh ho jāeñge. Rab āsmān se un ke ḵhilāf garaj kar duniyā kī intahā tak sab kī adālat karegā. Wuh apne bādshāh ko taqwiyyat aur apne masah kie hue ḵhādīm ko quwwat atā karegā.”

11 Phir Ilqānā aur Hannā Rāmā meñ apne ghar wāpas chale gae. Lekin un kā beṭā Elī Imām ke pās rahā aur maqdis meñ Rab kī ḳhidmat karne lagā.

### *Elī ke Beṭōñ kī Bedīn Zindagī*

12 Lekin Elī ke beṭe badmāsh the. Na wuh Rab ko jānte the, <sup>13</sup> na imām kī haisiyat se apne farāyz saḥih taur par adā karte the. Kyoñki jab bhī koī ādmī apnī qurbānī pesh karke rifāqatī khāne ke lie gosht ubāltā to Elī ke beṭe apne naukar ko wahāñ bhej dete. Yih naukar sihshāḳhā kāñṭā <sup>14</sup> deg meñ ḍāl kar gosht kā har wuh ṭukrā apne mālikoñ ke pās le jātā jo kāñṭe se lag jātā. Yihī un kā tamām Isrāīliyoñ ke sāth sulūk thā jo Sailā meñ qurbāniyāñ chaḥhāne āte the. <sup>15</sup> Na sirf yih balki kāī bār naukar us waqt bhī ā jātā jab jānwar kī charbī abhī qurbāngāh par jalānī hotī thī. Phir wuh taqāzā kartā, “Mujhe imām ke lie kachchā gosht de do! Use ublā gosht manzūr nahīn balki sirf kachchā gosht, kyoñki wuh use bhūnanā chāhtā hai.” <sup>16</sup> Qurbānī pesh karne wālā etarāz kartā, “Pahle to Rab ke lie charbī jalānā hai, is ke bād hī jo jī chāhe le leñ.” Phir naukar badtamīzī kartā, “Nahīn, use abhī de do, warnā main zabardastī le lūngā.” <sup>17</sup> In jawān imāmoñ kā yih gunāh Rab kī nazar meñ nihāyat sangīn thā, kyoñki wuh Rab kī qurbāniyāñ haqīr jānte the.

### *Mān-bāp Samuel se Milne Āte Haiñ*

18 Lekin chhoṭā Samuel Rab ke huzūr ḳhidmat kartā rahā. Use bhī dūsre imāmoñ kī tarah katān kā bālāposh diyā gayā thā. <sup>19</sup> Har sāl jab us kī māñ ḳhāwind ke sāth qurbānī pesh karne ke lie Sailā ātī to wuh nayā choḡhā sī kar use de detī. <sup>20</sup> Aur rawānā hone se pahle Elī Samuel ke mān-bāp ko barkat de kar Ilqānā se kahtā, “Hannā ne Rab se bachchā māng liyā aur jab milā to use Rab ko wāpas kar diyā. Ab Rab āp ko is bachche kī jagah mazīd bachche de.” Is ke bād wuh apne ghar chale jāte. <sup>21</sup> Aur wāqai, Rab ne Hannā ko mazīd tīn beṭe aur do beṭiyāñ atā kiñ. Yih bachche ghar meñ rahe, lekin Samuel Rab ke huzūr ḳhidmat karte karte jawān ho gayā.

### *Elī ke Beṭe Bāp kī Nahīn Sunte*

22 Elī us waqt bahut būrḥā ho chukā thā. Beṭōñ kā tamām Isrāīl ke sāth burā sulūk us ke kānoñ tak pahuñch gayā thā, balki yih bhī ki beṭe un auratoñ se nājāyz tālluqāt rakhte haiñ jo mulāqāt ke ḳhaima ke darwāze par ḳhidmat kartī haiñ. <sup>23</sup> Us ne unheñ samjhāyā bhī thā, “Āp aisī harkateñ kyoñ kar rahe haiñ? Mujhe tamām logoñ se āp ke sharīr kāmoñ kī ḳhabreñ miltī rahtī haiñ. <sup>24</sup> Beṭo, aisā mat karnā! Jo bāteñ āp ke bāre meñ Rab kī qaum meñ phail gaī haiñ wuh achchhī nahīn. <sup>25</sup> Dekheñ, agar insān kisī dūsre insān kā gunāh kare to ho saktā hai Allāh donoñ kā darmiyānī ban kar qusūrwar shaḳhs par rahm kare. Lekin agar koī Rab kā gunāh kare to phir kaun us kā darmiyānī ban kar use bachāegā?”

Lekin Elī ke beṭōñ ne bāp kī na sunī, kyoñki Rab kī marzī thī ki unheñ sazā-e-maut mil jāe. <sup>26</sup> Lekin Samuel un se farq thā. Jitnā wuh baḥā hotā gayā utnī us kī Rab aur insān ke sāmne qabūliyat baḥṭī gaī.

### *Elī ke Gharāne ko Sazā Milne kī Peshgoī*

27 Ek din ek nabī Elī ke pās āyā aur kahā, “Rab farmātā hai, ‘Kyā jab terā bāp Hārūn aur us kā gharānā Misr ke bādshāh ke ḡhulām the to main ne apne āp ko us par zāhir na kiyā? <sup>28</sup> Go Isrāīl ke bārah qabile the lekin main ne muqarrar kiyā ki usī ke gharāne ke mard mere imām ban kar qurbāngāh ke sāmne ḳhidmat karen, baḳhūr jalāen aur mere huzūr imām

kā bālāpōsh pahneñ. Sāth sāth main ne unheñ qurbāngāh par jalne wālī qurbāniyoñ kā ek hissā milne kā haq de diyā. <sup>29</sup> To phir tum log zabah aur għallā kī wuh qurbāniyān haqīr kyon jānte ho jo mujhe hī pesh kī jātī haiñ aur jo main ne apnī sukūnatgāh ke lie muqarrar kī thīñ? Elī, tū apne beṭoñ kā mujh se zyādā ehtirām kartā hai. Tum to merī qaum Isrāīl kī har qurbānī ke behtarīn hisse khā khā kar moṭe ho gae ho.’

<sup>30</sup> Chunānche Rab jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, wādā to main ne kiyā thā ki Lāwī ke qābīle kā terā gharānā hameshā hī imām kī ḳhidmat saranjām degā. Lekin ab main elān kartā hūn ki aisā kabhī nahīn hogā! Kyonki jo merā ehtirām karte haiñ un kā main ehtirām karūnga, lekin jo mujhe haqīr jānte haiñ unheñ haqīr jānā jāegā. <sup>31</sup> Is lie sun! Aise din ā rahe haiñ jab main terī aur tere gharāne kī tāqat yoñ toṛ ḍālūngā ki ghar kā koī bhī buzurg nahīn pāyā jāegā. <sup>32</sup> Aur tū maqdis meñ musībat dekhegā hālānki main Isrāīl ke sāth bhalāī kartā rahūngā. Tere ghar meñ kabhī bhī buzurg nahīn pāyā jāegā. <sup>33</sup> Main tum meñ se har ek ko to apnī ḳhidmat se nikāl kar halāk nahīn karūnga jab terī ānkheñ dhundlī-sī par jāeñgī aur terī jān halkān ho jāegī. Lekin terī tamām aulād għhairtabāī maot maregī. <sup>34</sup> Tere beṭe Hufnī aur Fīnhās donoñ ek hī din halāk ho jāeñge. Is nishān se tujhe yaqīn āegā ki jo kuchh main ne farmāyā hai wuh sach hai.

<sup>35</sup> Tab main apne lie ek imām kharā karūnga jo wafādār rahegā. Jo bhī merā dil aur merī jān chāhegī wuhī wuh karegā. Main us ke ghar kī mazbūt buniyādeñ rakhūngā, aur wuh hameshā tak mere masah kie hue ḳhādīm ke huzūr ātā jātā rahegā. <sup>36</sup> Us waqt tere ghar ke bache hue tamām afrād us imām ke sāmne jhuk jāeñge aur paise aur roṭī māng kar iltamās kareñge, mujhe imām kī koī na koī zimmedārī deñ tāki roṭī kā ṭukrā mil jāe.’”

### 3

#### *Allāh Samuel se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Chhoṭā Samuel Elī ke zer-e-nigarānī Rab ke huzūr ḳhidmat kartā thā. Un dinon meñ Rab kī taraf se bahut kam paighām yā royāeñ milti thīñ. <sup>2</sup> Ek rāt Elī jis kī ānkheñ itnī kamzor ho gai thīñ ki deḳhnā taqrīban nāmumkin thā māmūl ke mutābiq so gayā thā. <sup>3</sup> Samuel bhī leṭ gayā thā. Wuh Rab ke maqdis meñ so rahā thā jahān ahd kā sandūq parā thā. Shamādān ab tak Rab ke huzūr jal rahā thā <sup>4-5</sup> ki achānak Rab ne āwāz dī, “Samuel!” Samuel ne jāwāb diyā, “Jī, main abhī ātā hūn.” Wuh bhāg kar Elī ke pās gayā aur kahā, “Jī jānāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Elī bolā, “Nahīn, main ne tumheñ nahīn bulāyā. Wāpas jā kar dubārā leṭ jāo.” Chunānche Samuel dubārā leṭ gayā.

<sup>6</sup> Lekin Rab ne ek bār phir āwāz dī, “Samuel!” Laṛkā dubārā uṭhā aur Elī ke pās jā kar bolā, “Jī jānāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Elī ne jāwāb diyā, “Nahīn beṭā, main ne tumheñ nahīn bulāyā. Dubārā so jāo.”

<sup>7</sup> Us waqt Samuel Rab kī āwāz nahīn pahchān saktā thā, kyonki abhī use Rab kā koī paighām nahīn milā thā. <sup>8</sup> Chunānche Rab ne tīsri bār āwāz dī, “Samuel!” Ek aur martabā Samuel uṭh kharā huā aur Elī ke pās jā kar bolā, “Jī jānāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Yih sun kar Elī ne jān liyā ki Rab Samuel se hamkalām ho rahā hai. <sup>9</sup> Is lie us ne laṛke ko batāyā, “Ab dubārā leṭ jāo, lekin aglī dafā jab āwāz sunāī de to tumheñ kahā hai, ‘Ai Rab, farmā. Terā ḳhādīm sun rahā hai.’”

Samuel ek bār phir apne bistar par leṭ gayā. <sup>10</sup> Rab ā kar wahān kharā huā aur pahle kī tarah pukārā, “Samuel! Samuel!” Larke ne jawāb diyā, “Ai Rab, farmā. Terā khādim sun rahā hai.” <sup>11</sup> Phir Rab Samuel se hamkalām huā, “Dekh, main Isrāil meñ itnā haulnāk kām karūnga ki jise bhī is kī khabar milegī us ke kām bajne lageṅge. <sup>12</sup> Us waqt main shurū se le kar ākhir tak wuh tamām bāteñ pūrī karūnga jo main ne Elī aur us ke gharāne ke बारे meñ kī haiñ. <sup>13</sup> Main Elī ko āgāh kar chukā hūn ki us kā gharānā hameshā tak merī adālat kā nishānā banā rahegā. Kyonki go use sāf mālūm thā ki us ke beṭe apnī ghalat harkatoñ se merā ghazab apne āp par laeṅge to bhī us ne unheñ karne diyā aur na rokā. <sup>14</sup> Main ne qasam khāi hai ki Elī ke gharāne kā qusūr na zabah aur na ghallā kī kisī qurbānī se dūr kiya jā saktā hai balki is kā kaffārā kabhī bhī nahīn diyā jā sakegā!”

<sup>15</sup> Is ke bād Samuel subah tak apne bistar par leṭā rahā. Phir wuh māmūl ke mutābiq uṭhā aur Rab ke ghar ke darwāze khol die. Wuh Elī ko apnī royā batāne se ḍartā thā, <sup>16</sup> lekin Elī ne use bulā kar kahā, “Samuel, mere beṭe!” Samuel ne jawāb diyā, “Jī, main hāzir hūn.” <sup>17</sup> Elī ne pūchhā, “Rab ne tumheñ kyā batāyā hai? Koī bhī bāt mujh se mat chhupānā! Allāh tumheñ saḳht sazā de agar tum ek lafz bhī mujh se poshīdā rakho.” <sup>18</sup> Phir Samuel ne use khul kar sab kuchh batā diyā aur ek bāt bhī na chhupāi. Elī ne kahā, “Wuhī Rab hai. Jo kuchh us kī nazar meñ ṭhīk hai use wuh kare.”

<sup>19</sup> Samuel jawān hotā gayā, aur Rab us ke sāth thā. Us ne Samuel kī har bāt pūrī hone dī. <sup>20</sup> Pūre Isrāil ne Dān se le kar Bair-sabā tak jān liyā ki Rab ne apne nabī Samuel kī tasdīq kī hai. <sup>21</sup> Agle sāloñ meñ bhī Rab Sailā meñ apne kalām se Samuel par zāhir hotā rahā.

## 4

<sup>1</sup> Yoñ Samuel kā kalām Sailā se nikal kar pūre Isrāil meñ phail gayā.

### *Filistī Ahd kā Sandūq Chhīn Lete Haiñ*

Ek dīn Isrāil kī Filistiyōñ ke sāth jang chhīr gaī. Isrāiliyōñ ne laṛne ke lie nikal kar Aban-azar ke pās apnī lashkargāh lagāi jabki Filistiyōñ ne Afīq ke pās apne ḍere ḍāle. <sup>2</sup> Pahle Filistiyōñ ne Isrāiliyōñ par hamlā kiya. Larṭe larṭe unhoñ ne Isrāil ko shikast dī. Taqriban 4,000 Isrāilī maidān-e-jang meñ halāk hue.

<sup>3</sup> Fauj lashkargāh meñ wāpas āi to Isrāil ke buzurg sochne lage, “Rab ne Filistiyōñ ko ham par kyon fatak pāne dī? Āo, ham Rab ke ahd kā sandūq Sailā se le āeñ tāki wuh hamāre sāth chal kar hameñ dushman se bachāe.”

<sup>4</sup> Chunānche ahd kā sandūq jis ke ūpar Rabbul-afwāj karūbī farishtoñ ke darmiyān taḳhtnashīn hai Sailā se lāyā gayā. Elī ke do beṭe Hufnī aur Fīnhās bhī sāth āe. <sup>5</sup> Jab ahd kā sandūq lashkargāh meñ pahuñchā to Isrāilī nihāyat khush ho kar buland āwāz se nāre lagāne lage. Itnā shor mach gayā ki zamīn hil gaī.

<sup>6</sup> Yih sun kar Filistī chaunk uṭhe aur ek dūsre se pūchhne lage, “Yih kaisā shor hai jo Isrāilī lashkargāh meñ ho rahā hai?” Jab patā chalā ki Rab ke ahd kā sandūq Isrāilī lashkargāh meñ ā gayā hai <sup>7</sup> to wuh ghabrā kar chillāe, “Un kā dewatā un kī lashkargāh meñ ā gayā hai. Hāy, hamārā satyānās ho gayā hai! Pahle to aisā kabhī nahīn huā hai. <sup>8</sup> Ham par afsos! Kaun hameñ in tāqatwar dewatāoñ se bachāegā? Kyonki inhīn ne registān meñ Misriyōñ ko har qism kī balā se mār kar halāk kar diyā thā. <sup>9</sup> Bhāiyo, ab diler ho aur mardānagī dikhāo, warnā ham usī tarah Ibrāniyōñ ke ghulām ban jāeṅge jaise wuh ab tak hamāre ghulām the. Mardānagī

dikhā kar laṛo!” <sup>10</sup> Āpas meñ aisī bāteñ karte karte Filistī laṛne ke lie nikle aur Isrāīl ko shikast dī. Har taraf qatl-e-ām nazar āyā, aur 30,000 piyāde Isrāīlī kām āe. Bāqī sab farār ho kar apne apne gharoñ meñ chhup gae. <sup>11</sup> Elī ke do beṭe Hufnī aur Fīnhās bhī usī din halāk hue, aur Allāh ke ahd kā sandūq Filistiyon ke qabze meñ ā gayā.

### *Elī kī Maut*

<sup>12</sup> Usī din Binyamīn ke qabīle kā ek ādmī maidān-e-jang se bhāg kar Sailā pahuñch gayā. Us ke kapṛe phaṭe hue the aur sar par kḥāk thī. <sup>13-15</sup> Elī sarak ke kināre apnī kursī par baiṭhā thā. Wuh ab andhā ho chukā thā, kyonki us kī umr 98 sāl thī. Wuh baṛī bechainī se rāste par dhyān de rahā thā tāki jang kī koī tāzā kḥabar mil jāe, kyonki use is bāt kī baṛī fikr thī ki Allāh kā sandūq lashkargāh meñ hai.

Jab wuh ādmī shahr meñ dākḥil huā aur logoñ ko sārā mājarā sunāyā to pūrā shahr chillāne lagā. Jab Elī ne shor sunā to us ne pūchhā, “Yih kyā shor hai?” Binyamīnī dauṛ kar Elī ke pās āyā aur bolā, <sup>16</sup> “Main maidān-e-jang se āyā hūn. Āj hī main wahān se farār huā.” Elī ne pūchhā, “Beṭā, kyā huā?” <sup>17</sup> Qāsīd ne jawāb diyā, “Isrāīlī Filistiyon ke sāmne farār hue. Fauj ko har taraf shikast mānanī paṛī, aur āp ke donoñ beṭe Hufnī aur Fīnhās bhī māre gae haiñ. Afsos, Allāh kā sandūq bhī dushman ke qabze meñ ā gayā hai.”

<sup>18</sup> Ahd ke sandūq kā zikr sunte hī Elī apnī kursī par se pīchhe kī taraf gir gayā. Chūnki wuh būṛhā aur bhārī-bharkam thā is lie us kī gardan ṭuṭ gaī aur wuh wahīn maqdis ke darwāze ke pās hī mar gayā. Wuh 40 sāl Isrāīl kā qāzī rahā thā.

### *Fīnhās kī Bewā kī Maut*

<sup>19</sup> Us waqt Elī kī bahū yānī Fīnhās kī bīwī kā pānw bhārī thā aur bachchā paidā hone wālā thā. Jab us ne sunā ki Allāh kā sandūq dushman ke hāth meñ ā gayā hai aur kī susar aur shauhar donoñ mar gae haiñ to use itnā saḥt sadmā pahuñchā ki wuh shadīd dard-e-zah meñ mubtalā ho gaī. Wuh jhuk gaī, aur bachchā paidā huā. <sup>20</sup> Us kī jān nikalne lagī to dāiyon ne us kī hauslā-afzāī karke kahā, “Ḍaro mat! Tumhāre beṭā paidā huā hai.” Lekin mān ne na jawāb diyā, na bāt par dhyān diyā. <sup>21-22</sup> Kyonki wuh Allāh ke sandūq ke chhin jāne aur susar aur shauhar kī maut ke bāis nihāyat bedil ho gaī thī. Us ne kahā, “Beṭe kā nām Yakabod yānī ‘Jalāl Kahān Rahā’ hai, kyonki Allāh ke sandūq ke chhin jāne se Allāh kā jalāl Isrāīl se jātā rahā hai.”

## 5

### *Filistiyon meñ Ahd kā Sandūq*

<sup>1</sup> Filistī Allāh kā sandūq Aban-azar se Ashdūd Shahr meñ le gae. <sup>2</sup> Wahān unhoñ ne use apne dewatā Dajūn ke mandir meñ but ke qarīb rakh diyā. <sup>3</sup> Agle din subah-sawere jab Ashdūd ke bāshinde mandir meñ dākḥil hue to kyā deḳhte haiñ ki Dajūn kā mujassamā muñh ke bal Rab ke sandūq ke sāmne hī paṛā hai. Unhoñ ne Dajūn ko uṭhā kar dubārā us kī jagah par khaṛā kiyā. <sup>4</sup> Lekin agle din jab subah-sawere āe to Dajūn dubārā muñh ke bal Rab ke sandūq ke sāmne paṛā huā thā. Lekin is martabā but kā sar aur hāth ṭuṭ kar dahlīz par paṛe the. Sirf dhaṛ rah gayā thā. <sup>5</sup> Yihī wajah hai ki āj tak Dajūn kā koī bhī pujārī yā mehmān Ashdūd ke mandir kī dahlīz par qadam nahīn rakhtā.

<sup>6</sup> Phir Rab ne Ashdūd aur gird-o-nawāh ke dehātoñ par saḡht dabāw dāl kar bāshindoñ ko pareshān kar diyā. Un meñ achānak aziyatnāk phoṛoñ kī wabā phail gaī. <sup>7</sup> Jab Ashdūd ke logoñ ne is kī wajah jān lī to wuh bole, “Lāzim hai ki Isrāīl ke Ḳhudā kā sandūq hamāre pās na rahe. Kyoñki us kā ham par aur hamāre dewatā Dajūn par dabāw nāqābil-e-bardāsht hai.”

<sup>8</sup> Unhoñ ne tamām Filistī hukmrānoñ ko ikaṭṭhā karke pūchhā, “Ham Isrāīl ke Ḳhudā ke sandūq ke sāth kyā karen?”

Unhoñ ne mashwarā diyā, “Use Jāt Shahr meñ le jāen.” <sup>9</sup> Lekin jab ahd kā sandūq Jāt meñ chhoṛā gayā to Rab kā dabāw us shahr par bhī ā gayā. Baṛī afrā-tafrī paidā huī, kyoñki chhoṛoñ se le kar baṛoñ tak sab ko aziyatnāk phoṛe nikal āe. <sup>10</sup> Tab unhoñ ne ahd kā sandūq āge Aqrūn bhej diyā.

Lekin sandūq abhī pahuñchne wālā thā ki Aqrūn ke bāshinde chīkhne lage, “Wuh Isrāīl ke Ḳhudā kā sandūq hamāre pās lāe haiñ tāki hamen halāk kar deñ!” <sup>11</sup> Tamām Filistī hukmrānoñ ko dubārā bulāyā gayā, aur aqrūniyoñ ne taqāzā kiyā ki sandūq ko shahr se dūr kiyā jāe. Wuh bole, “Ise wahān wāpas bhejā jāe jahān se āyā hai, warnā yih hamen balki pūrī qaum ko halāk kar dālegā.” Kyoñki shahr par Rab kā saḡht dabāw hāwī ho gayā thā. Mohlak wabā ke bāis us meñ ḡhauf-o-hirās kī lahar daur gaī. <sup>12</sup> Jo marne se bachā use kam az kam phoṛe nikal āe. Chāroñ taraf logoñ kī chīkh-pukār fizā meñ buland huī.

## 6

### *Ahd kā Sandūq Isrāīl Wāpas Lāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Allāh kā sandūq ab sāt mahīne Filistiyon ke pās rahā thā. <sup>2</sup> Aḡhirkār unhoñ ne apne tamām pujāriyoñ aur rammāloñ ko bulā kar un se mashwarā kiyā, “Ab ham Rab ke sandūq kā kyā karen? Hameñ bataen ki ise kis tarah is ke apne mulk meñ wāpas bhejen.”

<sup>3</sup> Pujāriyoñ aur rammāloñ ne jawāb diyā, “Agar āp use wāpas bhejen to waise mat bhejnā balki qusūr kī qurbānī sāth bhejnā. Tab āp ko shifā milegī, aur āp jān leñge ki wuh āp ko sazā dene se kyon nahīn bāz āyā.”

<sup>4</sup> Filistiyon ne pūchhā, “Ham use kis qism kī qusūr kī qurbānī bhejen?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Filistiyon ke pāñch hukmrān haiñ, is lie sone ke pāñch phoṛe aur pāñch chūhe banwāen, kyoñki āp sab is ek hī wabā kī zad meñ āe hue haiñ, ḡhāh hukmrān hoñ, ḡhāh riāyā. <sup>5</sup> Sone ke yih phoṛe aur mulk ko tabāh karne wāle chūhe banā kar Isrāīl ke dewatā kā ehtirām karen. Shāyad wuh yih dekh kar āp, āp ke dewatāoñ aur mulk ko sazā dene se bāz āe. <sup>6</sup> Āp kyon purāne zamāne ke Misriyoñ aur un ke bādshāh kī tarah ar jāen? Kyoñki us waqt Allāh ne Misriyoñ ko itnī saḡht musibat meñ dāl diyā ki aḡhirkār unheñ Isrāīliyoñ ko jāne denā parā.

<sup>7</sup> Ab bailgārī banā kar us ke āge do gāen joteñ. Aisī gāen hoñ jin ke dūdh pīne wāle bachche hoñ aur jin par ab tak juā na rakhā gayā ho. Gāyon ko bailgārī ke āge joteñ, lekin un ke bachchoñ ko sāth jāne na deñ balki unheñ kahīn band rakheñ. <sup>8</sup> Phir Rab kā sandūq bailgārī par rakhā jāe aur us ke sāth ek thailā jis meñ sone kī wuh chīzeñ hoñ jo āp qusūr kī qurbānī ke taur par bhej rahe haiñ. Is ke bād gāyon ko khulā chhoṛ deñ. <sup>9</sup> ḡhaur karen ki wuh kaun-sā rāstā iḡhtiyār karenḡ. Agar Isrāīl ke Bait-shams kī taraf chaleñ to phir mālūm hogā ki Rab ham par yih baṛī musibat lāyā hai. Lekin agar wuh kahīn aur chaleñ to matlab hogā ki Isrāīl ke dewatā ne hameñ sazā nahīn dī balki sab kuchh ittafāq se huā hai.”

<sup>10</sup> Filistiyon ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne do gāen naī bailgārī meñ jot kar un ke chhoṛe bachchoñ ko kahīn band rakhā. <sup>11</sup> Phir unhoñ ne ahd kā



sandūq us thaile samet jis meñ sone ke chūhe aur phoṛe the bailgārī par rakhā.

<sup>12</sup> Jab gāyoñ ko chhoṛ diyā gayā to wuh ḍakrātī ḍakrātī sīdhī Bait-shams ke rāste par ā gañ aur na dāñ, na bāñ taraf haññ. Filistiyon ke sardār Bait-shams kī sarhad tak un ke pīchhe chale.

<sup>13</sup> Us waqt Bait-shams ke bāshinde nīche wādī meñ gandum kī fasal kāt rahe the. Ahd kā sandūq dekh kar wuh nihāyat khush hue. <sup>14</sup> Bailgārī ek khet tak pahuñchī jis kā mālik Bait-shams kā rahne wālā Yashua thā. Wahāñ wuh ek baṛe patthar ke pās ruk gaī. Logoñ ne bailgārī kī lakaṛī ṭukṛe ṭukṛe karke use jalā diyā aur gāyoñ ko zabah karke Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kiyā. <sup>15</sup> Lāwī ke qabile ke kuchh mardoñ ne Rab ke sandūq ko bailgārī se uṭhā kar sone kī chizoñ ke thaile samet patthar par rakh diyā. Us dīn Bait-shams ke logoñ ne Rab ko bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ pesh kiñ.

<sup>16</sup> Yih sab kuchh dekhne ke bād Filistī sardār usī dīn Aqrūn wāpas chale gae. <sup>17</sup> Filistiyon ne apnā qusūr dūr karne ke lie har ek shahr ke lie sone kā ek phoṛā banā liyā thā yāñ Ashdūd, Ghazzā, Askqalūn, Jāt aur Aqrūn ke lie ek ek phoṛā. <sup>18</sup> Is ke alāwā unhoñ ne har shahr aur us ke gird-o-nawāh kī ābādiyon ke lie sone kā ek ek chūhā banā liyā thā. Jis baṛe patthar par ahd kā sandūq rakhā gayā wuh āj tak Yashua Bait-shamsī ke khet meñ is bāt kī gawāhī detā hai.

### *Ahd kā Sandūq Qiriyat-yārīm Meñ*

<sup>19</sup> Lekin Rab ne Bait-shams ke bāshindoñ ko sazā dī, kyoñki un meñ se bāz ne ahd ke sandūq meñ nazar ḍālī thī. Us waqt 70 afrād halāk hue. Rab kī yih saḥt sazā dekh kar Bait-shams ke log mātam karne lage. <sup>20</sup> Wuh bole, “Kaun is muqaddas Khudā ke huzūr qāym rah saktā hai? Yih hamāre bas kī bāt nahīñ, lekin ham Rab kā sandūq kis ke pās bhejeñ?” <sup>21</sup> Ākhir meñ unhoñ ne Qiriyat-yārīm ke bāshindoñ ko paighām bhejā, “Filistiyon ne Rab kā sandūq wāpas kar diyā hai. Ab āeñ aur use apne pās le jāeñ!”

## 7

<sup>1</sup> Yih sun kar Qiriyat-yārīm ke mard āe aur Rab kā sandūq apne shahr meñ le gae. Wahāñ unhoñ ne use Abīnadāb ke ghar meñ rakh diyā jo pahārī par thā. Abīnadāb ke beṭe Iliyazar ko maḥsūs kiyā gayā tāki wuh ahd ke sandūq kī pahrādārī kare.

### *Taubā kī Wajah se Isrāīlī Filistiyon par Fatah Pāte Haiñ*

<sup>2</sup> Ahd kā sandūq 20 sāl ke tawīl arse tak Qiriyat-yārīm meñ parā rahā. Is daurān tamām Isrāīl mātam kartā rahā, kyoñki lagtā thā ki Rab ne unheñ tark kar diyā hai. <sup>3</sup> Phir Samuel ne tamām Isrāīliyon se kahā, “Agar āp wāqā Rab ke pās wāpas ānā chāhte haiñ to ajnabī mābūdoñ aur Astārāt Dewī ke but dūr kar deñ. Pūre dil ke sāth Rab ke tābe ho kar usī kī khidmat kareñ. Phir hī wuh āp ko Filistiyon se bachāegā.”

<sup>4</sup> Isrāīliyon ne us kī bāt mān lī. Wuh Bāl aur Astārāt ke butoñ ko phaiñk kar sirf Rab kī khidmat karne lage. <sup>5</sup> Tab Samuel ne elān kiyā, “Pūre Isrāīl ko Misfāh meñ jamā kareñ to maiñ wahāñ Rab se duā karke āp kī sifārish karūngā.” <sup>6</sup> Chunāñche wuh sab Misfāh meñ jamā hue. Taubā kā izhār karke unhoñ ne kueñ se pāñī nikāl kar Rab ke huzūr unḍel diyā. Sāth sāth unhoñ ne pūrā dīn rozā rakhā aur iqrār kiyā, “Ham ne Rab kā gunāh kiyā hai.” Wahāñ Misfāh meñ Samuel ne Isrāīliyon ke lie kachahrī lagāī.

<sup>7</sup> Filistī hukmrānoñ ko patā chalā ki Isrāīlī Misfāh meñ jamā hue haiñ to wuh un se laṛne ke lie āe. Yih sun kar Isrāīlī saḥt ghabrā gae <sup>8</sup> aur

Samuel se minnat kī, “Duā karte raheñ! Rab hamāre Khudā se iltamās karne se na ruken tākī wuh hameñ Filistiyon se bachāe.”<sup>9</sup> Tab Samuel ne bheṛ kā dūdh pītā bachchā chun kar Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kiyā. Sāth sāth wuh Rab se iltamās kartā rahā.

Aur Rab ne us kī sunī.<sup>10</sup> Samuel abhī qurbānī pesh kar rahā thā ki Filistī wahān pahuñch kar Isrāīliyon par hamlā karne ke lie taiyār hue. Lekin us din Rab ne zor se kaṛaktī huī āwāz se Filistiyon ko itnā dahshatzadā kar diyā ki wuh darham-barham ho gae aur Isrāīlī āsānī se unheñ shikast de sake.<sup>11</sup> Isrāīliyon ne Misfāh se nikal kar Bait-kār ke nīche tak dushman kā taqqub kiyā. Rāste meñ bahut-se Filistī halāk hue.

<sup>12</sup> Is fatah kī yād meñ Samuel ne Misfāh aur Shen ke darmiyān ek barā patthar nasab kar diyā. Us ne patthar kā nām Aban-azar yānī ‘Madad kā Patthar’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Yahān tak Rab ne hamārī madad kī hai.”<sup>13</sup> Is tarah Filistiyon ko maghlūb kiyā gayā, aur wuh dubārā Isrāīl ke ilāqe meñ na ghuse. Jab tak Samuel jītā rahā Filistiyon par Rab kā saṅht dabāw rahā.<sup>14</sup> Aur Aqrūn se le kar Jāt tak jītnī Isrāīlī ābādiyān Filistiyon ke hāth meñ ā gaī thīñ wuh sab un kī zamīnon samet dubārā Isrāīl ke qabze meñ ā gaīñ. Amoriyon ke sāth bhī sulah ho gaī.

<sup>15</sup> Samuel apne jīte-jī Isrāīl kā qāzī aur rāhnumā rahā.<sup>16</sup> Har sāl wuh Baitel, Jiljāl aur Misfāh kā daurā kartā, kyoñki in tīn jaghoñ par wuh Isrāīliyon ke lie kachahrī lagāyā kartā thā.<sup>17</sup> Is ke bād wuh dubārā Rāmā apne ghar wāpas ā jātā jahān mustaqil kachahrī thī. Wahān us ne Rab ke lie qurbāngāh bhī banāī thī.

## 8

### *Isrāīl Bādshāh kā Taqāzā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Samuel būrḥā huā to us ne apne do beṛon ko Isrāīl ke qāzī muqarrar kiyā.<sup>2</sup> Barē kā nām Yoel thā aur chhoṛe kā Abiyāh. Donon Bair-sabā meñ logon kī kachahrī lagāte the.<sup>3</sup> Lekin wuh bāp ke namūne par nahīn chalte balki rishwat khā kar ḡhalat faisle karte the.

<sup>4</sup> Phir Isrāīl ke buzurg mil kar Samuel ke pās āe, jo Rāmā meñ thā.<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Dekheñ, āp būrḥe ho gae haiñ aur āp ke beṛe āp ke namūne par nahīn chalte. Ab ham par bādshāh muqarrar kareñ tākī wuh hamārī us tarah rāhnumāī kare jis tarah dīgar aqwām meñ dastūr hai.”

<sup>6</sup> Jab buzurgoñ ne rāhnumāī ke lie bādshāh kā taqāzā kiyā to Samuel nihāyat nākḥush huā. Chunāñche us ne Rab se hidāyat māngī.<sup>7</sup> Rab ne jawāb diyā, “Jo kuchh bhī wuh tujh se māngte haiñ unheñ de de. Is se wuh tujhe radd nahīn kar rahe balki mujhe, kyoñki wuh nahīn chāhte ki maiñ un kā Bādshāh rahūñ.<sup>8</sup> Jab se maiñ unheñ Misr se nikāl lāyā wuh mujhe chhoṛ kar dīgar mābūdon kī khidmat karte āe haiñ. Aur ab wuh tujh se bhī yihī sulūk kar rahe haiñ.<sup>9</sup> Un kī bāt mān le, lekin sanjīdagī se unheñ un par hukūmat karne wāle bādshāh ke huqūq se āgāh kar.”

### *Bādshāh ke Huqūq*

<sup>10</sup> Samuel ne bādshāh kā taqāzā karne wālon ko sab kuchh kah sunāyā jo Rab ne use batāyā thā.<sup>11</sup> Wuh bolā, “Jo bādshāh āp par hukūmat karegā us ke yih huqūq hoñge: Wuh āp ke beṛon kī bhartī karke unheñ apne rathon aur ghoṛon ko sañbhālne kī zimmedārī degā. Unheñ us ke rathon ke āge āge daurnā paṛegā.<sup>12</sup> Kuchh us kī fauj ke janral aur kaptān baneñge, kuchh us ke kheton meñ hal chalāne aur fasleñ kātne par majbūr ho jāeñge, aur bāz ko us ke hathiyār aur rath kā sāmān banānā paṛegā.

13 Bādshāh āp kī beṭiyon ko āp se chhīn legā tāki wuh us ke lie khānā pakāēn, roṭī banāēn aur ḡhushbū taiyār karen. 14 Wuh āp ke kheton aur āp ke angūr aur zaitūn ke bāghon kā behtarīn hissā chun kar apne mulāzimon ko de degā. 15 Bādshāh āp ke anāj aur angūr kā daswān hissā le kar apne afsaron aur mulāzimon ko de degā. 16 Āp ke naukar-naukarāniyān, āp ke moṭe-tāze bail aur gadhe usī ke istemāl meñ āēnge. 17 Wuh āp kī bheṛ-bakriyon kā daswān hissā talab karegā, aur āp ḡhud us ke ḡhulām hoṅge.

18 Tab āp pachhtā kar kaheṅge, ‘Ham ne bādshāh kā taqāzā kyon kiyā?’ Lekin jab āp Rab ke huzūr chīkhte-chillāte madad chāheṅge to wuh āp kī nahīn sunegā.”

19 Lekin logon ne Samuel kī bāt na mānī balki kahā, “Nahīn, to bhī ham bādshāh chāhte haiñ, 20 kyonki phir hī ham dīgar qaumon kī mānind hoṅge. Phir hamārā bādshāh hamārī rāhnumāi karegā aur jang meñ hamāre āge āge chal kar dushman se laṛegā.” 21 Samuel ne Rab ke huzūr yih bāteñ dohrāīn. 22 Rab ne jawāb diyā, “Un kā taqāzā pūrā kar, un par bādshāh muḡarrar kar!”

Phir Samuel ne Isrāīl ke mardoñ se kahā, “Har ek apne apne shahr wāpas chalā jāe.”

## 9

### *Sāul Bāp kī Gadhiyān Talāsh Kartā Hai*

1 Binyamīn ke qabāylī ilāqe meñ ek Binyamīnī banām Qīs rahtā thā jis kā achchhā-ḡhāsā asar-o-rasūḡh thā. Bāp kā nām Abiyel bin Saror bin Bakūrat bin Afīḡh thā. 2 Qīs kā beṭā Sāul jawān aur ḡhūbsūrat thā balki Isrāīl meñ koī aur itnā ḡhūbsūrat nahīn thā. Sāth sāth wuh itnā lambā thā ki bāqī sab log sirf us ke kandhon tak āte the.

3 Ek din Sāul ke bāp Qīs kī gadhiyān gum ho gaīn. Yih dekh kar us ne apne beṭe Sāul ko hukm diyā, “Naukar ko apne sāth le kar gadhiyon ko ḡhūnḡ laēn.” 4 Donon admī Ifrāīm ke pahārī ilāqe aur Salīsā ke ilāqe meñ se guzare, lekin besūd. Phir unhon ne Sālīm ke ilāqe meñ khoj lagāyā, lekin wahān bhī gadhiyān na milīn. Is ke bād wuh Binyamīn ke ilāqe meñ ḡhūmte phire, lekin befāydā. 5 Chalthe chalte wuh Sūf ke qarīb pahuñch gae. Sāul ne naukar se kahā, “Āo, ham ghar wāpas chaleñ, aisā na ho ki wālid gadhiyon kī nahīn balki hamārī fikr karen.”

6 Lekin naukar ne kahā, “Is shahr meñ ek mard-e-ḡhudā hai. Log us kī baṛī izzat karte haiñ, kyonki jo kuchh bhī wuh kahtā hai wuh pūrā ho jātā hai. Kyon na ham us ke pās jāēn? Shāyad wuh hameñ batāe ki gadhiyon ko kahān ḡhūnḡnā chāhie.”

7 Sāul ne pūchhā, “Lekin ham use kyā deñ? Hamārā khānā ḡhatm ho gayā hai, aur hamāre pās us ke lie tohfā nahīn hai.”

8 Naukar ne jawāb diyā, “Koī bāt nahīn, mere pās chāndī kā chhoṭā sikkā \* hai. Yih main mard-e-ḡhudā ko de dūngā tāki batāe ki ham kis taraf ḡhūnḡn.”

9-11 Sāul ne kahā, “Ṭhīk hai, chaleñ.” Wuh shahr kī taraf chal paṛe tāki mard-e-ḡhudā se bāt karen. Jab pahārī ḡhalān par shahr kī taraf chaṛh rahe the to kuchh laṛkiyān pānī bharne ke lie niklīn. Admiyon ne un se pūchhā, “Kyā ḡhaibbīn shahr meñ hai?” (Purāne zamāne meñ nabī

\* 9:8 Lafzī tarjumā: chāndī ke sikke kī ek chauthāi.

ghaibbīn kahlātā thā. Agar koī Allāh se kuchh mālūm karnā chāhtā to kahtā, “Āo, ham ghaibbīn ke pās chalen.”)

<sup>12-13</sup> Larḳiyōn ne jawāb diyā, “Jī, wuh abhī abhī pahuñchā hai, kyonki shahr ke log āj pahārī par qurbāniyān chaṛhā kar id manā rahe haiñ. Agar jaldī karen to pahārī par chaṛhnī se pahle us se mulāqāt ho jāegī. Us waqt tak ziyāfat shurū nahīn hogī jab tak ghaibbīn pahuñch na jāe. Kyonki use pahle khāne ko barkat denā hai, phir hī mehmānoñ ko khānā khāne kī ijāzat hai. Ab jāen, kyonki isī waqt āp us se bāt kar sakte haiñ.”

<sup>14</sup> Chunānche Sāul aur naukar shahr kī taraf baṛhe. Shahr ke darwāze par hī Samuel se mulāqāt ho gaī jo wahān se nikal kar qurbāngāh kī pahārī par chaṛhnī ko thā.

### *Samuel Sāul kī Mehmān-nawāzī Kartā Hai*

<sup>15</sup> Rab Samuel ko ek din pahle paighām de chukā thā, <sup>16</sup> “Kal main isī waqt Mulk-e-Binyamīn kā ek admī tere pās bhej dūngā. Use masah karke merī qaum Isrāil par bādshāh muqarrar kar. Wuh merī qaum ko Filistiyoñ se bachāegā. Kyonki main ne apnī qaum kī musibat par dhyān diyā hai, aur madad ke lie us kī chīkheñ mujh tak pahuñch gaī haiñ.” <sup>17</sup> Ab jab Samuel ne shahr ke darwāze se nikalte hue Sāul ko dekhā to Rab Samuel se hamkalām huā, “Dekh, yihī wuh admī hai jis kā zikr main ne kal kiyā thā. Yihī merī qaum par hukūmat karegā.”

<sup>18</sup> Wahīn shahr ke darwāze par Sāul Samuel se mukhātib huā, “Mehrbānī karke mujhe batāie ki ghaibbīn kā ghar kahān hai?” <sup>19</sup> Samuel ne jawāb diyā, “Main hī ghaibbīn hūn. Āen, us pahārī par chalen jis par ziyāfat ho rahī hai, kyonki āj āp mere mehmān haiñ. Kal main subah-sawere āp ko āp ke dil kī bāt batā dūngā. <sup>20</sup> Jahān tak tīn din se gumshudā gadhiyoñ kā tālluq hai, un kī fikr na karen. Wuh to mil gaī haiñ. Waise āp aur āp ke bāp ke gharāne ko Isrāil kī har qīmtī chīz hāsīl hai.” <sup>21</sup> Sāul ne pūchhā, “Yih kis tarah? Main to Isrāil ke sab se chhoṭe qābile Binyamīn kā hūn, aur merā khāndān qābile meñ sab se chhoṭā hai.”

<sup>22</sup> Samuel Sāul ko naukar samet us hāl meñ le gayā jis meñ ziyāfat ho rahī thī. Taqrīban 30 mehmān the, lekin Samuel ne donoñ admīyoñ ko sab se izzat kī jagah par biṭhā diyā. <sup>23</sup> Khānsāme ko us ne hukm diyā, “Ab gosht kā wuh ṭukrā le āo jo main ne tumheñ de kar kahā thā ki use alag rakhnā hai.” <sup>24</sup> Khānsāme ne qurbānī kī rān lā kar use Sāul ke sāmne rakh diyā. Samuel bolā, “Yih āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. Ab khāen, kyonki dūsroñ ko dāwat dete waqt main ne yih gosht āp ke lie aur is mauqe ke lie alag kar liyā thā.” Chunānche Sāul ne us din Samuel ke sāth khānā khāyā.

<sup>25</sup> Ziyāfat ke bād wuh pahārī se utar kar shahr wāpas āe, aur Samuel apne ghar kī chhat par Sāul se bātchīt karne lagā. <sup>26</sup> Agle din jab pau phaṭne lagī to Samuel ne nīche se Sāul ko jo chhat par so rahā thā āwāz dī, “Uṭheñ! Main āp ko rukhsat karūñ.” Sāul jāg uṭhā aur wuh mil kar rawānā hue. <sup>27</sup> Jab wuh shahr ke kināre par pahuñche to Samuel ne Sāul se kahā, “Apne naukar ko āge bhejen.” Jab naukar chalā gayā to Samuel bolā, “Ṭahar jāen, kyonki mujhe āp ko Allāh kā ek paighām sunānā hai.”

## 10

### *Sāul ko Masah Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Samuel ne kuppī le kar Sāul ke sar par zaitūn kā tel unḍel diyā aur use bosā de kar kahā, “Rab ne āp ko apnī khās milkiyat par rāhnumā muqarrar kiyā hai. <sup>2</sup> Mere pās se chale jāne ke bād jab āp Binyamīn kī sarhad ke shahr Zilzakh ke qarīb Rākhil kī qabr ke pās se guzareñge to

āp kī mulāqāt do ādmiyoñ se hogī. Wuh āp se kaheñge, ‘Jo gadhiyāñ āp ḍhūñḍne gae wuh mil gaī haiñ. Aur ab āp ke bāp gadhiyoñ kī nahīñ balki āp kī fikr kar rahe haiñ. Wuh kah rahe haiñ ki main kis tarah apne beṭe kā patā karūñ?’

<sup>3</sup> Āp āge jā kar Tabūr ke balūt ke darakht ke pās pahuñcheñge. Wahāñ tīn ādmī āp se mileñge jo Allāh kī ibādat karne ke lie Baitel jā rahe hoñge. Ek ke pās tīn chhoṭī bakriyāñ, dūsre ke pās tīn roṭiyāñ aur tīsre ke pās mai kī mashk hogī. <sup>4</sup> Wuh āp ko salām kah kar do roṭiyāñ deñge. Un kī yih roṭiyāñ qabūl karen.

<sup>5</sup> Is ke bād āp Allāh ke Jibiyā jāeñge jahāñ Filistiyōñ kī chaukī hai. Shahr meñ dākḥil hote waqt āp kī mulāqāt nabiyōñ ke ek julūs se hogī jo us waqt pahārī kī qurbāngāh se utar rahā hogā. Un ke āge āge sitār, daf, bānsriyāñ aur sarod bajāne wāle chaleñge, aur wuh nabuwwat kī hālat meñ hoñge. <sup>6</sup> Rab kā Rūh āp par bhī nāzil hogā, aur āp un ke sāth nabuwwat karenge. Us waqt āp farq shakhs meñ tabdīl ho jāeñge.

<sup>7</sup> Jab yih tamām nishān wujūd meñ āeñge to wuh kuchh karen jo āp ke zahan meñ ā jāe, kyonki Allāh āp ke sāth hogā. <sup>8</sup> Phir mere āge Jiljāl chale jāeñ. Main bhī āūngā aur wahāñ bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karūnga. Lekin āp ko sāt din merā intazār karnā hai. Phir main ā kar āp ko batā dūngā ki āge kyā karnā hai.”

<sup>9</sup> Sāul rawānā hone ke lie Samuel ke pās se muṛā to Allāh ne us kā dil tabdīl kar diyā. Jin nishānoñ kī bhī peshgoī Samuel ne kī thī wuh usī din pūrī huī. <sup>10</sup> Jab Sāul aur us kā naukar Jibiyā pahuñche to wahāñ un kī mulāqāt mazkūrā nabiyōñ ke julūs se huī. Allāh kā Rūh Sāul par nāzil huā, aur wuh un ke darmiyān nabuwwat karne lagā. <sup>11</sup> Kuchh log wahāñ the jo bachpan se us se wāqif the. Sāul ko yoñ nabiyōñ ke darmiyān nabuwwat kartē hue dekh kar wuh āpas meñ kahne lage, “Qīs ke beṭe ke sāth kyā huā? Kyā Sāul ko bhī nabiyōñ meñ shumār kiyā jātā hai?” <sup>12</sup> Ek maqāmī ādmī ne jawāb diyā, “Kaun in kā bāp hai?” Bād meñ yih muhāwarā ban gayā, “Kyā Sāul ko bhī nabiyōñ meñ shumār kiyā jātā hai?”

<sup>13</sup> Nabuwwat karne ke ikhtitām par Sāul pahārī par chaṛh gayā jahāñ qurbāngāh thī. <sup>14</sup> Jab Sāul naukar samet wahāñ pahuñchā to us ke chachā ne pūchhā, “Āp kahāñ the?” Sāul ne jawāb diyā, “Ham gumshudā gadhiyoñ ko ḍhūñḍne ke lie nikle the. Lekin jab wuh na milīñ to ham Samuel ke pās gae.” <sup>15</sup> Chachā bolā, “Achchhā? Us ne āp ko kyā batāyā?” <sup>16</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Kḥair, us ne kahā ki gadhiyāñ mil gaī haiñ.” Lekin jo kuchh Samuel ne bādshāh banane ke bāre meñ batāyā thā us kā zikr us ne na kiyā.

### *Sāul Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Kuchh der ke bād Samuel ne awām ko bulā kar Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā kiyā. <sup>18</sup> Us ne kahā, “Rab Isrāil kā Kḥudā farmātā hai, ‘Main Isrāil ko Misr se nikāl lāyā. Main ne tumheñ Misriyoñ aur un tamām saltanatoñ se bachāyā jo tum par zulm kar rahī thīñ. <sup>19</sup> Lekin go main ne tumheñ tumhārī tamām musībatoñ aur tangiyōñ se chhuṭkārā diyā to bhī tum ne apne Kḥudā ko mustarad kar diyā. Kyonki tum ne isrār kiyā ki ham par bādshāh muṛarrar karo! Ab apne apne qabīloñ aur kḥāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Rab ke huzūr khare ho jāo.’ ”

<sup>20</sup> Yih kah kar Samuel ne tamām qabīloñ ko Rab ke huzūr pesh kiyā. Qurā ḍālā gayā to Binyamīn ke qabīle ko chunā gayā. <sup>21</sup> Phir Samuel ne Binyamīn ke qabīle ke sāre kḥāndānoñ ko Rab ke huzūr pesh kiyā. Matrī

ke khāndān ko chunā gayā. Yoñ qurā dālte dālte Sāul bin Qīs ko chunā gayā. Lekin jab Sāul ko dhūndā gayā to wuh ghāyb thā.

<sup>22</sup> Unhoñ ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā Sāul yahan̄ pahuñch chukā hai?” Rab ne jawāb diyā, “Wuh sāmān ke bīch meñ chhup gayā hai.” <sup>23</sup> Kuchh log daur kar use sāmān meñ se nikāl kar awām ke pās le āe. Jab wuh logoñ meñ kharā huā to itnā lambā thā ki bāqī sab log sirf us ke kandhoñ tak āte the.

<sup>24</sup> Samuel ne kahā, “Yih admī dekho jise Rab ne chun liyā hai. Awām meñ us jaisā koī nahīn hai!” Tamām log khushī ke māre “Bādshāh zindābād!” Kā nārā lagāte rahe. <sup>25</sup> Samuel ne bādshāh ke huqūq tafsīl se sunāe. Us ne sab kuchh kitāb meñ likh diyā aur use Rab ke maqdis meñ mahfūz rakhā. Phir us ne awām ko rukhsat kar diyā.

<sup>26</sup> Sāul bhī apne ghar chalā gayā jo Jibiyā meñ thā. Kuchh faujī us ke sāth chale jin ke diloñ ko Allāh ne chhū diyā thā. <sup>27</sup> Lekin aise sharīr log bhī the jinhoñ ne us kā mazāq urā kar pūchhā, “Bhalā yih kis tarah hameñ bachā saktā hai?” Wuh use haqīr jānte the aur use tohfe pesh karne ke lie bhī taiyār na hue. Lekin Sāul un kī bāteñ nazarandāz karke khāmosh hī rahā.

## 11

### *Sāul Ammoniyōñ par Fatah Pātā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammonī bādshāh Nāhas ne apnī fauj le kar Yabīs-jiliyād kā muhāsarā kiyā. Yabīs ke tamām afrād ne us se guzārish kī, “Hamāre sāth muāhadā karen̄ to ham āindā āp ke tābe raheñge.” <sup>2</sup> Nāhas ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, lekin is shart par ki main̄ har ek kī dahnī āñkh nikāl kar tamām Isrāil kī be'izzatī karūñga!” <sup>3</sup> Yabīs ke buzurgoñ ne darkhāst kī, “Hameñ ek hafte kī muhlat dījie tāki ham apne qāsidoñ ko Isrāil kī har jagah bhejen̄. Agar koī hameñ bachāne ke lie na āe to ham hathiyār dāl kar shahr ko āp ke hawāle kar deñge.”

<sup>4</sup> Qāsīd Sāul ke shahr Jibiyā bhī pahuñch gae. Jab maqāmī logoñ ne un kā paighām sunā to pūrā shahr phūṭ phūṭ kar rone lagā. <sup>5</sup> Us waqt Sāul apne bailoñ ko khetoñ se wāpas lā rahā thā. Us ne pūchhā, “Kyā huā hai? Log kyoñ ro rahe haiñ?” Use qāsidoñ kā paighām sunāyā gayā. <sup>6</sup> Tab Sāul par Allāh kā Rūh nāzil huā, aur use saḡht ghussā āyā. <sup>7</sup> Us ne bailoñ kā joṛā le kar unheñ ṭukṛe ṭukṛe kar diyā. Phir qāsidoñ ko yih ṭukṛe pakarā kar us ne unheñ yih paighām de kar Isrāil kī har jagah bhej diyā, “Jo Sāul aur Samuel ke piche chal kar Ammoniyōñ se laṛne nahīn jāegā us ke bail isī tarah ṭukṛe ṭukṛe kar die jāeñge!”

Yih khabar sun kar logoñ par Rab kī dahshat tārī ho gāī, aur sab ke sab ek dil ho kar Ammoniyōñ se laṛne ke lie nikle. <sup>8</sup> Bazaq ke qarīb Sāul ne fauj kā jāyāz liyā. Yahūdāh ke 30,000 afrād the aur bāqī qabiloñ ke 3,00,000.

<sup>9</sup> Unhoñ ne Yabīs-jiliyād ke qāsidoñ ko wāpas bhej kar batāyā, “Kal dopahar se pahle pahle āp ko bachā liyā jāegā.” Wahāñ ke bāshinde yih khabar sun kar bahut khush hue. <sup>10</sup> Unhoñ ne Ammoniyōñ ko ittālā dī, “Kal ham hathiyār dāl kar shahr ke darwāze khol deñge. Phir wuh kuchh karen̄ jo āp ko ṭhīk lage.”

<sup>11</sup> Agle din subah-sawere Sāul ne fauj ko tīn hissoñ meñ taqsīm kiyā. Sūraj ke tulū hone se pahle pahle unhoñ ne tīn simtoñ se dushman kī lashkargāh par hamlā kiyā. Dopahar tak unhoñ ne Ammoniyōñ ko mār mār kar khatm kar diyā. Jo thoṛe-bahut log bach gae wuh yoñ titar-bitar ho gae ki do bhī ikaṭthe na rahe.

### *Sāul kī Dubārā Tasdīq*

<sup>12</sup> Fatah ke bād log Samuel ke pās ā kar kahne lage, “Wuh log kahān haiñ jinhoñ ne etarāz kiyā ki Sāul ham par hukūmat kare? Unheñ le āeñ tāki ham unheñ mār deñ.” <sup>13</sup> Lekin Sāul ne unheñ rok diyā. Us ne kahā, “Nahīn, āj to ham kisī bhī bhāi ko sazā-e-maut nahīn deñge, kyonki is dīn Rab ne Isrāil ko rihāi baḥshī hai!” <sup>14</sup> Phir Samuel ne elān kiyā, “Āo, ham Jiljāl jā kar dubārā is kī tasdīq karen ki Sāul hamārā bādshāh hai.” <sup>15</sup> Chunānche tamām logoñ ne Jiljāl jā kar Rab ke huzūr is kī tasdīq kī ki Sāul hamārā bādshāh hai. Is ke bād unhoñ ne Rab ke huzūr salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karke barā jashn manāyā.

## 12

### *Samuel kī Alwidāi Taqrīr*

<sup>1</sup> Tab Samuel tamām Isrāil se muḥātib huā, “Main ne āp kī har bāt mān kar āp par bādshāh muqarrar kiyā hai. <sup>2</sup> Ab yihī āp ke āge āge chal kar āp kī rāhnumāi karegā. Main ḥud būrḥā hūñ, aur mere bāl safed ho gae haiñ jabki mere beṭe āp ke darmiyān hī rahte haiñ. Main jawānī se le kar āj tak āp kī rāhnumāi kartā āyā hūñ. <sup>3</sup> Ab main hāzir hūñ. Agar mujh se koī ḡhaltī huī hai to Rab aur us ke masah kie hue bādshāh ke sāmne is kī gawāhī deñ. Kyā main ne kisī kā bail yā gadhā lūṭ liyā? Kyā main ne kisī se ḡhalat fāydā uṭhāyā yā kisī par zulm kiyā? Kyā main ne kabhī kisī se rishwat le kar ḡhalat faislā kiyā hai? Agar aisā huā to mujhe batāeñ! Phir main sab kuchh wāpas kar dūngā.”

<sup>4</sup> Ijtimā ne jawāb diyā, “Na āp ne ham se ḡhalat fāydā uṭhāyā, na ham par zulm kiyā hai. Āp ne kabhī bhī rishwat nahīn lī.” <sup>5</sup> Samuel bolā, “Āj Rab aur us kā masah kiyā huā bādshāh gawāh haiñ ki āp ko mujh par ilzām lagāne kā koī sabab na milā.” Awām ne kahā, “Jī, aisā hī hai.” <sup>6</sup> Samuel ne bāt jāri rakhī, “Rab ḥud Mūsā aur Hārūn ko Isrāil ke rāhnumā banā kar āp ke bāpdādā ko Mīsr se nikāl lāyā. <sup>7</sup> Ab yahān Rab ke taḥt-e-adālat ke sāmne ḡḥare ho jāeñ to main āp ko un tamām bhalāiyoñ kī yād dilāūngā jo Rab ne āp aur āp ke bāpdādā se kī haiñ.

<sup>8</sup> Āp kā bāp Yāqūb Mīsr āyā. Jab Mīsrī us kī aulād ko dabāne lage to unhoñ ne chīḡhte-chillāte Rab se madad māngī. Tab us ne Mūsā aur Hārūn ko bhej diyā tāki wuh pūrī qaum ko Mīsr se nikāl kar yahān is mulk meñ lāeñ. <sup>9</sup> Lekin jald hī wuh Rab apne Ḥudā ko bhūl gae. Is lie us ne unheñ dushman ke hawāle kar diyā. Kabhī Hasūr Shahr ke bādshāh kā kamāndar Sīsarā un se laṛā, kabhī Filistī aur kabhī Moāb kā bādshāh. <sup>10</sup> Har dafā āp ke bāpdādā ne chīḡhte-chillāte Rab se madad māngī aur iqrār kiyā, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, kyonki ham ne Rab ko tark karke Bāl aur Astārāt ke butoñ kī pūjā kī hai. Lekin ab hamen dushmanoñ se bachā! Phir ham sirf terī hī ḡhidmat karenge.’ <sup>11</sup> Aur har bār Rab ne kisī na kisī ko bhej diyā, kabhī Jidāun, kabhī Baraq, kabhī Iftāh aur kabhī Samuel ko. Un ādmiyoñ kī mārifat Allāh ne āp ko irdgird ke tamām dushmanoñ se bachāyā, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

<sup>12</sup> Lekin jab Ammonī bādshāh Nāhas āp se laṛne āyā to āp mere pās ā kar taqāzā karne lage ki hamārā apnā bādshāh ho jo ham par hukūmat kare, hālānki āp jānte the ki Rab hamārā Ḥudā hamārā Bādshāh hai. <sup>13</sup> Ab wuh bādshāh dekheñ jise āp māng rahe the! Rab ne āp kī ḡhāhish pūrī karke use āp par muqarrar kiyā hai. <sup>14</sup> Chunānche Rab kā ḡhauf māneñ, us kī ḡhidmat karen aur us kī sunen. Sarkash ho kar us ke ahkām kī ḡhilāfwarzī mat karnā. Agar āp aur āp kā bādshāh Rab se wafādār

raheᅅge to wuh āp ke sāth hogā. <sup>15</sup> Lekin agar āp us ke tābe na raheᅅn aur sarkash ho kar us ke ahkām kī k̄hilāfwarzī kareᅅn to wuh āp kī muᅅhālafat karegā, jis tarah us ne āp ke bāpdādā kī bhī muᅅhālafat kī.

<sup>16</sup> Ab khare ho kar dekheᅅn ki Rab kyā karne wālā hai. Wuh āp kī āᅅkhoᅅn ke sāmne hī baᅅā mojizā karegā. <sup>17</sup> Is waqt gandum kī kaᅅāī kā mausam hai. Go in dinoᅅn meᅅn bārish nahīᅅn hotī, lekin maiᅅn duā karūᅅga to Rab garajte bādāl aur bārish bhejega. Tab āp jān leᅅge ki āp ne bādshāh kā taᅅāzā karte hue Rab ke nazdik kitnī burī bāt kī hai.”

<sup>18</sup> Samuel ne pukār kar Rab se duā kī, aur us din Rab ne garajte bādāl aur bārish bhej dī. Yih dekh kar iᅅtimā saᅅht ghabrā kar Samuel aur Rab se ᅅarne laga. <sup>19</sup> Sab ne Samuel se iltamās kī, “Rab apne K̄hudā se duā karke hamārī sifārish kareᅅn tāki ham mar na jāeᅅn. Kyoᅅnki bādshāh kā taᅅāzā karne se ham ne apne gunāhoᅅn meᅅn izāfā kiyā hai.”

<sup>20</sup> Samuel ne logoᅅn ko tasallī de kar kahā, “Mat ᅅareᅅn. Beshak āp se ᅅhaltī huī hai, lekin āindā k̄hayāl rakheᅅn ki āp Rab se dūr na ho jāeᅅn balki pūre dil se us kī k̄hidmat kareᅅn. <sup>21</sup> Bemānī butoᅅn ke piᅅhe mat paᅅnā. Na wuh fāyde kā bāis haiᅅn, na āp ko bachā sakte haiᅅn. Un kī koī haisiyat nahīᅅn hai. <sup>22</sup> Rab apne azīm nām kī k̄hātir apnī ᅅaum ko nahīᅅn chhoᅅega, kyoᅅnki us ne āp ko apnī ᅅaum banāne kā faisla kiyā hai. <sup>23</sup> Jahān tak merā tālluᅅ hai, maiᅅn is meᅅn Rab kā gunāh nahīᅅn karūᅅga ki āp kī sifārish karne se bāz aūᅅn. Aur āindā bhī maiᅅn āp ko achche aur sahīh rāste kī tālīm detā rahūᅅgā. <sup>24</sup> Lekin dhyān se Rab kā k̄hauf māneᅅn aur pūre dil aur wafādārī se us kī k̄hidmat kareᅅn. Yād rahe ki us ne āp ke lie kitne azīm kām kie haiᅅn. <sup>25</sup> Lekin agar āp ᅅhalat kām karne par tule raheᅅn to āp apne bādshāh samet duniyā meᅅn se miᅅ jāeᅅge.”

## 13

### *Filistiyon se Jang*

<sup>1</sup> Sāul 30 sāl kā thā jab takhtnashīn huā. Do sāl hukūmat karne ke bād <sup>2</sup> us ne apnī fauj ke lie 3,000 Isrāīlī chun lie. Jang laᅅne ke ᅅābil bāᅅī ādmiyoᅅn ko us ne fāriᅅh kar diyā. 2,000 faujiyoᅅn kī ᅅyūᅅī Mikmās aur Baitel ke pahārī ilāᅅe meᅅn lagāī gaī jahān Sāul k̄hud thā. Bāᅅī 1,000 afrād Yūnatan ke pās Binyamīn ke shahr Jibiyā meᅅn the.

<sup>3</sup> Ek din Yūnatan ne Jibiyā kī Filistī chaukī par hamlā karke use shikast dī. Jald hī yih k̄habar dūsre Filistiyon tak pahuᅅch gaī. Sāul ne mulk ke kone kone meᅅn ᅅāsid bhej die, aur wuh narsingā bajāte bajāte logoᅅn ko Yūnatan kī fatah sunāte gae. <sup>4</sup> Tamām Isrāīl meᅅn k̄habar phail gaī, “Sāul ne Jibiyā kī Filistī chaukī ko tabāh kar diyā hai, aur ab Isrāīl Filistiyon kī k̄hās nafrat kā nishānā ban gayā hai.” Sāul ne tamām mardoᅅn ko Filistiyon se laᅅne ke lie Jiljāl meᅅn bulāyā.

<sup>5</sup> Filistī bhī Isrāīliyoᅅn se laᅅne ke lie jamā hue. Un ke 30,000 rath, 6,000 ᅅhurᅅawār aur sāhil kī ret jaise beshumār piyādā faujī the. Unhoᅅn ne Bait-āwan ke mashriᅅ meᅅn Mikmās ke ᅅarīb apne k̄haime lagāe. <sup>6</sup> Isrāīliyoᅅn ne dekhā ki ham baᅅe k̄hatre meᅅn ā gae haiᅅn, aur dushman ham par bahut dabāw ᅅāl rahā hai to pareshānī ke ālam meᅅn kuchh ᅅhāroᅅn aur darāᅅoᅅn meᅅn aur kuchh pattharoᅅn ke darmiyān yā ᅅabroᅅn aur hauzoᅅn meᅅn chhup gae. <sup>7</sup> Kuchh itne ᅅar gae ki wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Jad aur Jiliyād ke ilāᅅe meᅅn chale gae.

### *Sāul kī Besabri*

Sāul ab tak Jiljāl meᅅn thā, lekin jo ādmī us ke sāth rahe the wuh k̄hauf ke māre thartharā rahe the. <sup>8</sup> Samuel ne Sāul ko hidāyat dī thī ki sāt din



merā intazār karen. Lekin sāt din guzar gae. Aur Samuel na āyā. Sāul ke faujī muntashir hone lage <sup>9</sup> to Sāul ne hukm diyā, “Bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān le āo.” Phir us ne khud qurbāniyān pesh kīn.

<sup>10</sup> Wuh abhī is kām se fāriḡh hī huā thā ki Samuel pahuñch gayā. Sāul use khushāmdīd kahne ke lie niklā. <sup>11</sup> Lekin Samuel ne pūchhā, “Āp ne kyā kiyā?”

Sāul ne jawāb diyā, “Log muntashir ho rahe the, aur āp waqt par na āe. Jab main ne dekhā ki Filistī Mikmās ke qarīb jamā ho rahe haiñ <sup>12</sup> to main ne sochā, ‘Filistī yahān Jiljāl meñ ā kar mujh par hamlā karne ko haiñ, hālāñki main ne abhī Rab se duā nahīn kī ki wuh ham par mehrbānī kare.’ Is lie main ne jurrat karke khud qurbāniyān pesh kīn.”

<sup>13</sup> Samuel bolā, “Yih kaisī ahmaqānā harkat thī! Āp ne Rab apne Khudā kā hukm na mānā. Rab to āp aur āp kī aulād ko hameshā ke lie Isrāil par muqarrar karnā chāhtā thā. <sup>14</sup> Lekin ab āp kī bādshāhat qāym nahīn rahegī. Chūñki āp ne us kī na sunī is lie Rab ne kisī aur ko chun kar apnī qaum kā rāhnumā muqarrar kiyā hai, ek aise ādmī ko jo us kī soch rakhegā.”

<sup>15</sup> Phir Samuel Jiljāl se chalā gayā.

### *Jang kī Taiyāriyān*

Bache hue Isrāilī Sāul ke pīchhe dushman se larne gae. Wuh Jiljāl se rawānā ho kar Jibiyā pahuñch gae. Jab Sāul ne wahān fauj kā jāyzā liyā to bas 600 afrād rah gae the. <sup>16</sup> Sāul, Yūnatan aur un kī fauj Binyamīn ke shahr Jibiyā meñ ṭik gae jabki Filistī Mikmās ke pās khaimāzan the. <sup>17</sup> Kuchh der ke bād Filistiyon ke tīn daste mulk ko lūṭne ke lie nikle. Ek Suāl ke ilāqe ke shahr Ufrā kī taraf chal paṛā, <sup>18</sup> dūsrā Bait-haurūn kī taraf aur tīsrā us pahārī silsile kī taraf jahān se Wādī-e-Zaboīm aur registān dekhā jā saktā hai.

<sup>19</sup> Un dinon meñ pūre Mulke-e-Isrāil meñ lohār nahīn thā, kyonki Filistī nahīn chāhte the ki Isrāilī talwāreñ yā neze banāeñ. <sup>20</sup> Apne haloñ, kudāloñ, kulhāriyon yā darāntiyon ko tez karwāne ke lie tamām Isrāiliyon ko Filistiyon ke pās jānā partā thā. <sup>21</sup> Filistī haloñ, kudāloñ, kāñṭon aur kulhāriyon ko tez karne ke lie aur ānkuson kī nok ṭhīk karne ke lie chāndī ke sikke kī do tihāi lete the. <sup>22</sup> Natīje meñ us din Sāul aur Yūnatan ke siwā kisī bhī Isrāilī ke pās talwār yā nezā nahīn thā.

### *Yūnatan Filistiyon par Hamlā Kartā Hai*

<sup>23</sup> Filistiyon ne Mikmās ke darre par qabzā karke wahān chaukī qāym kī thī.

## 14

<sup>1</sup> Ek din Yūnatan ne apne jawān silāhbardār se kahā, “Āo, ham parli taraf jāeñ jahān Filistī fauj kī chaukī hai.” Lekin us ne apne bāp ko itālā na dī.

<sup>2</sup> Sāul us waqt anār ke daraḡht ke sāy meñ baiṭhā thā jo Jibiyā ke qarīb ke Mijron meñ thā. 600 mard us ke pās the. <sup>3</sup> Aḡhiyāh Imām bhī sāth thā jo imām kā bālāposh pahne hue thā. Aḡhiyāh Yakabod ke bhāi Aḡhitūb kā beṭā thā. Us kā dādā Fīnhās aur pardādā Elī thā, jo purāne zamāne meñ Sailā meñ Rab kā imām thā. Kisī ko bhī mālūm na thā ki Yūnatan chalā gayā hai.

<sup>4-5</sup> Filistī chaukī tak pahuñchne ke lie Yūnatan ne ek tang rāstā iḡhtiyār kiyā jo do kaṛāron ke darmiyān se guzartā thā. Pahle kā nām Bosīs thā, aur wuh shimāl meñ Mikmās ke muqābil thā. Dūsrē kā nām Sanā thā, aur

wuh junūb meñ Jibā ke muqābil thā. <sup>6</sup> Yūnatan ne apne jawān silāhbardār se kahā, “Āo, ham parlī taraf jāeñ jahān in nāmaḳhtūnoñ kī chaukī hai. Shāyad Rab hamārī madad kare, kyoñki us ke nazdik koī farq nahīn ki ham zyādā hoñ yā kam.” <sup>7</sup> Us kā silāhbardār bolā, “Jo kuchh āp ṭhīk samajhte haiñ, wuhī kareñ. Zarūr jāeñ. Jo kuchh bhī āp kahañge, maiñ hāzir hūñ.” <sup>8</sup> Yūnatan bolā, “Ṭhīk hai. Phir ham yoñ dushmanoñ kī taraf baṛhte jāeñge, ki ham unheñ sāf nazar āeñ. <sup>9</sup> Agar wuh hameñ dekh kar pukāreñ, ‘Ruk jāo, warnā ham tumheñ mār deñge!’ To ham apne mansūbe se bāz ā kar un ke pās nahīn jāeñge. <sup>10</sup> Lekin agar wuh pukāreñ, ‘Āo, hamāre pās ā jāo!’ To ham zarūr un ke pās chaṛh jāeñge. Kyoñki yih is kā nishān hogā ki Rab unheñ hamāre qabze meñ kar degā.”

<sup>11</sup> Chunānche wuh chalte chalte Filistī chaukī ko nazar āe. Filistī shor machāne lage, “Dekho, Isrāīlī apne chhupne ke biloñ se nikal rahe haiñ!” <sup>12</sup> Chaukī ke faujiyoñ ne donoñ ko chaileñj kiyā, “Āo, hamāre pās āo to ham tumheñ sabaq sikhāeñge.” Yih sun kar Yūnatan ne apne silāhbardār ko āwāz dī, “Āo, mere pīchhe chalo! Rab ne unheñ Isrāīl ke hawāle kar diyā hai.” <sup>13</sup> Donoñ apne hāthoñ aur paioñ ke bal chaṛhte chaṛhte chaukī tak jā pahūnche. Jab Yūnatan āge āge chal kar Filistiyōñ ke pās pahūnch gayā to wuh us ke sāmne girte gae. Sāth sāth silāhbardār pīchhe se logoñ ko mārta gayā.

<sup>14</sup> Is pahle hamle ke daurān unhoñ ne taqriban 20 ādmiyoñ ko mār dālā. Un kī lāsheñ ādh ekaṛ zamīn par bikhrī paṛī thīn. <sup>15</sup> Achānak pūrī fauj meñ dahshat phail gaī, na sirf lashkargāh balki khule maidān meñ bhī. Chaukī ke mard aur lūṭne wāle daste bhī thartharāne lage. Sāth sāth zalzalā āyā. Rab ne tamām Filistī faujiyoñ ke diloñ meñ dahshat paidā kī.

### *Rab Filistiyōñ par Fatah Detā Hai*

<sup>16</sup> Sāul ke jo pahredār Jibiyā se dushman kī harkatoñ par ḡhaur kar rahe the unhoñ ne achānak dekhā ki Filistī fauj meñ halchal mach gaī hai, afrā-tafrī kabhī is taraf, kabhī us taraf baṛh rahī hai. <sup>17</sup> Sāul ne fauran hukm diyā, “Faujiyoñ ko gin kar mālūm karo ki kaun chalā gayā hai.” Mālūm huā ki Yūnatan aur us kā silāhbardār maujūd nahīn haiñ. <sup>18</sup> Sāul ne Aḳhiyāh ko hukm diyā, “Ahd kā sandūq le āeñ.” Kyoñki wuh un dinoñ meñ Isrāīlī kaimp meñ thā. <sup>19</sup> Lekin Sāul abhī Aḳhiyāh se bāt kar rahā thā ki Filistī lashkargāh meñ hangāmā aur shor bahut zyādā baṛh gayā. Sāul ne imām se kahā, “Koī bāt nahīn, rahne deñ.” <sup>20</sup> Wuh apne 600 afrād ko le kar fauran dushman par ṭūṭ paṛā. Jab un tak pahūnch gae to mālūm huā ki Filistī ek dūsre ko qatl kar rahe haiñ, aur har taraf hangāmā hī hangāmā hai.

<sup>21</sup> Filistiyōñ ne kāfī Isrāīliyoñ ko apnī fauj meñ shāmil kar liyā thā. Ab yih log Filistiyōñ ko chhoṛ kar Sāul aur Yūnatan ke pīchhe ho lie. <sup>22</sup> In ke alāwā jo Isrāīlī Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ idhar-udhar chhup gae the, jab unheñ ḳhabar milī ki Filistī bhāg rahe haiñ to wuh bhī un kā tāqqub karne lage. <sup>23</sup> Laṛte laṛte maidān-e-jang Bait-āwan tak phail gayā. Is tarah Rab ne us din Isrāīliyoñ ko bachā liyā.

### *Sāul kī Besoche-samjhe Lānat*

<sup>24</sup> Us din Isrāīlī saḳht laṛāī ke bāis baṛī musibat meñ the. Is lie Sāul ne qasam khā kar kahā, “Us par lānat jo shām se pahle khānā khāe. Pahle maiñ apne dushman se intaqām lūngā, phir hī sab khā-pī sakte haiñ.” Is wajah se kisī ne roṭī ko hāth tak na lagāyā. <sup>25</sup> Pūrī fauj jangal meñ dāḳhil huī to wahān zamīn par shahd ke chhatte the. <sup>26</sup> Tamām log jab un ke pās

se guzare to dekhā ki un se shahd ṭapak rahā hai. Lekin kisī ne thoṛā bhī le kar khāne kī jurrat na kī, kyonki sab Sāul kī lānat se ḍarte the.

<sup>27</sup> Yūnatan ko lānat kā ilm na thā, is lie us ne apnī lāṭhī kā sirā kisī chhatte meñ ḍāl kar use chāṭ liyā. Us kī ānkheñ fauran chamak uṭhīn, aur wuh tāzādām ho gayā. <sup>28</sup> Kisī ne dekh kar Yūnatan ko batāyā, “Āp ke bāp ne fauj se ḡasam khilā kar elān kiyā hai ki us par lānat jo is dīn kuchh khāe. Isī wajah se ham sab itne niḍhāl ho gae haiñ.” <sup>29</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Mere bāp ne mulk ko musibat meñ ḍāl diyā hai! Dekho, is thoṛe-se shahd ko chakhne se merī ānkheñ kitnī chamak uṭhīn aur maiñ kitnā tāzādām ho gayā. <sup>30</sup> Behtar hotā ki hamāre log dushman se lūṭe hue māl meñ se kuchh na kuchh khā lete. Lekin is hālat meñ ham Filistiyon ko kis tarah zyādā nuqsān pahuñchā sakte haiñ?”

<sup>31</sup> Us dīn Isrāīlī Filistiyon ko Mikmās se mār mār kar Aiyālon tak pahuñch gae. Lekin shām ke waqt wuh nihāyat niḍhāl ho gae the. <sup>32</sup> Phir wuh lūṭe hue rewaron par ṭuṭ paṛe. Unhon ne jaldī jaldī bheṛ-bakriyon, gāy-bailon aur bachhron ko zabah kiyā. Bhūk kī shiddat kī wajah se unhon ne ḡhūn ko sahīh taur se nikalne na diyā balki jānwaron ko zamīn par chhoṛ kar gosht ko ḡhūn samet khāne lage.

<sup>33</sup> Kisī ne Sāul ko ittalā dī, “Dekheñ, log Rab kā gunāh kar rahe haiñ, kyonki wuh gosht khā rahe haiñ jis meñ ab tak ḡhūn hai.” Yih sun kar Sāul pukār uṭhā, “Āp Rab se wafādār nahīn rahe!” Phir us ne sāth wāle ādmiyon ko hukm diyā, “Koī baṛā patthar luṛhkā kar idhar le āeñ! <sup>34</sup> Phir tamām ādmiyon ke pās jā kar unheñ batā denā, ‘Apne jānwaron ko mere pās le āeñ tāki unheñ patthar par zabah karke khāeñ. Warnā āp ḡhūnālūdā gosht khā kar Rab kā gunāh kareñge.’ ”

Sab mān gae. Us shām wuh Sāul ke pās āe aur apne jānwaron ko patthar par zabah kiyā. <sup>35</sup> Wahāñ Sāul ne pahlī dafā Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī.

<sup>36</sup> Phir us ne elān kiyā, “Āeñ, ham abhī isī rāt Filistiyon kā tāqqub karke un meñ lūṭ-mār kā silsilā jāri rakheñ tāki ek bhī na bache.” Faujiyon ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, wuh kuchh kareñ jo āp ko munāsib lage.” Lekin imām bolā, “Pahle ham Allāh se hidāyat leñ.” <sup>37</sup> Chunāñche Sāul ne Allāh se pūchhā, “Kyā ham Filistiyon kā tāqqub jāri rakheñ? Kyā tū unheñ Isrāīl ke hawāle kar degā?” Lekin is martabā Allāh ne jawāb na diyā.

<sup>38</sup> Yih dekh kar Sāul ne fauj ke tamām rāhnumāon ko bulā kar kahā, “Kisī ne gunāh kiyā hai. Mālūm karne kī koshish kareñ ki kaun qusūrwār hai. <sup>39</sup> Rab kī hayāt kī ḡasam jo Isrāīl kā Najātdahindā hai, qusūrwār ko fauran sazā-e-maut dī jāegī, ḡhāh wuh merā beṭā Yūnatan kyon na ho.” Lekin sab ḡhāmosh rahe.

<sup>40</sup> Tab Sāul ne dubārā elān kiyā, “Pūrī fauj ek taraf khaṛī ho jāe aur Yūnatan aur maiñ dūsri taraf.” Logon ne jawāb diyā, “Jo āp ko munāsib lage wuh kareñ.” <sup>41</sup> Phir Sāul ne Rab Isrāīl ke ḡhudā se duā kī, “Ai Rab, hameñ dikhā ki kaun qusūrwār hai!”

Jab qurā ḍālā gayā to Yūnatan aur Sāul ke guroh ko qusūrwār qarār diyā gayā aur bāqī fauj ko bequsūr. <sup>42</sup> Phir Sāul ne hukm diyā, “Ab qurā ḍāl kar patā kareñ ki maiñ qusūrwār hūñ yā Yūnatan.” Jab qurā ḍālā gayā to Yūnatan qusūrwār ṭhahrā. <sup>43</sup> Sāul ne pūchhā, “Batāeñ, āp ne kyā kiyā?” Yūnatan ne jawāb diyā, “Maiñ ne sirf thoṛā-sā shahd chakh liyā jo merī lāṭhī ke sire par lagā thā. Lekin maiñ marne ke lie taiyār hūñ.” <sup>44</sup> Sāul ne kahā, “Yūnatan, Allāh mujhe saḡht sazā de agar maiñ āp ko is ke lie sazā-e-maut na dūñ.” <sup>45</sup> Lekin faujiyon ne etarāz kiyā, “Yih kaisī bāt hai?”

Yūnatan hī ne apne zabardast hamle se Isrāīl ko āj bachā liyā hai. Use kis tarah sazā-e-maut dī jā saktī hai? Kabhī nahīn! Allāh kī hayāt kī qasam, us kā ek bāl bhī bikā nahīn hogā, kyonki āj us ne Allāh kī madad se fatah pāi hai.” Yoñ faujiyoñ ne Yūnatan ko maut se bachā liyā.

<sup>46</sup> Tab Sāūl ne Filistiyōñ kā tāqqub karnā chhoṛ diyā aur apne ghar chalā gayā. Filistī bhī apne mulk meñ wāpas chale gae.

### *Sāūl kī Jangeñ*

<sup>47</sup> Jab Sāūl taḳhtnashīn huā to wuh mulk ke irdgird ke tamām dushmanoñ se laṛā. In meñ Moāb, Ammon, Adom, Zobāh ke bādshāh aur Filistī shāmil the. Aur jahāñ bhī jang chhiṛī wahāñ us ne fatah pāi.

<sup>48</sup> Wuh nihāyat bahādur thā. Us ne Amālīqiyōñ ko bhī shikast dī aur yoñ Isrāīl ko un tamām dushmanoñ se bachā liyā jo bār bār mulk kī lūṭ-mār karte the.

### *Sāūl kā Khāndān*

<sup>49</sup> Sāūl ke tīn beṭe the, Yūnatan, Iswī aur Malkīshua. Us kī baṛī beṭī Mīrab aur chhoṭī beṭī Mīkal thī. <sup>50</sup> Bīwī kā nām Akhīnūsam bint Akhīmāz thā. Sāūl kī fauj kā kamāndar Abinair thā, jo Sāūl ke chachā Nair kā beṭā thā. <sup>51</sup> Sāūl kā bāp Qīs aur Abinair kā bāp Nair sage bhāi the jin kā bāp Abiyel thā.

<sup>52</sup> Sāūl ke jīte-jī Filistiyōñ se saḳht jang jāri rahī. Is lie jab bhī koī bahādur aur laṛne ke qābil ādmī nazar āyā to Sāūl ne use apnī fauj meñ bharti kar liyā.

## 15

### *Tamām Amālīqiyōñ ko Halāk Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Ek dīn Samuel ne Sāūl ke pās ā kar us se bāt kī, “Rab hī ne mujhe āp ko masah karke Isrāīl par muḳarrar karne kā hukm diyā thā. Ab Rab kā paighām sun leñ! <sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main Amālīqiyōñ kā merī qaum ke sāth sulūk nahīn bhūl saktā. Us waqt jab Isrāīlī Misr se nikal kar Kanān kī taraf safr kar rahe the to Amālīqiyōñ ne rāstā band kar diyā thā. <sup>3</sup> Ab waqt ā gayā hai ki tū un par hamlā kare. Sab kuchh tabāh karke mere hawāle kar de. Kuchh bhī bachne na de, balki tamām mardoñ, auratoñ, bachchoñ shīrkhāroñ samet, gāy-bailoñ, bheṛ-bakriyoñ, ūñtoñ aur gadhoñ ko maut ke ghāt utār de.’”

<sup>4</sup> Sāūl ne apne faujiyoñ ko bulā kar Talāym meñ un kā jāyzā liyā. Kul 2,00,000 piyāde faujī the, nīz Yahūdāh ke 10,000 afrād. <sup>5</sup> Amālīqiyōñ ke shahr ke pās pahuñch kar Sāūl wādī meñ tāk meñ baiṭh gayā. <sup>6</sup> Lekin pahle us ne Qīniyoñ ko ḳhabar bhejī, “Amālīqiyōñ se alag ho kar un ke pās se chale jāeñ, warnā āp un ke sāth halāk ho jāenge. Kyonki jab Isrāīlī Misr se nikal kar registān meñ safr kar rahe the to āp ne un par mehrbānī kī thī.” Yih ḳhabar milte hī Qīnī Amālīqiyōñ se alag ho kar chale gae. <sup>7</sup> Tab Sāūl ne Amālīqiyōñ par hamlā karke unheñ Hawīlā se le kar Misr kī mashriqī sarhad Shūr tak shikast dī. <sup>8</sup> Pūrī qaum ko talwār se mārā gayā, sirf un kā bādshāh Ajāj zindā pakaṛā gayā. <sup>9</sup> Sāūl aur us ke faujiyoñ ne use zindā chhoṛ diyā. Isī tarah sab se achchhī bheṛ-bakriyoñ, gāy-bailoñ, moṭe-tāze bachhoñ aur chīdā bheṛ ke bachchoñ ko bhī chhoṛ diyā gayā. Jo bhī achchhā thā bach gayā, kyonki Isrāīliyoñ kā dil nahīn kartā thā ki tandurust aur moṭe-tāze jānwāroñ ko halāk kareñ. Unhoñ ne sirf un tamām kamzor jānwāroñ ko ḳhatm kiyā jin kī qadar-o-qīmat na thī.

### *Farmānbardārī Qurbāniyoñ se Aham Hai*

<sup>10</sup> Phir Rab Samuel se hamkalām huā, <sup>11</sup> “Mujhe dukh hai ki main ne Sāul ko bādshāh banā liyā hai, kyonki us ne mujh se dūr ho kar merā hukm nahīn mānā.” Samuel ko itnā ghussā āyā ki wuh pūrī rāt buland āwāz se Rab se fariyād kartā rahā. <sup>12</sup> Agle din wuh uṭh kar Sāul se milne gayā. Kisī ne use batāyā, “Sāul Karmil chalā gayā. Wahān apne lie yādgār kharā karke wuh āge Jiljāl chalā gayā hai.” <sup>13</sup> Jab Samuel Jiljāl pahuñchā to Sāul ne kahā, “Mubāarak ho! Main ne Rab kā hukm pūrā kar diyā hai.” <sup>14</sup> Samuel ne pūchhā, “Jānwaroñ kā yih shor kahān se ā rahā hai? Bheṛ-bakriyāñ mamayā rahī aur gāy-bail ḍakrā rahe haiñ.” <sup>15</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Yih Amālīqiyōñ ke hān se lāe gae haiñ. Faujiyōñ ne sab se achchhe gāy-bailōñ aur bheṛ-bakriyōñ ko zindā chhoṛ diyā tāki unheñ Rab āp ke Ḳhudā ke huzūr qurbān karen. Lekin ham ne bāqī sab ko Rab ke hawāle karke mār diyā.”

<sup>16</sup> Samuel bolā, “Khāmosh! Pahle wuh bāt sun leñ jo Rab ne mujhe pichhlī rāt farmāi.” Sāul ne jawāb diyā, “Bataēñ.” <sup>17</sup> Samuel ne kahā, “Jab āp tamām qaum ke rāhnumā ban gae to ehsās-e-kamtari kā shikār the. To bhī Rab ne āp ko masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā. <sup>18</sup> Aur us ne āp ko bhej kar hukm diyā, ‘Jā aur Amālīqiyōñ ko pūre taur par halāk karke mere hawāle kar. Us waqt tak in sharīr logoñ se laṛtā rah jab tak wuh sab ke sab miṭ na jāēñ.’ <sup>19</sup> Ab mujhe bataēñ ki āp ne Rab kī kyon na sunī? Āp lūṭe hue māl par kyon ṭuṭ pare? Yih to Rab ke nazdik gunāh hai.”

<sup>20</sup> Sāul ne etarāz kiyā, “Lekin main ne zarūr Rab kī sunī. Jis maqsad ke lie Rab ne mujhe bhejā wuh main ne pūrā kar diyā hai, kyonki main Amālīq ke bādshāh Ajāj ko giriftār karke yahān le āyā aur bāqī sab ko maut ke ghāṭ utār kar Rab ke hawāle kar diyā. <sup>21</sup> Mere faujī lūṭe hue māl meñ se sirf sab se achchhī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail chun kar le āe, kyonki wuh unheñ yahān Jiljāl meñ Rab āp ke Ḳhudā ke huzūr qurbān karnā chāhte the.”

<sup>22</sup> Lekin Samuel ne jawāb diyā, “Rab ko kyā bāt zyādā pasand hai, āp kī bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ yā yih ki āp us kī sunte haiñ? Sunanā qurbānī se kahīn behtar aur dhyān denā mendhe kī charbī se kahīn umdā hai. <sup>23</sup> Sarkashī ghaibdānī ke gunāh ke barābar hai aur ghurūr butparastī ke gunāh se kam nahīn hotā. Āp ne Rab kā hukm radd kiyā hai, is lie us ne āp ko radd karke bādshāh kā ohdā āp se chhīn liyā hai.”

<sup>24</sup> Tab Sāul ne iqrār kiyā, “Mujh se gunāh huā hai. Main ne āp kī hidāyat aur Rab ke hukm kī khilāfwarzī kī hai. Main ne logoñ se ḍar kar un kī bāt mān lī. <sup>25</sup> Lekin ab mehrbānī karke mujhe muāf karen aur mere sāth wāpas āēñ tāki main āp kī maujūdagī meñ Rab kī parastish kar sakūñ.”

<sup>26</sup> Lekin Samuel ne jawāb diyā, “Main āp ke sāth wāpas nahīn chalūngā. Āp ne Rab kā kalām radd kiyā hai, is lie Rab ne āp ko radd karke bādshāh kā ohdā āp se chhīn liyā hai.”

<sup>27</sup> Samuel muṛ kar wahān se chalne lagā, lekin Sāul ne us ke choḡhe kā dāman itne zor se pakar liyā ki wuh phaṭ kar us ke hāth meñ rah gayā.

<sup>28</sup> Samuel bolā, “Jis tarah kaprā phaṭ kar āp ke hāth meñ rah gayā bilkul usī tarah Rab ne āj hī Isrāil par āp kā iḳhtiyār āp se chhīn kar kisī aur ko de diyā hai, aise shakhs ko jo āp se kahīn behtar hai. <sup>29</sup> Jo Isrāil kī shān-o-shaukat hai wuh na jhūṭ boltā, na kabhī apnī soch ko badaltā hai, kyonki wuh insān nahīn ki ek bāt kah kar bād meñ use badle.”

<sup>30</sup> Sāul ne dubārā minnat kī, “Beshak main ne gunāh kiyā hai. Lekin barāh-e-karm kam az kam merī qaum ke buzurgoñ aur Isrāil ke sāmne to

merī izzat karen. Mere sāth wāpas aēñ tāki main āp kī maujūdagī meñ Rab āp ke Ḳhudā kī parastish kar sakūñ.”

<sup>31</sup> Tab Samuel mān gayā aur Sāūl ke sāth dūsron ke pās wāpas āyā. Sāūl ne Rab kī parastish kī, <sup>32</sup> phir Samuel ne elān kiyā, “Amāliq ke bādshāh Ajāj ko mere pās le āo!” Ajāj itmīnān se Samuel ke pās āyā, kyonki us ne sochā, “Beshak maut kā ḳhatrā ṭal gayā hai.” <sup>33</sup> Lekin Samuel bolā, “Terī talwār se beshumār māēñ apne bachchoñ se mahrūm ho gaī haiñ. Ab terī māñ bhī beulād ho jāegī.” Yih kah kar Samuel ne wahīñ Jiljāl meñ Rab ke huzūr Ajāj ko talwār se ṭukre ṭukre kar diyā.

<sup>34</sup> Phir wuh Rāmā wāpas chalā gayā, aur Sāūl apne ghar gayā jo Jibiyā meñ thā. <sup>35</sup> Is ke bād Samuel jīte-jī Sāūl se kabhī na milā, kyonki wuh Sāūl kā mātām kartā rahā. Lekin Rab ko dukh thā ki main ne Sāūl ko Isrāīl par kyon muqarrar kiyā.

## 16

### *Nae Bādshāh Dāūd ko Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek dīn Rab Samuel se hamkalām huā, “Tū kab tak Sāūl kā mātām karegā? Main ne to use radd karke bādshāh kā ohdā us se le liyā hai. Ab mendhe kā sīng zaitūn ke tel se bhar kar Bait-laham chalā jā. Wahāñ ek ādmī se mil jis kā nām Yassī hai. Kyonki main ne us ke beṭoñ meñ se ek ko chun liyā hai ki wuh nayā bādshāh ban jāe.” <sup>2</sup> Lekin Samuel ne etarāz kiyā, “Main kis tarah jā saktā hūñ? Sāūl yih sun kar mujhe mār ḍālegā.” Rab ne jawāb diyā, “Ek jawān gāy apne sāth le kar logoñ ko batā de ki main ise Rab ke huzūr qurbān karne ke lie āyā hūñ. <sup>3</sup> Yassī ko dāwat de ki wuh qurbānī kī ziyāfat meñ sharīk ho jāe. Āge main tujhe batāūngā ki kyā karnā hai. Main tujhe dikhāūngā ki kis beṭe ko mere lie masah karke chun lenā hai.”

<sup>4</sup> Samuel mān gayā. Jab wuh Bait-laham pahuñch gayā to log chaunk uṭhe. Larazte larazte shahr ke buzurg us se milne āe aur pūchhā, “Ḳhairiyat to hai ki āp hamāre pās ā gae haiñ?” <sup>5</sup> Samuel ne unheñ tasallī de kar kahā, “Ḳhairiyat hai. Main Rab ke huzūr qurbānī pesh karne ke lie āyā hūñ. Apne āp ko Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas karen aur phir mere sāth qurbānī kī ziyāfat meñ sharīk ho jāēñ.” Samuel ne Yassī aur us ke beṭoñ ko bhī dāwat dī aur unheñ apne āp ko maḳhsūs-o-muqaddas karne ko kahā.

<sup>6</sup> Jab Yassī apne beṭoñ samet qurbānī kī ziyāfat ke lie āyā to Samuel kī nazar Iliyāb par paṛī. Us ne sochā, “Beshak yih wuh hai jise Rab masah karke bādshāh banānā chāhtā hai.” <sup>7</sup> Lekin Rab ne farmāyā, “Is kī shakl-o-sūrat aur lambe qad se muta'assir na ho, kyonki yih mujhe nāmanzūr hai. Main insān kī nazar se nahīñ deḳhtā. Kyonki insān zāhirī sūrat par ḡhaur karke faislā kartā hai jabki Rab ko har ek kā dil sāf sāf nazar ātā hai.”

<sup>8</sup> Phir Yassī ne apne dūsre beṭe Abīnadāb ko bulā kar Samuel ke sāmne se guzarne diyā. Samuel bolā, “Nahīñ, Rab ne ise bhī nahīñ chunā.” <sup>9</sup> Is ke bād Yassī ne tīsre beṭe Sammā ko pesh kiyā. Lekin yih bhī nahīñ chunā gayā thā. <sup>10</sup> Yoñ Yassī ne apne sāt beṭoñ ko ek ek karke Samuel ke sāmne se guzarne diyā. In meñ se koī Rab kā chunā huā bādshāh na niklā. <sup>11</sup> Āḳhirkār Samuel ne pūchhā, “In ke alāwā koī aur beṭā to nahīñ hai?” Yassī ne jawāb diyā, “Sab se chhoṭā beṭā abhī bāqī rah gayā hai, lekin wuh bāhar khetoñ meñ bheṛ-bakriyoñ kī nigarānī kar rahā hai.” Samuel ne kahā, “Use fauran bulā leñ. Us ke āne tak ham khāne ke lie nahīñ baiṭheñge.”

<sup>12</sup> Chunānche Yassī chhoṭe ko bulā kar andar le āyā. Yih beṭā gorā thā. Us kī ānkhēn khūbsūrat aur shakl-o-sūrat qābil-e-tārīf thī. Rab ne Samuel ko batāyā, “Yihī hai. Uṭh kar ise masah kar.” <sup>13</sup> Samuel ne tel se bharā huā menḍhe kā sīng le kar use Dāūd ke sar par unḍel diyā. Sab bhāī maujūd the. Usī waqt Rab kā Rūh Dāūd par nāzil huā aur us kī sārī umr us par ṭhahrā rahā. Phir Samuel Rāmā wāpas chalā gayā.

### *Dāūd Sāul ko Badrūh se Ārām Dilātā Hai*

<sup>14</sup> Lekin Rab ke Rūh ne Sāul ko chhoṛ diyā thā. Is ke bajāe Rab kī taraf se ek burī rūh use dahshatzadā karne lagī. <sup>15</sup> Ek din Sāul ke mulāzimoñ ne us se kahā, “Allāh kī taraf se ek burī rūh āp ke dil meñ dahshat paidā kar rahī hai. <sup>16</sup> Hamārā āqā apne khādimoñ ko hukm de ki wuh kisī ko ḍhūnḍ lāeñ jo sarod bajā sake. Jab bhī Allāh kī taraf se yih burī rūh āp par āe to wuh apnā sāz bajā kar āp ko sukūn dilāegā.”

<sup>17</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, aisā hī karo. Kisī ko bulā lāo jo sāz bajāne meñ māhir ho.” <sup>18</sup> Ek mulāzim bolā, “Main ne ek ādmī ko dekhā hai jo khūb bajā saktā hai. Wuh Bait-laham ke rahne wāle Yassī kā beṭā hai. Wuh na sirf mahārat se sarod bajā saktā hai balki baṛā jangjū bhī hai. Yih bhī us kī ek khūbī hai ki wuh har mauṇe par samajhdārī se bāt kar saktā hai. Aur wuh khūbsūrat bhī hai. Rab us ke sāth hai.”

<sup>19</sup> Sāul ne fauran apne qāsidoñ ko Yassī ke pās bhej kar use ittalā dī, “Apne beṭe Dāūd ko jo bheṛ-bakriyoñ ko sañbhāltā hai mere pās bhej denā.” <sup>20</sup> Yih sun kar Yassī ne roṭī, mai kā mashkizā aur ek jawān bakrī gadhe par lād kar Dāūd ke hawāle kar dī aur use Sāul ke darbār meñ bhej diyā.

<sup>21</sup> Is tarah Dāūd Sāul kī khidmat meñ hāzir ho gayā. Wuh bādshāh ko bahut pasand āyā balki Sāul ko itnā pyārā lagā ki use apnā silāhbardār banā liyā. <sup>22</sup> Sāul ne Yassī ko ittalā bhejī, “Dāūd mujhe bahut pasand āyā hai, is lie use mustaqil taur par merī khidmat karne kī ijāzat deñ.” <sup>23</sup> Aur jab bhī burī rūh Sāul par ātī to Dāūd apnā sarod bajāne lagtā. Tab Sāul ko sukūn miltā aur burī rūh us par se dūr ho jātī.

## 17

### *Jātī Jālūt*

<sup>1</sup> Ek din Filistiyōñ ne apnī fauj ko Yahūdāh ke shahr Sokā ke qarīb jamā kiyā. Wuh Ifas-dammīm meñ khaimāzan hue jo Sokā aur Aziqā ke darmiyān hai. <sup>2</sup> Jawāb meñ Sāul ne apnī fauj ko bulā kar Wādī-e-Ailā meñ jamā kiyā. Wahān Isrāil ke mard jang ke lie tartīb se khaṛe hue. <sup>3</sup> Yoñ Filistī ek pahārī par khaṛe the aur Isrāilī dūsri pahārī par. Un ke bīch meñ wādī thī.

<sup>4</sup> Phir Filistī safoñ se Jāt Shahr kā pahalwān nikal kar Isrāilīyoñ ke sāmne khaṛā huā. Us kā nām Jālūt thā aur wuh 9 fuṭ se zyādā lambā thā. <sup>5</sup> Us ne hifāzat ke lie pital kī kāī chīzeñ pahan rakhī thīñ: sar par khod, dhaṛ par zirābaktar jo 57 kilogrām waznī thā <sup>6</sup> aur pindliyoñ par baktar. Kandhoñ par pital kī shamshīr laṭkī huī thī. <sup>7</sup> Jo nezā wuh pakaṛ kar chal rahā thā us kā dastā khaḍḍī ke shahtīr jaisā moṭā aur lambā thā, aur us ke lohe kī nok kā wazn 7 kilogrām se zyādā thā. Jālūt ke āge āge ek ādmī us kī ḍhāl uṭhāe chal rahā thā.

<sup>8</sup> Jālūt Isrāilī safoñ ke sāmne ruk kar garjā, “Tum sab kyoñ laṛne ke lie saf-ārā ho gae ho? Kyā main Filistī nahīn hūñ jabki tum sirf Sāul ke naukar-chākar ho? Chalo, ek ādmī ko chun kar use yahān niche mere pās bhej do. <sup>9</sup> Agar wuh mujh se laṛ sake aur mujhe mār de to ham tumhāre

ghulām ban jāenge. Lekin agar main us par ghālib ā kar use mār dālūn to tum hamāre ghulām ban jāoge. <sup>10</sup> Āj main Isrāīlī safon kī badnāmī karke unheñ chailēñ kartā hūn ki mujhe ek ādmī do jo mere sāth laṛe.” <sup>11</sup> Jālūt kī yih bāteñ sun kar Sāul aur tamām Isrāīlī ghabrā gae. Aur un par dahshat tārī ho gai.

### *Dāūd Bhāiyon se Milne ke lie Fauj ke pās Jātā Hai*

<sup>12</sup> Us waqt Dāūd kā bāp Yassī kāfī būrḥā ho chukā thā. Us ke kul 8 beṛe the, aur wuh Ifrātā ke ilāqe ke Bait-laham meñ rahtā thā. <sup>13</sup> Lekin us ke tīn sab se baṛe beṛe Filistiyon se laṛne ke lie Sāul kī fauj meñ bhartī ho gae the. Sab se baṛe kā nām Iliyāb, dūsre kā Abīnadāb aur tīsre kā Sammā thā. <sup>14-15</sup> Dāūd to sab se chhoṭā bhāi thā. Wuh dūsron kī tarah pūrā waqt Sāul ke pās na guzār sakā, kyonki use bāp kī bheṛ-bakriyon ko sañbhālne kī zimmedārī dī gai thī. Is lie wuh ātā jātā rahā. Chunāñche wuh maujūd nahīn thā <sup>16</sup> jab Jālūt 40 din subh-o-shām Isrāīliyon kī safon ke sāmne khare ho kar unheñ chailēñ kartā rahā.

<sup>17</sup> Ek din Yassī ne Dāūd se kahā, “Beṛā, apne bhāiyon ke pās kaimp meñ jā kar un kā patā karo. Bhune hue anāj ke yih 16 kilogrām aur yih das roṭiyāñ apne sāth le kar jaldī jaldī udhar pahuñch jāo. <sup>18</sup> Panīr kī yih das ṭikkīyāñ un ke kaptān ko de denā. Bhāiyon kā hāl mālūm karke un kī koī chīz wāpas le āo tāki mujhe tasallī ho jāe ki wuh ṭhīk haiñ. <sup>19</sup> Wuh Wādī-e-Ailā meñ Sāul aur Isrāīlī fauj ke sāth Filistiyon se laṛ rahe haiñ.” <sup>20</sup> Agle din subah-sawere Dāūd ne rewaṛ ko kisī aur ke sapurd karke sāmān uṭhāyā aur Yassī kī hidāyat ke mutābiq chalā gayā. Jab wuh kaimp ke pās pahuñch gayā to Isrāīlī faujī nāre lagā lagā kar maidān-e-jang ke lie nīkal rahe the. <sup>21</sup> Wuh laṛne ke lie tartīb se khare ho gae. Aur dūsri taraf Filistī safon bhī taiyār huñ. <sup>22</sup> Yih dekh kar Dāūd ne apnī chīzeñ us ādmī ke pās chhoṛ dīñ jo lashkar ke sāmān kī nigarānī kar rahā thā, phir bhāg kar maidān-e-jang meñ bhāiyon se milne chalā gayā.

Wuh abhī un kā hāl pūchh hī rahā thā <sup>23</sup> ki Jātī Jālūt māmūl ke mutābiq Filistiyon kī safon se nīkal kar Isrāīliyon ke sāmne wuhī tanz kī bāteñ bakne lagā. Dāūd ne bhī us kī bāteñ sunīñ. <sup>24</sup> Jālūt ko deḳhte hī Isrāīliyon ke roñṅṅe khare ho gae. Aur wuh bhāg kar <sup>25</sup> āpas meñ kahne lage, “Kyā āp ne is ādmī ko hamārī taraf baṛhte hue dekhā? Suneñ ki wuh kis tarah hamārī badnāmī karke hameñ chailēñ kar rahā hai. Bādshāh ne elān kiyā hai ki jo shaḳhs ise mār de use baṛā ajr milegā. Shahzādī se us kī shādī hogī, aur āindā us ke bāp ke ḳhāndān ko ṭaiks nahīn denā paṛegā.”

<sup>26</sup> Dāūd ne sāth wāle faujiyon se pūchhā, “Kyā kah rahe haiñ? Us ādmī ko kyā inām milegā jo is Filistī ko mār kar hamārī qaum kī ruswāi dūr karegā? Yih nāmaḳhtūn Filistī kaun hai ki zindā Ḳhudā kī fauj kī badnāmī karke use chailēñ kare!” <sup>27</sup> Logon ne dubārā Dāūd ko batāyā ki bādshāh us ādmī ko kyā degā jo Jālūt ko mār dālegā.

<sup>28</sup> Jab Dāūd ke baṛe bhāi Iliyāb ne Dāūd kī bāteñ sunīñ to use ḡhussā āyā aur wuh use jhīrakne lagā, “Tū kyon āyā hai? Bayābān meñ apnī chand ek bheṛ-bakriyon ko kis ke pās chhoṛ āyā hai? Main terī shoḳhī aur dil kī sharārat ḳhūb jāntā hūn. Tū sirf jang kā tamāshā deḳhne āyā hai!” <sup>29</sup> Dāūd ne pūchhā, “Ab mujh se kyā ḡhaltī huī? Main ne to sirf sawāl pūchhā.” <sup>30</sup> Wuh us se muṛ kar kisī aur ke pās gayā aur wuhī bāt pūchhne lagā. Wuhī jawāb milā.

### *Hathiyār kā Chunāo*



<sup>31</sup> Dāūd kī yih bāteñ sun kar kisī ne Sāūl ko ittalā dī. Sāūl ne use fauran bulāyā. <sup>32</sup> Dāūd ne bādshāh se kahā, “Kisī ko is Filistī kī wajah se himmat nahīn hārnā chāhie. Maiñ us se laṛūngā.” <sup>33</sup> Sāūl bolā, “Āp? Āp jaisā laṛkā kis tarah us kā muqābalā kar saktā hai? Āp to abhī bachche se ho jabki wuh tajrabākār jangjū hai jo jawānī se hathiyār istemāl kartā āyā hai.”

<sup>34</sup> Lekin Dāūd ne isrār kiyā, “Maiñ apne bāp kī bheṛ-bakriyon kī nigarānī kartā hūñ. Jab kabhī koī sherbabar yā rīchh rewaṛ kā jānwar chhīn kar bhāg jātā <sup>35</sup> to maiñ us ke pīchhe jātā aur use mār mār kar bheṛ ko us ke muñh se chhurā letā thā. Agar sher yā rīchh jawāb meñ mujh par hamlā kartā to maiñ us ke sar ke bāloñ ko pakaṛ kar use mār detā thā. <sup>36</sup> Is tarah āp ke ḳhādīm ne kaī sheron aur rīchhoñ ko mār ḍālā hai. Yih nāmaḳhtūn bhī un kī tarah halāk ho jāegā, kyonki us ne zindā Ḳhudā kī fauj kī badnāmī karke use chailēñj kiyā hai. <sup>37</sup> Jis Rab ne mujhe sher aur rīchh ke panje se bachā liyā hai wuh mujhe is Filistī ke hāth se bhī bachāegā.”

Sāūl bolā, “Ṭhīk hai, jāeñ aur Rab āp ke sāth ho.” <sup>38</sup> Us ne Dāūd ko apnā zirābaktar aur pītal kā ḳhod pahnāyā. <sup>39</sup> Phir Dāūd ne Sāūl kī talwār bāndh kar chalne kī koshish kī. Lekin use bahut mushkil lag rahā thā. Us ne Sāūl se kahā, “Maiñ yih chīzeñ pahan kar nahīn laṛ saktā, kyonki maiñ in kā ādī nahīn hūñ.” Unheñ utār kar <sup>40</sup> us ne nadī se pāñch chikne chikne patthar chun kar unheñ apnī charwāhe kī thailī meñ ḍāl liyā. Phir charwāhe kī apnī lāṭhī aur falāḳhan pakaṛ kar wuh Filistī se laṛne ke lie Isrāīlī safon se niklā.

### *Dāūd kī Fatah*

<sup>41</sup> Jālūt Dāūd kī jānib baṛhā. Ḍhāl ko uṭhāne wālā us ke āge āge chal rahā thā. <sup>42</sup> Us ne hiqāratāmez nazonoñ se Dāūd kā jāyzā liyā, kyonki wuh gorā aur ḳhūbsūrat naujawān thā. <sup>43</sup> Wuh garjā, “Kyā maiñ kuttā hūñ ki tū lāṭhī le kar merā muqābalā karne āyā hai?” Apne dewatāon ke nām le kar wuh Dāūd par lānat bhej kar <sup>44</sup> chillāyā, “Idhar ā tāki maiñ terā gosht parindoñ aur janglī jānwaroñ ko khilāūñ.”

<sup>45</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Āp talwār, nezā aur shamshīr le kar merā muqābalā karne āe haiñ, lekin maiñ Rabbul-afwāj kā nām le kar ātā hūñ, usī kā nām jo Isrāīlī fauj kā Ḳhudā hai. Kyonki āp ne usī ko chailēñj kiyā hai. <sup>46</sup> Āj hī Rab āp ko mere hāth meñ kar degā, aur maiñ āp kā sar qalam kar dūngā. Isī din maiñ Filistī faujiyon kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaroñ ko khilā dūngā. Tab tamām duniyā jān legī ki Isrāīl kā Ḳhudā hai. <sup>47</sup> Sab jo yahāñ maujūd haiñ jān leñge ki Rab ko hameñ bachāne ke lie talwār yā neze kī zarūrat nahīn hotī. Wuh ḳhud hī jang kar rahā hai, aur wuhī āp ko hamāre qabze meñ kar degā.”

<sup>48</sup> Jālūt Dāūd par hamlā karne ke lie āge baṛhā, aur Dāūd bhī us kī taraf daurā. <sup>49</sup> Chalte chalte us ne apnī thailī se patthar nikālā aur use falāḳhan meñ rakh kar zor se chalāyā. Patthar urṭā urṭā Filistī ke māthe par jā lagā. Wuh khopaṛī meñ dhañs gayā, aur pahalwān muñh ke bal gir gayā. <sup>50-51</sup> Yoñ Dāūd falāḳhan aur patthar se Filistī par ḡhālib āyā. Us ke hāth meñ talwār nahīn thī. Tab us ne Jālūt kī taraf daur kar usī kī talwār miyān se khīñch kar Filistī kā sar kāṭ ḍālā.

Jab Filistiyon ne dekhā ki hamārā pahalwān halāk ho gayā hai to wuh bhāg nikle. <sup>52</sup> Isrāīl aur Yahūdāh ke mard fatah ke nāre lagā lagā kar Filistiyon par ṭuṭ paṛe. Un kā tāqqub karte karte wuh Jāt aur Aqrūn ke darwāzoñ tak pahuñch gae. Jo rāstā Shāraim se Jāt aur Aqrūn tak jātā hai

us par har taraf Filistiyon kī lāsheñ nazar āñ. <sup>53</sup> Phir Isrāīliyon ne wāpas ā kar Filistiyon kī chhoṛī huī lashkargāh ko lūṭ liyā.

<sup>54</sup> Bād meñ Dāūd Jālūt kā sar Yarūshalam ko le āyā. Filistī ke hathiyār us ne apne khaime meñ rakh lie.

### *Sāul Dāūd ke Khāndān kā Patā Kartā Hai*

<sup>55</sup> Jab Dāūd Jālūt se laṛne gayā to Sāul ne fauj ke kamānḍar Abinair se pūchhā, “Is jawān admī kā bāp kaun hai?” Abinair ne jawāb diyā, “Āp kī hayāt kī ḡasam, mujhe mālūm nahīñ.” <sup>56</sup> Bādshāh bolā, “Phir patā karen!” <sup>57</sup> Jab Dāūd Filistī kā sar ḡalam karke wāpas āyā to Abinair use bādshāh ke pās lāyā. Dāūd abhī Jālūt kā sar uṭhāe phir rahā thā. <sup>58</sup> Sāul ne pūchhā, “Āp kā bāp kaun hai?” Dāūd ne jawāb diyā, “Maiñ Bait-laham ke rahne wāle āp ke khādīm Yassī kā beṭā hūñ.”

## 18

### *Dāūd aur Yūnatan kī Dostī*

<sup>1</sup> Is guṭgū ke bād Dāūd kī mulāḡāt bādshāh ke beṭe Yūnatan se huī. Un meñ fauran ḡahrī dostī paidā ho gaī, aur Yūnatan Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhne lagā. <sup>2</sup> Us dīn se Sāul ne Dāūd ko apne darbār meñ rakh liyā aur use bāp ke ḡhar wāpas jāne na diyā. <sup>3</sup> Aur Yūnatan ne Dāūd se ahd bāndhā, kyonki wuh Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhtā thā. <sup>4</sup> Ahd kī tasdīḡ ke lie Yūnatan ne apnā choḡhā utār kar use apne zirābaktar, talwār, kamān aur peṭī samet Dāūd ko de diyā.

<sup>5</sup> Jahāñ bhī Sāul ne Dāūd ko laṛne ke lie bhejā wahāñ wuh kāmyāb huā. Yih dekh kar Sāul ne use fauj kā barā afsar banā diyā. Yih bāt awām aur Sāul ke afsaron ko pasand āī.

### *Sāul Dāūd se Hasad Kartā Hai*

<sup>6</sup> Jab Dāūd Filistiyon ko shikast dene se wāpas āyā to tamām shahron se aurateñ nikal kar Sāul Bādshāh se milne āñ. Daf aur sāz bajāte hue wuh kḡhushī ke ḡīt ḡā ḡā kar nāchne lagīñ. <sup>7</sup> Aur nāchte nāchte wuh ḡātī rahīñ, “Sāul ne to hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār.”

<sup>8</sup> Sāul baṛe ḡhusse meñ ā gayā, kyonki auraton kā ḡīt use nihāyat burā lagā. Us ne sochā, “Un kī nazar meñ Dāūd ne das hazār halāk kie jabki maiñ ne sirf hazār. Ab sirf yih bāt rah gaī hai ki use bādshāh muḡarrar kiyā jāe.” <sup>9</sup> Us waḡt se Sāul Dāūd ko shak kī nazar se deḡhne lagā. <sup>10-11</sup> Agle dīn Allāh ne dubārā Sāul par burī rūh āne dī, aur wuh ḡhar ke andar wajd kī hālat meñ ā gayā. Dāūd māmūl ke mutābiḡ sāz bajāne lagā tāki bādshāh ko sukūn mile. Sāul ke hāth meñ nezā thā. Achānak us ne use phaiñk kar Dāūd ko dīwār ke sāth chhed ḡālne kī koshish kī. Lekin Dāūd ek taraf haṭ kar bach niklā. Ek aur dafā aisā huā, lekin Dāūd phir bach gayā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Sāul Dāūd se ḡarne lagā, kyonki us ne jān liyā ki Rab mujhe chhoṛ kar Dāūd kā hāmī ban gayā hai. <sup>13</sup> Ākḡhirkār us ne Dāūd ko darbār se dūr karke hazār faujiyon par muḡarrar kar diyā. In admiyon ke sāth Dāūd muḡhtalif jangoñ ke lie nikaltā rahā. <sup>14</sup> Aur jo kuchh bhī wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā, kyonki Rab us ke sāth thā. <sup>15</sup> Jab Sāul ne dekhā ki Dāūd ko kitnī zyādā kāmyābī huī hai to wuh us se mazīd ḡar gayā. <sup>16</sup> Lekin Isrāīl aur Yahūdāh ke bāḡī log Dāūd se bahut muhabbat rakhte the, kyonki wuh har jang meñ nikalte waḡt se le kar ḡhar wāpas āte waḡt tak un ke āḡe āḡe chaltā thā.

### *Dāūd Sāul kā Dāmād Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Ek din Sāul ne Dāūd se bāt kī, “Maiñ apnī baṛī beṭī Mirab kā rishtā āp ke sāth bāndhnā chāhtā hūn. Lekin pahle sābit karen ki āp achchhe faujī haiñ, jo Rab kī jangoñ meñ ḡhūb hissā le.” Lekin dil hī dil meñ Sāul ne sochā, “Ḳhud to maiñ Dāūd par hāth nahīn uṭhāūngā, behtar hai ki wuh Filistiyon ke hāthoñ mārā jāe.” <sup>18</sup> Lekin Dāūd ne etarāz kiyā, “Maiñ kaun hūn ki bādshāh kā dāmād banūn? Isrāil meñ to mere ḡhāndān aur ābāi kunbe kī koī haisiyat nahīn.”

<sup>19</sup> To bhī shādī kī taiyāriyān kī gaīn. Lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to Sāul ne Mirab kī shādī ek aur ādmī banām Adriyel Mahūlatī se karwā dī.

<sup>20</sup> Itne meñ Sāul kī chhoṭī beṭī Mīkal Dāūd se muhabbat karne lagī. Jab Sāul ko is kī ḡhabar milī to wuh ḡhush huā. <sup>21</sup> Us ne sochā, “Ab maiñ beṭī kā rishtā us ke sāth bāndh kar use yoñ phaṅsā dūngā ki wuh Filistiyon se laṛte laṛte mar jāegā.” Dāūd se us ne kahā, “Āj āp ko merā dāmād banane kā dubārā mauqā milegā.”

<sup>22</sup> Phir us ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā ki wuh chupke se Dāūd ko batāeñ, “Suneñ, āp bādshāh ko pasand haiñ, aur us ke tamām afsar bhī āp ko pyār karte haiñ. Āp zarūr bādshāh kī peshkash qabūl karke us kā dāmād ban jāeñ.” <sup>23</sup> Lekin Dāūd ne etarāz kiyā, “Kyā āp kī dānist meñ bādshāh kā dāmād bananā chhoṭī-sī bāt hai? Maiñ to ḡharīb ādmī hūn, aur merī koī haisiyat nahīn.”

<sup>24</sup> Mulāzimoñ ne bādshāh ke pās wāpas jā kar use Dāūd ke alfāz batāe. <sup>25</sup> Sāul ne unheñ phir Dāūd ke pās bhej kar use ittalā dī, “Bādshāh mahr ke lie paise nahīn māngtā balki yih ki āp un ke dushmanoñ se badlā le kar 100 Filistiyon ko qatl kar deñ. Sabūt ke taur par āp ko un kā ḡhatnā karke jild kā kaṭā huā hissā bādshāh ke pās lānā paṛegā.” Shart kā maqsad yih thā ki Dāūd Filistiyon ke hāthoñ mārā jāe.

<sup>26</sup> Jab Dāūd ko yih ḡhabar milī to use Sāul kī peshkash pasand āī. Muqarrarā waqt se pahle <sup>27</sup> us ne apne ādmiyoñ ke sāth nikal kar 200 Filistiyon ko mār diyā. Lāshoñ kā ḡhatnā karke wuh jild ke kul 200 ṭukṛe bādshāh ke pās lāyā tāki bādshāh kā dāmād bane. Yih dekh kar Sāul ne us kī shādī Mīkal se karwā dī.

<sup>28</sup> Sāul ko mānanā paṛā ki Rab Dāūd ke sāth hai aur ki merī beṭī Mīkal use bahut pyār kartī hai. <sup>29</sup> Tab wuh Dāūd se aur bhī ḡarne lagā. Is ke bād wuh jīte-jī Dāūd kā dushman banā rahā. <sup>30</sup> Un dinoñ meñ Filistī sardār Isrāil se laṛte rahe. Lekin jab bhī wuh jang ke lie nikle to Dāūd Sāul ke bāqī afsaroñ kī nisbat zyādā kāmyāb hotā thā. Natije meñ us kī shohrat pūre mulk meñ phail gai.

## 19

### *Yūnatan Dāūd kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ab Sāul ne apne beṭe Yūnatan aur tamām mulāzimoñ ko sāf batāyā ki Dāūd ko halāk karnā hai. Lekin Dāūd Yūnatan ko bahut pyārā thā, <sup>2</sup> is lie us ne use āgāh kiyā, “Merā bāp āp ko mār dene ke mawāḡe ḡhūnd rahā hai. Kal subah ḡhabardār raheñ. Kahīn chhup kar merā intazār karen. <sup>3</sup> Phir maiñ apne bāp ke sāth shahr se nikal kar āp ke qarīb se guzarūngā. Wahāñ maiñ un se āp kā muāmālā chheṛ kar mālūm karūngā ki wuh kyā irādā rakhte haiñ. Jo kuchh bhī wuh kaheñge maiñ āp ko batā dūngā.”

<sup>4</sup> Aglī subah jab Yūnatan ne apne bāp se bāt kī to us ne Dāūd kī sifārish karke kahā, “Bādshāh apne ḡhādim Dāūd kā gunāh na karen, kyonki us ne āp kā gunāh nahīn kiyā balki hameshā āp ke lie faydāmand rahā hai.

<sup>5</sup> Usī ne apnī jān ko khatre meñ dāl kar Filistī ko mār dālā, aur Rab ne us ke wasīle se tamām Isrāīl ko barī najāt baḡhshī. Us waqt āp ḡhud bhī sab kuchh dekh kar ḡhush hue. To phir āp gunāh karke us jaise beḡusūr ādmī ko kyoñ bilāwajah marwānā chāhte haiñ?”

<sup>6</sup> Yūnatan kī bāteñ sun kar Sāūl mān gayā. Us ne wādā kiyā, “Rab kī hayāt kī ḡasam, Dāūd ko mārā nahīñ jāegā.” <sup>7</sup> Bād meñ Yūnatan ne Dāūd ko bulā kar use sab kuchh batāyā, phir use Sāūl ke pās lāyā. Tab Dāūd pahle kī tarah bādshāh kī ḡhidmat karne lagā.

### *Sāūl kā Dāūd par Dūsrā Hamlā*

<sup>8</sup> Ek bār phir jang chhiḡ gaī, aur Dāūd nikal kar Filistiyon se laḡā. Is dafā bhī us ne unheñ yoñ shikast dī ki wuh farār ho gae. <sup>9</sup> Lekin ek din jab Sāūl apnā nezā pakare ḡhar meñ baiḡhā thā to Allāh kī bheḡi huī burī rūh us par ḡhālib āī. Us waqt Dāūd sarod bajā rahā thā. <sup>10</sup> Achānak Sāūl ne neze ko phaiñk kar Dāūd ko dīwār ke sāth chhed ḡālne kī koshish kī. Lekin wuh ek taraf haḡ gayā aur nezā us ke ḡarīb se guzar kar dīwār meñ dhañs gayā. Dāūd bhāḡ gayā aur us rāt Sāūl ke hāth se bach gayā.

<sup>11</sup> Sāūl ne fauran apne ādmiyon ko Dāūd ke ḡhar ke pās bheḡ diyā tāki wuh makān kī pahrādārī karke Dāūd ko subah ke waqt qatl kar deñ. Lekin Dāūd kī bīwī Mīkal ne us ko āḡah kar diyā, “Āj rāt ko hī yahān se chale jāeñ, warnā āp nahīñ bacheḡge balki kal subah hī mār die jāeḡge.”

<sup>12</sup> Chunāñche Dāūd ḡhar kī khiḡkī meñ se niklā, aur Mīkal ne utarne meñ us kī madad kī. Tab Dāūd bhāḡ kar bach gayā.

<sup>13</sup> Mīkal ne Dāūd kī chārpāi par but rakh kar us ke sar par bakriyon ke bāl lagā die aur bāḡī hisse par kambal bichhā diyā. <sup>14</sup> Jab Sāūl ke ādmī Dāūd ko pakarne ke lie āe to Mīkal ne kahā, “Wuh bīmār hai.” <sup>15</sup> Faujiyon ne Sāūl ko ittalā dī to us ne unheñ hukm diyā, “Use chārpāi samet hī mere pās le āo tāki use mār dūñ.”

<sup>16</sup> Jab wuh Dāūd ko le jāne ke lie āe to kyā deḡhte haiñ ki us kī chārpāi par but paḡā hai jis ke sar par bakriyon ke bāl lage haiñ. <sup>17</sup> Sāūl ne apnī beḡi ko bahut jhiḡkā, “Tū ne mujhe is tarah dhokā de kar mere dushman kī farār hone meñ madad kyoñ kī? Terī hī wajah se wuh bach gayā.” Mīkal ne jawāb diyā, “Us ne mujhe dhamkī dī ki maiñ tujhe qatl kar dūḡgā agar tū farār hone meñ merī madad na kare.”

### *Dāūd Rāmā meñ Samuel ke pās*

<sup>18</sup> Is tarah Dāūd bach niklā. Wuh Rāmā meñ Samuel ke pās farār huā aur use sab kuchh sunāyā jo Sāūl ne us ke sāth kiyā thā. Phir donoñ mil kar Nayot chale gae. Wahān wuh ḡhahre. <sup>19</sup> Sāūl ko ittalā dī gaī, “Dāūd Rāmā ke Nayot meñ ḡhahrā huā hai.” <sup>20</sup> Us ne fauran apne ādmiyon ko use pakarne ke lie bheḡ diyā. Jab wuh pahuñche to dekhā ki nabiyon kā pūrā guroh wahān nabuwwat kar rahā hai, aur Samuel ḡhud un kī rāhnumāi kar rahā hai. Unheñ deḡhte hī Allāh kā Rūh Sāūl ke ādmiyon par nāzil huā, aur wuh bhī nabuwwat karne lage. <sup>21</sup> Sāūl ko is bāt kī ḡhabar milī to us ne mazīd ādmiyon ko Rāmā bheḡ diyā. Lekin wuh bhī wahān pahuñchte hī nabuwwat karne lage. Sāūl ne tīsri bār ādmiyon ko bheḡ diyā, lekin yihī kuchh un ke sāth bhī huā.

<sup>22</sup> Āḡhir meñ Sāūl ḡhud Rāmā ke lie rawānā huā. Chalthe chalthe wuh sīkū ke baḡe haur par pahuñchā. Wahān us ne logon se pūchhā, “Dāūd aur Samuel kahān haiñ?” Unhon ne jawāb diyā, “Rāmā kī ābādī Nayot meñ.”

<sup>23</sup> Sāūl abhī Nayot nahīñ pahuñchā thā ki Allāh kā Rūh us par bhī nāzil huā, aur wuh nabuwwat karte karte Nayot pahuñch gayā. <sup>24</sup> Wahān

wuh apne kapron ko utār kar Samuel ke sāmne nabuwwat kartā rahā. Nabuwwat karte karte wuh zamīn par leṭ gayā aur wahān pūre din aur pūrī rāt paṛā rahā. Isī wajah se yih qaul mashhūr huā, “Kyā Sāul ko bhī nabiyoṅ meṅ shumār kiyā jātā hai?”

## 20

### *Dāūd aur Yūnatan Ahd Bāndhte Haiṅ*

<sup>1</sup> Ab Dāūd Rāmā ke Nayot se bhī bhāg gayā. Chupke se wuh Yūnatan ke pās āyā aur pūchhā, “Mujh se kyā ḡhaltī huī hai? Merā kyā qusūr hai? Mujh se āp ke bāp ke ḡhilāf kyā jurm sarzad huā hai ki wuh mujhe qatl karnā chāhte haiṅ?”

<sup>2</sup> Yūnatan ne etarāz kiyā, “Yih kabhī nahīn ho saktā! Āp nahīn mareṅge. Merā bāp to mujhe hameshā sab kuchh batā detā hai, ḡhāh bāt baṛī ho yā chhoṭī. To phir wuh aisā koī mansūbā mujh se kyoṅ chhupāe? Āp kī yih bāt sarāsar ḡhalat hai.”

<sup>3</sup> Lekin Dāūd ne qasam khā kar isrār kiyā, “Zāhir hai ki āp ko is ke bāre meṅ ilm nahīn. Āp ke bāp ko sāf mālūm hai ki maiṅ āp ko pasand hūn. ‘Wuh to sochte hoṅge, Yūnatan ko is bāt kā ilm na ho, warnā wuh dukh mahsūs kareḡā.’ Lekin Rab kī aur āp kī jān kī qasam, maiṅ baṛe ḡhatre meṅ hūn, aur maut se bachnā mushkil hī hai.”

<sup>4</sup> Yūnatan ne kahā, “Mujhe batāeṅ ki maiṅ kyā karūn to maiṅ use karūṅga.” <sup>5</sup> Tab Dāūd ne apnā mansūbā pesh kiyā. “Kal Nae Chānd kī Īd hai, aur bādshāh tawaqqo kareṅge ki maiṅ un kī ziyāfat meṅ sharīk hūn. Lekin is martabā mujhe parson shām tak bāhar khule maidān meṅ chhupā rahne kī ijāzat deṅ. <sup>6</sup> Agar āp ke bāp merā patā kareṅ to unheṅ kah deṅ, ‘Dāūd ne baṛe zor se mujh se apne shahr Bait-laham ko jāne kī ijāzat māṅgī. Use baṛī jaldī thī, kyoṅki us kā pūrā ḡhāndān apnī sālānā qurbānī chaṛhānā chāhtā hai.’ <sup>7</sup> Agar āp ke bāp jawāb deṅ ki thīk hai to phir mālūm hogā ki ḡhatrā ṭal gayā hai. Lekin agar wuh baṛe ḡhusse meṅ ā jāeṅ to yaqīn jāneṅ ki wuh mujhe nuqsān pahuṅchāne kā irādā rakhte haiṅ. <sup>8</sup> Barāh-e-karm mujh par mehrbānī karke yād rakheṅ ki āp ne Rab ke sāmne apne ḡhādim se ahd bāndhā hai. Agar maiṅ wāqaī qusūrwar ṭhahrūn to āp ḡhud mujhe mār ḡaleṅ. Lekin kisī sūrat meṅ bhī mujhe apne bāp ke hawāle na kareṅ.”

<sup>9</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Fikr na kareṅ, maiṅ kabhī aisā nahīn karūṅga. Jab bhī mujhe ishārā mil jāe ki merā bāp āp ko qatl karne kā irādā rakhtā hai to maiṅ zarūr āp ko fauran ittalā dūṅgā.” <sup>10</sup> Dāūd ne pūchhā, “Agar āp ke bāp ḡhusse meṅ jawāb deṅ to kaun mujhe ḡhabar pahuṅchāegā?”

<sup>11</sup> Yūnatan ne jawāb meṅ kahā, “Āeṅ ham nikal kar khule maidān meṅ jāeṅ.” Donoṅ nikle <sup>12</sup> to Yūnatan ne Dāūd se kahā, “Rab Isrāil ke ḡhudā kī qasam, parson is waqt tak maiṅ apne bāp se bāt mālūm kar lūṅgā. Agar wuh āp ke bāre meṅ achchhī soch rakhe aur maiṅ āp ko ittalā na dūn <sup>13</sup> to Rab mujhe saḡht sazā de. Lekin agar mujhe patā chale ki merā bāp āp ko mār dene par tulā huā hai to maiṅ āp ko is kī ittalā bhī dūṅgā. Is sūrat meṅ maiṅ āp ko nahīn rokūṅgā balki āp ko salāmatī se jāne dūṅgā. Rab usī tarah āp ke sāth ho jis tarah wuh pahle mere bāp ke sāth thā. <sup>14</sup> Lekin darkhāst hai ki mere jīte-jī mujh par Rab kī-sī mehrbānī kareṅ tāki maiṅ mar na jāūn. <sup>15</sup> Mere ḡhāndān par bhī hameshā tak mehrbānī kareṅ. Wuh kabhī bhī āp kī mehrbānī se mahrūm na ho jāe, us waqt bhī nahīn jab Rab ne āp ke tamām dushmanoṅ ko rū-e-zamīn par se miṭā diyā hogā.”

16 Chunānche Yūnatan ne Dāūd se ahd bāndh kar kahā, “Rab Dāūd ke dushmanon se badlā le.” 17 Wuh bolā, “Qasam khāen ki āp yih ahd utne puḡhtā irāde se qāym rakheṅge jitnī āp mujh se muhabbat rakhte haiñ.” Kyonki Yūnatan Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhtā thā.

18 Phir Yūnatan ne apnā mansūbā pesh kiyā. “Kal to Nae Chānd kī Īd hai. Jaldī se patā chalegā ki āp nahīn āe, kyonki āp kī kursī ḡhālī rahegī. 19 Is lie parson shām ke waqt khule maidān meñ wahān chale jāen jahān pahle chhup gae the. Patthar ke ḡher ke qarīb baiṡh jāen. 20 Us waqt main ghar se nikal kar tīn tīr patthar ke ḡher kī taraf chalāūngā goyā meñ kisī chiz ko nishānā banā kar mashḡ kar rahā hūñ. 21 Phir main laṡke ko tiroñ ko le āne ke lie bhej dūngā. Agar main use batā dūñ, ‘Tīr urlī taraf paṡe haiñ, unheñ jā kar le āo’ to āp ḡhauf khāe baḡhair chhupne kī jagah se nikal kar mere pās ā sakeṅge. Rab kī hayāt kī qasam, is sūrat meñ koī ḡhatrā nahīn hogā. 22 Lekin agar main laṡke ko batā dūñ, ‘Tīr parlī taraf paṡe haiñ’ to āp ko fauran hijrat karnī paṡegī. Is sūrat meñ Rab ḡhud āp ko yahān se bhej rahā hogā. 23 Lekin jo bāteñ ham ne āj āpas meñ kī haiñ Rab ḡhud hameshā tak in kā gawāh rahe.”

### *Sāul kī Dāūd se Alāniyā Dushmanī*

24 Chunānche Dāūd khule maidān meñ chhup gayā. Nae chānd kī Īd āi to bādshāh ziyāfat ke lie baiṡh gayā. 25 Māmūl ke mutābiq wuh dīwār ke pās baiṡh gayā. Abinair us ke sāth baiṡhā thā aur Yūnatan us ke muḡābil. Lekin Dāūd kī jagah ḡhālī rahī.

26 Us din Sāul ne bāt na chheṡī, kyonki us ne sochā, “Dāūd kisī wajah se nāpāk ho gayā hogā, is lie nahīn āyā.”

27 Lekin agle din jab Dāūd kī jagah phir ḡhālī rahī to Sāul ne Yūnatan se pūchhā, “Yassī kā beṡā na to kal, na āj ziyāfat meñ sharīk huā hai. Kyā wajah hai?” 28 Yūnatan ne jawāb diyā, “Dāūd ne baṡe zor se mujh se Baitlaham jāne kī ijāzat māngī. 29 Us ne kahā, ‘Mehrbānī karke mujhe jāne deñ, kyonki merā ḡhāndān ek ḡhās qurbānī chaṡhā rahā hai, aur mere bhāī ne mujhe āne kā hukm diyā hai. Agar āp ko manzūr ho to barāhe-karm mujhe apne bhāiyon ke pās jāne kī ijāzat deñ.’ Yihī wajah hai ki wuh bādshāh kī ziyāfat meñ sharīk nahīn huā.”

30 Yih sun kar Sāul āpe se bāhar ho gayā. Wuh garjā, “Harāmzāde! Mujhe ḡhūb mālūm hai ki tū ne Dāūd kā sāth diyā hai. Sharm kī bāt hai, tere lie aur terī māñ ke lie. 31 Jab tak Yassī kā beṡā zindā hai tab tak na tū aur na terī bādshāhat qāym rahegī. Ab jā, use le ā, kyonki use marnā hī hai.”

32 Yūnatan ne kahā, “Kyon? Us ne kyā kiyā jo sazā-e-maut ke lāyḡ hai?” 33 Jawāb meñ Sāul ne apnā nezā zor se Yūnatan kī taraf phaiñk diyā tāki use mār ḡāle. Yih dekh kar Yūnatan ne jān liyā ki Sāul Dāūd ko qatl karne kā puḡhtā irādā rakhtā hai. 34 Baṡe ḡhusse ke ālam meñ wuh khaṡā huā aur chalā gayā. Us din us ne khānā khāne se inkār kiyā. Use bahut dukh thā ki merā bāp Dāūd kī itnī be’izzatī kar rahā hai.

35 Agle din Yūnatan subah ke waqt ghar se nikal kar khule maidān meñ us jagah ā gayā jahān Dāūd se milnā thā. Ek laṡkā us ke sāth thā. 36 Us ne laṡke ko hukm diyā, “Chalo, us taraf bhāgnā shurū karo jis taraf main tiroñ ko chalāūngā tāki tujhe mālūm ho ki wuh kahāñ haiñ.” Chunānche laṡkā daṡne lagā, aur Yūnatan ne tīr itne zor se chalāyā ki wuh us se āge kahīñ dūr jā girā. 37 Jab laṡkā tīr ke qarīb pahuñch gayā to Yūnatan ne āwāz dī, “Tīr parlī taraf hai. 38 Jaldī karo, bhāḡ kar āge niklo aur na ruko!” Phir laṡkā tīr ko uṡhā kar apne mālik ke pās wāpas ā gayā. 39 Wuh nahīn

jāntā thā ki is ke pīchhe kyā maqsad hai. Sirf Yūnatan aur Dāūd ko ilm thā.

<sup>40</sup> Phir Yūnatan ne kamān aur tīroñ ko laṛke ke sapurd karke use hukm diyā, “Jāo, sāmān le kar shahr meñ wāpas chale jāo.” <sup>41</sup> Laṛkā chalā gayā to Dāūd patthar ke ḍher ke junūb se nikal kar Yūnatan ke pās āyā. Tīn martabā wuh Yūnatan ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā. Ek dūsre ko chūm kar donoñ kḥūb roe, kḥāskar Dāūd. <sup>42</sup> Phir Yūnatan bolā, “Salāmatī se jāeñ! Aur kabhī wuh wāde na bhūleñ jo ham ne Rab kī qasam khā kar ek dūsre se kie haiñ. Yih ahd āp ke aur mere aur āp kī aur merī aulād ke darmiyān hameshā qāym rahe. Rab kḥud hamārā gawāh hai.”

Phir Dāūd rawānā huā, aur Yūnatan shahr ko wāpas chalā gayā.

## 21

### *Dāūd Nob meñ Aḳhīmalik ke pās Ṭhahartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Nob meñ Aḳhīmalik Imām ke pās gayā. Aḳhīmalik kānpte hue us se milne ke lie āyā aur pūchhā, “Āp akele kyon āe haiñ? Koī āp ke sāth nahīñ.” <sup>2</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Bādshāh ne mujhe ek kḥās zimmedārī dī hai jis kā zikr tak karnā manā hai. Kisī ko bhī is ke bāre meñ jānanā nahīñ chāhie. Maiñ ne apne ādmiyoñ ko hukm diyā hai ki fulāñ fulāñ jagah par merā intazār karen. <sup>3</sup> Ab mujhe zarā bataeñ ki khāne ke lie kyā mil saktā hai? Mujhe pāñch roṭiyāñ de deñ, yā jo kuchh bhī āp ke pās hai.”

<sup>4</sup> Imām ne jawāb diyā, “Mere pās ām roṭī nahīñ hai. Maiñ āp ko sirf Rab ke lie maḳhsūsshudā roṭī de saktā hūñ. Shart yih hai ki āp ke ādmī pichhle dinoñ meñ auratoñ se hambistar na hue hoñ.” <sup>5</sup> Dāūd ne use tasallī de kar kahā, “Fikr na karen. Pahle kī tarah hameñ is muhimm ke daurān bhī auratoñ se dūr rahnā paṛā hai. Mere faujī ām muhimmōñ ke lie bhī apne āp ko pāk rakhte haiñ, to is dafā wuh kahīñ zyādā pāk-sāf haiñ.”

<sup>6</sup> Phir imām ne Dāūd ko maḳhsūsshudā roṭiyāñ dīñ yāñī wuh roṭiyāñ jo mulāqāt ke kḥaime meñ Rab ke huzūr rakhī jātī thīñ aur usī din tazā roṭiyōñ se tabdīl huī thīñ. <sup>7</sup> Us waqt Sāul ke charwāhoñ kā Adomī inchārj Doeg wahāñ thā. Wuh kisī majbūrī ke bāis Rab ke huzūr ṭhahrā huā thā. Us kī maujūdaḡī meñ <sup>8</sup> Dāūd ne Aḳhīmalik se pūchhā, “Kyā āp ke pās koī nezā yā talwār hai? Mujhe bādshāh kī muhimm ke lie itnī jaldī se nikalnā paṛā ki apnī talwār yā koī aur hathiyār sāth lāne ke lie fursat na milī.”

<sup>9</sup> Aḳhīmalik ne jawāb diyā, “Jī hai. Wādī-e-Ailā meñ āp ke hāthoñ māre gae Filistī mard Jālūt kī talwār mere pās hai. Wuh ek kapṛe meñ liṭṭī mere bālāposh ke pīchhe paṛī hai. Agar āp use apne sāth le jānā chāheñ to le jāeñ. Mere pās koī aur hathiyār nahīñ hai.” Dāūd ne kahā, “Is qism kī talwār kahīñ aur nahīñ miltī. Mujhe de deñ.”

### *Dāūd Filistī Bādshāh ke pās*

<sup>10</sup> Usī din Dāūd āge niklā tāki Sāul se bach sake. Isrāil ko chhoṛ kar wuh Filistī shahr Jāt ke bādshāh Akīs ke pās gayā. <sup>11</sup> Lekin Akīs ke mulāzimoñ ne bādshāh ko āgāh kiyā, “Kyā yih mulk kā bādshāh Dāūd nahīñ hai? Isī ke bāre meñ Isrāilī nāch kar gīt gāte haiñ, ‘Sāul ne hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār.’”

<sup>12</sup> Yih sun kar Dāūd ghabrā gayā aur Jāt ke bādshāh Akīs se bahut ḍarne lagā. <sup>13</sup> Achānak wuh pāgal ādmī kā rūp bhar kar un ke darmiyān ajīb ajīb harkateñ karne lagā. Shahr ke darwāze ke pās jā kar us ne us par betuke-se nishān lagāe aur apnī dāṛhī par rāl ṭapakne dī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Akīs ne apne mulāzimoñ ko jhīrkā, “Tum is ādmī ko mere pās kyon le āe ho? Tum kḥud dekh sakte ho ki yih pāgal hai. <sup>15</sup> Kyā

mere pās pāgalon̄ kī kamī hai ki tum is ko mere sāmne le āe ho tāki is tarah kī harkateñ kare? Kyā mujhe aise mehmān kī zarūrat hai?”

## 22

### *Adullām ke Ghār aur Moāb Meñ*

<sup>1</sup> Is tarah Dāūd Jāt se bach niklā aur Adullām ke ghār meñ chhup gayā. Jab us ke bhāiyon̄ aur bāp ke gharāne ko is kī khabar milī to wuh Baitlaham se ā kar wahān us ke sāth jā mile. <sup>2</sup> Aur log bhī jaldī se us ke gird jamā ho gae. Aise jo kisī musibat meñ phañse hue the yā apnā qarz adā nahīn kar sakte the aur aise bhī jin kā dil talqhī se bharā huā thā. Hote hote Dāūd taqrīban 400 afrād kā rāhnumā ban gayā.

<sup>3</sup> Dāūd Adullām se rawānā ho kar Mulk-e-Moāb ke shahr Misfāh chalā gayā. Us ne Moābī bādshāh se guzārish kī, “Mere mān-bāp ko us waqt tak yahān panāh deñ jab tak mujhe patā na ho ki Allāh mere lie kyā irādā rakhtā hai.” <sup>4</sup> Wuh apne mān-bāp ko bādshāh ke pās le āyā, aur wuh utnī der tak wahān thahre jitnī der Dāūd apne pahārī qile meñ rahā.

<sup>5</sup> Ek din Jād Nabī ne Dāūd se kahā, “Yahān pahārī qile meñ mat raheñ balki dubārā Yahūdāh ke ilāqe meñ wāpas chale jāeñ.” Dāūd us kī sun kar hārat ke jangal meñ jā basā.

### *Sāul Nob ke Imāmon̄ se Badlā Letā Hai*

<sup>6</sup> Sāul ko ittalā dī gaī ki Dāūd aur us ke admī dubārā Yahūdāh meñ pahuñch gae haiñ. Us waqt Sāul apnā nezā pakare jhāu ke us darakht ke sāy meñ baiṭhā thā jo Jibiyā kī pahārī par thā. Sāul ke irdgird us ke mulāzim kharē the. <sup>7</sup> Wuh pukār uṭhā, “Binyamīn ke mardo! Suneñ, kyā Yassī kā beṭā āp sab ko khet aur angūr ke bāgh degā? Kyā wuh fauj meñ āp ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar karegā? <sup>8</sup> Lagtā hai ki āp is kī ummīd rakhte haiñ, warnā āp yon̄ mere khilāf sāzish na karte. Kyoñki āp meñ se kisī ne bhī mujhe yih nahīn batāyā ki mere apne beṭe ne is admī ke sāth ahd bāndhā hai. Āp ko merī fikr tak nahīn, warnā mujhe ittalā dete ki Yūnatan ne mere mulāzim Dāūd ko ubhārā hai ki wuh merī tāk meñ baiṭh jāe. Kyoñki āj to aisā hī ho rahā hai.”

<sup>9</sup> Doeg Adomī Sāul ke afsaron̄ ke sāth wahān kharā thā. Ab wuh bol uṭhā, “Maiñ ne Yassī ke beṭe ko dekhā hai. Us waqt wuh Nob meñ Aḳhīmalik bin Aḳhītūb se milne āyā. <sup>10</sup> Aḳhīmalik ne Rab se dariyāft kiyā ki Dāūd kā aglā qadam kyā ho. Sāth sāth us ne use safr ke lie khānā aur Filistī mard Jālūt kī talwār bhī dī.”

<sup>11</sup> Bādshāh ne fauran Aḳhīmalik bin Aḳhītūb aur us ke bāp ke pūre khāndān ko bulāyā. Sab Nob meñ imām the. <sup>12</sup> Jab pahuñche to Sāul bolā, “Aḳhītūb ke beṭe, suneñ.” Aḳhīmalik ne jawāb diyā, “Jī mere āqā, hukm.” <sup>13</sup> Sāul ne ilzām lagā kar kahā, “Āp ne Yassī ke beṭe Dāūd ke sāth mere khilāf sāzishēñ kyoñ kī haiñ? Batāeñ, āp ne use roṭī aur talwār kyoñ dī? Āp ne Allāh se dariyāft kyoñ kiyā ki Dāūd āge kyā kare? Āp hī kī madad se wuh sarkash ho kar merī tāk meñ baiṭh gayā hai, kyoñki āj to aisā hī ho rahā hai.”

<sup>14</sup> Aḳhīmalik bolā, “Lekin mere āqā, kyā mulāzimon̄ meñ se koī aur āp ke dāmād Dāūd jaisā wafādār sābit huā hai? Wuh to āp ke muhāfiz daste kā kaptān aur āp ke gharāne kā muazzaz membar hai. <sup>15</sup> Aur yih pahlī bār nahīn thā ki maiñ ne us ke lie Allāh se hidāyat māngī. Is muāmale meñ bādshāh mujh aur mere khāndān par ilzām na lagāe. Maiñ ne to kisī sāzish kā zikr tak nahīn sunā.”



<sup>16</sup> Lekin bādshāh bolā, “Aḳhīmalik, tujhe aur tere bāp ke pūre ḳhāndān ko marnā hai.” <sup>17</sup> Us ne sāth ḳhāre apne muhāfizoṅ ko hukm diyā, “Jā kar imāmoṅ ko mār do, kyoṅki yih bhī Dāūd ke ittahādī haiṅ. Go in ko mālūm thā ki Dāūd mujh se bhāg rahā hai to bhī inhoṅ ne mujhe ittalā na dī.”

Lekin muhāfizoṅ ne Rab ke imāmoṅ ko mār ḍālne se inkār kiyā. <sup>18</sup> Tab bādshāh ne Doeg Adomī ko hukm diyā, “Phir tum hī imāmoṅ ko mār do.” Doeg ne un ke pās jā kar un sab ko qatl kar diyā. Katān kā bālāposh pahnanne wāle kul 85 ādmī us din māre gae. <sup>19</sup> Phir us ne jā kar imāmoṅ ke shahr Nob ke tamām bāshindoṅ ko mār ḍālā. Shahr ke mard, aurateṅ, bachche shīrḳhāroṅ samet, gāy-bail, gadhe aur bheṛ-bakriyāṅ sab us din halāk hue.

<sup>20</sup> Sirf ek hī shaḳhs bach gayā, Abiyātar jo Aḳhīmalik bin Aḳhītūb kā beṭā thā. Wuh bhāg kar Dāūd ke pās āyā <sup>21</sup> aur use ittalā dī ki Sāul ne Rab ke imāmoṅ ko qatl kar diyā hai. <sup>22</sup> Dāūd ne kahā, “Us din jab maiṅ ne Doeg Adomī ko wahāṅ dekhā to mujhe mālūm thā ki wuh zarūr Sāul ko ḳhabar pahuṅchāegā. Yih merā hī qusūr hai ki āp ke bāp kā pūrā ḳhāndān halāk ho gayā hai. <sup>23</sup> Ab mere sāth raheṅ aur mat ḍareṅ. Jo ādmī āp ko qatl karnā chāhtā hai wuh mujhe bhī qatl karnā chāhtā hai. Āp mere sāth rah kar mahfūz raheṅge.”

## 23

### *Dāūd Qailā ko Bachātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dāūd ko ḳhabar milī ki Filistī Qailā Shahr par hamlā karke gāhne kī jaghoṅ se anāj lūṭ rahe haiṅ. <sup>2</sup> Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā maiṅ jā kar Filistiyōṅ par hamlā karūṅ?” Rab ne jawāb diyā, “Jā, Filistiyōṅ par hamlā karke Qailā ko bachā.”

<sup>3</sup> Lekin Dāūd ke ādmī etarāz karne lage, “Ham pahle se yahāṅ Yahūdāh meṅ logoṅ kī muḳhālafat se ḍarte haiṅ. Jab ham Qailā jā kar Filistiyōṅ par hamlā kareṅge to phir hamārā kyā banegā?” <sup>4</sup> Tab Dāūd ne Rab se dubārā hidāyat māṅgī, aur dubārā use yihī jawāb milā, “Qailā ko jā! Maiṅ Filistiyōṅ ko tere hawāle kar dūṅgā.”

<sup>5</sup> Chunāṅche Dāūd apne ādmiyōṅ ke sāth Qailā chalā gayā. Us ne Filistiyōṅ par hamlā karke unheṅ barī shikast dī aur un kī bheṛ-bakriyōṅ ko chhīn kar Qailā ke bāshindoṅ ko bachāyā. <sup>6</sup> Wahāṅ Qailā meṅ Abiyātar Dāūd ke logoṅ meṅ shāmil huā. Us ke pās imām kā bālāposh thā.

<sup>7</sup> Jab Sāul ko ḳhabar milī ki Dāūd Qailā Shahr meṅ ṭhahrā huā hai to us ne sochā, “Allāh ne use mere hawāle kar diyā hai, kyoṅki ab wuh fasildār shahr meṅ jā kar phaṅs gayā hai.” <sup>8</sup> Wuh apnī pūrī fauj ko jamā karke jang ke lie taiyāriyāṅ karne lagā tāki utar kar Qailā kā muhāsarā kare jis meṅ Dāūd ab tak ṭhahrā huā thā.

<sup>9</sup> Lekin Dāūd ko patā chalā ki Sāul us ke ḳhilāf taiyāriyāṅ kar rahā hai. Us ne Abiyātar Imām se kahā, “Imām kā bālāposh le āeṅ tāki ham Rab se hidāyat māṅgeṅ.” <sup>10</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, mujhe ḳhabar milī hai ki Sāul merī wajah se Qailā par hamlā karke use barbād karnā chāhtā hai. <sup>11</sup> Kyā shahr ke bāshinde mujhe Sāul ke hawāle kar deṅge? Kyā Sāul wāqai āegā? Ai Rab, Isrāil ke Ḳhudā, apne ḳhādim ko batā!” Rab ne jawāb diyā, “Hāṅ, wuh āegā.” <sup>12</sup> Phir Dāūd ne mazīd dariyāft kiyā, “Kyā shahr ke buzurg mujhe aur mere logoṅ ko Sāul ke hawāle kar deṅge?” Rab ne kahā, “Hāṅ, wuh kar deṅge.”

<sup>13</sup> Lihāzā Dāūd apne taqrīban 600 ādmiyoñ ke sāth Qailā se chalā gayā aur idhar-udhar phirne lagā. Jab Sāul ko ittalā milī ki Dāūd Qailā se nikal kar bach gayā hai to wahān jāne se bāz āyā.

#### *Yūnatan Dāūd se Miltā Hai*

<sup>14</sup> Ab Dāūd bayābān ke pahārī qiloñ aur Dasht-e-Zif ke pahārī ilāqe meñ rahne lagā. Sāul to musalsal us kā khoj lagātā rahā, lekin Allāh hameshā Dāūd ko Sāul ke hāth se bachātā rahā. <sup>15</sup> Ek din jab Dāūd Horish ke qarīb thā to use ittalā milī ki Sāul āp ko halāk karne ke lie niklā hai. <sup>16</sup> Us waqt Yūnatan ne Dāūd ke pās ā kar us kī hauslā-afzāi kī ki wuh Allāh par bharosā rakhe. <sup>17</sup> Us ne kahā, “Ḍareñ mat. Mere bāp kā hāth āp tak nahīn pahuñchegā. Ek din āp zarūr Isrāil ke bādshāh ban jāenge, aur merā rutbā āp ke bād hī āegā. Merā bāp bhī is haqīqat se kḥūb wāqif hai.” <sup>18</sup> Donoñ ne Rab ke huzūr ahd bāndhā. Phir Yūnatan apne ghar chalā gayā jabki Dāūd wahān Horish meñ thahrā rahā.

#### *Dāūd Zif meñ Bach Jātā Hai*

<sup>19</sup> Dasht-e-Zif meñ ābād kuchh log Sāul ke pās ā gae jo us waqt Jibiyā meñ thā. Unhoñ ne kahā, “Ham jānte haiñ ki Dāūd kahān chhup gayā hai. Wuh Horish ke pahārī qiloñ meñ hai, us pahārī par jis kā nām Hakilā hai aur jo Yashimon ke junūb meñ hai. <sup>20</sup> Ai bādshāh, jab bhī āp kā dil chāhe āeñ to ham use pakaḥ kar āp ke hawāle kar deñge.” <sup>21</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Rab āp ko barkat baḥshe ki āp ko mujh par tars āyā hai. <sup>22</sup> Ab wāpas jā kar mazīd taiyāriyāñ karen. Patā karen ki wuh kahān ātā jātā hai aur kis ne use wahān dekhā hai. Kyoñki mujhe batāyā gayā hai ki wuh bahut chālāk hai. <sup>23</sup> Har jagah kā khoj lagāeñ jahān wuh chhup jātā hai. Jab āp ko sārī tafsilāt mālūm hoñ to mere pās āeñ. Phir main āp ke sāth wahān pahuñchūngā. Agar wuh wāqāi wahān kahīn ho to main use zarūr ḍhūñd nikālūngā, kḥāh mujhe pūre Yahūdāh kī chhānbīn kyoñ na karnī paḥe.”

<sup>24-25</sup> Zif ke ādmī wāpas chale gae. Thoḥī der ke bād Sāul bhī apnī fauj samet wahān ke lie niklā. Us waqt Dāūd aur us ke log Dasht-e-Maun meñ Yashimon ke junūb meñ the. Jab Dāūd ko ittalā milī ki Sāul us kā tāqqub kar rahā hai to wuh registān ke mazīd junūb meñ chalā gayā, wahān jahān baḥī chaṭān nazar ātī hai. Lekin Sāul ko patā chalā aur wuh fauran registān meñ Dāūd ke pīchhe gayā.

<sup>26</sup> Chalthe chalthe Sāul Dāūd ke qarīb hī pahuñch gayā. Ākḥirkār sirf ek pahārī un ke darmiyān rah gāi. Sāul pahārī ke ek dāman meñ thā jabki Dāūd apne logoñ samet dūsre dāman meñ bhāgtā huā bādshāh se bachne kī koshish kar rahā thā. Sāul abhī unheñ gher kar pakaḥne ko thā <sup>27</sup> ki achānak qāsīd Sāul ke pās pahuñchā jis ne kahā, “Jaldī āeñ! Filistī hamāre mulk meñ ghus āe haiñ.” <sup>28</sup> Sāul ko Dāūd ko chhoḥnā paḥā, aur wuh Filistiyon se laḥne gayā. Us waqt se pahārī kā nām “Alahdagī kī Chaṭān” paḥ gayā.

<sup>29</sup> Dāūd wahān se chalā gayā aur Ain-jadī ke pahārī qiloñ meñ rahne lagā.

## 24

#### *Dāūd Sāul ko Qatl Karne se Inkār Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sāul Filistiyon kā tāqqub karne se wāpas āyā to use kḥabar milī ki Dāūd Ain-jadī ke registān meñ hai. <sup>2</sup> Wuh tamām Isrāil ke 3,000 chīdā fūjiyon ko le kar Pahārī Bakriyon kī Chaṭānoñ ke lie rawānā huā tāki Dāūd ko pakaḥ le.

<sup>3</sup> Chalthe chalthe wuh bheṛoṅ ke kuchh bāroṅ se guzarne lage. Wahān ek ḡhār ko dekh kar Sāūl andar gayā tāki apnī hājat rafā kare. Ittifāq se Dāūd aur us ke ādmī usī ḡhār ke pichhle hisse meṅ chhupe baiṭhe the. <sup>4</sup> Dāūd ke ādmīyoṅ ne āhistā se us se kahā, “Rab ne to āp se wādā kiyā thā, ‘Main tere dushman ko tere hawāle kar dūngā, aur tū jo jī chāhe us ke sāth kar sakegā.’ Ab yih waqt ā gayā hai!” Dāūd reṅgte reṅgte āge Sāūl ke qarib pahuṅch gayā. Chupke se us ne Sāūl ke libās ke kināre kā ṭukrā kāṭ liyā aur phir wāpas ā gayā. <sup>5</sup> Lekin jab apne logoṅ ke pās pahuṅchā to us kā zamīr use malāmat karne lagā. <sup>6</sup> Us ne apne ādmīyoṅ se kahā, “Rab na kare ki main apne āqā ke sāth aisā sulūk karke Rab ke masah kie hue bādshāh ko hāth lagāūn. Kyoṅki Rab ne khud use masah karke chun liyā hai.” <sup>7</sup> Yih kah kar Dāūd ne un ko samjhāyā aur unheṅ Sāūl par hamlā karne se rok diyā.

Thoṛī der ke bād Sāūl ḡhār se nikal kar āge chalne lagā. <sup>8</sup> Jab wuh kuchh fāsile par thā to Dāūd bhī niklā aur pukār uṭhā, “Ai bādshāh salāmat, ai mere āqā!” Sāūl ne pichhe dekhā to Dāūd muṅh ke bal jhuk kar <sup>9</sup> bolā, “Jab log āp ko batāte haiṅ ki Dāūd āp ko nuqsān pahuṅchāne par tulā huā hai to āp kyoṅ dhyān dete haiṅ? <sup>10</sup> Āj āp apnī ānkhoṅ se dekh sakte haiṅ ki yih jhūṭ hī jhūṭ hai. ḡhār meṅ āp Allāh kī marzī se mere qabze meṅ ā gae the. Mere logoṅ ne zor diyā ki main āp ko mār dūn, lekin main ne āp ko na chheṛā. Main bolā, ‘Main kabhī bhī bādshāh ko nuqsān nahīn pahuṅchāūngā, kyoṅki Rab ne khud use masah karke chun liyā hai.’ <sup>11</sup> Mere bāp, yih dekheṅ jo mere hāth meṅ hai! Āp ke libās kā yih ṭukrā main kāṭ sakā, aur phir bhī main ne āp ko halāk na kiyā. Ab jān leṅ ki na main āp ko nuqsān pahuṅchāne kā irādā rakhtā hūn, na main ne āp kā gunāh kiyā hai. Phir bhī āp merā tāqqub karte hue mujhe mār ḍālne ke darpai haiṅ. <sup>12</sup> Rab khud faislā kare ki kis se ḡhaltī ho rahī hai, āp se yā mujh se. Wuhī āp se merā badlā le. Lekin khud main kabhī āp par hāth nahīn uṭhāūngā. <sup>13</sup> Qadīm qaul yihī bāt bayān kartā hai, ‘Badkāroṅ se badkāri paidā hotī hai.’ Merī niyat to sāf hai, is lie main kabhī aisā nahīn karūngā. <sup>14</sup> Isrāīl kā bādshāh kis ke khilāf nikal āyā hai? Jis kā tāqqub āp kar rahe haiṅ us kī to koī haisiyat nahīn. Wuh murdā kuttā yā pissū hī hai. <sup>15</sup> Rab hamārā munsif ho. Wuhī ham donoṅ kā faislā kare. Wuh mere muāmale par dhyān de, mere haq meṅ bāt kare aur mujhe be’ilzām ṭaharā kar āp ke hāth se bachāe.”

<sup>16</sup> Dāūd khāmosh huā to Sāūl ne pūchhā, “Dāūd mere beṭe, kyā āp kī āwāz hai?” Aur wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā. <sup>17</sup> Us ne kahā, “Āp mujh se zyādā rāstbāz haiṅ. Āp ne mujh se achchhā sulūk kiyā jabki main āp se burā sulūk kartā rahā hūn. <sup>18</sup> Āj āp ne mere sāth bhalāi kā sabūt diyā, kyoṅki go Rab ne mujhe āp ke hawāle kar diyā thā to bhī āp ne mujhe halāk na kiyā. <sup>19</sup> Jab kisī kā dushman us ke qabze meṅ ā jātā hai to wuh use jāne nahīn detā. Lekin āp ne aisā hī kiyā. Rab āp ko us mehrbānī kā ajr de jo āp ne āj mujh par kī hai. <sup>20</sup> Ab main jāntā hūn ki āp zarūr bādshāh ban jāenge, aur kī āp ke zariye Isrāīl kī bādshāhī qāym rahegi. <sup>21</sup> Chunāanche Rab kī qasam khā kar mujh se wādā kareṅ ki na āp merī aulād ko halāk kareṅge, na mere ābāi gharāne meṅ se merā nām miṭā deṅge.”

<sup>22</sup> Dāūd ne qasam khā kar Sāūl se wādā kiyā. Phir Sāūl apne ghar chalā gayā jabki Dāūd ne apne logoṅ ke sāth ek pahārī qile meṅ panāh le lī.

## 25

### *Samuel kī Maut*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Samuel faut huā. Tamām Isrāil Rāmā meñ janāze ke lie jamā huā. Us kā mātam karte hue unhoñ ne use us kī ḡhāndānī qabr meñ dafn kiyā.

### *Nābāl Dāūd kī Be'izzatī Kartā Hai*

Un dinon meñ Dāūd Dasht-e-Fārān meñ chalā gayā.

<sup>2-4</sup> Maūn meñ Kālib ke ḡhāndān kā ek ādmī rahtā thā jis kā nām Nābāl thā. Wuh nihāyat amīr thā. Karmil ke qarīb us kī 3,000 bheṛēñ aur 1,000 bakriyāñ thiñ. Bīwī kā nām Abījel thā. Wuh zahīn bhī thī aur ḡhūbsūrat bhī. Us ke muḡābale meñ Nābāl saḡhtmizāj aur kamīnā thā. Ek din Nābāl apnī bheṛoñ ke bāl katarne ke lie Karmil āyā.

Jab Dāūd ko ḡhābar milī <sup>5</sup> to us ne 10 jawānoñ ko bhej kar kahā, “Karmil jā kar Nābāl se mileñ aur use merā salām deñ. <sup>6</sup> Use batānā, ‘Allāh āp ko tawīl zindagī atā kare. Ap kī, āp ke ḡhāndān kī aur āp kī tamām milkiyat kī salāmatī ho. <sup>7</sup> Sunā hai ki bheṛoñ ke bāl katarne kā waqt ā gayā hai. Karmil meñ āp ke charwāhe hameshā hamāre sāth rahe. Us pūre arse meñ na unheñ hamārī taraf se koī nuḡsān pahuñchā, na koī chīz chorī huī. <sup>8</sup> Apne logoñ se ḡhud pūchh leñ! Wuh is kī tasdīq kareñge. Āj āp ḡhushī manā rahe haiñ, is lie mere jawānoñ par mehrbānī kareñ. Jo kuchh āp ḡhushī se de sakte haiñ wuh unheñ aur apne beṭe Dāūd ko de deñ.’”

<sup>9</sup> Dāūd ke ādmī Nābāl ke pās gae. Use Dāūd kā salām de kar unhoñ ne us kā paighām diyā aur phir jawāb kā intazār kiyā. <sup>10</sup> Lekin Nābāl ne karāḡht lahje meñ kahā, “Yih Dāūd kaun hai? Kaun hai Yassī kā beṭā? Ājkal bahut-se aise ḡhulām haiñ jo apne mālik se bhāge hue haiñ. <sup>11</sup> Maiñ apnī roṭī, apnā pānī aur katarne wāloñ ke lie zabah kiyā gayā gosht le kar aise āwārā phirne wāloñ ko kyoñ de dūñ? Kyā patā hai ki yih kahāñ se āe haiñ.”

<sup>12</sup> Dāūd ke ādmī chale gae aur Dāūd ko sab kuchh batā diyā. <sup>13</sup> Tab Dāūd ne hukm diyā, “Apnī talwāreñ bāndh lo!” Sab ne apnī talwāreñ bāndh liñ. Us ne bhī aisā kiyā aur phir 400 afrād ke sāth Karmil ke lie rawānā huā. Bāqī 200 mard sāmān ke pās rahe.

### *Abījel Dāūd kā ḡhussā Thanḡā Kartī Hai*

<sup>14</sup> Itne meñ Nābāl ke ek naukar ne us kī bīwī ko ittalā dī, “Dāūd ne registān meñ se apne ḡāsidoñ ko Nābāl ke pās bhejā tāki use mubārakbād deñ. Lekin us ne jawāb meñ garaj kar unheñ ḡāliyāñ dī haiñ, <sup>15</sup> hālāñki un logoñ kā hamāre sāth sulūk hameshā achchhā rahā hai. Ham aksar rewaṛoñ ko charāne ke lie un ke qarīb phirte rahe, to bhī unhoñ ne hameñ kabhī nuḡsān na pahuñchāyā, na koī chīz chorī kī. <sup>16</sup> Jab bhī ham un ke qarīb the to wuh din rāt chārdīwārī kī tarah hamārī hifāzat karte rahe. <sup>17</sup> Ab soch leñ ki kyā kiyā jāe! Kyoñki hamārā mālik aur us ke tamām ghar wāle baṛe ḡhatre meñ haiñ. Wuh ḡhud itnā sharīr hai ki us se bāt karne kā koī fāyḡdā nahīñ.”

<sup>18</sup> Jitnī jaldī ho sakā Abījel ne kuchh sāmān ikaṭṭhā kiyā jis meñ 200 roṭiyāñ, mai kī do mashkeñ, khāne ke lie taiyār kī gai pāñch bheṛēñ, bhune hue anāj ke sārhe 27 kilogrām, kishmish kī 100 aur anjīr kī 200 ṭikkīyāñ shāmīl thiñ. Sab kuchh gadhoñ par lād kar <sup>19</sup> us ne apne naukaroñ ko hukm diyā, “Mere āge nikal jāo, maiñ tumhāre pīchhe pīchhe āūngī.” Apne shauhar ko us ne kuchh na batāyā. <sup>20</sup> Jab Abījel pahār kī āṛ meñ utarne lagī to Dāūd apne ādmiyoñ samet us kī taraf baṛhte hue nazar

āyā. Phir un kī mulāqāt huī. <sup>21</sup> Dāūd to abhī tak baṛe ḡhusse meñ thā, kyonki wuh soch rahā thā, “Is ādmī kī madad karne kā kyā faydā thā! Ham registān meñ us ke rewaṛon kī hifāzat karte rahe aur us kī koī bhī chīz gum na hone dī. To bhī us ne hamārī nekī ke jawāb meñ hamārī be'izzatī kī hai. <sup>22</sup> Allāh mujhe saḡht sazā de agar maiñ kal subah tak us ke ek ādmī ko bhī zindā chhoṛ dūñ!”

<sup>23-24</sup> Dāūd ko dekh kar Abījel jaldī se gadhe par se utar kar us ke sāmne muñh ke bal jhuk gaī. Us ne kahā, “Mere āqā, mujhe hī qusūrwar ṭhahrāeñ. Mehrbānī karke apnī ḡhādīmā ko bolne deñ aur us kī bāt suneñ. <sup>25</sup> Mere mālik us sharīr ādmī Nābāl par zyādā dhyān na deñ. Us ke nām kā matlab ahmaq hai aur wuh hai hī ahmaq. Afsos, merī un ādmiyoñ se mulāqāt nahīñ huī jo āp ne hamāre pās bheje the. <sup>26</sup> Lekin Rab kī aur āp kī hayāt kī qasam, Rab ne āp ko apne hāthoñ se badlā lene aur qātil banane se bachāyā hai. Aur Allāh kare ki jo bhī āp se dushmanī rakhte aur āp ko nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ unheñ Nābāl kī-sī sazā mil jāe. <sup>27</sup> Ab guzārish hai ki jo barkat hameñ milī hai us meñ āp bhī sharīk hoñ. Jo chīzeñ āp kī ḡhādīmā lāī hai unheñ qabūl karke un jawānoñ meñ taqsīm kar deñ jo mere āqā ke pīchhe ho lie haiñ. <sup>28</sup> Jo bhī ḡhaltī huī hai apnī ḡhādīmā ko muāf kījīe. Rab zarūr mere āqā kā ḡharānā hameshā tak qāym rakhegā, kyonki āp Rab ke dushmanoñ se laṛte haiñ. Wuh āp ko jīte-jī ḡhaltiyān karne se bachāe rakhe. <sup>29</sup> Jab koī āp kā tāqqub karke āp ko mār dene kī koshish kare to Rab āp kā Ḳhudā āp kī jān jāndāroñ kī thailī meñ mahfūz rakhegā. Lekin āp ke dushmanoñ kī jān wuh falāḡhan ke patthar kī tarah dūr phaiñk kar halāk kar degā. <sup>30</sup> Jab Rab apne tamām wāde pūre karke āp ko Isrāīl kā bādshāh banā degā <sup>31</sup> to koī aisī bāt sāmne nahīñ āegī jo ṭhokar kā bāis ho. Mere āqā kā zamīr sāf hogā, kyonki āp badlā le kar qātil nahīñ bane hoñge. Guzārish hai ki jab Rab āp ko kāmyābī de to apnī ḡhādīmā ko bhī yād kareñ.”

<sup>32</sup> Dāūd bahut ḡhush huā. “Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tārif ho jis ne āj āp ko mujh se milne ke lie bhej diyā. <sup>33</sup> Āp kī basīrat mubāarak hai! Āp mubāarak haiñ, kyonki āp ne mujhe is din apne hāthoñ se badlā le kar qātil banane se rok diyā hai. <sup>34</sup> Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī qasam jis ne mujhe āp ko nuqsān pahuñchāne se rok diyā, kal subah Nābāl ke tamām ādmī halāk hote agar āp itnī jaldī se mujh se milne na ātīñ.”

<sup>35</sup> Dāūd ne Abījel kī peshkardā chīzeñ qabūl karke use ruḡhsat kiyā aur kahā, “Salāmatī se jāeñ. Maiñ ne āp kī sunī aur āp kī bāt manzūr kar lī hai.”

### *Rab Nābāl ko Sazā Detā Hai*

<sup>36</sup> Jab Abījel apne ḡhar pahuñchī to dekhā ki bahut raunaq hai, kyonki Nābāl bādshāh kī-sī ziyāfat karke ḡhushiyān manā rahā thā. Chūñki wuh nashe meñ dhut thā is lie Abījel ne use us waqt kuchh na batāyā.

<sup>37</sup> Aglī subah jab Nābāl hosh meñ ā gayā to Abījel ne use sab kuchh kah sunāyā. Yih sunte hī Nābāl ko daurā paṛ gayā, aur wuh patthar-sā ban gayā. <sup>38</sup> Das din ke bād Rab ne use marne diyā. <sup>39</sup> Jab Dāūd ko Nābāl kī maut kī ḡhabar mil gaī to wuh pukārā, “Rab kī tārif ho jis ne mere lie Nābāl se laṛ kar merī be'izzatī kā badlā liyā hai. Us kī mehrbānī hai ki maiñ ḡhalat kām karne se bach gayā hūñ jabki Nābāl kī burāī us ke apne sar par ā gaī hai.”

### *Abījel kī Dāūd se Shādī*

Kuchh der ke bād Dāūd ne apne logoñ ko Abījel ke pās bhejā tāki wuh Dāūd kī us ke sāth shādī kī darḡhāst pesh kareñ. <sup>40</sup> Chūñanche us ke

mulāzim Karmil meñ Abījel ke pās jā kar bole, “Dāūd ne hameñ shādī kā paighām de kar bhejā hai.” <sup>41</sup> Abījel kharī huī, phir muñh ke bal jhuk kar bolī, “Main un kī k̄hidmat meñ hāzir hūñ. Main apne mālik ke k̄hādimoñ ke pānw dhone tak taiyār hūñ.”

<sup>42</sup> Wuh jaldī se taiyār huī aur gadhe par baiṭh kar Dāūd ke mulāzimoñ ke sāth rawānā huī. Pāñch naukarāniyāñ us ke sāth chalī gañ. Yoñ Abījel Dāūd kī bīwī ban gai.

<sup>43</sup> Ab Dāūd kī do bīwiyāñ thīñ, kyonki pahle us kī shādī Aḳhīnūsam se huī thī jo Yazrael se thī. <sup>44</sup> Jahāñ tak Sāul kī beṭī Mīkal kā tālluq thā Sāul ne use Dāūd se le kar us kī dubārā shādī Faltiyel bin Lais se karwāi thī jo Jallim kā rahne wālā thā.

## 26

### *Dāūd Sāul ko Dūsri Bār Bachne Detā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dasht-e-Zif ke kuchh bāshinde dubārā Jibiyā meñ Sāul ke pās ā gae. Unhoñ ne bādshāh ko batāyā, “Ham jānte haiñ ki Dāūd kahāñ chhup gayā hai. Wuh us pahārī par hai jo Hakīlā kahlātī hai aur Yashīmon ke muqābil hai.” <sup>2</sup> Yih sun kar Sāul Isrāil ke 3,000 chīdā faujiyoñ ko le kar Dasht-e-Zif meñ gayā tāki Dāūd ko dhūñd nikāle. <sup>3</sup> Hakīlā Pahārī par Yashīmon ke muqābil wuh ruk gae. Jo rāstā pahār par se guzartā hai us ke pās unhoñ ne apnā kaimp lagāyā. Dāūd us waqt registān meñ chhup gayā thā. Jab use k̄habar milī ki Sāul merā tāqqub kar rahā hai <sup>4</sup> to us ne apne logoñ ko mālūm karne ke lie bhejā. Unhoñ ne wāpas ā kar use ittalā dī ki bādshāh wāqāi apnī fauj samet registān meñ pahuñch gayā hai. <sup>5</sup> Yih sun kar Dāūd k̄hud nikal kar chupke se us jagah gayā jahāñ Sāul kā kaimp thā. Us ko mālūm huā ki Sāul aur us kā kamāñdar Abinair bin Nair kaimp ke ain bīch meñ so rahe haiñ jabki bāqī admī dāyrā banā kar un ke irdgird so rahe haiñ.

<sup>6</sup> Do mard Dāūd ke sāth the, Aḳhīmalik Hittī aur Abīshai bin Zarūyāh. Zarūyāh Yoāb kā bhāi thā. Dāūd ne pūchhā, “Kaun mere sāth kaimp meñ ghus kar Sāul ke pās jāegā?” Abīshai ne jawāb diyā, “Main sāth jāūngā.” <sup>7</sup> Chunāñche donoñ rāt ke waqt kaimp meñ ghus ae. Soe hue faujiyoñ aur Abinair se guzar kar wuh Sāul tak pahuñch gae jo zamīn par leṭā so rahā thā. Us kā nezā sar ke qarīb zamīn meñ garā huā thā. <sup>8</sup> Abīshai ne āhistā se Dāūd se kahā, “Āj Allāh ne āp ke dushman ko āp ke qabze meñ kar diyā hai. Agar ijāzat ho to main use us ke apne neze se zamīn ke sāth chhed dūñ. Main use ek hī wār meñ mār dūngā. Dūsre wār kī zarūrat hī nahīñ hogī.”

<sup>9</sup> Dāūd bolā, “Na karo! Use mat mārñā, kyonki jo Rab ke masah kie hue k̄hādīm ko hāth lagāe wuh qusūrwār ṭhahregā. <sup>10</sup> Rab kī hayāt kī qasām, Rab k̄hud Sāul kī maut muqarrar karegā, k̄hāh wuh būrhā ho kar mar jāe, k̄hāh jang meñ laṭte hue. <sup>11</sup> Rab mujhe is se maḥfūz rakhe ki main us ke masah kie hue k̄hādīm ko nuqsān pahuñchāūñ. Nahīñ, ham kuchh aur kareñge. Us kā nezā aur pāñī kī surāhī pakaṛ lo. Āo, ham yih chīzeñ apne sāth le kar yahāñ se nikal jāte haiñ.” <sup>12</sup> Chunāñche wuh donoñ chīzeñ apne sāth le kar chupke se chale gae. Kaimp meñ kisi ko bhī patā na chalā, koī na jāgā. Sab soe rahe, kyonki Rab ne unheñ gahrī nīnd sulā diyā thā.

<sup>13</sup> Dāūd wādī ko pār karke pahārī par chaṛh gayā. Jab Sāul se fāsīlā kāfī thā <sup>14</sup> to Dāūd ne fauj aur Abinair ko ūñchī āwāz se pukār kar kahā, “Ai Abinair, kyā āp mujhe jawāb nahīñ denge?” Abinair pukārā, “Āp kaun

haiñ ki bādshāh ko is tarah kī ūnchī āwāz deñ?”<sup>15</sup> Dāūd ne tanzan jawāb diyā, “Kyā āp mard nahīn haiñ? Aur Isrāīl meñ kaun āp jaisā hai? To phir āp ne apne bādshāh kī sahīh hifāzat kyoñ na kī jab koī use qatl karne ke lie kaimp meñ ghus āyā?”<sup>16</sup> Jo āp ne kiyā wuh ṭhik nahīn hai. Rab kī hayāt kī qasam, āp aur āp ke ādmī sazā-e-maut ke layq haiñ, kyoñki āp ne apne mālik kī hifāzat na kī, go wuh Rab kā masah kiyā huā bādshāh hai. Khud dekh leñ, jo nezā aur pānī kī surāhī bādshāh ke sar ke pās the wuh kahāñ haiñ?”

<sup>17</sup> Tab Sāūl ne Dāūd kī āwāz pahchān lī. Wuh pukārā, “Mere beṭe Dāūd, kyā āp kī āwāz hai?”<sup>18</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Jī, bādshāh salāmat. Mere āqā, āp merā tāqqub kyoñ kar rahe haiñ? Maiñ to āp kā ḳhādīm hūñ. Maiñ ne kyā kiyā? Mujh se kyā jurm sarzad huā hai?”<sup>19</sup> Guzārish hai ki merā āqā aur bādshāh apne ḳhādīm kī bāt sune. Agar Rab ne āp ko mere ḳhilāf uksāyā ho to wuh merī ḡhallā kī nazar qabūl kare. Lekin agar insān is ke pīchhe haiñ to Rab ke sāmne un par lānat! Apnī harkatoñ se unhoñ ne mujhe merī maurūsī zamīn se nikāl diyā hai aur natīje meñ maiñ Rab kī qaum meñ nahīn rah saktā. Haqīqat meñ wuh kah rahe haiñ, ‘Jāo, dīgar mābūdoñ kī pūjā karo!’<sup>20</sup> Aisā na ho ki maiñ watan se aur Rab ke huzūr se dūr mar jāūñ. Isrāīl kā bādshāh pissū ko ḡhūñḡ nikālne ke lie kyoñ nikal āyā hai? Wuh to pahāroñ meñ merā shikār tītar ke shikār kī tarah kar rahe haiñ.”

<sup>21</sup> Tab Sāūl ne iqrār kiyā, “Maiñ ne gunāh kiyā hai. Dāūd mere beṭe, wāpas āeñ. Ab se maiñ āp ko nuqsān pahuñchāne kī koshish nahīn karūngā, kyoñki āj merī jān āp kī nazar meñ qīmtī thī. Maiñ baṛī bewuqūfī kar gayā hūñ, aur mujh se baṛī ḡhaltī huī hai.”

<sup>22</sup> Dāūd ne jawāb meñ kahā, “Bādshāh kā nezā yahāñ mere pās hai. Āp kā koī jawān ā kar use le jāe.”<sup>23</sup> Rab har us shaḳhs ko ajr detā hai jo insāf kartā aur wafādār rahtā hai. Āj Rab ne āp ko mere hawāle kar diyā, lekin maiñ ne us ke masah kie hue bādshāh ko hāth lagāne se inkār kiyā.<sup>24</sup> Aur merī duā hai ki jitnī qīmtī āp kī jān āj merī nazar meñ thī, utnī qīmtī merī jān bhī Rab kī nazar meñ ho. Wuhī mujhe har musībat se bachāe rakhe.”

<sup>25</sup> Sāūl ne jawāb diyā, “Mere beṭe Dāūd, Rab āp ko barkat de. Āindā āp ko baṛī kāmyābī hāsīl hogī.”

Is ke bād Dāūd ne apnī rāh lī aur Sāūl apne ghar chalā gayā.

## 27

### *Dāūd Dubārā Akīs ke pās*

<sup>1</sup> Is tajrabe ke bād Dāūd sochne lagā, “Agar maiñ yihīn ṭhahar jāūñ to kisī din Sāūl mujhe mār ḡālegā. Behtar hai ki apnī hifāzat ke lie Filistiyoñ ke mulk meñ chalā jāūñ. Tab Sāūl pūre Isrāīl meñ merā khoj lagāne se bāz āegā, aur maiñ mahfūz rahūngā.”<sup>2</sup> Chunāñche wuh apne 600 ādmīyoñ ko le kar Jāt ke bādshāh Akīs bin Māok ke pās chalā gayā.<sup>3</sup> Un ke ḳhāndān sāth the. Dāūd kī do bīwiyāñ Akhīnūsam Yazraelī aur Nābāl kī bewā Abijel Karmilī bhī sāth thīñ. Akīs ne unheñ Jāt Shahr meñ rahne kī ijāzat dī.<sup>4</sup> Jab Sāūl ko ḳhabar milī ki Dāūd ne Jāt meñ panāh lī hai to wuh us kā khoj lagāne se bāz āyā.

<sup>5</sup> Ek din Dāūd ne Akīs se bāt kī, “Agar āp kī nazar-e-karm mujh par hai to mujhe dehāt kī kisī ābādī meñ rahne kī ijāzat deñ. Kyā zarūrat hai ki maiñ yahāñ āp ke sāth dārul-hukūmat meñ rahūñ?”<sup>6</sup> Akīs muttafiq huā. Us din us ne use Siqlāj Shahr de diyā. Yih shahr us waqt se Yahūdāh ke

bādshāhoñ kī milkiyat meñ rahā hai. <sup>7</sup> Dāūd ek sāl aur chār mahīne Filistī mulk meñ ṭhahrā rahā.

<sup>8</sup> Siqlāj se Dāūd apne ādmiyoñ ke sāth mukhtalif jaghoñ par hamlā karne ke lie nikaltā rahā. Kabhī wuh Jasūriyoñ par dhāwā bolte, kabhī Jirziyoñ yā Amāliqiyōñ par. Yih qabile qadīm zamāne se Yahūdāh ke junūb meñ Shūr aur Misr kī sarhad tak rahte the. <sup>9</sup> Jab bhī koī maqām Dāūd ke qabze meñ ā jātā to wuh kisī bhī mard yā aurat ko zindā na rahne detā lekin bher-bakriyoñ, gāy-bailoñ, gadhoñ, ūñṭoñ aur kapṛoñ ko apne sāth Siqlāj le jātā.

Jab bhī Dāūd kisī hamle se wāpas ā kar bādshāh Akīs se miltā <sup>10</sup> to wuh pūchhtā, “Āj āp ne kis par chhāpā mārā?” Phir Dāūd jawāb detā, “Yahūdāh ke junūbī ilāqe par,” yā “Yarahmiyeliyoñ ke junūbī ilāqe par,” yā “Qīniyoñ ke junūbī ilāqe par.” <sup>11</sup> Jab bhī Dāūd kisī ābādī par hamlā kartā to wuh tamām bāshindoñ ko maut ke ghāṭ utār detā aur na mard, na aurat ko zindā chhoṛ kar Jāt lātā. Kyoñki us ne sochā, “Aisā na ho ki Filistiyōñ ko patā chale ki maiñ asal meñ Isrāīlī ābādiyoñ par hamlā nahīn kar rahā.”

Jitnā waqt Dāūd ne Filistī mulk meñ guzārā wuh aisā hī kartā rahā. <sup>12</sup> Akīs ne Dāūd par pūrā bharosā kiyā, kyoñki us ne sochā, “Ab Dāūd ko hameshā tak merī khidmat meñ rahnā paregā, kyoñki aisī harkatoñ se us kī apnī qaum us se saḡht mutanaffir ho gāi hai.”

## 28

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Filistī Isrāīl se laṛne ke lie apnī faujeñ jamā karne lage. Akīs ne Dāūd se bhī bāt kī, “Tawaqqo hai ki āp apne faujiyoñ samet mere sāth mil kar jang ke lie nikleñge.”

<sup>2</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Zarūr. Ab āp khud dekheñge ki āp kā khādim kyā karne ke qābil hai!” Akīs bolā, “Ṭhīk hai. Pūrī jang ke daurān āp mere muhāfiz hoñge.”

### *Sāul Jādūgarnī kī Taraf Rujū Kartā Hai*

<sup>3</sup> Us waqt Samuel intaqāl kar chukā thā, aur pūre Isrāīl ne us kā mātām karke use us ke ābāi shahr Rāmā meñ dafnāyā thā.

Un dinoñ meñ Isrāīl meñ murdoñ se rābitā karne wāle aur ghaibdān nahīn the, kyoñki Sāul ne unheñ pūre mulk se nikāl diyā thā.

<sup>4</sup> Ab Filistiyōñ ne apnī lashkargāh Shūnīm ke pās lagāi jabki Sāul ne tamām Isrāīliyoñ ko jamā karke Jilbua ke pās apnā kaimp lagāyā. <sup>5</sup> Filistiyōñ kī baṛī fauj dekh kar wuh saḡht dahshat khāne lagā. <sup>6</sup> Us ne Rab se hidāyat hāsil karne kī koshish kī, lekin koī jawāb na milā, na khāb, na muqaddas qurā dālne se aur na nabiyōñ kī mārifat. <sup>7</sup> Tab Sāul ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Mere lie murdoñ se rābitā karne wālī dhūñdo tāki maiñ jā kar us se mālūmāt hāsil kar lūñ.” Mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Ain-dor meñ aisī aurat hai.”

<sup>8</sup> Sāul bhes badal kar do ādmiyoñ ke sāth Ain-dor ke lie rawānā huā.

Rāt ke waqt wuh jādūgarnī ke pās pahuñch gayā aur bolā, “Murdoñ se rābitā karke us rūh ko Pātāl se bulā deñ jis kā nām maiñ āp ko batātā hūñ.” <sup>9</sup> Jādūgarnī ne etarāz kiyā, “Kyā āp mujhe marwānā chāhte haiñ? Āp ko patā hai ki Sāul ne tamām ghaibdānoñ aur murdoñ se rābitā karne wāloñ ko mulk meñ se miṭā diyā hai. Āp mujhe kyoñ phañsānā chāhte haiñ?” <sup>10</sup> Tab Sāul ne kahā, “Rab kī hayāt kī qasam, āp ko yih karne ke lie sazā nahīn milegī.” <sup>11</sup> Aurat ne pūchhā, “Maiñ kis ko bulāūñ?” Sāul ne jawāb diyā, “Samuel ko bulā deñ.”



<sup>12</sup> Jab Samuel aurat ko nazar āyā to wuh chīkh uṭhī, “Āp ne mujhe kyon dhokā diyā? Āp to Sāul haiñ!” <sup>13</sup> Sāul ne use tasallī de kar kahā, “Dareñ mat. Bataēñ to sahī, kyā dekh rahī haiñ?” Aurat ne jawāb diyā, “Mujhe ek rūh nazar ā rahī hai jo chaṛhtī chaṛhtī zamīn meñ se nikal kar ā rahī hai.” <sup>14</sup> Sāul ne pūchhā, “Us kī shakl-o-sūrat kaisī hai?” Jādūgarnī ne kahā, “Choḡhe meñ liptā huā būrḥā ādmī hai.”

Yih sun kar Sāul ne jān liyā ki Samuel hī hai. Wuh muñh ke bal zamīn par jhuk gayā. <sup>15</sup> Samuel bolā, “Tū ne mujhe Pātāl se bulwā kar kyon muztarib kar diyā hai?” Sāul ne jawāb diyā, “Maiñ baṛī musibat meñ hūñ. Filistī mujh se laṛ rahe haiñ, aur Allāh ne mujhe tark kar diyā hai. Na wuh nabiyōñ kī mārifat mujhe hidāyat detā hai, na ḡhāb ke zariye. Is lie maiñ ne āp ko bulwāyā hai tāki āp mujhe bataēñ ki maiñ kyā karūñ.”

<sup>16</sup> Lekin Samuel ne kahā, “Rab ḡhud hī tujhe chhoṛ kar terā dushman ban gayā hai to phir mujh se dariyāft karne kā kyā fāydā hai?” <sup>17</sup> Rab is waqt tere sāth wuh kuchh kar rahā hai jis kī peshgoī us ne merī mārifat kī thī. Us ne tere hāth se bādshāhī chhīn kar kisī aur yānī Dāūd ko de dī hai. <sup>18</sup> Jab Rab ne tujhe Amālīqiyōñ par us kā saḡht ḡhazab nāzil karne kā hukm diyā thā to tū ne us kī na sunī. Ab tujhe is kī sazā bhugatnī paṛegī. <sup>19</sup> Rab tujhe Isrāīl samet Filistiyōñ ke hawāle kar degā. Kal hī tū aur tere beṭe yahāñ mere pās pahuñcheḡe. Rab terī pūrī fauj bhī Filistiyōñ ke qabze meñ kar degā.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Sāul saḡht ghabrā gayā, aur wuh gir kar zamīn par darāz ho gayā. Jism kī pūrī tāqat ḡhatm ho gaī thī, kyonki us ne pichhle pūre dīn aur rāt rozā rakhā thā.

<sup>21</sup> Jab jādūgarnī ne Sāul ke pās jā kar dekhā ki us ke roḡṭe khare ho gae haiñ to us ne kahā, “Janāb, maiñ ne āp kā hukm mān kar apnī jān ḡhatre meñ ḡāl dī. <sup>22</sup> Ab zarā merī bhī suneñ. Mujhe ijāzat deñ ki maiñ āp ko kuchh khānā khilāūñ tāki āp taqwiyaṭ pā kar wāpas jā sakeñ.” <sup>23</sup> Lekin Sāul ne inkār kiyā, “Maiñ kuchh nahīñ khāūḡā.” Tab us ke ādmiyōñ ne aurat ke sāth mil kar use bahut samjhāyā, aur āḡhirkār us ne un kī sunī. Wuh zamīn se uṭh kar chārpāī par baiṭh gayā. <sup>24</sup> Jādūgarnī ke pās moṭā-tāzā bachḡrā thā. Use us ne jaldī se zabah karwā kar taiyār kiyā. Us ne kuchh āṭā bhī le kar ḡūndhā aur us se beḡhamīrī roṭī banāī. <sup>25</sup> Phir us ne khānā Sāul aur us ke mulāzimoñ ke sāmne rakh diyā, aur unhoñ ne khāyā. Phir wuh usī rāt dubārā rawānā ho gae.

## 29

### *Filistī Dāūd par Shak Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Filistiyōñ ne apnī faujōñ ko Afīq ke pās jamā kiyā, jabki Isrāīliyōñ kī lashkargāh Yazrael ke chashme ke pās thī. <sup>2</sup> Filistī sardār jang ke lie nikalne lage. Un ke pīchhe sau sau aur hazār hazār sipāhiyōñ ke guroh ho lie. Āḡhir meñ Dāūd aur us ke ādmī bhī Akīs ke sāth chalne lage.

<sup>3</sup> Yih dekh kar Filistī kamāḡdaroñ ne pūchhā, “Yih Isrāīlī kyon sāth jā rahe haiñ?” Akīs ne jawāb diyā, “Yih Dāūd hai, jo pahle Isrāīlī bādshāh Sāul kā faujī afsar thā aur ab kāfī der se mere sāth hai. Jab se wuh Sāul ko chhoṛ kar mere pās āyā hai maiñ ne us meñ aib nahīñ dekhā.”

<sup>4</sup> Lekin Filistī kamāḡdar ḡhusse se bole, “Use us shahr wāpas bhej deñ jo āp ne us ke lie muḡarrar kiyā hai! Kahīñ aisā na ho ki wuh hamāre sāth nikal kar achānak ham par hī hamlā kar de. Kyā apne mālik se sulah karāne kā koī behtar tariḡā hai ki wuh apne mālik ko hamāre kaṭe hue

sar pesh kare? <sup>5</sup> Kyā yih wuhī Dāūd nahīn jis ke bāre meñ Isrāīlī nāchte hue gāte the, ‘Sāūl ne hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār?’”

<sup>6</sup> Chunānche Akīs ne Dāūd ko bulā kar kahā, “Rab kī hayāt kī qasam, āp diyānatdār haiñ, aur merī k̄hāhish thī ki āp Isrāīl se larne ke lie mere sāth nikleñ, kyonki jab se āp merī k̄hidmat karne lage haiñ maiñ ne āp meñ aib nahīn dekhā. Lekin afsos, āp sardāron ko pasand nahīn haiñ. <sup>7</sup> Is lie mehrbānī karke salāmatī se laut jāen aur kuchh na karen jo unheñ burā lage.”

<sup>8</sup> Dāūd ne pūchhā, “Mujh se kyā ghaltī huī hai? Kyā āp ne us din se mujh meñ nuqs pāyā hai jab se maiñ āp kī k̄hidmat karne lagā hūñ? Maiñ apne mālik aur bādshāh ke dushmanon se larne ke lie kyon nahīn nikal saktā?”

<sup>9</sup> Akīs ne jawāb diyā, “Mere nazdik to āp Allāh ke farishte jaise achchhe haiñ. Lekin Filistī kamāndar is bāt par bazid haiñ ki āp Isrāīl se larne ke lie hamāre sāth na nikleñ. <sup>10</sup> Chunānche kal subah-sawere uṭh kar apne ādmiyon ke sāth rawānā ho jānā. Jab din chaṛhe to der na karnā balki jaldī se apne ghar chale jānā.”

<sup>11</sup> Dāūd aur us ke ādmiyon ne aisā hī kiyā. Agle din wuh subah-sawere uṭh kar Filistī mulk meñ wāpas chale gae jabki Filistī Yazrael ke lie rawānā hue.

## 30

### *Siqlāj kī Tabāhī aur Dāūd kā Badlā*

<sup>1</sup> Tisre din jab Dāūd Siqlāj pahuñchā to dekhā ki shahr kā satyānās ho gayā hai. Un kī ghairmaujūdagī meñ Amāliqiyon ne Dasht-e-Najab meñ ā kar Siqlāj par bhī hamlā kiyā thā. Shahr ko jalā kar <sup>2</sup> wuh tamām bāshindoñ ko chhoṭon se le kar baṛon tak apne sāth le gae the. Lekin koī halāk nahīn huā thā balki wuh sab ko apne sāth le gae the. <sup>3</sup> Chunānche jab Dāūd aur us ke ādmī wāpas āe to dekhā ki shahr bhasm ho gayā hai aur tamām bāl-bachche chhin gae haiñ. <sup>4</sup> Wuh phūṭ phūṭ kar rone lage, itne roe ki āk̄hirkār rone kī sakat hī na rahī. <sup>5</sup> Dāūd kī do bīwiyon Ak̄hīnūsam Yazraelī aur Abījel Karmilī ko bhī asīr kar liyā gayā thā.

<sup>6</sup> Dāūd kī jān baṛe k̄hatre meñ ā gai, kyonki us ke mard gham ke māre āpas meñ use sangsār karne kī bāteñ karne lage. Kyonki beṭe-beṭiyon ke chhin jāne ke bāis sab saṅht ranjīdā the. Lekin Dāūd ne Rab apne K̄hudā meñ panāh le kar taqwīyat pāī. <sup>7</sup> Us ne Abiyātar bin Ak̄hīmalik ko hukm diyā, “Qurā dālne ke lie imām kā bālāposh le āen.” Jab imām bālāposh le āyā <sup>8</sup> to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā maiñ luṭeron kā tāqqub karūñ? Kyā maiñ un ko jā lūngā?” Rab ne jawāb diyā, “Un kā tāqqub kar! Tū na sirf unheñ jā legā balki apne logoñ ko bachā bhī legā.” <sup>9-10</sup> Tab Dāūd apne 600 mardoñ ke sāth rawānā huā. Chalthe chalthe wuh Basor Nadī ke pās pahuñch gae. 200 afrād itne niḍhāl ho gae the ki wuh wahīn ruk gae. Bāqī 400 mard nadī ko pār karke āge baṛhe.

<sup>11</sup> Rāste meñ unheñ khule maidān meñ ek Misrī ādmī milā aur use Dāūd ke pās lā kar kuchh pānī pilāyā aur kuchh roṭī, <sup>12</sup> anjīr kī ṭikkī kā ṭukrā aur kishmish kī do ṭikkiyāñ khilāin. Tab us kī jān meñ jān ā gai. Use tīn din aur rāt se na khānā, na pānī milā thā. <sup>13</sup> Dāūd ne pūchhā, “Tumhārā mālik kaun hai, aur tum kahān ke ho?” Us ne jawāb diyā, “Maiñ Misrī ghulām hūñ, aur ek Amāliqī merā mālik hai. Jab maiñ safr ke daurān bīmār ho gayā to us ne mujhe yahān chhoṛ diyā. Ab maiñ tīn din se yahān paṛā hūñ. <sup>14</sup> Pahle ham ne Karetiyon yānī Filistiyon ke junūbī ilāqe aur

phir Yahūdāh ke ilāqe par hamlā kiyā thā, khāskar Yahūdāh ke junūbī hisse par jahān Kālib kī aulād ābād hai. Shahr Siqlāj ko ham ne bhasm kar diyā thā.”

<sup>15</sup> Dāūd ne sawāl kiyā, “Kyā tum mujhe batā sakte ho ki yih luṭere kis taraf gae haiñ?” Misrī ne jawāb diyā, “Pahle Allāh kī qasam khā kar wādā kareñ ki āp mujhe na halāk kareñge, na mere mālik ke hawāle kareñge. Phir main āp ko un ke pās le jāūngā.” <sup>16</sup> Chunāñche wuh Dāūd ko Amālīqī luṭeron ke pās le gayā. Jab wahān pahuñche to dekhā ki Amālīqī idhar-udhar bikhre hue baṛā jashn manā rahe haiñ. Wuh har taraf khānā khāte aur mai pīte hue nazar ā rahe the, kyonki jo māl unhoñ ne Filistiyon aur Yahūdāh ke ilāqe se lūṭ liyā thā wuh bahut zyādā thā.

<sup>17</sup> Subah-sawere jab abhī thoṛī raushnī thī Dāūd ne un par hamlā kiyā. Larte larte agle din kī shām ho gai. Dushman hār gayā aur sab ke sab halāk hue. Sirf 400 jawān bach gae jo ūñton par sawār ho kar farār ho gae. <sup>18</sup> Dāūd ne sab kuchh chhuṛā liyā jo Amālīqiyon ne lūṭ liyā thā. Us kī do bīwiyañ bhī sahīh-salāmat mil gaiñ. <sup>19</sup> Na bachchā na buzurg, na beṭā na beṭī, na māl yā koī aur lūṭī huī chīz rahī jo Dāūd wāpas na lāyā. <sup>20</sup> Amālīqiyon ke gāy-bail aur bheṛ-bakriyañ Dāūd kā hissā ban gaiñ, aur us ke logon ne unheñ apne rewaṛon ke āge āge hānk kar kahā, “Yih lūṭe hue māl meñ se Dāūd kā hissā hai.”

### *Māl-e-Ghanīmat kī Taqsim*

<sup>21</sup> Jab Dāūd apne ādmiyon ke sāth wāpas ā rahā thā to jo 200 ādmī niḍhāl hone ke bāis Basor Nadī se āge na jā sake wuh bhī un se ā mile. Dāūd ne salām karke un kā hāl pūchhā. <sup>22</sup> Lekin bāqī ādmiyon meñ kuchh sharāratī log burburāne lage, “Yih hamāre sāth larne ke lie āge na nikle, is lie inheñ lūṭe hue māl kā hissā pāne kā haq nahīn. Bas wuh apne bāl-bachchon ko le kar chale jāeñ.”

<sup>23</sup> Lekin Dāūd ne inkār kiyā. “Nahīn, mere bhāiyo, aisā mat karnā! Yih sab kuchh Rab kī taraf se hai. Usī ne hameñ mahfūz rakh kar hamlā-āwar luṭeron par fatah baḅshī. <sup>24</sup> To phir ham āp kī bāt kis tarah māneñ? Jo pīchhe rah kar sāmān kī hifāzat kar rahā thā use bhī utnā hī milegā jitnā ki use jo dushman se larne gayā thā. Ham yih sab kuchh barābar barābar taqsim kareñge.”

<sup>25</sup> Us waqt se yih usūl ban gayā. Dāūd ne ise Isrāīlī qānūn kā hissā banā diyā jo āj tak jāri hai. <sup>26</sup> Siqlāj wāpas pahuñchne par Dāūd ne lūṭe hue māl kā ek hissā Yahūdāh ke buzurgoñ ke pās bhej diyā jo us ke dost the. Sāth sāth us ne paighām bhejā, “Āp ke lie yih tohfā Rab ke dushmanon se lūṭ liyā gayā hai.” <sup>27</sup> Yih tohfe us ne zail ke shahron meñ bhej die: Baitel, Rāmāt-najab, Yattīr, <sup>28</sup> Aroīr, Sifmot, Istimua, <sup>29-31</sup> Rakal, Hurmā, Bor-asān, Atāq aur Habrūn. Is ke alāwā us ne tohfe Yarahmiyeliyon, Qīniyon aur bāqī un tamām shahron ko bhej die jin meñ wuh kabhī ṭhahrā thā.

## 31

### *Sāul aur Us ke Beṭon kā Anjām*

<sup>1</sup> Itne meñ Filistiyon aur Isrāīliyon ke darmiyān jang chhīr gai thī. Larte larte Isrāīlī farār hone lage, lekin bahut-se log Jilbua ke pahārī silsile par shahīd ho gae.

<sup>2</sup> Phir Filistī Sāul aur us ke beṭon Yūnatan, Abīnadāb aur Malkīshua ke pās jā pahuñche. Tīnon beṭe halāk ho gae <sup>3</sup> jabki laṛāī Sāul ke irdgird urūj tak pahuñch gai. Phir wuh tīrandazon kā nishānā ban kar burī tarah zaḅhmī ho gayā. <sup>4</sup> Us ne apne silāhbardār ko hukm diyā, “Apnī talwār

miyān se khīnch kar mujhe mār dāl, warnā yih nāmaḡhtūn mujhe chhed kar be'izzat kareṅge.” Lekin silāhbardār ne inkār kiyā, kyonki wuh bahut darā huā thā. Āḡhir meṅ Sāūl apnī talwār le kar ḡhud us par gir gayā.

<sup>5</sup> Jab silāhbardār ne dekhā ki merā mālik mar gayā hai to wuh bhī apnī talwār par gir kar mar gayā. <sup>6</sup> Yoṅ us din Sāūl, us ke tīn beṅe, us kā silāhbardār aur us ke tamām ādmī halāk ho gae.

<sup>7</sup> Jab Maidān-e-Yazrael ke pār aur Dariyā-e-Yardan ke pār rahne wāle Isrāīliyoṅ ko ḡhabar milī ki Isrāīlī fauj bhāḡ gaī aur Sāūl apne beṅoṅ samet mārā gayā hai to wuh apne shahroṅ ko chhoṅ kar bhāḡ nikle, aur Filistī chhoṅ hue shahroṅ par ḡabzā karke un meṅ basne lage.

<sup>8</sup> Agle din Filistī lāshoṅ ko lūṅne ke lie dubārā maidān-e-jang meṅ ā gae. Jab unheṅ Jilbua ke pahārī silsile par Sāūl aur us ke tīnoṅ beṅe murdā mile <sup>9</sup> to unhoṅ ne Sāūl kā sar kāṅ kar us kā zirābaktar utār liyā aur ḡāsidoṅ ko apne pūre mulk meṅ bhej kar apne butoṅ ke mandir meṅ aur apnī ḡaum ko fatah kī ittalā dī. <sup>10</sup> Sāūl kā zirābaktar unhoṅ ne Astārāt Dewī ke mandir meṅ mahfūz kar liyā aur us kī lāsh ko Bait-shān kī fasīl se laṅkā diyā.

<sup>11</sup> Jab Yabīs-jiliyād ke bāshindoṅ ko ḡhabar milī ki Filistiyōṅ ne Sāūl kī lāsh ke sāth kyā kuchh kiyā hai <sup>12</sup> to shahr ke tamām laṅne ke ḡābil ādmī Bait-shān ke lie rawānā hue. Pūrī rāt chalte hue wuh shahr ke pās pahuṅch gae. Sāūl aur us ke beṅoṅ kī lāshoṅ ko fasīl se utār kar wuh unheṅ Yabīs ko le gae. Wahāṅ unhoṅ ne lāshoṅ ko bhasm kar diyā <sup>13</sup> aur bachī huī haḡḡiyōṅ ko shahr meṅ jhāū ke daraḡht ke sāy meṅ dafnāyā. Unhoṅ ne rozā rakh kar pūre hafte tak un kā mātam kiyā.

## 2 Samuel

### *Dāūd ko Sāūl aur Yūnatan kī Maut kī Khabar Miltī Hai*

<sup>1</sup> Jab Dāūd Amāliqiyōñ ko shikast dene se wāpas āyā to Sāūl Bādshāh mar chukā thā. Wuh abhī do hī din Siqlāj meñ ṭhahrā thā <sup>2</sup> ki ek ādmī Sāūl kī lashkargāh se pahuñchā. Dukh ke izhār ke lie us ne apne kapṛoñ ko phār kar apne sar par kḥāk ḍāl rakhī thī. Dāūd ke pās ā kar wuh baṛe ehtirām ke sāth us ke sāmne jhuk gayā. <sup>3</sup> Dāūd ne pūchhā, “Āp kahān se āe haiñ?” Ādmī ne jawāb diyā, “Maiñ bāl bāl bach kar Isrāīlī lashkargāh se āyā hūñ.” <sup>4</sup> Dāūd ne pūchhā, “Batāeñ, hālāt kaise haiñ?” Us ne batāyā, “Hamāre bahut-se ādmī maidān-e-jang meñ kām āe. Bāqī bhāg gae haiñ. Sāūl aur us kā beṭā Yūnatan bhī halāk ho gae haiñ.”

<sup>5</sup> Dāūd ne sawāl kiyā, “Āp ko kaise mālūm huā ki Sāūl aur Yūnatan mar gae haiñ?” <sup>6</sup> Jawān ne jawāb diyā, “Ittifāq se maiñ Jilbua ke pahārī silsile par se guzar rahā thā. Wahān mujhe Sāūl nazar āyā. Wuh neze kā sahārā le kar kharā thā. Dushman ke rath aur ghurṣawār taqrīban use pakaṛne hī wāle the <sup>7</sup> ki us ne muṛ kar mujhe dekhā aur apne pās bulāyā. Maiñ ne kahā, ‘Jī, maiñ hāzir hūñ.’ <sup>8</sup> Us ne pūchhā, ‘Tum kaun ho?’ Maiñ ne jawāb diyā, ‘Maiñ Amāliqī hūñ.’ <sup>9</sup> Phir us ne mujhe hukm diyā, ‘Āo aur mujhe mār ḍālo! Kyoñki go maiñ zindā hūñ merī jān nikal rahī hai.’ <sup>10</sup> Chunāñche maiñ ne use mār diyā, kyoñki maiñ jāntā thā ki bachne kā koī imkān nahīñ rahā thā. Phir maiñ us kā tāj aur bāzūband le kar apne mālīk ke pās yahāñ le āyā hūñ.”

<sup>11</sup> Yih sab kuchh sun kar Dāūd aur us ke tamām logoñ ne ḡham ke māre apne kapṛe phār lie. <sup>12</sup> Shām tak unhoñ ne ro ro kar aur rozā rakh kar Sāūl, us ke beṭe Yūnatan aur Rab ke un bāqī logoñ kā mātām kiyā jo māre gae the.

<sup>13</sup> Dāūd ne us jawān se jo un kī maut kī khabar lāyā thā pūchhā, “Āp kahān ke haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Maiñ Amāliqī hūñ jo ajnabī ke taur par āp ke mulk meñ rahtā hūñ.” <sup>14</sup> Dāūd bolā, “Āp ne Rab ke masah kie hue bādshāh ko qatl karne kī jurrat kaise kī?” <sup>15</sup> Us ne apne kisī jawān ko bulā kar hukm diyā, “Ise mār ḍālo!” Usī waqt jawān ne Amāliqī ko mār ḍālā. <sup>16</sup> Dāūd ne kahā, “Āp ne apne āp ko kḥud mujrim ṭhahrāyā hai, kyoñki āp ne apne muñh se iqrār kiyā hai ki maiñ ne Rab ke masah kie hue bādshāh ko mār diyā hai.”

### *Sāūl aur Yūnatan par Mātām kā Gīt*

<sup>17</sup> Phir Dāūd ne Sāūl aur Yūnatan par mātām kā gīt gāyā. <sup>18</sup> Us ne hidāyat dī ki Yahūdāh ke tamām bāshinde yih gīt yād karen. Gīt kā nām ‘Kamān kā Gīt’ hai aur ‘Yāshar kī Kitāb’ meñ darj hai. Gīt yih hai,

<sup>19</sup> “Hāy, ai Isrāīl! Terī shān-o-shaukat terī bulandiyōñ par mārī gaī hai. Hāy, tere sūrme kis tarah gir gae haiñ!

<sup>20</sup> Jāt meñ jā kar yih khabar mat sunānā. Askqālūn kī galiyōñ meñ is kā elān mat karnā, warnā Filistiyōñ kī beṭiyāñ kḥushī manāēngī, nāmāḡtūnoñ kī beṭiyāñ fatah ke nāre lagāēngī.

<sup>21</sup> Ai Jilbua ke pahāro! Ai pahārī ḡhalāno! Āindā tum par na os paṛe, na bārish barse. Kyoñki sūrmāoñ kī ḡhāl nāpāk ho gaī hai. Ab se Sāūl kī ḡhāl tel mal kar istemāl nahīñ kī jāegī.

22 Yūnatan kī kamān zabardast thī, Sāul kī talwār kabhī khālī hāth na lauṭī. Un ke hathiyāroṅ se hameshā dushman kā khūn ṭapaktā rahā, wuh sūrmāoṅ kī charbī se chamakte rahe.

23 Sāul aur Yūnatan kitne pyāre aur mehrbān the! Jīte-jī wuh ek dūsre ke qarīb rahe, aur ab maut bhī unheṅ alag na kar sakī. Wuh uqāb se tez aur sherbabar se tāqatwar the.

24 Ai Isrāil kī khawātīn! Sāul ke lie ānsū bahāeṅ. Kyonki usī ne āp ko qirmizī rang ke shāndār kapṛoṅ se mulabbas kiyā, usī ne āp ko sone ke zewarāt se ārāstā kiyā.

25 Hāy, hamāre sūrme laṛte laṛte shahīd ho gae haiṅ. Hāy ai Isrāil, Yūnatan murdā hālat meṅ terī bulandiyōṅ par paṛā hai.

26 Ai Yūnatan mere bhāī, maiṅ tere bāre meṅ kitnā dukhī hūṅ. Tū mujhe kitnā azīz thā. Terī mujh se muhabbat anokhī thī, wuh auratoṅ kī muhabbat se bhī anokhī thī.

27 Hāy, hāy! Hamāre sūrme kis tarah gir kar shahīd ho gae haiṅ. Jang ke hathiyār tabāh ho gae haiṅ.”

## 2

### *Dāūd Yahūdāh kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

1 Is ke bād Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā maiṅ Yahūdāh ke kisī shahr meṅ wāpas chalā jāūṅ?” Rab ne jawāb diyā, “Hāṅ, wāpas jā.” Dāūd ne sawāl kiyā, “Maiṅ kis shahr meṅ jāūṅ?” Rab ne jawāb diyā, “Habrūn meṅ.” 2 Chunānche Dāūd apnī do bīwiyōṅ Akhīnūsam Yazraelī aur Nābāl kī bewā Abījel Karmilī ke sāth Habrūn meṅ jā basā.

3 Dāūd ne apne ādmiyōṅ ko bhī un ke khāndānoṅ samet Habrūn aur gird-o-nawāh kī ābādiyōṅ meṅ muntaqil kar diyā. 4 Ek dīn Yahūdāh ke ādmī Habrūn meṅ āe aur Dāūd ko masah karke apnā bādshāh banā liyā.

Jab Dāūd ko khabar mil gaī ki Yabīs-jiliyād ke mardoṅ ne Sāul ko dafnā diyā hai 5 to us ne unheṅ paighām bhejā, “Rab āp ko is ke lie barkat de ki āp ne apne mālik Sāul ko dafn karke us par mehrbānī kī hai. 6 Jawāb meṅ Rab āp par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār kare. Maiṅ bhī is nek amal kā ajr dūngā. 7 Ab mazbūt aur diler hoṅ. Āp kā āqā Sāul to faut huā hai, lekin Yahūdāh ke qabīle ne mujhe us kī jagah chun liyā hai.”

### *Ishbosat Isrāil kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

8 Itne meṅ Sāul kī fauj ke kamāndār Abinair bin Nair ne Sāul ke beṭe Ishbosat ko Mahanāym Shahr meṅ le jā kar 9 bādshāh muqarrar kar diyā. Jiliyād, Yazrael, Āshar, Ifrāīm, Binyamīn aur tamām Isrāil us ke qabze meṅ rahe. 10 Sirf Yahūdāh kā qabīlā Dāūd ke sāth rahā. Ishbosat 40 sāl kī umr meṅ bādshāh banā, aur us kī hukūmat do sāl qāym rahī. 11 Dāūd Habrūn meṅ Yahūdāh par sārhe sāt sāl hukūmat kartā rahā.

### *Isrāil aur Yahūdāh ke darmiyān Jang*

12 Ek dīn Abinair Ishbosat bin Sāul ke mulāzimoṅ ke sāth Mahanāym se nikal kar Jibaūn āyā. 13 Yih dekh kar Dāūd kī fauj Yoāb bin Zarūyāh kī rāhnumāī meṅ un se laṛne ke lie niklī. Donoṅ faujōṅ kī mulāqāt Jibaūn ke tālāb par huī. Abinair kī fauj tālāb kī urlī taraf ruk gaī aur Yoāb kī fauj parlī taraf. 14 Abinair ne Yoāb se kahā, “Āo, hamāre chand jawān hamāre sāmne ek dūsre kā muqābalā karen.” Yoāb bolā, “Thīk hai.” 15 Chunānche har fauj ne bārah jawānoṅ ko chun kar muqābale ke lie pesh kiyā. Ishbosat aur Binyamīn ke qabīle ke bārah jawān Dāūd ke bārah

jawānoñ ke muqābale meñ khare ho gae. <sup>16</sup> Jab muqābalā shurū huā to har ek ne ek hāth se apne mukhālif ke bāloñ ko pakaṛ kar dūsre hāth se apnī talwār us ke peṭ meñ ghoñp dī. Sab ke sab ek sāth mar gae. Bād meñ Jibaūn kī is jagah kā nām K̄hilqat-hazzūrīm paṛ gayā.

<sup>17</sup> Phir donoñ faujon ke darmiyān nihāyat saḳht laṛāī chhiṛ gaī. Laṛte laṛte Abinair aur us ke mard hār gae. <sup>18</sup> Yoāb ke do bhāī Abīshai aur Asāhel bhī laṛāī meñ hissā le rahe the. Asāhel ghazāl kī tarah tez daur saktā thā. <sup>19</sup> Jab Abinair shikast khā kar bhāgne lagā to Asāhel sīdhā us ke pīchhe paṛ gayā aur na dāīn, na bāīn taraf haṭā. <sup>20</sup> Abinair ne pīchhe dekh kar pūchhā, “Kyā āp hī haiñ, Asāhel?” Us ne jawāb diyā, “Jī, maiñ hī hūñ.” <sup>21</sup> Abinair bolā, “Dāīn yā bāīn taraf haṭ kar kisī aur ko pakaṛeñ! Jawānoñ meñ se kisī se laṛ kar us ke hathiyār aur zirābaktar utāreñ.”

Lekin Asāhel us kā tāqqub karne se bāz na āyā. <sup>22</sup> Abinair ne use āgāh kiyā, “K̄habardār. Mere pīchhe se haṭ jāeñ, warnā āp ko mār dene par majbūr ho jāūngā. Phir āp ke bhāī Yoāb ko kis tarah muñh dikhāūngā?” <sup>23</sup> To bhī Asāhel ne pīchhā na chhoṛā. Yih dekh kar Abinair ne apne neze kā dastā itne zor se us ke peṭ meñ ghoñp diyā ki us kā sirā dūsri taraf nikal gayā. Asāhel wahīn gir kar jāñ bahaq ho gayā. Jis ne bhī wahān se guzar kar yih dekhā wuh wahīn ruk gayā.

<sup>24</sup> Lekin Yoāb aur Abīshai Abinair kā tāqqub karte rahe. Jab sūrāj ghurūb hone lagā to wuh ek pahārī ke pās pahuñch gae jis kā nām Ammā thā. Yih Jiyāh ke muqābil us rāste ke pās hai jo musāfir ko Jibaūn se registān meñ pahuñchātā hai. <sup>25</sup> Binyamīn ke qābile ke log wahān pahārī par Abinair ke pīchhe jamā ho kar dubārā laṛne ke lie taiyār ho gae. <sup>26</sup> Abinair ne Yoāb ko āwāz dī, “Kyā yih zarūrī hai ki ham hameshā tak ek dūsre ko maut ke ghāṭ utāte jāeñ? Kyā āp ko samajh nahīn āī ki aisī harkateñ sirf talkhī paidā kartī haiñ? Āp kab apne mardoñ ko hukm deñge ki wuh apne Isrāīlī bhāiyon kā tāqqub karne se bāz āeñ?”

<sup>27</sup> Yoāb ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam, agar āp laṛne kā hukm na dete to mere log āj subah hī apne bhāiyon kā tāqqub karne se bāz ā jāte.”

<sup>28</sup> Us ne narsingā bajā diyā, aur us ke ādmī ruk kar dūsroñ kā tāqqub karne se bāz āe. Yoñ laṛāī khatm ho gaī.

<sup>29</sup> Us pūrī rāt ke daurān Abinair aur us ke ādmī chalte gae. Dariyā-e-Yardan kī Wādī meñ se guzar kar unhoñ ne dariyā ko pār kiyā aur phir gahrī ghāṭī meñ se ho kar Mahanāym pahuñch gae.

<sup>30</sup> Yoāb bhī Abinair aur us ke logoñ ko chhoṛ kar wāpas chalā gayā. Jab us ne apne ādmiyon ko jamā karke ginā to mālūm huā ki Asāhel ke alāwā Dāūd ke 19 ādmī māre gae haiñ. <sup>31</sup> Is ke muqābale meñ Abinair ke 360 ādmī halāk hue the. Sab Binyamīn ke qābile ke the. <sup>32</sup> Yoāb aur us ke sāthiyon ne Asāhel kī lāsh uṭhā kar use Bait-laham meñ us ke bāp kī qabr meñ dafn kiyā. Phir usī rāt apnā safr jāri rakh kar wuh pau phatte waqt Habrūn pahuñch gae.

### 3

<sup>1</sup> Sāul ke bete Ishbosat aur Dāūd ke darmiyān yih jang baṛī der tak jāri rahī. Lekin āhistā āhistā Dāūd zor pakartā gayā jabki Ishbosat kī tāqat kam hotī gaī.

#### *Dāūd kā K̄hāndān Habrūn Meñ*

<sup>2</sup> Habrūn meñ Dāūd ke bāz bete paidā hue. Pahle kā nām Amnon thā. Us kī māñ Aḳhīnūsam Yazraelī thī. <sup>3</sup> Phir Kiliyāb paidā huā jis kī māñ Nābāl kī bewā Abījel Karmilī thī. Tīsrā beṭā Abīsalūm thā. Us kī māñ Mākā thī

jo Jasūr ke bādshāh Talmī kī beṭī thī. <sup>4</sup> Chauthe kā nām Adūniyāh thā. Us kī mān Hajjīt thī. Pānchwān beṭā Safatiyāh thā. Us kī mān Abītāl thī. <sup>5</sup> Chhaṭe kā nām Itriyām thā. Us kī mān Ijlā thī. Yih chhih beṭe Habrūn meñ paidā hue.

### *Abinair Ishbosat se Jhagartā Hai*

<sup>6</sup> Jitnī der tak Ishbosat aur Dāūd ke darmiyān jang rahī, utnī der tak Abinair Sāūl ke gharāne kā wafādār rahā.

<sup>7</sup> Lekin ek din Ishbosat Abinair se nārāz huā, kyonki wuh Sāūl marhūm kī ek dāshtā se hambistar ho gayā thā. Aurat kā nām Risfā bint Aiyāh thā. Ishbosat ne shikāyat kī, “Āp ne mere bāp kī dāshtā se aisā sulūk kyon kiyā?” <sup>8</sup> Abinair baṛe ḡhusse meñ ā kar garjā, “Kyā main Yahūdāh kā kuttā \* hūn ki āp mujhe aisā rawaiyā dikhāte haiñ? Āj tak main āp ke bāp ke gharāne aur us ke rishtedāroñ aur dostoñ ke lie laṛtā rahā hūn. Merī hī wajah se āp ab tak Dāūd ke hāth se bache rahe haiñ. Kyā yih is kā muāwazā hai? Kyā ek aisī aurat ke sabab se āp mujhe mujrim ṭhahrā rahe haiñ? <sup>9-10</sup> Allāh mujhe saḡht sazā de agar ab se har mumkin koshish na karūn ki Dāūd pūre Isrāīl aur Yahūdāh par bādshāh ban jāe, shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak. Āḡhir Rab ne ḡhud ḡsam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai ki main bādshāhī Sāūl ke gharāne se chhīn kar tujhe dūngā.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Ishbosat Abinair se itnā ḡar gayā ki mazīd kuchh kahne kī jurrat jāti rahī.

### *Abinair ke Dāūd se Muzākarāt*

<sup>12</sup> Abinair ne Dāūd ko paighām bhejā, “Mulk kis kā hai? Mere sāth muāhadā kar leñ to main pūre Isrāīl ko āp ke sāth milā dūngā.”

<sup>13</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, main āp ke sāth muāhadā kartā hūn. Lekin ek hī shart par, āp Sāūl kī beṭī Mīkal ko jo merī bīwī hai mere ghar pahuñchāeñ, warnā main āp se nahīn milūngā.” <sup>14</sup> Dāūd ne Ishbosat ke pās bhī ḡsid bhej kar taḡzā kiyā, “Mujhe merī bīwī Mīkal jis se shādī karne ke lie main ne sau Filistiyōñ ko mārā wāpas kar deñ.” <sup>15</sup> Ishbosat mān gayā. Us ne hukm diyā ki Mīkal ko us ke maujūdā shauhar Faltiyel bin Lais se le kar Dāūd ko bhejā jāe. <sup>16</sup> Lekin Faltiyel use chhoṛnā nahīn chāhtā thā. Wuh rote rote Bahūrīm tak apnī bīwī ke pīchhe chaltā rahā. Tab Abinair ne us se kahā, “Ab jāo! Wāpas chale jāo!” Tab wuh wāpas chalā.

<sup>17</sup> Abinair ne Isrāīl ke buzurgoñ se bhī bāt kī, “Āp to kāfī der se chāhte haiñ ki Dāūd āp kā bādshāh ban jāe. <sup>18</sup> Ab ḡadam uṭhāne kā waḡt ā gayā hai! Kyonki Rab ne Dāūd se wādā kiyā hai, ‘Apne ḡhādīm Dāūd se main apnī ḡaum Isrāīl ko Filistiyōñ aur bāḡī tamām dushmanoñ ke hāth se bachāūngā.’” <sup>19</sup> Yihī bāt Abinair ne Binyamīn ke buzurgoñ ke pās jā kar bhī kī. Is ke bād wuh Habrūn meñ Dāūd ke pās āyā tāki us ke sāmne Isrāīl aur Binyamīn ke buzurgoñ kā faislā pesh kare.

<sup>20</sup> Bīs ādmī Abinair ke sāth Habrūn pahuñch gae. Un kā istiḡbāl karke Dāūd ne ziyāfat kī. <sup>21</sup> Phir Abinair ne Dāūd se kahā, “Ab mujhe ijāzat deñ. Main apne āḡā aur bādshāh ke lie tamām Isrāīl ko jamā kar lūngā tāki wuh āp ke sāth ahd bāndh kar āp ko apnā bādshāh banā leñ. Phir āp us pūre mulk par hukūmat kareñge jis tarah āp kā dil chāhtā hai.” Phir Dāūd ne Abinair ko salāmatī se ruḡhsat kar diyā.

### *Abinair ko Qatl Kiyā Jātā Hai*

\* 3:8 Lafzī tarjumā: kutte kā sar



22 Thoṛī der ke bād Yoāb Dāūd ke ādmiyoṅ ke sāth kisī laṛāī se wāpas āyā. Un ke pās bahut-sā lūṭā huā māl thā. Lekin Abinair Habrūn meṅ Dāūd ke pās nahīn thā, kyoṅki Dāūd ne use salāmatī se ruḵhsat kar diyā thā. 23 Jab Yoāb apne ādmiyoṅ ke sāth shahr meṅ dāḵhil huā to use ittalā dī gaī, “Abinair bin Nair bādshāh ke pās thā, aur bādshāh ne use salāmatī se ruḵhsat kar diyā hai.” 24 Yoāb fauran bādshāh ke pās gayā aur bolā, “Āp ne yih kyā kiyā hai? Jab Abinair āp ke pās āyā to āp ne use kyoṅ salāmatī se ruḵhsat kiyā? Ab use pakaṛne kā mauqā jātā rahā hai. 25 Āp to use jānte haiṅ. Haqīqat meṅ wuh is lie āyā ki āp ko manwā kar āp ke āne jāne aur bāqī kāmoṅ ke bāre meṅ mālūmāt hāsīl kare.”

26 Yoāb ne darbār se nikal kar qāsidoṅ ko Abinair ke pīchhe bhej diyā. Wuh abhī safr karte karte Sirā ke hauz par se guzar rahā thā ki qāsīd us ke pās pahuṅch gae. Un kī dāwat par wuh un ke sāth wāpas gayā. Lekin bādshāh ko is kā ilm na thā. 27 Jab Abinair dubārā Habrūn meṅ dāḵhil hone lagā to Yoāb shahr ke darwāze meṅ us kā istiḡbāl karke use ek taraf le gayā jaise wuh us ke sāth koī ḵhufiyā bāt karnā chāhtā ho. Lekin achānak us ne apnī talwār ko miyān se khīnch kar Abinair ke peṭ meṅ ghoṅp diyā. Is tarah Yoāb ne apne bhāī Asāhel kā badlā le kar Abinair ko mār ḡalā.

28 Jab Dāūd ko is kī ittalā milī to us ne elān kiyā, “Maiṅ Rab ke sāmne qasam khātā hūṅ ki beqasūr hūṅ. Merā Abinair kī maut meṅ hāth nahīn thā. Is nāte se mujh par aur merī bādshāhī par kabhī bhī ilzām na lagāyā jāe, 29 kyoṅki Yoāb aur us ke bāp kā gharānā qusūrwar haiṅ. Rab use aur us ke bāp ke gharāne ko munāsīb sazā de. Ab se abad tak us kī har nasl meṅ koī na koī ho jise aise zaḵhm lag jāeṅ jo bhar na pāeṅ, kisī ko koṛh lag jāe, kisī ko baisākhioṅ kī madad se chalnā paṛe, koī ḡhairtabaī maut mar jāe, yā kisī ko ḵhurāk kī musalsal kamī rahe.” 30 Yoṅ Yoāb aur us ke bhāī Abīshai ne apne bhāī Asāhel kā badlā liyā. Unhoṅ ne Abinair ko is lie qatl kiyā ki us ne Asāhel ko Jibaūn ke qarīb laṛte waqt maut ke ḡhāt utār diyā thā.

### *Dāūd Abinair kā Mātam Kartā Hai*

31-32 Dāūd ne Yoāb aur us ke sāthioṅ ko hukm diyā, “Apne kapṛe phār do aur ṭaṭ oṛh kar Abinair kā mātam karo!” Janāze kā band-o-bast Habrūn meṅ kiyā gayā. Dāūd ḵhud janāze ke ain pīchhe chalā. Qabr par bādshāh ūnchī āwāz se ro paṛā, aur bāqī sab log bhī rone lage. 33 Phir Dāūd ne Abinair ke bāre meṅ mātamī ḡīt gāyā,

34 “Hāy, Abinair kyoṅ bedīn kī tarah mārā gayā? Tere hāth bandhe hue na the, tere pānw zanjīroṅ meṅ jakāṛe hue na the. Jis tarah koī sharīroṅ ke hāth meṅ ā kar mar jātā hai usī tarah tū halāk huā.”

Tab tamām log mazīd roe. 35 Dāūd ne janāze ke din rozā rakhā. Sab ne minnat kī ki wuh kuchh khāe, lekin us ne qasam khā kar kahā, “Allāh mujhe saḡht sazā de agar maiṅ sūraj ke ḡhurūb hone se pahle roṭī kā ek ṭuḡṛā bhī khā lūṅ.” 36 Bādshāh kā yih rawaiyā logoṅ ko bahut pasand āyā. Waise bhī Dāūd kā har amal logoṅ ko pasand ātā thā. 37 Yoṅ tamām hāzirīn balki tamām Isrāīlioṅ ne jān liyā ki bādshāh kā Abinair ko qatl karne meṅ hāth na thā. 38 Dāūd ne apne darbāriyoṅ se kahā, “Kyā āp ko samajh nahīn āī ki āj Isrāīl kā baṛā sūrmā faut huā hai? 39 Mujhe abhī abhī masah karke bādshāh banāyā gayā hai, is lie merī itnī tāqat nahīn ki Zarūyāh ke in do beṭoṅ Yoāb aur Abīshai ko kanṭrol karūṅ. Rab unheṅ un kī is sharīr harkat kī munāsīb sazā de!”

## 4

*Ishbosat ko Qatl Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sāul ke beṭe Ishbosat ko ittalā milī ki Abinair ko Habrūn meñ qatl kiyā gayā hai to wuh himmat hār gayā, aur tamām Isrāil saḡht ghabrā gayā. <sup>2</sup> Ishbosat ke do ādmī the jin ke nām Bānā aur Raikāb the. Jab kabhī Ishbosat ke faujī chhāpā mārne ke lie nikalte to yih do bhāi un par muqarrar the. Un kā bāp Rimmon Binyamīn ke qabāyilī ilāqe ke shahr Bairot kā rahne wālā thā. Bairot bhī Binyamīn meñ shumār kiyā jātā hai, <sup>3</sup> agarche us ke bāshindoñ ko hijrat karke Jittaim meñ basnā paṛā jahāñ wuh āj tak padesī kī haisiyat se rahte haiñ.

<sup>4</sup> Yūnatan kā ek beṭā zindā rah gayā thā jis kā nām Mifibosat thā. Pāñch sāl kī umr meñ Yazrael se ḡhabar āī thī ki Sāul aur Yūnatan māre gae haiñ. Tab us kī āyā use le kar kahīñ panāh lene ke lie bhāg gaī thī. Lekin jaldī kī wajah se Mifibosat gir kar langaṛā ho gayā thā. Us waqt se us kī donoñ ṭāngeñ maflūj thiñ.

<sup>5</sup> Ek din Rimmon Bairotī ke beṭe Raikāb aur Bānā dopahar ke waqt Ishbosat ke ghar gae. Garmī urūj par thī, is lie Ishbosat ārām kar rahā thā. <sup>6-7</sup> Donoñ ādmī yih bahānā pesh karke ghar ke andarūnī kamre meñ gae ki ham kuchh anāj le jāne ke lie āe haiñ. Jab Ishbosat ke kamre meñ pahuñche to wuh chārpāi par leṭā so rahā thā. Yih dekh kar unhoñ ne us ke peṭ meñ talwār ghoñp dī aur phir us kā sar kāṭ kar wahāñ se salāmatī se nikal āe.

Pūrī rāt safr karte karte wuh Dariyā-e-Yardan kī Wādī meñ se guzar kar <sup>8</sup> Habrūn pahuñch gae. Wahāñ unhoñ ne Dāūd ko Ishbosat kā sar dikhā kar kahā, “Yih dekheñ, Sāul ke beṭe Ishbosat kā sar. Āp kā dushman Sāul bār bār āp ko mār dene kī koshish kartā rahā, lekin āj Rab ne us se aur us kī aulād se āp kā badlā liyā hai.”

*Dāūd Qātiloñ ko Sazā Detā Hai*

<sup>9</sup> Lekin Dāūd ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne fidyā de kar mujhe har musibat se bachāyā hai, <sup>10</sup> jis ādmī ne mujhe us waqt Siqlāj meñ Sāul kī maut kī ittalā dī wuh bhī samajhtā thā ki maiñ Dāūd ko achchhī ḡhabar pahuñchā rahā hūñ. Lekin maiñ ne use pakaṛ kar sazā-e-maut de dī. Yihī thā wuh ajr jo use aisī ḡhabar pahuñchāne ke ewaz milā! <sup>11</sup> Ab tum sharīr logoñ ne is se baṛh kar kiyā. Tum ne bequsūr ādmī ko us ke apne ghar meñ us kī apnī chārpāi par qatl kar diyā hai. To kyā merā farz nahīñ ki tum ko is qatl kī sazā de kar tumheñ mulk meñ se miṭā dūñ?”

<sup>12</sup> Dāūd ne donoñ ko mār dene kā hukm diyā. Us ke mulāzimoñ ne unheñ mār kar un ke hāthoñ aur paioñ ko kāṭ ḡdālā aur un kī lāshoñ ko Habrūn ke tālāb ke qarīb kahīñ laṭkā diyā. Ishbosat ke sar ko unhoñ ne Abinair kī qabr meñ dafnāyā.

## 5

*Dāūd Pūre Isrāil kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt Isrāil ke tamām qabile Habrūn meñ Dāūd ke pās āe aur kahā, “Ham āp hī kī qaum aur āp hī ke rishtedār haiñ. <sup>2</sup> Māzī meñ bhī jab Sāul bādshāh thā to āp hī faujī muhimmoñ meñ Isrāil kī qiyādat karte rahe. Aur Rab ne āp se wādā bhī kiyā hai ki tū merī qaum Isrāil kā charwāhā ban kar us par hukūmat karegā.” <sup>3</sup> Jab Isrāil ke tamām buzurg Habrūn pahuñche to Dāūd Bādshāh ne Rab ke huzūr un ke sāth ahd bāndhā, aur unhoñ ne use masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā.

<sup>4</sup> Dāūd 30 sāl kī umr meñ bādshāh ban gayā. Us kī hukūmat 40 sāl tak jāri rahī. <sup>5</sup> Pahle sārhe sāt sāl wuh sirf Yahūdāh kā bādshāh thā aur us kā dārul-hukūmat Habrūn rahā. Bāqī 33 sāl wuh Yarūshalam meñ rah kar Yahūdāh aur Isrāīl donoñ par hukūmat kartā rahā.

#### *Dāūd Yarūshalam par Qabzā Kartā Hai*

<sup>6</sup> Bādshāh banane ke bād Dāūd apne faujiyoñ ke sāth Yarūshalam gayā tāki us par hamlā kare. Wahāñ ab tak Yabūsī ābād the. Dāūd ko dekh kar Yabūsiyoñ ne us kā mazāq uṛāyā, “Āp hamāre shahr meñ kabhī dākhl nahīñ ho pāenge! Āp ko rokne ke lie hamāre langaṛe aur andhe kāfī haiñ.” Unheñ pūrā yaqīn thā ki Dāūd shahr meñ kisī bhī tarīqe se nahīñ ā sakegā.

<sup>7</sup> To bhī Dāūd ne Siyyūn ke qile par qabzā kar liyā jo ājkal ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. <sup>8</sup> Jis din unhoñ ne shahr par hamlā kiyā us ne elān kiyā, “Jo bhī Yabūsiyoñ par fatah pānā chāhe use pānī kī surang meñ se guzar kar shahr meñ ghusnā paṛegā tāki un langaṛoñ aur andhoñ ko māre jin se merī jān nafrat kartī hai.” Is lie āj tak kahā jātā hai, “Langaṛoñ aur andhoñ ko ghar meñ jāne kī ijāzat nahīñ.”

<sup>9</sup> Yarūshalam par fatah pāne ke bād Dāūd qile meñ rahne lagā. Us ne use ‘Dāūd kā Shahr’ qarār diyā aur us ke irdgird shahr ko baṛhāne lagā. Yih tāmīrī kām irdgird ke chabūtarōñ se shurū huā aur hote hote qile tak pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Yoñ Dāūd zor pakaṛtā gayā, kyonki Rabbul-afwāj us ke sāth thā.

#### *Dāūd kī Taraqqī*

<sup>11</sup> Ek din Sūr ke bādshāh Hīrām ne Dāūd ke pās wafd bhejā. Baṛhāi aur rāj bhī sāth the. Un ke pās deodār kī lakaṛī thī, aur unhoñ ne Dāūd ke lie mahal banā diyā. <sup>12</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne mujhe Isrāīl kā bādshāh banā kar merī bādshāhī apnī qaum Isrāīl kī kḥātir sarfarāz kar dī hai.

<sup>13</sup> Habrūn se Yarūshalam meñ muntaqil hone ke bād Dāūd ne mazīd bīwiyoñ aur dāshtāoñ se shādī kī. Natije meñ Yarūshalam meñ us ke kāi beṛe-beṛiyāñ paidā hue. <sup>14</sup> Jo beṛe wahāñ paidā hue wuh yih the: Sammua, Sobāb, Nātan, Sulemān, <sup>15</sup> Ibhār, Ilīsua, Nafaj, Yafia, <sup>16</sup> Ilīsamā, Ilyadā aur Ilifalat.

#### *Filistiyōñ par Fatah*

<sup>17</sup> Jab Filistiyōñ ko ittalā milī ki Dāūd ko masah karke Isrāīl kā bādshāh banāyā gayā hai to unhoñ ne apne faujiyoñ ko Isrāīl meñ bhej diyā tāki use pakaṛ leñ. Lekin Dāūd ko patā chal gayā, aur us ne ek pahāṛī qile meñ panāh le lī.

<sup>18</sup> Jab Filistī Isrāīl meñ pahuñch kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae <sup>19</sup> to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā maiñ Filistiyōñ par hamlā karūñ? Kyā tū mujhe un par fatah baḳhshegā?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā kar! Maiñ unheñ zarūr tere qabze meñ kar dūngā.” <sup>20</sup> Chunāñche Dāūd apne faujiyoñ ko le kar Bāl-parāzīm gayā. Wahāñ us ne Filistiyōñ ko shikast dī. Bād meñ us ne gawāhī dī, “Jitne zor se band ke ṭūṭ jāne par pānī us se phūṭ nikaltā hai utne zor se āj Rab mere deḳhte deḳhte dushman kī safoñ meñ se phūṭ niklā hai.” Chunāñche us jagah kā nām Bāl-parāzīm yānī ‘Phūṭ Nikalne kā Mālik’ paṛ gayā. <sup>21</sup> Filistī apne but chhoṛ kar bhāg gae. Aur wuh Dāūd aur us ke ādmiyoñ ke qabze meñ ā gae.

<sup>22</sup> Ek bār phir Filistī ā kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae. <sup>23</sup> Jab Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā to us ne jawāb diyā, “Is martabā un kā sāmānā

mat karnā balki un ke pīchhe jā kar bakā ke daraḳhton ke sāmne un par hamlā kar. <sup>24</sup> Jab un daraḳhton kī choṭiyon se qadmon kī chāp sunāi de to ḳhabardār! Yih is kā ishārā hogā ki Rab ḳhud tere āge āge chal kar Filistiyon ko mārne ke lie nikal āyā hai.”

<sup>25</sup> Dāūd ne aisā hī kiyā aur natīje meñ Filistiyon ko shikast de kar Jibaūn se le kar Jazar tak un kā tāqqub kiyā.

## 6

### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Le Ātā Hai*

<sup>1</sup> Ek bār phir Dāūd ne Isrāīl ke chunīdā ādmiyon ko jamā kiyā. 30,000 afrād the. <sup>2</sup> Un ke sāth mil kar wuh Yahūdāh ke Bālā pahuñch gayā tāki Allāh kā sandūq uṭhā kar Yarūshalam le jāeñ, wuhī sandūq jis par Rabbul-afwāj ke nām kā ṭhappā lagā hai aur jahān wuh sandūq ke ūpar karūbī farishton ke darmiyān taḳhtnashīn hai. <sup>3-4</sup> Logoñ ne Allāh ke sandūq ko pahārī par wāqe Abīnadāb ke ghar se nikāl kar ek naī bailgārī par rakh diyā, aur Abīnadāb ke do beṭe Uzzā aur Aḳhiyo use Yarūshalam kī taraf le jāne lage. Aḳhiyo gārī ke āge āge <sup>5</sup> aur Dāūd bāqī tamām logoñ ke sāth pīchhe chal rahā thā. Sab Rab ke huzūr pūre zor se ḳhushī manāne aur gīt gāne lage. Muḳhtalif sāz bhī bajāe jā rahe the. Fizā sitāron, sarodon, dafon, ḳhanjriyon \* aur jhānjhon kī āwāzon se gūnj uṭhī.

<sup>6</sup> Wuh gandum gāhne kī ek jagah par pahuñch gae jis ke mālik kā nām Nakon thā. Wahān bail achānak beqābū ho gae. Uzzā ne jaldī se Allāh kā sandūq pakar liyā tāki wuh gir na jāe. <sup>7</sup> Usī lamhe Rab kā ḡhazab us par nāzil huā, kyonki us ne Allāh ke sandūq ko chhūne kī jurrat kī thī. Wahīn Allāh ke sandūq ke pās hī Uzzā gir kar halāk ho gayā. <sup>8</sup> Dāūd ko baṛā ranj huā ki Rab kā ḡhazab Uzzā par yon ṭuṭ parā hai. Us waqt se us jagah kā nām Paraz-uzzā yānī ‘Uzzā par Ṭuṭ Paṛnā’ hai.

<sup>9</sup> Us din Dāūd ko Rab se ḳhauf āyā. Us ne sochā, “Rab kā sandūq kis tarah mere pās pahuñch sakegā?” <sup>10</sup> Chunāñche us ne faislā kiyā ki ham Rab kā sandūq Yarūshalam nahīn le jāenge balki use Obed-adom jātī ke ghar meñ mahfūz rakheñge. <sup>11</sup> Wahān wuh tīn māh tak parā rahā.

In tīn mahīnon ke daurān Rab ne Obed-adom aur us ke pūre gharāne ko barkat dī. <sup>12</sup> Ek din Dāūd ko ittalā dī gai, “Jab se Allāh kā sandūq Obed-adom ke ghar meñ hai us waqt se Rab ne us ke gharāne aur us kī pūrī milkiyat ko barkat dī hai.” Yih sun kar Dāūd Obed-adom ke ghar gayā aur ḳhushī manāte hue Allāh ke sandūq ko Dāūd ke shahr le āyā. <sup>13</sup> Chhih qadmon ke bād Dāūd ne Rab kā sandūq uṭhāne wālon ko rok kar ek sand aur ek moṭā-tāzā bachhrā qurbān kiyā. <sup>14</sup> Jab julūs āge niklā to Dāūd pūre zor ke sāth Rab ke huzūr nāchne lagā. Wuh katān kā bālāposh pahne hue thā. <sup>15</sup> Ḳhushī ke nāre lagā lagā kar aur narsinge phūnk phūnk kar Dāūd aur tamām Isrāīlī Rab kā sandūq Yarūshalam le āe.

<sup>16</sup> Rab kā sandūq Dāūd ke shahr meñ dāḳhil huā to Dāūd kī bīwī Mīkal bint Sāūl ḳhīrkī meñ se julūs ko dekh rahī thī. Jab bādshāh Rab ke huzūr kūdtā aur nāchtā huā nazar āyā to Mīkal ne dil meñ use haqīr jānā.

<sup>17</sup> Rab kā sandūq us tambū ke darmiyān meñ rakhā gayā jo Dāūd ne us ke lie lagwāyā thā. Phir Dāūd ne Rab ke huzūr bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān pesh kiñ. <sup>18</sup> Is ke bād us ne qaum ko Rabbul-afwāj ke nām se barkat de kar <sup>19</sup> har Isrāīlī mard aur aurat ko ek roṭī, ḳhajūr kī

\* 6:5 Ibrānī meñ is se murād jhunjhune jaisā koī sāz hai.

ek ṭikkī aur kishmish kī ek ṭikkī de dī. Phir tamām log apne apne gharoñ ko wāpas chale gae.

<sup>20</sup> Dāūd bhī apne ghar lautā tāki apne khāndān ko barkat de kar salām kare. Wuh abhī mahal ke andar nahīn pahuñchā thā ki Mīkal nikal kar us se milne āī. Us ne tanzan kahā, “Wāh jī wāh. Āj Isrāīl kā bādshāh kitnī shān ke sāth logoñ ko nazar āyā hai! Apne logoñ kī launḍiyōñ ke sāmne hī us ne apne kapṛe utār die, bilkul usī tarah jis tarah gañwār karte haiñ.”

<sup>21</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Maiñ Rab hī ke huzūr nāch rahā thā, jis ne āp ke bāp aur us ke khāndān ko tark karke mujhe chun liyā aur Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai. Usī kī tazīm meñ maiñ āindā bhī nāchūngā. <sup>22</sup> Hāñ, maiñ is se bhī zyādā zalīl hone ke lie taiyār hūñ. Jahāñ tak launḍiyōñ kā tālluq hai, wuh zarūr merī izzat karenḡī.”

<sup>23</sup> Jīte-jī Mīkal beaulād rahī.

## 7

### *Rab Dāūd se Abadī Bādshāhī kā Wādā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh sukūn se apne mahal meñ rahne lagā, kyonki Rab ne irdgird ke dushmanoñ ko us par hamlā karne se rok diyā thā. <sup>2</sup> Ek din Dāūd ne Nātan Nabī se bāt kī, “Dekheñ, maiñ yahāñ deodār ke mahal meñ rahtā hūñ jabki Allāh kā sandūq ab tak tambū meñ paṛā hai. Yih munāsib nahīn hai!”

<sup>3</sup> Nātan ne bādshāh kī hauslā-afzāī kī, “Jo kuchh bhī āp karnā chāhte haiñ wuh karen. Rab āp ke sāth hai.”

<sup>4</sup> Lekin usī rāt Rab Nātan se hamkalām huā, <sup>5</sup> “Mere khādim Dāūd ke pās jā kar use batā de ki Rab farmātā hai, ‘Kyā tū merī rihāish ke lie makān tāmīr karenḡā? Hargiz nahīn! <sup>6</sup> Āj tak maiñ kisī makān meñ nahīn rahā. Jab se maiñ Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā us waqt se maiñ khāime meñ rah kar jagah bajagah phirtā rahā hūñ. <sup>7</sup> Jis daurān maiñ tamām Isrāīliyoñ ke sāth idhar-udhar phirtā rahā kyā maiñ ne Isrāīl ke un rāhnumāoñ se kabhī is nāte se shikāyat kī jinheñ maiñ ne apnī qaum kī gallābānī karne kā hukm diyā thā? Kyā maiñ ne un meñ se kisī se kahā ki tum ne mere lie deodār kā ghar kyon nahīn banāyā?’

<sup>8</sup> Chunāñche mere khādim Dāūd ko batā de, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki maiñ hī ne tujhe charāḡāh meñ bheṛoñ kī gallābānī karne se fāriḡh karke apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai. <sup>9</sup> Jahāñ bhī tū ne qadam rakhā wahāñ maiñ tere sāth rahā hūñ. Tere deḡhte deḡhte maiñ ne tere tamām dushmanoñ ko halāk kar diyā hai. Ab maiñ terā nām sarfarāz kar dūngā, wuh duniyā ke sab se azīm ādmiyoñ ke nāmoñ ke barābar hī hogā. <sup>10</sup> Aur maiñ apnī qaum Isrāīl ke lie ek watan muhaiyā karūngā, paude kī tarah unheñ yoñ lagā dūngā ki wuh jaṛ pakaṛ kar mahfūz raheḡe aur kabhī bechain nahīn hoḡe. Bedīn qaumeñ unheñ us tarah nahīn dabāeḡī jis tarah māzī meñ kiyā kartī thiñ, <sup>11</sup> us waqt se jab maiñ qaum par qāzī muqarrar kartā thā. Maiñ tere dushmanoñ ko tujh se dūr rakh kar tujhe amn-o-amān atā karūngā. Āj Rab farmātā hai ki maiñ hī tere lie ghar banāūngā.

<sup>12</sup> Jab tū būrḡhā ho kar kūch kar jāeḡā aur apne bāpdādā ke sāth ārām karenḡā to maiñ terī jagah tere beṛoñ meñ se ek ko taḡht par biṭhā dūngā. Us kī bādshāhī ko maiñ mazbūt banā dūngā. <sup>13</sup> Wuhī mere nām ke lie ghar tāmīr karenḡā, aur maiñ us kī bādshāhī kā taḡht abad tak qāym rakhūngā. <sup>14</sup> Maiñ us kā bāp hūngā, aur wuh merā beṛā hogā. Jab kabhī us se ḡhaltī hogī to maiñ use yoñ chhaṛī se sazā dūngā jis tarah insānī bāp apne beṛe

kī tarbiyat kartā hai. <sup>15</sup> Lekin merī nazar-e-karm kabhī us se nahīn haṭegī. Us ke sāth main wuh sulūk nahīn karūnga jo main ne Sāūl ke sāth kiyā jab use tere sāmne se haṭā diyā. <sup>16</sup> Terā gharānā aur terī bādshāhī hameshā mere huzūr qāym rahegī, terā taḫt hameshā mazbūt rahegā.’”

### *Dāūd kī Shukrguzārī*

<sup>17</sup> Nātan ne Dāūd ke pās jā kar use sab kuchh sunāyā jo Rab ne use royā meñ batāyā thā. <sup>18</sup> Tab Dāūd ahd ke sandūq ke pās gayā aur Rab ke huzūr baiṭh kar duā karne lagā,

“Ai Rab Qādir-e-mutlaq, main kaun hūn aur merā ḳhāndān kyā haisiyat rakhtā hai ki tū ne mujhe yahān tak pahuñchāyā hai? <sup>19</sup> Aur ab ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe aur bhī zyādā atā karne ko hai, kyonki tū ne apne ḳhādim ke gharāne ke mustaqbil ke bāre meñ bhī wādā kiyā hai. Kyā tū ām taur par insān ke sāth aisā sulūk kartā hai? Hargiz nahīn! <sup>20</sup> Lekin main mazīd kyā kahūn? Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū to apne ḳhādim ko jāntā hai. <sup>21</sup> Tū ne apne farmān kī ḳhātir aur apnī marzī ke mutābiq yih azīm kām karke apne ḳhādim ko ittalā dī hai.

<sup>22</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū kitnā azīm hai! Tujh jaisā koī nahīn hai. Ham ne apne kānoñ se sun liyā hai ki tere siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai. <sup>23</sup> Duniyā meñ kaun-sī qaum terī ummat Isrāīl kī mānind hai? Tū ne isī ek qaum kā fidyā de kar use ḡhulāmī se chhurāyā aur apnī qaum banā liyā. Tū ne Isrāīl ke wāste bare aur haibatnāk kām karke apne nām kī shohrat phailā dī. Hameñ Misr se rihā karke tū ne qaumoñ aur un ke dewatāoñ ko hamāre āge se nikāl diyā. <sup>24</sup> Ai Rab, tū Isrāīl ko hameshā ke lie apnī qaum banā kar un kā Ḳhudā ban gayā hai. <sup>25</sup> Chunānche ai Rab Qādir-e-mutlaq, jo bāt tū ne apne ḳhādim aur us ke gharāne ke bāre meñ kī hai use abad tak qāym rakḥ aur apnā wādā pūrā kar. <sup>26</sup> Tab terā nām abad tak mashhūr rahegā aur log taslīm kareṅge ki Rabbul-afwāj Isrāīl kā Ḳhudā hai. Phir tere ḳhādim Dāūd kā gharānā bhī tere huzūr qāym rahegā.

<sup>27</sup> Ai Rabbul-afwāj, Isrāīl ke Ḳhudā, tū ne apne ḳhādim ke kān ko is bāt ke lie khol diyā hai. Tū hī ne farmāyā, ‘Main tere lie ghar tāmīr karūnga.’ Sirf isī lie tere ḳhādim ne yoñ tujh se duā karne kī jurrat kī hai. <sup>28</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū hī Ḳhudā hai, aur terī hī bātoñ par etamād kiyā jā saktā hai. Tū ne apne ḳhādim se in achchhī chīzoñ kā wādā kiyā hai. <sup>29</sup> Ab apne ḳhādim ke gharāne ko barkat dene par rāzī ho tāki wuh hameshā tak tere huzūr qāym rahe. Kyonki tū hī ne yih farmāyā hai, aur chūnki tū ai Rab Qādir-e-mutlaq ne barkat dī hai is lie tere ḳhādim kā gharānā abad tak mubāarak rahegā.”

## 8

### *Dāūd kī Jangeñ*

<sup>1</sup> Phir aisā waqt āyā ki Dāūd ne Filistiyōñ ko shikast de kar unheñ apne tābe kar liyā aur hukūmat kī bāgḍor un ke hāthoñ se chhīn lī.

<sup>2</sup> Us ne Moābiyōñ par bhī fatah pāī. Moābī qaidiyōñ kī qatār banā kar us ne unheñ zamīn par liṭā diyā. Phir rassī kā ṭukrā le kar us ne qatār kā nāp liyā. Jitne log rassī kī lambāī meñ ā gae wuh ek guroh ban gae. Yoñ Dāūd ne logoñ ko gurohoñ meñ taqsim kiyā. Phir us ne gurohoñ ke tīn hisse banā kar do hissoñ ke sar qalam kie aur ek hisse ko zindā chhor diyā. Lekin jitne qaidī chhūṭ gae wuh Dāūd ke tābe rah kar use ḳharāj dete rahe.

<sup>3</sup> Dāūd ne shimālī Shām ke shahr Zobāḥ ke bādshāh Hadadazar bin Rahob ko bhī harā diyā jab Hadadazar Dariyā-e-Furāt par dubārā qābū

pāne ke lie nikal āyā thā. <sup>4</sup> Dāūd ne 1,700 ghursawāroṅ aur 20,000 piyādā sipāhiyoṅ ko giriftār kar liyā. Rathoṅ ke 100 ghoṛoṅ ko us ne apne lie mahfūz rakhā, jabki bāqiyōṅ kī us ne koṅcheṅ kāt̄ dīn̄ tāki wuh āindā jang ke lie istemāl na ho sakeṅ.

<sup>5</sup> Jab Damishq ke Arāmī bāshinde Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī madad karne āe to Dāūd ne un ke 22,000 afrād halāk kar die. <sup>6</sup> Phir us ne Damishq ke ilāqe meṅ apnī faujī chaukiyān qāym kīn̄. Arāmī us ke tābe ho gae aur use kharāj dete rahe. Jahān bhī Dāūd gayā wahān Rab ne use kāmyābī bakhsī. <sup>7</sup> Sone kī jo dhāleṅ Hadadazar ke afsaroṅ ke pās thīn̄ unheṅ Dāūd Yarūshalam le gayā. <sup>8</sup> Hadadazar ke do shahroṅ Batāh aur Berotī se us ne kasrat kā pital chhīn liyā.

<sup>9</sup> Jab Hamāt ke bādshāh Tūi ko ittalā milī ki Dāūd ne Hadadazar kī pūrī fauj par fatah pāi hai <sup>10</sup> to us ne apne beṭe Yūrām ko Dāūd ke pās bhejā tāki use salām kahe. Yūrām ne Dāūd ko Hadadazar par fatah ke lie mubārakbād dī, kyonki Hadadazar Tūi kā dushman thā, aur un ke darmiyān jang rahī thī. Yūrām ne Dāūd ko sone, chāndī aur pital ke tohfe bhī pesh kie. <sup>11</sup> Dāūd ne yih chīzeṅ Rab ke lie maḥsūs kar dīn̄. Jahān bhī wuh dūsrī qaumoṅ par ghālib āyā wahān kī sonā-chāndī us ne Rab ke lie maḥsūs kar dī. <sup>12</sup> Yoṅ Adom, Moāb, Ammon, Filistiyā, Amāliq aur Zobāh ke bādshāh Hadadazar bin Rahob kī sonā-chāndī Rab ko pesh kī gaī.

<sup>13</sup> Jab Dāūd ne Namak kī Wādī meṅ Adomiyōṅ par fatah pāi to us kī shohrat mazīd phail gaī. Us jang meṅ dushman ke 18,000 afrād halāk hue. <sup>14</sup> Dāūd ne Adom ke pūre mulk meṅ apnī faujī chaukiyān qāym kīn̄, aur tamām Adomī Dāūd ke tābe ho gae. Dāūd jahān bhī jātā Rab us kī madad karke use fatah bakhshtā.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>15</sup> Jitnī der Dāūd pūre Isrāil par hukūmat kartā rahā utnī der tak us ne dhyān diyā ki qaum ke har ek shaḥs ko insāf mil jāe. <sup>16</sup> Yoāb bin Zarūyāh fauj par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḥhīlūd bādshāh kā mushīr-e-ḳhās thā. <sup>17</sup> Sadoq bin Aḥhītūb aur Aḥhīmalik bin Abiyātar imām the. Sirāyāh mīrmunshī thā. <sup>18</sup> Bināyāh bin Yahoyadā Dāūd ke ḳhās daste banām Karetī-o-Faletī kā kaptān thā. Dāūd ke beṭe imām the.

## 9

### *Dāūd Yūnatan ke Beṭe par Mehrbānī Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dāūd pūchhne lagā, “Kyā Sāul ke ḳhāndān kā koī fard bach gayā hai? Maiṅ Yūnatan kī ḳhātir us par apnī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūn.”

<sup>2</sup> Ek ādmī ko bulāyā gayā jo Sāul ke gharāne kā mulāzim thā. Us kā nām Zibā thā. Dāūd ne sawāl kiyā, “Kyā āp Zibā haiṅ?” Zibā ne jawāb diyā, “Jī, āp kā ḳhādīm hāzir hai.” <sup>3</sup> Bādshāh ne dariyāft kiyā, “Kyā Sāul ke ḳhāndān kā koī fard zindā rah gayā hai? Maiṅ us par Allāh kī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūn.” Zibā ne kahā, “Yūnatan kā ek beṭā ab tak zindā hai. Wuh donoṅ ṭāngoṅ se maflūj hai.” <sup>4</sup> Dāūd ne pūchhā, “Wuh kahān hai?” Zibā ne jawāb diyā, “Wuh Lo-dibār meṅ Makīr bin Ammiyel ke hān rahtā hai.” <sup>5</sup> Dāūd ne use fauran darbār meṅ bulā liyā.

<sup>6</sup> Yūnatan ke jis beṭe kā zikr Zibā ne kiyā wuh Mifibosat thā. Jab use Dāūd ke sāmne lāyā gayā to us ne muṅh ke bal jhuk kar us kī izzat kī. Dāūd ne kahā, “Mifibosat!” Us ne jawāb diyā, “Jī, āp kā ḳhādīm hāzir hai.” <sup>7</sup> Dāūd bolā, “Ḍareṅ mat. Āj maiṅ āp ke bāp Yūnatan ke sāth kiyā huā wādā pūrā karke āp par apnī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūn.

Ab sunen! Main ap ko ap ke dādā Sāul kī tamām zamīneñ wāpas kar detā hūñ. Is ke alāwā main chāhtā hūñ ki ap rozānā mere sāth khānā khāyā karen.”

<sup>8</sup> Mifibosāt ne dubārā jhuk kar bādshāh kī tazīm kī, “Main kaun hūñ ki ap mujh jaise murdā kutte par dhyān de kar aisī mehrbānī farmāen!”

<sup>9</sup> Dāūd ne Sāul ke purāne mulāzim Zibā ko bulā kar use hidāyat dī, “Main ne ap ke mālik ke pote ko Sāul aur us ke khāndān kī tamām milkiyat de dī hai. <sup>10</sup> Ab ap kī zimmedārī yih hai ki ap apne beṭon aur naukaron ke sāth us ke kheton ko sañbhālen tāki us kā khāndān zamīnon kī paidāwār se guzārā kar sake. Lekin Mifibosāt khud yahān rah kar mere beṭon kī tarah mere sāth khānā khāyā karegā.” (Zibā ke 15 beṭe aur 20 naukar the.)

<sup>11</sup> Zibā ne jawāb diyā, “Main ap kī khidmat meñ hāzir hūñ. Jo bhī hukm ap deṅge main karne ke lie taiyār hūñ.” <sup>12-13</sup> Us din se Zibā ke gharāne ke tamām afrād Mifibosāt ke mulāzim ho gae. Mifibosāt khud jo donon ṭāngon se maflūj thā Yarūshalam meñ rihāishpazīr huā aur rozānā Dāūd Bādshāh ke sāth khānā khātā rahā. Us kā ek chhoṭā beṭā thā jis kā nām Mikā thā.

## 10

### *Ammonī Dāūd kī Be'izzatī Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammoniyon kā bādshāh faut huā, aur us kā beṭā Hanūn takhtnashīn huā. <sup>2</sup> Dāūd ne sochā, “Nāhas ne hameshā mujh par mehrbānī kī thī, is lie ab main bhī us ke beṭe Hanūn par mehrbānī karūngā.” Us ne bāp kī wafāt kā afsos karne ke lie Hanūn ke pās wafā bhejā.

Lekin jab Dāūd ke safīr Ammoniyon ke darbār meñ pahunch gae <sup>3</sup> to us mulk ke buzurg Hanūn Bādshāh ke kān meñ manfī bāteñ bharne lage, “Kyā Dāūd ne in ādmiyon ko wāqai sirf is lie bhejā hai ki wuh afsos karke ap ke bāp kā ehtirām karen? Hargiz nahīn! Yih sirf bahānā hai. Asal meñ yih jāsūs haiñ jo hamāre dārul-hukūmat ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ tāki us par qabzā kar sakeñ.” <sup>4</sup> Chunāñche Hanūn ne Dāūd ke ādmiyon ko pakarwā kar un kī dārhiyon kā ādhā hissā mundwā diyā aur un ke libās ko kamr se le kar pānwoñ tak kāt kar utarwāyā. Isī hālat meñ bādshāh ne unheñ fāriḡh kar diyā.

<sup>5</sup> Jab Dāūd ko is kī khabar milī to us ne apne qāsidoñ ko un se milne ke lie bhejā tāki unheñ batāen, “Yarīhū meñ us waqt tak ṭhahre raheñ jab tak ap kī dārhiyāñ dubārā bahāl na ho jāen.” Kyonki wuh apnī dārhiyon kī wajāh se baṛī sharmindagī mahsūs kar rahe the.

### *Ammoniyon se Jang*

<sup>6</sup> Ammoniyon ko khūb mālūm thā ki is harkat se ham Dāūd ke dushman ban gae haiñ. Is lie unhoñ ne kirāe par kāi jaghoñ se faujī talab kie. Bait-rahob aur Zobāh ke 20,000 Arāmī piyādā sipāhī, Mākā kā bādshāh 1,000 faujiyon samet aur Mulk-e-Tob ke 12,000 sipāhī un kī madad karne āe.

<sup>7</sup> Jab Dāūd ko is kā ilm huā to us ne Yoāb ko pūrī fauj ke sāth un kā muqābalā karne ke lie bhej diyā. <sup>8</sup> Ammonī apne dārul-hukūmat Rabbā se nikal kar shahr ke darwāze ke sāmne hī saf-ārā hue jabki un ke Arāmī ittahādī Zobāh aur Rahob Mulk-e-Tob aur Mākā ke mardoñ samet kuchh fāsīle par khule maidān meñ khare ho gae.

<sup>9</sup> Jab Yoāb ne jān liyā ki sāmne aur pīchhe donon taraf se hamle kā khatrā hai to us ne apnī fauj ko do hisson meñ taqsim kar diyā. Sab se achche faujiyon ke sāth wuh khud Shām ke sipāhiyon se laṛne ke lie



taiyār huā. <sup>10</sup> Bāqī ādmiyoñ ko us ne apne bhāi Abīshai ke hawāle kar diyā tāki wuh Ammoniyōñ se laṛeñ. <sup>11</sup> Ek dūsre se alag hone se pahle Yoāb ne Abīshai se kahā, “Agar Shām ke faujī mujh par ghālib āne lageñ to mere pās ā kar merī madad karnā. Lekin agar āp Ammoniyōñ par qābū na pā sakeñ to main ā kar āp kī madad karūnga. <sup>12</sup> Hauslā rakheñ! Ham dilerī se apnī qaum aur apne Kḥudā ke shahroñ ke lie laṛeñ. Aur Rab wuh kuchh hone de jo us kī nazar meñ thīk hai.”

<sup>13</sup> Yoāb ne apnī fauj ke sāth Shām ke faujiyoñ par hamlā kiyā to wuh us ke sāmne se bhāgne lage. <sup>14</sup> Yih dekh kar Ammonī Abīshai se farār ho kar shahr meñ dākḥil hue. Phir Yoāb Ammoniyōñ se laṛne se bāz āyā aur Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Shām ke khilāf Jang*

<sup>15</sup> Jab Shām ke faujiyoñ ko shikast kī be'izzatī kā ehsās huā to wuh dubārā jamā ho gae. <sup>16</sup> Hadadazar ne Dariyā-e-Furāt ke pār Masopotāmiyā meñ ābād Arāmiyoñ ko bulāyā tāki wuh us kī madad kareñ. Phir sab Hilām pahuñch gae. Hadadazar kī fauj par muqarrar afsar Sobak un kī rāhnumāi kar rahā thā. <sup>17</sup> Jab Dāūd ko khabar milī to us ne Isrāīl ke tamām laṛne ke qābil ādmiyoñ ko jamā kiyā aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke Hilām pahuñch gayā. Shām ke faujī saf-ārā ho kar Isrāīliyoñ kā muqābalā karne lage. <sup>18</sup> Lekin unheñ dubārā shikast mān kar farār honā parā. Is dafā un ke 700 rathbānoñ ke alāwā 40,000 piyādā sipāhī halāk hue. Dāūd ne fauj ke kamāndar Sobak ko itnā zaḥmī kar diyā ki wuh maidān-e-jang meñ halāk ho gayā.

<sup>19</sup> Jo Arāmī bādshāh pahle Hadadazar ke tābe the unhoñ ne ab hār mān kar Isrāīliyoñ se sulah kar lī aur un ke tābe ho gae. Us waqt se Arāmiyoñ ne Ammoniyōñ kī madad karne kī phir jurrat na kī.

## 11

### *Dāūd aur Bat-sabā*

<sup>1</sup> Bahār kā mausam ā gayā, wuh waqt jab bādshāh jang ke lie nikalte haiñ. Dāūd Bādshāh ne bhī apne faujiyoñ ko laṛne ke lie bhej diyā. Yoāb kī rāhnumāi meñ us ke afsar aur pūrī fauj Ammoniyōñ se laṛne ke lie rawānā hue. Wuh dushman ko tabāh karke dārul-hukūmat Rabbā kā muhāsarā karne lage. Dāūd kḥud Yarūshalam meñ rahā.

<sup>2</sup> Ek din wuh dopahar ke waqt so gayā. Jab shām ke waqt jāg uṭhā to mahal kī chhat par ṭahalne lagā. Achānak us kī nazar ek aurat par parī jo apne sahan meñ nahā rahī thī. Aurat nihāyat kḥūbsūrat thī. <sup>3</sup> Dāūd ne kisī ko us ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karne ke lie bhej diyā. Wāpas ā kar us ne ittalā dī, “Aurat kā nām Bat-sabā hai. Wuh Iliyām kī beṭī aur Ūriyāh Hittī kī bīwī hai.” <sup>4</sup> Tab Dāūd ne qāsidoñ ko Bat-sabā ke pās bhejā tāki use mahal meñ le āeñ. Aurat āī to Dāūd us se hambistar huā. Phir Bat-sabā apne ghar wāpas chalī gaī. (Thorī der pahle us ne wuh rasm adā kī thī jis kā taqāzā shariāt māhwārī ke bād kartī hai tāki aurat dubārā pāk-sāf ho jāe).

<sup>5</sup> Kuchh der ke bād use mālūm huā ki merā pānw bhārī ho gayā hai. Us ne Dāūd ko ittalā dī, “Merā pānw bhārī ho gayā hai.” <sup>6</sup> Yih sunte hī Dāūd ne Yoāb ko paighām bhejā, “Ūriyāh Hittī ko mere pās bhej deñ!” Yoāb ne use bhej diyā. <sup>7</sup> Jab Ūriyāh darbār meñ pahuñchā to Dāūd ne us se Yoāb aur fauj kā hāl mālūm kiyā aur pūchhā ki jang kis tarah chal rahī hai?

<sup>8</sup> Phir us ne Ūriyāh ko batāyā, “Ab apne ghar jāeñ aur pānw dho kar ārām kareñ.” Ūriyāh abhī mahal se dūr nahīn gayā thā ki ek mulāzim ne

us ke pīchhe bhāg kar use bādshāh kī taraf se tohfā diyā. <sup>9</sup> Lekin Ūriyāh apne ghar na gayā balki rāt ke lie bādshāh ke muhāfizoñ ke sāth ṭhahrā rahā jo mahal ke darwāze ke pās sote the.

<sup>10</sup> Dāūd ko is bāt kā patā chalā to us ne agle din use dubārā bulāyā. Us ne pūchhā, “Kyā bāt hai? Āp to baṛī dūr se āe haiñ. Āp apne ghar kyon na gae.” <sup>11</sup> Ūriyāh ne jawāb diyā, “Ahd kā sandūq aur Isrāīl aur Yahūdāh ke faujī jhoñp̄riyon meñ rah rahe haiñ. Yoāb aur bādshāh ke afsar bhī khule maidān meñ ṭhahre hue haiñ to kyā munāsib hai ki main apne ghar jā kar ārām se khāūñ-piyūñ aur apnī bīwī se hambistar ho jāūñ? Hargiz nahīñ! Āp kī hayāt kī qasam, main kabhī aisā nahīñ karūnga.”

<sup>12</sup> Dāūd ne use kahā, “Ek aur din yahāñ ṭhahreñ. Kal main āp ko wāpas jāne dūngā.” Chunāñche Ūriyāh ek aur din Yarūshalam meñ ṭhahrā rahā.

<sup>13</sup> Shām ke waqt Dāūd ne use khāne kī dāwat dī. Us ne use itnī mai pilāi ki Ūriyāh nashe meñ dhut ho gayā, lekin is martabā bhī wuh apne ghar na gayā balki dubārā mahal meñ muhāfizoñ ke sāth so gayā.

### *Dāūd Ūriyāh ko Qatl Karwātā Hai*

<sup>14</sup> Agle din subah Dāūd ne Yoāb ko khat likh kar Ūriyāh ke hāth bhej diyā. <sup>15</sup> Us meñ likhā thā, “Ūriyāh ko sab se aglī saf meñ kharā karen, jahāñ laṛāi sab se saḳht hotī hai. Phir achānak pīchhe kī taraf haṭ kar use chhoṛ deñ tāki dushman use mār de.”

<sup>16</sup> Yih paṛh kar Yoāb ne Ūriyāh ko ek aisī jagah par kharā kiyā jis ke bāre meñ use ilm thā ki dushman ke sab se zabardast faujī wahāñ laṛte haiñ. <sup>17</sup> Jab Ammoniyon ne shahr se nikal kar un par hamlā kiyā to kuchh Isrāīlī shahīd hue. Ūriyāh Hittī bhī un meñ shāmil thā.

<sup>18</sup> Yoāb ne laṛāi kī pūrī report bhej dī. <sup>19</sup> Dāūd ko yih paighām pahuñchāne wāle ko us ne batāyā, “Jab āp bādshāh ko tafsīl se laṛāi kā sārā silsilā sunāenge <sup>20</sup> to ho saktā hai wuh ḡhusse ho kar kahe, ‘Āp shahr ke itne qarīb kyon gae. Kyā āp ko mālūm na thā ki dushman fasīl se tīr chalāenge? <sup>21</sup> Kyā āp ko yād nahīñ ki qadīm zamāne meñ Jidāūn ke beṭe Abīmalik ke sāth kyā huā? Taibiz Shahr meñ ek aurat hī ne use mār ḍālā. Aur wajah yih thī ki wuh qīle ke itne qarīb ā gayā thā ki aurat dīwār par se chakkī kā ūpar kā pāṭ us par phaiñk sakī. Shahr kī fasīl ke is qadar qarīb laṛne kī kyā zarūrat thī?’ Agar bādshāh āp par aise ilzāmāt lagāen to jawāb meñ bas itnā hī kah denā, ‘Ūriyāh Hittī bhī mārā gayā hai.’”

<sup>22</sup> Qāsīd rawānā huā. Jab Yarūshalam pahuñchā to us ne Dāūd ko Yoāb kā pūrā paighām sunā diyā, <sup>23</sup> “Dushman ham se zyādā tāqatwar the. Wuh shahr se nikal kar khule maidān meñ ham par ṭuṭ paṛe. Lekin ham ne un kā sāmna yon kiyā ki wuh pīchhe haṭ gae. Balki ham ne un kā tāqqub shahr ke darwāze tak kiyā. <sup>24</sup> Lekin afsos ki phir kuchh tīrandāz ham par fasīl par se tīr barsāne lage. Āp ke kuchh kḥādīm khet āe aur Ūriyāh Hittī bhī un meñ shāmil hai.” <sup>25</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Yoāb ko batā denā ki yih muāmālā āp ko himmat hārne na de. Jang to aisī hī hotī hai. Kabhī koī yahāñ talwār kā luqmā ho jātā hai, kabhī wahāñ. Pūre azm ke sāth shahr se jang jāri rakh kar use tabāh kar deñ. Yih kah kar Yoāb kī hauslā-afzāi karen.”

<sup>26</sup> Jab Bat-sabā ko ittalā milī ki Ūriyāh nahīñ rahā to us ne us kā mātām kiyā. <sup>27</sup> Mātām kā waqt pūrā huā to Dāūd ne use apne ghar bulā kar us se shādī kar lī. Phir us ke beṭā paidā huā.

Lekin Dāūd kī yih harkat Rab ko nihāyat burī lagī.

## 12

### *Nātan Dāūd ko Mujrim Ṭhahrātā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Nātan Nabī ko Dāūd ke pās bhej diyā. Bādshāh ke pās pahuñch kar wuh kahne lagā, “Kisī shahr meñ do ādmī rahte the. Ek amīr thā, dūsrā ḡharīb. <sup>2</sup> Amīr kī bahut bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail the, <sup>3</sup> lekin ḡharīb ke pās kuchh nahīñ thā, sirf bheṛ kī nanhī-sī bachchī jo us ne ḡharīb rakhī thī. Ḡharīb us kī parwarish kartā rahā, aur wuh ghar meñ us ke bachchoñ ke sāth sāth baṛī hotī gaī. Wuh us kī pleṭ se khātī, us ke pyāle se pītī aur rāt ko us ke bāzuoñ meñ so jātī. Ḡharz bheṛ ḡharīb ke lie beṭī kī-sī haisiyat rakhtī thī. <sup>4</sup> Ek din amīr ke hāñ mehmān āyā. Jab us ke lie khānā pakānā thā to amīr kā dil nahīñ kartā thā ki apne rewaṛ meñ se kisī jānwar ko zabah kare, is lie us ne ḡharīb ādmī se us kī nanhī-sī bheṛ le kar use mehmān ke lie taiyār kiyā.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Dāūd ko baṛā ḡhussā āyā. Wuh pukārā, “Rab kī hayāt kī qasam, jis ādmī ne yih kiyā wuh sazā-e-maut ke lāyq hai. <sup>6</sup> Lāzim hai ki wuh bheṛ kī bachchī ke ewaz ḡharīb ko bheṛ ke chār bachche de. Yihī us kī munāsib sazā hai, kyonki us ne aisī harkat karke ḡharīb par tars na khāyā.”

<sup>7</sup> Nātan ne Dāūd se kahā, “Āp hī wuh ādmī haiñ! Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Maiñ ne tujhe masah karke Isrāīl kā bādshāh banā diyā, aur maiñ hī ne tujhe Sāūl se mahfūz rakhā. <sup>8</sup> Sāūl kā ḡharānā us kī bīwiyōñ samet maiñ ne tujhe de diyā. Hāñ, pūrā Isrāīl aur Yahūdāh bhī tere taht ā gae haiñ. Aur agar yih tere lie kam hotā to maiñ tujhe mazīd dene ke lie bhī taiyār hotā. <sup>9</sup> Ab mujhe batā ki tū ne merī marzī ko haḡīr jān kar aisī harkat kyon kī hai jis se mujhe nafrat hai? Tū ne Ūriyāh Hittī ko qatl karwā ke us kī bīwī ko chhīn liyā hai. Hāñ, tū qātil hai, kyonki tū ne hukm diyā ki Ūriyāh ko Ammoniyōñ se laṛte laṛte marwānā hai. <sup>10</sup> Chūñki tū ne mujhe haḡīr jān kar Ūriyāh Hittī kī bīwī ko us se chhīn liyā is lie āindā talwār tere ḡharāne se nahīñ haṭegī.’

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, ‘Maiñ hone dūngā ki tere apne ḡhāndān meñ se musībat tujh par āegī. Tere deḡhte deḡhte maiñ terī bīwiyōñ ko tujh se chhīn kar tere qarīb ke ādmī ke hawāle kar dūngā, aur wuh alāniyā un se hambistar hogā. <sup>12</sup> Tū ne chupke se gunāh kiyā, lekin jo kuchh maiñ jawāb meñ hone dūngā wuh alāniyā aur pūre Isrāīl ke deḡhte deḡhte hogā.’”

<sup>13</sup> Tab Dāūd ne iqrār kiyā, “Maiñ ne Rab kā gunāh kiyā hai.” Nātan ne jawāb diyā, “Rab ne āp ko muāf kar diyā hai aur āp nahīñ mareñge. <sup>14</sup> Lekin is harkat se āp ne Rab ke dushmanōñ ko kufr bakne kā mauqā farāham kiyā hai, is lie Bat-sabā se hone wālā beṭā mar jāegā.”

<sup>15</sup> Tab Nātan apne ghar chalā gayā.

### *Dāūd kā Beṭā Mar Jātā Hai*

Phir Rab ne Bat-sabā ke beṭe ko chhū diyā, aur wuh saḡht bīmār ho gayā. <sup>16</sup> Dāūd ne Allāh se iltamās kī ki bachche ko bachne de. Rozā rakh kar wuh rāt ke waqt nange farsh par sone lagā. <sup>17</sup> Ghar ke buzurg us ke irdgird khāṛe koshish karte rahe ki wuh farsh se uṭh jāe, lekin befāyda. Wuh un ke sāth khāne ke lie bhī taiyār nahīñ thā.

<sup>18</sup> Sātweñ din beṭā faut ho gayā. Dāūd ke mulāzimoñ ne use ḡhabar pahuñchāne kī jurrat na kī, kyonki unhoñ ne sochā, “Jab bachchā abhī zindā thā to ham ne use samjhāne kī koshish kī, lekin us ne hamārī ek bhī na sunī. Ab agar bachche kī maut kī ḡhabar deñ to ḡhatrā hai ki wuh koī nuḡsāndeh qadam uṭhāe.”

<sup>19</sup> Lekin Dāūd ne dekhā ki mulāzim dhīmī āwāz meñ ek dūsre se bāt kar rahe haiñ. Us ne pūchhā, “Kyā beṭā mar gayā hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, wuh mar gayā hai.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Dāūd farsh par se uṭh gayā. Wuh nahāyā aur jism ko khushbūdār tel se mal kar sāf kapre pahan lie. Phir us ne Rab ke ghar meñ jā kar us ki parastish kī. Is ke bād wuh mahal meñ wāpas gayā aur khānā mangwā kar khāyā. <sup>21</sup> Us ke mulāzim hairān hue aur bole, “Jab bachchā zindā thā to āp rozā rakh kar rote rahe. Ab bachchā jāñ bahaq ho gayā hai to āp uṭh kar dubārā khānā khā rahe haiñ. Kyā wajah hai?” <sup>22</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Jab tak bachchā zindā thā to main rozā rakh kar rotā rahā. Khayāl yih thā ki shāyad Rab mujh par rahm karke use zindā chhoṛ de. <sup>23</sup> Lekin jab wuh kūch kar gayā hai to ab rozā rakhne kā kyā fāydā? Kyā main is se use wāpas lā saktā hūñ? Hargiz nahīñ! Ek din main khud hī us ke pās pahuñchūngā. Lekin us kā yahāñ mere pās wāpas ānā nāmumkin hai.”

<sup>24</sup> Phir Dāūd ne apnī bīwī Bat-sabā ke pās jā kar use tasallī dī aur us se hambistar huā. Tab us ke ek aur beṭā paidā huā. Dāūd ne us kā nām Sulemān yānī Amn pasand rakhā. Yih bachchā Rab ko pyārā thā, <sup>25</sup> is lie us ne Nātan Nabī kī mārifat ittalā dī ki us kā nām Yadīdiyāh yānī ‘Rab ko Pyārā’ rakhā jāe.

### *Rabbā Shahr par Fatah*

<sup>26</sup> Ab tak Yoāb Ammonī dārul-hukūmat Rabbā kā muhāsarā kie hue thā. Phir wuh shahr ke ek hisse banām ‘Shāhī Shahr’ par qabzā karne meñ kāmyāb ho gayā. <sup>27</sup> Us ne Dāūd ko ittalā dī, “Main ne Rabbā par hamlā karke us jagah par qabzā kar liyā hai jahāñ pānī dastyāb hai. <sup>28</sup> Chunāñche ab fauj ke bāqī afrād ko lā kar khud shahr par qabzā kar leñ. Warnā log samjheñge ki main hī shahr kā fāteh hūñ.”

<sup>29</sup> Chunāñche Dāūd fauj ke bāqī afrād ko le kar Rabbā pahuñchā. Jab shahr par hamlā kiyā to wuh us ke qabze meñ ā gayā. <sup>30</sup> Dāūd ne Hanūn Bādshāh kā tāj us ke sar se utār kar apne sar par rakh liyā. Sone ke is tāj kā wazn 34 kilogrām thā, aur us meñ ek beshqīmat jauhar jaṛā huā thā. Dāūd ne shahr se bahut-sā lūtā huā māl le kar <sup>31</sup> us ke bāshindoñ ko ghulām banā liyā. Unheñ patthar kātne kī āriyāñ, lohe kī kudāleñ aur kulhāriyāñ dī gain tāki wuh mazdūrī karen aur bhaṭṭoñ par kām karen. Yihī sulūk bāqī Ammonī shahroñ ke bāshindoñ ke sāth bhī kiyā gayā.

Jang ke ikhtitām par Dāūd pūrī fauj ke sāth Yarūshalam lauṭ āyā.

## 13

### *Tamr kī Ismatdarī*

<sup>1</sup> Dāūd ke beṭe Abīsalūm kī khūbsūrat bahan thī jis kā nām Tamr thā. Us kā sautelā bhāī Amnon Tamr se shadīd muhabbat karne lagā. <sup>2</sup> Wuh Tamr ko itnī shiddat se chāhne lagā ki ranjish ke bāis bīmār ho gayā, kyonki Tamr kuñwārī thī, aur Amnon ko us ke qarīb āne kā koī rāstā nazar na āyā.

<sup>3</sup> Amnon kā ek dost thā jis kā nām Yūnadab thā. Wuh Dāūd ke bhāī Simā kā beṭā thā aur baṛā zahīn thā. <sup>4</sup> Us ne Amnon se pūchhā, “Bādshāh ke beṭe, kyā maslā hai? Roz baroz āp zyādā bujhe hue nazar ā rahe haiñ. Kyā āp mujhe nahīñ batāenge ki bāt kyā hai?” Amnon bolā, “Main Abīsalūm kī bahan Tamr se shadīd muhabbat kartā hūñ.” <sup>5</sup> Yūnadab ne apne dost ko mashwarā diyā, “Bistar par leṭ jāeñ aur aisā zāhir karen goyā bīmār haiñ. Jab āp ke wālid āp kā hāl pūchhne āenge to un se darkhāst karnā, ‘Merī

bahan Tamr ā kar mujhe marīzoñ kā khānā khilāe. Wuh mere sāmne khānā taiyār kare tāki maiñ use dekh kar us ke hāth se khānā khāūñ.’ ”

<sup>6</sup> Chunāñche Amnon ne bistar par leṭ kar bīmār hone kā bahānā kiyā. Jab bādshāh us kā hāl pūchhne āyā to Amnon ne guzārish kī, “Merī bahan Tamr mere pās āe aur mere sāmne marīzoñ kā khānā banā kar mujhe apne hāth se khilāe.”

<sup>7</sup> Dāūd ne Tamr ko ittalā dī, “Āp kā bhāī Amnon bīmār hai. Us ke pās jā kar us ke lie marīzoñ kā khānā taiyār karen.” <sup>8</sup> Tamr ne Amnon ke pās ā kar us kī maujūdagī meñ maidā gūndhā aur khānā taiyār karke pakāyā. Amnon bistar par leṭā use dekhtā rahā. <sup>9</sup> Jab khānā pak gayā to Tamr ne use Amnon ke pās lā kar pesh kiyā. Lekin us ne khāne se inkār kar diyā. Us ne hukm diyā, “Tamām naukar kamre se bāhar nikal jāeñ!” Jab sab chale gae <sup>10</sup> to us ne Tamr se kahā, “Khāne ko mere sone ke kamre meñ le āeñ tāki maiñ āp ke hāth se khā sakūñ.” Tamr khāne ko le kar sone ke kamre meñ apne bhāī ke pās āī.

<sup>11</sup> Jab wuh use khānā khilāne lagī to Amnon ne use pakaṛ kar kahā, “Ā merī bahan, mere sāth hambistar ho!” <sup>12</sup> Wuh pukārī, “Nahīñ, mere bhāī! Merī ismatdarī na karen. Aisā amal Isrāīl meñ manā hai. Aisī bedīn harkat mat karnā! <sup>13</sup> Aur aisī behurmatī ke bād maiñ kahāñ jāūñ? Jahāñ tak āp kā tālluq hai Isrāīl meñ āp kī burī tarah badnāmī ho jāegī, aur sab samjheñge ki āp nihāyat sharīr admī haiñ. Āp bādshāh se bāt kyoñ nahīñ karte? Yaqīnan wuh āp ko mujh se shādī karne se nahīñ rokeñge.” <sup>14</sup> Lekin Amnon ne us kī na sunī balki use pakaṛ kar us kī ismatdarī kī.

<sup>15</sup> Lekin phir achānak us kī muhabbat saṅht nafrat meñ badal gāī. Pahle to wuh Tamr se shadīd muhabbat kartā thā, lekin ab wuh is se baṛh kar us se nafrat karne lagā. Us ne hukm diyā, “Uṭh, dafā ho jā!” <sup>16</sup> Tamr ne iltamās kī, “Hāy, aisā mat karnā. Agar āp mujhe nikāleñge to yih pahle gunāh se zyādā sangīn jurm hogā.” Lekin Amnon us kī sunane ke lie taiyār na thā. <sup>17</sup> Us ne apne naukar ko bulā kar hukm diyā, “Is aurat ko yahāñ se nikāl do aur is ke pīchhe darwāzā band karke kuñḍī lagāo!” <sup>18</sup> Naukar Tamr ko bāhar le gayā aur phir us ke pīchhe darwāzā band karke kuñḍī lagā dī.

Tamr ek lambe bāzuoñ wālā frāk pahne hue thī. Bādshāh kī tamām kuñwārī beṭiyāñ yihī libās pahnā kartī thīñ. <sup>19</sup> Baṛī ranjish ke ālam meñ us ne apnā yih libās phāṛ kar apne sar par rākh ḍāl lī. Phir apnā hāth sar par rakh kar wuh chīkhtī-chillātī wahāñ se chalī gāī. <sup>20</sup> Jab ghar pahuñch gāī to Abīsalūm ne us se pūchhā, “Merī bahan, kyā Amnon ne āp se ziyādatī kī hai? Ab ḳhāmosh ho jāeñ. Wuh to āp kā bhāī hai. Is muāmale ko had se zyādā ahmiyat mat denā.” Us waqt se Tamr akeli hī apne bhāī Abīsalūm ke ghar meñ rahī.

<sup>21</sup> Jab Dāūd ko is wāqīye kī ḳhabar milī to use saṅht ḡhussā āyā. <sup>22</sup> Abīsalūm ne Amnon se ek bhī bāt na kī. Na us ne us par koī ilzām lagāyā, na koī achchhī bāt kī, kyoñki Tamr kī ismatdarī kī wajah se wuh apne bhāī se saṅht nafrat karne lagā thā.

### *Abīsalūm kā Intaqām*

<sup>23</sup> Do sāl guzar gae. Abīsalūm kī bheṛeñ Ifrāīm ke qarīb ke Bāl-hasūr meñ lāī gāñ tāki un ke bāl katre jāeñ. Is mauqe par Abīsalūm ne bādshāh ke tamām beṭoñ ko dāwat dī ki wuh wahāñ ziyāfat meñ sharīk hoñ. <sup>24</sup> Wuh Dāūd Bādshāh ke pās bhī gayā aur kahā, “In dinoñ meñ maiñ apnī bheṛoñ ke bāl katrā rahā hūñ. Bādshāh aur un ke afsaroñ ko bhī mere sāth ḳhushī manāne kī dāwat hai.”

<sup>25</sup> Lekin Dāūd ne inkār kiyā, “Nahīn, mere beṭe, ham sab to nahīn ā sakte. Itne log āp ke lie bojh kā bāis ban jāeṅge.” Abīsalūm bahut isrār kartā rahā, lekin Dāūd ne dāwat ko qabūl na kiyā balki use barkat de kar ruḵsat karnā chāhtā thā.

<sup>26</sup> Āḵhirkār Abīsalūm ne darḵhāst kī, “Agar āp hamāre sāth jā na sakeñ to phir kam az kam mere bhāi Amnon ko āne deñ.” Bādshāh ne pūchhā, “Ḳhāskar Amnon ko kyon?” <sup>27</sup> Lekin Abīsalūm itnā zor detā rahā ki Dāūd ne Amnon ko bāqī beṭon samet Bāl-hasūr jāne kī ijāzat de dī.

<sup>28</sup> Ziyāfat se pahle Abīsalūm ne apne mulāzimon ko hukm diyā, “Suneñ! Jab Amnon mai pī pī kar ḵhush ho jāegā to maiñ āp ko Amnon ko mārne kā hukm dūṅgā. Phir āp ko use mār ḍālnā hai. Ḍareñ mat, kyonki maiñ hī ne āp ko yih hukm diyā hai. Mazbūt aur diler hoñ!”

<sup>29</sup> Mulāzimon ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Amnon ko mār ḍālā. Yih dekh kar bādshāh ke dūsre beṭe uṭh kar apne ḵhachcharon par sawār hue aur bhāg gae. <sup>30</sup> Wuh abhī rāste meñ hī the ki afwāh Dāūd tak pahuñchī, “Abīsalūm ne āp ke tamām beṭon ko qatl kar diyā hai. Ek bhī nahīn bachā.”

<sup>31</sup> Bādshāh uṭhā aur apne kapre phar kar farsh par let gayā. Us ke darbārī bhī dukh meñ apne kapre phar phar kar us ke pās ḵhare rahe. <sup>32</sup> Phir Dāūd kā bhatijā Yūnadab bol uṭhā, “Mere āqā, āp na socheñ ki unhoñ ne tamām shahzādon ko mār ḍālā hai. Sirf Amnon mar gayā hogā, kyonki jab se us ne Tamr kī ismatdarī kī us waqt se Abīsalūm kā yihī irādā thā. <sup>33</sup> Lihāzā is ḵhabar ko itnī ahmiyat na deñ ki tamām beṭe halāk hue haiñ. Sirf Amnon mar gayā hogā.”

<sup>34</sup> Itne meñ Abīsalūm farār ho gayā thā. Phir Yarūshalam kī fasīl par ḵhare pahredār ne achānak dekhā ki maḡhrib se logoñ kā baṛā guroh shahr kī taraf baṛh rahā hai. Wuh pahārī ke dāman meñ chale ā rahe the. <sup>35</sup> Tab Yūnadab ne bādshāh se kahā, “Lo, bādshāh ke beṭe ā rahe haiñ, jis tarah āp ke ḵhādim ne kahā thā.” <sup>36</sup> Wuh abhī apnī bāt ḵhatm kar hī rahā thā ki shahzāde andar āe aur ḵhūb ro paṛe. Bādshāh aur us ke afsar bhī rone lage.

<sup>37</sup> Dāūd baṛī der tak Amnon kā mātām kartā rahā. Lekin Abīsalūm ne farār ho kar Jasūr ke bādshāh Talmī bin Ammīhūd ke pās panāh lī jo us kā nānā thā. <sup>38</sup> Wahāñ wuh tīn sāl tak rahā. <sup>39</sup> Phir ek waqt ā gayā ki Dāūd kā Amnon ke lie dukh dūr ho gayā, aur us kā Abīsalūm par ḡhussā tham gayā.

## 14

### *Yoāb Abīsalūm kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yoāb bin Zarūyāh ko mālūm huā ki bādshāh apne beṭe Abīsalūm ko chāhtā hai, <sup>2</sup> is lie us ne Taqua se ek dānishmand aurat ko bulāyā. Yoāb ne use hidāyat dī, “Mātām kā rūp bhareñ jaise āp der se kisī kā mātām kar rahī hoñ. Mātām ke kapre pahan kar ḵhushbūdār tel mat lagānā. <sup>3</sup> Bādshāh ke pās jā kar us se bāt kareñ.” Phir Yoāb ne aurat ko lafz balafz wuh kuchh sikhāyā jo use bādshāh ko batānā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ke darbār meñ ā kar aurat ne aundhe muñh jhuk kar iltamās kī, “Ai bādshāh, merī madad kareñ!” <sup>5</sup> Dāūd ne dariyāft kiyā, “Kyā maslā hai?” Aurat ne jawāb diyā, “Maiñ bewā hūñ, merā shauhar faut ho gayā hai. <sup>6</sup> Aur mere do beṭe the. Ek din wuh bāhar khet meñ ek dūsre se ulajh paṛe. Aur chūnki koī maujūd nahīn thā jo donoñ ko alag kartā is lie ek ne dūsre ko mār ḍālā. <sup>7</sup> Us waqt se pūrā kumbā mere ḵhilāf uṭh ḵharā huā hai. Wuh taqāzā karte haiñ ki maiñ apne beṭe ko un ke hawāle karūñ.

Wuh kahte haiñ, ‘Us ne apne bhāi ko mār diyā hai, is lie ham badle meñ use sazā-e-maut deñge. Is tarah wāris bhī nahīn rahegā.’ Yoñ wuh merī ummīd kī ākhirī kiran ko khatm karnā chāhte haiñ. Kyoñki agar merā yih beṭā bhī mar jāe to mere shauhar kā nām qāym nahīn rahegā, aur us kā khandān rū-e-zamīn par se miṭ jāegā.”<sup>8</sup> Bādshāh ne aurat se kahā, “Apne ghar chalī jāeñ aur fikr na kareñ. Maiñ muāmalā hal kar dūngā.”

<sup>9</sup> Lekin aurat ne guzārish kī, “Ai bādshāh, dar hai ki log phir bhī mujhe mujrim ṭhahrāeñge agar mere beṭe ko sazā-e-maut na dī jāe. Ap par to wuh ilzām nahīn lagāeñge.”<sup>10</sup> Dāūd ne isrār kiyā, “Agar koī ap ko tang kare to use mere pās le āeñ. Phir wuh āindā ap ko nahīn satāegā!”<sup>11</sup> Aurat ko tasallī na huī. Us ne guzārish kī, “Ai bādshāh, barāh-e-karm Rab apne Kḥudā kī qasam khāeñ ki ap kisī ko bhī maut kā badlā nahīn lene deñge. Warnā nuqsān meñ izāfā hogā aur merā dūsrā beṭā bhī halāk ho jāegā.” Dāūd ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam, ap ke beṭe kā ek bāl bhī bikā nahīn hogā.”

<sup>12</sup> Phir aurat asal bāt par ā gaī, “Mere āqā, barāh-e-karm apnī kḥādimā ko ek aur bāt karne kī ijāzat deñ.” Bādshāh bolā, “Kareñ bāt.”<sup>13</sup> Tab aurat ne kahā, “Ap kḥud kyoñ Allāh kī qaum ke kḥilāf aisā irādā rakhte haiñ jise ap ne abhī abhī ghalat qarār diyā hai? Ap ne kḥud farmāyā hai ki yih ṭhik nahīn, aur yoñ ap ne apne ap ko hī mujrim ṭhahrāyā hai. Kyoñki ap ne apne beṭe ko radd karke use wāpas āne nahīn diyā.”<sup>14</sup> Beshak ham sab ko kisī waqt marnā hai. Ham sab zamīn par unḍele gae pānī kī mānind haiñ jise zamīn jazb kar letī hai aur jo dubārā jamā nahīn kiyā jā saktā. Lekin Allāh hamārī zindagī ko bilāwajah miṭā nahīn detā balki aise mansūbe taiyār rakhtā hai jin ke zariye mardūd shaḥs bhī us ke pās wāpas ā sake aur us se dūr na rahe.”<sup>15</sup> Ai bādshāh mere āqā, maiñ is waqt is lie ap ke huzūr āī hūñ ki mere log mujhe darāne kī koshish kar rahe haiñ. Maiñ ne sochā, maiñ bādshāh se bāt karne kī jurrat karūngī, shāyad wuh merī suneñ<sup>16</sup> aur mujhe us admī se bachāeñ jo mujhe aur mere beṭe ko us maurūsī zamīn se mahrūm rakhnā chāhtā hai jo Allāh ne hameñ de dī hai.<sup>17</sup> Kḥayāl yih thā ki agar bādshāh muāmalā hal kar deñ to phir mujhe dubārā sukūn milegā, kyoñki ap achchhī aur burī bātoñ kā imtiyāz karne meñ Allāh ke farishte jaise haiñ. Rab ap kā Kḥudā ap ke sāth ho.”

<sup>18</sup> Yih sab kuchh sun kar Dāūd bol uṭhā, “Ab mujhe ek bāt batāeñ. Is kā sahīh jawāb deñ.” Aurat ne jawāb diyā, “Jī mere āqā, bāt farmāie.” Dāūd ne pūchhā, “Kyā Yoāb ne ap se yih kām karwāyā?”<sup>19</sup> Aurat pukārī, “Bādshāh kī hayāt kī qasam, jo kuchh bhī mere āqā farmāte haiñ wuh nishāne par lag jātā hai, kḥāh bandā bāin yā dāin taraf haṭne kī koshish kyoñ na kare. Jī hāñ, ap ke kḥādim Yoāb ne mujhe ap ke huzūr bhej diyā. Us ne mujhe lafz balafz sab kuchh batāyā jo mujhe ap ko arz karnā thā,<sup>20</sup> kyoñki wuh ap ko yih bāt barāh-e-rāst nahīn pesh karnā chāhtā thā. Lekin mere āqā ko Allāh ke farishte kī-sī hikmat hāsil hai. Jo kuchh bhī mulk meñ wuqū meñ atā hai us kā ap ko patā chal jātā hai.”

### *Abīsalūm kī Wāpasī*

<sup>21</sup> Dāūd ne Yoāb ko bulā kar us se kahā, “Ṭhik hai, maiñ ap kī darḥāst pūrī karūnga. Jāeñ, mere beṭe Abīsalūm ko wāpas le āeñ.”<sup>22</sup> Yoāb aundhe muñh jhuk gayā aur bolā, “Rab bādshāh ko barkat de! Mere āqā, āj mujhe mālūm huā hai ki maiñ ap ko manzūr hūñ, kyoñki ap ne apne kḥādim kī darḥāst ko pūrā kiyā hai.”<sup>23</sup> Yoāb rawānā ho kar Jasūr chalā gayā aur wahāñ se Abīsalūm ko wāpas lāyā.<sup>24</sup> Lekin jab wuh Yarūshalām pahūñche to bādshāh ne hukm diyā, “Use apne ghar meñ rahne kī ijāzat

hai, lekin wuh kabhī mujhe nazar na āe.” Chunānche Abīsalūm apne ghar meñ dubārā rahne lagā, lekin bādshāh se kabhī mulāqāt na ho sakī.

<sup>25</sup> Pūre Isrāīl meñ Abīsalūm jaisā khūbsūrat admī nahīn thā. Sab us kī khās tārif karte the, kyonki sar se le kar pānwoñ tak us meñ koī nuqs nazar nahīn ātā thā. <sup>26</sup> Sāl meñ wuh ek hī martabā apne bāl kaṭwātā thā, kyonki itne meñ us ke bāl had se zyādā waznī ho jāte the. Jab unheñ tolā jātā to un kā wazn taqriban sawā do kilogrām hotā thā. <sup>27</sup> Abīsalūm ke tīn beṭe aur ek beṭī thī. Beṭī kā nām Tamr thā aur wuh nihāyat khūbsūrat thī.

<sup>28</sup> Do sāl guzar gae. Phir bhī Abīsalūm ko bādshāh se milne kī ijāzat na milī. <sup>29</sup> Phir us ne Yoāb ko ittalā bhejī ki wuh us kī sifārish kare. Lekin Yoāb ne āne se inkār kiyā. Abīsalūm ne use dubārā bulāne kī koshish kī, lekin is bār bhī Yoāb us ke pās na āyā. <sup>30</sup> Tab Abīsalūm ne apne naukaron ko hukm diyā, “Dekho, Yoāb kā khet mere khet se mulhiq hai, aur us meñ jau kī fasal pak rahī hai. Jāo, use āg lagā do!” Naukar gae aur aisā hī kiyā.

<sup>31</sup> Jab khet meñ āg lag gaī to Yoāb bhāg kar Abīsalūm ke pās āyā aur shikāyat kī, “Āp ke naukaron ne mere khet ko āg kyon lagāī hai?”

<sup>32</sup> Abīsalūm ne jawāb diyā, “Dekheñ, āp nahīn āe jab main ne āp ko bulāyā. Kyonki main chāhtā hūn ki āp bādshāh ke pās jā kar un se pūchheñ ki mujhe Jasūr se kyon lāyā gayā. Behtar hotā ki main wahīn rahtā. Ab bādshāh mujh se mileñ yā agar wuh ab tak mujhe qusūrwār ṭhahrāte haiñ to mujhe sazā-e-maut deñ.”

<sup>33</sup> Yoāb ne bādshāh ke pās jā kar use yih paighām pahuñchāyā. Phir Dāūd ne apne beṭe ko bulāyā. Abīsalūm andar āyā aur bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. Phir bādshāh ne Abīsalūm ko bosā diyā.

## 15

### *Abīsalūm kī Sāzish*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Abīsalūm ne rath aur ghoṛe kharīde aur sāth sāth 50 muhāfiz bhī rakhe jo us ke āge āge daureñ. <sup>2</sup> Rozānā wuh subah-sawere uṭh kar shahr ke darwāze par jātā. Jab kabhī koī shaḥs is maqsad se shahr meñ dākhil hotā ki bādshāh us ke kisī muqaddame kā faisla kare to Abīsalūm us se muḥhātib ho kar pūchhtā, “Āp kis shahr se haiñ?” Agar wuh jawāb detā, “Main Isrāīl ke fulān qabile se hūn,” <sup>3</sup> to Abīsalūm kahtā, “Beshak āp is muqaddame ko jīt sakte haiñ, lekin afsos! Bādshāh kā koī bhī bandā is par sahīh dhyān nahīn degā.” <sup>4</sup> Phir wuh bāt jāri rakhtā, “Kāsh main hī mulk par ālā qāzī muqarrar kiyā gayā hotā! Phir sab log apne muqaddame mujhe pesh kar sakte aur main un kā sahīh insāf kar detā.” <sup>5</sup> Aur agar koī qarīb ā kar Abīsalūm ke sāmne jhukne lagtā to wuh use rok kar us ko gale lagātā aur bosā detā. <sup>6</sup> Yih us kā un tamām Isrāīliyon ke sāth sulūk thā jo apne muqaddame bādshāh ko pesh karne ke lie āte the. Yoñ us ne Isrāīliyon ke dilon ko apnī taraf māyl kar liyā.

<sup>7</sup> Yih silsilā chār sāl jāri rahā. Ek din Abīsalūm ne Dāūd se bāt kī, “Mujhe Habrūn jāne kī ijāzat dījie, kyonki main ne Rab se aisī mannat mānī hai jis ke lie zarūrī hai ki Habrūn jāūn. <sup>8</sup> Kyonki jab main Jasūr meñ thā to main ne qasam khā kar wādā kiyā thā, ‘Ai Rab, agar tū mujhe Yarūshalam wāpas lāe to main Habrūn meñ terī parastish karūnga.’” <sup>9</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Ṭhik hai. Salāmatī se jāeñ.”

<sup>10</sup> Lekin Habrūn pahuñch kar Abīsalūm ne khufiyā taur par apne qāsidoñ ko Isrāīl ke tamām qabaylī ilāqon meñ bhej diyā. Jahān bhī wuh gae unhoñ ne elān kiyā, “Jyon hī narsinge kī āwāz sunāi de āp sab ko



kahnā hai, ‘Abīsalūm Habrūn meñ bādshāh ban gayā hai!’” <sup>11</sup> Abīsalūm ke sāth 200 mehmān Yarūshalam se Habrūn āe the. Wuh belaus the, aur unheñ is ke bāre meñ ilm hī na thā.

<sup>12</sup> Jab Habrūn meñ qurbāniyān chaṛhāī jā rahī thīn to Abīsalūm ne Dāūd ke ek mushīr ko bulāyā jo Jiloh kā rahne wālā thā. Us kā nām Aḳhītufal Jilonī thā. Wuh āyā aur Abīsalūm ke sāth mil gayā. Yoñ Abīsalūm ke pairokāroñ meñ izāfā hotā gayā aur us kī sāzisheñ zor pakaṛne lagīn.

### *Dāūd Yarūshalam se Hijrat Kartā Hai*

<sup>13</sup> Ek qāsid ne Dāūd ke pās pahuñch kar use ittalā dī, “Abīsalūm āp ke ḳhilāf uṭh khaṛā huā hai, aur tamām Isrāīl us ke pīchhe lag gayā hai.”

<sup>14</sup> Dāūd ne apne mulāzimoñ se kahā, “Āo, ham fauran hijrat karen, warnā Abīsalūm ke qabze meñ ā jāenge. Jaldī karen tāki ham fauran rawānā ho sakeñ, kyonki wuh koshish karegā ki jitnī jaldī ho sake yahān pahuñche. Agar ham us waqt shahr se nikle na hoñ to wuh ham par āfat lā kar shahr ke bāshindoñ ko mār ḍālegā.” <sup>15</sup> Bādshāh ke mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Jo bhī faislā hamāre āqā aur bādshāh karen ham hāzir haiñ.”

<sup>16</sup> Bādshāh apne pūre ḳhāndān ke sāth rawānā huā. Sirf das dāshtāeñ mahal ko sañbhālne ke lie pīchhe rah gaīn. <sup>17</sup> Jab Dāūd apne tamām logoñ ke sāth shahr ke āḳhirī ghar tak pahuñchā to wuh ruk gayā. <sup>18</sup> Us ne apne tamām pairokāroñ ko āge nikalne diyā, pahle shāhī daste Karetī-o-Faletī ko, phir un 600 jātī ādmiyoñ ko jo us ke sāth Jāt se yahān āe the aur āḳhir meñ bāqī tamām logoñ ko. <sup>19</sup> Jab Filistī shahr Jāt kā ādmī Ittī Dāūd ke sāmne se guzarne lagā to bādshāh us se muḳhātib huā, “Āp hamāre sāth kyon jāeñ? Nahīn, wāpas chale jāeñ aur nae bādshāh ke sāth raheñ. Āp to ḡhairmulkī haiñ aur is lie Isrāīl meñ rahte haiñ ki āp ko jilāwatan kar diyā gayā hai. <sup>20</sup> Āp ko yahān āe thoṛī der huī hai, to kyā munāsib hai ki āp ko dubārā merī wajah se kabhī idhar kabhī idhar ḡhūmnā paṛe? Kyā patā hai ki mujhe kahān kahān jānā paṛe. Is lie wāpas chale jāeñ, aur apne hamwatanōñ ko bhī apne sāth le jāeñ. Rab āp par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār kare.”

<sup>21</sup> Lekin Ittī ne etarāz kiyā, “Mere āqā, Rab aur bādshāh kī hayāt kī qasam, main āp ko kabhī nahīn chhoṛ saktā, ḳhāh mujhe apnī jān bhī qurbān karnī paṛe.” <sup>22</sup> Tab Dāūd mān gayā. “Chalo, phir āge nikleñ!” Chunānche Ittī apne logoñ aur un ke ḳhāndānoñ ke sāth āge niklā.

<sup>23</sup> Āḳhir meñ Dāūd ne Wādī-e-Qidron ko pār karke registān kī taraf ruḳh kiyā. Gird-o-nawāh ke tamām log bādshāh ko us ke pairokāroñ samet rawānā hote hue dekh kar phūṭ phūṭ kar rone lage.

<sup>24</sup> Sadoq Imām aur tamām Lāwī bhī Dāūd ke sāth shahr se nikal āe the. Lāwī ahd kā sandūq uṭhāe chal rahe the. Ab unhoñ ne use shahr se bāhar zamīn par rakh diyā, aur Abiyātar wahān qurbāniyān chaṛhāne lagā. Logoñ ke shahr se nikalne ke pūre arse ke daurān wuh qurbāniyān chaṛhātā rahā. <sup>25</sup> Phir Dāūd Sadoq se muḳhātib huā, “Allāh kā sandūq shahr meñ wāpas le jāeñ. Agar Rab kī nazar-e-karm mujh par huī to wuh kisī din mujhe shahr meñ wāpas lā kar ahd ke sandūq aur us kī sukūnatgāh ko dubārā deḳhne kī ijāzat degā. <sup>26</sup> Lekin agar wuh farmāe ki tū mujhe pasand nahīn hai, to main yih bhī bardāsht karne ke lie taiyār hūn. Wuh mere sāth wuh kuchh kare jo use munāsib lage.

<sup>27</sup> Jahān tak āp kā tālluq hai, apne beṭe Aḳhīmāz ko sāth le kar saḥīh-salāmat shahr meñ wāpas chale jāeñ. Abiyātar aur us kā beṭā Yūnatan bhī sāth jāeñ. <sup>28</sup> Main ḳhud registān meñ Dariyā-e-Yardan kī us jagah ruk jāūngā jahān ham āsānī se dariyā ko pār kar sakeñge. Wahān āp mujhe

Yarūshalam ke hālāt ke bāre meñ paighām bhej sakte haiñ. Maiñ āp ke intazār meñ rahūngā.”

<sup>29</sup> Chunānche Sadoq aur Abiyātar ahd kā sandūq shahr meñ wāpas le jā kar wahiñ rahe. <sup>30</sup> Dāūd rote rote Zaitūn ke pahār par chaṛhñī lagā. Us kā sar dhānpā huā thā, aur wuh nange pānw chal rahā thā. Bāqī sab ke sar bhī dhānpē hue the, sab rote rote chaṛhñī lage. <sup>31</sup> Rāste meñ Dāūd ko ittalā dī gai, “Aḳhītufal bhī Abīsalūm ke sāth mil gayā hai.” Yih sun kar Dāūd ne duā kī, “Ai Rab, baḳhsh de ki Aḳhītufal ke mashware nākām ho jāeñ.”

<sup>32</sup> Chalthe chalthe Dāūd pahār kī choṭī par pahuñch gayā jahāñ Allāh kī parastish kī jāti thī. Wahāñ Hūsī Arkī us se milne āyā. Us ke kapṛe phaṭe hue the, aur sar par ḳhāk thī. <sup>33</sup> Dāūd ne us se kahā, “Agar āp mere sāth jāeñ to āp sirf bojh kā bāis baneñge. <sup>34</sup> Behtar hai ki āp lauṭ kar shahr meñ jāeñ aur Abīsalūm se kaheñ, ‘Ai bādshāh, maiñ āp kī ḳhidmat meñ hāzir hūñ. Pahle maiñ āp ke bāp kī ḳhidmat kartā thā, aur ab āp hī kī ḳhidmat karūngā.’ Agar āp aisā kareñ to āp Aḳhītufal ke mashware nākām banāne meñ merī barī madad kareñge. <sup>35-36</sup> Āp akele nahīñ hoñge. Donoñ imām Sadoq aur Abiyātar bhī Yarūshalam meñ pīchhe rah gae haiñ. Darbār meñ jo bhī mansūbe bāndhe jāeñge wuh unheñ batāeñ. Sadoq kā beṭā Aḳhīmāz aur Abiyātar kā beṭā Yūnatan mujhe har ḳhabar pahuñchāeñge, kyoñki wuh bhī shahr meñ ṭhahre hue haiñ.”

<sup>37</sup> Tab Dāūd kā dost Hūsī wāpas chalā gayā. Wuh us waqt pahuñch gayā jab Abīsalūm Yarūshalam meñ dāḳhil ho rahā thā.

## 16

### *Zibā Mifibosat ke bāre meñ Jhūṭ Boltā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd abhī pahār kī choṭī se kuchh āge nikal gayā thā ki Mifibosat kā mulāzim Zibā us se milne āyā. Us ke pās do gadhe the jin par zīneñ kasī huī thīñ. Un par 200 roṭiyāñ, kishmish kī 100 ṭikkiyāñ, 100 tāzā phal aur mai kī ek mashk ladī huī thī. <sup>2</sup> Bādshāh ne pūchhā, “Āp in chīzoñ ke sāth kyā karnā chāhte haiñ?” Zibā ne jawāb diyā, “Gadhe bādshāh ke ḳhāndān ke lie haiñ, wuh in par baiṭh kar safr kareñ. Roṭī aur phal jawānoñ ke lie haiñ, aur mai un ke lie jo registān meñ chalthe chalthe thak jāeñ.” <sup>3</sup> Bādshāh ne sawāl kiyā, “Āp ke purāne mālik kā potā Mifibosat kahāñ hai?” Zibā ne kahā, “Wuh Yarūshalam meñ ṭhahrā huā hai. Wuh sochtā hai ki āj Isrāīlī mujhe bādshāh banā deñge, kyoñki maiñ Sāul kā potā hūñ.” <sup>4</sup> Yih sun kar Dāūd bolā, “Āj hī Mifibosat kī tamām milkiyat āp ke nām muntaqil kī jāti hai!” Zibā ne kahā, “Maiñ āp ke sāmne apne ghuṭne ṭektā hūñ. Rab kare ki maiñ apne āqā aur bādshāh kā manzūr-e-nazar rahūñ.” <sup>5</sup> Jab Dāūd Bādshāh Bahūrīm ke qarīb pahuñchā to ek ādmī wahāñ se nikal kar us par lānateñ bhejne lagā. Ādmī kā nām Simāi bin Jirā thā, aur wuh Sāul kā rishtedār thā.

### *Simāi Dāūd ko Lān-tān Kartā Hai*

<sup>6</sup> Wuh Dāūd aur us ke afsaroñ par patthar bhī phaiñkne lagā, agarche Dāūd ke bāeñ aur dāeñ hāth us ke muhāfiz aur behtarīn faujī chal rahe the. <sup>7</sup> Lānat karte karte Simāi chīḳh rahā thā, “Chal, dafā ho jā! Qātil! Badmāsh! <sup>8</sup> Yih terā hī qusūr thā ki Sāul aur us kā ḳhāndān tabāh hue. Ab Rab tujhe jo Sāul kī jagah taḳhtnashīn ho gayā hai is kī munāsib sazā de rahā hai. Us ne tere beṭe Abīsalūm ko terī jagah taḳhtnashīn karke tujhe tabāh kar diyā hai. Qātil ko saḥīh muāwazā mil gayā hai!”

<sup>9</sup> Abīshai bin Zarūyāh bādshāh se kahne lagā, “Yih kaisā murdā kuttā hai jo mere āqā bādshāh par lānat kare? Mujhe ijāzat deñ, to main jā kar us kā sar qalam kar dūn.” <sup>10</sup> Lekin bādshāh ne use rok diyā, “Merā āp aur āp ke bhāi Yoāb se kyā wāstā? Nahīn, use lānat karne deñ. Ho saktā hai Rab ne use yih karne kā hukm diyā hai. To phir ham kaun haiñ ki use rokeñ.” <sup>11</sup> Phir Dāūd tamām afsarōñ se bhī muḥhātib huā, “Jabki merā apnā beṭā mujhe qatl karne kī koshish kar rahā hai to Sāūl kā yih rishtedār aisā kyoñ na kare? Ise chhoṛ do, kyoñki Rab ne ise yih karne kā hukm diyā hai. <sup>12</sup> Shāyad Rab merī musibat kā lihāz karke Simāi kī lānateñ barkat meñ badal de.”

<sup>13</sup> Dāūd aur us ke logoñ ne safr jāri rakhā. Simāi qarīb kī pahārī ḍhalān par us ke barābar chalte chalte us par lānateñ bhejtā aur patthar aur miṭṭī ke ḍhele phaiñktā rahā. <sup>14</sup> Sab thakemānde Dariyā-e-Yardan ko pahuñch gae. Wahāñ Dāūd tāzādām ho gayā.

### *Abīsalūm Yarūshalam Meñ*

<sup>15</sup> Itne meñ Abīsalūm apne pairokāroñ ke sāth Yarūshalam meñ dāḥhil huā thā. Aḥhītufal bhī un ke sāth mil gayā thā. <sup>16</sup> Thoṛī der ke bād Dāūd kā dost Hūsī Arkī Abīsalūm ke darbār meñ hāzir ho kar pukārā, “Bādshāh zindābād! Bādshāh zindābād!” <sup>17</sup> Yih sun kar Abīsalūm ne us se tanzan kahā, “Yih kaisī wafādārī hai jo āp apne dost Dāūd ko dikhā rahe haiñ? Ap apne dost ke sāth rawānā kyoñ na hue?” <sup>18</sup> Hūsī ne jawāb diyā, “Nahīn, jis ādmī ko Rab aur tamām Isrāīliyoñ ne muqarrar kiyā hai, wuhī merā mālik hai, aur usī kī ḥhidmat meñ main hāzir rahūngā. <sup>19</sup> Dūsre, agar kisī kī ḥhidmat karnī hai to kyā Dāūd ke beṭe kī ḥhidmat karnā munāsib nahīn hai? Jis tarah main āp ke bāp kī ḥhidmat kartā rahā hūñ usī tarah ab āp kī ḥhidmat karūngā.”

<sup>20</sup> Phir Abīsalūm Aḥhītufal se muḥhātib huā, “Āge kyā karnā chāhie? Mujhe apnā mashwarā pesh karen.” <sup>21</sup> Aḥhītufal ne jawāb diyā, “Āp ke bāp ne apnī kuchh dāshtāoñ ko mahal sañbhālne ke lie yahāñ chhoṛ diyā hai. Un ke sāth hambistar ho jāeñ. Phir tamām Isrāīl ko mālūm ho jāegā ki āp ne apne bāp kī aisī be'izzatī kī hai ki sulah kā rāstā band ho gayā hai. Yih dekh kar sab jo āp ke sāth haiñ mazbūt ho jāeñge.” <sup>22</sup> Abīsalūm mān gayā, aur mahal kī chhat par us ke lie ḥhaimā lagāyā gayā. Us meñ wuh pūre Isrāīl ke deḥhte deḥhte apne bāp kī dāshtāoñ se hambistar huā.

<sup>23</sup> Us waqt Aḥhītufal kā har mashwarā Allāh ke farmān jaisā mānā jātā thā. Dāūd aur Abīsalūm donoñ yoñ hī us ke mashwarōñ kī qadar karte the.

## 17

### *Hūsī aur Aḥhītufal*

<sup>1</sup> Aḥhītufal ne Abīsalūm ko ek aur mashwarā bhī diyā. “Mujhe ijāzat deñ to main 12,000 faujiyoñ ke sāth isī rāt Dāūd kā tāqqub karūñ. <sup>2</sup> Main us par hamlā karūngā jab wuh thakāmāndā aur bedil hai. Tab wuh ghabrā jāegā, aur us ke tamām faujī bhāg jāeñge. Natījatan main sirf bādshāh hī ko mār dūngā <sup>3</sup> aur bāqī tamām logoñ ko āp ke pās wāpas lāūngā. Jo ādmī āp pakarñā chāhte haiñ us kī maut par sab wāpas ā jāeñge. Aur qaum meñ amn-o-amān qāym ho jāegā.”

<sup>4</sup> Yih mashwarā Abīsalūm aur Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko pasand āyā. <sup>5</sup> Tāham Abīsalūm ne kahā, “Pahle ham Hūsī Arkī se bhī mashwarā leñ. Koī use bulā lāe.” <sup>6</sup> Hūsī āyā to Abīsalūm ne us ke sāmne Aḥhītufal kā

mansūbā bayān karke pūchhā, “Āp kā kyā khayāl hai? Kyā hamēn aisā karnā chāhie, yā āp kī koī aur rāy hai?”

<sup>7</sup> Hūsī ne jawāb diyā, “Jo mashwarā Aḳhītufal ne diyā hai wuh is dafā ṭhīk nahīn. <sup>8</sup> Āp to apne wālid aur un ke ādmiyoṅ se wāqif haiṅ. Wuh sab māhir faujī haiṅ. Wuh us rīchhnī kī-sī shiddat se laṛēnge jis se us ke bachche chhīn lie gae haiṅ. Yih bhī zahan meṅ rakhnā chāhie ki āp kā bāp tajrabākār faujī hai. Imkān nahīn ki wuh rāt ko apne faujiyoṅ ke darmiyān guzāregā. <sup>9</sup> Ghālīban wuh is waqt bhī gahrī khāi yā kahīn aur chhup gayā hai. Ho saktā hai wuh wahān se nikal kar āp ke dastoṅ par hamlā kare aur ibtidā hī meṅ āp ke thoṛe-bahut afrād mar jāēn. Phir afwāh phail jāegī ki Abīsalūm ke dastoṅ meṅ qatl-e-ām shurū ho gayā hai. <sup>10</sup> Yih sun kar āp ke tamām afrād ḍar ke māre bedil ho jāēnge, ḳhāh wuh sherbabar jaise bahādur kyoṅ na hoṅ. Kyoṅki tamām Isrāīl jāntā hai ki āp kā bāp behtarīn faujī hai aur ki us ke sāthī bhī diler haiṅ.

<sup>11</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar maiṅ āp ko ek aur mashwarā detā hūn. Shimāl meṅ Dān se le kar junūb meṅ Bair-sabā tak laṛne ke qābil tamām Isrāīliyoṅ ko bulāēn. Itne jamā karen ki wuh sāhil kī ret kī mānind hoṅge, aur āp ḳhud un ke āge chal kar laṛne ke lie nikleṅ. <sup>12</sup> Phir ham Dāūd kā khoj lagā kar us par hamlā karenge. Ham us tarah us par ṭuṭ pareṅge jis tarah os zamīn par girtī hai. Sab ke sab halāk ho jāēnge, aur na wuh aur na us ke ādmī bach pāēnge. <sup>13</sup> Agar Dāūd kisī shahr meṅ panāh le to tamām Isrāīlī fasīl ke sāth rasse lagā kar pūre shahr ko wādī meṅ ghasīṭ le jāēnge. Patthar par patthar bāqī nahīn rahegā!”

<sup>14</sup> Abīsalūm aur tamām Isrāīliyoṅ ne kahā, “Hūsī kā mashwarā Aḳhītufal ke mashware se behtar hai.” Haqīqat meṅ Aḳhītufal kā mashwarā kahīn behtar thā, lekin Rab ne use nākām hone diyā tāki Abīsalūm ko musibat meṅ ḍāle.

### *Dāūd ko Abīsalūm kā Mansūbā Batāyā Jātā Hai*

<sup>15</sup> Hūsī ne donoṅ imāmoṅ Sadoq aur Abiyātar ko wuh mansūbā batāyā jo Aḳhītufal ne Abīsalūm aur Isrāīl ke buzurgoṅ ko pesh kiyā thā. Sāth sāth us ne unheṅ apne mashware ke bāre meṅ bhī āgāh kiyā. <sup>16</sup> Us ne kahā, “Ab fauran Dāūd ko ittalā deṅ ki kisī sūrat meṅ bhī is rāt ko Dariyā-e-Yardan kī us jagah par na guzāreṅ jāhān log dariyā ko pār karte haiṅ. Lāzim hai ki āp āj hī dariyā ko ubūr kar leṅ, warnā āp tamām sāthiyoṅ samet barbād ho jāēnge.”

<sup>17</sup> Yūnatan aur Aḳhīmāz Yarūshalam se bāhar ke chashme Ain-rājil ke pās intazār kar rahe the, kyoṅki wuh shahr meṅ dāḳhil ho kar kisī ko nazar āne kā ḳhatrā mol nahīn le sakte the. Ek naukarānī shahr se nikal āi aur unheṅ Hūsī kā paighām de diyā tāki wuh āge nikal kar use Dāūd tak pahuṅchāēn. <sup>18</sup> Lekin ek jawān ne unheṅ dekhā aur bhāg kar Abīsalūm ko ittalā dī. Donoṅ jaldī jaldī wahān se chale gae aur ek ādmī ke ghar meṅ chhup gae jo Bahūrīm meṅ rahtā thā. Us ke sahan meṅ kuān thā. Us meṅ wuh utar gae. <sup>19</sup> Ādmī kī bīwī ne kueṅ ke muṅh par kaprā bichhā kar us par anāj ke dāne bikher die tāki kisī ko mālūm na ho kī wahān kuān hai.

<sup>20</sup> Abīsalūm ke sipāhī us ghar meṅ pahuṅche aur aurat se pūchhne lage, “Aḳhīmāz aur Yūnatan kahān haiṅ?” Aurat ne jawāb diyā, “Wuh āge nikal chuke haiṅ, kyoṅki wuh nadī ko pār karnā chāhte the.” Sipāhī donoṅ ādmiyoṅ kā khoj lagāte lagāte thak gae. Aḳhīrkār wuh ḳhālī hāth Yarūshalam lauṭ gae.

<sup>21</sup> Jab chale gae to Aḳhīmāz aur Yūnatan kueṅ se nikal kar sīdhe Dāūd Bādshāh ke pās chale gae tāki use paighām sunāēn. Unhoṅ ne kahā,

“Lāzim hai ki āp dariyā ko fauran pār karen!” Phir unhoñ ne Dāūd ko Akhīṭufal kā pūrā mansūbā batāyā. <sup>22</sup> Dāūd aur us ke tamām sāthī jald hī rawānā hue aur usī rāt Dariyā-e-Yardan ko ubūr kiyā. Pau phaṭṭe waqt ek bhī pīchhe nahīn rah gayā thā.

<sup>23</sup> Jab Akhīṭufal ne dekhā ki merā mashwarā radd kiyā gayā hai to wuh apne gadhe par zīn kas kar apne watanī shahr wāpas chalā gayā. Wahāñ us ne ghar ke tamām muāmalāt kā band-o-bast kiyā, phir jā kar phāñsī le lī. Use us ke bāp kī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>24</sup> Jab Dāūd Mahanāym pahuñch gayā to Abīsalūm Isrāīlī fauj ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karne lagā. <sup>25</sup> Us ne Amāsā ko fauj par muqarrar kiyā thā, kyonki Yoāb to Dāūd ke sāth thā. Amāsā ek Ismāīlī banām Itrā kā betā thā. Us kī māñ Abijel bint Nāhas thī, aur wuh Yoāb kī māñ Zarūyāh kī bahan thī. <sup>26</sup> Abīsalūm aur us ke sāthiyon ne Mulk-e-Jiliyād meñ paṛāw dālā.

<sup>27</sup> Jab Dāūd Mahanāym pahuñchā to tīn ādmiyon ne us kā istiḡbāl kiyā. Sobī bin Nāhas Ammoniyon ke dārul-hukūmat Rabbā se, Makīr bin Ammiyel Lo-dibār se aur Barzillī Jiliyādī Rājilīm se āe. <sup>28</sup> Tīnon ne Dāūd aur us ke logon ko bistar, bāsan, miṭṭī ke bartan, gandum, jau, maidā, anāj ke bhune hue dāne, lobiyā, masūr, <sup>29</sup> shahd, dahī, bheṛ-bakriyāñ aur gāy ke dūdh kā panīr muhaiyā kiyā. Kyonki unhoñ ne sochā, “Yih log registān meñ chalte chalte zarūr bhūke, pyāse aur thakemānde ho gae hoñge.”

## 18

### *Jang ke lie Taiyāriyāñ*

<sup>1</sup> Dāūd ne apne faujiyon kā muāynā karke hazār hazār aur sau sau afrād par ādmī muqarrar kie. <sup>2</sup> Phir us ne unheñ tīn hisson meñ taqsīm karke ek hisse par Yoāb ko, dūsre par us ke bhāī Abīshai bin Zarūyāh ko aur tīsre par Ittī Jātī ko muqarrar kiyā.

Us ne faujiyon ko batāyā, “Maiñ kḥud bhī āp ke sāth laṛne ke lie niklūngā.” <sup>3</sup> Lekin unhoñ ne etarāz kiyā, “Aisā na karen! Agar hameñ bhāgnā bhī paṛe yā hamārā ādhā hissā mārā bhī jāe to Abīsalūm ke faujiyon ke lie itnā koī farq nahīn paṛegā. Wuh āp hī ko pakarñā chāhte haiñ, kyonki āp un ke nazdīk ham meñ se 10,000 afrād se zyādā aham haiñ. Chunāñche behtar hai ki āp shahr hī meñ raheñ aur wahāñ se hamārī himāyat karen.”

<sup>4</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, jo kuchh āp ko māqūl lagtā hai wuhī karūngā.” Wuh shahr ke darwāze par khaṛā huā, aur tamām mard sau sau aur hazār hazār ke gurohoñ meñ us ke sāmne se guzar kar bāhar nikle. <sup>5</sup> Yoāb, Abīshai aur Ittī ko us ne hukm diyā, “Merī kḥātir jawān Abīsalūm se narmī se pesh ānā!” Tamām faujiyon ne tīnon kamāñdaron se yih bāt sunī.

### *Abīsalūm kī Shikast*

<sup>6</sup> Dāūd ke log khule maidān meñ Isrāīliyon se laṛne gae. Ifrāīm ke jangal meñ un kī ṭakkar huī, <sup>7</sup> aur Dāūd ke faujiyon ne muḡhālifoñ ko shikaste-fāsh dī. Un ke 20,000 afrād halāk hue. <sup>8</sup> Laṛāī pūre jangal meñ phailtī gāī. Yih jangal itnā kḥatarnāk thā ki us din talwār kī nisbat zyādā log us kī zad meñ ā kar halāk ho gae.

<sup>9</sup> Achānak Dāūd ke kuchh faujiyon ko Abīsalūm nazar āyā. Wuh kḥachchar par sawār balūt ke ek baṛe darakht ke sāy meñ se guzarne lagā to us ke bāl darakht kī shākhon meñ ulajh gae. Us kā kḥachchar āge nikal gayā jabki Abīsalūm wahīñ āsmān-o-zamīn ke darmiyān laṭkā rahā.

<sup>10</sup> Jin ādmiyoñ ne yih dekhā un meñ se ek Yoāb ke pās gayā aur ittalā dī, “Maiñ ne Abīsalūm ko dekhā hai. Wuh balūt ke ek daraḡht meñ laṡkā huā hai.”

<sup>11</sup> Yoāb pukārā, “Kyā āp ne use dekhā? To use wahīn kyoñ na mār diyā? Phir maiñ āp ko inām ke taur par chāndī ke das sikke aur ek kamarband de detā.” <sup>12</sup> Lekin ādmī ne etarāz kiyā, “Agar āp mujhe chāndī ke hazār sikke bhī dete to bhī maiñ bādshāh ke beṡe ko hāth na lagātā. Hamāre sunte sunte bādshāh ne āp, Abīshai aur Ittī ko hukm diyā, ‘Merī ḡhātir Abīsalūm ko nuḡsān na pahuñchāeñ.’” <sup>13</sup> Aur agar maiñ chupke se bhī use qatl kartā to bhī is kī ḡhābar kisī na kisī waḡt bādshāh ke kānoñ tak pahuñchtī. Kyoñki koī bhī bāt bādshāh se poshīdā nahīn rahtī. Agar mujhe is sūrāt meñ pakaṡā jātā to āp merī himāyat na karte.”

<sup>14</sup> Yoāb bolā, “Merā waḡt mazīd zāe mat karo.” Us ne tīn neze le kar Abīsalūm ke dil meñ ḡhoñp die jab wuh abhī zindā hālat meñ daraḡht se laṡkā huā thā. <sup>15</sup> Phir Yoāb ke das silāhbardāroñ ne Abīsalūm ko ḡher kar use halāk kar diyā.

<sup>16</sup> Tab Yoāb ne narsingā bajā diyā, aur us ke faujī dūsroñ kā tāḡqub karne se bāz ā kar wāpas ā gae. <sup>17</sup> Bāḡī Isrāīlī apne apne ḡhar bhāḡ gae. Yoāb ke ādmiyoñ ne Abīsalūm kī lāsh ko ek ḡahre ḡarḡhe meñ phaiñk kar us par pattharoñ kā baṡā ḡher lagā diyā.

<sup>18</sup> Kuchh der pahle Abīsalūm is ḡhayāl se Bādshāh kī Wādī meñ apnī yād meñ ek satūn khaṡā kar chukā thā ki merā koī beṡā nahīn hai jo merā nām ḡāym rakhe. Āj tak yih ‘Abīsalūm kī Yādḡār’ kahlātā hai.

### *Dāūd ko Abīsalūm kī Maut kī ḡhābar Miltī Hai*

<sup>19</sup> Aḡhīmāz bin Sadoḡ ne Yoāb se darḡhāst kī, “Mujhe dauṡ kar bādshāh ko ḡhushḡhabrī sunāne deñ ki Rab ne use dushmanoñ se bachā liyā hai.”

<sup>20</sup> Lekin Yoāb ne inkār kiyā, “Jo paighām āp ko bādshāh tak pahuñchānā hai wuh us ke lie ḡhushḡhabrī nahīn hai, kyoñki us kā beṡā mar gayā hai. Kisī aur waḡt maiñ zarūr āp ko us ke pās bhej dūḡḡā, lekin āj nahīn.”

<sup>21</sup> Us ne Ethopiyā ke ek ādmī ko hukm diyā, “Jāeñ aur bādshāh ko batāeñ.” Ādmī Yoāb ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā aur phir dauṡ kar chalā gayā.

<sup>22</sup> Lekin Aḡhīmāz ḡhush nahīn thā. Wuh isrār kartā rahā, “Kuchh bhī ho jāe, mehrbānī karke mujhe us ke piḡche dauṡne deñ!” Ek aur bār Yoāb ne use rokne kī koshish kī, “Beṡe, āp jāne ke lie kyoñ tarapte haiñ? Jo ḡhābar pahuñchānī hai us ke lie āp ko inām nahīn mileḡā.” <sup>23</sup> Aḡhīmāz ne jawāb diyā, “Koī bāt nahīn. Kuchh bhī ho jāe, maiñ har sūrāt meñ dauṡ kar bādshāh ke pās jānā chāhtā huñ.” Tab Yoāb ne use jāne diyā. Aḡhīmāz ne Dariyā-e-Yardan ke khule maidān kā rāstā liyā, is lie wuh Ethopiyā ke ādmī se pahle bādshāh ke pās pahuñch gayā.

<sup>24</sup> Us waḡt Dāūd shahr ke bāhar aur andar wāle darwāzoñ ke darmiyān baiṡhā intazār kar rahā thā. Jab pahredār darwāze ke ūpar kī fasīl par charḡhā to use ek tanhā ādmī nazar āyā jo dauṡtā huā un kī taraf ā rahā thā.

<sup>25</sup> Pahredār ne āwāz de kar bādshāh ko ittalā dī. Dāūd bolā, “Agar akelā ho to zarūr ḡhushḡhabrī le kar ā rahā hogā.” Yih ādmī bhāḡtā bhāḡtā ḡarīb ā gayā, <sup>26</sup> lekin itne meñ pahredār ko ek aur ādmī nazar āyā jo shahr kī taraf dauṡtā huā ā rahā thā. Us ne shahr ke darwāze ke darbān ko āwāz dī, “Ek aur ādmī dauṡtā huā dikḡāi de rahā hai. Wuh bhī akelā hī ā rahā hai.” Dāūd ne kahā, “Wuh bhī achchhī ḡhābar le kar ā rahā hai.” <sup>27</sup> Phir pahredār pukārā, “Lagṡā hai ki pahlā ādmī Aḡhīmāz bin Sadoḡ hai, kyoñki wuhī yoñ chaltā hai.” Dāūd ko tasallī huī, “Aḡhīmāz achchhā bandā hai. Wuh zarūr achchhī ḡhābar le kar ā rahā hogā.”

<sup>28</sup> Dūr se Aḳhīmāz ne bādshāh ko āwāz dī, “Bādshāh kī salāmatī ho!” Wuh aundhe muñh bādshāh ke sāmne jhuk kar bolā, “Rab āp ke Ḳhudā kī tamjīd ho! Us ne āp ko un logoñ se bachā liyā hai jo mere āqā aur bādshāh ke ḳhilāf uṭh khare hue the.” <sup>29</sup> Dāūd ne pūchhā, “Aur merā beṭā Abīsalūm? Kyā wuh mahfūz hai?” Aḳhīmāz ne jawāb diyā, “Jab Yoāb ne mujhe aur bādshāh ke dūsre ḳhādīm ko āp ke pās ruḳhsat kiyā to us waqt baṛī afrā-tafrī thī. Mujhe tafsīl se mālūm na huā ki kyā ho rahā hai.” <sup>30</sup> Bādshāh ne hukm diyā, “Ek taraf ho kar mere pās khare ho jāen!” Aḳhīmāz ne aisā hī kiyā.

<sup>31</sup> Phir Ethiopiya kā ādmī pahuñch gayā. Us ne kahā, “Mere bādshāh, merī ḳhushḳhabrī suneñ! Aj Rab ne āp ko un sab logoñ se najāt dilāi hai jo āp ke ḳhilāf uṭh khare hue the.” <sup>32</sup> Bādshāh ne sawāl kiyā, “Aur merā beṭā Abīsalūm? Kyā wuh mahfūz hai?” Ethiopiya ke ādmī ne jawāb diyā, “Mere āqā, jis tarah us ke sāth huā hai, us tarah āp ke tamām dushmanoñ ke sāth ho jāe, un sab ke sāth jo āp ko nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ!”

<sup>33</sup> Yih sun kar bādshāh laraz uṭhā. Shahr ke darwāze ke ūpar kī fasīl par ek kamrā thā. Ab bādshāh rote rote sīrhiyoñ par chaṛhnī lagā aur chīḳhte-chillāte us kamre meñ chalā gayā, “Hāy mere beṭe Abīsalūm! Mere beṭe, mere beṭe Abīsalūm! Kāsh maiñ hī terī jagah mar jātā. Hāy Abīsalūm, mere beṭe, mere beṭe!”

## 19

### *Yoāb Dāūd ko Samjhātā Hai*

<sup>1</sup> Yoāb ko ittalā dī gaī, “Bādshāh rote rote Abīsalūm kā mātām kar rahā hai.” <sup>2</sup> Jab faujiyoñ ko ḳhabar milī ki bādshāh apne beṭe kā mātām kar rahā hai to fatah pāne par un kī sārī ḳhushī kāfūr ho gaī. Har taraf mātām aur ḡham kā samān thā. <sup>3</sup> Us din Dāūd ke ādmī chorī chorī shahr meñ ghūs āe, aise logoñ kī tarah jo maidān-e-jang se farār hone par sharmāte hue chupke se shahr meñ ā jāte haiñ.

<sup>4</sup> Bādshāh abhī kamre meñ baiṭhā thā. Apne muñh ko dhāñp kar wuh chīḳhtā-chillātā rahā, “Hāy mere beṭe Abīsalūm! Hāy Abīsalūm, mere beṭe, mere beṭe!” <sup>5</sup> Tab Yoāb us ke pās jā kar use samjhāne lagā, “Aj āp ke ḳhādimoñ ne na sirf āp kī jān bachāi hai balki āp ke beṭoñ, beṭiyoñ, bīwiyoñ aur dāshtāoñ kī jān bhī. To bhī āp ne un kā muñh kālā kar diyā hai. <sup>6</sup> Jo āp se nafrat karte haiñ un se āp muhabbat rakhte haiñ jabki jo āp se pyār karte haiñ un se āp nafrat karte haiñ. Aj āp ne sāf zāhir kar diyā hai ki āp ke kamāñdar aur daste āp kī nazar meñ koī haisiyat nahīn rakhte. Hāñ, aj maiñ ne jān liyā hai ki agar Abīsalūm zindā hotā to āp ḳhush hote, ḳhāh ham bāqī tamām log halāk kyoñ na ho jāte. <sup>7</sup> Ab uṭh kar bāhar jāen aur apne ḳhādimoñ kī hauslā-afzāi karen. Rab kī qasam, agar āp bāhar na nikleṅge to rāt tak ek bhī āp ke sāth nahīn rahegā. Phir āp par aisī musibat āegī jo āp kī jawānī se le kar aj tak āp par nahīn āi hai.”

<sup>8</sup> Tab Dāūd uṭhā aur shahr ke darwāze ke pās utar āyā. Jab faujiyoñ ko batāyā gayā ki bādshāh shahr ke darwāze meñ baiṭhā hai to wuh sab us ke sāmne jamā hue. Itne meñ Isrāīlī apne ghar bhāg gae the.

### *Dāūd Yarūshalam Wāpas Atā Hai*

<sup>9</sup> Isrāīl ke tamām qabiloñ meñ log āpas meñ bahs-mubāhasā karne lage, “Dāūd Bādshāh ne hameñ hamāre dushmanoñ se bachāyā, aur usī ne hameñ Filistiyōñ ke hāth se āzād kar diyā. Lekin Abīsalūm kī wajah se wuh mulk se hijrat kar gayā hai. <sup>10</sup> Ab jab Abīsalūm jise ham ne masah

karke bādshāh banāyā thā mar gayā hai to āp bādshāh ko wāpas lāne se kyon jhijakte haiñ?”

<sup>11</sup> Dāūd ne Sadoq aur Abiyātar imāmon kī mārifat Yahūdāh ke buzurgoñ ko ittalā dī, “Yih bāt mujh tak pahuñch gai hai ki tamām Isrāil apne bādshāh kā istiqbāl karke use mahal meñ wāpas lānā chāhtā hai. To phir āp kyon der kar rahe haiñ? Kyā āp mujhe wāpas lāne meñ sab se ākhir meñ ānā chāhte haiñ? <sup>12</sup> Āp mere bhāi, mere qarībī rishtedār haiñ. To phir āp bādshāh ko wāpas lāne meñ ākhir meñ kyon ā rahe haiñ?” <sup>13</sup> Aur Abīsalūm ke kamāñdar Amāsā ko donoñ imāmon ne Dāūd kā yih paighām pahuñchāyā, “Suneñ, āp mere bhatije haiñ, is lie ab se āp hī Yoāb kī jagah merī fauj ke kamāñdar hoñge. Allāh mujhe saḡht sazā de agar maiñ apnā yih wādā pūrā na karūñ.”

<sup>14</sup> Is tarah Dāūd Yahūdāh ke tamām dilon ko jīt sakā, aur sab ke sab us ke pīchhe lag gae. Unhon ne use paighām bhejā, “Wāpas āeñ, āp bhī aur āp ke tamām log bhī.” <sup>15</sup> Tab Dāūd Yarūshalam wāpas chalne lagā. Jab wuh Dariyā-e-Yardan tak pahuñchā to Yahūdāh ke log Jiljāl meñ āe tāki us se mileñ aur use dariyā ke dūsre kināre tak pahuñchāeñ.

#### *Dāūd Simāi ko Muāf Kar Detā Hai*

<sup>16</sup> Binyamīnī shahr Bahūrīm kā Simāi bin Jirā bhī bhāg kar Yahūdāh ke ādmion ke sāth Dāūd se milne āyā. <sup>17</sup> Binyamīn ke qabile ke hazār ādmī us ke sāth the. Sāul kā purānā naukar Zībā bhī apne 15 beṭon aur 20 naukaron samet un meñ shāmil thā. Bādshāh ke Yardan ke kināre tak pahuñchne se pahle pahle <sup>18</sup> wuh jaldī se dariyā ko ubūr karke us ke pās āe tāki bādshāh ke gharāne ko dariyā ke dūsre kināre tak pahuñchāeñ aur har tarah se bādshāh ko khush rakheñ.

Dāūd dariyā ko pār karne ko thā ki Simāi aundhe muñh us ke sāmne gir gayā. <sup>19</sup> Us ne iltamās kī, “Mere āqā, mujhe muāf kareñ. Jo ziyādatī maiñ ne us din āp se kī jab āp ko Yarūshalam ko chhoñā parā wuh yād na kareñ. Barāh-e-karm yih bāt apne zahan se nikāl deñ. <sup>20</sup> Maiñ ne jān liyā hai ki mujh se baṛā jurm sarzad huā hai, is lie āj maiñ Yūsuf ke gharāne ke tamām afrād se pahle hī apne āqā aur bādshāh ke huzūr ā gayā hūñ.”

<sup>21</sup> Abīshai bin Zarūyāh bolā, “Simāi sazā-e-maut ke lāyq hai! Us ne Rab ke masah kie hue bādshāh par lānat kī hai.” <sup>22</sup> Lekin Dāūd ne use dāñṭā, “Merā āp aur āp ke bhāi Yoāb ke sāth kyā wāstā? Aisī bāton se āp is din mere muḡhalif ban gae haiñ! Āj to Isrāil meñ kisī ko sazā-e-maut dene kā nahīñ balki khushī kā din hai. Dekheñ, is din maiñ dubārā Isrāil kā bādshāh ban gayā hūñ!” <sup>23</sup> Phir bādshāh Simāi se muḡhātib huā, “Rab kī qasam, āp nahīñ mareñge.”

#### *Mifibosat Dāūd se Milne Ātā Hai*

<sup>24</sup> Sāul kā potā Mifibosat bhī bādshāh se milne āyā. Us din se jab Dāūd ko Yarūshalam ko chhoñā parā āj tak jab wuh salāmatī se wāpas pahuñchā Mifibosat mātām kī hālat meñ rahā thā. Na us ne apne pānw na apne kapre dhoe the, na apnī mūñchhon kī kāñṭ-chhāñṭ kī thī. <sup>25</sup> Jab wuh bādshāh se milne ke lie Yarūshalam se niklā to bādshāh ne us se sawāl kiyā, “Mifibosat, āp mere sāth kyon nahīñ gae the?”

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, maiñ jāne ke lie taiyār thā, lekin merā naukar Zībā mujhe dhokā de kar akelā hī chalā gayā. Maiñ ne to use batāyā thā, ‘Mere gadhe par zīn kaso tāki maiñ bādshāh ke sāth rawānā ho sakūñ.’ Aur merā jāne kā koī aur wasilā thā nahīñ, kyonki maiñ donoñ ṭāngoñ se mazīr hūñ. <sup>27</sup> Zībā ne mujh par tohmat lagāi hai. Lekin mere āqā aur bādshāh Allāh ke farishte jaise haiñ. Mere sāth wuhī kuchh



kareñ jo āp ko munāsib lage. <sup>28</sup> Mere dādā ke pūre gharāne ko āp halāk kar sakte the, lekin phir bhī āp ne merī izzat karke un mehmānoñ meñ shāmil kar liyā jo rozānā āp kī mez par khānā khāte haiñ. Chunānche merā kyā haq hai ki maiñ bādshāh se mazīd apīl karūñ.”

<sup>29</sup> Bādshāh bolā, “Ab bas kareñ. Maiñ ne faislā kar liyā hai ki āp kī zamīneñ āp aur Zibā meñ barābar taqsīm kī jāeñ.” <sup>30</sup> Mifiboset ne jawāb diyā, “Wuh sab kuchh le le. Mere lie yihī kāfī hai ki āj mere āqā aur bādshāh salāmatī se apne mahal meñ wāpas ā pahuñche haiñ.”

### *Dāūd aur Barzillī*

<sup>31</sup> Barzillī Jiliyādī Rājilīm se āyā thā tāki bādshāh ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karke use ruḵsat kare. <sup>32</sup> Barzillī 80 sāl kā thā. Mahanāym meñ rahte waqt usī ne Dāūd kī mehmān-nawāzī kī thī, kyonki wuh bahut amīr thā. <sup>33</sup> Ab Dāūd ne Barzillī ko dāwat dī, “Mere sāth Yarūshalam jā kar wahān raheñ! Maiñ āp kā har tarah se ḳhayāl rakhūngā.”

<sup>34</sup> Lekin Barzillī ne inkār kiyā, “Merī zindagī ke thoṛe dīn bāqī haiñ, maiñ kyon Yarūshalam meñ jā basūñ? <sup>35</sup> Merī umr 80 sāl hai. Na maiñ achchhī aur burī chīzoñ meñ imtiyāz kar saktā, na mujhe khāne-pīne kī chīzoñ kā mazā ātā hai. Gīt gāne wāloñ kī āwāzeñ bhī mujh se sunī nahīñ jātīñ. Nahīñ mere āqā aur bādshāh, agar maiñ āp ke sāth jāūñ to āp ke lie sirf bojh kā bāis hūngā. <sup>36</sup> Is kī zarūrat nahīñ ki āp mujhe is qism kā muāwazā deñ. Maiñ bas āp ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karūngā <sup>37</sup> aur phir agar ijāzat ho to wāpas chalā jāūngā. Maiñ apne hī shahr meñ marnā chāhtā hūñ, jahān mere mān-bāp kī qabr hai. Lekin merā beṭā Kimhām āp kī ḳhidmat meñ hāzir hai. Wuh āp ke sāth chalā jāe to āp us ke lie wuh kuchh kareñ jo āp ko munāsib lage.”

<sup>38</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, Kimhām mere sāth jāe. Aur jo kuchh bhī āp chāheñge maiñ us ke lie karūngā. Agar koī kāam hai jo maiñ āp ke lie kar saktā hūñ to maiñ hāzir hūñ.”

<sup>39</sup> Phir Dāūd ne apne sāthiyōñ samet dariyā ko ubūr kiyā. Barzillī ko bosā de kar us ne use barkat dī. Barzillī apne shahr wāpas chal parā <sup>40</sup> jabki Dāūd Jiljāl kī taraf barh gayā. Kimhām bhī sāth gayā. Is ke alāwā Yahūdāh ke sab aur Isrāīl ke ādhe log us ke sāth chale.

### *Isrāīl aur Yahūdāh Āpas meñ Jhagarte Haiñ*

<sup>41</sup> Rāste meñ Isrāīl ke mard bādshāh ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Hamāre bhāiyōñ Yahūdāh ke logoñ ne āp ko āp ke gharāne aur faujiyōñ samet chorī chorī kyon Dariyā-e-Yardan ke maḡhribī kināre tak pahuñchāyā? Yih ṭhīk nahīñ hai.”

<sup>42</sup> Yahūdāh ke mardoñ ne jawāb diyā, “Bāt yih hai ki ham bādshāh ke qarībī rishtedār haiñ. Āp ko yih dekh kar ḡhussā kyon ā gayā hai? Na ham ne bādshāh kā khānā khāyā, na us se koī tohfā pāyā hai.”

<sup>43</sup> To bhī Isrāīl ke mardoñ ne etarāz kiyā, “Hamāre das qabile haiñ, is lie hamārā bādshāh kī ḳhidmat karne kā das gunā zyādā haq hai. To phir āp hameñ haqīr kyon jānte haiñ? Ham ne to pahle apne bādshāh ko wāpas lāne kī bāt kī thī.” Yoñ bahs-mubāhasā jāri rahā, lekin Yahūdāh ke mardoñ kī bāteñ zyādā saḳht thīñ.

## 20

### *Sabā Dāūd ke ḳhilāf Uṭh Khaṛā Hotā Hai*

<sup>1</sup> Jhagarne wāloñ meñ se ek badmāsh thā jis kā nām Sabā bin Bikrī thā. Wuh Binyamīnī thā. Ab us ne narsingā bajā kar elān kiyā, “Na hameñ

Dāūd se mīrās meñ kuchh milegā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, har ek apne ghar wāpas chalā jāe!”<sup>2</sup> Tab tamām Isrāīlī Dāūd ko chhoṛ kar Sabā bin Bīkrī ke pīchhe lag gae. Sirf Yahūdāh ke mard apne bādshāh ke sāth liṭṭe rahe aur use Yordan se le kar Yarūshalam tak pahuñchāyā.

<sup>3</sup> Jab Dāūd apne mahal meñ dākḥil huā to us ne un das dāshtāon kā band-o-bast karāyā jin ko us ne mahal ko sañbhālne ke lie pīchhe chhoṛ diyā thā. Wuh unheñ ek kḥās ghar meñ alag rakh kar un kī tamām zarūriyāt pūrī kartā rahā lekin un se kabhī hambistar na huā. Wuh kahīñ jā na sakīñ, aur unheñ zindagī ke ākḥirī lamhe tak bewā kī-sī zindagī guzārñī parī.

<sup>4</sup> Phir Dāūd ne Amāsā ko hukm diyā, “Yahūdāh ke tamām faujiyon ko mere pās bulā laeñ. Tīn din ke andar andar un ke sāth hāzir ho jāeñ.”<sup>5</sup> Amāsā rawānā huā. Lekin jab tīn din ke bād lauṭ na āyā<sup>6</sup> to Dāūd Abīshai se muḥātīb huā, “Ākḥir meñ Sabā bin Bīkrī hameñ Abīsalūm kī nisbat zyādā nuqsān pahuñchāegā. Jaldī kareñ, mere dastoñ ko le kar us kā tāqqub kareñ. Aisā na ho ki wuh qīlāband shahron ko qabze meñ le le aur yoñ hamārā baṛā nuqsān ho jāe.”<sup>7</sup> Tab Yoāb ke sipāhī, bādshāh kā dastā Karetī-o-Faletī aur tamām māhir faujī Yarūshalam se nikal kar Sabā bin Bīkrī kā tāqqub karne lage.

<sup>8</sup> Jab wuh Jibaūn kī baṛī chaṭān ke pās pahuñche to un kī mulāqāt Amāsā se huī jo thoṛī der pahle wahāñ pahuñch gayā thā. Yoāb apnā faujī libās pahne hue thā, aur us par us ne kamr meñ apnī talwār kī peṭī bāndhī huī thī. Ab jab wuh Amāsā se milne gayā to us ne apne bāeñ hāth se talwār ko chori chori miyān se nikāl liyā.<sup>9</sup> Us ne salām karke kahā, “Bhāī, kyā sab ṭhīk hai?” Aur phir apne dahne hāth se Amāsā kī dāṛhī ko yoñ pakar liyā jaise use bosā denā chāhtā ho.<sup>10</sup> Amāsā ne Yoāb ke dūsre hāth meñ talwār par dhyān na diyā, aur achānak Yoāb ne use itne zor se peṭ meñ ghoñp diyā ki us kī antariyāñ phūṭ kar zamīn par gir gaiñ. Talwār ko dubārā istemāl karne kī zarūrat hī nahīñ thī, kyonki Amāsā fauran mar gayā.

Phir Yoāb aur Abīshai Sabā kā tāqqub karne ke lie āge baṛhe.<sup>11</sup> Yoāb kā ek faujī Amāsā kī lāsh ke pās khaṛā rahā aur guzarne wāle faujiyon ko āwāz detā rahā, “Jo Yoāb aur Dāūd ke sāth hai wuh Yoāb ke pīchhe ho le!”<sup>12</sup> Lekin jitne wahāñ se guzare wuh Amāsā kā kḥūnālūdā aur taṛaptā huā jism dekh kar ruk gae. Jab ādmī ne dekhā ki lāsh rukawaṭ kā bāis ban gai hai to us ne use rāste se haṭā kar khet meñ ghasiṭ liyā aur us par kapṛā ḍāl diyā.<sup>13</sup> Lāsh ke ghāyb ho jāne par sab log Yoāb ke pīchhe chale gae aur Sabā kā tāqqub karne lage.

<sup>14</sup> Itne meñ Sabā pūre Isrāīl se guzarte guzarte shimāl ke shahr Abīl-bait-mākā tak pahuñch gayā thā. Bīkrī ke kḥāndān ke tamām mard bhī us ke pīchhe lag kar wahāñ pahuñch gae the.<sup>15</sup> Tab Yoāb aur us ke faujī wahāñ pahuñch kar shahr kā muhāsarā karne lage. Unhoñ ne shahr kī bāhar wālī dīwār ke sāth sāth miṭṭī kā baṛā todā lagāyā aur us par se guzar kar andar wālī baṛī dīwār tak pahuñch gae. Wahāñ wuh dīwār kī toṛ phor karne lage tāki wuh gir jāe.

<sup>16</sup> Tab shahr kī ek dānishmand aurat ne fasīl se Yoāb ke logon ko āwāz dī, “Suneñ! Yoāb ko yahāñ bulā leñ tāki main us se bāt kar sakūñ.”<sup>17</sup> Jab Yoāb dīwār ke pās āyā to aurat ne sawāl kiyā, “Kyā āp Yoāb haiñ?” Yoāb ne jawāb diyā, “Main hī hūñ.” Aurat ne darḥāst kī, “Zarā merī bāton par dhyān deñ.” Yoāb bolā, “Ṭhīk hai, main sun rahā hūñ.”<sup>18</sup> Phir aurat

ne apnī bāt pesh kī, “Purāne zamāne meñ kahā jātā thā ki Abīl Shahr se mashwarā lo to bāt banegī. <sup>19</sup> Dekheñ, hamārā shahr Isrāīl kā sab se zyādā amnpasand aur wafādār shahr hai. Āp ek aisā shahr tabāh karne kī koshish kar rahe haiñ jo ‘Isrāīl kī Māñ’ kahlātā hai. Āp Rab kī mīrās ko kyon haṛap kar lenā chāhte haiñ?”

<sup>20</sup> Yoāb ne jawāb diyā, “Allāh na kare ki maiñ āp ke shahr ko haṛap yā tabāh karūñ. <sup>21</sup> Mere āne kā ek aur maqsad hai. Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā ek admī Dāūd Bādshāh ke k̄hilāf uṭh khaṛā huā hai jis kā nām Sabā bin Bikrī hai. Use dhūñd rahe haiñ. Use hamāre hawāle kareñ to ham shahr ko chhoṛ kar chale jāenge.”

Aurat ne kahā, “Thīk hai, ham dīwār par se us kā sar āp ke pās phaiñk deñge.” <sup>22</sup> Us ne Abīl-bait-mākā ke bāshindoñ se bāt kī aur apnī hikmat se unheñ qāyl kiyā ki aisā hī karnā chāhie. Unhoñ ne Sabā kā sar qalam karke Yoāb ke pās phaiñk diyā. Tab Yoāb ne narsingā bajā kar shahr ko chhoṛne kā hukm diyā, aur tamām faujī apne apne ghar wāpas chale gae. Yoāb k̄hud Yarūshalam meñ Dāūd Bādshāh ke pās lauṭ gayā.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>23</sup> Yoāb pūrī Isrāīlī fauj par, Bināyāh bin Yahoyadā shāhī daste Karetī-o-Faletī par <sup>24</sup> aur Adorām begāriyoñ par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḳhīlūd bādshāh kā mushīr-e-k̄hās thā. <sup>25</sup> Siwā mīrmunshī thā aur Sadoq aur Abiyātar imām the. <sup>26</sup> Īrā Yāīrī Dāūd kā zātī imām thā.

## 21

### *Sāul ke Jurm kā Kaffārā*

<sup>1</sup> Dāūd kī hukūmat ke daurān kāl paṛ gayā jo tīn sāl tak jāri rahā. Jab Dāūd ne is kī wajah dariyāft kī to Rab ne jawāb diyā, “Kāl is lie k̄hatm nahīn ho rahā ki Sāul ne Jibaūniyoñ ko qatl kiyā thā.”

<sup>2</sup> Tab bādshāh ne Jibaūniyoñ ko bulā liyā tāki un se bāt kare. Asal meñ wuh Isrāīlī nahīn balki Amoriyoñ kā bachā-khuchā hissā the. Mulk-e-Kanān par qabzā karte waqt Isrāīliyoñ ne qasam khā kar wādā kiyā thā ki ham āp ko halāk nahīn kareñge. Lekin Sāul ne Isrāīl aur Yahūdāh ke lie josh meñ ā kar unheñ halāk karne kī koshish kī thī.

<sup>3</sup> Dāūd ne Jibaūniyoñ se pūchhā, “Maiñ us ziyādatī kā kaffārā kis tarah de saktā hūñ jo āp se huī hai? Maiñ āp ke lie kyā karūñ tāki āp dubārā us zamīn ko barkat deñ jo Rab ne hameñ mīrās meñ dī hai?” <sup>4</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jo Sāul ne hamāre aur hamāre k̄hāndānoñ ke sāth kiyā hai us kā izālā sone-chāñdī se nahīn kiyā jā saktā. Yih bhī munāsib nahīn ki ham is ke ewaz kisī Isrāīlī ko mār deñ.” Dāūd ne sawāl kiyā, “To phir maiñ āp ke lie kyā karūñ?” <sup>5</sup> Jibaūniyoñ ne kahā, “Sāul hī ne hameñ halāk karne kā mansūbā banāyā thā, wuhī hameñ tabāh karnā chāhtā thā tāki ham Isrāīl kī kisī bhī jagah qāym na rah sakeñ. <sup>6</sup> Is lie Sāul kī aulād meñ se sāt mardoñ ko hamāre hawāle kar deñ. Ham unheñ Rab ke chune hue bādshāh Sāul ke watanī shahr Jibiyā meñ Rab ke pahār par maut ke ghāt utār kar us ke huzūr laṭkā deñ.”

Bādshāh ne jawāb diyā, “Maiñ unheñ āp ke hawāle kar dūngā.” <sup>7</sup> Yūnatan kā beṭā Mifībosat Sāul kā potā to thā, lekin bādshāh ne use na chheṛā, kyonki us ne Rab kī qasam khā kar Yūnatan se wādā kiyā thā ki maiñ āp kī aulād ko kabhī nuqsān nahīn pahuñchāūngā. <sup>8</sup> Chunāñche us ne Sāul kī dāshtā Risfā bint Aiyāh ke do beṭoñ Armonī aur Mifībosat ko aur is ke alāwā Sāul kī beṭī Mīrab ke pāñch beṭoñ ko chun liyā. Mīrab

Barzillī Mahūlātī ke beṭe Adriyel kī bīwī thī. <sup>9</sup> In sāt ādmiyoṅ ko Dāūd ne Jibaūniyoṅ ke hawāle kar diyā.

Sātoṅ ādmiyoṅ ko mazkūrā pahār par lāyā gayā. Wahān Jibaūniyoṅ ne unheṅ qatl karke Rab ke huzūr laṭkā diyā. Wuh sab ek hī dīn mar gae. Us waqt jau kī fasal kī kaṭāī shurū huī thī.

<sup>10</sup> Tab Risfā bint Aiyāh sātoṅ lāshoṅ ke pās gaī aur patthar par apne lie ṭaṭ kā kaprā bichhā kar lāshoṅ kī hifāzat karne lagī. Din ke waqt wuh parindoṅ ko bhagātī aur rāt ke waqt janglī jānwāroṅ ko lāshoṅ se dūr rakhtī rahī. Wuh bahār ke mausam meṅ fasal kī kaṭāī ke pahle dinoṅ se le kar us waqt tak wahān ṭhahrī rahī jab tak bārish na huī.

<sup>11</sup> Jab Dāūd ko mālūm huā ki Sāūl kī dāshtā Risfā ne kyā kiyā hai <sup>12-14</sup> to wuh Yabīs-jiliyād ke bāshindoṅ ke pās gayā aur un se Sāūl aur us ke beṭe Yūnatan kī haḍḍiyoṅ ko le kar Sāūl ke bāp Qīs kī qabr meṅ dafnāyā. (Jab Filistiyōṅ ne Jilbua ke pahārī ilāqe meṅ Isrāīliyoṅ ko shikast dī thī to unhoṅ ne Sāūl aur Yūnatan kī lāshoṅ ko Bait-shān ke chauk meṅ laṭkā diyā thā. Tab Yabīs-jiliyād ke ādmī chorī chorī wahān ā kar lāshoṅ ko apne pās le gae the.) Dāūd ne Jibiyā meṅ ab tak laṭkī sāt lāshoṅ ko bhī utār kar Zilā meṅ Qīs kī qabr meṅ dafnāyā. Zilā Binyamīn ke qabile kī ābādī hai.

Jab sab kuchh Dāūd ke hukm ke mutābiq kiyā gayā thā to Rab ne mulk ke lie duāeṅ sun liṅ.

### *Filistiyōṅ se Jangeṅ*

<sup>15</sup> Ek aur bār Filistiyōṅ aur Isrāīliyoṅ ke darmiyān jang chhīr gaī. Dāūd apnī fauj samet Filistiyōṅ se laṛne ke lie niklā. Jab wuh laṛtā laṛtā niḍhāl ho gayā thā <sup>16</sup> to ek Filistī ne us par hamlā kiyā jis kā nām Ishbī-banob thā. Yih ādmī dewqāmat mard Rafā kī nasl se thā. Us ke pās naī talwār aur itnā lambā nezā thā ki sirf us kī pītal kī nok kā wazn taqrīban sāṛhe 3 kilogrām thā. <sup>17</sup> Lekin Abīshai bin Zarūyāh daur kar Dāūd kī madad karne āyā aur Filistī ko mār ḍālā. Is ke bād Dāūd ke faujiyoṅ ne qasam khāī, “Āindā āp laṛne ke lie hamāre sāth nahīn nikleṅge. Aisā na ho ki Isrāīl kā charāḡh bujh jāe.”

<sup>18</sup> Is ke bād Isrāīliyoṅ ko Jūb ke qarīb bhī Filistiyōṅ se laṛnā paṛā. Wahān Sibbakī Hūsātī ne dewqāmat mard Rafā kī aulād meṅ se ek ādmī ko mār ḍālā jis kā nām Saf thā.

<sup>19</sup> Jūb ke qarīb ek aur laṛāī chhīr gaī. Is ke daurān Bait-laham ke Ilhanān bin Yāre-urjīm ne Jātī Jālūt ko maūt ke ghāṭ utār diyā. Jālūt kā nezā khaḍḍī ke shahtīr jaisā baṛā thā. <sup>20</sup> Ek aur dafā Jāt ke pās laṛāī huī. Filistiyōṅ kā ek faujī jo Rafā kī nasl kā thā bahut lambā thā. Us ke hāthoṅ aur pairōṅ kī chhīh chhīh ungliyāṅ yānī mil kar 24 ungliyāṅ thīn. <sup>21</sup> Jab wuh Isrāīliyoṅ kā mazāq uṛāne lagā to Dāūd ke bhāī Simā ke beṭe Yūnatan ne use mār ḍālā. <sup>22</sup> Jāt ke yih dewqāmat mard Rafā kī aulād the, aur wuh Dāūd aur us ke faujiyoṅ ke hāthoṅ halāk hue.

## 22

### *Dāūd kā Gīt*

<sup>1</sup> Jis dīn Rab ne Dāūd ko tamām dushmanoṅ aur Sāūl ke hāth se bachāyā us dīn bādshāh ne gīt gāyā,

<sup>2</sup> “Rab merī chaṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai.

<sup>3</sup> Merā Khudā merī chaṭān hai jis meṅ main panāh letā hūn. Wuh merī ḍhāl, merī najāt kā pahār, merā buland hisār aur merī panāhgāh hai. Tū merā najātdahindā hai jo mujhe zulm-o-tashaddud se bachātā hai.

<sup>4</sup> Maiñ Rab ko pukārtā hūñ, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai.

<sup>5</sup> Maut kī maujoñ ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tārī kī.

<sup>6</sup> Pātāl ke rassoñ ne mujhe jakaṛ liyā, maut ne mere rāste meñ apne phande ḍāl die.

<sup>7</sup> Jab maiñ musibat meñ phañs gayā to maiñ ne Rab ko pukārā. Maiñ ne madad ke lie apne Ḳhudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chīkheñ us ke kān tak pahuñch gañ.

<sup>8</sup> Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharāne lagī, āsmān kī buniyādeñ Rab ke ḡhazab ke sāmne kāñpne aur jhūlne lagīñ.

<sup>9</sup> Us kī nāk se dhuāñ nikal āyā, us ke muñh se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bhaṛak uṭhe.

<sup>10</sup> Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pāñwoñ ke nīche andherā hī andherā thā.

<sup>11</sup> Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paron par mandlāne lagā.

<sup>12</sup> Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādāl ḡhaime kī tarah apne irdgird lagāe.

<sup>13</sup> Us ke huzūr kī tez raushnī se sholāzan koele phūṭ nikle.

<sup>14</sup> Rab āsmān se kaṛakne lagā, Allāh T'ālā kī āwāz gūñj uṭhī.

<sup>15</sup> Us ne apne tīr chalā die to dushman titar-bitar ho gae. Us kī bijlī idhar-udhar girtī gaī to un meñ halchal mach gaī.

<sup>16</sup> Rab ne ḍāñṭā to samundar kī wādiyāñ zāhir huñ, jab wuh ḡhusse meñ garjā to us ke dam ke jhoñkoñ se zamīn kī buniyādeñ nazar āñ.

<sup>17</sup> Bulandiyon par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakaṛ liyā, gahre pāñī meñ se khīñch kar mujhe nikāl lāyā.

<sup>18</sup> Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par maiñ ḡhālib na ā sakā.

<sup>19</sup> Jis din maiñ musibat meñ phañs gayā us din unhoñ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā sahārā banā rahā.

<sup>20</sup> Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkārā diyā, kyonki wuh mujh se ḡhush thā.

<sup>21</sup> Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

<sup>22</sup> Kyonki maiñ Rab kī rāhoñ par chaltā rahā hūñ, maiñ badī karne se apne Ḳhudā se dūr nahīñ huā.

<sup>23</sup> Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, maiñ us ke farmānoñ se nahīñ haṭā.

<sup>24</sup> Us ke sāmne hī maiñ be'ilzām rahā, gunāh karne se bāz rahā hūñ.

<sup>25</sup> Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyonki us kī āñkhoñ ke sāmne hī maiñ pāk-sāf sābit huā.

<sup>26</sup> Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'ilzām hai us ke sāth terā sulūk be'ilzām hai.

<sup>27</sup> Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

28 Tū pasthāloñ ko najāt detā hai, aur terī ānkheñ maḡhrūroñ par lagī rahtī haiñ tāki unheñ past karen.

29 Ai Rab, tū hī merā charāḡh hai, Rab hī mere andhere ko raushan kartā hai.

30 Kyoñki tere sāth main faujī daste par hamlā kar saktā, apne Ḳhudā ke sāth dīwār ko phalāṅg saktā hūñ.

31 Allāh kī rāh kāmīl hai, Rab kā farmān ḡhālis hai. Jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ḡhāl hai.

32 Kyoñki Rab ke siwā kaun Ḳhudā hai? Hamāre Ḳhudā ke siwā kaun chaṭān hai?

33 Allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmīl kar detā hai.

34 Wuh mere pānwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūti se merī bulandiyon par khaṛā kartā hai.

35 Wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

36 Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī ḡhāl baḡhsh dī hai, terī narmī ne mujhe baṛā banā diyā hai.

37 Tū mere qadmoñ ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṭaḡhne nahīñ ḡagmagāte.

38 Maiñ ne apne dushmanoñ kā tāḡqub karke unheñ kuchal diyā, main bāz na āyā jab tak wuh ḡhatm na ho gae.

39 Maiñ ne unheñ tabāh karke yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṭh na sake balki gir kar mere pānwoñ tale paṛe rahe.

40 Kyoñki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere muḡhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

41 Tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur main ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

42 Wuh madad ke lie chīḡhte-chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīñ thā. Wuh Rab ko pukārte rahe, lekin us ne jāwāb na diyā.

43 Maiñ ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ uṛā diyā. Maiñ ne unheñ galī meñ miṭṭī kī tarah pānwoñ tale raund kar rezā rezā kar diyā.

44 Tū ne mujhe merī ḡaum ke jhaḡoñ se bachā kar aḡwām par merī hukūmat ḡāym rakhī hai. Jis ḡaum se main nāwāqif thā wuh merī ḡhidmat kartī hai.

45 Pardesī dabak kar merī ḡhushāmad karte haiñ. Jyoñ hī main bāt kartā hūñ to wuh merī sunte haiñ.

46 Wuh himmat hār kar kāñpte hue apne ḡiloñ se nikal āte haiñ.

47 Rab zindā hai! Merī chaṭān kī tamjīd ho! Mere Ḳhudā kī tāzīm ho jo merī najāt kī chaṭān hai.

48 Wuhī Ḳhudā hai jo merā intaḡām letā, aḡwām ko mere tābe kar detā

49 aur mujhe mere dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai. Yaḡīnan tū mujhe mere muḡhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālīmoñ se bachāe rakhtā hai.

50 Ai Rab, is lie main aḡwām meñ terī hamd-o-sanā karūṅga, tere nām kī tārif meñ ḡīt ḡāūṅgā.

<sup>51</sup> Kyoñki Rab apne bādshāh ko baṛī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān rahegā.”

## 23

### *Dāūd ke Ākhirī Alfāz*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Dāūd ke ākhirī alfāz haiñ:

“Dāūd bin Yassī kā farmān jise Allāh ne sarfarāz kiyā, jise Yāqūb ke Khudā ne masah karke bādshāh banā diyā thā, aur jis kī tārif Isrāīl ke gīt karte haiñ,

<sup>2</sup> Rab ke Rūh ne merī mārifat bāt kī, us kā farmān merī zabān par thā.

<sup>3</sup> Isrāīl ke Khudā ne farmāyā, Isrāīl kī Chaṭān mujh se hamkalām huī, ‘Jo insāf se hukūmat kartā hai, jo Allāh kā khauf mān kar hukmrānī kartā hai,

<sup>4</sup> wuh subah kī raushnī kī mānind hai, us tulū-e-āftāb kī mānind jab bādāl chhāe nahīn hote. Jab us kī kirneñ bārish ke bād zamīn par paṛṭī haiñ to paude phūṭ nikalte haiñ.’

<sup>5</sup> Yaqīnan merā gharānā mazbūtī se Allāh ke sāth hai, kyoñki us ne mere sāth abadī ahd bāndhā hai, aisā ahd jis kā har pahlū munazzam aur mahfūz hai. Wuh merī najāt takmīl tak pahuñchāegā aur merī har ārzū pūrī karegā.

<sup>6</sup> Lekin bedīn khārdār jhāriyoñ kī mānind haiñ jo hawā ke jhoñkoñ se idhar-udhar bikhar gaiñ haiñ. Kāñṭoñ kī wajah se koī bhī hāth nahīn lagātā.

<sup>7</sup> Log unheñ lohe ke auzār yā neze ke daste se jamā karke wahīn ke wahīn jalā dete haiñ.”

### *Dāūd ke Sūrmā*

<sup>8</sup> Darj-e-zail Dāūd ke sūrmāoñ kī fahrist hai. Jo tīn afsar Yoāb ke bhāi Abīshai ke ain bād āte the un meñ Yosheb-bashebat Tahkamūnī pahle namber par ātā thā. Ek bār us ne apne neze se 800 ādmiyoñ ko mār diyā.

<sup>9</sup> In tīn afsaroñ meñ se dūsri jagah par Iliyazar bin Dodo bin Akhūhī ātā thā. Ek jang meñ jab unhoñ ne Filistiyōñ ko chailēñj diyā thā aur Isrāīlī bād meñ piche haṭ gae to Iliyazar Dāūd ke sāth <sup>10</sup> Filistiyōñ kā muqābalā kartā rahā. Us dīn wuh Filistiyōñ ko mārte mārte itnā thak gayā ki ākhirkār talwār uṭhā na sakā balki hāth talwār ke sāth jam gayā. Rab ne us kī mārifat baṛī fatah baḥshī. Bāqī daste sirf lāshoñ ko lūṭne ke lie lauṭ āe.

<sup>11</sup> Us ke bād tīsri jagah par Sammā bin Aji-harārī ātā thā. Ek martabā Filistī Lahī ke qarīb masūr ke khet meñ Isrāīl ke khilāf laṛ rahe the. Isrāīlī faujī un ke sāmne bhāgne lage, <sup>12</sup> lekin Sammā khet ke darmiyān tak baṛh gayā aur wahāñ laṛte laṛte Filistiyōñ ko shikast dī. Rab ne us kī mārifat baṛī fatah baḥshī.

<sup>13-14</sup> Ek aur jang ke daurān Dāūd Adullām ke ghār ke pahārī qile meñ thā jabki Filistī fauj ne Wādī-e-Rafāim meñ apni lashkargāh lagāi thī. Un ke dastoñ ne Bait-laham par bhī qabzā kar liyā thā. Fasal kā mausam thā. Dāūd ke tīs ālā afsaroñ meñ se tīn us se milne āe. <sup>15</sup> Dāūd ko shadīd pyās lagī, aur wuh kahne lagā, “Kaun mere lie Bait-laham ke darwāze par ke hauz se kuchh pānī lāegā?” <sup>16</sup> Yih sun kar tīnoñ afsar Filistiyōñ kī lashkargāh par hamlā karke us meñ ghus gae aur laṛte laṛte Bait-laham ke hauz tak pahuñch gae. Us se kuchh pānī bhar kar wuh use Dāūd ke pās le āe. Lekin us ne pīne se inkār kar diyā balki use qurbānī ke taur par unḍel kar Rab ko pesh kiyā <sup>17</sup> aur bolā, “Rab na kare ki main yih pānī piyūn.

Agar aisā kartā to un ādmiyoñ kā khūn pītā jo apnī jān par khel kar pānī lāe haiñ.” Is lie wuh use pīnā nahīn chāhtā thā. Yih in tīn sūrmāoñ ke zabardast kāmoñ kī ek misāl hai.

<sup>18-19</sup> Yoāb bin Zarūyāh kā bhāi Abīshai mazkūrā tīn sūrmāoñ par muqarrar thā. Ek dafā us ne apne neze se 300 ādmiyoñ ko mār ḍālā. Tīnoñ kī nisbat us kī dugnī izzat kī jāti thī, lekin wuh khud un meñ ginā nahīn jāta thā.

<sup>20</sup> Bināyāh bin Yahoyadā bhī zabardast faujī thā. Wuh Qabziyel kā rahne wālā thā, aur us ne bahut dafā apnī mardānagī dikhāi. Moāb ke do baṛe sūrmā us ke hāthoñ halāk hue. Ek bār jab bahut barf paṛ gaī to us ne ek hauz meñ utar kar ek sherbabar ko mār ḍālā jo us meñ gir gayā thā. <sup>21</sup> Ek aur mauqe par us kā wāstā ek dewqāmat Misrī se paṛā. Misrī ke hāth meñ nezā thā jabki us ke pās sirf lāṭhī thī. Lekin Bināyāh ne us par hamlā karke us ke hāth se nezā chhīn liyā aur use us ke apne hathiyār se mār ḍālā. <sup>22</sup> Aisī bahāduri dikhāne kī binā par Bināyāh bin Yahoyadā mazkūrā tīn ādmiyoñ ke barābar mashhūr huā. <sup>23</sup> Tīs afsaroñ ke dīgar mardoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh mazkūrā tīn ādmiyoñ meñ ginā nahīn jāta thā. Dāūd ne use apne muhāfizoñ par muqarrar kiyā.

<sup>24</sup> Zail ke ādmī bādshāh ke 30 sūrmāoñ meñ shāmil the.

Yoāb kā bhāi Asāhel, Bait-laham kā İlhanān bin Dodo, <sup>25</sup> Sammā Harodī, İliqā Harodī, <sup>26</sup> Khalis Faltī, Taqua kā İrā bin Aqqīs, <sup>27</sup> Anatot kā Abiyazar, Mabūnnī Hūsātī, <sup>28</sup> Zalmon Aḵhūhī, Mahrī Natūfātī, <sup>29</sup> Halib bin Bānā Natūfātī, Binyamīnī shahr Jibiyā kā İttī bin Rībī, <sup>30</sup> Bināyāh Fir'atōnī, Nahle-jās kā Hiddī, <sup>31</sup> Abī-albon Arbātī, Azmāwat Barhūmī, <sup>32-33</sup> İlyahbā Sa'albūnī, banī Yasīn, Yūnatan bin Sammā Harārī, Aḵhiyām bin Sarār-harārī, <sup>34</sup> İlifalat bin Ahasbī Mākātī, İliyām bin Aḵhītufal Jilonī, <sup>35</sup> Hasro Karmilī, Fārī Arbī, <sup>36</sup> Zobāh kā İjāl bin Nātan, Bānī Jādī, <sup>37</sup> Silaq Ammonī, Yoāb bin Zarūyāh kā silāhbardār Nahrī Bairotī, <sup>38</sup> İrā İtrī, Jarīb İtrī <sup>39</sup> aur Ūriyāh Hittī. Ādmiyoñ kī kul tādād 37 thī.

## 24

### *Dāūd kī Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rab ko İsrāil par ḡhussā āyā, aur us ne Dāūd ko unheñ musibat meñ ḍālne par uksā kar us ke zahan meñ mardumshumārī karne kā khayāl ḍāl diyā.

<sup>2</sup> Chunānche Dāūd ne fauj ke kamānḍar Yoāb ko hukm diyā, “Dān se le kar Bair-sabā tak İsrāil ke tamām qabīloñ meñ se guzarte hue jang karne ke qābil mardoñ ko gin leñ tāki mālūm ho jāe ki un kī kul tādād kyā hai.”

<sup>3</sup> Lekin Yoāb ne etarāz kiyā, “Ai bādshāh mere āqā, kāsh Rab āp kā Khudā āp ke deḡhte deḡhte faujiyoñ kī tādād sau gunā baṛhāe. Lekin mere āqā aur bādshāh un kī mardumshumārī kyon karnā chāhte haiñ?” <sup>4</sup> Lekin bādshāh Yoāb aur fauj ke baṛe afsaroñ ke etarāzāt ke bāwujūd apnī bāt par ḍaṭā rahā. Chunānche wuh darbār se rawānā ho kar İsrāil ke mardoñ kī fahrist taiyār karne lage.

<sup>5</sup> Dariyā-e-Yardan ko ubūr karke unhoñ ne AroİR aur Wādī-e-Arnon ke bīch ke shahr meñ shurū kiyā. Wahān se wuh Jad aur Yāzer se ho kar <sup>6</sup> Jiliyād aur Hittiyōñ ke mulk ke shahr Qādis tak pahuñche. Phir āge baṛhte baṛhte wuh Dān aur Saidā ke gird-o-nawāh ke ilāqe <sup>7</sup> aur qilāband shahr Sūr aur Hiwwiyōñ aur Kanāniyōñ ke tamām shahroñ tak pahuñch gae. Āḡhirkār unhoñ ne Yahūdāh ke junūb kī mardumshumārī Bair-sabā tak kī.



<sup>8</sup> Yoñ pūre mulk meñ safr karte karte wuh 9 mahīnoñ aur 20 dinoñ ke bād Yarūshalam wāpas āe. <sup>9</sup> Yoāb ne bādshāh ko mardumshumārī kī pūrī riport pesh kī. Isrāīl meñ talwār chalāne ke qābil 8 lākh afrād the jabki Yahūdāh ke 5 lākh mard the.

<sup>10</sup> Lekin ab Dāūd kā zamīr us ko malāmat karne lagā. Us ne Rab se duā kī, “Mujh se sangīn gunāh sarzad huā hai. Ai Rab, ab apne k̄hādīm kā qusūr muāf kar. Mujh se baṛī hamāqat huī hai.”

<sup>11</sup> Agle din jab Dāūd subah ke waqt uṭhā to us ke ḡhaibbīn Jād Nabī ko Rab kī taraf se paighām mil gayā, <sup>12</sup> “Dāūd ke pās jā kar use batā denā, ‘Rab tujhe tīn sazāeñ pesh kartā hai. In meñ se ek chun le.’” <sup>13</sup> Jād Dāūd ke pās gayā aur use Rab kā paighām sunā diyā. Us ne sawāl kiyā, “Āp kis sazā ko tarjīh dete haiñ? Apne mulk meñ sāt sāl ke daurān kāl? Yā yih kī āp ke dushman āp ko bhagā kar tīn māh tak āp kā tāqqub karte raheñ? Yā yih kī āp ke mulk meñ tīn din tak wabā phail jāe? Dhyān se is ke bāre meñ socheñ tāki maiñ use āp kā jawāb pahuñchā sakūñ jis ne mujhe bhejā hai.”

<sup>14</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Hāy, maiñ kyā kahūñ? Maiñ bahut pareshān hūñ. Lekin ādmiyoñ ke hāth meñ paṛne kī nisbat behtar hai ki maiñ Rab hī ke hāth meñ paṛ jāūñ, kyoñki us kā rahm azīm hai.”

<sup>15</sup> Tab Rab ne Isrāīl meñ wabā phailne dī. Wuh usī subah shurū huī aur tīn din tak logoñ ko maut ke ghāṭ utārtī gaī. Shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak kul 70,000 afrād halāk hue. <sup>16</sup> Lekin jab wabā kā farishtā chalte chalte Yarūshalam tak pahuñch gayā aur us par hāth uṭhāne lagā to Rab ne logoñ kī musibat ko dekh kar tars khāyā aur tabāh karne wāle farishte ko hukm diyā, “Bas kar! Ab bāz ā.” Us waqt Rab kā farishtā wahāñ khaṛā thā jahāñ Araunāh Yabūsī apnā anāj gāhtā thā.

<sup>17</sup> Jab Dāūd ne farishte ko logoñ ko mārte hue dekhā to us ne Rab se iltamās kī, “Maiñ hī ne gunāh kiyā hai, yih merā hī qusūr hai. In bheṛoñ se kyā ghaltī huī hai? Barāh-e-karm in ko chhoṛ kar mujhe aur mere k̄hāndān ko sazā de.”

<sup>18</sup> Usī din Jād Dāūd ke pās āyā aur us se kahā, “Araunāh Yabūsī kī gāhne kī jagah ke pās jā kar us par Rab kī qurbāngāh banā le.” <sup>19</sup> Chunāñche Dāūd chaṛh kar gāhne kī jagah ke pās āyā jis tarah Rab ne Jād kī mārifat farmāyā thā.

<sup>20</sup> Jab Araunāh ne bādshāh aur us ke darbāriyoñ ko apnī taraf chaṛhtā huā dekhā to wuh nikal kar bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

<sup>21</sup> Us ne pūchhā, “Mere āqā aur bādshāh mere pās kyoñ ā gae.” Dāūd ne jawāb diyā, “Maiñ āp kī gāhne kī jagah k̄harīdnā chāhtā hūñ tāki Rab ke lie qurbāngāh tāmīr karūñ. Kyoñki yih karne se wabā ruk jāegī.”

<sup>22</sup> Araunāh ne kahā, “Mere āqā aur bādshāh, jo kuchh āp ko achchhā lage use le kar chaṛhāeñ. Yih bail bhasm hone wālī qurbānī ke lie hāzir haiñ. Aur anāj ko gāhne aur bailoñ ko jotne kā sāmān qurbāngāh par rakh kar jalā deñ. <sup>23</sup> Bādshāh salāmat, maiñ k̄hushī se āp ko yih sab kuchh de detā hūñ. Duā hai ki āp Rab apne K̄hudā ko pasand āeñ.”

<sup>24</sup> Lekin bādshāh ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ zarūr har chīz kī pūrī qīmat adā karūnga. Maiñ Rab apne K̄hudā ko aisī koī bhasm hone wālī qurbānī pesh nahīñ karūnga jo mujhe muft meñ mil jāe.”

Chunāñche Dāūd ne bailoñ samet gāhne kī jagah chāndī ke 50 sikkoñ ke ewaz k̄harīd lī. <sup>25</sup> Us ne wahāñ Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh tāmīr karke us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāiñ. Tab Rab ne mulk ke lie duā sun kar wabā ko rok diyā.

# 1 Salātīn

## *Adūniyāh kī Sāzish*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh bahut būrḥā ho chukā thā. Use hameshā sardī lagtī thī, aur us par mazīd bistar ḍālne se koī fāydā na hotā thā. <sup>2</sup> Yih dekh kar mulāzimoñ ne bādshāh se kahā, “Agar ijāzat ho to ham bādshāh ke lie ek naujawān kuñwārī ḍhūñḍ leñ jo āp kī ḳhidmat meñ hāzir rahe aur āp kī dekh-bhāl kare. Laṛkī āp ke sāth leṭ kar āp ko garm rakhe.” <sup>3</sup> Chunāñche wuh pūre mulk meñ kisī ḳhūbsūrat laṛkī kī talāsh karne lage. Ḍhūñḍte ḍhūñḍte Abīshāg Shūnīmī ko chun kar bādshāh ke pās lāyā gayā. <sup>4</sup> Ab se wuh us kī ḳhidmat meñ hāzir hotī aur us kī dekh-bhāl kartī rahī. Laṛkī nihāyat ḳhūbsūrat thī, lekin bādshāh ne kabhī us se sohbat na kī.

<sup>5-6</sup> Un dīnoñ meñ Adūniyāh bādshāh banane kī sāzish karne lagā. Wuh Dāūd kī bīwī Hajjīt kā beṭā thā. Yoñ wuh Abīsalūm kā sautelā bhāī aur us ke marne par Dāūd kā sab se baṛā beṭā thā. Shakl-o-sūrat ke lihāz se log us kī baṛī tārif kiyā karte the, aur bachpan se us ke bāp ne use kabhī nahīñ ḍāñṭā thā ki tū kyā kar rahā hai. Ab Adūniyāh apne āp ko logoñ ke sāmne pesh karke elān karne lagā, “Maiñ hī bādshāh banūñgā.” Is maḳsad ke taht us ne apne lie rath aur ghoṛe ḳharīd kar 50 ādmiyoñ ko rakh liyā tāki wuh jahāñ bhī jāe us ke āge āge chalte raheñ. <sup>7</sup> Us ne Yoāb bin Zarūyāh aur Abiyātar Imām se bāt kī to wuh us ke sāthī ban kar us kī himāyat karne ke lie taiyār hue. <sup>8</sup> Lekin Sadoḳ Imām, Bināyāh bin Yahoyadā aur Nātan Nabī us ke sāth nahīñ the, na Sīmāī, Re’ī yā Dāūd ke muhāfiz.

<sup>9</sup> Ek din Adūniyāh ne Ain-rājil Chashme ke qarīb kī chaṭān Zuhlat ke pās ziyāfat kī. Kāfī bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur moṭe-tāze bachhṛe zabah kie gae. Adūniyāh ne bādshāh ke tamām beṭoñ aur Yahūdāh ke tamām shāhī afsaroñ ko dāwat dī thī. <sup>10</sup> Kuchh logoñ ko jāñ-būjh kar is meñ shāmīl nahīñ kiyā gayā thā. Un meñ us kā bhāī Sulemān, Nātan Nabī, Bināyāh aur Dāūd ke muhāfiz shāmīl the.

## *Dāūd Sulemān ko Bādshāh Qarār Detā Hai*

<sup>11</sup> Tab Nātan Sulemān kī māñ Bat-sabā se milā aur bolā, “Kyā yih ḳhabar āp tak nahīñ pahuñchī ki Hajjīt ke beṭe Adūniyāh ne apne āp ko bādshāh banā liyā hai? Aur hamāre āqā Dāūd ko is kā ilm tak nahīñ! <sup>12</sup> Āp kī aur āp ke beṭe Sulemān kī zindagī baṛe ḳhatre meñ hai. Is lie lāzim hai ki āp mere mashware par fauran amal kareñ. <sup>13</sup> Dāūd Bādshāh ke pās jā kar use batā denā, ‘Aī mere āqā aur bādshāh, kyā āp ne ḳasam khā kar mujh se wādā nahīñ kiyā thā ki terā beṭā Sulemān mere bād taḳhtnashīn hogā? To phir Adūniyāh kyon bādshāh ban gayā hai?’ <sup>14</sup> Āp kī bādshāh se guftgū abhī ḳhatm nahīñ hogī ki maiñ dāḳhil ho kar āp kī bāt kī tasdīq karūñgā.”

<sup>15</sup> Bat-sabā fauran bādshāh ke pās gāī jo sone ke kamre meñ leṭā huā thā. Us waqt to wuh bahut umrrasīdā ho chukā thā, aur Abīshāg us kī dekh-bhāl kar rahī thī. <sup>16</sup> Bat-sabā kamre meñ dāḳhil ho kar bādshāh ke sāmne muñh ke bal jhuk gāī. Dāūd ne pūchhā, “Kyā bāt hai?” <sup>17</sup> Bat-sabā ne kahā, “Mere āqā, āp ne to Rab apne ḳhudā kī ḳasam khā kar mujh se wādā kiyā thā ki terā beṭā Sulemān mere bād taḳhtnashīn hogā. <sup>18</sup> Lekin ab Adūniyāh bādshāh ban baiṭhā hai aur mere āqā aur bādshāh ko is kā ilm tak nahīñ. <sup>19</sup> Us ne ziyāfat ke lie bahut-se gāy-bail, moṭe-tāze bachhṛe aur bheṛ-bakriyāñ zabah karke tamām shahzādoñ ko dāwat dī hai. Abiyātar Imām aur fauj kā kamāñḍar Yoāb bhī in meñ shāmīl haiñ,

lekin āp ke khādim Sulemān ko dāwat nahīn milī. <sup>20</sup> Ai bādshāh mere āqā, is waqt tamām Isrāīl kī ānkheñ āp par lagī haiñ. Sab āp se yih jānane ke lie tarāpte haiñ ki āp ke bād kaun taḥtnashīn hogā. <sup>21</sup> Agar āp ne jald hī qadam na uṭhāyā to āp ke kūch kar jāne ke fauran bād main aur merā beṭā Adūniyāh kā nishānā ban kar mujrim ṭhahreñge.”

<sup>22-23</sup> Bat-sabā abhī bādshāh se bāt kar hī rahī thī ki Dāūd ko ittalā dī gaī ki Nātan Nabī āp se milne āyā hai. Nabī kamre meñ dākḥil ho kar bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. <sup>24</sup> Phir us ne kahā, “Mere āqā, lagtā hai ki āp is haq meñ haiñ ki Adūniyāh āp ke bād taḥtnashīn ho. <sup>25</sup> Kyoñki āj us ne Ain-rājil jā kar bahut-se gāy-bail, moṭe-tāze bachhre aur bher-bakriyoñ ko zabah kiyā hai. Ziyāfat ke lie us ne tamām shahzādōñ, tamām faujī afsarōñ aur Abiyātar Imām ko dāwat dī hai. Is waqt wuh us ke sāth khānā khā khā kar aur mai pī pī kar nārā lagā rahe haiñ, ‘Adūniyāh Bādshāh zindābād!’ <sup>26</sup> Kuchh logoñ ko jān-būjh kar dāwat nahīn dī. Un meñ main āp kā khādim, Sadoq Imām, Bināyāh bin Yahoyadā aur āp kā khādim Sulemān bhī shāmil haiñ. <sup>27</sup> Mere āqā, kyā āp ne wāqāī is kā hukm diyā hai? Kyā āp ne apne khādimoñ ko ittalā die baḡhair faislā kiyā hai ki yih shaḡhs bādshāh banegā?”

<sup>28</sup> Jawāb meñ Dāūd ne kahā, “Bat-sabā ko bulāeñ!” Wuh wāpas āī aur bādshāh ke sāmne kharī ho gaī. <sup>29</sup> Bādshāh bolā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne fidyā de kar mujhe har musibat se bachāyā hai, <sup>30</sup> āp kā beṭā Sulemān mere bād bādshāh hogā balki āj hī mere taḥt par baiṭh jāegā. Hāñ, āj hī main wuh wādā pūrā karūngā jo main ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī qasam khā kar āp se kiyā thā.” <sup>31</sup> Yih sun kar Bat-sabā aundhe muñh jhuk gaī aur kahā, “Merā mālik Dāūd Bādshāh zindābād!”

<sup>32</sup> Phir Dāūd ne hukm diyā, “Sadoq Imām, Nātan Nabī aur Bināyāh bin Yahoyadā ko bulā lāeñ.” Tīnoñ āe <sup>33</sup> to bādshāh un se muḡhātib huā, “Mere beṭe Sulemān ko mere khachchar par biṭhāeñ. Phir mere afsarōñ ko sāth le kar use Jaihūn Chashme tak pahuñchā deñ. <sup>34</sup> Wahāñ Sadoq aur Nātan use masah karke Isrāīl kā bādshāh banā deñ. Narsinge ko bajā bajā kar nārā lagānā, ‘Sulemān Bādshāh zindābād!’ <sup>35</sup> Is ke bād mere beṭe ke sāth yahāñ wāpas ā jānā. Wuh mahal meñ dākḥil ho kar mere taḥt par baiṭh jāe aur merī jagah hukūmat kare, kyoñki main ne use Isrāīl aur Yahūdāh kā hukmrān muqarrar kiyā hai.”

<sup>36</sup> Bināyāh bin Yahoyadā ne jawāb diyā, “Āmīn, aisā hī ho! Rab mere āqā kā Ḳhudā is faisle par apnī barkat de. <sup>37</sup> Aur jis tarah Rab āp ke sāth rahā usī tarah wuh Sulemān ke sāth bhī ho, balki wuh us ke taḥt ko āp ke taḥt se kahīn zyādā sarbuland kare!” <sup>38</sup> Phir Sadoq Imām, Nātan Nabī, Bināyāh bin Yahoyadā aur bādshāh ke muḡhafiz Karetioñ aur Faletioñ ne Sulemān ko bādshāh ke khachchar par biṭhā kar use Jaihūn Chashme tak pahuñchā diyā. <sup>39</sup> Sadoq ke pās tel se bharā mendhe kā wuh sīng thā jo muqaddas khaime meñ parā rahtā thā. Ab us ne yih tel le kar Sulemān ko masah kiyā. Phir narsingā bajāyā gayā aur log mil kar nārā lagāne lage, “Sulemān Bādshāh zindābād! Sulemān Bādshāh zindābād!” <sup>40</sup> Tamām log bānsrī bajāte aur khushī manāte hue Sulemān ke pīchhe chalne lage. Jab wuh dubārā Yarūshalam meñ dākḥil huā to itnā shor thā ki zamīn laraz uṭhī.

### *Adūniyāh kī Shikast*

<sup>41</sup> Logoñ kī yih āwāzeñ Adūniyāh aur us ke mehmānoñ tak bhī pahuñch gaīñ. Thoṛī der pahle wuh khāne se fāriḡh hue the. Narsinge kī āwāz sun kar Yoāb chaunk uṭhā aur pūchhā, “Yih kyā hai? Shahr se itnā shor kyoñ

sunāi de rahā hai?” <sup>42</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Abiyātar kā beṭā Yūnatan pahuñch gayā. Yoāb bolā, “Hamāre pās āeñ. Āp jaise lāyq ādmī achchhī khabar le kar ā rahe hoñge.”

<sup>43</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Afsos, aisā nahīn hai. Hamāre āqā Dāūd Bādshāh ne Sulemān ko bādshāh banā diyā hai. <sup>44</sup> Us ne use Sadoq Imām, Nātan Nabī, Bināyāh bin Yahoyadā aur bādshāh ke muhāfiz Karetiyōñ aur Faletiyōñ ke sāth Jaihūn Chashme ke pās bhej diyā hai. Sulemān Bādshāh ke khabar par sawār thā. <sup>45</sup> Jaihūn Chashme ke pās Sadoq Imām aur Nātan Nabī ne use masah karke bādshāh banā diyā. Phir wuh khushī manāte hue shahr meñ wāpas chale gae. Pūre shahr meñ halchal mach gai. Yihī wuh shor hai jo āp ko sunāi de rahā hai. <sup>46</sup> Ab Sulemān takht par baiṭh chukā hai, <sup>47</sup> aur darbārī hamāre āqā Dāūd Bādshāh ko mubārakbād dene ke lie us ke pās pahuñch gae haiñ. Wuh kah rahe haiñ, ‘Āp kā Khudā kare ki Sulemān kā nām āp ke nām se bhī zyādā mashhūr ho jāe. Us kā takht āp ke takht se kahīn zyādā sarbuland ho.’ Bādshāh ne apne bistar par jhuk kar Allāh kī parastish kī <sup>48</sup> aur kahā, ‘Rab Isrāil ke Khudā kī tamjīd ho jis ne mere beṭōñ meñ se ek ko merī jagah takht par biṭhā diyā hai. Us kā shukr hai ki maiñ apnī āñkhoñ se yih dekh sakā.’”

<sup>49</sup> Yūnatan ke muñh se yih khabar sun kar Adūniyāh ke tamām mehmān ghabrā gae. Sab uṭh kar chāroñ taraf muntashir ho gae. <sup>50</sup> Adūniyāh Sulemān se khauf khā kar muqaddas khaime ke pās gayā aur qurbāngāh ke sīngōñ se lipaṭ gayā. <sup>51</sup> Kisī ne Sulemān ke pās jā kar use ittalā dī, “Adūniyāh ko Sulemān Bādshāh se khauf hai, is lie wuh qurbāngāh ke sīngōñ se lipṭe hue kah rahā hai, ‘Sulemān Bādshāh pahle qasam khāe ki wuh mujhe maut ke ghāṭ nahīn utāregā.’” <sup>52</sup> Sulemān ne wādā kiyā, “Agar wuh lāyq sābit ho to us kā ek bāl bhī bīkā nahīn hogā. Lekin jab bhī us meñ badī pāī jāe wuh zarūr maregā.”

<sup>53</sup> Sulemān ne apne logoñ ko Adūniyāh ke pās bhej diyā tāki wuh use bādshāh ke pās pahuñchāeñ. Adūniyāh āyā aur Sulemān ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. Sulemān bolā, “Apne ghar chale jāo!”

## 2

### *Dāūd kī Ākhirī Hidāyat*

<sup>1</sup> Jab Dāūd ko mahsūs huā ki kūch kar jāne kā waqt qarīb hai to us ne apne beṭe Sulemān ko hidāyat kī, <sup>2</sup> “Ab maiñ wahāñ jā rahā hūñ jahāñ duniyā ke har shaḥs ko jānā hotā hai. Chunāñche mazbūt hoñ aur mardānaḡī dikhāeñ. <sup>3</sup> Jo kuchh Rab āp kā Khudā āp se chāhtā hai wuh karen aur us kī rāhoñ par chalte raheñ. Allāh kī sharīat meñ darj har hukm aur hidāyat par pūre taur par amal karen. Phir jo kuchh bhī karenge aur jahāñ bhī jāenge āp ko kāmyābī nasīb hogī. <sup>4</sup> Phir Rab mere sāth apnā wādā pūrā karegā. Kyōñki us ne farmāyā hai, ‘Agar terī aulād apne chāl-chalan par dhyān de kar pūre dil-o-jān se merī wafādār rahe to Isrāil par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.’

<sup>5</sup> Do ek aur bāteñ bhī haiñ. Āp ko khūb mālūm hai ki Yoāb bin Zarūyāh ne mere sāth kaisā sulūk kiyā hai. Isrāil ke do kamāndāroñ Abinair bin Nair aur Amāsā bin Yatar ko us ne qatl kiyā. Jab jang nahīn thī us ne jang kā khūn bahā kar apnī peṭī aur jūtoñ ko bequsūr khūn se ālūdā kar liyā hai. <sup>6</sup> Us ke sāth wuh kuchh karen jo āp ko munāsib lage. Yoāb burhā to hai, lekin dhyān deñ ki wuh tabaī maut na mare. <sup>7</sup> Tāham Barzillī Jiliyādī ke beṭōñ par mehrbānī karen. Wuh āp kī mez ke mustaqil mehmān raheñ, kyōñki unhoñ ne mere sāth bhī aisā hī sulūk kiyā jab maiñ ne āp ke bhāi

Abīsalūm kī wajah se Yarūshalam se hijrat kī. <sup>8</sup> Bahūrīm ke Binyamīnī Simāi bin Jīrā par bhī dhyān deñ. Jis din main hijrat karte hue Mahanāym se guzar rahā thā to us ne mujh par lānateñ bhejīñ. Lekin merī wāpasī par wuh Dariyā-e-Yardan par mujh se milne āyā aur main ne Rab kī qasam khā kar us se wādā kiyā ki use maut ke ghāṭ nahīñ utārūnga. <sup>9</sup> Lekin āp us kā jurm nazarandāz na karen balki us kī munāsib sazā deñ. Āp dānishmand haiñ, is lie āp zarūr sazā dene kā koī na koī tarīqā dhūnd nikāleñge. Wuh būrḥā to hai, lekin dhyān deñ ki wuh tabāi maut na mare.”

<sup>10</sup> Phir Dāūd mar kar apne bāpdādā se jā milā. Use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. <sup>11</sup> Wuh kul 40 sāl tak Isrāil kā bādshāh rahā, sāt sāl Habrūn meñ aur 33 sāl Yarūshalam meñ. <sup>12</sup> Sulemān apne bāp Dāūd ke bād taḥtnashīn huā. Us kī hukūmat mazbūtī se qāym huī.

### *Adūniyāh kī Maut*

<sup>13</sup> Ek din Dāūd kī bīwī Hajjīt kā beṭā Adūniyāh Sulemān kī māñ Bat-sabā ke pās āyā. Bat-sabā ne pūchhā, “Kyā āp amn pasand irādā rakh kar āe haiñ?” Adūniyāh bolā, “Jī, <sup>14</sup> balki merī āp se guzārish hai.”

Bat-sabā ne jawāb diyā, “To phir batāeñ!” <sup>15</sup> Adūniyāh ne kahā, “Āp to jāntī haiñ ki asal meñ bādshāh banane kā haq merā thā. Aur yih tamām Isrāil kī tawaqqo bhī thī. Lekin ab to hālāt badal gae haiñ. Merā bhāi bādshāh ban gayā hai, kyonki yihī Rab kī marzī thī. <sup>16</sup> Ab merī āp se darḥāst hai. Is se inkār na karen.” Bat-sabā bolī, “Batāeñ.” <sup>17</sup> Adūniyāh ne kahā, “Main Abīshāg Shūnīmī se shādī karnā chāhtā hūñ. Barāh-e-karm Sulemān Bādshāh ke sāmne merī sifārish karen tāki bāt ban jāe. Agar āp bāt karen to wuh inkār nahīñ karegā.” <sup>18</sup> Bat-sabā rāzī huī, “Chaleñ, ṭhīk hai. Main āp kā yih muāmālā bādshāh ko pesh karūngī.”

<sup>19</sup> Chunāñche Bat-sabā Sulemān Bādshāh ke pās gai tāki use Adūniyāh kā muāmālā pesh kare. Jab darbār meñ pahuñchī to bādshāh uṭh kar us se milne āyā aur us ke sāmne jhuk gayā. Phir wuh dubārā taḥt par baiṭh gayā aur hukm diyā ki māñ ke lie bhī taḥt rakhā jāe. Bādshāh ke dahne hāth baiṭh kar <sup>20</sup> us ne apnā muāmālā pesh kiyā, “Merī āp se ek chhoṭī-sī guzārish hai. Is se inkār na karen.” Bādshāh ne jawāb diyā, “Ammī, batāeñ apnī bāt, main inkār nahīñ karūnga.” <sup>21</sup> Bat-sabā bolī, “Apne bhāi Adūniyāh ko Abīshāg Shūnīmī se shādī karne deñ.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Sulemān bharak uṭhā, “Adūniyāh kī Abīshāg se shādī!! Yih kaisī bāt hai jo āp pesh kar rahī haiñ? Agar āp yih chāhtī haiñ to kyon na barāh-e-rāst taqāzā karen ki Adūniyāh merī jagah taḥt par baiṭh jāe. Āḥhir wuh merā baṛā bhāi hai, aur Abiyātar Imām aur Yoāb bin Zarūyāh bhī us kā sāth de rahe haiñ.” <sup>23</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Rab kī qasam khā kar kahā, “Is darḥāst se Adūniyāh ne apnī maut par muhr lagāi hai. Allāh mujhe saḥt sazā de agar main use maut ke ghāṭ na utārūñ. <sup>24</sup> Rab kī qasam jis ne merī tasdīq karke mujhe mere bāp Dāūd ke taḥt par biṭhā diyā aur apne wāde ke mutābiq mere lie ghar tāmīr kiyā hai, Adūniyāh ko āj hī marnā hai!”

<sup>25</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā ki wuh Adūniyāh ko maut ke ghāṭ utār de. Chunāñche wuh niklā aur use mār ḍālā.

### *Yoāb aur Abiyātar kī Sazā*

<sup>26</sup> Abiyātar Imām se bādshāh ne kahā, “Ab yahāñ se chale jāeñ. Anatot meñ apne ghar meñ raheñ aur wahāñ apnī zamīneñ sañbhāleñ. Go āp

sazā-e-maut ke lāyq haiñ to bhī maiñ is waqt āp ko nahīñ mār dūngā, kyonki āp mere bāp Dāūd ke sāmne Rab Qādir-e-mutlaq ke ahd kā sandūq uṭhāe har jagah un ke sāth gae. Āp mere bāp ke tamām taklifdeh aur mushkiltarīn lamhāt meñ sharīk rahe haiñ.”<sup>27</sup> Yih kah kar Sulemān ne Abiyātar kā Rab ke huzūr imām kī k̄hidmat saranjām dene kā haq mansūkh kar diyā. Yoñ Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo us ne Sailā meñ Elī ke gharāne ke bāre meñ kī thī.

<sup>28</sup> Yoāb ko jald hī patā chalā ki Adūniyāh aur Abiyātar se kyā kuchh huā hai. Wuh Abīsalūm kī sāzishoñ meñ to sharīk nahīñ huā thā lekin bād meñ Adūniyāh kā sāthī ban gayā thā. Is lie ab wuh bhāg kar Rab ke muqaddas k̄haimē meñ dāk̄hil huā aur qurbāngāh ke sīngoñ ko pakar liyā. <sup>29</sup> Sulemān Bādshāh ko ittalā dī gai, “Yoāb bhāg kar Rab ke muqaddas k̄haimē meñ gayā hai. Ab wuh wahāñ qurbāngāh ke pās kharā hai.” Yih sun kar Sulemān ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā, “Jāo, Yoāb ko mār do!”

<sup>30</sup> Bināyāh Rab ke k̄haimē meñ jā kar Yoāb se muḁhātīb huā, “Bādshāh farmātā hai ki k̄haimē se nikal āo!” Lekin Yoāb ne jawāb diyā, “Nahīñ, agar marnā hai to yihīñ marūnga.” Bināyāh bādshāh ke pās wāpas āyā aur use Yoāb kā jawāb sunāyā. <sup>31</sup> Tab bādshāh ne hukm diyā, “Chalo, us kī marzī! Use wahīñ mār kar dafn kar do tāki maiñ aur mere bāp kā gharānā un qatloñ ke jawābdeh na ṭhahreñ jo us ne bilāwajah kie haiñ. <sup>32</sup> Rab use un do ādmiyoñ ke qatl kī sazā de jo us se kahīñ zyādā sharīf aur achchhe the yāñī Isrāīlī fauj kā kamāṇḁar Abinair bin Nair aur Yahūdāh kī fauj kā kamāṇḁar Amāsā bin Yatar. Yoāb ne donoñ ko talwār se mār ḁālā, hālāñki mere bāp ko is kā ilm nahīñ thā. <sup>33</sup> Yoāb aur us kī aulād hameshā tak in qatloñ ke qusūrwar ṭhahreñ. Lekin Rab Dāūd, us kī aulād, gharāne aur taḁht ko hameshā tak salāmatī atā kare.”

<sup>34</sup> Tab Bināyāh ne muqaddas k̄haimē meñ jā kar Yoāb ko mār diyā. Use Yahūdāh ke bayābān meñ us kī apnī zamīn meñ dafnā diyā gayā. <sup>35</sup> Yoāb kī jagah bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko fauj kā kamāṇḁar banā diyā. Abiyātar kā ohḁā us ne Sadoq Imām ko de diyā.

### *Simaī kī Maut*

<sup>36</sup> Is ke bād bādshāh ne Simaī ko bulā kar use hukm diyā, “Yahāñ Yarūshalam meñ apnā ghar banā kar rahnā. Āindā āp ko shahr se nikalne kī ijāzat nahīñ hai, k̄hāh āp kahīñ bhī jānā chāheñ. <sup>37</sup> Yaqīn jāneñ ki jyoñ hī āp shahr ke darwāze se nikal kar Wādī-e-Qidron ko pār kareñge to āp ko mār diyā jāegā. Tab āp k̄hud apnī maut ke zimmedār ṭhahreñge.”<sup>38</sup> Simaī ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, jo kuchh mere āqā ne farmāyā hai maiñ karūnga.”

Simaī der tak bādshāh ke hukm ke mutābiq Yarūshalam meñ rahā. <sup>39</sup> Tīn sāl yoñ hī guzar gae. Lekin ek din us ke do ḁhulām bhāg gae. Chalthe chalte wuh Jāt ke bādshāh Akīs bin Mākā ke pās pahuñch gae. Kisī ne Simaī ko ittalā dī, “Āp ke ḁhulām Jāt meñ ṭhahre hue haiñ.”<sup>40</sup> Wuh fauran apne gadhe par zīn kas kar ḁhulāmoñ ko ḁhūñḁne ke lie Jāt meñ Akīs ke pās chalā gayā. Donoñ ḁhulām ab tak wahīñ the to Simaī unheñ pakar kar Yarūshalam wāpas le āyā.

<sup>41</sup> Sulemān ko k̄habar milī ki Simaī Jāt jā kar lauṭ āyā hai. <sup>42</sup> Tab us ne use bulā kar pūchhā, “Kyā maiñ ne āp ko āgāh karke nahīñ kahā thā ki yaqīn jāneñ ki jyoñ hī āp Yarūshalam se nikleñge āp ko mār diyā jāegā, k̄hāh āp kahīñ bhī jānā chāheñ. Aur kyā āp ne jawāb meñ Rab kī qasam khā kar nahīñ kahā thā, ‘Ṭhīk hai, maiñ aisā hī karūnga?’”<sup>43</sup> Lekin ab āp

ne apnī qasam toṛ kar mere hukm kī k̄hilāfwarzī kī hai. Yih āp ne kyon kiyā hai?”<sup>44</sup> Phir bādshāh ne kahā, “Āp k̄hūb jānte haiñ ki āp ne mere bāp Dāūd ke sāth kitnā burā sulūk kiyā. Ab Rab āp ko is kī sazā degā.<sup>45</sup> Lekin Sulemān Bādshāh ko wuh barkat detā rahegā, aur Dāūd kā taḳht Rab ke huzūr abad tak qāym rahegā.”

<sup>46</sup> Phir bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā ki wuh Simāi ko mār de. Bināyāh ne use bāhar le jā kar talwār se mār diyā. Yoñ Sulemān kī Isrāīl par hukūmat mazbūt ho gaī.

### 3

#### *Sulemān Rab se Hikmat Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān Firaun kī beṭī se shādī karke Misrī bādshāh kā dāmād ban gayā. Shurū meñ us kī bīwī shahr ke us hisse meñ rahtī thī jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā thā. Kyonki us waqt nayā mahal, Rab kā ghar aur shahr kī fasīl zer-e-tāmīr the.

<sup>2</sup> Un dīnoñ meñ Rab ke nām kā ghar tāmīr nahīñ huā thā, is lie Isrāīlī apnī qurbāniyāñ muḳhtalif ūnchī jaghoñ par chaṛhāte the. <sup>3</sup> Sulemān Rab se pyār kartā thā aur is lie apne bāp Dāūd kī tamām hidāyat ke mutābiq zindagī guzartā thā. Lekin wuh bhī jānwaroñ kī apnī qurbāniyāñ aur baḳhūr aise hī maqāmoñ par Rab ko pesh kartā thā.

<sup>4</sup> Ek din bādshāh Jibaūn gayā aur wahāñ bhasm hone wālī 1,000 qurbāniyāñ chaṛhāīñ, kyonki us shahr kī ūnchī jagah qurbāniyāñ chaṛhāne kā sab se aham markaz thī. <sup>5</sup> Jab wuh wahāñ ṭhahrā huā thā to Rab k̄hāb meñ us par zāhir huā aur farmāyā, “Terā dil kyā chāhtā hai? Mujhe batā de to maiñ terī k̄hāhish pūrī karūngā.”

<sup>6</sup> Sulemān ne jawāb diyā, “Tū mere bāp Dāūd par baṛī mehrbānī kar chukā hai. Wajah yih thī ki terā k̄hādīm wafādārī, insāf aur k̄hulūdīlī se tere huzūr chaltā rahā. Terī us par mehrbānī āj tak jāṛī rahī hai, kyonki tū ne us kā beṭā us kī jagah taḳhtnashīn kar diyā hai. <sup>7</sup> Ai Rab mere K̄hudā, tū ne apne k̄hādīm ko mere bāp Dāūd kī jagah taḳht par biṭhā diyā hai. Lekin maiñ abhī chhoṭā bachchā hūñ jise apnī zimmedāriyāñ sahīh taur par sañbhālne kā tajrabā nahīñ huā. <sup>8</sup> To bhī tere k̄hādīm ko terī chunī huī qaum ke bīch meñ khaṛā kiyā gayā hai, itnī azīm qaum ke darmiyān ki use ginā nahīñ jā saktā. <sup>9</sup> Chunāñche mujhe sunane wālā dil atā farmā tāki maiñ terī qaum kā insāf karūñ aur sahīh aur ḡhalat bātoñ meñ imtiyāz kar sakūñ. Kyonki kaun terī is azīm qaum kā insāf kar saktā hai?”

<sup>10</sup> Sulemān kī yih darḳhāst Rab ko pasand āī, <sup>11</sup> is lie us ne jawāb diyā, “Maiñ k̄hush hūñ ki tū ne na umr kī darāzī, na daulat aur na apne dushmanoñ kī halākat balki imtiyāz karne kī salāhiyat māngī hai tāki sun kar insāf kar sake. <sup>12</sup> Is lie maiñ terī darḳhāst pūrī karke tujhe itnā dānishmand aur samajhdār banā dūngā ki utnā na māzī meñ koī thā, na mustaqbil meñ kabhī koī hogā. <sup>13</sup> Balki tujhe wuh kuchh bhī de dūngā jo tū ne nahīñ māngā, yāñī daulat aur izzat. Tere jīte-jī koī aur bādshāh tere barābar nahīñ pāyā jāegā. <sup>14</sup> Agar tū merī rāhoñ par chaltā rahe aur apne bāp Dāūd kī tarah mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāre to phir maiñ terī umr darāz karūngā.”

<sup>15</sup> Sulemān jāg uṭhā to mālūm huā ki maiñ ne k̄hāb dekhā hai. Wuh Yarūshalām ko wāpas chalā gayā aur Rab ke ahd ke sandūq ke sāmne khaṛā huā. Wahāñ us ne bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kiñ, phir baṛī ziyāfat kī jis meñ tamām darbārī sharīk hue.

*Do Kasbiyoñ ke Bachche ke bāre meñ Sulemān kā Faislā*

<sup>16</sup> Ek din do kasbiyān bādshāh ke pās āin. <sup>17</sup> Ek bāt karne lagī, “Mere āqā, ham donoñ ek hī ghar meñ bastī haiñ. Kuchh der pahle is kī maujūdagī meñ ghar meñ mere bachchā paidā huā. <sup>18</sup> Do din ke bād is ke bhī bachā huā. Ham akeli hī thīñ, hamāre siwā ghar meñ koī aur nahīñ thā. <sup>19</sup> Ek rāt ko merī sāthī kā bachchā mar gayā. Māñ ne sote meñ karwaṭeñ badalte badalte apne bachche ko dabā diyā thā. <sup>20</sup> Rātoñ rāt ise mālūm huā ki beṭā mar gayā hai. Maiñ abhī gahrī nīnd so rahī thī. Yih dekh kar is ne mere bachche ko uṭhāyā aur apne murde beṭe ko merī god meñ rakh diyā. Phir wuh mere beṭe ke sāth so gaī. <sup>21</sup> Subah ke waqt jab maiñ apne beṭe ko dūdh pilāne ke lie uṭhī to dekhā ki us se jān nikal gaī hai. Lekin jab din mazīd chaṛhā aur maiñ ghaur se use dekh sakī to kyā dekhtī hūñ ki yih wuh bachchā nahīñ hai jise maiñ ne janm diyā hai!”

<sup>22</sup> Dūsri aurat ne us kī bāt kāt kar kahā, “Hargiz nahīñ! Yih jhūṭ hai. Merā beṭā zindā hai aur terā to mar gayā hai.” Pahlī aurat chīkh uṭhī, “Kabhī bhī nahīñ! Zindā bachchā merā aur murdā bachchā terā hai.” Aisī bāteñ karte karte donoñ bādshāh ke sāmne jhagaṛtī rahīñ.

<sup>23</sup> Phir bādshāh bolā, “Sīdhī-sī bāt yih hai ki donoñ hī dāwā kartī haiñ ki zindā bachchā merā hai aur murdā bachchā dūsri kā hai. <sup>24</sup> Thīk hai, phir mere pās talwār le āeñ!” Us ke pās talwār lāī gaī. <sup>25</sup> Tab us ne hukm diyā, “Zindā bachche ko barābar ke do hissoñ meñ kāt kar har aurat ko ek ek hissā de deñ.” <sup>26</sup> Yih sun kar bachche kī haqīqī māñ ne jis kā dil apne beṭe ke lie taraptā thā bādshāh se iltamās kī, “Nahīñ mere āqā, use mat māreñ! Barāh-e-karm use isī ko de dīje.”

Lekin dūsri aurat bolī, “Thīk hai, use kāt deñ. Agar yih merā nahīñ hogā to kam az kam terā bhī nahīñ hogā.”

<sup>27</sup> Yih dekh kar bādshāh ne hukm diyā, “Rukeñ! Bachche par talwār mat chalāeñ balki use pahlī aurat ko de deñ jo chāhtī hai ki zindā rahe. Wuhī us kī māñ hai.” <sup>28</sup> Jald hī Sulemān ke is faisle kī khabar pūre mulk meñ phail gaī, aur logoñ par bādshāh kā khauf chhā gayā, kyonki unhoñ ne jān liyā ki Allāh ne use insāf karne kī khaś hikmat atā kī hai.

## 4

### *Sulemān ke Sarkārī Afsaroñ kī Fahrist*

<sup>1</sup> Ab Sulemān pūre Isrāīl par hukūmat kartā thā. <sup>2</sup> Yih us ke ālā afsar the:

imām-e-āzam: Azariyāh bin Sadoq,

<sup>3</sup> mīrmunshī: Sīsā ke beṭe Ilīhūrīf aur Aḳhiyāh,  
bādshāh kā mushīr-e-khās: Yahūsafat bin Aḳhīlūd,

<sup>4</sup> fauj kā kamānḍar: Bināyāh bin Yahoyadā,

imām: Sadoq aur Abiyātar,

<sup>5</sup> ziloñ par muqarrar afsaroñ kā sardār: Azariyāh bin Nātan,

bādshāh kā qarībī mushīr: imām Zabūd bin Nātan,

<sup>6</sup> mahal kā inchārj: Aḳhīsar,

begāriyoñ kā inchārj: Adūnīrām bin Abdā

<sup>7</sup> Sulemān ne Mulk-e-Isrāīl ko bārah ziloñ meñ taqsīm karke har zile par ek afsar muqarrar kiyā thā. In afsaroñ kī ek zimmedārī yih thī ki darbār kī zarūriyāt pūrī kareñ. Har afsar ko sāl meñ ek māh kī zarūriyāt pūrī karnī thīñ. <sup>8</sup> Darj-e-zail in afsaroñ aur un ke ilāqoñ kī fahrist hai. Bin-hūr: Ifrāīm kā pahārī ilāqā,

<sup>9</sup> Bin-diḡar: Maḡas, Sālbīm, Bait-shams aur Ailon-bait-hanān,

<sup>10</sup> Bin Hasad: Arubbot, Sokā aur Hifar kā ilāqā,



<sup>11</sup> Sulemān kī beṭī Tāfat kā shauhar Bin-abīnadāb: Sāhilī shahr Dor kā pahārī ilāqā,

<sup>12</sup> Bānā bin Aḥlūd: Tānak, Majiddo aur us Bait-shān kā pūrā ilāqā jo Zartān ke paṛos meñ Yazrael ke niche wāqē hai, nīz Bait-shān se le kar Abīl-mahūlā tak kā pūrā ilāqā bashamūl Yuqmiyām,

<sup>13</sup> Bin-jabar: Jiliyād meñ Rāmāt kā ilāqā bashamūl Yāir bin Manassī kī bastiyān, phir Basan meñ Arjūb kā ilāqā. Is meñ 60 aise fasildār shahr shāmīl the jin ke darwāzon par pītal ke kundē lage the,

<sup>14</sup> Aḥīnadāb bin Iddū: Mahanāym,

<sup>15</sup> Sulemān kī beṭī Bāsamāt kā shauhar Aḥīmāz: Naftālī kā qabāylī ilāqā,

<sup>16</sup> Bānā bin Hūsī: Āshar kā qabāylī ilāqā aur Bālot,

<sup>17</sup> Yahūsafāt bin Farūh: Ishkār kā qabāylī ilāqā,

<sup>18</sup> Simāī bin Ailā: Binyamīn kā qabāylī ilāqā,

<sup>19</sup> Jabar bin Ūrī Jiliyād kā wuh ilāqā jis par pahle Amorī bādshāh Sīhon aur Basan ke bādshāh Oj kī hukūmat thī. Is pūre ilāqē par sirf yihī ek afsar muqarrar thā.

### *Sulemān kī Hukūmat kī Azmat*

<sup>20</sup> Us zamāne meñ Isrāīl aur Yahūdāh ke log sāhil kī ret kī mānind beshumār the. Logoñ ko khāne aur pīne kī sab chīzeñ dastyāb thīñ, aur wuh ḡhush the.

<sup>21</sup> Sulemān Dariyā-e-Furāt se le kar Filistiyon ke ilāqē aur Misrī sarhad tak tamām mamālik par hukūmat kartā thā. Us ke jīte-jī yih mamālik us ke tābe rahe aur use ḡharāj dete the.

<sup>22</sup> Sulemān ke darbār kī rozānā zarūriyāt yih thīñ: taqrīban 5,000 kilogrām bārīk maidā, taqrīban 10,000 kilogrām ām maidā, <sup>23</sup> 10 moṭe-tāze bail, charāgāhoñ meñ pale hue 20 ām bail, 100 bheṛ-bakriyān, aur is ke alāwā hiran, ḡhazāl, mrig aur muḡhtalif qism ke moṭe-tāze murḡh.

<sup>24</sup> Jitne mamālik Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ the un sab par Sulemān kī hukūmat thī, yānī Tifsah se le kar ḡhazzā tak. Kisī bhī paṛosī mulk se us kā jhagaṛā nahīn thā, balki sab ke sāth sulah thī. <sup>25</sup> Us ke jīte-jī pūre Yahūdāh aur Isrāīl meñ sulah-salāmatī rahī. Shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak har ek salāmatī se angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne darāḡht ke sāy meñ baiṭh saktā thā.

<sup>26</sup> Apne rathoñ ke ḡhoṛoñ ke lie Sulemān ne 4,000 thān banwāe. Us ke 12,000 ḡhoṛe the. <sup>27</sup> Bārah ziloñ par muqarrar afsar bāqāydaḡī se Sulemān Bādshāh aur us ke darbār kī zarūriyāt pūrī karte rahe. Har ek ko sāl meñ ek māh ke lie sab kuchh muhaiyā karnā thā. Un kī mehnat kī wajah se darbār meñ koī kamī na huī. <sup>28</sup> Bādshāh kī hidāyat ke mutābiq wuh rathoñ ke ḡhoṛoñ aur dūsre ḡhoṛoñ ke lie darkār jau aur bhūsā barāh-e-rāst un ke thānoñ tak pahuñchāte the.

<sup>29</sup> Allāh ne Sulemān ko bahut zyādā hikmat aur samajh atā kī. Use sāhil kī ret jaisā wasī ilm hāsīl huā. <sup>30</sup> Us kī hikmat Isrāīl ke mashriq meñ rahne wāle aur Misr ke ālimoñ se kahīn zyādā thī. <sup>31</sup> Is lihāz se koī bhī us ke barābar nahīn thā. Wuh Aitān Izrahī aur Mahol ke beṭoñ Haimān, Kalkūl aur Dardā par bhī sabqat le gayā thā. Us kī shohrat irdgird ke tamām mamālik meñ phail gayī. <sup>32</sup> Us ne 3,000 kahāwateñ aur 1,005 git likh die. <sup>33</sup> Wuh tafsīl se muḡhtalif qism ke paudoñ ke bāre meñ bāt kar saktā thā, Lubnān meñ deodār ke baṛe darāḡht se le kar chhoṭe paude zūfā tak jo dīwār kī darāroñ meñ ugtā hai. Wuh mahārat se chaupāiyon, parindoñ, reñgne wāle jānwaroñ aur machhliyon kī tafsīlāt bhī bayān kar saktā thā.

<sup>34</sup> Chunānche tamām mamālik ke bādshāhoñ ne apne safīroñ ko Sulemān ke pās bhej diyā tāki us kī hikmat sunēñ.

## 5

### *Hīrām Bādshāh ke sāth Sulemān kā Muāhadā*

<sup>1</sup> Sūr kā bādshāh Hīrām hameshā Dāūd kā achchhā dost rahā thā. Jab use khabar milī ki Dāūd ke bād Sulemān ko masah karke bādshāh banāyā gayā hai to us ne apne safīroñ ko use mubārakbād dene ke lie bhej diyā.

<sup>2</sup> Tab Sulemān ne Hīrām ko paighām bhejā, <sup>3</sup> “Āp jānte haiñ ki mere bāp Dāūd Rab apne Kḥudā ke nām ke lie ghar tāmīr karnā chāhte the. Lekin yih un ke bas kī bāt nahīn thī, kyonki un ke jīte-jī irdgird ke mamālik un se jang karte rahe. Go Rab ne Dāūd ko tamām dushmanoñ par fatah baḥshī thī, lekin laṛte laṛte wuh Rab kā ghar na banā sake. <sup>4</sup> Ab hālāt farq haiñ: Rab mere Kḥudā ne mujhe pūrā sukūn atā kiyā hai. Chāroñ taraf na koī muḥālīf nazar atā hai, na koī khatrā. <sup>5</sup> Is lie main Rab apne Kḥudā ke nām ke lie ghar tāmīr karnā chāhtā hūñ. Kyonki mere bāp Dāūd ke jīte-jī Rab ne un se wādā kiyā thā, ‘Tere jis beṛe ko main tere bād taḥt par biṭhāūngā wuhī mere nām ke lie ghar banāegā.’ <sup>6</sup> Ab guzārish hai ki āp ke lakaṛhāre Lubnān meñ mere lie deodār ke daraḥt kāt deñ. Mere log un ke sāth mil kar kām kareñge. Āp ke logoñ kī mazdūrī main hī adā karūngā. Jo kuchh bhī āp kaheñge main unheñ dūngā. Āp to kḥūb jānte haiñ ki hamāre hāñ Saidā ke lakaṛhāroñ jaise māhir nahīn haiñ.”

<sup>7</sup> Jab Hīrām ko Sulemān kā paighām milā to wuh bahut kḥush ho kar bol uṭhā, “Āj Rab kī hamd ho jis ne Dāūd ko is baṛī qaum par hukūmat karne ke lie itnā dānishmand beṛā atā kiyā hai!” <sup>8</sup> Sulemān ko Hīrām ne jawāb bhejā, “Mujhe āp kā paighām mil gayā hai, aur main āp kī zarūr madad karūngā. Deodār aur jūnīpar kī jitnī lakaṛī āp ko chāhie wuh main āp ke pās pahuñchā dūngā. <sup>9</sup> Mere log daraḥtoñ ke tane Lubnān ke pahārī ilāqe se nīche sāhil tak lāeñge jahāñ ham un ke beṛe bāndh kar samundar par us jagah pahuñchā deñge jo āp muqarrar kareñge. Wahāñ ham tanoñ ke rasse khol deñge, aur āp unheñ le jā sakeñge. Muāwaze meñ āp mujhe itnī kḥurāk muhaiyā karen ki mere darbār kī zarūriyāt pūrī ho jāeñ.”

<sup>10</sup> Chunānche Hīrām ne Sulemān ko deodār aur jūnīpar kī utnī lakaṛī muhaiyā kī jitnī use zarūrat thī. <sup>11</sup> Muāwaze meñ Sulemān use sālānā taqriban 32,50,000 kilogrām gandum aur taqriban 4,40,000 liṭar zaitūn kā tel bhejtā rahā. <sup>12</sup> Is ke alāwā Sulemān aur Hīrām ne āpas meñ sulah kā muāhadā kiyā. Yoñ Rab ne Sulemān ko hikmat atā kī jis tarah us ne us se wādā kiyā thā.

### *Rab kā Ghar Banāne kī Pahlī Taiyāriyāñ*

<sup>13-14</sup> Sulemān Bādshāh ne Lubnān meñ yih kām karne ke lie Isrāil meñ se 30,000 ādmiyoñ kī begār par bhartī kī. Us ne Adūnīrām ko un par muqarrar kiyā. Har māh wuh bārī bārī 10,000 afrād ko Lubnān meñ bhejtā rahā. Yoñ har mazdūr ek māh Lubnān meñ aur do māh ghar meñ rahtā. <sup>15</sup> Sulemān ne 80,000 ādmiyoñ ko kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikāleñ. 70,000 afrād yih patthar Yarūshalām lāte the. <sup>16</sup> Un logoñ par 3,300 nigarān muqarrar the. <sup>17</sup> Bādshāh ke hukm par wuh kānoñ se behtarīn patthar ke baṛe baṛe ṭukṛe nikāl lāe aur unheñ tarāsh kar Rab ke ghar kī buniyād ke lie taiyār kiyā. <sup>18</sup> Jabal ke kārigaroñ ne Sulemān aur Hīrām ke kārigaroñ kī madad kī. Unhoñ ne mil kar patthar ke baṛe baṛe ṭukṛe aur lakaṛī ko tarāsh kar Rab ke ghar kī tāmīr ke lie taiyār kiyā.

## 6

*Rab ke Ghar kī Tāmīr*

<sup>1</sup> Sulemān ne apnī hukūmat ke chauthē sāl ke dūsre mahīne Zīb meñ Rab ke ghar kī tāmīr shurū kī. Isrāīl ko Misr se nikle 480 sāl guzar chuke the.

<sup>2</sup> Imārat kī lambāī 90 fuṭ, chauṛāī 30 fuṭ aur ūnchāī 45 fuṭ thī. <sup>3</sup> Sāmne ek barāmdā banāyā gayā jo imārat jitnā chauṛā yānī 30 fuṭ aur āge kī taraf 15 fuṭ lambā thā. <sup>4</sup> Imārat kī dīwāroñ meñ khīṛkiyāñ thīñ jin par jangle lage the. <sup>5</sup> Imārat se bāhar ā kar Sulemān ne dāēñ bāēñ kī dīwāroñ aur pichhlī dīwār ke sāth ek ḍhāñchā khaṛā kiyā jis kī tīn manzileñ thīñ aur jis meñ muḳhtalif kamre the. <sup>6</sup> Nichlī manzil kī andar kī chauṛāī sārhe 7 fuṭ, darmiyānī manzil kī 9 fuṭ aur ūpar kī manzil kī sārhe 10 fuṭ thī. Wajah yih thī ki Rab ke ghar kī bairūnī dīwār kī moṭāī manzil bamanzil kam hotī gāī. Is tariḳe se bairūnī ḍhāñche kī dūsri aur tīsri manzil ke shahtīroñ ke lie Rab ke ghar kī dīwār meñ sūrākh banāne kī zarūrat nahīñ thī balki unheñ dīwār par hī rakhā gayā. Yānī darmiyānī manzil kī imārat wālī dīwār nichlī kī dīwār kī nisbat kam moṭī aur ūpar wālī manzil kī imārat wālī dīwār darmiyānī manzil kī dīwār kī nisbat kam moṭī thī. Yoñ is ḍhāñche kī chhatoñ ke shahtīroñ ko imārat kī dīwār toṛ kar us meñ lagāne kī zarūrat nahīñ thī balki unheñ imārat kī dīwār par hī rakhā gayā.

<sup>7</sup> Jo patthar Rab ke ghar kī tāmīr ke lie istemāl hue unheñ patthar kī kān ke andar hī tarāsh kar taiyār kiyā gayā. Is lie jab unheñ zer-e-tāmīr imārat ke pās lā kar joṛā gayā to na hathaṛoñ, na chhainī na lohe ke kisī aur auzār kī āwāz sunāī dī.

<sup>8</sup> Is ḍhāñche meñ dākhil hone ke lie imārat kī dahnī dīwār meñ darwāzā banāyā gayā. Wahāñ se ek sīrhī parastār ko darmiyānī aur ūpar kī manzil tak pahuñchātī thī. <sup>9</sup> Yoñ Sulemān ne imārat ko takmīl tak pahuñchāyā. Chhat ko deodār ke shahtīroñ aur taḳhtoñ se banāyā gayā. <sup>10</sup> Jo ḍhāñchā imārat ke tīnoñ taraf khaṛā kiyā gayā use deodār ke shahtīroñ se imārat kī bāhar wālī dīwār ke sāth joṛā gayā. Us kī tīnoñ manziloñ kī ūnchāī sārhe sāt sāt fuṭ thī.

<sup>11</sup> Ek din Rab Sulemān se hamkalām huā, <sup>12</sup> “Jahāñ tak merī sukūnatgāh kā tālluḳ hai jo tū mere lie banā rahā hai, agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāre to main tere lie wuh kuchh karūngā jis kā wādā main ne tere bāp Dāūd se kiyā hai. <sup>13</sup> Tab main Isrāīl ke darmiyān rahūngā aur apnī qaum ko kabhī tark nahīñ karūngā.”

*Rab ke Ghar kā Andarūnī Hissā*

<sup>14</sup> Jab imārat kī dīwāreñ aur chhat mukammal huīñ <sup>15</sup> to andarūnī dīwāroñ par farsh se le kar chhat tak deodār ke taḳhte lagāe gae. Farsh par jūnīpar ke taḳhte lagāe gae. <sup>16</sup> Ab tak imārat kā ek hī kamrā thā, lekin ab us ne deodār ke taḳhtoñ se farsh se le kar chhat tak dīwār khaṛī karke pichhle hisse meñ alag kamrā banā diyā jis kī lambāī 30 fuṭ thī. Yih Muḳaddastarīn Kamrā ban gayā. <sup>17</sup> Jo hissā sāmne rah gayā use Muḳaddas Kamrā muḳarrar kiyā gayā. Us kī lambāī 60 fuṭ thī. <sup>18</sup> Imārat kī tamām andarūnī dīwāroñ par deodār ke taḳhte yoñ lage the ki kahīñ bhī patthar nazar na āyā. Taḳhtoñ par tūnbe aur phūl kandā kie gae the.

<sup>19</sup> Pichhle kamre meñ Rab ke ahd kā sandūḳ rakhnā thā. <sup>20</sup> Is kamre kī lambāī 30 fuṭ, chauṛāī 30 fuṭ aur ūnchāī 30 fuṭ thī. Sulemān ne is kī tamām dīwāroñ aur farsh par ḳhālis sonā chaṛhāyā. Muḳaddastarīn Kamre ke sāmne deodār kī qurbāngāh thī. Us par bhī sonā mandhā gayā <sup>21</sup> balki imārat ke sāmne wāle kamre kī dīwāroñ, chhat aur farsh par bhī sonā

mandhā gayā. Muqaddastarīn Kamre ke darwāze par sone kī zanjīreñ lagāī gaīñ. <sup>22</sup> Chunāñche imārat kī tamām andarūnī dīwāroñ, chhat aur farsh par sonā mandhā gayā, aur isī tarah Muqaddastarīn Kamre ke sāmne kī qurbāngāh par bhī.

<sup>23</sup> Phir Sulemān ne zaitūn kī lakaṛī se do karūbī farishte banwāe jinheñ Muqaddastarīn Kamre meñ rakhā gayā. In mujassamoñ kā qad 15 fuṭ thā. <sup>24-25</sup> Donoñ shakl-o-sūrat meñ ek jaise the. Har ek ke do par the, aur har par kī lambāī sārhe sāt sāt fuṭ thī. Chunāñche ek par ke sire se dūsre par ke sire tak kā fāsīlā 15 fuṭ thā. <sup>26</sup> Har ek kā qad 15 fuṭ thā. <sup>27</sup> Unheñ Muqaddastarīn Kamre meñ yoñ ek dūsre ke sāth khaṛā kiyā gayā ki har farishte kā ek par dūsre ke par se lagtā jabki dāīn aur bāīn taraf har ek kā dūsra par dīwār ke sāth lagtā thā. <sup>28</sup> In farishtoñ par bhī sonā mandhā gayā.

<sup>29</sup> Muqaddas aur muqaddastarīn kamroñ kī dīwāroñ par karūbī farishte, khajūr ke daraḳht aur phūl kandā kie gae. <sup>30</sup> Donoñ kamroñ ke farsh par bhī sonā mandhā gayā. <sup>31</sup> Sulemān ne Muqaddastarīn Kamre kā darwāzā zaitūn kī lakaṛī se banwāyā. Us ke do kiwār the, aur chaukhaṭ kī lakaṛī ke pāñch kone the. <sup>32</sup> Darwāze ke kiwāroñ par karūbī farishte, khajūr ke daraḳht aur phūl kandā kie gae. In kiwāroñ par bhī farishtoñ aur khajūr ke daraḳhtoñ samet sonā mandhā gayā. <sup>33</sup> Sulemān ne imārat meñ dāḳhil hone wāle darwāze ke lie bhī zaitūn kī lakaṛī se chaukhaṭ banwāī, lekin us kī lakaṛī ke chār kone the. <sup>34</sup> Is darwāze ke do kiwār jūnīpar kī lakaṛī ke bane hue the. Donoñ kiwār dīwār tak ghūm sakte the. <sup>35</sup> In kiwāroñ par bhī karūbī farishte, khajūr ke daraḳht aur phūl kandā kie gae the. Phir un par sonā yoñ mandhā gayā ki wuh achchhī tarah in bel-būtoñ ke sāth lag gayā.

<sup>36</sup> Imārat ke sāmne ek andarūnī sahan banāyā gayā jis kī chārdīwārī yoñ tāmīr huī ki patthar ke har tīn raddoñ ke bād deodār ke shahtiroñ kā ek raddā lagāyā gayā.

<sup>37</sup> Rab ke ghar kī buniyād Sulemān kī hukūmat ke chauthe sāl ke dūsre mahīne Zīb meñ ḍālī gaī, <sup>38</sup> aur us kī hukūmat ke gyārhwēñ sāl ke āṭhwēñ mahīne būl meñ imārat mukammal huī. Sab kuchh naqshe ke ain mutābiq banā. Is kām par kul sāt sāl sarf hue.

## 7

### *Sulemān kā Mahal*

<sup>1</sup> Jo mahal Sulemān ne banwāyā wuh 13 sāl ke bād mukammal huā.

<sup>2-3</sup> Us kī ek imārat kā nām ‘Lubnān kā Jangal’ thā. Imārat kī lambāī 150 fuṭ, chauṛāī 75 fuṭ aur ūñchāī 45 fuṭ thī. Nichlī manzil ek baṛā hāl thā jis ke deodār kī lakaṛī ke 45 satūn the. Pandrah pandrah satūnoñ ko tīn qatāroñ meñ khaṛā kiyā gayā thā. Satūnoñ par shahtīr the jin par dūsri manzil ke farsh ke lie deodār ke taḳhte lagāe gae the. Dūsri manzil ke muḳhtalif kamre the, aur chhat bhī deodār kī lakaṛī se banāī gaī thī. <sup>4</sup> Hāl kī donoñ lambī dīwāroñ meñ tīn tīn khiṛkiyāñ thīñ, aur ek dīwār kī khiṛkiyāñ dūsri dīwār kī khiṛkiyoñ ke bilkul muqābil thīñ. <sup>5</sup> In dīwāroñ ke tīn tīn darwāze bhī ek dūsre ke muqābil the. Un kī chaukhaṭoñ kī lakaṛī ke chār chār kone the.

<sup>6</sup> Is ke alāwā Sulemān ne satūnoñ kā hāl banwāyā jis kī lambāī 75 fuṭ aur chauṛāī 45 fuṭ thī. Hāl ke sāmne satūnoñ kā barāmdā thā. <sup>7</sup> Us ne dīwān bhī tāmīr kiyā jo Dīwān-e-Adl kahlātā thā. Us meñ us kā taḳht thā,

aur wahān wuh logoñ kī adālat kartā thā. Dīwān kī chāroñ dīwāroñ par farsh se le kar chhat tak deodār ke takhte lage hue the.

<sup>8</sup> Dīwān ke pīchhe sahan thā jis meñ bādshāh kā rihāishī mahal thā. Mahal kā ḍizāyn dīwān jaisā thā. Us kī Misrī bīwī Firaun kī beṭī kā mahal bhī ḍizāyn meñ dīwān se mutābiqat rakhtā thā.

<sup>9</sup> Yih tamām imārateñ buniyādoñ se le kar chhat tak aur bāhar se le kar baṛe sahan tak ālā qism ke pattharoñ se banī huī thīñ, aise pattharoñ se jo chāroñ taraf ārī se nāp ke ain mutābiq kāṭe gae the. <sup>10</sup> Bunyādoñ ke lie umdā qism ke baṛe baṛe patthar istemāl hue. Bāz kī lambāī 12 aur bāz kī 15 fuṭ thī. <sup>11</sup> In par ālā qism ke pattharoñ kī dīwāreñ khaṛī kī gaīñ. Dīwāroñ meñ deodār ke shahtīr bhī lagāe gae. <sup>12</sup> Baṛe sahan kī chārdīwārī yoñ banāī gaī kī pattharoñ ke har tīn raddoñ ke bād deodār ke shahtīroñ kā ek raddā lagāyā gayā thā. Jo andarūnī sahan Rab ke ghar ke irdgird thā us kī chārdīwārī bhī isī tarah hī banāī gaī, aur isī tarah Rab ke ghar ke barāmdē kī dīwāreñ bhī.

### *Rab ke Ghar ke sāmne ke Do Kḥās Satūn*

<sup>13</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Sūr ke ek ādmī ko bulāyā jis kā nām Hīrām thā. <sup>14</sup> Us kī māñ Isrāīlī qabile Naftālī kī bewā thī jabki us kā bāp Sūr kā rahne wālā aur pītal kā kāriḡar thā. Hīrām baṛī hikmat, samajhdārī aur mahārat se pītal kī har chīz banā saktā thā. Is qism kā kām karne ke lie wuh Sulemān Bādshāh ke pās āyā.

<sup>15</sup> Pahle us ne pītal ke do satūn ḍhāl die. Har satūn kī ūnchāī 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā. <sup>16</sup> Phir us ne har satūn ke lie pītal kā bālāī hissā ḍhāl diyā jis kī ūnchāī sārhe 7 fuṭ thī. <sup>17</sup> Har bālāī hissē ko ek dūsre ke sāth kḥūbsūratī se milāī gaī sāt zanjīroñ se ārāstā kiyā gayā. <sup>18-20</sup> In zanjīroñ ke ūpar Hīrām ne har bālāī hissē ko pītal ke 200 anāroñ se sajāyā jo do qatāroñ meñ lagāe gae. Phir bālāī hissē satūnoñ par lagāe gae. Bālāī hissōñ kī sosan ke phūl kī-sī shakl thī, aur yih phūl 6 fuṭ ūnche the. <sup>21</sup> Hīrām ne donoñ satūn Rab ke ghar ke barāmdē ke sāmne khaṛe kie. Dahne hāth ke satūn kā nām us ne ‘Yakīn’ aur bāeñ hāth ke satūn kā nām ‘Boaz’ rakhā. <sup>22</sup> Bālāī hissē sosan-numā the. Chunāñche kām mukammal huā.

### *Pītal kā Hauz*

<sup>23</sup> Is ke bād Hīrām ne pītal kā baṛā gol hauz ḍhāl diyā jis kā nām ‘Samundar’ rakhā gayā. Us kī ūnchāī sārhe 7 fuṭ, us kā muñh 15 fuṭ chaurā aur us kā gherā taqriban 45 fuṭ thā. <sup>24</sup> Hauz ke kināre ke niche tūnboñ kī do qatāreñ thīñ. Fī fuṭ taqriban 6 tūnbe the. Tūnbe aur hauz mil kar ḍhāle gae the. <sup>25</sup> Hauz ko bailoñ ke 12 mujassamoñ par rakhā gayā. Tīn bailoñ kā ruḡh shimāl kī taraf, tīn kā ruḡh maḡhrib kī taraf, tīn kā ruḡh junūb kī taraf aur tīn kā ruḡh mashriq kī taraf thā. Un ke pichhle hissē hauz kī taraf the, aur hauz un ke kandhoñ par paṛā thā. <sup>26</sup> Hauz kā kinārā pyāle balki sosan ke phūl kī tarah bāhar kī taraf muṛā huā thā. Us kī dīwār taqriban tīn inch moṭī thī, aur hauz meñ pānī ke taqriban 44,000 liṭar samā jāte the.

### *Pānī ke Bāsan Uṭhāne kī Hathgāriyān*

<sup>27</sup> Phir Hīrām ne pānī ke bāsan uṭhāne ke lie pītal kī hathgāriyān banāīñ. Har gārī kī lambāī 6 fuṭ, chaurāī 6 fuṭ aur ūnchāī sārhe 4 fuṭ thī. <sup>28</sup> Har gārī kā ūpar kā hissā sariyoñ se mazbūt kiyā gayā frem thā. <sup>29</sup> Frem ke bairūnī pahlū sherbabaroñ, bailoñ aur karūbī farishtoñ se saje hue the. Sheroñ aur bailoñ ke ūpar aur niche pītal ke sehre lage hue the. <sup>30</sup> Har gārī ke chār pahie aur do dhure the. Yih bhī pītal ke the. Chāroñ konoñ

par pital ke aise tukre lage the jin par bāsan rakhe jāte the. Yih tukre bhī sehron se saje hue the. <sup>31</sup> Frem ke andar jis jagah bāsan ko rakhā jātā thā wuh gol thī. Us kī ūnchāi deḥh fuṭ thī, aur us kā munh sawā do fuṭ chaurā thā. Us ke bairūnī pahlū par chīzeṅ kandā kī gaī thīn. Gārī kā frem gol nahīn balki chauras thā. <sup>32</sup> Gārī ke frem ke niche mazkūrā chār pahie the jo dhuron se juḥe the. Dhure frem ke sāth hī dhal gae the. Har pahiyā sawā do fuṭ chaurā thā. <sup>33</sup> Pahie rathon ke pahiyon kī mānind the. Un ke dhure, kināre, tār aur nābheṅ sab ke sab pital se dhāle gae the. <sup>34</sup> Gārīyon ke chār konoṅ par daste lage the jo frem ke sāth mil kar dhāle gae the. <sup>35-36</sup> Har gārī ke ūpar kā kinārā nau inch ūnchā thā. Konoṅ par lage daste aur frem ke pahlū har jagah karūbī farishton, sherbabaron aur khajūr ke daraḥton se saje hue the. Chāron taraf sehre bhī kandā kie gae. <sup>37</sup> Hīrām ne dason gārīyon ko ek hī sānche meṅ dhālā, is lie sab ek jaisī thīn.

<sup>38</sup> Hīrām ne har gārī ke lie pital kā bāsan dhāl diyā. Har bāsan 6 fuṭ chaurā thā, aur us meṅ 880 liṭar pānī samā jātā thā. <sup>39</sup> Us ne pānch gārīyān Rab ke ghar ke dāeṅ hāth aur pānch us ke bāeṅ hāth kharī kiṅ. Hauz banām Samundar ko us ne Rab ke ghar ke junūb-mashriq meṅ rakh diyā.

#### *Us Sāmān kī Fahrīst Jo Hīrām ne Banāyā*

<sup>40</sup> Hīrām ne bāsan, belche aur chhīrkāw ke kaṭore bhī banāe. Yon us ne Rab ke ghar meṅ wuh sārā kām mukammal kiyā jis ke lie Sulemān Bādshāh ne use bulāyā thā. Us ne zail kī chīzeṅ banāin:

<sup>41</sup> do satūn,

satūnon par lage pyālānumā bālāi hisse,

bālāi hisson par lagī zanjīron kā ḍizāyn,

<sup>42</sup> zanjiron ke ūpar lage anār (fī bālāi hissā 200 adad),

<sup>43</sup> 10 hathgārīyān,

in par ke pānī ke 10 bāsan,

<sup>44</sup> hauz banām Samundar,

ise uṭhāne wāle bail ke 12 mujassame,

<sup>45</sup> bālṭiyān, belche aur chhīrkāw ke kaṭore.

Yih tamām sāmān jo Hīrām ne Sulemān ke hukm par Rab ke ghar ke lie banāyā pital se dhāl kar pālīsh kiyā gayā thā. <sup>46</sup> Bādshāh ne use Wādī-e-Yardan meṅ Sukkāt aur Zartān ke darmiyān dhālwayā. Wahān ek faundarī thī jahān Hīrām ne gare ke sānche banā kar har chīz dhāl dī.

<sup>47</sup> Is sāmān ke lie Sulemān Bādshāh ne itnā zyādā pital istemāl kiyā ki us kā kul wazn mālūm na ho sakā.

#### *Rab ke Ghar ke Andar Sone kā Sāmān*

<sup>48</sup> Rab ke ghar ke andar ke lie Sulemān ne darj-e-zail sāmān banwayā:

sone kī qurbāngāh,

sone kī wuh mez jis par Rab ke lie maḥsūs roṭiyān paṛī rahtī thīn,

<sup>49</sup> khālis sone ke 10 shamādān jo Muqaddastarīn Kamre ke sāmne rakhe gae. Pānch darwāze ke dahne hāth aur pānch us ke bāeṅ hāth,

sone ke wuh phūl jin se shamādān ārāstā the,

sone ke charāgh aur battī ko bujhāne ke auzār,

<sup>50</sup> khālis sone ke bāsan, charāgh ko katarne ke auzār, chhīrkāw ke kaṭore aur pyāle,

jalte hue koele ke lie khālis sone ke bartan,

Muqaddastarīn Kamre aur baḥe hāl ke darwāzon ke qabze.

<sup>51</sup> Rab ke ghar kī takmīl par Sulemān Bādshāh ne wuh sonā-chāndī aur bāqī tamām qīmtī chīzeñ Rab ke ghar ke k̄hazānoñ meñ rakhwā dīñ jo us ke bāp Dāūd ne Rab ke lie maḥsūs kī thīñ.

## 8

### *Ahd kā Sandūq Rab ke Ghar meñ Lāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Sulemān ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur qabīloñ aur kunboñ ke tamām sarparastoñ ko apne pās Yarūshalam meñ bulāyā, kyoñki Rab ke ahd kā sandūq ab tak Yarūshalam ke us hisse meñ thā jo ‘Dāūd kā Shahr’ yā Siyyūn kahlātā hai. Sulemān chāhtā thā ki qaum ke numāinde hāzir hoñ jab sandūq ko wahāñ se Rab ke ghar meñ pahuñchāyā jāe.

<sup>2</sup> Chunāñche Isrāīl ke tamām mard sāl ke sātweñ mahīne Itānīm \* meñ Sulemān Bādshāh ke pās Yarūshalam meñ jamā hue. Isī mahīne meñ Jhoñp̄riyoñ kī Īd manāī jāī thī.

<sup>3</sup> Jab sab jamā hue to imām Rab ke sandūq ko uṭhā kar <sup>4</sup> Rab ke ghar meñ lāe. Lāwīyoñ ke sāth mil kar unhoñ ne mulāqāt ke k̄haimē ko bhī us ke tamām muqaddas sāmān samet Rab ke ghar meñ pahuñchāyā. <sup>5</sup> Wahāñ sandūq ke sāmne Sulemān Bādshāh aur bāqī tamām jamā hue Isrāīliyoñ ne itnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail qurbān kie ki un kī tādād ginī nahīñ jā saktī thī.

<sup>6</sup> Imāmoñ ne Rab ke ahd kā sandūq pichhle yāñī Muqaddastarīn Kamre meñ lā kar karūbī farishtoñ ke paroñ ke nīche rakh diyā. <sup>7</sup> Farishtoñ ke par pūre sandūq par us kī uṭhāne kī lakariyoñ samet phaile rahe. <sup>8</sup> To bhī uṭhāne kī yih lakariyāñ itnī lambī thīñ ki un ke sire sāmne wāle yāñī Muqaddas Kamre se nazar āte the. Lekin wuh bāhar se dekhe nahīñ jā sakte the. Āj tak wuh wahīñ maujūd haiñ. <sup>9</sup> Sandūq meñ sirf patthar kī wuh do taḥtiyāñ thīñ jin ko Mūsā ne Horib yāñī Koh-e-Sīnā ke dāman meñ us meñ rakh diyā thā, us waqt jab Rab ne Mīsr se nikle hue Isrāīliyoñ ke sāth ahd bāndhā thā.

<sup>10-11</sup> Jab imām Muqaddas Kamre se nikal kar sahan meñ āe to Rab kā ghar ek bādāl se bhar gayā. Imām apnī k̄hidmat anjām na de sake, kyoñki Rab kā ghar us ke jalāl ke bādāl se māmūr ho gayā thā. <sup>12</sup> Yih dekh kar Sulemān ne duā kī, “Rab ne farmāyā hai ki maiñ ghane bādāl ke andhere meñ rahūngā. <sup>13</sup> Yaqīnan maiñ ne tere lie azīm sukūnatgāh banāī hai, ek maqām jo terī abadī sukūnat ke lāyq hai.”

### *Rab ke Ghar kī Maḥsūsiyat par Sulemān kī Taqrīr*

<sup>14</sup> Phir bādshāh ne muṛ kar Rab ke ghar ke sāmne kharī Isrāīl kī pūrī jamāt kī taraf ruḥ kiyā. Us ne unheñ barkat de kar kahā,

<sup>15</sup> “Rab Isrāīl ke K̄hudā kī tārif ho jis ne wuh wādā pūrā kiyā hai jo us ne mere bāp Dāūd se kiyā thā. Kyoñki us ne farmāyā, <sup>16</sup> ‘Jis dīn maiñ apnī qaum Isrāīl ko Mīsr se nikāl lāyā us dīn se le kar āj tak maiñ ne kabhī na farmāyā ki Isrāīlī qabīloñ ke kisī shahr meñ mere nām kī tāzīm meñ ghar banāyā jāe. Lekin maiñ ne Dāūd ko apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banāyā hai.’

<sup>17</sup> Mere bāp Dāūd kī baṛī k̄hāhish thī ki Rab Isrāīl ke K̄hudā ke nām kī tāzīm meñ ghar banāe. <sup>18</sup> Lekin Rab ne etarāz kiyā, ‘Maiñ k̄hush hūñ ki tū mere nām kī tāzīm meñ ghar tamīr karnā chāhtā hai, <sup>19</sup> lekin tū nahīñ balki terā beṭā hī use banāegā.’

<sup>20</sup> Aur wāqai, Rab ne apnā wādā pūrā kiyā hai. Maiñ Rab ke wāde ke ain mutābiq apne bāp Dāūd kī jagah Isrāīl kā bādshāh ban kar taḥt par

\* 8:2 Sitambar tā Aktūbar.

baith gayā hūn. Aur ab main ne Rab Isrāil ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar bhī banāyā hai. <sup>21</sup> Us meñ main ne us sandūq ke lie maqām taiyār kar rakhā hai jis meñ shariat kī taḳhtiyān paṛī haiñ, us ahd kī taḳhtiyān jo Rab ne hamāre bāpdādā se Mīsr se nikālte waqt bāndhā thā.”

*Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Sulemān kī Duā*

<sup>22</sup> Phir Sulemān Isrāil kī pūrī jamāt ke deḳhte deḳhte Rab kī qurbāngāh ke sāmne kharā huā. Us ne apne hāth āsmān kī taraf uṭhā kar <sup>23</sup> duā kī,

“Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, tujh jaisā koī Ḳhudā nahīn hai, na āsmān aur na zamīn par. Tū apnā wuh ahd qāym rakhtā hai jise tū ne apnī qaum ke sāth bāndhā hai aur apnī mehrbānī un sab par zāhir kartā hai jo pūre dil se terī rāh par chalte haiñ. <sup>24</sup> Tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kiyā huā wādā pūrā kiyā hai. Jo bāt tū ne apne muñh se mere bāp se kī wuh tū ne apne hāth se āj hī pūrī kī hai. <sup>25</sup> Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, ab apnī dūsri bāt bhī pūrī kar jo tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kī thī. Kyonki tū ne mere bāp se wādā kiyā thā, ‘Agar terī aulād terī tarah apne chāl-chalan par dhyān de kar mere huzūr chaltī rahe to Isrāil par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegi.’ <sup>26</sup> Ai Isrāil ke Ḳhudā, ab barāh-e-karm apnā yih wādā pūrā kar jo tū ne apne ḳhādīm mere bāp Dāūd se kiyā hai.

<sup>27</sup> Lekin kyā Allāh wāqai zamīn par sukūnat karegā? Nahīn, tū to bulandtarīn āsmān meñ bhī samā nahīn saktā! To phir yih makān jo main ne banāyā hai kis tarah terī sukūnatgāh ban saktā hai? <sup>28</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, to bhī apne ḳhādīm kī duā aur iltijā sun jab main āj tere huzūr pukārte hue iltamās kartā hūn <sup>29</sup> ki barāh-e-karm din rāt is imārat kī nigaranī kar! Kyonki yih wuh jagah hai jis ke bāre meñ tū ne ḳhud farmāyā, ‘Yahān merā nām sukūnat karegā.’ Chunānche apne ḳhādīm kī guzārish sun jo main is maqām kī taraf ruḳh kie hue kartā hūn. <sup>30</sup> Jab ham is maqām kī taraf ruḳh karke duā karen to apne ḳhādīm aur apnī qaum kī iltijā sun. Āsmān par apne taḳht se hamārī sun. Aur jab sunegā to hamāre gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>31</sup> Agar kisī par ilzām lagāyā jāe aur use yahān terī qurbāngāh ke sāmne lāyā jāe tāki halaf uṭhā kar wādā kare ki main bequsūr hūn <sup>32</sup> to barāh-e-karm āsmān par se sun kar apne ḳhādimoñ kā insāf kar. Qusūrwar ko mujrim ṭhahrā kar us ke apne sar par wuh kuchh āne de jo us se sarzad huā hai, aur bequsūr ko be’ilzām qarār de kar us kī rāstbāzī kā badlā de.

<sup>33</sup> Ho saktā hai kisī waqt terī qaum Isrāil terā gunāh kare aur natije meñ dushman ke sāmne shikast khāe. Agar Isrāilī āḳhirkār tere pās lauṭ āen aur tere nām kī tamjīd karke yahān is ghar meñ tujh se duā aur iltamās karen <sup>34</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apnī qaum Isrāil kā gunāh muāf karke unheñ dubārā us mulk meñ wāpas lānā jo tū ne un ke bāpdādā ko de diyā thā.

<sup>35</sup> Ho saktā hai Isrāilī terā itnā sangīn gunāh karen ki kāl paṛe aur baṛī der tak bārish na barse. Agar wuh āḳhirkār is ghar kī taraf ruḳh karke tere nām kī tamjīd karen aur terī sazā ke bāis apnā gunāh chhoṛ kar lauṭ āen <sup>36</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apne ḳhādimoñ aur apnī qaum Isrāil ko muāf kar, kyonki tū hī unheñ achchhī rāh kī tālīm detā hai. Tab us mulk par dubārā bārish barsā de jo tū ne apnī qaum ko mīrās meñ de diyā hai.

<sup>37</sup> Ho saktā hai Isrāil meñ kāl paṛ jāe, anāj kī fasal kisī bīmārī, phaphūndī, ṭiḍḍiyon yā kīron se muta’assir ho jāe, yā dushman kisī shahr kā muhāsarā kare. Jo bhī musibat yā bīmārī ho, <sup>38</sup> agar koī Isrāilī yā terī pūrī qaum us kā sabab jān kar apne hāthoñ ko is ghar kī taraf baṛhāe aur



tujh se iltamās kare <sup>39</sup> to āsmān par apne taḡht se un kī fariyād sun lenā. Unheñ muāf karke wuh kuchh kar jo zarūrī hai. Har ek ko us kī tamām harkatoñ kā badlā de, kyoñki sirf tū hī har insān ke dil ko jāntā hai. <sup>40</sup> Phir jitnī der wuh us mulk meñ zindagī guzāreñge jo tū ne hamāre bāpdādā ko diyā thā utnī der wuh terā ḡhauf māneñge.

<sup>41</sup> Aindā pardesī bhī tere nām ke sabab se dūr-darāz mamālik se āeñge. Agarche wuh terī qaum Isrāīl ke nahīn hoñge <sup>42</sup> to bhī wuh tere azīm nām, terī baṛī qudrat aur tere zabardast kāmoñ ke bāre meñ sun kar āeñge aur is ghar kī taraf ruḡh karke duā kareñge. <sup>43</sup> Tab āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Jo bhī darḡhāst wuh pesh kareñ wuh pūrī karnā tāki duniyā kī tamām aqwām terā nām jān kar terī qaum Isrāīl kī tarah hī terā ḡhauf māneñ aur jān leñ ki jo imārat maiñ ne tāmīr kī hai us par tere hī nām kā ṡhappā lagā hai.

<sup>44</sup> Ho saktā hai terī qaum ke mard terī hidāyat ke mutābiq apne dushman se larne ke lie nikleñ. Agar wuh tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḡh karke duā kareñ jo maiñ ne tere nām ke lie tāmīr kī hai <sup>45</sup> to āsmān par se un kī duā aur iltamās sun kar un ke haq meñ insāf qāym rakhnā.

<sup>46</sup> Ho saktā hai wuh terā gunāh kareñ, aisī harkateñ to ham sab se sarzad hotī rahtī haiñ, aur natīje meñ tū nārāz ho kar unheñ dushman ke hawāle kar de jo unheñ qaid karke apne kisī dūr-darāz yā qarībī mulk meñ le jāe. <sup>47</sup> Shāyad wuh jilāwatanī meñ taubā karke dubārā terī taraf rujū kareñ aur tujh se iltamās kareñ, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, ham se ḡhaltī huī hai, ham ne bedīn harkateñ kī haiñ.’ <sup>48</sup> Agar wuh aisā karke dushman ke mulk meñ apne pūre dil-o-jān se dubārā terī taraf rujū kareñ aur terī taraf se bāpdādā ko die gae mulk, tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḡh karke duā kareñ jo maiñ ne tere nām ke lie tāmīr kī hai <sup>49</sup> to āsmān par apne taḡht se un kī duā aur iltamās sun lenā. Un ke haq meñ insāf qāym karnā, <sup>50</sup> aur apnī qaum ke gunāhoñ ko muāf kar denā. Jis bhī jurm se unhoñ ne terā gunāh kiyā hai wuh muāf kar denā. Baḡhsh de kī unheñ giriftār karne wāle un par rahm kareñ. <sup>51</sup> Kyoñki yih terī hī qaum ke afrād haiñ, terī hī mīrās jise tū Misr ke bharakte bhaṡṡe se nikāl lāyā.

<sup>52</sup> Ai Allāh, terī āñkheñ merī iltijāoñ aur terī qaum Isrāīl kī fariyādoñ ke lie khulī raheñ. Jab bhī wuh madad ke lie tujhe pukāreñ to un kī sun lenā! <sup>53</sup> Kyoñki tū, ai Rab Qādir-e-mutlaq ne Isrāīl ko duniyā kī tamām qaumoñ se alag karke apnī ḡhās milkiyat banā liyā hai. Hamāre bāpdādā ko Misr se nikalte waqt tū ne Mūsā kī mārifat is haqīqat kā elān kiyā.”

### *Āḡhirī Duā aur Barkat*

<sup>54</sup> Is duā ke bād Sulemān khaṡā huā, kyoñki duā ke daurān us ne Rab kī qurbāngāh ke sāmne apne ghuṡne ṡeke aur apne hāth āsmān kī taraf uṡhāe hue the. <sup>55</sup> Ab wuh Isrāīl kī pūrī jamāt ke sāmne khaṡā huā aur buland āwāz se use barkat dī,

<sup>56</sup> “Rab kī tamjīd ho jis ne apne wāde ke ain mutābiq apnī qaum Isrāīl ko ārām-o-sukūn farāham kiyā hai. Jitne bhī ḡhūbsūrat wāde us ne apne ḡhādīm Mūsā kī mārifat kie haiñ wuh sab ke sab pūre ho gae haiñ. <sup>57</sup> Jis tarah Rab hamārā ḡhudā hamāre bāpdādā ke sāth thā usī tarah wuh hamāre sāth bhī rahe. Na wuh hameñ chhoṡe, na tark kare <sup>58</sup> balki hamāre diloñ ko apnī taraf māyl kare tāki ham us kī tamām rāhoñ par chaleñ aur un tamām ahkām aur hidāyat ke tābe raheñ jo us ne hamāre bāpdādā ko dī haiñ.

<sup>59</sup> Rab ke huzūr merī yih fariyād din rāt Rab hamāre Ḳhudā ke qarīb rahe tāki wuh merā aur apnī qaum kā insāf qāym rakhe aur hamārī rozānā zarūriyāt pūrī kare. <sup>60</sup> Tab tamām aqwām jān leṅgī ki Rab hī Ḳhudā hai aur ki us ke siwā koī aur mābūd nahīn hai.

<sup>61</sup> Lekin lāzim hai ki āp Rab hamāre Ḳhudā ke pūre dil se wafādār raheñ. Hameshā us kī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ, bilkul usī tarah jis tarah āp āj kar rahe haiñ.”

### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Jashn*

<sup>62-63</sup> Phir bādshāh aur tamām Isrāīl ne Rab ke huzūr qurbāniyān pesh karke Rab ke ghar ko maḳhsūs kiyā. Is silsile meñ Sulemān ne 22,000 gāy-bailoñ aur 1,20,000 bheṛ-bakriyoñ ko salāmatī kī qurbāniyoñ ke taur par zabah kiyā. <sup>64</sup> Usī din bādshāh ne sahan kā darmiyānī hissā qurbāniyān chaṛhāne ke lie maḳhsūs kiyā. Wajah yih thī ki pital kī qurbāngāh itnī qurbāniyān pesh karne ke lie chhoṭī thī, kyonki bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur ḡhallā kī nazaroñ kī tādād bahut zyādā thī. Is ke alāwā salāmatī kī beshumār qurbāniyoñ kī charbī ko bhī jalānā thā.

<sup>65</sup> Īd 14 din tak manāī gaī. Pahle hafte meñ Sulemān aur tamām Isrāīl ne Rab ke ghar kī maḳhsūsiyat manāī aur dūsre hafte meñ Jhoñpṛiyoñ kī Īd. Bahut zyādā log sharīk hue. Wuh dūr-darāz ilāqoñ se Yarūshalam āe the, shimāl meñ Labo-hamāt se le kar junūb meñ us wādī tak jo Misr kī sarhad thī. <sup>66</sup> Do haftoñ ke bād Sulemān ne Isrāīliyoñ ko ruḳhsat kiyā. Bādshāh ko barkat de kar wuh apne apne ghar chale gae. Sab shādmān aur dil se ḳhush the ki Rab ne apne ḳhādīm Dāūd aur apnī qaum Isrāīl par itnī mehrbānī kī hai.

## 9

### *Rab Sulemān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Chunāñche Sulemān ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ko takmīl tak pahuñchāyā. Jo kuchh bhī us ne ṭhān liyā thā wuh pūrā huā. <sup>2</sup> Us waqt Rab dubārā us par zāhir huā, us tarah jis tarah wuh Jibaūn meñ us par zāhir huā thā. <sup>3</sup> Us ne Sulemān se kahā,

“Jo duā aur iltijā tū ne mere huzūr kī use main ne sun kar is imārat ko jo tū ne banāī hai apne lie maḳhsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Us meñ main apnā nām abad tak qāym rakhūngā. Merī āñkheñ aur dil abad tak wahāñ hāzir raheñge. <sup>4</sup> Jahāñ tak terā tālluq hai, apne bāp Dāūd kī tarah diyānatdārī aur rāstī se mere huzūr chaltā rah. Kyonki agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā rahe <sup>5</sup> to main terī Isrāīl par hukūmat hameshā tak qāym rakhūngā. Phir merā wuh wādā qāym rahegā jo main ne tere bāp Dāūd se kiyā thā ki Isrāīl par terī aulād kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.

<sup>6</sup> Lekin ḳhabardār! Agar tū yā terī aulād mujh se dūr ho kar mere die gae ahkām aur hidāyāt ke tābe na rahe balki dīgar mābūdoñ kī taraf rujū karke un kī ḳhidmat aur parastish kare <sup>7</sup> to main Isrāīl ko us mulk meñ se miṭā dūngā jo main ne un ko de diyā thā. Na sirf yih balki main is ghar ko bhī radd kar dūngā jo main ne apne nām ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Us waqt Isrāīl tamām aqwām meñ mazāq aur lān-tān kā nishānā ban jāegā. <sup>8</sup> Is shāndār ghar kī burī hālat dekh kar yahāñ se guzarne wāle tamām logoñ ke roṅṅṅte ḳhare ho jāeñge, aur wuh apnī hiqārat kā izhār karke pūchheñge, ‘Rab ne is mulk aur is ghar se aisā sulūk kyon kiyā?’

<sup>9</sup> Tab log jawāb deñge, ‘Is lie ki go Rab un kā Ḳhudā un ke bāpdādā ko Misr se nikāl kar yahāñ lāyā to bhī yih log use tark karke dīgar mābūdoñ

se chimaṭ gae haiñ. Chūñki wuh un kī parastish aur khidmat karne se bāz na āe is lie Rab ne unheñ is sārī musībat meñ ḍāl diyā hai.’ ”

### *Hīrām kī Madad kā Silā*

<sup>10</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ko tāmīr karne meñ 20 sāl sarf hue the. <sup>11</sup> Us daurān Sūr kā bādshāh Hīrām Sulemān ko deodār aur jūnīpar kī utnī lakaṛī aur utnā sonā bhejtā rahā jitnā Sulemān chāhtā thā. Jab imārateñ takmīl tak pahuñch gañ to Sulemān ne Hīrām ko muāwaze meñ Galīl ke 20 shahr de die. <sup>12</sup> Lekin jab Hīrām un kā muāynā karne ke lie Sūr se Galīl āyā to wuh use pasand na āe. <sup>13</sup> Us ne sawāl kiyā, “Mere bhāī, yih kaise shahr haiñ jo āp ne mujhe die haiñ?” Aur us ne us ilāqe kā nām Kābūl yānī ‘Kuchh Bhī Nahīñ’ rakhā. Yih nām āj tak rāyī hai. <sup>14</sup> Bāt yih thī ki Hīrām ne Isrāīl ke bādshāh ko taqṛīban 4,000 kilogrām sonā bhejā thā.

### *Sulemān kī Muḥtalif Muhimmāt*

<sup>15</sup> Sulemān ne apne tāmīrī kām ke lie begārī lagāe. Aise hī logoñ kī madad se us ne na sirf Rab kā ghar, apnā mahal, irdgird ke chabūtare aur Yarūshalam kī fasīl banwāī balki tinoñ shahr Hasūr, Majiddo aur Jazar ko bhī.

<sup>16</sup> Jazar Shahr par Misr ke bādshāh Firaun ne hamlā karke qabzā kar liyā thā. Us ke Kanānī bāshindoñ ko qatl karke us ne pūre shahr ko jalā diyā thā. Jab Sulemān kī Firaun kī beṭī se shādī huī to Misrī bādshāh ne jahez ke taur par use yih ilāqā de diyā. <sup>17</sup> Ab Sulemān ne Jazar kā shahr dubārā tāmīr kiyā. Is ke alāwā us ne Nashebī Bait-haurūn, <sup>18</sup> Bālāt aur registān ke shahr Tadmūr meñ bahut-sā tāmīrī kām karāyā.

<sup>19</sup> Sulemān ne apne godāmoñ ke lie aur apne rathoñ aur ghoṛoñ ko rakhne ke lie bhī shahr banwāe. Jo kuchh bhī wuh Yarūshalam, Lubnān yā apnī saltanat kī kisī aur jagah banwānā chāhtā thā wuh us ne banwāyā.

<sup>20-21</sup> Jīn ādmiyoñ kī Sulemān ne begār par bhartī kī wuh Isrāīlī nahīñ the balki Amorī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī yānī Kanān ke pahle bāshindoñ kī wuh aulād the jo bāqī rah gae the. Mulk par qabzā karte waqt Isrāīlī in qaumoñ ko pūre taur par miṭā na sake, aur āj tak in kī aulād ko Isrāīl ke lie begār meñ kām karnā paṛtā hai. <sup>22</sup> Lekin Sulemān ne Isrāīliyoñ meñ se kisī ko bhī aise kām karne par majbūr na kiyā balki wuh us ke faujī, sarkārī afsar, fauj ke afsar aur rathoñ ke faujī ban gae. Aur unheñ us ke rathoñ aur ghoṛoñ par muqarrar kiyā gayā. <sup>23</sup> Sulemān ke tāmīrī kām par bhī 550 Isrāīlī muqarrar the jo ziloñ par muqarrar afsaroñ ke tābe the. Yih log tāmīrī kām karne wāloñ kī nigarānī karte the.

<sup>24</sup> Jab Firaun kī beṭī Yarūshalam ke purāne hisse banām ‘Dāūd kā Shahr’ se us mahal meñ muntaqīl huī jo Sulemān ne us ke lie tāmīr kiyā thā to wuh irdgird ke chabūtare banwāne lagā. <sup>25</sup> Sulemān sāl meñ tīn bār Rab ko bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kartā thā. Wuh unheñ Rab ke ghar kī us qurbāngāh par chaṛhātā thā jo us ne Rab ke lie banwāī thī. Sāth sāth wuh baḥhūr bhī jalātā thā. Yoñ us ne Rab ke ghar ko takmīl tak pahuñchāyā.

<sup>26</sup> Is ke alāwā Sulemān Bādshāh ne bahrī jahāzoñ kā beṛā bhī banwāyā. Is kām kā markaz Ailāt ke qarīb shahr Asyūn-jābar thā. Yih bandargāh Mulk-e-Adom meñ Bahr-e-Qulzum ke sāhil par hai. <sup>27</sup> Hīrām Bādshāh ne use tajrabākār mallāh bheje tāki wuh Sulemān ke ādmiyoñ ke sāth mil kar jahāzoñ ko chalāeñ. <sup>28</sup> Unhoñ ne Ofīr tak safr kiyā aur wahāñ se taqṛīban 14,000 kilogrām sonā Sulemān ke pās le āe.

## 10

### *Sabā kī Malikā Sulemān se Miltī Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī shohrat Sabā kī malikā tak pahuñch gaī. Jab us ne us ke bāre meñ sunā aur yih bhī ki us ne Rab ke nām ke lie kyā kuchh kiyā hai to wuh Sulemān se milne ke lie rawānā huī tāki use mushkil paheliyāñ pesh karke us kī dānishmandī jāñch le. <sup>2</sup> Wuh nihāyat baṛe qāfile ke sāth Yarūshalam pahuñchī jis ke ūñṭ balsān, kasrat ke sone aur qīmtī jawāhar se lade hue the.

Malikā kī Sulemān se mulāqāt huī to us ne us se wuh tamām mushkil sawālāt pūchhe jo us ke zahan meñ the. <sup>3</sup> Sulemān us ke har sawāl kā jawāb de sakā. Koī bhī bāt itnī pechīdā nahīn thī ki bādshāh us kā matlab malikā ko batā na saktā. <sup>4</sup> Sabā kī malikā Sulemān kī wasī hikmat aur us ke nae mahal se bahut muta'assir huī. <sup>5</sup> Us ne bādshāh kī mezoñ par ke muḫtaliḫ khāne dekhe aur yih ki us ke afsar kis tartīb se us par biṭhāe jāte the. Us ne bairoñ kī ḫidmat, un kī shāndār wardiyon aur sāqiyon par bhī ḡhaur kiyā. Jab us ne in bāton ke alāwā bhasm hone wālī wuh qurbāniyāñ bhī dekhīñ jo Sulemān Rab ke ghar meñ chaṛhātā thā to malikā hakkā-bakkā rah gaī.

<sup>6</sup> Wuh bol uṭhī, “Wāqāī, jo kuchh main ne apne mulk meñ āp ke shāhkāron aur hikmat ke bāre meñ sunā thā wuh durust hai. <sup>7</sup> Jab tak main ne ḫud ā kar yih sab kuchh apnī āñkhoñ se na dekhā mujhe yaqīn nahīn ātā thā. Balki haqīqat meñ mujhe āp ke bāre meñ ādhā bhī nahīn batāyā gayā thā. Āp kī hikmat aur daulat un riportoñ se kahīñ zyādā hai jo mujh tak pahuñchī thīñ. <sup>8</sup> Āp ke log kitne mubāarak haiñ! Āp ke afsar kitne mubāarak haiñ jo musalsal āp ke sāmne khare rahte aur āp kī dānish bhārī bāteñ sunte haiñ! <sup>9</sup> Rab āp ke Ḫudā kī tamjīd ho jis ne āp ko pasand karke Isrāīl ke taḫt par biṭhāyā hai. Rab Isrāīl se abadī muhabbat rakhtā hai, isī lie us ne āp ko bādshāh banā diyā hai tāki insāf aur rāstbāzī qāym rakheñ.”

<sup>10</sup> Phir malikā ne Sulemān ko taqriban 4,000 kilogrām sonā, bahut zyādā balsān aur jawāhar die. Bād meñ kabhī bhī utnā balsān Isrāīl meñ nahīn lāyā gayā jitnā us waqt Sabā kī malikā lāī.

<sup>11</sup> Hīrām ke jahāz Ofīr se na sirf sonā lāe balki unhoñ ne qīmtī lakaṛī aur jawāhar bhī baṛī miqdār meñ Isrāīl tak pahuñchāe. <sup>12</sup> Jitnī qīmtī lakaṛī un dīnoñ meñ darāmad huī utnī āj tak kabhī Yahūdāh meñ nahīn lāī gaī. Is lakaṛī se bādshāh ne Rab ke ghar aur apne mahal ke lie kaṭahre banwāe. Yih mausiḡaroñ ke sarod aur sitār banāne ke lie bhī istemāl huī.

<sup>13</sup> Sulemān Bādshāh ne apnī taraf se Sabā kī malikā ko bahut-se tohfe die. Nīz, jo kuchh bhī malikā chāhtī thī yā us ne māngā wuh use diyā gayā. Phir wuh apne naukar-chākaron aur afsaron ke hamrāh apne watan wāpas chalī gaī.

### *Sulemān kī Daulat aur Shohrat*

<sup>14</sup> Jo sonā Sulemān ko sālānā miltā thā us kā wazn taqriban 23,000 kilogrām thā. <sup>15</sup> Is meñ wuh ṭaiks shāmil nahīn the jo use saudāgaron, tājiron, Arab bādshāhoñ aur zilon ke afsaron se milte the.

<sup>16-17</sup> Sulemān Bādshāh ne 200 baṛī aur 300 chhoṭī ḡhaleñ banwāīñ. Un par sonā manḡhā gayā. Har baṛī ḡhāl ke lie taqriban 7 kilogrām sonā istemāl huā aur har chhoṭī ḡhāl ke lie taqriban sārhe 3 kilogrām. Sulemān ne unheñ ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ mahfūz rakhā.

<sup>18</sup> In ke alāwā bādshāh ne hāthīdānt se ārāstā ek baṛā taḫt banwāyā jis par ḫālīs sonā chaṛhāyā gayā. <sup>19-20</sup> Taḫt kī pusht kā ūpar kā hissā

gol thā, aur us ke har bāzū ke sāth sherbabar kā mujassamā thā. Takht kuchh ūnchā thā, aur bādshāh chhih pāe wālī sīrhī par chaṛh kar us par baiṭhtā thā. Dāin aur bāin taraf har pāe par sherbabar kā mujassamā thā. Is qism kā takht kisī aur saltanat meñ nahīn pāyā jātā thā.

<sup>21</sup> Sulemān ke tamām pyāle sone ke the, balki ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ tamām bartan khālis sone ke the. Koī bhī chīz chāndī kī nahīn thī, kyonki Sulemān ke zamāne meñ chāndī kī koī qadar nahīn thī. <sup>22</sup> Bādshāh ke apne bahrī jahāz the jo Hīrām ke jahāzon ke sāth mil kar muḥtalif jaghoñ par jāte the. Har tīn sāl ke bād wuh sone-chāndī, hāthidānt, bandaron aur moron se lade hue wāpas āte the.

<sup>23</sup> Sulemān kī daulat aur hikmat duniyā ke tamām bādshāhon se kahīn zyādā thī. <sup>24</sup> Pūrī duniyā us se milne kī koshish kartī rahī tāki wuh hikmat sun le jo Allāh ne us ke dil meñ ḍāl dī thī. <sup>25</sup> Sāl basāl jo bhī Sulemān ke darbār meñ ātā wuh koī na koī tohfā lātā. Yon use sone-chāndī ke bartan, qīmtī libās, hathiyār, balsān, ghoṛe aur khachchar milte rahe.

<sup>26</sup> Sulemān ke 1,400 rath aur 12,000 ghoṛe the. Kuchh us ne rathon ke lie maḥsūs kie gae shahron meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe. <sup>27</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gāi aur deodār kī qīmtī lakaṛī Yahūdāh ke maḥgrib ke nashebī pahārī ilāqe kī anjīr-tūt kī sasti lakaṛī jaisī ām ho gāi. <sup>28</sup> Bādshāh apne ghoṛe Misr aur que yānī Kilikiyā se darāmad kartā thā. Us ke tājir in jaghoñ par jā kar unheñ kharīd lāte the. <sup>29</sup> Bādshāh ke rath Misr se darāmad hote the. Har rath kī qīmat chāndī ke 600 sikke aur har ghoṛe kī qīmat chāndī ke 150 sikke thī. Sulemān ke tājir yih ghoṛe barāmad karte hue tamām Hittī aur Arāmī bādshāhon tak bhī pahuñchāte the.

## 11

### *Sulemān Rab se Dūr Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Lekin Sulemān bahut-sī ḡhairmulkī khawātīn se muhabbat kartā thā. Firaun kī beṭī ke alāwā us kī shādī Moābī, Ammonī, Adomī, Saidānī aur Hittī auraton se huī. <sup>2</sup> In qaumon ke bāre meñ Rab ne Isrāliyon ko hukm diyā thā, “Na tum in ke ḡharon meñ jāo aur na yih tumhāre ḡharon meñ āeñ, warnā yih tumhāre dil apne dewatāon kī taraf māyl kar deṅge.” To bhī Sulemān baṛe pyār se apnī in biwiyon se liptā rahā. <sup>3</sup> Us kī shāhī khāndānon se tālluq rakhne wālī 700 biwiyān aur 300 dāshtāeñ thīn. In auraton ne aḡhirkār us kā dil Rab se dūr kar diyā. <sup>4</sup> Jab wuh burhā ho gayā to unhoñ ne us kā dil dīgar mābūdon kī taraf māyl kar diyā. Yon wuh burhāpe meñ apne bāp Dāūd kī tarah pūre dil se Rab kā wafādār na rahā <sup>5</sup> balki Saidāniyon kī dewī Astārāt aur Ammoniyan ke dewatā Milkūm kī pūjā karne lagā. <sup>6</sup> Ḡharz us ne aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā. Wuh wafādārī na rahī jis se us ke bāp Dāūd ne Rab kī khidmat kī thī.

<sup>7</sup> Yarūshalam ke mashriq meñ Sulemān ne ek pahārī par do mandir banāe, ek Moāb ke ḡhinaune dewatā Kamos ke lie aur ek Ammon ke ḡhinaune dewatā Malik yānī Milkūm ke lie. <sup>8</sup> Aise mandir us ne apnī tamām ḡhairmulkī biwiyon ke lie tamīr kie tāki wuh apne dewatāon ko baḡhūr aur zabah kī qurbāniyān pesh kar sakeñ.

<sup>9</sup> Rab ko Sulemān par baṛā ḡhussā āyā, kyonki wuh Isrāil ke Ḡhudā se dūr ho gayā thā, hālānki Rab us par do bār zāhir huā thā. <sup>10</sup> Go us ne use dīgar mābūdon kī pūjā karne se sāf manā kiyā thā to bhī Sulemān ne us kā hukm na mānā. <sup>11</sup> Is lie Rab ne us se kahā, “Chūnki tū mere aḡd aur aḡkām ke mutābiq zindagī nahīn guzartā, is lie main bādshāhī ko tujh se

chhīn kar tere kisī afsar ko dūngā. Yih bāt yaqīnī hai. <sup>12</sup> Lekin tere bāp Dāūd kī khātīr main yih tere jīte-jī nahīn karūngā balki bādshāhī ko tere beṭe hī se chhīnūngā. <sup>13</sup> Aur main pūrī mamlakat us ke hāth se nahīn lūngā balki apne khādīm Dāūd aur apne chune hue shahr Yarūshalam kī khātīr us ke lie ek qabīlā chhoṛ dūngā.”

### *Sulemān ke Dushman Hadad aur Razūn*

<sup>14</sup> Phir Rab ne Adom ke shāhī khāndān meñ se ek ādmī banām Hadad ko barpā kiyā jo Sulemān kā sakht mukhālīf ban gayā. <sup>15</sup> Wuh yoñ Sulemān kā dushman ban gayā ki chand sāl pahle jab Dāūd ne Adom ko shikast dī to us kā faujī kamāndar Yoāb maidān-e-jang meñ paṛī tamām Isrāīlī lāshoñ ko dafnāne ke lie Adom āyā. Jahān bhī gayā wahān us ne har Adomī mard ko mār dālā. <sup>16</sup> Wuh chhīh māh tak apne faujiyoñ ke sāth har jagah phirā aur tamām Adomī mardoñ ko mārta gayā. <sup>17</sup> Hadad us waqt bach gayā aur apne bāp ke chand ek sarkārī afsaroñ ke sāth farār ho kar Misr meñ panāh le sakā.

<sup>18</sup> Rāste meñ unheñ Dasht-e-Fārān ke Mulk-e-Midiyān se guzarnā paṛā. Wahān wuh mazīd kuchh ādmiyoñ ko jamā kar sake aur safr karte karte Misr pahuñch gae. Hadad Misr ke bādshāh Firaun ke pās gayā to us ne use ghar, kuchh zamīn aur khurāk muhaiyā kī. <sup>19</sup> Hadad Firaun ko itnā pasand āyā ki us ne us kī shādī apnī bīwī malikā Tahfanīs kī bahan ke sāth karāī. <sup>20</sup> Is bahan ke beṭā paidā huā jis kā nām Janūbat rakhā gayā. Tahfanīs ne use shāhī mahal meñ pālā jahān wuh Firaun ke beṭoñ ke sāth parwān charhā.

<sup>21</sup> Ek din Hadad ko khabar milī ki Dāūd aur us kā kamāndar Yoāb faut ho gae haiñ. Tab us ne Firaun se ijāzat māngī, “Main apne mulk lauṭ jānā chāhtā hūñ, barāh-e-karm mujhe jāne deñ.” <sup>22</sup> Firaun ne etarāz kiyā, “Yahān kyā kamī hai ki tum apne mulk wāpas jānā chāhte ho?” Hadad ne jawāb diyā, “Main kisī bhī chīz se mahrūm nahīn rahā, lekin phir bhī mujhe jāne dījie.”

<sup>23</sup> Allāh ne ek aur ādmī ko bhī Sulemān ke khilāf barpā kiyā. Us kā nām Razūn bin Ilyadā thā. Pahle wuh Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī khidmat anjām detā thā, lekin ek din us ne apne mālik se bhāg kar <sup>24</sup> kuchh ādmiyoñ ko apne gird jamā kiyā aur dākuoñ ke jatthe kā sarghanā ban gayā. Jab Dāūd ne Zobāh ko shikast de dī to Razūn apne ādmiyoñ ke sāth Damishq gayā aur wahān ābād ho kar apnī hukūmat qāym kar lī. <sup>25</sup> Hote hote wuh pūre Shām kā hukmrān ban gayā. Wuh Isrāīliyoñ se nafrat kartā thā aur Sulemān ke jīte-jī Isrāīl kā khās dushman banā rahā. Hadad kī tarah wuh bhī Isrāīl ko tang kartā rahā.

### *Yarubiyām aur Aqhiyāh Nabī*

<sup>26</sup> Sulemān kā ek sarkārī afsar bhī us ke khilāf uṭh kharā huā. Us kā nām Yarubiyām bin Nabāt thā, aur wuh Ifrāīm ke shahr Sarīdā kā thā. Us kī māñ Saruā bewā thī. <sup>27</sup> Jab Yarubiyām bāghī huā to un dinoñ meñ Sulemān irdgird ke chabūtare aur fasīl kā ākhirī hissā tāmīr kar rahā thā. <sup>28</sup> Us ne dekhā ki Yarubiyām māhir aur mehnatī jawān hai, is lie us ne use Ifrāīm aur Manassī ke qabiloñ ke tamām begār meñ kām karne wāloñ par muqarrar kiyā.

<sup>29</sup> Ek din Yarubiyām shahr se nikal rahā thā to us kī mulāqāt Sailā ke nabī Aqhiyāh se huī. Aqhiyāh naī chādar oṛhe phir rahā thā. Khule maidān meñ jahān koī aur nazar na āyā <sup>30</sup> Aqhiyāh ne apnī chādar ko pakaṛ kar bārah ṭukroñ meñ phāṛ liyā <sup>31</sup> aur Yarubiyām se kahā,

“Chādar ke das ṭukre apne pās rakheñ! Kyoñki Rab Isrāil kā Khudā farmātā hai, ‘Is waqt main Isrāil kī bādshāhī ko Sulemān se chhīnane wālā hūn. Jab aisā hogā to main us ke das qabīle tere hawāle kar dūngā. <sup>32</sup> Ek hī qabīlā us ke pās rahegā, aur yih bhī sirf us ke bāp Dāūd aur us shahr kī khātir jise main ne tamām qabīloñ meñ se chun liyā hai. <sup>33</sup> Is tarah main Sulemān ko sazā dūngā, kyoñki wuh aur us ke log mujhe tark karke Saidāniyoñ kī dewī Astārāt kī, Moābiyoñ ke dewatā Kamos kī aur Ammoniyoñ ke dewatā Milkūm kī pūjā karne lage haiñ. Wuh merī rāhoñ par nahīn chalte balki wuhī kuchh karte haiñ jo mujhe bilkul nāpasand hai. Jis tarah Dāūd mere ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā thā us tarah us kā beṭā nahīn kartā.

<sup>34</sup> Lekin main is waqt pūrī bādshāhī Sulemān ke hāth se nahīn chhīnūngā. Apne khādīm Dāūd kī khātir jise main ne chun liyā aur jo mere ahkām aur hidāyāt ke tābe rahā main Sulemān ke jīte-jī yih nahīn karūngā. Wuh khud bādshāh rahegā, <sup>35</sup> lekin us ke beṭe se main bādshāhī chhīn kar das qabīle tere hawāle kar dūngā. <sup>36</sup> Sirf ek qabīlā Sulemān ke beṭe ke sapurd rahegā tāki mere khādīm Dāūd kā charāgh hameshā mere huzūr Yarūshalām meñ jaltā rahe, us shahr meñ jo main ne apne nām kī sukūnat ke lie chun liyā hai. <sup>37</sup> Lekin tujhe, ai Yarubiyām, main Isrāil par bādshāh banā dūngā. Jo kuchh bhī terā jī chāhtā hai us par tū hukūmat karegā. <sup>38</sup> Us waqt agar tū mere khādīm Dāūd kī tarah merī har bāt mānegā, merī rāhoñ par chalegā aur mere ahkām aur hidāyāt ke tābe rah kar wuh kuchh karegā jo mujhe pasand hai to phir main tere sāth rahūngā. Phir main terā shāhī khāndān utnā hī qāym-o-dāym kar dūngā jitnā main ne Dāūd kā kiyā hai, aur Isrāil tere hī hawāle rahegā.

<sup>39</sup> Yoñ main Sulemān ke gunāh ke bāis Dāūd kī aulād ko sazā dūngā, agarche yih abadī sazā nahīn hogī.”

<sup>40</sup> Is ke bād Sulemān ne Yarubiyām ko marwāne kī koshish kī, lekin Yarubiyām ne farār ho kar Misr ke bādshāh Sīsaq ke pās panāh lī. Wahāñ wuh Sulemān kī maut tak rahā.

### *Sulemān kī Maut*

<sup>41</sup> Sulemān kī zindagī aur hikmat ke bāre meñ mazīd bāteñ ‘Sulemān ke Āmāl’ kī kitāb meñ bayān kī gāi haiñ. <sup>42</sup> Sulemān 40 sāl pūre Isrāil par hukūmat kartā rahā. Us kā dāarul-hukūmat Yarūshalām thā. <sup>43</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalām ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Rahubiyām takhtnashīn huā.

## 12

### *Shimālī Qabīle Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Rahubiyām Sikam gayā, kyoñki wahāñ tamām Isrāilī use bādshāh muqarrar karne ke lie jamā ho gae the. <sup>2</sup> Yarubiyām bin Nabāt yih khabar sunte hī Misr se jahāñ us ne Sulemān Bādshāh se bhāg kar panāh lī thī Isrāil wāpas āyā. <sup>3</sup> Isrāilīyoñ ne use bulāyā tāki us ke sāth Sikam jāeñ. Jab pahuñchā to Isrāil kī pūrī jamāt Yarubiyām ke sāth mil kar Rahubiyām se milne gāi. Unhoñ ne bādshāh se kahā, <sup>4</sup> “Jo juā āp ke bāp ne ham par ḍāl diyā thā use uṭhānā mushkil thā, aur jo waqt aur paise hameñ bādshāh kī khidmat meñ sarf karne the wuh nāqābil-e-bardāsht the. Ab donoñ ko kam kar deñ. Phir ham khushī se āp kī khidmat kareñge.”

<sup>5</sup> Rahubiyām ne jawāb diyā, “Mujhe tīn din kī muhlat deñ, phir dubārā mere pās aeñ.” Chunāñche log chale gae.

<sup>6</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne un buzurgoñ se mashwarā kiyā jo Sulemān ke jīte-jī bādshāh kī k̄hidmat karte rahe the. Us ne pūchhā, “Āp kā kyā k̄hayāl hai? Maiñ in logoñ ko kyā jawāb dūñ?” <sup>7</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Hamārā mashwarā hai ki is waqt un kā k̄hādīm ban kar un kī k̄hidmat karen aur unheñ narm jawāb den. Agar āp aisā karen to wuh hameshā āp ke wafādār k̄hādīm bane raheñge.”

<sup>8</sup> Lekin Rahubiyām ne buzurgoñ kā mashwarā radd karke us kī k̄hidmat meñ hāzir un jawānoñ se mashwarā kiyā jo us ke sāth parwān chaṛhe the. <sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ is qaum ko kyā jawāb dūñ? Yih taqāzā kar rahe haiñ ki maiñ wuh juā halkā kar dūñ jo mere bāp ne un par ḍāl diyā.” <sup>10</sup> Jo jawān us ke sāth parwān chaṛhe the unhoñ ne kahā, “Achchhā, yih log taqāzā kar rahe haiñ ki āp ke bāp kā juā halkā kiyā jāe? Unheñ batā denā, ‘Merī chhoṭī unglī mere bāp kī kamr se zyādā moṭī hai! <sup>11</sup> Beshak jo juā us ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahāñ mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūñga!’”

<sup>12</sup> Tīn din ke bād jab Yarubiyām tamām Isrāīliyoñ ke sāth Rahubiyām kā faisla sunane ke lie wāpas āyā <sup>13</sup> to bādshāh ne unheñ saḡht jawāb diyā. Buzurgoñ kā mashwarā radd karke <sup>14</sup> us ne unheñ jawānoñ kā jawāb diyā, “Beshak jo juā mere bāp ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahāñ mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūñga!” <sup>15</sup> Yoñ Rab kī marzī pūrī huī ki Rahubiyām logoñ kī bāt nahīn mānegā. Kyonki ab Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo Sailā ke nabī Aḡhiyāh ne Yarubiyām bin Nabāt ko batāi thī.

<sup>16</sup> Jab Isrāīliyoñ ne dekhā ki bādshāh hamārī bāt sunane ke lie taiyār nahīn hai to unhoñ ne us se kahā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh milēgā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, sab apne apne ghar wāpas chaleñ! Ai Dāūd, ab apnā ghar k̄hud sañbhāl lo!” Yih kah kar wuh sab chale gae.

<sup>17</sup> Sirf Yahūdāh ke qabīle ke shahroñ meñ rahne wāle Isrāīli Rahubiyām ke taht rahe. <sup>18</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne begāriyoñ par muqarrar afsar Adūnīrām ko shimālī qabīloñ ke pās bhej diyā, lekin use dekh kar tamām logoñ ne use sangsār kiyā. Tab Rahubiyām jaldī se apne rath par sawār huā aur bhāg kar Yarūshalam pahuñch gayā. <sup>19</sup> Yoñ Isrāīl ke shimālī qabīle Dāūd ke shāhī gharāne se alag ho gae aur āj tak us kī hukūmat nahīn mānte.

<sup>20</sup> Jab k̄habar shimālī Isrāīl meñ phailī ki Yarubiyām Misr se wāpas ā gayā hai to logoñ ne qaumī ijlās mun’aqīd karke use bulāyā aur wahāñ use apnā bādshāh banā liyā. Sirf Yahūdāh kā qabīlā Rahubiyām aur us ke gharāne kā wafādār rahā.

### *Rahubiyām ko Isrāīl se Jang Karne kī Ijāzat Nahīn Miltī*

<sup>21</sup> Jab Rahubiyām Yarūshalam pahuñchā to us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke chīdā chīdā faujiyoñ ko Isrāīl se jang karne ke lie bulāyā. 1,80,000 mard jamā hue tāki Rahubiyām bin Sulemān ke lie Isrāīl par dubārā qābū pāen. <sup>22</sup> Lekin ain us waqt mard-e-K̄hudā Samāyāh ko Allāh kī taraf se paighām milā, <sup>23</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām bin Sulemān, Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām afrād aur bāqī logoñ ko ittalā de, <sup>24</sup> ‘Rab farmātā hai ki apne Isrāīli bhāiyoñ se jang mat karnā. Har ek apne apne ghar wāpas chalā jāe, kyonki jo kuchh huā hai wuh mere hukm par huā hai.’”

Tab wuh Rab kī sun kar apne apne ghar wāpas chale gae.



### *Yarubiyām ke Sone ke Bachhṛe*

<sup>25</sup> Yarubiyām Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke shahr Sikam ko mazbūt karke wahān ābād huā. Bād meñ us ne Fanuel Shahr kī bhī qilābandī kī aur wahān muntaqil huā. <sup>26</sup> Lekin dil meñ andeshā rahā ki kahīn Isrāīl dubārā Dāūd ke gharāne ke hāth meñ na ā jāe. <sup>27</sup> Us ne sochā, “Log bāqāydaḡī se Yarūshalam āte jāte haiñ tāki wahān Rab ke ghar meñ apnī qurbāniyāñ pesh karen. Agar yih silsilā torā na jāe to āhistā āhistā un ke dil dubārā Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām kī taraf māyl ho jāenge. Ākhirkār wuh mujhe qatl karke Rahubiyām ko apnā bādshāh banā leñge.”

<sup>28</sup> Apne afsarōñ ke mashware par us ne sone ke do bachhṛe banwāe. Logoñ ke sāmne us ne elān kiyā, “Har qurbānī ke lie Yarūshalam jānā mushkil hai! Ai Isrāīl dekh, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

<sup>29</sup> Ek but us ne junūbī shahr Baitel meñ kharā kiyā aur dūsrā shimālī shahr Dān meñ. <sup>30</sup> Yoñ Yarubiyām ne Isrāīliyoñ ko gunāh karne par uksāyā. Log Dān tak safr kiyā karte the tāki wahān ke but kī pūjā karen.

<sup>31</sup> Is ke alāwā Yarubiyām ne bahut-sī ūñchī jaghoñ par mandir banwāe. Unheñ sañbhālne ke lie us ne aise log muqarrar kie jo Lāwī ke qabīle ke nahīn balki ām log the. <sup>32</sup> Us ne ek nāī īd bhī rāyj kī jo Yahūdāh meñ manāne wālī Jhoñpriyoñ kī Īd kī mānind thī. Yih īd āthweñ māh \* ke pandrahweñ dīn manāī jāti thī. Baitel meñ us ne khud qurbāngāh par jā kar apne banwāe hue bachhṛoñ ko qurbāniyāñ pesh kīñ, aur wahīn us ne apne un mandiroñ ke imāmoñ ko muqarrar kiyā jo us ne ūñchī jaghoñ par tāmīr kie the.

### *Nabī Yarubiyām ko Burī Khabar Pahuñchātā Hai*

<sup>33</sup> Chunāñche Yarubiyām ke muqarrarkardā dīn yānī āthweñ mahīne ke pandrahweñ dīn Isrāīliyoñ ne Baitel meñ īd manāī. Tamām mehmānoñ ke sāmne Yarubiyām qurbāngāh par chaṛh gayā tāki qurbāniyāñ pesh kare.

## 13

<sup>1</sup> Wuh abhī qurbāngāh ke pās kharā apnī qurbāniyāñ pesh karnā hī chāhtā thā ki ek mard-e-Ḳhudā ān pahuñchā. Rab ne use Yahūdāh se Baitel bhej diyā thā. <sup>2</sup> Buland āwāz se wuh qurbāngāh se muḡhātib huā, “Ai qurbāngāh! Ai qurbāngāh! Rab farmātā hai, ‘Dāūd ke gharāne se beṭā paidā hogā jis kā nām Yūsiyāh hogā. Tujh par wuh un imāmoñ ko qurbān kar degā jo ūñchī jaghoñ ke mandiroñ meñ khidmat karte aur yahāñ qurbāniyāñ pesh karne ke lie āte haiñ. Tujh par insānoñ kī haḍḍiyāñ jalāī jāenge.’” <sup>3</sup> Phir mard-e-Ḳhudā ne ilāhī nishān bhī pesh kiyā. Us ne elān kiyā, “Ek nishān sābit kareḡā ki Rab merī mārifat bāt kar rahā hai! Yih qurbāngāh phaṭ jāegī, aur is par maujūd charbī milī rākh zamīn par bikhar jāegī.”

<sup>4</sup> Yarubiyām Bādshāh ab tak qurbāngāh ke pās kharā thā. Jab us ne Baitel kī qurbāngāh ke khilāf mard-e-Ḳhudā kī bāt sunī to wuh hāth se us kī taraf ishārā karke garjā, “Use pakaṛo!” Lekin jyoñ hī bādshāh ne apnā hāth baṛhāyā wuh sūkh gayā, aur wuh use wāpas na khīñch sakā. <sup>5</sup> Usī lamhe qurbāngāh phaṭ gaī aur us par maujūd rākh zamīn par bikhar gaī. Bilkul wuhī kuchh huā jis kā elān mard-e-Ḳhudā ne Rab kī taraf se kiyā thā.

<sup>6</sup> Tab bādshāh iltamās karne lagā, “Rab apne Ḳhudā kā ḡhussā ṭhanḍā karke mere lie duā karen tāki merā hāth bahāl ho jāe.” Mard-e-Ḳhudā ne us kī shafā'at kī to Yarubiyām kā hāth fauran bahāl ho gayā.

\* 12:32 Aktūbar tā Nawambar.

<sup>7</sup> Tab Yarubiyām Bādshāh ne mard-e-Ḳhudā ko dāwat dī, “Āeñ, mere ghar meñ khānā khā kar tādādam ho jāeñ. Maiñ āp ko tohfā bhī dūngā.”

<sup>8</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Maiñ āp ke pās nahīñ āūngā, chāhe āp mujhe apnī milkiyat kā ādhā hissā kyon na deñ. Maiñ yahāñ na roṭī khāūngā, na kuchh piyūngā. <sup>9</sup> Kyonki Rab ne mujhe hukm diyā hai, ‘Rāste meñ na kuchh khā aur na kuchh pī. Aur wāpas jāte waqt wuh rāstā na le jis par se tū Baitel pahuñchā hai.’”

<sup>10</sup> Yih kah kar wuh farq rāstā ikhtiyār karke apne ghar ke lie rawānā huā.

### *Nabī kī Nāfarmānī*

<sup>11</sup> Baitel meñ ek būrhā nabī rahtā thā. Jab us ke beṭe us din ghar wāpas āe to unhoñ ne use sab kuchh kah sunāyā jo mard-e-Ḳhudā ne Baitel meñ kiyā aur Yarubiyām Bādshāh ko batāyā thā. <sup>12</sup> Bāp ne pūchhā, “Wuh kis taraf gayā?” Beṭoñ ne use wuh rāstā batāyā jo Yahūdāh ke mard-e-Ḳhudā ne liyā thā. <sup>13</sup> Bāp ne hukm diyā, “Mere gadhe par jaldī se zīn kaso!” Beṭoñ ne aisā kiyā to wuh us par baiṭh kar <sup>14</sup> mard-e-Ḳhudā ko dhūndne gayā.

Chalte chalte mard-e-Ḳhudā balūt ke daraḳht ke sāy meñ baiṭhā nazar āyā. Buzurg ne pūchhā, “Kyā āp wuhī mard-e-Ḳhudā haiñ jo Yahūdāh se Baitel āe the?” Us ne jawāb diyā, “Jī, maiñ wuhī hūñ.” <sup>15</sup> Buzurg nabī ne use dāwat dī, “Āeñ, mere sāth. Maiñ ghar meñ āp ko kuchh khānā khilātā hūñ.”

<sup>16</sup> Lekin mard-e-Ḳhudā ne inkār kiyā, “Nahīñ, na maiñ āp ke sāth wāpas jā saktā hūñ, na mujhe yahāñ khāne-pīne kī ijāzat hai. <sup>17</sup> Kyonki Rab ne mujhe hukm diyā, ‘Rāste meñ na kuchh khā aur na kuchh pī. Aur wāpas jāte waqt wuh rāstā na le jis par se tū Baitel pahuñchā hai.’”

<sup>18</sup> Buzurg nabī ne etarāz kiyā, “Maiñ bhī āp jaisā nabī hūñ! Ek farishte ne mujhe Rab kā nayā paighām pahuñchā kar kahā, ‘Use apne sāth ghar le jā kar roṭī khilā aur pānī pilā.’” Buzurg jhūṭ bol rahā thā, <sup>19</sup> lekin mard-e-Ḳhudā us ke sāth wāpas gayā aur us ke ghar meñ kuchh khāyā aur piyā.

<sup>20</sup> Wuh abhī wahāñ baiṭhe khānā khā rahe the ki buzurg par Rab kā kalām nāzil huā. <sup>21</sup> Us ne buland āwāz se Yahūdāh ke mard-e-Ḳhudā se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tū ne Rab ke kalām kī ḳhilāfwarzī kī hai! Jo hukm Rab tere Ḳhudā ne tujhe diyā thā wuh tū ne nazarandāz kiyā hai. <sup>22</sup> Go us ne farmāyā thā ki yahāñ na kuchh khā aur na kuchh pī to bhī tū ne wāpas ā kar yahāñ roṭī khāi aur pānī piyā hai. Is lie marte waqt tujhe tere bāpdādā kī qabr meñ dāfnāyā nahīñ jāegā.’”

<sup>23</sup> Khāne ke bād buzurg ke gadhe par zīn kasā gayā aur mard-e-Ḳhudā ko us par biṭhāyā gayā. <sup>24</sup> Wuh dubārā rawānā huā to rāste meñ ek sherbabar ne us par hamlā karke use mār ḍālā. Lekin us ne lāsh ko na chheṛā balki wuh wahīñ rāste meñ paṛī rahī jabki gadhā aur sher donoñ hī us ke pās khare rahe.

<sup>25</sup> Kuchh log wahāñ se guzare. Jab unhoñ ne lāsh ko rāste meñ paṛe aur sherbabar ko us ke pās khare dekhā to unhoñ ne Baitel jahāñ buzurg nabī rahtā thā ā kar logoñ ko ittalā dī. <sup>26</sup> Jab buzurg ko ḳhabar milī to us ne kahā, “Wuhī mard-e-Ḳhudā hai jis ne Rab ke farmān kī ḳhilāfwarzī kī. Ab wuh kuchh huā hai jo Rab ne use farmāyā thā yāñi us ne use sherbabar ke hawāle kar diyā tāki wuh use phar kar mār ḍāle.” <sup>27</sup> Buzurg ne apne beṭoñ ko gadhe par zīn kasne kā hukm diyā, <sup>28</sup> aur wuh us par baiṭh kar rawānā huā. Jab wahāñ pahuñchā to dekhā ki lāsh ab tak rāste meñ paṛī hai aur gadhā aur sher donoñ hī us ke pās khare haiñ. Sherbabar ne na lāsh ko chheṛā aur na gadhe ko pharā thā.

<sup>29</sup> Buzurg nabī ne lāsh ko uṭhā kar apne gadhe par rakhā aur use Baitel lāyā tāki us kā mātām karke use wahān dafnāe. <sup>30</sup> Us ne lāsh ko apnī ḳhāndānī qabr meñ dafn kiyā, aur logoñ ne “Hāy, mere bhāi” kah kar us kā mātām kiyā. <sup>31</sup> Janāze ke bād buzurg nabī ne apne beṭoñ se kahā, “Jab maiñ kūch kar jāūngā to mujhe mard-e-Ḳhudā kī qabr meñ dafnānā. Merī haḍḍiyōñ ko us kī haḍḍiyōñ ke pās hī rakheñ. <sup>32</sup> Kyoñki jo bāteñ us ne Rab ke hukm par Baitel kī qurbāngāh aur Sāmariya ke shahroñ kī ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ke bāre meñ kī haiñ wuh yaqīnan pūrī ho jāeñgī.”

### *Yarubiyām Phir Bhī Nāfarmān Rahtā Hai*

<sup>33</sup> In wāqiyāt ke bāwujūd Yarubiyām apnī sharīr harkatoñ se bāz na āyā. Ām logoñ ko imām banāne kā silsilā jāri rahā. Jo koī bhī imām banānā chāhtā use wuh ūñchī jaghoñ ke mandiroñ meñ ḳhidmat karne ke lie maḳhsūs kartā thā. <sup>34</sup> Yarubiyām ke gharāne ke is sangīn gunāh kī wajah se wuh āḳhirkār tabāh huā aur rū-e-zamīn par se miṭ gayā.

## 14

### *Yarubiyām ko Ilāhī Sazā Miltī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarubiyām kā beṭā Abiyāh bahut bīmār huā. <sup>2</sup> Tab Yarubiyām ne apnī bīwī se kahā, “Jā kar apnā bhes badleñ tāki koī na pahchāne ki āp merī bīwī haiñ. Phir Sailā jāeñ. Wahān Aḳhiyāh Nabī rahtā hai jis ne mujhe ittalā dī thī ki maiñ is qaum kā bādshāh ban jāūngā. <sup>3</sup> Us ke pās das roṭiyāñ, kuchh biskuṭ aur shahd kā martabān le jāeñ. Wuh ādmī āp ko zarūr batā degā ki laṛke ke sāth kyā ho jāegā.”

<sup>4</sup> Chunāñche Yarubiyām kī bīwī apnā bhes badal kar rawānā huī aur chalte chalte Sailā meñ Aḳhiyāh ke ghar pahuñch gai. Aḳhiyāh umrrasidā hone ke bāis dekh nahīñ saktā thā. <sup>5</sup> Lekin Rab ne use āgāh kar diyā, “Yarubiyām kī bīwī tujh se milne ā rahī hai tāki apne bīmār beṭe ke bāre meñ mālūmāt hāsil kare. Lekin wuh apnā bhes badal kar āegī tāki use pahchānā na jāe.” Phir Rab ne nabī ko batāyā ki use kyā jawāb denā hai.

<sup>6</sup> Jab Aḳhiyāh ne aurat ke qadmoñ kī āhaṭ sunī to bolā, “Yarubiyām kī bīwī, andar āeñ! Rūp bharnē kī kyā zarūrat? Mujhe āp ko burī ḳhabar pahuñchānī hai. <sup>7</sup> Jāeñ, Yarubiyām ko Rab Isrāil ke Ḳhudā kī taraf se paighām deñ, ‘Maiñ ne tujhe logoñ meñ se chun kar kharā kiyā aur apnī qaum Isrāil par bādshāh banā diyā. <sup>8</sup> Maiñ ne bādshāhī ko Dāūd ke gharāne se chhīn kar tujhe de diyā. Lekin afsos, tū mere ḳhādim Dāūd kī tarah zindagī nahīñ guzārtā jo mere ahkām ke tābe rah kar pūre dil se merī pairawī kartā rahā aur hameshā wuh kuchh kartā thā jo mujhe pasand thā. <sup>9</sup> Jo tujh se pahle the un kī nisbat tū ne kahīñ zyādā badī kī, kyoñki tū ne but dhāl kar apne lie dīgar mābūd banāe haiñ aur yoñ mujhe taish dilāyā. Chūñki tū ne apnā muñh mujh se pher liyā <sup>10</sup> is lie maiñ tere ḳhāndān ko musibat meñ ḍāl dūngā. Isrāil meñ maiñ Yarubiyām ke tamām mardoñ ko halāk kar dūngā, ḳhāh wuh bachche hoñ yā bālīgh. Jis tarah gobar ko jhārū de kar dūr kiyā jātā hai usī tarah Yarubiyām ke gharāne kā nām-o-nishān miṭ jāegā. <sup>11</sup> Tum meñ se jo shahr meñ mareñge unheñ kutte khā jāeñge, aur jo khule maidān meñ mareñge unheñ parinde chaṭ kar jāeñge. Kyoñki yih Rab kā farmān hai.’”

<sup>12</sup> Phir Aḳhiyāh ne Yarubiyām kī bīwī se kahā, “Āp apne ghar wāpas chalī jāeñ. Jyoñ hī āp shahr meñ dāḳhil hoñgī laṛkā faut ho jāegā. <sup>13</sup> Pūrā Isrāil us kā mātām karke use dafn karegā. Wuh āp ke ḳhāndān kā wāhid fard hogā jise sahīh taur se dafnāyā jāegā. Kyoñki Rab Isrāil ke Ḳhudā ne

sirf usī meñ kuchh pāyā jo use pasand thā. <sup>14</sup> Rab Isrāīl par ek bādshāh muqarrar karegā jo Yarubiyām ke khandān ko halāk karegā. Āj hī se yih silsilā shurū ho jāegā. <sup>15</sup> Rab Isrāīl ko bhī sazā degā, kyonki wuh Yasīrat Dewī ke khambe banā kar un kī pūjā karte haiñ. Chūñki wuh Rab ko taish dilāte rahe haiñ, is lie wuh unheñ māregā, aur wuh pānī meñ sarkandē kī tarah hīl jāenge. Rab unheñ is achche mulk se ukhār kar Dariyā-e-Furāt ke pār muntashir kar degā. <sup>16</sup> Yoñ wuh Isrāīl ko un gunāhoñ ke bāis tark karegā jo Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā hai.”

<sup>17</sup> Yarubiyām kī bīwī Tirzā meñ apne ghar wāpas chalī gaī. Aur ghar ke darwāze meñ dākhl hote hī us kā beṭā mar gayā. <sup>18</sup> Tamām Isrāīl ne use dafnā kar us kā mātām kiyā. Sab kuchh waise huā jaise Rab ne apne khandim Akhiyāh Nabī kī mārifat farmāyā thā.

### *Yarubiyām kī Maut*

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Yarubiyām kī zindagī ke bāre meñ likhā hai wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us kitāb meñ paṛhā jā saktā hai ki wuh kis tarah hukūmat kartā thā aur us ne kaun kaun-sī jangeñ kīñ. <sup>20</sup> Yarubiyām 22 sāl bādshāh rahā. Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Nadab takhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Rahubiyām*

<sup>21</sup> Yahūdāh meñ Rahubiyām bin Sulemān hukūmat kartā thā. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī. 41 sāl kī umr meñ wuh takhtnashīn huā aur 17 sāl bādshāh rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalām thā, wuh shahr jise Rab ne tamām Isrāīlī qabīloñ meñ se chun liyā tāki us meñ apnā nām qāym kare.

<sup>22</sup> Lekin Yahūdāh ke bāshinde bhī aisī harkateñ karte the jo Rab ko nāpasand thīñ. Apne gunāhoñ se wuh use taish dilāte rahe, kyonki un ke yih gunāh un ke bāpdādā ke gunāhoñ se kahīñ zyādā sangīn the. <sup>23</sup> Unhoñ ne bhī ūñchī jaghoñ par mandir banāe. Har ūñchī pahārī par aur har ghane darakht ke sāy meñ unhoñ ne makhsūs patthar yā Yasīrat Dewī ke khambe khare kie, <sup>24</sup> yahāñ tak ki mandiron meñ jismfarosh mard aur aurateñ the. Gharz, unhoñ ne un qaumoñ ke tamām ghinaune rasm-oriwāj apnā lie jin ko Rab ne Isrāīliyoñ ke āge āge nikāl diyā thā.

<sup>25</sup> Rahubiyām Bādshāh kī hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Misr ke bādshāh Sisaq ne Yarūshalām par hamlā karke <sup>26</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām khazāne lūṭ lie. Sone kī wuh dhāleñ bhī chhīn lī gaīñ jo Sulemān ne banwāī thīñ. <sup>27</sup> In kī jagah Rahubiyām ne pital kī dhāleñ banwāīñ aur unheñ un muhāfizoñ ke afsaroñ ke sapurd kiyā jo shāhī mahal ke darwāze kī pahrādārī karte the. <sup>28</sup> Jab bhī bādshāh Rab ke ghar meñ jātā tab muhāfiz yih dhāleñ uṭhā kar sāth le jāte. Is ke bād wuh unheñ pahredāroñ ke kamre meñ wāpas le jāte the.

<sup>29</sup> Bāqī jo kuchh Rahubiyām Bādshāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>30</sup> Donoñ bādshāhoñ Rahubiyām aur Yarubiyām ke jīte-jī un ke darmiyān jang jāri rahī. <sup>31</sup> Jab Rahubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalām ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khandānī qabr meñ dafnāyā gayā. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī. Phir Rahubiyām kā beṭā Abiyāh takhtnashīn huā.

## 15

### *Yahūdāh kā Bādshāh Abiyāh*

<sup>1</sup> Abiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām bin Nabāt kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. <sup>2</sup> Wuh tīn sāl bādshāh rahā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Us kī māñ Mākā bint Abīsalūm thī. <sup>3</sup> Abiyāh se wuhī gunāh sarzad hue jo us ke bāp ne kie the, aur wuh pūre dil se Rab apne Ḳhudā kā wafādār na rahā. Go wuh is meñ apne pardādā Dāūd se farq thā <sup>4</sup> to bhī Rab us ke Ḳhudā ne Abiyāh kā Yarūshalam meñ charāgh jalne diyā. Dāūd kī ḳhātīr us ne use jānashīn atā kiyā aur Yarūshalam ko qāym rakhā, <sup>5</sup> kyonki Dāūd ne wuh kuchh kiyā thā jo Rab ko pasand thā. Jīte-jī wuh Rab ke ahkām ke tābe rahā, siwāe us jurm ke jab us ne Ūriyāh Hittī ke silsile meñ ghalat qadam uṭhāe the.

<sup>6</sup> Rahubiyām aur Yarubiyām ke darmiyān kī jang Abiyāh kī hukūmat ke daurān bhī jāri rahī. <sup>7</sup> Bāqī jo kuchh Abiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>8</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Āsā taḳhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Āsā*

<sup>9</sup> Āsā Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām ke 20weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh ban gayā. <sup>10</sup> Us kī hukūmat kā daurāniyā 41 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Māñ kā nām Mākā thā, aur wuh Abīsalūm kī beṭī thī. <sup>11</sup> Apne pardādā Dāūd kī tarah Āsā bhī wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. <sup>12</sup> Us ne un jismfarosh mardoñ aur auratoñ ko nikāl diyā jo mandiroñ meñ nām-nihād ḳhidmat karte the aur un tamām butoñ ko tabāh kar diyā jo us ke bāpdādā ne banāe the. <sup>13</sup> Aur go us kī māñ bādshāh kī māñ hone ke bāis bahut asar-o-rasūḳh rakhtī thī, tāham Āsā ne yih ohdā ḳhatm kar diyā jab māñ ne Yasīrat Dewī kā ghinaunā khambā banwā liyā. Āsā ne yih but kaṭwā kar Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā. <sup>14</sup> Afsos ki us ne ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko dūr na kiyā. To bhī Āsā jīte-jī pūre dil se Rab kā wafādār rahā. <sup>15</sup> Sonā-chāndī aur bāqī jītnī chīzeñ us ke bāp aur us ne Rab ke lie maḳhsūs kī thīñ un sab ko wuh Rab ke ghar meñ lāyā.

<sup>16</sup> Yahūdāh ke bādshāh Āsā aur Isrāīl ke bādshāh Bāshā ke darmiyān zindagī-bhar jang jāri rahī. <sup>17</sup> Ek dīn Bāshā Bādshāh ne Yahūdāh par hamlā karke Rāmā Shahr kī qilābandī kī. Maḳsad yih thā ki na koī Yahūdāh ke mulk meñ dāḳhil ho sake, na koī wahāñ se nikal sake. <sup>18</sup> Jawāb meñ Āsā ne Shām ke bādshāh Bin-hadad ke pās wafd bhejā. Bin-hadad kā bāp Tābrimmon bin Hazyūn thā, aur us kā dārul-hukūmat Damishq thā. Āsā ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḳhazānoñ kā tamām bachā huā sonā aur chāndī wafd ke sapurd karke Damishq ke bādshāh ko paighām bhejā, <sup>19</sup> “Merā āp ke sāth ahd hai jis tarah mere bāp kā āp ke bāp ke sāth ahd thā. Guzārish hai ki āp sone-chāndī kā yih tohfā qabūl karke Isrāīl ke bādshāh Bāshā ke sāth apnā ahd mansūḳh kar deñ tāki wuh mere mulk se nikal jāe.”

<sup>20</sup> Bin-hadad muttāfiq huā. Us ne apne faujī afsaroñ ko Isrāīl ke shahroñ par hamlā karne ke lie bhej diyā to unhoñ ne Aiyyūn, Dān, Abīl-bait-mākā, tamām Kinnarat aur Naftālī par qabzā kar liyā. <sup>21</sup> Jab Bāshā ko is kī ḳhabar milī to wuh Rāmā kī qilābandī karne se bāz āyā aur Tirzā wāpas chalā gayā.

<sup>22</sup> Phir Āsā Bādshāh ne Yahūdāh ke tamām mardoñ kī bhartī karke unheñ Rāmā bhej diyā tāki wuh un tamām pattharoñ aur shahtiroñ ko

uṭhā kar le jāēn jin se Bāshā Bādshāh Rāmā kī qilābandī karnā chāhtā thā. Tamām mardoñ ko wahān jānā parā, ek ko bhī chhuṭṭī na milī. Is sāmān se Āsā ne Binyamīn ke shahr Jibā aur Misfāh kī qilābandī kī.

<sup>23</sup> Bāqī jo kuchh Āsā kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ us kī kāmyābiyoñ aur us ke tāmīr kie gae shahroñ kā zikr hai. Burhāpe meñ us ke pānwoñ ko bīmārī lag gāī. <sup>24</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalām ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khandānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūsafat us kī jagah taḥtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Nadab*

<sup>25</sup> Nadab bin Yarubiyām Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā do sāl thā. <sup>26</sup> Us kā tarz-e-zindagī Rab ko pasand nahīn thā, kyonki wuh apne bāp ke namūne par chaltā rahā. Jo badī Yarubiyām ne Isrāīl ko karne par uksāyā thā us se Nadab bhī dūr na huā.

<sup>27-28</sup> Ek din jab Nadab Isrāīlī fauj ke sāth Filistī shahr Jibbatūn kā muhāsarā kie hue thā to Ishkār ke qabile ke Bāshā bin Aḥiyāh ne us ke khalīf sāzish karke use mār dālā aur khand Isrāīl kā bādshāh ban gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke tīsre sāl meñ huā.

<sup>29</sup> Taḥt par baiṭhte hī Bāshā ne Yarubiyām ke pūre khandān ko marwā diyā. Us ne ek ko bhī zindā na chhoṛā. Yoñ wuh bāt pūrī huī jo Rab ne Sailā ke rahne wāle apne khandīm Aḥiyāh kī mārifat farmāī thī. <sup>30</sup> Kyonki jo gunāh Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā thā un se us ne Rab Isrāīl ke Khandā ko taish dilāyā thā.

<sup>31</sup> Bāqī jo kuchh Nadab kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

### *Isrāīl kā Bādshāh Bāshā*

<sup>32-33</sup> Bāshā bin Aḥiyāh Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke tīsre sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 24 sāl thā, aur us kā dāru-l-hukūmat Tirzā rahā. Us ke aur Yahūdāh ke bādshāh Āsā ke darmiyān zindagī-bhar jang jāri rahī. <sup>34</sup> Lekin wuh bhī aisā kāam kartā thā jo Rab ko nāpasand thā, kyonki us ne Yarubiyām ke namūne par chal kar wuh gunāh jāri rakhe jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā.

## 16

<sup>1</sup> Ek din Rab ne Yāhū bin Hanānī ko Bāshā ke pās bhej kar farmāyā, <sup>2</sup> “Pahle tū kuchh nahīn thā, lekin main ne tujhe kḥāk meñ se uṭhā kar apnī qaum Isrāīl kā hukmrān banā diyā. To bhī tū ne Yarubiyām ke namūne par chal kar merī qaum Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā aur mujhe taish dilāyā hai. <sup>3</sup> Is lie main tere gharāne ke sāth wuhī kuchh karūnga jo Yarubiyām bin Nabāt ke gharāne ke sāth kiyā thā. Bāshā kī pūrī nasl halāk ho jāegī. <sup>4</sup> Khandān ke jo afrād shahr meñ mareṅge unheñ kutte khā jāēnge, aur jo khule maidān meñ mareṅge unheñ parinde chaṭ kar jāēnge.”

<sup>5</sup> Bāqī jo kuchh Bāshā kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsil huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ. <sup>6</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Tirzā meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Ailā taḥtnashīn huā. <sup>7</sup> Rab kī sazā kā jo paighām Hanānī ke beṭe Yāhū Nabī ne Bāshā aur us ke khandān ko sunāyā us kī do wujūhāt thīn. Pahle, Bāshā ne Yarubiyām ke khandān kī

tarah wuh kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā. Dūsre, us ne Yarubiyām ke pūre khāndān ko halāk kar diyā thā.

### *Isrāil kā Bādshāh Ailā*

<sup>8</sup> Ailā bin Bāshā Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 26weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat ke do sāl ke daurān us kā dārul-hukūmat Tirzā rahā. <sup>9</sup> Ailā kā ek afsar banām Zimrī thā. Zimrī rathoñ ke ādhe hisse par muqarrar thā. Ab wuh bādshāh ke khilāf sāzishēñ karne lagā. Ek din Ailā Tirzā meñ mahal ke inchārj Arzā ke ghar meñ baiṭhā mai pī rahā thā. Jab nashe meñ dhut huā <sup>10</sup> to Zimrī ne andar jā kar use mār ḍālā. Phir wuh khud taḥt par baiṭh gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ huā.

<sup>11</sup> Taḥt par baiṭhte hī Zimrī ne Bāshā ke pūre khāndān ko halāk kar diyā. Us ne kisī bhī mard ko zindā na chhoṛā, khāh wuh dūr kā rishtedār thā, khāh dost. <sup>12</sup> Yoñ wuhī kuchh huā jo Rab ne Yāhū Nabī kī mārifat Bāshā ko farmāyā thā. <sup>13</sup> Kyonki Bāshā aur us ke beṭe Ailā se sangīn gunāh sarzad hue the, aur sāth sāth unhoñ ne Isrāil ko bhī yih karne par uksāyā thā. Apne bātil dewatāoñ se unhoñ ne Rab Isrāil ke Khudā ko taish dilāyā thā.

<sup>14</sup> Bāqī jo kuchh Ailā kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

### *Isrāil kā Bādshāh Zimrī*

<sup>15</sup> Zimrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Lekin Tirzā meñ us kī hukūmat sirf sāt din tak qāym rahī. Us waqt Isrāilī fauj Filistī shahr Jibbatūn kā muhāsarā kar rahī thī. <sup>16</sup> Jab fauj meñ khabar phail gai ki Zimrī ne bādshāh ke khilāf sāzish karke use qatl kiyā hai to tamām Isrāilīyoñ ne lashkargāh meñ ā kar usī din apne kamāndār Umrī ko bādshāh banā diyā. <sup>17</sup> Tab Umrī tamām faujiyoñ ke sāth Jibbatūn ko chhoṛ kar Tirzā kā muhāsarā karne lagā. <sup>18</sup> Jab Zimrī ko patā chalā ki shahr dūsroñ ke qabze meñ ā gayā hai to us ne mahal ke burj meñ jā kar use āg lagāi. Yoñ wuh jal kar mar gayā.

<sup>19</sup> Is tarah use bhī munāsib sazā mil gai, kyonki us ne bhī wuh kuchh kiyā thā jo Rab ko nāpasand thā. Yarubiyām ke namūne par chal kar us ne wuh tamām gunāh kie jo Yarubiyām ne kie aur Isrāil ko karne par uksāyā thā. <sup>20</sup> Jo kuchh Zimrī kī hukūmat ke daurān huā aur jo sāzishēñ us ne kīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ.

### *Isrāil kā Bādshāh Umrī*

<sup>21</sup> Zimrī kī maut ke bād Isrāilī do firqoñ meñ baṭ gae. Ek firqā Tibnī bin Jīnat ko bādshāh banānā chāhtā thā, dūsra Umrī ko. <sup>22</sup> Lekin Umrī kā firqā Tibnī ke firqe kī nisbat zyādā tāqatwar niklā. Chunāñche Tibnī mar gayā aur Umrī pūrī qaum par bādshāh ban gayā.

<sup>23</sup> Umrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 31weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 12 sāl thā. Pahle chhih sāl dārul-hukūmat Tirzā rahā. <sup>24</sup> Is ke bād us ne ek admī banām Samar ko chāndī ke 6,000 sikke de kar us se Sāmariya Pahārī kharīd lī aur wahāñ apnā nayā dārul-hukūmat tāmīr kiyā. Pahle mālik Samar kī yād meñ us ne shahr kā nām Sāmariya rakhā.

<sup>25</sup> Lekin Umrī ne bhī wuhī kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā, balki us ne māzī ke bādshāhoñ kī nisbat zyādā badī kī. <sup>26</sup> Us ne Yarubiyām bin Nabāt ke namūne par chal kar wuh tamām gunāh kie jo Yarubiyām ne kie aur Isrāil ko karne par uksāyā thā. Natīje meñ Isrāilī Rab apne Khudā ko apne bātil dewatāoñ se taish dilāte rahe. <sup>27</sup> Bāqī jo kuchh Umrī kī hukūmat

ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsil huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kī gaī haiñ. <sup>28</sup> Jab Umrī mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Aḳhiyab taḳhtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Aḳhiyab*

<sup>29</sup> Aḳhiyab bin Umrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā ke 38weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 22 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā. <sup>30</sup> Aḳhiyab ne bhī aise kām kie jo Rab ko nāpasand the, balki māzī ke bādshāhoñ kī nisbat us ke gunāh zyādā sangīn the. <sup>31</sup> Yarubiyām ke namūne par chalnā us ke lie kāfī nahīn thā balki us ne is se baṛh kar Saidā ke bādshāh Itbāl kī beṭī Īzabil se shādī bhī kī. Natīje meñ wuh us ke dewatā Bāl ke sāmne jhuk kar us kī pūjā karne lagā. <sup>32</sup> Sāmariya meñ us ne Bāl kā mandīr tāmīr kiyā aur dewatā ke lie qurbāngāh banā kar us meñ rakh diyā. <sup>33</sup> Aḳhiyab ne Yasīrat Dewī kā but bhī banwā diyā. Yoñ us ne apne ghinaune kāmoñ se māzī ke tamām Isrāīlī bādshāhoñ kī nisbat kahīn zyādā Rab Isrāīl ke Ḳhudā ko taish dilāyā.

<sup>34</sup> Aḳhiyab kī hukūmat ke daurān Baitel ke rahne wāle Hiyel ne Yarīhū Shahr ko nae sire se tāmīr kiyā. Jab us kī buniyād rakhī gaī to us kā sab se baṛā beṭā Abīrām mar gayā, aur jab us ne shahr ke darwāze lagā die to us ke sab se chhoṭe beṭe Sajūb ko apnī jān denī paṛī. Yoñ Rab kī wuh bāt pūrī huī jo us ne Yashua bin Nūn kī mārifat farmāi thī.

## 17

### *Kawwe Iliyās Nabī ko Khānā Khilāte Haiñ*

<sup>1</sup> Ek din Iliyās Nabī ne jo Jiliyād ke shahr Tishbī kā thā Aḳhiyab Bādshāh se kahā, “Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī qasam jis kī ḳhidmat main kartā hūñ, āne wāle sāloñ meñ na os, na bārish paṛegī jab tak main na kahūñ.”

<sup>2</sup> Phir Rab ne Iliyās se kahā, <sup>3</sup> “Yahān se chalā jā! Mashriq kī taraf safr karke Wādī-e-Karīt meñ chhup jā jis kī nadī Dariyā-e-Yardan meñ bahtī hai. <sup>4</sup> Pānī tū nadī se pī saktā hai, aur main ne kawwoñ ko tujhe wahān khānā khilāne kā hukm diyā hai.” <sup>5</sup> Iliyās Rab kī sun kar rawānā huā aur Wādī-e-Karīt meñ rahne lagā jis kī nadī Dariyā-e-Yardan meñ bahtī hai. <sup>6</sup> Subh-o-shām kawwe use roṭī aur gosht pahuñchāte rahe, aur pānī wuh nadī se pītā thā.

### *Iliyās Sārpat kī Bewā ke pās*

<sup>7</sup> Is pūre arse meñ bārish na huī, is lie nadī āhistā āhistā sūkh gaī. Jab us kā pānī bilkul ḳhatm ho gayā <sup>8</sup> to Rab dubārā Iliyās se hamkalām huā, <sup>9</sup> “Yahān se rawānā ho kar Saidā ke shahr Sārpat meñ jā bas. Main ne wahān kī ek bewā ko tujhe khānā khilāne kā hukm diyā hai.” <sup>10</sup> Chunānche Iliyās Sārpat ke lie rawānā huā.

Safr karte karte wuh shahr ke darwāze ke pās pahuñch gayā. Wahān ek bewā jalāne ke lie lakariyāñ chun kar jamā kar rahī thī. Use bulā kar Iliyās ne kahā, “Zarā kisī bartan meñ pānī bhar kar mujhe thoṛā-sā pilāeñ.”

<sup>11</sup> Wuh abhī pānī lāne jā rahī thī ki Iliyās ne us ke pīchhe āwāz de kar kahā, “Mere lie roṭī kā ṭuḳṛā bhī lānā!” <sup>12</sup> Yih sun kar bewā ruk gaī aur bolī, “Rab āp ke Ḳhudā kī qasam, mere pās kuchh nahīn hai. Bas, ek bartan meñ muṭṭhī-bhar maidā aur dūsre meñ thoṛā-sā tel rah gayā hai. Ab main jalāne ke lie chand ek lakariyāñ chun rahī hūñ tāki apne aur apne beṭe ke lie āḳhirī khānā pakāūñ. Is ke bād hamārī maut yaqīnī hai.”



<sup>13</sup> Iliyās ne use tasallī dī, “Ḍareñ mat! Beshak wuh kuchh kareñ jo āp ne kahā hai. Lekin pahle mere lie chhoṭī-sī roṭī banā kar mere pās le āeñ. Phir jo bāqī rah gayā ho us se apne aur apne beṭe ke lie roṭī banāeñ. <sup>14</sup> Kyoñki Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Jab tak Rab bārish barasne na de tab tak maide aur tel ke bartan ḳhālī nahīñ hoñge.’”

<sup>15-16</sup> Aurat ne jā kar waisā hī kiyā jaisā Iliyās ne use kahā thā. Wāqāī maidā aur tel kabhī ḳhatm na huā. Roz baroz Iliyās, bewā aur us ke beṭe ke lie khānā dastyāb rahā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab ne Iliyās kī mārīfat farmāyā thā.

<sup>17</sup> Ek din bewā kā beṭā bīmār ho gayā. Us kī tabiyat bahut ḳharāb huī, aur hote hote us kī jān nikal gai. <sup>18</sup> Tab bewā Iliyās se shikāyat karne lagī, “Mard-e-Ḳhudā, merā āp ke sāth kyā wāstā? Āp to sirf is maqsad se yahāñ āe haiñ ki Rab ko mere gunāh kī yād dilā kar mere beṭe ko mār ḍāleñ!”

<sup>19</sup> Iliyās ne jawāb meñ kahā, “Apne beṭe ko mujhe de deñ.” Wuh laṛke ko aurat kī god meñ se uṭhā kar chhat par apne kamre meñ le gayā aur wahāñ use chārpāī par rakh kar <sup>20</sup> duā karne lagā, “Ai Rab mere Ḳhudā, tū ne is bewā ko jis kā mehmān main hūñ aisī musibat meñ kyoñ ḍāl diyā hai? Tū ne us ke beṭe ko marne kyoñ diyā?” <sup>21</sup> Wuh tīn bār lāsh par darāz huā aur sāth sāth Rab se iltamās kartā rahā, “Ai Rab mere Ḳhudā, barāh-e-karm bachche kī jān ko us meñ wāpas āne de!”

<sup>22</sup> Rab ne Iliyās kī sunī, aur laṛke kī jān us meñ wāpas āī. <sup>23</sup> Iliyās use uṭhā kar nīche le āyā aur use us kī māñ ko wāpas de kar bolā, “Dekheñ, āp kā beṭā zindā hai!” <sup>24</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Ab main ne jān liyā hai ki āp Allāh ke paighambar haiñ aur ki jo kuchh āp Rab kī taraf se bolte haiñ wuh sach hai.”

## 18

### *Iliyās Isrāīl Wāpas Jātā Hai*

<sup>1</sup> Bahut din guzar gae. Phir kāl ke tīsre sāl meñ Rab Iliyās se hamkalām huā, “Ab jā kar apne āp ko Aḳhiyab ke sāmne pesh kar. Main bārish kā silsilā dubārā shurū kar dūngā.”

<sup>2</sup> Chunāñche Iliyās Aḳhiyab se milne ke lie Isrāīl chalā gayā. Us waqt Sāmariya kāl kī saḳht girift meñ thā, <sup>3</sup> is lie Aḳhiyab ne mahal ke inchārj Abadiyāh ko bulāyā. (Abadiyāh Rab kā ḳhauf māntā thā. <sup>4</sup> Jab İzabil ne Rab ke tamām nabiyōñ ko qatl karne kī koshish kī thī to Abadiyāh ne 100 nabiyōñ ko do ḡharōñ meñ chhupā diyā thā. Har ḡhar meñ 50 nabī rahte the, aur Abadiyāh unheñ khāne-pīne kī chīzeñ pahuñchātā rahtā thā.) <sup>5</sup> Ab Aḳhiyab ne Abadiyāh ko hukm diyā, “Pūre mulk meñ se guzar kar tamām chashmoñ aur wādiyōñ kā muāynā kareñ. Shāyad kahīñ kuchh ḡhās mil jāe jo ham apne ḡhoṛōñ aur ḳhachcharōñ ko khilā kar unheñ bachā sakeñ. Aisā na ho ki hameñ khāne kī qillat ke bāis kuchh jānwarōñ ko zabah karnā paṛe.”

<sup>6</sup> Unhoñ ne muqarrar kiyā ki Aḳhiyab kahāñ jāegā aur Abadiyāh kahāñ, phir donoñ ek dūsre se alag ho gae. <sup>7</sup> Chalthe chalthe Abadiyāh ko achānak Iliyās us kī taraf āte hue nazar āyā. Jab Abadiyāh ne use pahchānā to wuh muñh ke bal jhuk kar bolā, “Mere āqā Iliyās, kyā āp hī haiñ?”

<sup>8</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Jī, main hī hūñ. Jāeñ, apne mālik ko ittalā deñ ki Iliyās ā gayā hai.”

<sup>9</sup> Abadiyāh ne etarāz kiyā, “Mujh se kyā ḡhaltī huī hai ki āp mujhe Aḳhiyab se marwānā chāhte haiñ? <sup>10</sup> Rab āp ke Ḳhudā kī qasam, bādshāh ne apne bandoñ ko har qaum aur mulk meñ bhej diyā hai tāki āp ko ḍhūnd

nikālēñ. Aur jahāñ jawāb milā ki Iliyās yahāñ nahīñ hai wahāñ logoñ ko qasam khāñī parī ki ham Iliyās kā khoj lagāne meñ nākām rahe haiñ.

<sup>11</sup> Aur ab āp chāhte haiñ ki main bādshāh ke pās jā kar use batāūñ ki Iliyās yahāñ hai? <sup>12</sup> Ain mumkin hai ki jab main āp ko chhoṛ kar chalā jāūñ to Rab kā Rūh āp ko uṭhā kar kisī nāmālūm jagah le jāe. Agar bādshāh merī yih ittalā sun kar yahāñ āe aur āp ko na pāe to mujhe mār dālegā. Yād rahe ki main jawāñī se le kar āj tak Rab kā khauf māntā āyā hūñ. <sup>13</sup> Kyā mere āqā tak yih khabar nahīñ pahuñchī ki jab Īzabil Rab ke nabiyōñ ko qatl kar rahī thī to main ne kyā kiyā? Main do ghāroñ meñ pachās pachās nabiyōñ ko chhupā kar unheñ khāne-pīne kī chīzeñ pahuñchātā rahā. <sup>14</sup> Aur ab āp chāhte haiñ ki main Akhiyab ke pās jā kar use ittalā dūñ ki Iliyās yahāñ ā gayā hai? Wuh mujhe zarūr mār dālegā.”

<sup>15</sup> Iliyās ne kahā, “Rabbul-afwāj kī hayāt kī qasam jis kī k̄hidmat main kartā hūñ, āj main apne āp ko zarūr bādshāh ko pesh karūñgā.”

<sup>16</sup> Tab Abadiyāh chalā gayā aur bādshāh ko Iliyās kī khabar pahuñchāī. Yih sun kar Akhiyab Iliyās se milne ke lie āyā.

### *Kyā Bāl Haqīqī Mābūd Hai yā Rab?*

<sup>17</sup> Iliyās ko dekhte hī Akhiyab bolā, “Ai Isrāīl ko musibat meñ dālne wāle, kyā āp wāpas ā gae haiñ?” <sup>18</sup> Iliyās ne etarāz kiyā, “Main to Isrāīl ke lie musibat kā bāis nahīñ banā balki āp aur āp ke bāp kā gharānā. Āp Rab ke ahkām chhoṛ kar Bāl ke butōñ ke pīchhe lag gae haiñ. <sup>19</sup> Ab main āp ko chailēñ detā hūñ, tamām Isrāīl ko bulā kar Karmil Pahār par jamā karen. Sāth sāth Bāl Dewatā ke 450 nabiyōñ ko aur Īzabil kī mez par sharīk hone wāle Yasīrat Dewī ke 400 nabiyōñ ko bhī bulāen.”

<sup>20</sup> Akhiyab māñ gayā. Us ne tamām Isrāīliyoñ aur nabiyōñ ko bulāyā. Jab wuh Karmil Pahār par jamā ho gae <sup>21</sup> to Iliyās un ke sāmne jā kharā huā aur kahā, “Āp kab tak kabhī is taraf, kabhī us taraf langarāte raheñge?

\* Agar Rab K̄hudā hai to sirf usī kī pairawī karen, lekin agar Bāl wāhid K̄hudā hai to usī ke pīchhe lag jāen.”

Log k̄hāmosh rahe. <sup>22</sup> Iliyās ne bāt jāri rakhī, “Rab ke nabiyōñ meñ se sirf main hī bāqī rah gayā hūñ. Dūsri taraf Bāl Dewatā ke yih 450 nabī kharē haiñ. <sup>23</sup> Ab do bail le āen. Bāl ke nabī ek ko pasand karen aur phir use ṭukre ṭukre karke apnī qurbāngāh kī lakariyoñ par rakh deñ. Lekin wuh lakariyoñ ko āg na lagāen. Main dūsre bail ko taiyār karke apnī qurbāngāh kī lakariyoñ par rakh dūngā. Lekin main bhī unheñ āg nahīñ lagāūngā. <sup>24</sup> Phir āp apne dewatā kā nām pukāren jabki main Rab kā nām pukārunṅā. Jo mābūd qurbāñī ko jalā kar jawāb degā wuhī K̄hudā hai.” Tamām log bole, “Āp ṭhīk kahte haiñ.”

<sup>25</sup> Phir Iliyās ne Bāl ke nabiyōñ se kahā, “Shurū karen, kyonki āp bahut haiñ. Ek bail ko chun kar use taiyār karen. Lekin use āg mat lagānā balki apne dewatā kā nām pukāren tāki wuh āg bhej de.” <sup>26</sup> Unhoñ ne bailōñ meñ se ek ko chun kar use taiyār kiyā, phir Bāl kā nām pukārne lage. Subah se le kar dopahar tak wuh musalsal chīkhte-chillāte rahe, “Ai Bāl, hamārī sun!” Sāth sāth wuh us qurbāngāh ke irdgird nāchte rahe † jo unhoñ ne banāi thī. Lekin na koī āwāz sunāi dī, na kisī ne jawāb diyā.

<sup>27</sup> Dopahar ke waqt Iliyās un kā mazāq urāne lagā, “Zyādā ūñchī āwāz se boleñ! Shāyad wuh sochoñ meñ gharq ho yā apnī hājat rafā karne ke

\* **18:21** Dekhie āyat 26. † **18:26** Lafzī tarjumā: langarāte hue nāchte rahe. Ghāliban Bāl kī tāzīm meñ ek k̄hās qism kā raqs. Lihāzā āyat 21 meñ Iliyās kā sawāl, “Āp kab tak . . . langarāte raheñge?”

lie ek taraf gayā ho. Yih bhī ho saktā hai ki wuh kahīn safr kar rahā ho. Yā shāyad wuh gahrī nīnd so gayā ho aur use jagāne kī zarūrat hai.”

<sup>28</sup> Tab wuh mazīd ūnchī āwāz se chīkhne-chillāne lage. Māmūl ke mutābiq wuh chhuriyoñ aur nezoñ se apne āp ko zaḥmī karne lage, yahān tak ki ḳhūn bahne lagā. <sup>29</sup> Dopahar guzar gaī, aur wuh shām ke us waqt tak wajd meñ rahe jab ḡhallā kī nazar pesh kī jātī hai. Lekin koī āwāz na sunāī dī. Na kisī ne jawāb diyā, na un ke tamāshe par tawajjuh dī.

<sup>30</sup> Phir Iliyās Isrāīliyoñ se muḳhātīb huā, “Āeñ, sab yahān mere pās āeñ!” Sab qarīb āe. Wahān Rab kī ek qurbāngāh thī jo girāī gaī thī. Ab Iliyās ne wuh dubārā kharī kī. <sup>31</sup> Us ne Yāqūb se nikle har qabīle ke lie ek ek patthar chun liyā. (Bād meñ Rab ne Yāqūb kā nām Isrāīl rakhā thā.) <sup>32</sup> In bārah pattharoñ ko le kar Iliyās ne Rab ke nām kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī. Is ke irdgird us ne itnā chauṛā gaṛhā khodā ki us meñ taqṛiban 15 liṭar pānī samā saktā thā. <sup>33</sup> Phir us ne qurbāngāh par lakaṛiyoñ kā ḍher lagāyā aur bail ko ṭukṛe ṭukṛe karke lakaṛiyoñ par rakh diyā. Is ke bād us ne hukm diyā, “Chār gaṛe pānī se bhar kar qurbānī aur lakaṛiyoñ par unḍel deñ!” <sup>34</sup> Jab unhoñ ne aisā kiyā to us ne dubārā aisā karne kā hukm diyā, phir tīsṛī bār. <sup>35</sup> Āḳhirkār itnā pānī thā ki us ne chāroñ taraf qurbāngāh se ṭapak kar gaṛhe ko bhar diyā.

<sup>36</sup> Shām ke waqt jab ḡhallā kī nazar pesh kī jātī hai Iliyās ne qurbāngāh ke pās jā kar buland āwāz se duā kī, “Ai Rab, ai Ibrāhīm, Is'hāq aur Isrāīl ke Ḳhudā, āj logoñ par zāhir kar ki Isrāīl meñ tū hī Ḳhudā hai aur ki main terā ḳhādim hūn. Sābit kar ki main ne yih sab kuchh tere hukm ke mutābiq kiyā hai. <sup>37</sup> Ai Rab, merī duā sun! Merī sun tāki yih log jān leñ ki tū, ai Rab, Ḳhudā hai aur ki tū hī un ke diloñ ko dubārā apnī taraf māyl kar rahā hai.”

<sup>38</sup> Achānak āsmān se Rab kī āg nāzil huī. Āg ne na sirf qurbānī aur lakaṛī ko bhasm kar diyā balki qurbāngāh ke pattharoñ aur us ke nīche kī miṭṭī ko bhī. Gaṛhe meñ pānī bhī ek dam sūkh gayā.

<sup>39</sup> Yih dekh kar Isrāīlī aundhe muñh gir kar pukārne lage, “Rab hī Ḳhudā hai! Rab hī Ḳhudā hai!” <sup>40</sup> Phir Iliyās ne unheñ hukm diyā, “Bāl ke nabiyōñ ko pakaṛ leñ. Ek bhī bachne na pāe!” Logoñ ne unheñ pakaṛ liyā to Iliyās unheñ nīche Wādī-e-Qaison meñ le gayā aur wahān sab ko maut ke ḡhāt utār diyā.

### *Bārish Hotī Hai*

<sup>41</sup> Phir Iliyās ne Aḳhiyab se kahā, “Ab jā kar kuchh khāeñ aur pieñ, kyonki mūsłādhār bārish kā shor sunāī de rahā hai.” <sup>42</sup> Chunāñche Aḳhiyab khāne-pīne ke lie chalā gayā jabki Iliyās Karmil Pahār kī choṭī par chaṛh gayā. Wahān us ne jhuk kar apne sar ko donoñ ghuṭnoñ ke bīch meñ chhupā liyā. <sup>43</sup> Apne naukar ko us ne hukm diyā, “Jāo, samundar kī taraf dekho.”

Naukar gayā aur samundar kī taraf dekhā, phir wāpas ā kar Iliyās ko ittalā dī, “Kuchh bhī nazar nahīn ātā.” Lekin Iliyās ne use dubārā deḳhne ke lie bhej diyā. Is dafā bhī kuchh mālūm na ho sakā. Sāt bār Iliyās ne naukar ko deḳhne ke lie bhejā. <sup>44</sup> Āḳhirkār jab naukar sātwiñ dafā gayā to us ne wāpas ā kar ittalā dī, “Ek chhoṭā-sā bādāl samundar meñ se nikal kar ūpar chaṛh rahā hai. Wuh ādmī ke hāth ke barābar hai.”

Tab Iliyās ne hukm diyā, “Jāo, Aḳhiyab ko ittalā do, ‘Ghoṛoñ ko fauran rath meñ jot kar ghar chale jāeñ, warnā bārish āp ko rok legī.’ ” <sup>45</sup> Naukar ittalā dene chalā gayā to jald hī āndhī āī, āsmān par kāle kāle bādāl chhā

gae aur mūsłādhār bārish barasne lagī. Aḳhiyab jaldī se rath par sawār ho kar Yazrael ke lie rawānā ho gayā. <sup>46</sup> Us waqt Rab ne Iliyās ko ḳhās tāqat dī. Safr ke lie kamarbastā ho kar wuh Aḳhiyab ke rath ke āge āge daur kar us se pahle Yazrael pahuñch gayā.

## 19

### *Iliyās Bhāg Jātā Hai*

<sup>1</sup> Aḳhiyab ne Īzabil ko sab kuchh sunāyā jo Iliyās ne kahā thā, yih bhī ki us ne Bāl ke nabiyōñ ko kis tarah talwār se mār diyā thā. <sup>2</sup> Tab Īzabil ne qāsīd ko Iliyās ke pās bhej kar use ittalā dī, “Dewatā mujhe saḳht sazā deñ agar main kal is waqt tak ap ko un nabiyōñ kī-sī sazā na dūñ.”

<sup>3</sup> Iliyās saḳht dar gayā aur apnī jān bachāne ke lie bhāg gayā. Chalthe chalte wuh Yahūdāh ke shahr Bair-sabā tak pahuñch gayā. Wahāñ wuh apne naukar ko chhoṛ kar <sup>4</sup> āge registān meñ jā niklā. Ek din ke safr ke bād wuh sīnk kī jhārī ke pās pahuñch gayā aur us ke sāy meñ baiṭh kar duā karne lagā, “Ai Rab, mujhe marne de. Bas ab kāfī hai. Merī jān le le, kyonki main apne bāpdādā se behtar nahīñ hūñ.” <sup>5</sup> Phir wuh jhārī ke sāy meñ leṭ kar so gayā.

Achānak ek farishte ne use chhū kar kahā, “Uṭh, khānā khā le!” <sup>6</sup> Jab us ne apnī āñkheñ kholīñ to dekhā ki sirhāne ke qarīb koeloñ par banāī gāī roṭī aur pānī kī surāhī paṛī hai. Us ne roṭī khāī, pānī piyā aur dubārā so gayā. <sup>7</sup> Lekin Rab kā farishtā ek bār phir āyā aur use hāth lagā kar kahā, “Uṭh, khānā khā le, warnā āge kā lambā safr tere bas kī bāt nahīñ hogī.”

<sup>8</sup> Tab Iliyās ne uṭh kar dubārā khānā khāyā aur pānī piyā. Is ḳhurāk ne use itnī taqwīyat dī ki wuh chālīs din aur chālīs rāt safr karte karte Allāh ke pahār Horib yānī Sīnā tak pahuñch gayā. <sup>9</sup> Wahāñ wuh rāt guzārne ke lie ek ḡhār meñ chalā gayā.

### *Rab Iliyās kī Hauslā-afzāī Kartā Hai*

ḡhār meñ Rab us se hamkalām huā. Us ne pūchhā, “Iliyās, tū yahāñ kyā kar rahā hai?” <sup>10</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Main ne Rab, āsmānī lashkaroñ ke Ḳhudā kī ḳhidmat karne kī sirtoṛ koshish kī hai, kyonki Isrāīliyoñ ne tere ahd ko tark kar diyā hai. Unhoñ ne terī qurbāngāhoñ ko girā kar tere nabiyōñ ko talwār se qatl kar diyā hai. Main akelā hī bachā hūñ, aur wuh mujhe bhī mār dālne ke darpai haiñ.”

<sup>11</sup> Jawāb meñ Rab ne farmāyā, “Ḡhār se nikal kar pahār par Rab ke sāmne kharā ho jā!” Phir Rab wahāñ se guzarā. Us ke āge āge baṛī aur zabardast āñdhī āī jis ne pahāroñ ko chīr kar chaṭānoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā. Lekin Rab āñdhī meñ nahīñ thā. <sup>12</sup> Is ke bād zalzalā āyā, lekin Rab zalzale meñ nahīñ thā. <sup>13</sup> Zalzale ke bād bharaktī huī āg wahāñ se guzarī, lekin Rab āg meñ bhī nahīñ thā. Phir narm hawā kī dhīmī dhīmī āwāz sunāī dī. Yih āwāz sun kar Iliyās ne apne chehre ko chādar se dhāñp liyā aur nikal kar ḡhār ke muñh par kharā ho gayā. Ek āwāz us se muḳhātīb huī, “Iliyās, tū yahāñ kyā kar rahā hai?” <sup>14</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Main ne Rab, āsmānī lashkaroñ ke Ḳhudā kī ḳhidmat karne kī sirtoṛ koshish kī hai, kyonki Isrāīliyoñ ne tere ahd ko tark kar diyā hai. Unhoñ ne terī qurbāngāhoñ ko girā kar tere nabiyōñ ko talwār se qatl kar diyā hai. Main akelā hī bachā hūñ, aur wuh mujhe bhī mār dālne ke darpai haiñ.”

<sup>15</sup> Rab ne jawāb meñ kahā, “Registān meñ us rāste se ho kar wāpas jā jis ne tujhe yahāñ pahuñchāyā hai. Phir Damishq chalā jā. Wahāñ Hazāel ko tel se masah karke Shām kā bādshāh qarār de. <sup>16</sup> Isī tarah Yāhū bin Nimsī

ko masah karke Isrāil kā bādshāh qarār de aur Abīl-mahūlā ke rahne wāle Ilīshā bin Sāfat ko masah karke apnā jānashīn muqarrar kar. <sup>17</sup> Jo Hazāel kī talwār se bach jāegā use Yāhū mār degā, aur jo Yāhū kī talwār se bach jāegā use Ilīshā mār degā. <sup>18</sup> Lekin main ne apne lie Isrāil meñ 7,000 afrād ko bachā liyā hai, un tamām logoñ ko jo ab tak na Bāl Dewatā ke sāmne jhuke, na us ke but ko bosā diyā hai.”

### *Iliyās Ilīshā ko Apnā Jānashīn Muqarrar Kartā Hai*

<sup>19</sup> Iliyās wahān se chalā gayā. Isrāil meñ wāpas ā kar use Ilīshā bin Sāfat milā jo bailoñ kī bārah joṛiyōñ kī madad se hal chalā rahā thā. Kḥud wuh bārhwīn joṛī ke sāth chal rahā thā. Iliyās ne us ke pās ā kar apnī chādar us ke kandhoñ par ḍāl dī aur ruke baḡhair āge nikal gayā.

<sup>20</sup> Ilīshā fauran apne bailoñ ko chhoṛ kar Iliyās ke pīchhe bhāgā. Us ne kahā, “Pahle mujhe apne mān-bāp ko bosā de kar kḥairbād kahne dījie. Phir main āp ke pīchhe ho lūngā.” Iliyās ne jawāb diyā, “Chaleñ, wāpas jāeñ. Lekin wuh kuchh yād rahe jo main ne āp ke sāth kiyā hai.” <sup>21</sup> Tab Ilīshā wāpas chalā gayā. Bailoñ kī ek joṛī ko le kar us ne donoñ ko zabah kiyā. Hal chalāne kā sāmān us ne gosht pakāne ke lie jalā diyā. Jab gosht taiyār thā to us ne use logoñ meñ taqsim karke unheñ khilā diyā. Is ke bād Ilīshā Iliyās ke pīchhe ho kar us kī kḥidmat karne lagā.

## 20

### *Shām kī Fauj Sāmariya kā Muhāsarā Kartī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Shām ke bādshāh Bin-hadad ne apnī pūrī fauj ko jamā kiyā. <sup>32</sup> ittahādī bādshāh bhī apne rathoñ aur ghoṛoñ ko le kar āe. Is baṛī fauj ke sāth Bin-hadad ne Sāmariya kā muhāsarā karke Isrāil se jang kā elān kiyā.

<sup>2</sup> Us ne apne qāsidoñ ko shahr meñ bhej kar Isrāil ke bādshāh Aḳhiyab ko ittalā dī, <sup>3</sup> “Ab se āp kā sonā, chāndī, kḥawātīn aur beṭe mere hī haiñ.”

<sup>4</sup> Isrāil ke bādshāh ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, āp kī marzī. Main aur jo kuchh merā hai āp kī milkiyat hai.”

<sup>5</sup> Thoṛī der ke bād qāsīd Bin-hadad kī naī kḥabar le kar āe, “Main ne āp se sone, chāndī, kḥawātīn aur beṭoñ kā taqāzā kiyā hai. <sup>6</sup> Ab ḡhaur kareñ! Kal is waqt main apne mulāzimoñ ko āp ke pās bhej dūngā, aur wuh āp ke mahal aur āp ke afsaroñ ke gharoñ kī talāshī leñge. Jo kuchh bhī āp ko pyārā hai use wuh le jāeñge.”

<sup>7</sup> Tab Aḳhiyab Bādshāh ne mulk ke tamām buzurgoñ ko bulā kar un se bāt kī, “Dekheñ yih admī kitnā burā irādā rakhtā hai. Jab us ne merī kḥawātīn, beṭoñ, sone aur chāndī kā taqāzā kiyā to main ne inkār na kiyā.”

<sup>8</sup> Buzurgoñ aur baqī logoñ ne mil kar mashwarā diyā, “Us kī na suneñ, aur jo kuchh wuh māngtā hai us par rāzī na ho jāeñ.” <sup>9</sup> Chunānche bādshāh ne qāsidoñ se kahā, “Mere āqā bādshāh ko jawāb denā, jo kuchh āp ne pahlī martabā māng liyā wuh main āp ko dene ke lie taiyār hūn, lekin yih ākhirī taqāzā main pūrā nahīn kar saktā.”

Jab qāsidoñ ne Bin-hadad ko yih kḥabar pahuñchāī <sup>10</sup> to us ne Aḳhiyab ko fauran kḥabar bhej dī, “Dewatā mujhe saḡht sazā deñ agar main Sāmariya ko nest-o-nābūd na kar dūn. Itnā bhī nahīn rahegā ki merā har faujī muṭṭhī-bhar kḥāk apne sāth wāpas le jā sake!” <sup>11</sup> Isrāil ke bādshāh ne qāsidoñ ko jawāb diyā, “Use batā denā ki jo abhī jang kī taiyāriyān kar rahā hai wuh fatah ke nāre na lagāe.”

<sup>12</sup> Jab Bin-hadad ko yih ittalā milī to wuh lashkargāh meñ apne ittahādī bādshāhoñ ke sāth mai pī rahā thā. Us ne apne afsaroñ ko hukm diyā,

“Hamlā karne ke lie taiyāriyān karo!” Chunānche wuh shahr par hamlā karne kī taiyāriyān karne lage.

### *Shām kī Fauj se Pahlī Jang*

<sup>13</sup> Is daurān ek nabī Aḳhiyab Bādshāh ke pās āyā aur kahā, “Rab farmātā hai, ‘Kyā tujhe dushman kī yih baṛī fauj nazar ā rahī hai? To bhī main ise āj hī tere hawāle kar dūngā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūn.’”

<sup>14</sup> Aḳhiyab ne sawāl kiyā, “Rab yih kis ke wasīle se karegā?” Nabī ne jawāb diyā, “Rab farmātā hai ki ziloṅ par muḡarrar afsaroṅ ke jawān yih fatah pāeṅge.” Bādshāh ne mazīd pūchhā, “Laṛāī meṅ kaun pahlā ḡadam uṭhāe?” Nabī ne kahā, “Tū hī.”

<sup>15</sup> Chunānche Aḳhiyab ne ziloṅ par muḡarrar afsaroṅ ke jawānoṅ ko bulāyā. 232 afrād the. Phir us ne bāḡī Isrāīliyoṅ ko jamā kiyā. 7,000 afrād the. <sup>16-17</sup> Dopahar ko wuh laṛne ke lie nikle. Ziloṅ par muḡarrar afsaroṅ ke jawān sab se āge the. Bin-hadad aur 32 ittahādī bādshāh lashkargāh meṅ baiṭhe nashe meṅ dhut mai pī rahe the ki achānak shahr kā jāyā lene ke lie Bin-hadad ke bheje gae sipāhī andar āe aur kahne lage, “Sāmariya se admī nikal rahe haiṅ.” <sup>18</sup> Bin-hadad ne hukm diyā, “Har sūrat meṅ unheṅ zindā pakaṛeṅ, ḡhāh wuh amnpasand irādā rakhte hoṅ yā na.”

<sup>19</sup> Lekin unheṅ yih karne kā mauḡā na milā, kyoṅki Isrāīl ke ziloṅ par muḡarrar afsaroṅ aur bāḡī faujiyoṅ ne shahr se nikal kar <sup>20</sup> fauran un par hamlā kar diyā. Aur jis bhī dushman kā muḡābalā huā use mārā gayā. Tab Shām kī pūrī fauj bhāḡ gai. Isrāīliyoṅ ne un kā tāḡqub kiyā, lekin Shām kā bādshāh Bin-hadad ḡhoṛe par sawār ho kar chand ek ḡhuṛsawāroṅ ke sāth bach niklā. <sup>21</sup> Us waḡt Isrāīl kā bādshāh jang ke lie niklā aur ḡhoṛoṅ aur rathoṅ ko tabāh karke Arāmiyoṅ ko zabardast shikast dī.

### *Shām kī Fauj se Dūsri Jang*

<sup>22</sup> Bād meṅ mazkūrā nabī dubārā Isrāīl ke bādshāh ke pās āyā. Wuh bolā, “Ab mazbūt ho kar baṛe dhyān se socheṅ ki āne wāle dinoṅ meṅ kyā kyā taiyāriyān karnī chāhieṅ, kyoṅki aḡle bahār ke mausam meṅ Shām kā bādshāh dubārā āp par hamlā karegā.”

<sup>23</sup> Shām ke bādshāh ko bhī mashwarā diyā gayā. Us ke baṛe afsaroṅ ne ḡhayāl pesh kiyā, “Isrāīliyoṅ ke dewatā pahārī dewatā haiṅ, is lie wuh ham par ḡhālib ā gae haiṅ. Lekin agar ham maidānī ilāḡe meṅ un se laṛeṅ to har sūrat meṅ jīteṅge. <sup>24</sup> Lekin hamārā ek aur mashwarā bhī hai. 32 bādshāhoṅ ko haṭā kar un kī jagah apne afsaroṅ ko muḡarrar kareṅ. <sup>25</sup> Phir ek naī fauj taiyār kareṅ jo tabāhshudā purānī fauj jaisī tāḡatwar ho. Us ke utne hī rath aur ḡhoṛe hoṅ jitne pahle the. Phir jab ham maidānī ilāḡe meṅ un se laṛeṅge to un par zarūr ḡhālib āeṅge.”

Bādshāh un kī bāt mān kar taiyāriyān karne lagā. <sup>26</sup> Jab bahār kā mausam āyā to wuh Shām ke faujiyoṅ ko jamā karke Isrāīl se laṛne ke lie Afīḡ Shahr gayā. <sup>27</sup> Isrāīlī fauj bhī laṛne ke lie jamā huī. Khāne-pīne kī ashyā kā band-o-bast kiyā gayā, aur wuh dushman se laṛne ke lie nikle. Jab wahān pahūnche to unhoṅ ne apne ḡhaimoṅ ko do jaghoṅ par lagāyā. Yih do guroh Shām kī wasī fauj ke muḡābale meṅ bakriyoṅ ke do chhoṭe rewaṛoṅ jaise lag rahe the, kyoṅki pūrā maidān Shām ke faujiyoṅ se bharā thā.

<sup>28</sup> Phir mard-e-Ḳhudā ne Aḳhiyab ke pās ā kar kahā, “Rab farmātā hai, ‘Shām ke log ḡhayāl karte haiṅ ki Rab pahārī dewatā hai is lie maidānī ilāḡe meṅ nākām raheḡā. Chunānche main un kī zabardast fauj ko tere hawāle kar dūngā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūn.’”

<sup>29</sup> Sāt dīn tak donoñ faujeñ ek dūsre ke muqābil saf-ārā rahīñ. Sātweñ dīn laṛāī kā āghāz huā. Isrāīlī is martabā bhī Shām kī fauj par ghālib āe. Us dīn unhoñ ne un ke ek lākh piyādā faujiyoñ ko mār diyā. <sup>30</sup> Bāqī farār ho kar Afīq Shahr meñ ghus gae. Taqriban 27,000 admī the. Lekin achānak shahr kī fasil un par gir gaī, to wuh bhī halāk ho gae.

### *Akhiyab Shām ke Bādshāh par Rahm Kartā Hai*

Bin-hadad Bādshāh bhī Afīq meñ farār huā thā. Ab wuh kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish kar rahā thā. <sup>31</sup> Phir us ke afsaroñ ne use mashwarā diyā, “Sunā hai ki Isrāīl ke bādshāh narmdīl hote haiñ. Kyoñ na ham tāt orh kar aur apnī gardanoñ meñ rasse dāl kar Isrāīl ke bādshāh ke pās jāeñ? Shāyad wuh āp ko zindā chhoṛ de.”

<sup>32</sup> Chunāñche Bin-hadad ke afsar tāt orh kar aur apnī gardanoñ meñ rasse dāl kar Isrāīl ke bādshāh ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Āp kā khādim Bin-hadad guzārish kartā hai ki mujhe zindā chhoṛ deñ.” Akhiyab ne sawāl kiyā, “Kyā wuh ab tak zindā hai? Wuh to merā bhāī hai!” <sup>33</sup> Jab Bin-hadad ke afsaroñ ne jāñ liyā ki Akhiyab kā rujhāñ kis taraf hai to unhoñ ne jaldī se is kī tasdīq kī, “Jī, Bin-hadad āp kā bhāī hai!” Akhiyab ne hukm diyā, “Jā kar use bulā lāeñ.”

Tab Bin-hadad nikal āyā, aur Akhiyab ne use apne rath par sawār hone kī dāwat dī. <sup>34</sup> Bin-hadad ne Akhiyab se kahā, “Maiñ āp ko wuh tamām shahr wāpas kar detā hūñ jo mere bāp ne āp ke bāp se chhīn lie the. Āp hamāre dārul-hukūmat Damishq meñ tijāratī marākiz bhī qāym kar sakte haiñ, jis tarah mere bāp ne pahle Sāmariya meñ kiyā thā.” Akhiyab bolā, “Thīk hai. Is ke badle meñ maiñ āp ko rihā kar dūngā.” Unhoñ ne muāhadā kiyā, phir Akhiyab ne Shām ke bādshāh ko rihā kar diyā.

### *Nabī Akhiyab ko Malāmat Kartā Hai*

<sup>35</sup> Us waqt Rab ne nabiyōñ meñ se ek ko hidāyat kī, “Jā kar apne sāthī ko kah de kī wuh tujhe māre.” Nabī ne aisā kiyā, lekin sāthī ne inkār kiyā. <sup>36</sup> Phir nabī bolā, “Chūñki āp ne Rab kī nahīñ sunī, is lie jyoñ hī āp mujh se chale jāeñge sherbabar āp ko phāṛ dālegā.” Aur aisā hī huā. Jab sāthī wahāñ se niklā to sherbabar ne us par hamlā karke use phāṛ dālā.

<sup>37</sup> Nabī kī mulāqāt kisī aur se huī to us ne us se bhī kahā, “Mehrbānī karke mujhe māreñ!” Us admī ne nabī ko mār mār kar zaḥmī kar diyā. <sup>38</sup> Tab nabī ne apnī āñkhoñ par paṭṭī bāndhī tāki use pahchānā na jāe, phir rāste ke kināre par Akhiyab Bādshāh ke intazār meñ kharā ho gayā.

<sup>39</sup> Jab bādshāh wahāñ se guzarā to nabī chillā kar us se muḥtātib huā, “Janāb, maiñ maidān-e-jang meñ laṛ rahā thā ki achānak kisī admī ne mere pās ā kar apne qaidī ko mere hawāle kar diyā. Us ne kahā, ‘Is kī nigārānī karnā. Agar yih kisī bhī wajah se bhāg jāe to āp ko us kī jāñ ke ewaz apnī jāñ denī paṛegī yā āp ko ek man chāñdī adā karnī paṛegī.’”

<sup>40</sup> Lekin maiñ idhar-udhar masrūf rahā, aur itne meñ qaidī ghāyb ho gayā.” Akhiyab Bādshāh ne jawāb diyā, “Āp ne khud apne bāre meñ faislā diyā hai. Ab āp ko is kā natījā bhugatnā paṛegā.”

<sup>41</sup> Phir nabī ne jaldī se paṭṭī ko apnī āñkhoñ par se utār diyā, aur bādshāh ne pahchāñ liyā ki yih nabiyōñ meñ se ek hai. <sup>42</sup> Nabī ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Maiñ ne muqarrar kiyā thā ki Bin-hadad ko mere lie maḥsūs karke halāk karnā hai, lekin tū ne use rihā kar diyā hai. Ab us kī jagah tū hī maregā, aur us kī qaum kī jagah terī qaum ko nuqsāñ pahuñchegā.’”

<sup>43</sup> Isrāīl kā bādshāh baṛe ghusse aur badmizājī ke ālam meñ Sāmariya meñ apne mahal meñ chalā gayā.

## 21

### *Īzabil ke Hāthoñ Nabot kā Qatl*

<sup>1</sup> Is ke bād ek aur qābil-e-zikr bāt huī. Yazrael meñ Sāmariya ke bādshāh Aḳhiyab kā ek mahal thā. Mahal kī zamīn ke sāth sāth angūr kā bāgh thā. Mālik kā nām Nabot thā. <sup>2</sup> Ek din Aḳhiyab ne Nabot se bāt kī, “Angūr kā āp kā bāgh mere mahal ke qarīb hī hai. Use mujhe de deñ, kyonki main us meñ sabziyān lagānā chāhtā hūn. Muāwaze meñ main āp ko us se achchhā angūr kā bāgh de dūngā. Lekin agar āp paise ko tarjīh deñ to āp ko us kī pūrī raqam adā kar dūngā.”

<sup>3</sup> Lekin Nabot ne jawāb diyā, “Allāh na kare ki main āp ko wuh maurūsī zamīn dūn jo mere bāpdādā ne mere sapurd kī hai!”

<sup>4</sup> Aḳhiyab bare ḡhusse meñ apne ghar wāpas chalā gayā. Wuh bezār thā ki Nabot apne bāpdādā kī maurūsī zamīn bechnā nahīn chāhtā. Wuh palang par leṭ gayā aur apnā muñh dīwār kī taraf karke khānā khāne se inkār kiyā. <sup>5</sup> Us kī bīwī Īzabil us ke pās āī aur pūchhne lagī, “Kyā bāt hai? Āp kyon itne bezār haiñ ki khānā bhī nahīn khānā chāhte?” <sup>6</sup> Aḳhiyab ne jawāb diyā, “Yazrael kā rahne wālā Nabot mujhe angūr kā bāgh nahīn denā chāhtā. Go main use paise denā chāhtā thā balki use is kī jagah koī aur bāgh dene ke lie taiyār thā to bhī wuh bazid rahā.”

<sup>7</sup> Īzabil bolī, “Kyā āp Isrāīl ke bādshāh haiñ ki nahīn? Ab uṭheñ! Khāeñ, pieñ aur apnā dil bahlāeñ. Main hī āp ko Nabot Yazraelī kā angūr kā bāgh dilā dūngī.” <sup>8</sup> Us ne Aḳhiyab ke nām se ḳhutūt likh kar un par bādshāh kī muhr lagāī aur unheñ Nabot ke shahr ke buzurgoñ aur shurafā ko bhej diyā. <sup>9</sup> Ḳhatoñ meñ zail kī ḳhabar likhī thī,

“Shahr meñ elān kareñ ki ek din kā rozā rakhā jāe. Jab log us din jamā ho jāeñge to Nabot ko logoñ ke sāmne izzat kī kursī par biṭhā deñ. <sup>10</sup> Lekin us ke muqābil do badmāshoñ ko biṭhā denā. Ijtimā ke daurān yih ādmī sab ke sāmne Nabot par ilzām lagāeñ, ‘Is shakhs ne Allāh aur bādshāh par lānat bhejī hai! Ham is ke gawāh haiñ.’ Phir use shahr se bāhar le jā kar sangsār kareñ.”

<sup>11</sup> Yazrael ke buzurgoñ aur shurafā ne aisā hī kiyā. <sup>12</sup> Unhoñ ne roze ke din kā elān kiyā. Jab log muqarrarā din jamā hue to Nabot ko logoñ ke sāmne izzat kī kursī par biṭhā diyā gayā. <sup>13</sup> Phir do badmāsh āe aur us ke muqābil baiṭh gae. Ijtimā ke daurān yih ādmī sab ke sāmne Nabot par ilzām lagāne lage, “Is shakhs ne Allāh aur bādshāh par lānat bhejī hai! Ham is ke gawāh haiñ.” Tab Nabot ko shahr se bāhar le jā kar sangsār kar diyā gayā. <sup>14</sup> Phir shahr ke buzurgoñ ne Īzabil ko ittalā dī, “Nabot mar gayā hai, use sangsār kiyā gayā hai.”

<sup>15</sup> Yih ḳhabar milte hī Īzabil ne Aḳhiyab se bāt kī, “Jāeñ, Nabot Yazraelī ke us bāgh par qabzā kareñ jo wuh āp ko bechne se inkār kar rahā thā. Ab wuh ādmī zindā nahīn rahā balki mar gayā hai.”

<sup>16</sup> Yih sun kar Aḳhiyab fauran Nabot ke angūr ke bāgh par qabzā karne ke lie rawānā huā.

### *Iliyās Aḳhiyab ko Sazā Sunātā Hai*

<sup>17</sup> Tab Rab Iliyās Tishbī se hamkalām huā, <sup>18</sup> “Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab se jo Sāmariya meñ rahtā hai milne jā. Is waqt wuh Nabot ke angūr ke bāgh meñ hai, kyonki wuh us par qabzā karne ke lie wahāñ pahuñchā hai. <sup>19</sup> Use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki tū ne ek ādmī ko bilāwajah qatl karke us kī milkiyat par qabzā kar liyā hai. Rab farmātā hai ki jahāñ kuttoñ ne Nabot kā ḳhūn chāṭā hai wahāñ wuh terā ḳhūn bhī chāṭeñge.’ ”



<sup>20</sup> Jab Iliyās Aḳhiyab ke pās pahuñchā to bādshāh bolā, “Mere dushman, kyā āp ne mujhe dhūñd nikālā hai?” Iliyās ne jawāb diyā, “Jī, main ne āp ko dhūñd nikālā hai, kyonki āp ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā hai jo Rab ko nāpasand hai. <sup>21</sup> Ab sunen Rab kā farmān, ‘Main tujhe yon musibat meñ dāl dūngā ki terā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. Main Isrāīl meñ se tere khāndān ke har mard ko miṭā dūngā, khāh wuh bāliḡh ho yā bachchā. <sup>22</sup> Tū ne mujhe baṛā taish dilāyā aur Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā hai. Is lie merā tere gharāne ke sāth wuhī sulūk hogā jo main ne Yarubiyām bin Nabāt aur Bāshā bin Aḳhiyāh ke sāth kiyā hai.’ <sup>23</sup> İzabil par bhī Rab kī sazā āegī. Rab farmātā hai, ‘Kutte Yazrael kī fasīl ke pās İzabil ko khā jāenge. <sup>24</sup> Aḳhiyab ke khāndān meñ se jo shahr meñ mareñge unheñ kutte khā jāenge, aur jo khule maidān meñ mareñge unheñ parinde chaṭ kar jāenge.’”

<sup>25</sup> Aur yih haqīqat hai ki Aḳhiyab jaisā kharāb shaḡhs koī nahīn thā. Kyonki İzabil ke uksāne par us ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā. <sup>26</sup> Sab se ghinaunī bāt yih thī ki wuh buton ke pīchhe lagā rahā, bilkul un Amoriyon kī tarah jinheñ Rab ne Isrāīl se nikāl diyā thā.

<sup>27</sup> Jab Aḳhiyab ne Iliyās kī yih bāten sunīn to us ne apne kapre phār kar ṭāṭ orh liyā. Rozā rakh kar wuh ḡhamgīn hālat meñ phirtā rahā. Ṭāṭ us ne sote waqt bhī na utārā. <sup>28</sup> Tab Rab dubārā Iliyās Tishbī se hamkalām huā, <sup>29</sup> “Kyā tū ne ḡhaur kiyā hai ki Aḳhiyab ne apne āp ko mere sāmne kitnā past kar diyā hai? Chūñki us ne apnī ājizī kā izhār kiyā hai is lie main us ke jite-jī us ke khāndān ko mazkūrā musibat meñ nahīn dālūngā balki us waqt jab us kā beṭā taḡht par baiṭhegā.”

## 22

### *Jhūṭe Nabiyon aur Mīkāyāh kā Muqābalā*

<sup>1</sup> Tīn sāl tak Shām aur Isrāīl ke darmiyān sulah rahī. <sup>2</sup> Tīsre sāl Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab se milne gayā. <sup>3</sup> Us waqt Isrāīl ke bādshāh ne apne afsaron se bāt kī, “Dekheñ, Rāmāt-jiliyād hamārā hī shahr hai. To phir ham kyon kuchh nahīn kar rahe? Hamen use Shām ke bādshāh ke qabze se chhurwānā chāhie.” <sup>4</sup> Us ne Yahūsafat se sawāl kiyā, “Kyā āp mere sāth Rāmāt-jiliyād jāenge tāki us par qabzā kareñ?” Yahūsafat ne jawāb diyā, “Jī zarūr. Ham to bhāī haiñ. Merī qaum ko apnī qaum aur mere ghoṛon ko apne ghoṛe samjheñ! <sup>5</sup> Lekin mehrbānī karke pahle Rab kī marzī mālūm kar leñ.”

<sup>6</sup> Isrāīl ke bādshāh ne taqrīban 400 nabiyon ko bulā kar un se pūchhā, “Kyā main Rāmāt-jiliyād par hamlā karūn yā is irāde se bāz rahūn?” Nabiyon ne jawāb diyā, “Jī kareñ, kyonki Rab use bādshāh ke hawāle kar degā.”

<sup>7</sup> Lekin Yahūsafat mutma'in na huā. Us ne pūchhā, “Kyā yahān Rab kā koī nabī nahīn jis se ham dariyāft kar sakeñ?” <sup>8</sup> Isrāīl kā bādshāh bolā, “Hāñ, ek to hai jis ke zariye ham Rab kī marzī mālūm kar sakte haiñ. Lekin main us se nafrat kartā hūñ, kyonki wuh mere bāre meñ kabhī bhī achchhī peshgoī nahīn kartā. Wuh hameshā burī peshgoiyān sunātā hai. Us kā nām Mīkāyāh bin Imlā hai.” Yahūsafat ne etarāz kiyā, “Bādshāh aisī bāt na kahe!” <sup>9</sup> Tab Isrāīl ke bādshāh ne kisī mulāzim ko bulā kar hukm diyā, “Mīkāyāh bin Imlā ko fauran hamāre pās pahuñchā denā!”

<sup>10</sup> Aḳhiyab aur Yahūsafat apne shāhī libās pahne hue Sāmariya ke darwāze ke qarīb apne apne taḡht par baiṭhe the. Yih aisī khulī jagah

thī jahān anāj gāhā jātā thā. Tamām 400 nabī wahān un ke sāmne apnī peshgoiyān pesh kar rahe the. <sup>11</sup> Ek nabī banām Sidqiyāh bin Kanānā ne apne lie lohe ke sīng banā kar elān kiyā, “Rab farmātā hai ki in sīngoñ se tū Shām ke faujiyoñ ko mār mār kar halāk kar degā.” <sup>12</sup> Dūsre nabī bhī is qism kī peshgoiyān kar rahe the, “Rāmāt-jiliyād par hamlā karen, kyoñki āp zarūr kāmyāb ho jāenge. Rab shahr ko āp ke hawāle kar degā.”

<sup>13</sup> Jis mulāzim ko Mīkāyāh ko bulāne ke lie bhejā gayā thā us ne rāste meñ use samjhāyā, “Dekheñ, bāqī tamām nabī mil kar kah rahe haiñ ki bādshāh ko kāmyābī hāsīl hogī. Āp bhī aisī hī bāteñ karen, āp bhī fatah kī peshgoī karen!” <sup>14</sup> Lekin Mīkāyāh ne etarāz kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, maiñ bādshāh ko sirf wuhī kuchh batāūngā jo Rab mujhe farmāegā.”

<sup>15</sup> Jab Mīkāyāh Aḳhiyab ke sāmne khaṛā huā to bādshāh ne pūchhā, “Mīkāyāh, kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā maiñ is irāde se bāz rahūñ?” Mīkāyāh ne jawāb diyā, “Us par hamlā karen, kyoñki Rab shahr ko āp ke hawāle karke āp ko kāmyābī bakhshegā.” <sup>16</sup> Bādshāh nārāz huā, “Mujhe kitnī dafā āp ko samjhānā paṛegā ki āp qasam khā kar mujhe Rab ke nām meñ sirf wuh kuchh sunāen jo haqīqat hai.”

<sup>17</sup> Tab Mīkāyāh ne jawāb meñ kahā, “Mujhe tamām Isrāīl gallābān se mahrūm bheṛ-bakriyoñ kī tarah pahāroñ par bikhrā huā nazar āyā. Phir Rab mujh se hamkalām huā, ‘In kā koī mālik nahīn hai. Har ek salāmatī se apne ghar wāpas chalā jāe.’”

<sup>18</sup> Isrāīl ke bādshāh ne Yahūsafat se kahā, “Lo, kyā maiñ ne āp ko nahīn batāyā thā ki yih shaḳhs hameshā mere bāre meñ burī peshgoiyān kartā hai?”

<sup>19</sup> Lekin Mīkāyāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Rab kā farmān sunen! Maiñ ne Rab ko us ke taḳht par baiṭhe dekhā. Āsmān kī pūrī fauj us ke dāen aur bāen hāth khaṛī thī. <sup>20</sup> Rab ne pūchhā, ‘Kaun Aḳhiyab ko Rāmāt-jiliyād par hamlā karne par uksāegā tāki wuh wahān jā kar mar jāe?’ Ek ne yih mashwarā diyā, dūsre ne wuh. <sup>21</sup> Aḳhirkār ek rūh Rab ke sāmne khaṛī huī aur kahne lagī, ‘Maiñ use uksāūngī.’ <sup>22</sup> Rab ne sawāl kiyā, ‘Kis tarah?’ Rūh ne jawāb diyā, ‘Maiñ nikal kar us ke tamām nabiyōñ par yoñ qābū pāūngī ki wuh jhūṭ hī boleñge.’ Rab ne farmāyā, ‘Tū kāmyāb hogī. Jā aur yoñ hī kar!’ <sup>23</sup> Ai bādshāh, Rab ne āp par āfat lāne kā faislā kar liyā hai, is lie us ne jhūṭī rūh ko āp ke in tamām nabiyōñ ke muñh meñ ḍāl diyā hai.”

<sup>24</sup> Tab Sidqiyāh bin Kanānā ne āge baṛh kar Mīkāyāh ke muñh par thappaṛ mārā aur bolā, “Rab kā Rūh kis tarah mujh se nikal gayā tāki tujh se bāt kare?” <sup>25</sup> Mīkāyāh ne jawāb diyā, “Jis dīn āp kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish karenge us dīn āp ko patā chalegā.”

<sup>26</sup> Tab Aḳhiyab Bādshāh ne hukm diyā, “Mīkāyāh ko shahr par muqarrar afsar Amūn aur mere beṭe Yuās ke pās wāpas bhej do! <sup>27</sup> Unheñ batā denā, ‘Is admī ko jel meñ ḍāl kar mere sahīh-salāmat wāpas āne tak kam se kam roṭī aur pānī diyā karen.’” <sup>28</sup> Mīkāyāh bolā, “Agar āp sahīh-salāmat wāpas āen to matlab hogā ki Rab ne merī mārifat bāt nahīn kī.” Phir wuh sāth khaṛe logoñ se muḳhātīb huā, “Tamām log dhyān den!”

### *Aḳhiyab Rāmāt ke Qarīb Mar Jātā Hai*

<sup>29</sup> Is ke bād Isrāīl kā bādshāh Aḳhiyab aur Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat mil kar Rāmāt-jiliyād par hamlā karne ke lie rawānā hue. <sup>30</sup> Jang se pahle Aḳhiyab ne Yahūsafat se kahā, “Maiñ apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ jāūngā. Lekin āp apnā shāhī libās na utāren.”

Chunānche Isrāīl kā bādshāh apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ āyā. <sup>31</sup> Shām ke bādshāh ne rathoñ par muqarrar apne 32 afsaroñ ko hukm diyā thā, “Sirf aur sirf bādshāh par hamlā karen. Kisī aur se mat larñā, khāh wuh chhoṭā ho yā barā.”

<sup>32</sup> Jab larāī chhiṛ gāi to rathoñ ke afsar Yahūsafat par tūt pare, kyonki unhoñ ne kahā, “Yaqīnan yihī Isrāīl kā bādshāh hai!” Lekin jab Yahūsafat madad ke lie chillā uṭhā <sup>33</sup> to dushmanoñ ko mālūm huā ki yih Aḳhiyab Bādshāh nahīn hai, aur wuh us kā tāqqub karne se bāz āe. <sup>34</sup> Lekin kisī ne khās nishānā bāndhe baḡhair apnā tīr chalāyā to wuh Aḳhiyab ko aisī jagah jā lagā jahāñ zirābaktar kā joṛ thā. Bādshāh ne apne rathbān ko hukm diyā, “Rath ko moṛ kar mujhe maidān-e-jang se bāhar le jāo! Mujhe choṭ lag gāi hai.” <sup>35</sup> Lekin chūnki us pūre din shadīd qism kī larāī jāri rahī, is lie bādshāh apne rath meñ tek lagā kar dushman ke muqābil kharā rahā. Khūn zaḳhm se rath ke farsh par ṭapaktā rahā, aur shām ke waqt Aḳhiyab mar gayā. <sup>36</sup> Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to Isrāīlī fauj meñ buland āwāz se elān kiyā gayā, “Har ek apne shahr aur apne ilāqe meñ wāpas chalā jāe!”

<sup>37</sup> Bādshāh kī maut ke bād us kī lāsh ko Sāmariya lā kar dafnāyā gayā. <sup>38</sup> Shāhī rath ko Sāmariya ke ek tālāb ke pās lāyā gayā jahāñ kasbiyoñ kī nahāne kī jagah thī. Wahāñ use dhoyā gayā. Kutte bhī ā kar khūn ko chāṭne lage. Yoñ Rab kā farmān pūrā huā.

<sup>39</sup> Bāqī jo kuchh Aḳhiyab kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ bādshāh kā tāmirkardā hāthidānt kā mahal aur wuh shahr bayān kie gae haiñ jin kī qilābandī us ne kī. <sup>40</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Aḳhaziyāh taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūsafat*

<sup>41</sup> Āsā kā beṭā Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. <sup>42</sup> Us waqt us kī umr 35 sāl thī. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam rahā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 25 sāl thā. Māñ kā nām Azūbā bint Silhī thā. <sup>43</sup> Wuh har kām meñ apne bāp Āsā ke namūne par chaltā aur wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Lekin us ne bhī unche maqāmoñ ke mandiroñ ko khatm na kiyā. Aisī jaghoñ par jānwaroñ ko qurbān karne aur baḳhūr jalāne kā intazām jāri rahā. <sup>44</sup> Yahūsafat aur Isrāīl ke bādshāh ke darmiyān sulah qāym rahī.

<sup>45</sup> Bāqī jo kuchh Yahūsafat kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us kī kāmyābiyāñ aur jangeñ sab us meñ bayān kī gāi haiñ. <sup>46</sup> Jo jismfarosh mard aur aurateñ Āsā ke zamāne meñ bach gae the unheñ Yahūsafat ne mulk meñ se miṭā diyā. <sup>47</sup> Us waqt Mulk-e-Adom kā bādshāh na thā balki Yahūdāh kā ek afsar us par hukmrānī kartā thā.

<sup>48</sup> Yahūsafat ne bahri jahāzoñ kā beṛā banwāyā tāki wuh tijārat karke Ofir se sonā lāeñ. Lekin wuh kabhī istemāl na hue balki apnī hī bandargāh Asyūn-jābar meñ tabāh ho gae. <sup>49</sup> Tabāh hone se pahle Isrāīl ke bādshāh Aḳhaziyāh bin Aḳhiyab ne Yahūsafat se darḳhāst kī thī ki Isrāīl ke kuchh log jahāzoñ par sāth chaleñ. Lekin Yahūsafat ne inkār kiyā thā.

<sup>50</sup> Jab Yahūsafat mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūrām taḳhtnashīn huā.

*Isrāīl kā Bādshāh Aḳhaziyāh*

<sup>51</sup> Aḳhiyab kā beṭā Aḳhaziyāh Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat kī hukūmat ke 17weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Wuh do sāl tak Isrāīl par hukmrān rahā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat thā. <sup>52</sup> Jo kuchh us ne kiyā wuh Rab ko nāpasand thā, kyonki wuh apne mān-bāp aur Yarubiyām bin Nabāt ke namūne par chaltā rahā, usī Yarubiyām ke namūne par jis ne Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā thā. <sup>53</sup> Apne bāp kī tarah Bāl Dewatā kī ḳhidmat aur pūjā karne se us ne Rab, Isrāīl ke Ḳhudā ko taish dilāyā.

## 2 Salātīn

### *Aḳhaziyāh ke lie Iliyās kā Paighām*

<sup>1</sup> Aḳhiyab kī maut ke bād Moāb kā mulk bāghī ho kar Isrāīl ke tābe na rahā.

<sup>2</sup> Sāmariya ke shāhī mahal ke bālākhāne kī ek dīwār meñ janglā lagā thā. Ek dīn Aḳhaziyāh Bādshāh jangle ke sāth lag gayā to wuh tūt gayā aur bādshāh zamīn par gir kar bahut zaḳhmī huā. Us ne qāsidoñ ko Filistī shahr Aqrūn bhej kar kahā, “Jā kar Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb se patā karen ki merī sehhat bahāl ho jāegī kī nahīn.” <sup>3</sup> Tab Rab ke farishte ne Iliyās Tishbī ko hukm diyā, “Uṭh, Sāmariya ke bādshāh ke qāsidoñ se milne jā. Un se pūchh, ‘Ap dariyāft karne ke lie Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb ke pās kyon jā rahe haiñ? Kyā Isrāīl meñ koī Ḳhudā nahīn hai?’ <sup>4</sup> Chunānche Rab farmātā hai ki ai Aḳhaziyāh, jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’”

Iliyās jā kar qāsidoñ se milā. <sup>5</sup> Us kā paighām sun kar qāsīd bādshāh ke pās wāpas gae. Us ne pūchhā, “Ap itnī jaldī wāpas kyon āe?” <sup>6</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ek ādmī ham se milne āyā jis ne hamēñ ap ke pās wāpas bhej kar ap ko yih ḳhabar pahuñchāne ko kahā, ‘Rab farmātā hai ki tū apne bāre meñ dariyāft karne ke lie apne bandoñ ko Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb ke pās kyon bhej rahā hai? Kyā Isrāīl meñ koī Ḳhudā nahīn hai? Chūnki tū ne yih kiyā hai is lie jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’”

<sup>7</sup> Aḳhaziyāh ne pūchhā, “Yih kis qism kā ādmī thā jis ne ap se mil kar ap ko yih bāt batāi?” <sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Us ke lambe bāl the, aur kamr meñ chamṛe kī peṭī bandhī huī thī.” Bādshāh bol uṭhā, “Yih to Iliyās Tishbī thā!”

### *Āsmān se Āg*

<sup>9</sup> Fauran us ne ek afsar ko 50 faujiyon samet Iliyās ke pās bhej diyā. Jab faujī Iliyās ke pās pahuñche to wuh ek pahārī kī choṭī par baiṭhā thā. Afsar bolā, “Ai mard-e-Ḳhudā, bādshāh kahte haiñ ki nīche utar āeñ!” <sup>10</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Agar main mard-e-Ḳhudā hūñ to āsmān se āg nāzil ho kar ap aur ap ke 50 faujiyon ko bhasm kar de.” Fauran āsmān se āg nāzil huī aur afsar ko us ke logon samet bhasm kar diyā. <sup>11</sup> Bādshāh ne ek aur afsar ko Iliyās ke pās bhej diyā. Us ke sāth bhī 50 faujī the. Us ke pās pahuñch kar afsar bolā, “Ai mard-e-Ḳhudā, bādshāh kahte haiñ ki fauran utar āeñ.” <sup>12</sup> Iliyās ne dubārā pukārā, “Agar main mard-e-Ḳhudā hūñ to āsmān se āg nāzil ho kar ap aur ap ke 50 faujiyon ko bhasm kar de.” Fauran āsmān se Allāh kī āg nāzil huī aur afsar ko us ke 50 faujiyon samet bhasm kar diyā.

<sup>13</sup> Phir bādshāh ne tīsri bār ek afsar ko 50 faujiyon ke sāth Iliyās ke pās bhej diyā. Lekin yih afsar Iliyās ke pās upar chaṛh āyā aur us ke sāmne ghuṭne ṭek kar iltamās karne lagā, “Ai mard-e-Ḳhudā, merī aur apne in 50 ḳhādimoñ kī jānoñ kī qadar karen. <sup>14</sup> Dekheñ, āg ne āsmān se nāzil ho kar pahle do afsaron ko un ke ādmiyon samet bhasm kar diyā hai. Lekin barāh-e-karm hamāre sāth aisā na karen. Merī jān kī qadar karen.”

<sup>15</sup> Tab Rab ke farishte ne Iliyās se kahā, “Is se mat ḍarnā balki is ke sāth utar jā!” Chunānche Iliyās uṭhā aur afsar ke sāth utar kar bādshāh ke pās gayā. <sup>16</sup> Us ne bādshāh se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tū ne apne qāsidoñ ko Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb se dariyāft karne ke lie kyon bhejā? Kyā

Isrāīl meñ koī Kḥudā nahīñ hai? Chūñki tū ne yih kiyā hai is lie jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīñ uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’”

### *Aḳhaziyāh kī Maut*

<sup>17</sup> Waisā hī huā jaisā Rab ne Iliyās kī mārifat farmāyā thā, Aḳhaziyāh mar gayā. Chūñki us kā beṭā nahīñ thā is lie us kā bhāī Yahūrām Yahūdāh ke bādshāh Yūrām bin Yahūsafat kī hukūmat ke dūsre sāl meñ taḳhtnashīn huā. <sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Aḳhaziyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

## 2

### *Iliyās ko Āsmān par Uṭhā Liyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir wuh din āyā jab Rab ne Iliyās ko āndhī meñ āsmān par uṭhā liyā. Us din Iliyās aur Ilīshā Jiljāl Shahr se rawānā ho kar safr kar rahe the.

<sup>2</sup> Rāste meñ Iliyās Ilīshā se kahne lagā, “Yihīñ ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Baitel bhejā hai.” Lekin Ilīshā ne inkār kiyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, main āp ko nahīñ chhoṛūngā.”

Chunāñche donoñ chalte chalte Baitel pahuñch gae. <sup>3</sup> Nabiyoñ kā jo guroh wahāñ rahtā thā wuh shahr se nikal kar un se milne āyā. Ilīshā se muḳhātīb ho kar unhoñ ne pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki āj Rab āp ke āqā ko āp ke pās se uṭhā le jāegā?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe patā hai. Kḥāmosh!” <sup>4</sup> Dubārā Iliyās apne sāthī se kahne lagā, “Ilīshā, yihīñ ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Yarihū bhejā hai.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, main āp ko nahīñ chhoṛūngā.”

Chunāñche donoñ chalte chalte Yarihū pahuñch gae. <sup>5</sup> Nabiyoñ kā jo guroh wahāñ rahtā thā us ne bhī Ilīshā ke pās ā kar us se pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki āj Rab āp ke āqā ko āp ke pās se uṭhā le jāegā?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe patā hai. Kḥāmosh!”

<sup>6</sup> Iliyās tīsri bār Ilīshā se kahne lagā, “Yihīñ ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Dariyā-e-Yardan ke pās bhejā hai.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, main āp ko nahīñ chhoṛūngā.”

Chunāñche donoñ āge baṛhe. <sup>7</sup> Pachās nabī bhī un ke sāth chal paṛe. Jab Iliyās aur Ilīshā Dariyā-e-Yardan ke kināre par pahuñche to dūsre un se kuchh dūr khare ho gae. <sup>8</sup> Iliyās ne apnī chādar utār kar use lapet liyā aur us ke sāth pānī par mārā. Pānī taqsīm huā, aur donoñ ādmī kḥushk zamīn par chalte hue dariyā meñ se guzar gae. <sup>9</sup> Dūsre kināre par pahuñch kar Iliyās ne Ilīshā se kahā, “Mere āp ke pās se uṭhā lie jāne se pahle mujhe batāeñ ki āp ke lie kyā karūñ?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Mujhe āp kī rūh kā dugnā hissā mīrās meñ mile.” \* <sup>10</sup> Iliyās bolā, “Jo darḳhāst āp ne kī hai use pūrā karnā mushkil hai. Agar āp mujhe us waqt dekh sakeñge jab mujhe āp ke pās se uṭhā liyā jāegā to matlab hogā ki āp kī darḳhāst pūrī ho gaī hai, warnā nahīñ.” <sup>11</sup> Donoñ āpas meñ bāteñ karte hue chal rahe the ki achānak ek ātishīñ rath nazar āyā jise ātishīñ ghoṛe khīñch rahe the. Rath ne donoñ ko alag kar diyā, aur Iliyās ko āndhī meñ āsmān par uṭhā liyā gayā. <sup>12</sup> Yih dekh kar Ilīshā chillā uṭhā, “Hāy mere bāp, mere bāp! Isrāīl ke rath aur us ke ghoṛe!”

Iliyās Ilīshā kī nazaroñ se ojhal huā to Ilīshā ne ḡham ke māre apne kaproñ ko phār ḍālā. <sup>13</sup> Iliyās kī chādar zamīn par gir gaī thī. Ilīshā use uṭhā kar Dariyā-e-Yardan ke pās wāpas chalā. <sup>14</sup> Chādar ko pānī par mār

\* 2:9 Ilīshā pahlauṭhe kā hissā māng rahā hai jo dūsre wārison kī nisbat dugnā hotā hai.

kar wuh bolā, “Rab aur Iliyās kā Ḳhudā kahān hai?” Pānī taq̄sīm huā aur wuh bīch meñ se guzar gayā.

<sup>15</sup> Yarihū se āe nabī ab tak dariyā ke maḡhribī kināre par khare the. Jab unhoñ ne Ilishā ko apne pās āte hue dekhā to pukār uṭhe, “Iliyās kī rūh Ilishā par ṭhahrī huī hai!” Wuh us se milne gae aur aundhe muñh us ke sāmne jhuk kar <sup>16</sup> bole, “Hamāre 50 tāq̄atwar ādmī ḡhidmat ke lie hāzir haiñ. Agar ijāzat ho to ham unheñ bhej deñge tāki wuh āp ke āq̄ā ko talāsh karen. Ho saktā hai Rab ke Rūh ne use uṭhā kar kisi pahār yā wādī meñ rakh chhoṛā ho.”

Ilishā ne manā karne kī koshish kī, “Nahīñ, unheñ mat bhejnā.” <sup>17</sup> Lekin unhoñ ne yahān tak isrār kiyā ki āḡhirkār wuh mān gayā aur kahā, “Chalo, unheñ bhej deñ.” Unhoñ ne 50 ādmiyoñ ko bhej diyā jo tīn din tak Iliyās kā khoj lagāte rahe. Lekin wuh kahīñ nazar na āyā. <sup>18</sup> Himmat hār kar wuh Yarihū wāpas āe jahān Ilishā ṭhahrā huā thā. Us ne kahā, “Kyā main ne nahīñ kahā thā ki na jāeñ?”

### *Ilishā ke Mojize*

<sup>19</sup> Ek din Yarihū ke ādmī Ilishā ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Hamāre āq̄ā, āp ḡhud dekh sakte haiñ ki is shahr meñ achchhā guzārā hotā hai. Lekin pānī ḡharāb hai, aur natīje meñ bahut dafā bachche mān ke peṭ meñ hī mar jāte haiñ.”

<sup>20</sup> Ilishā ne hukm diyā, “Ek ḡhairistemālshudā bartan meñ namak ḡāl kar use mere pās le āeñ.” Jab bartan us ke pās lāyā gayā <sup>21</sup> to wuh use le kar shahr se niklā aur chashme ke pās gayā. Wahān us ne namak ko pānī meñ ḡāl diyā aur sāth sāth kahā, “Rab farmātā hai ki main ne is pānī ko bahāl kar diyā hai. Ab se yih kabhī maut yā bachchoñ ke zāe hone kā bāis nahīñ banegā.”

<sup>22</sup> Usī lamhe pānī bahāl ho gayā. Ilishā ke kahne ke mutābiq yih āj tak ṭhīk rahā hai.

<sup>23</sup> Yarihū se Ilishā Baitel ko wāpas chalā gayā. Jab wuh rāste par chalte hue shahr se guzar rahā thā to kuchh laṛke shahr se nikal āe aur us kā mazāq uṛā kar chillāne lage, “Oe ganje, idhar ā! Oe ganje, idhar ā!”

<sup>24</sup> Ilishā mur gayā aur un par nazar ḡāl kar Rab ke nām meñ un par lānat bhejī. Tab do rīchhniyān jangal se nikal kar laṛkoñ par ṭuṭṭ parīñ aur kul 42 laṛkoñ ko phār ḡālā.

<sup>25</sup> Iliyās āge niklā aur chalte chalte Karmil Pahār ke pās āyā. Wahān se wāpas ā kar Sāmariya pahuñch gayā.

## 3

### *Isrāil kā Bādshāh Yūrām*

<sup>1</sup> Aḡhiyab kā beṭā Yūrām Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ke 18weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 12 sāl thā aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā. <sup>2</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, agarche wuh apne māñ-bāp kī nisbat kuchh behtar thā. Kyoñki us ne Bāl Dewatā kā wuh satūn dūr kar diyā jo us ke bāp ne banwāyā thā. <sup>3</sup> To bhī wuh Yarubiyām bin Nabāt ke un gunāhoñ ke sāth liṭṭā rahā jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā. Wuh kabhī un se dūr na huā.

### *Moāb ke ḡhilāf Jang*

<sup>4</sup> Moāb kā bādshāh Mesā bheṛeñ rakhtā thā, aur sālānā use bheṛ ke ek lākh bachche aur ek lākh menḡhe un kī ūn samet Isrāil ke bādshāh ko

ḵharāj ke taur par adā karne paṛte the. <sup>5</sup> Lekin jab Aḵhiyab faut huā to Moāb kā bādshāh tābe na rahā.

<sup>6</sup> Tab Yūrām Bādshāh ne Sāmariya se nikal kar tamām Isrāīliyon kī bharti kī. <sup>7</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ko ittalā dī, “Moāb kā bādshāh sarkash ho gayā hai. Kyā āp mere sāth us se laṛne jāeṅge?” Yahūsafat ne jawāb bhejā, “Jī, main āp ke sāth jāūṅgā. Ham to bhāī haiṅ. Merī qaum ko apnī qaum aur mere ghoṛoṅ ko apne ghoṛe samjheṅ. <sup>8</sup> Ham kis rāste se jāeṅ?” Yūrām ne jawāb diyā, “Ham Adom ke registān se ho kar jāeṅge.”

<sup>9</sup> Chunānche Isrāīl kā bādshāh Yahūdāh ke bādshāh ke sāth mil kar rawānā huā. Mulk-e-Adom kā bādshāh bhī sāth thā. Apne mansūbe ke mutābiq unhoṅ ne registān kā rāstā iḵhtiyār kiyā. Lekin chūnki wuh sīdhe nahīn balki mutabādil rāste se ho kar gae is lie sāt din ke safr ke bād un ke pās pānī na rahā, na un ke lie, na jānwaroṅ ke lie.

<sup>10</sup> Isrāīl kā bādshāh bolā, “Hāy, Rab hameṅ is lie yahān bulā lāyā hai ki ham tīnoṅ bādshāhoṅ ko Moāb ke hawāle kare.”

<sup>11</sup> Lekin Yahūsafat ne sawāl kiyā, “Kyā yahān Rab kā koī nabī nahīn hai jis kī mārifat ham Rab kī marzī jān sakeṅ?” Isrāīl ke bādshāh ke kisī afsar ne jawāb diyā, “Ek to hai, Ilīshā bin Sāfat jo Iliyās kā qarībī shāgird thā, wuh us ke hāthoṅ par pānī ḍālne kī ḵhidmat anjām diyā kartā thā.”

<sup>12</sup> Yahūsafat bolā, “Rab kā kalām us ke pās hai.” Tīnoṅ bādshāh Ilīshā ke pās gae.

<sup>13</sup> Lekin Ilīshā ne Isrāīl ke bādshāh se kahā, “Merā āp ke sāth kyā wāstā? Agar koī bāt ho to apne mān-bāp ke nabiyon ke pās jāeṅ.” Isrāīl ke bādshāh ne jawāb diyā, “Nahīn, ham is lie yahān āe haiṅ ki Rab hī ham tīnoṅ ko yahān bulā lāyā hai tāki hameṅ Moāb ke hawāle kare.” <sup>14</sup> Ilīshā ne kahā, “Rabbul-afwāj kī hayāt kī qasam jis kī ḵhidmat main kartā hūṅ, agar Yahūdāh kā bādshāh yahān maujūd na hotā to phir main āp kā lihāz na kartā balki āp kī taraf dekhtā bhī na. Lekin main Yahūsafat kā ḵhayāl kartā hūṅ, <sup>15</sup> is lie kisī ko bulāeṅ jo sarod bajā sake.”

Koī sarod bajāne lagā to Rab kā hāth Ilīshā par ā ṭhahrā, <sup>16</sup> aur us ne elān kiyā, “Rab farmātā hai ki is wādī meṅ har taraf gaṛhoṅ kī khudāi karo. <sup>17</sup> Go tum na hawā aur na bārish dekhoge to bhī wādī pānī se bhar jāegī. Pānī itnā hogā ki tum, tumhāre rewaṛ aur bāqī tamām jānwar pī sakeṅge. <sup>18</sup> Lekin yih Rab ke nazdik kuchh nahīn hai, wuh Moāb ko bhī tumhāre hawāle kar degā. <sup>19</sup> Tum tamām qilāband aur markazī shahroṅ par fatah pāoge. Tum mulk ke tamām achche darakhtoṅ ko kāt kar tamām chashmoṅ ko band karoge aur tamām achche khetoṅ ko pattharoṅ se ḵharāb karoge.”

<sup>20</sup> Aglī subah taqriban us waqt jab ḡhallā kī nazar pesh kī jāti hai Mulk-e-Adom kī taraf se sailāb āyā, aur natīje meṅ wādī ke tamām gaṛhe pānī se bhar gae.

### *Moāb par Fatah*

<sup>21</sup> Itne meṅ tamām Moābiyon ko patā chal gayā thā ki tīnoṅ bādshāh ham se laṛne ā rahe haiṅ. Chhoṅ se le kar baṛoṅ tak jo bhī apnī talwār chalā saktā thā use bulā kar sarhad kī taraf bhejā gayā. <sup>22</sup> Subah-sawere jab Moābī laṛne ke lie taiyār hue to tulū-e-āftāb kī surḵh raushnī meṅ wādī kā pānī ḵhūn kī tarah surḵh nazar āyā. <sup>23</sup> Moābī chillāne lage, “Yih to ḵhūn hai! Tīnoṅ bādshāhoṅ ne āpas meṅ laṛ kar ek dūsre ko mār diyā hogā. Ao, ham un ko lūṭ leṅ!”



<sup>24</sup> Lekin jab wuh Isrāīlī lashkargāh ke qarīb pahuñche to Isrāīlī un par tūt paṛe aur unheñ mār kar bhagā diyā. Phir unhoñ ne un ke mulk meñ dākḥil ho kar Moāb ko shikast dī. <sup>25</sup> Chalte chalte unhoñ ne tamām shahroñ ko barbād kiyā. Jab bhī wuh kisī achchhe khet se guzare to har sipāhī ne ek patthar us par phaiñk diyā. Yoñ tamām khet pattharoñ se bhar gae. Isrāīliyoñ ne tamām chashmoñ ko bhī band kar diyā aur har achchhe daraḥt ko kāt ḍālā.

Āḥhir meñ sirf Qīr-harāsāt qāym rahā. Lekin falāḥhan chalāne wāle us kā muhāsarā karke us par hamlā karne lage. <sup>26</sup> Jab Moāb ke bādshāh ne jān liyā ki main shikast khā rahā hūñ to us ne talwāroñ se lais 700 ādmiyoñ ko apne sāth liyā aur Adom ke bādshāh ke qarīb dushman kā muhāsarā toṛ kar nikalne kī koshish kī, lekin befāyḍā. <sup>27</sup> Phir us ne apne pahlauṭhe ko jise us ke bād bādshāh bananā thā le kar fasīl par apne dewatā ke lie qurbān karke jalā diyā. Tab Isrāīliyoñ par baṛā ḡhazab nāzil huā, aur wuh shahr ko chhoṛ kar apne mulk wāpas chale gae.

## 4

### *Ilīshā aur Bewā kā Tel*

<sup>1</sup> Ek din ek bewā Ilīshā ke pās āi jis kā shauhar jab zindā thā nabiyōñ ke guroh meñ shāmil thā. Bewā chīḥtī-chillātī Ilīshā se muḥhātib huī, “Āp jānte haiñ ki merā shauhar jo āp kī ḡhidmat kartā thā Allāh kā ḡhauf māntā thā. Ab jab wuh faut ho gayā hai to us kā ek sāhūkār ā kar dhamkī de rahā hai ki agar qarz adā na kiyā gayā to main tere do beṭoñ ko ḡhulām banā kar le jāūngā.”

<sup>2</sup> Ilīshā ne pūchhā, “Main kis tarah āp kī madad karūñ? Batāeñ, ghar meñ āp ke pās kyā hai?” Bewā ne jawāb diyā, “Kuchh nahīñ, sirf zaitūn ke tel kā chhoṭā-sā bartan.” <sup>3</sup> Ilīshā bolā, “Jāeñ, apnī tamām paṛosanoñ se ḡhālī bartan māngeñ. Lekin dhyān rakheñ ki thoṛe bartan na hoñ! <sup>4</sup> Phir apne beṭoñ ke sāth ghar meñ jā kar darwāze par kuñḍī lagāeñ. Tel kā apnā bartan le kar tamām ḡhālī bartanoñ meñ tel uñḍeltī jāeñ. Jab ek bhar jāe to use ek taraf rakh kar dūsre ko bharnā shurū kareñ.”

<sup>5</sup> Bewā ne jā kar aisā hī kiyā. Wuh apne beṭoñ ke sāth ghar meñ gaī aur darwāze par kuñḍī lagāi. Beṭe use ḡhālī bartan dete gae aur māñ un meñ tel uñḍeltī gaī. <sup>6</sup> Bartanoñ meñ tel ḍalte ḍalte sab labālab bhar gae. Māñ bolī, “Mujhe ek aur bartan de do” to ek laṛke ne jawāb diyā, “Aur koī nahīñ hai.” Tab tel kā silsilā ruk gayā.

<sup>7</sup> Jab bewā ne mard-e-Khudā ke pās jā kar use ittalā dī to Ilīshā ne kahā, “Ab jā kar tel ko bech deñ aur karze ke paise adā kareñ. Jo bach jāe use āp aur āp ke beṭe apnī zarūriyāt pūrī karne ke lie istemāl kar sakte haiñ.”

### *Ilīshā Shūnīm meñ Laṛke ko Zindā Kar Detā Hai*

<sup>8</sup> Ek din Ilīshā Shūnīm gayā. Wahāñ ek amīr aurat rahtī thī jis ne zabardastī use apne ghar biṭhā kar khānā khilāyā. Bād meñ jab kabhī Ilīshā wahāñ se guzartā to wuh khāne ke lie us aurat ke ghar ṭhahar jātā. <sup>9</sup> Ek din aurat ne apne shauhar se bāt kī, “Main ne jān liyā hai ki jo ādmī hamāre hāñ ātā rahtā hai wuh Allāh kā muḡaddas paighambar hai. <sup>10</sup> Kyoñ na ham us ke lie chhat par chhoṭā-sā kamrā banā kar us meñ chārpāi, mez, kursī aur shamādān rakheñ. Phir jab bhī wuh hamāre pās āe to wuh us meñ ṭhahar saktā hai.”

<sup>11</sup> Ek din jab Ilīshā āyā to wuh apne kamre meñ jā kar bistar par leṭ gayā. <sup>12</sup> Us ne apne naukar Jaihāzī se kahā, “Shūnīmī mezbān ko bulā lāo.” Jab wuh ā kar us ke sāmne khaṛī huī <sup>13</sup> to Ilīshā ne Jaihāzī se kahā, “Use batā

denā ki āp ne hamāre lie bahut taklīf uṭhāi hai. Ab ham āp ke lie kyā kuchh karen? Kyā ham bādshāh yā fauj ke kamāndar se bāt karke āp kī sifārīsh karen?” Aurat ne jawāb diyā, “Nahīn, is kī zarūrat nahīn. Main apne hī logoñ ke darmiyān rahtī hūn.”

<sup>14</sup> Bād meñ Ilīshā ne Jaihāzī se bāt kī, “Ham us ke lie kyā karen?” Jaihāzī ne jawāb diyā, “Ek bāt to hai. Us kā koī beṭā nahīn, aur us kā shauhar kāfī būrḥā hai.” <sup>15</sup> Ilīshā bolā, “Use wāpas bulāo.” Aurat wāpas ā kar darwāze meñ kharī ho gaī. Ilīshā ne us se kahā, <sup>16</sup> “Agle sāl isī waqt āp kā apnā beṭā āp kī god meñ hogā.” Shūnīmī aurat ne etarāz kiyā, “Nahīn nahīn, mere āqā. Mard-e-Ḳhudā aisī bāteñ karke apnī ḳhādimā ko jhūṭī tasallī mat deñ.”

<sup>17</sup> Lekin aisā hī huā. Kuchh der ke bād aurat kā pānw bhārī ho gayā, aur ain ek sāl ke bād us ke hāñ beṭā paidā huā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Ilīshā ne kahā thā. <sup>18</sup> Bachchā parwān chaṛhā, aur ek din wuh ghar se nikal kar khet meñ apne bāp ke pās gayā jo fasal kī kaṭāi karne wāloñ ke sāth kām kar rahā thā. <sup>19</sup> Achānak laṛkā chīḳhne lagā, “Hāy merā sar, hāy merā sar!” Bāp ne kisī mulāzim ko batāyā, “Laṛke ko uṭhā kar māñ ke pās le jāo.” <sup>20</sup> Naukar use uṭhā kar le gayā, aur wuh apnī māñ kī god meñ baiṭhā rahā. Lekin dopahar ko wuh mar gayā.

<sup>21</sup> Māñ laṛke kī lāsh ko le kar chhat par chaṛh gaī. Mard-e-Ḳhudā ke kamre meñ jā kar us ne use us ke bistar par liṭā diyā. Phir darwāze ko band karke wuh bāhar niklī <sup>22</sup> aur apne shauhar ko bulwā kar kahā, “Zarā ek naukar aur ek gadhī mere pās bhej deñ. Mujhe fauran mard-e-Ḳhudā ke pās jānā hai. Main jald hī wāpas ā jāūngī.” <sup>23</sup> Shauhar ne hairān ho kar pūchhā, “Āj us ke pās kyon jānā hai? Na to Nae Chāñd kī Īd hai, na Sabat kā din.” Bīwī ne kahā, “Sab ḳhairiyat hai.” <sup>24</sup> Gadhī par zīn kas kar us ne naukar ko hukm diyā, “Gadhī ko tez chalā tāki ham jaldī pahuñch jāeñ. Jab main kahūngī tab hī ruknā hai, warnā nahīn.”

<sup>25</sup> Chalthe chalthe wuh Karmil Pahār ke pās pahuñch gae jahāñ mard-e-Ḳhudā Ilīshā thā. Use dūr se dekh kar Ilīshā Jaihāzī se kahne lagā, “Dekho, Shūnīm kī aurat ā rahī hai! <sup>26</sup> Bhāg kar us ke pās jāo aur pūchho ki kyā āp, āp kā shauhar aur bachchā ṭhīk haiñ?” Jaihāzī ne jā kar us kā hāl pūchhā to aurat ne jawāb diyā, “Jī, sab ṭhīk hai.” <sup>27</sup> Lekin jyon hī wuh pahār ke pās pahuñch gaī to Ilīshā ke sāmne gir kar us ke pānwōñ se chīmaṭ gaī. Yih dekh kar Jaihāzī use haṭāne ke lie qarīb āyā, lekin mard-e-Ḳhudā bolā, “Chhoṛ do! Koī bāt ise bahut taklīf de rahī hai, lekin Rab ne wajah mujh se chhupāe rakhī hai. Us ne mujhe is ke bāre meñ kuchh nahīn batāyā.”

<sup>28</sup> Phir Shūnīmī aurat bol uṭhī, “Mere āqā, kyā main ne āp se beṭe kī darkhāst kī thī? Kyā main ne nahīn kahā thā ki mujhe ḡhalat ummīd na dilāeñ?” <sup>29</sup> Tab Ilīshā ne naukar ko hukm diyā, “Jaihāzī, safr ke lie kamarbastā ho kar merī lāṭhī ko le lo aur bhāg kar Shūnīm pahuñcho. Agar rāste meñ kisī se milo to use salām tak na karnā, aur agar koī salām kahe to use jawāb mat denā. Jab wahāñ pahuñchoge to merī lāṭhī laṛke ke chehre par rakh denā.” <sup>30</sup> Lekin māñ ne etarāz kiyā, “Rab kī aur āp kī hayāt kī qasam, āp ke baḡhair main ghar wāpas nahīn jāūngī.”

Chunāñche Ilīshā bhī uṭhā aur aurat ke pīchhe pīchhe chal paṛā. <sup>31</sup> Jaihāzī bhāg bhāg kar un se pahle pahuñch gayā aur lāṭhī ko laṛke ke chehre par rakh diyā. Lekin kuchh na huā. Na koī āwāz sunāi dī, na koī harkat huī. Wuh Ilīshā ke pās wāpas āyā aur bolā, “Laṛkā abhī tak murdā hī hai.”

<sup>32</sup> Jab Ilīshā pahuñch gayā to laṛkā ab tak murdā hālat meñ us ke bistar par parā thā. <sup>33</sup> Wuh akelā hī andar gayā aur darwāze par kunḍī lagā kar Rab se duā karne lagā. <sup>34</sup> Phir wuh laṛke par leṭ gayā, yon ki us kā muñh bachche ke muñh se, us kī āñkheñ bachche kī āñkhoñ se aur us ke hāth bachche ke hāthoñ se lag gae. Aur jyon hī wuh laṛke par jhuk gayā to us kā jism garm hone lagā. <sup>35</sup> Ilīshā khaṛā huā aur ghar meñ idhar-udhar phirne lagā. Phir wuh ek aur martabā laṛke par leṭ gayā. Is dafā laṛke ne sāt bār chhīnkeñ mār kar apnī āñkheñ khol dīn.

<sup>36</sup> Ilīshā ne Jaihāzī ko āwāz de kar kahā, “Shūnīmī aurat ko bulā lāo.” Wuh kamre meñ dāḡhil huī to Ilīshā bolā, “Āeñ, apne beṭe ko uṭhā kar le jāeñ.” <sup>37</sup> Wuh āī aur Ilīshā ke sāmne aundhe muñh jhuk gaī, phir apne beṭe ko uṭhā kar kamre se bāhar chalī gaī.

### *Ilīshā Zahrīle Sālan ko Khāne ke Qābil Banā Detā Hai*

<sup>38</sup> Ilīshā Jiljāl ko lauṭ āyā. Un dinoñ meñ mulk kāl kī girift meñ thā. Ek dīn jab nabiyon kā guroh us ke sāmne baiṭhā thā to us ne apne naukar ko hukm diyā, “Baṛī deg le kar nabiyon ke lie kuchh pakā lo.”

<sup>39</sup> Ek ādmī bāhar nikal kar khule maidān meñ kaddū ḡhūñḡne gayā. Kahīn ek bel nazar āī jis par kaddū jaisī koī sabzī lagī thī. In kadduon se apnī chādar bhar kar wuh wāpas āyā aur unheñ kāṭ kāṭ kar deg meñ ḡāl diyā, hālāñki kisī ko bhī mālūm nahīn thā ki kyā chīz hai.

<sup>40</sup> Sālan pak kar nabiyon meñ taḡsīm huā. Lekin use chakhte hī wuh chīkhne lage, “Mard-e-Ḳhudā, sālan meñ zahr hai! Ise khā kar bandā mar jāegā.” Wuh use bilkul na khā sake. <sup>41</sup> Ilīshā ne hukm diyā, “Mujhe kuchh maidā lā kar deñ.” Phir use deg meñ ḡāl kar bolā, “Ab ise logoñ ko khilā deñ.” Ab khānā khāne ke qābil thā aur unheñ nuḡsān na pahuñchā sakā.

### *100 Ādmiyon ke lie Khānā*

<sup>42</sup> Ek aur mauḡe par kisī ādmī ne Bāl-salisā se ā kar mard-e-Ḳhudā ko naī fasal ke jau kī 20 roṭiyāñ aur kuchh anāj de diyā. Ilīshā ne Jaihāzī ko hukm diyā, “Ise logoñ ko khilā do.”

<sup>43</sup> Jaihāzī hairān ho kar bolā, “Yih kaise mumkin hai? Yih to 100 ādmiyon ke lie kāfī nahīn hai.” Lekin Ilīshā ne isrār kiyā, “Ise logoñ meñ taḡsīm kar do, kyonki Rab farmātā hai ki wuh jī bhar kar khāeñge balki kuchh bach bhī jāegā.”

<sup>44</sup> Aur aisā hī huā. Jab naukar ne ādmiyon meñ khānā taḡsīm kiyā to unhoñ ne jī bhar kar khāyā, balki kuchh khānā bach bhī gayā. Waisā hī huā jaisā Rab ne farmāyā thā.

## 5

### *Nāmān kī Shifā*

<sup>1</sup> Us waḡt Shām kī fauj kā kamāñḡar Nāmān thā. Bādshāh us kī bahut ḡadar kartā thā, aur dūsre bhī us kī ḡhās izzat karte the, kyonki Rab ne us kī mārifat Shām ke dushmanon par fatah baḡhshī thī. Lekin zabardast faujī hone ke bāwujūd wuh sangīn jildī bimārī kā marīz thā. <sup>2</sup> Nāmān ke ghar meñ ek Isrāīlī laṛkī rahtī thī. Kisī waḡt jab Shām ke faujiyon ne Isrāīl par chhāpā mārā thā to wuh use giriftār karke yahāñ le āe the. Ab laṛkī Nāmān kī bīwī kī ḡhidmat kartī thī. <sup>3</sup> Ek dīn us ne apnī mālīkan se bāt kī, “Kāsh merā āḡā us nabī se milne jātā jo Sāmariya meñ rahtā hai. Wuh use zarūr shifā detā.”

<sup>4</sup> Yih sun kar Nāmān ne bādshāh ke pās jā kar laṛkī kī bāt dohrāī. <sup>5</sup> Bādshāh bolā, “Zarūr jāeñ aur us nabī se mileñ. Main āp ke hāth Isrāīl ke

bādshāh ko sifārishī khat bhej dūngā.” Chunānche Nāmān rawānā huā. Us ke pās taqriban 340 kilogrām chāndī, 68 kilogrām sonā aur 10 qīmtī sūt the. <sup>6</sup> Jo khat wuh sāth le kar gayā us meñ likhā thā, “Jo ādmī āp ko yih khat pahuñchā rahā hai wuh merā khādim Nāmān hai. Maiñ ne use āp ke pās bhejā hai tāki āp use us kī jildī bīmārī se shifā deñ.”

<sup>7</sup> Khat paṛh kar Yūrām ne ranjish ke māre apne kapṛe phāre aur pukārā, “Is ādmī ne marīz ko mere pās bhej diyā hai tāki maiñ use shifā dūn! Kyā maiñ Allāh hūn ki kisī ko jān se mārūn yā use zindā karūn? Ab ghaur karen aur dekhen ki wuh kis tarah mere sāth jhagaṛne kā mauqā dhūnd rahā hai.”

<sup>8</sup> Jab Ilīshā ko khabar milī ki bādshāh ne ghabrā kar apne kapṛe phāre lie haiñ to us ne Yūrām ko paighām bhejā, “Āp ne apne kapṛe kyon phāre lie? Ādmī ko mere pās bhej deñ to wuh jān legā ki Isrāīl meñ nabī hai.”

<sup>9</sup> Tab Nāmān apne rath par sawār Ilīshā ke ghar ke darwāze par pahuñch gayā. <sup>10</sup> Ilīshā khud na niklā balki kisī ko bāhar bhej kar ittalā dī, “Jā kar sāt bār Dariyā-e-Yardan meñ nahā leñ. Phir āp ke jism ko shifā milegī aur āp pāk-sāf ho jāenge.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Nāmān ko ghussā āyā aur wuh yih kah kar chalā gayā, “Maiñ ne sochā ki wuh kam az kam bāhar ā kar mujh se milegā. Honā yih chāhie thā ki wuh mere sāmne khare ho kar Rab apne Khudā kā nām pukartā aur apnā hāth bīmār jagah ke ūpar hilā hilā kar mujhe shifā detā. <sup>12</sup> Kyā Damishq ke dariyā Abānā aur Farfar tamām Isrāīlī dariyāon se behtar nahīn haiñ? Agar nahāne kī zarūrat hai to maiñ kyon na un meñ nahā kar pāk-sāf ho jāūn?”

Yon burburāte hue wuh bare ghusse meñ chalā gayā. <sup>13</sup> Lekin us ke mulāzimon ne use samjhāne kī koshish kī. “Hamāre āqā, agar nabī āp se kisī mushkil kām kā taqāzā kartā to kyā āp wuh karne ke lie taiyār na hote? Ab jabki us ne sirf yih kahā hai ki nahā kar pāk-sāf ho jāen to āp ko yih zarūr karnā chāhie.” <sup>14</sup> Ākhirkār Nāmān mān gayā aur Yardan kī Wādī meñ utar gayā. Dariyā par pahuñch kar us ne sāt bār us meñ ḍubkī lagāi aur wāqāi us kā jism laṛke ke jism jaisā sehhatmand aur pāk-sāf ho gayā.

<sup>15</sup> Tab Nāmān apne tamām mulāzimon ke sāth mard-e-Khudā ke pās wāpas gayā. Us ke sāmne khare ho kar us ne kahā, “Ab maiñ jān gayā hūn ki Isrāīl ke Khudā ke siwā pūrī duniyā meñ Khudā nahīn hai. Zarā apne khādim se tohfā qabūl karen.” <sup>16</sup> Lekin Ilīshā ne inkār kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis kī khidmat maiñ kartā hūn, maiñ kuchh nahīn lūngā.” Nāmān isrār kartā rahā, to bhī wuh kuchh lene ke lie taiyār na huā.

<sup>17</sup> Ākhirkār Nāmān mān gayā. Us ne kahā, “Thik hai, lekin mujhe zarā ek kām karne kī ijāzat deñ. Maiñ yahān se itnī miṭṭī apne ghar le jānā chāhtā hūn jitnī do khachchar uṭhā kar le jā sakte haiñ. Kyonki āindā maiñ us par Rab ko bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyān chaṛhānā chāhtā hūn. Ab se maiñ kisī aur mābūd ko qurbāniyān pesh nahīn karūngā. <sup>18</sup> Lekin Rab mujhe ek bāt ke lie muāf kare. Jab merā bādshāh pūjā karne ke lie Rimmon ke mandir meñ jātā hai to mere bāzū kā sahārā letā hai. Yon mujhe bhī us ke sāth jhuk jānā partā hai jab wuh but ke sāmne aundhe muñh jhuk jātā hai. Rab merī yih harkat muāf kar de.”

<sup>19</sup> Ilīshā ne jawāb diyā, “Salāmatī se jāen.”

### *Jaihāzī kā Lālāch*

Nāmān rawānā huā <sup>20</sup> to kuchh der ke bād Ilīshā kā naukar Jaihāzī sochne lagā, “Mere āqā ne Shām ke is bande Nāmān par had se zyādā

narmdilī kā izhār kiyā hai. Chāhie to thā ki wuh us ke tohfe qabūl kar letā. Rab kī hayāt kī qasam, main us ke pīchhe daur kar kuchh na kuchh us se le lūngā.”

<sup>21</sup> Chunānche Jaihāzī Nāmān ke pīchhe bhāgā. Jab Nāmān ne use dekhā to wuh rath se utar kar Jaihāzī se milne gayā aur pūchhā, “Kyā sab khairiyat hai?” <sup>22</sup> Jaihāzī ne jawāb diyā, “Jī, sab khairiyat hai. Mere āqā ne mujhe āp ko ittalā dene bhejā hai ki abhī abhī nabiyon ke guroh ke do jawān Ifrāīm ke pahārī ilāqe se mere pās āe haiñ. Mehrbānī karke unheñ 34 kilogrām chāndī aur do qīmtī sūṭ de deñ.” <sup>23</sup> Nāmān bolā, “Zarūr, balki 68 kilogrām chāndī le leñ.” Is bāt par wuh bazid rahā. Us ne 68 kilogrām chāndī boriyon meñ lapeṭ lī, do sūṭ chun lie aur sab kuchh apne do naukaron ko de diyā tāki wuh sāmān Jaihāzī ke āge āge le chaleñ.

<sup>24</sup> Jab wuh us pahār ke dāman meñ pahuñche jahāñ Ilīshā rahtā thā to Jaihāzī ne sāmān naukaron se le kar apne ghar meñ rakh chhoṛā, phir donoñ ko ruḁhsat kar diyā. <sup>25</sup> Phir wuh jā kar Ilīshā ke sāmne kharā ho gayā. Ilīshā ne pūchhā, “Jaihāzī, tum kahāñ se āe ho?” Us ne jawāb diyā, “Main kahīñ nahīñ gayā thā.”

<sup>26</sup> Lekin Ilīshā ne etarāz kiyā, “Kyā merī rūh tumhāre sāth nahīñ thī jab Nāmān apne rath se utar kar tum se milne āyā? Kyā āj chāndī, kapṛe, zaitūn aur angūr ke bāgh, bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, naukar aur naukarāniyāñ hāsīl karne kā waqt thā? <sup>27</sup> Ab Nāmān kī jildī bīmārī hameshā tak tumheñ aur tumhārī aulād ko lagī rahegī.”

Jab Jaihāzī kamre se niklā to jildī bīmārī use lag chukī thī. Wuh barf kī tarah safed ho gayā thā.

## 6

### *Kulhārī kā Lohā Pānī kī Satah par Tairtā Hai*

<sup>1</sup> Ek dīn kuchh nabī Ilīshā ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Jis tang jagah par ham āp ke pās ā kar ṭhahre haiñ us meñ hamāre lie rahnā mushkīl hai.

<sup>2</sup> Kyoñ na ham Dariyā-e-Yardan par jāeñ aur har ādmī wahāñ se shahtīr le āe tāki ham rahne kī nai jagah banā sakeñ.” Ilīshā bolā, “Ṭhīk hai, jāeñ.”

<sup>3</sup> Kisī ne guzārīsh kī, “Barāh-e-karm hamāre sāth chaleñ.” Nabī rāzī ho kar <sup>4</sup> un ke sāth rawānā huā.

Dariyā-e-Yardan ke pās pahuñchte hī wuh daraḁht kāṭne lage. <sup>5</sup> Kāṭte kāṭte achānak kisī kī kulhārī kā lohā pānī meñ gir gayā. Wuh chillā uṭhā, “Hāy mere āqā! Yih merā nahīñ thā, main ne to use kisī se udhār liyā thā.” <sup>6</sup> Ilīshā ne sawāl kiyā, “Lohā kahāñ pānī meñ girā?” Ādmī ne use jagah dikhāi to nabī ne kisī daraḁht se shāḁh kāṭ kar pānī meñ phaiñk dī. Achānak lohā pānī kī satah par ā kar tairne lagā. <sup>7</sup> Ilīshā bolā, “Ise pānī se nikāl lo!” Ādmī ne apnā hāth baṛhā kar lohe ko pakaṛ liyā.

### *Shām ke Jangī Mansūbe Ilīshā ke bāis Nākām Rahte Haiñ*

<sup>8</sup> Shām aur Isrāīl ke darmiyān jang thī. Jab kabhī bādshāh apne afsaron se mashwarā karke kahtā, “Ham fulāñ fulāñ jagah apnī lashkargāh lagā leñge” <sup>9</sup> to fauran mard-e-Ḵhudā Isrāīl ke bādshāh ko āgāh kartā, “Fulāñ jagah se mat guzarnā, kyoñki Shām ke faujī wahāñ ghāt meñ baiṭhe haiñ.”

<sup>10</sup> Tab Isrāīl kā bādshāh apne logoñ ko mazkūrā jagah par bhejtā aur wahāñ se guzarne se muhtāt rahtā thā. Aisā na sirf ek yā do dafā balki kāi martabā huā.

<sup>11</sup> Āḁhirkār Shām ke bādshāh ne bahut ranjīdā ho kar apne afsaron ko bulāyā aur pūchhā, “Kyā koī mujhe batā saktā hai ki ham meñ se kaun Isrāīl ke bādshāh kā sāth detā hai?” <sup>12</sup> Kisī afsar ne jawāb diyā, “Mere āqā

aur bādshāh, ham meñ se koī nahīn hai. Maslā yih hai ki Isrāīl kā nabī Ilīshā Isrāīl ke bādshāh ko wuh bāteñ bhī batā detā hai jo āp apne sone ke kamre meñ bayān karte haiñ.”<sup>13</sup> Bādshāh ne hukm diyā, “Jāeñ, us kā patā kareñ tāki ham apne faujiyoñ ko bhej kar use pakar leñ.”

Bādshāh ko ittalā dī gaī ki Ilīshā Dūtāin nāmī shahr meñ hai.<sup>14</sup> Us ne fauran ek baṛī fauj rathoñ aur ghoṛoñ samet wahāñ bhej dī. Unhoñ ne rāt ke waqt pahuñch kar shahr ko gher liyā.<sup>15</sup> Jab Ilīshā kā naukar subah-sawere jāg uṭhā aur ghar se niklā to kyā dekhtā hai ki pūrā shahr ek baṛī fauj se ghirā huā hai jis meñ rath aur ghoṛe bhī shāmil haiñ. Us ne Ilīshā se kahā, “Hāy mere āqā, ham kyā kareñ?”<sup>16</sup> Lekin Ilīshā ne use tasallī dī, “Ḍaro mat! Jo hamāre sāth haiñ wuh un kī nisbat kahīñ zyādā haiñ jo dushman ke sāth haiñ.”<sup>17</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab, naukar kī āñkheñ khol tāki wuh dekh sake.” Rab ne Ilīshā ke naukar kī āñkheñ khol dīñ to us ne dekhā ki pahār par Ilīshā ke irdgird ātishīñ ghoṛe aur rath phaile hue haiñ.

<sup>18</sup> Jab dushman Ilīshā kī taraf baṛhne lagā to us ne duā kī, “Ai Rab, in ko andhā kar de!” Rab ne Ilīshā kī sunī aur unheñ andhā kar diyā.<sup>19</sup> Phir Ilīshā un ke pās gayā aur kahā, “Yih rāstā sahīh nahīn. Āp ḡhalat shahr ke pās pahuñch gae haiñ. Mere pīchhe ho leñ to maiñ āp ko us ādmī ke pās pahuñchā dūngā jise āp ḍhūñḍ rahe haiñ.” Yih kah kar wuh unheñ Sāmariya le gayā.

<sup>20</sup> Jab wuh shahr meñ dākhlil hue to Ilīshā ne duā kī, “Ai Rab, faujiyoñ kī āñkheñ khol de tāki wuh dekh sakeñ.” Tab Rab ne un kī āñkheñ khol dīñ, aur unheñ mālūm huā ki ham Sāmariya meñ phañs gae haiñ.

<sup>21</sup> Jab Isrāīl ke bādshāh ne apne dushmanoñ ko dekhā to us ne Ilīshā se pūchhā, “Mere bāp, kyā maiñ unheñ mār dūñ? Kyā maiñ unheñ mār dūñ?”<sup>22</sup> Lekin Ilīshā ne manā kiyā, “Aisā mat kareñ. Kyā āp apne jāngī qaidiyoñ ko mār dete haiñ? Nahīn, unheñ khānā khilāeñ, pānī pilāeñ aur phir un ke mālik ke pās wāpas bhej deñ.”

<sup>23</sup> Chunāñche bādshāh ne un ke lie baṛī ziyāfat kā ehtimām kiyā aur khāne-pīne se fāriḡh hone par unheñ un ke mālik ke pās wāpas bhej diyā. Is ke bād Isrāīl par Shām kī taraf se lūṭ-mār ke chhāpe band ho gae.

### *Sāmariya kā Muhāsarā*

<sup>24</sup> Kuchh der ke bād Shām kā bādshāh Bin-hadad apnī pūrī fauj jamā karke Isrāīl par chaṛh āyā aur Sāmariya kā muhāsarā kiyā.<sup>25</sup> Natīje meñ shahr meñ shadīd kāl paṛā. Āḡhir meñ gadhe kā sar chāñdī ke 80 sikkoñ meñ aur kabūtar kī muṭṭhī-bhar biṭ chāñdī ke 5 sikkoñ meñ miltī thī.

<sup>26</sup> Ek dīn Isrāīl kā bādshāh Yūrām shahr kī fasīl par sair kar rahā thā to ek aurat ne us se iltamās kī, “Ai mere āqā aur bādshāh, merī madad kījīe.”<sup>27</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Agar Rab āp kī madad nahīn kartā to maiñ kis tarah āp kī madad karūñ? Na maiñ gāhne kī jagah jā kar āp ko anāj de saktā hūñ, na angūr kā ras nikālne kī jagah jā kar āp ko ras pahuñchā saktā hūñ.”<sup>28</sup> Phir bhī mujhe batāeñ, maslā kyā hai?” Aurat bolī, “Is aurat ne mujh se kahā thā, ‘Āeñ, āj āp apne beṭe ko qurbān kareñ tāki ham use khā leñ, to phir kal ham mere beṭe ko khā leñge.’”<sup>29</sup> Chunāñche ham ne mere beṭe ko pakā kar khā liyā. Agle dīn maiñ ne us se kahā, ‘Ab apne beṭe ko de deñ tāki use bhī khā leñ.’ Lekin us ne use chhupāe rakhā.”

<sup>30</sup> Yih sun kar bādshāh ne ranjish ke māre apne kapṛe phār ḍāle. Chūñki wuh abhī tak fasīl par khaṛā thā is lie sab logoñ ko nazar āyā ki kapṛoñ ke nīche wuh ṭāṭ pahne hue thā.<sup>31</sup> Us ne pukārā, “Allāh mujhe saḡht sazā de agar maiñ Ilīshā bin Sāfat kā āj hī sar qalam na karūñ!”

<sup>32</sup> Us ne ek ādmī ko Ilīshā ke pās bhejā aur khud bhī us ke pīchhe chal parā. Ilīshā us waqt ghar meñ thā, aur shahr ke buzurg us ke pās baiṭhe the. Bādshāh kā qāsīd abhī rāste meñ thā ki Ilīshā buzurgoñ se kahne lagā, “Ab dhyān karen, is qātil bādshāh ne kisī ko merā sar qalam karne ke lie bhej diyā hai. Use andar āne na deñ balki darwāze par kunḍī lagāeñ. Us ke pīchhe pīchhe us ke mālik ke gadmoñ kī āhaṭ bhī sunāi de rahī hai.”

<sup>33</sup> Ilīshā abhī bāt kar hī rahā thā ki qāsīd pahuñch gayā aur us ke pīchhe bādshāh bhī. Bādshāh bolā, “Rab hī ne hameñ is musibat meñ phañsā diyā hai. Maiñ mazīd us kī madad ke intazār meñ kyoñ rahūñ?”

## 7

<sup>1</sup> Tab Ilīshā bolā, “Rab kā farmān sunēñ! Rab farmātā hai ki kal isī waqt shahr ke darwāze par sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñdī ke ek sikke ke lie bikegā.” <sup>2</sup> Jis afsar ke bāzū kā sahārā bādshāh letā thā wuh mard-e-Khudā kī bāt sun kar bol uṭhā, “Yih nāmumkin hai, khāh Rab āsmān ke darīche kyoñ na khol de.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Ap apnī āñkhoñ se is kā mushāhadā karenge, lekin khud us meñ se kuchh na khāeñge.”

### *Shām ke Faujī Farār Ho Jāte Haiñ*

<sup>3</sup> Shahr se bāhar darwāze ke qarīb koṛh ke chār marīz baiṭhe the. Ab yih ādmī ek dūsre se kahne lage, “Ham yahāñ baiṭh kar maut kā intazār kyoñ karen? <sup>4</sup> Shahr meñ kāl hai. Agar us meñ jāeñ to bhūke mar jāeñge, lekin yahāñ rahne se bhī koī farq nahīñ partā. To kyoñ na ham Shām kī lashkargāh meñ jā kar apne ap ko un ke hawāle karen. Agar wuh hameñ zindā rahne deñ to achchhā rahegā, aur agar wuh hameñ qatl bhī kar deñ to koī farq nahīñ paregā. Yahāñ rah kar bhī hameñ marnā hī hai.”

<sup>5</sup> Shām ke dhundalke meñ wuh rawānā hue. Lekin jab lashkargāh ke kināre tak pahuñche to ek bhī ādmī nazar na āyā. <sup>6</sup> Kyoñki Rab ne Shām ke faujiyoñ ko rathoñ, ghoṛoñ aur ek baṛī fauj kā shor sunā diyā thā. Wuh ek dūsre se kahne lage, “Isrāīl ke bādshāh ne Hittī aur Misrī bādshāhoñ ko ujrat par bulāyā tāki wuh ham par hamlā karen!” <sup>7</sup> Dar ke māre wuh shām ke dhundalke meñ farār ho gae the. Un ke khaime, ghoṛe, gadhe balki pūrī lashkargāh pīchhe rah gaī thī jabki wuh apnī jān bachāne ke lie bhāg gae the.

<sup>8</sup> Jab koṛhī lashkargāh meñ dākhl hue to unhoñ ne ek khaime meñ jā kar jī bhar kar khānā khāyā aur mai pī. Phir unhoñ ne sonā, chāñdī aur kapṛe uṭhā kar kahīñ chhupā die. Wuh wāpas ā kar kisī aur khaime meñ gae aur us kā sāmān jamā karke use bhī chhupā diyā. <sup>9</sup> Lekin phir wuh āpas meñ kahne lage, “Jo kuchh ham kar rahe haiñ ṭhīk nahīñ. Aj khushī kā dīn hai, aur ham yih khushkhabrī dūsroñ tak nahīñ pahuñchā rahe. Agar ham subah tak intazār karen to qusūrwār ṭhahreñge. Āeñ, ham fauran wāpas jā kar bādshāh ke gharāne ko ittalā deñ.”

<sup>10</sup> Chunāñche wuh shahr ke darwāze ke pās gae aur pahredāroñ ko āwāz de kar unheñ sab kuchh sunāyā, “Ham Shām kī lashkargāh meñ gae to wahāñ na koī dikhāi diyā, na kisī kī āwāz sunāi dī. Ghoṛe aur gadhe bandhe hue the aur khaime tartīb se khaṛe the, lekin ādmī ek bhī maujūd nahīñ thā!”

<sup>11</sup> Darwāze ke pahredāroñ ne āwāz de kar dūsroñ ko khabar pahuñchāi to shahr ke andar bādshāh ke gharāne ko ittalā dī gaī. <sup>12</sup> Go rāt kā waqt thā to bhī bādshāh ne uṭh kar apne afsaroñ ko bulāyā aur kahā, “Maiñ ap ko batātā hūñ ki Shām ke faujī kyā kar rahe haiñ. Wuh to khūb jānte

haiñ ki ham bhūke mar rahe haiñ. Ab wuh apnī lashkargāh ko chhoṛ kar khule maidān meñ chhup gae haiñ, kyonki wuh samajhte haiñ ki Isrāīlī ḳhālī lashkargāh ko dekh kar shahr se zarūr nikleñge aur phir ham unheñ zindā pakaṛ kar shahr meñ dāḳhil ho jāeñge.”

<sup>13</sup> Lekin ek afsar ne mashwarā diyā, “Behtar hai ki ham chand ek ādmiyoñ ko pāñch bache hue ghoṛoñ ke sāth lashkargāh meñ bhejeñ. Agar wuh pakaṛe jāeñ to koī bāt nahīñ. Kyonki agar wuh yahāñ raheñ to phir bhī unheñ hamāre sāth marnā hī hai.”

<sup>14</sup> Chunāñche do rathoñ ko ghoṛoñ samet taiyār kiyā gayā, aur bādshāh ne unheñ Shām kī lashkargāh meñ bhej diyā. Rathbānoñ ko us ne hukm diyā, “Jāeñ aur patā kareñ ki kyā huā hai.” <sup>15</sup> Wuh rawānā hue aur Shām ke faujiyoñ ke pīchhe pīchhe chalne lage. Rāste meñ har taraf kapṛe aur sāmān bikhrā parā thā, kyonki faujiyoñ ne bhāgte bhāgte sab kuchh phaiñk kar rāste meñ chhoṛ diyā thā. Isrāīlī rathsawār Dariyā-e-Yardan tak pahuñche aur phir bādshāh ke pās wāpas ā kar sab kuchh kah sunāyā.

<sup>16</sup> Tab Sāmariya ke bāshinde shahr se nikal āe aur Shām kī lashkargāh meñ jā kar sab kuchh lūṭ liyā. Yoñ wuh kuchh pūrā huā jo Rab ne farmāyā thā ki sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñdī ke ek sikke ke lie bikegā.

<sup>17</sup> Jis afsar ke bāzū kā sahārā bādshāh letā thā use us ne darwāze kī nigārānī karne ke lie bhej diyā thā. Lekin jab log bāhar nikle to afsar un kī zad meñ ā kar un ke pairon tale kuchlā gayā. Yoñ waisā hī huā jaisā mard-e-Ḳhudā ne us waqt kahā thā jab bādshāh us ke ghar āyā thā.

<sup>18</sup> Kyonki Ilīshā ne bādshāh ko batāyā thā, “Kal isī waqt shahr ke darwāze par sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñdī ke ek sikke ke lie bikegā.” <sup>19</sup> Afsar ne etarāz kiyā thā, “Yih nāmumkin hai, ḳhāh Rab āsmān ke darīche kyoñ na khol de.” Aur mard-e-Ḳhudā ne jawāb diyā thā, “Āp apnī āñkhoñ se is kā mushāhadā kareñge, lekin ḳhud us meñ se kuchh nahīñ khāeñge.”

<sup>20</sup> Ab yih peshgoī pūrī huī, kyonki beqābū logoñ ne use shahr ke darwāze par pāñwoñ tale kuchal diyā, aur wuh mar gayā.

## 8

### *Yūrām Bādshāh Shūnīmī Aurat kī Zamīn Wāpas Kar Detā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Ilīshā ne us aurat ko jis kā beṭā us ne zindā kiyā thā mashwarā diyā, “Apne ḳhāñdān ko le kar ārizī taur par bairūn-e-mulk chalī jāeñ, kyonki Rab ne hukm diyā hai ki mulk meñ sāt sāl tak kāl hogā.” <sup>2</sup> Shūnīm kī aurat ne mard-e-Ḳhudā kī bāt māñ lī. Apne ḳhāñdān ko le kar wuh chalī gaī aur sāt sāl Filistī mulk meñ rahī. <sup>3</sup> Sāt sāl guzar gae to wuh us mulk se wāpas āī. Lekin kisī aur ne us ke ghar aur zamīn par qabzā kar rakhā thā, is lie wuh madad ke lie bādshāh ke pās gaī.

<sup>4</sup> Ain us waqt jab wuh darbār meñ pahuñchī to bādshāh mard-e-Ḳhudā Ilīshā ke naukar Jaihāzī se guftgū kar rahā thā. Bādshāh ne us se darḳhāst kī thī, “Mujhe wuh tamām baṛe kām sunā do jo Ilīshā ne kie haiñ.” <sup>5</sup> Aur ab jab Jaihāzī sunā rahā thā ki Ilīshā ne murdā laṛke ko kis tarah zindā kar diyā to us kī māñ andar ā kar bādshāh se iltamās karne lagī, “Ghar aur zamīn wāpas milne meñ merī madad kījīe.” Use dekh kar Jaihāzī ne bādshāh se kahā, “Mere āqā aur bādshāh, yih wuhī aurat hai aur yih us kā wuhī beṭā hai jise Ilīshā ne zindā kar diyā thā.” <sup>6</sup> Bādshāh ne aurat se sawāl kiyā, “Kyā yih sahīh hai?” Aurat ne tasdīq meñ use dubārā sab kuchh sunāyā. Tab us ne aurat kā muāmālā kisī darbārī afsar ke sapurd



karke hukm diyā, “Dhyān deñ ki ise pūrī milkiyat wāpas mil jāe! Aur jitne paise qabzā karne wālā aurat kī ghairmaujūdagī meñ zamīn kī faslon se kamā sakā wuh bhī aurat ko de die jāeñ.”

### *Bin-hadad kī Maut kī Peshgoī*

<sup>7</sup> Ek din Ilīshā Damishq āyā. Us waqt Shām kā bādshāh Bin-hadad bīmār thā. Jab use ittalā milī ki mard-e-Ḳhudā āyā hai <sup>8</sup> to us ne apne afsar Hazāel ko hukm diyā, “Mard-e-Ḳhudā ke lie tohfā le kar use milne jāeñ. Wuh Rab se dariyāft kare ki kyā main bīmārī se shifā pāūngā yā nahīñ?”

<sup>9</sup> Hazāel 40 ūñṭon par Damishq kī behtarīn paidāwār lād kar Ilīshā se milne gayā. Us ke pās pahuñch kar wuh us ke sāmne kharā huā aur kahā, “Āp ke beṭe Shām ke bādshāh Bin-hadad ne mujhe āp ke pās bhejā hai. Wuh yih jānanā chāhtā hai ki kyā main apnī bīmārī se shifā pāūngā yā nahīñ?”

<sup>10</sup> Ilīshā ne jawāb diyā, “Jāeñ aur use ittalā deñ, ‘Āp zarūr shifā pāeñge.’ Lekin Rab ne mujh par zāhir kiyā hai ki wuh haqīqat meñ mar jāegā.”

<sup>11</sup> Ilīshā khāmosh ho gayā aur ṭiktikī bāndh kar baṛī der tak use ghūrtā rahā, phir rone lagā. <sup>12</sup> Hazāel ne pūchhā, “Mere āqā, āp kyon ro rahe haiñ?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Mujhe mālūm hai ki āp Isrāiliyon ko kitnā nuqsān pahuñchāeñge. Āp un kī qilāband ābādiyon ko āg lagā kar un ke jawānon ko talwār se qatl kar deñge, un ke chhoṭe bachchon ko zamīn par paṭakh deñge aur un kī hāmīlā auraton ke peṭ chīr dāleñge.” <sup>13</sup> Hazāel bolā, “Mujh jaise kutte kī kyā haisiyat hai ki itnā baṛā kām karūñ?” Ilīshā ne kahā, “Rab ne mujhe dikhā diyā hai ki āp Shām ke bādshāh ban jāeñge.”

<sup>14</sup> Is ke bād Hazāel chalā gayā aur apne mālik ke pās wāpas āyā. Bādshāh ne pūchhā, “Ilīshā ne āp ko kyā batāyā?” Hazāel ne jawāb diyā, “Us ne mujhe yaqīn dilāyā ki āp shifā pāeñge.” <sup>15</sup> Lekin agle din Hazāel ne kambal le kar pānī meñ bhigo diyā aur use bādshāh ke muñh par rakh diyā. Bādshāh kā sāns ruk gayā aur wuh mar gayā. Phir Hazāel taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūrām*

<sup>16</sup> Yahūrām bin Yahūsafat Isrāil ke bādshāh Yūrām kī hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. Shurū meñ wuh apne bāp ke sāth hukūmat kartā thā. <sup>17</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā. <sup>18</sup> Us kī shādī Isrāil ke bādshāh Aḳhiyab kī beṭī se huī thī, aur wuh Isrāil ke bādshāhon aur khāskar Aḳhiyab ke khāndān ke bure namūne par chaltā rahā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. <sup>19</sup> To bhī wuh apne khādim Dāūd kī khātir Yahūdāh ko tabāh nahīñ karnā chāhtā thā, kyonki us ne Dāūd se wādā kiyā thā ki terā aur terī aulād kā charāgh hameshā tak jaltā rahegā.

<sup>20</sup> Yahūrām kī hukūmat ke daurān Adomiyon ne baḡhawāt kī aur Yahūdāh kī hukūmat ko radd karke apnā bādshāh muqarrar kiyā. <sup>21</sup> Tab Yahūrām apne tamām rathon ko le kar Saīr ke qarīb āyā. Jab jang chhir gāi to Adomiyon ne use aur us ke rathon par muqarrar afsaron ko gher liyā. Rāt ko bādshāh gherne wālon kī safon ko torne meñ kāmyāb ho gayā, lekin us ke faujī use chhoṛ kar apne apne ghar bhāg gae. <sup>22</sup> Is wajah se Mulk-e-Adom āj tak dubārā Yahūdāh kī hukūmat ke taht nahīñ āyā. Usī waqt Libnā Shahr bhī sarkash ho kar khudmuḳhtār ho gayā.

<sup>23</sup> Bāqī jo kuchh Yahūrām kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>24</sup> Jab Yahūrām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai kḥāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Aḳhaziyāh taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Aḳhaziyāh*

<sup>25</sup> Aḳhaziyāh bin Yahūrām Isrāīl ke bādshāh Yūrām bin Aḳhiyab kī hukūmat ke 12weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. <sup>26</sup> Wuh 22 sāl kī umr meñ taḳhtnashīn huā aur Yarūshalam meñ rah kar ek sāl bādshāh rahā. Us kī māñ Ataliyāh Isrāīl ke bādshāh Umrī kī potī thī. <sup>27</sup> Aḳhaziyāh bhī Aḳhiyab ke kḥāndān ke bure namūne par chāl parā. Aḳhiyab ke gharāne kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wajah yih thī ki us kā rishtā Aḳhiyab ke kḥāndān ke sāth bandh gayā thā. <sup>28</sup> Ek din Aḳhaziyāh Bādshāh Yūrām bin Aḳhiyab ke sāth mil kar Rāmāt-jiliyād gayā tāki Shām ke bādshāh Hazael se laṛe. Jab jang chhiṛ gaī to Yūrām Shām ke faujiyon ke hāthoñ zaḳhmī huā <sup>29</sup> aur maidān-e-jang ko chhor kar Yazrael wāpas āyā tāki zaḳhm bhar jāeñ. Jab wuh wahāñ ṭhahrā huā thā to Yahūdāh kā bādshāh Aḳhaziyāh bin Yahūrām us kā hāl pūchhne ke lie Yazrael āyā.

## 9

### *Ilīshā Yāhū ko Masah Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Ilīshā nabī ne nabiyon ke guroh meñ se ek ko bulā kar kahā, “Safr ke lie kamarbastā ho kar Rāmāt-jiliyād ke lie rawānā ho jāeñ. Zaitūn ke tel kī yih kuppī apne sāth le jāeñ. <sup>2</sup> Wahāñ pahuñch kar Yāhū bin Yahūsafat bin Nīmsī ko talāsh kareñ. Jab us se mulāqāt ho to use us ke sāthiyon se alag karke kisī andarūnī kamre meñ le jāeñ. <sup>3</sup> Wahāñ kuppī le kar Yāhū ke sar par tel unḍel deñ aur kaheñ, ‘Rab farmātā hai ki maiñ tujhe tel se masah karke Isrāīl kā bādshāh banā detā hūñ.’ Is ke bād der na kareñ balki fauran darwāze ko khol kar bhāg jāeñ!”

<sup>4</sup> Chunānche jawān nabī Rāmāt-jiliyād ke lie rawānā huā. <sup>5</sup> Jab wahāñ pahuñchā to faujī afsar mil kar baiṭhe hue the. Wuh un ke qarīb gayā aur bolā, “Mere pās kamāṇdar ke lie paighām hai.” Yāhū ne sawāl kiyā, “Ham meñ se kis ke lie?” Nabī ne jawāb diyā, “Āp hī ke lie.”

<sup>6</sup> Yāhū kharā huā aur us ke sāth ghar meñ gayā. Wahāñ nabī ne Yāhū ke sar par tel unḍel kar kahā, “Rab Isrāīl kā Kḥudā farmātā hai, ‘Maiñ ne tujhe masah karke apnī qaum kā bādshāh banā diyā hai. <sup>7</sup> Tujhe apne mālik Aḳhiyab ke pūre kḥāndān ko halāk karnā hai. Yoñ maiñ un nabiyon kā intaqām lūngā jo merī kḥidmat karte hue shahīd ho gae haiñ. Hāñ, maiñ Rab ke un tamām kḥādimoñ kā badlā lūngā jinheñ Īzabil ne qatl kiyā hai. <sup>8</sup> Aḳhiyab kā pūrā gharānā tabāh ho jāegā. Maiñ us ke kḥāndān ke har mard ko halāk kar dūngā, kḥāh wuh bālīgh ho yā bachchā. <sup>9</sup> Merā Aḳhiyab ke kḥāndān ke sāth wuhī sulūk hogā jo maiñ ne Yarubiyām bin Nabāt aur Bāshā bin Aḳhiyāh ke kḥāndānoñ ke sāth kiyā. <sup>10</sup> Jahāñ tak Īzabil kā tālluq hai use dafnāyā nahīñ jāegā balki kutte use Yazrael kī zamīn par khā jāenge.’” Yih kah kar nabī darwāzā khol kar bhāg gayā.

<sup>11</sup> Jab Yāhū nikal kar apne sāthī afsaron ke pās wāpas āyā to unhoñ ne pūchhā, “Kyā sab kḥairiyat hai? Yih dīwānā āp se kyā chāhtā thā?” Yāhū bolā, “Kḥair, āp to is qism ke logoñ ko jānte haiñ ki kis tarah kī gappeñ hānkte haiñ.” <sup>12</sup> Lekin us ke sāthī is jawāb se mutma'in na hue, “Jhūṭ! Sahīh bāt batāeñ.” Phir Yāhū ne unheñ khul kar bāt batāī, “Ādmī ne kahā, ‘Rab farmātā hai ki maiñ ne tujhe masah karke Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai.’”

<sup>13</sup> Yih sun kar afsaron ne jaldī jaldī apnī chādarōn ko utār kar us ke sāmne sīrhiyōn par bichhā diyā. Phir wuh narsingā bajā bajā kar nārā lagāne lage, “Yāhū Bādshāh zindābād!”

### *Yūrām aur Aḳhaziyāh kā Anjām*

<sup>14</sup> Yāhū bin Yahūsafat bin Nimsī fauran Yūrām Bādshāh ko taḳht se utārne ke mansūbe bāndhne lagā. Yūrām us waqt pūrī Isrāīlī fauj samet Rāmāt-jiliyād ke qarīb Damishq ke bādshāh Hazāel se laṛ rahā thā. Lekin shahr kā difā karte karte <sup>15</sup> bādshāh Shām ke faujiyōn ke hāthōn zaḳhmī ho gayā thā aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā thā tāki zaḳhm bhar jāēn. Ab Yāhū ne apne sāthī afsaron se kahā, “Agar āp wāqāi mere sāth haiñ to kisī ko bhī shahr se nikalne na deñ, warnā ḳhatrā hai ki koī Yazrael jā kar bādshāh ko ittalā de de.” <sup>16</sup> Phir wuh rath par sawār ho kar Yazrael chalā gayā jahān Yūrām ārām kar rahā thā. Us waqt Yahūdāh kā bādshāh Aḳhaziyāh bhī Yūrām se milne ke lie Yazrael āyā huā thā.

<sup>17</sup> Jab Yazrael ke burj par khare pahredār ne Yāhū ke ḡhol ko shahr kī taraf āte hue dekhā to us ne bādshāh ko ittalā dī. Yūrām ne hukm diyā, “Ek ḡhursawār ko un kī taraf bhej kar un se mālūm karen ki sab ḳhairiyat hai yā nahīn.” <sup>18</sup> ḡhursawār shahr se niklā aur Yāhū ke pās ā kar kahā, “Bādshāh pūchhte haiñ ki kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū ne jawāb diyā, “Is se āp kā kyā wāstā? Āēñ, mere pīchhe ho leñ.” Burj par ke pahredār ne bādshāh ko ittalā dī, “Qāsīd un tak pahuñch gayā hai, lekin wuh wāpas nahīn ā rahā.”

<sup>19</sup> Tab bādshāh ne ek aur ḡhursawār ko bhej diyā. Yāhū ke pās pahuñch kar us ne bhī kahā, “Bādshāh pūchhte haiñ ki kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū ne jawāb diyā, “Is se āp kā kyā wāstā? Mere pīchhe ho leñ.” <sup>20</sup> Burj par ke pahredār ne yih dekh kar bādshāh ko ittalā dī, “Hamārā qāsīd un tak pahuñch gayā hai, lekin yih bhī wāpas nahīn ā rahā. Aisā lagtā hai ki un kā rāhnumā Yāhū bin Nimsī hai, kyonki wuh apne rath ko dīwāne kī tarah chalā rahā hai.”

<sup>21</sup> Yūrām ne hukm diyā, “Mere rath ko taiyār karo!” Phir wuh aur Yahūdāh kā bādshāh apne apne rath meñ sawār ho kar Yāhū se milne ke lie shahr se nikle. Un kī mulāqāt us bāḡh ke pās huī jo Nabot Yazraelī se chhīn liyā gayā thā. <sup>22</sup> Yāhū ko pahchān kar Yūrām ne pūchhā, “Yāhū, kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū bolā, “Ḳhairiyat kaise ho saktī hai jab terī mān Īzabil kī butparastī aur jādūgarī har taraf phailī huī hai?” <sup>23</sup> Yūrām Bādshāh chillā uṭhā, “Ai Aḳhaziyāh, ḡhaddārī!” Aur muṛ kar bhāgne lagā.

<sup>24</sup> Yāhū ne fauran apnī kamān khīñch kar tīr chalāyā jo sīdhā Yūrām ke kandhoñ ke darmiyān yoñ lagā ki dil meñ se guzar gayā. Bādshāh ek dam apne rath meñ gir paṛā. <sup>25</sup> Yāhū ne apne sāth wāle afsar Bidqar se kahā, “Is kī lāsh uṭhā kar us bāḡh meñ phaiñk deñ jo Nabot Yazraelī se chhīn liyā gayā thā. Kyonki wuh din yād karen jab ham donoñ apne rathoñ ko is ke bāp Aḳhiyab ke pīchhe chalā rahe the aur Rab ne Aḳhiyab ke bāre meñ elān kiyā, <sup>26</sup> ‘Yaḳīn jān ki kal Nabot aur us ke beṭoñ kā qatl mujh se chhupā na rahā. Is kā muāwazā maiñ tujhe Nabot kī isī zamīn par dūngā.’ Chunāñche ab Yūrām ko uṭhā kar us zamīn par phaiñk deñ tāki Rab kī bāt pūrī ho jāe.”

<sup>27</sup> Jab Yahūdāh ke bādshāh Aḳhaziyāh ne yih dekhā to wuh Bait-gān kā rāstā le kar farār ho gayā. Yāhū us kā tāqqub karte hue chillāyā, “Use bhī mār do!” Ibliyām ke qarīb jahān rāstā jūr kī taraf chaṛhtā hai Aḳhaziyāh apne rath meñ chalte chalte zaḳhmī huā. Wuh bach to niklā lekin Majiddo pahuñch kar mar gayā. <sup>28</sup> Us ke mulāzim lāsh ko rath par

rakh kar Yarūshalam lāe. Wahān use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. <sup>29</sup> Aḳhazyāh Yūrām bin Aḳhiyab kī hukūmat ke 11weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh ban gayā thā.

### *Īzabil kā Anjām*

<sup>30</sup> Is ke bād Yāhū Yazrael chalā gayā. Jab Īzabil ko ittalā milī to us ne apnī ānkhoñ meñ surmā lagā kar apne bāloñ ko khūbsūratī se sañwārā aur phir khiṛkī se bāhar jhānkne lagī. <sup>31</sup> Jab Yāhū mahal ke geṭ meñ dākhil huā to Īzabil chillāi, “Ai Zimrī jis ne apne mālik ko qatl kar diyā hai, kyā sab khairiyat hai?” <sup>32</sup> Yāhū ne ūpar dekh kar āwāz dī, “Kaun mere sāth hai, kaun?” Do yā tīn khwājāsaroñ ne khiṛkī se bāhar dekh kar us par nazar ḍālī <sup>33</sup> to Yāhū ne unheñ hukm diyā, “Use nīche phaiñk do!”

Tab unhoñ ne malikā ko nīche phaiñk diyā. Wuh itne zor se zamīn par girī ki khūn ke chhiñṭe dīwār aur ghoṛoñ par paṛ gae. Yāhū aur us ke logoñ ne apne rathoñ ko us ke ūpar se guzarne diyā. <sup>34</sup> Phir Yāhū mahal meñ dākhil huā aur khāyā aur piyā. Is ke bād us ne hukm diyā, “Koī jāe aur us lānatī aurat ko dafn kare, kyoñki wuh bādshāh kī beṭī thī.”

<sup>35</sup> Lekin jab mulāzim use dafn karne ke lie bāhar nikle to dekhā ki sirf us kī khoparī, hāth aur pāñw bāqī rah gae haiñ. <sup>36</sup> Yāhū ke pās wāpas jā kar unhoñ ne use āgāh kiyā. Tab us ne kahā, “Ab sab kuchh pūrā huā hai jo Rab ne apne khādīm Iliyās Tishbī kī mārifat farmāyā thā, ‘Yazrael kī zamīn par kutte Īzabil kī lāsh khā jāenge. <sup>37</sup> Us kī lāsh Yazrael kī zamīn par gobar kī tarah paṛī rahegī tāki koī yaqīn se na kah sake ki wuh kahān hai.’”

## 10

### *Yāhū Aḳhiyab kī Aulād ko Halāk Kartā Hai*

<sup>1</sup> Sāmariya meñ Aḳhiyab ke 70 beṭe the. Ab Yāhū ne khat likh kar Sāmariya bhej die. Yazrael ke afsaroñ, shahr ke buzurgoñ aur Aḳhiyab ke beṭoñ ke sarparastoñ ko yih khat mil gae. Aur un meñ zail kī khabar likhī thī,

<sup>2</sup> “Āp ke mālik ke beṭe āp ke pās haiñ. Āp qilāband shahr meñ rahte haiñ, aur āp ke pās hathiyār, rath aur ghoṛe bhī haiñ. Is lie main āp ko chalenj detā hūñ ki yih khat paṛhte hī <sup>3</sup> apne mālik ke sab se achchhe aur lāyq beṭe ko chun kar use us ke bāp ke taḳht par biṭhā deñ. Phir apne mālik ke khāndān ke lie laṛeñ!”

<sup>4</sup> Lekin Sāmariya ke buzurg behad saham gae aur āpas meñ kahne lage, “Agar do bādshāh us kā muqābalā na kar sake to ham kyā kar sakte haiñ?”

<sup>5</sup> Is lie mahal ke inchārj, Sāmariya par muqarrar afsar, shahr ke buzurgoñ aur Aḳhiyab ke beṭoñ ke sarparastoñ ne Yāhū ko paighām bhejā, “Ham āp ke khādīm haiñ aur jo kuchh āp kaheñge ham karne ke lie taiyār haiñ. Ham kisī ko bādshāh muqarrar nahīñ kareñge. Jo kuchh āp munāsib samajhte haiñ wuh karen.”

<sup>6</sup> Yih paṛh kar Yāhū ne ek aur khat likh kar Sāmariya bhejā. Us meñ likhā thā, “Agar āp wāqaī mere sāth haiñ aur mere tābe rahnā chāhte haiñ to apne mālik ke beṭoñ ke saroñ ko kāṭ kar kal is waqt tak Yazrael meñ mere pās le āeñ.” Kyoñki Aḳhiyab ke 70 beṭe Sāmariya ke baṛoñ ke pās rah kar parwarish pā rahe the. <sup>7</sup> Jab khat un ke pās pahuñch gayā to in ādmioñ ne 70 ke 70 shahzādoñ ko zabah kar diyā aur un ke saroñ ko ṭokroñ meñ rakh kar Yazrael meñ Yāhū ke pās bhej diyā.

<sup>8</sup> Ek qāsīd ne Yāhū ke pās ā kar ittalā dī, “Wuh bādshāh ke beṭoñ ke sar le kar āe haiñ.” Tab Yāhū ne hukm diyā, “Shahr ke darwāze par un ke do dher lagā do aur unheñ subah tak wahīñ rahne do.” <sup>9</sup> Agle din Yāhū subah ke waqt nīklā aur darwāze ke pās khare ho kar logoñ se muḥtātib huā, “Yūrām kī maut ke nāte se āp be'ilzām haiñ. Maiñ hī ne apne mālik ke ḳhilāf mansūbe bāndh kar use mār ḍālā. Lekin kis ne in tamām beṭoñ kā sar qalam kar diyā?” <sup>10</sup> Chunāñche āj jāñ leñ ki jo kuchh bhī Rab ne Aḳhiyab aur us ke ḳhāndān ke bāre meñ farmāyā hai wuh pūrā ho jāegā. Jis kā elān Rab ne apne ḳhādīm Iliyās kī mārifat kiyā hai wuh us ne kar liyā hai.” <sup>11</sup> Is ke bād Yāhū ne Yazrael meñ rahne wāle Aḳhiyab ke bāqī tamām rishtedāroñ, baṛe afsaroñ, qarībī dostoñ aur puḳariyoñ ko halāk kar diyā. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup> Phir wuh Sāmariya ke lie rawānā huā. Rāste meñ jab Bait-iḳad-roīm ke qarīb pahuñch gayā <sup>13</sup> to us kī mulāqāt Yahūdāh ke bādshāh Aḳhaziyāh ke chand ek rishtedāroñ se huī. Yāhū ne pūchhā, “Āp kaun haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham Aḳhaziyāh ke rishtedār haiñ aur Sāmariya kā safr kar rahe haiñ. Wahāñ ham bādshāh aur malikā ke beṭoñ se milnā chāhte haiñ.” <sup>14</sup> Tab Yāhū ne hukm diyā, “Unheñ zindā pakaṛo!” Unhoñ ne unheñ zindā pakaṛ kar Bait-iḳad ke hauz ke pās mār ḍālā. 42 ādmīyoñ meñ se ek bhī na bachā.

<sup>15</sup> Us jagah ko chhoṛ kar Yāhū āge nīklā. Chalthe chalthe us kī mulāqāt Yūnadab bin Raikāb se huī jo us se milne ā rahā thā. Yāhū ne salām karke kahā, “Kyā āp kā dil mere bāre meñ muḥlis hai jaisā ki merā dil āp ke bāre meñ hai?” Yūnadab ne jawāb diyā, “Jī hāñ.” Yāhū bolā, “Agar aisā hai, to mere sāth hāth milāeñ.” Yūnadab ne us ke sāth hāth milāyā to Yāhū ne use apne rath par sawār hone diyā. <sup>16</sup> Phir Yāhū ne kahā, “Āeñ mere sāth aur merī Rab ke lie jidd-o-jahd dekheñ.” Chunāñche Yūnadab Yāhū ke sāth Sāmariya chalā gayā.

<sup>17</sup> Sāmariya pahuñch kar Yāhū ne Aḳhiyab ke ḳhāndān ke jītne afrād ab tak bach gae the halāk kar die. Jis tarah Rab ne Iliyās ko farmāyā thā usī tarah Aḳhiyab kā pūrā gharānā miṭ gayā.

### *Yāhū Bāl ke Tamām Puḳariyoñ ko Qatl Kartā Hai*

<sup>18</sup> Is ke bād Yāhū ne tamām logoñ ko jamā karke elān kiyā, “Aḳhiyab ne Bāl Dewatā kī parastish thoṛī kī hai. Maiñ kahīñ zyādā us kī pūjā karūñgā!” <sup>19</sup> Ab jā kar Bāl ke tamām nabīyoñ, ḳhidmatguzāroñ aur puḳariyoñ ko bulā lāeñ. Ḳhayāl kareñ ki ek bhī dūr na rahe, kyoñki maiñ Bāl ko baṛī qurbānī pesh karūñgā. Jo bhī āne se inkār kare use sazā-e-maut dī jāegī.”

Is tarah Yāhū ne Bāl ke ḳhidmatguzāroñ ke lie jāl bichhā diyā tāki wuh us meñ phañs kar halāk ho jāeñ. <sup>20-21</sup> Us ne pūre Isrāīl meñ qāsīd bhej kar elān kiyā, “Bāl Dewatā ke lie muḳaddas īd manāeñ!” Chunāñche Bāl ke tamām puḳarī āe, aur ek bhī ijtimā se dūr na rahā. Itne jamā hue ki Bāl kā mandīr ek sire se dūsre sire tak bhar gayā.

<sup>22</sup> Yāhū ne īd ke kapṛoñ ke inchārj ko hukm diyā, “Bāl ke tamām puḳariyoñ ko īd ke libās de denā.” Chunāñche sab ko libās die gae. <sup>23</sup> Phir Yāhū aur Yūnadab bin Raikāb Bāl ke mandīr meñ dāḳhil hue, aur Yāhū ne Bāl ke ḳhidmatguzāroñ se kahā, “Dhyān deñ ki yahāñ āp ke sāth Rab kā koī ḳhādīm maujūd na ho. Sirf Bāl ke puḳarī hone chāhieñ.”

<sup>24</sup> Donoñ ādmī sāmne gae tāki zabah kī aur bhasm hone wāli qurbāniyāñ pesh kareñ. Itne meñ Yāhū ke 80 ādmī bāhar mandīr ke irdgird khare ho gae. Yāhū ne unheñ hukm de kar kahā thā, “Ḳhabardār! Jo pūjā karne wāloñ meñ se kisī ko bachne de use sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>25</sup> Jyon hī Yāhū bhasm hone wālī qurbānī ko chaṛhāne se fāriḡh huā to us ne apne muhāfizon aur afsaron ko hukm diyā, “Andar jā kar sab ko mār denā. Ek bhī bachne na pāe.” Wuh dākḡhil hue aur apnī talwāron ko khīnch kar sab ko mār ḡālā. Lāshon ko unhoṅ ne bāhar phaiṅk diyā. Phir wuh mandir ke sab se andar wāle kamre meṅ gae <sup>26</sup> jahān but thā. Use unhoṅ ne nikāl kar jalā diyā <sup>27</sup> aur Bāl kā satūn bhī ṡukṛe ṡukṛe kar diyā. Bāl kā pūrā mandir ḡhā diyā gayā, aur wuh jagah baitul-ḡhalā ban gaī. Āj tak wuh is ke lie istemāl hotā hai.

### *Yāhū kī Hukūmat*

<sup>28</sup> Is tarah Yāhū ne Isrāīl meṅ Bāl Dewatā kī pūjā ḡhatm kar dī. <sup>29</sup> To bhī wuh Yarubiyām bin Nabāt ke un gunāhoṅ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā. Baitel aur Dān meṅ qāym sone ke bachhron kī pūjā ḡhatm na huī.

<sup>30</sup> Ek din Rab ne Yāhū se kahā, “Jo kuchh mujhe pasand hai use tū ne achchhī tarah saranjām diyā hai, kyonki tū ne Aḡhiyab ke gharāne ke sāth sab kuchh kiyā hai jo merī marzī thī. Is wajah se terī aulād chauthī pusht tak Isrāīl par hukūmat kartī raheḡi.” <sup>31</sup> Lekin Yāhū ne pūre dil se Rab Isrāīl ke ḡhudā kī shariāt ke mutābiq zindagī na guzārī. Wuh un gunāhoṅ se bāz āne ke lie taiyār nahīn thā jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā.

<sup>32</sup> Yāhū kī hukūmat ke daurān Rab Isrāīl kā ilāqā chhoṡā karne lagā. Shām ke bādshāh Hazāel ne Isrāīl ke us pūre ilāqe par qabzā kar liyā <sup>33</sup> jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meṅ thā. Jad, Rūbin aur Manassī kā ilāqā Jiliyād Basan se le kar Dariyā-e-Arnon par wāqe Aroīr tak Shām ke bādshāh ke hāth meṅ ā gayā.

<sup>34</sup> Bāqī jo kuchh Yāhū kī hukūmat ke daurān huā, jo us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḡh’ kī kitāb meṅ bayān kiyā gayā hai. <sup>35-36</sup> Wuh 28 sāl Sāmariya meṅ bādshāh rahā. Wahān wuh dafn bhī huā. Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṡā Yahuāḡhaz taḡhtnashīn huā.

## 11

### *Yahūdāh meṅ Ataliyāh kī Zālimānā Hukūmat*

<sup>1</sup> Jab Aḡhaziyāh kī mān Ataliyāh ko mālūm huā ki merā beṡā mar gayā hai to wuh Aḡhaziyāh kī tamām aulād ko qatl karne lagī. <sup>2</sup> Lekin Aḡhaziyāh kī sagī bahan Yahūsabā ne Aḡhaziyāh ke chhoṡe beṡe Yuās ko chupke se un shahzādoṅ meṅ se nikāl liyā jinheṅ qatl karnā thā aur use us kī dāyā ke sāth ek sṡor meṅ chhupā diyā jis meṅ bistar waḡhairā mahfūz rakhe jāte the. Is tarah wuh bach gayā. <sup>3</sup> Bād meṅ Yuās ko Rab ke ghar meṅ muntaqīl kiyā gayā jahān wuh us ke sāth un chhīh sālon ke daurān chhupā rahā jab Ataliyāh malikā thī.

### *Ataliyāh kā Anjām aur Yuās Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>4</sup> Ataliyāh kī hukūmat ke sātweṅ sāl meṅ Yahoyadā Imām ne sau sau sipāhiyon par muqarrar afsaron, Kārī nāmī dastoṅ aur shāhī muhāfizon ko Rab ke ghar meṅ bulā liyā. Wahān us ne qasam khilā kar un se ahd bāndhā. Phir us ne bādshāh ke beṡe Yuās ko pesh karke <sup>5</sup> unheṅ hidāyat kī, “Aḡle Sabat ke din āp meṅ se jīne ḡyūṡī par āeṅge wuh tīn hisson meṅ taqsīm ho jāeṅ. Ek hissā shāhī mahal par pahrā de, <sup>6</sup> dūsrā Sūr nāmī darwāze par aur tūsrā shāhī muhāfizon ke pīchhe ke darwāze par. Yon āp Rab ke ghar kī hifāzat kareṅge. <sup>7</sup> Dūsrē do guroh jo Sabat ke din ḡyūṡī nahīn karte unheṅ Rab ke ghar meṅ ā kar Yuās Bādshāh kī pahrādārī

karnī hai. <sup>8</sup> Wuh us ke irdgird dāyrā banā kar apne hathiyāroñ ko pakare rakheñ aur jahāñ bhī wuh jāe use ghete rakheñ. Jo bhī is dāyre meñ ghusne kī koshish kare use mār dālnā.”

<sup>9</sup> So sau sipāhiyoñ par muqarrar afsaroñ ne aisā hī kiyā. Agle Sabat ke din wuh sab apne faujiyoñ samet Yahoyadā Imām ke pās āe. Wuh bhī āe jo dyūṭī par the aur wuh bhī jin kī ab chhuṭṭī thī. <sup>10</sup> Imām ne afsaroñ ko Dāūd Bādshāh ke wuh neze aur dhāleñ dīñ jo ab tak Rab ke ghar meñ mahfūz rakhī huī thīñ. <sup>11</sup> Phir muhāfiz hathiyāroñ ko hāth meñ pakare bādshāh ke gird kharē ho gae. Qurbāngāh aur Rab ke ghar ke darmiyān un kā dāyrā Rab ke ghar kī junūbī dīwār se le kar us kī shimālī dīwār tak phailā huā thā. <sup>12</sup> Phir Yahoyadā bādshāh ke beṭe Yuās ko bāhar lāyā aur us ke sar par tāj rakh kar use qawānīn kī kitāb de dī. Yoñ Yuās ko bādshāh banā diyā gayā. Unhoñ ne use masah karke tāliyān bajāñ aur buland āwāz se nārā lagāne lage, “Bādshāh zindābād!”

<sup>13</sup> Jab muhāfizoñ aur bāqī logoñ kā shor Ataliyāh tak pahuñchā to wuh Rab ke ghar ke sahan meñ un ke pās āī. <sup>14</sup> Wahāñ pahuñch kar wuh kyā dekhtī hai ki nayā bādshāh us satūn ke pās kharā hai jahāñ bādshāh riwāj ke mutābiq kharā hotā hai, aur wuh afsaroñ aur turam bajāne wāloñ se ghirā huā hai. Tamām ummat bhī sāth kharī turam bajā bajā kar khushī manā rahī hai. Ataliyāh ranjish ke māre apne kapre phar kar chīkh uṭhī, “Ghaddārī, ghaddārī!”

<sup>15</sup> Yahoyadā Imām ne sau sau faujiyoñ par muqarrar un afsaroñ ko bulāyā jin ke sapurd fauj kī gai thī aur unheñ hukm diyā, “Use bāhar le jāeñ, kyoñki munāsib nahīñ ki use Rab ke ghar ke pās mārā jāe. Aur jo bhī us ke pīchhe āe use talwār se mār denā.”

<sup>16</sup> Wuh Ataliyāh ko pakar kar us rāste par le gae jis par chalte hue ghorē mahal ke pās pahuñchte haiñ. Wahāñ use mār diyā gayā. <sup>17</sup> Phir Yahoyadā ne bādshāh aur qaum ke sāth mil kar Rab se ahd bāndh kar wādā kiyā ki ham Rab kī qaum raheñge. Is ke alāwā bādshāh ne Yahoyadā kī mārifat qaum se bhī ahd bāndhā. <sup>18</sup> Is ke bād ummat ke tamām log Bāl ke mandir par ṭuṭ pāre aur use dhā diyā. Us kī qurbāngāhoñ aur butoñ ko ṭukre ṭukre karke unhoñ ne Bāl ke pujārī Mattān ko qurbāngāhoñ ke sāmne hī mār dālā. Rab ke ghar par pahredār kharē karne ke bād <sup>19</sup> Yahoyadā sau sau faujiyoñ par muqarrar afsaroñ, Kārī nāmī dastoñ, mahal ke muhāfizoñ aur bāqī pūrī ummat ke hamrāh julūs nikāl kar bādshāh ko Rab ke ghar se mahal meñ le gayā. Wuh muhāfizoñ ke darwāze se ho kar dākhil hue. Bādshāh shāhī taḥt par baiṭh gayā, <sup>20</sup> aur tamām ummat khushī manātī rahī. Yoñ Yarūshalam Shahr ko sukūn milā, kyoñki Ataliyāh ko mahal ke pās talwār se mār diyā gayā thā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yuās*

<sup>21</sup> Yuās sāt sāl kā thā jab taḥtnashīn huā.

## 12

<sup>1</sup> Wuh Isrāīl ke bādshāh Yāhū kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 40 sāl thā. Us kī māñ Zibiyāh Bair-sabā kī rahne wālī thī. <sup>2</sup> Jab tak Yahoyadā us kī rāhnumāi kartā thā Yuās wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. <sup>3</sup> To bhī ūñchī jaghoñ ke mandir dūr na kie gae. Awām māmūl ke mutābiq wahāñ apnī qurbāniyāñ pesh karte aur baḥūr jalāte rahe.

*Yuās Rab ke Ghar kī Marammat Karwātā Hai*

<sup>4</sup> Ek din Yuās ne imāmoñ ko hukm diyā, “Rab ke lie maḵsūs jitne bhī paise Rab ke ghar meñ lāe jāte haiñ un sab ko jamā karen, chāhe wuh mardumshumārī ke ṭaiks \* yā kisī mannat ke zimn meñ die gae hoñ, chāhe razākārānā taur par adā kie gae hoñ. <sup>5</sup> Yih tamām paise imāmoñ ke sapurd kie jāeñ. In se āp ko jahāñ bhī zarūrat hai Rab ke ghar kī darāroñ kī marammat karwānī hai.” <sup>6</sup> Lekin Yuās kī hukūmat ke 23weñ sāl meñ us ne dekhā ki ab tak Rab ke ghar kī darāroñ kī marammat nahīñ huī. <sup>7</sup> Tab us ne Yahoyadā aur bāqī imāmoñ ko bulā kar pūchhā, “Āp Rab ke ghar kī marammat kyon nahīñ karā rahe? Ab se āp ko in paison se āp kī apnī zarūriyāt pūrī karne kī ijāzat nahīñ balki tamām paise Rab ke ghar kī marammat ke lie istemāl karne haiñ.”

<sup>8</sup> Imām mān gae ki ab se ham logoñ se hadiyā nahīñ leñge aur ki is ke badle hameñ Rab ke ghar kī marammat nahīñ karwānī paregī. <sup>9</sup> Phir Yahoyadā Imām ne ek sandūq le kar us ke ḍhakne meñ sūrākh banā diyā. Is sandūq ko us ne qurbāngāh ke pās rakh diyā, us darwāze ke dahnī taraf jis meñ se parastār Rab ke ghar ke sahan meñ dākhil hote the. Jab log apne hadiyājāt Rab ke ghar meñ pesh karte to darwāze kī pahrādārī karne wāle imām tamām paison ko sandūq meñ ḍāl dete. <sup>10</sup> Jab kabhī patā chaltā ki sandūq bhar gayā hai to bādshāh kā mīrmunshī aur imām-e-āzam āte aur tamām paise gin kar thailiyon meñ ḍāl dete the. <sup>11</sup> Phir yih gine hue paise un ṭhekedāroñ ko die jāte jin ke sapurd Rab ke ghar kī marammat kā kām kiyā gayā thā. In paison se wuh marammat karne wāle kārigaroñ kī ujrat adā karte the. In meñ baḥaī, imārat par kām karne wāle, <sup>12</sup> rāj aur patthar tarāshne wāle shāmil the. Is ke alāwā unhoñ ne yih paise darāroñ kī marammat ke lie darkār lakaṛī aur tarāshe hue pattharoñ ke lie bhī istemāl kie. Bāqī jitne akhrājāt Rab ke ghar ko bahāl karne ke lie zarūrī the wuh sab in paison se pūre kie gae. <sup>13</sup> Lekin in hadiyājāt se sone yā chāndī kī chīzeñ na banwāī gaīñ, na chāndī ke bāsan, battī katarne ke auzār, chhīrkāw ke kaṭore yā turam. <sup>14</sup> Yih sirf aur sirf ṭhekedāroñ ko die gae tāki wuh Rab ke ghar kī marammat kar sakeñ. <sup>15</sup> ṭhekedāroñ se hisāb na liyā gayā jab unheñ kārigaroñ ko paise dene the, kyonki wuh qābil-e-etamād the.

<sup>16</sup> Mahz wuh paise jo qusūr aur gunāh kī qurbāniyon ke lie milte the Rab ke ghar kī marammat ke lie istemāl na hue. Wuh imāmoñ kā hissā rahe.

#### *Ḳharāj Milne par Hazāel Yarūshalam ko Chhoṛtā Hai*

<sup>17</sup> Un dīnoñ meñ Shām ke bādshāh Hazāel ne Jāt par hamlā karke us par qabzā kar liyā. Is ke bād wuh muḥ kar Yarūshalam kī taraf baḥne lagā tāki us par bhī hamlā kare. <sup>18</sup> Yih dekh kar Yahūdāh ke bādshāh Yuās ne un tamām hadiyājāt ko ikaṭṭhā kiyā jo us ke bāpdādā Yahūsafat, Yahūrām aur Aḳhaziyāh ne Rab ke ghar ke lie maḵsūs kie the. Us ne wuh bhī jamā kie jo us ne ḳhud Rab ke ghar ke lie maḵsūs kie the. Yih chīzeñ us sāre sone ke sāth milā kar jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḳhazānoñ meñ thā us ne sab kuchh Hazāel ko bhej diyā. Tab Hazāel Yarūshalam ko chhoṛ kar chalā gayā.

#### *Yuās kī Maut*

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Yuās kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā us kā zikr ‘Shāhān-e-Yahūdāh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai. <sup>20</sup> Ek din us ke afsaroñ ne us ke ḳhilāf sāzish karke use qatl kar diyā jab wuh Bait-millo ke pās us rāste par thā jo Sillā kī taraf utar jātā thā. <sup>21</sup> Qātiloñ ke nām

\* 12:4 Dekhie ḳhurūj 30:11-16.



Yūzabad bin Sim'āt aur Yahūzabad bin Shūmīr the. Yuās ko Yarūshalam ke us hisse meñ jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai khandānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Amasiyāh taḥtnashīn huā.

## 13

### *Isrāīl kā Bādshāh Yahuākḥaz*

<sup>1</sup> Yahuākḥaz bin Yāhū Yahūdāh ke bādshāh Yuās bin Akḥaziyāh kī hukūmat ke 23weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 17 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā. <sup>2</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, kyonki wuh bhī Yarubiyām bin Nabāt ke bure namūne par chaltā rahā. Us ne wuh gunāh jāri rakhe jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā. Us butparastī se wuh kabhī bāz na āyā. <sup>3</sup> Is wajah se Rab Isrāīl se bahut nārāz huā, aur wuh Shām ke bādshāh Hazāel aur us ke beṭe Bin-hadad ke wasīle se unheñ bār bār dabātā rahā.

<sup>4</sup> Lekin phir Yahuākḥaz ne Rab kā ḡhazab ṭhanḍā kiyā, aur Rab ne us kī minnateñ sunīñ, kyonki use mālūm thā ki Shām kā bādshāh Isrāīl par kitnā zulm kar rahā hai. <sup>5</sup> Rab ne kisī ko bhej diyā jis ne unheñ Shām ke zulm se āzād karwāyā. Is ke bād wuh pahle kī tarah sukūn ke sāth apne gharoñ meñ rah sakte the. <sup>6</sup> To bhī wuh un gunāhoñ se bāz na āe jo karne par Yarubiyām ne unheñ uksāyā thā balki un kī yih butparastī jāri rahī. Yasīrat Dewī kā but bhī Sāmariya se haṭāyā na gayā.

<sup>7</sup> Akḥir meñ Yahuākḥaz ke sirf 50 ghurṣawār, 10 rath aur 10,000 piyādā sipāhī rah gae. Fauj kā bāqī hissā Shām ke bādshāh ne tabāh kar diyā thā. Us ne Isrāīlī faujiyoñ ko kuchal kar yoñ uṛā diyā thā jis tarah dhūl anāj ko gāhte waqt uṛ jāti hai.

<sup>8</sup> Bāqī jo kuchh Yahuākḥaz kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh 'Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh' kī kitāb meñ bayān kī gāi haiñ. <sup>9</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahuās taḥtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Yahuās*

<sup>10</sup> Yahuās bin Yahuākḥaz Yahūdāh ke bādshāh Yuās kī hukūmat ke 37weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. <sup>11</sup> Yahuās kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā balki yih butparastī jāri rahī. <sup>12</sup> Bāqī jo kuchh Yahuās kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh 'Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh' kī kitāb meñ darj haiñ. Us meñ us kī Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth jang kā zikr bhī hai.

<sup>13</sup> Jab Yahuās mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ shāhī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir Yarubiyām Duwum taḥt par baiṭh gayā.

### *Bistar-e-Marg par Yahuās kī Ilīshā se Mulāqāt*

<sup>14</sup> Yahuās ke daur-e-hukūmat meñ Ilīshā shadīd bīmār ho gayā. Jab wuh marne ko thā to Isrāīl kā bādshāh Yahuās us se milne gayā. Us ke ūpar jhuk kar wuh kḥūb ro paṛā aur chillāyā, "Hāy, mere bāp, mere bāp. Isrāīl ke rath aur us ke ḡhoṛe!" <sup>15</sup> Ilīshā ne use hukm diyā, "Ek kamān aur kuchh tīr le āeñ." Bādshāh kamān aur tīr Ilīshā ke pās le āyā. <sup>16</sup> Phir Ilīshā bolā, "Kamān ko pakareñ." Jab bādshāh ne kamān ko pakaṛ liyā to Ilīshā ne apne hāth us ke hāthoñ par rakh die. <sup>17</sup> Phir us ne hukm diyā, "Mashriqī khiṛkī ko khol deñ." Bādshāh ne use khol diyā. Ilīshā ne kahā,

“Tīr chalāēñ!” Bādshāh ne tīr chalāyā. Ilīshā pukārā, “Yih Rab kā fatah dilāne wālā tīr hai, Shām par fatah kā tīr! Āp Afīq ke pās Shām kī fauj ko mukammal taur par tabāh kar deñge.”

<sup>18</sup> Phir us ne bādshāh ko hukm diyā, “Ab bāqī tīroñ ko pakareñ.” Bādshāh ne unheñ pakaṛ liyā. Phir Ilīshā bolā, “In ko zamīn par paṭaḱh deñ.” Bādshāh ne tīn martabā tīroñ ko zamīn par paṭaḱh diyā aur phir ruk gayā. <sup>19</sup> Yih dekh kar mard-e-Ḳhudā ḡhusse ho gayā aur bolā, “Āp ko tīroñ ko pāñch yā chhih martabā zamīn par paṭaḱhnā chāhie thā. Agar aisā karte to Shām kī fauj ko shikast de kar mukammal taur par tabāh kar dete. Lekin ab āp use sirf tīn martabā shikast deñge.”

<sup>20</sup> Thoṛī der ke bād Ilīshā faut huā aur use dafn kiyā gayā. Un dinon meñ Moābī luṭere har sāl mausam-e-bahār ke daurān mulk meñ ghus āte the. <sup>21</sup> Ek din kisī kā janāzā ho rahā thā to achānak yih luṭere nazar āe. Mātam karne wāle lāsh ko qarīb kī Ilīshā kī qabr meñ phaiñk kar bhāg gae. Lekin jyon hī lāsh Ilīshā kī haḍḍiyon se ṭakrāī us meñ jān ā gaī aur wuh ādmī khaṛā ho gayā.

### *Ilīshā ke Āḱhirī Alfāz Pūre Ho Jāte Haiñ*

<sup>22</sup> Yahuāḱhaz ke jīte-jī Shām kā bādshāh Hazāel Isrāīl ko dabātā rahā. <sup>23</sup> To bhī Rab ko apnī qaum par tars āyā. Us ne un par rahm kiyā, kyonki use wuh ahd yād rahā jo us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se bāndhā thā. Āj tak wuh unheñ tabāh karne yā apne huzūr se ḱhārij karne ke lie taiyār nahīn huā.

<sup>24</sup> Jab Shām kā bādshāh Hazāel faut huā to us kā beṭā Bin-hadad taḱhtnashīn huā. <sup>25</sup> Tab Yahuās bin Yahuāḱhaz ne Bin-hadad se wuh Isrāīlī shahr dubārā chhīn lie jin par Bin-hadad ke bāp Hazāel ne qabzā kar liyā thā. Tīn bār Yahuās ne Bin-hadad ko shikast de kar Isrāīlī shahr wāpas le lie.

## 14

### *Yahūdāh kā Bādshāh Amasiyāh*

<sup>1</sup> Amasiyāh bin Yuās Isrāīl ke bādshāh Yahuās bin Yahuāḱhaz ke dūsre sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. <sup>2</sup> Us waqt wuh 25 sāl kā thā. Wuh Yarūshalam meñ rah kar 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yahuaddān Yarūshalam kī rahne wālī thī. <sup>3</sup> Jo kuchh Amasiyāh ne kiyā wuh Rab ko pasand thā, agarche wuh utnī wafādārī se Rab kī pairawī nahīn kartā thā jitnī us ke bāp Dāūd ne kī thī. Har kām meñ wuh apne bāp Yuās ke namūne par chalā, <sup>4</sup> lekin us ne bhī ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko dūr na kiyā. Ām log ab tak wahāñ qurbāniyāñ chaṛhāte aur baḱhūr jalāte rahe.

<sup>5</sup> Jyon hī Amasiyāh ke pāñw mazbūtī se jam gae us ne un afsaron ko sazā-e-maut dī jinhoñ ne bāp ko qatl kar diyā thā. <sup>6</sup> Lekin un ke beṭon ko us ne zindā rahne diyā aur yon Mūsūwī shariyat ke tābe rahā jis meñ Rab farmātā hai, “Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne ḱhud kiyā hai.”

<sup>7</sup> Amasiyāh ne Adomiyon ko Namak kī Wādī meñ shikast dī. Us waqt un ke 10,000 faujī us se laṛne āe the. Jang ke daurān us ne Silā Shahr par qabzā kar liyā aur us kā nām Yuqtiyel rakhā. Yih nām āj tak rāyj hai.

### *Amasiyāh Isrāīl ke Bādshāh Yahuās se Laṛtā Hai*

<sup>8</sup> Is fatah ke bād Amasiyāh ne Isrāil ke bādshāh Yahuās bin Yahuākḥaz ko paighām bhejā, “Āeñ, ham ek dūsre kā muqābalā karen!” <sup>9</sup> Lekin Isrāil ke bādshāh Yahuās ne jawāb diyā, “Lubnān meñ ek kāntedār jhārī ne deodār ke ek daraḥt se bāt kī, ‘Mere beṭe ke sāth apnī beṭī kā rishtā bāndho.’ Lekin usī waqt Lubnān ke janglī jānwaroñ ne us ke ūpar se guzar kar use pānwoñ tale kuchal dālā. <sup>10</sup> Mulk-e-Adom par fatah pāne ke sabab se āp kā dīl maḡhrūr ho gayā hai. Lekin merā mashwarā hai kī āp apne ghar meñ rah kar fatah meñ hāsīl huī shohrat kā mazā lene par iktifā karen. Āp aisī musibat ko kyoñ dāwat dete haiñ jo āp aur Yahūdāh kī tabāhī kā bāis ban jāe?”

<sup>11</sup> Lekin Amasiyāh mānane ke lie taiyār nahīn thā, is lie Yahuās apnī fauj le kar Yahūdāh par chaḥ āyā. Bait-shams ke pās us kā Yahūdāh ke bādshāh ke sāth muqābalā huā. <sup>12</sup> Isrāil kī fauj ne Yahūdāh kī fauj ko shikast dī, aur har ek apne apne ghar bhāg gayā. <sup>13</sup> Isrāil ke bādshāh Yahuās ne Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās bin Aḡhaziyāh ko wahīn Bait-shams meñ giriftār kar liyā. Phir wuh Yarūshalam gayā aur shahr kī fasīl Ifrāīm nāmī darwāze se Kone ke Darwāze tak girā dī. Is hisse kī lambāi taqriban 600 fuṭ thī. <sup>14</sup> Jitnā bhī sonā, chāndī aur qīmtī sāmān Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḡhazānoñ meñ thā use us ne pūre kā pūrā chhīn liyā. Lūṭā huā māl aur bāz yarghamāloñ ko le kar wuh Sāmariya wāpas chalā gayā.

#### *Isrāil ke Bādshāh Yahuās kī Maut*

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Yahuās kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Us meñ us kī Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth jang kā zikr bhī hai. <sup>16</sup> Jab Yahuās mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ Isrāil ke bādshāhoñ kī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yarubiyām Duwum taḡhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh ke Bādshāh Amasiyāh kī Maut*

<sup>17</sup> Isrāil ke bādshāh Yahuās bin Yahuākḥaz kī maut ke bād Yahūdāh kā bādshāh Amasiyāh bin Yuās mazīd 15 sāl jītā rahā. <sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Amasiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>19</sup> Ek dīn log Yarūshalam meñ us ke ḡhilāf sāzish karne lage. Āḡhirkār us ne farār ho kar Lakīs meñ panāh lī, lekin sāzish karne wāloñ ne apne logoñ ko us ke pīchhe bhejā, aur wuh wahān use qatl karne meñ kāmyāb ho gae. <sup>20</sup> Us kī lāsh ḡhoṛe par uṭhā kar Yarūshalam lāī gaī jahān use shahr ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḡhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>21</sup> Yahūdāh ke tamām logoñ ne Amasiyāh ke beṭe Uzziyāh \* ko bāp ke taḡht par biṭhā diyā. Us kī umr 16 sāl thī <sup>22</sup> jab us kā bāp mar kar apne bāpdādā se jā milā. Bādshāh banane ke bād Uzziyāh ne Ailāt Shahr par qabzā karke use dubārā Yahūdāh kā hissā banā liyā. Us ne shahr meñ bahut tāmīrī kām karwāyā.

#### *Isrāil kā Bādshāh Yarubiyām Duwum*

<sup>23</sup> Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās ke 15weñ sāl meñ Yarubiyām bin Yahuās Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 41 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā. <sup>24</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un ḡnāhoñ se bāz na āyā jo karne par Nabāt

\* **14:21** Yahān kā jahoñ par Ibrānī meñ Uzziyāh kā dūsra nām Azariyāh mustāmal hai.

ke beṭe Yarubiyām Awwal ne Isrāīl ko uksāyā thā. <sup>25</sup> Yarubiyām Duwum Labo-hamāt se le kar Bahīrā-e-Murdār tak un tamām ilāqon par dubārā qabzā kar sakā jo pahle Isrāīl ke the. Yoñ wuh wādā pūrā huā jo Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne apne ḳhādīm Jāt-hifar ke rahne wāle nabī Yūnus bin Amittī kī mārifat kiyā thā. <sup>26</sup> Kyoñki Rab ne Isrāīl kī nihāyat burī hālat par dhyān diyā thā. Use mālūm thā ki chhoṭe baṛe sab halāk hone wāle haiñ aur ki unheñ chhuṛāne wālā koī nahīñ hai. <sup>27</sup> Rab ne kabhī nahīñ kahā thā ki maiñ Isrāīl qaum kā nām-o-nishān miṭā dūngā, is lie us ne unheñ Yarubiyām bin Yahuās ke wasīle se najāt dilāi.

<sup>28</sup> Bāqī jo kuchh Yarubiyām Duwum kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo jangī kāmyābiyāñ use hāsil huīñ un kā zikr ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ huā hai. Us meñ yih bhī bayān kiyā gayā hai ki us ne kis tarah Damishq aur Hamāt par dubārā qabzā kar liyā. <sup>29</sup> Jab Yarubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ bādshāhoñ kī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Zakariyāh taḳhtnashīn huā.

## 15

### *Yahūdāh kā Bādshāh Uzziyāh*

<sup>1</sup> Uzziyāh bin Amasiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām Duwum kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. <sup>2</sup> Us waqt us kī umr 16 sāl thī, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 52 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yakūliyāh Yarūshalam kī rahne wālī thī. <sup>3</sup> Apne bāp Amasiyāh kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko pasand thā, <sup>4</sup> lekin ūñchī jaghoñ ko dūr na kiyā gayā, aur ām log wahāñ apnī qurbāniyāñ chaṛhāte aur baḳhūr jalāte rahe.

<sup>5</sup> Ek din Rab ne bādshāh ko sazā dī ki use koṛh lag gayā. Uzziyāh jīte-jī is bīmārī se shifā na pā sakā, aur use alāhidā ghar meñ rahnā paṛā. Us ke beṭe Yūtām ko mahal par muqarrar kiyā gayā, aur wuhī ummat par hukūmat karne lagā.

<sup>6</sup> Bāqī jo kuchh Uzziyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>7</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yūtām taḳhtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Zakariyāh*

<sup>8</sup> Zakariyāh bin Yarubiyām Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 38weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kā dārul-hukūmat bhī Sāmariya thā, lekin chhih māh ke bād us kī hukūmat ḳhatm ho gaī. <sup>9</sup> Apne bāpdādā kī tarah Zakariyāh kā chāl-chalan bhī Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā. <sup>10</sup> Sallūm bin Yabīs ne us ke ḳhilāf sāzish karke use sab ke sāmne qatl kiyā. Phir wuh us kī jagah bādshāh ban gayā.

<sup>11</sup> Bāqī jo kuchh Zakariyāh kī hukūmat ke daurān huā us kā zikr ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai.

<sup>12</sup> Yoñ Rab kā wuh wādā pūrā huā jo us ne Yāhū se kiyā thā, “Terī aulād chauthī pusht tak Isrāīl par hukūmat kartī rahegī.”

### *Isrāīl kā Bādshāh Sallūm*

<sup>13</sup> Sallūm bin Yabīs Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke 39weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Wuh Sāmariya meñ rah kar sirf ek māh tak taḳht par

baith sakā. <sup>14</sup> Phir Manāhim bin Jādī ne Tirezā se ā kar Sallūm ko Sāmariya meñ qatl kar diyā. Is ke bād wuh khud takht par baith gayā.

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Sallūm kī hukūmat ke daurān huā aur jo sāzishēn us ne kīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>16</sup> Us waqt Manāhim ne Tirezā se ā kar shahr Tifsah ko us ke tamām bāshindōn aur gird-o-nawāh ke ilāqe samet tabāh kiyā. Wajah yih thī ki us ke bāshinde apne darwāzōn ko khol kar us ke tābe ho jāne ke lie taiyār nahīn the. Jawāb meñ Manāhim ne un ko mārā aur tamām hāmīlā auratōn ke peṭ chīr ḍāle.

### *Isrāil kā Bādshāh Manāhim*

<sup>17</sup> Manāhim bin Jādī Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 39weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat thā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 10 sāl thā. <sup>18</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, aur wuh zindagī bhar un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>19-20</sup> Manāhim ke daur-e-hukūmat meñ Asūr kā bādshāh Pūl yānī Tiglat-pilesar mulk se laṛne āyā. Manāhim ne use 34,000 kilogrām chāndī de dī tāki wuh us kī hukūmat mazbūt karne meñ madad kare. Tab Asūr kā bādshāh Isrāil ko chhoṛ kar apne mulk wāpas chalā gayā. Chāndī ke yih paise Manāhim ne amīr Isrāiliyōn se jamā kie. Har ek ko chāndī ke 50 sikke adā karne paṛe.

<sup>21</sup> Bāqī jo kuchh Manāhim kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>22</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Fiqahiyāh takht par baith gayā.

### *Isrāil kā Bādshāh Fiqahiyāh*

<sup>23</sup> Fiqahiyāh bin Manāhim Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke 50weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā do sāl thā. <sup>24</sup> Fiqahiyāh kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>25</sup> Ek din fauj ke ālā afsar Fiqah bin Ramaliyāh ne us ke khilāf sāzish kī. Jiliyād ke 50 ādmīyōn ko apne sāth le kar us ne Fiqahiyāh ko Sāmariya ke mahal ke burj meñ mār ḍālā. Us waqt do aur afsar banām Arjūb aur Ariyā bhī us kī zad meñ ā kar mar gae. Is ke bād Fiqah takht par baith gayā.

<sup>26</sup> Bāqī jo kuchh Fiqahiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

### *Isrāil kā Bādshāh Fiqah*

<sup>27</sup> Fiqah bin Ramaliyāh Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 52weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya meñ rah kar wuh 20 sāl tak hukūmat kartā rahā. <sup>28</sup> Fiqah kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>29</sup> Fiqah ke daur-e-hukūmat meñ Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ne Isrāil par hamlā kiyā. Zail ke tamām shahr us ke qabze meñ ā gae: Aiyyūn, Abil-bait-mākā, Yānūh, Qādis aur Hasūr. Jiliyād aur Galil ke ilāqe bhī Naftālī ke pūre qabāyilī ilāqe samet us kī girift meñ ā gae. Asūr kā bādshāh in tamām jaghoñ meñ ābād logoñ ko giriftār karke apne mulk Asūr le gayā.

<sup>30</sup> Ek din Hosea bin Ailā ne Fiḡah ke k̄hilāf s̄azish karke use maut ke ghāt utār diyā. Phir wuh k̄hud taḡht par baiṡh gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Yūtām bin Uzziyāh kī hukūmat ke 20weñ sāl meñ huā.

<sup>31</sup> Bāqī jo kuchh Fiḡah kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūtām*

<sup>32</sup> Uzziyāh kā beṡā Yūtām Isrāīl ke bādshāh Fiḡah kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. <sup>33</sup> Wuh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yarūsā bint Sadoq thī. <sup>34</sup> Wuh apne bāp Uzziyāh kī tarah wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. <sup>35</sup> To bhī ūnchī jaghoñ ke mandir haṡāe na gae. Log wahāñ apnī qurbāniyāñ chaṡhāne aur baḡhūr jalāne se bāz na āe. Yūtām ne Rab ke ghar kā Bālāi Darwāzā tāmīr kiyā.

<sup>36</sup> Bāqī jo kuchh Yūtām kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ qalamband hai. <sup>37</sup> Un dinoñ meñ Rab Shām ke bādshāh Razīn aur Fiḡah bin Ramaliyāh ko Yahūdāh ke k̄hilāf bhejne lagā tāki us se laṡeñ. <sup>38</sup> Jab Yūtām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai k̄hāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṡā Āḡhaz taḡht par baiṡh gayā.

## 16

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Āḡhaz*

<sup>1</sup> Āḡhaz bin Yūtām Isrāīl ke bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh kī hukūmat ke 17weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. <sup>2</sup> Us waḡt Āḡhaz 20 sāl kā thā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Wuh apne bāp Dāūd ke namūne par na chalā balki wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. <sup>3</sup> Kyonki us ne Isrāīl ke bādshāhoñ kā chāl-chalan apnāyā, yahāñ tak ki us ne apne beṡe ko qurbānī ke taur par jalā diyā. Yoñ wuh un qaumoñ ke ghinaune rasm-o-riwāj adā karne lagā jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge mulk se nikāl diyā thā. <sup>4</sup> Āḡhaz baḡhūr jalā kar apnī qurbāniyāñ ūnche maḡāmoñ, pahāriyoñ kī choṡiyoñ aur har ghane daraḡht ke sāy meñ chaṡhātā thā.

#### *Āḡhaz Asūr ke Bādshāh se Madad Letā Hai*

<sup>5</sup> Ek din Shām kā bādshāh Razīn aur Isrāīl kā bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh Yarūshalam par hamlā karne ke lie Yahūdāh meñ ḡhus āe. Unhoñ ne shahr kā muhāsarā to kiyā lekin us par qabzā karne meñ nākām rahe. <sup>6</sup> Unhīñ dinoñ meñ Razīn ne Ailāt par dubārā qabzā karke Shām kā hissā banā liyā. Yahūdāh ke logoñ ko wahāñ se nikāl kar us ne wahāñ Adomiyoñ ko basā diyā. Yih Adomī āj tak wahāñ ābād haiñ.

<sup>7</sup> Āḡhaz ne apne qāsidoñ ko Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ke pās bhej kar use ittalā dī, “Main āp kā k̄hādīm aur beṡā hūñ. Mehrbānī karke āeñ aur mujhe Shām aur Isrāīl ke bādshāhoñ se bachāeñ jo mujh par hamlā kar rahe haiñ.” <sup>8</sup> Sāth sāth Āḡhaz ne wuh chāñdī aur sonā jamā kiyā jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke k̄hazānoñ meñ thā aur use tohfe ke taur par Asūr ke bādshāh ko bhej diyā. <sup>9</sup> Tiglat-pilesar rāzī ho gayā. Us ne Damishḡ par hamlā karke shahr par qabzā kar liyā aur us ke bāshindoñ ko giriftār karke Qīr ko le gayā. Razīn ko us ne qatl kar diyā.

#### *Āḡhaz Rab ke Ghar kī Behurmatī Kartā Hai*

<sup>10</sup> Āḳhaz Bādshāh Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar se milne ke lie Damishq gayā. Wahān ek qurbāngāh thī jis kā namūnā Āḳhaz ne banā kar Ūriyāh Imām ko bhej diyā. Sāth sāth us ne ḍizāyn kī tamām tafsilāt bhī Yarūshalam bhej dīn. <sup>11</sup> Jab Ūriyāh ko hidāyāt milīn to us ne unḥīn ke mutābiq Yarūshalam meñ ek qurbāngāh banāī. Āḳhaz ke Damishq se wāpas āne se pahle pahle use taiyār kar liyā gayā.

<sup>12</sup> Jab bādshāh wāpas āyā to us ne naī qurbāngāh kā muāynā kiyā. Phir us kī sīrhī par chaṛh kar <sup>13</sup> us ne ḳhud qurbāniyān us par pesh kīn. Bhasm hone wālī qurbānī aur ḡhallā kī nazar jalā kar us ne mai kī nazar qurbāngāh par unḍel dī aur salāmatī kī qurbāniyon kā ḳhūn us par chhīrak diyā.

<sup>14</sup> Rab ke ghar aur naī qurbāngāh ke darmiyān ab tak pītal kī purānī qurbāngāh thī. Ab Āḳhaz ne use uṭhā kar Rab ke ghar ke sāmne se muntaqīl karke naī qurbāngāh ke pīchhe yānī shimāl kī taraf rakhwā diyā. <sup>15</sup> Ūriyāh Imām ko us ne hukm diyā, “Ab se āp ko tamām qurbāniyon ko naī qurbāngāh par pesh karnā hai. In meñ subh-o-shām kī rozānā qurbāniyān bhī shāmil haiñ aur bādshāh aur ummat kī muḳhtalif qurbāniyān bhī, masalan bhasm hone wālī qurbāniyān aur ḡhallā aur mai kī nazareñ. Qurbāniyon ke tamām ḳhūn ko bhī sirf naī qurbāngāh par chhīraknā hai. Āindā pītal kī purānī qurbāngāh sirf mere zātī istemāl ke lie hogī jab mujhe Allāh se kuchh dariyāft karnā hogā.” <sup>16</sup> Ūriyāh Imām ne waisā hī kiyā jaisā bādshāh ne use hukm diyā.

<sup>17</sup> Lekin Āḳhaz Bādshāh Rab ke ghar meñ mazīd tabdīliyān bhī lāyā. Hathgāriyon ke jin fremoñ par bāsan rakhe jāte the unheñ toṛ kar us ne bāsanon ko dūr kar diyā. Is ke alāwā us ne ‘Samundar’ nāmī baṛe hauz ko pītal ke un bailon se utār diyā jin par wuh shurū se paṛā thā aur use patthar ke ek chabūtare par rakhwā diyā. <sup>18</sup> Us ne Asūr ke bādshāh ko ḳhush rakhne ke lie ek aur kām bhī kiyā. Us ne Rab ke ghar se wuh chabūtarā dūr kar diyā jis par bādshāh kā taḳht rakhā jāta thā aur wuh darwāzā band kar diyā jo bādshāh Rab ke ghar meñ dāḳhil hone ke lie istemāl kartā thā.

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Āḳhaz kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>20</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Hizqiyāh taḳhtnashīn huā.

## 17

### *Isrāīl kā Āḳhirī Bādshāh Hosea*

<sup>1</sup> Hosea bin Ailā Yahūdāh ke bādshāh Āḳhaz kī hukūmat ke 12weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat rahā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 9 sāl thā. <sup>2</sup> Hosea kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, lekin Isrāīl ke un bādshāhoñ kī nisbat jo us se pahle the wuh kuchh behtar thā.

<sup>3</sup> Ek dīn Asūr ke bādshāh Salmanasar ne Isrāīl par hamlā kiyā. Tab Hosea shikast mān kar us ke tābe ho gayā. Use Asūr ko ḳharāj adā karnā paṛā. <sup>4</sup> Lekin chand sāl ke bād wuh sarkash ho gayā. Us ne ḳharāj kā sālānā silsilā band karke apne safīron ko Misr ke bādshāh so ke pās bhejā tāki us se madad hāsil kare. Jab Asūr ke bādshāh ko patā chalā to us ne use pakaṛ kar jel meñ ḍāl diyā.

### *Sāmariya kā Anjām*

<sup>5</sup> Salmanasar pūre mulk meñ se guzar kar Sāmariya tak pahuñch gayā. Tin sāl tak use shahr kā muhāsarā karnā paṛā, <sup>6</sup> lekin āḥirkār wuh Hosea kī hukūmat ke naweñ sāl meñ kāmyāb huā aur shahr par qabzā karke Isrāīliyoñ ko jilāwatan kar diyā. Unheñ Asūr lā kar us ne kuchh Ḳhalah ke ilāqe meñ, kuchh Jauzān ke Dariyā-e-Ḳhābūr ke kināre par aur kuchh Mādiyoñ ke shahroñ meñ basāe.

<sup>7</sup> Yih sab kuchh is lie huā ki Isrāīliyoñ ne Rab apne Ḳhudā kā gunāh kiyā thā, hālāñki wuh unheñ Misrī bādshāh Firaun ke qabze se rihā karke Misr se nikāl lāyā thā. Wuh dīgar mābūdoñ kī pūjā karte <sup>8</sup> aur un qaumoñ ke rasm-o-riwāj kī pairawī karte jin ko Rab ne un ke āge se nikāl diyā thā. Sāth sāth wuh un rasmoñ se bhī lipṭe rahe jo Isrāīl ke bādshāhoñ ne shurū kī thiñ. <sup>9</sup> Isrāīliyoñ ko Rab apne Ḳhudā ke ḳhilāf bahut tarkībeñ sūjhīñ jo ṭhīk nahīñ thiñ. Sab se chhoṭī chaukī se le kar baṛe se baṛe qilāband shahr tak unhoñ ne apne tamām shahroñ kī ūñchī jaghoñ par mandir banāe. <sup>10</sup> Har pahārī kī choṭī par aur har ghane daraḳht ke sāy meñ unhoñ ne patthar ke apne dewatāoñ ke satūn aur Yasīrat Dewī ke khambe khaṛe kie. <sup>11</sup> Har ūñchī jagah par wuh baḳhūr jalā dete the, bilkul un aqwām kī tarah jinheñ Rab ne un ke āge se nikāl diyā thā. Ḡharz Isrāīliyoñ se bahut-sī aisī sharīr harkateñ sarzad huīñ jin ko dekh kar Rab ko ḡhussā āyā. <sup>12</sup> Wuh butoñ kī parastish karte rahe agarche Rab ne is se manā kiyā thā.

<sup>13</sup> Bār bār Rab ne apne nabiyōñ aur ḡhaibbīnoñ ko Isrāīl aur Yahūdāh ke pās bhejā thā tāki unheñ āgāh kareñ, “Apnī sharīr rāhoñ se bāz āo. Mere ahkām aur qawāyd ke tābe raho. Us pūrī sharīat kī pairawī karo jo main ne tumhāre bāpdādā ko apne ḳhādimoñ yāñī nabiyōñ ke wasīle se de dī thī.”

<sup>14</sup> Lekin wuh sunane ke lie taiyār nahīñ the balki apne bāpdādā kī tarah aṛ gae. Kyoñki wuh bhī Rab apne Ḳhudā par bharosā nahīñ karte the. <sup>15</sup> Unhoñ ne us ke ahkām aur us ahd ko radd kiyā jo us ne un ke bāpdādā se bāndhā thā. Jab bhī us ne unheñ kisī bāt se āgāh kiyā to unhoñ ne use haqīr jānā. Bekār butoñ kī pairawī karte karte wuh ḳhud bekār ho gae. Wuh gird-o-nawāh kī qaumoñ ke namūne par chal paṛe hālāñki Rab ne is se manā kiyā thā. <sup>16</sup> Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām ko mustarad karke unhoñ ne apne lie bachhroñ ke do mujassame ḡhāl lie aur Yasīrat Dewī kā khambā khaṛā kar diyā. Wuh sūraj, chāñd balki āsmān ke pūre lashkar ke sāmne jhuk gae aur Bāl Dewatā kī parastish karne lage. <sup>17</sup> Apne beṭe-beṭiyōñ ko unhoñ ne apne butoñ ke lie qurbān karke jalā diyā. Nujūmiyoñ se mashwarā lenā aur jādūgarī karnā ām ho gayā. Ḡharz unhoñ ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur jo use ḡhussā dilātā rahā.

<sup>18</sup> Tab Rab kā ḡhazab Isrāīl par nāzil huā, aur us ne unheñ apne huzūr se ḳhārij kar diyā. Sirf Yahūdāh kā qabilā mulk meñ bāqī rah gayā.

<sup>19</sup> Lekin Yahūdāh ke afrād bhī Rab apne Ḳhudā ke ahkām ke tābe rahne ke lie taiyār nahīñ the. Wuh bhī un bure rasm-o-riwāj kī pairawī karte rahe jo Isrāīl ne shurū kie the. <sup>20</sup> Phir Rab ne pūrī kī pūrī qaum ko radd kar diyā. Unheñ tang karke wuh unheñ luṭeroñ ke hawāle kartā rahā, aur ek din us ne unheñ bhī apne huzūr se ḳhārij kar diyā.

<sup>21</sup> Rab ne ḳhud Isrāīl ke shimālī qabiloñ ko Dāūd ke ḡharāne se alag kar diyā thā, aur unhoñ ne Yarubiyām bin Nabāt ko apnā bādshāh banā liyā thā. Lekin Yarubiyām ne Isrāīl ko ek sangīn gunāh karne par uksā kar Rab



kī pairawī karne se dūr kie rakhā. <sup>22</sup> Isrāīlī Yarubiyām ke bure namūne par chalte rahe aur kabhī is se bāz na āe.

<sup>23</sup> Yihī wajah hai ki jo kuchh Rab ne apne khādimoñ yānī nabiyōñ kī mārifat farmāyā thā wuh pūrā huā. Us ne unheñ apne huzūr se khārij kar diyā, aur dushman unheñ qaidī banā kar Asūr le gayā jahāñ wuh āj tak zindagī guzārte haiñ.

### *Sāmariya meñ Ajnabī Qaumoñ ko Ābād Kiyā Jātā Hai*

<sup>24</sup> Asūr ke bādshāh ne Bābal, Kūtā, Awwā, Hamāt aur Sifarwāym se logoñ ko Isrāīl meñ lā kar Sāmariya ke Isrāīliyoñ se khālī kie gae shahroñ meñ basā diyā. Yih log Sāmariya par qabzā karke us ke shahroñ meñ basne lage. <sup>25</sup> Lekin āte waqt wuh Rab kī parastish nahīn karte the, is lie Rab ne un ke darmiyān sherbabar bhej die jinhoñ ne kaī ek ko phāṛ ḍālā.

<sup>26</sup> Asūr ke bādshāh ko ittalā dī gaī, “Jin logoñ ko āp ne jilāwatan karke Sāmariya ke shahroñ meñ basā diyā hai wuh nahīn jānte ki us mulk kā dewatā kin kin bātoñ kā taqāzā kartā hai. Natije meñ us ne un ke darmiyān sherbabar bhej die haiñ jo unheñ phāṛ rahe haiñ. Aur wajah yihī hai ki wuh us kī sahīh pūjā karne se wāqif nahīn haiñ.” <sup>27</sup> Yih sun kar Asūr ke bādshāh ne hukm diyā, “Sāmariya se yahāñ lāe gae imāmoñ meñ se ek ko chun lo jo apne watan lauṭ kar wahāñ dubārā ābād ho jāe aur logoñ ko sikhāe ki us mulk kā dewatā apnī pūjā ke lie kin kin bātoñ kā taqāzā kartā hai.”

<sup>28</sup> Tab ek imām jilāwatanī se wāpas āyā. Baitel meñ ābād ho kar us ne nae bāshindoñ ko sikhāyā ki Rab kī munāsib ibādat kis tarah kī jātī hai. <sup>29</sup> Lekin sāth sāth wuh apne zātī dewatāoñ kī pūjā bhī karte rahe. Shahr bashahr har qaum ne apne apne but banā kar un tamām ūñchī jaghoñ ke mandiroñ meñ khāṛe kie jo Sāmariya ke logoñ ne banā chhoṛe the. <sup>30</sup> Bābal ke bāshindoñ ne Sukkāt-banāt ke but, Kūtā ke logoñ ne nairgal ke mujassame, Hamāt wāloñ ne Asīmā ke but <sup>31</sup> aur Awwā ke logoñ ne Nibhāz aur Tartāq ke mujassame khāṛe kie. Sifarwāym ke bāshinde apne bachchoñ ko apne dewatāoñ Adrammalik aur Anammalik ke lie qurbān karke jalā dete the. <sup>32</sup> Ġharz sab Rab kī parastish ke sāth sāth apne dewatāoñ kī pūjā bhī karte aur apne logoñ meñ se muḥtalif qism ke afrād ko chun kar pujārī muqarrar karte the tāki wuh ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko sañbhāleñ. <sup>33</sup> Wuh Rab kī ibādat bhī karte aur sāth sāth apne dewatāoñ kī un qaumoñ ke riwājoñ ke mutābiq ibādat bhī karte the jin meñ se unheñ yahāñ lāyā gayā thā.

<sup>34</sup> Yih silsilā āj tak jāri hai. Sāmariya ke bāshinde apne un purāne riwājoñ ke mutābiq zindagī guzārte haiñ aur sirf Rab kī parastish karne ke lie taiyār nahīn hote. Wuh us kī hidāyāt aur ahkām kī parwā nahīn karte aur us sharīat kī pairawī nahīn karte jo Rab ne Yāqūb kī aulād ko dī thī. (Rab ne Yāqūb kā nām Isrāīl meñ badal diyā thā.) <sup>35</sup> Kyōñki Rab ne Isrāīl kī qaum ke sāth ahd bāndh kar use hukm diyā thā,

“Dūsre kisī bhī mābūd kī ibādat mat karnā! Un ke sāmne jhuk kar un kī khidmat mat karnā, na unheñ qurbāniyāñ pesh karnā. <sup>36</sup> Sirf Rab kī parastish karo jo baṛī qudrat aur azīm kām dikhā kar tumheñ Misr se nikāl lāyā. Sirf usī ke sāmne jhuk jāo, sirf usī ko apnī qurbāniyāñ pesh karo. <sup>37</sup> Lāzim hai ki tum dhyān se un tamām hidāyāt, ahkām aur qawāyd kī pairawī karo jo maiñ ne tumhāre lie qalamband kar die haiñ. Kisī aur dewatā kī pūjā mat karnā. <sup>38</sup> Wuh ahd mat bhūlnā jo maiñ ne tumhāre sāth bāndh liyā hai, aur dīgar mābūdoñ kī parastish na karo.

39 Sirf aur sirf Rab apne Ḳhudā kī ibādat karo. Wuhī tumheñ tumhāre tamām dushmanoñ ke hāth se bachā legā.”

40 Lekin log yih sunane ke lie taiyār nahīn the balki apne purāne rasm-oriwāj ke sāth liṭṭe rahe. 41 Chunāñche Rab kī ibādat ke sāth hī Sāmariya ke nae bāshinde apne butoñ kī pūjā karte rahe. Āj tak un kī aulād yihī kuchh kartī āī hai.

## 18

### *Yahūdāh kā Bādshāh Hizqiyāh*

1 Isrāīl ke bādshāh Hosea bin Ailā kī hukūmat ke tīsre sāl meñ Hizqiyāh bin Ākḥaz Yahūdāh kā bādshāh banā. 2 Us waqt us kī umr 25 sāl thī, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Abī bint Zakariyāh thī. 3 Apne bāp Dāūd kī tarah us ne aisā kām kiyā jo Rab ko pasand thā. 4 Us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko girā diyā, patthar ke un satūnoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā jin kī pūjā kī jāti thī aur Yasīrat Dewī ke khamboñ kō kāt ḍālā. Pītal kā jo sāñp Mūsā ne banāyā thā use bhī bādshāh ne ṭukre ṭukre kar diyā, kyonki Isrāīlī un aiyām tak us ke sāmne baḳhūr jalāne āte the. (Sāñp Naḳhushtān kahlātā thā.)

5 Hizqiyāh Rab Isrāīl ke Ḳhudā par bharosā rakhtā thā. Yahūdāh meñ na is se pahle aur na is ke bād aisā bādshāh huā. 6 Wuh Rab ke sāth liṭṭā rahā aur us kī pairawī karne se kabhī bhī bāz na āyā. Wuh un ahkām par amal kartā rahā jo Rab ne Mūsā ko die the. 7 Is lie Rab us ke sāth rahā. Jab bhī wuh kisī maqsad ke lie niklā to use kāmyābī hāsil huī.

Chunāñche wuh Asūr kī hukūmat se āzād ho gayā aur us ke tābe na rahā. 8 Filistiyōñ ko us ne sab se chhoṭī chaukī se le kar baṛe se baṛe qilāband shahr tak shikast dī aur unheñ mārte mārte Ḡhazzā Shahr aur us ke ilāqe tak pahuñch gayā.

### *Asūrī Isrāīl par Qabzā Karte Haiñ*

9 Hizqiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ aur Isrāīl ke bādshāh Hosea kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Salmanasar ne Isrāīl par hamlā kiyā. Sāmariya Shahr kā muhāsarā karke 10 wuh tīn sāl ke bād us par qabzā karne meñ kāmyāb huā. Yih Hizqiyāh kī hukūmat ke chhaṭe sāl aur Isrāīl ke bādshāh Hosea kī hukūmat ke naweñ sāl meñ huā. 11 Asūr ke bādshāh ne Isrāīliyoñ ko jilāwatan karke kuchh Ḳhalah ke ilāqe meñ, kuchh Jauzān ke Dariyā-e-Ḳhābūr ke kināre par aur kuchh Mādiyoñ ke shahroñ meñ basāe.

12 Yih sab kuchh is lie huā ki wuh Rab apne Ḳhudā ke tābe na rahe balki us ke un ke sāth bandhe hue ahd ko toṛ kar un tamām ahkām ke farmāñbardār na rahe jo Rab ke ḳhādim Mūsā ne unheñ die the. Na wuh un kī sunte aur na un par amal karte the.

### *Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

13 Hizqiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 14weñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Sanherib ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ par dhāwā bol kar un par qabzā kar liyā. 14 Jab Asūr kā bādshāh Lakīs ke ās-pās pahuñchā to Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne use ittalā dī, “Mujh se ḡhaltī huī hai. Mujhe chhoṛ deñ to jo kuchh bhī āp mujh se talab karenge main āp ko adā karūñga.”

Tab Sanherib ne Hizqiyāh se chāñdī ke taqriban 10,000 kilogrām aur sone ke taqriban 1,000 kilogrām māñg liyā. 15 Hizqiyāh ne use wuh tamām chāñdī de dī jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḳhazānoñ meñ paṛī thī. 16 Sone kā taqāzā purā karne ke lie us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ aur

chaukhaṭoṅ par lagā sonā utarwā kar use Asūr ke bādshāh ko bhej diyā. Yih sonā us ne ḳhud darwāzoṅ aur chaukhaṭoṅ par chaṛhwāyā thā.

<sup>17</sup> Phir bhī Asūr kā bādshāh mutma'in na huā. Us ne apne sab se ālā afsaroṅ ko barī fauj ke sāth Lakīs se Yarūshalam ko bhejā. (Un kī apnī zabān meṅ afsaroṅ ke ohdoṅ ke nām Tartān, Rab-sāris aur Rabshāqī the.) Yarūshalam pahuñch kar wuh us nāle ke pās ruk gae jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyōṅ ke Ghāṭ tak le jātā hai.) <sup>18</sup> In tīn Asūrī afsaroṅ ne ittalā dī ki bādshāh ham se milne āe, lekin Hizqiyāh ne mahal ke inchārj Iliyāqīm bin Ḳhilqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-ḳhās Yuāḳh bin Āsaf ko un ke pās bhejā.

<sup>19</sup> Rabshāqī ne un ke hāth Hizqiyāh ko paighām bhejā,

“Asūr ke azīm bādshāh farmāte haiṅ, tumhārā bharosā kis chīz par hai? <sup>20</sup> Tum samajhte ho ki ḳhālī bāteṅ karnā faujī hikmat-e-amlī aur tāqat ke barābar hai. Yih kaisī bāt hai? Tum kis par etamād kar rahe ho ki mujh se sarkash ho gae ho? <sup>21</sup> Kyā tum Misr par bharosā karte ho? Wuh to ṭūṭā huā sarkandā hī hai. Jo bhī us par ṭek lagāe us kā hāth wuh chīr kar zaḳhmī kar degā. Yihī kuchh un sab ke sāth ho jāegā jo Misr ke bādshāh Firaun par bharosā karen! <sup>22</sup> Shāyad tum kaho, ‘Ham Rab apne Ḳhudā par tawakkul karte haiṅ.’ Lekin yih kis tarah ho saktā hai? Hizqiyāh ne to us kī behurmatī kī hai. Kyonki us ne ūñchī jaghoṅ ke mandiroṅ aur qurbāngāhoṅ ko dhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki sirf Yarūshalam kī qurbāngāh ke sāmne parastish karen.

<sup>23</sup> Āo, mere āqā Asūr ke bādshāh se saudā karo. Maiṅ tumheṅ 2,000 ghoṛe dūngā basharteki tum un ke lie sawār muhaiyā kar sako. Lekin afsos, tumhāre pās itne ghurṣawār haiṅ hī nahīn! <sup>24</sup> Tum mere āqā Asūr ke bādshāh ke sab se chhoṭe afsar kā bhī muqābalā nahīn kar sakte. Lihāzā Misr ke rathoṅ par bharosā rakhne kā kyā fāydā? <sup>25</sup> Shāyad tum samajhte ho ki maiṅ Rab kī marzī ke baḡhair hī is jagah par hamlā karne āyā hūn tāki sab kuchh barbād karūn. Lekin aisā hargiz nahīn hai! Rab ne ḳhud mujhe kahā ki is mulk par dhāwā bol kar ise tabāh kar de.”

<sup>26</sup> Yih sun kar Iliyāqīm bin Ḳhilqiyāh, Shibnāh aur Yuāḳh ne Rabshāqī kī taqrīr meṅ daḳhl de kar kahā, “Barāh-e-karm Arāmī zabān meṅ apne ḳhādimoṅ ke sāth guftgū kijie, kyonki ham yih achchhī tarah bol lete haiṅ. Ibrānī zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khare log āp kī bāteṅ sun leṅge.” <sup>27</sup> Lekin Rabshāqī ne jawāb diyā, “Kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sirf tumheṅ aur tumhāre mālik ko bhejā hai? Hargiz nahīn! Wuh chāhte haiṅ ki tamām log yih bāteṅ sun leṅ. Kyonki wuh bhī tumhārī tarah apnā fuzlā khāne aur apnā peshāb pīne par majbūr ho jāeṅge.”

<sup>28</sup> Phir wuh fasīl kī taraf muṛ kar buland āwāz se Ibrānī zabān meṅ awām se muḳhātīb huā, “Suno, shahanshāh, Asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān do! <sup>29</sup> Bādshāh farmāte haiṅ ki Hizqiyāh tumheṅ dhokā na de. Wuh tumheṅ mere hāth se bachā nahīn saktā. <sup>30</sup> Beshak wuh tumheṅ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘Rab hameṅ zarūr chhutkārā degā, yih shahr kabhī bhī Asūrī bādshāh ke qabze meṅ nahīn āegā.’ Lekin is qism kī bātoṅ se tasallī pā kar Rab par bharosā mat karnā. <sup>31</sup> Hizqiyāh kī bāteṅ na māno balki Asūr ke bādshāh kī. Kyonki wuh farmāte haiṅ, mere sāth sulah karo aur shahr se nikal kar mere pās ā jāo. Phir tum meṅ se har ek angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne daraḳht kā phal khāegā aur apne hauz kā pānī piegā. <sup>32</sup> Phir kuchh der ke bād maiṅ tumheṅ ek aise mulk meṅ le jāūngā jo tumhāre apne mulk kī mānind hogā. Us meṅ

bhī anāj, naī mai, roṭī aur angūr ke bāgh, zaitūn ke darakht aur shahd hai. Ġharz, maut kī rāh iḡhtiyār na karnā balki zindagī kī rāh. Hizqiyāh kī mat sunanā. Jab wuh kahtā hai, ‘Rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai. <sup>33</sup> Kyā dīgar aqwām ke dewatā apne mulkoñ ko Shāh-e-Asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ? <sup>34</sup> Hamāt aur Arfād ke dewatā kahāñ rah gae haiñ? Sifarwāym, Henā aur Iwwā ke dewatā kyā kar sake? Aur kyā kisī dewatā ne Sāmariya ko merī girift se bachāyā? <sup>35</sup> Nahīñ, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. To phir Rab Yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

<sup>36</sup> Fasīl par khare log ḡhāmosh rahe. Unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyonki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ. <sup>37</sup> Phir mahal kā inchārj Iliyāqīm bin ḡhilqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-ḡhās Yuāḡh bin Āsaf ranjish ke māre apne libās phāṛ kar Hizqiyāh ke pās wāpas gae. Darbār meñ pahuñch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo Rabshāqī ne unheñ kahā thā.

## 19

### *Rab Hizqiyāh ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāteñ sun kar Hizqiyāh ne apne kapre phāre aur ṭāṭ kā mātāmī libās pahan kar Rab ke ghar meñ gayā. <sup>2</sup> Sāth sāth us ne mahal ke inchārj Iliyāqīm, mīrmunshī Shibnāh aur imāmoñ ke buzurgoñ ko Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ke pās bhejā. Sab ṭāṭ ke mātāmī libās pahne hue the. <sup>3</sup> Nabī ke pās pahuñch kar unhoñ ne Hizqiyāh kā paighām sunāyā, “Āj ham baṛī musibat meñ haiñ. Sazā ke is dīn Asūriyoñ ne hamārī saḡht be'izzatī kī hai. Hamārā hāl dard-e-zah meñ mubtalā us aurat kā-sā hai jis ke peṭ se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is lie nahīñ nikal saktā ki māñ kī tāqat jāṭī rahī hai. <sup>4</sup> Lekin shāyad Rab āp ke ḡhudā ne Rabshāqī kī wuh tamām bāteñ sunī hoñ jo us ke āqā Asūr ke bādshāh ne zindā ḡhudā kī tauhīn meñ bhejī haiñ. Ho saktā hai Rab āp kā ḡhudā us kī bāteñ sun kar use sazā de. Barāh-e-karm hamāre lie jo ab tak bache hue haiñ duā kareñ.”

<sup>5</sup> Jab Hizqiyāh ke afsaroñ ne Yasāyāh ko bādshāh kā paighām pahuñchāyā <sup>6</sup> to nabī ne jawāb diyā, “Apne āqā ko batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Un dhamkiyoñ se ḡhauf mat khā jo Asūrī bādshāh ke mulāzimoñ ne merī ihānat karke dī haiñ. <sup>7</sup> Dekh, main us kā irādā badal dūngā. Wuh afwāh sun kar itnā muztarib ho jāegā ki apne hī mulk wāpas chalā jāegā. Wahāñ main use talwār se marwā dūngā.’”

### *Sanherib kī Dhamkiyāñ aur Hizqiyāh kī Duā*

<sup>8</sup> Rabshāqī Yarūshalam ko chhoṛ kar Asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā gayā jo us waqt Lakīs se rawānā ho kar Libnā par chaṛhāi kar rahā thā.

<sup>9</sup> Phir Sanherib ko ittalā milī, “Ethopiya kā bādshāh Tirhāqā āp se laṛne ā rahā hai.” Tab us ne apne qāsidoñ ko dubārā Yarūshalam bhej diyā tāki Hizqiyāh ko paighām pahuñchāeñ, <sup>10</sup> “Jis dewatā par tum bharosā rakhte ho us se fareb na khāo jab wuh kahtā hai ki Yarūshalam kabhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīñ āegā. <sup>11</sup> Tum to sun chuke ho ki Asūr ke bādshāhoñ ne jahāñ bhī gae kyā kuchh kiyā hai. Har mulk ko unhoñ ne mukammal taur par tabāh kar diyā hai. To phir tum kis tarah bach jāoge? <sup>12</sup> Kyā Jauzān, Hārān aur Rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar pāe? Kyā Mulk-e-Adan meñ Tilassār ke bāshinde bach sake? Nahīñ, koī bhī dewatā un kī madad na kar sakā jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh kiyā. <sup>13</sup> Dhyān

do, ab Hamāt, Arfād, Sifarwāym Shahr, Henā aur Iwwā ke bādshāh kahān haiñ?”

<sup>14</sup> Khat milne par Hizqiyāh ne use paṛh liyā aur phir Rab ke ghar ke sahan meñ gayā. Khat ko Rab ke sāmne bichhā kar <sup>15</sup> us ne Rab se duā kī,

“Ai Rab Isrāīl ke Kḥudā jo karūbī farishtoñ ke darmiyān taḳhtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālik kā Kḥudā hai. Tū hī ne āsmān-o-zamīn ko kḥalaq kiyā hai. <sup>16</sup> Ai Rab, merī sun! Apnī āñkheñ khol kar dekh! Sanherib kī un bātoñ par dhyān de jo us ne is maqsad se ham tak pahuñchāī haiñ ki zindā Kḥudā kī ihānat kare. <sup>17</sup> Ai Rab, yih bāt sach hai ki Asūrī bādshāhoñ ne in qaumoñ ko un ke mulkoñ samet tabāh kar diyā hai. <sup>18</sup> Wuh to un ke butoñ ko āg meñ phaiñk kar bhasm kar sakte the, kyonki wuh zindā nahīn balki sirf insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the. <sup>19</sup> Ai Rab hamāre Kḥudā, ab main tujh se iltamās kartā hūn ki hameñ Asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jān leñ ki tū ai Rab, wāhid Kḥudā hai.”

### *Asūrī kī Lān-tān par Allāh kā Jawāb*

<sup>20</sup> Phir Yasāyāh bin Āmūs ne Hizqiyāh ko paighām bhejā, “Rab Isrāīl kā Kḥudā farmātā hai ki main ne Asūrī bādshāh Sanherib ke bāre meñ terī duā sunī hai. <sup>21</sup> Ab Rab kā us ke kḥilāf farmān sun,

Kuñwārī Siyyūn Beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hān Yarūshalam Beṭī apnā sar hilā hilā kar hiqāratāmez nazar se tere pīchhe dekhṭī hai. <sup>22</sup> Kyā tū nahīn jāntā ki kis ko gāliyān dīn aur kis kī ihānat kī hai? Kyā tujhe nahīn mālūm ki tū ne kis ke kḥilāf āwāz buland kī hai? Jis kī taraf tū ghurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh Isrāīl kā Quddūs hai!

<sup>23</sup> Apne qāsidoñ ke zariye tū ne Rab kī ihānat kī hai. Tū dīngeñ mār kar kahtā hai, ‘Main apne beshumār rathoñ se pahāroñ kī choṭiyōñ aur Lubnān kī intahā tak chaṛh gayā hūn. Main deodār ke baṛe baṛe aur jūnīpar ke behtarīn daraḳhtoñ ko kāṭ kar Lubnān ke dūrtarīn konoñ tak, us ke sab se ghane jangal tak pahuñch gayā hūn. <sup>24</sup> Main ne ghairmulkoñ meñ kuen khudwā kar un kā pānī pī liyā hai. Mere talwoñ tale Misr kī tamām nadiyān kḥushk ho gaīñ.’

<sup>25</sup> Ai Asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīn sunā ki baṛī der se main ne yih sab kuchh muqarrar kiyā? Qadīm zamāne meñ hī main ne is kā mansūbā bāndh liyā, aur ab main ise wujūd meñ lāyā. Merī marzī thī ki tū qilāband shahroñ ko kḥāk meñ milā kar patthar ke dheroñ meñ badal de. <sup>26</sup> Isī lie un ke bāshindoñ kī tāqat jāṭī rahī, wuh ghabrāe aur sharmindā hue. Wuh ghās kī tarah kamzor the, chhat par ugne wālī us hariyālī kī mānind jo thoṛī der ke lie phaltī-phūltī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā jāṭī hai. <sup>27</sup> Main to tujh se kḥūb wāqif hūn. Mujhe mālūm hai ki tū kahān ṭhahrā huā hai, aur terā ānā jānā mujh se poshīdā nahīn rahtā. Mujhe patā hai ki tū mere kḥilāf kitne taish meñ ā gayā hai. <sup>28</sup> Terā taish aur ghurūr dekh kar main terī nāk meñ nakel aur tere muñh meñ lagām ḍāl kar tujhe us rāste par se wāpas ghasīṭ le jāūngā jis par se tū yahān ā pahuñchā hai.

<sup>29</sup> Ai Hizqiyāh, main is nishān se tujhe tasallī dilāūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh khāoge jo khetoñ meñ kḥud baḳhud ugegā. Lekin tīsre sāl tum bīj bo kar fasleñ kāṭoge aur angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāoge. <sup>30</sup> Yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jaṛ pakar kar phal lāenge. <sup>31</sup> Kyonki Yarūshalam se qaum kā baqiyā nikal āegā, aur Koh-e-Siyyūn kā bachā-khuchā hissā dubārā mulk meñ phail jāegā. Rabbul-afwāj kī ghairat yih kuchh saranjām degī.

<sup>32</sup> Jahān tak Asūrī bādshāh kā tālluq hai Rab farmātā hai ki wuh is shahr meñ dākhl nahīn hogā. Wuh ek tīr tak us meñ nahīn chalāegā. Na wuh dhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasīl ke sāth miṭṭī kā dher lagāegā. <sup>33</sup> Jis rāste se bādshāh yahān āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chalā jāegā. Is shahr meñ wuh ghusne nahīn pāegā. Yīh Rab kā farmān hai. <sup>34</sup> Kyoñki maiñ apnī aur apne khādīm Dāūd kī khātir is shahr kā difā karke ise bachāūngā.”

<sup>35</sup> Usī rāt Rab kā farishtā nikal āyā aur Asūrī lashkargāh meñ se guzar kar 1,85,000 faujiyoñ ko mār dālā. Jab log subah-sawere uṭhe to chāroñ taraf lāsheñ hī lāsheñ nazar āīñ.

<sup>36</sup> Yīh dekh kar Sanherib apne khāime ukhār kar apne mulk wāpas chalā gayā. Nīnwā Shahr pahuñch kar wuh wahān ṭhahar gayā. <sup>37</sup> Ek din jab wuh apne dewatā Nīsrūk ke mandir meñ pūjā kar rahā thā to us ke beṭoñ Adrammalik aur Sharāzar ne use talwār se qatl kar diyā aur farār ho kar Mulk-e-Arārāt meñ panāh lī. Phir us kā beṭā Āsarhaddon taḥtnashīn huā.

## 20

### *Allāh Hizqiyāh ko Shifā Detā Hai*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Āmūs kā beṭā Yasāyāh Nabī us se milne āyā aur kahā, “Rab farmātā hai ki apne ghar kā band-o-bast kar le, kyoñki tujhe marnā hai. Tū is bīmārī se shifā nahīn pāegā.”

<sup>2</sup> Yīh sun kar Hizqiyāh ne apnā muñh dīwār kī taraf pher kar duā kī, <sup>3</sup> “Ai Rab, yād kar ki maiñ wafādārī aur khulūsdilī se tere sāmne chaltā rahā hūñ, ki maiñ wuh kuchh kartā āyā hūñ jo tujhe pasand hai.” Phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>4</sup> Itne meñ Yasāyāh chalā gayā thā. Lekin wuh abhī andarūnī sahan se niklā nahīn thā ki use Rab kā kalām milā, <sup>5</sup> “Merī qaum ke rāhnumā Hizqiyāh ke pās wāpas jā kar use batā denā ki Rab tere bāp Dāūd kā Khudā farmātā hai, ‘Maiñ ne terī duā sun lī aur tere ānsū dekhe haiñ. Maiñ tujhe shifā dūngā. Parsoñ tū dubārā Rab ke ghar meñ jāegā. <sup>6</sup> Maiñ terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfā karūngā. Sāth sāth maiñ tujhe aur is shahr ko Asūr ke bādshāh se bachā lūngā. Maiñ apnī aur apne khādīm Dāūd kī khātir shahr kā difā karūngā.’”

<sup>7</sup> Phir Yasāyāh ne hukm diyā, “Anjīr kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do!” Jab aisā kiyā gayā to Hizqiyāh ko shifā milī. <sup>8</sup> Pahle Hizqiyāh ne Yasāyāh se pūchhā thā, “Rab mujhe kaun-sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki wuh mujhe shifā degā aur ki maiñ parsoñ dubārā Rab ke ghar kī ibādat meñ sharīk hūngā?” <sup>9</sup> Yasāyāh ne jawāb diyā, “Rab dhūpgharī kā sāyā das darje āge karegā yā das darje pīchhe. Is se āp jān leñge ki wuh apnā wādā pūrā karegā. Āp kyā chāhte haiñ, kyā sāyā das darje āge chale yā das darje pīchhe?” <sup>10</sup> Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Yīh karwānā kī sāyā das darje āge chale āsān kām hai. Nahīn, wuh das darje pīchhe jāe.”

<sup>11</sup> Tab Yasāyāh Nabī ne Rab se duā kī, aur Rab ne Ākhaz kī banāi huī dhūpgharī kā sāyā das darje pīchhe kar diyā.

### *Hizqiyāh se Sangīn Ghaltī Hotī Hai*

<sup>12</sup> Thoṛī der ke bād Bābal ke bādshāh Marūdak-baladān bin Baladān ne Hizqiyāh kī bīmārī kī khabar sun kar wafd ke hāth khāt aur tohfe bheje. <sup>13</sup> Hizqiyāh ne wafd kā istiqbāl karke use wuh tamām khazāne dikhāe jo zaḥhīrākhāne meñ mahfūz rakhe gae the yānī tamām sonā-chāndī, balsān

kā tel aur bāqī qīmtī tel. Us ne aslākḥānā aur bāqī sab kuchh bhī dikhāyā jo us ke ḡhazānoñ meñ thā. Pūre mahal aur pūre mulk meñ koī ḡhās chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāī. <sup>14</sup> Tab Yasāyāh Nabī Hizqiyāh Bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, “In ādmiyoñ ne kyā kahā? Kahāñ se āe haiñ?” Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Dūr-darāz mulk Bābal se āe haiñ.” <sup>15</sup> Yasāyāh bolā, “Unhoñ ne mahal meñ kyā kuchh dekhā?” Hizqiyāh ne kahā, “Unhoñ ne mahal meñ sab kuchh dekh liyā hai. Mere ḡhazānoñ meñ koī chīz na rahī jo maiñ ne unheñ nahīn dikhāī.”

<sup>16</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Rab kā farmān suneñ! <sup>17</sup> Ek din āne wālā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. Jitne bhī ḡhazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman Bābal le jāegā. Rab farmātā hai ki ek bhī chīz pīchhe nahīn rahegī. <sup>18</sup> Tere beṭoñ meñ se bhī bāz chhīn lie jāenge, aise jo ab tak paidā nahīn hue. Tab wuh ḡhwājāsarā ban kar Shāh-e-Bābal ke mahal meñ ḡhidmat kareñge.”

<sup>19</sup> Hizqiyāh bolā, “Rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh ṭhīk hai.” Kyoñki us ne sochā, “Baṛī bāt yih hai ki mere jīte-jī amn-o-amān hogā.”

### *Hizqiyāh kī Maut*

<sup>20</sup> Bāqī jo kuchh Hizqiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Wahāñ yih bhī bayān kiyā gayā hai ki us ne kis tarah tālāb banwā kar wuh surang khudwāī jis ke zariye chashme kā pānī shahr tak pahuñchtā hai.

<sup>21</sup> Jab Hizqiyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Manassī taḡhtnashīn huā.

## 21

### *Yahūdāh kā Bādshāh Manassī*

<sup>1</sup> Manassī 12 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 55 sāl thā. Us kī māñ Hifsibāh thī. <sup>2</sup> Manassī kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Us ne un ḡaumoñ ke ḡābil-e-ḡhin rasm-o-riwāj apnā lie jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge se nikāl diyā thā. <sup>3</sup> Ūñchī jaghoñ ke jin mandiroñ ko us ke bāp Hizqiyāh ne ḡhā diyā thā unheñ us ne nae sire se tāmīr kiyā. Us ne Bāl Dewatā kī qurbāngāheñ banwāīn aur Yasīrat Dewī kā khambā kharā kiyā, bilkul usī tarah jis tarah Isrāīl ke bādshāh Akḡhiyab ne kiyā thā. In ke alāwā wuh sūraj, chāñd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karke un kī ḡhidmat kartā thā. <sup>4</sup> Us ne Rab ke ghar meñ bhī apnī qurbāngāheñ kharī kīñ, hālāñki Rab ne is maḡām ke bāre meñ farmāyā thā, “Maiñ Yarūshalam meñ apnā nām ḡāym karūñgā.” <sup>5</sup> Lekin Manassī ne parwā na kī balki Rab ke ghar ke donoñ sahnoñ meñ āsmān ke pūre lashkar ke lie qurbāngāheñ banwāīn. <sup>6</sup> Yahāñ tak ki us ne apne beṭe ko bhī qurbān karke jalā diyā. Jādūgarī aur ḡhaibdānī karne ke alāwā wuh murdoñ kī rūhoñ se rābitā karne wāloñ aur rammāloñ se bhī mashwarā kartā thā.

ḡharz us ne bahut kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā. <sup>7</sup> Yasīrat Dewī kā khambā banwā kar us ne use Rab ke ghar meñ kharā kiyā, hālāñki Rab ne Dāūd aur us ke beṭe Sulemān se kahā thā, “Is ghar aur is shahr Yarūshalam meñ jo maiñ ne tamām Isrāīlī ḡābiloñ meñ se chun liyā hai maiñ apnā nām abad tak ḡāym rakhūñgā. <sup>8</sup> Agar Isrāīlī ehtiyāt se mere un tamām ahkām kī pairawī kareñ jo Mūsā ne sharīat meñ unheñ die to maiñ kabhī nahīn hone dūñgā ki Isrāīliyoñ ko us mulk se jilāwatan kar diyā jāe jo maiñ ne un ke bāpdādā ko atā kiyā thā.” <sup>9</sup> Lekin log Rab ke tābe na rahe, aur Manassī ne unheñ aise ḡhalat kām karne par

uksāyā jo un qaumoñ se bhī sarzad nahīñ hue the jinheñ Rab ne mulk meñ dākḥil hote waqt un ke āge se tabāh kar diyā thā.

<sup>10</sup> Āḳhirkār Rab ne apne ḳhādimoñ yāñī nabiyōñ kī mārifat elān kiyā, <sup>11</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Manassī se qābil-e-ghin gunāh sarzad hue haiñ. Us kī harkateñ mulk meñ Isrāīl se pahle rahne wāle Amoriyoñ kī nisbat kahīñ zyādā sharīr haiñ. Apne butoñ se us ne Yahūdāh ke bāshindoñ ko gunāh karne par uksāyā hai. <sup>12</sup> Chunāñche Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Maiñ Yarūshalam aur Yahūdāh par aisī āfat nāzil karūñga ki jise bhī is kī ḳhabar milegī us ke kāñ bajne lageñge. <sup>13</sup> Maiñ Yarūshalam ko usī nāp se nāpūñgā jis se Sāmariya ko nāp chukā hūñ. Maiñ use us tarāzū meñ rakh kar tolūñgā jis meñ Āḳhiyab kā gharānā tol chukā hūñ. Jis tarah bartan safāī karte waqt poñchh kar ulṭe rakhe jāte haiñ usī tarah maiñ Yarūshalam kā safāyā kar dūñgā. <sup>14</sup> Us waqt maiñ apñī mīrās kā bachā-khuchā hissā bhī tark kar dūñgā. Maiñ unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar dūñgā jo un kī lūṭ-mār kareñge. <sup>15</sup> Aur wajah yihī hogī ki un se aisī harkateñ sarzad huī haiñ jo mujhe nāpasand haiñ. Us din se le kar jab un ke bāpdādā Misr se nikal āe āj tak wuh mujhe taish dilāte rahe haiñ.’ ”

<sup>16</sup> Lekin Manassī ne na sirf Yahūdāh ke bāshindoñ ko butparastī aur aise kāñ karne par uksāyā jo Rab ko nāpasand the balki us ne beshumār bequsūr logoñ ko qatl bhī kiyā. Un ke ḳhūñ se Yarūshalam ek sire se dūsre sire tak bhar gayā.

<sup>17</sup> Bāqī jo kuchh Manassī kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ us ke gunāhoñ kā zikr bhī kiyā gayā hai. <sup>18</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use us ke mahal ke bāgh meñ dafnāyā gayā jo Uzzā kā Bāgh kahlātā hai. Phir us kā beṭā Amūn taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Amūn*

<sup>19</sup> Amūn 22 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur do sāl tak Yarūshalam meñ hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Masullimat bīñt Harūs Yutbā kī rahne wālī thī. <sup>20</sup> Apne bāp Manassī kī tarah Amūn aisā ḡhalat kāñ kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. <sup>21</sup> Wuh har tarah se apne bāp ke bure namūne par chal kar un butoñ kī ḳhidmat aur pūjā kartā rahā jin kī pūjā us kā bāp kartā āyā thā. <sup>22</sup> Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko us ne tark kiyā, aur wuh us kī rāhoñ par nahīñ chaltā thā.

<sup>23</sup> Ek din Amūn ke kuchh afsaroñ ne us ke ḳhilāf sāzish karke use mahal meñ qatl kar diyā. <sup>24</sup> Lekin ummat ne tamām sāzish karne wāloñ ko mār ḍālā aur Amūn ke beṭe Yūsiyāh ko bādshāh banā diyā.

<sup>25</sup> Bāqī jo kuchh Amūn kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai. <sup>26</sup> Use Uzzā ke Bāgh meñ us kī apñī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Yūsiyāh taḳhtnashīn huā.

## 22

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūsiyāh*

<sup>1</sup> Yūsiyāh 8 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā 31 sāl thā. Us kī māñ Yadīdā bīñt Adāyāh Busqat kī rahne wālī thī. <sup>2</sup> Yūsiyāh wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Wuh har bāt meñ apne bāp Dāūd ke achche namūne par chaltā rahā aur us se na dāīñ, na bāīñ taraf haṭā.



<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yūsiyāh Bādshāh ne apne mīrmunshī Sāfan bin Asaliyāh bin Masullām ko Rab ke ghar ke pās bhej kar kahā, <sup>4</sup> “Imām-e-āzam Ḳhilqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki un tamām paison ko gin leñ jo darbānoñ ne logoñ se jamā kie haiñ. <sup>5-6</sup> Phir paise un thekedāroñ ko de deñ jo Rab ke ghar kī marammat karwā rahe haiñ tāki wuh kāriḡaroñ, tāmīr karne wāloñ aur rājoñ kī ujrat adā kar sakeñ. In paison se wuh darāroñ ko thīk karne ke lie darkār lakaṛī aur tarāshe hue patthar bhī ḡharīden. <sup>7</sup> Thekedāroñ ko aḡhrājāt kā hisāb-kitāb dene kī zarūrat nahīn hai, kyonki wuh qābil-e-etamād haiñ.”

### *Rab ke Ghar se Sharīat kī Kitāb Mil Jātī Hai*

<sup>8</sup> Jab mīrmunshī Sāfan Ḳhilqiyāh ke pās pahuñchā to imām-e-āzam ne use ek kitāb dikhā kar kahā, “Mujhe Rab ke ghar meñ Sharīat kī Kitāb milī hai.” Us ne use Sāfan ko de diyā jis ne use paṛh liyā. <sup>9</sup> Tab Sāfan bādshāh ke pās gayā aur use ittalā dī, “Ham ne Rab ke ghar meñ jamāshudā paise marammat par muḡarrar thekedāroñ aur bāqī kām karne wāloñ ko de die haiñ.” <sup>10</sup> Phir Sāfan ne bādshāh ko batāyā, “Ḳhilqiyāh ne mujhe ek kitāb dī hai.” Kitāb ko khol kar wuh bādshāh kī maujūdagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

<sup>11</sup> Kitāb kī bāteñ sun kar bādshāh ne ranjīdā ho kar apne kapṛe phāṛ lie. <sup>12</sup> Us ne Ḳhilqiyāh Imām, Aḡhīqām bin Sāfan, Akbor bin Mīkāyāh, mīrmunshī Sāfan aur apne ḡhās ḡhādim Asāyāh ko bulā kar unheñ hukm diyā, <sup>13</sup> “Jā kar merī aur qaum balki tamām Yahūdāh kī ḡhātīr Rab se is kitāb meñ darj bātoñ ke bāre meñ dariyāft kareñ. Rab kā jo ḡhazab ham par nāzil hone wālā hai wuh nihāyat saḡht hai, kyonki hamāre bāpdādā na kitāb ke farmānoñ ke tābe rahe, na un hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī hai jo us meñ hamāre lie darj kī gaī haiñ.”

<sup>14</sup> Chunāñche Ḳhilqiyāh Imām, Aḡhīqām, Akbor, Sāfan aur Asāyāh Ḳhuldā Nabiyā ko milne gae. Ḳhuldā kā shauhar Sallūm bin Tiḡwā bin Ḳharḡhas Rab ke ghar ke kapṛe sañbhāltā thā. Wuh Yarūshalam ke nae ilāḡe meñ rahte the. <sup>15-16</sup> Ḳhuldā ne unheñ jawāb diyā,

“Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki jis ādmī ne tumheñ bhejā hai use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki maiñ is shahr aur us ke bāshindoñ par āfat nāzil karūñga. Wuh tamām bāteñ pūrī ho jāeñgī jo Yahūdāh ke bādshāh ne kitāb meñ paṛhī haiñ. <sup>17</sup> Kyonki merī qaum ne mujhe tark karke dīḡar mābūdoñ ko ḡurbāniyāñ pesh kī haiñ aur apne hāthoñ se but banā kar mujhe taish dilāyā hai. Merā ḡhazab is maḡām par nāzil ho jāegā aur kabhī ḡhatm nahīn hogā.’

<sup>18</sup> Lekin Yahūdāh ke bādshāh ke pās jāeñ jis ne āp ko Rab se dariyāft karne ke lie bhejā hai aur use batā deñ ki Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī bāteñ sun kar <sup>19</sup> terā dil narm ho gayā hai. Jab tujhe patā chalā ki maiñ ne is maḡām aur is ke bāshindoñ ke bāre meñ farmāyā hai ki wuh lānatī aur tabāh ho jāeñge to tū ne apne āp ko Rab ke sāmne past kar diyā. Tū ne ranjīdā ho kar apne kapṛe phāṛ lie aur mere huzūr phūṭ phūṭ kar royā. Rab farmātā hai ki yih dekh kar maiñ ne terī sunī hai. <sup>20</sup> Jab tū mere kahne par mar kar apne bāpdādā se jā milegā to salāmatī se dafn hogā. Jo āfat maiñ shahr par nāzil karūñga wuh tū ḡhud nahīn dekhegā.’”

Afsar bādshāh ke pās wāpas gae aur use Ḳhuldā kā jawāb sunā diyā.

## 23

### *Yūsiyāh Rab se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>1</sup> Tab bādshāh Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām buzurgoñ ko bulā kar  
<sup>2</sup> Rab ke ghar meñ gayā. Sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us ke sāth gae  
 yānī Yahūdāh ke ādmī, Yarūshalam ke bāshinde, imām aur nabī. Wahāñ  
 pahūñch kar jamāt ke sāmne ahd kī us pūrī kitāb kī tilāwat kī gaī jo Rab  
 ke ghar meñ milī thī.

<sup>3</sup> Phir bādshāh ne satūn ke pās khare ho kar Rab ke huzūr ahd bāndhā  
 aur wādā kiyā, “Ham Rab kī pairawī kareñge, ham pūre dil-o-jān se us  
 ke ahkām aur hidāyat pūrī karke is kitāb meñ darj ahd kī bāteñ qāym  
 rakheñge.” Pūrī qaum ahd meñ sharīk huī.

### *Yūsiyāh Butparastī ko Khatm Kartā Hai*

<sup>4</sup> Ab bādshāh ne imām-e-āzam K̄hilqiyāh, dūsre darje par muqarrar  
 imāmoñ aur darbānoñ ko hukm diyā, “Rab ke ghar meñ se wuh tamām  
 chizeñ nikāl deñ jo Bāl Dewatā, Yasīrat Dewī aur āsmān ke pūre lashkar  
 kī pūjā ke lie istemāl huī haiñ.” Phir us ne yih sārā sāmān Yarūshalam ke  
 bāhar Wādī-e-Qidron ke khule maidān meñ jalā diyā aur us kī rākh uṭhā  
 kar Baitel le gayā. <sup>5</sup> Us ne un butparast pujāriyoñ ko bhī haṭā diyā jinheñ  
 Yahūdāh ke bādshāhoñ ne Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam ke gird-  
 o-nawāh ke mandiroñ meñ qurbāniyāñ pesh karne ke lie muqarrar kiyā  
 thā. Yih pujārī na sirf Bāl Dewatā ko apne nazarāne pesh karte the balki  
 sūraj, chāñd, jhurmaṭoñ aur āsmān ke pūre lashkar ko bhī. <sup>6</sup> Yasīrat Dewī  
 kā khambā Yūsiyāh ne Rab ke ghar se nikāl kar shahr ke bāhar Wādī-e-  
 Qidron meñ jalā diyā. Phir us ne use pīs kar us kī rākh gharīb logoñ kī  
 qabroñ par bikher dī. <sup>7</sup> Rab ke ghar ke pās aise makān the jo jismfarosh  
 mardoñ aur auratoñ ke lie banāe gae the. Un meñ aurateñ Yasīrat Dewī  
 ke lie kapṛe bhī buntī thīñ. Ab bādshāh ne un ko bhī girā diyā.

<sup>8</sup> Phir Yūsiyāh tamām imāmoñ ko Yarūshalam wāpas lāyā. Sāth sāth  
 us ne Yahūdāh ke shimāl meñ Jibā se le kar junūb meñ Bair-sabā tak  
 ūñchī jaghoñ ke un tamām mandiroñ kī behurmatī kī jahāñ imām pahle  
 qurbāniyāñ pesh karte the. Yarūshalam ke us darwāze ke pās bhī do  
 mandir the jo shahr ke sardār Yashua ke nām se mashhūr thā. In ko bhī  
 Yūsiyāh ne dhā diyā. (Shahr meñ dāk̄hil hote waqt yih mandir bāññ taraf  
 nazar āte the.) <sup>9</sup> Jin imāmoñ ne ūñchī jaghoñ par k̄hidmat kī thī unheñ  
 Yarūshalam meñ Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karne kī ijāzat nahīñ  
 thī. Lekin wuh bāqī imāmoñ kī tarah beḳhamīrī roṭī ke lie maḳhsūs roṭī  
 khā sakte the. <sup>10</sup> Bin-hinnūm kī Wādī kī qurbāngāh banām Tūfat ko bhī  
 bādshāh ne dhā diyā tāki āindā koī bhī apne beṭe yā beṭī ko jalā kar Malik  
 Dewatā ko qurbān na kar sake. <sup>11</sup> Ghoṛe ke jo mujassame Yahūdāh ke  
 bādshāhoñ ne Sūraj Dewatā kī tāzīm meñ khare kie the unheñ bhī Yūsiyāh  
 ne girā diyā aur un ke rathoñ ko jalā diyā. Yih ghoṛe Rab ke ghar ke sahan  
 meñ darwāze ke sāth khare the, wahāñ jahāñ darbārī afsar banām Nātan-  
 malik kā kamrā thā. <sup>12</sup> Āk̄haz Bādshāh ne apnī chhat par ek kamrā banāyā  
 thā jis kī chhat par bhī muḳhtalif bādshāhoñ kī banī huī qurbāngāheñ  
 thīñ. Ab Yūsiyāh ne in ko bhī dhā diyā aur un do qurbāngāhoñ ko bhī jo  
 Manassī ne Rab ke ghar ke do sahnoñ meñ kharī kī thīñ. In ko ṭukṛe ṭukṛe  
 karke us ne malbā Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā. <sup>13</sup> Nīz, bādshāh ne  
 Yarūshalam ke mashriq meñ ūñchī jaghoñ ke mandiroñ kī behurmatī kī.  
 Yih mandir halākat ke pahār ke junūb meñ the, aur Sulemān Bādshāh ne  
 unheñ tāmīr kiyā thā. Us ne unheñ Saidā kī sharmnāk dewī Astārāt, Moāb  
 ke makrūh dewatā Kamos aur Ammon ke qābil-e-ghin dewatā Milkūm ke  
 lie banāyā thā. <sup>14</sup> Yūsiyāh ne dewatāoñ ke lie maḳhsūs kie gae satūnoñ

ko ṭukṛe ṭukṛe karke Yasīrat Dewī ke khambe kaṭwā die aur maqāmāt par insānī haḍḍiyān bikher kar un kī behurmatī kī.

### *Yūsiyāh Baitel aur Sāmariya ke Mandiroṅ ko Girā Detā Hai*

<sup>15-16</sup> Baitel meṅ ab tak ūnchī jagah par wuh mandir aur qurbāngāh paṛī thī jo Yarubiyām bin Nabāt ne tāmīr kī thī. Yarubiyām hī ne Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā thā. Jab Yūsiyāh ne dekhā ki jis pahār par qurbāngāh hai us kī ḍhalānoṅ par bahut-sī qabreṅ haiṅ to us ne hukm diyā ki un kī haḍḍiyān nikāl kar qurbāngāh par jalā dī jāeṅ. Yoṅ qurbāngāh kī behurmatī bilkul usī tarah huī jis tarah Rab ne mard-e-Ḳhudā kī mārifat farmāyā thā. Is ke bād Yūsiyāh ne mandir aur qurbāngāh ko girā diyā. Us ne Yasīrat Dewī kā mujassamā kūṭ kūṭ kar āḳhir meṅ sab kuchh jalā diyā.

<sup>17</sup> Phir Yūsiyāh ko ek aur qabr nazar āī. Us ne shahr ke bāshindoṅ se pūchhā, “Yih kis kī qabr hai?” Unhoṅ ne jawāb diyā, “Yih Yahūdāh ke us mard-e-Ḳhudā kī qabr hai jis ne Baitel kī qurbāngāh ke bāre meṅ ain wuh peshgoī kī thī jo āj āp ke wasīle se pūrī huī hai.” <sup>18</sup> Yih sun kar bādshāh ne hukm diyā, “Ise chhoṛ do! Koī bhī is kī haḍḍiyōṅ ko na chheṛe.” Chunānche us kī aur us nabī kī haḍḍiyān bach gaīṅ jo Sāmariya se us se milne āyā aur bād meṅ us kī qabr meṅ dafnāyā gayā thā.

<sup>19</sup> Jis tarah Yūsiyāh ne Baitel ke mandir ko tabāh kiyā usī tarah us ne Sāmariya ke tamām shahroṅ ke mandiroṅ ke sāth kiyā. Unheṅ ūnchī jaghoṅ par banā kar Isrāīl ke bādshāhoṅ ne Rab ko taish dilāyā thā. <sup>20</sup> In mandiroṅ ke pujāriyoṅ ko us ne un kī apnī apnī qurbāngāhoṅ par sazā-e-maut dī aur phir insānī haḍḍiyān un par jalā kar un kī behurmatī kī. Is ke bād wuh Yarūshalam lauṭ gayā.

### *Fasah kī Īd Manāī Jātī Hai*

<sup>21</sup> Yarūshalam meṅ ā kar bādshāh ne hukm diyā, “Pūrī qaum Rab apne Ḳhudā kī tāzīm meṅ Fasah kī Īd manāe, jis tarah ahd kī kitāb meṅ farmāyā gayā hai.” <sup>22</sup> Us zamāne se le kar jab qāzī Isrāīl kī rāhnumāī karte the Yūsiyāh ke dinoṅ tak Fasah kī Īd is tarah nahīn manāī gaī thī. Isrāīl aur Yahūdāh ke bādshāhoṅ ke aiyām meṅ bhī aisī Īd nahīn manāī gaī thī. <sup>23</sup> Yūsiyāh kī hukūmat ke 18weṅ sāl meṅ pahli dafā Rab kī tāzīm meṅ aisī Īd Yarūshalam meṅ manāī gaī.

### *Yūsiyāh kī Farmānbardārī*

<sup>24</sup> Yūsiyāh un tamām hidāyāt ke tābe rahā jo shariyat kī us kitāb meṅ darj thīṅ jo Ḳhilqiyāh Imām ko Rab ke ghar meṅ milī thī. Chunānche us ne murdoṅ kī rūhoṅ se rābitā karne wāloṅ, rammāloṅ, gharelū butoṅ, dūsre butoṅ aur bāqī tamām makrūh chīzoṅ ko khatm kar diyā. <sup>25</sup> Na Yūsiyāh se pahle, na us ke bād us jaisā koī bādshāh huā jis ne us tarah pūre dil, pūrī jān aur pūrī tāqat ke sāth Rab ke pās wāpas ā kar Mūswī shariyat ke har farmān ke mutābiq zindagī guzārī ho. <sup>26</sup> Tō bhī Rab Yahūdāh par apne ḡhusse se bāz na āyā, kyoṅki Manassī ne apnī ḡhalat harkatoṅ se use had se zyādā taish dilāyā thā. <sup>27</sup> Isī lie Rab ne farmāyā, “Jo kuchh maiṅ ne Isrāīl ke sāth kiyā wuhī kuchh Yahūdāh ke sāth bhī karūnga. Maiṅ use apne huzūr se ḳhārij kar dūngā. Apne chune hue shahr Yarūshalam ko maiṅ radd karūnga aur sāth sāth us ghar ko bhī jis ke bāre meṅ maiṅ ne kahā, ‘Wahān merā nām hogā.’ ”

<sup>28</sup> Bāqī jo kuchh Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meṅ bayān kiyā gayā hai.

<sup>29</sup> Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān Misr kā bādshāh Nikoh Firaun Dariyā-e-Furāt ke lie rawānā huā tāki Asūr ke bādshāh se laṛe. Rāste meñ Yūsiyāh us se laṛne ke lie niklā. Lekin jab Majiddo ke qarīb un kā ek dūsre ke sāth muqābalā huā to Nikoh ne use mār diyā. <sup>30</sup> Yūsiyāh ke mulāzim us kī lāsh rath par rakh kar Majiddo se Yarūshalam le āe jahān use us kī apnī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir ummat ne us ke beṭe Yahuākhaz ko masah karke bāp ke taḡht par biṭhā diyā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahuākhaz*

<sup>31</sup> Yahuākhaz 23 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā. Us kī māñ Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā kī rahne wālī thī. <sup>32</sup> Apne bāpdādā kī tarah wuh bhī aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. <sup>33</sup> Nikoh Firaun ne Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ use giriftār kar liyā, aur us kī hukūmat khatm huī. Mulk-e-Yahūdāh ko kharāj ke taur par taqriban 3,400 kilogrām chāndī aur 34 kilogrām sonā adā karnā parā. <sup>34</sup> Yahuākhaz kī jagah Firaun ne Yūsiyāh ke ek aur beṭe ko taḡht par biṭhāyā. Us ke nām Iliyāqīm ko us ne Yahūyaqīm meñ badal diyā. Yahuākhaz ko wuh apne sāth Misr le gayā jahān wuh bād meñ marā bhī.

<sup>35</sup> Matlūbā chāndī aur sone kī raqam adā karne ke lie Yahūyaqīm ne logoñ se kḡhās ṭaiks liyā. Ummat ko apnī daulat ke mutābiq paise dene parē. Is tariqe se Yahūyaqīm Firaun ko kharāj adā kar sakā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūyaqīm*

<sup>36</sup> Yahūyaqīm 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 11 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Zabūdā bint Fidāyāh Rūmāh kī rahne wālī thī. <sup>37</sup> Bāpdādā kī tarah us kā chāl-chalan bhī Rab ko nāpasand thā.

## 24

<sup>1</sup> Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ne Yahūdāh par hamlā kiyā. Natije meñ Yahūyaqīm us ke tābe ho gayā. Lekin tīn sāl ke bād wuh sarkash ho gayā. <sup>2</sup> Tab Rab ne Bābal, Shām, Moāb aur Ammon se dākuoñ ke jatthe bhej die tāki use tabāh karen. Waisā hī huā jis tarah Rab ne apne kḡhādimoñ yānī nabiyoñ kī mārifat farmāyā thā. <sup>3</sup> Yih āfateñ is lie Yahūdāh par āñ kī Rab ne in kā hukm diyā thā. Wuh Manassī ke sangīn gunāhoñ kī wajah se Yahūdāh ko apne huzūr se kḡhārij karnā chāhtā thā.

<sup>4</sup> Wuh yih haqīqat bhī nazarandāz na kar sakā ki Manassī ne Yarūshalam ko bequsūr logoñ ke kḡhūn se bhar diyā thā. Rab yih muāf karne ke lie taiyār nahīn thā. <sup>5</sup> Bāqī jo kuchh Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>6</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Yahūyākīn taḡhtnashīn huā. <sup>7</sup> Us waqt Misr kā bādshāh dubārā apne mulk se nikal na sakā, kyonki Bābal ke bādshāh ne Misr kī sarhad banām Wādī-e-Misr se le kar Dariyā-e-Furāt tak kā sārā ilāqā Misr ke qabze se chhīn liyā thā.

#### *Yahūyākīn kī Hukūmat aur Yarūshalam par Bābal kā Qabzā*

<sup>8</sup> Yahūyākīn 18 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā. Us kī māñ Nahushtā bint Ilnātan Yarūshalam kī rahne wālī thī. <sup>9</sup> Apne bāp kī tarah Yahūyākīn bhī aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>10</sup> Us kī hukūmat ke daurān Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar kī fauj Yarūshalam tak barh kar us kā muhāsarā karne lagī. <sup>11</sup> Nabūkadnazzar khud shahr ke muhāsare ke daurān pahuñch gayā. <sup>12</sup> Tab Yahūyākīn ne shikast mān kar apne āp ko apnī mān, mulāzimoñ, afsaroñ aur darbāriyoñ samet Bābal ke bādshāh ke hawāle kar diyā. Bādshāh ne use giriftār kar liyā.

Yih Nabūkadnazzar kī hukūmat ke āṭhweñ sāl meñ huā. <sup>13</sup> Jis kā elān Rab ne pahle kiyā thā wuh ab pūrā huā, Nabūkadnazzar ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām khazāne chhīn lie. Us ne sone kā wuh sārā sāmān bhī lūṭ liyā jo Sulemān ne Rab ke ghar ke lie banwāyā thā. <sup>14</sup> Aur jitne khāte-pīte log Yarūshalam meñ the un sab ko bādshāh ne jilāwatan kar diyā. Un meñ tamām afsar, faujī, dastkār aur dhātoñ kā kām karne wāle shāmil the, kul 10,000 afrād. Ummat ke sirf gharīb log pīchhe rah gae. <sup>15</sup> Nabūkadnazzar Yahūyākīn ko bhī qaidī banā kar Bābal le gayā aur us kī mān, bīwiyōñ, darbāriyoñ aur mulk ke tamām asar-o-rasūkh rakhne wāloñ ko bhī. <sup>16</sup> Us ne faujiyoñ ke 7,000 afrād aur 1,000 dastkaroñ aur dhātoñ kā kām karne wāloñ ko jilāwatan karke Bābal meñ basā diyā. Yih sab māhir aur jang karne ke qābil ādmī the. <sup>17</sup> Yarūshalam meñ Bābal ke bādshāh ne Yahūyākīn kī jagah us ke chachā Mattaniyāh ko taḡht par biṭhā kar us kā nām Sidqiyāh meñ badal diyā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Sidqiyāh*

<sup>18</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. Us kī mān Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā Shahr kī rahne wālī thī. <sup>19</sup> Yahūyaqīm kī tarah Sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. <sup>20</sup> Rab Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se itnā nārāz huā ki ākhir meñ us ne unheñ apne huzūr se khārij kar diyā.

#### *Sidqiyāh kā Farār aur Giriftārī*

Ek dīn Sidqiyāh Bābal ke bādshāh se sarkash huā,

## 25

<sup>1</sup> Is lie Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar tamām fauj ko apne sāth le kar dubārā Yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.

Sidqiyāh kī hukūmat ke naweñ sāl meñ Bābal kī fauj Yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. Yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ dīn \* shurū huā. Pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe. <sup>2</sup> Sidqiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl tak Yarūshalam qāym rahā. <sup>3</sup> Lekin phir kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie khāne kī chīzeñ na rahīn.

Chauthe mahīne ke naweñ dīn † <sup>4</sup> Bābal ke faujiyoñ ne fasīl meñ rakhnā ḡāl diyā. Usī rāt Sidqiyāh apne tamām faujiyoñ samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ghīrā huā thā. Wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāroñ ke bīch meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf bhāgne lage, <sup>5</sup> lekin Bābal kī fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use Yarīhū ke maidān meñ pakaṛ liyā. Us ke faujī us se alag ho kar chāroñ taraf muntashir ho gae. <sup>6</sup> Aur wuh khud giriftār ho gayā.

Phir use Riblā meñ Shāh-e-Bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīn Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā gayā. <sup>7</sup> Sidqiyāh ke deḡhte deḡhte us ke beṭoñ ko

\* 25:1 Yānī 15 Janwarī † 25:3 Yānī 18 Julāi

qatl kiyā gayā. Is ke bād faujiyon ne us kī ānkheñ nikāl kar use pital kī zanjiron meñ jakar liyā aur Bābal le gae.

### *Yarūshalam aur Rab ke Ghar kī Tabāhī*

<sup>8</sup> Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī hukūmat ke 19weñ sāl meñ bādshāh kā khās afsar Nabūzarādān Yarūshalam pahuñchā. Wuh shāhī muhāfizon par muqarrar thā. Pānchweñ mahīne ke sātweñ din † us ne ā kar <sup>9</sup> Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam ke tamām makānoñ ko jalā diyā. Har baṛī imārat bhasm ho gaī. <sup>10</sup> Us ne apne tamām faujiyon se shahr kī fasīl ko bhī girā diyā. <sup>11</sup> Phir Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam aur Yahūdāh meñ pīchhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the. <sup>12</sup> Lekin Nabūzarādān ne sab se nichle tabqe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā tāki wuh angūr ke bāghoñ aur khetoñ ko sañbhāleñ.

<sup>13</sup> Bābal ke faujiyon ne Rab ke ghar meñ jā kar pital ke donoñ satūnoñ, pānī ke bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathgāriyon aur Samundar nāmī pital ke hauz ko toṛ diyā aur sārā pital uṭhā kar Bābal le gae. <sup>14</sup> Wuh Rab ke ghar kī khidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yānī bālṭiyān, belche, battī katarne ke auzār, bartan aur pital kā bāqī sārā sāmān. <sup>15</sup> Khālis sone aur chāndī ke bartan bhī is meñ shāmil the yānī jalte hue koele ke bartan aur chhīrkāw ke kaṭore. Shāhī muhāfizon kā afsar sārā sāmān uṭhā kar Bābal le gayā. <sup>16</sup> Jab donoñ satūnoñ, Samundar nāmī hauz aur bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathgāriyon kā pital turwāyā gayā to wuh itnā waznī thā ki use tolā na jā sakā. Sulemān Bādshāh ne yih chīzeñ Rab ke ghar ke lie banwāi thīn. <sup>17</sup> Har satūn kī ūnchāi 27 fuṭ thī. Un ke bālāi hissoñ kī ūnchāi sārhe chār fuṭ thī, aur wuh pital kī jāli aur anāroñ se saje hue the.

<sup>18</sup> Shāhī muhāfizon ke afsar Nabūzarādān ne zail ke qaidiyon ko alag kar diyā: imām-e-āzam Sirāyāh, us ke bād āne wālā imām Safaniyāh, Rab ke ghar ke tīn darbānoñ, <sup>19</sup> shahr ke bache huon meñ se us afsar ko jo shahr ke faujiyon par muqarrar thā, Sidqiyāh Bādshāh ke pānch mushiroñ, ummat kī bhartī karne wāle afsar aur shahr meñ maujūd us ke 60 mardoñ ko. <sup>20</sup> Nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā Hamāt ke shahr Riblā le gayā jahān Bābal kā bādshāh thā. <sup>21</sup> Wahān Nabūkadnazzar ne unheñ sazā-e-maut dī.

Yon Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

### *Jidaliyāh kī Hukūmat*

<sup>22</sup> Jin logoñ ko Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ne Yahūdāh meñ pīchhe chhoṛ diyā thā, un par us ne Jidaliyāh bin Aḫīqām bin Sāfan muqarrar kiyā. <sup>23</sup> Jab fauj ke bache hue afsaron aur un ke dastoñ ko khabar milī ki Jidaliyāh ko gawarnar muqarrar kiyā gayā hai to wuh Misfāh meñ us ke pās āe. Afsaron ke nām Ismāil bin Nataniyāh, Yūhanān bin Qarīh, Sirāyāh bin Tanhūmat Natūfātī aur Yāzaniyāh bin Mākātī the. Un ke faujī bhī sāth āe.

<sup>24</sup> Jidaliyāh ne qasam khā kar un se wādā kiyā, “Bābal ke afsaron se mat ḍarnā! Mulk meñ rah kar Bābal ke bādshāh kī khidmat karen to āp kī salāmatī hogī.”

<sup>25</sup> Lekin us sāl ke sātweñ mahīne meñ Ismāil bin Nataniyāh bin Ilīsamā ne das sāthiyon ke sāth Misfāh ā kar dhoke se Jidaliyāh ko qatl kiyā. Ismāil shāhī nasl kā thā. Jidaliyāh ke alāwā unhoñ ne us ke sāth rahne wāle

† 25:8 Yānī 14 Agast.

Yahūdāh aur Bābal ke tamām logoñ ko bhī qatl kiyā. <sup>26</sup> Yih dekh kar Yahūdāh ke tamām bāshinde chhoṭe se le kar baṛe tak faujī afsaroñ samet hijrat karke Misr chale gae. Kyonki wuh Bābal ke intaqām se ḍarte the.

*Yahūyākīn ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

<sup>27</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weñ sāl meñ Awīl-marūdak Bābal kā bādshāh banā. Usī sāl ke 12weñ mahīne ke 27weñ dīn us ne Yahūyākīn ko qaidkhāne se āzād kar diyā. <sup>28</sup> Us ne us se narm bāteñ karke use izzat kī aisī kursī par biṭhāyā jo Bābal meñ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoñ kī nisbat zyādā aham thī. <sup>29</sup> Yahūyākīn ko qaidiyon ke kapṛe utārne kī ijāzat milī, aur use zindagī-bhar bādshāh kī mez par bāqāydaḡī se sharīk hone kā sharf hāsīl rahā. <sup>30</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki Yahūyākīn ko umr-bhar itnā wazīfā miltā rahe ki us kī rozmarṛā zarūriyāt pūri hotī raheñ.

## 1 Tawārīkh

### *Ādam se Ibrāhīm tak kā Nasabnāmā*

<sup>1</sup> Nūh tak Ādam kī aulād Set, Anūs, <sup>2</sup> Qīnān, Mahalalel, Yārid, <sup>3</sup> Hanūk, Matūsilah, Lamak, <sup>4</sup> aur Nūh thī.

Nūh ke tīn beṭe Sim, Hām aur Yāfat the. <sup>5</sup> Yāfat ke beṭe Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tīrās the. <sup>6</sup> Jumar ke beṭe Ashkanāz, Rīfat aur Tujarmā the. <sup>7</sup> Yāwān ke beṭe Ilīsā aur Tarsīs the. Kittī aur Rodānī bhī us kī aulād haiñ.

<sup>8</sup> Hām ke beṭe Kūsh, Misr, Fūt aur Kanān the. <sup>9</sup> Kūsh ke beṭe Sibā, Hawīlā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke beṭe Sabā aur Dadān the. <sup>10</sup> Namrūd bhī Kūsh kā beṭā thā. Wuh zamīn par pahlā sūrmā thā. <sup>11</sup> Misr zail kī qaumoñ kā bāp thā: Lūdī, Anāmī, Lihābī, Naftūhī, <sup>12</sup> Fatrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī. <sup>13</sup> Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān in qaumoñ kā bāp bhī thā: Hittī <sup>14</sup> Yabūsī, Amorī, Jirjāsī, <sup>15</sup> Hiwwī, Arqī, Sīnī, <sup>16</sup> Arwādī, Samārī aur Hamātī.

<sup>17</sup> Sim ke beṭe Ailām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the. Arām ke beṭe Ūz, Hūl, Jatar aur Masak the. <sup>18</sup> Arfaksad kā beṭā Silah aur Silah kā beṭā Ibar thā. <sup>19</sup> Ibar ke do beṭe paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqsīm thā, kyonki un aiyām meñ duniyā taqsīm huī. Falaj ke bhāī kā nām Yuqtān thā. <sup>20</sup> Yuqtān ke beṭe Almūdād, Salaf, Hasarmāwat, Irākh, <sup>21</sup> Hadūrām, Ūzāl, Diqlā, <sup>22</sup> Ūbāl, Abīmāel, Sabā, <sup>23</sup> Ofir, Hawīlā aur Yūbāb the. Yih sab us ke beṭe the.

<sup>24</sup> Sim kā yih nasabnāmā hai: Sim, Arfaksad, Silah, <sup>25</sup> Ibar, Falaj, Raū, <sup>26</sup> Sarūj, Nahūr, Tārah <sup>27</sup> aur Abrām yānī Ibrāhīm.

### *Ibrāhīm kā Nasabnāmā*

<sup>28</sup> Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq aur Ismāīl the. <sup>29</sup> Un kī darj-e-zail aulād thī:

Ismāīl kā pahlauṭhā Nabāyot thā. Us ke bāqī beṭe Qīdār, Adbiyel, Mibsām, <sup>30</sup> Mishmā, Dūmā, Massā, Hadad, Taimā, <sup>31</sup> Yatūr, Nafīs aur Qidmā the. Sab Ismāīl ke hān paidā hue.

<sup>32</sup> Ibrāhīm kī dāshtā Qatūrā ke beṭe Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūkh the. Yuqsān ke do beṭe Sabā aur Dadān paidā hue <sup>33</sup> jabki Midiyān ke beṭe Aifā, Ifar, Hanūk, Abīdā aur Ilda'a the. Sab Qatūrā kī aulād the.

<sup>34</sup> Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq ke do beṭe paidā hue, Esau aur Isrāīl. <sup>35</sup> Esau ke beṭe Ilifaz, Raūel, Yaūs, Yālām aur Qorah the. <sup>36</sup> Ilifaz ke beṭe Temān, Omar, Safī, Jātām, Qanaz aur Amālīq the. Amālīq kī mān Timnā thī. <sup>37</sup> Raūel ke beṭe Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the.

### *Saīr Yānī Adom kā Nasabnāmā*

<sup>38</sup> Saīr ke beṭe Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dīson, Esar aur Dīsān the.

<sup>39</sup> Lotān ke do beṭe Horī aur Homām the. (Timnā Lotān kī bahan thī.)

<sup>40</sup> Sobal ke beṭe Alyān, Mānahat, Aibāl, Safī aur Onām the. Sibaon ke beṭe Aiyāh aur Anā the. <sup>41</sup> Anā ke ek beṭā Dīson paidā huā. Dīson ke chār beṭe Hamrān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the. <sup>42</sup> Esar ke tīn beṭe Bilhān, Zāwān aur Aqān the. Dīsān ke do beṭe Ūz aur Arān the.

### *Adom ke Bādshāh*



<sup>43</sup> Is se pahle ki Isrāīliyon kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulk-e-Adom meñ hukūmat karte the: Bālā bin Baor jo Dinhābā Shahr kā thā.

<sup>44</sup> Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

<sup>45</sup> Us kī maut par Hushām jo Temāniyon ke mulk kā thā.

<sup>46</sup> Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulk-e-Moāb meñ Midiyāniyon ko shikast dī. Wuh Awīt Shahr kā thā.

<sup>47</sup> Us kī maut par Samlā jo Masriqā Shahr kā thā.

<sup>48</sup> Us kī maut par Sāūl jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

<sup>49</sup> Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

<sup>50</sup> Us kī maut par Hadad jo Fāū Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bint Matrid bint Mezāhāb thā.) <sup>51</sup> Phir Hadad mar gayā.

Adomī qābiloñ ke sardār Timnā, Alyā, Yatet, <sup>52</sup> Uhlībāmā, Ailā, Fīnon, <sup>53</sup> Qanaz, Temān, Mibsār, <sup>54</sup> Majdiyel aur Irām the. Yihī Adom ke sardār the.

## 2

### *Yāqūb Yānī Isrāīl ke Beṭe*

<sup>1</sup> Isrāīl ke bārah beṭe Rūbin, Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Zabūlūn, <sup>2</sup> Dān, Yūsuf, Binyamīn, Naftālī, Jad aur Āshar the.

### *Yahūdāh kā Nasabnāmā*

<sup>3</sup> Yahūdāh kī shādī Kanānī aurat se huī jo Sua kī beṭī thī. Un ke tīn beṭe Er, Onān aur Selā paidā hue. Yahūdāh kā pahlauṭhā Er Rab ke nazdik sharīr thā, is lie us ne use marne diyā. <sup>4</sup> Yahūdāh ke mazīd do beṭe us kī bahū Tamr se paidā hue. Un ke nām Fāras aur Zārah the. Yoñ Yahūdāh ke kul pāñch beṭe the.

<sup>5</sup> Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the.

<sup>6</sup> Zārah ke pāñch beṭe Zimrī, Aitān, Haimān, Kalkūl aur Dārā the.

<sup>7</sup> Karmī bin Zimrī kā beṭā wuhī Akar yānī Akan thā jis ne us lūṭe hue māl meñ se kuchh liyā jo Rab ke lie maḥsūs thā. <sup>8</sup> Aitān ke beṭe kā nām Azariyāh thā.

<sup>9</sup> Hasron ke tīn beṭe Yarahmiyel, Rām aur Kalūbī yānī Kālib the.

### *Rām kī Aulād*

<sup>10</sup> Rām ke hān Ammīnadāb aur Ammīnadāb ke hān Yahūdāh ke qābīle kā sardār Nahson paidā huā. <sup>11</sup> Nahson Salmon kā aur Salmon Boaz kā bāp thā. <sup>12</sup> Boaz Obed kā aur Obed Yassī kā bāp thā. <sup>13</sup> Baṛe se le kar chhoṭe tak Yassī ke beṭe Iliyāb, Abīnadāb, Simā, <sup>14</sup> Nataniyel, Raddī, <sup>15</sup> Ozam aur Dāūd the. Kul sāt bhāī the. <sup>16</sup> Un kī do bahneñ Zarūyāh aur Abījel thīn. Zarūyāh ke tīn beṭe Abīshai, Yoāb aur Asāhel the. <sup>17</sup> Abījel ke ek beṭā Amāsā paidā huā. Bāp Yatar Ismāīlī thā.

### *Kālib kī Aulād*

<sup>18</sup> Kālib bin Hasron kī bīwī Azūbā ke hān beṭī banām Yariot paidā huī. Yariot ke beṭe Yashar, Sobāb aur Ardūn the. <sup>19</sup> Azūbā ke wafāt pāne par Kālib ne Ifrāt se shādī kī. Un ke beṭā Hūr paidā huā. <sup>20</sup> Hūr Ūrī kā aur Ūrī Bazliyel kā bāp thā.

<sup>21</sup> 60 sāl kī umr meñ Kālib ke bāp Hasron ne dubārā shādī kī. Bīwī Jiliyād ke bāp Makīr kī beṭī thī. Is rishte se beṭā Sajūb paidā huā. <sup>22-23</sup> Sajūb kā beṭā wuh Yāir thā jis kī Jiliyād ke ilāqe meñ 23 bastiyān banām ‘Yāir kī Bastiyān’ thīn. Lekīn bād meñ Jasūr aur Shām ke faujiyon ne un par qabzā kar liyā. Us waqt unheñ Qanāt bhī gird-o-nawāh ke ilāqe samet

hāsil huā. Un dinoñ meñ kul 60 ābādiyān un ke hāth meñ ā gaīn. In ke tamām bāshinde Jiliyād ke bāp Makīr kī aulād the. <sup>24</sup> Hasron jis kī bīwī Abiyāh thī faut huā to Kālib aur Ifrātā ke hān beṭā Ashhūr paidā huā. Bād meñ Ashhūr Taqua Shahr kā bānī ban gayā.

### *Yarahmiyel kī Aulād*

<sup>25</sup> Hasron ke pahlauṭhe Yarahmiyel ke beṭe bare se le kar chhoṭe tak Rām, Būnā, Oran, Ozam aur Aḫhiyāh the. <sup>26</sup> Yarahmiyel kī dūsri bīwī Atārā kā ek beṭā Onām thā.

<sup>27</sup> Yarahmiyel ke pahlauṭhe Rām ke beṭe Māz, Yamīn aur Eqar the. <sup>28</sup> Onām ke do beṭe Sammī aur Yadā the. Sammī ke do beṭe Nadab aur Abīsūr the. <sup>29</sup> Abīsūr kī bīwī Abīḫhail ke do beṭe Aḫhbān aur Molid paidā hue. <sup>30</sup> Nadab ke do beṭe Silad aur Affāym the. Silad beaulād mar gayā, <sup>31</sup> lekin Affāym ke hān beṭā Yisāi paidā huā. Yisāi Sīsān kā aur Sīsān Aḫhlī kā bāp thā. <sup>32</sup> Sammī ke bhāi Yadā ke do beṭe Yatar aur Yūnatan the. Yatar beaulād mar gayā, <sup>33</sup> lekin Yūnatan ke do beṭe Falat aur Zāzā paidā hue. Sab Yarahmiyel kī aulād the. <sup>34-35</sup> Sīsān ke beṭe nahīn the balki beṭiyān. Ek beṭī kī shādī us ne apne Misrī ḡhulām Yarḫhā se karwāi. Un ke beṭā Attī paidā huā. <sup>36</sup> Attī ke hān Nātan paidā huā aur Nātan ke Zabad, <sup>37</sup> Zabad ke Iflāl, Iflāl ke Obed, <sup>38</sup> Obed ke Yāhū, Yāhū ke Azariyāh, <sup>39</sup> Azariyāh ke Khalis, Khalis ke Iliyāsā, <sup>40</sup> Iliyāsā ke Sismī, Sismī ke Sallūm, <sup>41</sup> Sallūm ke Yaḡamiyāh aur Yaḡamiyāh ke Ilisamā.

### *Kālib kī Aulād kā Ek aur Nasabnāmā*

<sup>42</sup> Zail meñ Yarahmiyel ke bhāi Kālib kī aulād hai: Us kā pahlauṭhā Mesā Zif kā bāp thā aur dūsri beṭā Maresā Habrūn kā bāp. <sup>43</sup> Habrūn ke chār beṭe Qorah, Taffuah, Raḡam aur Samā the. <sup>44</sup> Samā ke beṭe Raḡham ke hān Yurḡiyām paidā huā. Raḡam Sammī kā bāp thā, <sup>45</sup> Sammī Maūn kā aur Maūn Bait-sūr kā.

<sup>46</sup> Kālib kī dāshtā Aifā ke beṭe Hārān, Mauzā aur Jāziz paidā hue. Hārān ke beṭe kā nām Jāziz thā. <sup>47</sup> Yāhdī ke beṭe Rajam, Yūtām, Jesān, Falat, Aifā aur Shāf the.

<sup>48</sup> Kālib kī dūsri dāshtā Mākā ke beṭe Shibar, Tirhanā, <sup>49</sup> Shāf (Madmannā kā bāp) aur Siwā (Makbenā aur Jibiyā kā bāp) paidā hue. Kālib kī ek beṭī bhī thī jis kā nām Aksā thā. <sup>50</sup> Sab Kālib kī aulād the.

Ifrātā ke pahlauṭhe Hūr ke beṭe Qiriyat-yārīm kā bāp Sobal, <sup>51</sup> Bait-laham kā bāp Salmā aur Bait-jādir kā bāp Ḳhārif the. <sup>52</sup> Qiriyat-yārīm ke bāp Sobal se yih gharāne nikle: Harāi, Mānāhat kā ādhā hissā <sup>53</sup> aur Qiriyat-yārīm ke ḡhāndān Uttari, Fūti, Sumāti aur Misrāi. In se Sur'āti aur Istāli nikle haiñ.

<sup>54</sup> Salmā se zail ke gharāne nikle: Bait-laham ke bāshinde, Natūfāti, Atarāt-bait-yoāb, Mānāhat kā ādhā hissā, Sur'i <sup>55</sup> aur Yābiz meñ ābād munshiyon ke ḡhāndān Tir'āti, Sim'āti aur Sūkāti. Yih sab Qīnī the jo Raikābiyon ke bāp Hammat se nikle the.

## 3

### *Dāūd Bādshāh kī Aulād*

<sup>1</sup> Habrūn meñ Dāūd Bādshāh ke darj-e-zail beṭe paidā hue:

Pahlauṭhā Amnon thā jis kī māñ Aḫhīnūsam Yazraelī thī. Dūsri Dānyāl thā jis kī māñ Abījel Karmilī thī. <sup>2</sup> Tīsrā Abīsalūm thā. Us kī māñ Mākā thī jo Jasūr ke bādshāh Talmī kī beṭī thī. Chauthā Adūniyāh thā jis kī māñ Hajjīt thī. <sup>3</sup> Pānchwān Safatiyāh thā jis kī māñ Abītāl thī. Chhaṭā Itriyām

thā jis kī mān Ijlā thī. <sup>4</sup> Dāūd ke yih chhih beṭe un sārhe sāt sāloñ ke daurān paidā hue jab Habrūn us kā dārul-hukūmat thā.

Is ke bād wuh Yarūshalam meñ muntaqil huā aur wahān mazīd 33 sāl hukūmat kartā rahā. <sup>5</sup> Us daurān us kī bīwī Bat-sabā bint Ammiyel ke chār beṭe Simā, Sobāb, Nātan aur Sulemān paidā hue. <sup>6</sup> Mazīd beṭe bhī paidā hue, Ibhār, Ilisua, Ilīfalat, <sup>7</sup> Naujā, Nafaj, Yafīa, <sup>8</sup> Ilīsamā, Ilyadā aur Ilīfalat. Kul nau beṭe the. <sup>9</sup> Tamr un kī bahan thī. In ke alāwā Dāūd kī dāshtāoñ ke beṭe bhī the.

<sup>10</sup> Sulemān ke hān Rahubiyām paidā huā, Rahubiyām ke Abiyāh, Abiyāh ke Āsā, Āsā ke Yahūsafat, <sup>11</sup> Yahūsafat ke Yahūrām, Yahūrām ke Aḳhaziyāh, Aḳhaziyāh ke Yuās, <sup>12</sup> Yuās ke Amasiyāh, Amasiyāh ke Azariyāh yānī Uzziyāh, Uzziyāh ke Yūtām, <sup>13</sup> Yūtām ke Āḳhaz, Āḳhaz ke Hizqiyāh, Hizqiyāh ke Manassī, <sup>14</sup> Manassī ke Amūn aur Amūn ke Yūsiyāh.

<sup>15</sup> Yūsiyāh ke chār beṭe baṛe se le kar choṭe tak Yūhanān, Yahūyaqīm, Sidqiyāh aur Sallūm the.

<sup>16</sup> Yahūyaqīm Yahūyākīn \* kā aur Yahūyākīn Sidqiyāh kā bāp thā. <sup>17</sup> Yahūyākīn † ko Bābal meñ jilāwatan kar diyā gayā. Us ke sāt beṭe Siyāltiyel, <sup>18</sup> Malkirām, Fidāyāh, Shenāzzar, Yaḳamiyāh, Hūsamā aur Nadabiyāh the. <sup>19</sup> Fidāyāh ke do beṭe Zarubbābal aur Simāi the.

Zarubbābal ke do beṭe Masullām aur Hananiyāh the. Ek beṭi banām Salūmīt bhī paidā huī. <sup>20</sup> Bāqī pānch beṭoñ ke nām Hasūbā, Ohal, Barakiyāh, Hasdiyāh aur Yūsab-hasad the.

<sup>21</sup> Hananiyāh ke do beṭe Falatiyāh aur Yasāyāh the. Yasāyāh Rifāyāh kā bāp thā, Rifāyāh Arnān kā, Arnān Abadiyāh kā aur Abadiyāh Sakaniyāh kā.

<sup>22</sup> Sakaniyāh ke beṭe kā nām Samāyāh thā. Samāyāh ke chhih beṭe Hattūsh, Ijlāl, Barīh, Na'ariyāh aur Sāfat the. <sup>23</sup> Na'ariyāh ke tīn beṭe Iliyuainī, Hizqiyāh aur Azriqām paidā hue.

<sup>24</sup> Iliyuainī ke sāt beṭe Hūdāwiyāh, Iliyāsib, Filāyāh, Aqqūb, Yūhanān, Dilāyāh aur Anānī the.

## 4

### *Yahūdāh kī Aulād*

<sup>1</sup> Fāras, Hasron, Karmī, Hūr aur Sobal Yahūdāh kī aulād the.

<sup>2</sup> Riyāyāh bin Sobal ke hān Yahat, Yahat ke Aḳhūmī aur Aḳhūmī ke Lāhad paidā huā. Yih Sur'atī ḳhāndānoñ ke bāpdādā the.

<sup>3</sup> Aitām ke tīn beṭe Yazrael, Ismā aur Idbās the. Un kī bahan kā nām Hazlilfonī thā.

<sup>4</sup> Ifrātā kā pahlaūṭhā Hūr Bait-laham kā bāp thā. Us ke do beṭe Jadūr kā bāp Fanuel aur Hūsā kā bāp Azar the.

<sup>5</sup> Taḳua ke bāp Ashhūr kī do bīwiyañ Hilāh aur Nārā thīn.

<sup>6</sup> Nārā ke beṭe Aḳhūzzām, Hifar, Temnī aur Haḳhastarī the.

<sup>7</sup> Hilāh ke beṭe Zarat, Suhar aur Itnān the.

<sup>8</sup> Kūz ke beṭe Anūb aur Hazzobibā the. Us se Aḳharḳhail bin Harūm ke ḳhāndān bhī nikle.

<sup>9</sup> Yābīz kī apne bhāiyoñ kī nisbat zyādā izzat thī. Us kī mān ne us kā nām Yābīz yānī 'Wuh Taklif Detā Hai' rakhā, kyoñki us ne kahā, "Paidā hote waqt mujhe baṛī taklif huī." <sup>10</sup> Yābīz ne buland āwāz se Isrāīl ke Ḳhudā se iltamās kī, "Kāsh tū mujhe barkat de kar merā ilāqā wasī kar

\* **3:16** Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai. † **3:17** Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

de. Terā hāth mere sāth ho, aur mujhe nuqsān se bachā tāki mujhe taklīf na pahuñche.” Aur Allāh ne us kī sunī.

<sup>11</sup> Sūkhā ke bhāi Kalūb Mahīr kā aur Mahīr Istūn kā bāp thā.

<sup>12</sup> Istūn ke beṭe Bait-rafā, Fāsah aur Taḥinnā the.

Taḥinnā Nāhas Shahr kā bāp thā jis kī aulād Raikā meñ ābād hai.

<sup>13</sup> Qanaz ke beṭe Ġhutniyel aur Sirāyāh the. Ġhutniyel ke beṭoñ ke nām Hatat aur Maūnātī the.

<sup>14</sup> Maūnātī Ufrā kā bāp thā.

Sirāyāh Yoāb kā bāp thā jo ‘Wādī-e-Kārīgar’ kā bānī thā. Ābādī kā yih nām is lie paṛ gayā ki us ke bāshinde kārīgar the.

<sup>15</sup> Kālib bin Yafunnā ke beṭe Īrū, Ailā aur Nām the. Ailā kā beṭā Qanaz thā.

<sup>16</sup> Yahallalel ke chār beṭe Zīf, Zīfā, Tīriyāh aur Asarel the.

<sup>17-18</sup> Azrā ke chār beṭe Yatar, Marad, Ifar aur Yalūn the. Marad kī shādī Misrī bādshāh Firaun kī beṭī Bitiyāh se huī. Us ke tīn bachche Mariyam, Sammī aur Isbāh paidā hue. Isbāh Istimua kā bāp thā. Mard kī dūsri biwī Yahūdāh kī thī, aur us ke tīn beṭe Jadūr kā bāp Yarad, Sokā kā bāp Hibar aur Zanūh kā bāp Yaqūtiyel the.

<sup>19</sup> Hūdiyāh kī biwī Naham kī bahan thī. Us kā ek beṭā Qailā Jarmī kā bāp aur dūsra Istimua Mākātī thā.

<sup>20</sup> Simūn ke beṭe Amnon, Rinnā, Bin-hanān aur Tilon the. Yisāi ke beṭe Zohit aur Bin-zohit the.

<sup>21</sup> Selā bin Yahūdāh kī darj-e-zail aulād thī: Lekā kā bāp Er, Maresā kā bāp Lādā, Bait-ashbā meñ ābād bārīk katān kā kām karne wāloñ ke ḳhāndān, <sup>22</sup> Yoqīm, Kozībā ke bāshinde, aur Yuās aur Sārāf jo qadīm riwāyat ke mutābiq Moāb par hukmrānī karte the lekin bād meñ Bait-laham wāpas āe. <sup>23</sup> Wuh Natāim aur Jadīrā meñ rah kar kumhār aur bādshāh ke mulāzim the.

### *Shamāun kī Aulād*

<sup>24</sup> Shamāun ke beṭe Yamuel, Yamīn, Yarīb, Zārah aur Sāul the. <sup>25</sup> Sāul ke hān Sallūm paidā huā, Sallūm ke Mibsām, Mibsām ke Mishmā, <sup>26</sup> Mishmā ke Hammuel, Hammuel ke Zakkūr aur Zakkūr ke Simāi. <sup>27</sup> Simāi ke 16 beṭe aur chhīh beṭiyāñ thīñ, lekin us ke bhāiyōñ ke kam bachche paidā hue. Natīje meñ Shamāun kā qabīlā Yahūdāh ke qabīle kī nisbat chhoṭā rahā.

<sup>28</sup> Zail ke shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet Shamāun kā qabāyli ilāqā thā: Bair-sabā, Molādā, Hasār-suāl, <sup>29</sup> Bilhāh, Azam, Tolad, <sup>30</sup> Batuel, Hurmā, Siqlāj, <sup>31</sup> Bait-markabot, Hasār-sūsīm, Bait-birī aur Shāraim. Dāud kī hukūmat tak yih qabīlā in jaghoñ meñ ābād thā, <sup>32</sup> nīz Aitām, Ain, Rimmon, Tokan aur Asan meñ bhī. <sup>33</sup> In pāñch ābādiyōñ ke gird-o-nawāh ke dehāt bhī Bāl tak shāmil the. Har maqām ke apne apne tahrīrī nasabnāme the.

<sup>34</sup> Shamāun ke ḳhāndānoñ ke darj-e-zail sarparast the: Misobāb, Yamlīk, Yūshā bin Amasiyāh, <sup>35</sup> Yoel, Yāhū bin Yūsibiyāh bin Sirāyāh bin Asiyel, <sup>36</sup> Iliyuanī, Yāqūbā, Yashūkhāyā, Asāyāh, Adiyel, Yasīmiyel, Bināyāh, <sup>37</sup> Zizā bin Shifāi bin Allon bin Yadāyāh bin Simrī bin Samāyāh.

<sup>38</sup> Darj-e-bālā admī apne ḳhāndānoñ ke sarparast the. Un ke ḳhāndān bahut barḥ gae. <sup>39</sup> Is lie wuh apne rewarōñ ko charāne kī jagheñ ḳhūñḳte ḳhūñḳte wādī ke mashriq meñ Jadūr tak phail gae. <sup>40</sup> Wahāñ unheñ achchhī aur shādāb charāgāheñ mil gaīñ. Ilāqā khulā, pursukūn aur āramdeh bhī thā. Pahle Hām kī kuchh aulād wahāñ ābād thī, <sup>41</sup> lekin Hizqiyāh Bādshāh ke aiyām meñ Shamāun ke mazkūrā sarparastoñ ne

wahān ke rahne wāle Hāmiyon aur Maūniyon par hamlā kiyā aur un ke tambuon ko tabāh karke sab ko mār diyā. Ek bhī na bachā. Phir wuh khud wahān ābād hue. Ab un ke rewaron ke lie kāfī charāgāheñ thīn. Āj tak wuh isī ilāqe meñ rahte haiñ.

<sup>42</sup> Ek din Shamāun ke 500 admī Yisāi ke chār beṭon Falatiyāh, Na'ariyāh, Rifāyāh aur Uzziyel kī rāhnumāi meñ Saīr ke pahārī ilāqe meñ ghus gae. <sup>43</sup> Wahān unhoñ ne un Amāliqiyon ko halāk kar diyā jinhoñ ne bach kar wahān panāh lī thī. Phir wuh khud wahān rahne lage. Āj tak wuh wahīn ābād haiñ.

## 5

### *Rūbin kī Aulād*

<sup>1</sup> Isrāil kā pahlauṭhā Rūbin thā. Lekin chūnki us ne apne bāp kī dāshtā se hambistar hone se bāp kī behurmatī kī thī is lie pahlauṭhe kā maurūsī haq us ke bhāi Yūsuf ke beṭon ko diyā gayā. Isī wajah se nasabnāme meñ Rūbin ko pahlauṭhe kī haisiyat se bayān nahīn kiyā gayā. <sup>2</sup> Yahūdāh dīgar bhāiyon kī nisbat zyādā tāqatwar thā, aur us se qaum kā bādshāh niklā. To bhī Yūsuf ko pahlauṭhe kā maurūsī haq hāsīl thā.

<sup>3</sup> Isrāil ke pahlauṭhe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the.

<sup>4</sup> Yoel ke hān Samāyāh paidā huā, Samāyāh ke Jūj, Jūj ke Simāi, <sup>5</sup> Simāi ke Mīkāh, Mīkāh ke Riyāyāh, Riyāyāh ke Bāl aur <sup>6</sup> Bāl ke Baīrā. Baīrā ko Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ne jilāwatan kar diyā. Baīrā Rūbin ke qabīle kā sarparast thā. <sup>7</sup> Un ke nasabnāme meñ us ke bhāi un ke khāndānon ke mutābiq darj kie gae haiñ, sar-e-fahrist Ya'iyel, phir Zakariyāh <sup>8</sup> aur Bālā bin Azaz bin Samā bin Yoel.

Rūbin kā qabīlā Aroīr se le kar Nabū aur Bāl-maun tak ke ilāqe meñ ābād huā. <sup>9</sup> Mashriq kī taraf wuh us registān ke kināre tak phail gae jo Dariyā-e-Furāt se shurū hotā hai. Kyonki Jiliyād meñ un ke rewaron kī tādād bahut barh gāi thī.

<sup>10</sup> Sāul ke aiyām meñ unhoñ ne Hājiriyon se laṛ kar unheñ halāk kar diyā aur khud un kī ābādiyon meñ rahne lage. Yoñ Jiliyād ke mashriq kā pūrā ilāqā Rūbin ke qabīle kī milkiyat meñ ā gayā.

### *Jad kī Aulād*

<sup>11</sup> Jad kā qabīlā Rūbin ke qabīle ke paṛosī mulk Basan meñ Salkā tak ābād thā. <sup>12</sup> Us kā sarbarāh Yoel thā, phir Sāfam, Yānī aur Sāfat. Wuh sab Basan meñ ābād the. <sup>13</sup> Un ke bhāi un ke khāndānon samet Mīkāel, Masullām, Sabā, Yūrī, Yākān, Zīa aur Ibar the. <sup>14</sup> Yih sāt admī Abīkhail bin Hūrī bin Yārūh bin Jiliyād bin Mīkāel bin Yasīsī bin Yahdū bin Būz ke beṭe the. <sup>15</sup> Aḳhī bin Abdiyel bin Jūnī in khāndānon kā sarparast thā.

<sup>16</sup> Jad kā qabīlā Jiliyād aur Basan ke ilāqon kī ābādiyon meñ ābād thā. Shārūn se le kar sarhad tak kī pūrī charāgāheñ bhī un ke qabze meñ thīn. <sup>17</sup> Yih tamām khāndān Yahūdāh ke bādshāh Yūtām aur Isrāil ke bādshāh Yarubiyām ke zamāne meñ nasabnāme meñ darj kie gae.

### *Dariyā-e-Yardan ke Mashriq meñ Qabilon kī Jang*

<sup>18</sup> Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke 44,760 fauji the. Sab laṛne ke qābil aur tajrabākār admī the, aise log jo tīr chalā sakte aur dhāl aur talwār se lais the. <sup>19</sup> Unhoñ ne Hājiriyon, Yatūr, Nafīs aur Nodab se jang kī. <sup>20</sup> Laṛte waqt unhoñ ne Allāh se madad ke lie fariyād kī, to us ne un kī sun kar Hājiriyon ko un ke ittahādiyon samet un ke hawāle kar diyā.

<sup>21</sup> Unhoñ ne un se bahut kuchh lūṭ liyā: 50,000 ūnt, 2,50,000 bheṛ-bakriyān

aur 2,000 gadhe. Sāth sāth unhoñ ne 1,00,000 logoñ ko qaid bhī kar liyā.  
<sup>22</sup> Maidān-e-jang meñ beshumār dushman māre gae. Kyonki jang Allāh kī thī. Jab tak Isrāīliyoñ ko Asūr meñ jilāwatan na kar diyā gayā wuh is ilāqe meñ ābād rahe.

### *Manassī kā Ādhā Qabīlā*

<sup>23</sup> Manassī kā ādhā qabīlā bahut barā thā. Us ke log Basan se le kar Bāl-harmūn aur Sanīr yānī Harmūn ke pahārī silsile tak phail gae. <sup>24</sup> Un ke qhāndānī sarparast Ifar, Yisāī, Iliyēl, Azriyēl, Yarmiyāh, Hūdāwiyāh aur Yahdiyēl the. Sab māhir faujī, mashhūr ādmī aur qhāndānī sarbarāh the.

### *Mashriqī Qabīlōñ kī Jilāwatanī*

<sup>25</sup> Lekin yih mashriqī qabīle apne bāpdādā ke Qhūdā se bewafā ho gae. Wuh zinā karke mulk ke un aqwām ke dewatāoñ ke pīchhe lag gae jin ko Allāh ne un ke āge se miṭā diyā thā. <sup>26</sup> Yih dekh kar Isrāīl ke Qhūdā ne Asūr ke bādshāh Tiglat-pīlesar ko un ke qhilāf barpā kiyā jis ne Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ko jilāwatan kar diyā. Wuh unheñ Qhalah, Dariyā-e-Qhābūr, Hārā aur Dariyā-e-Jauzān ko le gayā jahāñ wuh āj tak ābād haiñ.

## 6

### *Imām-e-Āzam kī Nasl (Lāwī kā Qabīlā)*

<sup>1</sup> Lāwī ke beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. <sup>2</sup> Qihāt ke beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyēl the.

<sup>3</sup> Amrām ke beṭe Hārūn aur Mūsā the. Beṭī kā nām Mariyam thā. Hārūn ke beṭe Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>4</sup> Iliyazar ke hāñ Fīnhās paidā huā, Fīnhās ke Abīsua, <sup>5</sup> Abīsua ke Buqqī, Buqqī ke Uzzī, <sup>6</sup> Uzzī ke Zarakhiyāh, Zarakhiyāh ke Mirāyot, <sup>7</sup> Mirāyot ke Amariyāh, Amariyāh ke Aqhītūb, <sup>8</sup> Aqhītūb ke Sadoq, Sadoq ke Aqhīmāz, <sup>9</sup> Aqhīmāz ke Azariyāh, Azariyāh ke Yūhanān <sup>10</sup> aur Yūhanān ke Azariyāh. Yihī Azariyāh Rab ke us ghar kā pahlā imām-e-āzam thā jo Sulemān ne Yarūshalam meñ banwāyā thā. <sup>11</sup> Us ke hāñ Amariyāh paidā huā, Amariyāh ke Aqhītūb, <sup>12</sup> Aqhītūb ke Sadoq, Sadoq ke Sallūm, <sup>13</sup> Sallūm ke Qhilqiyāh, Qhilqiyāh ke Azariyāh, <sup>14</sup> Azariyāh ke Sirāyāh aur Sirāyāh ke Yahūsadaq. <sup>15</sup> Jab Rab ne Nabūkadnazzar ke hāth se Yarūshalam aur pūre Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā to Yahūsadaq bhī un meñ shāmil thā.

### *Lāwī kī Aulād*

<sup>16</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairsom, Qihāt aur Mirārī the. <sup>17</sup> Jairsom ke do beṭe Libnī aur Simāī the. <sup>18</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyēl the. <sup>19</sup> Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the.

Zail meñ Lāwī ke qhāndānoñ kī fahrist un ke bāniyoñ ke mutābiq darj hai.

<sup>20</sup> Jairsom ke hāñ Libnī paidā huā, Libnī ke Yahat, Yahat ke Zimmā, <sup>21</sup> Zimmā ke Yuāqh, Yuāqh ke Iddū, Iddū ke Zārah aur Zārah ke Yatrī.

<sup>22</sup> Qihāt ke hāñ Ammīnadāb paidā huā, Ammīnadāb ke Qorah, Qorah ke Assīr, <sup>23</sup> Assīr ke Ilqānā, Ilqānā ke Abiyāsaf, Abiyāsaf ke Assīr, <sup>24</sup> Assīr ke Tahat, Tahat ke Ūriyēl, Ūriyēl ke Uzziyāh aur Uzziyāh ke Sāul. <sup>25</sup> Ilqānā ke beṭe Amāsī, Aqhīmōt <sup>26</sup> aur Ilqānā the. Ilqānā ke hāñ Zūfī paidā huā, Zūfī ke Nahat, <sup>27</sup> Nahat ke Iliyāb, Iliyāb ke Yarohām, Yarohām ke Ilqānā aur Ilqānā ke Samuel. <sup>28</sup> Samuel kā pahlā beṭā Yoel aur dūsrā Abiyāh thā.

<sup>29</sup> Mirārī ke hān Mahlī paidā huā, Mahlī ke Libnī, Libnī ke Simaī, Simaī ke Uzzā, <sup>30</sup> Uzzā ke Simā, Simā ke Hajjiyāh aur Hajjiyāh ke Asāyāh.

### *Lāwī kī Zimmedāriyān*

<sup>31</sup> Jab ahd kā sandūq Yarūshalam meñ lāyā gayā tāki āindā wahān rahe to Dāūd Bādshāh ne kuchh Lāwiyoñ ko Rab ke ghar meñ gīt gāne kī zimmedārī dī. <sup>32</sup> Is se pahle ki Sulemān ne Rab kā ghar banwāyā yih log apnī k̄hidmat mulāqāt ke k̄haimē ke sāmne saranjām dete the. Wuh sab kuchh muqarrarā hidāyāt ke mutābiq adā karte the. <sup>33</sup> Zail meñ un ke nām un ke beṭoñ ke nāmoñ samet darj haiñ.

Qihāt ke k̄hāndān kā Haimān pahlā gulūkār thā. Us kā pūrā nām yih thā: Haimān bin Yoel bin Samuel <sup>34</sup> bin Ilqānā bin Yarohām bin Iliyēl bin Tūkh <sup>35</sup> bin Sūf bin Ilqānā bin Mahat bin Amāsī <sup>36</sup> bin Ilqānā bin Yoel bin Azariyāh bin Safaniyāh <sup>37</sup> bin Tahat bin Assīr bin Abiyāsaf bin Qorah <sup>38</sup> bin Izhār bin Qihāt bin Lāwī bin Isrāil.

<sup>39</sup> Haimān ke dahne hāth Āsaf kharā hotā thā. Us kā pūrā nām yih thā: Āsaf bin Barakiyāh bin Simā <sup>40</sup> bin Mīkāel bin Bāsiyāh bin Malkiyāh <sup>41</sup> bin Atnī bin Zārah bin Adāyāh <sup>42</sup> bin Aitān bin Zimmā bin Simaī <sup>43</sup> bin Yahat bin Jairsom bin Lāwī.

<sup>44</sup> Haimān ke bāeñ hāth Aitān kharā hotā thā. Wuh Mirārī ke k̄hāndān kā fard thā. Us kā pūrā nām yih thā: Aitān bin Qīsī bin Abdī bin Mallūk <sup>45</sup> bin Hasbiyāh bin Amasiyāh bin K̄hilqiyāh <sup>46</sup> bin Amsī bin Bānī bin Samar <sup>47</sup> bin Mahlī bin Mūshī bin Mirārī bin Lāwī.

<sup>48</sup> Dūsre Lāwiyoñ ko Allāh kī sukūnatgāh meñ bāqīmāndā zimmedāriyān dī gaiñ thīñ.

<sup>49</sup> Lekin sirf Hārūn aur us kī aulād bhasm hone wālī qurbāniyān pesh karte aur baḳhūr kī qurbāngāh par baḳhūr jalāte the. Wuhī Muqaddastarīn Kamre meñ har k̄hidmat saranjām dete the. Isrāil kā kaffārā denā unhīn kī zimmedārī thī. Wuh sab kuchh ain un hidāyāt ke mutābiq adā karte the jo Allāh ke k̄hādīm Mūsā ne unheñ dī thīñ.

<sup>50</sup> Hārūn ke hān Iliyazar paidā huā, Iliyazar ke Fīnhās, Fīnhās ke Abīsua, <sup>51</sup> Abīsua ke Buqqī, Buqqī ke Uzzī, Uzzī ke Zarakhiyāh, <sup>52</sup> Zarakhiyāh ke Mirāyot, Mirāyot ke Amariyāh, Amariyāh ke Aḳhītūb, <sup>53</sup> Aḳhītūb ke Sadoq, Sadoq ke Aḳhīmāz.

### *Lāwiyoñ kī Ābādiyān*

<sup>54</sup> Zail meñ wuh ābādiyān aur charāgāheñ darj haiñ jo Lāwiyoñ ko qurā dāl kar dī gaiñ.

Qurā dālte waqt pahle Hārūn ke beṭe Qihāt kī aulād ko jagheñ mil gaiñ. <sup>55</sup> Use Yahūdāh ke qabile se Habrūn Shahr us kī charāgāhoñ samet mil gayā. <sup>56</sup> Lekin gird-o-nawāh ke khet aur dehāt Kālib bin Yafunnā ko die gae. <sup>57</sup> Habrūn un shahroñ meñ shāmil thā jin meñ har wuh panāh le saktā thā jis ke hāthoñ ghairirādī taur par koī halāk huā ho. Habrūn ke alāwā Hārūn kī aulād ko zail ke maqām un kī charāgāhoñ samet die gae: Libnā, Yattīr, Istimua, <sup>58</sup> Haulūn, Dabīr, <sup>59</sup> Asan, aur Bait-shams. <sup>60</sup> Binyamīn ke qabile se unheñ Jibaūn, Jibā, Alamat aur Anatot un kī charāgāhoñ samet die gae. Is tarah Hārūn ke k̄hāndān ko 13 shahr mil gae.

<sup>61</sup> Qihāt ke bāqī k̄hāndānoñ ko Manassī ke maḡhribī hisse ke das shahr mil gae.

<sup>62</sup> Jairsom kī aulād ko Ishkār, Āshar, Naftālī aur Manassī ke qabiloñ ke 13 shahr die gae. Yih Manassī kā wuh ilāqā thā jo Dariyā-e-Yārdan ke mashriq meñ Mulk-e-Basan meñ thā.

<sup>63</sup> Mirārī kī aulād ko Rūbin, Jad aur Zabūlūn ke qabīloñ ke 12 shahr mil gae.

<sup>64-65</sup> Yoñ Isrāīliyoñ ne qurā dāl kar Lāwīyoñ ko mazkūrā shahr de die. Sab Yahūdāh, Shamāun aur Binyamīn ke qabāyīlī ilāqoñ meñ the.

<sup>66</sup> Qihāt ke chand ek qhāndānoñ ko Ifrāīm ke qabīle se shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae. <sup>67</sup> In meñ Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā shahr Sikam shāmil thā jis meñ har wuh panāh le saktā thā jis se kōī ghairirādī taur par halāk huā hotā thā, phir Jazar, <sup>68</sup> Yuqmiyām, Bait-haurūn, <sup>69</sup> Aiyālon aur Jāt-rimmon. <sup>70</sup> Qihāt ke bāqī kunboñ ko Manassī ke maḡhribī hisse ke do shahr Āner aur Bilām un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>71</sup> Jairsom kī aulād ko zail ke shahr bhī un kī charāgāhoñ samet mil gae: Manassī ke mashriqī hisse se Jaulān jo Basan meñ hai aur Astārāt.

<sup>72</sup> Ishkār ke qabīle se Qādis, Dābarat, <sup>73</sup> Rāmāt aur Ānīm. <sup>74</sup> Āshar ke qabīle se Misāl, Abdon, <sup>75</sup> Huqūq aur Rahob. <sup>76</sup> Aur Naftālī ke qabīle se Galīl kā Qādis, Hammūn aur Qiriyatāym.

<sup>77</sup> Mirārī ke bāqī qhāndānoñ ko zail ke shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae: Zabūlūn ke qabīle se Rimmon aur Tabūr. <sup>78-79</sup> Rūbin ke qabīle se registān kā Basar, Yahaz, Qadīmāt aur Mifāt. (Yih shahr Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Yarihū ke muqābil wāqe haiñ.) <sup>80</sup> Jad ke qabīle se Jiliyād kā Rāmāt, Mahanāym, <sup>81</sup> Hasbon aur Yāzer.

## 7

### *Ishkār kī Aulād*

<sup>1</sup> Ishkār ke chār beṭe Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron the.

<sup>2</sup> Tolā ke pāñch beṭe Uzzī, Rifāyāh, Yariyel, Yahmī, Ibsām aur Samuel the. Sab apne qhāndānoñ ke sarparast the. Nasabnāme ke mutābiq Dāūd ke zamāne meñ Tolā ke qhāndān ke 22,600 afrād jang karne ke qābil the.

<sup>3</sup> Uzzī kā beṭā Izraqhiyāh thā jo apne chār bhāīyoñ Mikāel, Abadiyāh, Yoel aur Yissiyāh ke sāth qhāndānī sarparast thā. <sup>4</sup> Nasabnāme ke mutābiq un ke 36,000 afrād jang karne ke qābil the. In kī tādād is lie zyādā thī kī Uzzī kī aulād ke bahut bāl-bachche the. <sup>5</sup> Ishkār ke qabīle ke qhāndānoñ ke kul 87,000 ādmī jang karne ke qābil the. Sab nasabnāme meñ darj the.

### *Binyamīn aur Naftālī kī Aulād*

<sup>6</sup> Binyamīn ke tīn beṭe Bālā, Bakar aur Yadiyael the. <sup>7</sup> Bālā ke pāñch beṭe Isbūn, Uzzī, Uzziyel, Yarīmot aur Īrī the. Sab apne qhāndānoñ ke sarparast the. Un ke nasabnāme ke mutābiq un ke 22,034 mard jang karne ke qābil the.

<sup>8</sup> Bakar ke 9 beṭe Zamīrā, Yuās, Iliyazar, Iliyuainī, Umrī, Yarīmot, Abiyāh, Anatot aur Alamat the. <sup>9</sup> Un ke nasabnāme meñ un ke sarparast aur 20,200 jang karne ke qābil mard bayān kie gae haiñ.

<sup>10</sup> Bilhān bin Yadiyael ke sāt beṭe Yaūs, Binyamīn, Ahūd, Kanānā, Zaitān, Tarsīs aur Akhīshahar the. <sup>11</sup> Sab apne qhāndānoñ ke sarparast the. Un ke 17,200 jang karne ke qābil mard the.

<sup>12</sup> Suffī aur Huffī Īr kī aur Hushī Akhīr kī aulād the.

<sup>13</sup> Naftālī ke chār beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sallūm the. Sab Bilhāh kī aulād the.

### *Manassī kī Aulād*

<sup>14</sup> Manassī kī Arāmī dāshtā ke do beṭe Asriyel aur Jiliyād kā bāp Makīr paidā hue. <sup>15</sup> Makīr ne Huffīyoñ aur Suffīyoñ kī ek aurat se shādī kī. Bahan kā nām Mākā thā. Makīr ke dūsre beṭe kā nām Silāfihād thā jis ke hān sirf beṭiyān paidā huīn.



<sup>16</sup> Makīr kī bīwī Mākā ke mazīd do beṭe Faras aur Sharas paidā hue. Sharas ke do beṭe Aulām aur Raqam the. <sup>17</sup> Aulām ke beṭe kā nām Bidān thā. Yihī Jiliyād bin Makīr bin Manassī kī aulād the.

<sup>18</sup> Jiliyād kī bahan mūlikat ke tīn beṭe Ishhūd, Abiyazar aur Mahlāh the. <sup>19</sup> Samīdā ke chār beṭe Aqhiyān, Sikam, Liqhi aur Aniyām the.

### *Ifrāim kī Aulād*

<sup>20</sup> Ifrāim ke hān Sūtalāh paidā huā, Sūtalāh ke Barad, Barad ke Tahat Tahat ke Iliadā, Iliadā ke Tahat <sup>21</sup> Tahat ke Zabad aur Zabad ke Sūtalāh.

Ifrāim ke mazīd do beṭe Azar aur Iliad the. Yih do mard ek dīn Jāt gae tāki wahān ke rewaṛ lūṭ leñ. Lekin maqāmī logoñ ne unheñ pakar kar mār dālā. <sup>22</sup> Un kā bāp Ifrāim kāfi arse tak un kā mātām kartā rahā, aur us ke rishtedār us se milne āe tāki use tasallī deñ. <sup>23</sup> Jab is ke bād us kī bīwī ke beṭā paidā huā to us ne us kā nām Bariyā yānī Musibat rakhā, kyonki us waqt khāndān musibat meñ ā gayā thā. <sup>24</sup> Ifrāim kī beṭī sairā ne Bālāi aur Nashebī Bait-haurūn aur Uzzan-sairā ko banwāyā.

<sup>25</sup> Ifrāim ke mazīd do beṭe Rafah aur Rasaf the. Rasaf ke hān Tilah paidā huā, Tilah ke Tahan, <sup>26</sup> Tahan ke Lādān, Lādān ke Ammihūd, Ammihūd ke Ilisamā, <sup>27</sup> Ilisamā ke Nūn, Nūn ke Yashua.

<sup>28</sup> Ifrāim kī aulād ke ilāqe meñ zail ke maqām shāmil the: Baitel gird-onawāh kī ābādiyoñ samet, mashriq meñ Nārān tak, maḡhrib meñ Jazar tak gird-onawāh kī ābādiyoñ samet, shimāl meñ Sikam aur Aiyāh tak gird-onawāh kī ābādiyoñ samet. <sup>29</sup> Bait-shān, Tānak, Majiddo aur Dor gird-onawāh kī ābādiyoñ samet Manassī kī aulād kī milkiyat ban gae. In tamām maqāmoñ meñ Yūsuf bin Isrāil kī aulād rahtī thī.

### *Āshar kī Aulād*

<sup>30</sup> Āshar ke chār beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Un kī bahan Sirah thī.

<sup>31</sup> Bariyā ke beṭe Hibar aur Birezāyt kā bāp Malkiyel the.

<sup>32</sup> Hibar ke tīn beṭe Yaflīt, Shūmīr aur Khūtām the. Un kī bahan Sua thī.

<sup>33</sup> Yaflīt ke tīn beṭe Fāsak, Bimhāl aur Aswāt the. <sup>34</sup> Shūmīr ke chār beṭe Aqhi, Rūhjā, Hubbā aur Arām the. <sup>35</sup> Us ke bhāi Hīlam ke chār beṭe Sūfah, Imnā, Salas aur Amal the.

<sup>36</sup> Sūfah ke 11 beṭe Sūh, Harnafar, Suāl, Bairī, Imrāh,

<sup>37</sup> Basar, Hūd, Sammā, Silsā, Yitrān aur Baīrā the.

<sup>38</sup> Yatar ke tīn beṭe Yafunnā, Fisfāh aur Arā the.

<sup>39</sup> Ullā ke tīn beṭe Araḡh, Hanniyel aur Riziyāh the.

<sup>40</sup> Āshar ke darj-e-bālā tamām afrād apne apne khāndānoñ ke sarparast the. Sab chīdā mard, māhir faujī aur sardāroñ ke sarbarāh the. Nasabnāme meñ 26,000 jang karne ke qābil mard darj haiñ.

## 8

### *Binyamīn kī Aulād*

<sup>1</sup> Binyamīn ke pānch beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Bālā, Ashbel, Aqhraḡh, <sup>2</sup> Nūhā aur Rafā the.

<sup>3</sup> Bālā ke beṭe Addār, Jīrā, Abihūd, <sup>4</sup> Abīsua, Nāmān, Aqhūh, <sup>5</sup> Jīrā, Safūfān aur Hūrām the.

<sup>6-7</sup> Ahūd ke tīn beṭe Nāmān, Aqhiyāh aur Jīrā the. Yih un khāndānoñ ke sarparast the jo pahle Jibā meñ rahte the lekin jinheñ bād meñ jilāwatan karke Mānahat meñ basāyā gayā. Uzzā aur Aqhihūd kā bāp Jīrā unheñ wahān le kar gayā thā.

8-9 Sahraim apnī do bīwiyōñ Hushīm aur Bārā ko talāq de kar Moāb chalā gayā. Wahāñ us kī bīwī Hūdas ke sāt beṭe Yūbāb, Zibiyā, Mesā, Malkām, <sup>10</sup> Yaūz, Sakiyāh aur Mirmā paidā hue. Sab bād meñ apne ḵhāndānoñ ke sarparast ban gae. <sup>11</sup> Pahlī bīwī Hushīm ke do beṭe Abītūb aur Ifāl paidā hue.

<sup>12-14</sup> Ifāl ke āṭh beṭe Ibar, Mish'ām, Samad, Bariyā, Samā, Aḵhiyo, Shāshaq aur Yarīmot the. Samad Onū, Lūd aur gird-o-nawāh kī ābādiyōñ kā bānī thā. Bariyā aur Samā Aiyālon ke bāshindoñ ke sarbarāh the. Unhīñ ne Jāt ke bāshindoñ ko nikāl diyā.

<sup>15-16</sup> Bariyā ke beṭe Zabadiyāh, Arād, Idar, Mikāel, Isfāh aur Yūḵhā the.

<sup>17</sup> Ifāl ke mazīd beṭe Zabadiyāh, Masullām, hizqī, Hibar, <sup>18</sup> Yismarī, Yizliyāh aur Yūbāb the.

<sup>19-21</sup> Simāi ke beṭe Yaqīm, Zikrī, Zabdī, Iliyainī, Zillatī, Iliyel, Adāyāh, Birāyāh aur Simrāt the.

<sup>22-25</sup> Shāshaq ke beṭe Isfān, Ibar, Iliyel, Abdon, Zikrī, Hanān, Hananiyāh, Ailām, Anatotiyāh, Yafdiyāh aur Fanuel the.

<sup>26-27</sup> Yarohām ke beṭe Samsarī, Shahāriyāh, Ataliyāh, Yārasiyāh, Iliyās aur Zikrī the. <sup>28</sup> Yih tamām ḵhāndānī sarparast nasabnāme meñ darj the aur Yarūshalam meñ rahte the.

### *Jibaūn meñ Sāul kā Ḵhāndān*

<sup>29</sup> Jibaūn kā bāp Ya'iyel Jibaūn meñ rahtā thā. Us kī bīwī kā nām Mākā thā. <sup>30</sup> Baṛe se le kar chhoṭe tak un ke beṭe Abdon, Sūr, Qīs, Bāl, Nadab, <sup>31</sup> Jadūr, Aḵhiyo, Zakar <sup>32</sup> aur Miqlot the. Miqlot kā beṭā Simāh thā. Wuh bhī apne rishtedāroñ ke sāth Yarūshalam meñ rahte the.

<sup>33</sup> Nair Qīs kā bāp thā aur Qīs Sāul kā. Sāul ke chār beṭe Yūnatan, Malkīshua, Abīnadāb aur Ishbāl the.

<sup>34</sup> Yūnatan Marībbāl kā bāp thā aur Marībbāl Mikāh kā.

<sup>35</sup> Mikāh ke chār beṭe Fītūn, Malik, Tārīa aur Āḵhaz the.

<sup>36</sup> Āḵhaz kā beṭā Yahuaddā thā jis ke tīn beṭe Alamat, Azmāwat aur Zimrī the. Zimrī ke hāñ Mauzā paidā huā, <sup>37</sup> Mauzā ke Bin'ā, Bin'ā ke Rāfā, Rāfā ke Iliyāsā aur Iliyāsā ke Asīl.

<sup>38</sup> Asīl ke chhih beṭe Azrīqām, Bokirū, Ismāil, Sa'ariyāh, Abadiyāh aur Hanān the. <sup>39</sup> Asīl ke bhāi īshaq ke tīn beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Aulām, Yaūs aur Ilīfalat the.

<sup>40</sup> Aulām ke beṭe tajrabākār faujī the jo mahārat se tīr chalā sakte the. Un ke bahut-se beṭe aur pote the, kul 150 afrād. Tamām mazkūrā admī un ke ḵhāndānoñ samet Binyamīn kī aulād the.

## 9

### *Jilāwatanī ke bād Yarūshalam ke Bāshinde*

<sup>1</sup> Tamām Isrāil Shāhān-e-Isrāil kī Kitāb ke nasabnāmoñ meñ darj hai.

Phir Yahūdāh ke bāshindoñ ko bewafāi ke bāis Bābal meñ jilāwatan kar diyā gayā. <sup>2</sup> Jo log pahle wāpas ā kar dubārā shahroñ meñ apnī maurūsī zamīn par rahne lage wuh imām, Lāwī, Rab ke ghar ke ḵhidmatgār aur bāqī chand ek Isrāilī the. <sup>3</sup> Yahūdāh, Binyamīn, Ifrāim aur Manassī ke qabīloñ ke kuchh log Yarūshalam meñ jā base.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke qabīle ke darj-e-zail ḵhāndānī sarparast wahāñ ābād hue:

Ūtī bin Ammīhūd bin Umrī bin Imrī bin Bānī. Bānī Fāras bin Yahūdāh kī aulād meñ se thā.

<sup>5</sup> Sailā ke ḵhāndān kā pahlauṭhā Asāyāh aur us ke beṭe.

<sup>6</sup> Zārah ke k̄hāndān kā Yaüel. Yahūdāh ke in k̄hāndānoñ kī kul tādād 690 thī.

<sup>7-8</sup> Binyamīn ke qabīle ke darj-e-zail k̄hāndānī sarparast Yarūshalam meñ ābād hue:

Sallū bin Masullām bin Hūdāwiyāh bin Sanūsāh.

Ibniyāh bin Yarohām.

Ailā bin Uzzī bin Miqrī.

Masullām bin Safatiyāh bin Raüel bin Ibniyāh.

<sup>9</sup> Nasabnāme ke mutābiq Binyamīn ke in k̄hāndānoñ kī kul tādād 956 thī.

<sup>10</sup> Jo imām jilāwatanī se wāpas ā kar Yarūshalam meñ ābād hue wuh zail meñ darj haiñ:

Yadāyāh, Yahūyarīb, Yakīn, <sup>11</sup> Allāh ke ghar kā inchārj Azariyāh bin K̄hilqiyāh bin Masullām bin Sadoq bin Mirāyot bin Aḳhītūb, <sup>12</sup> Adāyāh bin Yarohām bin Fashhūr bin Malkiyāh aur Māsī bin Adiyel bin Yahzīrāh bin Masullām bin Masillimit bin Immer. <sup>13</sup> Imāmoñ ke in k̄hāndānoñ kī kul tādād 1,760 thī. Un ke mard Rab ke ghar meñ k̄hidmat saranjām dene ke qābil the.

<sup>14</sup> Jo Lāwī jilāwatanī se wāpas ā kar Yarūshalam meñ ābād hue wuh darj-e-zail haiñ:

Mirārī ke k̄hāndān kā Samāyāh bin Hassūb bin Azrīqām bin Hasbiyāh,

<sup>15</sup> Baqbaqqar, Haras, Jalāl, Mattaniyāh bin Mikā bin Zikrī bin Āsaf,

<sup>16</sup> Abadiyāh bin Samāyāh bin Jalāl bin Yadūtūn aur Barakiyāh bin Āsā bin Ilqānā. Barakiyāh Natūfātiyoñ kī ābādiyoñ kā rahne wālā thā.

<sup>17</sup> Zail ke darbān bhī wāpas āe: Sallūm, Aqqūb, Talmūn, Aḳhīmān aur un ke bhāī. Sallūm un kā inchārj thā. <sup>18</sup> Āj tak us kā k̄hāndān Rab ke ghar ke mashriq meñ Shāhī Darwāze kī pahrādārī kartā hai. Yih darbān Lāwīyoñ ke k̄haimoñ ke afrād the. <sup>19</sup> Sallūm bin Qore bin Abiyāsaf bin Qorah apne bhāīyoñ ke sāth Qorah ke k̄hāndān kā thā. Jis tarah un ke bāpdādā kī zimmedārī Rab kī k̄haimāgāh meñ mulāqāt ke k̄haime ke darwāze kī pahrādārī karnī thī usī tarah un kī zimmedārī maqdis ke darwāze kī pahrādārī karnī thī. <sup>20</sup> Qadīm zamāne meñ Fīnhās bin Iliyazar un par muqarrar thā, aur Rab us ke sāth thā. <sup>21</sup> Bād meñ Zakariyāh bin Masalamiyāh mulāqāt ke k̄haime ke darwāze kā darbān thā.

<sup>22</sup> Kul 212 mardoñ ko darbān kī zimmedārī dī gai thī. Un ke nām un kī maqāmī jaghoñ ke nasabnāme meñ darj the. Dāūd aur Samuel Ġhaibbīn ne un ke bāpdādā ko yih zimmedārī dī thī. <sup>23</sup> Wuh aur un kī aulād pahle Rab ke ghar yānī mulāqāt ke k̄haime ke darwāzoñ par pahrādārī karte the. <sup>24</sup> Yih darbān Rab ke ghar ke chāroñ taraf ke darwāzoñ kī pahrādārī karte the.

<sup>25</sup> Lāwī ke aksar log Yarūshalam meñ nahiñ rahte the balki bārī bārī ek hafte ke lie dehāt se Yarūshalam āte the tāki wahāñ apnī k̄hidmat saranjām deñ. <sup>26</sup> Sirf darbānoñ ke chār inchārj musalsal Yarūshalam meñ rahte the. Yih chār Lāwī Allāh ke ghar ke kamroñ aur k̄hazānoñ ko bhī sañbhālte <sup>27</sup> aur rāt ko bhī Allāh ke ghar ke irdgird guzarte the, kyonki unhīn ko us kī hifāzat karnā aur subah ke waqt us ke darwāzoñ ko kholnā thā.

<sup>28</sup> Bāz darbān ibādat kā sāmān sañbhālte the. Jab bhī use istemāl ke lie andar aur bād meñ dubārā bāhar lāyā jātā to wuh har chīz ko gin kar chaik karte the. <sup>29</sup> Bāz bāqī sāmān aur maqdis meñ maujūd chīzoñ ko sañbhālte the. Rab ke ghar meñ mustāmāl bārīk maidā, mai, zaitūn kā tel, baḳhūr aur balsān ke muḳhtalif tel bhī in meñ shāmil the. <sup>30</sup> Lekin balsān

ke telon ko taiyār karnā imāmon kī zimmedārī thī. <sup>31</sup> Qorah ke khāndān kā Lāwī Mattitiyāh jo Sallūm kā pahlauṭhā thā qurbānī ke lie mustāmal roṭī banāne kā intazām chalātā thā. <sup>32</sup> Qihāt ke khāndān ke bāz Lāwiyon ke hāth meñ wuh roṭiyān banāne kā intazām thā jo har hafte ke din ko Rab ke lie maḥsūs karke Rab ke ghar ke Muqaddas Kamre kī mez par rakhī jāti thīn.

<sup>33</sup> Mausīqār bhī Lāwī the. Un ke sarbarāh bāqī tamām khidmat meñ hissā nahīn lete the, kyonki unheñ har waqt apnī hī khidmat saranjām dene ke lie taiyār rahnā partā thā. Is lie wuh Rab ke ghar ke kamron meñ rahte the.

<sup>34</sup> Lāwiyon ke yih tamām khāndānī sarparast nasabnāme meñ darj the aur Yarūshalam meñ rahte the.

### *Jibaūn meñ Sāul ke Khāndān*

<sup>35</sup> Jibaūn kā bāp Ya'iyel Jibaūn meñ rahtā thā. Us kī bīwī kā nām Mākā thā. <sup>36</sup> Baṛe se le kar chhoṭe tak un ke beṭe Abdon, Sūr, Qīs, Bāl, Nair, Nadab, <sup>37</sup> Jadūr, Akhiyo, Zakariyāh aur Miqlot the. <sup>38</sup> Miqlot kā beṭā Simāh thā. Wuh bhī apne bhāiyon ke muqābil Yarūshalam meñ rahte the.

<sup>39</sup> Nair Qīs kā bāp thā aur Qīs Sāul kā. Sāul ke chār beṭe Yūnatan, Malkīshua, Abīnadāb aur Ishbāl the.

<sup>40</sup> Yūnatan Marībbāl kā bāp thā aur Marībbāl Mīkāh kā. <sup>41</sup> Mīkāh ke chār beṭe Fītūn, Malik, Tahrea aur Akhaz the. <sup>42</sup> Akhaz kā beṭā Yārā thā. Yārā ke tīn beṭe Alamat, Azmāwat aur Zimrī the. Zimrī ke hān Mauzā paidā huā, <sup>43</sup> Mauzā ke Bin'a, banā ke Rifāyāh, Rifāyāh ke Iliyāsā aur Iliyāsā ke Asīl.

<sup>44</sup> Asīl ke chhih beṭe Azrīqām, Bokirū, Ismāil, Sa'ariyāh, Abadiyāh aur Hanān the.

## 10

### *Sāul aur Us ke Beṭon kī Maut*

<sup>1</sup> Jilbua ke pahārī silsile par Filistiyon aur Isrāiliyon ke darmiyān jang chhīr gaī. Laṛte laṛte Isrāilī farār hone lage, lekin bahut log wahīn shahīd ho gae.

<sup>2</sup> Phir Filistī Sāul aur us ke beṭon Yūnatan, Abīnadāb aur Malkīshua ke pās jā pahuñche. Tīnon beṭe halāk ho gae, <sup>3</sup> jabki laṛāī Sāul ke irdgird uruj tak pahuñch gaī. Phir wuh tīrandāzon kā nishānā ban kar zaḥmī ho gayā.

<sup>4</sup> Us ne apne silāhbardār ko hukm diyā, “Apnī talwār miyān se khīnch kar mujhe mār dāl! Warnā yih nāmaḥtūn mujhe be'izzat karenge.” Lekin silāhbardār ne inkār kiyā, kyonki wuh bahut ḍarā huā thā. Akhīr meñ Sāul apnī talwār le kar khud us par gir gayā.

<sup>5</sup> Jab silāhbardār ne dekhā ki merā mālik mar gayā hai to wuh bhī apnī talwār par gir kar mar gayā. <sup>6</sup> Yon us din Sāul, us ke tīn beṭe aur us kā tamām gharānā halāk ho gae. <sup>7</sup> Jab Maidān-e-Yazrael ke Isrāiliyon ko khabar milī ki Isrāilī fauj bhāg gaī aur Sāul apne beṭon samet mārā gayā hai to wuh apne shahron ko chhoṛ kar bhāg nikle, aur Filistī chhoṛe hue shahron par qabzā karke un meñ basne lage.

<sup>8</sup> Agle din Filistī lāshon ko lūṭne ke lie dubārā maidān-e-jang meñ ā gae. Jab unheñ Jilbua ke pahārī silsile par Sāul aur us ke tīnon beṭe murdā mile <sup>9</sup> to unhon ne Sāul kā sar kāt kar us kā zirābaktar utār liyā aur qāsidoñ ko apne pūre mulk meñ bhej kar apne buton aur apnī qaum ko fatah kī ittalā dī. <sup>10</sup> Sāul kā zirābaktar unhon ne apne dewatāon ke mandir meñ mahfūz kar liyā aur us ke sar ko Dajūn Dewatā ke mandir meñ laṭkā diyā.

<sup>11</sup> Jab Yabīs-jiliyād ke bāshindōñ ko khabar milī ki Filistiyōñ ne Sāul kī lāsh ke sāth kyā kuchh kiyā hai <sup>12</sup> to shahr ke tamām larne ke qābil ādmī Bait-shān ke lie rawānā hue. Wahāñ pahuñch kar wuh Sāul aur us ke beṭōñ kī lāshōñ ko utār kar Yabīs le gae jahāñ unhoñ ne un kī haḍḍiyōñ ko Yabīs ke baṛe daraḳht ke sāy meñ dafnāyā. Unhoñ ne rozā rakh kar pūre hafte tak un kā mātām kiyā.

<sup>13</sup> Sāul ko is lie mārā gayā ki wuh Rab kā wafādār na rahā. Us ne us kī hidāyāt par amal na kiyā, yahāñ tak ki us ne murdoñ kī rūh se rābitā karne wālī jādūgarnī se mashwarā kiyā, <sup>14</sup> hālāñki use Rab se dariyāft karnā chāhie thā. Yihī wajah hai ki Rab ne use sazā-e-maut de kar saltanat ko Dāūd bin Yassī ke hawāle kar diyā.

## 11

### *Dāūd Pūre Isrāil kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt tamām Isrāil Habrūn meñ Dāūd ke pās āyā aur kahā, “Ham āp hī kī qaum aur āp hī ke rishtedār haiñ. <sup>2</sup> Māzī meñ bhī jab Sāul bādshāh thā to āp hī faujī muhimmoñ meñ Isrāil kī qiyādat karte rahe. Aur Rab āp ke Ḳhudā ne āp se wādā bhī kiyā hai ki tū merī qaum Isrāil kā charwāhā ban kar us par hukūmat karegā.”

<sup>3</sup> Jab Isrāil ke tamām buzurg Habrūn pahuñche to Dāūd Bādshāh ne Rab ke huzūr un ke sāth ahd bāndhā, aur unhoñ ne use masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā. Yoñ Rab kā Samuel kī mārifat kiyā huā wādā pūrā huā.

### *Dāūd Yarūshalam par Qabzā Kartā Hai*

<sup>4</sup> Bādshāh banane ke bād Dāūd tamām Isrāiliyōñ ke sāth Yarūshalam gayā tāki us par hamlā kare. Us zamāne meñ us kā nām Yabūs thā, aur Yabūsī us meñ baste the. <sup>5</sup> Dāūd ko dekh kar Yabūsīyōñ ne us se kahā, “Āp hamāre shahr meñ kabhī dāḳhil nahīn ho pāenge!”

To bhī Dāūd ne Siyyūn ke qile par qabzā kar liyā jo ājkal ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. <sup>6</sup> Yabūs par hamlā karne se pahle Dāūd ne kahā thā, “Jo bhī Yabūsīyōñ par hamlā karne meñ rāhnumāi kare wuh fauj kā kamāñdar banegā.” Tab Yoāb bin Zarūyāh ne pahle shahr par chaḥhāi kī. Chunāñche use kamāñdar muqarrar kiyā gayā.

<sup>7</sup> Yarūshalam par fatah pāne ke bād Dāūd qile meñ rahne lagā. Us ne use ‘Dāūd kā Shahr’ qarār diyā <sup>8</sup> aur us ke irdgird shahr ko baḥhāne lagā. Dāūd kā yih tāmīrī kām irdgird ke chabūtaroñ se shurū huā aur chāroñ taraf phailtā gayā jabki Yoāb ne shahr kā bāqī hissā bahāl kar diyā. <sup>9</sup> Yoñ Dāūd zor pakartā gayā, kyōñki Rabbul-afwāj us ke sāth thā.

### *Dāūd ke Mashhūr Faujī*

<sup>10</sup> Darj-e-zail Dāūd ke sūrmāoñ kī fahrist hai. Pūre Isrāil ke sāth unhoñ ne mazbūti se us kī bādshāhī kī himāyat karke Dāūd ko Rab ke farmān ke mutābiq apnā bādshāh banā diyā.

<sup>11</sup> Jo tīn afsar Yoāb ke bhāi Abīshai ke ain bād āte the un meñ Yasūbiyām Hakmūnī pahle nambar par ātā thā. Ek bār us ne apne neze se 300 ādmīyōñ ko mār diyā. <sup>12</sup> In tīn afsaroñ meñ se dūsrī jagah par Iliyazar bin Dodo bin Aḳhūhī ātā thā. <sup>13</sup> Yih Fas-dammīm meñ Dāūd ke sāth thā jab Filistī wahāñ larne ke lie jamā ho gae the. Maidān-e-jang meñ jau kā khet thā, aur larne larne Isrāilī Filistiyōñ ke sāmne bhāgne lage. <sup>14</sup> Lekin Iliyazar Dāūd ke sāth khet ke bīch meñ Filistiyōñ kā muqābalā kartā rahā.

Filistiyon ko mārte mārte unhoñ ne khet kā difā karke Rab kī madad se barī fatah pāi.

<sup>15-16</sup> Ek aur jang ke daurān Dāūd Adullām ke ghār ke pahārī qile meñ thā jabki Filistī fauj ne Wādī-e-Rafāim meñ apnī lashkargāh lagāi thī. Un ke dastoñ ne Bait-laham par bhī qabzā kar liyā thā. Dāūd ke tīs ālā afsaron meñ se tīn us se milne āe. <sup>17</sup> Dāūd ko shadīd pyās lagī, aur wuh kahne lagā, “Kaun mere lie Bait-laham ke darwāze par ke hauz se kuchh pānī lāegā?”

<sup>18</sup> Yih sun kar tīnoñ afsar Filistiyon kī lashkargāh par hamlā karke us meñ ghus gae aur laṛte laṛte Bait-laham ke hauz tak pahuñch gae. Us se kuchh pānī bhar kar wuh use Dāūd ke pās le āe. Lekin us ne pīne se inkār kar diyā balki use qurbānī ke taur par unḍel kar Rab ko pesh kiyā <sup>19</sup> aur bolā, “Allāh na kare ki main yih pānī piyūn. Agar aisā kartā to un ādmiyon kā khūn pītā jo apnī jān par khel kar pānī lāe haiñ.” Is lie wuh use pīnā nahīn chāhtā thā. Yih in tīn sūrmāon ke zabardast kāmoñ kī ek misāl hai.

<sup>20-21</sup> Yoāb kā bhāi Abishai mazkūrā tīn sūrmāon par muqarrar thā. Ek dafā us ne apne neze se 300 ādmiyon ko mār ḍālā. Tīnoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh khud in meñ ginā nahīn jātā thā.

<sup>22</sup> Bināyāh bin Yahoyadā bhī zabardast fauji thā. Wuh Qabziyel kā rahne wālā thā, aur us ne bahut dafā apnī mardānagī dikhāi. Moāb ke do baṛe sūrmā us ke hāthoñ halāk hue. Ek bār jab bahut barf paṛ gaī to us ne ek hauz meñ utar kar ek sherbabar ko mār ḍālā jo us meñ gir gayā thā.

<sup>23</sup> Ek aur mauqe par us kā wāstā ek Misrī se paṛā jis kā qad sārhe sāt fuṭ thā. Misrī ke hāth meñ khaḍḍī ke shahtīr jaisā barā nezā thā jabki us ke apne pās sirf lāthī thī. Lekin Bināyāh ne us par hamlā karke us ke hāth se nezā chhīn liyā aur use us ke apne hathiyār se mār ḍālā. <sup>24</sup> Aisī bahāduri dikhāne kī binā par Bināyāh bin Yahoyadā mazkūrā tīn ādmiyon ke barābar mashhūr huā. <sup>25</sup> Tīs afsaron ke ḍigar mardoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh mazkūrā tīn ādmiyon meñ ginā nahīn jātā thā. Dāūd ne use apne muhāfizon par muqarrar kiyā.

<sup>26</sup> Zail ke ādmī bādshāh ke sūrmāon meñ shāmil the.

Yoāb kā bhāi Asāhel, Bait-laham kā Ilhanān bin Dodo, <sup>27</sup> Sammot Harorī, Khalis Falūnī, <sup>28</sup> Taqua kā Īrā bin Aqqīs, Anatot kā Abiyazar, <sup>29</sup> Sibbakī Hūsātī, Īlī Aḥhūhī, <sup>30</sup> Mahrī Natūfātī, Halid bin Bānā Natūfātī, <sup>31</sup> Binyamīnī shahr Jibiyā kā Ittī bin Ribī, Bināyāh Fir'ātonī <sup>32</sup> Nahle-jās kā Hūrī, Abiyel Arbātī, <sup>33</sup> Azmāwat Bahrūmī, Iliyabā Sa'ālbūnī, <sup>34</sup> Hashīm Jizūnī ke beṛe, Yūnatan bin Shajī Harārī, <sup>35</sup> Aḥhiyām bin Sakār Harārī, Ilīfal bin Ūr, <sup>36</sup> Hifar Makīrātī, Aḥhiyāh Falūnī, <sup>37</sup> Hasro Karmilī, Nārī bin Azbī, <sup>38</sup> Nātan kā bhāi Yoel, Mibḥār bin Hājirī, <sup>39</sup> Silaq Ammonī, Yoāb bin Zarūyāh kā silāhbardār Nahrī Bairotī, <sup>40</sup> Īrā Itrī, Jarīb Itrī, <sup>41</sup> Ūriyāh Hittī, Zabad bin Aḥhlī, <sup>42</sup> Adīnā bin Sīzā (Rūbin ke qabile kā yih sardār 30 faujiyon par muqarrar thā), <sup>43</sup> Hanān bin Mākā, Yūsafat Mitnī, <sup>44</sup> Uzziyāh Astarātī, Khūtām Aroīrī ke beṛe Samā aur Ya'iyel, <sup>45</sup> Yadiyael bin Simrī, us kā bhāi Yūkhā Tīsī, <sup>46</sup> Iliyel Mahāwī, Ilnām ke beṛe Yarībī aur Yūsāwiyāh, Yitmā Moābī, <sup>47</sup> Iliyel, Obed aur Yāsiyel Mazobāi.

## 12

### *Sāul ke Daur-e-Hukumat meñ Dāūd ke Pairokār*

<sup>1</sup> Zail ke ādmī Siqlāj meñ Dāūd ke sāth mil gae. Us waqt jab wuh Sāul bin Qīs se chhupā rahtā thā. Yih un faujiyon meñ se the jo jang meñ Dāūd ke sāth mil kar laṛte the <sup>2</sup> aur behtarīn tīrandāz the, kyonki yih na

sirf dahne balki bāēn hāth se bhī mahārat se tīr aur falākhan kā patthar chalā sakte the. In ādmiyoñ meñ se darj-e-zail Binyamīn ke qabīle aur Sāul ke qhāndān se the.

<sup>3</sup> Un kā rāhnumā Akhiyazar, phir Yuās (donoñ Samā'ah Jibiyātī ke beṭe the), Yaziyel aur Falat (donoñ Azmāwat ke beṭe the), Barākā, Yāhū Anatotī, <sup>4</sup> Ismāyāh Jibaūnī jo Dāūd ke 30 afsaroñ kā ek sūrmā aur liḍar thā, Yarmiyāh, Yahziyel, Yūhanān, Yūzabad Jadīrātī, <sup>5</sup> Iliūzī, Yarīmot, Bāliyāh, Samariyāh aur Safatiyāh Qharūfī.

<sup>6</sup> Qorah ke qhāndān meñ se Ilqānā, Yissiyāh, Azarel, Yuazar aur Yasūbiyām Dāūd ke sāth the.

<sup>7</sup> In ke alāwā Yarohām Jadūrī ke beṭe Yūilā aur Zabadiyāh bhī the.

<sup>8</sup> Jad ke qabīle se bhī kuchh bahādur aur tajrabākār faujī Sāul se alag ho kar Dāūd ke sāth mil gae jab wuh registān ke qīle meñ thā. Yih mard mahārat se qhāl aur nezā istemāl kar sakte the. Un ke chehre sherbabar ke chehroñ kī mānind the, aur wuh pahārī ilāqe meñ qhazāloñ kī tarah tez chal sakte the.

<sup>9</sup> Un kā liḍar Azar zail ke das ādmiyoñ par muqarrar thā: Abadiyāh, Iliyāb, <sup>10</sup> Mismannā, Yarmiyāh, <sup>11</sup> Attī, Iliyel, <sup>12</sup> Yūhanān, Ilzabad, <sup>13</sup> Yarmiyāh aur Makbannī.

<sup>14</sup> Jad ke yih mard sab ālā faujī afsar ban gae. Un meñ se sab se kamzor ādmī sau ām faujiyoñ kā muqābalā kar saktā thā jabki sab se tāqatwar ādmī hazār kā muqābalā kar saktā thā. <sup>15</sup> Inhiñ ne bahār ke mausam meñ Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā, jab wuh kināroñ se bāhar ā gayā thā, aur mashriq aur maqhrīb kī wādiyoñ ko band kar rakhā.

<sup>16</sup> Binyamīn aur Yahūdāh ke qabīloñ ke kuchh mard Dāūd ke pahārī qīle meñ āe. <sup>17</sup> Dāūd bāhar nikal kar un se milne gayā aur pūchhā, “Kyā āp salāmatī se mere pās āe haiñ? Kyā āp merī madad karnā chāhte haiñ? Agar aisā hai to main āp kā achchhā sāthī rahūngā. Lekin agar āp mujhe dushmanoñ ke hawāle karne ke lie āe haiñ hālāñki mujh se koī bhī zulm nahīn huā hai to hamāre bāpdādā kā Qhudā ise dekh kar āp ko sazā de.”

<sup>18</sup> Phir Rūhul-quds 30 afsaroñ ke rāhnumā Amāsī par nāzil huā, aur us ne kahā, “Ai Dāūd, ham tere hī log haiñ. Ai Yassī ke beṭe, ham tere sāth haiñ. Salāmatī, salāmatī tujhe hāsil ho, aur salāmatī unheñ hāsil ho jo terī madad karte haiñ. Kyoñki terā Qhudā terī madad karegā.” Yih sun kar Dāūd ne unheñ qabūl karke apne chhāpāmār dastoñ par muqarrar kiyā.

<sup>19</sup> Manassī ke qabīle ke kuchh mard bhī Sāul se alag ho kar Dāūd ke pās āe. Us waqt wuh Filistiyōñ ke sāth mil kar Sāul se laṛne jā rahā thā, lekin bād meñ use maidān-e-jang meñ āne kī ijāzat na milī. Kyoñki Filistī sardāroñ ne āpas meñ mashwarā karne ke bād use yih kah kar wāpas bhej diyā ki qhatrā hai ki yih hameñ maidān-e-jang meñ chhoṛ kar apne purāne mālik Sāul se dubārā mil jāe. Phir ham tabāh ho jāenge.

<sup>20</sup> Jab Dāūd Siqlāj wāpas jā rahā thā to Manassī ke qabīle ke darj-e-zail afsar Sāul se alag ho kar us ke sāth ho lie: Adnā, Yūzabad, Yadiyael, Mikāel, Yūzabad, Ilīhū aur Zillatī. Manassī meñ har ek ko hazār hazār faujiyoñ par muqarrar kiyā gayā thā. <sup>21</sup> Unhoñ ne lūṭne wāle Amāliqī dastoñ ko pakaṛne meñ Dāūd kī madad kī, kyoñki wuh sab diler aur qābil faujī the. Sab us kī fauj meñ afsar ban gae.

<sup>22</sup> Roz baroz log Dāūd kī madad karne ke lie āte rahe, aur hote hote us kī fauj Allāh kī fauj jaisī baṛī ho gai.

*Habrūn meñ Dāūd kī Fauj*

<sup>23</sup> Darj-e-zail un tamām faujiyoñ kī fahrist hai jo Habrūn meñ Dāūd ke pās āe tāki use Sāūl kī jagah bādshāh banāeñ, jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

<sup>24</sup> Yahūdāh ke qabile ke dhāl aur neze se lais 6,800 mard the.

<sup>25</sup> Shamāūn ke qabile ke 7,100 tajrabākār faujī the.

<sup>26</sup> Lāwī ke qabile ke 4,600 mard the. <sup>27</sup> Un meñ Hārūn ke qhāndān kā sarparast Yahoyadā bhī shāmil thā jis ke sāth 3,700 ādmī the. <sup>28</sup> Sadoq nāmī ek diler aur jawān faujī bhī shāmil thā. Us ke sāth us ke apne qhāndān ke 22 afsar the.

<sup>29</sup> Sāūl ke qabile Binyamīn ke bhī 3,000 mard the, lekin is qabile ke aksar faujī ab tak Sāūl ke qhāndān ke sāth lipṭe rahe.

<sup>30</sup> Ifrāīm ke qabile ke 20,800 faujī the. Sab apne qhāndānoñ meñ asar-orasūkh rakhne wāle the.

<sup>31</sup> Manassī ke ādhe qabile ke 18,000 mard the. Unheñ Dāūd ko bādshāh banāne ke lie chun liyā gayā thā.

<sup>32</sup> Ishkār ke qabile ke 200 afsar apne dastoñ ke sāth the. Yih log waqt kī zarūrat samajh kar jānte the ki Isrāīl ko kyā karnā hai.

<sup>33</sup> Zabūlūn ke qabile ke 50,000 tajrabākār faujī the. Wuh har hathiyār se lais aur pūrī wafādārī se Dāūd ke lie laṛne ke lie taiyār the.

<sup>34</sup> Naftālī ke qabile ke 1,000 afsar the. Un ke taht dhāl aur neze se musallah 37,000 ādmī the.

<sup>35</sup> Dān ke qabile ke 28,600 mard the jo sab laṛne ke lie musta'id the.

<sup>36</sup> Āshar ke qabile ke 40,000 mard the jo sab laṛne ke lie taiyār the.

<sup>37</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ābād qabiloñ Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe hisse ke 1,20,000 mard the. Har ek har qism ke hathiyār se lais thā.

<sup>38</sup> Sab tartīb se Habrūn āe tāki pūre azm ke sāth Dāūd ko pūre Isrāīl kā bādshāh banāeñ. Bāqī tamām Isrāīlī bhī muttāfiq the ki Dāūd hamārā bādshāh ban jāe. <sup>39</sup> Yih faujī tīn din tak Dāūd ke pās rahe jis daurān un ke qabāyli bhāi unheñ khāne-pīne kī chīzeñ muhaiyā karte rahe. <sup>40</sup> Qarīb ke rahne wāloñ ne bhī is meñ un kī madad kī. Ishkār, Zabūlūn aur Naftālī tak ke log apne gadhoñ, ūñṭoñ, qhachcharoñ aur bailoñ par khāne kī chīzeñ lād kar wahāñ pahuñche. Maidā, anjīr aur kishmish kī ṭikkiyāñ, mai, tel, bail aur bheṛ-bakriyāñ barī miqdār meñ Habrūn lāi gañ, kyonki tamām Isrāīlī qhushī manā rahe the.

## 13

### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Lānā Chāhtā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd ne tamām afsaroñ se mashwarā kiyā. Un meñ hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par muqarrar afsar shāmil the. <sup>2</sup> Phir us ne Isrāīl kī pūrī jamāt se kahā, “Agar āp ko manzūr ho aur Rab hamāre Qhudā kī marzī ho to āeñ ham pūre mulk ke Isrāīlī bhāiyoñ ko dāwat deñ ki ā kar hamāre sāth jamā ho jāeñ. Wuh imām aur Lāwī bhī sharīk hoñ jo apne apne shahroñ aur charāgāhoñ meñ baste haiñ. <sup>3</sup> Phir ham apne Qhudā ke ahd kā sandūq dubārā apne pās wāpas lāeñ, kyonki Sāūl ke daur-e-hukumat meñ ham us kī fikr nahīn karte the.”

<sup>4</sup> Pūrī jamāt muttāfiq huī, kyonki yih mansūbā sab ko durust lagā. <sup>5</sup> Chunāñche Dāūd ne pūre Isrāīl ko junūb meñ Misr ke Saihūr se le kar shimāl meñ Labo-hamāt tak bulāyā tāki sab mil kar Allāh ke ahd kā sandūq Qiriyat-yārīm se Yarūshalam le jāeñ. <sup>6</sup> Phir wuh un ke sāth Yahūdāh ke Bālā yānī Qiriyat-yārīm gayā tāki Rab Qhudā kā sandūq uṭhā kar Yarūshalam le jāeñ, wuhī sandūq jis par Rab ke nām kā ṭhappā



lagā hai aur jahān wuh sandūq ke ūpar karūbī farishtoñ ke darmiyān takhtnashīn hai. <sup>7</sup> Qiriyat-yārīm pahuñch kar logoñ ne Allāh ke sandūq ko Abīnadāb ke ghar se nikāl kar ek naī bailgārī par rakh diyā, aur Uzzā aur Aḳhiyo use Yarūshalam kī taraf le jāne lage. <sup>8</sup> Dāūd aur tamām Isrāīlī gārī ke pīchhe chal paṛe. Sab Allāh ke huzūr pūre zor se ḳhushī manāne lage. Jūnīpar kī lakaṛī ke muḳhtalif sāz bhī bajāe jā rahe the. Fizā sitāroñ, sarodoñ, dafon, jhānjhoñ aur turamoñ kī āwāzoñ se gūnj uṭhī.

<sup>9</sup> Wuh gandum gāhne kī ek jagah par pahuñch gae jis ke mālik kā nām Kaidūn thā. Wahān bail achānak beqābū ho gae. Uzzā ne jaldī se ahd kā sandūq pakar liyā tāki wuh gir na jāe. <sup>10</sup> Usī lamhe Rab kā ḡhazab us par nāzil huā, kyonki us ne ahd ke sandūq ko chhūne kī jurrat kī thī. Wahīn Allāh ke huzūr Uzzā gir kar halāk huā. <sup>11</sup> Dāūd ko baṛā ranj huā ki Rab kā ḡhazab Uzzā par yoñ tūṭ paṛā hai. Us waqt se us jagah kā nām Paraz-uzzā yānī ‘Uzzā par Tūṭ Paṛnā’ hai.

<sup>12</sup> Us dīn Dāūd ko Allāh se ḳhauf āyā. Us ne sochā, “Main kis tarah Allāh kā sandūq apne pās pahuñchā sakūngā?” <sup>13</sup> Chunāñche us ne faislā kiyā ki ham ahd kā sandūq Yarūshalam nahīn le jāenge balki use Obed-adom jāṭī ke ghar meñ mahfūz rakheñge. <sup>14</sup> Wahān wuh tīn māt tak paṛā rahā. In tīn mahīnoñ ke daurān Rab ne Obed-adom ke gharāne aur us kī pūrī milkiyat ko barkat dī.

## 14

### *Dāūd kī Taraqqī*

<sup>1</sup> Ek dīn Sūr ke bādshāh Hīrām ne Dāūd ke pās wafd bhejā. Rāj aur baṛhaī bhī sāth the. Un ke pās deodār kī lakaṛī thī tāki Dāūd ke lie mahal banāen. <sup>2</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne mujhe Isrāīl kā bādshāh banā kar merī bādshāhī apnī qaum Isrāīl kī ḳhātir bahut sarfarāz kar dī hai.

<sup>3</sup> Yarūshalam meñ jā basne ke bād Dāūd ne mazīd shādiyān kīn. Natīje meñ Yarūshalam meñ us ke kāi beṭe-beṭiyān paidā hue. <sup>4</sup> Jo beṭe wahān paidā hue wuh yih the: Sammua, Sobāb, Nātan, Sulemān, <sup>5</sup> Ibhār, Ilīsua, Ilfalat, <sup>6</sup> Naujā, Nafaj, Yafīa, <sup>7</sup> Ilīsamā, Bāl-yadā aur Ilīfalat.

### *Filistiyon par Fatah*

<sup>8</sup> Jab Filistiyon ko ittalā milī ki Dāūd ko masah karke Isrāīl kā bādshāh banāyā gayā hai to unhoñ ne apne faujiyon ko Isrāīl meñ bhej diyā tāki use pakar leñ. Jab Dāūd ko patā chal gayā to wuh un kā muqābalā karne ke lie gayā. <sup>9</sup> Jab Filistī Isrāīl meñ pahuñch kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae <sup>10</sup> to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main Filistiyon par hamlā karūn? Kyā tū mujhe un par fatah baḳhshegā?” Rab ne jawāb diyā, “Hān, un par hamlā kar! Main unheñ tere qabze meñ kar dūngā.” <sup>11</sup> Chunāñche Dāūd apne faujiyon ko le kar Bāl-parāzīm gayā. Wahān us ne Filistiyon ko shikast dī. Bād meñ us ne gawāhī dī, “Jitne zor se band ke tūṭ jāne par pānī us se phūṭ nikaltā hai utne zor se āj Allāh mere wasīle se dushman kī safoñ meñ se phūṭ niklā hai.” Chunāñche us jagah kā nām Bāl-parāzīm yānī ‘Phūṭ Nikalne kā Mālik’ paṛ gayā. <sup>12</sup> Filistī apne dewatāon ko chhor kar bhāg gae. Aur Dāūd ne unheñ jalā dene kā hukm diyā.

<sup>13</sup> Ek bār phir Filistī ā kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae. <sup>14</sup> Is dafā jab Dāūd ne Allāh se dariyāft kiyā to us ne jawāb diyā, “Is martabā un kā sāmna mat karnā balki un ke pīchhe jā kar bakā ke daraḳhtoñ ke sāmne un par hamlā kar. <sup>15</sup> Jab un daraḳhtoñ kī choṭiyon se qadmon kī chāp sunāi de to ḳhabardār! Yih is kā ishārā hogā ki Allāh ḳhud tere āge āge

chal kar Filistiyon ko mārne ke lie nikal āyā hai.”<sup>16</sup> Dāūd ne aisā hī kiyā aur natīje meñ Filistiyon ko shikast de kar Jibaūn se le kar Jazar tak un kā tāqqub kiyā.

<sup>17</sup> Dāūd kī shohrat tamām mamālik meñ phail gaī. Rab ne tamām qaumoñ ke diloñ meñ Dāūd kā khauf ḍāl diyā.

## 15

### *Yarūshalam meñ Ahd ke Sandūq ke lie Taiyāriyāñ*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke us hisse meñ jis kā nām ‘Dāūd kā Shahr’ par gayā thā Dāūd ne apne lie chand imārateñ banwāñ. Us ne Allāh ke sandūq ke lie bhī ek jagah taiyār karke wahāñ khaimā lagā diyā. <sup>2</sup> Phir us ne hukm diyā, “Siwāe Lāwiyon ke kisī ko bhī Allāh kā sandūq uṭhāne kī ijāzat nahīñ. Kyoñki Rab ne inhīñ ko Rab kā sandūq uṭhāne aur hameshā ke lie us kī khidmat karne ke lie chun liyā hai.”

<sup>3</sup> Is ke bād Dāūd ne tamām Isrāil ko Yarūshalam bulāyā tāki wuh mil kar Rab kā sandūq us jagah le jāeñ jo us ne us ke lie taiyār kar rakhī thī. <sup>4</sup> Bādshāh ne Hārūn aur baqī Lāwiyon kī aulād ko bhī bulāyā. <sup>5</sup> Darj-e-zail un Lāwī sarparastoñ kī fahrist hai jo apne rishtedāroñ ko le kar āe.

Qihāt ke khāndān se Ūriyel 120 mardoñ samet,

<sup>6</sup> Mirārī ke khāndān se Asāyāh 220 mardoñ samet,

<sup>7</sup> Jairsom ke khāndān se Yoel 130 mardoñ samet,

<sup>8</sup> Ilisafan ke khāndān se Samāyāh 200 mardoñ samet,

<sup>9</sup> Habrūn ke khāndān se Iliyel 80 mardoñ samet,

<sup>10</sup> Uzziyel ke khāndān se Ammīnadāb 112 mardoñ samet.

<sup>11</sup> Dāūd ne donoñ imāmoñ Sadoq aur Abiyātar ko mazkūrā chhih Lāwī sarparastoñ samet apne pās bulā kar <sup>12</sup> un se kahā, “Āp Lāwiyon ke sarbarāh haiñ. Lāzim hai ki āp apne qabāyilī bhāiyon ke sāth apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karke Rab Isrāil ke Khudā ke sandūq ko us jagah le jāeñ jo main ne us ke lie taiyār kar rakhī hai. <sup>13</sup> Pahlī martabā jab ham ne use yahāñ lāne kī koshish kī to yih āp Lāwiyon ke zariye na huā, is lie Rab hamāre Khudā kā qahr ham par ṭuṭ parā. Us waqt ham ne us se dariyāft nahīñ kiyā thā ki use uṭhā kar le jāne kā kyā munāsib tariqā hai.” <sup>14</sup> Tab imāmoñ aur Lāwiyon ne apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karke Rab Isrāil ke Khudā ke sandūq ko Yarūshalam lāne ke lie taiyār kiyā. <sup>15</sup> Phir Lāwī Allāh ke sandūq ko uṭhāne kī lakaṛiyon se apne kandhoñ par yoñ hī rakh kar chal paṛe jis tarah Mūsā ne Rab ke kalām ke mutābiq farmāyā thā.

<sup>16</sup> Dāūd ne Lāwī sarbarāhoñ ko yih hukm bhī diyā, “Apne qabīle meñ se aise ādmiyon ko chun leñ jo sāz, sitār, sarod aur jhāñjh bajāte hue khushī ke gīt gāeñ.” <sup>17</sup> Us zimmedārī ke lie Lāwiyon ne zail ke ādmiyon ko muqarrar kiyā: Haimān bin Yoel, us kā bhāi Āsaf bin Barakiyāh aur Mirārī ke khāndān kā Aitān bin Kausāyāh. <sup>18</sup> Dūsre maqām par un ke yih bhāi āe: Zakariyāh, Yāziyel, Samīramot, Yihiyel, Unnī, Iliyāb, Bināyāh, Māsiyāh, Mattitiyāh, Ilifalehū, Miqniyāh, Obed-adom aur Ya’iyel. Yih darbān the. <sup>19</sup> Haimān, Āsaf aur Aitān gulūkār the, aur unheñ pītal ke jhāñjh bajāne kī zimmedārī dī gaī. <sup>20</sup> Zakariyāh, Aziyel, Samīramot, Yihiyel, Unnī, Iliyāb, Māsiyāh aur Bināyāh ko alāmūt ke tarz par sitār bajānā thā. <sup>21</sup> Mattitiyāh, Ilifalehū, Miqniyāh, Obed-adom, Ya’iyel aur Azaziyāh ko Shamīnīt ke tarz par sarod bajāne ke lie chunā gayā.

<sup>22</sup> Kananiyāh ne Lāwiyon kī kwāir kī rāhnumāi kī, kyoñki wuh is meñ māhir thā.

23-24 Barakiyāh, Ilqānā, Obed-adom aur Yahiyāh ahd ke sandūq ke darbān the. Sabaniyāh, Yūsafat, Nataniyel, Amāsī, Zakariyāh, Bināyāh aur Iliyazar ko turam bajā kar Allāh ke sandūq ke āge āge chalne kī zimmedārī dī gai. Sātoñ imām the.

### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Le Ātā Hai*

25 Phir Dāūd, Isrāīl ke buzurg aur hazār hazār faujiyon par muqarrar afsar khushī manāte hue nikal kar Obed-adom ke ghar gae tāki Rab ke ahd kā sandūq wahāñ se le kar Yarūshalam pahuñchāen. 26 Jab zāhir huā ki Allāh ahd ke sandūq ko uṭhāne wāle Lāwiyon kī madad kar rahā hai to sāt jawān sāñdon aur sāt menḍhon ko qurbān kiyā gayā. 27 Dāūd bārik katān kā libās pahne hue thā, aur is tarah ahd kā sandūq uṭhāne wāle Lāwī, gulūkār aur kwāir kā liḍar kananiyāh bhī. Is ke alāwā Dāūd katān kā bālāposh pahne hue thā. 28 Tamām Isrāīlī khushī ke nāre lagā lagā kar, narsinge aur turam phūñk phūñk kar aur jhāñjh, sitār aur sarod bajā bajā kar Rab ke ahd kā sandūq Yarūshalam lāe.

29 Rab kā ahd kā sandūq Dāūd ke shahr meñ dākhl huā to Dāūd kī bīwī Mīkal bint Sāūl khiṛkī meñ se julūs ko dekh rahī thī. Jab bādshāh kūdtā aur nāchtā huā nazar āyā to Mīkal ne use haqīr jānā.

## 16

1 Allāh kā sandūq us tambū ke darmiyān meñ rakhā gayā jo Dāūd ne us ke lie lagwāyā thā. Phir unhoñ ne Allāh ke huzūr bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kiñ. 2 Is ke bād Dāūd ne qaum ko Rab ke nām se barkat de kar 3 har Isrāīlī mard aur aurat ko ek roṭī, khajūr kī ek ṭikkī aur kishmish kī ek ṭikkī de dī. 4 Us ne kuchh Lāwiyon ko Rab ke sandūq ke sāmne khidmat karne kī zimmedārī dī. Unheñ Rab Isrāīl ke Khudā kī tamjīd aur hamd-o-sanā karnī thī. 5 Un kā sarbarāh Āsaf jhāñjh bajātā thā. Us kā nāyb Zakariyāh thā. Phir Ya'iyel, Samīrāmot, Yihiyel, Mattitiyāh, Iliyāb, Bināyāh, Obed-adom aur Ya'iyel the jo sitār aur sarod bajāte the. 6 Bināyāh aur Yahziyel Imāmon kī zimmedārī Allāh ke ahd ke sandūq ke sāmne turam bajānā thī.

### *Shukr kā Gīt*

7 Us din Dāūd ne pahlī dafā Āsaf aur us ke sāthī Lāwiyon ke hawāle zail kā gīt karke unheñ Rab kī satāish karne kī zimmedārī dī.

8 “Rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! Aqwām meñ us ke kāmon kā elān karo.

9 Sāz bajā kar us kī madahsarāī karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre meñ logoñ ko batāo.

10 Us ke muqaddas nām par faḥr karo. Rab ke tālib dil se khush hon.

11 Rab aur us kī qudrat kī dariyāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

12 Jo mojize us ne kie unheñ yād karo. Us ke ilāhī nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

13 Tum jo us ke khādīm Isrāīl kī aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzīdā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

14 Wuhī Rab hamārā Khudā hai, wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā hai.

15 Wuh hameshā apne ahd kā khayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushton ke lie farmāyā thā.

16 Yih wuh ahd hai jo us ne Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne qasam khā kar Is'hāq se kiyā thā.

17 Us ne use Yāqūb ke lie qāym kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdīq kī ki yih merā Isrāīl se abadī ahd hai.

18 Sāth sāth us ne farmāyā, 'Maiñ tujhe Mulk-e-Kanān dūngā. Yih terī mīrās kā hissā hogā.'

19 Us waqt wuh tādād meñ kam aur thore hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

20 Ab tak wuh muḵhtalif qaumoñ aur saltanatoñ meñ ghūmte-phirte the.

21 Lekin Allāh ne un par kisī ko zulm karne na diyā, aur un kī ḵhātir us ne bādshāhoñ ko dāntā,

22 'Mere masah kie hue ḵhādimoñ ko mat chhernā, mere nabiyōñ ko nuqsān mat pahuñchānā.'

23 Ai pūrī duniyā, Rab kī tamjīd meñ gīt gā! Roz baroz us kī najāt kī ḵhushḵhabrī sunā.

24 Qaumoñ meñ us kā jalāl aur tamām ummatoñ meñ us ke ajāyb bayān karo.

25 Kyonki Rab azīm aur satāish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdoñ se mahīb hai.

26 Kyonki dīgar qaumoñ ke tamām mābūd but hī haiñ jabki Rab ne āsmān ko banāyā.

27 Us ke huzūr shān-o-shaukat, us kī sukūnatgāh meñ qudrat aur jalāl hai.

28 Ai qaumoñ ke qābilo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo.

29 Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us ke huzūr āo. Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo.

30 Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uṭhe. Yaqīnan duniyā mazbūtī se qāym hai aur nahīñ ḍagmaḡāegī.

31 Āsmān shādmān ho, aur zamīn jashn manāe. Qaumoñ meñ kahā jāe ki Rab Bādshāh hai.

32 Samundar aur jo kuchh us meñ hai ḵhushī se garaj uṭhe, maidān aur jo kuchh us meñ hai bāḡh bāḡh ho.

33 Phir jangal ke daraḡht Rab ke sāmne shādiyānā bajāeñge, kyonki wuh ā rahā hai, wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai.

34 Rab kā shukr karo, kyonki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

35 Us se iltamās karo, 'Ai hamārī najāt ke Ḳhudā, hameñ bachā! Hameñ jamā karke dīgar qaumoñ ke hāth se chhuṛā. Tab hī ham tere muqaddas nām kī satāish kareñge aur tere qābil-e-tārīf kāmoñ par faḡhr kareñge.'

36 Azal se abad tak Rab, Isrāīl ke Ḳhudā kī hamd ho!"

Tab pūrī qaum ne "Āmīn" aur "Rab kī hamd ho" kahā.

### *Lāwiyōñ kī Zimmedāriyāñ*

37 Dāūd ne Āsaf aur us ke sāthī Lāwiyōñ ko Rab ke ahd ke sandūq ke sāmne chhoṛ kar kahā, "Āindā yahāñ bāqāydaḡī se rozānā kī zarūrī ḵhidmat karte jāeñ."

38 Is guroh meñ Obed-adom aur mazīd 68 Lāwī shāmil the. Obed-adom bin Yadūtūn aur Hūsā darbān ban gae.

39 Lekin Sadoq Imām aur us ke sāthī imāmoñ ko Dāūd ne Rab kī us sukūnatgāh ke pās chhoṛ diyā jo Jibaūn kī pahārī par thī. 40 Kyonki lāzim

thā ki wuh wahān har subah aur shām ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh karen aur bāqī tamām hidāyāt par amal karen jo Rab kī taraf se Isrāil ke lie shariat meñ bayān kī gai haiñ. <sup>41</sup> Dāūd ne Haimān, Yadūtūn aur mazīd kuchh chidā Lāwiyōn ko bhī Jibaūn meñ un ke pās chhoṛ diyā. Wahān un kī khās zimmedārī Rab kī hamd-o-sanā karnā thī, kyonki us kī shafqat abadi hai. <sup>42</sup> Un ke pās turam, jhānjh aur bāqī aise sāz the jo Allāh kī tārif meñ gāe jāne wāle gītoñ ke sāth bajāe jāte the. Yadūtūn ke beṭoñ ko darbān banāyā gayā.

<sup>43</sup> Jashn ke bād sab log apne apne ghar chale gae. Dāūd bhī apne ghar lauṭā tāki apne khāndān ko barkat de kar salām kare.

## 17

### *Rab Dāūd ke lie Abadi Bādshāhī kā Wādā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh salāmatī se apne mahal meñ rahne lagā. Ek din us ne Nātan Nabī se bāt kī, “Dekheñ, main yahān deodār ke mahal meñ rahtā hūñ jabki Rab ke ahd kā sandūq ab tak tambū meñ paṛā hai. Yih munāsib nahīn!” <sup>2</sup> Nātan ne bādshāh kī hauslā-afzāi kī, “Jo kuchh bhī āp karnā chāhte haiñ wuh karen. Allāh āp ke sāth hai.”

<sup>3</sup> Lekin usī rāt Allāh Nātan se hamkalām huā, <sup>4</sup> “Mere khādīm Dāūd ke pās jā kar use batā de ki Rab farmātā hai, ‘Tū merī rihāish ke lie makān tāmīr nahīn karegā. <sup>5</sup> Āj tak main kisī makān meñ nahīn rahā. Jab se main Isrāiliyōn ko Misr se nikāl lāyā us waqt se main khāime meñ rah kar jagah bajagah phirtā rahā hūñ. <sup>6</sup> Jis daurān main tamām Isrāiliyōn ke sāth idhar-udhar phirtā rahā kyā main ne Isrāil ke un rāhnumāoñ se kabhī is nāte se shikāyat kī jinheñ main ne apnī qaum kī gallābānī karne kā hukm diyā thā? Kyā main ne un meñ se kisī se kahā ki tum ne mere lie deodār kā ghar kyon nahīn banāyā?’

<sup>7</sup> Chunānche mere khādīm Dāūd ko batā de, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki main hī ne tujhe charāgāh meñ bheṛoñ kī gallābānī karne se fāriḡh karke apnī qaum Isrāil kā bādshāh banā diyā hai. <sup>8</sup> Jahān bhī tū ne qadam rakhā wahān main tere sāth rahā hūñ. Tere dekhte dekhte main ne tere tamām dushmanoñ ko halāk kar diyā hai. Ab main terā nām sarfarāz kar dūngā, wuh duniyā ke sab se azīm ādmioñ ke nāmoñ ke barābar hī hogā. <sup>9</sup> Aur main apnī qaum Isrāil ke lie ek watan muhaiyā karūngā, paude kī tarah unheñ yoñ lagā dūngā ki wuh jaṛ pakaṛ kar mahfūz raheṅge aur kabhī bechain nahīn hoṅge. Bedīn qaumeñ unheñ us tarah nahīn dabāeṅgī jis tarah māzī meñ kiyā kartī thīñ, <sup>10</sup> us waqt se jab main qaum par qāzī muqarrar kartā thā. Main tere dushmanoñ ko khāk meñ milā dūngā. Āj main farmātā hūñ ki Rab hī tere lie ghar banāegā. <sup>11</sup> Jab tū būrḡhā ho kar kūch kar jāegā aur apne bāpdādā se jā milegā to main terī jagah tere beṭoñ meñ se ek ko taḡht par biṭhā dūngā. Us kī bādshāhī ko main mazbūt banā dūngā. <sup>12</sup> Wuhī mere lie ghar tāmīr karegā, aur main us kā taḡht abad tak qāym rakhūngā. <sup>13</sup> Main us kā bāp hūngā aur wuh merā beṭā hogā. Merī nazar-e-karm Sāul par na rahī, lekin main use tere beṭe se kabhī nahīn haṭāūngā. <sup>14</sup> Main use apne gharāne aur apnī bādshāhī par hameshā qāym rakhūngā, us kā taḡht hameshā mazbūt rahegā.’”

### *Dāūd kī Shukrguzārī*

<sup>15</sup> Nātan ne Dāūd ke pās jā kar use sab kuchh sunāyā jo Rab ne use royā meñ batāyā thā. <sup>16</sup> Tab Dāūd ahd ke sandūq ke pās gayā aur Rab ke huzūr baiṭh kar duā karne lagā,

“Ai Rab Ẹhudā, main kaun hūn aur merā khāndān kyā haisiyat rakhtā hai ki tū ne mujhe yahān tak pahuñchāyā hai? <sup>17</sup> Aur ab ai Allāh, tū mujhe aur bhī zyādā atā karne ko hai, kyonki tū ne apne khādim ke gharāne ke mustaqbil ke bāre meñ bhī wādā kiyā hai. Ai Rab Ẹhudā, tū ne yoñ mujh par nigāh dālī hai goyā ki main koī bahut aham bandā hūn. <sup>18-19</sup> Lekin main mazīd kyā kahūn jab tū ne yoñ apne khādim kī izzat kī hai? Ai Rab, tū to apne khādim ko jāntā hai. Tū ne apne khādim kī khātir aur apnī marzī ke mutābiq yih azīm kām karke in azīm wādoñ kī ittalā dī hai.

<sup>20</sup> Ai Rab, tujh jaisā koī nahīn hai. Ham ne apne kānoñ se sun liyā hai ki tere siwā koī aur Ẹhudā nahīn hai. <sup>21</sup> Duniyā meñ kaun-sī qaum terī ummat Isrāīl kī mānind hai? Tū ne isī ek qaum kā fidyā de kar use ghulāmī se chhurāyā aur apnī qaum banā liyā. Tū ne Isrāīl ke wāste bāre aur haibatnāk kām karke apne nām kī shohrat phailā dī. Hameñ Misr se rihā karke tū ne qaumoñ ko hamāre āge se nikāl diyā. <sup>22</sup> Ai Rab, tū Isrāīl ko hameshā ke lie apnī qaum banā kar un kā Ẹhudā ban gayā hai.

<sup>23</sup> Chunānche ai Rab, jo bāt tū ne apne khādim aur us ke gharāne ke bāre meñ kī hai use abad tak qāym rakh aur apnā wādā pūrā kar. <sup>24</sup> Tab wuh mazbūt rahegā aur terā nām abad tak mashhūr rahegā. Phir log taslīm kareñge ki Isrāīl kā Ẹhudā Rabbul-afwāj wāqai Isrāīl kā Ẹhudā hai, aur tere khādim Dāūd kā gharānā bhī abad tak tere huzūr qāym rahegā. <sup>25</sup> Ai mere Ẹhudā, tū ne apne khādim ke kām ko is bāt ke lie khol diyā hai. Tū hī ne farmāyā, ‘Main tere lie ghar tāmīr karūnga.’ Sirf isī lie tere khādim ne yoñ tujh se duā karne kī jurrat kī hai. <sup>26</sup> Ai Rab, tū hī Ẹhudā hai. Tū ne apne khādim se in achchhī chīzoñ kā wādā kiyā hai. <sup>27</sup> Ab tū apne khādim ke gharāne ko barkat dene par rāzī ho gayā hai tāki wuh hameshā tak tere sāmne qāym rahe. Kyonki tū hī ne use barkat dī hai, is lie wuh abad tak mubārak rahegā.”

## 18

### *Dāūd kī Jangeñ*

<sup>1</sup> Phir aisā waqt āyā ki Dāūd ne Filistiyon ko shikast de kar unheñ apne tābe kar liyā aur Jāt Shahr par gird-o-nawāh kī ābādiyon samet qabzā kar liyā.

<sup>2</sup> Us ne Moābiyon par bhī fatah pāi, aur wuh us ke tābe ho kar use kharāj dene lage.

<sup>3</sup> Dāūd ne shimālī Shām ke shahr Zobāh ke bādshāh Hadadazar ko bhī Hamāt ke qarīb harā diyā jab Hadadazar Dariyā-e-Furāt par qābū pāne ke lie nikal āyā thā. <sup>4</sup> Dāūd ne 1,000 rathon, 7,000 ghursawāron aur 20,000 piyādā sipāhiyon ko giriftār kar liyā. Rathon ke 100 ghoron ko us ne apne lie mahfūz rakhā jabki bāqiyon kī us ne koñcheñ kāt dīn tāki wuh āindā jang ke lie istemāl na ho sakeñ.

<sup>5</sup> Jab Damishq ke Arāmī bāshinde Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī madad karne āe to Dāūd ne un ke 22,000 afrād halāk kar die. <sup>6</sup> Phir us ne Damishq ke ilāqe meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kīñ. Arāmī us ke tābe ho gae aur use kharāj dete rahe. Jahān bhī Dāūd gayā wahāñ Rab ne use kāmyābī bakshī. <sup>7</sup> Sone kī jo dhāleñ Hadadazar ke afsaron ke pās thīñ unheñ Dāūd Yarūshalam le gayā. <sup>8</sup> Hadadazar ke do shahron Kūn aur Tibkhat se us ne kasrat kā pital chhīn liyā. Bād meñ Sulemān ne yih pital Rab ke ghar meñ ‘Samundar’ nāmī pital kā hauz, satūn aur pital kā muḡhtalif sāmān banāne ke lie istemāl kiyā.

<sup>9</sup> Jab Hamāt ke bādshāh Tūi ko ittalā milī ki Dāūd ne Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī pūrī fauj par fatah pāi hai <sup>10</sup> to us ne apne beṭe Hadūrām ko Dāūd ke pās bhejā tāki use salām kahe. Hadūrām ne Dāūd ko Hadadazar par fatah ke lie mubārakbād dī, kyonki Hadadazar Tūi kā dushman thā, aur un ke darmiyān jang rahī thī. Hadūrām ne Dāūd ko sone, chāndī aur pital ke bahut-se tohfe bhī pesh kie. <sup>11</sup> Dāūd ne yih chīzeñ Rab ke lie maḥsūs kar dīñ. Jahāñ bhī wuh dūsri qaumoñ par ḡhālib āyā wahāñ kī sonā-chāndī us ne Rab ke lie maḥsūs kar dī. Yoñ Adom, Moāb, Ammon, Filistiyā aur Amālīq kī sonā-chāndī Rab ko pesh kī gai.

<sup>12</sup> Abīshai bin Zarūyāh ne Namak kī Wādī meñ Adomiyon par fatah pā kar 18,000 afrād halāk kar die. <sup>13</sup> Us ne Adom ke pūre mulk meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kīñ, aur tamām Adomī Dāūd ke tābe ho gae. Dāūd jahāñ bhī jātā Rab us kī madad karke use fatah baḥshtā.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>14</sup> Jitnī der Dāūd pūre Isrāil par hukūmat kartā rahā utnī der tak us ne dhyān diyā ki qaum ke har ek shaḥs ko insāf mil jāe. <sup>15</sup> Yoāb bin Zarūyāh fauj par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḥhīlūd bādshāh kā mushīr-e-ḡhās thā. <sup>16</sup> Sadoq bin Aḥhītūb aur Abīmalik bin Abiyātar imām the. Shaushā mīrmunshī thā. <sup>17</sup> Bināyāh bin Yahoyadā Dāūd ke ḡhās daste banām Karetī aur Faletī kā kaptān muqarrar thā. Dāūd ke beṭe ālā afsar the.

## 19

### *Ammonī Dāūd kī Be'izzatī Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammoniyon kā bādshāh Nāhas faut huā, aur us kā beṭa taḡhtnashīn huā. <sup>2</sup> Dāūd ne sochā, “Nāhas ne hameshā mujh par mehrbānī kī thī, is lie ab main bhī us ke beṭe Hanūn par mehrbānī karūnga.” Us ne bāp kī wafāt kā afsos karne ke lie Hanūn ke pās wafd bhejā.

Lekin jab Dāūd ke safīr Ammoniyon ke darbār meñ pahuñch gae tāki Hanūn ke sāmne afsos kā izhār karen <sup>3</sup> to us mulk ke buzurg Hanūn Bādshāh ke kān meñ manfī bāteñ bharne lage, “Kyā Dāūd ne in ādmiyon ko wāqai sirf is lie bhejā hai ki wuh afsos karke āp ke bāp kā ehtirām karen? Hargiz nahīñ! Yih sirf bahānā hai. Asal meñ yih jāsūs haiñ jo hamāre mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ tāki us par qabzā kar sakeñ.” <sup>4</sup> Chunāñche Hanūn ne Dāūd ke ādmiyon ko pakaṛwā kar un kī dārhiyāñ munḡwā dīñ aur un ke libās ko kamr se le kar pāñwoñ tak kāt kar utarwāyā. Isī hālat meñ bādshāh ne unheñ fāriḡh kar diyā.

<sup>5</sup> Jab Dāūd ko is kī ḡhābar milī to us ne apne qāsidoñ ko un se milne ke lie bhejā tāki unheñ batāeñ, “Yarīhū meñ us waḡt tak ṡhahre raheñ jab tak āp kī dārhiyāñ dubārā bahāl na ho jāeñ.” Kyonki wuh apnī dārhiyon kī wajah se baṛī sharmindagī mahsūs kar rahe the.

### *Ammoniyon se Jang*

<sup>6</sup> Ammoniyon ko khūb mālūm thā ki is harkat se ham Dāūd ke dushman ban gae haiñ. Is lie Hanūn aur Ammoniyon ne Masopotāmiyā, Arām-mākā aur Zobāh ko chāndī ke 34,000 kilogrām bhej kar kirāe par rath aur rathsawār mangwāe. <sup>7</sup> Yoñ unheñ 32,000 rath un ke sawāroñ samet mil gae. Mākā kā bādshāh bhī apne dastoñ ke sāth un se muttahid huā. Mīdabā ke qarīb unhoñ ne apnī lashkargāh lagāi. Ammonī bhī apne shahron se nikal kar jang ke lie jamā hue. <sup>8</sup> Jab Dāūd ko is kā ilm huā to us ne Yoāb ko pūrī fauj ke sāth un kā muqābalā karne ke lie bhej diyā.

<sup>9</sup> Ammonī apne dārul-hukūmat Rabbā se nikal kar shahr ke darwāze ke sāmne hī saf-ārā hue jabki dūsre mamālik se āe hue bādshāh kuchh fāsile par khule maidān meñ khare ho gae.

<sup>10</sup> Jab Yoāb ne jān liyā ki sāmne aur pīchhe donoñ taraf se hamle kā khatrā hai to us ne apnī fauj ko do hissoñ meñ taqsīm kar diyā. Sab se achche faujiyoñ ke sāth wuh k̄hud Shām ke sipāhiyoñ se laṛne ke lie taiyār huā. <sup>11</sup> Bāqī ādmiyoñ ko us ne apne bhāi Abīshai ke hawāle kar diyā tāki wuh Ammoniyon se laṛeñ. <sup>12</sup> Ek dūsre se alag hone se pahle Yoāb ne Abīshai se kahā, “Agar Shām ke faujī mujh par ghālib āne lageñ to mere pās ā kar merī madad karnā. Lekin agar āp Ammoniyon par qābū na pā sakeñ to main ā kar āp kī madad karūnga. <sup>13</sup> Hauslā rakheñ! Ham dilerī se apnī qaum aur apne K̄hudā ke shahron ke lie laṛeñ. Aur Rab wuh kuchh hone de jo us kī nazar meñ thīk hai.”

<sup>14</sup> Yoāb ne apnī fauj ke sāth Shām ke faujiyoñ par hamlā kiyā to wuh us ke sāmne se bhāgne lage. <sup>15</sup> Yih dekh kar Ammonī bhī us ke bhāi Abīshai se farār ho kar shahr meñ dāk̄hil hue. Tab Yoāb Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Shām ke k̄hilāf Jang*

<sup>16</sup> Jab Shām ke faujiyoñ ko shikast kī be'izzati kā ehsās huā to unhoñ ne Dariyā-e-Furāt ke pār Masoputāmiyā meñ ābād Arāmiyoñ ke pās qāsīd bheje tāki wuh bhī laṛne meñ madad kareñ. Hadadazar kā kamāndar Sofak un par muqarrar huā. <sup>17</sup> Jab Dāūd ko k̄habar milī to us ne Isrāil ke tamām laṛne ke qābil ādmiyoñ ko jamā kiyā aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke un ke muqābil saf-ārā huā. Jab wuh yoñ un se laṛne ke lie taiyār huā to Arāmī us kā muqābalā karne lage. <sup>18</sup> Lekin unheñ dubārā shikast mān kar farār honā parā. Is dafā un ke 7,000 rathbānoñ ke alāwā 40,000 piyādā sipāhī halāk hue. Dāūd ne fauj ke kamāndar Sofak ko bhī mār dālā.

<sup>19</sup> Jo Arāmī pahle Hadadazar ke tābe the unhoñ ne ab hār mān kar Isrāiliyoñ se sulah kar lī aur un ke tābe ho gae. Us waqt se Arāmiyoñ ne Ammoniyon kī madad karne kī phir jurrat na kī.

## 20

### *Rabbā Shahr par Fatah*

<sup>1</sup> Bahār kā mausam ā gayā, wuh waqt jab bādshāh jang ke lie nikalte haiñ. Tab Yoāb ne fauj le kar Ammoniyon kā mulk tabāh kar diyā. Laṛte laṛte wuh Rabbā tak pahuñch gayā aur us kā muhāsarā karne lagā. Lekin Dāūd k̄hud Yarūshalam meñ rahā. Phir Yoāb ne Rabbā ko bhī shikast de kar k̄hāk meñ milā diyā. <sup>2</sup> Dāūd ne Hanūn Bādshāh kā tāj us ke sar se utār kar apne sar par rakh liyā. Sone ke is tāj kā wazn 34 kilogrām thā, aur us meñ ek beshqīmat jauhar jaṛā huā thā. Dāūd ne shahr se bahut-sā lūṭā huā māl le kar <sup>3</sup> us ke bāshindoñ ko ghulām banā liyā. Unheñ patthar kātne kī āriyāñ, lohe kī kudāleñ aur kulhāriyāñ dī gaīñ tāki wuh mazdūrī kareñ. Yihī sulūk bāqī Ammonī shahron ke bāshindoñ ke sāth bhī kiyā gayā. Jang ke ik̄htitām par Dāūd pūrī fauj ke sāth Yarūshalam lauṭ āyā.

### *Filistiyon se Jang*

<sup>4</sup> Is ke bād Isrāiliyoñ ko Jazar ke qarīb Filistiyon se laṛnā parā. Wahāñ Sibbakī Hūsātī ne dewqāmat mard Rafā kī aulād meñ se ek admī ko mār dālā jis kā nām Saffī thā. Yoñ Filistiyon ko tābe kar liyā gayā. <sup>5</sup> Un se ek aur laṛāi ke daurān Ilhanān bin Yāir ne Jātī Jālūt ke bhāi Lahmī ko maut ke ghāṭ utār diyā. Us kā nezā khaddī ke shahtīr jaisā baṛā thā. <sup>6</sup> Ek aur



dafā Jāt ke pās larāi huī. Filistiyoñ kā ek faujī jo Rafā kī nasl kā thā bahut lambā thā. Us ke hāthoñ aur pairon kī chhih chhih ungliyān yānī mil kar 24 ungliyān thīn. <sup>7</sup> Jab wuh Isrāīliyoñ kā mazāq urāne lagā to Dāūd ke bhāi Simā ke beṭe Yūnatan ne use mār ḍālā. <sup>8</sup> Jāt ke yih dewqāmat mard Rafā kī aulād the, aur wuh Dāūd aur us ke faujiyoñ ke hāthoñ halāk hue.

## 21

### *Dāūd kī Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Ek din Iblis Isrāīl ke ḳhilāf uṭh kharā huā aur Dāūd ko Isrāīl kī mardumshumārī karne par ūksāyā. <sup>2</sup> Dāūd ne Yoāb aur qaum ke buzurgoñ ko hukm diyā, “Dān se le kar Bair-sabā tak Isrāīl ke tamām qabīloñ meñ se guzarte hue jang karne ke qābil mardoñ ko gin leñ. Phir wāpas ā kar mujhe ittalā deñ tāki mālūm ho jāe ki un kī kul tādād kyā hai.”

<sup>3</sup> Lekin Yoāb ne etarāz kiyā, “Ai bādshāh mere āqā, kāsh Rab apne faujiyoñ kī tādād sau gunā barhā de. Kyoñki yih to sab āp ke ḳhādim haiñ. Lekin mere āqā un kī mardumshumārī kyoñ karnā chāhte haiñ? Isrāīl āp ke sabab se kyoñ qusūrwar ṭhahre?”

<sup>4</sup> Lekin bādshāh Yoāb ke etarāzāt ke bāwujūd apnī bāt par ḍaṭā rahā. Chunānche Yoāb darbār se rawānā huā aur pūre Isrāīl meñ se guzar kar us kī mardumshumārī kī. Is ke bād wuh Yarūshalam wāpas ā gayā. <sup>5</sup> Wahāñ us ne Dāūd ko mardumshumārī kī pūrī riport pesh kī. Isrāīl meñ 11,00,000 talwār chalāne ke qābil afrād the jabki Yahūdāh ke 4,70,000 mard the. <sup>6</sup> Hālāñki Yoāb ne Lāwī aur Binyamīn ke qabīloñ ko mardumshumārī meñ shāmil nahīn kiyā thā, kyoñki use yih kām karne se ghīn ātī thī.

<sup>7</sup> Allāh ko Dāūd kī yih harkat burī lagī, is lie us ne Isrāīl ko sazā dī. <sup>8</sup> Tab Dāūd ne Allāh se duā kī, “Mujh se sangīn gunāh sarzad huā hai. Ab apne ḳhādim kā qusūr muāf kar. Mujh se barī hamāqat huī hai.” <sup>9</sup> Tab Rab Dāūd ke ḡhaibbīn Jād Nabī se hamkalām huā, <sup>10</sup> “Dāūd ke pās jā kar use batā denā, ‘Rab tujhe tīn sazāeñ pesh kartā hai. In meñ se ek chun le.’”

<sup>11</sup> Jād Dāūd ke pās gayā aur use Rab kā paighām sunā diyā. Us ne sawāl kiyā, “Āp kis sazā ko tarjih dete haiñ? <sup>12</sup> Sāt sāl ke daurān kāl? Yā yih ki āp ke dushman tīn māt tak āp ko talwār se mār mār kar āp kā tāqqub karte raheñ? Yā yih ki Rab kī talwār Isrāīl meñ se guzare? Is sūrat meñ Rab kā farishtā mulk meñ wabā phailā kar pūre Isrāīl kā satyānās kar degā.”

<sup>13</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Hāy main kyā kahūñ? Main bahut pareshān hūñ. Lekin ādmiyoñ ke hāthoñ meñ paṛ jāne kī nisbat behtar hai ki ham Rab hī ke hāthoñ meñ paṛ jāeñ, kyoñki us kā rahm nihāyat azīm hai.”

<sup>14</sup> Tab Rab ne Isrāīl meñ wabā phailne dī. Mulak meñ 70,000 afrād halāk hue. <sup>15</sup> Allāh ne apne farishte ko Yarūshalam ko tabāh karne ke lie bhī bhejā. Lekin farishtā abhī is ke lie taiyār ho rahā thā ki Rab ne logon kī musībat ko dekh kar tars khāyā aur tabāh karne wāle farishte ko hukm diyā, “Bas kar! Ab bāz ā.” Us waqt Rab kā farishtā wahāñ kharā thā jahāñ urnān yānī Araunāh Yabūsī apnā anāj gāhtā thā. <sup>16</sup> Dāūd ne apnī nigāh uṭhā kar Rab ke farishte ko āsmān-o-zamīn ke darmiyān khare dekhā. Apnī talwār miyān se khīnch kar us ne use Yarūshalam kī taraf barhāyā thā ki Dāūd buzurgoñ samet muñh ke bal gir gayā. Sab ṭaṭ kā libās oṛhe hue the. <sup>17</sup> Dāūd ne Allāh se iltamās kī, “Main hī ne hukm diyā ki larne ke qābil mardoñ ko ginā jāe. Main hī ne gunāh kiyā hai, yih merā hī qusūr hai. In bheṛon se kyā ḡhaltī huī hai? Ai Rab mere Ḳhudā, barāh-e-karm in ko chhoṛ kar mujhe aur mere ḳhāndān ko sazā de. Apnī qaum se wabā dūr kar!”

<sup>18</sup> Phir Rab ke farishte ne Jād kī mārifat Dāūd ko paighām bhejā, “Araunāh Yabūsī kī gāhne kī jagah ke pās jā kar us par Rab kī qurbāngāh banā le.”

<sup>19</sup> Chunānche Dāūd chaṛh kar gāhne kī jagah ke pās āyā jis tarah Rab ne Jād kī mārifat farmāyā thā. <sup>20</sup> Us waqt Araunāh apne chār beṭon ke sāth gandum gāh rahā thā. Jab us ne pīchhe dekhā to farishtā nazar āyā. Araunāh ke beṭe bhāg kar chhup gae. <sup>21</sup> Itne meñ Dāūd ā pahuñchā. Use dekhte hī Araunāh gāhne kī jagah ko chhoṛ kar us se milne gayā aur us ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. <sup>22</sup> Dāūd ne us se kahā, “Mujhe apnī gāhne kī jagah de deñ tāki main yahāñ Rab ke lie qurbāngāh tāmīr karūñ. Kyoñki yih karne se wabā ruk jāegī. Mujhe is kī pūrī qīmat bataēñ.”

<sup>23</sup> Araunāh ne Dāūd se kahā, “Mere āqā aur bādshāh, ise le kar wuh kuchh karen jo āp ko achchhā lage. Dekheñ, main āp ko apne bailon ko bhasm hone wālī qurbāniyon ke lie de detā hūñ. Anāj ko gāhne kā sāmān qurbāngāh par rakh kar jalā deñ. Merā anāj ghallā kī nazar ke lie hāzir hai. Main khushī se āp ko yih sab kuchh de detā hūñ.” <sup>24</sup> Lekin Dāūd Bādshāh ne inkār kiyā, “Nahīñ, main zarūr har chīz kī pūrī qīmat adā karūñga. Jo āp kī hai use main le kar Rab ko pesh nahīñ karūñga, na main aisi koī bhasm hone wālī qurbānī chaṛhāñgā jo mujhe muft meñ mil jāe.”

<sup>25</sup> Chunānche Dāūd ne Araunāh ko us jagah ke lie sone ke 600 sikke de die. <sup>26</sup> Us ne wahāñ Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh tāmīr karke us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāñ. Jab us ne Rab se iltamās kī to Rab ne us kī sunī aur jawāb meñ āsmān se bhasm hone wālī qurbānī par āg bhej dī. <sup>27</sup> Phir Rab ne maut ke farishte ko hukm diyā, aur us ne apnī talwār ko dubārā miyān meñ ḍāl diyā.

<sup>28</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne Araunāh Yabūsī kī gāhne kī jagah par merī sunī jab main ne yahāñ qurbāniyāñ chaṛhāñ. <sup>29</sup> Us waqt Rab kā wuh muqaddas khaimā jo Mūsā ne registān meñ banwāyā thā Jibaūn kī pahārī par thā. Qurbāniyon ko jalāne kī qurbāngāh bhī wahīñ thī. <sup>30</sup> Lekin ab Dāūd meñ wahāñ jā kar Rab ke huzūr us kī marzī dariyāft karne kī jurrat na rahī, kyoñki Rab ke farishte kī talwār ko dekh kar us par itnī shadīd dahshat tāri huī ki wuh jā hī nahīñ saktā thā.

## 22

<sup>1</sup> Is lie Dāūd ne faislā kiyā, “Rab hamāre Khudā kā ghar gāhne kī is jagah par hogā, aur yahāñ wuh qurbāngāh bhī hogī jis par Isrāīl ke lie bhasm hone wālī qurbānī jalāi jāti hai.”

### *Dāūd Rab kā Ghar Banāne kī Taiyāriyāñ Kartā Hai*

<sup>2</sup> Chunānche us ne Isrāīl meñ rahne wāle pardesiyon ko bulā kar unheñ Allāh ke ghar ke lie darkār tarāshe hue patthar taiyār karne kī zimmedārī dī. <sup>3</sup> Is ke alāwā Dāūd ne darwāzon ke kiwāron kī kiloñ aur kaṛon ke lie lohe ke baṛe dher lagāe. Sāth sāth itnā pital ikatthā kiyā gayā ki ākhirkār use tolā na jā sakā. <sup>4</sup> Isi tarah deodār kī bahut zyādā lakaṛī Yarūshalām lāi gai. Saidā aur Sūr ke bāshindoñ ne use Dāūd tak pahuñchāyā. <sup>5</sup> Yih sāmān jamā karne ke pīchhe Dāūd kā yih khayāl thā, “Merā beṭā Sulemān jawān hai, aur us kā abhī itnā tajrabā nahīñ hai, hālāñki jo ghar Rab ke lie banwānā hai use itnā baṛā aur shāndār hone kī zarūrat hai ki tamām duniyā hakkā-bakkā rah kar us kī tārif kare. Is lie main khud jahāñ tak ho sake use banwāne kī taiyāriyāñ karūñga.” Yihī wajah thī ki Dāūd ne apnī maut se pahle itnā sāmān jamā karāyā.

*Dāūd Sulemān ko Rab kā Ghar Banwāne kī Zimmedārī Detā Hai*

<sup>6</sup> Phir Dāūd ne apne beṭe Sulemān ko bulā kar use Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie sukūnatgāh banwāne kī zimmedārī de kar <sup>7</sup> kahā, “Mere beṭe, main Ḳhud Rab apne Ḳhudā ke nām ke lie ghar banānā chāhtā thā. <sup>8</sup> Lekin mujhe ijāzat nahīn milī, kyonki Rab mujh se hamkalām huā, ‘Tū ne shadīd qism kī jangeñ laṛ kar beshumār logoñ ko mār diyā hai. Nahīn, tū mere nām ke lie ghar tāmīr nahīn karegā, kyonki mere dekhte dekhte tū bahut Ḳhūnrezī kā sabab banā hai. <sup>9</sup> Lekin tere ek beṭā paidā hogā jo amn-pasand hogā. Use main amn-o-amān muhaiyā karūnga, use chāroñ taraf ke dushmanoñ se laṛnā nahīn paṛegā. Us kā nām Sulemān hogā, aur us kī hukūmat ke daurān main Isrāīl ko amn-o-amān atā karūnga. <sup>10</sup> Wuhī mere nām ke lie ghar banāegā. Wuh merā beṭā hogā aur main us kā bāp hūngā. Aur main Isrāīl par us kī bādshāhī kā taḳht hameshā tak qāym rakhūngā.’”

<sup>11</sup> Dāūd ne bāt jāri rakh kar kahā, “Mere beṭe, Rab āp ke sāth ho tāki āp ko kāmyābī hāsīl ho aur āp Rab apne Ḳhudā kā ghar us ke wāde ke mutābiq tāmīr kar sakeñ. <sup>12</sup> Āp ko Isrāīl par muqarrar karte waqt Rab āp ko hikmat aur samajh atā kare tāki āp Rab apne Ḳhudā kī shariyat par amal kar sakeñ. <sup>13</sup> Agar āp ehtiyāt se un hidāyāt aur ahkām par amal karen jo Rab ne Mūsā kī mārīfat Isrāīl ko de die to āp ko zarūr kāmyābī hāsīl hogī. Mazbūt aur diler hoñ. Dareñ mat aur himmat na hāreñ. <sup>14</sup> Dekheñ, main ne baṛī jidd-o-jahd ke sāth Rab ke ghar ke lie sone ke 34,00,000 kilogrām aur chāndī ke 3,40,00,000 kilogrām taiyār kar rakhe haiñ. Is ke alāwā main ne itnā pītal aur lohā ikatthā kiyā ki use tolā nahīn jā saktā, nīz lakaṛī aur patthar kā dher lagāyā, agarche āp aur bhī jamā karenge. <sup>15</sup> Āp kī madad karne wāle kāriḡar bahut haiñ. Un meñ patthar ko tarāshne wāle, rāj, baṛhaī aur aise kāriḡar shāmil haiñ jo mahārat se har qism kī chīz banā sakte haiñ, <sup>16</sup> Ḳhāh wuh sone, chāndī, pītal yā lohe kī kyon na ho. Beshumār aise log taiyār khaṛe haiñ. Ab kām shurū karen, aur Rab āp ke sāth ho!”

<sup>17</sup> Phir Dāūd ne Isrāīl ke tamām rāhnumāoñ ko apne beṭe Sulemān kī madad karne kā hukm diyā. <sup>18</sup> Us ne un se kahā, “Rab āp kā Ḳhudā āp ke sāth hai. Us ne āp ko paṛosī qaumoñ se mahfūz rakh kar amn-o-amān atā kiyā hai. Mulk ke bāshindoñ ko us ne mere hawāle kar diyā, aur ab yih mulk Rab aur us kī qaum ke tābe ho gayā hai. <sup>19</sup> Ab dil-o-jān se Rab apne Ḳhudā ke tālib raheñ. Rab apne Ḳhudā ke maqdis kī tāmīr shurū karen tāki āp jaldī se ahd kā sandūq aur muqaddas Ḳhāime ke sāmān ko us ghar meñ lā sakeñ jo Rab ke nām kī tāzīm meñ tāmīr hogā.”

## 23

<sup>1</sup> Jab Dāūd umrrasīdā thā to us ne apne beṭe Sulemān ko Isrāīl kā bādshāh banā diyā.

*Ḳhidmat ke lie Lāwiyōñ ke Guroh*

<sup>2</sup> Dāūd ne Isrāīl ke tamām rāhnumāoñ ko imāmoñ aur Lāwiyōñ samet apne pās bulā liyā. <sup>3</sup> Tamām un Lāwiyōñ ko ginā gayā jin kī umr tīs sāl yā is se zāyd thī. Un kī kul tādād 38,000 thī. <sup>4</sup> Inheñ Dāūd ne muḳhtalif zimmedāriyāñ sauñpīñ. 24,000 afrād Rab ke ghar kī tāmīr ke nīgarān, 6,000 afsar aur qāzī, <sup>5</sup> 4,000 darbān aur 4,000 aise mausiḡār ban gae jinheñ Dāūd ke banwāe hue sāzoñ ko bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karnī thī.

<sup>6</sup> Dāūd ne Lāwiyōñ ko Lāwī ke tīn beṭoñ Jairson, Qihāt aur Mirārī ke mutābiq tīn gurohoñ meñ taqsīm kiyā.

<sup>7</sup> Jairson ke do beṭe Lādān aur Simaī the. <sup>8</sup> Lādān ke tīn beṭe Yihiyel, Zaitām aur Yoel the. <sup>9</sup> Simaī ke tīn beṭe Salūmīt, Haziyel aur Hārān the. Yih Lādān ke gharānoñ ke sarbarāh the. <sup>10-11</sup> Simaī ke chār beṭe bare se le kar chhoṭe tak Yahat, Zizā, Yaūs aur Bariyā the. Chūnki Yaūs aur Bariyā ke kam beṭe the is lie un kī aulād mil kar ḳhidmat ke lihāz se ek hī ḳhāndān aur guroh kī haisiyat rakhtī thī.

<sup>12</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the. <sup>13</sup> Amrām ke do beṭe Hārūn aur Mūsā the. Hārūn aur us kī aulād ko alag kiyā gayā tāki wuh hameshā tak muḳaddastarīn chīzoñ ko maḳhsūs-o-muḳaddas rakheñ, Rab ke huzūr qurbāniyān pesh kareñ, us kī ḳhidmat kareñ aur us ke nām se logoñ ko barkat deñ. <sup>14</sup> Mard-e-Ḳhudā Mūsā ke beṭoñ ko bāqī Lāwiyoñ meñ shumār kiyā jātā thā. <sup>15</sup> Mūsā ke do beṭe Jairsom aur Iliyazar the. <sup>16</sup> Jairsom ke pahlauṭhe kā nām Sabuel thā. <sup>17</sup> Iliyazar kā sirf ek beṭā Rahabiyāh thā. Lekin Rahabiyāh kī beshumār aulād thī. <sup>18</sup> Izhār ke pahlauṭhe kā nām Salūmīt thā. <sup>19</sup> Habrūn ke chār beṭe bare se le kar chhoṭe tak Yariyāh, Amariyāh, Yahziyel aur Yaḡamiyām the. <sup>20</sup> Uzziyel kā pahlauṭhā Mikāh thā. Dūsre kā nām Yissiyāh thā.

<sup>21</sup> Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the. Mahlī ke do beṭe Iliyazar aur Qīs the. <sup>22</sup> Jab Iliyazar faut huā to us kī sirf beṭiyān thīn. In beṭiyōñ kī shādī Qīs ke beṭoñ yānī chachāzād bhāiyōñ se huī. <sup>23</sup> Mūshī ke tīn beṭe Mahlī, Idar aur Yarīmot the.

<sup>24</sup> Ḡharz yih Lāwī ke qabīle ke ḳhāndān aur sarparast the. Har ek ko ḳhāndānī rajistar meñ darj kiyā gayā thā. In meñ se jo Rab ke ghar meñ ḳhidmat karte the har ek kī umr kam az kam 20 sāl thī.

<sup>25-27</sup> Kyoñki Dāūd ne marne se pahle pahle hukm diyā thā ki jitne Lāwiyoñ kī umr kam az kam 20 sāl hai, wuh ḳhidmat ke lie rajistar meñ darj kie jāeñ. Is nāte se us ne kahā thā,

“Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne apnī qaum ko amn-o-amān atā kiyā hai, aur ab wuh hameshā ke lie Yarūshalam meñ sukūnat karegā. Ab se Lāwiyoñ ko mulāqāt kā ḳhaimā aur us kā sāmān uṭhā kar jagah bajagah le jāne kī zarūrat nahīn rahī. <sup>28</sup> Ab se wuh imāmoñ kī madad kareñ jab yih Rab ke ghar meñ ḳhidmat karte haiñ. Wuh sahnoñ aur chhoṭe kamroñ ko sañbhāleñ aur dhyān deñ ki Rab ke ghar ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas kī gaī chīzeñ pāk-sāf raheñ. Unheñ Allāh ke ghar meñ kāi aur zimmedāriyān bhī sauñpī jāeñ. <sup>29</sup> Zail kī chīzeñ sañbhālnā sirf unheñ kī zimmedārī hai: maḳhsūs-o-muḳaddas kī gaī roṭiyān, ḡhallā kī nazaroñ ke lie mustāmal maidā, beḳhamīrī roṭiyān pakāne aur gūndhne kā intazām. Lāzim hai ki wuhī tamām lawāzimāt ko achchhī tarah toleñ aur nāpeñ. <sup>30</sup> Har subah aur shām ko un ke gulūkār Rab kī hamd-o-sanā kareñ. <sup>31</sup> Jab bhī Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kī jāeñ to Lāwī madad kareñ, ḳhāh Sabat ko, ḳhāh Nae Chānd kī Īd yā kisī aur Īd ke mauḳe par ho. Lāzim hai ki wuh rozānā muḳarrarā tādād ke mutābiq ḳhidmat ke lie hāzir ho jāeñ.”

<sup>32</sup> Is tarah Lāwī pahle mulāqāt ke ḳhaima meñ aur bād meñ Rab ke ghar meñ apnī ḳhidmat saranjām dete rahe. Wuh Rab ke ghar kī ḳhidmat meñ apne qabāyilī bhāiyōñ yānī imāmoñ kī madad karte the.

## 24

### *Ḳhidmat ke lie Imāmoñ ke Guroh*

<sup>1</sup> Hārūn kī aulād ko bhī muḳhtalif gurohoñ meñ taḳsīm kiyā gayā. Hārūn ke chār beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the. <sup>2</sup> Nadab aur Abihū

apne bāp se pahle mar gae. Aur un ke beṭe nahīn the. Iliyazar aur Itamar imām ban gae. <sup>3</sup> Dāūd ne imāmoṅ ko ḳhidmat ke muḳhtalif gurohoṅ meṅ taq̄sīm kiyā. Sadoq aur Aḳhīmalik ne is meṅ Dāūd kī madad kī. (Sadoq Iliyazar kī aulād meṅ se aur Aḳhīmalik Itamar kī aulād meṅ se thā.) <sup>4</sup> Iliyazar kī aulād ko 16 gurohoṅ meṅ aur Itamar kī aulād ko 8 gurohoṅ meṅ taq̄sīm kiyā gayā, kyonki Iliyazar kī aulād ke itne hī zyādā ḳhāndānī sarparast the. <sup>5</sup> Tamām zimmedāriyān qurā ḍāl kar in muḳhtalif gurohoṅ meṅ taq̄sīm kī gayā, kyonki Iliyazar aur Itamar donoṅ ḳhāndānoṅ ke bahut sāre aise afsar the jo pahle se maq̄dis meṅ Rab kī ḳhidmat karte the.

<sup>6</sup> Yih zimmedāriyān taq̄sīm karne ke lie Iliyazar aur Itamar kī aulād bārī bārī qurā ḍalte rahe. Qurā ḍalte waqt bādshāh, Isrāīl ke buzurg, Sadoq Imām, Aḳhīmalik bin Abiyātar aur imāmoṅ aur Lāwiyōṅ ke ḳhāndānī sarparast hāzir the. Mīrmunshī Samāyāh bin Nataniyel ne jo ḳhud Lāwī thā ḳhidmat ke in gurohoṅ kī fahrist zail kī tartīb se likh lī jis tarah wuh qurā ḍalne se muq̄arrar kie gae.

<sup>7</sup> 1. Yahūyarīb,

2. Yadāyāh,

<sup>8</sup> 3. Hārim,

4. Saūrīm,

<sup>9</sup> 5. Malkiyāh,

6. Miyāmīn,

<sup>10</sup> 7. Haqqūz,

8. Abiyāh,

<sup>11</sup> 9. Yashua,

10. Sakaniyāh,

<sup>12</sup> 11. Iliyāsib,

12. Yaqīm,

<sup>13</sup> 13. Ḳhuffāh,

14. Yasbiyāb,

<sup>14</sup> 15. Biljā,

16. Immer,

<sup>15</sup> 17. Ḳhazīr,

18. Fizzīz,

<sup>16</sup> 19. Fatahiyāh,

20. Yahizqel,

<sup>17</sup> 21. Yakīn,

22. Jamūl,

<sup>18</sup> 23. Dilāyāh,

24. Māziyāh.

<sup>19</sup> Imāmoṅ ko isī tartīb ke mutābiq Rab ke ghar meṅ ā kar apnī ḳhidmat saranjām denī thī, un hidāyāt ke mutābiq jo Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne unheṅ un ke bāp Hārūn kī mārifat dī thīn.

#### *Ḳhidmat ke lie Lāwiyōṅ ke Mazīd Guroh*

<sup>20</sup> Zail ke Lāwiyōṅ ke mazīd ḳhāndānī sarparast haiṅ:

Amrām kī aulād meṅ se Sūbāel,

Sūbāel kī aulād meṅ se Yahadiyāh

<sup>21</sup> Rahabiyāh kī aulād meṅ se Yissiyāh sarparast thā,

<sup>22</sup> Izhār kī aulād meṅ se Salūmīt,

Salūmīt kī aulād meṅ se Yahat,

<sup>23</sup> Habrūn kī aulād meṅ se baṛe se le kar chhoṭe tak Yariyāh, Amariyāh, Yahziyel aur Yaqamiyām,

- 24 Uzziyel kī aulād meñ se Mikāh,  
 Mikāh kī aulād meñ se Samīr,  
 25 Mikāh kā bhāi Yissiyāh,  
 Yissiyāh kī aulād meñ se Zakariyāh,  
 26 Mirārī kī aulād meñ se Mahlī aur Mūshī,  
 us ke beṭe Yāziyāh kī aulād,  
 27 Mirārī ke beṭe Yāziyāh kī aulād meñ se Sūham, Zakkūr aur Ibrī,  
 28-29 Mahlī kī aulād meñ se Iliyazar aur Qīs. Iliyazar beaulād thā jabki  
 Qīs ke hān Yarahmiyel paidā huā.  
 30 Mūshī kī aulād meñ se Mahlī, Idar aur Yarīmot bhī Lāwiyōñ ke in  
 mazīd khāndānī sarparastoñ meñ shāmil the.  
 31 Imāmoñ kī tarah un kī zimmedāriyāñ bhī qurā-andāzī se muqarrar  
 kī gaīñ. Is silsile meñ sab se chhoṭe bhāi ke khāndān ke sāth aur sab se  
 bare bhāi ke khāndān ke sāth sulūk barābar thā. Is kār-rawāi ke lie bhī  
 Dāūd Bādshāh, Sadoq, Akhīmalik aur imāmoñ aur Lāwiyōñ ke khāndānī  
 sarparast hāzir the.

## 25

### *Rab ke Ghar meñ Mausiqāroñ ke Guroh*

1 Dāūd ne fauj ke ālā afsaroñ ke sāth Āsaf, Haimān aur Yadūtūn kī aulād  
 ko ek khās khidmat ke lie alag kar diyā. Unheñ nabuwat kī rūh meñ  
 sarod, sitār aur jhāñjh bajānā thā. Zail ke ādmiyōñ ko muqarrar kiyā  
 gayā:

2 Āsaf ke khāndān se Āsaf ke beṭe Zakkūr, Yūsuf, Nataniyāh aur  
 Asarelāh. Un kā bāp guroh kā rāhnumā thā, aur wuh bādshāh kī hidāyat  
 ke mutābiq nabuwat kī rūh meñ sāz bajātā thā.

3 Yadūtūn ke khāndān se Yadūtūn ke beṭe Jidalīyāh, Zarī, Yasāyāh, Simāi,  
 Hasbiyāh, aur Mattitiyāh. Un kā bāp guroh kā rāhnumā thā, aur wuh  
 nabuwat kī rūh meñ Rab kī hamd-o-sanā karte hue sitār bajātā thā.

4 Haimān ke khāndān se Haimān ke beṭe Buqqiyāh, Mattaniyāh, Uzziyel,  
 Sabuel, Yarīmot, Hananiyāh, Hanānī, Iliyātā, Jiddāltī, Rūmamti-azar,  
 Yasbiqāshā, Mallūtī, Hautīr aur Mahāziyot. <sup>5</sup> In sab kā bāp Haimān Dāūd  
 Bādshāh kā ghaibbīn thā. Allāh ne Haimān se wādā kiyā thā ki maiñ terī  
 tāqat barhā dūngā, is lie us ne use 14 beṭe aur tīn beṭiyāñ atā kī thiñ.

6 Yih sab apne apne bāp yānī Āsaf, Yadūtūn aur Haimān kī rāhnumāi  
 meñ sāz bajāte the. Jab kabhī Rab ke ghar meñ gīt gāe jāte the to yih  
 mausiqār sāth sāth jhāñjh, sitār aur sarod bajāte the. Wuh apnī khidmat  
 bādshāh kī hidāyat ke mutābiq saranjām dete the. <sup>7</sup> Apne bhāiyōñ samet  
 jo Rab kī tāzīm meñ gīt gāte the un kī kul tādād 288 thī. Sab ke sab māhir  
 the. <sup>8</sup> Un kī muḫtalif zimmedāriyāñ bhī qurā ke zariye muqarrar kī gaīñ.  
 Is meñ sab ke sāth sulūk ek jaisā thā, khāh jawān the yā būrhe, khāh ustād  
 the yā shāgird.

9 Qurā dāl kar 24 gurohoñ ko muqarrar kiyā gayā. Har guroh ke bārah  
 bārah ādmī the. Yoñ zail ke ādmiyōñ ke gurohoñ ne tashkīl pāi:

1. Āsaf ke khāndān kā Yūsuf,
2. Jidalīyāh,
- 10 3. Zakkūr,
- 11 4. Zarī,
- 12 5. Nataniyāh,
- 13 6. Buqqiyāh,
- 14 7. Yasarelāh,

- 15 8. Yasāyāh,  
 16 9. Mattaniyāh,  
 17 10. Simāi,  
 18 11. Azarel,  
 19 12. Hasbiyāh,  
 20 13. Sūbāel,  
 21 14. Mattitiyāh,  
 22 15. Yarīmot,  
 23 16. Hananiyāh,  
 24 17. Yasbiqāshā,  
 25 18. Hanānī,  
 26 19. Mallūtī,  
 27 20. Iliyātā,  
 28 21. Hautīr,  
 29 22. Jiddāltī,  
 30 23. Mahāziyot,  
 31 24. Rūmamtī-azar.

Har guroh meñ rāhnumā ke beṭe aur kuchh rishtedār shāmil the.

## 26

### *Rab ke Ghar ke Darbān*

<sup>1</sup> Rab ke ghar ke sahan ke darwāzoñ par pahrādārī karne ke guroh bhī muqarrar kie gae. Un meñ zail ke ādmī shāmil the:

Qorah ke khāndān kā fard Masalamiyāh bin Qore jo Āsaf kī aulād meñ se thā. <sup>2</sup> Masalamiyāh ke sāt beṭe bare se le kar chhoṭe tak Zakariyāh, Yadiyael, Zabadiyāh, Yatniyel, <sup>3</sup> Ailām, Yūhanān aur Ilihuainī the.

<sup>4-5</sup> Obed-adom bhī darbān thā. Allāh ne use barkat de kar āṭh beṭe die the. Bare se le kar chhoṭe tak un ke nām Samāyāh, Yahūzabad, Yuākḥ, Sakār, Nataniyel, Ammiyel, Ishkār aur Fa'ullatī the. <sup>6</sup> Samāyāh bin Obed-adom ke beṭe khāndānī sarbarāh the, kyonki wuh kāfī asar-o-rasūkh rakhte the. <sup>7</sup> Un ke nām utnī, rafāel, Obed aur Ilzabad the. Samāyāh ke rishtedār Ilīhū aur Samakiyāh bhī guroh meñ shāmil the, kyonki wuh bhī khās haisiyat rakhte the. <sup>8</sup> Obed-adom se nikle yih tamām ādmī lāyq the. Wuh apne beṭoñ aur rishtedāroñ samet kul 62 afrād the aur sab mahārat se apnī khidmat saranjām dete the.

<sup>9</sup> Masalamiyāh ke beṭe aur rishtedār kul 18 ādmī the. Sab lāyq the.

<sup>10</sup> Mirārī ke khāndān kā fard Hūsā ke chār beṭe Simrī, Khilqiyāh, Tabaliyāh aur Zakariyāh the. Hūsā ne Simrī ko khidmat ke guroh kā sarbarāh banā diyā thā agarche wuh pahlauṭhā nahīn thā. <sup>11</sup> Dūsre beṭe bare se le kar chhoṭe tak Khilqiyāh, Tabaliyāh aur Zakariyāh the. Hūsā ke kul 13 beṭe aur rishtedār the.

<sup>12</sup> Darbānoñ ke in gurohoñ meñ khāndānī sarparast aur tamām ādmī shāmil the. Bāqī Lāwiyōñ kī tarah yih bhī Rab ke ghar meñ apnī khidmat saranjām dete the. <sup>13</sup> Qurā-andāzī se muqarrar kiyā gayā ki kaun-sā guroh sahan ke kis darwāze kī pahrādārī kare. Is silsile meñ bare aur chhoṭe khāndānoñ meñ imtiyāz na kiyā gayā. <sup>14</sup> Yoñ jab qurā ḍālā gayā to Masalamiyāh ke khāndān kā nām Mashriqī Darwāze kī pahrādārī karne ke lie niklā. Zakariyāh bin Masalamiyāh ke khāndān kā nām Shimālī Darwāze kī pahrādārī karne ke lie niklā. Zakariyāh apne dānā mashwaroñ ke lie mashhūr thā. <sup>15</sup> Jab qurā Junūbī Darwāze kī pahrādārī ke lie ḍālā gayā to Obed-adom kā nām niklā. Us ke beṭoñ ko godām kī pahrādārī karne kī zimmedārī dī gai. <sup>16</sup> Jab Maḡhribī Darwāze aur Salakat Darwāze

ke lie qurā dālā gayā to Suffīm aur Hūsā ke nām nikle. Salakat Darwāzā charhñī wāle rāste par hai.

Pahrādārī kī k̄hidmat yon̄ bāntī gaī:

<sup>17</sup> Rozānā Mashriqī Darwāze par chhih Lāwī pahrā dete the, Shimālī aur Junūbī Darwāzon̄ par chār chār afrād aur godām par do. <sup>18</sup> Rab ke ghar ke sahan ke Maḡhribī Darwāze par chhih Lāwī pahrā dete the, chār rāste par aur do sahan meñ.

<sup>19</sup> Yih sab darbānoñ ke guroh the. Sab Qorah aur Mirārī ke k̄hāndānoñ kī aulād the.

### *K̄hidmat ke lie Lāwiyon̄ ke Mazīd Guroh*

<sup>20</sup> Dūsre kuchh Lāwī Allāh ke ghar ke k̄hazānoñ aur Rab ke lie maḡhsūs kī gaī chīzeñ sañbhālte the.

<sup>21-22</sup> Do bhāī Zaitām aur Yoel Rab ke ghar ke k̄hazānoñ kī pahrādārī karte the. Wuh Yihiyel ke k̄hāndān ke sarparast the aur yon̄ Lādān Jairsonī kī aulād the. <sup>23</sup> Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke k̄hāndānoñ kī yih zimmedāriyāñ thīñ:

<sup>24</sup> Sabuel bin Jairsom bin Mūsā k̄hazānoñ kā nigarān thā. <sup>25</sup> Jairsom ke bhāī Iliyazar kā beṭā Rahabiyāh thā. Rahabiyāh kā beṭā Yasāyāh, Yasāyāh kā beṭā Yūrām, Yūrām kā beṭā Zikrī aur Zikrī kā beṭā Salūmīt thā. <sup>26</sup> Salūmīt apne bhāiyon̄ ke sāth un muḡaddas chīzon̄ ko sañbhāltā thā jo Dāūd Bādshāh, k̄hāndānī sarparastoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyon̄ par muḡarrar afsaron̄ aur dūsre ālā afsaron̄ ne Rab ke lie maḡhsūs kī thīñ. <sup>27</sup> Yih chīzeñ jangoñ meñ lūṭe hue māl meñ se le kar Rab ke ghar ko mazbūt karne ke lie maḡhsūs kī gaī thīñ. <sup>28</sup> In meñ wuh sāmān bhī shāmīl thā jo Samuel Ḡhaibbīn, Sāul bin Qīs, Abinair bin Nair aur Yoāb bin Zarūyāh ne maḡdis ke lie maḡhsūs kiyā thā. Salūmīt aur us ke bhāī in tamām chīzon̄ ko sañbhālte the.

<sup>29</sup> Izhār ke k̄hāndān ke afrād yānī kananiyāh aur us ke beṭon̄ ko Rab ke ghar se bāhar kī zimmedāriyāñ dī gaīñ. Unheñ nigarānoñ aur qāziyon̄ kī haisiyat se Isrāīl par muḡarrar kiyā gayā. <sup>30</sup> Habrūn ke k̄hāndān ke afrād yānī Hasbiyāh aur us ke bhāiyon̄ ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke ilāqe ko sañbhālne kī zimmedārī dī gaī. Wahān wuh Rab ke ghar se mutālliḡ kāmon̄ ke alāwā bādshāh kī k̄hidmat bhī saranjām dete the. In lāyḡ admiyon̄ kī kul tādād 1,700 thī.

<sup>31</sup> Dāūd Bādshāh kī hukūmat ke 40weñ sāl meñ nasabnāme kī tahqīḡ kī gaī tāki Habrūn ke k̄hāndān ke bāre meñ mālūmāt hāsīl ho jāeñ. Patā chalā ki us ke kā lāyḡ rukn Jiliyād ke ilāqe ke shahr Yāzer meñ ābād haiñ. Yariyāh un kā sarparast thā. <sup>32</sup> Dāūd Bādshāh ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke mashriqī ilāqe ko sañbhālne kī zimmedārī dī. Yariyāh kī is k̄hidmat meñ us ke k̄hāndān ke mazīd 2,700 afrād bhī shāmīl the. Sab lāyḡ aur apne apne k̄hāndānoñ ke sarparast the. Us ilāqe meñ wuh Rab ke ghar se mutālliḡ kāmon̄ ke alāwā bādshāh kī k̄hidmat bhī saranjām dete the.

## 27

### *Fauj ke Guroh*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un k̄hāndānī sarparastoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyon̄ par muḡarrar afsaron̄ aur sarkārī afsaron̄ kī fahrist hai jo bādshāh ke mulāzim the.



Fauj 12 gurohoñ par mushtamil thī, aur har guroh ke 24,000 afrād the. Har guroh kī d̄yūṭī sāl meñ ek māh ke lie lagṭī thī. <sup>2</sup> Jo afsar in gurohoñ par muqarrar the wuh yih the:

Pahlā māh: Yasūbiyām bin Zabdiyel. <sup>3</sup> Wuh Fāras ke khāndān kā thā aur us guroh par muqarrar thā jis kī d̄yūṭī pahle mahīne meñ hotī thī.

<sup>4</sup> Dūsra māh: Dodī Aḳhūhī. Us ke guroh ke ālā afsar kā nām Miqlot thā.

<sup>5</sup> Tīsrā māh: Yahoyadā Imām kā beṭā Bināyāh. <sup>6</sup> Yih Dāūd ke behtarīn daste banām 'Tīs' par muqarrar thā aur khud zabardast faujī thā. Us ke guroh kā ālā afsar us kā beṭā ammīzabad thā.

<sup>7</sup> Chauthā māh: Yoāb kā bhāi Asāhel. Us kī maut ke bād Asāhel kā beṭā Zabadiyāh us kī jagah muqarrar huā.

<sup>8</sup> Pāñchwān māh: Samhūt Izrākhī.

<sup>9</sup> Chhaṭā māh: Irā bin Aqqīs Taqūi.

<sup>10</sup> Sātwañ māh: Khālis Falūnī Ifrāimī.

<sup>11</sup> Āṭhwān māh: Zārah ke khāndān kā Sibbakī Hūsātī.

<sup>12</sup> Nawān māh: Binyamīn ke qabīle kā Abiyazar Anatotī.

<sup>13</sup> Daswān māh: Zārah ke khāndān kā Mahrī Natūfātī.

<sup>14</sup> Gyārhwān māh: Ifrāim ke qabīle kā Bināyāh Fir'ātonī.

<sup>15</sup> Bārhwān māh: Ghutniyel ke khāndān kā Khaldī Natūfātī.

### *Qabīloñ ke Sarparast*

<sup>16</sup> Zail ke admī Isrāilī qabīloñ ke sarparast the:

Rūbin kā qabīlā: Iliyazar bin Zikrī.

Shamāun kā qabīlā: Safatiyāh bin Mākā.

<sup>17</sup> Lāwī kā qabīlā: Hasbiyāh bin Qamuel. Hārūn ke khāndān kā sarparast Sadoq thā.

<sup>18</sup> Yahūdāh kā qabīlā: Dāūd kā bhāi Ilīhū.

Ishkār kā qabīlā: Umrī bin Mikāel.

<sup>19</sup> Zabūlūn kā qabīlā: Ismāyāh bin Abadiyāh.

Naftālī kā qabīlā: Yarīmot bin Azriyel.

<sup>20</sup> Ifrāim kā qabīlā: Hosea bin Azaziyaḥ.

Maḡhribī Manassī kā qabīlā: Yoel bin Fidāyāh.

<sup>21</sup> Mashriqī Manassī kā qabīlā jo Jiliyād meñ thā: Yiddū bin Zakariyāh.

Binyamīn kā qabīlā: Yāsiyel bin Abinair.

<sup>22</sup> Dān kā qabīlā: Azarel bin Yarohām.

Yih bārah log Isrāilī qabīloñ ke sarbarāh the.

<sup>23</sup> Jitne Isrāilī mardoñ kī umr 20 sāl yā is se kam thī unheñ Dāūd ne shumār nahīn kiyā, kyōñki Rab ne us se wādā kiyā thā ki main Isrāiliyoñ ko āsmān par ke sitāroñ jaisā beshumār banā dūngā. <sup>24</sup> Nīz, Yoāb bin Zarūyāh ne mardumshumārī ko shurū to kiyā lekin use iḳhtitām tak nahīn pahuñchāyā thā, kyōñki Allāh kā ghazab mardumshumārī ke bāis Isrāil par nāzil huā thā. Natīje meñ Dāūd Bādshāh kī tāriḳhī kitāb meñ Isrāiliyoñ kī kul tādād kabhī nahīn darj huī.

### *Shāhī Milkiyat ke Inchārj*

<sup>25</sup> Azmāwat bin Adiyel Yarūshalam ke shāhī godāmoñ kā inchārj thā.

Jo godām dehī ilāqe, bāqī shahroñ, gānwoñ aur qiloñ meñ the un ko Yūnatan bin Uzziyāh sañbhāltā thā.

<sup>26</sup> Azrī bin Kalūb shāhī zamīnoñ kī kāshtkāri karne wāloñ par muqarrar thā.

<sup>27</sup> Simāi Rāmātī angūr ke bāghoñ kī nigarānī kartā jabki Zabdī Shifmī in bāghoñ kī mai ke godāmoñ kā inchārj thā.

<sup>28</sup> Bāl-hanān Jadīrī zaitūn aur anjīr-tūt ke un bāghoñ par muqarrar thā jo maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ the. Yuās zaitūn ke tel ke godāmoñ kī nigarānī kartā thā.

<sup>29</sup> Shārūn ke maidān meñ charne wāle gāy-bail Sitrī Shārūnī ke zer-nigarānī the jabki Sāfat bin Adlī wādiyoñ meñ charne wāle gāy-bailoñ ko sañbhāltā thā. <sup>30</sup> Obil Ismāīlī ūñṭoñ par muqarrar thā, Yahadiyāh Marūnotī gadhiyoñ par <sup>31</sup> aur Yāzīz Hājirī bheṛ-bakriyoñ par.

Yih sab shāhī milkiyat ke nigarān the.

### *Bādshāh ke Qarībī Mushīr*

<sup>32</sup> Dāūd kā samajhdār aur ālim chachā Yūnatan bādshāh kā mushīr thā. Yihiel bin Hakmūnī bādshāh ke beṭoñ kī tarbiyat ke lie zimmedār thā. <sup>33</sup> Akhītufal Dāūd kā mushīr jabki Hūsī Arkī Dāūd kā dost thā. <sup>34</sup> Akhītufal ke bād Yahoyadā bin Bināyāh aur Abiyātar bādshāh ke mushīr ban gae. Yoāb shāhī fauj kā kamānḍar thā.

## 28

### *Isrāīl ke Buzurgoñ ke sāmne Dāūd kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Dāūd ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko Yarūshalam bulāyā. In meñ qabiloñ ke sarparast, faujī ḍiwizhanoñ par muqarrar afsar, hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par muqarrar afsar, shāhī milkiyat aur rewaṛoñ ke inchārj, bādshāh ke beṭoñ kī tarbiyat karne wāle afsar, darbārī, mulk ke sūrmā aur bāqī tamām sāhib-e-haisiyat shāmil the.

<sup>2</sup> Dāūd Bādshāh un ke sāmne khaṛe ho kar un se muḡhātib huā,

“Mere bhāiyo aur merī qaum, merī bāt par dhyān deñ! Kāfī der se maiñ ek aisā makān tāmīr karnā chāhtā thā jis meñ Rab ke ahd kā sandūq mustaqīl taur par rakhā jā sake. Akhīr yih to hamāre Ḳhudā kī chaukī hai. Is maqsad se maiñ taiyāriyān karne lagā. <sup>3</sup> Lekin phir Allāh mujh se hamkalām huā, ‘Mere nām ke lie makān banānā terā kām nahīñ hai, kyonki tū ne jangjū hote hue bahut ḡhūn bahāyā hai.’

<sup>4</sup> Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne mere pūre ḡhāndān meñ se mujhe chun kar hameshā ke lie Isrāīl kā bādshāh banā diyā, kyonki us kī marzī thī kī Yahūdāh kā qabilā hukūmat kare. Yahūdāh ke ḡhāndānoñ meñ se us ne mere bāp ke ḡhāndān ko chun liyā, aur isī ḡhāndān meñ se us ne mujhe pasand karke pūre Isrāīl kā bādshāh banā diyā. <sup>5</sup> Rab ne mujhe bahut beṭe atā kie haiñ. Un meñ se us ne muqarrar kiyā ki Sulemān mere bād taḡht par baiṭh kar Rab kī ummat par hukūmat kare. <sup>6</sup> Rab ne mujhe batāyā, ‘Terā beṭā Sulemān hī merā ghar aur us ke sahan tāmīr karegā. Kyonki maiñ ne use chun kar farmāyā hai ki wuh merā beṭā hogā aur maiñ us kā bāp hūngā. <sup>7</sup> Agar wuh āj kī tarah āindā bhī mere ahkām aur hidāyat par amal kartā rahe to maiñ us kī bādshāhī abad tak qāym rakhūngā.’

<sup>8</sup> Ab merī hidāyat par dhyān deñ, pūrā Isrāīl yānī Rab kī jamāt aur hamārā Ḳhudā is ke gawāh haiñ. Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām ke tābe raheñ! Phir āindā bhī yih achchhā mulk āp kī milkiyat aur hameshā tak āp kī aulād kī maurūsī zamīn rahegā. <sup>9</sup> Ai Sulemān mere beṭe, apne bāp ke Ḳhudā ko taslīm karke pūre dil-o-jān aur ḡhushī se us kī ḡhidmat kareñ. Kyonki Rab tamām diloñ kī taḡḡiq kar letā hai, aur wuh hamāre ḡhayāloñ ke tamām mansūboñ se wāqif hai. Us ke tālib raheñ to āp use pā leñge. Lekin agar āp use tark kareñ to wuh āp ko hameshā ke lie radd kar degā. <sup>10</sup> Yād rahe, Rab ne āp ko is lie chun liyā hai ki āp us ke lie muqaddas ghar tāmīr kareñ. Mazbūt rah kar is kām meñ lage raheñ!”

### *Rab ke Ghar kā Naqshā*

<sup>11</sup> Phir Dāūd ne apne beṭe Sulemān ko Rab ke ghar kā naqshā de diyā jis meñ tamām tafsīlāt darj thīn yānī us ke barāmde, ḡhazānoñ ke kamre, bālāḡhāne, andarūnī kamre, wuh Muḡaddastarīn Kamrā jis meñ ahd ke sandūḡ ko us ke kaffāre ke ḡhakne samet rakhnā thā, <sup>12</sup> Rab ke ghar ke sahan, us ke irdgird ke kamre aur wuh kamre jin meñ Rab ke lie maḡhsūs kie gae sāmān ko mahfūz rakhnā thā.

Dāūd ne Rūh kī hidāyat se yih pūrā naqshā taiyār kiyā thā. <sup>13</sup> Us ne Rab ke ghar kī ḡhidmat ke lie darkār imāmoñ aur Lāwiyōñ ke gurohoñ ko bhī muḡarrar kiyā, aur sāth sāth Rab ke ghar meñ bāqī tamām zimmedāriyāñ bhī. Is ke alāwā us ne Rab ke ghar kī ḡhidmat ke lie darkār tamām sāmān kī fahrist bhī taiyār kī thī. <sup>14</sup> Us ne muḡarrar kiyā ki muḡhtalif chīzoñ ke lie kitnā sonā aur kitnī chāñdī istemāl karnī hai. In meñ zail kī chīzeñ shāmīl thīn: <sup>15</sup> sone aur chāñdī ke charāḡhdān aur un ke charāḡh (muḡhtalif charāḡhdānoñ ke wazn farḡ the, kyoñki har ek kā wazn us ke maḡsad par munhasir thā), <sup>16</sup> sone kī wuh mezeñ jin par Rab ke lie maḡhsūs rotīyāñ rakhnī thīn, chāñdī kī mezeñ, <sup>17</sup> ḡhālis sone ke kāñṭe, chhiṛkāw ke kaṭore aur surāhī, sone-chāñdī ke pyālē <sup>18</sup> aur baḡhūr jalāne kī qurbāngāh par mandhā huā ḡhālis sonā. Dāūd ne Rab ke rath kā naqshā bhī Sulemān ke hawāle kar diyā, yānī un karūbī farishtoñ kā naqshā jo apne paroñ ko phailā kar Rab ke ahd ke sandūḡ ko ḡhāñp dete haiñ.

<sup>19</sup> Dāūd ne kahā, “Maiñ ne yih tamām tafsīlāt waise hī ḡalamband kar dī haiñ jaise Rab ne mujhe hikmat aur samajh atā kī hai.”

<sup>20</sup> Phir wuh apne beṭe Sulemān se muḡhātīb huā, “Mazbūt aur diler hoñ! ḡareñ mat aur himmat mat hārnā, kyoñki Rab ḡhudā merā ḡhudā āp ke sāth hai. Na wuh āp ko chhoḡegā, na tark kāregā balki Rab ke ghar kī takmīl tak āp kī madad kartā rahegā. <sup>21</sup> ḡhidmat ke lie muḡarrar imāmoñ aur Lāwiyōñ ke guroh bhī āp kā saharā ban kar Rab ke ghar meñ apnī ḡhidmat saranjām deḡge. Tāmīr ke lie jitne bhī māhir kāriḡaroñ kī zarūrat hai wuh ḡhidmat ke lie taiyār khaḡe haiñ. Buzurgoñ se le kar ām logoñ tak sab āp kī har hidāyat kī tāmīl karne ke lie musta'id haiñ.”

## 29

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr ke lie Nazarāne*

<sup>1</sup> Phir Dāūd dubārā pūrī jamāt se muḡhātīb huā, “Allāh ne mere beṭe Sulemān ko chun kar muḡarrar kiyā hai ki wuh aglā bādshāh bane. Lekin wuh abhī jawān aur nātajrabākār hai, aur yih tāmīrī kām bahut wasī hai. Use to yih mahal insān ke lie nahīn banānā hai balki Rab hamāre ḡhudā ke lie. <sup>2</sup> Maiñ pūrī jāñfishānī se apne ḡhudā ke ghar kī tāmīr ke lie sāmān jamā kar chukā hūñ. Is meñ sonā-chāñdī, pītal, lohā, lakaṛī, aḡīḡ-e-ahmar, \* muḡhtalif jaḡe hue jawāhar aur pachchīkāri ke muḡhtalif patthar baṛī miḡdār meñ shāmīl haiñ. <sup>3</sup> Aur chūñki mujh meñ apne ḡhudā kā ghar banāne ke lie bojh hai is lie maiñ ne in chīzoñ ke alāwā apne zātī ḡhazānoñ se bhī sonā aur chāñdī dī hai <sup>4</sup> yānī taḡrīban 1,00,000 kilogrām ḡhālis sonā aur 2,35,000 kilogrām ḡhālis chāñdī. Maiñ chāhtā hūñ ki yih kamroñ kī dīwāroñ par charhāī jāe. <sup>5</sup> Kuchh kāriḡaroñ ke bāqī kāmoñ ke lie bhī istemāl ho saktā hai. Ab maiñ āp se pūchhṭā hūñ, āḡ kaun merī tarah ḡhushī se Rab ke kām ke lie kuchh dene ko taiyār hai?”

<sup>6</sup> Yih sun kar wahāñ hāzir ḡhāñdānī sarparastoñ, ḡbīloñ ke buzurgoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par muḡarrar afsaroñ aur bādshāh ke ālā

\* 29:2 carnelian

sarkārī afsaron ne khushī se kām ke lie hadiye die. <sup>7</sup> Us din Rab ke ghar ke lie taqrīban 1,70,000 kilogrām sonā, sone ke 10,000 sikke, 3,40,000 kilogrām chāndī, 6,10,000 kilogrām pital aur 34,00,000 kilogrām lohā jamā huā. <sup>8</sup> Jis ke pās jawāhar the us ne unheñ Yihiyel Jairsonī ke hawāle kar diyā jo khazānchī thā aur jis ne unheñ Rab ke ghar ke khazāne meñ mahfūz kar liyā. <sup>9</sup> Pūrī qaum is farākhdilī ko dekh kar khush huī, kyonki sab ne dilī khushī aur faiyāzī se apne hadiye Rab ko pesh kie. Dāūd Bādshāh bhī nihāyat khush huā.

### *Dāūd kī Duā*

<sup>10</sup> Is ke bād Dāūd ne pūrī jamāt ke sāmne Rab kī tamjīd karke kahā, “Ai Rab hamāre bāp Isrāīl ke Khudā, azal se abad tak terī hamd ho. <sup>11</sup> Ai Rab, azmat, qudrat, jalāl aur shān-o-shaukat tere hī haiñ, kyonki jo kuchh bhī ham bhī āsmān aur zamīn meñ hai wuh terā hī hai. Ai Rab, saltanat tere hāth meñ hai, aur tū tamām chīzon par sarfarāz hai. <sup>12</sup> Daulat aur izzat tujh se miltī hai, aur tū sab par hukmrān hai. Tere hāth meñ tāqat aur qudrat hai, aur har insān ko tū hī tāqatwar aur mazbūt banā saktā hai. <sup>13</sup> Ai hamāre Khudā, yih dekh kar ham terī satāish aur tere jalālī nām kī tarīf karte haiñ.

<sup>14</sup> Merī aur merī qaum kī kyā haisiyat hai ki ham itnī faiyāzī se yih chīzen de sake? Ākhir hamārī tamām milkiyat terī taraf se hai. Jo kuchh bhī ham ne tujhe de diyā wuh hameñ tere hāth se milā hai. <sup>15</sup> Apne bāpdādā kī tarah ham bhī tere nazdik pardesī aur ghairshahrī haiñ. Duniyā meñ hamārī zindagī say kī tarah ārizī hai, aur maut se bachne kī koī ummīd nahīñ. <sup>16</sup> Ai Rab hamāre Khudā, ham ne yih sārā tamīrī sāmān is lie ikaṭṭhā kiyā hai ki tere muqaddas nām ke lie ghar banāyā jāe. Lekin haqīqat meñ yih sab kuchh pahle se tere hāth se hāsil huā hai. Yih pahle se terā hī hai. <sup>17</sup> Ai mere Khudā, maiñ jāntā hūn ki tū insān kā dil jānch letā hai, ki diyānatdārī tujhe pasand hai. Jo kuchh bhī maiñ ne diyā hai wuh maiñ ne khushī se aur achchhī nīyat se diyā hai. Ab mujhe yih dekh kar khushī hai ki yahāñ hāzir terī qaum ne bhī itnī faiyāzī se tujhe hadiye die haiñ.

<sup>18</sup> Ai Rab hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Isrāīl ke Khudā, guzārish hai ki tū hameshā tak apnī qaum ke dilon meñ aisi hī tarāp qāym rakh. Atā kar ki un ke dil tere sāth liṭe raheñ. <sup>19</sup> Mere beṭe Sulemān kī bhī madad kar tāki wuh pūre dil-o-jān se tere ahkām aur hidāyāt par amal kare aur us mahal ko takmīl tak pahuñchā sake jis ke lie maiñ ne taiyāriyān kī haiñ.”

<sup>20</sup> Phir Dāūd ne pūrī jamāt se kahā, “Āeñ, Rab apne Khudā kī satāish karen!” Chunānche sab Rab apne bāpdādā ke Khudā kī tamjīd karke Rab aur bādshāh ke sāmne muñh ke bal jhuk gae.

<sup>21</sup> Agle din tamām Isrāīl ke lie bhasm hone wālī bahut-sī qurbāniyān un kī mai kī nazaron samet Rab ko pesh kī gaīñ. Is ke lie 1,000 jawān bailon, 1,000 menḍhon aur 1,000 bheṛ ke bachchon ko chaṛhāyā gayā. Sāth sāth zabah kī beshumār qurbāniyān bhī pesh kī gaīñ. <sup>22</sup> Us din unhoñ ne Rab ke huzūr khāte-pīte hue baṛī khushī manāī. Phir unhoñ ne dubārā is kī tasdiq kī ki Dāūd kā beṭā Sulemān hamārā bādshāh hai. Tel se use masah karke unhoñ ne use Rab ke huzūr bādshāh aur Sadoq ko imām qarār diyā.

### *Sulemān kī Zabardast Hukūmat*

<sup>23</sup> Yoñ Sulemān apne bāp Dāūd kī jagah Rab ke taḩt par baiṭh gayā. Use kāmyābī hāsil huī, aur tamām Isrāīl us ke tābe rahā. <sup>24</sup> Tamām ālā afsar, baṛe baṛe faujī aur Dāūd ke baqī beṭon ne bhī apnī tābedārī kā izhār kiyā.

<sup>25</sup> Isrāīl ke deḩhte deḩhte Rab ne Sulemān ko bahut sarfarāz kiyā. Us ne

us kī saltanat ko aisī shān-o-shaukat se nawāzā jo māzī meñ Isrāīl ke kisī bhī bādshāh ko hāsīl nahīn huī thī.

### *Dāūd kī Wafāt*

<sup>26-27</sup> Dāūd bin Yassī kul 40 sāl tak Isrāīl kā bādshāh rahā, 7 sāl Habrūn meñ aur 33 sāl Yarūshalam meñ. <sup>28</sup> Wuh bahut umrrasīdā aur umr, daulat aur izzat se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā. Phir Sulemān taḥtnashīn huā.

<sup>29</sup> Bāqī jo kuchh Dāūd kī hukūmat ke daurān huā wuh tīnoñ kitāboñ ‘Samuel Ḡhaibbīn kī Tārīkh,’ ‘Nātan Nabī kī Tārīkh’ aur ‘Jād Ḡhaibbīn kī Tārīkh’ meñ darj hai. <sup>30</sup> In meñ us kī hukūmat aur asar-o-rasūkh kī tafsīlāt bayān kī gāī haiñ, nīz wuh kuchh jo us ke sāth, Isrāīl ke sāth aur gird-onawāh ke mamālik ke sāth huā.

## 2 Tawārīkh

### *Sulemān Rab se Hikmat Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān bin Dāūd kī hukūmat mazbūt ho gaī. Rab us kā Ḳhudā us ke sāth thā, aur wuh us kī tāqat barhātā rahā.

<sup>2</sup> Ek din Sulemān ne tamām Isrāīl ko apne pās bulāyā. Un meñ hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par muqarrar afsar, qāzī, tamām buzurg aur kunboñ ke sarparast shāmil the. <sup>3</sup> Phir Sulemān un ke sāth Jibaūn kī us pahārī par gayā jahān Allāh kā mulāqāt kā ḳhaimā thā, wuhī jo Rab ke ḳhādim Mūsā ne registān meñ banwāyā thā. <sup>4</sup> Ahd kā sandūq us meñ nahīn thā, kyoñki Dāūd ne use Qiriyat-yārīm se Yarūshalam lā kar ek ḳhaime meñ rakh diyā thā jo us ne wahān us ke lie taiyār kar rakhā thā. <sup>5</sup> Lekin pītal kī jo qurbāngāh Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne banāī thī wuh ab tak Jibaūn meñ Rab ke ḳhaime ke sāmne thī. Ab Sulemān aur Isrāīl us ke sāmne jamā hue tāki Rab kī marzī dariyāft karen. <sup>6</sup> Wahān Rab ke huzūr Sulemān ne pītal kī us qurbāngāh par bhasm hone wālī 1,000 qurbāniyāñ charhāīñ.

<sup>7</sup> Usī rāt Rab Sulemān par zāhir huā aur farmāyā, “Terā dil kyā chāhtā hai? Mujhe batā de to main terī ḳhāhish pūrī karūnga.” <sup>8</sup> Sulemān ne jawāb diyā, “Tū mere bāp Dāūd par baḳī mehrbānī kar chukā hai, aur ab tū ne us kī jagah mujhe taḳht par biṭhā diyā hai. <sup>9</sup> Tū ne mujhe ek aisī qaum par bādshāh banā diyā hai jo zamīn kī ḳhāk kī tarah beshumār hai. Chunānche ai Rab Ḳhudā, wuh wādā pūrā kar jo tū ne mere bāp Dāūd se kiyā hai. <sup>10</sup> Mujhe hikmat aur samajh atā farmā tāki main is qaum kī rāhnumāī kar sakūñ. Kyoñki kaun terī is azīm qaum kā insāf kar saktā hai?”

<sup>11</sup> Allāh ne Sulemān se kahā, “Main ḳhush hūñ ki tū dil se yihī kuchh chāhtā hai. Tū ne na māl-o-daulat, na izzat, na apne dushmanoñ kī halākat aur na umr kī darāzī balki hikmat aur samajh māngī hai tāki merī us qaum kā insāf kar sake jis par main ne tujhe bādshāh banā diyā hai. <sup>12</sup> Is lie main terī yih darḳhāst pūrī karke tujhe hikmat aur samajh atā karūnga. Sāth sāth main tujhe utnā māl-o-daulat aur utnī izzat dūngā jītnī na māzī meñ kisī bādshāh ko hāsīl thī, na mustaqbil meñ kabhī kisī ko hāsīl hogī.”

<sup>13</sup> Is ke bād Sulemān Jibaūn kī us pahārī se utrā jis par mulāqāt kā ḳhaimā thā aur Yarūshalam wāpas chalā gayā jahān wuh Isrāīl par hukūmat kartā thā.

### *Sulemān kī Daulat*

<sup>14</sup> Sulemān ke 1,400 rath aur 12,000 ghoṛe the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḳhsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe. <sup>15</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gaī aur deodār kī qīmtī lakaḳī maḳhrib ke nashebī pahārī ilāqe kī anjir-tūt kī sastī lakaḳī jaisī ām ho gaī. <sup>16</sup> Bādshāh apne ghoṛe Misr aur que yānī Kilikiyā se darāmad kartā thā. Us ke tājir in jaghoñ par jā kar unheñ ḳharīd lāte the. <sup>17</sup> Bādshāh ke rath Misr se darāmad hote the. Har rath kī qīmat chāndī ke 600 sikke aur har ghoṛe kī qīmat chāndī ke 150 sikke thī. Sulemān ke tājir yih ghoṛe barāmad karte hue tamām Hittī aur Arāmī bādshāhoñ tak bhī pahunchāte the.

## 2

*Rab ke Ghar kī Tāmīr kī Taiyāriyān*

<sup>1</sup> Phir Sulemān ne Rab ke lie ghar aur apne lie shāhī mahal banāne kā hukm diyā. <sup>2</sup> Is ke lie us ne 1,50,000 ādmiyon kī bhartī kī. 80,000 ko us ne pahārī kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikāleñ jabki 70,000 afrād kī zimmedārī yih patthar Yarūshalam lānā thī. In sab par Sulemān ne 3,600 nigarān muqarrar kie. <sup>3</sup> Us ne Sūr ke bādshāh Hīrām ko ittalā dī, “Jis tarah āp mere bāp Dāūd ko deodār kī lakaṛī bhejte rahe jab wuh apne lie mahal banā rahe the usī tarah mujhe bhī deodār kī lakaṛī bhejeñ. <sup>4</sup> Maiñ ek ghar tāmīr karke use Rab apne Ḳhudā ke nām ke lie maḳhsūs karnā chāhtā hūñ. Kyoñki hameñ aisī jagah kī zarūrat hai jis meñ us ke huzūr ḳhushbūdār baḳhūr jalāyā jāe, Rab ke lie maḳhsūs roṭiyāñ bāqāydaḡī se mez par rakhī jāeñ aur ḳhās mauḡoñ par bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kī jāeñ yāñī har subh-o-shām, Sabat ke din, Nae Chānd kī Īdoñ aur Rab hamāre Ḳhudā kī dīgar muqarrarā Īdoñ par. Yih Isrāīl kā dāymī farz hai.

<sup>5</sup> Jis ghar ko maiñ banāne ko hūñ wuh nihāyat azīm hogā, kyoñki hamārā Ḳhudā dīgar tamām mābūdoñ se kahīñ azīm hai. <sup>6</sup> Lekin kaun us ke lie aisā ghar banā saktā hai jo us ke lāyḡ ho? Bulandtarīn āsmān bhī us kī rihāish ke lie chhoṭā hai. To phir merī kyā haisiyat hai ki us ke lie ghar banāūñ? Maiñ sirf aisī jagah banā saktā hūñ jis meñ us ke lie qurbāniyāñ chaṛhāī jā sakeñ.

<sup>7</sup> Chunāñche mere pās kisī aise samajhdār kāriḡar ko bhej deñ jo mahārat se sone-chāndī, pītal aur lohe kā kām jāntā ho. Wuh nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā kapṛā banāne aur kandākārī kā ustād bhī ho. Aisā shaḳhs Yarūshalam aur Yahūdāh meñ mere un kāriḡaroñ kā inchārj bane jinheñ mere bāp Dāūd ne kām par lagāyā hai. <sup>8</sup> Is ke alāwā mujhe Lubnān se deodār, jūñīpar aur dīgar qīmtī darakḡtoñ kī lakaṛī bhej deñ. Kyoñki maiñ jāntā hūñ ki āp ke log umdā qism ke lakaṛhāre haiñ. Mere ādmī āp ke logoñ ke sāth mil kar kām kareñge. <sup>9</sup> Hameñ bahut-sī lakaṛī kī zarūrat hogī, kyoñki jo ghar maiñ banānā chāhtā hūñ wuh baṛā aur shāndār hogā. <sup>10</sup> Āp ke lakaṛhāroñ ke kām ke muāwaze meñ maiñ 32,75,000 kilogrām gandum, 27,00,000 kilogrām jau, 4,40,000 liṭar mai aur 4,40,000 liṭar zaitūn kā tel dūñgā.”

<sup>11</sup> Sūr ke bādshāh Hīrām ne ḳhat likh kar Sulemān ko jawāb diyā, “Rab apnī qaum ko pyār kartā hai, is lie us ne āp ko us kā bādshāh banāyā hai. <sup>12</sup> Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī hamd ho jis ne āsmān-o-zamīn ko ḳhalaḡ kiyā hai ki us ne Dāūd Bādshāh ko itnā dānishmand beṭā atā kiyā hai. Us kī tamjīd ho ki yih aḡalmand aur samajhdār beṭā Rab ke lie ghar aur apne lie mahal tāmīr kareḡā. <sup>13</sup> Maiñ āp ke pās ek māhir aur samajhdār kāriḡar ko bhej detā hūñ jis kā nām Hīrām-abī hai. <sup>14</sup> Us kī Isrāīlī māñ, Dān ke qabile kī hai jabki us kā bāp Sūr kā hai. Hīrām sone-chāndī, pītal, lohe, patthar aur lakaṛī kī chīzeñ banāne meñ mahārat rakhtā hai. Wuh nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā kapṛā aur katān kā bārīk kapṛā banā saktā hai. Wuh har qism kī kandākārī meñ bhī māhir hai. Jo bhī mansūbā use pesh kiyā jāe use wuh pāyā-e-takmīl tak pahuñchā saktā hai. Yih ādmī āp ke aur āp ke muazzaz bāp Dāūd ke kāriḡaroñ ke sāth mil kar kām kareḡā. <sup>15</sup> Chunāñche jis gandum, jau, zaitūn ke tel aur mai kā zikr mere āḡā ne kiyā wuh apne ḳhādimoñ ko bhej deñ. <sup>16</sup> Muāwaze meñ ham āp ke lie darkār darakḡtoñ ko Lubnān meñ kaṭwāeñge aur un ke beṛe bāndh kar

samundar ke zariye Yāfā Shahr tak pahuñchā deñge. Wahāñ se āp unheñ Yarūshalam le jā sakeñge.”

<sup>17</sup> Sulemān ne Isrāīl meñ ābād tamām ġhairmulkiyon kī mardumshumārī karwāī. (Us ke bāp Dāūd ne bhī un kī mardumshumārī karwāī thī.) Mālūm huā ki Isrāīl meñ 1,53,600 ġhairmulkī rahte haiñ. <sup>18</sup> In meñ se us ne 80,000 ko pahārī kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikāleñ jabki 70,000 afrād kī zimmedārī yih patthar Yarūshalam lānā thī. In sab par Sulemān ne 3,600 nigarān muqarrar kie.

### 3

#### *Rab ke Ghar kī Tāmīr*

<sup>1</sup> Sulemān ne Rab ke ghar ko Yarūshalam kī pahārī Moriyāh par tāmīr kiyā. Us kā bāp Dāūd yih maqām muqarrar kar chukā thā. Yihīñ jahāñ pahle urnān yānī Araunāh Yabūsī apnā anāj gāhtā thā Rab Dāūd par zāhir huā thā. <sup>2</sup> Tāmīr kā yih kām Sulemān kī hukūmat ke chauthe sāl ke dūsre māh aur us ke dūsre dīn shurū huā.

<sup>3</sup> Makān kī lambāī 90 fuṭ aur chaurāī 30 fuṭ thī. <sup>4</sup> Sāmne ek barāmdā banāyā gayā jo imārat jitnā chaurā yānī 30 fuṭ aur 30 fuṭ ūñchā thā. Us kī andarūnī dīwāroñ par us ne khālis sonā charhāyā. <sup>5</sup> Baṛe hāl kī dīwāroñ par us ne ūpar se le kar nīche tak jūnīpar kī lakaṛī ke taḡhte lagāe, phir taḡhtoñ par khālis sonā mandhwā kar unheñ khajūr ke darāḡhtoñ aur zanjīroñ kī taswīroñ se ārāstā kiyā. <sup>6</sup> Sulemān ne Rab ke ghar ko jawāhar se bhī sajāyā. Jo sonā istemāl huā wuh parwāym se mangwāyā gayā thā. <sup>7</sup> Sonā makān, tamām shahtīroñ, dahlīzoñ, dīwāroñ aur darwāzoñ par mandhā gayā. Dīwāroñ par karūbī farishtoñ kī taswīreñ bhī kandā kī gaiñ.

#### *Muqaddastarīn Kamrā*

<sup>8</sup> Imārat kā sab se andarūnī kamrā banām Muqaddastarīn Kamrā imārat jaisā chaurā yānī 30 fuṭ thā. Us kī lambāī bhī 30 fuṭ thī. Is kamre kī tamām dīwāroñ par 20,000 kilogrām se zāyd sonā mandhā gayā. <sup>9</sup> Sone kī kīlōñ kā wazn taqṛīban 600 grām thā. Bālākhānoñ kī dīwāroñ par bhī sonā mandhā gayā.

<sup>10</sup> Phir Sulemān ne karūbī farishtoñ ke do mujassame banwāe jinheñ Muqaddastarīn Kamre meñ rakhā gayā. Un par bhī sonā charhāyā gayā. <sup>11-13</sup> Jab donoñ farishtoñ ko ek dūsre ke sāth Muqaddastarīn Kamre meñ kharā kiyā gayā to un ke chār paron kī mil kar lambāī 30 fuṭ thī. Har ek ke do par the, aur har par kī lambāī sārhe sāt sāt fuṭ thī. Unheñ Muqaddastarīn Kamre meñ yoñ ek dūsre ke sāth kharā kiyā gayā ki har farishte kā ek par dūsre ke par se lagtā jabki dāīñ aur bāīñ taraf har ek kā dūsra par dīwār ke sāth lagtā thā. Wuh apne pānwoñ par khare baṛe hāl kī taraf dekhte the. <sup>14</sup> Muqaddastarīn Kamre ke darwāze par Sulemān ne bārīk katān se bunā huā pardā lagwāyā. Wuh nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se sajā huā thā, aur us par karūbī farishtoñ kī taswīreñ thīñ.

#### *Rab ke Ghar ke Darwāze par Do Satūn*

<sup>15</sup> Sulemān ne do satūn dhalwā kar Rab ke ghar ke darwāze ke sāmne khare kie. Har ek 27 fuṭ lambā thā, aur har ek par ek bālāī hissā rakhā gayā jis kī ūñchāī sārhe 7 fuṭ thī. <sup>16</sup> In bālāī hissoñ ko zanjīroñ se sajāyā gayā jin se sau anār laṭke hue the. <sup>17</sup> Donoñ satūnoñ ko Sulemān ne Rab ke ghar ke darwāze ke dāīñ aur bāīñ taraf kharā kiyā. Dahne hāth ke satūn kā nām us ne ‘Yakīn’ aur bāeñ hāth ke satūn kā nām ‘Boaz’ rakhā.



## 4

*Qurbāngāh aur Samundar Nāmī Hauz*

<sup>1</sup> Sulemān ne pītal kī ek qurbāngāh bhī banwāi jis kī lambāi 30 fuṭ, chauṛāi 30 fuṭ aur ūnchāi 15 fuṭ thī.

<sup>2</sup> Is ke bād us ne pītal kā baṛā gol hauz ḍhalwāyā jis kā nām ‘Samundar’ rakhā gayā. Us kī ūnchāi sārhe 7 fuṭ, us kā muñh 15 fuṭ chauṛā aur us kā gherā taqṛīban 45 fuṭ thā. <sup>3</sup> Hauz ke kināre ke nīche bailoñ kī do qatāreñ thīn. Fī fuṭ taqṛīban 6 bail the. Bail aur hauz mil kar ḍhāle gae the. <sup>4</sup> Hauz ko bailoñ ke 12 mujassamoñ par rakhā gayā. Tīn bailoñ kā ruḅh shimāl kī taraf, tīn kā ruḅh maḡhrib kī taraf, tīn kā ruḅh junūb kī taraf aur tīn kā ruḅh mashriq kī taraf thā. Un ke pichhle hisse hauz kī taraf the, aur hauz un ke kandhoñ par paṛā thā. <sup>5</sup> Hauz kā kinārā pyāle balki sosan ke phūl kī tarah bāhar kī taraf muṛā huā thā. Us kī dīwār taqṛīban tīn inch moṭī thī, aur hauz meñ pānī ke taqṛīban 66,000 liṭar samā jāte the.

<sup>6</sup> Sulemān ne 10 bāsan ḍhalwāe. Pāñch ko Rab ke ghar ke dāeñ hāth aur pāñch ko us ke bāeñ hāth kharā kiyā gayā. In bāsanoñ meñ gosht ke wuh ṭukre dhoe jāte jinheñ bhasm hone wālī qurbānī ke taur par jalānā thā. Lekīn ‘Samundar’ nāmī hauz imāmoñ ke istemāl ke lie thā. Us meñ wuh nahāte the.

*Sone ke Shamādān aur Mezeñ*

<sup>7</sup> Sulemān ne sone ke 10 shamādān muqarrarā tafsīlāt ke mutābiq banwā kar Rab ke ghar meñ rakh die, pāñch ko dāiñ taraf aur pāñch ko bāiñ taraf. <sup>8</sup> Das mezeñ bhī banā kar Rab ke ghar meñ rakhī gaiñ, pāñch ko dāiñ taraf aur pāñch ko bāiñ taraf. In chīzoñ ke alāwā Sulemān ne chhiṛkāw ke sone ke 100 kaṭore banwāe.

*Sahan*

<sup>9</sup> Phīr Sulemān ne wuh andarūnī sahan banwāyā jis meñ sirf imāmoñ ko dāḅhil hone kī ijāzat thī. Us ne baṛā sahan bhī us ke darwāzoñ samet banwāyā. Darwāzoñ ke kiwāroñ par pītal chaṛhāyā gayā. <sup>10</sup> ‘Samundar’ nāmī hauz ko sahan ke junūb-mashriq meñ rakhā gayā.

*Us Sāmān kī Fahrist Jo Hīrām ne Taiyār Kiyā*

<sup>11</sup> Hīrām ne bāsan, belche aur chhiṛkāw ke kaṭore bhī banāe. Yoñ us ne Allāh ke ghar meñ wuh sārā kām mukammal kiyā jis ke lie Sulemān Bādshāh ne use bulāyā thā. Us ne zail kī chīzeñ banāiñ:

- <sup>12</sup> do satūn,
- satūnoñ par lage pyālānumā bālāi hisse,
- bālāi hissoñ par lagī zanjīroñ kā ḍizāyn,
- <sup>13</sup> zanjīroñ ke ūpar lage anār (fī bālāi hissā 200 adad),
- <sup>14</sup> hathgāriyāñ,
- in par ke pānī ke bāsan,
- <sup>15</sup> hauz banām Samundar,
- ise uṭhāne wāle bail ke 12 mujassame,
- <sup>16</sup> bālṭiyāñ, belche, gosht ke kāñṭe.

Tamām sāmān jo Hīrām-abī ne Sulemān ke hukm par Rab ke ghar ke lie banāyā pītal se ḍhāl kar pālīsh kiyā gayā thā. <sup>17</sup> Bādshāh ne use Wādī-e-Yardan meñ Sukkāt aur Zartān ke darmiyān ḍhalwāyā. Wahāñ ek faundarī thī jahāñ Hīrām ne gāre se sāñche banā kar har chīz ḍhāl dī. <sup>18</sup> Is sāmān ke lie Sulemān Bādshāh ne itnā zyādā pītal istemāl kiyā ki us kā kul wazn mālūm na ho sakā.

*Rab ke Ghar ke Andar Sone kā Sāmān*

19 Allāh ke ghar ke andar ke lie Sulemān ne darj-e-zail sāmān banwāyā:  
 sone kī qurbāngāh,  
 sone kī wuh mezeñ jin par Rab ke lie maḵsūs roṭiyāñ paṛī rahtī thīñ,  
 20 ḵhālis sone ke wuh shamādān aur charāgh jin ko qawāyid ke mutābiq  
 Muqaddastarīn Kamre ke sāmne jalnā thā,  
 21 ḵhālis sone ke wuh phūl jin se shamādān ārāstā the,  
 ḵhālis sone ke charāgh aur battī ko bujhāne ke auzār,  
 22 charāgh ko katarne ke ḵhālis sone ke auzār, chhiṛkāw ke ḵhālis sone  
 ke kaṭore aur pyāle,  
 jalte hue koele ke lie ḵhālis sone ke bartan,  
 Muqaddastarīn Kamre aur baṛe hāl ke darwāze.

## 5

1 Rab ke ghar kī takmīl par Sulemān ne wuh sonā-chāndī aur bāqī tamām  
 qīmtī chīzeñ Rab ke ghar ke ḵhazānoñ meñ rakhwā dīñ jo us ke bāp Dāūd  
 ne Allāh ke lie maḵsūs kī thīñ.

### *Ahd kā Sandūq Rab ke Ghar meñ Lāyā Jātā Hai*

2 Phir Sulemān ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur qabīloñ aur kunboñ  
 ke tamām sarparastoñ ko apne pās Yarūshalam meñ bulāyā, kyoñki Rab  
 ke ahd kā sandūq ab tak Yarūshalam ke us hisse meñ thā jo ‘Dāūd kā  
 Shahr’ yā Siyyūn kahlātā hai. Sulemān chāhtā thā ki qaum ke numāinde  
 hāzir hoñ jab sandūq ko wahāñ se Rab ke ghar meñ pahuñchāyā jāe.  
 3 Chunāñche Isrāīl ke tamām mard sāl ke sātweñ mahīne \* meñ bādshāh  
 ke pās Yarūshalam meñ jamā hue. Isī mahīne meñ Jhoñpṛiyōñ kī Īd manāī  
 jāti thī.

4 Jab sab jamā hue to Lāwī Rab ke sandūq ko uṭhā kar 5 Rab ke ghar meñ  
 lāe. Imāmoñ ke sāth mil kar unhoñ ne mulāqāt ke ḵhāime ko bhī us ke  
 tamām muqaddas sāmān samet Rab ke ghar meñ pahuñchāyā. 6 Wahāñ  
 sandūq ke sāmne Sulemān Bādshāh aur bāqī tamām jamāshudā Isrāīliyoñ  
 ne itnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail qurbān kie ki un kī tādād ginī nahīñ jā  
 saktī thī.

7 Imāmoñ ne Rab ke ahd kā sandūq pichhle yāñī Muqaddastarīn Kamre  
 meñ lā kar karūbī farishtoñ ke paroñ ke nīche rakh diyā. 8 Farishtoñ ke  
 par pūre sandūq par us kī uṭhāne kī lakariyoñ samet phaile rahe. 9 To  
 bhī uṭhāne kī yih lakariyāñ itnī lambī thīñ ki un ke sire sāmne wāle yāñī  
 Muqaddas Kamre se nazar āte the. Lekin wuh bāhar se dekhe nahīñ jā  
 sakte the. Āj tak wuh wahīñ maujūd haiñ. 10 Sandūq meñ sirf patthar kī  
 wuh do taḵhtiyāñ thīñ jin ko Mūsā ne Horib yāñī Koh-e-Sīnā ke dāman  
 meñ us meñ rakh diyā thā, us waqt jab Rab ne Mīsr se nikle hue Isrāīliyoñ  
 ke sāth ahd bāndhā thā. 11 Phir imām Muqaddas Kamre se nikal kar sahan  
 meñ āe.

Jitne imām āe the un sab ne apne āp ko pāk-sāf kiyā huā thā, ḵhāh us  
 waqt un ke guroh kī Rab ke ghar meñ dīyūṭī thī yā nahīñ. 12 Lāwiyoñ ke  
 tamām gulūkār bhī hāzir the. Un ke rāhnumā Āsaf, Haimān aur Yadūtūn  
 apne beṭoñ aur rishtedāroñ samet sab bārīk katān ke libās pahne hue  
 qurbāngāh ke mashriq meñ khare the. Wuh jhāñjh, sitār aur sarod bajā  
 rahe the, jabki un ke sāth 120 imām turam phūñk rahe the. 13 Gāne wāle  
 aur turam bajāne wāle mil kar Rab kī satāish kar rahe the. Turamoñ,  
 jhāñjhoñ aur bāqī sāzoñ ke sāth unhoñ ne buland āwāz se Rab kī tamjīd  
 meñ gīt gāyā, “Wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.”

\* 5:3 Sitambar tā Aktūbar.

Tab Rab kā ghar ek bādāl se bhar gayā. <sup>14</sup> Imām Rab ke ghar meñ apnī ẓhidmat anjām na de sake, kyonki Allāh kā ghar us ke jalāl ke bādāl se māmūr ho gayā thā.

## 6

<sup>1</sup> Yih dekh kar Sulemān ne duā kī, “Rab ne farmāyā hai ki main ghane bādāl ke andhere meñ rahūngā. <sup>2</sup> Main ne tere lie azīm sukūnatgāh banāi hai, ek maqām jo terī abadī sukūnat ke lāyq hai.”

### *Rab ke Ghar kī Maḥsūsiyat par Sulemān kī Taqrīr*

<sup>3</sup> Phir bādshāh ne muḥ kar Rab ke ghar ke sāmne kharī Isrāīl kī pūrī jamāt kī taraf ruḥh kiyā. Us ne unheñ barkat de kar kahā,

<sup>4</sup> “Rab Isrāīl ke Ẓhudā kī tārif ho jis ne wuh wādā pūrā kiyā hai jo us ne mere bāp Dāūd se kiyā thā. Kyonki us ne farmāyā, <sup>5</sup> ‘Jis din main apnī qaum ko Mīsr se nikāl lāyā us din se le kar āj tak main ne na kabhī farmāyā kī Isrāīlī qabīloñ ke kisī shahr meñ mere nām kī tāzīm meñ ghar banāyā jāe, na kisī ko merī qaum Isrāīl par hukūmat karne ke lie muqarrar kiyā. <sup>6</sup> Lekin ab main ne Yarūshalam ko apne nām kī sukūnatgāh aur Dāūd ko apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banāyā hai.’

<sup>7</sup> Mere bāp Dāūd kī barī ḳhāhish thī ki Rab Isrāīl ke Ẓhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar banāe. <sup>8</sup> Lekin Rab ne etarāz kiyā, ‘Main ḳhush hūñ ki tū mere nām kī tāzīm meñ ghar tamīr karnā chāhtā hai, <sup>9</sup> lekin tū nahīn balki terā beṭā hī use banāegā.’

<sup>10</sup> Aur wāqāī, Rab ne apnā wādā pūrā kiyā hai. Main Rab ke wāde ke ain mutābiq apne bāp Dāūd kī jagah Isrāīl kā bādshāh ban kar taḳht par baiṭh gayā hūñ. Aur ab main ne Rab Isrāīl ke Ẓhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar bhī banāyā hai. <sup>11</sup> Us meñ main ne wuh sandūq rakh diyā hai jis meñ shariyat kī taḳhtiyāñ paṛī haiñ, us ahd kī taḳhtiyāñ jo Rab ne Isrāīliyon se bāndhā thā.”

### *Rab ke Ghar kī Maḥsūsiyat par Sulemān kī Duā*

<sup>12</sup> Phir Sulemān ne Isrāīl kī pūrī jamāt ke deḳhte deḳhte Rab kī qurbāngāh ke sāmne kharē ho kar apne hāth āsmān kī taraf uṭhāe. <sup>13</sup> Us ne is mauqe ke lie pital kā ek chabūtarā banwā kar use bairūnī sahan ke bīch meñ rakhwā diyā thā. Chabūtarā sārhe 7 fuṭ lamb, sārhe 7 fuṭ chaurā aur sārhe 4 fuṭ ūñchā thā. Ab Sulemān us par charḥ kar pūrī jamāt ke deḳhte deḳhte jhuk gayā. Apne hāthon ko āsmān kī taraf uṭhā kar <sup>14</sup> us ne duā kī,

“Ai Rab Isrāīl ke Ẓhudā, tujh jaisā koī Ẓhudā nahīn hai, na āsmān aur na zamīn par. Tū apnā wuh ahd qāym rakhtā hai jise tū ne apnī qaum ke sāth bāndhā hai aur apnī mehrbānī un sab par zāhir kartā hai jo pūre dil se terī rāh par chalte haiñ. <sup>15</sup> Tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kiyā huā wādā pūrā kiyā hai. Jo bāt tū ne apne muñh se mere bāp se kī wuh tū ne apne hāth se āj hī pūrī kī hai. <sup>16</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ẓhudā, ab apnī dūsri bāt bhī pūrī kar jo tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kī thī. Kyonki tū ne mere bāp se wādā kiyā thā, ‘Agar terī aulād terī tarah apne chāl-chalan par dhyān de kar merī shariyat ke mutābiq mere huzūr chaltī rahe to Isrāīl par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.’ <sup>17</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ẓhudā, ab barāh-e-karm apnā yih wādā pūrā kar jo tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kiyā hai.

<sup>18</sup> Lekin kyā Allāh wāqāī zamīn par insān ke darmiyān sukūnat karegā? Nahīn, tū to bulandtarīn āsmān meñ bhī samā nahīn saktā! To phir yih makān jo main ne banāyā hai kis tarah terī sukūnatgāh ban saktā hai? <sup>19</sup> Ai

Rab mere Khudā, to bhī apne k̄hādīm kī duā aur iltijā sun jab main tere huzūr pukārte hue iltamās kartā hūn <sup>20</sup> ki barāh-e-karm din rāt is imārat kī nigarānī kar! Kyonki yih wuh jagah hai jis ke bāre mein tū ne k̄hud farmāyā, ‘Yahān merā nām sukūnat karegā.’ Chunānche apne k̄hādīm kī guzārish sun jo main is maqām kī taraf ruḥ kie hue kartā hūn. <sup>21</sup> Jab ham is maqām kī taraf ruḥ karke duā karen to apne k̄hādīm aur apnī qaum kī iltijāen sun. Āsmān par apne taḥt se hamārī sun. Aur jab sunegā to hamāre gunāhon ko muāf kar!

<sup>22</sup> Agar kisī par ilzām lagāyā jāe aur use yahān terī qurbāngāh ke sāmne lāyā jāe tāki halaf uṭhā kar wādā kare ki main bequsūr hūn <sup>23</sup> to barāh-e-karm āsmān par se sun kar apne k̄hādīmon kā insāf kar. Qusūrwar ko sazā de kar us ke apne sar par wuh kuchh āne de jo us se sarzad huā hai, aur bequsūr ko be’ilzām qarār de aur us kī rāstbāzī kā badlā de.

<sup>24</sup> Ho saktā hai kisī waqt terī qaum Isrāīl terā gunāh kare aur natīje mein dushman ke sāmne shikast khāe. Agar Isrāīlī āk̄hirkār tere pās lauṭ āen aur tere nām kī tamjīd karke yahān is ghar mein tere huzūr duā aur iltamās karen <sup>25</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apnī qaum Isrāīl kā gunāh muāf karke unhen dubārā us mulk mein wāpas lānā jo tū ne unhen aur un ke bāpdādā ko de diyā thā.

<sup>26</sup> Ho saktā hai Isrāīlī terā itnā sangīn gunāh karen ki kāl paṛe aur baṛī der tak bārish na barse. Agar wuh āk̄hirkār is ghar kī taraf ruḥ karke tere nām kī tamjīd karen aur terī sazā ke bāis apnā gunāh chhoṛ kar lauṭ āen <sup>27</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apne k̄hādīmon aur apnī qaum Isrāīl ko muāf kar, kyonki tū hī unhen achchhī rāh kī tālīm detā hai. Tab us mulk par dubārā bārish barsā de jo tū ne apnī qaum ko mīrās mein de diyā hai.

<sup>28</sup> Ho saktā hai Isrāīl mein kāl paṛ jāe, anāj kī fasal kisī bīmārī, phaphūndī, ṭiddiyon yā kīron se muta’assir ho jāe, yā dushman kisī shahr kā muhāsarā kare. Jo bhī musibat yā bīmārī ho, <sup>29</sup> agar koī Isrāīlī yā terī pūrī qaum us kā sabab jān kar apne hāthon ko is ghar kī taraf baṛhāe aur tujh se iltamās kare <sup>30</sup> to āsmān par apne taḥt se un kī fariyād sun lenā. Unhen muāf karke har ek ko us kī tamām harkaton kā badlā de, kyonki sirf tū hī har insān ke dīl ko jāntā hai. <sup>31</sup> Phir jitnī der wuh us mulk mein zindagī guzāreṅge jo tū ne hamāre bāpdādā ko diyā thā utnī der wuh terā k̄hauf mān kar terī rāhon par chalte raheṅge.

<sup>32</sup> Āindā padesī bhī tere azīm nām, terī baṛī qudrat aur tere zabardast kāmōn ke sabab se āeṅge aur is ghar kī taraf ruḥ karke duā kareṅge. Agarche wuh terī qaum Isrāīl ke nahīn hoṅge <sup>33</sup> to bhī āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Jo bhī darḥāst wuh pesh karen wuh pūrī karnā tāki duniyā kī tamām aqwām terā nām jān kar terī qaum Isrāīl kī tarah hī terā k̄hauf mānen aur jān len ki jo imārat main ne tamīr kī hai us par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

<sup>34</sup> Ho saktā hai terī qaum ke mard terī hidāyat ke mutābiq apne dushman se laṛne ke lie niklen. Agar wuh tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḥ karke duā karen jo main ne tere nām ke lie tamīr kī hai <sup>35</sup> to āsmān par se un kī duā aur iltamās sun kar un ke haq mein insāf qāym rakhnā.

<sup>36</sup> Ho saktā hai wuh terā gunāh karen, aisī harkaten to ham sab se sarzad hotī rahtī haiṅ, aur natīje mein tū nārāz ho kar unhen dushman ke hawāle kar de jo unhen qaid karke kisī dūr-darāz yā qarībī mulk mein le jāe.

<sup>37</sup> Shāyad wuh jilāwatanī mein taubā karke dubārā terī taraf rujū karen

aur tujh se iltamās karen, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, ham se ḡhaltī huī hai, ham ne bedīn harkateñ kī haiñ.’

<sup>38</sup> Agar wuh aisā karke apnī qaid ke mulk meñ apne pūre dil-o-jān se dubārā terī taraf rujū karen aur terī taraf se bāpdādā ko die gae mulk, tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḡh karke duā karen jo main ne tere nām ke lie tāmīr kī hai <sup>39</sup> to āsmān par apne taḡht se un kī duā aur iltamās sun lenā. Un ke haq meñ insāf qāym karnā, aur apnī qaum ke gunāhoñ ko muāf kar denā. <sup>40</sup> Ai mere Ḳhudā, terī ānkheñ aur tere kān un duāoñ ke lie khule raheñ jo is jagah par kī jātī haiñ.

<sup>41</sup> Ai Rab Ḳhudā, uṡh kar apnī ārāmgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai. Ai Rab Ḳhudā, tere imām najāt se mulabbas ho jāeñ, aur tere imāndār terī bhalāi kī ḡhushī manāeñ. <sup>42</sup> Ai Rab Ḳhudā, apne masah kie hue ḡhādīm ko radd na kar balki us shafqat ko yād kar jo tū ne apne ḡhādīm Dāūd par kī hai.”

## 7

### *Rab ke Ghar kī Maḡhsūsiyat par Jashn*

<sup>1</sup> Sulemān kī is duā ke iḡhtitām par āg ne āsmān par se nāzil ho kar bhasm hone wālī aur zabañ kī qurbāniyoñ ko bhasm kar diyā. Sāth sāth Rab kā ghar us ke jalāl se yoñ māmūr huā <sup>2</sup> ki imām us meñ dāḡhil na ho sake. <sup>3</sup> Jab Isrāīliyoñ ne dekhā ki āsmān par se āg nāzil huī hai aur ghar Rab ke jalāl se māmūr ho gayā hai to wuh muñh ke bal jhuk kar Rab kī hamd-o-sanā karke gīt gāne lage, “Wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.”

<sup>4-5</sup> Phir bādshāh aur tamām qaum ne Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karke Allāh ke ghar ko maḡhsūs kiyā. Is silsile meñ Sulemān ne 22,000 gāy-bailoñ aur 1,20,000 bheḡ-bakriyoñ ko qurbān kiyā. <sup>6</sup> Imām aur Lāwī apnī apnī zimmedāriyoñ ke mutābiq ḡhāre the. Lāwī un sāzoñ ko bajā rahe the jo Dāūd ne Rab kī satāish karne ke lie banwāe the. Sāth sāth wuh hamd kā wuh gīt gā rahe the jo unhoñ ne Dāūd se sikhā thā, “Us kī shafqat abadī hai.” Lāwīyoñ ke muqābil imām turam bajā rahe the jabki bāqī tamām log ḡhāre the. <sup>7</sup> Sulemān ne sahan kā darmiyānī hissā qurbāniyāñ chaḡhāne ke lie maḡhsūs kiyā. Wajah yih thī ki pital kī qurbāngāh itnī qurbāniyāñ pesh karne ke lie chhoṡī thī, kyoñki bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur ḡhallā kī nazaroñ kī tādād bahut zyādā thī. Is ke alāwā salāmatī kī beshumār qurbāniyoñ kī charbī ko bhī jalānā thā.

<sup>8-9</sup> Īd 14 dinoñ tak manāi gāi. Pahle hafte meñ Sulemān aur tamām Isrāīl ne qurbāngāh kī maḡhsūsiyat manāi aur dūsre hafte meñ Jhoñpūriyoñ kī Īd. Is Īd meñ bahut zyādā log sharīk hue. Wuh dūr-darāz ilāqoñ se Yarūshalam āe the, shimāl meñ Labo-hamāt se le kar junūb meñ us wādī tak jo Misr kī sarhad thī. Āḡhirī din pūrī jamāt ne iḡhtitāmī jashn manāyā. <sup>10</sup> Yih sātweñ māh ke 23weñ din wuḡpazīr huā. Is ke bād Sulemān ne Isrāīliyoñ ko ruḡhsat kiyā. Sab shādmān aur dil se ḡhush the ki Rab ne Dāūd, Sulemān aur apnī qaum Isrāīl par itnī mehrbānī kī hai.

### *Rab Sulemān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>11</sup> Chunānche Sulemān ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ko takmīl tak pahuñchāyā. Jo kuchh bhī us ne ṡhān liyā thā wuh pūrā huā. <sup>12</sup> Ek rāt Rab us par zāhir huā aur kahā,

“Main ne terī duā ko sun kar tay kar liyā hai ki yih ghar wuhī jagah ho jahān tum mujhe qurbāniyāñ pesh kar sako. <sup>13</sup> Jab kabhī main bārish kā silsilā rokūn, yā fasleñ ḡharāb karne ke lie ṡiḡḡiyāñ bhejūn yā apnī qaum

meñ wabā phailne dūn <sup>14</sup> to agar merī qaum jo mere nām se kahlātī hai apne āp ko past kare aur duā karke mere chehre kī tālib ho aur apnī sharīr rāhoñ se bāz āe to phir main āsmān par se us kī sun kar us ke gunāhoñ ko muāf kar dūngā aur mulk ko bahāl karūnga. <sup>15</sup> Ab se jab bhī yahān duā māngī jāe to merī ānkheñ khulī raheñgī aur mere kān us par dhyān deñge. <sup>16</sup> Kyoñki main ne is ghar ko chun kar maḥsūs-o-muqaddas kar rakhā hai tāki merā nām hameshā tak yahān qāym rahe. Merī ānkheñ aur dil hameshā is meñ hāzir raheñge. <sup>17</sup> Jahān tak terā tālluq hai, apne bāp Dāūd kī tarah mere huzūr chaltā rah. Kyoñki agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā rahe <sup>18</sup> to main terī Isrāīl par hukūmat qāym rakhūngā. Phir merā wuh wādā qāym rahegā jo main ne tere bāp Dāūd se ahd bāndh kar kiyā thā ki Isrāīl par terī aulād kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.

<sup>19</sup> Lekin ḵhabardār! Agar tū mujh se dūr ho kar mere die gae ahkām aur hidāyāt ko tark kare balki dīgar mābūdoñ kī taraf rujū karke un kī ḵhidmat aur parastish kare <sup>20</sup> to main Isrāīl ko jaḥ se ukhār kar us mulk se nikāl dūngā jo main ne un ko de diyā hai. Na sirf yih balki main is ghar ko bhī radd kar dūngā jo main ne apne nām ke lie maḥsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Us waqt main Isrāīl ko tamām aqwām meñ mazāq aur lāntān kā nishānā banā dūngā. <sup>21</sup> Is shāndār ghar kī burī hālat dekh kar yahān se guzarne wāle tamām logoñ ke roñgṭe khare ho jāeñge, aur wuh pūchheñge, ‘Rab ne is mulk aur is ghar se aisā sulūk kyoñ kiyā?’ <sup>22</sup> Tab log jawāb deñge, ‘Is lie ki go Rab un ke bāpdādā kā Ḵhudā unheñ Misr se nikāl kar yahān lāyā to bhī yih log use tark karke dīgar mābūdoñ se chimaṭ gae haiñ. Chūñki wuh un kī parastish aur ḵhidmat karne se bāz na āe is lie us ne unheñ is sārī musibat meñ ḍāl diyā hai.’ ”

## 8

### *Sulemān kī Muḵhtalif Muhimmāt*

<sup>1</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ko tāmīr karne meñ 20 sāl lag gae the. <sup>2</sup> Is ke bād Sulemān ne wuh ābādiyāñ nae sire se tāmīr kīñ jo Hīrām ne use de dī thiñ. In meñ us ne Isrāīliyoñ ko basā diyā.

<sup>3</sup> Ek faujī muhimm ke daurān us ne Hamāt-zobāh par hamlā karke us par qabzā kar liyā. <sup>4</sup> Is ke alāwā us ne Hamāt ke ilāqe meñ godām ke shahr banāe. Registān ke shahr Tadmūr meñ us ne bahut-sā tāmīrī kām karāyā <sup>5-6</sup> aur isī tarah Bālāi aur Nashebī Bait-haurūn aur Bālāt meñ bhī. In shahroñ ke lie us ne fasīl aur kunde wāle darwāze banwāe. Sulemān ne apne godāmoñ ke lie aur apne rathoñ aur ghoṛoñ ko rakhne ke lie bhī shahr banwāe.

Jo kuchh bhī wuh Yarūshalam, Lubnān yā apnī saltanat kī kisī aur jagah banwānā chāhtā thā wuh us ne banwāyā. <sup>7-8</sup> Jin ādmiyoñ kī Sulemān ne begār par bhartī kī wuh Isrāīlī nahīñ the balki Hittī, Amorī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī yāñ Kanān ke pahle bāshindoñ kī wuh aulād the jo bāqī rah gae the. Mulk par qabzā karte waqt Isrāīlī in qaumoñ ko pūre taur par miṭā na sake, aur āj tak in kī aulād ko Isrāīl ke lie begār meñ kām karnā partā hai. <sup>9</sup> Lekin Sulemān ne Isrāīliyoñ ko aise kām karne par majbūr na kiyā balki wuh us ke faujī aur rathoñ ke faujiyoñ ke afsar ban gae. Aur unheñ rathoñ aur ghoṛoñ par muqarrar kiyā gayā. <sup>10</sup> Sulemān ke tāmīrī kām par bhī 250 Isrāīlī muqarrar the jo ziloñ par muqarrar afsaroñ ke tābe the. Yih log tāmīrī kām karne wāloñ kī nigarānī karte the.

<sup>11</sup> Firaun kī beṭī Yarūshalam ke purāne hisse banām ‘Dāūd kā Shahr’ se us mahal meñ muntaqil huī jo Sulemān ne us ke lie tāmīr kiyā thā, kyonki Sulemān ne kahā, “Lāzim hai ki merī ahliyā Isrāīl ke bādshāh Dāūd ke mahal meñ na rahe. Chūnki Rab kā sandūq yahān se guzarā hai, is lie yih jagah muqaddas hai.”

### *Rab ke Ghar meñ K̄hidmat kī Tartīb*

<sup>12</sup> Us waqt se Sulemān Rab ko Rab ke ghar ke bare hāl ke sāmne kī qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kartā thā. <sup>13</sup> Jo kuchh bhī Mūsā ne rozānā kī qurbāniyon ke mutālliḡ farmāyā thā us ke mutābiḡ bādshāh qurbāniyān chaṛhātā thā. In meñ wuh qurbāniyān bhī shāmīl thīn jo Sabat ke din, Nae Chānd kī Īd par aur sāl kī tīn baṛī Īdoñ par yānī Fasah kī Īd, Haftoñ kī Īd aur Jhonṛiyon kī Īd par pesh kī jāti thīn. <sup>14</sup> Sulemān ne imāmoñ ke muḡhtalif gurohoñ ko wuh zimmedāriyān sauñpīn jo us ke bāp Dāūd ne muḡarrar kī thīn. Lāwiyon kī zimmedāriyān bhī muḡarrar kī gāin. Un kī ek zimmedārī Rab kī hamd-o-sanā karne meñ parastāroñ kī rāhnumāi karnī thī. Nīz, unheñ rozānā kī zarūriyāt ke mutābiḡ imāmoñ kī madad karnī thī. Rab ke ghar ke darwāzoñ kī pahrādārī bhī Lāwiyon kī ek k̄hidmat thī. Har darwāze par ek alag guroh kī ḡyūṭī lagāi gāi. Yih bhī mard-e-K̄hudā Dāūd kī hidāyāt ke mutābiḡ huā. <sup>15</sup> Jo bhī hukm Dāūd ne imāmoñ, Lāwiyon aur k̄hazānoñ ke mutālliḡ diyā thā wuh unhoñ ne pūrā kiyā.

<sup>16</sup> Yoñ Sulemān ke tamām mansūbe Rab ke ghar kī buniyād rakhne se le kar us kī takmīl tak pūre hue.

<sup>17</sup> Bād meñ Sulemān Asyūn-jābar aur Ailāt gayā. Yih shahr Adom ke sāhil par wāḡe the. <sup>18</sup> Wahān Hīrām Bādshāh ne apne jahāz aur tajrabākār mallāh bheje tāki wuh Sulemān ke ādmiyon ke sāth mil kar jahāzoñ ko chalāen. Unhoñ ne Ofir tak safr kiyā aur wahān se Sulemān ke lie taqrīban 15,000 kilogrām sonā le kar āe.

## 9

### *Sabā kī Malikā Sulemān se Miltī Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī shohrat Sabā kī malikā tak pahuñch gāi. Jab us ne us ke bāre meñ sunā to wuh Sulemān se milne ke lie rawānā huī tāki use mushkil paheliyān pesh karke us kī dānishmandī jāñch le. Wuh nihāyat bare qāfile ke sāth Yarūshalam pahuñchī jis ke ūñṭ balsān, kasrat ke sone aur qīmtī jawāhar se lade hue the.

Malikā kī Sulemān se mulāqāt huī to us ne us se wuh tamām mushkil sawālāt pūchhe jo us ke zahan meñ the. <sup>2</sup> Sulemān us ke har sawāl kā jawāb de sakā. Koī bhī bāt itnī pechidā nahīn thī ki wuh us kā matlab malikā ko batā na saktā. <sup>3</sup> Sabā kī malikā Sulemān kī hikmat aur us ke nae mahal se bahut muta'assir huī. <sup>4</sup> Us ne bādshāh kī mezoñ par ke muḡhtalif khāne dekhe aur yih ki us ke afsar kis tartīb se us par biṭhāe jāte the. Us ne bairoñ kī k̄hidmat, un kī shāndār wardiyon aur sāqiyon kī shāndār wardiyon par bhī ḡhaur kiyā. Jab us ne in bātoñ ke alāwā bhasm hone wālī wuh qurbāniyān bhī dekhīn jo Sulemān Rab ke ghar meñ chaṛhātā thā to malikā hakkā-bakkā rah gāi.

<sup>5</sup> Wuh bol uṭhī, “Wāqai, jo kuchh main ne apne mulk meñ āp ke shāhkāroñ aur hikmat ke bāre meñ sunā thā wuh durust hai. <sup>6</sup> Jab tak main ne k̄hud ā kar yih sab kuchh apnī āñkhoñ se na dekhā mujhe yaqīn nahīn ātā thā. Lekin haqīqat meñ mujhe āp kī zabardast hikmat ke bāre meñ ādhā bhī nahīn batāyā gayā thā. Wuh un riporṭoñ se kahīn zyādā

hai jo mujh tak pahuñchī thīn. <sup>7</sup> Āp ke log kitne mubāarak haiñ! Āp ke afsar kitne mubāarak haiñ jo musalsal āp ke sāmne khare rahte aur āp kī dānish bhārī bāteñ sunte haiñ! <sup>8</sup> Rab āp ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne āp ko pasand karke apne taḳht par biḥāyā tākī Rab apne Ḳhudā kī ḳhātir hukūmat karen. Āp kā Ḳhudā Isrāīl se muhabbat rakhtā hai, aur wuh use abad tak qāym rakhnā chāhtā hai, isī lie us ne āp ko un kā bādshāh banā diyā hai tākī insāf aur rāstbāzī qāym rakheñ.”

<sup>9</sup> Phir malikā ne Sulemān ko taqrīban 4,000 kilogrām sonā, bahut zyādā balsān aur jawāhar de die. Pahle kabhī bhī utnā balsān Isrāīl meñ nahīn lāyā gayā thā jitnā us waqt Sabā kī malikā lāī.

<sup>10</sup> Hīrām aur Sulemān ke ādmī Ofīr se na sirf sonā lāe balki unhoñ ne qīmtī lakaḳī aur jawāhar bhī Isrāīl tak pahuñchāe. <sup>11</sup> Jitnī qīmtī lakaḳī un dīnoñ meñ Yahūdāh meñ darāmad huī utnī pahle kabhī wahāñ lāī nahīn gāī thī. Is lakaḳī se bādshāh ne Rab ke ghar aur apne mahal ke lie sīrhiyāñ banwāīñ. Yih mausīqāroñ ke sarod aur sitār banāne ke lie bhī istemāl huī.

<sup>12</sup> Sulemān Bādshāh ne apnī taraf se Sabā kī malikā ko bahut-se tohfe die. Yih un chīzoñ se zyādā the jo malikā apne mulk se us ke pās lāī thī. Jo bhī malikā chāhtī thī yā us ne māngā wuh use diyā gayā. Phir wuh apne naukar-chākarōñ aur afsarōñ ke hamrāh apne watan wāpas chalī gāī.

### *Sulemān kī Daulat aur Shohrat*

<sup>13</sup> Jo sonā Sulemān ko sālānā miltā thā us kā wazn taqrīban 23,000 kilogrām thā. <sup>14</sup> Is meñ wuh ṭaiks shāmil nahīn the jo use saudāgarōñ, tājīroñ, Arab bādshāhoñ aur ziloñ ke afsarōñ se milte the. Yih use sonā aur chāndī dete the.

<sup>15-16</sup> Sulemān Bādshāh ne 200 baḳī aur 300 chhoṭī ḍhaleñ banwāīñ. Un par sonā manḍhā gayā. Har baḳī ḍhāl ke lie taqrīban 7 kilogrām sonā istemāl huā aur har chhoṭī ḍhāl ke lie sārhe 3 kilogrām. Sulemān ne unheñ ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ mahfūz rakhā.

<sup>17</sup> In ke alāwā bādshāh ne hāthīdānt se ārāstā ek baḳā taḳht banwāyā jis par ḳhālīs sonā chaḳhāyā gayā. <sup>18-19</sup> Us ke har bāzū ke sāth sherbabar kā mujassamā thā. Taḳht kuchh ūñchā thā, aur bādshāh chhīh pāe wālī sīrhī par chaḳh kar us par baiḥtā thā. Dāīñ aur bāīñ taraf har pāe par sherbabar kā mujassamā thā. Pāñwoñ ke lie sone kī chaukī banāī gāī thī. Is qism kā taḳht kisī aur saltanat meñ nahīn pāyā jātā thā.

<sup>20</sup> Sulemān ke tamām pyāle sone ke the, balki ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ tamām bartan ḳhālīs sone ke the. Koī bhī chīz chāndī kī nahīn thī, kyōñki Sulemān ke zamāne meñ chāndī kī koī qadar nahīn thī. <sup>21</sup> Bādshāh ke apne bahrī jahāz the jo Hīrām ke bandoñ ke sāth mil kar muḳhtalif jaghoñ par jāte the. Har tīn sāl ke bād wuh sone-chāndī, hāthīdānt, bandarōñ aur moroñ se lade hue wāpas āte the.

<sup>22</sup> Sulemān kī daulat aur hikmat duniyā ke tamām bādshāhoñ se kahīñ zyādā thī. <sup>23</sup> Duniyā ke tamām bādshāh us se milne kī koshish karte rahe tākī wuh hikmat sun leñ jo Allāh ne us ke dil meñ ḍāl dī thī. <sup>24</sup> Sāl basāl jo bhī Sulemān ke darbār meñ ātā wuh koī na koī tohfā lātā. Yoñ use sone-chāndī ke bartan, qīmtī libās, hathiyār, balsān, ghoḳe aur ḳhachchar milte rahe.

<sup>25</sup> Ghoḳoñ aur rathoñ ko rakhne ke lie Sulemān ke 4,000 thān the. Us ke 12,000 ghoḳe the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḳhsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe. <sup>26</sup> Sulemān un tamām bādshāhoñ kā hukmrān thā jo Dariyā-e-Furāt se le kar Filistiyoñ ke mulk kī Misrī sarhad tak hukūmat karte the. <sup>27</sup> Bādshāh kī sargarmiyōñ ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gāī aur deodār kī qīmtī lakaḳī maḳhrib ke



nashebī pahārī ilāqe kī anjīr-tūt kī sastī lakaṛī jaisī ām ho gaī. <sup>28</sup> Bādshāh ke ghoṛe Misr aur dīgar kaī mulkoñ se darāmad hote the.

### *Sulemān kī Maut*

<sup>29</sup> Sulemān kī zindagī ke bāre meñ mazīd bāteñ shurū se le kar ākhir tak ‘Nātan Nabī kī Tārīkh,’ Sailā ke rahne wāle nabī Aḳhiyāh kī kitāb ‘Aḳhiyāh kī Nabuwwat’ aur Yarubiyām bin Nabāt se mutālliḳ kitāb ‘Iddū Ġhaibbīn kī Royāeñ’ meñ darj haiñ.

<sup>30</sup> Sulemān 40 sāl ke daurān pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. <sup>31</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Rahubiyām taḳhtnashīn huā.

## 10

### *Shimālī Qabīle Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Rahubiyām Sikam gayā, kyonki wahāñ tamām Isrāīlī use bādshāh muḳarrar karne ke lie jamā ho gae the. <sup>2</sup> Yarubiyām bin Nabāt yih ḳhabar sunte hī Misr se jahāñ us ne Sulemān Bādshāh se bhāg kar panāh lī thī Isrāīl wāpas āyā. <sup>3</sup> Isrāīliyoñ ne use bulāyā tāki us ke sāth Sikam jāeñ. Jab pahuñchā to Isrāīl kī pūrī jamāt Yarubiyām ke sāth mil kar Rahubiyām se milne gaī. Unhoñ ne bādshāh se kahā, <sup>4</sup> “Jo juā āp ke bāp ne ham par ḍāl diyā thā use uṭhānā mushkil thā, aur jo waqt aur paise hameñ bādshāh kī ḳhidmat meñ sarf karne the wuh nāqābil-e-bardāsht the. Ab donoñ ko kam kar deñ. Phir ham ḳhushī se āp kī ḳhidmat kareñge.”

<sup>5</sup> Rahubiyām ne jawāb diyā, “Mujhe tīn dīn kī muhlat deñ, phir dubārā mere pās aeñ.” Chunāñche log chale gae. <sup>6</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne un buzurgoñ se mashwarā kiyā jo Sulemān ke jīte-jī bādshāh kī ḳhidmat karte rahe the. Us ne pūchhā, “Āp kā kyā ḳhayāl hai? Maiñ in logoñ ko kyā jawāb dūñ?” <sup>7</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Hamārā mashwarā hai ki is waqt un se mehrbānī se pesh ā kar un se achchhā sulūk kareñ aur narm jawāb deñ. Agar āp aisā kareñ to wuh hameshā āp ke wafādār ḳhādim bane raheñge.”

<sup>8</sup> Lekin Rahubiyām ne buzurgoñ kā mashwarā radd karke us kī ḳhidmat meñ hāzir un jawānoñ se mashwarā kiyā jo us ke sāth parwān chaṛhe the. <sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ is qaum ko kyā jawāb dūñ? Yih taqāzā kar rahe haiñ ki maiñ wuh juā halkā kar dūñ jo mere bāp ne un par ḍāl diyā.” <sup>10</sup> Jo jawān us ke sāth parwān chaṛhe the unhoñ ne kahā, “Achchhā, yih log taqāzā kar rahe haiñ ki āp ke bāp kā juā halkā kiyā jāe? Unheñ batā denā, ‘Merī chhoṭī unglī mere bāp kī kamr se zyādā moṭī hai!’ <sup>11</sup> Beshak jo juā us ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahāñ mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūñga!”

<sup>12</sup> Tīn dīn ke bād jab Yarubiyām tamām Isrāīliyoñ ke sāth Rahubiyām kā faisalā sunane ke lie wāpas āyā <sup>13</sup> to bādshāh ne unheñ saḳht jawāb diyā. Buzurgoñ kā mashwarā radd karke <sup>14</sup> us ne unheñ jawānoñ kā jawāb diyā, “Beshak jo juā mere bāp ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahāñ mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūñga!” <sup>15</sup> Yoñ Rab kī marzī pūrī huī ki Rahubiyām logoñ kī bāt nahīn mānegā. Kyonki ab Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo Sailā ke nabī Aḳhiyāh ne Yarubiyām bin Nabāt ko batāi thī.

<sup>16</sup> Jab Isrāīliyon ne dekhā ki bādshāh hamārī bāt sunane ke lie taiyār nahīn hai to unhoñ ne us se kahā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh milēgā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, sab apne apne ghar wāpas chalen! Ai Dāūd, ab apnā ghar khud sañbhāl lo!” Yih kah kar wuh sab chale gae.

<sup>17</sup> Sirf Yahūdāh ke qabīle ke shahron meñ rahne wāle Isrāīli Rahubiyām ke taht rahe. <sup>18</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne begāriyon par muqarrar afsar Adūnīrām ko shimālī qabīlon ke pās bhej diyā, lekin use dekh kar logoñ ne use sangsār kiyā. Tab Rahubiyām jaldī se apne rath par sawār huā aur bhāg kar Yarūshalam pahuñch gayā.

<sup>19</sup> Yoñ Isrāīl ke shimālī qabīle Dāūd ke shāhī gharāne se alag ho gae aur āj tak us kī hukūmat nahīn mānte.

## 11

### *Rahubiyām ko Isrāīl se Laṛne kī Ijāzat Nahīn Miltī*

<sup>1</sup> Jab Rahubiyām Yarūshalam pahuñchā to us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīlon ke chīdā chīdā faujiyon ko Isrāīl se jang karne ke lie bulāyā. 1,80,000 mard jamā hue tāki Rahubiyām ke lie Isrāīl par dubārā qābū pāen. <sup>2</sup> Lekin ain us waqt mard-e-Khudā Samāyāh ko Rab kī taraf se paighām milā, <sup>3</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām bin Sulemān aur Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām afrād ko ittalā de, <sup>4</sup> ‘Rab farmātā hai ki apne bhāiyon se jang mat karnā. Har ek apne apne ghar wāpas chalā jāe, kyonki jo kuchh huā hai wuh mere hukm par huā hai.’ ”

Tab wuh Rab kī sun kar Yarubiyām se laṛne se bāz āe.

### *Rahubiyām kī Qilābandī*

<sup>5</sup> Rahubiyām kā dārul-hukūmat Yarūshalam rahā. Yahūdāh meñ us ne zail ke shahron kī qilābandī kī: <sup>6</sup> Bait-laham, Aitām, Taqua, <sup>7</sup> Bait-sūr, Sokā, Adullām, <sup>8</sup> Jāt, Maresā, Zif, <sup>9</sup> Adūrāim, Lakīs, Azīqā, <sup>10</sup> Sur'ā, Aiyālon aur Habrūn. Yahūdāh aur Binyamīn ke in qilāband shahron ko <sup>11</sup> mazbūt karke Rahubiyām ne har shahr par afsar muqarrar kie. Un meñ us ne khurāk, zaitūn ke tel aur mai kā zakhīrā kar liyā <sup>12</sup> aur sāth sāth un meñ dhāleñ aur neze bhī rakhe. Is tarah us ne unheñ bahut mazbūt banā kar Yahūdāh aur Binyamīn par apnī hukūmat mahfūz kar lī.

### *Imām aur Lāwī Yahūdāh meñ Muntaqil Ho Jāte Haiñ*

<sup>13</sup> Go imām aur Lāwī tamām Isrāīl meñ bikhre rahte the to bhī unhoñ ne Rahubiyām kā sāth diyā. <sup>14</sup> Apnī charāgāhoñ aur milkiyat ko chhoṛ kar wuh Yahūdāh aur Yarūshalam meñ ābād hue, kyonki Yarubiyām aur us ke beṭon ne unheñ imām kī haisiyat se Rab kī khidmat karne se rok diyā thā. <sup>15</sup> Un kī jagah us ne apne zātī imām muqarrar kie jo ūñchī jaghoñ par ke mandiron ko sañbhālte hue bakre ke dewatāon aur bachhre ke buton kī khidmat karte the. <sup>16</sup> Lāwiyon kī tarah tamām qabīlon ke bahut-se aise log Yahūdāh meñ muntaqil hue jo pūre dil se Rab Isrāīl ke Khudā ke tālib rahe the. Wuh Yarūshalam āe tāki Rab apne bāpdādā ke Khudā ko qurbāniyāñ pesh kar sakeñ. <sup>17</sup> Yahūdāh kī saltanat ne aise logoñ se taqwiyat pāī. Wuh Rahubiyām bin Sulemān ke lie tīn sāl tak mazbūtī kā sabab the, kyonki tīn sāl tak Yahūdāh Dāūd aur Sulemān ke achche namūne par chaltā rahā.

### *Rahubiyām kā Khāndān*

<sup>18</sup> Rahubiyām kī shādī Mahalat se huī jo Yarīmōt aur Abīkhail kī beṭī thī. Yarīmōt Dāūd kā beṭā aur Abīkhail Iliyāb bin Yassī kī beṭī thī. <sup>19</sup> Mahalat ke tīn beṭe Yaūs, Samariyāh aur Zaham paidā hue. <sup>20</sup> Bād meñ Rahubiyām kī

Mākā bint Abīsalūm se shādī huī. Is rishte se chār beṭe Abiyāh, Attī, Zīzā aur Salūmīt paidā hue. <sup>21</sup> Rahubiyām kī 18 bīwiyān aur 60 dāshtāen thīn. In ke kul 28 beṭe aur 60 beṭiyān paidā huīn. Lekin Mākā bint Abīsalūm Rahubiyām ko sab se zyādā pyārī thī. <sup>22</sup> Us ne Mākā ke pahlaūthe Abiyāh ko us ke bhāiyōn kā sarbarāh banā diyā aur muqarrar kiyā ki yih beṭā mere bād bādshāh banegā. <sup>23</sup> Rahubiyām ne apne beṭōn se baṛī samajhdārī ke sāth sulūk kiyā, kyonki us ne unheñ alag alag karke Yahūdāh aur Binyamīn ke pūre qabāylī ilāqe aur tamām qilāband shahroñ meñ basā diyā. Sāth sāth wuh unheñ kasrat kī khurāk aur bīwiyān muhaiyā kartā rahā.

## 12

### *Misr kī Yahūdāh par Fatah*

<sup>1</sup> Jab Rahubiyām kī saltanat zor pakaṛ kar mazbūt ho gaī to us ne tamām Isrāīl samet Rab kī shariāt ko tark kar diyā. <sup>2</sup> Un kī Rab se bewafāī kā natījā yih niklā ki Rahubiyām kī hukūmat ke pānchweñ sāl meñ Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā kiyā. <sup>3</sup> Us kī fauj bahut baṛī thī. 1,200 rathōñ ke alāwā 60,000 ghuṛsawār aur Libiyā, Sukkiyōñ ke mulk aur Ethiopiya ke beshumār piyādā sipāhī the. <sup>4</sup> Yake bād dīgare Yahūdāh ke qilāband shahroñ par qabzā karte karte Misrī bādshāh Yarūshalam tak pahuñch gayā.

<sup>5</sup> Tab Samāyāh nabī Rahubiyām aur Yahūdāh ke un buzurgoñ ke pās āyā jinhoñ ne Sīsaq ke āge āge bhāg kar Yarūshalam meñ panāh lī thī. Us ne un se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tum ne mujhe tark kar diyā hai, is lie ab main tumheñ tark karke Sīsaq ke hawāle kar dūngā.’” <sup>6</sup> Yih paighām sun kar Rahubiyām aur Yahūdāh ke buzurgoñ ne baṛī inkisārī ke sāth taslīm kiyā ki Rab hī ādil hai. <sup>7</sup> Un kī yih ājizī dekh kar Rab ne Samāyāh se kahā, “Chūnki unhoñ ne baṛī khāksārī se apnā ghalat rawaiyā taslīm kar liyā hai is lie main unheñ tabāh nahīn karūngā balki jald hī unheñ rihā karūngā. Merā ghazab Sīsaq ke zariye Yarūshalam par nāzil nahīn hogā. <sup>8</sup> Lekin wuh is qaum ko zarūr apne tābe kar rakhegā. Tab wuh samajh leñge ki merī khidmat karne aur dīgar mamālik ke bādshāhoñ kī khidmat karne meñ kyā farq hai.”

<sup>9</sup> Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā karte waqt Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām khazāne lūṭ lie. Sone kī wuh dhāleñ bhī chhīn lī gaīn jo Sulemān ne banwāī thīn. <sup>10</sup> In kī jagah Rahubiyām ne pītal kī dhāleñ banwāīn aur unheñ un muhāfizoñ ke afsaroñ ke sapurd kiyā jo shāhī mahal ke darwāze kī pahrādārī karte the. <sup>11</sup> Jab bhī bādshāh Rab ke ghar meñ jātā tab muhāfiz yih dhāleñ uṭhā kar sāth le jāte. Is ke bād wuh unheñ pahredāroñ ke kamre meñ wāpas le jāte the.

<sup>12</sup> Chūnki Rahubiyām ne baṛī inkisārī se apnā ghalat rawaiyā taslīm kiyā is lie Rab kā us par ghazab ṭhandā ho gayā, aur wuh pūre taur par tabāh na huā. Darhaqīqat Yahūdāh meñ ab tak kuchh na kuchh pāyā jātā thā jo achchhā thā.

### *Rahubiyām kī Maut*

<sup>13</sup> Rahubiyām kī saltanat ne dubārā taqwiyat pāī, aur Yarūshalam meñ rah kar wuh apnī hukūmat jāri rakh sakā. 41 sāl kī umr meñ wuh taḥtnashīn huā thā, aur wuh 17 sāl bādshāh rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā, wuh shahr jise Rab ne tamām Isrāīlī qabīloñ meñ se chun liyā tāki us meñ apnā nām qāym kare. Us kī mān Nāmā Ammonī thī. <sup>14</sup> Rahubiyām ne achchhī zindagī na guzārī, kyonki wuh pūre dil se Rab kā tālib na rahā thā.

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Rahubiyām kī hukūmat ke daurān shurū se le kar ākhir tak huā us kā Samāyāh nabī aur ghaibbīn Iddū kī tārikhī kitāb meñ bayān hai. Wahān us ke nasabnāme kā zikr bhī hai. Donoñ bādshāhoñ Rahubiyām aur Yarubiyām ke jīte-jī un ke darmiyān jang jāri rahī. <sup>16</sup> Jab Rahubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Abiyāh takhtnashīn huā.

## 13

### *Yahūdāh kā Bādshāh Abiyāh*

<sup>1</sup> Abiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām Awwal kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. <sup>2</sup> Wuh tīn sāl bādshāh rahā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Us kī mān Mākā bint Ūriyel Jibiya kī rahne wālī thī.

Ek dīn Abiyāh aur Yarubiyām ke darmiyān jang chhī gaī. <sup>3</sup> 4,00,000 tajrabākār faujiyoñ ko jamā karke Abiyāh Yarubiyām se laṛne ke lie niklā. Yarubiyām 8,00,000 tajrabākār faujiyoñ ke sāth us ke muqābil saf-ārā huā. <sup>4</sup> Phir Abiyāh ne Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke pahār Samraim par chaṛh kar buland āwāz se pukārā,

“Yarubiyām aur tamām Isrāīliyo, merī bāt sunēñ! <sup>5</sup> Kyā āp ko nahīñ mālūm kī Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne Dāūd se namak kā abadī ahd bāndh kar use aur us kī aulād ko hameshā ke lie Isrāīl kī saltanat atā kī hai? <sup>6</sup> To bhī Sulemān bin Dāūd kā mulāzim Yarubiyām bin Nabāt apne mālik ke khalāf uṭh kar bāghī ho gayā. <sup>7</sup> Us ke irdgird kuchh badmāsh jamā hue aur Rahubiyām bin Sulemān kī muḳhālafat karne lage. Us waqt wuh jawān aur nātajrabākār thā, is lie un kā sahīh muqābalā na kar sakā.

<sup>8</sup> Aur ab āp wāqaī samajhte haiñ ki ham Rab kī bādshāhī par fatah pā sakte haiñ, usī bādshāhī par jo Dāūd kī aulād ke hāth meñ hai. Āp samajhte haiñ ki āp kī fauj bahut hī baṛī hai, aur ki sone ke bachhṛe āp ke sāth haiñ, wuhī but jo Yarubiyām ne āp kī pūjā ke lie taiyār kar rakhe haiñ. <sup>9</sup> Lekin āp ne Rab ke imāmoñ yānī Hārūn kī aulād ko Lāwīyoñ samet mulk se nikāl kar un kī jagah aise pujārī kḥidmat ke lie muqarrar kie jaise butparast qaumoñ meñ pāe jāte haiñ. Jo bhī chāhtā hai kī use maḳhsūs karke imām banāyā jāe use sirf ek jawān bail aur sāt mendhe pesh karne kī zarūrat hai. Yih in nām-nihād kḥudāoñ kā pujārī banane ke lie kāfī hai.

<sup>10</sup> Lekin jahān tak hamārā tālluq hai Rab hī hamārā Ḳhudā hai. Ham ne use tark nahīñ kiyā. Sirf Hārūn kī aulād hī hamāre imām haiñ. Sirf yih aur Lāwī Rab kī kḥidmat karte haiñ. <sup>11</sup> Yihī subah-shām use bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur kḥushbūdār baḳhūr pesh karte haiñ. Pāk mez par Rab ke lie maḳhsūs roṭiyāñ rakhnā aur sone ke shamādān ke charāgh jalānā inhīñ kī zimmedārī rahī hai. Ġharz, ham Rab apne Ḳhudā kī hidāyāt par amal karte haiñ jabki āp ne use tark kar diyā hai. <sup>12</sup> Chunānche Allāh hamāre sāth hai. Wuhī hamārā rāhnumā hai, aur us ke imām turam bajā kar āp se laṛne kā elān karenge. Isrāīl ke mardo, kḥabardār! Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā se mat laṛnā. Yih jang āp jīt hī nahīñ sakte!”

<sup>13</sup> Itne meñ Yarubiyām ne chupke se kuchh dastoñ ko Yahūdāh kī fauj ke pīchhe bhej diyā tāki wahān tāk meñ baiṭh jāēñ. Yoñ us kī fauj kā ek hissā Yahūdāh kī fauj ke sāmne aur dūsrā hissā us ke pīchhe thā. <sup>14</sup> Achānak Yahūdāh ke faujiyoñ ko patā chalā ki dushman sāmne aur pīchhe se ham par hamlā kar rahā hai. Chīkhte-chillāte hue unhoñ ne Rab se madad māngī. Imāmoñ ne apne turam bajāe <sup>15</sup> aur Yahūdāh ke mardoñ ne jang

kā nārā lagāyā. Jab un kī āwāzeñ buland huññ to Allāh ne Yarubiyām aur tamām Isrāīliyon ko shikast de kar Abiyāh aur Yahūdāh kī fauj ke sāmne se bhagā diyā. <sup>16</sup> Isrāīlī farār hue, lekin Allāh ne unheñ Yahūdāh ke hawāle kar diyā. <sup>17</sup> Abiyāh aur us ke log unheñ barā nuqsān pahuñchā sake. Isrāīl ke 5,00,000 tajrabākār faujī maidān-e-jang meñ mārē gae. <sup>18</sup> Us waqt Isrāīl kī barī be'izzatī huī jabki Yahūdāh ko taqwiyaat mili. Kyoñki wuh Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā par bharosā rakhte the.

<sup>19</sup> Abiyāh ne Yarubiyām kā tāqqub karte karte us se tīn shahr gird-onawāh kī ābādiyon samet chhīn lie, Baitel, Yasānā aur Ifron. <sup>20</sup> Abiyāh ke jīte-jī Yarubiyām dubārā taqwiyaat na pā sakā, aur thoṛī der ke bād Rab ne use mār diyā. <sup>21</sup> Us ke muqābale meñ Abiyāh kī tāqat barhtī gai. Us kī 14 bīwiyon ke 22 beṭe aur 16 beṭiyān paidā huññ.

<sup>22</sup> Bāqī jo kuchh Abiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā aur kahā, wuh Iddū Nabī kī Kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

## 14

<sup>1</sup> Jab Abiyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafnāyā gayā jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai. Phir us kā beṭā Āsā taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āsā*

Āsā kī hukūmat ke taht mulk meñ 10 sāl tak amn-o-amān qāym rahā. <sup>2</sup> Āsā wuh kuchh kartā rahā jo Rab us ke Ḳhudā ke nazdīk achchhā aur ṭhīk thā. <sup>3</sup> Us ne ajnabī mābūdoñ kī qurbāngāhoñ ko ūñchī jaghoñ ke mandiron samet girā kar dewatāoñ ke lie maḳhsūs kie gae satūnoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā aur Yasīrat Dewī ke khambe kāṭ ḍāle. <sup>4</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bāshindoñ ko hidāyat dī ki wuh Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke tālib hoñ aur us ke ahkām ke tābe raheñ. <sup>5</sup> Yahūdāh ke tamām shahroñ se us ne baḳhūr kī qurbāngāheñ aur ūñchī jaghoñ ke mandir dūr kar die. Chunāñche us kī hukūmat ke daurān bādshāhī meñ sukūn rahā.

<sup>6</sup> Amn-o-amān ke in sāloñ ke daurān Āsā Yahūdāh meñ kāi shahroñ kī qilābandī kar sakā. Jang kā ḳhatrā nahīn thā, kyoñki Rab ne use sukūn muhaiyā kiyā. <sup>7</sup> Bādshāh ne Yahūdāh ke bāshindoñ se kahā, "Āeñ, ham in shahroñ kī qilābandī karen! Ham in ke irdgird fasīleñ banā kar unheñ burjoñ, darwāzoñ aur kunḍoñ se mazbūt karen. Kyoñki ab tak mulk hamāre hāth meñ hai. Chūñki ham Rab apne Ḳhudā ke tālib rahe haiñ is lie us ne hameñ chāroñ taraf sulah-salāmatī muhaiyā kī hai." Chunāñche qilābandī kā kām shurū huā balki takmīl tak pahuñch sakā.

### *Ethopiyā par Fatah*

<sup>8</sup> Āsā kī fauj meñ barī ḍhāloñ aur nezoñ se lais Yahūdāh ke 3,00,000 afrād the. Is ke alāwā chhoṭī ḍhāloñ aur kamānoñ se musallah Binyamīn ke 2,80,000 afrād the. Sab tajrabākār faujī the.

<sup>9</sup> Ek din Ethopiyā ke bādshāh Zārah ne Yahūdāh par hamlā kiyā. Us ke beshumār faujī aur 300 rath the. Barhte barhte wuh Maresā tak pahuñch gayā. <sup>10</sup> Āsā us kā muqābalā karne ke lie niklā. Wādī-e-Safātā meñ donoñ faujeñ larne ke lie saf-ārā huññ. <sup>11</sup> Āsā ne Rab apne Ḳhudā se iltamās kī, "Ai Rab, sirf tū hī bebason ko tāqatwaroñ ke hamloñ se mahfūz rakh saktā hai. Ai Rab hamāre Ḳhudā, hamārī madad kar! Kyoñki ham tujh par bharosā rakhte haiñ. Terā hī nām le kar ham is barī fauj kā muqābalā karne ke lie nikle haiñ. Ai Rab, tū hī hamārā Ḳhudā hai. Āisā na hone de ki insān terī marzī kī ḳhilāfwarzī karne meñ kāmyāb ho jāe."

<sup>12</sup> Tab Rab ne Āsā aur Yahūdāh ke deḡhte deḡhte dushman ko shikast dī. Ethiopiya ke faujī farār hue, <sup>13</sup> aur Āsā ne apne faujiyon ke sāth Jirār tak un kā tāqqub kiyā. Dushman ke itne afrād halāk hue ki us kī fauj bād meñ bahāl na ho sakī. Rab ḡhud aur us kī fauj ne dushman ko tabāh kar diyā thā. Yahūdāh ke mardoñ ne bahut-sā māl lūṭ liyā. <sup>14</sup> Wuh Jirār ke irdgird ke shahron par bhī qabzā karne meñ kāmyāb hue, kyonki maḡāmī logoñ meñ Rab kī dahshat phail gāī thī. Natīje meñ in shahron se bhī bahut-sā māl chhīn liyā gayā. <sup>15</sup> Is muhimm ke daurān unhoñ ne gallābānoñ kī ḡhaimāḡahoñ par bhī hamlā kiyā aur un se kasrat kī bheṛ-bakriyāñ aur ūñṭ lūṭ kar apne sāth Yarūshalam le āe.

## 15

### *Āsā Rab se Ahd kī Tajdīd Kartā Hai*

<sup>1</sup> Allāh kā Rūh Azariyāh bin Odīd par nāzil huā, <sup>2</sup> aur wuh Āsā se milne ke lie niklā aur kahā, “Ai Āsā aur Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām bāshindo, merī bāt suno! Rab tumhāre sāth hai agar tum usī ke sāth raho. Agar tum us ke tālib raho to use pā loge. Lekin jab bhī tum use tark karo to wuh tumhīn ko tark karegā. <sup>3</sup> Lambe arse tak Isrāīlī haḡīqī ḡhudā ke baḡhair zindagī guzārte rahe. Na koī imām thā jo unheñ Allāh kī rāh sikhātā, na shariāt. <sup>4</sup> Lekin jab kabhī wuh musibat meñ phañs jāte to dubārā Rab Isrāīl ke ḡhudā ke pās lauṭ āte. Wuh use talāsh karte aur natīje meñ use pā lete. <sup>5</sup> Us zamāne meñ safr karnā ḡhatarnāk hotā thā, kyonki amn-o-amān kahīn nahīn thā. <sup>6</sup> Ek ḡaum dūsri ḡaum ke sāth aur ek shahr dūsre ke sāth laṛtā rahtā thā. Is ke pīchhe Allāh kā hāth thā. Wuhī unheñ har ḡism kī musibat meñ ḡāltā rahā. <sup>7</sup> Lekin jahān tak tumhārā tālluḡ hai, mazbūt ho aur himmat na hāro. Allāh zarūr tumhārī mehnat kā ajr degā.”

<sup>8</sup> Jab Āsā ne Odīd ke beṭe Azariyāh Nabī kī peshgoī sunī to us kā hauslā barḡ gayā, aur us ne apne pūre ilāḡe ke ḡhinaune butoñ ko dūr kar diyā. Is meñ Yahūdāh aur Binyamīn ke alāwā Ifrāīm ke pahārī ilāḡe ke wuh shahr shāmil the jin par us ne qabzā kar liyā thā. Sāth sāth us ne us qurbāngāh kī marammat karwāī jo Rab ke ḡhar ke darwāze ke sāmne thī. <sup>9</sup> Phir us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām logoñ ko Yarūshalam bulāyā. Un Isrāīliyon ko bhī dāwat milī jo Ifrāīm, Manassī aur Shamāūn ke qabāyli ilāḡoñ se muntaḡil ho kar Yahūdāh meñ ābād hue the. Kyonki beshumār log yih dekh kar ki Rab Āsā kā ḡhudā us ke sāth hai Isrāīl se nikal kar Yahūdāh meñ jā base the.

<sup>10</sup> Āsā Bādshāh kī hukūmat ke 15weñ sāl aur tīsre mahīne meñ sab Yarūshalam meñ jamā hue. <sup>11</sup> Wahāñ unhoñ ne lūṭe hue māl meñ se Rab ko 700 bail aur 7,000 bheṛ-bakriyāñ qurbān kar dīñ. <sup>12</sup> Unhoñ ne ahd bāndhā, ‘Ham pūre dil-o-jān se Rab apne bāpdādā ke ḡhudā ke tālib raheḡe. <sup>13</sup> Aur jo Rab Isrāīl ke ḡhudā kā tālib nahīn raheḡā use sazā-emaṭ dī jāegī, ḡhāh wuh chhoṭā ho yā barā, mard ho yā aurat.’ <sup>14</sup> Buland āwāz se unhoñ ne ḡasam khā kar Rab se apnī wafādārī kā elān kiyā. Sāth sāth turam aur narsinge bajte rahe. <sup>15</sup> Yih ahd tamām Yahūdāh ke lie ḡhushī kā bāis thā, kyonki unhoñ ne pūre dil se ḡasam khā kar use bāndhā thā. Aur chūnki wuh pūre dil se ḡhudā ke tālib the is lie wuh use pā bhī sake. Natīje meñ Rab ne unheñ chāroñ taraf amn-o-amān muhaiyā kiyā.

<sup>16</sup> Āsā kī māñ Mākā bādshāh kī māñ hone ke bāis bahut asar-o-rasūḡh rakhtī thī. Lekin Āsā ne yih ohdā ḡhatm kar diyā jab māñ ne Yasīrat Dewī kā ḡhinaunā khambā banwā liyā. Āsā ne yih but kaṭwā kar ṭukre ṭukre

kar diyā aur Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā. <sup>17</sup> Afsos ki us ne Isrāil kī ūnchī jaghoñ ke mandiron ko dūr na kiyā. To bhī Āsā apne jīte-jī pūre dil se Rab kā wafādār rahā. <sup>18</sup> Sonā-chāndī aur bāqī jitnī chīzeñ us ke bāp aur us ne Rab ke lie maḥsūs kī thīñ un sab ko wuh Rab ke ghar meñ lāyā.

<sup>19</sup> Āsā kī hukūmat ke 35weñ sāl tak jang dubārā na chhiṛī.

## 16

### *Shām ke sāth Āsā kā Muāhadā*

<sup>1</sup> Āsā kī hukūmat ke 36weñ sāl meñ Isrāil ke bādshāh Bāshā ne Yahūdāh par hamlā karke Rāmā Shahr kī qilābandī kī. Maqsad yih thā ki na koī Yahūdāh ke mulk meñ dāḥhil ho sake, na koī wahāñ se nikal sake.

<sup>2</sup> Jawāb meñ Āsā ne Shām ke bādshāh Bin-hadad ke pās wafd bhejā jis kā dārul-hukūmat Damishq thā. Us ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḥazānoñ kī sonā-chāndī wafd ke sapurd karke Damishq ke bādshāh ko paighām bhejā, <sup>3</sup> “Merā āp ke sāth ahd hai jis tarah mere bāp kā āp ke bāp ke sāth ahd thā. Guzārish hai ki āp sone-chāndī kā yih tohfā qabūl karke Isrāil ke bādshāh Bāshā ke sāth apnā ahd mansūḥ kar deñ tāki wuh mere mulk se nikal jāe.”

<sup>4</sup> Bin-hadad muttafiq huā. Us ne apne faujī afsaron ko Isrāil ke shahron par hamlā karne ke lie bhej diyā to unhoñ ne Aiyyūn, Dān, Abīl-māym aur Naftālī ke un tamām shahron par qabzā kar liyā jin meñ shāhī godām the.

<sup>5</sup> Jab Bāshā ko is kī ḥabar milī to us ne Rāmā kī qilābandī karne se bāz ā kar apnī yih muhimm chhoṛ dī.

<sup>6</sup> Phir Āsā Bādshāh ne Yahūdāh ke tamām mardoñ kī bharti karke unheñ Rāmā bhej diyā tāki wuh un tamām pattharon aur shahtiron ko uṭhā kar le jāeñ jin se Bāshā Bādshāh Rāmā kī qilābandī karnā chāhtā thā. Is sāmān se Āsā ne Jibā aur Misfāh shahron kī qilābandī kī.

### *Āsā ke Āḥirī Sāl aur Maut*

<sup>7</sup> Us waqt Hanānī Ḡhaibbīn Yahūdāh ke bādshāh Āsā ko milne āyā. Us ne kahā, “Afsos ki āp ne Rab apne Ḥudā par etamād na kiyā balki Arām ke bādshāh par, kyonki is kā burā natījā niklā hai. Rab Shām ke bādshāh kī fauj ko āp ke hawāle karne ke lie taiyār thā, lekin ab yih mauqā jātā rahā hai. <sup>8</sup> Kyā āp bhūl gae haiñ ki Ethiopiya aur Libiya kī kitnī baṛī fauj āp se larne āī thī? Un ke sāth kasrat ke rath aur ghursawār bhī the. Lekin us waqt āp ne Rab par etamād kiyā, aur jawāb meñ us ne unheñ āp ke hawāle kar diyā. <sup>9</sup> Rab to apnī nazar pūrī rū-e-zamīn par daurātā rahtā hai tāki un kī taqwiyat kare jo pūrī wafādārī se us se liṭe rahte haiñ. Āp kī ahmaqānā harkat kī wajah se āp ko ab se mutawātir jangeñ tang kartī raheñgī.” <sup>10</sup> Yih sun kar Āsā ḡhusse se lāl-pīlā ho gayā. Āpe se bāhar ho kar us ne hukm diyā ki nabī ko giriftār karke us ke pānw kāṭh meñ ṭhoñko. Us waqt se Āsā apnī qaum ke kāi logoñ par zulm karne lagā.

<sup>11</sup> Bāqī jo kuchh shurū se le kar āḥir tak Āsā kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai. <sup>12</sup> Hukūmat ke 39weñ sāl meñ us ke pānwoñ ko bīmārī lag gaī. Go us kī burī hālat thī to bhī us ne Rab ko talāsh na kiyā balki sirf ḍāḥtaron ke pīchhe paṛ gayā. <sup>13</sup> Hukūmat ke 41weñ sāl meñ Āsā mar kar apne bāpdādā se jā milā. <sup>14</sup> Us ne Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai apne lie chaṭān meñ qabr tarāshī thī. Ab use is meñ dafn kiyā gayā. Janāze ke waqt logoñ ne lāsh ko ek palang par liṭā diyā

jo balsān ke tel aur mukhtalif qism ke khushbūdār marhamoñ se dhānpā gayā thā. Phir us ke ehtirām meñ lakaṛī kā zabardast dher jalāyā gayā.

## 17

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūsafat*

<sup>1</sup> Āsā ke bād us kā beṭā Yahūsafat takhtnashīn huā. Us ne Yahūdāh kī tāqat barhāī tāki wuh Isrāīl kā muqābalā kar sake. <sup>2</sup> Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ us ne daste biṭhāe. Yahūdāh ke pūre qabāyilī ilāqe meñ us ne chaukiyāñ taiyār kar rakhīñ aur isī tarah Ifrāīm ke un shahroñ meñ bhī jo us ke bāp Āsā ne Isrāīl se chhīn lie the. <sup>3</sup> Rab Yahūsafat ke sāth thā, kyonki wuh Dāūd ke namūne par chaltā thā aur Bāl dewatāoñ ke pīchhe na lagā. <sup>4</sup> Isrāīl ke bādshāhoñ ke baraks wuh apne bāp ke Khudā kā tālib rahā aur us ke ahkām par amal kartā rahā. <sup>5</sup> Isī lie Rab ne Yahūdāh par Yahūsafat kī hukūmat ko tāqatwar banā diyā. Log tamām Yahūdāh se ā kar use tohfe dete rahe, aur use barī daulat aur izzat milī. <sup>6</sup> Rab kī rāhoñ par chalte chalte use barā hauslā huā aur natīje meñ us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ aur Yasīrat Dewī ke khamboñ ko Yahūdāh se dūr kar diyā.

<sup>7</sup> Apnī hukūmat ke tīsre sāl ke daurān Yahūsafat ne apne mulāzimoñ ko Yahūdāh ke tamām shahroñ meñ bhejā tāki wuh logoñ ko Rab kī shariāt kī tālīm deñ. In afsaroñ meñ Bin-ḳhail, Abadiyāh, Zakariyāh, Nataniyel aur Mikāyāh shāmil the. <sup>8</sup> Un ke sāth 9 Lāwī banām Samāyāh, Nataniyāh, Zabadiyāh, Asāhel, Samīramot, Yahūnatan, Adūniyāh, Tūbiyāh, aur Tūbadūniyāh the. Imāmoñ kī taraf se Ilīsamā aur Yahūrām sāth gae. <sup>9</sup> Rab kī Shariāt kī Kitāb apne sāth le kar in ādmioñ ne Yahūdāh meñ shahr bashahr jā kar logoñ ko tālīm dī.

<sup>10</sup> Us waqt Yahūdāh ke paṛosī mamālik par Rab kā ḳhauf chhā gayā, aur unhoñ ne Yahūsafat se jang karne kī jurrat na kī. <sup>11</sup> Ḳharāj ke taur par use Filistioñ se hadīye aur chāñdī miltī thī, jabki Arab use 7,700 menḍhe aur 7,700 bakre diyā karte the. <sup>12</sup> Yoñ Yahūsafat kī tāqat barhtī gaī. Yahūdāh kī kāi jaghoñ par us ne qile aur shāhī godām ke shahr tāmīr kie. <sup>13</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke shahroñ meñ zarūriyāt-e-zindagī ke baṛe zaḳhīre jamā kie aur Yarūshalam meñ tajrabākār faujī rakhe.

<sup>14</sup> Yahūsafat kī fauj ko kunboñ ke mutābiq tartīb diyā gayā thā. Yahūdāh ke qabile kā kamāñdar Adnā thā. Us ke taht 3,00,000 tajrabākār faujī the. <sup>15</sup> Us ke alāwā Yūhanān thā jis ke taht 2,80,000 afrād the <sup>16</sup> aur Amasiyāh bin Zikrī jis ke taht 2,00,000 afrād the. Amasiyāh ne apne āp ko razākārānā taur par Rab kī ḳhidmat ke lie waqf kar diyā thā. <sup>17</sup> Binyamīn ke qabile kā kamāñdar Ilyadā thā jo zabardast faujī thā. Us ke taht kamāñ aur dhāloñ se lais 2,00,000 faujī the. <sup>18</sup> Us ke alāwā Yahūzabad thā jis ke 1,80,000 musallah ādmī the.

<sup>19</sup> Sab fauj meñ bādshāh kī ḳhidmat saranjām dete the. Un meñ wuh faujī nahīñ shumār kie jāte the jinheñ bādshāh ne pūre Yahūdāh ke qilāband shahroñ meñ rakhā huā thā.

## 18

### *Jhūṭe Nabioñ aur Mikāyāh kā Muqābalā*

<sup>1</sup> Ġharz Yahūsafat ko barī daulat aur izzat hāsīl huī. Us ne apne pahlauṭhe kī shādī Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab kī beṭī se karāī.

<sup>2</sup> Kuchh sāl ke bād wuh Aḳhiyab se milne ke lie Sāmariya gayā. Isrāīl ke bādshāh ne Yahūsafat aur us ke sāthioñ ke lie bahut-sī bheṛ-bakriyāñ



aur gāy-bail zabah kie. Phir us ne Yahūsafat ko apne sāth Rāmāt-jiliyād se jang karne par uksāyā. <sup>3</sup> Aḳhiyab ne Yahūsafat se sawāl kiyā, “Kyā āp mere sāth Rāmāt-jiliyād jāenge tāki us par qabzā karen?” Us ne jawāb diyā, “Jī zarūr, ham to bhāi haiñ, merī qaum ko apnī qaum samjheñ! Ham āp ke sāth mil kar laṛne ke lie nikleñge. <sup>4</sup> Lekin mehrbānī karke pahle Rab kī marzī mālūm kar leñ.”

<sup>5</sup> Isrāil ke bādshāh ne 400 nabiyōñ ko bulā kar un se pūchhā, “Kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā maiñ is irāde se bāz rahūñ?” Nabiyōñ ne jawāb diyā, “Jī, karen, kyonki Allāh use bādshāh ke hawāle kar degā.”

<sup>6</sup> Lekin Yahūsafat mutma'in na huā. Us ne pūchhā, “Kyā yahāñ Rab kā koī nabī nahīñ jis se ham dariyāft kar sakeñ?” <sup>7</sup> Isrāil kā bādshāh bolā, “Hāñ, ek to hai jis ke zariye ham Rab kī marzī mālūm kar sakte haiñ. Lekin maiñ us se nafrat kartā hūñ, kyonki wuh mere bāre meñ kabhī bhī achchhī peshgoī nahīñ kartā. Wuh hameshā burī peshgoiyāñ sunātā hai. Us kā nām Mīkāyāh bin Imlā hai.” Yahūsafat ne etarāz kiyā, “Bādshāh aisī bāt na kahe!” <sup>8</sup> Tab Isrāil ke bādshāh ne kisī mulāzim ko bulā kar hukm diyā, “Mīkāyāh bin Imlā ko fauran hamāre pās pahuñchā denā!”

<sup>9</sup> Aḳhiyab aur Yahūsafat apne shāhī libās pahne hue Sāmariya ke darwāze ke qarīb apne apne taḳht par baiṭhe the. Yih aisī khulī jagah thī jahāñ anāj gāhā jātā thā. Tamām 400 nabī wahāñ un ke sāmne apnī peshgoiyāñ pesh kar rahe the. <sup>10</sup> Ek nabī banām Sidqiyāh bin Kanānā ne apne lie lohe ke sīng banā kar elān kiyā, “Rab farmātā hai ki in sīngoñ se tū Shām ke faujiyōñ ko mār mār kar halāk kar degā.”

<sup>11</sup> Dūsre nabī bhī is qism kī peshgoiyāñ kar rahe the, “Rāmāt-jiliyād par hamlā karen, kyonki āp zarūr kāmyāb ho jāenge. Rab shahr ko āp ke hawāle kar degā.”

<sup>12</sup> Jis mulāzim ko Mīkāyāh ko bulāne ke lie bhejā gayā thā us ne rāste meñ use samjhāyā, “Dekheñ, bāqī tamām nabī mil kar kah rahe haiñ ki bādshāh ko kāmyābī hāsil hogī. Āp bhī aisī hī bāteñ karen, āp bhī fatah kī peshgoī karen!” <sup>13</sup> Lekin Mīkāyāh ne etarāz kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, maiñ bādshāh ko sirf wuhī kuchh batāūngā jo merā Ḳhudā farmāegā.”

<sup>14</sup> Jab Mīkāyāh Aḳhiyab ke sāmne kharā huā to bādshāh ne pūchhā, “Mīkāyāh, kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā maiñ is irāde se bāz rahūñ?”

Mīkāyāh ne jawāb diyā, “Us par hamlā karen, kyonki unheñ āp ke hawāle kar diyā jāegā, aur āp ko kāmyābī hāsil hogī.” <sup>15</sup> Bādshāh nārāz huā, “Mujhe kitnī dafā āp ko samjhānā paṛegā ki āp qasam khā kar mujhe Rab ke nām meñ sirf wuh kuchh sunāeñ jo haqīqat hai.”

<sup>16</sup> Tab Mīkāyāh ne jawāb meñ kahā, “Mujhe tamām Isrāil gallābān se mahrūm bheṛ-bakriyōñ kī tarah pahāroñ par bikhrā huā nazar āyā. Phir Rab mujh se hamkalām huā, ‘In kā koī mālik nahīñ hai. Har ek salāmatī se apne ghar wāpas chalā jāe.’”

<sup>17</sup> Isrāil ke bādshāh ne Yahūsafat se kahā, “Lo, kyā maiñ ne āp ko nahīñ batāyā thā ki yih shaḳhs hameshā mere bāre meñ burī peshgoiyāñ kartā hai?”

<sup>18</sup> Lekin Mīkāyāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Rab kā farmāñ suneñ! Maiñ ne Rab ko us ke taḳht par baiṭhe dekhā. Āsmān kī pūrī fauj us ke dāeñ aur bāeñ hāth kharī thī. <sup>19</sup> Rab ne pūchhā, ‘Kaun Isrāil ke bādshāh Aḳhiyab ko Rāmāt-jiliyād par hamlā karne par uksāegā tāki wuh wahāñ jā kar mar jāe?’ Ek ne yih mashwarā diyā, dūsre ne wuh. <sup>20</sup> Āḳhirkār ek rūh Rab ke sāmne kharī huī aur kahne lagī, ‘Maiñ use uksāūngī’. Rab ne sawāl kiyā, ‘Kis tarah?’ <sup>21</sup> Rūh ne jawāb diyā, ‘Maiñ nikal kar us ke tamām nabiyōñ par

yoñ qābū pāūngī ki wuh jhūṭ hī boleñge.’ Rab ne farmāyā, ‘Tū kāmyāb hogī. Jā aur yoñ hī kar!’ <sup>22</sup> Ai bādshāh, Rab ne āp par āfat lāne kā faislā kar liyā hai, is lie us ne jhūṭī rūh ko āp ke in tamām nabiyōñ ke muñh meñ ḍāl diyā hai.”

<sup>23</sup> Tab Sidqiyāh bin Kanānā ne āge baṛh kar Mikāyāh ke muñh par thappaṛ mārā aur bolā, “Rab kā Rūh kis tarah mujh se nikal gayā tāki tujh se bāt kare?” <sup>24</sup> Mikāyāh ne jawāb diyā, “Jis din āp kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish kareñge us din āp ko patā chalegā.”

<sup>25</sup> Tab Aḳhiyab Bādshāh ne hukm diyā, “Mikāyāh ko shahr par muqarrar afsar Amūn aur mere beṭe Yuās ke pās wāpas bhej do! <sup>26</sup> Unheñ batā denā, ‘Is ādmī ko jel meñ ḍāl kar mere sahīh-salāmat wāpas āne tak kam se kam roṭī aur pānī diyā kareñ.’ ” <sup>27</sup> Mikāyāh bolā, “Agar āp sahīh-salāmat wāpas āeñ to matlab hogā ki Rab ne merī mārifat bāt nahīn kī.” Phir wuh sāth khare logoñ se muḳhātib huā, “Tamām log dhyān deñ!”

### *Aḳhiyab Rāmāt ke Qarīb Mar Jātā Hai*

<sup>28</sup> Is ke bād Isrāīl kā bādshāh Aḳhiyab aur Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat mil kar Rāmāt-jiliyād par hamlā karne ke lie rawānā hue. <sup>29</sup> Jang se pahle Aḳhiyab ne Yahūsafat se kahā, “Main apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ jāūngā. Lekin āp apnā shāhī libās na utāreñ.” Chunāñche Isrāīl kā bādshāh apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ āyā. <sup>30</sup> Shām ke bādshāh ne rathoñ par muqarrar apne afsaroñ ko hukm diyā thā, “Sirf aur sirf bādshāh par hamlā kareñ. Kisī aur se mat laṛnā, ḳhāh wuh chhoṭā ho yā baṛā.”

<sup>31</sup> Jab laṛāī chhīṛ gāī to rathoñ ke afsar Yahūsafat par ṭūṭ paṛe, kyonki unhoñ ne kahā, “Yihī Isrāīl kā bādshāh hai!” Lekin jab Yahūsafat madad ke lie chillā uṭhā to Rab ne us kī sunī. Us ne un kā dhyān Yahūsafat se khīñch liyā, <sup>32</sup> kyonki jab dushmanoñ ko mālūm huā ki yih Aḳhiyab Bādshāh nahīn hai to wuh us kā tāqqub karne se bāz āe. <sup>33</sup> Lekin kisī ne ḳhās nishānā bāndhe baḡhair apnā tīr chalāyā to wuh Aḳhiyab ko aisī jagah jā lagā jahāñ zirābaktar kā joṛ thā. Bādshāh ne apne rathbān ko hukm diyā, “Rath ko moṛ kar mujhe maidān-e-jang se bāhar le jāo! Mujhe choṭ lag gāī hai.” <sup>34</sup> Lekin chūñki us pūre din shadīd qism kī laṛāī jāī rahī, is lie bādshāh apne rath meñ ṭek lagā kar dushman ke muqābil kharā rahā. Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to wuh mar gayā.

## 19

<sup>1</sup> Lekin Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat sahīh-salāmat Yarūshalam aur apne mahal meñ pahuñchā. <sup>2</sup> Us waqt Yāhū bin Hanānī jo ḡhaibbīn thā use milne ke lie niklā aur bādshāh se kahā, “Kyā yih ṭhīk hai ki āp sharīr kī madad kareñ? Āp kyon un ko pyār karte haiñ jo Rab se nafrat karte haiñ? Yih dekh kar Rab kā ḡhazab āp par nāzil huā hai. <sup>3</sup> To bhī āp meñ achchhī bāteñ bhī pāī jāī haiñ. Āp ne Yasīrat Dewī ke khamboñ ko mulk se dūr karke Allāh ke tālib hone kā pakkā irādā kar rakhā hai.”

### *Yahūsafat Qānūnī Kār-rawāī kī Islāh Kartā Hai*

<sup>4</sup> Is ke bād Yahūsafat Yarūshalam meñ rahā. Lekin ek din wuh dubārā niklā. Is bār us ne junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Ifrāīm ke pahārī ilāqe tak pūre Yahūdāh kā daurā kiyā. Har jagah wuh logoñ ko Rab un ke bāpdādā ke Ḳhudā ke pās wāpas lāyā. <sup>5</sup> Us ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ qāzī bhī muqarrar kie. <sup>6</sup> Unheñ samjhāte hue us ne kahā, “Apnī rawish par dhyān deñ! Yād rahe ki āp insān ke

jawābdeh nahīn haiñ balki Rab ke. Wuhī āp ke sāth hogā jab āp faisle kareñge. <sup>7</sup> Chunānche Allāh kā k̄hauf mān kar ehtiyāt se logon kā insāf kareñ. Kyonki jahān Rab hamārā K̄hudā hai wahān be'insāfi, jānibdārī aur rishwatkhori ho hī nahīn saktī.”

<sup>8</sup> Yarūshalam meñ Yahūsafat ne kuchh Lāwiyon, imāmon aur k̄hāndānī sarparastoñ ko insāf karne kī zimmedārī dī. Rab kī shariāt se mutālliq kisī muāmale yā Yarūshalam ke bāshindoñ ke darmiyān jhagare kī sūrat meñ unheñ faislā karnā thā. <sup>9</sup> Yahūsafat ne unheñ samjhāte hue kahā, “Rab kā k̄hauf mān kar apnī k̄hidmat ko wafādārī aur pūre dil se saranjām deñ. <sup>10</sup> Āp ke bhāi shahron se ā kar āp ke sāmne apne jhagare pesh kareñge tāki āp un kā faislā kareñ. Āp ko qatl ke muqaddamon kā faislā karnā paregā. Aise muāmālāt bhī honge jo Rab kī shariāt, kisī hukm, hidāyat yā usūl se tālluq rakheñge. Jo bhī ho, lāzim hai ki āp unheñ samjhāen tāki wuh Rab kā gunāh na kareñ. Warnā us kā ghazab āp aur āp ke bhāiyon par nāzil hogā. Agar āp yih kareñ to āp bequsūr raheñge. <sup>11</sup> Imām-e-āzam Amariyāh Rab kī shariāt se tālluq rakhne wāle muāmālāt kā hatmī faislā karegā. Jo muqaddame bādshāh se tālluq rakhte haiñ un kā hatmī faislā Yahūdāh ke qabīle kā sarbarāh Zabadiyāh bin Ismāil karegā. Adālat kā intazām chalāne meñ Lāwī āp kī madad kareñge. Ab hauslā rakh kar apnī k̄hidmat saranjām deñ. Jo bhī sahīh kām karegā us ke sāth Rab hogā.”

## 20

### *Ammoniyon kā Yahūdāh par Hamlā*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Moābī, Ammonī aur kuchh Maūnī Yahūsafat se jang karne ke lie nikle. <sup>2</sup> Ek qāsīd ne ā kar bādshāh ko ittalā dī, “Mulk-e-Adom se ek barī fauj āp se laṛne ke lie ā rahī hai. Wuh Bahīrā-e-Murdār ke dūsre kināre se barhtī barhtī is waqt Hassūn-tamr pahuñch chukī hai.” (Hassūn Ain-jadī kā dūsra nām hai.)

<sup>3</sup> Yih sun kar Yahūsafat ghabrā gayā. Us ne Rab se rāhnumāi māngne kā faislā karke elān kiyā kī tamām Yahūdāh rozā rakhe. <sup>4</sup> Yahūdāh ke tamām shahron se log Yarūshalam āe tāki mil kar madad ke lie Rab se duā māngeñ. <sup>5</sup> Wuh Rab ke ghar ke nae sahan meñ jamā hue aur Yahūsafat ne sāmne ā kar <sup>6</sup> duā kī,

“Ai Rab, hamāre bāpdādā ke K̄hudā! Tū hī āsmān par takhtnashīn K̄hudā hai, aur tū hī duniyā ke tamām mamālik par hukūmat kartā hai. Tere hāth meñ qudrat aur tāqat hai. Koī bhī terā muqābalā nahīn kar saktā. <sup>7</sup> Ai hamāre K̄hudā, tū ne is mulk ke purāne bāshindoñ ko apnī qaum Isrāil ke āge se nikāl diyā. Ibrāhīm terā dost thā, aur us kī aulād ko tū ne yih mulk hameshā ke lie de diyā. <sup>8</sup> Is meñ terī qaum ābād huī. Tere nām kī tāzīm meñ maqdis banā kar unhoñ ne kahā, <sup>9</sup> ‘Jab bhī āfat ham par āe to ham yahān tere huzūr ā sakeñge, chāhe jang, wabā, kāl yā koī aur sazā ho. Agar ham us waqt is ghar ke sāmne khaṛe ho kar madad ke lie tujhe pukāreñ to tū hamārī sun kar hameñ bachāegā, kyonki is imārat par tere hī nām kā thappā lagā hai.’

<sup>10</sup> Ab Ammon, Moāb aur pahārī mulk Saīr kī harkaton ko dekh! Jab Isrāil Misr se niklā to tū ne use in qaumon par hamlā karne aur in ke ilāqe meñ se guzarne kī ijāzat na dī. Isrāil ko mutabādīl rāstā ikhtiyār karnā parā, kyonki use inheñ halāk karne kī ijāzat na milī. <sup>11</sup> Ab dhyān de ki yih badle meñ kyā kar rahe haiñ. Yih hameñ us maurūsī zamīn se nikālnā chāhte haiñ jo tū ne hameñ dī thī. <sup>12</sup> Ai hamāre K̄hudā, kyā tū un kī adālat nahīn karegā? Ham to is barī fauj ke muqābale meñ bebas haiñ. Is ke hamle se

bachne kā rāstā hamēñ nazar nahīñ ātā, lekin hamārī āñkheñ madad ke lie tujh par lagī haiñ.”

<sup>13</sup> Yahūdāh ke tamām mard, aurateñ aur bachche wahāñ Rab ke huzūr khare rahe. <sup>14</sup> Tab Rab kā Rūh ek Lāwī banām Yahziyel par nāzil huā jab wuh jamāt ke darmiyān kharā thā. Yih admī Āsaf ke khāndān kā thā, aur us kā pūrā nām Yahziyel bin Zakariyāh bin Bināyāh bin Ya'iyel bin Mattaniyāh thā. <sup>15</sup> Us ne kahā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke logo, merī bāt suneñ! Ai bādshāh, āp bhī is par dhyān deñ. Rab farmātā hai ki daro mat, aur is baṛī fauj ko dekh kar mat ghabrānā. Kyoñki yih jang tumhārā nahīñ balki merā muāmalā hai. <sup>16</sup> Kal un ke muqābale ke lie niklo. Us waqt wuh Darrā-e-Sīs se ho kar tumhārī taraf baṛh rahe hoñge. Tumhārā un se muqābalā us wādī ke sire par hogā jahāñ Yaruēl kā Registān shurū hotā hai. <sup>17</sup> Lekin tumheñ laṛne kī zarūrat nahīñ hogī. Bas dushman ke āmne-sāmne khare ho kar ruk jāo aur dekho ki Rab kis tarah tumheñ chhuṭkārā degā. Lihāzā mat daro, ai Yahūdāh aur Yarūshalam, aur dahshat mat khāo. Kal un kā sāmna karne ke lie niklo, kyoñki Rab tumhare sāth hogā.”

<sup>18</sup> Yih sun kar Yahūsafat muñh ke bal jhuk gayā. Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām logoñ ne bhī aundhe muñh jhuk kar Rab kī parastish kī. <sup>19</sup> Phir Qihāt aur Qorah ke khāndānoñ ke kuchh Lāwī khare ho kar buland āwāz se Rab Isrāīl ke Khudā kī hamd-o-sanā karne lage.

### *Ammoniyon par Fatah*

<sup>20</sup> Agle din subah-sawere Yahūdāh kī fauj Taqua ke Registān ke lie rawānā huī. Nikalte waqt Yahūsafat ne un ke sāmne khare ho kar kahā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke mardo, merī bāt suneñ! Rab apne Khudā par bharosā rakheñ to āp qāym raheñge. Us ke nabiyon kī bāton kā yaqīn kareñ to āp ko kāmyābī hāsil hogī.” <sup>21</sup> Logoñ se mashwarā karke Yahūsafat ne kuchh mardoñ ko Rab kī tāzīm meñ gīt gāne ke lie muqarrar kiyā. Muqaddas libās pahne hue wuh fauj ke āge āge chal kar hamd-o-sanā kā yih gīt gāte rahe, “Rab kī satāish karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.”

<sup>22</sup> Us waqt Rab hamlā-āwar fauj ke mukhālifoñ ko kharā kar chukā thā. Ab jab Yahūdāh ke mard hamd ke gīt gāne lage to wuh tāk meñ se nikal kar baṛhtī huī fauj par tūṭ paṛe aur use shikast dī. <sup>23</sup> Phir Ammoniyon aur Moābiyon ne mil kar pahārī mulk Saīr ke mardoñ par hamlā kiyā tāki unheñ mukammal taur par khatm kar deñ. Jab yih halāk hue to Ammonī aur Moābī ek dūsre ko maut ke ghāṭ utārne lage. <sup>24</sup> Yahūdāh ke faujiyon ko is kā ilm nahīñ thā. Chalte chalte wuh us maqām tak pahuñch gae jahāñ se registān nazar ātā hai. Wahāñ wuh dushman ko talāsh karne lage, lekin lāsheñ hī lāsheñ zamīn par bikhrī nazar āīñ. Ek bhī dushman nahīñ bachā thā. <sup>25</sup> Yahūsafat aur us ke logoñ ke lie sirf dushman ko lūṭne kā kāam bāqī rah gayā thā. Kasrat ke jānwar, qism qism kā sāmān, kapṛe aur kā qīmtī chīzeñ thīñ. Itnā sāmān thā ki wuh use ek waqt meñ uṭhā kar apne sāth le jā nahīñ sakte the. Sārā māl jamā karne meñ tīn din lage.

<sup>26</sup> Chauthē din wuh qarīb kī ek wādī meñ jamā hue tāki Rab kī tārif kareñ. Us waqt se wādī kā nām ‘Tārif kī Wādī’ paṛ gayā. <sup>27</sup> Is ke bād Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām mard Yahūsafat kī rāhnumā meñ khushī manāte hue Yarūshalam wāpas āe. Kyoñki Rab ne unheñ dushman kī shikast se khushī kā sunahrā mauqā atā kiyā thā. <sup>28</sup> Sitār, sarod aur turam bajāte hue wuh Yarūshalam meñ dākḥil hue aur Rab ke ghar ke pās jā pahuñche. <sup>29</sup> Jab irdgird ke mamālik ne sunā ki kis tarah Rab Isrāīl ke dushmanon se laṛā hai to un meñ Allāh kī dahshat phail gayī.

<sup>30</sup> Us waqt se Yahūsafat sukūn se hukūmat kar sakā, kyonki Allāh ne use chāron taraf ke mamālik ke hamloñ se mahfūz rakhā thā.

### *Yahūsafat ke Ākhirī Sāl aur Maut*

<sup>31</sup> Yahūsafat 35 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 25 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Azūbā bint Silhī thī. <sup>32</sup> Wuh apne bāp Asā ke namūne par chaltā aur wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. <sup>33</sup> Lekin us ne bhī ūnche maqāmon ke mandiron ko khatm na kiyā, aur logon ke dil apne bāpdādā ke Ḳhudā kī taraf māyl na hue.

<sup>34</sup> Bāqī jo kuchh Yahūsafat kī hukūmat ke daurān huā wuh shurū se le kar ākhir tak Yāhū bin Hanānī kī tārīkh meñ bayān kiyā gayā hai. Bād meñ sab kuchh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj kiyā gayā.

<sup>35</sup> Bād meñ Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ne Isrāīl ke bādshāh Akhaziyāh se ittahād kiyā, go us kā rawaiyā bedīnī kā thā. <sup>36</sup> Donon ne mil kar tijāratī jahāzon kā aisā beṛā banwāyā jo Tarsīs tak pahuñch sake. Jab yih jahāz bandargāh Asyūn-jābar meñ taiyār hue <sup>37</sup> to Maresā kā rahne wālā Iliyazar bin Dūdāwāhū ne Yahūsafat ke ḳhilāf peshgoī kī, “Chūnki āp Akhaziyāh ke sāth muttahid ho gae haiñ is lie Rab āp kā kām tabāh kar degā!” Aur wāqāī, yih jahāz kabhī apnī manzil-e-maqṣūd Tarsīs tak pahuñch na sake, kyonki wuh pahle hī ṭukṛe ṭukṛe ho gae.

## 21

<sup>1</sup> Jab Yahūsafat mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṛā Yahūrām taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūrām*

<sup>2</sup> Yahūsafat ke bāqī beṛe Azariyāh, Yihiyel, Zakariyāh, Azariyāhū, Mikāel aur Safatiyāh the. <sup>3</sup> Yahūsafat ne unheñ bahut sonā-chāndī aur dīgar qīmtī chīzeñ de kar Yahūdāh ke qilāband shahron par muqarrar kiyā thā. Lekin Yahūrām ko us ne pahlaūthā hone ke bāis apnā jānashīn banāyā thā. <sup>4</sup> Bādshāh banane ke bād jab Yahūdāh kī hukūmat mazbūtī se us ke hāth meñ thī to Yahūrām ne apne tamām bhāiyon ko Yahūdāh ke kuchh rāhnumāon samet qatl kar diyā.

<sup>5</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā. <sup>6</sup> Us kī shādī Isrāīl ke bādshāh Akhiyab kī beṛī se huī thī, aur wuh Isrāīl ke bādshāhon aur ḳhāskar Akhiyab ke ḳhāndān ke bure namūne par chaltā rahā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. <sup>7</sup> To bhī wuh Dāūd ke gharāne ko tabāh nahīn karnā chāhtā thā, kyonki us ne Dāūd se ahd bāndh kar wādā kiyā thā ki terā aur terī aulād kā charāgh hameshā tak jaltā rahegā.

<sup>8</sup> Yahūrām kī hukūmat ke daurān Adomiyon ne baḡhāwat kī aur Yahūdāh kī hukūmat ko radd karke apnā bādshāh muqarrar kiyā. <sup>9</sup> Tab Yahūrām apne afsaron aur tamām rathon ko le kar un ke pās pahuñchā. Jab jang chhīṛ gāī to Adomiyon ne use aur us ke rathon par muqarrar afsaron ko gher liyā, lekin rāt ko bādshāh gherne wālon kī safon ko toṛne meñ kāmyāb ho gayā. <sup>10</sup> To bhī Mulk-e-Adom āj tak dubārā Yahūdāh kī hukūmat ke taht nahīn āyā. Usī waqt Libnā Shahr bhī sarkash ho kar ḳhudmuḳhtār ho gayā. Yih sab kuchh is lie huā ki Yahūrām ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko tark kar diyā thā, <sup>11</sup> yahāñ tak ki us ne Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ kāī ūnchī jaghon par mandir banwāe aur Yarūshalam ke bāshindon ko Rab se bewafā ho jāne par uksāyā. Pūre Yahūdāh ko wuh butparastī kī ḡhalat rāh par le āyā.

<sup>12</sup> Tab Yahūrām ko Iliyās Nabī se khat milā jis meñ likhā thā, “Rab āp ke bāp Dāūd kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Tū apne bāp Yahūsafat aur apne dādā Āsā Bādshāh ke achche namūne par nahīn chalā <sup>13</sup> balki Isrāīl ke bādshāhoñ kī ḡhalat rāhoñ par. Bilkul Aḳhiyab ke ḳhāndān kī tarah tū Yarūshalam aur pūre Yahūdāh ke bāshindoñ ko butparastī kī rāh par lāyā hai. Aur yih tere lie kāfī nahīn thā, balki tū ne apne sage bhāiyōñ ko bhī jo tujh se behtar the qatl kar diyā. <sup>14</sup> Is lie Rab terī qaum, tere beṭoñ aur terī bīwiyōñ ko terī pūrī milkiyat samet baṛī musibat meñ ḍālne ko hai. <sup>15</sup> Tū ḳhud bīmār ho jāegā. Lā’ilāj marz kī zad meñ ā kar tujhe baṛī der tak taklif hogī. Āḳhirkār terī antariyāñ jism se nikleñgī.’ ”

<sup>16</sup> Un dinōñ meñ Rab ne Filistiyoñ aur Ethopiyā ke paṛos meñ rahne wāle Arab qabilōñ ko Yahūrām par hamlā karne kī tahrīk dī. <sup>17</sup> Yahūdāh meñ ghus kar wuh Yarūshalam tak pahuñch gae aur bādshāh ke mahal ko lūṭne meñ kāmyāb hue. Tamām māl-o-asbāb ke alāwā unhoñ ne bādshāh ke beṭoñ aur bīwiyōñ ko bhī chhīn liyā. Sirf sab se chhoṭā beṭā Yahuāḳhaz yānī Aḳhaziyāh bach niklā.

<sup>18</sup> Is ke bād Rab kā ḡhazab bādshāh par nāzil huā. Use lā’ilāj bīmārī lag gā jis se us kī antariyāñ muta’assir huīñ. <sup>19</sup> Bādshāh kī hālat bahut ḳharāb hotī gā. Do sāl ke bād antariyāñ jism se nikal gāñ. Yahūrām shadīd dard kī hālat meñ kūch kar gayā. Janāze par us kī qaum ne us ke ehtirām meñ lakaṛī kā baṛā ḍher na jalāyā, go unhoñ ne yih us ke bāpdādā ke lie kiyā thā.

<sup>20</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā thā. Jab faut huā to kisī ko bhī afsos na huā. Use Yarūshalam Shahr ke us hisse meñ dafn to kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai, lekin shāhī qabroñ meñ nahīn.

## 22

### *Yahūdāh kā Bādshāh Aḳhaziyāh*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke bāshindoñ ne Yahūrām ke sab se chhoṭe beṭe Aḳhaziyāh ko taḳht par biṭhā diyā. Bāqī tamām beṭoñ ko un luṭeroñ ne qatl kiyā thā jo Araboñ ke sāth shāhī lashkargāh meñ ghus āe the. Yihī wajah thī ki Yahūdāh ke bādshāh Yahūrām kā beṭā Aḳhaziyāh bādshāh banā. <sup>2</sup> Wuh 22 sāl kī umr meñ taḳhtnashīn huā aur Yarūshalam meñ rah kar ek sāl bādshāh rahā. Us kī māñ Ataliyāh Isrāīl ke bādshāh Umrī kī potī thī. <sup>3</sup> Aḳhaziyāh bhī Aḳhiyab ke ḳhāndān ke ḡhalat namūne par chal paṛā, kyoñki us kī māñ use bedīn rāhoñ par chalne par ubhārtī rahī. <sup>4</sup> Bāp kī wafāt par wuh Aḳhiyab ke gharāne ke mashware par chalne lagā. Natīje meñ us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Āḳhirkār yihī log us kī halākat kā sabab ban gae.

<sup>5</sup> Inhīn ke mashware par wuh Isrāīl ke bādshāh Yūrām bin Aḳhiyab ke sāth mil kar Shām ke bādshāh Hazāel se larne ke lie niklā. Jab Rāmāt-jiliyād ke qarīb jang chhiṛ gā to Yūrām Shām ke faujiyoñ ke hāthoñ zaḳhmī huā <sup>6</sup> aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā tāki zaḳhm bhar jāeñ. Jab wuh wahāñ ṭahrā huā thā to Yahūdāh kā bādshāh Aḳhaziyāh bin Yahūrām us kā hāl pūchhne ke lie Yazrael āyā. <sup>7</sup> Lekin Allāh kī marzī thī ki yih mulāqāt Aḳhaziyāh kī halākat kā bāis bane. Wahāñ pahuñch kar wuh Yūrām ke sāth Yāhū bin Nimsī se milne ke lie niklā, wuhī Yāhū jise Rab ne masah karke Aḳhiyab ke ḳhāndān ko nest-o-nābūd karne ke lie maḳhsūs kiyā thā. <sup>8</sup> Aḳhiyab ke ḳhāndān kī adālat karte karte Yāhū kī mulāqāt Yahūdāh ke kuchh afsaroñ aur Aḳhaziyāh ke bāz rishtedāroñ

se huī jo Aḳhaziyāh kī ḳhidmat meñ us ke sāth āe the. Inheñ qatl karke <sup>9</sup> Yāhū Aḳhaziyāh ko dhūndne lagā. Patā chalā ki wuh Sāmariya Shahr meñ chhup gayā hai. Use Yāhū ke pās lāyā gayā jis ne use qatl kar diyā. To bhī use izzat ke sāth dafn kiyā gayā, kyonki logoñ ne kahā, “Āḳhir wuh Yahūsafat kā potā hai jo pūre dil se Rab kā tālib rahā.” Us waqt Aḳhaziyāh ke ḳhāndān meñ koī na pāyā gayā jo bādshāh kā kām sañbhāl saktā.

### *Ataliyāh kī Zālīmānā Hukūmat*

<sup>10</sup> Jab Aḳhaziyāh kī mān Ataliyāh ko mālūm huā ki merā beṭā mar gayā hai to wuh Yahūdāh ke pūre shāhī ḳhāndān ko qatl karne lagī. <sup>11</sup> Lekin Aḳhaziyāh kī sagī bahan Yahūsabā ne Aḳhaziyāh ke chhoṭe beṭe Yuās ko chupke se un shahzādoñ meñ se nikāl liyā jinheñ qatl karnā thā aur use us kī dāyā ke sāth ek sṭor meñ chhupā diyā jis meñ bistar waḡhairā mahfūz rakhe jāte the. Wahān wuh Ataliyāh kī girift se mahfūz rahā. Yahūsabā Yahoyadā Imām kī bīwī thī. <sup>12</sup> Bād meñ Yuās ko Rab ke ghar meñ muntaqīl kiyā gayā jahān wuh un ke sāth un chhih sāloñ ke daurān chhupā rahā jab Ataliyāh malikā thī.

## 23

### *Ataliyāh kā Anjām aur Yuās kī Hukūmat*

<sup>1</sup> Ataliyāh kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Yahoyadā ne jurrat karke sau sau faujiyoñ par muqarrar pāñch afsaroñ se ahd bāndhā. Un ke nām Azariyāh bin Yarohām, Ismāīl bin Yūhanān, Azariyāh bin Obed, Māsiyāh bin Adāyāh aur Ilīsāfat bin Zikrī the. <sup>2</sup> In ādmiyoñ ne chupke se Yahūdāh ke tamām shahroñ meñ se guzar kar Lāwiyoñ aur Isrāīlī ḳhāndānoñ ke sarparastoñ ko jamā kiyā aur phir un ke sāth mil kar Yarūshalam āe. <sup>3</sup> Allāh ke ghar meñ pūrī jamāt ne jawān bādshāh Yuās ke sāth ahd bāndhā.

Yahoyadā un se muḳhātib huā, “Hamāre bādshāh kā beṭā hī ham par hukūmat kare, kyonki Rab ne muqarrar kiyā hai ki Dāūd kī aulād yih zimmedārī sañbhāle. <sup>4</sup> Chunāñche agle Sabat ke din āp imāmoñ aur Lāwiyoñ meñ se jitne ḍyūṭī par āeñge wuh tīn hissoñ meñ taqsīm ho jāeñ. Ek hissā Rab ke ghar ke darwāzoñ par pahrā de, <sup>5</sup> dūsrā shāhī mahal par aur tīsrā Bunyād nāmī darwāze par. Bāqī sab ādmī Rab ke ghar ke sahnoñ meñ jamā ho jāeñ. <sup>6</sup> Ḳhidmat karne wāle imāmoñ aur Lāwiyoñ ke siwā koī aur Rab ke ghar meñ dāḳhil na ho. Sirf yihī andar jā sakte haiñ, kyonki Rab ne unheñ is ḳhidmat ke lie maḳhsūs kiyā hai. Lāzim hai ki pūrī qaum Rab kī hidāyāt par amal kare. <sup>7</sup> Bāqī Lāwī bādshāh ke irdgird dāyrā banā kar apne hathiyāroñ ko pakare rakheñ aur jahān bhī wuh jāe use ghere rakheñ. Jo bhī Rab ke ghar meñ ghusne kī koshish kare use mār dālnā.”

<sup>8</sup> Lāwī aur Yahūdāh ke in tamām mardoñ ne aisā hī kiyā. Agle Sabat ke din sab apne bandoñ samet us ke pās āe, wuh bhī jin kī ḍyūṭī thī aur wuh bhī jin kī ab chhuṭṭī thī. Kyonki Yahoyadā ne ḳhidmat karne wāloñ meñ se kisī ko bhī jāne kī ijāzat nahīn dī thī. <sup>9</sup> Imām ne sau sau faujiyoñ par muqarrar afsaroñ ko Dāūd Bādshāh ke wuh neze aur chhoṭī aur baṛī dhāleñ dīn jo ab tak Rab ke ghar meñ mahfūz rakhī huī thīn. <sup>10</sup> Phir us ne faujiyoñ ko bādshāh ke irdgird kharā kiyā. Har ek apne hathiyār pakare taiyār thā. Qurbāngāh aur Rab ke ghar ke darmiyān un kā dāyrā Rab ke ghar kī junūbī dīwār se le kar us kī shimālī dīwār tak phailā huā thā. <sup>11</sup> Phir wuh Yuās ko bāhar lāe aur us ke sar par tāj rakh kar use qawānīn kī kitāb de dī. Yoñ Yuās ko bādshāh banā diyā gayā. Unhoñ ne use masah kiyā aur buland āwāz se nārā lagāne lage, “Bādshāh zindābād!”

<sup>12</sup> Logoñ kā shor Ataliyāh tak pahuñchā, kyonki sab dauṛ kar jamā ho rahe aur bādshāh kī khushī meñ nāre lagā rahe the. Wuh Rab ke ghar ke sahan meñ un ke pās āi <sup>13</sup> to kyā dekhī hai ki nayā bādshāh darwāze ke qarīb us satūn ke pās kharā hai jahāñ bādshāh riwāj ke mutābiq kharā hotā hai, aur wuh afsaron aur turam bajāne wālon se ghirā huā hai. Tamām ummat bhī sāth kharī turam bajā bajā kar khushī manā rahī hai. Sāth sāth gulūkār apne sāz bajā kar hamd ke gīt gāne meñ rāhnumāi kar rahe haiñ. Ataliyāh ranjish ke māre apne kapṛe phar kar chīkh uṭhī, “Ġhaddārī, Ġhaddārī!”

<sup>14</sup> Yahoyadā Imām ne sau sau faujiyon par muqarrar un afsaron ko bulāyā jin ke sapurd fauj kī gāi thī aur unheñ hukm diyā, “Use bāhar le jāeñ, kyonki munāsib nahīñ ki use Rab ke ghar ke pās mārā jāe. Aur jo bhī us ke pīchhe āe use talwār se mār denā.” <sup>15</sup> Wuh Ataliyāh ko pakar kar wahāñ se bāhar le gae aur use Ghoṛon ke Darwāze par mār diyā jo shāhī mahal ke pās thā.

<sup>16</sup> Phir Yahoyadā ne qaum aur bādshāh ke sāth mil kar Rab se ahd bāndh kar wādā kiyā ki ham Rab kī qaum raheñge. <sup>17</sup> Is ke bād sab Bāl ke mandir par tūt paṛe aur use dhā diyā. Us kī qurbāngāhon aur buton ko tukṛe tukṛe karke unhon ne Bāl ke pujārī Mattān ko qurbāngāhon ke sāmne hī mār dālā.

<sup>18</sup> Yahoyadā ne imāmon aur Lāwiyon ko dubārā Rab ke ghar ko sañbhālne kī zimmedārī dī. Dāūd ne unheñ khidmat ke lie gurohon meñ taqsim kiyā thā. Us kī hidāyat ke mutābiq unhīñ ko khushī manāte aur gīt gāte hue bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karnī thiñ, jis tarah Mūsā kī shariyat meñ likhā hai. <sup>19</sup> Rab ke ghar ke darwāzon par Yahoyadā ne darbān kharē kie tāki aise logoñ ko andar āne se rokā jāe jo kisī bhī wajah se nāpāk hon.

<sup>20</sup> Phir wuh sau sau faujiyon par muqarrar afsaron, asar-o-rasūkh wālon, qaum ke hukmrānon aur baqī pūrī ummat ke hamrah julūs nikāl kar bādshāh ko Bālāi Darwāze se ho kar shāhī mahal meñ le gayā. Wahāñ unhon ne bādshāh ko taḥt par biṭhā diyā, <sup>21</sup> aur tamām ummat khushī manātī rahī. Yoñ Yarūshalam Shahr ko sukūn milā, kyonki Ataliyāh ko talwār se mār diyā gayā thā.

## 24

### *Yuās Rab ke Ghar kī Marammat Karwātā Hai*

<sup>1</sup> Yuās 7 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukumat kā daurāniyā 40 sāl thā. Us kī māñ Zibiyāh Bair-sabā kī rahne wālī thī. <sup>2</sup> Yahoyadā ke jīte-jī Yuās wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. <sup>3</sup> Yahoyadā ne us kī shādī do khawātīn se karāi jin ke beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

<sup>4</sup> Kuchh der ke bād Yuās ne Rab ke ghar kī marammat karāne kā faisla kiyā. <sup>5</sup> Imāmon aur Lāwiyon ko apne pās bulā kar us ne unheñ hukm diyā, “Yahūdāh ke shahron meñ se guzar kar tamām logoñ se paise jamā karen tāki āp sāl basāl apne Khudā ke ghar kī marammat karwāeñ. Ab jā kar jaldī karen.” Lekin Lāwiyon ne baṛī der lagāi.

<sup>6</sup> Tab bādshāh ne imām-e-āzam Yahoyadā ko bulā kar pūchhā, “Āp ne Lāwiyon se mutālabā kyon nahīñ kiyā ki wuh Yahūdāh ke shahron aur Yarūshalam se Rab ke ghar kī marammat ke paise jamā karen? Yih to koī nāi bāt nahīñ hai, kyonki Rab kā khādim Mūsā bhī mulāqāt kā khaimā thīk rakhne ke lie Isrāīlī jamāt se ṭaiks letā rahā. <sup>7</sup> Āp ko khud mālūm hai



ki us bedīn aurat Ataliyāh ne apne pairokāroṅ ke sāth Rab ke ghar meṅ naq̄b lagā kar Rab ke lie maḡhsūs hadiye chhīn lie aur Bāl ke apne butoṅ kī ḡhidmat ke lie istemāl kie the.”

<sup>8</sup> Bādshāh ke hukm par ek sandūq banwāyā gayā jo bāhar, Rab ke ghar ke sahan ke darwāze par rakhā gayā. <sup>9</sup> Pūre Yahūdāh aur Yarūshalam meṅ elān kiyā gayā ki Rab ke lie wuh ṭaiks adā kiyā jāe jis kā Khudā ke ḡhadim Mūsā ne registān meṅ Isrāīliyoṅ se mutālabā kiyā thā. <sup>10</sup> Yih sun kar tamām rāhnumā balki pūrī qaum ḡhush huī. Apne hadiye Rab ke ghar ke pās lā kar wuh unheṅ sandūq meṅ ḡalte rahe. Jab kabhī wuh bhar jātā <sup>11</sup> to Lāwī use uṭhā kar bādshāh ke afsaroṅ ke pās le jāte. Agar us meṅ wāqāi bahut paise hote to bādshāh kā mīrmunshī aur imām-e-āzam kā ek afsar ā kar use ḡhālī kar dete. Phir Lāwī use us kī jagah wāpas rakh dete the. Yih silsilā rozānā jāri rahā, aur āḡhirkār bahut baṛī raqam ikaṭṭhī ho gaī.

<sup>12</sup> Bādshāh aur Yahoyadā yih paise un ṭhekedāroṅ ko diyā karte the jo Rab ke ghar kī marammat karwāte the. Yih paise patthar tarāshne wāloṅ, baṛha'iyōṅ aur un kāriḡaroṅ kī uḡrat ke lie sarf hue jo lohe aur pītal kā kām karte the. <sup>13</sup> Rab ke ghar kī marammat ke nigarānoṅ ne mehnat se kām kiyā, aur un ke zer-e-nigarānī taraqqī hotī gaī. Āḡhir meṅ Rab ke ghar kī hālat pahle kī-sī ho gaī thī balki unhoṅ ne use mazīd mazbūt banā diyā. <sup>14</sup> Kām ke iḡhtitām par ṭhekedār baqī paise Yuās Bādshāh aur Yahoyadā ke pās lāe. In se unhoṅ ne Rab ke ghar kī ḡhidmat ke lie darkār pyāle, sone aur chāndī ke bartan aur dīḡar kāi chīzeṅ jo qurbāniyān chaṛhāne ke lie istemāl hotī thīn banwāin. Yahoyadā ke jīte-jī Rab ke ghar meṅ baqāydaḡī se bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kī jāti rahīn.

<sup>15</sup> Yahoyadā nihāyat būrḡhā ho gayā. 130 sāl kī umr meṅ wuh faut huā. <sup>16</sup> Use Yarūshalam ke us hisse meṅ shāhī qabristān meṅ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai, kyonki us ne Isrāīl meṅ Allāh aur us ke ghar kī achchhī ḡhidmat kī thī.

### *Yuās Bādshāh Rab ko Tark Kartā Hai*

<sup>17</sup> Yahoyadā kī maut ke bād Yahūdāh ke buzurg Yuās ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gae. Us waqt se wuh un ke mashwaroṅ par amal karne lagā. <sup>18</sup> Is kā ek natījā yih niklā ki wuh un ke sāth mil kar Rab apne bāp ke ḡhudā ke ghar ko chhoṛ kar Yasīrat Dewī ke khamboṅ aur butoṅ kī pūjā karne lagā. Is ḡunāh kī wajah se Allāh kā ḡhazab Yahūdāh aur Yarūshalam par nāzil huā. <sup>19</sup> Us ne apne nabiyōṅ ko logoṅ ke pās bhejā tāki wuh unheṅ samjhā kar Rab ke pās wāpas lāeṅ. Lekin koī bhī un kī bāt sunane ke lie taiyār na huā. <sup>20</sup> Phir Allāh kā Rūh Yahoyadā Imām ke beṭe Zakariyāh par nāzil huā, aur us ne qaum ke sāmne khaṛe ho kar kahā, “Allāh farmātā hai, ‘Tum Rab ke ahkām kī ḡhilāfwarzī kyon karte ho? Tumheṅ kāmyābī hāsīl nahīn hogī. Chūnki tum ne Rab ko tark kar diyā hai is lie us ne tumheṅ tark kar diyā hai!’”

<sup>21</sup> Jawāb meṅ logoṅ ne Zakariyāh ke ḡhilāf sāzish karke use bādshāh ke hukm par Rab ke ghar ke sahan meṅ sangsār kar diyā. <sup>22</sup> Yoṅ Yuās Bādshāh ne us mehrbānī kā ḡhayāl na kiyā jo Yahoyadā ne us par kī thī balki use nazarandāz karke us ke beṭe ko qatl kiyā. Marte waqt Zakariyāh bolā, “Rab dhyān de kar merā badlā le!”

<sup>23</sup> Agle sāl ke āḡhāz meṅ Shām kī fauj Yuās se laṛne āī. Yahūdāh meṅ ghus kar unhoṅ ne Yarūshalam par fatah pāī aur qaum ke tamām buzurgoṅ ko mār ḡālā. Sārā lūṭā huā māl Damishq ko bhejā gayā jahān bādshāh thā. <sup>24</sup> Agarche Shām kī fauj Yahūdāh kī fauj kī nisbat bahut

chhoṭī thī to bhī Rab ne use fatah baḳhshī. Chūnki Yahūdāh ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko tark kar diyā thā is lie Yuās ko Shām ke hāthoñ sazā milī. <sup>25</sup> Jang ke daurān Yahūdāh kā bādshāh shadīd zaḳhmī huā. Jab dushman ne mulk ko chhoṛ diyā to Yuās ke afsaroñ ne us ke ḳhilāf sāzish kī. Yahoyadā Imām ke beṭe ke qatl kā intaqām le kar unhoñ ne use mār dālā jab wuh bīmār hālat meñ bistar par paṛā thā. Bādshāh ko Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Lekin shāhī qabristān meñ nahīn dafnāyā gayā. <sup>26</sup> Sāzish karne wāloñ ke nām Zabad aur Yahūzabad the. Pahle kī māñ Sim’āt Ammonī thī jabki dūsre kī māñ Simrīt Moābī thī.

<sup>27</sup> Yuās ke beṭoñ, us ke ḳhilāf nabiyōñ ke farmānoñ aur Allāh ke ghar kī marammat ke bāre meñ mazīd mālūmāt ‘Shāhān kī Kitāb’ meñ darj haiñ. Yuās ke bād us kā beṭā Amasiyāh taḳhtnashīn huā.

## 25

### *Yahūdāh kā Bādshāh Amasiyāh*

<sup>1</sup> Amasiyāh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 29 sāl thā. Us kī māñ Yahuaddān Yarūshalam kī rahne wālī thī. <sup>2</sup> Jo kuchh Amasiyāh ne kiyā wuh Rab ko pasand thā, lekin wuh pūre dil se Rab kī pairawī nahīn kartā thā. <sup>3</sup> Jyoñ hī us ke pānw mazbūtī se jam gae us ne un afsaroñ ko sazā-e-maut dī jinhoñ ne bāp ko qatl kar diyā thā. <sup>4</sup> Lekin un ke beṭoñ ko us ne zindā rahne diyā aur yoñ Mūsūwī shariat ke tābe rahā jis meñ Rab farmātā hai, “Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne ḳhud kiyā hai.”

### *Adom se Jang*

<sup>5</sup> Amasiyāh ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke tamām mardoñ ko bulā kar unheñ ḳhāndānoñ ke mutābiq tartīb diyā. Us ne hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par afsar muqarrar kie. Jitne bhī mard 20 yā is se zāyd sāl ke the un sab kī bhartī huī. Is tarah 3,00,000 faujī jamā hue. Sab baṛī dhāloñ aur nezoñ se lais the. <sup>6</sup> Is ke alāwā Amasiyāh ne Isrāīl ke 1,00,000 tajrabākār faujiyoñ ko ujrat par bhartī kiyā tāki wuh jang meñ madad karen. Unheñ us ne chāndī ke taqṛīban 3,400 kilogrām die.

<sup>7</sup> Lekin ek mard-e-Ḳhudā ne Amasiyāh ke pās ā kar use samjhāyā, “Bādshāh salāmat, lāzim hai ki yih Isrāīlī faujī āp ke sāth mil kar laṛne ke lie na nikleñ. Kyoñki Rab un ke sāth nahīn hai, wuh Ifrāīm ke kisī bhī rahne wāle ke sāth nahīn hai. <sup>8</sup> Agar āp un ke sāth mil kar nikleñ tāki mazbūtī se dushman se laṛne to Allāh āp ko dushman ke sāmne girā degā. Kyoñki Allāh ko āp kī madad karne aur āp ko girāne kī qudrat hāsīl hai.” <sup>9</sup> Amasiyāh ne etarāz kiyā, “Lekin maiñ Isrāīliyoñ ko chāndī ke 3,400 kilogrām adā kar chukā hūñ. In paison kā kyā banegā?” Mard-e-Ḳhudā ne jawāb diyā, “Rab āp ko is se kahīn zyādā atā kar saktā hai.” <sup>10</sup> Chunānche Amasiyāh ne Ifrāīm se āe hue tamām faujiyoñ ko fāriḡh karke wāpas bhej diyā, aur wuh Yahūdāh se bahut nārāz hue. Har ek baṛe taish meñ apne apne ghar chalā gayā.

<sup>11</sup> To bhī Amasiyāh jurrat karke jang ke lie niklā. Apnī fauj ko Namak kī Wādī meñ le jā kar us ne Adomiyoñ par fatah pāī. Un ke 10,000 mard maidān-e-jang meñ māre gae. <sup>12</sup> Dushman ke mazīd 10,000 ādmiyoñ ko giriftār kar liyā gayā. Yahūdāh ke faujiyoñ ne qaidiyoñ ko ek ūnchī chaṭān

kī choṭī par le jā kar nīche girā diyā. Is tarah sab pāsh pāsh ho kar halāk hue.

<sup>13</sup> Itne meñ fāriḡh kie gae Isrāīlī faujiyoñ ne Sāmariya aur Bait-haurūn ke bīch meñ wāḡe Yahūdāh ke shahroñ par hamlā kiyā thā. Laṛte laṛte unhoñ ne 3,000 mardoñ ko maut ke ghāṭ utār diyā aur bahut-sā māl lūṭ liyā thā.

#### *Amasiyāh kī Butparastī*

<sup>14</sup> Adomiyōñ ko shikast dene ke bād Amasiyāh Saīr ke bāshindoñ ke butoñ ko lūṭ kar apne ghar wāpas lāyā. Wahāñ us ne unheñ kharā kiyā aur un ke sāmne aundhe muñh jhuk kar unheñ qurbāniyāñ pesh kīn.

<sup>15</sup> Yih dekh kar Rab us se bahut nārāz huā. Us ne ek nabī ko us ke pās bhejā jis ne kahā, “Tū in dewatāoñ kī taraf kyoñ rujū kar rahā hai? Yih to apnī ḡaum ko tujh se najāt na dilā sake.” <sup>16</sup> Amasiyāh ne nabī kī bāt kāt kar kahā, “Ham ne kab se tujhe bādshāh kā mushīr banā diyā hai? Khāmosh, warnā tujhe mār diyā jāegā.” Nabī ne khāmosh ho kar itnā hī kahā, “Mujhe mālūm hai ki Allāh ne āp ko āp kī in harkatoñ kī wajah se aur is lie ki āp ne merā mashwarā qabūl nahīn kiyā tabāh karne kā faisla kar liyā hai.”

#### *Amasiyāh Isrāīl ke Bādshāh Yuās se Laṛtā Hai*

<sup>17</sup> Ek dīn Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ne apne mushīroñ se mashwarā karne ke bād Yuās bin Yahuākḡhaz bin Yāhū ko paīḡhām bhejā, “Āeñ, ham ek dūsre kā muḡābalā karen!” <sup>18</sup> Lekin Isrāīl ke bādshāh Yuās ne jawāb diyā, “Lubnān meñ ek kāñṭedār jhārī ne deodār ke ek daraḡht se bāt kī, ‘Mere beṭe ke sāth apnī beṭī kā rishtā bāndho.’ Lekin usī waḡt Lubnān ke janglī jānwaroñ ne us ke ūpar se guzar kar use pānwoñ tale kuchal ḡālā. <sup>19</sup> Adom par fatah pāne ke sabab se āp kā dil maḡhrūr ho kar mazīd shohrat hāsīl karnā chāhtā hai. Lekin merā mashwarā hai ki āp apne ghar meñ raheñ. Āp aisī musībat ko kyoñ dāwat dete haiñ jo āp aur Yahūdāh kī tabāhī kā bāis ban jāe?” <sup>20</sup> Lekin Amasiyāh mānane ke lie taiyār nahīn thā. Allāh use aur us kī ḡaum ko Isrāīliyoñ ke hawāle karnā chāhtā thā, kyoñki unhoñ ne Adomiyōñ ke dewatāoñ kī taraf rujū kiyā thā.

<sup>21</sup> Tab Isrāīl kā bādshāh Yuās apnī fauj le kar Yahūdāh par chaḡh āyā. Bait-shams ke pās us kā Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth muḡābalā huā. <sup>22</sup> Isrāīlī fauj ne Yahūdāh kī fauj ko shikast dī, aur har ek apne apne ghar bhāḡ gayā. <sup>23</sup> Isrāīl ke bādshāh Yuās ne Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās bin Aḡhaziyāh ko wahīñ Bait-shams meñ giriftār kar liyā. Phir wuh use Yarūshalām lāyā aur shahr kī fasīl Ifrāīm nāmī darwāze se le kar Kone ke Darwāze tak girā dī. Is hisse kī lambāī taḡrībān 600 fuṭ thī. <sup>24</sup> Jitnā bhī sonā, chāñdī aur ḡīmtī sāmān Rab ke ghar aur shāhī mahal ke khazānoñ meñ thā use us ne pūre kā pūrā chhīn liyā. Us waḡt Obed-edom Rab ke ghar ke khazāne sañbhāltā thā. Yuās lūṭā huā māl aur bāz yarḡhamāloñ ko le kar Sāmariya wāpas chalā gayā.

#### *Amasiyāh kī Maut*

<sup>25</sup> Isrāīl ke bādshāh Yuās bin Yahuākḡhaz kī maut ke bād Yahūdāh kā bādshāh Amasiyāh bin Yuās mazīd 15 sāl jītā rahā. <sup>26</sup> Bāḡī jo kuchh Amasiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh shurū se le kar āḡhir tak ‘Shāhān-e-Isrāīl-o-Yahūdāh’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>27</sup> Jab se wuh Rab kī pairawī karne se bāz āyā us waḡt se log Yarūshalām meñ us ke khīlāf sāzish karne lage. Āḡhirkār us ne farār ho kar Lakīs meñ panāh lī, lekin sāzish karne wāloñ ne apne logoñ ko us ke pīchhe bhejā, aur wuh

wahān use qatl karne meñ kāmyāb ho gae. <sup>28</sup> Us kī lāsh ghoṛe par uṭhā kar Yahūdāh ke shahr Yarūshalam lāi gāi jahān use ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

## 26

### *Yahūdāh kā Bādshāh Uzziyāh*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke tamām logoñ ne Amasiyāh kī jagah us ke beṭe Uzziyāh ko taḳht par biṭhā diyā. Us kī umr 16 sāl thī <sup>2</sup> jab us kā bāp mar kar apne bāpdādā se jā milā. Bādshāh banane ke bād Uzziyāh ne Ailāt Shahr par qabzā karke use dubārā Yahūdāh kā hissā banā liyā. Us ne shahr meñ bahut tāmīrī kām karwāyā.

<sup>3</sup> Uzziyāh 16 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 52 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī mān Yakūliyāh Yarūshalam kī rahne wālī thī. <sup>4</sup> Apne bāp Amasiyāh kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko pasand thā. <sup>5</sup> Imām-e-āzam Zakariyāh ke jīte-jī Uzziyāh Rab kā tālib rahā, kyonki Zakariyāh use Allāh kā ḳhauf mānane kī tālīm detā rahā. Jab tak bādshāh Rab kā tālib rahā us waqt tak Allāh use kāmyābī baḳhshtā rahā.

<sup>6</sup> Uzziyāh ne Filistiyōñ se jang karke Jāt, Yabnā aur Ashdūd kī fasiloñ ko ḳhā diyā. Dīgar kāi shahroñ ko us ne nae sire se tāmīr kiyā jo Ashdūd ke qarīb aur Filistiyōñ ke bāqī ilāqe meñ the. <sup>7</sup> Lekin Allāh ne na sirf Filistiyōñ se laṛte waqt Uzziyāh kī madad kī balki us waqt bhī jab Jūr-bāl meñ rahne wāle Araboñ aur Maūniyōñ se jang chhiṛ gāi. <sup>8</sup> Ammoniyōñ ko Uzziyāh ko ḳharāj adā karnā paṛā, aur wuh itnā tāqatwar banā ki us kī shohrat Misr tak phail gāi.

<sup>9</sup> Yarūshalam meñ Uzziyāh ne Kone ke Darwāze, Wādī ke Darwāze aur fasīl ke moṛ par mazbūt burj banwāe. <sup>10</sup> Us ne bayābān meñ bhī burj tāmīr kie aur sāth sāth patthar ke beshumār hauz tarāshe, kyonki maḡhribī Yahūdāh ke nashebī pahārī ilāqe aur maidānī ilāqe meñ us ke baṛe baṛe rewaṛ charte the. Bādshāh ko kāshktārī kā kām ḳhās pasand thā. Bahut log pahārī ilāqoñ aur zarkhez wādiyōñ meñ us ke khetoñ aur angūr ke bāghoñ kī nigarānī karte the.

<sup>11</sup> Uzziyāh kī tāqatwar fauj thī. Bādshāh ke ālā afsar Hananiyāh kī rāhnumāi meñ mīrmunshī Ya'iyel ne afsar Māsiyāh ke sāth fauj kī bhartī karke use tartīb diyā thā. <sup>12</sup> In dastoñ par kunboñ ke 2,600 sarparast muḳarrar the. <sup>13</sup> Fauj 3,07,500 jang laṛne ke qābil mardoñ par mushtamil thī. Jang meñ bādshāh un par pūrā bharosā kar saktā thā. <sup>14</sup> Uzziyāh ne apne tamām faujiyōñ ko ḳhāloñ, nezoñ, ḳhodoñ, zirābaktaroñ, kamānoñ aur falāḳhan ke sāmān se musallah kiyā. <sup>15</sup> Aur Yarūshalam ke burjoñ aur fasīl ke konoñ par us ne aisī mashīneñ lagāeñ jo tir chalā saktī aur baṛe baṛe patthar phaiñk saktī thīñ.

### *Uzziyāh Maḡhrūr Ho Jātā Hai*

Ḡharz, Allāh kī madad se Uzziyāh kī shohrat dūr dūr tak phail gāi, aur us kī tāqat baṛhtī gāi.

<sup>16</sup> Lekin is tāqat ne use maḡhrūr kar diyā, aur natīje meñ wuh ḡhalat rāh par ā gayā. Rab apne Ḳhudā kā bewafā ho kar wuh ek din Rab ke ghar meñ ghus gayā tāki baḳhūr kī qurbāngāh par baḳhūr jalāe. <sup>17</sup> Lekin imām-e-āzam Azariyāh Rab ke mazīd 80 bahādur imāmoñ ko apne sāth le kar us ke pīchhe pīchhe gayā. <sup>18</sup> Unhoñ ne bādshāh Uzziyāh kā sāmān karke kahā, “Munāsib nahīn ki āp Rab ko baḳhūr kī qurbānī pesh karen. Yih Hārūn kī aulād yānī imāmoñ kī zimmedārī hai jinheñ is ke lie maḳhsūs kiyā gayā

hai. Maqdis se nikal jāen, kyonki ap Allāh se bewafā ho gae haiñ, aur ap kī yih harkat Rab Ẹhudā ke sāmne izzat kā bāis nahīn banegī.”<sup>19</sup> Uzziyāh baḡhūrdān ko pakare baḡhūr ko pesh karne ko thā ki imāmoñ kī bāteñ sun kar āg-bagūlā ho gayā. Lekin usī lamhe us ke māthe par koḡh phūṡ niklā.<sup>20</sup> Yih dekh kar imām-e-āzam Azariyāh aur diḡar imāmoñ ne use jaldī se Rab ke ghar se nikāl diyā. Uzziyāh ne ḡhud bhī wahāñ se nikalne kī jaldī kī, kyonki Rab hī ne use sazā dī thī.

<sup>21</sup> Uzziyāh jīte-jī is bīmārī se shifā na pā sakā. Use alāhidā ghar meñ rahnā paḡā, aur use Rab ke ghar meñ dāḡhil hone kī ijāzat nahīn thī. Us ke beṡe Yūtām ko mahal par muḡarrar kiyā gayā, aur wuhī ummat par hukūmat karne lagā.

<sup>22</sup> Bāqī jo kuchh Uzziyāh kī hukūmat ke daurān shurū se le kar āḡhir tak huā wuh Āmūs ke beṡe Yasāyāh Nabī ne ḡalamband kiyā hai.<sup>23</sup> Jab Uzziyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use koḡh kī wajah se dūsre bādshāhoñ ke sāth nahīn dafnāyā gayā balki ḡarīb ke ek khet meñ jo shāhī ḡhāndān kā thā. Phir us kā beṡa Yūtām taḡhtnashīn huā.

## 27

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūtām*

<sup>1</sup> Yūtām 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl tak hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yarūsā bint Sadoḡ thī.

<sup>2</sup> Yūtām ne wuh kuchh kiyā jo Rab ko pasand thā. Wuh apne bāp Uzziyāh ke namūne par chaltā rahā, agarche us ne kabhī bhī bāp kī tarah Rab ke ghar meñ ghus jāne kī koshish na kī. Lekin ām log apnī ḡhalat rāhoñ se na haṡe.

<sup>3</sup> Yūtām ne Rab ke ghar kā Bālāi Darwāzā tāmīr kiyā. Ofal Pahārī jis par Rab kā ghar thā us kī dīwār ko us ne bahut jaghoñ par mazbūt banā diyā.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke pahārī ilāḡe meñ us ne shahr tāmīr kie aur janglī ilāḡoñ meñ ḡile aur burj banāe.<sup>5</sup> Jab Ammonī bādshāh ke sāth jang chhīḡ gaī to us ne Ammoniyōñ ko shikast dī. Tīn sāl tak unheñ use sālānā ḡharāj ke taur par taḡrīban 3,400 kilogrām chāñdī, 16,00,000 kilogrām gandum aur 13,50,000 kilogrām jau adā karnā paḡā.<sup>6</sup> Yoñ Yūtām kī tāḡat baḡhtī gaī. Aur wajah yih thī ki wuh sābitḡadmī se Rab apne Ẹhudā ke huzūr chaltā rahā.

<sup>7</sup> Bāqī jo kuchh Yūtām kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl-o-Yahūdāh’ kī kitāb meñ ḡalamband hai. Us meñ us kī tamām jangoñ aur bāqī kāmoñ kā zikr hai.<sup>8</sup> Wuh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā.<sup>9</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai dafnāyā gayā. Phir us kā beṡa Āḡhaz taḡhtnashīn huā.

## 28

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āḡhaz*

<sup>1</sup> Āḡhaz 20 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Wuh apne bāp Dāūd ke namūne par na chalā balki wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.<sup>2</sup> Kyonki us ne Isrāīl ke bādshāhoñ kā chāl-chalan apnāyā. Bāl ke but ḡhalwā kar<sup>3</sup> us ne na sirf Wādī-e-Bin-hinnūm meñ butoñ ko ḡurbāniyāñ pesh kiñ balki apne beṡoñ ko bhī ḡurbānī ke taur par jalā diyā. Yoñ wuh un ḡaumoñ ke ḡhinaune rasm-o-riwāj adā karne lagā jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āḡe mulk se nikāl diyā thā.<sup>4</sup> Āḡhaz baḡhūr jalā kar apnī ḡurbāniyāñ ūñche maḡāmoñ, pahārīyoñ kī choṡīyoñ aur har ḡhane daraḡht ke sāy meñ chaḡhātā thā.

<sup>5</sup> Isī lie Rab us ke Ḳhudā ne use Shām ke bādshāh ke hawāle kar diyā. Shām kī fauj ne use shikast dī aur Yahūdāh ke bahut-se logoñ ko qaidī banā kar Damishq le gai. Āḳhaz ko Isrāīl ke bādshāh Fiḳah bin Ramaliyāh ke hawāle bhī kar diyā gayā jis ne use shadīd nuqsān pahuñchāyā. <sup>6</sup> Ek hī dīn meñ Yahūdāh ke 1,20,000 tajrabākār faujī shahīd hue. Yih sab kuchh is lie huā ki qaum ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko tark kar diyā thā. <sup>7</sup> Us waqt Ifrāīm ke qabile ke pahalwān Zikrī ne Āḳhaz ke beṭe Māsiyāh, mahal ke inchārj Azrīqām aur bādshāh ke bād sab se ālā afsar Ilqānā ko mār ḍālā. <sup>8</sup> Isrāīliyoñ ne Yahūdāh kī 2,00,000 aurateñ aur bachche chhīn lie aur kasrat kā māl lūṭ kar Sāmariya le gae.

### *Isrāīl Qaidiyōñ ko Rihā Kar Detā Hai*

<sup>9</sup> Sāmariya meñ Rab kā ek nabī banām Odīd rahtā thā. Jab Isrāīlī faujī maidān-e-jang se wāpas āe to Odīd un se milne ke lie niklā. Us ne un se kahā, “Dekheñ, Rab āp ke bāpdādā kā Ḳhudā Yahūdāh se nārāz thā, is lie us ne unheñ āp ke hawāle kar diyā. Lekin āp log taish meñ ā kar un par yoñ ṭuṭ paṛe ki un kā qatl-e-ām āsmān tak pahuñch gayā hai. <sup>10</sup> Lekin yih kāfī nahīn thā. Ab āp Yahūdāh aur Yarūshalam ke bache huōñ ko apne ḡhulām banānā chāhte haiñ. Kyā āp samajhte haiñ ki ham un se achchhe haiñ? Nahīn, āp se bhī Rab apne Ḳhudā ke ḳhilāf gunāh sarzad hue haiñ. <sup>11</sup> Chunāanche merī bāt sunēñ! In qaidiyōñ ko wāpas karen jo āp ne apne bhāiyōñ se chhīn lie haiñ. Kyoñki Rab kā saḳht ḡhazab āp par nāzil hone wālā hai.”

<sup>12</sup> Ifrāīm ke qabile ke kuchh sarparastoñ ne bhī faujiyoñ kā sāmna kiyā. Un ke nām Azariyāh bin Yūhanān, Barakiyāh bin Masillamot, Yahizqiyāh bin Sallūm aur Amāsā bin Ḳhadlī the. <sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, “In qaidiyōñ ko yahāñ mat le āēñ, warnā ham Rab ke sāmne qusūrwār ṭhahreñge. Kyā āp chāhte haiñ ki ham apne gunāhoñ meñ izāfā karen? Hamārā qusūr pahle hī bahut baṛā hai. Hāñ, Rab Isrāīl par saḳht ḡhusse hai.”

<sup>14</sup> Tab faujiyoñ ne apne qaidiyōñ ko āzād karke unheñ lūṭe hue māl ke sāth buzurgoñ aur pūrī jamāt ke hawāle kar diyā. <sup>15</sup> Mazkūrā chār ādmiyoñ ne sāmne ā kar qaidiyōñ ko apne pās mahfūz rakhā. Lūṭe hue māl meñ se kapṛe nikāl kar unhoñ ne unheñ un meñ taqsīm kiyā jo barahnā the. Is ke bād unhoñ ne tamām qaidiyōñ ko kapṛe aur jūte de die, unheñ khānā khilāyā, pānī pilāyā aur un ke zaḳhmoñ kī marham-paṭṭī kī. Jitne thakāwaṭ kī wajah se chal na sakte the unheñ unhoñ ne gadhoñ par biṭhāyā, phir chalte chalte sab ko Khajūr ke Shahr Yarihū tak pahuñchāyā jahāñ un ke apne log the. Phir wuh Sāmariya lauṭ āe.

### *Āḳhaz Asūr ke Bādshāh se Madad Letā Hai*

<sup>16</sup> Us waqt Āḳhaz Bādshāh ne Asūr ke bādshāh se iltamās kī, “Hamārī madad karne āēñ.” <sup>17</sup> Kyoñki Adomī Yahūdāh meñ ghus kar kuchh logoñ ko giriftār karke apne sāth le gae the. <sup>18</sup> Sāth sāth Filistī maḡhribī Yahūdāh ke nashebī pahārī ilāqe aur junūbī ilāqe meñ ghus āe the aur zail ke shahroñ par qabzā karke un meñ rahne lage the: Bait-shams, Aiyālon, Jadīrot, nīz Sokā, Timnat aur Jimzū gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet. <sup>19</sup> Is tarah Rab ne Yahūdāh ko Āḳhaz kī wajah se zer kar diyā, kyoñki bādshāh ne Yahūdāh meñ belagām berāhrawī phailne dī aur Rab se apnī bewafāī kā sāf izhār kiyā thā.

<sup>20</sup> Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar apnī fauj le kar mulk meñ āyā, lekin Āḳhaz kī madad karne ke bajāe us ne use tang kiyā. <sup>21</sup> Āḳhaz ne Rab ke ghar, shāhī mahal aur apne ālā afsaroñ ke ḳhazānoñ ko lūṭ kar sārā māl

Asūr ke bādshāh ko bhej diyā, lekin befāydā. Is se use sahīh madad na mili.

<sup>22</sup> Go wuh us waqt baṛī musibat meñ thā to bhī Rab se aur dūr ho gayā. <sup>23</sup> Wuh Shām ke dewatāon ko qurbāniyān pesh karne lagā, kyonki us kā khayāl thā ki inhīn ne mujhe shikast dī hai. Us ne sochā, “Shām ke dewatā apne bādshāhon kī madad karte haiñ! Ab se main unheñ qurbāniyān pesh karūnga tāki wuh merī bhī madad karen.” Lekin yih dewatā bādshāh Aḳhaz aur pūrī qaum ke lie tabāhī kā bāis ban gae. <sup>24</sup> Aḳhaz ne hukm diyā ki Allāh ke ghar kā sārā sāmān nikāl kar ṭukre ṭukre kar diyā jāe. Phir us ne Rab ke ghar ke darwāzon par tālā lagā diyā. Us kī jagah us ne Yarūshalam ke kone kone meñ qurbāngāheñ kharī kar diñ. <sup>25</sup> Sāth sāth us ne diḡar mābūdon ko qurbāniyān pesh karne ke lie Yahūdāh ke har shahr kī ūnchī jaghon par mandir tāmīr kie. Aisī harkaton se wuh Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko taish dilātā rahā.

<sup>26</sup> Bāqī jo kuchh us kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh shurū se le kar āḳhir tak ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>27</sup> Jab Aḳhaz mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam meñ dafn kiyā gayā, lekin shāhī qabristān meñ nahīn. Phir us kā beṭā Hizqiyāh taḳhtnashīn huā.

## 29

### *Hizqiyāh Bādshāh Rab ke Ghar ko Dubārā Khol Detā Hai*

<sup>1</sup> Jab Hizqiyāh Bādshāh banā to us kī umr 25 sāl thī. Yarūshalam meñ rah kar wuh 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī mān Abiyāh bint Zakariyāh thī.

<sup>2</sup> Apne bāp Dāūd kī tarah us ne aisā kām kiyā jo Rab ko pasand thā. <sup>3</sup> Apnī hukūmat ke pahle sāl ke pahle mahīne meñ us ne Rab ke ghar ke darwāzon ko khol kar un kī marammat karwāī. <sup>4</sup> Lāwiyoñ aur imāmon ko bulā kar us ne unheñ Rab ke ghar ke mashriqī sahan meñ jamā kiyā <sup>5</sup> aur kahā,

“Ai lāwiyo, merī bāt sunen! Apne āp ko ḳhidmat ke lie maḳhsūs-o-muqaddas karen, aur Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke ghar ko bhī maḳhsūs-o-muqaddas karen. Tamām nāpāk chīzeñ maqdis se nikālen! <sup>6</sup> Hamāre bāpdādā bewafā ho kar wuh kuchh karte gae jo Rab hamāre Ḳhudā ko nāpasand thā. Unhon ne use chhoṛ diyā, apne muñh ko Rab kī sukūnatgāh se pher kar dūsri taraf chal paṛe. <sup>7</sup> Rab ke ghar ke sāmne wāle barānde ke darwāzon par unhon ne tālā lagā kar charāghon ko bujhā diyā. Na Isrāīl ke Ḳhudā ke lie baḳhūr jalāyā jātā, na bhasm hone wāli qurbāniyān maqdis meñ pesh kī jātī thīn. <sup>8</sup> Isī wajah se Rab kā ḡhazab Yahūdāh aur Yarūshalam par nāzil huā hai. Hamārī hālat ko dekh kar log ghabrā gae. Un ke roñgṭe kharṭe ho gae haiñ. Ham dūsron ke lie mazāq kā nishānā ban gae haiñ. Āp ḳhud is ke gawāh haiñ. <sup>9</sup> Hamārī bewafāi kī wajah se hamāre bāp talwār kī zad meñ ā kar māre gae aur hamāre beṭe-beṭiyān aur bīwiyān ham se chhīn lī gai haiñ. <sup>10</sup> Lekin ab main Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke sāth ahd bāndhnā chāhtā hūñ tāki us kā saḳht qahr ham se ṭal jāe. <sup>11</sup> Mere beṭo, ab sustī na dikhāen, kyonki Rab ne āp ko chun kar apne ḳhādīm banāyā hai. Āp ko us ke huzūr kharṭe ho kar us kī ḳhidmat karne aur baḳhūr jalāne kī zimmedārī dī gai hai.”

<sup>12</sup> Phir zail ke Lāwī ḳhidmat ke lie taiyār hue:

Qihāt ke ḳhāndān kā Mahat bin Amāsī aur Yoel bin Azariyāh,  
Mirārī ke ḳhāndān kā Qīs bin Abdī aur Azariyāh bin Yahallalel,

Jairson ke ḳhāndān kā Yuāḳh bin Zimmā aur Adan bin Yuāḳh,

<sup>13</sup> Ilīsafan ke ḳhāndān kā Simrī aur Ya'iyel,

Āsaf ke ḳhāndān kā Zakariyāh aur Mattaniyāh,

<sup>14</sup> Haimān ke ḳhāndān kā Yihiyel aur Simai,

Yadūtūn ke ḳhāndān kā Samāyāh aur Uzziyel.

<sup>15</sup> Bāqī Lāwiyōn ko bulā kar unhoñ ne apne āp ko Rab kī ḳhidmat ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kiyā. Phir wuh bādshāh ke hukm ke mutābiq Rab ke ghar ko pāk-sāf karne lage. Kām karte karte unhoñ ne is kā ḳhayāl kiyā ki sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq ho rahā ho. <sup>16</sup> Imām Rab ke ghar meñ dāḳhil hue aur us meñ se har nāpāk chīz nikāl kar use sahan meñ lāe. Wahāñ se Lāwiyōn ne sab kuchh uṭhā kar shahr se bāhar Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā. <sup>17</sup> Rab ke ghar kī quddūsiyat bahāl karne kā kām pahle mahīne ke pahle din shurū huā, aur ek hafte ke bād wuh sāmne wāle barāmdē tak pahuñch gae the. Ek aur haftā pūre ghar ko maḳhsūs-o-muqaddas karne meñ lag gayā.

Pahle mahīne ke 16weñ din kām mukammal huā. <sup>18</sup> Hizqiyāh Bādshāh ke pās jā kar unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab ke pūre ghar ko pāk-sāf kar diyā hai. Is meñ jānwarōn ko jalāne kī qurbāngāh us ke sāmān samet aur wuh mez jis par Rab ke lie maḳhsūs roṭiyāñ rakhī jātī haiñ us ke sāmān samet shāmil hai. <sup>19</sup> Aur jitnī chīzeñ Āḳhaz ne bewafā ban kar apnī hukūmat ke daurān radd kar dī thīñ un sab ko ham ne ṭhīk karke dubārā maḳhsūs-o-muqaddas kar diyā hai. Ab wuh Rab kī qurbāngāh ke sāmne paṛī haiñ.”

### *Rab ke Ghar kī Dubārā Maḳhsūsiyat*

<sup>20</sup> Agle din Hizqiyāh Bādshāh subah-sawere shahr ke tamām buzurgoñ ko bulā kar un ke sāth Rab ke ghar ke pās gayā. <sup>21</sup> Sāt jawān bail, sāt menḍhe aur bheṛ ke sāt bachche bhasm hone wālī qurbānī ke lie sahan meñ lāe gae. Nīz sāt bakre jinheñ gunāh kī qurbānī ke taur par shāhī ḳhāndān, maqdis aur Yahūdāh ke lie pesh karnā thā. Hizqiyāh ne Hārūn kī aulād yānī imāmoñ ko hukm diyā ki in jānwarōn ko Rab kī qurbāngāh par charhāeñ. <sup>22</sup> Pahle bailōn ko zabah kiyā gayā. Imāmoñ ne un kā ḳhūn jamā karke use qurbāngāh par chhiṛkā. Is ke bād menḍhoñ ko zabah kiyā gayā. Is bār bhī imāmoñ ne un kā ḳhūn qurbāngāh par chhiṛkā. Bheṛ ke bachchoñ ke ḳhūn ke sāth bhī yihī kuchh kiyā gayā. <sup>23</sup> Āḳhir meñ gunāh kī qurbānī ke lie maḳhsūs bakroñ ko bādshāh aur jamāt ke sāmne lāyā gayā, aur unhoñ ne apne hāthōn ko bakroñ ke saroñ par rakh diyā. <sup>24</sup> Phir imāmoñ ne unheñ zabah karke un kā ḳhūn gunāh kī qurbānī ke taur par qurbāngāh par chhiṛkā tāki Isrāil kā kaffārā diyā jāe. Kyoñki bādshāh ne hukm diyā thā ki bhasm hone wālī aur gunāh kī qurbānī tamām Isrāil ke lie pesh kī jāe.

<sup>25</sup> Hizqiyāh ne Lāwiyōn ko jhāñjh, sitār aur sarod thamā kar unheñ Rab ke ghar meñ khaṛā kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq huā jo Rab ne Dāūd Bādshāh, us ke ḡhaibbīn Jād aur Nātan Nabī kī mārifat dī thīñ. <sup>26</sup> Lāwī un sāzoñ ke sāth khaṛe ho gae jo Dāūd ne banwāe the, aur imām apne turamoñ ko thāme un ke sāth khaṛe hue. <sup>27</sup> Phir Hizqiyāh ne hukm diyā ki bhasm hone wālī qurbānī qurbāngāh par pesh kī jāe. Jab imām yih kām karne lage to Lāwī Rab kī tārif meñ gīt gāne lage. Sāth sāth turam aur Dāūd Bādshāh ke banwāe hue sāj bajne lage. <sup>28</sup> Tamām jamāt aundhe muñh jhuk gai jabki Lāwī gīt gāte aur imām turam bajāte rahe. Yih silsilā is qurbānī kī takmīl tak jāri rahā. <sup>29</sup> Is ke bād Hizqiyāh aur tamām hāzirīn dubārā muñh ke bal jhuk gae. <sup>30</sup> Bādshāh aur buzurgoñ ne Lāwiyōn ko



kahā, “Dāūd aur Āsaf Ġhaibbīn ke zabūr gā kar Rab kī satāish karen.” Chunānche Lāwiyōn ne barī ḡhushī se hamd-o-sanā ke gīt gāe. Wuh bhī aundhe muñh jhuk gae.

<sup>31</sup> Phir Hizqiyāh logoñ se muḡhātib huā, “Āj āp ne apne āp ko Rab ke lie waqf kar diyā hai. Ab wuh kuchh Rab ke ghar ke pās le āeñ jo āp zabah aur salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh karnā chāhte haiñ.” Tab log zabah aur salāmatī kī apnī qurbāniyān le āe. Niz, jis kā bhī dil chāhtā thā wuh bhasm hone wālī qurbāniyān lāyā. <sup>32</sup> Is tarah bhasm hone wālī qurbānī ke lie 70 bail, 100 menḡhe aur bheḡ ke 200 bachche jamā karke Rab ko pesh kie gae. <sup>33</sup> Un ke alāwā 600 bail aur 3,000 bheḡ-bakriyān Rab ke ghar ke lie maḡhsūs kī gaīñ. <sup>34</sup> Lekin itne jānwarōn kī khāloñ ko utārne ke lie imām kam the, is lie Lāwiyōn ko un kī madad karnī paḡī. Is kām ke iḡhtitām tak balki jab tak mazīd imām ḡhidmat ke lie taiyār aur pāk nahīñ ho gae the Lāwī madad karte rahe. Imāmoñ kī nisbat zyādā Lāwī pāk-sāf ho gae the, kyoñki unhoñ ne zyādā lagan se apne āp ko Rab ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā thā. <sup>35</sup> Bhasm hone wālī beshumār qurbāniyōn ke alāwā imāmoñ ne salāmatī kī qurbāniyōn kī charbī bhī jalāī. Sāth sāth unhoñ ne mai kī nazareñ pesh kīñ.

Yoñ Rab ke ghar meñ ḡhidmat kā nae sire se āḡhāz huā. <sup>36</sup> Hizqiyāh aur pūrī qaum ne ḡhushī manāī ki Allāh ne yih sab kuchh itnī jaldī se hameñ muhaiyā kiyā hai.

## 30

### *Fasah kī Īd ke lie Dāwat*

<sup>1</sup> Hizqiyāh ne Isrāīl aur Yahūdāh kī har jagah apne qāsidoñ ko bhej kar logoñ ko Rab ke ghar meñ āne kī dāwat dī, kyoñki wuh un ke sāth Rab Isrāīl ke ḡhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā chāhtā thā. Us ne Ifrāīm aur Manassī ke qabīloñ ko bhī dāwatanāme bheje. <sup>2</sup> Bādshāh ne apne afsarōn aur Yarūshalam kī pūrī jamāt ke sāth mil kar faislā kiyā ki ham yih Īd dūsre mahīne meñ manāenge. <sup>3</sup> Ām taur par yih pahle mahīne meñ manāī jāti thī, lekin us waqt tak ḡhidmat ke lie taiyār imām kāfī nahīñ the. Kyoñki ab tak sab apne āp ko pāk-sāf na kar sake. Dūsri bāt yih thī ki log itnī jaldī se Yarūshalam meñ jamā na ho sake. <sup>4</sup> In bātoñ ke pesh-e-nazar bādshāh aur tamām hāzirīn is par muttafiq hue ki Fasah kī Īd multawī kī jāe. <sup>5</sup> Unhoñ ne faislā kiyā ki ham tamām Isrāīliyoñ ko junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Dān tak dāwat deḡe. Sab Yarūshalam āeñ tāki ham mil kar Rab Isrāīl ke ḡhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manāeñ. Asal meñ yih Īd barī der se hidāyāt ke mutābiq nahīñ manāī gaī thī.

<sup>6</sup> Bādshāh ke hukm par qāsīd Isrāīl aur Yahūdāh meñ se guzare. Har jagah unhoñ ne logoñ ko bādshāh aur us ke afsarōn ke ḡhat pahuñchā die. ḡhat meñ likhā thā,

“Ai Isrāīliyo, Rab Ibrāhīm, Is’hāq aur Isrāīl ke ḡhudā ke pās wāpas āeñ! Phir wuh bhī āp ke pās jo Asūrī bādshāhoñ ke hāth se bach nikle haiñ wāpas āegā. <sup>7</sup> Apne bāpdādā aur bhāiyōn kī tarah na baneñ jo Rab apne bāpdādā ke ḡhudā se bewafā ho gae the. Yihī wajah hai ki us ne unheñ aisī hālat meñ chhoḡ diyā ki jis ne bhī unheñ dekhā us ke roḡḡte khare ho gae. Ap ḡhud is ke gawāh haiñ. <sup>8</sup> Un kī tarah aḡe na raheñ balki Rab ke tābe ho jāeñ. Us ke maḡdis meñ āeñ, jo us ne hameshā ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas kar diyā hai. Rab apne ḡhudā kī ḡhidmat karen tāki āp us ke saḡht ḡhazab kā nishānā na raheñ. <sup>9</sup> Agar āp Rab ke pās lauḡ āeñ to jinhoñ ne āp ke bhāiyōn aur un ke bāl-bachchoñ ko qaid kar liyā hai wuh

un par rahm karke unheñ is mulk meñ wāpas āne deñge. Kyoñki Rab āp kā Ḳhudā mehrbān aur rahīm hai. Agar āp us ke pās wāpas āeñ to wuh apnā muñh āp se nahīn pheregā.”

<sup>10</sup> Qāsīd Ifrāīm aur Manassī ke pūre qabāyli ilāqe meñ se guzare aur har shahr ko yih paighām pahuñchāyā. Phir chalte chalte wuh Zabūlūn tak pahuñch gae. Lekin aksar log un kī bāt sun kar hañs paṛe aur un kā mazāq uṛāne lage. <sup>11</sup> Sirf Āshar, Manassī aur Zabūlūn ke chand ek ādmī farotanī kā izhār karke mān gae aur Yarūshalam āe. <sup>12</sup> Yahūdāh meñ Allāh ne logoñ ko tahrīk dī ki unhoñ ne yakdilī se us hukm par amal kiyā jo bādshāh aur buzurgoñ ne Rab ke farmān ke mutābiq diyā thā.

### *Hizqiyāh aur Qaum Fasah kī Īd Manāte Haiñ*

<sup>13</sup> Dūsre mahīne meñ bahut zyādā log Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manāne ke lie Yarūshalam pahuñche. <sup>14</sup> Pahle unhoñ ne shahr se butoñ kī tamām qurbāngāhoñ ko dūr kar diyā. Baḳhūr jalāne kī chhoṭī qurbāngāhoñ ko bhī unhoñ ne uṭhā kar Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā. <sup>15</sup> Dūsre mahīne ke 14weñ din Fasah ke leloñ ko zabah kiyā gayā. Imāmoñ aur Lāwīyoñ ne sharmindā ho kar apne āp ko ḳhidmat ke lie pāk-sāf kar rakhā thā, aur ab unhoñ ne bhasm hone wālī qurbāniyoñ ko Rab ke ghar meñ pesh kiyā. <sup>16</sup> Wuh ḳhidmat ke lie yoñ khare ho gae jis tarah mard-e-Ḳhudā Mūsā kī shariyat meñ farmāyā gayā hai. Lāwī qurbāniyoñ kā ḳhūn imāmoñ ke pās lāe jinhoñ ne use qurbāngāh par chhiṛkā.

<sup>17</sup> Lekin hāzirīn meñ se bahut-se logoñ ne apne āp ko sahīh taur par pāk-sāf nahīn kiyā thā. Un ke lie Lāwīyoñ ne Fasah ke leloñ ko zabah kiyā tāki un kī qurbāniyoñ ko bhī Rab ke lie maḳhsūs kiyā jā sake. <sup>18</sup> Ḳhāskar Ifrāīm, Manassī, Zabūlūn aur Ishkār ke aksar logoñ ne apne āp ko sahīh taur par pāk-sāf nahīn kiyā thā. Chunāñche wuh Fasah ke khāne meñ us hālat meñ sharīk na hue jis kā taqāzā shariyat kartī hai. Lekin Hizqiyāh ne un kī shafā'at karke duā kī, “Rab jo mehrbān hai har ek ko muāf kare <sup>19</sup> jo pūre dil se Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā kā tālib rahne kā irādā rakhtā hai, ḳhāh use maqdis ke lie darkār pākīzagi hāsil na bhī ho.” <sup>20</sup> Rab ne Hizqiyāh kī duā sun kar logoñ ko bahāl kar diyā.

<sup>21</sup> Yarūshalam meñ jamāshudā Isrāīliyoñ ne baṛī ḳhushī se sāt din tak Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manāī. Har din Lāwī aur imām apne sāz bajā kar buland āwāz se Rab kī satāish karte rahe. <sup>22</sup> Lāwīyoñ ne Rab kī ḳhidmat karte waqt baṛī samajhdārī dikhāī, aur Hizqiyāh ne is meñ un kī hauslā-afzāī kī.

Pūre hafte ke daurān Isrāīlī Rab ko salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karke qurbānī kā apnā hissā khāte aur Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā kī tamjīd karte rahe.

<sup>23</sup> Is hafte ke bād pūrī jamāt ne faislā kiyā ki id ko mazīd sāt din manāyā jāe. Chunāñche unhoñ ne ḳhushī se ek aur hafte ke daurān id manāī.

<sup>24</sup> Tab Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne jamāt ke lie 1,000 bail aur 7,000 bheṛ-bakriyāñ pesh kīñ jabki buzurgoñ ne jamāt ke lie 1,000 bail aur 10,000 bheṛ-bakriyāñ chaṛhāīñ. Itne meñ mazīd bahut-se imāmoñ ne apne āp ko Rab kī ḳhidmat ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kar liyā thā.

<sup>25</sup> Jitne bhī āe the ḳhushī manā rahe the, ḳhāh wuh Yahūdāh ke bāshinde the, ḳhāh imām, Lāwī, Isrāīlī yā Isrāīl aur Yahūdāh meñ rahne wāle pardesī mehmān. <sup>26</sup> Yarūshalam meñ baṛī shādmānī thī, kyoñki aisī id Dāūd Bādshāh ke beṭe Sulemān ke zamāne se le kar us waqt tak Yarūshalam meñ manāī nahīn gai thī.

<sup>27</sup> Īd ke iḡhtitām par imāmoñ aur Lāwiyōñ ne khare ho kar qaum ko barkat dī. Aur Allāh ne un kī sunī, un kī duā āsmān par us kī muqaddas sukūnatgāh tak pahuñchī.

## 31

### *Pūre Yahūdāh meñ Butparastī kā Ḳhātmā*

<sup>1</sup> Īd ke bād jamāt ke tamām Isrāīliyoñ ne Yahūdāh ke shahroñ meñ jā kar patthar ke butoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā, Yasīrat Dewī ke khamboñ ko kāṭ ḍālā, ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko dhā diyā aur ḡhalat qurbāngāhoñ ko ḡhātm kar diyā. Jab tak unhoñ ne yih kām Yahūdāh, Binyamīn, Ifrāīm aur Manassī ke pūre ilāqoñ meñ takmīl tak nahīn pahuñchāyā thā unhoñ ne ārām na kiyā. Is ke bād wuh sab apne apne shahroñ aur gharoñ ko chale gae.

### *Rab ke Ghar meñ Intazām kī Islāh*

<sup>2</sup> Hizqiyāh ne imāmoñ aur Lāwiyōñ ko dubārā ḡhidmat ke waise hī gurohoñ meñ taqsīm kiyā jaise pahle the. Un kī zimmedāriyāñ bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ charḡhānā, Rab ke ghar meñ muḡhtalif qism kī ḡhidmāt anjām denā aur hamd-o-sanā ke ḡīt ḡānā thīñ.

<sup>3</sup> Jo jānwar bādshāh apnī milkiyat se Rab ke ghar ko detā rahā wuh bhasm hone wālī un qurbāniyoñ ke lie muqarrar the jin ko Rab kī shariyat ke mutābiq har subah-shām, Sabat ke dīn, Nae Chāñd kī Īd aur dīgar īdoñ par Rab ke ghar meñ pesh kī jāti thīñ.

<sup>4</sup> Hizqiyāh ne Yarūshalam ke bāshindoñ ko hukm diyā ki apnī milkiyat meñ se imāmoñ aur Lāwiyōñ ko kuchh den tāki wuh apnā waqt Rab kī shariyat kī takmīl ke lie waqf kar sakeñ. <sup>5</sup> Bādshāh kā yih elān sunte hī Isrāīlī farāḡhdilī se ḡhallā, angūr ke ras, zaitūn ke tel, shahd aur khetoñ kī bāqī paidāwār kā pahlā phal Rab ke ghar meñ lāe. Bahut kuchh ikaṭṭhā huā, kyonki logoñ ne apnī paidāwār kā pūrā daswāñ hissā wahāñ pahuñchāyā. <sup>6</sup> Yahūdāh ke bāqī shahroñ ke bāshinde bhī sāth rahne wāle Isrāīliyoñ samet apnī paidāwār kā daswāñ hissā Rab ke ghar meñ lāe. Jo bhī bail, bheḡ-bakriyāñ aur bāqī chīzeñ unhoñ ne Rab apne Ḳhudā ke lie waqf kī thīñ wuh Rab ke ghar meñ pahuñchīñ jahāñ logoñ ne unheñ bare ḡdher lagā kar ikaṭṭhā kiyā. <sup>7</sup> Chīzeñ jamā karne kā yih silsilā tīsre mahīne meñ shurū huā aur sātweñ mahīne meñ iḡhtitām ko pahuñchā. <sup>8</sup> Jab Hizqiyāh aur us ke afsaroñ ne ā kar dekhā ki kitnī chīzeñ ikaṭṭhī ho ḡai haiñ to unhoñ ne Rab aur us kī qaum Isrāīl ko mubārak kahā.

<sup>9</sup> Jab Hizqiyāh ne imāmoñ aur Lāwiyōñ se in ḡheroñ ke bāre meñ pūchhā <sup>10</sup> to Sadoq ke ḡhāñdāñ kā imām-e-āzam Azariyāh ne jawāb diyā, “Jab se log apne hadiye yahāñ le āte haiñ us waqt se ham jī bhar kar khā sakte haiñ balki kāfī kuchh bach bhī jātā hai. Kyonki Rab ne apnī qaum ko itnī barkat dī hai ki yih sab kuchh bāqī rah gayā hai.”

<sup>11</sup> Tab Hizqiyāh ne hukm diyā ki Rab ke ghar meñ godām banāe jāeñ. Jab aisā kiyā gayā <sup>12</sup> to razākārāñā hadiye, paidāwār kā daswāñ hissā aur Rab ke lie maḡhsūs kie gae atiyāt un meñ rakhe gae. Kūnaniyāh Lāwī in chīzoñ kā inchārj banā jabki us kā bhāī Simāī us kā madadḡar muqarrar huā. <sup>13</sup> Imām-e-āzam Azariyāh Rab ke ghar ke pūre intazām kā inchārj thā, is lie Hizqiyāh Bādshāh ne us ke sāth mil kar das nigarāñ muqarrar kie jo Kūnaniyāh aur Simāī ke taht ḡhidmat anjām den. Un ke nām Yihiyel, Azariyāh, Nahat, Asāhel, Yarīmōt, Yūzabad, Īliyēl, Ismākiyāh, Mahat aur Bināyāh the.

<sup>14</sup> Jo Lāwī Mashriqī Darwāze kā darbān thā us kā nām Qore bin Yimnā thā. Ab use Rab ko razākārānā taur par die gae hadiye aur us ke lie maḥsūs kie gae atiye taq̄sīm karne kā nigarān banāyā gayā. <sup>15</sup> Adan, Minyamīn, Yashua, Samāyāh, Amariyāh aur Sakaniyāh us ke madadgār the. Un kī zimmedārī Lāwiyōn ke shahroñ meñ rahne wāle imāmoñ ko un kā hissā denā thī. Baṛī wafādārī se wuh ḳhayāl rakhte the ki ḳhidmat ke muḳhtalif gurohoñ ke tamām imāmoñ ko wuh hissā mil jāe jo un kā haq bantā thā, ḳhāh wuh bare the yā chhoṭe. <sup>16</sup> Jo apne guroh ke sāth Rab ke ghar meñ ḳhidmat kartā thā use us kā hissā barāh-e-rāst miltā thā. Is silsile meñ Lāwī ke qabile ke jitne mardoñ aur laṛkoñ kī umr tīn sāl yā is se zāyd thī un kī fahrist banāi gai. <sup>17</sup> In fahristoñ meñ imāmoñ ko un ke kunboñ ke mutābiq darj kiyā gayā. Isī tarah 20 sāl yā is se zāyd ke Lāwiyōn ko un zimmedārīyōn aur ḳhidmat ke mutābiq jo wuh apne gurohoñ meñ sañbhālte the fahristoñ meñ darj kiyā gayā. <sup>18</sup> Ḳhāndānoñ kī aurateñ aur beṭe-beṭiyān chhoṭe bachchoñ samet bhī in fahristoñ meñ darj thīn. Chūnki un ke mard wafādārī se Rab ke ghar meñ ḳhidmat karte the, is lie yih dīgar afrād bhī maḥsūs-o-muqaddas samjhe jāte the. <sup>19</sup> Jo imām shahroñ se bāhar un charāgāhoñ meñ rahte the jo unheñ Hārūn kī aulād kī haisiyat se milī thīn unheñ bhī hissā miltā thā. Har shahr ke lie ādmī chune gae jo imāmoñ ke ḳhāndānoñ ke mardoñ aur fahrist meñ darj tamām Lāwiyōn ko wuh hissā diyā karen jo un kā haq thā.

<sup>20</sup> Hizqiyāh Bādshāh ne hukm diyā ki pūre Yahūdāh meñ aisā hī kiyā jāe. Us kā kām Rab ke nazdīk achchhā, munsifānā aur wafādārānā thā. <sup>21</sup> Jo kuchh us ne Allāh ke ghar meñ intazām dubārā chalāne aur sharīat ko qāym karne ke silsile meñ kiyā us ke lie wuh pūre dil se apne Ḳhudā kā tālib rahā. Natije meñ use kāmyābī hāsil huī.

## 32

### *Asūrī Yahūdāh meñ Ghus Āte Haiñ*

<sup>1</sup> Hizqiyāh ne wafādārī se yih tamām mansūbe takmīl tak pahuñchāe. Phir ek dīn Asūr kā bādshāh Sanherib apnī fauj ke sāth Yahūdāh meñ ghus āyā aur qilāband shahroñ kā muhāsarā karne lagā tāki un par qabzā kare. <sup>2</sup> Jab Hizqiyāh ko ittalā milī ki Sanherib ā kar Yarūshalam par hamlā karne kī taiyāriyān kar rahā hai <sup>3</sup> to us ne apne sarkārī aur faujī afsaroñ se mashwarā kiyā. Ḳhayāl yih pesh kiyā gayā ki Yarūshalam Shahr ke bāhar tamām chashmoñ ko malbe se band kiyā jāe. Sab muttafiq ho gae. <sup>4</sup> Kyōnki unhoñ ne kahā, “Asūr ke bādshāh ko yahāñ ā kar kasrat kā pānī kyōñ mile?” Bahut-se ādmī jamā hue aur mil kar chashmoñ ko malbe se band kar diyā. Unhoñ ne us zamīndoṛ nāle kā muñh bhī band kar diyā jis ke zariye pānī shahr meñ pahuñchtā thā.

<sup>5</sup> Is ke alāwā Hizqiyāh ne baṛī mehnat se fasīl ke ṭūṭe-phūṭe hissoñ kī marammat karwā kar us par burj banwāe. Fasīl ke bāhar us ne ek aur chārdīwārī tāmīr kī jabki Yarūshalam ke us hisse ke chabūtare mazīd mazbūt karwāe jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Sāth sāth us ne baṛī miqdār meñ hathiyār aur ḍhāleñ banwāin. <sup>6</sup> Hizqiyāh ne logoñ par faujī afsar muqarrar kie.

Phir us ne sab ko darwāze ke sāth wāle chauk par ikatṭhā karke un kī hauslā-afzāi kī, <sup>7</sup> “Mazbūt aur diler hoñ! Asūr ke bādshāh aur us kī baṛī fauj ko dekh kar mat ḍareñ, kyōnki jo tāqat hamāre sāth hai wuh use hāsil nahīn hai. <sup>8</sup> Asūr ke bādshāh ke lie sirf ḳhākī ādmī laṛ rahe haiñ jabki Rab

hamārā Ḳhudā hamāre sāth hai. Wuhī hamārī madad karke hamāre lie laṛegā!” Hizqiyāh Bādshāh ke in alfāz se logoñ kī baṛī hauslā-afzāi huī.

### *Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

<sup>9</sup> Jab Asūr kā bādshāh Sanherib apnī pūrī fauj ke sāth Lakīs kā muhāsarā kar rahā thā to us ne wahān se Yarūshalam ko wafd bhejā tāki Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh aur Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ko paighām pahuñchāe,

<sup>10</sup> “Shāh-e-Asūr Sanherib farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai ki tum muhāsare ke waqt Yarūshalam ko chhornā nahīn chāhte?

<sup>11</sup> Jab Hizqiyāh kahtā hai, ‘Rab hamārā Ḳhudā hameñ Asūr ke bādshāh se bachāegā’ to wuh tumheñ ḡhalat rāh par lā rahā hai. Is kā sirf yih natījā niklegā ki tum bhūke aur pyāse mar jāoge. <sup>12</sup> Hizqiyāh ne to is Ḳhudā kī behurmatī kī hai. Kyonki us ne us kī ūñchī jaghoñ ke mandiron aur qurbāngāhoñ ko ḍhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki ek hī qurbāngāh ke sāmne parastish karen, ek hī qurbāngāh par qurbāniyān chaṛhāeñ. <sup>13</sup> Kyā tumheñ ilm nahīn ki maiñ aur mere bāpdādā ne dīgar mamālik kī tamām qaumoñ ke sāth kyā kuchh kiyā? Kyā in qaumoñ ke dewatā apne mulkoñ ko mujh se bachāne ke qābil rahe haiñ? Hargiz nahīn! <sup>14</sup> Mere bāpdādā ne in sab ko tabāh kar diyā, aur koī bhī dewatā apnī qaum ko mujh se bachā na sakā. To phir tumhārā dewatā tumheñ kis tarah mujh se bachāegā? <sup>15</sup> Hizqiyāh se fareb na khāo! Wuh is tarah tumheñ ḡhalat rāh par na lāe. Us kī bāt par etamād mat karnā, kyonki ab tak kisī bhī qaum yā saltanat kā dewatā apnī qaum ko mere yā mere bāpdādā ke qabze se chhuṭkārā na dilā sakā. To phir tumhārā dewatā tumheñ mere qabze se kis tarah bachāegā?”

<sup>16</sup> Aisī bāteñ karte karte Sanherib ke afsar Rab Isrāīl ke Ḳhudā aur us ke ḡhādim Hizqiyāh par kufr bakte gae.

<sup>17</sup> Asūr ke bādshāh ne wafd ke hāth ḡhat bhī bhejā jis meñ us ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī ihānat kī. ḡhat meñ likhā thā, “Jis tarah dīgar mamālik ke dewatā apnī qaumoñ ko mujh se mahfūz na rakh sake usī tarah Hizqiyāh kā dewatā bhī apnī qaum ko mere qabze se nahīn bachāegā.”

<sup>18</sup> Asūrī afsaroñ ne buland āwāz se Ibrānī zabān meñ bādshāh kā paighām fasīl par khare Yarūshalam ke bāshindoñ tak pahuñchāyā tāki un meñ ḡhauf-o-hirās phail jāe aur yoñ shahr par qabzā karne meñ āsānī ho jāe. <sup>19</sup> In afsaroñ ne Yarūshalam ke Ḳhudā kā yoñ tamasḡhur uṛāyā jaisā wuh duniyā kī dīgar qaumoñ ke dewatāoñ kā uṛāyā karte the, hālāñki dīgar mābūd sirf insānī hāthoñ kī paidāwār the.

### *Rab Sanherib ko Sazā Detā Hai*

<sup>20</sup> Phir Hizqiyāh Bādshāh aur Amūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ne chillāte hue āsmān par taḡhtnashīn Ḳhudā se iltamās kī. <sup>21</sup> Jawāb meñ Rab ne Asūriyoñ kī lashkargāh meñ ek farishtā bhejā jis ne tamām behtarīn faujiyoñ ko afsaroñ aur kamāḡdaroñ samet maut ke ḡhāṭ utār diyā. Chunāñche Sanherib sharmindā ho kar apne mulk lauṭ gayā. Wahān ek dīn jab wuh apne dewatā ke mandir meñ dāḡhil huā to us ke kuchh beṭoñ ne use talwār se qatl kar diyā.

<sup>22</sup> Is tarah Rab ne Hizqiyāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko Shāh-e-Asūr Sanherib se chhuṭkārā dilāyā. Us ne unheñ dūsri qaumoñ ke hamloñ se bhī mahfūz rakhā, aur chāroñ taraf amn-o-amān phail gayā.

<sup>23</sup> Beshumār log Yarūshalam āe tāki Rab ko qurbāniyān pesh karen aur Hizqiyāh Bādshāh ko qīmtī tohfe den. Us waqt se tamām qaumeñ us kā baṛā ehtirām karne lagīñ.

### *Hizqiyāh ke Ākhirī Sāl*

<sup>24</sup> Un dinon meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Tab us ne Rab se duā kī, aur Rab ne us kī sun kar ek ilāhī nishān se is kī tasdiq kī. <sup>25</sup> Lekin Hizqiyāh maḡhrūr huā, aur us ne is mehrbānī kā munāsib jawāb na diyā. Natīje meñ Rab us se aur Yahūdāh aur Yarūshalam se nārāz huā. <sup>26</sup> Phir Hizqiyāh aur Yarūshalam ke bāshindon ne pachhtā kar apnā ḡhurūr chhoṛ diyā, is lie Rab kā ḡhazab Hizqiyāh ke jīte-jī un par nāzil na huā.

<sup>27</sup> Hizqiyāh ko bahut daulat aur izzat hāsīl huī, aur us ne apnī sone-chāndī, jawāhar, balsān ke qīmtī tel, dhāloñ aur bāqī qīmtī chīzon ke lie khās khazāne banwāe. <sup>28</sup> Us ne ḡhallā, angūr kā ras aur zaitūn kā tel mahfūz rakhne ke lie godām tāmīr kie aur apne gāy-bailon aur bheṛ-bakriyon ko rakhne kī bahut-sī jagheñ bhī banwā līn. <sup>29</sup> Us ke gāy-bailon aur bheṛ-bakriyon meñ izāfā hotā gayā, aur us ne kāī nae shahron kī buniyād rakhī, kyonki Allāh ne use nihāyat hī amīr banā diyā thā. <sup>30</sup> Hizqiyāh hī ne Jaihūn Chashme kā muñh band karke us kā pānī surang ke zariye maḡhrib kī taraf Yarūshalam ke us hisse meñ pahuñchāyā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Jo bhī kām us ne shurū kiyā us meñ wuh kāmyāb rahā. <sup>31</sup> Ek din Bābal ke hukmrānon ne us ke pās wafd bhejā tāki us ilāhī nishān ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karen jo Yahūdāh meñ huā thā. Us waqt Allāh ne use akelā chhoṛ diyā tāki us ke dil kī haqīqī hālat jāñch le.

<sup>32</sup> Bāqī jo kuchh Hizqiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo nek kām us ne kiyā wuh ‘Āmūs ke Beṭe Yasāyāh Nabī kī Royā’ meñ qalamband hai jo ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai. <sup>33</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use shāhī qabristān kī ek ūñchī jagah par dāfnāyā gayā. Jab janāzā niklā to Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindon ne us kā ehtirām kiyā. Phir us kā beṭā Manassī taḡhtnashīn huā.

## 33

### *Yahūdāh kā Bādshāh Manassī*

<sup>1</sup> Manassī 12 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 55 sāl thā. <sup>2</sup> Manassī kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Us ne un qaumon ke qābil-e-ghin rasm-o-riwāj apnā lie jinheñ Rab ne Isrāīliyon ke āge se nikāl diyā thā. <sup>3</sup> Ūñchī jaghon ke jin mandiron ko us ke bāp Hizqiyāh ne dhā diyā thā unheñ us ne nae sire se tāmīr kiyā. Us ne Bāl dewatāon kī qurbāngāheñ banwāīn aur Yasīrat Dewī ke khambe khare kie. In ke alāwā wuh sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karke un kī khidmat kartā thā. <sup>4</sup> Us ne Rab ke ghar meñ bhī apnī qurbāngāheñ kharī kīn, hālānki Rab ne is maqām ke bāre meñ farmāyā thā, “Yarūshalam meñ merā nām abad tak qāym rahegā.” <sup>5</sup> Lekin Manassī ne parwā na kī balki Rab ke ghar ke donoñ sahnon meñ āsmān ke pūre lashkar ke lie qurbāngāheñ banwāīn. <sup>6</sup> Yahān tak ki us ne Wādī-e-Bin-hinnūm meñ apne beṭon ko bhī qurbān karke jalā diyā. Jādūgarī, ḡhaibdānī aur afsūngarī karne ke alāwā wuh murdon kī rūhon se rābitā karne wālon aur rammālon se bhī mashwarā kartā thā.

Ḡharz us ne bahut kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā. <sup>7</sup> Dewī kā but banwā kar us ne use Allāh ke ghar meñ kharā kiyā, hālānki Rab ne Dāūd aur us ke beṭe Sulemān se kahā thā, “Is ghar aur is shahr Yarūshalam meñ jo main ne tamām Isrāīlī qabilon meñ se chun

liyā hai main apnā nām abad tak qāym rakhūngā. <sup>8</sup> Agar Isrāīlī ehtiyāt se mere un tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī karen jo Mūsā ne sharīat mein unhen die to main kabhī nahīn hone dūngā ki Isrāīliyon ko us mulk se jilāwatan kar diyā jāe jo main ne un ke bāpdādā ko atā kiyā thā.” <sup>9</sup> Lekin Manassī ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko aise ghalat kām karne par uksāyā jo un qaumoñ se bhī sarzad nahīn hue the jinhen Rab ne mulk mein dākhlil hote waqt un ke āge se tabāh kar diyā thā.

<sup>10</sup> Go Rab ne Manassī aur apnī qaum ko samjhāyā, lekin unhoñ ne parwā na kī. <sup>11</sup> Tab Rab ne Asūrī bādshāh ke kamāndaron ko Yahūdāh par hamlā karne diyā. Unhoñ ne Manassī ko pakaṛ kar us kī nāk mein nakel dālī aur use pītal kī zanjīron mein jakaṛ kar Bābal le gae. <sup>12</sup> Jab wuh yon musibat mein phans gayā to Manassī Rab apne Ḳhudā kā ghazab thanḍā karne kī koshish karne lagā aur apne āp ko apne bāpdādā ke Ḳhudā ke huzūr past kar diyā.

<sup>13</sup> Aur Rab ne us kī iltamās par dhyān de kar us kī sunī. Use Yarūshalam wāpas lā kar us ne us kī hukūmat bahāl kar dī. Tab Manassī ne jān liyā ki Rab hī Ḳhudā hai.

<sup>14</sup> Is ke bād us ne ‘Dāūd ke Shahr’ kī bairūnī fasīl nae sire se banwāī. Yih fasīl Jaihūn Chashme ke maḡhrib se shurū huī aur Wādī-e-Qidron mein se guzar kar Machhlī ke Darwāze tak pahuñch gai. Is dīwār ne Rab ke ghar kī pūrī pahārī banām Ofal kā ihātā kar liyā aur bahut buland thī. Is ke alāwā bādshāh ne Yahūdāh ke tamām qīlāband shahron par faujī afsar muqarrar kie. <sup>15</sup> Us ne ajnabī mābūdoñ ko but samet Rab ke ghar se nikāl diyā. Jo qurbāngāhen us ne Rab ke ghar kī pahārī aur bāqī Yarūshalam mein kharī kī thīn unhen bhī us ne dhā kar shahr se bāhar phaiñk diyā. <sup>16</sup> Phir us ne Rab kī qurbāngāh ko nae sire se tāmīr karke us par salāmatī aur shukrguzārī kī qurbāniyāñ chaṛhāñ. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bāshindoñ se kahā ki Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī khidmat karen. <sup>17</sup> Go log is ke bād bhī ūñchī jaghoñ par apnī qurbāniyāñ pesh karte the, lekin ab se wuh inhen sirf Rab apne Ḳhudā ko pesh karte the.

<sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Manassī kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb mein darj hai. Wahāñ us kī apne Ḳhudā se duā bhī bayān kī gai hai aur wuh bāteñ bhī jo ghaibbīnoñ ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke nām mein use batāī thīn. <sup>19</sup> Ghaibbīnoñ kī kitāb mein bhī Manassī kī duā bayān kī gai hai aur yih ki Allāh ne kis tarah us kī sunī. Wahāñ us ke tamām gunāhoñ aur bewafāī kā zikr hai, nīz un ūñchī jaghoñ kī fahrist darj hai jahāñ us ne Allāh ke tābe ho jāne se pahle mandir banā kar Yasīrat Dewī ke khambe aur but khaṛe kie the. <sup>20</sup> Jab Manassī mar kar apne bāpdādā se jā milā to use us ke mahal mein dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Amūn taḡhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Amūn*

<sup>21</sup> Amūn 22 sāl kī umr mein bādshāh banā aur do sāl tak Yarūshalam mein hukūmat kartā rahā. <sup>22</sup> Apne bāp Manassī kī tarah wuh aisā ghalat kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. Jo but us ke bāp ne banwāe the unhīn kī pūjā wuh kartā aur unhīn ko qurbāniyāñ pesh kartā thā. <sup>23</sup> Lekin us mein aur Manassī mein yih farq thā ki beṭe ne apne āp ko Rab ke sāmne past na kiyā balki us kā qusūr mazīd sangīn hotā gayā. <sup>24</sup> Ek dīn Amūn ke kuchh afsaron ne us ke khilāf sāzish karke use mahal mein qatl kar diyā. <sup>25</sup> Lekin ummat ne tamām sāzish karne wāloñ ko mār dālā aur Amūn kī jagah us ke beṭe Yūsiyāh ko bādshāh banā diyā.

## 34

### *Yūsiyāh Bādshāh Butparastī kī Muḡhālafat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yūsiyāh 8 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā 31 sāl thā. <sup>2</sup> Yūsiyāh wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Wuh apne bāp Dāūd ke achchhe namūne par chaltā rahā aur us se na dāin, na bāin taraf haṭā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke aṭhweñ sāl meñ wuh apne bāp Dāūd ke Ḳhudā kī marzī talāsh karne lagā, go us waqt wuh jawān hī thā. Apnī hukūmat ke 12weñ sāl meñ wuh ūnchī jaghoñ ke mandiron, Yasīrat Dewī ke khamboñ aur tamām tarāshe aur ḡhāle hue butoñ ko pūre mulk se dūr karne lagā. Yoñ tamām Yarūshalam aur Yahūdāh in chīzoñ se pāk-sāf ho gayā.

<sup>4</sup> Bādshāh ke zer-e-nigarānī Bāl dewatāoñ kī qurbāngāhoñ ko ḡhā diyā gayā. Baḡhūr kī jo qurbāngāheñ un ke ūpar thīñ unheñ us ne ṭukre ṭukre kar diyā. Yasīrat Dewī ke khamboñ aur tarāshe aur ḡhāle hue butoñ ko zamīn par paṭaḡh kar us ne unheñ pīs kar un kī qabroñ par bikher diyā jinhoñ ne jīte-jī un ko qurbāniyāñ pesh kī thīñ. <sup>5</sup> Butparast pujāriyoñ kī haḡḡiyoñ ko un kī apnī qurbāngāhoñ par jalāyā gayā. Is tarah se Yūsiyāh ne Yarūshalam aur Yahūdāh ko pāk-sāf kar diyā. <sup>6-7</sup> Yih us ne na sirf Yahūdāh balki Manassī, Ifrāim, Shamāūn aur Naftālī tak ke shahroñ meñ irdgird ke khandarāt samet bhī kiyā. Us ne qurbāngāhoñ ko girā kar Yasīrat Dewī ke khamboñ aur butoñ ko ṭukre ṭukre karke chaknāchūr kar diyā. Tamām Isrāil kī baḡhūr kī qurbāngāhoñ ko us ne ḡhā diyā. Is ke bād wuh Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Rab ke Ghar kī Marammat*

<sup>8</sup> Apnī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yūsiyāh ne Sāfan bin Asaliyāh, Yarūshalam par muḡarrar afsar Māsiyāh aur bādshāh ke mushīr-e-ḡhās Yuāḡh bin Yuāḡhaz ko Rab apne Ḳhudā ke ghar ke pās bhejā tāki us kī marammat karwāeñ. Us waqt mulk aur Rab ke ghar ko pāk-sāf karne kī muhimm jāri thī. <sup>9</sup> Imām-e-āzam Ḳhilqiyāh ke pās jā kar unhoñ ne use wuh paise die jo Lāwī ke darbānoñ ne Rab ke ghar meñ jamā kie the. Yih hadiye Manassī aur Ifrāim ke bāshindoñ, Isrāil ke tamām bache hue logoñ aur Yahūdāh, Binyamīn aur Yarūshalam ke rahne wāloñ kī taraf se pesh kie gae the.

<sup>10</sup> Ab yih paise un ṭhekedāroñ ke hawāle kar die gae jo Rab ke ghar kī marammat karwā rahe the. In pāsoñ se ṭhekedāroñ ne un kārigaroñ kī ujrāt adā kī jo Rab ke ghar kī marammat karke use mazbūt kar rahe the. <sup>11</sup> Kārigaroñ aur tāmīr karne wāloñ ne in pāsoñ se tarāshe hue patthar aur shahtīroñ kī lakaṭī bhī ḡharīdī. Imāratoñ meñ shahtīroñ ko badalne kī zarūrat thī, kyonki Yahūdāh ke bādshāhoñ ne un par dhyān nahīñ diyā thā, lihāzā wuh gal gae the. <sup>12</sup> In ādmiyoñ ne wafādārī se ḡhidmat saranjām dī. Chār Lāwī in kī nigarānī karte the jin meñ Yahat aur Abadiyāh Mirārī ke ḡhāndān ke the jabki Zakariyāh aur Masullām Qihāt ke ḡhāndān ke the. Jitne Lāwī sāz bajāne meñ māhir the <sup>13</sup> wuh mazdūroñ aur tamām dīgar kārigaroñ par muḡarrar the. Kuchh aur Lāwī munshī, nigarān aur darbān the.

### *Rab ke Ghar meñ Sharīat kī Kitāb Mil Jātī Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh paise bāhar lāe gae jo Rab ke ghar meñ jamā hue the to Ḳhilqiyāh ko sharīat kī wuh kitāb milī jo Rab ne Mūsā kī mārifat dī thī. <sup>15</sup> Use mīrmunshī Sāfan ko de kar us ne kahā, “Mujhe Rab ke ghar meñ Sharīat kī Kitāb milī hai.” <sup>16</sup> Tab Sāfan kitāb ko le kar bādshāh ke pās gayā aur use ittalā dī, “Jo bhī zimmedārī ap ke mulāzimoñ ko dī



gaī unheñ wuh achchhī tarah pūrā kar rahe haiñ. <sup>17</sup> Unhoñ ne Rab ke ghar meñ jamāshudā paise marammat par muqarrar thekedāroñ aur bāqī kām karne wāloñ ko de die haiñ.” <sup>18</sup> Phir Sāfan ne bādshāh ko batāyā, “Ḳhilqiyāh ne mujhe ek kitāb dī hai.” Kitāb ko khol kar wuh bādshāh kī maujūdagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

<sup>19</sup> Kitāb kī bāteñ sun kar bādshāh ne ranjīdā ho kar apne kapre phār lie. <sup>20</sup> Us ne Ḳhilqiyāh, Aḳhīqām bin Sāfan, Abdōn bin Mikāh, mīrmunshī Sāfan aur apne ḳhās ḳhādīm Asāyāh ko bulā kar unheñ hukm diyā, <sup>21</sup> “Jā kar merī aur Isrāīl aur Yahūdāh ke bache hue afrād kī ḳhātir Rab se is kitāb meñ darj bātoñ ke bāre meñ dariyāft kareñ. Rab kā jo ḡhazab ham par nāzil hone wālā hai wuh nihāyat saḳht hai, kyoñki hamāre bāpdādā na Rab ke farmān ke tābe rahe, na un hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī hai jo kitāb meñ darj kī gaī haiñ.”

<sup>22</sup> Chunāñche Ḳhilqiyāh Bādshāh ke bheje hue chand ādmiyoñ ke sāth Ḳhuldā Nabiyā ko milne gayā. Ḳhuldā kā shauhar Sallūm bin toqahat bin ḳhasrā Rab ke ghar ke kapre sañbhāltā thā. Wuh Yarūshalam ke nae ilāqe meñ rahte the. <sup>23-24</sup> Ḳhuldā ne unheñ jawāb diyā,

“Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki jis ādmī ne tumheñ bhejā hai use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki maiñ is shahr aur is ke bāshindoñ par āfat nāzil karūñga. Wuh tamām lānateñ pūrī ho jāeñgī jo bādshāh ke huzūr parhī gaī kitāb meñ bayān kī gaī haiñ. <sup>25</sup> Kyoñki merī qaum ne mujhe tark karke dīgar mābūdoñ ko qurbāniyāñ pesh kī haiñ aur apne hāthoñ se but banā kar mujhe taish dilāyā hai. Merā ḡhazab is maqām par nāzil ho jāegā aur kabhī ḳhatm nahīñ hogā.’ <sup>26</sup> Lekin Yahūdāh ke bādshāh ke pās jāeñ jis ne āp ko Rab se dariyāft karne ke lie bhejā hai aur use batā deñ ki Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī bāteñ sun kar <sup>27</sup> terā dil narm ho gayā hai. Jab tujhe patā chalā ki maiñ ne is maqām aur is ke bāshindoñ ke ḳhilāf bāt kī hai to tū ne apne āp ko Allāh ke sāmne past kar diyā. Tū ne baḳī inkisārī se ranjīdā ho kar apne kapre phār lie aur mere huzūr phūṭ phūṭ kar royā. Rab farmātā hai ki yih dekh kar maiñ ne terī sunī hai. <sup>28</sup> Jab tū mere kahne par mar kar apne bāpdādā se jā milegā to salāmatī se dafn hogā. Jo āfat maiñ shahr aur us ke bāshindoñ par nāzil karūñga wuh tū ḳhud nahīñ dekhegā.’”

Afsar bādshāh ke pās wāpas gae aur use Ḳhuldā kā jawāb sunā diyā.

### *Yūsiyāh Rab se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>29</sup> Tab bādshāh Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām buzurgoñ ko bulā kar <sup>30</sup> Rab ke ghar meñ gayā. Sab log chhoṭe se le kar baḳe tak us ke sāth gae yāñi Yahūdāh ke ādmī, Yarūshalam ke bāshinde, imām aur Lāwī. Wahāñ pahuñch kar jamāt ke sāmne ahd kī us pūrī kitāb kī tilāwat kī gaī jo Rab ke ghar meñ milī thī.

<sup>31</sup> Phir bādshāh ne apne satūn ke pās khare ho kar Rab ke huzūr ahd bāndhā aur wādā kiyā, “Ham Rab kī pairawī kareñge, ham pūre dil-o-jān se us ke ahkām aur hidāyāt pūrī karke is kitāb meñ darj ahd kī bāteñ qāym rakheñge.” <sup>32</sup> Yūsiyāh ne mutālabā kiyā ki Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām bāshinde ahd meñ sharīk ho jāeñ. Us waqt se Yarūshalam ke bāshinde apne bāpdādā ke Ḳhudā ke ahd ke sāth liṭe rahe.

<sup>33</sup> Yūsiyāh ne Isrāīl ke pūre mulk se tamām ghinaune butoñ ko dūr kar diyā. Isrāīl ke tamām bāshindoñ ko us ne tākīd kī, “Rab apne Ḳhudā kī ḳhidmat kareñ.” Chunāñche Yūsiyāh ke jīte-jī wuh Rab apne bāpdādā kī rāh se dūr na hue.

## 35

### *Yūsiyāh Fasah kī Īd Manātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Yūsiyāh ne Rab kī tazīm meñ Fasah kī Īd manāi. Pahle mahīne ke 14weñ din Fasah kā lelā zabah kiyā gayā. <sup>2</sup> Bādshāh ne imāmoñ ko kām par lagā kar un kī hauslā-afzāi kī ki wuh Rab ke ghar meñ apñi k̄hidmat achchhī tarah anjām deñ. <sup>3</sup> Lāwiyōñ ko tamām Isrāīliyoñ ko shariyat kī tālīm dene kī zimmedārī dī gaī thī, aur sāth sāth unheñ Rab kī k̄hidmat ke lie maḥsūs kiyā gayā thā. Un se Yūsiyāh ne kahā,

“Muqaddas sandūq ko us imārat meñ rakheñ jo Isrāīl ke bādshāh Dāūd ke betē Sulemān ne tāmīr kiyā. Use apne kandhoñ par uṭhā kar idhar-udhar le jāne kī zarūrat nahīn hai balki ab se apnā waqt Rab apne K̄hudā aur us kī qaum Isrāīl kī k̄hidmat meñ sarf karen. <sup>4</sup> Un k̄hāndāni gurohoñ ke mutābiq k̄hidmat ke lie taiyār raheñ jin kī tartīb Dāūd Bādshāh aur us ke betē Sulemān ne likh kar muqarrar kī thī. <sup>5</sup> Phir maqdis meñ us jagah khare ho jāeñ jo āp ke k̄hāndāni guroh ke lie muqarrar hai aur un k̄hāndānoñ kī madad karen jo qurbāniyāñ charhāne ke lie āte haiñ aur jin kī k̄hidmat karne kī zimmedārī āp ko dī gaī hai. <sup>6</sup> Apne āp ko k̄hidmat ke lie maḥsūs karen aur Fasah ke lele zabah karke apne hamwatanōñ ke lie is tarah taiyār karen jis tarah Rab ne Mūsā kī mārifat hukm diyā thā.”

<sup>7</sup> Īd kī k̄hushī meñ Yūsiyāh ne Īd manāne wāloñ ko apñi milkiyat meñ se 30,000 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die. Yih jānwar Fasah kī qurbāni ke taur par charhāe gae jabki bādshāh kī taraf se 3,000 bail dīgar qurbāniyoñ ke lie istemāl hue. <sup>8</sup> Is ke alāwā bādshāh ke afsaroñ ne bhī apñi k̄hushī se qaum, imāmoñ aur Lāwiyōñ ko jānwar die. Allāh ke ghar ke sab se ālā afsaroñ K̄hilqiyāh, Zakariyāh aur Yihiyel ne dīgar imāmoñ ko Fasah kī qurbāni ke lie 2,600 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die, nīz 300 bail. <sup>9</sup> Isī tarah Lāwiyōñ ke rāhnumāoñ ne dīgar Lāwiyōñ ko Fasah kī qurbāni ke lie 5,000 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die, nīz 500 bail. Un meñ se tīn bhāi banām Kūnaniyāh, Samāyāh aur Nataniyel the jabki dūsroñ ke nām Hasbiyāh, Ya'iyel aur Yūzabad the. <sup>10</sup> Jab har ek k̄hidmat ke lie taiyār thā to imām apñi apñi jagah par aur Lāwī apne apne gurohoñ ke mutābiq khare ho gae jis tarah bādshāh ne hidāyat dī thī. <sup>11</sup> Lāwiyōñ ne Fasah ke leloñ ko zabah karke un kī khāleñ utārīñ jabki imāmoñ ne Lāwiyōñ se jānwaroñ kā k̄hūn le kar qurbāngāh par chhīrkā. <sup>12</sup> Jo kuchh bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke lie muqarrar thā use qaum ke muḥtalif k̄hāndānoñ ke lie ek taraf rakh diyā gayā tāki wuh use bād meñ Rab ko qurbāni ke taur par pesh kar sakeñ, jis tarah Mūsā kī shariyat meñ likhā hai. Bailoñ ke sāth bhī aisā hī kiyā gayā. <sup>13</sup> Fasah ke leloñ ko hidāyat ke mutābiq āg par bhūnā gayā jabki bāqī gosht ko muḥtalif qism kī degoñ meñ ubālā gayā. Jyoñ hī gosht pak gayā to Lāwiyōñ ne use jaldī se hāzirīn meñ taqsīm kiyā. <sup>14</sup> Is ke bād unhoñ ne apne aur imāmoñ ke lie Fasah ke lele taiyār kie, kyoñki Hārūn kī aulād yānī imām bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur charbī ko charhāne meñ rāt tak masrūf rahe.

<sup>15</sup> Īd ke pūre daurān Āsaf ke k̄hāndān ke gulūkār apñi apñi jagah par khare rahe, jis tarah Dāūd, Āsaf, Haimān aur bādshāh ke ghaibbīn Yadūtūn ne hidāyat dī thī. Darbān bhī Rab ke ghar ke darwāzoñ par musalsal khare rahe. Unheñ apñi jaghoñ ko chhoṛne kī zarūrat bhī nahīn thī, kyoñki bāqī Lāwiyōñ ne un ke lie bhī Fasah ke lele taiyār kar rakhe. <sup>16</sup> Yoñ us din Yūsiyāh ke hukm par qurbāniyoñ ke pūre intazām ko tartīb diyā gayā tāki āindā Fasah kī Īd manāi jāe aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ Rab kī qurbāngāh par pesh kī jāeñ.

<sup>17</sup> Yarūshalam meñ jamā hue Isrāīliyoñ ne Fasah kī Īd aur Beḳhamīrī Roṭī kī Īd ek hafte ke daurān manāī. <sup>18</sup> Fasah kī Īd Isrāīl meñ Samuel Nabī ke zamāne se le kar us waqt tak is tarah nahīn manāī gaī thī. Isrāīl ke kisī bhī bādshāh ne use yoñ nahīn manāyā thā jis tarah Yūsiyāh ne use us waqt imāmoñ, Lāwīyoñ, Yarūshalam aur tamām Yahūdāh aur Isrāīl se āe hue logoñ ke sāth mil kar manāī. <sup>19</sup> Yūsiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ pahlī dafā Rab kī tāzīm meñ aisī Īd manāī gaī.

### *Yūsiyāh kī Maut*

<sup>20</sup> Rab ke ghar kī bahālī kī takmīl ke bād ek din Misr kā bādshāh Nikoh Dariyā-e-Furāt par ke shahr Karkimīs ke lie rawānā huā tāki wahān dushman se laṛe. Lekin rāste meñ Yūsiyāh us kā muqābalā karne ke lie niklā. <sup>21</sup> Nikoh ne apne qāsidoñ ko Yūsiyāh ke pās bhej kar use ittalā dī, “Ai Yahūdāh ke bādshāh, merā āp se kyā wāstā? Is waqt main āp par hamlā karne ke lie nahīn niklā balki us shāhī ḳhāndān par jis ke sāth merā jhagarā hai. Allāh ne farmāyā hai ki main jaldī karūn. Wuh to mere sāth hai. Chunānche us kā muqābalā karne se bāz āeñ, warnā wuh āp ko halāk kar degā.”

<sup>22</sup> Lekin Yūsiyāh bāz na āyā balki laṛne ke lie taiyār huā. Us ne Nikoh kī bāt na mānī go Allāh ne use us kī mārifat āgāh kiyā thā. Chunānche wuh bhes badal kar Firaun se laṛne ke lie Majiddo ke maidān meñ pahuñchā. <sup>23</sup> Jab laṛāī chhīr gaī to Yūsiyāh tiroñ se zaḳhmī huā, aur us ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Mujhe yahān se le jāo, kyoñki main saḳht zaḳhmī ho gayā hūn.” <sup>24</sup> Logoñ ne use us ke apne rath par se uṭhā kar us ke ek aur rath meñ rakhā jo use Yarūshalam le gayā. Lekin us ne wafāt pāī, aur use apne bāpdādā ke ḳhāndānī qabristān meñ dafn kiyā gayā. Pūre Yahūdāh aur Yarūshalam ne us kā mātām kiyā.

<sup>25</sup> Yarmiyāh ne Yūsiyāh kī yād meñ mātāmī gīt likhe, aur āj tak gīt gāne wāle mard-o-ḳhawātīn Yūsiyāh kī yād meñ mātāmī gīt gāte haiñ, yih pakkā dastūr ban gayā hai. Yih gīt ‘Nohā kī Kitāb’ meñ darj haiñ.

<sup>26-27</sup> Bāqī jo kuchh shurū se le kar āḳhir tak Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai. Wahān us ke nek kāmoñ kā zikr hai aur yih ki us ne kis tarah sharīat ke ahkām par amal kiyā.

## 36

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahuāḳhaz*

<sup>1</sup> Ummat ne Yūsiyāh ke beṭe Yahuāḳhaz ko bāp ke taḳht par biṭhā diyā. <sup>2</sup> Yahuāḳhaz 23 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā. <sup>3</sup> Phir Misr ke bādshāh ne use taḳht se utār diyā, aur Mulk-e-Yahūdāh ko taqriban 3,400 kilogrām chāndī aur 34 kilogrām sonā ḳharāj ke taur par adā karnā paṛā. <sup>4</sup> Misr ke bādshāh ne Yahuāḳhaz ke sage bhāī Iliyāqīm ko Yahūdāh aur Yarūshalam kā nayā bādshāh banā kar us kā nām Yahūyaqīm meñ badal diyā. Yahuāḳhaz ko wuh qaid karke apne sāth Misr le gayā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūyaqīm*

<sup>5</sup> Yahūyaqīm 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar wuh 11 sāl tak hukūmat kartā rahā. Us kā chāl-chalan Rab us ke Ḳhudā ko nāpasand thā. <sup>6</sup> Ek din Bābal ke Nabūkadnazzar ne Yahūdāh par hamlā kiyā aur Yahūyaqīm ko pītal kī zanjīroñ meñ jakaṛ kar Bābal

le gayā. <sup>7</sup> Nabūkadnazzar Rab ke ghar kī kaī qīmtī chīzeñ bhī chhīn kar apne sāth Bābal le gayā aur wahāñ apne mandīr meñ rakh dīñ.

<sup>8</sup> Bāqī jo kuchh Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai. Wahāñ yih bayān kiyā gayā hai ki us ne kaisī ghinaunī harkateñ kīñ aur ki kyā kuchh us ke sāth huā. Us ke bād us kā beṭā Yahūyākīn taḥtnashīn huā.

### *Yahūyākīn kī Hukūmat*

<sup>9</sup> Yahūyākīn 18 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh aur das dīn thā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. <sup>10</sup> Bahār ke mausam meñ Nabūkadnazzar Bādshāh ne hukm diyā ki use giriftār karke Bābal le jāyā jāe. Sāth sāth faujiyoñ ne Rab ke ghar kī qīmtī chīzeñ bhī chhīn kar Bābal pahuñchāīñ. Yahūyākīn kī jagah Nabūkadnazzar ne Yahūyākīn ke chachā Sidqiyāh ko Yahūdāh aur Yarūshalam kā bādshāh banā diyā.

### *Sidqiyāh Bādshāh aur Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>11</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ taḥtnashīn huā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. <sup>12</sup> Us kā chāl-chalan Rab us ke Ḳhudā ko nāpasand thā. Jab Yarmiyāh Nabī ne use Rab kī taraf se āgāh kiyā to us ne apne āp ko nabī ke sāmne past na kiyā. <sup>13</sup> Sidqiyāh ko Allāh kī qasam khā kar Nabūkadnazzar Bādshāh kā wafādār rahne kā wādā karnā paṛā. To bhī wuh kuchh der ke bād sarkash ho gayā. Wuh aṛ gayā, aur us kā dīl itnā saḥt ho gayā ki wuh Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī taraf dubārā rujū karne ke lie taiyār nahīn thā.

<sup>14</sup> Lekin Yahūdāh ke rāhnumāoñ, imāmoñ aur qaum kī bewafāī bhī barhtī gaī. Paṛosī qaumoñ ke ghinaune rasm-o-riwāj apnā kar unhoñ ne Rab ke ghar ko nāpāk kar diyā, go us ne Yarūshalam meñ yih imārat apne lie maḥsūs kī thī.

<sup>15</sup> Bār bār Rab un ke bāpdādā kā Ḳhudā apne paīghambaroñ ko un ke pās bhej kar unheñ samjhātā rahā, kyonki use apnī qaum aur sukūnatgāh par tars ātā thā. <sup>16</sup> Lekin logoñ ne Allāh ke paīghambaroñ kā mazāq uṛāyā, un ke paīghām haqīr jāne aur nabiyōñ ko lān-tān kī. Āḳhirkār Rab kā ghazab un par nāzīl huā, aur bachne kā koī rāstā na rahā. <sup>17</sup> Us ne Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko un ke ḳhilāf bhejā to dushman Yahūdāh ke jawānoñ ko talwār se qatl karne ke lie maqdis meñ ghusne se bhī na jhijke. Kisī par bhī rahm na kiyā gayā, ḳhāh jawān mard yā jawān ḳhātūn, ḳhāh buzurg yā umrāsīdā ho. Rab ne sab ko Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā. <sup>18</sup> Nabūkadnazzar ne Allāh ke ghar kī tamām chīzeñ chhīn līñ, ḳhāh wuh baṛī thīñ yā chhoṭī. Wuh Rab ke ghar, bādshāh aur us ke ālā afsaroñ ke tamām ḳhazāne bhī Bābal le gayā. <sup>19</sup> Faujiyoñ ne Rab ke ghar aur tamām mahalōñ ko jalā kar Yarūshalam kī fasīl ko girā diyā. Jitnī bhī qīmtī chīzeñ rah gaī thīñ wuh tabāh huīñ. <sup>20</sup> Aur jo talwār se bach gae the unheñ Bābal kā bādshāh qaid karke apne sāth Bābal le gayā. Wahāñ unheñ us kī aur us kī aulād kī ḳhidmat karnī paṛī. Un kī yih hālat us waqt tak jāri rahī jab tak Fārsī qaum kī saltanat shurū na huī.

<sup>21</sup> Yoñ wuh kuchh pūrā huā jis kī peshgoī Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat kī thī, kyonki zamīn ko āḳhirkār Sabat kā wuh ārām mil gayā jo bādshāhoñ ne use nahīñ diyā thā. Jis tarah nabī ne kahā thā, ab zamīn 70 sāl tak tabāh aur wīrān rahī.

### *Jilāwatanī se Wāpasī*

<sup>22</sup> Fāras ke bādshāh Khoras kī hukūmat ke pahle sāl meñ Rab ne wuh kuchh pūrā hone diyā jis kī peshgoī us ne Yarmiyāh kī mārifat kī thī. Us ne Khoras ko zail kā elān karne kī tahrīk dī. Yih elān zabānī aur tahrīrī taur par pūrī bādshāhī meñ kiyā gayā.

<sup>23</sup> “Fāras kā bādshāh Khoras farmātā hai, Rab āsmān ke Kḥudā ne duniyā ke tamām mamālik mere hawāle kar die haiñ. Us ne mujhe Yahūdāh ke shahr Yarūshalam meñ us ke lie ghar banāne kī zimmedārī dī hai. Āp meñ se jitne us kī qaum ke haiñ Yarūshalam ke lie rawānā ho jāeñ. Rab āp kā Kḥudā āp ke sāth ho.”

## Azrā

### *Jilāwatanī se Wāpasī*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Ḳhoras kī hukūmat ke pahle sāl meñ Rab ne wuh kuchh pūrā hone diyā jis kī peshgoī us ne Yarmiyāh kī mārifat kī thī. Us ne Ḳhoras ko zail kā elān karne kī tahrīk dī. Yih elān zabānī aur tahrīrī taur par pūrī bādshāhī meñ kiyā gayā.

<sup>2</sup> “Fāras kā bādshāh Ḳhoras farmātā hai, Rab āsmān ke Ḳhudā ne duniyā ke tamām mamālik mere hawāle kar die haiñ. Us ne mujhe Yahūdāh ke shahr Yarūshalam meñ us ke lie ghar banāne kī zimmedārī dī hai.

<sup>3</sup> Āp meñ se jitne us kī qaum ke haiñ Yarūshalam ke lie rawānā ho jāeñ tāki wahāñ Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie ghar banāeñ, us Ḳhudā ke lie jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Āp kā Ḳhudā āp ke sāth ho. <sup>4</sup> Jahāñ bhī Isrāīlī qaum ke bache hue log rahte haiñ, wahāñ un ke paṛosiyōñ kā farz hai ki wuh sone-chāndī aur māl-maweshī se un kī madad kareñ. Is ke alāwā wuh apnī ḳhushī se Yarūshalam meñ Allāh ke ghar ke lie hadiye bhī deñ.”

<sup>5</sup> Tab kuchh Isrāīlī rawānā ho kar Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko tāmīr karne kī taiyāriyāñ karne lage. Un meñ Yahūdāh aur Binyamīn ke ḳhāndānī sarparast, imām aur Lāwī shāmil the yāñi jitne logoñ ko Allāh ne tahrīk dī thī. <sup>6</sup> Un ke tamām paṛosiyōñ ne unheñ sonā-chāndī aur māl-maweshī de kar un kī madad kī. Is ke alāwā unhoñ ne apnī ḳhushī se bhī Rab ke ghar ke lie hadiye die.

<sup>7</sup> Ḳhoras Bādshāh ne wuh chīzeñ wāpas kar dīñ jo Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ Rab ke ghar se lūṭ kar apne dewatā ke mandir meñ rakh dī thīñ. <sup>8</sup> Unheñ nikāl kar Fāras ke bādshāh ne Mitradāt ḳhazāñchī ke hawāle kar diyā jis ne sab kuchh gin kar Yahūdāh ke buzurg Shesbazzar ko de diyā. <sup>9</sup> Jo fahrist us ne likhī us meñ zail kī chīzeñ thīñ:

sone ke 30 bāsan,  
chāndī ke 1,000 bāsan,  
29 chhuriyāñ,

<sup>10</sup> sone ke 30 pyāle,  
chāndī ke 410 pyāle,  
bāqī chīzeñ 1,000 adad.

<sup>11</sup> Sone aur chāndī kī kul 5,400 chīzeñ thīñ. Shesbazzar yih sab kuchh apne sāth le gayā jab wuh jilāwatanōñ ke sāth Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā huā.

## 2

### *Wāpas Āe Hue Isrāīliyōñ kī Fahrist*

<sup>1</sup> Zail meñ Yahūdāh ke un logoñ kī fahrist hai jo jilāwatanī se wāpas āe. Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar unheñ qaid karke Bābal le gayā thā, lekin ab wuh Yarūshalam aur Yahūdāh ke un shahroñ meñ phir jā base jahāñ un ke ḳhāndān pahle rahte the. <sup>2</sup> Un ke rāhnumā Zarubbābal, Yashua, Nahmiyāh, Sirāyāh, Rālāyāh, Mardakī, Bilshān, Misfār, Bigwī, Rahūm aur Bānā the. Zail kī fahrist meñ wāpas āe hue ḳhāndānoñ ke mard bayān kie gae haiñ.

<sup>3</sup> Parūs kā ḳhāndān: 2,172,

<sup>4</sup> Safatiyāh kā ḳhāndān: 372,

<sup>5</sup> Araḳh kā ḳhāndān: 775,

- 6 Pakhat-moāb kā ḵhāndān yānī Yashua aur Yoāb kī aulād: 2,812,  
7 Ailām kā ḵhāndān: 1,254,  
8 Zattū kā ḵhāndān: 945,  
9 Zakkī kā ḵhāndān: 760,  
10 Bānī kā ḵhāndān: 642,  
11 Babī kā ḵhāndān: 623,  
12 Azjād kā ḵhāndān: 1,222,  
13 Adūniqām kā ḵhāndān: 666,  
14 Bigwī kā ḵhāndān: 2,056,  
15 Adīn kā ḵhāndān: 454,  
16 Atīr kā ḵhāndān yānī Hizqiyāh kī aulād: 98,  
17 Bazī kā ḵhāndān: 323,  
18 Yūrā kā ḵhāndān: 112,  
19 Hāshūm kā ḵhāndān: 223,  
20 Jibbār kā ḵhāndān: 95,  
21 Bait-laham ke bāshinde: 123,  
22 Natūfā ke 56 bāshinde,  
23 Anatot ke bāshinde: 128,  
24 Azmāwat ke bāshinde: 42,  
25 Qiriyat-yārīm, Kafīrā aur Bairot ke bāshinde: 743,  
26 Rāmā aur Jibā ke bāshinde: 621,  
27 Mikmās ke bāshinde: 122,  
28 Baitel aur Aī ke bāshinde: 223,  
29 Nabū ke bāshinde: 52,  
30 Majbīs ke bāshinde: 156,  
31 Dūsre Ailām ke bāshinde: 1,254,  
32 Hārim ke bāshinde: 320,  
33 Lūd, Hādīd aur Onūs ke bāshinde: 725,  
34 Yarihū ke bāshinde: 345,  
35 Sanā'āh ke bāshinde: 3,630.  
36 Zail ke imām jilāwatanī se wāpas āe.  
Yadāyāh kā ḵhāndān jo Yashua kī nasl kā thā: 973,  
37 Immer kā ḵhāndān: 1,052,  
38 Fashhūr kā ḵhāndān: 1,247,  
39 Hārim kā ḵhāndān: 1,017.  
40 Zail ke Lāwī jilāwatanī se wāpas āe. Yashua aur Qadmiyel kā ḵhāndān yānī Hūdāwiyāh kī aulād: 74,  
41 Gulūkār: Āsaf ke ḵhāndān ke 128 admī,  
42 Rab ke ghar ke darbān: Sallūm, Atīr, Talmūn, Aqqūb, Ḵhatītā aur Sobī ke ḵhāndānoñ ke 139 admī.  
43 Rab ke ghar ke ḵhidmatgāroñ ke darj-e-zail ḵhāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
Zihā, Hasūfā, Tabbāot, 44 Qarūs, Siyāhā, Fadūn, 45 Libānā, Hajābā, Aqqūb, 46 Hajāb, Shalmī, Hanān, 47 Jiddel, Jahar, Riyāyāh, 48 Razīn, Naqūdā, Jazzām, 49 Uzzā, Fāsīh, Basī, 50 Asnā, Maūnīm, Nafūsīm, 51 Baqbūq, Haqūfā, Harhūr, 52 Bazlūt, Mahīdā, Harshā, 53 Barqūs, Sīsarā, Tāmāh, 54 Naziyāh aur Ḵhatīfā.  
55 Sulemān ke ḵhādimoñ ke darj-e-zail ḵhāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
Sūtī, Sūfirat, Farūdā, 56 Yālā, Darqūn, Jiddel, 57 Safatīyāh, Ḵhattīl, Fūkirat-zabāym aur Amī.  
58 Rab ke ghar ke ḵhidmatgāroñ aur Sulemān ke ḵhādimoñ ke ḵhāndānoñ meñ se wāpas āe hue mardoñ kī tādād 392 thī. 59-60 Wāpas āe

hue khāndānoñ Dilāyāh, Tūbiyāh aur Naqūdā ke 652 mard sābit na kar sake ki Isrāīl kī aulād haiñ, go wuh Tal-mīlah, Tal-harshā, Karūb, Addūn aur Immer ke rahne wāle the.

<sup>61-62</sup> Habāyāh, Haqqūz aur Barzillī ke khāndānoñ ke kuchh imām bhī wāpas āe, lekin unheñ Rab ke ghar meñ khidmat karne kī ijāzat na mili. Kyonki go unhoñ ne nasabnāme meñ apne nām talāsh kie un kā kahīñ zikr na milā, is lie unheñ nāpāk qarār diyā gayā. (Barzillī ke khāndān ke bānī ne Barzillī Jiliyādī kī beṭī se shādī karke apne susar kā nām apnā liyā thā.) <sup>63</sup> Yahūdāh ke gawarnar ne hukm diyā ki in tīn khāndānoñ ke imām filhāl qurbāniyoñ kā wuh hissā khāne meñ sharīk na hoñ jo imāmoñ ke lie muqarrar hai. Jab dubārā imām-e-āzam muqarrar kiyā jāe to wuhī Ūrīm aur Tummīm nāmī qurā ḍāl kar muāmalā hal kare.

<sup>64</sup> Kul 42,360 Isrāīlī apne watan lauṭ āe, <sup>65</sup> nīz un ke 7,337 ghulām aur laundiyāñ aur 200 gulūkār jin meñ mard-o-khawātīn shāmil the.

<sup>66</sup> Isrāīliyoñ ke pās 736 ghoṛe, 245 khachchar, <sup>67</sup> 435 ūñṭ aur 6,720 gadhe the.

<sup>68</sup> Jab wuh Yarūshalam meñ Rab ke ghar ke pās pahuñche to kuchh khāndānī sarparastoñ ne apnī khushī se hadiye die tāki Allāh kā ghar nae sire se us jagah tāmīr kiyā jā sake jahāñ pahle thā. <sup>69</sup> Har ek ne utnā de diyā jitnā de sakā. Us waqt sone ke kul 61,000 sikke, chāndī ke 2,800 kilogrām aur imāmoñ ke 100 libās jamā hue.

<sup>70</sup> Imām, Lāwī, gulūkār, Rab ke ghar ke darbān aur khidmatgār, aur awām ke kuchh log apnī apnī ābāi ābādiyoñ meñ dubārā jā base. Yoñ tamām Isrāīlī dubārā apne apne shahroñ meñ rahne lage.

### 3

#### *Naī Qurbāngāh par Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Sātweñ mahīne kī ibtidā meñ pūrī qaum Yarūshalam meñ jamā huī. Us waqt Isrāīlī apnī ābādiyoñ meñ dubārā ābād ho gae the. <sup>2</sup> Jamā hone kā maqsad Isrāīl ke Khudā kī qurbāngāh ko nae sire se tāmīr karnā thā tāki mard-e-Khudā Mūsā kī shariyat ke mutābiq us par bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kī jā sakeñ. Chunāñche Yashua bin Yūsadaq aur Zarubbābal bin Siyāltiyel kām meñ lag gae. Yashua ke imām bhāiyoñ aur Zarubbābal ke bhāiyoñ ne un kī madad kī. <sup>3</sup> Go wuh mulk meñ rahne wālī dīgar qaumoñ se sahme hue the tāham unhoñ ne qurbāngāh ko us kī purānī buniyād par tāmīr kiyā aur subah-shām us par Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karne lage. <sup>4</sup> Jhoñpīyoñ kī Īd unhoñ ne shariyat kī hidāyat ke mutābiq manāi. Us hafte ke har din unhoñ ne bhasm hone wālī utnī qurbāniyāñ chaṛhāñ jitnī zarūrī thīñ.

<sup>5</sup> Us waqt se imām bhasm hone wālī tamām darkār qurbāniyāñ bāqāydaḡī se pesh karne lage, nīz Nae Chānd kī Īdoñ aur Rab kī bāqī maḡsūs-o-muqaddas Īdoñ kī qurbāniyāñ. Qaum apnī khushī se bhī Rab ko qurbāniyāñ pesh kartī thī. <sup>6</sup> Go Rab ke ghar kī buniyād abhī ḍālī nahīñ gaī thī to bhī Isrāīlī sātweñ mahīne ke pahle din se Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karne lage. <sup>7</sup> Phir unhoñ ne rājoñ aur kāriḡaroñ ko paise de kar kām par lagāyā aur Sūr aur Saidā ke bāshindoñ se deodār kī lakaṛī mangwāi. Yih lakaṛī Lubnān ke pahārī ilāqe se samundar tak lāi gaī aur wahāñ se samundar ke rāste Yāfā pahuñchāi gaī. Isrāīliyoñ ne muāwaze meñ khāne-pīne kī chīzeñ aur zaitūn kā tel de diyā. Fāras ke bādshāh Khoras ne unheñ yih karwāne kī ijāzat dī thī.

#### *Rab ke Ghar kī Tāmīr-e-Nau*



<sup>8</sup> Jilāwatanī se wāpas āne ke dūsre sāl ke dūsre mahīne meñ Rab ke ghar kī nae sire se tāmīr shurū huī. Is kām meñ Zarubbābal bin Siyāltiyel, Yashua bin Yūsadaq, dīgar imām aur Lāwī aur watan meñ wāpas āe hue bāqī tamām Isrāīlī sharīk hue. Tāmīrī kām kī nigarānī un Lāwiyōñ ke zimme lagā dī gaī jin kī umr 20 sāl yā is se zāyd thī.

<sup>9</sup> Zail ke log mil kar Rab kā ghar banāne wāloñ kī nigarānī karte the: Yashua apne beṭoñ aur bhāiyōñ samet, Qadmiyel aur us ke beṭe jo Hūdāwiyāh kī aulād the aur Hanadād ke ḳhāndān ke Lāwī.

<sup>10</sup> Rab ke ghar kī buniyād rakhte waqt imām apne muḳaddas libās pahne hue sāth khaṛe ho gae aur turam bajāne lage. Āsaf ke ḳhāndān ke Lāwī sāth sāth jhāñjh bajāne aur Rab kī satāish karne lage. Sab kuchh Isrāīl ke bādshāh Dāūd kī hidāyāt ke mutābiq huā. <sup>11</sup> Wuh hamd-o-sanā ke gīt se Rab kī tārif karne lage, “Wuh bhalā hai, aur Isrāīl par us kī shafqat abadī hai!” Jab hāzirīn ne dekhā ki Rab ke ghar kī buniyād rakhī jā rahī hai to sab Rab kī ḳhushī meñ zordār nāre lagāne lage.

<sup>12</sup> Lekin bahut-se imām, Lāwī aur ḳhāndānī sarparast hāzir the jinhoñ ne Rab kā pahlā ghar dekhā huā thā. Jab un ke deḳhte deḳhte Rab ke nae ghar kī buniyād rakhī gaī to wuh buland āwāz se rone lage jabki bāqī bahut sāre log ḳhushī ke nāre lagā rahe the. <sup>13</sup> Itnā shor thā ki ḳhushī ke nāroñ aur rone kī āwāzoñ meñ imtiyāz na kiyā jā sakā. Shor dūr dūr tak sunāī diyā.

## 4

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr kī Muḳhālafat*

<sup>1</sup> Yahūdāh aur Binyamīn ke dushmanoñ ko patā chalā ki watan meñ wāpas āe hue Isrāīlī Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie ghar tāmīr kar rahe haiñ. <sup>2</sup> Zarubbābal aur ḳhāndānī sarparastoñ ke pās ā kar unhoñ ne darḳhāst kī, “Ham bhī āp ke sāth mil kar Rab ke ghar ko tāmīr karnā chāhte haiñ. Kyoñki jab se Asūr ke bādshāh Asarhaddon ne hameñ yahāñ lā kar basāyā hai us waqt se ham āp ke Ḳhudā ke tālib rahe aur use qurbāniyāñ pesh karte āe haiñ.” <sup>3</sup> Lekin Zarubbābal, Yashua aur Isrāīl ke bāqī ḳhāndānī sarparastoñ ne inkār kiyā, “Nahīñ, is meñ āp kā hamāre sāth koī wāstā nahīñ. Ham akele hī Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie ghar banāenge, jis tarah Fāras ke bādshāh Ḳhoras ne hameñ hukm diyā hai.”

<sup>4</sup> Yih sun kar mulk kī dūsri qaumeñ Yahūdāh ke logoñ kī hauslāshiknī aur unheñ ḍarāne kī koshish karne lagīñ tāki wuh imārat banāne se bāz āeñ. <sup>5</sup> Yahāñ tak ki wuh Fāras ke bādshāh Ḳhoras ke kuchh mushīroñ ko rishwat de kar kām rokne meñ kāmyāb ho gae. Yoñ Rab ke ghar kī tāmīr Ḳhoras Bādshāh ke daur-e-hukūmat se le kar Dārā Bādshāh kī hukūmat tak rukī rahī.

<sup>6</sup> Bād meñ jab Aḳhaswerus Bādshāh kī hukūmat shurū huī to Isrāīl ke dushmanoñ ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ par ilzām lagā kar shikāyatī ḳhat likhā.

<sup>7</sup> Phir Artakhshastā Bādshāh ke daur-e-hukūmat meñ use Yahūdāh ke dushmanoñ kī taraf se shikāyatī ḳhat bhejā gayā. Ḳhat ke pīchhe ḳhāskar Bishlām, Mitradāt aur Tābiyel the. Pahle use Arāmī zabān meñ likhā gayā, aur bād meñ us kā tarjumā huā. <sup>8</sup> Sāmariya ke gawarnar Rahūm aur us ke Mīrmunshī Shamsī ne shahanshāh ko ḳhat likh diyā jis meñ unhoñ ne Yarūshalam par ilzāmāt lagāe. Pate meñ likhā thā,

<sup>9</sup> Az: Rahūm Gawarnar aur Mīrmunshī Shamsī, nīz un ke hamḳhidmat qāzī, safir aur Tarpal, Sippar, Arak, Bābal aur Sosan yānī Ailām ke mard,

<sup>10</sup> nīz bāqī tamām qaumeñ jin ko azīm aur azīz bādshāh Ashūrbanīpāl ne uṭhā kar Sāmariya aur Dariyā-e-Furāt ke bāqīmāndā maḡhribī ilāqe meñ basā diyā thā.

<sup>11</sup> Khat meñ likhā thā,

“Shahanshāh Artakhshastā ke nām,

Az: āp ke kḡhadim jo Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki jo Yahūdī āp ke huzūr se hamāre pās Yarūshalam pahuñche haiñ wuh is waqt us bāghī aur sharīr shahr ko nae sire se tāmīr kar rahe haiñ. Wuh fasīl ko bahāl karke buniyādoñ kī marammat kar rahe haiñ. <sup>13</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki agar shahr nae sire se tāmīr ho jāe aur us kī fasīl takmīl tak pahuñche to yih log ṭaiks, kḡharāj aur mahsūl adā karne se inkār kar deñge. Tab bādshāh ko nuqsān pahuñchegā. <sup>14</sup> Ham to namak-harām nahīñ haiñ, na shahanshāh kī tauhīn bardāsht kar sakte haiñ. Is lie ham guzārish karte haiñ <sup>15</sup> ki āp apne bāpdādā kī tāriḡhī dastāwezāt se Yarūshalam ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karen, kyonki un meñ is bāt kī tasdīq milegī ki yih shahr māzī meñ sarkash rahā. Haqīqat meñ shahr ko isī lie tabāh kiyā gayā ki wuh bādshāhoñ aur sūboñ ko tang kartā rahā aur qadīm zamāne se hī baḡhāwat kā mambā rahā hai. <sup>16</sup> Ġharz ham shahanshāh ko ittalā dete haiñ ki agar Yarūshalam ko dubārā tāmīr kiyā jāe aur us kī fasīl takmīl tak pahuñche to Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe par āp kā qābū jātā rahegā.”

<sup>17</sup> Shahanshāh ne jawāb meñ likhā,

“Maiñ yih khat Rahūm Gawarnar, Shamsī Mīrmunshī aur Sāmariya aur Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahne wāle un ke hamkḡhidmat afsaroñ ko likh rahā hūñ.

Āp ko salām! <sup>18</sup> Āp ke khat kā tarjumā merī maujūdaḡī meñ huā hai aur use mere sāmne paṛhā gayā hai. <sup>19</sup> Mere hukm par Yarūshalam ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kī gaī haiñ. Mālūm huā ki wāqaī yih shahr qadīm zamāne se bādshāhoñ kī muḡhālafat karke sarkashī aur baḡhāwat kā mambā rahā hai. <sup>20</sup> Nīz, Yarūshalam tāqatwar bādshāhoñ kā dārul-hukūmat rahā hai. Un kī itnī tāqat thī ki Dariyā-e-Furāt ke pūre maḡhribī ilāqe ko unheñ muḡhtalif qism ke ṭaiks aur kḡharāj adā karnā paṛā. <sup>21</sup> Chunāñche ab hukm deñ ki yih ādmī shahr kī tāmīr karne se bāz āeñ. Jab tak maiñ kḡhud hukm na dūñ us waqt tak shahr ko nae sire se tāmīr karne kī ijāzat nahīñ hai. <sup>22</sup> Dhyān deñ ki is hukm kī takmīl meñ sustī na kī jāe, aisā na ho ki shahanshāh ko baṛā nuqsān pahuñche.”

<sup>23</sup> Jyoñ hī khat kī kāpī Rahūm, Shamsī aur un ke hamkḡhidmat afsaroñ ko paṛh kar sunāī gaī to wuh Yarūshalam ke lie rawānā hue aur Yahūdiyoñ ko zabardastī kām jāri rakhne se rok diyā.

<sup>24</sup> Chunāñche Yarūshalam meñ Allāh ke ghar kā tāmīrī kām ruk gayā, aur wuh Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl tak rukā rahā.

## 5

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr Dubārā Shurū Hotī Hai*

<sup>1</sup> Ek dīn do nabī banām Hajjī aur Zakariyāh bin Iddū uṭh kar Isrāīl ke Kḡhudā ke nām meñ jo un ke ūpar thā Yahūdāh aur Yarūshalam ke Yahūdiyoñ ke sāmne nabuwwat karne lage. <sup>2</sup> Un ke hauslā-afzā alfāz sun kar Zarubbābal bin Siyāltiyel aur Yashua bin Yūsadaq ne faislā kiyā ki ham dubārā Yarūshalam meñ Allāh ke ghar kī tāmīr shurū karenge. Donoñ nabī is meñ un ke sāth the aur un kī madad karte rahe.

<sup>3</sup> Lekin jyoñ hī kām shurū huā to Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī aur Shatar-boznī apne hamkḡhidmat afsaroñ samet

Yarūshalam pahuñche. Unhoñ ne pūchhā, “Kis ne āp ko yih ghar banāne aur is kā ḍhāñchā takmīl tak pahuñchāne kī ijāzat dī?” <sup>4</sup> Is kām ke lie zimmedār ādmīyon ke nām hameñ batāen!” <sup>5</sup> Lekin un kā Ḳhudā Yahūdāh ke buzurgoñ kī nigarānī kar rahā thā, is lie unheñ rokā na gayā. Kyoñki logoñ ne sochā ki pahle Dārā Bādshāh ko ittalā dī jāe. Jab tak wuh faislā na kare us waqt tak kām rokā na jāe.

<sup>6</sup> Phir Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatarboznī aur un ke hamḡhidmat afsaron ne Dārā Bādshāh ko zail kā ḡhat bhejā,

<sup>7</sup> “Dārā Bādshāh ko dil kī gahrāiyon se salām kahte haiñ! <sup>8</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki sūbā Yahūdāh meñ jā kar ham ne dekhā ki wahāñ azīm Ḳhudā kā ghar banāyā jā rahā hai. Us ke lie baḡe tarāshe hue patthar istemāl ho rahe haiñ aur dīwāron meñ shahtīr lagāe jā rahe haiñ. Log baḡī jāñfishānī se kām kar rahe haiñ, aur makān un kī mehnat ke bāis tezī se ban rahā hai. <sup>9</sup> Ham ne buzurgoñ se pūchhā, ‘Kis ne āp ko yih ghar banāne aur is kā ḍhāñchā takmīl tak pahuñchāne kī ijāzat dī hai?’ <sup>10</sup> Ham ne un ke nām bhī mālūm kie tāki likh kar āp ko bhej sakeñ. <sup>11</sup> Unhoñ ne hameñ jawāb diyā,

‘Ham āsmān-o-zamīn ke Ḳhudā ke ḡhādīm haiñ, aur ham us ghar ko az sar-e-nau tāmīr kar rahe haiñ jo bahut sāl pahle yahāñ qāym thā. Isrāīl ke ek azīm bādshāh ne use qadīm zamāne meñ banā kar takmīl tak pahuñchāyā thā. <sup>12</sup> Lekin hamāre bāpdādā ne āsmān ke Ḳhudā ko taish dilāyā, aur natīje meñ us ne unheñ Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā jis ne Rab ke ghar ko tabāh kar diyā aur qaum ko qaid karke Bābal meñ basā diyā. <sup>13</sup> Lekin bād meñ jab Ḳhoras bādshāh ban gayā to us ne apnī hukūmat ke pahle sāl meñ hukm diyā ki Allāh ke is ghar ko dubārā tāmīr kiyā jāe. <sup>14</sup> Sāth sāth us ne sone-chāndī kī wuh chīzeñ wāpas kar dīñ jo Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ Allāh ke ghar se lūḡ kar Bābal ke mandir meñ rakh dī thīñ. Ḳhoras ne yih chīzeñ ek ādmī ke sapurd kar dīñ jis kā nām Shesbazzar thā aur jise us ne Yahūdāh kā gawarnar muḡarrar kiyā thā. <sup>15</sup> Us ne use hukm diyā ki sāmān ko Yarūshalam le jāo aur Rab ke ghar ko purānī jagah par az sar-e-nau tāmīr karke yih chīzeñ us meñ mahfūz rakho. <sup>16</sup> Tab Shesbazzar ne Yarūshalam ā kar Allāh ke ghar kī buniyād rakhī. Usī waqt se yih imārat zer-e-tāmīr hai, agarche yih āj tak mukammal nahīñ huī.’

<sup>17</sup> Chunāñche agar shahanshāh ko manzūr ho to wuh taftīsh karen ki kyā Bābal ke shāhī daftar meñ koī aisī dastāwez maujūd hai jo is bāt kī tasdīq kare ki Ḳhoras Bādshāh ne Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko az sar-e-nau tāmīr karne kā hukm diyā. Guzārish hai ki shahanshāh hameñ apnā faislā pahuñchā deñ.”

## 6

### *Dārā Bādshāh Yahūdiyon kī Madad Kartā Hai*

<sup>1</sup> Tab Dārā Bādshāh ne hukm diyā ki Bābal ke ḡhazāne ke daftar meñ taftīsh kī jāe. Is kā khoj lagāte lagāte <sup>2</sup> āḡhirkār Mādī shahr Ikbatānā ke qile meñ tūmār mil gayā jis meñ likhā thā,

<sup>3</sup> “Ḳhoras Bādshāh kī hukūmat ke pahle sāl meñ shahanshāh ne hukm diyā ki Yarūshalam meñ Allāh ke ghar ko us kī purānī jagah par nae sire se tāmīr kiyā jāe tāki wahāñ dubārā qurbāniyāñ pesh kī jā sakeñ. Us kī buniyād rakhne ke bād us kī ūñchāī 90 aur chaurāī 90 fuḡ ho. <sup>4</sup> Dīwāron ko yoñ banāyā jāe ki tarāshe hue pattharon ke har tīn raddon ke bād deodār

ke shahtiron kā ek raddā lagāyā jāe. Aḳhrājāt shāhī ḳhazāne se pūre kie jāeñ. <sup>5</sup> Nīz sone-chāndī kī jo chīzeñ Nabūkadnazzar Yarūshalam ke is ghar se nikāl kar Bābal lāyā wuh wāpas pahuñchāi jāeñ. Har chīz Allāh ke ghar meñ us kī apnī jagah par wāpas rakh dī jāe.”

<sup>6</sup> Yih ḳhabar paṛh kar Dārā ne Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamḳhidmat afsaron ko zail kā jawāb bhej diyā,

“Allāh ke is ghar kī tāmīr meñ mudāḳhalat mat karnā! <sup>7</sup> Logoñ ko kām jāri rakhne deñ. Yahūdiyon kā gawarnar aur un ke buzurg Allāh kā yih ghar us kī purānī jagah par tāmīr karen.

<sup>8</sup> Na sirf yih balki main hukm detā hūñ ki āp is kām meñ buzurgoñ kī madad karen. Tāmīr ke tamām aḳhrājāt waqt par muhaiyā karen tāki kām na ruke. Yih paise shāhī ḳhazāne yānī Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe se jamā kie gae ṭaikson meñ se adā kie jāeñ. <sup>9</sup> Roz baroz imāmon ko bhasm hone wālī qurbāniyon ke lie darkār tamām chīzeñ muhaiyā karte raheñ, ḳhāh wuh jawān bail, menḍhe, bheṛ ke bachche, gandum, namak, mai yā zaitūn kā tel kyon na māngeñ. Is meñ sustī na karen <sup>10</sup> tāki wuh āsmān ke Ḳhudā ko pasandīdā qurbāniyāñ pesh karke shahanshāh aur us ke beṭon kī salāmatī ke lie duā kar sakeñ.

<sup>11</sup> Is ke alāwā main hukm detā hūñ ki jo bhī is farmān kī ḳhilāfwarzī kare us ke ghar se shahtīr nikāl kar khaṛā kiyā jāe aur use us par maslūb kiyā jāe. Sāth sāth us ke ghar ko malbe kā ḍher banāyā jāe. <sup>12</sup> Jis Ḳhudā ne wahāñ apnā nām basāyā hai wuh har bādshāh aur qaum ko halāk kare jo mere is hukm kī ḳhilāfwarzī karke Yarūshalam ke ghar ko tabāh karne kī jurrat kare. Main, Dārā ne yih hukm diyā hai. Ise har tarah se pūrā kiyā jāe.”

### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat*

<sup>13</sup> Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamḳhidmat afsaron ne har tarah se Dārā Bādshāh ke hukm kī tāmīl kī. <sup>14</sup> Chunāñche Yahūdī buzurg Rab ke ghar par kām jāri rakh sake. Donoñ nabī Hajjī aur Zakariyāh bin Iddū apnī nabuwwaton se un kī hauslā-afzāi karte rahe, aur yon sārā kām Isrāil ke Ḳhudā aur Fāras ke bādshāhon Ḳhoras, Dārā aur Artāḳshastā ke hukm ke mutābiq hī mukammal huā.

<sup>15</sup> Rab kā ghar Dārā Bādshāh kī hukūmat ke chhaṭe sāl meñ takmīl tak pahuñchā. Adār ke mahīne kā tīsra din \* thā. <sup>16</sup> Isrāiliyon ne imāmon, Lāwiyon aur jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāiliyon samet baṛī ḳhushī se Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat kī Īd manāi. <sup>17</sup> Unhoñ ne 100 bail, 200 menḍhe aur bheṛ ke 400 bachche qurbān kie. Pūre Isrāil ke lie gunāh kī qurbānī bhī pesh kī gai, aur is ke lie fī qabilā ek bakrā yānī mil kar 12 bakre chaṛhāe gae. <sup>18</sup> Phir imāmon aur Lāwiyon ko Rab ke ghar kī ḳhidmat ke muḳhtalif gurohoñ meñ taqsīm kiyā gayā, jis tarah Mūsā kī shariyat hidāyat detī hai.

### *Isrāilī Fasah kī Īd Manāte Haiñ*

<sup>19</sup> Pahle mahīne ke 14weñ din † jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāiliyon ne Fasah kī Īd manāi. <sup>20</sup> Tamām imāmon aur Lāwiyon ne apne āp ko pāk-sāf kar rakhā thā. Sab ke sab pāk the. Lāwiyon ne Fasah ke lele jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāiliyon, un ke bhāiyoñ yānī imāmon aur apne lie zabah kie. <sup>21</sup> Lekin na sirf jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāilī is khāne meñ sharīk hue balki mulk ke wuh tamām log bhī jo Ḡhairyahūdī qaumon kī nāpāk

\* 6:15 12 Mārch. † 6:19 21 Aprail.

rāhoñ se alag ho kar un ke sāth Rab Isrāil ke ẖhudā ke tālib hue the. <sup>22</sup> Unhoñ ne sāt din baṛī ẖhushī se Bekhamīrī Roṭī kī Īd manāī. Rab ne un ke diloñ ko ẖhushī se bhar diyā thā, kyonki us ne Fāras ke bādshāh kā dil un kī taraf māyl kar diyā thā tāki unheñ Isrāil ke ẖhudā ke ghar ko tāmīr karne meñ madad mile.

## 7

### *Azrā Imām ko Yarūshalam Bhejā Jātā Hai*

<sup>1</sup> In wāqiyāt ke kāfī arse bād ek ādmī banām Azrā Bābal ko chhoṛ kar Yarūshalam āyā. Us waqt Fāras ke bādshāh Artakḥshastā kī hukūmat thī. Ādmī kā pūrā nām Azrā bin Sirāyāh bin Azariyāh bin ẖhilqiyāh <sup>2</sup> bin Sallūm bin Sadoq bin Aḥhītūb <sup>3</sup> bin Amariyāh bin Azariyāh bin Mirāyot <sup>4</sup> bin Zarakḥiyāh bin Uzzī bin Buqqī <sup>5</sup> bin Abīsua bin Fīnhās bin Iliyazar bin Hārūn thā. (Hārūn imām-e-āzam thā.)

<sup>6</sup> Azrā pāk nawishtoñ kā ustād aur us shariāt kā ālim thā jo Rab Isrāil ke ẖhudā ne Mūsā kī mārifat dī thī. Jab Azrā Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā huā to shahanshāh ne us kī har ẖhāhish pūrī kī, kyonki Rab us ke ẖhudā kā shafīq hāth us par thā. <sup>7</sup> Kāī Isrāīlī us ke sāth gae. Imām, Lāwī, gulūkār aur Rab ke ghar ke darbān aur ẖhidmatgār bhī un meñ shāmil the. Yih Artakḥshastā Bādshāh kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ huā. <sup>8-9</sup> Qāfilā pahle mahīne ke pahle din \* Bābal se rawānā huā aur pānchweñ mahīne ke pahle din † sahīh-salāmat Yarūshalam pahuñchā, kyonki Allāh kā shafīq hāth Azrā par thā. <sup>10</sup> Wajah yih thī ki Azrā ne apne āp ko Rab kī shariāt kī taftīsh karne, us ke mutābiq zindagī guzārne aur Isrāīliyoñ ko us ke ahkām aur hidāyāt kī tālim dene ke lie waqf kiyā thā.

### *Shahanshāh Azrā ko Muḥtārnamā Detā Hai*

<sup>11</sup> Artakḥshastā Bādshāh ne Azrā Imām ko zail kā muḥtārnamā de diyā, usī Azrā ko jo pāk nawishtoñ kā ustād aur un ahkām aur hidāyāt kā ālim thā jo Rab ne Isrāil ko dī thiñ. Muḥtārname meñ likhā thā,

<sup>12</sup> “Az: Shahanshāh Artakḥshastā

Azrā Imām ko jo āsmān ke ẖhudā kī shariāt kā ālim hai, salām! <sup>13</sup> Maiñ hukm detā hūñ ki agar merī saltanat meñ maujūd koī bhī Isrāīlī āp ke sāth Yarūshalam jā kar wahāñ rahnā chāhe to wuh jā saktā hai. Is meñ imām aur Lāwī bhī shāmil haiñ, <sup>14</sup> shahanshāh aur us ke sāt mushīr āp ko Yahūdāh aur Yarūshalam bhej rahe haiñ tāki āp Allāh kī us shariāt kī raushnī meñ jo āp ke hāth meñ hai Yahūdāh aur Yarūshalam kā hāl jāñch leñ. <sup>15</sup> Jo sonā-chāñdī shahanshāh aur us ke mushīroñ ne apnī ẖhushī se Yarūshalam meñ sukūnat karne wāle Isrāil ke ẖhudā ke lie qurbān kī hai use apne sāth le jāeñ. <sup>16</sup> Niz, jitnī bhī sonā-chāñdī āp ko sūbā Bābal se mil jāegī aur jitne bhī hadiye qaum aur imām apnī ẖhushī se apne ẖhudā ke ghar ke lie jamā karen unheñ apne sāth le jāeñ. <sup>17</sup> Un paison se bail, menḍhe, bheṛ ke bachche aur un kī qurbāniyoñ ke lie darkār ḡhallā aur mai kī nazareñ ḡharīd leñ, aur unheñ Yarūshalam meñ apne ẖhudā ke ghar kī qurbāngāh par qurbān karen. <sup>18</sup> Jo paise bach jāeñ un ko āp aur āp ke bhāī waise ḡharch kar sakte haiñ jaise āp ko munāsib lage. Shart yih hai ki āp ke ẖhudā kī marzī ke mutābiq ho. <sup>19</sup> Yarūshalam meñ apne ẖhudā ko wuh tamām chīzeñ pahuñchāeñ jo āp ko Rab ke ghar meñ ẖhidmat ke lie dī jāeñgī. <sup>20</sup> Bāqī jo kuchh bhī āp ko apne ẖhudā ke ghar ke lie ḡharīdnā paṛe us ke paise shāhī ḡhazānā adā karegā.

\* 7:8-9 8 April. † 7:8-9 4 Agust.

<sup>21</sup> Maiñ, Artakshastā Bādshāh Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahne wāle tamām ḡhazānchiyōñ ko hukm detā hūñ ki har tarah se Azrā Imām kī māli madad karen. Jo bhī āsmān ke Ḡhudā kī shariyat kā yih ustād māñge wuh use diyā jāe. <sup>22</sup> Use 3,400 kilogrām chāñdī, 16,000 kilogrām gandum, 2,200 liṭar mai aur 2,200 liṭar zaitūn kā tel tak denā. Namak use utnā mile jitnā wuh chāhe. <sup>23</sup> Dhyān se sab kuchh muhaiyā karen jo āsmān kā Ḡhudā apne ghar ke lie māñge. Aisā na ho ki shahanshāh aur us ke beṭōñ kī saltanat us ke ḡhazab kā nishānā ban jāe. <sup>24</sup> Nīz, āp ko ilm ho ki āp ko Allāh ke is ghar meñ ḡhidmat karne wāle kisī shaḡhs se bhī ḡharāj yā kisī ḡism kā ṭaiks lene kī ijāzat nahīñ hai, ḡhāh wuh imām, Lāwī, gulūkār, Rab ke ghar kā darbān yā us kā ḡhidmatgār ho.

<sup>25</sup> Ai Azrā, jo hikmat āp ke Ḡhudā ne āp ko atā kī hai us ke mutābiḡ majistretḡ aur ḡāzī muḡarrar karen jo āp kī ḡaum ke un logoñ kā insāf karen jo Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahte haiñ. Jitne bhī āp ke Ḡhudā ke ahkām jānte haiñ wuh is meñ shāmīl haiñ. Aur jitne in ahkām se wāḡif nahīñ haiñ unheñ āp ko tālīm denī hai. <sup>26</sup> Jo bhī āp ke Ḡhudā kī shariyat aur shahanshāh ke ḡanūn kī ḡhilāfwarzī kare use saḡhtī se sazā dī jāe. Jurm kī sanjīdagī kā lihāz karke use yā to sazā-e-maut dī jāe yā jilāwatan kiyā jāe, us kī milkiyat zabt kī jāe yā use jel meñ ḡālā jāe.”

### *Azrā kī Satāish*

<sup>27</sup> Rab hamāre bāpdādā ke Ḡhudā kī tamjīd ho jis ne shahanshāh ke dil ko Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko shāñdār banāne kī tahrik dī hai. <sup>28</sup> Usī ne shahanshāh, us ke mushīroñ aur tamām asar-o-rasūḡh rakhne wāle afsaroñ ke diloñ ko merī taraf māyl kar diyā hai. Chūñki Rab mere Ḡhudā kā shafīḡ hāth mujh par thā is lie merā hauslā baḡh gayā, aur maiñ ne Isrāil ke ḡhāñdāñī sarparastoñ ko apne sāth Isrāil wāpas jāne ke lie jamā kiyā.

## 8

### *Azrā ke sāth Jilāwatanī se Wāpas Āne Wāloñ kī Fahrist*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un ḡhāñdāñī sarparastoñ kī fahrist hai jo Artakshastā Bādshāh kī hukūmat ke daurān mere sāth Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā hue. Har ḡhāñdāñ ke mardoñ kī tādād bhī darj hai:

<sup>2-3</sup> Fīnhās ke ḡhāñdāñ kā Jairsom,

Itamar ke ḡhāñdāñ kā Dānyāl,

Dāūd ke ḡhāñdāñ kā Hattūsh bin Sakaniyāh,

Parūs ke ḡhāñdāñ kā Zakariyāh. 150 mard us ke sāth nasabnāme meñ darj the.

<sup>4</sup> Pakhat-moāb ke ḡhāñdāñ kā Ilīhuainī bin Zarakhiyāh 200 mardoñ ke sāth,

<sup>5</sup> Zattū ke ḡhāñdāñ kā Sakaniyāh bin Yahziyel 300 mardoñ ke sāth,

<sup>6</sup> Adīn ke ḡhāñdāñ kā Abad bin Yūnatan 50 mardoñ ke sāth,

<sup>7</sup> Ailām ke ḡhāñdāñ kā Yasāyāh bin Ataliyāh 70 mardoñ ke sāth,

<sup>8</sup> Safatiyāh ke ḡhāñdāñ kā Zabadiyāh bin Mikāel 80 mardoñ ke sāth,

<sup>9</sup> Yoāb ke ḡhāñdāñ kā Abadiyāh bin Yihiyel 218 mardoñ ke sāth,

<sup>10</sup> Bāñī ke ḡhāñdāñ kā Salūmīt bin Yūsifiyāh 160 mardoñ ke sāth,

<sup>11</sup> Babī ke ḡhāñdāñ kā Zakariyāh bin Babī 28 mardoñ ke sāth,

<sup>12</sup> Azjād ke ḡhāñdāñ kā Yūhanān bin Haḡḡātān 110 mardoñ ke sāth,

<sup>13</sup> Adūniqām ke ḡhāñdāñ ke āḡhirī log Ilīfalat, Ya'iyel aur Samāyāh 60 mardoñ ke sāth,

<sup>14</sup> Bigwī kā ḡhāñdāñ kā Ūtī aur Zabūd 70 mardoñ ke sāth.

<sup>15</sup> Maiñ yānī Azrā ne mazkūrā logoñ ko us nahar ke pās jamā kiyā jo Ahāwā kī taraf bahtī hai. Wahān ham ꝑhaime lagā kar tīn din ꝑhahre rahe. Is daurān mujhe patā chalā ki go ām log aur imām ā gae haiñ lekin ek bhī Lāwī hāzir nahīn hai. <sup>16</sup> Chunānche maiñ ne Iliyazar, Ariyel, Samāyāh, Ilnātan, Yarīb, Ilnātan, Nātan, Zakariyāh aur Masullām ko apne pās bulā liyā. Yih sab ꝑhāndānī sarparast the jabki shariyat ke do ustād banām Yūyārīb aur Ilnātan bhī sāth the. <sup>17</sup> Maiñ ne unheñ Lāwiyōñ kī ābādī Kāsifiyāh ke buzurg Iddū ke pās bhej kar wuh kuchh batāyā jo unheñ Iddū, us ke bhāiyōñ aur Rab ke ghar ke ꝑhidmatgāroñ ko batānā thā tāki wuh hamāre Ꝓhudā ke ghar ke lie ꝑhidmatgār bhejeñ.

<sup>18</sup> Allāh kā shafiq hāth ham par thā, is lie unhoñ ne hameñ Mahlī bin Lāwī bin Isrāil ke ꝑhāndān kā samajhdār ādmī Saribiyāh bhej diyā. Saribiyāh apne beṭoñ aur bhāiyōñ ke sāth pahuñchā. Kul 18 mard the. <sup>19</sup> In ke alāwā Mirārī ke ꝑhāndān ke Hasbiyāh aur Yasāyāh ko bhī un ke beṭoñ aur bhāiyōñ ke sāth hamāre pās bhejā gayā. Kul 20 mard the. <sup>20</sup> Un ke sāth Rab ke ghar ke 220 ꝑhidmatgār the. In ke tamām nām nasabnāme meñ darj the. Dāūd aur us ke mulāzimoñ ne un ke bāpdādā ko Lāwiyōñ kī ꝑhidmat karne kī zimmedārī dī thī.

### *Yarūshalam ke lie Rawānagī kī Taiyāriyān*

<sup>21</sup> Wahīn Ahāwā kī nahar ke pās hī maiñ ne elān kiyā ki ham sab rozā rakh kar apne āp ko apne Ꝓhudā ke sāmne past karen aur duā karen ki wuh hameñ hamāre bāl-bachchoñ aur sāmān ke sāth salāmātī se Yarūshalam pahuñchāe. <sup>22</sup> Kyoñki hamāre sāth fauji aur ghursawār nahīn the jo hameñ rāste meñ ḍākuoñ se mahfūz rakhte. Bāt yih thī ki maiñ shahanshāh se yih māngne se sharm mahsūs kar rahā thā, kyoñki ham ne use batāyā thā, “Hamāre Ꝓhudā kā shafiq hāth har ek par ꝑhahartā hai jo us kā tālib rahtā hai. Lekin jo bhī use tark kare us par us kā saꝑht ꝑhazab nāzil hotā hai.” <sup>23</sup> Chunānche ham ne rozā rakh kar apne Ꝓhudā se iltamās kī ki wuh hamārī hifāzat kare, aur us ne hamārī sunī.

<sup>24</sup> Phir maiñ ne imāmoñ ke 12 rāhnumāoñ ko chun liyā, nīz Saribiyāh, Hasbiyāh aur mazīd 10 Lāwiyōñ ko. <sup>25</sup> Un kī maujūdagī meñ maiñ ne sonā-chāndī aur bāqī tamām sāmān tol liyā jo shahanshāh, us ke mushīroñ aur afsaroñ aur wahān ke tamām Isrāiliyōñ ne hamāre Ꝓhudā ke ghar ke lie atā kiyā thā.

<sup>26</sup> Maiñ ne tol kar zail kā sāmān un ke hawāle kar diyā: taqriban 22,000 kilogrām chāndī, chāndī kā kuchh sāmān jis kā kul wazn takriban 3,400 kilogrām thā, 3,400 kilogrām sonā, <sup>27</sup> sone ke 20 pyāle jin kā kul wazn taqriban saꝑhe 8 kilogrām thā, aur pital ke do pālīsh kie hue pyāle jo sone ke pyāloñ jaise qīmtī the.

<sup>28</sup> Maiñ ne ādmiyōñ se kahā, “Āp aur yih tamām chīzeñ Rab ke lie maꝑhsūs haiñ. Logoñ ne apnī ꝑhushī se yih sonā-chāndī Rab āp ke bāpdādā ke Ꝓhudā ke lie qurbān kī hai. <sup>29</sup> Sab kuchh ehtiyāt se mahfūz rakheñ, aur jab āp Yarūshalam pahuñcheñge to ise Rab ke ghar ke ꝑhazāne tak pahuñchā kar rāhnumā imāmoñ, Lāwiyōñ aur ꝑhāndānī sarparastoñ kī maujūdagī meñ dubārā tolnā.”

<sup>30</sup> Phir imāmoñ aur Lāwiyōñ ne sonā-chāndī aur bāqī sāmān le kar use Yarūshalam meñ hamāre Ꝓhudā ke ghar meñ pahuñchāne ke lie mahfūz rakhā.

### *Yarūshalam tak Safr*

<sup>31</sup> Ham pahle mahīne ke 12weñ din \* Ahāwā nahar se Yarūshalam ke lie rawānā hue. Allāh kā shafīq hāth ham par thā, aur us ne hameñ rāste meñ dushmanoñ aur ḍākuoñ se mahfūz rakhā. <sup>32</sup> Ham Yarūshalam pahuñche to pahle tīn din āram kiyā. <sup>33</sup> Chauthē din ham ne apne Ḳhudā ke ghar meñ sonā-chāñdī aur bāqī maḥsūs sāmān tol kar imām Marīmōt bin Ūriyāh ke hawāle kar diyā. Us waqt Iliyazar bin Fīnhās aur do Lāwī banām Yūzabad bin Yashua aur Nauadiyāh bin Binnūī us ke sāth the. <sup>34</sup> Har chīz ginī aur tolī gāī, phir us kā pūrā wazn fahrist meñ darj kiyā gayā.

<sup>35</sup> Is ke bād jilāwatanī se wāpas āe hue tamām logoñ ne Isrāīl ke Ḳhudā ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kīñ. Is nāte se unhoñ ne pūre Isrāīl ke lie 12 bail, 96 mendhe, bheṛ ke 77 bachche aur gunāh kī qurbānī ke 12 bakre qurbān kie.

<sup>36</sup> Musāfiroñ ne Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnaroñ aur hākimoñ ko shahanshāh kī hidāyat pahuñchāñ. In ko paṛh kar unhoñ ne Isrāīlī qaum aur Allāh ke ghar kī himāyat kī.

## 9

### *Ghairyahūdī Bīwiyōñ par Afsos*

<sup>1-2</sup> Kuchh der bād qaum ke rāhnumā mere pās āe aur kahne lage, “Qaum ke ām logoñ, imāmoñ aur Lāwiyōñ ne apne āp ko mulk kī dīgar qaumoñ se alag nahīñ rakhā, go yih ghinaune rasm-o-riwāj ke pairokār haiñ. Un kī auratoñ se shādī karke unhoñ ne apne beṛoñ kī bhī shādī un kī beṛiyōñ se karāī hai. Yoñ Allāh kī muqaddas qaum Kanāniyōñ, Hittiyōñ, Farizziyōñ, Yabūsiyōñ, Ammoniyōñ, Moābiyōñ, Misriyōñ aur Amoriyōñ se ālūdā ho gāī hai. Aur buzurgoñ aur afsaroñ ne is bewafāī meñ pahal kī hai!”

<sup>3</sup> Yih sun kar main ne ranjīdā ho kar apne kapṛoñ ko phāṛ liyā aur sar aur dāṛhī ke bāl noch noch kar nange farsh par baiṛh gayā. <sup>4</sup> Wahāñ main shām kī qurbānī tak behis-o-harkat baiṛhā rahā. Itne meñ bahut-se log mere irdgird jamā ho gae. Wuh jilāwatanī se wāpas āe hue logoñ kī bewafāī ke bāis thartharā rahe the, kyoñki wuh Isrāīl ke Ḳhudā ke jawāb se nihāyat ḵhaufzadā the. <sup>5</sup> Shām kī qurbānī ke waqt main wahāñ se uṭh kharā huā jahāñ main taubā kī hālat meñ baiṛhā huā thā. Wuhī phaṛe hue kapṛe pahne hue main ghuṭne ṭek kar jhuk gayā aur apne hāthoñ ko āsmān kī taraf uṭhāe hue Rab apne Ḳhudā se duā karne lagā,

<sup>6</sup> “Ai mere Ḳhudā, main nihāyat sharmindā hūñ. Apnā muñh terī taraf uṭhāne kī mujh meñ jurrat nahīñ rahī. Kyoñki hamāre gunāhoñ kā itnā baṛā ḍher lag gayā hai ki wuh ham se ūñchā hai, balki hamārā qusūr āsmān tak pahuñch gayā hai. <sup>7</sup> Hamāre bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak hamārā qusūr sanjīdā rahā hai. Isī wajah se ham bār bār pardesī hukmrānoñ ke qabze meñ āe haiñ jinhoñ ne hameñ aur hamāre bādshāhoñ aur imāmoñ ko qatl kiyā, giriftār kiyā, lūṭ liyā aur hamārī behurmatī kī. Balki āj tak hamārī hālat yihī rahī hai.

<sup>8</sup> Lekin is waqt Rab hamāre Ḳhudā ne thoṛī der ke lie ham par mehrbānī kī hai. Hamārī qaum ke bache-khuche hisse ko us ne rihāī de kar apne muqaddas maqām par mahfūz rakhā hai. Yoñ hamāre Ḳhudā ne hamārī āñkhoñ meñ dubārā chamak paidā kī aur hameñ kuchh sukūn muhaiyā kiyā hai, go ham ab tak ḡhulāmī meñ haiñ. <sup>9</sup> Beshak ham ḡhulām haiñ, to bhī Allāh ne hameñ tark nahīñ kiyā balki Fāras ke bādshāh ko ham par mehrbānī karne kī tahrīk dī hai. Us ne hameñ az sar-e-nau zindagī atā kī hai tāki ham apne Ḳhudā kā ghar dubārā tāmīr aur us ke khandarāt bahāl

\* 8:31 19 Aprail.



kar sakeñ. Allāh ne hameñ Yahūdāh aur Yarūshalam meñ ek mahfūz chārdīwārī se gher rakhā hai.

<sup>10</sup> Lekin ai hamāre Ḳhudā, ab ham kyā kaheñ? Apnī in harkatoñ ke bād ham kyā jawāb deñ? Ham ne tere un ahkām ko nazarandāz kiyā hai <sup>11</sup> jo tū ne apne ḳhādimoñ yānī nabiyōñ kī mārifat die the.

Tū ne farmāyā, ‘Jis mulk meñ tum dāḳhil ho rahe ho tāki us par qabzā karo wuh us meñ rahne wālī qaumoñ ke ghinaune rasm-o-riwāj ke sabab se nāpāk hai. Mulk ek sire se dūsre sire tak un kī nāpākī se bhar gayā hai. <sup>12</sup> Lihāzā apnī beṭiyōñ kī un ke beṭoñ ke sāth shādī mat karwānā, na apne beṭoñ kā un kī beṭiyōñ ke sāth rishtā bāndhnā. Kuchh na karo jis se un kī salāmatī aur kāmyābī baṛhtī jāe. Tab hī tum tāqatwar ho kar mulk kī achchhī paidāwār khāoge, aur tumhārī aulād hameshā tak mulk kī achchhī chīzeñ wirāsat meñ pātī rahegī.’

<sup>13</sup> Ab ham apnī sharīr harkatoñ aur baṛe qusūr kī sazā bhugat rahe haiñ, go ai Allāh, tū ne hameñ itnī saḳht sazā nahīñ dī jitnī hameñ milnī chāhie thī. Tū ne hamārā yih bachā-khuchā hissā zindā chhoṛā hai. <sup>14</sup> To kyā yih thīk hai ki ham tere ahkām kī ḳhilāfwarzī karke aisī qaumoñ se rishtā bāndheñ jo is qism kī ghinaunī harkateñ kartī haiñ? Hargiz nahīñ! Kyā is kā yih natījā nahīñ niklegā ki terā ḡhazab ham par nāzil ho kar sab kuchh tabāh kar degā aur yih bachā-khuchā hissā bhī ḳhatm ho jāegā? <sup>15</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, tū hī ādil hai. Āj ham bache hue hisse kī haisiyat se tere huzūr khāṛe haiñ. Ham qusūrwār haiñ aur tere sāmne qāym nahīñ rah sakte.”

## 10

### *Butparast Bīwiyōñ ko Talāq*

<sup>1</sup> Jab Azrā is tarah duā kar rahā aur Allāh ke ghar ke sāmne paṛe hue aur rote hue qaum ke qusūr kā iqrār kar rahā thā to us ke irdgird Isrāīlī mardoñ, auratoñ aur bachchoñ kā baṛā hujūm jamā ho gayā. Wuh bhī phūṭ phūṭ kar rone lage.

<sup>2</sup> Phir Ailām ke ḳhāndān ke Sakaniyāh bin Yihiyel ne Azrā se kahā, “Wāqaī ham ne paṛosī qaumoñ kī auratoñ se shādī karke apne Ḳhudā se bewafāī kī hai. To bhī ab tak Isrāīl ke lie ummīd kī kiran bāqī hai. <sup>3</sup> Āeñ, ham apne Ḳhudā se ahd bāndh kar wādā kareñ ki ham un tamām auratoñ ko un ke bachchoñ samet wāpas bhej deñge. Jo bhī mashwarā āp aur Allāh ke ahkām kā ḳhauf mānane wāle dīgar log hameñ deñge wuh ham kareñge. Sab kuchh sharīat ke mutābiq kiyā jāe. <sup>4</sup> Ab uṭheñ! Kyōñki yih muāmalā durust karnā āp hī kā farz hai. Ham āp ke sāth haiñ, is lie hauslā rakheñ aur wuh kuchh kareñ jo zarūrī hai.”

<sup>5</sup> Tab Azrā uṭhā aur rāhnumā imāmoñ, Lāwiyōñ aur tamām qaum ko qasam khilāī ki ham Sakaniyāh ke mashware par amal kareñge. <sup>6</sup> Phir Azrā Allāh ke ghar ke sāmne se chalā gayā aur Yūhanān bin İliyāsib ke kamre meñ dāḳhil huā. Wahān us ne pūrī rāt kuchh khāe-pie baḡhair guzārī. Ab tak wuh jilāwatanī se wāpas āe hue logoñ kī bewafāī par mātām kar rahā thā.

<sup>7-8</sup> Sarkārī afsaroñ aur buzurgoñ ne faislā kiyā ki Yarūshalam aur pūre Yahūdāh meñ elān kiyā jāe, “Lāzim hai ki jitne bhī Isrāīlī jilāwatanī se wāpas āe haiñ wuh sab tīn din ke andar andar Yarūshalam meñ jamā ho jāeñ. Jo bhī is daurān hāzir na ho use jilāwatanōñ kī jamāt se ḳhārij kar diyā jāegā aur us kī tamām milkiyat zabt ho jāegī.” <sup>9</sup> Tab Yahūdāh aur Binyamīn ke qabilōñ ke tamām ādmī tīn din ke andar andar Yarūshalam

pahuñche. Naweñ mahīne ke bīsweñ din \* sab log Allāh ke ghar ke sahan meñ jamā hue. Sab muāmale kī sanjīdagī aur mausam ke sabab se kāñp rahe the, kyonki bārish ho rahī thī.

<sup>10</sup> Azrā Imām khare ho kar kahne lagā, “Āp Allāh se bewafā ho gae haiñ. Ġhairyahūdī auratoñ se rishtā bāndhne se āp ne Isrāīl ke qusūr meñ izāfā kar diyā hai. <sup>11</sup> Ab Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke huzūr apne gunāhoñ kā iqrār karke us kī marzī pūrī karen. Paṛosī qaumoñ aur apnī pardesī bīwiyōñ se alag ho jāeñ.”

<sup>12</sup> Pūrī jamāt ne buland āwāz se jawāb diyā, “Āp ṭhīk kahte haiñ! Lāzim hai ki ham āp kī hidāyat par amal karen. <sup>13</sup> Lekin yih koī aisā muāmālā nahīñ hai jo ek yā do din meñ durust kiyā jā sake. Kyonki ham bahut log haiñ aur ham se sanjīdā gunāh sarzad huā hai. Nīz, is waqt barsāt kā mausam hai, aur ham zyādā der tak bāhar nahīñ ṭhahar sakte. <sup>14</sup> Behtar hai ki hamāre buzurg pūrī jamāt kī numāindagī karen. Phir jitne bhī ādmiyōñ kī Ġhairyahūdī bīwiyāñ haiñ wuh ek muqarrarā din maqāmī buzurgoñ aur qāziyōñ ko sāth le kar yahāñ aeñ aur muāmālā durust karen. Aur lāzim hai ki yih silsilā us waqt tak jāri rahe jab tak Rab kā ḡhazab ṭhandā na ho jāe.”

<sup>15</sup> Tamām log muttāfiq hue, sirf Yūnatan bin Asāhel aur Yahziyāh bin Tiqwā ne faisle kī muḡhālafat kī jabki Masullām aur Sabbatī Lāwī un ke haq meñ the. <sup>16-17</sup> To bhī Isrāīliyoñ ne mansūbe par amal kiyā. Azrā Imām ne chand ek ḡhāndānī sarparastoñ ke nām le kar unheñ yih zimmedārī dī ki jahāñ bhī kisī Yahūdī mard kī Ġhairyahūdī aurat se shādī huī hai wahāñ wuh pūre muāmale kī taḡqīq karen. Un kā kām dasweñ mahīne ke pahle din † shurū huā aur pahle mahīne ke pahle din ‡ takmīl tak pahuñchā.

<sup>18-19</sup> Darj-e-zail un ādmiyōñ kī fahrist hai jinhoñ ne Ġhairyahūdī auratoñ se shādī kī thī. Unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā ki ham apnī bīwiyōñ se alag ho jāenge. Sāth sāth har ek ne qusūr kī qurbānī ke taur par menḡhā qurbān kiyā.

Imāmoñ meñ se qusūrwār:

Yashua bin Yūsadaq aur us ke bhāī Māsiyāh, Iliyazar, Yarīb aur Jidalīyāh,

<sup>20</sup> Immer ke ḡhāndān kā Hanānī aur Zabadiyāh,

<sup>21</sup> Hārim ke ḡhāndān kā Māsiyāh, Iliyās, Samāyāh, Yihiyel aur Uzziyāh,

<sup>22</sup> Fashhūr ke ḡhāndān kā Iliyuainī, Māsiyāh, Ismāīl, Nataniyel, Yūzabad aur Iliyāsā.

<sup>23</sup> Lāwiyōñ meñ se qusūrwār:

Yūzabad, Simāī, Qilāyāh yānī Qalītā, Fatahiyāh, Yahūdāh aur Iliyazar.

<sup>24</sup> Gulūkāroñ meñ se qusūrwār:

Iliyāsib.

Rab ke ghar ke darbānoñ meñ se qusūrwār:

Sallūm, Talam aur Ūrī.

<sup>25</sup> Bāqī qusūrwār Isrāīlī:

Parūs ke ḡhāndān kā Ramiyāh, Yazziyāh, Malkiyāh, Miyāmīn, Iliyazar, Malkiyāh aur Bināyāh.

<sup>26</sup> Ailām ke ḡhāndān kā Mattaniyāh, Zakariyāh, Yihiyel, Abdī, Yarīmot aur Iliyās,

<sup>27</sup> Zattū ke ḡhāndān kā Iliyuainī, Iliyāsib, Mattaniyāh, Yarīmot, Zabad aur Azīzā.

\* 10:9 19 Sitambar. † 10:16-17 29 Disambar. ‡ 10:16-17 27 Mārch.

<sup>28</sup> Babī ke ḳhāndān kā Yūhanān, Hananiyāh, Zabbī aur Atlī.

<sup>29</sup> Bānī ke ḳhāndān kā Masullām, Mallūk, Adāyāh, Yasūb, Siyāl aur Yarīmot.

<sup>30</sup> Pakhat-moāb ke ḳhāndān kā Adnā, Kilāl, Bināyāh, Māsiyāh, Mattaniyāh, Bazliyel, Binnūi aur Manassī.

<sup>31</sup> Hārim ke ḳhāndān kā Iliyazar, Yissiyāh, Malkiyāh, Samāyāh, Shamāun, <sup>32</sup> Binyamīn, Mallūk aur Samariyāh.

<sup>33</sup> Hāshūm ke ḳhāndān kā Mattanī, Mattattāh, Zabad, Ilīfalat, yaremī, Manassī aur Simāi.

<sup>34</sup> Bānī ke ḳhāndān kā Mādī, Amrām, Ūel, <sup>35</sup> Bināyāh, Badiyāh, Kalūhī, <sup>36</sup> Waniyāh, Marīmot, Iliyāsib, <sup>37</sup> Mattaniyāh, Mattanī aur Yāsī.

<sup>38</sup> Binnūi ke ḳhāndān kā Simāi, <sup>39</sup> Salamiyāh, Nātan, Adāyāh, <sup>40</sup> Maknadbī, Sāsī, Sārī, <sup>41</sup> Azarel, Salamiyāh, Samariyāh, <sup>42</sup> Sallūm, Amariyāh aur Yūsuf.

<sup>43</sup> Nabū ke ḳhāndān kā Ya'iyel, Mattitiyāh, Zabad, Zabīnā, Yaddī, Yoel aur Bināyāh.

<sup>44</sup> In tamām ādmiyonī kī Ġhairyahūdī auratonī se shādī huī thī, aur un ke hān bachche paidā hue the.

## Nahmiyāh

### *Nahmiyāh Yarūshalam ke lie Duā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Nahmiyāh bin Hakaliyāh kī riport darj hai.

Main Artakshastā Bādshāh kī hukūmat ke 20weñ sāl Kislew ke mahīne meñ Sosan ke qile meñ thā <sup>2</sup> ki ek din merā bhāi Hanānī mujh se milne āyā. Us ke sāth Yahūdāh ke chand ek admī the. Main ne un se pūchhā, “Jo Yahūdī bach kar jilāwatanī se Yahūdāh wāpas gae haiñ un kā kyā hāl hai? Aur Yarūshalam Shahr kā kyā hāl hai?” <sup>3</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jo Yahūdī bach kar jilāwatanī se Yahūdāh wāpas gae haiñ un kā bahut burā aur zillatāmez hāl hai. Yarūshalam kī fasīl ab tak zamīnbos hai, aur us ke tamām darwāze rākh ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Yih sun kar main baiṭh kar rone lagā. Kāi din main rozā rakh kar mātam kartā aur āsmān ke Ḳhudā se duā kartā rahā,

<sup>5</sup> “Ai Rab, āsmān ke Ḳhudā, tū kitnā azīm aur mahīb Ḳhudā hai! Jo tujhe pyār aur tere ahkām kī pairawī karte haiñ un ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur un par mehrbānī kartā hai. <sup>6</sup> Merī bāt sun kar dhyān de ki terā ḳhādīm kis tarah tujh se iltamās kar rahā hai. Din rāt main Isrāīliyon ke lie jo tere ḳhādīm haiñ duā kartā hūñ. Main iqrār kartā hūñ ki ham ne terā gunāh kiyā hai. Is meñ main aur mere bāp kā gharānā bhī shāmil hai. <sup>7</sup> Ham ne tere ḳhilāf nihāyat sharīr qadam uṭhāe haiñ, kyoñki jo ahkām aur hidāyāt tū ne apne ḳhādīm Mūsā ko dī thīñ ham un ke tābe na rahe. <sup>8</sup> Lekin ab wuh kuchh yād kar jo tū ne apne ḳhādīm ko farmāyā, ‘Agar tum bewafā ho jāo to main tumheñ muḳhtalif qaumoñ meñ muntashir kar dūngā, <sup>9</sup> lekin agar tum mere pās wāpas ā kar dubārā mere ahkām ke tābe ho jāo to main tumheñ tumhare watan meñ wāpas lāūngā, ḳhāh tum zamīn kī intahā tak kyoñ na pahuñch gae ho. Main tumheñ us jagah wāpas lāūngā jise main ne chun liyā hai tāki merā nām wahāñ sukūnat kare.’ <sup>10</sup> Ai Rab, yih log to tere apne ḳhādīm haiñ, terī apnī qaum jise tū ne apnī azīm qudrat aur qawī hāth se fidyā de kar chhurāyā hai. <sup>11</sup> Ai Rab, apne ḳhādīm aur un tamām ḳhādimoñ kī iltamās sun jo pūre dil se tere nām kā ḳhauf mānte haiñ. Jab terā ḳhādīm āj shahanshāh ke pās hogā to use kāmyābī atā kar. Baḳsh de ki wuh mujh par rahm kare.”

Main ne yih is lie kahā ki main shahanshāh kā sāqī thā.

## 2

### *Nahmiyāh ko Yarūshalam Jāne kī Ijāzat Miltī Hai*

<sup>1</sup> Chār mahīne guzar gae. Nīsān ke mahīne ke ek din jab main Shahanshāh Artakshastā ko mai pilā rahā thā to merī māyūsī use nazar āī. Pahle us ne mujhe kabhī udās nahīñ dekhā thā, <sup>2</sup> is lie us ne pūchhā, “Āp itne ghamgīn kyoñ dikhāi de rahe haiñ? Āp bīmār to nahīñ lagte balki koī bāt āp ke dil ko tang kar rahī hai.”

Main saḳht ghabrā gayā <sup>3</sup> aur kahā, “Shahanshāh abad tak jītā rahe! Main kis tarah ḳhush ho saktā hūñ? Jis shahr meñ mere bāpdādā ko dafnāyā gayā hai wuh malbe kā ḍher hai, aur us ke darwāze rākh ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Shahanshāh ne pūchhā, “To phir main kis tarah āp kī madad karūñ?” Ḳhāmoshī se āsmān ke Ḳhudā se duā karke <sup>5</sup> main ne shahanshāh se kahā, “Agar bāt āp ko manzūr ho aur āp apne ḳhādīm se ḳhush hoñ to phir

barāh-e-karm mujhe Yahūdāh ke us shahr bhej دیجیہ جس میں میرے بآپدآدآہ دافن ہونے ہائیں تاکہ میں اسے دوبآرآہ تآمیر کرؤں۔”

<sup>6</sup> Us waqt malikā bhī sāth baiṭhī thī. Shahanshāh ne sawāl kiyā, “Safr ke lie kitnā waqt darkār hai? Āp kab tak wāpas ā sakte haiñ?” Maiñ ne use batāyā ki maiñ kab tak wāpas āūngā to wuh muttāfiq huā. <sup>7</sup> Phir maiñ ne guzārish kī, “Agar bāt āp ko manzūr ho to mujhe Dariyā-e-Furāt ke maġhribī ilāqe ke gawarnarōñ ke lie khat دیجیہ تاکہ وھ مجھے اپنے ایلآقوں میں سے گزرنے دین اور میں سالآماتہ سے Yahūdāh tak pahuñch sakūñ. <sup>8</sup> Is ke alāwā shāhī janglāt ke nigarān Āsaf ke lie khat likhwāēñ tāki wuh mujhe lakaṛī de. Jab maiñ Rab ke ghar ke sāth wāle qile ke darwāze, fasīl aur apnā ghar banāūngā to mujhe shahtīrōñ kī zarūrat hogī.” Allāh kā shafīq hāth mujh par thā, is lie shahanshāh ne mujhe yih khat de die.

<sup>9</sup> Shahanshāh ne faujī afsar aur ghuṛsawār bhī mere sāth bheje. Yoñ rawānā ho kar maiñ Dariyā-e-Furāt ke maġhribī ilāqe ke gawarnarōñ ke pās pahuñchā aur unheñ shahanshāh ke khat die. <sup>10</sup> Jab Gawarnar Sanballat Haurūnī aur Ammonī afsar Tūbiyāh ko mālūm huā ki koī Isrāīliyoñ kī bahbūdī ke lie ā gayā hai to wuh nihāyat nākhus̄ hue.

### *Nahmiyāh Fasīl kā Muāynā Kartā Hai*

<sup>11</sup> Safr karte karte maiñ Yarūshalam pahuñch gayā. Tīn din ke bād <sup>12</sup> maiñ rāt ke waqt shahr se niklā. Mere sāth chand ek ādmī the, aur hamāre pās sirf wuhī jānwar thā jis par maiñ sawār thā. Ab tak maiñ ne kisī ko bhī us bojھ کے بارے میں ناہیں باتآیآہ تاکہ جو میرے کھوڈآہ نے میرے دل پر Yarūshalam کے لیے ڈال دیآہ تاکہ۔ <sup>13</sup> Chunāñche maiñ andhere mein Wādī ke Darwāze se shahr se niklā aur junūb kī taraf Azhdahe ke Chashme se ho kar Kachre ke Darwāze tak pahuñchā. Har jagah maiñ ne girī huī fasīl aur bhasm hue darwāzoñ kā muāynā kiyā. <sup>14</sup> Phir maiñ shimāl yānī Chashme ke Darwāze aur Shāhī Tālāb kī taraf baṛhā, lekin malbe kī kasrat kī wajah se mere jānwar ko guzarne kā rāstā na milā, <sup>15</sup> is lie maiñ Wādī-e-Qidron mein se guzarā. Ab tak andherā hī andherā thā. Wahāñ bhī maiñ fasīl kā muāynā kartā gayā. Phir maiñ muṛā aur Wādī ke Darwāze mein se dubārā shahr mein dākḥil huā.

### *Fasīl ko Tāmīr Karne kā Faislā*

<sup>16</sup> Yarūshalam ke afsarōñ ko mālūm nahīñ thā ki maiñ kahāñ gayā aur kyā kar rahā thā. Ab tak maiñ ne na unheñ aur na imāmoñ yā dīgar un logoñ ko apne mansūbe se āgāh kiyā thā jinheñ tāmīr kā yih kām karnā thā. <sup>17</sup> Lekin ab maiñ un se muḥātib huā, “Āp ko kḥud hamārī musibat nazar ātī hai. Yarūshalam malbe kā dher ban gayā hai, aur us ke darwāze rākḥ ho gae haiñ. Āēñ, ham fasīl ko nae sire se tāmīr karen tāki ham dūsroñ ke mazāq kā nishānā na bane raheñ.” <sup>18</sup> Maiñ ne unheñ batāyā ki Allāh kā shafīq hāth kis tarah mujh par rahā thā aur ki shahanshāh ne mujh se kis qism kā wādā kiyā thā. Yih sun kar unhoñ ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, āēñ ham tāmīr kā kām shurū karen!” Chunāñche wuh is achchhe kām mein lag gae.

<sup>19</sup> Jab Sanballat Haurūnī, Ammonī afsar Tūbiyāh aur Jasham Arabī ko is kī kḥabar milī to unhoñ ne hamārā mazāq uṛā kar hiqāratāmez lahje mein kahā, “Yih tum log kyā kar rahe ho? Kyā tum shahanshāh se ġhaddārī karnā chāhte ho?” <sup>20</sup> Maiñ ne jawāb diyā, “Āsmān kā Kḥudā hamēñ kāmyābī atā karegā. Ham jo us ke kḥādīm haiñ tāmīr kā kām shurū karenge. Jahāñ tak Yarūshalam kā tālluq hai, na āj aur na māzī mein āp kā kabhī koī hissā yā haq thā.”

## 3

*Fasīl kī Tāmīr-e-Nau*

<sup>1</sup> Imām-e-āzam Iliyāsib bāqī imāmoñ ke sāth mil kar tāmīrī kām meñ lag gayā. Unhoñ ne Bher ke Darwāze ko nae sire se banā diyā aur use maḵsūs karke us ke kiwār lagā die. Unhoñ ne fasīl ke sāth wāle hisse ko bhī Miyā Burj aur Hananel ke Burj tak banā kar maḵsūs kiyā.

<sup>2</sup> Yarīhū ke ādmiyoñ ne fasīl ke agle hisse ko khaṛā kiyā jabki Zakkūr bin Imrī ne un ke hisse se mulhiq hisse ko tāmīr kiyā.

<sup>3</sup> Machhlī kā darwāzā Sanā'āh ke ḳhāndān kī zimmedārī thī. Use shahtīroñ se banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kunde lagā die.

<sup>4</sup> Agle hisse kī marammat Marīmōt bin Ūriyāh bin Haqqūz ne kī. Aglā hissā Masullām bin Barakiyāh bin Mashezabel kī zimmedārī thī.

Sadoq bin Bānā ne agle hisse ko tāmīr kiyā.

<sup>5</sup> Aglā hissā Taqua ke bāshindoñ ne banāyā. Lekin shahr ke baṛe log apne buzurgoñ ke taht kām karne ke lie taiyār na the.

<sup>6</sup> Yasānā kā Darwāzā Yoyadā bin Fāsīh aur Masullām bin Basūdiyāh kī zimmedārī thī. Use shahtīroñ se banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kunde lagā die.

<sup>7</sup> Aglā hissā Malatiyāh Jibaūnī aur Yadūn Marūnotī ne khaṛā kiyā. Yih log Jibaūn aur Misfāh ke the, wuhī Misfāh jahān Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar kā dārul-hukūmat thā.

<sup>8</sup> Agle hisse kī marammat ek sunār banām Uzziyel bin Harhiyāh ke hāth meñ thī.

Agle hisse par ek itarsāz banām Hananiyāh muqarrar thā. In logoñ ne fasīl kī marammat 'Moṭī Diwār' tak kī.

<sup>9</sup> Agle hisse ko Rifāyāh bin Hūr ne khaṛā kiyā. Yih ādmī zile Yarūshalam ke ādhe hisse kā afsar thā.

<sup>10</sup> Yadāyāh bin Harūmaf ne agle hisse kī marammat kī jo us ke ghar ke muqābil thā.

Agle hisse ko Hattūsh bin Hasabniyāh ne tāmīr kiyā.

<sup>11</sup> Agle hisse ko Tanūroñ ke Burj tak Malkiyāh bin Hārim aur Hassūb bin Pakhat-moāb ne khaṛā kiyā.

<sup>12</sup> Aglā hissā Sallūm bin Hallūhesh kī zimmedārī thī. Yih ādmī zile Yarūshalam ke dūsre ādhe hisse kā afsar thā. Us kī beṭiyōñ ne us kī madad kī.

<sup>13</sup> Hanūn ne Zanūh ke bāshindoñ samet Wādī ke Darwāze ko tāmīr kiyā. Shahtīroñ se use banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kunde lagāe. Is ke alāwā unhoñ ne fasīl ko wahān se Kachre ke Darwāze tak khaṛā kiyā. Is hisse kā fāsila taqrīban 1,500 fuṭ yānī ādhā kilomīṭar thā.

<sup>14</sup> Kachre kā Darwāzā Malkiyāh bin Raikāb kī zimmedārī thī. Yih ādmī zile Bait-karm kā afsar thā. Us ne use banā kar kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kunde lagāe.

<sup>15</sup> Chashme ke Darwāze kī tāmīr Sallūn bin Kulhozā ke hāth meñ thī jo zile Misfāh kā afsar thā. Us ne darwāze par chhat banā kar us ke kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kunde lagā die. Sāth sāth us ne fasīl ke us hisse kī marammat kī jo Shāhī Bāgh ke pās wāle tālāb se guzartā hai. Yih wuhī tālāb hai jis meñ pānī nāle ke zariye pahuñchtā hai. Sallūn ne fasīl ko us sīrhī tak tāmīr kiyā jo Yarūshalam ke us hisse se utartī hai jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai.

<sup>16</sup> Aglā hissā Nahmiyāh bin Azbuq kī zimmedārī thī jo zile Bait-sūr ke ādhe hisse kā afsar thā. Fasīl kā yih hissā Dāūd Bādshāh ke qabristān ke muqābil thā aur masnūī tālāb aur sūrmāoñ ke kamroñ par ḳhatm huā.

<sup>17</sup> Zail ke Lāwiyōn ne agle hissoñ ko kharā kiyā: Pahle Rahūm bin Bānī kā hissā thā.

Zile Qailā ke ādhe hisse ke afsar Hasbiyāh ne agle hisse kī marammat kī.

<sup>18</sup> Agle hisse ko Lāwiyōn ne Binnūī bin Hanadād ke zer-e-nigarānī kharā kiyā jo zile Qailā ke dūsre ādhe hisse par muqarrar thā.

<sup>19</sup> Aglā hissā Misfāh ke sardār Azar bin Yashua kī zimmedārī thī. Yih hissā fasīl ke us moṛ par thā jahān rāstā aslāhkhāne kī taraf chaṛhtā hai.

<sup>20</sup> Agle hisse ko Bārūk bin Zabbī ne baṛī mehnat se tāmīr kiyā. Yih hissā fasīl ke moṛ se shurū ho kar imām-e-āzam Iliyāsib ke ghar ke darwāze par khatm huā.

<sup>21</sup> Aglā hissā Marīmōt bin Ūriyāh bin Haqqūz kī zimmedārī thī aur Iliyāsib ke ghar ke darwāze se shurū ho kar us ke kone par khatm huā.

<sup>22</sup> Zail ke hisse un imāmoñ ne tāmīr kie jo shahr ke gird-o-nawāh meñ rahte the.

<sup>23</sup> Agle hisse kī tāmīr Binyamīn aur Hassūb ke zer-e-nigarānī thī. Yih hissā un ke gharoñ ke sāmne thā.

Azariyāh bin Māsiyāh bin Ananiyāh ne agle hisse kī marammat kī. Yih hissā us ke ghar ke pās hī thā.

<sup>24</sup> Aglā hissā Binnūī bin Hanadād kī zimmedārī thī. Yih Azariyāh ke ghar se shurū huā aur muṛte muṛte kone par khatm huā.

<sup>25</sup> Aglā hissā Fālāl bin Ūzī kī zimmedārī thī. Yih hissā moṛ se shurū huā, aur ūpar kā jo burj shāhī mahal se us jagah nikaltā hai jahān muhāfizoñ kā sahan hai wuh bhī is meñ shāmil thā.

Aglā hissā Fidāyāh bin Parūs <sup>26</sup> aur Ofal Pahārī par rahne wāle Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroñ ke zimme thā. Yih hissā Pānī ke Darwāze aur wahān se nikle hue burj par khatm huā.

<sup>27</sup> Aglā hissā is burj se le kar Ofal Pahārī kī dīwār tak thā. Taqua ke bāshindoñ ne use tāmīr kiyā.

<sup>28</sup> Ghoṛe ke Darwāze se āge imāmoñ ne fasīl kī marammat kī. Har ek ne apne ghar ke sāmne kā hissā kharā kiyā.

<sup>29</sup> Un ke bād Sadoq bin Immer kā hissā āyā. Yih bhī us ke ghar ke muqābil thā.

Aglā hissā Samāyāh bin Sakaniyāh ne kharā kiyā. Yih admī Mashriqī Darwāze kā pahredār thā.

<sup>30</sup> Aglā hissā Hananiyāh bin Salamiyāh aur Salaf ke chhaṛe beṛe Hanūn ke zimme thā.

Aglā hissā Masullām bin Barakiyāh ne tāmīr kiyā jo us ke ghar ke muqābil thā.

<sup>31</sup> Ek sunār banām Malkiyāh ne agle hisse kī marammat kī. Yih hissā Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroñ aur tājiroñ ke us makān par khatm huā jo Pahre ke Darwāze ke sāmne thā. Fasīl ke kone par wāqe bālākhānā bhī is meñ shāmil thā.

<sup>32</sup> Aḳhirī hissā Bheṛ ke Darwāze par khatm huā. Sunāroñ aur tājiroñ ne use kharā kiyā.

## 4

### *Sanballat Yahūdiyoñ kā Mazāq Uṛātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sanballat ko patā chalā ki ham fasīl ko dubārā tāmīr kar rahe haiñ to wuh āg-bagūlā ho gayā. Hamārā mazāq uṛā uṛā kar <sup>2</sup> us ne apne hamk̄hidmat afsaroñ aur Sāmariya ke faujiyoñ kī maujūdagī meñ kahā, “Yih zaif Yahūdī kyā kar rahe haiñ? Kyā yih wāqaī Yarūshalam kī qilābandī karnā chāhte haiñ? Kyā yih samajhte haiñ ki chand ek

qurbāniyān pesh karke ham fasīl ko āj hī khaṛā kareṅge? Wuh in jale hue pattharon aur malbe ke is dher se kis tarah naī dīwār banā sakte haiñ?”<sup>3</sup> Ammonī afsar Tūbiyāh us ke sāth khaṛā thā. Wuh bolā, “Unheñ karne do! Dīwār itnī kamzor hogī ki agar lomṛī bhī us par chhalāṅg lagāe to gir jāegī.”

<sup>4</sup> Ai hamāre Ḳhudā, hamārī sun, kyoñki log hameñ haqīr jānte haiñ. Jin bāton se unhoñ ne hameñ zalīl kiyā hai wuh un kī zillat kā bāis ban jāeñ. Baḳhsh de ki log unheñ lūṭ leñ aur unheñ qaid karke jilāwatan kar deñ. <sup>5</sup> Un kā qusūr nazarandāz na kar balki un ke gunāh tujhe yād raheñ. Kyoñki unhoñ ne fasīl ko tāmīr karne wāloñ ko zalīl karne se tujhe taish dilāyā hai.

<sup>6</sup> Muḳhālafat ke bāwujūd ham fasīl kī marammat karte rahe, aur hote hote pūrī dīwār kī ādhī ūñchāī khaṛī huī, kyoñki log pūrī lagan se kām kar rahe the.

### *Dushman ke Hamloñ kī Mudāfa'at*

<sup>7</sup> Jab Sanballat, Tūbiyāh, Araboñ, Ammoniyon aur Ashdūd ke bāshindon ko ittalā milī ki Yarūshalam kī fasīl kī tāmīr meñ taraqqī ho rahī hai balki jo hisse ab tak khaṛe na ho sake the wuh bhī band hone lage haiñ to wuh baṛe ḡhusse meñ ā gae. <sup>8</sup> Sab muttahid ho kar Yarūshalam par hamlā karne aur us meñ gaṛbaṛ paidā karne kī sāzishen karne lage. <sup>9</sup> Lekin ham ne apne Ḳhudā se iltamās karke pahredār lagāe jo hameñ din rāt un se bachāe rakheñ.

<sup>10</sup> Us waqt Yahūdāh ke log karāhne lage, “Mazdūron kī tāqat khatm ho rahī hai, aur abhī tak malbe ke baṛe dher bāqī haiñ. Fasīl ko banānā hamāre bas kī bāt nahīn hai.”

<sup>11</sup> Dūsri taraf dushman kah rahe the, “Ham achānak un par ṭūṭ paṛeṅge. Un ko us waqt patā chalegā jab ham un ke bīch meñ hoṅge. Tab ham unheñ mār deṅge aur kām ruk jāegā.”

<sup>12</sup> Jo Yahūdī un ke qarīb rahte the wuh bār bār hamāre pās ā kar hameñ ittalā dete rahe, “Dushman chāron taraf se āp par hamlā karne ke lie taiyār khaṛā hai.”

<sup>13</sup> Tab maiñ ne logoñ ko fasīl ke pīchhe ek jagah khaṛā kar diyā jahāñ dīwār sab se nīchī thī, aur wuh talwāron, nezon aur kamānon se lais apne ḳhāndānon ke mutābiq khule maidān meñ khaṛe ho gae. <sup>14</sup> Logoñ kā jāyzā le kar maiñ khaṛā huā aur kahne lagā, “Un se mat ḍareñ! Rab ko yād kareñ jo azīm aur mahīb hai. Zahan meñ rakheñ ki ham apne bhāiyon, beṭon beṭiyon, bīwiyon aur gharon ke lie laṛ rahe haiñ.”

<sup>15</sup> Jab hamāre dushmanon ko mālūm huā ki un kī sāzishon kī ḳhabar ham tak pahuñch gaī hai aur ki Allāh ne un ke mansūbe ko nākām hone diyā to ham sab apnī apnī jagah par dubārā tāmīr ke kām meñ lag gae. <sup>16</sup> Lekin us din se mere jawānon kā sirf ādhā hissā tāmīrī kām meñ lagā rahā. Bāqī log nezon, dhālon, kamānon aur zirābaktar se lais pahrā dete rahe. Afsar Yahūdāh ke un tamām logoñ ke pīchhe khaṛe rahe <sup>17</sup> jo dīwār ko tāmīr kar rahe the. Sāmān uṭhāne wāle ek hāth se hathiyār pakare kām karte the. <sup>18</sup> Aur jo bhī dīwār ko khaṛā kar rahā thā us kī talwār kamr meñ bandhī rahtī thī. Jis ādmī ko turam bajā kar ḳhatre kā elān karnā thā wuh hameshā mere sāth rahā. <sup>19</sup> Maiñ ne shurafā, buzurgoñ aur bāqī logoñ se kahā, “Yih kām bahut hī baṛā aur wasī hai, is lie ham ek dūsre se dūr aur bikhre hue kām kar rahe haiñ. <sup>20</sup> Jyon hī āp ko turam kī āwāz sunāī de to bhāg kar āwāz kī taraf chale aēñ. Hamārā Ḳhudā hamāre lie laṛegā!”



<sup>21</sup> Ham pau phatne se le kar us waqt tak kām meñ masrūf rahte jab tak sitāre nazar na āte, aur har waqt ādmiyoñ kā ādhā hissā neze pakare pahrā detā thā. <sup>22</sup> Us waqt maiñ ne sab ko yih hukm bhī diyā, “Har ādmī apne madadgāroñ ke sāth rāt kā waqt Yarūshalam meñ guzare. Phir āp rāt ke waqt pahrādārī meñ bhī madad kareñge aur din ke waqt tāmīrī kām meñ bhī.” <sup>23</sup> Un tamām dinoñ ke daurān na maiñ, na mere bhāiyoñ, na mere jawānoñ aur na mere pahredāroñ ne kabhī apne kapre utāre. Niz, har ek apnā hathiyār pakare rahā.

## 5

### *Ġharīboñ kā Qarzā Mansūkh*

<sup>1</sup> Kuchh der bād kuchh mard-o-khawātīn mere pās ā kar apne Yahūdī bhāiyoñ kī shikāyat karne lage. <sup>2</sup> Bāz ne kahā, “Hamāre bahut zyādā beṭe-beṭiyāñ haiñ, is lie hameñ mazīd anāj milnā chāhie, warnā ham zindā nahīñ raheñge.” <sup>3</sup> Dūsroñ ne shikāyat kī, “Kāl ke daurān hameñ apne khetoñ, angūr ke bāghoñ aur gharoñ ko girwī rakhnā parā tāki anāj mil jāe.” <sup>4</sup> Kuchh aur bole, “Hameñ apne khetoñ aur angūr ke bāghoñ par bādshāh kā ṭaiks adā karne ke lie udhār lenā parā. <sup>5</sup> Ham bhī dūsroñ kī tarah Yahūdī qaum ke haiñ, aur hamāre bachche un se kam haisiyat nahīñ rakhte. To bhī hameñ apne bachchoñ ko ghulāmī meñ bechnā partā hai tāki guzārā ho sake. Hamārī kuchh beṭiyāñ launḍiyāñ ban chukī haiñ. Lekin ham khud bebas haiñ, kyonki hamāre khet aur angūr ke bāgh dūsroñ ke qabze meñ haiñ.”

<sup>6</sup> Un kā wāwailā aur shikāyateñ sun kar mujhe barā ghussā āyā. <sup>7</sup> Bahut soch-bichār ke bād maiñ ne shurafā aur afsaroñ par ilzām lagāyā, “Āp apne hamwatan bhāiyoñ se ghairmunāsib sūd le rahe haiñ!” Maiñ ne un se nipaṭne ke lie ek barī jamāt ikatṭhī karke <sup>8</sup> kahā, “Hamāre kāi hamwatan bhāiyoñ ko Ghairyahūdiyoñ ko bechā gayā thā. Jahān tak mumkin thā ham ne unheñ wāpas kharīd kar āzād karne kī koshish kī. Aur ab āp khud apne hamwatan bhāiyoñ ko bech rahe haiñ. Kyā ham ab unheñ dubārā wāpas kharīdeñ?” Wuh khāmosh rahe aur koī jawāb na de sake.

<sup>9</sup> Maiñ ne bāt jāri rakhī, “Āp kā yih sulūk ṭhīk nahīñ. Āp ko hamāre Khudā kā khauf mān kar zindagī guzārnā chāhie tāki ham apne Ghairyahūdī dushmanoñ kī lān-tān kā nishānā na baneñ. <sup>10</sup> Maiñ, mere bhāiyoñ aur mulāzimoñ ne bhī dūsroñ ko udhār ke taur par paise aur anāj diyā hai. Lekin āeñ, ham un se sūd na leñ! <sup>11</sup> Āj hī apne qarzdāroñ ko un ke khet, ghar aur angūr aur zaitūn ke bāgh wāpas kar deñ. Jitnā sūd āp ne lagāyā thā use bhī wāpas kar deñ, khāh use paison, anāj, tāzā mai yā zaitūn ke tel kī sūrat meñ adā karnā ho.” <sup>12</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham use wāpas kar deñge aur āindā un se kuchh nahīñ māñgeñge. Jo kuchh āp ne kahā wuh ham kareñge.”

Tab maiñ ne imāmoñ ko apne pās bulāyā tāki shurafā aur buzurg un kī maujūdagī meñ kasm khāeñ kī ham aisā hī kareñge. <sup>13</sup> Phir maiñ ne apne libās kī taheñ jhār jhār kar kahā, “Jo bhī apnī qasam toṛe use Allāh isī tarah jhār kar us ke ghar aur milkiyat se mahrūm kar de!”

Tamām jamāshudā log bole, “Āmīn, aisā hī ho!” Aur Rab kī tārif karne lage. Sab ne apne wāde pūre kie.

### *Nahmiyāh kā Achchhā Namūnā*

<sup>14</sup> Maiñ kul bārah sāl sūbā Yahūdāh kā gawarnar rahā yānī Artakshshastā Bādshāh kī hukūmat ke 20weñ sāl se us ke 32weñ sāl tak. Is pūre arse

meñ na maiñ ne aur na mere bhāiyōñ ne wuh āmdanī lī jo hamāre lie muqarrar kī gaī thī. <sup>15</sup> Asal meñ māzī ke gawarnarōñ ne qaum par barā bojh dāl diyā thā. Unhoñ ne riāyā se na sirf roṭī aur mai balki fī dīn chāndī ke 40 sikke bhī lie the. Un ke afsarōñ ne bhī ām logoñ se ghalat faydā uṭhāyā thā. Lekin chūñki maiñ Allāh kā khauf māntā thā, is lie maiñ ne un se aisā sulūk na kiyā. <sup>16</sup> Merī pūrī tāqat fasīl kī takmīl meñ sarf huī, aur mere tamām mulāzīm bhī is kām meñ sharīk rahe. Ham meñ se kisī ne bhī zamīn na kharīdī. <sup>17</sup> Maiñ ne kuchh na māngā hālāñki mujhe rozānā Yahūdāh ke 150 afsarōñ kī mehmān-nawāzī karnī parṭī thī. Un meñ wuh tamām mehmān shāmil nahīñ haiñ jo gāhe bagāhe paṛosī mamālik se āte rahe. <sup>18</sup> Rozānā ek bail, chhīh behtarīn bheṛ-bakriyāñ aur bahut-se parinde mere lie zabah karke taiyār kie jāte, aur das das dīn ke bād hameñ kā qism kī bahut-sī mai kharīdnī parṭī thī. In akhrājāt ke bāwujūd maiñ ne gawarnar ke lie muqarrarā wazīfā na māngā, kyōñki qaum par bojh waise bhī bahut zyādā thā.

<sup>19</sup> Ai mere Khudā, jo kuchh maiñ ne is qaum ke lie kiyā hai us ke bāis mujh par mehrbānī kar.

## 6

### *Nahmiyāh ke khalāf Sāzish*

<sup>1</sup> Sanballat, Tūbiyāh, Jasham Arabī aur hamāre bāqī dushmanōñ ko patā chalā ki maiñ ne fasīl ko takmīl tak pahuñchāyā hai aur dīwār meñ kahīñ bhī khālī jagah nazar nahīñ ātī. Sirf darwāzoñ ke kiwār ab tak lagāe nahīñ gae the. <sup>2</sup> Tab Sanballat aur Jasham ne mujhe paighām bhejā, “Ham Wādī-e-Onūs ke shahr Kafīrīm meñ āp se milnā chāhte haiñ.” Lekin mujhe mālūm thā ki wuh mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ. <sup>3</sup> Is lie maiñ ne qāsidoñ ke hāth jawāb bhejā, “Maiñ is waqt ek barā kām takmīl tak pahuñchā rahā hūñ, is lie maiñ ā nahīñ saktā. Agar maiñ āp se milne āūñ to pūrā kām ruk jāegā.”

<sup>4</sup> Chār dafā unhoñ ne mujhe yihī paighām bhejā aur har bār maiñ ne wuhī jawāb diyā. <sup>5</sup> Pāñchweñ martabā jab Sanballat ne apne mulāzīm ko mere pās bhejā to us ke hāth meñ ek khulā khat thā. <sup>6</sup> Khat meñ likhā thā, “Paṛosī mamālik meñ afwāh phail gaī hai ki āp aur bāqī Yahūdī baghawāt kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ. Jasham ne is bāt kī tasdīq kī hai. Log kahte haiñ ki isī wajah se āp fasīl banā rahe haiñ. In riporṭōñ ke mutābiq āp un ke bādshāh baneñge. <sup>7</sup> Kahā jātā hai ki āp ne nabiyōñ ko muqarrar kiyā hai jo Yarūshalām meñ elān karen ki āp Yahūdāh ke bādshāh haiñ. Beshak aisī afwāheñ shahanshāh tak bhī pahuñcheñgī. Is lie āeñ, ham mil kar ek dūsre se mashwarā karen ki kyā karnā chāhie.”

<sup>8</sup> Maiñ ne use jawāb bhejā, “Jo kuchh āp kah rahe haiñ wuh jhūṭ hī jhūṭ hai. Kuchh nahīñ ho rahā, balki āp ne farzī kahāñī ghar lī hai!” <sup>9</sup> Asal meñ dushman hameñ ḍarānā chāhte the. Unhoñ ne sochā, “Agar ham aisī bāteñ kaheñ to wuh himmat hār kar kām se bāz āeñge.” Lekin ab maiñ ne zyādā azm ke sāth kām jāri rakhā.

<sup>10</sup> Ek dīn maiñ Samāyāh bin Dilāyāh bin Mahetabel se milne gayā jo tālā lagā kar ghar meñ baiṭhā thā. Us ne mujh se kahā, “Āeñ, ham Allāh ke ghar meñ jamā ho jāeñ aur darwāzoñ ko apne pīchhe band karke kundī lagāeñ. Kyōñki log isī rāt āp ko qatl karne ke lie āeñge.”

<sup>11</sup> Maiñ ne etarāz kiyā, “Kyā yih ṭhīk hai ki mujh jaisā ādmī bhāg jāe? Yā kyā mujh jaisā shaḳhs jo imām nahīñ hai Rab ke ghar meñ dākhīl ho kar zindā rah saktā hai? Hargiz nahīñ! Maiñ aisā nahīñ karūngā!” <sup>12</sup> Maiñ ne

jān liyā ki Samāyāh kī yih bāt Allāh kī taraf se nahīn hai. Sanballat aur Tūbiyāh ne use rishwat dī thī, isī lie us ne mere bāre meñ aisī peshgoī kī thī. <sup>13</sup> Is se wuh mujhe ḍarā kar gunāh karne par uksānā chāhte the tāki wuh merī badnāmī karke mujhe mazāq kā nishānā banā sakeñ.

<sup>14</sup> Ai mere Ḳhudā, Tūbiyāh aur Sanballat kī yih burī harkateñ mat bhūlnā! Nauadiyāh nabiya aur baqī un nabiyoñ ko yād rakh jinhoñ ne mujhe ḍarāne kī koshish kī hai.

### *Fasīl kī Takmīl*

<sup>15</sup> Fasīl ilūl ke mahīne ke 25weñ din \* yānī 52 dinoñ meñ mukammal huī. <sup>16</sup> Jab hamāre dushmanoñ ko yih ḳhabar milī to paṛosī mamālik saham gae. Aur wuh ehsās-e-kamtarī kā shikār ho gae. Unhoñ ne jān liyā ki Allāh ne ḳhud yih kām takmīl tak pahuñchāyā hai.

<sup>17</sup> Un 52 dinoñ ke daurān Yahūdāh ke shurafā Tūbiyāh ko ḳhat bhejte rahe aur us se jawāb milte rahe the. <sup>18</sup> Asal meñ Yahūdāh ke bahut-se logoñ ne ḳasam khā kar us kī madad karne kā wādā kiyā thā. Wajah yih thī ki wuh Sakaniyāh bin Araḳh kā dāmād thā, aur us ke beṭe Yūhanān kī shādī Masullām bin Barakiyāh kī beṭī se huī thī. <sup>19</sup> Tūbiyāh ke yih madadgār mere sāmne us ke nek kāmōñ kī tārif karte rahe aur sāth sāth merī har bāt use batāte rahe. Phir Tūbiyāh mujhe ḳhat bhejtā tāki main ḍar kar kām se bāz āūñ.

## 7

<sup>1</sup> Fasīl kī takmīl par main ne darwāzoñ ke kiwār lagwāe. Phir Rab ke ghar ke darbān, gulūkār aur ḳhidmatguzār Lāwī muḳarrar kie gae. <sup>2</sup> Main ne do ādmiyoñ ko Yarūshalam ke hukmrān banāyā. Ek merā bhāī Hanānī aur dūsrā ḳile kā kamānḍar Hananiyāh thā. Hananiyāh ko main ne is lie chun liyā ki wuh wafādār thā aur aksar logoñ kī nisbat Allāh kā zyādā ḳhauf māntā thā. <sup>3</sup> Main ne donoñ se kahā, “Yarūshalam ke darwāze ḍopahar ke waqt jab dhūp kī shiddat hai khule na raheñ, aur pahrā dete waqt bhī unheñ band karke kuñḍe lagāeñ. Yarūshalam ke ādmiyoñ ko pahrādārī ke lie muḳarrar kareñ jin meñ se kuchh fasīl par aur kuchh apne gharoñ ke sāmne hī pahrā deñ.”

### *Jilāwatanī se Wāpas Āe Huoñ kī Fahrist*

<sup>4</sup> Go Yarūshalam Shahr baṛā aur wasī thā, lekin us meñ ābādī thoṛī thī. Dhāe gae makān ab tak dubārā tāmir nahīn hue the. <sup>5</sup> Chunāñche mere Ḳhudā ne mere dil ko shurafā, afsaroñ aur awām ko ikaṭṭhā karne kī tahrīk dī tāki ḳhāndānoñ kī rajistrī taiyār karūñ. Is silsile meñ mujhe ek kitāb mil gāi jis meñ un logoñ kī fahrist darj thī jo ham se pahle jilāwatanī se wāpas āe the. Us meñ likhā thā,

<sup>6</sup> “Zail meñ Yahūdāh ke un logoñ kī fahrist hai jo jilāwatanī se wāpas āe. Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar unheñ ḳaid karke Bābal le gayā thā, lekin ab wuh Yarūshalam aur Yahūdāh ke un shahroñ meñ phir jā base jahāñ pahle rahte the.

<sup>7</sup> Un ke rāhnumā Zarubbābal, Yashua, Nahmiyāh, Azariyāh, Rāmiyāh, Nahmānī, Mardakī, Bilshān, Misfarat, Bigwī, Nahūm aur Bānā the.

Zail kī fahrist meñ wāpas āe hue ḳhāndānoñ ke mard bayān kie gae haiñ.

<sup>8</sup> Parūs kā ḳhāndān: 2,172,

<sup>9</sup> Safatiyāh kā ḳhāndān: 372,

<sup>10</sup> Araḳh kā ḳhāndān: 652,

\* 6:15 2 Aktūbar.

- 11 Pakhat-moāb kā ẓhāndān yānī Yashua aur Yoāb kī aulād: 2,818,  
 12 Ailām kā ẓhāndān: 1,254,  
 13 Zattū kā ẓhāndān: 845,  
 14 Zakkī kā ẓhāndān: 760,  
 15 Binnūī kā ẓhāndān: 648,  
 16 Babī kā ẓhāndān: 628,  
 17 Azjād kā ẓhāndān: 2,322,  
 18 Adūniqām kā ẓhāndān: 667,  
 19 Bigwī kā ẓhāndān: 2,067,  
 20 Adīn kā ẓhāndān: 655,  
 21 Atīr kā ẓhāndān yānī Hizqiyāh kī aulād: 98,  
 22 Hāshūm kā ẓhāndān: 328,  
 23 Bazī kā ẓhāndān: 324,  
 24 Ẓhārif kā ẓhāndān: 112,  
 25 Jibaūn kā ẓhāndān: 95,  
 26 Bait-laham aur Natūfā ke bāshinde: 188,  
 27 Anatot ke bāshinde: 128,  
 28 Bait-azmāwat ke bāshinde: 42,  
 29 Qiriyat-yārīm, Kafīrā aur Bairot ke bāshinde: 743,  
 30 Rāmā aur Jibā ke bāshinde: 621,  
 31 Mikmās ke bāshinde: 122,  
 32 Baitel aur Aī ke bāshinde: 123,  
 33 Dūsre Nabū ke bāshinde: 52,  
 34 Dūsre Ailām ke bāshinde: 1,254,  
 35 Hārim ke bāshinde: 320,  
 36 Yarihū ke bāshinde: 345,  
 37 Lūd, Hādīd aur Onūs ke bāshinde: 721,  
 38 Sanā'āh ke bāshinde: 3,930.  
 39 Zail ke imām jilāwatanī se wāpas āe.  
 Yadāyāh kā ẓhāndān jo Yashua kī nasl kā thā: 973,  
 40 Immer kā ẓhāndān: 1,052,  
 41 Fashhūr kā ẓhāndān: 1,247,  
 42 Hārim kā ẓhāndān: 1,017.  
 43 Zail ke Lāwī jilāwatanī se wāpas āe.  
 Yashua aur Qadmiyel kā ẓhāndān yānī Hūdāwiyāh kī aulād: 74,  
 44 Gulūkār: Āsaf ke ẓhāndān ke 148 ādmī,  
 45 Rab ke ghar ke darbān: Sallūm, Atīr, Talmūn, Aqqūb, Ẓhatītā aur Sobī  
 ke ẓhāndānoñ ke 138 ādmī.  
 46 Rab ke ghar ke ẓhidmatgāroñ ke darj-e-zail ẓhāndān jilāwatanī se  
 wāpas āe.  
 Zihā, Hasūfā, Tabbāot, <sup>47</sup> Qarūs, Siyā, Fadūn, <sup>48</sup> Libānā, Hajābā, Shalmī,  
<sup>49</sup> Hanān, Jiddel, Jahar, <sup>50</sup> Riyāyāh, Razīn, Naqūdā, <sup>51</sup> Jazzām, Uzzā, Fāsīh,  
<sup>52</sup> Basī, Maūnīm, Nafūsīm, <sup>53</sup> Baqbūq, Haqūfā, Harhūr, <sup>54</sup> Bazlūt, Mahīdā,  
 Harshā, <sup>55</sup> Barqūs, Sīsarā, Tāmāh, <sup>56</sup> Naziyāh aur Ẓhatifā.  
<sup>57</sup> Sulemān ke ẓhādimoñ ke darj-e-zail ẓhāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
 Sūtī, Sūfirat, Farūdā, <sup>58</sup> Yālā, Darqūn, Jiddel, <sup>59</sup> Safatiyāh, Ẓhattīl,  
 Fūkirat-zabāym aur Amūn.  
<sup>60</sup> Rab ke ghar ke ẓhidmatgāroñ aur Sulemān ke ẓhādimoñ ke  
 ẓhāndānoñ meñ se wāpas āe hue mardoñ kī tādād 392 thī.

<sup>61-62</sup> Wāpas āe hue ḵhāndānoñ meñ se Dilāyāh, Tūbiyāh aur Naḡūdā ke 642 mard sābit na kar sake ki Isrāīl kī aulād haiñ, go wuh Tal-mīlah, Tal-harshā, Karūb, Addūn aur Immer ke rahne wāle the.

<sup>63-64</sup> Habāyāh, Haqqūz aur Barzillī ke ḵhāndānoñ ke kuchh imām bhī wāpas āe, lekin unheñ Rab ke ghar meñ ḵhidmat karne kī ijāzat na milī. Kyoñki go unhoñ ne nasabnāme meñ apne nām talāsh kie lekin un kā kahīñ zikr na milā, is lie unheñ nāpāk qarār diyā gayā. (Barzillī ke ḵhāndān ke bānī ne Barzillī Jiliyādī kī beṭī se shādī karke apne susar kā nām apnā liyā thā.) <sup>65</sup> Yahūdāh ke gawarnar ne hukm diyā ki in tīn ḵhāndānoñ ke imām filhāl qurbāniyoñ kā wuh hissā khāne meñ sharīk na hoñ jo imāmoñ ke lie muḡarrar hai. Jab dubārā imām-e-āzam muḡarrar kiyā jāe to wuhī Ūrīm aur Tummīm nāmī qurā ḡāl kar muāmālā hal kare.

<sup>66</sup> Kul 42,360 Isrāīlī apne watan lauṭ āe, <sup>67</sup> nīz un ke 7,337 ḡhulām aur launḡiyāñ aur 245 gulūkār jin meñ mard-o-ḵhawātīn shāmil the.

<sup>68</sup> Isrāīliyoñ ke pās 736 ḡhoṛe, 245 ḵhachchar, <sup>69</sup> 435 ūñṭ aur 6,720 gadhe the.

<sup>70</sup> Kuchh ḵhāndānī sarparastoñ ne Rab ke ghar kī tāmīr-e-nau ke lie apnī ḵhushī se hadiye die. Gawarnar ne sone ke 1,000 sikke, 50 kaṭore aur imāmoñ ke 530 libās die. <sup>71</sup> Kuchh ḵhāndānī sarparastoñ ne ḵhazāne meñ sone ke 20,000 sikke aur chāñḡī ke 1,200 kilogrām ḡāl die. <sup>72</sup> Bāqī logoñ ne sone ke 20,000 sikke, chāñḡī ke 1,100 kilogrām aur imāmoñ ke 67 libās atā kie.

<sup>73</sup> Imām, Lāwī, Rab ke ghar ke darbān aur ḵhidmatgār, gulūkār aur awām ke kuchh log apnī apnī ābāi ābādiyoñ meñ dubārā jā base. Yoñ tamām Isrāīlī dubārā apne apne shahroñ meñ rahne lage.”

### *Azrā Shariyat kī Tilawat Kartā Hai*

Sātweñ mahīne yānī Aktūbar meñ jab Isrāīlī apne apne shahroñ meñ dubārā ābād ho gae the

## 8

<sup>1</sup> to sab log mil kar Pānī ke Darwāze ke chauk meñ jamā ho gae. Unhoñ ne shariyat ke ālim Azrā se darḵhāst kī ki wuh shariyat le āeñ jo Rab ne Mūsā kī mārifat Isrāīlī qaum ko de dī thī. <sup>2</sup> Chunāñche Azrā ne hāzirīn ke sāmne shariyat kī tilawat kī. Sātweñ mahīne kā pahlā din \* thā. Na sirf mard balki aurateñ aur shariyat kī bāteñ samajhne ke qābil tamām bachche bhī jamā hue the. <sup>3</sup> Subah-sawere se le kar dopahar tak Azrā Pānī ke Darwāze ke chauk meñ paṛhtā rahā, aur tamām jamāt dhyān se shariyat kī bāteñ suntī rahī.

<sup>4</sup> Azrā lakaṛī ke ek chabūtare par khaṛā thā jo ḵhāskar is mauḡe ke lie banāyā gayā thā. Us ke dāeñ hāth Mattitiyāh, Samā, Anāyāh, Ūriyāh, Ḳhilqiyāh aur Māsiyāh khaṛe the. Us ke bāeñ hāth Fidāyāh, Mīsāel, Malkiyāh, Hāshūm, Hasbaddānā, Zakariyāh aur Masullām khaṛe the.

<sup>5</sup> Chūñki Azrā ūñchī jagah par khaṛā thā is lie wuh sab ko nazar āyā. Chunāñche jab us ne kitāb ko khol diyā to sab log khaṛe ho gae. <sup>6</sup> Azrā ne Rab azīm Ḳhudā kī satāish kī, aur sab ne apne hāth uṭhā kar jawāb meñ kahā, “Āmīn, āmīn.” Phir unhoñ ne jhuk kar Rab ko sijdā kiyā.

<sup>7</sup> Kuchh Lāwī hāzir the jinhoñ ne logoñ ke lie shariyat kī tashriḡ kī. Un ke nām Yashua, Bānī, Saribiyāh, Yamīn, Aqqūb, Sabbatī, Hūdiyāh, Māsiyāh, Qalitā, Azariyāh, Yūzabad, Hanān aur Fīlāyāh the. Hāzirīn ab tak khaṛe

\* 8:2 8 Aktūbar.

the. <sup>8</sup> Shari'at kī tilāwat ke sāth sāth mazkūrā Lāwī qadam baqadam us kī tashrīh yon karte gae ki log use achchhī tarah samajh sake.

<sup>9</sup> Shari'at kī bāteñ sun sun kar wuh rone lage. Lekin Nahmiyāh Gawarnar, shari'at ke ālim Azrā Imām aur shari'at kī tashrīh karne wāle Lāwiyoñ ne unheñ tasallī de kar kahā, “Udās na hoñ aur mat roeñ! Āj Rab āp ke Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas id hai. <sup>10</sup> Ab jāeñ, umdā khānā khā kar aur pīne kī mīthī chīzeñ pī kar ḳhushī manāeñ. Jo apne lie kuchh taiyār na kar sakeñ unheñ apnī ḳhushī meñ sharīk kareñ. Yih din hamāre Rab ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas hai. Udās na hoñ, kyonki Rab kī ḳhushī āp kī panāhgāh hai.”

<sup>11</sup> Lāwiyoñ ne bhī tamām logoñ ko sukūn dilā kar kahā, “Udās na hoñ, kyonki yih din Rab ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas hai.”

<sup>12</sup> Phir sab apne apne ghar chale gae. Wahān unhoñ ne baṛī ḳhushī se khā-pī kar jashn manāyā. Sāth sāth unhoñ ne dūsroñ ko bhī apnī ḳhushī meñ sharīk kiyā. Un kī baṛī ḳhushī kā sabab yih thā ki ab unheñ un bātoñ kī samajh āi thī jo unheñ sunāi gāi thīñ.

### *Jhoñpriyoñ kī Īd*

<sup>13</sup> Agle din † ḳhāndānī sarparast, imām aur Lāwī dubārā shari'at ke ālim Azrā ke pās jamā hue tāki shari'at kī mazīd tālīm pāeñ. <sup>14</sup> Jab wuh shari'at kā mutāla'a kar rahe the to unheñ patā chalā ki Rab ne Mūsā kī mārifat hukm diyā thā ki Isrāīlī sātweñ mahīne kī id ke daurān jhoñpriyoñ meñ raheñ. <sup>15</sup> Chunāñche unhoñ ne Yarūshalam aur bāqī tamām shahroñ meñ elān kiyā, “Pahāroñ par se zaitūn, ās, ‡ khajūr aur bāqī sāyādār daraḳhtoñ kī shāḳheñ toṛ kar apne ghar le jāeñ. Wahān un se jhoñpriyāñ banāeñ, jis tarah shari'at ne hidāyat dī hai.”

<sup>16</sup> Logoñ ne aisā hī kiyā. Wuh gharoñ se nikle aur daraḳhtoñ kī shāḳheñ toṛ kar le āe. Un se unhoñ ne apne gharoñ kī chhatoñ par aur sahnoñ meñ jhoñpriyāñ banā liñ. Bāz ne apnī jhoñpriyoñ ko Rab ke ghar ke sahnoñ, Pānī ke Darwāze ke chauk aur Ifrāīm ke Darwāze ke chauk meñ bhī banāyā. <sup>17</sup> Jitne bhī jilāwatanī se wāpas āe the wuh sab jhoñpriyāñ banā kar un meñ rahne lage. Yashua bin Nūn ke zamāne se le kar us waqt tak yih id is tarah nahīñ manāi gāi thī. Sab nihāyat hī ḳhush the. <sup>18</sup> Īd ke har din Azrā ne Allāh kī shari'at kī tilāwat kī. Sāt din Isrāīliyoñ ne id manāi, aur āthweñ din sab log ijtīmā ke lie ikatṭhe hue, bilkul un hidāyat ke mutābiq jo shari'at meñ dī gāi haiñ.

## 9

### *Isrāīlī Apne Gunāhoñ kā Iqrār Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Usī mahīne ke 24weñ din \* Isrāīlī rozā rakhne ke lie jamā hue. Ṭāṭ ke libās pahne hue aur sar par ḳhāk dāl kar wuh Yarūshalam āe. <sup>2</sup> Ab wuh tamām Ḡhairyahūdiyoñ se alag ho kar un gunāhoñ kā iqrār karne ke lie hāzir hue jo un se aur un ke bāpdādā se sarzad hue the. <sup>3</sup> Tīn ghanṭe wuh khāre rahe, aur us daurān Rab un ke Ḳhudā kī shari'at kī tilāwat kī gāi. Phir wuh Rab apne Ḳhudā ke sāmne muñh ke bal jhuk kar mazīd tīn ghanṭe apne gunāhoñ kā iqrār karte rahe.

<sup>4</sup> Yashua, Bānī, Qadmiyel, Sabaniyāh, Bunnī, Saribiyāh, Bānī aur Kanānī jo Lāwī the ek chabūtare par khāre hue aur buland āwāz se Rab apne Ḳhudā se duā kī.

† 8:13 9 Aktūbar. ‡ 8:15 myrtle \* 9:1 31 Aktūbar.

<sup>5</sup> Phir Yashua, Qadmiyel, Bānī, Hasabniyāh, Saribiyāh, Hūdiyāh, Sabaniyāh aur Fatahiyāh jo Lāwī the bol uṭhe, “Khare ho kar Rab apne Ḳhudā kī jo azal se abad tak hai satāish karen!”

Unhoñ ne duā kī,

“Tere jalālī nām kī tamjīd ho, jo har mubārakbādī aur tārīf se kahīn baṛh kar hai. <sup>6</sup> Ai Rab, tū hī wāhid Ḳhudā hai! Tū ne āsmān ko ek sire se dūsre sire tak us ke lashkar samet ḳhalaq kiyā. Zamīn aur jo kuchh us par hai, samundar aur jo kuchh us meñ hai sab kuchh tū hī ne banāyā hai. Tū ne sab ko zindagī baḳhshī hai, aur āsmānī lashkar tujhe sijdā kartā hai.

<sup>7</sup> Tū hī Rab aur wuh Ḳhudā hai jis ne Abrām ko chun liyā aur Kasdiyoñ ke shahr Ūr se bāhar lā kar Ibrāhīm kā nām rakhā. <sup>8</sup> Tū ne us kā dil wafādār pāyā aur us se ahd bāndh kar wādā kiyā, ‘Maiñ terī aulād ko Kanāniyoñ, Hittiyoñ, Amoriyoñ, Farizzioñ, Yabūsiyoñ aur Jirjāsiyoñ kā mulk atā karūnga.’ Aur tū apne wāde par pūrā utrā, kyonki tū qābil-etamād aur ādil hai.

<sup>9</sup> Tū ne hamāre bāpdādā ke Misr meñ bure hāl par dhyān diyā, aur Bahre-Qulzum ke kināre par madad ke lie un kī chīkheñ sunīn. <sup>10</sup> Tū ne ilāhī nishānoñ aur mojizoñ se Firaun, us ke afsaroñ aur us ke mulk kī qaum ko sazā dī, kyonki tū jāntā thā ki Misrī hamāre bāpdādā se kaisā gustākhānā sulūk karte rahe haiñ. Yoñ terā nām mashhūr huā aur āj tak yād rahā hai. <sup>11</sup> Qaum ke deḳhte deḳhte tū ne samundar ko do hissoñ meñ taqsīm kar diyā, aur wuh ḳhushk zamīn par chal kar us meñ se guzar sake. Lekin un kā tāqqub karne wāloñ ko tū ne mutalātim pānī meñ phaiñk diyā, aur wuh pattharoñ kī tarah samundar kī gahrāiyoñ meñ ḍub gae.

<sup>12</sup> Din ke waqt tū ne bādāl ke satūn se aur rāt ke waqt āg ke satūn se apnī qaum kī rāhnumāi kī. Yoñ wuh rāstā andhere meñ bhī raushan rahā jis par unheñ chalnā thā. <sup>13</sup> Tū Koh-e-Sīnā par utar āyā aur āsmān se un se hamkalām huā. Tū ne unheñ sāf hidāyāt aur qābil-e-etamād ahkām die, aise qawāyd jo achchhe haiñ. <sup>14</sup> Tū ne unheñ Sabat ke din ke bāre meñ āgāh kiyā, us din ke bāre meñ jo tere lie maḳhsūs-o-muqaddas hai. Apne ḳhādim Mūsā kī mārifat tū ne unheñ ahkām aur hidāyāt dīn. <sup>15</sup> Jab wuh bhūke the to tū ne unheñ āsmān se roṭī khilāi, aur jab pyāse the to tū ne unheñ chaṭān se pānī pilāyā. Tū ne hukm diyā, ‘Jāo, mulk meñ dāḳhil ho kar us par qabzā kar lo, kyonki maiñ ne hāth uṭhā kar qasam khāi hai ki tumheñ yih mulk dūngā.’

<sup>16</sup> Afsos, hamāre bāpdādā maḡhrūr aur ziddī ho gae. Wuh tere ahkām ke tābe na rahe. <sup>17</sup> Unhoñ ne terī sunane se inkār kiyā aur wuh mojizāt yād na rakhe jo tū ne un ke darmiyān kie the. Wuh yahān tak aṛ gae ki unhoñ ne ek rāhnumā ko muqarrar kiyā jo unheñ Misr kī ḡhulāmī meñ wāpas le jāe. Lekin tū muāf karne wālā Ḳhudā hai jo mehrbān aur rahīm, tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Tū ne unheñ tark na kiyā, <sup>18</sup> us waqt bhī nahīn jab unhoñ ne apne lie sone kā bachhrā ḍhāl kar kahā, ‘Yih terā Ḳhudā hai jo tujhe Misr se nikāl lāyā.’ Is qism kā sanjīdā kufr wuh bakte rahe. <sup>19</sup> Lekin tū bahut rahm dil hai, is lie tū ne unheñ registān meñ na chhoṛā. Din ke waqt bādāl kā satūn un kī rāhnumāi kartā rahā, aur rāt ke waqt āg kā satūn wuh rāstā raushan kartā rahā jis par unheñ chalnā thā. <sup>20</sup> Na sirf yih balki tū ne unheñ apnā nek Rūh atā kiyā jo unheñ tālīm de. Jab unheñ bhūk aur pyās thī to tū unheñ man khilāne aur pānī pilāne se

bāz na āyā. <sup>21</sup> Chālīs sāl wuh registān meñ phirte rahe, aur us pūre arse meñ tū un kī zarūriyāt ko pūrā kartā rahā. Unheñ koī bhī kamī nahīn thī. Na un ke kapṛe ghis kar phaṭe aur na un ke pānw sūje.

<sup>22</sup> Tū ne mamālik aur qaumeñ un ke hawāle kar dīn, muḫtalif ilāqe yake bād dīgare un ke qabze meñ āe. Yoñ wuh Sīhon Bādshāh ke mulk Hasbon aur Oj Bādshāh ke mulk Basan par fatah pā sake. <sup>23</sup> Un kī aulād terī marzī se āsmān par ke sitāroñ jaisī beshumār huī, aur tū unheñ us mulk meñ lāyā jis kā wādā tū ne un ke bāpdādā se kiyā thā. <sup>24</sup> Wuh mulk meñ dākḥil ho kar us ke mālik ban gae. Tū ne Kanān ke bāshindoñ ko un ke āge āge zer kar diyā. Mulq ke bādshāh aur qaumeñ un ke qabze meñ ā gaīn, aur wuh apnī marzī ke mutābiq un se nipaṭ sake. <sup>25</sup> Qilāband shahr aur zarḳhez zamīneñ terī qaum ke qābū meñ ā gaīn, nīz har qism kī achchhī chīzoñ se bhare ghar, taiyārshudā hauz, angūr ke bāgh aur kasrat ke zaitūn aur dīgar phaldār daraḳht. Wuh jī bhar kar khānā khā kar moṭe ho gae aur terī barkatoñ se lutfandoz hote rahe.

<sup>26</sup> Is ke bāwujūd wuh tābe na rahe balki sarkash hue. Unhoñ ne apnā muñh terī sharīat se pher liyā. Aur jab tere nabī unheñ samjhā samjhā kar tere pās wāpas lānā chāhte the to unhoñ ne baṛe kufr bak kar unheñ qatl kar diyā. <sup>27</sup> Yih dekh kar tū ne unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā jo unheñ tang karte rahe. Jab wuh musībat meñ phaṅs gae to wuh chīkheñ mār mār kar tujh se fariyād karne lage. Aur tū ne āsmān par se un kī sunī. Baṛā tars khā kar tū ne un ke pās aise logoñ ko bhej diyā jinhoñ ne unheñ dushmanoñ ke hāth se chhuṛāyā. <sup>28</sup> Lekin jyoñ hī Isrāīliyoñ ko sukūn miltā wuh dubārā aisī harkateñ karne lagte jo tujhe nāpasand thīn. Natīje meñ tū unheñ dubārā un ke dushmanoñ ke hāth meñ chhoṛ detā. Jab wuh un kī hukūmat ke taht pisne lagte to wuh ek bār phir chillā chillā kar tujh se iltamās karne lagte. Is bār bhī tū āsmān par se un kī suntā. Hāñ, tū itnā rahm dil hai ki tū unheñ bār bār chhuṭkārā detā rahā! <sup>29</sup> Tū unheñ samjhātā rahā tāki wuh dubārā terī sharīat kī taraf rujū kareñ, lekin wuh maḡhrūr the aur tere ahkām ke tābe na hue. Unhoñ ne terī hidāyāt kī ḳhilāfwarzī kī, hālānki inhīn par chalne se insān ko zindagī hāsīl hotī hai. Lekin unhoñ ne parwā na kī balki apnā muñh tujh se pher kar aṛ gae aur sunane ke lie taiyār na hue.

<sup>30</sup> Un kī harkatoñ ke bāwujūd tū bahut sāloñ tak sabar kartā rahā. Terā Rūh unheñ nabīyoñ ke zariye samjhātā rahā, lekin unhoñ ne dhyān na diyā. Tab tū ne unheñ ḡhairqaumoñ ke hawāle kar diyā. <sup>31</sup> Tāham terā rahm se bharā dil unheñ tark karke tabāh nahīn karnā chāhtā thā. Tū kitnā mehrbān aur rahīm Ḳhudā hai!

<sup>32</sup> Ai hamāre Ḳhudā, ai azīm, qawī aur mahīb Ḳhudā jo apnā ahd aur apnī shafqat qāym rakhtā hai, is waqt hamārī musībat par dhyān de aur use kam na samajh! Kyoñki hamāre bādshāh, buzurg, imām aur nabī balki hamāre bāpdādā aur pūrī qaum Asūrī bādshāhoñ ke pahle hamloñ se le kar āj tak saḳht musībat bardāsht karte rahe haiñ. <sup>33</sup> Haqīqat to yih hai ki jo bhī musībat ham par āī hai us meñ tū rāst sābit huā hai. Tū wafādār rahā hai, go ham qusūrwar ṭhahre haiñ. <sup>34</sup> Hamāre bādshāh aur buzurg, hamāre imām aur bāpdādā, un sab ne terī sharīat kī pairawī na kī. Jo ahkām aur tambīh tū ne unheñ dī us par unhoñ ne dhyān hī na diyā. <sup>35</sup> Tū ne unheñ un kī apnī bādshāhī, kasrat kī achchhī chīzoñ aur ek wasī



aur zarkhez mulk se nawāzā thā. To bhī wuh terī k̄hidmat karne ke lie taiyār nā the aur apnī ḡhalat rāhoñ se bāz na āe.

<sup>36</sup> Is kā anjām yih huā hai ki āj ham us mulk meñ ghulām haiñ jo tū ne hamāre bāpdādā ko atā kiyā thā tāki wuh us kī paidāwār aur daulat se lutfandoz ho jāeñ. <sup>37</sup> Mul kī wāfir paidāwār un bādshāhoñ tak pahuñchtī hai jinheñ tū ne hamāre gunāhoñ kī wajah se ham par muqarrar kiyā hai. Ab wuhī ham par aur hamāre maweshiyōñ par hukūmat karte haiñ. Unhīn kī marzī chaltī hai. Chunāñche ham baṛī musibat meñ phañse haiñ.

### *Qaum kā Ahdnāmā*

<sup>38</sup> Yih tamām bāteñ madd-e-nazar rakh kar ham ahd bāndh kar use qalamband kar rahe haiñ. Hamāre buzurg, Lāwī aur imām dastkhat karke ahdnāme par muhr lagā rahe haiñ.”

## 10

<sup>1</sup> Zail ke logoñ ne dastkhat kie.

Gawarnar Nahmiyāh bin Hakaliyāh, Sidqiyāh, <sup>2</sup> Sirāyāh, Azariyāh, Yarmiyāh, <sup>3</sup> Fashhūr, Amariyāh, Malkiyāh, <sup>4</sup> Hattūsh, Sabaniyāh, Mallūk, <sup>5</sup> Hārim, Marīmot, Abadiyāh, <sup>6</sup> Dānyāl, Jinnatūn, Bārūk, <sup>7</sup> Masullām, Abiyāh, Miyāmīn, <sup>8</sup> Māziyāh, Biljī aur Samāyāh. Sirāyāh se le kar Samāyāh tak imām the.

<sup>9</sup> Phir zail ke Lāwiyōñ ne dastkhat kie.

Yashua bin Azaniyāh, Hanadād ke k̄hāndān kā Binnūī, Qadmiyel, <sup>10</sup> un ke bhāī Sabaniyāh, Hūdiyāh, Qalitā, Filāyāh, Hanān, <sup>11</sup> Mīkā, Rahob, Hasbiyāh, <sup>12</sup> Zakkūr, Saribiyāh, Sabaniyāh, <sup>13</sup> Hūdiyāh, Bānī aur Banīnū.

<sup>14</sup> In ke bād zail ke qaumī buzurgoñ ne dastkhat kie.

Parūs, Pakhat-moāb, Ailām, Zattū, Bānī <sup>15</sup> Bunnī, Azjād, Babī, <sup>16</sup> Adūniyāh, Bigwī, Adīn, <sup>17</sup> Atīr, Hizqiyāh, Azzūr, <sup>18</sup> Hūdiyāh, Hāshūm, Bazī, <sup>19</sup> K̄hārif, Anatot, Nebī, <sup>20</sup> Magfiyās, Masullām, Hizīr <sup>21</sup> Mashezabel, Sadoq, Yaddū, <sup>22</sup> Falatiyāh, Hanān, Anāyāh, <sup>23</sup> Hosea, Hananiyāh, Hassūb, <sup>24</sup> Hallūhesh, Filhā, Sobeq, <sup>25</sup> Rahūm, Hasabnāh, Māsiyāh, <sup>26</sup> Aq̄hiyāh, Hanān, Anān, <sup>27</sup> Mallūk, Hārim aur Bānā.

<sup>28</sup> Qaum ke bāqī log bhī ahd meñ sharīk hue yānī bāqī imām, Lāwī, Rab ke ghar ke darbān aur k̄hidmatgār, gulūkār, nīz sab jo Ghairyahūdī qaumoñ se alag ho gae the tāki Rab kī sharīat kī pairawī kareñ. Un kī bīwiyān aur wuh beṭe-beṭiyān bhī sharīk hue jo ahd ko samajh sakte the.

<sup>29</sup> Apne buzurg bhāiyōñ ke sāth mil kar unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā, “Ham us sharīat kī pairawī kareñge jo Allāh ne hameñ apne k̄hādīm Mūsā kī mārifat dī hai. Ham ehtiyāt se Rab apne āqā ke tamām ahkām aur hidāyāt par amal kareñge.”

<sup>30</sup> Nīz, unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā,

“Ham apne beṭe-beṭiyōñ kī shādī Ghairyahūdīyōñ se nahīn karēñge.

<sup>31</sup> Jab Ghairyahūdī hameñ Sabat ke din yā Rab ke lie maḥsūs kisī aur din anāj yā koī aur māl bechne kī koshish kareñ to ham kuchh nahīn kharīdeñge.

Har sātweñ sāl ham zamīn kī khetībāṛī nahīn kareñge aur tamām karze mansūkh kareñge.

<sup>32</sup> Ham sālānā Rab ke ghar kī k̄hidmat ke lie chāndī kā chhoṭā sikkā \* deñge. Is k̄hidmat meñ zail kī chīzeñ shāmīl haiñ: <sup>33</sup> Allāh ke lie maḥsūs roṭī, ghallā kī nazar aur bhasm hone wālī wuh qurbāniyān jo rozānā pesh

\* **10:32** Chāndī ke taqriban 4 grām.

kī jāṭī haiñ, Sabat ke din, Nae Chānd kī Īd aur bāqī Īdoñ par pesh kī jāne wālī qurbāniyāñ, khās muqaddas qurbāniyāñ, Isrāil kā kaffārā dene wālī gunāh kī qurbāniyāñ, aur hamāre Khudā ke ghar kā har kām.

<sup>34</sup> Ham ne qurā dāl kar muqarrar kiyā hai ki imāmoñ, Lāwiyoñ aur bāqī qaum ke kaun kaun-se khāndān sāl meñ kin kin muqarrarā mauqoñ par Rab ke ghar meñ lakaṛī pahuñchāeñ. Yih lakaṛī hamāre Khudā kī qurbāngāh par qurbāniyāñ jalāne ke lie istemāl kī jāegī, jis tarah sharīat meñ likhā hai.

<sup>35</sup> Ham sālānā apne khetoñ aur daraḥtoñ kā pahlā phal Rab ke ghar meñ pahuñchāenge.

<sup>36</sup> Jis tarah sharīat meñ darj hai, ham apne pahlauṭhoñ ko Rab ke ghar meñ lā kar Allāh ke lie maḥsūs kareñge. Gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke pahle bachche ham khidmatguzār imāmoñ ko qurbān karne ke lie deñge. <sup>37</sup> Unheñ ham sāl ke pahle ghallā se gūndhā huā āṭā, apne daraḥtoñ kā pahlā phal, apnī naī mai aur zaitūn ke nae tel kā pahlā hissā de kar Rab ke ghar ke godāmoñ meñ pahuñchāenge.

Dehāt meñ ham Lāwiyoñ ko apnī fasloñ kā daswān hissā deñge, kyonki wuhī dehāt meñ yih hissā jamā karte haiñ. <sup>38</sup> Daswān hissā milte waqt koī imām yānī Hārūn ke khāndān kā koī mard Lāwiyoñ ke sāth hogā, aur Lāwī māl kā daswān hissā hamāre Khudā ke ghar ke godāmoñ meñ pahuñchāenge. <sup>39</sup> Ām log aur Lāwī wahāñ ghallā, naī mai aur zaitūn kā tel lāenge. In kamroñ meñ maqdis kī khidmat ke lie darkār tamām sāmān mahfūz rakhā jāegā. Is ke alāwā wahāñ imāmoñ, darbānoñ aur gulūkāroñ ke kamre hoñge.

Ham apne Khudā ke ghar meñ tamām farāyz saranjām dene meñ ghaflat nahīn barteñge.”

## 11

### *Yarūshalam aur Yahūdāh ke Bāshinde*

<sup>1</sup> Qaum ke buzurg Yarūshalam meñ ābād hue the. Faislā kiyā gayā ki bāqī logoñ ke har dasweñ khāndān ko muqaddas shahr Yarūshalam meñ basnā hai. Yih khāndān qurā dāl kar muqarrar kie gae. Bāqī khāndānoñ ko un kī maqāmī jaghoñ meñ rahne kī ijāzat thī. <sup>2</sup> Lekin jitne log apnī khushī se Yarūshalam jā base unheñ dūstroñ ne mubārakbād dī.

<sup>3</sup> Zail meñ sūbe ke un buzurgoñ kī fahrist hai jo Yarūshalam meñ ābād hue. (Aksar log Yahūdāh ke bāqī shahroñ aur dehāt meñ apnī maurūsī zamīn par baste the. In meñ ām Isrāilī, imām, Lāwī, Rab ke ghar ke khidmatgār aur Sulemān ke khādimoñ kī aulād shāmil the. <sup>4</sup> Lekin Yahūdāh aur Binyamīn ke chand ek log Yarūshalam meñ jā base.)

Yahūdāh kā qabilā:

Fāras ke khāndān kā Atāyāh bin Uzziyāh bin Zakariyāh bin Amariyāh bin Safatiyāh bin Mahalalel,

<sup>5</sup> Silonī ke khāndān kā Māsiyāh bin Bārūk bin Kulhozā bin Hazāyāh bin Adāyāh bin Yūyarīb bin Zakariyāh.

<sup>6</sup> Fāras ke khāndān ke 468 asar-o-rasūkh rakhne wāle ādmī apne khāndānoñ samet Yarūshalam meñ rihāishpazīr the.

<sup>7</sup> Binyamīn kā qabilā:

Sallū bin Masullām bin Yoed bin Fidāyāh bin Qaulāyāh bin Māsiyāh bin Ītiyel bin Yasāyāh.

<sup>8</sup> Sallū ke sāth Jabbī aur Sallī the. Kul 928 ādmī the. <sup>9</sup> In par Yoel bin Zikrī muqarrar thā jabki Yahūdāh bin Sanūsāh shahr kī intazāmiyā meñ dūsre nambar par ātā thā.

<sup>10</sup> Yarūshalam meñ zail ke imām rahte the.

Yadāyāh, Yūyārīb, Yakīn <sup>11</sup> aur Sirāyāh bin Ḳhilqiyāh bin Masullām bin Sadoq bin Mirāyot bin Aḳhitūb. Sirāyāh Allāh ke ghar kā muntazim thā.

<sup>12</sup> In imāmoñ ke 822 bhāi Rab ke ghar meñ ḳhidmat karte the.

Nīz, Adāyāh bin Yarohām bin Filaliyāh bin Amsī bin Zakariyāh bin Fashhūr bin Malkiyāh. <sup>13</sup> Us ke sāth 242 bhāi the jo apne apne ḳhāndānoñ ke sarparast the.

In ke alāwā Amashsī bin Azarel bin Aḳhzī bin Masillamot bin Immer. <sup>14</sup> Us ke sāth 128 asar-o-rasūḳh rakhne wāle bhāi the. Zabdiyel bin Hajjadūlim un kā inchārj thā.

<sup>15</sup> Zail ke Lāwī Yarūshalam meñ rihāishpazīr the. Samāyāh bin Hassūb bin Azrīqām bin Hasbiyāh bin Bunnī,

<sup>16</sup> nīz Sabbatī aur Yūzabad jo Allāh ke ghar se bāhar ke kām par muqarrar the,

<sup>17</sup> nīz shukrguzārī kā rāhnumā Mattaniyāh bin Mīkā bin Zabdī bin Āsaf thā jo duā karte waqt hamd-o-sanā kī rāhnumāi kartā thā,

nīz us kā madadgār Mattaniyāh kā bhāi Baqbūqiyāh, aur āḳhir meñ Abdā bin Sammua bin Jalāl bin Yadūtūn.

<sup>18</sup> Lāwiyōñ ke kul 284 mard muqaddas shahr meñ rahte the.

<sup>19</sup> Rab ke ghar ke darbānoñ ke darj-e-zail mard Yarūshalam meñ rahte the.

Aqqūb aur Talmūn apne bhāiyōñ samet darwāzoñ ke pahredār the. Kul 172 mard the.

<sup>20</sup> Qaum ke bāqī log, imām aur Lāwī Yarūshalam se bāhar Yahūdāh ke dūsre shahroñ meñ ābād the. Har ek apnī ābāi zamīn par rahtā thā.

<sup>21</sup> Rab ke ghar ke ḳhidmatgār Ofal Pahārī par baste the. Zihā aur Jisfā un par muqarrar the.

<sup>22</sup> Yarūshalam meñ rahne wāle Lāwiyōñ kā nigarān Uzzī bin Bānī bin Hasbiyāh bin Mattaniyāh bin Mīkā thā. Wuh Āsaf ke ḳhāndān kā thā, us ḳhāndān kā jis ke gulūkār Allāh ke ghar meñ ḳhidmat karte the.

<sup>23</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā thā ki Āsaf ke ḳhāndān ke kin kin ādmiyōñ ko kis kis din Rab ke ghar meñ gīt gāne kī ḳhidmat karnī hai.

<sup>24</sup> Fatahiyāh bin Mashezabel Isrāīlī muāmaloñ meñ Fāras ke bādshāh kī numāindaḡī kartā thā. Wuh Zārah bin Yahūdāh ke ḳhāndān kā thā.

<sup>25</sup> Yahūdāh ke qabīle ke afrād zail ke shahroñ meñ ābād the.

Qiriyat-arbā, Dībon aur Qabziyel gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet, <sup>26</sup> Yashua, Molādā, Bait-falat, <sup>27</sup> Hasār-suāl, Bair-sabā gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet, <sup>28</sup> Siqlāj, Makūnāh gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet, <sup>29</sup> Ain-rimmon, Sur'ā, Yarmūt, <sup>30</sup> Zanūh, Adullām gird-o-nawāh kī haweliyōñ samet, Lakīs gird-o-nawāh ke khetōñ samet aur Azīqā gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet. Ġharz, wuh junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Wādī-e-Hinnūm tak ābād the.

<sup>31</sup> Binyamīn ke qabīle kī rihāish zail ke maqāmoñ meñ thī.

Jibā, Mikmās, Aiyāh, Baitel gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet, <sup>32</sup> Anatot, Nob, Ananiyāh, <sup>33</sup> Hasūr, Rāmā, Jittaim, <sup>34</sup> Hādīd, Zaboīm, Naballāt, <sup>35</sup> Lūd, Onūs aur Kārīgarōñ kī Wādī.

<sup>36</sup> Lāwī qabīle ke kuchh ḳhāndān jo pahle Yahūdāh meñ rahte the ab Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ ābād hue.

## 12

### *Imāmoṅ aur Lāwiyōṅ kī Fahrist*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un imāmoṅ aur Lāwiyōṅ kī fahrist hai jo Zarubbābal bin Siyāltiyel aur Yashua ke sāth jilāwatanī se wāpas āe.

Imām:

Sirāyāh, Yarmiyāh, Azrā,

<sup>2</sup> Amariyāh, Mallūk, Hattūsh, <sup>3</sup> Sakaniyāh, Rahūm, Marīmot, <sup>4</sup> Iddū, Jinnatūn, Abiyāh, <sup>5</sup> Miyāmīn, Muadiyāh, Biljā, <sup>6</sup> Samāyāh, Yūyārīb, Yadāyāh, <sup>7</sup> Sallū, Amūq, Khilqiyāh, aur Yadāyāh. Yih Yashua ke zamāne meṅ imāmoṅ aur un ke bhāiyōṅ ke rāhnumā the.

<sup>8</sup> Lāwī:

Yashua, Binnūi, Qadmiyel, Saribiyāh, Yahūdāh aur Mattaniyāh. Mattaniyāh apne bhāiyōṅ ke sāth Rab ke ghar meṅ hamd-o-sanā ke gīt gāne meṅ rāhnumāi kartā thā. <sup>9</sup> Baqbūqiyāh aur Unnī apne bhāiyōṅ ke sāth ibādat ke daurān un ke muqābil khare hote the.

<sup>10</sup> Imām-e-āzam Yashua kī aulād:

Yashua Yūyaqīm kā bāp thā, Yūyaqīm Iliyāsib kā, Iliyāsib Yoyadā kā,

<sup>11</sup> Yoyadā Yūnatan kā, Yūnatan Yaddū kā.

<sup>12</sup> Jab Yūyaqīm imām-e-āzam thā to zail ke imām apne khāndānoṅ ke sarparast the.

Sirāyāh ke khāndān kā Mirāyāh,  
Yarmiyāh ke khāndān kā Hananiyāh,

<sup>13</sup> Azrā ke khāndān kā Masullām,  
Amariyāh ke khāndān kā Yūhanān,

<sup>14</sup> Mallūk ke khāndān kā Yūnatan,  
Sabaniyāh ke khāndān kā Yūsuf,

<sup>15</sup> Hārim ke khāndān kā Adnā,  
Mirāyot ke khāndān kā Khilqī,

<sup>16</sup> Iddū ke khāndān kā Zakariyāh,  
Jinnatūn ke khāndān kā Masullām,

<sup>17</sup> Abiyāh ke khāndān kā Zikrī,  
Minyamīn ke khāndān kā ek admī,

Muadiyāh ke khāndān kā Filtī,

<sup>18</sup> Biljā ke khāndān kā Sammua,  
Samāyāh ke khāndān kā Yahūnatan,

<sup>19</sup> Yūyārīb ke khāndān kā Mattanī,  
Yadāyāh ke khāndān kā Uzzī,

<sup>20</sup> Sallī ke khāndān kā Qallī,

Amūq ke khāndān kā Ibar,

<sup>21</sup> Khilqiyāh ke khāndān kā Hasbiyāh,  
Yadāyāh ke khāndān kā Nataniyel.

<sup>22</sup> Jab Iliyāsib, Yoyadā, Yūhanān aur Yaddū imām-e-āzam the to Lāwī ke sarparastoṅ kī fahrist taiyār kī gai aur isī tarah Fāras ke bādshāh Dārā ke zamāne meṅ imāmoṅ ke khāndānī sarparastoṅ kī fahrist.

<sup>23</sup> Lāwī ke khāndānī sarparastoṅ ke nām imām-e-āzam Yūhanān bin Iliyāsib ke zamāne tak tāriḫh kī kitāb meṅ darj kie gae.

<sup>24-25</sup> Lāwī ke khāndānī sarparast Hasbiyāh, Saribiyāh, Yashua, Binnūi aur Qadmiyel khidmat ke un gurohoṅ kī rāhnumāi karte the jo Rab ke ghar meṅ hamd-o-sanā ke gīt gāte the. Un ke muqābil Mattaniyāh, Baqbūqiyāh aur Abadiyāh apne gurohoṅ ke sāth khare hote the. Gīt gāte waqt kabhī

yih guroh aur kabhī us ke muqābil kā guroh gātā thā. Sab kuchh us tartīb se huā jo mard-e-Ḳhudā Dāūd ne muqarrar kī thī.

Masullām, Talmūn aur Aqqūb darbān the jo Rab ke ghar ke darwāzon ke sāth wāqe godāmon kī pahrādārī karte the.

<sup>26</sup> Yih admī imām-e-āzam Yūyaqīm bin Yashua bin Yūsadaq, Nahmiyāh Gawarnar aur shariyat ke ālim Azrā Imām ke zamāne meñ apnī khidmat saranjām dete the.

### *Fasīl kī Maḵsūsiyat*

<sup>27</sup> Fasīl kī maḵsūsiyat ke lie pūre mulk ke Lāwiyon ko Yarūshalam bulāyā gayā tāki wuh khushī manāne meñ madad karke hamd-o-sanā ke gīt gāen aur jhānjh, sitār aur sarod bajāen. <sup>28</sup> Gulūkār Yarūshalam ke gird-o-nawāh se, Natūfātiyon ke dehāt, <sup>29</sup> Bait-jiljāl aur Jibā aur Azmāwat ke ilāqe se āe. Kyonki gulūkāron ne apnī apnī ābādiyān Yarūshalam ke irdgird banāi thīn. <sup>30</sup> Pahle imāmon aur Lāwiyon ne apne āp ko jashn ke lie pāk-sāf kiyā, phir unhon ne ām logon, darwāzon aur fasīl ko bhī pāk-sāf kar diyā.

<sup>31</sup> Is ke bād main ne Yahūdāh ke qabile ke buzurgon ko fasīl par chaṛhni diyā aur gulūkāron ko shukrguzārī ke do baṛe gurohon meñ taqsīm kiyā. Pahlā guroh fasīl par chalte chalte junūb meñ wāqe Kachre ke Darwāze kī taraf baṛh gayā. <sup>32</sup> In gulūkāron ke pīchhe Hūsāyāh Yahūdāh ke ādhe buzurgon ke sāth chalā <sup>33</sup> jabki in ke pīchhe Azariyāh, Azrā, Masullām, <sup>34</sup> Yahūdāh, Binyamīn, Samāyāh aur Yarmiyāh chale. <sup>35</sup> Ākhirī guroh imām the jo turam bajāte rahe. In ke pīchhe zail ke mausiqaṛ āe: Zakariyāh bin Yūnatan bin Samāyāh bin Mattaniyāh bin Mīkāyāh bin Zakkūr bin Āsaf <sup>36</sup> aur us ke bhāi Samāyāh, Azarel, Milalī, Jilalī, Māi, Nataniyel, Yahūdāh aur Hanānī. Yih admī mard-e-Ḳhudā Dāūd ke sāj bajāte rahe. Shariyat ke ālim Azrā ne julūs kī rāhnumāi kī. <sup>37</sup> Chashme ke Darwāze ke pās ā kar wuh sīdhe us sīrhī par chaṛh gae jo Yarūshalam ke us hisse tak pahuñchātī hai jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir Dāūd ke mahal ke pīchhe se guzar kar wuh shahr ke maḡhrib meñ wāqe Pānī ke Darwāze tak pahuñch gae.

<sup>38</sup> Shukrguzārī kā dūsrā guroh fasīl par chalte chalte shimāl meñ wāqe Tanūron ke Burj aur ‘Moṭī Dīwār’ kī taraf baṛh gayā, aur main bāqī logon ke sāth us ke pīchhe ho liyā. <sup>39</sup> Ham Ifrāīm ke Darwāze, Yasānā ke Darwāze, Machhlī ke Darwāze, Hananel ke Burj, Miyā Burj aur Bheṛ ke Darwāze se ho kar Muhāfizon ke Darwāze tak pahuñch gae jahān ham ruk gae.

<sup>40</sup> Phir shukrguzārī ke donoñ guroh Rab ke ghar ke pās khaṛe ho gae. Main bhī buzurgon ke ādhe hisse <sup>41</sup> aur zail ke turam bajāne wāle imāmon ke sāth Rab ke ghar ke sahan meñ khaṛā huā: Iliyāqīm, Māsiyāh, Minyamīn, Mīkāyāh, Iliyuanī, Zakariyāh aur Hananiyāh. <sup>42</sup> Māsiyāh, Samāyāh, Iliyazar, Uzzī, Yūhanān, Malkiyāh, Ailām aur Azar bhī hamāre sāth the. Gulūkār Izraḳhiyāh kī rāhnumāi meñ hamd-o-sanā ke gīt gāte rahe.

<sup>43</sup> Us din zabah kī baṛī baṛī qurbāniyān pesh kī gāin, kyonki Allāh ne ham sab ko bāl-bachchon samet baṛī khushī dilāi thī. Khushiyon kā itnā shor mach gayā ki us kī āwāz dūr-darāz ilāqon tak pahuñch gāi.

### *Rab ke Ghar ke Godāmon kī Zimmedārī*

<sup>44</sup> Us waqt kuchh admiyon ko un godāmon ke nigarān banāyā gayā jin meñ hadiye, faslon kā pahlā phal aur paidāwār kā daswān hissā mahfūz rakhā jātā thā. Un meñ shahron kī faslon kā wuh hissā jamā karnā thā

jo shariyat ne imāmon aur Lāwiyon ke lie muqarrar kiyā thā. Kyonki Yahūdāh ke bāshinde k̄hidmat karne wāle imāmon aur Lāwiyon se k̄hush the <sup>45</sup> jo apne K̄hudā kī k̄hidmat tahārat ke rasm-o-riwāj samet achchhī tarah anjām dete the. Rab ke ghar ke gulūkār aur darbān bhī Dāūd aur us ke beṭe Sulemān kī hidāyat ke mutābiq hī k̄hidmat karte the. <sup>46</sup> Kyonki Dāūd aur Āsaf ke zamāne se hī gulūkāron ke liḍar Allāh kī hamd-o-sanā ke gīton meñ rāhnumāi karte the.

<sup>47</sup> Chunānche Zarubbābal aur Nahmiyāh ke dinon meñ tamām Isrāil Rab ke ghar ke gulūkāron aur darbānon kī rozānā zarūriyat pūrī kartā thā. Lāwiyon ko wuh hissā diyā jātā jo un ke lie maḥsūs thā, aur Lāwī us meñ se imāmon ko wuh hissā diyā karte the jo un ke lie maḥsūs thā.

## 13

### *Moābiyon aur Ammoniyon se Alahdagī*

<sup>1</sup> Us din qaum ke sāmne Mūsā kī shariyat kī tilawat kī gaī. Parhte parhte mālūm huā ki Ammoniyon aur Moābiyon ko kabhī bhī Allāh kī qaum meñ sharik hone kī ijāzat nahīn. <sup>2</sup> Wajah yih hai ki in qaumon ne Misr se nikalte waqt Isrāiliyon ko khānā khilāne aur pānī pilāne se inkār kiyā thā. Na sirf yih balki unhoñ ne Bilām ko paise die the tāki wuh Isrāilī qaum par lānat bheje, agarche hamāre K̄hudā ne lānat ko barkat meñ tabdīl kiyā. <sup>3</sup> Jab hāzirīn ne yih hukm sunā to unhoñ ne tamām Ghairyahūdiyon ko jamāt se k̄hārij kar diyā.

### *Rab ke Ghar ke Intazām kī Islāh*

<sup>4</sup> Is wāqiye se pahle Rab ke ghar ke godāmon par muqarrar imām Iliyāsib ne apne rishtedār Tūbiyāh <sup>5</sup> ke lie ek baṛā kamrā k̄hālī kar diyā thā jis meñ pahle ghallā kī nazareñ, baḥhūr aur kuchh ālāt rakhe jāte the. Nīz, ghallā, naī mai aur zaitūn ke tel kā jo daswān hissā Lāwiyon, gulūkāron aur darbānon ke lie muqarrar thā wuh bhī us kamre meñ rakhā jātā thā aur sāth sāth imāmon ke lie muqarrar hissā bhī. <sup>6</sup> Us waqt main Yarūshalam meñ nahīn thā, kyonki Bābal ke bādshāh Artak̄shastā kī hukūmat ke 32weñ sāl meñ main us ke darbār meñ wāpas ā gayā thā. Kuchh der bād main shahanshāh se ijāzat le kar dubārā Yarūshalam ke lie rawānā huā. <sup>7</sup> Wahān pahuñch kar mujhe patā chalā ki Iliyāsib ne kitnī burī harkat kī hai, ki us ne apne rishtedār Tūbiyāh ke lie Rab ke ghar ke sahan meñ kamrā k̄hālī kar diyā hai. <sup>8</sup> Yih bāt mujhe nihāyat hī burī lagī, aur main ne Tūbiyāh kā sārā sāmān kamre se nikāl kar phaiñk diyā. <sup>9</sup> Phir main ne hukm diyā ki kamre nae sire se pāk-sāf kar die jāeñ. Jab aisā huā to main ne Rab ke ghar kā sāmān, ghallā kī nazareñ aur baḥhūr dubārā wahān rakh diyā.

<sup>10</sup> Mujhe yih bhī mālūm huā ki Lāwī aur gulūkār Rab ke ghar meñ apnī k̄hidmat ko chhoṛ kar apne kheton meñ kām kar rahe haiñ. Wajah yih thī ki unheñ wuh hissā nahīn mil rahā thā jo un kā haq thā. <sup>11</sup> Tab main ne zimmedār afsaron ko jhiṛak kar kahā, “Āp Allāh ke ghar kā intazām itnī beparwāi se kyon chalā rahe haiñ?” Main ne Lāwiyon aur gulūkāron ko wāpas bulā kar dubārā un kī zimmedāriyon par lagāyā. <sup>12</sup> Yih dekh kar tamām Yahūdāh ghallā, naī mai aur zaitūn ke tel kā daswān hissā godāmon meñ lāne lagā. <sup>13</sup> Godāmon kī nigarānī main ne Salamiyāh Imām, Sadoq Munshī aur Fidāyāh Lāwī ke sapurd karke Hanān bin Zakkūr bin Mattaniyāh ko un kā madadgār muqarrar kiyā, kyonki chāron ko

qābil-e-etamād samjhā jātā thā. Unhīn ko imāmoñ aur Lāwiyōñ meñ un ke muqarrarā hisse taqsīm karne kī zimmedārī dī gai.

<sup>14</sup> Ai mere Ḳhudā, is kām ke bāis mujhe yād kar! Wuh sab kuchh na bhūl jo maiñ ne wafādārī se apne Ḳhudā ke ghar aur us ke intazām ke lie kiyā hai.

### *Sabat kī Bahālī*

<sup>15</sup> Us waqt maiñ ne Yahūdāh meñ kuchh logoñ ko dekhā jo Sabat ke din angūr kā ras nichoṛ kar mai banā rahe the. Dūsre ḡhallā lā kar mai, angūr, anjīr aur dīgar muḡhtalif qism kī paidāwār ke sāth gadhoñ par lād rahe aur Yarūshalam pahuñchā rahe the. Yih sab kuchh Sabat ke din ho rahā thā. Maiñ ne unheñ tambīh kī ki Sabat ke din ḡhurāk faroḡht na karnā. <sup>16</sup> Sūr ke kuchh ādmī bhī jo Yarūshalam meñ rahte the Sabat ke din machhlī aur dīgar kaī chīzeñ Yarūshalam meñ lā kar Yahūdāh ke logoñ ko bechte the. <sup>17</sup> Yih dekh kar maiñ ne Yahūdāh ke shurafā ko ḡānt kar kahā, “Yih kitnī burī bāt hai! Ap to Sabat ke din kī behurmatī kar rahe haiñ. <sup>18</sup> Jab āp ke bāpdādā ne aisā kiyā to Allāh yih sārī āfat ham par aur is shahr par lāyā. Ab āp Sabat ke din kī behurmatī karne se Allāh kā Isrāil par ḡhazab mazīd baṛhā rahe haiñ.”

<sup>19</sup> Maiñ ne hukm diyā ki jume ko Yarūshalam ke darwāze shām ke us waqt band kie jāeñ jab darwāze sāyoñ meñ ḡūb jāeñ, aur ki wuh Sabat ke pūre din band raheñ. Sabat ke ikhtitām tak unheñ kholne kī ijāzat nahīn thī. Maiñ ne apne kuchh logoñ ko darwāzoñ par kharā bhī kiyā tāki koī bhī apnā sāmān Sabat ke din shahr meñ na lāe. <sup>20</sup> Yih dekh kar tājiroñ aur bechne wāloñ ne kaī martabā Sabat kī rāt shahr se bāhar guzārī aur wahāñ apnā māl bechne kī koshish kī. <sup>21</sup> Tab maiñ ne unheñ tambīh kī, “Āp Sabat kī rāt kyoñ fasīl ke pās guzārte haiñ? Agar āp dubārā aisā karen to āp ko hawālā-e-pulis kiyā jāegā.” Us waqt se wuh Sabat ke din āne se bāz āe. <sup>22</sup> Lāwiyōñ ko maiñ ne hukm diyā ki apne āp ko pāk-sāf karke shahr ke darwāzoñ kī pahrādārī karen tāki ab se Sabat kā din maḡhsūs-o-muqaddas rahe.

Ai mere Ḳhudā, mujhe is nekī ke bāis yād karke apnī azīm shafqat ke mutābiq mujh par mehrbānī kar.

### *Ḡhairyahūdiyoñ se Rishtā Bāndhnā Manā Hai*

<sup>23</sup> Us waqt mujhe yih bhī mālūm huā ki bahut-se Yahūdī mardoñ kī shādī Ashdūd, Ammon aur Moāb kī auratoñ se huī hai. <sup>24</sup> Un ke ādhe bachche sirf Ashdūd kī zabān yā koī aur ḡhairmulkī zabān bol lete the. Hamārī zabān se wuh nāwāqif hī the. <sup>25</sup> Tab maiñ ne unheñ jhīrkā aur un par lānat bhejī. Bāz ek ke bāl noch noch kar maiñ ne un kī piṭāi kī. Maiñ ne unheñ Allāh kī qasam khilāne par majbūr kiyā ki ham apne beṭe-beṭiyōñ kī shādī ḡhairmulkiyoñ se nahīn karāenge. <sup>26</sup> Maiñ ne kahā, “Isrāil ke bādshāh Sulemān ko yād karen. Aisī hī shādiyoñ ne use gunāh karne par uksāyā. Us waqt us ke barābar koī bādshāh nahīn thā. Allāh use pyār kartā thā aur use pūre Isrāil kā bādshāh banāyā. Lekin use bhī ḡhairmulkī bīwiyōñ kī taraf se gunāh karne par uksāyā gayā. <sup>27</sup> Ab āp ke bāre meñ bhī yihī kuchh sunanā paṛtā hai! Āp se bhī yihī baṛā gunāh sarzad ho rahā hai. Ḡhairmulkī auratoñ se shādī karne se āp hamāre Ḳhudā se bewafā ho gae haiñ!”

<sup>28</sup> Imām-e-āzam Iliyāsib ke beṭe Yoyadā ke ek beṭe kī shādī Sanballat Haurūnī kī beṭī se huī thī, is lie maiñ ne beṭe ko Yarūshalam se bhagā diyā.

<sup>29</sup> Ai mere Ḳhudā, unheñ yād kar, kyoñki unhoñ ne imām ke ohde aur imāmoñ aur Lāwiyōñ ke ahd kī behurmatī kī hai.

<sup>30</sup> Chunāñche main ne imāmoñ aur Lāwiyōñ ko har ḡhairmulkī chīz se pāk-sāf karke unheñ un kī ḡhidmat aur muḡhtalif zimmedāriyōñ ke lie hidāyāt dīñ.

<sup>31</sup> Nīz, main ne dhyān diyā ki fasal kī pahli paidāwār aur qurbāniyōñ ko jalāne kī lakaḡī waḡt par Rab ke ghar meñ pahuñchāī jāe.

Ai mere Ḳhudā, mujhe yād karke mujh par mehrbānī kar!.



## Āstar

### *Akhaswerus Jashn Manātā Hai*

<sup>1</sup> Akhaswerus Bādshāh kī saltanat Bhārat se le kar Ethiopiya tak 127 sūboñ par mushtamil thī. <sup>2</sup> Jin wāqiyāt kā zikr hai wuh us waqt hue jab wuh Sosan Shahr ke qile se hukūmat kartā thā. <sup>3</sup> Apnī hukūmat ke tīsre sāl meñ us ne apne tamām buzurgoñ aur afsaroñ kī ziyāfat kī. Fāras aur Mādī ke faujī afsar aur sūboñ ke shurafā aur ra'is sab sharīk hue. <sup>4</sup> Shahanshāh ne pūre 180 din tak apnī saltanat kī zabardast daulat aur apnī quwwat kī shān-o-shaukat kā muzāharā kiyā.

<sup>5</sup> Is ke bād us ne Sosan ke qile meñ rahne wāle tamām logoñ kī chhoṭe se le kar baṛe tak ziyāfat kī. Yih jashn sāt din tak Shāhī Bāgh ke sahan meñ manāyā gayā. <sup>6</sup> Marmar \* ke satūnoñ ke darmiyān katān ke safed aur qirmizī rang ke qīmtī parde laṭkāe gae the, aur wuh safed aur arghawānī rang kī ḍoriyoñ ke zariye satūnoñ meñ lage chāndī ke chhalloñ ke sāth bandhe hue the. Mehmānoñ ke lie sone aur chāndī ke sofe pachchikārī ke aise farsh par rakhe hue the jis meñ marmar ke alāwā mazīd tīn qīmtī patthar istemāl hue the. <sup>7</sup> Mai sone ke pyāloñ meñ pilāi gaī. Har pyālā farq aur lāsānī thā, aur bādshāh kī faiyāzī ke mutābiq shāhī mai kī kasrat thī. <sup>8</sup> Har koī jitnī jī chāhe pī saktā thā, kyonki bādshāh ne hukm diyā thā ki sāqī mehmānoñ kī har kḥāhish pūrī karen.

### *Washtī Malikā kī Bartaraftī*

<sup>9</sup> Is daurān Washtī Malikā ne mahal ke andar kḥawātīn kī ziyāfat kī. <sup>10</sup> Sātweñ din jab bādshāh kā dil mai pī pī kar bahal gayā thā to us ne un sāt kḥwājāsaroñ ko bulāyā jo kḥās us kī kḥidmat karte the. Un ke nām Mahūmān, Bizzatā, Kharbūnā, Bigtā, Abagtā, Zitār aur Karkas the. <sup>11</sup> Us ne hukm diyā, “Washtī Malikā ko shāhī tāj pahnā kar mere huzūr le āo tāki shurafā aur bāqī mehmānoñ ko us kī kḥūbsūratī mālūm ho jāe.” Kyonki Washtī nihāyat kḥūbsūrat thī. <sup>12</sup> Lekin jab kḥwājāsarā malikā ke pās gae to us ne āne se inkār kar diyā.

Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā <sup>13</sup> aur dānoñ se bāt kī jo auqāt ke ālim the, kyonki dastūr yih thā ki bādshāh qānūnī muāmaloñ meñ ulamā se mashwarā kare. <sup>14</sup> Ālimoñ ke nām kārshīnā, sitār, admātā, Tarsīs, maras, marsinā aur Mamūkān the. Fāras aur Mādī ke yih sāt shurafā āzādī se bādshāh ke huzūr ā sakte the aur saltanat meñ sab se ālā ohdā rakhte the.

<sup>15</sup> Akhaswerus ne pūchhā, “Qānūn ke lihāz se Washtī Malikā ke sāth kyā sulūk kiyā jāe? Kyonki us ne kḥwājāsaroñ ke hāth bheje hue shāhī hukm ko nahīn mānā.”

<sup>16</sup> Mamūkān ne bādshāh aur dīgar shurafā kī maujūdagī meñ jawāb diyā, “Washtī Malikā ne is se na sirf bādshāh kā balki us ke tamām shurafā aur saltanat ke tamām sūboñ meñ rahne wālī qaumoñ kā bhī gunāh kiyā hai. <sup>17</sup> Kyonki jo kuchh us ne kiyā hai wuh tamām kḥawātīn ko mālūm ho jāegā. Phir wuh apne shauharoñ ko haqīr jān kar kaheñgī, ‘Go bādshāh ne Washtī Malikā ko apne huzūr āne kā hukm diyā to bhī us ne us ke huzūr āne se inkār kiyā.’ <sup>18</sup> Āj hī Fāras aur Mādī ke shurafā kī bīwiyañ malikā kī yih bāt sun kar apne shauharoñ se aisā hī sulūk kareñgī. Tab ham zillat

\* 1:6 Lafzī tarjumā: sang-e-jarrāhat, alabaster.

aur ġhuisse ke jāl meñ ulajh jāeñge. <sup>19</sup> Agar bādshāh ko manzūr ho to wuh elān karen ki Washtī Malikā ko phir kabhī Aḡhaswerus Bādshāh ke huzūr āne kī ijāzat nahīn. Aur lāzim hai ki yih elān Fāras aur Mādī ke qawānīn meñ darj kiyā jāe tāki use mansūḡh na kiyā jā sake. Phir bādshāh kisī aur ko malikā kā ohdā deñ, aisī aurat ko jo zyādā lāyq ho. <sup>20</sup> Jab elān pūrī saltanat meñ kiyā jāegā to tamām aurateñ apne shauharoñ kī izzat kareñgī, ḡhāh wuh chhoṡe hoñ yā baṡe.”

<sup>21</sup> Yih bāt bādshāh aur us ke shurafā ko pasand āī. Mamūkān ke mashware ke mutābiq <sup>22</sup> Aḡhaswerus ne saltanat ke tamām sūboñ meñ ḡhat bheje. Har sūbe ko us ke apne tarz-e-tahrīr meñ aur har qaum ko us kī apnī zabān meñ ḡhat mil gayā ki har mard apne ghar kā sarparast hai aur ki har ḡhāndān meñ shauhar kī zabān bolī jāe.

## 2

### *Nāī Malikā kī Talāsh*

<sup>1</sup> Bād meñ jab bādshāh kā ġhussā ṡhandā ho gayā to malikā use dubārā yād āne lagī. Jo kuchh Washtī ne kiyā thā aur jo faislā us ke bāre meñ huā thā wuh bhī us ke zahan meñ ġhūmtā rahā. <sup>2</sup> Phir us ke mulāzimoñ ne ḡhayāl pesh kiyā, “Kyoñ na pūrī saltanat meñ shahanshāh ke lie ḡhūbsūrat kuñwāriyāñ talāsh kī jāeñ? <sup>3</sup> Bādshāh apnī saltanat ke har sūbe meñ afsar muḡarrar karen jo yih ḡhūbsūrat kuñwāriyāñ chun kar Sosan ke ḡile ke zanāñḡhāne meñ lāeñ. Unheñ zanāñḡhāne ke inchārj Haijā ḡhwājāsārā kī nigārānī meñ de diyā jāe aur un kī ḡhūbsūratī baṡhāne ke lie rang nikhārne kā har zarūrī tariḡā istemāl kiyā jāe. <sup>4</sup> Phir jo laṡkī bādshāh ko sab se zyādā pasand āe wuh Washtī kī jagah malikā ban jāe.”

Yih mansūbā bādshāh ko achchhā lagā, aur us ne aisā hī kiyā.

<sup>5</sup> Us waḡt Sosan ke ḡile meñ Binyamīn ke ḡabile kā ek Yahūdī rahtā thā jis kā nām Mardakī bin Yāir bin Simāī bin Qīs thā. <sup>6</sup> Mardakī kā ḡhāndān un Isrāīliyoñ meñ shāmil thā jin ko Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* ke sāth jilāwatan karke apne sāth le gayā thā. <sup>7</sup> Mardakī ke chachā kī ek nihāyat ḡhūbsūrat beṡī banām Hadassāh thī jo Āstar bhī kahlātī thī. Us ke wālidāin ke marne par Mardakī ne use le kar apnī beṡī kī haisiyat se pāl liyā thā.

<sup>8</sup> Jab bādshāh kā hukm sādīr huā to bahut-sī laṡkiyoñ ko Sosan ke ḡile meñ lā kar zanāñḡhāne ke inchārj Haijā ke sapurd kar diyā gayā. Āstar bhī un laṡkiyoñ meñ shāmil thī. <sup>9</sup> Wuh Haijā ko pasand āī balki use us kī ḡhās meṡrbānī hāsīl huī. ḡhwājāsārā ne jaldī jaldī banāw-singār kā silsilā shurū kiyā, ḡhāne-pīne kā munāsib intazām karwāyā aur shāhī mahal kī sāt chunīdā naukarāniyāñ Āstar ke hawāle kar dīñ. Rihāish ke lie Āstar aur us kī laṡkiyoñ ko zanāñḡhāne ke sab se achchhe kamre die gae.

<sup>10</sup> Āstar ne kisī ko nahīn batāyā thā ki main Yahūdī aurat hūñ, kyoñki Mardakī ne use hukm diyā thā ki is ke bāre meñ ḡhāmosh rahe. <sup>11</sup> Har dīn Mardakī zanāñḡhāne ke sahan se guzartā tāki Āstar ke hāl kā patā kare aur yih ki us ke sāth kyā kyā ho rahā hai.

<sup>12-13</sup> Aḡhaswerus Bādshāh se milne se pahle har kuñwārī ko bārah mahīnoñ kā muḡarrarā banāw-singār karwānā thā, chhīh māh mur ke tel se aur chhīh māh balsān ke tel aur rang nikhārne ke dīgar tariḡoñ se. Jab use bādshāh ke mahal meñ jānā thā to zanāñḡhāne kī jo bhī chīz wuh apne sāth lenā chāhtī use dī jātī.

\* 2:6 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>14</sup> Shām ke waqt wuh mahal meñ jātī aur agle din use subah ke waqt dūsre zanānkhāne meñ lāyā jātā jahān bādshāh kī dāshtāen shāshjaz khwājāsārā kī nigarānī meñ rahtī thīn. Is ke bād wuh phir kabhī bādshāh ke pās na ātī. Use sirf isī sūrat meñ wāpas lāyā jātā ki wuh bādshāh ko khās pasand ātī aur wuh us kā nām le kar use bulātā.

### *Āstar Malikā Ban Jātī Hai*

<sup>15</sup> Hote hote Āstar bint Abīkhail kī bārī āī. (Abīkhail Mardakī kā chachā thā, aur Mardakī ne us kī beṭī ko lepālak banā liyā thā.) Jab Āstar se pūchhā gayā ki āp zanānkhāne kī kyā chīzeñ apne sāth le jānā chāhtī haiñ to us ne sirf wuh kuchh le liyā jo Haijā khwājāsārā ne us ke lie chunā. Aur jis ne bhī use dekhā us ne use sarāhā. <sup>16</sup> Chunāñche use bādshāh kī hukūmat ke sātweñ sāl ke dasweñ mahīne banām tebat meñ Aḳhaswerus ke pās mahal meñ lāyā gayā.

<sup>17</sup> Bādshāh ko Āstar dūsri laṛkiyoñ kī nisbat kahīn zyādā pyārī lagī. Dīgar tamām kuñwāriyoñ kī nisbat use us kī khās qabūliyat aur mehrbānī hāsīl huī. Chunāñche bādshāh ne us ke sar par tāj rakh kar use Washtī kī jagah malikā banā diyā. <sup>18</sup> Is mauqe kī khushī meñ us ne Āstar ke ezāz meñ baṛī ziyāfat kī. Tamām shurafā aur afsaroñ ko dāwat dī gai. Sāth sāth sūboñ meñ kuchh ṭaiksoñ kī muāfi kā elān kiyā gayā aur faiyāzī se tohfe taqsim kie gae.

### *Mardakī Bādshāh ko Bachātā Hai*

<sup>19</sup> Jab kuñwāriyoñ ko ek bār phir jamā kiyā gayā to Mardakī shāhī sahan ke darwāze meñ baiṭhā thā. † <sup>20</sup> Āstar ne ab tak kisī ko nahīn batāyā thā ki main Yahūdī hūn, kyonki Mardakī ne yih batāne se manā kiyā thā. Pahle kī tarah jab wuh us ke ghar meñ rahtī thī ab bhī Āstar us kī har bāt māntī thī.

<sup>21</sup> Ek din jab Mardakī shāhī sahan ke darwāze meñ baiṭhā thā to do khwājāsārā banām Bigtān aur Tarsh ghusse meñ ā kar Aḳhaswerus ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage. Donoñ shāhī kamroñ ke pahredār the. <sup>22</sup> Mardakī ko patā chalā to us ne Āstar ko khabar pahuñchāi jis ne Mardakī kā nām le kar bādshāh ko ittalā dī. <sup>23</sup> Muāmale kī taftish kī gai to durust sābit huā, aur donoñ mulāzimoñ ko phānsī de dī gai. Yih wāqiyā bādshāh kī maujūdagī meñ us kitāb meñ darj kiyā gayā jis meñ rozānā us kī hukūmat ke aham wāqiyāt likhe jāte the.

## 3

### *Hāmān Yahūdī Qaum ko Halāk Karnā Chāhtā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād bādshāh ne Hāmān bin Hammadātā Ajājī ko sarfarāz karke darbār meñ sab se ālā ohdā diyā. <sup>2</sup> Jab kabhī Hāmān ā maujūd hotā to shāhī sahan ke darwāze ke tamām shāhī afsar muñh ke bal jhuk jāte, kyonki bādshāh ne aisā karne kā hukm diyā thā. Lekin Mardakī aisā nahīn kartā thā.

<sup>3</sup> Yih dekh kar dīgar shāhī mulāzimoñ ne us se pūchhā, “Āp bādshāh ke hukm kī khilāfwarzī kyon kar rahe haiñ?”

<sup>4</sup> Us ne jāwāb diyā, “Main to Yahūdī hūn.” Roz baroz dūsre use samjhāte rahe, lekin wuh na mānā. Ākhirkār unhoñ ne Hāmān ko ittalā dī, kyonki wuh dekhnā chāhte the ki kyā wuh Mardakī kā jāwāb qabūl karegā yā nahīn.

† 2:19 Shāhī sahan ke darwāze meñ shāhī intazāmiyā thī, is lie ain mumkin hai ki Mardakī shāhī mulāzim ho.

<sup>5</sup> Jab Hāmān ne khud dekhā ki Mardakī mere sāmne muñh ke bal nahīn jhuktā to wuh āg-bagūlā ho gayā. <sup>6</sup> Wuh fauran Mardakī ko qatl karne ke mansūbe banāne lagā. Lekin yih us ke lie kāfi nahīn thā. Chūnki use batāyā gayā thā ki Mardakī Yahūdī hai is lie wuh Fārsī saltanat meñ rahne wāle tamām Yahūdiyon ko halāk karne kā rāstā dhūndne lagā.

<sup>7</sup> Chunānche Aḳhaswerus Bādshāh kī hukūmat ke 12weñ sāl ke pahle mahīne Nīsān \* meñ Hāmān kī maujūdagī meñ qurā ḍālā gayā. Qurā ḍālne se Hāmān Yahūdiyon ko qatl karne kī sab se mubārak tarīkh mālūm karnā chāhtā thā. (Qurā ke lie ‘pūr’ kahā jātā thā.) Is tarīqe se 12weñ mahīne Adār kā 13wān din † niklā. <sup>8</sup> Tab Hāmān ne bādshāh se bāt kī, “Āp kī saltanat ke tamām sūboñ meñ ek qaum bikhrī huī hai jo apne āp ko dīgar qaumoñ se alag rakhtī hai. Us ke qawānīn dūsri tamām qaumoñ se muḳhtalif haiñ, aur us ke afrād bādshāh ke qawānīn ko nahīn mānte. Munāsib nahīn ki bādshāh unheñ bardāsht karen!

<sup>9</sup> Agar bādshāh ko manzūr ho to elān karen ki is qaum ko halāk kar diyā jāe. Tab maiñ shāhī khazānoñ meñ 3,35,000 kilogrām chāndī jamā karā dūngā.”

<sup>10</sup> Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūthī utārī jo shāhī muhr lagāne ke lie istemāl hotī thī aur use Yahūdiyon ke dushman Hāmān bin Hammadātā Ajājī ko de kar <sup>11</sup> kahā, “Chāndī aur qaum āp hī kī haiñ, us ke sāth wuh kuchh karen jo āp ko achchhā lage.”

<sup>12</sup> Pahle mahīne ke 13weñ din ‡ Hāmān ne shāhī muharriron ko bulāyā tāki wuh us kī tamām hidāyāt ke mutābiq khat likh kar bādshāh ke gawarnaron, sūboñ ke dīgar hākimoñ aur tamām qaumoñ ke buzurgoñ ko bhejen. Yih khat har qaum ke apne tarz-e-tahrīr aur apnī zabān meñ qalamband hue. Unheñ bādshāh kā nām le kar likhā gayā, phir shāhī angūthī kī muhr un par lagāi gāi. Un meñ zail kā elān kiyā gayā.

<sup>13</sup> “Ek hī din meñ tamām Yahūdiyon ko halāk aur pūre taur par tabāh karnā hai, khāh chhoṭe hoñ yā baṛe, bachche hoñ yā aurateñ. Sāth sāth un kī milkiyat bhī zabt kar lī jāe.” Is ke lie 12weñ mahīne Adār kā 13wān din § muqarrar kiyā gayā.

Yih elān tezrau qāsidoñ ke zariye saltanat ke tamām sūboñ meñ pahuñchāyā gayā <sup>14</sup> tāki us kī tasdiq qānūnī taur par kī jāe aur tamām qaumeñ muqarrarā din ke lie taiyār hoñ.

<sup>15</sup> Bādshāh ke hukm par qāsīd chal nikle. Yih elān Sosan ke qile meñ bhī kiyā gayā. Phir bādshāh aur Hāmān khāne-pīne ke lie baiṭh gae. Lekin pūre shahr meñ halchal mach gāi.

## 4

### *Mardakī Āstar se Madad Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Jab Mardakī ko mālūm huā ki kyā huā hai to us ne ranjish se apne kapron ko phār kar ṭāṭ kā libās pahan liyā aur sar par rākh ḍāl lī. Phir wuh nikal kar buland āwāz se giryā-o-zārī karte karte shahr meñ se guzarā. <sup>2</sup> Wuh shāhī sahan ke darwāze tak pahuñch gayā lekin dākhil na huā, kyonki mātāmī kapre pahan kar dākhil hone kī ijāzat nahīn thī. <sup>3</sup> Saltanat ke tamām sūboñ meñ jahāñ jahāñ bādshāh kā elān pahuñchā wahāñ Yahūdī khūb mātām karne aur rozā rakh kar rone aur giryā-o-zārī karne lage. Bahut-se log ṭāṭ kā libās pahan kar rākh meñ leṭ gae.

\* 3:7 Aprail tā Maī. † 3:7 7 Mārch, 473 q m. ‡ 3:12 17 Aprail. § 3:13 7 Mārch.

<sup>4</sup> Jab Āstar kī naukarāniyoñ aur kḥwājāsarāoñ ne ā kar use ittalā dī to wuh saḥt ghabrā gaī. Us ne Mardakī ko kapre bhej die jo wuh apne mātāmī kaproñ ke badle pahan le, lekin us ne unheñ qabūl na kiyā. <sup>5</sup> Tab Āstar ne Hatāk Kḥwājāsarā ko Mardakī ke pās bhejā tāki wuh mālūm kare ki kyā huā hai, Mardakī aisī harkateñ kyoñ kar rahā hai. (Bādshāh ne Hatāk ko Āstar kī kḥidmat karne kī zimmedārī dī thī.)

<sup>6</sup> Hatāk shāhī sahan ke darwāze se nikal kar Mardakī ke pās āyā jo ab tak sāth wāle chauk meñ thā. <sup>7</sup> Mardakī ne use Hāmān kā pūrā mansūbā sunā kar yih bhī batāyā ki Hāmān ne Yahūdiyoñ ko halāk karne ke lie shāhī kḥazāne ko kitne paise dene kā wādā kiyā hai. <sup>8</sup> Is ke alāwā Mardakī ne kḥwājāsarā ko us shāhī farmān kī kāpī dī jo Sosan meñ sādīr huā thā aur jis meñ Yahūdiyoñ ko nest-o-nābūd karne kā elān kiyā gayā thā. Us ne guzārish kī, “Yih elān Āstar ko dikhā kar unheñ tamām hālāt se baḥhabar kar deñ. Unheñ hidāyat deñ ki bādshāh ke huzūr jāeñ aur us se iltijā karke apnī qaum kī sifārish kareñ.”

<sup>9</sup> Hatāk wāpas āyā aur Mardakī kī bātoñ kī kḥabar dī. <sup>10</sup> Yih sun kar Āstar ne use dubārā Mardakī ke pās bhejā tāki use batāe, <sup>11</sup> “Bādshāh ke tamām mulāzīm balki sūboñ ke tamām bāshinde jānte haiñ ki jo bhī bulāe baḥhair mahal ke andarūnī sahan meñ bādshāh ke pās āe use sazā-e-maut dī jāegī, kḥāh wuh mard ho yā aurat. Wuh sirf is sūrat meñ bach jāegā ki bādshāh sone kā apnā asā us kī taraf baḥhāe. Bāt yih bhī hai ki bādshāh ko mujhe bulāe 30 din ho gae haiñ.”

<sup>12</sup> Āstar kā paighām sun kar <sup>13</sup> Mardakī ne jawāb wāpas bhejā, “Yih na sochnā ki maiñ shāhī mahal meñ rahtī hūñ, is lie go dīgar tamām Yahūdī halāk ho jāeñ maiñ bach jāūngī. <sup>14</sup> Agar āp is waqt kḥāmosh raheñgī to Yahūdī kahīñ aur se rihāī aur chhuṭkārā pā leñge jabki āp aur āp ke bāp kā gharānā halāk ho jāeñge. Kyā patā hai, shāyad āp isī lie malikā ban gaī haiñ ki aise mauqe par Yahūdiyoñ kī madad kareñ.”

<sup>15</sup> Āstar ne Mardakī ko jawāb bhejā, <sup>16</sup> “Ṭhīk hai, phir jāeñ aur Sosan meñ rahne wāle tamām Yahūdiyoñ ko jamā kareñ. Mere lie rozā rakh kar tīn din aur tīn rāt na kuchh khāeñ, na pieñ. Maiñ bhī apnī naukarāniyoñ ke sāth mil kar rozā rakhūngī. Is ke bād bādshāh ke pās jāūngī, go yih qānūn ke kḥilāf hai. Agar marnā hai to mar hī jāūngī.”

<sup>17</sup> Tab Mardakī chalā gayā aur waisā hī kiyā jaisā Āstar ne use hidāyat kī thī.

## 5

### *Āstar Bādshāh aur Hāmān ko Dāwat Detī Hai*

<sup>1</sup> Tīsre dīn Āstar Malikā apnā shāhī libās pahne hue mahal ke andarūnī sahan meñ dākḥil huī. Yih sahan us hāl ke sāmne thā jis meñ taḥt lagā thā. Us waqt bādshāh darwāze ke muqābil apne taḥt par baiṭhā thā.

<sup>2</sup> Āstar ko sahan meñ kharī dekh kar wuh kḥush huā aur sone ke shāhī asā ko us kī taraf baḥhā diyā. Tab Āstar qarīb āī aur asā ke sire ko chhū diyā. <sup>3</sup> Bādshāh ne us se pūchhā, “Āstar Malikā, kyā bāt hai? Āp kyā chāhtī haiñ? Maiñ use dene ke lie taiyār hūñ, kḥāh saltanat kā ādhā hissā kyoñ na ho!”

<sup>4</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Maiñ ne āj ke lie ziyāfat kī taiyāriyāñ kī haiñ. Agar bādshāh ko manzūr ho to wuh Hāmān ko apne sāth le kar us meñ shirkat kareñ.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Jaldī karo! Hāmān ko bulāo tāki ham Āstar kī kḥāhish pūrī kar sakeñ.” Chunāñche bādshāh

aur Hāmān Āstar kī taiyārshudā ziyāfat meñ sharīk hue. <sup>6</sup> Mai pī pī kar bādshāh ne Āstar se pūchhā, “Ab mujhe batāen, āp kyā chāhtī haiñ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apñī darḡhāst pesh karen, kyonki main saltanat ke ādhe hisse tak āp ko dene ke lie taiyār hūñ.”

<sup>7</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Merī darḡhāst aur ārzū yih hai, <sup>8</sup> agar bādshāh mujh se ḡhush hoñ aur unheñ merī guzārish aur darḡhāst pūrī karnā manzūr ho to wuh kal ek bār phir Hāmān ke sāth ek ziyāfat meñ shirkat karen jo main āp ke lie taiyār karūñ. Phir main bādshāh ko jawāb dūngī.”

### *Mardakī ko Qatl Karne ke lie Hāmān kī Taiyāriyāñ*

<sup>9</sup> Us din jab Hāmān mahal se niklā to wuh baḡā ḡhush aur zindādil thā. Lekin phir us kī nazar Mardakī par paḡ gaī jo shāhī sahan ke darwāze ke pās baiṡhā thā. Na wuh khaḡā huā, na Hāmān ko dekh kar kāñp gayā. Hāmān lāl-pilā ho gayā, <sup>10</sup> lekin apne āp par qābū rakh kar wuh chalā gayā.

Ghar pahuñch kar wuh apne dostoñ aur apñī bīwī Zarish ko apne pās bulā kar <sup>11</sup> un ke sāmne apñī zabardast daulat aur muta'addid beṡoñ par sheḡhī mārne lagā. Us ne unheñ un sāre mauḡoñ kī fahrist sunāi jin par bādshāh ne us kī izzat kī thī aur faḡhr kiyā ki bādshāh ne mujhe tamām bāqī shurafā aur afsaroñ se zyādā ūñchā ohdā diyā hai. <sup>12</sup> Hāmān ne kahā, “Na sirf yih, balki āj Āstar Malikā ne aisī ziyāfat kī jis meñ bādshāh ke alāwā sirf main hī sharīk thā. Aur mujhe malikā se kal ke lie bhī dāwat milī hai ki bādshāh ke sāth ziyāfat meñ shirkat karūñ. <sup>13</sup> Lekin jab tak Mardakī Yahūdī shāhī mahal ke sahan ke darwāze par baiṡhā nazar ātā hai main chain kā sāns nahīñ lūngā.”

<sup>14</sup> Us kī bīwī Zarish aur bāqī azizoñ ne mashwarā diyā, “Sūlī banwāen jis kī ūñchāi 75 fuṡ ho. Phir kal subah-sawere bādshāh ke pās jā kar guzārish karen ki Mardakī ko us se laṡkāyā jāe. Is ke bād āp tasallī se bādshāh ke sāth jā kar ziyāfat ke maze le sakte haiñ.” Yih mansūbā Hāmān ko achchhā lagā, aur us ne sūlī taiyār karwāi.

## 6

### *Bādshāh Mardakī kī Izzat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Us rāt bādshāh ko nīnd na āi, is lie us ne hukm diyā ki wuh kitāb lāi jāe jis meñ rozānā hukūmat ke aham wāqiyāt likhe jāte haiñ. Us meñ se paḡhā gayā <sup>2</sup> to is kā bhī zikr huā ki Mardakī ne kis tarah bādshāh ko donoñ ḡhwājāsaroñ Bigtānā aur Tarsh ke hāth se bachāyā thā, ki jab shāhī kamroñ ke in pahredāroñ ne Aḡhaswerus ko qatl karne kī sāzish kī to Mardakī ne bādshāh ko ittalā dī thī. <sup>3</sup> Jab yih wāqiyā paḡhā gayā to bādshāh ne pūchhā, “Is ke ewaz Mardakī ko kyā ezāz diyā gayā?” Mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Kuchh bhī nahīñ diyā gayā.”

<sup>4</sup> Usī lamhe Hāmān mahal ke bairūñī sahan meñ ā pahuñchā thā tāki bādshāh se Mardakī ko us sūlī se laṡkāne kī ijāzat māñge jo us ne us ke lie banwāi thī. Bādshāh ne sawāl kiyā, “Bāhar sahan meñ kaun hai?” <sup>5</sup> Mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Hāmān hai.” Bādshāh ne hukm diyā, “Use andar āne do.”

<sup>6</sup> Hāmān dāḡhil huā to bādshāh ne us se pūchhā, “Us ādmī ke lie kyā kiyā jāe jis kī bādshāh ḡhās izzat karnā chāhe?” Hāmān ne sochā, “Wuh merī hī bāt kar rahā hai! Kyonki merī nisbat kaun hai jis kī bādshāh zyādā izzat karnā chāhtā hai?” <sup>7</sup> Chunāñche us ne jawāb diyā, “Jis ādmī kī bādshāh ḡhās izzat karnā chāheñ <sup>8</sup> us ke lie shāhī libās chunā jāe jo bādshāh ḡhud pahan chuke hoñ. Ek ghoḡā bhī lāyā jāe jis kā sar shāhī sajāwaṡ se sajā

huā ho aur jis par bādshāh khud sawār ho chuke hoñ. <sup>9</sup> Yih libās aur ghorā bādshāh ke ālātarīn afsarōñ meñ se ek ke sapurd kiyā jāe. Wuhī us shaḡhs ko jis kī bādshāh khās izzat karnā chāhte haiñ kapre pahnāe aur use ghoṛe par biṭhā kar shahr ke chauk meñ se guzāre. Sāth sāth wuh us ke āge āge chal kar elān kare, ‘Yihī us ke sāth kiyā jātā hai jis kī izzat bādshāh karnā chāhte haiñ.’”

<sup>10</sup> Aḡhaswerus ne Hāmān se kahā, “Phir jaldī karen, Mardakī Yahūdī shāhī sahan ke darwāze ke pās baiṭhā hai. Shāhī libās aur ghorā mangwā kar us ke sāth aisā hī sulūk karen. Jo bhī karne kā mashwarā āp ne diyā wuhī kuchh karen, aur dhyān deñ ki is meñ kisī bhī chīz kī kamī na ho!”

<sup>11</sup> Hāmān ko aisā hī karnā paṛā. Shāhī libās ko chun kar us ne use Mardakī ko pahnā diyā. Phir use bādshāh ke apne ghoṛe par biṭhā kar us ne use shahr ke chauk meñ se guzārā. Sāth sāth wuh us ke āge āge chal kar elān kartā rahā, “Yihī us shaḡhs ke sāth kiyā jātā hai jis kī izzat bādshāh karnā chāhtā hai.” <sup>12</sup> Phir Mardakī shāhī sahan ke darwāze ke pās wāpas āyā.

Lekin Hāmān udās ho kar jaldī se apne ghar chalā gayā. Sharm ke māre us ne muñh par kapṛā ḡāl liyā thā. <sup>13</sup> Us ne apnī bīwī Zarish aur apne dostoñ ko sab kuchh sunāyā jo us ke sāth huā thā. Tab us ke mushīroñ aur bīwī ne us se kahā, “Āp kā beṛā ḡharḡ ho gayā hai, kyoñki Mardakī Yahūdī hai aur āp us ke sāmne shikast khāne lage haiñ. Āp us kā muḡābalā nahīn kar sakeṅge.”

<sup>14</sup> Wuh abhī us se bāt kar hī rahe the ki bādshāh ke khwājāsarā pahuñch gae aur use le kar jaldī jaldī Āstar ke pās pahuñchāyā. Ziyāfat taiyār thī.

## 7

### *Hāmān kā Satyānās*

<sup>1</sup> Chunāñche bādshāh aur Hāmān Āstar Malikā kī ziyāfat meñ sharīk hue. <sup>2</sup> Mai pīte waḡt bādshāh ne pahle dīn kī tarah ab bhī pūchhā, “Āstar Malikā, ab batāeñ, āp kyā chāhtī haiñ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darkhāst pesh karen, kyoñki main saltanat ke ādhe hisse tak āp ko dene ke lie taiyār hūñ.”

<sup>3</sup> Malikā ne jawāb diyā, “Agar bādshāh mujh se khush hoñ aur unheñ merī bāt manzūr ho to merī guzārish pūrī karen ki merī aur merī qaum kī jān bachī rahe. <sup>4</sup> Kyoñki mujhe aur merī qaum ko un ke hāth bech ḡālā gayā hai jo hameñ tabāh aur halāk karke nest-o-nābūd karnā chāhte haiñ. Agar ham bik kar ḡhulām aur launḡiyāñ ban jāte to main khāmosh rahtī. Aisī koī musībat bādshāh ko tang karne ke lie kāfī na hotī.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Aḡhaswerus ne Āstar se sawāl kiyā, “Kaun aisī harkat karne kī jurrat kartā hai? Wuh kahāñ hai?” <sup>6</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Hamārā dushman aur muḡhālīf yih sharīr ādmī Hāmān hai!”

Tab Hāmān bādshāh aur malikā se dahshat khāne lagā. <sup>7</sup> Bādshāh āg-bagūlā ho kar kharā ho gayā aur mai ko chhoṛ kar mahal ke bāḡh meñ ṭhalne lagā. Hāmān pīchhe rah kar Āstar se iltijā karne lagā, “Merī jān bachāeñ” kyoñki use andāzā ho gayā thā ki bādshāh ne mujhe sazā-e-maut dene kā faislā kar liyā hai.

<sup>8</sup> Jab bādshāh wāpas āyā to kyā deḡhtā hai ki Hāmān us sofe par gir gayā hai jis par Āstar ṭek lagāe baiṭhī hai. Bādshāh garjā, “Kyā yih ādmī yihīñ mahal meñ mere huzūr malikā kī ismatdarī karnā chāhtā hai?” Jyoñ hī bādshāh ne yih alfāz kahe mulāzimoñ ne Hāmān ke muñh par kapṛā ḡāl diyā. <sup>9</sup> Bādshāh kā khwājāsarā Kharbūnāh bol uṭhā, “Hāmān ne apne

ghar ke qarīb sūlī taiyār karwāī hai jis kī ūnchāī 75 fuṭ hai. Wuh Mardakī ke lie banwāī gaī hai, us shaḥs ke lie jis ne bādshāh kī jān bachāī.” Bādshāh ne hukm diyā, “Hāmān ko us se laṭkā do.”

<sup>10</sup> Chunānche Hāmān ko usī sūlī se laṭkā diyā gayā jo us ne Mardakī ke lie banwāī thī. Tab bādshāh kā ḡhussā ṭhanḍā ho gayā.

## 8

### *Aḡhaswerus Yahūdiyoñ kī Madad Kartā Hai*

<sup>1</sup> Usī din Aḡhaswerus ne Āstar Malikā ko Yahūdiyoñ ke dushman Hāmān kā ghar de diyā. Phir Mardakī ko bādshāh ke sāmne lāyā gayā, kyonki Āstar ne use batā diyā thā ki wuh merā rishtedār hai. <sup>2</sup> Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūṭhī utārī jo muhr lagāne ke lie istemāl hotī thī aur jise us ne Hāmān se wāpas le liyā thā. Ab us ne use Mardakī ke hawāle kar diyā. Us waqt Āstar ne use Hāmān kī milkiyat kā nigarān bhī banā diyā.

<sup>3</sup> Ek bār phir Āstar bādshāh ke sāmne gir gaī aur ro ro kar iltamās karne lagī, “Jo sharīr mansūbā Hāmān Ajājī ne Yahūdiyoñ ke ḡhilāf bāndh liyā hai use rok deñ.” <sup>4</sup> Bādshāh ne sone kā apnā asā Āstar kī taraf baṛhāyā, to wuh uṭh kar us ke sāmne khaṛī ho gaī. <sup>5</sup> Us ne kahā, “Agar bādshāh ko bāt achchhī aur munāsib lage, agar mujhe un kī mehrbānī hāsīl ho aur wuh mujh se ḡhush hoñ to wuh Hāmān bin Hammadātā Ajājī ke us farmān ko mansūḡh karen jis ke mutābiḡ saltanat ke tamām sūboñ meñ rahne wāle Yahūdiyoñ ko halāk karnā hai. <sup>6</sup> Agar merī qaum aur nasl musibat meñ phañs kar halāk ho jāe to main yih kis tarah bardāsht karūngī?”

<sup>7</sup> Tab Aḡhaswerus ne Āstar aur Mardakī Yahūdī se kahā, “Main ne Āstar ko Hāmān kā ghar de diyā. Use ḡhud main ne Yahūdiyoñ par hamlā karne kī wajah se phañsī dī hai. <sup>8</sup> Lekin jo bhī farmān bādshāh ke nām meñ sādīr huā hai aur jis par us kī angūṭhī kī muhr lagī hai use mansūḡh nahīn kiyā jā saktā. Lekin āp ek aur kām kar sakte haiñ. Mere nām meñ ek aur farmān jāri karen jis par merī muhr lagī ho. Use apnī tasallī ke mutābiḡ yoñ likheñ ki Yahūdī mahfūz ho jāeñ.”

<sup>9</sup> Usī waqt bādshāh ke muharrir bulāe gae. Tisre mahīne siwān kā 23wān din \* thā. Unhoñ ne Mardakī kī tamām hidāyāt ke mutābiḡ farmān likh diyā jise Yahūdiyoñ aur tamām 127 sūboñ ke gawarnarōñ, hākimoñ aur ra'isoñ ko bhejnā thā. Bhārat se le kar Ethopiyā tak yih farmān har sūbe ke apne tarz-e-tahrīr aur har qaum kī apnī zabān meñ qalamband thā. Yahūdī qaum ko bhī us ke apne tarz-e-tahrīr aur us kī apnī zabān meñ farmān mil gayā. <sup>10</sup> Mardakī ne yih farmān bādshāh ke nām meñ likh kar us par shāhī muhr lagāī. Phir us ne use shāhī ḡāk ke tezraṭar ḡhoṛoñ par sawār ḡāsidoñ ke hawāle kar diyā. Farmān meñ likhā thā,

<sup>11</sup> “Bādshāh har shahr ke Yahūdiyoñ ko apne difā ke lie jamā hone kī ijāzat dete haiñ. Agar muḡhtalif qaumoñ aur sūboñ ke dushman un par hamlā karen to Yahūdiyoñ ko unheñ bāl-bachchoñ samet tabāh karne aur halāk karke nest-o-nābūd karne kī ijāzat hai. Nīz, wuh un kī milkiyat par ḡabzā kar sakte haiñ. <sup>12</sup> Ek hī din yānī 12weñ mahīne Adār ke 13weñ din † Yahūdiyoñ ko bādshāh ke tamām sūboñ meñ yih kuchh karne kī ijāzat hai.”

<sup>13</sup> Har sūbe meñ farmān kī ḡānūnī tasḡīḡ karnī thī aur har qaum ko is kī ḡhabar pahuñchānī thī tāki muḡarrarā dīn Yahūdī apne dushmanoñ se intaḡām lene ke lie taiyār hoñ. <sup>14</sup> Bādshāh ke hukm par tezrau ḡāsīd shāhī

\* 8:9 25 Jūn. † 8:12 7 Mārch.



ḍāk ke behtarīn ghoṛoṅ par sawār ho kar chal paṛe. Farmān kā elān Sosan ke qīle meṅ bhī huā.

<sup>15</sup> Mardakī qirmizī aur safed rang kā shāhī libās, nafīs katān aur arghawānī rang kī chādar aur sar par sone kā baṛā tāj pahne hue mahal se niklā. Tab Sosan ke bāshinde nāre lagā lagā kar ḡhushī manāne lage. <sup>16</sup> Yahūdiyoṅ ke lie āb-o-tāb, ḡhushī-o-shādmānī aur izzat-o-jalāl kā zamānā shurū huā. <sup>17</sup> Har sūbe aur har shahr meṅ jahān bhī bādshāh kā nayā farmān pahuṅch gayā, wahān Yahūdiyoṅ ne ḡhushī ke nāre lagā lagā kar ek dūsre kī ziyāfat kī aur jashn manāyā. Us waqt dūsri qaumoṅ ke bahut-se log Yahūdī ban gae. Kyoṅki un par Yahūdiyoṅ kā ḡhauf chhā gayā thā.

## 9

### *Yahūdī Badlā Lete Haiṅ*

<sup>1</sup> Phir 12weṅ mahīne Adār kā 13wān din \* ā gayā jab bādshāh ke farmān par amal karnā thā. Dushmanoṅ ne us din Yahūdiyoṅ par ḡhālib āne kī ummīd rakhī thī, lekin ab is ke ulaṭ huā, Yahūdī ḡhud un par ḡhālib āe jo un se nafrat rakhte the. <sup>2</sup> Saltanat ke tamām sūboṅ meṅ wuh apne apne shahroṅ meṅ jamā hue tāki un par hamlā karen jo unheṅ nuqsān pahuṅchānā chāhte the. Koī un kā muqābalā na kar sakā, kyoṅki dīgar tamām qaumoṅ ke log un se ḍar gae the. <sup>3</sup> Sāth sāth sūboṅ ke shurafā, gawarnaroṅ, hākimoṅ aur dīgar shāhī afsaroṅ ne Yahūdiyoṅ kī madad kī, kyoṅki Mardakī kā ḡhauf un par tāri ho gayā thā, <sup>4</sup> aur darbār meṅ us ke ūnche ohde aur us ke baṛhte hue asar-o-rasūḡh kī ḡhabar tamām sūboṅ meṅ phail gai thī.

<sup>5</sup> Us din Yahūdiyoṅ ne apne dushmanoṅ ko talwār se mār ḍālā aur halāk karke nest-o-nābūd kar diyā. Jo bhī un se nafrat rakhtā thā us ke sāth unhoṅ ne jo jī chāhā sulūk kiyā. <sup>6</sup> Sosan ke qīle meṅ unhoṅ ne 500 ādmiyoṅ ko mār ḍālā, <sup>7-10</sup> nīz Yahūdiyoṅ ke dushman Hāmān ke 10 beṭoṅ ko bhī. Un ke nām Parshandātā, Dalfūn, Aspātā, Porātā, Adaliyāh, Arīdātā, Parmashtā, Arīsī, Arīdī aur Waizātā the. Lekin Yahūdiyoṅ ne un kā māl na lūṭā.

<sup>11</sup> Usī din bādshāh ko ittalā dī gai ki Sosan ke qīle meṅ kitne afrād halāk hue the. <sup>12</sup> Tab us ne Āstar Malikā se kahā, “Sirf yahān Sosan ke qīle meṅ Yahūdiyoṅ ne Hāmān ke 10 beṭoṅ ke alāwā 500 ādmiyoṅ ko maut ke ḡhāt utār diyā hai. To phir unhoṅ ne dīgar sūboṅ meṅ kyā kuchh na kiyā hogā! Ab mujhe batāen, āp mazīd kyā chāhtī haiṅ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darḡhāst pesh karen, kyoṅki wuh pūrī kī jāegi.” <sup>13</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Agar bādshāh ko manzūr ho to Sosan ke Yahūdiyoṅ ko ijāzat dī jāe ki wuh āj kī tarah kal bhī apne dushmanoṅ par hamlā karen. Aur Hāmān ke 10 beṭoṅ kī lāsheṅ sūlī se laṭkāi jāen.”

<sup>14</sup> Bādshāh ne ijāzat dī to Sosan meṅ is kā elān kiyā gayā. Tab Hāmān ke 10 beṭoṅ ko sūlī se laṭkā diyā gayā, <sup>15</sup> aur agle din yānī mahīne ke 14weṅ din † shahr ke Yahūdī dubārā jamā hue. Is bār unhoṅ ne 300 ādmiyoṅ ko qatl kiyā. Lekin unhoṅ ne kisī kā māl na lūṭā.

<sup>16-17</sup> Saltanat ke sūboṅ ke bāqī Yahūdī bhī mahīne ke 13weṅ din ‡ apne difā ke lie jamā hue the. Unhoṅ ne 75,000 dushmanoṅ ko qatl kiyā lekin kisī kā māl na lūṭā thā. Ab wuh dubārā chain kā sāns le kar ārām se zindagī guzār sakte the. Agle din unhoṅ ne ek dūsre kī ziyāfat karke ḡhushī kā

\* 9:1 7 Mārch. † 9:15 8 Mārch. ‡ 9:16-17 7 Mārch.

baṛā jashn manāyā. <sup>18</sup> Sosan ke Yahūdiyoñ ne mahīne ke 13weñ aur 14weñ dīn jamā ho kar apne dushmanoñ par hamlā kiyā thā, is lie unhoñ ne 15weñ dīn ḵhushī kā baṛā jashn manāyā. <sup>19</sup> Yihī wajah hai ki dehāt aur khule shahroñ meñ rahne wāle Yahūdī āj tak 12weñ mahīne ke 14weñ dīn § jashn manāte hue ek dūsre kī ziyāfat karte aur ek dūsre ko tohfe dete haiñ.

### *Īd-e-Pūrīm kī Ibtidā*

<sup>20</sup> Jo kuchh us waqt huā thā use Mardakī ne qalamband kar diyā. Sāth sāth us ne Fārsī saltanat ke qarībī aur dūr-darāz ke tamām sūboñ meñ ābād Yahūdiyoñ ko ḵhat likh die <sup>21</sup> jin meñ us ne elān kiyā, “Ab se sālānā Adār mahīne ke 14weñ aur 15weñ dīn jashn manānā hai. <sup>22</sup> Ḵhushī manāte hue ek dūsre kī ziyāfat karnā, ek dūsre ko tohfe denā aur ḡharīboñ meñ ḵhairāt taqsim karnā, kyoñki in dīnoñ ke daurān āp ko apne dushmanoñ se sukūn hāsīl huā hai, āp kā dukh sukh meñ aur āp kā mātām shādmānī meñ badal gayā.”

<sup>23</sup> Mardakī kī in hidāyāt ke mutābiq in do dīnoñ kā jashn dastūr ban gayā.

<sup>24-26</sup> Īd kā nām ‘Pūrīm’ paṛ gayā, kyoñki jab Yahūdiyoñ kā dushman Hāmān bin Hammadātā Ajāji un sab ko halāk karne kā mansūbā bāndh rahā thā to us ne Yahūdiyoñ ko mārne kā sab se mubāarak dīn mālūm karne ke lie qurā banām pūr ḡāl diyā. Jab Aḵhaswerus ko sab kuchh mālūm huā to us ne hukm diyā ki Hāmān ko wuh sazā dī jāe jis kī taiyāriyāñ us ne Yahūdiyoñ ke lie kī thīñ. Tab use us ke beṭoñ samet phānsī se laṭkāyā gayā.

Chūñki Yahūdī is tajrabe se guzare the aur Mardakī ne hidāyat dī thī <sup>27</sup> is lie wuh muttāfiq hue ki ham sālānā isī waqt yih do dīn ain hidāyāt ke mutābiq manāenge. Yih dastūr na sirf hamārā farz hai, balki hamārī aulād aur un Ḡhairyahūdiyoñ kā bhī jo Yahūdī mazhab meñ sharīk ho jāenge. <sup>28</sup> Lāzim hai ki jo kuchh huā hai har nasl aur har ḵhāndān use yād karke manātā rahe, ḵhāh wuh kisī bhī sūbe yā shahr meñ kyoñ na ho. Zarūrī hai ki Yahūdī Pūrīm kī Īd manāne kā dastūr kabhī na bhūleñ, ki us kī yād un kī aulād meñ se kabhī bhī miṭ na jāe.

<sup>29</sup> Malikā Āstar bint Abīḵhail aur Mardakī Yahūdī ne pūre iḵhtiyār ke sāth Pūrīm kī Īd ke bāre meñ ek aur ḵhat likh diyā tāki us kī tasdīq ho jāe. <sup>30</sup> Yih ḵhat Fārsī saltanat ke 127 sūboñ meñ ābād tamām Yahūdiyoñ ko bhejā gayā. Salāmatī kī duā aur apnī wafādārī kā izhār karne ke bād <sup>31</sup> malikā aur Mardakī ne unheñ dubārā hidāyat kī, “Jis tarah ham ne farmāyā hai, yih Īd lāziman muta'ayyin auqāt ke ain mutābiq manānī hai. Ise manāne ke lie yoñ muttāfiq ho jāeñ jis tarah āp ne apne aur apnī aulād ke lie rozā rakhne aur mātām karne ke dīn muqarrar kie haiñ.” <sup>32</sup> Apne is farmān se Āstar ne Pūrīm kī Īd aur use manāne ke qawāyd kī tasdīq kī, aur yih tāriḵhī kitāb meñ darj kiyā gayā.

## 10

### *Mardakī Apnī Qaum kā Sahārā Banā Rahtā Hai*

<sup>1</sup> Bādshāh ne pūrī saltanat ke tamām mamālik par sāhili ilāqoñ tak ṭaiks lagāyā. <sup>2</sup> Us kī tamām zabardast kāmyābiyoñ kā bayān ‘Shāhān-e-Mādī-o-Fāras kī Tārīḵh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai. Wahāñ is kā bhī pūrā zikr hai ki us ne Mardakī ko kis ūñche ohde par fāyz kiyā thā. <sup>3</sup> Mardakī bādshāh

ke bād saltanat kā sab se ālā afsar thā. Yahūdiyōñ meñ wuh muazzaz thā, aur wuh us kī baṛī qadar karte the, kyoñki wuh apnī qaum kī bahbūdī kā tālib rahtā aur tamām Yahūdiyōñ ke haq meñ bāt kartā thā.

## Ayyūb

### *Ayyūb kī Dīndārī*

<sup>1</sup> Mulk-e-Ūz meñ ek be'ilzām ādmī rahtā thā jis kā nām Ayyūb thā. Wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā k̄hauf māntā aur har burāī se dūr rahtā thā. <sup>2</sup> Us ke sāt beṭe aur tīn beṭiyān paidā huñ. <sup>3</sup> Sāth sāth us ke bahut māl-maweshī the: 7,000 bheṭ-bakriyān, 3,000 ūnt, bailoñ kī 500 joṛiyān aur 500 gadhiyān. Us ke beshumār naukar-naukarāniyān bhī the. Ġharz mashriq ke tamām bāshindoñ meñ is ādmī kī haisiyat sab se baṛī thī.

<sup>4</sup> Us ke beṭoñ kā dastūr thā ki bārī bārī apne gharoñ meñ ziyāfat karen. Is ke lie wuh apnī tīn bahnoñ ko bhī apne sāth khāne aur pīne kī dāwat dete the. <sup>5</sup> Har dafā jab ziyāfat ke din iḳhtitām tak pahuñchte to Ayyūb apne bachchoñ ko bulā kar unheñ pāk-sāf kar detā aur subah-sawere uṭh kar har ek ke lie bhasm hone wālī ek ek qurbānī pesh kartā. Kyoñki wuh kahtā thā, “Ho saktā hai mere bachchoñ ne gunāh karke dil meñ Allāh par lānat kī ho.” Chunānche Ayyūb har ziyāfat ke bād aisā hī kartā thā.

### *Ayyūb ke Kirdār par Ilzām*

<sup>6</sup> Ek din farishte \* apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā. <sup>7</sup> Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahān se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Maiñ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

<sup>8</sup> Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Duniyā meñ us jaisā koī aur nahīn. Kyoñki wuh be'ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā k̄hauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai.”

<sup>9</sup> Iblīs ne Rab ko jawāb diyā, “Beshak, lekin kyā Ayyūb yoñ hī Allāh kā k̄hauf māntā hai? <sup>10</sup> Tū ne to us ke, us ke gharāne ke aur us kī tamām milkiyat ke irdgird hifāzatī bār lagāī hai. Aur jo kuchh us ke hāth ne kiyā us par tū ne barkat dī, natīje meñ us kī bheṭ-bakriyān aur gāy-bail pūre mulk meñ phail gae haiñ. <sup>11</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar sab kuchh tabāh kare jo use hāsil hai. Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>12</sup> Rab ne Iblīs se kahā, “Ṭhīk hai, jo kuchh bhī us kā hai wuh tere hāth meñ hai. Lekin us ke badān ko hāth na lagānā.” Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā.

<sup>13</sup> Ek din Ayyūb ke beṭe-beṭiyān māmūl ke mutābiq ziyāfat kar rahe the. Wuh baṛe bhāī ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the.

<sup>14</sup> Achānak ek qāsīd Ayyūb ke pās pahuñch kar kahne lagā, “Bail khet meñ hal chalā rahe the aur gadhiyān sāth wālī zamīn par char rahī thīñ <sup>15</sup> ki Sabā ke logoñ ne ham par hamlā karke sab kuchh chhīn liyā. Unhoñ ne tamām mulāzimoñ ko talwār se mār ḍālā, sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā huñ.”

<sup>16</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek aur qāsīd pahuñchā jis ne ittalā dī, “Allāh kī āg ne āsmān se gir kar āp kī tamām bheṭ-bakriyoñ aur mulāzimoñ ko bhasm kar diyā. Sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā huñ.”

<sup>17</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki tīsrā qāsīd pahuñchā. Wuh bolā, “Bābal ke Kasdiyoñ ne tīn gurohoñ meñ taqsim ho kar hamāre ūntoñ par

\* **1:6** Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand.

hamlā kiyā aur sab kuchh chhīn liyā. Tamām mulāzimoñ ko unhoñ ne talwār se mār ḍālā, sirf main̄ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>18</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki chauthā qāsīd pahuñchā. Us ne kahā, “Āp ke beṭe-beṭiyāñ apne bare bhāī ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the <sup>19</sup> ki achānak registān kī jānīb se ek zordār āndhī āī jo ghar ke chāroñ konoñ se yoñ ṭakrāī ki wuh jawānoñ par gir parā. Sab ke sab halāk ho gae. Sirf main̄ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>20</sup> Yih sab kuchh sun kar Ayyūb uṭhā. Apnā libās phar kar us ne apne sar ke bāl mundwāe. Phir us ne zamīn par gir kar aundhe muñh Rab ko sijdā kiyā. <sup>21</sup> Wuh bolā, “Main̄ nangī hālat meñ māñ ke peṭ se niklā aur nangī hālat meñ kūch kar jāūngā. Rab ne diyā, Rab ne liyā, Rab kā nām mubārak ho!”

<sup>22</sup> Is sāre muāmle meñ Ayyūb ne na gunāh kiyā, na Allāh ke bāre meñ kufr bakā.

## 2

### *Ayyūb par Bīmārī kā Hamlā*

<sup>1</sup> Ek dīn farishte \* dubārā apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā. <sup>2</sup> Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahāñ se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Main̄ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.” <sup>3</sup> Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Zamīn par us jaisā koī aur nahīñ. Wuh be'ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā khauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai. Abhī tak wuh apne be'ilzām kirdār par qāym hai hālāñki tū ne mujhe use bilāwajah tabāh karne par uksāyā.”

<sup>4</sup> Iblīs ne jawāb diyā, “Khāl kā badlā khāl hī hotā hai! Insān apnī jān ko bachāne ke lie apnā sab kuchh de detā hai. <sup>5</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā barhā kar us kā jism † chhū de? Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>6</sup> Rab ne Iblīs se kahā, “Ṭhīk hai, wuh tere hāth meñ hai. Lekin us kī jān ko mat chheṛnā.” <sup>7</sup> Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā aur Ayyūb ko satāne lagā. Chāñd se le kar talwe tak Ayyūb ke pūre jism par badtarīn qism ke phoṛe nikal āe. <sup>8</sup> Tab Ayyūb rākh meñ baiṭh gayā aur ṭhīkre se apnī jild ko khurachne lagā.

<sup>9</sup> Us kī bīwī bolī, “Kyā tū ab tak apne be'ilzām kirdār par qāym hai? Allāh par lānat karke dam chhoṛ de!” <sup>10</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Tū ahmaq aurat kī-sī bāteñ kar rahī hai. Allāh kī taraf se bhalāī to ham qabūl karte haiñ, to kyā munāsib nahīñ ki us ke hāth se musibat bhī qabūl karen?” Is sāre muāmle meñ Ayyūb ne apne muñh se gunāh na kiyā.

### *Ayyūb ke Tīn Dost*

<sup>11</sup> Ayyūb ke tīn dost the. Un ke nām Ilifaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī the. Jab unheñ ittalā milī ki Ayyūb par yih tamām āfat ā gai hai to har ek apne ghar se rawānā huā. Unhoñ ne mil kar faislā kiyā ki ikaṭṭhe afsos karne aur Ayyūb ko tasallī dene jāeñge. <sup>12</sup> Jab unhoñ ne dūr se apnī nazar uṭhā kar Ayyūb ko dekhā to us kī itnī burī hālat thī ki wuh pahchānā nahīñ jātā thā. Tab wuh zār-o-qatār rone lage. Apne kapṛe phar kar unhoñ ne apne saroñ par kḥāk ḍālī. <sup>13</sup> Phir wuh us ke sāth zamīn par baiṭh gae. Sāt dīn aur sāt rāt wuh isī hālat meñ rahe. Is pūre arse meñ

\* 2:1 Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand. † 2:5 Lafzī tarjumā: gosht-post aur haḍḍiyāñ.

unhoñ ne Ayyūb se ek bhī bāt na kī, kyoñki unhoñ ne dekhā ki wuh shadīd dard kā shikār hai.

### 3

#### *Ayyūb kī Āh-o-Zārī*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb bol uṭhā aur apne janm din par lānat karne lagā. <sup>2</sup> Us ne kahā,

<sup>3</sup> “Wuh din miṭ jāe jab maiñ ne janm liyā, wuh rāt jis ne kahā, ‘Peṭ meñ laṛkā paidā huā hai!’ <sup>4</sup> Wuh din andherā hī andherā ho jāe, ek kiran bhī use raushan na kare. Allāh bhī jo bulandiyōñ par hai us kā ḳhayāl na kare. <sup>5</sup> Tārīkī aur ghanā andherā us par qabzā kare, kāle kāle bādāl us par chhāe raheñ, hāñ wuh raushnī se mahrūm ho kar saḳht dahshatzadā ho jāe. <sup>6</sup> Ghanā andherā us rāt ko chhīn le jab maiñ māñ ke peṭ meñ paidā huā. Use na sāl, na kisī mahīne ke dinoñ meñ shumār kiyā jāe. <sup>7</sup> Wuh rāt bāñjh rahe, us meñ ḳhushī kā nārā na lagāyā jāe. <sup>8</sup> Jo dinoñ par lānat bhejte aur Liwiyātān azhdahe ko tahrik meñ lāne ke qābil hote haiñ wuhī us rāt par lānat karen. <sup>9</sup> Us rāt ke dhundalke meñ ṭimṭimāne wāle sitāre bujh jāeñ, fajr kā intazār karnā befāyda hī rahe balki wuh rāt tulū-e-subah kī palakeñ \* bhī na dekhe. <sup>10</sup> Kyoñki us ne merī māñ ko mujhe janm dene se na rokā, warnā yih tamām musibat merī āñkhoñ se chhupī rahtī.

<sup>11</sup> Maiñ paidāish ke waqt kyoñ mar na gayā, māñ ke peṭ se nikalte waqt jāñ kyoñ na de dī? <sup>12</sup> Māñ ke ghuṭnoñ ne mujhe ḳhushāmdīd kyoñ kahā, us kī chhātiyoñ ne mujhe dūdh kyoñ pilāyā? <sup>13</sup> Agar yih na hotā to is waqt maiñ sukūn se leṭā rahtā, ārām se soyā hotā. <sup>14</sup> Maiñ unhīñ ke sāth hotā jo pahle bādshāh aur duniyā ke mushīr the, jinhoñ ne khandarāt az sar-e-nau tāmīr kie. <sup>15</sup> Maiñ un ke sāth hotā jo pahle hukmrān the aur apne gharoñ ko sone-chāndī se bhar lete the. <sup>16</sup> Mujhe zāe ho jāne wāle bachche kī tarah kyoñ na zamīn meñ dabā diyā gayā? Mujhe us bachche kī tarah kyoñ na dafnāyā gayā jis ne kabhī raushnī na dekhī? <sup>17</sup> Us jagah bedīn apnī belagām harkatoñ se bāz āte aur wuh ārām karte haiñ jo tag-o-dau karte karte thak gae the. <sup>18</sup> Wahāñ qaidī itmīnān se rahte haiñ, unheñ us zālīm kī āwāz nahīñ sunanī paṛtī jo unheñ jīte-jī hāñktā rahā. <sup>19</sup> Us jagah chhoṭe aur baṛe sab barābar hote haiñ, ḡhulām apne mālik se āzād rahtā hai.

<sup>20</sup> Allāh musibatzaḍoñ ko raushnī aur shikastādiloñ ko zindagī kyoñ atā kartā hai? <sup>21</sup> Wuh to maut ke intazār meñ rahte haiñ lekin befāyda. Wuh khod khod kar use yoñ talāsh karte haiñ jis tarah kisī poshīdā ḳhazāne ko. <sup>22</sup> Agar unheñ qabr nasīb ho to wuh bāḡh bāḡh ho kar jashn manāte haiñ. <sup>23</sup> Allāh us ko zīndā kyoñ rakhtā jis kī nazaroñ se rāstā ojhal ho gayā hai aur jis ke chāroñ taraf us ne bār lagāi hai. <sup>24</sup> Kyoñki jab mujhe roṭī khāñī hai to hāy hāy kartā hūñ, merī āheñ pāñī kī tarah muñh se phūṭ nikaltī haiñ. <sup>25</sup> Jis chīz se maiñ ḍartā thā wuh mujh par āī, jis se maiñ ḳhauf khātā thā us se merā wāstā paṛā. <sup>26</sup> Na mujhe itmīnān huā, na sukūn yā ārām balki mujh par bechainī ḡhālib āī.”

### 4

#### *Ilīfaz kā Etirāz: Insān Allāh ke Huzūr Rāst Nahīñ Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Yih kuchh sun kar Ilīfaz Temāñī ne jawāb diyā,  
<sup>2</sup> “Kyā tujh se bāt karne kā koī fāyda hai? Tū to yih bardāsht nahīñ kar saktā. Lekin dūsri taraf kaun apne alfāz rok saktā hai? <sup>3</sup> Zarā soch

\* 3:9 Palakoñ se murād pahli kirneñ hai.

le, tū ne k̄hud bahutoñ ko tarbiyat dī, kaī logoñ ke thakemānde hāthoñ ko taqwiyyat dī hai. <sup>4</sup> Tere alfāz ne ṭhokar khāne wāle ko dubārā kharā kiyā, ḍagmagāte hue ghuṭne tū ne mazbūt kie. <sup>5</sup> Lekin ab jab musibat tujh par ā gaī to tū use bardāsht nahīn kar saktā, ab jab k̄hud us kī zad meñ ā gayā to tere roṅṅṭe kharē ho gae haiñ. <sup>6</sup> Kyā terā etamād is par munhasir nahīn hai ki tū Allāh kā k̄hauf māne, terī ummīd is par nahīn ki tū be'ilzām rāhoñ par chale?

<sup>7</sup> Soch le, kyā kabhī koī begunāh halāk huā hai? Hargiz nahīn! Jo sīdhī rāh par chalte haiñ wuh kabhī rū-e-zamīn par se miṭ nahīn gae. <sup>8</sup> Jahān tak maiñ ne dekhā, jo nāinsāfi kā hal chalāe aur nuqsān kā bīj boe wuh is kī fasal kāṭṭā hai. <sup>9</sup> Aise log Allāh kī ek phūnk se tabāh, us ke qahr ke ek jhoñke se halāk ho jāte haiñ. <sup>10</sup> Sherbabar kī dahāreñ k̄hāmosh ho gaīn, jawān sher ke dānt jhar gae haiñ. <sup>11</sup> Shikār na milne kī wajah se sher halāk ho jātā aur shernī ke bachche parāgandā ho jāte haiñ.

<sup>12</sup> Ek bār ek bāt chorī-chhupe mere pās pahuñchī, us ke chand alfāz mere kān tak pahuñch gae. <sup>13</sup> Rāt ko aisī royāeñ pesh āīn jo us waqt dekhī jāti haiñ jab insān gahrī nīnd soyā hotā hai. In se maiñ pareshānkun k̄hayālāt meñ mubtalā huā. <sup>14</sup> Mujh par dahshat aur thartharāhaṭ ḡhālib āī, merī tamām haḍḍiyāñ laraz uṭhīn. <sup>15</sup> Phir mere chehre ke sāmne se hawā kā jhoñkā guzar gayā aur mere tamām roṅṅṭe kharē ho gae. <sup>16</sup> Ek hastī mere sāmne kharī huī jise maiñ pahchān na sakā, ek shakl merī āñkhoñ ke sāmne dikhāī dī. K̄hāmoshī thī, phir ek āwāz ne farmāyā, <sup>17</sup> 'Kyā insān Allāh ke huzūr rāstbāz ṭhahar saktā hai, kyā insān apne K̄hāliq ke sāmne pāk-sāf ṭhahar saktā hai?' <sup>18</sup> Dekh, Allāh apne k̄hadimoñ par bharosā nahīn kartā, apne farishtoñ ko wuh ahmaq ṭhahrātā hai. <sup>19</sup> To phir wuh insān par kyon bharosā rakhe jo miṭṭī ke ghar meñ rahtā, aise makān meñ jis kī buniyād k̄hāk par hī rakhī gaī hai. Use patange kī tarah kuchlā jātā hai. <sup>20</sup> Subah ko wuh zindā hai lekin shām tak pāsh pāsh ho jātā, abad tak halāk ho jātā hai, aur koī bhī dhyān nahīn detā. <sup>21</sup> Us ke k̄hāime ke rasse ḍhile karo to wuh hikmat hāsīl kie baḡhair intaqāl kar jātā hai.

## 5

### *Allāh kī Tādīb Taslīm Kar*

<sup>1</sup> Beshak āwāz de, lekin kaun jawāb degā? Koī nahīn! Muḡaddasīn meñ se tū kis kī taraf rujū kar saktā hai? <sup>2</sup> Kyonki ahmaq kī ranjīdagī use mār ḍāltī, sādālah kī sargarmī use maut ke ghāṭ utār detī hai. <sup>3</sup> Maiñ ne k̄hud ek ahmaq ko jaṭ pakarte dekhā, lekin maiñ ne fauran hī us ke ghar par lānat bhejī. <sup>4</sup> Us ke farzand najāt se dūr rahte. Unheñ shahr ke darwāze meñ raundā jātā hai, aur bachāne wālā koī nahīn. <sup>5</sup> Bhūke us kī fasal khā jāte, kāñṭedār bāroñ meñ mahfūz māl bhī chhīn lete haiñ. Pyāse afrād hāñpte hue us kī daulat ke pīchhe paṭ jāte haiñ. <sup>6</sup> Kyonki burāī k̄hāk se nahīn nikaltī aur dukh-dard miṭṭī se nahīn phūṭṭā <sup>7</sup> balki insān k̄hud is kā bāis hai, dukh-dard us kī wirāsat meñ hī pāyā jātā hai. Yih itnā yaqīnī hai jitnā yih ki āg kī chingāriyāñ ūpar kī taraf uṭṭī haiñ.

<sup>8</sup> Lekin agar maiñ terī jagah hotā to Allāh se dariyāft kartā, use hī apnā muāmālā pesh kartā. <sup>9</sup> Wuhī itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize ki koī unheñ gin nahīn saktā. <sup>10</sup> Wuhī rū-e-zamīn ko bārish atā kartā, khule maidān par pānī barsā detā hai. <sup>11</sup> Psthāloñ ko wuh sarfarāz kartā aur mātām karne wāloñ ko uṭhā kar mahfūz maqām par rakh detā hai. <sup>12</sup> Wuh chālakoñ ke mansūbe tor

detā hai tāki un ke hāth nākām raheñ. <sup>13</sup> Wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālākī ke phande meñ phaṅsā detā hai to hoshyāroñ kī sāzishēñ achānak hī khatm ho jāti haiñ. <sup>14</sup> Din ke waqt un par andherā chhā jātā, aur dopahar ke waqt bhī wuh ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ. <sup>15</sup> Allāh zarūratmandoñ ko un ke muñh kī talwār aur zabardast ke qabze se bachā letā hai. <sup>16</sup> Yoñ pasthāloñ ko ummīd dī jāti aur nāinsāfi kā muñh band kiyā jātā hai.

<sup>17</sup> Mubārak hai wuh insān jis kī malāmat Allāh kartā hai! Chunāñche Qādir-e-mutlaq kī tādīb ko haqīr na jān. <sup>18</sup> Kyoñki wuh zaḥmī kartā lekin marham-paṭṭī bhī lagā detā hai, wuh zarb lagātā lekin apne hāthoñ se shifā bhī baḥshtā hai. <sup>19</sup> Wuh tujhe chhih musibatoñ se chhuṛāegā, aur agar is ke bād bhī koī āe to tujhe nuqsān nahīñ pahuñchegā. <sup>20</sup> Agar kāl paṛe to wuh fidyā de kar tujhe maūt se bachāegā, jang meñ tujhe talwār kī zad meñ āne nahīñ degā. <sup>21</sup> Tū zabān ke koṛoñ se mahfūz rahegā, aur jab tabāhī āe to ḍarne kī zarūrat nahīñ hogī. <sup>22</sup> Tū tabāhī aur kāl kī hañsī urāegā, zamīn ke wahshī jānwaroñ se khauf nahīñ khāegā. <sup>23</sup> Kyoñki terā khule maidān ke pattharoñ ke sāth ahd hogā, is lie us ke janglī jānwar tere sāth salāmatī se zindagī guzāreñge. <sup>24</sup> Tū jān legā ki terā khaimā mahfūz hai. Jab tū apne ghar kā muāynā kare to mālūm hogā ki kuchh gum nahīñ huā. <sup>25</sup> Tū dekhegā ki terī aulād baṛhtī jāegī, tere farzand zamīn par ghās kī tarah phailte jāeñge. <sup>26</sup> Tū waqt par jamāshudā pūloñ kī tarah umrāsīdā ho kar qabr meñ utregā.

<sup>27</sup> Ham ne tahqīq karke mālūm kiyā hai ki aisā hī hai. Chunāñche hamārī bāt sun kar use apnā le!”

## 6

### *Ayyūb kā Jawāb: Sābit Karo Ki Mujh se Kyā Ghaltī Huī Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kāsh merī ranjīdagī kā wazn kiyā jā sake aur merī musibat tarāzū meñ tolī jā sake! <sup>3</sup> Kyoñki wuh samundar kī ret se zyādā bhārī ho gāi hai. Isī lie merī bāteñ betukī-sī lag rahī haiñ. <sup>4</sup> Kyoñki Qādir-e-mutlaq ke tīr mujh meñ gaṛ gae haiñ, merī rūh un kā zahr pī rahī hai. Hāñ, Allāh ke haulnāk hamle mere khilāf saf-ārā haiñ. <sup>5</sup> Kyā janglī gadhā dhīnchūñ dhīnchūñ kartā hai jab use ghās dastyāb ho? Yā kyā bail ḍakrātā hai jab use chārā hāsīl ho? <sup>6</sup> Kyā phīkā khānā namak ke baḡhair khāyā jātā, yā aṅde kī safedī \* meñ zāyqā hai? <sup>7</sup> Aisī chīz ko main chhūtā bhī nahīñ, aisī khurāk se mujhe ghīn hī āti hai.

<sup>8</sup> Kāsh merī guzārīsh pūrī ho jāe, Allāh merī ārzū pūrī kare! <sup>9</sup> Kāsh wuh mujhe kuchal dene ke lie taiyār ho jāe, wuh apnā hāth baṛhā kar mujhe halāk kare. <sup>10</sup> Phir mujhe kam az kam tasallī hotī balki main mustaqīl dard ke māre pech-o-tāb khāne ke bāwujūd khushī manātā ki main ne quddūs Khudā ke farmānoñ kā inkār nahīñ kiyā.

<sup>11</sup> Merī itnī tāqat nahīñ ki mazīd intazār karūñ, merā kyā achchhā anjām hai ki sabar karūñ? <sup>12</sup> Kyā main pattharoñ jaisā tāqatwar hūñ? Kyā merā jism pītal jaisā mazbūt hai? <sup>13</sup> Nahīñ, mujh se har saharā chhīn liyā gayā hai, mere sāth aisā sulūk huā hai ki kāmyābī kā imkān hī nahīñ rahā.

<sup>14</sup> Jo apne dost par mehrbānī karne se inkār kare wuh Allāh kā khauf tark kartā hai. <sup>15</sup> Mere bhāiyōñ ne wādī kī un nadiyōñ jaisī bewafāi kī hai jo barsāt ke mausam meñ apne kināroñ se bāhar ā jāti haiñ. <sup>16</sup> Us waqt

\* 6:6 Yā khatmī kā ras.



wuh barf se bhar kar gadlī ho jāti haiñ, <sup>17</sup> lekin urūj tak pahuñchte hī wuh sūkh jāti, taptī garmī meñ ojhal ho jāti haiñ. <sup>18</sup> Tab qāfile apnī rāhoñ se haṭ jāte haiñ tāki pānī mil jāe, lekin befāydā. Wuh registān meñ pahuñch kar tabāh ho jāte haiñ. <sup>19</sup> Taimā ke qāfile is pānī kī talāsh meñ rahte, Sabā ke safr karne wāle tājir us par ummīd rakhte haiñ, <sup>20</sup> lekin besūd. Jis par unhoñ ne etamād kiyā wuh unheñ māyūs kar detā hai. Jab wahāñ pahuñchte haiñ to sharmindā ho jāte haiñ.

<sup>21</sup> Tum bhī itne hī bekār sābit hue ho. Tum haulnāk bāt dekh kar dahshatzadā ho gae ho. <sup>22</sup> Kyā main ne kahā, ‘Mujhe tohfā de do, apnī daulat meñ se merī khatir rishwat do, <sup>23</sup> mujhe dushman ke hāth se chhurāo, fidyā de kar zālim ke qabze se bachāo?’

<sup>24</sup> Mujhe sāf hidāyat do to main mān kar khamosh ho jāūngā. Mujhe batāo ki kis bāt meñ mujh se ghaltī huī hai. <sup>25</sup> Sīdhī rāh kī bāteñ kitnī taklīfdeh ho saktī haiñ! Lekin tumhārī malāmat se mujhe kis qism kī tarbiyat hāsīl hogī? <sup>26</sup> Kyā tum samajhte ho ki khālī alfāz muāmale ko hal karenge, go tum māyūsī meñ muṭtalā admī kī bāt nazarandāz karte ho? <sup>27</sup> Kyā tum yatīm ke lie bhī qurā ḍālte, apne dost ke lie bhī saudābāzī karte ho?

<sup>28</sup> Lekin ab khud faislā karo, mujh par nazar ḍāl kar soch lo. Allāh kī qasam, main tumhāre rūbarū jhūṭ nahīn boltā. <sup>29</sup> Apnī ghaltī taslīm karo tāki nāinsāfi na ho. Apnī ghaltī mān lo, kyonki ab tak main haq par hūñ. <sup>30</sup> Kyā merī zabān jhūṭ boltī hai? Kyā main farebdeh bāteñ pahchān nahīn saktā?

## 7

### *Allāh Mujhe Kyon Nahin Chhortā?*

<sup>1</sup> Insān duniyā meñ saḥt khidmat karne par majbūr hotā hai, jīte-jī wuh mazdūr kī-sī zindagī guzartā hai. <sup>2</sup> Ghulām kī tarah wuh shām ke sāy kā arzūmand hotā, mazdūr kī tarah mazdūrī ke intazār meñ rahtā hai. <sup>3</sup> Mujhe bhī bemānī mahīne aur musibat kī rāteñ nasīb huī haiñ. <sup>4</sup> Jab bistar par leṭ jātā to sochtā hūñ ki kab uṭh saktā hūñ? Lekin lagtā hai ki rāt kabhī khatm nahīn hogī, aur main fajr tak bechainī se karwaṭeñ badaltā rahtā hūñ. <sup>5</sup> Mere jism kī har jagah kīre aur khuraṇḍ phail gae haiñ, merī sukarī huī jild meñ pīp paṛ gaī hai. <sup>6</sup> Mere din jūlāhe kī nāl \* se kahīn zyādā tezī se guzar gae haiñ. Wuh apne anjām tak pahuñch gae haiñ, dhāgā khatm ho gayā hai.

<sup>7</sup> Ai Allāh, khayāl rakh ki merī zindagī dam-bhar kī hī hai! Merī ānkheñ āindā kabhī khushhālī nahīn dekheñgī. <sup>8</sup> Jo mujhe is waqt dekhe wuh āindā mujhe nahīn dekhegā. Tū merī taraf dekhegā, lekin main hūngā nahīn. <sup>9</sup> Jis tarah bādāl ojhal ho kar khatm ho jātā hai usī tarah Pātāl meñ utarne wālā wāpas nahīn ātā. <sup>10</sup> Wuh dubārā apne ghar wāpas nahīn āegā, aur us kā maqām use nahīn jāntā.

<sup>11</sup> Chunāñche main wuh kuchh rok nahīn saktā jo mere muñh se nikalnā chāhtā hai. Main ranjīdā hālat meñ bāt karūngā, apne dil kī talkhī kā izhār karke āh-o-zārī karūngā. <sup>12</sup> Ai Allāh, kyā main samundar yā samundarī azhdahā hūñ ki tū ne mujhe nazarband kar rakhā hai? <sup>13</sup> Jab main kahtā hūñ, ‘Merā bistar mujhe tasallī de, sone se merā gham halkā ho jāe’ <sup>14</sup> to tū mujhe haulnāk khāboñ se himmat hārne detā, royāoñ se mujhe dahshat khilātā hai. <sup>15</sup> Merī itnī burī hālat ho gaī hai ki sochtā hūñ, kāsh koī merā galā ghūñṭ kar mujhe mār ḍāle, kāsh main zindā na rahūñ

\* 7:6 Yānī shaṭal.

balki dam chhoṛūn. <sup>16</sup> Maiñ ne zindagī ko radd kar diyā hai, ab maiñ zyādā der tak zindā nahīn rahūngā. Mujhe chhoṛ, kyoñki mere din dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>17</sup> Insān kyā hai ki tū us kī itnī qadar kare, us par itnā dhyān de? <sup>18</sup> Wuh itnā aham to nahīn hai ki tū har subah us kā muāynā kare, har lamhā us kī jāñch-paṛtāl kare. <sup>19</sup> Kyā tū mujhe takne se kabhī nahīn bāz āegā? Kyā tū mujhe itnā sukūn bhī nahīn degā ki pal-bhar ke lie thūk niglūn? <sup>20</sup> Ai insān ke pahredār, agar mujh se ghaltī huī bhī to is se maiñ ne terā kyā nuqsān kiyā? Tū ne mujhe apne ghazab kā nishānā kyoñ banāyā? Maiñ tere lie bojh kyoñ ban gayā hūn? <sup>21</sup> Tū merā jurm muāf kyoñ nahīn kartā, merā qusūr darguzar kyoñ nahīn kartā? Kyoñki jald hī maiñ khāk ho jāūngā. Agar tū mujhe talāsh bhī kare to nahīn milūngā, kyoñki maiñ hūngā nahīn.”

## 8

### *Bildad kā Jawāb: Apne Gunāh se Taubā Kar!*

<sup>1</sup> Tab Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Tū kab tak is qism kī bāteñ karegā? Kab tak tere muñh se āndhī ke jhoñke nikleñge? <sup>3</sup> Kyā Allāh insāf kā khūn kar saktā, kyā Qādir-e-mutlaq rāstī ko āge pīchhe kar saktā hai? <sup>4</sup> Tere beṛoñ ne us kā gunāh kiyā hai, is lie us ne unheñ un ke jurm ke qabze meñ chhoṛ diyā. <sup>5</sup> Ab tere lie lāzim hai ki tū Allāh kā tālib ho aur Qādir-e-mutlaq se iltijā kare, <sup>6</sup> ki tū pāk ho aur sīdhī rāh par chale. Phir wuh ab bhī terī khātir josh meñ ā kar terī rāstbāzī kī sukūnatgāh ko bahāl karegā. <sup>7</sup> Tab terā mustaqbil nihāyat azīm hogā, khāh terī ibtidāi hālat kitnī past kyoñ na ho.

<sup>8</sup> Guzashṭā nasl se zarā pūchh le, us par dhyān de jo un ke bāpdādā ne tahqīqāt ke bād mālūm kiyā. <sup>9</sup> Kyoñki ham khud kal hī paidā hue aur kuchh nahīn jānte, zamīn par hamāre din sāy jaise ārizī haiñ. <sup>10</sup> Lekin yih tujhe tālīm de kar bāt batā sakte haiñ, yih tujhe apne dil meñ jamāshudā ilm pesh kar sakte haiñ. <sup>11</sup> Kyā ābī narsal wahāñ ugtā hai jahāñ daldal nahīn? Kyā sarkandā wahāñ phaltā-phūltā hai jahāñ pānī nahīn? <sup>12</sup> Us kī koñpleñ abhī nikal rahī haiñ aur use toṛā nahīn gayā ki agar pānī na mile to bāqī hariyālī se pahle hī sūkh jātā hai. <sup>13</sup> Yih hai un kā anjām jo Allāh ko bhūl jāte haiñ, isī tarah bedīn kī ummīd jātī rahtī hai. <sup>14</sup> Jis par wuh etamād kartā hai wuh nihāyat hī nāzuk hai, jis par us kā bharosā hai wuh makaṛī ke jāle jaisā kamzor hai. <sup>15</sup> Jab wuh jāle par ṭek lagāe to khaṛā nahīn rahtā, jab use pakāṛ le to qāym nahīn rahtā.

<sup>16</sup> Bedīn dhūp meñ shādāb bel kī mānind hai. Us kī koñpleñ chāroñ taraf phail jātī, <sup>17</sup> us kī jāreñ patthar ke dhēr par chhā kar un meñ ṭik jātī haiñ. <sup>18</sup> Lekin agar use ukhāṛā jāe to jis jagah pahle ug rahī thī wuh us kā inkār karke kahegī, ‘Maiñ ne tujhe kabhī dekhā bhī nahīn.’ <sup>19</sup> Yih hai us kī rāh kī nām-nihād khushī! Jahāñ pahle thā wahāñ dīgar paude zamīn se phūṭ nikleñge.

<sup>20</sup> Yaqīnan Allāh be'ilzām ādmī ko mustarad nahīn kartā, yaqīnan wuh sharīr ādmī ke hāth mazbūt nahīn kartā. <sup>21</sup> Wuh ek bār phir tujhe aisī khushī bakhshegā ki tū hañs uṭhegā aur shādmānī ke nāre lagāegā. <sup>22</sup> Jo tujh se nafrat karte haiñ wuh sharm se mulabbas ho jāeñge, aur bedīnoñ ke khāime nest-o-nābūd hoñge.”

## 9

### *Ayyūb kā Jawāb: Sālis ke Baḡhair Maiñ Rāstbāz Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Maiñ khūb jāntā hūñ ki terī bāt durust hai. Lekin Allāh ke huzūr insān kis tarah rāstbāz ṭhahar saktā hai? <sup>3</sup> Agar wuh adālat meñ Allāh ke sāth larñā chāhe to us ke hazār sawālāt par ek kā bhī jawāb nahīñ de sakegā.

<sup>4</sup> Allāh kā dil dānishmand aur us kī qudrat azīm hai. Kaun kabhī us se bahs-mubāhasā karke kāmyāb rahā hai?

<sup>5</sup> Allāh pahāroñ ko khiskā detā hai, aur unheñ patā hī nahīñ chaltā. Wuh ghusse meñ ā kar unheñ ulṭā detā hai. <sup>6</sup> Wuh zamīn ko hilā detā hai to wuh laraz kar apñī jagah se haṭ jātī hai, us ke buniyādī satūn kāñp uṭhte haiñ. <sup>7</sup> Wuh sūraj ko hukm detā hai to tulū nahīñ hotā, sitāroñ par muhr lagātā hai to un kī chamak-damak band ho jātī hai.

<sup>8</sup> Allāh hī āsmān ko khaime kī tarah tān detā, wuhī samundarī azhdahe kī pīṭh ko pāñwoñ tale kuchal detā hai. <sup>9</sup> Wuhī Dubb-e-Akbar, Jauze, Khoshā-e-Parwīn aur junūbī sitāroñ ke jhurmaṭoñ kā Khāliq hai. <sup>10</sup> Wuh itne azīm kāñ kartā hai ki koī un kī tah tak nahīñ pahuñch saktā, itne mojize kartā hai ki koī unheñ gin nahīñ saktā. <sup>11</sup> Jab wuh mere sāmne se guzare to maiñ use nahīñ dekhtā, jab wuh mere qarīb se phire to mujhe mālūm nahīñ hotā. <sup>12</sup> Agar wuh kuchh chhīñ le to kaun use rokegā? Kaun us se kahegā, ‘Tū kyā kar rahā hai?’ <sup>13</sup> Allāh to apñā ghazab nāzil karne se bāz nahīñ ātā. Us ke rob tale Rahab azhdahe ke madadgār bhī dabak gae.

<sup>14</sup> To phir maiñ kis tarah use jawāb dūñ, kis tarah us se bāt karne ke munāsib alfāz chun lūñ? <sup>15</sup> Agar maiñ haq par hotā bhī to apñā difā na kar saktā. Is muḫhālif se maiñ iltijā karne ke alāwā aur kuchh nahīñ kar saktā. <sup>16</sup> Agar wuh merī chīkhoñ kā jawāb detā bhī to mujhe yaqīn na ātā ki wuh merī bāt par dhyān degā.

<sup>17</sup> Thoṛī-sī ghaltī ke jawāb meñ wuh mujhe pāsh pāsh kartā, bilāwajah mujhe bār bār zaḫmī kartā hai. <sup>18</sup> Wuh mujhe sāñs bhī nahīñ lene detā balki karwe zahr se ser kar detā hai. <sup>19</sup> Jahāñ tāqat kī bāt hai to wuhī qawī hai, jahāñ insāf kī bāt hai to kaun use peshī ke lie bulā saktā hai? <sup>20</sup> Go maiñ begunāh hūñ to bhī merā apñā muñh mujhe qusūrwār ṭhahrāegā, go be'ilzām hūñ to bhī wuh mujhe mujrim qarār degā.

<sup>21</sup> Jo kuchh bhī ho, maiñ be'ilzām hūñ! Maiñ apñī jāñ kī parwā hī nahīñ kartā, apñī zindagī haqīr jāntā hūñ. <sup>22</sup> Khair, ek hī bāt hai, is lie maiñ kahtā hūñ, ‘Allāh be'ilzām aur bedīn donoñ ko hī halāk kar detā hai.’ <sup>23</sup> Jab kabhī achānak koī āfat insān ko maut ke ghāṭ utāre to Allāh begunāh kī pareshāñī par hañstā hai. <sup>24</sup> Agar koī mulk bedīn ke hawāle kiyā jāe to Allāh us ke qāziyoñ kī āñkheñ band kar detā hai. Agar yih us kī taraf se nahīñ to phir kis kī taraf se hai?

<sup>25</sup> Mere din dauṛne wāle ādmī se kahīñ zyādā tezī se bīt gae. Khushī dekhe baḡhair bhāg nikle haiñ. <sup>26</sup> Wuh sarkanḍe ke bahrī jahāzoñ kī tarah guzar gae haiñ, us uqāb kī tarah jo apne shikār par jhapṭṭā mārṭā hai. <sup>27</sup> Agar maiñ kahūñ, ‘Āo maiñ apñī āheñ bhūl jāūñ, apne chehre kī udāsī dūr karke khushī kā izhār karūñ’ <sup>28</sup> to phir bhī maiñ un tamām takālīf se ḍartā hūñ jo mujhe bardāsht karnī haiñ. Kyonki maiñ jāntā hūñ ki tū mujhe begunāh nahīñ ṭhahrātā.

<sup>29</sup> Jo kuchh bhī ho mujhe qusūrwār hī qarār diyā gayā hai, chunāñche is kā kyā fāydā ki maiñ bemāñī tag-o-dau meñ masrūf rahūñ? <sup>30</sup> Go maiñ sābun se nahā lūñ aur apne hāth soḍe \* se dho lūñ <sup>31</sup> tāham tū mujhe gaṛhe kī kīchaṛ meñ yoñ dhañsne detā hai ki mujhe apne kaproñ se ghīñ ātī hai.

\* 9:30 Lafzī matlab: qaliyāb, lāi (lye).

<sup>32</sup> Allāh to mujh jaisā insān nahīn ki main jawāb meñ us se kahūn, ‘Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre kā muqābalā karen.’ <sup>33</sup> Kāsh hamāre darmiyān sālīs ho jo ham donoñ par hāth rakhe, <sup>34</sup> jo merī pīṭh par se Allāh kā ḍaṇḍā haṭāe tāki us kā khauf mujhe dahshatzadā na kare. <sup>35</sup> Tab main Allāh se khauf khāe baḡhair boltā, kyonki fitrī taur par main aisā nahīn hūn.

## 10

### *Mujhe Apnī Jān se Ghin Ātī Hai*

<sup>1</sup> Mujhe apnī jān se ghin ātī hai. Main āzādī se āh-o-zārī karūnga, khule taur par apnā dilī ḡham bayān karūnga. <sup>2</sup> Main Allāh se kahūngā ki mujhe mujrīm na ṭhahrā balki batā ki terā mujh par kyā ilzām hai. <sup>3</sup> Kyā tū zulm karke mujhe radd karne meñ khushī mahsūs kartā hai hālānki tere apne hī hāthoñ ne mujhe banāyā? Sāth sāth tū bedīnoñ ke mansūboñ par apnī manzūrī kā nūr chamkātā hai. Kyā yih tujhe achchhā lagtā hai? <sup>4</sup> Kyā terī ānkheñ insānī haiñ? Kyā tū sirf insān kī-sī nazar se dekhtā hai? <sup>5</sup> Kyā tere din aur sāl fānī insān jaise mahdūd haiñ? Hargiz nahīn! <sup>6</sup> To phir kyā zarūrat hai ki tū mere qusūr kī talāsh aur mere gunāh kī tahqīq kartā rahe? <sup>7</sup> Tū to jāntā hai ki main bequsūr hūn aur ki tere hāth se koī bachā nahīn saktā.

<sup>8</sup> Tere apne hāthoñ ne mujhe tashkīl de kar banāyā. Aur ab tū ne mur kar mujhe tabāh kar diyā hai. <sup>9</sup> Zarā is kā khayāl rakh ki tū ne mujhe miṭṭī se banāyā. Ab tū mujhe dubārā khāk meñ tabdīl kar rahā hai. <sup>10</sup> Tū ne khud mujhe dūdh kī tarah unḍel kar panīr kī tarah jamne diyā. <sup>11</sup> Tū hī ne mujhe jild aur gosht-post se mulabbas kiyā, haḍḍiyōñ aur nason se taiyār kiyā. <sup>12</sup> Tū hī ne mujhe zindagī aur apnī mehrbānī se nawāzā, aur terī dekh-bhāl ne merī rūh ko mahfūz rakhā.

<sup>13</sup> Lekin ek bāt tū ne apne dil meñ chhupāe rakhī, hān mujhe terā irādā mālūm ho gayā hai. <sup>14</sup> Wuh yih hai ki ‘Agar Ayyūb gunāh kare to main us kī pahrādārī karūnga. Main use us ke qusūr se barī nahīn karūnga.’

<sup>15</sup> Agar main qusūrwār hūn to mujh par afsos! Aur agar main begunāh bhī hūn tāham main apnā sar uṭhāne kī jurrat nahīn kartā, kyonki main sharm khā khā kar ser ho gayā hūn. Mujhe khūb musibat pilāi gai hai. <sup>16</sup> Aur agar main kharā bhī ho jāūn to tū sherbabar kī tarah merā shikār kartā aur mujh par dubārā apnī mojjizānā qudrat kā izhār kartā hai. <sup>17</sup> Tū mere khilāf nae gawāhoñ ko kharā kartā aur mujh par apne ḡhazab meñ izāfā kartā hai, tere lashkar saf-dar-saf mujh par hamlā karte haiñ. <sup>18</sup> Tū mujhe merī māñ ke peṭ se kyon nikāl lāyā? Behtar hotā ki main usī waqt mar jātā aur kisī ko nazar na ātā. <sup>19</sup> Yoñ hotā jaisā main kabhī zindā hī na thā, mujhe sīdhā māñ ke peṭ se qabr meñ pahuñchāyā jātā. <sup>20</sup> Kyā mere dīn thoṛe nahīn haiñ? Mujhe tanhā chhoṛ! Mujh se apnā muñh pher le tāki main chand ek lamhoñ ke lie khush ho sakūn, <sup>21</sup> kyonki jald hī mujhe kūch karke wahāñ jānā hai jahāñ se koī wāpas nahīn ātā, us mulk meñ jis meñ tārikī aur ghane sāy rahte haiñ. <sup>22</sup> Wuh mulk andherā hī andherā aur kālā hī kālā hai, us meñ ghane sāy aur betartībī hai. Wahāñ raushnī bhī andherā hī hai.”

## 11

### *Zūfar kā Jawāb: Taubā Kar*

<sup>1</sup> Phir Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

2 “Kyā in tamām bātoñ kā jawāb nahīn denā chāhie? Kyā yih admī apnī khalī bātoñ kī binā par hī rāstbāz ṭhahregā? 3 Kyā terī bemānī bāteñ logoñ ke muñh yon band karengī ki tū āzādī se lān-tān kartā jāe aur koī tujhe sharmindā na kar sake? 4 Allāh se tū kahtā hai, ‘Merī tālīm pāk hai, aur terī nazar meñ maiñ pāk-sāf hūñ.’

5 Kāsh Allāh kḥud tere sāth hamkalām ho, wuh apne hoñtoñ ko khol kar tujh se bāt kare! 6 Kāsh wuh tere lie hikmat ke bhed khole, kyoñki wuh insān kī samajh ke nazdik mojize se haiñ. Tab tū jān letā ki Allāh tere gunāh kā kāfī hissā darguzar kar rahā hai.

7 Kyā tū Allāh kā rāz khol saktā hai? Kyā tū Qādir-e-mutlaq ke kāmīl ilm tak pahuñch saktā hai? 8 Wuh to āsmān se buland hai, chunāñche tū kyā kar saktā hai? Wuh Pātāl se gahrā hai, chunāñche tū kyā jān saktā hai? 9 Us kī lambāi zamīn se baṛī aur chaurāi samundar se zyādā hai.

10 Agar wuh kahīn se guzar kar kisī ko giriftār kare yā adālat meñ us kā hisāb kare to kaun use rokegā? 11 Kyoñki wuh farebdeh admīyoñ ko jān letā hai, jab bhī use burāi nazar āe to wuh us par kḥūb dhyān detā hai. 12 Aql se khalī admī kis tarah samajh pā saktā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jītnā yih ki janglī gadhe se insān paidā ho.

13 Ai Ayyūb, apnā dil pūre dhyān se Allāh kī taraf māyl kar aur apne hāth us kī taraf uṭhā! 14 Agar tere hāth gunāh meñ mulawwas hoñ to use dūr kar aur apne kḥaime meñ burāi basne na de! 15 Tab tū be'ilzām hālat meñ apnā chehrā uṭhā sakegā, tū mazbūtī se kharā rahegā aur daregā nahīn. 16 Tū apnā dukh-dard bhūl jāegā, aur wuh sirf guzare sailāb kī tarah yād rahegā. 17 Terī zindagī dopahar kī tarah chamakdār, terī tārīkī subah kī mānind raushan ho jāegī. 18 Chūñki ummīd hogī is lie tū mahfūz hogā aur salāmatī se leṭ jāegā. 19 Tū ārām karegā, aur koī tujhe dahshatzadā nahīn karegā balki bahut log terī nazar-e-ināyat hāsil karne kī koshish kareñge. 20 Lekin bedīnoñ kī āñkheñ nākām ho jāengī, aur wuh bach nahīn sakeñge. Un kī ummīd māyūskun hogī.” \*

## 12

### *Ayyūb kā Jawāb: Maiñ Mazāq kā Nishānā Ban Gayā Hūñ*

1 Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

2 “Lagtā hai ki tum hī wāhid dānishmand ho, ki hikmat tumhāre sāth hī mar jāegī. 3 Lekin mujhe samajh hai, is nāte se maiñ tum se adnā nahīn hūñ. Waise bhī kaun aisī bāteñ nahīn jāntā? 4 Maiñ to apne dostoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ, maiñ jis kī duāeñ Allāh suntā thā. Hāñ, maiñ jo begunāh aur be'ilzām hūñ dūsroñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ! 5 Jo sukūn se zindagī guzartā hai wuh musibat-zadā ko haqīr jāntā hai. Wuh kahtā hai, ‘Āo, ham use ṭhokar māreñ jis ke pāñw ḍagmaḡāne lage haiñ.’ 6 Ghāratgāroñ ke kḥaimoñ meñ ārām-o-sukūn hai, aur Allāh ko taish dilāne wāle hifāzat se rahte haiñ, go wuh Allāh ke hāth meñ haiñ.

7 Tāham tum kahte ho ki jānwaroñ se pūchh le to wuh tujhe sahīh bāt sikhāenge. Parindoñ se patā kar to wuh tujhe durust jawāb deñge. 8 Zamīn se bāt kar to wuh tujhe tālīm degī, balki samundar kī machhliyañ bhī tujhe is kā mafhūm sunāengī. 9 In meñ se ek bhī nahīn jo na jāntā ho ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai. 10 Usī ke hāth meñ har jāndār kī jān, tamām insānoñ kā dam hai. 11 Kān to alfāz kī yon jāñch-paṛtāl kartā

\* 11:20 Yā un kī wāhid ummīd is meñ hogī ki dam chhoreñ.

hai jis tarah zabān khānoñ meñ imtiyāz kartī hai. <sup>12</sup> Aur hikmat un meñ pāī jāti hai jo umrrasīdā haiñ, samajh muta'addid din guzarne ke bād hī āti hai.

<sup>13</sup> Hikmat aur qudrat Allāh kī hai, wuhī maslahat aur samajh kā mālik hai. <sup>14</sup> Jo kuchh wuh dhā de wuh dubārā tāmīr nahīn hogā, jise wuh giriftār kare use āzād nahīn kiya jāegā. <sup>15</sup> Jab wuh pānī roke to kāl partā hai, jab use khulā chhoṛe to wuh mulk meñ tabāhī machā detā hai.

<sup>16</sup> Us ke pās quwwat aur dānāī hai. Bhaṭakne aur bhaṭkāne wālā donoñ hī us ke hāth meñ haiñ. <sup>17</sup> Mushīroñ ko wuh nange pānw apne sāth le jātā hai, qāziyoñ ko ahmaq sābit kartā hai. <sup>18</sup> Wuh bādshāhoñ kā paṭkā khol kar un kī kamroñ meñ rassā bāndhtā hai. <sup>19</sup> Imāmoñ ko wuh nange pānw apne sāth le jātā hai, mazbūtī se khare ādmiyoñ ko tabāh kartā hai. <sup>20</sup> Qābil-e-etamād afrād se wuh bolne kī qābiliyat aur buzurgoñ se imtiyāz karne kī liyāqat chhīn letā hai. <sup>21</sup> Wuh shurafā par apnī hiqārat kā izhār karke zorāwaroñ kā paṭkā khol detā hai.

<sup>22</sup> Wuh andhere ke poshīdā bhed khol detā aur gahrī tārīkī ko raushnī meñ lātā hai. <sup>23</sup> Wuh qaumoñ ko baṛā bhī banātā aur tabāh bhī kartā hai, ummatoñ ko muntashir bhī kartā aur un kī qiyādat bhī kartā hai. <sup>24</sup> Wuh mulk ke rāhnumāoñ ko aql se mahrūm karke unheñ aise bayābān meñ āwārā phirne detā hai jahān rāstā hī nahīn. <sup>25</sup> Tab wuh andhere meñ raushnī ke baḡhair ṭaṭol ṭaṭol kar ghūmte haiñ. Allāh hī unheñ nashe meñ dhut sharābiyoñ kī tarah bhaṭakne detā hai.

## 13

<sup>1</sup> Yih sab kuchh main ne apnī ānkhoñ se dekhā, apne kānoñ se sun kar samajh liyā hai. <sup>2</sup> Ilm ke lihāz se main tumhāre barābar hūñ. Is nāte se main tum se kam nahīn hūñ. <sup>3</sup> Lekin main Qādir-e-mutlaq se hī bāt karnā chāhtā hūñ, Allāh ke sāth hī mubāhasā karne kī ārzū rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Jahān tak tumhārā tālluq hai, tum sab farebdeh lep lagāne wāle aur bekār dāktar ho. <sup>5</sup> Kāsh tum sarāsar khāmosh rahte! Aisā karne se tumhārī hikmat kahīn zyādā zāhir hotī. <sup>6</sup> Mubāhase meñ zarā merā mauqif suno, adālat meñ mere bayānāt par ḡhaur karo!

<sup>7</sup> Kyā tum Allāh kī khātir kajrau bāteñ pesh karte ho, kyā usī kī khātir jhūṭ bolte ho? <sup>8</sup> Kyā tum us kī jānībdārī karnā chāhte ho, Allāh ke haq meñ laṛnā chāhte ho? <sup>9</sup> Soch lo, agar wuh tumhārī jānch kare to kyā tumhārī bāt banegī? Kyā tum use yoñ dhokā de sakte ho jis tarah insān ko dhokā diyā jātā hai?

<sup>10</sup> Agar tum khufiyā taur par bhī jānībdārī dikhāo to wuh tumheñ zarūr saḡht sazā degā. <sup>11</sup> Kyā us kā rob tumheñ khaufzadā nahīn karegā? Kyā tum us se saḡht dahshat nahīn khāoge? <sup>12</sup> Phir jin kahāwatoñ kī yād tum dilāte rahte ho wuh rākh kī amsāl sābit hoñgī, patā chalegā ki tumhārī bāteñ miṭṭī ke alfāz haiñ.

<sup>13</sup> Khāmosh ho kar mujh se bāz āo! Jo kuchh bhī mere sāth ho jāe, main bāt karnā chāhtā hūñ. <sup>14</sup> Main apne āp ko khātre meñ dālne ke lie taiyār hūñ, main apnī jān par khelūngā. <sup>15</sup> Shāyad wuh mujhe mār dāle. Koī bāt nahīn, kyōñki merī ummīd jāti rahī hai. Jo kuchh bhī ho meñ usī ke sāmne apnī rāhoñ kā difā karūngā. <sup>16</sup> Aur is meñ main panāh letā hūñ ki bedīn us ke huzūr āne kī jurrat nahīn kartā.

<sup>17</sup> Dhyān se mere alfāz suno, apne kān mere bayānāt par dharo. <sup>18</sup> Tumheñ patā chalegā ki main ne ehtiyāt aur tartīb se apnā muāmalā taiyār kiya hai. Mujhe sāf mālūm hai ki main haq par hūñ! <sup>19</sup> Agar koī

mujhe mujrim sābit kar sake to main chup ho jāūngā, dam chhoṛne tak k̄hāmosh rahūngā.

### *Ayyūb kī Māyūsī meñ Duā*

<sup>20</sup> Ai Allāh, merī sirf do darḳhāsteñ manzūr kar tāki mujhe tujh se chhup jāne kī zarūrat na ho. <sup>21</sup> Pahle, apnā hāth mujh se dūr kar tāki terā k̄hauf mujhe dahshatzadā na kare. <sup>22</sup> Dūsre, is ke bād mujhe bulā tāki main jāwāb dūñ, yā mujhe pahle bolne de aur tū hī is kā jāwāb de.

<sup>23</sup> Mujh se kitne gunāh aur ghaltiyan̄ hū haiñ? Mujh par merā jurm aur merā gunāh zāhir kar! <sup>24</sup> Tū apnā chehrā mujh se chhupāe kyon rakhtā hai? Tū mujhe kyon apnā dushman samajhtā hai? <sup>25</sup> Kyā tū hawā ke jhoñkoñ ke uṛāe hue patte ko dahshat khilānā chāhtā, k̄hushk bhūse kā tāqquab karnā chāhtā hai?

<sup>26</sup> Yih terā hī faisla hai ki main talḳh tajraboñ se guzarūñ, terī hī marzī hai ki main apnī jāwānī ke gunāhoñ kī sazā pāūñ. \* <sup>27</sup> Tū mere pāñwoñ ko kāṭh meñ ṭhoñk kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Tū mere har ek naqsh-e-qadam par dhyān detā hai, <sup>28</sup> go main mai kī ghisī-phaṭī mashk aur kīroñ kā k̄harāb kiyā huā libās hūñ.

## 14

<sup>1</sup> Aurat se paidā huā insān chand ek din zindā rahtā hai, aur us kī zindagī bechainī se bhārī rahtī hai. <sup>2</sup> Phūl kī tarah wuh chand lamhoñ ke lie phūṭ nikaltā, phir murjhā jātā hai. Sāy kī tarah wuh thoṛī der ke bād ojhal ho jātā aur qāym nahīñ rahtā. <sup>3</sup> Kyā tū wāqāī ek aisī maḳhlūq kā itne ghaur se muāynā karnā chāhtā hai? Main kaun hūñ ki tū mujhe peshī ke lie apne huzūr lāe?

<sup>4</sup> Kaun nāpāk chīz ko pāk-sāf kar saktā hai? Koī nahīñ! <sup>5</sup> Insān kī umr to muqarrar hū hai, us ke mahīnoñ kī tādād tujhe mālūm hai, kyonki tū hī ne us ke dinoñ kī wuh had bāndhī hai jis se āge wuh baṛh nahīñ saktā. <sup>6</sup> Chunāñche apnī nigāh us se pher le aur use chhoṛ de tāki wuh mazdūr kī tarah apne thoṛe dinoñ se kuchh mazā le sake.

<sup>7</sup> Agar darakht ko kāṭā jāe to use thoṛī-bahut ummīd bāqī rahtī hai, kyonki ain mumkin hai kī muḍh se koñpleñ phūṭ nikleñ aur us kī nāī shāḳheñ ugtī jāeñ. <sup>8</sup> Beshak us kī jāreñ purānī ho jāeñ aur us kā muḍh miṭṭī meñ khatm hone lage, <sup>9</sup> lekin pānī kī k̄hushbū sūnghte hī wuh koñpleñ nikālne lagegā, aur panīrī kī-sī ṭahniyan̄ us se phūṭne lageñgī.

<sup>10</sup> Lekin insān farq hai. Marte waqt us kī har tarah kī tāqat jāti rahtī hai, dam chhoṛte waqt us kā nām-o-nishān tak nahīñ rahtā. <sup>11</sup> Wuh us jhīl kī mānind hai jis kā pānī ojhal ho jāe, us nadī kī mānind jo sukaṛ kar k̄hushk ho jāe. <sup>12</sup> Wafāt pāne wāle kā yihī hāl hai. Wuh leṭ jātā aur kabhī nahīñ uṭhegā. Jab tak āsmān qāym hai na wuh jāg uṭhegā, na use jagāyā jāegā.

<sup>13</sup> Kāsh tū mujhe Pātāl meñ chhupā detā, mujhe wahāñ us waqt tak poshīdā rakhtā jab tak terā qahr ṭhandā na ho jātā! Kāsh tū ek waqt muqarrar kare jab tū merā dubārā k̄hayāl karegā. <sup>14</sup> (Kyonki agar insān mar jāe to kyā wuh dubārā zindā ho jāegā?) Phir main apnī saḳht k̄hidmat ke tamām din bardāsht kartā, us waqt tak intazār kartā jab tak merī sabukdoshī na ho jāti. <sup>15</sup> Tab tū mujhe āwāz detā aur main jāwāb detā, tū apne hāthoñ ke kām kā ārzūmand hotā. <sup>16</sup> Us waqt bhī tū mere har qadam kā shumār kartā, lekin na sirf is maqsad se ki mere gunāhoñ par

\* **13:26** Lafzī tarjumā: mīrās meñ pāūñ.

dhyān de. <sup>17</sup> Tū mere jarāym thaile meñ bāndh kar us par muhr lagā detā, merī har ḡhaltī ko dhānk detā.

<sup>18</sup> Lekin afsos! Jis tarah pahār gir kar chūr chūr ho jātā aur chaṭān khisak jātī hai, <sup>19</sup> jis tarah bahtā pānī patthar ko ragaṛ ragaṛ kar khatm kartā aur sailāb miṭṭī ko bahā le jātā hai usī tarah tū insān kī ummīd khāk meñ milā detā hai. <sup>20</sup> Tū mukammal taur par us par ḡhālib ā jātā to wuh kūch kar jātā hai, tū us kā chehrā bigaṛ kar use fāriḡh kar detā hai. <sup>21</sup> Agar us ke bachchoñ ko sarfarāz kiyā jāe to use patā nahīn chaltā, agar unheñ past kiyā jāe to yih bhī us ke ilm meñ nahīn ātā. <sup>22</sup> Wuh sirf apne hī jism kā dard mahsūs kartā aur apne lie hī mātām kartā hai.”

## 15

### *Ilīfaz kā Jawāb: Ayyūb Kufr Bak Rahā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ilīfaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā dānishmand ko jawāb meñ behūdā khayālāt pesh karne chāhieñ? Kyā use apnā peṭ taptī mashriqī hawā se bharnā chāhie? <sup>3</sup> Kyā munāsib hai ki wuh fuzūl bahs-mubāhasā kare, aisī bāteñ kare jo befāydā haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>4</sup> Lekin terā rawaiyā is se kahīn burā hai. Tū Allāh kā khauf chhoṛ kar us ke huzūr ḡhaur-o-ḡhauz karne kā farz haqīr jāntā hai. <sup>5</sup> Terā qusūr hī tere muñh ko aisī bāteñ karne kī tahrīk de rahā hai, isī lie tū ne chālakoñ kī zabān apnā lī hai. <sup>6</sup> Mujhe tujhe qusūrwār ṭhahrāne kī zarūrat hī nahīn, kyoñki terā apnā hī muñh tujhe mujrim ṭhahrātā hai, tere apne hī hoñt tere khilāf gawāhī dete haiñ.

<sup>7</sup> Kyā tū sab se pahle paidā huā insān hai? Kyā tū ne paharoñ se pahle hī janm liyā? <sup>8</sup> Jab Allāh kī majlis mun'aqid ho jāe to kyā tū bhī un kī bāteñ suntā hai? Kyā sirf tujhe hī hikmat hāsīl hai? <sup>9</sup> Tū kyā jāntā hai jo ham nahīn jānte? Tujhe kis bāt kī samajh āī hai jis kā ilm ham nahīn rakhte? <sup>10</sup> Hamāre darmiyān bhī umrrasīdā buzurg haiñ, aise ādmī jo tere wālid se bhī būrhe haiñ.

<sup>11</sup> Ai Ayyūb, kyā terī nazar meñ Allāh kī tasallī dene wāli bātoñ kī koī ahmiyat nahīn? Kyā tū is kī qadar nahīn kar saktā ki narmī se tujh se bāt kī jā rahī hai? <sup>12</sup> Tere dil ke jazbāt tujhe yoñ urā kar kyoñ le jāeñ, terī ānkheñ kyoñ itnī chamak uṭheñ <sup>13</sup> ki ākhirkār tū apnā ḡhussā Allāh par utār kar aisī bāteñ apne muñh se ugal de?

<sup>14</sup> Bhalā insān kyā hai ki pāk-sāf ṭhahre? Aurat se paidā huī maḡhlūq kyā hai ki rāstbāz sābit ho? Kuchh bhī nahīn! <sup>15</sup> Allāh to apne muqaddas khādimoñ par bhī bharosā nahīn rakhtā, balki āsmān bhī us kī nazar meñ pāk nahīn hai. <sup>16</sup> To phir wuh insān par bharosā kyoñ rakhe jo qābil-e-ghin aur bigaṛā huā hai, jo burāi ko pānī kī tarah pī letā hai.

<sup>17</sup> Merī bāt sun, main tujhe kuchh sunānā chāhtā hūn. Main tujhe wuh kuchh bayān karūnga jo mujh par zāhir huā hai, <sup>18</sup> wuh kuchh jo dānishmandoñ ne pesh kiyā aur jo unheñ apne bāpdādā se milā thā. Un se kuchh chhupāyā nahīn gayā thā. <sup>19</sup> (Bāpdādā se murād wuh wāhid log haiñ jinheñ us waqt mulk diyā gayā jab koī bhī pardesī un meñ nahīn phirtā thā.)

<sup>20</sup> Wuh kahte the, bedīn apne tamām dīn dar ke māre taraptā rahtā, aur jitne bhī sāl zālim ke lie mahfūz rakhe gae haiñ utne hī sāl wuh pech-o-tāb khātā rahtā hai. <sup>21</sup> Dahshatnāk āwāzeñ us ke kānoñ meñ gūnjtī rahtī haiñ, aur amn-o-amān ke waqt hī tabāhī machāne wālā us par ṭuṭ ṭaṛtā



hai. <sup>22</sup> Use andhere se bachne kī ummīd hī nahīn, kyonki use talwār ke lie taiyār rakhā gayā hai.

<sup>23</sup> Wuh mārā mārā phirtā hai, ākhirkār wuh giddhoñ kī khorāk banegā. Use khud ilm hai ki tārīkī kā dīn qarīb hī hai. <sup>24</sup> Tangī aur musibat use dahshat khilātī, hamlā-āwar bādshāh kī tarah us par ghālib ātī haiñ. <sup>25</sup> Aur wajah kyā hai? Yih ki us ne apnā hāth Allāh ke khilāf uṭhāyā, Qādir-e-mutlaq ke sāmne takabbur dikhāyā hai. <sup>26</sup> Apnī moṭī aur mazbūt dhāl kī panāh meñ akār kar wuh tezī se Allāh par hamlā kartā hai.

<sup>27</sup> Go is waqt us kā chehrā charbī se chamaktā aur us kī kamr moṭī hai, <sup>28</sup> lekin āindā wuh tabāhshudā shahroñ meñ basegā, aise makānoñ meñ jo sab ke chhore hue haiñ aur jo jald hī patthar ke dher ban jāenge. <sup>29</sup> Wuh amīr nahīn hogā, us kī daulat qāym nahīn rahegī, us kī jāydād mulk meñ phailī nahīn rahegī.

<sup>30</sup> Wuh tārīkī se nahīn bachegā. Sholā us kī koñploñ ko murjhāne degā, aur Allāh use apne muñh kī ek phūnk se uṛā kar tabāh kar degā. <sup>31</sup> Wuh dhoke par bharosā na kare, warnā wuh bhaṭak jāegā aur us kā ajr dhokā hī hogā. <sup>32</sup> Waqt se pahle hī use is kā pūrā muāwazā milegā, us kī koñpal kabhī nahīn phale phūlegī.

<sup>33</sup> Wuh angūr kī us bel kī mānind hogā jis kā phal kachchī hālat meñ hī gir jāe, zaitūn ke us daraḳht kī mānind jis ke tamām phūl jhar jāen. <sup>34</sup> Kyonki bedīnoñ kā jatthā banjar rahegā, aur āg rishwatkhoroñ ke khaimoñ ko bhasm karegī. <sup>35</sup> Un ke pānw dukh-dard se bhārī ho jāte, aur wuh burāi ko janm dete haiñ. Un kā peṭ dhokā hī paidā kartā hai.”

## 16

### *Ayyūb kā Jawāb: Maiñ Begunāh Hūn*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Is tarah kī maiñ ne bahut-sī bāteñ sunī haiñ, tumhārī tasallī sirf dukh-dard kā bāis hai. <sup>3</sup> Kyā tumhārī laffāzī kabhī khatm nahīn hogī? Tujhe kyā chīz bechain kar rahī hai ki tū mujhe jawāb dene par majbūr hai? <sup>4</sup> Agar maiñ tumhārī jagah hotā to maiñ bhī tumhārī jaisī bāteñ kar saktā. Phir maiñ bhī tumhāre khilāf puralfāz taqrīreñ pesh karke taubā taubā kah saktā. <sup>5</sup> Lekin maiñ aisā na kartā. Maiñ tumheñ apnī bātoñ se taqwiyat detā, afsos ke izhār se tumheñ taskīn detā. <sup>6</sup> Lekin mere sāth aisā sulūk nahīn ho rahā. Agar maiñ bolūn to mujhe sukūn nahīn miltā, agar chup rahūn to merā dard dūr nahīn hotā.

<sup>7</sup> Lekin ab Allāh ne mujhe thakā diyā hai, us ne mere pūre gharāne ko tabāh kar diyā hai. <sup>8</sup> Us ne mujhe sukarne diyā hai, aur yih bāt mere khilāf gawāh ban gāi hai. Merī dublī-patlī hālat kharī ho kar mere khilāf gawāhī detī hai. <sup>9</sup> Allāh kā ghazab mujhe phār rahā hai, wuh merā dushman aur merā mukhālif ban gayā hai jo mere khilāf dānt pīs pīs kar mujhe apnī ānkhoñ se chhed rahā hai. \* <sup>10</sup> Log galā phār kar merā mazāq uṛāte, mere gāl par thappaṛ mār kar merī be'izzatī karte haiñ. Sab ke sab mere khilāf muttahid ho gae haiñ. <sup>11</sup> Allāh ne mujhe sharīroñ ke hawāle kar diyā, mujhe bedīnoñ ke changul meñ phaṅsā diyā hai. <sup>12</sup> Maiñ sukūn se zindagī guzār rahā thā ki us ne mujhe pāsh pāsh kar diyā, mujhe gale se pakār kar zamīn par paṭākh diyā. Us ne mujhe apnā nishānā banā liyā, <sup>13</sup> phir us ke tīrandāzoñ ne mujhe gher liyā. Us ne berahmī se mere gurdoñ ko chīr dālā, merā pit zamīn par unḍel diyā. <sup>14</sup> Bār bār wuh merī qilābandī meñ rakhnā ḍāltā rahā, pahalwān kī tarah mujh par hamlā kartā rahā.

\* **16:9** Lafzī tarjumā: apnī ānkheñ mere khilāf tez kartā hai.

15 Maiñ ne ṭānke lagā kar apnī jild ke sāth ṭaṭ kā libās joṛ liyā hai, apnī shān-o-shaukat ḳhāk meñ milāī hai. 16 Ro ro kar merā chehrā sūj gayā hai, merī palakoñ par ghanā andherā chhā gayā hai. 17 Lekin wajah kyā hai? Mere hāth to zulm se barī rahe, merī duā pāk-sāf rahī hai. 18 Ai zamīn, mere ḳhūn ko mat ḍhāñpnā! Merī āh-o-zārī kabhī āram kī jagah na pāe balki gūñjtī rahe. 19 Ab bhī merā gawāh āsmān par hai, mere haq meñ gawāhī dene wālā bulandiyon par hai. 20 Merī āh-o-zārī merā tarjumān hai, maiñ beḳhābī se Allāh ke intazār meñ rahtā hūn. 21 Merī āheñ Allāh ke sāmne fānī insān ke haq meñ bāt kareñgī, us tarah jis tarah koī apne dost ke haq meñ bāt kare. 22 Kyoñki thoṛe hī sāloñ ke bād maiñ us rāste par rawānā ho jāūngā jis se wāpas nahīñ āūngā.

## 17

### *Allāh se Itijā*

1 Merī rūh shikastā ho gaī, mere din bujh gae haiñ. Qabristān hī mere intazār meñ hai. 2 Mere chāroñ taraf mazāq hī mazāq sunāī detā, merī āñkheñ logoñ kā haṭdharm rawaiyā deḳhte deḳhte thak gaī haiñ. 3 Ai Allāh, merī zamānat mere apne hāthoñ se qabūl farmā, kyoñki aur koī nahīñ jo use de. 4 Un ke zahnoñ ko tū ne band kar diyā, is lie to un se izzat nahīñ pāegā. 5 Wuh us ādmī kī mānind haiñ jo apne dostoñ ko ziyāfat kī dāwat de, hālāñki us ke apne bachche bhūke mar rahe hoñ.

6 Allāh ne mujhe mazāq kā yoñ nishānā banāyā hai ki maiñ qaumoñ meñ ibratangez misāl ban gayā hūn. Mujhe deḳhte hī log mere muñh par thūkte haiñ. 7 Merī āñkheñ ḡham khā khā kar dhundlā gaī haiñ, mere āzā yahān tak sūkh gae ki sāyā hī rah gayā hai. 8 Yih dekh kar sīdhī rāh par chalne wāloñ ke rongṭe khare ho jāte aur begunāh bedīnoñ ke ḳhilāf mushta'il ho jāte haiñ. 9 Rāstbāz apnī rāh par qāym rahte, aur jin ke hāth pāk haiñ wuh taqwiyyat pāte haiñ. 10 Lekin jahān tak tum sab kā tālluq hai, āo dubārā mujh par hamlā karo! Mujhe tum meñ ek bhī dānā ādmī nahīñ milegā.

11 Mere dīn guzar gae haiñ. Mere wuh mansūbe aur dil kī ārzueñ ḳhāk meñ mil gaī haiñ 12 jin se rāt din meñ badal gaī aur raushnī andhere ko dūr karke qarīb āī thī. 13 Agar maiñ sirf itnī hī ummīd rakhūñ ki Pātāl merā ghar hogā to yih kaisī ummīd hogī? Agar maiñ apnā bistar tārīkī meñ bichhā kar 14 qabr se kahūñ, ‘Tū merā bāp hai’ aur kīre se, ‘Ai merī ammī, ai merī bahan’ 15 to phir yih kaisī ummīd hogī? Kaun kahegā, ‘Mujhe tere lie ummīd nazar ātī hai’? 16 Tab merī ummīd mere sāth Pātāl meñ utregī, aur ham mil kar ḳhāk meñ dhañs jāeñge.”

## 18

### *Bildad: Allāh Bedīnoñ ko Sazā Detā Hai*

1 Bildad Sūḳhī ne jawāb de kar kahā,

2 “Tū kab tak aisī bāteñ karegā? In se bāz ā kar hosh meñ ā! Tab hī ham sahih bāt kar sakeñge. 3 Tū hameñ dangar jaise ahmaq kyoñ samajhtā hai? 4 Go tū āg-bagūlā ho kar apne āp ko phār rahā hai, lekin kyā tere bāis zamīn ko wīrān honā chāhie aur chaṭānoñ ko apnī jagah se khisaknā chāhie? Hargiz nahīñ!

5 Yaqīnan bedīn kā charāḡh bujh jāegā, us kī āg kā sholā āindā nahīñ chamkegā. 6 Us ke ḳhāime meñ raushnī andherā ho jāegī, us ke ūpar kī shamā bujh jāegī. 7 Us ke lambe qadam ruk ruk kar āge barheñge, aur us kā apnā mansūbā use paṭaḳh degā.

<sup>8</sup> Us ke apne pānw use jāl meñ phaṁsā dete haiñ, wuh dām par hī chaltā phirtā hai. <sup>9</sup> Phandā us kī eṛī pakar letā, kamand use jakar letī hai. <sup>10</sup> Use phaṁsāne kā rassā zamīn meñ chhupā huā hai, rāste meñ phandā bichhā hai.

<sup>11</sup> Wuh aisī chīzon se ghirā rahtā hai jo use qadam baqadam dahshat khilātī aur us kī nāk meñ dam kartī haiñ. <sup>12</sup> Āfat use haṛap kar lenā chāhtī hai, tabāhī taiyār kharī hai tāki use girte waqt hī pakar le. <sup>13</sup> Bīmārī us kī jild ko khā jātī, maut kā pahlauṭhā us ke āzā ko nigal letā hai. <sup>14</sup> Use us ke khaime kī hifāzat se chhīn liyā jātā aur ghasīṭ kar dahshaton ke bādshāh ke sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup> Us ke khaime meñ āg bastī, us ke ghar par gandhak bikhar jātī hai. <sup>16</sup> Niche us kī jāreñ sūkh jātī, ūpar us kī shākheñ murjhā jātī haiñ. <sup>17</sup> Zamīn par se us kī yād miṭ jātī hai, kahīn bhī us kā nām-o-nishān nahīn rahtā.

<sup>18</sup> Use raushnī se tārikī meñ dhakelā jātā, duniyā se bhagā kar kharīj kiyā jātā hai. <sup>19</sup> Qaum meñ us kī na aulād na nasl rahegī, jahān pahle rahtā thā wahān koī nahīn bachegā. <sup>20</sup> Us kā anjām dekh kar maḡhrib ke bāshindoñ ke roṅṅṅe kharē ho jāte aur mashriq ke bāshinde dahshatzadā ho jāte haiñ. <sup>21</sup> Yihī hai bedīn ke ghar kā anjām, usī ke maqām kā jo Allāh ko nahīn jāntā.”

## 19

### *Ayyūb: Maiñ Jāntā Hūñ Kī Merā Najātdahindā Zindā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Tum kab tak mujh par tashaddud karnā chāhte ho, kab tak mujhe alfāz se ṭukre ṭukre karnā chāhte ho? <sup>3</sup> Ab tum ne das bār mujhe malāmat kī hai, tum ne sharm kie baḡhair mere sāth badsulūkī kī hai. <sup>4</sup> Agar yih bāt sahīh bhī ho ki maiñ ḡhalat rāh par ā gayā hūñ to mujhe hī is kā natījā bhugatnā hai. <sup>5</sup> Lekin chūnki tum mujh par apnī sabqat dikhānā chāhte aur merī ruswāī mujhe dāntne ke lie istemāl kar rahe ho <sup>6</sup> to phir jān lo, Allāh ne kḡhud mujhe ḡhalat rāh par lā kar apne dām se gher liyā hai.

<sup>7</sup> Go maiñ chīkh kar kahūñ, ‘Mujh par zulm ho rahā hai,’ lekin jawāb koī nahīn miltā. Go maiñ madad ke lie pukārūñ, lekin insāf nahīn pātā. <sup>8</sup> Us ne mere rāste meñ aisī dīwār kharī kar dī ki maiñ guzar nahīn saktā, us ne merī rāhoñ par andherā hī chhā jāne diyā hai. <sup>9</sup> Us ne merī izzat mujh se chhīn kar mere sar se tāj utār diyā hai. <sup>10</sup> Chāroñ taraf se us ne mujhe ḡhā diyā to maiñ tabāh huā. Us ne merī ummīd ko daraḡht kī tarah jaṛ se ukhāṛ diyā hai. <sup>11</sup> Us kā qahr mere kḡhilāf bharak uṭhā hai, aur wuh mujhe apne dushmanoñ meñ shumār kartā hai. <sup>12</sup> Us ke daste mil kar mujh par hamlā karne āe haiñ. Unhoñ ne merī fasīl ke sāth miṭṭī kā ḡher lagāyā hai tāki us meñ rakhnā ḡaleñ. Unhoñ ne chāroñ taraf se mere khaime kā muhāsarā kiyā hai.

<sup>13</sup> Mere bhāiyōñ ko us ne mujh se dūr kar diyā, aur mere jānane wāloñ ne merā huqqā-pānī band kar diyā hai. <sup>14</sup> Mere rishtedāroñ ne mujhe tark kar diyā, mere qarībī dost mujhe bhūl gae haiñ. <sup>15</sup> Mere dāmangīr aur naukarāniyāñ mujhe ajnabī samajhte haiñ. Un kī nazar meñ maiñ ajnabī hūñ. <sup>16</sup> Maiñ apne naukar ko bulātā hūñ to wuh jawāb nahīn detā. Go maiñ apne muñh se us se iltijā karūñ to bhī wuh nahīn ātā.

<sup>17</sup> Merī bīwī merī jān se ghīn khātī hai, mere sage bhāī mujhe makrūh samajhte haiñ. <sup>18</sup> Yahān tak ki chhoṭe bachche bhī mujhe haqīr jānte haiñ. Agar maiñ uṭhne kī koshish karūñ to wuh apnā muñh dūsri taraf pher lete

haiñ. <sup>19</sup> Mere dilī dost mujhe karāhiyat kī nigāh se dekhte haiñ, jo mujhe pyāre the wuh mere muḳhālif ho gae haiñ. <sup>20</sup> Merī jild sukar kar merī haḍḍiyon ke sāth jā lagī hai. Maiñ maut se bāl bāl bach gayā hūñ. \*

<sup>21</sup> Mere dosto, mujh par tars khāo, mujh par tars khāo. Kyoñki Allāh hī ke hāth ne mujhe mārā hai. <sup>22</sup> Tum kyoñ Allāh kī tarah mere pīchhe par gae ho, kyoñ merā gosht khā khā kar ser nahīn hote?

<sup>23</sup> Kāsh merī bāteñ qalamband ho jāeñ! Kāsh wuh yādgār par kandā kī jāeñ, <sup>24</sup> lohe kī chhainī aur sīse se hameshā ke lie patthar meñ naqsh kī jāeñ! <sup>25</sup> Lekin maiñ jāntā hūñ ki merā Chhuṛāne Wālā zindā hai aur ākhirkār mere haq meñ zamīn par kharā ho jāegā, <sup>26</sup> go merī jild yon utārī bhī gāi ho. Lekin merī ārzū hai ki jism meñ hote hue Allāh ko dekhūñ, <sup>27</sup> ki maiñ khud hī use dekhūñ, na ki ajnabī balki apnī hī āñkhoñ se us par nigāh karūñ. Is ārzū kī shiddat se merā dil tabāh ho rahā hai.

<sup>28</sup> Tum kahte ho, ‘Ham kitnī saḳhtī se Ayyūb kā tāqqub kareñge’ aur ‘Masle kī jaṛ to usī meñ pinhān hai.’ <sup>29</sup> Lekin tumheñ khud talwār se ḍarnā chāhie, kyoñki tumhārā ḡhussā talwār kī sazā ke lāyq hai, tumheñ jānanā chāhie ki adālat āne wālī hai.”

## 20

### *Zūfar: Ghalat Kām kī Munsifānā Sazā Dī Jāegī*

<sup>1</sup> Tab Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Yaḳīnan mere muztarib ḳhayālāt aur wuh ehsāsāt jo mere andar se ubhar rahe haiñ mujhe jawāb dene par majbūr kar rahe haiñ. <sup>3</sup> Mujhe aisī nasihat sunanī paṛī jo merī be’izzatī kā bāis thī, lekin merī samajh mujhe jawāb dene kī tahrik de rahī hai.

<sup>4</sup> Kyā tujhe mālūm nahīn ki qadīm zamāne se yānī jab se insān ko zamīn par rakhā gayā <sup>5</sup> sharīr kā fathmand nārā ārizī aur bedīn kī ḳhushī pal-bhar kī sābit huī hai? <sup>6</sup> Go us kā qad-o-qāmat āsmān tak pahuñche aur us kā sar bādaloñ ko chhue <sup>7</sup> tāham wuh apne fuzle kī tarah abad tak tabāh ho jāegā. Jinhoñ ne use pahle dekhā thā wuh pūchheñge, ‘Ab wuh kahāñ hai?’

<sup>8</sup> Wuh ḳhāb kī tarah uṛ jātā aur āindā kahīñ nahīn pāyā jāegā, use rāt kī royā kī tarah bhulā diyā jātā hai. <sup>9</sup> Jis āñkh ne use dekhā wuh use āindā kabhī nahīn dekhegī. Us kā ghar dubārā us kā mushāhadā nahīn karegā. <sup>10</sup> Us kī aulād ko ḡhariboñ se bhīk māngnī paṛegī, us ke apne hāthoñ ko daulat wāpas denī paṛegī. <sup>11</sup> Jawānī kī jis tāqat se us kī haḍḍiyāñ bharī haiñ wuh us ke sāth hī ḳhāk meñ mil jāegī.

<sup>12</sup> Burāī bedīn ke muñh meñ mīṭhī hai. Wuh use apnī zabān tale chhupāe rakhtā, <sup>13</sup> use mahfūz rakh kar jāne nahīn detā. <sup>14</sup> Lekin us kī ḳhurāk peṭ meñ ā kar ḳharāb ho jātī balki sāñp kā zahr ban jātī hai. <sup>15</sup> Jo daulat us ne nigal lī use wuh ugal degā, Allāh hī yih chīzeñ us ke peṭ se ḳhārij karegā. <sup>16</sup> Us ne sāñp kā zahr chūs liyā, aur sāñp hī kī zabān use mār ḍālegī. <sup>17</sup> Wuh nadiyon se lutfandoz nahīn hogā, shahd aur bālāī kī nahroñ se mazā nahīn legā. <sup>18</sup> Jo kuchh us ne hāsīl kiyā use wuh hazm nahīn karegā balki sab kuchh wāpas karegā. Jo daulat us ne apne kārobār se kamāī us se wuh lutf nahīn uṭhāegā. <sup>19</sup> Kyoñki us ne pasthāloñ par zulm karke unheñ tark kiyā hai, us ne aise gharoñ ko chhīn liyā hai jinheñ us ne tāmīr nahīn kiyā thā. <sup>20</sup> Us ne peṭ meñ kabhī sukūn mahsūs nahīn kiyā balki jo kuchh bhī chāhtā thā use bachne nahīn diyā. <sup>21</sup> Jab wuh khānā khātā hai

\* **19:20** Lafzī tarjumā: ‘Mere dāntoñ kī jild hī bach gāi hai.’ Matlab mubham-sā hai.

to kuchh nahīn bachtā, is lie us kī khushhālī qāym nahīn rahegī. <sup>22</sup> Jyon hī use kasrat kī chīzen hāsil hoṅgī wuh musibat meñ phans jāegā. Tab dukhdard kā pūrā zor us par āegā. <sup>23</sup> Kāsh Allāh bedīn kā peṭ bhar kar apnā bharaktā qahr us par nāzil kare, kāsh wuh apnā ghazab us par barsāe.

<sup>24</sup> Go wuh lohe ke hathiyār se bhāg jāe, lekin pītal kā tīr use chīr dālegā. <sup>25</sup> Jab wuh use apnī pīth se nikāle to tīr kī nok us ke kaleje meñ se niklegī. Use dahshatnāk wāqiyāt pesh āeṅge. <sup>26</sup> Gahrī tārīkī us ke khazānoñ kī tāk meñ baiṭhī rahegī. Aisī āg jo insānoñ ne nahīn lagāi use bhasm karegī. Us ke khāime ke jitne log bach nikle unheñ wuh khā jāegī. <sup>27</sup> Āsmān use mujrim ṭhahrāegā, zamīn us ke khilāf gawāhī dene ke lie kharī ho jāegī. <sup>28</sup> Sailāb us kā ghar uṛā le jāegā, ghazab ke din shiddat se bahtā huā pānī us par se guzaregā. <sup>29</sup> Yih hai wuh ajr jo Allāh bedīnoñ ko degā, wuh wirāsat jise Allāh ne un ke lie muqarrar kī hai.”

## 21

### *Ayyūb: Bahut Dafā Bedīnoñ ko Sazā Nahīn Miltī*

<sup>1</sup> Phir Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Dhyān se mere alfāz suno! Yihī karne se mujhe tasallī do! <sup>3</sup> Jab tak main apnī bāt pesh na karūn mujhe bardāsht karo, is ke bād agar chāho to merā mazāq uṛāo. <sup>4</sup> Kyā main kisī insān se ehtijāj kar rahā hūn? Hargiz nahīn! To phir kyā ajab ki merī rūh itnī tang ā gaī hai. <sup>5</sup> Mujh par nazar dālo to tumhāre roṅṅṭe khaṛe ho jāeṅge aur tum hairānī se apnā hāth muñh par rakhoge.

<sup>6</sup> Jab kabhī mujhe wuh khayāl yād ātā hai jo main pesh karnā chāhtā hūn to main dahshatzadā ho jātā hūn, mere jism par thartharāhaṭ tārī ho jātī hai. <sup>7</sup> Khayāl yih hai ki bedīn kyon jīte rahte haiñ? Na sirf wuh umrrasīdā ho jāte balki un kī tāqat baṛhtī rahtī hai.

<sup>8</sup> Un ke bachche un ke sāmne qāym ho jāte, un kī aulād un kī ānkhoñ ke sāmne mazbūt ho jātī hai. <sup>9</sup> Un ke ghar mahfūz haiñ. Na koī chīz unheñ darātī, na Allāh kī sazā un par nāzil hotī hai. <sup>10</sup> Un kā sānd nasl baṛhāne meñ kabhī nākām nahīn hotā, un kī gāy waqt par janm detī, aur us ke bachche kabhī zāe nahīn hote.

<sup>11</sup> Wuh apne bachchoñ ko bāhar khelne ke lie bhejte haiñ to wuh bheṛ-bakriyoñ ke rewaṛ kī tarah ghar se nikalte haiñ. Un ke larke kūdte phāndte nazar āte haiñ. <sup>12</sup> Wuh daf aur sarod bajā kar gīt gāte aur bānsrī kī surīlī āwāz nikāl kar apnā dil bahlāte haiñ. <sup>13</sup> Un kī zindagī khushhāl rahtī hai, wuh har dīn se pūrā lutf uṭhāte aur ākhirkār baṛe sukūn se Pātāl meñ utar jāte haiñ.

<sup>14</sup> Aur yih wuh log haiñ jo Allāh se kahte haiñ, ‘Ham se dūr ho jā, ham terī rāhoñ ko jānanā nahīn chāhte. <sup>15</sup> Qādir-e-mutlaq kaun hai ki ham us kī khidmat karen? Us se duā karne se hameñ kyā fāydā hogā?’ <sup>16</sup> Kyā un kī khushhālī un ke apne hāth meñ nahīn hotī? Kyā bedīnoñ ke mansūbe Allāh se dūr nahīn rahte?

<sup>17</sup> Aisā lagtā hai ki bedīnoñ kā charāgh kabhī nahīn bujhtā. Kyā un par kabhī musibat ātī hai? Kyā Allāh kabhī qahr meñ ā kar un par wuh tabāhī nāzil kartā hai jo un kā munāsib hissā hai? <sup>18</sup> Kyā hawā ke jhonke kabhī unheñ bhūse kī tarah aur āndhī kabhī unheñ tūṛī kī tarah uṛā le jātī hai? Afsos, aisā nahīn hotā. <sup>19</sup> Shāyad tum kaho, ‘Allāh unheñ sazā dene ke bajāe un ke bachchoñ ko sazā degā.’ Lekin main kahtā hūn ki use bāp ko hī sazā denī chāhie tāki wuh apne gunāhoñ kā natījā khūb jān le. <sup>20</sup> Us kī apnī hī ānkheñ us kī tabāhī dekheñ, wuh khud Qādir-e-mutlaq ke ghazab

kā pyālā pī le. <sup>21</sup> Kyoṅki jab us kī zindagī ke muqarrarā din iḳhtitām tak pahuñcheñ to use kyā parwā hogī ki mere bād ghar wāloñ ke sāth kyā hogā.

<sup>22</sup> Lekin kaun Allāh ko ilm sikhā saktā hai? Wuh to bulandiyon par rahne wāloñ kī bhī adālat kartā hai. <sup>23</sup> Ek shaḳhs wafāt pāte waqt ḳhūb tandurust hotā hai. Jīte-jī wuh baṛe sukūn aur itminān se zindagī guzār sakā. <sup>24</sup> Us ke bartan dūdh se bhare rahe, us kī haḍḍiyon kā gūdā tar-otāzā rahā. <sup>25</sup> Dūsrā shaḳhs shikastā hālat meñ mar jātā hai aur use kabhī ḳhushhālī kā lutf nasīb nahīn huā. <sup>26</sup> Ab donoñ mil kar ḳhāk meñ paṛe rahte haiñ, donoñ kīṛe-makoṛon se ḍhāñpe rahte haiñ.

<sup>27</sup> Suno, maiñ tumhāre ḳhayālāt aur un sāzishon se wāqif hūñ jin se tum mujh par zulm karnā chāhte ho. <sup>28</sup> Kyoṅki tum kahte ho, ‘Raīs kā ghar kahāñ hai? Wuh ḳhaimā kidhar gayā jis meñ bedīn baste the? Wuh apne gunāhoñ ke sabab se hī tabāh ho gae haiñ.’ <sup>29</sup> Lekin un se pūchh lo jo idhar-udhar safr karte rahte haiñ. Tumheñ un kī gawāhī taslīm karnī chāhie <sup>30</sup> ki āfat ke din sharīr ko sahīh-salāmat chhoṛā jātā hai, ki ḡhazab ke din use rihāi miltī hai.

<sup>31</sup> Kaun us ke rūbarū us ke chāl-chalan kī malāmat kartā, kaun use us ke ḡhalat kām kā munāsib ajr detā hai? <sup>32</sup> Log us ke janāze meñ sharīk ho kar use qabr tak le jāte haiñ. Us kī qabr par chaukīdār lagāyā jātā hai. <sup>33</sup> Wādī kī miṭṭī ke ḍhele use miṭhe lagte haiñ. Janāze ke piḅhe piḅhe tamām duniyā, us ke āge āge anginat hujūm chaltā hai. <sup>34</sup> Chunāñche tum mujhe abas bātoñ se kyoñ tasallī de rahe ho? Tumhāre jawāboñ meñ tumhāri bewafāi hī nazar ātī hai.”

## 22

### *Ilifaz: Ayyūb Sharīr Hai*

<sup>1</sup> Phir Ilifaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā Allāh insān se fāyde uṭhā saktā hai? Hargiz nahīn! Us ke lie dānishmand bhī fāyde kā bāis nahīn. <sup>3</sup> Agar tū rāstbāz ho bhī to kyā wuh is se apne lie nafā uṭhā saktā hai? Hargiz nahīn! Agar tū be’ilzām zindagī guzāre to kyā use kuchh hāsil hotā hai? <sup>4</sup> Allāh tujhe terī ḳhudātars zindagī ke sabab se malāmat nahīn kar rahā. Yih na soch ki wuh isī lie adālat meñ tujh se jawāb talab kar rahā hai. <sup>5</sup> Nahīn, wajah terī baṛī badkārī, tere lā-mahdūd gunāh haiñ.

<sup>6</sup> Jab tere bhāiyon ne tujh se qarz liyā to tū ne bilāwajah wuh chīzeñ apnā lī hoñgī jo unhoñ ne tujhe zamānat ke taur par dī thiñ, tū ne unheñ un ke kapṛon se mahrūm kar diyā hogā. <sup>7</sup> Tū ne thakemāndoñ ko pānī pilāne se aur bhūke marne wāloñ ko khānā khilāne se inkār kiyā hogā. <sup>8</sup> Beshak terā rawaiyā is ḳhayāl par mabnī thā ki pūrā mulk tāqatwaron kī milkiyat hai, ki sirf baṛe log us meñ rah sakte haiñ. <sup>9</sup> Tū ne bewāon ko ḳhālī hāth moṛ diyā hogā, yatīmon kī tāqat pāsh pāsh kī hogī. <sup>10</sup> Isī lie tū phandoñ se ḡhirā rahtā hai, achānak hī tujhe dahshatnāk wāqiyāt ḍarāte haiñ. <sup>11</sup> Yihī wajah hai ki tujh par aisā andherā chhā gayā hai ki tū dekh nahīn saktā, ki sailāb ne tujhe ḍubo diyā hai.

<sup>12</sup> Kyā Allāh āsmān kī bulandiyon par nahīn hotā? Wuh to sitāron par nazar ḍāltā hai, ḳhāh wuh kitne hī ūñche kyoñ na hoñ. <sup>13</sup> To bhī tū kahtā hai, ‘Allāh kyā jāntā hai? Kyā wuh kāle bādalon meñ se dekh kar adālat kar saktā hai? <sup>14</sup> Wuh ghane bādalon meñ chhupā rahtā hai, is lie jab wuh āsmān ke gumbad par chaltā hai to use kuchh nazar nahīn ātā.’ <sup>15</sup> Kyā tū us qadīm rāh se bāz nahīn āegā jis par badkār chalte rahe haiñ? <sup>16</sup> Wuh

to apne muqarrarā waqt se pahle hī sukaṛ gae. Un kī buniyādeñ sailāb se hī uṛā lī gaīñ. <sup>17</sup> Unhoñ ne Allāh se kahā, ‘Ham se dūr ho jā,’ aur ‘Qādir-e-mutlaq hamāre lie kyā kuchh kar saktā hai?’ <sup>18</sup> Lekin Allāh hī ne un ke gharoñ ko bharpūr k̄hushhālī se nawāzā, go bedīnoñ ke bure mansūbe us se dūr hī dūr rahte haiñ. <sup>19</sup> Rāstbāz un kī tabāhī dekh kar k̄hush hue, bequsūroñ ne un kī hañsī uṛā kar kahā, <sup>20</sup> ‘Lo, yih dekho, un kī jāydād kis tarah miṭ gaī, un kī daulat kis tarah bhasm ho gaī hai!’

<sup>21</sup> Ai Ayyūb, Allāh se sulah karke salāmatī hāsil kar, tab hī tū k̄hushhālī pāegā. <sup>22</sup> Allāh ke muñh kī hidāyat apnā le, us ke farmān apne dil meñ mahfūz rakh. <sup>23</sup> Agar tū Qādir-e-mutlaq ke pās wāpas āe to bahāl ho jāegā, aur tere k̄haimē se badī dūr hī rahegī. <sup>24</sup> Sone ko k̄hāk ke barābar, Ofīr kā k̄hālīs sonā wādī ke patthar ke barābar samajh le <sup>25</sup> to Qādir-e-mutlaq k̄hud terā sonā hogā, wuhī tere lie chāñdī kā ḍher hogā. <sup>26</sup> Tab tū Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur Allāh ke huzūr apnā sar uṭhā sakegā. <sup>27</sup> Tū us se iltijā karegā to wuh terī sunegā aur tū apnī mannateñ baṛhā sakegā. <sup>28</sup> Jo kuchh bhī tū karne kā irādā rakhe us meñ tujhe kāmyābī hogī, terī rāhoñ par raushnī chamkegī. <sup>29</sup> Kyoñki jo shek̄hī baghārtā hai use Allāh past kartā jabki jo pasthāl hai use wuh najāt detā hai. <sup>30</sup> Wuh bequsūr ko chhurātā hai, chunāñche agar tere hāth pāk hoñ to wuh tujhe chhurāegā.”

## 23

### *Ayyūb: Kāsh Maiñ Allāh ko Kahīñ Pātā*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Beshak āj merī shikāyat sarkashī kā izhār hai, hālāñki maiñ apnī āhoñ par qābū pāne kī koshish kar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Kāsh maiñ use pāne kā ilm rakhūñ tāki us kī sukūnatgāh tak pahuñch sakūñ. <sup>4</sup> Phir maiñ apnā muāmalā tartībwar us ke sāmne pesh kartā, maiñ apnā muñh dalāyl se bhar letā. <sup>5</sup> Tab mujhe us ke jawāboñ kā patā chaltā, maiñ us ke bayānāt par ghaur kar saktā. <sup>6</sup> Kyā wuh apnī azīm quwwat mujh se larne par sarf kartā? Hargiz nahīñ! Wuh yaqīnan mujh par tawajjuh detā. <sup>7</sup> Agar maiñ wahāñ us ke huzūr ā saktā to diyānatdār ādmī kī tarah us ke sāth muqaddamā laṛtā. Tab maiñ hameshā ke lie apne munsif se bach nikaltā!

<sup>8</sup> Lekin afsos, agar maiñ mashriq kī taraf jāūñ to wuh wahāñ nahīñ hotā, maḡhrib kī jāñib baṛhūñ to wahāñ bhī nahīñ miltā. <sup>9</sup> Shimāl maiñ use ḍhūñḍūñ to wuh dikhāī nahīñ detā, junūb kī taraf ruḡh karūñ to wahāñ bhī poshīdā rahtā hai. <sup>10</sup> Kyoñki wuh merī rāh ko jāntā hai. Agar wuh merī jāñch-paṛtāl kartā to maiñ k̄hālīs sonā sābit hotā. <sup>11</sup> Mere qadam us kī rāh meñ rahe haiñ, maiñ rāh se na bāīñ, na dāīñ taraf haṭā balki sīdhā us par chaltā rahā. <sup>12</sup> Maiñ us ke hoñtoñ ke farmān se bāz nahīñ āyā balki apne dil meñ hī us ke muñh kī bāteñ mahfūz rakhī haiñ.

<sup>13</sup> Agar wuh faislā kare to kaun use rok saktā hai? Jo kuchh bhī wuh karnā chāhe use amal meñ lātā hai. <sup>14</sup> Jo bhī mansūbā us ne mere lie bāñdhā use wuh zarūr pūrā karegā. Aur us ke zahan meñ mazīd bahut-se aise mansūbe haiñ. <sup>15</sup> Isī lie maiñ us ke huzūr dahshatzadā hūñ. Jab bhī maiñ in bātoñ par dhyān dūñ to us se ḍartā hūñ. <sup>16</sup> Allāh ne k̄hud mujhe shikastādīl kiyā, Qādir-e-mutlaq hī ne mujhe dahshat khilāī hai. <sup>17</sup> Kyoñki na maiñ tārikī se tabāh ho rahā hūñ, na is lie ki ghane andhere ne mere chehre ko ḍhāñp diyā hai.

## 24

### *Zamīn par Kitnī Nāinsāfi Pāi Jātī Hai*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaq adālat ke auqāt kyon nahīn muqarrar kartā? Jo use jānte haiñ wuh aise din kyon nahīn dekhte? <sup>2</sup> Bedīn apnī zamīnoñ kī hudūd ko āge pīchhe karte aur dūsroñ ke rewar lūṭ kar apnī charāgāhoñ meñ le jāte haiñ. <sup>3</sup> Wuh yatīmoñ kā gadhā hānk kar le jāte aur is shart par bewā ko qarz dete haiñ ki wuh unheñ zamānat ke taur par apnā bail de. <sup>4</sup> Wuh zarūratmandoñ ko rāste se haṭāte haiñ, chunānche mulk ke gharīboñ ko sarāsar chhup jānā partā hai.

<sup>5</sup> Zarūratmand bayābān meñ janglī gadhoñ kī tarah kām karne ke lie nikalte haiñ. Kḥurāk kā khoj lagā lagā kar wuh idhar-udhar ghūmte-phirte haiñ balki registān hī unheñ un ke bachchoñ ke lie khānā muhaiyā kartā hai. <sup>6</sup> Jo khet un ke apne nahīn haiñ un meñ wuh fasal kāṭte haiñ, aur bedīnoñ ke angūr ke bāghoñ meñ jā kar wuh do chār angūr chun lete haiñ jo fasal chunane ke bād bāqī rah gae the. <sup>7</sup> Kapṛoñ se mahrūm rah kar wuh rāt ko barahnā hālat meñ guzārtē haiñ. Sardī meñ un ke pās kambal tak nahīn hotā. <sup>8</sup> Pahāroñ kī bārīsh se wuh bhīg jāte aur panāhgāh na hone ke bāis pattharoñ ke sāth lipaṭ jāte haiñ.

<sup>9</sup> Bedīn bāp se mahrūm bachche ko māñ kī god se chhīn lete haiñ balki is shart par musībatzadā ko qarz dete haiñ ki wuh unheñ zamānat ke taur par apnā shīrkḥār bachchā de. <sup>10</sup> Gharīb barahnā hālat meñ aur kapṛe pahne bāghair phirte haiñ, wuh bhūke hote hue pūle uṭhāe chalte haiñ. <sup>11</sup> Zaitūn ke jo daraḥt bedīnoñ ne saf-dar-saf lagāe the un ke darmiyān gharīb zaitūn kā tel nikālte haiñ. Pyāsī hālat meñ wuh sharīroñ ke hauzoñ meñ angūr ko pāñwoñ tale kuchal kar us kā ras nikālte haiñ. <sup>12</sup> Shahr se marne wāloñ kī āheñ nikaltī haiñ aur zaḥmī log madad ke lie chīkḥte-chillāte haiñ. Is ke bāwujūd Allāh kisī ko bhī mujrim nahīn ṭhahrātā.

<sup>13</sup> Yih bedīn un meñ se haiñ jo nūr se sarkash ho gae haiñ. Na wuh us kī rāhoñ se wāqif haiñ, na un meñ rahte haiñ. <sup>14</sup> Subah-sawere qātil uṭhtā hai tāki musībatzadā aur zarūratmand ko qatl kare. Rāt ko chor chakkar kāṭtā hai. <sup>15</sup> Zinākār kī ānkheñ shām ke dhundalke ke intazār meñ rahtī haiñ, yih soch kar ki us waqt mainī kisī ko nazar nahīn āūngā. Nikalte waqt wuh apne muñh ko dhānp letā hai. <sup>16</sup> Ḍākū andhere meñ gharoñ meñ naqb lagāte jabki din ke waqt wuh chhup kar apne pīchhe kundī lagā lete haiñ. Nūr ko wuh jānte hī nahīn. <sup>17</sup> Gahrī tārīkī hī un kī subah hotī hai, kyonki un kī ghane andhere kī dahshatoñ se dostī ho gāi hai.

<sup>18</sup> Lekin bedīn pānī kī satah par jhāg haiñ, mulk meñ un kā hissā malaūn hai aur un ke angūr ke bāghoñ kī taraf koī rujū nahīn kartā. <sup>19</sup> Jis tarah kāl aur jhulastī garmī barf kā pānī chhīn letī haiñ usī tarah Pātāl gunāhgāroñ ko chhīn letā hai. <sup>20</sup> Māñ kā rahm unheñ bhūl jātā, kīrā unheñ chūs letā aur un kī yād jāte rahtī hai. Yaqīnan bedīnī lakaṛī kī tarah ṭuṭ jāte hai. <sup>21</sup> Bedīn bāñjh aurat par zulm aur bewāoñ se badsulūkī karte haiñ, <sup>22</sup> lekin Allāh zabardastoñ ko apnī qudrat se ghasīṭ kar le jātā hai. Wuh mazbūtī se khare bhī hoñ to bhī koī yaqīn nahīn ki zindā raheñge. <sup>23</sup> Allāh unheñ hifāzat se ārām karne detā hai, lekin us kī ānkheñ un kī rāhoñ kī pahrādārī kartī rahtī haiñ. <sup>24</sup> Lamhā-bhar ke lie wuh sarfarāz hote, lekin phir nest-o-nābūd ho jāte haiñ. Unheñ khāk meñ milā kar sab kī tarah jamā kiyā jātā hai, wuh gandum kī kaṭī huī bāloñ kī tarah murjhā jāte haiñ.

<sup>25</sup> Kyā aisā nahīn hai? Agar koī muttafiq nahīn to wuh sābit kare ki mainī ghaltī par hūñ, wuh dikhāe ki mere dalāyl bātil haiñ.”



## 25

*Bildad: Allāh ke sāmne Koī Rāstbāz Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Phir Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,  
<sup>2</sup> “Allāh kī hukūmat dahshatnāk hai. Wuhī apnī bulandiyon par salāmatī qāym rakhtā hai. <sup>3</sup> Kyā koī us ke dastoñ kī tādād gin saktā hai? Us kā nūr kis par nahīn chamaktā? <sup>4</sup> To phir insān Allāh ke sāmne kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai? Jo aurat se paidā huā wuh kis tarah pāk-sāf sābit ho saktā hai? <sup>5</sup> Us kī nazar meñ na chānd purnūr hai, na sitāre pāk haiñ. <sup>6</sup> To phir insān kis tarah pāk ṭahar saktā hai jo kīrā hī hai? Ādamzād to makorā hī hai.”

## 26

*Ayyūb: Tū ne Mujhe Kitne Achchhe Mashware Die Haiñ!*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,  
<sup>2</sup> “Wāh jī wāh! Tū ne kyā khūb use sahārā diyā jo bebas hai, kyā khūb us bāzū ko mazbūt kar diyā jo betāqat hai! <sup>3</sup> Tū ne use kitne achchhe mashware die jo hikmat se mahrūm hai, apnī samajh kī kitnī gahrī bāteñ us par zāhir kī haiñ. <sup>4</sup> Tū ne kis kī madad se yih kuchh pesh kiyā hai? Kis ne terī rūh meñ wuh bāteñ dāliñ jo tere muñh se nikal āī haiñ?”

*Kaun Allāh kī Azmat kā Andāzā Lagā Saktā Hai?*

<sup>5</sup> Allāh ke sāmne wuh tamām murdā arwāh jo pānī aur us meñ rahne wāloñ ke niche bastī haiñ dar ke māre tarap uṭhtī haiñ. <sup>6</sup> Hāñ, us ke sāmne Pātāl barahnā aur us kī gahrāiyāñ beniqāb haiñ.

<sup>7</sup> Allāh hī ne shimāl ko wīrān-o-sunsān jagah ke ūpar tān liyā, usī ne zamīn ko yon lagā diyā ki wuh kisī chīz se laṭkī huī nahīn hai. <sup>8</sup> Us ne apne bādaloñ meñ pānī lapet liyā, lekin wuh bojh tale na phaṭe. <sup>9</sup> Us ne apnā taḥt nazon se chhupā kar apnā bādāl us par chhā jāne diyā. <sup>10</sup> Us ne pānī kī satah par dāyrā banāyā jo raushnī aur andhere ke darmiyān had ban gayā.

<sup>11</sup> Āsmān ke satūn laraz uṭhe. Us kī dhamkī par wuh dahshatzadā hue. <sup>12</sup> Apnī qudrat se Allāh ne samundar ko thamā diyā, apnī hikmat se Rahab azhdahe ko ṭukre ṭukre kar diyā. <sup>13</sup> Us ke Rūh ne āsmān ko sāf kiyā, us ke hāth ne farār hone wāle sānp ko chhed dālā. <sup>14</sup> Lekin aise kām us kī rāhoñ ke kināre par hī kie jāte haiñ. Jo kuchh ham us ke bāre meñ sunte haiñ wuh dhīmī dhīmī āwāz se hamāre kān tak pahuñchtā hai. To phir kaun us kī qudrat kī kaṛaktī āwāz samajh saktā hai?”

## 27

*Maiñ Bequsūr Hūñ*

<sup>1</sup> Phir Ayyūb ne apnī bāt jāri rakhī,  
<sup>2</sup> “Allāh kī hayāt kī qasam jis ne merā insāf karne se inkār kiyā, Qādir-e-mutlaq kī qasam jis ne merī zindagī talkh kar dī hai, <sup>3</sup> mere jīte-jī, hāñ jab tak Allāh kā dam merī nāk meñ hai <sup>4</sup> mere hoñt jhūṭ nahīn boleñge, merī zabān dhokā bayān nahīn karegī. <sup>5</sup> Maiñ kabhī taslīm nahīn karūñga ki tumhārī bāt durust hai. Maiñ be'ilzām hūñ aur marte dam tak is ke ulaṭ nahīn kahūñgā. <sup>6</sup> Maiñ isrār kartā hūñ ki rāstbāz hūñ aur is se kabhī bāz nahīn āūñgā. Merā dil mere kisī bhī din ke bāre meñ mujhe malāmat nahīn kartā.

<sup>7</sup> Allāh kare ki mere dushman ke sāth wuhī sulūk kiyā jāe jo bedīnoñ ke sāth kiyā jāegā, ki mere muḥhālif kā wuh anjām ho jo badkaroñ ko pesh

āegā. <sup>8</sup> Kyoñki us waqt sharīr kī kyā ummīd rahegī jab use is zindagī se munqate kiyā jāegā, jab Allāh us kī jān us se talab karegā? <sup>9</sup> Kyā Allāh us kī chīkheñ sunegā jab wuh musibat meñ phañs kar madad ke lie pukāregā? <sup>10</sup> Yā kyā wuh Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur har waqt Allāh ko pukāregā?

<sup>11</sup> Ab main tumheñ Allāh kī qudrat ke bāre meñ tālīm dūngā, Qādir-e-mutlaq kā irādā tum se nahīn chhupāūngā. <sup>12</sup> Dekho, tum sab ne is kā mushāhadā kiyā hai. To phir is qism kī bātil bāteñ kyoñ karte ho?

### *Bedīn Zindā Nahīn Rahegā*

<sup>13</sup> Bedīn Allāh se kyā ajr pāegā, zālim ko Qādir-e-mutlaq se mīrās meñ kyā milegā? <sup>14</sup> Go us ke bachche muta'addid hoñ, lekin ākhirkār wuh talwār kī zad meñ āenge. Us kī aulād bhūkī rahegī. <sup>15</sup> Jo bach jāeñ unheñ mohlak bīmārī se qabr meñ pahuñchāyā jāegā, aur un kī bewāeñ mātām nahīn kar pāengī. <sup>16</sup> Beshak wuh khāk kī tarah chāndī kā dhēr lagāe aur miṭṭī kī tarah nafīs kapṛoñ kā todā ikaṭṭhā kare, <sup>17</sup> lekin jo kapṛe wuh jamā kare unheñ rāstbāz pahan legā, aur jo chāndī wuh ikaṭṭhī kare use beqūsūr taqīm karegā. <sup>18</sup> Jo ghar bedīn banā le wuh ghoñsle kī mānind hai, us ārizī jhoñpṛī kī mānind jo chaukīdār apne lie banā letā hai. <sup>19</sup> Wuh amīr hālat meñ so jātā hai, lekin ākhirī dafā. Jab apnī āñkheñ khol letā to tamām daulat jātī rahī hai. <sup>20</sup> Us par haulnāk wāqiyāt kā sailāb ṭuṭ parṭā, use rāt ke waqt āndhī chhīn letī hai. <sup>21</sup> Mashriqī lū use uṛā le jātī, use uṭhā kar us ke maqām se dūr phaiñk detī hai. <sup>22</sup> Berahmī se wuh us par yoñ jhapatṭā mārṭī rahtī hai ki use bār bār bhāgnā parṭā hai. <sup>23</sup> Wuh tāliyāñ bajā kar apnī hiqārat kā izhār kartī, apnī jagah se āwāze kastī hai.

## 28

### *Hikmat Kahāñ Pāī Jātī Hai?*

<sup>1</sup> Yaqīnan chāndī kī kāneñ hotī haiñ aur aisī jagheñ jahāñ sonā khālis kiyā jātā hai. <sup>2</sup> Lohā zamīn se nikālā jātā aur log patthar pighlā kar tānbā banā lete haiñ. <sup>3</sup> Insān andhere ko khatm karke zamīn kī gahrī gahrī jaghoñ tak kachchī dhāt kā khoj lagātā hai, khāh wuh kitne andhere meñ kyoñ na ho. <sup>4</sup> Ek ajnabī qaum surang lagātī hai. Jab rasoñ se laṭke hue kām karte aur insānoñ se dūr kān meñ jhūmte haiñ to zamīn par guzarne wāloñ ko un kī yād hī nahīn rahtī. <sup>5</sup> Zamīn kī satah par khurāk paidā hotī hai jabki us kī gahrāiyāñ yoñ tabdīl ho jātī haiñ jaise us meñ āg lagī ho. <sup>6</sup> Pattharon se sang-e-lājaward nikālā jātā hai jis meñ sone ke zarre bhī pāe jāte haiñ.

<sup>7</sup> Yih aise rāste haiñ jo koī bhī shikārī parindā nahīn jāntā, jo kisī bhī bāz ne nahīn dekhā. <sup>8</sup> Jangal ke robdār jānwaroñ meñ se koī bhī in rāhoñ par nahīn chalā, kisī bhī sherbabar ne in par qadam nahīn rakhā. <sup>9</sup> Insān sang-e-chaqmāq par hāth lagā kar pahāroñ ko jaṛ se ulṭā detā hai. <sup>10</sup> Wuh patthar meñ surang lagā kar har qism kī qīmtī chīz dekh letā <sup>11</sup> aur zamīndoz nadiyoñ ko band karke poshīdā chīzeñ raushnī meñ lātā hai.

<sup>12</sup> Lekin hikmat kahāñ pāī jātī hai, samajh kahāñ se miltī hai? <sup>13</sup> Insān us tak jāne wālī rāh nahīn jāntā, kyoñki use Mulk-e-hayāt meñ pāyā nahīn jātā. <sup>14</sup> Samundar kahtā hai, 'Hikmat mere pās nahīn hai,' aur us kī gahrāiyāñ bayān kartī haiñ, 'Yahāñ bhī nahīn hai.'

15 Hikmat ko na k̄hālis sone, na chāndī se k̄harīdā jā saktā hai. 16 Use pāne ke lie na Ofīr kā sonā, na beshqīmat aqīq-e-ahmar \* yā sang-e-lājaward † kāfī haiñ. 17 Sonā aur shīshā us kā muqābalā nahīn kar sakte, na wuh sone ke zewarāt ke ewaz mil saktī hai. 18 Us kī nisbat mūngā aur billaur kī kyā qadar hai? Hikmat se bharī thailī motiyon se kahīn zyādā qīmtī hai. 19 Ethiopiya kā zabarjad ‡ us kā muqābalā nahīn kar saktā, use k̄hālis sone ke lie k̄harīdā nahīn jā saktā.

20 Hikmat kahān se ātī, samajh kahān se mil saktī hai? 21 Wuh tamām jāndāron se poshīdā rahtī balki parindon se bhī chhupī rahtī hai. 22 Pātāl aur Maṭṭ us ke bāre meñ kahte haiñ, ‘Ham ne us ke bāre meñ sirf afwāheñ sunī haiñ.’

23 Lekīn Allāh us tak jāne wālī rāh ko jāntā hai, use mālūm hai ki kahān mil saktī hai. 24 Kyonki usī ne zamīn kī hudūd tak dekhā, āsmān tale sab kuchh par nazar dālī 25 tāki hawā kā wazn muqarrar kare aur pānī kī paimāish karke us kī hudūd muta'ayyin kare. 26 Usī ne bārish ke lie farmān jāri kiyā aur bādāl kī karaktī bijlī ke lie rāstā taiyār kiyā. 27 Usī waqt us ne hikmat ko dekh kar us kī jānch-paṭāl kī. Us ne use qāym bhī kiyā aur us kī tah tak tahqīq bhī kī. 28 Insān se us ne kahā, ‘Suno, Allāh kā khauf mānanā hī hikmat aur burāi se dūr rahnā hī samajh hai.’ ”

## 29

### *Kāsh Merī Zindagī Pahle kī Tarah Ho*

1 Ayyūb ne apnī bāt jāri rakh kar kahā,

2 “Kāsh main dubārā māzī ke wuh dīn guzār sakūñ jab Allāh merī dekh-bhāl kartā thā, 3 jab us kī shamā mere sar ke ūpar chamaktī rahī aur main us kī raushnī kī madad se andhere meñ chaltā thā. 4 Us waqt merī jawānī urūj par thī aur merā k̄haimā Allāh ke sāy meñ rahtā thā. 5 Qādir-e-mutlaq mere sāth thā, aur main apne beṭon se ghirā rahtā thā. 6 Kasrat ke bāis mere qadam dahī se dhoe rahte aur chaṭān se tel kī nadiyāñ phūṭ kar nikaltī thīñ.

7 Jab kabhī main shahr ke darwāze se nikal kar chauk meñ apnī kursī par baiṭh jātā 8 to jawān ādmī mujhe dekh kar pīchhe haṭ kar chhup jāte, buzurg uṭh kar khaṛe rahte, 9 ra'īs bolne se bāz ā kar muñh par hāth rakhte, 10 shurafā kī āwāz dab jātī aur un kī zabān tālū se chipak jātī thī.

11 Jis kān ne merī bāteñ sunīñ us ne mujhe mubārak kahā, jis ānkh ne mujhe dekhā us ne mere haq meñ gawāhī dī. 12 Kyonki jo musibat meñ ā kar āwāz detā use main bachātā, besahārā yatīm ko chhuṭkārā detā thā. 13 Tabāh hone wāle mujhe barkat dete the. Mere bāis bewāon ke dilon se k̄hushī ke nāre ubhar āte the. 14 Main rāstbāzī se mulabbas aur rāstbāzī mujh se mulabbas rahtī thī, insāf merā choḡhā aur pagaṛī thā.

15 Andhoñ ke lie main ānkhēñ, langaṛon ke lie pāñw banā rahtā thā. 16 Main ḡharibon kā bāp thā, aur jab kabhī ajnabī ko muqaddamā laṛnā parā to main ḡhaur se us ke muāmale kā muāynā kartā thā tāki us kā haq mārā na jāe. 17 Main ne bedīn kā jabṛā toṛ kar us ke dānton meñ se shikār chhurāyā.

18 Us waqt merā k̄hayāl thā, ‘Main apne hī ghar meñ wafāt pāūngā, sīmurḡh kī tarah apnī zindagī ke dīnon meñ izāfā karūngā. 19 Merī jaṛeñ pānī tak phailī aur merī shākhēñ os se tar raheṅgī. 20 Merī izzat har waqt tāzā raheḡī, aur mere hāth kī kamān ko naī taqwiyat miltī raheḡī.’

\* 28:16 carnelian † 28:16 lapis lazuli ‡ 28:19 peridot

<sup>21</sup> Log merī sun kar khāmoshī se mere mashwaroñ ke intazār meñ rahte the. <sup>22</sup> Mere bāt karne par wuh jawāb meñ kuchh na kahte balki mere alfāz halkī-sī būndā-bāndī kī tarah un par ṭapakte rahte. <sup>23</sup> Jis tarah insān shiddat se bārish ke intazār meñ rahtā hai usī tarah wuh mere intazār meñ rahte the. Wuh muñh pasār kar bahār kī bārish kī tarah mere alfāz ko jazb kar lete the. <sup>24</sup> Jab main un se bāt karte waqt muskurātā to unheñ yaqīn nahīn ātā thā, merī un par mehrbānī un ke nazdīk nihāyat qīmtī thī. <sup>25</sup> Main un kī rāh un ke lie chun kar un kī qiyādat kartā, un ke darmiyān yoñ bastā thā jis tarah bādshāh apne dastoñ ke darmiyān. Main us kī mānind thā jo mātām karne wāloñ ko tasallī detā hai.

## 30

### *Mujhe Radd Kiyā Gayā Hai*

<sup>1</sup> Lekin ab wuh merā mazāq uṛāte haiñ, hālānki un kī umr mujh se kam hai aur main un ke bāpoñ ko apnī bheṛ-bakriyoñ kī dekh-bhāl karne wāle kuttoñ ke sāth kām par lagāne ke bhī lāyq nahīn samajhtā thā. <sup>2</sup> Mere lie un ke hāthoñ kī madad kā kyā faydā thā? Un kī pūrī tāqat to jāti rahī thī. <sup>3</sup> Khurāk kī kamī aur shadīd bhūk ke māre wuh khushk zamīn kī thoṛī-bāhut paidāwār katar katar kar khāte haiñ. Har waqt wuh tabāhī aur wīrānī ke dāman meñ rahte haiñ. <sup>4</sup> Wuh jhāriyoñ se khatmī kā phal tor kar khāte, jhāriyoñ \* kī jāreñ āg tāpne ke lie ikatṭhī karte haiñ. <sup>5</sup> Unheñ ābādiyoñ se khārij kiyā gayā hai, aur log ‘Chor chor’ chillā kar unheñ bhagā dete haiñ. <sup>6</sup> Unheñ ghāṭiyoñ kī dhalānoñ par basnā paṛtā, wuh zamīn ke ghāroñ meñ aur pattharoñ ke darmiyān hī rahte haiñ. <sup>7</sup> Jhāriyoñ ke darmiyān wuh āwāzeñ dete aur mil kar ūñṭkaṭāroñ tale dabak jāte haiñ. <sup>8</sup> In kamīne aur benām logoñ ko mār mār kar mulk se bhagā diyā gayā hai.

<sup>9</sup> Aur ab main inhīn kā nishānā ban gayā hūñ. Apne gītoñ meñ wuh merā mazāq uṛāte haiñ, merī burī hālat un ke lie mazhakāḳhez misāl ban gāi hai. <sup>10</sup> Wuh ghīn khā kar mujh se dūr rahte aur mere muñh par thūkne se nahīn rukte. <sup>11</sup> Chūnki Allāh ne merī kamān kī tānt khol kar merī ruswāi kī hai, is lie wuh merī maujūdagī meñ belagām ho gae haiñ. <sup>12</sup> Mere dahne hāth hujūm khāre ho kar mujhe ṭhokar khilāte aur merī fasīl ke sāth miṭṭī ke dher lagāte haiñ tāki us meñ raḳhnā dāl kar mujhe tabāh karen. <sup>13</sup> Wuh merī qilābandiyāñ dhā kar mujhe khāk meñ milāne meñ kāmyāb ho jāte haiñ. Kisī aur kī madad darkār hī nahīn. <sup>14</sup> Wuh raḳhne meñ dākhil hote aur jauḳ-dar-jauḳ tabāhshudā fasīl meñ se guzar kar āge baṛhte haiñ. <sup>15</sup> Haulnāk wāqiyāt mere khilāf khāre ho gae haiñ, aur wuh tez hawā kī tarah mere waqār ko uṛā le jā rahe haiñ. Merī salāmatī bādāl kī tarah ojhal ho gāi hai.

<sup>16</sup> Aur ab merī jān nīkal rahī hai, main musībat ke dīnoñ ke qābū meñ ā gayā hūñ. <sup>17</sup> Rāt ko merī haḍḍiyoñ ko chhedā jātā hai, katarne wālā dard mujhe kabhī nahīn chhoṛtā. <sup>18</sup> Allāh baṛe zor se merā kapṛā pakar kar garebān kī tarah mujhe apnī saḳht girift meñ rakhtā hai. <sup>19</sup> Us ne mujhe kīchaṛ meñ phaiñk diyā hai, aur deḳhne meñ main khāk aur miṭṭī hī ban gayā hūñ. <sup>20</sup> Main tujhe pukārtā, lekin tū jawāb nahīn detā. Main kharā ho jātā, lekin tū mujhe ghūrtā hī rahtā hai. <sup>21</sup> Tū mere sāth apnā sulūk badal kar mujh par zulm karne lagā, apne hāth ke pūre zor se mujhe satāne lagā hai. <sup>22</sup> Tū mujhe uṛā kar hawā par sawār hone detā, garajte tūfān meñ ghulne detā hai. <sup>23</sup> Hāñ, ab main jāntā hūñ ki tū mujhe maut

\* **30:4** Yānī jhāṛī banām brūm, sīnk qism kī jhāṛī jis ke phūl zard hote haiñ.

ke hawāle karegā, us ghar meñ pahuñchāegā jahān ek din tamām jāndār jamā ho jāte haiñ.

<sup>24</sup> Yaqīnan main ne kabhī bhī apnā hāth kisī zarūratmand ke khilāf nahīn uṭhāyā jab us ne apnī musibat meñ āwāz dī. <sup>25</sup> Balki jab kisī kā burā hāl thā to main hamdardī se rone lagā, gharibon kī hālat dekh kar merā dil gham khāne lagā. <sup>26</sup> Tāham mujh par musibat āī, agarche main bhalāī kī ummīd rakh saktā thā. Mujh par ghanā andherā chhā gayā, hālānki main raushnī kī tawaqqo kar saktā thā. <sup>27</sup> Mere andar sab kuchh muztarib hai aur kabhī ārām nahīn kar saktā, merā wāstā taklīfdeh dinon se partā hai. <sup>28</sup> Main mātāmī libās meñ phirtā hūn aur koī mujhe tasallī nahīn detā, hālānki main jamāt meñ khare ho kar madad ke lie āwāz detā hūn. <sup>29</sup> Main gīdaṛon kā bhāī aur uqābī ulluon kā sāthī ban gayā hūn. <sup>30</sup> Merī jild kālī ho gaī, merī haḍḍiyān taptī garmī ke sabab se jhulas gaī haiñ. <sup>31</sup> Ab merā sarod sirf mātām karne aur merī bānsrī sirf rone wālon ke lie istemāl hotī hai.

## 31

### *Merī Ākhirī Bāt: Main Begunāh Hūn*

<sup>1</sup> Main ne apnī ānkhoñ se ahd bāndhā hai. To phir main kis tarah kisī kuñwārī par nazar dāl saktā hūn? <sup>2</sup> Kyonki insān ko āsmān par rahne wāle Ḳhudā kī taraf se kyā nasīb hai, use bulandiyon par basne wāle Qādir-e-mutlaq se kyā wirāsat pānā hai? <sup>3</sup> Kyā aisā nahīn hai ki nārāst shakhs ke lie āfat aur badkār ke lie tabāhī muqarrar hai? <sup>4</sup> Merī rāheñ to Allāh ko nazar ātī haiñ, wuh merā har qadam gin letā hai.

<sup>5</sup> Na main kabhī dhoke se chalā, na mere pānwoñ ne kabhī fareb dene ke lie phurtī kī. Agar is meñ zarā bhī shak ho <sup>6</sup> to Allāh mujhe insāf ke tarāzū meñ tol le, Allāh merī be'ilzām hālat mālūm kare. <sup>7</sup> Agar mere qadam sahih rāh se haṭ gae. Merī ānkheñ mere dil ko ghalat rāh par le gaīn yā mere hāth dāghdār hue <sup>8</sup> to phir jo bīj main ne boyā us kī paidāwār koī aur khāe, jo fasleñ main ne lagāīn unheñ ukhārā jāe.

<sup>9</sup> Agar merā dil kisī aurat se nājāyaz tālluqāt rakhne par uksāyā gayā aur main is maqsad se apne paṛosī ke darwāze par tāk lagāe baiṭhā <sup>10</sup> to phir Allāh kare ki merī bīwī kisī aur ādmī kī gandum piṣe, ki koī aur us par jhuk jāe. <sup>11</sup> Kyonki aisī harkat sharmnāk hotī, aisā jurm sazā ke lāyq hotā hai. <sup>12</sup> Aise gunāh kī āg Pātāl tak sab kuchh bhasm kar detī hai. Agar wuh mujh se sarzad hotā to merī tamām fasal jaṛon tak rākh kar detā.

<sup>13</sup> Agar merā naukar-naukarāniyon ke sāth jhagaṛā thā aur main ne un kā haq mārā <sup>14</sup> to main kyā karūn jab Allāh adālat meñ khaṛā ho jāe? Jab wuh merī pūchh-gachh kare to main use kyā jāwāb dūn? <sup>15</sup> Kyonki jis ne mujhe merī mān ke peṭ meñ banāyā us ne unheñ bhī banāyā. Ek hī ne unheñ bhī aur mujhe bhī rahm meñ tashkīl diyā.

<sup>16</sup> Kyā main ne pasthālon kī zarūriyāt pūrī karne se inkār kiyā yā bewā kī ānkhoñ ko bujhne diyā? Hargiz nahīn! <sup>17</sup> Kyā main ne apnī roṭī akele hī khāī aur yatīm ko us meñ sharīk na kiyā? <sup>18</sup> Hargiz nahīn, balki apnī jāwānī se le kar main ne us kā bāp ban kar us kī parwarish kī, apnī paidāish se hī bewā kī rāhnumāī kī. <sup>19</sup> Jab kabhī main ne dekhā ki koī kapron kī kamī ke bāis halāk ho rahā hai, ki kisī gharīb ke pās kambal tak nahīn <sup>20</sup> to main ne use apnī bheṛon kī kuchh ūn dī tāki wuh garm ho sake. Aise log mujhe duā dete the. <sup>21</sup> Main ne kabhī bhī yatīmon ke khilāf hāth nahīn uṭhāyā, us waqt bhī nahīn jab shahr ke darwāze meñ baiṭhe buzurg mere haq meñ the. <sup>22</sup> Agar aisā na thā to Allāh kare ki merā shānā

kandhe se nikal kar gir jāe, ki merā bāzū joṛ se phārā jāe! <sup>23</sup> Aisī harkateñ mere lie nāmumkin thīñ, kyonki agar main aisā kartā to main Allāh se dahshat khātā rahtā, main us se ḍar ke māre qāym na rah saktā.

<sup>24</sup> Kyā main ne sone par apnā pūrā bharosā rakhā yā khālis sone se kahā, ‘Tujh par hī merā etamād hai?’ Hargiz nahīñ! <sup>25</sup> Kyā main is lie khush thā ki merī daulat zyādā hai aur mere hāth ne bahut kuchh hāsil kiyā hai? Hargiz nahīñ! <sup>26</sup> Kyā sūraj kī chamak-damak aur chāñd kī purwaqār rawish dekh kar <sup>27</sup> mere dil ko kabhī chupke se ghalat rāh par lāyā gayā? Kyā main ne kabhī un kā ehtirām kiyā? \* <sup>28</sup> Hargiz nahīñ, kyonki yih bhī sazā ke lāyq jurm hai. Agar main aisā kartā to bulandiyon par rahne wāle Khudā kā inkār kartā.

<sup>29</sup> Kyā main kabhī khush huā jab mujh se nafrat karne wālā tabāh huā? Kyā main bāgh bāgh huā jab us par musibat āī? Hargiz nahīñ! <sup>30</sup> Main ne apne muñh ko ijāzat na dī ki gunāh karke us kī jān par lānat bheje. <sup>31</sup> Balki mere khaime ke ādmiyon ko taslīm karnā parā, ‘Koi nahīñ hai jo Ayyūb ke gosht se ser na huā.’ <sup>32</sup> Ajnabī ko bāhar galī meñ rāt guzārñ nahīñ partī thī balki merā darwāzā musāfiron ke lie khulā rahtā thā. <sup>33</sup> Kyā main ne kabhī Ādam kī tarah apnā gunāh chhupā kar apnā qusūr dil meñ poshidā rakhā, <sup>34</sup> is lie ki hujūm se ḍartā aur apne rishtedāron se dahshat khātā thā? Hargiz nahīñ! Main ne kabhī bhī aisā kām na kiyā jis ke bāis mujhe ḍar ke māre chup rahnā partā aur ghar se nikal nahīñ saktā thā.

<sup>35</sup> Kāsh koī merī sune! Dekho, yahāñ merī bāt par mere dastkhat haiñ, ab Qādir-e-mutlaq mujhe jawāb de. Kāsh mere mukhālif likh kar mujhe wuh ilzāmāt batāeñ jo unhoñ ne mujh par lagāe haiñ! <sup>36</sup> Agar ilzāmāt kā kāghaz miltā to main use uṭhā kar apne kandhe par rakhtā, use pagaṛī kī tarah apne sar par bāñdh letā. <sup>37</sup> Main Allāh ko apne qadmon kā pūrā hisāb-kitāb de kar ra’is kī tarah us ke qarīb pahuñchtā.

<sup>38</sup> Kyā merī zamīn ne madad ke lie pukār kar mujh par ilzām lagāyā hai? Kyā us kī reghāriyāñ mere sabab se mil kar ro paṛī haiñ? <sup>39</sup> Kyā main ne us kī paidāwār ajr die baḡhair khāī, us par mehnat-mashaqqat karne wālon ke lie āheñ bharne kā bāis ban gayā? Hargiz nahīñ! <sup>40</sup> Agar main is meñ qusūrwar thahrūñ to gandum ke bajāe khārdār jhāriyāñ aur jau ke bajāe dhatūrā † uge.” Yon Ayyūb kī bāteñ ikhtitām ko pahuñch gaiñ.

## 32

### *Chauthe Sāthī Ilhū kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Tab mazkūrā tinoñ admī Ayyūb ko jawāb dene se bāz āe, kyonki wuh ab tak samajhtā thā ki main rāstbāz hūñ. <sup>2</sup> Yih dekh kar Ilhū bin Barakel ghusse ho gayā. Būz Shahr ke rahne wāle is admī kā khāñdāñ Rām thā. Ek taraf to wuh Ayyūb se khafā thā, kyonki yih apne āp ko Allāh ke sāmne rāstbāz thahrātā thā. <sup>3</sup> Dūsri taraf wuh tinoñ doston se bhī nārāz thā, kyonki na wuh Ayyūb ko sahīh jawāb de sake, na sābit kar sake ki mujrim hai. <sup>4</sup> Ilhū ne ab tak Ayyūb se bāt nahīñ kī thī. Jab tak dūsron ne bāt pūrī nahīñ kī thī wuh khāmosh rahā, kyonki wuh buzurg the. <sup>5</sup> Lekin ab jab us ne dekhā ki tinoñ admī mazīd koī jawāb nahīñ de sakte to wuh bhaṛak uṭhā <sup>6</sup> aur jawāb meñ kahā,

“Main kamumr hūñ jabki āp sab umrrasīdā haiñ, is lie main kuchh sharmilā thā, main āp ko apnī rāy batāne se ḍartā thā. <sup>7</sup> Main ne sochā,

\* **31:27** Lafzī tarjumā: hāth se unheñ bosā diyā. † **31:40** ek badbudār paudā.

chalo wuh boleñ jin ke zyādā din guzare haiñ, wuh tālīm deñ jinheñ muta'addid sāloñ kā tajrabā hāsīl hai.

<sup>8</sup> Lekin jo rūh insān meñ hai yānī jo dam Qādir-e-mutlaq ne us meñ phūñk diyā wuhī insān ko samajh atā kartā hai. <sup>9</sup> Na sirf būrhe log dānishmand haiñ, na sirf wuh insāf samajhte haiñ jin ke bāl safed haiñ. <sup>10</sup> Chunāñche maiñ guzārīsh kartā hūñ ki zarā merī bāt suneñ, mujhe bhī apnī rāy pesh karne دیجیے.

<sup>11</sup> Maiñ āp ke alfāz ke intazār meñ rahā. Jab āp mauzūn jawāb talāsh kar rahe the to maiñ āp kī dānishmand bātoñ par ghaur kartā rahā. <sup>12</sup> Maiñ ne āp par pūrī tawajjuh dī, lekin āp meñ se koī Ayyūb ko ghalat sābit na kar sakā, koī us ke dalāyl kā munāsib jawāb na de pāyā. <sup>13</sup> Ab aisā na ho ki āp kaheñ, 'Ham ne Ayyūb meñ hikmat pāī hai, insān use shikast de kar bhagā nahīn saktā balki sirf Allāh hī.' <sup>14</sup> Kyonki Ayyūb ne apne dalāyl kī tartīb se merā muqābalā nahīn kiyā, aur jab maiñ jawāb dūngā to āp kī bāteñ nahīn dohrāūngā.

<sup>15</sup> Āp ghabrā kar jawāb dene se bāz āe haiñ, ab āp kuchh nahīn kah sakte. <sup>16</sup> Kyā maiñ mazīd intazār karūñ, go āp khāmosh ho gae haiñ, āp ruk kar mazīd jawāb nahīn de sakte? <sup>17</sup> Maiñ bhī jawāb dene meñ hissā lenā chāhtā hūñ, maiñ bhī apnī rāy pesh karūngā. <sup>18</sup> Kyonki mere andar se alfāz chhalak rahe haiñ, merī rūh mere andar mujhe majbūr kar rahī hai.

<sup>19</sup> Haqīqat meñ maiñ andar se us naī mai kī mānind hūñ jo band rakhī gāī ho, maiñ naī mai se bharī huī naī mashkoñ kī tarah phaṭne ko hūñ. <sup>20</sup> Mujhe bolnā hai tāki ārām pāūñ, lāzim hī hai ki maiñ apne honṭoñ ko khol kar jawāb dūñ. <sup>21</sup> Yaqīnan na maiñ kisī kī jānībdārī, na kisī kī chāplūsī karūngā. <sup>22</sup> Kyonki maiñ khushāmad kar hī nahīn saktā, warnā merā Khāliq mujhe jalā hī urā le jāegā.

### 33

#### *Allāh Kā Tarīqoñ se Insān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Ai Ayyūb, merī taqrīr suneñ, merī tamām bātoñ par kān dhareñ! <sup>2</sup> Ab maiñ apnā muñh khol detā hūñ, merī zabān boltī hai. <sup>3</sup> Mere alfāz sīdhī rāh par chalne wāle dil se ubhar āte haiñ, mere honṭ diyānatdārī se wuh kuchh bayān karte haiñ jo maiñ jāntā hūñ. <sup>4</sup> Allāh ke Rūh ne mujhe banāyā, Qādir-e-mutlaq ke dam ne mujhe zindagī baḥshī.

<sup>5</sup> Agar āp is qābil hon to mujhe jawāb deñ aur apnī bāteñ tartīb se pesh karke merā muqābalā kareñ. <sup>6</sup> Allāh kī nazar meñ maiñ to āp ke barābar hūñ, mujhe bhī miṭṭī se le kar tashkīl diyā gayā hai. <sup>7</sup> Chunāñche mujhe āp ke lie dahshat kā bāis nahīn honā chāhie, merī taraf se āp par bhārī bojh nahīn āegā.

<sup>8</sup> Āp ne mere sunte hī kahā balki āp ke alfāz abhī tak mere kānoñ meñ gūñj rahe haiñ, <sup>9</sup> 'Maiñ pāk hūñ, mujh se jurm sarzād nahīn huā, maiñ begunāh hūñ, merā koī qusūr nahīn.' <sup>10</sup> To bhī Allāh mujh se jhagaṛne ke mawāqe dhūñdtā aur mujhe apnā dushman samajhtā hai. <sup>11</sup> Wuh mere pānwoñ ko kāṭh meñ dāl kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai.'

<sup>12</sup> Lekin āp kī yih bāt durust nahīn, kyonki Allāh insān se ālā hai. <sup>13</sup> Āp us se jhagaṛ kar kyon kahte haiñ, 'Wuh merī kisī bhī bāt kā jawāb nahīn detā?' <sup>14</sup> Shāyad insān ko Allāh nazar na āe, lekin wuh zarūr kabhī is tarīqe, kabhī us tarīqe se us se hamkalām hotā hai.

<sup>15</sup> Kabhī wuh khāb yā rāt kī royā meñ us se bāt kartā hai. Jab log bistar par leṭ kar gahrī nīnd so jāte haiñ <sup>16</sup> to Allāh un ke kān khol kar apnī

nasihatōñ se unheñ dahshatzadā kar detā hai. <sup>17</sup> Yoñ wuh insān ko ḡhalat kām karne aur maḡhrūr hone se bāz rakh kar <sup>18</sup> us kī jān gaṛhe meñ utarne aur Dariyā-e-maut ko ubūr karne se rok detā hai.

<sup>19</sup> Kabhī Allāh insān kī bistar par dard ke zariye tarbiyat kartā hai. Tab us kī haḍḍiyōñ meñ lagātār jang hotī hai. <sup>20</sup> Us kī jān ko ḡhurāk se ghin ātī balki use lazīztarīn khāne se bhī nafrat hotī hai. <sup>21</sup> Us kā gosht-post sukaṛ kar ḡhāyb ho jātā hai jabki jo haḍḍiyāñ pahle chhupī huī thīñ wuh numāyāñ taur par nazar ātī haiñ. <sup>22</sup> Us kī jān gaṛhe ke qarīb, us kī zindagī halāk karne wāloñ ke nazdik pahuñchtī hai.

<sup>23</sup> Lekin agar koī farishtā, hazāroñ meñ se koī sālis us ke pās ho jo insān ko sīdhī rāh dikhāe <sup>24</sup> aur us par tars khā kar kahe, ‘Use gaṛhe meñ utarne se chhuṛā, mujhe fidyā mil gayā hai, <sup>25</sup> ab us kā jism jawānī kī nisbat zyādā tar-o-tāzā ho jāe aur wuh dubārā jawānī kī-sī taqat pāe’ <sup>26</sup> to phir wuh shaḡhs Allāh se iltijā karegā, aur Allāh us par mehrbān hogā. Tab wuh baṛī ḡhushī se Allāh kā chehrā taktā rahegā. Isī tarah Allāh insān kī rāstbāzī bahāl kartā hai.

<sup>27</sup> Aisā shaḡhs logoñ ke sāmne gāegā aur kahegā, ‘Maiñ ne gunāh karke sīdhī rāh ṭeṛhī-meṛhī kar dī, aur mujhe koī fāydā na huā. <sup>28</sup> Lekin us ne fidyā de kar merī jān ko maut ke gaṛhe meñ utarne se chhuṛāyā. Ab merī zindagī nūr se lutfandoz hogī.’

<sup>29</sup> Allāh insān ke sāth yih sab kuchh do chār martabā kartā hai <sup>30</sup> tāki us kī jān gaṛhe se wāpas āe aur wuh zindagī ke nūr se raushan ho jāe.

<sup>31</sup> Ai Ayyūb, dhyān se merī bāt suneñ, ḡhāmosh ho jāeñ tāki maiñ bāt karūñ. <sup>32</sup> Agar āp jawāb meñ kuchh batānā chāheñ to batāeñ. Boleñ, kyoñki maiñ āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī ārzū rakhtā hūñ. <sup>33</sup> Lekin agar āp kuchh bayān nahīñ kar sakte to merī suneñ, chup raheñ tāki maiñ āp ko hikmat kī tālīm dūñ.”

## 34

### *Allāh Har Ek ko Munāsib Ajr Detā Hai*

<sup>1</sup> Phir Ilīhū ne bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup> “Ai dānishmando, mere alfāz suneñ! Ai ālimo, mujh par kān dhareñ!

<sup>3</sup> Kyoñki kān yoñ alfāz kī jāñch-paṛtāl kartā hai jis tarah zabān ḡhurāk ko chakh letī hai. <sup>4</sup> Āeñ, ham apne lie wuh kuchh chun leñ jo durust hai, āpas meñ jān leñ ki kyā kuchh achchhā hai. <sup>5</sup> Ayyūb ne kahā hai, ‘Go maiñ begunāh hūñ to bhī Allāh ne mujhe mere huḡuḡ se mahrūm kar rakhā hai. <sup>6</sup> Jo faislā mere bāre meñ kiyā gayā hai use maiñ jhūṭ qarār detā hūñ. Go maiñ bequsūr hūñ to bhī tīr ne mujhe yoñ zaḡhmī kar diyā ki us kā ilāj mumkin hī nahīñ.’ <sup>7</sup> Ab mujhe batāeñ, kyā koī Ayyūb jaisā burā hai? Wuh to kufr kī bāteñ pānī kī tarah pīte, <sup>8</sup> badkāroñ kī sohbat meñ chalte aur bedīnoñ ke sāth apnā waqt guzārte haiñ. <sup>9</sup> Kyoñki wuh dāwā karte haiñ ki Allāh se lutfandoz honā insān ke lie befāydā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche ai samajhdār mardo, merī bāt suneñ! Yih kaise ho saktā hai ki Allāh sharīr kām kare? Yih to mumkin hī nahīñ ki Qādir-e-mutlaḡ nāinsāfi kare. <sup>11</sup> Yaḡīnan wuh insān ko us ke āmāl kā munāsib ajr de kar us par wuh kuchh lātā hai jis kā taḡāzā us kā chāl-chalan kartā hai. <sup>12</sup> Yaḡīnan Allāh bedīn harkateñ nahīñ kartā, Qādir-e-mutlaḡ insāf kā ḡhūn nahīñ kartā. <sup>13</sup> Kis ne zamīn ko Allāh ke hawāle kiyā? Kis ne use pūrī duniyā par iḡhtiyār diyā? Koī nahīñ! <sup>14</sup> Agar wuh kabhī irādā kare ki apnī rūh aur apnā dam insān se wāpas le <sup>15</sup> to tamām log dam chhor kar dubārā ḡhāk ho jāeñge.



<sup>16</sup> Ai Ayyūb, agar āp ko samajh hai to sunen, merī bātoñ par dhyān den. <sup>17</sup> Jo insāf se nafrat kare kyā wuh hukūmat kar saktā hai? Kyā āp use mujrim ṭhahrānā chāhte haiñ jo rāstbāz aur Qādir-e-mutlaq hai, <sup>18</sup> jo bādshāh se kah saktā hai, ‘Ai badmāsh!’ Aur shurafā se, ‘Ai bedīno!’? <sup>19</sup> Wuh to na ra’isoñ kī jānibdārī kartā, na ohdedāroñ ko pasthāloñ par tarjih detā hai, kyoñki sab hī ko us ke hāthoñ ne banāyā hai. <sup>20</sup> Wuh pal-bhar meñ, ādhī rāt hī mar jāte haiñ. Shurafā ko hilāyā jātā hai to wuh kūch kar jāte haiñ, tāqatwaroñ ko baḡhair kisī tag-o-dau ke haṭāyā jātā hai.

<sup>21</sup> Kyoñki Allāh kī āñkheñ insān kī rāhoñ par lagī rahtī haiñ, ādamzād kā har qadam use nazar ātā hai. <sup>22</sup> Kahīñ itnī tārikī yā ghanā andherā nahīñ hotā ki badkār us meñ chhup sake. <sup>23</sup> Aur Allāh kisī bhī insān ko us waqt se āgāh nahīñ kartā jab use ilāhī taḡht-e-adālat ke sāmne ānā hai. <sup>24</sup> Use tahqīqāt kī zarūrat hī nahīñ balki wuh zorāwaroñ ko pāsh pāsh karke dūsroñ ko un kī jagah kharā kar detā hai. <sup>25</sup> Wuh to un kī harkatoñ se wāqif hai aur unheñ rāt ke waqt yon tah-o-bālā kar saktā hai ki chūr chūr ho jāen. <sup>26</sup> Un kī bedīnī ke jawāb meñ wuh unheñ sab kī nazaroñ ke sāmne paṭaḡh detā hai. <sup>27</sup> Us kī pairawī se haṭne aur us kī rāhoñ kā lihāz na karne kā yihī natījā hai. <sup>28</sup> Kyoñki un kī harkatoñ ke bāis pasthāloñ kī chīkheñ Allāh ke sāmne aur musībatzadoñ kī iltijāen us ke kān tak pahuñchiñ. <sup>29</sup> Lekin agar wuh ḡhāmosh bhī rahe to kaun use mujrim qarār de saktā hai? Agar wuh apne chehre ko chhupāe rakhe to kaun use dekh saktā hai? Wuh to qaum par balki har fard par hukūmat kartā hai <sup>30</sup> tāki sharīr hukūmat na kareñ aur qaum phañs na jāe.

<sup>31</sup> Behtar hai ki āp Allāh se kaheñ, ‘Mujhe ḡhalat rāh par lāyā gayā hai, āindā maiñ dubārā burā kām nahīñ karūñga. <sup>32</sup> Jo kuchh mujhe nazar nahīñ ātā wuh mujhe sikhā, agar mujh se nāinsāfī huī hai to āindā aisā nahīñ karūñga.’ <sup>33</sup> Kyā Allāh ko āp ko wuh ajr denā chāhie jo āp kī nazar meñ munāsib hai, go āp ne use radd kar diyā hai? Lāzim hai ki āp ḡhud hī faislā kareñ, na ki maiñ. Lekin zarā wuh kuchh pesh kareñ jo kuchh āp saḡh samajhte haiñ. <sup>34</sup> Samajhdār log balki har dānishmand jo merī bāt sune farmāegā, <sup>35</sup> ‘Ayyūb ilm ke sāth bāt nahīñ kar rahā, us ke alfāz fahm se ḡhālī haiñ. <sup>36</sup> Kāsh Ayyūb kī pūrī jāñch-paṭtāl kī jāe, kyoñki wuh sharīroñ ke-se jawāb pesh kartā, <sup>37</sup> wuh apne gunāh meñ izāfā karke hamāre rūbarū apne jurm par shak ḡāltā aur Allāh par muta’addid ilzāmāt lagātā hai.’”

## 35

### *Apne Āp ko Rāstbāz Mat Ṭhahrānā*

<sup>1</sup> Phir Ilhū ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup> “Āp kahte haiñ, ‘Maiñ Allāh se zyādā rāstbāz hūñ.’ Kyā āp yih bāt durust samajhte haiñ <sup>3</sup> yā yih ki ‘Mujhe kyā fāydā hai, gunāh na karne se mujhe kyā nafā hotā hai?’ <sup>4</sup> Maiñ āp ko aur sāthī dostoñ ko is kā jawāb batātā hūñ.

<sup>5</sup> Apnī nigāh āsmān kī taraf uṭhāen, bulandiyon ke bādaloñ par ḡhaur kareñ. <sup>6</sup> Agar āp ne gunāh kiyā to Allāh ko kyā nuqsān pahuñchā hai? Go āp se muta’addid jarāym bhī sarzad hue hoñ tāham wuh muta’assir nahīñ hogā. <sup>7</sup> Rāstbāz zindagī guzārne se āp use kyā de sakte haiñ? Āp ke hāthoñ se Allāh ko kyā hāsil ho saktā hai? Kuchh bhī nahīñ! <sup>8</sup> Āp ke hamjins insān hī āp kī bedīnī se muta’assir hote haiñ, aur ādamzād hī āp kī rāstbāzī se fāydā uṭhāte haiñ.

<sup>9</sup> Jab logoñ par sakht zulm hotā hai to wuh chikhte-chillāte aur baṛoñ kī ziyādatī ke bāis madad ke lie āwāz dete haiñ. <sup>10</sup> Lekin koī nahīn kahtā, ‘Allāh, merā Khāliq kahān hai? Wuh kahān hai jo rāt ke daurān naḡhme atā kartā, <sup>11</sup> jo hamēñ zamīn par chalne wāle jānwaroñ kī nisbat zyādā tālīm detā, hamēñ parindoñ se zyādā dānishmand banātā hai?’ <sup>12</sup> Un kī chikhoñ ke bāwujūd Allāh jawāb nahīn detā, kyoñki wuh ghamandī aur bure haiñ.

<sup>13</sup> Yaqīnan Allāh aisī bātil fariyād nahīn suntā, Qādir-e-mutlaq us par dhyān hī nahīn detā. <sup>14</sup> To phir wuh āp par kyoñ tawajjuh de jab āp dāwā karte haiñ, ‘Main use nahīn dekh saktā,’ aur ‘Merā muāmalā us ke sāmne hī hai, main ab tak us kā intazār kar rahā hūñ?’ <sup>15</sup> Wuh āp kī kyoñ sune jab āp kahte haiñ, ‘Allāh kā ḡhazab kabhī sazā nahīn detā, use burāī kī parwā hī nahīn?’ <sup>16</sup> Jab Ayyūb muñh kholtā hai to bemānī bāteñ nikaltī haiñ. Jo muta’addid alfāz wuh pesh kartā hai wuh ilm se khālī haiñ.”

## 36

### *Allāh Kitnā Azīm Hai*

<sup>1</sup> Ilāhū ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup> “Thoṛī der ke lie sabar karke mujhe is kī tashrīh karne deñ, kyoñki mazīd bahut kuchh hai jo Allāh ke haq meñ kahnā hai. <sup>3</sup> Main dūr dūr tak phirūnga tāki wuh ilm hāsil karūñ jis se mere Khāliq kī rāstī sābit ho jāe. <sup>4</sup> Yaqīnan jo kuchh main kahūngā wuh farebdeh nahīn hogā. Ek aisā admī āp ke sāmne kharā hai jis ne khulūsdilī se apnā ilm hāsil kiyā hai.

<sup>5</sup> Go Allāh azīm qudrat kā mālik hai tāham wuh khulūsdiloñ ko radd nahīn kartā. <sup>6</sup> Wuh bedīn ko zyādā der tak jīne nahīn detā, lekin musībatzadoñ kā insāf kartā hai. <sup>7</sup> Wuh apnī ānkhoñ ko rāstbāzoñ se nahīn phertā balki unheñ bādshāhoñ ke sāth taḡhtnashīn karke bulandiyoñ par sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Phir agar unheñ zanjīroñ meñ jakaṛā jāe, unheñ musībat ke rassoñ meñ giriftār kiya jāe <sup>9</sup> to wuh un par zāhir kartā hai ki un se kyā kuchh sarzād huā hai, wuh unheñ un ke jarāym pesh karke unheñ dikhātā hai ki un kā takabbur kā rawaiyā hai. <sup>10</sup> Wuh un ke kānoñ ko tarbiyat ke lie khol kar unheñ hukm detā hai ki apnī nāinsāfī se bāz ā kar wāpas āo. <sup>11</sup> Agar wuh mān kar us kī khidmat karne lageñ to phir wuh jīte-jī apne dīn khushhālī meñ aur apne sāl sukūn se guzāreñge. <sup>12</sup> Lekin agar na māneñ to unheñ Dariyā-e-maut ko ubūr karnā paṛegā, wuh ilm se mahrūm rah kar mar jāeñge.

<sup>13</sup> Bedīn apnī harkatoñ se apne āp par ilāhī ḡhazab lāte haiñ. Allāh unheñ bāndh bhī le, lekin wuh madad ke lie nahīn pukārte. <sup>14</sup> Jawānī meñ hī un kī jān nikal jātī, un kī zindagī muḡaddas farishtoñ ke hāthoñ khatm ho jātī hai. <sup>15</sup> Lekin Allāh musībatzādā ko us kī musībat ke zariye najāt detā, us par hone wāle zulm kī mārifat us kā kān khol detā hai.

<sup>16</sup> Wuh āp ko bhī musībat ke muñh se nikalne kī tarḡhib dilā kar ek aisī khulī jagah par lānā chāhtā hai jahāñ rukāwaḡ nahīn hai, jahāñ āp kī mez umdā khānoñ se bhārī rahegī. <sup>17</sup> Lekin is waqt āp adālat kā wuh pyālā pī kar ser ho gae haiñ jo bedīnoñ ke nasīb meñ hai, is waqt adālat aur insāf ne āp ko apnī sakht girift meñ le liyā hai. <sup>18</sup> Khabardār ki yih bāt āp ko kufr bakne par na uksāe, aisā na ho ki tāwān kī baṛī raqam āp ko ḡhalat rāh par le jāe. <sup>19</sup> Kyā āp kī daulat āp kā difā karke āp ko musībat se bachāegī? Yā kyā āp kī sirtor koshisheñ yih saranjām de saktī haiñ? Hargiz nahīn! <sup>20</sup> Rāt kī ārzū na kareñ, us waqt kī jab qaumeñ jahāñ bhī

hoñ nest-o-nābūd ho jāṭī haiñ. <sup>21</sup> Khabardār raheñ ki nāinsāfi kī taraf rujū na kareñ, kyonki āp ko isī lie musibat se āzmāyā jā rahā hai.

<sup>22</sup> Allāh apnī qudrat meñ sarfarāz hai. Kaun us jaisā ustād hai? <sup>23</sup> Kis ne muqarrar kiyā ki use kis rāh par chalnā hai? Kaun kah saktā hai, ‘Tū ne ghalat kām kiyā?’ Koī nahīñ! <sup>24</sup> Us ke kām kī tamjīd karnā na bhūleñ, us sāre kām kī jis kī logoñ ne apne gītoñ meñ hamd-o-sanā kī hai. <sup>25</sup> Har shaḥs ne yih kām dekh liyā, insān ne dūr dūr se us kā mullāhazā kiyā hai.

<sup>26</sup> Allāh azīm hai aur ham use nahīñ jānte, us ke sāloñ kī tādād mālūm nahīñ kar sakte. <sup>27</sup> Kyonki wuh pānī ke qatre ūpar khiñch kar dhund se bārish nikāl letā hai, <sup>28</sup> wuh bārish jo bādāl zamīn par barsā dete aur jis kī bauchhāreñ insān par parṭī haiñ. <sup>29</sup> Kaun samajh saktā hai ki bādāl kis tarah chhā jāte, ki Allāh ke maskan se bijliyāñ kis tarah karaktī haiñ? <sup>30</sup> Wuh apne irdgird raushnī phailā kar samundar kī jaṛoñ tak sab kuchh raushan kartā hai. <sup>31</sup> Yoñ wuh bādaloñ se qaumoñ kī parwarish kartā, unheñ kasrat kī ḡhurāk muhaiyā kartā hai. <sup>32</sup> Wuh apnī muṭṭhiyoñ ko bādāl kī bijliyoñ se bhar kar hukm detā hai ki kyā chīz apnā nishānā banāeñ. <sup>33</sup> Us ke bādaloñ kī garajṭī āwāz us ke ḡhazab kā elān kartī, nāinsāfi par us ke shadīd qahr ko zāhir kartī hai.

### 37

<sup>1</sup> Yih soch kar merā dil laraz kar apnī jagah se uchhal parṭā hai. <sup>2</sup> Suneñ aur us kī ḡhazabnāk āwāz par ḡhaur kareñ, us ḡhurrātī āwāz par jo us ke muñh se nikaltī hai. <sup>3</sup> Āsmān tale har maqām par balki zamīn kī intahā tak wuh apnī bijli chamakne detā hai. <sup>4</sup> Is ke bād karaktī āwāz sunāī detī, Allāh kī rōbdār āwāz garaj uṭhtī hai. Aur jab us kī āwāz sunāī detī hai to wuh bijliyoñ ko nahīñ roktā.

<sup>5</sup> Allāh anokhe tariqe se apnī āwāz garajne detā hai. Sāth sāth wuh aise azīm kām kartā hai jo hamārī samajh se bāhar haiñ. <sup>6</sup> Kyonki wuh barf ko farmātā hai, ‘Zamīn par par jā’ aur mūsłādhār bārish ko, ‘Apnā pūrā zor dikhā.’ <sup>7</sup> Yoñ wuh har insān ko us ke ghar meñ rahne par majbūr kartā hai tāki sab jān leñ ki Allāh kām meñ masrūf hai. <sup>8</sup> Tab janglī jānwar bhī apne bhaṭoñ meñ chhup jāte, apne gharoñ meñ panāh lete haiñ.

<sup>9</sup> Tūfān apne kamre se nikal ātā, shimālī hawā mulk meñ ṭhand phailā detī hai. <sup>10</sup> Allāh phūñk mārṭā to pānī jam jātā, us kī satah dūr dūr tak munjamid ho jāṭī hai. <sup>11</sup> Allāh bādaloñ ko namī se bojhal karke un ke zariye dūr tak apnī bijli chamkātā hai. <sup>12</sup> Us kī hidāyat par wuh mandlāte hue us kā har hukm takmīl tak pahuñchāte haiñ. <sup>13</sup> Yoñ wuh unheñ logoñ kī tarbiyat karne, apnī zamīn ko barkat dene yā apnī shafqat dikhāne ke lie bhej detā hai.

<sup>14</sup> Ai Ayyūb, merī is bāt par dhyān deñ, ruk kar Allāh ke azīm kāmōñ par ḡhaur kareñ. <sup>15</sup> Kyā āp ko mālūm hai ki Allāh apne kāmōñ ko kaise tartīb detā hai, ki wuh apne bādaloñ se bijlī kis tarah chamakne detā hai? <sup>16</sup> Kyā āp bādaloñ kī naql-o-harkat jānte haiñ? Kyā āp ko us ke anokhe kāmōñ kī samajh āṭī hai jo kāmīl ilm rakhtā hai? <sup>17</sup> Jab zamīn junūbī lū kī zad meñ ā kar chup ho jāṭī aur āp ke kapre tapne lagte haiñ <sup>18</sup> to kyā āp Allāh ke sāth mil kar āsmān ko ṭhoñk ṭhoñk kar pital ke āine kī mānind saḡht banā sakte haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>19</sup> Hameñ batāeñ ki Allāh se kyā kaheñ! Afsos, andhere ke bāis ham apne ḡhayālāt ko tartīb nahīñ de sakte. <sup>20</sup> Agar main apnī bāt pesh karūñ to kyā use kuchh mālūm ho jāegā jis kā pahle ilm na thā? Kyā koī bhī

kuchh bayān kar saktā hai jo use pahle mālūm na ho? Kabhī nahīn! <sup>21</sup> Ek waqt dhūp nazar nahīn ātī aur bādāl zamīn par sāyā dālte haiñ, phir hawā chalne lagtī aur mausam sāf ho jātā hai. <sup>22</sup> Shimāl se sunahrī chamak qarīb ātī aur Allāh robdār shān-o-shaukat se ghirā huā ā pahuñchtā hai. <sup>23</sup> Ham to Qādir-e-mutlaq tak nahīn pahuñch sakte. Us kī qudrat ālā aur rāstī zorāwar hai, wuh kabhī insāf kā khūn nahīn kartā. <sup>24</sup> Is lie ādamzād us se darte aur dil ke dānishmand us kā khauf mānte haiñ.”

## 38

### *Allāh kā Jawāb*

<sup>1</sup> Phir Allāh khud Ayyūb se hamkalām huā. Tūfān meñ se us ne use jawāb diyā,

<sup>2</sup> “Yih kaun hai jo samajh se khālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā dāltā hai? <sup>3</sup> Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.

<sup>4</sup> Tū kahān thā jab maiñ ne zamīn kī buniyād rakhī? Agar tujhe is kā ilm ho to mujhe batā! <sup>5</sup> Kis ne us kī lambāī aur chauṛāī muqarrar kī? Kyā tujhe mālūm hai? Kis ne nāp kar us kī paimāish kī? <sup>6</sup> Us ke satūn kis chīz par lagāe gae. Kis ne us ke kone kā buniyādī patthar rakhā, <sup>7</sup> us waqt jab subah ke sitāre mil kar shādiyānā bajā rahe, tamām farishte khushī ke nāre lagā rahe the?

<sup>8</sup> Jab samundar rahm se phūṭ niklā to kis ne darwāze band karke us par qābū pāyā? <sup>9</sup> Us waqt maiñ ne bādaloñ ko us kā libās banāyā aur use ghane andhere meñ yon lapeṭā jis tarah nauzād ko potaṛoñ meñ lapeṭā jātā hai. <sup>10</sup> Us kī hudūd muqarrar karke maiñ ne use rokne ke darwāze aur kunde lagāe. <sup>11</sup> Maiñ bolā, “Tujhe yahān tak ānā hai, is se āge na barhnā, terī robdār lahroñ ko yihīn ruknā hai.”

<sup>12</sup> Kyā tū ne kabhī subah ko hukm diyā yā use tulū hone kī jagah dikhāi <sup>13</sup> tāki wuh zamīn ke kināroñ ko pakar kar bedīnoñ ko us se jhār de? <sup>14</sup> Us kī raushnī meñ zamīn yon tashkīl pātī hai jis tarah miṭṭī jis par muhr lagāi jāe. Sab kuchh rangdār libās pahne nazar ātā hai. <sup>15</sup> Tab bedīnoñ kī raushnī roki jāti, un kā uṭhāyā huā bāzū toṛā jātā hai.

<sup>16</sup> Kyā tū samundar ke sarchashmoñ tak pahuñch kar us kī gahrāiyon meñ se guzarā hai? <sup>17</sup> Kyā maut ke darwāze tujh par zāhir hue, tujhe ghane andhere ke darwāze nazar āe haiñ? <sup>18</sup> Kyā tujhe zamīn ke wasī maidānoñ kī pūrī samajh āi hai? Mujhe batā agar yih sab kuchh jāntā hai!

<sup>19</sup> Raushnī ke mambā tak le jāne wālā rāstā kahān hai? Andhere kī rihāishgāh kahān hai? <sup>20</sup> Kyā tū unheñ un ke maqāmoñ tak pahuñchā saktā hai? Kyā tū un ke gharoñ tak le jāne wālī rāhoñ se wāqif hai? <sup>21</sup> Beshak tū is kā ilm rakhtā hai, kyonki tū us waqt janm le chukā thā jab yih paidā hue. Tū to qadīm zamāne se hī zindā hai!

<sup>22</sup> Kyā tū wahān tak pahuñch gayā hai jahān barf ke zakhīre jamā hote haiñ? Kyā tū ne oloñ ke godāmoñ ko dekh liyā hai? <sup>23</sup> Maiñ unheñ musibat ke waqt ke lie mahfūz rakhtā hūñ, aise dinoñ ke lie jab larāī aur jang chhīr jāe. <sup>24</sup> Mujhe batā, us jagah tak kis tarah pahuñchnā hai jahān raushnī taqsīm hotī hai, yā us jagah jahān se mashriqī hawā nikal kar zamīn par bikhar jāti hai?

<sup>25</sup> Kis ne mūslādhār bārish ke lie rāstā aur garajte tūfān ke lie rāh banāi <sup>26</sup> tāki insān se khālī zamīn aur ghairābād registān kī ābpāshī ho jāe, <sup>27</sup> tāki wīrān-o-sunsān bayābān kī pyās bujh jāe aur us se hariyālī phūṭ nikle? <sup>28</sup> Kyā bārish kā bāp hai? Kaun shabnam ke qatroñ kā wālid hai?

29 Barf kis mān ke peṭ se paidā huī? Jo pālā āsmān se ā kar zamīn par partā hai kis ne use janm diyā? 30 Jab pānī patthar kī tarah saḡht ho jāe balki gahre samundar kī satah bhī jam jāe to kaun yih saranjām detā hai? 31 Kyā tū Ḳhoshā-e-Parwīn ko bāndh saktā yā Jauze kī zanjīroṅ ko khol saktā hai? 32 Kyā tū karwā saktā hai ki sitāroṅ ke muḡhtalif jhurmaṭ un ke muḡarrarā auḡāt ke mutābiq nikal āeṅ? Kyā tū Dubb-e-Akbar kī us ke bachchoṅ samet qiyādat karne ke qābil hai? 33 Kyā tū āsmān ke qawānīn jāntā yā us kī zamīn par hukūmat muta'ayyin kartā hai?

34 Kyā jab tū buland āwāz se bādaloṅ ko hukm de to wuh tujh par mūslādhār bārish barsāte haiṅ? 35 Kyā tū bādāl kī bijlī zamīn par bhej saktā hai? Kyā wuh tere pās ā kar kahtī hai, 'Main ḡhidmat ke lie hāzir hūn'? 36 Kis ne Misr ke laḡlaḡ ko hikmat dī, murḡh ko samajh atā kī? 37 Kis ko itnī dānāī hāsīl hai ki wuh bādaloṅ ko gin sake? Kaun āsmān ke in ḡharoṅ ko us waqt unḡel saktā hai 38 jab miṭṭī dhāle hue lohe kī tarah saḡht ho jāe aur dḡhele ek dūsre ke sāth chipak jāeṅ? Koī nahīn!

39 Kyā tū hī shernī ke lie shikār kartā yā sheroṅ ko ser kartā hai 40 jab wuh apnī chhupne kī jaghoṅ meṅ dabak jāeṅ yā gunjān jangal meṅ kahīn tāk lagāe baiṭhe hoṅ? 41 Kaun kawwe ko ḡhurāk muhaiyā kartā hai jab us ke bachche bhūk ke bāis Allāh ko āwāz deṅ aur māre māre phireṅ?

### 39

1 Kyā tujhe mālūm hai ki pahārī bakriyoṅ ke bachche kab paidā hote haiṅ? Jab hirnī apnā bachchā janm detī hai to kyā tū is ko mullāhazā kartā hai? 2 Kyā tū wuh mahīne gintā rahtā hai jab bachche hirniyoṅ ke peṭ meṅ hoṅ? Kyā tū jāntā hai ki kis waqt bachche janm detī haiṅ? 3 Us dīn wuh dabak jātī, bachche nikal āte aur dard-e-zah ḡhatm ho jātā hai. 4 Un ke bachche tāḡatwar ho kar khule maidān meṅ phalte-phūlte, phir ek dīn chale jāte haiṅ aur apnī mān ke pās wāpas nahīn āte.

5 Kis ne janglī gadhe ko khulā chhoṛ diyā? Kis ne us ke rasse khol die? 6 Main hī ne bayābān us kā ḡhar banā diyā, main hī ne muḡarrar kiyā ki banjar zamīn us kī rihāishḡāh ho. 7 Wuh shahr kā shor-sharābā dekh kar haṅs uṭhtā, aur use hānkne wāle kī āwāz sunanī nahīn partī. 8 Wuh charne ke lie pahārī ilāḡe meṅ idhar-udhar ḡhūmtā aur hariyālī kā khoj lagātā rahtā hai.

9 Kyā janglī bail terī ḡhidmat karne ke lie taiyār hogā? Kyā wuh kabhī rāt ko terī charnī ke pās guzāregā? 10 Kyā tū use bāndh kar hal chalā saktā hai? Kyā wuh wādī meṅ tere pīchhe chal kar suhāḡā pheregā? 11 Kyā tū us kī barī tāḡat dekh kar us par etamād kareḡā? Kyā tū apnā saḡht kām us ke sapurd kareḡā? 12 Kyā tū bhārosā kar saktā hai ki wuh terā anāj jamā karke ḡāhne kī jagah par le āe? Hargiz nahīn!

13 Shuturmurḡh ḡhushī se apne paroṅ ko pharpharātā hai. Lekin kyā us kā shāhpar laḡlaḡ yā bāz ke shāhpar kī mānind hai? 14 Wuh to apne ande zamīn par ākele chhoṛtā hai, aur wuh miṭṭī hī par pakte haiṅ. 15 Shuturmurḡh ko ḡhayāl tak nahīn atā ki koī unheṅ pānwoṅ tale kuchal saktā yā koī janglī jānwar unheṅ raund saktā hai. 16 Lagtā nahīn ki us ke apne bachche haiṅ, kyoṅki us kā un ke sāth sulūk itnā saḡht hai. Agar us kī mehnat nākām nikle to use parwā hī nahīn, 17 kyoṅki Allāh ne use hikmat se mahrūm rakh kar use samajh se na nawāzā. 18 To bhī wuh itnī tezī se uchhal kar bhāḡ jātā hai ki ḡhoṛe aur ḡhurṡawār kī dauṛ dekh kar haṅsne lagtā hai.

<sup>19</sup> Kyā tū ghore ko us kī tāqat de kar us kī gardan ko ayāl se ārāstā kartā hai? <sup>20</sup> Kyā tū hī use ṭiḍḍī kī tarah phalāngne detā hai? Jab wuh zor se apne nathnoñ ko phulā kar āwāz nikāltā hai to kitnā robdār lagtā hai! <sup>21</sup> Wuh wādī meñ sum mār mār kar apnī tāqat kī khushī manātā, phir bhāg kar maidān-e-jang meñ ā jātā hai. <sup>22</sup> Wuh khauf kā mazāq urātā aur kisī se bhī nahīn ḍartā, talwār ke rūbarū bhī pīchhe nahīn haṭtā. <sup>23</sup> Us ke ūpar tarkash kharḥarātā, nezā aur shamshīr chamaktī hai. <sup>24</sup> Wuh barā shor machā kar itnī tezī aur josh-o-khurosh se dushman par hamlā kartā hai ki bigul bajte waqt bhī rokā nahīn jātā. <sup>25</sup> Jab bhī bigul baje wuh zor se hinhinātā aur dūr hī se maidān-e-jang, kamāḍaron kā shor aur jang ke nāre sūngḥ letā hai.

<sup>26</sup> Kyā bāz terī hī hikmat ke zariye hawā meñ ur kar apne paron ko junūb kī jānib phailā detā hai? <sup>27</sup> Kyā uqāb tere hī hukm par bulandiyon par mandlātā aur ūnchī ūnchī jaghoñ par apnā ghoñslā banā letā hai? <sup>28</sup> Wuh chaṭān par rahtā, us ke ṭūṭe-phūṭe kināron aur qilāband jaghoñ par baserā kartā hai. <sup>29</sup> Wahān se wuh apne shikār kā khoj lagātā hai, us kī ānkheñ dūr dūr tak dekhṭī haiñ. <sup>30</sup> Us ke bachche khūn ke lālach meñ rahte, aur jahān bhī lāsh ho wahān wuh hāzir hotā hai.”

## 40

### *Ayyūb Rab ko Jawāb Nahīn De Saktā*

<sup>1</sup> Rab ne Ayyūb se pūchhā,

<sup>2</sup> “Kyā malāmat karne wālā adālat meñ Qādir-e-mutlaq se jhagaṛnā chāhtā hai? Allāh kī sarzanish karne wālā use jawāb de!”

<sup>3</sup> Tab Ayyūb ne jawāb de kar Rab se kahā,

<sup>4</sup> “Maiñ to nālāyq hūñ, maiñ kis tarah tujhe jawāb dūn? Maiñ apne muñh par hāth rakh kar khāmosh rahūngā. <sup>5</sup> Ek bār maiñ ne bāt kī aur is ke bād mazīd ek dafā, lekin ab se maiñ jawāb meñ kuchh nahīn kahūngā.”

### *Allāh kā Jawāb: Kyā Tujhe Merī Jaisī Qudrat Hāsil Hai?*

<sup>6</sup> Tab Allāh tūfān meñ se Ayyūb se hamkalām huā,

<sup>7</sup> “Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl karūn aur tū mujhe tālīm de. <sup>8</sup> Kyā tū wāqai merā insāf mansūkh karke mujhe mujrim ṭhahrānā chāhtā hai tāki khud rāstbāz ṭhahre? <sup>9</sup> Kyā terā bāzū Allāh ke bāzū jaisā zorāwar hai? Kyā terī āwāz us kī āwāz kī tarah karaktī hai. <sup>10</sup> Ā, apne āp ko shān-o-shaukat se ārāstā kar, izzat-o-jalāl se mulabbas ho jā! <sup>11</sup> Ba-yak-waqt apnā shadīd qahr mukhtalif jaghoñ par nāzil kar, har maḡhrūr ko apnā nishānā banā kar use khāk meñ milā de. <sup>12</sup> Har mutakabbir par ghaur karke use past kar. Jahān bhī bedīn ho wahīn use kuchal de. <sup>13</sup> Un sab ko miṭṭī meñ chhupā de, unheñ rason meñ jakaṛ kar kisī khufiyā jagah giriftār kar. <sup>14</sup> Tab hī maiñ terī tārif karke mān jāūngā ki terā dahnā hāth tujhe najāt de saktā hai.

### *Allāh kī Qudrat aur Hikmat kī Do Misāleñ*

<sup>15</sup> Bahemot \* par ghaur kar jise maiñ ne tujhe khalaq karte waqt banāyā aur jo bail kī tarah ghās khātā hai. <sup>16</sup> Us kī kamr meñ kitnī tāqat, us ke peṭ ke paṭṭhoñ meñ kitnī quwwat hai. <sup>17</sup> Wuh apnī dum ko deodār ke darakht kī tarah laṭakne detā hai, us kī rānoñ kī naseñ mazbūtī se ek dūsri se jurī huī haiñ. <sup>18</sup> Us kī haḍḍiyān pital ke-se pāyp, lohe ke-se sarī'e haiñ. <sup>19</sup> Wuh Allāh ke kāmoñ meñ se awwal hai, us ke Khāliq hī ne use

\* **40:15** Sāinsdān muttafiq nahīn ki yih kaun-sā jānwar thā.

us kī talwār dī. <sup>20</sup> Pahāriyān use apnī paidāwār pesh kartī, khule maidān ke tamām jānwar wahān khelte kūdte haiñ. <sup>21</sup> Wuh kāntedār jhāriyon ke nīche ārām kartā, sarkandōn aur daldal meñ chhupā rahtā hai. <sup>22</sup> Kḥārdār jhāriyān us par sāyā ḍāltī aur nadī ke safedā ke daraḥt use ghere rakhte haiñ. <sup>23</sup> Jab dariyā sailāb kī sūrat iḥtiyār kare to wuh nahīn bhāgtā. Go Dariyā-e-Yardan us ke muñh par phūṭ paṛe to bhī wuh apne āp ko mahfūz samajhtā hai. <sup>24</sup> Kyā koī us kī āñkhoñ meñ ungliyān ḍāl kar use pakaṛ saktā hai? Agar use phande meñ pakaṛā bhī jāe to kyā koī us kī nāk ko chhed saktā hai? Hargiz nahīn!

## 41

<sup>1</sup> Kyā tū Liwiyātān \* azhdahe ko machhlī ke kāñṭe se pakaṛ saktā yā us kī zabān ko rasse se bāndh saktā hai? <sup>2</sup> Kyā tū us kī nāk chhed kar us meñ se rassā guzār saktā yā us ke jabre ko kāñṭe se chīr saktā hai? <sup>3</sup> Kyā wuh kabhī tujh se bār bār rahm māngegā yā narm narm alfāz se terī kḥushāmad karegā? <sup>4</sup> Kyā wuh kabhī tere sāth ahd karegā ki tū use apnā ḡhulām banāe rakhe? Hargiz nahīn! <sup>5</sup> Kyā tū parinde kī tarah us ke sāth khel saktā yā use bāndh kar apnī larḳiyon ko de saktā hai tāki wuh us ke sāth khelen? <sup>6</sup> Kyā saudāgar kabhī us kā saudā kareñge yā use tājiron meñ taqṣīm kareñge? Kabhī nahīn! <sup>7</sup> Kyā tū us kī khāl ko bhāloñ se yā us ke sar ko hārpūnoñ se bhar saktā hai? <sup>8</sup> Ek dafā use hāth lagāyā to yih larāī tujhe hameshā yād rahegī, aur tū āindā aisī harkat kabhī nahīn karegā!

<sup>9</sup> Yaqīnan us par qābū pāne kī har ummīd farebdeh sābit hogī, kyonki use deḳhte hī insān gir jātā hai. <sup>10</sup> Koī itnā bedhāṛak nahīn hai ki use mushta'il kare. To phir kaun merā sāmnā kar saktā hai? <sup>11</sup> Kis ne mujhe kuchh diyā hai ki maiñ us kā muāwazā dūñ. Āsmān tale har chīz merī hī hai!

<sup>12</sup> Maiñ tujhe us ke āzā ke bayān se mahrūm nahīn rakhūngā, ki wuh kitnā baṛā, tāqatwar aur kḥūbsūrat hai. <sup>13</sup> Kaun us kī khāl † utār saktā, kaun us ke zirābaktar kī dō tahoñ ke andar tak pahuñch saktā hai? <sup>14</sup> Kaun us ke muñh kā darwāzā kholne kī jurrat kare? Us ke haulnāk dānt dekh kar insān ke roñgṭe khare ho jāte haiñ. <sup>15</sup> Us kī pīṭh par ek dūsri se kḥūb juṛī huī dhāloñ kī qatāreñ hotī haiñ. <sup>16</sup> Wuh itnī mazbūtī se ek dūsri se lagī hotī haiñ ki un ke darmiyān se hawā bhī nahīn guzar saktī, <sup>17</sup> balki yoñ ek dūsri se chimṭī aur lipṭī rahtī haiñ ki unheñ ek dūsri se alag nahīn kiyā jā saktā.

<sup>18</sup> Jab chhīnkeñ māre to bijlī chamak uṭhtī hai. Us kī āñkheñ tulū-e-subah kī palakoñ kī mānind haiñ. <sup>19</sup> Us ke muñh se mashāleñ aur chingāriyān kḥārij hotī haiñ, <sup>20</sup> us ke nathnoñ se dhuān yoñ nikaltā hai jis tarah bharaktī aur dahaktī āg par rakhī gaī deg se. <sup>21</sup> Jab phūñk māre to koele dahak uṭhte aur us ke muñh se shole nikalte haiñ.

<sup>22</sup> Us kī gardan meñ itnī tāqat hai ki jahān bhī jāe wahān us ke āge āge māyūsī phail jātī hai. <sup>23</sup> Us ke gosht-post kī takeñ ek dūsri se kḥūb juṛī huī haiñ, wuh dhāle hue lohe kī tarah mazbūt aur belachak haiñ. <sup>24</sup> Us kā dil patthar jaisā saḳht, chakkī ke nichle pāṭ jaisā mustahkam hai.

<sup>25</sup> Jab uṭhe to zorāwar ḍar jāte aur dahshat khā kar pīchhe haṭ jāte haiñ. <sup>26</sup> Hathiyāroñ kā us par koī asar nahīn hotā, kḥāh koī talwār, neze, barchhī yā tīr se us par hamlā kyon na kare. <sup>27</sup> Wuh lohe ko bhūsā aur pital ko galī

\* **41:1** Sāinsdān muttāfiq nahīn ki yih kaun-sā jānwar thā. † **41:13** Lafzī tarjumā: bairūnī libās

sarī lakaṛī samajhtā hai. <sup>28</sup> Tīr use nahīn bhagā sakte, aur agar falākhan ke patthar us par chalāo to un kā asar bhūse ke barābar hai. <sup>29</sup> Ḍaṇḍā use tinkā-sā lagtā hai, aur wuh shamshīr kā shor-sharābā sun kar hañs uṭhtā hai. <sup>30</sup> Us ke peṭ par tez ṭhīkre se lage haiñ, aur jis tarah anāj par gāhne kā ālā chalāyā jātā hai usī tarah wuh kīchaṛ par chaltā hai. <sup>31</sup> Jab samundar kī gahrāiyōñ meñ se guzare to pānī ubaltī deg kī tarah khaulne lagtā hai. Wuh marham ke muḳhtalif ajzā ko milā milā kar taiyār karne wāle attār kī tarah samundar ko harkat meñ lātā hai. <sup>32</sup> Apne pīchhe wuh chamaktā-damaktā rāstā chhoṛtā hai. Tab lagtā hai ki samundar kī gahrāiyōñ ke safed bāl haiñ. <sup>33</sup> Duniyā meñ us jaisā koī maḳhlūq nahīn, aisā banāyā gayā hai ki kabhī na ḍare. <sup>34</sup> Jo bhī ālā ho us par wuh hiqārat kī nigāh se deḳhtā hai, wuh tamām robdār jānwarōñ kā bādshāh hai.”

## 42

### *Ayyūb kī Ākhirī Bāt*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb meñ Rab se kahā,

<sup>2</sup> “Maiñ ne jān liyā hai ki tū sab kuchh kar pātā hai, ki terā koī bhī mansūbā rokā nahīn jā saktā. <sup>3</sup> Tū ne farmāyā, ‘Yih kaun hai jo samajh se ḳhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā ḍāltā hai?’ Yaḳīnan maiñ ne aisī bāteñ bayān kīñ jo merī samajh se bāhar haiñ, aisī bāteñ jo itnī anokhī haiñ ki maiñ un kā ilm rakh hī nahīn saktā. <sup>4</sup> Tū ne farmāyā, ‘Sun merī bāt to maiñ bolūngā. Maiñ tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.’ <sup>5</sup> Pahle maiñ ne tere bāre meñ sirf sunā thā, lekin ab merī apnī āñkhoñ ne tujhe dekhā hai. <sup>6</sup> Is lie maiñ apnī bāteñ mustarad kartā, apne āp par ḳhāk aur rākh ḍāl kar taubā kartā hūñ.”

### *Ayyūb Apne Dostoñ kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>7</sup> Ayyūb se yih tamām bāteñ kahne ke bād Rab Ilīfaz Temānī se hamkalām huā, “Maiñ tujh se aur tere do dostoñ se ḡhusse hūñ, kyonki go mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ durust bāteñ kīñ magar tum ne aisā nahīn kiyā. <sup>8</sup> Chunāñche ab sāt jawān bail aur sāt mendhe le kar mere bande Ayyūb ke pās jāo aur apnī ḳhātīr bhasm hone wāli qurbānī pesh karo. Lāzim hai ki Ayyūb tumhārī shafā'at kare, warnā maiñ tumheñ tumhārī hamāqat kā pūrā ajr dūngā. Lekin us kī shafā'at par maiñ tumheñ muāf karūngā, kyonki mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ wuh kuchh bayān kiyā jo sahīh hai jabki tum ne aisā nahīn kiyā.”

<sup>9</sup> Ilīfaz Temānī, Bildad Sūḳhī aur Zūfar Nāmātī ne wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ karne ko kahā thā to Rab ne Ayyūb kī sunī.

<sup>10</sup> Aur jab Ayyūb ne dostoñ kī shafā'at kī to Rab ne use itnī barkat dī ki āḳhīrkār use pahle kī nisbat dugnī daulat hāsīl huī. <sup>11</sup> Tab us ke tamām bhāi-bahneñ aur purāne jānane wāle us ke pās āe aur ghar meñ us ke sāth khānā khā kar us āfat par afsos kiyā jo Rab Ayyūb par lāyā thā. Har ek ne use tasallī de kar use ek sikkā aur sone kā ek chhallā de diyā.

<sup>12</sup> Ab se Rab ne Ayyūb ko pahle kī nisbat kahīn zyādā barkat dī. Use 14,000 bakriyāñ, 6,000 ūñṭ, bailōñ kī 1,000 joṛiyāñ aur 1,000 gadhiyāñ hāsīl huīñ. <sup>13</sup> Niz, us ke mazīd sāt beṭe aur tīn beṭiyāñ paidā huīñ. <sup>14</sup> Us ne beṭiyōñ ke yih nām rakhe: pahli kā nām Yamīmā, dūsri kā Qasiyah aur tīsri kā Qaran-happūk. <sup>15</sup> Tamām mulk meñ Ayyūb kī beṭiyōñ jaisī ḳhūsūrat ḳhawātīn pāi nahīn jātī thīñ. Ayyūb ne unheñ bhī mīrās meñ milkiyat dī, aisī milkiyat jo un ke bhāiyōñ ke darmiyān hī thī.



<sup>16</sup> Ayyūb mazīd 140 sāl zindā rahā, is lie wuh apnī aulād ko chauthī pusht tak dekh sakā. <sup>17</sup> Phir wuh darāz zindagī se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā.

## Zabūr Pahlī Kitāb: 1-41

### 1

#### *Do Rāheñ*

<sup>1</sup> Mubāarak hai wuh jo na bedīnoñ ke mashware par chaltā, na gunāhgāroñ kī rāh par qadam rakhtā, aur na tānāzanoñ ke sāth baiṭhtā hai

<sup>2</sup> balki Rab kī shariyat se lutfandoz hotā aur din rāt usī par ḡhaur-o-ḡhauz kartā rahtā hai.

<sup>3</sup> Wuh nahroñ ke kināre par lage daraḡht kī mānind hai. Waqt par wuh phal lātā, aur us ke patte nahīn murjhāte. Jo kuchh bhī kare us meñ wuh kāmyāb hai.

<sup>4</sup> Bedīnoñ kā yih hāl nahīn hotā. Wuh bhūse kī mānind haiñ jise hawā urā le jātī hai.

<sup>5</sup> Is lie bedīn adālat meñ qāym nahīn raheñge, aur gunāhgār kā rāstbāzoñ kī majlis meñ maqām nahīn hogā.

<sup>6</sup> Kyonki Rab rāstbāzoñ kī rāh kī pahrādārī kartā hai jabki bedīnoñ kī rāh tabāh ho jāegī.

### 2

#### *Allāh kā Masīh*

<sup>1</sup> Aqwām kyon taish meñ ā gaī haiñ? Ummateñ kyon bekār sāzisheñ kar rahī haiñ?

<sup>2</sup> Duniyā ke bādshāh uṭh khare hue, hukmrān Rab aur us ke Masīh ke ḡhilāf jamā ho gae haiñ.

<sup>3</sup> Wuh kahte haiñ, “Āo, ham un kī zanjīroñ ko toṛ kar āzād ho jāeñ, un ke rassoñ ko dūr tak phaiñk deñ.”

<sup>4</sup> Lekin jo āsmān par taḡhtnashīn hai wuh hañstā hai, Rab un kā mazāq urātā hai.

<sup>5</sup> Phir wuh ḡhusse se unheñ ḡānttā, apnā shadīd ḡhazab un par nāzil karke unheñ ḡarātā hai.

<sup>6</sup> Wuh farmātā hai, “Maiñ ne ḡhud apne Bādshāh ko apne muḡaddas pahār Siyyūn par muḡarrar kiyā hai!”

<sup>7</sup> Āo, maiñ Rab kā farmān sunāūñ. Us ne mujh se kahā, “Tū merā Beṭā hai, āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.

<sup>8</sup> Mujh se māñg to maiñ tujhe mīrās meñ tamām aqwām atā karūñga, duniyā kī intahā tak sab kuchh baḡhsh dūñgā.

<sup>9</sup> Tū unheñ lohe ke shāhī asā se pāsh pāsh karegā, unheñ miṭṭī ke bartanoñ kī tarah chaknāchūr karegā.”

<sup>10</sup> Chunāñche ai bādshāho, samajh se kām lo! Ai duniyā ke hukmrāno, tarbiyat qabūl karo!

<sup>11</sup> Ḳhauf karte hue Rab kī ḡhidmat karo, larazte hue ḡhushī manāo.

<sup>12</sup> Beṭe ko bosā do, aisā na ho ki wuh ḡhusse ho jāe aur tum rāste meñ hī halāk ho jāo. Kyonki wuh ek dam taish meñ ā jātā hai. Mubāarak haiñ wuh sab jo us meñ panāh lete haiñ.

## 3

*Subah ko Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Us waqt jab use apne beṭe Abīsalūm se bhāgnā paṛā. Ai Rab, mere dushman kitne zyādā haiñ, kitne log mere ḳhilāf uṭh khare hue haiñ!

<sup>2</sup> Mere bāre meñ bahutere kah rahe haiñ, “Allāh ise chhuṭkārā nahīñ degā.” (Silāh) \*

<sup>3</sup> Lekin tū ai Rab, chāroñ taraf merī hifāzat karne wālī ḍhāl hai. Tū merī izzat hai jo mere sar ko uṭhāe rakhtā hai.

<sup>4</sup> Maiñ buland āwāz se Rab ko pukārtā hūñ, aur wuh apne muqaddas pahār se merī suntā hai. (Silāh)

<sup>5</sup> Maiñ ārām se leṭ kar so gayā, phir jāg uṭhā, kyonki Rab ḳhud mujhe sañbhāle rakhtā hai.

<sup>6</sup> Un hazāroñ se maiñ nahīñ ḍartā jo mujhe ghere rakhte haiñ.

<sup>7</sup> Ai Rab, uṭh. Ai mere Ḳhudā, mujhe rihā kar! Kyonki tū ne mere tamām dushmanoñ ke muñh par thappaṛ mārā, tū ne bedīnoñ ke dāntoñ ko tor diyā hai.

<sup>8</sup> Rab ke pās najāt hai. Terī barkat terī qaum par āe. (Silāh)

## 4

*Shām ko Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Ai merī rāstī ke Ḳhudā, merī sun jab maiñ tujhe pukārtā hūñ. Ai tū jo musibat meñ merī maḳhlasī rahā hai mujh par mehrbānī karke merī iltijā sun!

<sup>2</sup> Ai ādamzādo, merī izzat kab tak ḳhāk meñ milāi jātī rahegi? Tum kab tak bātil chīzoñ se liṭe rahoge, kab tak jhūṭ kī talāsh meñ rahoge? (Silāh)

<sup>3</sup> Jān lo ki Rab ne imāndār ko apne lie alag kar rakhā hai. Rab merī sunegā jab maiñ use pukārūnga.

<sup>4</sup> Ḡhusse meñ āte waqt gunāh mat karnā. Apne bistar par leṭ kar muāmale par soch-bichār karo, lekin dil meñ, ḳhāmoshī se. (Silāh)

<sup>5</sup> Rāstī kī qurbāniyāñ pesh karo, aur Rab par bharosā rakho.

<sup>6</sup> Bahutere shak kar rahe haiñ, “Kaun hamāre hālāt ṭhīk karegā?” Ai Rab, apne chehre kā nūr ham par chamkā!

<sup>7</sup> Tū ne mere dil ko ḳhushī se bhar diyā hai, aisī ḳhushī se jo un ke pās bhī nahīñ hotī jin ke pās kasrat kā anāj aur angūr hai.

<sup>8</sup> Maiñ ārām se leṭ kar so jātā hūñ, kyonki tū hī ai Rab mujhe hifāzat se basne detā hai.

## 5

*Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Ise bānsrī ke sāth gānā hai.

Ai Rab, merī bāteñ sun, merī āhoñ par dhyān de!

<sup>2</sup> Ai mere Bādshāh, mere Ḳhudā, madad ke lie merī chīkheñ sun, kyonki maiñ tujh hī se duā kartā hūñ.

\* 3:2 Silāh ḡhālīban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufassirīn meñ is ke matlab ke bāre meñ itafāq-e-rāy nahīñ hotī.

<sup>3</sup> Ai Rab, subah ko tū merī āwāz suntā hai, subah ko main tujhe sab kuchh tartīb se pesh karke jawāb kā intazār karne lagtā hūn.

<sup>4</sup> Kyoñki tū aisā Ḳhudā nahīn hai jo bedīnī se ḳhush ho. Jo burā hai wuh tere huzūr nahīn ṭhahar saktā.

<sup>5</sup> Maḡhrūr tere huzūr ḳhaṛe nahīn ho sakte, badkār se tū nafrat kartā hai.

<sup>6</sup> Jhūṭ bolne wāloñ ko tū tabāh kartā, ḳhūñḳhār aur dhokebāz se Rab ghin khātā hai.

<sup>7</sup> Lekin mujh par tū ne baṛī mehrbānī kī hai, is lie main tere ghar meñ dāḳhīl ho saktā, main terā ḳhauf mān kar terī muḳaddas sukūnatgāh ke sāmne sijdā kartā hūn.

<sup>8</sup> Ai Rab, apnī rāst rāh par merī rāhnumāī kar tāki mere dushman mujh par ḡhālib na āeñ. Apnī rāh ko mere āge hamwār kar.

<sup>9</sup> Kyoñki un ke muñh se ek bhī qābil-e-etamād bāt nahīn nikaltī. Un kā dīl tabāhī se bharā rahtā, un kā galā khulī qabr hai, aur un kī zabān chiknī-chupṛī bāteñ ugaltī rahtī hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, unheñ un ke ḡhalat kām kā ajr de. Un kī sāzishēñ un kī apnī tabāhī kā bāis baneñ. Unheñ un ke muta'addid gunāhoñ ke bāis nikāl kar muntashir kar de, kyoñki wuh tujh se sarkash ho gae haiñ.

<sup>11</sup> Lekin jo tujh meñ panāh lete haiñ wuh sab ḳhush hoñ, wuh abad tak shādiyānā bajāeñ, kyoñki tū unheñ mahfūz rakhtā hai. Tere nām ko pyār karne wāle terā jashn manāeñ.

<sup>12</sup> Kyoñki tū ai Rab, rāstbāz ko barkat detā hai, tū apnī mehrbānī kī ḡhāl se us kī chāroñ taraf hifāzat kartā hai.

## 6

### *Musībat meñ Duā (Taubā kā Pahlā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Ai Rab, ḡhusse meñ mujhe sazā na de, taish meñ mujhe tambīh na kar.

<sup>2</sup> Ai Rab, mujh par rahm kar, kyoñki main niḡhāl hūn. Ai Rab, mujhe shifā de, kyoñki mere āzā dahshatzadā haiñ.

<sup>3</sup> Merī jān nihāyat ḳhaufzadā hai. Ai Rab, tū kab tak der karegā?

<sup>4</sup> Ai Rab, wāpas ā kar merī jān ko bachā. Apnī shafqat kī ḳhātir mujhe chhuṭkārā de.

<sup>5</sup> Kyoñki murdā tujhe yād nahīn kartā. Pātāl meñ kaun terī satāish karegā?

<sup>6</sup> Main karāhte karāhte thak gayā hūn. Pūrī rāt rone se bistar bhīg gayā hai, mere ānsuoñ se palang gal gayā hai.

<sup>7</sup> Ḡham ke māre merī ānkeñ sūj gaī haiñ, mere muḳhālifoñ ke hamloñ se wuh zāe hotī jā rahī haiñ.

<sup>8</sup> Ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyoñki Rab ne merī āh-o-bukā sunī hai.

<sup>9</sup> Rab ne merī iltijāoñ ko sun liyā hai, merī duā Rab ko qabūl hai.

<sup>10</sup> Mere tamām dushmanoñ kī ruswāī ho jāegī, aur wuh saḳht ghabrā jāeñge. Wuh muṛ kar achānak hī sharmindā ho jāeñge.

## 7

*Insāf ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā wuh mātāmī gīt jo us ne Kūsh Binyamīnī kī bātoñ par Rab kī tamjīd meñ gāyā.

Ai Rab mere Ḳhudā, maiñ tujh meñ panāh letā hūñ. Mujhe un sab se bachā kar chhuṭkārā de jo merā tāqqub kar rahe haiñ,

<sup>2</sup> warnā wuh sherbabar kī tarah mujhe phāṛ kar ṭukṛe ṭukṛe kar deñge, aur bachāne wālā koī nahīñ hogā.

<sup>3</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, agar mujh se yih kuchh sarzad huā aur mere hāth qusūrwar hoñ,

<sup>4</sup> agar maiñ ne us se burā sulūk kiyā jis kā mere sāth jhagaṛā nahīñ thā yā apne dushman ko ḳhāhmaḳhāh lūṭ liyā ho

<sup>5</sup> to phir merā dushman mere pīchhe paṛ kar mujhe pakaṛ le. Wuh merī jān ko miṭṭī meñ kuchal de, merī izzat ko ḳhāk meñ milāe. (Silāh)

<sup>6</sup> Ai Rab, uṭh aur apnā ḡhazab dikhā! Mere dushmanoñ ke taish ke ḳhilāf khaṛā ho jā. Merī madad karne ke lie jāg uṭh. Tū ne ḳhud adālat kā hukm diyā hai.

<sup>7</sup> Aqwām tere irdgird jamā ho jāeñ jab tū un ke ūpar bulandiyon par taḳhtnashīn ho jāe.

<sup>8</sup> Rab aqwām kī adālat kartā hai. Ai Rab, merī rāstbāzī aur begunāhī kā lihāz karke merā insāf kar.

<sup>9</sup> Ai rāst Ḳhudā, jo dil kī gahrāiyon ko tah tak jānch letā hai, bedīnoñ kī sharārateñ ḳhatm kar aur rāstbāz ko qāym rakh.

<sup>10</sup> Allāh merī ḡhāl hai. Jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ unheñ wuh rihāī detā hai.

<sup>11</sup> Allāh ādil munsif hai, aisā Ḳhudā jo rozānā logoñ kī sarzanish kartā hai.

<sup>12</sup> Yaḳīnan is waqt bhī dushman apnī talwār ko tez kar rahā, apnī kamān ko tān kar nishānā bāndh rahā hai.

<sup>13</sup> Lekin jo mohlak hathiyār aur jalte hue tīr us ne taiyār kar rakhe haiñ un kī zad meñ wuh ḳhud hī ā jāegā.

<sup>14</sup> Dekh, burāī kā bij us meñ ug āyā hai. Ab wuh sharārat se hāmīlā ho kar phirtā aur jhūṭ ke bachche janm detā hai.

<sup>15</sup> Lekin jo gaṛhā us ne dūsroñ ko phaṅsāne ke lie khod khod kar taiyār kiyā us meñ ḳhud gir paṛā hai.

<sup>16</sup> Wuh ḳhud apnī sharārat kī zad meñ āegā, us kā zulm us ke apne sar par nāzil hogā.

<sup>17</sup> Maiñ Rab kī satāish karūnga, kyonki wuh rāst hai. Maiñ Rab T'ālā ke nām kī tārif meñ gīt gāūngā.

## 8

*Maḳhlūqāt kā Tāj*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.

Ai Rab hamāre āqā, terā nām pūrī duniyā meñ kitnā shāndār hai! Tū ne āsmān par hī apnā jalāl zāhir kar diyā hai.

<sup>2</sup> Apne muḵhālifoñ ke jawāb meñ tū ne chhoṭe bachchoñ aur shīrkhāroñ kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī quwwat se dushman aur kīnāparwar ko ḵhatm karen.

<sup>3</sup> Jab maiñ tere āsmān kā mulāhazā kartā hūñ jo terī ungliyoñ kā kām hai, chāñd aur sitāroñ par ḡhaur kartā hūñ jin ko tū ne apnī apnī jagah par qāym kiyā

<sup>4</sup> to insān kaun hai ki tū use yād kare yā ādamzād ki tū us kā ḵhayāl rakhe?

<sup>5</sup> Tū ne use farishtoñ se kuchh hī kam banāyā, \* tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnāyā.

<sup>6</sup> Tū ne use apne hāthoñ ke kāmōñ par muqarrar kiyā, sab kuchh us ke pāñwoñ ke nīche kar diyā,

<sup>7</sup> ḵhāh bher-bakriyāñ hoñ ḵhāh gāy-bail, janglī jānwar,

<sup>8</sup> parinde, machhliyāñ yā samundarī rāhoñ par chalne wāle bāqī tamām jānwar.

<sup>9</sup> Ai Rab hamāre āqā, pūrī duniyā meñ terā nām kitnā shāñdār hai!

## 9

### *Allāh kī Quḍrat aur Insāf*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Alāmūt-labbīn.

Ai Rab, maiñ pūre dil se terī satāish karūñgā, tere tamām mojizāt kā bayān karūñgā.

<sup>2</sup> Maiñ shādmān ho kar terī ḵhushī manāūñgā. Ai Allāh T'ālā, maiñ tere nām kī tamjīd meñ gīt gāūñgā.

<sup>3</sup> Jab mere dushman pīchhe haṭ jāeñge to wuh ṭhokar khā kar tere huzūr tabāh ho jāeñge.

<sup>4</sup> Kyonki tū ne merā insāf kiyā hai, tū taḵht par baiṭh kar rāst munsif sābit huā hai.

<sup>5</sup> Tū ne aqwām ko malāmat karke bedīnoñ ko halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān hameshā ke lie miṭā diyā hai.

<sup>6</sup> Dushman tabāh ho gayā, abad tak malbe kā ḍher ban gayā hai. Tū ne shahroñ ko jaṛ se ukhār diyā hai, aur un kī yād tak bāqī nahīñ rahegī.

<sup>7</sup> Lekin Rab hameshā tak taḵhtnashīn rahegā, aur us ne apne taḵht ko adālat karne ke lie kharā kiyā hai.

<sup>8</sup> Wuh rāstī se duniyā kī adālat karegā, insāf se ummatoñ kā faislā karegā.

<sup>9</sup> Rab mazlūmoñ kī panāhgāh hai, ek qilā jis meñ wuh musibat ke waqt mahfūz rahte haiñ.

<sup>10</sup> Ai Rab, jo terā nām jānte wuh tujh par bharosā rakhte haiñ. Kyonki jo tere tālib haiñ unheñ tū ne kabhī tark nahīñ kiyā.

<sup>11</sup> Rab kī tamjīd meñ gīt gāo jo Siyyūn Pahār par taḵhtnashīn hai, ummatoñ meñ wuh kuchh sunāo jo us ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Kyonki jo maqtūloñ kā intaqām letā hai wuh musibatzadoñ kī chīḵheñ nazarandāz nahīñ kartā.

\* **8:5** Ek aur mumkinā tarjumā: Tū ne use thoṛī der ke lie farishtoñ se kam kar diyā (dekhie Ibrāniyoñ 2:7,9).

<sup>13</sup> Ai Rab, mujh par rahm kar! Merī us taklīf par ḡhaur kar jo nafrat karne wāle mujhe pahuñchā rahe haiñ. Mujhe maut ke darwāzoñ meñ se nikāl kar uṭhā le

<sup>14</sup> tāki maiñ Siyyūn Beṭī ke darwāzoñ meñ terī satāish karke wuh kuchh sunāūñ jo tū ne mere lie kiyā hai, tāki maiñ terī najāt kī ḡhushī manāūñ.

<sup>15</sup> Aqwām us ḡarhe meñ ḡhud gir gaī haiñ jo unhoñ ne dūsroñ ko pakaṛne ke lie khodā thā. Un ke apne pāñw us jāl meñ phañs gae haiñ jo unhoñ ne dūsroñ ko phañsāne ke lie bichhā diyā thā.

<sup>16</sup> Rab ne insāf karke apnā izhār kiyā to bedīn apne hāth ke phande meñ ulajh gayā. (Higgāyūn kā tarz. Silāh)

<sup>17</sup> Bedīn Pātāl meñ utreñge, jo ummateñ Allāh ko bhūl gaī haiñ wuh sab wahāñ jāeñgī.

<sup>18</sup> Kyoñki wuh zarūratmandoñ ko hameshā tak nahīñ bhūlegā, musībatzadōñ kī ummīd abad tak jātī nahīñ rahegī.

<sup>19</sup> Ai Rab, uṭh khaṛā ho tāki insān ḡhālib na āe. Baḡhsh de ki tere huzūr aqwām kī adālat kī jāe.

<sup>20</sup> Ai Rab, unheñ dahshatzadā kar tāki aqwām jān leñ ki insān hī haiñ. (Silāh)

## 10

### *Insāf ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū itnā dūr kyoñ khaṛā hai? Musībat ke waqt tū apne āp ko poshīdā kyoñ rakhtā hai?

<sup>2</sup> Bedīn takabbur se musībatzadōñ ke pīchhe lag gae haiñ, aur ab bechāre un ke jāloñ meñ ulajhne lage haiñ.

<sup>3</sup> Kyoñki bedīn apnī dilī ārzuoñ par sheḡhī mārtā hai, aur nājāyaz nafā kamāne wālā lānat karke Rab ko haḡīr jāntā hai.

<sup>4</sup> Bedīn ḡhurūr se phūl kar kahtā hai, “Allāh mujh se jawābtalabī nahīñ karegā.” Us ke tamām ḡhayālāt is bāt par mabnī haiñ ki koī ḡhudā nahīñ hai.

<sup>5</sup> Jo kuchh bhī kare us meñ wuh kāmyāb hai. Terī adālateñ use bulandiyōñ meñ kahīñ dūr lagtī haiñ jabki wuh apne tamām muḡhālifoñ ke ḡhilāf phunkārtā hai.

<sup>6</sup> Dil meñ wuh sochtā hai, “Maiñ kabhī nahīñ ḡagmagāūñgā, nasl-dar-nasl musībat ke panjoñ se bachā rahūñgā.”

<sup>7</sup> Us kā muñh lānatoñ, fareb aur zulm se bharā rahtā, us kī zabān nuḡsān aur āfat pahuñchāne ke lie taiyār rahtī hai.

<sup>8</sup> Wuh ābādiyoñ ke ḡarīb tāk meñ baiṭh kar chupke se begunāhoñ ko mār ḡāltā hai, us kī āñkheñ badḡismatoñ kī ḡhāt meñ rahtī haiñ.

<sup>9</sup> Jangal meñ baiṭhe sherbabar kī tarah tāk meñ rah kar wuh musībatzadā par hamlā karne kā mauḡā ḡhūñḡtā hai. Jab use pakaṛ le to use apne jāl meñ ḡhasīṭ kar le jātā hai.

<sup>10</sup> Us ke shikār pāsh pāsh ho kar jhuk jāte haiñ, bechāre us kī zabardast tāḡat kī zad meñ ā kar gir jāte haiñ.

<sup>11</sup> Tab wuh dil meñ kahtā hai, “Allāh bhūl gayā hai, us ne apnā chehrā chhupā liyā hai, use yih kabhī nazar nahīñ āegā.”

<sup>12</sup> Ai Rab, uṭh. Ai Allāh, apnā hāth uṭhā kar nāchāroṅ kī madad kar aur unheṅ na bhūl.

<sup>13</sup> Bedīn Allāh kī tahqīr kyoṅ kare, wuh dil meṅ kyoṅ kahe, “Allāh mujh se jawāb talab nahīn karegā”?

<sup>14</sup> Ai Allāh, haqīqat meṅ tū yih sab kuchh deḳhtā hai. Tū hamārī taklīf aur pareshānī par dhyān de kar munāsib jawāb degā. Nāchār apnā muāmālā tujh par chhoṛ detā hai, kyoṅki tū yatīmoṅ kā madadgār hai.

<sup>15</sup> Sharīr aur bedīn ādmī kā bāzū toṛ de! Us se us kī sharāratoṅ kī jawābtalabī kar tāki us kā pūrā asar miṭ jāe.

<sup>16</sup> Rab abad tak Bādshāh hai. Us ke mulk se dīgar aqwām ghāyb ho gā haiṅ.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū ne nāchāroṅ kī ārzū sun lī hai. Tū un ke diloṅ ko mazbūt karegā aur un par dhyān de kar

<sup>18</sup> yatīmoṅ aur mazlūmoṅ kā insāf karegā tāki āindā koī bhī insān mulk meṅ dahshat na phailāe.

## 11

### *Rab par Bharosā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiṅ ne Rab meṅ panāh lī hai. To phir tum kis tarah mujh se kahte ho, “Chal, parinde kī tarah pharpharā kar pahāroṅ meṅ bhāg jā”?

<sup>2</sup> Kyoṅki dekho, bedīn kamān tān kar tīr ko tānt par lagā chuke haiṅ. Ab wuh andhere meṅ baiṭh kar is intazār meṅ haiṅ ki dil se sīdhī rāh par chalne wāloṅ par chalāeṅ.

<sup>3</sup> Rāstbāz kyā kare? Unhoṅ ne to buniyād ko hī tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup> Lekin Rab apnī muqaddas sukūnatgāh meṅ hai, Rab kā taḳht āsmān par hai. Wahān se wuh deḳhtā hai, wahān se us kī ānkheṅ ādamzādoṅ ko parakhtī haiṅ.

<sup>5</sup> Rab rāstbāz ko parakhtā to hai, lekin bedīn aur zālīm se nafrat hī kartā hai.

<sup>6</sup> Bedīnoṅ par wuh jalte hue koele aur sholāzan gandhak barsā degā. Jhulasne wālī āndhī un kā hissā hogī.

<sup>7</sup> Kyoṅki Rab rāst hai, aur use insāf pyārā hai. Sirf sīdhī rāh par chalne wāle us kā chehrā dekheṅge.

## 12

### *Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Shamīnīt.

Ai Rab, madad farmā! Kyoṅki imāndār ḳhatm ho gae haiṅ. Diyānatdār insānoṅ meṅ se miṭ gae haiṅ.

<sup>2</sup> Āpas meṅ sab jhūṭ bolte haiṅ. Un kī zabān par chiknī-chuprī bāteṅ hotī haiṅ jabki dil meṅ kuchh aur hī hotā hai.

<sup>3</sup> Rab tamām chiknī-chuprī aur sheḳhībāz zabānoṅ ko kāṭ ḍāle!

<sup>4</sup> Wuh un sab ko miṭā de jo kahte haiṅ, “Ham apnī lāyq zabān ke bāis tāqatwar haiṅ. Hamāre hoṅ hameṅ sahārā dete haiṅ to kaun hamārā mālik hogā? Koī nahīn!”

<sup>5</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Nāchāroṅ par tumhāre zulm kī ḳhabar aur zarūrātmandoṅ kī karāhtī āwāzeṅ mere sāmne āī haiṅ. Ab maiṅ uṭh kar unheṅ un se chhuṭkārā dūngā jo un ke ḳhilāf phunkāte haiṅ.”



<sup>6</sup> Rab ke farmān pāk haiñ, wuh bhaṭṭī meñ sāt bār sāf kī gaī chāñdī kī mānind khālis haiñ.

<sup>7</sup> Ai Rab, tū hī unheñ mahfūz rakhegā, tū hī unheñ abad tak is nasl se bachāe rakhegā,

<sup>8</sup> go bedīn āzādī se idhar-udhar phirte haiñ, aur insānoñ ke darmiyān kamīnāpan kā rāj hai.

## 13

### *Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, kab tak? Kyā tū mujhe abad tak bhūlā rahegā? Tū kab tak apnā chehrā mujh se chhupāe rakhegā?

<sup>2</sup> Merī jān kab tak pareshāniyoñ meñ muṭtalā rahe, merā dil kab tak roz baroz dukh uṭhātā rahe? Merā dushman kab tak mujh par ghālib rahegā?

<sup>3</sup> Ai Rab mere Khudā, mujh par nazar ḍāl kar merī sun! Merī āñkhoñ ko raushan kar, warnā main maut kī nīnd so jāūngā.

<sup>4</sup> Tab merā dushman kahegā, “Main us par ghālib ā gayā hūñ!” Aur mere muḥhālif shādiyānā bajāeñge ki main hīl gayā hūñ.

<sup>5</sup> Lekin main terī shafqat par bharosā rakhtā hūñ, merā dil terī najāt dekh kar khushī manāegā.

<sup>6</sup> Main Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, kyonki us ne mujh par ehsān kiyā hai.

## 14

### *Bedīn kī Hamāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ahmaq dil meñ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīñ!” Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahīñ hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup> Rab ne āsmān se insān par nazar ḍālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup> Afsos, sab saḥīh rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigar gae haiñ. Koī nahīñ jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīñ.

<sup>4</sup> Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ un meñ se ek ko bhī samajh nahīñ ātī? Wuh to Rab ko pukārte hī nahīñ.

<sup>5</sup> Tab un par saḥt dahshat chhā gaī, kyonki Allāh rāstbāz kī nasl ke sāth hai.

<sup>6</sup> Tum nāchār ke mansūboñ ko khāk meñ milānā chāhte ho, lekin Rab khud us kī panāhgāh hai.

<sup>7</sup> Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb khushī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāgh bāgh hogā.

## 15

### *Kaun Allāh ke Huzūr Qāym Rah Saktā Hai?*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, kaun tere khāime meñ ṭhahar saktā hai? Kis ko tere muqaddas pahār par rahne kī ijāzat hai?

<sup>2</sup> Wuh jis kā chāl-chalan begunāh hai, jo rāstbāz zindagī guzār kar dil se sach boltā hai.

<sup>3</sup> Aisā shakhs apnī zabān se kisī par tohmat nahīn lagātā. Na wuh apne parosī par ziyādatī kartā, na us kī be'izzatī kartā hai.

<sup>4</sup> Wuh mardūd ko haqīr jāntā lekin k̄hudātars kī izzat kartā hai. Jo wādā us ne qasam khā kar kiyā use pūrā kartā hai, k̄hāh use kitnā hī nuqsān kyon na pahuñche.

<sup>5</sup> Wuh sūd lie baḡhair udhār detā hai aur us kī rishwat qabūl nahīn kartā jo begunāh kā haq mārñā chāhtā hai. Aisā shakhs kabhī ḡān-wāñḡol nahīn hogā.

## 16

### *Etamād kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā ek sunahrā zabūr.

Ai Allāh, mujhe mahfūz rakh, kyonki tujh meñ main panāh letā hūñ.

<sup>2</sup> Main ne Rab se kahā, “Tū merā āqā hai, tū hī merī k̄hushhālī kā wāhid sarchashmā hai.”

<sup>3</sup> Mulk meñ jo muqaddasīn haiñ wuhī mere sūrme haiñ, unhīn ko main pasand kartā hūñ.

<sup>4</sup> Lekin jo dīgar mābūdoñ ke pīchhe bhāge rahte haiñ un kī taklīf barhtī jāegī. Na main un kī k̄hūn kī qurbāniyoñ ko pesh karūñga, na un ke nāmoñ kā zikr tak karūñga.

<sup>5</sup> Ai Rab, tū merī mīrās aur merā hissā hai. Merā nasīb tere hāth meñ hai.

<sup>6</sup> Jab qurā ḡālā gayā to mujhe k̄hushgawār zamīn mil gāī. Yaqīnan merī mīrās mujhe bahut pasand hai.

<sup>7</sup> Main Rab kī satāish karūñga jis ne mujhe mashwarā diyā hai. Rāt ko bhī merā dil merī hidāyat kartā hai.

<sup>8</sup> Rab har waqt merī āñkhoñ ke sāmne rahtā hai. Wuh mere dahne hāth rahtā hai, is lie main nahīn ḡagmagāūñgā.

<sup>9</sup> Is lie merā dil shādmān hai, merī jān k̄hushī ke nāre lagātī hai. Hāñ, merā badan pursukūn zindagī guzāregā.

<sup>10</sup> Kyonki tū merī jān ko Pātāl meñ nahīn chhoḡegā, aur na apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne degā.

<sup>11</sup> Tū mujhe zindagī kī rāh se āgāh kartā hai. Tere huzūr se bharpūr k̄hushiyāñ, tere dahne hāth se abadī masarrateñ hāsīl hotī haiñ.

## 17

### *Begunāh Shakhs kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kī duā.

Ai Rab, insāf ke lie merī fariyād sun, merī āh-o-zārī par dhyān de. Merī duā par ḡhaur kar, kyonki wuh farebdeh hoñtoñ se nahīn nikaltī.

<sup>2</sup> Tere huzūr merā insāf kiyā jāe, terī āñkheñ un bātoñ kā mushāhadā karen jo sach haiñ.

<sup>3</sup> Tū ne mere dil ko jāñch liyā, rāt ko merā muāynā kiyā hai. Tū ne mujhe bhāṭṭī meñ ḡāl diyā tāki nāpāk chīzeñ dūr kare, go aisī koī chīz nahīn milī. Kyonki main ne pūrā irādā kar liyā hai ki mere muñh se burī bāt nahīn niklegī.

<sup>4</sup> Jo kuchh bhī dūsre karte haiñ main ne k̄hud tere muñh ke farmān ke tābe rah kar apne āp ko zālīmoñ kī rāhoñ se dūr rakhā hai.

<sup>5</sup> Maiñ qadam baqadam terī rāhoñ meñ rahā, mere pānw kabhī na dagmagāe.

<sup>6</sup> Ai Allāh, maiñ tujhe pukārtā hūñ, kyonki tū merī sunegā. Kān lagā kar merī duā ko sun.

<sup>7</sup> Tū jo apne dahne hāth se unheñ rihāī detā hai jo apne muḥālifoñ se tujh meñ panāh lete haiñ, mojizānā taur par apnī shafqat kā izhār kar.

<sup>8</sup> Āñkh kī putlī kī tarah merī hifāzat kar, apne paron ke sāy meñ mujhe chhupā le.

<sup>9</sup> Un bedīnoñ se mujhe mahfūz rakh jo mujh par tabāhkun hamle kar rahe haiñ, un dushmanoñ se jo mujhe gher kar mār ḍālne kī koshish kar rahe haiñ.

<sup>10</sup> Wuh sarkash ho gae haiñ, un ke muñh ghamand kī bāteñ karte haiñ.

<sup>11</sup> Jidhar bhī ham qadam uṭhāeñ wahāñ wuh bhī pahuñch jāte haiñ. Ab unhoñ ne hameñ gher liyā hai, wuh ghūr ghūr kar hameñ zamīn par paṭaḥne kā mauqā ḍhūñḍ rahe haiñ.

<sup>12</sup> Wuh us sherbabar kī mānind haiñ jo shikār ko phārne ke lie taraptā hai, us jawān sher kī mānind jo tāk meñ baiṭhā hai.

<sup>13</sup> Ai Rab, uṭh aur un kā sāmna kar, unheñ zamīn par paṭaḥ de! Apnī talwār se merī jān ko bedīnoñ se bachā.

<sup>14</sup> Ai Rab, apne hāth se mujhe in se chhuṭkārā de. Unheñ to is duniyā meñ apnā hissā mil chukā hai. Kyonki tū ne un ke peṭ ko apne māl se bhar diyā, balki un ke beṭe bhī ser ho gae haiñ aur itnā bāqī hai ki wuh apnī aulād ke lie bhī kāfī kuchh chhoṛ jāenge.

<sup>15</sup> Lekin maiñ ḥud rāstbāz sābit ho kar tere chehre kā mushāhadā karūnga, maiñ jāg kar terī sūrat se ser ho jāūngā.

## 18

### *Dāūd kā Fatah kā Gīt*

<sup>1</sup> Rab ke ḥādīm Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Dāūd ne Rab ke lie yih gīt gāyā jab Rab ne use tamām dushmanoñ aur Sāul se bachāyā. Wuh bolā,

Ai Rab merī quwwat, maiñ tujhe pyār kartā hūñ.

<sup>2</sup> Rab merī chaṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai. Merā Ḥudā merī chaṭān hai jis meñ maiñ panāh letā hūñ. Wuh merī ḍhāl, merī najāt kā pahār, merā buland hisār hai.

<sup>3</sup> Maiñ Rab ko pukārtā hūñ, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai.

<sup>4</sup> Maut ke rassoñ ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tārī kī.

<sup>5</sup> Pātāl ke rassoñ ne mujhe jakaṛ liyā, maut ne mere rāste meñ apne phande ḍāl die.

<sup>6</sup> Jab maiñ musibat meñ phañs gayā to maiñ ne Rab ko pukārā. Maiñ ne madad ke lie apne Ḥudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chīḥeñ us ke kān tak pahuñch gañ.

<sup>7</sup> Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharāne lagī, pahāroñ kī buniyādeñ Rab ke ḡhazab ke sāmne kāñpne aur jhūlne lagīñ.

<sup>8</sup> Us kī nāk se dhuāñ nikal āyā, us ke muñh se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bhaṛak uṭhe.

9 Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pānwoñ ke nīche andherā hī andherā thā.

10 Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paron̄ par mandlāne lagā.

11 Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādāl khaime kī tarah apne girdāgird lagāe.

12 Us ke huzūr kī tez raushnī se us ke bādāl ole aur sholāzan koele le kar nikal āe.

13 Rab āsmān se kaṛakne lagā, Allāh T'ālā kī āwāz gūnj uṭhī. Tab ole aur sholāzan koele barasne lage.

14 Us ne apne tīr chalāe to dushman titar-bitar ho gae. Us kī tez bijlī idhar-udhar girtī gaī to un meñ halchal mach gaī.

15 Ai Rab, tū ne ḍāntā to samundar kī wādiyāñ zāhir huīñ, jab tū ḡhusse meñ garjā to tere dam ke jhoñkoñ se zamīn kī buniyādeñ nazar āīñ.

16 Bulandiyon̄ par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakaṛ liyā, mujhe gahre pānī meñ se khīnch kar nikāl lāyā.

17 Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par maiñ ḡhālib na ā sakā.

18 Jis din maiñ musibat meñ phañs gayā us din unhoñ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā sahārā banā rahā.

19 Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkārā diyā, kyon̄ki wuh mujh se kḡhush thā.

20 Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

21 Kyon̄ki maiñ Rab kī rāhoñ par chaltā rahā hūñ, maiñ badī karne se apne Kḡhudā se dūr nahīñ huā.

22 Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, maiñ ne us ke farmānoñ ko radd nahīñ kiyā.

23 Us ke sāmne hī maiñ be'ilzām rahā, gunāh karne se bāz rahā hūñ.

24 Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyon̄ki us kī āñkhoñ ke sāmne hī meñ pāk-sāf sābit huā.

25 Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'ilzām hai us ke sāth terā sulūk be'ilzām hai.

26 Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

27 Kyon̄ki tū pasthāloñ ko najāt detā aur maḡhrūr āñkhoñ ko past kartā hai.

28 Ai Rab, tū hī merā charāḡh jalātā, merā Kḡhudā hī mere andhere ko raushan kartā hai.

29 Kyon̄ki tere sāth maiñ faujī daste par hamlā kar saktā, apne Kḡhudā ke sāth dīwār ko phalāng saktā hūñ.

30 Allāh kī rāh kāmīl hai, Rab kā farmān kḡhālis hai. Jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ḡhāl hai.

31 Kyon̄ki Rab ke siwā kaun Kḡhudā hai? Hamāre Kḡhudā ke siwā kaun chaṭān hai?

32 Allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmīl kar detā hai.

33 Wuh mere pānwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūtī se merī bulandiyon̄ par khaṛā kartā hai.

<sup>34</sup> Wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

<sup>35</sup> Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī dhāl baḥsh dī hai. Tere dahne hāth ne mujhe qāym rakhā, terī narmī ne mujhe baṛā banā diyā hai.

<sup>36</sup> Tū mere qadmoñ ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṭaḥhne nahīn ḍagmaḡāte.

<sup>37</sup> Maiñ ne apne dushmanoñ kā tāqqub karke unheñ pakaṛ liyā, main bāz na āyā jab tak wuh ḡhatm na ho gae.

<sup>38</sup> Maiñ ne unheñ yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṭh na sake balki gir kar mere pānwoñ tale paṛe rahe.

<sup>39</sup> Kyoñki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere muḡhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

<sup>40</sup> Tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur maiñ ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

<sup>41</sup> Wuh madad ke lie chīḡhte-chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīn thā. Wuh Rab ko pukārte rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

<sup>42</sup> Maiñ ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ uṛā diyā. Maiñ ne unheñ kachre kī tarah galī meñ phaiñk diyā.

<sup>43</sup> Tū ne mujhe qaum ke jhagaṛoñ se bachā kar aḡwām kā sardār banā diyā hai. Jis qaum se maiñ nāwāqif thā wuh merī ḡhidmat kartī hai.

<sup>44</sup> Jyoñ hī maiñ bāt kartā hūn to log merī sunte haiñ. Pardesī dabak kar merī ḡhushāmad karte haiñ.

<sup>45</sup> Wuh himmat hār kar kāñpte hue apne qiloñ se nikal āte haiñ.

<sup>46</sup> Rab zindā hai! Merī chaṭān kī tamjīd ho! Merī najāt ke ḡhudā kī tāzīm ho!

<sup>47</sup> Wuhī ḡhudā hai jo merā intaqām letā, aḡwām ko mere tābe kar detā

<sup>48</sup> aur mujhe mere dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai. Yaqīnan tū mujhe mere muḡhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālīmoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>49</sup> Ai Rab, is lie maiñ aḡwām meñ terī hamd-o-sanā karūñga, tere nām kī tārif meñ ḡīt ḡāūñgā.

<sup>50</sup> Kyoñki Rab apne bādshāh ko baṛī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān raheḡā.

## 19

### *Maḡhlūqāt meñ Allāh kā Jalāl*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Āsmān Allāh ke jalāl kā elān karte haiñ, āsmānī gumbad us ke hāthoñ kā kām bayān kartā hai.

<sup>2</sup> Ek din dūsre ko ittalā detā, ek rāt dūsri ko ḡhabar pahuñchātī hai,

<sup>3</sup> lekin zabān se nahīn. Go un kī āwāz sunāī nahīn detī,

<sup>4</sup> to bhī un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāī detī, un ke alfāz duniyā kī intahā tak pahuñch jāte haiñ. Wahān Allāh ne āftāb ke lie ḡhaimā lagāyā hai.

<sup>5</sup> Jis tarah dūlhā apnī ḡhābgāh se nikaltā hai usī tarah sūraj nikal kar pahalwān kī tarah apnī dauṛ dauṛne par ḡhushī manātā hai.

<sup>6</sup> Āsmān ke ek sire se chaṛh kar us kā chakkar dūsre sire tak lagtā hai. Us kī taptī garmī se koī bhī chīz poshīdā nahīn rahtī.

<sup>7</sup> Rab kī sharīat kāmīl hai, us se jān meñ jān ā jātī hai. Rab ke ahkām qābil-e-etamād haiñ, un se sādālah dānishmand ho jātā hai.

<sup>8</sup> Rab kī hidāyāt bā-insāf haiñ, un se dil bāgh bāgh ho jātā hai. Rab ke ahkām pāk haiñ, un se āñkheñ chamak uṭhtī haiñ.

<sup>9</sup> Rab kā ḵhauf pāk hai aur abad tak qāym rahegā. Rab ke farmān sachche aur sab ke sab rāst haiñ.

<sup>10</sup> Wuh sone balki ḵhālis sone ke dher se zyādā marḡhūb haiñ. Wuh shahd balki chhatte ke tāzā shahd se zyādā miṭhe haiñ.

<sup>11</sup> Un se tere ḵhādīm ko āgāh kiyā jātā hai, un par amal karne se baṛā ajr miltā hai.

<sup>12</sup> Jo ḵhatāeñ beḵhabrī meñ sarzad huñ kaun unheñ jāntā hai? Mere poshīdā gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>13</sup> Apne ḵhādīm ko gustākhoñ se mahfūz rakh tāki wuh mujh par hukūmat na kareñ. Tab main be'ilzām ho kar sangīn gunāh se pāk rahūngā.

<sup>14</sup> Ai Rab, baḵsh de ki mere muñh kī bāteñ aur mere dil kī soch-bichār tujhe pasand āe. Tū hī merī chaṭān aur merā chhurāne wālā hai.

## 20

### *Fatah ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Musībat ke dīn Rab terī sune, Yāqūb ke Ḵhudā kā nām tujhe mahfūz rakhe.

<sup>2</sup> Wuh maqdis se terī madad bheje, wuh Siyyūn se terā saharā bane.

<sup>3</sup> Wuh terī ḡhallā kī nazareñ yād kare, terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ qabūl farmāe. (Silāh)

<sup>4</sup> Wuh tere dil kī ārzū pūrī kare, tere tamām mansūboñ ko kāmyābī baḵshe.

<sup>5</sup> Tab ham terī najāt kī ḵhushī manāenge, ham apne Ḵhudā ke nām meñ fatah kā jhandā gāreñge. Rab terī tamām guzārisheñ pūrī kare.

<sup>6</sup> Ab main ne jān liyā hai ki Rab apne masah kie hue bādshāh kī madad kartā hai. Wuh apne muqaddas āsmān se us kī sun kar apne dahne hāth kī qudrat se use chhuṭkārā degā.

<sup>7</sup> Bāz apne rathoñ par, bāz apne ghoṛoñ par faḵhr karte haiñ, lekin ham Rab apne Ḵhudā ke nām par faḵhr kareñge.

<sup>8</sup> Hamāre dushman jhuk kar gir jāeñge, lekin ham uṭh kar mazbūtī se khare raheñge.

<sup>9</sup> Ai Rab, hamārī madad farmā! Bādshāh hamārī sune jab ham madad ke lie pukāreñ.

## 21

### *Bādshāh ke lie Allāh kī Madad*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, bādshāh terī quwwat dekh kar shādmān hai, wuh terī najāt kī kitnī baṛī ḵhushī manātā hai.

<sup>2</sup> Tū ne us kī dilī ḵhāhish pūrī kī aur inkār na kiyā jab us kī ārzū ne hoñtoñ par alfāz kā rūp dhārā. (Silāh)

<sup>3</sup> Kyoñki tū achchhī achchhī barkateñ apne sāth le kar us se milne āyā, tū ne use khālis sone kā tāj pahnāyā.

<sup>4</sup> Us ne tujh se zindagī pāne kī ārzū kī to tū ne use umr kī darāzī baḡhshī, mazīd itne dīn ki un kī intahā nahīn.

<sup>5</sup> Terī najāt se use baḡī izzat hāsīl huī, tū ne use shān-o-shaukat se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup> Kyoñki tū use abad tak barkat detā, use apne chehre ke huzūr lā kar nihāyat khush kar detā hai.

<sup>7</sup> Kyoñki bādshāh Rab par etamād kartā hai, Allāh T'ālā kī shafqat use ḡmagāne se bachāegī.

<sup>8</sup> Tere dushman tere qabze meñ ā jāenge, jo tujh se nafrat karte haiñ unheñ terā dahnā hāth pakaḡ legā.

<sup>9</sup> Jab tū un par zāhir hogā to wuh bharaktī bhaḡḡī kī-sī musibat meñ phañs jāenge. Rab apne ghazab meñ unheñ haḡap kar legā, aur āg unheñ khā jāegī.

<sup>10</sup> Tū un kī aulād ko rū-e-zamīn par se miḡā ḡlegā, insānoñ meñ un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>11</sup> Go wuh tere khilāf sāzishēñ karte haiñ to bhī un ke bure mansūbe nākām raheñge.

<sup>12</sup> Kyoñki tū unheñ bhagā kar un ke chehroñ ko apne tīroñ kā nishānā banā degā.

<sup>13</sup> Ai Rab, uḡh aur apnī qudrat kā izhār kar tāki ham terī qudrat kī tamjīd meñ sāz bajā kar gīt gāeñ.

## 22

### *Rāstbāz kā Dukh*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tulū-e-Subah kī Hirnī.

Ai mere Khudā, ai mere Khudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai? Maiñ chīkh rahā hūñ, lekin merī najāt nazar nahīn ātī.

<sup>2</sup> Ai mere Khudā, dīn ko maiñ chillātā hūñ, lekin tū jawāb nahīn detā. Rāt ko pukārtā hūñ, lekin ārām nahīn pātā.

<sup>3</sup> Lekin tū quddūs hai, tū jo Isrāīl kī madahsarāī par taḡhtnashīn hotā hai.

<sup>4</sup> Tujh par hamāre bāpdādā ne bharosā rakhā, aur jab bharosā rakhā to tū ne unheñ rihāī dī.

<sup>5</sup> Jab unhoñ ne madad ke lie tujhe pukārā to bachne kā rāstā khul gayā. Jab unhoñ ne tujh par etamād kiyā to sharmindā na hue.

<sup>6</sup> Lekin maiñ kīrā hūñ, mujhe insān nahīn samjhā jātā. Log merī be'izzatī karte, mujhe haḡīr jānte haiñ.

<sup>7</sup> Sab mujhe dekh kar merā mazāq uḡāte haiñ. Wuh muñh banā kar taubā taubā karte aur kahte haiñ,

<sup>8</sup> “Us ne apnā muāmalā Rab ke sapurd kiyā hai. Ab Rab hī use bachāe. Wuhī use chhuḡkāre de, kyoñki wuhī us se khush hai.”

<sup>9</sup> Yaḡīnan tū mujhe māñ ke peḡ se nikāl lāyā. Maiñ abhī māñ kā dūdh pītā thā ki tū ne mere dīl meñ bharosā paidā kiyā.

<sup>10</sup> Jyoñ hī maiñ paidā huā mujhe tujh par chhoḡ diyā gayā. Māñ ke peḡ se hī tū merā Khudā rahā hai.

11 Mujh se dūr na rah. Kyoñki musibat ne merā dāman pakaṛ liyā hai, aur koī nahīn jo merī madad kare.

12 Muta'addid bailoñ ne mujhe gher liyā, Basan ke tāqatwar sāṅḍ chāroñ taraf jamā ho gae haiñ.

13 Mere k̄hilāf unhoñ ne apne muñh khol die haiñ, us dahāṛte hue sherbabar kī tarah jo shikār ko phārne ke josh meñ ā gayā hai.

14 Mujhe pānī kī tarah zamīn par unḍelā gayā hai, merī tamām haḍḍiyān alag alag ho gāi haiñ, jism ke andar merā dil mom kī tarah pighal gayā hai.

15 Merī tāqat ṭhikre kī tarah k̄hushk ho gāi, merī zabān tālū se chipak gāi hai. Hāñ, tū ne mujhe maut kī k̄hāk meñ liṭā diyā hai.

16 Kuttoñ ne mujhe gher rakhā, sharīroñ ke jatthe ne merā ihātā kiyā hai. Unhoñ ne mere hāthoñ aur pānwoñ ko chhed ḍālā hai.

17 Maiñ apnī haḍḍiyōñ ko gin saktā hūñ. Log ghūr ghūr kar merī musibat se k̄hush hote haiñ.

18 Wuh āpas meñ mere kapṛe bāñṭ lete aur mere libās par qurā ḍalte haiñ.

19 Lekin tū ai Rab, dūr na rah! Ai merī quwwat, merī madad karne ke lie jaldī kar!

20 Merī jān ko talwār se bachā, merī zindagī ko kutte ke panje se chhuṛā.

21 Sher ke muñh se mujhe maḳhlaṣī de, janglī bailoñ ke sīngoñ se rihāi atā kar.

Ai Rab, tū ne merī sunī hai!

22 Maiñ apne bhāiyōñ ke sāmne tere nām kā elān karūnga, jamāt ke darmiyān terī madahsarāi karūnga.

23 Tum jo Rab kā k̄hauf mānte ho, us kī tamjīd karo! Ai Yāqūb kī tamām aulād, us kā ehtirām karo! Ai Isrāil ke tamām farzando, us se k̄hauf khāo!

24 Kyoñki na us ne musibatzaḍā kā dukh haqīr jānā, na us kī taklif se ghin khāi. Us ne apnā muñh us se na chhupāyā balki us kī sunī jab wuh madad ke lie chīk̄hne-chillāne lagā.

25 Ai K̄hudā, baṛe ijtimā meñ maiñ terī satāish karūnga, k̄hudatarsoñ ke sāmne apnī mānnat pūrī karūnga.

26 Nāchār jī bhar kar khāeṅge, Rab ke tālib us kī hamd-o-sanā kareṅge. Tumhāre dil abad tak zindā raheñ!

27 Log duniyā kī intahā tak Rab ko yād karke us kī taraf rujū kareṅge. Ghairaqwām ke tamām k̄hāndān use sijdā kareṅge.

28 Kyoñki Rab ko hī bādshāhī kā iḳhtiyār hāsil hai, wuhī aqwām par hukūmat kartā hai.

29 Duniyā ke tamām baṛe log us ke huzūr khāeṅge aur sijdā kareṅge. K̄hāk meñ utarne wāle sab us ke sāmne jhuk jāeṅge, wuh sab jo apnī zindagī ko k̄hud qāym nahīn rakh sakte.

30 Us ke farzand us kī k̄hidmat kareṅge. Ek āne wālī nasl ko Rab ke bāre meñ sunāyā jāegā.

31 Hāñ, wuh ā kar us kī rāstī ek qaum ko sunāeṅge jo abhī paidā nahīn huī, kyoñki us ne yih kuchh kiyā hai.

## 23

### *Achchhā Charwāhā*

1 Dāūd kā zabūr.

Rab merā charwāhā hai, mujhe kamī na hogī.



<sup>2</sup> Wuh mujhe shādāb charāgāhoñ meñ charātā aur pursukūn chashmoñ ke pās le jātā hai.

<sup>3</sup> Wuh merī jān ko tāzādām kartā aur apne nām kī k̄hātir rāstī kī rāhoñ par merī qiyādat kartā hai.

<sup>4</sup> Go main̄ tārīktarīn wādī meñ se guzarūñ main̄ musībat se nahīñ darūnga, kyonki tū mere sāth hai, terī lāṭhī aur terā asā mujhe tasallī dete haiñ.

<sup>5</sup> Tū mere dushmanoñ ke rūbarū mere sāmne mez bichhā kar mere sar ko tel se tar-o-tāzā kartā hai. Merā pyālā terī barkat se chhalak uṭhtā hai.

<sup>6</sup> Yaqīnan bhalāī aur shafqat umr-bhar mere sāth sāth raheñgī, aur main̄ jīte-jī Rab ke ghar meñ sukūnat karūnga.

## 24

### *Bādshāh kā Istiqbāl*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Zamīn aur jo kuchh us par hai Rab kā hai, duniyā aur us ke bāshinde usī ke haiñ. <sup>2</sup> Kyonki us ne zamīn kī buniyād samundaroñ par rakhī aur use dariyāoñ par qāym kiyā.

<sup>3</sup> Kis ko Rab ke pahār par chaṛhnī kī ijāzat hai? Kaun us ke muqaddas maqām meñ kharā ho saktā hai?

<sup>4</sup> Wuh jis ke hāth pāk aur dil sāf haiñ, jo na fareb kā irādā rakhtā, na qasam khā kar jhūṭ boltā hai.

<sup>5</sup> Wuh Rab se barkat pāegā, use apnī najāt ke K̄hudā se rāstī milegī.

<sup>6</sup> Yih hogā un logoñ kā hāl jo Allāh kī marzī dariyāft karte, jo tere chehre ke tālib hote haiñ, ai Yāqūb ke K̄hudā. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai phāṭako, khul jāo! Ai qadīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā Bādshāh dāk̄hil ho jāe.

<sup>8</sup> Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rab jo qawī aur qādir hai, Rab jo jang meñ zorāwar hai.

<sup>9</sup> Ai phāṭako, khul jāo! Ai qadīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā Bādshāh dāk̄hil ho jāe.

<sup>10</sup> Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rabbul-afwāj, wuhī jalāl kā Bādshāh hai. (Silāh)

## 25

### *Muāfi aur Rāhnumāī ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main̄ terā ārzūmand hūñ.

<sup>2</sup> Ai mere K̄hudā, tujh par main̄ bharosā rakhtā hūñ. Mujhe sharmindā na hone de ki mere dushman mujh par shādiyānā bajāeñ.

<sup>3</sup> Kyonki jo bhī tujh par ummīd rakhe wuh sharmindā nahīñ hogā jabki jo bilāwajah bewafā hote haiñ wuhī sharmindā ho jāeñge.

<sup>4</sup> Ai Rab, apnī rāheñ mujhe dikhā, mujhe apne rāstoñ kī tālīm de.

<sup>5</sup> Apnī sachchāī ke mutābiq merī rāhnumāī kar, mujhe tālīm de. Kyonki tū merī najāt kā K̄hudā hai. Din-bhar main̄ tere intazār meñ rahtā hūñ.

<sup>6</sup> Ai Rab, apnā wuh rahm aur mehrbānī yād kar jo tū qadīm zamāne se kartā āyā hai.

<sup>7</sup> Ai Rab, merī jawānī ke gunāhoñ aur merī bewafā harkatoñ ko yād na kar balki apnī bhalāi kī ḡhātir aur apnī shafqat ke mutābiq merā ḡhayāl rakh.

<sup>8</sup> Rab bhalā aur ādil hai, is lie wuh gunāhgāroñ ko sahīh rāh par chalne kī talqīn kartā hai.

<sup>9</sup> Wuh farotanoñ kī insāf kī rāh par rāhnumāi kartā, halīmoñ ko apnī rāh kī tālīm detā hai.

<sup>10</sup> Jo Rab ke ahd aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ unheñ Rab mehrbānī aur wafādārī kī rāhoñ par le chaltā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, merā qusūr sangīn hai, lekin apne nām kī ḡhātir use muāf kar.

<sup>12</sup> Rab kā ḡhauf mānane wālā kahāñ hai? Rab ḡhud use us rāh kī tālīm degā jo use chunanā hai.

<sup>13</sup> Tab wuh ḡhushhāl rahegā, aur us kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī.

<sup>14</sup> Jo Rab kā ḡhauf māneñ unheñ wuh apne hamrāz banā kar apne ahd kī tālīm detā hai.

<sup>15</sup> Merī āñkheñ Rab ko taktī rahtī haiñ, kyoñki wuhī mere pāñwoñ ko jāl se nikāl letā hai.

<sup>16</sup> Merī taraf māyl ho jā, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki main tanhā aur musībatzadā hūñ.

<sup>17</sup> Mere dil kī pareshāniyāñ dūr kar, mujhe merī takālīf se rihāi de.

<sup>18</sup> Merī musībat aur tangī par nazar ḡāl kar merī ḡhatāoñ ko muāf kar.

<sup>19</sup> Dekh, mere dushman kitne zyādā haiñ, wuh kitnā zulm karke mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>20</sup> Merī jān ko mahfūz rakh, mujhe bachā! Mujhe sharmindā na hone de, kyoñki main tujh meñ panāh letā hūñ.

<sup>21</sup> Begunāhī aur diyānatdārī merī pahrādārī kareñ, kyoñki main tere intazār meñ rahtā hūñ.

<sup>22</sup> Ai Allāh, fidyā de kar Isrāil ko us kī tamām takālīf se āzād kar!

## 26

### *Begunāh kā Iqrār aur Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, merā insāf kar, kyoñki merā chāl-chalan bequsūr hai. Main ne Rab par bharosā rakhā hai, aur main ḡāñwāñḡol nahīñ ho jāūngā.

<sup>2</sup> Ai Rab, mujhe jāñch le, mujhe āzmā kar dil kī tah tak merā muāynā kar.

<sup>3</sup> Kyoñki terī shafqat merī āñkhoñ ke sāmne rahī hai, main terī sachchī rāh par chaltā rahā hūñ.

<sup>4</sup> Na main dhokebāzoñ kī majlis meñ baiḡhtā, na chālāk logoñ se rifāqat rakhtā hūñ.

<sup>5</sup> Mujhe sharīroñ ke ijtimāoñ se nafrat hai, bedīnoñ ke sāth main baiḡhtā bhī nahīñ.

<sup>6</sup> Ai Rab, main apne hāth dho kar apnī begunāhī kā izhār kartā hūñ. Main terī qurbāngāh ke gird phir kar

<sup>7</sup> buland āwāz se terī hamd-o-sanā kartā, tere tamām mojjizāt kā elān kartā hūñ.

<sup>8</sup> Ai Rab, terī sukūnatgāh mujhe pyārī hai, jis jagah terā jalāl ḡhahartā hai wuh mujhe azīz hai.

<sup>9</sup> Merī jān ko mujh se chhīn kar mujhe gunāhgāroñ meñ shāmil na kar!  
Merī zindagī ko miṭā kar mujhe khūñkhāroñ meñ shumār na kar,

<sup>10</sup> aise logoñ meñ jin ke hāth sharmnāk harkatoñ se ālūdā haiñ, jo har waqt rishwat khāte haiñ.

<sup>11</sup> Kyoñki maiñ begunāh zindagī guzārtā hūñ. Fidyā de kar mujhe chhuṭkārā de! Mujh par mehrbānī kar!

<sup>12</sup> Mere pāñw hamwār zamīn par qāym ho gae haiñ, aur maiñ ijtimāoñ meñ Rab kī satāish karūnga.

## 27

### *Allāh se Rifāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merī raushnī aur merī najāt hai, maiñ kis se ḍarūn? Rab merī jān kī panāhgāh hai, maiñ kis se dahshat khāūñ?

<sup>2</sup> Jab sharīr mujh par hamlā karen tāki mujhe harāp kar leñ, jab mere muḥhālif aur dushman mujh par ṭuṭ parēñ to wuh ṭhokar khā kar gir jāēge.

<sup>3</sup> Go fauj mujhe gher le merā dil khauf nahīn khāegā, go mere khilāf jang chhiṛ jāe merā bharosā qāym rahegā.

<sup>4</sup> Rab se merī ek guzārish hai, maiñ ek hī bāt chāhtā hūñ. Yih ki jīte-jī Rab ke ghar meñ rah kar us kī shafqat se lutfandoz ho sakūñ, ki us kī sukūnatgāh meñ ṭhahar kar mahw-e-khyāl rah sakūñ.

<sup>5</sup> Kyoñki musibat ke din wuh mujhe apnī sukūnatgāh meñ panāh degā, mujhe apne khaime meñ chhupā legā, mujhe uṭhā kar ūñchī chaṭān par rakhegā.

<sup>6</sup> Ab maiñ apne dushmanoñ par sarbuland hūngā, agarche unhoñ ne mujhe gher rakhā hai. Maiñ us ke khaime meñ khushī ke nāre lagā kar qurbāniyāñ pesh karūnga, sāz bajā kar Rab kī madahsarāī karūnga.

<sup>7</sup> Ai Rab, merī āwāz sun jab maiñ tujhe pukārūñ, mujh par mehrbānī karke merī sun.

<sup>8</sup> Merā dil tujhe yād dilātā hai ki tū ne khud farmāyā, “Mere chehre ke tālib raho!” Ai Rab, maiñ tere hī chehre kā tālib rahā hūñ.

<sup>9</sup> Apne chehre ko mujh se chhupāe na rakh, apne khādim ko ghusse se apne huzūr se na nikāl. Kyoñki tū hī merā sahārā rahā hai. Ai merī najāt ke Khudā, mujhe na chhoṛ, mujhe tark na kar.

<sup>10</sup> Kyoñki mere mān-bāp ne mujhe tark kar diyā hai, lekin Rab mujhe qabūl karke apne ghar meñ lāegā.

<sup>11</sup> Ai Rab, mujhe apnī rāh kī tarbiyat de, hamwār rāste par merī rāhnumāī kar tāki apne dushmanoñ se mahfūz rahūñ.

<sup>12</sup> Mujhe muḥhālifoñ ke lālach meñ na āne de, kyoñki jhūṭe gawāh mere khilāf uṭh khaṛe hue haiñ jo tashaddud karne ke lie taiyār haiñ.

<sup>13</sup> Lekin merā pūrā imān yih hai ki maiñ zindoñ ke mulk meñ rah kar Rab kī bhalāī dekhūngā.

<sup>14</sup> Rab ke intazār meñ rah! Mazbūt aur diler ho, aur Rab ke intazār meñ rah!

## 28

### *Madad ke lie Duā aur Jawāb ke lie Shukrguzārī*

1 Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main tujhe pukartā hūn. Ai merī chaṭān, khāmoshī se apnā muñh mujh se na pher. Kyoñki agar tū chup rahe to main maut ke garhe meñ utarne wāloñ kī mānind ho jāūngā.

2 Merī iltijāeñ sun jab main chīkhte-chillāte tujh se madad māngtā hūn, jab main apne hāth terī sukūnatgāh ke Muqaddastarīn Kamre kī taraf uṭhātā hūn.

3 Mujhe un bedīnoñ ke sāth ghasīṭ kar sazā na de jo ghalat kām karte haiñ, jo apne paṛosiyon se bazāhir dostānā bāteñ karte, lekin dil meñ un ke khilāf bure mansūbe bāndhte haiñ.

4 Unheñ un kī harkatoñ aur bure kāmōñ kā badlā de. Jo kuchh un ke hāthoñ se sarzad huā hai us kī pūrī sazā de. Unheñ utnā hī nuqsān pahuñchā de jitnā unhoñ ne dūsroñ ko pahuñchāyā hai.

5 Kyoñki na wuh Rab ke āmāl par, na us ke hāthoñ ke kām par tawajjuh dete haiñ. Allāh unheñ dhā degā aur dubārā kabhī tamīr nahīn karegā.

6 Rab kī tamjīd ho, kyoñki us ne merī iltijā sun lī.

7 Rab merī quwwat aur merī dhāl hai. Us par mere dil ne bharosā rakhā, us se mujhe madad milī hai. Merā dil shādiyānā bajātā hai, main gīt gā kar us kī satāish kartā hūn.

8 Rab apnī qaum kī quwwat aur apne masah kie hue khādim kā najātbakhsh qilā hai.

9 Ai Rab, apnī qaum ko najāt de! Apnī mīrās ko barkat de! Un kī gallābānī karke unheñ hameshā tak uṭhāe rakh.

## 29

### *Rab ke Jalāl kī Tamjīd*

1 Dāūd kā zabūr.

Ai Allāh ke farzando, Rab kī tamjīd karo! Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo!

2 Rab ke nām ko jalāl do. Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo.

3 Rab kī āwāz samundar ke ūpar gūñjtī hai. Jalāl kā Khudā garajtā hai, Rab gahre pānī ke ūpar garajtā hai.

4 Rab kī āwāz zordār hai, Rab kī āwāz purjalāl hai.

5 Rab kī āwāz deodār ke daraḥtoñ ko tor ḍāltī hai, Rab Lubnān ke deodār ke daraḥtoñ ko ṭukre ṭukre kar detā hai.

6 Wuh Lubnān ko bachhre aur Koh-e-Siryūn \* ko janglī bail ke bachche kī tarah kūdne phāndne detā hai.

7 Rab kī āwāz āg ke shole bhaṛkā detī hai.

8 Rab kī āwāz registān ko hilā detī hai, Rab Dasht-e-Qādis ko kānpne detā hai.

9 Rab kī āwāz sun kar hirnī dard-e-zah meñ mubtalā ho jātī aur jangloñ ke patte jhaṛ jāte haiñ. Lekin us kī sukūnatgāh meñ sab pukarte haiñ, “Jalāl!”

10 Rab sailāb ke ūpar taḥtnashīn hai, Rab bādshāh kī haisiyat se abad tak taḥtnashīn hai.

11 Rab apnī qaum ko taqwiyat degā, Rab apne logoñ ko salāmatī kī barkat degā.

\* 29:6 Siryūn Harmūn kā dūsra nām hai.

## 30

### *Maut se Chhuṭkāre par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Rab ke ghar kī maḥsūsīyat ke mauqe par gīt.

Ai Rab, main terī satāish kartā hūn, kyonki tū ne mujhe gahrāiyon meñ se khīnch nikālā. Tū ne mere dushmanon ko mujh par baḡhleñ bajāne kā mauqā nahīn diyā.

<sup>2</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, main ne chīkhte-chillāte hue tujh se madad māngī, aur tū ne mujhe shifā dī.

<sup>3</sup> Ai Rab, tū merī jān ko Pātāl se nikāl lāyā, tū ne merī jān ko maut ke garhe meñ utarne se bachāyā hai.

<sup>4</sup> Ai imāndāro, sāz bajā kar Rab kī tārif meñ gīt gāo. Us ke muqaddas nām kī hamd-o-sanā karo.

<sup>5</sup> Kyonki wuh lamhā-bhar ke lie ḡhusse hotā, lekin zindagī-bhar ke lie mehrbānī kartā hai. Go shām ko ronā paṛe, lekin subah ko ham ḡhushī manāenge.

<sup>6</sup> Jab hālāt pursukūn the to main bolā, “Main kabhī nahīn ḡagmagāūngā.”

<sup>7</sup> Ai Rab, jab tū mujh se ḡhush thā to tū ne mujhe mazbūt pahār par rakh diyā. Lekin jab tū ne apnā chehrā mujh se chhupā liyā to main saḡht ḡhabrā gayā.

<sup>8</sup> Ai Rab, main ne tujhe pukārā, hān Ḳhudāwand se main ne iltijā kī,

<sup>9</sup> “Kyā fāydā hai agar main halāk ho kar maut ke garhe meñ utar jāūn? Kyā ḡhāk terī satāish karegī? Kyā wuh logon ko terī wafādārī ke bāre meñ batāegī?”

<sup>10</sup> Ai Rab, merī sun, mujh par mehrbānī kar. Ai Rab, merī madad karne ke lie ā!”

<sup>11</sup> Tū ne merā mātām ḡhushī ke nāch meñ badal diyā, tū ne mere mātāmī kapṛe utār kar mujhe shādmānī se mulabbas kiyā.

<sup>12</sup> Kyonki tū chāhtā hai ki merī jān ḡhāmosh na ho balki gīt gā kar terī tamjīd kartī rahe. Ai Rab mere Ḳhudā, main abad tak terī hamd-o-sanā karūnga.

## 31

### *Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, main ne tujh meñ panāh lī hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de balki apnī rāstī ke mutābiq mujhe bachā!

<sup>2</sup> Apnā kān merī taraf jhukā, jald hī mujhe chhuṭkāre de. Chaṭān kā merā burj ho, pahār kā qilā jis meñ main panāh le kar najāt pā sakūn.

<sup>3</sup> Kyonki tū merī chaṭān, merā qilā hai, apne nām kī ḡhātir merī rāhnumāī, merī qiyādat kar.

<sup>4</sup> Mujhe us jāl se nikāl de jo mujhe pakaṛne ke lie chupke se bichhāyā gayā hai. Kyonki tū hī merī panāhgāh hai.

<sup>5</sup> Main apnī rūh tere hāthon meñ sauñptā hūn. Ai Rab, ai wafādār Ḳhudā, tū ne fidyā de kar mujhe chhurāyā hai!

<sup>6</sup> Main un se nafrat rakhtā hūn jo bekār buton se liṭte rahte haiñ. Main to Rab par bharosā rakhtā hūn.

<sup>7</sup> Maiñ bāgh bāgh hūngā aur terī shafqat kī khushī manāūngā, kyonki tū ne merī musibat dekh kar merī jān kī pareshānī kā khayāl kiyā hai.

<sup>8</sup> Tū ne mujhe dushman ke hawāle nahīn kiyā balki mere pānwoñ ko khule maidān meñ qāym kar diyā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyonki maiñ musibat meñ hūñ. Ġham ke māre merī ānkheñ sūj gaī haiñ, merī jān aur jism gal rahe haiñ.

<sup>10</sup> Merī zindagī dukh kī chakkī meñ pis rahī hai, mere sāl āheñ bharte bharte zāe ho rahe haiñ. Mere qusūr kī wajah se merī tāqat jawāb de gaī, merī haḍḍiyāñ galne-sarñe lagī haiñ.

<sup>11</sup> Maiñ apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ balki mere hamsāe bhī mujhe lān-tān karte, mere jānane wāle mujh se dahshat khāte haiñ. Galī meñ jo bhī mujhe dekhe mujh se bhāg jātā hai.

<sup>12</sup> Maiñ murdoñ kī mānind un kī yāddāsht se miṭ gayā hūñ, mujhe ṭhikre kī tarah phaiñk diyā gayā hai.

<sup>13</sup> Bahutoñ kī afwāheñ mujh tak pahuñch gaī haiñ, chāroñ taraf se haulnāk khabreñ mil rahī haiñ. Wuh mil kar mere khilāf sāzishēñ kar rahe, mujhe qatl karne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>14</sup> Lekin maiñ ai Rab, tujh par bharosā rakhtā hūñ. Maiñ kahtā hūñ, “Tū merā Khudā hai!”

<sup>15</sup> Merī taqdīr \* tere hāth meñ hai. Mujhe mere dushmanoñ ke hāth se bachā, un se jo mere pīchhe paṛ gae haiñ.

<sup>16</sup> Apne chehre kā nūr apne khādīm par chamkā, apnī mehrbānī se mujhe najāt de.

<sup>17</sup> Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de, kyonki maiñ ne tujhe pukārā hai. Mere bajāe bedīnoñ ke muñh kāle ho jāeñ, wuh Pātāl meñ utar kar chup ho jāeñ.

<sup>18</sup> Un ke farebdeh hoñṭ band ho jāeñ, kyonki wuh takabbur aur hiqārat se rāstbāz ke khilāf kufr bakte haiñ.

<sup>19</sup> Terī bhalāi kitnī azīm hai! Tū use un ke lie taiyār rakhtā hai jo terā khauf mānte haiñ, use unheñ dikhātā hai jo insānoñ ke sāmne se tujh meñ panāh lete haiñ.

<sup>20</sup> Tū unheñ apne chehre kī aṛ meñ logoñ ke hamloñ se chhupā letā, unheñ khaime meñ lā kar ilzāmtarāsh zabānoñ se mahfūz rakhtā hai.

<sup>21</sup> Rab kī tamjīd ho, kyonki jab shahr kā muhāsarā ho rahā thā to us ne mojizānā taur par mujh par mehrbānī kī.

<sup>22</sup> Us waqt maiñ ghabrā kar bolā, “Hāy, maiñ tere huzūr se munqate ho gayā hūñ!” Lekin jab maiñ ne chīkhte-chillāte hue tujh se madad māngī to tū ne merī iltijā sun lī.

<sup>23</sup> Ai Rab ke tamām imāndāro, us se muhabbat rakho! Rab wafādāroñ ko mahfūz rakhtā, lekin maḡhrūroñ ko un ke rawaiye kā pūrā ajr degā.

<sup>24</sup> Chunāñche mazbūt aur diler ho, tum sab jo Rab ke intazār meñ ho.

## 32

### *Muāfi kī Barkat (Taubā kā Dūsrā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hikmat kā gīt.

\* **31:15** Lafzī tarjumā: mere auqāt.

Mubārak hai wuh jis ke jarāym muāf kie gae. Jis ke gunāh ḍhānpe gae haiñ.

<sup>2</sup> Mubārak hai wuh jis kā gunāh Rab hisāb meñ nahīñ lāegā aur jis kī rūh meñ fareb nahīñ hai.

<sup>3</sup> Jab maiñ chup rahā to din-bhar āheñ bharne se merī haḍḍiyāñ galne lagīñ.

<sup>4</sup> Kyoñki din rāt maiñ tere hāth ke bojh tale pistā rahā, merī tāqat goyā mausam-e-garmā kī jhulastī tapish meñ jātī rahī. (Silāh)

<sup>5</sup> Tab maiñ ne tere sāmne apnā gunāh taslīm kiyā, maiñ apnā gunāh chhupāne se bāz āyā. Maiñ bolā, “Maiñ Rab ke sāmne apne jarāym kā iqrār karūngā.” Tab tū ne mere gunāh ko muāf kar diyā. (Silāh)

<sup>6</sup> Is lie tamām imāndār us waqt tujh se duā karen jab tū mil saktā hai. Yaqīnan jab baṛā sailāb āe to un tak nahīñ pahuñchegā.

<sup>7</sup> Tū merī chhupne kī jagah hai, tū mujhe pareshānī se mahfūz rakhtā, mujhe najāt ke naḡhmoñ se gher letā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> “Maiñ tujhe tālīm dūngā, tujhe wuh rāh dikhāūngā jis par tujhe jānā hai. Maiñ tujhe mashwarā de kar terī dekh-bhāl karūngā.

<sup>9</sup> Nāsamajh ghoṛe yā ḡhachchar kī mānind na ho, jin par qābū pāne ke lie lagām aur dahāne kī zarūrat hai, warnā wuh tere pās nahīñ āeñge.”

<sup>10</sup> Bedīn kī muta'addid pareshāniyāñ hotī haiñ, lekin jo Rab par bharosā rakhe use wuh apnī shafqat se ghere rakhtā hai.

<sup>11</sup> Ai rāstbāzo, Rab kī ḡhushī meñ jashn manāo! Ai tamām diyānatdāro, shādmānī ke nāre lagāo!

### 33

#### *Allāh kī Hukūmat aur Madad kī Tārīf*

<sup>1</sup> Ai rāstbāzo, Rab kī ḡhushī manāo! Kyoñki munāsib hai ki sīdhī rāh par chalne wāle us kī satāish karen.

<sup>2</sup> Sarod bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karo. Us kī tamjīd meñ das tāroñ wālā sāz bajāo.

<sup>3</sup> Us kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, mahārat se sāz bajā kar ḡhushī ke nāre lagāo.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab kā kalām sachchā hai, aur wuh har kām wafādārī se kartā hai.

<sup>5</sup> Use rāstbāzī aur insāf pyāre haiñ, duniyā Rab kī shafqat se bharī huī hai.

<sup>6</sup> Rab ke kahne par āsmān ḡhalaq huā, us ke muñh ke dam se sitāroñ kā pūrā lashkar wujūd meñ āyā.

<sup>7</sup> Wuh samundar ke pānī kā baṛā ḍher jamā kartā, pānī kī gahrāiyoñ ko godāmoñ meñ mahfūz rakhtā hai.

<sup>8</sup> Kul duniyā Rab kā ḡhauf māne, zamīn ke tamām bāshinde us se dahshat khāeñ.

<sup>9</sup> Kyoñki us ne farmāyā to fauran wujūd meñ āyā, us ne hukm diyā to usī waqt qāym huā.

<sup>10</sup> Rab aqwām kā mansūbā nākām hone detā, wuh ummatoñ ke irādoñ ko shikast detā hai.

<sup>11</sup> Lekin Rab kā mansūbā hameshā tak kāmyāb rahtā, us ke dil ke irāde pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

12 Mubārak hai wuh qaum jis kā Ḳhudā Rab hai, wuh qaum jise us ne chun kar apnī mīrās banā liyā hai.

13 Rab āsmān se nazar ḍāl kar tamām insānoñ kā mulāhazā kartā hai.

14 Apne taḳht se wuh zamīn ke tamām bāshindoñ kā muāynā kartā hai.

15 Jis ne un sab ke diloñ ko tashkīl diyā wuh un ke tamām kāmoñ par dhyān detā hai.

16 Bādshāh kī baṛī fauj use nahīn chhuṛātī, aur sūrme kī baṛī tāqat use nahīn bachātī.

17 Ghoṛā bhī madad nahīn kar saktā. Jo us par ummīd rakhe wuh dhokā khāegā. Us kī baṛī tāqat chhuṛkārā nahīn detī.

18 Yaqīnan Rab kī āñkh un par lagī rahtī hai jo us kā ḳhauf mānte aur us kī mehrbānī ke intazār meñ rahte haiñ,

19 ki wuh un kī jān maut se bachāe aur kāl meñ mahfūz rakhe.

20 Hamārī jān Rab ke intazār meñ hai. Wuhī hamārā sahārā, hamārī ḍhāl hai.

21 Hamārā dil us meñ ḳhush hai, kyonki ham us ke muḳaddas nām par bharosā rakhte haiñ.

22 Ai Rab, terī mehrbānī ham par rahe, kyonki ham tujh par ummīd rakhte haiñ.

## 34

### *Allāh kī Hifāzat*

1 Dāūd kā yih zabūr us waqt se mutālliḳ hai jab us ne Filistī bādshāh Abīmalik ke sāmne pāgal banane kā rūp bhar liyā. Yih dekh kar bādshāh ne use bhagā diyā. Chale jāne ke bād Dāūd ne yih gīt gāyā.

Har waqt maiñ Rab kī tamjīd karūnga, us kī hamd-o-sanā hameshā hī mere hoñtoñ par rahegī.

2 Merī jān Rab par faḳhr karegī. Musībatzadā yih sun kar ḳhush ho jāeñ.

3 Āo, mere sāth Rab kī tāzīm karo. Āo, ham mil kar us kā nām sarbuland kareñ.

4 Maiñ ne Rab ko talāsh kiyā to us ne merī sunī. Jin chīzoñ se maiñ dahshat khā rahā thā un sab se us ne mujhe rihāī dī.

5 Jīn kī āñkheñ us par lagī raheñ wuh ḳhushī se chamkeñge, aur un ke muñh sharmindā nahīn hoñge.

6 Is nāchār ne pukārā to Rab ne us kī sunī, us ne use us kī tamām musībatoñ se najāt dī.

7 Jo Rab kā ḳhauf māneñ un ke irdgird us kā farishtā ḳhaimāzan ho kar un ko bachāe rakhtā hai.

8 Rab kī bhalāī kā tajrabā karo. Mubārak hai wuh jo us meñ panāh le.

9 Ai Rab ke muḳaddasīn, us kā ḳhauf māno, kyonki jo us kā ḳhauf māneñ unheñ kamī nahīn.

10 Jawān sherbabar kabhī zarūratmand aur bhūke hote haiñ, lekin Rab ke tāliboñ ko kisī bhī achchhī chīz kī kamī nahīn hogī.

11 Ai bachcho, āo, merī bāteñ suno! Maiñ tumheñ Rab ke ḳhauf kī tālīm dūngā.

12 Kaun maze se zindagī guzārnā aur achchhe din deḳhnā chāhtā hai?



13 Wuh apnī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke aur apne hoñṭoñ ko jhūṭ bolne se.

14 Wuh burāī se muñh pher kar nek kām kare, sulah-salāmatī kā tālib ho kar us ke pīchhe lagā rahe.

15 Rab kī āñkheñ rāstbāzoñ par lagī rahtī haiñ, aur us ke kān un kī iltijāoñ kī taraf māyl haiñ.

16 Lekin Rab kā chehrā un ke ḳhilāf hai jo ḡhalat kām karte haiñ. Un kā zamīn par nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

17 Jab rāstbāz fariyād karen to Rab un kī suntā, wuh unheñ un kī tamām musībat se chhuṭkārā detā hai.

18 Rab shikastādiloñ ke qarīb hotā hai, wuh unheñ rihāī detā hai jin kī rūh ko ḳhāk meñ kuchlā gayā ho.

19 Rāstbāz kī muta'addid takālīf hotī haiñ, lekin Rab use un sab se bachā letā hai.

20 Wuh us kī tamām haḍḍiyōñ kī hifāzat kartā hai, ek bhī nahīñ toṛī jāegī.

21 Burāī bedīn ko mār ḍālegī, aur jo rāstbāz se nafrat kare use munāsib ajr milegā.

22 Lekin Rab apne ḳhādimoñ kī jān kā fidyā degā. Jo bhī us meñ panāh le use sazā nahīñ milegī.

## 35

### *Sharīroñ ke Hamloñ se Rihāī ke lie Duā*

1 Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, un se jhagaṛ jo mere sāth jhagaṛte haiñ, un se lar jo mere sāth larṭe haiñ.

2 Lambī aur chhoṭī ḍhāl pakaṛ le aur uṭh kar merī madad karne ā.

3 Neze aur barchhī ko nikāl kar unheñ rok de jo merā tāqqub kar rahe haiñ! Merī jān se farmā, “Maiñ terī najāt hūñ!”

4 Jo merī jān ke lie koshān haiñ un kā muñh kālā ho jāe, wuh ruswā ho jāeñ. Jo mujhe musībat meñ ḍālne ke mansūbe bāndh rahe haiñ wuh pīchhe haṭ kar sharmindā hoñ.

5 Wuh hawā meñ bhūse kī tarah uṛ jāeñ jab Rab kā farishtā unheñ bhagā de.

6 Un kā rāstā tārik aur phisalnā ho jab Rab kā farishtā un ke pīchhe par jāe.

7 Kyoñki unhoñ ne besabab aur chupke se mere rāste meñ jāl bichhāyā, bilāwajah mujhe pakaṛne kā gaṛhā khodā hai.

8 Is lie tabāhī achānak hī un par ā paṛe, pahle unheñ patā hī na chale. Jo jāl unhoñ ne chupke se bichhāyā us meñ wuh ḳhud ulājh jāeñ, jis gaṛhe ko unhoñ ne khodā us meñ wuh ḳhud gir kar tabāh ho jāeñ.

9 Tab merī jān Rab kī ḳhushī manāegī aur us kī najāt ke bāis shādmān hogī.

10 Mere tamām āzā kah uṭheñge, “Ai Rab, kaun terī mānind hai? Koī bhī nahīñ! Kyoñki tū hī musībatzadā ko zabardast ādmī se chhuṭkārā detā, tū hī nāchār aur ḡharīb ko lūṭne wāle ke hāth se bachā letā hai.”

11 Zālim gawāh mere ḳhilāf uṭh ḳhaṛe ho rahe haiñ. Wuh aisī bātoñ ke bāre meñ merī pūchh-gachh kar rahe haiñ jin se maiñ wāqif hī nahīñ.

12 Wuh merī nekī ke ewaz mujhe nuqsān pahuñchā rahe haiñ. Ab merī jān tan-e-tanhā hai.

<sup>13</sup> Jab wuh bīmār hue to main ne tāt orh kar aur rozā rakh kar apnī jān ko dukh diyā. Kāsh merī duā merī god meñ wāpas āe!

<sup>14</sup> Main ne yoñ mātām kiyā jaise merā koī dost yā bhāi ho. Main mātāmī libās pahan kar yoñ khāk meñ jhuk gayā jaise apnī māñ kā janāzā ho.

<sup>15</sup> Lekin jab main khud thokar khāne lagā to wuh khush ho kar mere khilāf jamā hue. Wuh mujh par hamlā karne ke lie ikatthe hue, aur mujhe mālūm hī nahīn thā. Wuh mujhe phāṛte rahe aur bāz na āe.

<sup>16</sup> Musalsal kufr bak bak kar wuh merā mazāq uṛāte, mere khilāf dānt pīste the.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū kab tak khāmoshī se dekhtā rahegā? Merī jān ko un kī tabāhkun harkatoñ se bachā, merī zindagī ko jawān sheroñ se chhuṭkāṛā de.

<sup>18</sup> Tab main baṛī jamāt meñ terī sataish aur baṛe hujūm meñ terī tārif karūngā.

<sup>19</sup> Unheñ mujh par baḡhleñ bajāne na de jo besabab mere dushman haiñ. Unheñ mujh par nāk-bhauñ chaṛhāne na de jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiñ.

<sup>20</sup> Kyonki wuh khair aur salāmatī kī bāteñ nahīn karte balki un ke khilāf farebdeh mansūbe bāndhte haiñ jo amn aur sukūn se mulk meñ rahte haiñ.

<sup>21</sup> Wuh muñh phāṛ kar kahte haiñ, “Lo jī, ham ne apnī āñkhoñ se us kī harkateñ dekhī haiñ!”

<sup>22</sup> Ai Rab, tujhe sab kuchh nazar āyā hai. Khāmosh na rah! Ai Rab, mujh se dūr na ho.

<sup>23</sup> Ai Rab mere Khudā, jāg uṭh. Mere difā meñ uṭh kar un se laṛ!

<sup>24</sup> Ai Rab mere Khudā, apnī rāstī ke mutābiq merā insāf kar. Unheñ mujh par baḡhleñ bajāne na de.

<sup>25</sup> Wuh dil meñ na socheñ, “Lo jī, hamārā irādā pūrā huā hai!” Wuh na boleñ, “Ham ne use haṛap kar liyā hai.”

<sup>26</sup> Jo merā nuqsān dekh kar khush hue un sab kā muñh kālā ho jāe, wuh sharmindā ho jāeñ. Jo mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karte haiñ wuh sharmindagī aur ruswāi se mulabbas ho jāeñ.

<sup>27</sup> Lekin jo mere insāf ke ārzūmand haiñ wuh khush hoñ aur shādiyānā bajāeñ. Wuh kaheñ, “Rab kī baṛī tārif ho, jo apne khādim kī khairiyat chāhtā hai.”

<sup>28</sup> Tab merī zabān terī rāstī bayān karegī, wuh sārā din terī tamjīd kartī rahegī.

## 36

### *Allāh kī Mehrbānī kī Tārif*

<sup>1</sup> Rab ke khādim Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Badkāri bedīn ke dil hī meñ us se bāt kartī hai. Us kī āñkhoñ ke sāmne Allāh kā khauf nahīn hotā,

<sup>2</sup> kyonki us kī nazar meñ yih bāt faḡhr kā bāis hai ki use qusūrwar pāyā gayā, ki wuh nafrat kartā hai.

<sup>3</sup> Us ke muñh se sharārat aur fareb nikaltā hai, wuh samajhdār hone aur nek kām karne se bāz āyā hai.

<sup>4</sup> Apne bistar par bhī wuh sharārat ke mansūbe bāndhtā hai. Wuh mazbutī se burī rāh par khaṛā rahtā aur burāi ko mustarad nahīn kartā.

<sup>5</sup> Ai Rab, terī shafqat āsmān tak, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.

<sup>6</sup> Terī rāstī bulandtarīn pahāroñ kī mānind, terā insāf samundar kī gahrāyoñ jaisā hai. Ai Rab, tū insān-o-haiwān kī madad kartā hai.

<sup>7</sup> Ai Allāh, terī shafqat kitnī beshqīmat hai! Ādamzād tere paron ke sāy meñ panāh lete haiñ.

<sup>8</sup> Wuh tere ghar ke umdā khāne se tar-o-tāzā ho jāte haiñ, aur tū unheñ apnī khushiyon kī nadī meñ se pilātā hai.

<sup>9</sup> Kyoñki zindagī kā sarchashmā tere hī pās hai, aur ham tere nūr meñ rah kar nūr kā mushāhadā karte haiñ.

<sup>10</sup> Apnī shafqat un par phailāe rakh jo tujhe jānte haiñ, apnī rāstī un par jo dil se diyānatdār haiñ.

<sup>11</sup> Maḡhrūroñ kā pānw mujh tak na pahuñche, bedīnoñ kā hāth mujhe beghar na banāe.

<sup>12</sup> Dekho, badkār gir gae haiñ! Unheñ zamīn par paṭaḡh diyā gayā hai, aur wuh dubārā kabhī nahīn uṭheñge.

## 37

### *Bedīnoñ kī Bazāhir Khushhālī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Sharīroñ ke bāis bechain na ho jā, badkāroñ par rashk na kar.

<sup>2</sup> Kyoñki wuh ghās kī tarah jald hī murjhā jāeñge, hariyālī kī tarah jald hī sūkh jāeñge.

<sup>3</sup> Rab par bharosā rakh kar bhalāi kar, mulk meñ rah kar wafādārī kī parwarish kar.

<sup>4</sup> Rab se lutfandoz ho to jo terā dil chāhe wuh tujhe degā.

<sup>5</sup> Apnī rāh Rab ke sapurd kar. Us par bharosā rakh to wuh tujhe kāmyābī baḡhshegā.

<sup>6</sup> Tab wuh terī rāstbāzī sūraj kī tarah tulū hone degā aur terā insāf dopahar kī raushnī kī tarah chamakne degā.

<sup>7</sup> Rab ke huzūr chup ho kar sabar se us kā intazār kar. Beqarār na ho agar sāzishēñ karne wālā kāmyāb ho.

<sup>8</sup> Khafā hone se bāz ā, ḡhusse ko chhoṛ de. Ranjīdā na ho, warnā burā hī natījā niklegā.

<sup>9</sup> Kyoñki sharīr miṭ jāeñge jabki Rab se ummīd rakhne wāle mulk ko mīrās meñ pāeñge.

<sup>10</sup> Mazīd thoṛī der sabar kar to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jāegā. Tū us kā khoj lagāegā, lekin kahīn nahīn pāegā.

<sup>11</sup> Lekin halīm mulk ko mīrās meñ pā kar baṛe amn aur sukūn se lutfandoz hoñge.

<sup>12</sup> Beshak bedīn dānt pīs pīs kar rāstbāz ke khilāf sāzishēñ kartā rahe.

<sup>13</sup> Lekin Rab us par hañstā hai, kyoñki wuh jāntā hai ki us kā anjām qarīb hī hai.

<sup>14</sup> Bedīnoñ ne talwār ko khīñchā aur kamān ko tān liyā hai tāki nāchāroñ aur zarūratmandoñ ko girā deñ aur sīdhī rāh par chalne wāloñ ko qatl karen.

<sup>15</sup> Lekin un kī talwār un ke apne dil meñ ghoñpī jāegī, un kī kamān ṭuṭ jāegī.

<sup>16</sup> Rāstbāz ko jo thoṛā-bahut hāsīl hai wuh bahut bedīnoñ kī daulat se behtar hai.

17 Kyoñki bedīnoñ kā bāzū ṭuṭ jāegā jabki Rab rāstbāzoñ ko sañbhāltā hai.

18 Rab be'ilzāmoñ ke din jāntā hai, aur un kī maurūsī milkiyat hameshā ke lie qāym rahegī.

19 Musibat ke waqt wuh sharmsār nahīn hoñge, kāl bhī paṛe to ser hoñge.

20 Lekin bedīn halāk ho jāeñge, aur Rab ke dushman charāgāhoñ kī shān kī tarah nest ho jāeñge, dhueñ kī tarah ghāyb ho jāeñge.

21 Bedīn qarz letā aur use nahīn utārtā, lekin rāstbāz mehrbān hai aur faiyāzī se detā hai.

22 Kyoñki jinheñ Rab barkat de wuh mulk ko mīrās meñ pāeñge, lekin jin par wuh lānat bheje un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

23 Agar kisī ke pānw jam jāeñ to yih Rab kī taraf se hai. Aise shaḡhs kī rāh ko wuh pasand kartā hai.

24 Agar gir bhī jāe to paṛā nahīn rahegā, kyoñki Rab us ke hāth kā sahārā banā rahegā.

25 Maiñ jawān thā aur ab būrhā ho gayā hūñ. Lekin maiñ ne kabhī nahīn dekhā ki rāstbāz ko tark kiyā gayā yā us ke bachchoñ ko bhik māñgnī paṛī.

26 Wuh hameshā mehrbān aur qarz dene ke lie taiyār hai. Us kī aulād barkat kā bāis hogī.

27 Burāī se bāz ā kar bhalāī kar. Tab tū hameshā ke lie mulk meñ ābād rahegā,

28 kyoñki Rab ko insāf pyārā hai, aur wuh apne imāndāroñ ko kabhī tark nahīn karegā. Wuh abad tak mahfūz raheñge jabki bedīnoñ kī aulād kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

29 Rāstbāz mulk ko mīrās meñ pā kar us meñ hameshā baseñge.

30 Rāstbāz kā muñh hikmat bayān kartā aur us kī zabān se insāf nikaltā hai.

31 Allāh kī sharīat us ke dil meñ hai, aur us ke qadam kabhī nahīn ḡagmaḡeñge.

32 Bedīn rāstbāz kī tāk meñ baiṭh kar use mār ḡālne kā mauḡā ḡhūñḡtā hai.

33 Lekin Rab rāstbāz ko us ke hāth meñ nahīn chhoṛegā, wuh use adālat meñ mujrim nahīn ṭhaharne degā.

34 Rab ke intazār meñ rah aur us kī rāh par chaltā rah. Tab wuh tujhe sarfarāz karke mulk kā wāris banāegā, aur tū bedīnoñ kī halākat dekhēgā.

35 Maiñ ne ek bedīn aur zālīm ādmī ko dekhā jo phalte-phūlte deodār ke daraḡht kī tarah āsmān se bāteñ karne lagā.

36 Lekin thoṛī der ke bād jab maiñ dubārā wahāñ se guzarā to wuh thā nahīn. Maiñ ne us kā khoj lagāyā, lekin kahīn na milā.

37 Be'ilzām par dhyān de aur diyānatdār par ḡhaur kar, kyoñki āḡhirkār use amn aur sukūn hāsil hogā.

38 Lekin mujrim mil kar tabāh ho jāeñge, aur bedīnoñ ko āḡhirkār rū-e-zamīn par se miṭāyā jāegā.

39 Rāstbāzoñ kī najāt Rab kī taraf se hai, musibat ke waqt wuhī un kā qilā hai.

40 Rab hī un kī madad karke unheñ chhuṭkārā degā, wuhī unheñ bedīnoñ se bachā kar najāt degā. Kyoñki unhoñ ne us meñ panāh lī hai.

## 38

### *Sazā se Bachne kī Iltijā (Taubā kā Tīsrā Zabūr)*

- <sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yāddāsht ke lie.  
Ai Rab, apne ḡhazab meñ mujhe sazā na de, qahr meñ mujhe tambīh na kar!
- <sup>2</sup> Kyoñki tere tīr mere jism meñ lag gae haiñ, terā hāth mujh par bhārī hai.
- <sup>3</sup> Terī lānat ke bāis merā pūrā jism bīmār hai, mere gunāh ke bāis merī tamām haḍḍiyāñ galne lagī haiñ.
- <sup>4</sup> Kyoñki maiñ apne gunāhoñ ke sailāb meñ ḍūb gayā hūñ, wuh nāqābil-e-bardāsht bojh ban gae haiñ.
- <sup>5</sup> Merī hamāqat ke bāis mere zaḡhmoñ se badbū āne lagī, wuh galne lage haiñ.
- <sup>6</sup> Maiñ kubaḗā ban kar ḡhāk meñ dab gayā hūñ, pūrā din mātāmī libās pahne phirtā hūñ.
- <sup>7</sup> Merī kamr meñ shadīd sozish hai, pūrā jism bīmār hai.
- <sup>8</sup> Maiñ niḍhāl aur pāsh pāsh ho gayā hūñ. Dil ke azāb ke bāis maiñ chīkhtā-chillātā hūñ.
- <sup>9</sup> Ai Rab, merī tamām ārzū tere sāmne hai, merī āheñ tujh se poshidā nahīñ rahtīñ.
- <sup>10</sup> Merā dil zor se dhaḗaktā, merī tāqat jawāb de gaī balki merī āñkhoñ kī raushnī bhī jātī rahī hai.
- <sup>11</sup> Mere dost aur sāthī merī musībat dekh kar mujh se gurez karte, mere qarīb ke rishtedār dūr khare rahte haiñ.
- <sup>12</sup> Mere jāñī dushman phande bichhā rahe haiñ, jo mujhe nuqsān pahuñchāñā chāhte haiñ wuh dhamkiyāñ de rahe aur sārā sārā din farebdeh mansūbe bāndh rahe haiñ.
- <sup>13</sup> Aur maiñ? Maiñ to goyā bahrā hūñ, maiñ nahīñ suntā. Maiñ gūñge kī mānind hūñ jo apnā muñh nahīñ kholtā.
- <sup>14</sup> Maiñ aisā shaḡhs ban gayā hūñ jo na suntā, na jawāb meñ etarāz kartā hai.
- <sup>15</sup> Kyoñki ai Rab, maiñ tere intazār meñ hūñ. Ai Rab mere Ḡhudā, tū hī merī sunegā.
- <sup>16</sup> Maiñ bolā, “Aisā na ho ki wuh merā nuqsān dekh kar baḡhleñ bajāeñ, wuh mere pāñwoñ ke ḍagmagāne par mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karen.”
- <sup>17</sup> Kyoñki maiñ laḗkhaḗāne ko hūñ, merī aziyat mutawātir mere sāmne rahtī hai.
- <sup>18</sup> Chunāñche maiñ apnā qusūr taslīm kartā hūñ, maiñ apne gunāh ke bāis ḡhamḡīñ hūñ.
- <sup>19</sup> Mere dushman zindā aur tāqatwar haiñ, aur jo bilāwajah mujh se nafrat karte haiñ wuh bahut haiñ.
- <sup>20</sup> Wuh nekī ke badle badī karte haiñ. Wuh is lie mere dushman haiñ ki maiñ bhalāī ke pīchhe lagā rahtā hūñ.
- <sup>21</sup> Ai Rab, mujhe tark na kar! Ai Allāh, mujh se dūr na rah!
- <sup>22</sup> Ai Rab merī najāt, merī madad karne meñ jaldī kar!

## 39

### *Insān ke Fāñī Hone ke Pesh-e-Nazar Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yādūtūn ke lie. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ bolā, “Maiñ apnī rāhoñ par dhyān dūngā tāki apnī zabān se gunāh na karūñ. Jab tak bedīn mere sāmne rahe us waqt tak apne muñh ko lagām die rahūngā.”

<sup>2</sup> Maiñ chup-chāp ho gayā aur achchhī chīzoñ se dūr rah kar ḳhāmosh rahā. Tab merī aziyat baḥ gaī.

<sup>3</sup> Merā dil pareshānī se tapne lagā, mere karāhte karāhte mere andar bechainī kī āg-sī bhaḥak uṭhī. Tab bāt zabān par ā gaī,

<sup>4</sup> “Ai Rab, mujhe merā anjām aur merī umr kī had dikhā tāki maiñ jāñ lūñ ki kitnā fāñī hūñ.

<sup>5</sup> Dekh, merī zindagī kā daurāniyā tere sāmne lamhā-bhar kā hai. Merī pūrī umr tere nazdik kuchh bhī nahīñ hai. Har insān dam-bhar kā hī hai, ḳhāh wuh kitnī hī mazbūtī se khaḥā kyoñ na ho. (Silāh)

<sup>6</sup> Jab wuh idhar-udhar ghūme phire to sāyā hī hai. Us kā shor-sharābā bātil hai, aur go wuh daulat jamā karne meñ masrūf rahe to bhī use mālūm nahīñ ki bād meñ kis ke qabze meñ āegī.”

<sup>7</sup> Chunāñche ai Rab, maiñ kis ke intazār meñ rahūñ? Tū hī merī wāhid ummīd hai!

<sup>8</sup> Mere tamām gunāhoñ se mujhe chhuṭkārā de. Ahmaq ko merī ruswāi karne na de.

<sup>9</sup> Maiñ ḳhāmosh ho gayā hūñ aur kabhī apnā muñh nahīñ kholtā, kyoñki yih sab kuchh tere hī hāth se huā hai.

<sup>10</sup> Apnā azāb mujh se dūr kar! Tere hāth kī zarboñ se maiñ halāk ho rahā hūñ.

<sup>11</sup> Jab tū insān ko us ke qusūr kī munāsib sazā de kar us ko tambīh kartā hai to us kī ḳhūsūrātī kīrā lage kapṛe kī tarah jāti rahtī hai. Har insān dam-bhar kā hī hai. (Silāh)

<sup>12</sup> Ai Rab, merī duā sun aur madad ke lie merī āhoñ par tawajjuh de. Mere ānsuoñ ko dekh kar ḳhāmosh na rah. Kyoñki maiñ tere huzūr rahne wālā padesī, apne tamām bāpdādā kī tarah tere huzūr basne wālā ḡhairshahrī hūñ.

<sup>13</sup> Mujh se bāz ā tāki maiñ kūch karke nest ho jāne se pahle ek bār phir hashshāsh-bashshāsh ho jāūñ.

## 40

### *Shukr aur Darḳhāst*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ sabar se Rab ke intazār meñ rahā to wuh merī taraf māyl huā aur madad ke lie merī chīḳhoñ par tawajjuh dī.

<sup>2</sup> Wuh mujhe tabāhī ke gaḥe se khīñch lāyā, daldal aur kīchaḥ se nikāl lāyā. Us ne mere pāñwoñ ko chaṭān par rakh diyā, aur ab maiñ mazbūtī se chal-phir saktā hūñ.

<sup>3</sup> Us ne mere muñh meñ nayā gīt ḡāl diyā, hamāre Ḳhudā kī hamd-osānā kā gīt ubharne diyā. Bahut-se log yih dekheñge aur ḳhauf khā kar Rab par bharosā rakheñge.

<sup>4</sup> Mubārak hai wuh jo Rab par pūrā bharosā rakhtā hai, jo tang karne wāloñ aur fareb meñ uljhe huoñ kī taraf ruḳh nahīñ kartā.

<sup>5</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, bār bār tū ne hameñ apne mojize dikhāe, jagah bajagah apne mansūbe wujūd meñ lā kar hamārī madad kī. Tujh jaisā koī

nahīn hai. Tere azīm kām beshumār haiñ, maiñ un kī pūrī fahrist batā bhī nahīn saktā.

<sup>6</sup> Tū qurbāniyān aur nazareñ nahīn chāhtā thā, lekin tū ne mere kānoñ ko khol diyā. Tū ne bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur gunāh kī qurbāniyoñ kā taqāzā na kiyā.

<sup>7</sup> Phir maiñ bol uṭhā, “Maiñ hāzir hūn jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas \* meñ likhā hai.

<sup>8</sup> Ai mere Khudā, maiñ khushī se terī marzī pūrī kartā hūn, terī sharīat mere dil meñ ṭik gaī hai.”

<sup>9</sup> Maiñ ne baṛe ijtimā meñ rāstī kī khushkhabrī sunāī hai. Ai Rab, yaqīnan tū jāntā hai ki maiñ ne apne hoñṭoñ ko band na rakhā.

<sup>10</sup> Maiñ ne terī rāstī apne dil meñ chhupāe na rakhī balki terī wafādārī aur najāt bayān kī. Maiñ ne baṛe ijtimā meñ terī shafqat aur sadāqat kī ek bāt bhī poshīdā na rakhī.

<sup>11</sup> Ai Rab, tū mujhe apne rahm se mahrūm nahīn rakhegā, terī mehrbānī aur wafādārī musalsal merī nigahbānī kareñgī.

<sup>12</sup> Kyoñki beshumār taklifōñ ne mujhe gher rakhā hai, mere gunāhoñ ne ākhirkār mujhe ā pakaṛā hai. Ab maiñ nazar bhī nahīn uṭhā saktā. Wuh mere sar ke bāloñ se zyādā haiñ, is lie maiñ himmat hār gayā hūn.

<sup>13</sup> Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>14</sup> Mere jānī dushman sab sharmindā ho jāeñ, un kī saḳht ruswāī ho jāe. Jo merī musībat dekhne se lutf uṭhāte haiñ wuh pīchhe haṭ jāeñ, un kā muñh kālā ho jāe.

<sup>15</sup> Jo merī musībat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre tabāh ho jāeñ.

<sup>16</sup> Lekin tere tālib shādmān ho kar terī khushī manāeñ. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, “Rab azīm hai!”

<sup>17</sup> Maiñ nāchār aur zarūratmand hūn, lekin Rab merā khayāl rakhtā hai. Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai mere Khudā, der na kar!

## 41

### *Mariz kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Mubāarak hai wuh jo pasthāl kā khayāl rakhtā hai. Musībat ke dīn Rab use chhuṭkārā degā.

<sup>2</sup> Rab us kī hifāzat karke us kī zindagī ko mahfūz rakhegā, wuh mulk meñ use barkat de kar use us ke dushmanoñ ke lālāch ke hawāle nahīn karegā.

<sup>3</sup> Bīmārī ke waqt Rab us ko bistar par sañbhālegā. Tū us kī sehhat pūrī tarah bahāl karegā.

<sup>4</sup> Maiñ bolā, “Ai Rab, mujh par rahm kar! Mujhe shifā de, kyoñki maiñ ne terā hī gunāh kiyā hai.”

<sup>5</sup> Mere dushman mere bāre meñ ghalat bāteñ karke kahte haiñ, “Wuh kab maregā? Us kā nām-o-nishān kab miṭegā?”

\* **40:7** Lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.

<sup>6</sup> Jab kabhī koī mujh se milne āe to us kā dil jhūṭ boltā hai. Pas-e-pardā wuh aisī nuqsāndeh mālūmāt jamā kartā hai jinheñ bād meñ bāhar jā kar galiyon meñ phailā sake.

<sup>7</sup> Mujh se nafrat karne wāle sab āpas meñ mere ḳhilāf phusphusāte haiñ. Wuh mere ḳhilāf bure mansūbe bāndh kar kahte haiñ,

<sup>8</sup> “Use mohlak marz lag gayā hai. Wuh kabhī apne bistar par se dubārā nahīn uṭhegā.”

<sup>9</sup> Merā dost bhī mere ḳhilāf uṭh kharā huā hai. Jis par main etamād kartā thā aur jo merī roṭī khātā thā, us ne mujh par lāt uṭhāi hai.

<sup>10</sup> Lekin tū ai Rab, mujh par mehrbānī kar! Mujhe dubārā uṭhā kharā kar tāki unheñ un ke sulūk kā badlā de sakūñ.

<sup>11</sup> Is se main jāntā hūñ ki tū mujh se ḳhush hai ki merā dushman mujh par fatah ke nāre nahīn lagātā.

<sup>12</sup> Tū ne mujhe merī diyānatdārī ke bāis qāym rakhā aur hameshā ke lie apne huzūr kharā kiyā hai.

<sup>13</sup> Rab kī hamd ho jo Isrāil kā Ḳhudā hai. Azal se abad tak us kī tamjīd ho. Āmīn, phir āmīn.

## Dūsri Kitāb 42-72

### 42

#### *Pardes meñ Allāh kā Ārzūmand*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā gīt. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, jis tarah hirnī nadiyon ke tāzā pānī ke lie taraptī hai usī tarah merī jān tere lie taraptī hai.

<sup>2</sup> Merī jān Ḳhudā, hāñ zindā Ḳhudā kī pyāsī hai. Main kab jā kar Allāh kā chehrā dekhūngā?

<sup>3</sup> Din rāt mere ānsū merī ḡhizā rahe haiñ. Kyoñki pūrā din mujh se kahā jātā hai, “Terā Ḳhudā kahāñ hai?”

<sup>4</sup> Pahle hālāt yād karke main apne sāmne apne dil kī āh-o-zārī unḡel detā hūñ. \* Kitnā mazā ātā thā jab hamārā julūs nikaltā thā, jab main hujūm ke bīch meñ ḳhushī aur shukrguzārī ke nāre lagāte hue Allāh kī sukūnatgāh kī jānīb barhtā jātā thā. Kitnā shor mach jātā thā jab ham jashn manāte hue ḡhūmte-phirte the.

<sup>5</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki main dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḡhte deḡhte mujhe najāt detā hai.

<sup>6</sup> Merī jān ḡham ke māre pighal rahī hai. Is lie main tujhe Yardan ke mulk, Harmūn ke pahārī silsile aur Koh-e-Mis'ār se yād kartā hūñ.

<sup>7</sup> Jab se tere ābshāron kī āwāz buland huī to ek sailāb dūsre ko pukārne lagā hai. Terī tamām maujeñ aur lahreñ mujh par se guzar gāi haiñ.

<sup>8</sup> Din ke waqt Rab apnī shafqat bhejegā, aur rāt ke waqt us kā gīt mere sāth hogā, main apnī hayāt ke Ḳhudā se duā karūnga.

<sup>9</sup> Main Allāh apnī chaṭān se kahūngā, “Tū mujhe kyoñ bhūl gayā hai? Main apne dushman ke zulm ke bāis kyoñ mātāmī libās pahne phirūñ?”

\* 42:4 Lafzī tarjumā: apnī jān unḡel detā hūñ.



<sup>10</sup> Mere dushmanoñ kī lān-tān se merī haḍḍiyāñ tūṭ rahī haiñ, kyoñki pūrā din wuh kahte haiñ, “Terā Ḳhudā kahāñ hai?”

<sup>11</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūñga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḡhte deḡhte mujhe najāt detā hai.

### 43

<sup>1</sup> Ai Allāh, merā insāf kar! Mere lie ḡhairīmāndār qaum se laṛ, mujhe dhokebāz aur sharīr ādmiyoñ se bachā.

<sup>2</sup> Kyoñki tū merī panāh kā Ḳhudā hai. Tū ne mujhe kyoñ radd kiyā hai? Maiñ apne dushman ke zulm ke bāis kyoñ mātāmī libās pahne phirūñ?

<sup>3</sup> Apñī raushnī aur sachchāī ko bhej tāki wuh merī rāhnumāī karke mujhe tere muḡaddas pahār aur terī sukūnatḡāh ke pās pahuñchāeñ.

<sup>4</sup> Tab maiñ Allāh kī qurbāḡāh ke pās āūḡgā, us Ḳhudā ke pās jo merī ḡhushī aur farhat hai. Ai Allāh mere Ḳhudā, wahāñ maiñ sarod bajā kar terī satāish karūñga.

<sup>5</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūñga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḡhte deḡhte mujhe najāt detā hai.

### 44

#### *Kyā Allāh ne Apñī Qaum ko Radd Kiyā Hai?*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā ḡīt. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Ai Allāh, jo kuchh tū ne hamāre bāpdādā ke aiyām meñ yāñī qadīm zamāne meñ kiyā wuh ham ne apne kānoñ se un se sunā hai.

<sup>2</sup> Tū ne ḡhud apne hāth se dīḡar qaumoñ ko nikāl kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ paude kī tarah lagā diyā. Tū ne ḡhud dīḡar ummatoñ ko shikast de kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ phalne-phūlne diyā.

<sup>3</sup> Unhoñ ne apñī hī talwār ke zariye mulk par ḡabzā nahīñ kiyā, apne hī bāzū se fatah nahīñ pāi balki tere dahne hāth, tere bāzū aur tere chehre ke nūr ne yih sab kuchh kiyā. Kyoñki wuh tujhe pasand the.

<sup>4</sup> Tū merā Bādshāh, merā Ḳhudā hai. Tere hī hukm par Yāqūb ko madad hāsīl hotī hai.

<sup>5</sup> Terī madad se ham apne dushmanoñ ko zamīn par paṭāḡh dete, terā nām le kar apne muḡhālifoñ ko kuchal dete haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki maiñ apñī kamān par etamād nahīñ kartā, aur merī talwār mujhe nahīñ bachāegī

<sup>7</sup> balki tū hī hameñ dushman se bachātā, tū hī unheñ sharmindā hone detā hai jo ham se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup> Pūrā din ham Allāh par faḡhr karte haiñ, aur ham hameshā tak tere nām kī tamjīd kareñge. (Silāh)

<sup>9</sup> Lekin ab tū ne hameñ radd kar diyā, hameñ sharmindā hone diyā hai. Jab hamārī faujeñ laṛne ke lie nikaltī haiñ to tū un kā sāth nahīñ detā.

<sup>10</sup> Tū ne hameñ dushman ke sāmne paspā hone diyā, aur jo ham se nafrat karte haiñ unhoñ ne hameñ lūṭ liyā hai.

<sup>11</sup> Tū ne hameñ bheṛ-bakriyoñ kī tarah ḡassāb ke hāth meñ chhoṛ diyā, hameñ muḡhtalif qaumoñ meñ muntashir kar diyā hai.

<sup>12</sup> Tū ne apñī qaum ko ḡhafīf-sī raḡam ke lie bech ḡālā, use faroḡht karne se nafā hāsīl na huā.

13 Yih terī taraf se huā ki hamāre paṛosī hameñ ruswā karte, gird-ona-wāh ke log hameñ lān-tān karte haiñ.

14 Ham aqwām meñ ibratangez misāl ban gae haiñ. Log hameñ dekh kar taubā taubā kahte haiñ.

15 Din-bhar merī ruswāī merī ānkhoñ ke sāmne rahtī hai. Merā chehrā sharmsār hī rahtā hai,

16 kyoñki mujhe un kī gāliyāñ aur kufr sunanā paṛtā hai, dushman aur intaqām lene par tule hue ko bardāsht karnā paṛtā hai.

17 Yih sab kuchh ham par ā gayā hai, hālāñki na ham tujhe bhūl gae aur na tere ahd se bewafā hue haiñ.

18 Na hamārā dil bāghī ho gayā, na hamāre qadam terī rāh se bhaṭak gae haiñ.

19 Tāham tū ne hameñ chūr chūr karke gīdaṛoñ ke darmiyān chhoṛ diyā, tū ne hameñ gahrī tārikī meñ ḍūbne diyā hai.

20 Agar ham apne Ḳhudā kā nām bhūl kar apne hāth kisī aur mābūd kī taraf uṭhāte

21 to kyā Allāh ko yih bāt mālūm na ho jātī? Zarūr! Wuh to dil ke rāzoñ se wāqif hotā hai.

22 Lekin terī ḳhātir hameñ din-bhar maut kā sāmnā karnā paṛtā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛoñ ke barābar samajhte haiñ.

23 Ai Rab, jāg uṭh. Tū kyoñ soyā huā hai? Hameñ hameshā ke lie radd na kar balki hamārī madad karne ke lie khaṛā ho jā.

24 Tū apnā chehrā ham se poshīdā kyoñ rakhtā hai, hamārī musībat aur ham par hone wāle zulm ko nazarandāz kyoñ kartā hai?

25 Hamārī jāñ ḳhāk meñ dab gaī, hamārā badan miṭṭī se chimaṭ gayā hai.

26 Uṭh kar hamārī madad kar! Apnī shafqat kī ḳhātir fidyā de kar hameñ chhuṛā!

## 45

### *Bādshāh kī Shādī*

1 Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat aur muhabbat kā gīt. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Mere dil se ḳhūbsūrat gīt chhalak rahā hai, main use bādshāh ko pesh karūnga. Merī zabān māhir kātib ke qalam kī mānind ho!

2 Tū ādmiyoñ meñ sab se ḳhūbsūrat hai! Tere hoñt shafqat se masah kie hue haiñ, is lie Allāh ne tujhe abadī barkat dī hai.

3 Ai sūrme, apnī talwār se kamarbastā ho, apnī shān-o-shaukat se mulabbas ho jā!

4 Ġhalbā aur kāmyābī hāsil kar. Sachchāī, inkisārī aur rāstī kī ḳhātir laṛne ke lie nikal ā. Terā dahnā hāth tujhe hairatangez kām dikhāe.

5 Tere tez tīr bādshāh ke dushmanoñ ke diloñ ko chhed ḍāleñ. Qaumeñ tere pānwoñ meñ gir jāeñ.

6 Ai Allāh, terā taḳht azal se abad tak qāym-o-dāym rahegā, aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat karegā.

7 Tū ne rāstbāzī se muhabbat aur bedīnī se nafrat kī, is lie Allāh tere Ḳhudā ne tujhe ḳhushī ke tel se masah karke tujhe tere sāthiyoñ se kahīñ zyādā sarfarāz kar diyā.

<sup>8</sup> Mur, ūd aur amaltās kī beshqīmat ḵhushbū tere tamām kapṛoṅ se phailtī hai. Hāthīdānt ke mahaloṅ meṅ tārḍār mausiḳī terā dil bahlātī hai.

<sup>9</sup> Bādshāhoṅ kī beṭiyān tere zewarāt se saḳī phirtī haiṅ. Malikā Ofīr kā sonā pahne hue tere dahne hāth kharī hai.

<sup>10</sup> Ai beṭī, sun merī bāt! Ġhaur kar aur kān lagā. Apnī qaum aur apne bāp kā ghar bhūl jā.

<sup>11</sup> Bādshāh tere husn kā ārzūmand hai, kyoṅki wuh terā āqā hai. Chunānche jhuk kar us kā ehtirām kar.

<sup>12</sup> Sūr kī beṭī tohfā le kar āegī, qaum ke amīr terī nazar-e-karm hāsīl karne kī koshish karenge.

<sup>13</sup> Bādshāh kī beṭī kitnī shāndār chīzoṅ se ārāstā hai. Us kā libās sone ke dhāgoṅ se bunā huā hai.

<sup>14</sup> Use nafīs rangḍār kapṛe pahne bādshāh ke pās lāyā jātā hai. Jo kuṅwārī saheliyān us ke piche chaltī haiṅ unheṅ bhī tere sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup> Log shādmān ho kar aur ḵhushī manāte hue unheṅ wahān pahuṅchāte haiṅ, aur wuh shāhī mahal meṅ dāḵhil hotī haiṅ.

<sup>16</sup> Ai bādshāh, tere beṭe tere bāpdādā kī jagah khare ho jāenge, aur tū unheṅ ra'īs banā kar pūrī duniyā meṅ zimmedāriyān degā.

<sup>17</sup> Pusht-dar-pusht maiṅ tere nām kī tamjīd karūnga, is lie qaumeṅ hameshā tak terī satāish karenge.

## 46

### *Allāh Hamārī Quwwat Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīḳī ke rāhnumā ke lie. Gīt kā tarz: Kuṅwāriyān.

Allāh hamārī panāhgāh aur quwwat hai. Musībat ke waqt wuh hamārā mazbūt saharā sābit huā hai.

<sup>2</sup> Is lie ham ḵhauf nahīn khāenge, go zamīn laraz uṭhe aur pahār jhūm kar samundar kī gahrāiyoṅ meṅ gir jāeṅ,

<sup>3</sup> go samundar shor machā kar ṭhāṭheṅ māre aur pahār us kī dahāroṅ se kānp uṭheṅ. (Silāh)

<sup>4</sup> Dariyā kī shāḵheṅ Allāh ke shahr ko ḵhush kartī haiṅ, us shahr ko jo Allāh T'ālā kī muḡaddas sukūnatgāh hai.

<sup>5</sup> Allāh us ke bīch meṅ hai, is lie shahr nahīn ḍagmaḡegā. Subah-sawere hī Allāh us kī madad kareḡā.

<sup>6</sup> Qaumeṅ shor machāne, saltanateṅ laṛkharāne lagīṅ. Allāh ne āwāz dī to zamīn laraz uṭhī.

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj hamāre sāth hai, Yāqūb kā Ḵhudā hamārā qīlā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> Āo, Rab ke azīm kāmoṅ par nazar ḍālo! Usī ne zamīn par haulnāk tabāhī nāzil kī hai.

<sup>9</sup> Wuhī duniyā kī intahā tak jangeṅ rok detā, wuhī kamān ko toṛ detā, neze ko ṭukṛe ṭukṛe kartā aur ḍhāl ko jalā detā hai.

<sup>10</sup> Wuh farmātā hai, “Apnī harkatoṅ se bāz āo! Jān lo ki maiṅ Ḵhudā hūn. Maiṅ aḡwām meṅ sarbuland aur duniyā meṅ sarfarāz hūngā.”

11 Rabbul-afwāj hamāre sāth hai. Yāqūb kā Ḳhudā hamārā qilā hai. (Silāh)

## 47

### *Allāh Tamām Qaumoñ kā Bādshāh Hai*

1 Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Ai tamām qaumo, tālī bajāo! Ḳhushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī karo!

2 Kyoñki Rab T'alā purjalāl hai, wuh pūrī duniyā kā azīm Bādshāh hai.

3 Us ne qaumoñ ko hamāre taht kar diyā, ummatoñ ko hamāre pāñwoñ tale rakh diyā.

4 Us ne hamāre lie hamārī mīrās ko chun liyā, usī ko jo us ke pyāre bande Yāqūb ke lie faḡhr kā bāis thā. (Silāh)

5 Allāh ne saūd farmāyā to sāth sāth ḡhushī kā nārā buland huā, Rab bulandī par chaḡ gayā to sāth sāth narsingā bajtā rahā.

6 Madahsarāī karo, Allāh kī madahsarāī karo! Madahsarāī karo, hamāre Bādshāh kī madahsarāī karo!

7 Kyoñki Allāh pūrī duniyā kā Bādshāh hai. Hikmat kā gīt gā kar us kī satāish karo.

8 Allāh qaumoñ par hukūmat kartā hai, Allāh apne muḡaddas taḡht par baithā hai.

9 Dīgar qaumoñ ke shurafā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī qaum ke sāth jamā ho gae haiñ, kyoñki wuh duniyā ke hukmrānoñ kā mālik hai. Wuh nihāyat hī sarbuland hai.

## 48

### *Allāh kā Shahr Yarūshalam*

1 Gīt. Qorah kī aulād kā zabūr.

Rab azīm aur baḡī tārīf ke lāyḡ hai. Us kā muḡaddas pahāḡ hamāre Ḳhudā ke shahr meñ hai.

2 Koh-e-Siyyūn kī bulandī ḡhūbsūrat hai, pūrī duniyā us se ḡhush hotī hai. Koh-e-Siyyūn dūrtarīn shimāl kā ilāhī pahāḡ hī hai, wuh azīm Bādshāh kā shahr hai.

3 Allāh us ke mahalōñ meñ hai, wuh us kī panāhgāh sābit huā hai.

4 Kyoñki dekho, bādshāh jamā ho kar Yarūshalam se laḡne āe.

5 Lekin use deḡhte hī wuh hairān hue, wuh dahshat khā kar bhāḡ gae.

6 Wahāñ un par kapkapī tārī huī, aur wuh dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lage.

7 Jis tarah mashriḡī āndhī Tarsīs ke shāndār jahāzoñ ko ṡukṡe ṡukṡe kar detī hai usī tarah tū ne unheñ tabāh kar diyā.

8 Jo kuchh ham ne sunā hai wuh hamāre deḡhte deḡhte Rabbul-afwāj hamāre Ḳhudā ke shahr par sādiḡ āyā hai, Allāh use abad tak qāym rakheḡā. (Silāh)

9 Ai Allāh, ham ne terī sukūnatgāh meñ terī shafḡat par ḡhaur-o-ḡhauz kiyā hai.

10 Ai Allāh, terā nām is lāyḡ hai ki terī tārīf duniyā kī intahā tak kī jāe. Terā dahnā hāth rāstī se bharā rahtā hai.

11 Koh-e-Siyyūn shādmān ho, Yahūdāh kī beṡiyāñ \* tere munsifānā faisloñ ke bāis ḡhushī manāeñ.

\* 48:11 Yahāñ Yahūdāh kī beṡiyōñ se murād us ke shahr bhī ho sakte haiñ.

<sup>12</sup> Siyyūn ke irdgird ghūmo-phiro, us kī fasīl ke sāth sāth chal kar us ke burj gin lo.

<sup>13</sup> Us kī qilābandī par khūb dhyān do, us ke mahaloñ kā muāynā karo tāki āne wālī nasl ko sab kuchh sunā sako.

<sup>14</sup> Yaqīnan Allāh hamārā Khudā hameshā tak aisā hī hai. Wuh abad tak hamārī rāhnumāi karegā.

## 49

### *Amīroñ kī Shān Sarāb hī Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai tamām qaumo, suno! Duniyā ke tamām bāshindo, dhyān do!

<sup>2</sup> Chhoṭe aur baṛe, amīr aur gharīb sab tawajjuh deñ.

<sup>3</sup> Merā muñh hikmat bayān karegā aur mere dil kā ghaur-o-ḡhauz samajh atā karegā.

<sup>4</sup> Maiñ apnā kān ek kahāwat kī taraf jhukāūngā, sarod bajā kar apnī pahelī kā hal bataūngā.

<sup>5</sup> Maiñ khauf kyoñ khāūñ jab musibat ke din āeñ aur makkāroñ kā burā kām mujhe gher le?

<sup>6</sup> Aise log apnī milkiyat par etamād aur apnī baṛī daulat par faḡhr karte haiñ.

<sup>7</sup> Koī bhī fidyā de kar apne bhāi kī jān ko nahīn chhuṛā saktā. Wuh Allāh ko is qism kā tāwān nahīn de saktā.

<sup>8</sup> Kyoñki itnī baṛī raqam denā us ke bas kī bāt nahīn. Aḡhirkār use hameshā ke lie aisī koshishoñ se bāz ānā paṛegā.

<sup>9</sup> Chunāñche koī bhī hameshā ke lie zindā nahīn rah saktā, aḡhirkār har ek maut ke gaṛhe meñ utregā.

<sup>10</sup> Kyoñki har ek dekh saktā hai ki dānishmand bhī wafāt pāte aur ahmaq aur nāsamajh bhī mil kar halāk ho jāte haiñ. Sab ko apnī daulat dūsroñ ke lie chhoṛnī paṛtī hai.

<sup>11</sup> Un kī qabreñ abad tak un ke ghar banī raheṅgī, pusht-dar-pusht wuh un meñ base raheṅge, go unheñ zamīneñ hāsīl thīñ jo un ke nām par thīñ.

<sup>12</sup> Insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd qāym nahīn rahtā, use jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

<sup>13</sup> Yih un sab kī taqdir hai jo apne āp par etamād rakhte haiñ, aur un sab kā anjām jo un kī bāteñ pasand karte haiñ. (Silāh)

<sup>14</sup> Unheñ bheṛ-bakriyoñ kī tarah Pātāl meñ lāyā jāegā, aur maut unheñ charāegī. Kyoñki subah ke waqt diyānatdār un par hukūmat kareṅge. Tab un kī shakl-o-sūrat ghise-phaṭe kapṛe kī tarah gal saṛ jāegī, Pātāl hī un kī rihāishgāh hogā.

<sup>15</sup> Lekin Allāh merī jān kā fidyā degā, wuh mujhe pakaṛ kar Pātāl kī girift se chhuṛāegā. (Silāh)

<sup>16</sup> Mat ghabrā jab koī amīr ho jāe, jab us ke ghar kī shān-o-shaukat baṛhtī jāe.

<sup>17</sup> Marte waqt to wuh apne sāth kuchh nahīn le jāegā, us kī shān-o-shaukat us ke sāth Pātāl meñ nahīn utregī.

<sup>18</sup> Beshak wuh jīte-jī apne āp ko mubāarak kahegā, aur dūsre bhī khāte-pīte ādmī kī tārif kareṅge.

<sup>19</sup> Phir bhī wuh aḡhirkār apne bāpdādā kī nasl ke pās utregā, un ke pās jo dubārā kabhī raushnī nahīn dekheṅge.

<sup>20</sup> Jo insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd nāsamajh hai, use jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

## 50

### *Sahīh Ibādat*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā bol uṭhā hai, us ne tulū-e-subah se le kar ḡhurūb-e-āftāb tak pūrī duniyā ko bulāyā hai.

<sup>2</sup> Allāh kā nūr Siyyūn se chamak uṭhā hai, us pahāṛ se jo kāmīl husn kā izhār hai.

<sup>3</sup> Hamārā Ḳhudā ā rahā hai, wuh ḡhāmosh nahīn rahegā. Us ke āge āge sab kuchh bhasm ho rahā hai, us ke irdgird tez āndhī chal rahī hai.

<sup>4</sup> Wuh āsmān-o-zamīn ko āwāz detā hai, “Ab main apnī qaum kī adālat karūngā.

<sup>5</sup> Mere imāndāroñ ko mere huzūr jamā karo, unheñ jinhoñ ne qurbāniyāñ pesh karke mere sāth ahd bāndhā hai.”

<sup>6</sup> Āsmān us kī rāstī kā elān kareñge, kyoñki Allāh ḡhud insāf karne wālā hai. (Silāh)

<sup>7</sup> “Ai merī qaum, sun! Mujhe bāt karne de. Ai Isrāīl, main tere ḡhilāf gawāhī dūngā. Main Allāh terā Ḳhudā hūñ.

<sup>8</sup> Main tujhe terī zabah kī qurbāniyoñ ke bāis malāmat nahīn kar rahā. Terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ to musalsal mere sāmne haiñ.

<sup>9</sup> Na main tere ghar se bail lūngā, na tere bāroñ se bakre.

<sup>10</sup> Kyoñki jangal ke tamām jāndār mere hī haiñ, hazāroñ pahāriyoñ par basne wāle jānwar mere hī haiñ.

<sup>11</sup> Main pahāroñ ke har parinde ko jāntā hūñ, aur jo bhī maidānoñ meñ harkat kartā hai wuh merā hai.

<sup>12</sup> Agar mujhe bhūk lagtī to main tujhe na batātā, kyoñki zamīn aur jo kuchh us par hai merā hai.

<sup>13</sup> Kyā tū samajhtā hai ki main sāñdoñ kā gosht khānā yā bakroñ kā ḡhūn pīnā chāhtā hūñ?

<sup>14</sup> Allāh ko shukrguzārī kī qurbānī pesh kar, aur wuh mannat pūrī kar jo tū ne Allāh T'ālā ke huzūr mānī hai.

<sup>15</sup> Musibat ke dīn mujhe pukār. Tab main tujhe najāt dūngā aur tū merī tamjīd karegā.”

<sup>16</sup> Lekin bedīn se Allāh farmātā hai, “Mere ahkām sunāne aur mere ahd kā zikr karne kā terā kyā haq hai?

<sup>17</sup> Tū to tarbiyat se nafrat kartā aur mere farmān kachre kī tarah apne pīchhe phaiñk detā hai.

<sup>18</sup> Kisī chor ko deḡhte hī tū us kā sāth detā hai, tū zinākāroñ se rifāqat rakhtā hai.

<sup>19</sup> Tū apne muñh ko bure kām ke lie istemāl kartā, apnī zabān ko dhokā dene ke lie taiyār rakhtā hai.

<sup>20</sup> Tū dūsroñ ke pās baiṭh kar apne bhāī ke ḡhilāf boltā hai, apnī hī māñ ke beṭe par tohmat lagātā hai.

<sup>21</sup> Yih kuchh tū ne kiyā hai, aur main ḡhāmosh rahā. Tab tū samjhā ki main bilkul tujh jaisā hūñ. Lekin main tujhe malāmat karūngā, tere sāmne hī muāmalā tartīb se sunāūngā.

<sup>22</sup> Tum jo Allāh ko bhūle hue ho, bāt samajh lo, warnā main tumheñ pahāṛ dālūngā. Us waqt koī nahīn hogā jo tumheñ bachāe.

<sup>23</sup> Jo shukrguzārī kī qurbānī pesh kare wuh merī tazīm kartā hai. Jo musammam irāde se aisī rāh par chale use main Allāh kī najāt dikhāūngā.”

## 51

### *Mujh Jaise Gunāhgār par Rahm Kar! (Taubā kā Chauthā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yih gīt us waqt se mutālliq hai jab Dāūd ke Bat-sabā ke sāth zinā karne ke bād Nātan Nabī us ke pās āyā.

Ai Allāh, apnī shafqat ke mutābiq mujh par mehrbānī kar, apne bare rahm ke mutābiq merī sarkashī ke dāgh miṭā de.

<sup>2</sup> Mujhe dho de tāki merā qusūr dūr ho jāe, jo gunāh mujh se sarzad huā hai us se mujhe pāk kar.

<sup>3</sup> Kyoṅki main apnī sarkashī ko māntā hūn, aur merā gunāh hameshā mere sāmne rahtā hai.

<sup>4</sup> Main ne tere, sirf tere hī ḳhilāf gunāh kiyā, main ne wuh kuchh kiyā jo terī nazar meṅ burā hai. Kyoṅki lāzim hai ki tū bolte waqt rāst ṭhahre aur adālat karte waqt pākizā sābit ho jāe.

<sup>5</sup> Yaqīnan main gunāhālūdā hālat meṅ paidā huā. Jyon hī main mān ke peṭ meṅ wujūd meṅ āyā to gunāhgār thā.

<sup>6</sup> Yaqīnan tū bātin kī sachchāi pasand kartā aur poshidagī meṅ mujhe hikmat kī tālīm detā hai.

<sup>7</sup> Zūfā le kar mujh se gunāh dūr kar tāki pāk-sāf ho jāūn. Mujhe dho de tāki barf se zyādā safed ho jāūn.

<sup>8</sup> Mujhe dubārā ḳhushī aur shādmānī sunane de tāki jin haḍḍiyon ko tū ne kuchal diyā wuh shādiyānā bajāen.

<sup>9</sup> Apne chehre ko mere gunāhoṅ se pher le, merā tamām qusūr miṭā de.

<sup>10</sup> Ai Allāh, mere andar pāk dil paidā kar, mujh meṅ nae sire se sābitqadam rūh qāym kar.

<sup>11</sup> Mujhe apne huzūr se ḳhārij na kar, na apne muqaddas Rūh ko mujh se dūr kar.

<sup>12</sup> Mujhe dubārā apnī najāt kī ḳhushī dilā, mujhe musta'id rūh atā karke saṅbhāle rakh.

<sup>13</sup> Tab main unheṅ terī rāhoṅ kī tālīm dūngā jo tujh se bewafā ho gae haiṅ, aur gunāhgār tere pās wāpas āenge.

<sup>14</sup> Ai Allāh, merī najāt ke Ḳhudā, qatl kā qusūr mujh se dūr karke mujhe bachā. Tab merī zabān terī rāstī kī hamd-o-sanā karegī.

<sup>15</sup> Ai Rab, mere hoṅṅon ko khol tāki merā muṅh terī satāish kare.

<sup>16</sup> Kyoṅki tū zabah kī qurbānī nahīn chāhtā, warnā main wuh pesh kartā. Bhasm hone wālī qurbāniyān tujhe pasand nahīn.

<sup>17</sup> Allāh ko manzūr qurbānī shikastā rūh hai. Ai Allāh, tū shikastā aur kuchle hue dil ko haqīr nahīn jānegā.

<sup>18</sup> Apnī mehrbānī kā izhār karke Siyyūn ko ḳhushhālī baḳhsh, Yarūshalam kī fasīl tāmir kar.

<sup>19</sup> Tab tujhe hamārī sahīh qurbāniyān, hamārī bhasm hone wālī aur mukammal qurbāniyān pasand āengī. Tab terī qurbāngāh par bail charḥāe jāenge.

## 52

### *Zulm ke Bāwujūd Tasalli*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt us waqt se mutālliḡ hai jab Doeg Adomī Sāūl Bādshāh ke pās gayā aur use batāyā, “Dāūd Aḡhīmalik Imām ke ghar meñ gayā hai.”

Ai sūrme, tū apnī badī par kyon faḡhr kartā hai? Allāh kī shafqat din-bhar qāym rahtī hai.

<sup>2</sup> Ai dhokebāz, terī zabān tez ustre kī tarah chaltī huī tabāhī ke mansūbe bāndhtī hai.

<sup>3</sup> Tujhe bhalāī kī nisbat burāī zyādā pyārī hai, sach bolne kī nisbat jhūṭ zyādā pasand hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai farebdeh zabān, tū har tabāhkun bāt se pyār kartī hai.

<sup>5</sup> Lekin Allāh tujhe hameshā ke lie ḡhāk meñ milāegā. Wuh tujhe mār mār kar tere ḡhaimē se nikāl degā, tujhe jaṛ se ukhāṛ kar zindon ke mulk se ḡhārij kar degā. (Silāh)

<sup>6</sup> Rāstbāz yih dekh kar ḡhauf ḡhāenge. Wuh us par hañs kar kaheṅge,

<sup>7</sup> “Lo, yih wuh ādmī hai jis ne Allāh meñ panāh na lī balki apnī baṛī daulat par etamād kiyā, jo apne tabāhkun mansūbon se tāqatwar ho gayā thā.”

<sup>8</sup> Lekin main Allāh ke ghar meñ zaitūn ke phalte-phulte darāḡht kī mānind hūn. Main hameshā ke lie Allāh kī shafqat par bharosā rakhūṅgā.

<sup>9</sup> Main abad tak us ke lie terī satāish karūṅga jo tū ne kiyā hai. Main tere imāndāron ke sāmne hī tere nām ke intazār meñ rahūṅgā, kyonki wuh bhalā hai.

## 53

### *Bedīn kī Hamāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā gīt. Tarz: Mahalat.

Ahmaḡ dil meñ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīn!” Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahīn hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup> Allāh ne āsmān se insān par nazar ḡālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup> Afsos, sab saḡhīh rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigaṛ gae haiñ. Koī nahīn jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīn.

<sup>4</sup> Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah ḡhā lete haiñ unheñ samajh nahīn ātī? Wuh to Allāh ko pukārte hī nahīn.

<sup>5</sup> Tab un par saḡht dahshat wahān chhā gaī jahān pahle dahshat kā sabab nahīn thā. Jinhoñ ne tujhe gher rakhā thā Allāh ne un kī haḡḡdiyāñ bikher dīñ. Tū ne un ko ruswā kiyā, kyonki Allāh ne unheñ radd kiyā hai.

<sup>6</sup> Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb ḡhushī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāḡh bāḡh hogā.

## 54

### *ḡhatre meñ Phañse Hue Shaḡhs kī Itijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hikmat kā yih gīt tārdār sāzon ke sāth gānā hai. Yih us waqt se mutālliḡ hai jab Zif ke bāshindon ne Sāūl ke pās jā kar kahā, “Dāūd hamāre pās chhupā huā hai.”

Ai Allāh, apne nām ke zariye se mujhe chhuṭkārā de! Apnī qudrat ke zariye se merā insāf kar!



<sup>2</sup> Ai Allāh, merī iltijā sun, mere muñh ke alfāz par dhyān de.

<sup>3</sup> Kyoñki pardesī mere ḳhilāf uṭh khare hue haiñ, zālim jo Allāh kā lihāz nahīn karte merī jān lene ke darpai haiñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Lekin Allāh merā saharā hai, Rab merī zindagī qāym rakhtā hai.

<sup>5</sup> Wuh mere dushmanoñ kī sharārat un par wāpas lāegā. Chunāñche apñī wafādārī dikhā kar unheñ tabāh kar de!

<sup>6</sup> Maiñ tujhe razākārānā qurbānī pesh karūnga. Ai Rab, maiñ tere nām kī satāish karūnga, kyoñki wuh bhalā hai.

<sup>7</sup> Kyoñki us ne mujhe sārī musībat se rihāī dī, aur ab maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar ḳhush hūngā.

## 55

### *Jhūṭe Bhāiyoñ par Shikāyat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī duā par dhyān de, apne āp ko merī iltijā se chhupāe na rakh.

<sup>2</sup> Mujh par ḡhaur kar, merī sun. Maiñ bechainī se idhar-udhar ḡhūmte hue āheñ bhar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Kyoñki dushman shor machā rahā, bedīn mujhe tang kar rahā hai. Wuh mujh par āfat lāne par tule hue haiñ, ḡhusse meñ merī muḳhālafat kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Merā dil mere andar tarāp rahā hai, maut kī dahshat mujh par chhā gāī hai.

<sup>5</sup> Ḳhauf aur larzish mujh par tārī huī, haibat mujh par ḡhālib ā gāī hai.

<sup>6</sup> Maiñ bolā, “Kāsh mere kabūtar ke-se par hoñ tāki uṛ kar ārām-o-sukūn pā sakūñ!

<sup>7</sup> Tab maiñ dūr tak bhāḡ kar registān meñ baserā kartā,

<sup>8</sup> maiñ jaldī se kahīñ panāh letā jahāñ tez āñdhī aur tūfān se mahfūz rahtā.” (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Rab, un meñ abtarī paidā kar, un kī zabān meñ iḳhtilāf ḡāl! Kyoñki mujhe shahr meñ har taraf zulm aur jhagare nazar āte haiñ.

<sup>10</sup> Din rāt wuh fasīl par chakkar kāṭte haiñ, aur shahr fasād aur ḳharābī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup> Us ke bīch meñ tabāhī kī hukūmat hai, aur zulm aur fareb us ke chauk ko nahīn chhoṛte.

<sup>12</sup> Agar koī dushman merī ruswāī kartā to qābil-e-bardāsht hotā. Agar mujh se nafrat karne wālā mujhe dabā kar apne āp ko sarfarāz kartā to maiñ us se chhup jātā.

<sup>13</sup> Lekin tū hī ne yih kiyā, tū jo mujh jaisā hai, jo merā qarībī dost aur hamrāz hai.

<sup>14</sup> Merī tere sāth kitñī achchhī rifāqat thī jab ham hujūm ke sāth Allāh ke ghar kī taraf chalte gae.

<sup>15</sup> Maut achānak hī unheñ apñī girift meñ le le. Zindā hī wuh Pātāl meñ utar jāeñ, kyoñki burāī ne un meñ apnā ghar banā liyā hai.

<sup>16</sup> Lekin maiñ pukār kar Allāh se madad māñgtā hūñ, aur Rab mujhe najāt degā.

<sup>17</sup> Maiñ har waqt āh-o-zārī kartā aur karāhtā rahtā hūñ, ḳhāh subah ho, ḳhāh dopahar yā shām. Aur wuh merī sunegā.

<sup>18</sup> Wuh fidyā de kar merī jāñ ko un se chhurāegā jo mere ḳhilāf laṛ rahe haiñ. Go un kī tādād baṛī hai wuh mujhe ārām-o-sukūn degā.

<sup>19</sup> Allāh jo azal se taḳhtnashīn hai merī sun kar unheñ munāsib jawāb degā. (Silāh) Kyoñki na wuh tabdīl ho jāeñge, na kabhī Allāh kā ḳhauf māneñge.

<sup>20</sup> Us shaḳhs ne apnā hāth apne dostoñ ke ḳhilāf uṭhāyā, us ne apnā ahd toṛ liyā hai.

<sup>21</sup> Us kī zabān par makkhan kī-sī chiknī-chupṛī bāteñ aur dil meñ jang hai. Us ke tel se zyādā narm alfāz haqīqat meñ khīnchī huī talwāreñ haiñ.

<sup>22</sup> Apnā bojh Rab par ḍāl to wuh tujhe sañbhālegā. Wuh rāstbāz ko kabhī ḍagmaḡāne nahīñ degā.

<sup>23</sup> Lekin ai Allāh, tū unheñ tabāhī ke gaṛhe meñ utarne degā. Ḳhūñḳhār aur dhokebāz ādhī umr bhī nahīñ pāeñge balki jaldī mareñge. Lekin maiñ tujh par bharosā rakhtā hūñ.

## 56

### *Musibat meñ Bharosā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Dūr-darāz Jazīroñ kā Kabūtar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḳ hai jab Filistiyōñ ne use Jāt meñ pakar liyā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki log mujhe tang kar rahe haiñ, laṛne wālā dīn-bhar mujhe satā rahā hai.

<sup>2</sup> Dīn-bhar mere dushman mere pīchhe lage haiñ, kyoñki wuh bahut haiñ aur ḡhurūr se mujh se laṛ rahe haiñ.

<sup>3</sup> Lekin jab ḳhauf mujhe apnī girift meñ le le to maiñ tujh par hī bharosā rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Allāh ke kalām par merā faḳhr hai, Allāh par merā bharosā hai. Maiñ ḍarūñga nahīñ, kyoñki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>5</sup> Dīn-bhar wuh mere alfāz ko toṛ-marōṛ kar ḡhalat mānī nikālte, apne tamām mansūboñ se mujhe zarar pahuñchānā chāhte haiñ.

<sup>6</sup> Wuh hamlā-āwar ho kar tāk meñ baiṭh jāte aur mere har qadam par ḡhaur karte haiñ. Kyoñki wuh mujhe mār ḍālne par tule hue haiñ.

<sup>7</sup> Jo aisī sharīr harkateñ karte haiñ, kyā unheñ bachnā chāhie? Hargiz nahīñ! Ai Allāh, aḡwām ko ḡhusse meñ ḳhāk meñ milā de.

<sup>8</sup> Jitne bhī dīn maiñ beghar phirā hūñ un kā tū ne pūrā hisāb rakhā hai. Ai Allāh, mere ānsū apne mashkize meñ ḍāl le! Kyā wuh pahle se terī kitāb meñ qalamband nahīñ haiñ? Zarūr!

<sup>9</sup> Phir jab maiñ tujhe pukārūñga to mere dushman mujh se bāz āeñge. Yih maiñ ne jāñ liyā hai ki Allāh mere sāth hai!

<sup>10</sup> Allāh ke kalām par merā faḳhr hai, Rab ke kalām par merā faḳhr hai.

<sup>11</sup> Allāh par merā bharosā hai. Maiñ ḍarūñga nahīñ, kyoñki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>12</sup> Ai Allāh, tere huzūr maiñ ne mannateñ mānī haiñ, aur ab maiñ tujhe shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karūñga.

<sup>13</sup> Kyoñki tū ne merī jān ko maut se bachāyā aur mere pānwoñ ko ṭhokar khāne se mahfūz rakhā tāki zindagī kī raushnī meñ Allāh ke huzūr chalūn.

## 57

### *Āzmāish meñ Allāh par Etamād*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḡ hai jab wuh Sāul se bhāg kar ghār meñ chhup gayā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki merī jān tujh meñ panāh letī hai. Jab tak āfat mujh par se guzar na jāe main tere paron ke sāy meñ panāh lūngā.

<sup>2</sup> Main Allāh T'ālā ko pukārtā hūn, Allāh se jo merā muāmalā ṭhik karegā.

<sup>3</sup> Wuh āsmān se madad bhej kar mujhe chhuṭkārā degā aur un kī ruswāi karegā jo mujhe tang kar rahe haiñ. (Silāh) Allāh apnā karm aur wafādārī bhejegā.

<sup>4</sup> Main insān ko haṛap karne wāle sherbabaron ke bīch meñ leṭā huā hūn, un ke darmiyān jin ke dānt neze aur tīr haiñ aur jin kī zabān tez talwār hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, āsmān par sarbuland ho jā! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe!

<sup>6</sup> Unhoñ ne mere qadmon ke āge phandā bichhā diyā, aur merī jān khāk meñ dab gāi hai. Unhoñ ne mere sāmne garhā khod liyā, lekin wuh khud us meñ gir gae haiñ. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai Allāh, merā dil mazbūt, merā dil sābitqadam hai. Main sāz bajā kar terī madahsarāi karūngā.

<sup>8</sup> Ai merī jān, jāg uṭh. Ai sitār aur sarod, jāg uṭho! Āo, main tulū-e-subah ko jagāūñ.

<sup>9</sup> Ai Rab, qaumon meñ main terī satāish, ummaton meñ terī madahsarāi karūngā.

<sup>10</sup> Kyoñki terī azīm shafqat āsmān jitnī buland hai, terī wafādārī bādalon tak pahuñchtī hai.

<sup>11</sup> Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

## 58

### *Intaqām kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā sunahrā gīt. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Ai hukmrāno, kyā tum wāqai munsifānā faisla karte, kyā diyānatdārī se ādamzādon kī adālat karte ho?

<sup>2</sup> Hargiz nahīn, tum dil meñ badī karte aur mulk meñ apne zālim hāthon ke lie rāstā banāte ho.

<sup>3</sup> Bedīn paidāish se hī sahīh rāh se dūr ho gae haiñ, jhūṭ bolne wāle mān ke peṭ se hī bhaṭak gae haiñ.

<sup>4</sup> Wuh sānp kī tarah zahr ugaltē haiñ, us bahre nāg kī tarah jo apne kānon ko band kar rakhtā hai

<sup>5</sup> tāki na jādūgar kī āwāz sune, na māhir sapere ke mantar.

<sup>6</sup> Ai Allāh, un ke muñh ke dānt toṛ ḍāl! Ai Rab, jawān sherbabaron ke jabre ko pāsh pāsh kar!

<sup>7</sup> Wuh us pānī kī tarah zāe ho jāeñ jo bah kar ghāyb ho jātā hai. Un ke chalāe hue tīr beasar raheñ.

<sup>8</sup> Wuh dhūp meñ ghoñge kī mānind hoñ jo chaltā chaltā pighal jātā hai. Un kā anjām us bachche kā-sā ho jo mān ke peṭ meñ zāe ho kar kabhī sūraj nahīn dekhegā.

<sup>9</sup> Is se pahle kī tumhārī degeñ kāñṭedār ṭahniyoñ kī āg mahsūs kareñ Allāh un sab ko āndhī meñ urā kar le jāegā.

<sup>10</sup> Ākḥirkār dushman ko sazā milegī. Yih dekh kar rāstbāz kḥush hogā, aur wuh apne pānwoñ ko bedīnoñ ke kḥūn meñ dho legā.

<sup>11</sup> Tab log kaheñge, “Wāqāī rāstbāz ko ajr miltā hai, wāqāī Allāh hai jo duniyā meñ logoñ kī adālat kartā hai!”

## 59

### *Dushman ke darmiyān Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliq hai jab Sāul ne apne ādmiyoñ ko Dāūd ke ghar kī pahrādārī karne ke lie bhejā tāki jab mauqā mile use qatl kareñ.

Ai mere Kḥudā, mujhe mere dushmanoñ se bachā. Un se merī hifāzat kar jo mere kḥilāf uṭhe haiñ.

<sup>2</sup> Mujhe badkārōñ se chhuṭkārā de, kḥūñkḥārōñ se rihā kar.

<sup>3</sup> Dekh, wuh merī tāk meñ baiṭhe haiñ. Ai Rab, zabardast ādmī mujh par hamlā-āwar haiñ, hālāñki mujh se na kḥatā huī na gunāh.

<sup>4</sup> Maiñ bequsūr hūñ, tāham wuh dauṛ dauṛ kar mujh se laṛne kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ. Chunāñche jāg uṭh, merī madad karne ā, jo kuchh ho rahā hai us par nazar dāl.

<sup>5</sup> Ai Rab, lashkaroñ aur Isrāīl ke Kḥudā, dīgar tamām qaumoñ ko sazā dene ke lie jāg uṭh. Un sab par karm na farmā jo sharīr aur ghaddār haiñ. (Silāh)

<sup>6</sup> Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kuttoñ kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyoñ meñ ghūmte-phirte haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, un ke muñh se rāl ṭapak rahī hai, un ke hoñṭoñ se talwāreñ nikal rahī haiñ. Kyoñki wuh samajhte haiñ, “Kaun sunegā?”

<sup>8</sup> Lekin tū ai Rab, un par hañstā hai, tū tamām qaumoñ kā mazāq urātā hai.

<sup>9</sup> Ai merī quwwat, merī āñkheñ tujh par lagī raheñgī, kyoñki Allāh merā qilā hai.

<sup>10</sup> Merā Kḥudā apnī mehrbānī ke sāth mujh se milne āegā, Allāh baḥsh degā ki maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar kḥush hūñgā.

<sup>11</sup> Ai Allāh hamārī dhāl, unheñ halāk na kar, warnā merī qaum terā kām bhūl jāegī. Apnī qudrat kā izhār yoñ kar ki wuh idhar-udhar laṛkharā kar gir jāeñ.

<sup>12</sup> Jo kuchh bhī un ke muñh se nikaltā hai wuh gunāh hai, wuh lānateñ aur jhūṭ hī sunāte haiñ. Chunāñche unheñ un ke takabbur ke jāl meñ phañsne de.

<sup>13</sup> Ghusse meñ unheñ tabāh kar! Unheñ yoñ tabāh kar ki un kā nām-onishān tak na rahe. Tab log duniyā kī intahā tak jān leñge ki Allāh Yāqūb kī aulād par hukūmat kartā hai. (Silāh)

<sup>14</sup> Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kutton kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyon meñ ghūmte-phirte haiñ.

<sup>15</sup> Wuh idhar-udhar gasht lagā kar khāne kī chīzeñ dhūñḍte haiñ. Agar peṭ na bhare to ghurrāte rahte haiñ.

<sup>16</sup> Lekin maiñ terī qudrat kī madahsarāī karūñga, subah ko khushī ke nāre lagā kar terī shafqat kī satāish karūñga. Kyonki tū merā qilā aur musibat ke waqt merī panāhgāh hai.

<sup>17</sup> Ai merī quwwat, maiñ terī madahsarāī karūñga, kyonki Allāh merā qilā aur merā mehrbān Kḥudā hai.

## 60

### *Mardūd Qaum kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Tarz: Ahd kā Sosan. Tālīm ke lie yih sunahrā gīt us waqt se mutalliḡ hai jab Dāūd ne Masopotāmiyā ke Arāmiyon aur Zobāh ke Arāmiyon se jang kī. Wāpasī par Yoāb ne Namak kī Wādī meñ 12,000 Adomiyon ko mār ḍālā.

Ai Allāh, tū ne hameñ radd kiyā, hamārī qilābandī meñ raḡhnā ḍāl diyā hai. Lekin ab apne ghazab se bāz ā kar hameñ bahāl kar.

<sup>2</sup> Tū ne zamīn ko aise jhaṭke die ki us meñ darāreñ par gaīñ. Ab us ke shigāfoñ ko shifā de, kyonki wuh abhī tak thartharā rahī hai.

<sup>3</sup> Tū ne apnī qaum ko talḡh tajraboñ se dochār hone diyā, hameñ aisī tez mai pilā dī ki ham ḍagmaḡāne lage haiñ.

<sup>4</sup> Lekin jo terā kḡhauf mānte haiñ un ke lie tū ne jhandā ḡṛ diyā jis ke irdgird wuh jamā ho kar tiroñ se panāh le sakte haiñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ wuh najāt pāeñ.

<sup>6</sup> Allāh ne apne maḡdis meñ farmāyā hai, “Maiñ fatah manāte hue Sikam ko taḡsīm karūñga aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūñḡā.

<sup>7</sup> Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāīm merā kḡhod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>8</sup> Moāb merā ḡhusl kā bartan hai, aur Adom par maiñ apnā jūtā phaiñk dūñḡā. Ai Filistī mulk, mujhe dekh kar zordār nāre lagā!”

<sup>9</sup> Kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? Kaun merī rāhnumāī karke mujhe Adom tak pahuñchāegā?

<sup>10</sup> Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīñ detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>11</sup> Musibat meñ hameñ sahārā de, kyonki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>12</sup> Allāh ke sāth ham zabardast kām kareñge, kyonki wuhī hamāre dushmanon ko kuchal degā.

## 61

### *Dūr se Darḡhāst*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāz ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī āh-o-zārī sun, merī duā par tawajjuh de.

<sup>2</sup> Maiñ tujhe duniyā kī intahā se pukār rahā hūñ, kyoñki merā dil niḡhāl ho gayā hai. Merī rāhnumāi karke mujhe us chaṭān par pahuñchā de jo mujh se buland hai.

<sup>3</sup> Kyoñki tū merī panāhgāh rahā hai, ek mazbūt burj jis meñ maiñ dushman se mahfūz hūñ.

<sup>4</sup> Maiñ hameshā ke lie tere ḡhaimē meñ rahnā, tere paron tale panāh lenā chāhtā hūñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Kyoñki ai Allāh, tū ne merī mannaton par dhyān diyā, tū ne mujhe wuh mīrās baḡhshī jo un sab ko miltī hai jo terā ḡhauf mānte haiñ.

<sup>6</sup> Bādshāh ko umr kī darāzī baḡhsh de. Wuh pusht-dar-pusht jītā rahe.

<sup>7</sup> Wuh hameshā tak Allāh ke huzūr taḡhtnashīn rahe. Shafqat aur wafādārī us kī hifāzat karen.

<sup>8</sup> Tab maiñ hameshā tak tere nām kī madahsarāi karūnga, roz baroz apñi mannateñ pūrī karūnga.

## 62

### *ḡhāmoshī se Allāh kā Intazār Kar*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.

Merī jān ḡhāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ hai. Usī se mujhe madad miltī hai.

<sup>2</sup> Wuhī merī chaṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ zyādā nahīn ḡagmaḡāūngā.

<sup>3</sup> Tum kab tak us par hamlā karoge jo pahle hī jhukī huī dīwār kī mānind hai? Tum sab kab tak use qatl karne par tule rahoge jo pahle hī girne wālī chārdīwārī jaisā hai?

<sup>4</sup> Un ke mansūboñ kā ek hī maḡsad hai, ki use us ke ūñche ohde se utāreñ. Unheñ jhūṭ se mazā ātā hai. Muñh se wuh barkat dete, lekin andar hī andar lānat karte haiñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Lekin tū ai merī jān, ḡhāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ rah. Kyoñki usī se mujhe ummīd hai.

<sup>6</sup> Sirf wuhī merī jān kī chaṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ nahīn ḡagmaḡāūngā.

<sup>7</sup> Merī najāt aur izzat Allāh par mabnī hai, wuhī merī mahfūz chaṭān hai. Allāh meñ maiñ panāh letā hūñ.

<sup>8</sup> Ai ummat, har waḡt us par bharosā rakh! Us ke huzūr apne dil kā ranj-o-alam pāñī kī tarah unḡel de. Allāh hī hamārī panāhgāh hai. (Silāh)

<sup>9</sup> Insān dam-bhar kā hī hai, aur baḡe log fareb hī haiñ. Agar unheñ tarāzū meñ tolā jāe to mil kar un kā wazn ek phūñk se bhī kam hai.

<sup>10</sup> Zulm par etamād na karo, chorī karne par fuzūl ummīd na rakho. Aur agar daulat baḡh jāe to tumhārā dil us se lipaṭ na jāe.

<sup>11</sup> Allāh ne ek bāt farmāi balki do bār maiñ ne sunī hai ki Allāh hī ḡādir hai.

<sup>12</sup> Ai Rab, yaḡīnan tū mehrbān hai, kyoñki tū har ek ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

## 63

### *Allāh ke lie Ārzū*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yih us waqt se mutālliq hai jab wuh Yahūdāh ke registān meñ thā.

Ai Allāh, tū merā Ḳhudā hai jise main dhūndtā hūñ. Merī jān terī pyāsī hai, merā pūrā jism tere lie tarastā hai. Main us ḳhushk aur niḍhāl mulk kī mānind hūñ jis meñ pānī nahīn hai.

<sup>2</sup> Chunānche main maqdis meñ tujhe deḳhne ke intazār meñ rahā tāki terī qudrat aur jalāl kā mushāhadā karūñ.

<sup>3</sup> Kyoñki terī shafqat zindagī se kahīn behtar hai, mere hoñt terī madahsarāī kareñge.

<sup>4</sup> Chunānche main jīte-jī terī satāish karūñga, terā nām le kar apne hāth uṭhāūñgā.

<sup>5</sup> Merī jān umdā ḡhizā se ser ho jāegī, merā muñh ḳhushī ke nāre lagā kar terī hamd-o-sanā karegā.

<sup>6</sup> Bistar par main tujhe yād kartā, pūrī rāt ke daurān tere bāre meñ sochtā rahtā hūñ.

<sup>7</sup> Kyoñki tū merī madad karne āyā, aur main tere paron ke sāy meñ ḳhushī ke nāre lagātā hūñ.

<sup>8</sup> Merī jān tere sāth liptī rahtī, aur terā dahnā hāth mujhe sañbhāltā hai.

<sup>9</sup> Lekin jo merī jān lene par tule hue haiñ wuh tabāh ho jāeñge, wuh zamīn kī gahrāiyon meñ utar jāeñge.

<sup>10</sup> Unheñ talwār ke hawāle kiyā jāegā, aur wuh gīdaṛon kī ḳhurāk ban jāeñge.

<sup>11</sup> Lekin bādshāh Allāh kī ḳhushī manāegā. Jo bhī Allāh kī qasam khātā hai wuh faḳhr karegā, kyoñki jhūṭ bolne wālon ke muñh band ho jāeñge.

## 64

### *sharīat ke Poshīdā Hamloñ se Hifāzat kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, sun jab main apnī āh-o-zārī pesh kartā hūñ. Merī zindagī dushman kī dahshat se mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Mujhe badmāshon kī sāzishon se chhupāe rakh, un kī halchal se jo ḡhalat kām karte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh apnī zabān ko talwār kī tarah tez karte aur apne zahrīle alfāz ko tīron kī tarah taiyār rakhte haiñ

<sup>4</sup> tāki tāk meñ baiṭh kar unheñ bequsūr par chalāeñ. Wuh achānak aur bebākī se unheñ us par barsā dete haiñ.

<sup>5</sup> Wuh burā kām karne meñ ek dūsre kī hauslā-afzāī karte, ek dūsre se mashwarā lete haiñ ki ham apne phande kis tarah chhupā kar lagāeñ? Wuh kahte haiñ, “Yih kisī ko bhī nazar nahīn āeñge.”

<sup>6</sup> Wuh baṛī bārīkī se bure mansūbon kī taiyāriyān karte, phir kahte haiñ, “Chalo, bāt ban gaī hai, mansūbā soch-bichār ke bād taiyār huā hai.” Yaḳīnan insān ke bātin aur dil kī tah tak pahuñchnā mushkil hī hai.

<sup>7</sup> Lekin Allāh un par tīr barsāegā, aur achānak hī wuh zaḳhmī ho jāeñge.

<sup>8</sup> Wuh apnī hī zabān se ṭhokar khā kar gir jāeñge. Jo bhī unheñ dekhegā wuh “Taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup> Tab tamām log k̄hauf khā kar kaheṅge, “Allāh hī ne yih kiyā!” Unheṅ samajh āegī ki yih usī kā kām hai.

<sup>10</sup> Rāstbāz Allāh kī k̄hushī manā kar us meṅ panāh legā, aur jo dil se diyānatdār haiṅ wuh sab faḅhr kareṅge.

## 65

### *Ruhānī aur Jismānī Barkatoṅ ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie gīt.

Ai Allāh, tū hī is lāyq hai ki insān Koh-e-Siyyūn par k̄hāmoshī se tere intazār meṅ rahe, terī tamjīd kare aur tere huzūr apnī mannateṅ pūrī kare.

<sup>2</sup> Tū duāoṅ ko suntā hai, is lie tamām insān tere huzūr āte haiṅ.

<sup>3</sup> Gunāh mujh par ghālīb ā gae haiṅ, tū hī hamārī sarkash harkatoṅ ko muāf kar.

<sup>4</sup> Mubārak hai wuh jise tū chun kar qarīb āne detā hai, jo terī bārgāhoṅ meṅ bas saktā hai. Baḅhsh de ki ham tere ghar, terī muqaddas sukūnatgāh kī achchhī chīzoṅ se ser ho jāeṅ.

<sup>5</sup> Ai hamārī najāt ke K̄hudā, haibatnāk kāmōṅ se apnī rāstī qāym karke hamārī sun! Kyoṅki tū zamīn kī tamām hudūd aur dūr-darāz samundaroṅ tak sab kī ummīd hai.

<sup>6</sup> Tū apnī qudrat se pahāroṅ kī mazbūt buniyādeṅ dāltā aur quwwat se kamarbastā rahtā hai.

<sup>7</sup> Tū mutalātīm samundaroṅ ko thamā detā hai, tū un kī garajtī lahroṅ aur ummatoṅ kā shor-sharābā khatm kar detā hai.

<sup>8</sup> Duniyā kī intahā ke bāshinde tere nishānāt se k̄hauf khāte haiṅ, aur tū tulū-e-subah aur ghurūb-e-āftāb ko k̄hushī manāne detā hai.

<sup>9</sup> Tū zamīn kī dekh-bhāl karke use pānī kī kasrat aur zarḅhezī se nawāztā hai, chunāṅche Allāh kī nadī pānī se bhārī rahtī hai. Zamīn ko yoṅ taiyār karke tū insān ko anāj kī achchhī fasal muhaiyā kartā hai.

<sup>10</sup> Tū khet kī reghāriyoṅ ko sharābor karke us ke dheloṅ ko hamwār kartā hai. Tū bārish kī bauchhāroṅ se zamīn ko narm karke us kī fasloṅ ko barkat detā hai.

<sup>11</sup> Tū sāl ko apnī bhalāī kā tāj pahnā detā hai, aur tere naqsh-e-qadam tel kī farāwānī se ṅapakte haiṅ.

<sup>12</sup> Bayābān kī charāgāheṅ tel \* kī kasrat se ṅapaktī haiṅ, aur pahāriyāṅ bharpūr k̄hushī se mulabbas ho jātī haiṅ.

<sup>13</sup> Sabzāzār bher-bakriyoṅ se ārāstā haiṅ, wādiyāṅ anāj se dhakī huī haiṅ. Sab k̄hushī ke nāre lagā rahe haiṅ, sab gīt gā rahe haiṅ!

## 66

### *Allāh kī Mojizānā Madad kī Tārīf*

<sup>1</sup> Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Zabūr. Gīt.

Ai sārī zamīn, k̄hushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī kar!

<sup>2</sup> Us ke nām ke jalāl kī tamjīd karo, us kī satāish urūj tak le jāo!

<sup>3</sup> Allāh se kaho, “Tere kām kitne purjalāl haiṅ. Terī baḅī qudrat ke sāmne tere dushman dabak kar terī k̄hushāmad karne lagte haiṅ.

\* **65:12** Lafzī tarjumā: ‘charbī,’ jo farāwānī kā nishān thā.



<sup>4</sup> Tamām duniyā tujhe sijdā kare! Wuh terī tārīf meñ gīt gāe, tere nām kī satāish kare.” (Silāh)

<sup>5</sup> Āo, Allāh ke kām dekho! Ādamzād kī ḳhātir us ne kitne purjalāl mojize kie haiñ!

<sup>6</sup> Us ne samundar ko ḳhushk zamīn meñ badal diyā. Jahāñ pahle pānī kā tez bahāw thā wahāñ se log paidal hī guzare. Chunāñche āo, ham us kī ḳhushī manāeñ.

<sup>7</sup> Apnī qudrat se wuh abad tak hukūmat kartā hai. Us kī āñkheñ qaumoñ par lagī rahtī haiñ tāki sarkash us ke ḳhilāf na uṭheñ. (Silāh)

<sup>8</sup> Ai ummato, hamāre Ḳhudā kī hamd karo. Us kī satāish dūr tak sunāi de.

<sup>9</sup> Kyoñki wuh hamārī zindagī qāym rakhtā, hamāre pānwoñ ko ḍagmaḡāne nahīñ detā.

<sup>10</sup> Kyoñki ai Allāh, tū ne hameñ āzmāyā. Jis tarah chāñdī ko pighlā kar sāf kiyā jātā hai usī tarah tū ne hameñ pāk-sāf kar diyā hai.

<sup>11</sup> Tū ne hameñ jāl meñ phañsā diyā, hamārī kamr par aziyatnāk bojh ḍāl diyā.

<sup>12</sup> Tū ne logoñ ke rathoñ ko hamāre saroñ par se guzarne diyā, aur ham āḡ aur pānī kī zad meñ ā gae. Lekin phir tū ne hameñ musībat se nikāl kar farāwānī kī jagah pahuñchāyā.

<sup>13</sup> Maiñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ le kar tere ghar meñ āuñḡā aur tere huzūr apnī mannateñ pūrī karūḡa,

<sup>14</sup> wuh mannateñ jo mere muñh ne musībat ke waḡt māñī thīñ.

<sup>15</sup> Bhasm hone wālī qurbānī ke taur par maiñ tujhe moṭī-tāzī bheṛeñ aur menḍhoñ kā dhuāñ pesh karūḡa, sāth sāth bail aur bakre bhī chaṛhāuñḡā. (Silāh)

<sup>16</sup> Ai Allāh kā ḳhauf mānane wālo, āo aur suno! Jo kuchh Allāh ne merī jāñ ke lie kiyā wuh tumheñ sunāuñḡā.

<sup>17</sup> Maiñ ne apne muñh se use pukārā, lekin merī zabān us kī tārīf karne ke lie taiyār thī.

<sup>18</sup> Agar maiñ dil meñ ḡunāh kī parwarish kartā to Rab merī na suntā.

<sup>19</sup> Lekin yaḡīnan Rab ne merī sunī, us ne merī iltijā par tawajjuh dī.

<sup>20</sup> Allāh kī hamd ho, jis ne na merī duā radd kī, na apnī shafḡat mujh se bāz rakhī.

## 67

### *Tamām Qaumeñ Allāh kī Tārīf Kareñ*

<sup>1</sup> Zabūr. Tārdār sāzoñ ke sāth ḡāñā hai. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Allāh ham par mehrbānī kare aur hameñ barkat de. Wuh apne chehre kā nūr ham par chamkāe (Silāh)

<sup>2</sup> tāki zamīn par terī rāh aur tamām qaumoñ meñ terī najāt mālūm ho jāe.

<sup>3</sup> Ai Allāh, qaumeñ terī satāish kareñ, tamām qaumeñ terī satāish kareñ.

<sup>4</sup> Ummateñ shādmān ho kar ḡhushī ke nāre lagāeñ, kyonki tū insāf se qaumoñ kī adālat karegā aur zamīn par ummatoñ kī qiyādat karegā. (Silāh)

<sup>5</sup> Ai Allāh, qaumeñ terī satāish kareñ, tamām qaumeñ terī satāish kareñ.

<sup>6</sup> Zamīn apnī fasleñ detī hai. Allāh hamārā Ḳhudā hameñ barkat de!

<sup>7</sup> Allāh hameñ barkat de, aur duniyā kī intahāeñ sab us kā ḡhauf māneñ.

## 68

### *Allāh kī Fatah*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie gīt.

Allāh uṭhe to us ke dushman titar-bitar ho jāeñge, us se nafrat karne wāle us ke sāmne se bhāg jāeñge.

<sup>2</sup> Wuh dhueñ kī tarah bikhar jāeñge. Jis tarah mom āg ke sāmne pighal jātā hai usī tarah bedīn Allāh ke huzūr halāk ho jāeñge.

<sup>3</sup> Lekin rāstbāz ḡhush-o-ḡhurram hoñge, wuh Allāh ke huzūr jashn manā kar phūle na samāeñge.

<sup>4</sup> Allāh kī tāzīm meñ gīt gāo, us ke nām kī madahsarāī karo! Jo rath par sawār bayābān meñ se guzar rahā hai us ke lie rāstā taiyār karo. Rab us kā nām hai, us ke huzūr ḡhushī manāo!

<sup>5</sup> Allāh apnī muḡaddas sukūnatgāh meñ yatīmoñ kā bāp aur bewāoñ kā hāmī hai.

<sup>6</sup> Allāh begharoñ ko gharoñ meñ basā detā aur ḡaidiyoñ ko ḡaid se nikāl kar ḡhushhālī atā kartā hai. Lekin jo sarkash haiñ wuh jhulse hue mulk meñ raheñge.

<sup>7</sup> Ai Allāh, jab tū apnī qaum ke āge āge niklā, jab tū registān meñ ḡadam baḡadam āge barhā (Silāh)

<sup>8</sup> to zamīn laraz uṭhī aur āsmān se bārish ṭapakne lagī. Hāñ, Allāh ke huzūr jo Koh-e-Sīnā aur Isrāīl kā Ḳhudā hai aisā hī huā.

<sup>9</sup> Ai Allāh, tū ne kasrat kī bārish barasne dī. Jab kabhī terā maurūsī mulk niḡhāl huā to tū ne use tāzādām kiyā.

<sup>10</sup> Yoñ terī qaum us meñ ābād huī. Ai Allāh, apnī bhalāī se tū ne use zarūrātmandoñ ke lie taiyār kiyā.

<sup>11</sup> Rab farmān sādīr kartā hai to ḡhushḡhabrī sunāne wālī auratoñ kā barā lashkar nikaltā hai,

<sup>12</sup> “Faujoñ ke bādshāh bhāg rahe haiñ. Wuh bhāg rahe haiñ aur aurateñ lūṭ kā māl taḡsīm kar rahī haiñ.

<sup>13</sup> Tum kyon apne zīn ke do boroñ ke darmiyān baiṭhe rahte ho? Dekho, kabūtar ke paroñ par chāñdī aur us ke shāhparoñ par pilā sonā chaḡhāyā gayā hai.”

<sup>14</sup> Jab Ḳādir-e-mutlaḡ ne wahān ke bādshāhoñ ko muntashir kar diyā to Koh-e-Zalmon par barf paḡī.

<sup>15</sup> Koh-e-Basan ilāhī pahār hai, Koh-e-Basan kī muta'addid choṭiyāñ haiñ.

<sup>16</sup> Ai pahār kī muta'addid choṭiyo, tum us pahār ko kyon rashk kī nigāh se deḡhtī ho jise Allāh ne apnī sukūnatgāh ke lie pasand kiyā hai? Yaḡīnan Rab wahān hameshā ke lie sukūnat karegā.

17 Allāh ke beshumār rath aur anginat faujī haiñ. Ḳhudāwand un ke darmiyān hai, Sīnā kā Ḳhudā maqdis meñ hai.

18 Tū ne bulandī par chaṛh kar qaidiyōñ kā hujūm giriftār kar liyā, tujhe insānoñ se tohfe mile, un se bhī jo sarkash ho gae the. Yoñ hī Rab Ḳhudā wahāñ sukūnatpazīr huā.

19 Rab kī tamjīd ho jo roz baroz hamārā bojh uṭhāe chaltā hai. Allāh hamārī najāt hai. (Silāh)

20 Hamārā Ḳhudā wuh Ḳhudā hai jo hameñ bār bār najāt detā hai, Rab Qādir-e-mutlaq hameñ bār bār maut se bachne ke rāste muhaiyā kartā hai.

21 Yaqīnan Allāh apne dushmanoñ ke saroñ ko kuchal degā. Jo apne gunāhoñ se bāz nahīñ atā us kī khopaṛī wuh pāsh pāsh karegā.

22 Rab ne farmāyā, “Maiñ unheñ Basan se wāpas lāūngā, samundar kī gahrāiyōñ se wāpas pahuñchāūngā.

23 Tab tū apne pānwoñ ko dushman ke ḳhūn meñ dho legā, aur tere kutte use chāṭ leñge.”

24 Ai Allāh, tere julūs nazar ā gae haiñ, mere Ḳhudā aur Bādshāh ke julūs maqdis meñ dāḳhil hote hue nazar ā gae haiñ.

25 Āge gulūkār, phir sāz bajāne wāle chal rahe haiñ. Un ke ās-pās kuñwāriyāñ daf bajāte hue phir rahī haiñ.

26 “Jamātoñ meñ Allāh kī satāish karo! Jitne bhī Isrāīl ke sarchashme se nikle hue ho Rab kī tamjīd karo!”

27 Wahāñ sab se chhoṭā bhāī Binyamīn āge chal rahā hai, phir Yahūdāh ke buzurgoñ kā purshor hujūm Zabūlūn aur Naftālī ke buzurgoñ ke sāth chal rahā hai.

28 Ai Allāh, apnī qudrat ba-rū-e kār lā! Ai Allāh, jo qudrat tū ne pahle bhī hamārī ḳhātir dikhāī use dubārā dikhā!

29 Use Yarūshalam ke ūpar apnī sukūnatgāh se dikhā. Tab bādshāh tere huzūr tohfe lāeñge.

30 Sarkaṇḍoñ meñ chhupe hue darinde ko malāmat kar! Sāṇḍoñ kā jo ḡhol bachhṛoñ jaisī qaumoñ meñ rahtā hai use ḍāñṭ! Unheñ kuchal de jo chāndī ko pyār karte haiñ. Un qaumoñ ko muntashīr kar jo jang karne se lutfandoz hotī haiñ.

31 Misr se safīr āeñge, Ethiopiya apne hāth Allāh kī taraf uṭhāegā.

32 Ai duniyā kī saltanato, Allāh kī tāzīm meñ gīt gāo! Rab kī madahsarāī karo (Silāh)

33 jo apne rath par sawār ho kar qadīm zamāne ke bulandtarīn āsmānoñ meñ se guzartā hai. Suno us kī āwāz jo zor se garaj rahā hai.

34 Allāh kī qudrat ko taslīm karo! Us kī azmat Isrāīl par chhāī rahtī aur us kī qudrat āsmān par hai.

35 Ai Allāh, tū apne maqdis se zāhir hote waqt kitnā mahīb hai. Isrāīl kā Ḳhudā hī qaum ko quwwat aur tāqat atā kartā hai. Allāh kī tamjīd ho!

## 69

### *Āzmāish se Najāt kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, mujhe bachā! Kyōñki pānī mere gale tak pahuñch gayā hai.

<sup>2</sup> Maiñ gahrī daldal meñ dhañs gayā hūñ, kahīñ pāñw jamāne kī jagah nahīñ miltī. Maiñ pāñī kī gahrāiyōñ meñ ā gayā hūñ, sailāb mujh par ghālib ā gayā hai.

<sup>3</sup> Maiñ chillāte chillāte thak gayā hūñ. Merā galā baiṭh gayā hai. Apne Ḳhudā kā intazār karte karte merī āñkheñ dhundlā gaīñ.

<sup>4</sup> Jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiñ wuh mere sar ke bāloñ se zyādā haiñ, jo besabab mere dushman haiñ aur mujhe tabāh karnā chāhte haiñ wuh tāqatwar haiñ. Jo kuchh maiñ ne nahīñ lūṭā use mujh se talab kiyā jātā hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, tū merī hamāqat se wāqif hai, merā qusūr tujh se poshīdā nahīñ hai.

<sup>6</sup> Ai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj, jo tere intazār meñ rahte haiñ wuh mere bāis sharmindā na hoñ. Ai Isrāil ke Ḳhudā, mere bāis tere tālib kī ruswāī na ho.

<sup>7</sup> Kyoñki terī ḳhātir maiñ sharmindagī bardāsht kar rahā hūñ, terī ḳhātir merā chehrā sharmsār hī rahtā hai.

<sup>8</sup> Maiñ apne sage bhāiyōñ ke nazdīk ajnabī aur apñī māñ ke beṭoñ ke nazdīk pardesī ban gayā hūñ.

<sup>9</sup> Kyoñki tere ghar kī ghairat mujhe khā gaī hai, jo tujhe gāliyāñ dete haiñ un kī gāliyāñ mujh par ā gaī haiñ.

<sup>10</sup> Jab maiñ rozā rakh kar rotā thā to log merā mazāq uṛāte the.

<sup>11</sup> Jab mātāmī libās pahne phirtā thā to un ke lie ibratangez misāl ban gayā.

<sup>12</sup> Jo buzurg shahr ke darwāze par baiṭhe haiñ wuh mere bāre meñ gappeñ hāñkte haiñ. Sharābī mujhe apne tanz bhare gītoñ kā nishānā banāte haiñ.

<sup>13</sup> Lekin ai Rab, merī tujh se duā hai ki maiñ tujhe dubārā manzūr ho jāūñ. Ai Allāh, apñī azīm shafqat ke mutābiq merī sun, apñī yaqīnī najāt ke mutābiq mujhe bachā.

<sup>14</sup> Mujhe daldal se nikāl tāki gharq na ho jāūñ. Mujhe un se chhuṭkārā de jo mujh se nafrat karte haiñ. Pāñī kī gahrāiyōñ se mujhe bachā.

<sup>15</sup> Sailāb mujh par ghālib na āe, samundar kī gahrāī mujhe haṛap na kar le, garhā mere ūpar apñā muñh band na kar le.

<sup>16</sup> Ai Rab, merī sun, kyoñki terī shafqat bhalī hai. Apne azīm rahm ke mutābiq merī taraf rujū kar.

<sup>17</sup> Apñā chehrā apne ḳhādim se chhupāe na rakh, kyoñki maiñ musibat meñ hūñ. Jaldī se merī sun!

<sup>18</sup> Qarīb ā kar merī jāñ kā fidyā de, mere dushmanoñ ke sabab se ewazānā de kar mujhe chhurā.

<sup>19</sup> Tū merī ruswāī, merī sharmindagī aur tazlīl se wāqif hai. Terī āñkheñ mere tamām dushmanoñ par lagī rahtī haiñ.

<sup>20</sup> Un ke tānoñ se merā dil ṭuṭ gayā hai, maiñ bīmār paṛ gayā hūñ. Maiñ hamdardī ke intazār meñ rahā, lekin befāydā. Maiñ ne tawaqqo kī ki koī mujhe dilāsā de, lekin ek bhī na milā.

<sup>21</sup> Unhoñ ne merī ḳhurāk meñ kaṛwā zahr milāyā, mujhe sirkā pilāyā jab pyāsā thā.

<sup>22</sup> Un kī mez un ke lie phandā aur un ke sāthiyōñ ke lie jāl ban jāe.

<sup>23</sup> Un kī ānkheñ tārīk ho jāeñ tāki wuh dekh na sakeñ. Un kī kamr hameshā tak ḍagmagātī rahe.

<sup>24</sup> Apnā pūrā ḡhussā un par utār, terā saḡht ḡhazab un par ā paṛe.

<sup>25</sup> Un kī rihāishgāh sunsān ho jāe aur koī un ke ḡhaimoñ meñ ābād na ho,

<sup>26</sup> kyonki jise tū hī ne sazā dī use wuh satāte haiñ, jise tū hī ne zaḡhmī kiyā us kā dukh dūsroñ ko sunā kar ḡhush hote haiñ.

<sup>27</sup> Un ke qusūr kā saḡhtī se hisāb-kitāb kar, wuh tere sāmne rāstbāz na ṡhahreñ.

<sup>28</sup> Unheñ kitāb-e-hayāt se miṡyā jāe, un kā nām rāstbāzoñ kī fahrist meñ darj na ho.

<sup>29</sup> Hāy, maiñ musībat meñ phaṡsā huā hūñ, mujhe bahut dard hai. Ai Allāh, terī najāt mujhe mahfūz rakhe.

<sup>30</sup> Maiñ Allāh ke nām kī madahsarāī karūṅga, shukrguzārī se us kī tāzīm karūṅga.

<sup>31</sup> Yih Rab ko bail yā sīṅg aur khur rakhne wāle sāṅḍ se kahīñ zyādā pasand āegā.

<sup>32</sup> Halīm Allāh kā kām dekh kar ḡhush ho jāeṅge. Ai Allāh ke tālibo, tasallī pāo!

<sup>33</sup> Kyonki Rab muhtājōñ kī suntā aur apne qaidiyōñ ko haḡīr nahīñ jāntā.

<sup>34</sup> Āsmān-o-zamīn us kī tamjīd kareñ, samundar aur jo kuchh us meñ harkat kartā hai us kī satāish kare.

<sup>35</sup> Kyonki Allāh Siyyūn ko najāt de kar Yahūdāh ke shahroñ ko tāmir karegā, aur us ke ḡhādim un par qabzā karke un meñ ābād ho jāeṅge.

<sup>36</sup> Un kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī, aur us ke nām se muhabbat rakhne wāle us meñ base raheṅge.

## 70

### *Dushman se Najāt kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yāddāsht ke lie.

Ai Allāh, jaldī se ā kar mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>2</sup> Mere jānī dushman sharmindā ho jāeñ, un kī saḡht ruswāī ho jāe. Jo merī musībat deḡhne se lutf uṡhāte haiñ wuh pīchhe haṡ jāeñ, un kā muñh kālā ho jāe.

<sup>3</sup> Jo merī musībat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre pusht dikhāeñ.

<sup>4</sup> Lekin tere tālib shādmān ho kar terī ḡhushī manāeñ. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, “Allāh azīm hai!”

<sup>5</sup> Lekin maiñ nāchār aur muhtāj hūñ. Ai Allāh, jaldī se mere pās ā! Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai Rab, der na kar!

## 71

### *Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, maiñ ne tujh meñ panāh lī hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de.

<sup>2</sup> Apnī rāstī se mujhe bachā kar chhuṡkārā de. Apnā kān merī taraf jhukā kar mujhe najāt de.

<sup>3</sup> Mere lie chaṭān par mahfūz ghar ho jis meñ main har waqt panāh le sakūn. Tū ne farmāyā hai ki mujhe najāt degā, kyonki tū hī merī chaṭān aur merā qilā hai.

<sup>4</sup> Ai mere Ḳhudā, mujhe bedīn ke hāth se bachā, us ke qabze se jo be'insāf aur zālīm hai.

<sup>5</sup> Kyonki tū hī merī ummīd hai. Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū merī jawānī hī se merā bharosā rahā hai.

<sup>6</sup> Paidāish se hī main ne tujh par takiyā kiyā hai, mān ke peṭ se tū ne mujhe sañbhālā hai. Main hameshā terī hamd-o-sanā karūngā.

<sup>7</sup> Bahutoñ ke nazdik main badshugūnī hūn, lekin tū merī mazbūt panāhgāh hai.

<sup>8</sup> Din-bhar merā muñh terī tamjīd aur tāzīm se labrez rahtā hai.

<sup>9</sup> Buṛhāpe meñ mujhe radd na kar, tāqat ke khatm hone par mujhe tark na kar.

<sup>10</sup> Kyonki mere dushman mere bāre meñ bāteñ kar rahe haiñ, jo merī jān kī tāk lagāe baiṭhe haiñ wuh ek dūsre se salāh-mashwarā kar rahe haiñ.

<sup>11</sup> Wuh kahte haiñ, “Allāh ne use tark kar diyā hai. Us ke pīchhe paṛ kar use pakaṛo, kyonki koī nahīn jo use bachāe.”

<sup>12</sup> Ai Allāh, mujh se dūr na ho. Ai mere Ḳhudā, merī madad karne meñ jaldī kar.

<sup>13</sup> Mere harīf sharmindā ho kar fanā ho jāeñ, jo mujhe nuqsān pahuñchāne ke darpai haiñ wuh lān-tān aur ruswāī tale dab jāeñ.

<sup>14</sup> Lekin main hameshā tere intazār meñ rahūngā, hameshā terī satāish kartā rahūngā.

<sup>15</sup> Merā muñh terī rāstī sunātā rahegā, sārā din tere najātbakḥsh kāmoñ kā zikr kartā rahegā, go main un kī pūrī tādād gin bhī nahīn saktā.

<sup>16</sup> Main Rab Qādir-e-mutlaq ke azīm kām sunāte hue āūngā, main terī, sirf terī hī rāstī yād karūngā.

<sup>17</sup> Ai Allāh, tū merī jawānī se mujhe tālīm detā rahā hai, aur āj tak main tere mojisāt kā elān kartā āyā hūn.

<sup>18</sup> Ai Allāh, khāh main buṛhā ho jāūn aur mere bāl safed ho jāeñ mujhe tark na kar jab tak main āne wālī pusht ke tamām logoñ ko terī quwwat aur qudrat ke bāre meñ batā na lūn.

<sup>19</sup> Ai Allāh, terī rāstī āsmān se bāteñ kartī hai. Ai Allāh, tujh jaisā kaun hai jis ne itne azīm kām kie haiñ?

<sup>20</sup> Tū ne mujhe muta'addid talkḥ tajraboñ meñ se guzarne diyā hai, lekin tū mujhe dubārā zindā bhī karegā, tū mujhe zamīn kī gahrāiyōñ meñ se wāpas lāegā.

<sup>21</sup> Merā rutbā baṛhā de, mujhe dubārā tasallī de.

<sup>22</sup> Ai mere Ḳhudā, main sitār bajā kar terī satāish aur terī wafādārī kī tamjīd karūngā. Ai Isrāīl ke Quddūs, main sarod bajā kar terī tārif meñ gīt gāūngā.

<sup>23</sup> Jab main terī madahsarāī karūṅga to mere hoñṭ ḳhushī ke nāre lagāeñge, aur merī jān jise tū ne fidyā de kar chhurāyā hai shādiyānā bajāegī.

<sup>24</sup> Merī zabān bhī din-bhar terī rāstī bayān karegī, kyonki jo mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte the wuh sharmsār aur ruswā ho gae haiñ.

## 72

### *Salāmatī kā Bādshāh*

<sup>1</sup> Sulemān kā zabūr.

Ai Allāh, bādshāh ko apnā insāf atā kar, bādshāh ke beṭe ko apnī rāstī baḳsh de

<sup>2</sup> tāki wuh rāstī se terī qaum aur insāf se tere musībatzadon kī adālat kare.

<sup>3</sup> Pahār qaum ko salāmatī aur pahāriyān rāstī pahuñchāen.

<sup>4</sup> Wuh qaum ke musībatzadon kā insāf kare aur muhtājon kī madad karke zāliron ko kuchal de.

<sup>5</sup> Tab log pusht-dar-pusht terā ḳhauf māneñge jab tak sūraj chamke aur chānd raushnī de.

<sup>6</sup> Wuh kaṭī huī ghās ke khet par barasne wālī bārish kī tarah utar āe, zamīn ko tar karne wālī bauchhāron kī tarah nāzil ho jāe.

<sup>7</sup> Us ke daur-e-hukūmat meñ rāstbāz phale phūlegā, aur jab tak chānd nest na ho jāe salāmatī kā ḡhalbā hogā.

<sup>8</sup> Wuh ek samundar se dūsre samundar tak aur Dariyā-e-Furāt se duniyā kī intahā tak hukūmat kare.

<sup>9</sup> Registān ke bāshinde us ke sāmne jhuk jāen, us ke dushman ḳhāk chāṭen.

<sup>10</sup> Tarsīs aur sāhili ilāqon ke bādshāh use ḳharāj pahuñchāen, Sabā aur Sibā use bāj pesh karen.

<sup>11</sup> Tamām bādshāh use sijdā karen, sab aqwām us kī ḳhidmat karen.

<sup>12</sup> Kyonki jo zarūratmand madad ke lie pukāre use wuh chhuṭkārā degā, jo musībat meñ hai aur jis kī madad koī nahīn kartā use wuh rihāi degā.

<sup>13</sup> Wuh pasthālon aur ḡharībon par tars khāegā, muhtājon kī jān ko bachāegā.

<sup>14</sup> Wuh ewazānā de kar unheñ zulm-o-tashaddud se chhurāegā, kyonki un kā ḳhūn us kī nazar meñ qīmtī hai.

<sup>15</sup> Bādshāh zindābād! Sabā kā sonā use diyā jāe. Log hameshā us ke lie duā karen, din-bhar us ke lie barkat chāheñ.

<sup>16</sup> Mulk meñ anāj kī kasrat ho, pahāron kī choṭiyon par bhī us kī fasleñ lahlahāen. Us kā phal Lubnān ke phal jaisā umdā ho, shahron ke bāshinde hariyālī kī tarah phaleñ-phūleñ.

<sup>17</sup> Bādshāh kā nām abad tak qāym rahe, jab tak sūraj chamke us kā nām phale-phūle. Tamām aqwām us se barkat pāen, aur wuh use mubārak kaheñ.

<sup>18</sup> Rab Ḳhudā kī tamjīd ho jo Isrāīl kā Ḳhudā hai. Sirf wuhī mojize kartā hai!

<sup>19</sup> Us ke jalālī nām kī abad tak tamjīd ho, purī duniyā us ke jalāl se bhar jāe. Āmīn, phir āmīn.

<sup>20</sup> Yahān Dāūd bin Yassī kī duāen ḳhatm hotī haiñ.

## Tisrī Kitāb 73-89

### 73

#### *Bedīnoñ kī Kāmyābī ke Bāwujūd Tasallī*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Yaqīnan Allāh Isrāīl par mehrbān hai, un par jin ke dil pāk haiñ.

<sup>2</sup> Lekin maiñ phisalne ko thā, mere qadam laḡhzish khāne ko the.

<sup>3</sup> Kyoñki shekhibāzoñ ko dekh kar maiñ bechain ho gayā, is lie ki bedīn itne khusshāl haiñ.

<sup>4</sup> Marte waqt un ko koī taklīf nahīn hotī, aur un ke jism moṭe-tāze rahte haiñ.

<sup>5</sup> Ām logoñ ke masāyl se un kā wāstā nahīn paṛtā. Jis dard-o-karab meñ dūsre mubtalā rahte haiñ us se wuh āzād hote haiñ.

<sup>6</sup> Is lie un ke gale meñ takabbur kā hār hai, wuh zulm kā libās pahne phirte haiñ.

<sup>7</sup> Charbī ke bāis un kī ānkheñ ubhar āī haiñ. Un ke dil belagām wahmoñ kī girift meñ rahte haiñ.

<sup>8</sup> Wuh mazāq uṛā kar burī bāteñ karte haiñ, apne ḡhurūr meñ zulm kī dhamkiyāñ dete haiñ.

<sup>9</sup> Wuh samajhte haiñ ki jo kuchh hamāre muñh se nikaltā hai wuh āsmān se hai, jo bāt hamārī zabān par ā jātī hai wuh pūrī zamīn ke lie ahmiyat rakhtī hai.

<sup>10</sup> Chunānche awām un kī taraf rujū hote haiñ, kyoñki un ke hān kasrat kā pānī piyā jātā hai.

<sup>11</sup> Wuh kahte haiñ, “Allāh ko kyā patā hai? Allāh T'ālā ko ilm hī nahīn.”

<sup>12</sup> Dekho, yihī hai bedīnoñ kā hāl. Wuh hameshā sukūn se rahte, hameshā apnī daulat meñ izāfā karte haiñ.

<sup>13</sup> Yaqīnan maiñ ne befāydā apnā dil pāk rakhā aur abas apne hāth ḡhalat kām karne se bāz rakhe.

<sup>14</sup> Kyoñki din-bhar maiñ dard-o-karab meñ mubtalā rahtā hūñ, har subah mujhe sazā dī jātī hai.

<sup>15</sup> Agar maiñ kahtā, “Maiñ bhī un kī tarah bolūngā,” to tere farzandoñ kī nasl se ḡhaddārī kartā.

<sup>16</sup> Maiñ soch-bichār meñ paṛ gayā tāki bāt samjhūñ, lekin sochte sochte thak gayā, aziyat meñ sirf izāfā huā.

<sup>17</sup> Tab maiñ Allāh ke maqdis meñ dākḡhil ho kar samajh gayā ki un kā anjām kyā hogā.

<sup>18</sup> Yaqīnan tū unheñ phisalnī jagah par rakhegā, unheñ fareb meñ phañsā kar zamīn par paṭakh degā.

<sup>19</sup> Achānak hī wuh tabāh ho jāeñge, dahshatnāk musibat meñ phañs kar mukammal taur par fanā ho jāeñge.

<sup>20</sup> Ai Rab, jis tarah khāb jāg uṭhte waqt ḡhairhaqīqī sābit hotā hai usī tarah tū uṭhte waqt unheñ wahm qarār de kar haqīr jānegā.

<sup>21</sup> Jab mere dil meñ talkhī paidā huī aur mere bātin meñ saḡht dard thā

<sup>22</sup> to maiñ ahmaq thā. Maiñ kuchh nahīn samajhtā thā balki tere sāmne maweshī kī mānind thā.

<sup>23</sup> To bhī maiñ hameshā tere sāth liptā rahūngā, kyoñki tū merā dahnā hāth thāme rakhtā hai.



24 Tū apne mashware se merī qiyādat karke ākhir meñ izzat ke sāth merā k̄hairmaqdam karegā.

25 Jab tū mere sāth hai to mujhe āsmān par kyā kamī hogī? Jab tū mere sāth hai to main zamīn kī koī bhī chīz nahīn chāhūngā.

26 K̄hāh merā jism aur merā dil jawāb de jāeñ, lekin Allāh hameshā tak mere dil kī chaṭān aur merī mīrās hai.

27 Yaqīnan jo tujh se dūr haiñ wuh halāk ho jāeñge, jo tujh se bewafā haiñ unheñ tū tabāh kar degā.

28 Lekin mere lie Allāh kī qurbat sab kuchh hai. Main ne Rab Qādir-e-mutlaq ko apnī panāhgāh banāyā hai, aur main logon ko tere tamām kām sunāūngā.

## 74

### *Rab ke Ghar kī Behurmatī par Afsos*

1 Āsaf kā zabūr. Hikmat kā gīt.

Ai Allāh, tū ne hameñ hameshā ke lie kyon radd kiyā hai? Apnī charāgāh kī bheṛon par terā qahr kyon bharaktā rahtā hai?

2 Apnī jamāt ko yād kar jise tū ne qadīm zamāne meñ k̄harīdā aur ewazānā de kar chhurāyā tāki terī mīrās kā qabilā ho. Koh-e-Siyyūn ko yād kar jis par tū sukūnatpazīr rahā hai.

3 Apne qadam in dāymī khandarāt kī taraf barhā. Dushman ne maqdis meñ sab kuchh tabāh kar diyā hai.

4 Tere muḳhālifoñ ne garajte hue terī jalsāgāh meñ apne nishān gār die haiñ.

5 Unhoñ ne gunjān jangal meñ lakaḥhāron kī tarah apne kulhāre chalāe,

6 apne kulhāron aur kudālon se us kī tamām kandākārī ko ṭukre ṭukre kar diyā hai.

7 Unhoñ ne tere maqdis ko bhasm kar diyā, farsh tak tere nām kī sukūnatgāh kī behurmatī kī hai.

8 Apne dil meñ wuh bole, “Āo, ham un sab ko k̄hāk meñ milāeñ!” Unhoñ ne mulk meñ Allāh kī har ibādatgāh nazar-e-ātish kar dī hai.

9 Ab ham par koī ilāhī nishān zāhir nahīn hotā. Na koī nabī hamāre pās rah gayā, na koī aur maujūd hai jo jāntā ho ki aise hālāt kab tak raheñge.

10 Ai Allāh, harīf kab tak lān-tān karegā, dushman kab tak tere nām kī takfīr karegā?

11 Tū apnā hāth kyon haṭātā, apnā dahnā hāth dūr kyon rakhtā hai? Use apnī chādar se nikāl kar unheñ tabāh kar de!

12 Allāh qadīm zamāne se merā Bādshāh hai, wuhī duniyā meñ najātbakhsh kām anjām detā hai.

13 Tū hī ne apnī qudrat se samundar ko chīr kar pānī meñ azhdahāon ke saron ko toṛ dālā.

14 Tū hī ne Liwiyātān ke saron ko chūr chūr karke use janglī jānwāron ko khilā diyā.

15 Ek jagah tū ne chashme aur nadiyān phūṭne dīn, dūsri jagah kabhī na sūkhne wāle dariyā sūkhne die.

16 Dīn bhī terā hai, rāt bhī terī hī hai. Chāñd aur sūraj tere hī hāth se qāym hue.

17 Tū hī ne zamīn kī hudūd muqarrar kīn, tū hī ne garmiyon aur sardiyon ke mausam banāe.

18 Ai Rab, dushman kī lān-tān yād kar. Ḳhayāl kar ki ahmaq qaum tere nām par kufr baktī hai.

19 Apne kabūtar kī jān ko wahshī jānwaroñ ke hawāle na kar, hameshā tak apne musībatzadoñ kī zindagī ko na bhūl.

20 Apne ahd kā lihāz kar, kyoñki mulk ke tārīk kone zulm ke maidānoñ se bhar gae haiñ.

21 Hone na de ki mazlūmoñ ko sharmindā ho kar pīchhe haṭnā paṛe balki baḳhsh de ki musībatzadā aur ḡharīb tere nām par faḳhr kar sakeñ.

22 Ai Allāh, uṭh kar adālat meñ apne muāmale kā difā kar. Yād rahe ki ahmaq dīn-bhar tujhe lān-tān kartā hai.

23 Apne dushmanoñ ke nāre na bhūl balki apne muḳhālifoñ kā musalsal barhtā huā shor-sharābā yād kar.

## 75

### *Allāh Maḡhrūroñ kī Adālat Kartā Hai*

1 Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar.

Ai Allāh, terā shukr ho, terā shukr! Terā nām un ke qarīb hai jo tere mojize bayān karte haiñ.

2 Allāh farmātā hai, “Jab merā waqt āegā to mainī insāf se adālat karūnga.

3 Go zamīn apne bāshindoñ samet ḍagmaḡāne lage, lekin mainī hī ne us ke satūnoñ ko mazbūt kar diyā hai. (Silāh)

4 Sheḳhībāzoñ se mainī ne kahā, ‘Dīngeñ mat māro,’ aur bedīnoñ se, ‘Apne āp par faḳhr mat karo.’ \*

5 Na apnī tāqat par sheḳhī māro, † na akaṛ kar kufr bako.’ ”

6 Kyoñki sarfarāzī na mashriq se, na maḡhrib se aur na bayābān se ātī hai

7 balki Allāh se jo munsif hai. Wuhī ek ko past kar detā hai aur dūsre ko sarfarāz.

8 Kyoñki Rab ke hāth meñ jhāgdār aur masāledār mai kā pyālā hai jise wuh logoñ ko pilā detā hai. Yaḳīnan duniyā ke tamām bedīnoñ ko ise āḳhīrī qatre tak pīnā hai.

9 Lekin mainī hameshā Allāh ke azīm kām sunāūngā, hameshā Yāqūb ke Ḳhudā kī madahsarāī karūnga.

10 Allāh farmātā hai, “Mainī tamām bedīnoñ kī kamr toṛ dūngā jabki rāstbāz sarfarāz hogā.” ‡

## 76

### *Allāh Munsif Hai*

1 Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth ḡanā hai.

Allāh Yahūdāh meñ mashhūr hai, us kā nām Isrāīl meñ azīm hai.

2 Us ne apnī mānd Sālim \* meñ aur apnā bhaṭ Koh-e-Siyyūn par banā liyā hai.

\* 75:4 Lafzī tarjumā: Sīng mat uṭhāo. † 75:5 Lafzī matlab: na apnā sīng uṭhāo. ‡ 75:10 Lafzī tarjumā: bedīnoñ ke tamām sīngoñ ko kāṭ ḍālūngā jabki rāstbāzoñ kā sīng sarfarāz ho jāegā.

\* 76:2 Sālim se murād Yarūshalām hai.

<sup>3</sup> Wahān us ne jalte hue tīroñ ko toṛ ḍālā aur ḍhāl, talwār aur jang ke hathiyāroñ ko chūr chūr kar diyā hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai Allāh, tū daraḥshān hai, tū shikār ke pahāroñ se āyā huā azīmush-shān sūrmā hai.

<sup>5</sup> Bahāduron ko lūṭ liyā gayā hai, wuh maut kī nīnd so gae haiñ. Faujiyon meñ se ek bhī hāth nahīn uṭhā saktā.

<sup>6</sup> Ai Yāqūb ke Ḳhudā, tere ḍāntne par ghoṛe aur rathbān behis-o-harkat ho gae haiñ.

<sup>7</sup> Tū hī mahīb hai. Jab tū jhirke to kaun tere huzūr qāym rahegā?

<sup>8</sup> Tū ne āsmān se faisle kā elān kiyā. Zamīn saham kar chup ho gai

<sup>9</sup> jab Allāh adālat karne ke lie uṭhā, jab wuh tamām musibatadoñ ko najāt dene ke lie āyā. (Silāh)

<sup>10</sup> Kyoñki insān kā taish bhī terī tamjīd kā bāis hai. Us ke taish kā āḳhirī natījā terā jalāl hī hai. †

<sup>11</sup> Rab apne Ḳhudā ke huzūr mannateñ mān kar unheñ pūrā karo. Jitne bhī us ke irdgird haiñ wuh purjalāl Ḳhudā ke huzūr hadiye lāeñ.

<sup>12</sup> Wuh hukmrānoñ ko shikastā rūh kar detā hai, usī se duniyā ke bādshāh dahshat khāte haiñ.

## 77

### *Allāh ke Azīm Kāmoñ se Tasallī Miltī Hai*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.

Main Allāh se fariyād karke madad ke lie chillātā hūn, main Allāh ko pukartā hūn ki mujh par dhyān de.

<sup>2</sup> Apnī musibat meñ main ne Rab ko talāsh kiyā. Rāt ke waqt mere hāth bilānāghā us kī taraf uṭhe rahe. Merī jān ne tasallī pāne se inkār kiyā.

<sup>3</sup> Main Allāh ko yād kartā hūn to āheñ bharne lagtā hūn, main soch-bichār meñ paṛ jātā hūn to rūh niḍhāl ho jātī hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Tū merī āñkhoñ ko band hone nahīn detā. Main itnā bechain hūn ki bol bhī nahīn saktā.

<sup>5</sup> Main qadīm zamāne par ḡhaur kartā hūn, un sāloñ par jo baṛī der hue guzar gae haiñ.

<sup>6</sup> Rāt ko main apnā gīt yād kartā hūn. Merā dil mahw-e-ḳhyāl rahtā aur merī rūh taftīsh kartī rahtī hai.

<sup>7</sup> “Kyā Rab hameshā ke lie radd karegā, kyā āindā hameñ kabhī pasand nahīn karegā?”

<sup>8</sup> Kyā us kī shafqat hameshā ke lie jātī rahī hai? Kyā us ke wāde ab se jawāb de gae haiñ?

<sup>9</sup> Kyā Allāh mehrbānī karnā bhūl gayā hai? Kyā us ne ḡhusse meñ apnā rahm bāz rakhā hai?” (Silāh)

<sup>10</sup> Main bolā, “Is se mujhe dukh hai ki Allāh T'ālā kā dahnā hāth badal gayā hai.”

<sup>11</sup> Main Rab ke kām yād karūnga, hān qadīm zamāne ke tere mojize yād karūnga.

<sup>12</sup> Jo kuchh tū ne kiyā us ke har pahlū par ḡhaur-o-ḳhauz karūnga, tere azīm kāmoñ meñ mahw-e-ḳhyāl rahūngā.

† 76:10 Lafzī tarjumā: Tū bache hue taish se kamarbastā ho jātā hai.

<sup>13</sup> Ai Allāh, terī rāh quddūs hai. Kaun-sā mābūd hamāre Ḳhudā jaisā azīm hai?

<sup>14</sup> Tū hī mojize karne wālā Ḳhudā hai. Aqwām ke darmiyān tū ne apnī qudrat kā izhār kiyā hai.

<sup>15</sup> Baṛī quwwat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum, Yāqūb aur Yūsuf kī aulād ko rihā kar diyā hai. (Silāh)

<sup>16</sup> Ai Allāh, pānī ne tujhe dekhā, pānī ne tujhe dekhā to taṛapne lagā, gahrāiyōn tak larazne lagā.

<sup>17</sup> Mūslādhār bārish barsī, bādāl garaj uṭhe aur tere tīr idhar-udhar chalne lage.

<sup>18</sup> Āndhī meñ terī āwāz kaṛaktī rahī, duniyā bijliyōn se raushan huī, zamīn kāñptī kāñptī uchhal paṛī.

<sup>19</sup> Terī rāh samundar meñ se, terā rāstā gahre pānī meñ se guzarā, to bhī tere naqsh-e-qadam kisī ko nazar na āe.

<sup>20</sup> Mūsā aur Hārūn ke hāth se tū ne rewaṛ kī tarah apnī qaum kī rāhnumāi kī.

## 78

### *Isrāīl kī Tārīkh meñ Ilāhī Sazā aur Rahm*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Hikmat kā gīt.

Ai merī qaum, merī hidāyat par dhyān de, mere muñh kī bātoñ par kān lagā.

<sup>2</sup> Maiñ tamsīloñ meñ bāt karūñga, qadīm zamāne ke muamme bayān karūñga.

<sup>3</sup> Jo kuchh ham ne sun liyā aur hameñ mālūm huā hai, jo kuchh hamāre bāpdādā ne hameñ sunāyā hai

<sup>4</sup> use ham un kī aulād se nahīn chhupāeñge. Ham āne wālī pusht ko Rab ke qābil-e-tārīf kāam batāeñge, us kī qudrat aur mojizāt bayān kareñge.

<sup>5</sup> Kyoñki us ne Yāqūb kī aulād ko shariyat dī, Isrāīl meñ ahkām qāym kie. Us ne farmāyā ki hamāre bāpdādā yih ahkām apnī aulād ko sikhāeñ

<sup>6</sup> tāki āne wālī pusht bhī unheñ apnāe, wuh bachche jo abhī paidā nahīn hue the. Phir unheñ bhī apne bachchoñ ko sunānā thā.

<sup>7</sup> Kyoñki Allāh kī marzī hai ki is tarah har pusht Allāh par etamād rakh kar us ke azīm kāam na bhūle balki us ke ahkām par amal kare.

<sup>8</sup> Wuh nahīn chāhtā ki wuh apne bāpdādā kī mānind hoñ jo ziddī aur sarkash nasl the, aisī nasl jis kā dil sābitqadam nahīn thā aur jis kī rūh wafādārī se Allāh se liptī na rahī.

<sup>9</sup> Chunāñche Ifrāīm ke mard go kamānoñ se lais the jang ke waqt farār hue.

<sup>10</sup> Wuh Allāh ke ahd ke wafādār na rahe, us kī shariyat par amal karne ke lie taiyār nahīn the.

<sup>11</sup> Jo kuchh us ne kiyā thā, jo mojize us ne unheñ dikhāe the, Ifrāīmī wuh sab kuchh bhūl gae.

<sup>12</sup> Mulk-e-Misr ke ilāqe Zuan meñ us ne un ke bāpdādā ke deḳhte deḳhte mojize kie the.

<sup>13</sup> Samundar ko chīr kar us ne unheñ us meñ se guzarne diyā, aur donoñ taraf pānī mazbūt dīwār kī tarah khaṛā rahā.

<sup>14</sup> Din ko us ne bādāl ke zariye aur rāt-bhar chamakdār āg se un kī qiyādat kī.

<sup>15</sup> Registān meñ us ne pattharon ko chāk karke unheñ samundar kī-sī kasrat kā pānī pilāyā.

<sup>16</sup> Us ne hone diyā ki chaṭān se nadiyān phūṭ nikleñ aur pānī dariyāon kī tarah bahne lage.

<sup>17</sup> Lekin wuh us kā gunāh karne se bāz na āe balki registān meñ Allāh T'ālā se sarkash rahe.

<sup>18</sup> Jān-būjh kar unhoñ ne Allāh ko āzmā kar wuh ḳhurāk māngī jis kā lālach karte the.

<sup>19</sup> Allāh ke ḳhilāf kufr bak kar wuh bole, “Kyā Allāh registān meñ hamāre lie mez bichhā saktā hai?”

<sup>20</sup> Beshak jab us ne chaṭān ko mārā to pānī phūṭ niklā aur nadiyān bahne lagīñ. Lekin kyā wuh roṭī bhī de saktā hai, apnī qaum ko gosht bhī muhaiyā kar saktā hai? Yih to nāmumkin hai.”

<sup>21</sup> Yih sun kar Rab taish meñ ā gayā. Yāqūb ke ḳhilāf āg bhaṛak uṭhī, aur us kā ḡhazab Isrāīl par nāzil huā.

<sup>22</sup> Kyoñ ? Is lie ki unheñ Allāh par yaqīn nahīñ thā, wuh us kī najāt par bharosā nahīñ rakhte the.

<sup>23</sup> Is ke bāwujūd Allāh ne un ke ūpar bādalon ko hukm de kar āsmān ke darwāze khol die.

<sup>24</sup> Us ne khāne ke lie un par man barsāyā, unheñ āsmān se roṭī khilāī.

<sup>25</sup> Har ek ne farishton kī yih roṭī khāī balki Allāh ne itnā khānā bhejā ki un ke peṭ bhar gae.

<sup>26</sup> Phir us ne āsmān par mashriqī hawā chalāī aur apnī qudrat se junūbī hawā pahuñchāī.

<sup>27</sup> Us ne gard kī tarah un par gosht barsāyā, samundar kī ret jaise beshumār parinde un par girne die.

<sup>28</sup> Ḳhaimāgāh ke bīch meñ hī wuh gir paṛe, un ke gharon ke irdgird hī zamīn par ā gire.

<sup>29</sup> Tab wuh khā khā kar ḳhūb ser ho gae. Kyoñki jis kā lālach wuh karte the wuh Allāh ne unheñ muhaiyā kiyā thā.

<sup>30</sup> Lekin un kā lālach abhī pūrā nahīñ huā thā aur gosht abhī un ke muñh meñ thā

<sup>31</sup> ki Allāh kā ḡhazab un par nāzil huā. Qaum ke khāte-pīte log halāk hue, Isrāīl ke jawān ḳhāk meñ mil gae.

<sup>32</sup> In tamām bāton ke bāwujūd wuh apne gunāhoñ meñ izāfā karte gae aur us ke mojjizāt par imān na lāe.

<sup>33</sup> Is lie us ne un ke din nākāmī meñ guzarne die, aur un ke sāl dahshat kī hālat meñ ikhtitāmpazīr hue.

<sup>34</sup> Jab kabhī Allāh ne un meñ qatl-o-ḡhārat hone dī to wuh use ḡhūñḡne lage, wuh muṛ kar Allāh ko talāsh karne lage.

<sup>35</sup> Tab unheñ yād āyā ki Allāh hamārī chaṭān, Allāh T'ālā hamārā chhuṛāne wālā hai.

<sup>36</sup> Lekin wuh muñh se use dhokā dete, zabān se use jhūṭ pesh karte the.

<sup>37</sup> Na un ke dil sābitqadmī se us ke sāth liṭe rahe, na wuh us ke ahd ke wafādār rahe.

<sup>38</sup> To bhī Allāh rahm dil rahā. Us ne unheñ tabāh na kiyā balki un kā qusūr muāf kartā rahā. Bār bār wuh apne ḡhazab se bāz āyā, bār bār apnā pūrā qahr un par utārne se gurez kiyā.

<sup>39</sup> Kyoñki use yād rahā ki wuh fānī insān haiñ, hawā kā ek jhoñkā jo guzar kar kabhī wāpas nahīn ātā.

<sup>40</sup> Registān meñ wuh kitnī dafā us se sarkash hue, kitnī martabā use dukh pahuñchāyā.

<sup>41</sup> Bār bār unhoñ ne Allāh ko āzmāyā, bār bār Isrāīl ke Quddūs ko ranjīdā kiyā.

<sup>42</sup> Unheñ us kī qudrat yād na rahī, wuh din jab us ne fidyā de kar unheñ dushman se chhuṛāyā,

<sup>43</sup> wuh din jab us ne Misr meñ apne ilāhī nishān dikhāe, Zuan ke ilāqe meñ apne mojize kie.

<sup>44</sup> Us ne un kī nahroñ kā pānī khūn meñ badal diyā, aur wuh apnī nadiyoñ kā pānī pī na sake.

<sup>45</sup> Us ne un ke darmiyān juoñ ke ghol bheje jo unheñ khā gaīn, meñḍak jo un par tabāhī lāe.

<sup>46</sup> Un kī paidāwār us ne jawān ṭiḍḍiyoñ ke hawāle kī, un kī mehnat kā phal bālīgh ṭiḍḍiyoñ ke sapurd kiyā.

<sup>47</sup> Un kī angūr kī beleñ us ne oloñ se, un ke anjīr-tūt ke daraḥt sailāb se tabāh kar die.

<sup>48</sup> Un ke maweshī us ne oloñ ke hawāle kie, un ke rewaṛ bijlī ke sapurd kie.

<sup>49</sup> Us ne un par apnā sholāzan ghazab nāzil kiyā. Qahr, khafagī aur musibat yānī tabāhī lāne wāle farishtoñ kā pūrā dastā un par hamlā-āwar huā.

<sup>50</sup> Us ne apne ghazab ke lie rāstā taiyār karke unheñ maut se na bachāyā balki mohlak wabā kī zad meñ āne diyā.

<sup>51</sup> Misr meñ us ne tamām pahlauṭhoñ ko mār ḍālā aur Hām ke khaimoñ meñ mardānagī kā pahlā phal tamām kar diyā.

<sup>52</sup> Phir wuh apnī qaum ko bheṛ-bakriyoñ kī tarah Misr se bāhar lā kar registān meñ rewaṛ kī tarah lie phirā.

<sup>53</sup> Wuh hifāzat se un kī qiyādat kartā rahā. Unheñ koī ḍar nahīn thā jabki un ke dushman samundar meñ ḍūb gae.

<sup>54</sup> Yoñ Allāh ne unheñ muqaddas mulk tak pahuñchāyā, us pahār tak jise us ke dahne hāth ne hāsīl kiyā thā.

<sup>55</sup> Un ke āge āge wuh dīgar qaumeñ nikāltā gayā. Un kī zamīn us ne taqsīm karke Isrāīliyoñ ko mirās meñ dī, aur un ke khaimoñ meñ us ne Isrāīlī qabīle basāe.

<sup>56</sup> Is ke bāwujūd wuh Allāh T'ālā ko āzmāne se bāz na āe balki us se sarkash hue aur us ke ahkām ke tābe na rahe.

<sup>57</sup> Apne bāpdādā kī tarah wuh ghaddār ban kar bewafā hue. Wuh ḍhīlī kamān kī tarah nākām ho gae.

<sup>58</sup> Unhoñ ne uñchī jaghoñ kī ghalat qurbāngāhoñ se Allāh ko ghussā dilāyā aur apne butoñ se use ranjīdā kiyā.

<sup>59</sup> Jab Allāh ko khabar milī to wuh ghazabnāk huā aur Isrāīl ko mukammal taur par mustarad kar diyā.

<sup>60</sup> Us ne Sailā meñ apnī sukūnatgāh chhoṛ dī, wuh khaimā jis meñ wuh insān ke darmiyān sukūnat kartā thā.

<sup>61</sup> Ahd kā sandūq us kī qudrat aur jalāl kā nishān thā, lekin us ne use dushman ke hawāle karke jilāwatanī meñ jāne diyā.

<sup>62</sup> Apnī qaum ko us ne talwār kī zad meñ āne diyā, kyoñki wuh apnī maurūsī milkiyat se nihāyat nārāz thā.

<sup>63</sup> Qaum ke jawān nazar-e-ātish hue, aur us kī kuñwāriyoñ ke lie shādī ke gīt gāe na gae.

<sup>64</sup> Us ke imām talwār se qatl hue, aur us kī bewāoñ ne mātām na kiyā.

<sup>65</sup> Tab Rab jāg uṭhā, us ādmī kī tarah jis kī nīnd uchāṭ ho gaī ho, us sūrme kī mānind jis se nashe kā asar utar gayā ho.

<sup>66</sup> Us ne apne dushmanoñ ko mār mār kar bhagā diyā aur unheñ hameshā ke lie sharmindā kar diyā.

<sup>67</sup> Us waqt us ne Yūsuf kā ḵhaimā radd kiyā aur Ifrāim ke qabīle ko na chunā

<sup>68</sup> balki Yahūdāh ke qabīle aur Koh-e-Siyyūn ko chun liyā jo use pyārā thā.

<sup>69</sup> Us ne apnā maqdis bulandiyōñ kī mānind banāyā, zamīn kī mānind jise us ne hameshā ke lie qāym kiyā hai.

<sup>70</sup> Us ne apne ḵhādīm Dāūd ko chun kar bheṛ-bakriyoñ ke bāṛoñ se bulāyā.

<sup>71</sup> Hāñ, us ne use bheṛoñ \* kī dekh-bhāl se bulāyā tāki wuh us kī qaum Yāqūb, us kī mīrās Isrāil kī gallābānī kare.

<sup>72</sup> Dāūd ne ḵhulūsdilī se un kī gallābānī kī, baṛī mahārat se us ne un kī rāhnumāi kī.

## 79

### *Jang kī Musibat meñ Qaum kī Duā*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Ai Allāh, ajnabī qaumeñ terī maurūsī zamīn meñ ghus āī haiñ. Unhoñ ne terī muqaddas sukūnatgāh kī behurmatī karke Yarūshalam ko malbe kā ḍher banā diyā hai.

<sup>2</sup> Unhoñ ne tere ḵhādimoñ kī lāsheñ parindoñ ko aur tere imāndāroñ kā gosht janglī jānwaroñ ko khilā diyā hai.

<sup>3</sup> Yarūshalam ke chāroñ taraf unhoñ ne ḵhūn kī nadiyāñ bahāñ, aur koī bāqī na rahā jo murdoñ ko dafnātā.

<sup>4</sup> Hamāre paṛosiyōñ ne hameñ mazāq kā nishānā banā liyā hai, irdgird kī qaumeñ hamārī hañsī uṛātī aur lān-tān kartī haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, kab tak? Kyā tū hameshā tak ḡhusse hogā? Terī ḡhairat kab tak āg kī tarah bharaktī rahegī?

<sup>6</sup> Apnā ḡhazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe taslīm nahīñ kartīñ, un saltātoñ par jo tere nām ko nahīñ pukārtīñ.

<sup>7</sup> Kyoñki unhoñ ne Yāqūb ko haṛap karke us kī rihāishgāh tabāh kar dī hai.

<sup>8</sup> Hameñ un gunāhoñ ke qusūrwār na ṭhahrā jo hamāre bāpdādā se sarzad hue. Ham par rahm karne meñ jaldī kar, kyoñki ham bahut pasthāl ho gae haiñ.

<sup>9</sup> Ai hamārī najāt ke Ḵhudā, hamārī madad kar tāki tere nām ko jalāl mile. Hameñ bachā, apne nām kī ḵhātir hamāre gunāhoñ ko muāf kar.

<sup>10</sup> Dīgar aqwām kyon kaheñ, “Un kā Ḵhudā kahāñ hai?” Hamāre deḵhte deḵhte unheñ dikhā ki tū apne ḵhādimoñ ke ḵhūn kā badlā letā hai.

\* **78:71** Ibrānī matan se murād wuh bheṛ hai jo abhī apne bachchoñ ko dūdh pilātī hai.

11 Qaidiyon̄ kī āheñ tujh tak pahuñchīñ, jo marne ko haiñ unheñ apnī azīm qudrat se mahfūz rakh.

12 Ai Rab, jo lān-tān hamāre paṛosiyon̄ ne tujh par barsāi hai use sāt gunā un ke saron̄ par wāpas lā.

13 Tab ham jo terī qaum aur terī charāgāh kī bheṛeñ haiñ abad tak terī satāish kareñge, pusht-dar-pusht terī hamd-o-sanā kareñge.

## 80

### *Angūr kī Bel kī Bahālī ke lie Duā*

1 Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Ahd ke Sosan.

Ai Isrāil ke gallābān, ham par dhyān de! Tū jo Yūsuf kī rewaṛ kī tarah rāhnumāi kartā hai, ham par tawajjuh kar! Tū jo karūbī farishton̄ ke darmiyān taḳhtnashīn hai, apnā nūr chamkā!

2 Ifrāim, Binyamīn aur Manassī ke sāmne apnī qudrat ko harkat meñ lā. Hameñ bachāne ā!

3 Ai Allāh, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

4 Ai Rab, lashkaron̄ ke Ḳhudā, terā ḡhazab kab tak bhaṛaktā rahegā, hālāñki terī qaum tujh se iltijā kar rahī hai?

5 Tū ne unheñ ānsuon̄ kī roṭī khilāi aur ānsuon̄ kā pyālā ḳhūb pilāyā.

6 Tū ne hameñ paṛosiyon̄ ke jhagaṛon̄ kā nishānā banāyā. Hamāre dushman hamārā mazāq uṛāte haiñ.

7 Ai lashkaron̄ ke Ḳhudā, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

8 Angūr kī jo bel Misr meñ ug rahī thī use tū ukhāṛ kar Mulk-e-Kanān lāyā. Tū ne wahāñ kī aqwām ko bhagā kar yih bel un kī jagah lagāi.

9 Tū ne us ke lie zamīn taiyār kī to wuh jaṛ pakaṛ kar pūre mulk meñ phail gāi.

10 Us kā sāyā pahāron̄ par chhā gayā, aur us kī shāḳhon̄ ne deodār ke azīm daraḳhton̄ ko ḍhāñk liyā.

11 Us kī ṭahniyāñ maḡhrib meñ samundar tak phail gāiñ, us kī ḍāliyāñ mashriq meñ Dariyā-e-Furāt tak pahuñch gāiñ.

12 Tū ne us kī chārdīwārī kyon̄ girā dī? Ab har guzarne wālā us ke angūr toṛ letā hai.

13 Jangal ke suar use khā khā kar tabāh karte, khule maidān ke jānwar wahāñ charte haiñ.

14 Ai lashkaron̄ ke Ḳhudā, hamārī taraf dubārā rujū farmā! Āsmān se nazar ḍāl kar hālāt par dhyān de. Is bel kī dekh-bhāl kar.

15 Use mahfūz rakh jise tere dahne hāth ne zamīn meñ lagāyā, us beṭe ko jise tū ne apne lie pālā hai.

16 Is waqt wuh kaṭ kar nazar-e-ātish huā hai. Tere chehre kī ḍāñṭ-ḍapaṭ se log halāk ho jāte haiñ.

17 Terā hāth apne dahne hāth ke bande ko panāh de, us ādamzād ko jise tū ne apne lie pālā thā.

18 Tab ham tujh se dūr nahīñ ho jāeñge. Baḳhsh de ki hamārī jān meñ jān āe to ham terā nām pukāreñge.



19 Ai Rab, lashkaron ke Ḳhudā, hamēn bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāēnge.

## 81

### *Haqīqī Ibādat Kyā Hai?*

- 1 Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.  
Allāh hamārī quwwat hai. Us kī ḳhushī meñ shādiyānā bajāo, Yāqūb ke Ḳhudā kī tāzīm meñ ḳhushī ke nāre lagāo.  
2 Gīt gānā shurū karo. Daf bajāo, sarod aur sitār kī surilī āwāz nikālo.  
3 Nae chānd ke din narsingā phūnko, pūre chānd ke jis din hamārī id hotī hai use phūnko.  
4 Kyoñki yih Isrāīl kā farz hai, yih Yāqūb ke Ḳhudā kā farmān hai.  
5 Jab Yūsuf Misr ke ḳhilāf niklā to Allāh ne ḳhud yih muqarrar kiyā.

- Maiñ ne ek zabān sunī, jo maiñ ab tak nahīn jāntā thā,  
6 “Maiñ ne us ke kandhe par se bojh utārā aur us ke hāth bhārī ṭokrī uṭhāne se āzād kie.  
7 Musibat meñ tū ne āwāz dī to maiñ ne tujhe bachāyā. Garajte bādāl meñ se maiñ ne tujhe jawāb diyā aur tujhe Marībā ke pānī par āzmāyā. (Silāh)  
8 Ai merī qaum, sun, to maiñ tujhe āgāh karūnga. Ai Isrāīl, kāsh tū merī sune!  
9 Tere darmiyān koī aur Ḳhudā na ho, kisī ajnabī mābūd ko sijdā na kar.  
10 Maiñ hī Rab terā Ḳhudā hūn jo tujhe Mulk-e-Misr se nikāl lāyā. Apnā muñh ḳhūb khol to maiñ use bhar dūngā.

- 11 Lekin merī qaum ne merī na sunī, Isrāīl merī bāt mānane ke lie taiyār na thā.  
12 Chunānche maiñ ne unheñ un ke diloñ kī zid ke hawāle kar diyā, aur wuh apne zātī mashwaroñ ke mutābiq zindagī guzārne lage.  
13 Kāsh merī qaum sune, Isrāīl merī rāhoñ par chale!  
14 Tab maiñ jaldī se us ke dushmanoñ ko zer kartā, apnā hāth us ke muḳhālifoñ ke ḳhilāf uṭhātā.  
15 Tab Rab se nafrat karne wāle dabak kar us kī ḳhushāmad karte, un kī shikast abadī hotī.  
16 Lekin Isrāīl ko maiñ behtarīn gandum khilātā, maiñ chaṭān meñ se shahd nikāl kar use ser kartā.”

## 82

### *Sab se Ālā Munsif*

- 1 Āsaf kā zabūr.  
Allāh ilāhī majlis meñ khaṛā hai, mābūdoñ ke darmiyān wuh adālat kartā hai,  
2 “Tum kab tak adālat meñ ḡhalat faisle karke bedīnoñ kī jānibdārī karoge? (Silāh)  
3 Psthāloñ aur yatīmoñ kā insāf karo, musībatzadoñ aur zarūratmāndoñ ke huqūq qāym rakho.  
4 Psthāloñ aur ḡharīboñ ko bachā kar bedīnoñ ke hāth se chhurāo.”

- 5 Lekin wuh kuchh nahīn jānte, unheñ samajh hī nahīn ātī. Wuh tārīkī meñ ṭaṭol ṭaṭol kar ḡhūmte-phirte haiñ jabki zamīn kī tamām buniyādeñ jhūmne lagī haiñ.

<sup>6</sup> Beshak maiñ ne kahā, “Tum Ḳhudā ho, sab Allāh T'ālā ke farzand ho.  
<sup>7</sup> Lekin tum fānī insān kī tarah mar jāoge, tum dīgar hukmrānoñ kī tarah gir jāoge.”

<sup>8</sup> Ai Allāh, uṭh kar zamīn kī adālat kar! Kyonki tamām aqwām terī hī maurūsī milkiyat haiñ.

## 83

### *Qaum ke Dushmanoñ ke ḳhilāf Duā*

<sup>1</sup> Gīt. Āsaf kā zabūr.  
 Ai Allāh, ḳhāmosh na rah! Ai Allāh, chup na rah!  
<sup>2</sup> Dekh, tere dushman shor machā rahe haiñ, tujh se nafrat karne wāle apnā sar tere ḳhilāf uṭhā rahe haiñ.  
<sup>3</sup> Terī qaum ke ḳhilāf wuh chālāk mansūbe bāndh rahe haiñ, jo terī āp meñ chhup gae haiñ un ke ḳhilāf sāzishēñ kar rahe haiñ.  
<sup>4</sup> Wuh kahte haiñ, “Āo, ham unheñ miṭā deñ tāki qaum nest ho jāe aur Isrāil kā nām-o-nishān bāqī na rahe.”  
<sup>5</sup> Kyonki wuh āpas meñ salāh-mashwarā karne ke bād dilī taur par muttahid ho gae haiñ, unhoñ ne tere hī ḳhilāf ahd bāndhā hai.  
<sup>6</sup> Un meñ Adom ke ḳhaime, Ismāīlī, Moāb, Hājirī,  
<sup>7</sup> Jabāl, Ammon, Amāliq, Filistiyā aur Sūr ke bāshinde shāmil ho gae haiñ.  
<sup>8</sup> Asūr bhī un meñ sharīk ho kar Lūt kī aulād ko sahārā de rahā hai. (Silāh)

<sup>9</sup> Un ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Midiyāniyoñ se yānī Qaison Nadī par Sīsarā aur Yābīn se kiyā.

<sup>10</sup> Kyonki wuh Ain-dor ke pās halāk ho kar khet meñ gobar ban gae.  
<sup>11</sup> Un ke shurafā ke sāth wuhī bartāw kar jo tū ne Oreb aur Zaeb se kiyā. Un ke tamām sardār Zibah aur Zalmunnā kī mānind ban jāeñ,  
<sup>12</sup> jinhoñ ne kahā, “Āo, ham Allāh kī charāgāhoñ par qabzā kareñ.”  
<sup>13</sup> Ai mere Ḳhudā, unheñ luṛhakhbūṭī aur hawā meñ uṛte hue bhūse kī mānind banā de.  
<sup>14</sup> Jis tarah āg pūre jangal meñ phail jātī aur ek hī sholā pahāroñ ko jhulsā detā hai,  
<sup>15</sup> usī tarah apnī āndhī se un kā tāqqub kar, apne tūfān se un ko dahshatzadā kar de.  
<sup>16</sup> Ai Rab, un kā muñh kālā kar tāki wuh terā nām talāsh kareñ.  
<sup>17</sup> Wuh hameshā tak sharmindā aur hawāsbāḳhtā raheñ, wuh sharmsār ho kar halāk ho jāeñ.  
<sup>18</sup> Tab hī wuh jān leñge ki tū hī jis kā nām Rab hai Allāh T'ālā yānī pūrī duniyā kā mālik hai.

## 84

### *Rab ke Ghar par Ḳhushī*

<sup>1</sup> Qorah ḳhāndān kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.  
 Ai Rabbul-afwāj, terī sukūnatgāh kitnī pyārī hai!  
<sup>2</sup> Merī jān Rab kī bārgāhoñ ke lie taraptī huī niḳhāl hai. Merā dil balki pūrā jism zindā Ḳhudā ko zor se pukār rahā hai.  
<sup>3</sup> Ai Rabbul-afwāj, ai mere Bādshāh aur Ḳhudā, terī qurbāngāhoñ ke pās parinde ko bhī ghar mil gayā, abābīl ko bhī apne bachchoñ ko pālne kā ghoñslā mil gayā hai.

<sup>4</sup> Mubārak haiñ wuh jo tere ghar meñ baste haiñ, wuh hameshā hī terī satāish kareñge. (Silāh)

<sup>5</sup> Mubārak haiñ wuh jo tujh meñ apnī tāqat pāte, jo dil se terī rāhoñ meñ chalte haiñ.

<sup>6</sup> Wuh Bukā kī khushk wādī \* meñ se guzarte hue use shādāb jagah banā lete haiñ, aur bārisheñ use barkatoñ se dhāñp detī haiñ.

<sup>7</sup> Wuh qadam baqadam taqwiyat pāte hue āge barhte, sab Koh-e-Siyyūn par Allāh ke sāmne hāzir ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Ai Rab, ai lashkaroñ ke Ḳhudā, merī duā sun! Ai Yāqūb ke Ḳhudā, dhyān de! (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Allāh, hamārī dhāl par karm kī nigāh ḍāl. Apne masah kie hue khādim ke chehre par nazar kar.

<sup>10</sup> Terī bārgāhoñ meñ ek din kisī aur jagah par hazār dinoñ se behtar hai. Mujhe apne Ḳhudā ke ghar ke darwāze par hāzir rahnā bedīnoñ ke gharoñ meñ basne se kahīñ zyādā pasand hai.

<sup>11</sup> Kyoñki Rab Ḳhudā āftāb aur dhāl hai, wuhī hameñ fazl aur izzat se nawāztā hai. Jo diyānatdārī se chaleñ unheñ wuh kisī bhī achchhī chīz se mahrūm nahīñ rakhtā.

<sup>12</sup> Ai Rabbul-afwāj, mubārak hai wuh jo tujh par bharosā rakhtā hai!

## 85

### *Nae Sire se Barkat Pāne ke lie Duā*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, pahle tū ne apne mulk ko pasand kiyā, pahle Yāqūb ko bahāl kiyā.

<sup>2</sup> Pahle tū ne apnī qaum kā qusūr muāf kiyā, us kā tamām gunāh dhāñp diyā. (Silāh)

<sup>3</sup> Jo ghazab ham par nāzil ho rahā thā us kā silsilā tū ne rok diyā, jo qahr hamāre khilāf bharak rahā thā use chhoṛ diyā.

<sup>4</sup> Ai hamārī najāt ke Ḳhudā, hameñ dubārā bahāl kar. Ham se nārāz hone se bāz ā.

<sup>5</sup> Kyā tū hameshā tak ham se ghusse rahegā? Kyā tū apnā qahr pusht-dar-pusht qāym rakhegā?

<sup>6</sup> Kyā tū dubārā hamārī jān ko tāzādam nahīñ karegā tāki terī qaum tujh se khush ho jāe?

<sup>7</sup> Ai Rab, apnī shafqat ham par zāhir kar, apnī najāt hameñ atā farmā.

<sup>8</sup> Maiñ wuh kuchh sunūngā jo Ḳhudā Rab farmāegā. Kyoñki wuh apnī qaum aur apne imāndāroñ se salāmatī kā wādā karegā, albattā lāzim hai kī wuh dubārā hamāqat meñ ulajh na jāeñ.

<sup>9</sup> Yaqīnan us kī najāt un ke qarīb hai jo us kā khauf mānte haiñ tāki jalāl hamāre mulk meñ sukūnat kare.

<sup>10</sup> Shafqat aur wafādārī ek dūsre ke gale lag gae haiñ, rāstī aur salāmatī ne ek dūsre ko bosā diyā hai.

<sup>11</sup> Sachchāi zamīn se phūṭ niklegī aur rāstī āsmān se zamīn par nazar ḍālegī.

<sup>12</sup> Allāh zarūr wuh kuchh degā jo achchhā hai, hamārī zamīn zarūr apnī fasleñ paidā karegī.

<sup>13</sup> Rāstī us ke āge āge chal kar us ke qadmoñ ke lie rāstā taiyār karegī.

\* 84:6 Yā Rone Wālī yānī Ānsuoñ kī Wādī.

## 86

*Musibat meñ Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kī duā.

Ai Rab, apnā kān jhukā kar merī sun, kyoñki main musibat zadā aur muhtāj hūñ.

<sup>2</sup> Merī jān ko mahfūz rakh, kyoñki main imāndār hūñ. Apne khādim ko bachā jo tujh par bharosā rakhtā hai. Tū hī merā Khudā hai!

<sup>3</sup> Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyoñki din-bhar main tujhe pukārtā hūñ.

<sup>4</sup> Apne khādim kī jān ko khush kar, kyoñki main terā ārzūmand hūñ.

<sup>5</sup> Kyoñki tū ai Rab bhalā hai, tū muāf karne ke lie taiyār hai. Jo bhī tujhe pukārtē haiñ un par tū barī shafqat kartā hai.

<sup>6</sup> Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāoñ par tawajjuh kar.

<sup>7</sup> Musibat ke din main tujhe pukārtā hūñ, kyoñki tū merī suntā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, mābūdoñ meñ se koī terī mānind nahīñ hai. Jo kuchh tū kartā hai koī aur nahīñ kar saktā.

<sup>9</sup> Ai Rab, jitnī bhī qaumeñ tū ne banāīñ wuh ā kar tere huzūr sijdā kareñgī aur tere nām ko jalāl deñgī.

<sup>10</sup> Kyoñki tū hī azīm hai aur mojize kartā hai. Tū hī Khudā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, mujhe apnī rāh sikhā tāki terī wafādārī meñ chalūñ. Baḥsh de ki main pūre dil se terā khauf mānūñ.

<sup>12</sup> Ai Rab mere Khudā, main pūre dil se terā shukr karūnga, hameshā tak tere nām kī tāzīm karūnga.

<sup>13</sup> Kyoñki terī mujh par shafqat azīm hai, tū ne merī jān ko Pātāl kī gahrāyoñ se chhurāyā hai.

<sup>14</sup> Ai Allāh, maḡhrūr mere khilāf uṭh khare hue haiñ, zālīmoñ kā jatthā merī jān lene ke darpai hai. Yih log terā lihāz nahīñ karte.

<sup>15</sup> Lekin tū, ai Rab, rahīm aur mehrbān Khudā hai. Tū tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr hai.

<sup>16</sup> Merī taraf rujū farmā, mujh par mehrbānī kar! Apne khādim ko apnī quwwat atā kar, apnī khādimā ke beṭe ko bachā.

<sup>17</sup> Mujhe apnī mehrbānī kā koī nishān dikhā. Mujh se nafrat karne wāle yih dekh kar sharmindā ho jāeñ ki tū Rab ne merī madad karke mujhe tasallī dī hai.

## 87

*Siyyūn Aqwām kī Māñ Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Gīt.

Us kī buniyād muqaddas pahāroñ par rakhī gāi hai.

<sup>2</sup> Rab Siyyūn ke darwāzoñ ko Yāqūb kī dīgar ābādiyoñ se kahīñ zyādā pyār kartā hai.

<sup>3</sup> Ai Allāh ke shahr, tere bāre meñ shāndār bāteñ sunāī jātī haiñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Main Misr aur Bābal ko un logoñ meñ shumār karūnga jo mujhe jānte haiñ.” Filistiyā, Sūr aur Ethiopiya ke bāre meñ bhī kahā jāegā, “In kī paidāish yihīñ huī hai.”

<sup>5</sup> Lekin Siyyūn ke bāre meñ kahā jāegā, “Har ek bāshindā us meñ paidā huā hai. Allāh T’ālā khud use qāym rakhegā.”

<sup>6</sup> Jab Rab aqwām ko kitāb meñ darj karegā to wuh sāth sāth yih bhī likhegā, “Yih Siyyūn meñ paidā huī haiñ.” (Silāh)

<sup>7</sup> Aur log nāchte hue gāenge, “Mere tamām chashme tujh meñ haiñ.”

## 88

### *Tark Kie Gae Shaḥs ke lie Duā*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Mahalat Lannot. Haimān Izrāhī kā hikmat kā gīt.

Ai Rab, ai merī najāt ke Ḳhudā, din rāt main tere huzūr chīkhtā-chillātā hūñ.

<sup>2</sup> Merī duā tere huzūr pahuñche, apnā kān merī chīkhoñ kī taraf jhukā.

<sup>3</sup> Kyoñki merī jān dukh se bharī hai, aur merī ṭāngeñ qabr meñ laṭkī huī haiñ.

<sup>4</sup> Mujhe un meñ shumār kiyā jātā hai jo Pātāl meñ utar rahe haiñ. Main us mard kī mānind hūñ jis kī tamām tāqat jāṭī rahī hai.

<sup>5</sup> Mujhe murdoñ meñ tanhā chhoṛā gayā hai, qabr meñ un maqtūloñ kī tarah jin kā tū ab ḳhayāl nahīn rakhtā aur jo tere hāth ke sahāre se munqate ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Tū ne mujhe sab se gahre gaṛhe meñ, tārikṭarīn gahrāiyōñ meñ ḍāl diyā hai.

<sup>7</sup> Tere ḡhazab kā pūrā bojh mujh par ā paṛā hai, tū ne mujhe apnī tamām maujoñ ke nīche dabā diyā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> Tū ne mere qarībī dostoñ ko mujh se dūr kar diyā hai, aur ab wuh mujh se ḡhin khāte haiñ. Main phaṅsā huā hūñ aur nīkal nahīn saktā.

<sup>9</sup> Merī āñkheñ ḡham ke māre pazhmurdā ho gaī haiñ. Ai Rab, din-bhar main tujhe pukārtā, apne hāth terī taraf uṭhāe rakhtā hūñ.

<sup>10</sup> Kyā tū murdoñ ke lie mojize karegā? Kyā Pātāl ke bāshinde uṭh kar terī tamjīd kareñge? (Silāh)

<sup>11</sup> Kyā log qabr meñ terī shafqat yā Pātāl meñ terī wafā bayān kareñge?

<sup>12</sup> Kyā tārikī meñ tere mojize yā Mulk-e-farāmosh meñ terī rāstī mālūm ho jāegī?

<sup>13</sup> Lekin ai Rab, main madad ke lie tujhe pukārtā hūñ, merī duā subah-sawere tere sāmne ā jāṭī hai.

<sup>14</sup> Ai Rab, tū merī jān ko kyoñ radd kartā, apne chehre ko mujh se poshīdā kyoñ rakhtā hai?

<sup>15</sup> Main musībatzadā aur jawānī se maut ke qarīb rahā hūñ. Tere dahshatnāk hamle bardāsht karte karte main jān se hāth dho baiṭhā hūñ.

<sup>16</sup> Terā bhaṛaktā qahr mujh par se guzar gayā, tere haulnāk kāmoñ ne mujhe nābūd kar diyā hai.

<sup>17</sup> Din-bhar wuh mujhe sailāb kī tarah ghere rakhte haiñ, har taraf se mujh par hamlā-āwar hote haiñ.

<sup>18</sup> Tū ne mere dostoñ aur paṛosiyōñ ko mujh se dūr kar rakhā hai. Tārikī hī merī qarībī dost ban gaī hai.

## 89

### *Isrāil kī Musībat aur Dāūd se Wādā*

<sup>1</sup> Aitān Izrāhī kā hikmat kā gīt.

Main abad tak Rab kī mehrbāniyōñ kī madahsarāī karūñga, pusht-dar-pusht muñh se terī wafā kā elān karūñga.

<sup>2</sup> Kyoñki maiñ bolā, “Terī shafqat hameshā tak qāym hai, tū ne apnī wafā kī mazbūt buniyād āsmān par hī rakhī hai.”

<sup>3</sup> Tū ne farmāyā, “Maiñ ne apne chune hue bande se ahd bāndhā, apne khādim Dāūd se qasam khā kar wādā kiyā hai,

<sup>4</sup> ‘Maiñ terī nasl ko hameshā tak qāym rakhūngā, terā taḡht hameshā tak mazbūt rakhūngā.’ ” (Silāh)

<sup>5</sup> Ai Rab, āsmān tere mojizoñ kī satāish kareñge, muqaddasīn kī jamāt meñ hī terī wafādārī kī tamjīd kareñge.

<sup>6</sup> Kyoñki bādaloñ meñ kaun Rab kī mānind hai? Ilāhī hastiyon meñ se kaun Rab kī mānind hai?

<sup>7</sup> Jo bhī muqaddasīn kī majlis meñ shāmil haiñ wuh Allāh se khauf khāte haiñ. Jo bhī us ke irdgird hote haiñ un par us kī azmat aur rob chhāyā rahtā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, ai lashkaron ke Khudā, kaun terī mānind hai? Ai Rab, tū qawī aur apnī wafā se ghirā rahtā hai.

<sup>9</sup> Tū thātheñ mārte hue samundar par hukūmat kartā hai. Jab wuh maujzan ho to tū use thamā detā hai.

<sup>10</sup> Tū ne samundarī azhdahe Rahab ko kuchal diyā, aur wuh maqtūl kī mānind ban gayā. Apne qawī bāzū se tū ne apne dushmanon ko titar-bitar kar diyā.

<sup>11</sup> Āsmān-o-zamīn tere hī haiñ. Duniyā aur jo kuchh us meñ hai tū ne qāym kiyā.

<sup>12</sup> Tū ne shimāl-o-junūb ko khalaq kiyā. Tabūr aur Harmūn tere nām kī khushī meñ nāre lagāte haiñ.

<sup>13</sup> Terā bāzū qawī aur terā hāth tāqatwar hai. Terā dahnā hāth azīm kām karne ke lie taiyār hai.

<sup>14</sup> Rāstī aur insāf tere taḡht kī buniyād haiñ. Shafqat aur wafā tere āge āge chaltī haiñ.

<sup>15</sup> Mubārak hai wuh qaum jo terī khushī ke nāre lagā sake. Ai Rab, wuh tere chehre ke nūr meñ chaleñge.

<sup>16</sup> Rozānā wuh tere nām kī khushī manāeñge aur terī rāstī se sarfarāz hoñge.

<sup>17</sup> Kyoñki tū hī un kī tāqat kī shān hai, aur tū apne karm se hamēñ sarfarāz karegā.

<sup>18</sup> Kyoñki hamārī dhāl Rab hī kī hai, hamārā bādshāh Isrāīl ke Quddūs hī kā hai.

<sup>19</sup> Māzī meñ tū royā meñ apne imāndāron se hamkalām huā. Us waqt tū ne farmāyā, “Maiñ ne ek sūrme ko tāqat se nawāzā hai, qaum meñ se ek ko chun kar sarfarāz kiyā hai.

<sup>20</sup> Maiñ ne apne khādim Dāūd ko pā liyā aur use apne muqaddas tel se masah kiyā hai.

<sup>21</sup> Merā hāth use qāym rakhegā, merā bāzū use taqwiyat degā.

<sup>22</sup> Dushman us par ghālib nahīn āegā, sharīr use khāk meñ nahīn milāeñge.

<sup>23</sup> Us ke āge āge maiñ us ke dushmanon ko pāsh pāsh karūngā. Jo us se nafrat rakhte haiñ unheñ zamīn par paṭakh dūngā.

<sup>24</sup> Merī wafā aur merī shafqat us ke sāth raheñgī, mere nām se wuh sarfarāz hogā.

25 Maiñ us ke hāth ko samundar par aur us ke dahne hāth ko dariyāoñ par hukūmat karne dūngā.

26 Wuh mujhe pukār kar kahegā, ‘Tū merā Bāp, merā Ḳhudā aur merī najāt kī Chaṭān hai.’

27 Maiñ use apnā pahlauṭhā aur duniyā kā sab se ālā bādshāh banāūngā.

28 Maiñ use hameshā tak apnī shafqat se nawāztā rahūngā, merā us ke sāth ahd kabhī tamām nahīn hogā.

29 Maiñ us kī nasl hameshā tak qāym rakhūngā, jab tak āsmān qāym hai us kā taḡht qāym rakhūngā.

30 Agar us ke beṭe merī sharīat tark karke mere ahkām par amal na karen,

31 agar wuh mere farmānoñ kī behurmatī karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagī na guzāren

32 to maiñ lāṭhī le kar un kī tāḍib karūnga aur mohlak wabāoñ se un ke gunāhoñ kī sazā dūngā.

33 Lekin maiñ use apnī shafqat se mahrūm nahīn karūnga, apnī wafā kā inkār nahīn karūnga.

34 Na maiñ apne ahd kī behurmatī karūnga, na wuh kuchh tabdīl karūnga jo maiñ ne farmāyā hai.

35 Maiñ ne ek bār sadā ke lie apnī quddūsiyat kī qasam khā kar wādā kiyā hai, aur maiñ Dāūd ko kabhī dhokā nahīn dūngā.

36 Us kī nasl abad tak qāym rahegī, us kā taḡht āftāb kī tarah mere sāmne kharā rahegā.

37 Chāñd kī tarah wuh hameshā tak barqarār rahegā, aur jo gawāh bādaloñ meñ hai wuh wafādār hai.” (Silāh)

38 Lekin ab tū ne apne masah kie hue ḡhādim ko ṭhukrā kar radd kiyā, tū us se ḡhazabnāk ho gayā hai.

39 Tū ne apne ḡhādim kā ahd nāmanzūr kiyā aur us kā tāj ḡhāk meñ milā kar us kī behurmatī kī hai.

40 Tū ne us kī tamām fasileñ ḡhā kar us ke qiloñ ko malbe ke ḡher banā diyā hai.

41 Jo bhī wahāñ se guzare wuh use lūṭ letā hai. Wuh apne paṛosiyoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hai.

42 Tū ne us ke muḡhālifoñ kā dahnā hāth sarfarāz kiyā, us ke tamām dushmanoñ ko ḡhush kar diyā hai.

43 Tū ne us kī talwār kī tezī beasar karke use jang meñ fatah pāne se rok diyā hai.

44 Tū ne us kī shān ḡhatm karke us kā taḡht zamīn par paṭaḡh diyā hai.

45 Tū ne us kī jawānī ke din muḡhtasar karke use ruswāī kī chādar meñ lapetā hai. (Silāh)

46 Ai Rab, kab tak? Kyā tū apne āp ko hameshā tak chhupāe rakhegā? Kyā terā qahr abad tak āḡ kī tarah bharāktā rahegā?

47 Yād rahe ki merī zindagī kitnī muḡhtasar hai, ki tū ne tamām insān kitne fānī ḡhalaq kie haiñ.

48 Kaun hai jis kā maut se wāstā na paṛe, kaun hai jo hameshā zindā rahe? Kaun apnī jān ko maut ke qabze se bachāe rakh saktā hai? (Silāh)

49 Ai Rab, terī wuh purānī mehrbāniyāñ kahāñ haiñ jin kā wādā tū ne apnī wafā kī qasam khā kar Dāūd se kiyā?

<sup>50</sup> Ai Rab, apne ḵhādimoñ kī ḵhajālat yād kar. Merā Sīnā muta'addid qaumoñ kī lān-tān se dukhtā hai,

<sup>51</sup> kyoñki ai Rab, tere dushmanoñ ne mujhe lān-tān kī, unhoñ ne tere masah kie hue ḵhādim ko har qadam par lān-tān kī hai!

<sup>52</sup> Abad tak Rab kī hamd ho! Āmīn, phir āmīn.

## Chauthī Kitāb 90-106

### 90

*Fānī Insān Allāh meñ Panāh Le*

<sup>1</sup> Mard-e-Ḵhudā Mūsā kī duā.

Ai Rab, pusht-dar-pusht tū hamārī panāhgāh rahā hai.

<sup>2</sup> Is se pahle ki pahār paidā hue aur tū zamīn aur duniyā ko wujūd meñ lāyā tū hī thā. Ai Allāh, tū azal se abad tak hai.

<sup>3</sup> Tū insān ko dubārā ḵhāk hone detā hai. Tū farmātā hai, 'Ai ādamzādo, dubārā ḵhāk meñ mil jāo!'

<sup>4</sup> Kyoñki terī nazar meñ hazār sāl kal ke guzare hue din ke barābar yā rāt ke ek pahar kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Tū logoñ ko sailāb kī tarah bahā le jātā hai, wuh nīnd aur us ghās kī mānind haiñ jo subah ko phūṭ nikaltī hai.

<sup>6</sup> Wuh subah ko phūṭ nikaltī aur ugtī hai, lekin shām ko murjhā kar sūkh jātī hai.

<sup>7</sup> Kyoñki ham tere ḡhazab se fanā ho jāte aur tere qahr se hawāsbāḵhtā ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Tū ne hamārī ḵhatāoñ ko apne sāmne rakhā, hamāre poshidā gunāhoñ ko apne chehre ke nūr meñ lāyā hai.

<sup>9</sup> Chunāñche hamāre tamām din tere qahr ke taht ghaṭte ghaṭte ḵhatm ho jāte haiñ. Jab ham apne sāloñ ke iḵhtitām par pahuñchte haiñ to zindagī sard āh ke barābar hī hotī hai.

<sup>10</sup> Hamārī umr 70 sāl yā agar zyādā tāqat ho to 80 sāl tak pahuñchtī hai, aur jo din faḵhr kā bāis the wuh bhī taklīfdeh aur bekār haiñ. Jald hī wuh guzar jāte haiñ, aur ham parindoñ kī tarah uṛ kar chale jāte haiñ.

<sup>11</sup> Kaun tere ḡhazab kī pūrī shiddat jāntā hai? Kaun samajhtā hai ki terā qahr hamārī ḵhudātarsī kī kamī ke mutābiq hī hai?

<sup>12</sup> Chunāñche hameñ hamāre dinoñ kā sahīh hisāb karnā sikhā tāki hamāre dil dānishmand ho jāen.

<sup>13</sup> Ai Rab, dubārā hamārī taraf rujū farmā! Tū kab tak dūr rahegā? Apne ḵhādimoñ par tars khā!

<sup>14</sup> Subah ko hameñ apnī shafqat se ser kar! Tab ham zindagī-bhar bāḡh bāḡh hoñge aur ḵhushī manāenḡe.

<sup>15</sup> Hameñ utne hī din ḵhushī dilā jitne tū ne hameñ past kiyā hai, utne hī sāl jitne hameñ dukh sahnā parā hai.

<sup>16</sup> Apne ḵhādimoñ par apne kām aur un kī aulād par apnī azmat zāhir kar.

<sup>17</sup> Rab hamārā Ḵhudā hameñ apnī mehrbānī dikhāe. Hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar, hāñ hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar!

### 91

*Allāh kī Panāh Meñ*



<sup>1</sup> Jo Allāh T'ālā kī panāh meñ rahe wuh Qādir-e-mutlaq ke sāy meñ sukūnat karegā.

<sup>2</sup> Maiñ kahūngā, “Ai Rab, tū merī panāh aur merā qilā hai, merā Ḳhudā jis par maiñ bharosā rakhtā hūñ.”

<sup>3</sup> Kyonki wuh tujhe chiṛīmār ke phande aur mohlak marz se chhuṛāegā.

<sup>4</sup> Wuh tujhe apne shāhparon ke nīche ḍhānp legā, aur tū us ke paron tale panāh le sakegā. Us kī wafādārī terī ḍhāl aur pushtā rahegī.

<sup>5</sup> Rāt kī dahshaton se ḵhauf mat khā, na us tīr se jo din ke waqt chale.

<sup>6</sup> Us mohlak marz se dahshat mat khā jo tārikī meñ ghūme phire, na us wabāi bīmārī se jo dopahar ke waqt tabāhī phailāe.

<sup>7</sup> Go tere sāth khare hazār afrād halāk ho jāeñ aur tere dahne hāth das hazār mar jāeñ, lekin tū us kī zad meñ nahīn āegā.

<sup>8</sup> Tū apnī āñkhoñ se is kā mulāhazā karegā, tū ḵhud bedīnon kī sazā dekhegā.

<sup>9</sup> Kyonki tū ne kahā hai, “Rab merī panāhgāh hai,” tū Allāh T'ālā ke sāy meñ chhup gayā hai.

<sup>10</sup> Is lie terā kisī balā se wāstā nahīn paṛegā, koī āfat bhī tere ḵhaime ke qarīb phaṭakne nahīn pāegī.

<sup>11</sup> Kyonki wuh apne farishton ko har rāh par terī hifāzat karne kā hukm degā,

<sup>12</sup> aur wuh tujhe apne hāthon par uṭhā leñge tāki tere pānwoñ ko patthar se ṭhes na lage.

<sup>13</sup> Tū sherbabaron aur zahrīle sānpon par qadam rakhegā, tū jawān sheron aur azhdahāon ko kuchal degā.

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Chūnki wuh mujh se liptā rahtā hai is lie maiñ use bachāūngā. Chūnki wuh merā nām jāntā hai is lie maiñ use mahfūz rakhūngā.

<sup>15</sup> Wuh mujhe pukāregā to maiñ us kī sunūngā. Musibat meñ maiñ us ke sāth hūngā. Maiñ use chhuṛā kar us kī izzat karūngā.

<sup>16</sup> Maiñ use umr kī darāzī baḵshūngā aur us par apnī najāt zāhir karūngā.”

## 92

### *Allāh kī Satāish Karne kī Ḳhushī*

<sup>1</sup> Zabūr. Sabat ke lie gīt.

Rab kā shukr karnā bhalā hai. Ai Allāh T'ālā, tere nām kī madahsarāi karnā bhalā hai.

<sup>2</sup> Subah ko terī shafqat aur rāt ko terī wafā kā elān karnā bhalā hai,

<sup>3</sup> ḵhāskar jab sāth sāth das tāron wālā sāz, sitār aur sarod bajte haiñ.

<sup>4</sup> Kyonki ai Rab, tū ne mujhe apne kāmon se ḵhush kiyā hai, aur tere hāthon ke kām dekh kar maiñ ḵhushī ke nāre lagātā hūñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, tere kām kitne azīm, tere ḵhayālāt kitne gahre haiñ.

<sup>6</sup> Nādān yih nahīn jāntā, ahmaq ko is kī samajh nahīn ātī.

<sup>7</sup> Go bedīn ghās kī tarah phūṭ nikalte aur badkār sab phalte-phulte haiñ, lekin āḵhirkār wuh hameshā ke lie halāk ho jāeñge.

<sup>8</sup> Magar tū, ai Rab, abad tak sarbuland rahegā.

<sup>9</sup> Kyonki tere dushman, ai Rab, tere dushman yaqīnan tabāh ho jāēnge, badkār sab titar-bitar ho jāēnge.

<sup>10</sup> Tū ne mujhe janglī bail kī-sī tāqat de kar tāzā tel se masah kiyā hai.

<sup>11</sup> Merī ānkh apne dushmanon kī shikast se aur mere kān un sharīron ke anjām se lutfandoz hue haiñ jo mere k̄hilāf uṭh khaṛe hue haiñ.

<sup>12</sup> Rāstbāz khajūr ke daraḳht kī tarah phale phūlegā, wuh Lubnān ke deodār ke daraḳht kī tarah baṛhegā.

<sup>13</sup> Jo paude Rab kī sukūnatgāh meñ lagāe gae haiñ wuh hamāre K̄hudā kī bārgāhon meñ phaleñ-phūlēnge.

<sup>14</sup> Wuh burhāpe meñ bhī phal lāēnge aur tar-o-tāzā aur hare-bhare raheṅge.

<sup>15</sup> Us waqt bhī wuh elān kareṅge, “Rab rāst hai. Wuh merī chaṭān hai, aur us meñ nārāstī nahīn hotī.”

## 93

### *Allāh Abadī Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai, wuh jalāl se mulabbas hai. Rab jalāl se mulabbas aur qudrat se kamarbastā hai. Yaqīnan duniyā mazbūt buniyād par qāym hai, aur wuh nahīn ḍagmagāegī.

<sup>2</sup> Terā taḳht qadīm zamāne se qāym hai, tū azal se maujūd hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, sailāb garaj uṭhe, sailāb shor machā kar garaj uṭhe, sailāb ṭhāṭheñ mār kar garaj uṭhe.

<sup>4</sup> Lekin ek hai jo gahre pānī ke shor se zyādā zorāwar, jo samundar kī ṭhāṭhon se zyādā tāqatwar hai. Rab jo bulandiyon par rahtā hai kahīn zyādā azīm hai.

<sup>5</sup> Ai Rab, tere ahkām har tarah se qābil-e-etamād haiñ. Terā ghar hameshā tak quddūsiyat se ārāstā rahegā.

## 94

### *Qaum par Zulm Karne Wālon se Rihāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, ai intaqām lene wāle K̄hudā! Ai intaqām lene wāle K̄hudā, apnā nūr chamkā.

<sup>2</sup> Ai duniyā ke munsif, uṭh kar maḡhrūron ko un ke āmāl kī munāsib sazā de.

<sup>3</sup> Ai Rab, bedīn kab tak, hāñ kab tak fatah ke nāre lagāēnge?

<sup>4</sup> Wuh kufr kī bāteñ ugalte rahte, tamām badkār shek̄hī mārte rahte haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, wuh terī qaum ko kuchal rahe, terī maurūsī milkiyat par zulm kar rahe haiñ.

<sup>6</sup> Bewāon aur ajnabiyon ko wuh maut ke ghāṭ utār rahe, yatīmon ko qatl kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Wuh kahte haiñ, “Yih Rab ko nazar nahīn ātā, Yāqūb kā K̄hudā dhyān hī nahīn detā.”

<sup>8</sup> Ai qaum ke nādāno, dhyān do! Ai ahmaḡo, tumheñ kab samajh āegī?

<sup>9</sup> Jis ne kān banāyā, kyā wuh nahīn suntā? Jis ne ānkh ko tashkīl diyā kyā wuh nahīn deḳhtā?

<sup>10</sup> Jo aqwām ko tambīh kartā aur insān ko tālīm detā hai kyā wuh sazā nahīn detā?

<sup>11</sup> Rab insān ke khayālāt jāntā hai, wuh jāntā hai ki wuh dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>12</sup> Ai Rab, mubārak hai wuh jise tū tarbiyat detā hai, jise tū apnī sharīat kī tālīm detā hai

<sup>13</sup> tāki wuh musībat ke dinoñ se ārām pāe aur us waqt tak sukūn se zindagī guzāre jab tak bedīnoñ ke lie garhā taiyār na ho.

<sup>14</sup> Kyoñki Rab apnī qaum ko radd nahīn karegā, wuh apnī maurūsī milkiyat ko tark nahīn karegā.

<sup>15</sup> Faisle dubārā insāf par mabnī hoñge, aur tamām diyānatdār dil us kī pairawī kareñge.

<sup>16</sup> Kaun sharīroñ ke sāmne merā difā karegā? Kaun mere lie badkāroñ kā sāmna karegā?

<sup>17</sup> Agar Rab merā sahārā na hotā to merī jān jald hī khāmoshī ke mulk meñ jā bastī.

<sup>18</sup> Ai Rab, jab maiñ bolā, “Merā pāñw ḍagmaḡāne lagā hai” to terī shafqat ne mujhe sañbhālā.

<sup>19</sup> Jab tashwīshnāk khayālāt mujhe bechain karne lage to terī tasalliyoñ ne merī jān ko tāzādā kiyā.

<sup>20</sup> Ai Allāh, kyā tabāhī kī hukūmat tere sāth muttahid ho saktī hai, aisī hukūmat jo apne farmānoñ se zulm kartī hai? Hargiz nahīn!

<sup>21</sup> Wuh rāstbāz kī jān lene ke lie āpas meñ mil jāte aur bequsūroñ ko qātil ṭhahrāte haiñ.

<sup>22</sup> Lekin Rab merā qilā ban gayā hai, aur merā Ḳhudā merī panāh kī chaṭān sābit huā hai.

<sup>23</sup> Wuh un kī nāinsāfi un par wāpas āne degā aur un kī sharīr harkatoñ ke jawāb meñ unheñ tabāh karegā. Rab hamārā Ḳhudā unheñ nest karegā.

## 95

### *Parastish aur Farmānbardārī kī Dāwat*

<sup>1</sup> Āo, ham shādiyānā bajā kar Rab kī madahsarāi kareñ, khushī ke nāre lagā kar apnī najāt kī chaṭān kī tamjīd kareñ!

<sup>2</sup> Āo, ham shukrguzārī ke sāth us ke huzūr āeñ, gīt gā kar us kī satāish kareñ.

<sup>3</sup> Kyoñki Rab azīm Ḳhudā aur tamām mābūdoñ par azīm Bādshāh hai.

<sup>4</sup> Us ke hāth meñ zamīn kī gahrāiyān haiñ, aur pahār kī bulandiyān bhī usī kī haiñ.

<sup>5</sup> Samundar us kā hai, kyoñki us ne use khalaq kiyā. Khushkī us kī hai, kyoñki us ke hāthoñ ne use tashkīl diyā.

<sup>6</sup> Āo ham sijdā kareñ aur Rab apne Ḳhāliq ke sāmne jhuk kar ghuṭne tekeñ.

<sup>7</sup> Kyoñki wuh hamārā Ḳhudā hai aur ham us kī charāḡāh kī qaum aur us ke hāth kī bhereñ haiñ. Agar tum āj us kī āwāz suno

<sup>8</sup> “To apne diloñ ko saḡht na karo jis tarah Marībā meñ huā, jis tarah registān meñ Massā meñ huā.

<sup>9</sup> Wahān tumhāre bāpdādā ne mujhe āzmāyā aur jāñchā, hālāñki unhoñ ne mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup> Chālīs sāl main us nasl se ghin khātā rahā. Main bolā, ‘Un ke dil hameshā sahīh rāh se haṭ jāte haiñ, aur wuh merī rāheñ nahīñ jānte.’

<sup>11</sup> Apne ghazab meñ main ne qasam khāī, ‘Yih kabhī us mulk meñ dākḥil nahīñ hoñge jahāñ main unheñ sukūn detā.’”

## 96

### *Duniyā kā Khāliq aur Munsif*

<sup>1</sup> Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, ai pūrī duniyā, Rab kī madahsarāī karo.

<sup>2</sup> Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, us ke nām kī satāish karo, roz baroz us kī najāt kī khushkhabrī sunāo.

<sup>3</sup> Qaumoñ meñ us kā jalāl aur tamām ummatoñ meñ us ke ajāyb bayān karo.

<sup>4</sup> Kyonki Rab azīm aur satāish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdoñ se mahīb hai.

<sup>5</sup> Kyonki dīgar qaumoñ ke tamām mābūd but hī haiñ jabki Rab ne āsmān ko banāyā.

<sup>6</sup> Us ke huzūr shān-o-shaukat, us ke maqdis meñ qudrat aur jalāl hai.

<sup>7</sup> Ai qaumoñ ke qabīlo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo.

<sup>8</sup> Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us kī bārgāhoñ meñ dākḥil ho jāo.

<sup>9</sup> Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo. Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uṭhe.

<sup>10</sup> Qaumoñ meñ elān karo, “Rab hī Bādshāh hai! Yaqīnan duniyā mazbūtī se qāym hai aur nahīñ ḍagmagāegī. Wuh insāf se qaumoñ kī adālat karegā.”

<sup>11</sup> Āsmān khush ho, zamīn jashn manāe! Samundar aur jo kuchh us meñ hai khushī se garaj uṭhe.

<sup>12</sup> Maidān aur jo kuchh us meñ hai bāgh bāgh ho. Phir jangal ke daraḥt shādiyānā bajāeñge.

<sup>13</sup> Wuh Rab ke sāmne shādiyānā bajāeñge, kyonki wuh ā rahā hai, wuh duniyā kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā aur apnī sadāqat se aqwām kā faislā karegā.

## 97

### *Allāh kī Saltanat par Khushī*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai! Zamīn jashn manāe, sāhilī ilāqe dūr dūr tak khush hoñ.

<sup>2</sup> Wuh bādaloñ aur gahre andhere se ghirā rahtā hai, rāstī aur insāf us ke taḥt kī buniyād haiñ.

<sup>3</sup> Āg us ke āge āge bhaṛak kar chāroñ taraf us ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai.

<sup>4</sup> Us kī karaktī bijliyoñ ne duniyā ko raushan kar diyā to zamīn yih dekh kar pech-o-tāb khāne lagī.

<sup>5</sup> Rab ke āge āge, hāñ pūrī duniyā ke mālik ke āge āge pahār mom kī tarah pighal gae.

<sup>6</sup> Āsmānoñ ne us kī rāstī kā elān kiyā, aur tamām qaumoñ ne us kā jalāl dekhā.

<sup>7</sup> Tamām butparast, hān sab jo butoñ par faḡhr karte haiñ sharmindā hoñ. Ai tamām mābūdo, use sijdā karo!

<sup>8</sup> Koh-e-Siyyūn sun kar ḡhush huā. Ai Rab, tere faisloñ ke bāis Yahūdāh kī beṡiyāñ \* bāḡh bāḡh huīñ.

<sup>9</sup> Kyoñki tū ai Rab, pūrī duniyā par sab se ālā hai, tū tamām mābūdoñ se sarbuland hai.

<sup>10</sup> Tum jo Rab se muhabbat rakhte ho, burāi se nafrat karo! Rab apne īmāndāroñ kī jān ko mahfūz rakhtā hai, wuh unheñ bedīnoñ ke qabze se chhuṡātā hai.

<sup>11</sup> Rāstbāz ke lie nūr kā aur dil ke diyānatdāroñ ke lie shādmānī kā bīj boyā gayā hai.

<sup>12</sup> Ai rāstbāzo, Rab se ḡhush ho, us ke muḡaddas nām kī satāish karo.

## 98

### *Pūrī Duniyā kā Shāhī Munsif*

<sup>1</sup> Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, kyoñki us ne mojize kie haiñ. Apne dahne hāth aur muḡaddas bāzū se us ne najāt dī hai.

<sup>2</sup> Rab ne apnī najāt kā elān kiyā aur apnī rāstī qaumoñ ke rūbarū zāhir kī hai.

<sup>3</sup> Us ne Isrāīl ke lie apnī shafqat aur wafā yād kī hai. Duniyā kī intahāoñ ne sab hamāre Ḳhudā kī najāt dekhī hai.

<sup>4</sup> Ai pūrī duniyā, nāre lagā kar Rab kī madahsarāi karo! Āpe meñ na samāo aur jashn manā kar hamd ke gīt gāo!

<sup>5</sup> Sarod bajā kar Rab kī madahsarāi karo, sarod aur gīt se us kī satāish karo.

<sup>6</sup> Turam aur narsingā phūñk kar Rab Bādshāh ke huzūr ḡhushī ke nāre lagāo!

<sup>7</sup> Samundar aur jo kuchh us meñ hai, duniyā aur us ke bāshinde ḡhushī se garaj uṡheñ.

<sup>8</sup> Dariyā tāliyāñ bajāeñ, pahār mil kar ḡhushī manāeñ,

<sup>9</sup> wuh Rab ke sāmne ḡhushī manāeñ. Kyoñki wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā, rāstī se qaumoñ kā faislā karegā.

## 99

### *Quddūs Ḳhudā*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai, aḡwām laraz uṡheñ! Wuh karūbī farishtoñ ke darmiyān taḡhtnashīn hai, duniyā ḡagmagāe!

<sup>2</sup> Koh-e-Siyyūn par Rab azīm hai, tamām aḡwām par sarbuland hai.

<sup>3</sup> Wuh tere azīm aur purjalāl nām kī satāish kareñ, kyoñki wuh quddūs hai.

<sup>4</sup> Wuh Bādshāh kī qudrat kī tamjīd kareñ jo insāf se pyār kartā hai. Ai Allāh, tū hī ne adl qāym kiyā, tū hī ne Yāqūb meñ insāf aur rāstī paidā kī hai.

<sup>5</sup> Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo, us ke pāñwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā karo, kyoñki wuh quddūs hai.

\* 97:8 Ek aur mumkinā tarjumā: Yahūdāh kī ābādiyāñ.

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn us ke imāmoñ meñ se the. Samuel bhī un meñ se thā jo us kā nām pukārte the. Unhoñ ne Rab ko pukārā, aur us ne un kī sunī.

<sup>7</sup> Wuh bādāl ke satūn meñ se un se hamkalām huā, aur wuh un ahkām aur farmānoñ ke tābe rahe jo us ne unheñ die the.

<sup>8</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū ne un kī sunī. Tū jo Allāh hai unheñ muāf kartā rahā, albattā unheñ un kī burī harkatoñ kī sazā bhī detā rahā.

<sup>9</sup> Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo aur us ke muqaddas pahār par sijdā karo, kyoñki Rab hamārā Ḳhudā quddūs hai.

## 100

### *Allāh kī Satāish Karo!*

<sup>1</sup> Shukrguzārī kī qurbānī ke lie zabūr.

Ai pūrī duniyā, ḳhushī ke nāre lagā kar Rab kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup> Ḳhushī se Rab kī ibādat karo, jashn manāte hue us ke huzūr āo!

<sup>3</sup> Jān lo ki Rab hī Ḳhudā hai. Usī ne hameñ ḳhalaq kiyā, aur ham us ke haiñ, us kī qaum aur us kī charāgāh kī bheñ.

<sup>4</sup> Shukr karte hue us ke darwāzoñ meñ dāḳhil ho, satāish karte hue us kī bārgāhoñ meñ hāzir ho. Us kā shukr karo, us ke nām kī tamjīd karo!

<sup>5</sup> Kyoñki Rab bhalā hai. Us kī shafqat abadī hai, aur us kī wafādārī pusht-dar-pusht qāym hai.

## 101

### *Bādshāh kī Hukūmat Kaisī Honī Chāhie?*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Main shafqat aur insāf kā gīt gāūngā. Ai Rab, main terī madahsarāī karūngā.

<sup>2</sup> Main baṛī ehtiyāt se be'ilzām rāh par chalūngā. Lekin tū kab mere pās āegā? Main ḳhulūsdilī se apne ghar meñ zindagī guzārūngā.

<sup>3</sup> Main sharārat kī bāt apne sāmne nahīn rakhtā aur burī harkatoñ se nafrat kartā hūn. Aisī chīzeñ mere sāth lipaṭ na jāeñ.

<sup>4</sup> Jhūṭā dil mujh se dūr rahe. Main burāī ko jānanā hī nahīn chāhtā.

<sup>5</sup> Jo chupke se apne paṛosī par tohmat lagāe use main ḳhāmosh karāūngā, jis kī āñkheñ maḡhrūr aur dil mutakabbir ho use bardāsht nahīn karūngā.

<sup>6</sup> Merī āñkheñ mulk ke wafādāroñ par lagī rahtī haiñ tāki wuh mere sāth raheñ. Jo be'ilzām rāh par chale wuhī merī ḳhidmat kare.

<sup>7</sup> Dhokebāz mere ghar meñ na ṭhahre, jhūṭ bolne wālā merī maujūdagī meñ qāym na rahe.

<sup>8</sup> Har subah ko main mulk ke tamām bedīnoñ ko ḳhāmosh karāūngā tāki tamām badkāroñ ko Rab ke shahr meñ se miṭāyā jāe.

## 102

### *Siyyūn kī Bahālī ke lie Duā (Taubā kā Pāñchwāñ Zabūr)*

<sup>1</sup> Musibatzaḍā kī duā, us waqt jab wuh niḍhāl ho kar Rab ke sāmne apnī āh-o-zārī unḍel detā hai.

Ai Rab, merī duā sun! Madad ke lie merī āheñ tere huzūr pahuñcheñ.

<sup>2</sup> Jab main musibat meñ hūn to apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh balki apnā kān merī taraf jhukā. Jab main pukārūñ to jald hī merī sun.

<sup>3</sup> Kyoñki mere din dhueñ kī tarah ḡhāyb ho rahe haiñ, merī haḍḍiyāñ koeloñ kī tarah dahak rahī haiñ.

4 Merā dil ghās kī tarah jhulas kar sūkh gayā hai, aur main roṭī khānā bhī bhūl gayā hūn.

5 Āh-o-zārī karte karte merā jism sukaṛ gayā hai, jild aur haḍḍiyān hī rah gaī haiñ.

6 Main registān meñ dashtī ullū aur khandarāt meñ chhoṭe ullū kī mānind hūn.

7 Main bistar par jāgtā rahtā hūn, chhat par tanhā parinde kī mānind hūn.

8 Din-bhar mere dushman mujhe lān-tān karte haiñ. Jo merā mazāq uṛāte haiñ wuh merā nām le kar lānat karte haiñ.

9 Rākh merī roṭī hai, aur jo kuchh pītā hūn us meñ mere ānsū mile hote haiñ.

10 Kyoñki mujh par terī lānat aur terā ghazab nāzil huā hai. Tū ne mujhe uṭhā kar zamīn par paṭaḅh diyā hai.

11 Mere din shām ke ḍhalne wāle sāy kī mānind haiñ. Main ghās kī tarah sūkh rahā hūn.

12 Lekin tū ai Rab abad tak taḅhtnashīn hai, terā nām pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

13 Ab ā, Koh-e-Siyyūn par rahm kar. Kyoñki us par mehrbānī karne kā waqt ā gayā hai, muqarrarā waqt ā gayā hai.

14 Kyoñki tere ḅhādimoñ ko us kā ek ek patthar pyārā hai, aur wuh us ke malbe par tars khāte haiñ.

15 Tab hī qaumeñ Rab ke nām se ḍarengī, aur duniyā ke tamām bādshāh tere jalāl kā ḅhauf khāeñge.

16 Kyoñki Rab Siyyūn ko az sar-e-nau tāmīr karegā, wuh apne pūre jalāl ke sāth zāhir ho jāegā.

17 Muflisoñ kī duā par wuh dhyān degā aur un kī fariyādoñ ko haqīr nahīn jānegā.

18 Āne wālī nasl ke lie yih qalamband ho jāe tāki jo qaum abhī paidā nahīn huī wuh Rab kī satāish kare.

19 Kyoñki Rab ne apne maqḍis kī bulandiyon se jhānkā hai, us ne āsmān se zamīn par nazar ḍālī hai

20 tāki qaidiyon kī āh-o-zārī sune aur marne wāloñ kī zanjīreñ khole.

21 Kyoñki us kī marzī hai ki wuh Koh-e-Siyyūn par Rab ke nām kā elān kareñ aur Yarūshalam meñ us kī satāish kareñ,

22 ki qaumeñ aur saltanateñ mil kar jamā ho jāeñ aur Rab kī ibādat kareñ.

23 Rāste meñ hī Allāh ne merī tāqat toṛ kar mere din muḅhtasar kar die haiñ.

24 Main bolā, “Ai mere ḅhudā, mujhe zindoñ ke mulk se dūr na kar, merī zindagī to adhūrī rah gaī hai. Lekin tere sāl pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

25 Tū ne qadīm zamāne meñ zamīn kī buniyād rakhī, aur tere hī hāthoñ ne āsmānoñ ko banāyā.

26 Yih to tabāh ho jāeñge, lekin tū qāym rahegā. Yih sab kapṛe kī tarah ghis-phaṭ jāeñge. Tū unheñ purāne libās kī tarah badal degā, aur wuh jāte raheñge.

27 Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai, aur terī zindagī kabhī ḅhatm nahīn hotī.

28 Tere k̄hādimoṅ ke farzand tere huzūr baste raheṅge, aur un kī aulād tere sāmne qāym rahegī.”

## 103

### *Rab kī Shafqat kī Satāish*

1 Dāūd kā zabūr.

Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Merā rag-o-reshā us ke quddūs nām kī hamd kare!

2 Ai merī jān, Rab kī satāish kar aur jo kuchh us ne tere lie kiyā hai use bhūl na jā.

3 Kyoṅki wuh tere tamām gunāhoṅ ko muāf kartā, tujhe tamām bīmāriyoṅ se shifā detā hai.

4 Wuh ewazānā de kar terī jān ko maut ke garhe se chhuṛā letā, tere sar ko apnī shafqat aur rahm t ke tāj se ārāstā kartā hai.

5 Wuh terī zindagī ko achchhī chīzoṅ se ser kartā hai, aur tū dubārā jawān ho kar uqāb kī-sī taqwiyaṅ patā hai.

6 Rab tamām mazlūmoṅ ke lie rāstī aur insāf qāym kartā hai.

7 Us ne apnī rāheṅ Mūsā par aur apne azīm kām Isrāīliyoṅ par zāhir kie.

8 Rab rahīm aur mehrbān hai, wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

9 Na wuh hameshā dānttā rahegā, na abad tak nārāz rahegā.

10 Na wuh hamārī k̄hatāoṅ ke mutābiq sazā detā, na hamāre gunāhoṅ kā munāsib ajr detā hai.

11 Kyoṅki jitnā buland āsmān hai, utnī hī azīm us kī shafqat un par hai jo us kā k̄hauf mānte haiṅ.

12 Jitnī dūr mashriq maḡhrib se hai utnā hī us ne hamāre qusūr ham se dūr kar die haiṅ.

13 Jis tarah bāp apne bachchoṅ par tars khātā hai usī tarah Rab un par tars khātā hai jo us kā k̄hauf mānte haiṅ.

14 Kyoṅki wuh hamārī sāk̄ht jāntā hai, use yād hai ki ham k̄hāk hī haiṅ.

15 Insān ke din ghās kī mānind haiṅ, aur wuh janglī phūl kī tarah hī phaltā-phūltā hai.

16 Jab us par se hawā guzare to wuh nahīn rahtā, aur us ke nām-o-nishān kā bhī patā nahīn chaltā.

17 Lekin jo Rab kā k̄hauf māneṅ un par wuh hameshā tak mehrbānī karegā, wuh apnī rāstī un ke potoṅ aur nawāsoṅ par bhī zāhir karegā.

18 Shart yih hai ki wuh us ke ahd ke mutābiq zindagī guzareṅ aur dhyān se us ke ahkām par amal kareṅ.

19 Rab ne āsmān par apnā taḡht qāym kiyā hai, aur us kī bādshāhī sab par hukūmat kartī hai.

20 Ai Rab ke farishto, us ke tāqatwar sūrmāo, jo us ke farmān pūre karte ho tāki us kā kalām mānā jāe, Rab kī satāish karo!

21 Ai tamām lashkaro, tum sab jo us ke k̄hādīm ho aur us kī marzī pūrī karte ho, Rab kī satāish karo!

22 Tum sab jinheṅ us ne banāyā, Rab kī satāish karo! Us kī saltanat kī har jagah par us kī tamjīd karo. Ai merī jān, Rab kī satāish kar!



## 104

### *Khāliq kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Ai Rab mere Ḳhudā, tū nihāyat hī azīm hai, tū jāh-o-jalāl se ārāstā hai.

<sup>2</sup> Terī chādar nūr hai jise tū oṛhe rahtā hai. Tū āsmān ko ḳhaime kī tarah tān kar

<sup>3</sup> apnā bālākhānā us ke pānī ke bīch meñ tāmīr kartā hai. Bādāl terā rath hai, aur tū hawā ke paroñ par sawār hotā hai.

<sup>4</sup> Tū hawāoñ ko apne qāsīd aur āg ke sholoñ ko apne ḳhādim banā detā hai.

<sup>5</sup> Tū ne zamīn ko mazbūt buniyād par rakhā tāki wuh kabhī na dagmagāe.

<sup>6</sup> Sailāb ne use libās kī tarah ḍhānp diyā, aur pānī pahāroñ ke ūpar hī kharā huā.

<sup>7</sup> Lekin tere ḍāntne par pānī farār huā, terī garajtī āwāz sun kar wuh ek dam bhāg gayā.

<sup>8</sup> Tab pahār ūnche hue aur wādiyān un jaghoñ par utar āīn jo tū ne un ke lie muqarrar kī thīn.

<sup>9</sup> Tū ne ek had bāndhī jis se pānī baḥ nahīn saktā. Āindā wuh kabhī pūrī zamīn ko nahīn ḍhānkne kā.

<sup>10</sup> Tū wādiyōñ meñ chashme phūṭne detā hai, aur wuh pahāroñ meñ se bah nikalte haiñ.

<sup>11</sup> Bahte bahte wuh khule maidān ke tamām jānwaroñ ko pānī pilāte haiñ. Janglī gadhe ā kar apnī pyās bujhāte haiñ.

<sup>12</sup> Parinde un ke kināroñ par baserā karte, aur un kī chahchātī āwāzeñ ghane bel-būṭoñ meñ se sunāi detī haiñ.

<sup>13</sup> Tū apne bālākhāne se pahāroñ ko tar kartā hai, aur zamīn tere hāth se ser ho kar har tarah kā phal lātī hai.

<sup>14</sup> Tū jānwaroñ ke lie ghās phūṭne aur insān ke lie paude ugne detā hai tāki wuh zamīn kī kāshtkāri karke roṭī hāsīl kare.

<sup>15</sup> Terī mai insān kā dil ḳhush kartī, terā tel us kā chehrā raushan kar detā, terī roṭī us kā dil mazbūt kartī hai.

<sup>16</sup> Rab ke daraḳht yānī Lubnān meñ us ke lagāe hue deodār ke daraḳht serāb rahte haiñ.

<sup>17</sup> Parinde un meñ apne ghoñsle banā lete haiñ, aur laqlaq jūnīpar ke daraḳht meñ apnā āshiyānā.

<sup>18</sup> Pahāroñ kī bulandiyōñ par pahārī bakroñ kā rāj hai, chaṭānoñ meñ bijjū panāh lete haiñ.

<sup>19</sup> Tū ne sāl ko mahīnoñ meñ taqsim karne ke lie chānd banāyā, aur sūraj ko ghurūb hone ke auqāt mālūm haiñ.

<sup>20</sup> Tū andherā phailne detā hai to din ḍhal jātā hai aur janglī jānwar harkat meñ ā jāte haiñ.

<sup>21</sup> Jawān sherbabar dahār kar shikār ke pīchhe paṛ jāte aur Allāh se apnī ḳhurāk kā mutālabā karte haiñ.

<sup>22</sup> Phir sūraj tulū hone lagtā hai, aur wuh khisak kar apne bhaṭoñ meñ chhup jāte haiñ.

<sup>23</sup> Ūs waqt insān ghar se nikal kar apne kām meñ lag jātā aur shām tak masrūf rahtā hai.

<sup>24</sup> Ai Rab, tere anginat kām kitne azīm haiñ! Tū ne har ek ko hikmat se banāyā, aur zamīn terī maḳhlūqāt se bhārī paṛī hai.

<sup>25</sup> Samundar ko dekho, wuh kitnā baṛā aur wasī hai. Us meñ beshumār jāndār haiñ, baṛe bhī aur chhoṭe bhī.

<sup>26</sup> Us kī satah par jahāz idhar-udhar safr karte haiñ, us kī gahrāiyōñ meñ Liwiyātān phirtā hai, wuh azhdahā jise tū ne us meñ uchhalne kūdne ke lie tashkīl diyā thā.

<sup>27</sup> Sab tere intazār meñ rahte haiñ ki tū unheñ waqt par khānā muhaiyā kare.

<sup>28</sup> Tū un meñ khurāk taqsīm kartā hai to wuh use ikaṭṭhā karte haiñ. Tū apnī muṭṭhī kholtā hai to wuh achchhī chīzōñ se ser ho jāte haiñ.

<sup>29</sup> Jab tū apnā chehrā chhupā letā hai to un ke hawās gum ho jāte haiñ. Jab tū un kā dam nikāl letā hai to wuh nest ho kar dubārā khāk meñ mil jāte haiñ.

<sup>30</sup> Tū apnā dam bhej detā hai to wuh paidā ho jāte haiñ. Tū hī rū-e-zamīn ko bahāl kartā hai.

<sup>31</sup> Rab kā jalāl abad tak qāym rahe! Rab apne kām kī khushī manāe!

<sup>32</sup> Wuh zamīn par nazar ḍāltā hai to wuh laraz uṭhtī hai. Wuh pahāroñ ko chhū detā hai to wuh dhuāñ chhoṭe haiñ.

<sup>33</sup> Maiñ umr-bhar Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, jab tak zindā hūñ apne Khudā kī madahsarāī karūngā.

<sup>34</sup> Merī bāt use pasand āe! Maiñ Rab se kitnā khush hūñ!

<sup>35</sup> Gunāhgār zamīn se miṭ jāeñ aur bedīn nest-o-nābūd ho jāeñ. Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Rab kī hamd ho!

## 105

### *Māzī meñ Rab kī Najāt kī Hamd*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! Aqwām meñ us ke kāmōñ kā elān karo.

<sup>2</sup> Sāz bajā kar us kī madahsarāī karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre meñ logōñ ko batāo.

<sup>3</sup> Us ke muqaddas nām par faḥr karo. Rab ke tālib dil se khush hoñ.

<sup>4</sup> Rab aur us kī qudrat kī dariyāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

<sup>5</sup> Jo mojize us ne kie unheñ yād karo. Us ke ilāhī nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

<sup>6</sup> Tum jo us ke khādīm Ibrāhīm kī aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzīdā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

<sup>7</sup> Wuhī Rab hamārā Khudā hai, wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh hameshā apne ahd kā khayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushtoñ ke lie farmāyā thā.

<sup>9</sup> Yih wuh ahd hai jo us ne Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne qasam khā kar Is'hāq se kiyā thā.

<sup>10</sup> Us ne use Yāqūb ke lie qāym kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdīq kī ki yih merā Isrāīl se abadī ahd hai.

<sup>11</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, “Maiñ tujhe Mulk-e-Kanān dūngā. Yih terī mīrās kā hissā hogā.”

<sup>12</sup> Us waqt wuh tādād meñ kam aur thoṛe hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

<sup>13</sup> Ab tak wuh mukhtalif qaumoñ aur saltanatoñ meñ ghūmte-phirte the.

<sup>14</sup> Lekin Allāh ne un par kisī ko zulm karne na diyā, aur un kī khātir us ne bādshāhoñ ko ḍāntā,

15 “Mere masah kie hue k̄hādimoṅ ko mat chhernā, mere nabiyōṅ ko nuqsān mat pahuñchānā.”

16 Phir Allāh ne Mulk-e-Kanān meṅ kāl paṛne diyā aur k̄hurāk kā har zak̄hīrā k̄hatm kiyā.

17 Lekin us ne un ke āge āge ek ādmī ko Misr bhejā yānī Yūsuf ko jo ghulām ban kar farok̄ht huā.

18 Us ke pānw aur gardan zanjīroṅ meṅ jakāṛe rahe

19 jab tak wuh kuchh pūrā na huā jis kī peshgoī Yūsuf ne kī thī, jab tak Rab ke farmān ne us kī tasdīq na kī.

20 Tab Misrī bādshāh ne apne bandoṅ ko bhej kar use rihāī dī, qaumoṅ ke hukmrān ne use āzād kiyā.

21 Us ne use apne gharāne par nigarān aur apnī tamām milkiyat par hukmrān muqarrar kiyā.

22 Yūsuf ko Firaun ke ra'isoṅ ko apnī marzī ke mutābiq chalāne aur Misrī buzurgoṅ ko hikmat kī tālīm dene kī zimmedārī bhī dī gaī.

23 Phir Yāqūb kā k̄hāndān Misr āyā, aur Isrāīl Hām ke mulk meṅ ajnabī kī haisiyat se basne lagā.

24 Wahān Allāh ne apnī qaum ko bahut phalne-phulne diyā, us ne use us ke dushmanoṅ se zyādā tāqatwar banā diyā.

25 Sāth sāth us ne Misriyoṅ kā rawaiyā badal diyā, to wuh us kī qaum Isrāīl se nafrat karke Rab ke k̄hādimoṅ se chālākiyān karne lage.

26 Tab Allāh ne apne k̄hādīm Mūsā aur apne chune hue bande Hārūn ko Misr meṅ bhejā.

27 Mulk-e-Hām meṅ ā kar unhoṅ ne un ke darmiyān Allāh ke ilāhī nishān aur mojize dikhāe.

28 Allāh ke hukm par Misr par tārikī chhā gaī, mulk meṅ andherā ho gayā. Lekin unhoṅ ne us ke farmān na māne.

29 Us ne un kā pānī k̄hūn meṅ badal kar un kī machhliyoṅ ko marwā diyā.

30 Misr ke mulk par meṅḍakoṅ ke ghol chhā gae jo un ke hukmrānoṅ ke andarūnī kamroṅ tak pahuñch gae.

31 Allāh ke hukm par Misr ke pūre ilāqe meṅ makkhiyoṅ aur juoṅ ke ghol phail gae.

32 Bārish kī bajāe us ne un ke mulk par ole aur dahakte shole barsāe.

33 Us ne un kī angūr kī beleṅ aur anjīr ke daraḳht tabāh kar die, un ke ilāqe ke daraḳht toṛ ḍāle.

34 Us ke hukm par anginat ṭidḍiyān apne bachchoṅ samet mulk par hamlā-āwar huīn.

35 Wuh un ke mulk kī tamām hariyālī aur un ke khetoṅ kī tamām paidāwār chaṭ kar gaīn.

36 Phir Allāh ne Misr meṅ tamām pahlauṭhoṅ ko mār ḍālā, un kī mardānagī kā pahlā phal tamām huā.

37 Is ke bād wuh Isrāīl ko chāndī aur sone se nawāz kar Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ke qabīloṅ meṅ ṭhokar khāne wālā ek bhī nahīn thā.

38 Misr k̄hush thā jab wuh rawānā hue, kyonki un par Isrāīl kī dahshat chhā gaī thī.

39 Din ko Allāh ne un ke ūpar bādāl kambal kī tarah bichhā diyā, rāt ko āg muhaiyā kī tāki raushnī ho.

<sup>40</sup> Jab unhoñ ne k̄hurāk māngī to us ne unheñ baṭer pahuñchā kar āsmānī roṭī se ser kiyā.

<sup>41</sup> Us ne chaṭān ko chāk kiyā to pānī phūṭ nīklā, aur registān meñ pānī kī nadiyāñ bahne lagīñ.

<sup>42</sup> Kyoñki us ne us muqaddas wāde kā k̄hayāl rakhā jo us ne apne k̄hādim Ibrāhīm se kiyā thā.

<sup>43</sup> Chunāñche wuh apnī chunī huī qaum ko Misr se nikāl lāyā, aur wuh k̄hushī aur shādmānī ke nāre lagā kar nikāl āe.

<sup>44</sup> Us ne unheñ dīgar aqwām ke mamālik die, aur unhoñ ne dīgar ummatoñ kī mehnat ke phal par qabzā kiyā.

<sup>45</sup> Kyoñki wuh chāhtā thā ki wuh us ke ahkām aur hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāreñ. Rab kī hamd ho.

## 106

### *Allāh kā Fazl aur Isrāīl kī Sarkashī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Kaun Rab ke tamām azīm kām sunā saktā, kaun us kī munāsib tamjīd kar saktā hai?

<sup>3</sup> Mubāarak haiñ wuh jo insāf qāym rakhte, jo har waqt rāst kām karte haiñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, apnī qaum par mehrbānī karte waqt merā k̄hayāl rakh, najāt dete waqt merī bhī madad kar

<sup>5</sup> tāki main tere chune hue logoñ kī k̄hushhālī dekh sakūñ aur terī qaum kī k̄hushī meñ sharīk ho kar terī mirās ke sāth satāish kar sakūñ.

<sup>6</sup> Ham ne apne bāpdādā kī tarah gunāh kiyā hai, ham se nāinsāfi aur bedīnī sarzad huī hai.

<sup>7</sup> Jab hamāre bāpdādā Misr meñ the to unheñ tere mojizoñ kī samajh na āī aur terī muta'addid mehrbāniyāñ yād na rahīñ balkī wuh samundar yānī Bahr-e-Qulzum par sarkash hue.

<sup>8</sup> To bhī us ne unheñ apne nām kī k̄hātir bachāyā, kyoñki wuh apnī qudrat kā izhār karnā chāhtā thā.

<sup>9</sup> Us ne Bahr-e-Qulzum ko jhīrkā to wuh k̄hushk ho gayā. Us ne unheñ samundar kī gahrāiyoñ meñ se yoñ guzarne diyā jis tarah registān meñ se.

<sup>10</sup> Us ne unheñ nafrat karne wāle ke hāth se chhuṛāyā aur ewazānā de kar dushman ke hāth se rihā kiyā.

<sup>11</sup> Un ke muḳhālīf pānī meñ ḍūb gae. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup> Tab unhoñ ne Allāh ke farmānoñ par imān lā kar us kī madahsarāī kī.

<sup>13</sup> Lekin jald hī wuh us ke kām bhūl gae. Wuh us kī marzī kā intazār karne ke lie taiyār na the.

<sup>14</sup> Registān meñ shadīd lālach meñ ā kar unhoñ ne wahīñ bayābān meñ Allāh ko āzmāyā.

<sup>15</sup> Tab us ne un kī darḳhāst pūrī kī, lekin sāth sāth mohlak wabā bhī un meñ phailā dī.

<sup>16</sup> K̄haimāgāh meñ wuh Mūsā aur Rab ke muqaddas imām Hārūn se hasad karne lage.

17 Tab zamīn khul gaī, aur us ne Dātan ko haṛap kar liyā, Abīrām ke jatthe ko apne andar dafn kar liyā.

18 Āg un ke jatthe meñ bhaṛak uṭhī, aur bedīn nazar-e-ātish hue.

19 Wuh Koh-e-Horib yānī Sīnā ke dāman meñ bachhṛe kā but ḍhāl kar us ke sāmne aundhe muñh ho gae.

20 Unhoñ ne Allāh ko jalāl dene ke bajāe ghās khāne wāle bail kī pūjā kī.

21 Wuh Allāh ko bhūl gae. Hālānki usī ne unheñ chhuṛāyā thā, usī ne Misr meñ azīm kām kie the.

22 Jo mojize Hām ke mulk meñ hue aur jo jalālī wāqiyāt Bahr-e-Qulzum par pesh āe the wuh sab Allāh ke hāth se hue the.

23 Chunānche Allāh ne farmāyā ki main unheñ nest-o-nābūd karūnga. Lekin us kā chunā huā khādim Mūsā raḥne meñ khaṛā ho gayā tāki us ke ghazab ko Isrāīliyon ko miṭāne se roke. Sirf is wajah se Allāh apne irāde se bāz āyā.

24 Phir unhoñ ne Kanān ke khushgawār mulk ko haqīr jānā. Unheñ yaqīn nahīn thā ki Allāh apnā wādā pūrā karegā.

25 Wuh apne khaimoñ meñ burburāne lage aur Rab kī āwāz sunane ke lie taiyār na hue.

26 Tab us ne apnā hāth un ke khilāf uṭhāyā tāki unheñ wahīn registān meñ halāk kare

27 aur un kī aulād ko dīgar aqwām meñ phaiñk kar muḥtalif mamālik meñ muntashir kar de.

28 Wuh Bāl-faḡhūr Dewatā se lipaṭ gae aur murdoñ ke lie pesh kī gaī qurbāniyon kā gosht khāne lage.

29 Unhoñ ne apnī harkatoñ se Rab ko taish dilāyā to un meñ mohlak bīmārī phail gaī.

30 Lekin Fīnhās ne uṭh kar un kī adālat kī. Tab wabā ruk gaī.

31 Isī binā par Allāh ne use pusht-dar-pusht aur abad tak rāstbāz qarār diyā.

32 Marībā ke chashme par bhī unhoñ ne Rab ko ghussā dilāyā. Unhīn ke bāis Mūsā kā burā hāl huā.

33 Kyonki unhoñ ne us ke dil meñ itnī talkhī paidā kī ki us ke muñh se bejā bāteñ niklīn.

34 Jo dīgar qaumeñ mulk meñ thīn unheñ unhoñ ne nest na kiyā, hālānki Rab ne unheñ yih karne ko kahā thā.

35 Na sirf yih balki wuh ghairqaumoñ se rishtā bāndh kar un meñ ghul mil gae aur un ke rasm-o-riwāj apnā lie.

36 Wuh un ke butoñ kī pūjā karne meñ lag gae. Aur yih un ke lie phande kā bāis ban gae.

37 Wuh apne beṭe-beṭiyon ko badrūhoñ ke huzūr qurbān karne se bhī na katrāe.

38 Hāñ, unhoñ ne apne beṭe-beṭiyon ko Kanān ke dewatāoñ ke huzūr pesh karke un kā māsūm khūn bahāyā. Is se mulk kī behurmatī huī.

39 Wuh apnī ghalat harkatoñ se nāpāk aur apne zinākārānā kāmōñ se Allāh se bewafā hue.

<sup>40</sup> Tab Allāh apnī qaum se saḡht nārāz huā, aur use apnī maurūsī milkiyat se ghin āne lagī.

<sup>41</sup> Us ne unheñ dīgar qaumoñ ke hawāle kiyā, aur jo un se nafrat karte the wuh un par hukūmat karne lage.

<sup>42</sup> Un ke dushmanoñ ne un par zulm karke un ko apnā mutī banā liyā.

<sup>43</sup> Allāh bār bār unheñ chhurātā rahā, hālāñki wuh apne sarkash mansūboñ par tule rahe aur apne qusūr meñ ḍūbte gae.

<sup>44</sup> Lekin us ne madad ke lie un kī āheñ sun kar un kī musībat par dhyān diyā.

<sup>45</sup> Us ne un ke sāth apnā ahd yād kiyā, aur wuh apnī baḡī shafqat ke bāis pachhtāyā.

<sup>46</sup> Us ne hone diyā ki jis ne bhī unheñ giriftār kiyā us ne un par tars khāyā.

<sup>47</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, hameñ bachā! Hameñ dīgar qaumoñ se nikāl kar jamā kar. Tab hī ham tere muḡaddas nām kī satāish kareñge aur tere qābil-e-tārīf kāmoñ par faḡhr kareñge.

<sup>48</sup> Azal se abad tak Rab, Isrāīl ke Ḳhudā kī hamd ho. Tamām qaum kahe, “Āmīn! Rab kī hamd ho!”

## Pāñchwīn Kitāb 107-15

### 107

#### *Najātyāftā kī Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Rab ke najātyāftā jin ko us ne ewazānā de kar dushman ke qabze se chhurāyā hai sab yih kaheñ.

<sup>3</sup> Us ne unheñ mashriḡ se maḡhrib tak aur shimāl se junūb tak dīgar mamālik se ikaṡṡhā kiyā hai.

<sup>4</sup> Bāz registān meñ sahīh rāstā bhūl kar wīrān rāste par māre māre phire, aur kahīn bhī ābādī na milī.

<sup>5</sup> Bhūk aur pyās ke māre un kī jān niḡhāl ho gāī.

<sup>6</sup> Tab unhoñ ne apnī musībat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṡkārā diyā.

<sup>7</sup> Us ne unheñ sahīh rāh par lā kar aisī ābādī tak pahuñchāyā jahān rah sakte the.

<sup>8</sup> Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>9</sup> Kyoñki wuh pyāsī jān ko āsūdā kartā aur bhūkī jān ko kasrat kī achchhī chīzoñ se ser kartā hai.

<sup>10</sup> Dūsre zanjīroñ aur musībat meñ jakāḡe hue andhere aur gahrī tārīkī meñ baste the,

<sup>11</sup> kyoñki wuh Allāh ke farmānoñ se sarkash hue the, unhoñ ne Allāh T'ālā kā faislā haḡīr jānā thā.

<sup>12</sup> Is lie Allāh ne un ke dil ko taklif meñ mubtalā karke past kar diyā. Jab wuh ṡhokar khā kar gir gae aur madad karne wālā koī na rahā thā

<sup>13</sup> to unhoñ ne apnī musībat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṡkārā diyā.

<sup>14</sup> Wuh unheñ andhere aur gahrī tārīkī se nikāl lāyā aur un kī zanjīreñ toḡ ḡālīñ.

15 Wuh Rab kā shukr karen ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

16 Kyoñki us ne pītal ke darwāze toṛ ḍāle, lohe ke kunde ṭukṛe ṭukṛe kar die haiñ.

17 Kuchh log ahmaq the, wuh apne sarkash chāl-chalan aur gunāhoñ ke bāis pareshāniyoñ meñ mubtalā hue.

18 Unheñ har ḵhurāk se ghin āne lagī, aur wuh maut ke darwāzoñ ke qarīb pahuñche.

19 Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

20 Us ne apnā kalām bhej kar unheñ shifā dī aur unheñ maut ke gaṛhe se bachāyā.

21 Wuh Rab kā shukr karen ki us ne apnī shafqat aur mojize insān par zāhir kie haiñ.

22 Wuh shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karen aur ḵhushī ke nāre lagā kar us ke kāmoñ kā charchā karen.

23 Bāz bahrī jahāz meñ baiṭh gae aur tijārat ke silsile meñ samundar par safr karte karte dūr-darāz ilāqoñ tak pahuñche.

24 Unhoñ ne Rab ke azīm kāam aur samundar kī gahrāiyoñ meñ us ke mojize dekhe haiñ.

25 Kyoñki Rab ne hukm diyā to āndhī chalī jo samundar kī maujeñ bulandiyōñ par lāī.

26 Wuh āsmān tak chaṛhīñ aur gahrāiyoñ tak utrīñ. Pareshānī ke bāis mallāhoñ kī himmat jawāb de gaī.

27 Wuh sharāb meñ dhut ādmī kī tarah laṛkhaṛāte aur ḍagmagāte rahe. Un kī tamām hikmat nākām sābit huī.

28 Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

29 Us ne samundar ko thamā diyā aur ḵhāmoshī phail gaī, lahreñ sākit ho gaīñ.

30 Musāfir pursukūn hālāt dekh kar ḵhush hue, aur Allāh ne unheñ manzil-e-maqṣūd tak pahuñchāyā.

31 Wuh Rab kā shukr karen ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

32 Wuh qaum kī jamāt meñ us kī tāzīm karen, buzurgoñ kī majlis meñ us kī hamd karen.

33 Kāi jaghoñ par wuh dariyāoñ ko registān meñ aur chashmoñ ko pyāsī zamīn meñ badal detā hai.

34 Bāshindoñ kī burāī dekh kar wuh zarḵhez zamīn ko kallār ke bayābān meñ badal detā hai.

35 Dūsri jaghoñ par wuh registān ko jhīl meñ aur pyāsī zamīn ko chashmoñ meñ badal detā hai.

36 Wahāñ wuh bhūkoñ ko basā detā hai tāki ābādiyāñ qāym karen.

37 Tab wuh khet aur angūr ke bāgh lagāte haiñ jo ḵhūb phal lāte haiñ.

38 Allāh unheñ barkat detā hai to un kī tādād bahut baṛh jāti hai. Wuh un ke rewaṛoñ ko bhī kam hone nahīñ detā.

39 Jab kabhī un kī tādād kam ho jāti aur wuh musibat aur dukh ke bojh tale ḵhāk meñ dab jāte haiñ

40 to wuh shurafā par apnī hiqārat unḍel detā aur unheñ registān meñ bhagā kar sahīh rāste se dūr phirne detā hai.

<sup>41</sup> Lekin muhtāj ko wuh musībat kī daldal se nikāl kar sarfarāz kartā aur us ke ḡhāndānoñ ko bheṛ-bakriyoñ kī tarah baṛhā detā hai.

<sup>42</sup> Sīdhī rāh par chalne wāle yih dekh kar ḡhush hoñge, lekin be'insāf kā muñh band kiyā jāegā.

<sup>43</sup> Kaun dānishmand hai? Wuh is par dhyān de, wuh Rab kī mehrbāniyoñ par ḡhaur kare.

## 108

### *Jang mein Rab par Ummīd*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Gīt.

Ai Allāh, merā dil mazbūt hai. Main sāz bajā kar terī madahsarāī karūnga. Ai merī jān, jāg uṭh.

<sup>2</sup> Ai sitār aur sarod, jāg uṭho! Main tulū-e-subah ko jagāūngā.

<sup>3</sup> Ai Rab, main ḡaumoñ mein terī satāish, ummatoñ mein terī madahsarāī karūnga.

<sup>4</sup> Kyoñki terī shafqat āsmān se kahīn buland hai, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

<sup>6</sup> Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ najāt pāeñ.

<sup>7</sup> Allāh ne apne maḡdis mein farmāyā hai, “Main fatah manāte hue Sikam ko taḡsīm karūnga aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūngā.

<sup>8</sup> Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāīm merā ḡhod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>9</sup> Moāb merā ḡhushl kā bartan hai, aur Adom par main apnā jūtā phaiñk dūngā. Main Filistī mulk par zordār nāre lagāūngā!”

<sup>10</sup> Kaun mujhe qilāband shahr mein lāegā? Kaun merī rāhnumāī karke mujhe Adom tak pahuñchāegā?

<sup>11</sup> Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīn detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>12</sup> Musībat mein hameñ sahārā de, kyoñki is waḡt insānī madad bekār hai.

<sup>13</sup> Allāh ke sāth ham zabardast kāam karenge, kyoñki wuhī hamāre dushmanon ko kuchal degā.

## 109

### *Berahm Mukhālif ke sāmne Allāh se Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh mere faḡhr, ḡhāmosh na rah!

<sup>2</sup> Kyoñki unhoñ ne apnā bedīn aur farebdeh muñh mere ḡhilāf khol kar jhūṭī zabān se mere sāth bāt kī hai.

<sup>3</sup> Wuh mujhe nafrat ke alfāz se gher kar bilāwajah mujh se laṛe haiñ.

<sup>4</sup> Merī muhabbat ke jawāb mein wuh mujh par apnī dushmanī kā izhār karte haiñ. Lekin duā hī merā sahārā hai.

<sup>5</sup> Merī nekī ke ewaz wuh mujhe nuḡsān pahuñchāte aur mere pyār ke badle mujh se nafrat karte haiñ.



<sup>6</sup> Ai Allāh, kisī bedīn ko muqarrar kar jo mere dushman ke khilāf gawāhī de, koī mukhālīf us ke dahne hāth kharā ho jāe jo us par ilzām lagāe.

<sup>7</sup> Muqaddame meñ use mujrim thahrāyā jāe. Us kī duāeñ bhī us ke gunāhoñ meñ shumār kī jāeñ.

<sup>8</sup> Us kī zindagī mukhtasar ho, koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.

<sup>9</sup> Us kī aulād yatīm aur us kī bīwī bewā ban jāe.

<sup>10</sup> Us ke bachche āwārā phireñ aur bhīk māngne par majbūr ho jāeñ. Unheñ un ke tabāhshudā gharoñ se nikal kar idhar-udhar roṭī ḍhūñḍnī pare.

<sup>11</sup> Jis se us ne qarzā liyā thā wuh us ke tamām māl par qabzā kare, aur ajnabī us kī mehnat kā phal lūṭ leñ.

<sup>12</sup> Koī na ho jo us par mehrbānī kare yā us ke yatīmoñ par rahm kare.

<sup>13</sup> Us kī aulād ko miṭāyā jāe, aglī pusht meñ un kā nām-o-nishān tak na rahe.

<sup>14</sup> Rab us ke bāpdādā kī nāinsāfi kā lihāz kare, aur wuh us kī mān kī khatā bhī darguzar na kare.

<sup>15</sup> Un kā burā kirdār Rab ke sāmne rahe, aur wuh un kī yād rū-e-zamīn par se miṭā ḍāle.

<sup>16</sup> Kyoñki us ko kabhī mehrbānī karne kā khayāl na āyā balki wuh musibat zadā, muhtāj aur shikastādīl kā tāqqub kartā rahā tāki use mār ḍāle.

<sup>17</sup> Use lānat karne kā shauq thā, chunāñche lānat usī par āe! Use barkat denā pasand nahīn thā, chunāñche barkat us se dūr rahe.

<sup>18</sup> Us ne lānat chādar kī tarah oṛh lī, chunāñche lānat pānī kī tarah us ke jism meñ aur tel kī tarah us kī haḍḍiyōñ meñ sirāyat kar jāe.

<sup>19</sup> Wuh kapṛe kī tarah us se liṭṭī rahe, paṭke kī tarah hameshā us se kamarbastā rahe.

<sup>20</sup> Rab mere mukhālifoñ ko aur unheñ jo mere khilāf burī bāteñ karte haiñ yihī sazā de.

<sup>21</sup> Lekin tū ai Rab Qādir-e-mutlaq, apne nām kī khātīr mere sāth mehrbānī kā sulūk kar. Mujhe bachā, kyoñki terī hī shafqat tasallībakhsh hai.

<sup>22</sup> Kyoñki main musibat zadā aur zarūratmand hūñ. Merā dil mere andar majrūh hai.

<sup>23</sup> Shām ke ḍhalte sāy kī tarah main khātm hone wālā hūñ. Mujhe ṭiḍḍī kī tarah jhār kar dūr kar diyā gayā hai.

<sup>24</sup> Rozā rakhte rakhte mere ghuṭne ḍagmaḡāne lage aur merā jism sūkh gayā hai.

<sup>25</sup> Main apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ. Mujhe dekh kar wuh sar hilā kar “Taubā taubā” kahte haiñ.

<sup>26</sup> Ai Rab mere Khudā, merī madad kar! Apnī shafqat kā izhār karke mujhe chhurā!

<sup>27</sup> Unheñ patā chale ki yih tere hāth se pesh āyā hai, ki tū Rab hī ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>28</sup> Jab wuh lānat kareñ to mujhe barkat de! Jab wuh mere khilāf uṭheñ to bakhsh de ki sharmindā ho jāeñ jabki terā khādim khush ho.

<sup>29</sup> Mere mukhālīf ruswāi se mulabbas ho jāeñ, unheñ sharmindagī kī chādar oṛhnī pare.

<sup>30</sup> Main zor se Rab kī satāish karūñga, bahutoñ ke darmiyān us kī hamd karūñga.

<sup>31</sup> Kyoñki wuh muhtāj ke dahne hāth kharā rahtā hai tāki use un se bachāe jo use mujrim ṭhahrāte haiñ.

## 110

### *Abadī Bādshāh aur Imām*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab ne mere Rab se kahā, “Mere dahne hāth baiṭh, jab tak main tere dushmanoñ ko tere pāñwoñ kī chaukī na banā dūñ.”

<sup>2</sup> Rab Siyyūn se terī saltanat kī sarhaddeñ baṛhā kar kahegā, “Ās-pās ke dushmanoñ par hukūmat kar!”

<sup>3</sup> Jis dīn tū apnī fauj ko kharā karegā terī qaum ḵhushī se tere pīchhe ho legī. Tū muqaddas shān-o-shaukat se ārāstā ho kar tulū-e-subah ke bātin se apnī jawānī kī os pāegā.

<sup>4</sup> Rab ne qasam khāi hai aur is se pachhtāegā nahīn, “Tū abad tak imām hai, aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>5</sup> Rab tere dahne hāth par rahegā aur apne ḡhazab ke din dīgar bādshāhoñ ko chūr chūr karegā.

<sup>6</sup> Wuh qaumoñ meñ adālat karke maidān ko lāshoñ se bhar degā aur dūr tak saroñ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>7</sup> Rāste meñ wuh nadī se pānī pī legā, is lie apnā sar uṭhāe phiregā.

## 111

### *Allāh ke Fazl kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Main pūre dil se diyānatdāroñ kī majlis aur jamāt meñ Rab kā shukr karūnga.

<sup>2</sup> Rab ke kām azīm haiñ. Jo un se lutfandoz hote haiñ wuh un kā ḵhūb mutāla'a karte haiñ.

<sup>3</sup> Us kā kām shāndār aur jalālī hai, us kī rāstī abad tak qāym rahtī hai.

<sup>4</sup> Wuh apne mojize yād karātā hai. Rab mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup> Jo us kā ḵhauf mānte haiñ unheñ us ne ḵhurāk muhaiyā kī hai. Wuh hameshā tak apne ahd kā ḵhayāl rakhegā.

<sup>6</sup> Us ne apnī qaum ko apne zabardast kāmoñ kā elān karke kahā, “Main tumheñ ḡhairqaumoñ kī mirās atā karūnga.”

<sup>7</sup> Jo bhī kām us ke hāth kareñ wuh sachche aur rāst haiñ. Us ke tamām ahkām qābil-e-etamād haiñ.

<sup>8</sup> Wuh azal se abad tak qāym haiñ, aur un par sachchāi aur diyānatdārī se amal karnā hai.

<sup>9</sup> Us ne apnī qaum kā fidyā bhej kar use chhuṛāyā hai. Us ne farmāyā, “Merā qaum ke sāth ahd abad tak qāym rahe.” Us kā nām quddūs aur purjalāl hai.

<sup>10</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā ḵhauf māneñ. Jo bhī us ke ahkām par amal kare use achchhī samajh hāsīl hogī. Us kī hamd hameshā tak qāym rahegī.

## 112

### *Allāh ke Ḵhauf kī Tārīf*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Mubārak hai wuh jo Allāh kā ḵhauf māntā aur us ke ahkām se bahut lutfandoz hotā hai.

2 Us ke farzand mulk meñ tāqatwar hoñge, aur diyānatdār kī nasl ko barkat milegī.

3 Daulat aur ḵhushhālī us ke ghar meñ rahegī, aur us kī rāstbāzī abad tak qāym rahegī.

4 Andhere meñ chalte waqt diyānatdāroñ par raushnī chamaktī hai. Wuh rāstbāz, mehrbān aur rahīm hai.

5 Mehrbānī karnā aur qarz denā bābarkat hai. Jo apne muāmaloñ ko insāf se hal kare wuh achchhā karegā,

6 kyoñki wuh abad tak nahīn ḍagmaḡāegā. Rāstbāz hameshā hī yād rahegā.

7 Wuh burī ḵhabar milne se nahīn ḍartā. Us kā dil mazbūt hai, aur wuh Rab par bharosā rakhtā hai.

8 Us kā dil mustahkam hai. Wuh sahmā huā nahīn rahtā, kyoñki wuh jāntā hai ki ek din maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar ḵhush hūngā.

9 Wuh faiyāzī se zarūratmandoñ meñ ḵhairāt bikher detā hai. Us kī rāstbāzī hameshā qāym rahegī, aur use izzat ke sāth sarfarāz kiyā jāegā.

10 Bedīn yih dekh kar nārāz ho jāegā, wuh dāñt pīs pīs kar nest ho jāegā. Jo kuchh bedīn chāhte haiñ wuh jātā rahegā.

## 113

### *Allāh kī Azmat aur Mehrbānī*

1 Rab kī hamd ho! Ai Rab ke ḵhādimo, Rab ke nām kī satāish karo, Rab ke nām kī tārif karo.

2 Rab ke nām kī ab se abad tak tamjīd ho.

3 Tulū-e-subah se ḡhurūb-e-āftāb tak Rab ke nām kī hamd ho.

4 Rab tamām aqwām se sarbuland hai, us kā jalāl āsmān se azīm hai.

5 Kaun Rab hamāre Ḵhudā kī mānind hai jo bulandiyoñ par taḵtnashīn hai

6 aur āsmān-o-zamīn ko deḡhne ke lie nīche jhuktā hai?

7 Psthāl ko wuh ḵhāk meñ se uṭhā kar pāñwoñ par ḵharā kartā, muhtāj ko rākh se nikāl kar sarfarāz kartā hai.

8 Wuh use shurafā ke sāth, apnī qaum ke shurafā ke sāth biṭhā detā hai.

9 Bāñjh ko wuh aulād atā kartā hai tāki wuh ghar meñ ḵhushī se zindagī guzār sake. Rab kī hamd ho!

## 114

### *Misr meñ Allāh ke Mojizāt*

1 Jab Isrāil Misr se rawānā huā aur Yāqūb kā gharānā ajnabī zabān bolne wālī qaum se nikal āyā

2 to Yahūdāh Allāh kā maḡdis ban gayā aur Isrāil us kī bādshāhī.

3 Yih dekh kar samundar bhāḡ gayā aur Dariyā-e-Yardan pīchhe haṭ gayā.

4 Pahār menḡhoñ kī tarah kūdne aur pahārīyāñ jawān bher-bakriyoñ kī tarah phāñdne lagīñ.

5 Ai samundar, kyā huā ki tū bhāḡ gayā hai? Ai Yordan, kyā huā ki tū pīchhe haṭ gayā hai?

6 Ai pahāro, kyā huā ki tum menḡhoñ kī tarah kūdne lage ho? Ai pahārīyo, kyā huā ki tum jawān bher-bakriyoñ kī tarah phāñdne lagī ho?

7 Ai zamīn, Rab ke huzūr, Yāqūb ke Ḵhudā ke huzūr laraz uṭh,

<sup>8</sup> us ke sāmne thartharā jis ne chaṭān ko joḥar meñ aur saḡht patthar ko chashme meñ badal diyā.

## 115

### *Allāh hī kī Hamd Ho*

<sup>1</sup> Ai Rab, hamārī hī izzat kī ḡhātir kām na kar balki is lie ki tere nām ko jalāl mile, is lie ki tū mehrbān aur wafādār Ḡhudā hai.

<sup>2</sup> Dīgar aḡwām kyoñ kaheñ, “Un kā Ḡhudā kahāñ hai?”

<sup>3</sup> Hamārā Ḡhudā to āsmān par hai, aur jo jī chāhe kartā hai.

<sup>4</sup> Un ke but sone-chāñdī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā hai.

<sup>5</sup> Un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīñ sakte. Un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte.

<sup>6</sup> Un ke kāñ haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte, un kī nāk hai lekin wuh sūñgh nahīñ sakte.

<sup>7</sup> Un ke hāth haiñ, lekin wuh chhū nahīñ sakte. Un ke pāñw haiñ, lekin wuh chal nahīñ sakte. Un ke gale se āwāz nahīñ nikaltī.

<sup>8</sup> Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

<sup>9</sup> Ai Isrāīl, Rab par bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur terī ḡhāl hai.

<sup>10</sup> Ai Hārūn ke gharāne, Rab par bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur terī ḡhāl hai.

<sup>11</sup> Ai Rab kā ḡhauf mānane wālo, Rab par bharosā rakho! Wuhī tumhārā sahārā aur tumhārī ḡhāl hai.

<sup>12</sup> Rab ne hamārā ḡhayāl kiyā hai, aur wuh hameñ barkat degā. Wuh Isrāīl ke gharāne ko barkat degā, wuh Hārūn ke gharāne ko barkat degā.

<sup>13</sup> Wuh Rab kā ḡhauf mānane wāloñ ko barkat degā, ḡhāh chhoṭe hoñ yā baṛe.

<sup>14</sup> Rab tumhārī tādād meñ izāfā kare, tumhārī bhī aur tumhārī aulād kī bhī.

<sup>15</sup> Rab jo āsmān-o-zamīn kā Ḡhāliḡ hai tumheñ barkat se mālāmāl kare.

<sup>16</sup> Āsmān to Rab kā hai, lekin zamīn ko us ne ādamzādoñ ko baḡhsh diyā hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, murde terī satāish nahīñ karte, ḡhāmoshī ke mulk meñ utarne wāloñ meñ se koī bhī terī tamjīd nahīñ kartā.

<sup>18</sup> Lekin ham Rab kī satāish ab se abad tak kareñge. Rab kī hamd ho!

## 116

### *Maut se Najāt par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Maiñ Rab se muhabbat rakhtā hūñ, kyoñki us ne merī āwāz aur merī iltijā sunī hai.

<sup>2</sup> Us ne apnā kāñ merī taraf jhukāyā hai, is lie maiñ umr-bhar use pukārūñga.

<sup>3</sup> Maut ne mujhe apnī zanjīroñ meñ jakaṛ liyā, aur Pātāl kī pareshāniyāñ mujh par ḡhālib āñ. Maiñ musībat aur dukh meñ phañs gayā.

<sup>4</sup> Tab maiñ ne Rab kā nām pukārā, “Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā!”

<sup>5</sup> Rab mehrbān aur rāst hai, hamārā Ḡhudā rahīm hai.

6 Rab sādā logoñ kī hifāzat kartā hai. Jab main pasthāl thā to us ne mujhe bachāyā.

7 Ai merī jān, apnī āramgāh ke pās wāpas ā, kyonki Rab ne tere sāth bhalāi kī hai.

8 Kyonki ai Rab, tū ne merī jān ko maut se, merī ānkhoñ ko ānsū bahāne se aur mere pānwoñ ko phisalne se bachāyā hai.

9 Ab main zindoñ kī zamīn meñ rah kar Rab ke huzūr chalūngā.

10 Main imān lāyā aur is lie bolā, “Main shadīd musibat meñ phañs gayā hūñ.”

11 Main saḡht ghabrā gayā aur bolā, “Tamām insān daroghgo haiñ.”

12 Jo bhalāiyāñ Rab ne mere sāth kī haiñ un sab ke ewaz main kyā dūñ?

13 Main najāt kā pyālā uṭhā kar Rab kā nām pukārūngā.

14 Main Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūngā.

15 Rab kī nigāh meñ us ke imāndāroñ kī maut girāñqadar hai.

16 Ai Rab, yaqīnan main terā ḡhādīm, hāñ terā ḡhādīm aur terī ḡhādīmā kā beṭā hūñ. Tū ne merī zanjīroñ ko toṛ ḡlā hai.

17 Main tujhe shukrguzārī kī qurbānī pesh karke terā nām pukārūngā.

18 Main Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūngā.

19 Main Rab ke ghar kī bārgāhoñ meñ, ai Yarūshalam tere bīch meñ hī unheñ pūrā karūngā. Rab kī hamd ho.

## 117

### *Tamām Aqwām Allāh kī Hamd Karen*

1 Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo! Ai tamām ummato, us kī madahsarāi karo!

2 Kyonki us kī ham par shafqat azīm hai, aur Rab kī wafādārī abadī hai. Rab kī hamd ho!

## 118

### *Allāh kī Madad par Shukrguzārī*

1 Rab kā shukr karo, kyonki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

2 Isrāīl kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

3 Hārūn kā gharānā kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

4 Rab kā ḡhauf mānane wāle kaheñ, “Us kī shafqat abadī hai.”

5 Musibat meñ main ne Rab ko pukārā to Rab ne merī sun kar mere pānwoñ ko khule maidān meñ qāym kar diyā hai.

6 Rab mere haq meñ hai, is lie main nahīñ ḡarūngā. Insān merā kyā bigār saktā hai?

7 Rab mere haq meñ hai aur merā sahārā hai, is lie main un kī shikast dekh kar ḡhush hūngā jo mujh se nafrat karte haiñ.

8 Rab meñ panāh lenā insān par etamād karne se kahīñ behtar hai.

9 Rab meñ panāh lenā shurafā par etamād karne se kahīñ behtar hai.

10 Tamām aqwām ne mujhe gher liyā, lekin main ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

11 Unhoñ ne mujhe gher liyā, hāñ chāroñ taraf se gher liyā, lekin main ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

12 Wuh shahd kī makkhiyoñ kī tarah chāroñ taraf se mujh par hamlā-āwar hue, lekin kāñtedār jhāriyoñ kī āg kī tarah jald hī bujh gae. Main ne Rab kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

13 Dushman ne mujhe dhakkā de kar girāne kī koshish kī, lekin Rab ne merī madad kī.

14 Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.

15 K̄hushī aur fatah ke nāre rāstbāzoñ ke k̄haimoñ meñ gūñjte haiñ, “Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!”

16 Rab kā dahnā hāth sarfarāz kartā hai, Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!”

17 Main nahīñ marūñga balki zindā rah kar Rab ke kām bayān karūñga.

18 Go Rab ne merī saḡht tādīb kī hai, us ne mujhe maut ke hawāle nahīñ kiyā.

19 Rāstī ke darwāze mere lie khol do tāki main un meñ dāḡhil ho kar Rab kā shukr karūñ.

20 Yih Rab kā darwāzā hai, isī meñ rāstbāz dāḡhil hote haiñ.

21 Main terā shukr kartā hūñ, kyonki tū ne merī sun kar mujhe bachāyā hai.

22 Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

23 Yih Rab ne kiyā aur deḡhne meñ kitnā hairatangez hai.

24 Isī din Rab ne apnī qudrat dikhāī hai. Āo, ham shādiyānā bajā kar us kī k̄hushī manāēñ.

25 Ai Rab, mehrbānī karke hameñ bachā! Ai Rab, mehrbānī karke kāmyābī atā farmā!

26 Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se atā hai. Rab kī sukūnatgāh se ham tumheñ barkat dete haiñ.

27 Rab hī K̄hudā hai, aur us ne hameñ raushnī baḡhshī hai. Āo, id kī qurbānī rassiyoñ se qurbāngāh ke sīngoñ ke sāth bāndho.

28 Tū merā K̄hudā hai, aur main terā shukr kartā hūñ. Ai mere K̄hudā, main terī tāzīm kartā hūñ.

29 Rab kī sataish karo, kyonki wuh bhalā hai aur us kī shafqat abadī hai.

## 119

### *Allāh ke Kalām kī Shān*

#### 1

1 Mubāarak haiñ wuh jin kā chāl-chalan be'ilzām hai, jo Rab kī sharīat ke mutābiq zindagī guzārte haiñ.

2 Mubāarak haiñ wuh jo us ke ahkām par amal karte aur pūre dil se us ke tālib rahte haiñ,

3 jo badī nahīñ karte balki us kī rāhoñ par chalte haiñ.

4 Tū ne hameñ apne ahkām die haiñ, aur tū chāhtā hai ki ham har lihāz se un ke tābe raheñ.

5 Kāsh merī rāheñ itnī puḡhtā hoñ ki main sābitqadmī se tere ahkām par amal karūñ!

<sup>6</sup> Tab main sharmindā nahīn hūngā, kyonki merī ānkheñ tere tamām ahkām par lagī raheñgī.

<sup>7</sup> Jitnā main tere bā-insāf faislon ke bāre meñ sīkhūngā utnā hī diyānatdār dil se terī sataish karūnga.

<sup>8</sup> Tere ahkām par main har waqt amal karūnga. Mujhe pūrī tarah tark na kar!

<sup>2</sup>

<sup>9</sup> Naujawān apnī rāh ko kis tarah pāk rakhe? Is tarah ki tere kalām ke mutābiq zindagī guzāre.

<sup>10</sup> Main pūre dil se terā tālib rahā hūn. Mujhe apne ahkām se bhaṭakne na de.

<sup>11</sup> Main ne terā kalām apne dil meñ mahfūz rakhā hai tāki terā gunāh na karūn.

<sup>12</sup> Ai Rab, terī hamd ho! Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>13</sup> Apne honṭon se main dūsron ko tere muñh kī tamām hidāyāt sunātā hūn.

<sup>14</sup> Main tere ahkām kī rāh se utnā lutfandoz hotā hūn jitnā ki har tarah kī daulat se.

<sup>15</sup> Main terī hidāyāt meñ mahw-e-ḳhyāl rahūngā aur terī rāhon ko taktā rahūngā.

<sup>16</sup> Main tere farmānon se lutfandoz hotā hūn aur terā kalām nahīn bhūltā.

<sup>3</sup>

<sup>17</sup> Apne ḳhādim se bhalāi kar tāki main zindā rahūn aur tere kalām ke mutābiq zindagī guzārūn.

<sup>18</sup> Merī ānkhoñ ko khol tāki terī shariyat ke ajāyb dekhūn.

<sup>19</sup> Duniyā meñ main pardesī hī hūn. Apne ahkām mujh se chhupāe na rakh!

<sup>20</sup> Merī jān har waqt terī hidāyāt kī ārzū karte karte niḍhāl ho rahī hai.

<sup>21</sup> Tū maḡhrūron ko ḍāntṭā hai. Un par lānat jo tere ahkām se bhaṭak jāte haiñ!

<sup>22</sup> Mujhe logoñ kī tauhīn aur tahqīr se rihāi de, kyonki main tere ahkām ke tābe rahā hūn.

<sup>23</sup> Go buzurg mere ḳhilāf mansūbe bāndhne ke lie baiṭh gae haiñ, terā ḳhādim tere ahkām meñ mahw-e-ḳhyāl rahtā hai.

<sup>24</sup> Tere ahkām se hī main lutf uṭhātā hūn, wuhī mere mushīr haiñ.

<sup>4</sup>

<sup>25</sup> Merī jān ḳhāk meñ dab gaī hai. Apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādam kar.

<sup>26</sup> Main ne apnī rāheñ bayān kīñ to tū ne merī sunī. Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>27</sup> Mujhe apne ahkām kī rāh samajhne ke qābil banā tāki tere ajāyb meñ mahw-e-ḳhyāl rahūn.

<sup>28</sup> Merī jān dukh ke māre niḍhāl ho gaī hai. Mujhe apne kalām ke mutābiq taqwiyyat de.

<sup>29</sup> Fareb kī rāh mujh se dūr rakh aur mujhe apnī shariyat se nawāz.

<sup>30</sup> Main ne wafā kī rāh iḳhtiyār karke tere āin apne sāmne rakhe haiñ.

<sup>31</sup> Main tere ahkām se liṭṭā rahtā hūn. Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de.

<sup>32</sup> Main tere farmānon kī rāh par dauṛtā hūn, kyonki tū ne mere dil ko kushādagī baḳshī hai.

<sup>5</sup>

<sup>33</sup> Ai Rab, mujhe apne āin kī rāh sikhā to main umr-bhar un par amal karūnga.

<sup>34</sup> Mujhe samajh atā kar tāki terī shariyat ke mutābiq zindagī guzārūn aur pūre dil se us ke tābe rahūn.

<sup>35</sup> Apne ahkām kī rāh par merī rāhnumāi kar, kyonki yihī main pasand kartā hūn.

<sup>36</sup> Mere dil ko lālch meñ āne na de balki use apne farmānoñ kī taraf māyl kar.

<sup>37</sup> Merī ānkhoñ ko bātil chīzoñ se pher le, aur mujhe apnī rāhoñ par sañbhāl kar merī jān ko tazīdam kar.

<sup>38</sup> Jo wādā tū ne apne k̄hādīm se kiyā wuh pūrā kar tāki log terā k̄hauf māneñ.

<sup>39</sup> Jis ruswāi se mujhe k̄hauf hai us kā k̄hatrā dūr kar, kyonki tere ahkām achche haiñ.

<sup>40</sup> Main terī hidāyāt kā shadīd ārzūmand hūn, apnī rāstī se merī jān ko tazīdam kar.

6

<sup>41</sup> Ai Rab, terī shafqat aur wuh najāt jis kā wādā tū ne kiyā hai mujh tak pahuñche

<sup>42</sup> tāki main be'izzatī karne wāle ko jawāb de sakūn. Kyonki main tere kalām par bharosā rakhtā hūn.

<sup>43</sup> Mere muñh se sachchāi kā kalām na chhīn, kyonki main tere farmānoñ ke intazār meñ hūn.

<sup>44</sup> Main har waqt terī shariyat kī pairawī karūnga, ab se abad tak us meñ qāym rahūngā.

<sup>45</sup> Main khule maidān meñ chaltā phirūnga, kyonki tere āin kā tālib rahtā hūn.

<sup>46</sup> Main sharm kie baḡhair bādshāhoñ ke sāmne tere ahkām bayān karūnga.

<sup>47</sup> Main tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūn, wuh mujhe pyāre haiñ.

<sup>48</sup> Main apne hāth tere farmānoñ kī taraf uṭhāūngā, kyonki wuh mujhe pyāre haiñ. Main terī hidāyāt meñ mahw-e-k̄hyāl rahūngā.

7

<sup>49</sup> Us bāt kā k̄hayāl rakh jo tū ne apne k̄hādīm se kī aur jis se tū ne mujhe ummīd dilāi hai.

<sup>50</sup> Musibat meñ yihī tasallī kā bāis rahā hai ki terā kalām merī jān ko tazīdam kartā hai.

<sup>51</sup> Maḡhrūr merā had se zyādā mazāq uṛāte haiñ, lekin main terī shariyat se dūr nahīn hotā.

<sup>52</sup> Ai Rab, main tere qadīm farmān yād kartā hūn to mujhe tasallī miltī hai.

<sup>53</sup> Bedīnoñ ko dekh kar main āg-baḡulā ho jātā hūn, kyonki unhoñ ne terī shariyat ko tark kiyā hai.

<sup>54</sup> Jis ghar meñ main padesī hūn us meñ main tere ahkām ke gīt gātā rahtā hūn.

<sup>55</sup> Ai Rab, rāt ko main terā nām yād kartā hūn, terī shariyat par amal kartā rahtā hūn.

<sup>56</sup> Yih terī baḡhshish hai ki main tere āin kī pairawī kartā hūn.

8

<sup>57</sup> Rab merī mīrās hai. Main ne tere farmānoñ par amal karne kā wādā kiyā hai.

<sup>58</sup> Main pūre dil se terī shafqat kā tālib rahā hūn. Apne wāde ke mutābiq mujh par mehrbānī kar.



<sup>59</sup> Maiñ ne apnī rāhoñ par dhyān de kar tere ahkām kī taraf qadam barhāe haiñ.

<sup>60</sup> Maiñ nahīn jhijaktā balki bhāg kar tere ahkām par amal karne kī koshish kartā hūñ.

<sup>61</sup> Bedīnoñ ke rassoñ ne mujhe jakaṛ liyā hai, lekin maiñ terī shariāt nahīn bhūltā.

<sup>62</sup> Adhī rāt ko maiñ jāg uṭhtā hūñ tāki tere rāst farmānoñ ke lie terā shukr karūñ.

<sup>63</sup> Maiñ un sab kā sāthī hūñ jo terā khauf mānte haiñ, un sab kā dost jo terī hidāyāt par amal karte haiñ.

<sup>64</sup> Ai Rab, duniyā terī shafqat se māmūr hai. Mujhe apne ahkām sikhā!

**9**

<sup>65</sup> Ai Rab, tū ne apne kalām ke mutābiq apne kḥādim se bhalāī kī hai.

<sup>66</sup> Mujhe sahīh imtiyāz aur irfān sikhā, kyoñki maiñ tere ahkām par imān rakhtā hūñ.

<sup>67</sup> Is se pahle ki mujhe past kiyā gayā maiñ āwārā phirtā thā, lekin ab maiñ tere kalām ke tābe rahtā hūñ.

<sup>68</sup> Tū bhalā hai aur bhalāī kartā hai. Mujhe apne āin sikhā!

<sup>69</sup> Maḡhrūroñ ne jhūṭ bol kar mujh par kīchaṛ uchhālī hai, lekin maiñ pūre dil se terī hidāyāt kī farmānbardārī kartā hūñ.

<sup>70</sup> Un ke dil akaṛ kar behis ho gae haiñ, lekin maiñ terī shariāt se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>71</sup> Mere lie achchhā thā ki mujhe past kiyā gayā, kyoñki is tarah maiñ ne tere ahkām sikh lie.

<sup>72</sup> Jo shariāt tere muñh se sādīr huī hai wuh mujhe sone-chāndī ke hazāroñ sikkoñ se zyādā pasand hai.

**10**

<sup>73</sup> Tere hāthoñ ne mujhe banā kar mazbūt buniyād par rakh diyā hai. Mujhe samajh atā farmā tāki tere ahkām sikh lūñ.

<sup>74</sup> Jo terā khauf mānte haiñ wuh mujhe dekh kar kḥush ho jāeñ, kyoñki maiñ tere kalām ke intazār meñ rahtā hūñ.

<sup>75</sup> Ai Rab, maiñ ne jān liyā hai ki tere faisle rāst haiñ. Yih bhī terī wafādārī kā izhār hai ki tū ne mujhe past kiyā hai.

<sup>76</sup> Terī shafqat mujhe tasallī de, jis tarah tū ne apne kḥādim se wādā kiyā hai.

<sup>77</sup> Mujh par apne rahm kā izhār kar tāki merī jān meñ jān āe, kyoñki maiñ terī shariāt se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>78</sup> Jo maḡhrūr mujhe jhūṭ se past kar rahe haiñ wuh sharmindā ho jāeñ. Lekin maiñ tere farmānoñ meñ mahw-e-kḥyāl rahūngā.

<sup>79</sup> Kāsh jo terā khauf mānte aur tere ahkām jānte haiñ wuh mere pās wāpas āeñ!

<sup>80</sup> Merā dil tere āin kī pairawī karne meñ be'ilzām rahe tāki merī ruswāī na ho jāe.

**11**

<sup>81</sup> Merī jān terī najāt kī ārzū karte karte niḡhāl ho rahī hai, maiñ tere kalām ke intazār meñ hūñ.

<sup>82</sup> Merī ānkheñ tere wāde kī rāh deḡhte deḡhte dhundlā rahī haiñ. Tū mujhe kab tasallī degā?

<sup>83</sup> Maiñ dhueñ meñ sukaṛī huī mashk kī mānind hūñ lekin tere farmānoñ ko nahīn bhūltā.

<sup>84</sup> Tere kḥādim ko mazīd kitnī der intazār karnā paṛegā? Tū merā tāqqub karne wāloñ kī adālat kab karegā?

<sup>85</sup> Jo maḡhrūr terī shariyat ke tābe nahīn hote unhoñ ne mujhe phaṅsāne ke lie gaṛhe khod lie haiñ.

<sup>86</sup> Tere tamām ahkām purwafā haiñ. Merī madad kar, kyonki wuh jhūṭ kā saharā le kar merā tāqqub kar rahe haiñ.

<sup>87</sup> Wuh mujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ke qarīb hī haiñ, lekin main ne tere āin ko tark nahīn kiyā.

<sup>88</sup> Apnī shafqat kā izhār karke merī jān ko tāzādam kar tāki tere muñh ke farmānoñ par amal karūñ.

## 12

<sup>89</sup> Ai Rab, terā kalām abad tak āsmān par qāym-o-dāym hai.

<sup>90</sup> Terī wafādārī pusht-dar-pusht rahtī hai. Tū ne zamīn kī buniyād rakhī, aur wuh wahīn kī wahīn barqarār rahtī hai.

<sup>91</sup> Āj tak āsmān-o-zamīn tere farmānoñ ko pūrā karne ke lie hāzir rahte haiñ, kyonki tamām chīzeñ terī k̄hidmat karne ke lie banāi gayī haiñ.

<sup>92</sup> Agar terī shariyat merī k̄hushī na hotī to main apnī musibat meñ halāk ho gayā hotā.

<sup>93</sup> Main terī hidāyat kabhī nahīn bhūlūngā, kyonki unhīn ke zariye tū merī jān ko tāzādam kartā hai.

<sup>94</sup> Main terā hī hūñ, mujhe bachā! Kyonki main tere ahkām kā tālib rahā hūñ.

<sup>95</sup> Bedīn merī tāk meñ baiṭh gae haiñ tāki mujhe mār ḍāleñ, lekin main tere āin par dhyān detā rahūngā.

<sup>96</sup> Main ne dekhā hai ki har kāmīl chīz kī had hotī hai, lekin tere farmān kī koī had nahīn hotī.

## 13

<sup>97</sup> Terī shariyat mujhe kitnī pyārī hai! Din-bhar main us meñ mahw-e-k̄hyāl rahtā hūñ.

<sup>98</sup> Terā farmān mujhe mere dushmanoñ se zyādā dānishmand banā detā hai, kyonki wuh hameshā tak merā k̄hazānā hai.

<sup>99</sup> Mujhe apne tamām ustādoñ se zyādā samajh hāsil hai, kyonki main tere āin meñ mahw-e-k̄hyāl rahtā hūñ.

<sup>100</sup> Mujhe buzurgoñ se zyādā samajh hāsil hai, kyonki main wafādārī se tere ahkām kī pairawī kartā hūñ.

<sup>101</sup> Main ne har burī rāh par qadam rakhne se gurez kiyā hai tāki tere kalām se liṭṭā rahūñ.

<sup>102</sup> Main tere farmānoñ se dūr nahīn huā, kyonki tū hī ne mujhe tālīm dī hai.

<sup>103</sup> Terā kalām kitnā lazīz hai, wuh mere muñh meñ shahd se zyādā miṭhā hai.

<sup>104</sup> Tere ahkām se mujhe samajh hāsil hotī hai, is lie main jhūṭ kī har rāh se nafrat kartā hūñ.

## 14

<sup>105</sup> Terā kalām mere pānwoñ ke lie charāḡh hai jo merī rāh ko raushan kartā hai.

<sup>106</sup> Main ne qasam khāi hai ki tere rāst farmānoñ kī pairawī karūngā, aur main yih wādā pūrā bhī karūngā.

<sup>107</sup> Mujhe bahut past kiyā gayā hai. Ai Rab, apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādam kar.

<sup>108</sup> Ai Rab, mere muñh kī razākārānā qurbāniyoñ ko pasand kar aur mujhe apne āin sikhā!

109 Merī jān hameshā khatre meñ hai, lekin main terī shariyat nahīn bhūltā.

110 Bedīnoñ ne mere lie phandā taiyār kar rakhā hai, lekin main tere farmānoñ se nahīn bhaṭkā.

111 Tere ahkām merī abadī mīrās ban gae haiñ, kyonki un se merā dil khushī se uchhaltā hai.

112 Main ne apnā dil tere ahkām par amal karne kī taraf māyl kiyā hai, kyonki is kā ajr abadī hai.

### 15

113 Main dodiloñ se nafrat lekin terī shariyat se muhabbat kartā hūñ.

114 Tū merī panāhgāh aur merī dhāl hai, main tere kalām ke intazār meñ rahtā hūñ.

115 Ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyonki main apne Kḥudā ke ahkām se liṭṭā rahūngā.

116 Apne farmān ke mutābiq mujhe sañbhāl tāki zindā rahūñ. Merī ās ṭṭne na de tāki sharmindā na ho jāūñ.

117 Merā saharā ban tāki bach kar har waqt tere āin kā lihāz rakhūñ.

118 Tū un sab ko radd kartā hai jo tere ahkām se bhaṭke phirte haiñ, kyonki un kī dhokebāzī fareb hī hai.

119 Tū zamīn ke tamām bedīnoñ ko nāpāk chāndī se khārij kī huī mail kī tarah phaiñk kar nest kar detā hai, is lie tere farmān mujhe pyāre haiñ.

120 Merā jism tujh se dahshat khā kar thartharātā hai, aur main tere faisloñ se ḍartā hūñ.

### 16

121 Main ne rāst aur bā-insāf kām kiyā hai, chunāñche mujhe un ke hawāle na kar jo mujh par zulm karte haiñ.

122 Apne khādim kī khushhālī kā zāmin ban kar maḡhrūroñ ko mujh par zulm karne na de.

123 Merī āñkheñ terī najāt aur tere rāst wāde kī rāh deḡhte deḡhte rah gāi haiñ.

124 Apne khādim se terā sulūk terī shafqat ke mutābiq ho. Mujhe apne ahkām sikhā.

125 Main terā hī khādim hūñ. Mujhe fahm atā farmā tāki tere āin kī pūrī samajh āe.

126 Ab waqt ā gayā hai ki Rab qadam uṭhāe, kyonki logoñ ne terī shariyat ko toṛ ḍālā hai.

127 Is lie main tere ahkām ko sone balki khālis sone se zyādā pyār kartā hūñ.

128 Is lie main ehtiyāt se tere tamām āin ke mutābiq zindagī guzārtā hūñ. Main har farebdeh rāh se nafrat kartā hūñ.

### 17

129 Tere ahkām tājjubangez haiñ, is lie merī jān un par amal kartī hai.

130 Tere kalām kā inkishāf raushnī baḡhshtā aur sādālah ko samajh atā kartā hai.

131 Main tere farmānoñ ke lie itnā pyāsā hūñ ki muñh khol kar hāñp rahā hūñ.

132 Merī taraf rujū farmā aur mujh par wuhī mehrbānī kar jo tū un sab par kartā hai jo tere nām se pyār karte haiñ.

133 Apne kalām se mere qadam mazbūt kar, kisī bhī gunāh ko mujh par hukūmat na karne de.

134 Fidyā de kar mujhe insān ke zulm se chhuṭkāre de tāki main tere ahkām ke tābe rahūñ.

<sup>135</sup> Apne chehre kā nūr apne ḵhādīm par chamkā aur mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>136</sup> Merī ānkhon se ānsuon kī nadiyān bah rahī haiñ, kyonki log terī shariyat ke tābe nahīn rahte.

### 18

<sup>137</sup> Ai Rab, tū rāst hai, aur tere faisle durust haiñ.

<sup>138</sup> Tū ne rāstī aur baṛī wafādārī ke sāth apne farmān jāri kie haiñ.

<sup>139</sup> Merī jān ḡhairat ke bāis tabāh ho gāi hai, kyonki mere dushman tere farmān bhūl gae haiñ.

<sup>140</sup> Terā kalām āzmā kar pāk-sāf sābit huā hai, terā ḵhādīm use pyār kartā hai.

<sup>141</sup> Mujhe zalīl aur haqīr jānā jātā hai, lekin main tere āin nahīn bhūltā.

<sup>142</sup> Terī rāstī abādī hai, aur terī shariyat sachchāi hai.

<sup>143</sup> Musibat aur pareshānī mujh par ḡhālib ā gāi haiñ, lekin main tere ahkām se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>144</sup> Tere ahkām abad tak rāst haiñ. Mujhe samajh atā farmā tāki main jītā rahūñ.

### 19

<sup>145</sup> Main pūre dil se pukārtā hūñ, “Ai Rab, merī sun! Main tere āin ke mutābiq zindagī guzārūnga.”

<sup>146</sup> Main pukārtā hūñ, “Mujhe bachā! Main tere ahkām kī pairawī karūnga.”

<sup>147</sup> Pau phaṭne se pahle pahle main uṭh kar madad ke lie pukārtā hūñ. Main tere kalām ke intazār meñ hūñ.

<sup>148</sup> Rāt ke waqt hī merī ānkhon khul jāti haiñ tāki tere kalām par ḡhaur-o-ḵhauz karūñ.

<sup>149</sup> Apnī shafqat ke mutābiq merī āwāz sun! Ai Rab, apne farmānon ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>150</sup> Jo chālākī se merā tāqqub kar rahe haiñ wuh qarīb pahuñch gae haiñ. Lekin wuh terī shariyat se intahāi dūr haiñ.

<sup>151</sup> Ai Rab, tū qarīb hī hai, aur tere ahkām sachchāi haiñ.

<sup>152</sup> Baṛī der pahle mujhe tere farmānon se mālūm huā hai ki tū ne unheñ hameshā ke lie qāym rakhā hai.

### 20

<sup>153</sup> Merī musibat kā ḵhayāl karke mujhe bachā! Kyonki main terī shariyat nahīn bhūltā.

<sup>154</sup> Adālat meñ mere haq meñ laṛ kar merā ewazānā de tāki merī jān chhūṭ jāe. Apne wāde ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>155</sup> Najāt bedīnon se bahut dūr hai, kyonki wuh tere ahkām ke tālib nahīn hote.

<sup>156</sup> Ai Rab, tū muta'addid tariqon se apne rahm kā izhār kartā hai. Apne āin ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>157</sup> Merā tāqqub karne wālon aur mere dushmanon kī baṛī tādād hai, lekin main tere ahkām se dūr nahīn huā.

<sup>158</sup> Bewafāon ko dekh kar mujhe ḡhin āti hai, kyonki wuh tere kalām ke mutābiq zindagī nahīn guzārte.

<sup>159</sup> Dekh, mujhe tere ahkām se pyār hai. Ai Rab, apnī shafqat ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>160</sup> Tere kalām kā lubb-e-lubāb sachchāi hai, tere tamām rāst farmān abad tak qāym haiñ.

### 21

<sup>161</sup> Sardār bilāwajah merā pīchhā karte haiñ, lekin merā dil tere kalām se hī dartā hai.

<sup>162</sup> Maiñ tere kalām kī ḡhushī us kī tarah manātā hūñ jise kasrat kā māl-e-ḡhanīmat mil gayā ho.

<sup>163</sup> Maiñ jhūṭ se nafrat kartā balki ḡhin khātā hūñ, lekin terī sharīat mujhe pyārī hai.

<sup>164</sup> Maiñ din meñ sāt bār terī satāish kartā hūñ, kyoñki tere ahkām rāst haiñ.

<sup>165</sup> Jinheñ sharīat pyārī hai unheñ baṛā sukūn hāsil hai, wuh kisī bhī chīz se ṭhokar khā kar nahīñ gireñge.

<sup>166</sup> Ai Rab, maiñ terī najāt ke intazār meñ rahte hue tere ahkām kī pairawī kartā hūñ.

<sup>167</sup> Merī jān tere farmānoñ se liṭṭī rahtī hai, wuh use nihāyat pyāre haiñ.

<sup>168</sup> Maiñ tere āin aur hidāyāt kī pairawī kartā hūñ, kyoñki merī tamām rāheñ tere sāmne haiñ.

**22**

<sup>169</sup> Ai Rab, merī āheñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq samajh atā farmā.

<sup>170</sup> Merī iltijāeñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq chhuṛā!

<sup>171</sup> Mere hoñṭoñ se hamd-o-sanā phūṭ nikle, kyoñki tū mujhe apne ahkām sikhātā hai.

<sup>172</sup> Merī zabān tere kalām kī madahsarāī kare, kyoñki tere tamām farmān rāst haiñ.

<sup>173</sup> Terā hāth merī madad karne ke lie taiyār rahe, kyoñki maiñ ne tere ahkām iḡhtiyār kie haiñ.

<sup>174</sup> Ai Rab, maiñ terī najāt kā ārzūmand hūñ, terī sharīat se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>175</sup> Merī jān zindā rahe tāki terī satāish kar sake. Tere āin merī madad karen.

<sup>176</sup> Maiñ bhaṭkī huī bheṛ kī tarah āwārā phir rahā hūñ. Apne ḡhādim ko talāsh kar, kyoñki maiñ tere ahkām nahīñ bhūltā.

## 120

### *Tohmat Lagāne Wāloñ se Rihāī ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ziyārat kā ḡīt.

Musībat meñ maiñ ne Rab ko pukārā, aur us ne merī sunī.

<sup>2</sup> Ai Rab, merī jān ko jhūṭe hoñṭoñ aur farebdeh zabān se bachā.

<sup>3</sup> Ai farebdeh zabān, wuh tere sāth kiyā kare, mazīd tujhe kyā de?

<sup>4</sup> Wuh tujh par jangjū ke tez tīr aur dahakte koele barsāe!

<sup>5</sup> Mujh par afsos! Mujhe ajnabī mulk Masak meñ, Qīdār ke ḡhaimoñ ke pās rahnā partā hai.

<sup>6</sup> Itnī der se amn ke dushmanoñ ke pās rahne se merī jān tang ā gaī hai.

<sup>7</sup> Maiñ to amn chāhtā hūñ, lekin jab kabhī bolūñ to wuh jang karne par tule hote haiñ.

## 121

### *Insān kā Wafādār Muhāfiz*

<sup>1</sup> Ziyārat kā ḡīt.

Maiñ apnī āñkhoñ ko pahāroñ kī taraf uṭhātā hūñ. Merī madad kahān se ātī hai?

<sup>2</sup> Merī madad Rab se ātī hai, jo āsmān-o-zamīn kā ḡhāliq hai.

- 3 Wuh terā pānw phisalne nahīn degā. Terā muhāfiz ūnghne kā nahīn.  
 4 Yaqīnan Isrāīl kā muhāfiz na ūnghtā hai, na sotā hai.  
 5 Rab terā muhāfiz hai, Rab tere dahne hāth par sāebān hai.  
 6 Na din ko sūraj, na rāt ko chānd tujhe zarar pahuñchāegā.  
 7 Rab tujhe har nuqsān se bachāegā, wuh terī jān ko mahfūz rakhegā.  
 8 Rab ab se abad tak tere āne jāne kī pahrādārī karegā.

## 122

### *Yarūshalam par Barkat*

- 1 Dāūd kā ziyārat kā gīt.  
 Maiñ un se khush huā jinhoñ ne mujh se kahā, “Āo, ham Rab ke ghar chalen.”  
 2 Ai Yarūshalam, ab hamāre pānw tere darwāzoñ meñ khare haiñ.  
 3 Yarūshalam Shahr yoñ banāyā gayā hai ki us ke tamām hisse mazbūtī se ek dūsre ke sāth juḡe hue haiñ.  
 4 Wahān qabīle, hāñ Rab ke qabīle hāzir hote haiñ tāki Rab ke nām kī satāish kareñ jis tarah Isrāīl ko farmāyā gayā hai.  
 5 Kyonki wahān takht-e-adālat karne ke lie lagāe gae haiñ, wahān Dāūd ke gharāne ke takht haiñ.  
 6 Yarūshalam ke lie salāmatī māngo! “Jo tujh se pyār karte haiñ wuh sukūn pāen.  
 7 Terī fasīl meñ salāmatī aur tere mahaloñ meñ sukūn ho.”  
 8 Apne bhāiyōñ aur hamsāyōñ kī khātir maiñ kahūngā, “Tere andar salāmatī ho!”  
 9 Rab hamāre Khudā ke ghar kī khātir maiñ terī khushhālī kā tālib rahūngā.

## 123

### *Allāh Ham par Mehrbānī Kare*

- 1 Ziyārat kā gīt.  
 Maiñ apnī ānkhoñ ko terī taraf uṭhātā hūñ, terī taraf jo āsmān par takhtnashīn hai.  
 2 Jis tarah ghulām kī ānkheñ apne mālik ke hāth kī taraf aur laundī kī ānkheñ apnī mālikan ke hāth kī taraf lagī rahtī haiñ usī tarah hamārī ānkheñ Rab apne Khudā par lagī rahtī haiñ, jab tak wuh ham par mehrbānī na kare.  
 3 Ai Rab, ham par mehrbānī kar, ham par mehrbānī kar! Kyonki ham had se zyādā hiqārat kā nishānā ban gae haiñ.  
 4 Sukūn se zindagī guzarne wāloñ kī lān-tān aur maḡhrūroñ kī tahqīr se hamārī jān dūbhar ho gaī hai.

## 124

### *Musibat meñ Allāh Hamārā Sahārā Hai*

- 1 Dāūd kā ziyārat kā gīt.  
 Isrāīl kahe, “Agar Rab hamāre sāth na hotā,  
 2 agar Rab hamāre sāth na hotā jab log hamāre khilāf uṭhe  
 3 aur āg-bagūlā ho kar apnā pūrā ghussā ham par utārā, to wuh hameñ zindā harap kar lete.  
 4 Phir sailāb ham par ṭuṭ parṭā, nadī kā tez dhārā ham par ghālib ā jātā  
 5 aur mutalātim pānī ham par se guzar jātā.”

<sup>6</sup> Rab kī hamd ho jis ne hameñ un ke dāntoñ ke hawāle na kiyā, warnā wuh hameñ phār khāte.

<sup>7</sup> Hamārī jān us chiṛiyā kī tarah chhūṭ gaī hai jo chiṛīmār ke phande se nikal kar uṛ gaī hai. Phandā ṭuṭ gayā hai, aur ham bach nikle haiñ.

<sup>8</sup> Rab kā nām, hāñ usī kā nām hamārā saharā hai jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai.

## 125

### *Chāroñ Taraf se Qaum kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Jo Rab par bharosā rakhte haiñ wuh Koh-e-Siyyūn kī mānind haiñ jo kabhī nahīñ ḍagmagātā balki abad tak qāym rahtā hai.

<sup>2</sup> Jis tarah Yarūshalam pahāroñ se ghirā rahtā hai usī tarah Rab apnī qaum ko ab se abad tak chāroñ taraf se mahfūz rakhtā hai.

<sup>3</sup> Kyonki bedīnoñ kī rāstbāzoñ kī mīrās par hukūmat nahīñ rahegī, aisā na ho ki rāstbāz badkārī karne kī āzmāish meñ par jāeñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, un se bhalāī kar jo nek haiñ, jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ.

<sup>5</sup> Lekin jo bhaṭak kar apnī ṭerhī-merhī rāhoñ par chalte haiñ unheñ Rab badkāroñ ke sāth ḳhārij kar de. Isrāīl kī salāmatī ho!

## 126

### *Rab Apne Qaidiyon ko Rihāi Detā Hai*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Jab Rab ne Siyyūn ko bahāl kiyā to aisā lag rahā thā ki ham ḳhāb dekh rahe haiñ.

<sup>2</sup> Tab hamārā muñh hañsī-ḳhushī se bhar gayā, aur hamārī zabān shādmānī ke nāre lagāne se ruk na sakī. Tab dīgar qaumoñ meñ kahā gayā, “Rab ne un ke lie zabardast kām kiyā hai.”

<sup>3</sup> Rab ne wāqāī hamāre lie zabardast kām kiyā hai. Ham kitne ḳhush the, kitne ḳhush!

<sup>4</sup> Ai Rab, hameñ bahāl kar. Jis tarah mausam-e-barsāt meñ Dasht-e-Najab ke ḳhushk nāle pānī se bhar jāte haiñ usī tarah hameñ bahāl kar.

<sup>5</sup> Jo ānsū bahā bahā kar bīj boeñ wuh ḳhushī ke nāre lagā kar fasal kāteñge.

<sup>6</sup> Wuh rote hue bīj bone ke lie nikleñge, lekin jab fasal pak jāe to ḳhushī ke nāre lagā kar pūle uṭhāe apne ghar lauteñge.

## 127

### *Allāh hī Hamārā Ghar Tāmīr Kartā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kā ziyārat kā gīt.

Agar Rab ghar ko tāmīr na kare to us par kām karne wāloñ kī mehnat abas hai. Agar Rab shahr kī pahrādārī na kare to insānī pahredāroñ kī nigahbānī abas hai.

<sup>2</sup> Yih bhī abas hai ki tum subah-sawere uṭho aur pūre din mehnat-mashaqqat ke sāth rozī kamā kar rāt gae so jāo. Kyonki jo Allāh ko pyāre haiñ unheñ wuh un kī zarūriyāt un ke sote meñ pūrī kar detā hai.

<sup>3</sup> Bachche aisī nemat haiñ jo ham mīrās meñ Rab se pāte haiñ, aulād ek ajr hai jo wuhī hameñ detā hai.

<sup>4</sup> Jawānī meñ paidā hue beṭe sūrme ke hāth meñ tīroñ kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Mubāarak hai wuh ādmī jis kā tarkash un se bharā hai. Jab wuh shahr ke darwāze par apne dushmanoñ se jhagaṛegā to sharmindā nahīn hogā.

## 128

*Jis Kḥāndān ko Allāh Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Mubāarak hai wuh jo Rab kā kḥauf mān kar us kī rāhoñ par chaltā hai.

<sup>2</sup> Yaqīnan tū apnī mehnat kā phal khāegā. Mubāarak ho, kyonki tū kāmyāb hogā.

<sup>3</sup> Ghar meñ terī bīwī angūr kī phaldār bel kī mānind hogī, aur tere beṭe mez ke irdgird baiṭh kar zaitūn kī tāzā shākhoñ \* kī mānind hoñge.

<sup>4</sup> Jo ādmī Rab kā kḥauf māne use aisī hī barkat milegī.

<sup>5</sup> Rab tujhe Koh-e-Siyyūn se barkat de. Wuh kare ki tū jīte-jī Yarūshalam kī kḥushhālī dekhe,

<sup>6</sup> ki tū apne potoñ-nawāsoñ ko bhī dekhe. Isrāil kī salāmātī ho!

## 129

*Madad ke lie Isrāil kī Duā*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Isrāil kahe, “Merī jawānī se hī mere dushman bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiñ.

<sup>2</sup> Merī jawānī se hī wuh bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiñ. To bhī wuh mujh par ghālib na āe.”

<sup>3</sup> Hal chalāne wāloñ ne merī pīṭh par hal chalā kar us par apnī lambī lambī regḥariyāñ banāī haiñ.

<sup>4</sup> Rab rāst hai. Us ne bedīnoñ ke rasse kāṭ kar mujhe āzād kar diyā hai.

<sup>5</sup> Allāh kare ki jitne bhī Siyyūn se nafrat rakheñ wuh sharmindā ho kar pīchhe haṭ jāeñ.

<sup>6</sup> Wuh chḥatoñ par kī ghās kī mānind hoñ jo sahīh taur par baṛhne se pahle hī murjhā jātī hai

<sup>7</sup> aur jis se na fasal kāṭne wālā apnā hāth, na pūle bāndhne wālā apnā bāzū bhar sake.

<sup>8</sup> Jo bhī un se guzare wuh na kahe, “Rab tumheñ barkat de.”

Ham Rab kā nām le kar tumheñ barkat dete haiñ!

## 130

*Barī Musībat se Rihāi kī Duā (Taubā kā Chḥaṭā Zabūr)*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, maiñ tujhe gahrāiyoñ se pukārtā hūñ.

<sup>2</sup> Ai Rab, merī āwāz sun! Kān lagā kar merī iltijāoñ par dhyān de!

<sup>3</sup> Ai Rab, agar tū hamāre gunāhoñ kā hisāb kare to kaun qāym rahegā? Koī bhī nahīn!

<sup>4</sup> Lekin tujh se muāfi hāsil hotī hai tāki terā kḥauf mānā jāe.

<sup>5</sup> Maiñ Rab ke intazār meñ hūñ, merī jān shiddat se intazār kartī hai. Maiñ us ke kalām se ummīd rakhtā hūñ.

<sup>6</sup> Pahredār jis shiddat se pau phaṭne ke intazār meñ rahte haiñ, merī jān us se bhī zyādā shiddat ke sāth, hāñ zyādā shiddat ke sāth Rab kī muntazir rahtī hai.

\* 128:3 Is se murād hai paiwandkārī ke lie darakht se kāṭī gai ṭahniyāñ.



<sup>7</sup> Ai Isrāīl, Rab kī rāh dekhtā rah! Kyoñki Rab ke pās shafqat aur fidyā kā ṭhos band-o-bast hai.

<sup>8</sup> Wuh Isrāīl ke tamām gunāhoñ kā fidyā de kar use najāt degā.

## 131

### *Bachche kā-sā Īmān*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, na merā dil ghamandī hai, na merī āñkheñ maḡhrūr haiñ. Jo bāteñ itnī azīm aur hairānkun haiñ ki maiñ un se nipaṭ nahīñ saktā unheñ maiñ nahīñ chhertā.

<sup>2</sup> Yaqīnan maiñ ne apnī jān ko rāhat aur sukūn dilāyā hai, aur ab wuh māñ kī god meñ baiṭhe chhoṭe bachche kī mānind hai, hāñ merī jān chhoṭe bachche \* kī mānind hai.

<sup>3</sup> Ai Isrāīl, ab se abad tak Rab ke intazār meñ rah!

## 132

### *Dāūd kā Gharānā aur Siyyūn par Maqdis*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, Dāūd kā ḡhayāl rakh, us kī tamām musībatoñ ko yād kar.

<sup>2</sup> Us ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā aur Yāqūb ke qawī Ḳhudā ke huzūr mannat māñī,

<sup>3</sup> “Na maiñ apne ghar meñ dāḡhil hūngā, na bistar par leṭūngā,

<sup>4</sup> na maiñ apnī āñkhoñ ko sone dūngā, na apne papoṭoñ ko ūñghne dūngā

<sup>5</sup> jab tak Rab ke lie maqām aur Yāqūb ke sūrme ke lie sukūnatgāh na mile.”

<sup>6</sup> Ham ne Ifrātā meñ ahd ke sandūq kī ḡhabar sunī aur yār ke khule maidān meñ use pā liyā.

<sup>7</sup> Āo, ham us kī sukūnatgāh meñ dāḡhil ho kar us ke pānwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā karen.

<sup>8</sup> Ai Rab, uṭh kar apnī āramgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai.

<sup>9</sup> Tere imām rāstī se mulabbas ho jāeñ, aur tere imāndār ḡhushī ke nāre lagāeñ.

<sup>10</sup> Ai Allāh, apne ḡhādīm Dāūd kī ḡhātir apne masah kie hue bande ke chehre ko radd na kar.

<sup>11</sup> Rab ne qasam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai, aur wuh us se kabhī nahīñ phiregā, “Maiñ terī aulād meñ se ek ko tere taḡht par biṭhāūngā.

<sup>12</sup> Agar tere beṭe mere ahd ke wafādār raheñ aur un ahkām kī pairawī karen jo maiñ unheñ sikhāūngā to un ke beṭe bhī hameshā tak tere taḡht par baiṭheñge.”

<sup>13</sup> Kyoñki Rab ne Koh-e-Siyyūn ko chun liyā hai, aur wuhī wahāñ sukūnat karne kā ārzūmand thā.

<sup>14</sup> Us ne farmāyā, “Yih hameshā tak merī āramgāh hai, aur yahāñ maiñ sukūnat karūngā, kyoñki maiñ is kā ārzūmand hūñ.

\* **131:2** Jis bachche ne māñ kā dūdh pinā chhoṭ diyā hai.

<sup>15</sup> Maiñ Siyyūn kī ḵhurāk ko kasrat kī barkat de kar us ke ḡharīboñ ko roṭī se ser karūnga.

<sup>16</sup> Maiñ us ke imāmoñ ko najāt se mulabbas karūnga, aur us ke imāndār ḵhushī se zordār nāre lagāenge.

<sup>17</sup> Yahān maiñ Dāūd kī tāqat barhā dūngā, \* aur yahān maiñ ne apne masah kie hue ḵhādīm ke lie charāḡh taiyār kar rakhā hai.

<sup>18</sup> Maiñ us ke dushmanoñ ko sharmindagī se mulabbas karūnga jabki us ke sar kā tāj chamaktā rahegā.”

## 133

### *Bhāiyōñ kī Yagāngat kī Barkat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Ziyārat kā gīt.

Jab bhāi mil kar aur yagāngat se rahte haiñ yih kitnā achchhā aur pyārā hai.

<sup>2</sup> Yih us nafīs tel kī mānind hai jo Hārūn Imām ke sar par unḡelā jātā hai aur ṭapak ṭapak kar us kī dārḡhī aur libās ke garebān par ā jātā hai.

<sup>3</sup> Yih us os kī mānind hai jo Koh-e-Harmūn se Siyyūn ke pahāroñ par parṭī hai. Kyōñki Rab ne farmāyā hai, “Wahīñ hameshā tak barkat aur zindagī milegī.”

## 134

### *Rab ke Ghar meñ Rāt kī Satāish*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Āo, Rab kī satāish karo, ai Rab ke tamām ḵhādīmo jo rāt ke waqt Rab ke ghar meñ khare ho.

<sup>2</sup> Maqdis meñ apne hāth uṭhā kar Rab kī tamjīd karo!

<sup>3</sup> Rab Siyyūn se tujhe barkat de, āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq tujhe barkat de.

## 135

### *Allāh kī Parastish*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab ke nām kī satāish karo! Us kī tamjīd karo, ai Rab ke tamām ḵhādīmo,

<sup>2</sup> jo Rab ke ghar meñ, hamāre Ḳhudā kī bārgāhoñ meñ khare ho.

<sup>3</sup> Rab kī hamd karo, kyōñki Rab bhalā hai. Us ke nām kī madahsarāi karo, kyōñki wuh pyārā hai.

<sup>4</sup> Kyōñki Rab ne Yāqūb ko apne lie chun liyā, Isrāīl ko apnī milkiyat banā liyā hai.

<sup>5</sup> Hāñ, maiñ ne jān liyā hai ki Rab azīm hai, ki hamārā Rab dīgar tamām mābūdoñ se zyādā azīm hai.

<sup>6</sup> Rab jo jī chāhe kartā hai, ḵhāh āsmān par ho yā zamīn par, ḵhāh samundaroñ meñ ho yā gahrāiyōñ meñ kahīñ bhī ho.

<sup>7</sup> Wuh zamīn kī intahā se bādāl chaḡhnī detā aur bijlī bārish ke lie paidā kartā hai, wuh hawā apne godāmoñ se nikāl lātā hai.

<sup>8</sup> Misr meñ us ne insān-o-haiwān ke tamām pahlauṭhoñ ko mār ḡalā.

<sup>9</sup> Ai Misr, us ne apne ilāhī nishān aur mojjizāt tere darmiyān hī kie. Tab Firaun aur us ke tamām mulāzim un kā nishānā ban gae.

\* **132:17** Lafzī tarjumā: Maiñ Dāūd kā siḡ phūṭne dūngā.

<sup>10</sup> Us ne muta'addid qaumoñ ko shikast de kar tāqatwar bādshāhoñ ko maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>11</sup> Amoriyoñ kā bādshāh Sihon, Basan kā bādshāh Oj aur Mulk-e-Kanān kī tamām saltanateñ na rahīñ.

<sup>12</sup> Us ne un kā mulk Isrāīl ko de kar farmāyā ki āindā yih merī qaum kī maurūsī milkiyat hogā.

<sup>13</sup> Ai Rab, terā nām abadī hai. Ai Rab, tujhe pusht-dar-pusht yād kiyā jāegā.

<sup>14</sup> Kyoñki Rab apnī qaum kā insāf karke apne ḳhādimoñ par tars khāegā.

<sup>15</sup> Dīgar qaumoñ ke but sone-chāñdī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā.

<sup>16</sup> Un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīñ sakte, un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte.

<sup>17</sup> Un ke kāñ haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte, un ke muñh meñ sāñs hī nahīñ hotī.

<sup>18</sup> Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

<sup>19</sup> Ai Isrāīl ke gharāne, Rab kī satāish kar. Ai Hārūn ke gharāne, Rab kī tamjīd kar.

<sup>20</sup> Ai Lāwī ke gharāne, Rab kī hamd-o-sanā kar. Ai Rab kā ḳhauf mānane wālo, Rab kī satāish karo.

<sup>21</sup> Siyyūn se Rab kī hamd ho. Us kī hamd ho jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Rab kī hamd ho!

## 136

### *Taḳhlīq aur Qaum kī Tārīḳh meñ Allāh ke Mojize*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Ḳhudāoñ ke Ḳhudā kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>3</sup> Mālīkoñ ke mālik kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>4</sup> Jo akelā hī azīm mojize kartā hai us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>5</sup> Jis ne hikmat ke sāth āsmān banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>6</sup> Jis ne zamīn ko mazbūtī se pānī ke ūpar lagā diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>7</sup> Jis ne āsmān kī raushniyoñ ko ḳhalaq kiyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>8</sup> Jis ne sūraj ko din ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>9</sup> Jis ne chāñd aur sitāroñ ko rāt ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>10</sup> Jis ne Misr meñ pahlauṭhoñ ko mār ḳālā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>11</sup> Jo Isrāīl ko Misriyoñ meñ se nikāl lāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>12</sup> Jis ne us waqt baṛī tāqat aur qudrat kā izhār kiyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

<sup>13</sup> Jis ne Bahr-e-Qulzum ko do hissoñ meñ taqṣīm kar diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

14 Jis ne Isrāīl ko us ke bīch meñ se guzarne diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

15 Jis ne Firaun aur us kī fauj ko Bahr-e-Qulzum meñ bahā kar gharq kar diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

16 Jis ne registān meñ apnī qaum kī qiyādat kī us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

17 Jis ne bare bādshāhon ko shikast dī us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

18 Jis ne tāqatwar bādshāhon ko mār ḍālā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

19 Jis ne Amoriyon ke bādshāh Sīhon ko maut ke ghāṭ utārā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

20 Jis ne Basan ke bādshāh Oj ko halāk kar diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

21 Jis ne un kā mulk Isrāīl ko mīrās meñ diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

22 Jis ne un kā mulk apne ḳhādīm Isrāīl kī maurūsī milkiyat banāyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

23 Jis ne hamārā ḳhayāl kiyā jab ham ḳhāk meñ dab gae the us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

24 Jis ne hameñ un ke qabze se chhurāyā jo ham par zulm kar rahe the us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

25 Jo tamām jāndāron ko ḳhurāk muhaiyā kartā hai us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

26 Āsmān ke Ḳhudā kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

## 137

### *Bābal meñ Jilāwatanon kī Āh-o-Zārī*

1 Jab Siyyūn kī yād āi to ham Bābal kī nahron ke kināre hī baiṭh kar ro pare.

2 Ham ne wahān ke safedā ke darakhton se apne sarod laṭkā die,

3 kyonki jinhon ne hameñ giriftār kiyā thā unhon ne hameñ wahān gīt gāne ko kahā, aur jo hamārā mazāq urāte haiñ unhon ne ḳhushī kā mutālabā kiyā, “Hameñ Siyyūn kā koī gīt sunāo!”

4 Lekin ham ajnabī mulk meñ kis tarah Rab kā gīt gāen?

5 Ai Yarūshalam, agar maiñ tujhe bhūl jāūn to merā dahnā hāth sūkh jāe.

6 Agar maiñ tujhe yād na karūñ aur Yarūshalam ko apnī azīmtarīn ḳhushī se zyādā qīmtī na samjhūñ to merī zabān tālū se chipak jāe.

7 Ai Rab, wuh kuchh yād kar jo Adomiyon ne us din kiyā jab Yarūshalam dushman ke qabze meñ āyā. Us waqt wuh bole, “Use ḍhā do! Bunyādon tak use girā do!”

8 Ai Bābal Betī jo tabāh karne par tulī huī hai, mubāarak hai wuh jo tujhe us kā badlā de jo tū ne hamāre sāth kiyā hai.

9 Mubāarak hai wuh jo tere bachchon ko pakaṛ kar patthar par paṭaḳh de.

## 138

### *Allāh kī Madad ke lie Shukrguzārī*

1 Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main pūre dil se terī satāish karūnga, mābūdoñ ke sāmne hī terī tamjīd karūnga.

<sup>2</sup> Main terī muqaddas sukūnatgāh kī taraf ruḵh karke sijdā karūnga, terī mehrbānī aur wafādārī ke bāis terā shukr karūnga. Kyonki tū ne apne nām aur kalām ko tamām chīzoñ par sarfarāz kiya hai.

<sup>3</sup> Jis din main ne tujhe pukārā tū ne merī sun kar merī jān ko baṛī taqwiyaat dī.

<sup>4</sup> Ai Rab, duniyā ke tamām hukmrān tere muñh ke farmān sun kar terā shukr karen.

<sup>5</sup> Wuh Rab kī rāhoñ kī madahsarāi karen, kyonki Rab kā jalāl azīm hai.

<sup>6</sup> Kyonki go Rab bulandiyoñ par hai wuh pasthāl kā ḵhayāl kartā aur maḡhrūroñ ko dūr se hī pahchān letā hai.

<sup>7</sup> Jab kabhī musibat merā dāman nahīn chhortī to tū merī jān ko tāzādām kartā hai, tū apnā dahnā hāth baḡhā kar mujhe mere dushmanoñ ke taish se bachātā hai.

<sup>8</sup> Rab merī ḵhātir badlā legā. Ai Rab, terī shafqat abadī hai. Unheñ na chhoṛ jin ko tere hāthoñ ne banāyā hai!

## 139

### *Allāh Sab Kuchh Jāntā aur Har Jagah Maujūd Hai*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, tū merā muāynā kartā aur mujhe ḵhūb jāntā hai.

<sup>2</sup> Merā uṭhnā baiṭhnā tujhe mālūm hai, aur tū dūr se hī merī soch samajhtā hai.

<sup>3</sup> Tū mujhe jānchtā hai, ḵhāh main rāste meñ hūñ yā ārām karūñ. Tū merī tamām rāhoñ se wāqif hai.

<sup>4</sup> Kyonki jab bhī koī bāt merī zabān par āe tū ai Rab pahle hī us kā pūrā ilm rakhtā hai.

<sup>5</sup> Tū mujhe chāroñ taraf se ghere rakhtā hai, terā hāth mere ūpar hī rahtā hai.

<sup>6</sup> Is kā ilm itnā hairānkun aur azīm hai ki main ise samajh nahīn saktā.

<sup>7</sup> Main tere Rūh se kahān bhāg jāūñ, tere chehre se kahān farār ho jāūñ?

<sup>8</sup> Agar āsmān par chaḡh jāūñ to tū wahāñ maujūd hai, agar utar kar apnā bistar Pātāl meñ bichhāūñ to tū wahāñ bhī hai.

<sup>9</sup> Go main tulū-e-subah ke paron par uṛ kar samundar kī dūrtarīn had par jā basūñ,

<sup>10</sup> wahāñ bhī terā hāth merī qiyādat karegā, wahāñ bhī terā dahnā hāth mujhe thāme rakhegā.

<sup>11</sup> Agar main kahūñ, “Tārīkī mujhe chhupā de, aur mere irdgird kī raushnī rāt meñ badal jāe,” to bhī koī farq nahīn paṛegā.

<sup>12</sup> Tere sāmne tārīkī bhī tārīk nahīn hotī, tere huzūr rāt din kī tarah raushan hotī hai balki raushnī aur andherā ek jaise hote haiñ.

<sup>13</sup> Kyonki tū ne merā bātin banāyā hai, tū ne mujhe mān ke peṭ meñ tashkīl diyā hai.

<sup>14</sup> Main terā shukr kartā hūñ ki mujhe jalālī aur mojiẓānā taur se banāyā gayā hai. Tere kām hairatangez haiñ, aur merī jān yīh ḵhūb jāntī hai.

<sup>15</sup> Merā ḡhāñchā tujh se chhupā nahīn thā jab mujhe poshīdagī meñ banāyā gayā, jab mujhe zamīn kī gahrāiyoñ meñ tashkīl diyā gayā.

16 Terī ānkhon ne mujhe us waqt dekhā jab mere jism kī shakl abhī nāmukammal thī. Jitne bhī din mere lie muqarrar the wuh sab terī kitāb meñ us waqt darj the, jab ek bhī nahīn guzarā thā.

17 Ai Allāh, tere khayālāt samajhnā mere lie kitnā mushkil hai! Un kī kul tādād kitnī azīm hai.

18 Agar maiñ unheñ gin saktā to wuh ret se zyādā hote. Maiñ jāg uṭhtā hūñ to tere hī sāth hotā hūñ.

19 Ai Allāh, kāsh tū bedīn ko mār ḍāle, ki khūnkhār mujh se dūr ho jāeñ.

20 Wuh fareb se terā zikr karte haiñ, hāñ tere muḥālif jhūṭ bolte haiñ.

21 Ai Rab, kyā maiñ un se nafrat na karūñ jo tujh se nafrat karte haiñ? Kyā maiñ un se ghīn na khāūñ jo tere khilāf uṭhe haiñ?

22 Yaqīnan maiñ un se saḥt nafrat kartā hūñ. Wuh mere dushman ban gae haiñ.

23 Ai Allāh, merā muāynā karke mere dil kā hāl jān le, mujhe jāñch kar mere bechain khayālāt ko jān le.

24 Maiñ nuqsāndeh rāh par to nahīn chal rahā? Abadī rāh par merī qiyādat kar!

## 140

### *Dushman se Rihāī kī Duā*

1 Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, mujhe sharīron se chhuṛā aur zālīmon se mahfūz rakh.

2 Dil meñ wuh bure mansūbe bāndhte, rozānā jang chherṭe haiñ.

3 Un kī zabān sāñp kī zabān jaisī tez hai, aur un ke honṭon meñ sāñp kā zahr hai. (Silāh)

4 Ai Rab, mujhe bedīn ke hāthon se mahfūz rakh, zālīm se mujhe bachāe rakh, un se jo mere pānwon ko ṭhokar khilāne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

5 Maghrūron ne mere rāste meñ phandā aur rasse chhupāe haiñ, unhon ne jāl bichhā kar rāste ke kināre kināre mujhe pakarne ke phande lagāe haiñ. (Silāh)

6 Maiñ Rab se kahtā hūñ, “Tū hī merā Ḳhudā hai, merī iltijāon kī āwāz sun!”

7 Ai Rab Qādir-e-mutlaq, ai merī qawī najāt! Jang ke din tū apnī ḍhāl se mere sar kī hifāzat kartā hai.

8 Ai Rab, bedīn kā lālāch pūrā na kar. Us kā irādā kāmyāb hone na de, aisā na ho ki yih log sarfarāz ho jāeñ. (Silāh)

9 Unhon ne mujhe gher liyā hai, lekin jo āfat un ke honṭ mujh par lānā chāhte haiñ wuh un ke apne saron par āe!

10 Dahakte koele un par barseñ, aur unheñ āg meñ, athāh garhon meñ phaiñkā jāe tāki āindā kabhī na uṭheñ.

11 Tohmat lagāne wālā mulk meñ qāym na rahe, aur burāī zālīm ko mār mār kar us kā pīchhā kare.

12 Maiñ jāntā hūñ ki Rab adālat meñ musībatzadā kā difā karegā. Wuhī zarūratmand kā insāf karegā.

13 Yaqīnan rāstbāz tere nām kī satāish kareñge, aur diyānatdār tere huzūr baseñge.

## 141

### *Hifāzat kī Guzārish*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main tujhe pukār rahā hūn, mere pās āne meñ jaldī kar! Jab main tujhe āwāz detā hūn to merī fariyād par dhyān de!

<sup>2</sup> Merī duā tere huzūr baḥhūr kī qurbānī kī tarah qabūl ho, mere terī taraf uṭhāe hue hāth shām kī ḡhallā kī nazar kī tarah manzūr hoñ.

<sup>3</sup> Ai Rab, mere muñh par pahrā biṭhā, mere honṭon ke darwāze kī nigahbānī kar.

<sup>4</sup> Mere dil ko ḡhalat bāt kī taraf māyl na hone de, aisā na ho ki main badkāron ke sāth mil kar bure kām meñ mulawwas ho jāūn aur un ke lazīz khānon meñ shirkat karūn.

<sup>5</sup> Rāstbāz shafqat se mujhe māre aur mujhe tambīh kare. Merā sar is se inkār nahīn karegā, kyonki yih us ke lie shifābaḥsh tel kī mānind hogā. Lekin main har waqt sharīron kī harkaton ke ḡhilāf duā kartā hūn.

<sup>6</sup> Jab wuh gir kar us chaṭān ke hāth meñ āeñge jo un kā munsif hai to wuh merī bāton par dhyān deñge, aur unheñ samajh āegī ki wuh kitnī pyārī haiñ.

<sup>7</sup> Ai Allāh, hamārī haḍḍiyān us zamīn kī mānind haiñ jis par kisī ne itne zor se hal chalāyā hai ki dḡhele uṛ kar idhar-udhar bikhar gae haiñ. Hamārī haḍḍiyān Pātāl ke muñh tak bikhar gai haiñ.

<sup>8</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, merī ānkheñ tujh par lagī rahtī haiñ, aur main tujh meñ panāh letā hūn. Mujhe maut ke hawāle na kar.

<sup>9</sup> Mujhe us jāl se mahfūz rakh jo unhoñ ne mujhe pakarne ke lie bichhāyā hai. Mujhe badkāron ke phandoñ se bachāe rakh.

<sup>10</sup> Bedīn mil kar un ke apne jālon meñ ulajh jāen jabki main bach kar āge niklūn.

## 142

### *Saḡht Musibat meñ Madad kī Pukār*

<sup>1</sup> Hikmat kā gīt. Duā jo Dāūd ne kī jab wuh ḡhār meñ thā.

Main madad ke lie chīkhtā-chillatā Rab ko pukartā hūn, main zordār āwāz se Rab se iltijā kartā hūn.

<sup>2</sup> Main apnī āh-o-zārī us ke sāmne unḍel detā, apnī tamām musibat us ke huzūr pesh kartā hūn.

<sup>3</sup> Jab merī rūh mere andar niḡhāl ho jātī hai to tū hī merī rāh jāntā hai. Jis rāste meñ main chaltā hūn us meñ logoñ ne phandā chhupāyā hai.

<sup>4</sup> Main dahnī taraf nazar ḡāl kar deḡhtā hūn, lekin koī nahīn hai jo merā ḡhayāl kare. Main bach nahīn saktā, koī nahīn hai jo merī jān kī fikr kare.

<sup>5</sup> Ai Rab, main madad ke lie tujhe pukartā hūn. Main kahtā hūn, “Tū merī panāhgāh aur zindoñ ke mulk meñ merā maurūsī hissā hai.”

<sup>6</sup> Merī chīkhoñ par dhyān de, kyonki main bahut past ho gayā hūn. Mujhe un se chhuṛā jo merā pīchhā kar rahe haiñ, kyonki main un par qābū nahīn pā saktā.

<sup>7</sup> Merī jān ko qaidkhāne se nikāl lā tāki tere nām kī satāish karūn. Jab tū mere sāth bhalāi karegā to rāstbāz mere irdgird jamā ho jāeñge.

## 143

### *Bachāo aur Qiyādat kī Guzārish (Taubā kā Sātwān Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāon par dhyān de. Apnī wafādārī aur rāstī kī khātir merī sun!

<sup>2</sup> Apne khādīm ko apnī adālat meñ na lā, kyonki tere huzūr koī bhī jāndār rāstbāz nahīn ṭhahar saktā.

<sup>3</sup> Kyonki dushman ne merī jān kā pīchhā karke use khāk meñ kuchal diyā hai. Us ne mujhe un logoñ kī tarah tārīkī meñ basā diyā hai jo baṛe arse se murdā haiñ.

<sup>4</sup> Mere andar merī rūh niḍhāl hai, mere andar merā dil dahshat ke māre behis-o-harkat ho gayā hai.

<sup>5</sup> Maiñ qadīm zamāne ke din yād kartā aur tere kāmon par ghaur-o-khauz kartā hūñ. Jo kuchh tere hāthon ne kiyā us meñ maiñ mahw-e-khyāl rahtā hūñ.

<sup>6</sup> Maiñ apne hāth terī taraf uṭhātā hūñ, merī jān khushk zamīn kī tarah terī pyāsī hai. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai Rab, merī sunane meñ jaldī kar. Merī jān to khatm hone wālī hai. Apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh, warnā maiñ gaṛhe meñ utarne wāloñ kī mānind ho jāūngā.

<sup>8</sup> Subah ke waqt mujhe apnī shafqat kī khabar sunā, kyonki maiñ tujh par bharosā rakhtā hūñ. Mujhe wuh rāh dikhā jis par mujhe jānā hai, kyonki maiñ terā hī ārzūmand hūñ.

<sup>9</sup> Ai Rab, mujhe mere dushmanon se chhuṛā, kyonki maiñ tujh meñ panāh letā hūñ.

<sup>10</sup> Mujhe apnī marzī pūrī karnā sikhā, kyonki tū merā Khudā hai. Terā nek Rūh hamwār zamīn par merī rāhnumāī kare.

<sup>11</sup> Ai Rab, apne nām kī khātir merī jān ko tāzādām kar. Apnī rāstī se merī jān ko musibat se bachā.

<sup>12</sup> Apnī shafqat se mere dushmanon ko halāk kar. Jo bhī mujhe tang kar rahe haiñ unheñ tabāh kar! Kyonki maiñ terā khādīm hūñ.

## 144

### *Najāt aur Khushhālī kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merī chaṭān kī hamd ho, jo mere hāthon ko laṛne aur merī ungliyon ko jang karne kī tarbiyat detā hai.

<sup>2</sup> Wuh merī shafqat, merā qilā, merā najātdahindā aur merī dhāl hai. Usī meñ maiñ panāh letā hūñ, aur wuhī dīgar aqwām ko mere tābe kar detā hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, insān kaun hai ki tū us kā khayāl rakhe? Ādamzād kaun hai ki tū us kā lihāz kare?

<sup>4</sup> Insān dam-bhar kā hī hai, us ke din tezī se guzarne wāle sāy kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, apne āsmān ko jhukā kar utar ā! Pahāron ko chhū tāki wuh dhuāñ chhoreñ.

<sup>6</sup> Bijlī bhej kar unheñ muntashir kar, apne tīr chalā kar unheñ darham-barham kar.



<sup>7</sup> Apnā hāth bulandiyon se niche barhā aur mujhe chhurā kar pānī kī gahrāiyon aur pardesiyon ke hāth se bachā,

<sup>8</sup> jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>9</sup> Ai Allāh, main terī tamjīd meñ nayā gīt gāūngā, das tāron kā sitār bajā kar terī madahsarāī karūnga.

<sup>10</sup> Kyonki tū bādshāhon ko najāt detā aur apne khādim Dāūd ko mohlak talwār se bachātā hai.

<sup>11</sup> Mujhe chhurā kar pardesiyon ke hāth se bachā, jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>12</sup> Hamāre beṭe jawānī meñ phalne-phulne wāle paudon kī mānind hon, hamārī beṭiyāñ mahal ko sajāne ke lie tarāshe hue kone ke satūn kī mānind hon.

<sup>13</sup> Hamāre godām bhare raheñ aur har qism kī khurāk muhaiyā kareñ. Hamārī bheṭ-bakriyāñ hamāre maidānon meñ hāzāron balki beshumār bachche janm deñ.

<sup>14</sup> Hamāre gāy-bail moṭe-tāze hon, aur na koī zāe ho jāe, na kisī ko nuqsān pahuñche. Hamāre chaukon meñ āh-o-zārī kī āwāz sunāī na de.

<sup>15</sup> Mubāarak hai wuh qaum jis par yih sab kuchh sādiq ātā hai, mubāarak hai wuh qaum jis kā Khudā Rab hai!

## 145

### *Allāh kī Abadī Shafqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hamd-o-sanā kā gīt.

Ai mere Khudā, main terī tāzīm karūnga. Ai Bādshāh, main hameshā tak tere nām kī satāish karūnga.

<sup>2</sup> Rozānā main terī tamjīd karūnga, hameshā tak tere nām kī hamd karūnga.

<sup>3</sup> Rab azīm aur barī tārif ke lāyq hai. Us kī azmat insān kī samajh se bāhar hai.

<sup>4</sup> Ek pusht aglī pusht ke sāmne wuh kuchh sarāhe jo tū ne kiyā hai, wuh dūson ko tere zabardast kām sunāeñ.

<sup>5</sup> Main tere shāndār jalāl kī azmat aur tere mojizon meñ mahw-e-khyāl rahūngā.

<sup>6</sup> Log tere haibatnāk kāmon kī qudrat pesh kareñ, aur main bhī terī azmat bayān karūnga.

<sup>7</sup> Wuh josh se terī barī bhalāī ko sarāheñ aur khushī se terī rāstī kī madahsarāī kareñ.

<sup>8</sup> Rab mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup> Rab sab ke sāth bhalāī kartā hai, wuh apnī tamām maḥlūqāt par rahm kartā hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, terī tamām maḥlūqāt terā shukr kareñ. Tere imāndār terī tamjīd kareñ.

<sup>11</sup> Wuh terī bādshāhī ke jalāl par faḥr kareñ aur terī qudrat bayān kareñ

<sup>12</sup> tāki ādamzād tere qawī kāmon aur terī bādshāhī kī jalālī shān-o-shaukat se āgāh ho jāeñ.

<sup>13</sup> Terī bādshāhī kī koī intahā nahīn, aur terī saltanat pusht-dar-pusht hameshā tak qāym rahegī.

<sup>14</sup> Rab tamām girne wāloñ kā sahārā hai. Jo bhī dab jāe use wuh uṭhā kharā kartā hai.

<sup>15</sup> Sab kī ānkheñ tere intazār meñ rahtī haiñ, aur tū har ek ko waqt par us kā khānā muhaiyā kartā hai.

<sup>16</sup> Tū apnī muṭṭhī khol kar har jāndār kī ḡhāhish pūrī kartā hai.

<sup>17</sup> Rab apnī tamām rāhoñ meñ rāst aur apne tamām kāmoñ meñ wafādār hai.

<sup>18</sup> Rab un sab ke qarīb hai jo use pukārte haiñ, jo diyānatdārī se use pukārte haiñ.

<sup>19</sup> Jo us kā ḡhauf māneñ un kī ārzū wuh pūrī kartā hai. Wuh un kī fariyādeñ sun kar un kī madad kartā hai.

<sup>20</sup> Rab un sab ko mahfūz rakhtā hai jo use pyār karte haiñ, lekin bedīnoñ ko wuh halāk kartā hai.

<sup>21</sup> Merā muñh Rab kī tārif bayān kare, tamām maḡhlūqāt hameshā tak us ke muḡaddas nām kī satāish kareñ.

## 146

### *Allāh kī Abadī Wafādārī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Ai merī jān, Rab kī hamd kar.

<sup>2</sup> Jīte-jī maiñ Rab kī satāish karūnga, umr-bhar apne ḡhudā kī madahsarāī karūnga.

<sup>3</sup> Shurafā par bharosā na rakho, na ādamzād par jo najāt nahīñ de saktā.

<sup>4</sup> Jab us kī rūh nikal jāe to wuh dubārā ḡhāk meñ mil jātā hai, usī waqt us ke mansūbe adhūre rah jāte haiñ.

<sup>5</sup> Mubārak hai wuh jis kā sahārā Yāqūb kā ḡhudā hai, jo Rab apne ḡhudā ke intazār meñ rahtā hai.

<sup>6</sup> Kyōñki us ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā hai. Wuh hameshā tak wafādār hai.

<sup>7</sup> Wuh mazlūmoñ kā insāf kartā aur bhūkoñ ko roṭī khilātā hai. Rab ḡaidiyōñ ko āzād kartā hai.

<sup>8</sup> Rab andhoñ kī ānkheñ bahāl kartā aur ḡhāk meñ dabe huōñ ko uṭhā kharā kartā hai, Rab rāstbāz ko pyār kartā hai.

<sup>9</sup> Rab pardesiyōñ kī dekh-bhāl kartā, yatīmoñ aur bewāoñ ko ḡāym rakhtā hai. Lekin wuh bedīnoñ kī rāh ko ṭerhā banā kar kāmyāb hone nahīñ detā.

<sup>10</sup> Rab abad tak hukūmat karegā. Ai Siyyūn, terā ḡhudā pusht-dar-pusht Bādshāh rahegā. Rab kī hamd ho.

## 147

### *Kāynāt aur Tārīkh meñ Rab kā Band-o-Bast*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Apne ḡhudā kī madahsarāī karnā kitnā bhalā hai, us kī tamjīd karnā kitnā pyārā aur ḡhūbsūrat hai.

<sup>2</sup> Rab Yarūshalam ko tāmīr kartā aur Isrāīl ke muntashir jilāwatanōñ ko jamā kartā hai.

<sup>3</sup> Wuh dilshikastoñ ko shifā de kar un ke zaḡhmoñ par marham-paṭṭī lagātā hai.

<sup>4</sup> Wuh sitāroñ kī tādād gin letā aur har ek kā nām le kar unheñ bulātā hai.

<sup>5</sup> Hamārā Rab azīm hai, aur us kī qudrat zabardast hai. Us kī hikmat kī koī intahā nahīn.

<sup>6</sup> Rab musībatzadon ko uṭhā kharā kartā lekin badkaron ko ḵhāk meñ milā detā hai.

<sup>7</sup> Rab kī tamjīd meñ shukr kā gīt gāo, hamāre Ḵhudā kī ḵhushī meñ sarod bajāo.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh āsmān par bādāl chhāne detā, zamīn ko bārish muhaiyā kartā aur paharon par ghās phūṭne detā hai.

<sup>9</sup> Wuh maweshī ko chārā aur kawwe ke bachchon ko wuh kuchh khilātā hai jo wuh shor machā kar māngte haiñ.

<sup>10</sup> Na wuh ghoṛe kī tāqat se lutfandoz hotā, na ādmī kī mazbūt ṭāngoñ se ḵhush hotā hai.

<sup>11</sup> Rab unhiñ se ḵhush hotā hai jo us kā ḵhauf mānte aur us kī shafqat ke intazār meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup> Ai Yarūshalam, Rab kī madahsarāi kar! Ai Siyyūn, apne Ḵhudā kī hamd kar!

<sup>13</sup> Kyoñki us ne tere darwāzon ke kundu mazbūt karke tere darmiyān basne wālī aulād ko barkat dī hai.

<sup>14</sup> Wuhī tere ilāqe meñ amn aur sukūn qāym rakhtā aur tujhe behtarīn gandum se ser kartā hai.

<sup>15</sup> Wuh apnā farmān zamīn par bhejtā hai to us kā kalām tezī se pahuñchtā hai.

<sup>16</sup> Wuh ūn jaisī barf muhaiyā kartā aur pālā rākh kī tarah chāron taraf bikher detā hai.

<sup>17</sup> Wuh apne ole kankaron kī tarah zamīn par phaiñk detā hai. Kaun us kī shadīd sardī bardāshht kar saktā hai?

<sup>18</sup> Wuh ek bār phir apnā farmān bhejtā hai to barf pighal jātī hai. Wuh apnī hawā chalne detā hai to pānī ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup> Us ne Yāqūb ko apnā kalām sunāyā, Isrāīl par apne ahkām aur āin zāhir kie haiñ.

<sup>20</sup> Aisā sulūk us ne kisī aur qaum se nahīn kiyā. Dīgar aqwām to tere ahkām nahīn jāntīñ. Rab kī hamd ho!

## 148

### *Āsmān-o-Zamīn par Allāh kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Āsmān se Rab kī satāish karo, bulandiyon par us kī tamjīd karo!

<sup>2</sup> Ai us ke tamām farishto, us kī hamd karo! Ai us ke tamām lashkaro, us kī tārif karo!

<sup>3</sup> Ai sūraj aur chānd, us kī hamd karo! Ai tamām chamakdār sitāro, us kī satāish karo!

<sup>4</sup> Ai bulandtarīn āsmāno aur āsmān ke ūpar ke pānī, us kī hamd karo!

<sup>5</sup> Wuh Rab ke nām kī satāish karen, kyoñki us ne farmāyā to wuh wujūd meñ āe.

<sup>6</sup> Us ne nāqābil-e-mansūkh farmān jāri karke unheñ hameshā ke lie qāym kiyā hai.

<sup>7</sup> Ai samundar ke azhdahāo aur tamām gahrāiyo, zamīn se Rab kī tamjīd karo!

<sup>8</sup> Ai āg, olo, barf, dhund aur us ke hukm par chalne wālī āndhiyo, us kī hamd karo!

<sup>9</sup> Ai pahāro aur pahāriyo, phaldār daraḥto aur tamām deodāro, us kī tārif karo!

<sup>10</sup> Ai janglī jānwāro, mawīshiyō, reṅgne wālī maḥlūqāt aur parindo, us kī hamd karo!

<sup>11</sup> Ai zamīn ke bādshāho aur tamām qaumo, sardāro aur zamīn ke tamām hukmrāno, us kī tamjīd karo!

<sup>12</sup> Ai naujawāno aur kuṅwāriyo, buzurgo aur bachcho, us kī hamd karo!

<sup>13</sup> Sab Rab ke nām kī satāish karen, kyonki sirf usī kā nām azīm hai, us kī azmat āsmān-o-zamīn se ālā hai.

<sup>14</sup> Us ne apnī qaum ko sarfarāz karke \* apne tamām imāndāron kī shohrat barhāi hai, yānī Isrāiliyon kī shohrat, us qaum kī jo us ke qarīb rahī hai. Rab kī hamd ho!

## 149

### *Siyyūn Rab kī Hamd Kare!*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab kī tamjīd meṅ nayā gīt gāo, imāndāron kī jamāt meṅ us kī tārif karo.

<sup>2</sup> Isrāil apne Ḳhāliq se ḳhush ho, Siyyūn ke farzand apne Bādshāh kī ḳhushī manāen.

<sup>3</sup> Wuh nāch kar us ke nām kī satāish karen, daf aur sarod se us kī madahsarāi karen.

<sup>4</sup> Kyonki Rab apnī qaum se ḳhush hai. Wuh musibatzaḍon ko apnī najāt kī shān-o-shaukat se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup> Imāndār is shān-o-shaukat ke bāis ḳhushī manāen, wuh apne bistaron par shādmānī ke nāre lagāen.

<sup>6</sup> Un ke muṅh meṅ Allāh kī hamd-o-sanā aur un ke hāthoṅ meṅ dodhārī talwār ho

<sup>7</sup> tāki dīgar aqwām se intaqām leṅ aur ummatoṅ ko sazā deṅ.

<sup>8</sup> Wuh un ke bādshāhoṅ ko zanjīroṅ meṅ aur un ke shurafā ko beṛiyon meṅ jakaṛ leṅge

<sup>9</sup> tāki unheṅ wuh sazā deṅ jis kā faislā qalamband ho chukā hai. Yih izzat Allāh ke tamām imāndāron ko hāsil hai. Rab kī hamd ho!

## 150

### *Rab kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Allāh ke maqḍis meṅ us kī satāish karo. Us kī qudrat ke bane hue āsmānī gumbad meṅ us kī tamjīd karo.

<sup>2</sup> Us ke azīm kāmoṅ ke bāis us kī hamd karo. Us kī zabardast azmat ke bāis us kī satāish karo.

<sup>3</sup> Narsingā phūṅk kar us kī hamd karo, sitār aur sarod bajā kar us kī tamjīd karo.

<sup>4</sup> Daf aur loknāch se us kī hamd karo. Tārdār sāz aur bānsrī bajā kar us kī satāish karo.

<sup>5</sup> Jhānjhoṅ kī jhankārtī āwāz se us kī hamd karo, gūnjtī jhānjh se us kī tārif karo.

<sup>6</sup> Jis meṅ bhī sāns hai wuh Rab kī satāish kare. Rab kī hamd ho!

\* **148:14** Lafzī tarjumā: apnī qaum kā siṅg buland karke.

## Amsāl

### *Kitāb kā Maqsad*

<sup>1</sup> Zail meñ Isrāil ke bādshāh Sulemān bin Dāūd kī amsāl qalamband haiñ.

<sup>2</sup> In se tū hikmat aur tarbiyat hāsīl karegā, basīrat ke alfāz samajhne ke qābil ho jāegā, <sup>3</sup> aur dānāī dilāne wālī tarbiyat, rāstī, insāf aur diyānatdārī apnāegā. <sup>4</sup> Yih amsāl sādālah ko hoshyārī aur naujawān ko ilm aur tamīz sikhātī haiñ. <sup>5</sup> Jo dānā hai wuh sun kar apne ilm meñ izāfā kare, jo samajhdār hai wuh rāhnumāī karne kā fan sīkh le. <sup>6</sup> Tab wuh amsāl aur tamsīleñ, dānishmandoñ kī bāteñ aur un ke muamme samajh legā.

<sup>7</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā khauf māneñ. Sirf ahmaq hikmat aur tarbiyat ko haqīr jānte haiñ.

### *Ġhalat Sāthiyōñ se Khabardār*

<sup>8</sup> Mere beṭe, apne bāp kī tarbiyat ke tābe rah, aur apnī mān kī hidāyat mustarad na kar. <sup>9</sup> Kyoñki yih tere sar par dīlkash sehrā aur tere gale meñ gulūband haiñ. <sup>10</sup> Mere beṭe, jab khatākār tujhe phuslāne kī koshish kareñ to un ke pīchhe na ho le. <sup>11</sup> Un kī bāt na mān jab wuh kaheñ, “Ā, hamāre sāth chal! Ham tāk meñ baiṭh kar kisī ko qatl kareñ, bilāwajah kisī beqūsūr kī ghāt lagāeñ. <sup>12</sup> Ham unheñ Pātāl kī tarah zindā nigal leñ, unheñ maut ke garhe meñ utarne wāloñ kī tarah ek dam harap kar leñ. <sup>13</sup> Ham har qism kī qīmtī chīz hāsīl kareñge, apne gharoñ ko lūṭ ke māl se bhar leñge. <sup>14</sup> Ā, jurrat karke ham meñ sharīk ho jā, ham lūṭ kā tamām māl barābar taqīm kareñge.”

<sup>15</sup> Mere beṭe, un ke sāth mat jānā, apnā pānw un kī rāhoñ par rakhne se rok lenā. <sup>16</sup> Kyoñki un ke pānw Ġhalat kām ke pīchhe daurte, khūn bahāne ke lie bhāgte haiñ. <sup>17</sup> Jab chīrīmār apnā jāl lagā kar us par parindoñ ko phānsne ke lie roṭī ke ṭukre bikher detā hai to parindoñ kī nazar meñ yih bemaqsad hai. <sup>18</sup> Yih log bhī ek dīn phāns jāeñge. Jab tāk meñ baiṭh jāte haiñ to apne āp ko tabāh karte haiñ, jab dūsroñ kī ghāt lagāte haiñ to apnī hī jān ko nuqsān pahuñchāte haiñ. <sup>19</sup> Yihī un sab kā anjām hai jo nārāwā nafā ke pīchhe bhāgte haiñ. Nājāyz nafā apne mālik kī jān chhīn letā hai.

### *Hikmat kī Pukār*

<sup>20</sup> Hikmat galī meñ zor se āwāz detī, chaukoñ meñ buland āwāz se pukārtī hai. <sup>21</sup> Jahāñ sab se zyādā shor-sharābā hai wahāñ wuh chillā chillā kar boltī, shahr ke darwāzoñ par hī apnī taqrīr kartī hai, <sup>22</sup> “Ai sādālah logo, tum kab tak apnī sādālahī se muhabbat rakhoge? Mazāq urāne wāle kab tak apne mazāq se lutf uṭhāeñge, ahmaq kab tak ilm se nafrat kareñge? <sup>23</sup> Āo, merī sarzanish par dhyān do. Tab main apnī rūh kā chashmā tum par phūṭne dūngī, tumheñ apnī bāteñ sunāūngī.

<sup>24</sup> Lekin jab main ne āwāz dī to tum ne inkār kiyā, jab main ne apnā hāth tumhārī taraf barhāyā to kisī ne bhī tawajjuh na dī. <sup>25</sup> Tum ne mere kisī mashware kī parwā na kī, merī malāmat tumhāre nazdīk qābil-e-qabūl nahīn thī. <sup>26</sup> Is lie jab tum par āfat āegī to main qahqahā lagāūngī, jab tum haulnāk musibat meñ phāns jāoge to tumhārā mazāq urāūngī. <sup>27</sup> Us waqt tum par dahshatnāk āndhī ṭūṭ paregī, āfat tūfān kī tarah tum par āegī, aur tum musibat aur taklīf ke sailāb meñ ḍub jāoge. <sup>28</sup> Tab wuh mujhe

āwāz deṅge, lekin main un kī nahīn sunūngī, wuh mujhe ḍhūndeṅge par pāeṅge nahīn.

<sup>29</sup> Kyoṅki wuh ilm se nafrat karke Rab kā ḡhauf mānane ke lie taiyār nahīn the. <sup>30</sup> Merā mashwarā unheṅ qabūl nahīn thā balki wuh merī har sarzanish ko haqīr jānte the. <sup>31</sup> Chunānche ab wuh apne chāl-chalan kā phal khāeṅ, apne mansūboṅ kī fasal khā khā kar ser ho jāeṅ.

<sup>32</sup> Kyoṅki saḥīh rāh se dūr hone kā amal sādālah ko mār ḍāltā hai, aur ahmaḡoṅ kī beparwāi unheṅ tabāh kartī hai. <sup>33</sup> Lekin jo merī sune wuh sukūn se basegā, haulnāk musībat use pareshān nahīn karegī.”

## 2

### *Hikmat kī Ahmiyat*

<sup>1</sup> Mere beṅe, merī bāt qabūl karke mere ahkām apne dil meṅ mahfūz rakh. <sup>2</sup> Apnā kān hikmat par dhar, apnā dil samajh kī taraf māyl kar. <sup>3</sup> Basīrat ke lie āwāz de, chillā kar samajh māṅg. <sup>4</sup> Use yoṅ talāsh kar goyā chāndī ho, us kā yoṅ khoj lagā goyā poshīdā ḡhazānā ho. <sup>5</sup> Agar tū aisā kare to tujhe Rab ke ḡhauf kī samajh āegī aur Allāh kā irfān ḡasil hogā. <sup>6</sup> Kyoṅki Rab hī hikmat atā kartā, usī ke muṅh se irfān aur samajh nikaltī hai. <sup>7</sup> Wuh sīdhī rāh par chalne wāloṅ ko kāmyābī farāham kartā aur be'ilzām zindagī guzārne wāloṅ kī ḍhāl banā rahtā hai. <sup>8</sup> Kyoṅki wuh insāf pasandoṅ kī rāhoṅ kī pahrādārī kartā hai. Jahān bhī us ke imāndār chalte haiṅ wahān wuh un kī hifāzat kartā hai.

<sup>9</sup> Tab tujhe rāstī, insāf, diyānatdārī aur har achchhī rāh kī samajh āegī. <sup>10</sup> Kyoṅki tere dil meṅ hikmat dāḡhil ho jāegī, aur ilm-o-irfān terī jān ko pyārā ho jāegā. <sup>11</sup> Tamīz terī hifāzat aur samajh terī chaukīdārī karegī. <sup>12</sup> Hikmat tujhe ḡhalat rāh aur kajrau bāteṅ karne wāle se bachāe rakhegī. <sup>13</sup> Aise log sīdhī rāh ko chhoṛ dete haiṅ tāki tārīk rāstoṅ par chaleṅ, <sup>14</sup> wuh burī harkateṅ karne se ḡhush ho jāte haiṅ, ḡhalat kān kī kajrawī dekh kar jashn mānāte haiṅ. <sup>15</sup> Un kī rāheṅ ṅeṅhī haiṅ, aur wuh jahān bhī chaleṅ āwārā phirte haiṅ.

<sup>16</sup> Hikmat tujhe nājāyz aurat se chhuṛātī hai, us ajnabī aurat se jo chiknī-chupṛī bāteṅ kartī, <sup>17</sup> jo apne jīwansāthī ko tark karke apne ḡhudā kā ahd bhūl jāte hai. <sup>18</sup> Kyoṅki us ke ghar meṅ dāḡhil hone kā anjām maut, us kī rāhoṅ kī manzil-e-maḡsūd Pātāl hai. <sup>19</sup> Jo bhī us ke pās jāe wuh wāpas nahīn āegā, wuh zindagībaḡhsh rāhoṅ par dubārā nahīn pahuṅchegā.

<sup>20</sup> Chunānche achchhe logoṅ kī rāh par chal-phir, dhyān de ki tere qadam rāstbāzoṅ ke rāste par raheṅ. <sup>21</sup> Kyoṅki sīdhī rāh par chalne wāle mulk meṅ ābād hoṅge, āḡhirkār be'ilzām hī us meṅ bāqī raheṅge. <sup>22</sup> Lekin bedīn mulk se miṅ jāeṅge, aur bewafāoṅ ko ukhāṛ kar mulk se ḡhārij kar diyā jāegā.

## 3

### *Allāh ke ḡhauf aur Hikmat kī Barkat*

<sup>1</sup> Mere beṅe, merī hidāyat mat bhūlnā. Mere ahkām tere dil meṅ mahfūz raheṅ. <sup>2</sup> Kyoṅki inhīn se terī zindagī ke dinoṅ aur sāloṅ meṅ izāfā hogā aur terī ḡhushhālī baṛhegī. <sup>3</sup> Shafḡat aur wafā terā dāman na chhoṛeṅ. Unheṅ apne gale se bāndhnā, apne dil kī taḡhtī par kandā karnā. <sup>4</sup> Tab tujhe Allāh aur insān ke sāmne meḡrbānī aur qabūliyat ḡasil hogī.

<sup>5</sup> Pūre dil se Rab par bharosā rakh, aur apnī aql par takiyā na kar. <sup>6</sup> Jahān bhī tū chale sirf usī ko jān le, phir wuh ḳhud terī rāhoñ ko hamwār karegā. <sup>7</sup> Apne āp ko dānishmand mat samajhnā balki Rab kā ḳhauf mān kar burāī se dūr rah. <sup>8</sup> Is se terā badan sehhat pāegā aur terī haḍḍiyāñ tar-o-tāzā ho jāeñgī. <sup>9</sup> Apnī milkiyat aur apnī tamām paidāwār ke pahle phal se Rab kā ehtirām kar, <sup>10</sup> phir tere godām anāj se bhar jāeñge aur tere bartan mai se chhalak uṭheñge.

<sup>11</sup> Mere beṭe, Rab kī tarbiyat ko radd na kar, jab wuh tujhe ḍāñṭe to ranjīdā na ho. <sup>12</sup> Kyoñki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tāḍīb kartā hai, jis tarah bāp us beṭe ko tambīh kartā hai jo use pasand hai.

### *Haqīqī Daulat*

<sup>13</sup> Mubārak hai wuh jo hikmat pātā hai, jise samajh hāsīl hotī hai. <sup>14</sup> Kyoñki hikmat chāñḍī se kahīñ zyādā sūdmand hai, aur us se sone se kahīñ zyādā qīmtī chīzeñ hāsīl hotī haiñ. <sup>15</sup> Hikmat motiyōñ se zyādā nafīs hai, tere tamām ḳhazāne us kā muqābalā nahīñ kar sakte. <sup>16</sup> Us ke dahne hāth meñ umr kī darāzī aur bāeñ hāth meñ daulat aur izzat hai. <sup>17</sup> Us kī rāheñ ḳhushgawār, us ke tamām rāste puramñ haiñ. <sup>18</sup> Jo us kā dāman pakaṛ le us ke lie wuh zindagī kā darakht hai. Mubārak hai wuh jo us se liṭṭā rahe. <sup>19</sup> Rab ne hikmat ke wasīle se hī zamīn kī buniyād rakhī, samajh ke zariye hī āsmān ko mazbūtī se lagāyā. <sup>20</sup> Us ke irfān se hī gahrāiyōñ kā pāñī phūṭ niklā aur āsmān se shabnam ṭapak kar zamīn par partī hai.

<sup>21</sup> Mere beṭe, dānāī aur tamīz apne pās mahfūz rakh aur unheñ apnī nazar se dūr na hone de. <sup>22</sup> Un se terī jān tar-o-tāzā aur terā galā ārāstā rahegā. <sup>23</sup> Tab tū chalte waqt mahfūz rahegā, aur terā pāñw ṭhokar nahīñ ḳhāegā. <sup>24</sup> Tū pāñw phailā kar so sakegā, koī sadmā tujhe nahīñ pahuñchegā balki tū leṭ kar gahrī nīnd soegā. <sup>25</sup> Nāgahāñ āfat se mat ḍarnā, na us tabāhī se jo bedīn par ḡhālib ātī hai, <sup>26</sup> kyoñki Rab par terā etamād hai, wuhī tere pāñwoñ ko phañs jāne se mahfūz rakhegā.

### *Dūsroñ kī Madad Karne kī Nasīhat*

<sup>27</sup> Agar koī zarūratmand ho aur tū us kī madad kar sake to us ke sāth bhalāī karne se inkār na kar. <sup>28</sup> Agar tū āj kuchh de sake to apne paṛosī se mat kahnā, “Kal ānā to main āp ko kuchh de dūngā.” <sup>29</sup> Jo paṛosī befikr tere sāth rahtā hai us ke ḳhilāf bure mansūbe mat bāndhnā. <sup>30</sup> Jis ne tujhe nuqsān nahīñ pahuñchāyā adālat meñ us par bebuniyād ilzām na lagānā.

<sup>31</sup> Na zālīm se hasad kar, na us kī koī rāh iḳhtiyār kar. <sup>32</sup> Kyoñki burī rāh par chalne wāle se Rab ḡhin khātā hai jabki sīdhī rāh par chalne wāloñ ko wuh apne rāzoñ se āgāh kartā hai. <sup>33</sup> Bedīn ke ghar par Rab kī lānat ātī jabki rāstbāz ke ghar ko wuh barkat detā hai. <sup>34</sup> Mazāq uṛāne wāloñ kā wuh mazāq uṛātā, lekin farotanōñ par mehrbānī kartā hai. <sup>35</sup> Dānishmand mīrās meñ izzat pāeñge jabki ahmaq ke nasīb meñ sharmindagī hogī.

## 4

### *Bāp kī Nasīhat*

<sup>1</sup> Ai beṭo, bāp kī nasīhat suno, dhyān do tāki tum sīkh kar samajh hāsīl kar sako. <sup>2</sup> Main tumheñ achchhī tālīm detā hūñ, is lie merī hidāyat ko tark na karo. <sup>3</sup> Main abhī apne bāp ke ghar meñ nāzūk laṛkā thā, apnī māñ kā wāhid bachchā, <sup>4</sup> to mere bāp ne mujhe tālīm de kar kahā,

“Pūre dil se mere alfāz apnā le aur har waqt mere ahkām par amal kar to tū jītā rahegā. <sup>5</sup> Hikmat hāsīl kar, samajh apnā le! Yih chīzeñ mat

bhūlnā, mere muñh ke alfāz se dūr na honā. <sup>6</sup> Hikmat tark na kar to wuh tujhe mahfūz rakhegī. Us se muhabbat rakh to wuh terī dekh-bhāl karegī. <sup>7</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki tū hikmat apnā le. Samajh hāsīl karne ke lie bāqī tamām milkiyat qurbān karne ke lie taiyār ho. <sup>8</sup> Use azīz rakh to wuh tujhe sarfarāz karegī, use gale lagā to wuh tujhe izzat baḥshhegī. <sup>9</sup> Tab wuh tere sar ko ḳhūbsūrat sehre se ārāstā karegī aur tujhe shāndār tāj se nawāzegī.”

<sup>10</sup> Mere beṭe, merī sun! Merī bāteñ apnā le to terī umr darāz hogī. <sup>11</sup> Maiñ tujhe hikmat kī rāh par chalne kī hidāyat detā, tujhe sīdhī rāhoñ par phirne detā hūñ. <sup>12</sup> Jab tū chalegā to tere qadmoñ ko kisī bhī chīz se rokā nahīñ jāegā, aur dauṛte waqt tū ṭhokar nahīñ khāegā. <sup>13</sup> Tarbiyat kā dāman thāme rah! Use na chhoṛ balki mahfūz rakh, kyonki wuh terī zindagī hai.

<sup>14</sup> Bedīnoñ kī rāh par qadam na rakh, sharīroñ ke rāste par mat jā. <sup>15</sup> Us se gurez kar, us par safr na kar balki us se katrā kar āge nīkal jā. <sup>16</sup> Kyonki jab tak un se burā kām sarzad na ho jāe wuh so hī nahīñ sakte, jab tak unhoñ ne kisī ko ṭhokar khilā kar ḳhāk meñ milā na diyā ho wuh nīnd se mahrūm rahte haiñ. <sup>17</sup> Wuh bedīnī kī roṭī khāte aur zulm kī mai pīte haiñ. <sup>18</sup> Lekin rāstbāz kī rāh tulū-e-subah kī pahlī raushnī kī mānind hai jo din ke urūj tak baṛhtī rahtī hai. <sup>19</sup> Is ke muqābale meñ bedīn kā rāstā gahrī tārikī kī mānind hai, unheñ patā hī nahīñ chaltā ki kis chīz se ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

<sup>20</sup> Mere beṭe, merī bātoñ par dhyān de, mere alfāz par kān dhar. <sup>21</sup> Unheñ apnī nazar se ojhal na hone de balki apne dil meñ mahfūz rakh. <sup>22</sup> Kyonki jo yih bāteñ apnāen wuh zindagī aur pūre jism ke lie shifā pāte haiñ. <sup>23</sup> Tamām chīzoñ se pahle apne dil kī hifāzat kar, kyonki yihī zindagī kā sarchasmā hai. <sup>24</sup> Apne muñh se jhūṭ aur apne hoñṭoñ se kajgoī dūr kar. <sup>25</sup> Dhyān de ki terī āñkheñ sīdhā āge kī taraf dekheñ, ki terī nazar us rāste par lagī rahe jo sīdhā hai. <sup>26</sup> Apne pānwoñ kā rāstā chalne ke qābil banā de, dhyān de ki terī rāheñ mazbūt haiñ. <sup>27</sup> Na dāñ, na bāñ taraf muṛ balki apne pānwoñ ko ḡhalat qadam uṭhāne se bāz rakh.

## 5

### *Zinākārī se Ḳhabardār*

<sup>1</sup> Mere beṭe, merī hikmat par dhyān de, merī samajh kī bātoñ par kān dhar. <sup>2</sup> Phir tū tamīz kā dāman thāme rahegā, aur tere hoñṭ ilm-o-irfān mahfūz rakheñge. <sup>3</sup> Kyonki zinākār aurat ke hoñṭoñ se shahd ṭapaktā hai, us kī bāteñ tel kī tarah chiknī-chupṛī hotī haiñ. <sup>4</sup> Lekin anjām meñ wuh zahr jaisī karwī aur dodhārī talwār jaisī tez sābit hotī hai. <sup>5</sup> Us ke pānw maut kī taraf utarte, us ke qadam Pātāl kī jānīb baṛhte jāte haiñ. <sup>6</sup> Us ke rāste kabhī idhar kabhī idhar phirte haiñ tāki tū zindagī kī rāh par tawajjuh na de aur us kī āwāragī ko jān na le.

<sup>7</sup> Chunāñche mere beṭo, merī suno aur mere muñh kī bātoñ se dūr na ho jāo. <sup>8</sup> Apne rāste us se dūr rakh, us ke ghar ke darwāze ke qarīb bhī na jā. <sup>9</sup> Aisā na ho ki tū apnī tāqat kisī aur ke lie sarf kare aur apne sāl zālīm ke lie zāe kare. <sup>10</sup> Aisā na ho ki pardesī terī milkiyat se ser ho jāeñ, ki jo kuchh tū ne mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā wuh kisī aur ke ghar meñ āe. <sup>11</sup> Tab āḳhirkār terā badan aur gosht ḡhul jāeñge, aur tū āheñ bhar bhar kar <sup>12</sup> kahegā, “Hāy, maiñ ne kyon tarbiyat se nafrat kī, mere dil ne kyon sarzanish ko haqīr jānā? <sup>13</sup> Hidāyat karne wāloñ kī maiñ ne na sunī, apne ustādoñ kī bātoñ par kān na dharā. <sup>14</sup> Jamāt ke darmiyān



hī rahte hue mujh par aisī āfat āī ki main tabāhī ke dahāne tak pahuñch gayā hūn.”

<sup>15</sup> Apne hī hauz kā pānī aur apne hī kuen se phūṭne wālā pānī pī le. <sup>16</sup> Kyā munāsib hai ki tere chashme galiyon meñ aur terī nadiyāñ chaukoñ meñ bah nikleñ? <sup>17</sup> Jo pānī terā apnā hai wuh tujh tak mahdūd rahe, ajnabī us meñ sharīk na ho jāe. <sup>18</sup> Terā chashmā mubāarak ho. Hāñ, apnī bīwī se khush rah. <sup>19</sup> Wuhī terī manmohan hirnī aur dilrubā ghazāl \* hai. Usī kā pyār tujhe tar-o-tāzā kare, usī kī muhabbat tujhe hameshā mast rakhe.

<sup>20</sup> Mere beṭe, tū ajnabī aurat se kyon mast ho jāe, kisī dūsre kī bīwī se kyon lipaṭ jāe? <sup>21</sup> Kḥayāl rakh, insān kī rāheñ Rab ko sāf dikhāī detī haiñ, jahāñ bhī wuh chale us par wuh tawajjuh detā hai. <sup>22</sup> Bedīn kī apnī hī harkateñ use phaṅsā detī haiñ, wuh apne hī gunāh ke rassoñ meñ jakarā rahtā hai. <sup>23</sup> Wuh tarbiyat kī kamī ke sabab se halāk ho jāegā, apnī baṛī hamāqat ke bāis ḍagmagāte hue apne anjām ko pahuñchegā.

## 6

### *Zamānat Dene, Kāhilī aur Jhūṭ se Khabardār*

<sup>1</sup> Mere beṭe, kyā tū apne paṛosī kā zāmin banā hai? Kyā tū ne hāth milā kar wādā kiyā hai ki main kisī dūsre kā zimmedār ṭhahrūnga? <sup>2</sup> Kyā tū apne wāde se bandhā huā, apne muñh ke alfāz se phaṅsā huā hai? <sup>3</sup> Aisā karne se tū apne paṛosī ke hāth meñ ā gayā hai, is lie apnī jān ko chhuṛāne ke lie us ke sāmne aundhe muñh ho kar use apnī minnat-samājat se tang kar. <sup>4</sup> Apnī āñkhoñ ko sone na de, apne papoṭoñ ko ūñghne na de jab tak tū is zimmedārī se fāriḡh na ho jāe. <sup>5</sup> Jis tarah ghazāl shikārī ke hāth se aur parindā chīrīmār ke hāth se chhūṭ jātā hai usī tarah sirtoṛ koshish kar tāki terī jān chhūṭ jāe.

<sup>6</sup> Ai kāhil, chiyūñṭī ke pās jā kar us kī rāhoñ par ghaur kar! Us ke namūne se hikmat sīkh le. <sup>7</sup> Us par na sardār, na afsar yā hukmrān muqarrar hai, <sup>8</sup> to bhī wuh garmiyon meñ sardiyoñ ke lie khāne kā zakhīrā kar rakhtī, fasal ke dinon meñ khūb khurāk ikaṭṭhī kartī hai. <sup>9</sup> Ai kāhil, tū mazīd kab tak soyā rahegā, kab jāg uṭhegā? <sup>10</sup> Tū kahtā hai, “Mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūñghne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki ārām kar sakūñ.” <sup>11</sup> Lekin khabardār, jald hī ghurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se lais ḍākū kī tarah tujh par ṭūṭ paṛegī.

<sup>12</sup> Badmāsh aur kamīnā kis tarah pahchānā jātā hai? Wuh muñh meñ jhūṭ lie phirtā hai, <sup>13</sup> apnī āñkhoñ, pānwoñ aur ungliyoñ se ishārā karke tujhe fareb ke jāl meñ phaṅsāne kī koshish kartā hai. <sup>14</sup> Us ke dil meñ kajī hai, aur wuh har waqt bure mansūbe bāndhne meñ lagā rahtā hai. Jahāñ bhī jāe wahāñ jhagaṛe chhiṛ jāte haiñ. <sup>15</sup> Lekin aise shaḡhs par achānak hī āfat āegī. Ek hī lamhe meñ wuh pāsh pāsh ho jāegā. Tab us kā ilāj nāmumkin hogā.

<sup>16</sup> Rab chhih chīzoñ se nafrat balki sāt chīzoñ se ghin khātā hai,

<sup>17</sup> wuh āñkheñ jo ghurūr se deḡhtī haiñ, wuh zabān jo jhūṭ boltī hai, wuh hāth jo begunāhoñ ko qatl karte haiñ, <sup>18</sup> wuh dil jo bure mansūbe bāndhtā hai, wuh pānw jo dūsroñ ko nuqsān pahuñchāne ke lie bhāgte haiñ, <sup>19</sup> wuh gawāh jo adālat meñ jhūṭ boltā aur wuh jo bhāiyon meñ jhagaṛā paidā kartā hai.

### *Zinā Karne se Khabardār*

\* 5:19 Lafzī tarjumā: pahārī bakrī.

<sup>20</sup> Mere beṭe, apne bāp ke hukm se liptā rah, aur apnī mān kī hidāyat nazarandāz na kar. <sup>21</sup> Unheñ yoñ apne dil ke sāth bāndhe rakh ki kabhī dūr na ho jāeñ. Unheñ hār kī tarah apne gale meñ ḍāl le. <sup>22</sup> Chalthe waqt wuh terī rāhnumāi kareñ, āram karte waqt terī pahrādārī kareñ, jāgte waqt tujh se hamkalām hoñ. <sup>23</sup> Kyoñki bāp kā hukm charāgh aur mān kī hidāyat raushnī hai, tarbiyat kī dānt-ḍapaṭ zindagībaḥsh rāh hai. <sup>24</sup> Yoñ tū badkār aurat aur dūsre kī zinākār bīwī kī chiknī-chuprī bātoñ se mahfūz rahegā. <sup>25</sup> Dil meñ us ke husn kā lālach na kar, aisā na ho ki wuh palak mār mār kar tujhe pakaṛ le. <sup>26</sup> Kyoñki go kasbī admī ko us ke paise se mahrūm kartī hai, lekin dūsre kī zinākār bīwī us kī qīmtī jān kā shikār kartī hai.

<sup>27</sup> Kyā insān apnī jholī meñ bharaktī āg yoñ uṭhā kar phir saktā hai ki us ke kapṛe na jaleñ? <sup>28</sup> Yā kyā koī dahakte koeloñ par yoñ phir saktā hai ki us ke pānw jhulas na jāeñ? <sup>29</sup> Isī tarah jo kisī dūsre kī bīwī se hambistar ho jāe us kā anjām burā hai, jo bhī dūsre kī bīwī ko chheṛe use sazā milegī. <sup>30</sup> Jo bhūk ke māre apnā peṭ bharne ke lie chorī kare use log had se zyādā haqīr nahīn jānte, <sup>31</sup> hālāñki use chorī kie hue māl ko sāt gunā wāpas karnā hai aur us ke ghar kī daulat jātī rahegī. <sup>32</sup> Lekin jo kisī dūsre kī bīwī ke sāth zinā kare wuh beaql hai. Jo apnī jān ko tabāh karnā chāhe wuhī aisā kartā hai. <sup>33</sup> Us kī piṭāi aur be'izzatī kī jāegī, aur us kī sharmindagī kabhī nahīn miṭegī. <sup>34</sup> Kyoñki shauhar ḡhairat khā kar aur taish meñ ā kar berahmī se badlā legā. <sup>35</sup> Na wuh koī muāwazā qabūl karegā, na rishwat legā, ḡhāh kitnī zyādā kyoñ na ho.

## 7

### *Bewafā Bīwī*

<sup>1</sup> Mere beṭe, mere alfāz kī pairawī kar, mere ahkām apne andar mahfūz rakh. <sup>2</sup> Mere ahkām ke tābe rah to jītā rahegā. Apnī āñkh kī putlī kī tarah merī hidāyat kī hifāzat kar. <sup>3</sup> Unheñ apnī unglī ke sāth bāndh, apne dil kī taḡhtī par kandā kar. <sup>4</sup> Hikmat se kah, “Tū merī bahan hai,” aur samajh se, “Tū merī qarībī rishtedār hai.” <sup>5</sup> Yihī tujhe zinākār aurat se mahfūz rakheñgī, dūsre kī us bīwī se jo apnī chiknī-chuprī bātoñ se tujhe phuslāne kī koshish kartī hai.

<sup>6</sup> Ek din maiñ ne apne ghar kī khiṛkī \* meñ se bāhar jhāñkā <sup>7</sup> to kyā deḡhtā hūñ ki wahāñ kuchh sādālah naujawān khaṛe haiñ. Un meñ se ek beaql jawān nazar āyā. <sup>8</sup> Wuh galī meñ se guzar kar zinākār aurat ke kone kī taraf ṭahalne lagā. Chalthe chalte wuh us rāste par ā gayā jo aurat ke ghar tak le jātā hai. <sup>9</sup> Shām kā dhundalkā thā, din ḡhalne aur rāt kā andherā chhāne lagā thā. <sup>10</sup> Tab ek aurat kasbī kā libās pahne hue chālākī se us se milne āi. <sup>11</sup> Yih aurat itnī belagām aur ḡhudsar hai ki us ke pānw us ke ghar meñ nahīn ṭikte. <sup>12</sup> Kabhī wuh galī meñ, kabhī chaukoñ meñ hotī hai, har kone par wuh tāk meñ baiṭhī rahtī hai.

<sup>13</sup> Ab us ne naujawān ko pakaṛ kar use bosā diyā. Behayā nazar us par ḍāl kar us ne kahā, <sup>14</sup> “Mujhe salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karnī thīñ, aur āj hī maiñ ne apnī mannateñ pūrī kīñ. <sup>15</sup> Is lie maiñ nikal kar tujh se milne āi, maiñ ne terā patā kiyā aur ab tū mujhe mil gayā hai. <sup>16</sup> Maiñ ne apne bistar par Misr ke rangīn kambal bichhāe, <sup>17</sup> us par mur, ūd aur dārchīnī kī ḡhushbū chhiṛkī hai. <sup>18</sup> Āo, ham subah tak muhabbat kā pyālā tah tak pī leñ, ham ishqbāzī se lutfandoz hoñ! <sup>19</sup> Kyoñki merā ḡhāwind ghar meñ

\* **7:6** Lafzī tarjumā: ghar kī khiṛkī ke jangle.

nahīn hai, wuh lambe safr ke lie rawānā huā hai. <sup>20</sup> Wuh baṭwe meñ paise ḍāl kar chalā gayā hai aur pūre chānd tak wāpas nahīn āegā.”

<sup>21</sup> Aisī bāteñ karte karte aurat ne naujawān ko tarḡhib de kar apnī chiknī-chuprī bātoñ se warḡhalāyā. <sup>22</sup> Naujawān sīdhā us ke pīchhe yoñ ho liyā jis tarah bail zabah hone ke lie jātā yā hiran uchhal kar phande meñ phañs jātā hai. <sup>23</sup> Kyonki ek waqt āegā ki tīr us kā dil chīr ḍālegā. Lekin filhāl us kī hālat us chiriyā kī mānind hai jo uṛ kar jāl meñ ā jātī aur ḡhayāl tak nahīn kartī ki merī jān ḡhatre meñ hai.

<sup>24</sup> Chunānche mere beṭo, merī suno, mere muñh kī bātoñ par dhyān do! <sup>25</sup> Terā dil bhaṭak kar us taraf ruḡh na kare jahān zinākār aurat phirtī hai, aisā na ho ki tū āwārā ho kar us kī rāhoñ meñ ulajh jāe. <sup>26</sup> Kyonki un kī tāḍād baṛī hai jinheñ us ne girā kar maut ke ḡhāṭ utārā hai, us ne muta'addid logoñ ko mār ḍālā hai. <sup>27</sup> Us kā ḡhar Pātāl kā rāstā hai jo logoñ ko maut kī koṭhariyoñ tak pahuñchātā hai.

## 8

### *Hikmat kī Dāwat aur Wādā*

<sup>1</sup> Suno! Kyā hikmat āwāz nahīn detī? Hāñ, samajh ūñchī āwāz se elān kartī hai. <sup>2</sup> Wuh bulandiyon par kharī hai, us jagah jahān tamām rāste ek dūsre se milte haiñ. <sup>3</sup> Shahr ke darwāzoñ par jahān log nikalte aur dāḡhil hote haiñ wahāñ hikmat zordār āwāz se pukārtī hai,

<sup>4</sup> “Ai mardo, main tumhīn ko pukārtī hūñ, tamām insānoñ ko āwāz detī hūñ.

<sup>5</sup> Ai sādāluho, hoshyārī sikh lo! Ai ahmaḡo, samajh apnā lo!

<sup>6</sup> Suno, kyonki main sharāfat kī bāteñ kartī hūñ, aur mere hoñṭ sachchāi pesh karte haiñ.

<sup>7</sup> Merā muñh sach boltā hai, kyonki mere hoñṭ bedīnī se ḡhin khāte haiñ.

<sup>8</sup> Jo bhī bāt mere muñh se nikle wuh rāst hai, ek bhī pechdār yā ṭerhī nahīn hai.

<sup>9</sup> Samajhdār jāntā hai ki merī bāteñ sab durust haiñ, ilm rakhne wāle ko mālūm hai ki wuh sahīh haiñ.

<sup>10</sup> Chāndī kī jagah merī tarbiyat aur ḡhālis sone ke bajāe ilm-o-irfān apnā lo.

<sup>11</sup> Kyonki hikmat motiyon se kahīn behtar hai, koī bhī ḡhazānā us kā muḡābalā nahīn kar saktā.

<sup>12</sup> Main jo hikmat hūñ hoshyārī ke sāth bastī hūñ, aur main tamīz kā ilm rakhtī hūñ.

<sup>13</sup> Jo Rab kā ḡhauf māntā hai wuh burāi se nafrat kartā hai. Mujhe ḡhurūr, takabbur, ḡhalat chāl-chalan aur ṭerhī bātoñ se nafrat hai.

<sup>14</sup> Mere pās achchhā mashwarā aur kāmyābī hai. Merā dūsra nām samajh hai, aur mujhe quwwat hāsil hai.

<sup>15</sup> Mere wasīle se bādshāh saltanat aur hukmrān rāst faisle karte haiñ.

<sup>16</sup> Mere zariye ra'īs aur shurafā balki tamām ādil munsif hukūmat karte haiñ.

<sup>17</sup> Jo mujhe pyār karte haiñ unheñ main pyār kartī hūñ, aur jo mujhe ḡhūñḡte haiñ wuh mujhe pā lete haiñ.

<sup>18</sup> Mere pās izzat-o-daulat, shāndār māl aur rāstī hai.

<sup>19</sup> Merā phal sone balki ḡhālis sone se kahīn behtar hai, merī paidāwār ḡhālis chāndī par sabḡat rakhtī hai.

<sup>20</sup> Main rāstī kī rāh par hī chaltī hūñ, wahīn jahān insāf hai.

21 Jo mujh se muhabbat rakhte haiñ unheñ maiñ mīrās meñ daulat muhaiyā kartī hūñ. Un ke godām bhare rahte haiñ.

### *Hikmat kā Takhlīq meñ Hissā*

22 Jab Rab takhlīq kā silsilā amal meñ lāyā to pahle us ne mujhe hī banāyā. Qadīm zamāne meñ maiñ us ke dīgar kāmoñ se pahle hī wujūd meñ āī.

23 Mujhe azal se muqarrar kiyā gayā, ibtidā hī se jab duniyā abhī paidā nahīñ huī thī.

24 Na samundar kī gahrāiyāñ, na kasrat se phūṭne wāle chashme the jab maiñ ne janm liyā.

25 Na pahār apnī apnī jagah par qāym hue the, na pahāriyāñ thīñ jab maiñ paidā huī.

26 Us waqt Allāh ne na zamīn, na us ke maidān, aur na duniyā ke pahle dḥele banāe the.

27 Jab us ne āsmān ko us kī jagah par lagāyā aur samundar kī gahrāiyōñ par zamīn kā ilāqā muqarrar kiyā to maiñ sāth thī.

28 Jab us ne āsmān par bādaloñ aur gahrāiyōñ meñ sarchashmoñ kā intazām mazbūt kiyā to maiñ sāth thī.

29 Jab us ne samundar kī haddeñ muqarrar kīñ aur hukm diyā ki pāñī un se tajāwuz na kare, jab us ne zamīn kī buniyādeñ apnī apnī jagah par rakhīñ

30 to maiñ māhir kāriḡar kī haisiyat se us ke sāth thī. Roz baroz maiñ lutf kā bāis thī, har waqt us ke huzūr rangraliyāñ manātī rahī.

31 Maiñ us kī zamīn kī satah par rangraliyāñ manātī aur insān se lutfandoz hotī rahī.

32 Chunāñche mere beṭo, merī suno, kyoñki mubāarak haiñ wuh jo merī rāhoñ par chalte haiñ.

33 Merī tarbiyat mān kar dānishmand ban jāo, use nazarandāz mat karnā.

34 Mubāarak hai wuh jo merī sune, jo roz baroz mere darwāze par chaukas khaṛā rahe, rozānā merī chaukhaṭ par hāzir rahe.

35 Kyoñki jo mujhe pāe wuh zindagī aur Rab kī manzūrī pātā hai.

36 Lekin jo mujhe pāne se qāsir rahe wuh apnī jān par zulm kartā hai, jo bhī mujh se nafrat kare use maut pyārī hai.”

## 9

### *Hikmat kī Ziyāfat*

1 Hikmat ne apnā ghar tāmir karke apne lie sāt satūn tarāsh lie haiñ.

2 Apne jānwaroñ ko zabah karne aur apnī mai taiyār karne ke bād us ne apnī mez bichhāi hai. 3 Ab us ne apnī naukarāniyōñ ko bhejā hai, aur khud bhī logoñ ko shahr kī bulandiyōñ se ziyāfat karne kī dāwat detī hai,

4 “Jo sādālah hai, wuh mere pās āe.” Nāsamajh logoñ se wuh kahtī hai, 5 “Āo, merī roṭī khāo, wuh mai piyo jo maiñ ne taiyār kar rakhī hai. 6 Apnī sādālah rāhoñ se bāz āo to jīte rahoge, samajh kī rāh par chal paṛo.”

7 Jo lān-tān karne wāle ko tālīm de us kī apnī ruswāi ho jāegī, aur jo bedīn ko dāñte use nuqsān pahuñchegā. 8 Lān-tān karne wāle kī malāmat na kar warnā wuh tujh se nafrat karegā. Dānishmand kī malāmat kar to wuh tujh se muhabbat karegā. 9 Dānishmand ko hidāyat de to us kī hikmat mazīd baṛhegī, rāstbāz ko tālīm de to wuh apne ilm meñ izāfā karegā.

<sup>10</sup> Rab kā ḵhauf mānane se hī hikmat shurū hotī hai, quddūs Ḵhudā ko jānane se hī samajh hāsil hotī hai. <sup>11</sup> Mujh se hī terī umr ke dinon aur sālon meñ izāfā hogā. <sup>12</sup> Agar tū dānishmand ho to ḵhud is se fāydā uṭhāegā, agar lān-tān karne wālā ho to tujhe hī is kā nuqsān jhelnā paṛegā.

### *Hamāqat Bībī kī Ziyāfat*

<sup>13</sup> Hamāqat bībī belagām aur nāsamajh hai, wuh kuchh nahīn jāntī. <sup>14</sup> Us kā ghar shahr kī bulandī par wāqe hai. Darwāze ke pās kursī par baiṭhī <sup>15</sup> wuh guzarne wālon ko jo sīdhī rāh par chalte haiñ ūnchī āwāz se dāwat detī hai, <sup>16</sup> “Jo sādālah hai wuh mere pās āe.”

Jo nāsamajh haiñ un se wuh kahtī hai, <sup>17</sup> “Chorī kā pānī mīṭhā aur poshīdagī meñ khāī gaī roṭī lazīz hotī hai.”

<sup>18</sup> Lekin unheñ mālūm nahīn ki hamāqat bībī ke ghar meñ sirf murdon kī rūh bastī haiñ, ki us ke mehmān Pātāl kī gahrāiyon meñ rahte haiñ.

## 10

### *Sulemān kī Hikmat Bharī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Zail meñ Sulemān kī amsāl qalamband haiñ.

### *Zindagībāḵsh Bāteñ*

Dānishmand beṭā apne bāp ko ḵhushī dilātā jabki ahmaq beṭā apnī mān ko dukh pahuñchātā hai.

<sup>2</sup> Ḵhazānon kā koī fāydā nahīn agar wuh bedīn tarīqon se jamā ho gae hon, lekin rāstbāzī maut se bachāe rakhtī hai.

<sup>3</sup> Rab rāstbāz ko bhūke marne nahīn detā, lekin bedīnon kā lālach rok detā hai.

<sup>4</sup> Dhīle hāth ḡhurbat aur mehnatī hāth daulat kī taraf le jāte haiñ.

<sup>5</sup> Jo garmiyon meñ fasal jamā kartā hai wuh dānishmand beṭā hai jabki jo fasal kī kaṭāī ke waqt soyā rahtā hai wuh wālidain ke lie sharm kā bāis hai.

<sup>6</sup> Rāstbāz kā sar barkat ke tāj se ārāstā rahtā hai jabki bedīnon ke muñh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>7</sup> Log rāstbāz ko yād karke use mubārak kahte haiñ, lekin bedīn kā nām saṛ kar miṭ jāegā.

<sup>8</sup> Jo dil se dānishmand hai wuh ahkām qabūl kartā hai, lekin bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>9</sup> Jis kā chāl-chalan be'ilzām hai wuh sukūn se zindagī guzartā hai, lekin jo ṭeṛhā rāstā iḵhtiyār kare use pakaṛā jāegā.

<sup>10</sup> Ānkh mārne wālā dukh pahuñchātā hai, aur bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>11</sup> Rāstbāz kā muñh zindagī kā sarchashmā hai, lekin bedīn ke muñh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>12</sup> Nafrat jhagaṛe chheṛtī rahtī jabki muhabbat tamām ḵhatāon par pardā dāl detī hai.

<sup>13</sup> Samajhdār ke honṭon par hikmat pāī jātī hai, lekin nāsamajh sirf dānde kā paighām samajhtā hai.

<sup>14</sup> Dānishmand apnā ilm mahfūz rakhte haiñ, lekin ahmaq kā muñh jald hī tabāhī kī taraf le jātā hai.

<sup>15</sup> Amīr kī daulat qilāband shahr hai jis meñ wuh mahfūz hai jabki ḡharīb kī ḡhurbat us kī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup> Jo kuchh rāstbāz kamā letā hai wuh zindagī kā bāis hai, lekin bedīn apnī rozī gunāh karne ke lie istemāl kartā hai.

17 Jo tarbiyat qabūl kare wuh dūsroñ ko zindagī kī rāh par lātā hai, jo nasīhat nazarandāz kare wuh dūsroñ ko sahīh rāh se dūr le jātā hai.

18 Jo apnī nafrat chhupāe rakhe wuh jhūṭ boltā hai, jo dūsroñ ke bāre meñ ḡhalat khabreñ phailāe wuh ahmaq hai.

19 Jahān bahut bāteñ kī jātī haiñ wahān gunāh bhī ā maujūd hotā hai, jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh dānishmand hai.

20 Rāstbāz kī zabān umdā chāndī hai jabki bedīn ke dil kī koī qadar nahīn.

21 Rāstbāz kī zabān bahutoñ kī parwarish kartī hai, \* lekin ahmaq apnī beaq̄lī ke bāis halāk ho jāte haiñ.

22 Rab kī barkat daulat kā bāis hai, hamārī apnī mehnat-mashaqqat is meñ izāfā nahīn kartī.

23 Ahmaq ḡhalat kām se apnā dil bahlātā, lekin samajhdār hikmat se lutfandoz hotā hai.

24 Jis chīz se bedīn dahshat khātā hai wuhī us par āegī, lekin rāstbāz kī ārzū pūrī ho jāegī.

25 Jab tūfān āte haiñ to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jātā jabki rāstbāz hameshā tak qāym rahtā hai.

26 Jis tarah dānt sirke se aur ānkheñ dhueñ se tang ā jātī haiñ usī tarah wuh tang ā jātā hai jo sust ādmī se kām karwātā hai.

27 Jo Rab kā khauf māne us kī zindagī ke dinoñ meñ izāfā hotā hai jabki bedīn kī zindagī waqt se pahle hī khatm ho jātī hai.

28 Rāstbāz ākhirkār khushī manāenge, kyonki un kī ummīd bar āegī. Lekin bedīnoñ kī ummīd jātī rahegī.

29 Rab kī rāh be'ilzām shaḡhs ke lie panāhgāh, lekin badkār ke lie tabāhī kā bāis hai.

30 Rāstbāz kabhī ḡānwāñdol nahīn hogā, lekin bedīn mulk meñ ābād nahīn raheñge.

31 Rāstbāz kā muñh hikmat kā phal lātā rahtā hai, lekin kajgo zabān ko kāṭ ḡālā jāegā.

32 Rāstbāz ke hoñṭ jānte haiñ ki Allāh ko kyā pasand hai, lekin bedīn kā muñh ṭerhī bāteñ hī jāntā hai.

## 11

1 Rab ḡhalat tarāzū se ghin khātā hai, wuh sahīh tarāzū hī se khush hotā hai.

2 Jahān takabbur hai wahān badnāmī bhī qarīb hī rahtī hai, lekin jo halīm hai us ke dāman meñ hikmat rahtī hai.

3 Sīdhī rāh par chalne wāloñ kī diyānatdārī un kī rāhnumāī kartī jabki bewafāoñ kī namak-harāmī unheñ tabāh kartī hai.

4 Ḡhazab ke din daulat kā koī fāydā nahīn jabki rāstbāzī logoñ kī jān ko chhurātī hai.

5 Be'ilzām kī rāstbāzī us kā rāstā hamwār banā detī hai jabki bedīn kī burī harkateñ use girā detī haiñ.

6 Sīdhī rāh par chalne wāloñ kī rāstbāzī unheñ chhurā detī jabki bewafāoñ kā lālch unheñ phaṅsā detā hai.

7 Dam toṛte waqt bedīn kī sārī ummīd jātī rahtī hai, jis daulat kī tawaqqo us ne kī wuh jātī rahtī hai.

8 Rāstbāz kī jān musībat se chhūṭ jātī hai, aur us kī jagah bedīn phaṅs jātā hai.

\* 10:21 Lafzī tarjumā: Rāstbāz ke hoñṭ bahutoñ ko charāte haiñ.

<sup>9</sup> Kāfir apne muñh se apne paṛosī ko tabāh kartā hai, lekin rāstbāzoñ kā ilm unheñ chhurātā hai.

<sup>10</sup> Jab rāstbāz kāmyāb hoñ to pūrā shahr jashn manātā hai, jab bedīn halāk hoñ to ḡhushī ke nāre buland ho jāte haiñ.

<sup>11</sup> Sidhī rāh par chalne wāloñ kī barkat se shahr taraqqī kartā hai, lekin bedīn ke muñh se wuh mismār ho jātā hai.

<sup>12</sup> Nāsamajh ādmī apne paṛosī ko haqīr jāntā hai jabki samajhdār ādmī ḡhāmosh rahtā hai.

<sup>13</sup> Tohmat lagāne wālā dūsroñ ke rāz fāsh kartā hai, lekin ḡbābil-etamād shakhs wuh bhed poshidā rakhtā hai jo us ke sapurd kiyā gayā ho.

<sup>14</sup> Jahān qiyādat kī kamī hai wahāñ ḡaum kā tanazzul yaqīnī hai, jahān mushiroñ kī kasrat hai wahāñ ḡaum fathyāb rahegī.

<sup>15</sup> Jo ajnabī kā zāmin ho jāe use yaqīnan nuqsān pahuñchegā, jo zāmin banane se inkār kare wuh mahfūz rahegā.

<sup>16</sup> Nek aurat izzat se aur zālim ādmī daulat se lipṭe rahte haiñ.

<sup>17</sup> Shafīḡ kā achchhā sulūk usī ke lie fāydāmand hai jabki zālim kā burā sulūk usī ke lie nuqsāndeh hai.

<sup>18</sup> Jo kuchh bedīn kamātā hai wuh farebdeh hai, lekin jo rāstī kā bīj boe us kā ajr yaqīnī hai.

<sup>19</sup> Rāstbāzī kā phal zindagī hai jabki burāī ke pīchhe bhāgne wāle kā anjām maut hai.

<sup>20</sup> Rab kajdiloñ se ghin khātā hai, wuh be'ilzām rāh par chalne wāloñ hī se ḡhush hotā hai.

<sup>21</sup> Yaqīn karo, badkār sazā se nahīñ bachegā jabki rāstbāzoñ ke farzand chhūṭ jāenge.

<sup>22</sup> Jis tarah suar kī thūthnī meñ sone kā chhallā khaṭaktā hai usī tarah ḡhūbsūrat aurat kī betamīzī khaṭaktī hai.

<sup>23</sup> Allāh rāstbāzoñ kī ārzū achchhī chīzoñ se pūrī kartā hai, lekin us kā ḡhazab bedīnoñ kī ummīd par nāzil hotā hai.

<sup>24</sup> Ek ādmī kī daulat meñ izāfā hotā hai, go wuh faiyāzdilī se taḡsīm kartā hai. Dūsre kī ḡhurbat meñ izāfā hotā hai, go wuh had se zyādā kanjūs hai.

<sup>25</sup> Faiyāzdil ḡhushhāl rahegā, jo dūsroñ ko tar-o-tāzā kare wuh ḡhud tāzādam rahegā.

<sup>26</sup> Log gandum ke zakhīrā'andoz par lānat bhejte haiñ, lekin jo gandum ko bāzār meñ āne detā hai us ke sar par barkat ātī hai.

<sup>27</sup> Jo bhalāī kī talāsh meñ rahe wuh Allāh kī manzūrī chāhtā hai, lekin jo burāī kī talāsh meñ rahe wuh ḡhud burāī ke phande meñ phañs jāegā.

<sup>28</sup> Jo apnī daulat par bharosā rakhe wuh gir jāegā, lekin rāstbāz harebhare pattoñ kī tarah phaleñ-phūleñge.

<sup>29</sup> Jo apne ghar meñ ḡarḡar paidā kare wuh mīrās meñ hawā hī pāegā. Ahmaq dānishmand kā naukar banegā.

<sup>30</sup> Rāstbāz kā phal zindagī kā darakht hai, aur dānishmand ādmī jāneñ jīttā hai.

<sup>31</sup> Rāstbāz ko zamīn par hī ajr miltā hai. To phir bedīn aur ḡunāhgār sazā kyoñ na pāeñ?

## 12

<sup>1</sup> Jise ilm-o-irfān pyārā hai use tarbiyat bhī pyārī hai, jise nasīhat se nafrat hai wuh beaḡl hai.

<sup>2</sup> Rab achchhe ādmī se ḡhush hotā hai jabki wuh sāzish karne wāle ko ḡsūrwar ṭhahrātā hai.

3 Insān bedīnī kī buniyād par qāym nahīn rah saktā jabki rāstbāz kī jāreñ ukhārī nahīn jā saktīn.

4 Sughar bīwī apne shauhar kā tāj hai, lekin jo shauhar kī ruswāī kā bāis hai wuh us kī haḍḍiyon meñ sarāhaṭ kī mānind hai.

5 Rāstbāz ke ḡhayālāt munsifānā haiñ jabki bedīnoñ ke mansūbe farebdeh haiñ.

6 Bedīnoñ ke alfāz logoñ ko qatl karne kī tāk meñ rahte haiñ jabki sīdhī rāh par chalne wāloñ kī bāteñ logoñ ko chhuṛā letī haiñ.

7 Bedīnoñ ko ḡhāk meñ yoñ milāyā jātā hai ki un kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā, lekin rāstbāz kā ghar qāym rahtā hai.

8 Kisī kī jitnī aql-o-samajh hai utnā hī log us kī tārif karte haiñ, lekin jis ke zahan meñ futūr hai use haqīr jānā jātā hai.

9 Nichle tabqē kā jo ādmī apnī zimmedāriyāñ adā kartā hai wuh us ādmī se kahīn behtar hai jo naḡhrā baghārtā hai go us ke pās roṭī bhī nahīn hai.

10 Rāstbāz apne maweshī kā bhī ḡhayāl kartā hai jabki bedīn kā dil zālim hī zālim hai.

11 Jo apnī zamīn kī khetībārī kare us ke pās kasrat kā khānā hogā, lekin jo fuzūl chīzoñ ke pīchhe paṛ jāe wuh nāsamajh hai.

12 Bedīn dūsroñ ko jāl meñ phaṅsāne se apnā dil bahlātā hai, lekin rāstbāz kī jaṛ phaldār hotī hai.

13 Sharīr apnī ḡhalat bātoñ ke jāl meñ ulajh jātā jabki rāstbāz musibat se bach jātā hai.

14 Insān apne muñh ke phal se ḡhūb ser ho jātā hai, aur jo kām us ke hāthoñ ne kiyā us kā ajr use zarūr milegā.

15 Ahmaq kī nazar meñ us kī apnī rāh ṡhīk hai, lekin dānishmand dūsroñ ke mashware par dhyān detā hai.

16 Ahmaq ek dam apnī nārāzī kā izhār kartā hai, lekin dānā apnī badnāmī chhupāe rakhtā hai.

17 Diyānatdār gawāh khule taur par sachchāī bayān kartā hai jabki jhūṭā gawāh dhokā hī dhokā pesh kartā hai.

18 Gappeñ hānkne wāle kī bāteñ talwār kī tarah zaḡhmī kar detī haiñ jabki dānishmand kī zabān shifā detī hai.

19 Sachche hoñṡ hameshā tak qāym rahte haiñ jabki jhūṭī zabān ek hī lamhe ke bād ḡhatm ho jātī hai.

20 Bure mansūbe bāndhne wāle kā dil dhoke se bharā rahtā jabki salāmatī ke mashware dene wāle kā dil ḡhushī se chhalaktā hai.

21 Koī bhī āfat rāstbāz par nahīn āegī jabki dukh taklīf bedīnoñ kā dāman kabhī nahīn chhoṛegī.

22 Rab farebdeh hoñṡoñ se ḡhin khātā hai, lekin jo wafādārī se zindagī guzārte haiñ un se wuh ḡhush hotā hai.

23 Samajhdār apnā ilm chhupāe rakhtā jabki ahmaq apne dil kī hamāqat buland āwāz se sab ko pesh kartā hai.

24 Jis ke hāth mehnatī haiñ wuh hukūmat karegā, lekin jis ke hāth ḡhīle haiñ use begār meñ kām karnā paregā.

25 Jis ke dil meñ pareshānī hai wuh dabā rahtā hai, lekin koī bhī achchhī bāt use ḡhushī dilātī hai.

26 Rāstbāz apnī charāḡāh mālūm kar letā hai, lekin bedīnoñ kī rāh unheñ āwārā phirne detī hai.

27 ḡhīlā ādmī apnā shikār nahīn pakaṛ saktā jabki mehnatī shaḡhs kasrat kā māl hāsil kar letā hai.

28 Rāstī kī rāh meñ zindagī hai, lekin ḡhalat rāh maut tak pahuñchātī hai.



## 13

<sup>1</sup> Dānishmand beṭā apne bāp kī tarbiyat qabūl kartā hai, lekin tānāzan parwā hī nahīn kartā agar koī use ḍānṭe.

<sup>2</sup> Insān apne muñh ke achchhe phal se ḡhūb ser ho jātā hai, lekin bewafā ke dil meñ zulm kā lālach rahtā hai.

<sup>3</sup> Jo apnī zabān qābū meñ rakhe wuh apnī zindagī mahfūz rakhtā hai, jo apnī zabān ko belagām chhoṛ de wuh tabāh ho jāegā.

<sup>4</sup> Kāhil ādmī lālach kartā hai, lekin use kuchh nahīn miltā jabki mehnatī shaḡhs kī ārzū pūrī ho jātī hai.

<sup>5</sup> Rāstbāz jhūṭ se nafrat kartā hai, lekin bedīn sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>6</sup> Rāstī be'ilzām kī hifāzat kartī jabki bedīnī gunāhgār ko tabāh kar detī hai.

<sup>7</sup> Kuchh log amīr kā rūp bhar kar phirte haiñ go ḡharīb haiñ. Dūsre ḡharīb kā rūp bhar kar phirte haiñ go amīrtarīn haiñ.

<sup>8</sup> Kabhī amīr ko apnī jān chhuṛāne ke lie aisā tāwān denā paṛtā hai ki tamām daulat jātī rahtī hai, lekin ḡharīb kī jān is qism kī dhamkī se bachī rahtī hai.

<sup>9</sup> Rāstbāz kī raushnī chamaktī rahtī \* jabki bedīn kā charāḡh bujh jātā hai.

<sup>10</sup> Maḡhrūroñ meñ hameshā jhagaṛā hotā hai jabki dānishmand salāh-mashware ke mutābiq hī chalte haiñ.

<sup>11</sup> Jaldbāzī se hāsilshudā daulat jald hī ḡhatm ho jātī hai jabki jo raftā raftā apnā māl jamā kare wuh use baṛhātā rahegā.

<sup>12</sup> Jo ummīd waqt par pūrī na ho jāe wuh dil ko bīmār kar detī hai, lekin jo ārzū pūrī ho jāe wuh zindagī kā daraḡht hai.

<sup>13</sup> Jo achchhī hidāyat ko haqīr jāne use nuqsān pahuñchegā, lekin jo hukm māne use ajr milegā.

<sup>14</sup> Dānishmand kī hidāyat zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtī hai.

<sup>15</sup> Achchhī samajh manzūrī atā kartī hai, lekin bewafā kī rāh abadī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup> Zahīn har kām soch-samajhkar kartā, lekin ahmaq tamām nazaroñ ke sāmne hī apnī hamāqat kī numāish kartā hai.

<sup>17</sup> Bedīn qāsid musībat meñ phañs jātā jabki wafādār qāsid shifā kā bāis hai.

<sup>18</sup> Jo tarbiyat kī parwā na kare use ḡhurbat aur sharmindagī hāsil hogī, lekin jo dūsre kī nasīhat mān jāe us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Jo ārzū pūrī ho jāe wuh dil ko tar-o-tāzā kartī hai, lekin ahmaq burāi se dareḡh karne se ghīn khātā hai.

<sup>20</sup> Jo dānishmandoñ ke sāth chale wuh ḡhud dānishmand ho jāegā, lekin jo ahmaqoñ ke sāth chale use nuqsān pahuñchegā.

<sup>21</sup> Musībat gunāhgār kā pīchhā kartī hai jabki rāstbāzoñ kā ajr ḡhushhālī hai.

<sup>22</sup> Nek ādmī ke beṭe aur pote us kī mīrās pāeñge, lekin gunāhgār kī daulat rāstbāz ke lie mahfūz rakhī jāegī.

<sup>23</sup> ḡharīb kā khet kasrat kī fasleñ muhaiyā kar saktā hai, lekin jahān insāf nahīn wahāñ sab kuchh chhīn liyā jātā hai.

<sup>24</sup> Jo apne beṭe ko tambīh nahīn kartā wuh us se nafrat kartā hai. Jo us se muhabbat rakhe wuh waqt par us kī tarbiyat kartā hai.

\* 13:9 Lafzī tarjumā: ḡhushī manātī.

<sup>25</sup> Rāstbāz jī bhar kar khānā khātā hai, lekin bedīn kā peṭ ḵhālī rahtā hai.

## 14

<sup>1</sup> Hikmat bībī apnā ghar tāmīr kartī hai, lekin hamāqat bībī apne hī hāthoñ se use ḡhā detī hai.

<sup>2</sup> Jo sīdhī rāh par chaltā hai wuh Allāh kā ḵhauf māntā hai, lekin jo ḡhalat rāh par chaltā hai wuh use haqīr jāntā hai.

<sup>3</sup> Ahmaq kī bātoñ se wuh ḡandā nikaltā hai jo use us ke takabbur kī sazā detā hai, lekin dānishmand ke hoñṭ use mahfūz rakhte haiñ.

<sup>4</sup> Jahān bail nahīn wahān charnī ḵhālī rahtī hai, bail kī tāqat hī se kasrat kī fasleñ paidā hotī haiñ.

<sup>5</sup> Wafādār gawāh jhūṭ nahīn boltā, lekin jhūṭe gawāh ke muñh se jhūṭ nikaltā hai.

<sup>6</sup> Tānāzan hikmat ko ḡhūñḡtā hai, lekin befāyda. Samajhdār ke ilm meñ āsānī se izāfā hotā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq se dūr rah, kyonki tū us kī bātoñ meñ ilm nahīn pāegā.

<sup>8</sup> Zahīn kī hikmat is meñ hai ki wuh soch-samajhkar apnī rāh par chale, lekin ahmaq kī hamāqat sarāsar dhokā hī hai.

<sup>9</sup> Ahmaq apne qusūr kā mazāq uṛāte haiñ, lekin sīdhī rāh par chalne wāle Rab ko manzūr haiñ.

<sup>10</sup> Har dil kī apnī hī talkhī hotī hai jis se sirf wuhī wāqif hai, aur us kī ḵhushī meñ bhī koī aur sharīk nahīn ho saktā.

<sup>11</sup> Bedīn kā ghar tabāh ho jāegā, lekin sīdhī rāh par chalne wāle kā ḵhaimā phale phūlegā.

<sup>12</sup> Aisī rāh bhī hotī hai jo deḡhne meñ ṭhīk to lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>13</sup> Dil hañste waqt bhī ranjīdā ho saktā hai, aur ḵhushī ke iḡhtitām par dukh hī bāqī rah jātā hai.

<sup>14</sup> Jis kā dil bewafā hai wuh jī bhar kar apne chāl-chalan kā karwā phal khāegā jabki nek ādmī apne āmāl ke mīṭhe phal se ser ho jāegā.

<sup>15</sup> Sādālah har ek kī bāt mān letā hai jabki zahīn ādmī apnā har qadam soch-samajhkar uṭhātā hai.

<sup>16</sup> Dānishmand ḡarte ḡarte ḡhalat kām se dareḡh kartā hai, lekin ahmaq ḡhudetimād hai aur ek dam mushta'il ho jātā hai.

<sup>17</sup> ḡhusīlā ādmī ahmaqānā harkateñ kartā hai, aur log sāzishī shaḡhs se nafrat karte haiñ.

<sup>18</sup> Sādālah mīrās meñ hamāqat pātā hai jabki zahīn ādmī kā sar ilm ke tāj se ārāstā rahtā hai.

<sup>19</sup> Sharīroñ ko nekoñ ke sāmne jhuknā paṛegā, aur bedīnoñ ko rāstbāz ke darwāze par aundhe muñh honā paṛegā.

<sup>20</sup> ḡharīb ke hamsāe bhī us se nafrat karte haiñ jabki amīr ke beshumār dost hote haiñ.

<sup>21</sup> Jo apne paṛosī ko haqīr jāne wuh gunāh kartā hai. Mubārak hai wuh jo zarūratmand par tars khātā hai.

<sup>22</sup> Bure mansūbe bāndhne wāle sab āwārā phirte haiñ. Lekin achchhe mansūbe bāndhne wāle shafqat aur wafā pāeñge.

<sup>23</sup> Mehnat-mashaqqat karne meñ hameshā fāyda hotā hai, jabki ḵhālī bāteñ karne se log ḡharīb ho jāte haiñ.

<sup>24</sup> Dānishmandoñ kā ajr daulat kā tāj hai jabki ahmaqoñ kā ajr hamāqat hī hai.

<sup>25</sup> Sachchā gawāh jāneñ bachātā hai jabki jhūṭā gawāh farebdeh hai.

26 Jo Rab kā k̄hauf māne us ke pās mahfūz qilā hai jis meñ us kī aulād bhī panāh le saktī hai.

27 Rab kā k̄hauf zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtā hai.

28 Jitnī ābādī mulk meñ hai utnī hī bādshāh kī shān-o-shaukat hai. Riāyā kī kamī hukmrān ke tanazzul kā bāis hai.

29 Tahammul karne wālā baṛī samajhdārī kā mālik hai, lekin ḡhusilā ādmī apnī hamāqat kā izhār kartā hai.

30 Pursukūn dil jism ko zindagī dilātā jabki hasad haḍḍiyon ko galne detā hai.

31 Jo pasthāl par zulm kare wuh us ke K̄hāliq kī tahqīr kartā hai jabki jo zarūratmand par tars khāe wuh Allāh kā ehtirām kartā hai.

32 Bedīn kī burāī use k̄hāk meñ milā detī hai, lekin rāstbāz marte waqt bhī Allāh meñ panāh letā hai.

33 Hikmat samajhdār ke dil meñ ārām kartī hai, aur wuh ahmaqon ke darmiyān bhī zāhir ho jātī hai.

34 Rāstī se har qaum sarfarāz hotī hai jabki gunāh se ummateñ ruswā ho jātī haiñ.

35 Bādshāh dānishmand mulāzim se k̄hush hotā hai, lekin sharmnāk kām karne wālā mulāzim us ke ḡhusse kā nishānā ban jātā hai.

## 15

1 Narm jawāb ḡhussā ṭhandā kartā, lekin tursh bāt taish dilātī hai.

2 Dānishmandoñ kī zabān ilm-o-irfān phailātī hai jabki ahmaq kā muñh hamāqat kā zor se ubalne wālā chashmā hai.

3 Rab kī ānkheñ har jagah maujūd haiñ, wuh bure aur bhale sab par dhyān detī haiñ.

4 Narm zabān zindagī kā daraḳht hai jabki farebdeh zabān shikastādil kar detī hai.

5 Ahmaq apne bāp kī tarbiyat ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat māne wuh dānishmand hai.

6 Rāstbāz ke ghar meñ barā k̄hazānā hotā hai, lekin jo kuchh bedīn hāsil kartā hai wuh tabāhī kā bāis hai.

7 Dānishmandoñ ke hoñṭ ilm-o-irfān kā bīj bikher dete haiñ, lekin ahmaqon kā dil aisā nahīn kartā.

8 Rab bedīnon kī qurbānī se ghin khātā, lekin sīdhī rāh par chalne wālon kī duā se k̄hush hotā hai.

9 Rab bedīn kī rāh se ghin khātā, lekin rāstī kā pīchhā karne wāle se pyār kartā hai.

10 Jo sahīh rāh ko tark kare us kī saḳht tādīb kī jāegī, jo nasīhat se nafrat kare wuh mar jāegā.

11 Pātāl aur ālam-e-arwāh Rab ko sāf nazar āte haiñ. To phir insānon ke dil use kyon na sāf dikhāi deñ?

12 Tānāzan ko dūsron kī nasīhat pasand nahīn ātī, is lie wuh dānishmandoñ ke pās nahīn jātā.

13 Jis kā dil k̄hush hai us kā chehrā khulā rahtā hai, lekin jis kā dil pareshān hai us kī rūh shikastā rahtī hai.

14 Samajhdār kā dil ilm-o-irfān kī talāsh meñ rahtā, lekin ahmaq hamāqat kī charāgāh meñ chartā rahtā hai.

15 Musibatādā ke tamām din bure haiñ, lekin jis kā dil k̄hush hai wuh rozānā jashn manātā hai.

16 Jo ḡharīb Rab kā k̄hauf māntā hai us kā hāl us karorpati se kahīn behtar hai jo baṛī bechainī se zindagī guzārtā hai.

<sup>17</sup> Jahān muhabbat hai wahān sabzī kā sālan bahut hai, jahān nafrat hai wahān moṭe-tāze bachhre kī ziyāfat bhī befāyda hai.

<sup>18</sup> Ġhusilā ādmī jhagaṛe chheṛtā rahtā jabki tahammul karne wālā logoñ ke ġhuse ko ṭhandā kar detā hai.

<sup>19</sup> Kāhil kā rāstā kāñṭedār bār kī mānind hai, lekin diyānatdāroñ kī rāh pakkī saṛak hī hai.

<sup>20</sup> Dānishmand beṭā apne bāp ke lie ḡhushī kā bāis hai, lekin ahmaq apnī māñ ko haqīr jāntā hai.

<sup>21</sup> Nāsamajh ādmī hamāqat se lutfandoz hotā, lekin samajhdār ādmī sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>22</sup> Jahān salāh-mashwarā nahīñ hotā wahān mansūbe nākām rah jāte haiñ, jahān bahut-se mushīr hote haiñ wahān kāmyābī hotī hai.

<sup>23</sup> Insān mauzūñ jawāb dene se ḡhush ho jātā hai, waqt par munāsib bāt kitnī achchhī hotī hai.

<sup>24</sup> Zindagī kī rāh chaṛṭī rahtī hai tāki samajhdār us par chalte hue Pātāl meñ utarne se bach jāe.

<sup>25</sup> Rab mutakabbir kā ghar ḡhā detā, lekin bewā kī zamīn kī hudūd mahfūz rakhtā hai.

<sup>26</sup> Rab bure mansūboñ se ghīn khātā hai, aur mehrbān alfāz us ke nazdīk pāk haiñ.

<sup>27</sup> Jo nājāyz nafā kamāe wuh apne ghar par āfat lātā hai, lekin jo rishwat se nafrat rakhe wuh jītā rahegā.

<sup>28</sup> Rāstbāz kā dil soch-samajhkar jawāb detā hai, lekin bedīn kā muñh zor se ubalne wālā chashmā hai jis se burī bāteñ nikaltī rahtī haiñ.

<sup>29</sup> Rab bedīnoñ se dūr rahtā, lekin rāstbāz kī duā suntā hai.

<sup>30</sup> Chamaktī āñkheñ dil ko ḡhushī dilātī haiñ, achchhī ḡhabar pūre jism ko tar-o-tāzā kar detī hai.

<sup>31</sup> Jo zindagībakshsh nasīhat par dhyān de wuh dānishmandoñ ke darmiyān hī sukūnat karegā.

<sup>32</sup> Jo tarbiyat kī parwā na kare wuh apne āp ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat par dhyān de us kī samajh meñ izāfā hotā hai.

<sup>33</sup> Rab kā ḡhauf hī wuh tarbiyat hai jis se insān hikmat sīkhtā hai. Pahle farotanī apnā le, kyoñki yihī izzat pāne kā pahlā qadam hai.

## 16

<sup>1</sup> Insān dil meñ mansūbe bāndhtā hai, lekin zabān kā jawāb Rab kī taraf se ātā hai.

<sup>2</sup> Insān kī nazar meñ us kī tamām rāheñ pāk-sāf haiñ, lekin Rab hī rūhoñ kī jāñch-ṭāṭāl kartā hai.

<sup>3</sup> Jo kuchh bhī tū karnā chāhe use Rab ke sapurd kar. Tab hī tere mansūbe kāmyāb hoñge.

<sup>4</sup> Rab ne sab kuchh apne hī maqāsīd pūre karne ke lie banāyā hai. Wuh dīn bhī pahle se muqarrar hai jab bedīn par āfat āegī.

<sup>5</sup> Rab har maḡhrūr dil se ghīn khātā hai. Yaqīnan wuh sazā se nahīñ bachegā.

<sup>6</sup> Shafqat aur wafādārī gunāh kā kaffārā detī haiñ. Rab kā ḡhauf mānane se insān burāī se dūr rahtā hai.

<sup>7</sup> Agar Rab kisī insān kī rāhoñ se ḡhush ho to wuh us ke dushmanoñ ko bhī us se sulah karāne detā hai.

<sup>8</sup> Insāf se thoṛā-bahut kamānā nāinsāfi se bahut daulat jamā karne se kahīñ behtar hai.

<sup>9</sup> Insān apne dil meñ mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab hī muqarrar kartā hai ki wuh āḡhirkār kis rāh par chal ṭaṛe.

<sup>10</sup> Bādshāh ke hoñṭ goyā ilāhī faisle pesh karte haiñ, us kā muñh adālat karte waqt bewafā nahīñ hotā.

<sup>11</sup> Rab durust tarāzū kā mālik hai, usī ne tamām bāṭoñ kā intazām qāym kiyā.

<sup>12</sup> Bādshāh bedīnī se ghin khātā hai, kyoñki us kā taḡht rāstbāzī kī buniyād par mazbūt rahtā hai.

<sup>13</sup> Bādshāh rāstbāz hoñṭoñ se ḡhush hotā aur sāf bāt karne wāle se muhabbat rakhtā hai.

<sup>14</sup> Bādshāh kā ḡhussā maut kā peshḡhaimā hai, lekin dānishmand use ṭhanḡā karne ke tarīḡe jāntā hai.

<sup>15</sup> Jab bādshāh kā chehrā khil uṭhe to matlab zindagī hai. Us kī manzūrī mausam-e-bahār ke tar-o-tāzā karne wāle bādāl kī mānind hai.

<sup>16</sup> Hikmat kā husūl sone se kahīñ behtar aur samajh pānā chāñdī se kahīñ baḡh kar hai.

<sup>17</sup> Diyānatdār kī mazbūt rāh bure kām se dūr rahtī hai, jo apnī rāh kī pahrādārī kare wuh apnī jān bachāe rakhtā hai.

<sup>18</sup> Tabāhī se pahle ḡhurūr aur girne se pahle takabbur ātā hai.

<sup>19</sup> Farotanī se zarūrātmandoñ ke darmiyān basnā ḡhamanḡiyon ke lūṭe hue māl meñ sharīk hone se kahīñ behtar hai.

<sup>20</sup> Jo kalām par dhyān de wuh ḡhushhāl hogā, mubārak hai wuh jo Rab par bharosā rakhe.

<sup>21</sup> Jo dil se dānishmand hai use samajhdār qarār diyā jātā hai, aur miṭhe alfāz tālīm meñ izāfā karte haiñ.

<sup>22</sup> Fahm apne mālik ke lie zindagī kā sarchashmā hai, lekin ahmaq kī apnī hī hamāqat use sazā detī hai.

<sup>23</sup> Dānishmand kā dil samajh kī bāteñ zabān par lātā aur tālīm dene meñ hoñṭoñ kā sahārā bantā hai.

<sup>24</sup> Mehrbān alfāz ḡhālīs shahd haiñ, wuh jān ke lie shīrīñ aur pūre jism ko tar-o-tāzā kar dete haiñ.

<sup>25</sup> Aisī rāh bhī hotī hai jo deḡhne meñ to ṭhīk lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>26</sup> Mazdūr kā ḡhālī peṭ use kām karne par majbūr kartā, us kī bhūk use hāñktī rahtī hai.

<sup>27</sup> Sharīr kured kured kar ḡhalat kām nikāl letā, us ke hoñṭoñ par jhulsāne wālī āḡ rahtī hai.

<sup>28</sup> Kajrau ādmī jhagare chheṭtā rahtā, aur tohmat lagāne wālā dilī dostoñ meñ bhī raḡhnā ḡāltā hai.

<sup>29</sup> Zālīm apne paṭosī ko warghalā kar ḡhalat rāh par le jātā hai.

<sup>30</sup> Jo āñkh māre wuh ḡhalat mansūbe bāñdh rahā hai, jo apne hoñṭ chabāe wuh ḡhalat kām karne par tulā huā hai.

<sup>31</sup> Safed bāl ek shāñdār tāj haiñ jo rāstbāz zindagī guzārne se hāsīl hote haiñ.

<sup>32</sup> Tahammul karne wālā sūrme se sabḡat letā hai, jo apne āp ko qābū meñ rakhe wuh shahr ko shikast dene wāle se bartar hai.

<sup>33</sup> Insān to qurā ḡāltā hai, lekin us kā har faislā Rab kī taraf se hai.

## 17

<sup>1</sup> Jis ghar meñ roṭī kā bāsī ṭukṭrā sukūn ke sāth khāyā jāe wuh us ghar se kahīñ behtar hai jis meñ laṭāī-jhagaṭā hai, ḡhāh us meñ kitnī shāñdār ziyāfat kyoñ na ho rahī ho.

<sup>2</sup> Samajhdār mulāzīm mālik ke us beṭe par qābū pāegā jo sharm kā bāsī hai, aur jab bhāiyon meñ maurūsī milkiyat taḡsīm kī jāe to use bhī hissā milegā.

<sup>3</sup> Sonā-chāndī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kī jāṭī hai, lekin Rab hī dil kī jānch-ṡarṡāl kartā hai.

<sup>4</sup> Badkār sharīr hoñṡoñ par dhyān aur dhokebāz tabāhkun zabān par tawajjuh detā hai.

<sup>5</sup> Jo ġharīb kā mazāq uṡāe wuh us ke Kḡhālīq kī taḡqīr kartā hai, jo dūsre kī musībat dekh kar kḡhush ho jāe wuh sazā se nahīn bachegā.

<sup>6</sup> Pote būrḡhoñ kā tāj aur wālīdāin apne bachchoñ ke zewar haiñ.

<sup>7</sup> Ahmaq ke lie baṡī baṡī bāteñ karnā mauzūn nahīn, lekin sharīf hoñṡoñ par fareb kahīn zyādā ġhairmunāsib hai.

<sup>8</sup> Rishwat dene wāle kī nazar meñ rishwat jādū kī mānīnd hai. Jis darwāze par bhī khaṡkhaṡāe wuh khul jāṡā hai.

<sup>9</sup> Jo dūsre kī ġhaltī ko darguzar kare wuh muhabbat ko faroġh detā hai, lekin jo māzī kī ġhaltiyāñ dohrāṡā rahe wuh qarībī dostoñ meñ nīfāq paidā kartā hai.

<sup>10</sup> Agar samajhdār ko ḡāntā jāe to wuh kḡhūb sīkh letā hai, lekin agar ahmaq ko sau bār mārā jāe to bhī wuh itnā nahīn sīkṡtā.

<sup>11</sup> Sharīr sarkashī par tulā raṡtā hai, lekin us ke kḡhilāf zālīm qāsīd bhejā jāegā.

<sup>12</sup> Jo ahmaq apnī hamāqat meñ uljhā huā ho us se dareġh kar, kyoñki us se milne se behtar yih hai ki terā us rīchhnī se wāṡṡā paṡe jis ke bachche us se chhīn lie gae hoñ.

<sup>13</sup> Jo bhalāī ke ewaz burāī kare us ke ghar se burāī kabhī dūr nahīn hogī.

<sup>14</sup> Laṡāī-jhagaṡā chheṡnā band meñ rakḡnā ḡālne ke barābar hai. Is se pahle ki muḡaddamābāzī shurū ho us se bāz ā.

<sup>15</sup> Jo bedīn ko beḡusūr aur rāṡtbāz ko mujrim ṡhahrāe us se Rab ghin khāṡā hai.

<sup>16</sup> Ahmaq ke hāth meñ paison kā kyā fāydā hai? Kyā wuh hikmat kḡharīd saktā hai jabki us meñ aql nahīn? Hargiz nahīn!

<sup>17</sup> Paṡosī wuh hai jo har waḡt muhabbat rakṡtā hai, bhāī wuh hai jo musībat meñ saḡārā dene ke lie paidā huā hai.

<sup>18</sup> Jo hāth milā kar apne paṡosī kā zāmin hone kā wādā kare wuh nāsamajh hai.

<sup>19</sup> Jo laṡāī-jhagaṡe se muhabbat rakhe wuh ḡunāh se muhabbat rakṡtā hai, jo apnā darwāzā had se zyādā baṡā banāe wuh tabāhī ko dāḡhil hone kī dāwat detā hai.

<sup>20</sup> Jis kā dil ṡeṡhā hai wuh kḡhushhālī nahīn pāegā, aur jis kī zabān chālāk hai wuh musībat meñ ulajh jāegā.

<sup>21</sup> Jis ke hān ahmaq beṡā paidā ho jāe use dukh pahuñchtā hai, aur aql se kḡhālī beṡā bāp ke lie kḡhushī kā bāis nahīn hotā.

<sup>22</sup> Kḡhushbāsh dil pūre jism ko shīfā detā hai, lekin shikastā rūh haḡḡiyon ko kḡhushk kar detī hai.

<sup>23</sup> Bedīn chupke se rishwat le kar insāf kī rāhoñ ko bigāṡ detā hai.

<sup>24</sup> Samajhdār apnī nazar ke sāmne hikmat rakṡtā hai, lekin ahmaq kī nazareñ duniyā kī intahā tak āwārā phirtī haiñ.

<sup>25</sup> Ahmaq beṡā bāp ke lie ranj kā bāis aur māñ ke lie talḡhī kā sabab hai.

<sup>26</sup> Beḡusūr par jurmānā lagānā ġhalat hai, aur sharīf ko us kī diyānatdārī ke sabab se koṡe lagānā burā hai.

<sup>27</sup> Jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh ilm-o-irfān kā mālik hai, jo ṡhanḡe dil se bāt kare wuh samajhdār hai.

<sup>28</sup> Agar ahmaq kḡhāmosh rahe to wuh bhī dānishmand lagṡā hai. Jab tak wuh bāt na kare log use samajhdār qarār dete haiñ.

## 18

<sup>1</sup> Jo dūsroñ se alag ho jāe wuh apne zātī maqāsid pūre karnā chāhtā aur samajh kī har bāt par jhagaṛne lagtā hai.

<sup>2</sup> Ahmaq samajh se lutfandoz nahīn hotā balki sirf apne dil kī bāteñ dūsroñ par zāhir karne se.

<sup>3</sup> Jahāñ bedīn āe wahāñ hiqārat bhī ā maujūd hotī, aur jahāñ ruswāī ho wahāñ tānāzanī bhī hotī hai.

<sup>4</sup> Insān ke alfāz gahrā pānī haiñ, hikmat kā sarchashmā bahtī huī nadī hai.

<sup>5</sup> Bedīn kī jānibdārī karke rāstbāz kā haq mārñā ḡhalat hai.

<sup>6</sup> Ahmaq ke hoñṭ laṛāī-jhagaṛā paidā karte haiñ, us kā muñh zor se piṭāī kā mutālabā kartā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq kā muñh us kī tabāhī kā bāis hai, us ke hoñṭ aisā phandā haiñ jis meñ us kī apñī jān ulajh jātī hai.

<sup>8</sup> Tohmat lagāne wāle kī bāteñ lazīz khāne ke luqmoñ kī mānind haiñ, wuh dil kī tah tak utar jātī haiñ.

<sup>9</sup> Jo apne kām meñ zarā bhī ḡhīlā ho jāe, use yād rahe ki ḡhīlepan kā bhāī tabāhī hai.

<sup>10</sup> Rab kā nām mazbūt burj hai jis meñ rāstbāz bhāḡ kar mahfūz rahtā hai.

<sup>11</sup> Amīr samajhtā hai ki merī daulat merā qilāband shahr aur merī ūñchī chārdīwārī hai jis meñ maiñ mahfūz hūñ.

<sup>12</sup> Tabāh hone se pahle insān kā dil maḡhrūr ho jātā hai, izzat milne se pahle lāzim hai ki wuh farotan ho jāe.

<sup>13</sup> Dūsre kī bāt sunane se pahle jawāb denā hamāqat hai. Jo aisā kare us kī ruswāī ho jāegī.

<sup>14</sup> Bīmār hote waqt insān kī rūh jism kī parwarish kartī hai, lekin agar rūh shikastā ho to phir kaun us ko sahārā degā?

<sup>15</sup> Samajhdār kā dil ilm apñātā aur dānishmand kā kān irfān kā khoj lagātā rahtā hai.

<sup>16</sup> Tohfā rāstā khol kar dene wāle ko baṛoñ tak pahuñchā detā hai.

<sup>17</sup> Jo adālat meñ pahle apñā mauqif pesh kare wuh us waqt tak haq bajānib lagtā hai jab tak dūsra farīq sāmne ā kar us kī har bāt kī tahqīq na kare.

<sup>18</sup> Qurā dālne se jhagaṛe khatm ho jāte aur baṛoñ kā ek dūsre se laṛne kā khatrā dūr ho jātā hai.

<sup>19</sup> Jis bhāī ko ek dafā māyūs kar diyā jāe use dubārā jīt lenā qilāband shahr par fatah pāne se zyādā dushwār hai. Jhagaṛe hal karnā burj ke kuñḡe toṛne kī tarah mushkil hai.

<sup>20</sup> Insān apne muñh ke phal se ser ho jāegā, wuh apne hoñṭoñ kī paidāwār ko jī bhar kar khāegā.

<sup>21</sup> Zabān kā zindagī aur maut par iḡhtiyār hai, jo use pyār kare wuh us kā phal bhī khāegā.

<sup>22</sup> Jise bīwī milī use achchhī nemat milī, aur use Rab kī manzūrī hāsīl huī.

<sup>23</sup> ḡharīb minnat karte karte apñā muāmālā pesh kartā hai, lekin amīr kā jawāb saḡht hotā hai.

<sup>24</sup> Kāī dost tujhe tabāh karte haiñ, lekin aise bhī haiñ jo tujh se bhāī se zyādā lipṭe rahte haiñ.

## 19

<sup>1</sup> Jo ḡharīb be'ilzām zindagī guzāre wuh ṭeṛhī bāteñ karne wāle ahmaq se kahīn behtar hai.

<sup>2</sup> Agar ilm sāth na ho to sargarmī kā koī faydā nahīn. Jaldbāz ḡhalat rāh par ātā rahtā hai.

<sup>3</sup> Go insān kī apnī hamāqat use bhaṭkā detī hai to bhī us kā dil Rab se nārāz hotā hai.

<sup>4</sup> Daulatmand ke doston meñ izāfā hotā hai, lekin ḡharīb kā ek dost bhī us se alag ho jātā hai.

<sup>5</sup> Jhūṭā gawāh sazā se nahīn bachegā, jo jhūṭī gawāhī de us kī jān nahīn chhūṭegī.

<sup>6</sup> Muta'addid log baṛe ādmī kī ḡhushāmad karte haiñ, aur har ek us ādmī kā dost hai jo tohfe detā hai.

<sup>7</sup> ḡharīb ke tamām bhāi us se nafrat karte haiñ, to phir us ke dost us se kyon dūr na raheñ. Wuh bāteñ karte karte un kā pīchhā kartā hai, lekin wuh ḡhāyb ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Jo hikmat apnā le wuh apnī jān se muhabbat rakhtā hai, jo samajh kī parwarish kare use kāmyābī hogī.

<sup>9</sup> Jhūṭā gawāh sazā se nahīn bachegā, jhūṭī gawāhī dene wālā tabāh ho jāegā.

<sup>10</sup> Ahmaq ke lie aish-o-ishrat se zindagī guzārnā mauzūn nahīn, lekin ḡhulām kī hukmrānoñ par hukūmat kahīn zyādā ḡhairmunāsib hai.

<sup>11</sup> Insān kī hikmat use tahammul sikhātī hai, aur dūsron ke jarāym se darguzar karnā us kā faḡhr hai.

<sup>12</sup> Bādshāh kā taish jawān sherbabar kī dahāron kī mānind hai jabki us kī manzūrī ḡhās par shabnam kī tarah tar-o-tāzā kartī hai.

<sup>13</sup> Ahmaq beṭā bāp kī tabāhī aur jhagaṛālū bīwī musalsal ṭapakne wālī chhat hai.

<sup>14</sup> Maurūsī ghar aur milkiyat bāpdādā kī taraf se miltī hai, lekin samajhdār bīwī Rab kī taraf se hai.

<sup>15</sup> Sust hone se insān gahrī nīnd so jātā hai, lekin ḡhilā shaḡhs bhūke maregā.

<sup>16</sup> Jo wafādārī se hukm par amal kare wuh apnī jān mahfūz rakhtā hai, lekin jo apnī rāhoñ kī parwā na kare wuh mar jāegā.

<sup>17</sup> Jo ḡharīb par mehrbānī kare wuh Rab ko udhār detā hai, wuhī use ajr degā.

<sup>18</sup> Jab tak ummīd kī kiran bāqī ho apne beṭe kī tāḡīb kar, lekin itne josh meñ na ā ki wuh mar jāe.

<sup>19</sup> Jo had se zyādā taish meñ āe use jurmānā denā paṛegā. Use bachāne kī koshish mat kar warnā us kā taish aur baṛhegā.

<sup>20</sup> Achchhā mashwarā apnā aur tarbiyat qabūl kar tāki āindā dānishmand ho.

<sup>21</sup> Insān dil meñ muta'addid mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab kā irādā hameshā pūrā ho jātā hai.

<sup>22</sup> Insān kā lālach us kī ruswāī kā bāis hai, aur ḡharīb daroḡhgo se behtar hai.

<sup>23</sup> Rab kā ḡhauf zindagī kā mambā hai. ḡhudātars ādmī ser ho kar sukūn se so jātā aur musībat se mahfūz rahtā hai.

<sup>24</sup> Kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḡāl kar use muñh tak nahīn lā saktā.

<sup>25</sup> Tānāzan ko mār to sādālah sabaq sikhēgā, samajhdār ko ḡāñṭ to us ke ilm meñ izāfā hogā.

<sup>26</sup> Jo apne bāp par zulm kare aur apnī mān ko nikāl de wuh wālīdāin ke lie sharm aur ruswāī kā bāis hai.



<sup>27</sup> Mere beṭe, tarbiyat par dhyān dene se bāz na ā, warnā tū ilm-o-irfān kī rāh se bhaṭak jāegā.

<sup>28</sup> Sharīr gawāh insāf kā mazāq uṛatā hai, aur bedīn kā muñh āfat kī khabreñ phailātā hai.

<sup>29</sup> Tānāzan ke lie sazā aur ahmaq kī pīṭh ke lie koṛā taiyār hai.

## 20

<sup>1</sup> Mai tānāzan kā bāp aur sharāb shor-sharābā kī māñ hai. Jo yih pī pī kar ḍagmaḡāne lage wuh dānishmand nahīñ.

<sup>2</sup> Bādshāh kā qāhr jawān sherbabar kī dahāroñ kī mānind hai, jo use taish dilāe wuh apnī jāñ par kheltā hai.

<sup>3</sup> Laṛāi-jhagaṛe se bāz rahnā izzat kā turrā-e-imtiyāz hai jabki har ahmaq jhagaṛne ke lie taiyār rahtā hai.

<sup>4</sup> Kāhil waqt par hal nahīñ chalātā, chunāñche jab wuh fasal pakte waqt apne khet par nigāh kare to kuchh nazar nahīñ āegā.

<sup>5</sup> Insān ke dil kā mansūbā gahre pāñī kī mānind hai, lekin samajhdār ādmī use nikāl kar amal meñ lātā hai.

<sup>6</sup> Bahut-se log apnī wafādārī par faḡhr karte haiñ, lekin qābil-e-etamād shaḡhs kahāñ pāyā jātā hai?

<sup>7</sup> Jo rāstbāz be'ilzām zindagī guzāre us kī aulād mubāarak hai.

<sup>8</sup> Jab bādshāh takht-e-adālat par baiṭh jāe to wuh apnī āñkhoñ se sab kuchh chhānbīn kar har ḡhalat bāt ek taraf kar letā hai.

<sup>9</sup> Kaun kah saktā hai, “Maiñ ne apne dil ko pāk-sāf kar rakhā hai, maiñ apne gunāh se pāk ho gayā hūñ?”

<sup>10</sup> ḡhalat bāṭ aur ḡhalat paimāish, Rab donoñ se ghin khātā hai.

<sup>11</sup> Laṛke kā kirdār us ke sulūk se mālūm hotā hai. Is se patā chaltā hai ki us kā chāl-chalan pāk aur rāst hai yā nahīñ.

<sup>12</sup> Sunane wāle kāñ aur deḡhne wālī āñkheñ donoñ hī Rab ne banāi haiñ.

<sup>13</sup> Nīnd ko pyār na kar warnā ḡharīb ho jāegā. Apnī āñkhoñ ko khulā rakh to jī bhar kar khānā khāegā.

<sup>14</sup> Gāhak dukāndār se kahtā hai, “Yih kaisī nāqis chīz hai!” Lekin phir jā kar dūsroñ ke sāmne apne saude par sheḡhī mārṭā hai.

<sup>15</sup> Sonā aur kasrat ke motī pāe jā sakte haiñ, lekin samajhdār hoñṭ un se kahīñ zyādā qīmtī haiñ.

<sup>16</sup> Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne padesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>17</sup> Dhoke se hāsīl kī huī roṭī ādmī ko mīṭhī lagṭī hai, lekin us kā anjām kankaroñ se bharā muñh hai.

<sup>18</sup> Mansūbe salāh-mashware se mazbūt ho jāte haiñ, aur jang karne se pahle dūsroñ kī hidāyāt par dhyān de.

<sup>19</sup> Agar tū buhtān lagāne wāle ko hamrāz banāe to wuh idhar-udhar phir kar bāt phailāegā. Chunāñche bātūñī se gurez kar.

<sup>20</sup> Jo apne bāp yā māñ par lānat kare us kā charāḡh ghane andhere meñ bujh jāegā.

<sup>21</sup> Jo mirās shurū meñ baṛī jaldī se mil jāe wuh āḡhir meñ barkat kā bāis nahīñ hogī.

<sup>22</sup> Mat kahnā, “Maiñ ḡhalat kāñ kā intaqām lūñgā.” Rab ke intazār meñ rah to wuhī terī madad karegā.

<sup>23</sup> Rab jhūṭe bāṭoñ se ghin khātā hai, aur ḡhalat tarāzū use achchhā nahīñ lagṭā.

<sup>24</sup> Rab har ek ke qadam muqarrar kartā hai. To phir insān kis tarah apnī rāh samajh saktā hai?

<sup>25</sup> Insān apne lie phandā taiyār kartā hai jab wuh jaldbāzī se mannat māntā aur bād meñ hī mannat ke natāyij par ghaur karne lagtā hai.

<sup>26</sup> Dānishmand bādshāh bedīnoñ ko chhān chhān kar urā letā hai, hāñ wuh gāhne kā ālā hī un par se guzarne detā hai.

<sup>27</sup> Adamzād kī rūh Rab kā charāgh hai jo insān ke bātin kī tah tak sab kuchh kī tahqīq kartā hai.

<sup>28</sup> Shafqat aur wafā bādshāh ko mahfūz rakhtī haiñ, shafqat se wuh apnā taqht mustahkam kar letā hai.

<sup>29</sup> Naujawānoñ kā faḡhr un kī tāqat aur buzurgoñ kī shān un ke safed bāl haiñ.

<sup>30</sup> Zaḡhm aur choṭeñ burāī ko dūr kar detī haiñ, zarbeñ bātin kī tah tak sab kuchh sāf kar detī haiñ.

## 21

<sup>1</sup> Bādshāh kā dil Rab ke hāth meñ nahar kī mānind hai. Wuh jidhar chāhe us kā ruḡh pher detā hai.

<sup>2</sup> Har ādmī kī rāh us kī apnī nazar meñ ṭhīk lagtī hai, lekin Rab hī diloñ kī jāñch-ṭarṭāl kartā hai.

<sup>3</sup> Rāstbāzī aur insāf karnā Rab ko zabah kī qurbāniyoñ se kahīñ zyādā pasand hai.

<sup>4</sup> Maḡhrūr āñkheñ aur mutakabbir dil jo bedīnoñ kā charāgh haiñ gunāh haiñ.

<sup>5</sup> Mehnatī shaḡhs ke mansūbe nafā kā bāis haiñ, lekin jaldbāzī ghurbat tak pahuñchā detī hai.

<sup>6</sup> Farebdeh zabān se jamā kiyā huā ḡhazānā bikhar jāne wālā dhuāñ aur mohlak phandā hai.

<sup>7</sup> Bedīnoñ kā zulm hī unheñ ghasīṭ kar le jātā hai, kyoñki wuh insāf karne se inkār karte haiñ.

<sup>8</sup> Qusūrwar kī rāh pechdār hai jabki pāk shaḡhs sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>9</sup> Jhagaṗālū bīwī ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>10</sup> Bedīn ḡhalat kām karne ke lālach meñ rahtā hai aur apne kisī bhī ṭarosī par tars nahīñ khātā.

<sup>11</sup> Tānāzan par jurmānā lagā to sādālah sabaḡ sīkhegā, dānishmand ko tālīm de to us ke ilm meñ izāfā hogā.

<sup>12</sup> Allāh jo rāst hai bedīn ke ghar ko dhyān meñ rakhtā hai, wuhī bedīn ko ḡhāk meñ milā detā hai.

<sup>13</sup> Jo kān meñ unglī ḡāl kar ḡharīb kī madad ke lie chīḡheñ nahīñ suntā wuh bhī ek din chīḡheñ māregā, aur us kī bhī sunī nahīñ jāegī.

<sup>14</sup> Poshīdagī meñ silā dene se dūsre kā ḡhussā ṭhandā ho jātā, kisī kī jeb garm karne se us kā saḡht taish dūr ho jātā hai.

<sup>15</sup> Jab insāf kiyā jāe to rāstbāz ḡhush ho jātā, lekin badkār dahshat khāne lagtā hai.

<sup>16</sup> Jo samajh kī rāh se bhaṭak jāe wuh ek din murdoñ kī jamāt meñ ārām karegā.

<sup>17</sup> Jo aish-o-ishrat kī zindagī pasand kare wuh ḡharīb ho jāegā, jise mai aur tel ṭyārā ho wuh amīr nahīñ ho jāegā.

<sup>18</sup> Jab rāstbāz kā fīdyā denā hai to bedīn ko diyā jāegā, aur diyānatdār kī jagah bewafā ko diyā jāegā.

<sup>19</sup> Jhagaṛālū aur tang karne wālī bīwī ke sāth basne kī nisbat registān meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>20</sup> Dānishmand ke ghar meñ umdā ḡhazānā aur tel hotā hai, lekin ahmaq apnā sārā māl haṛap kar letā hai.

<sup>21</sup> Jo insāf aur shafqat kā tāqqub kartā rahe wuh zindagī, rāstī aur izzat pāegā.

<sup>22</sup> Dānishmand ādmī tāqatwar faujiyoñ ke shahr par hamlā karke wuh qilābandī dhā detā hai jis par un kā pūrā etamād thā.

<sup>23</sup> Jo apne muñh aur zabān kī pahrādārī kare wuh apnī jān ko musibat se bachāe rakhtā hai.

<sup>24</sup> Maḡhrūr aur ghamandī kā nām ‘Tānāzan’ hai, har kām wuh behad takabbur ke sāth kartā hai.

<sup>25</sup> Kāhil kā lālach use maut ke ghāṭ utār detā hai, kyoñki us ke hāth kām karne se inkār karte haiñ.

<sup>26</sup> Lālchī pūrā dīn lālch kartā rahtā hai, lekin rāstbāz faiyāzdilī se detā hai.

<sup>27</sup> Bedīnoñ kī qurbānī qābil-e-ghin hai, ḡhāskar jab use bure maqsad se pesh kiyā jāe.

<sup>28</sup> Jhūṭā gawāh tabāh ho jāegā, lekin jo dūsre kī dhyān se sune us kī bāt hameshā tak qāym rahegī.

<sup>29</sup> Bedīn ādmī gustāḡh andāz se pesh ātā hai, lekin sīdhī rāh par chalne wālā soch-samajhkar apnī rāh par chaltā hai.

<sup>30</sup> Kisī kī bhī hikmat, samajh yā mansūbā Rab kā sāmna nahīn kar saktā.

<sup>31</sup> Ghoṛe ko jang ke din ke lie taiyār to kiyā jātā hai, lekin fatah Rab ke hāth meñ hai.

## 22

<sup>1</sup> Nek nām baṛī daulat se qīmtī, aur manzūr-e-nazar honā sone-chāndī se behtar hai.

<sup>2</sup> Amīr aur ḡharīb ek dūsre se milte julte haiñ, Rab un sab kā ḡhāliq hai.

<sup>3</sup> Zahīn ādmī ḡhatrā pahle se bhānp kar chhup jātā hai, jabki sādāluh āge baṛh kar us kī lapeṭ meñ ā jātā hai.

<sup>4</sup> Farotanī aur Rab kā ḡhauf mānane kā phal daulat, ehtirām aur zindagī hai.

<sup>5</sup> Bedīn kī rāh meñ kāñṭe aur phande hote haiñ. Jo apnī jān mahfūz rakhnā chāhe wuh un se dūr rahtā hai.

<sup>6</sup> Chhoṭe bachche ko sahīh rāh par chalne kī tarbiyat kar to wuh būṛhā ho kar bhī us se nahīn haṭegā.

<sup>7</sup> Amīr ḡharīb par hukūmat kartā, aur qarzdār qarzḡhāh kā ḡhulām hotā hai.

<sup>8</sup> Jo nāinsāfī kā bīj boe wuh āfat kī fasal kāṭegā, tab us kī ziyādatī kī lāṭhī ṭuṭ jāegī.

<sup>9</sup> Faiyāzdil ko barkat milegī, kyoñki wuh pasthāl ko apne khāne meñ sharīk kartā hai.

<sup>10</sup> Tānāzan ko bhagā de to laṛāi-jhagaṛā ghar se nikal jāegā, tū tū main main aur ek dūsre kī be'izzatī karne kā silsilā ḡhatm ho jāegā.

<sup>11</sup> Jo dil kī pākīzagī ko pyār kare aur mehrbān zabān kā mālik ho wuh bādshāh kā dost banegā.

<sup>12</sup> Rab kī āñkheñ ilm-o-irfān kī dekh-bhāl kartī haiñ, lekin wuh bewafā kī bātoñ ko tabāh hone detā hai.

<sup>13</sup> Kāhil kahtā hai, “Galī meñ sher hai, agar bāhar jāūñ to mujhe kisī chauk meñ phāṛ khāegā.”

<sup>14</sup> Zinākār aurat kā muñh gahrā gaṛhā hai. Jis se Rab nārāz ho wuh us meñ gir jātā hai.

<sup>15</sup> Bachche ke dil meñ hamāqat ṭiktī hai, lekin tarbiyat kī chharī use bhagā detī hai.

<sup>16</sup> Ek pasthāl par zulm kartā hai tāki daulat pāe, dūsrā amīr ko tohfe detā hai lekin ḡharīb ho jātā hai.

### *Dānishmandoñ kī 30 Kahāwateñ*

<sup>17</sup> Kān lagā kar dānoñ kī bātoñ par dhyān de, dil se merī tālīm apnā le!  
<sup>18</sup> Kyoñki achchhā hai ki tū unheñ apne dil meñ mahfūz rakhe, wuh sab tere hoñtoñ par musta'id raheñ. <sup>19</sup> Āj main tujhe, hāñ tujhe hī tālīm de rahā hūñ tāki terā bharosā Rab par rahe. <sup>20</sup> Main ne tere lie 30 kahāwateñ qalamband kī haiñ, aisī bāteñ jo mashwaroñ aur ilm se bhārī huī haiñ.  
<sup>21</sup> Kyoñki main tujhe sachchāi kī qābil-e-etamād bāteñ sikhānā chāhtā hūñ tāki tū unheñ qābil-e-etamād jawāb de sake jinhoñ ne tujhe bhejā hai.

**-1-**  
<sup>22</sup> Psthāl ko is lie na lūṭ ki wuh pasthāl hai, musībatzadā ko adālat meñ mat kuchalnā. <sup>23</sup> Kyoñki Rab ḡhud un kā difā karke unheñ lūṭ legā jo unheñ lūṭ rahe haiñ.

**-2-**  
<sup>24</sup> Ḡhusīle shaḡhs kā dost na ban, na us se zyādā tālluq rakh jo jaldī se āg-bagūlā ho jātā hai. <sup>25</sup> Aisā na ho ki tū us kā chāl-chalan apnā kar apnī jān ke lie phandā lagāe.

**-3-**  
<sup>26</sup> Kabhī hāth milā kar wādā na kar ki main dūsre ke karze kā zāmin hūngā. <sup>27</sup> Qarzdār ke paise wāpas na karne par agar tū bhī paise adā na kar sake to terī chārpāi bhī tere nīche se chhīn lī jāegī.

**-4-**  
<sup>28</sup> Zamīn kī jo hudūd tere bāpdādā ne muqarrar kīñ unheñ āge pīchhe mat karnā.

**-5-**  
<sup>29</sup> Kyā tujhe aisā ādmī nazar ātā hai jo apne kām meñ māhir hai? Wuh nichle tabqē ke logoñ kī ḡhidmat nahīn karegā balki bādshāhoñ kī.

## 23

**-6-**  
<sup>1</sup> Agar tū kisī hukmrān ke khāne meñ sharīk ho jāe to ḡhūb dhyān de ki tū kis ke huzūr hai. <sup>2</sup> Agar tū peṭū ho to apne gale par chhurī rakh. <sup>3</sup> Us kī umdā chīzoñ kā lālach mat kar, kyoñki yih khānā farebdeh hai.

**-7-**  
<sup>4</sup> Apnī pūrī tāqat amīr banane meñ sarf na kar, apnī hikmat aisī koshishoñ se zāe mat kar. <sup>5</sup> Ek nazar daulat par ḡāl to wuh ojhal ho jātī hai, aur par lagā kar uqāb kī tarah āsmān kī taraf uṛ jātī hai.

**-8-**  
<sup>6</sup> Jalne wāle kī roṭī mat khā, us ke lazīz khānoñ kā lālach na kar. <sup>7</sup> Kyoñki yih gale meñ bāl kī tarah hogā. Wuh tujh se kahegā, “Khāo, piyo!” Lekin us kā dil tere sāth nahīn hai. <sup>8</sup> Jo luqmā tū ne khā liyā us se tujhe qai āegī, aur terī us se dostānā bāteñ zāe ho jāeñgī.

**-9-**  
<sup>9</sup> Ahmaq se bāt na kar, kyoñki wuh terī dānishmand bāteñ haqīr jānegā.

**-10-**

<sup>10</sup> Zamīn kī jo hudūd qadīm zamāne meñ muqarrar huīñ unheñ āge pīchhe mat karnā, aur yatīmon ke kheton par qabzā na kar. <sup>11</sup> Kyoñki un kā Chhuṛāne Wālā qawī hai, wuh un ke haq meñ khud tere khilāf laṛegā.

-11-

<sup>12</sup> Apnā dil tarbiyat ke hawāle kar aur apne kān ilm kī bāton par lagā.

-12-

<sup>13</sup> Bachche ko tarbiyat se mahrūm na rakh, chhaṛī se use sazā dene se wuh nahīn maregā. <sup>14</sup> Chhaṛī se use sazā de to us kī jān maut se chhūṭ jāegī.

-13-

<sup>15</sup> Mere beṭe, agar terā dil dānishmand ho to merā dil bhī khush hogā. <sup>16</sup> Maiñ andar hī andar khushī manāūngā jab tere hoñṭ diyānatdār bāteñ kareṅge.

-14-

<sup>17</sup> Terā dil gunāhgāron ko dekh kar kuṛhtā na rahe balki pūre din Rab kā khauf rakhne meñ sargarm rahe. <sup>18</sup> Kyoñki terī ummīd jāṭī nahīn rahegī balki terā mustaqbil yaqīnan achchhā hogā.

-15-

<sup>19</sup> Mere beṭe, sun kar dānishmand ho jā aur sahīh rāh par apne dil kī rāhnumāi kar. <sup>20</sup> Sharābī aur peṭū se dareḡh kar, <sup>21</sup> kyoñki sharābī aur peṭū ḡharīb ho jāeṅge, aur kāhilī unheñ chīthare pahnāegī.

-16-

<sup>22</sup> Apne bāp kī sun jis ne tujhe paidā kiyā, aur apnī mān ko haqīr na jān jab būṛhī ho jāe.

<sup>23</sup> Sachchāi kharīd le aur kabhī farokht na kar, us meñ shāmil hikmat, tarbiyat aur samajh apnā le.

<sup>24</sup> Rāstbāz kā bāp baṛī khushī manātā hai, aur dānishmand beṭe kā wālid us se lutfandoz hotā hai.

<sup>25</sup> Chunāñche apne mān-bāp ke lie khushī kā bāis ho, aisī zindagī guzār ki terī mān jashn manā sake.

-17-

<sup>26</sup> Mere beṭe, apnā dil mere hawāle kar, terī ānkheñ merī rāheñ pasand kareñ. <sup>27</sup> Kyoñki kasbī gahrā gaṛhā aur zinākār aurat tang kuāñ hai, <sup>28</sup> ḡākū kī tarah wuh tāk lagāe baiṭh kar mardoñ meñ bewafāon kā izāfā kartī hai.

-18-

<sup>29</sup> Kaun āheñ bhartā hai? Kaun hāy hāy kartā aur laṛāi-jhagare meñ mulawwas rahtā hai? Kis ko bilāwajah choṭeñ lagṭī, kis kī ānkheñ dhundlī-sī rahtī haiñ? <sup>30</sup> Wuh jo rāt gae tak mai pīne aur masāledār mai se mazā lene meñ masrūf rahtā hai. <sup>31</sup> Mai ko taktā na rah, khāh us kā surkh rang kitnī khūbsūratī se pyāle meñ kyoñ na chamke, khāh use bare maze se kyoñ na piyā jāe. <sup>32</sup> Anjāmkār wuh tujhe sānp kī tarah kāṭegī, nāg kī tarah ḡasegī. <sup>33</sup> Terī ānkheñ ajīb-o-ḡharīb manzar dekheṅgī aur terā dil betukī bāteñ haklāegā. <sup>34</sup> Tū samundar ke bīch meñ leṭne wāle kī mānind hogā, us jaisā jo mastūl par chaṛh kar leṭ gayā ho. <sup>35</sup> Tū kahegā, “Merī piṭāi huī lekin dard mahsūs na huā, mujhe mārā gayā lekin mālūm na huā. Maiñ kab jāg uṭhūngā tāki dubārā sharāb kī taraf ruḡh kar sakūñ?”

## 24

-19-

<sup>1</sup> Sharīroñ se hasad na kar, na un se sohbat rakhne kī ārzū rakh, <sup>2</sup> kyoñki un kā dil zulm karne par tulā rahtā hai, un ke hoñt̄ dūsroñ ko dukh pahuñchāte haiñ.

-20-

<sup>3</sup> Hikmat ghar ko tāmīr kartī, samajh use mazbūt buniyād par kharā kar detī, <sup>4</sup> aur ilm-o-irfān us ke kamroñ ko beshqīmat aur manmohan chīzoñ se bhar detā hai.

-21-

<sup>5</sup> Dānishmand ko tāqat hāsil hotī aur ilm rakhne wāle kī quwwat barhtī rahtī hai, <sup>6</sup> kyoñki jang karne ke lie hidāyat aur fatah pāne ke lie muta'addid mushīroñ kī zarūrat hotī hai.

-22-

<sup>7</sup> Hikmat itnī buland-o-bālā hai ki ahmaq use pā nahīn saktā. Jab buzurg shahr ke darwāze meñ faislā karne ke lie jamā hote haiñ to wuh kuchh nahīn kah saktā.

-23-

<sup>8</sup> Bure mansūbe bāndhne wālā sāzishī kahlātā hai. <sup>9</sup> Ahmaq kī chālākiyān gunāh haiñ, aur log tānāzan se ghin khāte haiñ.

-24-

<sup>10</sup> Agar tū musībat ke din himmat hār kar dhīlā ho jāe to terī tāqat jātī rahegī.

-25-

<sup>11</sup> Jinheñ maut ke hawāle kiyā jā rahā hai unheñ chhurā, jo qasāi kī taraf ḍagmagāte hue jā rahe haiñ unheñ rok de. <sup>12</sup> Shāyad tū kahe, “Hameñ to is ke bāre meñ ilm nahīn thā.” Lekin yaqīn jān, jo dil kī jāñch-partāl kartā hai wuh bāt samajhtā hai, jo terī jān kī dekh-bhāl kartā hai use mālūm hai. Wuh insān ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

-26-

<sup>13</sup> Mere beṭe, shahd khā kyoñki wuh achchhā hai, chhatte kā ḳhālis shahd mīṭhā hai. <sup>14</sup> Jān le ki hikmat isī tarah terī jān ke lie mīṭhī hai. Agar tū use pāe to terī ummīd jātī nahīn rahegī balki terā mustaqbil achchhā hogā.

-27-

<sup>15</sup> Ai bedīn, rāstbāz ke ghar kī tāk lagāe mat baiṭhnā, us kī rihāishgāh tabāh na kar. <sup>16</sup> Kyoñki go rāstbāz sāt bār gir jāe to bhī har bār dubārā uṭh kharā hogā jabki bedīn ek bār ṭhokar khā kar musībat meñ phañsā rahegā.

-28-

<sup>17</sup> Agar terā dushman gir jāe to ḳhush na ho, agar wuh ṭhokar khāe to terā dil jashn na manāe. <sup>18</sup> Aisā na ho ki Rab yih dekh kar terā rawaiyā pasand na kare aur apnā ḡhussā dushman par utārne se bāz āe.

-29-

<sup>19</sup> Badkāroñ ko dekh kar mushta'il na ho jā, bedīnoñ ke bāis kuṛhtā na rah. <sup>20</sup> Kyoñki sharīroñ kā koī mustaqbil nahīn, bedīnoñ kā charāḡh bujh jāegā.

-30-

<sup>21</sup> Mere beṭe, Rab aur bādshāh kā khauf mān, aur sarkashoñ meñ sharik na ho. <sup>22</sup> Kyonki achānak hī un par āfat āegī, kisī ko patā hī nahīn chalegā jab donoñ un par hamlā karke unheñ tabāh kar denge.

### *Dānishmandoñ kī Mazīd Kahāwateñ*

<sup>23</sup> Zail meñ dānishmandoñ kī mazīd kahāwateñ qalamband haiñ.

Adālat meñ jānibdārī dikhānā burī bāt hai. <sup>24</sup> Jo qusūrwar se kahe, “Tū bequsūr hai” us par qaumeñ lānat bhejeñgī, us kī sarzanish ummateñ kareñgī. <sup>25</sup> Lekin jo qusūrwar ko mujrim ṭahrāe wuh khusḥāl hogā, use kasrat kī barkat milegī.

<sup>26</sup> Sachchā jawāb dost ke bose kī mānind hai.

<sup>27</sup> Pahle bāhar kā kām mukammal karke apne khetoñ ko taiyār kar, phir hī apnā ghar tāmīr kar.

<sup>28</sup> Bilāwajah apne paṛosī ke kḥilāf gawāhī mat de. Yā kyā tū apne hoñtoñ se dhokā denā chāhtā hai?

<sup>29</sup> Mat kahnā, “Jis tarah us ne mere sāth kiya usī tarah main us ke sāth karūnga, main us ke har fel kā munāsib jawāb dūngā.”

<sup>30</sup> Ek din main sust aur nāsamajh ādmī ke khet aur angūr ke bāgh meñ se guzarā. <sup>31</sup> Har jagah kāñṭedār jhāriyāñ phailī huī thīñ, kḥudrau paude pūrī zamīn par chhā gae the. Us kī chārdīwārī bhī gir gāi thī. <sup>32</sup> Yih dekh kar main ne dil se dhyān diyā aur sabaq sīkh liyā,

<sup>33</sup> agar tū kahe, “Mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūnghne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki main ārām kar sakūñ” <sup>34</sup> to kḥabardār, jald hī ghurbaṭ rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se lais ḍākū kī tarah tujh par ā paṛegī.

## 25

### *Sulemān kī Mazīd Kahāwateñ*

<sup>1</sup> Zail meñ Sulemān kī mazīd kahāwateñ darj haiñ jinheñ Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ke logoñ ne jamā kiya.

<sup>2</sup> Allāh kā jalāl is meñ zāhir hotā hai ki wuh muāmālā poshidā rakhtā hai, bādshāh kā jalāl is meñ ki wuh muāmālā kī taḥqīq kartā hai.

<sup>3</sup> Jitnā āsmān buland aur zamīn gahrī hai utnā hī bādshāhoñ ke dil kā khoj nahīn lagāyā jā saktā.

<sup>4</sup> Chāñdī se mail dūr karo to sunār bartan banāne meñ kāmyāb ho jāegā, <sup>5</sup> bedīn ko bādshāh ke huzūr se dūr karo to us kā taḥt rāstī kī buniyād par qāym rahegā.

<sup>6</sup> Bādshāh ke huzūr apne āp par faḥr na kar, na izzat kī us jagah par kharā ho jā jo buzurgoñ ke lie maḥsūs hai. <sup>7</sup> Is se pahle ki shurafā ke sāmne hī terī be'izzatī ho jāe behtar hai ki tū pīchhe kharā ho jā aur bād meñ koī tujh se kahe, “Yahāñ sāmne ā jāeñ.”

Jo kuchh terī āñkhoñ ne dekhā use adālat meñ pesh karne meñ <sup>8</sup> jaldbāzī na kar, kyonki tū kyā karegā agar terā paṛosī tere muāmālā ko jhuṭlā kar tujhe sharmindā kare?

<sup>9</sup> Adālat meñ apne paṛosī se laṛte waqt wuh bāt bayān na kar jo kisī ne poshidagī meñ tere sapurd kī, <sup>10</sup> aisā na ho ki sunane wālā terī be'izzatī kare. Tab terī badnāmī kabhī nahīn miṭegī.

<sup>11</sup> Waqt par mauzūñ bāt chāñdī ke bartan meñ sone ke seb kī mānind hai. <sup>12</sup> Dānishmand kī nasīhat qabūl karne wāle ke lie sone kī bālī aur kḥālis sone ke gulūband kī mānind hai.

<sup>13</sup> Qābil-e-etamād qāsīd bhejne wāle ke lie fasal kāṭṭe waqt barf kī ṭhandak jaisā hai, is tarah wuh apne mālik kī jān ko tar-o-tāzā kar detā hai.

<sup>14</sup> Jo shekhī mār kar tohfoñ kā wādā kare lekin kuchh na de wuh un tūfānī bādaloñ kī mānind hai jo barse baḡhair guzar jāte haiñ.

<sup>15</sup> Hukmrān ko tahammul se qāyl kiyā jā saktā, aur narm zabān haḍḍiyāñ torne ke qābil hai.

<sup>16</sup> Agar shahd mil jāe to zarūrat se zyādā mat khā, had se zyādā khāne se tujhe qai āegī.

<sup>17</sup> Apne paṛosī ke ghar meñ bār bār jāne se apne qadmoñ ko rok, warnā wuh tang ā kar tujh se nafrat karne lagegā.

<sup>18</sup> Jo apne paṛosī ke ḡhilāf jhūṭī gawāhī de wuh hathaure, talwār aur tez tīr jaisā nuqsāndeh hai.

<sup>19</sup> Musibat ke waqt bewafā par etibār karnā ḡharāb dānt yā ḡagmagāte pānwoñ kī tarah taklifdeh hai.

<sup>20</sup> Dukhte dil ke lie gīt gānā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā sardiyoñ ke mausam meñ qamīs utārnā yā soḡe par sirkā ḡālnā.

<sup>21</sup> Agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pānī pilā. <sup>22</sup> Kyoñki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koeloñ kā ḡher lagāegā, aur Rab tujhe ajr degā.

<sup>23</sup> Jis tarah kāle bādāl lāne wālī hawā bārish paidā kartī hai usī tarah bātūnī kī chupke se kī gaī bātoñ se logoñ ke muñh bigar jāte haiñ.

<sup>24</sup> Jhagaṛālū bīwī ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>25</sup> Dūr-darāz mulk kī ḡhushḡhabrī pyāse gale meñ ṭhandā pānī hai.

<sup>26</sup> Jo rāstbāz bedīn ke sāmne ḡagmagāne lage, wuh gadlā chashmā aur ālūdā kuān hai.

<sup>27</sup> Zyādā shahd khānā achchhā nahīn, aur na hī zyādā apnī izzat kī fikr karnā.

<sup>28</sup> Jo apne āp par qābū na pā sake wuh us shahr kī mānind hai jis kī fasīl ḡhā dī gaī hai.

## 26

<sup>1</sup> Ahmaq kī izzat karnā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā mausam-e-garmā meñ barf yā fasal kāṭṭe waqt bārish.

<sup>2</sup> Bilāwajah bhejī huī lānat phaṛphaṛātī chiriyā yā urṭī huī abābil kī tarah ojal ho kar beasar rah jātī hai.

<sup>3</sup> Ghore ko chhaṛī se, gadhe ko lagām se aur ahmaq kī piṭh ko lāṭhī se tarbiyat de.

<sup>4</sup> Jab ahmaq ahmaqānā bāteñ kare to use jawāb na de, warnā tū usī ke barābar ho jāegā.

<sup>5</sup> Jab ahmaq ahmaqānā bāteñ kare to use jawāb de, warnā wuh apnī nazar meñ dānishmand ṭhahregā.

<sup>6</sup> Jo ahmaq ke hāth paighām bheje wuh us kī mānind hai jo apne pānwoñ par kulhārī mār kar apne āp se ziyādatī kartā hai. \*

<sup>7</sup> Ahmaq ke muñh meñ hikmat kī bāt maflūj kī beharkat laṭaktī ṭāngoñ kī tarah bekār hai.

<sup>8</sup> Ahmaq kā ehtirām karnā falāḡhan ke sāth patthar bāndhne ke barābar hai.

<sup>9</sup> Ahmaq ke muñh meñ hikmat kī bāt nashe meñ dhut sharābī ke hāth meñ kāñṭedār jhārī kī mānind hai.

\* **26:6** Lafzī tarjumā: ziyādatī kā pyālā pītā hai.



<sup>10</sup> Jo ahmaq yā har kisī guzarne wāle ko kām par lagāe wuh sab ko zakhmī karne wāle tīrandāz kī mānind hai.

<sup>11</sup> Jo ahmaq apnī hamāqat dohrāe wuh apnī qai ke pās wāpas āne wāle kutte kī mānind hai.

<sup>12</sup> Kyā koī dikhāi detā hai jo apne āp ko dānishmand samajhtā hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>13</sup> Kāhil kahtā hai, “Rāste meñ sher hai, hāñ chaukoñ meñ sher phir rahā hai!”

<sup>14</sup> Jis tarah darwāzā qabze par ghūmtā hai usī tarah kāhil apne bistar par karwaṭeñ badaltā hai.

<sup>15</sup> Jab kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḍāl de to wuh itnā sust hai ki use muñh tak wāpas nahīñ lā saktā.

<sup>16</sup> Kāhil apnī nazar meñ hikmat se jawāb dene wāle sāt ādmiyoñ se kahīñ zyādā dānishmand hai.

<sup>17</sup> Jo guzarte waqt dūsroñ ke jhagaṛe meñ mudākhalat kare wuh us ādmī kī mānind hai jo kutte ko kānoñ se pakaṛ le.

<sup>18-19</sup> Jo apne paṛosī ko fareb de kar bād meñ kahe, “Maiñ sirf mazāq kar rahā thā” wuh us dīwāne kī mānind hai jo logoñ par jalte hue aur mohlak tīr barsātā hai.

<sup>20</sup> Lakaṛī ke khatm hone par āg bujh jātī hai, tohmat lagāne wāle ke chale jāne par jhagaṛā band ho jātā hai.

<sup>21</sup> Angāroñ meñ koele aur āg meñ lakaṛī ḍāl to āg bhaṛak uṭhegī. Jhagaṛālū ko kahīñ bhī khaṛā kar to log mushta'il ho jāenge.

<sup>22</sup> Tohmat lagāne wāle kī bāteñ lazīz khāne ke luqmoñ jaisī haiñ, wuh dil kī tah tak utar jātī haiñ.

<sup>23</sup> Jalne wāle hoñṭ aur sharīr dil miṭṭī ke us bartan kī mānind haiñ jise chamakdār banāyā gayā ho.

<sup>24</sup> Nafrat karne wālā apne hoñṭoñ se apnā aslī rūp chhupā letā hai, lekin us kā dil fareb se bharā rahtā hai. <sup>25</sup> Jab wuh mehrbān bāteñ kare to us par yaqīn na kar, kyoñki us ke dil meñ sāt makrūh bāteñ haiñ. <sup>26</sup> Go us kī nafrat filhāl fareb se chhupī rahe, lekin ek dīn us kā ghalat kirdār pūrī jamāt ke sāmne zāhir ho jāegā.

<sup>27</sup> Jo dūsroñ ko phaṅsāne ke lie gaṛhā khode wuh us meñ kḥud gir jāegā, jo patthar luṛhkā kar dūsroñ par phaīñknā chāhe us par hī patthar wāpas luṛhak āegā.

<sup>28</sup> Jhūṭī zabān un se nafrat kartī hai jinheñ wuh kuchal detī hai, kḥushāmad karne wālā muñh tabāhī machā detā hai.

## 27

<sup>1</sup> Us par shekhī na mār jo tū kal karegā, tujhe kyā mālūm ki kal kā din kyā kuchh farāham karegā?

<sup>2</sup> Terā apnā muñh aur apne hoñṭ terī tāṛīf na kareñ balki wuh jo tujh se wāqif bhī na ho.

<sup>3</sup> Patthar bhārī aur ret waznī hai, lekin jo ahmaq tujhe tang kare wuh zyādā nāqābil-e-bardāsht hai.

<sup>4</sup> Ghussā zālim hotā aur taish sailāb kī tarah insān par ā jātā hai, lekin kaun hasad kā muqābalā kar saktā hai?

<sup>5</sup> Khulī malāmat chhupī huī muhabbat se behtar hai.

<sup>6</sup> Pyār karne wāle kī zarbeñ wafā kā sabūt haiñ, lekin nafrat karne wāle ke muta'addid bosōñ se kḥabardār rah.

<sup>7</sup> Jo ser hai wuh shahd ko bhī pāñwoñ tale raund detā hai, lekin bhūke ko kaṛwī chīzeñ bhī mīṭhī lagtī haiñ.

<sup>8</sup> Jo ādmī apne ghar se nikal kar mārā mārā phire wuh us parinde kī mānind hai jo apne ghoñsle se bhāg kar kabhī idhar kabhī idhar pharpharātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Tel aur baḥhūr dil ko ḡhush karte haiñ, lekin dost apne achchhe mashwaroñ se ḡhushī dilātā hai.

<sup>10</sup> Apne dostoñ ko kabhī na chhoṛ, na apne zātī dostoñ ko na apne bāp ke dostoñ ko. Tab tujhe musībat ke din apne bhāī se madad nahīñ māñgnī paregī. Kyonki qarīb kā paṛosī dūr ke bhāī se behtar hai.

<sup>11</sup> Mere beṭe, dānishmand ban kar mere dil ko ḡhush kar tāki main apne haḡīr jānane wāle ko jawāb de sakūñ.

<sup>12</sup> Zahīn ādmī ḡhatrā pahle se bhāñp kar chhup jātā hai, jabki sādālah āge baṛh kar us kī lapeṭ meñ ā jātā hai.

<sup>13</sup> Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne padesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī aurat kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>14</sup> Jo subah-sawere buland āwāz se apne paṛosī ko barkat de us kī barkat lānat ṭhahrāī jāegī.

<sup>15</sup> Jhagarālū bīwī mūslādhār bārish ke bāis musalsal ṭapakne wāli chhat kī mānind hai. <sup>16</sup> Use roknā hawā ko rokne yā tel ko pakaṛne ke barābar hai.

<sup>17</sup> Lohā lohe ko aur insān insān ke zahan ko tez kartā hai.

<sup>18</sup> Jo anjīr ke daraḡht kī dekh-bhāl kare wuh us kā phal khāegā, jo apne mālik kī wafādārī se ḡhidmat kare us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Jis tarah pānī chehre ko mun'akis kartā hai usī tarah insān kā dil insān ko mun'akis kartā hai.

<sup>20</sup> Na maut aur na Pātāl kabhī ser hote haiñ, na insān kī āñkheñ.

<sup>21</sup> Sonā aur chāndī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kar, lekin insān kā kirdār is se mālūm kar kī log us kī kitnī qadar karte haiñ.

<sup>22</sup> Agar ahmaq ko anāj kī tarah okhlī aur mūsal se kūṭā bhī jāe to bhī us kī hamāqat dūr nahīñ ho jāegī.

<sup>23</sup> Ehtiyāt se apnī bheṛ-bakriyoñ kī hālat par dhyān de, apne rewaṛoñ par ḡhūb tawajjuh de. <sup>24</sup> Kyonki koī bhī daulat hameshā tak qāym nahīñ rahtī, koī bhī tāj nasl-dar-nasl barqarār nahīñ rahtā. <sup>25</sup> Khule maidān meñ ghās kāṭ kar jamā kar tāki naī ghās ug sake, chārā pahāroñ se bhī ikatṭhā kar. <sup>26</sup> Tab tū bheṛoñ kī ūn se kapṛe banā sakegā, bakroñ kī faroḡht se khet ḡharīd sakegā, <sup>27</sup> aur bakriyāñ itnā dūdh deñgī ki tere, tere ḡhāndān aur tere naukar-chākaroñ ke lie kāfī hogā.

## 28

<sup>1</sup> Bedīn farār ho jātā hai hālānki tāqqub karne wālā koī nahīñ hotā, lekin rāstbāz apne āp ko jawān sherbabar kī tarah mahfūz samajhtā hai.

<sup>2</sup> Mulk kī ḡhatākārī ke sabab se us kī hukūmat kī yagāngat qāym nahīñ rahegī, lekin samajhdār aur dānishmand ādmī use baṛī der tak qāym rakhegā.

<sup>3</sup> Jo ḡharīb ḡharīboñ par zulm kare wuh us mūslādhār bārish kī mānind hai jo sailāb lā kar fasloñ ko tabāh kar detī hai.

<sup>4</sup> Jis ne shariāt ko tark kiyā wuh bedīn kī tārif kartā hai, lekin jo shariāt ke tābe rahtā hai wuh us kī muḡhālafat kartā hai.

<sup>5</sup> Sharīr insāf nahīñ samajhte, lekin Rab ke tālib sab kuchh samajhte haiñ.

<sup>6</sup> Be'ilzām zindagī guzārne wālā ḡharīb ṭeṛhī rāhoñ par chalne wāle amīr se behtar hai.

<sup>7</sup> Jo shariyat kī pairawī kare wuh samajhdār beṭā hai, lekin aiyāshoñ kā sāthī apne bāp kī be'izzatī kartā hai.

<sup>8</sup> Jo apnī daulat nājāyṣ sūd se barḥāe wuh use kisī aur ke lie jamā kar rahā hai, aise shaḥs ke lie jo ḡharīboñ par rahm karegā.

<sup>9</sup> Jo apne kān meñ unglī ḡāle tāki shariyat kī bāteñ na sune us kī duāeñ bhī qābil-e-ghin haiñ.

<sup>10</sup> Jo sīdhī rāh par chalne wāloñ ko ḡhalat rāh par lāe wuh apne hī gaṛhe meñ gir jāegā, lekin be'ilzām achchhī mīrās pāeñge.

<sup>11</sup> Amīr apne āp ko dānishmand samajhtā hai, lekin jo zarūratmand samajhdār hai wuh us kā aslī kirdār mālūm kar letā hai.

<sup>12</sup> Jab rāstbāz fathyāb hoñ to mulk kī shān-o-shaukat baṛh jātī hai, lekin jab bedīn uṭh khāṛe hoñ to log chhup jāte haiñ.

<sup>13</sup> Jo apne gunāh chhupāe wuh nākām rahegā, lekin jo unheñ taslīm karke tark kare wuh rahm pāegā.

<sup>14</sup> Mubārak hai wuh jo har waqt Rab kā ḡhauf māne, lekin jo apnā dil saḡht kare wuh musībat meñ phaṅs jāegā.

<sup>15</sup> Psthāl qaum par hukūmat karne wālā bedīn ḡhurrāte hue sherbabar aur hamlā-āwar rīchh kī mānind hai.

<sup>16</sup> Jahān nāsamajh hukmrān hai wahān zulm hotā hai, lekin jise ḡhalat nafā se nafrat ho us kī umr darāz hogī.

<sup>17</sup> Jo kisī ko qatl kare wuh maut tak apne qusūr ke nīche dabā huā mārā mārā phiregā. Aise shaḥs kā sahārā na ban!

<sup>18</sup> Jo be'ilzām zindagī guzāre wuh bachā rahegā, lekin jo ṭeṛhī rāh par chale wuh achānak hī gir jāegā.

<sup>19</sup> Jo apnī zamīn kī khetībārī kare wuh jī bhar kar roṭī khāegā, lekin jo fuzūl chīzoñ ke pīchhe paṛ jāe wuh ḡhurbat se ser ho jāegā.

<sup>20</sup> Qābil-e-etamād ādmī ko kasrat kī barkateñ hāsīl hoñgī, lekin jo bhāḡ bhāḡ kar daulat jamā karne meñ masrūf rahe wuh sazā se nahīn bachegā.

<sup>21</sup> Jānībdārī burī bāt hai, lekin insān roṭī kā ṭukṛā hāsīl karne ke lie mujrim ban jātā hai.

<sup>22</sup> Lālchī bhāḡ bhāḡ kar daulat jamā kartā hai, use mālūm hī nahīn ki is kā anjām ḡhurbat hī hai.

<sup>23</sup> Āḡhirkār nasīhat dene wālā chāplūsī karne wāle se zyādā manzūr hotā hai.

<sup>24</sup> Jo apne bāp yā mān ko lūṭ kar kahe, “Yih jurm nahīn hai” wuh mohlak qātil kā sharīk-e-kār hotā hai.

<sup>25</sup> Lālchī jhagaṛoñ kā mambā rahtā hai, lekin jo Rab par bharosā rakhe wuh ḡhushhāl rahegā.

<sup>26</sup> Jo apne dil par bharosā rakhe wuh bewuqūf hai, lekin jo hikmat kī rāh par chale wuh mahfūz rahegā.

<sup>27</sup> ḡharīboñ ko dene wālā zarūratmand nahīn hogā, lekin jo apnī ānkheñ band karke unheñ nazarandāz kare us par bahut lānateñ āeñgī.

<sup>28</sup> Jab bedīn uṭh khāṛe hoñ to log chhup jāte haiñ, lekin jab halāk ho jāeñ to rāstbāzoñ kī tādād baṛh jātī hai.

## 29

<sup>1</sup> Jo muta'addid nasīhatoñ ke bāwujūd haṭdharm rahe wuh achānak hī barbād ho jāegā, aur shifā kā imkān hī nahīn hogā.

<sup>2</sup> Jab rāstbāz bahut haiñ to qaum ḡhush hotī, lekin jab bedīn hukūmat kare to qaum āheñ bhartī hai.

<sup>3</sup> Jise hikmat pyārī ho wuh apne bāp ko ḡhushī dilātā hai, lekin kasbiyoñ kā sāthī apnī daulat urā detā hai.

<sup>4</sup> Bādshāh insāf se mulk ko mustahkam kartā, lekin had se zyādā ṭaiks lene se use tabāh kartā hai.

<sup>5</sup> Jo apne paṛosī kī chāplūsī kare wuh us ke qadmoñ ke āge jāl bichhātā hai.

<sup>6</sup> Sharīr jurm karte waqt apne āp ko phaṅsā detā, lekin rāstbāz ḡhushī manā kar shādmān rahtā hai.

<sup>7</sup> Rāstbāz pasthāloñ ke huqūq kā ḡhayāl rakhtā hai, lekin bedīn parwā hī nahīn kartā.

<sup>8</sup> Tānāzan shahr meñ afrā-tafrī machā dete jabki dānishmand ḡhussā ṭhandā kar dete haiñ.

<sup>9</sup> Jab dānishmand ādmī adālat meñ ahmaq se laṛe to ahmaq taish meñ ā jātā yā qahqahā lagātā hai, sukūn kā imkān hī nahīn hotā.

<sup>10</sup> Ḳhūñkhār ādmī be'ilzām shaḡhs se nafrat kartā, lekin sīdhī rāh par chalne wālā us kī behtarī chāhtā hai.

<sup>11</sup> Ahmaq apnā pūrā ḡhussā utārtā, lekin dānishmand use rok kar qābū meñ rakhtā hai.

<sup>12</sup> Jo hukmrān jhūṭ par dhyān de us ke tamām mulāzim bedīn hoñge.

<sup>13</sup> Jab ḡharīb aur zālīm kī mulāqāt hotī hai to donoñ kī āñkhoñ ko raushan karne wālā Rab hī hai.

<sup>14</sup> Jo bādshāh diyānatdārī se zarūratmand kī adālat kare us kā taḡht hameshā tak qāym rahegā.

<sup>15</sup> Chhaṛī aur nasīhat hikmat paidā kartī haiñ. Jise belagām chhoṛā jāe wuh apnī mān ke lie sharmindagī kā bāis hogā.

<sup>16</sup> Jab bedīn phaleñ-phūleñ to gunāh bhī phaltā-phūltā hai, lekin rāstbāz un kī shikast ke gawāh hoñge.

<sup>17</sup> Apne beṭe kī tarbiyat kar to wuh tujhe sukūn aur ḡhushī dilāegā.

<sup>18</sup> Jahān royā nahīn wahān qaum belagām ho jātī hai, lekin mubāarak hai wuh jo shariāt ke tābe rahtā hai.

<sup>19</sup> Naukar sirf alfāz se nahīn sudhartā. Agar wuh bāt samjhe bhī to bhī dhyān nahīn degā.

<sup>20</sup> Kyā koī dikhāī detā hai jo bāt karne meñ jaldbāz hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>21</sup> Jo ḡhulām jawānī se nāz-o-nemat meñ pal kar bigaṛ jāe us kā burā anjām hogā.

<sup>22</sup> Ḡhazabālūd ādmī jhagaṛe chheṛtā rahtā hai, ḡhusīle shaḡhs se muta'addid gunāh sarzad hote haiñ.

<sup>23</sup> Takabbur apne mālik ko past kar degā jabki farotan shaḡhs izzat pāegā.

<sup>24</sup> Jo chor kā sāthī ho wuh apnī jān se nafrat rakhtā hai. Go us se halaf uṭhāyā jāe ki chorī ke bāre meñ gawāhī de to bhī kuchh nahīn batātā balki halaf kī lānat kī zad meñ ā jātā hai.

<sup>25</sup> Jo insān se ḡhauf khāe wuh phande meñ phaṅs jāegā, lekin jo Rab kā ḡhauf māne wuh mahfūz rahegā.

<sup>26</sup> Bahut log hukmrān kī manzūrī ke tālib rahte haiñ, lekin insāf Rab hī kī taraf se mīltā hai.

<sup>27</sup> Rāstbāz badkār se aur bedīn sīdhī rāh par chalne wāle se ghin khātā hai.

<sup>1</sup> Zail meñ Ajūr bin Yāqā kī kahāwateñ haiñ. Wuh Massā kā rahne wālā thā. Us ne farmāyā,

Ai Allāh, main thak gayā hūñ, ai Allāh, main thak gayā hūñ, yih mere bas kī bāt nahīñ rahī. <sup>2</sup> Yaqīnan main insānoñ meñ sab se zyādā nādān hūñ, mujhe insān kī samajh hāsil nahīñ. <sup>3</sup> Na main ne hikmat sīkhī, na quddūs Ḳhudā ke bāre meñ ilm rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Kaun āsmān par chaṛh kar wāpas utar āyā? Kis ne hawā ko apne hāthoñ meñ jamā kiyā? Kis ne gahre pānī ko chādar meñ lapeṭ liyā? Kis ne zamīn kī hudūd ko apnī apnī jagah par qāym kiyā hai? Us kā nām kyā hai, us ke beṭe kā kyā nām hai? Agar tujhe mālūm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup> Allāh kī har bāt āzmūdā hai, jo us meñ panāh le us ke lie wuh ḍhāl hai.

<sup>6</sup> Us kī bātoñ meñ izāfā mat kar, warnā wuh tujhe ḍāntegā aur tū jhūṭā ṭhahregā.

<sup>7</sup> Ai Rab, main tujh se do chīzeñ māngtā hūñ, mere marne se pahle in se inkār na kar. <sup>8</sup> Pahle, daroghgoī aur jhūṭ mujh se dūr rakh. Dūsre, na ḡhurbat na daulat mujhe de balki utnī hī roṭī jitnī merā haq hai, <sup>9</sup> aisā na ho ki main daulat ke bāis ser ho kar terā inkār karūñ aur kahūñ, “Rab kaun hai?” Aisā bhī na ho ki main ḡhurbat ke bāis chorī karke apne Ḳhudā ke nām kī behurmatī karūñ.

<sup>10</sup> Mālik ke sāmne mulāzīm par tohmat na lagā, aisā na ho ki wuh tujh par lānat bheje aur tujhe is kā burā natijā bhugatnā paṛe.

<sup>11</sup> Aisī nasl bhī hai jo apne bāp par lānat kartī aur apnī māñ ko barkat nahīñ detī.

<sup>12</sup> Aisī nasl bhī hai jo apnī nazar meñ pāk-sāf hai, go us kī ḡhilāzat dūr nahīñ huī.

<sup>13</sup> Aisī nasl bhī hai jis kī āñkheñ baṛe takabbur se deḡhtī haiñ, jo apnī palakeñ baṛe ḡhamanḡ se mārtī hai.

<sup>14</sup> Aisī nasl bhī hai jis ke dānt talwāreñ aur jabṛe chhuriyāñ haiñ tāki duniyā ke musībatzadoñ ko khā jāeñ, muāshare ke zarūratmandoñ ko haṛap kar leñ.

<sup>15</sup> Joñk kī do beṭiyāñ haiñ, chūsne ke do āzā jo chīḡhte rahte haiñ, “Aur do, aur do.”

Tīn chīzeñ haiñ jo kabhī ser nahīñ hotīñ balki chār haiñ jo kabhī nahīñ kahtīñ, “Ab bas karo, ab kāfī hai,” <sup>16</sup> Pātāl, bāñjh kā rahm, zamīn jis kī pyās kabhī nahīñ bujhtī aur āḡ jo kabhī nahīñ kahtī, “Ab bas karo, ab kāfī hai.”

<sup>17</sup> Jo āñkh bāp kā mazāḡ uṛāe aur māñ kī hidāyat ko haḡīr jāne use wādī ke kawwe apnī choñchoñ se nikāleñge aur giddh ke bachche khā jāeñge.

<sup>18</sup> Tīn bāteñ mujhe hairatzadā kartī haiñ balki chār haiñ jin kī mujhe samajh nahīñ ātī, <sup>19</sup> āsmān kī bulandiyoñ par uḡāb kī rāh, chaṭān par sāñp kī rāh, samundar ke bīch meñ jahāz kī rāh aur wuh rāh jo mard kuñwārī ke sāth chaltā hai.

<sup>20</sup> Zinākār aurat kī yih rāh hai, wuh khā letī aur phir apnā muñh poñchh kar kahtī hai, “Mujh se koī ḡhaltī nahīñ huī.”

<sup>21</sup> Zamīn tīn chīzoñ se laraz uṭhtī hai balki chār chīzeñ bardāsht nahīñ kar saktī, <sup>22</sup> wuh ḡhulām jo bādshāh ban jāe, wuh ahmaq jo jī bhar kar

khānā khā sake, <sup>23</sup> wuh nafratangez \* aurat jis kī shādī ho jāe aur wuh naukarānī jo apnī mālikan kī milkiyat par qabzā kare.

<sup>24</sup> Zamīn kī chār maḥlūqāt nihāyat hī dānishmand haiñ hālānki chhoṭī haiñ. <sup>25</sup> Chiyūnṭiyān kamzor nasl haiñ lekin garmiyon ke mausam meñ sardiyoñ ke lie ḡhurāk jamā kartī haiñ, <sup>26</sup> bijjū kamzor nasl haiñ lekin chaṭānoñ meñ hī apne ghar banā lete haiñ, <sup>27</sup> ṭiddiyon kā bādshāh nahīn hotā tāham sab pare bāndh kar nikaltī haiñ, <sup>28</sup> chhipkliyān go hāth se pakaṛī jātī haiñ, tāham shāhī mahaloñ meñ pāī jātī haiñ.

<sup>29</sup> Tīn balki chār jāndār purwaqār andāz meñ chalte haiñ. <sup>30</sup> Pahle, sherbabar jo jānwaroñ meñ zorāwar hai aur kisī se bhī pīchhe nahīn hattā, <sup>31</sup> dūsre, murghā jo akaṛ kar chaltā hai, tīsre, bakrā aur chauthē apnī fauj ke sāth chalne wālā bādshāh.

<sup>32</sup> Agar tū ne maḡhrūr ho kar hamāqat kī yā bure mansūbe bāndhe to apne muñh par hāth rakh kar ḡhāmosh ho jā, <sup>33</sup> kyonki dūdh bilone se makkhan, nāk ko maroṛne † se ḡhūn aur kisī ko ḡhussā dilāne se laṛāi-jhagaṛā paidā hotā hai.

## 31

### *Lamuel kī Kahāwateñ*

<sup>1</sup> Zail meñ Massā ke bādshāh Lamuel kī kahāwateñ haiñ. Us kī mān ne use yih tālīm dī,

<sup>2</sup> Ai mere beṭe, mere peṭ ke phal, jo merī mannatoñ se paidā huā, main tujhe kyā batāūñ? <sup>3</sup> Apnī pūrī tāqat auratoñ par zāe na kar, un par jo bādshāhoñ kī tabāhī kā bāis haiñ.

<sup>4</sup> Ai Lamuel, bādshāhoñ ke lie mai pinā munāsib nahīn, hukmrānoñ ke lie sharāb kī ārzū rakhnā mauzūñ nahīn. <sup>5</sup> Aisā na ho ki wuh pī pī kar qawānīn bhūl jāeñ aur tamām mazlūmoñ kā haq māreñ. <sup>6</sup> Sharāb unheñ pilā jo tabāh hone wāle haiñ, mai unheñ pilā jo ḡham khāte haiñ, <sup>7</sup> aise hī pī pī kar apnī ḡhurbat aur musibat bhūl jāeñ.

<sup>8</sup> Apnā muñh un ke lie khol jo bol nahīn sakte, un ke haq meñ jo zarūratmand haiñ. <sup>9</sup> Apnā muñh khol kar insāf se adālat kar aur musibat zadā aur ḡharīboñ ke huqūq mahfūz rakh.

### *Sughar Bīwī kī Tārīf*

<sup>10</sup> Sughar bīwī kaun pā saktā hai? Aisī aurat motiyon se kahīñ zyādā beshqīmat hai. <sup>11</sup> Us par us ke shauhar ko pūrā etamād hai, aur wuh nafā se mahrūm nahīñ rahegā. <sup>12</sup> Umr-bhar wuh use nuqsān nahīñ pahuñchāegī balki barkat kā bāis hogī.

<sup>13</sup> Wuh ūn aur san chun kar baṛī mehnat se dhāgā banā letī hai. <sup>14</sup> Tijāratī jahāzoñ kī tarah wuh dūr-darāz ilāqoñ se apnī roṭī le ātī hai.

<sup>15</sup> Wuh pau phatne se pahle hī jāg uṭhtī hai tāki apne ghar wāloñ ke lie khānā aur apnī naukarāniyon ke lie un kā hissā taiyār kare. <sup>16</sup> Soch-bichār ke bād wuh khet ḡharīd letī, apne kamāe hue paisoñ se angūr kā bāḡh lagā letī hai.

<sup>17</sup> Tāqat se kamarbastā ho kar wuh apne bāzuoñ ko mazbūt kartī hai. <sup>18</sup> Wuh mahsūs kartī hai, “Merā kārobār fāydāmand hai,” is lie us kā charāḡh rāt ke waqt bhī nahīñ bujhtā. <sup>19</sup> Us ke hāth har waqt ūn aur katān kātne meñ masrūf rahte haiñ. <sup>20</sup> Wuh apnī muṭṭhī musibat zadoñ aur ḡharīboñ ke lie khol kar un kī madad kartī hai. <sup>21</sup> Jab barf pare to use ghar wāloñ ke bāre meñ koī ḡar nahīñ, kyonki sab garm garm kapṛe

\* **30:23** Lafzī tarjumā: jis se nafrat kī jātī hai. † **30:33** Lafzī tarjumā: dabāw ḡalne.

pahne hue haiñ. <sup>22</sup> Apne bistar ke lie wuh achchhe kambal banā letī, aur ḳhud wuh bārīk katān aur arḡhawānī rang ke libās pahne phirtī hai.

<sup>23</sup> Shahr ke darwāze meñ baiṭhe mulk ke buzurg us ke shauhar se ḳhūb wāqif haiñ, aur jab kabhī koī faislā karnā ho to wuh bhī shūrā meñ sharīk hotā hai.

<sup>24</sup> Bīwī kapṛoñ kī silāi karke unheñ faroḳht kartī hai, saudāgar us ke kamarband ḳharīd lete haiñ.

<sup>25</sup> Wuh tāqat aur waḳār se mulabbas rahtī aur hañs kar āne wāle dinoñ kā sāmnā kartī hai. <sup>26</sup> Wuh hikmat se bāt kartī, aur us kī zabān par shafīq tālīm rahtī hai. <sup>27</sup> Wuh sustī kī roṭī nahīn khātī balki apne ghar meñ har muāmale kī dekh-bhāl kartī hai.

<sup>28</sup> Us ke beṭe khare ho kar use mubāarak kahte haiñ, us kā shauhar bhī us kī tārif karke kahtā hai, <sup>29</sup> “Bahut-sī aurateñ sughar sābit huī haiñ, lekin tū un sab par sabqat rakhtī hai!”

<sup>30</sup> Dilfarebī, dhokā aur husn pal-bhar kā hai, lekin jo aurat Allāh kā ḳhauf māne wuh qābil-e-tārif hai. <sup>31</sup> Use us kī mehnat kā ajr do! Shahr ke darwāzoñ meñ us ke kām us kī satāish karen!

## Wāiz

### *Har Duniyāwī Chīz Bātil Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Wāiz ke alfāz qalamband haiñ, us ke jo Dāūd kā beṭā aur Yarūshalam meñ bādshāh hai,

<sup>2</sup> Wāiz farmātā hai, “Bātil hī bātil, bātil hī bātil, sab kuchh bātil hī bātil hai!” <sup>3</sup> Sūraj tale jo mehnat-mashaqqat insān kare us kā kyā faydā hai? Kuchh nahīñ! <sup>4</sup> Ek pusht ātī aur dūsri jātī hai, lekin zamīn hameshā tak qāym rahtī hai. <sup>5</sup> Sūraj tulū aur ghurūb ho jātā hai, phir sur'at se usī jagah wāpas chalā jātā hai jahān se dubārā tulū hotā hai. <sup>6</sup> Hawā junūb kī taraf chaltī, phir muṛ kar shimāl kī taraf chalne lagtī hai. Yoñ chakkar kāt kāt kar wuh bār bār nuqtā-e-āghāz par wāpas ātī hai. <sup>7</sup> Tamām dariyā samundar meñ jā milte haiñ, to bhī samundar kī satah wuhī rahtī hai, kyonki dariyāoñ kā pānī musalsal un sarchashmoñ ke pās wāpas ātā hai jahān se bah niklā hai. <sup>8</sup> Insān bāteñ karte karte thak jātā hai aur sahīh taur se kuchh bayān nahīñ kar saktā. Ānkh kabhī itnā nahīñ dekhtī ki kahe, “Ab bas karo, kāfī hai.” Kān kabhī itnā nahīñ suntā ki aur na sunanā chāhe. <sup>9</sup> Jo kuchh pesh āyā wuhī dubārā pesh āegā, jo kuchh kiyā gayā wuhī dubārā kiyā jāegā. Sūraj tale koī bhī bāt nā nahīñ. <sup>10</sup> Kyā koī bāt hai jis ke bāre meñ kahā jā sake, “Dekho, yih nā hai?” Hargiz nahīñ, yih bhī ham se bahut der pahle hī maujūd thī. <sup>11</sup> Jo pahle zindā the unheñ koī yād nahīñ kartā, aur jo āne wāle haiñ unheñ bhī wuh yād nahīñ kareñge jo un ke bād āenge.

### *Hikmat Hāsil Karnā Bātil Hai*

<sup>12</sup> Maiñ jo Wāiz hūñ Yarūshalam meñ Isrāīl kā bādshāh thā. <sup>13</sup> Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāī ki jo kuchh āsmān tale kiyā jātā hai us kī hikmat ke zariye taftīsh-o-tahqīq karūñ. Yih kān nāgawār hai go Allāh ne khud insān ko is meñ mehnat-mashaqqat karne kī zimmedārī dī hai.

<sup>14</sup> Maiñ ne tamām kāmoñ kā mulāhazā kiyā jo sūraj tale hote haiñ, to natījā yih niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai. <sup>15</sup> Jo pechdār hai wuh sīdhā nahīñ ho saktā, jis kī kamī hai use ginā nahīñ jā saktā.

<sup>16</sup> Maiñ ne dil meñ kahā, “Hikmat meñ maiñ ne itnā izāfā kiyā aur itnī taraqqī kī ki un sab se sabqat le gayā jo mujh se pahle Yarūshalam par hukūmat karte the. Mere dil ne bahut hikmat aur ilm apnā liyā hai.”

<sup>17</sup> Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāī ki hikmat samjhūñ, nīz ki mujhe dīwānagī aur hamāqat kī samajh bhī āe. Lekin mujhe mālūm huā ki yih bhī hawā ko pakarne ke barābar hai. <sup>18</sup> Kyonki jahān hikmat bahut hai wahān ranjidagī bhī bahut hai. Jo ilm-o-irfān meñ izāfā kare, wuh dukh meñ izāfā kartā hai.

## 2

### *Duniyā kī Khushiyān Bātil Haiñ*

<sup>1</sup> Maiñ ne apne ap se kahā, “Ā, khushī ko āzmā kar achchhī chīzoñ kā tajrabā kar!” Lekin yih bhī bātil hī niklā. <sup>2</sup> Maiñ bolā, “Hañsnā behūdā hai, aur khushī se kyā hāsil hotā hai?” <sup>3</sup> Maiñ ne dil meñ apnā jism mai se tar-o-tāzā karne aur hamāqat apnāne ke tariqe dhūnd nikāle. Is ke pīchhe bhī merī hikmat mālūm karne kī koshish thī, kyonki maiñ dekhnā



chāhtā thā ki jab tak insān āsmān tale jītā rahe us ke lie kyā kuchh karnā mufīd hai.

<sup>4</sup> Maiñ ne bare bare kām anjām die, apne lie makān tāmīr kie, tākistān lagāe, <sup>5</sup> muta'addid bāgh aur pārk lagā kar un meñ muḳhtalif qism ke phaldār daraḳht lagāe. <sup>6</sup> Phalne phūlne wāle jangal kī ābpāshī ke lie maiñ ne tālāb banwāe. <sup>7</sup> Maiñ ne ghulām aur laundiyān ḳharīd līñ. Aise ghulām bhī bahut the jo ghar meñ paidā hue the. Mujhe utne gāy-bail aur bher-bakriyān milīñ jīñ mujh se pahle Yarūshalam meñ kisī ko hāsīl na thīñ. <sup>8</sup> Maiñ ne apne lie sonā-chāñdī aur bādshāhoñ aur sūboñ ke ḳhazāne jamā kie. Maiñ ne gulūkār mard-o-ḳhawātīn hāsīl kie, sāth sāth kasrat kī aisī chīzeñ jin se insān apnā dil baḥlātā hai.

<sup>9</sup> Yoñ maiñ ne bahut taraqqī karke un sab par sabqat hāsīl kī jo mujh se pahle Yarūshalam meñ the. Aur har kām meñ merī hikmat mere dil meñ qāym rahī. <sup>10</sup> Jo kuchh bhī merī āñkheñ chāhtī thīñ wuh maiñ ne un ke lie muhaiyā kiyā, maiñ ne apne dil se kisī bhī ḳhushī kā inkār na kiyā. Mere dil ne mere har kām se lutf uṭhāyā, aur yih merī tamām mehnat-mashaqqat kā ajr rahā.

<sup>11</sup> Lekin jab maiñ ne apne hāthoñ ke tamām kāmōñ kā jāyzā liyā, us mehnat-mashaqqat kā jo maiñ ne kī thī to natījā yihī niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai. Sūraj tale kisī bhī kām kā fāydā nahīñ hotā.

### *Sab kā Ek hī Anjām Hai*

<sup>12</sup> Phir maiñ hikmat, behūdagī aur hamāqat par ghaur karne lagā. Maiñ ne sochā, jo ādmī bādshāh kī wafāt par taḳhtnashīn hogā wuh kyā karegā? Wuhī kuchh jo pahle bhī kiyā jā chukā hai!

<sup>13</sup> Maiñ ne dekhā ki jis tarah raushnī andhere se behtar hai usī tarah hikmat hamāqat se behtar hai. <sup>14</sup> Dānishmand ke sar meñ āñkheñ haiñ jabki ahmaq andhere hī meñ chaltā hai. Lekin maiñ ne yih bhī jāñ liyā ki donoñ kā ek hī anjām hai. <sup>15</sup> Maiñ ne dil meñ kahā, “Ahmaq kā-sā anjām merā bhī hogā. To phir itnī zyādā hikmat hāsīl karne kā kyā fāydā hai? Yih bhī bātil hai.” <sup>16</sup> Kyoñki ahmaq kī tarah dānishmand kī yād bhī hameshā tak nahīñ rahegī. Āne wāle dīnoñ meñ sab kī yād miṭ jāegī. Ahmaq kī tarah dānishmand ko bhī marnā hī hai!

<sup>17</sup> Yoñ sochte sochte maiñ zindagī se nafrat karne lagā. Jo bhī kām sūraj tale kiyā jātā hai wuh mujhe burā lagā, kyoñki sab kuchh bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai. <sup>18</sup> Sūraj tale maiñ ne jo kuchh bhī mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā thā us se mujhe nafrat ho gāī, kyoñki mujhe yih sab kuchh us ke lie chhoṛnā hai jo mere bād merī jagah āegā. <sup>19</sup> Aur kyā mālūm ki wuh dānishmand yā ahmaq hogā? Lekin jo bhī ho, wuh un tamām chīzoñ kā mālīk hogā jo hāsīl karne ke lie maiñ ne sūraj tale apnī pūrī tāqat aur hikmat sarf kī hai. Yih bhī bātil hai.

<sup>20</sup> Tab merā dil māyūs ho kar himmat hārne lagā, kyoñki jo bhī mehnat-mashaqqat maiñ ne sūraj tale kī thī wuh bekār-sī lagī. <sup>21</sup> Kyoñki ḳhāh insān apnā kām hikmat, ilm aur mahārat se kyoñ na kare, āḳhirkār use sab kuchh kisī ke lie chhoṛnā hai jis ne us ke lie ek unglī bhī nahīñ hilāī. Yih bhī bātil aur baṛī musībat hai. <sup>22</sup> Kyoñki āḳhir meñ insān ke lie kyā kuchh qāym rahtā hai, jabki us ne sūraj tale itnī mehnat-mashaqqat aur koshishoñ ke sāth sab kuchh hāsīl kar liyā hai? <sup>23</sup> Us ke tamām dīn dukh aur ranjīdagī se bhare rahte haiñ, rāt ko bhī us kā dil ārām nahīñ pātā. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>24</sup> Insān ke lie sab se achchhī bāt yih hai ki khāe-pie aur apnī mehnat-mashaqqat ke phal se lutfandoz ho. Lekin main ne yih bhī jān liyā ki Allāh hī yih sab kuchh muhaiyā kartā hai. <sup>25</sup> Kyoṅki us ke baḡhair kaun khā kar ḡhush ho saktā hai? Koī nahīn! <sup>26</sup> Jo insān Allāh ko manzūr ho use wuh hikmat, ilm-o-irfān aur ḡhushī atā kartā hai, lekin gunāhgār ko wuh jamā karne aur zaḡhīrā karne kī zimmedārī detā hai tāki bād meṅ yih daulat Allāh ko manzūr shaḡhs ke hawāle kī jāe. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

### 3

#### *Har Bāt kā Apnā Waqt Hai*

<sup>1</sup> Har chīz kī apnī ḡharī hotī, āsmān tale har muāmale kā apnā waqt hotā hai,

<sup>2</sup> janm lene aur marne kā,

paudā lagāne aur ukhārne kā,

<sup>3</sup> mār dene aur shifā dene kā,

ḡhā dene aur tāmīr karne kā,

<sup>4</sup> rone aur haṅsne kā,

āheṅ bharne aur raḡs karne kā,

<sup>5</sup> patthar phaiṅkne aur patthar jamā karne kā,

gale milne aur is se bāz rahne kā,

<sup>6</sup> talāsh karne aur kho dene kā,

mahfūz rakhne aur phaiṅkne kā,

<sup>7</sup> phāṛne aur sī kar joṛne kā,

ḡhāmosh rahne aur bolne kā,

<sup>8</sup> pyār karne aur nafrat karne kā,

jang laṛne aur salāmatī se zindagī guzārne kā,

<sup>9</sup> chunānche kyā fāydā hai ki kām karne wālā mehnat-mashaqqat kare?

<sup>10</sup> Main ne wuh taklīfdeh kām-kāj dekhā jo Allāh ne insān ke sapurd kiyā tāki wuh us meṅ uljhā rahe. <sup>11</sup> Us ne har chīz ko yoṅ banāyā hai ki wuh apne waqt ke lie ḡhūbsūrat aur munāsib ho. Us ne insān ke dil meṅ jāwidānī bhī ḡālī hai, go wuh shurū se le kar āḡhir tak us kām kī tah tak nahīn pahuṅch saktā jo Allāh ne kiyā hai. <sup>12</sup> Main ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh ḡhush rahe aur jīte-jī zindagī kā mazā le. <sup>13</sup> Kyoṅki agar koī khāe-pie aur tamām mehnat-mashaqqat ke sāth sāth ḡhushhāl bhī ho to yih Allāh kī baḡhshish hai.

<sup>14</sup> Mujhe samajh āī ki jo kuchh Allāh kare wuh abad tak qāym rahegā. Us meṅ na izāfā ho saktā hai na kamī. Allāh yih sab kuchh is lie kartā hai ki insān us kā ḡhauf māne. <sup>15</sup> Jo hāl meṅ pesh ā rahā hai wuh māzī meṅ pesh ā chukā hai, aur jo mustaqbil meṅ pesh āegā wuh bhī pesh ā chukā hai. Hāṅ, jo kuchh guzar chukā hai use Allāh dubārā wāpas lātā hai.

#### *Insān Fānī Hai*

<sup>16</sup> Main ne sūraj tale mazīd dekhā, jahān adālat karnī hai wahān nāinsāfi hai, jahān insāf karnā hai wahān bedīnī hai. <sup>17</sup> Lekin main dil meṅ bolā, “Allāh rāstbāz aur bedīn donoṅ kī adālat karegā, kyoṅki har muāmale aur kām kā apnā waqt hotā hai.”

<sup>18</sup> Main ne yih bhī sochā, “Jahān tak insānoṅ kā tālluḡ hai Allāh un kī jānch-partāl kartā hai tāki unheṅ patā chale ki wuh jānwaroṅ kī mānind haiṅ. <sup>19</sup> Kyoṅki insān-o-haiwān kā ek hī anjām hai. Donoṅ dam chhoṛte, donoṅ meṅ ek-sā dam hai, is lie insān ko haiwān kī nisbat zyādā fāydā

hāsil nahīn hotā. Sab kuchh bātil hī hai. <sup>20</sup> Sab kuchh ek hī jagah chalā jātā hai, sab kuchh khāk se banā hai aur sab kuchh dubārā khāk meñ mil jāegā. <sup>21</sup> Kaun yaqīn se kah saktā hai ki insān kī rūh ūpar kī taraf jātī aur haiwān kī rūh niche zamīn meñ utartī hai?”

<sup>22</sup> Ġharz maiñ ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh apne kāmoñ meñ khush rahe, yihī us ke nasīb meñ hai. Kyoñki kaun use wuh dekhne ke qābil banāegā jo us ke bād pesh āegā? Koī nahīn!

## 4

### *Murdoñ kā Hāl Behtar Hai*

<sup>1</sup> Maiñ ne ek bār phir nazar dālī to mujhe wuh tamām zulm nazar āyā jo sūraj tale hotā hai. Mazlūmoñ ke ānsū bahte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīn hotā. Zālim un se ziyādatī karte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīn hotā. <sup>2</sup> Yih dekh kar maiñ ne murdoñ ko mubārak kahā, hālāñki wuh arse se wafāt pā chuke the. Maiñ ne kahā, “Wuh hāl ke zindā logoñ se kahīn mubārak haiñ. <sup>3</sup> Lekin in se zyādā mubārak wuh hai jo ab tak wujūd meñ nahīn āyā, jis ne wuh tamām burāiyāñ nahīn dekhīñ jo sūraj tale hotī haiñ.”

### *Ġhurbat meñ Sukūn Behtar Hai*

<sup>4</sup> Maiñ ne yih bhī dekhā ki sab log is lie mehnat-mashaqqat aur mahārat se kām karte haiñ ki ek dūsre se hasad karte haiñ. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai. <sup>5</sup> Ek taraf to ahmaq hāth par hāth dhare baiṭhne ke bāis apne āp ko tabāhī tak pahuñchātā hai. <sup>6</sup> Lekin dūsri taraf agar koī muṭṭhī-bhar rozī kamā kar sukūn ke sāth zindagī guzār sake to yih is se behtar hai ki donoñ muṭṭhiyāñ sirtor mehnat aur hawā ko pakaṛne kī koshishoñ ke bād hī bhareñ.

### *Tanhā kī Nisbat Mil Kar Rahnā Behtar Hai*

<sup>7</sup> Maiñ ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā jo bātil hai. <sup>8</sup> Ek ādmī akelā hī thā. Na us ke beṭā thā, na bhāī. Wuh behad mehnat-mashaqqat kartā rahā, lekin us kī āñkheñ kabhī apnī daulat se mutma'in na thīñ. Sawāl yih rahā, “Maiñ itnī sirtor koshish kis ke lie kar rahā hūñ? Maiñ apnī jān ko zindagī ke maze lene se kyoñ mahrūm rakh rahā hūñ?” Yih bhī bātil aur nāgawār muāmalā hai.

<sup>9</sup> Do ek se behtar haiñ, kyoñki unheñ apne kām-kāj kā achchhā ajr milegā. <sup>10</sup> Agar ek gir jāe to us kā sāthī use dubārā khaṛā karegā. Lekin us par afsos jo gir jāe aur koī sāthī na ho jo use dubārā khaṛā kare. <sup>11</sup> Niz, jab do sardiyoñ ke mausam meñ mil kar bistar par leṭ jāeñ to wuh garm rahte haiñ. Jo tanhā hai wuh kis tarah garm ho jāegā? <sup>12</sup> Ek shaḳhs par qābū pāyā jā saktā hai jabki do mil kar apnā difā kar sakte haiñ. Tīn laṛiyoñ wālī rassī jaldī se nahīn ṭūṭṭī.

### *Qaum kī Qabūliyat Fuzūl Hai*

<sup>13</sup> Jo laṛkā ḡharīb lekin dānishmand hai wuh us buzurg lekin ahmaq bādshāh se kahīn behtar hai jo tambīh mānane se inkār kare. <sup>14</sup> Kyoñki go wuh būrhe bādshāh kī hukūmat ke daurān ḡhurbat meñ paidā huā thā to bhī wuh jel se nikal kar bādshāh ban gayā. <sup>15</sup> Lekin phir maiñ ne dekhā ki sūraj tale tamām log ek aur laṛke ke pīchhe ho lie jise pahle kī jagah taḳhtnashīn honā thā. <sup>16</sup> Un tamām logoñ kī intahā nahīn thī jin kī qiyādat wuh kartā thā. To bhī jo bād meñ āeñge wuh us se khush nahīn hoñge. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

## 5

*Allāh kā Ḳhauf Mānanā*

<sup>1</sup> Allāh ke ghar meñ jāte waqt apne qadmoñ kā ḳhayāl rakh aur sunane ke lie taiyār rah. Yih ahmaḳoñ kī qurbāniyoñ se kahīñ behtar hai, kyoñki wuh jānte hī nahīñ ki ḡhalat kām kar rahe haiñ.

<sup>2</sup> Bolne meñ jaldbāzī na kar, terā dil Allāh ke huzūr kuchh bayān karne meñ jaldī na kare. Allāh āsmān par hai jabki tū zamīn par hī hai. Lihāzā behtar hai ki tū kam bāteñ kare. <sup>3</sup> Kyoñki jis tarah had se zyādā mehnat-mashaqqat se ḳhāb āne lagte haiñ usī tarah bahut bāteñ karne se ādmī kī hamāqat zāhir hotī hai.

<sup>4</sup> Agar tū Allāh ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der mat kar. Wuh ahmaḳoñ se ḳhush nahīñ hotā, chunāñche apnī mannat pūrī kar. <sup>5</sup> Mannat na mānanā mannat mān kar use pūrā na karne se behtar hai.

<sup>6</sup> Apne muñh ko ijāzat na de ki wuh tujhe ḡunāh meñ phañsāe, aur Allāh ke paighambar ke sāmne na kah, “Mujh se ḡhairirādī ḡhaltī huī hai.” Kyā zarūrat hai ki Allāh terī bāt se nārāz ho kar terī mehnat kā kām tabāh kare?

<sup>7</sup> Jahāñ bahut ḳhāb dekhe jāte haiñ wahāñ fuzūl bāteñ aur beshumār alfāz hote haiñ. Chunāñche Allāh kā ḳhauf mān!

*Zālimoñ kā Zulm*

<sup>8</sup> Kyā tujhe sūbe meñ aise log nazar āte haiñ jo ḡharīboñ par zulm karte, un kā haq māte aur unheñ insāf se mahrūm rakhte haiñ? Tājjub na kar, kyoñki ek sarkārī mulāzim dūsre kī nigahbānī kartā hai, aur un par mazīd mulāzim muḳarrar hote haiñ. <sup>9</sup> Chunāñche mulk ke lie har lihāz se fāydā is meñ hai ki aisā bādshāh us par hukūmat kare jo kāshtkārī kī fikr kartā hai.

*Daulat Ḳhushhālī kī Zamānat Nahīn De Saktī*

<sup>10</sup> Jise paise pyāre hoñ wuh kabhī mutma'in nahīñ hogā, ḳhāh us ke pās kitne hī paise kyoñ na hoñ. Jo zardost ho wuh kabhī āsūdā nahīñ hogā, ḳhāh us ke pās kitnī hī daulat kyoñ na ho. Yih bhī bātil hī hai. <sup>11</sup> Jitnā māl meñ izāfā ho utnā hī un kī tādād barhtī hai jo use khā jāte haiñ. Us ke mālīk ko us kā kyā fāydā hai siwāe is ke ki wuh use dekh dekh kar mazā le? <sup>12</sup> Kām-kāj karne wāle kī nīnd mīṭhī hotī hai, ḳhāh us ne kam yā zyādā khānā khāyā ho, lekin amīr kī daulat use sone nahīñ detī.

<sup>13</sup> Mujhe sūraj tale ek nihāyat burī bāt nazar āī. Jo daulat kisī ne apne lie mahfūz rakhī wuh us ke lie nuqsān kā bāis ban gai. <sup>14</sup> Kyoñki jab yih daulat kisī musībat ke bāis tabāh ho gai aur ādmī ke hāñ beṭā paidā huā to us ke hāth meñ kuchh nahīñ thā. <sup>15</sup> Mān ke peṭ se nikalte waqt wuh nangā thā, aur isī tarah kūch karke chalā bhī jāegā. Us kī mehnat kā koī phal nahīñ hogā jise wuh apne sāth le jā sake.

<sup>16</sup> Yih bhī bahut burī bāt hai ki jis tarah insān āyā usī tarah kūch karke chalā bhī jātā hai. Use kyā fāydā huā hai ki us ne hawā ke lie mehnat-mashaqqat kī ho? <sup>17</sup> Jīte-jī wuh har din tārikī meñ khānā khāte hue guzartā, zindagī-bhar wuh barī ranjīdagī, bīmārī aur ḡhusse meñ muḳtālā rahtā hai.

<sup>18</sup> Tab maiñ ne jān liyā ki insān ke lie achchhā aur munāsib hai ki wuh jitne din Allāh ne use die haiñ khāe-pie aur sūraj tale apnī mehnat-mashaqqat ke phal kā mazā le, kyoñki yihī us ke nasīb meñ hai. <sup>19</sup> Kyoñki jab Allāh kisī shakhs ko māl-o-matā atā karke use is qābil banāe ki us kā mazā le sake, apnā nasīb qabūl kar sake aur mehnat-mashaqqat ke

sāth sāth khush bhī ho sake to yih Allāh kī baḡhshish hai. <sup>20</sup> Aise shaḡhs ko zindagī ke dinoñ par ḡhaur-o-ḡhauz karne kā kam hī waqt miltā hai, kyoñki Allāh use dil meñ khushī dilā kar masrūf rakhtā hai.

## 6

<sup>1</sup> Mujhe sūraj tale ek aur burī bāt nazar āī jo insān ko apne bojh tale dabāe rakhtī hai.

<sup>2</sup> Allāh kisī ādmī ko māl-o-matā aur izzat atā kartā hai. Ḡharz us ke pās sab kuchh hai jo us kā dil chāhe. Lekin Allāh use in chīzoñ se lutf uṭhāne nahīn detā balki koī ajnabī us kā mazā letā hai. Yih bātil aur ek barī musibat hai. <sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ādmī ke sau bachche paidā hoñ aur wuh umrrasīdā bhī ho jāe, lekin khāh wuh kitnā būrḡhā kyoñ na ho jāe, agar apnī khushhālī kā mazā na le sake aur āḡhirkār sahīh rusūmāt ke sāth dafnāyā na jāe to is kā kyā fāydā? Maiñ kahtā hūñ ki us kī nisbat māñ ke peṭ meñ zāe ho gae bachche kā hāl behtar hai. <sup>4</sup> Beshak aise bachche kā ānā bemānī hai, aur wuh andhere meñ hī kūch karke chalā jātā balki us kā nām tak andhere meñ chhupā rahtā hai. <sup>5</sup> Lekin go us ne na kabhī sūraj dekhā, na use kabhī mālūm huā ki aisī chīz hai tāham use mazkūrā ādmī se kahīñ zyādā ārām-o-sukūn hāsīl hai. <sup>6</sup> Aur agar wuh do hazār sāl tak jītā rahe, lekin apnī khushhālī se lutfandoz na ho sake to kyā fāydā hai? Sab ko to ek hī jagah jānā hai.

<sup>7</sup> Insān kī tamām mehnat-mashaqqat kā yih maqsad hai ki peṭ bhar jāe, to bhī us kī bhūk kabhī nahīn miṭṭī. <sup>8</sup> Dānishmand ko kyā hāsīl hai jis ke bāis wuh ahmaq se bartar hai? Is kā kyā fāydā hai ki ḡharīb ādmī zindoñ ke sāth munāsib sulūk karne kā fan sīkh le? <sup>9</sup> Dūr-darāz chīzoñ ke ārzūmand rahne kī nisbat behtar yih hai ki insān un chīzoñ se lutf uṭhāe jo āñkhoñ ke sāmne hī haiñ. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

### *Allāh kā Muqābalā Koī Nahīn Kar Saktā*

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī pesh ātā hai us kā nām pahle hī rakhā gayā hai, jo bhī insān wujūd meñ ātā hai wuh pahle hī mālūm thā. Koī bhī insān us kā muqābalā nahīn kar saktā jo us se tāqatwar hai. <sup>11</sup> Kyoñki jitnī bhī bāteñ insān kare utnā hī zyādā mālūm hogā ki bātil haiñ. Insān ke lie is kā kyā fāydā?

<sup>12</sup> Kis ko mālūm hai ki un thoṛe aur bekār dinoñ ke daurān jo sāy kī tarah guzar jāte haiñ insān ke lie kyā kuchh fāydāmand hai? Kaun use batā saktā hai ki us ke chale jāne par sūraj tale kyā kuchh pesh āegā?

## 7

### *Achchhā Kyā Hai?*

<sup>1</sup> Achchhā nām khushbūdār tel se aur maut kā din paidāish ke din se behtar hai.

<sup>2</sup> Ziyāfat karne wāloñ ke ghar meñ jāne kī nisbat mātam karne wāloñ ke ghar meñ jānā behtar hai, kyoñki har insān kā anjām maut hī hai. Jo zindā haiñ wuh is bāt par khūb dhyān deñ. <sup>3</sup> Dukh hañsī se behtar hai, utrā huā chehrā dil kī behtarī kā bāis hai. <sup>4</sup> Dānishmand kā dil mātam karne wāloñ ke ghar meñ ṭhahartā jabki ahmaq kā dil aish-o-ishrat karne wāloñ ke ghar meñ ṭik jātā hai.

<sup>5</sup> Ahmaqoñ ke gīt sunane kī nisbat dānishmand kī jhīrkiyoñ par dhyān denā behtar hai. <sup>6</sup> Ahmaq ke qahqāhe degchī tale chaṭaḡhne wāle kāñṭoñ kī āg kī mānind haiñ. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>7</sup> Nārawā nafā dānishmand ko ahmaq banā detā, rishwat dil ko bigār detī hai.

<sup>8</sup> Kisī muāmale kā anjām us kī ibtidā se behtar hai, sabar karnā maghrūr hone se behtar hai.

<sup>9</sup> Ghussā karne meñ jaldī na kar, kyonki ghussā ahmaqon kī god meñ hī ārām kartā hai.

<sup>10</sup> Yih na pūchh ki āj kī nisbat purānā zamānā behtar kyon thā, kyonki yih hikmat kī bāt nahīn.

<sup>11</sup> Agar hikmat ke alāwā mīrās meñ milkiyat bhī mil jāe to yih achchhī bāt hai, yih un ke lie sūdmand hai jo sūraj dekhete haiñ. <sup>12</sup> Kyonki hikmat paison kī tarah panāh detī hai, lekin hikmat kā khās faydā yih hai ki wuh apne mālik kī jān bachāe rakhtī hai.

<sup>13</sup> Allāh ke kām kā mulāhazā kar. Jo kuchh us ne pechdār banāyā kaun use suljhā saktā hai?

<sup>14</sup> Khushī ke din khush ho, lekin musibat ke din khayāl rakh ki Allāh ne yih din bhī banāyā aur wuh bhī is lie ki insān apne mustaqbil ke bāre meñ kuchh mālūm na kar sake.

### *Intahāpasandon se Daregh Kar*

<sup>15</sup> Apnī abas zindagī ke daurān main ne do bāteñ dekhī haiñ. Ek taraf rāstbāz apnī rāstbāzī ke bāwujūd tabāh ho jātā jabki dūsri taraf bedīn apnī bedīnī ke bāwujūd umrrasīdā ho jātā hai. <sup>16</sup> Na had se zyādā rāstbāzī dikhā, na had se zyādā dānishmandī. Apne ap ko tabāh karne kī kyā zarūrat hai? <sup>17</sup> Na had se zyādā bedīnī, na had se zyādā hamāqat dikhā. Muqarrarā waqt se pahle marne kī kyā zarūrat hai? <sup>18</sup> Achchhā hai ki tū yih bāt thāme rakhe aur dūsri bhī na chhore. Jo Allāh kā khauf māne wuh donoñ khatron se bach niklegā.

<sup>19</sup> Hikmat dānishmand ko shahr ke das hukmrānon se zyādā tāqatwar banā detī hai. <sup>20</sup> Duniyā meñ koī bhī insān itnā rāstbāz nahīn ki hameshā achchhā kām kare aur kabhī gunāh na kare.

<sup>21</sup> Logon kī har bāt par dhyān na de, aisā na ho ki tū naukar kī lānat bhī sun le jo wuh tujh par kartā hai. <sup>22</sup> Kyonki dil meñ tū jantā hai ki tū ne khud muta'addid bār dūsron par lānat bhejī hai.

### *Kaun Dānishmand Hai?*

<sup>23</sup> Hikmat ke zariye main ne in tamām bāton kī jānch-parṭāl kī. Main bolā, “Main dānishmand banā chāhtā hūñ,” lekin hikmat mujh se dūr rahī. <sup>24</sup> Jo kuchh maujūd hai wuh dūr aur nihāyat gahrā hai. Kaun us kī tah tak pahuñch saktā hai? <sup>25</sup> Chunānche main rukh badal kar pūre dhyān se is kī tahqīq-o-taftīsh karne lagā ki hikmat aur mukhtalif bāton ke sahīh natāyj kyā haiñ. Nīz, main bedīnī kī hamāqat aur behūdagī kī dīwānagī mālūm karnā chāhtā thā.

<sup>26</sup> Mujhe mālūm huā ki maut se kahīn talkh wuh aurat hai jo phandā hai, jis kā dil jāl aur hāth zanjīreñ haiñ. Jo ādmī Allāh ko manzūr ho wuh bach niklegā, lekin gunāhgār us ke jāl meñ ulajh jāegā.

<sup>27</sup> Wāiz farmātā hai, “Yih sab kuchh mujhe mālūm huā jab main ne mukhtalif bāteñ ek dūsre ke sāth munsalik kīn tāki sahīh natāyj tak pahuñchūñ. <sup>28</sup> Lekin jise main dhūñdtā rahā wuh na milā. Hazār afrād meñ se mujhe sirf ek hī diyānatdār mard milā, lekin ek bhī diyānatdār aurat nahīn. \*

\* **7:28** ‘Diyānatdār’ izāfā hai tāki āyat kā jo ghāliban matlab hai wuh sāf ho jāe.

<sup>29</sup> Mujhe sirf itnā hī mālūm huā ki go Allāh ne insānoñ ko diyānatdār banāyā, lekin wuh kaī qism kī chālākiyāñ dhūñd nikālte haiñ.”

## 8

<sup>1</sup> Kaun dānishmand kī mānind hai? Kaun bātoñ kī sahīh tashrīh karne kā ilm rakhtā hai? Hikmat insān kā chehrā raushan aur us ke muñh kā saḡht andāz narm kar detī hai.

### *Hukmrān kā Iḡhtiyār*

<sup>2</sup> Maiñ kahtā hūñ, bādshāh ke hukm par chal, kyonki tū ne Allāh ke sāmne halaf uṭhāyā hai. <sup>3</sup> Bādshāh ke huzūr se dūr hone meñ jaldbāzī na kar. Kisī bure muāmale meñ muṭtalā na ho jā, kyonki usī kī marzī chaltī hai. <sup>4</sup> Bādshāh ke farmān ke pīchhe us kā iḡhtiyār hai, is lie kaun us se pūchhe, “Tū kyā kar rahā hai?” <sup>5</sup> Jo us ke hukm par chale us kā kisī bure muāmale se wāstā nahīn paṛegā, kyonki dānishmand dil munāsib waqt aur insāf kī rāh jāntā hai.

<sup>6</sup> Kyonki har muāmale ke lie munāsib waqt aur insāf kī rāh hotī hai. Lekin musibat insān ko dabāe rakhtī hai, <sup>7</sup> kyonki wuh nahīn jāntā kī mustaqbil kaisā hogā. Koī use yih nahīn batā saktā hai. <sup>8</sup> Koī bhī insān hawā ko band rakhne ke qābil nahīn. \* Isī tarah kisī ko bhī apnī maut kā dīn muqarrar karne kā iḡhtiyār nahīn. Yih utnā yaqīnī hai jitnā yih ki faujiyoñ ko jang ke daurān fāriḡh nahīn kiyā jātā aur bedīnī bedīn ko nahīn bachātī.

<sup>9</sup> Maiñ ne yih sab kuchh dekhā jab pūre dil se un tamām bātoñ par dhyān diyā jo sūraj tale hotī haiñ, jahāñ is waqt ek ādmī dūsre ko nuqsān pahuñchāne kā iḡhtiyār rakhtā hai.

### *Duniyā meñ Nāinsāfi*

<sup>10</sup> Phir maiñ ne dekhā ki bedīnoñ ko izzat ke sāth dafnāyā gayā. Yih log maqdis ke pās āte jāte the! Lekin jo rāstbāz the un kī yād shahr meñ miṭ gaī. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>11</sup> Mujrimoñ ko jaldī se sazā nahīn dī jātī, is lie logoñ ke dil bure kām karne ke mansūboñ se bhar jāte haiñ. <sup>12</sup> Gunāhgār se sau gunāh sarzad hote haiñ, to bhī umrrasīdā ho jātā hai.

Beshak maiñ yih bhī jāntā hūñ ki ḡhudātars logoñ kī ḡhair hogī, un kī jo Allāh ke chehre se ḡarte haiñ. <sup>13</sup> Bedīn kī ḡhair nahīn hogī, kyonki wuh Allāh kā ḡhauf nahīn māntā. Us kī zindagī ke dīn zyādā nahīn balki sāy jaise ārizī hoñge. <sup>14</sup> To bhī ek aur bāt duniyā meñ pesh ātī hai jo bātil hai, rāstbāzoñ ko wuh sazā miltī hai jo bedīnoñ ko milnī chāhie, aur bedīnoñ ko wuh ajr miltā hai jo rāstbāzoñ ko milnā chāhie. Yih dekh kar maiñ bolā, “Yih bhī bātil hī hai.”

<sup>15</sup> Chunāñche maiñ ne ḡhushī kī tārif kī, kyonki sūraj tale insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh khāe-pie aur ḡhush rahe. Phir mehnat-mashaqqat karte waqt ḡhushī utne hī dīn us ke sāth rahegī jitne Allāh ne sūraj tale us ke lie muqarrar kie haiñ.

### *Jo Kuchh Allāh Kartā Hai Wuh Nāqābil-e-Fahm Hai*

<sup>16</sup> Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāī ki hikmat jān lūñ aur zamīn par insān kī mehnatoñ kā muāynā kar lūñ, aisī mehnateñ ki use dīn rāt nīnd nahīn ātī. <sup>17</sup> Tab maiñ ne Allāh kā sārā kām dekh kar jān liyā ki insān us tamām kām kī tah tak nahīn pahuñch saktā jo sūraj tale hotā hai. ḡhāh wuh us kī kitnī tahqīq kyon na kare to bhī wuh tah tak nahīn pahuñch

\* **8:8** Ek aur mumkinā tarjumā: Koī bhī insān apnī jān ko nikalne se nahīn rok saktā.

saktā. Ho saktā hai koī dānishmand dāwā kare, “Mujhe is kī pūrī samajh āī hai,” lekin aisā nahīn hai, wuh tah tak nahīn pahuñch saktā.

## 9

<sup>1</sup> In tamām bātoñ par main ne dil se ġhaur kiyā. In ke muāyane ke bād main ne natijā nikālā ki rāstbāz aur dānishmand aur jo kuchh wuh karen Allāh ke hāth meñ haiñ. Ḳhāh muhabbat ho Ḳhāh nafrat, is kī bhī samajh insān ko nahīn ātī, donoñ kī jaṛeñ us se pahle mazī meñ haiñ. <sup>2</sup> Sab ke nasīb meñ ek hī anjām hai, rāstbāz aur bedīn ke, nek aur bad ke, pāk aur nāpāk ke, qurbāniyāñ pesh karne wāle ke aur us ke jo kuchh nahīn pesh kartā. Achchhe shaḲhs aur ġunāhgār kā ek hī anjām hai, halaf uṡhāne wāle aur is se ḍar kar ġurez karne wāle kī ek hī manzil hai.

<sup>3</sup> Sūraj tale har kām kī yihī musībat hai ki har ek ke nasīb meñ ek hī anjām hai. Insān kā mulāhazā kar. Us kā dil burāī se bharā rahtā balki umr-bhar us ke dil meñ behūdagī rahtī hai. Lekin āḲhirkār use murdoñ meñ hī jā milnā hai.

<sup>4</sup> Jo ab tak zindoñ meñ sharīk hai use ummīd hai. Kyoñki zindā kutte kā hāl murdā sher se behtar hai. <sup>5</sup> Kam az kam jo zindā haiñ wuh jānte haiñ ki ham mareñge. Lekin murde kuchh nahīn jānte, unheñ mazīd koī ajr nahīn milnā hai. Un kī yādeñ bhī miṡ jātī haiñ. <sup>6</sup> Un kī muhabbat, nafrat aur ġhairat sab kuchh baṛī der se jātī rahī hai. Ab wuh kabhī bhī un kāmōñ meñ hissā nahīn leñge jo sūraj tale hote haiñ.

### *Zindagī ke Maze Le!*

<sup>7</sup> Chunāñche jā kar apnā khānā Ḳhushī ke sāth khā, apnī mai zindādilī se pī, kyoñki Allāh kāfī der se tere kāmōñ se Ḳhush hai. <sup>8</sup> Tere kapṛe har waḡt safed \* hoñ, terā sar tel se mahrūm na rahe. <sup>9</sup> Apne jīwansāthī ke sāth jo tujhe pyārā hai zindagī ke maze letā rah. Sūraj tale kī bātil zindagī ke jītne din Allāh ne tujhe baḲhsh die haiñ unheñ isī tarah ġuzār! Kyoñki zindagī meñ aur sūraj tale terī mehnat-mashaḡqat meñ yihī kuchh tere nasīb meñ hai. <sup>10</sup> Jis kām ko bhī hāth lagāe use pūre josh-o-Ḳhurosh se kar, kyoñki Pātāl meñ jahāñ tū jā rahā hai na koī kām hai, na mansūbā, na ilm aur na hikmat.

### *Duniyā meñ Hikmat kī Qadar Nahīn kī Jātī*

<sup>11</sup> Main ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā. Yaqīnī bāt nahīn ki muḡābale meñ sab se tez dauṛne wālā jīt jāe, ki jang meñ pahalwāñ fatah pāe, ki dānishmand ko Ḳhurāk hāsīl ho, ki samajhdār ko daulat mile yā ki ālim manzūrī pāe. Nahīn, sab kuchh mauḡe aur ittafāḡ par munhasir hotā hai. <sup>12</sup> Nīz, koī bhī insān nahīn jāntā ki musībat kā waḡt kab us par āegā. Jis tarah machhliyāñ zālīm jāl meñ ulajh jātī yā parinde phande meñ phañs jāte haiñ usī tarah insān musībat meñ phañs jātā hai. Musībat achānak hī us par ā jātī hai.

<sup>13</sup> Sūraj tale main ne hikmat kī ek aur misāl dekhī jo mujhe aham lagī.

<sup>14</sup> Kahīn koī chhoṡā shahr thā jis meñ thoṛe-se afrād baste the. Ek dīn ek tāḡatwar bādshāh us se laṛne āyā. Us ne us kā muhāsarā kiyā aur is maḡsad se us ke irdgird baṛe baṛe burj khāṛe kie. <sup>15</sup> Shahr meñ ek ādmī rahtā thā jo dānishmand albattā ġharīb thā. Is shaḲhs ne apnī hikmat se shahr ko bachā liyā. Lekin bād meñ kisī ne bhī ġharīb ko yād na kiyā. <sup>16</sup> Yih dekh kar main bolā, “Hikmat tāḡat se behtar hai,” lekin ġharīb kī hikmat haḡīr jāñī jātī hai. Koī bhī us kī bātoñ par dhyān nahīn detā.

\* 9:8 Yāñī Ḳhushī manāne ke kapṛe.



<sup>17</sup> Dānishmand kī jo bāteñ ārām se sunī jāeñ wuh ahmaqoñ ke darmiyān rahne wāle hukmrān ke zordār elānāt se kahīñ behtar haiñ. <sup>18</sup> Hikmat jang ke hathiyāroñ se behtar hai, lekin ek hī gunāhgār bahut kuchh jo achchhā hai tabāh kartā hai.

## 10

### *Mukhtalif Hidāyāt*

<sup>1</sup> Marī huī makkhiyāñ k̄hushbūdār tel k̄harāb kartī haiñ, aur hikmat aur izzat kī nisbat thoṛī-sī hamāqat kā zyādā asar hotā hai.

<sup>2</sup> Dānishmand kā dil sahīh rāh chun letā hai jabki ahmaq kā dil ḡhalat rāh par ā jātā hai. <sup>3</sup> Rāste par chalte waqt bhī ahmaq samajh se k̄hālī hai, jis se bhī mile use batātā hai ki wuh bewuqūf hai. \*

<sup>4</sup> Agar hukmrān tujh se nārāz ho jāe to apnī jagah mat chhoṛ, kyonki pursukūn rawaiyā baṛī baṛī ḡhaltiyāñ dūr kar detā hai.

<sup>5</sup> Mujhe sūraj tale ek aisī burī bāt nazar āī jo aksar hukmrānoñ se sarzad hotī hai. <sup>6</sup> Ahmaq ko baṛe ohdoñ par fāyz kiyā jātā hai jabki amīr chhoṛe ohdoñ par hī rahte haiñ. <sup>7</sup> Main ne ḡhulāmoñ ko ghoṛe par sawār aur hukmrānoñ ko ḡhulāmoñ kī tarah paidal chalte dekhā hai.

<sup>8</sup> Jo gaṛhā khode wuh k̄hud us meñ gir saktā hai, jo dīwār girā de ho saktā hai ki sānp use ḍase. <sup>9</sup> Jo kān se patthar nikāle use choṭ lag saktī hai, jo lakaṛī chīr ḍāle wuh zaḥmī ho jāne ke k̄hatre meñ hai.

<sup>10</sup> Agar kulhāṛī kund ho aur koī use tez na kare to zyādā tāqat darkār hai. Lihāzā hikmat ko sahīh taur se amal meñ lā, tab hī kāmyābī hāsīl hogī.

<sup>11</sup> Agar is se pahle ki saperā sānp par qābū pāe wuh use ḍase to phir saperā hone kā kyā fāydā?

<sup>12</sup> Dānishmand apne muñh kī bātoñ se dūsroñ kī mehrbānī hāsīl kartā hai, lekin ahmaq ke apne hī hoñṭ use haṛap kar lete haiñ. <sup>13</sup> Us kā bayān ahmaqānā bātoñ se shurū aur k̄hatarnāk bewuqūfiyoñ se k̄hatm hotā hai.

<sup>14</sup> Aisā shaḥs bāteñ karne se bāz nahīñ ātā, go insān mustaqbil ke bāre meñ kuchh nahīñ jāntā. Kaun use batā saktā hai ki us ke bād kyā kuchh hogā? <sup>15</sup> Ahmaq kā kām use thakā detā hai, aur wuh shahr kā rāstā bhī nahīñ jāntā.

<sup>16</sup> Us mulk par afsos jis kā bādshāh bachchā hai aur jis ke buzurg subah hī ziyāfat karne lagte haiñ. <sup>17</sup> Mubārak hai wuh mulk jis kā bādshāh sharīf hai aur jis ke buzurg nashe meñ dhut nahīñ rahte balki munāsib waqt par aur nazm-o-zabt ke sāth khānā khāte haiñ.

<sup>18</sup> Jo sust hai us ke ghar ke shahtīr jhukne lagte haiñ, jis ke hāth ḍhīle haiñ us kī chhat se pānī ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup> Ziyāfat karne se hañsī-k̄hushī aur mai pīne se zindādīlī paidā hotī hai, lekin paisā hī sab kuchh muhaiyā kartā hai.

<sup>20</sup> K̄hayāloñ meñ bhī bādshāh par lānat na kar, apne sone ke kamre meñ bhī amīr par lānat na bhej, aisā na ho ki koī parindā tere alfāz le kar us tak pahuñchāe.

## 11

### *Mehnat kā Fāydā*

\* **10:3** Ibrānī zūmānī hai. Dūsra matlab 'ki main bewuqūf huñ' ho saktā hai.

<sup>1</sup> Apnī roṭī pānī par phaiṅk kar jāne de to muta'addid dinoṅ ke bād wuh tujhe phir mil jāegī. <sup>2</sup> Apnī milkiyat sāt balki āṭh muḳhtalif kāmoṅ meṅ lagā de, kyonki tujhe kyā mālūm ki mulk kis kis musibat se dochār hogā.

<sup>3</sup> Agar bādāl pānī se bhare hoṅ to zamīn par bārish zarūr hogī. Daraḳht junūb yā shimāl kī taraf gir jāe to usī taraf parā rahegā.

<sup>4</sup> Jo har waqt hawā kā ruḳh deḳhtā rahe wuh kabhī bīj nahīn boegā. Jo bādaloṅ ko taktā rahe wuh kabhī fasal kī kaṭāī nahīn karegā.

<sup>5</sup> Jis tarah na tujhe hawā ke chakkar mālūm haiṅ, na yih ki mān ke peṭ meṅ bachchā kis tarah tashkīl pātā hai usī tarah tū Allāh kā kām nahīn samajh saktā, jo sab kuchh amal meṅ lātā hai.

<sup>6</sup> Subah ke waqt apnā bīj bo aur shām ko bhī kām meṅ lagā rah, kyonki kyā mālūm ki kis kām meṅ kāmyābī hogī, is meṅ, us meṅ yā donoṅ meṅ.

### *Apnī Jawānī se Lutfandoz Ho*

<sup>7</sup> Raushnī kitnī bhalī hai, aur sūraj āṅkhoṅ ke lie kitnā ḳhushgawār hai. <sup>8</sup> Jitne bhī sāl insān zindā rahe utne sāl wuh ḳhushbāsh rahe. Sāth sāth use yād rahe ki tārik dīn bhī āne wāle haiṅ, aur ki un kī baṛī tādād hogī. Jo kuchh āne wālā hai wuh bātil hī hai.

<sup>9</sup> Ai naujawān, jab tak tū jawān hai ḳhush rah aur jawānī ke maze letā rah. Jo kuchh terā dil chāhe aur terī āṅkhoṅ ko pasand āe wuh kar, lekin yād rahe ki jo kuchh bhī tū kare us kā jawāb Allāh tujh se talab karegā.

<sup>10</sup> Chunāṅche apne dil se ranjīdagī aur apne jism se dukh-dard dūr rakh, kyonki jawānī aur kāle bāl dam-bhar ke hī haiṅ.

## 12

<sup>1</sup> Jawānī meṅ hī apne Ḳhāliq ko yād rakh, is se pahle ki musibat ke dīn āeṅ, wuh sāl qarīb āeṅ jin ke bāre meṅ tū kahegā, “Yih mujhe pasand nahīn.” <sup>2</sup> Use yād rakh is se pahle ki raushnī tere lie ḳhatm ho jāe, sūraj, chānd aur sitāre andhere ho jāeṅ aur bārish ke bād bādāl lauṭ āeṅ. <sup>3</sup> Use yād rakh, is se pahle ki ghar ke pahredār thartharāne lageṅ, tāqatwar ādmī kubaṛe ho jāeṅ, gandum pīsne wālī naukarāniyān kam hone ke bāis kām karnā chhoṛ deṅ aur khīrkiyoṅ meṅ se deḳhne wālī ḳhawātīn dhundlā jāeṅ. <sup>4</sup> Use yād rakh, is se pahle ki galī meṅ pahuṅchāne wālā darwāzā band ho jāe aur chakkī kī āwāz āhistā ho jāe. Jab chiriyān chahchāhāne lageṅgi to tū jāg uṭhegā, lekin tamām gītoṅ kī āwāz dabī-sī sunāī degī. <sup>5</sup> Use yād rakh, is se pahle ki tū ūnchī jaghoṅ aur galiyoṅ ke ḳhatroṅ se ḍarne lage. Go bādām kā phūl khil jāe, ṭīḍḍī boj tale dab jāe aur karīr kā phūl phūṭ nikle, lekin tū kūch karke apne abadī ghar meṅ chalā jāegā, aur mātām karne wāle galiyoṅ meṅ ghūmte phireṅge.

<sup>6</sup> Allāh ko yād rakh, is se pahle ki chāndī kā rassā ṭuṭ jāe, sone kā bartan ṭukre ṭukre ho jāe, chashme ke pās gharā pāsh pāsh ho jāe aur kueṅ kā pānī nikālne wālā pahiyā ṭuṭ kar us meṅ gir jāe. <sup>7</sup> Tab terī ḳhāk dubārā us ḳhāk meṅ mil jāegī jis se nikal āī aur terī rūh us Ḳhudā ke pās lauṭ jāegī jis ne use baḳhshā thā.

<sup>8</sup> Wāiz farmātā hai, “Bātil hī bātil! Sab kuchh bātil hī bātil hai!”

### *Ḳhāt mā*

<sup>9</sup> Dānishmand hone ke alāwā Wāiz qaum ko ilm-o-irfān kī tālīm detā rahā. Us ne muta'addid amsāl ko sahīh wazn de kar un kī jānch-partāl kī aur unheṅ tartībwar jamā kiyā. <sup>10</sup> Wāiz kī koshish thī ki munāsib alfāz istemāl kare aur diyānatdārī se sachchī bāteṅ likhe.

<sup>11</sup> Dānishmandoñ ke alfāz āñkus kī mānind haiñ, tartīb se jamāshudā amsāl lakaṛī meñ mazbūtī se ṭhoñkī gaī kiloñ jaisī haiñ. Yih ek hī gallābān kī dī huī haiñ.

<sup>12</sup> Mere beṭe, is ke alāwā ḳhabardār rah. Kitābeñ likhne kā silsilā kabhī ḳhatm nahīñ ho jāegā, aur had se zyādā kutubbīnī se jism thak jātā hai.

<sup>13</sup> Āo, iḳhtitām par ham tamām tālīm ke ḳhulāse par dhyān deñ. Rab kā ḳhauf māñ aur us ke ahkām kī pairawī kar. Yih har insān kā farz hai.

<sup>14</sup> Kyoñki Allāh har kām ko ḳhāh wuh chhupā hī ho, ḳhāh burā yā bhalā ho adālat meñ lāegā.

## Ġhazalul-ġhazalāt

### *Tū Merā Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī ġhazalul-ġhazalāt.

<sup>2</sup> Wuh mujhe apne muñh se bose de, kyoñki terī muhabbat mai se kahīñ zyādā rāhatbaḡhsh hai.

<sup>3</sup> Terī itr kī ḡhushbū kitnī manmohan hai, terā nām chhīrkā gayā mahakdār tel hī hai. Is lie kuñwāriyāñ tujhe pyār kartī haiñ.

<sup>4</sup> Ā, mujhe khīñch kar apne sāth le jā! Ā, ham daur kar chale jāēñ! Bādshāh mujhe apne kamroñ meñ le jāē, aur ham bāḡh bāḡh ho kar terī ḡhushī manāēñ. Ham mai kī nisbat tere pyār kī zyādā tārif karen. Munāsib hai ki log tujh se muhabbat karen.

### *Mujhe Haqīr na Jāno*

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam kī beṡiyo, main siyāhfām lekin manmohan hūñ, main Qīdār ke ḡhaimoñ jaisī, Sulemān ke ḡhaimoñ ke pardoñ jaisī ḡhūbsūrat hūñ. <sup>6</sup> Is lie mujhe haqīr na jāno ki main siyāhfām hūñ, ki merī jild dhūp se jhulas gaī hai. Mere sage bhāī mujh se nārāz the, is lie unhoñ ne mujhe angūr ke bāḡhoñ kī dekh-bhāl karne kī zimmedārī dī, angūr ke apne zātī bāḡh kī dekh-bhāl main kar na sakī.

### *Tū Kahāñ Hai?*

<sup>7</sup> Ai tū jo merī jāñ kā pyārā hai, mujhe batā ki bheṡ-bakriyāñ kahāñ charā rahā hai? Tū unheñ dopahar ke waqt kahāñ ārām karne biṡhātā hai? Main kyoñ niqābposh kī tarah tere sāthiyoñ ke rewaṡoñ ke pās ṡhahrī rahūñ?

<sup>8</sup> Kyā tū nahīñ jāntī, tū jo auratoñ meñ sab se ḡhūbsūrat hai? Phir ghar se nikal kar khoj lagā ki merī bheṡ-bakriyāñ kis taraf chali gaī haiñ, apne memnoñ ko gallābānoñ ke ḡhaimoñ ke pās charā.

### *Tū Kitnī ḡhūbsūrat Hai*

<sup>9</sup> Merī mahbūbā, main tujhe kis chīz se tashbīh dūñ? Tū Firaun kā shāndār rath khīñchne wālī ghoṡī hai!

<sup>10</sup> Tere gāl bāliyoñ se kitne ārāstā, terī gardan motī ke gulūband se kitnī dīlfareb lagtī hai.

<sup>11</sup> Ham tere lie sone kā aisā hār banwā leñge jis meñ chāñdī ke motī lage hoñge.

<sup>12</sup> Jitnī der bādshāh ziyāfat meñ sharīk thā mere bālchhar kī ḡhushbū chāroñ taraf phailtī rahī.

<sup>13</sup> Merā mahbūb goyā mur kī ḡhibiyā hai, jo merī chhātīyoñ ke darmiyāñ paṡī rahtī hai.

<sup>14</sup> Merā mahbūb mere lie mehndī ke phūloñ kā guchchhā hai, jo Ain-jadī ke angūr ke bāḡhoñ se lāyā gayā hai.

<sup>15</sup> Merī mahbūbā, tū kitnī ḡhūbsūrat hai, kitnī hasīñ! Terī āñkheñ kabūtar hī haiñ.

<sup>16</sup> Mere mahbūb, tū kitnā ḡhūbsūrat hai, kitnā dilrubā! Sāyādār hariyālī hamārā bistar <sup>17</sup> aur deodār ke darakht hamāre ghar ke shahtīr haiñ. Jūnīpar ke darakht taḡhton kā kām dete haiñ.

## 2

### *Tū Lāsānī Hai*

<sup>1</sup> Maiñ Maidān-e-Shārūn kā phūl aur wādiyon kī sosan hūñ.

<sup>2</sup> Laḡkiyon ke darmiyān merī mahbūbā kāñḡedār paudoñ meñ sosan kī mānind hai.

<sup>3</sup> Jawān ādmiyon meñ merā mahbūb jangal meñ seb ke darakht kī mānind hai. Maiñ us ke sāy meñ baiḡhne kī kitnī ārzūmand hūñ, us kā phal mujhe kitnā mīḡhā lagtā hai.

### *Maiñ Ishq ke Māre Bīmār Ho Gāi Hūñ*

<sup>4</sup> Wuh mujhe maikade \* meñ lāyā hai, mere ūpar us kā jhandā muhabbat hai.

<sup>5</sup> Kishmish kī ḡikkion se mujhe tar-o-tāzā karo, seboñ se mujhe taḡwiyat do, kyonki maiñ ishq ke māre bīmār ho gāi hūñ.

<sup>6</sup> Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke nīche hotā aur dahnā bāzū mujhe gale lagātā hai.

<sup>7</sup> Ai Yarūshalam kī beḡiyo, ġhazāloñ aur khule maidān kī hirniyon kī ḡasam khāo kī jab tak muhabbat ḡhud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Bahār Ā Gāi Hai*

<sup>8</sup> Suno, merā mahbūb ā rahā hai. Wuh dekho, wuh pahāron par phalāngtā aur ḡiloñ par se uchhaltā-kūdtā ā rahā hai.

<sup>9</sup> Merā mahbūb ġhazāl yā jawān hiran kī mānind hai. Ab wuh hamāre ghar kī dīwār ke sāmne ruk kar khīḡkiyon meñ se jhāñk rahā, jangle meñ se tak rahā hai.

<sup>10</sup> Wuh mujh se kahtā hai, “Ai merī ḡhūbsūrat mahbūbā, uḡh kar mere sāḡh chal!

<sup>11</sup> Dekh, sardiyon kā mausam guzar gayā hai, bārisheñ bhī ḡhatm ho gāi haiñ.

<sup>12</sup> Zamīn se phūl phūḡ nikle haiñ aur ḡīt kā waḡt ā gayā hai, kabūtaron kī ḡhūñ ḡhūñ hamāre mulk meñ sunāi detī hai.

<sup>13</sup> Anjīr ke darakhton par pahlī fasal kā phal pak rahā hai, aur angūr kī beloñ ke phūl ḡhushbū phailā rahe haiñ. Chunāñche ā merī hasīn mahbūbā, uḡh kar ā jā!

<sup>14</sup> Ai merī kabūtarī, chaḡān kī darāron meñ chhupī na rah, pahārī pattharon meñ poshīdā na rah balki mujhe apnī shakl dikhā, mujhe apnī āwāz sunane de, kyonki terī āwāz shīrīñ, terī shakl ḡhūbsūrat hai.”

<sup>15</sup> Hamāre lie lomḡiyon ko pakaḡ lo, un chhoḡī lomḡiyon ko jo angūr ke bāḡhoñ ko tabāh kartī haiñ. Kyonki hamārī beloñ se phūl phūḡ nikle haiñ.

<sup>16</sup> Merā mahbūb merā hī hai, aur maiñ usī kī hūñ, usī kī jo sosanon meñ chartā hai.

\* 2:4 Maikade se murād ḡhālīban mahal kā wuh hissā hai jis meñ bādshāh ziyāfat kartā thā.

17 Ai mere mahbūb, is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāy lambe ho kar farār ho jāēn ġhazāl yā jawān hiran kī tarah sanglāḡh pahāroḡ kā ruḡh kar!

### 3

#### *Rāt ko Mahbūb kī Ārzū*

1 Rāt ko jab maiḡ bistar par leṡī thī to maiḡ ne use ḡhūḡḡā jo merī jān kā pyārā hai, maiḡ ne use ḡhūḡḡā lekin na pāyā.

2 Maiḡ bolī, “Ab maiḡ uṡh kar shahr meḡ ġhūḡṡī, us kī galiyoḡ aur chaukoḡ meḡ phir kar use talāsh kartī hūḡ jo merī jān kā pyārā hai.” Maiḡ ḡhūḡṡī rahī lekin wuh na milā.

3 Jo chaukīḡār shahr meḡ gasht karte haiḡ unhoḡ ne mujhe dekhā. Maiḡ ne pūchhā, “Kyā āp ne use dekhā hai jo merī jān kā pyārā hai?”

4 Āge nikalte hī mujhe wuh mil gayā jo merī jān kā pyārā hai. Maiḡ ne use pakaṡ liyā. Ab maiḡ use nahīḡ chhoṡṡḡī jab tak use apnī māḡ ke ghar meḡ na le jāūḡ, us ke kamre meḡ na pahuḡchāūḡ jis ne mujhe janm diyā thā.

5 Ai Yarūshalam kī beṡiyo, ġhazāloḡ aur khule maidān kī hirniyoḡ kī ḡasam khāo ki jab tak muhabbat ḡhud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

#### *Dūlhā Apne Logoḡ ke sāth Ātā Hai*

6 Yih kaun hai jo dhueḡ ke satūḡ kī tarah sīdhā hamāre pās chalā ā rahā hai? Us se chāroḡ taraf mur, baḡhūr aur tājir kī tamām ḡhushbueḡ phail rahī haiḡ.

7 Yih to Sulemān kī pālki hai jo Isrāīl ke 60 pahalwānoḡ se ghiri hūī hai.

8 Sab talwār se lais aur tajrabākār faujī haiḡ. Har ek ne apnī talwār ko rāt ke haulnāk ḡhatroḡ kā sāmḡa karne ke lie taiyār kar rakhā hai.

9 Sulemān Bādshāh ne ḡhud yih pālki Lubnān ke deodār kī lakaṡī se banwāī.

10 Us ne us ke pāe chāḡḡī se, pusht sone se, aur nishast arġhawānī rang ke kapṡe se banwāī. Yarūshalam kī beṡiyoḡ ne baṡe pyār se us kā andarūnī hissā murassākārī se ārāstā kiyā hai.

11 Ai Siyyūn kī beṡiyo, nikal āo aur Sulemān Bādshāh ko dekho. Us ke sar par wuh tāj hai jo us kī māḡ ne us kī shādī ke ḡin us ke sar par pahnāyā, us ḡin jab us kā ḡil bāġh bāġh huā.

### 4

#### *Tū Kitnī Hasīn Hai!*

1 Merī mahbūbā, tū kitnī ḡhūbsūrat, kitnī hasīn hai! Niḡāb ke pīchhe terī āḡkhoḡ kī jhalak kabūtarōḡ kī māḡind hai. Tere bāl un bakriyoḡ kī māḡind haiḡ jo uchhaltī-kūḡṡī Koh-e-Jiliyād se utartī haiḡ.

2 Tere ḡāḡt abhī abhī katrī aur nahlāī hūī bheṡoḡ jaise safed haiḡ. Har ḡāḡt kā jurwāḡ hai, ek bhī gum nahīḡ huā.

3 Tere hoḡṡ qirmizī rang kā ḡorā haiḡ, terā muḡh kitnā pyārā hai. Niḡāb ke pīchhe tere ḡāloḡ kī jhalak anār ke ṡukroḡ kī māḡind dikhāī ḡetī hai.

4 Terī gardan Dāūd ke burj jaisī dilrubā hai. Jis tarah is gol aur mazbūt burj se pahalwānoḡ kī hazār ḡhāleḡ laṡkī haiḡ us tarah terī gardan bhī zewarāt se ārāstā hai.

<sup>5</sup> Terī chhāṭiyān sosanoñ meñ charne wāle ġhazāl ke jurwān bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>6</sup> Is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāy lambe ho kar farār ho jāeñ maiñ mur ke pahār aur baḡhūr kī pahārī ke pās chalūngā.

<sup>7</sup> Merī mahbūbā, terā husn kāmīl hai, tujh meñ koī nuqs nahīn hai.

### *Dulhan kā Jādū*

<sup>8</sup> Ā merī dulhan, Lubnān se mere sāth ā! Ham Koh-e-Amānā kī choṭī se, Sanīr aur Harmūn kī choṭiyōñ se utreñ, sheroñ kī māndoñ aur chītoñ ke pahāroñ se utreñ.

<sup>9</sup> Merī bahan, merī dulhan, tū ne merā dil churā liyā hai, apnī āñkhoñ kī ek hī nazar se, apne gulūband ke ek hī jauhar se tū ne merā dil churā liyā hai.

<sup>10</sup> Merī bahan, merī dulhan, terī muhabbat kitnī manmohan hai! Terā pyār mai se kahīñ zyādā pasandīdā hai. Balsān kī koī bhī ḡhushbū terī mahak kā muqābalā nahīn kar saktī.

<sup>11</sup> Merī dulhan, jis tarah shahd chhatte se ṭapaktā hai usī tarah tere hoñtoñ se miṭhās ṭapaktī hai. Dūdh aur shahd terī zabān tale rahte haiñ. Tere kaproñ kī ḡhushbū sūngḡ kar Lubnān kī ḡhushbū yād ātī hai.

### *Dulhan Nafīs Bāgh Hai*

<sup>12</sup> Merī bahan, merī dulhan, tū ek bāgh hai jis kī chārdiwārī kisī aur ko andar āne nahīn detī, ek band kiyā gayā chashmā jis par muhr lagī hai.

<sup>13</sup> Bāgh meñ anār ke darakht lage haiñ jin par lazīz phal pak rahā hai. Mehndī ke paude bhī ug rahe haiñ.

<sup>14</sup> Bālchhaṛ, zāfrān, ḡhushbūdār bed, dārchīnī, baḡhūr kī har qism kā darakht, mur, ūd aur har qism kā balsān bāgh meñ phaltā-phūltā hai.

<sup>15</sup> Tū bāgh kā ubaltā chashmā hai, ek aisā mambā jis kā tāzā pānī Lubnān se bah kar ātā hai.

<sup>16</sup> Ai shimālī hawā, jāg uṭh. Ai junūbī hawā, ā! Mere bāgh meñ se guzar jā tāki wahāñ se chāroñ taraf balsān kī ḡhushbū phail jāe. Merā mahbūb apne bāgh meñ ā kar us ke lazīz phaloñ se khāe.

## 5

<sup>1</sup> Merī bahan, merī dulhan, ab maiñ apne bāgh meñ dākḡhil ho gayā hūñ. Maiñ ne apnā mur apne balsān samet chun liyā, apnā chhattā shahd samet khā liyā, apnī mai apne dūdh samet pī lī hai. Khāo, mere dosto, khāo aur piyo, muhabbat se sarshār ho jāo!

### *Rāt ko Mahbūb kī Talāsh*

<sup>2</sup> Maiñ so rahī thī, lekin merā dil bedār rahā. Sun! Merā mahbūb dastak de rahā hai,

“Ai merī bahan, merī sāthī, mere lie darwāzā khol de! Ai merī kabūtārī, merī kāmīl sāthī, merā sar os se tar ho gayā hai, merī zulfeñ rāt kī shabnam se bhīg gaī haiñ.”

<sup>3</sup> “Maiñ apnā libās utār chukī hūñ, ab maiñ kis tarah use dubārā pahan lūñ? Maiñ apne pānw dho chukī hūñ, ab maiñ unheñ kis tarah dubārā mailā karūñ?”

<sup>4</sup> Mere mahbūb ne apnā hāth dīwār ke sūrākḥ meñ se andar ḍāl diyā. Tab merā dil tarap uṭhā.

<sup>5</sup> Maiñ uṭhī tāki apne mahbūb ke lie darwāzā kholūn. Mere hāth mur se, merī ungliyāñ mur kī ḡhushbū se ṭapak rahī thīñ jab maiñ kundī kholne āī.

<sup>6</sup> Maiñ ne apne mahbūb ke lie darwāzā khol diyā, lekin wuh mur kar chalā gayā thā. Mujhe saḡht sadmā huā. Maiñ ne use talāsh kiyā lekin na milā. Maiñ ne use āwāz dī, lekin jawāb na milā.

<sup>7</sup> Jo chaukīdār shahr meñ gasht karte haiñ un se merā wāstā parā, unhoñ ne merī piṭāī karke mujhe zaḡhmī kar diyā. Fasīl ke chaukīdāroñ ne merī chādar bhī chhīñ lī.

<sup>8</sup> Ai Yarūshalam kī beṭiyo, ḡasam khāo ki agar merā mahbūb milā to use ittalā dogī, maiñ muhabbat ke māre bīmār ho gai hūñ.

<sup>9</sup> Tū jo auratoñ meñ sab se hasīñ hai, hameñ batā, tere mahbūb kī kyā ḡhāsiyat hai jo dūsroñ meñ nahīñ hai? Terā mahbūb dūsroñ se kis tarah sabḡat rakhtā hai ki tū hameñ aisī ḡasam khilānā chāhtī hai?

<sup>10</sup> Mere mahbūb kī jild gulābī aur safed hai. Hazāroñ ke sāth us kā muḡābalā karo to us kā ālā kirdār numāyāñ taur par nazar āegā.

<sup>11</sup> Us kā sar ḡhālis sone kā hai, us ke bāl khajūr ke phūldār guchchhoñ \* kī mānind aur kawwe kī tarah siyāh haiñ.

<sup>12</sup> Us kī āñkheñ nadiyoñ ke kināre ke kabūtaroñ kī mānind haiñ, jo dūdh meñ nahlē aur kasrat ke pāñī ke pās baiṭhe haiñ.

<sup>13</sup> Us ke ḡāl balsān kī kyārī kī mānind, us ke hoñṭ mur se ṭapakte sosan ke phūloñ jaise haiñ.

<sup>14</sup> Us ke bāzū sone kī salākheñ haiñ jin meñ pukhrāj † jaḡe hue haiñ, us kā jism hāthīdāñt kā shāhkār hai jis meñ sang-e-lājaward ‡ ke patthar lage haiñ.

<sup>15</sup> Us kī rāneñ marmar ke satūñ haiñ jo ḡhālis sone ke pāiyoñ par lage haiñ. Us kā hulyā Lubnān aur deodār ke daraḡhtoñ jaisā umdā hai.

<sup>16</sup> Us kā muñh miṭhās hī hai, ḡharz wuh har lihāz se pasandīdā hai.

Ai Yarūshalam kī beṭiyo, yih hai merā mahbūb, merā dost.

## 6

<sup>1</sup> Ai tū jo auratoñ meñ sab se ḡhūbsūrat hai, terā mahbūb kidhar chalā gayā hai? Us ne kaun-sī simt iḡhtiyār kī tāki ham tere sāth us kā khoj lagāeñ?

<sup>2</sup> Merā mahbūb yahāñ se utar kar apne bāḡh meñ chalā gayā hai, wuh balsān kī kyārīyoñ ke pās gayā hai tāki bāḡhoñ meñ chare aur sosan ke phūl chune.

<sup>3</sup> Maiñ apne mahbūb kī hī hūñ, aur wuh merā hī hai, wuh jo sosanoñ meñ chartā hai.

### *Tū Kitnī Ḡhūbsūrat Hai*

<sup>4</sup> Merī mahbūbā, tū Tirzā Shahr jaisī hasīñ, Yarūshalam jaisī ḡhūbsūrat aur alambardār dastoñ jaisī robdār hai.

<sup>5</sup> Apñī nazaroñ ko mujh se haṭā le, kyonki wuh mujh meñ uljhan paidā kar rahī haiñ.

\* 5:11 Ibrāñī lafz kā matlab mubham-sā hai. † 5:14 topas ‡ 5:14 lapis lazuli



Tere bāl un bakriyoñ kī mānind haiñ jo uchhaltī-kūdtī Koh-e-Jiliyād se utartī haiñ.

<sup>6</sup> Tere dānt abhī abhī nahī huī bheṛoñ jaise safed haiñ. Har dānt kā jurwān hai, ek bhī gum nahīn huā.

<sup>7</sup> Niqāb ke pīchhe tere gāloñ kī jhalak anār ke ṭukroñ kī mānind dikhāi detī hai.

<sup>8</sup> Go bādshāh kī 60 bīwiyān, 80 dāshtāen aur beshumār kuñwāriyān hoñ  
<sup>9</sup> lekin merī kabūtārī, merī kāmīl sāthī lāsānī hai. Wuh apnī mān kī wāhid beṭī hai, jis ne use janm diyā us kī pāk lāḍlī hai. Beṭiyōñ ne use dekh kar use mubārak kahā, rāniyoñ aur dāshtāoñ ne us kī tārif kī,

<sup>10</sup> “Yih kaun hai jo tulū-e-subah kī tarah chamak uṭhī, jo chāñd jaisī ḳhūbsūrat, āftāb jaisī pāk aur alambardār dastoñ jaisī robdār hai?”

### *Mahbūbā ke lie Ārzū*

<sup>11</sup> Maiñ aḳhroṭ ke bāgh meñ utar āyā tāki wādī meñ phūṭne wāle paudoñ kā muāynā karūñ. Maiñ yih bhī mālūm karnā chāhtā thā ki kyā angūr kī koñpleñ nikal āi yā anār ke phūl lag gae haiñ.

<sup>12</sup> Lekin chalte chalte na jāne kyā huā, merī ārzū ne mujhe merī sharīf qaum ke rathoñ ke pās pahuñchāyā.

### *Mahbūbā kī Dilkashī*

<sup>13</sup> Ai shūlammīt, lauṭ ā, lauṭ ā! Muṛ kar lauṭ ā tāki ham tujh par nazar karen.

Tum shūlammīt ko kyoñ deḳhnā chāhtī ho? Ham lashkargāh kā loknāch deḳhnā chāhtī haiñ!

## 7

<sup>1</sup> Ai ra'īs kī beṭī, jūtoñ meñ chalne kā terā andāz kitnā manmohan hai! Terī ḳhushwazā rāneñ māhir kāriḡar ke zewarāt kī mānind haiñ.

<sup>2</sup> Terī nāf pyālā hai jo mai se kabhī nahīn mahrūm rahtī. Terā jism gandum kā ḍher hai jis kā ihātā sosan ke phūloñ se kiyā gayā hai.

<sup>3</sup> Terī chhātiyāñ ghazāl ke jurwān bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>4</sup> Terī gardan hāthīdānt kā mīnār, terī āñkheñ Hasbon Shahr ke tālāb haiñ, wuh jo Bat-rabbīm ke darwāze ke pās haiñ. Terī nāk Mīnār-e-Lubnān kī mānind hai jis kā muñh Damishq kī taraf hai.

<sup>5</sup> Terā sar Koh-e-Karmīl kī mānind hai, tere khule bāl arghawān kī tarah qīmtī aur dilkash haiñ. Bādshāh terī zulfoñ kī zanjīroñ meñ jakarā rahtā hai.

### *Mahbūbā ke lie Ārzū*

<sup>6</sup> Ai ḳhushiyōñ se labrez muhabbat, tū kitnī hasīn hai, kitnī dilrubā!

<sup>7</sup> Terā qad-o-qāmat khajūr ke darāḳht sā, terī chhātiyāñ angūr ke guchchhoñ jaisī haiñ.

<sup>8</sup> Maiñ bolā, “Maiñ khajūr ke darāḳht par chaṛh kar us ke phūldār guchchhoñ \* par hāth lagāūngā.” Terī chhātiyāñ angūr ke guchchhoñ kī mānind hoñ, tere sāns kī ḳhushbū seboñ kī ḳhushbū jaisī ho.

<sup>9</sup> Terā muñh behtarīn mai ho, aisī mai jo sīdhī mere mahbūb ke muñh meñ jā kar narmī se hoñtoñ aur dāntoñ meñ se guzar jāe.

### *Mahbūb ke lie Ārzū*

<sup>10</sup> Maiñ apne mahbūb kī hī hūñ, aur wuh mujhe chāhtā hai.

<sup>11</sup> Ā, mere mahbūb, ham shahr se nikal kar dehāt meñ rāt guzāren.

\* 7:8 Ibrānī lafz kā matlab mubham-sā hai.

<sup>12</sup> Ā, ham subah-sawere angūr ke bāġhoñ meñ jā kar mālūm karen ki kyā beloñ se koñpleñ nikal āī haiñ aur phūl lage haiñ, ki kyā anār ke daraḡht khil rahe haiñ. Wahāñ maiñ tujh par apñi muhabbat kā izhār karūngī.

<sup>13</sup> Mardumgayāh † kī ḡhushbū phail rahī, aur hamāre darwāze par har ḡism kā lazīz phal hai, naī fasal kā bhī aur guzarī kā bhī. Kyoñki maiñ ne yih chīzeñ tere lie, apne mahbūb ke lie mahfūz rakhī haiñ.

## 8

### *Kāsh Ham Akele Hoñ*

<sup>1</sup> Kāsh tū merā sagā bhāī \* hotā, tab agar bāhar tujh se mulāqāt hotī to maiñ tujhe bosā detī aur koī na hotā jo yih dekh kar mujhe haḡīr jāntā.

<sup>2</sup> Maiñ terī rāhnumāī karke tujhe apñi māñ ke ghar meñ le jātī, us ke ghar meñ jis ne mujhe tālīm dī. Wahāñ maiñ tujhe masāledār mai aur apne anāroñ kā ras pilātī.

<sup>3</sup> Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke nīche hotā aur dāyāñ bāzū mujhe gale lagātā hai.

<sup>4</sup> Ai Yarūshalam kī beṡiyo, ḡasam khāo ki jab tak muhabbat ḡhud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Mahbūb kī Ākhirī Bāt*

<sup>5</sup> Yih kaun hai jo apne mahbūb kā sahārā le kar registān se chaḡhī ā rahī hai?

Seb ke daraḡht tale maiñ ne tujhe jagā diyā, wahāñ jahāñ terī māñ ne tujhe janm diyā, jahāñ us ne dard-e-zah meñ mubtalā ho kar tujhe paidā kiyā.

<sup>6</sup> Mujhe muhr kī tarah apne dil par, apne bāzū par lagāe rakh! Kyoñki muhabbat maut jaisī tāḡatwar, aur us kī sargarmī Pātāl jaisī belachak hai. Wuh dahaktī āḡ, Rab kā bhaḡaktā sholā hai.

<sup>7</sup> Pāñī kā baḡā sailāb bhī muhabbat ko bujhā nahīñ saktā, baḡe dariyā bhī use bahā kar le jā nahīñ sakte. Aur agar koī muhabbat ko pāne ke lie apne ghar kī tamām daulat pesh bhī kare to bhī use jawāb meñ haḡīr hī jāñā jāegā.

### *Mahbūbā kī Ākhirī Bāt*

<sup>8</sup> Hamārī choṡī bahan kī chhātiyāñ nahīñ haiñ. Ham apñi bahan ke lie kyā karen agar koī us se rishtā bāndhne āe?

<sup>9</sup> Agar wuh dīwār ho to ham us par chāñdī kā qilāband intazām banāeñge. Agar wuh darwāzā ho to ham use deodār ke taḡhte se mahfūz rakheñge.

<sup>10</sup> Maiñ dīwār hūñ, aur merī chhātiyāñ mazbūt mīñār haiñ. Ab maiñ us kī nazar meñ aisī ḡhātūñ ban gaī hūñ jise salāmatī hāsīl huī hai.

### *Sulemān se Zyādā Daulatmand*

<sup>11</sup> Bāl-hāmūñ meñ Sulemān kā angūr kā bāḡh thā. Is bāḡh ko us ne pahredāroñ ke hawāle kar diyā. Har ek ko us kī fasal ke lie chāñdī ke hazār sikke dene the.

† 7:13 Ek paudā jis ke bāre meñ sochā jātā thā ki use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī. \* 8:1 Lafzī tarjumā: merā bhāī hotā, jise merī māñ ne dūdh pilāyā hotā.

<sup>12</sup> Lekin merā apnā angūr kā bāġh mere sāmne hī maujūd hai. Ai Sulemān, chāndī ke hazār sikke tere lie haiñ, aur 200 sikke un ke lie jo us kī fasal kī pahrādārī karte haiñ.

*Mujhe hī Pukār*

<sup>13</sup> Ai bāġh meñ basne wālī, mere sāthī terī āwāz par tawajjuh de rahe haiñ. Mujhe hī apnī āwāz sunane de.

<sup>14</sup> Ai mere mahbūb, ġhazāl yā jawān hiran kī tarah balsān ke pahāron kī jānib bhāġ jā!.

## Yasāyāh

<sup>1</sup> Zail meñ wuh royāēñ darj haiñ jo Yasāyāh bin Āmūs ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāre meñ dekhīñ aur jo un sāloñ meñ munkashif huīñ jab Uzziyāh, Yūtām, Ākḥaz aur Hizqiyāh Yahūdāh ke bādshāh the.

### *Isrāīlī Apne Āqā ko Jānane se Inkār Karte Haiñ*

<sup>2</sup> Ai āsmān, merī bāt sun! Ai zamīn, mere alfāz par kān dhar! Kyonki Rab ne farmāyā hai,

“Jin bachchoñ kī parwarish main ne kī hai aur jo mere zer-e-nigarānī parwān chaḥe haiñ, unhoñ ne mujh se rishtā toḥ liyā hai. <sup>3</sup> Bail apne mālik ko jāntā aur gadhā apne āqā kī charnī ko pahchāntā hai, lekin Isrāīl itnā nahīñ jāntā, merī qaum samajh se ḳhālī hai.”

<sup>4</sup> Ai gunāhgār qaum, tujh par afsos! Ai sangīn qusūr meñ phaṅsī huī ummat, tujh par afsos! Sharīr nasl, badchalan bachche! Unhoñ ne Rab ko tark kar diyā hai. Hāñ, unhoñ ne Isrāīl ke Quddūs ko haqīr jān kar radd kiyā, apnā muñh us se pher liyā hai. <sup>5</sup> Ab tumheñ mazīd kahāñ pītā jāe? Tumhārī zid to mazīd baḥtī jā rahī hai go pūrā sar zaḳhmī aur pūrā dil bīmār hai. <sup>6</sup> Chāñd se le kar talwe tak pūrā jism majrūh hai, har jagah choṭeñ, ghāw aur tāzā tāzā zarbeñ lagī haiñ. Aur na unheñ sāf kiyā gayā, na un kī marham-paṭṭī kī gaī hai.

<sup>7</sup> Tumhārā mulk wīrān-o-sunsān ho gayā hai, tumhāre shahr bhasm ho gae haiñ. Tumhāre deḳhte deḳhte pardesī tumhāre khetoñ ko lūṭ rahe haiñ, unheñ yoñ ujār rahe haiñ jis tarah pardesī hī kar sakte haiñ. <sup>8</sup> Sirf Yarūshalam hī bāqī rah gayā hai, Siyyūn Beṭī angūr ke bāgh meñ jhoñpṛī kī tarah akelī rah gaī hai. Ab dushman se ghīrā huā yih shahr khīre ke khet meñ lage chhappar kī mānind hai. <sup>9</sup> Agar Rabbul-afwāj ham meñ se chand ek ko zindā na chhoṛtā to ham Sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā Amūrā kī tarah satyānās ho jātā.

<sup>10</sup> Ai Sadūm ke sardāro, Rab kā farmān sun lo! Ai Amūrā ke logo, hamāre Ḳhudā kī hidāyat par dhyān do! <sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Agar tum beshumār qurbāniyāñ pesh karo to mujhe kyā? Main to bhasm hone wāle mendhoñ aur moṭe-tāze bachhroñ kī charbī se uktā gayā huñ. Bailoñ, leloñ aur bakroñ kā jo ḳhūn mujhe pesh kiyā jātā hai wuh mujhe pasand nahīñ.

<sup>12</sup> Kis ne tum se taqāzā kiyā ki mere huzūr āte waqt merī bārgāhoñ ko pāñwoñ tale raundo? <sup>13</sup> Ruk jāo! Apnī bemānī qurbāniyāñ mat pesh karo! Tumhāre baḳhūr se mujhe ghīn ātī hai. Nae Chāñd kī Īd aur Sabat kā dīn mat manāo, logoñ ko ibādat ke lie jamā na karo! Main tumhāre bedīn ijtimā bardāsht hī nahīñ kar saktā. <sup>14</sup> Jab tum Nae Chāñd kī Īd aur bāqī taqṛībāt manāte ho to mere dil meñ nafrat paidā hotī hai. Yih mere lie bhārī bojh ban gaī haiñ jin se main tang ā gayā huñ.

<sup>15</sup> Beshak apne hāthoñ ko duā ke lie uṭhāte jāo, main dhyān nahīñ dūngā. Go tum bahut zyādā namāz bhī paḥo, main tumhārī nahīñ sunūngā, kyonki tumhāre hāth ḳhūnālūdā haiñ. <sup>16</sup> Pahle nahā kar apne āp ko pāk-sāf karo. Apnī sharīr harkatoñ se bāz āo tāki wuh mujhe nazar na āeñ. Apnī ghalat rāhoñ ko chhoṛ kar <sup>17</sup> nek kām karnā sīkh lo. Insāf ke tālib raho, mazlūmoñ kā sahārā bano, yatīmoñ kā insāf karo aur bewāoñ ke haq meñ laṛo!”

### *Allāh Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre se muqaddamā laṛeñ. Agar tumhāre gunāhoñ kā rang qirmizī ho jāe to kyā wuh dubārā barf jaise ujle ho jāeñge? Agar un kā rang arghawānī ho jāe to kyā wuh dubārā ūn jaise safed ho jāeñge? <sup>19</sup> Agar tum sunane ke lie taiyār ho to mulk kī behtarīn paidāwār se lutfandoz hoge. <sup>20</sup> Lekin agar inkār karke sarkash ho jāo to talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge. Is bāt kā yaqīn karo, kyonki Rab ne yih kuchh farmāyā hai.”

<sup>21</sup> Yih kaise ho gayā hai ki jo shahr pahle itnā wafādār thā wuh ab kasbī ban gayā hai? Pahle Yarūshalam insāf se māmūr thā, aur rāstī us meñ sukūnat kartī thī. Lekin ab har taraf qātil hī qātil haiñ! <sup>22</sup> Ai Yarūshalam, terī khalīs chāndī kham chāndī meñ badal gāi hai, terī behtarīn mai meñ pānī milāyā gayā hai. <sup>23</sup> Tere buzurg haṭdharm aur choroñ ke yār haiñ. Yih rishwatkhōr sab logoñ ke pīchhe paṛe rahte haiñ tāki chāy-pānī mil jāe. Na wuh parwā karte haiñ ki yatīmoñ ko insāf mile, na bewāoñ kī fariyād un tak pahuñchtī hai.

<sup>24</sup> Is lie Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Zabardast Sūrmā hai farmātā hai, “Āo, main apne mukhālifoñ aur dushmanoñ se intaqām le kar sukūn pāūñ. <sup>25</sup> Main tere khalīf hāth uṭhāūngā aur kham chāndī kī tarah tujhe poṭash ke sāth pighlā kar tamām mail se pāk-sāf kar dūngā. <sup>26</sup> Main tujhe dubārā qadīm zamāne ke-se qāzī aur ibtidā ke-se mushīr atā karūngā. Phir Yarūshalam dubārā Dārul-insāf aur Wafādār Shahr kahlāegā.”

<sup>27</sup> Allāh Siyyūn kī adālat karke us kā fidyā degā, jo us meñ taubā kareñge un kā wuh insāf karke unheñ chhurāegā. <sup>28</sup> Lekin bāghī aur gunāhgār sab ke sab pāsh pāsh ho jāeñge, Rab ko tark karne wāle halāk ho jāeñge.

<sup>29</sup> Balūt ke jin darakhtoñ kī pūjā se tum lutfandoz hote ho un ke bāis tum sharmsār hoge, aur jin bāghoñ ko tum ne apnī butparastī ke lie chun liyā hai un ke bāis tumheñ sharm āegī. <sup>30</sup> Tum us balūt ke darakht kī mānind hoge jis ke patte murjhā gae hoñ, tumhārī hālat us bāgh kī-sī hogī jis meñ pānī nāyāb ho. <sup>31</sup> Zabardast ādmī phūs aur us kī ghalat harkateñ chingārī jaisī hoñgī. Donoñ mil kar yoñ bharak uṭheñge ki koī bhī bujhā nahīn sakegā.

## 2

### *Yarūshalam Abadī Amn-o-Amān kā Markaz Hogā*

<sup>1</sup> Yasāyāh bin Āmūs ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāre meñ zail kī royā dekhī,

<sup>2</sup> ākhirī aiyām meñ Rab ke ghar kā pahār mazbūtī se qāym hogā. Sab se baṛā yih pahār dīgar tamām bulandiyoñ se kahīn zyādā sarfarāz hogā. Tab tamām qaumeñ jauq-dar-jauq us ke pās pahuñcheñgī, <sup>3</sup> aur beshumār ummateñ ā kar kaheñgī, “Āo, ham Rab ke pahār par chaṛh kar Yāqūb ke Khudā ke ghar ke pās jāeñ tāki wuh hameñ apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoñ par chaleñ.”

Kyonki Siyyūn Pahār se Rab kī hidāyat niklegī, aur Yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā. <sup>4</sup> Rab bainul-aqwāmī jhagoñ ko niptāegā aur beshumār qaumoñ kā insāf karegā. Tab wuh apnī talwāroñ ko kūt kar phāle banāeñgī aur apne nezoñ ko kāñṭ-chhāñṭ ke auzār meñ tabdīl kareñgī. Ab se na ek qaum dūsri par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsil kareñge.

<sup>5</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, āo ham Rab ke nūr meñ chaleñ!

*Allāh kī Haibatnāk Adālat*

<sup>6</sup> Ai Allāh, tū ne apnī qaum, Yāqūb ke gharāne ko tark kar diyā hai. Aur kyā ajab! Kyoṅki wuh mashriqī jādūgarī se bhar gae haiṅ. Filistiyon kī tarah hamāre log bhī qismat kā hāl pūchhte haiṅ, wuh pardesiyon ke sāth baḡhalgīr rahte haiṅ. <sup>7</sup> Isrāil sone-chāndī se bhar gayā hai, us ke k̄hazānon kī had hī nahīn rahī. Har taraf ghoṛe hī ghoṛe nazar āte haiṅ, aur un ke rath gine nahīn jā sakte. <sup>8</sup> Lekin sāth sāth un kā mulk buton se bhī bhar gayā hai. Jo chīzeṅ un ke hāthon ne banāin un ke sāmne wuh jhuk jāte haiṅ, jo kuchh un kī ungliyon ne tashkīl diyā use wuh sijdā karte haiṅ. <sup>9</sup> Chunānche ab unheṅ k̄hud jhukāyā jāegā, unheṅ past kiyā jāegā. Ai Rab, unheṅ muāf na kar!

<sup>10</sup> Chaṭānon meṅ ghus jāo! K̄hāk meṅ chhup jāo! Kyoṅki Rab kā dahshatangez aur shāndār jalāl āne ko hai. <sup>11</sup> Tab insān kī maḡhrūr ānkhoṅ ko nīchā kiyā jāegā, mardon kā takabbur k̄hāk meṅ milāyā jāegā. Us din sirf Rab hī sarfarāz hogā. <sup>12</sup> Kyoṅki Rabbul-afwāj ne ek k̄hās din ṭhahrāyā hai jis meṅ sab kuchh jo maḡhrūr, buland yā sarfarāz ho zer kiyā jāegā. <sup>13</sup> Lubnān meṅ deodār ke tamām buland-o-bālā daraḡht, Basan ke kul balūt, <sup>14</sup> tamām ālī pahār aur ūnchī pahārīyān, <sup>15</sup> har azīm burj aur qilāband dīwār, <sup>16</sup> samundar kā har azīm tijāratī aur shāndār jahāz zer ho jāegā. <sup>17</sup> Chunānche insān kā ḡhurūr k̄hāk meṅ milāyā jāegā aur mardon kā takabbur nīchā kar diyā jāegā. Us din sirf Rab hī sarfarāz hogā, <sup>18</sup> aur but sab ke sab fanā ho jāenge.

<sup>19</sup> Jab Rab zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh kharā hogā to log miṭṭī ke garhon meṅ khisak jāenge. Rab kī mahīb aur shāndār tajallī ko dekh kar wuh chaṭānon ke ḡharon meṅ chhup jāenge. <sup>20</sup> Us din insān sone-chāndī ke un buton ko phaiṅk degā jinheṅ us ne sijdā karne ke lie banā liyā thā. Unheṅ chūhon aur chamḡadaṛon ke āge phaiṅk kar <sup>21</sup> wuh chaṭānon ke shigāfon aur darāron meṅ ghus jāenge tākī Rab kī mahīb aur shāndār tajallī se bach jāen jab wuh zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh kharā hogā. <sup>22</sup> Chunānche insān par etamād karne se bāz āo jis kī zindagī dam-bhar kī hai. Us kī qadar hī kyā hai?

**3***Yahūdāh kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj Yarūshalam aur Yahūdāh se sab kuchh chhīnane ko hai jis par log inhisār karte haiṅ. Roṭī kā har luqmā aur pānī kā har qatrā, <sup>2</sup> sūrme aur faujī, qāzī aur nabī, qismat kā hāl batāne wāle aur buzurg, <sup>3</sup> faujī afsar aur asar-o-rasūkh wāle, mushīr, jādūgar aur mantar phūnkne wāle, sab ke sab chhīn lie jāenge. <sup>4</sup> Maiṅ laṛke un par muḡarrar karūṅga, aur mutalawwinmizāj zālim un par hukūmat kareṅge. <sup>5</sup> Awām ek dūse par zulm kareṅge, aur har ek apne paṛosī ko dabāegā. Naujawān buzurgoṅ par aur kamīne, izzatdāron par hamlā kareṅge.

<sup>6</sup> Tab koī apne bāp ke ghar meṅ apne bhāī ko pakar kar us se kaheḡā, “Tere pās ab tak chādar hai, is lie ā, hamārā sarbarāh ban jā! Khanḡarāt ke is d̄her ko saṅbhālne kī zimmedārī uṭhā le!”

<sup>7</sup> Lekin wuh chīkh kar inkār kareḡā, “Nahīn, maiṅ tumhārā muālajā kar hī nahīn saktā! Mere ghar meṅ na roṭī hai, na chādar. Mujhe awām kā sarbarāh mat banānā!”

<sup>8</sup> Yarūshalam ḡmagā rahā hai, Yahūdāh dharām se gir gayā hai. Aur wajah yih hai ki wuh apnī bāton aur harkaton se Rab kī mukhālafat karte

haiñ. Us ke jalālī huzūr hī meñ wuh sarkashī kā izhār karte haiñ. <sup>9</sup> Un kī jānibdārī un ke ḳhilāf gawāhī detī hai. Aur wuh Sadūm ke bāshindoñ kī tarah alāniyā apne gunāhoñ par faḳhr karte haiñ, wuh unheñ chhupāne kī koshish hī nahīñ karte. Un par afsos! Wuh to apne āp ko musibat meñ ḍāl rahe haiñ.

<sup>10</sup> Rāstbāzoñ ko mubārakbād do, kyonki wuh apne āmāl ke achchhe phal se lutfandoz hoñge. <sup>11</sup> Lekin bedīnoñ par afsos! Un kā anjām burā hogā, kyonki unheñ ḡhalat kā m kī munāsib sazā milegī.

<sup>12</sup> Hāy, merī qaum! Mutalawwinmizāj tujh par zulm karte aur aurateñ tujh par hukūmat kartī haiñ.

Ai merī qaum, tere rāhnumā tujhe gumrāh kar rahe haiñ, wuh tujhe uljhā kar sahīh rāh se bhaṭkā rahe haiñ.

### *Rab Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>13</sup> Rab adālat meñ muqaddamā larne ke lie kharā huā hai, wuh qaumoñ kī adālat karne ke lie uṭhā hai. <sup>14</sup> Rab apnī qaum ke buzurgoñ aur ra'isoñ kā faislā karne ke lie sāmne ā kar farmātā hai, “Tum hī angūr ke bāḡh meñ charte hue sab kuchh khā gae ho, tumhāre ghar zarūratmandoñ ke lūṭe hue māl se bhare paṛe haiñ. <sup>15</sup> Yih tum ne kaisī gustāḳhī kar dikhāi? Yih merī hī qaum hai jise tum kuchal rahe ho. Tum musibatzadoñ ke chehroñ ko chakkī meñ pīs rahe ho.” Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj yoñ farmātā hai.

### *Yarūshalam kī Ḳhawātīn kī Adālat*

<sup>16</sup> Rab ne farmāyā, “Siyyūn kī beṭiyāñ kitnī maḡhrūr haiñ. Jab āñkh mār mār kar chaltī haiñ to apnī gardanoñ ko kitnī shoḳhī se idhar-udhar ghumātī haiñ. Aur jab maṭak maṭak kar qadam uṭhātī haiñ to pāñwoñ par bandhe hue ghuñgharū bolte haiñ ṭan ṭan, ṭan ṭan.”

<sup>17</sup> Jawāb meñ Rab un ke saron par phoṛe paidā karke un ke māthoñ ko ganjā hone degā. <sup>18</sup> Us din Rab un kā tamām singār utār degā: un ke ghuñgharū, sūraj aur chāñd ke zewarāt, <sup>19</sup> āweze, kaṛe, dopaṭṭe, <sup>20</sup> sajilī ṭopiyāñ, pāyal, ḳhushbū kī botleñ, tāwīz, <sup>21</sup> angūṭhiyāñ, nath, <sup>22</sup> shāñdār kapṛe, chādareñ, baṭwe, <sup>23</sup> āīne, nafis libās, sarband aur shāl. <sup>24</sup> Ḳhushbū kī bajāe badbū hogī, kamarband ke bajāe rassī, suljhe hue bāloñ ke bajāe ganjāpan, shāñdār libās ke bajāe ṭaṭ, ḳhūbsūratī kī bajāe sharmindagī.

<sup>25</sup> Hāy, Yarūshalam! Tere mard talwār kī zad meñ ā kar mareñge, tere sūrme larṭe larṭe shahīd ho jāeñge. <sup>26</sup> Shahr ke darwāze āheñ bhar bhar kar mātam kareñge, Siyyūn Beṭī tanhā rah kar ḳhāk meñ baiṭh jāegī.

## 4

<sup>1</sup> Tab sāt aurateñ ek hī mard se lipaṭ kar kahañgī, “Ham se shādī karen! Beshak ham ḳhud hī rozmarrā kī zarūriyāt pūrī kareñgī, ḳhāh khānā ho yā kapṛā. Lekin ham āp ke nām se kahlāeñ tāki hamārī sharmindagī dūr ho jāe.”

### *Yarūshalam kī Bahālī*

<sup>2</sup> Us din jo kuchh Rab phūṭne degā wuh shāñdār aur jalālī hogā, mulk kī paidāwār bache hue Isrāīliyoñ ke lie faḳhr aur āb-o-tāb kā bāis hogī.

<sup>3</sup> Tab jo bhī Siyyūn meñ bāqī rah gae hoñge wuh muqaddas kahlāeñge. Yarūshalam ke jin bāshindoñ ke nām zindoñ kī fahrist meñ darj kie gae haiñ wuh bach kar muqaddas kahlāeñge. <sup>4</sup> Rab Siyyūn kī fuzlā se latpat beṭiyōñ ko dho kar pāk-sāf karegā, wuh adālat aur tabāhī kī rūh se Yarūshalam kī ḳhūnrezī ke dhabbe dūr kar degā. <sup>5</sup> Phir Rab hone degā ki

din ko bādāl Siyyūn ke pūre pahār aur us par jamā hone wāloṅ par sāyā dāle jabki rāt ko dhuān aur dahaktī āg kī chamak-damak us par chhāi rahe. Yoṅ us pūre shāndār ilāqe par sāebān hogā <sup>6</sup> jo use jhulastī dhūp se mahfūz rakhegā aur tūfān aur bārish se panāh degā.

## 5

### *Bephal Angūr kā Bāgh*

<sup>1</sup> Āo, main apne mahbūb ke lie gīt gāūn, ek gīt jo us ke angūr ke bāgh ke bāre meṅ hai.

Mere pyāre kā bāgh thā. Angūr kā yih bāgh zarḳhez pahārī par thā. <sup>2</sup> Us ne goḍī karte karte us meṅ se tamām patthar nikāl die, phir behtarīn angūr kī qalameṅ lagāīn. Bīch meṅ us ne mīnār kharā kiyā tāki us kī sahīh chaukīdārī kar sake. Sāth sāth us ne angūr kā ras nikālne ke lie patthar meṅ hauz tarāsh liyā. Phir wuh pahli fasal kā intazār karne lagā. Baṛī ummīd thī ki achche miṭhe angūr mileṅge. Lekin afsos! Jab fasal pak gai to chhoṭe aur khatṭe angūr hī nikle the.

<sup>3</sup> “Ai Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindo, ab ḳhud faislā karo ki main us bāgh ke sāth kyā karūn. <sup>4</sup> Kyā main ne bāgh ke lie har mumkin koshish nahīn kī thī? Kyā munāsib nahīn thā ki main achchhī fasal kī ummīd rakhūn? Kyā wajah hai ki sirf chhoṭe aur khatṭe angūr nikle?”

<sup>5</sup> Patā hai ki main apne bāgh ke sāth kyā karūṅga? Main us kī kāntedār bār ko ḳhatm karūṅga aur us kī chārdiwārī girā dūṅgā. Us meṅ jānwar ghus āeṅge aur char kar sab kuchh tabāh kareṅge, sab kuchh pānwoṅ tale raund dāleṅge!

<sup>6</sup> Main us kī zamīn banjar banā dūṅgā. Na us kī beloṅ kī kānt-chhānt hogī, na goḍī kī jāegī. Wahān kāntedār aur ḳhudrau paude ugeṅge. Na sirf yih balki main bādaloṅ ko bhī us par barasne se rok dūṅgā.”

<sup>7</sup> Suno, Isrāīlī qaum angūr kā bāgh hai jis kā mālik Rabbul-afwāj hai. Yahūdāh ke log us ke lagāe hue paude haiṅ jin se wuh lutfandoz honā chāhtā hai. Wuh ummīd rakhtā thā ki insāf kī fasal paidā hogī, lekin afsos! Unhoṅ ne ḡhairqānūnī harkateṅ kīn. Rāstī kī tawaqqo thī, lekin mazlūmoṅ kī chīḳheṅ hī sunāi dīn.

### *Logoṅ kī ḡhairqānūnī Harkateṅ*

<sup>8</sup> Tum par afsos jo yake bād dīgare gharoṅ aur khetoṅ ko apnāte jā rahe ho. Aḳhirkār dīgar tamām logoṅ ko nikalnā paṛegā aur tum mulk meṅ akele hī rahoge. <sup>9</sup> Rabbul-afwāj ne merī maujūdagī meṅ hī qasam khāi hai, “Yaḳīnan yih muta'addid makān wīrān-o-sunsān ho jāeṅge, in baṛe aur ālīshān gharoṅ meṅ koī nahīn basegā. <sup>10</sup> Das ekaṛ \* zamīn ke angūroṅ se mai ke sirf 22 liṭar baneṅge, aur bīj ke 160 kilogrām se ḡhallā ke sirf 16 kilogrām paidā hoṅge.”

<sup>11</sup> Tum par afsos jo subah-sawere uṭh kar sharāb ke pīchhe paṛ jāte aur rāt-bhar mai pī pī kar mast ho jāte ho. <sup>12</sup> Tumhārī ziyāfatoṅ meṅ kitnī raunaq hotī hai! Tumhāre mehmān mai pī pī kar sarod, sitār, daf aur bānsrī kī surīlī āwāzoṅ se apnā dil bahlāte haiṅ. Lekin afsos, tumheṅ ḳhayāl tak nahīn ātā ki Rab kyā kar rahā hai. Jo kuchh Rab ke hāthoṅ ho rahā hai us kā tum lihāz hī nahīn karte. <sup>13</sup> Isī lie merī qaum jilāwatan ho jāegī, kyonki wuh samajh se ḳhālī hai. Us ke baṛe afsar bhūke mareṅge, aur awām pyās ke māre sūkh jāeṅge. <sup>14</sup> Pātāl ne apnā muṅh phār kar kholā hai tāki qaum kī tamām shān-o-shaukat, shor-sharābā, hangāmā

\* **5:10** Lafzī matlab: jitnī zamīn par bailoṅ kī das joṛiyān ek din meṅ hal chalā saktī haiṅ.



aur shādmān afrād us ke gale meñ utar jāēñ. <sup>15</sup> Insān ko past karke ḳhāk meñ milāyā jāegā, aur maḡhrūr kī ānkheñ nīchī ho jāēngī.

<sup>16</sup> Lekin Rabbul-afwāj kī adālat us kī azmat dikhāegī, aur quddūs Ḳhudā kī rāstī zāhir karegī ki wuh quddūs hai. <sup>17</sup> Un dinoñ meñ lele aur moṭī-tāzī bheṛēñ jilāwatanon ke khaṇḍarāt meñ yoñ chareñgī jis tarah apnī charāgāhoñ meñ.

<sup>18</sup> Tum par afsos jo apne qusūr ko dhokebāz rassoñ ke sāth apne pīchhe khīnc̄hte aur apne gunāh ko bailgārī kī tarah apne pīchhe ghasīṭte ho. <sup>19</sup> Tum kahte ho, “Allāh jaldī jaldī apnā kām niṭṭāe tāki ham is kā muāynā kareñ. Jo mansūbā Isrāīl kā Quddūs rakhtā hai wuh jaldī sāmne āe tāki ham use jān leñ.”

<sup>20</sup> Tum par afsos jo burāī ko bhulā aur bhalāī ko burā qarār dete ho, jo kahte ho ki tārīkī raushnī aur raushnī tārīkī hai, ki karwāhaṭ mīṭhī aur mīṭhās karwī hai.

<sup>21</sup> Tum par afsos jo apnī nazar meñ dānishmand ho aur apne āp ko hoshyār samajhte ho.

<sup>22</sup> Tum par afsos jo mai pīne meñ pahalwān ho aur sharāb milāne meñ apnī bahādurī dikhāte ho.

<sup>23</sup> Tum rishwat khā kar mujrimoñ ko barī karte aur bequsūroñ ke huqūq mārte ho. <sup>24</sup> Ab tumheñ is kī sazā bhugatnī paṛegī. Jis tarah bhūsā āg kī lapet meñ ā kar rākh ho jātā aur sūkhī ghās āg ke shole meñ churmur ho jātī hai usī tarah tum ḳhatm ho jāoge. Tumhārī jaṛēñ saṛ jāēngī aur tumhāre phūl gard kī tarah uṛ jāēnge, kyoñki tum ne Rabbul-afwāj kī shariāt ko radd kiyā hai, tum ne Isrāīl ke Quddūs kā farmān haqīr jānā hai.

### *Asūrī Fauj kā Hamlā*

<sup>25</sup> Yihī wajah hai ki Rab kā ḡhazab us kī qaum par nāzil huā hai, ki us ne apnā hāth baṛhā kar un par hamlā kiyā hai. Pahār laraz rahe aur galiyoñ meñ lāsheñ kachre kī tarah bikhrī huī haiñ. Tāham us kā ḡhussā ṭhanḍā nahīñ hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

<sup>26</sup> Wuh ek dūr-darāz qaum ke lie faujī jhandā gār kar use apnī qaum ke ḳhilāf kharā karegā, wuh sīṭī bajā kar use duniyā kī intahā se bulāegā. Wuh dekho, dushman bhāgte hue ā rahe haiñ! <sup>27</sup> Un meñ se koī nahīñ jo thakāmāndā ho yā laṛkharā kar chale. Koī nahīñ ūnghtā yā soyā huā hai. Kisī kā bhī paṭkā ḡhīlā nahīñ, kisī kā bhī tasmā ṭuṭā nahīñ. <sup>28</sup> Un ke tīr tez aur kamān tane hue haiñ. Un ke ghoṛoñ ke khur chaqmāq jaise, un ke rathoñ ke pahie āndhī jaise haiñ. <sup>29</sup> Wuh shernī kī tarah garajte haiñ balki jāwān sherbabar kī tarah dahārte aur ḡhurrāte hue apnā shikār chhīn kar wahān le jāte haiñ jahān use koī nahīñ bachā saktā.

<sup>30</sup> Us dīn dushman ḡhurrāte aur mutalātīm samundar kā-sā shor machāte hue Isrāīl par ṭuṭ paṛēnge. Jahān bhī dekho wahān andherā hī andherā aur musībat hī musībat. Bādāl chhā jāne ke sabab se raushnī tārīk ho jāegī.

## 6

### *Yasāyāh kī Bulāhat*

<sup>1</sup> Jis sāl Uzziyāh Bādshāh ne wafāt pāī us sāl main ne Rab ko ālā aur jalālī takht par baiṭhe dekhā. Us ke libās ke dāman se Rab kā ghar bhar gayā. <sup>2</sup> Sarāfīm farishte us ke ūpar khare the. Har ek ke chhīh par the. Do se wuh apne muñh ko aur do se apne pāñwoñ ko ḡhāñp lete the jabki do se wuh uṛte the. <sup>3</sup> Buland āwāz se wuh ek dūsre ko pukār rahe the,

“Quddūs, quddūs, quddūs hai Rabbul-afwāj. Tamām duniyā us ke jalāl se māmūr hai.”

<sup>4</sup> Un kī āwāzoñ se dahlīzeñ \* hil gaññ aur Rab kā ghar dhueñ se bhar gayā. <sup>5</sup> Maiñ chillā uṭhā, “Mujh par afsos, maiñ barbād ho gayā hūñ! Kyonki go mere hoñṭ nāpāk haiñ, aur jis qaum ke darmiyān rahtā hūñ us ke hoñṭ bhī najis haiñ to bhī maiñ ne apnī āñkhoñ se Bādshāh Rabbul-afwāj ko dekhā hai.”

<sup>6</sup> Tab sarāfīm farishton meñ se ek urṭā huā mere pās āyā. Us ke hāth meñ damaktā koelā thā jo us ne chimṭe se qurbāngāh se liyā thā. <sup>7</sup> Is se us ne mere muñh ko chhū kar farmāyā, “Dekh, koele ne tere hoñṭon ko chhū diyā hai. Ab terā qusūr dūr ho gayā, tere gunāh kā kaffārā diyā gayā hai.”

<sup>8</sup> Phir maiñ ne Rab kī āwāz sunī. Us ne pūchhā, “Maiñ kis ko bhejūñ? Kaun hamārī taraf se jāe?” Maiñ bolā, “Maiñ hāzir hūñ. Mujhe hī bhej de.”

<sup>9</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Jā, is qaum ko batā, ‘Apne kānoñ se suno magar kuchh na samajhnā. Apnī āñkhoñ se dekho, magar kuchh na jānanā!’ <sup>10</sup> Is qaum ke dil ko behis kar de, un ke kānoñ aur āñkhoñ ko band kar. Aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se dekheñ, apne kānoñ se suneñ, merī taraf rujū kareñ aur shifā pāeñ.”

<sup>11</sup> Maiñ ne sawāl kiyā, “Ai Rab, kab tak?” Us ne jawāb diyā, “Us waqt tak ki mulk ke shahr wīrān-o-sunsān, us ke ghar ghairābād aur us ke khet banjar na hoñ. <sup>12</sup> Pahle lāzim hai ki Rab logon ko dūr dūr tak bhagā de, ki pūrā mulk tan-e-tanhā aur bekas rah jāe. <sup>13</sup> Agar qaum kā daswāñ hissā mulk meñ bāqī bhī rahe lekin use bhī jalā diyā jāegā. Wuh kisī balūt yā dīgar lambe-chaure darakht kī tarah yoñ kaṭ jāegā ki muḍh hī bāqī rahegā. Tāham yih muḍh ek muqaddas bij hogā jis se nae sire se zindagī phūṭ niklegī.”

## 7

### *Allāh Ākhaz ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Jab Ākhaz bin Yūtām bin Uzziyāh, Yahūdāh kā bādshāh thā to Shām kā bādshāh Razīn aur Isrāīl kā bādshāh Fiṭah bin Ramaliyāh Yarūshalām ke sāth larne ke lie nikle. Lekin wuh shahr par qabzā karne meñ nākām rahe. <sup>2</sup> Jab Dāūd ke shāhī gharāne ko ittalā milī ki Shām kī fauj ne Ifrāīm ke ilāqe meñ apnī lashkargāh lagāī hai to Ākhaz Bādshāh aur us kī qaum laraz uṭhe. Un ke dil āndhī ke jhoñkon se hilne wāle darakhton kī tarah thartharāne lage.

<sup>3</sup> Tab Rab Yasāyāh se hamkalām huā, “Apne beṭe Shayār-yāshūb \* ko apne sāth le kar Ākhaz Bādshāh se milne ke lie nikal jā. Wuh us nāle ke sire ke pās rukā huā hai jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyoñ ke Ghāṭ tak le jātā hai.) <sup>4</sup> Use batā ki muhtāt rah kar sukūn kā dāman mat chhoṛ. Mat ḍar. Terā dil Razīn, Shām aur bin Ramaliyāh kā taish dekh kar himmat na hāre. Yih bas jalī huī lakaṛī ke do bache hue ṭukre haiñ jo ab tak kuchh dhuāñ chhoṛ rahe haiñ. <sup>5</sup> Beshak Shām aur Isrāīl ke bādshāhoñ ne tere khilāf bure mansūbe bāndhe haiñ, aur wuh kahte haiñ, <sup>6</sup> ‘Āo ham Yahūdāh par hamlā kareñ. Ham wahāñ dahshat phailā kar us par fatah pāeñ aur phir Tābiyel ke beṭe ko us kā bādshāh banāeñ.’ <sup>7</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un kā mansūbā nākām ho jāegā. Bāt nahīñ banegī! <sup>8</sup> Kyonki Shām kā sar Damishq aur Damishq kā sar mahz Razīn hai. Jahāñ tak Mul-k-e-Isrāīl kā

\* **6:4** Lafzī matlab: dahlīzoñ meñ ghūmne wālī darwāzoñ kī chūleñ. murād hai ‘Ek Bachā-khuchā Hissā Wāpas Āegā.’

\* **7:3** Shayār-yāshūb se

tālluq hai, 65 sāl ke andar andar wuh chaknāchūr ho jāegā, aur qaum nest-o-nābūd ho jāegī. <sup>9</sup> Isrāīl kā sar Sāmariya aur Sāmariya kā sar mahz Ramaliyāh kā beṭā hai.

Agar imān meñ qāym na raho, to khud qāym nahīn rahoge.”

### *Rab Ākhaz ko Nishān Detā Hai*

<sup>10</sup> Rab Ākhaz Bādshāh se ek bār phir hamkalām huā, <sup>11</sup> “Is kī tasdīq ke lie Rab apne Ḳhudā se koī ilāhī nishān māng le, khāh āsmān par ho yā Pātāl meñ.”

<sup>12</sup> Lekin Ākhaz ne inkār kiyā, “Nahīn, maiñ nishān māng kar Rab ko nahīn āzmāūngā.”

<sup>13</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Phir merī bāt suno, ai Dāūd ke khāndān! Kyā yih kāfī nahīn ki tum insān ko thakā do? Kyā lāzim hai kī Allāh ko bhī thakāne par musir raho? <sup>14</sup> Chalo, phir Rab apnī hī taraf se tumheñ nishān degā. Nishān yih hogā ki kuñwārī ummīd se ho jāegī. Jab beṭā paidā hogā to us kā nām Immānuel † rakhegī. <sup>15</sup> Jis waqt bachchā itnā baṛā hogā ki ghalat kām radd karne aur achchhā kām chunane kā ilm rakhegā us waqt se bālāi aur shahd khāegā. <sup>16</sup> Kyoñki is se pahle ki laṛkā ghalat kām radd karne aur achchhā kām chunane kā ilm rakhe wuh mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā jis ke donoñ bādshāhoñ se tū dahshat khātā hai.

### *Yahūdāh Bhī Tabāh Ho Jāegā*

<sup>17</sup> Rab tujhe bhī tere ābāi khāndān aur qaum samet baṛī musibat meñ ḍālegā. Kyoñki wuh Asūr ke bādshāh ko tumhāre khilāf bhejegā. Us waqt tumheñ aise mushkil dinoñ kā sāmānā karnā paṛegā ki Isrāīl ke Yahūdāh se alag ho jāne se le kar āj tak nahīn guzare.”

<sup>18</sup> Us din Rab sītī bajā kar dushman ko bulāegā. Kuchh makkhiyoñ ke ghol kī tarah Dariyā-e-Nīl kī dūr-darāz shākhōñ se āenge, aur kuchh shahd kī makkhiyoñ kī tarah Asūr se rawānā ho kar mulk par dhāwā bol denge. <sup>19</sup> Har jagah wuh ṭik jāenge, gahrī ghāṭiyoñ aur chaṭānoñ kī darāroñ meñ, tamām kāñṭedār jhāriyoñ meñ aur har johaṛ ke pās. <sup>20</sup> Us din Qādir-e-mutlaq Dariyā-e-Furāt ke parli taraf ek ustrā kirāe par le kar tum par chalāegā. Yānī Asūr ke bādshāh ke zariye wuh tumhāre sar aur ṭāngoñ ko munḍwāegā. Hān, wuh tumhārī dāṛhī-mūnchh kā bhī safāyā karegā.

<sup>21</sup> Us din jo ādmī ek jawān gāy aur do bheṛ-bakriyān rakh sake wuh khushqismat hogā. <sup>22</sup> To bhī wuh itnā dūdh deṅgī ki wuh bālāi khātā rahegā. Hān, jo bhī mulk meñ bāqī rah gayā hogā wuh bālāi aur shahd khāegā.

<sup>23</sup> Us din jahān jahān hāl meñ angūr ke hazār paude chāndī ke hazār sikkoñ ke lie bikte haiñ wahān kāñṭedār jhāriyān aur ūñṭkaṭāre hī ugeñge.

<sup>24</sup> Pūrā mulk kāñṭedār jhāriyoñ aur ūñṭkaṭāroñ ke sabab se itnā janglī hogā ki log tīr aur kamān le kar us meñ shikār khelne ke lie jāenge. <sup>25</sup> Jin bulandiyōñ par is waqt khetībārī kī jāti hai wahān log kāñṭedār paudoñ aur ūñṭkaṭāroñ kī wajah se jā nahīn sakeñge. Gāy-bail un par chareñge, aur bheṛ-bakriyān sab kuchh pānwoñ tale raundeṅgī.

## 8

### *Jald hī Lūṭ-khasoṭ*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Ek baṛā taḳhtā le kar us par sāl alfāz meñ likh de, ‘Jald hī lūṭ-khasoṭ, sur’at se ghāratgarī.’” <sup>2</sup> Maiñ ne Ūriyāh

† 7:14 Immānuel se murād hai ‘Allāh Hamāre Sāth Hai.’

Imām aur Zakariyāh bin Yabarakiyāh kī maujūdagī meñ aisā hī likh diyā, kyonki donoñ motabar gawāh the.

<sup>3</sup> Us waqt jab main apnī bīwī nabiyā ke pās gayā to wuh ummīd se huī. Beṭā paidā huā, aur Rab ne mujhe hukm diyā, “Is kā nām ‘Jald hī Lūṭ-khasoṭ, Sur’at se Ġhāratgarī’ rakh. <sup>4</sup> Kyonki is se pahle ki laṛkā ‘Abbū’ yā ‘Ammī’ kah sake Damishq kī daulat aur Sāmariya kā māl-o-asbāb chhīn liyā gayā hogā, Asūr ke bādshāh ne sab kuchh lūṭ liyā hogā.”

#### *Shiloḡh kā Pānī Radd Karne kā Burā Anjām*

<sup>5</sup> Ek bār phir Rab mujh se hamkalām huā, <sup>6</sup> “Yih log Yarūshalam meñ ārām se bahne wāle Shiloḡh nāle kā pānī mustarad karke Razīn aur Fiḡah bin Ramaliyāh se ḡhush haiñ. <sup>7</sup> Is lie Rab un par Dariyā-e-Furāt kā zabardast sailāb lāegā, Asūr kā bādshāh apnī tamām shān-o-shaukat ke sāth un par ṭuṭ paṛegā. Us kī tamām dariyāī shāḡheñ apne kināroñ se nikal kar <sup>8</sup> sailāb kī sūrat meñ Yahūdāh par se guzareñgī. Ai Immānuel, pānī parinde kī tarah apne paroñ ko phailā kar tere pūre mulk ko ḡhāñp legā, aur log gale tak us meñ ḡub jāeñge.”

<sup>9</sup> Ai qaumo, beshak jang ke nāre lagāo. Tum phir bhī chaknāchūr ho jāogī. Ai dūr-darāz mamālik ke tamām bāshindo, dhyān do! Beshak jang ke lie taiyāriyāñ karo. Tum phir bhī pāsh pāsh ho jāoge. Kyonki jang ke lie taiyāriyāñ karne ke bāwujūd bhī tumheñ kuchlā jāegā. <sup>10</sup> Jo bhī mansūbā tum bāndho, bāt nahīñ banegī. Āpas meñ jo bhī faislā karo, tum nākām ho jāoge, kyonki Allāh hamāre sāth hai. \*

#### *Rab Nabī ko Qaum ke bāre meñ Āgāh Kartā Hai*

<sup>11</sup> Jis waqt Rab ne mujhe mazbūṭī se pakar liyā us waqt us ne mujhe is qaum kī rāhoñ par chalne se ḡhabardār kiyā. Us ne farmāyā, <sup>12</sup> “Har bāt ko sāzish mat samajhnā jo yih qaum sāzish samajhtī hai. Jis se yih log ḡarte haiñ us se na ḡarnā, na dahshat khānā <sup>13</sup> balki Rabbul-afwāj se ḡaro. Usī se dahshat khāo aur usī ko quddūs māno. <sup>14</sup> Tab wuh Isrāīl aur Yahūdāh kā maḡdis hogā, ek aisā patthar jo ṭhokar kā bāis banegā, ek chaṭān jo ṭhes lagne kā sabab hogī. Yarūshalam ke bāshinde us ke phande aur jāl meñ ulajh jāeñge. <sup>15</sup> Un meñ se bahut sāre ṭhokar khāeñge. Wuh gir kar pāsh pāsh ho jāeñge aur phande meñ phañs kar pakare jāeñge.”

#### *Rab kā Kalām Shāgirdoñ ke Hawāle Karnā Hai*

<sup>16</sup> Mujhe mukāshafe ko lifāfe meñ ḡāl kar mahfūz rakhnā hai, apne shāgirdoñ ke darmiyān hī Allāh kī hidāyat par muhr lagānī hai. <sup>17</sup> Main ḡhud Rab ke intazār meñ rahūngā jis ne apne chehre ko Yāqūb ke gharāne se chhupā liyā hai. Usī se main ummīd rakhūngā.

<sup>18</sup> Ab main hāzir hūñ, main aur wuh bachche jo Allāh ne mujhe die haiñ, ham Isrāīl meñ ilāhī aur mojjizānā nishān haiñ jin se Rabbul-afwāj jo Koh-e-Siyyūn par sukūnat kartā hai logoñ ko āgāh kar rahā hai.

<sup>19</sup> Log tumheñ mashwarā dete haiñ, “Jāo, murdoñ se rābitā karne wāloñ aur ḡismat kā hāl batāne wāloñ se patā karo, un se jo bārīk āwāzeñ nikālte aur burburāte hue jawāb dete haiñ.” Lekin un se kaho, “Kyā munāsib nahīñ ki qaum apne ḡhudā se mashwarā kare? Ham zindoñ kī ḡhātir mardoñ se bāt kyon karen?”

<sup>20</sup> Allāh kī hidāyat aur mukāshafā kī taraf rujū karo! Jo inkār kare us par subah kī raushnī kabhī nahīñ chamkegī. <sup>21</sup> Aise log māyūs aur fāḡākash hālat meñ mulk meñ māre māre phireñge. Aur jab bhūke marne ko

\* **8:10** Ibrānī meñ ‘Immānuel’ likhā hai, dekhie 7:14 kā fuṭnoṭ.

hoṅge to jhuñjhlā kar apne bādshāh aur apne Kḥudā par lānat kareṅge. Wuh ūpar āsmān <sup>22</sup> aur nīche zamīn kī taraf dekheṅge, lekin jahān bhī nazar paṛe wahān musībat, andherā aur haulnāk tārīkī hī dikhāi degī. Unheñ tārīkī hī tārīkī meñ ḍāl diyā jāegā.

## 9

### *Āne Wāle Masīh kī Raushnī*

<sup>1</sup> Lekin musībatzadā tārīkī meñ nahīn raheṅge. Go pahle Zabūlūn kā ilāqā aur Naftālī kā ilāqā past huā hai, lekin āindā jhīl ke sāth kā rāstā, Dariyā-e-Yardan ke pār, Ghairyahūdiyoñ kā Galīl sarfarāz hogā.

<sup>2</sup> Andhere meñ chalne wālī qaum ne ek tez raushnī dekhī, maut ke sāy meñ ḍūbe hue mulk ke bāshindoñ par raushnī chamkī. <sup>3</sup> Tū ne qaum ko baṛhā kar use baṛī kḥushī dilāi hai. Tere huzūr wuh yoñ kḥushī manāte haiñ jis tarah fasal kāṭte aur lūṭ kā māl bāñṭte waqt manāi jāti hai. <sup>4</sup> Tū ne apnī qaum ko us din kī tarah chhuṭkārā diyā jab tū ne Midiyān ko shikast dī thī. Use dabāne wālā juā tūṭ gayā, aur us par zulm karne wāle kī lāṭhī ṭukre ṭukre ho gaī hai. <sup>5</sup> Zamīn par zor se māre gae faujī jūte aur kḥūn meñ latpat faujī wardiyāñ sab hawālā-e-ātish ho kar bhasm ho jāeṅgī.

<sup>6</sup> Kyonki hamāre hāñ bachchā paidā huā, hameñ beṭā baḥshā gayā hai. Us ke kandhoñ par hukūmat kā iḳhtiyār ṭhahrā rahegā. Wuh Anokhā Mushīr, Qawī Kḥudā, Abadī Bāp aur Sulah-salāmatī kā Shahzādā kahlāegā. <sup>7</sup> Us kī hukūmat zor pakarṭī jāegī, aur amn-o-amān kī intahā nahīn hogī. Wuh Dāūd ke taḳht par baiṭh kar us kī saltanat par hukūmat karegā, wuh use adl-o-īnsāf se mazbūt karke ab se abad tak qāym rakhegā. Rabbul-afwāj kī ghairat hī ise anjām degī.

### *Rab kā Ghazab Nāzil Hogā*

<sup>8</sup> Rab ne Yāqūb ke kḥilāf paighām bhejā, aur wuh Isrāīl par nāzil ho gayā hai. <sup>9</sup> Isrāīl aur Sāmariya ke tamām bāshinde ise jald hī jāñ jāeṅge, hālāñki wuh is waqt baṛī shekhī mār kar kahte haiñ, <sup>10</sup> “Beshak hamārī īñṭoñ kī dīwāreñ gir gaī haiñ, lekin ham unheñ tarāshe hue pattharoñ se dubārā tāmīr kar leṅge. Beshak hamāre anjīr-tūt ke daraḳht kaṭ gae haiñ, lekin koī bāt nahīn, ham un kī jagah deodār ke daraḳht lagā leṅge.”

<sup>11</sup> Lekin Rab Isrāīl ke dushman Razīn ko taqwiyat de kar us ke kḥilāf bhejegā balki Isrāīl ke tamām dushmanoñ ko us par hamlā karne ke lie ubhāregā. <sup>12</sup> Shām ke faujī mashriq se aur Filistī maḡhrib se muñh phār kar Isrāīl ko haṛap kar leṅge. Tāham Rab kā ghazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

<sup>13</sup> Kyonki is ke bāwujūd bhī log sazā dene wāle ke pās wāpas nahīn āeṅge aur Rabbul-afwāj ke tālib nahīn hoṅge. <sup>14</sup> Natīje meñ Rab ek hī dīn meñ Isrāīl kā na sirf sar balki us kī dum bhī kāṭegā, na sirf khajūr kī shāndār shākh balki māmūlī-sā sarkanḍā bhī toṛegā. <sup>15</sup> Buzurg aur asar-o-rasūkh wāle Isrāīl kā sar haiñ jabki jhūṭī tālīm dene wāle nabī us kī dum haiñ. <sup>16</sup> Kyonki qaum ke rāhnumā logoñ ko ghalat rāh par le gae haiñ, aur jin kī rāhnumāi wuh kar rahe haiñ un ke dimāgh meñ futūr ā gayā hai. <sup>17</sup> Is lie Rab na qaum ke jawānoñ se kḥush hogā, na yatīmoñ aur bewāoñ par rahm karegā. Kyonki sab ke sab bedīn aur sharīr haiñ, har muñh kufr baktā hai. Tāham Rab kā ghazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

<sup>18</sup> Kyonki un kī bedīnī kī bharaktī huī āg kāñṭedār jhāriyāñ aur ūñṭkaṭāre bhasm kar detī hai, balki gunjān jangal bhī us kī zad meñ ā

kar dhueñ ke kãle bādāl chhortā hai. <sup>19</sup> Rabbul-afwāj ke ġhazab se mulk jhulas jāegā aur us ke bāshinde āg kā luqmā ban jāeñge. Yahān tak ki koī bhī apne bhāī par tars nahīn khāegā. <sup>20</sup> Aur go har ek dāīn taraf muṛ kar sab kuchh haṛap kar jāe to bhī bhūkā rahegā, go bāīn taraf ruḅh karke sab kuchh nigal jāe to bhī ser nahīn hogā. Har ek apne paṛosī ko khāegā, <sup>21</sup> Manassī Ifrāīm ko aur Ifrāīm Manassī ko. Aur donoñ mil kar Yahūdāh par hamlā kareñge. Tāham Rab kā ġhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

## 10

<sup>1</sup> Tum par afsos jo ġhalat qawānīn sādīr karte aur zālīm fatwe dete ho <sup>2</sup> tāki ġharīboñ kā haq māro aur mazlūmoñ ke huqūq pāmāl karo. Bewaeñ tumhārā shikār hotī haiñ, aur tum yatīmoñ ko lūṭ lete ho. <sup>3</sup> Lekin adālat ke dīn tum kyā karoge, jab dūr dūr se zabardast tūfān tum par ān paṛegā to tum madad ke lie kis ke pās bhāgoḡe aur apnā māl-o-daulat kahān mahfūz rakh chhoṛoge? <sup>4</sup> Jo jhuk kar qaidī na bane wuh gir kar halāk ho jāegā. Tāham Rab kā ġhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

### *Asūr kī Bhī Adālat Hogī*

<sup>5</sup> Asūr par afsos jo mere ġhazab kā ālā hai, jis ke hāth meñ mere qahr kī lāṭhī hai. <sup>6</sup> Maiñ use ek bedīn qaum ke ḡhilāf bhej rahā hūñ, ek qaum ke ḡhilāf jo mujhe ġhussā dilātī hai. Maiñ ne Asūr ko hukm diyā hai ki use lūṭ kar galī kī kīchaṛ kī tarah pāmāl kar.

<sup>7</sup> Lekin us kā apnā irādā farq hai. Wuh aisī soch nahīn rakhtā balki sab kuchh tabāh karne par tulā huā hai, bahut qaumoñ ko nest-o-nābūd karne par āmādā hai. <sup>8</sup> Wuh faḡhr kartā hai, “Mere tamām afsar to bādshāh haiñ. <sup>9</sup> Phir hamārī futūhāt par ġhaur karo. Karkimīs, Kalno, Arfād, Hamāt, Damishq aur Sāmariya jaise tamām shahr yake bād dīgare mere qabze meñ ā gae haiñ. <sup>10</sup> Maiñ ne kaī saltanatoñ par qābū pā liyā hai jin ke but Yarūshalam aur Sāmariya ke butoñ se kahīñ behtar the. <sup>11</sup> Sāmariya aur us ke butoñ ko maiñ barbād kar chukā hūñ, aur ab maiñ Yarūshalam aur us ke butoñ ke sāth bhī aisā hī karūñgā!”

<sup>12</sup> Lekin Koh-e-Siyyūn par aur Yarūshalam meñ apne tamām maqāsīd pūre karne ke bād Rab farmāegā, “Maiñ Shāh-e-Asūr ko bhī sazā dūngā, kyonki us ke maḡhrūr dil se kitnā burā kām ubhar āyā hai, aur us kī ānkheñ kitne ġhurūr se deḡhtī haiñ. <sup>13</sup> Wuh sheḡhī mār kar kahtā hai, ‘Maiñ ne apne hī zor-e-bāzū aur hikmat se yih sab kuchh kar liyā hai, kyonki maiñ samajhdār hūñ. Maiñ ne qaumoñ kī hudūd ḡhatm karke un ke ḡhazānoñ ko lūṭ liyā aur zabardast sāñḡ kī tarah un ke bādshāhoñ ko mār mār kar ḡhāk meñ milā diyā hai. <sup>14</sup> Jis tarah koī apnā hāth ghoñsle meñ ḡāl kar aḡde nikāl letā hai usī tarah maiñ ne qaumoñ kī daulat chhīn lī hai. Ām ādmī parindoñ ko bhagā kar un ke chhoṛe hue aḡde ikatṭhe kar letā hai jabki maiñ ne yihī sulūk duniyā ke tamām mamālik ke sāth kiyā. Jab maiñ unheñ apne qabze meñ lāyā to ek ne bhī apne paṛoñ ko phaṛphaṛāne yā choñch khol kar chīn chīn karne kī jurrat na kī.’”

<sup>15</sup> Lekin kyā kulhārī us ke sāmne sheḡhī baghārtī jo use chalātā hai? Kyā ārī us ke sāmne apne āp par faḡhr kartī jo use istemāl kartā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih ki lāṭhī pakaṛne wāle ko ghumāe yā ḡandā ādmī ko uṭhāe.

<sup>16</sup> Chunāñche Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj Asūr ke moṭe-tāze faujiyoñ meñ ek marz phailā degā jo un ke jismonoñ ko raftā raftā zāe karegā. Asūr kī

shān-o-shaukat ke nīche ek bharaktī huī āg lagāī jāegī. <sup>17</sup> Us waqt Isrāīl kā nūr āg aur Isrāīl kā Quddūs sholā ban kar Asūr kī kāntedār jhāriyon aur ūntkaṭaron ko ek hī din meñ bhasm kar degā. <sup>18</sup> Wuh us ke shāndār janglon aur bāghon ko mukammal taur par tabāh kar degā, aur wuh mariz kī tarah ghul ghul kar zāyl ho jāenge. <sup>19</sup> Janglon ke itne kam daraḳht bacheṅge ki bachchā bhī unheñ gin kar kitāb meñ darj kar sakegā.

### *Isrāīl kā Chhoṭā-sā Hissā Bach Jāegā*

<sup>20</sup> Us din se Isrāīl kā baqiya yānī Yāqūb ke gharāne kā bachā-khuchā hissā us par mazid inhisār nahīn karegā jo use mārta rahā thā, balki wuh pūrī wafādārī se Isrāīl ke Quddūs, Rab par bharosā rakhegā. <sup>21</sup> Baqiya wāpas āegā, Yāqūb kā bachā-khuchā hissā qawī Khudā ke huzūr lauṭ āegā. <sup>22</sup> Ai Isrāīl, go tū sāhil par kī ret jaisā beshumār kyon na ho to bhī sirf ek bachā huā hissā wāpas āegā. Tere barbād hone kā faisla ho chukā hai, aur insāf kā sailāb mulk par āne wālā hai. <sup>23</sup> Kyonki is kā aṭal faisla ho chukā hai ki Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj pūre mulk par halakat lāne ko hai.

<sup>24</sup> Is lie Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Siyyūn meñ basne wālī merī qaum, Asūr se mat ḍarnā jo lāṭhī se tujhe mārta hai aur tere khilāf lāṭhī yon ūṭhātā hai jis tarah pahle Misr kiyā kartā thā. <sup>25</sup> Merā tujh par ḡhussā jald hī ṭhandā ho jāegā aur merā ḡhazab Asūriyon par nāzil ho kar unheñ khatm karegā.” <sup>26</sup> Jis tarah Rabbul-afwāj ne Midiyāniyon ko mārā jab Jidāun ne Oreb kī chaṭān par unheñ shikast dī usī tarah wuh Asūriyon ko bhī koṛe se māregā. Aur jis tarah Rab ne apnī lāṭhī Mūsā ke zariye samundar ke ūpar ūṭhāī aur natīje meñ Misr kī fauj us meñ ḍub gāī bilkul usī tarah wuh Asūriyon ke sāth bhī karegā. <sup>27</sup> Us din Asūr kā bojh tere kandhon par se utar jāegā, aur us kā juā terī gardan par se dūr ho kar ṭūṭ jāegā.

### *Yarūshalam kī Taraf Fāteh kī Taraqqī*

Fāteh ne Yashīmon kī taraf se chaṛh kar <sup>28</sup> Ayyāt par hamlā kiyā hai. Us ne Mijron meñ se guzar kar Mikmās meñ apnā lashkarī sāmān chhoṛ rakhā hai. <sup>29</sup> Darre ko pār karke wuh kahte haiñ, “Āj ham rāt ko Jibā meñ guzareṅge.” Rāmā thartharā rahā aur Sāul kā shahr Jibiyā bhāg gayā hai. <sup>30</sup> Ai Jallīm Beṭī, zor se chikheñ mār! Ai Laisā, dhyān de! Ai Anatot, use jawāb de! <sup>31</sup> Madmīnā farār ho gayā aur Jebīm ke bāshindon ne dūsri jaghon meñ panāh lī hai. <sup>32</sup> Āj hī fāteh Nob ke pās ruk kar Siyyūn Beṭī ke pahār yānī Koh-e-Yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā. \*

<sup>33</sup> Dekho, Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj baṛe zor se shākhon ko toṛne wālā hai. Tab ūnche ūnche daraḳht kaṭ kar gir jāenge, aur jo sarfarāz haiñ unheñ khāk meñ milāyā jāegā. <sup>34</sup> Wuh kulhārī le kar ghane jangal ko kaṭ ḍalegā balki Lubnān bhī zorāwar ke hāthon gir jāegā.

## 11

### *Masīh kī Purāmn Saltanat*

<sup>1</sup> Yassī \* ke muḍh meñ se koṅpal phūṭ niklegī, aur us kī bachī huī jaṛon se shākh nikal kar phal lāegī. <sup>2</sup> Rab kā Rūh us par ṭahregā yānī hikmat aur samajh kā Rūh, mashwarat aur quwwat kā Rūh, irfān aur Rab ke khauf kā Rūh. <sup>3</sup> Rab kā khauf use azīz hogā. Na wuh dikhāwe kī binā

\* **10:32** Ek aur mumkinā tarjumā: Āj hī fāteh Nob ke pās ruk kar Koh-e-Yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā tāki use baṛā banāe. \* **11:1** Yassī se murād hazrat Dāūd kī nasl hai (Yassī hazrat Dāūd kā bāp thā).

par faislā karegā, na sunī-sunāi bātoñ kī binā par fatwā degā <sup>4</sup> balki insāf se bebaseoñ kī adālat karegā aur ḡhairjānibdārī se mulk ke musibatzaḡoñ kā faislā karegā. Apne kalām kī lāṡhī se wuh zamīn ko māregā aur apne muñh kī phūnk se bedīn ko halāk karegā. <sup>5</sup> Wuh rāstbāzī ke paṡke aur wafādārī ke zerjāme se mulabbas rahegā.

<sup>6</sup> Bheriyā us waqt bher ke bachche ke pās ṡhahregā, aur chītā bher ke bachche ke pās ārām karegā. Bachhrā, jawān sherbabar aur moṡā-tāzā bail mil kar raheṡge, aur chhoṡā laṡkā unheñ hānk kar sañbhālegā. <sup>7</sup> Gāy rīchh ke sāṡh charegī, aur un ke bachche ek dūsre ke sāṡh ārām kareṡge. Sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā. <sup>8</sup> Shīrkḡhār bachchā nāḡ kī bāñbī ke qarīb khelegā, aur jawān bachchā apnā hāṡh zahrīle sāñp ke bil meñ ḡālegā.

<sup>9</sup> Mere tamām muḡaddas pahār par na ḡhalat aur na tabāhkun kām kiyā jāegā. Kyonki mulk Rab ke irfān se yon māmur hogā jis tarah samundar pāñī se bharā raṡtā hai. <sup>10</sup> Us din Yassī † kī jaṡ se phūṡī huī koñpal ummatoñ ke lie jhandā hogā. Qaumeñ us kī tālib hoṡgī, aur us kī sukūnatḡāh jalālī hogī.

### *Rab Apñī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>11</sup> Us din Rab ek bār phir apnā hāṡh baṡhāegā tāki apñī qaum kā wuh bachā-khuchā hissā dubārā hāsil kare jo Asūr, shimālī aur junūbī Mīsr, Ethopiyā, Ailām, Bābal, Hamāt aur sāhīlī ilāqoñ meñ muntashir hogā. <sup>12</sup> Wuh qaumoñ ke lie jhandā ḡār kar Isrāil ke jilāwatanon ko ikatṡṡhā karegā. Hāñ, wuh Yahūdāh ke bikhre afrād ko duniyā ke chāroñ konoñ se lā kar jamā karegā. <sup>13</sup> Tab Isrāil kā hasad ḡhatm ho jāegā, aur Yahūdāh ke dushman nest-o-nābūd ho jāeṡge. Na Isrāil Yahūdāh se hasad karegā, na Yahūdāh Isrāil se dushmanī rakhegā. <sup>14</sup> Phir donoñ maḡhrib meñ Filistī mulk par jhapaṡ pareṡge aur mil kar mashriḡ ke bāshindoñ ko lūṡ leṡge. Adom aur Moāb un ke qabze meñ āeṡge, aur Ammon un ke tābe ho jāegā. <sup>15</sup> Rab Bahr-e-Qulzum ko ḡhushk karegā aur sāṡh sāṡh Dariyā-e-Furāt ke ūpar hāṡh hilā kar us par zordār hawā chalāegā. Tab dariyā sāt aisī nahroñ meñ baṡ jāegā jo paidal hī pār kī jā sakeṡgī. <sup>16</sup> Ek aisā rāstā banegā jo Rab ke bache hue afrād ko Asūr se Isrāil tak pahuñchāegā, bilkul us rāste kī tarah jis ne Isrāiliyoñ ko Mīsr se nikalte waqt Isrāil tak pahuñchāyā ṡhā.

## 12

### *Bache Huoñ kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Us din tum ḡīt ḡāoge,

“Ai Rab, main terī satāish karūṡga! Yaḡīnan tū mujh se nārāz ṡhā, lekin ab terā ḡhazab mujh par se dūr ho jāe aur tū mujhe tasallī de.

<sup>2</sup> Allāh merī najāt hai. Us par bharosā rakh kar main dahshat nahīñ khāūṡgā. Kyonki Rab ḡhudā merī quwwat aur merā ḡīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.”

<sup>3</sup> Tum shādmāñī se najāt ke chashmoñ se pāñī bharoge.

<sup>4</sup> Us din tum kahoge, “Rab kī satāish karo! Us kā nām le kar use pukāro! Jo kuchh us ne kiyā hai duniyā ko batāo, us ke nām kī azmat kā elān karo.

<sup>5</sup> Rab kī tamjīd kā ḡīt ḡāo, kyonki us ne zabardast kām kiyā hai, aur is kā ilm pūrī duniyā tak pahuñche.

† 11:10 Yassī se murād hazrat Dāūd kī nasl hai (Yassī hazrat Dāūd kā bāp ṡhā).



<sup>6</sup> Ai Yarūshalam kī rahne wālī, shādiyānā bajā kar khushī ke nāre lagā! Kyoṅki Isrāīl kā Quddūs azīm hai, aur wuh tere darmiyān hī sukūnat kartā hai.”

## 13

### *Bābal ke khilāf Elān*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Bābal ke bāre meṅ wuh elān hai jo Yasāyāh bin Āmūs ne royā meṅ dekhā.

<sup>2</sup> Nange pahār par jhandā gār do. Unheṅ buland āwāz do, hāth hilā kar unheṅ shurafā ke darwāzoṅ meṅ dākhl hone kā hukm do. <sup>3</sup> Maiṅ ne apne muqaddasīn ko kām par lagā diyā hai, maiṅ ne apne sūrmāoṅ ko jo merī azmat kī khushī manāte haiṅ bulā liyā hai tāki mere ghazab kā ālā-e-kār baneṅ.

<sup>4</sup> Suno! Pahāroṅ par baṛe hujūm kā shor mach rahā hai. Suno! Muta'addid mamālik aur jamā hone wālī qaumoṅ kā ghul-ghapārā sunāi de rahā hai. Rabbul-afwāj jang ke lie fauj jamā kar rahā hai. <sup>5</sup> Us ke faujī dūr-darāz ilāqoṅ balki āsmān kī intahā se ā rahe haiṅ. Kyoṅki Rab apne ghazab ke ālāt ke sāth ā rahā hai tāki tamām mulk ko barbād kar de.

<sup>6</sup> Wāwailā karo, kyoṅki Rab kā din qarīb hī hai, wuh din jab Qādir-emitlaq kī taraf se tabāhī machegī. <sup>7</sup> Tab tamām hāth behis-o-harkat ho jāeṅge, aur har ek kā dil himmat hār degā. <sup>8</sup> Dahshat un par chhā jāegī, aur wuh jāṅkanī aur dard-e-zah kī-sī girift meṅ ā kar janm dene wālī aurat kī tarah tarpeṅge. Ek dūsre ko dar ke māre ghūr ghūr kar un ke chehre āg kī tarah tamtamā rahe hoṅge.

<sup>9</sup> Dekho, Rab kā berahm din ā rahā hai jab us kā qahr aur shadīd ghazab nāzil hogā. Us waqt mulk tabāh ho jāegā aur gunāhgār ko us meṅ se miṭā diyā jāegā. <sup>10</sup> Āsmān ke sitāre aur un ke jhurmaṭ nahīn chamkeṅge, sūraj tulū hote waqt tārīk hī rahegā, aur chānd kī raushnī khatm hogī.

<sup>11</sup> Maiṅ duniyā ko us kī badkārī kā ajr aur bedīnoṅ ko un ke gunāhoṅ kī sazā dūngā, maiṅ shoḳhoṅ kā ghamand khatm kar dūngā aur zālīmoṅ kā ghurūr khāk meṅ milā dūngā. <sup>12</sup> Log khālis sone se kahīn zyādā nāyāb hoṅge, insān Ofīr ke qīmtī sone kī nisbat kahīn zyādā kamyāb hogā.

<sup>13</sup> Kyoṅki āsmān Rabbul-afwāj ke qahr ke sāmne kāṅp uṭhegā, us ke shadīd ghazab ke nāzil hone par zamīn laraz kar apnī jagah se khisak jāegī. <sup>14</sup> Bābal ke tamām bāshinde shikārī ke sāmne daurṅe wāle ghazāl aur charwāhe se mahrūm bheṛ-bakriyoṅ kī tarah idhar-udhar bhāg kar apne mulk aur apnī qaum meṅ wāpas āne kī koshish kareṅge. <sup>15</sup> Jo bhī dushman ke qābū meṅ āegā use chhedā jāegā, jise bhī pakārā jāegā use talwār se mārā jāegā. <sup>16</sup> Un ke deḳhte deḳhte dushman un ke bachchoṅ ko zamīn par paṭaḳh degā aur un ke gharoṅ ko lūṭ kar un kī auratoṅ kī ismatdarī karegā.

<sup>17</sup> Maiṅ Mādiyoṅ ko un par chaṛhā lāūngā, aise logoṅ ko jinheṅ rishwat se nahīn āzmāyā jā saktā, jo sone-chāndī kī parwā hī nahīn karte. <sup>18</sup> Un ke tīr naujawānoṅ ko mār deṅge. Na wuh shīrkhāroṅ par tars khāeṅge, na bachchoṅ par rahm kareṅge.

### *Bābal Janglī Jānwaroṅ kā Ghar Ban Jāegā*

<sup>19</sup> Allāh Bābal ko jo tamām mamālik kā tāj aur Bābliyoṅ kā khās faḳhr hai rū-e-zamīn par se miṭā ḍālegā. Us din wuh Sadūm aur Amūrā kī tarah tabāh ho jāegā. <sup>20</sup> Āindā use kabhī dubārā basāyā nahīn jāegā, nasl-dar-nasl wuh wīrān hī rahegā. Na Baddū apnā tambū wahān lagāegā, aur na gallābān apne rewaṛ us meṅ ṭhahrāegā. <sup>21</sup> Sirf registān ke jānwar

khandarāt meñ jā baseñge. Shahr ke ghar un kī āwāzoñ se gūñj uṭheñge, uqābī ullū wahāñ ṭahreñge, aur bakrānumā jin us meñ raqs kareñge. <sup>22</sup> Janglī kutte us ke mahalōñ meñ roeñge, aur gīdar aish-o-ishrat ke qasroñ meñ apnī dard bhārī āwāzeñ nikāleñge. Bābal kā ḵhātmā qarīb hī hai, ab der nahīñ lagegī.

## 14

### *Isrāīlī Wāpas Aeñge*

<sup>1</sup> Kyōñki Rab Yāqūb par tars khāegā, wuh dubārā Isrāīliyoñ ko chun kar unheñ un ke apne mulk meñ basā degā. Pardesī bhī un ke sāth mil jāeñge, wuh Yāqūb ke gharāne se munsalik ho jāeñge. <sup>2</sup> Dīgar qaumeñ Isrāīliyoñ ko le kar un ke watan meñ wāpas pahuñchā deñgī. Tab Isrāīl kā gharānā in pardesiyōñ ko wirse meñ pāegā, aur yih Rab ke mulk meñ un ke naukar-naukarāniyāñ ban kar un kī ḵhidmat kareñge. Jinhoñ ne unheñ jilāwatan kiyā thā unheñ ko wuh jilāwatan kie rakheñge, jinhoñ ne un par zulm kiyā thā unheñ par wuh hukūmat kareñge. <sup>3</sup> Jis dīn Rab tujhe musibat, bechainī aur zālīmānā ḡhulāmī se ārām degā <sup>4</sup> us dīn tū Bābal ke bādshāh par tanz kā gīt gāegā,

### *Bābal par Tanz kā Gīt*

‘Yih kaisī bāt hai? Zālīm nest-o-nābūd aur us ke hamle ḵhatm ho gae haiñ. <sup>5</sup> Rab ne bedīnoñ kī lāṭhī toṛ kar hukmrānoñ kā wuh shāhī asā ṭukre ṭukre kar diyā hai <sup>6</sup> jo taish meñ ā kar qaumoñ ko musalsal mārta rahā aur ḡhusse se un par hukūmat kartā, berahmī se un ke pīchhe paṛā rahā. <sup>7</sup> Ab pūrī duniyā ko ārām-o-sukūn hāsīl huā hai, ab har taraf ḵhushī ke nāre sunāī de rahe haiñ. <sup>8</sup> Jūñipar ke daraḡht aur Lubnān ke deodār bhī tere anjām par ḵhush ho kar kahte haiñ, ‘Shukr hai! Jab se tū girā diyā gayā koī yahāñ chaṛh kar hameñ kāṭne nahīñ ātā.’

<sup>9</sup> Pātāl tere utarne ke bāis hīl gayā hai. Tere intazār meñ wuh murdā rūhoñ ko harkat meñ lā rahā hai. Wahāñ duniyā ke tamām ra'īs aur aqwām ke tamām bādshāh apne taḡhtoñ se khare ho kar terā istiqbāl kareñge. <sup>10</sup> Sab mil kar tujh se kaheñge, ‘Ab tū bhī ham jaisā kamzor ho gayā hai, tū bhī hamāre barābar ho gayā hai!’ <sup>11</sup> Terī tamām shān-o-shaukat Pātāl meñ utar gāī hai, tere sitār ḵhāmosh ho gae haiñ. Ab kīre terā gaddā aur keñchwe terā kambal hoñge.

<sup>12</sup> Ai sitārā-e-subah ai Ibn-e-sahar, tū āsmān se kis tarah gir gayā hai! Jis ne dīgar mamālik ko shikast dī thī wuh ab ḵhud pāsh pāsh ho gayā hai. <sup>13</sup> Dīl meñ tū ne kahā, ‘Maiñ āsmān par chaṛh kar apnā taḡht Allāh ke sitāroñ ke ūpar lagā lūngā, maiñ intahāī shimāl meñ us pahār par jahāñ dewatā jamā hote haiñ taḡhtnashīn hūngā. <sup>14</sup> Maiñ bādaloñ kī bulandiyōñ par chaṛh kar Qādir-e-mutlaq ke bilkul barābar ho jāūngā.’ <sup>15</sup> Lekin tujhe to Pātāl meñ utārā jāegā, us ke sab se gahre gaṛhe meñ girāyā jāegā.

<sup>16</sup> Jo bhī tujh par nazar dālegā wuh ḡhaur se dekh kar pūchhegā, ‘Kyā yihī wuh ādmī hai jis ne zamīn ko hīlā diyā, jis ke sāmne dīgar mamālik kāñp uṭhe? <sup>17</sup> Kyā isī ne duniyā ko wīrān kar diyā aur us ke shahroñ ko ḡhā kar qaidiyōñ ko ghar wāpas jāne kī ijāzat na dī?’

<sup>18</sup> Dīgar mamālik ke tamām bādshāh baṛī izzat ke sāth apne apne maqbarōñ meñ paṛe hue haiñ. <sup>19</sup> Lekin tujhe apnī qabr se dūr kisī bekār koñpal kī tarah phaiñk diyā jāegā. Tujhe maqtūloñ se ḡhāñkā jāegā, un se jin ko talwār se chhedā gayā hai, jo pathrīle gaṛhoñ meñ utar gae haiñ. Tū pānwoñ tale raundī huī lāsh jaisā hogā, <sup>20</sup> aur tadfīn ke waqt tū dīgar

bādshāhoñ se jā nahīñ milegā. Kyoñki tū ne apne mulk ko tabāh aur apñī qaum ko halāk kar diyā hai. Chunāñche ab se abad tak in bedīnoñ kī aulād kā zikr tak nahīñ kiyā jāegā. <sup>21</sup> Is ādmī ke beṭoñ ko phāñsī dene kī jagah taiyār karo! Kyoñki un ke bāpdādā kā qusūr itnā sangīn hai ki unheñ marnā hī hai. Aisā na ho ki wuh dubārā uṭh kar duniyā par qabzā kar leñ, ki rū-e-zamīn un ke shahroñ se bhar jāe.”

### *Rab ke Hāthoñ Bābal kā Anjām*

<sup>22</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Main un ke ḳhilāf yoñ uṭhūngā ki Bābal kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Main us kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā dūngā, aur ek bhī nahīñ bachne kā. <sup>23</sup> Bābal ḳhārpusht kā maskan aur daldal kā ilāqā ban jāegā, kyoñki main ḳhud us meñ tabāhī kā jhārū pher dūngā.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Asūrī Fauj kī Tabāhī*

<sup>24</sup> Rabbul-afwāj ne qasam khā kar farmāyā hai, “Yaḳīnan sab kuchh mere mansūbe ke mutābiq hī hogā, merā irādā zarūr pūrā ho jāegā. <sup>25</sup> Main Asūr ko apne mulk meñ chaknāchūr kar dūngā aur use apne pahāroñ par kuchal ḳālūngā. Tab us kā juā merī qaum par se dūr ho jāegā, aur us kā bojh us ke kandhoñ par se utar jāegā.” <sup>26</sup> Pūrī duniyā ke bāre meñ yih mansūbā aṭal hai, aur Rab apnā hāth tamām qaumoñ ke ḳhilāf baṛhā chukā hai. <sup>27</sup> Rabbul-afwāj ne faisla kar liyā hai, to kaun ise mansūḳh karegā? Us ne apnā hāth baṛhā diyā hai, to kaun use rokegā?

### *Filistiyoñ kā Anjām Qarīb Hai*

<sup>28</sup> Zail kā kalām us sāl nāzil huā jab Āḳhaz Bādshāh ne wafāt pāi. <sup>29</sup> Ai tamām Filistī mulk, is par ḳhushī mat manā ki hameñ mārne wālī lāṭhī ṭuṭ gaī hai. Kyoñki sānp kī bachī huī jaṛ se zahrilā sānp phuṭ niklegā, aur us kā phal sholāfishān uṛanazhdahā hogā. <sup>30</sup> Tab zarūratmandoñ ko charāgāh milegī, aur ḳharīb mahfūz jagah par āram kareñge. Lekin terī jaṛ ko main kāl se mār dūngā, aur jo bach jāeñ unheñ bhī halāk kar dūngā. <sup>31</sup> Ai shahr ke darwāze, wāwailā kar! Ai shahr, zor se chīkheñ mār! Ai filistiyo, himmat hār kar laṛkharāte jāo. Kyoñki shimāl se tumhārī taraf dhuāñ baṛh rahā hai, aur us kī safoñ meñ pīchhe rahne wālā koī nahīñ hai. <sup>32</sup> To phir hamāre pās bheje hue ḳāsidoñ ko ham kyā jawāb deñ? Yih ki Rab ne Siyyūn ko ḳāym rakhā hai, ki us kī qaum ke mazlūm usī meñ panāh leñge.

## 15

### *Moāb ke Anjām kā Elān*

<sup>1</sup> Moāb ke bāre meñ Rab kā farmān:  
Ek hī rāt meñ Moāb kā shahr Ār tabāh ho gayā hai. Ek hī rāt meñ Moāb kā shahr Qīr barbād ho gayā hai. <sup>2</sup> Ab Dībon ke bāshinde mātām karne ke lie apne mandir aur pahārī qurbāngāhoñ kī taraf chaṛh rahe haiñ. Moāb apne shahroñ Nabū aur Mīdabā par wāwailā kar rahā hai. Har sar munḳā huā aur har dārḳhī kaṭ gaī hai. <sup>3</sup> Galiyoñ meñ wuh ṭaṭ se mulabbas phir rahe haiñ, chhatoñ par aur chaukoñ meñ sab ro ro kar āh-o-bukā kar rahe haiñ. <sup>4</sup> Hasbon aur İliyālī madad ke lie pukār rahe haiñ, aur un kī āwāzeñ Yahaz tak sunāi de rahī haiñ. Is lie Moāb ke musallah mard jang ke nāre lagā rahe haiñ, go wuh andar hī andar kāñp rahe haiñ.

<sup>5</sup> Merā dil Moāb ko dekh kar ro rahā hai. Us ke muhājirīn bhāḳ kar Zuḳhar aur İjlat-shalīshiyāh tak pahuñch rahe haiñ. Log ro ro kar Lūhīt kī taraf chaṛh rahe haiñ, wuh Horonāym tak jāne wāle rāste par chalte

hue apnī tabāhī par giryā-o-zārī kar rahe haiñ. <sup>6</sup> Nimrīm kā pānī sūkh gayā hai, ghās jhulas gaī hai, tamām hariyālī khatm ho gaī hai, sabzāzāroñ kā nām-o-nishān tak nahīñ rahā. <sup>7</sup> Is lie log apnā sārā jamāshudā sāmān sameṭ kar Wādī-e-safedā ko ubūr kar rahe haiñ. <sup>8</sup> Chīkheñ Moāb kī hudūd tak gūñj rahī haiñ, hāy hāy kī āwāzeñ Ijlāym aur Bair-elīm tak sunāī de rahī haiñ. <sup>9</sup> Lekin go Dīmōn kī nahar kḥūn se surkḥ ho gaī hai, tāham maiñ us par mazīd musibat lāūngā. Maiñ sherbabar bhejūngā jo un par bhī dhāwā boleñge jo Moāb se bach nikle hoñge aur un par bhī jo mulk meñ pīchhe rah gae hoñge.

## 16

### *Moāb Isrāīliyoñ se Madad Māñgegā*

<sup>1</sup> Mulk kā jo hukmrān registān ke pār Silā meñ hai us kī taraf se Siyyūn Beṭī ke pahār par menḍhā bhej do. <sup>2</sup> Moāb kī beṭiyān ghoñsle se bhagāe hue parindoñ kī tarah Dariyā-e-Arnon ke pāyāb maqāmoñ par idhar-udhar pharphaṛā rahī haiñ. <sup>3</sup> “Hameñ koī mashwarā de, koī faislā pesh kar. Ham par sāyā ḍāl tāki dopahar kī taptī dhūp ham par na paṛe balki rāt jaisā andherā ho. Mafrūroñ ko chhupā de, dushman ko panāhguzīnoñ ke bāre meñ ittalā na de. <sup>4</sup> Moābī muhājīroñ ko apne pās ṭaharne de, Moābī mafrūroñ ke lie panāhgāh ho tāki wuh halākū ke hāth se bach jāeñ.”

Lekin zālīm kā anjām āne wālā hai. Tabāhī kā silsilā khatm ho jāegā, aur kuchalne wālā mulk se ghāyb ho jāegā. <sup>5</sup> Tab Allāh apne fazl se Dāūd ke gharāne ke lie taḡht qāym karegā. Aur jo us par baiṭhegā wuh wafādārī se hukūmat karegā. Wuh insāf kā tālib rah kar adālat karegā aur rāstī qāym rakhne meñ māhir hogā.

### *Moāb kī Munāsib Sazā par Afsos*

<sup>6</sup> Ham ne Moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyoñki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī aur shoḡhchashm hai. Lekin us kī ḍīngeñ abas haiñ.

<sup>7</sup> Is lie Moābī apne āp par āh-o-zārī kar rahe, sab mil kar āheñ bhar rahe haiñ. Wuh sisak sisak kar Qīr-harāsāt kī kishmish kī ṭikkīyān yād kar rahe haiñ, un kā nihāyat burā hāl ho gayā hai. <sup>8</sup> Hasbon ke bāgh murjhā gae. Sibmāh ke angūr khatm ho gae haiñ. Pahle to un kī anokhī beleñ Yāzer balki registān tak phailī huī thīñ, un kī koñpleñ samundar ko bhī pār kartī thīñ. Lekin ab ghairqāum hukmrānoñ ne yih umdā beleñ toṛ ḍālī haiñ. <sup>9</sup> Is lie maiñ Yāzer ke sāth mil kar Sibmāh ke angūroñ ke lie āh-o-zārī kar rahā hūñ. Ai Hasbon, ai Iliyālī, tumhārī hālat dekh kar mere behad ānsū bah rahe haiñ. Kyoñki jab tumhārā phal pak gayā aur tumhārī fasal taiyār huī tab jang ke nāre tumhāre ilāqe meñ gūñj uṭhe. <sup>10</sup> Ab kḥushī-o-shādmānī bāghoñ se ghāyb ho gaī hai, angūr ke bāghoñ meñ gīt aur kḥushī ke nāre band ho gae haiñ. Koī nahīñ rahā jo hauzoñ meñ angūr ko raund kar ras nikāle, kyoñki maiñ ne fasal kī kḥushiyān khatm kar dī haiñ.

<sup>11</sup> Merā dil sarod ke mātāmī sur nikāl kar Moāb ke lie nohā kar rahā hai, merī jān Qīr-harāsāt ke lie āheñ bhar rahī hai. <sup>12</sup> Jab Moāb apnī pahārī qurbāngāh ke sāmne hāzir ho kar sijdā kartā hai to bekār mehnat kartā hai. Jab wuh pūjā karne ke lie apne mandir meñ dākḥil hotā hai to fāydā koī nahīñ hotā.

<sup>13</sup> Rab ne māzī meñ in bātoñ kā elān kiyā. <sup>14</sup> Lekin ab wuh mazīd farmātā hai, “Tīn sāl ke andar andar \* Moāb kī tamām shān-o-shaukat

\* 16:14 Lafzī tarjumā: mazdūr ke-se tīn sāl ke andar andar.

aur dhūmdhām jāṭī rahegī. Jo thoṛe-bahut bacheṅge, wuh nihāyat hī kam hoṅge.”

## 17

### *Shām aur Isrāīl kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Damishq Shahr ke bāre meṅ Allāh kā farmān:

“Damishq miṭ jāegā, malbe kā dher hī rah jāegā. <sup>2</sup> Aroīr ke shahr bhī wīrān-o-sunsān ho jāeṅge. Tab rewaṛ hī un kī galiyon meṅ chareṅge aur ārām kareṅge. Koī nahīn hogā jo unheṅ bhagāe. <sup>3</sup> Isrāīl ke qīlāband shahr nest-o-nābūd ho jāeṅge, aur Damishq kī saltanat jāṭī rahegī. Shām ke jo log bach nikleṅge un kā aur Isrāīl kī shān-o-shaukat kā ek hī anjām hogā.” Yih hai Rabbul-afwāj kā farmān.

<sup>4</sup> “Us din Yāqūb kī shān-o-shaukat kam aur us kā moṭā-tāzā jism lāghar hotā jāegā. <sup>5</sup> Fasal kī kaṭāī kī-sī hālat hogī. Jis tarah kāṭne wālā ek hāth se gandum ke ḍanṭhal ko pakaṛ kar dūsre se bāloṅ ko kāṭṭā hai usī tarah Isrāīliyon ko kāṭā jāegā. Aur jis tarah Wādī-e-Rafāīm meṅ ḡharīb log fasal kāṭne wāloṅ ke pīchhe pīchhe chal kar bachī huī bāliyon ko chunte haiṅ usī tarah Isrāīl ke bache huṅ ko chunā jāegā. <sup>6</sup> Tāham kuchh na kuchh bachā rahegā, un do chār zaitūnoṅ kī tarah jo chunte waqt daraḡht kī choṭī par rah jāte haiṅ. Daraḡht ko ḍaṅḍe se jhārne ke bāwujūd kahīn na kahīn chand ek lage raheṅge.” Yih hai Rab, Isrāīl ke Ḳhudā kā farmān.

<sup>7</sup> Tab insān apnī nazar apne Ḳhāliq kī taraf uṭhāegā, aur us kī ānkheṅ Isrāīl ke Quddūs kī taraf dekheṅgī. <sup>8</sup> Āindā na wuh apne hāthoṅ se banī huī qurbāṅgāhoṅ ko takegā, na apnī ungliyon se bane hue Yasīrat Dewī ke khamboṅ aur baḡhūr kī qurbāṅgāhoṅ par dhyān degā.

<sup>9</sup> Us waqt Isrāīlī apne qīlāband shahroṅ ko yoṅ chhoṛeṅge jis tarah Kanāniyon ne apne jāngloṅ aur pahāroṅ kī choṭiyon ko Isrāīliyon ke āge āge chhoṛā thā. Sab kuchh wīrān-o-sunsān hogā. <sup>10</sup> Afsos, tū apnī najāt ke Ḳhudā ko bhūl gayā hai. Tujhe wuh Chaṭān yād na rahī jis par tū panāh le saktā hai. Chunāṅche apne pyāre dewatāoṅ ke bāḡh lagātā jā, aur un meṅ pardesī angūr kī qalameṅ lagātā jā. <sup>11</sup> Shāyad hī wuh lagāte waqt tezī se ugne lageṅ, shāyad hī un ke phūl usī subah khilne lageṅ. To bhī terī mehnat abas hai. Tū kabhī bhī un ke phal se lutfandoz nahīn hogā balki mahz bīmārī aur lā'ilāj dard kī fasal kāṭegā.

### *Dīgar Qaumoṅ ke Bekār Hamle*

<sup>12</sup> Beshumār qaumoṅ kā shor-sharābā suno jo tūfānī samundar kī-sī ṭhāṭheṅ mār rahī haiṅ. Ummatoṅ kā ḡhul-ḡhapārā suno jo thapeṛe mārne wālī maujoṅ kī tarah garaj rahī haiṅ. <sup>13</sup> Kyoṅki ḡhairqaumeṅ pahārnumā lahroṅ kī tarah mutalātīm haiṅ. Lekin Rab unheṅ ḍāṅṭegā to wuh dūr dūr bhāḡ jāeṅgī. Jis tarah pahāroṅ par bhūsā hawā ke jhoṅkoṅ se uṛ jāṭā aur luṛhākḡbūṭī āndhī meṅ chakkar khāne lagṭī hai usī tarah wuh farār ho jāeṅgī. <sup>14</sup> Shām ko Isrāīl saḡht ḡhabrā jāegā, lekin pau phaṭne se pahle pahle us ke dushman mar gae hoṅge. Yihī hameṅ lūṭne wāloṅ kā nasīb, hamārī ḡhāratgarī karne wāloṅ kā anjām hogā.

## 18

### *Ethopiya kī Adālat*

<sup>1</sup> Phaṛphaṛāte bādbānoṅ \* ke mulk par afsos! Ethiopiya par afsos jāhān Kūsh ke dariyā bahte haiṅ, <sup>2</sup> aur jo apne qāsidoṅ ko ābī narsal kī kashtiyon

\* 18:1 Ek aur mumkinā tarjumā: phaṛphaṛāṭī ṭīḍḍiyon.

meñ biṭhā kar samundarī safron̄ par bhejtā hai. Ai tezrau qāsido, lambe qad aur chiknī-chuprī jild wālī qaum ke pās jāo. Us qaum ke pās pahuñcho jis se dīgar qaumeñ dūr-darāz ilāqon̄ tak ḍartī haiñ, jo zabardastī sab kuchh pānwoñ tale kuchal detī hai, aur jis kā mulk dariyāon̄ se baṭā huā hai.

<sup>3</sup> Ai duniyā ke tamām bāshindo, zamīn ke tamām basne wālo! Jab pahāron̄ par jhandā gārhā jāe to us par dhyān do! Jab narsingā bajāyā jāe to us par ghaur karo! <sup>4</sup> Kyoñki Rab mujh se hamkalām huā hai, “Maiñ apnī sukūnatgāh se khāmoshī se deḡhtā rahūngā. Lekin merī yih khāmoshī dopahar kī chilchilātī dhūp yā mausam-e-garmā meñ dhund ke bādāl kī mānind hogī.” <sup>5</sup> Kyoñki angūr kī fasal ke pakne se pahle hī Rab apnā hāth barhā degā. Phūlon̄ ke khatm hone par jab angūr pak rahe hoñge wuh koñploñ ko chhurī se kāṭegā, phailtī huī shākhon̄ ko toṭ toṭ kar un kī kāñṭ-chhāñṭ karegā. <sup>6</sup> Yihī Ethopiya kī hālat hogī. Us kī lāshon̄ ko pahāron̄ ke shikārī parindon̄ aur janglī jānwaron̄ ke hawāle kiyā jāegā. Mausam-e-garmā ke daurān shikārī parinde unheñ khāte jāeñge, aur sardiyoñ meñ janglī jānwar lāshon̄ se ser ho jāeñge.

<sup>7</sup> Us waqt lambe qad aur chiknī-chuprī jild wālī yih qaum Rabbul-afwāj ke huzūr tohfā laegī. Hāñ, jin logon̄ se dīgar qaumeñ dūr-darāz ilāqon̄ tak ḍartī haiñ aur jo zabardastī sab kuchh pānwoñ tale kuchal dete haiñ wuh dariyāon̄ se baṭe hue apne mulk se ā kar apnā tohfā Siyyūn Pahār par pesh kareñge, wahāñ jahāñ Rabbul-afwāj kā nām sukūnat kartā hai.

## 19

### *Misr kī Adālat*

<sup>1</sup> Misr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

Rab tezrau bādāl par sawār ho kar Misr ā rahā hai. Us ke sāmne Misr ke but thartharā rahe haiñ aur Misr kī himmat ṭuṭ gaī hai. <sup>2</sup> “Maiñ Misriyon̄ ko ek dūsre ke sāth laṛne par uksā dūngā. Bhāī bhāī ke sāth, paṛosī paṛosī ke sāth, shahr shahr ke sāth, aur bādshāhī bādshāhī ke sāth jang karegī. <sup>3</sup> Misr kī rūh muztarib ho jāegī, aur maiñ un ke mansūbon̄ ko darham-barham kar dūngā. Go wuh buton̄, murdon̄ kī rūhon̄, un se rābitā karne wālon̄ aur qismat kā hāl batāne wālon̄ se mashwarā kareñge, <sup>4</sup> lekin maiñ unheñ ek zālīm mālik ke hawāle kar dūngā, aur ek saḡht bādshāh un par hukūmat karegā.” Yih hai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān.

<sup>5</sup> Dariyā-e-Nīl kā pānī khatm ho jāegā, wuh bilkul sūkh jāegā. <sup>6</sup> Misr kī nahron̄ se badbū phailegī balki Misr ke nāle ghatte ghatte khushk ho jāeñge. Narsal aur sarkande murjhā jāeñge. <sup>7</sup> Dariyā-e-Nīl ke dahāne tak jītnī bhī hariyālī aur fasleñ kināre par ugtī haiñ wuh sab pazhmurdā ho jāeñgī aur hawā meñ bikhar kar ghāyb ho jāeñgī. <sup>8</sup> Machhere āh-o-zārī kareñge, dariyā meñ kāñṭā aur jāl ḍālne wāle ghatte jāeñge. <sup>9</sup> San ke reshon̄ se dhāgā banāne wālon̄ ko sharm āegī, aur jūlahon̄ kā rang faq paṛ jāegā. <sup>10</sup> Kaprā banāne wāle saḡht māyūs hoñge, tamām mazdūr dil-bardāshṭā hoñge.

<sup>11</sup> Zuan ke afsar nāsamajh hī haiñ, Firaun ke dānā mushīr use ahmaqānā mashware de rahe haiñ. Tum Misrī bādshāh ke sāmne kis tarah dāwā kar sakte ho, “Maiñ dānishmandon̄ ke halqe meñ shāmil aur qadīm bādshāhon̄ kā wāris hūñ”? <sup>12</sup> Ai Firaun, ab tere dānishmand kahāñ haiñ? Wuh mālūm karke tujhe batāeñ ki Rabbul-afwāj Misr ke sāth kyā kuchh karne kā irādā rakhtā hai. <sup>13</sup> Zuan ke afsar ahmaq ban baiṭhe haiñ, Memfis ke buzurgoñ ne dhokā khāyā hai. Us ke qabāyli sardāron̄ ke fareb se Misr ḍagmagāne lagā hai. <sup>14</sup> Kyoñki Rab ne un meñ abtarī kī rūh ḍāl dī hai. Jis

tarah nashe meñ dhut sharābī apnī qai meñ lar̄kharātā rahtā hai usī tarah Misr un ke mashwaron se dānwāñdol ho gayā hai, ḳhāh wuh kyā kuchh kyon na kare. <sup>15</sup> Us kī koī bāt nahīn bantī, ḳhāh sar ho yā dum, koñpal ho yā tanā.

<sup>16</sup> Misrī us din auraton jaise kamzor hoñge. Jab Rabbul-afwāj unheñ mārne ke lie apnā hāth uṭhāegā to wuh ghabrā kar kāñp uṭheñge. <sup>17</sup> Mulk-e-Yahūdāh Misriyon ke lie sharm kā bāis banegā. Jab bhī us kā zikr hogā to wuh dahshat khāeñge, kyonki unheñ wuh mansūbā yād āegā jo Rab ne un ke ḳhilāf bāndhā hai.

### *Misr, Asūr aur Isrāil Mil Kar Ibādat Kareñge*

<sup>18</sup> Us din Misr ke pāñch shahr Kanān kī zabān apnā kar Rabbul-afwāj ke nām par qasam khāeñge. Un meñ se ek ‘Tabāhī kā Shahr’ kahlāegā. \*

<sup>19</sup> Us din Mulk-e-Misr ke bīch meñ Rab ke lie qurbāngāh maḳhsūs kī jāegī, aur us kī sarhad par Rab kī yād meñ satūn kharā kiyā jāegā. <sup>20</sup> Yih donoñ Rabbul-afwāj kī huzūrī kī nishāndihī kareñge aur gawāhī deñge ki wuh maujūd hai. Chunāñche jab un par zulm kiyā jāegā to wuh chillā kar us se fariyād kareñge, aur Rab un ke pās najātdahindā bhej degā jo un kī ḳhātir lar̄ kar unheñ bachāegā. <sup>21</sup> Yoñ Rab apne āp ko Misriyon par zāhir karegā. Us din wuh Rab ko jān leñge, aur zabah aur ḡhallā kī qurbāniyāñ charḡā kar us kī parastish kareñge. Wuh Rab ke lie mannateñ mān kar un ko pūrā kareñge. <sup>22</sup> Rab Misr ko māregā bhī aur use shifā bhī degā. Misrī Rab kī taraf rujū kareñge to wuh un kī iltijāon ke jawāb meñ unheñ shifā degā.

<sup>23</sup> Us din ek pakkī saṛak Misr ko Asūr ke sāth munsalik kar degī. Asūrī aur Misrī āzādī se ek dūsre ke mulk meñ āeñge, aur donoñ mil kar Allāh kī ibādat kareñge. <sup>24</sup> Us din Isrāil bhī Misr aur Asūr ke ittahād meñ sharīk ho kar tamām duniyā ke lie barkat kā bāis hogā. <sup>25</sup> Kyonki Rabbul-afwāj unheñ barkat de kar farmāegā, “Merī qaum Misr par barkat ho, mere hāthon se bane mulk Asūr par merī barkat ho, merī mīrās Isrāil par barkat ho.”

## 20

### *Yasāyāh kī Barahnagī aur Misr aur Ethopiyā kā Anjām*

<sup>1</sup> Ek din Asūrī bādshāh Sarjūn ne apne kamāñdar ko Ashdūd se lar̄ne bhejā. Jab Asūrīyon ne us Filistī shahr par hamlā kiyā to wuh un ke qabze meñ ā gayā.

<sup>2</sup> Tīn sāl pahle Rab Yasāyāh bin Āmūs se hamkalām huā thā, “Jā, ṭāṭ kā jo libās tū pahne rahā hai utār. Apne jūton ko bhī utār.” Nabī ne aisā hī kiyā aur isī hālat meñ phirtā rahā thā. <sup>3</sup> Jab Ashdūd Asūrīyon ke qabze meñ ā gayā to Rab ne farmāyā, “Mere ḳhādīm Yasāyāh ko barahnā aur nange pāñw phirte tīn sāl ho gae haiñ. Is se us ne alāmatī taur par is kī nishāndihī kī hai ki Misr aur Ethopiyā kā kyā anjām hogā. <sup>4</sup> Shāh-e-Asūr Misrī qaidiyon aur Ethopiyā ke jilāwatanon ko isī hālat meñ apne āge āge hāñkegā. Naujawān aur buzurg sab barahnā aur nange pāñw phireñge, wuh kamr se le kar pāñwoñ tak barahnā hoñge. Misr kitnā sharmindā hogā.

<sup>5</sup> Yih dekh kar Filistī dahshat khāeñge. Unheñ sharm āegī, kyonki wuh Ethopiyā se ummīd rakhte aur apne Misrī ittahādī par faḳhr karte the. <sup>6</sup> Us waqt is sāhilī ilāqe ke bāshinde kaheñge, ‘Dekho un logon kī hālat jin se

\* **19:18** Ghāliban is se murād Sūraj kā Shahr yānī Heliopolis hai.

ham ummīd rakhte the. Unhīn ke pās ham bhāg kar āe tāki madad aur Asūrī bādshāh se chhuṭkārā mil jāe. Agar un ke sāth aisā huā to ham kis tarah bacheṅge’?”

## 21

### *Bābal kī Tabāhī kā Elān*

<sup>1</sup> Daldal ke ilāqe \* ke bāre meṅ Allāh kā farmān:

Jis tarah Dasht-e-Najab meṅ tūfān ke tez jhoṅke bār bār ā parte haiṅ usī tarah āfat bayābān se āegī, dushman dahshatnāk mulk se ā kar tujh par ṭṭ parēgā. <sup>2</sup> Rab ne haulnāk royā meṅ mujh par zāhir kiyā hai ki namak-harām aur halākū harkat meṅ ā gae haiṅ. Ai Ailām chal, Bābal par hamlā kar! Ai Mādī uṭh, shahr kā muhāsarā kar! Maiṅ hone dūngā kī Bābal ke mazlūmoṅ kī āheṅ band ho jāeṅgī.

<sup>3</sup> Is lie merī kamr shiddat se larazne lagī hai. Dard-e-zah meṅ muṭtalā aurat kī-sī ghabrāhaṭ merī antariyoṅ ko maroṭ rahī hai. Jo kuchh maiṅ ne sunā hai us se maiṅ taṛap uṭhā hūn, aur jo kuchh maiṅ ne dekhā hai, us se maiṅ hawāsbākhtā ho gayā hūn. <sup>4</sup> Merā dil dhaṛak rahā hai, kapkapī mujh par tāri ho gāi hai. Pahle shām kā dhundalkā mujhe pyārā lagtā thā, lekin āb royā ko dekh kar wuh mere lie dahshat kā bāis ban gayā hai.

<sup>5</sup> Tāham Bābal meṅ log mez lagā kar qālīn bichhā rahe haiṅ. Beparwāi se wuh khānā khā rahe aur mai pī rahe haiṅ. Ai afsaro, uṭho! Apnī ḍhālōn par tel lagā kar larne ke lie taiyār ho jāo!

<sup>6</sup> Rab ne mujhe hukm diyā, “Jā kar pahredār khaṛā kar de jo tujhe har nazar āne wālī chīz kī ittalā de. <sup>7</sup> Jyoṅ hī do ghoṛoṅ wāle rath yā gadhoṅ aur ūṅtoṅ par sawār ādmī dikhāi deṅ to khabardār! Pahredār pūrī tawajjuh de.”

<sup>8</sup> Tab pahredār sherbabar kī tarah pukār uṭhā, “Mere āqā, roz baroz maiṅ pūrī wafādārī se apnī burjī par khaṛā rahā hūn, aur rātoṅ maiṅ taiyār rah kar yahān pahrādārī kartā āyā hūn. <sup>9</sup> Ab wuh dekho! Do ghoṛoṅ wālā rath ā rahā hai jis par ādmī sawār hai. Ab wuh jawāb meṅ kah rahā hai, ‘Bābal gir gayā, wuh gir gayā hai! Us ke tamām but chaknāchūr ho kar zamīn par bikhar gae haiṅ.’”

<sup>10</sup> Ai gāhne kī jagah par kuchlī huī † merī qaum! Jo kuchh Isrāīl ke Ḳhudā, Rabbul-afwāj ne mujhe farmāyā hai use maiṅ ne tumheṅ sunā diyā hai.

### *Adom kī Hālat: Subah Hone meṅ Kitnī Der Hai?*

<sup>11</sup> Adom ke bāre meṅ Rab kā farmān: Sair ke pahārī ilāqe se koī mujhe āwāz detā hai, “Ai pahredār, subah hone meṅ kitnī der bāqī hai? Ai pahredār, subah hone meṅ kitnī der bāqī hai?” <sup>12</sup> Pahredār jawāb detā hai, “Subah hone wālī hai, lekin rāt bhī. Agar āp mazīd pūchhnā chāheṅ to dubārā ā kar pūchh leṅ.”

### *Mulk-e-Arab kā Anjām*

<sup>13</sup> Mulk-e-Arab ‡ ke bāre meṅ Rab kā farmān: Ai Dadāniyoṅ ke qāfilo, Mulk-e-Arab ke jangal meṅ rāt guzāro. <sup>14</sup> Ai Mulk-e-Taimā ke bāshindo, pānī le kar pyāsoṅ se milne jāo! Panāhguzīnoṅ ke pās jā kar unheṅ roṭī khilāo! <sup>15</sup> Kyoṅki wuh talwār se lais dushman se bhāg rahe haiṅ, aise logoṅ se jo talwār thāme aur kamān tāne un se saḳht larāi lare haiṅ.

\* 21:1 Yānī Bābal. † 21:10 Lafzī tarjumā: gāhī gāi. ‡ 21:13 Yā bayābān.



<sup>16</sup> Kyoñki Rab ne mujh se farmāyā, “Ek sāl ke andar andar § Qīdār kī tamām shān-o-shaukat khatm ho jāegī. <sup>17</sup> Qīdār ke zabardast tīrandāzon meñ se thoṛe hī bach pāenge.” Yih Rab, Isrāil ke Ḳhudā kā farmān hai.

## 22

### *Yarūshalam kā Anjām*

<sup>1</sup> Royā kī Wādī Yarūshalam ke bāre meñ Rab kā farmān:

Kyā huā hai? Sab chhatoñ par kyoñ chaṛh gae haiñ? <sup>2</sup> Har taraf shor-sharābā mach rahā hai, pūrā shahr baḡhleñ bajā rahā hai. Yih kaisī bāt hai? Tere maqtūl na talwār se, na maidān-e-jang meñ mare. <sup>3</sup> Kyoñki tere tamām līdar mil kar farār hue aur phir tīr chalāe baḡhair pakare gae. Bāqī jītne log tujh meñ the wuh bhī dūr dūr bhāgnā chāhte the, lekin unheñ bhī qaid kiyā gayā.

<sup>4</sup> Is lie maiñ ne kahā, “Apnā muñh mujh se pher kar mujhe zār zār rone do. Mujhe tasallī dene par bazid na raho jabki merī qaum tabāh ho rahī hai.” <sup>5</sup> Kyoñki Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj royā kī Wādī par haulnāk din lāyā hai. Har taraf ghabrāhaṭ, kuchle hue log aur abtarī nazar ātī hai. Shahr kī chārdīwārī tūtne lagī hai, pahāroñ meñ chīkheñ gūñj rahī haiñ.

<sup>6</sup> Ailām ke faujī apne tarkash uṭhā kar rathoñ, ādmiyoñ aur ghoṛoñ ke sāth ā gae haiñ. Qīr ke mard bhī apnī dhāleñ ḡhilāf se nikāl kar tujh se larne ke lie nikal āe haiñ. <sup>7</sup> Yarūshalam ke gird-o-nawāh kī behtarīn wādiyān dushman ke rathoñ se bhar gaī haiñ, aur us ke ghursawār shahr ke darwāze par hamlā karne ke lie us ke sāmne khaṛe ho gae haiñ. <sup>8</sup> Jo bhī band-o-bast Yahūdāh ne apne tahaffuz ke lie kar liyā thā wuh khatm ho gayā hai.

Us din tum logoñ ne kyā kiyā? Tum ‘Janglaghar’ nāmī silāhkhāne meñ jā kar aslāh kā muāynā karne lage. <sup>9-11</sup> Tum ne un muta'addid darāroñ kā jāyzā liyā jo Dāūd ke shahr kī fasīl meñ paṛ gaī thīñ. Use mazbūt karne ke lie tum ne Yarūshalam ke makānoñ ko gin kar un meñ se kuchh girā die. Sāth sāth tum ne nichle tālāb kā pānī jamā kiyā. Ūpar ke purāne tālāb se nikalne wālā pānī jamā karne ke lie tum ne andarūnī aur bairūnī fasīl ke darmiyān ek aur tālāb banā liyā. Lekin afsos, tum us kī parwā nahīn karte jo yih sārā silsilā amal meñ lāyā. Us par tum tawajjuh hī nahīn dete jis ne baṛī der pahle ise tashkīl diyā thā.

<sup>12</sup> Us waqt Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj ne hukm diyā ki giryā-o-zārī karo, apne bāloñ ko mundwā kar ṭāṭ kā libās pahan lo. <sup>13</sup> Lekin kyā huā? Tamām log shādiyānā bajā kar kḡhushī manā rahe haiñ. Har taraf bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ko zabah kiyā jā rahā hai. Sab gosht aur mai se lutfandoz ho kar kah rahe haiñ, “Ao, ham khāeñ pieñ, kyoñki kal to mar hī jānā hai.”

<sup>14</sup> Lekin Rabbul-afwāj ne merī maujūdagī meñ hī zāhir kiyā hai ki yaqīnan yih qusūr tumhāre marte dam tak muāf nahīn kiyā jāegā. \* Yih Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Rab Shibnāh kī Jagah Iliyāqīm ko Mahal kā Nigarān Muqarrar Karegā*

<sup>15</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us nigarān Shibnāh ke pās chal jo mahal kā inchārj hai. Use paighām pahuñchā de, <sup>16</sup> ‘Tū yahāñ kyā kar rahā hai? Kis ne tujhe yahāñ apne lie maqbarā tarāshne kī ijāzat dī? Tū kaun hai ki bulandī par apne lie mazār banwāe, chaṭān meñ ārāmgāh

§ 21:16 Lafzī tarjumā: mazdūr ke-se ek sāl ke andar andar. qusūr kā kaffārā tumhāre marte dam tak nahīn diyā jāegā.

\* 22:14 Lafzī tarjumā: Yaqīnan is

khudwāe? <sup>17</sup> Ai mard, khabardār! Rab tujhe zor se dūr dūr tak phaiṅkne wālā hai. Wuh tujhe pakaṛ legā <sup>18</sup> aur maroṛ maroṛ kar geṅd kī tarah ek wasī mulk meṅ phaiṅk degā. Wahīn tū maregā, wahīn tere shāndār rath paṛe raheṅge. Kyoṅki tū apne mālik ke gharāne ke lie sharm kā bāis banā hai. <sup>19</sup> Maiṅ tujhe bartaraf karūṅga, aur tū zabardastī apne ohde aur mansab se fāriḡh kar diyā jāegā.

<sup>20</sup> Us din maiṅ apne kḡhādīm Iliyāqīm bin Kḡhilqiyāh ko bulāūṅgā. <sup>21</sup> Maiṅ use terā hī sarkārī libās aur kamarband pahnā kar terā iḡhtiyār use de dūṅgā. Us waqt wuh Yahūdāh ke gharāne aur Yarūshalam ke tamām bāshindoṅ kā bāp banegā. <sup>22</sup> Maiṅ us ke kandhe par Dāūd ke gharāne kī chābī rakh dūṅgā. Jo darwāzā wuh kholegā use koī band nahīn kar sakegā, aur jo darwāzā wuh band karegā use koī khol nahīn sakegā. <sup>23</sup> Wuh khūṅṭī kī mānind hogā jis ko maiṅ zor se ṭhoṅk kar mazbūt dīwār meṅ lagā dūṅgā. Us se us ke bāp ke gharāne ko sharāfat kā ūṅchā maqām hāsīl hogā.

<sup>24</sup> Lekin phir ābāi gharāne kā pūrā bojh us ke sāth laṭak jāegā. Tamām aulād aur rishtedār, tamām chhoṭe bartan pyāloṅ se le kar martabānoṅ tak us ke sāth laṭak jāeṅge. <sup>25</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki us waqt mazbūt dīwār meṅ lagī yih khūṅṭī nikal jāegī. Use toṛā jāegā to wuh gir jāegī, aur us ke sāth laṭkā sārā sāmān ṭuṭ jāegā.’” Yih Rab kā farmān hai.

## 23

### *Sūr aur Saidā kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Sūr ke bāre meṅ Allāh kā farmān:

Ai Tarsīs ke umdā jahāzo, \* wāwailā karo! Kyoṅki Sūr tabāh ho gayā hai, wahān ṭikne kī jagah tak nahīn rahī. Jazīrā-e-Qubrus se wāpas āte waqt unheṅ ittalā dī gaī. <sup>2</sup> Ai sāhilī ilāqe meṅ basne wālo, āh-o-zārī karo! Ai Saidā ke tājiro, mātām karo! Tere qāsīd samundar ko pār karte the, <sup>3</sup> wuh gahre pānī par safr karte hue Misr † kā ḡhallā tujh tak pahuṅchāte the, kyoṅki tū hī Dariyā-e-Nīl kī fasal se nafā kamātā thā. Yoṅ tū tamām qaumoṅ kā tijāratī markaz banā.

<sup>4</sup> Lekin ab sharmsār ho, ai Saidā, kyoṅki samundar kā qilāband shahr Sūr kahtā hai, “Hāy, sab kuchh tabāh ho gayā hai. Ab aisā lagtā hai ki maiṅ ne na kabhī dard-e-zah meṅ muṭtalā ho kar bachche janm die, na kabhī beṭe-beṭiyān pāle.”

<sup>5</sup> Jab yih khabar Misr tak pahuṅchegī to wahān ke bāshinde taṛap uṭheṅge.

<sup>6</sup> Chunāṅche samundar ko pār karke Tarsīs tak pahuṅcho! Ai sāhilī ilāqe ke bāshindo, giryā-o-zārī karo! <sup>7</sup> Kyā yih wāqaī tumhārā wuh shahr hai jis kī rangraliyān mashhūr thīn, wuh qadīm shahr jis ke pānw use dūr-darāz ilāqoṅ tak le gae tāki wahān naī ābādiyān qāym kare? <sup>8</sup> Kis ne Sūr ke kḡhilāf yih mansūbā bāndhā? Yih shahr to pahle bādshāhoṅ ko taḡht par biṭhāyā kartā thā, aur us ke saudāgar ra'īs the, us ke tājir duniyā ke shurafā meṅ gine jāte the. <sup>9</sup> Rabbul-afwāj ne yih mansūbā bāndhā tāki tamām shān-o-shaukat kā ḡhamand past aur duniyā ke tamām ohdedār zer ho jāeṅ.

<sup>10</sup> Ai Tarsīs Beṭī, ab se apnī zamīn kī khetībārī kar, un kisānoṅ kī tarah kāshṭkārī kar jo Dariyā-e-Nīl ke kināre apnī fasleṅ lagāte haiṅ, kyoṅki terī

\* **23:1** ‘Tarsīs kā jahāz’ na sirf Mulk-e-Tarsīs ke jahāz ke lie balki har umdā qism ke tijāratī jahāz ke lie istemāl hotā thā. Dekhie āyat 14. † **23:3** Ibrānī meṅ ‘Saihūr’ mustāmāl hai jo Dariyā-e-Nīl kī ek shākh hai.

bandargāh jāti rahī hai. <sup>11</sup> Rab ne apne hāth ko samundar ke ūpar uṭhā kar mamālik ko hilā diyā. Us ne hukm diyā hai ki Kanān † ke qile barbad ho jāen. <sup>12</sup> Us ne farmāyā, “Ai Saidā Beṭi, ab se terī rangraliyān band raheṅgī. Ai kuñwārī jis kī ismatdarī huī hai, uṭh aur samundar ko pār karke Qubrus meñ panāh le. Lekin wahān bhī tū āram nahīn kar pāegī.”

<sup>13</sup> Mulk-e-Bābal par nazar ḍālo. Yih qaum to nest-o-nābūd ho gaī, us kā mulk janglī jānwaron kā ghar ban gayā hai. Asūriyon ne burj banā kar use gher liyā aur us ke qilon ko ḍhā diyā. Malbe kā ḍher hī rah gayā hai.

<sup>14</sup> Ai Tarsis ke umdā jahāzo, hāy hāy karo, kyonki tumhārā qilā tabāh ho gayā hai!

<sup>15</sup> Tab Sūr insān kī yād se utar jāegā. Lekin 70 sāl yānī ek bādshāh kī muddatul-umr ke bād Sūr us tarah bahāl ho jāegā jis tarah gīt meñ kasbī ke bāre meñ gayā jātā hai,

<sup>16</sup> “Ai farāmosh kasbī, chal! Apnā sarod pakar kar galiyon meñ phir! Sarod ko kḥūb bajā, kā ek gīt gā tāki log tujhe yād karen.”

<sup>17</sup> Kyonki 70 sāl ke bād Rab Sūr ko bahāl karegā. Kasbī dubārā paise kamāegī, duniyā ke tamām mamālik us ke gāhak baneṅge. <sup>18</sup> Lekin jo paise wuh kamāegī wuh Rab ke lie maḥsūs hoṅge. Wuh zaḥhirā karne ke lie jamā nahīn hoṅge balki Rab ke huzūr ṭaharne wālon ko die jāeṅge tāki jī bhar kar khā sakeñ aur shāndār kapre pahan sakeñ.

## 24

### *Rab Tamām Duniyā kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dekho, Rab duniyā ko wīrān-o-sunsān kar degā, rū-e-zamīn ko ulaṭ-palaṭ karke us ke bāshindon ko muntashir kar degā. <sup>2</sup> Kisī ko bhī chhorā nahīn jāegā, kḥāh imām ho yā ām shakhs, mālik yā naukar, mālikan yā naukarānī, bechne wālā yā kharīdār, udhār lene yā dene wālā, qarzdār yā qarzkḥāh. <sup>3</sup> Zamīn mukammal taur par ujaṛ jāegī, use sarāsar lūṭā jāegā. Rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai. <sup>4</sup> Zamīn sūkh sūkh kar sukar jāegī, duniyā kḥushk ho kar murjhā jāegī. Us ke baṛe baṛe log bhī niḍhāl ho jāeṅge. <sup>5</sup> Zamīn ke apne bāshindon ne us kī behurmatī kī hai, kyonki wuh shariat ke tābe nā rahe balki us ke ahkām ko tabdīl karke Allāh ke sāth kā abadī ahd toṛ diyā hai.

<sup>6</sup> Isī lie zamīn lānat kā luqmā ban gaī hai, us par basne wāle apnī sazā bhugat rahe haiñ. Isī lie duniyā ke bāshinde bhasm ho rahe haiñ aur kam hī bāqī rah gae haiñ. <sup>7</sup> Angūr kā tāzā ras sūkh kar khatm ho rahā, angūr kī beleñ murjhā rahī haiñ. Jo pahle kḥushbāsh the wuh āheñ bharne lage haiñ. <sup>8</sup> Dafon kī kḥushkun āwāzeñ band, rangraliyān manāne wālon kā shor band, sarodon ke surīle naḡhme band ho gae haiñ. <sup>9</sup> Ab log gīt gā gā kar mai nahīn pīte balki sharāb unheñ karwī hī lagtī hai. <sup>10</sup> Wīrān-o-sunsān shahr tabāh ho gayā hai, har ghar ke darwāze par kuñḍī lagī hai tāki andar ghusne wālon se mahfūz rahe. <sup>11</sup> Galiyon meñ log giriya-o-zārī kar rahe haiñ ki mai khatm hai. Har kḥushī dūr ho gaī hai, har shādmānī zamīn se ḡhāyb hai. <sup>12</sup> Shahr meñ malbe ke ḍher hī rah gae haiñ, us ke darwāze ṭukre ṭukre ho gae haiñ.

<sup>13</sup> Kyonki mulk ke darmiyān aur aqwām ke bīch meñ yihī sūrat-e-hāl hogī ki chand ek hī bach pāeṅge, bilkul un do chār zaitūnon kī mānind jo darakht ko jhārne ke bāwujūd us par rah jāte haiñ, yā un do chār angūron kī tarah jo fasal chunane ke bāwujūd belon par lage rahte haiñ. <sup>14</sup> Lekin

† 23:11 Kanān se murād Lubnān yānī qadīm zamāne kā Phoenicia hai.

yih chand ek hī pukār kar khushī ke nāre lagāenge. Maḡhrib se wuh Rab kī azmat kī satāish karenge. <sup>15</sup> Chunānche mashriq meñ Rab ko jalāl do, jazīron meñ Isrāil ke Khudā ke nām kī tazīm karo. <sup>16</sup> Hameñ duniyā kī intahā se gīt sunāi de rahe haiñ, “Rāst Khudā kī tārif ho!”

Lekin main bol uṭhā, “Hāy, main ghul ghul kar mar rahā hūñ, main ghul ghul kar mar rahā hūñ! Mujh par afsos, kyonki bewafā apnī bewafāi dikhā rahe haiñ, bewafā khule taur par apnī bewafāi dikhā rahe haiñ!” <sup>17</sup> Ai duniyā ke bāshindo, tum dahshatnāk musibat, garhoñ aur phandoñ meñ phañs jāoge. <sup>18</sup> Tab jo haulnāk āwāzoñ se bhāg kar bach jāe wuh garhe meñ gir jāegā, aur jo garhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. Kyonki āsmān ke dariche khul rahe aur zamīn kī buniyādeñ hil rahī haiñ. <sup>19</sup> Zamīn kaṛak se phaṭ rahī hai. Wuh ḍagmaḡā rahī, jhūm rahī, <sup>20</sup> nashe meñ āe sharābī kī tarah laṛkharā rahī aur kachchī jhoñpṛī kī tarah jhūl rahī hai. Ākhirkār wuh apnī bewafāi ke bojh tale itne dharām se giregī ki āindā kabhī nahīn uṭhne kī.

<sup>21</sup> Us din Rab āsmān ke lashkar aur zamīn ke bādshāhoñ se jawāb talab karegā. <sup>22</sup> Tab wuh giriftār ho kar garhe meñ jamā hoñge, unheñ qaidkhāne meñ ḍāl kar muta'addid dinoñ ke bād sazā milegī. <sup>23</sup> Us waqt chāñd nādīm hogā aur sūraj sharm khāegā, kyonki Rabbul-afwāj Koh-e-Siyyūn par taḡhtnashīn hogā. Wahāñ Yarūshalam meñ wuh baṛī shān-o-shaukat ke sāth apne buzurgoñ ke sāmne hukūmat karegā.

## 25

### *Najāt ke lie Allāh kī Tārif*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū merā Khudā hai, main terī tazīm aur tere nām kī tārif karūnga. Kyonki tū ne baṛī wafādārī se anokhā kām karke qadīm zamāne meñ bandhe hue mansūboñ ko pūrā kiyā hai.

<sup>2</sup> Tū ne shahr ko malbe kā ḍher banā kar hamloñ se mahfūz ābādī ko khandarāt meñ tabdīl kar diyā. Ghairmulkiyoñ kā qilāband mahal yoñ khāk meñ milāyā gayā ki āindā kabhī shahr nahīn kahlāegā, kabhī az sar-e-nau tāmīr nahīn hogā.

<sup>3</sup> Yih dekh kar ek zorāwar qaum terī tazīm karegī, zabardast aqwām ke shahr terā khauf māneñge. <sup>4</sup> Kyonki tū pasthāloñ ke lie qilā aur musibatzadā gharīboñ ke lie panāhgāh sābit huā hai. Terī āṛ meñ insān tūfān aur garmī kī shiddat se mahfūz rahtā hai. Go zabardastoñ kī phūñkeñ bārish kī bauchhār <sup>5</sup> yā registān meñ tapish jaisī kyoñ na hoñ, tāham tū ghairmulkiyoñ kī garaj ko rok detā hai. Jis tarah bādāl ke sāy se jhulastī garmī jāti rahtī hai, usī tarah zabardastoñ kī shekhī ko tū band kar detā hai.

### *Yarūshalam meñ Bainul-aqwāmī Ziyāfat*

<sup>6</sup> Yihīn Koh-e-Siyyūn par Rabbul-afwāj tamām aqwām kī zabardast ziyāfat karegā. Behtarīn qism kī qadīm aur sāf-shaffāf mai pī jāegī, umdā aur lazīztarīn khānā khāyā jāegā.

<sup>7</sup> Isī pahār par wuh tamām ummatoñ par kā niqāb utāregā aur tamām aqwām par kā pardā haṭā degā. <sup>8</sup> Maut ilāhī fatah kā luqmā ho kar abad tak nest-o-nābūd rahegī. Tab Rab Qādir-e-mutlaq har chehre ke ānsū poñchh kar tamām duniyā meñ se apnī qaum kī ruswāi dūr karegā. Rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai. <sup>9</sup> Us din log kaheñge, “Yihī hamārā Khudā hai jis kī najāt ke intazār meñ ham rahe. Yihī hai Rab jis se ham ummīd rakhte rahe. Āo, ham shādiyānā bajā kar us kī najāt kī khushī manāeñ.”

### *Rab Moāb ke Qiloñ ko Dhā Degā*

<sup>10</sup> Rab kā hāth is pahār par ṭhahrā rahegā. Lekin Moāb ko wuh yoñ raundegā jis tarah bhūsā gobar meñ milāne ke lie raundā jātā hai. <sup>11</sup> Aur go Moāb hāth phailā kar us meñ tairne kī koshish kare to bhī Rab us kā ghurūr gobar meñ dabāe rakhegā, chāhe wuh kitnī mahārat se hāth-pāñw mārne kī koshish kyoñ na kare. <sup>12</sup> Ai Moāb, wuh terī buland aur qilāband dīwāroñ ko girāegā, unheñ dhā kar kḥāk meñ milāegā.

## 26

### *Hamārā Kḥudā Mazbūt Chaṭān Hai*

<sup>1</sup> Us din Mulk-e-Yahūdāh meñ gīt gāyā jāegā,  
 “Hamārā shahr mazbūt hai, kyoñki ham Allāh kī najāt dene wālī chārdīwārī aur pushtoñ se ghire hue haiñ.  
<sup>2</sup> Shahr ke darwāzoñ ko kholo tāki rāst qaum dākḥil ho, wuh qaum jo wafādār rahī hai.  
<sup>3</sup> Ai Rab, jis kā irādā mazbūt hai use tū mahfūz rakhtā hai. Use pūrī salāmatī hāsil hai, kyoñki wuh tujh par bharosā rakhtā hai.  
<sup>4</sup> Rab par abad tak etamād rakho! Kyoñki Rab Kḥudā abadī chaṭān hai.  
<sup>5</sup> Wuh bulandiyon par rahne wāloñ ko zer aur ūñche shahr ko nīchā karke kḥāk meñ milā detā hai.  
<sup>6</sup> Zarūratmand aur psthāl use pāñwoñ tale kuchal dete haiñ.”

### *Duā*

<sup>7</sup> Ai Allāh, rāstbāz kī rāh hamwār hai, kyoñki tū us kā rāstā chalne ke qābil banā detā hai.  
<sup>8</sup> Ai Rab, ham tere intazār meñ rahte haiñ, us waqt bhī jab tū hamārī adālat kartā hai. Ham tere nām aur terī tamjīd ke ārzūmand rahte haiñ.  
<sup>9</sup> Rāt ke waqt merī rūh tere lie taraptī, merā dil terā tālib rahtā hai. Kyoñki duniyā ke bāshinde us waqt insāf kā matlab sikhte haiñ jab tū duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>10</sup> Afsos, jab bedīn par rahm kiyā jātā hai to wuh insāf kā matlab nahīn sīkhtā balki insāf ke mulk meñ bhī gḥalat kām karne se bāz nahīn rahtā, wahāñ bhī Rab kī azmat kā lihāz nahīn kartā.

<sup>11</sup> Ai Rab, go terā hāth unheñ mārne ke lie uṭhā huā hai to bhī wuh dhyān nahīn dete. Lekin ek din un kī ānkheñ khul jāeñgī, aur wuh terī apnī qaum ke lie ghairat ko dekh kar sharmindā ho jāeñge. Tab tū apnī bhasm karne wālī āg un par nāzil karegā.

<sup>12</sup> Ai Rab, tū hameñ amn-o-amān muhaiyā kartā hai balki hamārī tamām kāmyābiyān tere hī hāth se hāsil huī haiñ.

<sup>13</sup> Ai Rab hamāre Kḥudā, go tere siwā dīgar mālik ham par hukūmat karte āe haiñ to bhī ham tere hī fazl se tere nām ko yād kar pāe. <sup>14</sup> Ab yih log mar gae haiñ aur āindā kabhī zindā nahīn hoñge, un kī rūh kūch kar gāi haiñ aur āindā kabhī wāpas nahīn āeñgī. Kyoñki tū ne unheñ sazā de kar halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān miṭā ḍālā hai.

<sup>15</sup> Ai Rab, tū ne apnī qaum ko farogh diyā hai. Tū ne apnī qaum ko barā banā kar apne jalāl kā izhār kiyā hai. Tere hāth se us kī sarhaddeñ chāroñ taraf barḥ gāi haiñ.

<sup>16</sup> Ai Rab, wuh musibat meñ phañs kar tujhe talāsh karne lage, terī tādīb ke bāis mantar phūnkne lage.

<sup>17</sup> Ai Rab, tere huzūr ham dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah tarapte aur chīkhte-chillāte rahe. <sup>18</sup> Janane kā dard mahsūs karke ham pech-o-tāb khā rahe the. Lekin afsos, hawā hī paidā huī. Na ham ne mulk ko najāt dī, na duniyā ke nae bāshinde paidā hue.

<sup>19</sup> Lekin tere murde dubārā zindā hoñge, un kī lāsheñ ek din jī uṭheñgī. Ai khāk meñ basne wālo, jāg uṭho aur khushī ke nāre lagāo! Kyoñki terī os nūroñ kī shabnam hai, aur zamīn murdā rūhoñ ko janm degī.

### *Rab Isrāil ke Dushmanoñ se Badlā Legā*

<sup>20</sup> Ai merī qaum, jā aur thoṛī der ke lie apne kamroñ meñ chhup kar kundī lagā le. Jab tak Rab kā ghazab ṭhandā na ho wahān ṭhahrī rah. <sup>21</sup> Kyoñki dekh, Rab apnī sukūnatgāh se nikalne ko hai tāki duniyā ke bāshindoñ ko sazā de. Tab zamīn apne āp par bahāyā huā khūn fāsh karegī aur apne maqtūloñ ko mazīd chhupāe nahīn rakhegī.

## 27

<sup>1</sup> Us din Rab us bhāgne aur pech-o-tāb khāne wāle sānp ko sazā degā jo Liwiyātān kahlātā hai. Apnī saḡht, azīm aur tāqatwar talwār se wuh samundar ke azhdahe ko mār ḍalegā.

### *Angūr ke Bāgh kā Nayā Gīt*

<sup>2</sup> Us din kahā jāegā,

“Angūr kā kitnā khūbsūrat bāgh hai! Us kī tārif meñ gīt gāo! <sup>3</sup> Main, Rab khud hī use sañbhāltā, use musalsal pānī detā rahtā hūñ. Din rāt main us kī pahrādārī kartā hūñ tāki koī use nuqsān na pahuñchāe.

<sup>4</sup> Ab merā ghussā ṭhandā ho gayā hai. Lekin agar bāgh meñ ūñṭkaṭāre aur khārdār jhāriyāñ mil jāeñ to main un se nipaṭ lūngā, main un se jang karke sab ko jalā dūngā. <sup>5</sup> Lekin agar wuh mān jāeñ to mere pās ā kar panāh leñ. Wuh mere sāth sulah kareñ, hāñ mere sāth sulah kareñ.”

### *Sazā ke Bāwujūd Isrāil par Rahm*

<sup>6</sup> Ek waqt āegā ki Yāqūb jaṛ pakaregā. Isrāil ko phūl lag jāeñge, us kī koñpleñ nikleñgī aur duniyā us ke phal se bhar jāegī. <sup>7</sup> Kyā Rab ne apnī qaum ko yoñ mārā jis tarah us ne Isrāil ko mārne wāloñ ko mārā hai? Hargiz nahīn! Yā kyā Isrāil ko yoñ qatl kiyā gayā jis tarah us ke qātiloñ ko qatl kiyā gayā hai? <sup>8</sup> Nahīn, balki tū ne use ḍarā kar aur bhagā kar us se jāwāb talab kiyā, tū ne us ke khilāf mashriq se tez āñdhī bhej kar use apne huzūr se nikāl diyā.

<sup>9</sup> Is tarah Yāqūb ke qusūr kā kaffārā diyā jāegā. Aur jab Isrāil kā gunāh dūr ho jāegā to natīje meñ wuh tamām ghalat qurbāngāhoñ ko chūne ke pattharoñ kī tarah chaknāchūr karegā. Na Yasīrat Dewī ke khambe, na baḡhūr jalāne kī ghalat qurbāngāheñ kharī raheñgī. <sup>10</sup> Kyoñki qilāband shahr tanhā rah gayā hai. Logoñ ne use wīrān choṛ kar registān kī tarah tark kar diyā hai. Ab se us meñ bachhre hī chareñge. Wuhī us kī galiyoñ meñ āram karke us kī ṭahniyoñ ko chabā leñge. <sup>11</sup> Tab us kī shāḡheñ sūkh jāeñgī aur aurateñ unheñ toṛ toṛ kar jalāeñgī. Kyoñki yih qaum samajh se khālī hai, lihāzā us kā Khāliq us par tars nahīn khāegā, jis ne use tashkīl diyā wuh us par mehrbānī nahīn karegā.

<sup>12</sup> Us din tum Isrāilī ghallā jaise hoge, aur Rab tumhārī bāliyoñ ko Dariyā-e-Furāt se le kar Misr kī shimālī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr tak kāṭegā.

Phir wuh tumheñ gāh kar dānā badānā tamām ḡhallā ikaṭṭhā karegā. <sup>13</sup> Us din narsingā buland āwāz se bajegā. Tab Asūr meñ tabāh hone wāle aur Misr meñ bhagāe hue log wāpas ā kar Yarūshalam ke muqaddas pahār par Rab ko sijdā kareñge.

## 28

### *Maḡhrūr Shahr Sāmariya Murjhāne Wālā Phūl Hai*

<sup>1</sup> Sāmariya par afsos jo Isrāīlī sharābiyoñ kā shāndār tāj hai. Us shahr par afsos jo Isrāīl kī shān-o-shaukat thā lekin ab murjhāne wālā phūl hai. Us ābādī par afsos jo nashe meñ dhut logoñ kī zarkhez wādī ke ūpar taḡhtnashīn hai. <sup>2</sup> Dekho, Rab ek zabardast sūrmā bhejegā jo oloñ ke tūfān, tabāhkun āndhī aur sailāb paidā karne wālī mūslādhār bārish kī tarah Sāmariya par ṭuṭ paregā aur zor se use zamīn par paṭaḡh degā. <sup>3</sup> Tab Isrāīlī sharābiyoñ kā shāndār tāj Sāmariya pānwoñ tale raundā jāegā. <sup>4</sup> Tab yih murjhāne wālā phūl jo zarkhez wādī ke ūpar taḡhtnashīn hai aur us kī shān-o-shaukat khatm ho jāegī. Us kā hāl fasal se pahle pakne wāle anjīr jaisā hogā. Kyoñki jyoñ hī koī use dekhe wuh use toṛ kar harap kar legā.

<sup>5</sup> Us din Rabbul-afwāj khud Isrāīl kā shāndār tāj hogā, wuh apnī qaum ke bache huoñ kā jalālī sehrā hogā. <sup>6</sup> Wuh adālat karne wāle ko insāf kī rūh dilāegā aur shahr ke darwāze par dushman ko pīchhe dhakelne wāloñ ke lie tāqat kā bāis hogā.

### *Yarūshalam ke Matwāle Nabī*

<sup>7</sup> Lekin yih log bhī mai ke asar se ḡagmagā rahe aur sharāb pī pī kar laṛkharā rahe haiñ. Imām aur nabī nashe meñ jhūm rahe haiñ. Mai pīne se un ke dimāḡhoñ meñ khalal ā gayā hai, sharāb pī pī kar wuh chakkar khā rahe haiñ. Royā deḡhte waḡt wuh jhūmte, faisle karte waḡt jhūlte haiñ. <sup>8</sup> Tamām mezeñ un kī qai se gandī haiñ, un kī ḡhilāzat har taraf nazar ātī hai.

<sup>9</sup> Wuh āpas meñ kahte haiñ, “Yih shaḡhs hamāre sāth is qism kī bāteñ kyoñ kartā hai? Hameñ tālim dete aur ilāhī paighām kā matlab sunāte waḡt wuh hameñ yoñ samjhātā hai goyā ham chhoṭe bachche hoñ jin kā dūdh abhī abhī chhuṛāyā gayā ho. <sup>10</sup> Kyoñki yih kahtā hai, ‘Saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw qaw lāqaw, thoṛā-sā is taraf thoṛā-sā us taraf.’”

<sup>11</sup> Chunāñche ab Allāh haklāte hue hoñtoñ aur ḡhairzabānoñ kī mārifat is qaum se bāt karegā. <sup>12</sup> Go us ne un se farmāyā thā, “Yih ārām kī jagah hai. Thakemāndoñ ko ārām do, kyoñki yihīñ wuh sukūn pāeñge.” Lekin wuh sunane ke lie taiyār nahīñ the. <sup>13</sup> Is lie āindā Rab un se inhīñ alfāz se hamkalām hogā, “Saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw kaw lāqaw, thoṛā-sā is taraf, thoṛā-sā us taraf.” Kyoñki lāzim hai ki wuh chal kar ṭhokar khāeñ, aur dharām se apnī pusht par gir jāeñ, ki wuh zaḡhmī ho jāeñ aur phande meñ phañs kar giriftār ho jāeñ.

### *Allāh kā Wāzih Paighām*

<sup>14</sup> Chunāñche ab Rab kā kalām sun lo, ai mazāq uṛāne wālo, jo Yarūshalam meñ basne wālī is qaum par hukūmat karte ho. <sup>15</sup> Tum sheḡhī mār kar kahte ho, “Ham ne maut se ahd bāndhā aur Pātāl se muāhadā kiyā hai. Is lie jab sazā kā sailāb ham par se guzare to hameñ nuqsān nahīñ pahuñchāegā. Kyoñki ham ne jhūṭ meñ panāh lī aur dhoke meñ chhup gae haiñ.” <sup>16</sup> Is ke jawāb meñ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dekho, main Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūñ, kone kā ek āzmūdā aur qīmtī

patthar jo mazbūt buniyād par lagā hai. Jo īmān lāegā wuh kabhī nahīn hilegā. <sup>17</sup> Insāf merā fitā aur rāstī merī sāhūl kī ḍorī hogī. In se main sab kuchh parkhūngā.

Ole us jhūṭ kā safāyā kareṅge jis meṅ tum ne panāh lī hai, aur sailāb tumhārī chhupne kī jagah uṛā kar apne sāth bahā le jāegā. <sup>18</sup> Tab tumhārā maut ke sāth ahd mansūkh ho jāegā, aur tumhārā Pātāl ke sāth muāhadā qāym nahīn rahegā. Sazā kā sailāb tum par se guzar kar tumheṅ pāmāl karegā. <sup>19</sup> Wuh subah basubah aur din rāt guzaregā, aur jab bhī guzaregā to tumheṅ apne sāth bahā le jāegā. Us waqt log dahshatzadā ho kar kalām kā matlab samjheṅge.” <sup>20</sup> Chārpāī itnī chhoṭī hogī ki tum pānw phailā kar so nahīn sakoge. Bistar kī chaurāī itnī kam hogī ki tum use lapeṭ kar āram nahīn kar sakoge.

<sup>21</sup> Kyoṅki Rab uṭh kar yoṅ tum par jhapaṭ paṛegā jis tarah Parāzīm Pahār ke pās Filistiyōṅ par jhapaṭ paṛā. Jis tarah Wādī-e-Jibaūn meṅ Amoriyōṅ par ṭūṭ paṛā usī tarah wuh tum par ṭūṭ paṛegā. Aur jo kām wuh karegā wuh ajīb hogā, jo qadam wuh uṭhāegā wuh māmūl se haṭ kar hogā. <sup>22</sup> Chunānche apnī tānāzanī se bāz āo, warnā tumhārī zanjīreṅ mazīd zor se kas dī jāeṅgī. Kyoṅki mujhe Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj se paighām milā hai ki tamām duniyā kī tabāhī muta'ayyin hai.

### *Māhir Kisān kī Tamsīl*

<sup>23</sup> Ghaur se merī bāt suno! Dhyān se us par kān dharo jo main kah rahā hūn! <sup>24</sup> Jab kisān khet ko bīj bone ke lie taiyār kartā hai to kyā wuh pūrā dīn hal chalātā rahtā hai? Kyā wuh apnā pūrā waqt zamīn khodne aur ḍhele toṛne meṅ sarf kartā hai? <sup>25</sup> Hargiz nahīn! Jab pūre khet kī satah hamwār aur taiyār hai to wuh apnī apnī jagah par siyāh zīrā aur safed zīrā, gandum, bājra aur jo kā bīj botā hai. Ākhir meṅ wuh kināre par chāre kā bīj botā hai. <sup>26</sup> Kisān ko kḥūb mālūm hai ki kyā kyā karnā hotā hai, kyoṅki us ke Kḥudā ne use tālīm de kar saḥīh tarīqā sikhāyā. <sup>27</sup> Chunānche siyāh zīrā aur safed zīrā ko anāj kī tarah gāhā nahīn jātā. Dāne nikālne ke lie un par waznī chīz nahīn chalāī jātī balki unheṅ ḍaṅde se mārā jātā hai. <sup>28</sup> Aur kyā anāj ko gāh gāh kar pīsā jātā hai? Hargiz nahīn! Kisān use had se zyādā nahīn gāhtā. Go us ke ghoṛe koī waznī chīz kḥīnchte hue bāliyōṅ par se guzarte haiṅ tāki dāne nikleṅ tāham kisān dhyān detā hai ki dāne pis na jāeṅ. <sup>29</sup> Use yih ilm bhī Rabbul-afwāj se milā hai jo zabardast mashwarōṅ aur kāmil hikmat kā mambā hai.

## 29

### *Yarūshalam Khabardār Rahe*

<sup>1</sup> Ai Ariyel, Ariyel, \* tujh par afsos! Ai shahr jis meṅ Dāūd khaimāzan thā, tujh par afsos! Chalo, sāl basāl apne tahwār manāte raho. <sup>2</sup> Lekin main Ariyel ko yoṅ gher kar tang karūnga ki us meṅ āh-o-zārī sunāī degī. Tab Yarūshalam mere nazdīk saḥīh mānoṅ meṅ Ariyel sābit hogā. <sup>3</sup> Kyoṅki main tujhe har taraf se pushtābandī se gher kar band rakhūngā, tere muhāsare kā pūrā band-o-bast karūnga. <sup>4</sup> Tab tū itnā past hogā ki kḥāk meṅ se bolegā, terī dabī dabī āwāz gard meṅ se niklegī. Jis tarah murdā rūh zamīn ke andar se sargoshī kartī hai usī tarah terī dhīmī dhīmī āwāz zamīn meṅ se niklegī.

\* **29:1** Murād hai Yarūshalam. Ariyel kā ek matlab 'Allāh kā Sherbabar' aur dūsrā 'Bhasm Hone Wālī Qurbāniyōṅ kī Qurbāngāh' hai. Yahān donoṅ matlab mumkin haiṅ.



<sup>5</sup> Lekin achānak tere muta'addid dushman bārīk dhūl kī tarah uṛ jāeṅge, zālīmōn kā ḡhol hawā meñ bhūse kī tarah titar-bitar ho jāegā. Kyoñki achānak, ek hī lamhe meñ <sup>6</sup> Rabbul-afwāj un par ṭuṭ paṛegā. Wuh bijlī kī kaṛaktī āwāzeñ, zalzalā, baṛā shor, tez āndhī, tūfān aur bhasm karne wālī āg ke shole apne sāth le kar shahr kī madad karne āegā. <sup>7</sup> Tab Ariyel se laṛne wālī tamām qaumoñ ke ḡhol khāb jaise lageṅge. Jo Yarūshalam par hamlā karke us kā muhāsarā kar rahe aur use tang kar rahe the wuh rāt meñ royā jaise ḡhairhaqīqī lageṅge. <sup>8</sup> Tumhāre dushman us bhūke ādmī kī mānind hoṅge jo khāb meñ deḡhtā hai ki main khānā khā rahā hūn, lekin phir jāg kar jān letā hai ki main waise kā waisā bhūkā hūn. Tumhāre muḡhālīf us pyāse ādmī kī mānind hoṅge jo khāb meñ deḡhtā hai ki main pānī pī rahā hūn, lekin phir jāg kar jān letā hai ki main waise kā waisā niḡhāl aur pyāsā hūn. Yihī un tamām bainul-aqwāmī ḡholōn kā hāl hogā jo Koh-e-Siyyūn se jang kareṅge.

### *Allāh kā Kalām Qaum kī Samajh se Bāhar Hai*

<sup>9</sup> Hairatzadā ho kar hakkā-bakkā rah jāo! Andhe ho kar nābīnā ho jāo! Matwāle ho jāo, lekin mai se nahīn. Laṛkhaṛāte jāo, lekin sharāb se nahīn. <sup>10</sup> Kyoñki Rab ne tumheñ gahrī nīnd sulā diyā hai, us ne tumhārī āñkhoñ yānī nabiyōn ko band kiyā aur tumhāre saroñ yānī royā deḡhne wāloñ par pardā ḡāl diyā hai.

<sup>11</sup> Is lie jo bhī kalām nāzil huā hai wuh tumhāre lie sar bamuhr kitāb hī hai. Agar use kisī paṛhe-likhe ādmī ko diyā jāe tāki paṛhe to wuh jawāb degā, “Yih paṛhā nahīn jā saktā, kyoñki is par muhr hai.” <sup>12</sup> Aur agar use kisī anpaṛh ādmī ko diyā jāe to wuh kaheḡā, “Main anpaṛh hūn.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Yih qaum mere huzūr ā kar apnī zabān aur hoñṭoñ se to merā ehtirām kartī hai, lekin us kā dil mujh se dūr hai. Un kī khudātarsī sirf insān hī ke raṭe-raṭāe ahkām par mabnī hai. <sup>14</sup> Is lie āindā bhī merā is qaum ke sāth sulūk hairatangez hogā. Hāñ, merā sulūk ajīb-o-ḡharīb hogā. Tab us ke dānishmandoñ kī dānish jāṭī raheḡī, aur us ke samajhdāroñ kī samajh ḡhāyb ho jāegī.”

<sup>15</sup> Un par afsos jo apnā mansūbā zamīn kī gahrāiyōn meñ dabā kar Rab se chhupāne kī koshish karte haiñ, jo tārikī meñ apne kām karke kahte haiñ, “Kaun hameñ dekh legā, kaun hameñ pahchān legā?” <sup>16</sup> Tumhārī kajrawī par lānat! Kyā kumhār ko us ke gāre ke barābar samjhā jāṭā hai? Kyā banī huī chīz banāne wāle ke bāre meñ kahtī hai, “Us ne mujhe nahīn banāyā”? Yā kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle ke bāre meñ kahtā hai, “Wuh kuchh nahīn samajhtā”? Hargiz nahīn!

### *Barī Tabdīliyāñ Āne Wālī Haiñ*

<sup>17</sup> Thoṛī hī der ke bād Lubnān kā jangal phalte-phūlte bāḡh meñ tabdīl hogā jabki phaltā-phūltā bāḡh jangal-sā lageḡā. <sup>18</sup> Us din bahre kitāb kī tilāwat suneṅge, aur andhoñ kī āñkheñ andhere aur tārikī meñ se nikal kar dekh sakeḡī. <sup>19</sup> Ek bār phir farotan Rab kī khushī manāeṅge, aur muhtāj Isrāīl ke Quddūs ke bāis shādiyānā bajāeṅge. <sup>20</sup> Zālīm kā nām-onishān nahīn raheḡā, tānāzan khātm ho jāeṅge, aur dūsroñ kī tāk meñ baiṭhne wāle sab ke sab rū-e-zamīn par se miṭ jāeṅge. <sup>21</sup> Yihī un kā anjām hogā jo adālat meñ dūsroñ ko qusūrwar ṭhahrāte, shahr ke darwāze meñ adālat karne wāle qāzī ko phaṅsāne kī koshish karte aur jhūṭī gawāhiyōn se bequsūr kā haq māṛte haiñ.

<sup>22</sup> Chunāñche Rab jis ne pahle Ibrāhīm kā bhī fidyā de kar use chhupāyā thā Yāqūb ke gharāne se farmātā hai, “Ab se Yāqūb sharmindā nahīn

hogā, ab se Isrāīliyon kā rang faq nahīn par jāegā. <sup>23</sup> Jab wuh apne darmiyān apne bachchoñ ko jo mere hāthoñ kā kām haiñ dekheñge to wuh mere nām ko muqaddas māneñge. Wuh Yāqūb ke Quddūs ko muqaddas jāneñge aur Isrāīl ke Ḳhudā kā ḳhauf māneñge. <sup>24</sup> Us waqt jin kī rūh āwārā hai wuh samajh hāsīl kareñge, aur buḳbuḳāne wāle tālīm qabūl kareñge.”

## 30

### *Misr ke Wāde Bekār Haiñ*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Ai ziddī bachcho, tum par afsos! Kyoñki tum mere baḡhair mansūbe bāndhte aur mere Rūh ke baḡhair muāhade kar lete ho. Gunāhoñ meñ izāfā karte karte <sup>2</sup> tum ne mujh se mashwarā lie baḡhair Misr kī taraf rujū kiyā tāki Firaun kī āḡ meñ panāh lo aur Misr ke sāy meñ hifāzat pāo. <sup>3</sup> Lekin ḳhabardār! Firaun kā tahaffuz tumhāre lie sharm kā bāis banegā, Misr ke sāy meñ panāh lene se tumhārī ruswāī ho jāegī. <sup>4</sup> Kyoñki go us ke afsar Zuan meñ haiñ aur us ke elchī hanīs tak pahuñch gae haiñ <sup>5</sup> to bhī sab is qaum se sharmindā ho jāeñge, kyoñki is ke sāth muāhadā bekār hogā. Is se na madad aur na fāydā hāsīl hogā balki yih sharm aur ḳhajālat kā bāis hī hogī.”

<sup>6</sup> Dasht-e-Najab ke jānwaroñ ke bāre meñ Rab kā farmān:

Yahūdāh ke safīr ek taklifdeh aur pareshānkun mulk meñ se guzar rahe haiñ jis meñ sherbabar, shernī, zahrīle aur uḡansānp baste haiñ. Un ke gadhe aur ūñṭ Yahūdāh kī daulat aur ḳhazānoñ se lade hue haiñ, aur wuh sab kuchh Misr ke pās pahuñchā rahe haiñ, go is qaum kā koī fāydā nahīn. <sup>7</sup> Misr kī madad fuzūl hī hai! Is lie maiñ ne Misr kā nām ‘Rahab azhdahā jis kā muñh band kar diyā gayā hai’ rakhā hai.

<sup>8</sup> Ab dūsroñ ke pās jā kar sab kuchh taḳhte par likh. Use kitāb kī sūrat meñ qalamband kar tāki mere alfāz āne wāle dinoñ meñ hameshā tak gawāhī deñ. <sup>9</sup> Kyoñki yih qaum sarkash hai, yih log dhokebāz bachche haiñ jo Rab kī hidāyāt ko mānane ke lie taiyār hī nahīn. <sup>10</sup> Ḡhaibbīnoñ ko wuh kahte haiñ, “Royā se bāz āo.” Aur royā deḳhne wāloñ ko wuh hukm dete haiñ, “Hameñ sachchī royā mat batānā balki hamārī ḳhushāmad karne wālī bāteñ. Farebdeh royā deḳh kar hamāre āge bayān karo! <sup>11</sup> Sahīh rāste se haṭ jāo, sīdhī rāh ko chhoḡ do. Hamāre sāmne Isrāīl ke Quddūs kā zikr karne se bāz āo!”

<sup>12</sup> Jawāb meñ Isrāīl kā Quddūs farmātā hai, “Tum ne yih kalām radd karke zulm aur chālākī par bharosā balki pūrā etamād kiyā hai. <sup>13</sup> Ab yih gunāh tumhāre lie us ūñchī dīwār kī mānind hogā jis meñ darāḡeñ par gāī haiñ. Darāḡeñ phailtī haiñ aur dīwār baiṭhī jātī hai. Phir achānak ek hī lamhe meñ wuh dhaḡām se zamīnbos ho jātī hai. <sup>14</sup> Wuh ṭukṛe ṭukṛe ho jātī hai, bilkul miṭṭī ke us bartan kī tarah jo berahmī se chaknāchūr kiyā jātā hai aur jis kā ek ṭukṛā bhī āḡ se koele uṭhā kar le jāne yā hauz se thoḡā-bahut pānī nikālne ke qābil nahīn rah jātā.”

### *Sabar ke sāth Rab par Bharosā Rakho*

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo Isrāīl kā Quddūs hai farmātā hai, “Wāpas ā kar sukūn pāo, tab hī tumheñ najāt milegī. Ḳhāmosh rah kar mujh par bharosā rakho, tab hī tumheñ taqwiyyat milegī. Lekin tum is ke lie taiyār hī nahīn the.

<sup>16</sup> Chūñki tum jawāb meñ bole, ‘Hargiz nahīn, ham apne ghoḡoñ par sawār ho kar bhāgeñge’ is lie tum bhāḡ jāoge. Chūñki tum ne kahā, ‘Ham tez ghoḡoñ par sawār ho kar bach nikleñge’ is lie tumhārā tāqqub karne

wāle kahīn zyādā tez hoṅge. <sup>17</sup> Tumhāre hazār mard ek hī ādmī kī dhamkī par bhāg jāeṅge. Aur jab dushman ke pānch afrād tumheñ dhamkāeṅge to tum sab ke sab farār ho jāoge. Ākhirkār jo bacheṅge wuh pahār kī choṭī par parcham ke ḍaṅḍe kī tarah tanhā rah jāeṅge, pahārī par jhaṅḍe kī tarah akele hoṅge.”

<sup>18</sup> Lekin Rab tumheñ mehrbānī dikhāne ke intazār meñ hai, wuh tum par rahm karne ke lie uṭh kharā huā hai. Kyoñki Rab insāf kā Ḳhudā hai. Mubārak haiñ wuh jo us ke intazār meñ rahte haiñ.

<sup>19</sup> Ai Siyyūn ke bāshindo jo Yarūshalam meñ rahte ho, āindā tum nahīn ro'oge. Jab tum fariyād karoge to wuh zarūr tum par mehrbānī karegā. Tumhārī sunte hī wuh jawāb degā. <sup>20</sup> Go mazī meñ Rab ne tumheñ tangī kī roṭī khilāī aur zulm kā pānī pilāyā, lekin ab terā ustād chhupā nahīn rahegā balki terī apnī hī ānkheñ use dekheṅgī. <sup>21</sup> Agar dāīn yā bāīn taraf muṛnā hai to tumheñ pichhe se hidāyat milegī, “Yihī rāstā sahīh hai, isī par chalo!” Tumhāre apne kān yih suneṅge. <sup>22</sup> Us waqt tum chāñdī aur sone se saje hue apne butoñ kī behurmatī karoge. Tum “Uf, gandī chīz!” Kah kar unheñ nāpāk kachre kī tarah bāhar phaiñkoge.

<sup>23</sup> Bīj bote waqt Rab tere khetoñ par bārish bhej kar behtarīn fasleñ pakne degā, ghizāiyatbakḥsh ḳhurāk muhaiyā karegā. Us din terī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail wasī charāgāhoñ meñ chareṅge. <sup>24</sup> Khetībārī ke lie mustāmal bailoñ aur gadhoñ ko chhāj aur doshāḳhe ke zariye sāf kī gāi behtarīn ḳhurāk milegī. <sup>25</sup> Us din jab dushman halāk ho jāegā aur us ke burj gir jāeṅge to har ūnche pahār se nahreñ aur har bulandī se nāle baheṅge. <sup>26</sup> Chāñd sūraj kī mānind chamkegā jabki sūraj kī raushnī sāt gunā zyādā tez hogī. Ek din kī raushnī sāt ām dinoñ kī raushnī ke barābar hogī. Us din Rab apnī qaum ke zaḳhmoñ par marham-paṭṭī karke use shifā degā.

### *Rab Asūriyoñ kī Adālat Kartā Hai*

<sup>27</sup> Wuh dekho, Rab kā nām dūr-darāz ilāqe se ā rahā hai. Wuh ghaiz-o-ghazab se aur baṛe rob ke sāth qarīb pahuñch rahā hai. Us ke hoñṭ qahr se hil rahe haiñ, us kī zabān ke āge āge sab kuchh rākh ho rahā hai. <sup>28</sup> Us kā dam kināroñ se bāhar āne wālī nadī hai jo sab kuchh gale tak ḍubo detī hai. Wuh aqwām ko halākat kī chhālñ meñ chhān chhān kar un ke muñh meñ dahānā ḍāltā hai tāki wuh bhatak kar tabāhkun rāh par āeñ.

<sup>29</sup> Lekin tum gīt gāoge, aise gīt jaise muḳaddas īd kī rāt gāe jāte haiñ. Itnī raunaq hogī kī tumhāre dil phūle na samāeṅge. Tumhārī ḳhushī un zāyriñ kī mānind hogī jo bānsrī bajāte hue Rab ke pahār par chaṛhte aur Isrāīl kī Chaṭān ke huzūr āte haiñ.

<sup>30</sup> Tab Rab apnī bārob āwāz se logoñ par apnī qudrat kā izhār karegā. Us kā saḳht ghazab aur bhasm karne wālī āg nāzil hogī, sāth sāth bārish kī tez bauchhār aur oloñ kā tūfān un par ṭuṭ paṛegā. <sup>31</sup> Rab kī āwāz Asūr ko pāsh pāsh kar degī, us kī lāṭhī use mārtī rahegī. <sup>32</sup> Aur jyoñ jyoñ Rab sazā ke laṭh se Asūr ko zarb lagāegā tyoñ tyoñ daf aur sarod bajeṅge. Apne zorāwar bāzū se wuh Asūr se laṛegā. <sup>33</sup> Kyoñki baṛī der se wuh garhā taiyār hai jahāñ Asūrī bādshāh kī lāsh ko jalānā hai. Use gahrā aur chauṛā banāyā gayā hai, aur us meñ lakaṛī kā baṛā ḍher hai. Rab kā dam hī use gandhak kī tarah jalāegā.

## 31

### *Misr kī Madad Bekār Hai*

<sup>1</sup> Un par afsos jo madad ke lie Misr jāte haiñ. Un kī pūrī ummīd ghoṛoñ se hai, aur wuh apne muta'addid rathoñ aur tāqatwar ghur̄sawāroñ par etamād rakhte haiñ. Afsos, na wuh Isrāīl ke Quddūs kī taraf nazar uṭhāte, na Rab kī marzī dariyāft karte haiñ. <sup>2</sup> Lekin Allāh bhī dānā hai. Wuh tum par āfat lāegā aur apnā farmān mansūkh nahīn karegā balki sharīroñ ke ghar aur un ke muāwinoñ ke khilāf uṭh kharā hogā. <sup>3</sup> Misrī to Khudā nahīn balki insān haiñ. Aur un ke ghoṛe ālam-e-arwāh ke nahīn balki fānī duniyā ke haiñ. Jahān bhī Rab apnā hāth baṛhāe wahān madad karne wāle madad milne wāloñ samet ṭhokar khā kar gir jāte haiñ, sab mil kar halāk ho jāte haiñ.

<sup>4</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Siyyūn par utarte waqt maiñ us jawān sherbabar kī tarah hūngā jo bakrī mār kar us ke ūpar kharā ghurrātā hai. Go muta'addid gallābānoñ ko use bhagāne ke lie bulāyā jāe to bhī wuh un kī chīkhoñ se dahshat nahīn khātā, na un ke shor-sharābā se ḍar kar dabak jātā hai. Rabbul-afwāj isī tarah hī Koh-e-Siyyūn par utar kar laṛegā. <sup>5</sup> Rabbul-afwāj par phailāe hue parinde kī tarah Yarūshalam ko panāh degā, wuh use mahfūz rakh kar chhuṭkārā degā, use sazā dene ke bajāe rihā karegā.”

<sup>6</sup> Ai Isrāīliyo, jis se tum sarkash ho kar itne dūr ho gae ho us ke pās wāpas ā jāo. <sup>7</sup> Ab tak tum apne hāthoñ se bane hue sone-chāndī ke butoñ kī pūjā karte ho, ab tak tum is gunāh meñ mulawwas ho. Lekin wuh din āne wālā hai jab har ek apne butoñ ko radd karegā.

<sup>8</sup> “Asūr talwār kī zad meñ ā kar gir jāegā. Lekin yih kisī mard kī talwār nahīn hogī. Jo talwār Asūr ko khā jāegī wuh fānī insān kī nahīn hogī. Asūr talwār ke āge āge bhāgegā, aur us ke jawānoñ ko begār meñ kām karnā paṛegā. <sup>9</sup> Us kī chaṭān ḍar ke māre jāti rahegī, us ke afsar lashkarī jhande ko dekh kar dahshat khāenge.” Yih Rab kā farmān hai jis kī āg Siyyūn meñ bharaktī aur jis kā tanūr Yarūshalam meñ taptā hai.

## 32

### *Rāst Bādshāh kī Āmad*

<sup>1</sup> Ek bādshāh āne wālā hai jo insāf se hukūmat karegā. Us ke afsar bhī sadāqat se hukmrānī kareñge. <sup>2</sup> Har ek āndhī aur tūfān se panāh degā, har ek registān meñ nadiyoñ kī tarah tar-o-tāzā karegā, har ek taptī dhūp meñ baṛī chaṭān kā-sā sāyā degā.

<sup>3</sup> Tab dekhne wāloñ kī ānkheñ andhī nahīn raheñgī, aur sunane wāloñ ke kān dhyān deñge. <sup>4</sup> Jaldbāzoñ ke dil samajhdār ho jāenge, aur hakloñ kī zabān rawānī se sāf bāt karegī. <sup>5</sup> Us waqt na ahmaq sharīf kahlāegā, na badmāsh ko mumtāz qarār diyā jāegā. <sup>6</sup> Kyoñki ahmaq hamāqat bayān kartā hai, aur us kā zahan sharīr mansūbe bāndhtā hai. Wuh bedīn harkateñ karke Rab ke bāre meñ kufr baktā hai. Bhūke ko wuh bhūkā chhoṛtā aur pyāse ko pānī pīne se roktā hai. <sup>7</sup> Badmāsh ke tariq-e-kār sharīr haiñ. Wuh zarūratmand ko jhūṭ se tabāh karne ke mansūbe bāndhtā rahtā hai, khāh ghārīb haq par kyoñ na ho. <sup>8</sup> Us ke muqābale meñ sharīf ādmī sharīf mansūbe bāndhtā aur sharīf kām karne meñ sābitqadam rahtā hai.

### *Beparwā Zindagī Khatm Hone Wālī Hai*

<sup>9</sup> Ai beparwā aurato, uṭh kar merī bāt suno! Ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho, mere alfāz par dhyān do! <sup>10</sup> Ek sāl aur chand ek dinoñ ke bād tum jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho kānp uṭhogī. Kyoñki angūr kī fasal zāe ho jāegī, aur phal kī fasal pakne nahīn paegī. <sup>11</sup> Ai

beparwā aurato, laraz uṭho! Ai betiyo jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho, thartharāo! Apne achchhe kapron ko utār kar ṭaṭ ke libās pahan lo. <sup>12</sup> Apne sinoṅ ko piṭ piṭ kar apne ḡhushgawār kheton aur angūr ke phaldār bāghon par mātam karo. <sup>13</sup> Merī qaum kī zamīn par āh-o-zārī karo, kyonki us par ḡhārdār jhāriyān chhā gaī haiṅ. Rangraliyān manāne wāle shahr ke tamām ḡhushbāsh gharon par ḡham khāo. <sup>14</sup> Mahal wīrān hogā, raunaqdār shahr sunsān hogā. Qilā aur burj hameshā ke lie ḡhār baneṅge jahān janglī gadhe apne dil bahlāeṅge aur bheṛ-bakriyān chareṅgī.

### *Allāh ke Rūh se Bahālī*

<sup>15</sup> Jab tak Allāh apnā Rūh ham par nāzil na kare us waqt tak hālāt aise hī raheṅge. Lekin phir registān bāgh meṅ tabdil ho jāegā, aur bāgh ke phaldār daraḡht jangal jaise ghane ho jāeṅge. <sup>16</sup> Tab insāf registān meṅ basegā, aur sadāqat phalte-phulte bāgh meṅ sukūnat karegī. <sup>17</sup> Insāf kā phal amn-o-amān hogā, aur sadāqat kā asar abadī sukūn aur hifāzat hogī.

<sup>18</sup> Merī qaum pursukūn aur mahfūz ābādiyon meṅ basegī, us ke ghar ārāmdeh aur puramn hoṅge. <sup>19</sup> Go jangal tabāh aur shahr zamīnbos kyon na ho, <sup>20</sup> lekin tum mubārak ho jo har nadī ke pās bīj bo sakoge aur āzādī se apne gāy-bailon aur gadhon ko charā sakoge.

## 33

### *Yā Rab, Madad!*

<sup>1</sup> Tujh par afsos, jo dūsron ko barbād karne ke bāwujūd barbād nahīn huā. Tujh par afsos, jo dūsron se bewafā thā, hālānki tere sāth bewafā nahīn huī. Lekin terī bārī bhī āegī. Barbādī kā kām takmil tak pahuṅchāne par tū ḡhud barbād ho jāegā. Bewafāī kā kām takmil tak pahuṅchāne par tere sāth bhī bewafāī kī jāegī.

<sup>2</sup> Ai Rab, ham par mehrbānī kar! Ham tujh se ummīd rakhte haiṅ. Har subah hamārī tāqat ban, musibat ke waqt hamārī rihāī kā bāis ho.

<sup>3</sup> Terī garajti āwāz sun kar qaumeṅ bhāḡ jāti haiṅ, tere uṭh khare hone par wuh chāron taraf bikhar jāti haiṅ. <sup>4</sup> Ai qaumo, jo māl tum ne lūṭ liyā wuh dūsre chhīn leṅge. Jis tarah ṭiddiyon ke ḡhol faslon par jhapaṭ kar sab kuchh chaṭ kar jāte haiṅ usī tarah dūsre tumhārī pūrī milkiyat par ṭuṭ pareṅge.

<sup>5</sup> Rab sarfarāz hai aur bulandiyon par sukūnat kartā hai. Wuhī Siyyūn ko insāf aur sadāqat se mālāmāl karegā. <sup>6</sup> Un dinoṅ meṅ wuh terī hifāzat kī zamānat hogā. Tujhe najāt, hikmat aur dānāī kā zaḡhīrā hāsīl hogā, aur Rab kā ḡhauf terā ḡhazānā hogā.

### *Dushman se Dhokā, Rab se Rihāī*

<sup>7</sup> Suno, un ke sūrme galiyon meṅ chīḡh rahe haiṅ, amn ke safīr talḡh āheṅ bhar rahe haiṅ. <sup>8</sup> Saṛakeṅ wīrān-o-sunsān haiṅ, aur musāfir un par nazar hī nahīn āte. Muāhade ko toṛā gayā hai, logon ne us ke gawāhoṅ ko radd karke insān ko haḡīr jānā hai. <sup>9</sup> Zamīn ḡhushk ho kar murjhā gaī hai, Lubnān kumlā kar sharmindā ho gayā hai. Shārūn kā maidān beshajar bayābān-sā ban gayā hai, Basan aur Karmil apne patte jhār rahe haiṅ.

<sup>10</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Ab main uṭh khare hūṅgā, ab main sarfarāz ho kar apnī quwwat kā izhār karūṅgā. <sup>11</sup> Tum ummīd se ho, lekin peṭ meṅ sūkhī ḡhās hī hai, aur janm dete waqt bhūsā hī paidā hogā. Jab tum phūṅk mārōge to tumhārā dam āḡ ban kar tumhīn ko rākh kar degā. <sup>12</sup> Aqwām yon bhasm ho jāeṅgī ki chūnā hī rah jāegā, wuh ḡhārdār jhāriyon kī tarah

kaṭ kar jal jāeṅgī. <sup>13</sup> Ai dūr-darāz ilāqoñ ke bāshindo, wuh kuchh suno jo main ne kiyā hai. Ai qarīb ke basne wālo, merī qudrat jān lo.”

<sup>14</sup> Siyyūn meñ gunāhgār ghabrā gae haiñ, bedīn pareshānī ke ālam meñ thartharāte hue chillā rahe haiñ, “Ham meñ se kaun bhasm karne wālī is āg ke sāmne zindā rah saktā hai? Ham meñ se kaun hameshā tak bharakne wālī is angīṭhī ke qarīb qāym rah saktā hai?” <sup>15</sup> Lekin wuh shaḥs qāym rahegā jo rāst zindagī guzāre aur sachchāī bole, jo ḡhairqānūnī nafā aur rishwat lene se inkār kare, jo qātilānā sāzishoñ aur ḡhalat kām se gurez kare. <sup>16</sup> Wuhī bulandiyoñ par basegā aur pahār ke qile meñ mahfūz rahegā. Use roṭī miltī rahegī, aur pānī kī kabhī kamī na hogī.

### *Purjalāl Bādshāh kā Mulk*

<sup>17</sup> Terī ānkheñ bādshāh aur us kī pūrī ḡhūbsūratī kā mushāhadā kareṅgī, wuh ek wasī aur dūr dūr tak phailā huā mulk dekheṅgī. <sup>18</sup> Tab tū guzare hue haulnāk waqt par ḡhaur-o-ḡhauz karke pūchhegā, “Dushman ke baṛe afsar kidhar haiñ? Ṭaiks lene wālā kahāñ ḡhāyb huā? Wuh afsar kidhar hai jo burjoñ kā hisāb-kitāb kartā thā?” <sup>19</sup> Āindā tujhe yih ḡustāḡh qaum nazar nahīñ āegī, yih log jo nāqābil-e-fahm zabān bolte aur haklāte hue aisī bāteñ karte haiñ jo samajh meñ nahīñ ātīñ.

<sup>20</sup> Hamārī īdoñ ke shahr Siyyūn par nazar ḡāl! Terī ānkheñ Yarūshalam ko dekheṅgī. Us waqt wuh mahfūz sukūnatgāh hogā, ek ḡhaimā jo āindā kabhī nahīñ haṭegā, jis kī meḡheñ kabhī nahīñ nikleṅgī, aur jis kā ek rassā bhī nahīñ ṭuṭegā.

<sup>21</sup> Wahāñ Rab hī hamārā zorāwar āqā hogā, aur shahr dariyāoñ kā maqām hogā, aisī chauṛī nadiyoñ kā maqām jin par na chappū wālī kashtī, na shāndār jahāz chalegā. <sup>22</sup> Kyoñki Rab hī hamārā qāzī, Rab hī hamārā sardār aur Rab hī hamārā Bādshāh hai. Wuhī hameñ chhuṭkārā degā. <sup>23</sup> Dushman kā beṛā ḡharḡ hone wālā hai. Bādbān ke rasse ḡhīle haiñ, aur na wuh mastūl ko mazbūt rakhne, na bādbān ko phailāe rakhne meñ madad dete haiñ. Us waqt kasrat kā lūṭā huā māl baṭegā, balki itnā māl hogā ki langaṛe bhī lūṭne meñ shirkat kareṅge. <sup>24</sup> Siyyūn kā koī bhī fard nahīñ kahegā, “Maiñ kamzor hūñ,” kyoñki us ke bāshindoñ ke gunāh baḡhshe gae hoṅge.

## 34

### *Adom par Adālat kā Elān*

<sup>1</sup> Ai qaumo, qarīb ā kar sun lo! Ai ummato, dhyān do! Duniyā aur jo bhī us meñ hai kān lagāe, zamīn aur jo kuchh us meñ se phūṭ niklā hai tawajjuh de! <sup>2</sup> Kyoñki Rab ko tamām ummatoñ par ḡhussā ā gayā hai, aur us kā ḡhazab un ke tamām lashkaroñ par nāzil ho rahā hai. Wuh unheñ mukammal taur par tabāh karegā, inheñ saffāk ke hawāle karegā. <sup>3</sup> Un ke maqtūloñ ko bāhar phaiñkā jāegā, aur lāshoñ kī badbū chāroñ taraf phailegī. Pahār un ke ḡhūn se sharābor hoṅge. <sup>4</sup> Tamām sitāre gal jāeṅge, aur āsmān ko tūmār kī tarah lapeṭā jāegā. Sitāroñ kā pūrā lashkar angūr ke murjhāe hue pattoñ kī tarah jhaṛ jāegā, wuh anjīr ke daraḡht kī sūkhī hariyālī kī tarah gir jāegā.

<sup>5</sup> Kyoñki āsmān par merī talwār ḡhūn pī pī kar mast ho gaī hai. Dekho, ab wuh Adom par nāzil ho rahī hai tāki us kī adālat kare, us qaum kī jis kī mukammal tabāhī kā faislā maiñ kar chukā hūñ. <sup>6</sup> Rab kī talwār ḡhūnālūdā ho gaī hai, aur us se charbī ṭapaktī hai. Bheṛ-bakriyoñ kā ḡhūn aur menḡhoñ ke gurdoñ kī charbī us par lagī hai, kyoñki Rab Busrā Shahr

meñ qurbānī kī īd aur Mulk-e-Adom meñ qatl-e-ām kā tahwār manāegā.  
<sup>7</sup> Us waqt janglī bail un ke sāth gir jāenge, aur bachhre tāqatwar sāndoñ samet khatm ho jāenge. Un kī zamīn khūn se mast aur khāk charbī se sharābor hogī.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh din ā gayā hai jab Rab badlā legā, wuh sāl jab wuh Adom se Isrāīl kā intaqām legā. <sup>9</sup> Adom kī nadiyoñ meñ tārkol hī bahegā, aur gandhak zamīn ko dhāñpegī. Mulk bharaktī huī rāl se bhar jāegā, <sup>10</sup> jis kī āg na din aur na rāt bujhegī balki hameshā tak dhuāñ chhoṛtī rahegī. Mulk nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahegā, yahāñ tak ki musāfir bhī hameshā tak us meñ se guzarne se gurez karenge. <sup>11</sup> Dashtī ullū aur khārpust us par qabzā karenge, chinghārne wāle ullū aur kawwe us meñ baserā karenge. Kyoñki Rab fite aur sāhūl se Adom kā pūrā mulk nāp nāp kar ujār aur wīrānī ke hawāle karegā. <sup>12</sup> Us ke shurafā kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Kuchh nahīñ rahegā jo bādshāhī kahlāe, mulk ke tamām ra'īs jāte raheñge. <sup>13</sup> Kāñtedār paude us ke mahalōñ par chhā jāenge, khudrau paude aur ūñtkatāre us ke qilāband shahroñ meñ phail jāenge. Mulk gīdaṛ aur uqābī ullū kā ghar banegā. <sup>14</sup> Wahāñ registān ke jānwar janglī kuttoñ se mileñge, aur bakrānumā jin ek dūsre se mulāqāt karenge. Lilit nāmī āseb bhī us meñ thahregā, wahāñ use bhī āramgāh milegī. <sup>15</sup> Mādā sāñp us ke sāy meñ bil banā kar us meñ apne anḍe degī aur unheñ se kar pālegī. Shikārī parinde bhī do do ho kar wahāñ jamā hoñge.

<sup>16</sup> Rab kī kitāb meñ paṛh kar is kī tahqīq karo! Adom meñ yih tamām chīzeñ mil jāengī. Mulk ek se bhī mahrūm nahīñ rahegā balki sab mil kar us meñ pāi jāengī. Kyoñki Rab hī ke muñh ne is kā hukm diyā hai, aur usī kā Rūh inheñ ikaṭṭhā karegā. <sup>17</sup> Wuhī sārī zamīn kī paimāish karegā aur phir qurā ḍāl kar mazkūrā jāndāroñ meñ taqsīm karegā. Tab mulk abad tak un kī milkiyat meñ āegā, aur wuh nasl-dar-nasl us meñ ābād hoñge.

## 35

### *Qaum kī Rihāi*

<sup>1</sup> Registān aur pyāsī zamīn bāgh bāgh hoñge, bayābān khushī manā kar khil uṭhegā. Us ke phūl sosan kī tarah <sup>2</sup> phūṭ nikleñge, aur wuh zor se shādiyānā bajā kar khushī ke nāre lagāegā. Use Lubnān kī shān, Karmil aur Shārūn kā pūrā husn-o-jamāl diyā jāegā. Log Rab kā jalāl aur hamāre Khudā kī shān-o-shaukat dekheñge.

<sup>3</sup> Niḍhāl hāthoñ ko taqwīyat do, ḍāñwāñḍol ghuṭnoñ ko mazbūt karo!  
<sup>4</sup> Dharakte hue diloñ se kaho, “Hauslā rakho, mat ḍaro. Dekho, tumhārā Khudā intaqām lene ke lie ā rahā hai. Wuh har ek ko jazā-o-sazā de kar tumheñ bachāne ke lie ā rahā hai.”

<sup>5</sup> Tab andhoñ kī āñkhoñ ko aur bahroñ ke kānoñ ko kholā jāegā.

<sup>6</sup> Langare hiran kī-sī chhalāñgeñ lagāeñge, aur gūñge khushī ke nāre lagāeñge. Registān meñ chashme phūṭ nikleñge, aur bayābān meñ se nadiyāñ guzareñgī.

<sup>7</sup> Jhulastī huī ret kī jagah johar banegā, aur pyāsī zamīn kī jagah pānī ke sote phūṭ nikleñge. Jahāñ pahle gīdaṛ āram karte the wahāñ harī ghās, sarkande aur ābī narsal kī nasho-numā hogī.

<sup>8</sup> Mulk meñ se shāhrāh guzaregī jo ‘Shāhrāh-e-Muqaddas’ kahlāegī. Nāpāk log us par safr nahīn kareñge, kyonki wuh sahīh rāh par chalne wālon ke lie maḥsūs hai. Ahmaq us par bhaṭakne nahīn pāeñge.

<sup>9</sup> Us par na sherbabar hogā, na koī aur wahshī jānwar āegā yā pāyā jāegā. Sirf wuh us par chaleñge jinheñ Allāh ne ewazānā de kar chhurā liyā hai.

<sup>10</sup> Jitnoñ ko Rab ne fidyā de kar rihā kiyā hai wuh wāpas āeñge aur gīt gāte hue Siyyūn meñ dākhl hoñge. Un ke sar par abadī ḡhushī kā tāj hogā, aur wuh itne masrūr aur shādmān hoñge ki mātām aur giryā-o-zārī un ke āge āge bhāg jāegī.

## 36

### *Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Hizqiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 14weñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Sanherīb ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ par dhāwā bol kar un par qabzā kar liyā. <sup>2</sup> Phir us ne apne ālā afsar Rabshāqī ko barī fauj ke sāth Lakīs se Yarūshalam ko bhejā. Yarūshalam pahuñch kar Rabshāqī us nāle ke pās ruk gayā jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyoñ ke Ghāṭ tak le jātā hai.) <sup>3</sup> Yih dekh kar mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Ḳhilqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-ḡhās Yuāḡh bin Āsaf shahr se nikal kar us se milne āe. <sup>4</sup> Rabshāqī ne un ke hāth Hizqiyāh ko paighām bhejā,

“Asūr ke azīm bādshāh farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai? <sup>5</sup> Tum samajhte ho ki ḡhālī bāteñ karnā faujī hikmat-e-amlī aur tāqat ke barābar hai. Yih kaisī bāt hai? Tum kis par etamād kar rahe ho ki mujh se sarkash ho gae ho? <sup>6</sup> Kyā tum Misr par bharosā karte ho? Wuh to ṭūṭā huā sarkanḡā hī hai. Jo bhī us par ṭek lagāe us kā hāth wuh chīr kar zaḡhmī kar degā. Yihī kuchh un sab ke sāth ho jāegā jo Misr ke bādshāh Firaun par bharosā karen! <sup>7</sup> Shāyad tum kaho, ‘Ham Rab apne Ḳhudā par tawakkul karte haiñ.’ Lekin yih kis tarah ho saktā hai? Hizqiyāh ne to us kī behurmatī kī hai. Kyonki us ne ūñchī jaghoñ ke mandīroñ aur qurbāngāhoñ ko dhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki sirf Yarūshalam kī qurbāngāh ke sāmne parastish karen. <sup>8</sup> Āo, mere āqā Asūr ke bādshāh se saudā karo. Maiñ tumheñ 2,000 ghoṛe dūngā basharteki tum un ke lie sawār muhaiyā kar sako. Lekin afsos, tumhāre pās itne ghurṣawār haiñ hī nahīn! <sup>9</sup> Tum mere āqā Asūr ke bādshāh ke sab se chhoṭe afsar kā bhī muqābalā nahīn kar sakte. Lihāzā Misr ke rathoñ par bharosā rakhne kā kyā fāydā? <sup>10</sup> Shāyad tum samajhte ho ki maiñ Rab kī marzī ke baḡhair hī is mulk par hamlā karne āyā hūñ tāki sab kuchh barbād karūñ. Lekin aisā hargiz nahīn hai! Rab ne ḡhud mujhe kahā ki is mulk par dhāwā bol kar ise tabāh kar de.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Iliyāqīm, Shibnāh aur Yuāḡh ne Rabshāqī kī taqrīr meñ dākhl de kar kahā, “Barāh-e-karm Arāmī zabān meñ apne ḡhādīmoñ ke sāth guftgū kījīe, kyonki ham yih achchhī tarah bol lete haiñ. Ibrānī zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khare log āp kī bāteñ sun leñge.” <sup>12</sup> Lekin Rabshāqī ne jawāb diyā, “Kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sirf tumheñ aur tumhāre mālik ko bhejā hai? Hargiz nahīn! Wuh chāhte haiñ ki tamām log yih bāteñ sun leñ. Kyonki wuh bhī tumhārī tarah apnā fuzlā khāne aur apnā peshāb pīne par majbūr ho jāeñge.”



<sup>13</sup> Phir wuh fasīl kī taraf muṛ kar buland āwāz se Ibrānī zabān meñ awām se mukhātīb huā, “Suno! Shahanshāh, Asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān dō! <sup>14</sup> Bādshāh farmāte haiñ ki Hizqiyāh tumheñ dhokā na de. Wuh tumheñ bachā nahīn saktā. <sup>15</sup> Beshak wuh tumheñ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘Rab hameñ zarūr chhutkārā degā, yih shahr kabhī bhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīn āegā.’ Lekin is qism kī bāton se tasallī pā kar Rab par bharosā mat karnā. <sup>16</sup> Hizqiyāh kī bāteñ na māno balki Asūr ke bādshāh kī. Kyoñki wuh farmāte haiñ, mere sāth sulah karo aur shahr se nikal kar mere pās ā jāo. Phir tum meñ se har ek angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne daraḡht kā phal khāegā aur apne hauz kā pānī piēgā. <sup>17</sup> Phir kuchh der ke bād maiñ tumheñ ek aise mulk meñ le jāūngā jo tumhāre apne mulk kī mānind hogā. Us meñ bhī anāj aur naī mai, roṭī aur angūr ke bāgh haiñ. <sup>18</sup> Hizqiyāh kī mat sunanā. Jab wuh kahtā hai, ‘Rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai. Kyā dīgar aqwām ke dewatā apne mulkon ko Shāh-e-Asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ? <sup>19</sup> Hamāt aur Arfād ke dewatā kahān rah gae haiñ? Sifarwāym ke dewatā kyā kar sake? Aur kyā kisī dewatā ne Sāmariya ko merī girift se bachāyā? <sup>20</sup> Nahīn, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. To phir Rab Yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

<sup>21</sup> Fasīl par khare log ḡhāmosh rahe. Unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyoñki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ. <sup>22</sup> Phir mahal kā inchārj Iliyāqīm bin ḡhilqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-ḡhās Yuāḡh bin Āsaf ranjish ke māre apne libās phar kar Hizqiyāh ke pās wāpas gae. Darbār meñ pahuñch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo Rabshāqī ne unheñ kahā thā.

## 37

### *Rab Hizqiyāh ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāteñ sun kar Hizqiyāh ne apne kapre phāre aur ṭaṭ kā mātāmī libās pahan kar Rab ke ghar meñ gayā. <sup>2</sup> Sāth sāth us ne mahal ke inchārj Iliyāqīm, mīrmunshī Shibnāh aur imāmon ke buzurgoñ ko Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ke pās bhejā. Sab ṭaṭ ke mātāmī libās pahne hue the. <sup>3</sup> Nabī ke pās pahuñch kar unhoñ ne Hizqiyāh kā paighām sunāyā, “Āj ham barī musibat meñ haiñ. Sazā ke is din Asūriyon ne hamārī saḡht be'izzatī kī hai. Hamārā hāl dard-e-zah meñ mubtalā us aurat kā-sā hai jis ke peṭ se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is lie nahīn nikal saktā ki mān kī tāqat jāṭī rahī hai. <sup>4</sup> Lekin shāyad Rab āp ke ḡhudā ne Rabshāqī kī wuh bāteñ sunī hoñ jo us ke āqā Asūr ke bādshāh ne zindā ḡhudā kī tauhīn meñ bhejī haiñ. Ho saktā hai Rab āp kā ḡhudā us kī bāteñ sun kar use sazā de. Barāh-e-karm hamāre lie jo ab tak bache hue haiñ duā kareñ.”

<sup>5</sup> Jab Hizqiyāh ke afsaron ne Yasāyāh ko bādshāh kā paighām pahuñchāyā <sup>6</sup> to nabī ne jawāb diyā, “Apne āqā ko batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Un dhamkiyon se ḡhauf mat khā jo Asūrī bādshāh ke mulāzimon ne merī ihānat karke dī haiñ. <sup>7</sup> Dekh, maiñ us kā irādā badal dūngā. Wuh afwāh sun kar itnā muztarib ho jāegā ki apne hī mulk ko wāpas chalā jāegā. Wahān maiñ use talwār se marwā dūngā.’”

### *Sanherib kī Dhamkiyāñ aur Hizqiyāh kī Duā*

<sup>8</sup> Rabshāqī Yarūshalam ko chhoṛ kar Asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā gayā jo us waqt Lakīs se rawānā ho kar Libnā par charhāi kar rahā thā.

<sup>9</sup> Phir Sanherib ko ittalā milī, “Ethopiya kā bādshāh Tirhāqā āp se laṛne ā rahā hai.” Tab us ne apne qāsidoñ ko dubārā Yarūshalam bhej diyā tāki Hizqiyāh ko paighām pahuñchāen, <sup>10</sup> “Jis dewatā par tum bharosā rakhte ho us se fareb na khāo jab wuh kahtā hai ki Yarūshalam Asūrī bādshāh ke qabze meñ kabhī nahīn āegā. <sup>11</sup> Tum to sun chuke ho ki Asūr ke bādshāhoñ ne jahān bhī gae kyā kuchh kiyā hai. Har mulk ko unhoñ ne mukammal taur par tabāh kar diyā hai. To phir tum kis tarah bach jāoge? <sup>12</sup> Kyā Jauzān, Hārān aur Rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar pāe? Kyā Mulk-e-Adan meñ Tilassār ke bāshinde bach sake? Nahīn, koī bhī dewatā un kī madad na kar sakā jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh kiyā. <sup>13</sup> Dhyān do, ab Hamāt, Arfād, Sifarwāym Shahr, Henā aur Iwwā ke bādshāh kahān haiñ?”

<sup>14</sup> Khat milne par Hizqiyāh ne use paṛh liyā aur phir Rab ke ghar ke sahan meñ gayā. Khat ko Rab ke sāmne bichhā kar <sup>15</sup> us ne Rab se duā kī,

<sup>16</sup> “Ai Rabbul-afwāj Isrāīl ke Kḥudā jo karūbī farishtoñ ke darmiyān taḥtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālik kā Kḥudā hai. Tū hī ne āsmān-o-zamīn ko kḥalaq kiyā hai. <sup>17</sup> Ai Rab, merī sun! Apnī āñkheñ khol kar dekh! Sanherib kī un tamām bātoñ par dhyān de jo us ne is maqsad se ham tak pahuñchāī haiñ ki zindā Kḥudā kī ihānat kare. <sup>18</sup> Ai Rab, yih bāt sach hai ki Asūrī bādshāhoñ ne in tamām qaumoñ ko un ke mulkoñ samet tabāh kar diyā hai. <sup>19</sup> Wuh to un ke butoñ ko āg meñ phaiñk kar bhasm kar sakte the, kyonki wuh zindā nahīn balki sirf insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the. <sup>20</sup> Ai Rab hamāre Kḥudā, ab maiñ tujh se iltamās kartā hūñ ki hameñ Asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jān leñ ki tū ai Rab, wāhid Kḥudā hai.”

### *Asūrī kī Lān-tān par Allāh kā Jawāb*

<sup>21</sup> Phir Yasāyāh bin Āmūs ne Hizqiyāh ko paighām bhejā, “Rab Isrāīl kā Kḥudā farmātā hai ki maiñ ne Asūrī bādshāh Sanherib ke bāre meñ terī duā sunī hai. <sup>22</sup> Ab Rab kā us ke kḥilāf farmān sun,

Kuñwārī Siyyūn Beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hāñ Yarūshalam Beṭī apnā sar hilā hilā kar hiqāratāmez nazar se tere pīchhe deḥtī hai. <sup>23</sup> Kyā tū nahīn jāntā ki kis ko gāliyān dīñ aur kis kī ihānat kī hai? Kyā tujhe nahīn mālūm ki tū ne kis ke kḥilāf āwāz buland kī hai? Jis kī taraf tū ghurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh Isrāīl kā Quddūs hai!

<sup>24</sup> Apne qāsidoñ ke zariye tū ne Rab kī ihānat kī hai. Tū dīngeñ mār kar kahtā hai, ‘Maiñ apne beshumār rathoñ se pahāroñ kī choṭiyōñ aur Lubnān kī intahā tak chaṛh gayā hūñ. Maiñ deodār ke baṛe baṛe aur jūñipar ke behtarīn daraḥtoñ ko kāṭ kar Lubnān kī dūrtarīn bulandiyoñ tak, us ke sab se ghane jangal tak pahuñch gayā hūñ. <sup>25</sup> Maiñ ne ghairmulkoñ meñ kuen khudwā kar un kā pānī pī liyā hai. Mere talwoñ tale Misr kī tamām nadiyāñ kḥushk ho gaīñ.’

<sup>26</sup> Ai Asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīn sunā ki baṛī der se maiñ ne yih sab kuchh muqarrar kiyā? Qadīm zamāne meñ hī maiñ ne is kā mansūbā bāndh liyā, aur ab maiñ ise wujūd meñ lāyā. Merī marzī thī ki tū qilāband shahroñ ko kḥāk meñ milā kar patthar ke dḥeroñ meñ badal de. <sup>27</sup> Isī lie un ke bāshindoñ kī tāqat jātī rahī, wuh ghabrāe aur sharmindā hue. Wuh ghās kī tarah kamzor the, chhat par ugne wālī us hariyālī kī mānind jo thoṛī der ke lie phaltī-phūltī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā jātī hai. <sup>28</sup> Maiñ to tujh se kḥūb wāqif hūñ. Mujhe mālūm hai ki tū kahān thahrā huā hai, aur terā ānā jānā mujh se poshīdā nahīn rahtā. Mujhe patā

hai ki tū mere k̄hilāf kitne taish meñ ā gayā hai. <sup>29</sup> Terā taish aur ghurūr dekh kar main terī nāk meñ nakel aur tere muñh meñ lagām ḍāl kar tujhe us rāste par se wāpas ghasiṭ le jāūngā jis par se tū yahān ā pahuñchā hai.

<sup>30</sup> Ai Hizqiyāh, main tujhe is nishān se tasallī dilāūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh khāoge jo khetōñ meñ k̄hud baḥhud ugegā. Lekin tīsre sāl tum bij bo kar fasleñ kāṭoge aur angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāoge. <sup>31</sup> Yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jaṛ pakar kar phal lāenge. <sup>32</sup> Kyoñki Yarūshalam se qaum kā baqiyā nikal āegā, aur Koh-e-Siyyūn kā bachā-khuchā hissā dubārā mulk meñ phail jāegā. Rabbul-afwāj kī ghairat yih kuchh saranjām degī.

<sup>33</sup> Jahān tak Asūrī bādshāh kā tālluq hai Rab farmātā hai ki wuh is shahr meñ dāk̄hil nahīn hogā. Wuh ek tīr tak us meñ nahīn chalāegā. Na wuh ḍhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasīl ke sāth miṭṭī kā ḍher lagāegā. <sup>34</sup> Jis rāste se bādshāh yahān āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chalā jāegā. Is shahr meñ wuh ghusne nahīn pāegā. Yih Rab kā farmān hai. <sup>35</sup> Kyoñki main apnī aur apne k̄hādīm Dāūd kī k̄hātir is shahr kā difā karke use bachāūngā.”

<sup>36</sup> Usī rāt Rab kā farishtā nikal āyā aur Asūrī lashkargāh meñ se guzar kar 1,85,000 faujiyōñ ko mār ḍālā. Jab log subah-sawere uṭhe to chāroñ taraf lāsheñ hī lāsheñ nazar āīñ.

<sup>37</sup> Yih dekh kar Sanherib apne k̄haimē ukhār kar apne mulk wāpas chalā gayā. Nīnwā Shahr pahuñch kar wuh wahāñ ṭhahar gayā. <sup>38</sup> Ek din jab wuh apne dewatā Nisrūk ke mandir meñ pūjā kar rahā thā to us ke beṭōñ Adrammalik aur Sharāzar ne use talwār se qatl kar diyā aur farār ho kar Mul-e-Arārāt meñ panāh lī. Phir us kā beṭā Asarhaddon taḥtnashīn huā.

## 38

### *Allāh Hizqiyāh ko Shifā Detā Hai*

<sup>1</sup> Un dinōñ meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Āmūs kā beṭā Yasāyāh Nabī us se milne āyā aur kahā, “Rab farmātā hai ki apne ghar kā band-o-bast kar le, kyoñki tujhe marnā hai. Tū is bīmārī se shifā nahīn pāegā.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Hizqiyāh ne apnā muñh dīwār kī taraf pher kar duā kī, <sup>3</sup> “Ai Rab, yād kar ki main wafādārī aur k̄hulūsdilī se tere sāmne chaltā rahā hūñ, ki main wuh kuchh kartā āyā hūñ jo tujhe pasand hai.” Phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>4</sup> Tab Yasāyāh Nabī ko Rab kā kalām milā, <sup>5</sup> “Hizqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki Rab tere bāp Dāūd kā K̄hudā farmātā hai, ‘Main ne terī duā sun lī aur tere ānsū dekhe haiñ. Main terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfā karūngā. <sup>6</sup> Sāth sāth main tujhe aur is shahr ko Asūr ke bādshāh se bachā lūngā. Main hī is shahr kā difā karūngā.’”

<sup>7</sup> Yih paighām Hizqiyāh ko sunā kar Yasāyāh ne mazīd kahā, “Rab tujhe ek nishān degā jis se tū jān legā ki wuh apnā wādā pūrā karegā. <sup>8</sup> Mere kahne par Āk̄haz kī banāi huī dhūpgharī kā sāyā das darje pīchhe jāegā.” Aur aisā hī huā. Sāyā das darje pīchhe haṭ gayā.

### *Shifā Pāne par Hizqiyāh kā Gīt*

<sup>9</sup> Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne shifā pāne par zail kā gīt qalamband kiyā,

<sup>10</sup> “Main bolā, kyā mujhe zindagī ke urūj par Pātāl ke darwāzōñ meñ dāk̄hil honā hai? Bāqīmāndā sāl mujh se chhīn lie gae haiñ.

<sup>11</sup> Maiñ bolā, āindā maiñ Rab ko zindoñ ke mulk meñ nahīñ dekhūngā. Ab se maiñ Pātāl ke bāshindoñ ke sāth rah kar is duniyā ke logoñ par nazar nahīñ dālūngā.

<sup>12</sup> Mere ghar ko gallābānoñ ke khaime kī tarah utārā gayā hai, wuh mere ūpar se chhīn liyā gayā hai. Maiñ ne apnī zindagī ko jūlāhe kī tarah ikhtitām tak bun liyā hai. Ab us ne mujhe kāṭ kar tānt ke dhāgoñ se alag kar diyā hai. Ek dīn ke andar andar tū ne mujhe khatm kiyā.

<sup>13</sup> Subah tak maiñ chīkh kar fariyād kartā rahā, lekin us ne sherbabar kī tarah merī tamām haḍḍiyāñ toṛ dīñ. Ek dīn ke andar andar tū ne mujhe khatm kiyā.

<sup>14</sup> Maiñ bejān ho kar abābīl yā bulbul kī tarah chīñ chīñ karne lagā, ghūñ ghūñ karke kabūtar kī-sī āheñ bharne lagā. Merī ānkheñ niḍhāl ho kar āsmān kī taraf taktī rahīñ. Ai Rab, mujh par zulm ho rahā hai. Merī madad ke lie ā!

<sup>15</sup> Lekin maiñ kyā kahūñ? Us ne kḥud mujh se hamkalām ho kar yih kiyā hai. Maiñ talkhiyoñ se maḡhlūb ho kar zindagī ke ākḥir tak dabī huī hālat meñ phirūngā.

<sup>16</sup> Ai Rab, inhīñ chīzoñ ke sabab se insān zindā rahtā hai, merī rūh kī zindagī bhī inhīñ par mabnī hai. Tū mujhe bahāl karke jīne degā.

<sup>17</sup> Yaqīnan yih talkh tajrabā merī barkat kā bāis ban gayā. Terī muhabbat ne merī jān ko qabr se mahfūz rakhā, tū ne mere tamām gunāhoñ ko apnī piṭh ke piḥhe phaiñk diyā hai.

<sup>18</sup> Kyoñki Pātāl terī hamd-o-sanā nahīñ kartā, aur maut terī satāish meñ gīt nahīñ gātī, zamīn kī gahrāiyōñ meñ utre hue terī wafādārī ke intazār meñ nahīñ rahte.

<sup>19</sup> Nahīñ, jo zindā hai wuhī terī tārif kartā, wuhī terī tamjīd kartā hai, jis tarah maiñ āj kar rahā hūñ. Pusht-dar-pusht bāp apne bachchoñ ko terī wafādārī ke bāre meñ batāte haiñ.

<sup>20</sup> Rab mujhe bachhāne ke lie taiyār thā. Āo, ham umr-bhar Rab ke ghar meñ tārdār sāz bajāeñ.”

### *Ilāj kā Tarīq-e-Kār*

<sup>21</sup> Yasāyāh ne hidāyat dī thī, “Anjīr kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do! Tab use shifā milegī.” <sup>22</sup> Pahle Hizqiyāh ne pūchhā thā, “Rab kaun-sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki maiñ dubārā Rab ke ghar kī ibādat meñ sharīk hūngā?”

## 39

### *Hizqiyāh se Sangīn Ghaltī Hotī Hai*

<sup>1</sup> Thoṛī der ke bād Bābal ke bādshāh Marūdak-baladān bin Baladān ne Hizqiyāh kī bīmārī aur shifā kī khabar sun kar wafd ke hāth khat aur tohfe bheje. <sup>2</sup> Hizqiyāh ne kḥushī se wafd kā istiqbāl karke use wuh tamām kḥazāne dikhāe jo zakḥīrākḥhāne meñ mahfūz rakhe gae the yāñī tamām sonā-chāndī, balsān kā tel aur bāqī qīmtī tel. Us ne pūrā aslākḥhānā aur bāqī sab kuchh bhī dikhāyā jo us ke kḥazānoñ meñ thā. Pūre mahal aur pūre mulk meñ koī kḥās chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāi.

<sup>3</sup> Tab Yasāyāh Nabī Hizqiyāh Bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, “In ādmiyoñ ne kyā kahā? Kahāñ se āe haiñ?” Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Dūr-darāz mulk Bābal se mere pās āe haiñ.” <sup>4</sup> Yasāyāh bolā, “Unhoñ ne mahal meñ kyā kuchh dekhā?” Hizqiyāh ne kahā, “Unhoñ ne mahal meñ sab

kuchh dekh liyā hai. Mere k̄hazānoñ meñ koī chīz na rahī jo maiñ ne unheñ nahīñ dikhāī.”

<sup>5</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Rabbul-afwāj kā farmān suneñ! <sup>6</sup> Ek din āne wālā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. Jitne bhī k̄hazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman Bābal le jāegā. Rab farmātā hai ki ek bhī chīz pīchhe nahīñ rahegī. <sup>7</sup> Tere beṭoñ meñ se bhī bāz chhīn lie jāenge, aise jo ab tak paidā nahīñ hue. Tab wuh k̄hwājāsārā ban kar Shāh-e-Bābal ke mahal meñ k̄hidmat kareñge.”

<sup>8</sup> Hizqiyāh bolā, “Rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh thīk hai.” Kyoñki us ne sochā, “Baṛī bāt yih hai ki mere jīte-jī amn-o-amān hogā.”

## 40

### *Allāh kī Qaum ko Tasallī*

<sup>1</sup> Tumhārā Rab farmātā hai, “Tasallī do, merī qaum ko tasallī do! <sup>2</sup> Narmī se Yarūshalam se bāt karo, buland āwāz se use batāo ki terī ghulāmī ke din pūre ho gae haiñ, terā qusūr muāf ho gayā hai. Kyoñki tujhe Rab ke hāth se tamām gunāhoñ kī dugnī sazā mil gaī hai.”

<sup>3</sup> Ek āwāz pukār rahī hai, “Registān meñ Rab kī rāh taiyār karo! Bayābān meñ hamāre K̄hudā kā rāstā sīdhā banāo. <sup>4</sup> Lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe, zarūrī hai ki har pahār aur buland jagah maidān ban jāe. Jo ṭerhā hai use sīdhā kiyā jāe, jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe. <sup>5</sup> Tab Allāh kā jalāl zāhir ho jāegā, aur tamām insān mil kar use dekheñge. Yih Rab ke apne muñh kā farmān hai.”

<sup>6</sup> Ek āwāz ne kahā, “Zor se āwāz de!” Maiñ ne pūchhā, “Maiñ kyā kahūñ?” “Yih ki tamām insān ghās hī haiñ, un kī tamām shān-o-shaukat janglī phūl kī mānind hai. <sup>7</sup> Jab Rab kā sāñs un par se guzare to ghās murjhā jātī aur phūl gir jātā hai, kyoñki insān ghās hī hai. <sup>8</sup> Ghās to murjhā jātī aur phūl gir jātā hai, lekin hamāre K̄hudā kā kalām abad tak qāym rahtā hai.”

<sup>9</sup> Ai Siyyūn, ai k̄hushk̄habrī ke paighambar, bulandiyōñ par charḥ jā! Ai Yarūshalam, ai k̄hushk̄habrī ke paighambar, zor se āwāz de! Pukār kar kah aur k̄hauf mat khā. Yahūdāh ke shahroñ ko batā, “Wuh dekho, tumhārā K̄hudā!”

<sup>10</sup> Dekho, Rab Qādir-e-mutlaq baṛī qudrat ke sāth ā rahā hai, wuh baṛī tāqat ke sāth hukūmat karegā. Dekho, us kā ajr us ke pās hai, aur us kā inām us ke āge āge chaltā hai. <sup>11</sup> Wuh charwāhe kī tarah apne galle kī gallābānī karegā. Wuh bheṛ ke bachchoñ ko apne bāzuōñ meñ mahfūz rakh kar sīne ke sāth lagāe phiregā aur un kī māōñ ko baṛe dhyān se apne sāth le chalegā.

### *Allāh kī Nāqābil-e-Bayān Azmat*

<sup>12</sup> Kis ne apne hāth se duniyā kā pānī nāp liyā hai? Kis ne apne hāth se āsmān kī paimāish kī hai? Kis ne zamīn kī miṭṭī kī miqdār mālūm kī yā tarāzū se pahāroñ kā kul wazn muta'ayyin kiyā hai? <sup>13</sup> Kis ne Rab ke Rūh kī tahqīq kar pāī? Kyā us kā koī mushīr hai jo use tālīm de? <sup>14</sup> Kyā use kisī se mashwarā lene kī zarūrat hai tāki use samajh ā kar rāst rāh kī tālīm mil jāe? Hargiz nahīñ! Kyā kisī ne kabhī use ilm-o-irfān yā samajhdār zindagī guzarne kā fan sikhāyā hai? Hargiz nahīñ!

<sup>15</sup> Yaqīnan tamām aqwām Rab ke nazdīk bālṭī ke ek qatre yā tarāzū meñ gard kī mānind haiñ. Jazīroñ ko wuh ret ke zarroñ kī tarah uṭhā letā hai.

<sup>16</sup> K̄hāh Lubnān ke tamām daraḥt aur jānwar Rab ke lie qurbān kyoñ na

hote to bhī munāsib qurbānī ke lie kāfī na hote. <sup>17</sup> Us ke sāmne tamām aqwām kuchh bhī nahīn haiñ. Us kī nazar meñ wuh hech aur nāchīz haiñ.

<sup>18</sup> Allāh kā muwāzanā kis se ho saktā hai? Us kā muqābalā kis taswīr yā mujassame se ho saktā hai? <sup>19</sup> But to yon bantā hai kī pahle dastkār use dhāl detā hai, phir sunār us par sonā chaṛhā kar use chāndī kī zanjīron se sajā detā hai. <sup>20</sup> Jo ghurbat ke bāis yih nahīn karwā saktā wuh kam az kam koī aisī lakaṛī chun letā hai jo gal saṛ nahīn jātī. Phir wuh kisī māhir dastkār se but ko yon banwātā hai kī wuh apnī jagah se na hile.

<sup>21</sup> Kyā tum ko mālūm nahīn? Kyā tum ne bāt nahīn sunī? Kyā tumheñ ibtidā se sunāyā nahīn gayā? Kyā tumheñ duniyā ke qiyām se le kar āj tak samajh nahīn āī? <sup>22</sup> Rab rū-e-zamīn ke ūpar bulandiyon par takhtnashīn hai jahān se insān ṭiddiyon jaise lagte haiñ. Wuh āsmān ko parde kī tarah tān kar aur har taraf khīnch kar rahne ke qābil khaimā banā detā hai. <sup>23</sup> Wuh sardāron ko nāchīz aur duniyā ke qāziyon ko hech banā detā hai. <sup>24</sup> Wuh nae paudoñ kī mānind haiñ jin kī panīrī abhī abhī lagī hai, bij abhī abhī boe gae haiñ, paudoñ ne abhī abhī jaṛ pakaṛī hai kī Rab un par phūnk mārta hai aur wuh murjhā jāte haiñ. Tab āndhī unheñ bhūse kī tarah uṛā le jātī hai.

<sup>25</sup> Quddūs Khudā farmātā hai, “Tum merā muwāzanā kis se karnā chāhte ho? Kaun mere barābar hai?” <sup>26</sup> Apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf dekho. Kis ne yih sab kuchh khalaq kiyā? Wuh jo āsmānī lashkar kī pūrī tādād bāhar lā kar har ek ko nām le kar bulātā hai. Us kī qudrat aur zabardast tāqat itnī azīm hai kī ek bhī dūr nahīn rahtā.

<sup>27</sup> Ai Yāqūb kī qaum, tū kyon kahtī hai kī merī rāh Rab kī nazar se chhupī rahtī hai? Ai Isrāīl, tū kyon shikāyat kartā hai kī merā muāmalā mere Khudā ke ilm meñ nahīn atā?

<sup>28</sup> Kyā tujhe mālūm nahīn, kyā tū ne nahīn sunā kī Rab lāzawāl Khudā aur duniyā kī intahā tak kā Khāliq hai? Wuh kabhī nahīn thaktā, kabhī niḍhāl nahīn hotā. Koī bhī us kī samajh kī gahrāiyon tak nahīn pahuñch saktā. <sup>29</sup> Wuh thakemāndoñ ko tāzagī aur bebason ko taqwiyat detā hai. <sup>30</sup> Go naujawān thak kar niḍhāl ho jāeñ aur jawān ādmī ṭhokar khā kar gir jāeñ, <sup>31</sup> lekin Rab se ummīd rakhne wāle nāī tāqat pāeñge aur uqāb ke-se par phailā kar bulandiyon tak uṛeñge. Na wuh daurte hue thakeñge, na chalte hue niḍhāl ho jāeñge.

## 41

### *Dushman ke Hamle Rab hī kī Taraf se Haiñ*

<sup>1</sup> “Ai jazīro, khāmosh rah kar merī bāt suno! Aqwām az sar-e-nau taqwiyat pāeñ aur mere huzūr āeñ, phir bāt kareñ. Āo, ham ek dūsre se mil kar adālat meñ hāzir ho jāeñ!”

<sup>2</sup> Kaun us ādmī ko jagā kar mashriq se lāyā hai jis ke dāman meñ insāf hai? Kaun dīgar qaumoñ ko is shakhs ke hawāle karke bādshāhoñ ko khāk meñ milātā hai? Us kī talwār se wuh gard ho jāte haiñ, us kī kamān se log hawā meñ bhūse kī tarah uṛ kar bikhar jāte haiñ. <sup>3</sup> Wuh un kā tāqqub karke sahīh-salāmat āge nikaltā hai, bhāgte hue us ke pānw rāste ko nahīn chhūte. <sup>4</sup> Kis ne yih sab kuchh kiyā, kis ne yih anjām diyā? Usī ne jo ibtidā hī se nasloñ ko bulātā āyā hai. Maiñ, Rab awwal hūñ, aur ākhir meñ āne wāloñ ke sāth bhī maiñ wuhī hūñ.”

<sup>5</sup> Jazīre yih dekh kar ḍar gae. Duniyā ke dūr-darāz ilāqe kānp uṭhe haiñ. Wuh qarīb āte hue <sup>6</sup> ek dūsre ko sahārā de kar kahte haiñ, “Hauslā rakh!” <sup>7</sup> Dastkār sunār kī hauslā-afzāī kartā hai, aur jo but kī nāhamwāriyon ko

hathaurē se ṭhīk kartā hai wuh ahran par kām karne wāle kī himmat barhātā aur ṭānke kā muāynā karke kahtā hai, “Ab ṭhīk hai!” Phir mil kar but ko kīloṅ se mazbūt karte haiṅ tāki hile na.

### *Mat Ḍarnā, Kyoṅki Maiṅ Terā Ḍhudā Hūṅ*

<sup>8</sup> “Lekin tū mere ḳhādīm Isrāīl, tū farq hai. Ai Yāqūb kī qaum, maiṅ ne tujhe chun liyā, aur tū mere dost Ibrāhīm kī aulād hai. <sup>9</sup> Maiṅ tujhe pakaṛ kar duniyā kī intahā se lāyā, us ke dūr-darāz konoṅ se bulāyā. Maiṅ ne farmāyā, ‘Tū merā ḳhādīm hai.’ Maiṅ ne tujhe radd nahīn kiyā balki tujhe chun liyā hai. <sup>10</sup> Chunānche mat ḍar, kyoṅki maiṅ tere sāth hūṅ. Dahshat mat khā, kyoṅki maiṅ terā Ḍhudā hūṅ. Maiṅ tujhe mazbūt kartā, terī madad kartā, tujhe apne dahne hāth ke insāf se qāym rakhtā hūṅ. <sup>11</sup> Dekh, jitne bhī tere ḳhilāf taish meṅ ā gae haiṅ wuh sab sharmindā ho jāeṅge, un kā muṅh kālā ho jāegā. Tujh se jhagaṛne wāle hech hī sābit ho kar halāk ho jāeṅge. <sup>12</sup> Tab tū apne muḳhālifoṅ kā patā karegā lekin un kā nām-o-nishān tak nahīn milegā. Tujh se laṛne wāle ḳhatm hī hoṅge, aisā hī lagegā ki wuh kabhī the nahīn. <sup>13</sup> Kyoṅki maiṅ Rab terā Ḍhudā hūṅ. Maiṅ tere dahne hāth ko pakaṛ kar tujhe batātā hūṅ, ‘Mat ḍarnā, maiṅ hī terī madad kartā hūṅ.’

<sup>14</sup> Ai kīre Yāqūb mat ḍar, ai chhoṭī qaum Isrāīl ḳhauf mat khā. Kyoṅki maiṅ hī terī madad karūṅga, aur jo ewazānā de kar tujhe chhuṛā rahā hai wuh Isrāīl kā Quddūs hai.” Yih hai Rab kā farmān. <sup>15</sup> “Mere hāth se tū gāhne kā nayā aur muta'addid tez nokeṅ rakhne wālā ālā banegā. Tab tū pahāroṅ ko gāh kar rezā rezā kar degā, aur pahāriyāṅ bhūse kī mānind ho jāeṅgī. <sup>16</sup> Tū unheṅ uchhāl uchhāl kar uṛāegā to hawā unheṅ le jāegī, āndhī unheṅ dūr tak bikher degī. Lekin tū Rab kī ḳhushī manāegā aur Isrāīl ke Quddūs par faḳhr karegā.

### *Allāh Registān meṅ Pānī Muhaiyā Kartā Hai*

<sup>17</sup> Ḡharīb aur zarūratmand pānī kī talāsh meṅ haiṅ, lekin befāydā, un kī zabāneṅ pyās ke māre ḳhushk ho gāi haiṅ. Lekin maiṅ, Rab un kī sunūṅgā, maiṅ jo Isrāīl kā Ḍhudā hūṅ unheṅ tark nahīn karūṅga. <sup>18</sup> Maiṅ banjar bulandiyōṅ par nadiyāṅ jāri karūṅga aur wādiyōṅ meṅ chashme phūṭne dūṅgā. Maiṅ registān ko johaṛ meṅ aur sūkhī sūkhī zamīn ko pānī ke sotoṅ meṅ badal dūṅgā. <sup>19</sup> Mere hāth se registān meṅ deodār, kīkar, mehndī aur zaitūn ke daraḳht lageṅge, bayābān meṅ jūnīpar, sanobar aur saro ke daraḳht mil kar ugeṅge. <sup>20</sup> Maiṅ yih is lie karūṅga ki log dhyān de kar jān leṅ ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai, ki Isrāīl ke Quddūs ne yih paidā kiyā hai.”

### *Dewatā Bekār Haiṅ*

<sup>21</sup> Rab jo Yāqūb kā Bādshāh hai farmātā hai, “Āo, adālat meṅ apnā muāmalā pesh karo, apne dalāyl bayān karo. <sup>22</sup> Āo, apne butoṅ ko le āo tāki wuh hameṅ batāeṅ ki kyā kyā pesh ānā hai. Māzī meṅ kyā kyā huā? Batāo, tāki ham dhyān deṅ. Yā hameṅ mustaqbil kī bāteṅ sunāo, <sup>23</sup> wuh kuchh jo āne wāle dinoṅ meṅ hogā, tāki hameṅ mālūm ho jāe ki tum dewatā ho. Kam az kam kuchh na kuchh karo, ḳhāh achchhā ho yā burā, tāki ham ghabrā kar ḍar jāeṅ. <sup>24</sup> Tum to kuchh bhī nahīn ho, aur tumhārā kām bhī bekār hai. Jo tumheṅ chun letā hai wuh qābil-e-ghin hai.

<sup>25</sup> Ab maiṅ ne shimāl se ek ādmī ko jagā diyā hai, aur wuh merā nām le kar mashriq se ā rahā hai. Yih shaḳhs hukmrānoṅ ko miṭṭī kī tarah kuchal detā hai, unheṅ gare ko narm karne wāle kumhār kī tarah raund detā hai.

<sup>26</sup> Kis ne ibtidā se is kā elān kiyā tāki hamen ilm ho? Kis ne pahle se is kī peshgoī kī tāki ham kaheñ, ‘Us ne bilkul sahīh kahā hai?’ Koī nahīn thā jis ne pahle se is kā elān karke is kī peshgoī kī. Koī nahīn thā jis ne tumhāre muñh se is ke bāre meñ ek lafz bhī sunā. <sup>27</sup> Kis ne Siyyūn ko pahle batā diyā, ‘Wuh dekho, terā sahārā āne ko hai!’ Maiñ hī ne yih farmāyā, maiñ hī ne Yarūshalam ko ḡhushḡhabrī kā paighambar atā kiyā.

<sup>28</sup> Lekin jab maiñ apne irdgird deḡhtā hūn to koī nahīn hai jo mujhe mashwarā de, koī nahīn jo mere sawāl kā jawāb de. <sup>29</sup> Dekho, yih sab dhokā hī dhokā haiñ. Un ke kām hech aur un ke ḡhāle hue mujassame ḡhālī hawā hī haiñ.

## 42

### *Allāh kā Paighambar Aqwām ke lie Mashāl-e-Rāh Hai*

<sup>1</sup> Dekho, merā ḡhādīm jise maiñ qāym rakhtā hūn, merā barguzidā jo mujhe pasand hai. Maiñ apne Rūh ko us par ḡālūngā, aur wuh aqwām meñ insāf qāym karegā. <sup>2</sup> Wuh na to chīkhegā, na chillāegā, galiyoñ meñ us kī āwāz sunāi nahīn degī. <sup>3</sup> Na wuh kuchle hue sarkanḡe ko toḡegā, na bujhtī huī battī ko bujhāegā. Wafādārī se wuh insāf qāym karegā. <sup>4</sup> Aur jab tak us ne duniyā meñ insāf qāym na kar liyā ho tab tak na us kī battī bujhegī, na use kuchlā jāegā. Jazīre us kī hidāyat se ummīd rakheñge.”

<sup>5</sup> Rab ḡhudā ne āsmān ko ḡhalaḡ karke ḡhāime kī tarah zamīn ke ūpar tān liyā. Usī ne zamīn ko aur jo kuchh us meñ se phūḡ nikaltā hai tashkīl diyā, aur usī ne rū-e-zamīn par basne aur chalne wāloñ meñ dam phūñk kar jān ḡālī. Ab yihī ḡhudā apne ḡhādīm se farmātā hai, <sup>6</sup> “Maiñ, Rab ne insāf se tujhe bulāyā hai. Maiñ tere hāth ko pakaḡ kar tujhe mahfūz rakhūngā. Kyonki maiñ tujhe qaum kā ahd aur ḡigar aqwām kī raushnī banā dūngā <sup>7</sup> tāki tū andhoñ kī āñkheñ khole, qaidiyoñ ko koḡharī se rihā kare aur tārikī kī qaid meñ basne wāloñ ko chhuḡkāḡ de. <sup>8</sup> Maiñ Rab hūn, yihī merā nām hai! Maiñ bardāsht nahīn karūngā ki jo jalāl mujhe milnā hai wuh kisī aur ko de diyā jāe, ki log butoñ kī tamjīd kareñ jabki unheñ merī tamjīd karnī chāhie. <sup>9</sup> Dekho, jis kī bhī peshgoī maiñ ne kī thī wuh wuḡū meñ āyā hai. Ab maiñ naī bātoñ kā elān kartā hūn. Is se pahle ki wuh wujūd meñ āeñ maiñ unheñ tumheñ sunā detā hūn.”

### *Rab kī Tamjīd meñ Gīt Gāo!*

<sup>10</sup> Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, duniyā kī intahā tak us kī madahsarāi karo! Ai samundar ke musāfiro aur jo kuchh us meñ hai, us kī satāish karo! Ai jazīro, apne bāshindoñ samet us kī tārif karo! <sup>11</sup> Bayābān aur us ke qasbe ḡhushī ke nāre lagāeñ, jin ābādiyoñ meñ Qīdār bastā hai wuh shādmān hoñ. Silā ke bāshinde bāḡh bāḡh ho kar pahāroñ kī choḡiyoñ par zor se shādiyānā bajāeñ. <sup>12</sup> Sab Rab ko jalāl deñ aur jazīroñ tak us kī tārif phailāeñ.

<sup>13</sup> Rab sūrme kī tarah laḡne ke lie niklegā, faujī kī tarah josh meñ āegā aur jang ke nāre lagā lagā kar apne dushmanoñ par ḡhālib āegā.

<sup>14</sup> Wuh farmātā hai, “Maiñ baḡī der se ḡhāmosh rahā hūn. Maiñ chup rahā aur apne āp ko roktā rahā. Lekin ab maiñ dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah karāhtā hūn. Merā sāns phūl jātā aur maiñ betābī se hāñptā rahtā hūn. <sup>15</sup> Maiñ pahāroñ aur pahāriyoñ ko tabāh karke un kī tamām hariyālī jhulsā dūngā. Dariyā ḡhushk zamīn ban jāeñge, aur johaḡ sūkh jāeñge. <sup>16</sup> Maiñ andhoñ ko aisī rāhoñ par le chalūngā jin se wuh wāqif nahīn hoñge, ḡhairmānūs rāstoñ par un kī rāhnumāi karūngā. Un ke āge



maiñ andhere ko raushan aur nāhamwār zamīn ko hamwār karūnga. Yih sab kuchh maiñ saranjām dūngā, ek bāt bhī adhūrī nahīn rah jāegī.

<sup>17</sup> Lekin jo butoñ par bharosā rakh kar un se kahte haiñ, ‘Tum hamāre dewatā ho’ wuh saḡht sharm khā kar pīchhe haṭ jāeñge.

### *Sazā kā Sabab Andhāpan Hai*

<sup>18</sup> Ai bahro, suno! Ai andho, nazar uṭhāo tāki dekh sako! <sup>19</sup> Kaun mere khādim jaisā andhā hai? Kaun mere paighambar jaisā bahrā hai, us jaisā jise maiñ bhej rahā hūñ? Go maiñ ne us ke sāth ahd bāndhā to bhī Rab ke khādim jaisā andhā aur nābīnā koī nahīn hai. <sup>20</sup> Go tū ne bahut kuchh dekhā hai tū ne tawajjuh nahīn dī, go tere kān har bāt sun lete haiñ tū suntā nahīn.” <sup>21</sup> Rab ne apnī rāstī kī khātir apnī sharīat kī azmat aur jalāl ko baṛhāyā hai, kyonki yih us kī marzī thī. <sup>22</sup> Lekin ab us kī qaum ko ghārat kiyā gayā, sab kuchh lūṭ liyā gayā hai. Sab ke sab garhoñ meñ jakarē yā jeloñ meñ chhupāe hue haiñ. Wuh lūṭ kā māl ban gae haiñ, aur koī nahīn hai jo unheñ bachāe. Unheñ chhīn liyā gayā hai, aur koī nahīn hai jo kahe, “Unheñ wāpas karo!”

<sup>23</sup> Kāsh tum meñ se koī dhyān de, koī āindā ke lie tawajjuh de. <sup>24</sup> Soch lo! Kis ne ijāzat dī ki Yāqūb kī aulād ko ghārat kiyā jāe? Kis ne Isrāīl ko luṭeroñ ke hawāle kar diyā? Kyā yih Rab kī taraf se nahīn huā, jis ke khilāf ham ne gunāh kiyā hai? Log to us kī rāhoñ par chalnā hī nahīn chāhte the, wuh us kī sharīat ke tābe rahne ke lie taiyār hī na the. <sup>25</sup> Isī wajah se us ne un par apnā saḡht ghazab nāzil kiyā, unheñ shadīd jang kī zad meñ āne diyā. Lekin afsos, go āg ne qaum ko gher kar jhulsā diyā tāham use samajh nahīn āī, go wuh bhasm huī to bhī us ne dil se sabaq nahīn sikhā.

## 43

### *Rab Qaum ko Watan meñ Wāpas Lāegā*

<sup>1</sup> Lekin ab Rab jis ne tujhe ai Yāqūb khalaq kiyā aur tujhe ai Isrāīl tashkīl diyā farmātā hai, “Khauf mat khā, kyonki maiñ ne ewazānā de kar tujhe chhurāyā hai, maiñ ne terā nām le kar tujhe bulāyā hai, tū merā hī hai. <sup>2</sup> Pānī kī gahrāyoñ meñ se guzarte waqt maiñ tere sāth hūngā, dariyāoñ ko pār karte waqt tū nahīn dūbegā. Āg meñ se guzarte waqt na tū jhulas jāegā, na sholoñ se bhasm ho jāegā. <sup>3</sup> Kyonki maiñ Rab terā Khudā hūñ, maiñ Isrāīl kā Quddūs aur terā Najātdahindā hūñ. Tujhe chhurāne ke lie maiñ ewazānā ke taur par Misr detā, terī jagah Ethiopiya aur Sibā adā kartā hūñ. <sup>4</sup> Tū merī nazar meñ qīmtī aur azīz hai, tū mujhe pyārā hai, is lie maiñ tere badle meñ log aur terī jān ke ewaz qaumeñ adā kartā hūñ.

<sup>5</sup> Chunāñche mat ḍarnā, kyonki maiñ tere sāth hūñ. Maiñ terī aulād ko mashriq aur maḡhrib se jamā karke wāpas lāūngā. <sup>6</sup> Shimāl ko maiñ hukm dūngā, ‘Mujhe do!’ Aur junūb ko, ‘Unheñ mat roknā!’ Mere beṭe-beṭeyoñ ko duniyā kī intahā se wāpas le āo, <sup>7</sup> un sab ko jo merā nām rakhte haiñ aur jinheñ maiñ ne apne jalāl kī khātir khalaq kiyā, jinheñ maiñ ne tashkīl de kar banāyā hai.”

<sup>8</sup> Us qaum ko nikāl lāo jo āñkheñ rakhne ke bāwujūd dekh nahīn saktī, jo kān rakhne ke bāwujūd sun nahīn saktī. <sup>9</sup> Tamām ghairqaumeñ jamā ho jāeñ, tamām ummateñ ikatṭhī ho jāeñ. Un meñ se kaun is kī peshgoī kar saktā, kaun māzī kī bāteñ sunā saktā hai? Wuh apne gawāhoñ ko pesh kareñ jo unheñ durust sābit kareñ, tāki log sun kar kaheñ, “Un kī bāt bilkul saḡhī hai.” <sup>10</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Ai Isrāīlī qaum, tum hī mere gawāh ho, tum hī mere khādim ho jise maiñ ne chun liyā tāki tum jān lo, mujh

par imān lāo aur pahchān lo ki main hī hūn. Na mujh se pahle koī Khudā wujūd meñ āyā, na mere bād koī āegā. <sup>11</sup> Main, sirf main Rab hūn, aur mere siwā koī aur najātdahindā nahīn hai. <sup>12</sup> Main hī ne is kā elān karke tumheñ chhuṭkārā diyā, main hī tumheñ apnā kalām pahuñchātā rahā. Aur yih tumhāre darmiyān ke kisī ajnabī mābūd se kabhī nahīn huā balki sirf mujh hī se. Tum hī mere gawāh ho ki main hī Khudā hūn.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>13</sup> “Azal se main wuhī hūn. Koī nahīn hai jo mere hāth se chhuṛā sake. Jab main kuchh amal meñ lātā hūn to kaun ise badal saktā hai?”

<sup>14</sup> Rab jo tumhārā Chhuṛāne Wālā aur Isrāīl kā Quddūs hai farmātā hai, “Tumhārī khātir main Bābal ke khilāf fauj bhej kar tamām kuñde tuṛwā dūngā. Tab Bābal kī shādmānī giryā-o-zārī meñ badal jāegī. <sup>15</sup> Main Rab hūn, tumhārā Quddūs jo Isrāīl kā Khāliq aur tumhārā Bādshāh hai.”

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, “Main hī ne samundar meñ se guzarne kī rāh aur gahre pānī meñ se rāstā banā diyā. <sup>17</sup> Mere kahne par Misr kī fauj apne sūrmāoñ, rathoñ aur ghoṛoñ samet laṛne ke lie nikal āī. Ab wuh mil kar samundar kī tah meñ paṛe hue haiñ aur dubārā kabhī nahīn uṭheñge. Wuh battī kī tarah bujh gae. <sup>18</sup> Lekin māzī kī bāteñ chhoṛ do, jo kuchh guzar gayā hai us par dhyān na do. <sup>19</sup> Kyoñki dekho, main ek nayā kām wujūd meñ lā rahā hūn jo abhī phūṭ nikalne ko hai. Kyā yih tumheñ nazar nahīn ā rahā? Main registān meñ rāstā aur bayābān meñ nahreñ banā rahā hūn. <sup>20</sup> Janglī jānwar, gīdaṛ aur uqābī ullū merā ehtirām karenge, kyoñki main registān meñ pānī muhaiyā karūnga, bayābān meñ nahreñ banāūngā tāki apnī barguzīdā qaum ko pānī pilāūn. <sup>21</sup> Jo qaum main ne apne lie tashkīl dī hai wuh mere kām sunā kar merī tamjīd kare.

### *Rab Isrāīl ke Gunāhoñ se Tang Ā Gayā Hai*

<sup>22</sup> Ai Yāqūb kī aulād, ai Isrāīl, bāt yih nahīn ki tū ne mujh se fariyād kī, ki tū merī marzī dariyāft karne ke lie koshāñ rahā. <sup>23</sup> Kyoñki na tū ne mere lie apnī bheṛ-bakriyāñ bhasm kīñ, na apnī zabah kī qurbāniyoñ se merā ehtirām kiyā. Na main ne ghallā kī nazaroñ se tujh par bojh ḍālā, na baḥhūr kī qurbānī se tang kiyā. <sup>24</sup> Tū ne na mere lie qīmtī masālā kharīdā, na mujhe apnī qurbāniyoñ kī charbī se khush kiyā. Is ke baraks tū ne apne gunāhoñ se mujh par bojh ḍālā aur apnī burī harkatoñ se mujhe tang kiyā. <sup>25</sup> Tāham main, hāñ main hī apnī khātir tere jarāym ko miṭā detā aur tere gunāhoñ ko zahan se nikāl detā hūn.

<sup>26</sup> Jā, kachahrī meñ mere khilāf muqaddamā dāyr kar! Ā, ham donoñ adālat meñ hāzir ho jāeñ! Apnā muāmalā pesh kar tāki tū bequsūr sābit ho. <sup>27</sup> Shurū meñ tere khāndān ke bānī ne gunāh kiyā, aur us waqt se le kar āj tak tere numāinde mujh se bewafā hote āe haiñ. <sup>28</sup> Is lie main maqdis ke buzurgoñ ko yoñ ruswā karūnga ki un kī muqaddas hālat jāti rahegi, main Yāqūb kī aulād Isrāīl ko mukammal tabāhī aur lān-tān ke lie maḥsūs karūnga.

## 44

### *Rab kī Qaum ke lie Nāi Zindagi*

<sup>1</sup> Lekin ab sun, ai Yāqūb mere khādim! Merī bāt par tawajjuh de, ai Isrāīl jise main ne chun liyā hai. <sup>2</sup> Rab jis ne tujhe banāyā aur māñ ke peṭ se hī tashkīl de kar terī madad kartā āyā hai wuh farmātā hai, ‘Ai Yāqūb mere khādim, mat ḍar! Ai Yasūrūn jise main ne chun liyā hai, khauf na khā. <sup>3</sup> Kyoñki main pyāsī zamīn par pānī ḍālūngā aur khushkī

par nadiyān bahne dūngā. Maiñ apnā Rūh terī aulād par nāzil karūngā, apnī barkat tere bachchoñ ko baḳhshūngā. <sup>4</sup> Tab wuh pānī ke darmiyān kī hariyālī kī tarah phūṭ nikleṅge, nahron par safedā ke daraḳhton kī tarah phaleñ-phūleṅge.’

<sup>5</sup> Ek kahegā, ‘Maiñ Rab kā hūñ,’ dūsrā Yāqūb kā nām le kar pukāregā aur tīsrā apne hāth par ‘Rab kā bandā’ likh kar Isrāil kā ezāzī nām rakhegā.”

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Bādshāh aur Chhurāne Wālā hai farmātā hai, “Maiñ Awwal aur Ākhir hūñ. Mere siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai. <sup>7</sup> Kaun merī mānind hai? Wuh āwāz de kar batāe aur apne dalāyl pesh kare. Wuh tartīb se sab kuchh sunāe jo us qadīm waqt se huā hai jab maiñ ne apnī qaum ko qāym kiyā. Wuh āne wālī bāton kā elān karke batāe ki āindā kyā kuchh pesh āegā.

<sup>8</sup> Ghabrā kar dahshatzadā na ho. Kyā maiñ ne bahut der pahle tujhe ittalā nahīn dī thī ki yih kuchh pesh āegā? Tum ḳhud mere gawāh ho. Kyā mere siwā koī aur Ḳhudā hai? Hargiz nahīn! Aur koī Chaṭān nahīn hai, maiñ kisī aur ko nahīn jāntā.”

### *Ḳhudsāḳhtā Dewatā*

<sup>9</sup> But banāne wāle sab hech hī haiñ, aur jo chīzeñ unheñ pyārī lagtī haiñ wuh befāydā haiñ. Un ke gawāh na dekh aur na jān sakte haiñ, lihāzā āḳhirkār sharmindā ho jāeṅge.

<sup>10</sup> Yih kis tarah ke log haiñ jo apne lie dewatā banāte aur befāydā but ḍhāl lete haiñ? <sup>11</sup> Un ke tamām sāthī sharmindā ho jāeṅge. Āḳhir but banāne wāle insān hī to haiñ. Āo, wuh sab jamā ho kar Ḳhudā ke huzūr khare ho jāeñ. Kyonki wuh dahshat khā kar saḳht sharmindā ho jāeṅge.

<sup>12</sup> Lohār auzār le kar use jalte hue koelon meñ istemāl kartā hai. Phir wuh apne hathaure se ṭhoṅk ṭhoṅk kar but ko tashkīl detā hai. Pūre zor se kām karte karte wuh tāqat ke jawāb dene tak bhūkā ho jātā, pānī na pīne kī wajah se niḍhāl ho jātā hai. <sup>13</sup> Jab but ko lakaṛī se banānā hai to kārīgar fīte se nāp kar pensil se lakaṛī par ḳhākā khīnchtā hai. Parkār bhī kām ā jātā hai. Phir kārīgar lakaṛī ko chhurī se tarāsh tarāsh kar ādmī kī shakl banātā hai. Yon shāndār ādmī kā mujassamā kisī ke ghar meñ lagne ke lie taiyār ho jātā hai.

<sup>14</sup> Kārīgar but banāne ke lie deodār kā daraḳht kāṭ letā hai. Kabhī kabhī wuh balūt yā kisī aur qism kā daraḳht chun kar use jangal ke ḍīgar daraḳhton ke bīch meñ ugne detā hai. Yā wuh sanobar \* kā daraḳht lagātā hai, aur bārish use phalne-phūlne detī hai. <sup>15</sup> Dhyān do ki insān lakaṛī ko īndhan ke lie bhī istemāl kartā, kuchh le kar āg tāptā, kuchh jalā kar roṭī pakātā hai. Bāqī hisse se wuh but banā kar use sijdā kartā, dewatā kā mujassamā taiyār karke us ke sāmne jhuk jātā hai. <sup>16</sup> Wuh lakaṛī kā ādhā hissā jalā kar us par apnā gosht bhūntā, phir jī bhar kar khānā khātā hai. Sāth sāth wuh āg seṅk kar kahtā hai, “Wāh, āg kī garmī kitnī achchhī lag rahī hai, ab garmī mahsūs ho rahī hai.” <sup>17</sup> Lekin bāqī lakaṛī se wuh apne lie dewatā kā but banātā hai jis ke sāmne wuh jhuk kar pūjā kartā hai. Us se wuh iltamās kartā hai, “Mujhe bachā, kyonki tū merā dewatā hai.”

<sup>18</sup> Yih log kuchh nahīn jānte, kuchh nahīn samajhte. Un kī āñkhoñ aur dilon par pardā paṛā hai, is lie na wuh dekh sakte, na samajh sakte haiñ. <sup>19</sup> Wuh is par ḡhaur nahīn karte, unheñ fahm aur samajh tak nahīn ki socheñ, “Maiñ ne lakaṛī kā ādhā hissā āg meñ jhoṅk kar us ke koelon par roṭī pakāi aur gosht bhūn liyā. Yih chīzeñ khāne ke bād maiñ bāqī

\* **44:14** Shāyad Ibrānī lafz se murād sanobar nahīn balki laurel ho, ek chhoṭā sadābahār kāfūrī daraḳht.

lakaṛī se qābil-e-ghin but kyoñ banāūñ, lakaṛī ke ṭukre ke sāmne kyoñ jhuk jāūñ?”<sup>20</sup> Jo yoñ rākh meñ mulawwas ho jāe us ne dhokā khāyā, us ke dil ne use fareb diyā hai. Wuh apnī jān chhuṛā kar nahīn mān saktā ki jo but main dahne hāth meñ thāme hue hūñ wuh jhūṭ hai.

### *Rab Apnī Qaum ko Āzād Kartā Hai*

<sup>21</sup> “Ai Yāqūb kī aulād, ai Isrāīl, yād rakh ki tū merā kḥādim hai. Main ne tujhe tashkīl diyā, tū merā hī kḥādim hai. Ai Isrāīl, main tujhe kabhī nahīn bhūlūngā. <sup>22</sup> Main ne tere jarāym aur gunāhoñ ko miṭā ḍālā hai, wuh dhūp meñ dhund yā tez hawā se bikhre bādaloñ kī tarah ojal ho gae haiñ. Ab mere pās wāpas ā, kyoñki main ne ewazānā de kar tujhe chhuṛāyā hai.”

<sup>23</sup> Ai āsmān, kḥushī ke nāre lagā, kyoñki Rab ne sab kuchh kiyā hai. Ai zamīn kī gahrāiyo, shādiyānā bajāo! Ai pahāro aur janglo, apne tamām daraḥtoñ samet kḥushī ke gīt gāo, kyoñki Rab ne ewazānā de kar Yāqūb ko chhuṛāyā hai, Isrāīl meñ us ne apnā jalāl zāhir kiyā hai.

<sup>24</sup> Rab terā Chhuṛāne Wālā jis ne tujhe mān ke peṭ se hī tashkīl diyā farmātā hai, “Main Rab hūñ. Main hī sab kuchh wujūd meñ lāyā, main ne akele hī āsmān ko zamīn ke ūpar tān liyā aur zamīn ko bichhāyā. <sup>25</sup> Main hī qīsmat kā hāl batāne wāloñ ke ajīb-o-gharīb nishān nākām hone detā, fāl kholne wāloñ ko ahmaq sābit kartā aur dānāoñ ko pīchhe haṭā kar un ke ilm kī hamāqat zāhir kartā hūñ. <sup>26</sup> Main hī apne kḥādim kā kalām pūrā hone detā aur apne paighambaroñ kā mansūbā takmīl tak pahuñchātā hūñ, main hī Yarūshalam ke bāre meñ farmātā hūñ, ‘Wuh dubārā ābād ho jāegā,’ aur Yahūdāh ke shahroñ ke bāre meñ, ‘Wuh nae sire se tāmīr ho jāenge, main un ke khandarāt dubārā khare karūnga.’ <sup>27</sup> Main hī gahre samundar ko hukm detā hūñ, ‘Sūkh jā, main terī gahrāiyoñ ko kḥushk kartā hūñ.’ <sup>28</sup> Aur main hī ne Khoras ke bāre meñ farmāyā, ‘Yih merā gallābān hai! Yihī merī marzī pūrī karke kahegā ki Yarūshalam dubārā tāmīr kiyā jāe, Rab ke ghar kī buniyād nae sire se rakhī jāe!’”

## 45

### *Khoras Rab kā Ālā-e-Kār Hai*

<sup>1</sup> Rab apne masah kie hue kḥādim Khoras se farmātā hai, “Main ne tere dahne hāth ko pakaṛ liyā hai, is lie jahāñ bhī tū jāe wahāñ qaumeñ tere tābe ho jāengī, bādshāhoñ kī tāqat jāṭī rahegī, darwāze khul jāenge aur shahr ke darwāze band nahīn raheenge. <sup>2</sup> Main khud tere āge āge jā kar qilābandiyoñ ko zamīnbos kar dūngā. Main pītal ke darwāze ṭukre ṭukre karke tamām kuñde tuṛwā dūngā. <sup>3</sup> Main tujhe andhere meñ chhupe kḥazāne aur poshīdā māl-o-daulat atā karūnga tāki tū jān le ki main Rab hūñ jo terā nām le kar tujhe bulātā hai, ki main Isrāīl kā Kḥudā hūñ. <sup>4</sup> Go tū mujhe nahīn jāntā thā, lekin apne kḥādim Yāqūb kī kḥātir main ne terā nām le kar tujhe bulāyā, apne barguzīdā Isrāīl ke wāste tujhe ezāzī nām se nawāzā hai.

<sup>5</sup> Main hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur Kḥudā nahīn hai. Go tū mujhe nahīn jāntā thā to bhī main tujhe kamarbastā kartā hūñ <sup>6</sup> tāki mashriq se maḡhrib tak insān jān leñ ki mere siwā koī aur nahīn hai. Main hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīn hai. <sup>7</sup> Main hī raushnī ko tashkīl detā aur andhere ko wujūd meñ lātā hūñ, main hī achchhe aur bure hālāt paidā kartā, main Rab hī yih sab kuchh kartā hūñ. <sup>8</sup> Ai āsmān, rāstī kī būndā-bāndī se zamīn ko tar-o-tāzā kar! Ai bādalo, sadāqat barsāo! Zamīn khul

kar najāt kā phal lāe aur rāstī kā paudā phūṭne de. Maiñ Rab hī use wujūd meñ lāyā hūñ.”

### *Apne Ḳhāliq par Ilzām Lagāne Wāle par Afsos*

<sup>9</sup> Us par afsos jo apne Ḳhāliq se jhagarā kartā hai, go wuh miṭṭī ke ṭūṭe-phūṭe bartanoñ kā ṭhīkrā hī hai. Kyā gārā kumhār se pūchhtā hai, “Tū kyā banā rahā hai?” Kyā terī banāī huī koī chīz tere bāre meñ shikāyat kartī hai, “Us kī koī tāqat nahīñ?” <sup>10</sup> Us par afsos jo bāp se sawāl kare, “Tū kyoñ bāp ban rahā hai?” yā aurat se, “Tū kyoñ bachchā janm de rahī hai?”

<sup>11</sup> Rab jo Isrāīl kā Quddūs aur use tashkīl dene wālā hai farmātā hai, “Tum kis tarah mere bachchoñ ke bāre meñ merī pūchh-gachh kar sakte ho? Jo kuchh mere hāthoñ ne banāyā us ke bāre meñ tum kaise mujhe hukm de sakte ho? <sup>12</sup> Maiñ hī ne zamīn ko banā kar insān ko us par ḳhalaq kiyā. Mere apne hāthoñ ne āsmān ko ḳhaimē kī tarah us ke ūpar tān liyā aur maiñ hī ne us ke sitāroñ ke pūre lashkar ko tartīb diyā. <sup>13</sup> Maiñ hī ne Ḳhoras ko insāf se jagā diyā, aur maiñ hī us ke tamām rāste sīdhe banā detā hūñ. Wuh mere shahr ko nae sire se tāmīr karegā aur mere jilāwatanon ko āzād karegā. Aur yih sab kuchh muft meñ hogā, na wuh paise legā, na tohfe.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Rab Wāhid Ḳhudā Hai*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Misr kī daulat, Ethiopiya kā tijaratī māl aur Sibā ke darāzqad afrād tere mātaht ho kar terī milkiyat ban jāeñge. Wuh tere pīchhe chaleñge, zanjīroñ meñ jakare tere tābe ho jāeñge. Tere sāmne jhuk kar wuh iltamās karke kaeñge, ‘Yaḳīnan Allāh tere sāth hai. Us ke siwā koī aur Ḳhudā hai nahīñ.’” <sup>15</sup> Ai Isrāīl ke Ḳhudā aur Najātdahindā, yaḳīnan tū apne āp ko chhupāe rakhne wālā Ḳhudā hai. <sup>16</sup> But banāne wāle sab sharmindā ho jāeñge. Un ke muñh kāle ho jāeñge, aur wuh mil kar sharmsār hālat meñ chale jāeñge. <sup>17</sup> Lekin Isrāīl ko chhuṭkārā milegā, Rab use abadī najāt degā. Tab tumhārī ruswāī kabhī nahīñ hogī, tum hameshā tak sharmindā hone se mahfūz rahoge.

<sup>18</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Maiñ hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīñ hai! Jo yih farmātā hai wuh Ḳhudā hai, jis ne āsmān ko ḳhalaq kiyā aur zamīn ko tashkīl de kar mahfūz buniyād par rakhā. Aur zamīn sunsān bayābān na rahī balki us ne use basne ke qābil banā diyā tāki jāndār us meñ rah sakeñ. <sup>19</sup> Maiñ ne poshīdagī meñ yā duniyā ke kisī tārik kone se bāt nahīñ kī. Maiñ ne Yāqūb kī aulād se yih bhī nahīñ kahā, ‘Beshak mujhe talāsh karo, lekin tum mujhe nahīñ pāoge.’ Nahīñ, maiñ Rab hī hūñ, jo insāf bayān kartā, sachchāī kā elān kartā hai.

<sup>20</sup> Tum jo dīgar aqwām se bach nikle ho āo, jamā ho jāo. Mil kar mere huzūr hāzir ho jāo! Jo lakaṛī ke but uṭhā kar apne sāth lie phirte haiñ wuh kuchh nahīñ jānte! Jo dewatā chhuṭkārā nahīñ de sakte un se wuh kyoñ iltijā karte haiñ? <sup>21</sup> Āo, apnā muāmalā sunāo, apne dalāyl pesh karo! Beshak pahle ek dūsre se mashwarā karo. Kis ne baṛī der pahle yih kuchh sunāyā thā? Kyā maiñ, Rab ne tawīl arsā pahle is kā elān nahīñ kiyā thā? Kyoñki mere siwā koī aur Ḳhudā nahīñ hai. Maiñ rāst Ḳhudā aur Najātdahindā hūñ. Mere siwā koī aur nahīñ hai.

<sup>22</sup> Ai zamīn kī intahāo, sab merī taraf rujū karke najāt pāo! Kyoñki maiñ hī Ḳhudā hūñ, mere siwā koī aur nahīñ hai. <sup>23</sup> Maiñ ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai, aur merā farmān rāst hai, wuh kabhī mansūkh nahīñ hogā. Farmān yih hai ki mere sāmne har ghuṭnā jhukegā aur har zabān merī qasam khā kar <sup>24</sup> kahegī, ‘Rab hī rāstī aur quwwat kā mambā hai!’”

Jo pahle taish meñ ā kar Rab kī mukhālafat karte the wuh bhī sab sharmindā ho kar us ke huzūr āenge. <sup>25</sup> Lekin Isrāīl kī tamām aulād Rab meñ rāstbāz ṭhahar kar us par faḡhr karegī.

## 46

### *Dewatā Madad Nahīn Kar Sakte*

<sup>1</sup> Bābal ke dewatā Bel aur Nabū jhuk kar gir gae haiñ, aur lādū jānwar un ke butoñ ko uṭhāe phir rahe haiñ. Tumhāre jo but uṭhāe jā sakte haiñ thakehāre jānwaroñ kā bojh ban gae haiñ. <sup>2</sup> Kyoñki donoñ dewatā jhuk kar gir gae haiñ. Wuh bojh banane se bach na sake, aur ab ḡhud jilāwatani meñ jā rahe haiñ.

<sup>3</sup> “Ai Yāqūb ke gharāne, suno! Ai Isrāīl ke gharāne ke bache hue afrād, dhyān do! Mān ke peṭ se hī tum mere lie bojh rahe ho, paidāish se pahle hī maiñ tumheñ uṭhāe phir rahā hūñ. <sup>4</sup> Tumhāre būrhe hone tak maiñ wuhī rahūngā, tumhāre bāl ke safed ho jāne tak tumheñ uṭhāe phirūngā. Yih ibtidā se merā hī kām rahā hai, aur āindā bhī maiñ tujhe uṭhāe phirūngā, āindā bhī terā sahārā ban kar tujhe bachāe rakhūngā.

<sup>5</sup> Tum merā muqābalā kis se karoge, mujhe kis ke barābar ṭhahrāoge? Tum merā muwāzanā kis se karoge jo merī mānind ho? <sup>6</sup> Log but banwāne ke lie baṭwe se kasrat kā sonā nikālte aur chāndī tarāzū meñ tolte haiñ. Phir wuh sunār ko but banāne kā ṭhekā dete haiñ. Jab taiyār ho jāe to wuh jhuk kar muñh ke bal us kī pūjā karte haiñ. <sup>7</sup> Wuh use apne kandhoñ par rakh kar idhar-udhar lie phirte haiñ, phir use dubārā us kī jagah par rakh dete haiñ. Wahāñ wuh kharā rahtā hai aur zarā bhī nahīn hiltā. Log chillā kar us se fariyād karte haiñ, lekin wuh jawāb nahīn detā, duāgo ko musībat se nahīn bachātā.

<sup>8</sup> Ai bewafā logo, is kā ḡhayāl rakho! Mardānagī dikhā kar sanjīdagī se is par dhyān do! <sup>9</sup> Jo kuchh azal se pesh āyā hai use yād rakho. Kyoñki maiñ hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīn. Maiñ hī Rab hūñ, aur merī mānind koī nahīn.

<sup>10</sup> Maiñ ibtidā se anjām kā elān, qadīm zamāne se āne wālī bātoñ kī peshgoī kartā āyā hūñ. Ab maiñ farmātā hūñ ki merā mansūbā aṭal hai, maiñ apnī marzī har lihāz se pūrī karūngā. <sup>11</sup> Mashriḡ se maiñ shikārī parindā bulā rahā hūñ, dūr-darāz mulk se ek aisā ādmī jo merā mansūbā pūrā kare. Dhyān do, jo kuchh maiñ ne farmāyā wuh takmīl tak pahuñchāūngā, jo mansūbā maiñ ne bāndhā wuh pūrā karūngā.

<sup>12</sup> Ai ziddī logo jo rāstī se kahīñ dūr ho, merī suno! <sup>13</sup> Maiñ apnī rāstī qarīb hī lāyā hūñ, wuh dūr nahīñ hai. Merī najāt ke āne meñ der nahīñ hogī. Maiñ Siyyūn ko najāt dūngā, Isrāīl ko apnī shān-o-shaukat se nawāzūngā.

## 47

### *Rab Bābal ko Sazā Degā*

<sup>1</sup> Ai kuñwārī Bābal Beṭī, utar jā! Ḳhāk meñ baiṭh jā! Ai Bābliyoñ kī beṭī, zamīn par baiṭh jā jahāñ taḡht nahīñ hai! Ab se log tujh se nahīñ kacheñge, ‘Ai merī nāz-parwardā, ai merī lādli!’

<sup>2</sup> Ab chakkī le kar āṭā pīs! Apnā niqāb haṭā, apne libās kā dāman uṭhā, apnī ṭāngoñ ko uriyāñ karke nadiyāñ pār kar. <sup>3</sup> Terī barahnagī sab par zāhir hogī, sab terī sharmsār hālat dekheñge. Kyoñki maiñ badlā le kar kisī ko nahīñ chhoṛūngā.”

<sup>4</sup> Jis ne ewazānā de kar hameñ chhuṛāyā hai wuhī yih farmātā hai, wuh jis kā nām Rabbul-afwāj hai aur jo Isrāīl kā Quddūs hai.

<sup>5</sup> “Ai Bābliyon kī beṭī, chupke se baiṭh jā! Tārīkī meñ chhup jā! Āindā tū ‘Mamālik kī Malikā’ nahīn kahlāegī.

<sup>6</sup> Jab mujhe apnī qaum par ḡhussā āyā to main ne use yon ruswā kiyā ki us kī muqaddas hālat jāṭī rahī, go wuh merā maurūsī hissā thī. Us waqt main ne unheñ tere hawāle kar diyā, lekin tū ne un par rahm na kiyā balki būrhoñ kī gardan par bhī apnā bhārī juā rakh diyā. <sup>7</sup> Tū bolī, ‘Main abad tak malikā hī rahūngī!’ Tū ne sanjīdagī se dhyān na diyā, na is ke anjām par ḡhaur kiyā.

<sup>8</sup> Ab sun, ai aiyāsh, tū jo apne āp ko mahfūz samajh kar kahtī hai, ‘Main hī hūn, mere siwā koī aur nahīn hai. Main na kabhī bewā, na kabhī beaulād hūngī.’ <sup>9</sup> Main farmātā hūn ki ek hī dīn aur ek hī lamhe meñ tū beaulād bhī banegī aur bewā bhī. Tere sāre zabardast jādūmantar ke bāwujūd yih āfat pūre zor se tujh par āegī.

<sup>10</sup> Tū ne apnī badkārī par etamād karke sochā, ‘Koī nahīn mujhe dekhtā.’ Lekin terī ‘hikmat’ aur ‘ilm’ tujhe ḡhalat rāh par lāyā hai. Un kī binā par tū ne dil meñ kahā, ‘Main hī hūn, mere siwā koī aur nahīn hai.’ <sup>11</sup> Ab tujh par aisī āfat āegī jise tere jādūmantar dūr karne nahīn pāeñge, tū aisī musībat meñ phañs jāegī jis se nipaṭ nahīn sakegī. Achānak hī tujh par tabāhī nāzil hogī, aur tū us ke lie taiyār hī nahīn hogī. <sup>12</sup> Ab kharī ho jā, apne jādū-ṭone kā pūrā kḡhazānā khol kar sab kuchh istemāl meñ lā jo tū ne jawānī se baṛī mehnat-mashaqqat ke sāth apnā liyā hai. Shāyad fāyda ho, shāyad tū logon ko ḡarā kar bhagā sake.

<sup>13</sup> Lekin dūsron ke beshumār mashware bekār haiñ, unhoñ ne tujhe sirf thakā diyā hai. Ab tere najūmī kharē ho jāeñ, jo sitāron ko dekh dekh kar har mahīne peshgoiyāñ karte haiñ wuh sāmne ā kar tujhe us se bachāeñ jo tujh par āne wālā hai. <sup>14</sup> Yaqīnan wuh āg meñ jalne wālā bhūsā hī haiñ jo apnī jān ko sholon se bachā nahīn sakte. Aur yih koelon kī āg nahīn hogī jis ke sāmne insān baiṭh kar āg tāp sake.

<sup>15</sup> Yihī un sab kā hāl hai jin par tū ne mehnat kī hai aur jo terī jawānī se tere sāth tijārat karte rahe haiñ. Har ek laṛkharāte hue apnī apnī rāh iḡhtiyār karegā, aur ek bhī nahīn hogā jo tujhe bachāe.

## 48

### *Rab Apne Nām kī kḡhātir Isrāīl ko Bachāegā*

<sup>1</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, suno! Tum jo Isrāīl kahlāte aur Yahūdāh ke qabile ke ho, dhyān do! Tum jo Rab ke nām kī qasam khā kar Isrāīl ke Kḡhudā ko yād karte ho, agarche tumhārī bāt na sachchāī, na insāf par mabnī hai, ḡhaur karo! <sup>2</sup> Hāñ tawajjuh do, tum jo muqaddas shahr ke log kahlāte aur Isrāīl ke Kḡhudā par etamād karte ho, suno ki Allāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai kyā farmātā hai.

<sup>3</sup> Jo kuchh pesh āyā hai us kā elān main ne baṛī der pahle kiyā. Mere hī muñh se us kī peshgoī sādīr huī, main hī ne us kī ittalā dī. Phir achānak hī main use amal meñ lāyā aur wuh wuqūpazīr huā. <sup>4</sup> Main jāntā thā ki tū kitnā ziddī hai. Tere gale kī naseñ lohe jaisī belachak aur terī peshānī pītal jaisī saḡht hai. <sup>5</sup> Yih jān kar main ne baṛī der pahle in bāton kī peshgoī kī. Un ke pesh āne se pahle main ne tujhe un kī kḡhabar dī tāki tū dāwā na kar sake, ‘Mere but ne yih kuchh kiyā, mere tarāshe aur dhāle gae dewatā ne is kā hukm diyā.’ <sup>6</sup> Ab jab tū ne yih sun liyā hai to sab kuchh par ḡhaur kar. Tū kyon in bāton ko mānane ke lie taiyār nahīn?

Ab se main tujhe naī naī bāteñ batāūngā, aisī poshidā bāteñ jo tujhe ab tak mālūm na thīñ. <sup>7</sup> Yih kisī qadīm zamāne meñ wujūd meñ nahīñ āīñ balki abhī abhī āj hī tere ilm meñ āī haiñ. Kyoñki main nahīñ chāhtā thā ki tū kahe, ‘Mujhe pahle se is kā ilm thā.’ <sup>8</sup> Chunāñche na yih bāteñ tere kān tak pahuñchī haiñ, na tū in kā ilm rakhtā hai, balki qadīm zamāne se hī terā kān yih sun nahīñ saktā thā. Kyoñki main jāntā thā ki tū sarāsar bewafā hai, ki paidāish se hī namak-harām kahlātā hai. <sup>9</sup> To bhī main apne nām kī khātir apnā ghazab nāzil karne se bāz rahtā, apnī tamjīd kī khātir apne āp ko tujhe nest-o-nābūd karne se roke rakhtā hūñ. <sup>10</sup> Dekh, main ne tujhe pāk-sāf kar diyā hai, lekin chāñdī ko sāf karne kī kuṭhālī meñ nahīñ balki musībat kī bhaṭṭī meñ. Usī meñ main ne tujhe āzmāyā hai. <sup>11</sup> Apnī khātir, hāñ apnī hī khātir main yih sab kuchh kartā hūñ, aisā na ho ki mere nām kī behurmatī ho jāe. Kyoñki main ijāzat nahīñ dūngā ki kisī aur ko wuh jalāl diyā jāe jis kā sirf main haqdār hūñ.

### *Rab Isrāil kā Najātdahindā Hai*

<sup>12</sup> Ai Yāqūb kī aulād, merī sun! Ai mere barguzīdā Isrāil, dhyān de! Main hī wuhī hūñ. Main hī awwal-o-ākhir hūñ. <sup>13</sup> Mere hī hāth ne zamīn kī buniyād rakhī, mere hī dahne hāth ne āsmān ko khaime kī tarah tān liyā. Jab main āwāz detā hūñ to sab mil kar khare ho jāte haiñ. <sup>14</sup> Āo, sab jamā ho kar suno! Butoñ meñ se kis ne is kī peshgoī kī? Kisī ne nahīñ! Jis ādmī ko Rab pyār kartā hai wuh Bābal ke khilāf us kī marzī pūrī karegā, Bābliyoñ par us kī quwwat kā izhār karegā. <sup>15</sup> Main, hāñ main hī ne yih farmāyā. Main hī use bulā kar yahāñ lāyā hūñ, is lie wuh zarūr kāmyāb hogā. <sup>16</sup> Mere qarīb ā kar suno! Shurū se main ne alāniyā bāt kī, jab se yih pesh āyā main hāzir hūñ.”

Aur ab Rab Qādir-e-mutlaq aur us ke Rūh ne mujhe bhejā hai.

<sup>17</sup> Rab jo terā Chhuṛāne Wālā aur Isrāil kā Quddūs hai farmātā hai, “Main Rab terā Khudā hūñ. Main tujhe wuh kuchh sikhātā hūñ jo muḥīd hai aur tujhe un rāhoñ par chalne detā hūñ jin par tujhe chalnā hai. <sup>18</sup> Kāsh tū mere ahkām par dhyān detā! Tab terī salāmatī bahte dariyā jaisī aur terī rāstbāzī samundar kī maujoñ jaisī hotī. <sup>19</sup> Terī aulād ret kī mānind hotī, tere peṭ kā phal ret ke zarroñ jaisā angināt hotā. Is kā imkāñ hī na hotā ki terā nām-o-nishān mere sāmne se miṭ jāe.”

<sup>20</sup> Bābal se nikal jāo! Bābliyoñ ke bīch meñ se hijrat karo! Khushī ke nāre lagā lagā kar elān karo, duniyā kī intahā tak khushkhabrī phailāte jāo ki Rab ne ewazānā de kar apne khādīm Yāqūb ko chhuṛāyā hai. <sup>21</sup> Unheñ pyās na lagī jab us ne unheñ registān meñ se guzarne diyā. Us ke hukm par patthar meñ se pānī bah niklā. Jab us ne chaṭān ko chīr ḍālā to pānī phūṭ niklā.

<sup>22</sup> Lekin Rab farmātā hai ki bedīn salāmatī nahīñ pāeñge.

## 49

### *Rab kā Paighambar Aqwām kā Nūr Hai*

<sup>1</sup> Ai jazīro, suno! Ai dūr-darāz qaumo, dhyān do! Rab ne mujhe paidāish se pahle hī bulāyā, merī māñ ke peṭ se hī mere nām ko yād kartā āyā hai. <sup>2</sup> Us ne mere muñh ko tez talwār banā kar mujhe apne hāth ke sāy meñ chhupāe rakhā, mujhe tez tīr banā kar apne tarkash meñ poshidā rakhā hai. <sup>3</sup> Wuh mujh se hamkalām huā, “Tū merā khādīm Isrāil hai, jis ke zariye main apnā jalāl zāhir karūngā.”



<sup>4</sup> Maiñ to bolā thā, “Merī mehnat-mashaqqat besūd thī, maiñ ne apñī tāqat befāyda aur bemaqsad zāe kar dī hai. Tāham merā haq Allāh ke hāth meñ hai, merā Ḳhudā hī mujhe ajr degā.”

<sup>5</sup> Lekin ab Rab mujh se hamkalām huā hai, wuh jo māñ ke peṭ se hī mujhe is maqsad se tashkīl detā āyā hai ki maiñ us kī ḳhidmat karke Yāqūb kī aulād ko us ke pās wāpas lāūñ aur Isrāīl ko us ke huzūr jamā karūñ. Rab hī ke huzūr merā ehtirām kiyā jāegā, merā Ḳhudā hī merī quwwat hogā.

<sup>6</sup> Wuhī farmātā hai, “Tū merī ḳhidmat karke na sirf Yāqūb ke qabīle bahāl karegā aur unheñ wāpas lāegā jinheñ maiñ ne mahfūz rakhā hai balki tū is se kahīñ baṛh kar karegā. Kyoñki maiñ tujhe dīgar aqwām kī raushnī banā dūngā tāki tū merī najāt ko duniyā kī intahā tak pahuñchāe.”

<sup>7</sup> Rab jo Isrāīl kā Chhurāne Wālā aur us kā Quddūs hai us se hamkalām huā hai jise log haqīr jānte haiñ, jis se dīgar aqwām ghīn khāte haiñ aur jo hukmrānoñ kā ḡhulām hai. Us se Rab farmātā hai, “Tujhe deḳhte hī bādshāh khāṛe ho jāeñge aur ra’īs muñh ke bal jhuk jāeñge. Yih Rab kī ḳhātīr hī pesh āegā jo wafādār hai aur Isrāīl ke Quddūs ke bāis hī wuqūpazīr hogā jis ne tujhe chun liyā hai.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Qabūliyat ke waqt maiñ terī sunūngā, najāt ke dīn terī madad karūngā. Tab maiñ tujhe mahfūz rakh kar muqarrar karūngā ki tū mere aur qaum ke darmiyān ahd bane, ki tū mulk bahāl karke tabāhshudā maurūsī zamīn ko nae sire se taqsīm kare, <sup>9</sup> ki tū qaidiyōñ ko kahe, ‘Nikal āo’ aur tārīkī meñ basne wāloñ ko, ‘Raushnī meñ ā jāo!’ Tab merī bhereñ rāstoñ ke kināre kināre charengī, aur tamām banjar bulandiyōñ par bhī un kī harī harī charāgāheñ hoñgī. <sup>10</sup> Na unheñ bhūk satāegī na pyās. Na taptī garmī, na dhūp unheñ jhulsāegī. Kyoñki jo un par tars khātā hai wuh un kī qiyādat karke unheñ chashmoñ ke pās le jāegā. <sup>11</sup> Maiñ pahāroñ ko hamwār rāstoñ meñ tabdīl kar dūngā jabki merī shāhrāheñ ūñchī ho jāeñgī. <sup>12</sup> Tab wuh dūr-darāz ilāqoñ se āeñge, kuchh shimāl se, kuchh maḡhrib se, aur kuchh Misr ke junūbī shahr Aswān se bhī.”

<sup>13</sup> Ai āsmān, ḳhushī ke nāre lagā! Ai zamīn, bāḡh bāḡh ho jā! Ai pahāro, shādmānī ke gīt gāo! Kyoñki Rab ne apñī qaum ko tasallī dī hai, use apne musībatzadā logoñ par tars āyā hai.

### *Rab Apñī Qaum ko Kabhī Nahīñ Bhūlegā*

<sup>14</sup> Lekin Siyyūn kahtī hai, “Rab ne mujhe tark kar diyā hai, Qādir-e-mutlaq mujhe bhūl gayā hai.”

<sup>15</sup> “Yih kaise ho saktā hai? Kyā māñ apne shīrḳhār ko bhūl saktī hai? Jis bachche ko us ne janm diyā, kyā wuh us par tars nahīñ khāegī? Shāyad wuh bhūl jāe, lekin maiñ tujhe kabhī nahīñ bhūlūngā! <sup>16</sup> Dekh, maiñ ne tujhe apñī donoñ hatheliyōñ meñ kandā kar diyā hai, terī zamīnbos dīwāreñ hameshā mere sāmne haiñ.

<sup>17</sup> Jo tujhe nae sire se tāmīr karnā chāhte haiñ wuh daur kar wāpas ā rahe haiñ jabki jin logoñ ne tujhe dhā kar tabāh kiyā wuh tujh se nikal rahe haiñ. <sup>18</sup> Ai Siyyūn Beṭī, nazar uṭhā kar chāroñ taraf deḳh! Yih sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiñ. Merī hayāt kī qasam, yih sab tere zewarāt baneñge jin se tū apne āp ko dulhan kī tarah ārāstā karegī.” Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>19</sup> “Fīlhāl tere mulk meñ chāroñ taraf khandarāt, ujār aur tabāhī nazar ātī hai, lekin āindā wuh apne bāshindoñ kī kasrat ke bāis chhoṭā hogā. Aur jinhoñ ne tujhe haṛap kar liyā thā wuh dūr raheñge. <sup>20</sup> Pahle tū beaulād thī, lekin ab tere itne bachche hoñge ki wuh tere pās ā kar kaheñge, ‘Mere

lie jagah kam hai, mujhe aur zamīn deñ tāki maiñ ārām se zindagī guzār sakūñ.’ Tū apne kānoñ se yih sunegī.

<sup>21</sup> Tab tū hairān ho kar dil meñ sochegī, ‘Kis ne yih bachche mere lie paidā kie? Maiñ to bachchoñ se mahrūm aur beaulād thī, mujhe jilāwatan karke haṭayā gayā thā. Kis ne in ko pālā? Mujhe to tanhā hī chhoṛ diyā gayā thā. To phir yih kahāñ se ā gae haiñ?’”

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dekh, maiñ dīgar qaumoñ ko hāth se ishārā de kar un ke sāmne apnā jhandā gār dūngā. Tab wuh tere beṭoñ ko uṭhā kar apne bāzuoñ meñ wāpas le āeñge aur terī beṭiyon ko kandhe par biṭhā kar tere pās pahuñchāeñge. <sup>23</sup> Bādshāh tere bachchoñ kī dekh-bhāl kareñge, aur rāniyāñ un kī dāiyāñ hoñgī. Wuh muñh ke bal jhuk kar tere pānwoñ kī khāk chāṭeñge. Tab tū jān legī ki maiñ hī Rab hūñ, ki jo bhī mujh se ummīd rakhe wuh kabhī sharmindā nahīñ hogā.”

<sup>24</sup> Kyā sūrme kā lūṭā huā māl us ke hāth se chhīnā jā saktā hai? Yā kyā zālīm ke qaidī us ke qabze se chhūṭ sakte haiñ? Mushkil hī se. <sup>25</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Yaqīnan sūrme kā qaidī us ke hāth se chhīn liyā jāegā aur zālīm kā lūṭā huā māl us ke qabze se chhūṭ jāegā. Jo tujh se jhagare us ke sāth maiñ khud jhagaṛūngā, maiñ hī tere bachchoñ ko najāt dūngā.

<sup>26</sup> Jinhoñ ne tujh par zulm kiyā unheñ maiñ un kā apnā gosht khilāūngā, un kā apnā khūn yoñ pilāūngā ki wuh use naī mai kī tarah pī pī kar mast ho jāeñge. Tab tamām insān jān leñge ki maiñ Rab terā Najātdahindā, terā Chhurāne Wālā aur Yāqūb kā Zabardast Sūrmā hūñ.”

## 50

### *Tum Apne Zātī Gunāhoñ kī Sazā Bhugat Rahe Ho*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Āo, mujhe wuh talāqnāmā dikhāo jo maiñ ne de kar tumhārī māñ ko chhoṛ diyā thā. Wuh kahāñ hai? Yā mujhe wuh qarzkhāh dikhāo jis ke hawāle maiñ ne tumheñ apnā qarz utārne ke lie kiyā. Wuh kahāñ hai? Dekho, tumheñ apne hī gunāhoñ ke sabab se faroḳht kiyā gayā, tumhāre apne hī gunāhoñ ke sabab se tumhārī māñ ko fāriḡh kar diyā gayā.

<sup>2</sup> Jab maiñ āyā to koī nahīñ thā. Kyā wajah? Jab maiñ ne āwāz dī to jawāb dene wālā koī nahīñ thā. Kyoñ? Kyā maiñ fidyā de kar tumheñ chhurāne ke qābil na thā? Kyā merī itnī tāqat nahīñ ki tumheñ bachā sakūñ? Merī to ek hī dhamkī se samundar khushk ho jātā aur dariyā registān ban jāte haiñ. Tab un kī machhliyāñ pānī se mahrūm ho kar gal jātī haiñ, aur un kī badbū chāroñ taraf phail jātī hai. <sup>3</sup> Maiñ hī āsmān ko tārikī kā jāmā pahnātā, maiñ hī use ṭaṭ ke mātāmī libās meñ lapeṭ detā hūñ.”

### *Rab ke Paiḡhambar kī Ruswāī*

<sup>4</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe shāgird kī-sī zabān atā kī tāki maiñ wuh kalām jān lūñ jis se thakāmāndā taqwiyat pāe. Subah basubah wuh mere kān ko jagā detā hai tāki maiñ shāgird kī tarah sun sakūñ. <sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mere kān ko khol diyā, aur na maiñ sarkash huā, na pīchhe haṭ gayā. <sup>6</sup> Maiñ ne mārne wāloñ ko apnī pīṭh aur bāl nochne wāloñ ko apne gāl pesh kie. Maiñ ne apnā chehrā un kī gāliyoñ aur thūk se na chhupāyā.

<sup>7</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq merī madad kartā hai, is lie merī ruswāī nahīñ hogī. Chunāñche maiñ ne apnā muñh chaqmāq kī tarah saḳht kar liyā hai, kyoñki maiñ jāntā hūñ ki maiñ sharmindā nahīñ ho jāūngā.

<sup>8</sup> Jo mujhe rāst ṭahratā hai wuh qarīb hī hai. To phir kaun mere sāth jhagaṛegā? Āo, ham mil kar adālat meñ khare ho jāeñ. Kaun mujh

par ilzām lagāne kī jurrat karegā? Wuh ā kar merā sāmna kare! <sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq hī merī madad kartā hai. To phir kaun mujhe mujrim ṭhahrāegā? Yih to sab purāne kapre kī tarah ghis kar phaṭeṅge, kīre unheñ khā jāeṅge.

<sup>10</sup> Tum meñ se kaun Rab kā khauf māntā aur us ke khādim kī suntā hai? Jab use raushnī ke baḡhair andhere meñ chalnā paṛe to wuh Rab ke nām par bharosā rakhe aur apne Khudā par inhisār kare. <sup>11</sup> Lekin tum bāqī log jo āg lagā kar apne āp ko jalte hue tīroñ se lais karte ho, apnī hī āg ke sholoñ meñ chale jāo! Khud un tīroñ kī zad meñ āo jo tum ne dūsroñ ke lie jalāe haiñ! Mere hāth se tumheñ yihī ajr milegā, tum saḡht aziyat kā shikār ho kar zamīn par taṛapte rahoge.

## 51

### *Rab Apnī Qaum ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> “Tum jo rāstī ke pīchhe lage rahte, jo Rab ke tālib ho, merī bāt suno! Us chaṭān par dhyān do jis meñ se tumheñ tarāsh kar nikālā gayā hai, us kān par ḡhaur karo jis meñ se tumheñ khodā gayā hai. <sup>2</sup> Yānī apne bāp Ibrāhīm aur apnī māñ Sārā par tawajjuh do, jis ne dard-e-zah kī taklīf uṭhā kar tumheñ janm diyā. Ibrāhīm beaulād thā jab maiñ ne use bulāyā, lekin phir maiñ ne use barkat de kar bahut aulād baḡhshī.”

<sup>3</sup> Yaḡīnan Rab Siyyūn ko tasallī degā. Wuh us ke tamām khandarāt ko tashaffī de kar us ke registān ko Bāḡh-e-Adan meñ aur us kī banjar zamīn ko Rab ke baḡh meñ badal degā. Tab us meñ khushī-o-shādmānī pāī jāegī, har taraf shukrguzārī aur gītoñ kī āwāzeñ sunāī deṅgī.

<sup>4</sup> “Ai merī qaum, mujh par dhyān de! Ai merī ummat, mujh par ḡhaur kar! Kyoñki hidāyat mujh se sādīr hogī, aur merā insāf qaumoñ kī raushnī banegā. <sup>5</sup> Merī rāstī qarīb hī hai, merī najāt rāste meñ hai, aur merā zorāwar bāzū qaumoñ meñ insāf qāym karegā. Jazīre mujh se ummīd rakheṅge, wuh merī qudrat deḡhne ke intazār meñ raheṅge. <sup>6</sup> Apnī āñkheñ āsmān kī taraf uṭhāo! Niche zamīn par nazar ḡālo! Āsmān dhueñ kī tarah bikhar jāegā, zamīn purāne kapre kī tarah ghise-phaṭegī aur us ke bāshinde machchharoñ kī tarah mar jāeṅge. Lekin merī najāt abad tak qāym rahegī, aur merī rāstī kabhī khatm nahīñ hogī.

<sup>7</sup> Ai saḡhī rāh ko jānane wālo, ai qaum jis ke dil meñ merī sharīat hai, merī bāt suno! Jab log tumhārī be’izzatī karte haiñ to un se mat ḡarnā, jab wuh tumheñ ḡāliyāñ dete haiñ to mat ghabrānā. <sup>8</sup> Kyoñki kirm unheñ kapre kī tarah khā jāegā, kīrā unheñ ūn kī tarah hazm karegā. Lekin merī rāstī abad tak qāym rahegī, merī najāt pusht-dar-pusht barqarār rahegī.”

### *Rab kī Rihāī*

<sup>9</sup> Ai Rab ke bāzū, uṭh. Jāg uṭh aur quwwat kā jāmā pahan le! Yoñ amal meñ ā jis tarah ḡadīm zamāne meñ āyā thā, jab tū ne muta’addid nasloñ pahle Rahab ko ṭukre ṭukre kar diyā, samundarī azhdahe ko chhed ḡālā. <sup>10</sup> Kyoñki tū hī ne samundar ko khushk kiyā, tū hī ne ḡahrāyoñ kī tah par rāstā banāyā tāki wuh jinheñ tū ne ewazānā de kar chhurāyā thā us meñ se guzar sakeñ.

<sup>11</sup> Jinheñ Rab ne fidyā de kar chhurāyā hai wuh wāpas āeṅge. Wuh shādiyānā bajā kar Siyyūn meñ dākhil hoṅge, aur har ek kā sar abadī khushī ke tāj se ārāstā hogā. Kyoñki khushī aur shādmānī un par ḡhālīb ā kar tamām ḡham aur āh-o-zārī bhagā degī.

<sup>12</sup> “Maiñ, sirf maiñ hī tujhe tasallī detā hūñ. To phir tū fānī insān se kyoñ ḡartī hai, jo ḡhās kī tarah murjhā kar khatm ho jātā hai? <sup>13</sup> Tū Rab

apne K̄hālīq ko kyoñ bhūl gaī hai, jis ne āsmān ko k̄haime kī tarah t̄an liyā aur zamīn kī buniyād rakhī? Jab zālīm tujhe tabāh karne par tulā rahtā hai to tū us ke taish se pūre din kyoñ k̄hauf khātī rahtī hai? Ab us kā taish kahān rahā? <sup>14</sup> Jo zanjīroñ meñ jakaṛā huā hai wuh jald hī āzād ho jāegā. Na wuh mar kar qabr meñ utregā, na roṭī se mahrūm rahegā. <sup>15</sup> Kyoñki maiñ Rab terā K̄hudā hūñ jo samundar ko yoñ harkat meñ lātā hai ki wuh mutalātim ho kar garajne lagtā hai. Rabbul-afwāj merā nām hai. <sup>16</sup> Maiñ ne apne alfāz tere muñh meñ ḍāl kar tujhe apne hāth ke sāy meñ chhupāe rakhā hai tāki nae sire se āsmān ko t̄anūñ, zamīn kī buniyādeñ rakhūñ aur Siyyūn ko batāūñ, “Tū merī qaum hai.”

### *Ai Yarūshalam, Jāg Uṭh!*

<sup>17</sup> Ai Yarūshalam, uṭh. Jāg uṭh. Ai shahr jis ne Rab ke hāth se us kā ḡhazab bharā pyālā pī liyā hai, kharī ho jā! Ab tū ne laṛkharā dene wāle pyāle ko ākhirī qatre tak chāṭ liyā hai. <sup>18</sup> Jitne bhī beṭe tū ne janm die un meñ se ek bhī nahīn rahā jo terī rāhnumāi kare. Jitne bhī beṭe tū ne pāle un meñ se ek bhī nahīn jo terā hāth pakaṛ kar tere sāth chale. <sup>19</sup> Tujh par do āfateñ aīñ yāñī barbādī-o-tabāhī, kāl aur talwār. Lekin kis ne hamdardī kā izhār kiyā? Kis ne tujhe tasallī dī? <sup>20</sup> Tere beṭe ḡhash khā kar gir gae haiñ. Har galī meñ wuh jāl meñ phañse hue ḡhazāl \* kī tarah zamīn par taṛap rahe haiñ. Kyoñki Rab kā ḡhazab un par nāzil huā hai, wuh ilāhī ḍāñṭ-ḍapaṭ kā nishānā ban gae haiñ.

<sup>21</sup> Chunāñche merī bāt sun, ai musībatzadā qaum, ai nashe meñ matwālī ummat, go tū mai ke asar se nahīn ḍagmagā rahī. <sup>22</sup> Rab terā āqā jo terā K̄hudā hai aur apñī qaum ke lie laṛtā hai wuh farmātā hai, “Dekh, maiñ ne tere hāth se wuh pyālā dūr kar diyā jo tere laṛkharāne kā sabab banā. Aīndā tū merā ḡhazab bharā pyālā nahīn piegī. <sup>23</sup> Ab maiñ ise un ko pakaṛā dūngā jinhoñ ne tujhe aziyat pahuñchāī hai, jinhoñ ne tujh se kahā, ‘Aundhe muñh jhuk jā tāki ham tujh par se guzareñ.’ Us waqt terī pīṭh k̄hāk meñ dhañs kar dūsroñ ke lie rāstā ban gaī thī.”

## 52

### *Zanjīroñ ko Toṛ!*

<sup>1</sup> Ai Siyyūn, uṭh, jāg uṭh. Apñī tāqat se mulabbas ho jā! Ai muqaddas shahr Yarūshalam, apne shāñdār kapṛe se ārāstā ho jā! Aīndā kabhī bhī ḡhairmaḡhtūn yā nāpāk shaḡhs tujh meñ dākhil nahīn hogā. <sup>2</sup> Ai Yarūshalam, apne āp se gard jhār kar kharī ho jā aur taḡht par baiṭh jā. Ai giriftār kī huī Siyyūn Beṭī, apñī gardan kī zanjīroñ ko khol kar un se āzād ho jā! <sup>3</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Tumheñ muft meñ bechā gayā, aur ab tumheñ paise die baḡhair chhurāyā jāegā.”

<sup>4</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Qadīm zamāne meñ merī qaum Misr chalī gaī tāki wahāñ pardes meñ rahe. Bād meñ Asūr ne bilāwajah us par zulm kiyā hai.” <sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Ab jo ziyādatī merī qaum se ho rahī hai us kā mere sāth kyā wāstā hai?” Rab farmātā hai, “Merī qaum to muft meñ chhīn lī gaī hai, aur us par hukūmat karne wāle sheḡhī mār kar pūrā din mere nām par kufr bakte haiñ. <sup>6</sup> Chunāñche merī qaum mere nām ko jāñ legī, us din wuh pahchāñ legī ki maiñ hī wuhī hūñ jo farmātā hai, ‘Maiñ hāzir hūñ!’”

<sup>7</sup> Us ke qadam kitne pyāre haiñ jo pahāroñ par chalte hue k̄hushk̄habrī sunātā hai. Kyoñki wuh amn-o-amān, k̄hushī kā paighām aur najāt kā

\* 51:20 ḡhazāl-e-Afrīqā, oryx

elān karegā, wuh Siyyūn se kahegā, “Terā K̄hudā Bādshāh hai!” <sup>8</sup> Sun! Tere pahredār āwāz buland kar rahe haiñ, wuh mil kar k̄hushī ke nāre lagā rahe haiñ. Kyoñki jab Rab Koh-e-Siyyūn par wāpas āegā to wuh apnī āñkhoñ se is kā mushāhadā kareñge.

<sup>9</sup> Ai Yarūshalam ke khandarāt, shādiyānā bajāo, k̄hushī ke gīt gāo! Kyoñki Rab ne apnī qaum ko tasallī dī hai, us ne ewazānā de kar Yarūshalam ko chhurāyā hai. <sup>10</sup> Rab apnī muqaddas qudrat tamām aqwām par zāhir karegā, duniyā kī intahā tak sab hamāre K̄hudā kī najāt dekheñge.

<sup>11</sup> Jāo, chale jāo! Wahāñ se nikal jāo! Kisī bhī nāpāk chīz ko na chhūnā. Jo Rab kā sāmān uṭhāe chal rahe haiñ wuh wahāñ se nikal kar pāk-sāf raheñ. <sup>12</sup> Lekin lāzim nahīñ ki tum bhāg kar rawānā ho jāo. Tumheñ achānak farār hone kī zarūrat nahīñ hogī, kyoñki Rab tumhāre āge bhī chalegā aur tumhāre pīchhe bhī. Yoñ Isrāīl kā K̄hudā donoñ taraf se tumhāri hifāzat karegā.

### *Rab kā Paighambar Hamāre Gunāhoñ ko Uṭhāegā*

<sup>13</sup> Dekho, merā k̄hadim kāmyāb hogā. Wuh sarbuland, mumtāz aur bahut sarfarāz hogā. <sup>14</sup> Tujhe dekh kar bahutoñ ke roñgṭe khare ho gae. Kyoñki us kī shakl itnī k̄harāb thī, us kī sūrat kisī bhī insān se kahīñ zyādā bigarī huī thī. <sup>15</sup> Lekin ab bahut-sī qaumeñ use dekh kar hakkā-bakkā ho jāeñgī, bādshāh dam bak̄hud rah jāeñge. Kyoñki jo kuchh unheñ nahīñ batāyā gayā use wuh dekheñge, aur jo kuchh unhoñ ne nahīñ sunā us kī unheñ samajh āegī.

## 53

<sup>1</sup> Lekin kaun hamāre paighām par imān lāyā? Aur Rab kī qudrat kis par zāhir huī? <sup>2</sup> Us ke sāmne wuh koñpal kī tarah phūṭ niklā, us tāzā aur mulāym shigūphe kī tarah jo k̄hushk zamīn meñ chhupī huī jaṛ se nikal kar phalne-phūlne lagtī hai. Na wuh k̄hūbsūrat thā, na shāndār. Ham ne use dekhā to us kī shakl-o-sūrat meñ kuchh nahīñ thā jo hameñ pasand ātā. <sup>3</sup> Use haqīr aur mardūd samjhā jātā thā. Dukh aur bīmāriyāñ us kī sāthī rahīñ, aur log yahāñ tak us kī tahqīr karte the ki use dekh kar apnā muñh pher lete the. Ham us kī kuchh qadar nahīñ karte the.

<sup>4</sup> Lekin us ne hamāri hī bīmāriyāñ uṭhā līñ, hamārā hī dukh bhugat liyā. To bhī ham samjhe ki yih us kī munāsib sazā hai, ki Allāh ne k̄hud use mār kar k̄hāk meñ milā diyā hai. <sup>5</sup> Lekin use hamāre hī jarāym ke sabab se chhedā gayā, hamāre hī gunāhoñ kī k̄hātir kuchlā gayā. Use sazā milī tāki hameñ salāmatī hāsil ho, aur usī ke zaḥmoñ se hameñ shifā milī. <sup>6</sup> Ham sab bheṛ-bakriyoñ kī tarah āwārā phir rahe the, har ek ne apnī apnī rāh iḳhtiyār kī. Lekin Rab ne use ham sab ke qusūr kā nishānā banāyā.

<sup>7</sup> Us par zulm huā, lekin us ne sab kuchh bardāsht kiyā aur apnā muñh na kholā, us bheṛ kī tarah jise zabah karne ke lie le jāte haiñ. Jis tarah lelā bāl katarne wāloñ ke sāmne k̄hāmosh rahtā hai usī tarah us ne apnā muñh na kholā. <sup>8</sup> Use zulm aur adālat ke hāth se chhīn liyā gayā. Us ke daur ke log—kis ne dhyān diyā ki us kā zindoñ ke mulk se tālluq kaṭ gayā, ki wuh merī qaum ke jurm ke sabab se sazā kā nishānā ban gayā? <sup>9</sup> Muqarrar yih huā ki us kī qabr bedīnoñ ke pās ho, ki wuh marte waqt ek amīr ke pās dafnāyā jāe, go na us ne tashaddud kiyā, na us ke muñh meñ fareb thā.

<sup>10</sup> Rab hī kī marzī thī ki use kuchle, use dukh pahuñchāe. Lekin jab wuh apnī jān ko qusūr kī qurbānī ke taur par degā to wuh apne farzandoñ ko

dekhegā, apne dinon meñ izāfā karegā, wuh Rab kī marzī ko pūrā karne meñ kāmyāb hogā. <sup>11</sup> Itnī taklīf bardāsht karne ke bād use phal nazar āegā, aur wuh ser ho jāegā. Apne ilm se merā rāst khādim bahutoñ kā insāf qāym karegā, kyonki wuh un ke gunāhoñ ko apne upar uṭhā kar dūr kar degā.

<sup>12</sup> Is lie main use baṛon meñ hissā dūngā, aur wuh zorāwaron ke sāth lūṭ kā māl taqsim karegā. Kyonki us ne apnī jān ko maut ke hawāle kar diyā, aur use mujrimon meñ shumār kiyā gayā. Hāñ, us ne bahutoñ kā gunāh uṭhā kar dūr kar diyā aur mujrimon kī shafā'at kī.

## 54

### *Rab ne Yarūshalam ko Dubārā Qabūl Kar Liyā Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Khushī ke nāre lagā, tū jo beaulād hai, jo bachche ko janm hī nahīn de saktī. Buland āwāz se shādiyānā bajā, tū jise paidāish kā dard na huā. Kyonki ab tark kī huī aurat ke bachche shādīshudā aurat ke bachchon se zyādā haiñ. <sup>2</sup> Apne khaime ko barā banā, us ke parde har taraf bichhā! Bachat mat karnā! Khaime ke rasse lambe lambe karke mekheñ mazbūtī se zamīn meñ ṭhoñk de. <sup>3</sup> Kyonki tū tezī se dāñ aur bāñ taraf phail jāegī, aur terī aulād digar qaumon par qabzā karke tabāhshudā shahron ko az sar-e-nau ābād karegī.

<sup>4</sup> Mat ḍarnā, terī ruswāī nahīn hogī. Sharmsār na ho, terī behurmatī nahīn hogī. Ab tū apnī jawānī kī sharmindagī bhūl jāegī, tere zahan se bewā hone kī zillat utar jāegī. <sup>5</sup> Kyonki terā Khāliq terā shauhar hai, Rabbul-afwāj us kā nām hai, aur terā Chhurāne Wālā Isrāil kā Quddūs hai, jo pūrī duniyā kā Khudā kahlātā hai.”

<sup>6</sup> Terā Khudā farmātā hai, “Tū matrūkā aur dil se majrūh bīwī kī mānind hai, us aurat kī mānind jis ke shauhar ne use radd kiyā, go us kī shādī us waqt huī jab kuñwārī hī thī. Lekin ab main, Rab ne tujhe bulāyā hai. <sup>7</sup> Ek hī lamhe ke lie main ne tujhe tark kiyā, lekin ab baṛe rahm se tujhe jamā karūngā. <sup>8</sup> Main ne apne ghazab kā pūrā zor tujh par nāzil karke pal-bhar ke lie apnā chehrā tujh se chhupā liyā, lekin ab abadī shafqat se tujh par rahm karūngā.” Rab terā Chhurāne Wālā yih farmātā hai.

<sup>9</sup> “Baṛe sailāb ke bād main ne Nūh se qasam khāī thī ki āindā sailāb kabhī pūrī zamīn par nahīn āegā. Isī tarah ab main qasam khā kar wādā kartā hūñ ki āindā na main kabhī tujh se nārāz hūngā, na tujhe malāmat karūngā. <sup>10</sup> Go pahār haṭ jāen aur pahāriyāñ jumbish khāen, lekin merī shafqat tujh par se kabhī nahīn haṭegī, merā salāmatī kā ahd kabhī nahīn hilegā.” Yih Rab kā farmān hai jo tujh par tars khātā hai.

### *Nayā Shahr Yarūshalam*

<sup>11</sup> “Bechārī beṭī Yarūshalam! Shadīd tūfān tujh par se guzar gae haiñ, aur koī nahīn hai jo tujhe tasallī de. Dekh, main terī dīwāron ke patthar mazbūt chūne se joṛ dūngā aur terī buniyādon ko sang-e-lājaward \* se rakh dūngā. <sup>12</sup> Main terī dīwāron ko yāqūt, tere darwāzon ko āb-e-bahr † aur terī tamām fasīl ko qīmī jawāhar se tāmīr karūngā. <sup>13</sup> Tere tamām farzand Rab se tālīm pāenge, aur terī aulād kī salāmatī azīm hogī. <sup>14</sup> Tujhe insāf kī mazbūt buniyād par rakhā jāegā, chunāñche dūsron ke zulm se dūr rah, kyonki ḍarne kī zarūrat nahīn hogī. Dahshatzadā na ho, kyonki dahshat khāne kā sabab tere qarīb nahīn āegā. <sup>15</sup> Agar koī tujh par hamlā

\* 54:11 lapis lazuli † 54:12 beryl

kare bhī to yih merī taraf se nahīn hogā, is lie har hamlā-āwar shikast khāegā.

<sup>16</sup> Dekh, main hī us lohār kā Ḳhāliq hūn jo hawā de kar koelon ko dahkā detā hai tāki kām ke lie mauzūn hathiyār banā le. Aur main hī ne tabāh karne wāle ko ḳhalaq kiyā tāki wuh barbādī kā kām anjām de. <sup>17</sup> Chunānche jo bhī hathiyār tujh par hamlā karne ke lie taiyār ho jāe wuh nākām hogā, aur jo bhī zabān tujh par ilzām lagāe use tū mujrim sābit karegī. Yihī Rab ke ḳhādimoñ kā maurūsī hissā hai, main hī un kī rāstbāzī barqarār rakhūngā.” Rab ḳhud yih farmātā hai.

## 55

### *Rab ke pās Āo Tāki Zindagī Pāo*

<sup>1</sup> “Kyā tum pyāse ho? Āo, sab pānī ke pās āo! Kyā tumhāre pās paise nahīn? Idhar āo, saudā ḳharīd kar khānā khāo. Yahān kī mai aur dūdh muft hai. Āo, use paise die baḡhair ḳharīdo. <sup>2</sup> Us par paise kyon ḳharch karte ho jo roṭī nahīn hai? Jo ser nahīn kartā us ke lie mehnat-mashaqqat kyon karte ho? Suno, suno merī bāt! Phir tum achchhī ḳhurāk khāoge, behtarīn khāne se lutfandoz hoge. <sup>3</sup> Kān lagā kar mere pās āo! Suno to jīte rahoge.

Main tumhāre sāth abadī ahd bāndhūngā, tumheñ un anmiṭ mehrbāniyon se nawāzūngā jin kā wādā Dāūd se kiyā thā. <sup>4</sup> Dekh, main ne muqarrar kiyā ki wuh aqwām ke sāmne merā gawāh ho, ki aqwām kā ra’īs aur hukmrān ho. <sup>5</sup> Dekh, tū aisī qaum ko bulāegā jise tū nahīn jāntā, aur tujh se nāwāqif qaum Rab tere Ḳhudā kī ḳhātir tere pās daurī chalī āegī. Kyonki jo Isrāīl kā Quddūs hai us ne tujhe shān-o-shaukat atā kī hai.”

### *Merā Kalām Betāsīr Nahīn Rahtā*

<sup>6</sup> Abhī Rab ko talāsh karo jabki use pāyā jā saktā hai. Abhī use pukāro jabki wuh qarīb hī hai. <sup>7</sup> Bedīn apnī burī rāh aur sharīr apne bure ḳhayālāt chhore. Wuh Rab ke pās wāpas āe to wuh us par rahm karegā. Wuh hamāre Ḳhudā ke pās wāpas āe, kyonki wuh farāḳhdilī se muāf kar detā hai.

<sup>8</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Mere ḳhayālāt aur tumhāre ḳhayālāt meñ aur merī rāhoñ aur tumhārī rāhoñ meñ barā farq hai. <sup>9</sup> Jitnā āsmān zamīn se ūnchā hai utnī hī merī rāheñ tumhārī rāhoñ aur mere ḳhayālāt tumhāre ḳhayālāt se buland haiñ.

<sup>10</sup> Bārish aur barf par ḡhaur karo! Zamīn par paṛne ke bād yih ḳhālī hāth wāpas nahīn ātī balki zamīn ko yon serāb kartī hai ki paude phūṭne aur phalne-phūlne lagte haiñ balki pakte pakte bīj bone wāle ko bīj aur bhūke ko roṭī muhaiyā karte haiñ. <sup>11</sup> Mere muñh se niklā huā kalām bhī aisā hī hai. Wuh ḳhālī hāth wāpas nahīn āegā balki merī marzī pūrī karegā aur us meñ kāmyāb hogā jis ke lie main ne use bhejā thā.

<sup>12</sup> Kyonki tum ḳhushī se nikloge, tumheñ salāmatī se lāyā jāegā. Pahār aur pahāriyāñ tumhāre āne par bāḡh bāḡh ho kar shādiyānā bajāengī, aur maidān ke tamām daraḳht tāliyāñ bajāenge. <sup>13</sup> Kāñtedār jhārī kī bajāe jūnīpar kā daraḳht ugegā, aur bichchhūbūṭī kī bajāe mehndī phale phūlegī. Yon Rab ke nām ko jalāl milegā, aur us kī qudrat kā abadī aur anmiṭ nishān qāym hogā.”

## 56

### *Har Shaḳhs Allāh kī Qaum meñ Shāmil Ho Saktā Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Insāf ko qāym rakho aur wuh kuchh kiyā karo jo rāst hai, kyoṅki merī najāt qarīb hī hai, aur merī rāstī zāhir hone ko hai. <sup>2</sup> Mubāarak hai wuh jo yoṅ rāstī se liptā rahe. Mubāarak hai wuh jo Sabat ke din kī behurmatī na kare balki use manāe, jo har bure kām se gurez kare.”

<sup>3</sup> Jo padesī Rab kā pairokār ho gayā hai wuh na kahe ki beshak Rab mujhe apnī qaum se alag kar rakhegā. Kḥwājāsarā bhī na soche ki hāy, main sūkhā huā daraḥt hī hūn!

<sup>4</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, “Jo kḥwājāsarā mere Sabat ke din manāeṅ, aise qadam uṭhāeṅ jo mujhe pasand hoṅ aur mere ahd ke sāth lipte raheṅ wuh befikr raheṅ. <sup>5</sup> Kyoṅki main unheṅ apne ghar aur us kī chārdiwārī meṅ aisī yādgār aur aisā nām atā karūṅga jo beṭe-beṭiyān milne se kahīn behtar hogā. Aur jo nām main unheṅ dūṅgā wuh abadī hogā, wuh kabhī nahīn miṭne kā.”

<sup>6</sup> Wuh padesī bhī befikr raheṅ jo Rab ke pairokār ban kar us kī kḥidmat karnā chāhte, jo Rab kā nām azīz rakh kar us kī ibādat karte, jo Sabat ke din kī behurmatī nahīn karte balki use manāte aur jo mere ahd ke sāth lipte rahte haiṅ. <sup>7</sup> Kyoṅki main unheṅ apne muqaddas pahār ke pās lā kar apne duā ke ghar meṅ kḥushī dilāūṅgā. Jab wuh merī qurbāngāh par apnī bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyān chaḥhāeṅge to wuh mujhe pasand āeṅgī. Kyoṅki merā ghar tamām qaumoṅ ke lie duā kā ghar kahlāegā.”

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo Isrāil kī bikhrī huī qaum jamā kar rahā hai farmātā hai, “Un meṅ jo ikaṭṭhe ho chuke haiṅ main aur bhī jamā kar dūṅgā.”

### *Qaum ke Rāhnumā Sust aur Lālchī Kutte Haiṅ*

<sup>9</sup> Ai maidān ke tamām haiwāno, āo! Ai jangal ke tamām jānwaro, ā kar khāo! <sup>10</sup> Isrāil ke pahredār andhe haiṅ, sab ke sab kuchh bhī nahīn jānte. Sab ke sab bahre kutte haiṅ jo bhaunk hī nahīn sakte. Farsh par leṭe hue wuh achchhe achchhe kḥāb dekḥte rahte haiṅ. Ūṅghnā unheṅ kitnā pasand hai! <sup>11</sup> Lekin yih kutte lālchī bhī haiṅ aur kabhī ser nahīn hote, hālānki gallābān kahlāte haiṅ. Wuh samajh se kḥālī haiṅ, aur har ek apnī apnī rāh par dhyān de kar apne hī nafā kī talāsh meṅ rahtā hai. <sup>12</sup> Har ek āwāz detā hai, “Āo, main mai le atā hūn! Āo, ham jī bhar kar sharāb pī leṅ. Aur kal bhī āj kī tarah ho balki is se bhī zyādā raunaq ho!”

## 57

### *Rab Bedīnoṅ kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rāstbāz halāk ho jātā hai, lekin kisī ko parwā nahīn. Diyānatdār duniyā se chhīn lie jāte haiṅ, lekin koī dhyān nahīn detā. Koī nahīn samajhtā ki rāstbāz ko burā se bachne ke lie chhīn liyā jātā hai. <sup>2</sup> Kyoṅki us kī manzil-e-maqṣūd salāmatī hai. Sidhī rāh par chalne wāle marte waqt pānw phailā kar ārām karte haiṅ.

<sup>3</sup> “Lekin ai jādūgarnī kī aulād, zinākār aur fahhāshī ke bachcho, idhar āo! <sup>4</sup> Tum kis kā mazāq urā rahe ho, kis par zabān chalā kar muṅh chirāte ho? Tum mujrimoṅ aur dhokebāzoṅ ke hī bachche ho!

<sup>5</sup> Tum balūt balki har ghane daraḥt ke sāy meṅ mastī meṅ ā jāte ho, wādiyoṅ aur chaṭānoṅ ke shigāfoṅ meṅ apne bachchoṅ ko zabah karte ho. <sup>6</sup> Wādiyoṅ ke ragare hue patthar terā hissā aur terā muqaddar ban gae haiṅ. Kyoṅki unhīn ko tū ne mai aur ghallā kī nazareṅ pesh kīn. Is ke madd-e-nazar main apnā faislā kyoṅ badlūn? <sup>7</sup> Tū ne apnā bistar ūnche



pahār par lagāyā, us par chaṛh kar apnī qurbāniyān pesh kīn. <sup>8</sup> Apne ghar ke darwāze aur chaukhaṭ ke pīchhe tū ne apnī butparastī ke nishān lagāe. Mujhe tark karke tū apnā bistar bichhā kar us par leṭ gaī. Tū ne use itnā baṛā banā diyā ki dūsre bhī us par leṭ sakeñ. Phir tū ne ismatfaroshī ke paise muqarrar kie. Un kī sohbat tujhe kitnī pyārī thī, un kī barahnagī se tū kitnā lutf uṭhātī thī! <sup>9</sup> Tū kasrat kā tel aur khushbūdār krīm le kar Malik Dewatā ke pās gaī. Tū ne apne qāsidoñ ko dūr dūr balki Pātāl tak bhej diyā. <sup>10</sup> Go tū safr karte karte bahut thak gaī to bhī tū ne kabhī na kahā, ‘Fuzūl hai!’ Ab tak tujhe taqwiyat miltī rahī, is lie tū niḍhāl na huī.

<sup>11</sup> Tujhe kis se itnā khauf-o-hirās thā ki tū ne jhūṭ bol kar na mujhe yād kiyā, na parwā kī? Aisā hī hai nā, tū is lie merā khauf nahīn māntī ki main khamosh aur chhupā rahā.

<sup>12</sup> Lekin main logoñ par terī nām-nihād rāstbāzī aur tere kām zāhir karūngā. Yaqīnan yih tere lie mufid nahīn hoñge. <sup>13</sup> Ā, madad ke lie āwāz de! Dekhte haiñ ki tere butoñ kā majmuā tujhe bachā sakegā ki nahīn. Lekin aisā nahīn hogā balki unheñ hawā uṭhā le jāegī, ek phūnk unheñ uṛā degī.

Lekin jo mujh par bharosā rakhe wuh mulk ko mīrās meñ pāegā, muqaddas pahār us kī maurūsī milkiyat banegā.”

### *Rab Apnī Qaum kī Madad Karegā*

<sup>14</sup> Allāh farmātā hai, “Rāstā banāo, rāstā banāo! Use sāf-suthrā karke har rukāwaṭ dūr karo tāki merī qaum ā sake.” <sup>15</sup> Kyoñki jo azīm aur sarbuland hai, jo abad tak taḥtnashīn aur jis kā nām Quddūs hai wuh farmātā hai, “Main na sirf bulandiyon ke maqdis meñ balki shikastāhāl aur farotan rūh ke sāth bhī sukūnat kartā hūñ tāki farotan kī rūh aur shikastāhāl ke dil ko nāi zindagī baḥshūñ. <sup>16</sup> Kyoñki main hameshā tak un ke sāth nahīn jhagaṛūngā, abad tak nārāz nahīn rahūngā. Warnā un kī rūh mere huzūr niḍhāl ho jātī, un logoñ kī jān jinheñ main ne khud khalaq kiyā. <sup>17</sup> Main Isrāīl kā nājāyaz manāfe dekh kar taish meñ āyā aur use sazā de kar apnā muñ chhupāe rakhā. To bhī wuh apne dil kī bargashtā rāhoñ par chaltā rahā. <sup>18</sup> Lekin go main us ke chāl-chalan se wāqif hūñ main use phir bhī shifā dūngā, us kī rāhnumāi karke use dubārā tasallī dūngā. Aur us ke jitne log mātām kar rahe haiñ <sup>19</sup> un ke lie main hoñtoñ kā phal paidā karūngā.” Kyoñki Rab farmātā hai, “Un kī salāmatī ho jo dūr haiñ aur un kī jo qarīb haiñ. Main hī unheñ shifā dūngā.”

<sup>20</sup> Lekin bedīn mutalātīm samundar kī mānind haiñ jo tham nahīn saktā aur jis kī lahreñ gand aur kīchaṛ uchhāltī rahtī haiñ. <sup>21</sup> Merā Khudā farmātā hai, “Bedīn salāmatī nahīn pāenge.

## 58

### *Rab ko Pasandīdā Rozā*

<sup>1</sup> Galā phār kar āwāz de, ruk ruk kar bāt na kar! Narsinge kī-sī buland āwāz ke sāth merī qaum ko us kī sarkashī sunā, Yāqūb ke gharāne ko us ke gunāhoñ kī fahrist bayān kar. <sup>2</sup> Roz baroz wuh merī marzī dariyāft karte haiñ. Hāñ, wuh merī rāhoñ ko jānane ke shauqīn haiñ, us qaum kī mānind jis ne apne Khudā ke ahkām ko tark nahīn kiyā balki rāstbāz hai. Chunāñche wuh mujh se munsifānā faisle māng kar zāhīran Allāh kī qurbat se lutfandoz hote haiñ. <sup>3</sup> Wuh shikāyat karte haiñ, ‘Jab ham rozā rakhte haiñ to tū tawajjuh kyoñ nahīn detā? Jab ham apne āp ko khāksār banā kar inkisārī kā izhār karte haiñ to tū dhyān kyoñ nahīn detā?’

Suno! Rozā rakhte waqt tum apnā kārobār māmūl ke mutābiq chalā kar apne mazdūroñ ko dabāe rakhte ho. <sup>4</sup> Na sirf yih balki tum rozā rakhne ke sāth sāth jhagarṭe aur laṭṭe bhī ho. Tum ek dūsre ko sharārat ke mukke mārne se bhī nahīn chūkte. Yih kaisī bāt hai? Agar tum yoñ rozā rakho to is kī tawaqqo nahīn kar sakte ki tumhārī bāt āsmān tak pahuñche. <sup>5</sup> Kyā mujhe is qism kā rozā pasand hai? Kyā yih kāfī hai ki bandā apne āp ko kuchh der ke lie khāksār banā kar inkisārī kā izhār kare? Ki wuh apne sar ko ābī narsal kī tarah jhukā kar ṭāṭ aur rākh meñ leṭ jāe? Kyā tum wāqāi samajhte ho ki yih rozā hai, ki aisā waqt Rab ko pasand hai?

<sup>6</sup> Yih kis tarah ho saktā hai? Jo rozā main pasand kartā hūn wuh farq hai. Haqīqī rozā yih hai ki tū be'insāfī kī zanjīroñ meñ jakarṭe huoñ ko rihā kare, mazlūmoñ kā juā haṭāe, kuchle huoñ ko āzād kare, har jue ko toṛe, <sup>7</sup> bhūke ko apne khāne meñ sharīk kare, beggar musibatzadā ko panāh de, barahnā ko kapṛe pahnāe aur apne rishtedār kī madad karne se gurez na kare!

<sup>8</sup> Agar tū aisā kare to tū subah kī pahli kirnoñ kī tarah chamak uṭhegā, aur tere zaḥm jald hī bhareṅge. Tab terī rāstbāzī tere āge āge chalegī, aur Rab kā jalāl tere pīchhe terī hifāzat karegā. <sup>9</sup> Tab tū fariyād karegā aur Rab jawāb degā. Jab tū madad ke lie pukāregā to wuh farmāegā, 'Main hāzir hūn.'

Apne darmiyān dūsroñ par juā ḍālne, ungliyān uṭhāne aur dūsroñ kī badnāmī karne kā silsilā khatm kar! <sup>10</sup> Bhūke ko apnī roṭī de aur mazlūmoñ kī zarūriyāt pūrī kar! Phir terī raushnī andhere meñ chamak uṭhegī aur terī rāt dopahar kī tarah raushan hogī. <sup>11</sup> Rab hameshā terī qiyādat karegā, wuh jhulaste hue ilāqoñ meñ bhī terī jān kī zarūriyāt pūrī karegā aur tere āzā ko taqwiyat degā. Tab tū serāb bāgh kī mānind hogā, us chashme kī mānind jis kā pānī kabhī khatm nahīn hotā. <sup>12</sup> Tere log qadīm khandarāt ko nae sire se tāmīr kareṅge. Jo buniyādeñ guzarī nasloñ ne rakhī thiñ unheñ tū dubārā rakhegā. Tab tū 'Rakhe ko Band Karne Wālā' aur 'Galiyoñ ko Dubārā Rahne ke Qābil Banāne Wālā' kahlāegā.

<sup>13</sup> Sabat ke din apne paioñ ko kām karne se rok. Mere muqaddas din ke daurān kārobār mat karnā balki use 'Rāhatbaḥsh' aur 'Muazzaz' qarār de. Us din na māmūl kī rāhoñ par chal, na apne kārobār chalā, na khālī gappeñ hāñk. Yoñ tū Sabat kā sahīh ehtirām karegā. <sup>14</sup> Tab Rab terī rāhat kā mambā hogā, aur main tujhe rath meñ biṭhā kar mulk kī bulandiyoñ par se guzarne dūngā, tujhe tere bāp Yāqūb kī mīrās meñ se ser karūngā." Rab ke muñh ne yih farmāyā hai.

## 59

### *Tumhāre Qusūr ne Tumheñ Rab se Dūr Kar Diyā Hai*

<sup>1</sup> Yaqīnan Rab kā bāzū chhoṭā nahīn ki wuh bachā na sake, us kā kān bahrā nahīn ki sun na sake. <sup>2</sup> Haqīqat meñ tumhāre bure kāmōñ ne tumheñ us se alag kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne us kā chehrā tum se chhupāe rakhā, is lie wuh tumhārī nahīn suntā. <sup>3</sup> Kyonki tumhāre hāth khūnālūdā, tumhārī ungliyān gunāh se nāpāk haiñ. Tumhāre hoñṭ jhūṭ bolte aur tumhārī zabān sharīr bāteñ phusphusātī hai. <sup>4</sup> Adālat meñ koī munsifānā muqaddamā nahīn chalātā, koī sachche dalāyl pesh nahīn kartā. Log sachchāi se khālī bātoñ par etibār karke jhūṭ bolte haiñ, wuh badkārī se hāmīlā ho kar bedīnī ko janm dete haiñ. <sup>5-6</sup> Wuh zahrīle sāñpoñ ke anḍoñ par baiṭh jāte haiñ tāki bachche nikleñ. Jo un ke anḍe khāe wuh

mar jātā hai, aur agar un ke anḍe dabāe to zahrilā sānp nikal ātā hai. Yih log makaṛī ke jāle tān lete haiñ, aisā kapṛā jo pahnane ke lie bekār hai. Apne hāthoñ ke banāe hue is kapṛe se wuh apne āp ko ḍhānp nahīn sakte. Un ke āmāl bure hī haiñ, un ke hāth tashaddud hī karte haiñ. <sup>7</sup> Jahān bhī ḡhalat kām karne kā mauqā mile wahāñ un ke pānw bhāḡ kar pahuñch jāte haiñ. Wuh bequsūr ko qatl karne ke lie taiyār rahte haiñ. Un ke khayālāt sharīr hī haiñ, apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ. <sup>8</sup> Na wuh salāmatī kī rāh jānte haiñ, na un ke rāstoñ meñ insāf pāyā jātā hai. Kyonki unhoñ ne unheñ ṭeṛhā-meṛhā banā rakhā hai, aur jo bhī un par chale wuh salāmatī ko nahīn jāntā.

### *Taubā kī Duā*

<sup>9</sup> Isī lie insāf ham se dūr hai, rāstī ham tak pahuñchti nahīn. Ham raushnī ke intazār meñ rahte haiñ, lekin afsos, andherā hī andherā nazar ātā hai. Ham āb-o-tāb kī ummīd rakhte haiñ, lekin afsos, jahān bhī chalte haiñ wahāñ ghanī tārikī chhāī rahtī hai. <sup>10</sup> Ham andhoñ kī tarah dīwār ko hāth se chhū chhū kar rāstā mālūm karte haiñ, āñkhoñ se mahrūm logoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar āge barhte haiñ. Dopahar ke waqt bhī ham ṭhokar khā khā kar yoñ phirte haiñ jaise dhundalkā ho. Go ham tanāwar logoñ ke darmiyān rahte haiñ, lekin khud murdoñ kī mānind haiñ. <sup>11</sup> Ham sab niḍhāl hālat meñ rīchhoñ kī tarah ḡhurrāte, kabūtarōñ kī mānind ḡhūñ ḡhūñ karte haiñ. Ham insāf ke intazār meñ rahte haiñ, lekin besūd. Ham najāt kī ummīd rakhte haiñ, lekin wuh ham se dūr hī rahtī hai.

<sup>12</sup> Kyonki hamāre muta'addid jarāym tere sāmne haiñ, aur hamāre gunāh hamāre khilāf gawāhī dete haiñ. Hameñ mutawātir apne jarāym kā ehsās hai, ham apne gunāhoñ se khūb wāqif haiñ. <sup>13</sup> Ham mānte haiñ ki Rab se bewafā rahe balki us kā inkār bhī kiyā hai. Ham ne apnā muñh apne Khudā se pher kar zulm aur dhoke kī bāteñ phailāī haiñ. Hamāre dilon meñ jhūṭ kā bij barhte barhte muñh meñ se niklā. <sup>14</sup> Natīje meñ insāf pīchhe haṭ gayā, aur rāstī dūr khaṛī rahtī hai. Sachchāī chauk meñ ṭhokar khā kar gir gaī hai, aur diyānatdārī dākḥil hī nahīn ho saktī. <sup>15</sup> Chunāñche sachchāī kahīñ bhī pāī nahīn jāti, aur ḡhalat kām se gurez karne wāle ko lūṭā jātā hai.

### *Rab kā Jawāb*

Yih sab kuchh Rab ko nazar āyā, aur wuh nākhush thā ki insāf nahīn hai. <sup>16</sup> Us ne dekhā ki koī nahīn hai, wuh hairān huā ki mudākhalat karne wālā koī nahīn hai. Tab us ke zorāwar bāzū ne us kī madad kī, aur us kī rāstī ne us ko sahārā diyā. <sup>17</sup> Rāstī ke zirābaktar se mulabbas ho kar us ne sar par najāt kā khod rakhā, intaqām kā libās pahan kar us ne ḡhairat kī chādar oṛh lī. <sup>18</sup> Har ek ko wuh us kā munāsib muāwazā degā. Wuh muḡhālifoñ par apnā ḡhazab nāzil karegā aur dushmanoñ se badlā legā balki jazīroñ ko bhī un kī harkatoñ kā ajr degā. <sup>19</sup> Tab insān maḡhrib meñ Rab ke nām kā khauf māneñge aur mashriq meñ use jalāl deñge. Kyonki wuh Rab kī phūñk se chalāe hue zordār sailāb kī tarah un par ṭuṭ pāregā.

<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Chhurāne Wālā Koh-e-Siyyūn par āegā. Wuh Yāqūb ke un farzandoñ ke pās āegā jo apne gunāhoñ ko chhoṛ kar wāpas āeñge.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Jahān tak merā tālluq hai, un ke sāth merā yih ahd hai: Merā Rūh jo tujh par ṭaharā huā hai aur mere alfāz jo maiñ ne tere muñh meñ ḍāle haiñ wuh ab se abad tak na tere muñh se, na terī aulād ke muñh se aur na terī aulād kī aulād se haṭeñge.” Yih Rab kā farmān hai.

## 60

*Aqwām Yarūshalam ke Nūr ke pās Āeṅgī*

<sup>1</sup> “Uṭh, kharī ho kar chamak uṭh. Kyoṅki terā nūr ā gayā hai, aur Rab kā jalāl tujh par tulū huā hai. <sup>2</sup> Kyoṅki go zamīn par tārikī chhāi huī hai aur aqwām ghane andhere meṅ rahtī haiṅ, lekin tujh par Rab kā nūr tulū ho rahā hai, aur us kā jalāl tujh par zāhir ho rahā hai. <sup>3</sup> Aqwām tere nūr ke pās aur bādshāh us chamaktī-damaktī raushnī ke pās āeṅge jo tujh par tulū hogī.

<sup>4</sup> Apnī nazar uṭhā kar chāroṅ taraf dekḥ! Sab ke sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiṅ. Tere beṭe dūr dūr se pahuṅch rahe haiṅ, aur terī beṭiyōṅ ko god meṅ uṭhā kar qarīb lāyā jā rahā hai. <sup>5</sup> Us waqt tū yih dekḥ kar chamak uṭhegī. Terā dil ḳhushī ke māre tezī se dharakne lagegā aur kushādā ho jāegā. Kyoṅki samundar ke ḳhazāne tere pās lāe jāeṅge, aqwām kī daulat tere pās pahuṅchegī. <sup>6</sup> Ūṅṭoṅ kā ḡhol balki Midiyān aur Aifā ke jawān ūṅṭ tere mulk ko ḡhānp deṅge. Wuh sone aur baḳhūr se lade hue aur Rab kī hamd-o-sanā karte hue Mulk-e-Sabā se āeṅge. <sup>7</sup> Qīdār kī tamām bheṛ-bakriyān tere hawāle kī jāeṅgī, aur Nabāyot ke menḡhe terī ḳhidmat ke lie hāzir hoṅge. Unheṅ merī qurbāngāh par charḡayā jāegā aur maiṅ unheṅ pasand karūṅga. Yoṅ maiṅ apne jalāl ke ghar ko shān-o-shaukat se ārāstā karūṅga.

<sup>8</sup> Yih kaun haiṅ jo bādaloṅ kī tarah aur kābuk ke pās wāpas āne wāle kabūtarōṅ kī mānind uṛ kar ā rahe haiṅ? <sup>9</sup> Yih Tarsīs ke zabardast bahrī jahāz haiṅ jo tere pās pahuṅch rahe haiṅ. Kyoṅki jazīre mujh se ummīd rakhte haiṅ. Yih jahāz tere beṭoṅ ko un kī sone-chāndī samet dūr-darāz ilāqoṅ se le kar ā rahe haiṅ. Yoṅ Rab tere Ḳhudā ke nām aur Isrāīl ke Quddūs kī tāzīm hogī jis ne tujhe shān-o-shaukat se nawāzā hai.

<sup>10</sup> Pardesī terī dīwāreṅ az sar-e-nau tāmīr kareṅge, aur un ke bādshāh terī ḳhidmat kareṅge. Kyoṅki go maiṅ ne apne ḡhazab meṅ tujhe sazā dī, lekin ab maiṅ apne fazl se tujh par rahm karūṅga. <sup>11</sup> Terī fasil ke darwāze hameshā khule raheṅge. Unheṅ na dīn ko band kiyā jāegā, na rāt ko tāki aqwām kā māl-o-daulat aur un ke giriftār kie gae bādshāhoṅ ko shahr ke andar lāyā jā sake. <sup>12</sup> Kyoṅki jo qaum yā saltanat terī ḳhidmat karne se inkār kare wuh barbād ho jāegī, use pūre taur par tabāh kiyā jāegā.

<sup>13</sup> Lubnān kī shān-o-shaukat tere sāmne hāzir hogī. Jūnīpar, sanobar aur saro ke darakht mil kar tere pās āeṅge tāki mere maḡdis ko ārāstā kareṅ. Yoṅ maiṅ apne pānwoṅ kī chaukī ko jalāl dūṅgā. <sup>14</sup> Tujh par zulm karne wāloṅ ke beṭe jhuk jhuk kar tere huzūr āeṅge, terī tahqīr karne wāle tere pānwoṅ ke sāmne aundhe muṅh ho jāeṅge. Wuh tujhe ‘Rab kā Shahr’ aur ‘Isrāīl ke Quddūs kā Siyyūn’ qarār deṅge. <sup>15</sup> Pahle tujhe tark kiyā gayā thā, log tujh se nafrat rakhte the, aur tujh meṅ se koī nahīn guzartā thā. Lekin ab maiṅ tujhe abadī faḳhr kā bāis banā dūṅgā, aur tamām nasleṅ tujhe dekḥ kar ḳhush hoṅgī.

<sup>16</sup> Tū aqwām kā dūdh piegī, aur bādshāh tujhe dūdh pilāeṅge. Tab tū jān legī ki maiṅ Rab terā Najātdahindā hūn, ki maiṅ jo Yāqūb kā Zabardast Sūrmā hūn terā Chhurāne Wālā hūn.

<sup>17</sup> Maiṅ tere pītal ko sone meṅ, tere lohe ko chāndī meṅ, terī lakaṛī ko pītal meṅ aur tere patthar ko lohe meṅ badlūṅgā. Maiṅ salāmatī ko terī muhāfiz aur rāstī ko terī nigarān banāūṅgā. <sup>18</sup> Ab se tere mulk meṅ na tashaddud kā zikr hogā, na barbādī-o-tabāhī kā. Ab se terī chārdīwārī ‘Najāt’ aur tere darwāze ‘Hamd-o-Sanā’ kahlāeṅge.

<sup>19</sup> Āindā tujhe na din ke waqt sūraj, na rāt ke waqt chānd kī zarūrat hogī, kyonki Rab hī terī abadī raushnī hogā, terā Ḳhudā hī terī āb-o-tāb hogā. <sup>20</sup> Āindā terā sūraj kabhī ḡhurūb nahīn hogā, terā chānd kabhī nahīn ḡhaṭegā. Kyonki Rab terā abadī nūr hogā, aur mātām ke tere din ḡhatm ho jāenge.

<sup>21</sup> Tab terī qaum ke tamām afrād rāstbāz hoenge, aur mulk hameshā tak un kī milkiyat rahegā. Kyonki wuh mere hāth se lagāi huī panīri hoenge, mere hāth kā kām jis se main apnā jalāl zāhir karūnga. <sup>22</sup> Tab sab se chhoṭe ḡhāndān kī tādad baḡh kar hazār afrād par mushtamil hogī, sab se kamzor kumbā tāqatwar qaum banegā. Muqarrarā waqt par main, Rab yih sab kuchh tezī se anjām dūngā.”

## 61

### *Mātām kā Waqt Ḳhatm Hai*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq kā Rūh mujh par hai, kyonki Rab ne mujhe tel se masah karke ḡharibon ko ḡhushḡhabrī sunāne kā iḡhtiyār diyā hai. Us ne mujhe shikastādilon kī marham-paṭṭī karne ke lie aur yih elān karne ke lie bhejā hai ki qaidiyon ko rihāi milegī aur zanjiron meḡ jakare hue āzād ho jāenge, <sup>2</sup> ki bahālī kā sāl aur hamāre Ḳhudā ke intaqām kā din ā gayā hai. Us ne mujhe bhejā hai ki main tamām mātām karne wālon ko tasallī dūn <sup>3</sup> aur Siyyūn ke sogwāron ko dilāsā de kar rākh ke bajāe shāndār tāj, mātām ke bajāe ḡhushī kā tel aur shikastā rūh ke bajāe hamd-o-sanā kā libās muhaiyā karūn.

Tab wuh ‘Rāstī ke Daraḡht’ kahlāenge, aise paude jo Rab ne apnā jalāl zāhir karne ke lie lagāe haiḡ. <sup>4</sup> Wuh qadīm khaḡdarāt ko az sar-e-nau tāmīr karke der se barbād hue maqāmon ko bahāl kareḡ. Wuh un tabāhshudā shahron ko dubārā qāym kareḡ jo nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahe haiḡ. <sup>5</sup> ḡhairmulkī khaḡe ho kar tumhārī bheḡ-bakriyon kī gallābānī kareḡ, pardesī tumhāre kheton aur bāḡhon meḡ kām kareḡ. <sup>6</sup> Us waqt tum ‘Rab ke Imām’ kahlāoge, log tumheḡ ‘Hamāre Ḳhudā ke Ḳhādīm’ qarār deḡ.

Tum aḡwām kī daulat se lutfandoz hoge, un kī shān-o-shaukat apnā kar us par faḡhr karoge. <sup>7</sup> Tumhārī sharmindagī nahīn raheḡ balki tum izzat kā dugnā hissā pāoge, tumhārī ruswāi nahīn raheḡ balki tum shāndār hissā milne ke bāis shādiyānā bajāoge. Kyonki tumheḡ watan meḡ dugnā hissā milegā, aur abadī ḡhushī tumhārī mīrās hogī.

<sup>8</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Mujhe insāf pasand hai. Main ḡhāratgarī aur kajrawī se nafrat rakhtā hūn. Main apne logon ko wafādārī se un kā ajr dūngā, main un ke sāth abadī ahd bāndhūngā. <sup>9</sup> Un kī nasl aḡwām meḡ aur un kī aulād dīgar ummaton meḡ mashhūr hogī. Jo bhī unheḡ dekhe wuh jān legā ki Rab ne unheḡ barkat dī hai.”

<sup>10</sup> Main Rab se nihāyat hī shādmān hūn, merī jān apne Ḳhudā kī tārif meḡ ḡhushī ke ḡt ḡtī hai. Kyonki jis tarah dūlhā apnā sar imām kī-sī pagārī se sajātā aur dulhan apne āp ko apne zewarāt se ārāstā kartī hai usī tarah Allāh ne mujhe najāt kā libās pahnā kar rāstī kī chādar meḡ lapetā hai. <sup>11</sup> Kyonki jis tarah zamīn apnī hariyālī ko nikalne detī aur bāḡh apne bījon ko phūṭne detā hai usī tarah Rab Qādir-e-mutlaq aḡwām ke sāmne apnī rāstī aur satāish phūṭne degā.

## 62

### *Yarūshalām kī Bahālī*

<sup>1</sup> Siyyūn kī khātir main khāmosh nahīn rahūngā, Yarūshalam kī khātir tab tak āram nahīn karūngā jab tak us kī rāstī tulū-e-subah kī tarah na chamke aur us kī najāt mashāl kī tarah na bharke.

<sup>2</sup> Aqwām terī rāstī dekheṅgī, tamām bādshāh terī shān-o-shaukat kā mushāhadā kareṅge. Us waqt tujhe nayā nām milegā, aisā nām jo Rab kā apnā muñh muta'ayyin karegā. <sup>3</sup> Tū Rab ke hāth meñ shāndār tāj aur apne Khudā ke hāth meñ shāhī kulāh hogī. <sup>4</sup> Āindā log tujhe na kabhī 'Matrūkā' na tere mulk ko 'Wirān-o-Sunsān' qarār deṅge balki tū merā Lutf aur terā mulk Byāhī kahlāegā. Kyoñki Rab tujh se lutfandoz hogā, aur terā mulk shādīshudā hogā. <sup>5</sup> Jis tarah jawān ādmī kuñwārī se shādī kartā hai usī tarah tere farzand tujhe byāh leṅge. Aur jis tarah dūlhā dulhan ke bāis khushī manātā hai usī tarah terā Khudā tere sabab se khushī manāegā.

<sup>6</sup> Ai Yarūshalam, main ne terī fasīl par pahredār lagāe haiñ jo din rāt āwāz deñ. Unheñ ek lamhe ke lie bhī khāmosh rahne kī ijāzat nahīn hai. Ai Rab ko yād dilāne wālo, us waqt tak na khud āram karo, <sup>7</sup> na Rab ko āram karne do jab tak wuh Yarūshalam ko az sar-e-nau qāym na kar le. Jab pūrī duniyā shahr kī tārif karegī tab hī tum sukūn kā sāns le sakte ho. <sup>8</sup> Rab ne apne dāeñ hāth aur zorāwar bāzū kī qasam khā kar wādā kiyā hai, "Āindā na main terā ghallā tere dushmanoñ ko khilāūngā, na baṛī mehnat se banāī gaī terī mai ko ajnabiyoñ ko pilāūngā. <sup>9</sup> Kyoñki āindā fasal kī kaṭāī karne wāle hī Rab kī satāish karte hue use khāeṅge, aur angūr chunane wāle hī mere maqdis ke sahnoñ meñ ā kar un kā ras pieṅge."

<sup>10</sup> Dākhil ho jāo, shahr ke darwāzoñ meñ dākhil ho jāo! Qaum ke lie rāstā taiyār karo! Rāstā banāo, rāstā banāo! Use pattharoñ se sāf karo! Tamām aqwām ke ūpar jhandā gār do!

<sup>11</sup> Kyoñki Rab ne duniyā kī intahā tak elān kiyā hai, "Siyyūn Beṭī ko batāo ki dekh, terī najāt āne wālī hai. Dekh, us kā ajr us ke pās hai, us kā inām us ke āge āge chal rahā hai." <sup>12</sup> Tab wuh 'Muqaddas Qaum' aur 'Wuh Qaum Jise Rab ne Ewazānā de Kar Chhurāyā Hai' kahlāeṅge. Ai Yarūshalam Beṭī, tū 'Marghūn' aur 'Ghairmatrūkā Shahr' kahlāegī.

## 63

### *Allāh Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih kaun hai jo Adom se ā rahā hai, jo surkh surkh kapre pahne Busrā Shahr se pahuñch rahā hai? Yih kaun hai jo rob se mulabbas baṛī tāqat ke sāth āge baṛh rahā hai? "Main hī hūñ, wuh jo insāf se boltā, jo baṛī qudrat se tujhe bachātā hai."

<sup>2</sup> Tere kapre kyoñ itne lāl haiñ? Lagtā hai ki terā libās hauz meñ angūr kuchalne se surkh ho gayā hai.

<sup>3</sup> "Main angūroñ ko akelā hī kuchaltā rahā hūñ, aqwām meñ se koī mere sāth nahīn thā. Main ne ghusse meñ ā kar unheñ kuchlā, taish meñ unheñ raundā. Un ke khūn kī chhīñṭeñ mere kaproñ par paṛ gaīñ, merā sārā libās ālūdā huā. <sup>4</sup> Kyoñki merā dil intaqām lene par tulā huā thā, apnī qaum kā ewazānā dene kā sāl ā gayā thā. <sup>5</sup> Main ne apne irdgird nazar daurāī, lekin koī nahīn thā jo merī madad kartā. Main hairān thā ki kisī ne bhī merā sāth na diyā. Chunāñche mere apne bāzū ne merī madad kī, aur mere taish ne mujhe sahārā diyā. <sup>6</sup> Ghusse meñ ā kar main ne aqwām ko pāmāl kiyā, taish meñ unheñ madhosh karke un kā khūn zamīn par girā diyā."

*Rab kī Tamjīd*

<sup>7</sup> Main Rab kī mehrbāniyān sunāūngā, us ke qābil-e-tārīf kāmōn kī tamjīd karūngā. Jo kuchh Rab ne hamāre lie kiyā, jo muta'addid bhalāiyān us ne apne rahm aur bare fazl se Isrāīl ko dikhāi haiñ un kī satāish karūngā.

<sup>8</sup> Us ne farmāyā, “Yaqīnan yih merī qaum ke haiñ, aise farzand jo bewafā nahīn hoñge.” Yih kah kar wuh un kā Najātdahindā ban gayā, <sup>9</sup> wuh un kī tamām musībat meñ sharīk huā, aur us ke huzūr ke farishte ne unheñ chhuṭkārā diyā. Wuh unheñ pyār kartā, un par tars khātā thā, is lie us ne ewazānā de kar unheñ chhurāyā. Hāñ, qadīm zamāne se āj tak wuh unheñ uṭhāe phirtā rahā.

<sup>10</sup> Lekin wuh sarkash hue, unhoñ ne us ke quddūs Rūh ko dukh pahuñchāyā. Tab wuh muṛ kar un kā dushman ban gayā. Ḳhud wuh un se larne lagā.

<sup>11</sup> Phir us kī qaum ko wuh qadīm zamānā yād āyā jab Mūsā apnī qaum ke darmiyān thā, aur wuh pukār uṭhe, “Wuh kahāñ hai jo apnī bheṛ-bakriyoñ ko un ke gallābānoñ samet samundar meñ se nikāl lāyā? Wuh kahāñ hai jis ne apne Rūhul-quds ko un ke darmiyān nāzil kiyā, <sup>12</sup> jis kī jalālī qudrat Mūsā ke dāeñ hāth hāzir rahī tāki us ko sahārā de? Wuh kahāñ hai jis ne pānī ko Isrāīliyoñ ke sāmne taqsīm karke apne lie abādī shohrat paidā kī <sup>13</sup> aur unheñ gahrāiyoñ meñ se guzarne diyā? Us waqt wuh khule maidān meñ chalne wāle ghoṛe kī tarah ārām se guzare aur kahīñ bhī ṭhokar na khāi. <sup>14</sup> Jis tarah gāy-bail ārām ke lie wādī meñ utarte haiñ usī tarah unheñ Rab ke Rūh se ārām aur sukūn hāsil huā.”

Isī tarah tū ne apnī qaum kī rāhnumāi kī tāki tere nām ko jalāl mile.

*Taubā kī Duā*

<sup>15</sup> Ai Allāh, āsmān se ham par nazar ḍāl, bulandiyōñ par apnī muqaddas aur shāndār sukūnatgāh se deḳh! Is waqt terī ḡhairat aur qudrat kahāñ hai? Ham terī narmī aur mehrbāniyoñ se mahrūm rah gae haiñ! <sup>16</sup> Tū to hamārā Bāp hai. Kyoñki Ibrāhīm hameñ nahīn jāntā aur Isrāīl hameñ nahīn pahchāntā, lekin tū, Rab hamārā Bāp hai, qadīm zamāne se hī terā nām ‘Hamārā Chhurāne Wālā’ hai. <sup>17</sup> Ai Rab, tū hameñ apnī rāhoñ se kyoñ bhaṭakne detā hai? Tū ne hamāre diloñ ko itnā saḳht kyoñ kar diyā kī ham terā ḳhauf nahīn mān sakte? Hamārī ḳhātir wāpas ā! Kyoñki ham tere ḳhādīm, terī maurūsī milkiyat ke qābile haiñ. <sup>18</sup> Terā maqdis thoṛī hī der ke lie terī qaum kī milkiyat rahā, lekin ab hamāre muḳhālifoñ ne use pānwoñ tale raund ḍālā hai. <sup>19</sup> Lagtā hai ki ham kabhī terī hukūmat ke taht nahīn rahe, ki ham par kabhī tere nām kā ṭhappā nahīn lagā thā.

**64**

<sup>1</sup> Kāsh tū āsmān ko phāṛ kar utar āe, ki pahāṛ tere sāmne thartharāeñ.  
<sup>2</sup> Kāsh tū ḍāliyoñ ko bhaṛkā dene wālī āg yā pānī ko ek dam ubālne wālī ātish kī tarah nāzil ho tāki tere dushman terā nām jān leñ aur qaumeñ tere sāmne laraz uṭheñ! <sup>3</sup> Kyoñki qadīm zamāne meñ jab tū ḳhaufnāk aur ḡhairmutawaqqe kām kiyā kartā thā to yoñ hī nāzil huā, aur pahāṛ yoñ hī tere sāmne kānpne lage. <sup>4</sup> Qadīm zamāne se hī kisī ne tere siwā kisī aur Ḳhudā ko na dekhā na sunā hai. Sirf tū hī aisā Ḳhudā hai jo un kī madad kartā hai jo tere intazār meñ rahte haiñ.

<sup>5</sup> Tū un se miltā hai jo ḳhushī se rāst kām karte, jo terī rāhoñ par chalte hue tujhe yād karte haiñ! Afsos, tū ham se nārāz huā, kyoñki ham shurū se terā gunāh karke tujh se bewafā rahe haiñ. To phir ham kis tarah bach

jāeṅge? <sup>6</sup> Ham sab nāpāk ho gae haiṅ, hamāre tamām nām-nihād rāst kām gande chītharōṅ kī mānind haiṅ. Ham sab pattoṅ kī tarah murjhā gae haiṅ, aur hamāre gunāh hameṅ hawā ke jhoṅkoṅ kī tarah uṛā kar le jā rahe haiṅ.

<sup>7</sup> Koī nahīṅ jo terā nām pukāre yā tujh se lipatne kī koshish kare. Kyoṅki tū ne apnā chehrā ham se chhupā kar hameṅ hamāre qusūroṅ ke hawāle chhor diyā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, tāham tū hī hamārā Bāp, hamārā kumhār hai. Ham sab miṭṭī hī haiṅ jise tere hāth ne tashkīl diyā hai. <sup>9</sup> Ai Rab, had se zyādā ham se nārāz na ho! Hamāre gunāh tujhe hameshā tak yād na raheṅ. Zarā is kā lihāz kar ki ham sab terī qaum haiṅ. <sup>10</sup> Tere muqaddas shahr wīrān ho gae haiṅ, yahān tak ki Siyyūn bhī bayābān hī hai, Yarūshalam wīrān-o-sunsān hai. <sup>11</sup> Hamārā muqaddas aur shāndār ghar jahān hamāre bāpdādā terī satāish karte the nazar-e-ātish ho gayā hai, jo kuchh bhī ham azīz rakhte the wuh khandar ban gayā hai.

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū in wāqiyāt ke bāwujūd bhī apne āp ko ham se dūr rakhegā? Kyā tū khāmosh rah kar hameṅ had se zyādā past hone degā?.

## 65

### *Rab kā Ghazab Qaum par Nāzil Hogā*

<sup>1</sup> “Jo mere bāre meṅ dariyāft nahīṅ karte the unheṅ main ne mujhe dhūndne kā mauqā diyā. Jo mujhe talāsh nahīṅ karte the unheṅ main ne mujhe pāne kā mauqā diyā. Main bolā, ‘Main hāzir hūṅ, main hāzir hūṅ!’ Hālāṅki jis qaum se main muḥtātib huā wuh merā nām nahīṅ pukārtī thī.

<sup>2</sup> Din-bhar main ne apne hāth phailāe rakhe tāki ek sarkash qaum kā istiḡbāl karūṅ, hālāṅki yih log ḡhalat rāh par chalte aur apne kajrau khayālāt ke pīchhe paṛe rahte haiṅ. <sup>3</sup> Yih mutawātir aur mere rūbarū hī mujhe nārāz karte haiṅ. Kyoṅki yih bāḡhoṅ meṅ qurbāniyān chaṛhā kar īnṭoṅ kī qurbāngāhoṅ par baḡhūr jalāte haiṅ. <sup>4</sup> Yih qabristān meṅ baiṭh kar khufiyā ḡhāroṅ meṅ rāt guzārtē haiṅ. Yih suar kā gosht khāte haiṅ, un kī degoṅ meṅ qābil-e-ghin shorbā hotā hai. <sup>5</sup> Sāth sāth yih ek dūsre se kahte haiṅ, ‘Mujh se dūr raho, qarīb mat ānā! Kyoṅki main terī nisbat kahīṅ zyādā muqaddas hūṅ.’

Is qism ke log merī nāk meṅ dhueṅ kī mānind haiṅ, ek āg jo din-bhar jaltī rahtī hai. <sup>6</sup> Dekho, yih bāt mere sāmne hī ḡalamband huī hai ki main khāmosh nahīṅ rahūṅgā balki pūrā pūrā ajr dūṅgā. Main un kī jholī un ke ajr se bhar dūṅgā.” <sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Unheṅ na sirf un ke apne gunāhoṅ kī sazā milegī balki bāpdādā ke gunāhoṅ kī bhī. Chūṅki unhoṅ ne pahāroṅ par baḡhūr kī qurbāniyān chaṛhā kar merī tahqīr kī is lie main un kī jholī un kī harkatoṅ ke muāwaze se bhar dūṅgā.”

### *Maut na Chuno Balki Hayāt!*

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Jab tak angūr meṅ thoṛā-sā ras bāqī ho log kahte haiṅ, ‘Use zāe mat karnā, kyoṅki ab tak us meṅ kuchh na kuchh hai jo barkat kā bāis hai.’ Main Isrāīl ke sāth bhī aisā hī karūṅgā. Kyoṅki apne khādimoṅ kī khātir main sab ko nest nahīṅ karūṅgā. <sup>9</sup> Main Yāqūb aur Yahūdāh ko aisī aulād baḡhsh dūṅgā jo mere pahāroṅ ko mirās meṅ pāegī. Tab pahāṛ mere barguzīdoṅ kī milkiyat hoṅge, aur mere khādīm un par baseṅge. <sup>10</sup> Wādī-e-Shārūn meṅ bheṛ-bakriyān chareṅgī, Wādī-e-Akūr meṅ gāy-bail ārām kareṅge. Yih sab kuchh merī us qaum ko dastyāb hogā jo merī tālib rahegī.



<sup>11</sup> Lekin tum jo Rab ko tark karke mere muqaddas pahār ko bhūl gae ho, khabardār! Go is waqt tum khushqismatī ke dewatā Jad ke lie mez bichhāte aur taqdīr ke dewatā Manāt ke lie mai kā bartan bhar dete ho, <sup>12</sup> lekin tumhārī taqdīr aur hai. Main ne tumhāre lie talwār kī taqdīr muqarrar kī hai. Tum sab ko qasāi ke sāmne jhuknā paṛegā, kyonki jab main ne tumheñ bulāyā to tum ne jawāb na diyā. Jab main tum se hamkalām huā to tum ne na sunā balki wuh kuchh kiyā jo mujhe burā lagā. Tum ne wuh kuchh ikhtiyār kiyā jo mujhe nāpasand hai.”

<sup>13</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Mere khādim khānā khāeñge, lekin tum bhūke rahoge. Mere khādim pānī piēñge, lekin tum pyāse rahoge. Mere khādim masrūr hoñge, lekin tum sharmsār hoge. <sup>14</sup> Mere khādim khushī ke māre shādiyānā bajāeñge, lekin tum ranjīdā ho kar ro paṛoge, tum māyūs ho kar wāwailā karoge. <sup>15</sup> Ākhirkār tumhārā nām hī mere barguzīdoñ ke pās bāqī rahegā, aur wuh bhī sirf lānat ke taur par istemāl hogā. Qasam khāte waqt wuh kaheñge, ‘Rab Qādir-e-mutlaq tumheñ isī tarah qatl kare.’ Lekin mere khādimoñ kā ek aur nām rakhā jāegā. <sup>16</sup> Mulk meñ jo bhī apne lie barkat māñge yā qasam khāe wuh wafādār Khudā kā nām legā. Kyonki guzarī musībatoñ kī yādeñ miñ jāeñgī, wuh merī āñkhoñ se chhup jāeñgī.

### *Nae Zamāne kā Āghāz*

<sup>17</sup> Kyonki main nayā āsmān aur naī zamīn khalaq karūñga. Tab guzarī chīzeñ yād nahīn āeñgī, un kā khayāl tak nahīn āegā.

<sup>18</sup> Chunāñche khush-o-khurrām ho! Jo kuchh main khalaq karūñga us kī hameshā tak khushī manāo! Kyonki dekho, main Yarūshalām ko shādmānī kā bāis aur us ke bāshindoñ ko khushī kā sabab banāūñgā. <sup>19</sup> Main khud bhī Yarūshalām kī khushī manāūñgā aur apnī qaum se lutfandoz hūñgā.

Āindā us meñ ronā aur wāwailā sunāī nahīn degā. <sup>20</sup> Wahāñ koī bhī paidāish ke thoṛe dinoñ bād faut nahīn hogā, koī bhī waqt se pahle nahīn maregā. Jo sau sāl kā hogā use jawān samjhā jāegā, aur jo sau sāl kī umr se pahle hī faut ho jāe use malaūn samjhā jāegā.

<sup>21</sup> Log ghar banā kar un meñ baseñge, wuh angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāeñge. <sup>22</sup> Āindā aisā nahīn hogā ki ghar banāne ke bād koī aur us meñ base, ki bāgh lagāne ke bād koī aur us kā phal khāe. Kyonki merī qaum kī umr darakhtoñ jaisī darāz hogī, aur mere barguzīdā apne hāthoñ ke kām se lutfandoz hoñge. <sup>23</sup> Na un kī mehnat-mashaqqat rāygan jāegī, na un ke bachche achānak tashaddud kā nishānā ban kar mareñge. Kyonki wuh Rab kī mubāarak nasl hoñge, wuh khud aur un kī aulād bhī. <sup>24</sup> Is se pahle ki wuh āwāz deñ main jawāb dūñgā, wuh abhī bol rahe hoñge ki main un kī sunūñgā.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Bheṛiyā aur lelā mil kar chareñge, sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā, aur sāñp kī khurāk khāk hī hogī. Mere pūre muqaddas pahār par na ghalat kām kiyā jāegā, na kisī ko nuqsān pahuñchegā.”

## 66

### *Do Mālikoñ kī Khidmat Karnā Nāmumkin Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Āsmān merā taḥt hai aur zamīn mere pānwoñ kī chaukī, to phir wuh ghar kahāñ hai jo tum mere lie banāoge? Wuh jagah kahāñ hai jahāñ main ārām karūñga?” <sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Mere hāth ne

yih sab kuchh banāyā, tab hī yih sab kuchh wujūd meñ āyā. Aur maiñ usī kā khayāl rakhtā hūñ jo musibat-zadā aur shikastādil hai, jo mere kalām ke sāmne kāñptā hai.

<sup>3</sup> Lekin bail ko zabah karne wālā qātil ke barābar aur lele ko qurbān karne wālā kutte kī gardan torne wāle ke barābar hai. Ġhallā kī nazar pesh karne wālā suar kā ḡhūn chaḡhāne wāle se behtar nahīñ, aur baḡhūr jalāne wālā butparast kī mānind hai. In logoñ ne apnī ḡhalat rāhoñ ko iḡhtiyār kiyā hai, aur in kī jāñ apnī ḡhinaunī chīzoñ se lutfandoz hotī hai. <sup>4</sup> Jawāb meñ maiñ bhī un se badsulūkī kī rāh iḡhtiyār karūñgā, maiñ un par wuh kuchh nāzil karūñgā jis se wuh dahshat khāte haiñ. Kyoñki jab maiñ ne unheñ āwāz dī to kisī ne jawāb na diyā, jab maiñ bolā to unhoñ ne na sunā balki wuhī kuchh karte rahe jo mujhe burā lagā, wuhī karne par tule rahe jo mujhe nāpasand hai.”

### *Yarūshalam ke sāth Ḡhushī Manāo*

<sup>5</sup> Ai Rab ke kalām ke sāmne larazne wālo, us kā farmān suno! “Tumhāre apne bhāi tum se nafrat karte aur mere nām ke bāis tumheñ radd karte haiñ. Wuh mazāq uḡā kar kahte haiñ, ‘Rab apne jalāl kā izhār kare tāki ham tumhārī ḡhushī kā mushāhadā kar sakeñ.’ Lekin wuh sharmindā ho jāeñge.

<sup>6</sup> Suno! Shahr meñ shor-o-ḡhaughā ho rahā hai. Suno! Rab ke ghar se halchal kī āwāz sunāi de rahī hai. Suno! Rab apne dushmanoñ ko un kī munāsib sazā de rahā hai.

<sup>7</sup> Dard-e-zah meñ mubtalā hone se pahle hī Yarūshalam ne bachchā janm diyā, zachchagī kī izā se pahle hī us ke beḡā paidā huā. <sup>8</sup> Kis ne kabhī aisī bāt sunī hai? Kis ne kabhī is qism kā muāmalā dekhā hai? Kyā koī mulk ek hī din ke andar andar paidā ho saktā hai? Kyā koī qaum ek hī lamhe meñ janm le saktī hai? Lekin Siyyūn ke sāth aisā hī huā hai. Dard-e-zah abhī shurū hī honā thā ki us ke bachche paidā hue.” <sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā maiñ bachche ko yahāñ tak lāūñ ki wuh māñ ke peḡ se nikalne wālā ho aur phir use janm lene na dūñ? Hargiz nahīñ!” Terā Ḡhudā farmātā hai, “Kyā maiñ jo bachche ko paidā hone detā hūñ bachche ko rok dūñ? Kabhī nahīñ!”

<sup>10</sup> “Ai Yarūshalam ko pyār karne wālo, sab us ke sāth ḡhushī manāo! Ai shahr par mātām karne wālo, sab us ke sāth shādiyānā bajāo! <sup>11</sup> Kyoñki ab tum us kī tasallī dilāne wālī chhātī se jī bhar kar dūdh piyoge, tum us ke shāndār dūdh kī kasrat se lutfandoz hoge.” <sup>12</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Maiñ Yarūshalam meñ salāmatī kā dariyā bahne dūñgā aur us par aḡwām kī shān-o-shaukat kā sailāb āne dūñgā. Tab wuh tumheñ apnā dūdh pilā kar uḡhāe phiregī, tumheñ god meñ biḡhā kar pyār karegī. <sup>13</sup> Maiñ tumheñ māñ kī-sī tasallī dūñgā, aur tum Yarūshalam ko dekh kar tasallī pāoge. <sup>14</sup> In bātoñ kā mushāhadā karke tumhārā dil ḡhush hogā aur tum tazā hariyālī kī tarah phalo-phūloge.”

Us waqt zāhir ho jāegā ki Rab kā hāth us ke ḡhādimoñ ke sāth hai jabki us ke dushman us ke ḡhazab kā nishānā baneñge. <sup>15</sup> Rab āḡ kī sūrat meñ ā rahā hai, āñdhī jaise rathoñ ke sāth nāzil ho rahā hai tāki dahakte koeloñ se apnā ḡhussā ḡhandā kare aur sholā'afshāñ āḡ se malāmat kare. <sup>16</sup> Kyoñki Rab āḡ aur apnī talwār ke zariye tamām insānoñ kī adālat karke apne hāth se muta'addid logoñ ko halāk karegā.

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Jo apne āp ko butoñ ke bāḡhoñ ke lie maḡhsūs aur pāk-sāf karte haiñ aur darmiyān ke rāhnumā kī pairawī karke suar, chūhe aur dīgar ḡhinaunī chīzeñ khāte haiñ wuh mil kar halāk ho jāeñge.

*Dīgar Aqwām Bhī Rab kī Parastish Kareṅgī*

<sup>18</sup> Chunānche maiṅ jo un ke āmāl aur ḡhayālāt se wāqif hūn tamām aqwām aur alag alag zabāneṅ bolne wāloṅ ko jamā karne ke lie nāzil ho rahā hūn. Tab wuh ā kar mere jalāl kā mushāhadā kareṅge. <sup>19</sup> Maiṅ un ke darmiyān ilāhī nishān qāym karke bache huoṅ meṅ se kuchh dīgar aqwām ke pās bhej dūṅgā. Wuh Tarsīs, Libiyā, tīr chalāne kī māhir qaum Ludiya, Tūbal, Yūnān aur un dūr-darāz jazīroṅ ke pās jāeṅge jinhoṅ ne na mere bāre meṅ sunā, na mere jalāl kā mushāhadā kiyā hai. In aqwām meṅ wuh mere jalāl kā elān kareṅge.

<sup>20</sup> Phir wuh tamām aqwām meṅ rahne wāle tumhāre bhāiyōṅ ko ghoṛoṅ, rathoṅ, gāriyoṅ, ḡhachcharoṅ aur ūṅtoṅ par sawār karke Yarūshalam le āeṅge. Yahān mere muqaddas pahār par wuh unheṅ ḡhallā kī nazar ke taur par pesh kareṅge. Kyoṅki Rab farmātā hai ki jis tarah Isrāīlī apnī ḡhallā kī nazareṅ pāk bartanoṅ meṅ rakh kar Rab ke ghar meṅ le āte haiṅ usī tarah wuh tumhāre Isrāīlī bhāiyōṅ ko yahān pesh kareṅge. <sup>21</sup> Un meṅ se maiṅ bāz ko imām aur Lāwī kā ohdā dūṅgā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Jitne yaqīn ke sāth merā banāyā huā nayā āsmān aur nāi zamīn mere sāmne qāym rahegā utne yaqīn ke sāth tumhārī nasl aur tumhārā nām abad tak qāym rahegā. <sup>23</sup> Us waqt tamām insān mere pās ā kar mujhe sijdā kareṅge. Har Nae Chānd aur har Sabat ko wuh bāqāydaḡī se āte raheṅge.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>24</sup> “Tab wuh shahr se nikal kar un kī lāshoṅ par nazar ḡaleṅge jo mujh se sarkash hue the. Kyoṅki na unheṅ khāne wāle kīre kabhī mareṅge, na unheṅ jalāne wāli āḡ kabhī bujheḡī. Tamām insān un se ḡhin khāeṅge.”

## Yarmiyāh

### *Rab kā Nabī Yarmiyāh*

<sup>1</sup> Zail meñ Yarmiyāh bin K̄hilqiyāh ke paighāmāt qalamband kie gae haiñ. (Binyamīn ke qabāylī ilāqe ke shahr Anatot meñ kuchh imām rahte the, aur Yarmiyāh kā wālid un meñ se thā.) <sup>2</sup> Rab kā farmān pahlī bār Yahūdāh ke bādshāh Yūsiyāh bin Amūn kī hukūmat ke 13weñ sāl meñ Yarmiyāh par nāzil huā, <sup>3</sup> aur Yarmiyāh ko yih paighāmāt Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke daur-e-hukūmat se le kar Sidqiyāh bin Yūsiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl ke pānchweñ mahīne \* tak milte rahe. Us waqt Yarūshalam ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

### *Yarmiyāh kī Bulāhaṭ*

<sup>4</sup> Ek dīn Rab kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>5</sup> “Maiñ tujhe māñ ke peṭ meñ tashkīl dene se pahle hī jāntā thā, terī paidāish se pahle hī maiñ ne tujhe maḥsūs-o-muqaddas karke aqwām ke lie nabī muqarrar kiyā.”

<sup>6</sup> Maiñ ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, afsos! Maiñ terā kalām sunāne kā saḥīh ilm nahīn rakhtā, maiñ to bachchā hī hūñ.” <sup>7</sup> Lekin Rab ne mujh se farmāyā, “Mat kah ‘Maiñ bachchā hī hūñ.’ Kyoñki jin ke pās bhī maiñ tujhe bhejūngā un ke pās tū jāegā, aur jo kuchh bhī maiñ tujhe sunāne ko kahūngā use tū sunāegā. <sup>8</sup> Logoñ se mat ḍarnā, kyoñki maiñ tere sāth hūñ, maiñ tujhe bachhāe rakhūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Phir Rab ne apnā hāth baṛhā kar mere hoñṭoñ ko chhū diyā aur farmāyā, “Dekh, maiñ ne apne alfāz ko tere muñh meñ ḍāl diyā hai. <sup>10</sup> Āj maiñ tujhe qaumoñ aur saltanatoñ par muqarrar kar detā hūñ. Kahīn tujhe unheñ jaṛ se ukhāṛ kar girā denā, kahīn barbād karke ḍhā denā aur kahīn tāmīr karke paude kī tarah lagā denā hai.”

### *Bādām kī Shākh aur Ubaltī Deg kī Royā*

<sup>11</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā, “Ai Yarmiyāh, tujhe kyā nazar ā rahā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Bādām kī ek shākh, us daraḥt kī jo ‘Deḥne Wālā’ kahlātā hai.” <sup>12</sup> Rab ne farmāyā, “Tū ne saḥīh dekhā hai. Is kā matlab hai ki maiñ apne kalām kī dekh-bhāl kar rahā hūñ, maiñ dhyān de rahā hūñ ki wuh pūrā ho jāe.”

<sup>13</sup> Phir Rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā, “Tujhe kyā nazar ā rahā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Shimāl meñ deg dikhāi de rahī hai. Jo kuchh us meñ hai wuh ubal rahā hai, aur us kā muñh hamārī taraf jhukā huā hai.”

<sup>14</sup> Tab Rab ne mujh se kahā, “Isī tarah shimāl se mulk ke tamām bāshindoñ par āfat ṭuṭ paṛegī.” <sup>15</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Maiñ shimālī mamālik ke tamām gharānoñ ko bulā lūngā, aur har ek ā kar apnā taḥt Yarūshalam ke darwāzoñ ke sāmne hī khaṛā karegā. Hāñ, wuh us kī pūrī fasīl ko gher kar us par balki Yahūdāh ke tamām shahroñ par chhāpā māreñge. <sup>16</sup> Yoñ maiñ apnī qaum par faisle sādīr karke un ke ḡhalat kāmoñ kī sazā dūngā. Kyoñki unhoñ ne mujhe tark karke ajnabī mābūdoñ ke lie baḥhūr jalāyā aur apne hāthoñ se bane hue butoñ ko sijdā kiyā hai.

<sup>17</sup> Chunānche kamarbastā ho jā! Uṭh kar unheñ sab kuchh sunā de jo maiñ farmāūngā. Un se dahshat mat khānā, warnā maiñ tujhe un ke sāmne hī dahshatzadā kar dūngā. <sup>18</sup> Dekh, āj maiñ ne tujhe qilāband shahr, lohe ke satūn aur pital kī chārdīwārī jaisā mazbūt banā diyā hai tāki

\* 1:3 Julāi tā Agast.

tū pūre mulk kā sāmna kar sake, khāh Yahūdāh ke bādshāh, afsar, imām yā awām tujh par hamlā kyon na karen. <sup>19</sup> Tujh se larne ke bawujūd wuh tujh par ghālib nahīn āenge, kyonki main tere sāth hūn, main hī tujhe bachāe rakhūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 2

### *Allāh kī Jawān Isrāīl ke lie Fikr*

<sup>1</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>2</sup> “Jā, zor se Yarūshalam ke kān meñ pukār ki Rab farmātā hai, ‘Mujhe terī jawānī kī wafādārī khūb yād hai. Jab terī shādī qarīb āī to tū mujhe kitnā pyār kartī thī, yahān tak ki tū registān meñ bhī jahān khetibārī nāmumkin thī mere pīchhe pīchhe chaltī rahī. <sup>3</sup> Us waqt Isrāīl Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas thā, wuh us kī fasal kā pahlā phal thā. Jis ne bhī us meñ se kuchh khāyā wuh mujrim ṭaharā, aur us par āfat nāzil huī. Yih Rab kā farmān hai.’ ”

### *Isrāīl ke Bāpdādā ke Gunāh*

<sup>4</sup> Ai Yāqūb kī aulād, Rab kā kalām suno! Ai Isrāīl ke tamām gharāno, dhyān do! <sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Tumhāre bāpdādā ne mujh meñ kaun-sī nāinsāfi pāī ki mujh se itne dūr ho gae. Hech butoñ ke pīchhe ho kar wuh khud hech ho gae. <sup>6</sup> Unhoñ ne pūchhā tak nahīn ki Rab kahān hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā aur registān meñ sahīh rāh dikhāī, go wuh ilāqā wīrān-o-sunsān thā. Har taraf ghāṭiyon, pānī kī saḥt kamī aur tārīkī kā sāmna karnā parā. Na koī us meñ se guzartā, na koī wahān rahtā hai. <sup>7</sup> Main to tumheñ bāghoñ se bhare mulk meñ lāyā tāki tum us ke phal aur achchhī paidāwār se lutfandoz ho sako. Lekin tum ne kyā kiyā? Mere mulk meñ dākhil hote hī tum ne use nāpāk kar diyā, aur main apnī maurūsī milkiyat se ghin khāne lagā. <sup>8</sup> Na imāmoñ ne pūchhā ki Rab kahān hai, na sharīat ko amal meñ lāne wāle mujhe jānte the. Qaum ke gallābān mujh se bewafā hue, aur nabī befāydā butoñ ke pīchhe lag kar Bāl Dewatā ke paighāmāt sunāne lage.”

### *Rab kā Apnī Qaum ke khilāf Muqaddamā*

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Isī wajah se main āindā bhī adālat meñ tumhāre sāth larūngā. Hān, na sirf tumhāre sāth balki tumhārī āne wālī nasloñ ke sāth bhī. <sup>10</sup> Jāo, samundar ko pār karke Jazīrā-e-Qubrus kī taftīsh karo! Apne qāsidoñ ko Mulk-e-Qīdār meñ bhej kar ghaur se dariyāft karo ki kyā wahān kabhī yahān kā-sā kān huā hai? <sup>11</sup> Kyā kisī qaum ne kabhī apne dewatāoñ ko tabdīl kiyā, go wuh haqīqat meñ Khudā nahīn haiñ? Hargiz nahīn! Lekin merī qaum apnī shān-o-shaukat ke Khudā ko chhoṛ kar befāydā butoñ kī pūjā karne lagī hai.” <sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ai āsmān, yih dekh kar haibatzadā ho jā, tere roṅṅṅte khare ho jāeñ, hakkā-bakkā rah jā! <sup>13</sup> Kyonki merī qaum se do sangīn jurm sarzad hue haiñ. Ek, unhoñ ne mujhe tark kiyā, go main zindagī ke pānī kā sarchashmā hūn. Dūsre, unhoñ ne apne zātī hauz banāe haiñ jo darāroñ kī wajah se bhar hī nahīn sakte.

### *Isrāīl kī Bewafāi ke Natāyj*

<sup>14</sup> Kyā Isrāīl ibtidā se hī ghulām hai? Kyā us ke wālidain ghulām the ki wuh ab tak ghulām hai? Hargiz nahīn! To phir wuh kyon dūsroñ kā lūṭā huā māl ban gayā hai? <sup>15</sup> Jawān sherbabar dahārte hue us par tūṭ parē haiñ, garajte garajte unhoñ ne Mulk-e-Isrāīl ko barbād kar diyā hai. Us ke shahr nazar-e-ātīsh ho kar wīrān-o-sunsān ho gae haiñ. <sup>16</sup> Sāth sāth Memfis aur Tahfanhīs ke log bhī tere sar ko mundwā rahe haiñ.

<sup>17</sup> Ai Isrāīlī qaum, kyā yih tere ḡhalat kām kā natījā nahīn? Kyoṅki tū ne Rab apne Ḳhudā ko us waqt tark kiyā jab wuh terī rāhnumāī kar rahā thā. <sup>18</sup> Ab mujhe batā ki Misr ko jā kar Dariyā-e-Nīl kā pānī pīne kā kyā faydā? Mulk-e-Asūr meṅ jā kar Dariyā-e-Furāt kā pānī pīne se kyā hāsīl? <sup>19</sup> Terā ḡhalat kām tujhe sazā de rahā hai, terī bewafā harkateṅ hī terī sarzanish kar rahī haiṅ. Chunānche jān le aur dhyān de ki Rab apne Ḳhudā ko chhoṛ kar us kā kḡhauf na mānane kā phal kitnā burā aur karwā hai.” Yih Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>20</sup> “Kyoṅki shurū se hī tū apne jue aur rason ko toṛ kar kahtī rahī, ‘Main terī kḡhidmat nahīn karūṅgī!’ Tū har bulandī par aur har ghane daraḡht ke sāy meṅ leṛ kar ismatfaroshī kartī rahī. <sup>21</sup> Pahle tū angūr kī maḡhsūs aur qābil-e-etamad nasl kī panīrī thī jise main ne kḡhud zamīn meṅ lagāyā. To yih kyā huā ki tū bigaṛ kar janglī \* bel ban gāī? <sup>22</sup> Ab tere qusūr kā dāḡh utar nahīn saktā, kḡhāh tū kitnā khārī soḡā aur sābun kyoṅ na istemāl kare.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>23</sup> “Tū kis tarah yih kahne kī jurrat kar saktī hai ki main ne apne āp ko ālūdā nahīn kiyā, main Bāl dewatāoṅ ke pīchhe nahīn gāī. Wādī meṅ apnī harkatoṅ par to ḡhaur kar! Jān le ki tujh se kyā kuchh sarzad huā hai. Tū bemaḡsad idhar-udhar bhāgne wālī ūṅṅnī hai. <sup>24</sup> Balki tū registān meṅ rahne kī ādī gadhī hī hai jo shahwat ke māre hānptī hai. Mastī ke is ālam meṅ kaun us par qābū pā saktā hai? Jo bhī us se milnā chāhe use zyādā jidd-o-jahd kī zarūrat nahīn, kyoṅki mastī ke mausam meṅ wuh har ek ke lie hāzir hai. <sup>25</sup> Ai Isrāīl, itnā na dauṛ ki tere jūte ḡhis kar phaṛ jāeṅ aur terā galā kḡhushk ho jāe. Lekin afsos, tū bazid hai, ‘Nahīn, mujhe chhoṛ de! Main ājnabī mābūdoṅ ko pyār kartī hūṅ, aur lāzim hai ki main un ke pīchhe bhāgtī jāūṅ.’

<sup>26</sup> Suno! Isrāīlī qaum ke tamām afrād un ke bādshāhoṅ, afsaroṅ, imāmoṅ aur nabiyōṅ samet sharmindā ho jāeṅge. Wuh pakaṛe hue chor kī-sī sharm maḡsūs kareṅge. <sup>27</sup> Yih log lakaṛī ke but se kahte haiṅ, ‘Tū merā bāp hai’ aur patthar ke dewatā se, ‘Tū ne mujhe janm diyā.’ Lekin go yih merī taraf rujū nahīn karte balki apnā muṅh mujh se pher kar chalte haiṅ to bhī jyoṅ hī koī āfat un par ā jāe to yih mujh se iltijā karne lagte haiṅ ki ā kar hameṅ bachā! <sup>28</sup> Ab yih but kahān haiṅ jo tū ne apne lie banāe? Wuhī kḡhaṛe ho kar dikhāeṅ ki tujhe musibat se bachā sakte haiṅ. Ai Yahūdāh, ākḡhir jitne tere shahr haiṅ utne tere dewatā bhī haiṅ.” <sup>29</sup> Rab farmātā hai, “Tum mujh par kyoṅ ilzām lagāte ho? Tum to sab mujh se bewafā ho gae ho. <sup>30</sup> Main ne tumhāre bachchoṅ ko sazā dī, lekin befāydā. Wuh merī tarbiyat qabūl nahīn karte. Balki tum ne phārne wāle sherbabar kī tarah apne nabiyōṅ par ṭuṭ kar unheṅ talwār se qatl kiyā.

<sup>31</sup> Ai maujūdā nasl, Rab ke kalām par dhyān do! Kyā main Isrāīl ke lie registān yā tārikṭarīn ilāqe kī mānind thā? Merī qaum kyoṅ kahtī hai, ‘Ab ham āzādī se idhar-udhar phir sakte haiṅ, āindā ham tere huzūr nahīn āeṅge?’ <sup>32</sup> Kyā kuṅwārī kabhī apne zewarāt ko bhūl saktī hai, yā dulhan apnā urūsī libās? Hargiz nahīn! Lekin merī qaum beshumār dinoṅ se mujhe bhūl gāī hai.

<sup>33</sup> Tū ishḡ ḡhūṅḡne meṅ kitnī māhir hai! Badkār aurateṅ bhī tujh se bahut kuchh sīkh letī haiṅ. <sup>34</sup> Tere libās kā dāman begunāh ḡharīboṅ ke kḡhūn se ālūdā hai, go tū ne unheṅ naqabzanī jaisā ḡhalat kām karte waqt na pakaṛā. Is sab kuchh ke bāwujūd bhī <sup>35</sup> tū bazid hai ki main bequsūr

\* 2:21 Lafzī tarjumā: ajnabī.

hūn, Allāh kā mujh par ḡhussā ṭhandā ho gayā hai. Lekin main terī adālat karūnga, is lie ki tū kahtī hai, ‘Mujh se gunāh sarzad nahīn huā.’

<sup>36</sup> Tū kabhī idhar, kabhī idhar jā kar itnī āsānī se apnā ruḡh kyon badaltī hai? Yaqīn kar ki jis tarah tū apne ittahādī Asūr se māyūs ho kar sharmindā huī hai usī tarah tū nae ittahādī Misr se bhī nādīm ho jāegī.

<sup>37</sup> Tū us jagah se bhī apne hāthoñ ko sar par rakh kar niklegī. Kyoñki Rab ne unheñ radd kiyā hai jin par tū bharosā rakhtī hai. Un se tujhe madad hāsīl nahīn hogī.”

### 3

#### *Isrāil kī Rab se Bewafā*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Agar koī apnī bīwī ko talāq de aur alag hone ke bād bīwī kī kisī aur se shādī ho jāe to kyā pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat hai? Hargiz nahīn, balki aisī harkat se pūre mulk kī behurmatī ho jātī hai. Dekh, yihī terī hālat hai. Tū ne muta'addid āshiqoñ se zinā kiyā hai, aur ab tū mere pās wāpas ānā chāhtī hai. Yih kaisī bāt hai?

<sup>2</sup> Apnī nazar banjar pahāriyoñ kī taraf uṭhā kar deḡh! Kyā koī jagah hai jahāñ zinā karne se terī behurmatī nahīn huī? Registān meñ tanhā baiṭhne wāle Baddū kī tarah tū rāstoñ ke kināre par apne āshiqoñ kī tāk meñ baiṭhī rahī hai. Apnī ismatfaroshī aur badkārī se tū ne mulk kī behurmatī kī hai. <sup>3</sup> Isī wajah se bahār meñ barsāt kā mausam rokā gayā aur bārish nahīn paṛī. Lekin afsos, tū kasbī kī-sī peshānī rakhtī hai, tū sharm khāne ke lie taiyār hī nahīn. <sup>4</sup> Is waqt bhī tū chīkhtī-chillātī āwāz detī hai, ‘Ai mere Bāp, jo merī jawānī se merā dost hai, <sup>5</sup> kyā tū hameshā tak mere sāth nārāz rahegā? Kyā terā qahr kabhī ṭhandā nahīn hogā?’ Yihī tere apne alfāz haiñ, lekin sāth sāth tū ḡhalat kām karne kī har mumkin koshish kartī rahtī hai.”

<sup>6</sup> Yūsiyāh Bādshāh kī hukūmat ke daurān Rab mujh se hamkalām huā, “Kyā tū ne wuh kuchh dekhā jo bewafā Isrāil ne kiyā hai? Us ne har bulandī par aur har ghane darāḡht ke sāy meñ zinā kiyā hai. <sup>7</sup> Main ne sochā ki yih sab kuchh karne ke bād wuh mere pās wāpas āegī. Lekin afsos, aisā na huā. Us kī ḡhaddār bahan Yahūdāh bhī in tamām wāqiyāt kī gawāh thī. <sup>8</sup> Bewafā Isrāil kī zinākārī nāqābil-e-bardāsht thī, is lie main ne use ghar se nikāl kar talāqnāmā de diyā. Phir bhī main ne dekhā ki us kī ḡhaddār bahan Yahūdāh ne ḡhauf na khāyā balki ḡhud nikal kar zinā karne lagī. <sup>9</sup> Isrāil ko is jurm kī sanjīdagī mahsūs na huī balki us ne patthar aur lakaṛī ke butoñ ke sāth zinā karke mulk kī behurmatī kī. <sup>10</sup> Is ke bāwujūd us kī bewafā bahan Yahūdāh pūre dil se nahīn balki sirf zāhirī taur par mere pās wāpas āī.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Mere Pās Laut Ā*

<sup>11</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Bewafā Isrāil ḡhaddār Yahūdāh kī nisbat zyādā rāstbāz hai. <sup>12</sup> Jā, shimāl kī taraf deḡh kar buland āwāz se elān kar, ‘Ai bewafā Isrāil, Rab farmātā hai ki wāpas ā! Āindā main ḡhusse se terī taraf nahīn dekhūngā, kyoñki main mehrbān hūn. Main hameshā tak nārāz nahīn rahūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Lekin lāzim hai ki tū apnā qusūr taslīm kare. Iqrār kar ki main Rab apne ḡhudā se sarkash huī. Main idhar-udhar ḡhūm kar har ghane darāḡht ke sāy meñ ajnabī mābūdoñ kī pūjā kartī rahī, main ne Rab kī na sunī.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Ai bewafā bachcho, wāpas āo, kyoñki main tumhārā mālik hūn. Main tumheñ har jagah

se nikāl kar Siyyūn meñ wāpas lāūngā. Kisī shahr se main ek ko nikāl lāūngā, aur kisī kḥāndān se do afrād ko.

<sup>15</sup> Tab main tumheñ aise gallābānoñ se nawāzūngā jo merī soch rakheñge aur jo samajh aur aql ke sāth tumhārī gallābānī kareñge. <sup>16</sup> Phir tumhārī tādād bahut barhegī aur tum chāroñ taraf phail jāoge.” Rab farmātā hai, “Un dinoñ meñ Rab ke ahd ke sandūq kā zikr nahīn kiyā jāegā. Na us kā kḥayāl āegā, na use yād kiyā jāegā. Na us kī kamī mahsūs hogī, na use dubārā banāyā jāegā. <sup>17</sup> Kyoñki us waqt Yarūshalam ‘Rab kā Taḥt’ kahlāegā, aur us meñ tamām aqwām Rab ke nām kī tazīm meñ jamā ho jāengī. Tab wuh apne sharīr aur ziddī diloñ ke mutābiq zindagī nahīn guzārengī. <sup>18</sup> Tab Yahūdāh kā gharānā Isrāīl ke gharāne ke pās āegā, aur wuh mil kar shimālī mulk se us mulk meñ wāpas āeñge jo main ne tumhāre bāpdādā ko mīrās meñ diyā thā.

<sup>19</sup> Main ne sochā, kāsh main tere sāth beṭoñ kā-sā sulūk karke tujhe ek kḥushgawār mulk de sakūñ, ek aisī mīrās jo dīgar aqwām kī nisbat kahīn shāndār ho. Main samjhā ki tum mujhe apnā Bāp ṭhahrā kar apnā muñh mujh se nahīn pheroge. <sup>20</sup> Lekin ai Isrāīlī qaum, tū mujh se bewafā rahī hai, bilkul us aurat kī tarah jo apne shauhar se bewafā ho gāī hai.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>21</sup> “Suno! Banjar bulandiyon par chīkheñ aur iltijāeñ sunāi de rahī haiñ. Isrāīlī ro rahe haiñ, is lie ki wuh gḥalat rāh iḥtiyār karke Rab apne Kḥudā ko bhūl gae haiñ. <sup>22</sup> Ai bewafā bachcho, wāpas āo tāki main tumhāre bewafā diloñ ko shifā de sakūñ.”

“Ai Rab, ham hāzir haiñ. Ham tere pās āte haiñ, kyoñki tū hī Rab hamārā Kḥudā hai. <sup>23</sup> Wāqai, pahāriyon aur pahāron par butparastī kā tamāshā fareb hī hai. Yaqīnan Rab hamārā Kḥudā Isrāīl kī najāt hai. <sup>24</sup> Hamārī jawānī se le kar āj tak sharmnāk dewatā hamāre bāpdādā kī mehnat kā phal khāte āe haiñ, kḥāh un kī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail the, kḥāh un ke bete-betiyañ. <sup>25</sup> Āo, ham apnī sharm ke bistar par leṭ jāeñ aur apnī be'izzatī kī razāi meñ chhup jāeñ. Kyoñki ham ne apne bāpdādā samet Rab apne Kḥudā kā gunāh kiyā hai. Apnī jawānī se le kar āj tak ham ne Rab apne Kḥudā kī nahīn sunī.”

## 4

### *Taubā Karo*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāīl, agar tū wāpas ānā chāhe to mere pās wāpas ā! Agar tū apne ghinaune butoñ ko mere huzūr se dūr karke āwārā na phire <sup>2</sup> aur Rab kī hayāt kī qasam khāte waqt diyānatdārī, insāf aur sadāqat se apnā wādā pūrā kare to ghāiraqwām mujh se barkat pā kar mujh par faḥr karengī.”

<sup>3</sup> Rab Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ se farmātā hai, “Apne diloñ kī ghairmustāmal zamīn par hal chalā kar use qābil-e-kāsht banāo! Apne bīj kāñṭedār jhāriyon meñ bo kar zāe mat karnā. <sup>4</sup> Ai Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindo, apne āp ko Rab ke lie maḥsūs karke apnā khatnā karāo yānī apne diloñ kā khatnā karāo, warnā merā qahr tumhāre gḥalat kāmoñ ke bāis kabhī na bujhne wālī āg kī tarah tujh par nāzil hogā.

### *Shimāl se Āfat kā Elān*

<sup>5</sup> Yahūdāh meñ elān karo aur Yarūshalam ko ittalā do, ‘Mulk-bhar meñ narsingā bajāo!’ Galā phār kar chillāo, ‘Ikaṭṭhe ho jāo! Āo, ham qilāband shahron meñ panāh leñ!’ <sup>6</sup> Jhandā gār do tāki log use dekh kar Siyyūn meñ



panāh leñ. Mahfūz maqām meñ bhāg jāo aur kahīn na ruko, kyonki main shimāl kī taraf se āfat lā rahā hūñ, sab kuchh dharām se gir jāegā.

<sup>7</sup> Sherbabar jangal meñ apnī chhupne kī jagah se nikal āyā, qaumoñ ko halāk karne wālā apne maqām se rawānā ho chukā hai tāki tere mulk ko tabāh kare. Tere shahr barbād ho jāenge, aur un meñ koī nahīn rahegā.

<sup>8</sup> Chunānche ṭaṭ kā libās pahan kar āh-o-zārī karo, kyonki Rab kā saḥt ḡhazab ab tak ham par nāzil ho rahā hai.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Us din bādshāh aur us ke afsar himmat hāreñge, imāmoñ ke roñgṭe khare ho jāenge aur nabī khauf se sun ho kar rah jāenge.”

<sup>10</sup> Tab main bol uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū ne is qaum aur Yarūshalam ko kitnā saḥt fareb diyā jab tū ne farmāyā, tumheñ amn-o-amān hāsīl hogā hālānki hamāre galoñ par talwār phirne ko hai.” <sup>11</sup> Us waqt is qaum aur Yarūshalam ko ittalā dī jāegī, “Registān ke banjar ṭiloñ se sab kuchh jhulsāne wālī lū merī qaum ke pās ā rahī hai. Aur yih gandum ko phaṭak kar bhūse se alag karne wālī mufīd hawā nahīn hogī <sup>12</sup> balki āndhī jaisī tez hawā merī taraf se āegī. Kyonki ab main un par apne faisle sādīr karūngā.”

<sup>13</sup> Dekho, dushman tūfānī bādaloñ kī tarah āge barh rahā hai! Us ke rath āndhī jaise, aur us ke ḡhoṛe uqāb se tez haiñ. Hāy, ham par afsos! Hamārā anjām ā gayā hai.

<sup>14</sup> Ai Yarūshalam, apne dil ko dho kar burāī se sāf kar tāki tujhe chhuṭkārā mile. Tū andar hī andar kab tak apne sharīr mansūbe bāndhī rahegī?

<sup>15</sup> Suno! Dān se burī khabreñ ā rahī haiñ, Ifrāīm ke pahārī ilāqe se āfat kā paighām pahuñch rahā hai. <sup>16</sup> ḡhairaqwām ko ittalā do aur Yarūshalam ke bāre meñ elān karo, “Muhāsarā karne wāle faujī dūr-darāz mulk se ā rahe haiñ! Wuh jang ke nāre lagā lagā kar Yahūdāh ke shahroñ par ṭuṭ paṛenge. <sup>17</sup> Tab wuh khetoñ kī chaukīdārī karne wāloñ kī tarah Yarūshalam ko gher leñge. Kyonki yih shahr mujh se sarkash ho gayā hai.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>18</sup> “Yih tere apne hī chāl-chalan aur harkatoñ kā natījā hai. Hāy, terī bedīnī kā anjām kitnā talḡh aur dilḡharāsh hai!”

### *Yarmiyāh kā Apnī Qaum ke lie Dukh*

<sup>19</sup> Hāy, merī taraptī jān, merī taraptī jān! Main dard ke māre pech-o-tāb khā rahā hūñ. Hāy, merā dil! Wuh beqābū ho kar dharak rahā hai. Main khamosh nahīn rah saktā, kyonki narsinge kī āwāz aur jang ke nāre mere kān tak pahuñch gae haiñ. <sup>20</sup> Yake bād dīgare shikastoñ kī khabreñ mil rahī haiñ, chāroñ taraf mulk kī tabāhī huī hai. Achānak hī mere tambū barbād haiñ, ek hī lamhe meñ mere khaime khatm ho gae haiñ. <sup>21</sup> Mujhe kab tak jang kā jhandā deḡhnā paṛegā, kab tak narsinge kī āwāz sunanī paṛegī?

<sup>22</sup> “Merī qaum ahmaq hai aur mujhe nahīn jāntī. Wuh bewuqūf aur nāsamajh bachche haiñ. Go wuh ḡhalat kām karne meñ bahut tez haiñ, lekin bhalāī karnā un kī samajh se bāhar hai.”

<sup>23</sup> Main ne mulk par nazar ḡālī to wīrān-o-sunsān thā. Jab āsmān kī taraf dekhā to andherā thā. <sup>24</sup> Merī nigāh paharoñ par paṛī to thartharā rahe the, tamām pahārīyāñ hichkole khā rahī thīñ. <sup>25</sup> Kahīn koī shaḡhs nazar na āyā, tamām parinde bhī uṛ kar jā chuke the. <sup>26</sup> Main ne mulk par nazar daurāī to kyā deḡhtā hūñ kī zarkhez zamīn registān ban gaī hai. Rab aur us ke shadīd ḡhazab ke sāmne us ke tamām shahr nest-o-nābūd ho gae haiñ. <sup>27</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Pūrā mulk barbād ho jāegā, agarche

maiñ use pūre taur par khatm nahīn karūnga. <sup>28</sup> Zamīn mātām karegī aur āsmān tārīk ho jāegā, kyonki maiñ yih farmā chukā hūn, aur merā irādā aṭal hai. Na maiñ yih karne se pachhtāūngā, na is se bāz āūngā.”

<sup>29</sup> Ghurṣawāroñ aur tīr chalāne wāloñ kā shor-sharābā sun kar log tamām shahroñ se nikal kar jangloñ aur chaṭānoñ meñ khisak jāenge. Tamām shahr wīrān-o-sunsān hoñge, kisī meñ bhī log nahīn baseñge.

<sup>30</sup> To phir tū kyā kar rahī hai, tū jise kḥāk meñ milā diyā gayā hai? Ab qirmizī libās aur sone ke zewarāt pahnane kī kyā zarūrat hai? Is waqt apnī āñkhoñ ko surme se sajāne aur apne āp ko ārāstā karne kā koī faydā nahīn. Tere āshiq to tujhe haqīr jānte balki tujhe jān se mārne ke darpai haiñ. <sup>31</sup> Kyonki mujhe dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī āwāz, pahlī bār janm dene wālī kī āh-o-zārī sunāi de rahī hai. Siyyūn Beṭī karāh rahī hai, wuh apne hāth phailāe hue kah rahī hai, “Hāy, mujh par afsos! Merī jān qātiloñ ke hāth meñ ā kar nikal rahī hai.”

## 5

### *Ab Muāfi Nāmumkin Hai*

<sup>1</sup> “Yarūshalām kī galiyoñ meñ ghūmo-phiro! Har jagah kā mulāhazā karke patā karo kī kyā ho rahā hai. Us ke chaukoñ kī taftīsh bhī karo. Agar tumheñ ek bhī shaḥs mil jāe jo insāf kare aur diyānatdārī kā tālib rahe to maiñ shahr ko muāf kar dūngā. <sup>2</sup> Wuh Rab kī hayāt kī qasam khāte waqt bhī jhūṭ bolte haiñ.”

<sup>3</sup> Ai Rab, terī āñkheñ diyānatdārī deḥnā chāhtī haiñ. Tū ne unheñ mārā, lekin unheñ dukh na huā. Tū ne unheñ kuchal dālā, lekin wuh tarbiyat pāne ke lie taiyār nahīn. Unhoñ ne apne chehre ko patthar se kahīn zyādā saḥt banā kar taubā karne se inkār kiyā hai. <sup>4</sup> Maiñ ne sochā, “Sirf gharīb log aise haiñ. Yih is lie ahmaqānā harkateñ kar rahe haiñ kī Rab kī rāh aur apne Kḥudā kī shariāt se wāqif nahīn haiñ. <sup>5</sup> Āo, maiñ buzurgoñ ke pās jā kar un se bāt kartā hūn. Wuh to zarūr Rab kī rāh aur Allāh kī shariāt ko jānte hoñge.” Lekin afsos, sab ke sab ne apne jue aur rasse toṛ ḍāle haiñ.

<sup>6</sup> Is lie sherbabar jangal se nikal kar un par hamlā karegā, bheriyā bayābān se ā kar unheñ barbād karegā, chītā un ke shahroñ ke qarīb tāk meñ baiṭh kar har nikalne wāle ko phār ḍālegā. Kyonki wuh bār bār sarkash hue haiñ, muta'addid dafā unhoñ ne apnī bewafāi kā izhār kiyā hai.

<sup>7</sup> “Maiñ tujhe kaise muāf karūn? Terī aulād ne mujhe tark karke un kī qasam khāi hai jo Kḥudā nahīn haiñ. Go maiñ ne un kī har zarūrat pūrī kī to bhī unhoñ ne zinā kiyā, chakle ke sāmne un kī lambī qatāreñ lagī rahīñ.

<sup>8</sup> Yih log moṭe-tāze ghoṛe haiñ jo mastī meñ ā gae haiñ. Har ek hinhinātā huā apne paṛosī kī bīwī ko āñkh mārta hai.” <sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā maiñ jawāb meñ unheñ sazā na dūn? Kyā maiñ aisī qaum se intaqām na lūn?

<sup>10</sup> Jāo, us ke angūr ke bāghoñ par ṭuṭ paṛo aur sab kuchh barbād kar do. Lekin unheñ mukammal taur par khatm mat karnā. Beloñ kī shāḥhoñ ko dūr karo, kyonki wuh Rab ke log nahīn haiñ.”

### *Rab Apnī Qaum se Jawāb Talab Karegā*

<sup>11</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Isrāīl aur Yahūdāh ke bāshinde har tarah se mujh se bewafā rahe haiñ. <sup>12</sup> Unhoñ ne Rab kā inkār karke kahā hai, wuh kuchh nahīn karegā. Ham par musibat nahīn āegī. Hameñ na talwār, na kāl se nuqsān pahunchegā. <sup>13</sup> Nabiyōñ kī kyā haisiyat hai? Wuh to

bakwās hī karte haiñ, aur Rab kā kalām un meñ nahīñ hai. Balki unhīñ ke sāth aisā kiyā jāegā.”

<sup>14</sup> Is lie Rab lashkaroñ kā Ḳhudā farmātā hai, “Ai Yarmiyāh, chūñki log aisī bāteñ kar rahe haiñ is lie tere muñh meñ mere alfāz āg ban kar is qaum ko lakaṛī kī tarah bhasm kar deñge.” <sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāīl, main dūr kī qaum ko tere ḳhilāf bhejūñgā, aisī puḳhtā aur qadīm qaum jis kī zabān tū nahīñ jāntā aur jis kī bāteñ tū nahīñ samajhtā. <sup>16</sup> Un ke tarkash khulī qabreñ haiñ, sab ke sab zabardast sūrme haiñ. <sup>17</sup> Wuh sab kuchh harāp kar leñge: terī fasleñ, terī ḳhurāk, tere beṭe-beṭiyāñ, terī bheṛ-bakriyāñ, tere gāy-bail, terī angūr kī beleñ aur tere anjīr ke daraḳht. Jin qilāband shahroñ par tum bharosā rakhte ho unheñ wuh talwār se ḳhāk meñ milā deñge.

<sup>18</sup> Phir bhī main us waqt tumheñ mukammal taur par barbād nahīñ karūñgā.” Yih Rab kā farmāñ hai. <sup>19</sup> “Ai Yarmiyāh, agar log tujh se pūchheñ, Rab hamāre Ḳhudā ne yih sab kuchh hamāre sāth kyoñ kiyā? To unheñ batā, tum mujhe tark karke apne watan meñ ajnabī mābūdoñ kī ḳhidmat karte rahe ho, is lie tum watan se dūr mulk meñ ajnabiyoñ kī ḳhidmat karoge.

<sup>20</sup> Isrāīl meñ elān karo aur Yahūdāh ko ittalā do <sup>21</sup> ki ai bewuḳūf aur nāsamajh qaum, suno! Lekin afsos, un kī āñkheñ to haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte, un ke kāñ to haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte.” <sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Kyā tumheñ merā ḳhauf nahīñ mānanā chāhie, mere huzūr nahīñ kāñpnā chāhie? Soch lo! Main hī ne ret se samundar kī sarhad muḳarrar kī, ek aisī bār banāī jis par se wuh kabhī nahīñ guzar saktā. Go wuh zor se lahreñ māre to bhī nākām rahtā hai, go us kī maujeñ ḳhūb garjeñ to bhī muḳarrarā had se āge nahīñ baṛh saktīñ.

<sup>23</sup> Lekin afsos, is qaum kā dil ziddī aur sarkash hai. Yih log saḥīh rāh se haṭ kar apñī hī rāhoñ par chal paṛe haiñ. <sup>24</sup> Wuh dil meñ kabhī nahīñ kahte, āo, ham Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf māneñ. Kyoñki wuhī hameñ waqt par ḳhizāñ aur bahār ke mausam meñ bārish muhaiyā kartā hai, wuhī is kī zamānat detā hai ki hamārī fasleñ bāqāydaḳī se pak jāeñ. <sup>25</sup> Ab tumhāre ḳhalat kāmoñ ne tumheñ in nematoñ se mahṛūm kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne tumheñ in achchhī chīzoñ se rok rakhā hai.

<sup>26</sup> Kyoñki merī qaum meñ aise bedīn afrād pāe jāte haiñ jo dūsroñ kī tāk lagāe rahte haiñ. Jis tarah shikārī parinde pakarñe ke lie jhuk kar chhup jātā hai, usī tarah wuh dūsroñ kī ghāt meñ baiṭh jāte haiñ. Wuh phande lagā kar logoñ ko un meñ phañsāte haiñ. <sup>27</sup> Aur jis tarah shikārī apne pinjre ko chīriyoñ se bhar detā hai usī tarah in sharīr logoñ ke ghar fareb se bhare rahte haiñ. Apñī chāloñ se wuh amīr, tāqatwar <sup>28</sup> aur moṭe-tāze ho gae haiñ. Un ke ḳhalat kāmoñ kī had nahīñ rahtī. Wuh insāf karte hī nahīñ. Na wuh yatīmoñ kī madad karte haiñ tāki unheñ wuh kuchh mil jāe jo un kā haq hai, na ḳharīboñ ke huḳūq qāym rakhte haiñ.” <sup>29</sup> Rab farmātā hai, “Ab mujhe batāo, kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīñ denī chāhie? Kyā mujhe is qism kī harkateñ karne wālī qaum se badlā nahīñ lenā chāhie?

<sup>30</sup> Jo kuchh mulk meñ huā hai wuh haulnāk aur qābil-e-ghin hai. <sup>31</sup> Kyoñki nabī jhūṭī peshgoiyāñ sunāte aur imām apñī hī marzī se hukūmat karte haiñ. Aur merī qaum un kā yih rawaiyā azīz rakhtī hai. Lekin mujhe batāo, jab yih sab kuchh ḳhatm ho jāegā to phir tum kyā karoge?

## 6

*Yarūshalam Dushmanon se Ghirā Huā Hai*

<sup>1</sup> Ai Binyamīn kī aulād, Yarūshalam se nīkal kar kahīn aur panāh lo! Taḡa meñ narsingā phūnko! Bait-karm meñ bhāgne kā aisā ishārā kharā kar jo sab ko nazar āe! Kyonki shimāl se āfat nāzil ho rahī hai, sab kuchh dharām se gir jāegā.

<sup>2</sup> Siyyūn Beṭī kitnī manmohan aur nāzuk hai. Lekin main use halāk kar dūngā, <sup>3</sup> aur charwāhe apne rewaron ko le kar us par tūt parenge. Wuh apne khaimon ko us ke irdgird lagā lenge, aur har ek kā rewar char char kar apnā hissā khā jāegā.

<sup>4</sup> Wuh kaheenge, ‘Āo, ham us se larne ke lie taiyār ho jāen. Āo, ham dopahar ke waqt hamlā karen! Lekin afsos, din dhal rahā hai, aur shām ke sāy lambe hote jā rahe haiñ. <sup>5</sup> Koī bāt nahīn, rāt ke waqt hī ham us par chhāpā māreenge, usī waqt ham us ke burjon ko girā denge.’”

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Darakhton ko kāṭo, mittī ke dheron se Yarūshalam kā gherāo karo! Shahr ko sazā denī hai, kyonki us meñ zulm hī zulm pāyā jāta hai. <sup>7</sup> Jis tarah kuen se tāzā pānī nīkaltā rahtā hai usī tarah Yarūshalam kī badī bhī tāzā tāzā us se nīkaltī rahtī hai. Zulm-o-tashaddud kī āwāzen us meñ gūnjtī rahtī haiñ, us kī bīmār hālat aur zaḡhm lagātār mere sāmne rahte haiñ.

<sup>8</sup> Ai Yarūshalam, merī tarbiyat ko qabūl kar, warnā main tang ā kar tujh se apnā muñh pher lūngā, main tujhe tabāh kar dūngā aur tū ghairābād ho jāegī.”

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Jis tarah angūr chunane ke bād gharīb log tamām bachā-khuchā phal toṛ lete haiñ usī tarah Isrāīl kā bachā-khuchā hissā bhī ehtiyāt se toṛ liyā jāegā. Chunane wāle kī tarah dubārā apne hāth ko angūr kī shākhon par se guzarne de.”

<sup>10</sup> Ai Rab, main kis se bāt karūn, kis ko āgāh karūn? Kaun sunegā? Dekh, un ke kān nāmākhtūn haiñ, is lie wuh sun hī nahīn sakte. Rab kā kalām unheñ mazhakākhez lagtā hai, wuh unheñ nāpasand hai. <sup>11</sup> Is lie main Rab ke ghazab se bharā huā hūn, main use bardāsht karte karte itnā thak gayā hūn ki use mazīd nahīn rok saktā.

“Use galiyon meñ khelne wāle bachchon aur jamāshudā naujawānon par nāzil kar, kyonki sab ko giriftār kiyā jāegā, khāh admī ho yā aurat, buzurg ho yā umrrasīdā. <sup>12</sup> Un ke gharon ko kheton aur bīwiyon samet dūron ke hawāle kiyā jāegā, kyonki main apnā hāth mulk ke bāshindon ke khilāf barhāungā.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>13</sup> “Chhoṭe se le kar bare tak sab ghalat nafā ke pīchhe pare haiñ, nabī se le kar imām tak sab dhokebāz haiñ. <sup>14</sup> Wuh merī qaum ke zaḡhm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ab sab kuchh thīk ho gayā hai, ab salāmatī kā daur ā gayā hai hālānki salāmatī hai hī nahīn. <sup>15</sup> Aisā ghinaunā rawaiyā un ke lie sharm kā bās honā chāhie, lekin wuh sharm nahīn karte balki sarāsar besharm haiñ. Is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāenge. Jab main in par sazā nāzil karūnga to yih thokar khā kar khāk meñ mil jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

*Sahīh Rāste kī Talāsh meñ Raho*

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, “Rāston ke pās khare ho kar un kā muāynā karo! Qadīm rāhon kī taftīsh karke patā karo ki un meñ se kaun-sī achchhī hai, phir us par chalo. Tab tumhārī jān ko sukūn milegā. Lekin afsos, tum inkār karke kahte ho, nahīn, ham yih rāh ikhtiyār nahīn karenge! <sup>17</sup> Dekho, main ne tum par pahredār muqarrar kie aur kahā, ‘Jab narsingā phūnkā

jāegā to dhyān do!’ Lekin tum ne inkār kiyā, ‘Nahīn, ham tawajjuh nahīn deṅge.’

<sup>18</sup> Chunānche ai qaumo, suno! Ai jamāt, jān le ki un ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā. <sup>19</sup> Ai zamīn, dhyān de ki maiñ is qaum par kyā āfat nāzil karūnga. Aur yih un ke apne mansūboñ kā phal hogā, kyoñki unhoñ ne merī bātoñ par tawajjuh na dī balki merī sharīat ko radd kar diyā. <sup>20</sup> Mujhe Sabā ke baḥhūr yā dūr-darāz mamālik ke qīmtī masāloñ kī kyā parwā! Tumhārī bhasm hone wālī qurbāniyān mujhe pasand nahīn, tumhārī zabah kī qurbāniyoñ se maiñ lutfandoz nahīn hotā.” <sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ is qaum ke rāste meñ aisī rukāwaṭeñ kharī kar dūngā jin se bāp aur beṭā ṭhokar khā kar gir jāeṅge. Paṛosī aur dost mil kar halāk ho jāeṅge.”

### *Shimāl se Dushman kā Hamlā*

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Shimālī mulk se fauj ā rahī hai, duniyā kī intahā se ek azīm qaum ko jagāyā jā rahā hai. <sup>23</sup> Us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se lais haiñ. Suno un kā shor! Mutalātim samundar kī-sī āwāz sunāi de rahī hai. Ai Siyyūn Beṭī, wuh ghoṛoñ par saf-ārā ho kar tujh par hamlā karne ā rahe haiñ.”

<sup>24</sup> Un ke bāre meñ ittalā pā kar hamāre hāth himmat hār gae haiñ. Ham par ḳhauf tārī ho gayā hai, hameñ dard-e-zah meñ muḃtalā aurat kā-sā dard ho rahā hai. <sup>25</sup> Shahr se nikal kar khet meñ yā saṛak par mat chalnā, kyoñki wahān dushman talwār thāme kharā hai, chāroñ taraf dahshat hī dahshat phail gaī hai.

<sup>26</sup> Ai merī qaum, ṭaṭ kā libās pahan kar rākh meñ loṭ-poṭ ho jā. Yoñ mātam kar jis tarah iklautā beṭā mar gayā ho. Zor se wāwailā kar, kyoñki achānak hī halākū ham par chhāpā māregā.

### *Yarmiyāh Qaum ko Āzmātā Hai*

<sup>27</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Maiñ ne tujhe dhātoñ ko jānchne kī zimmedārī dī hai, aur merī qaum wuh dhāt hai jis kā chāl-chalan tujhe mālūm karke parakhnā hai.” <sup>28</sup> Ai Rab, yih tamām log badtarīn qism ke sarkash haiñ. Tohmat lagānā in kī rozī ban gayā hai. Yih pītal aur lohā hī haiñ, sab ke sab tabāhī kā bāis haiñ. <sup>29</sup> Dhaunknī ḳhūb hawā de rahī hai tāki sīsā āg meñ pighal kar chāndī se alag ho jāe. Lekin afsos, sārī mehnat rāygnā hai. Sīsā yānī bedīnoñ ko alag nahīn kiyā jā saktā, ḳhālis chāndī bāqī nahīn rahtī. <sup>30</sup> Chunānche unheñ ‘Raddī Chāndī’ qarār diyā jātā hai, kyoñki Rab ne unheñ radd kar diyā hai.

## 7

### *Rab ke Ghar ke bāre meñ Paiḡhām*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Rab ke ghar ke sahan ke darwāze par kharā ho kar elān kar ki ai Yahūdāh ke tamām bāshindo, Rab kā kalām suno! Jitne bhī Rab kī parastish karne ke lie in darwāzoñ meñ dāḳhil hote haiñ wuh sab tawajjuh deñ! <sup>3</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki apnī zindagī aur chāl-chalan durust karo to maiñ āindā bhī tumheñ is maqām par basne dūngā. <sup>4</sup> Un ke farebdeh alfāz par etamād mat karo jo kahte haiñ, ‘Yahān ham mahfūz haiñ kyoñki yih Rab kā ghar, Rab kā ghar, Rab kā ghar hai.’ <sup>5</sup> Suno, shart to yih hai ki tum apnī zindagī aur chāl-chalan durust karo aur ek dūsre ke sāth insāf kā sulūk karo, <sup>6</sup> ki tum padesī, yatīm aur bewā par zulm na karo, is jagah bequsūr kā ḳhūn na bahāo aur ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag kar apne āp ko nuqsān na pahuñchāo. <sup>7</sup> Agar tum aisā karo to maiñ āindā bhī tumheñ is jagah

basne dūngā, us mulk meñ jo maiñ ne tumhāre bāpdādā ko hameshā ke lie bakhsh diyā thā.

<sup>8</sup> Lekin afsos, tum farebdeh alfāz par bharosā rakhte ho jo fuzūl hī haiñ. <sup>9</sup> Tum chor, qātil aur zinākār ho. Niz tum jhūṭī qasam khāte, Bāl Dewatā ke huzūr bakhūr jalāte aur ajnabī mābūdoñ ke pichhe lag jāte ho, aise dewatāoñ ke pichhe jin se tum pahle wāqif nahīñ the. <sup>10</sup> Lekin sāth sāth tum yahāñ mere huzūr bhī āte ho. Jis makān par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai usī meñ tum khaṛe ho kar kahte ho, ‘Ham mahfūz haiñ.’ Tum Rab ke ghar meñ ibādat karne ke sāth sāth kis tarah yih tamām ghinaunī harkateñ jāri rakh sakte ho?”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Kyā tumhāre nazdik yih makān jis par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai dākuoñ kā aḍḍā ban gayā hai? Khabardār! Yih sab kuchh mujhe bhī nazar ātā hai. <sup>12</sup> Sailā Shahr kā chakkar lagāo jahāñ maiñ ne pahle apnā nām basāyā thā. Mālūm karo ki maiñ ne apnī qaum Isrāīl kī bedīnī ke sabab se us shahr ke sāth kyā kiyā.” <sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Tum yih sharīr harkateñ karte rahe, aur maiñ bār bār tum se hamkalām hotā rahā, lekin tum ne merī na sunī. Maiñ tumheñ bulātā rahā, lekin tum jawāb dene ke lie taiyār na hue. <sup>14</sup> Is lie ab maiñ is ghar ke sāth wuh kuchh karūngā jo maiñ ne Sailā ke sāth kiyā thā, go is par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai, yih wuh makān hai jis par tum etamād rakhte ho aur jise maiñ ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kiyā thā. <sup>15</sup> Maiñ tumheñ apne huzūr se nikāl dūngā, bilkul usī tarah jis tarah maiñ ne tumhāre tamām bhāiyōñ yānī Isrāīl \* kī aulād ko nikāl diyā thā.

### *Logoñ kī Nāfarmānī*

<sup>16</sup> Ai Yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat kar. Is ke lie na iltijā kar, na minnat. In logoñ kī khātir mujhe tang na kar, kyonki maiñ terī nahīñ sunūngā. <sup>17</sup> Kyā tujhe wuh kuchh nazar nahīñ ā rahā jo yih Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalām kī galiyōñ meñ kar rahe haiñ? <sup>18</sup> Aur sab is meñ mulawwas haiñ. Bachche lakaṛī chun kar dher banāte haiñ, phir bāp use āg lagāte haiñ jabki aurateñ āṭā gūndh gūndh kar āg par āsmān kī malikā nāmī dewī ke lie ṭikkiyāñ pakāṭī haiñ. Mujhe tang karne ke lie wuh ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ bhī pesh karte haiñ.

<sup>19</sup> Lekin haqīqat meñ yih mujhe utnā tang nahīñ kar rahe jitnā apne āp ko. Aisī harkatoñ se wuh apnī hī ruswāī kar rahe haiñ.” <sup>20</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Merā qahr aur ghazab is maqām par, insān-o-haiwān par, khule maidān ke daraḥtoñ par aur zamīn kī paidāwār par nāzil hogā. Sab kuchh nazar-e-ātish ho jāegā, aur koī use bujhā nahīñ sakegā.”

<sup>21</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai, “Bhasm hone wālī qurbāniyōñ ko mujhe pesh na karo, balki un kā gosht dīgar qurbāniyōñ samet kḥud khā lo. <sup>22</sup> Kyonki jis dīn maiñ ne tumhāre bāpdādā ko Misr se nikāl lāyā us dīn maiñ ne unheñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur dīgar qurbāniyāñ charhāne kā hukm na diyā. <sup>23</sup> Maiñ ne unheñ sirf yih hukm diyā ki merī suno! Tab hī maiñ tumhārā Kḥudā hūngā aur tum merī qaum hoge. Pūre taur par us rāh par chalte raho jo maiñ tumheñ dikhātā hūñ. Tab hī tumhārī kḥair hogī. <sup>24</sup> Lekin unhoñ ne merī na sunī, na dhyān diyā balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārne lage. Unhoñ ne merī taraf rujū na kiyā balki apnā muñh mujh se pher liyā. <sup>25</sup> Jab se tumhāre bāpdādā Misr se nikal āe āj tak maiñ roz baroz aur bār bār apne kḥādimoñ yānī nabiyōñ ko tumhāre pās bhejtā rahā. <sup>26</sup> To bhī unhoñ ne

\* **7:15** Lafzī tarjumā: Ifrāīm.

na merī sunī, na tawajjuh dī. Wuh bazid rahe balki apne bāpdādā kī nisbat zyādā bure the.

<sup>27</sup> Ai Yarmiyāh, tū unheñ yih tamām bāteñ batāegā, lekin wuh terī nahīñ suneñge. Tū unheñ bulāegā, lekin wuh jawāb nahīñ deñge. <sup>28</sup> Tab tū unheñ batāegā, ‘Is qaum ne na Rab apne Khudā kī āwāz sunī, na us kī tarbiyat qabūl kī. Diyānatdārī khatm ho kar un ke muñh se miṭ gaī hai.’

### *Wādī-e-Bin-Hinnūm meñ Qābil-e-Ghin Rusūm*

<sup>29</sup> Apne bāloñ ko kāt kar phaiñk de! Jā, banjar ṭiloñ par mātām kā gīt gā, kyoñki yih nasl Rab ke ḡhazab kā nishānā ban gaī hai, aur us ne ise radd karke chhoṛ diyā hai.”

<sup>30</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Jo kuchh Yahūdāh ke bāshindoñ ne kiyā wuh mujhe bahut burā lagtā hai. Unhoñ ne apne ghinaune butoñ ko mere nām ke lie maḡhsūs ghar meñ rakh kar us kī behurmatī kī hai. <sup>31</sup> Sāth sāth unhoñ ne Wādī-e-Bin-hinnūm meñ wāqe Tūfat kī ūñchī jagheñ tāmīr kīñ tāki apne beṭe-beṭiyōñ ko jalā kar qurbān karen. Maiñ ne kabhī bhī aisī rasm adā karne kā hukm nahīñ diyā balki is kā kḡhayāl mere zahan meñ āyā tak nahīñ.

<sup>32</sup> Chunāñche Rab kā kalām suno! Wuh din āne wāle haiñ jab yih maqām ‘Tūfat’ yā ‘Wādī-e-Bin-hinnūm’ nahīñ kahlāegā balki ‘Qatl-o-ḡhārat kī Wādī.’ Us waqt log Tūfat meñ itnī lāsheñ dafnāeñge ki ākḡhirkār kḡhālī jagah nahīñ rahegī. <sup>33</sup> Tab is qaum kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaroñ kī kḡhurāk ban jāeñgī, aur koī nahīñ hogā jo unheñ bhagā de. <sup>34</sup> Maiñ Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalām kī galiyoñ meñ kḡhushī-o-shādmānī kī āwāzeñ khatm kar dūngā, dūlhā dulhan kī āwāzeñ band ho jāeñgī. Kyoñki mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā.”

## 8

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Us waqt dushman qabroñ ko khol kar Yahūdāh ke bādshāhoñ, afsaroñ, imāmoñ, nabiyōñ aur Yarūshalām ke ām bāshindoñ kī haḡḡdiyōñ ko nikālegā <sup>2</sup> aur zamīn par bikher degā. Wahāñ wuh un ke sāmne paṛī raheñgī jo unheñ pyāre the yāñī sūraj, chāñd aur sitāroñ ke tamām lashkar ke sāmne. Kyoñki wuh unḡhīñ kī kḡhidmat karte, unḡhīñ ke pīchhe chalte, unḡhīñ ke tālib rahte, aur unḡhīñ ko sijdā karte the. Un kī haḡḡdiyāñ dubārā na ikaṭṭhī kī jāeñgī, na dafn kī jāeñgī balki khet meñ gobar kī tarah bikhrī paṛī raheñgī. <sup>3</sup> Aur jahāñ bhī maiñ is sharīr qaum ke bache huoñ ko muntashir karūñga wahāñ wuh sab kaheñge ki kāsh ham bhī zindā na raheñ balki mar jāeñ.” Yih Rabbul-afwāj kā farmāñ hai.

### *Qaum Tabāhkun Rāh se Haṭne ke lie Taiyār Nahīñ*

<sup>4</sup> “Unheñ batā, Rab farmātā hai ki jab koī gir jātā hai to kyā dubārā uṭhne kī koshish nahīñ kartā? Zarūr. Aur jab koī sahīh rāste se dūr ho jātā hai to kyā wuh dubārā wāpas ā jāne kī koshish nahīñ kartā? Beshak. <sup>5</sup> To phir Yarūshalām ke yih log sahīh rāh se bār bār kyoñ bhāṭak jāte haiñ? Yih fareb ke sāth lipṭe rahte aur wāpas āne se inkār hī karte haiñ. <sup>6</sup> Maiñ ne dhyān de kar dekhā hai ki yih jḡhūṭ hī bolte haiñ. Koī bhī pachhtā kar nahīñ kahtā, ‘Yih kaisā ḡhālat kām hai jo maiñ ne kiyā!’ Jis tarah jang meñ ḡhore dushman par ṭūṭ paṛte haiñ usī tarah har ek sīdhā apnī ḡhālat rāh par daurtā rahtā hai. <sup>7</sup> Fizā meñ uṛne wāle laqlaq par ḡhaur karo jise āne jāne ke muqarrarā auqāt kḡhūb mālūm hote haiñ. Fākḡhtā, abābīl aur bulbul par bhī dhyān do jo sardiyoñ ke mausam meñ kahīñ aur hote haiñ,

garmiyon ke mausam mein kahin aur. Wuh muqarrarā auqāt se kabhi nahin haṭṭe. Lekin afsos, merī qaum Rab kī shariyat nahin jāntī.

<sup>8</sup> Tum kis tarah kah sakte ho, ‘Ham dānishmand haiñ, kyonki hamāre pās Rab kī shariyat hai?’ Haqīqat mein kātibon ke farebdeh qalam ne ise toṛ-marōṛ kar bayān kiyā hai. <sup>9</sup> Suno, dānishmandon kī ruswāi ho jāegī, wuh dahshatzadā ho kar pakaṛe jāenge. Dekho, Rab kā kalām radd karne ke bād un kī apnī hikmat kahān rahī?

<sup>10</sup> Is lie main un kī bīwiyon ko pardesiyon ke hawāle kar dūngā aur un ke kheton ko aise logon ke sapurd jo unhein nikāl denge. Kyonki chhoṭe se le kar baṛe tak sab ke sab nājāyaz nafā ke pīchhe paṛe haiñ, nabiyon se le kar imāmon tak sab dhokebāz haiñ. <sup>11</sup> Wuh merī qaum ke zaḥm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ‘Ab sab kuchh ṭhīk ho gayā hai, ab salāmatī kā daur ā gayā hai’ hālānki salāmatī hai hī nahin.

<sup>12</sup> Go aisā ghinaunā rawaiyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahin karte balki sarāsar besharm haiñ. Is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāenge. Jab main in par sazā nāzil karūngā to yih ṭhokar khā kar ḳhāk mein mil jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Main un kī pūrī fasal chhīn lūngā. Angūr kī bel par ek dānā bhī nahin rahegā, anjīr ke tamām daraḳht phal se mahrum ho jāenge balki tamām patte bhī jhaṛ jāenge. Jo kuchh bhī main ne unhein atā kiyā thā wuh un se chhīn liyā jāegā.

<sup>14</sup> Tab tum kahoge, ‘Ham yahān kyon baithe rahein? Ao, ham qilāband shahron mein panāh le kar wahin halāk ho jāen. Ham ne Rab apne Ḳhudā kā gunāh kiyā hai, aur ab ham is kā natījā bhugat rahe haiñ. Kyonki usī ne hamein halākat ke hawāle karke hamein zahrilā pānī pilā diyā hai. <sup>15</sup> Ham salāmatī ke intazār mein rahe, lekin hālāt ṭhīk na hue. Ham shifā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gāi. <sup>16</sup> Suno! Dushman ke ghoṛe nathne phulā rahe haiñ. Dān se un kā shor ham tak pahuñch rahā hai. Un ke hinhināne se pūrā mulk thartharā rahā hai, kyonki āte waqt yih pūre mulk ko us ke shahron aur bāshindon samet haṛap kar lenge.’”

### *Apnī Qaum par Yarmiyāh kā Nohā*

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Main tumhare ḳhilāf afaī bhej dūngā, aise zahrīle sāñp jin ke ḳhilāf har jādūmantar beasar rahegā. Yih tumhein kāṭenge.”

<sup>18</sup> Lā'ilāj ḡham mujh par hāwī ho gayā, merā dil nidhāl ho gayā hai.

<sup>19</sup> Suno! Merī qaum dūr-darāz mulk se chīḳh chīḳh kar madad ke lie āwāz de rahī hai. Log pūchhte haiñ, “Kyā Rab Siyyūn mein nahin hai, kyā Yarūshalām kā Bādshāh ab se wahān sukūnat nahin kartā?” “Suno, unhoñ ne apne mujassamon aur bekār ajnabī buton kī pūjā karke mujhe kyon taish dilāyā?”

<sup>20</sup> Log āhein bhar bhar kar kahte haiñ, “Fasal kaṭ gāi hai, phal chunā gayā hai, lekin ab tak hamein najāt hāsīl nahin huī.”

<sup>21</sup> Merī qaum kī mukammal tabāhī dekh kar merā dil ṭuṭ gayā hai. Main mātām kar rahā hūñ, kyonki us kī hālat itnī burī hai ki mere rongṭe khare ho gae haiñ. <sup>22</sup> Kyā Jiliyād mein marham nahin? Kyā wahān ḡaḳṭar nahin miltā? Mujhe batāo, merī qaum kā zaḥm kyon nahin bhartā?

## 9

<sup>1</sup> Kāsh merā sar pānī kā mambā aur merī āñkhein āñsuon kā chashmā hon tāki main din rāt apnī qaum ke maqtulon par āh-o-zārī kar sakūn.



### *Dhokebāzoñ kī Qaum*

<sup>2</sup> Kāsh registān meñ kahīn musāfiroñ ke lie sarāy ho tāki maiñ apnī qaum ko chhoṛ kar wahāñ chalā jāūñ. Kyoñki sab zinākār, sab ḡhaddāroñ kā jatthā haiñ.

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Wuh apnī zabān se jhūṭ ke tīr chalāte haiñ, aur mulk meñ un kī tāqat diyānatdārī par mabnī nahīn hotī. Niz, wuh badtar hote jā rahe haiñ. Mujhe to wuh jānte hī nahīn. <sup>4</sup> Har ek apne paṛosī se ḡhabardār rahe, aur apne kisī bhī bhāī par bharosā mat rakhnā. Kyoñki har bhāī chālākī karne meñ māhir hai, aur har paṛosī tohmat lagāne par tulā rahtā hai. <sup>5</sup> Har ek apne paṛosī ko dhokā detā hai, koī bhī sach nahīn boltā. Unhoñ ne apnī zabān ko jhūṭ bolnā sikhāyā hai, aur ab wuh ḡhalat kām karte karte thak gae haiñ. <sup>6</sup> Ai Yarmiyāh, tū fareb se ḡhirā rahtā hai, aur yih log fareb ke bāis hī mujhe jānane se inkār karte haiñ.”

<sup>7</sup> Is lie Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dekho, maiñ unheñ ḡhām chāndī kī tarah pighlā kar āzmāūngā, kyoñki maiñ apnī qaum, apnī beṭī ke sāth aur kyā kar saktā hūñ? <sup>8</sup> Un kī zabāneñ mohlak tīr haiñ. Un ke muñh paṛosī se sulah-salāmatī kī bāteñ karte haiñ jabki andar hī andar wuh us kī tāk meñ baiṭhe haiñ.” <sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīn denī chāhie? Kyā mujhe aisī qaum se badlā nahīn lenā chāhie?”

### *Nohā Karo!*

<sup>10</sup> Maiñ pahāroñ ke bāre meñ āh-o-zārī karūngā, bayābān kī charāḡāhoñ par mātām kā gīt gāūngā. Kyoñki wuh yoñ tabāh ho gae haiñ ki na koī un meñ se guzartā, na rewaṛoñ kī āwāzeñ un meñ sunāī detī haiñ. Parinde aur jānwar sab bhāḡ kar chale gae haiñ. <sup>11</sup> “Yarūshalām ko maiñ malbe kā ḡher banā dūngā, aur āindā ḡdar us meñ jā baseṅge. Yahūdāh ke shahroñ ko maiñ wīrān-o-sunsān kar dūngā. Ek bhī un meñ nahīn basegā.”

<sup>12</sup> Kaun itnā dānishmand hai ki yih samajh sake? Kis ko Rab se itnī hidāyat milī hai ki wuh bayān kar sake ki mulk kyoñ barbad ho gayā hai? Wuh kyoñ registān jaisā ban gayā hai, itnā wīrān ki us meñ se koī nahīn guzartā?

<sup>13</sup> Rab ne farmāyā, “Wajah yih hai ki unhoñ ne merī shariyat ko tark kiyā, wuh hidāyat jo maiñ ne ḡhud unheñ dī thī. Na unhoñ ne merī sunī, na merī shariyat kī pairawī kī. <sup>14</sup> Is ke bajāe wuh apne ziddī diloñ kī pairawī karke Bāl dewatāoñ ke pīchhe lag gae haiñ. Unhoñ ne wuhī kuchh kiyā jo un ke bāpdādā ne unheñ sikhāyā thā.”

<sup>15</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā ḡhudā hai farmātā hai, “Dekho, maiñ is qaum ko karwā khānā khilā kar zahrīlā pānī pilā dūngā. <sup>16</sup> Maiñ unheñ aisī qaumoñ meñ muntashir kar dūngā jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the. Merī talwār us waqt tak un ke pīchhe paṛī rahegī jab tak halāk na ho jāeñ.” <sup>17</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dhyān de kar giryā karne wālī auratoñ ko bulāo. Jo janāzoñ par wāwailā kartī haiñ un meñ se sab se māhir auratoñ ko bulāo.

<sup>18</sup> Wuh jald ā kar ham par āh-o-zārī kareñ tāki hamārī āñkhoñ se āñsū bah nikleñ, hamārī palakoñ se pānī ḡhūb ṭapakne lage.

<sup>19</sup> Kyoñki Siyyūn se giryā kī āwāzeñ buland ho rahī haiñ, ‘Hāy, hamāre sāth kaisī ziyādatī huī hai, hamārī kaisī ruswāī huī hai! Ham mulk ko chhoṛne par majbūr haiñ, kyoñki dushman ne hamāre ḡharoñ ko ḡhā diyā hai.’”

<sup>20</sup> Ai aurato, Rab kā paighām suno. Apne kānoñ ko us kī har bāt par dharo! Apnī beṭiyon ko nohā karne kī tālīm do, ek dūsri ko mātām kā yih gīt sikhāo,

<sup>21</sup> “Maut phalāng kar hamārī khirkiyon meñ se ghus āi aur hamāre qilon meñ dākhlil huī hai. Ab wuh bachchoñ ko galiyon meñ se aur naujawānoñ ko chaukoñ meñ se miṭā dālne jā rahī hai.”

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Nāsheñ kheton meñ gobar kī tarah idhar-udhar bikhrī paṛī raheṅgī. Jis tarah kaṭā huā gandum fasal kāṭne wāle ke pīchhe idhar-udhar paṛā rahtā hai usī tarah lāsheñ idhar-udhar paṛī raheṅgī. Lekin unheñ ikaṭṭhā karne wālā koī nahīn hogā.”

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, “Na dānishmand apnī hikmat par faḥr kare, na zorāwar apne zor par yā amīr apnī daulat par. <sup>24</sup> Faḥr karne wālā faḥr kare ki use samajh hāsīl hai, ki wuh Rab ko jāntā hai aur ki main Rab hūñ jo duniyā meñ mehrbānī, insāf aur rāstī ko amal meñ lātā hūñ. Kyonki yihī chīzeñ mujhe pasand haiñ.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Aisā waqt ā rahā hai jab main un sab ko sazā dūngā jin kā sirf jismānī khatnā huā hai. <sup>26</sup> In meñ Misr, Yahūdāh, Adom, Ammon, Moāb aur wuh shāmil haiñ jo registān ke kināre kināre rahte haiñ. Kyonki go yih tamām aqwām zāhirī taur par khatnā kī rasm adā kartī haiñ, lekin un kā khatnā bātinī taur par nahīn huā. Dhyān do ki Isrāil kī bhī yihī hālat hai.”

## 10

### *But Befāydā Haiñ*

<sup>1</sup> Ai Isrāil ke gharāne, Rab kā paighām sun! <sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Dīgar aqwām kī butparastī mat apnānā. Yih log ilm-e-nujūm se mustaqbil jān lene kī koshish karte karte pareshān ho jāte haiñ, lekin tum un kī bāton se pareshān na ho jāo. <sup>3</sup> Kyonki dīgar qaumoñ ke rasm-o-riwāj fuzūl hī haiñ. Jangal meñ darakht kaṭ jātā hai, phir kāriḡar use apne auzār se tashkīl detā hai. <sup>4</sup> Log use apnī sonā-chāndī se sajā kar kīlon se kahīn lagā dete haiñ tāki hile na. <sup>5</sup> But un putlon kī mānind haiñ jo khīre ke khet meñ khare kie jāte haiñ tāki parindon ko bhagā deñ. Na wuh bol sakte, na chal sakte haiñ, is lie log unheñ uṭhā kar apne sāth le jāte haiñ. Un se mat ḍarnā, kyonki na wuh nuqsān kā bāis haiñ, na bhalāi kā.”

<sup>6</sup> Ai Rab, tujh jaisā koī nahīn hai, tū azīm hai, tere nām kī azmat zordār tariqe se zāhir huī hai. <sup>7</sup> Ai aqwām ke Bādshāh, kaun terā khauf nahīn mānegā? Kyonki tū is lāyq hai. Aqwām ke tamām dānishmandoñ aur un ke tamām mamālik meñ tujh jaisā koī nahīn hai. <sup>8</sup> Sab ahmaq aur bewuqūf sābit hue haiñ, kyonki un kī tarbiyat lakaṛī ke bekār buton se hāsīl huī hai. <sup>9</sup> Tarsīs se chāndī kī chādareñ aur ūfāz se sonā lāyā jātā hai. Un se kāriḡar aur sunār but banā dete haiñ jise qirmizī aur arghawānī rang ke kapre pahnāe jāte haiñ. Sab kuchh māhir ustādon ke hāth se banāyā jātā hai.

<sup>10</sup> Lekin Rab hī haqīqī Kḡudā hai. Wuhī zindā Kḡudā aur abadī Bādshāh hai. Jab wuh nārāz ho jātā hai to zamīn larazne lagtī hai. Aqwām us kā qahr bardāst nahīn kar saktīn.

<sup>11</sup> Butparaston ko batāo ki dewatāon ne na āsmān ko banāyā aur na zamīn ko, un kā nām-o-nishān to āsmān-o-zamīn se miṭ jāegā. <sup>12</sup> Dekho, Allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko kḡhalaq kiyā, usī ne apnī hikmat se duniyā kī buniyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko kḡhaimē kī tarah tān liyā. <sup>13</sup> Us ke hukm par āsmān par pānī ke zaḡhīre

garajne lagte haiñ. Wuh duniyā kī intahā se bādāl charhnī detā, bārish ke sāth bijlī karakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

<sup>14</sup> Tamām insān ahmaq aur samajh se khālī haiñ. Har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. Us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dam nahīñ.

<sup>15</sup> Wuh fuzūl aur mazhakākhez haiñ. Adālat ke waqt wuh nest ho jāenge.

<sup>16</sup> Allāh jo Yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīñ hai. Wuh sab kā Khāliq hai, aur Isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. Rabbul-afwāj hī us kā nām hai.

### *Āne Wālī Jilāwatanī*

<sup>17</sup> Ai muhāsārāshudā shahr, apnā sāmān sameṭ kar mulk se nikalne kī taiyāriyāñ kar le. <sup>18</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Is bār main mulk ke bāshindoñ ko bāhar phaiñk dūngā. Main unheñ tang karūngā tāki unheñ pakaṛā jāe.”

<sup>19</sup> Hāy, merā beṛā gharq ho gayā hai! Hāy, merā zaḥm bhar nahīñ saktā. Pahle main ne sochā ki yih aisī bīmārī hai jise mujhe bardāsht hī karnā hai. <sup>20</sup> Lekin ab merā khaimā tabāh ho gayā hai, us ke tamām rasse ṭuṭ gae haiñ. Mere beṭe mere pās se chale gae haiñ, ek bhī nahīñ rahā. Koī nahīñ hai jo merā khaimā dubārā lagāe, jo us ke parde nae sire se laṭkāe. <sup>21</sup> Kyoñki qaum ke gallābāñ ahmaq ho gae haiñ, unhoñ ne Rab ko talāsh nahīñ kiyā. Is lie wuh kāmyāb nahīñ rahe, aur un kā pūrā rewar titar-bitar ho gayā hai.

<sup>22</sup> Suno! Ek khabar pahuñch rahī hai, shimālī mulk se shor-o-ghauḡhā sunāi de rahā hai. Yahūdāh ke shahr us kī zad meñ ā kar barbād ho jāenge. Āindā gīdaṛ hī un meñ baseṅge.

<sup>23</sup> Ai Rab, main ne jāñ liyā hai ki insān kī rāh us ke apne hāth meñ nahīñ hotī. Apnī marzī se na wuh chaltā, na qadam uthātā hai. <sup>24</sup> Ai Rab, merī tambīh kar, lekin munāsib had tak. Taish meñ ā kar merī tambīh na kar, warnā main bhasm ho jāūngā. <sup>25</sup> Apnā ghazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe nahīñ jāntīñ, un ummatoñ par jo terā nām le kar tujhe nahīñ pukārtīñ. Kyoñki unhoñ ne Yāqūb ko haṛap kar liyā hai. Unhoñ ne use mukammal taur par nigal kar us kī charāgāh ko tabāh kar diyā hai.

## 11

### *Qaum kī Ahdshiknī*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se kah ki us ahd kī sharāyt par dhyān do jo main ne tumhāre sāth bāndhā thā. <sup>3</sup> Rab jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai ki us par lānat jo us ahd kī sharāyt pūrī na kare <sup>4</sup> jo main ne tumhāre bāpdādā se bāndhā thā jab unheñ Misr se nikāl lāyā, us maqām se jo lohā pighlāne wālī bhaṭṭī kī mānind thā. Us waqt main bolā, ‘Merī suno aur mere har hukm par amal karo to tum merī qaum hoge aur main tumhārā Khudā hūngā. <sup>5</sup> Phir main wuh wādā pūrā karūngā jo main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā, main tumheñ wuh mulk dūngā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.’ Āj tum usī mulk meñ rah rahe ho.”

Main, Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Ai Rab, āmīn, aisā hī ho!”

<sup>6</sup> Tab Rab ne mujhe hukm diyā ki Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ phir kar yih tamām bāteñ sunā de. Elāñ kar, “Ahd kī sharāyt par dhyān de kar un par amal karo. <sup>7</sup> Tumhāre bāpdādā ko Misr se nikālne waqt main ne unheñ āgāh kiyā ki merī suno. Āj tak main bār bār yihī bāt dohrātā rahā, <sup>8</sup> lekin unhoñ ne na merī sunī, na dhyān diyā balkī har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārtā rahā. Ahd kī jin bātoñ

par main ne unheñ amal karne kā hukm diyā thā un par unhoñ ne amal na kiyā. Natīje meñ main un par wuh tamām lānateñ lāyā jo ahd meñ bayān kī gaī haiñ.”

<sup>9</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ne mere k̄hilāf s̄zish kī hai. <sup>10</sup> Un se wuhī gunāh sarzad hue haiñ jo un ke bāpdādā ne kie the. Kyoñki yih bhī merī bāteñ sunane ke lie taiyār nahīñ haiñ, yih bhī ajnabī mābūdoñ ke pīchhe ho lie haiñ tāki un kī k̄hidmat kareñ. Isrāīl aur Yahūdāh ne mil kar wuh ahd toṛā hai jo main ne un ke bāpdādā se bāndhā thā.

<sup>11</sup> Is lie Rab farmātā hai ki main un par aisī āfat nāzil karūnga jis se wuh bach nahīñ sakege. Tab wuh madad ke lie mujh se fariyād karege, lekin main un kī nahīñ sunūngā. <sup>12</sup> Phir Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshinde apne shahroñ se nikal kar chīkhte-chillāte un dewatāoñ se minnat karege jin ke sāmne baḅhūr jalāte rahe haiñ. Lekin ab jab wuh musibat meñ muṭtalā hoñge to yih unheñ nahīñ bachāenge. <sup>13</sup> Ai Yahūdāh, tere dewatā tere shahroñ jaise beshumār ho gae haiñ. Sharmnāk dewatā Bāl ke lie baḅhūr jalāne kī itnī qurbāngāheñ kharī kī gaī haiñ jitnī Yarūshalam meñ galiyāñ hotī haiñ. <sup>14</sup> Ai Yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat karnā! Is ke lie na minnat kar, na samājat. Kyoñki jab āfat un par āegī aur wuh chillā kar mujh se fariyād karege to main un kī nahīñ sunūngā.

<sup>15</sup> Merī pyārī qaum mere ghar meñ kyoñ hāzir hotī hai? Wuh to apnī beshumār s̄zishoñ se bāz hī nahīñ ātī. Kyā āne wālī āfat qurbānī kā muḡaddas gosht pesh karne se ruk jāegī? Agar aisā hotā to tū k̄hushī manā saktī.

<sup>16</sup> Rab ne terā nām ‘Zaitūn kā Phaltā-phūltā Daraḅht Jis kā K̄hūbsūrat Phal Hai’ rakhā, lekin ab wuh zabardast āndhī kā shor machā kar daraḅht ko āg lagāegā. Tab us kī tamām ḍāliyāñ bhasm ho jāenge. <sup>17</sup> Ai Isrāīl aur Yahūdāh, Rabbul-afwāj ne k̄hud tumheñ zamīn meñ lagāyā. Lekin ab us ne tum par āfat lāne kā faislā kiyā hai. Kyoñ ? Tumhare ḡhalat kām kī wajah se, aur is lie ki tum ne Bāl Dewatā ko baḅhūr kī qurbāniyāñ pesh karke mujhe taish dilāyā hai.”

### *Yarmiyāh ke lie Jān kā K̄hatrā*

<sup>18</sup> Rab ne mujhe ittalā dī to mujhe mālūm huā. Hāñ, us waqt tū hī ne mujhe un ke mansūboñ se āgāh kiyā. <sup>19</sup> Pahle main us bhūle-bhāle bher ke bachche kī mānind thā jise qasāi ke pās lāyā jā rahā ho. Mujhe kyā patā thā ki yih mere k̄hilāf s̄zishoñ kar rahe haiñ. Āpas meñ wuh kah rahe the, “Āo, ham daraḅht ko phal samet k̄hatm kareñ, āo ham use zindoñ ke mulk meñ se miṭāeñ tāki us kā nām-o-nishān tak yād na rahe.”

<sup>20</sup> Ai Rabbul-afwāj, tū ādil munsif hai jo logoñ ke sab se gahre k̄hayālāt aur rāz jāñch letā hai. Ab baḅhsh de ki main apnī āñkhoñ se wuh intaqām dekhūñ jo tū mere muḅhālifoñ se legā. Kyoñki main ne apnā muāmālā tere hī sapurd kar diyā hai.

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Anatot ke ādmī tujhe qatl karnā chāhte haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Rab kā nām le kar nabuwat mat karnā, warnā tū hamāre hāthoñ mār diyā jāegā.’” <sup>22</sup> Chūñki yih log aisī bāteñ karte haiñ is lie Rabbul-afwāj farmātā hai, “Main unheñ sazā dūngā! Un ke jawān ādmī talwār se aur un ke beṭe-beṭiyāñ kāl se halāk ho jāenge. <sup>23</sup> Un meñ se ek bhī nahīñ bachegā. Kyoñki jis sāl un kī sazā nāzil hogī, us waqt main Anatot ke ādmioñ par saḅht āfat lāūngā.”

## 12

### *Bedīnoñ ko Itnī Kāmyābī Kyoñ Hāsil Hotī Hai?*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū hameshā haq par hai, lihāzā adālat meñ tujh se shikāyat karne kā kyā faydā? Tāham main apnā muāmalā tujhe pesh karnā chāhtā hūñ. Bedīnoñ ko itnī kāmyābī kyoñ hāsil hotī hai? Ġhaddār itne sukūn se zindagī kyoñ guzārte haiñ? <sup>2</sup> Tū ne unheñ zamīn meñ lagā diyā, aur ab wuh jaṛ pakaṛ kar ḳhūb ugne lage balki phal bhī lā rahe haiñ. Go terā nām un kī zabān par rahtā hai, lekin un kā dīl tujh se dūr hai. <sup>3</sup> Lekin ai Rab, tū mujhe jāntā hai. Tū merā mulāhazā karke mere dīl ko parakhtā rahtā hai. Guzārish hai ki tū unheñ bheṛoñ kī tarah ghasiṭ kar zabah karne ke lie le jā. Unheñ qatl-o-ḡhārat ke din ke lie maḳhsūs kar!

<sup>4</sup> Mulk kab tak kāl kī girift meñ rahegā? Khetoñ meñ hariyālī kab tak murjhāi huī nazar āegī? Bāshindoñ kī burāi ke bāis jānwar aur parinde ḡhāyb ho gae haiñ. Kyoñki log kahte haiñ, “Allāh ko nahīn mālūm ki hamāre sāth kyā ho jāegā.”

<sup>5</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Paidal chalne wāloñ se daur kā muḡābalā karnā tujhe thakā detā hai, to phir tū kis tarah ghoṛoñ kā muḡābalā karegā? Tū apne āp ko sirf wahān mahfūz samajhtā hai jahān chāroñ taraf amn-o-amān phailā huā hai, to phir tū Dariyā-e-Yardan ke gunjān jangal se kis tarah nipṭegā? <sup>6</sup> Kyoñki tere sage bhāi, hān tere bāp kā ghar bhī tujh se bewafā ho gayā hai. Yih bhī buland āwāz se tere pīchhe tujhe ḡāliyāñ dete haiñ. Un par etamād mat karnā, ḳhāh wuh tere sāth achchhī bāteñ kyoñ na karen.

### *Allāh Apne Mulk par Mātam Kartā Hai*

<sup>7</sup> Maiñ ne apne ghar Isrāil ko tark kar diyā hai. Jo merī maurūsī milkiyat thī use maiñ ne radd kiyā hai. Maiñ ne apne laḳht-e-jigar ko us ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā hai. <sup>8</sup> Kyoñki merī qaum jo merī maurūsī milkiyat hai mere sāth burā sulūk kartī hai. Jangal meñ sherbabar kī tarah wuh mere ḳhilāf dahārtī hai, is lie maiñ us se nafrat kartā hūñ. <sup>9</sup> Ab merī maurūsī milkiyat us rangīn shikārī parinde kī mānind hai jise dīgar shikārī parindoñ ne gher rakhā hai. Jāo, tamām darindoñ ko ikatṭhā karo tāki wuh ā kar use khā jāen. <sup>10</sup> Muta'addid gallābānoñ ne mere angūr ke bāḡh ko ḳharāb kar diyā hai. Mere pyāre khet ko unhoñ ne pānwoñ tale raund kar registān meñ badal diyā hai. <sup>11</sup> Ab wuh banjar zamīn ban kar ujāṛ hālat meñ mere sāmne mātam kartā hai. Pūrā mulk wīrān-o-sunsān hai, lekin koī parwā nahīn kartā.

<sup>12</sup> Tabāhkun faujī bayābān kī banjar bulandiyōñ par se utar kar qarīb pahuñch rahe haiñ. Kyoñki Rab kī talwār mulk ke ek sire se dūsre sire tak sab kuchh khā jāegī. Koī bhī nahīn bachegā.

<sup>13</sup> Is qaum ne gandum kā bīj boyā, lekin kāñtoñ kī fasal pak gaī. ḳhūb mehnat-mashaqqat karne ke bāwujūd bhī kuchh hāsil na huā, kyoñki Rab kā saḳht ḡhazab qaum par nāzil ho rahā hai. Chunāñche ab ruswāi kī fasal kāṭo!”

### *Allāh kā Paṛosī Mamālik ke lie Paighām*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ un tamām sharīr paṛosī mamālik ko jaṛ se ukhāṛ dūngā jo merī qaum Isrāil kī milkiyat ko chhīnane kī koshish kar rahe haiñ, wuh milkiyat jo maiñ ne ḳhud unheñ mīrās meñ dī thī. Sāth sāth maiñ Yahūdāh ko bhī jaṛ se un ke darmiyān se nikāl dūngā. <sup>15</sup> Lekin bād meñ maiñ un par tars khā kar har ek ko phir us kī apnī maurūsī zamīn aur apne mulk meñ pahuñchā dūngā. <sup>16</sup> Pahle un dīgar qaumoñ ne merī

qaum ko Bāl Dewatā kī qasam khāne kā tarz sikhāyā. Lekin ab agar wuh merī qaum kī rāheñ achchhī tarah sikh kar mere hī nām aur merī hī hayāt kī qasam khāeñ to merī qaum ke darmiyān rah kar az sar-e-nau qāym ho jāeñgī. <sup>17</sup> Lekin jo qaum merī nahīn sunegī use main hatmī taur par jar se ukhār kar nest kar dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 13

### *Gali Saṛī Laṅgoṭī*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Jā, katān kī laṅgoṭī kharīd kar use bāndh le. Lekin wuh bhīg na jāe.” <sup>2</sup> Main ne aisā hī kiyā. Laṅgoṭī kharīd kar main ne use bāndh liyā. <sup>3</sup> Tab Rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā, <sup>4</sup> “Ab wuh laṅgoṭī le jo tū ne kharīd kar bāndh lī hai. Dariyā-e-Furāt ke pās jā kar use kisī chaṭān kī darār meñ chhupā de.” <sup>5</sup> Chunāñche main rawānā ho kar Dariyā-e-Furāt ke kināre pahuñch gayā. Wahān main ne laṅgoṭī ko kahīn chhupā diyā jis tarah Rab ne hukm diyā thā. <sup>6</sup> Bahut din guzar gae. Phir Rab mujh se ek bār phir hamkalām huā, “Uṭh, Dariyā-e-Furāt ke pās jā kar wuh laṅgoṭī nikāl lā jo main ne tujhe wahān chhupāne ko kahā thā.” <sup>7</sup> Chunāñche main rawānā ho kar Dariyā-e-Furāt ke pās pahuñch gayā. Wahān main ne khod kar laṅgoṭī ko us jagah se nikāl liyā jahān main ne use chhupā diyā thā. Lekin afsos, wuh gal saṛ gaī thī, bilkul bekār ho gaī thī.

<sup>8</sup> Tab Rab kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>9</sup> “Jis tarah yih kaprā zamīn meñ dab kar gal saṛ gayā usī tarah main Yahūdāh aur Yarūshalām kā barā ghamand kḥāk meñ milā dūngā. <sup>10</sup> Yih kharāb log merī bāteñ sunane ke lie taiyār nahīn balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzarte haiñ. Ajnabī mābūdoñ ke pichhe lag kar yih unhīn kī kḥidmat aur pūjā karte haiñ. Lekin in kā anjām laṅgoṭī kī mānind hī hogā. Yih bekār ho jāeñge. <sup>11</sup> Kyonki jis tarah laṅgoṭī ādmī kī kamr ke sāth liptī rahtī hai usī tarah main ne pūre Isrāīl aur pūre Yahūdāh ko apne sāth lipaṭne kā mauqā farāham kiyā tāki wuh merī qaum aur merī shohrat, tārif aur izzat kā bāis ban jāeñ. Lekin afsos, wuh sunane ke lie taiyār nahīn the.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Mai ke Ghare Bhare Hue Haiñ*

<sup>12</sup> “Unheñ batā de ki Rab Isrāīl kā Kḥudā farmātā hai, ‘Har ghare ko mai se bharnā hai.’ Wuh jawāb meñ kaheñge, ‘Ham to kḥud jānte haiñ ki har ghare ko mai se bharnā hai.’ <sup>13</sup> Tab unheñ is kā matlab batā. ‘Rab farmātā hai ki is mulk ke tamām bāshinde ghare haiñ jinheñ main mai se bhar dūngā. Dāūd ke taḳht par baiṭhne wāle bādshāh, imām, nabī aur Yarūshalām ke tamām rahne wāle sab ke sab bhar bhar kar nashe meñ dhut ho jāeñge. <sup>14</sup> Tab main unheñ ek dūsre ke sāth ṭakrā dūngā, aur bāp beṭoñ ke sāth mil kar ṭukre ṭukre ho jāeñge. Na main tars khāūngā, na un par rahm karūngā balki hamdardī dikhāe baḡhair unheñ tabāh karūngā.’ ” Yih Rab kā farmān hai.

### *Qaid kī Haibatnāk Hālat*

<sup>15</sup> Dhyān se suno! Maḡhrūr na ho, kyonki Rab ne kḥud farmāyā hai. <sup>16</sup> Is se pahle ki tārikī phail jāe aur tumhāre pāñw dhundlepan meñ pahāroñ ke sāth ṭhokar khāeñ, Rab apne Kḥudā ko jalāl do! Kyonki us waqt go tum raushnī ke intazār meñ rahoge, lekin Allāh andhere ko mazīd barḥāegā, gahrī tārikī tum par chhā jāegī. <sup>17</sup> Lekin agar tum na suno to main tumhāre takabbur ko dekh kar poshīdagī meñ giryā-o-zārī karūngā. Main

zār zār ro'ūngā, merī ānkhoñ se ānsū zor se ʔapkeñge, kyoñki dushman Rab ke rewaʔ ko pakar kar jilāwatan kar degā.

<sup>18</sup> Bādshāh aur us kī mān ko ittalā de, “Apne taḡhton se utar kar zamīn par baiṡh jāo, kyoñki tumhārī shān kā tāj tumhāre saroñ se gir gayā hai.”

<sup>19</sup> Dasht-e-Najab ke shahr band kie jāeñge, aur unheñ kholne wālā koī nahīn hogā. Pūre Yahūdāh ko jilāwatan kar diyā jāegā, ek bhī nahīn bachegā.

<sup>20</sup> Ai Yarūshalam, apnī nazar uṡhā kar unheñ dekh jo shimāl se ā rahe haiñ. Ab wuh rewaʔ kahāñ rahā jo tere sapurd kiyā gayā, terī shāndār bheʔ-bakriyāñ kidhar haiñ? <sup>21</sup> Tū us dīn kyā kahegī jab Rab unheñ tujh par muqarrar karegā jinheñ tū ne apne qarībī dost banāyā thā? Janm dene wālī aurat kā-sā dard tujh par ḡhālib āegā. <sup>22</sup> Aur agar tere dīl meñ sawāl ubhar āe ki mere sāth yih kyoñ ho rahā hai to sun! Yih tere sangīn gunāhoñ kī wajah se ho rahā hai. Inhīn kī wajah se tere kapre utāre gae haiñ aur terī ismatdarī huī hai.

<sup>23</sup> Kyā kālā ādmī apnī jild kā rang yā chītā apnī khāl ke dhabbe badal saktā hai? Hargiz nahīn! Tum bhī badal nahīn sakte. Tum ḡhalat kām ke itne ādī ho gae ho ki sahīh kām kar hī nahīn sakte.

<sup>24</sup> “Jis tarah bhūsā registān kī tez hawā meñ uʔ kar titar-bitar ho jātā hai usī tarah maiñ tere bāshindoñ ko muntashir kar dūngā.” <sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Yihī terā anjām hogā, maiñ ne ḡhud muqarrar kiyā hai ki tujhe yih ajr milnā hai. Kyoñki tū ne mujhe bhūl kar jhūṡ par bharosā rakhā hai. <sup>26</sup> Maiñ ḡhud tere kapre utārūnga tāki terī barahnagī sab ko nazar āe. <sup>27</sup> Maiñ ne pahārī aur maidānī ilāqoñ meñ terī ḡhinaunī harkatoñ par ḡhūb dhyān diyā hai. Terī zinākārī, terā mastānā hīnhīnānā, terī besharm ismatfaroshī, sab kuchh mujhe nazar ātā hai. Ai Yarūshalam, tujh par afsos! Tū pāk-sāf ho jāne ke lie taiyār nahīn. Mazīd kitnī der lagegī?”

## 14

### *Kāl ke Daurān Rab kā Paiḡhām*

<sup>1</sup> Kāl ke daurān Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Yahūdāh mātam kar rahā hai, us ke darwāzoñ kī hālat qābil-e-rahm hai. Log sogwār hālat meñ farsh par baiṡhe haiñ, aur Yarūshalam kī chīkheñ āsmān tak buland ho rahī haiñ. <sup>3</sup> Amīr apne naukaroñ ko pānī bharne bhejte haiñ, lekin hauzoñ ke pās pahuñch kar patā chaltā hai ki pānī nahīn hai, is lie wuh ḡhālī hāth wāpas ā jāte haiñ. Sharmindagī aur nadāmat ke māre wuh apne saroñ ko ḡhāñp lete haiñ. <sup>4</sup> Bārish na hone kī wajah se zamīn meñ darāreñ paʔ gāī haiñ. Khetoñ meñ kām karne wāle bhī sharm ke māre apne saroñ ko ḡhāñp lete haiñ. <sup>5</sup> Ghās nahīn hai, is lie hīrnī apne naumaulūd bachche ko chhoʔ detī hai. <sup>6</sup> Janglī gadhe banjar ṡiloñ par khare gīdaʔoñ kī tarah hāñpte haiñ. Hariyālī na milne kī wajah se wuh bejān ho rahe haiñ.”

<sup>7</sup> Ai Rab, hamāre gunāh hamāre ḡhilāf gawāhī de rahe haiñ. To bhī apne nām kī ḡhātīr ham par rahm kar. Ham mānte haiñ ki burī tarah bewafā ho gae haiñ, ham ne terā hī gunāh kiyā hai. <sup>8</sup> Ai Allāh, tū Isrāīl kī ummīd hai, tū hī musībat ke waḡt use chhuṡkārā detā hai. To phīr hamāre sāth terā sulūk mulk meñ ajnabī kā-sā kyoñ hai? Tū rāt ko kabhī idhar kabhī idhar ṡaharne wāle musāfir jaisā kyoñ hai? <sup>9</sup> Tū kyoñ us ādmī kī mānīnd hai jo achānak dam baḡhud ho jātā hai, us sūrme kī mānīnd jo bebas ho kar bachā nahīn saktā. Ai Rab, tū to hamāre darmiyān hī rahtā hai, aur ham par tere hī nām kā ṡhappā lagā hai. Hameñ tark na kar!

### *Is Qaum ke lie Duā Mat Karnā*

<sup>10</sup> Lekin Rab is qaum ke bāre meñ farmātā hai, “Yih log āwārā phirne ke shauqīn haiñ, yih apne pānwoñ ko rok hī nahīn sakte. Maiñ un se nākhus hūñ. Ab mujhe un ke ghalat kām yād raheñge, ab maiñ un ke gunāhoñ kī sazā dūngā.” <sup>11</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Is qaum kī bahbūdī ke lie duā mat karnā. <sup>12</sup> Go yih rozā bhī rakheñ to bhī maiñ in kī iltijāoñ par dhyān nahīn dūngā. Go yih bhasm hone wālī aur ghallā kī qurbāniyāñ pesh bhī karen to bhī maiñ in se khush nahīn hūngā balki inheñ kāl, talwār aur bīmāriyoñ se nest-o-nābūd kar dūngā.”

<sup>13</sup> Yih sun kar maiñ ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, nabī inheñ batāte āe haiñ, ‘Na qatl-o-ghārat kā khatrā hogā, na kāl paṛegā balki maiñ yihīñ tumhāre lie amn-o-amān kā pakkā band-o-bast kar lūngā.’ ”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb diyā, “Nabī merā nām le kar jhūṭī peshgoiyāñ bayān kar rahe haiñ. Maiñ ne na unheñ bhejā, na unheñ koī zimmedārī dī aur na un se hamkalām huā. Yih tumheñ jhūṭī royāeñ, fuzūl peshgoiyāñ aur apne dil ke wahm sunāte rahe haiñ.” <sup>15</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Yih nabī talwār aur kāl kī zad meñ ā kar mar jāeñge. Kyōñki go maiñ ne unheñ nahīn bhejā to bhī yih mere nām meñ nabuwwat karke kahte haiñ ki mulk meñ na qatl-o-ghārat kā khatrā hogā, na kāl paṛegā. <sup>16</sup> Aur jin logoñ ko wuh apnī nabuwwateñ sunāte rahe haiñ wuh talwār aur kāl kā shikār ban jāeñge, un kī lāsheñ Yarūshalām kī galiyoñ meñ phaiñk dī jāeñgī. Unheñ dafnāne wālā koī nahīn hogā, na un ko, na un kī bīwiyoñ ko aur na un ke beṭe-beṭiyoñ ko. Yoñ maiñ un par un kī apnī badkārī nāzil karūngā.

### *Ai Rab, Hameñ Muāf Kar!*

<sup>17</sup> Ai Yarmiyāh, unheñ yih kalām sunā, ‘Din rāt mere ānsū bah rahe haiñ. Wuh ruk nahīn sakte, kyōñki merī qaum, merī kuñwārī beṭī ko gahrī choṭ lag gāi hai, aisā zaḥm jo bhar nahīn saktā. <sup>18</sup> Dehāt meñ jā kar mujhe wuh sab nazar āte haiñ jo talwār se qatl kie gae haiñ. Jab maiñ shahr meñ wāpas ātā hūñ to chāroñ taraf kāl ke bure asarāt dikhāi dete haiñ. Nabī aur imām mulk meñ māre māre phir rahe haiñ, aur unheñ mālūm nahīn ki kyā karen.’ ”

<sup>19</sup> Ai Rab, kyā tū ne Yahūdāh ko sarāsar radd kiyā hai? Kyā tujhe Siyyūn se itnī ghin ātī hai? Tū ne hameñ itnī bār kyōñ mārā ki hamārā ilāj nāmumkin ho gayā hai? Ham amn-o-amān ke intazār meñ rahe, lekin hālāt ṭhīk na hue. Ham shifā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gāi.

<sup>20</sup> Ai Rab, ham apnī bedīnī aur apne bāpdādā kā qusūr taslīm karte haiñ. Ham ne terā hī gunāh kiyā hai. <sup>21</sup> Apne nām kī khātir hameñ haqīr na jān, apne jalālī taḥt kī behurmatī hone na de! Hamāre sāth apnā ahd yād kar, use mansūkh na kar. <sup>22</sup> Kyā dīgar aqwām ke dewatāoñ meñ se koī hai jo bārish barsā sake? Yā kyā āsmān khud hī bārishēñ zamīn par bhej detā hai? Hargiz nahīn, balki tū hī yih sab kuchh kartā hai, ai Rab hamāre Khudā. Isī lie ham tujh par ummīd rakhte haiñ. Tū hī ne yih sārā intazām qāym kiyā hai.

## 15

### *Sazā Zarūr Āegī, Kyōñki Der Ho Gāi Hai*

<sup>1</sup> Phir Rab mujh se hamkalām huā, “Ab se merā dil is qaum kī taraf māyl nahīn hogā, khāh Mūsā aur Samuel mere sāmne ā kar un kī shafā'at kyōñ na karen. Unheñ mere huzūr se nikāl de, wuh chale jāeñ! <sup>2</sup> Agar wuh tujh se pūchheñ, ‘Ham kidhar jāeñ?’ To unheñ jawāb de, ‘Rab farmātā hai ki



jise marnā hai wuh mare, jise talwār kī zad meñ ānā hai wuh talwār kā luqmā bane, jise bhūke marnā hai wuh bhūke mare, jise qaid meñ jānā hai wuh qaid ho jāe.’”<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Main unheñ chār qism kī sazā dūngā. Ek, talwār unheñ qatl karegī. Dūsre, kutte un kī lāsheñ ghasīṭ kar le jāenge. Tīsre aur chauthē, parinde aur darinde unheñ khā khā kar khatm kar deñge.”<sup>4</sup> Jab main apnī qaum se nipaṭ lūngā to duniyā ke tamām mamālik us kī hālat dekh kar kāñp uṭheñge. Un ke rongṭe khare ho jāenge jab wuh Yahūdāh ke bādshāh Manassī bin Hizqiyāh kī un sharīr harkatoñ kā anjām dekheñge jo us ne Yarūshalam meñ kī haiñ.

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam, kaun tujh par tars khāegā, kaun hamdardī kā izhār karegā? Kaun tere ghar ā kar terā hāl pūchhegā?”<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Tū ne mujhe radd kiyā, apnā muñh mujh se pher liyā hai. Ab main apnā hāth tere khalāf barhā kar tujhe tabāh kar dūngā. Kyonki main hamdardī dikhāte dikhāte tang ā gayā hūñ.

<sup>7</sup> Jis tarah gandum ko hawā meñ uchhāl kar bhūse se alag kiyā jātā hai usī tarah main unheñ mulk ke darwāzoñ ke sāmne phatkūngā. Chūñki merī qaum ne apne ghalat rāstoñ ko tark na kiyā is lie main use beaulād banā kar barbād kar dūngā.”<sup>8</sup> Us kī bewāeñ samundar kī ret jaisī beshumār hoñgī. Dopahar ke waqt hī main naujawānoñ kī māoñ par tabāhī nāzil karūngā, achānak hī un par pech-o-tāb aur dahshat chhā jāegī.”<sup>9</sup> Sāt bachchoñ kī māñ niḍhāl ho kar jān se hāth dho baiṭhegī. Din ke waqt hī us kā sūraj ḍub jāegā, us kā faḅhr aur izzat jātī rahegī. Jo log bach jāenge unheñ main dushman ke āge āge talwār se mār ḍālūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yarmiyāh Rab se Shikāyat Kartā Hai*

<sup>10</sup> Ai merī māñ, mujh par afsos! Afsos ki tū ne mujh jaise shaḅhs ko janm diyā jis ke sāth pūrā mulk jhagaṛtā aur laṛtā hai. Go main ne na udhār diyā na liyā to bhī sab mujh par lānat karte haiñ.”<sup>11</sup> Rab ne jawāb diyā, “Yaḅīnan main tujhe mazbūt karke apnā achchhā maqsad pūrā karūngā. Yaḅīnan main hone dūngā ki musībat ke waqt dushman tujh se minnat kare.

<sup>12</sup> Kyonki koī us lohe ko toṛ nahīñ sakegā jo shimāl se āegā, hāñ lohe aur pītal kā wuh sariyā toṛā nahīñ jāegā.”<sup>13</sup> Main tere khazāne dushman ko muft meñ dūngā. Tujhe tamām gunāhoñ kā ajr milegā jab wuh pūre mulk meñ terī daulat lūṭne āegā.”<sup>14</sup> Tab main tujhe dushman ke zariye ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis se tū nāwāqif hai. Kyonki mere ghazab kī bharaktī āg tujhe bhasm kar degī.”

<sup>15</sup> Ai Rab, tū sab kuchh jāntā hai. Mujhe yād kar, merā khayāl kar, tāqqub karne wāloñ se merā intaqām le! Unheñ yahāñ tak bardāsht na kar ki āḅhirkār merā safāyā ho jāe. Ise dhyān meñ rakh ki merī ruswāī terī hī khātir ho rahī hai.”<sup>16</sup> Ai Rab, lashkaroñ ke ḅhudā, jab bhī terā kalām mujh par nāzil huā to main ne use hazm kiyā, aur merā dil us se khush-o-khurrām huā. Kyonki mujh par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.”<sup>17</sup> Jab ḍigar log rangraliyon meñ apne dil bahlāte the to main kabhī un ke sāth na baiṭhā, kabhī un kī bātoñ se lutfandoz na huā. Nahīñ, terā hāth mujh par thā, is lie main dūsroñ se dūr hī baiṭhā rahā. Kyonki tū ne mere dil ko qaum par qahr se bhar diyā thā.”<sup>18</sup> Kyā wajah hai ki merā dard kabhī khatm nahīñ hotā, ki merā zaḅhm lā'ilāj hai aur kabhī nahīñ bhartā? Tū mere lie farebdeh chashmā ban gayā hai, aisī nadī jis ke pānī par etamād nahīñ kiyā jā saktā.

<sup>19</sup> Rab jawāb meñ farmātā hai, “Agar tū mere pās wāpas āe to maiñ tujhe wāpas āne dūngā, aur tū dubārā mere sāmne hāzir ho sakegā. Aur agar tū fuzūl bāteñ na kare balki mere lāyq alfāz bole to merā tarjumān hogā. Lāzim hai ki log terī taraf rujū karen, lekin khabardār, kabhī un kī taraf rujū na kar!” <sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ tujhe pītal kī mazbūt dīwār banā dūngā tāki tū is qaum kā sāmna kar sake. Yih tujh se laṛeñge lekin tujh par ghālīb nahīñ āeñge, kyonki maiñ tere sāth hūñ, maiñ terī madad karke tujhe bachāe rakhūngā. <sup>21</sup> Maiñ tujhe bedīnoñ ke hāth se bachāūngā aur fidyā de kar zālīmoñ kī girift se chhuṛāūngā.”

## 16

### *Yarmiyāh ko Shādī Karne kī Ijāzat Nahīñ*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Is maqām meñ na terī shādī ho, na tere beṭe-beṭiyāñ paidā ho jāeñ.” <sup>3</sup> Kyonki Rab yahāñ paidā hone wāle beṭe-beṭiyōñ aur un ke māñ-bāp ke bāre meñ farmātā hai, <sup>4</sup> “Wuh mohlak bīmāriyōñ se mar kar khetoñ meñ gobar kī tarah paṛe raheñge. Na koī un par mātām karegā, na unheñ dafnāegā, kyonki wuh talwār aur kāl se halāk ho jāeñge, aur un kī lāsheñ parindoñ aur darindoñ kī kḥurāk ban jāeñgī.”

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Aise ghar meñ mat jānā jis meñ koī faut ho gayā hai. \* Us meñ na mātām karne ke lie, na afsos karne ke lie dākḥil honā. Kyonki ab se maiñ is qaum par apnī salāmatī, mehrbānī aur rahm kā izhār nahīñ karūngā.” Yih Rab kā farmāñ hai. <sup>6</sup> “Is mulk ke bāshinde mar jāeñge, kḥāh baṛe hoñ yā chhoṭe. Aur na koī unheñ dafnāegā, na mātām karegā. Koī nahīñ hogā jo gḥam ke māre apnī jild ko kāṭe yā apne sar ko mundwāe. <sup>7</sup> Kisī kā bāp yā māñ bhī intaqāl kar jāe to bhī log mātām karne wāle ghar meñ nahīñ jāeñge, na tasallī dene ke lie janāze ke khāne-pīne meñ sharīk hoñge. <sup>8</sup> Aise ghar meñ bhī dākḥil na honā jahāñ log ziyāfat kar rahe haiñ. Un ke sāth khāne-pīne ke lie mat baiṭhnā.” <sup>9</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, “Tumhāre jīte-jī, hāñ tumhāre dekhte dekhte maiñ yahāñ kḥushī-o-shādmānī kī āwāzeñ band kar dūngā. Ab se dūlhā dulhan kī āwāzeñ kḥāmosh ho jāeñgī.

<sup>10</sup> Jab tū is qaum ko yih sab kuchh batāegā to log pūchheñge, ‘Rab itnī baṛī āfat ham par lāne par kyon tulā huā hai? Ham se kyā jurm huā hai? Ham ne Rab apne Kḥudā kā kyā gunāh kiyā hai?’ <sup>11</sup> Unheñ jawāb de, ‘Wajah yih hai ki tumhāre bāpdādā ne mujhe tark kar diyā. Wuh merī sharīat ke tābe na rahe balki mujhe chhoṛ kar ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag gae aur unheñ kī kḥidmat aur pūjā karne lage. <sup>12</sup> Lekin tum apne bāpdādā kī nisbat kahīñ zyādā ghalat kām karte ho. Dekho, merī koī nahīñ suntā balki har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzartā hai. <sup>13</sup> Is lie maiñ tumheñ is mulk se nikāl kar ek aise mulk meñ phaiñk dūngā jis se na tum aur na tumhāre bāpdādā wāqif the. Wahāñ tum dīn rāt ajnabī mābūdoñ kī kḥidmat karoge, kyonki us waqt maiñ tum par rahm nahīñ karūngā.’”

### *Jilāwatanī se Wāpasī*

<sup>14</sup> Lekin Rab yih bhī farmātā hai, “Aisā waqt āne wālā hai ki log qasam khāte waqt nahīñ kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko Mīsr se nikāl lāyā.’ <sup>15</sup> Is ke bajāe wuh kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko shimālī mulk aur un dīgar mamālīk se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ

\* **16:5** Lafzī tarjumā: jis meñ janāze kā khānā khilāyā jā rahā hai.

muntashir kar diyā thā.’ Kyoñki main unheñ us mulk meñ wāpas lāūngā jo main ne un ke bāpdādā ko diyā thā.”

### *Āne Wālī Sazā*

<sup>16</sup> Lekin maujūdā hāl ke bāre meñ Rab farmātā hai, “Main bahut-se māhigīr bhej dūngā jo jāl dāl kar unheñ pakareñge. Is ke bād main muta’addid shikārī bhej dūngā jo un kā tāqqub karke unheñ har jagah pakareñge, khāh wuh kisī pahār yā tīle par chhup gae hoñ, khāh chaṭānoñ kī kisī darār meñ. <sup>17</sup> Kyoñki un kī tamām harkateñ mujhe nazar ātī haiñ. Mere sāmne wuh chhup nahīn sakte, aur un kā qusūr mere sāmne poshīdā nahīn hai. <sup>18</sup> Ab main unheñ un ke gunāhoñ kī dugnī sazā dūngā, kyoñki unhoñ ne apne bejān butoñ aur ghinaunī chīzoñ se merī maurūsī zamīn ko bhar kar mere mulk kī behurmatī kī hai.”

### *Yarmiyāh kā Rab par Etamād*

<sup>19</sup> Ai Rab, tū merī quwwat aur merā qilā hai, musibat ke din main tujh meñ panāh letā hūñ. Duniyā kī intahā se aqwām tere pās ā kar kaheñgī, “Hamāre bāpdādā ko mirās meñ jhūṭ hī milā, aise bekār but jo un kī madad na kar sake. <sup>20</sup> Insān kis tarah apne lie Khudā banā saktā hai? Us ke but to Khudā nahīn haiñ.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Chunāñche is bār main unheñ sahīh pahchān atā karūngā. Wuh merī quwwat aur tāqat ko pahchān leñge, aur wuh jān leñge ki merā nām Rab hai.

## 17

### *Yahūdāh kā Gunāh aur Us kī Sazā*

<sup>1</sup> Ai Yahūdāh ke logo, tumhārā gunāh tumhārī zindagiyoñ kā anmiṭ hissā ban gayā hai. Use hīre kī nok rakhne wāle lohe ke āle se tumhāre diloñ kī takhtiyōñ aur tumhārī qurbāngāhoñ ke sīngoñ par kandā kiyā gayā hai. <sup>2</sup> Na sirf tum balki tumhāre bachche bhī apnī qurbāngāhoñ aur asīrat dewī ke khamboñ ko yād karte haiñ, khāh wuh ghane daraḳhtoñ ke sāy meñ yā ūñchī jaghoñ par kyoñ na hoñ. <sup>3</sup> Ai mere pahār jo dehāt se ghirā huā hai, tere pūre mulk par gunāh kā asar hai, is lie main hone dūngā ki sab kuchh lūṭ liyā jāegā. Terā māl, tere khazāne aur terī ūñchī jaghoñ kī qurbāngāheñ sab chhīn lī jāeñgī.

<sup>4</sup> Apne qusūr ke sabab se tujhe apnī maurūsī milkiyat chhoñnī paṛegī, wuh milkiyat jo tujhe merī taraf se milī thī. Main tujhe tere dushmanoñ kā ghulām banā dūngā, aur tū ek nāmālūm mulk meñ basegā. Kyoñki tum logoñ ne mujhe taish dilāyā hai, aur ab tum par merā ghazab kabhī na bujhne wālī āg kī tarah bharaktā rahegā.”

### *Mukhtalif Farmān*

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Us par lānat jis kā dil Rab se dūr ho kar sirf insān aur usī kī tāqat par bharosā rakhtā hai. <sup>6</sup> Wuh registān meñ jhārī kī mānind hogā, use kisī bhī achchhī chīz kā tajrabā nahīn hogā balki wuh bayābān ke aise pathrīle aur kallār wāle ilāqoñ meñ basegā jahāñ koī aur nahīn rahtā. <sup>7</sup> Lekin mubārak hai wuh jo Rab par bharosā rakhtā hai, jis kā etamād usī par hai. <sup>8</sup> Wuh pānī ke kināre par lage us daraḳht kī mānind hai jis kī jaṛeñ nahar tak phailī huī haiñ. Jhulsāne wālī garmī bhī āe to use ḍar nahīn, balki us ke patte hare-bhare rahte haiñ. Kāl bhī paṛe to wuh pareshān nahīn hotā balki waqt par phal lātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Dil had se zyādā farebdeh hai, aur us kā ilāj nāmumkin hai. Kaun us kā sahīh ilm rakhtā hai? <sup>10</sup> Main, Rab hī dil kī taftish kartā hūñ. Main har

ek kī bātinī hālat jānch kar use us ke chāl-chalan aur amal kā munāsib ajr detā hūn.

<sup>11</sup> Jis shaḳhs ne ḡhalat tarīqe se daulat jamā kī hai wuh us tītar kī mānind hai jo kisī dūsre ke andoñ par baiṭh jātā hai. Kyoñki zindagī ke urūj par use sab kuchh chhoṛnā paregā, aur āḳhirkār us kī hamāqat sab par zāhir ho jāegī.”

<sup>12</sup> Hamārā maqdis Allāh kā jalālī taḳht hai jo azal se azīm hai. <sup>13</sup> Ai Rab, tū hī Isrāīl kī ummīd hai. Tujhe tark karne wāle sab sharmindā ho jāenge. Tujh se dūr hone wāle ḳhāk meñ milāe jāenge, kyoñki unhoñ ne Rab ko chhoṛ diyā hai jo zindagī ke pānī kā sarchashmā hai.

### *Madad ke lie Yarmiyāh kī Darḳhāst*

<sup>14</sup> Ai Rab, tū hī mujhe shifā de to mujhe shifā milegī. Tū hī mujhe bachā to main bachūngā. Kyoñki tū hī merā faḳhr hai. <sup>15</sup> Log mujh se pūchhte rahte haiñ, “Rab kā jo kalām tū ne pesh kiyā wuh kahāñ hai? Use pūrā hone de!” <sup>16</sup> Ai Allāh, tū ne mujhe apnī qaum kā gallābān banāyā hai, aur main ne yih zimmedārī kabhī nahīn chhoṛī. Main ne kabhī ḳhāhish nahīn rakhī ki musībat kā din āe. Tū yih sab kuchh jāntā hai, jo bhī bāt mere muñh se niklī hai wuh tere sāmne hai. <sup>17</sup> Ab mere lie dahshat kā bāis na ban! Musībat ke din main tujh meñ hī panāh letā hūn. <sup>18</sup> Merā tāqqub karne wāle sharmindā ho jāen, lekin merī ruswāī na ho. Un par dahshat chhā jāe, lekin main is se bachā rahūn. Un par musībat kā dīn nāzil kar, un ko do bār kuchal kar ḳhāk meñ milā de.

### *Sabat kā Din Manāo*

<sup>19</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Shahr ke Awāmī Darwāze meñ kharā ho jā, jise Yahūdāh ke bādshāh istemāl karte haiñ jab shahr meñ āte aur us se nikalte haiñ. Isī tarah Yarūshalam ke dīgar darwāzoñ meñ bhī kharā ho jā. <sup>20</sup> Wahāñ logoñ se kah, ‘Ai darwāzoñ meñ se guzarne wālo, Rab kā kalām suno! Ai Yahūdāh ke bādshāho aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindo, merī taraf kān lagāo!

<sup>21</sup> Rab farmātā hai ki apnī jān ḳhatre meñ na ḍālo balki dhyān do ki tum Sabat ke din māl-o-asbāb shahr meñ na lāo aur use uṭhā kar shahr ke darwāzoñ meñ dāḳhil na ho. <sup>22</sup> Na Sabat ke din bojh uṭhā kar apne ghar se kahīñ aur le jāo, na koī aur kām karo, balki use is tarah manānā ki maḳhsūs-o-muḳaddas ho. Main ne tumhāre bāpdādā ko yih karne kā hukm diyā thā, <sup>23</sup> lekin unhoñ ne merī na sunī, na tawajjuh dī balki apne mauqif par aṛe rahe aur na merī sunī, na merī tarbiyat qabūl kī.

<sup>24</sup> Rab farmātā hai ki agar tum wāqaī merī suno aur Sabat ke din apnā māl-o-asbāb is shahr meñ na lāo balki ārām karne se yih din maḳhsūs-o-muḳaddas māno <sup>25</sup> to phir āindā bhī Dāūd kī nasl ke bādshāh aur sardār is shahr ke darwāzoñ meñ se guzareñge. Tab wuh ghoṛoñ aur rathoñ par sawār ho kar apne afsaroñ aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke sāth shahr meñ āte jāte raheñge. Agar tum Sabat ko māno to yih shahr hameshā tak ābād rahegā. <sup>26</sup> Phir pūre mulk se log yahāñ āenge. Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam ke gird-o-nawāh ke dehāt se, Binyamīn ke qabāyli ilāqe se, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe se, pahārī ilāqe se aur Dasht-e-Najab se sab apnī qurbāniyāñ lā kar Rab ke ghar meñ pesh kareñge. Un kī tamām bhasm hone wāli qurbāniyāñ, zabah, ḡhallā, baḳhūr aur salāmatī kī qurbāniyāñ Rab ke ghar meñ charḳhāi jāengī.

<sup>27</sup> Lekin agar tum merī na suno aur Sabat kā din maḳhsūs-o-muḳaddas na

māno to phir tumheñ sakht sazā milegī. Agar tum Sabat ke din apnā māl-o-asbāb shahr meñ lāo to main̄ inhīn darwāzoñ meñ ek na bujhne wālī āg lagā dūngā jo jaltī jaltī Yarūshalam ke mahalōñ ko bhasm kar degī.’ ”

## 18

### *Allāh Azīm Kumhār Hai*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Uṭh aur kumhār ke ghar meñ jā! Wahān main̄ tujh se hamkalām hūngā.” <sup>3</sup> Chunāñche main̄ kumhār ke ghar meñ pahuñch gayā. Us waqt wuh chāk par kām kar rahā thā. <sup>4</sup> Lekin miṭṭī kā jo bartan wuh apne hāthoñ se tashkīl de rahā thā wuh kharāb ho gayā. Yih dekh kar kumhār ne usī miṭṭī se nayā bartan banā diyā jo use zyādā pasand thā.

<sup>5</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā, <sup>6</sup> “Ai Isrāīl, kyā main̄ tumhāre sāth waisā sulūk nahīn kar saktā jaisā kumhār apne bartan se kartā hai? Jis tarah miṭṭī kumhār ke hāth meñ tashkīl pātī hai usī tarah tum mere hāth meñ tashkīl pāte ho.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>7</sup> “Kabhī main̄ elān kartā hūñ ki kisī qaum yā saltanat ko jaṛ se ukhār dūngā, use girā kar tabāh kar dūngā. <sup>8</sup> Lekin kāī bār yih qaum apnī ghalat rāh ko tark kar detī hai. Is sūrat meñ main̄ pachhtā kar us par wuh āfat nahīn lātā jo main̄ ne lāne ko kahā thā. <sup>9</sup> Kabhī main̄ kisī qaum yā saltanat ko panīrī kī tarah lagāne aur tāmīr karne kā elān bhī kartā hūñ. <sup>10</sup> Lekin afsos, kāī dafā yih qaum merī nahīn suntī balki aisā kām karne lagtī hai jo mujhe nāpasand hai. Is sūrat meñ main̄ pachhtā kar us par wuh mehrbānī nahīn kartā jis kā elān main̄ ne kiyā thā.

<sup>11</sup> Ab Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ se muḳhātīb ho kar kah, ‘Rab farmātā hai ki main̄ tum par āfat lāne kī taiyāriyāñ kar rahā hūñ, main̄ ne tumhāre khalīf mansūbā bāndh liyā hai. Chunāñche har ek apnī ghalat rāh se haṭ kar wāpas āe, har ek apnā chāl-chalan aur apnā rawaiyā durust kare.’ <sup>12</sup> Lekin afsos, yih etarāz kareñge, ‘Dafā karo! Ham apne hī mansūbe jāri rakheñge. Har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq hī zindagī guzāregā.’ ”

### *Qaum Rab ko Bhūl Gā Hai*

<sup>13</sup> Is lie Rab farmātā hai, “Dīgar aqwām se dariyāft karo ki un meñ kabhī aisī bāt sunane meñ āī hai. Kuñwārī Isrāīl se nihāyat ghinaunā jurm huā hai! <sup>14</sup> Kyā Lubnān kī pathrīlī choṭiyōñ kī barf kabhī pīghal kar khatm ho jātī hai? Kyā dūr-darāz chashmoñ se bahne wālā barfilā pānī kabhī tham jātā hai? <sup>15</sup> Lekin merī qaum mujhe bhūl gāī hai. Yih log bātil butoñ ke sāmne baḳhūr jalāte haiñ, un chīzoñ ke sāmne jin ke bāis wuh thokar khā kar qādīm rāhoñ se haṭ gae haiñ aur ab kachche rāstoñ par chal rahe haiñ. <sup>16</sup> Is lie un kā mulk wīrān ho jāegā, ek aisī jagah jise dūsre apne mazāq kā nishānā banāeñge. Jo bhī guzare us ke roñgṭe khare ho jāeñge, wuh afsos se apnā sar hilāegā. <sup>17</sup> Dushman āegā to main̄ apnī qaum ko us ke āge āge muntashir karūngā. Jis tarah gard mashriqī hawā ke tez jhoñkoñ se uṛ kar bikhar jātī hai usī tarah wuh titar-bitar ho jāeñge. Jab āfat un par nāzil hogī to main̄ un kī taraf rujū nahīn karūngā balki apnā muñh un se pher lūngā.”

### *Yarmiyāh ke khalīf Sāzish*

<sup>18</sup> Yih sun kar log āpas meñ kahne lage, “Āo, ham Yarmiyāh ke khalīf mansūbe bāndheñ, kyōñki us kī bāteñ sahīh nahīn haiñ. Na imām sharīat kī hidāyat se, na dānishmand achche mashwaroñ se, aur na nabī Allāh

ke kalām se mahrūm ho jāegā. Āo, ham zabānī us par hamlā karen aur us kī bāton par dhyān na deñ, k̄hāh wuh kuchh bhī kyon na kahe.”

<sup>19</sup> Ai Rab, mujh par tawajjuh de aur us par ghaur kar jo mere mukhālif kah rahe haiñ. <sup>20</sup> Kyā insān ko nek kām ke badle meñ burā kām karnā chāhie? Kyonki unhoñ ne mujhe phaṅsāne ke lie gaṛhā khod kar taiyār kar rakhā hai. Yād kar ki maiñ ne tere huzūr khare ho kar un ke lie shafā'at kī tāki terā ghazab un par nāzil na ho. <sup>21</sup> Ab hone de ki un ke bachche bhūke mar jāen aur wuh k̄hud talwār kī zad meñ aen. Un kī bīwiyān beaulād aur shauharoñ se mahrūm ho jāen. Un ke ādmiyoñ ko maut ke ghāṭ utārā jāe, un ke naujawān jang meñ larṭe larṭe halāk ho jāen. <sup>22</sup> Achānak un par jangī daste lā tāki un ke gharoñ se chīk̄hoñ kī āwāzeñ buland hoñ. Kyonki unhoñ ne mujhe pakarne ke lie gaṛhā khodā hai, unhoñ ne mere pānwoñ ko phaṅsāne ke lie mere rāste meñ phande chhupā rakhe haiñ.

<sup>23</sup> Ai Rab, tū un kī mujhe qatl karne kī tamām sāzishen jāntā hai. Un kā qusūr muāf na kar, aur un ke gunāhoñ ko na miṭā balki unheñ hameshā yād kar. Hone de ki wuh thokar khā kar tere sāmne gir jāen. Jab terā ghazab nāzil hogā to un se bhī nipaṭ le.

## 19

### *Qaum Miṭṭī ke Ṭuṭe Hue Bartan kī Mānind Hogī*

<sup>1</sup> Rab ne hukm diyā, “Kumhār ke pās jā kar miṭṭī kā bartan k̄harīd le. Phir awām ke kuchh buzurgoñ aur chand ek buzurg imāmoñ ko apne sāth le kar <sup>2</sup> shahr se nikal jā. Wādī-e-Bin-hinnūm meñ chalā jā jo shahr ke darwāze banām ‘Ṭhīkre kā Darwāzā’ ke sāmne hai. Wahāñ wuh kalām sunā jo maiñ tujhe sunāne ko kahūngā. <sup>3</sup> Unheñ batā,

‘Ai Yahūdāh ke bādshāho aur Yarūshalam ke bāshindo, Rab kā kalām suno! Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā K̄hudā hai farmātā hai ki maiñ is maqām par aisī āfat nāzil karūnga ki jise bhī is kī k̄habar milegī us ke kān bajeñge. <sup>4</sup> Kyonki unhoñ ne mujhe tark karke is maqām ko ajnabī mābūdoñ ke hawāle kar diyā hai. Jin butoñ se na un ke bāpdādā aur na Yahūdāh ke bādshāh kabhī wāqif the un ke huzūr unhoñ ne qurbāniyāñ pesh kīñ. Nīz, unhoñ ne is jagah ko bequsūroñ ke k̄hūn se bhar diyā hai. <sup>5</sup> Unhoñ ne ūnchī jaghoñ par Bāl Dewatā ke lie qurbāngāheñ tāmīr kīñ tāki apne beṭoñ ko un par jalā kar use pesh karen. Maiñ ne yih karne kā kabhī hukm nahīñ diyā thā. Na maiñ ne kabhī is kā zikr kiyā, na kabhī mere zahan meñ is kā k̄hayāl tak āyā.

<sup>6</sup> Chunāñche k̄habardār! Rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab yih wādī “Tūfat” yā “Bin-hinnūm” nahīñ kahlāegī balki “Wādī-e-qatl-o-ghārat.” <sup>7</sup> Is jagah maiñ Yahūdāh aur Yarūshalam ke mansūbe k̄hāk meñ milā dūngā. Maiñ hone dūngā ki un ke dushman unheñ maut ke ghāṭ utāreñ, ki jo unheñ jān se mārñā chāheñ wuh is meñ kāmyāb ho jāen. Tab maiñ un kī lāshoñ ko parindoñ aur darindoñ ko khilā dūngā. <sup>8</sup> Maiñ is shahr ko haulnāk tarīqe se tabāh karūnga. Tab dūsre use apne mazāq kā nishānā banāeñge. Jo bhī guzare us ke roñgṭe khare ho jāeñge. Us kī tabāhshudā hālat dekh kar wuh “Taubā taubā” kahegā. <sup>9</sup> Jab un kā jānī dushman shahr kā muhāsarā karegā to itnā saṅht kāl paṛegā ki bāshinde apne bachchoñ aur ek dūsre ko khā jāeñge.’

<sup>10</sup> Phir sāth wāloñ kī maujūdagī meñ miṭṭī ke bartan ko zamīn par paṭāk de. <sup>11</sup> Sāth sāth unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki jis tarah miṭṭī kā bartan pāsh pāsh ho gayā hai aur us kī marammat nāmumkin

hai usī tarah main is qaum aur shahr ko bhī pāsh pāsh kar dūngā. Us waqt lāshon ko Tūfat meñ dafnāyā jāegā, kyonki kahīn aur jagah nahīn milegī. <sup>12</sup> Is shahr aur is ke bāshindon ke sāth main yih sulūk karūngā. Main is shahr ko Tūfat kī mānind banā dūngā. Yih Rab kā farmān hai. <sup>13</sup> Yarūshalam ke ghar Yahūdāh ke shāhī mahalon samet Tūfat kī tarah nāpāk ho jāenge. Hān, wuh tamām ghar nāpāk ho jāenge jin kī chhaton par tamām āsmānī lashkar ke lie bakhūr jalāyā jātā aur ajnabī mabūdōn ko mai kī nazaren pesh kī jātī thīn.’ ”

<sup>14</sup> Is ke bād Yarmiyāh Wādī-e-Tūfat se wāpas āyā jahān Rab ne use nabuwat karne ke lie bhejā thā. Phir wuh Rab ke ghar ke sahan meñ khare ho kar tamām logon se mukhātib huā, <sup>15</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai ki suno! Main is shahr aur Yahūdāh ke dīgar shahron par wuh tamām musibat lāne ko hūn jis kā elān main ne kiyā hai. Kyonki tum ar gae ho aur merī bāten sunane ke lie taiyār hī nahīn.”

## 20

### *Yarmiyāh Fashhūr Imām se Takrā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt ek imām Rab ke ghar meñ thā jis kā nām Fashhūr bin Immer thā. Wuh Rab ke ghar kā ālā afsar thā. Jab Yarmiyāh kī yih peshgoiyān us ke kānon tak pahunch gāin <sup>2</sup> to us ne Yarmiyāh Nabī kī pitāi karwā kar us ke pānw kāth meñ thonk die. Yih kāth Rab ke ghar se mulhiq shahr ke ūpar wāle darwāze banām Binyamīn meñ thā.

<sup>3</sup> Agle din Fashhūr ne use āzād kar diyā. Tab Yarmiyāh ne us se kahā, “Rab ne āp kā ek nayā nām rakhā hai. Ab se āp kā nām Fashhūr nahīn hai balki ‘Chāron Taraf Dahshat hī Dahshat.’ <sup>4</sup> Kyonki Rab farmātā hai, ‘Main hone dūngā ki tū apne lie aur apne tamām doston ke lie dahshat kī ālāmāt banegā. Kyonki tū apnī ānkhoñ se apne doston kī qatl-o-ghārat dekhegā. Main Yahūdāh ke tamām bāshindon ko Bābal ke bādshāh ke qabze meñ kar dūngā jo bāz ko Mulk-e-Bābal meñ le jāegā aur bāz ko maut ke ghāt utār degā. <sup>5</sup> Main is shahr kī sārī daulat dushman ke hawāle kar dūngā, aur wuh is kī tamām paidāwār, qīmtī chīzen aur shāhī khazāne lūṭ kar Mulk-e-Bābal le jāegā. <sup>6</sup> Ai Fashhūr, tū bhī apne ghar wālon samet Mulk-e-Bābal meñ jilāwatan hogā. Wahān tū mar kar dafnāyā jāegā. Aur na sirf tū balki tere wuh sāre dost bhī jinheñ tū ne jhūṭī peshgoiyān sunāi haiñ.’ ”

### *Yarmiyāh kī Rab se Shikāyat*

<sup>7</sup> Ai Rab, tū ne mujhe manwāyā, aur main mān gayā. Tū mujhe apne qābū meñ lā kar mujh par ghālib āyā. Ab main pūrā din mazāq kā nishānā banā rahtā hūn. Har ek merī hañsī urātā rahtā hai. <sup>8</sup> Kyonki jab bhī main apnā muñh kholtā hūn to mujhe chillā kar ‘zulm-o-tabāhī’ kā nārā lagānā partā hai. Chunāñche main Rab ke kalām ke bāis pūrā din gāliyon aur mazāq kā nishānā banā rahtā hūn. <sup>9</sup> Lekin agar main kahūn, “Āindā main na Rab kā zikr karūngā, na us kā nām le kar bolūngā” to phir us kā kalām āg kī tarah mere dil meñ bharakne lagtā hai. Aur yih āg merī haḍḍiyon meñ band rahtī aur kabhī nahīn nikaltī. Main ise bardāsht karte karte thak gayā hūn, yih mere bas kī bāt nahīn rahī. <sup>10</sup> Muta’addid logon kī sargoshiyān mere kānon tak pahunchtī haiñ. Wuh kahte haiñ, “Chāron taraf dahshat hī dahshat? Yih kyā kah rahā hai? Us kī rapaṭ likhwāo! Āo, ham us kī report karen.” Mere tamām nām-nihād dost is intazār meñ haiñ ki main phisal jāūn. Wuh kahte haiñ, “Shāyad wuh dhokā khā kar phañs jāe aur ham us par ghālib ā kar us se intaqām le sakeñ.”

<sup>11</sup> Lekin Rab zabardast sūrme kī tarah mere sāth hai, is lie merā tāqqub karne wāle mujh par ghālib nahīn āeṅge balki khud thokar khā kar gir jāeṅge. Un ke muñh kāle ho jāeṅge, kyonki wuh nākām ho jāeṅge. Un kī ruswāi hameshā hī yād rahegī aur kabhī nahīn miṭegī. <sup>12</sup> Ai Rabbul-afwāj, tū rāstbāz kā muāynā karke dil aur zahan ko parakhtā hai. Ab baḥsh de ki maiñ apnī ānkhoñ se wuh intaqām dekhūñ jo tū mere muḥālifoñ se legā. Kyonki maiñ ne apnā muāmalā tere hī sapurd kar diyā hai. <sup>13</sup> Rab kī madahsarāi karo! Rab kī tamjīd karo! Kyonki us ne zarūratmand kī jān ko sharīroñ ke hāth se bachā liyā hai.

### *Maiñ Kyoñ Paidā Huā?*

<sup>14</sup> Us din par lānat jab maiñ paidā huā! Wuh din mubārak na ho jab merī māñ ne mujhe janm diyā. <sup>15</sup> Us ādmī par lānat jis ne mere bāp ko baṛī khushī dilā kar ittalā dī ki tere beṭā paidā huā hai! <sup>16</sup> Wuh un shahroñ kī mānind ho jin ko Rab ne berahmī se khāk meñ milā diyā. Allāh kare ki subah ke waqt use chīkheñ sunāi deñ aur dopahar ke waqt jang ke nāre. <sup>17</sup> Kyonki use mujhe usī waqt mār ḍālnā chāhie thā jab maiñ abhī māñ ke peṭ meñ thā. Phir merī māñ merī qabr ban jātī, us kā pāñw hameshā tak bhārī rahtā. <sup>18</sup> Maiñ kyoñ māñ ke peṭ meñ se niklā? Kyā sirf is lie ki musibat aur gham dekhūñ aur zindagi ke iḥtitām tak ruswāi kī zindagi guzārūñ?

## 21

### *Bābal kī Fauj Yarūshalam par Fatah Pāegi*

<sup>1</sup> Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Fashhūr bin Malkiyāh aur Māsiyāh ke beṭe Safaniyāh Imām ko Yarmiyāh ke pās bhej diyā. Us ke pās pahuñch kar unhoñ ne kahā, <sup>2</sup> “Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar ham par hamlā kar rahā hai. Shāyad jis tarah Rab ne mazī meñ kāi bār kiyā is dafā bhī hamārī madad karke Nabūkadnazzar ko mojizānā taur par Yarūshalam ko chhorne par majbūr kare. Rab se is ke bāre meñ dariyāft karen.”

Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā, <sup>3</sup> aur us ne donoñ ādmiyoñ se kahā, “Sidqiyāh ko batāo ki <sup>4</sup> Rab jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Beshak shahr se nikal kar Bābal kī muhāsarā karne wālī fauj aur us ke bādshāh se laṛo. Lekin maiñ tumheñ pīchhe dhakel kar shahr meñ panāh lene par majbūr karūngā. Wahāñ us ke bīch meñ hī tum apne hathiyāroñ samet jamā ho jāoge. <sup>5</sup> Maiñ khud apnā hāth baṛhā kar baṛī qudrat se tumhāre sāth laṛūngā, maiñ apne ghusse aur taish kā pūrā izhār karūngā, merā saḥt ghazab tum par nāzil hogā. <sup>6</sup> Shahr ke bāshinde mere hāth se halāk ho jāeṅge, khāh insān hoñ yā haiwān. Mohlak wabā unheñ maut ke ghāṭ utār degī.’ <sup>7</sup> Rab farmātā hai, ‘Is ke bād maiñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko us ke afsaroñ aur baqī bāshindoñ samet Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. Wabā, talwār aur kāl se bachne wāle sab apne jāñī dushman ke qābū meñ ā jāeṅge. Tab Nabūkadnazzar berahmī se unheñ talwār se mār degā. Na use un par tars āegā, na wuh hamdardī kā izhār karegā.’

<sup>8</sup> Is qaum ko batā ki Rab farmātā hai, ‘Maiñ tumheñ apnī jāñ ko bachāne kā mauqā farāham kartā hūñ. Is se fāydā uṭhāo, warnā tum maroge. <sup>9</sup> Agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. Lekin agar tum apnī jāñ ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp



ko Bābal kī muhāsarā karne wālī fauj ke hawāle karo. Jo koī yih kare us kī jān chhūṭ jāegī.’ \*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, ‘Main ne aṭal faislā kiyā hai ki is shahr par mehrbānī nahīn karūnga balki ise nuqsān pahuñchāūngā. Ise Shāh-e-Bābal ke hawāle kar diyā jāegā jo ise āg lagā kar tabāh karegā.’

<sup>11</sup> Yahūdāh ke shāhī khāndān se kah, ‘Rab kā kalām suno! <sup>12</sup> Ai Dāūd ke gharāne, Rab farmātā hai ki har subah logoñ kā insāf karo. Jise lūṭ liyā gayā ho use zālīm ke hāth se bachāo! Aisā na ho ki merā ghazab tumhārī sharīr harkatoñ kī wajah se tum par nāzil ho kar āg kī tarah bhaṛak uṭhe aur koī na ho jo use bujhā sake.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai ki ai Yarūshalam, tū wādī ke ūpar ūñchī chaṭān par rah kar faḥr kartī hai ki kaun ham par hamlā karegā, kaun hamāre gharoñ meñ ghus saktā hai? Lekin ab main khud tujh se nipāṭ lūngā. <sup>14</sup> Rab farmātā hai ki main tumhārī harkatoñ kā pūrā ajr dūngā. Main Yarūshalam ke jangal meñ aisī āg lagā dūngā jo irdgird sab kuchh bhasm kar degī.’ ”

## 22

### *Shāhī Mahal Nazar-e-Ātish Ho Jāegā*

<sup>1</sup> Rab ne farmāyā, “Shāh-e-Yahūdāh ke mahal ke pās jā kar merā yih kalām sunā, <sup>2</sup> ‘Ai Yahūdāh ke bādshāh, Rab kā farmān sun! Ai tū jo Dāūd ke taḥt par baiṭhā hai, apne mulāzimoñ aur mahal ke darwāzoñ meñ āne wāle logoñ samet merī bāt par ghaur kar! <sup>3</sup> Rab farmātā hai ki insāf aur rāstī qāym rakho. Jise lūṭ liyā gayā hai use zālīm ke hāth se chhurāo. Pardesī, yatīm aur bewā ko mat dabānā, na un se ziyādatī karnā, aur is jagah bequsūr logoñ kī khūñrezī mat karnā. <sup>4</sup> Agar tum ehtiyāt se is par amal karo to āindā bhī Dāūd kī nasl ke bādshāh apne afsaroñ aur riāyā ke sāth rathoñ aur ghoṛoñ par sawār ho kar is mahal meñ dākhil hoñge. <sup>5</sup> Lekin agar tum merī in bātoñ kī na suno to mere nām kī qasam! Yih mahal malbe kā dher ban jāegā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>6</sup> Kyonki Rab Shāh-e-Yahūdāh ke mahal ke bāre meñ farmātā hai ki tū Jiliyād jaisā khushgawār aur Lubnān kī choṭī jaisā khūbsūrat thā. Lekin ab main tujhe bayābān meñ badal dūngā, tū ghairābād shahr kī mānind ho jāegā. <sup>7</sup> Main ādmiyoñ ko tujhe tabāh karne ke lie maḥsūs karke har ek ko hathiyār se lais karūnga, aur wuh deodār ke tere umdā shahtīroñ ko kaṭ kar āg meñ jhoñk deñge. <sup>8</sup> Tab muta'addid qaumoñ ke afrād yahān se guzar kar pūchheñge ki Rab ne is jaise baṛe shahr ke sāth aisā sulūk kyon kiyā? <sup>9</sup> Unheñ jawāb diyā jāegā, wajah yih hai ki inhoñ ne Rab apne Khudā kā ahd tark karke ajnabī mābūdoñ kī pūjā aur khidmat kī hai.’ ”

### *Yahuākhaz Bādshāh Wāpas Nahīn Āegā*

<sup>10</sup> Is lie giryā-o-zārī na karo ki Yūsiyāh Bādshāh kūch kar gayā hai balki us par mātām karo jise jilāwatan kiyā gayā hai, kyonki wuh kabhī wāpas nahīn āegā, kabhī apnā watan dubārā nahīn dekhegā.

<sup>11</sup> Kyonki Rab Yūsiyāh ke beṭe aur jānashīn Sallūm yānī Yahuākhaz ke bāre meñ farmātā hai, “Yahuākhaz yahān se chalā gayā hai aur kabhī wāpas nahīn āegā. <sup>12</sup> Jahān use giriftār karke pahuñchāyā gayā hai wahīn wuh wafāt pāegā. Wuh yih mulk dubārā kabhī nahīn dekhegā.

### *Yahūyaqīm par Ilzām*

\* **21:9** Lafzī tarjumā: wuh ghanīmat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

<sup>13</sup> Yahūyaqīm Bādshāh par afsos jo nājāyz tariqe se apnā ghar tāmīr kar rahā hai, jo nāinsāfi se us kī dūsri manzil banā rahā hai. Kyoṅki wuh apne hamwatanon ko muft meṅ kām karne par majbūr kar rahā hai aur unheṅ un kī mehnat kā muāwazā nahīn de rahā. <sup>14</sup> Wuh kahtā hai, ‘Maiṅ apne lie kushādā mahal banwā lūngā jis kī dūsri manzil par baṛe baṛe kamre hoṅge. Maiṅ ghar meṅ baṛī khiṛkiyān banwā kar dīwāron ko deodār kī lakaṛī se dhāṅp dūngā. Is ke bād maiṅ use surkh rang se ārāstā karūnga.’ <sup>15</sup> Kyā deodār kī shāndār imāraten banwāne se yih sābit hotā hai ki tū bādshāh hai? Hargiz nahīn! Tere bāp ko bhī khāne-pīne kī har chīz muyassar thī, lekin us ne is kā khayāl kiyā ki insāf aur rāstī qāym rahe. Natīje meṅ use barkat mili. <sup>16</sup> Us ne tawajjuh dī ki gharīboṅ aur zarūratmandon kā haq mārā na jāe, isī lie use kāmyābī hāsīl huī.” Rab farmātā hai, “Jo isī tarah zindagī guzāre wuhī mujhe sahīh taur par jāntā hai. <sup>17</sup> Lekin tū farq hai. Terī ānkheṅ aur dil nājāyz nafā kamāne par tule rahte haiṅ. Na tū bequsūr ko qatl karne se, na zulm karne yā jabran kuchh lene se jhijaktā hai.”

<sup>18</sup> Chunāṅche Rab Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke bāre meṅ farmātā hai, “Log us par mātām nahīn kareṅge ki ‘Hāy mere bhāi, hāy merī bahan,’ na wuh ro kar kaheṅge, ‘Hāy, mere āqā! Hāy, us kī shān jātī rahī hai.’ <sup>19</sup> Is ke bajāe use gadhe kī tarah dafnāyā jāegā. Log use ghasīṭ kar bāhar Yarūshalam ke darwāzon se kahīn dūr phaiṅk deṅge.

#### *Yahūyākīn Bādshāh ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jāegā*

<sup>20</sup> Ai Yarūshalam, Lubnān par chaṛh kar zār-o-qatār ro! Basan kī bulandiyon par jā kar chīkheṅ mār! Abārīm ke pahāron kī choṭiyon par āh-o-zārī kar! Kyoṅki tere tamām āshiq \* pāsh pāsh ho gae haiṅ. <sup>21</sup> Maiṅ ne tujhe us waqt āgāh kiyā thā jab tū sukūn se zindagī guzār rahī thī, lekin tū ne kahā, ‘Maiṅ nahīn sunūngī.’ Terī jawānī se hī terā yihī rawaiyā rahā. Us waqt se le kar āj tak tū ne merī nahīn sunī. <sup>22</sup> Tere tamām gallābonon ko āndhī uṛā le jāegī, aur tere āshiq jilāwatan ho jāeṅge. Tab tū apnī burī harkaton ke bāis sharmindā ho jāegī, kyoṅki terī khūb ruswāi ho jāegī. <sup>23</sup> Beshak is waqt tū Lubnān meṅ rahtī hai aur terā baserā deodār ke darakhthon meṅ hai. Lekin jald hī tū āheṅ bhar bhar kar dard-e-zah meṅ mubtalā ho jāegī, tū janm dene wālī aurat kī tarah pech-o-tāb khāegī.”

<sup>24</sup> Rab farmātā hai, “Ai Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn bin Yahūyaqīm, merī hayāt kī qasam! Khāh tū mere dahne hāth kī muhrdār angūṭhī kyoṅ na hotā to bhī maiṅ tujhe utār kar phaiṅk detā. † <sup>25</sup> Maiṅ tujhe us jānī dushman ke hawāle karūnga jis se tū ḍartā hai yānī Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar aur us kī qaum ke hawāle. <sup>26</sup> Maiṅ tujhe terī mān samet ek ajnabī mulk meṅ phaiṅk dūngā. Jahān tum paidā nahīn hue wahīn wafāt pāoge. <sup>27</sup> Tum watan meṅ wāpas āne ke shadīd ārzūmand hoge lekin us meṅ kabhī nahīn lauṭoge.”

<sup>28</sup> Log etarāz karte haiṅ, “Kyā yih ādmī Yahūyākīn ‡ wāqāi aisā haqīr aur tūṭā-phūṭā bartan hai jo kisī ko bhī pasand nahīn ātā? Use apne bachchon samet kyoṅ zor se nikāl kar kisī nāmālūm mulk meṅ phaiṅk diyā jāegā?”

<sup>29</sup> Ai mulk, ai mulk, ai mulk! Rab kā paighām sun! <sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Rajīstar meṅ darj karo ki yih ādmī beaulād hai, ki yih umr-bhar nākām rahegā. Kyoṅki us ke bachchon meṅ se koī Dāūd ke taḥt par baiṭh kar Yahūdāh kī hukūmat karne meṅ kāmyāb nahīn hogā.”

\* **22:20** Āshiq se murād Yahūdāh ke ittahādī haiṅ. † **22:24** Ibrānī meṅ Yahūyākīn kā mutarādīf Kūniyāh mustāmal hai. ‡ **22:28** Ibrānī meṅ Yahūyākīn kā mutarādīf Kūniyāh mustāmal hai.

## 23

### *Rab Qaum ke Sahīh Gallābān Muqarrar Karegā*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Un gallābānoñ par afsos jo merī charāgāh kī bheṛoñ ko tabāh karke muntashir kar rahe haiñ.” <sup>2</sup> Is lie Rab jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, “Ai merī qaum ko charāne wāle gallābāno, main tumhārī sharīr harkatoñ kī munāsib sazā dūngā, kyonki tum ne merī bheṛoñ kī fikr nahīn kī balki unheñ muntashir karke titar-bitar kar diyā hai.” Rab farmātā hai, “Sunō, main tumhārī sharīr harkatoñ se nipaṭ lūngā.

<sup>3</sup> Main khud apne rewaṛ kī bachī huī bheṛoñ ko jamā karūngā. Jahān bhī main ne unheñ muntashir kar diyā thā, un tamām mamālik se main unheñ un kī apnī charāgāh meñ wāpas lāūngā. Wahān wuh phaleñ-phūleñge, aur un kī tādād barṭhī jāegī. <sup>4</sup> Main aise gallābānoñ ko un par muqarrar karūngā jo un kī sahīh gallābānī kareñge. Āindā na wuh khauf khāeñge, na ghabrā jāeñge. Ek bhī gum nahīn ho jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab Sahīh Bādshāh Muqarrar Karegā*

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai ki main Dāūd ke lie ek rāstbāz Koñpal phūṭne dūngā, ek aisā bādshāh jo hikmat se hukūmat karegā, jo mulk meñ insāf aur rāstī qāym rakhegā. <sup>6</sup> Us ke daur-e-hukūmat meñ Yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur Isrāīl mahfūz zindagī guzāregā. Wuh ‘Rab Hamārī Rāstbāzī’ kahlāegā.

<sup>7</sup> Chunāñche wuh waqt āne wālā hai jab log qasam khāte waqt nahīn kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā.’ <sup>8</sup> Is ke bajāe wuh kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko shimālī mulk aur dīgar un tamām mamālik se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ muntashir kar diyā thā.’ Us waqt wuh dubārā apne hī mulk meñ baseñge.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Jhūṭe Nabiyon par Yaqīn Mat Karnā*

<sup>9</sup> Jhūṭe nabiyon ko dekh kar merā dil ṭuṭ gayā hai, merī tamām haḍḍiyāñ laraz rahī haiñ. Main nashe meñ dhut ādmī kī mānind hūñ. Mai se maḡhlūb shaḡhs kī tarah main Rab aur us ke muqaddas alfāz ke sabab se ḍagmagā rahā hūñ.

<sup>10</sup> Yih mulk zinākāroñ se bharā huā hai, is lie us par Allāh kī lānat hai. Zamīn jhulas gaī hai, bayābān kī charāgāhoñ kī hariyālī murjhā gaī hai. Nabī ḡhalat rāh par daur rahe haiñ, aur jis meñ wuh tāqatwar haiñ wuh ṭhīk nahīn. <sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Nabī aur imām donoñ hī bedīn haiñ. Main ne apne ghar meñ bhī un kā burā kām pāyā hai. <sup>12</sup> Is lie jahān bhī chalen wuh phisal jāeñge, wuh andhere meñ ṭhokar khā kar gir jāeñge. Kyonki main muqarrarā waqt par un par āfat lāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> “Main ne dekhā ki Sāmariya ke nabī Bāl ke nām meñ nabuwwat karke merī qaum Isrāīl ko ḡhalat rāh par lāe. Yih qābil-e-ḡhin hai, <sup>14</sup> lekin jo kuchh mujhe Yarūshalām ke nabiyon meñ nazar ātā hai wuh utnā hī ḡhinaunā hai. Wuh zinā karte aur jhūṭ ke paiokar haiñ. Sāth sāth wuh badkāroñ kī hauslā-afzāi bhī karte haiñ, aur natīje meñ koī bhī apnī badī se bāz nahīn ātā. Merī nazar meñ wuh sab Sadūm kī mānind haiñ. Hān, Yarūshalām ke bāshinde Amūrā ke barābar haiñ.” <sup>15</sup> Is lie Rab in nabiyon ke bāre meñ farmātā hai, “Main unheñ karwā khānā khilāūngā aur zahrilā pānī pilāūngā, kyonki Yarūshalām ke nabiyon ne pūre mulk meñ bedīnī phailāi hai.”

<sup>16</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Nabiyon kī peshgoiyon par dhyān mat denā. Wuh tumheñ fareb de rahe haiñ. Kyonki wuh Rab kā kalām nahīn

sunāte balki mahz apne dil meñ se ubharne wālī royā pesh karte haiñ. <sup>17</sup> Jo mujhe haqīr jānte haiñ unheñ wuh batāte rahte haiñ, ‘Rab farmātā hai ki hālāt sahīh-salāmat raheñge.’ Jo apne dilon kī zid ke mutābiq zindagī guzārte haiñ, un sab ko wuh tasallī de kar kahte haiñ, ‘Tum par āfat nahīñ āegī.’ <sup>18</sup> Lekin un meñ se kis ne Rab kī majlis meñ sharīk ho kar wuh kuchh dekhā aur sunā hai jo Rab bayān kar rahā hai? Kisī ne nahīñ! Kis ne tawajjuh de kar us kā kalām sunā hai? Kisī ne nahīñ!

<sup>19</sup> Dekho, Rab kī ghazabnāk āndhī chalne lagī hai, us kā tezī se ghūmtā huā bagūlā bedīnoñ ke saroñ par mandlā rahā hai. <sup>20</sup> Aur Rab kā yih ghazab us waqt tak thandā nahīñ hogā jab tak us ke dil kā irādā takmīl tak na pahuñch jāe. Āne wāle dinoñ meñ tumheñ is kī pūrī samajh āegī.

<sup>21</sup> Yih nabī daur kar apnī bāteñ sunāte rahte haiñ agarche main ne unheñ nahīñ bhejā. Go main un se hamkalām nahīñ huā to bhī yih peshgoiyāñ karte haiñ. <sup>22</sup> Agar yih merī majlis meñ sharīk hote to merī qaum ko mere alfāz sunā kar use us ke bure chāl-chalan aur ghalat harkatoñ se haṭāne kī koshish karte.”

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, “Kyā main sirf qarīb kā Ḳhudā hūñ? Hargiz nahīñ! Main dūr kā Ḳhudā bhī hūñ. <sup>24</sup> Kyā koī merī nazar se ghāyb ho saktā hai? Nahīñ, aisī jagah hai nahīñ jahāñ wuh mujh se chhup sake. Āsmān-o-zamīn mujh se māmūr rahte haiñ.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>25</sup> “In nabiyōñ kī bāteñ mujh tak pahuñch gaī haiñ. Yih merā nām le kar jhūṭ bolte haiñ ki main ne khāb dekhā hai, khāb dekhā hai! <sup>26</sup> Yih nabī jhūṭī peshgoiyāñ aur apne dilon ke waswasē sunāne se kab bāz āeñge? <sup>27</sup> Jo khāb wuh ek dūsre ko batāte haiñ un se wuh chāhte haiñ ki merī qaum merā nām yoñ bhūl jāe jis tarah un ke bāpdādā Bāl kī pūjā karne se merā nām bhūl gae the.” <sup>28</sup> Rab farmātā hai, “Jis nabī ne khāb dekhā ho wuh beshak apnā khāb bayān kare, lekin jis par merā kalām nāzil huā ho wuh wafādārī se merā kalām sunāe. Bhūse kā gandum se kyā wāstā hai?”

<sup>29</sup> Rab farmātā hai, “Kyā merā kalām āg kī mānind nahīñ? Kyā wuh hathaure kī tarah chaṭān ko ṭukre ṭukre nahīñ kartā?” <sup>30</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Ab main un nabiyōñ se nipaṭ lūngā jo ek dūsre ke paighāmāt churā kar dāwā karte haiñ ki wuh merī taraf se haiñ.” <sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Main un se nipaṭ lūngā jo apne shakhsī khayālāt sunā kar dāwā karte haiñ, ‘Yih Rab kā farmān hai.’” <sup>32</sup> Rab farmātā hai, “Main un se nipaṭ lūngā jo jhūṭe khāb sunā kar merī qaum ko apnī dhokebāzī aur shekhī kī bātoñ se ghalat rāh par late haiñ, hālāñki main ne unheñ na bhejā, na kuchh kahne ko kahā thā. Un logoñ kā is qaum ke lie koī bhī faydā nahīñ.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab ke lie Tum Bojh kā Bāis Ho*

<sup>33</sup> “Ai Yarmiyāh, agar is qaum ke ām log yā imām yā nabī tujh se pūchheñ, ‘Āj Rab ne tujh par kalām kā kyā bojh nāzil kiyā hai?’ To jawāb de, ‘Rab farmātā hai ki tum hī mujh par bojh ho! Lekin main tumheñ utār phaiñkūngā.’ <sup>34</sup> Aur agar koī nabī, imām yā ām shakhs dāwā kare, ‘Rab ne mujh par kalām kā bojh nāzil kiyā hai’ to main use us ke gharāne samet sazā dūngā.

<sup>35</sup> Is ke bajāe ek dūsre se sawāl karo ki ‘Rab ne kyā jawāb diyā?’ yā ‘Rab ne kyā farmāyā?’ <sup>36</sup> Āindā Rab ke paighām ke lie lafz ‘bojh’ istemāl na karo, kyonki jo bhī bāt tum karo wuh tumhārā apnā bojh hogī. Kyonki tum zindā Ḳhudā ke alfāz ko toṛ-marōṛ kar bayān karte ho, us kalām ko jo Rabbul-afwāj hamāre Ḳhudā ne nāzil kiyā hai. <sup>37</sup> Chunāñche āindā nabī

se sirf itnā hī pūchho ki ‘Rab ne tujhe kyā jawāb diyā?’ yā ‘Rab ne kyā farmāyā?’ <sup>38</sup> Lekin agar tum ‘Rab kā bojh’ kahne par isrār karo to Rab kā jawāb suno! Chūnki tum kahte ho ki ‘Mujh par Rab kā bojh nāzil huā hai’ go main ne yih manā kiyā thā, <sup>39</sup> is lie main tumheñ apnī yād se miṭā kar Yarūshalam samet apne huzūr se dūr phaiñk dūngā, go main ne ḳhud yih shahr tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko farāham kiyā thā. <sup>40</sup> Main tumhārī abadī ruswāi karāūngā, aur tumhārī sharmindagi hameshā tak yād rahegi.”

## 24

### *Anjir kī Do Ṭokriyāñ*

<sup>1</sup> Ek din Rab ne mujhe royā dikhāi. Us waqt Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko Yahūdāh ke buzurgoñ, kāriḡaroñ aur lohāroñ samet Bābal meñ jilāwatan kar chukā thā.

Royā meñ main ne dekhā ki anjīroñ se bharī do ṭokriyāñ Rab ke ghar ke sāmne parī haiñ. <sup>2</sup> Ek ṭokrī meñ mausam ke shurū meñ pakne wāle behtarīn anjir the jabki dūsri meñ ḳharāb anjir the jo khāe bhī nahīn jā sakte the.

<sup>3</sup> Rab ne mujh se sawāl kiyā, “Ai Yarmiyāh, tujhe kyā nazar ātā hai?” Main ne jawāb diyā, “Mujhe anjir nazar āte haiñ. Kuchh behtarīn haiñ jabki dūsre itne ḳharāb haiñ ki unheñ khāyā bhī nahīn jā saktā.”

<sup>4</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā, <sup>5</sup> “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki achche anjir Yahūdāh ke wuh log haiñ jinheñ main ne jilāwatan karke Mulk-e-Bābal meñ bhejā hai. Unheñ main mehrbānī kī nigāh se deḳhtā hūñ. <sup>6</sup> Kyoñki un par main apne karm kā izhār karke unheñ is mulk meñ wāpas lāūngā. Main unheñ girāūngā nahīn balki tāmīr karūngā, unheñ jaṛ se ukhāūngā nahīn balki panīrī kī tarah lagāūngā. <sup>7</sup> Main unheñ samajhdār dil atā karūngā tāki wuh mujhe jān leñ, wuh pahchān leñ ki main Rab hūñ. Tab wuh merī qaum hoñge aur main un kā Ḳhudā hūngā, kyoñki wuh pūre dil se mere pās wāpas āeñge.

<sup>8</sup> Lekin bāqī log un ḳharāb anjīroñ kī mānind haiñ jo khāe nahīn jāte. Un ke sāth main wuh sulūk karūngā jo ḳharāb anjīroñ ke sāth kiyā jātā hai. Un meñ Yahūdāh kā bādshāh Sidqiyāh, us ke afsar, Yarūshalam aur Yahūdāh meñ bache hue log aur Mīsr meñ panāh lene wāle sab shāmīl haiñ. <sup>9</sup> Main hone dūngā ki wuh duniyā ke tamām mamālik ke lie dahshat aur āfat kī alāmat ban jāeñge. Jahān bhī main unheñ muntashir karūngā wahān wuh ibratangez misāl ban jāeñge. Har jagah log un kī be'izzatī, unheñ lān-tān aur un par lānat kareñge. <sup>10</sup> Jab tak wuh us mulk meñ se miṭ na jāeñ jo main ne un ke bāpdādā ko de diyā thā us waqt tak main un ke darmiyān talwār, kāl aur mohlak bīmāriyāñ bhejtā rahūngā.”

## 25

### *Mulk-e-Bābal meñ 70 Sāl Rahne kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthe sāl meñ Allāh kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. Usī sāl Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar taḳhtnashīn huā thā. Yih kalām Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ke bāre meñ thā. <sup>2</sup> Chunāñche Yarmiyāh Nabī ne Yarūshalam ke tamām bāshindoñ aur Yahūdāh kī pūrī qaum se muḳhātīb ho kar kahā,

\* **24:1** Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>3</sup> “23 sāl se Rab kā kalām mujh par nāzil hotā rahā hai yānī Yūsiyāh bin Amūn kī hukūmat ke terhweñ sāl se le kar āj tak. Bār bār main tumheñ paighāmāt sunātā rahā hūn, lekin tum ne dhyān nahīn diyā. <sup>4</sup> Mere alāwā Rab dīgar tamām nabiyōñ ko bhī bār bār tumhāre pās bhejtā rahā, lekin tum ne na sunā, na tawajjuh dī, <sup>5</sup> go mere khādim tumheñ bār bār āgāh karte rahe, ‘Taubā karo! Har ek apnī ghalat rāhoñ aur burī harkatoñ se bāz ā kar wāpas āe. Phir tum hameshā tak us mulk meñ rahoge jo Rab ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kiyā thā. <sup>6</sup> Ajnabī mābūdoñ kī pairawī karke un kī khidmat aur pūjā mat karnā! Apne hāthoñ ke banāe hue butoñ se mujhe taish na dilānā, warnā main tumheñ nuqsān pahuñchāūngā.’”

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Afsos! Tum ne merī na sunī balki mujhe apne hāthoñ ke banāe hue butoñ se ghussā dilā kar apne āp ko nuqsān pahuñchāyā.”

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Chūnki tum ne mere paighāmāt par dhyān na diyā, <sup>9</sup> is lie main shimāl kī tamām qaumoñ aur apne khādim Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko bulā lūngā tāki wuh is mulk, is ke bāshindoñ aur gird-o-nawāh ke mamālik par hamlā karen. Tab yih safhā-e-hastī se yoñ miṭ jāenge ki logoñ ke roñgṭe khare ho jāenge aur wuh un kā mazāq urāenge. Yih ilāqe dāymī khandarāt ban jāenge. <sup>10</sup> Main un ke darmiyān khushī-o-shādmānī aur dūlhe dulhan kī āwāzeñ band kar dūngā. Chakkiyān khāmosh par jāengī aur charāgh bujh jāenge. <sup>11</sup> Pūrā mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā, chāroñ taraf malbe ke dher nazar āenge. Tab tum aur irdgird kī qaumeñ 70 sāl tak Shāh-e-Bābal kī khidmat karoge.

<sup>12</sup> Lekin 70 sāl ke bād main Shāh-e-Bābal aur us kī qaum ko munāsib sazā dūngā. Main Mulk-e-Bābal ko yoñ barbād karūngā ki wuh hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā. <sup>13</sup> Us waqt main us mulk par sab kuchh nāzil karūngā jo main ne us ke bāre meñ farmāyā hai, sab kuchh pūrā ho jāegā jo is kitāb meñ darj hai aur jis kī peshgoī Yarmiyāh ne tamām aqwām ke bāre meñ kī hai. <sup>14</sup> Us waqt unheñ bhī muta'addid qaumoñ aur baṛe baṛe bādshāhoñ kī khidmat karnī paregī. Yoñ main unheñ un kī harkatoñ aur āmāl kā munāsib ajr dūngā.”

### *Rab ke Ghazab kā Pyālā*

<sup>15</sup> Rab jo Isrāil kā Khudā hai mujh se hamkalām huā, “Dekh, mere hāth meñ mere ghazab se bharā huā pyālā hai. Ise le kar un tamām qaumoñ ko pilā de jin ke pās main tujhe bhejtā hūn. <sup>16</sup> Jo bhī qaum yih pie wuh merī talwār ke āge ḍagmagātī huī dīwānā ho jāegī.”

<sup>17</sup> Chunānche main ne Rab ke hāth se pyālā le kar use un tamām aqwām ko pilā diyā jin ke pās Rab ne mujhe bhejā. <sup>18</sup> Pahle Yarūshalam aur Yahūdāh ke shahroñ ko un ke bādshāhoñ aur buzurgoñ samet ghazab kā pyālā pīnā parā. Tab mulk malbe kā dher ban gayā jise dekh kar logoñ ke roñgṭe khare ho gae. Āj tak wuh mazāq aur lānat kā nishānā hai.

<sup>19</sup> Phir yake bād dīgare muta'addid qaumoñ ko ghazab kā pyālā pīnā parā. Zail meñ un kī fahrist hai: Misr kā bādshāh Firaun, us ke darbārī, afsar, pūrī Misrī qaum <sup>20</sup> aur mulk meñ basne wāle ghairmulkī, Mulk-e-Ūz ke tamām bādshāh,

Filistī bādshāh aur un ke shahr Askqalūn, Ghazzā aur Aqrūn, nīz Filistī shahr Ashdūd kā bachā-khuchā hissā,

<sup>21</sup> Adom, Moāb aur Ammon,

<sup>22</sup> Sūr aur Saidā ke tamām bādshāh, Bahīrā-e-Rūm ke sāhilī ilāqe,

<sup>23</sup> Dadān, Taimā aur Būz ke shahr, wuh qaumeñ jo registān ke kināre kināre rahtī haiñ,

<sup>24</sup> Mulk-e-Arab ke tamām bādshāh, registān meñ mil kar basne wāle ḡhairmulkiyoñ ke bādshāh,

<sup>25</sup> Zimrī, Ailām aur Mādī ke tamām bādshāh,

<sup>26</sup> shimāl ke dūr-o-nazdik ke tamām bādshāh.

Yake bād dīgare duniyā ke tamām mamālik ko ḡhazab kā pyālā pīnā parā. Ākhir meñ Sheshak ke bādshāh \* ko bhī yih pyālā pīnā parā.

<sup>27</sup> Phir Rab ne kahā, “Unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki ḡhazab kā pyālā kḡhūb piyo! Itnā piyo ki nashe meñ ā kar qai āne lage. Us waqt tak pīte jāo jab tak tum merī talwār ke āge gir kar parē na raho.’ <sup>28</sup> Agar wuh tere hāth se pyālā na leñ balki use pīne se inkār kareñ to unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj khud farmātā hai ki piyo! <sup>29</sup> Dekho, jis shahr par mere nām kā thappā lagā hai usī par main āfat lāne lagā hūñ. Agar main ne usī se shurū kiyā to phir tum kis tarah bache rahoge? Yaqīnan tumheñ sazā milegī, kyonki main ne tay kar liyā hai ki duniyā ke tamām bāshinde talwār kī zad meñ ā jāeñ.’ ” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Tamām Aqwām kī Adālat*

<sup>30</sup> “Ai Yarmiyāh, unheñ yih tamām peshgoiyāñ sunā kar batā ki Rab bulandiyōñ se dahāregā. Us kī muqaddas sukūnatgāh se us kī karaktī āwāz niklegī, wuh zor se apnī charāgāh ke kḡhilāf garjegā. Jis tarah angūr kā ras nikālne wāle angūr ko raundte waqt zor se nāre lagāte haiñ usī tarah wuh nāre lagāegā, albattā jang ke nāre. Kyonki wuh duniyā ke tamām bāshindoñ ke kḡhilāf jang ke nāre lagāegā. <sup>31</sup> Us kā shor duniyā kī intahā tak gūñjegā, kyonki Rab adālat meñ aqwām se muqaddamā laḡegā, wuh tamām insānoñ kā insāf karke sharīroñ ko talwār ke hawāle kar degā.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>32</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dekho, yake bād dīgare tamām qaumoñ par āfat nāzil ho rahī hai, zamīn kī intahā se zabardast tūfān ā rahā hai. <sup>33</sup> Us waqt Rab ke māre hue logoñ kī lāsheñ duniyā ke ek sire se dūsre sire tak parī raheñgī. Na koī un par mātām karegā, na unheñ uḡhā kar dafn karegā. Wuh khet meñ bikhre gobar kī tarah zamīn par parī raheñgī.

<sup>34</sup> Ai gallābāno, wāwailā karo! Ai rewar ke rāhnumāo, rākh meñ loḡ-poḡ ho jāo! Kyonki waqt ā gayā hai ki tumheñ zabah kiyā jāe. Tum gir kar nāzuk bartan kī tarah pāsh pāsh ho jāoge. <sup>35</sup> Gallābān kahīñ bhī bhāg kar panāh nahīñ le sakeñge, rewar ke rāhnumā bach hī nahīñ sakeñge. <sup>36</sup> Suno! Gallābānoñ kī chīkheñ aur rewar ke rāhnumāoñ kī āheñ! Kyonki Rab un kī charāgāh ko tabāh kar rahā hai. <sup>37</sup> Pursukūn murḡhzāroñ kā satyānās hogā jab Rab kā saḡht ḡhazab nāzil hogā, <sup>38</sup> jab Rab jawān sherbabar kī tarah apnī chhupne kī jagah se nikal kar logoñ par ḡḡḡ parēgā. Tab zālim kī tez talwār aur Rab kā shadīd qahr un kā mulk tabāh karegā.”

## 26

### *Rab ke Ghar meñ Yarmiyāh kā Paighām*

<sup>1</sup> Jab Yahūyaqīm bin Yūsiyāh Yahūdāh ke taḡht par baiḡh gayā to thoḡī der ke bād Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. <sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ai Yarmiyāh, Rab ke ghar ke sahan meñ kharā ho kar un tamām logoñ se muḡhātīb ho jo Rab ke ghar meñ sijdā karne ke lie Yahūdāh ke dīgar shahroñ se āe haiñ. Unheñ merā pūrā paighām sunā de, ek bāt bhī na

\* **25:26** ḡhālīban is se murād Bābal kā bādshāh hai.

chhor! <sup>3</sup> Shāyad wuh suneñ aur har ek apnī burī rāh se bāz ā jāe. Is sūrat meñ main pachhtā kar un par wuh sazā nāzil nahīn karūnga jis kā mansūbā main ne un ke bure āmāl dekh kar bāndh liyā hai.

<sup>4</sup> Unheñ batā, ‘Rab farmātā hai ki merī suno aur merī us sharīat par amal karo jo main ne tumheñ dī hai. <sup>5</sup> Nīz, nabiyōñ ke paighāmāt par dhyān do. Afsos, go main apne kḥādimoñ ko bār bār tumhāre pās bhejtā rahā to bhī tum ne un kī na sunī. <sup>6</sup> Agar tum āindā bhī na suno to main is ghar ko yoñ tabāh karūnga jis tarah main ne Sailā kā maqdis tabāh kiyā thā. Main is shahr ko bhī yoñ kḥāk meñ milā dūngā ki ibratangez misāl ban jāegā. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ jab koī apne dushman par lānat bhejnā chāhe to wuh kahegā ki us kā Yarūshalam kā-sā anjām ho.’ ”

### *Yarmiyāh kī Adālat*

<sup>7</sup> Jab Yarmiyāh ne Rab ke ghar meñ Rab ke yih alfāz sunāe to imāmoñ, nabiyōñ aur tamām bāqī logoñ ne ghaur se sunā. <sup>8</sup> Yarmiyāh ne unheñ sab kuchh pesh kiyā jo Rab ne use sunāne ko kahā thā. Lekin jyoñ hī wuh iḳhtitām par pahuñch gayā to imām, nabī aur bāqī tamām log use pakar kar chīkhne lage, “Tujhe marnā hī hai! <sup>9</sup> Tū Rab kā nām le kar kyoñ kah rahā hai ki Rab kā ghar Sailā kī tarah tabāh ho jāegā, aur Yarūshalam malbe kā dher ban kar ghairābād ho jāegā?” Aisī bāteñ kah kar tamām logoñ ne Rab ke ghar meñ Yarmiyāh ko ghere rakhā.

<sup>10</sup> Jab Yahūdāh ke buzurgoñ ko is kī kḥabar milī to wuh shāhī mahal se nikal kar Rab ke ghar ke pās pahuñche. Wahān wuh Rab ke ghar ke sahan ke Nae Darwāze meñ baiṭh gae tāki Yarmiyāh kī adālat karen. <sup>11</sup> Tab imāmoñ aur nabiyōñ ne buzurgoñ aur tamām logoñ ke sāmne Yarmiyāh par ilzām lagāyā, “Lāzim hai ki is ādmī ko sazā-e-maut dī jāe! Kyoñki is ne is shahr Yarūshalam ke kḥilāf nabuwwat kī hai. Āp ne apne kānoñ se yih bāt sunī hai.”

<sup>12</sup> Tab Yarmiyāh ne buzurgoñ aur bāqī tamām logoñ se kahā, “Rab ne kḥud mujhe yahāñ bhejā tāki main Rab ke ghar aur Yarūshalam ke kḥilāf un tamām bātoñ kī peshgoī karūñ jo āp ne sunī haiñ. <sup>13</sup> Chunāñche apnī rāhoñ aur āmāl ko durust karen! Rab apne Kḥudā kī suneñ tāki wuh pachhtā kar āp par wuh sazā nāzil na kare jis kā elān us ne kiyā hai. <sup>14</sup> Jahāñ tak merā tālluq hai, main to āp ke hāth meñ hūñ. Mere sāth wuh sulūk karen jo āp ko achchhā aur munāsib lage. <sup>15</sup> Lekin ek bāt jān leñ. Agar āp mujhe sazā-e-maut deñ to āp bequsūr ke qātil ṭhahreñge. Āp aur yih shahr us ke tamām bāshindoñ samet qusūrwar ṭhahreñge. Kyoñki Rab hī ne mujhe āp ke pās bhejā tāki āp ke sāmne hī yih bāteñ karūñ.”

<sup>16</sup> Yih sun kar buzurgoñ aur awām ke tamām logoñ ne imāmoñ aur nabiyōñ se kahā, “Yih ādmī sazā-e-maut ke lāyq nahīn hai! Kyoñki us ne Rab hamāre Kḥudā kā nām le kar ham se bāt kī hai.”

<sup>17</sup> Phir mulk ke kuchh buzurg khaṛe ho kar pūrī jamāt se muḳhātib hue, <sup>18</sup> “Jab Hizqiyāh Yahūdāh kā bādshāh thā to Morashat ke rahne wāle nabī Mikāh ne nabuwwat karke Yahūdāh ke tamām bāshindoñ se kahā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki Siyyūn par khet kī tarah hal chalāyā jāegā, aur Yarūshalam malbe kā dher ban jāegā. Rab ke ghar kī pahārī par gunjān jangal ugegā.’ <sup>19</sup> Kyā Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh yā Yahūdāh ke kisī aur shaḳhs ne Mikāh ko sazā-e-maut dī? Hargiz nahīn, balki Hizqiyāh ne Rab kā kḥauf mān kar us kā ghussā ṭhandā karne kī koshish kī. Natīje meñ Rab ne pachhtā kar wuh sazā un par nāzil na kī jis kā elān wuh kar chukā thā. Suneñ, agar ham Yarmiyāh ko sazā-e-maut deñ to apne āp par saḳht sazā lāeñge.”



### Ūriyāh Nabī kā Qatl

<sup>20</sup> Un dinon meñ ek aur nabī bhī Yarmiyāh kī tarah Rab kā nām le kar nabuwwat kartā thā. Us kā nām Ūriyāh bin Samāyāh thā, aur wuh Qiriyat-yārīm kā rahne wālā thā. Us ne bhī Yarūshalam aur Yahūdāh ke k̄hilāf wuhī peshgoiyān sunāin jo Yarmiyāh sunātā thā.

<sup>21</sup> Jab Yahūyaqīm Bādshāh aur us ke tamām faujī aur sarkārī afsaron ne us kī bāteñ sunīn to bādshāh ne use mār ḍālne kī koshish kī. Lekin Ūriyāh ko is kī k̄habar milī, aur wuh ḍar kar bhāg gayā. Chalthe chalthe wuh Misr pahuñch gayā. <sup>22</sup> Tab Yahūyaqīm ne Ilnātan bin Akbor aur chand ek ādmiyon ko wahān bhej diyā. <sup>23</sup> Wahān pahuñch kar wuh Ūriyāh ko pakar kar Yahūyaqīm ke pās wāpas lāe. Bādshāh ke hukm par us kā sar qalam kar diyā gayā aur us kī nāsh ko nichle tabqe ke logon ke qabristān meñ dafnāyā gayā.

<sup>24</sup> Lekin Yarmiyāh kī jān chhūṭ gaī. Use awām ke hawāle na kiyā gayā, go wuh use mār ḍālnā chāhte the, kyonki Aḳhīqām bin Sāfan us ke haq meñ thā.

## 27

### Jue kī Alāmat

<sup>1</sup> Jab Sidqiyāh bin Yūsiyāh Yahūdāh ke taḳht par baiṭh gayā to Rab Yarmiyāh se hamkalām huā. <sup>2</sup> Rab ne mujhe farmāyā,

“Apne lie juā aur us ke rasse banā kar use apnī gardan par rakh le! <sup>3</sup> Phir Adom, Moāb, Ammon, Sūr aur Saidā ke shāhī safiron ke pās jā jo is waqt Yarūshalam meñ Sidqiyāh Bādshāh ke pās jamā haiñ. <sup>4</sup> Un ke hāth un ke bādshāhon ko paighām bhej, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki <sup>5</sup> maiñ ne apnā hāth baṛhā kar baṛī qudrat se duniyā ko insān-o-haiwān samet k̄halaq kiyā hai, aur maiñ hī yih chīzeñ use atā kartā hūñ jo merī nazar meñ lāyq hai. <sup>6</sup> Is waqt maiñ tumhare tamām mamālik ko apne k̄hādīm Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke hawāle karūnga. Janglī jānwar tak sab us ke tābe ho jāeñge. <sup>7</sup> Tamām aqwām us kī aur us ke beṭe aur pote kī k̄hidmat kareñgī. Phir ek waqt āegā ki Bābal kī hukūmat k̄hatm ho jāegī. Tab muta'addid qaumeñ aur baṛe baṛe bādshāh use apne hī tābe kar leñge. <sup>8</sup> Lekin is waqt lāzim hai ki har qaum aur saltanat Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī k̄hidmat karke us kā juā qabūl kare. Jo inkār kare use maiñ talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon se us waqt tak sazā dūngā jab tak wuh pūre taur par Nabūkadnazzar ke hāth se tabāh na ho jāe. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Chunāñche apne nabiyon, fālgiron, k̄hāb dekhne wālon, qismat kā hāl batāne wālon aur jādūgaron par dhyān na do jab wuh tumheñ batāte haiñ ki tum Shāh-e-Bābal kī k̄hidmat nahīn karoge. <sup>10</sup> Kyonki wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyān pesh kar rahe haiñ jin kā sirf yih natijā niklegā ki maiñ tumheñ watan se nikāl kar muntashir karūnga aur tum halāk ho jāoge. <sup>11</sup> Lekin jo qaum Shāh-e-Bābal kā juā qabūl karke us kī k̄hidmat kare use maiñ us ke apne mulk meñ rahne dūngā, aur wuh us kī khetibārī karke us meñ basegī. Yih Rab kā farmān hai.’ ”

<sup>12</sup> Maiñ ne yihī paighām Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko bhī sunāyā. Maiñ bolā, “Shāh-e-Bābal ke jue ko qabūl karke us kī aur us kī qaum kī k̄hidmat karo to tum zindā rahoge. <sup>13</sup> Kyā zarūrat hai ki tū apnī qaum samet talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon kī zad meñ ā kar halāk ho jāe? Kyonki Rab ne farmāyā hai ki har qaum jo Shāh-e-Bābal kī k̄hidmat karne se inkār kare us kā yihī anjām hogā. <sup>14</sup> Un nabiyon par tawajjuh mat denā

jo tum se kahte haiñ, ‘Tum Shāh-e-Bābal kī k̄hidmat nahīñ karoge.’ Un kī yih peshgoī jhūṭ hī hai. <sup>15</sup> Rab farmātā hai, ‘Maiñ ne unheñ nahīñ bhejā balki wuh merā nām le kar jhūṭī peshgoiyāñ sunā rahe haiñ. Agar tum un kī suno to maiñ tumheñ muntashir kar dūngā, aur tum nabuwwat karne wāle un nabiyōñ samet halāk ho jāoge.’ ”

<sup>16</sup> Phir maiñ imāmoñ aur pūrī qaum se muḁhātib huā, “Rab farmātā hai, ‘Un nabiyōñ kī na suno jo nabuwwat karke kahte haiñ ki ab Rab ke ghar kā sāmān jald hī Mulk-e-Bābal se wāpas lāyā jāegā. Wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ bayāñ kar rahe haiñ. <sup>17</sup> Un par tawajjuh mat denā. Bābal ke bādshāh kī k̄hidmat karo to tum zindā rahoge. Yih shahr kyoñ malbe kā dher ban jāe? <sup>18</sup> Agar yih log wāqaī nabī hoñ aur inheñ Rab kā kalām milā ho to inheñ Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam meñ ab tak bache hue sāmān ke lie duā karnī chāhie. Wuh Rabbul-afwāj se shafā'at karen ki yih chīzeñ Mulk-e-Bābal na le jāī jāeñ balki yihīñ raheñ.

<sup>19-22</sup> Ab tak pītal ke satūn, pītal kā hauz banām Samundar, pānī ke bāsan uṭhāne wālī hathgāriyāñ aur is shahr kā bāqī bachā huā sāmān yihīñ maujūd hai. Nabūkadnazzar ne inheñ us waqt apne sāth nahīñ liyā thā jab wuh Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām shurafā samet jilāwatan karke Mulk-e-Bābal le gayā thā. Lekin Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā K̄hudā hai in chīzoñ ke bāre meñ farmātā hai ki jitnī bhī qīmtī chīzeñ ab tak Rab ke ghar, shāhī mahal yā Yarūshalam meñ kahīñ aur bach gaī haiñ wuh bhī Mulk-e-Bābal meñ pahuñchāī jāeñgī. Wahīñ wuh us waqt tak raheñgī jab tak maiñ un par nazar ḍāl kar unheñ is jagah wāpas na lāūñ.’ Yih Rab kā farmāñ hai.”

## 28

### *Hananiyāh Nabī kī Muḁhālafat*

<sup>1</sup> Usī sāl ke pāñchweñ mahīne \* meñ Jibaūn kā rahne wālā nabī Hananiyāh bin Azzūr Rab ke ghar meñ āyā. Us waqt yānī Sidqiyāh kī hukūmat ke chauthe sāl meñ wuh imāmoñ aur qaum kī maujūdagī meñ mujh se muḁhātib huā, <sup>2</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā K̄hudā hai farmātā hai ki maiñ Shāh-e-Bābal kā juā toṛ ḍālūngā. <sup>3</sup> Do sāl ke andar andar maiñ Rab ke ghar kā wuh sārā sāmān is jagah wāpas pahuñchāūngā jo Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar yahāñ se nikāl kar Bābal le gayā thā. <sup>4</sup> Us waqt maiñ Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn † bin Yahūyaqīm aur Yahūdāh ke dīgar tamām jilāwatanōñ ko bhī Bābal se wāpas lāūngā. Kyoñki maiñ yaqīnan Shāh-e-Bābal kā juā toṛ ḍālūngā. Yih Rab kā farmāñ hai.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Yarmiyāh ne imāmoñ aur Rab ke ghar meñ khaṛe bāqī parastāroñ kī maujūdagī meñ Hananiyāh nabī se kahā, <sup>6</sup> “Āmīn! Rab aisā hī kare, wuh terī peshgoī pūrī karke Rab ke ghar kā sāmān aur tamām jilāwatanōñ ko Bābal se is jagah wāpas lāe. <sup>7</sup> Lekin us par tawajjuh de jo maiñ terī aur pūrī qaum kī maujūdagī meñ bayāñ kartā hūñ! <sup>8</sup> Qadīm zamāne se le kar āj tak jitne nabī mujh se aur tujh se pahle k̄hidmat karte āe haiñ unhoñ ne muta'addid mulkoñ aur baṛī baṛī saltanatoñ ke bāre meñ nabuwwat kī thī ki un par jang, āfat aur mohlak bīmāriyāñ nāzil hoñgī. <sup>9</sup> Chunāñche k̄habardār! Jo nabī salāmatī kī peshgoī kare us kī tasdīq us waqt hogī jab us kī peshgoī pūrī ho jāegī. Usī waqt log jāñ leñge ki use wāqaī Rab kī taraf se bhejā gayā hai.”

\* **27:19-22** Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

\* **28:1** Julāī tā Agast.

† **28:4** Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>10</sup> Tab Hananiyāh ne lakaṛī ke jue ko Yarmiyāh kī gardan par se utār kar use toṛ diyā. <sup>11</sup> Tamām logoñ ke sāmne us ne kahā, “Rab farmātā hai ki do sāl ke andar andar main isī tarah Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kā juā tamām qaumoñ kī gardan par se utār kar toṛ ḍālūngā.” Tab Yarmiyāh wahān se chalā gayā.

<sup>12</sup> Is wāqiye ke thoṛī der bād Rab Yarmiyāh se hamkalām huā, <sup>13</sup> “Jā, Hananiyāh ko batā, ‘Rab farmātā hai ki tū ne lakaṛī kā juā to toṛ diyā hai, lekin us kī jagah tū ne apnī gardan par lohe kā juā rakh liyā hai.’ <sup>14</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki main ne lohe kā juā in tamām qaumoñ par rakh diyā hai tāki wuh Nabūkadnazzar kī ḳhidmat karen. Aur na sirf yih us kī ḳhidmat karenge balki main janglī jānwaroñ ko bhī us ke hāth meñ kar dūngā.”

<sup>15</sup> Phir Yarmiyāh ne Hananiyāh se kahā, “Ai Hananiyāh, sun! Go Rab ne tujhe nahīn bhejā to bhī tū ne is qaum ko jhūṭ par bharosā rakhne par āmādā kiyā hai. <sup>16</sup> Is lie Rab farmātā hai, ‘Main tujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ko hūñ. Isī sāl tū mar jāegā, is lie ki tū ne Rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.’”

<sup>17</sup> Aur aisā hī huā. Usī sāl ke sātweñ mahīne † yānī do mahīne ke bād Hananiyāh nabī kūch kar gayā.

## 29

### *Yarmiyāh Jilāwatanoñ ko Ḳhat Bhejtā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarmiyāh Nabī ne Yarūshalam se ek ḳhat Mulk-e-Bābal bhejā. Yih ḳhat un bache hue buzurgoñ, imāmoñ, nabiyōñ aur bāqī Isrāliyoñ ke nām likhā thā jinheñ Nabūkadnazzar Bādshāh jilāwatan karke Bābal le gayā thā. <sup>2</sup> Un meñ Yahūyākīn \* Bādshāh, us kī mān aur darbārī, aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke buzurg, kāriḡar aur lohār shāmil the. <sup>3</sup> Yih ḳhat Iliyāsā bin Sāfan aur Jamariyāh bin Ḳhilqiyāh ke hāth Bābal pahuñchā jinheñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ne Bābal meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke pās bhejā thā. Ḳhat meñ likhā thā,

<sup>4</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Ai tamām jilāwatanō jinheñ main Yarūshalam se nikāl kar Bābal le gayā hūñ, dhyān se suno!

<sup>5</sup> Bābal meñ ghar banā kar un meñ basne lago. Bāgh lagā kar un kā phal khāo. <sup>6</sup> Shādī karke beṭe-beṭiyāñ paidā karo. Apne beṭe-beṭiyōñ kī shādī karāo tāki un ke bhī bachche paidā ho jāeñ. Dhyān do ki Mulk-e-Bābal meñ tumhārī tādād kam na ho jāe balki baṛh jāe. <sup>7</sup> Us shahr kī salāmatī ke tālib raho jis meñ main tumheñ jilāwatan karke le gayā hūñ. Rab se us ke lie duā karo! Kyoñki tumhārī salāmatī usī kī salāmatī par munhasir hai.’

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Ḳhabardār! Tumhāre darmiyān rahne wāle nabī aur qīsmat kā hāl batāne wāle tumheñ fareb na deñ. Un ḳhāboñ par tawajjuh mat denā jo yih deḳhte haiñ.’ <sup>9</sup> Rab farmātā hai, ‘Yih merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ sunāte haiñ, go main ne unheñ nahīn bhejā.’ <sup>10</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Tumheñ Bābal meñ rahte hue kul 70 sāl guzar jāenge. Lekin is ke bād main tumhārī taraf rujū karūngā, main apnā purfazzl wādā pūrā karke tumheñ wāpas lāūngā.’ <sup>11</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Main un mansūboñ se ḳhūb wāqif hūñ jo main ne tumhāre lie bāndhe haiñ. Yih mansūbe tumheñ nuqsān nahīn pahuñchāenge balki tumhārī salāmatī kā bāis hoñge, tumheñ ummīd

† 28:17 Sitambar tā Aktūbar. \* 29:2 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

dilā kar ek achchhā mustaqbil farāham kareṅge. <sup>12</sup> Us waqt tum mujhe pukāroge, tum ā kar mujh se duā karoge to main tumhārī sunūngā. <sup>13</sup> Tum mujhe talāsh karke pā loge. Kyoṅki agar tum pūre dil se mujhe dhūṅdo <sup>14</sup> to main hone dūngā ki tum mujhe pāo.’ Yih Rab kā farmān hai. ‘Phir main tumheṅ bahāl karke un tamām qaumoṅ aur maqāmoṅ se jamā karūnga jahān main ne tumheṅ muntashir kar diyā thā. Aur main tumheṅ us mulk meṅ wāpas lāūngā jis se main ne tumheṅ nikāl kar jilāwatan kar diyā thā.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>15</sup> Tumhārā dāwā hai ki Rab ne yahān Bābal meṅ bhī hamāre lie nabī barpā kie haiṅ. <sup>16-17</sup> Lekin Rab kā jawāb suno! Dāūd ke taḳht par baiṭhne wāle bādshāh aur Yarūshalam meṅ bache hue tamām bāshindoṅ ke bāre meṅ Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Tumhāre jitne bhāi jilāwatanī se bach gae haiṅ un ke ḳhilāf main talwār, kāl aur mohlak bīmāriyān bhej dūngā. Main unheṅ gale hue anjīroṅ kī mānind banā dūngā, jo ḳharāb hone kī wajah se khāe nahīn jāeṅge. <sup>18</sup> Main talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoṅ se un kā yoṅ tāqqub karūnga ki duniyā ke tamām mamālik un kī hālat dekh kar ghabrā jāeṅge. Jis qaum meṅ bhī main unheṅ muntashir karūnga wahān logoṅ ke roṅṅte khare ho jāeṅge. Kisī par lānat bhejte waqt log kaheṅge ki use Yahūdāh ke bāshindoṅ kā-sā anjām nasīb ho. Har jagah wuh mazāq aur ruswāi kā nishānā ban jāeṅge. <sup>19</sup> Kyoṅ ? Is lie ki unhoṅ ne merī na sunī, go main apne ḳhādimoṅ yānī nabīyoṅ ke zariye bār bār unheṅ paighāmāt bhejtā rahā. Lekin tum ne bhī merī na sunī.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>20</sup> Ab Rab kā farmān suno, tum sab jo jilāwatan ho chuke ho, jinheṅ main Yarūshalam se nikāl kar Bābal bhej chukā hūn. <sup>21</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Aḳhiyab bin Qaulāyāh aur Sidqiyāh bin Māsiyāh merā nām le kar tumheṅ jhūṭī peshgoiyān sunāte haiṅ. Is lie main unheṅ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke hāth meṅ dūngā jo unheṅ tere deḳhte deḳhte sazā-e-maut degā. <sup>22</sup> Un kā anjām ibratangez misāl ban jāegā. Kisī par lānat bhejte waqt Yahūdāh ke jilāwatan kaheṅge, “Rab tere sāth Sidqiyāh aur Aḳhiyab kā-sā sulūk kare jinheṅ Shāh-e-Bābal ne āg meṅ bhūn liyā!” <sup>23</sup> Kyoṅki unhoṅ ne Isrāil meṅ bedīn harkateṅ kī haiṅ. Apne paṛosiyōṅ kī bīwiyoṅ ke sāth zinā karne ke sāth sāth unhoṅ ne merā nām le kar aise jhūṭe paighām sunāe haiṅ jo main ne unheṅ sunāne ko nahīn kahā thā. Mujhe is kā pūrā ilm hai, aur main is kā gawāh hūn.’ Yih Rab kā farmān hai.”

### *Samāyāh ke lie Rab kā Paighām*

<sup>24</sup> Rab ne farmāyā, “Bābal ke rahne wāle Samāyāh Naḳhlāmī ko ittalā de, <sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki tū ne apnī hī taraf se imām Safaniyāh bin Māsiyāh ko ḳhat bhejā. Dīgar imāmoṅ aur Yarūshalam ke bāqī tamām bāshindoṅ ko bhī is kī kāpiyān mil gāiṅ. Ḳhat meṅ likhā thā,

<sup>26</sup> ‘Rab ne āp ko Yahoyadā kī jagah apne ghar kī dekh-bhāl karne kī zimmedārī dī hai. Āp kī zimmedāriyoṅ meṅ yih bhī shāmil hai ki har dīwāne aur nabuwwat karne wāle ko kāṭh meṅ ḳāl kar us kī gardan meṅ lohe kī zanjireṅ ḳaleṅ. <sup>27</sup> To phir āp ne Anatot ke rahne wāle Yarmiyāh ke ḳhilāf qadam kyoṅ nahīn uṭhāyā jo āp ke darmiyān nabuwwat kartā rahtā hai? <sup>28</sup> Kyoṅki us ne hameṅ jo Bābal meṅ haiṅ ḳhat bhej kar mashwarā diyā hai ki der lagegī, is lie ghar banā kar un meṅ basne lago, bāgh lagā kar un kā phal khāo.’”

<sup>29</sup> Jab Safaniyāh ko Samāyāh kā khat mil gayā to us ne Yarmiyāh ko sab kuchh sunāyā. <sup>30</sup> Tab Yarmiyāh par Rab kā kalām nāzil huā, <sup>31</sup> “Tamām jilāwatanon ko khat bhej kar likh de, ‘Rab Samāyāh Naḥlāmī ke bāre meñ farmātā hai ki go main ne Samāyāh ko nahīn bhejā to bhī us ne tumheñ peshgoiyāñ sunā kar jhūṭ par bharosā rakhne par amādā kiyā hai. <sup>32</sup> Chunāñche Rab farmātā hai ki main Samāyāh Naḥlāmī ko us kī aulād samet sazā dūngā. Is qaum meñ us kī nasl khatm ho jāegī, aur wuh khud un achchhī chīzon se lutfandoz nahīn hogā jo main apnī qaum ko farāham karūnga. Kyonki us ne Rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.’ ”

## 30

### *Isrāil aur Yahūdāh Bahāl Ho Jāenge*

<sup>1</sup> Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā, <sup>2</sup> “Rab Isrāil kā Khudā farmātā hai ki jo bhī paighām main ne tujh par nāzil kie unheñ kitāb kī sūrat meñ qalamband kar! <sup>3</sup> Kyonki Rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main apnī qaum Isrāil aur Yahūdāh ko bahāl karke us mulk meñ wāpas lāūngā jo main ne un ke bāpdādā ko mīrās meñ diyā thā.”

<sup>4</sup> Yih Isrāil aur Yahūdāh ke bāre meñ Rab ke farmāñ haiñ. <sup>5</sup> “Rab farmātā hai, ‘Khaufzadā chīkheñ sunāi de rahī haiñ. Amn kā nām-o-nishān tak nahīn balki chāron taraf dahshat hī dahshat phailī huī hai. <sup>6</sup> Kyā mard bachche janm de saktā hai? To phir tamām mard kyon apne hāth kamr par rakh kar dard-e-zah meñ mubtalā auraton kī tarah tarap rahe haiñ? Har ek kā rang faq par gayā hai.

<sup>7</sup> Afsos! Wuh din kitnā haulnāk hogā! Us jaisā koī nahīn hogā. Yāqūb kī aulād ko baṛī musibat pesh āegī, lekin āḥirkār use rihāi milegī.’ <sup>8</sup> Rab farmātā hai, ‘Us din main un kī gardan par rakhe jue aur un kī zanjiron ko toṛ dālūngā. Tab wuh ghairmulkiyon ke ghulam nahīn raheñge <sup>9</sup> balki Rab apne Khudā aur Dāūd kī nasl ke us bādshāh kī khidmat kareñge jise main barpā karke un par muqarrar karūnga.’

<sup>10</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, ‘Ai Yāqūb mere khādim, mat dar! Ai Isrāil, dahshat mat khā! Dekh, main tujhe dūr-darāz ilāqon se aur terī aulād ko jilāwatanī se chhurā kar wāpas le āūngā. Yāqūb wāpas ā kar sukūn se zindagi guzāregā, aur use pareshān karne wālā koī nahīn hogā.’

<sup>11</sup> Kyonki Rab farmātā hai, ‘Main tere sāth hūñ, main hī tujhe bachāūngā. Main un tamām qaumon ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ main ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe main is tarah safhā-e-hastī se nahīn miṭāūngā. Albattā main munāsib had tak terī tambīh karūnga, kyonki main tujhe sazā die baḡhair nahīn chhoṛ saktā.’

<sup>12</sup> Kyonki Rab farmātā hai, ‘Terā zaḥm lā’ilāj hai, terī choṭ bhar hī nahīn saktī. <sup>13</sup> Koī nahīn hai jo tere haq meñ bāt kare, tere phoron kā muālajā aur terī shifā mumkin hī nahīn! <sup>14</sup> Tere tamām āshiq \* tujhe bhūl gae haiñ aur terī parwā hī nahīn karte. Terā qusūr bahut sangīn hai, tujh se beshumār gunāh sarzad hue haiñ. Isī lie main ne tujhe dushman kī tarah mārā, zālim kī tarah tambīh dī hai.

<sup>15</sup> Ab jab choṭ lag gaī hai aur lā’ilāj dard mahsūs ho rahā hai to tū madad ke lie kyon chīkhtā hai? Yih main hī ne tere sangīn qusūr aur muta’addid gunāhon kī wajah se tere sāth kiyā hai.

<sup>16</sup> Lekin jo tujhe harap kareñ unheñ bhī harap kiyā jāegā. Tere tamām dushman jilāwatan ho jāenge. Jinhon ne tujhe lūṭ liyā unheñ bhī lūṭā

\* **30:14** Ashiq se murād Isrāil ke ittahādī haiñ.

jāegā, jinhoñ ne tujhe ghārat kiyā unheñ bhī ghārat kiyā jāegā.’<sup>17</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Maiñ tere zaḥmoñ ko bhar kar tujhe shifā dūngā, kyoñki logoñ ne tujhe mardūd qarār de kar kahā hai ki Siyyūn ko dekho jis kī fikr koī nahīn kartā.’<sup>18</sup> Rab farmātā hai, ‘Dekho, maiñ Yāqūb ke khaimoñ kī badnasibī khatm karūngā, maiñ Isrāīl ke gharoñ par tars khāūngā. Tab Yarūshalam ko khandarāt par nae sire se tāmīr kiyā jāegā, aur mahal ko dubārā us kī purānī jagah par kharā kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Us waqt wahāñ shukrguzārī ke gīt aur khushī manāne wāloñ kī āwāzeñ buland ho jāēngī. Aur maiñ dhyān dūngā ki un kī tādād kam na ho jāe balki mazīd baḥh jāe. Unheñ haqīr nahīn samjhā jāegā balki maiñ un kī izzat bahut baḥhā dūngā.<sup>20</sup> Un ke bachche qadīm zamāne kī tarah mahfūz zindagī guzāreñge, aur un kī jamāt mazbūtī se mere huzūr qāym rahegī. Lekin jitnoñ ne un par zulm kiyā hai unheñ maiñ sazā dūngā.

<sup>21</sup> Un kā hukmrān un kā apnā hamwatan hogā, wuh dubārā un meñ se uṭh kar taḥtnashīn ho jāegā. Maiñ khud use apne qarīb lāūngā to wuh mere qarīb āegā.’ Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Sirf wuhī apnī jān khatre meñ ḍāl kar mere qarīb āne kī jurrat kar saktā hai jise maiñ khud apne qarīb lāyā hūñ.<sup>22</sup> Us waqt tum merī qaum hoge aur maiñ tumhārā Khudā hūngā.’ ”

<sup>23</sup> Dekho, Rab kā ghazab zabardast āndhī kī tarah nāzil ho rahā hai. Tez bagūle ke jhoñke bedīnoñ ke saroñ par utar rahe haiñ.<sup>24</sup> Aur Rab kā shadīd qahr us waqt tak ṭhandā nahīn hogā jab tak us ne apne dil ke mansūboñ ko takmīl tak nahīn pahuñchāyā. Āne wāle dinoñ meñ tumheñ is kī sāf samajh āegī.

## 31

### *Jilāwatanon kī Wāpasī*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Us waqt maiñ tamām Isrāīlī gharānoñ kā Khudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.”<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Talwār se bache hue logoñ ko registān meñ hī merā fazl hāsīl huā hai, aur Isrāīl apnī āramgāh ke pās pahuñch rahā hai.”

<sup>3</sup> Rab ne dūr se Isrāīl par zāhir ho kar farmāyā, “Maiñ ne tujhe hameshā hī pyār kiyā hai, is lie maiñ tujhe baḥī shafqat se apne pās khīñch lāyā hūñ.<sup>4</sup> Ai kuñwārī Isrāīl, terī nae sire se tāmīr ho jāegī, kyoñki maiñ khud tujhe tāmīr karūngā. Tū dubārā apne dafon se ārastā ho kar khushī manāne wāloñ ke loknāch ke lie niklegī.<sup>5</sup> Tū dubārā Sāmariya kī pahāriyoñ par angūr ke bāgh lagāegī. Aur jo paudoñ ko lagāeñge wuh khud un ke phal se lutfandoz hoñge.<sup>6</sup> Kyoñki wuh dīn āne wālā hai jab Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke pahredār āwāz de kar kaheñge, ‘Āo ham Siyyūn ke pās jāeñ tāki Rab apne Khudā ko sijdā kareñ.’ ”

<sup>7</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Yāqūb ko dekh kar khushī manāo! Qaumoñ ke sarbarāh ko dekh kar shādmānī kā nārā mārō! Buland āwāz se Allāh kī hamd-o-sanā karke kaho, ‘Ai Rab, apnī qaum ko bachā, Isrāīl ke bache hue hisse ko chhuṭkārā de.’<sup>8</sup> Kyoñki maiñ unheñ shimālī mulk se wāpas lāūngā, unheñ duniyā kī intahā se jamā karūngā. Andhe aur langaḥe un meñ shāmil hoñge, hāmīlā aur janm dene wālī aurateñ bhī sāth chaleñgī. Un kā baḥā hujūm wāpas āegā.<sup>9</sup> Aur jab maiñ unheñ wāpas lāūngā to wuh rote hue aur iltijāeñ karte hue mere pīchhe chaleñge. Maiñ unheñ nadiyoñ ke kināre kināre aur aise hamwār rāstoñ par wāpas le chalūngā,

jahān ṭhokar khāne kā khatrā nahīn hogā. Kyoṅki main̄ Isrāīl kā bāp hūn, aur Ifrāīm \* merā pahlauṭhā hai.

<sup>10</sup> Ai qaumo, Rab kā kalām suno! Dūr-darāz jazīroṅ tak elān karo, ‘Jis ne Isrāīl ko muntashir kar diyā hai wuh use dubārā jamā karegā aur charwāhe kī-sī fikr rakh kar us kī gallābānī karegā.’ <sup>11</sup> Kyoṅki Rab ne fidyā de kar Yāqūb ko bachāyā hai, us ne ewazānā de kar use zorāwar ke hāth se chhuṛāyā hai. <sup>12</sup> Tab wuh ā kar Siyyūn kī bulandī par kḥushī ke nāre lagāeṅge, un ke chehre Rab kī barkatoṅ ko dekh kar chamak uṭheṅge. Kyoṅki us waqt wuh unheṅ anāj, naī mai, zaitūn ke tel aur jawān bheṛ-bakriyoṅ aur gāy-bailoṅ kī kasrat se nawāzegā. Un kī jān serāb bāgh kī tarah sarsabz hogī, aur un kī niḍhāl hālat saṅbhal jāegī. <sup>13</sup> Phir kuṅwāriyān kḥushī ke māre loknāch nācheṅgī, jawān aur buzurg ādmī bhī us meṅ hissā leṅge. Yoṅ main̄ un kā mātām kḥushī meṅ badal dūngā, main̄ un ke diloṅ se ḡham nikāl kar unheṅ apnī tasallī aur shādmānī se bhar dūngā.” <sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Main̄ imāmoṅ kī jān ko tar-o-tāzā karūnga, aur merī qaum merī barkatoṅ se ser ho jāegī.”

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Rāmā meṅ shor mach gayā hai, rone pīṭne aur shadīd mātām kī āwāzeṅ. Rākhil apne bachchoṅ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīn kar rahī, kyoṅki wuh halāk ho gae haiṅ.”

<sup>16</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Rone aur ānsū bahāne se bāz ā, kyoṅki tujhe apnī mehnat kā ajr milegā. Yih Rab kā wādā hai ki wuh dushman ke mulk se lauṭ āeṅge. <sup>17</sup> Terā mustaqbil purummīd hogā, kyoṅki tere bachche apne watan meṅ wāpas āeṅge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>18</sup> “Isrāīl † kī giryā-o-zārī mujh tak pahuṅch gaī hai. Kyoṅki wuh kahtā hai, ‘Hāy, tū ne merī saḡht tādīb kī hai. Merī yoṅ tarbiyat huī hai jis tarah bachhṛe kī hotī hai jab us kī gardan par pahlī bār juā rakhā jātā hai. Ai Rab, mujhe wāpas lā tāki main̄ wāpas āūn, kyoṅki tū hī Rab merā Kḥudā hai. <sup>19</sup> Mere wāpas āne par mujhe nadāmat mahsūs huī, aur samajh āne par main̄ apnā Sīnā pīṭne lagā. Mujhe sharmindagī aur ruswāī kā shadīd ehsās ho rahā hai, kyoṅki ab main̄ apnī jawānī ke sharmnāk phal kī fasal kāṭ rahā hūn.’ <sup>20</sup> Lekin Rab farmātā hai ki Isrāīl merā qīmtī beṭā, merā lāḍlā hai. Go main̄ bār bār us ke kḥilāf bāteṅ kartā hūn to bhī use yād kartā rahtā hūn. Is lie merā dil us ke lie tarāptā hai, aur lāzim hai ki main̄ us par tars khāūn.

<sup>21</sup> Ai merī qaum, aise nishān khaṛe kar jin se logoṅ ko saḥīh rāste kā patā chale! Us pakkī saṛak par dhyān de jis par tū ne safr kiyā hai. Ai kuṅwārī Isrāīl, wāpas ā, apne in shahroṅ meṅ lauṭ ā! <sup>22</sup> Ai bewafā beṭī, tū kab tak bhāṭaktī phiregī? Rab ne mulk meṅ ek naī chīz paidā kī hai, yih ki āindā aurat ādmī ke gird rahegī.”

### *Isrāīl aur Yahūdāh Dubārā Ābād Ho Jāeṅge*

<sup>23</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai, “Jab main̄ Isrāīliyoṅ ko bahāl karūnga to Mulk-e-Yahūdāh aur us ke shahroṅ ke bāshinde dubārā kaheṅge, ‘Ai rāstī ke ghar, ai muqaddas pahār, Rab tujhe barkat de!’ <sup>24</sup> Tab Yahūdāh aur us ke shahr dubārā ābād hoṅge. Kisān bhī mulk meṅ baseṅge, aur wuh bhī jo apne rewaṛoṅ ke sāth idhar-udhar phirte haiṅ. <sup>25</sup> Kyoṅki main̄ thakemāndoṅ ko naī tāqat dūngā aur ḡhash khāne wāloṅ ko tar-o-tāzā karūnga.”

<sup>26</sup> Tab main̄ jāg uṭhā aur chāroṅ taraf dekhā. Merī nīnd kitnī mīṭhī rahī thī!

\* **31:9** Yahān Ifrāīm Isrāīl kā dūsrā nām hai. † **31:18** Lafzī tarjumā: Ifrāīm.

<sup>27</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne kā bīj bo kar insān-o-haiwān kī tādād barhā dūngā. <sup>28</sup> Pahle main ne bare dhyān se unheñ jar se ukhār diyā, girā diyā, dhā diyā, hān tabāh karke khāk meñ milā diyā. Lekin āindā main utne hī dhyān se unheñ tāmīr karūngā, unheñ panīrī kī tarah lagā dūngā.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>29</sup> “Us waqt log yih kahne se bāz āenge ki wālidain ne khatte angūr khāe, lekin dānt un ke bachchoñ ke khatte ho gae haiñ. <sup>30</sup> Kyoñki ab se khatte angūr khāne wāle ke apne hī dānt khatte hoñge. Ab se usī ko sazā-e-maut dī jāegī jo qusūrwar hai.”

### *Nayā Ahd*

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Aise din ā rahe haiñ jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne ke sāth ek nayā ahd bāndhūngā. <sup>32</sup> Yih us ahd kī mānind nahīn hogā jo main ne un ke bāpdādā ke sāth us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakaṛ kar unheñ Misr se nikāl lāyā. Kyoñki unhoñ ne wuh ahd toṛ diyā, go main un kā mālik thā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>33</sup> “Jo nayā ahd main un dinoñ ke bād Isrāil ke gharāne ke sāth bāndhūngā us ke taht main apnī sharīat un ke andar ḍāl kar un ke diloñ par kandā karūngā. Tab main hī un kā Khudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge. <sup>34</sup> Us waqt se is kī zarūrat nahīn rahegī ki koī apne paṛosī yā bhāi ko tālīm de kar kahe, ‘Rab ko jān lo.’ Kyoñki chhoṭe se le kar bare tak sab mujhe jāneñge. Kyoñki main un kā qusūr muāf karūngā aur āindā un ke gunāhoñ ko yād nahīn karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Main hī ne muqarrar kiyā hai ki din ke waqt sūraj chamke aur rāt ke waqt chānd sitaroñ samet raushnī de. Main hī samundar ko yoñ uchwāl detā hūñ ki us kī maujeñ garajne lagtī haiñ. Rabbul-afwāj hī merā nām hai.” <sup>36</sup> Rab farmātā hai, “Jab tak yih qudratī usūl mere sāmne qāym raheñge us waqt tak Isrāil qaum mere sāmne qāym rahegī. <sup>37</sup> Kyā insān āsmān kī paimāish kar saktā hai? Yā kyā wuh zamīn kī buniyādoñ kī taftish kar saktā hai? Hargiz nahīn! Isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main Isrāil kī purī qaum ko us ke gunāhoñ ke sabab se radd karūñ.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yarūshalam ko Nae Sire se Tāmīr Kiyā Jāegā*

<sup>38</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai jab Yarūshalam ko Rab ke lie nae sire se tāmīr kiyā jāegā. Tab us kī fasīl Hananel ke Burj se le kar Kone ke Darwāze tak taiyār ho jāegī. <sup>39</sup> Wahān se shahr kī sarhad sīdhī Jarīb Pahārī tak pahuñchegī, phir joā kī taraf muṛegī. <sup>40</sup> Us waqt jo wādī lāshoñ aur bhasm huī charbī kī rākh se nāpāk huī hai wuh pure taur par Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hogī. Us kī ḍhalānoñ par ke tamām khet bhī Wādī-e-Qidron tak shāmil hoñge, balki mashriq meñ Ghore ke Darwāze ke kone tak sab kuchh muqaddas hogā. Āindā shahr ko na kabhī dubārā jar se ukhārā jāegā, na tabāh kiyā jāegā.”

## 32

### *Yarmiyāh Muhāsare ke Daurān Khet Kharīdtā Hai*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh kī hukūmat ke dasweñ sāl meñ Rab Yarmiyāh se hamkalām huā. Us waqt Nabūkadnazzar jo 18 sāl se Bābal kā bādshāh thā <sup>2</sup> apnī fauj ke sāth Yarūshalam kā muhāsarā kar rahā thā. Yarmiyāh un dinoñ meñ shāhī mahal ke muhāfizoñ ke sahan meñ qaid thā. <sup>3</sup> Sidqiyāh ne yih kah kar use giriftār kiyā thā, “Tū kyoñ is qism kī peshgoī sunātā hai? Tū kahtā hai, ‘Rab farmātā hai ki main is shahr ko



Shāh-e-Bābal ke hāth meñ dene wālā hūñ. Jab wuh us par qabzā karegā<sup>4</sup> to Sidqiyāh Bābal kī fauj se nahīn bachegā. Use Shāh-e-Bābal ke hawāle kar diyā jāegā, aur wuh us ke rūbarū us se bāt karegā, apnī ānkhon se use dekhegā.<sup>5</sup> Shāh-e-Bābal Sidqiyāh ko Bābal le jāegā, aur wahāñ wuh us waqt tak rahegā jab tak main use dubārā qabūl na karūñ. Rab farmātā hai ki agar tum Bābal kī fauj se laṛo to nākām rahoge.’ ”

<sup>6</sup> Jab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā to Yarmiyāh ne kahā, “Rab mujh se hamkalām huā,<sup>7</sup> “Terā chachāzād bhāi Hanamel bin Sallūm tere pās ā kar kahegā ki Anatot meñ merā khet kharīd leñ. Ap sab se qarībī rishtedār haiñ, is lie use kharīdnā ap kā haq balki farz bhī hai tāki zamīn hamāre khandān kī milkiyat rahe.’ \*<sup>8</sup> Aisā hī huā jis tarah Rab ne farmāyā thā. Merā chachāzād bhāi Hanamel shāhī muhāfizon ke sahan meñ āyā aur mujh se kahā, ‘Binyamīn ke qabile ke shahr Anatot meñ merā khet kharīd leñ. Yih khet kharīdnā ap kā maurūsī haq balki farz bhī hai tāki zamīn hamāre khandān kī milkiyat rahe. Aēñ, use kharīd leñ!’

Tab main ne jān liyā ki yih wuhī bāt hai jo Rab ne farmāi thī.<sup>9</sup> Chunāñche main ne apne chachāzād bhāi Hanamel se Anatot kā khet kharīd kar use chāñdī ke 17 sikke de die.<sup>10</sup> Main ne intaqālnāmā likh kar us par muhr lagāi, phir chāñdī ke sikke tol kar apne bhāi ko de die. Main ne gawāh bhī bulāe the tāki wuh pūrī kār-rawāi kī tasdīq karen. <sup>11-12</sup> Is ke bād main ne muharshudā intaqālnāmā tamām sharāyt aur qawāyd samet Bārūk bin Nairiyāh bin Mahsiyāh ke sapurd kar diyā. Sāth sāth main ne use ek naql bhī dī jis par muhr nahīn lagī thī. Hanamel, intaqālnāme par dastkhat karne wāle gawāh aur sahan meñ hāzir bāqī hamwatan sab is ke gawāh the.<sup>13</sup> Un ke dekhte dekhte main ne Bārūk ko hidāyat dī,

<sup>14</sup> ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Kḥudā hai farmātā hai ki muharshudā intaqālnāmā aur us kī naql le kar miṭṭī ke bartan meñ ḍāl de tāki lambe arse tak mahfūz raheñ.<sup>15</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Kḥudā hai farmātā hai ki ek waqt āegā jab is mulk meñ dubārā ghar, khet aur angūr ke bāgh kharīde jāenge.’

### *Yarmiyāh Allāh kī Tamjīd Kartā Hai*

<sup>16</sup> Bārūk bin Nairiyāh ko intaqālnāmā dene ke bād main ne Rab se duā kī,

<sup>17</sup> ‘Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū ne apnā hāth barhā kar barī qudrat se āsmān-o-zamīn ko banāyā, tere lie koī bhī kām nāmumkin nahīn.<sup>18</sup> Tū hazāron par shafqat kartā aur sāth sāth bachchon ko un ke wālidain ke gunāhon kī sazā detā hai. Ai azīm aur qādir Kḥudā jis kā nām Rabbul-afwāj hai,<sup>19</sup> tere maqāsīd azīm aur tere kām zabardast haiñ, terī āñkheñ insān kī tamām rāhon ko dekhtī rahtī haiñ. Tū har ek ko us ke chāl-chalan aur āmāl kā munāsib ajr detā hai.

<sup>20</sup> Misr meñ tū ne ilāhī nishān aur mojize dikhāe, aur terā yih silsilā āj tak jāri rahā hai, Isrāil meñ bhī aur bāqī qaumon meñ bhī. Yoñ tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo tujhe āj tak hāsil hai.<sup>21</sup> Tū ilāhī nishān aur mojize dikhā kar apnī qaum Isrāil ko Misr se nikāl lāyā. Tū ne apnā hāth barhā kar apnī azīm qudrat Misriyon par zāhir kī to un par shadīd dahshat tāri huī.<sup>22</sup> Tab tū ne apnī qaum ko yih mulk baḥsh diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat thī aur jis kā wādā tū ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.

\* **32:7** Lafzī tarjumā: Ewazānā de kar use chhurānā (tāki khandān kā hissā rahe) ap hī kā haq hai.

<sup>23</sup> Lekin jab hamāre bāpdādā ne mulk meñ dākḥil ho kar us par qabzā kiyā to unhoñ ne na terī sunī, na terī sharīat ke mutābiq zindagī guzārī. Jo kuchh bhī tū ne unheñ karne ko kahā thā us par unhoñ ne amal na kiyā. Natije meñ tū un par yih āfat lāyā. <sup>24</sup> Dushman miṭṭī ke pushte banā kar fasīl ke qarīb pahuñch chukā hai. Ham talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ se itne kamzor ho gae haiñ ki jab Bābal kī fauj shahr par hamlā karegī to wuh us ke qabze meñ āegā. Jo kuchh bhī tū ne farmāyā thā wuh pesh āyā hai. Tū ḳhud is kā gawāh hai. <sup>25</sup> Lekin ai Rab Qādir-e-mutlaq, kamāl hai ki go shahr ko Bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā to bhī tū mujh se hamkalām huā hai ki chāndī de kar khet ḳharīd le aur gawāhoñ se kār-rawāī kī tasdiq karwā.’ ”

### *Rab kā Jawāb*

<sup>26</sup> Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā, <sup>27</sup> “Dekh, main Rab aur tamām insānoñ kā Ḳhudā hūñ. To phir kyā koī kām hai jo mujh se nahīn ho saktā?” <sup>28</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Main is shahr ko Bābal aur us ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. Wuh zarūr us par qabzā karegā. <sup>29</sup> Bābal ke jo faujī is shahr par hamlā kar rahe haiñ is meñ ghus kar sab kuchh jalā deñge, sab kuchh nazar-e-ātish kareñge. Tab wuh tamām ghar rākh ho jāeñge jin kī chhatoñ par logoñ ne Bāl Dewatā ke lie baḳhūr jalā kar aur ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ pesh karke mujhe taish dilāyā.”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Isrāīl aur Yahūdāh ke qābile jawānī se le kar āj tak wuhī kuchh karte āe haiñ jo mujhe nāpasand hai. Apne hāthoñ ke kām se wuh mujhe bār bār ḡhussā dilāte rahe haiñ. <sup>31</sup> Yarūshalām kī buniyādeñ ḍālne se le kar āj tak is shahr ne mujhe had se zyādā mushta’il kar diyā hai. Ab lāzim hai ki main use nazaroñ se dūr kar dūñ. <sup>32</sup> Kyoñki Isrāīl aur Yahūdāh ke bāshindoñ ne apnī burī harkatoñ se mujhe taish dilāyā hai, ḳhāh bādshāh ho yā mulāzim, ḳhāh imām ho yā nabī, ḳhāh Yahūdāh ho yā Yarūshalām. <sup>33</sup> Unhoñ ne apnā muñh mujh se pher kar merī taraf rujū karne se inkār kiyā hai. Go main unheñ bār bār tālim detā rahā to bhī wuh sunane yā merī tarbiyat qabūl karne ke lie taiyār nahīn the. <sup>34</sup> Na sirf yih balki jis ghar par mere nām kā ṭhappā lagā hai us meñ unhoñ ne apne ghinaune butoñ ko rakh kar us kī behurmatī kī hai. <sup>35</sup> Wādī-e-Bin-hinnūm kī ūñchī jaghoñ par unhoñ ne Bāl Dewatā kī qurbāngāheñ tāmīr kīñ tāki wahāñ apne beṭe-beṭiyoñ ko Malik Dewatā ke lie qurbān kareñ. Main ne unheñ aisī qābil-e-ghin harkateñ karne kā hukm nahīn diyā thā, balki mujhe is kā ḳhayāl tak nahīn āyā. Yoñ unhoñ ne Yahūdāh ko gunāh karne par uksāyā hai.

<sup>36</sup> Is waqt tum kah rahe ho, ‘Yih shahr zarūr Shāh-e-Bābal ke qabze meñ ā jāegā, kyoñki talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ ne hameñ kamzor kar diyā hai.’ Lekin ab shahr ke bāre meñ Rab kā farmān suno, jo Isrāīl kā Ḳhudā hai!

<sup>37</sup> Beshak main baṛe taish meñ ā kar shahr ke bāshindoñ ko muḳhtalif mamālik meñ muntashir kar dūngā, lekin main unheñ un jaghoñ se phir jamā karke wāpas bhī lāūngā tāki wuh dubārā yahāñ sukūn ke sāth rah sakeñ. <sup>38</sup> Tab wuh merī qaum hoñge, aur main un kā Ḳhudā hūngā. <sup>39</sup> Main hone dūngā ki wuh soch aur chāl-chalan meñ ek hō kar har waqt merā ḳhauf māneñge. Kyoñki unheñ mālūm hogā ki aisā karne se hameñ aur hamārī aulād ko barkat milegī.

<sup>40</sup> Main un ke sāth abadī ahd bāndh kar wādā karūngā ki un par shafqat karne se bāz nahīn āūngā. Sāth sāth main apnā ḳhauf un ke diloñ meñ

ḍāl dūngā tāki wuh mujh se dūr na ho jāēn. <sup>41</sup> Unheñ barkat denā mere lie ḡhushī kā bāis hogā, aur main wafādārī aur pūre dil-o-jān se unheñ panīrī kī tarah is mulk meñ dubārā lagā dūngā.” <sup>42</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Main hī ne yih baṛī āfat is qaum par nāzil kī, aur main hī unheñ un tamām barkatoñ se nawāzūngā jin kā wādā main ne kiyā hai. <sup>43</sup> Beshak tum is waqt kahte ho, ‘Hāy, hamārā mulk wīrān-o-sunsān hai, us meñ na insān aur na haiwān rah gayā hai, kyoñki sab kuchh Bābal ke hawāle kar diyā gayā hai.’ Lekin main farmātā hūn ki pūre mulk meñ dubārā khet ḡharīde <sup>44</sup> aur faroḡht kie jāēnge. Log māmūl ke mutābiq intaqālnāme likh kar un par muhr lagāēnge aur kār-rawāī kī tasdīq ke lie gawāh bulāēnge. Tamām ilāqe yānī Binyamīn ke qabāylī ilāqe meñ, Yarūshalam ke dehāt meñ, Yahūdāh aur pahārī ilāqe ke shahroñ meñ, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe ke shahroñ meñ aur Dasht-e-Najab ke shahroñ meñ aisā hī kiyā jāegā. Main ḡhud un kī badnasībī ḡhatm karūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

### 33

#### *Yarūshalam meñ Dubārā ḡhushī Hogī*

<sup>1</sup> Yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā ki Rab ek bār phir us se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Jo sab kuchh ḡhalaḡ kartā, tashkīl detā aur qāym rakhtā hai us kā nām Rab hai. Yihī Rab farmātā hai, <sup>3</sup> mujhe pukār to main tujhe jawāb meñ aisī azīm aur nāqābil-e-fahm bāteñ bayān karūnga jo tū nahīn jāntā.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab jo Isrāīl kā ḡhudā hai farmātā hai ki tum ne is shahr ke makānoñ balki chand ek shāhī makānoñ ko bhī ḡhā diyā hai tāki un ke pattharoñ aur lakaṛī se fasīl ko mazbūt karo aur shahr ko dushman ke pushtoñ aur talwār se bachāe rakho. <sup>5</sup> Go tum Bābal kī fauj se laṛnā chāhte ho, lekin shahr ke ghar Isrāīliyoñ kī lāshoñ se bhar jāēnge. Kyoñki unhīn par main apnā ḡhazab nāzil karūnga. Yarūshalam kī tamām bedīnī ke bāis main ne apnā muñh us se chhupā liyā hai.

<sup>6</sup> Lekin bād meñ main use shifā de kar tandurustī baḡhshūngā, main us ke bāshindoñ ko sehhat atā karūnga aur un par derpā salāmatī aur wafādārī kā izhār karūnga. <sup>7</sup> Kyoñki main Yahūdāh aur Isrāīl ko bahāl karke unheñ waise tāmīr karūnga jaise pahle the. <sup>8</sup> Main unheñ un kī tamām bedīnī se pāk-sāf karke un kī tamām sarkashī aur tamām gunāhoñ ko muāf kar dūngā. <sup>9</sup> Tab Yarūshalam pūrī duniyā meñ mere lie musarrat, shohrat, tārif aur jalāl kā bāis banegā. Duniyā ke tamām mamālik merī us par mehrbānī dekh kar muta'assir ho jāēnge. Wuh ḡhabrā kar kāñp uṡheñge jab unheñ patā chalegā ki main ne Yarūshalam ko kitnī barkat aur sukūn muhaiyā kiyā hai.

<sup>10</sup> Tum kahte ho, ‘Hamārā shahr wīrān-o-sunsān hai. Us meñ na insān, na haiwān rahte haiñ.’ Lekin Rab farmātā hai ki Yarūshalam aur Yahūdāh ke ḡgar shahroñ kī jo galiyāñ is waqt wīrān aur insān-o-haiwān se ḡhālī haiñ, <sup>11</sup> un meñ dubārā ḡhushī-o-shādmānī, dūlhe dulhan kī āwāz aur Rab ke ghar meñ shukrguzārī kī qurbāniyāñ pahuñchāne wāloñ ke ḡīt sunāi deñge. Us waqt wuh gāēnge, ‘Rabbul-afwāj kā shukr karo, kyoñki Rab bhalā hai, aur us kī shafḡat abadī hai.’ Kyoñki main is mulk ko pahle kī tarah bahāl kar dūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>12</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki filhāl yih maḡām wīrān aur insān-o-haiwān se ḡhālī hai. Lekin āindā yahāñ aur bāqī tamām shahroñ meñ dubārā aisī charāḡheñ hoñgī jahāñ gallābān apne rewaṛoñ ko

charāēnge. <sup>13</sup> Tab pūre mulk meñ charwāhe apne rewaroñ ko ginte aur sañbhālte hue nazar āēnge, khāh pahārī ilāqe ke shahroñ yā maghrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ dekho, khāh Dasht-e-Najab yā Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ mālūm karo, khāh Yarūshalam ke dehāt yā Yahūdāh ke bāqī shahroñ meñ dariyāft karo. Yih Rab kā farmān hai.

### *Abadī Ahd kā Wādā*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab main wuh achchhā wādā pūrā karūnga jo main ne Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne se kiyā hai. <sup>15</sup> Us waqt main Dāūd kī nasl se ek rāstbāz Koñpal phūṭne dūngā, aur wuhī mulk meñ insāf aur rāstī qāym karegā. <sup>16</sup> Un dinon meñ Yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur Yarūshalam puramñ zindagī guzāregā. Tab Yarūshalam ‘Rab Hamārī Rāstī’ kahlāegā. <sup>17</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki Isrāil ke taḥt par baiṭhne wālā hameshā hī Dāūd kī nasl kā hogā. <sup>18</sup> Isī tarah Rab ke ghar meñ khidmatguzār imām hameshā hī Lāwī ke qabīle ke hoñge. Wuhī mutawātir mere huzūr bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur ghallā aur zabah kī qurbāniyāñ pesh kareñge.”

<sup>19</sup> Rab ek bār phir Yarmiyāh se hamkalām huā, <sup>20</sup> “Rab farmātā hai ki main ne din aur rāt se ahd bāndhā hai ki wuh muqarrarā waqt par aur tartībwar guzareñ. Koī is ahd ko toṛ nahīn saktā. <sup>21</sup> Isī tarah main ne apne khādīm Dāūd se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki Isrāil kā bādshāh hameshā usī kī nasl kā hogā. Niz, main ne Lāwī ke imāmon se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki Rab ke ghar meñ khidmatguzār imām hameshā Lāwī ke qabīle ke hī hoñge. Rāt aur din se bandhe hue ahd kī tarah in ahdon ko bhī toṛā nahīn jā saktā. <sup>22</sup> Main apne khādīm Dāūd kī aulād aur apne khidmatguzār Lāwiyon ko sitāron aur samundar kī ret jaisā beshumār banā dūngā.”

<sup>23</sup> Rab Yarmiyāh se ek bār phir hamkalām huā, <sup>24</sup> “Kyā tujhe logon kī bāteñ mālūm nahīn huñ? Yih kah rahe haiñ, ‘Go Rab ne Isrāil aur Yahūdāh ko chun kar apnī qaum banā liyā thā, lekin ab us ne donoñ ko radd kar diyā hai.’ Yoñ wuh merī qaum ko haqīr jānte haiñ balki ise ab se qaum hī nahīn samajhte.” <sup>25</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Jo ahd main ne din aur rāt se bāndhā hai wuh main nahīn toṛūngā, na kabhī āsmān-o-zamīn ke muqarrarā usūl mansūkh karūnga. <sup>26</sup> Isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main Yāqūb aur apne khādīm Dāūd kī aulād ko kabhī radd karūn. Nahīn, main hameshā hī Dāūd kī nasl meñ se kisī ko taḥt par biṭhāūngā tāki wuh Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb kī aulād par hukūmat kare, kyoñki main unheñ bahāl karke un par tars khāūngā.”

## 34

### *Sidqiyāh Bābal kī Qaid meñ Mar Jāegā*

<sup>1</sup> Rab us waqt Yarmiyāh se hamkalām huā jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar apnī pūrī fauj le kar Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām shahroñ par hamlā kar rahā thā. Us ke sāth duniyā ke un tamām mamālik aur qaumon kī faujeñ thīñ jinheñ us ne apne tābe kar liyā thā.

<sup>2</sup> “Rab jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ke pās jā kar use batā, Rab farmātā hai ki main is shahr Yarūshalam ko Shāh-e-Bābal ke hawāle karne ko huñ, aur wuh ise nazar-e-ātish kar degā. <sup>3</sup> Tū bhī us ke hāth se nahīn bachegā balki zarūr pakaṛā jāegā. Tujhe us ke hawāle kiyā jāegā, aur tū Shāh-e-Bābal ko apnī āñkhoñ se dekhegā, wuh tere rūbarū tujh se bāt karegā. Phir tujhe Bābal jānā paṛegā. <sup>4</sup> Lekin ai Sidqiyāh Bādshāh, Rab kā yih farmān bhī sun! Rab tere

bāre meñ farmātā hai ki tū talwār se nahīn <sup>5</sup> balki tabaī maut maregā, aur log usī tarah terī tazīm meñ lakaṛī kā barā dher banā kar āg lagāeñge jis tarah tere bāpdādā ke lie karte āe haiñ. Wuh tujh par bhī mātām kareñge aur kaheñge, ‘Hāy, mere āqā!’ Yih Rab kā farmān hai.”

<sup>6</sup> Yarmiyāh Nabī ne Sidqiyāh Bādshāh ko Yarūshalam meñ yih paighām sunāyā. <sup>7</sup> Us waqt Bābal kī fauj Yarūshalam, Lakīs aur Azīqā se laṛ rahī thī. Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ se yihī tīn ab tak qāym rahe the.

### *Ġhulāmoñ ke sāth Bewafāī*

<sup>8</sup> Rab kā kalām ek bār phir Yarmiyāh par nāzil huā. Us waqt Sidqiyāh Bādshāh ne Yarūshalam ke bāshindoñ ke sāth ahd bāndhā thā ki ham apne hamwatan Ġhulāmoñ ko āzād kar deñge. <sup>9</sup> Har ek ne apne hamwatan Ġhulāmoñ aur launḍiyōñ ko āzād karne kā wādā kiyā thā, kyonki sab muttafiq hue the ki ham apne hamwatanōñ ko Ġhulāmī meñ nahīn rakheñge. <sup>10</sup> Tamām buzurg aur bāqī tamām log yih karne par rāzī hue the. Yih ahd karne par unhoñ ne apne Ġhulāmoñ ko wāqāī āzād kar diyā thā. <sup>11</sup> Lekin bād meñ wuh apnā irādā badal kar apne āzād kie hue Ġhulāmoñ ko wāpas lāe aur unheñ dubārā apne Ġhulām banā liyā thā. <sup>12</sup> Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

<sup>13</sup> “Rab jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Jab maiñ tumhāre bāpdādā ko Misr kī Ġhulāmī se nikāl lāyā to maiñ ne un se ahd bāndhā. Us kī ek shart yih thī <sup>14</sup> ki jab kisī hamwatan ne apne āp ko bech kar chhīh sāl tak terī ḳhidmat kī hai to lāzim hai ki sātweñ sāl tū use āzād kar de. Yih shart tum sab par sādiq ātī hai. Lekin afsos, tumhāre bāpdādā ne na merī sunī, na merī bāt par dhyān diyā. <sup>15</sup> Ab tum ne pachhtā kar wuh kuchh kiyā jo mujhe pasand thā. Har ek ne elān kiyā ki ham apne hamwatan Ġhulāmoñ ko āzād kar deñge. Tum us ghar meñ āe jis par mere nām kā ṭhappā lagā hai aur ahd bāndh kar mere huzūr us wāde kī tasdiq kī. <sup>16</sup> Lekin ab tum ne apnā irādā badal kar mere nām kī behurmatī kī hai. Apne Ġhulāmoñ aur launḍiyōñ ko āzād kar dene ke bād har ek unheñ apne pās wāpas lāyā hai. Pahle tum ne unheñ batāyā ki jahāñ jī chāho chale jāo, aur ab tum ne unheñ dubārā Ġhulām banane par majbūr kiyā hai.’

<sup>17</sup> Chunāñche suno jo kuchh Rab farmātā hai! ‘Tum ne merī nahīn sunī, kyonki tum ne apne hamwatan Ġhulāmoñ ko āzād nahīn chhoṛā. Is lie ab Rab tumheñ talwār, mohlak bimāriyōñ aur kāl ke lie āzād chhoṛ degā. Tumheñ dekh kar duniyā ke tamām mamālik ke roñgṭe khare ho jāeñge.’ Yih Rab kā farmān hai. <sup>18-19</sup> ‘Dekho, Yahūdāh aur Yarūshalam ke buzurgoñ, darbāriyōñ, imāmoñ aur awām ne mere sāth ahd bāndhā. Is kī tasdiq karne ke lie wuh ek bachhre ko do hissoñ meñ taqsim karke un ke darmiyān se guzar gae. To bhī unhoñ ne ahd toṛ kar us kī sharāyt pūrī na kīñ. Chunāñche maiñ hone dūngā ki wuh us bachhre kī mānind ho jāeñ jis ke do hissoñ meñ se wuh guzar gae haiñ. <sup>20</sup> Maiñ unheñ un ke dushmanōñ ke hawāle kar dūngā, unhīñ ke hawāle jo unheñ jān se mārne ke darpai haiñ. Un kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaroñ kī ḳhurāk ban jāeñgī.

<sup>21</sup> Maiñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh aur us ke afsaroñ ko un ke dushman ke hawāle kar dūngā, unhīñ ke hawāle jo unheñ jān se mārne par tule hue haiñ. Wuh yaqīnan Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī fauj ke qabze meñ ā jāeñge. Kyonki go faujī is waqt pīchhe haṭ gae haiñ, <sup>22</sup> lekin mere hukm par wuh wāpas ā kar Yarūshalam par hamlā kareñge. Aur is martabā wuh us par qabzā karke use nazar-e-ātish kar deñge. Maiñ

Yahūdāh ke shahron ko bhī yoñ khāk meñ milā dūngā ki koī un meñ nahīn rah sakegā.’ ” Yih Rab kā farmān hai.

## 35

### *Yarmiyāh Raikābiyoñ ko Āzmātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Yahūyaqīm bin Yūsiyāh abhī Yahūdāh kā bādshāh thā to Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Raikābī khāndān ke pās jā kar unheñ Rab ke ghar ke sahan ke kisī kamre meñ āne kī dāwat de. Jab wuh āeñ to unheñ mai pilā de.”

<sup>3</sup> Chunānche main Yāzaniyāh bin Yarmiyāh bin Habassiniyāh ke pās gayā aur use us ke bhāiyoñ aur tamām beṭoñ yānī Raikābiyoñ ke pūre gharāne samet <sup>4</sup> Rab ke ghar meñ lāyā. Ham Hanān ke beṭoñ ke kamre meñ baiṭh gae. Hanān mard-e-Ḳhudā Yijdaliyāh kā beṭā thā. Yih kamrā buzurgoñ ke kamre se mulhiq aur Rab ke ghar ke darbān Māsiyāh bin Sallūm ke kamre ke ūpar thā. <sup>5</sup> Wahān main ne mai ke jāam aur pyāle Raikābī ādmiyoñ ko pesh karke un se kahā, “Āeñ, kuchh mai pī leñ.”

<sup>6</sup> Lekin unhoñ ne inkār karke kahā, “Ham mai nahīn pīte, kyonki hamāre bāp Yūnadab bin Raikāb ne hameñ aur hamārī aulād ko mai pīne se manā kiyā hai. <sup>7</sup> Us ne hameñ yih hidāyat bhī dī, ‘Na makān tāmīr karnā, na bīj bonā aur na angūr kā bāgh lagānā. Yih chīzeñ kabhī bhī tumhārī milkiyat meñ shāmil na hoñ, kyonki lāzim hai ki tum hameshā khaimoñ meñ zindagī guzāro. Phir tum lambe arse tak us mulk meñ rahoge jis meñ tum mehmān ho.’ <sup>8</sup> Chunānche ham apne bāp Yūnadab bin Raikāb kī in tamām hidāyat ke tābe rahte haiñ. Na ham aur na hamārī bīwiyañ yā bachche kabhī mai pīte haiñ. <sup>9</sup> Ham apnī rihāish ke lie makān nahīn banāte, aur na angūr ke bāgh, na khet yā fasleñ hamārī milkiyat meñ hotī haiñ. <sup>10</sup> Is ke bajāe ham āj tak khaimoñ meñ rahte haiñ. Jo bhī hidāyat hamāre bāp Yūnadab ne hameñ dī us par ham pūre utre haiñ. <sup>11</sup> Ham sirf ārizī taur par shahr meñ ṭhahre hue haiñ. Kyonki jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar is mulk meñ ghus āyā to ham bole, ‘Āeñ, ham Yarūshalam Shahr meñ jāeñ tāki Bābal aur Shām kī faujoñ se bach jāeñ.’ Ham sirf isi lie Yarūshalam meñ ṭhahre hue haiñ.”

<sup>12</sup> Tab Rab kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>13</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke pās jā kar kah, ‘Tum merī tarbiyat kyon qabūl nahīn karte? Tum merī kyon nahīn sunte? <sup>14</sup> Yūnadab bin Raikāb par ghaur karo. Us ne apnī aulād ko mai pīne se manā kiyā, is lie us kā gharānā āj tak mai nahīn pītā. Yih log apne bāp kī hidāyat ke tābe rahte haiñ. Is ke muqābale meñ tum log kyā kar rahe ho? Go main bār bār tum se hamkalām huā to bhī tum ne merī nahīn sunī.

<sup>15</sup> Bār bār main apne nabiyōñ ko tumhāre pās bhejtā rahā tāki mere khādīm tumheñ āgāh karte raheñ ki har ek apnī burī rāh tark karke wāpas āe! Apnā chāl-chalan durust karo aur ajnābī mābūdoñ kī pairawī karke un kī khidmat mat karo! Phir tum us mulk meñ rahoge jo main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko baḵsh diyā thā. Lekin tum ne na tawajjuh dī, na merī sunī. <sup>16</sup> Yūnadab bin Raikāb kī aulād apne bāp kī hidāyat par pūrī utrī hai, lekin is qaum ne merī nahīn sunī.’

<sup>17</sup> Is lie Rab jo lashkaroñ kā aur Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Suno! Main Yahūdāh par aur Yarūshalam ke har bāshinde par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān main ne kiyā hai. Go main un se hamkalām huā

to bhī unhoñ ne na sunī. Maiñ ne unheñ bulāyā, lekin unhoñ ne jawāb na diyā.’ ”

<sup>18</sup> Lekin Raikābiyon se Yarmiyāh ne kahā, “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Tum apne bāp Yūnadab ke hukm par pūre utar kar us kī har hidāyat aur har hukm par amal karte ho.’ <sup>19</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Yūnadab bin Raikāb kī aulād meñ se hameshā koī na koī hogā jo mere huzūr ḳhidmat karegā.’ ”

## 36

### *Rab ke Ghar meñ Yarmiyāh kī Kitāb kī Tilāwat*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā, <sup>2</sup> “Tūmār le kar us meñ Isrāil, Yahūdāh aur bāqī tamām qaumoñ ke bāre meñ wuh tamām paighāmāt qalamband kar jo maiñ ne Yūsiyāh kī hukūmat se le kar āj tak tujh par nāzil kie haiñ. <sup>3</sup> Shāyad Yahūdāh ke gharāne meñ har ek apnī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe agar us āfat kī pūrī ḳhabar un tak pahuñche jo maiñ is qaum par nāzil karne ko hūñ. Phir maiñ un kī bedīnī aur gunāh ko muāf karūñga.”

<sup>4</sup> Chunāñche Yarmiyāh ne Bārūk bin Nairiyāh ko bulā kar us se wuh tamām paighāmāt tūmār meñ likhwāe jo Rab ne us par nāzil kie the. <sup>5</sup> Phir Yarmiyāh ne Bārūk se kahā, “Mujhe nazarband kiyā gayā hai, is lie maiñ Rab ke ghar meñ nahīñ jā saktā. <sup>6</sup> Lekin āp to jā sakte haiñ. Roze ke dīn yih tūmār apne sāth le kar Rab ke ghar meñ jāeñ. Hāzirīn ke sāmne Rab kī un tamām bātoñ ko parh kar sunāeñ jo maiñ ne āp se likhwāi haiñ. Sab ko tūmār kī bāteñ sunāeñ, unheñ bhī jo Yahūdāh kī dīgar ābādiyon se yahāñ pahuñche haiñ. <sup>7</sup> Shāyad wuh iltijā karen ki Rab un par rahm kare. Shāyad har ek apnī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe. Kyonki jo ḡhazab is qaum par nāzil hone wālā hai aur jis kā elān Rab kar chukā hai wuh bahut saḳht hai.”

<sup>8</sup> Bārūk bin Nairiyāh ne aisā hī kiyā. Yarmiyāh Nabī kī hidāyat ke mutābiq us ne Rab ke ghar meñ tūmār meñ darj Rab ke kalām kī tilāwat kī. <sup>9</sup> Us waqt log rozā rakhe hue the, kyonki bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke pāñchweñ sāl aur naweñ mahīne \* meñ elān kiyā gayā thā ki Yarūshalam ke bāshinde aur Yahūdāh ke dīgar shahroñ se āe hue tamām log Rab ke huzūr rozā rakheñ. <sup>10</sup> Jab Bārūk ne tūmār kī tilāwat kī to tamām log hāzir the. Us waqt wuh Rab ke ghar meñ shāhī muharrir Jamariyāh bin Sāfan ke kamre meñ baiṭhā thā. Yih kamrā Rab ke ghar ke ūpar wāle sahan meñ thā, aur sahan kā Nayā Darwāzā wahāñ se dūr nahīñ thā.

<sup>11</sup> Tūmār meñ darj Rab ke tamām paighāmāt sun kar Jamariyāh bin Sāfan kā beṭā Mikāyāh <sup>12</sup> shāhī mahal meñ mīrmunshī ke daftar meñ chalā gayā. Wahāñ tamām sarkārī afsar baiṭhe the yānī Ilīsamā mīrmunshī, Dilāyāh bin Samāyāh, Ilnātan bin Akbor, Jamariyāh bin Sāfan, Sidqiyāh bin Hananiyāh aur bāqī tamām mulāzim. <sup>13</sup> Mikāyāh ne unheñ sab kuchh sunāyā jo Bārūk ne tūmār kī tilāwat karke pesh kiyā thā. <sup>14</sup> Tab tamām buzurgoñ ne Yahūdī bin Nataniyāh bin Salamiyāh bin Kūshī ko Bārūk ke pās bhej kar use ittalā dī, “Jis tūmār kī tilāwat āp ne logoñ ke sāmne kī use le kar hamāre pās āeñ.” Chunāñche Bārūk bin Nairiyāh hāth meñ tūmār ko thāme hue un ke pās āyā.

\* 36:9 Nawambar tā Disambar.

<sup>15</sup> Afsaron̄ ne kahā, “Zarā baiṭh kar hamāre lie bhī tūmār kī tilāwat karen̄.” Chunānche Bārūk ne unheñ sab kuchh paṛh kar sunā diyā.

<sup>16</sup> Yarmiyāh kī tamām peshgoiyān sunte hī wuh ghabrā gae aur ḍar ke māre ek dūstre ko deḅhne lage. Phir unhoñ ne Bārūk se kahā, “Lāzim hai ki ham bādshāh ko in tamām bātoñ se āgāh karen̄. <sup>17</sup> Hameñ zarā batāeñ, āp ne yih tamām bāteñ kis tarah qalamband kiñ? Kyā Yarmiyāh ne sab kuchh zabānī āp ko pesh kiyā?” <sup>18</sup> Bārūk ne jawāb diyā, “Jī, wuh mujhe yih tamām bāteñ sunātā gayā, aur maiñ sab kuchh siyāhī se is tūmār meñ darj kartā gayā.”

<sup>19</sup> Yih sun kar afsaron̄ ne Bārūk se kahā, “Ab chale jāeñ, āp aur Yarmiyāh donoñ chhup jāeñ! Kisī ko bhī patā na chale ki āp kahāñ haiñ.”

### *Yahūyaqīm Tūmār ko Jalā Detā Hai*

<sup>20</sup> Afsaron̄ ne tūmār ko shāhī mīrmunshī Ilīsamā ke daftar meñ mahfūz rakh diyā, phir darbār meñ dāḅhil ho kar bādshāh ko sab kuchh batā diyā.

<sup>21</sup> Bādshāh ne Yahūdī ko tūmār le āne kā hukm diyā. Yahūdī, Ilīsamā mīrmunshī ke daftar se tūmār ko le kar bādshāh aur tamām afsaron̄ kī maujūdagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

<sup>22</sup> Chūñki nawāñ mahīnā † thā is lie bādshāh mahal ke us hisse meñ baiṭhā thā jo sardiyoñ ke mausam ke lie banāyā gayā thā. Us ke sāmne paṛī angīṭhī meñ āg jal rahī thī. <sup>23</sup> Jab bhī Yahūdī tīn yā chār kālam paṛhne se fāriḅh huā to bādshāh ne munshī kī chhurī le kar unheñ tūmār se kāt liyā aur āg meñ phaiñk diyā. Yahūdī paṛhtā aur bādshāh kāṭṭā gayā. Āḅhirkār pūrā tūmār rākh ho gayā thā.

<sup>24</sup> Go bādshāh aur us ke tamām mulāzimoñ ne yih tamām bāteñ sunīñ to bhī na wuh ghabrāe, na unhoñ ne pareshān ho kar apne kapṛe phāre.

<sup>25</sup> Aur go Ilnātan, Dilāyāh aur Jamariyāh ne bādshāh se minnat kī ki wuh tūmār ko na jalāe to bhī us ne un kī na māñī <sup>26</sup> balki bād meñ Yarahmiyel shāhzādā, Sirāyāh bin Azriyel aur Salamiyāh bin Abdiyel ko bhejā tāki wuh Bārūk munshī aur Yarmiyāh Nabī ko giriftār karen̄. Lekin Rab ne unheñ chhupāe rakhā thā.

### *Allāh kā Kalām Dubārā Qalamband Kiyā Jātā Hai*

<sup>27</sup> Bādshāh ke tūmār ko jalāne ke bād Rab Yarmiyāh se dubārā hamkalām huā,

<sup>28</sup> “Nayā tūmār le kar us meñ wuhī tamām paighāmāt qalamband kar jo us tūmār meñ darj the jise Shāh-e-Yahūdāh ne jalā diyā thā. <sup>29</sup> Sāth sāth Yahūyaqīm ke bāre meñ elān kar ki Rab farmātā hai, “Tū ne tūmār ko jalā kar Yarmiyāh se shikāyat kī ki tū ne is kitāb meñ kyon̄ likhā hai ki Shāh-e-Bābal zarūr ā kar is mulk ko tabāh karegā, aur is meñ na insān, na haiwān rahegā?” <sup>30</sup> Chunānche Yahūdāh ke bādshāh ke bāre meñ Rab kā faislā sun!

Āindā us ke ḅhāndān kā koī bhī fard Dāūd ke taḅht par nahīñ baiṭhegā. Yahūyaqīm kī lāsh bāhar phaiñkī jāegī, aur wahāñ wuh khule maidān meñ paṛī rahegī. Koī bhī use din kī taptī garmī yā rāt kī shadīd sardī se bachāe nahīñ rakhegā. <sup>31</sup> Maiñ use us ke bachchoñ aur mulāzimoñ samet un kī bedīnī kā munāsib ajr dūngā. Kyoñki maiñ un par aur Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ par wuh tamām āfat nāzil karūngā jis kā elān maiñ kar chukā hūñ. Afsos, unhoñ ne merī nahīñ sunī.”

<sup>32</sup> Chunānche Yarmiyāh ne nayā tūmār le kar use Bārūk bin Nairiyāh ko de diyā. Phir us ne Bārūk munshī se wuh tamām paighāmāt dubārā

† 36:22 Taqriban Disambar.



likhwāe jo us tūmār meñ darj the jise Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm ne jalā diyā thā. Un ke alāwā mazīd bahut-se paighāmāt kā izāfā huā.

## 37

### *Misr Sidqiyāh kī Madad Nahīn Kar Saktā*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko taḡht se utārne ke bād Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Sidqiyāh bin Yūsiyāh ko taḡht par biṡhā diyā. <sup>2</sup> Lekin na Sidqiyāh, na us ke afsaroñ yā awām ne un paighāmāt par dhyān diyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat farmāe the.

<sup>3</sup> Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Yahūkal bin Salamiyāh aur imām Safaniyāh bin Māsiyāh ko Yarmiyāh ke pās bhejā tāki wuh guzārish kareñ, “Mehrbānī karke Rab hamāre Ḳhudā se hamārī shafā'at kareñ.”

<sup>4</sup> Yarmiyāh ko ab tak qaid meñ ḡalā nahīn gayā thā, is lie wuh āzādī se logoñ meñ chal-phir saktā thā. <sup>5</sup> Us waqt Firaun kī fauj Misr se nikal kar Isrāīl kī taraf baṡh rahī thī. Jab Yarūshalam kā muhāsarā karne wālī Bābal kī fauj ko yih ḡhabar milī to wuh wahāñ se pīchhe haṡ gaī. <sup>6</sup> Tab Rab Yarmiyāh Nabī se hamkalām huā,

<sup>7</sup> “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki Shāh-e-Yahūdāh ne tumheñ merī marzī dariyāft karne bhejā hai. Use jawāb do ki Firaun kī jo fauj tumhārī madad karne ke lie nikal āī hai wuh apne mulk wāpas lautne ko hai. <sup>8</sup> Phir Bābal ke faujī wāpas ā kar Yarūshalam par hamlā kareñge. Wuh ise apne qabze meñ le kar nazar-e-ātish kar deñge. <sup>9</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki yih soch kar dhokā mat khāo ki Bābal kī fauj zarūr hameñ chhoṡ kar chalī jāegī. Aisā kabhī nahīn hogā! <sup>10</sup> Ḳhāh tum hamlā-āwar pūrī bāblī fauj ko shikast kyoñ na dete aur sirf zaḡhmī ādmī bache rahte to bhī tum nākām rahte, to bhī yih bāz ek ādmī apne ḡhaimoñ meñ se nikal kar Yarūshalam ko nazar-e-ātish karte.”

### *Yarmiyāh ko Qaid meñ ḡalā Jātā Hai*

<sup>11</sup> Jab Firaun kī fauj Isrāīl kī taraf baṡhne lagī to Bābal ke faujī Yarūshalam ko chhoṡ kar pīchhe haṡ gae. <sup>12</sup> Un dinoñ meñ Yarmiyāh Binyamīn ke qabāylī ilāqe ke lie rawānā huā, kyoñki wuh apne risht-edāroñ ke sāth koī maurūsī milkiyat taqsīm karnā chāhtā thā. Lekin jab wuh shahr se nikalte hue <sup>13</sup> Binyamīn ke Darwāze tak pahuñch gayā to pahredāroñ kā ek afsar use pakaṡ kar kahne lagā, “Tum bhagoṡe ho! Tum Bābal kī fauj ke pās jānā chāhte ho!” Afsar kā nām Iriyāh bin Salamiyāh bin Hananiyāh thā. <sup>14</sup> Yarmiyāh ne etarāz kiyā, “Yih jhūṡ hai, maiñ bhagoṡā nahīn hūñ! Maiñ Bābal kī fauj ke pās nahīn jā rahā.” Lekin Iriyāh na mānā balki use giriftār karke sarkārī afsaroñ ke pās le gayā. <sup>15</sup> Use dekh kar unheñ Yarmiyāh par ḡhussā āyā, aur wuh us kī piṡāī karā kar use shāhī muharrir Yūnatan ke ghar meñ lāe jise unhoñ ne qaidḡhānā banāyā thā. <sup>16</sup> Wahāñ use ek zamīndoṡ kamre meñ ḡāl diyā gayā jo pahle hauz thā aur jis kī chhat mehrābār thī. Wuh muta'addid din us meñ band rahā.

<sup>17</sup> Ek din Sidqiyāh ne use mahal meñ bulāyā. Wahāñ alahdagī meñ us se pūchhā, “Kyā Rab kī taraf se mere lie koī paighām hai?” Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Jī hāñ. Āp ko Shāh-e-Bābal ke hawāle kiyā jāegā.” <sup>18</sup> Tab Yarmiyāh ne Sidqiyāh Bādshāh se apnī bāt jāri rakh kar kahā, “Mujh se kyā jurm huā hai? Maiñ ne āp ke afsaroñ aur awām kā kyā qusūr kiyā

\* 37:1 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Kūniyāh mustāmal hai.

hai ki mujhe jel meñ ḍalwā diyā? <sup>19</sup> Āp ke wuh nabī kahān haiñ jinhoñ ne āp ko peshgoī sunāī ki Shāh-e-Bābal na āp par, na is mulk par hamlā karegā? <sup>20</sup> Ai mere mālik aur bādshāh, mehrbānī karke merī bāt sunēñ, merī guzārish pūrī karen! Mujhe Yūnatan muharrir ke ghar meñ wāpas na bhejeñ, warnā maiñ mar jāūngā.”

<sup>21</sup> Tab Sidqiyāh Bādshāh ne hukm diyā ki Yarmiyāh ko shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ rakhā jāe. Us ne yih hidāyat bhī dī ki jab tak shahr meñ roṭī dastyāb ho Yarmiyāh ko nānbāī-galī se har roz ek roṭī miltī rahe. Chunānche Yarmiyāh muhāfizoñ ke sahan meñ rahne lagā.

## 38

### *Yarmiyāh ko Sazā-e-Maut Dene kā Irādā*

<sup>1</sup> Safatiyāh bin Mattān, Jidaliyāh bin Fashhūr, Yūkal bin Salamiyāh aur Fashhūr bin Malkiyāh ko mālūm huā ki Yarmiyāh tamām logoñ ko batā rahā hai <sup>2</sup> ki Rab farmātā hai,

“Agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. Lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko Bābal kī fauj ke hawāle karo. Jo koī yih kare us kī jān chhūṭ jāegī. \* ”

<sup>3</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki Yarūshalam ko zarūr Shāh-e-Bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā. Wuh yaqīnan us par qabzā karegā.”

<sup>4</sup> Tab mazkūrā afsaroñ ne bādshāh se kahā, “Is ādmī ko sazā-e-maut dīnī chāhie, kyoñki yih shahr meñ bache hue faujiyoñ aur bāqī tamām logoñ ko aisī bāteñ batā rahā hai jin se wuh himmat hār gae haiñ. Yih ādmī qaum kī bahbūdī nahīn chāhtā balki use musibat meñ ḍālne par tulā rahtā hai.”

<sup>5</sup> Sidqiyāh Bādshāh ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, wuh āp ke hāth meñ hai. Maiñ āp ko rok nahīn saktā.” <sup>6</sup> Tab unhoñ ne Yarmiyāh ko pakaṛ kar Malkiyāh shāhzādā ke hauz meñ ḍāl diyā. Yih hauz shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ thā. Rassoñ ke zariye unhoñ ne Yarmiyāh ko utār diyā. Hauz meñ pānī nahīn thā balki sirf kīchaṛ, aur Yarmiyāh kīchaṛ meñ dhañs gayā.

<sup>7</sup> Lekin Ethiopiya ke ek darbārī banām Abad-malik ko patā chalā ki Yarmiyāh ke sāth kyā kuchh kiyā jā rahā hai. Jab bādshāh shahr ke darwāze banām Binyamīn meñ kachahrī lagāe baiṭhā thā <sup>8</sup> to Abad-malik shāhī mahal se nikal kar us ke pās gayā aur kahā, <sup>9</sup> “Mere āqā aur bādshāh, jo sulūk in ādmiyoñ ne Yarmiyāh ke sāth kiyā hai wuh nihāyat burā hai. Unhoñ ne use ek hauz meñ phaiñk diyā hai jahān wuh bhūkā maregā. Kyoñki shahr meñ roṭī khatm ho gāi hai.”

<sup>10</sup> Yih sun kar bādshāh ne Abad-malik ko hukm diyā, “Is se pahle ki Yarmiyāh mar jāe yahān se 30 ādmiyoñ ko le kar nabī ko hauz se nikāl deñ.” <sup>11</sup> Abad-malik ādmiyoñ ko apne sāth le kar shāhī mahal ke godām ke nīche ke ek kamre meñ gayā. Wahān se us ne kuchh purāne chīthare aur ghise-phate kapṛe chun kar unheñ rassoñ ke zariye hauz meñ Yarmiyāh tak utār diyā. <sup>12</sup> Abad-malik bolā, “Rasse bāndhne se pahle yih purāne chīthare aur ghise-phate kapṛe baḡhal meñ rakheñ.” Yarmiyāh ne aisā hī kiyā, <sup>13</sup> to wuh use rassoñ se khīnch kar hauz se nikāl lāe. Is ke bād Yarmiyāh shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ rahā.

### *Sidqiyāh ko Ākhirī Martabā Āgāh Kiyā Jātā Hai*

\* **38:2** Lafzī tarjumā: wuh ḡhanīmat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

<sup>14</sup> Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Yarmiyāh ko Rab ke ghar ke tīsre darwāze ke pās bulā kar us se kahā, “Main āp se ek bāt dariyāft karnā chāhtā hūn. Mujhe is kā sāf jawāb deñ, koī bhī bāt mujh se mat chhupāen.” <sup>15</sup> Yarmiyāh ne etarāz kiyā, “Agar main āp ko sāf jawāb dūn to āp mujhe mār dāleñge. Aur agar main āp ko mashwarā dūn bhī to āp use qabūl nahīn kareñge.”

<sup>16</sup> Tab Sidqiyāh Bādshāh ne alahdagī meñ qasam khā kar Yarmiyāh se wādā kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne hamēñ jān dī hai, na main āp ko mār dālūngā, na āp ke jānī dushmanoñ ke hawāle karūngā.”

<sup>17</sup> Tab Yarmiyāh bolā, “Rab jo lashkaroñ kā aur Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Apne āp ko Shāh-e-Bābal ke afsarān ke hawāle kar. Phir terī jān chhūṭ jāegī aur yih shahr nazar-e-ātish nahīn ho jāegā. Tū aur terā khāndān jītā rahegā. <sup>18</sup> Dūsri sūrat meñ is shahr ko Bābal ke hawāle kiyā jāegā aur faujī ise nazar-e-ātish kareñge. Tū bhī un ke hāth se nahīn bachegā.’ ”

<sup>19</sup> Lekin Sidqiyāh Bādshāh ne etarāz kiyā, “Mujhe un hamwatanon se dar lagtā hai jo ghaddārī karke Bābal kī fauj ke pās bhāg gae haiñ. Ho saktā hai ki Bābal ke faujī mujhe un ke hawāle karen aur wuh mere sāth badsulūkī karen.” <sup>20</sup> Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Wuh āp ko un ke hawāle nahīn kareñge. Rab kī sun kar wuh kuchh karen jo main ne āp ko batāyā hai. Phir āp kī salāmatī hogī aur āp kī jān chhūṭ jāegī. <sup>21</sup> Lekin agar āp shahr se nikal kar hathiyār dālne ke lie taiyār nahīn haiñ to phir yih paighām suneñ jo Rab ne mujh par zāhir kiyā hai! <sup>22</sup> Shāhī mahal meñ jītnī khawātīn bach gai haiñ un sab ko Shāh-e-Bābal ke afsarōñ ke pās pahuñchāyā jāegā. Tab yih khawātīn āp ke bāre meñ kaheñgī, ‘Hāy, jin ādmiyoñ par tū pūrā etamād rakhtā thā wuh fareb de kar tujh par ghālib ā gae haiñ. Tere pānw daldal meñ dhañs gae haiñ, lekin yih log ghāyb ho gae haiñ.’ <sup>23</sup> Hāñ, tere tamām bāl-bachchoñ ko bāhar Bābal kī fauj ke pās lāyā jāegā. Tū khud bhī un ke hāth se nahīn bachegā balki Shāh-e-Bābal tujhe pakar legā. Yih shahr nazar-e-ātish ho jāegā.”

<sup>24</sup> Phir Sidqiyāh ne Yarmiyāh se kahā, “Ḳhabardār! Kisī ko bhī yih mālūm na ho ki ham ne kyā kyā bāteñ kī haiñ, warnā āp mar jāeñge. <sup>25</sup> Jab mere afsarōñ ko patā chale ki merī āp se guftgū huī hai to wuh āp ke pās ā kar pūchheñge, ‘Tum ne bādshāh se kyā bāt kī, aur bādshāh ne tum se kyā kahā? Hamēñ sāf jawāb do aur jhūṭ na bolo, warnā ham tumheñ mār dāleñge.’ <sup>26</sup> Jab wuh is tarah kī bāteñ kareñge to unheñ sirf itnā-sā batāeñ, ‘Main bādshāh se minnat kar rahā thā ki wuh mujhe Yūnatan ke ghar meñ wāpas na bhejeñ, warnā main mar jāūngā.’ ”

<sup>27</sup> Aisā hī huā. Tamām sarkārī afsar Yarmiyāh ke pās āe aur us se sawāl karne lage. Lekin us ne unheñ sirf wuh kuchh batāyā jo bādshāh ne use kahne ko kahā thā. Tab wuh khāmosh ho gae. Kyonki kisī ne bhī us kī bādshāh se guftgū nahīn sunī thī.

<sup>28</sup> Is ke bād Yarmiyāh Yarūshalam kī shikast tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ qaidī rahā.

## 39

### *Yarūshalam kī Shikast*

<sup>1</sup> Yarūshalam yoñ dushman ke hāth meñ āyā: Yahūdāh ke bādshāh ke naweñ sāl aur 10weñ mahīne \* meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar apnī tamām fauj le kar Yarūshalam pahuñchā aur shahr kā muhāsarā karne lagā. <sup>2</sup> Sidqiyāh ke 11weñ sāl ke chauthē mahīne aur naweñ din †

\* 39:1 Disambar tā Janwarī. † 39:2 18 Julāi.

dushman ne fasīl meñ raḡhnā ḡāl diyā. <sup>3</sup> Tab Nabūkadnazzar ke tamām ālā afsar shahr meñ ā kar us ke Darmiyānī Darwāze meñ baiṡh gae. Un meñ Nairgal-sarāzar jo Rab-māg thā, Samgar-nabū, Sar-sakīm jo Rab-sārīs thā aur Shāh-e-Bābal ke bāqī buzurg shāmil the.

<sup>4</sup> Unheñ dekh kar Yahūdāh kā bādshāh Sidqiyāh aur us ke tamām faujī bhāg gae. Rāt ke waqt wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāroñ ke bīch meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf daurñe lage, <sup>5</sup> lekin Bābal ke faujiyoñ ne un kā tāqqub karke Sidqiyāh ko Yarīhū ke maidānī ilāqe meñ pakaṡ liyā. Phir use Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke pās lāyā gayā, aur wahīñ us ne Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā. <sup>6</sup> Sidqiyāh ke deḡhte deḡhte Shāh-e-Bābal ne Riblā meñ us ke beṡoñ ko qatl kiyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ghāṡ utār diyā. <sup>7</sup> Phir us ne Sidqiyāh kī āñkheñ nikalwā kar use pītal kī zanjīroñ meñ jakaṡ liyā aur Bābal ko le jāne ke lie mahfūz rakhā.

<sup>8</sup> Bābal ke faujiyoñ ne shāhī mahal aur dīgar logoñ ke gharoñ ko jalā kar Yarūshalam kī fasīl ko girā diyā. <sup>9</sup> Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam aur Yahūdāh meñ pīchhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the. <sup>10</sup> Lekin Nabūzarādān ne sab se nichle tabqe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṡ diyā, aise log jin ke pās kuchh nahīñ thā. Unheñ us ne us waqt angūr ke bāgh aur khet die.

<sup>11-12</sup> Nabūkadnazzar Bādshāh ne shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ko hukm diyā, “Yarmiyāh ko apne pās rakheñ. Us kā ḡhayāl rakheñ. Use nuqsān na pahuñchāeñ balki jo bhī darḡhāst wuh kare use pūrā kareñ.”

<sup>13</sup> Chunāñche shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne kisī ko Yarmiyāh ke pās bhejā. Us waqt Nabūshazbān jo Rab-sārīs thā, Nairgal-sarāzar jo Rab-māg thā aur Shāh-e-Bābal ke bāqī afsar Nabūzarādān ke pās the. <sup>14</sup> Yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā. Unhoñ ne hukm diyā ki use wahāñ se nikāl kar Jidaliyāh bin Akhīqām bin Sāfan ke hawāle kar diyā jāe tāki wuh use us ke apne ghar pahuñchā de. Yoñ Yarmiyāh apne logoñ ke darmiyān basne lagā.

#### *Abad-malik ke lie ḡhushḡhabrī*

<sup>15</sup> Jab Yarmiyāh abhī shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā to Rab us se hamkalām huā,

<sup>16</sup> “Jā kar Ethiopiya ke Abad-malik ko batā, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā ḡhudā hai farmātā hai ki dekh, maiñ is shahr ke sāth wuh sab kuchh karne ko hūñ jis kā elān maiñ ne kiyā thā. Maiñ us par mehrbānī nahīñ karūñgā balki use nuqsān pahuñchāūñgā. Tū apñī āñkhoñ se yih dekhegā. <sup>17</sup> Lekin Rab farmātā hai ki tujhe maiñ us din chhuṡkārā dūñgā, tujhe un ke hawāle nahīñ kiyā jāegā jin se tū ḡartā hai. <sup>18</sup> Maiñ ḡhud tujhe bachāūñgā. Chūñki tū ne mujh par bharosā kiyā is lie tū talwār kī zad meñ nahīñ āegā balki terī jāñ chhūṡ jāegī. † Yih Rab kā farmān hai.’ ”

## 40

### *Yarmiyāh ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Āzād hone ke bād bhī Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne use Rāmā meñ rihā kiyā thā. Kyonki

† 39:18 Lafzī tarjumā: Tū ḡhanīmat ke taur par apñī jāñ ko bachāegā.

jab Yarūshalam aur bāqī Yahūdāh ke qaidiyon ko Mulk-e-Bābal meñ lie jāne ke lie jamā kiyā gayā to mālūm huā ki Yarmiyāh bhī zanjiron meñ jakarā huā un meñ shāmil hai. <sup>2</sup> Tab Nabūzarādān ne Yarmiyāh ko bulā kar us se kahā, “Rab āp ke Ḳhudā ne elān kiyā thā ki is jagah par āfat āegī. <sup>3</sup> Aur ab wuh yih āfat usī tarah hī lāyā jis tarah us ne farmāyā thā. Sab kuchh is lie huā ki āp kī qaum Rab kā gunāh kartī rahī aur us kī na sunī. <sup>4</sup> Lekin āj main wuh zanjireñ khol detā hūn jin se āp ke hāth jakare hue haiñ. Āp āzād haiñ. Agar chāheñ to mere sāth Bābal jāeñ. Tab main hī āp kī nigarānī karūnga. Bāqī āp kī marzī. Agar yihīñ rahnā pasand kareñge to yihīñ raheñ. Pūre mulk meñ jahāñ bhī jānā chāheñ jāeñ. Koī āp ko nahīñ rokegā.”

<sup>5</sup> Yarmiyāh ab tak jhijak rahā thā, is lie Nabūzarādān ne kahā, “Phir Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ke pās chale jāeñ! Shāh-e-Bābal ne use sūbā Yahūdāh ke shahron par muqarrar kiyā hai. Us ke sāth raheñ. Yā phir jahāñ bhī rahnā pasand kareñ wahīñ raheñ.”

Nabūzarādān ne Yarmiyāh ko kuchh ḳhurāk aur ek tohfā de kar use ruḳhsat kar diyā. <sup>6</sup> Jidaliyāh Misfāh meñ ṭahrā huā thā. Yarmiyāh us ke pās jā kar mulk ke bache hue logoñ ke bīch meñ basne lagā.

### *Jidaliyāh ko Qatl Karne kī Sāzishēñ*

<sup>7</sup> Dehāt meñ ab tak Yahūdāh ke kuchh faujī afsar apne doston samet chhupe rahte the. Jab unheñ ḳhabar milī ki Shāh-e-Bābal ne Jidaliyāh bin Aḳhīqām ko Yahūdāh kā gawarnar banā kar un ḡharīb ādmiyon aur bāl-bachchon par muqarrar kiyā hai jo jilāwatan nahīñ hue haiñ <sup>8</sup> to wuh Misfāh meñ Jidaliyāh ke pās āe. Afsaron ke nām Ismāīl bin Nataniyāh, Qarīh ke beṭe Yūhanān aur Yūnatan, Sirāyāh bin Tanhūmat, Īphī Natūfatī ke beṭe aur Yāzaniyāh bin Mākātī the. Un ke faujī bhī sāth āe. <sup>9</sup> Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ne qasam khā kar un se wādā kiyā, “Bābal ke tābe ho jāne se mat ḍarnā! Mulk meñ ābād ho kar Shāh-e-Bābal kī ḳhidmat kareñ to āp kī salāmatī hogī. <sup>10</sup> Main ḳhud Misfāh meñ ṭahar kar āp kī sifārish karūnga jab Bābal ke numāinde āeñge. Itne meñ angūr, mausam-e-garmā kā phal aur zaitūn kī fasleñ jamā karke apne bartanon meñ mahfūz rakheñ. Un shahron meñ ābād raheñ jin par āp ne qabzā kar liyā hai.”

<sup>11</sup> Yahūdāh ke muta'addid bāshinde Moāb, Ammon, Adom aur dīgar paṛosī mamālik meñ hijrat kar gae the. Ab jab unheñ ittalā milī ki Shāh-e-Bābal ne kuchh bache hue logoñ ko Yahūdāh meñ chhoṛ kar Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ko gawarnar banā diyā hai <sup>12</sup> to wuh sab Yahūdāh meñ wāpas āe. Jin mamālik meñ bhī wuh muntashir hue the wahāñ se wuh Misfāh āe tāki Jidaliyāh se mileñ. Us mausam-e-garmā meñ wuh angūr aur bāqī phal kī baṛī fasal jamā kar sake.

<sup>13</sup> Ek din Yūhanān bin Qarīh aur wuh tamām faujī afsar jo ab tak dehāt meñ ṭahre hue the Jidaliyāh se milne āe. <sup>14</sup> Misfāh meñ pahuñch kar wuh Jidaliyāh se kahne lage, “Kyā āp ko nahīñ mālūm ki Ammon ke bādshāh Bālis ne Ismāīl bin Nataniyāh ko āp ko qatl karne ke lie bhejā hai?” Lekin Jidaliyāh bin Aḳhīqām ne un kī bāt kā yaqīn na kiyā. <sup>15</sup> Tab Yūhanān bin Qarīh Misfāh āyā aur alahdagī meñ Jidaliyāh se milā. Wuh bolā, “Mujhe Ismāīl bin Nataniyāh ke pās jā kar use mār dene kī ijāzat deñ. Kisī ko bhī patā nahīñ chalegā. Kyā zarūrat hai ki wuh āp ko qatl kare? Agar wuh is meñ kāmyāb ho jāe to āp ke pās jamāshudā hamwatan sab ke sab muntashir ho jāeñge aur Yahūdāh kā bachā huā hissā halāk ho jāegā.”

<sup>16</sup> Jidalīyāh ne Yūhanān ko dānt̄ kar kahā, “Aisā mat karnā! Jo kuchh āp Ismāil ke bāre meñ batā rahe haiñ wuh jhūṭ hai.”

## 41

### *Ismāil Jidalīyāh Gawarnar ko Qatl Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ismāil bin Nataniyāh bin Ilīsamā shāhī nasl kā thā aur pahle Shāh-e-Yahūdāh kā ālā afsar thā. Sātweñ mahīne \* meñ wuh das ādmiyoñ ko apne sāth le kar Misfāh meñ Jidalīyāh se milne āyā. Jab wuh mil kar khānā khā rahe the <sup>2</sup> to Ismāil aur us ke das ādmī achānak uṭhe aur apnī talwāroñ ko khīnch kar Jidalīyāh ko mār dālā. Yoñ Ismāil ne us ādmī ko qatl kiyā jise Bābal ke bādshāh ne sūbā Yahūdāh par muqarrar kiyā thā. <sup>3</sup> Us ne Misfāh meñ Jidalīyāh ke sāth rahne wāle tamām hamwatanon ko bhī qatl kiyā aur wahāñ ṭaharne wāle Bābal ke faujiyoñ ko bhī.

<sup>4</sup> Agle dīn jab kisī ko mālūm nahīn thā ki Jidalīyāh ko qatl kiyā gayā hai <sup>5</sup> to 80 ādmī wahāñ pahuñche jo Sikam, Sailā aur Sāmariya se ā kar Rab ke tabāhshudā ghar meñ us kī parastish karne jā rahe the. Un ke pās ghallā aur baḳhūr kī qurbāniyān thīn, aur unhoñ ne gham ke māre apnī dārhiyān mundwā kar apne kapre phar lie aur apnī jild ko zaḳhmī kar diyā thā. <sup>6</sup> Ismāil rote rote Misfāh se nikal kar un se milne āyā. Jab wuh un ke pās pahuñchā to kahne lagā, “Jidalīyāh bin Aḳhīqām ke pās āo aur dekho ki kyā huā hai!”

<sup>7</sup> Jyon hī wuh shahr meñ dāḳhil hue to Ismāil aur us ke sāthiyoñ ne unheñ qatl karke ek hauz meñ phaiñk diyā. <sup>8</sup> Sirf das ādmī bach gae jab unhoñ ne Ismāil se kahā, “Hameñ mat qatl karnā, kyonki hamāre pās gandum, jau aur shahd ke zaḳhire haiñ jo ham ne khule maidān meñ kahīn chhupā rakhe haiñ.” Yih sun kar us ne unheñ dūsroñ kī tarah na mārā balki zindā chhoṛā.

<sup>9</sup> Jis hauz meñ Ismāil ne mazkūrā ādmiyoñ kī lāsheñ phaiñk dīn wuh bahut barā thā. Yahūdāh ke bādshāh Āsā ne use us waqt banwāyā thā jab Isrāīlī bādshāh Bāshā se jang thī aur wuh Misfāh ko mazbūt banā rahā thā. Ismāil ne isī hauz ko maqtūloñ se bhar diyā thā. <sup>10</sup> Misfāh ke bāqī logoñ ko us ne qaidī banā liyā. Un meñ Yahūdāh ke bādshāh kī beṭiyān aur bāqī wuh tamām log shāmil the jin par shāhī muhāfizoñ ke sardār Nabūzarādān ne Jidalīyāh bin Aḳhīqām ko muqarrar kiyā thā. Phir Ismāil un sab ko apne sāth le kar Mulk-e-Ammon ke lie rawānā huā.

<sup>11</sup> Lekin Yūhanān bin Qarīh aur us ke sāthī afsaroñ ko ittalā dī gaī ki Ismāil se kyā jurm huā hai. <sup>12</sup> Tab wuh apne tamām faujiyoñ ko jamā karke Ismāil se larne ke lie nikle aur us kā tāqqub karte karte use Jibaūn ke johaṛ ke pās jā liyā. <sup>13</sup> Jyon hī Ismāil ke qaidiyoñ ne Yūhanān aur us ke afsaroñ ko dekhā to wuh ḳhush hue. <sup>14</sup> Sab ne Ismāil ko chhoṛ diyā aur muṛ kar Yūhanān ke pās bhāg āe. <sup>15</sup> Ismāil āṭh sāthiyoñ samet farār huā aur Yūhanān ke hāth se bach kar Mulk-e-Ammon meñ chalā gayā.

<sup>16</sup> Yoñ Misfāh ke bache hue tamām log Jibaūn meñ Yūhanān aur us ke sāthī afsaroñ ke zer-e-nigarānī āe. Un meñ wuh tamām fuji, ḳhawātīn, bachche aur darbārī shāmil the jinheñ Ismāil ne Jidalīyāh ko qatl karne ke bād qaidī banāyā thā. <sup>17</sup> Lekin wuh Misfāh wāpas na gae balki āge chalte chalte Bait-laham ke qarīb ke gānw banām Sarāy-kimhām meñ ruk gae. Wahāñ wuh Misr ke lie rawānā hone kī taiyāriyān karne lage, <sup>18</sup> kyonki wuh Bābal ke intaqām se darte the, is lie ki Jidalīyāh bin Aḳhīqām ko qatl

\* **41:1** Sitambar tā Aktūbar.

karne se Ismāil bin Nataniyāh ne us ādmī ko maut ke ghāṭ utārā thā jise Shāh-e-Bābal ne Yahūdāh kā gawarnar muqarrar kiyā thā.

## 42

### *Yarmiyāh Misr na Jāne kā Mashwarā Detā Hai*

<sup>1</sup> Yūhanān bin Qarīh, Yazaniyāh bin Hūsāyāh aur dīgar faujī afsar bāqī tamām logoñ ke sāth chhoṭe se le kar bare tak <sup>2</sup> Yarmiyāh Nabī ke pās āe aur kahne lage, “Hamārī minnat qabūl karen aur Rab apne Ḳhudā se hamāre lie duā karen. Āp Ḳhud dekh sakte haiñ ki go ham pahle muta'addid log the, lekin ab thoṛe hī rah gae haiñ. <sup>3</sup> Duā karen ki Rab āp kā Ḳhudā hamēñ dikhāe ki ham kahāñ jāēñ aur kyā kuchh karen.”

<sup>4</sup> Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, main duā meñ zarūr Rab āp ke Ḳhudā ko āp kī guzārish pesh karūngā. Aur jo bhī jawāb Rab de wuh main lafz balafz āp ko batā dūngā. Main āp ko kisī bhī bāt se mahrum nahīñ rakhūngā.” <sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Rab hamārā wafādār aur qābil-e-etamād gawāh hai. Agar ham har bāt par amal na karen jo Rab āp kā Ḳhudā āp kī mārifat ham par nāzil karegā to wuhī hamāre Ḳhilāf gawāhī de. <sup>6</sup> Ḳhāh us kī hidāyat hamēñ achchhī lage yā burī, ham Rab apne Ḳhudā kī suneñge. Kyoñki ham jānte haiñ ki jab ham Rab apne Ḳhudā kī suneñ tab hī hamārī salāmatī hogī. Isī lie ham āp ko us ke pās bhej rahe haiñ.”

<sup>7</sup> Das din guzarne ke bād Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. <sup>8</sup> Us ne Yūhanān, us ke sāthī afsaroñ aur bāqī tamām logoñ ko chhoṭe se le kar bare tak apne pās bulā kar <sup>9</sup> kahā, “Āp ne mujhe Rab Isrāil ke Ḳhudā ke pās bhejā tāki main āp kī guzārish us ke sāmne lāūñ. Ab us kā farmān suneñ! <sup>10</sup> ‘Agar tum is mulk meñ raho to main tumheñ nahīñ girāūngā balki tāmīr karūngā, tumheñ jaṛ se nahīñ ukhārūngā balki panīrī kī tarah lagā dūngā. Kyoñki mujhe us musibat par afsos hai jis meñ main ne tumheñ mubtalā kiyā hai. <sup>11</sup> Is waqt tum Shāh-e-Bābal se ḍarte ho, lekin us se Ḳhauf mat khānā!’ Rab farmātā hai, ‘Us se dahshat na khāo, kyoñki main tumhāre sāth hūñ aur tumhārī madad karke us ke hāth se chhuṭkārā dūngā. <sup>12</sup> Main tum par rahm karūngā, is lie wuh bhī tum par rahm karke tumheñ tumhāre mulk meñ wāpas āne degā.

<sup>13</sup> Lekin agar tum Rab apne Ḳhudā kī sunane ke lie taiyār na ho balki kaho ki ham is mulk meñ nahīñ raheñge <sup>14</sup> balki Misr jāeñge jahān na jang dekheñge, na jangī narsinge kī āwāz suneñge aur na bhūke raheñge <sup>15</sup> to Rab kā jawāb suno! Ai Yahūdāh ke bache hue logo, Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki agar tum Misr meñ jā kar wahāñ panāh lene par tule hue ho <sup>16</sup> to yaqīn jāno ki jis talwār aur kāl se tum ḍarte ho wuh wahīñ Misr meñ tumhārā pīchhā kartā rahegā. Wahāñ jā kar tum yaqīnan maroge. <sup>17</sup> Jitne bhī Misr jā kar wahāñ rahne par tule hue hoñ wuh sab talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ kī zad meñ ā kar mar jāeñge. Jis musibat meñ main unheñ ḍāl dūngā us se koī nahīñ bachegā.’

<sup>18</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Pahle merā saḳht ḡhazab Yarūshalam ke bāshindoñ par nāzil huā. Agar tum Misr jāo to merā ḡhazab tum par bhī nāzil hogā. Tumheñ dekh kar logoñ ke roñgte khare ho jāeñge, aur tum un kī lān-tān aur hiqārat kā nishānā banoge. Lānat karne wālā apne dushmanoñ ke lie tumhāre jaisā anjām chāhegā. Jahāñ tak tumhāre watan kā tālluq hai, tum use āindā kabhī nahīñ dekhoge.’

<sup>19</sup> Ai Yahūdāh ke bache hue logo, ab Rab āp se hamkalām huā hai. Us kā jawāb sāf hai. Misr ko mat jānā! Yih bāt Ḳhūb jān leñ ki āj main ne āp

ko āgāh kar diyā hai. <sup>20</sup> Āp ne khud apnī jān ko khatre meñ dāl diyā jab āp ne mujhe Rab apne Khudā ke pās bhej kar kahā, ‘Rab hamāre Khudā se hamāre lie duā karen. Us kā pūrā jawāb hameñ sunāen, kyonki ham us kī tamām bātoñ par amal karenge.’ <sup>21</sup> Āj main ne yih kiyā hai, lekin āp Rab apne Khudā kī sunane ke lie taiyār nahīn haiñ. Jo kuchh bhī us ne mujhe āp ko sunāne ko kahā hai us par āp amal nahīn karnā chāhte. <sup>22</sup> Chunāanche ab jān leñ ki jahān āp jā kar panāh lenā chāhte haiñ wahān āp talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge.”

## 43

### *Yarmiyāh kī Āgāhī ko Nazarandāz Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yarmiyāh khāmosh huā. Jo kuchh bhī Rab un ke Khudā ne Yarmiyāh ko unheñ sunāne ko kahā thā use us ne un sab tak pahuñchāyā thā. <sup>2</sup> Phir Azariyāh bin Hūsāyāh, Yūhanān bin Akhīqām aur tamām badtamīz admī bol uthe, “Tum jhūṭ bol rahe ho! Rab hamāre Khudā ne tumheñ yih sunāne ko nahīn bhejā ki Misr ko na jāo, na wahān ābād ho jāo. <sup>3</sup> Is ke pichhe Bārūk bin Nairiyāh kā hāth hai. Wuhī tumheñ hamāre khilāf uksā rahā hai, kyonki wuh chāhtā hai ki ham Bābliyon ke hāth meñ ā jāen tāki wuh hameñ qatl karen yā jilāwatan karke Mulk-e-Bābal le jāen.”

<sup>4</sup> Aisi bāteñ karte karte Yūhanān bin Qarīh, dīgar faujī afsaron aur bāqī tamām logon ne Rab kā hukm radd kiyā. Wuh Mulk-e-Yahūdāh meñ na rahe <sup>5</sup> balki sab Yūhanān aur bāqī tamām faujī afsaron kī rāhnumāī meñ Misr chale gae. Un meñ Yahūdāh ke wuh bache hue sab log shāmil the jo pahle muḥtalif mamālik meñ muntashir hue the, lekin ab Yahūdāh meñ dubārā ābād hone ke lie wāpas āe the. <sup>6</sup> Wuh tamām mard, aurateñ aur bachche bādshāh kī beṭiyon samet bhī un meñ shāmil the jinheñ shāhī muhāfizon ke sardār Nabūzarādān ne Jidaliyāh bin Akhīqām ke sapurd kiyā thā. Yarmiyāh Nabī aur Bārūk bin Nairiyāh ko bhī sāth jānā parā. <sup>7</sup> Yon wuh Rab kī hidāyat radd karke rawānā hue aur chalte chalte Misrī sarhad ke shahr Tahfanhīs tak pahuñche.

### *Shāh-e-Bābal ke Misr meñ Ghus Āne kī Peshgoī*

<sup>8</sup> Tahfanhīs meñ Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā, <sup>9</sup> “Apne hamwatanon kī maujudagī meñ chand ek baṛe patthar Firaun ke mahal ke darwāze ke qarīb le jā kar farsh kī kachchī inṭon ke niche dabā de. <sup>10</sup> Phir unheñ batā de, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki main apne khādīm Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ko bulā kar yahān lāūngā aur us kā takht un pattharon ke ūpar kharā karūngā jo main ne Yarmiyāh ke zariye dabāe haiñ. Nabūkadnazzar unheñ ke ūpar apnā shāhī tambū lagāegā. <sup>11</sup> Kyonki wuh āegā aur Misr par hamlā karke har ek ke sāth wuh kuchh karegā jo us ke nasīb meñ hai. Ek mar jāegā, dūsrā qaid meñ jāegā aur tīsrā talwār kī zad meñ āegā. <sup>12-13</sup> Nabūkadnazzar Misrī dewatāon ke mandiron ko jalā kar rākh kar degā aur un ke buton par qabzā karke unheñ apne sāth le jāegā. Jis tarah charwāhā apne kapre se jueñ nikāl nikāl kar use sāf kar letā hai usī tarah Shāh-e-Bābal Misr ko mā-l-o-matā se sāf karegā. Misr āte waqt wuh Sūraj Dewatā ke mandir meñ jā kar us ke satūnon ko dhā degā aur bāqī Misrī dewatāon ke mandir bhī nazar-e-ātish karegā. Phir Shāh-e-Bābal sahīh-salāmat wahān se wāpas chalā jāegā.’”

## 44

### *Tum Butparastī se Bāz Kyon Nahīn Āte?*



<sup>1</sup> Rab kā kalām ek bār phir Yarmiyāh par nāzil huā. Us meñ wuh un tamām hamwatanon se hamkalām huā jo shimālī Misr ke shahron Mijdāl, Tahfanhīs aur Memfis aur junūbī Misr banām Patrūs meñ rahte the.

<sup>2</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Tum ne ḳhud wuh baṛī āfat dekhī jo maiñ Yarūshalam aur Yahūdāh ke dīgar tamām shahron par lāyā. Āj wuh wīrān-o-sunsān haiñ, aur un meñ koī nahīñ bastā. <sup>3</sup> Yoñ unheñ un kī burī harkaton kā ajr milā. Kyoñki ajnabī mābūdon ke lie baḳhūr jalā kar un kī ḳhidmat karne se unhoñ ne mujhe taish dilāyā. Aur yih aise dewatā the jin se pahle na wuh, na tum aur na tumhare bāpdādā wāqif the. <sup>4</sup> Bār bār maiñ nabiyon ko un ke pās bhejtā rahā, aur bār bār mere ḳhādīm kahte rahe ki aisī ghinaunī harkateñ mat karnā, kyoñki mujhe in se nafrat hai! <sup>5</sup> Lekin unhoñ ne na sunī, na dhyān diyā. Na wuh apñī bedīnī se bāz āe, na ajnabī mābūdon ko baḳhūr jalāne kā silsilā band kiyā.

<sup>6</sup> Tab merā shadīd ḡhazab un par nāzil huā. Mere qahr kī zabardast āg ne Yahūdāh ke shahron aur Yarūshalam kī galiyon meñ phailte phailte unheñ wīrān-o-sunsān kar diyā. Āj tak un kā yihī hāl hai.’

<sup>7</sup> Ab Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Tum apnā satyānās kyon kar rahe ho? Aise qadam uṭhāne se tum Yahūdāh se āe hue mardon aur auraton ko bachchon aur shīrḳharon samet halākat kī taraf lā rahe ho. Is sūrat meñ ek bhī nahīñ bachegā. <sup>8</sup> Mujhe apne hāthon ke kām se taish kyon dilāte ho? Yahāñ Misr meñ panāh le kar tum ajnabī mābūdon ke lie baḳhūr kyon jalāte ho? Is se tum apne āp ko nest-o-nābūd kar rahe ho, tum duniyā kī tamām qaumon ke lie lānat aur mazāq kā nishānā banoge. <sup>9</sup> Kyā tum apñī qaum ke sangīn gunāhon ko bhūl gae ho? Kyā tumheñ wuh kuchh yād nahīñ jo tumhare bāpdādā, Yahūdāh ke rāje rānyon aur tum se tumhārī bīwiyon samet Mulk-e-Yahūdāh aur Yarūshalam kī galiyon meñ sarzad huā hai? <sup>10</sup> Āj tak tum ne na inkisārī kā izhār kiyā, na merā ḳhauf mānā, aur na merī shariyat ke mutābiq zindagī guzārī. Tum un hidāyat ke tābe na rahe jo maiñ ne tumheñ aur tumhare bāpdādā ko atā kī thiñ.’

<sup>11</sup> Chunāñche Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Maiñ tum par āfat lāne kā aṭal irādā rakhtā hūñ. Tamām Yahūdāh ḳhatm ho jāegā. <sup>12</sup> Maiñ Yahūdāh ke us bache hue hisse ko safhā-e-hastī se miṭā dūngā jo Misr meñ jā kar panāh lene par tulā huā thā. Sab Misr meñ halāk ho jāenge, ḳhāh talwār se, ḳhāh kāl se. Chhoṭe se le kar baṛe tak sab ke sab talwār yā kāl kī zad meñ ā kar mar jāenge. Unheñ dekh kar logon ke roñgṭe khare ho jāenge, aur wuh dūson kī lān-tān aur hiqarat kā nishānā baneñge. Lānat karne wālā apne dushmanon ke lie unhiñ kā-sā anjām chāhegā. <sup>13</sup> Jis tarah maiñ ne Yarūshalam ko sazā dī ain usī tarah maiñ Misr meñ āne wāle hamwatanon ko talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon se sazā dūngā. <sup>14</sup> Yahūdāh ke jitne bache hue log yahāñ Misr meñ panāh lene ke lie āe haiñ wuh sab yihīñ halāk ho jāenge. Koī bhī bach kar Mulk-e-Yahūdāh meñ nahīñ laṭegā, go tum sab wahāñ dubārā ābād hone kī shadīd ārzū rakhte ho. Sirf chand ek is meñ kāmyāb ho jāenge.’ ”

### *Āsmānī Malikā kī Pūjā par Zid*

<sup>15</sup> Us waqt shimālī aur junūbī Misr meñ rahne wāle Yahūdāh ke tamām mard aur aurateñ ek baṛe ijtimā ke lie jamā hue the. Mardon ko ḳhūb mālūm thā ki hamārī bīwiyāñ ajnabī mābūdon ko baḳhūr kī qurbāniyāñ pesh kartī haiñ. Ab unhoñ ne Yarmiyāh se kahā, <sup>16</sup> “Jo bāt āp ne Rab kā nām le kar ham se kī hai wuh ham nahīñ mānte. <sup>17</sup> Ham un tamām bāton

par zarūr amal kareᅅge jo ham ne kahī haiᅅ. Ham āsmānī malikā dewī ke lie baᅁhūr jalāeᅅge aur use mai kī nazareᅅ pesh kareᅅge. Ham wuhī kuchh kareᅅge jo ham, hamāre bāpdādā, hamāre bādshāh aur hamāre buzurg Mulk-e-Yahūdāh aur Yarūshalam kī galiyoᅅ meᅅ kiyā karte the. Kyoᅅki us waqt roᅅī kī kasrat thī aur hamārā achchhā hāl thā. Us waqt ham kisī bhī musibat se dochār na hue. <sup>18</sup> Lekin jab se ham āsmānī malikā ko baᅁhūr aur mai kī nazareᅅ pesh karne se bāz āe haiᅅ us waqt se har lihāz se hājatmand rahe haiᅅ. Usī waqt se ham talwār aur kāl kī zad meᅅ ā kar nest ho rahe haiᅅ.” <sup>19</sup> Auratoᅅ ne bāt jārī rakh kar kahā, “Kyā āp samajhte haiᅅ ki hamāre shauharoᅅ ko is kā ilm nahīn thā ki ham āsmānī malikā ko baᅁhūr aur mai kī nazareᅅ pesh kartī haiᅅ, ki ham us kī shakl kī ᅅikkīyāᅅ banā kar us kī pūjā kartī haiᅅ?”

### *Chand Ek ke Bachne kī Peshgoī*

<sup>20</sup> Yarmiyāh etarāz karne wāle tamām mardoᅅ aur auratoᅅ se dubārā muᅁhātib huā, <sup>21</sup> “Dekho, Rab ne us baᅁhūr par dhyān diyā jo tum aur tumhāre bāpdādā ne bādshāhoᅅ, buzurgoᅅ aur awām samet Yahūdāh ke shahroᅅ aur Yarūshalam kī galiyoᅅ meᅅ jalāyā hai. Yih bāt use ᅁhūb yād hai. <sup>22</sup> Aᅁhirkār ek waqt āyā jab tumhārī sharīr aur ghinaunī harkateᅅ qābil-e-bardāsht na rahīᅅ, aur Rab ko tumheᅅ sazā denī paᅅī. Yihī wajah hai ki āj tumhārā mulk wīrān-o-sunsān hai, ki use dekh kar logoᅅ ke roᅅᅅte khare ho jāte haiᅅ. Lānat karne wālā apne dushman ke lie aisā hī anjām chāhtā hai. <sup>23</sup> Āfat isī lie tum par āī ki tum ne butoᅅ ke lie baᅁhūr jalā kar Rab kī na sunī. Na tum ne us kī shariāt ke mutābiq zindagī guzarī, na us kī hidāyāt aur ahkām par amal kiyā. Āj tak mulk kā yihī hāl rahā hai.”

<sup>24</sup> Phir Yarmiyāh ne tamām logoᅅ se auratoᅅ samet kahā, “Ai Misr meᅅ rahne wāle Yahūdāh ke tamām hamwatano, Rab kā kalām suno! <sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā ᅁhudā hai farmātā hai ki tum aur tumhārī bīwīyoᅅ ne isrār kiyā hai, ‘Ham zarūr apnī un mannatoᅅ ko pūrā kareᅅge jo ham ne mānī haiᅅ, ham zarūr āsmānī malikā ko baᅁhūr aur mai kī nazareᅅ pesh kareᅅge.’ Aur tum ne apne alfāz aur apnī harkatoᅅ se sābit kar diyā hai ki tum sanjīdagī se apne is elān par amal karnā chāhte ho. To ᅅhīk hai, apnā wādā aur apnī mannateᅅ pūrī karo!”

<sup>26</sup> Lekin ai Misr meᅅ rahne wāle tamām hamwatano, Rab ke kalām par dhyān do! Rab farmātā hai ki mere azīm nām kī qasam, āindā Misr meᅅ tum meᅅ se koī merā nām le kar qasam nahīn khāegā, koī nahīn kahegā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq kī hayāt kī qasam!’ <sup>27</sup> Kyoᅅki main tumhārī nigarānī kar rahā hūᅅ, lekin tum par mehrbānī karne ke lie nahīn balki tumheᅅ nuqsān pahuᅅchāne ke lie. Misr meᅅ rahne wāle Yahūdāh ke tamām log talwār aur kāl kī zad meᅅ ā jāeᅅge aur piste piste halāk ho jāeᅅge. <sup>28</sup> Sirf chand ek dushman kī talwār se bach kar Mulk-e-Yahūdāh wāpas āeᅅge. Tab Yahūdāh ke jitne bache hue log Misr meᅅ panāh lene ke lie āe haiᅅ wuh sab jān leᅅge ki kis kī bāt durust niklī hai, merī yā un kī. <sup>29</sup> Rab farmātā hai ki main tumheᅅ nishān bhī detā hūᅅ tāki tumheᅅ yaqīn ho jāe ki main tumhāre ᅁhilāf ᅁhālī bāteᅅ nahīn kar rahā balki tumheᅅ yaqīnan Misr meᅅ sazā dūᅅgā. <sup>30</sup> Nishān yih hogā ki jis tarah main ne Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko us ke jānī dushman Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā usī tarah main Hufᅅrā Firaun ko bhī us ke jānī dushmanoᅅ ke hawāle kar dūᅅgā. Yih Rab kā farmān hai.”

## 45

*Bārūk ke lie Tasallī kā Paighām*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Yarmiyāh Nabī ko Bārūk bin Nairiyāh ke lie Rab kā paighām milā. Us waqt Yarmiyāh Bārūk se wuh tamām bāteñ likhwā rahā thā jo us par nāzil huī thīñ. Yarmiyāh ne kahā, <sup>2</sup> “Ai Bārūk, Rab Isrāil kā Ḳhudā tere bāre meñ farmātā hai <sup>3</sup> ki tū kahtā hai, ‘Hāy, mujh par afsos! Rab ne mere dard meñ izāfā kar diyā hai, ab mujhe ranj-o-alam bhī sahnā partā hai. Maiñ karāhte karāhte thak gayā hūñ. Kahīñ bhī ārām-o-sukūn nahīñ miltā.’

<sup>4</sup> Ai Bārūk, Rab jawāb meñ farmātā hai ki jo kuchh maiñ ne ḳhud tāmīr kiyā use maiñ girā dūngā, jo paudā maiñ ne ḳhud lagāyā use jaṛ se ukhār dūngā. Pūre mulk ke sāth aisā hī sulūk karūngā. <sup>5</sup> To phir tū apne lie kyoñ baṛī kāmyābī hāsil karne kā ārzūmand hai? Aisā ḳhayāl chhoṛ de, kyoñki maiñ tamām insānoñ par āfat lā rahā hūñ. Yih Rab kā farmān hai. Lekin jahāñ bhī tū jāe wahāñ maiñ hone dūngā ki terī jāñ chhūṭ jāe.” \*

## 46

*Misr kī Shikast kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Yarmiyāh par muḳhtalif qaumoñ ke bāre meñ bhī paighāmāt nāzil hue. Yih zail meñ darj haiñ.

<sup>2</sup> Pahlā paighām Misr ke bāre meñ hai. Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke chauthē sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Dariyā-e-Furāt par wāqe shahr Karkimīs ke pās Misrī fauj ko shikast dī thī. Un dīnoñ meñ Misrī bādshāh Nikoh Firaun kī fauj ke bāre meñ Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>3</sup> “Apnī baṛī aur chhoṭī dhāleñ taiyār karke jang ke lie niklo! <sup>4</sup> Ghoṛoñ ko rathoñ meñ joto! Dīgar ghoṛoñ par sawār ho jāo! Ḳhod pahan kar khare ho jāo! Apne nezoñ ko raughan se chamkā kar zirābaktar pahan lo! <sup>5</sup> Lekin mujhe kyā nazar ā rahā hai? Misrī faujiyoñ par dahshat tāri huī hai. Wuh pīchhe haṭ rahe haiñ, un ke sūrmāoñ ne hathiyār ḍāl die haiñ. Wuh bhāg bhāg kar farār ho rahe haiñ aur pīchhe bhī nahīñ deḳhte. Rab farmātā hai ki chāroñ taraf dahshat hī dahshat phail gaī hai. <sup>6</sup> Kisī ko bhī bachne na do, ḳhāh wuh kitnī tezī se kyoñ na bhāg rahā ho yā kitnā zabardast faujī kyoñ na ho. Shimāl meñ Dariyā-e-Furāt ke kināre hī wuh ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

<sup>7</sup> Yih kyā hai jo Dariyā-e-Nīl kī tarah chaṛh rahā hai, jo sailāb ban kar sab kuchh ḡharq kar rahā hai? <sup>8</sup> Misr Dariyā-e-Nīl kī tarah chaṛh rahā hai, wuhī sailāb ban kar sab kuchh ḡharq kar rahā hai. Wuh kahtā hai, ‘Maiñ chaṛh kar pūrī zamīn ko ḡharq kar dūngā. Maiñ shahroñ ko un ke bāshindoñ samet tabāh karūngā.’ <sup>9</sup> Ai ghoṛo, dushman par ṭūṭ paṛo! Ai ratho, dīwānoñ kī tarah dauṛo! Ai faujiyo, laṛne ke lie niklo! Ai Ethiopiyā aur Libiyā ke sipāhiyo, apnī dhāleñ pakaṛ kar chalo, ai Ludiya ke tīr chalāne wālo, apne kamān tān kar āge baṛho!

<sup>10</sup> Lekin āj Qādir-e-mutlaq, Rabbul-afwāj kā hī din hai. Intaqām ke is din wuh apne dushmanoñ se badlā legā. Us kī talwār unheñ khā khā kar ser ho jāegī, aur un kā ḳhūn pī pī kar us kī pyās bujhegī. Kyoñki shimāl meñ Dariyā-e-Furāt ke kināre unheñ Qādir-e-mutlaq, Rabbul-afwāj ko qurbān kiyā jāegā.

\* 45:5 Lafzī tarjumā: Maiñ tujhe terī jāñ ḡhanīmat ke taur par baḳhsh dūngā.

<sup>11</sup> Ai kuñwārī Misr Beṭī, Mulk-e-Jiliyād meñ jā kar apne zaḥmoñ ke lie balsān ḵharīd le. Lekin kyā fāydā? Ḵhāh tū kitnī dawāī kyoñ na istemāl kare terī choṭeñ bhar hī nahīn saktīñ! <sup>12</sup> Terī sharmindagī kī ḵhabar dīgar aqwām meñ phail gaī hai, terī chīḵheñ pūrī duniyā meñ gūñj rahī haiñ. Kyoñki tere sūrme ek dūsre se ṭhokar khā kar gir gae haiñ.”

### *Shāh-e-Bābal ke Misr meñ Ghus Āne kī Peshgoī*

<sup>13</sup> Jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar Misr par hamlā karne āyā to Rab is ke bāre meñ Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>14</sup> “Misrī shahroñ Mijdāl, Memfis aur Tahfanhīs meñ elān karo, ‘Jang kī taiyāriyāñ karke laṛne ke lie ḵhaṛe ho jāo! Kyoñki talwār tumhāre ās-pās sab kuchh khā rahī hai.’

<sup>15</sup> Ai Misr, tere sūrmāoñ ko ḵhāk meñ kyoñ milāyā gayā hai? Wuh ḵhaṛe nahīñ rah sakte, kyoñki Rab ne unheñ dabā diyā hai. <sup>16</sup> Us ne muta’addid afrād ko ṭhokar khāne diyā, aur wuh ek dūsre par gir gae. Unhoñ ne kahā, ‘Āo, ham apnī hī qaum aur apne watan meñ wāpas chale jāeñ jahāñ zālim kī talwār ham tak nahīñ pahuñch saktī.’ <sup>17</sup> Wahāñ wuh pukār uṭhe, ‘Misr kā bādshāh shor to bahut machātā hai lekin is ke pīchhe kuchh bhī nahīñ. Jo sunahrā mauqā use milā wuh jātā rahā hai.’ ”

<sup>18</sup> Duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam, jo tum par hamlā karne ā rahā hai wuh dūsroñ se utnā barā hai jitnā Tabūr dīgar pahāroñ se aur Karmil samundar se ūñchā hai.

<sup>19</sup> Ai Misr ke bāshindo, apnā māl-o-asbāb bāndh kar jilāwatan hone kī taiyāriyāñ karo. Kyoñki Memfis mismār ho kar nazar-e-ātish ho jāegā. Us meñ koī nahīñ rahegā.

<sup>20</sup> Misr ḵhūbsūrat-sī jawān gāy hai, lekin shimāl se mohlak makkhī ā kar us par dhāwā bol rahī hai. Hāñ, wuh ā rahī hai. <sup>21</sup> Misrī fauj ke bhāṛe ke faujī moṭe-tāze bachhṛe haiñ, lekin wuh bhī muṛ kar farār ho jāeñge. Ek bhī qāym nahīñ rahegā. Kyoñki āfat kā din un par āne wālā hai, wuh waqt jab unheñ pūrī sazā milegī. <sup>22</sup> Misr sāñp kī tarah phunkāṛte hue pīchhe haṭ jāegā jab dushman ke faujī pūre zor se us par hamlā kareñge, jab wuh lakaṛhāroñ kī tarah apnī kulhāriyāñ pakāṛe hue us par ṭūṭ paṛeñge.” <sup>23</sup> Rab farmātā hai, “Tab wuh Misr kā jangal kāṭ ḍāleñge, go wuh kitnā ghanā kyoñ na ho. Kyoñki un kī tādād ṭiḍḍiyōñ se zyādā hogī balki wuh anginat hoñge. <sup>24</sup> Misr Beṭī kī be’izzatī kī jāegī, use shimālī qaum ke hawāle kiyā jāegā.”

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḵhudā hai farmātā hai, “Maiñ Thības Shahr ke dewatā Āmūn, Firaun aur tamām Misr ko us ke dewatāoñ aur bādshāhoñ samet sazā dūngā. Hāñ, maiñ Firaun aur us par etamād rakhne wāle tamām logoñ kī adālat karūngā.” <sup>26</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ unheñ un ke jāñī dushmanoñ ke hawāle kar dūngā, aur wuh Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar aur us ke afsaroñ ke qābū meñ ā jāeñge. Lekin bād meñ Misr pahle kī tarah dubārā ābād ho jāegā.

<sup>27</sup> Jahāñ tak terā tālluq hai, ai Yāqūb mere ḵhādim, ḵhauf mat khā! Ai Isrāil, hauslā mat hār! Dekh, maiñ tujhe dūr-darāz mulk se chhuṭkārā dūngā. Terī aulād ko maiñ us mulk se najāt dūngā jahāñ use jilāwatan kiyā gayā hai. Phir Yāqūb wāpas ā kar ārām-o-sukūn kī zindagī guzāregā. Koī nahīñ hogā jo use haibat zadā kare.” <sup>28</sup> Rab farmātā hai, “Ai Yāqūb mere ḵhādim, ḵhauf na khā, kyoñki maiñ tere sāth hūñ. Maiñ un tamām qaumoñ ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ maiñ ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe maiñ is tarah safhā-e-hastī se nahīñ miṭāūngā.

Albattā main munāsib had tak terī tambīh karūnga, kyonki main tujhe sazā die baḡhair nahīn chhor saktā.”

## 47

### *Filistiyon ko Safhā-e-Hastī se Miṭāyā Jāegā*

<sup>1</sup> Firaun ke Ḡhazzā Shahr par hamlā karne se pahle Yarmiyāh Nabī par Filistiyon ke bāre meñ Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rab farmātā hai ki shimāl se pānī ā rahā hai jo sailāb ban kar pūre mulk ko ḡharq kar degā. Pūrā mulk shahron aur bāshindon samet us meñ dūb jāegā. Log chīkh uṭheṅge, aur mulk ke tamām bāshinde āh-o-zārī kareṅge. <sup>3</sup> Kyonki sarpā dauṛte hue ḡhoron kī ṭapeñ sunāi deṅgī, dushman ke rathon kā shor aur pahiyon kī ḡarḡarāhaṭ un ke kānon tak pahuñchegī. Bāp khaufzadā ho kar yon sākit ho jāeṅge ki wuh apne bachchon kī madad karne ke lie pīchhe bhī dekh nahīn sakeṅge. <sup>4</sup> Kyonki wuh din āne wālā hai jab tamām Filistiyon ko nest-o-nābūd kiyā jāegā tāki Sūr aur Saidā ke ākhirī madad karne wāle bhī khatm ho jāeñ. Kyonki Rab Filistiyon ko safhā-e-hastī se miṭāne wālā hai, Jazīrā-e-Krete ke un bache hon ko jo yahān ā kar ābād hue haiñ.

<sup>5</sup> Ḡhazzā Beṭī mātām ke ālam meñ apnā sar mundwāegī, Askqalūn Shahr mismār ho jāegā. Ai maidānī ilāqe ke bache hue logo, tum kab tak apnī jild ko zaḡhmī karte rahoge? <sup>6</sup> ‘Hāy, ai Rab kī talwār, kyā tū kabhī nahīn ārām karegī? Dubārā apne miyān meñ chhup jā! Kḡhāmosh ho kar ārām kar!’ <sup>7</sup> Lekin wuh kis tarah ārām kar saktī hai jab Rab ne kḡhud use chalāyā hai, jab usī ne use Askqalūn aur sāhilī ilāqe par dhāwā bolne kā hukm diyā hai?”

## 48

### *Moāb ke Anjām kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Moāb ke bāre meñ Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Kḡhudā hai farmātā hai, “Nabū Shahr par afsos, kyonki wuh tabāh ho gayā hai. Dushman ne Qiriyatāym kī behurmatī karke us par qabzā kar liyā hai. Chaṭān ke qile kī ruswāī ho gaī, wuh pāsh pāsh ho gayā hai. <sup>2</sup> Ab se koī Moāb kī tārif nahīn karegā. Hasbon meñ admī us kī shikast kī sāzisheñ karke kah rahe haiñ, āo, ham Moābī qaum ko nest-o-nābūd karen. ‘Ai Madmīn, tū bhī tabāh ho jāegā, talwār tere bhī pīchhe paṛ jāegī.’

<sup>3</sup> Suno! Horonāym se chīkheñ buland ho rahī haiñ. Tabāhī aur baṛī shikast kā shor mach rahā hai. <sup>4</sup> Moāb chūr chūr ho gayā hai, us ke bachche zor se chillā rahe haiñ. <sup>5</sup> Log rote rote Lūhīt kī taraf chaṛh rahe haiñ. Horonāym kī taraf utarte rāste par shikast kī āh-o-zārī sunāi de rahī hai. <sup>6</sup> Bhāḡ kar apnī jān bachāo! Registān meñ jhāṛī kī mānind ban jāo.

<sup>7</sup> Chūnki tum Moābīyon ne apnī kāmyābīyon aur daulat par bharosā rakhā, is lie tum bhī qaid meñ jāoge. Tumhārā dewatā Kamos bhī apne puḡariyon aur buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā. <sup>8</sup> Tabāh karne wālā har shahr par hamlā karegā, ek bhī nahīn bachegā. Jis tarah Rab ne farmāyā hai, wādī bhī tabāh ho jāegī aur maidān-e-murtafā bhī. <sup>9</sup> Moāb par namak ḡāl do, kyonki wuh mismār ho jāegā. Us ke shahr wirān-o-sunsān ho jāeṅge, aur un meñ koī nahīn basegā.

<sup>10</sup> Us par lānat jo sustī se Rab kā kām kare! Us par lānat jo apnī talwār ko kḡhūn bahāne se rok le! <sup>11</sup> Apnī jawānī se le kar āj tak Moāb ārām-o-sukūn kī zindagī guzartā āyā hai, us mai kī mānind jo kabhī nahīn chheṛī gaī aur

kabhī ek bartan se dūsre meñ unḍelī nahīn gaī. Is lie us kā mazā qāym aur zāyqā behtarīn rahā hai.” <sup>12</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Wuh din āne wālā hai jab main aise ādmiyoñ ko us ke pās bhejūngā jo mai ko bartanoñ se nikāl kar zāe kar deñge, aur bartanoñ ko khālī karne ke bād pāsh pāsh kar deñge. <sup>13</sup> Tab Moāb ko apne dewatā Kamos par yoñ sharm āegī jis tarah Isrāīl ko Baitel ke us but par sharm āī jis par wuh bharosā rakhtā thā.

<sup>14</sup> Hāy, tum apne āp par kitnā faḡhr karte ho ki ham sūrme aur zabardast jangjū haiñ. <sup>15</sup> Lekin duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai ki Moāb tabāh ho jāegā, aur dushman us ke shahroñ meñ ghus āegā. Us ke behtarīn jawān qatl-o-ghārat kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge.

### *Moāb kī Tāqat Tūṭ Gaī Hai*

<sup>16</sup> Moāb kā anjām qarīb hī hai, āfat us par nāzil hone wālī hai. <sup>17</sup> Ai paṛos meñ basne wālo, us par mātām karo! Jitne us kī shohrat jānte ho āh-o-zārī karo. Bolo, ‘Hāy, Moāb kā zordār asā-e-shāhī tūṭ gayā hai, us kī shān-o-shaukat kī alāmat khāk meñ milāī gaī hai.’

<sup>18</sup> Ai Dībon Beṭī, apne shāndār taḡht par se utar kar pyāsī zamīn par baiṭh jā. Kyonki Moāb ko tabāh karne wālā tere khilāf bhī chaṛh āegā, wuh tere qilāband shahroñ ko bhī mismār karegā. <sup>19</sup> Ai Aroīr kī rahne wālī, saṛak ke kināre kharī ho kar guzarne wāloñ par ghaur kar! Apnī jān bachāne wāloñ se pūchh le ki kyā huā hai. <sup>20</sup> Tab tujhe jawāb milegā, ‘Moāb ruswā huā hai, wuh pāsh pāsh ho gayā hai. Buland āwāz se wāwailā karo! Dariyā-e-Arnon ke kināre elān karo ki Moāb khatm hai.’

<sup>21</sup> Maidān-e-murtafā par Allāh kī adālat nāzil huī hai. Haulūn, Yahaz, Mifāt, <sup>22</sup> Dībon, Nabū, Bait-diblātāym, <sup>23</sup> Qiriyatāym, Bait-jamūl, Bait-maūn, <sup>24</sup> Qariyot aur Busrā, gharz Moāb ke tamām shahroñ kī adālat huī hai, khāh wuh dūr hon yā qarīb.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Moāb kī tāqat tūṭ gaī hai, us kā bāzū pāsh pāsh ho gayā hai. <sup>26</sup> Use mai pilā pilā kar matwālā karo, wuh apnī qai meñ loṭ-poṭ ho kar sab ke lie mazāq kā nishānā ban jāe. Kyonki wuh maḡhrūr ho kar Rab ke khilāf kharā ho gayā hai.

<sup>27</sup> Tum Moābiyoñ ne Isrāīl ko apne mazāq kā nishānā banāyā thā. Tum yoñ use gāliyañ dete rahe jaise use chorī karte waqt pakaṛā gayā ho. <sup>28</sup> Lekin ab tumhārī bārī ā gaī hai. Apne shahroñ ko chhoṛ kar chaṭānoñ meñ jā baso! Kabūtar ban kar chaṭānoñ kī darāroñ meñ apne ghoñsle banāo.

<sup>29</sup> Ham ne Moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyonki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī, khudpasand aur anāparast hai.”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Main us ke takabbur se wāqif hūñ. Lekin us kī ḍīngeñ abas haiñ, un ke pīchhe kuchh nahīn hai. <sup>31</sup> Is lie main Moāb par āh-o-zārī kar rahā, tamām Moāb ke sabab se chillā rahā hūñ. Qīr-harāsāt ke bāshindoñ kā anjām dekh kar main āheñ bhar rahā hūñ. <sup>32</sup> Ai Sibmāh kī angūr kī bel, Yāzer kī nisbat main kahīn zyādā tujh par mātām kar rahā hūñ. Terī koñpleñ Yāzer tak phailī huī thīn balki samundar ko pā bhī kartī thīn. Lekin ab tabāh karne wālā dushman tere pake hue angūroñ aur mausam-e-garmā ke phal par tūṭ paṛā hai. <sup>33</sup> Ab khushī-o-shādmānī Moāb ke bāghoñ aur khetoñ se jāṭī rahī hai. Main ne angūr kā ras nikālne kā kām rok diyā hai. Koī khushī ke nāre lagā lagā kar angūr ko pānwoñ tale nahīn raundtā. Shor to mach rahā hai, lekin khushī ke nāre buland nahīn ho rahe balki jang ke.

<sup>34</sup> Hasbon meñ log madad ke lie pukār rahe haiñ, un kī āwāz Iliyālī aur Yahaz tak sunāi de rahī hai. Isī tarah Zuğhar kī chikheñ Horonāym aur Ijlat-shalīshiyāh tak pahuñch gaī haiñ. Kyoñki Nimrīm kā pānī bhī khushk ho jāegā.” <sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Moāb meñ jo ūñchī jaghoñ par chaṛh kar apne dewatāoñ ko baḡhūr aur baqī qurbāniyāñ pesh karte haiñ un kā maiñ khātmā kar dūngā.

<sup>36</sup> Is lie merā dil bānsrī ke mātāmī sur nikāl kar Moāb aur Qīr-harāsāt ke lie nohā kar rahā hai. Kyoñki un kī hāsīlshudā daulat jāti rahī hai. <sup>37</sup> Har sar ganjā, har dārhi munḡwāi gaī hai. Har hāth kī jild ko zaḡhmī kar diyā gayā hai, har kamr ṭaṭ se mulabbas hai. <sup>38</sup> Moāb kī tamām chhatoñ par aur us ke chaukoñ meñ āh-o-zārī buland ho rahī hai.”

Kyoñki Rab farmātā hai, “Maiñ ne Moāb ko bekār miṭṭī ke bartan kī tarah toṛ ḡālā hai. <sup>39</sup> Hāy, Moāb pāsh pāsh ho gayā hai! Log zār-o-qatār ro rahe haiñ, aur Moāb ne sharm ke māre apnā muñh dhāñp liyā hai. Wuh mazāq kā nishānā ban gayā hai, use dekh kar tamām paṛosiyoñ ke roñgṭe khaṛe ho gae haiñ.”

### *Moāb Rab ke khilāf Uṭh Kharā Huā Hai*

<sup>40</sup> Rab farmātā hai, “Wuh dekho! Dushman uqāb kī tarah Moāb par jhapattā mārta hai. Apne paroñ ko phailā kar wuh pūre mulk par sāyā ḡāltā hai. <sup>41</sup> Qariyot qiloñ samet us ke qabze meñ ā gayā hai. Us din Moābī sūrmāoñ kā dil dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā. <sup>42</sup> Kyoñki Moābī qaum safhā-e-hastī se miṭ jāegī, is lie ki wuh maḡhrūr ho kar Rab ke khilāf khaṛī ho gaī hai.

<sup>43</sup> Ai Moābī qaum, dahshat, gaṛhā aur phandā tere nasīb meñ haiñ.” <sup>44</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Jo dahshat se bhāg kar bach jāe wuh gaṛhe meñ gir jāegā, aur jo gaṛhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. Kyoñki maiñ Moāb par us kī adālat kā sāl lāūngā.

<sup>45</sup> Panāhguzīn thakehāre Hasbon ke sāy meñ ruk jāte haiñ. Lekin afsos, Hasbon se āg nikal āi hai aur Sīhon Bādshāh ke shahr meñ se sholā bhaṛak uṭhā hai jo Moāb kī peshānī ko aur shor machāne wāloñ ke chāñdoñ ko nazar-e-ātish karegā. <sup>46</sup> Ai Moāb, tujh par afsos! Kamos Dewatā ke parastār nest-o-nābūd haiñ, tere beṭe-beṭiyāñ qaidī ban kar jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>47</sup> Lekin āne wāle dinoñ meñ maiñ Moāb ko bahāl karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

Yahāñ Moāb par adālat kā faisla iḡhtitām par pahuñch gayā hai.

## 49

### *Ammoniyōñ kī Adālat*

<sup>1</sup> Ammoniyōñ ke bāre meñ Rab farmātā hai,

“Kyā Isrāīl kī koī aulād nahīñ, koī wāris nahīñ jo Jad ke qabāyli ilāqe meñ rah sake? Malik Dewatā ke parastāroñ ne us par kyoñ qabzā kiyā hai? Kyā wajah hai ki yih log Jad ke shahroñ meñ ābād ho gae haiñ?”

<sup>2</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai ki mere hukm par Ammonī dārul-hukūmat Rabbā ke khilāf jang ke nāre lagāe jāenge. Tab wuh malbe kā ḡher ban jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyāñ nazar-e-ātish ho jāengī. Tab Isrāīl unheñ mulk badar karegā jinhoñ ne use mulk badar kiyā thā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>3</sup> “Ai Hasbon, wāwailā kar, kyoñki Aī Shahr barbād huā hai. Ai Rabbā kī beṭiyō, madad ke lie chillāo! Ṭaṭ oṛh kar mātām karo! Fasīl ke andar bechainī se idhar-udhar phiro! Kyoñki Malik Dewatā apne puḡariyoñ aur

buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā. <sup>4</sup> Ai bewafā beṭī, tū apnī zarḳhez wādiyoñ par itnā faḳhr kyoñ kartī hai? Tū apne māl-o-daulat par bharosā karke sheḳhī mārtī hai ki ab mujh par koī hamlā nahīn karegā.” <sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ tamām paṛosiyōñ kī taraf se tujh par dahshat chhā jāne dūngā. Tum sab ko chāroñ taraf muntashir kar diyā jāegā, aur tere panāhguzīnoñ ko koī jamā nahīn karegā.

<sup>6</sup> Lekin bād meñ maiñ Ammoniyōñ ko bahāl karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Adom kī Adālat*

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj Adom ke bāre meñ farmātā hai, “Kyā Temān meñ hikmat kā nām-o-nishān nahīn rahā? Kyā dānishmand sahīh mashwarā nahīn de sakte? Kyā un kī dānāī bekār ho gāī hai?

<sup>8</sup> Ai Dadān ke bāshindo, bhāg kar hijrat karo, zamīn ke andar chhup jāo. Kyoñki maiñ Esau kī aulād par āfat nāzil kartā hūn, merī sazā kā dīn qarīb ā gayā hai. <sup>9</sup> Ai Adom, agar tū angūr kā bāgh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā-bahut un ke pīchhe rah jātā. Agar ḍākū rāt ke waqt tujhe lūṭ lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar le jā sakte haiñ. Lekin terā anjām is se kahīn zyādā burā hogā. <sup>10</sup> Kyoñki maiñ ne Esau ko nangā karke us kī tamām chhupne kī jagheñ ḍhūṇḍ nikālī haiñ. Wuh kahīn bhī chhup nahīn sakegā. Us kī aulād, bhāī aur hamsāe halāk ho jāeṅge, ek bhī bāqī nahīn rahegā. <sup>11</sup> Apne yatīmoñ ko pīchhe chhoṛ de, kyoñki maiñ un kī jān ko bachāe rakhūngā. Tumhārī bewāeñ bhī mujh par bharosā rakheñ.”

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Jinheñ mere ḡhazab kā pyālā pīne kā faislā nahīn sunāyā gayā thā unheñ bhī pīnā paṛā. To phir terī jān kis tarah bachegī? Nahīn, tū yaqīnan sazā kā pyālā pī legā.” <sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Mere nām kī qasam, Busrā Shahr gird-o-nawāh ke tamām shahroñ samet abadī khandarāt ban jāegā. Use dekh kar logoñ ke roṅṅṅe khare ho jāeṅge, aur wuh use lān-tān kareṅge. Lānat karne wālā apne dushman ke lie Busrā hī kā-sā anjām chāhegā.”

<sup>14</sup> Maiñ ne Rab kī taraf se paīghām sunā hai, “Ek qāsid ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, ‘Jamā ho kar Adom par hamlā karne ke lie niklo! Us se laṛne ke lie uṭho!’

<sup>15</sup> Ab maiñ tujhe chhoṭā banā dūngā, ek aisī qaum jise dīgar log haqīr jāneṅge. <sup>16</sup> Māzī meñ dūsre tujh se dahshat khāte the, lekin is bāt ne aur tere ḡhurūr ne tujhe fareb diyā hai. Beshak tū chaṭānoñ kī darāroñ meñ baserā kartā hai, aur pahārī bulandiyāñ tere qabze meñ haiñ. Lekin ḳhāh tū apnā ḡhoñslā uqāb kī-sī ūñchī jaghoñ par kyoñ na banāe to bhī maiñ tujhe wahāñ se utār kar ḳhāk meñ milā dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>17</sup> “Mulk-e-Adom yoñ barbād ho jāegā ki wahāñ se guzarne wāloñ ke roṅṅṅe khare ho jāeṅge. Us ke zaḳhmoñ ko dekh kar wuh ‘Taubā taubā’ kareṅge.” <sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Us kā anjām Sadūm, Amūrā aur un ke paṛosī shahroñ kī mānind hogā jinheñ Allāh ne ulṭā kar nest-o-nābūd kar diyā. Wahāñ koī nahīn basegā. <sup>19</sup> Jis tarah sherbabar Yarden ke jangal se nikal kar shādāb charāgāhoñ meñ charne wālī bher-bakriyoñ par ṭuṭ partā hai usī tarah maiñ achānak Adom par hamlā karke use us ke apne mulk se bhagā dūngā. Tab wuh jise maiñ ne muqarrar kiyā hai Adom par hukūmat karegā. Kyoñki kaun merī mānind hai? Kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? Kaun-sā gallābān merā muqābalā kar saktā hai?”

<sup>20</sup> Chunāñche Adom par Rab kā faislā suno! Temān ke bāshindoñ ke lie us ke mansūbe par dhyān do! Dushman pūre rewaṛ ko sab se nanhe



bachchoñ se le kar baroñ tak ghasiṭ kar le jāegā. Us kī charāgāh wīrān-o-sunsān ho jāegī. <sup>21</sup> Adom itne dhaṛām se gir jāegā ki zamīn thartharā uṭhegī. Logoñ kī chikheñ Bahr-e-Qulzum tak sunāi deñgī. <sup>22</sup> Wuh dekho! Dushman uqāb kī tarah uṛ kar Adom par jhapāṭṭā mārta hai. Wuh apne paroñ ko phailā kar Busrā par sāyā ḍāltā hai. Us din Adomī sūrmāoñ kā dil dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā.

### *Damishq kī Adālat*

<sup>23</sup> Rab Damishq ke bāre meñ farmātā hai, “Hamāt aur Arfād sharmindā ho gae haiñ. Burī khabreñ sun kar wuh himmat hār gae haiñ. Pareshānī ne unheñ us mutalātim samundar jaisā bechain kar diyā hai jo tham nahīn saktā. <sup>24</sup> Damishq himmat hār kar bhāgne ke lie muṛ gayā hai. Dahshat us par chhā gāi hai, aur wuh dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah taṛap rahā hai.

<sup>25</sup> Hāy, Damishq ko tark kiyā gayā hai! Jis mashhūr shahr se merā dil lutfandoz hotā thā wuh wīrān-o-sunsān hai.” <sup>26</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din us ke jawān ādmī galiyoñ meñ gir kar rah jāenge, us ke tamām faujī halāk ho jāenge. <sup>27</sup> Maiñ Damishq kī fasīl ko āg lagā dūngā jo phailte phailte Bin-hadad Bādshāh ke mahaloñ ko bhī apnī lapeṭ meñ le legī.”

### *Baddū Qabīloñ kī Adālat*

<sup>28</sup> Zail meñ Qīdār aur Hasūr ke Baddū qabīloñ ke bāre meñ kalām darj hai. Bād meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne unheñ shikast dī. Rab farmātā hai,

“Uṭho! Qīdār par hamlā karo! Mashriq meñ basne wāle Baddū qabīloñ ko tabāh karo! <sup>29</sup> Tum un ke kḥaimoñ, bher-bakriyoñ aur ūñtoñ ko chhīn loge, un ke kḥaimoñ ke pardoñ aur bāqī sāmān ko lūṭ loge. Chikheñ sunāi deñgī, ‘Hāy, chāroñ taraf dahshat hī dahshat!’”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Ai Hasūr meñ basne wāle qabīlo, jaldī se bhāg jāo, zamīn kī darāroñ meñ chhup jāo! Kyoñki Shāh-e-Bābal ne tum par hamlā karne kā faisla karke tumhāre kḥilāf mansūbā bāndh liyā hai.” <sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Ai Bābal ke faujiyo, uṭh kar us qaum par hamlā karo jo alahdagī meñ pursukūn aur mahfūz zindagī guzārtī hai, jis ke na darwāze, na kuṇḍe haiñ. <sup>32</sup> Un ke ūñṭ aur baṛe baṛe rewaṛ lūṭ kā māl ban jāenge. Kyoñki maiñ registān ke kināre par rahne wāle in qabīloñ ko chāroñ taraf muntashir kar dūngā. Un par chāroñ taraf se āfat āegī.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>33</sup> “Hasūr hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā, us meñ koī nahīn basegā. Gīdaṛ hī us meñ apne ghar banā lenge.”

### *Mulk-e-Ailām kī Adālat*

<sup>34</sup> Shāh-e-Yahūdāh Sidqiyāh kī hukūmat ke ibtidāi dinoñ meñ Rab Yarmiyāh Nabī se hamkalām huā. Paighām Ailām ke mutālliḳ thā.

<sup>35</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ Ailām kī kamān ko toṛ ḍāltā hūñ, us hathiyār ko jis par Ailām kī tāqat mabnī hai. <sup>36</sup> Āsmān kī chāroñ simtoñ se maiñ ailāmiyoñ ke kḥilāf tez hawāeñ chalāūngā jo unheñ uṛā kar chāroñ taraf muntashir kar deñgī. Koī aisā mulk nahīn hogā jis tak ailāmī jilāwatan nahīn pahuñcheñge.’ <sup>37</sup> Rab farmātā hai, ‘Maiñ Ailām ko us ke jānī dushmanoñ ke sāmne pāsh pāsh kar dūngā. Maiñ un par āfat lāūngā, merā saḳht qahr un par nāzil hogā. Jab tak wuh nest na hoñ maiñ talwār ko un ke pīchhe chalātā rahūngā. <sup>38</sup> Tab maiñ Ailām meñ apnā taḳht kharā karke us ke bādshāh aur buzurgoñ ko tabāh kar dūngā.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>39</sup> Lekin Rab yih bhī farmātā hai, ‘Āne wāle dinoñ meñ maiñ Ailām ko bahāl karūngā.’”

## 50

*Bābal kī Adālat*

<sup>1</sup> Mulk-e-Bābal aur us ke dārul-hukūmat Bābal ke bāre meñ Rab kā kalām Yarmiyāh Nabī par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Aqwām ke sāmne elān karo, har jagah ittalā do! Jhandā gār kar kuchh na chhupāo balki sab ko sāf batāo, ‘Bābal Shahr dushman ke qabze meñ ā gayā hai! Bel Dewatā kī behurmatī huī hai, Marduk Dewatā pāsh pāsh ho gayā hai. Bābal ke tamām dewatāon kī behurmatī huī hai, tamām but chaknāchūr ho gae haiñ!’ <sup>3</sup> Kyoñki shimāl se ek qaum Bābal par chaṛh āī hai jo pūre mulk ko barbād kar degī. Insān aur haiwān sab hijrat kar jāeñge, mulk meñ koī nahīñ rahegā.”

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Jab yih waqt āegā to Isrāīl aur Yahūdāh ke log mil kar apne watan meñ wāpas āeñge. Tab wuh rote hue Rab apne Ḳhudā ko talāsh karne āeñge. <sup>5</sup> Wuh Siyyūn kā rāstā pūchh pūchh kar apnā ruḳh us taraf kar leñge aur kaheñge, ‘Ao, ham Rab ke sāth lipaṭ jāeñ, ham us ke sāth abadī ahd bāndh leñ jo kabhī na bhulāyā jāe.’ <sup>6</sup> Merī qaum kī hālat gumshudā bheṛ-bakriyon kī mānind thī. Kyoñki un ke gallābānon ne unheñ ghalat rāh par lā kar farebdeh pahāron par āwārā phirne diyā thā. Yoñ pahāron par idhar-udhar ghūmte ghūmte wuh apnī āramgāh bhūl gae the. <sup>7</sup> Jo bhī un ko pāte wuh unheñ pakaṛ kar khā jāte the. Un ke muḳhālif kahte the, ‘Is meñ hamārā kyā qusūr hai? Unhoñ ne to Rab kā gunāh kiyā hai, go wuh un kī haqīqī charāgāh hai aur un ke bāpdādā us par ummīd rakhte the.’

*Bābal se Hijrat Karo!*

<sup>8</sup> Ai merī qaum, Mulk-e-Bābal aur us ke dārul-hukūmat se bhāg niklo! Un bakron kī mānind ban jāo jo rewaṛ kī rāhnumāī karte haiñ. <sup>9</sup> Kyoñki maiñ shimālī mulk meñ baṛī qaumon ke ittahād ko Bābal par hamlā karne par ubhārūnga, jo us ke ḳhilāf saf-ārā ho kar us par qabzā karegā. Dushman ke tīrandāz itne māhir hoñge ki har tīr nishāne par lag jāegā.”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Bābal ko yoñ lūṭ liyā jāegā ki tamām lūṭne wāle ser ho jāeñge.

<sup>11</sup> Ai mere maurūsī hisse ko lūṭne wālo, beshak tum is waqt shādiyānā bajā kar ḳhushī manāte ho. Beshak tum gāhte hue bachhron kī tarah uchhalte-kūdte aur ghoṛon kī tarah hinhināte ho. <sup>12</sup> Lekin āindā tumhārī māñ behad sharmindā ho jāegī, jis ne tumheñ janm diyā wuh ruswā ho jāegī. Āindā Bābal sab se zalīl qaum hogī, wuh ḳhushk aur wirān registān hī hogī. <sup>13</sup> Jab Rab kā ghazab un par nāzil hogā to wahān koī ābād nahīñ rahegā balki mulk sarāsar wirān-o-sunsān rahegā. Bābal se guzarne wālon ke rongṭe khare ho jāeñge, us ke zaḳhmon ko dekh kar sab ‘Taubā taubā’ kaheñge.

<sup>14</sup> Ai tīrandāzo, Bābal Shahr ko gher kar us par tīr barsāo! Tamām tīr istemāl karo, ek bhī bāqī na rahe, kyoñki us ne Rab kā gunāh kiyā hai.

<sup>15</sup> Chāron taraf us ke ḳhilāf jang ke nāre lagāo! Dekho, us ne hathiyār ḍāl die haiñ. Us ke burj gir gae. Us kī dīwāreñ mismār ho gāī haiñ. Rab intaqām le rahā hai, chunāñche Bābal se ḳhūb badlā lo. Jo sulūk us ne dūsron ke sāth kiyā, wuhī us ke sāth karo. <sup>16</sup> Bābal meñ jo bīj bote aur fasal ke waqt darāntī chalāte haiñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭā do. Us waqt shahr ke pardesī mohlak talwār se bhāg kar apne apne watan meñ wāpas chale jāeñge.

<sup>17</sup> Isrāīlī qaum sherbabaron ke hamle se bikhre hue rewaṛ kī mānind hai. Kyoñki pahle Shāh-e-Asūr ne ā kar use haṛap kar liyā, phir Shāh-e-Bābal

Nabūkadnazzar ne us kī haḍḍiyon ko chabā liyā.”<sup>18</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Pahle main ne Shāh-e-Asūr ko sazā dī, aur ab main Shāh-e-Bābal ko us ke mulk samet wuhī sazā dūngā.”<sup>19</sup> Lekin Isrāīl ko main us kī apnī charāgāh meñ wāpas lāūngā, aur wuh dubārā Karmil aur Basan kī ḍhalānon par charegā, wuh dubārā Ifrāim aur Jiliyād ke pahārī ilāqon meñ ser ho jāegā.”<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Un dinon meñ jo Isrāīl kā qusūr ḍhūḍ nikālne kī koshish kare use kuchh nahīn milegā. Yihī Yahūdāh kī hālat bhī hogī. Us ke gunāh pāe nahīn jāenge, kyonki jin logon ko main zindā chhoṛūngā unheñ main muāf kar dūngā.”

### *Allāh Apne Ghar kā Badlā Letā Hai*

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Mul-k-e-Marātāym aur Fiḡod ke bāshindon par hamlā karo! Unheñ mārte mārte safhā-e-hastī se miṭā do! Jo bhī hukm main ne diyā us par amal karo.

<sup>22</sup> Mul-k-e-Bābal meñ jang kā shor-sharābā suno! Bābal kī haulnāk shikast dekho!<sup>23</sup> Jo pahle tamām duniyā kā hathoṛā thā use toṛ kar ṭukṛe ṭukṛe kar diyā gayā hai. Bābal ko dekh kar logon ko saḡht dhachkā lagtā hai.

<sup>24</sup> Ai Bābal, main ne tere lie phandā lagā diyā, aur tujhe patā na chalā balki tū us meñ phaṅs gayā. Chūnki tū ne Rab kā muqābalā kiyā isī lie terā khoj lagāyā gayā aur tujhe pakaṛā gayā.”<sup>25</sup> Qādir-e-mutlaḡ jo Rabbul-afwāj hai farmātā hai, “Main apnā aslākhānā khol kar apnā ḡhazab nāzil karne ke hathiyār nikāl lāyā hūn, kyonki Mul-k-e-Bābal meñ un kī ashadd zarūrat hai.

<sup>26</sup> Chāron taraf se Bābal par chaḥ āo! Us ke anāj ke godāmon ko khol kar sāre māl kā ḍher lagāo! Phir sab kuchh nest-o-nābūd karo, kuchh bachā na rahe.<sup>27</sup> Us ke tamām bailon ko zabah karo! Sab qasāi kī zad meñ āeñ! Un par afsos, kyonki un kā muqarrarā din, un kī sazā kā waḡt ā gayā hai.

<sup>28</sup> Suno! Mul-k-e-Bābal se bache hue panāhguzin Siyyūn meñ batā rahe haiñ ki Rab hamāre Ḳhudā ne kis tarah intaqām liyā. Kyonki ab us ne apne ghar kā badlā liyā hai!

<sup>29</sup> Tamām tīrandāzon ko bulāo tāki Bābal par hamlā karen! Use gher lo tāki koī na bache. Use us kī harkaton kā munāsib ajr do! Jo burā sulūk us ne dūson ke sāth kiyā wuhī us ke sāth karo. Kyonki us kā rawaiyā Rab, Isrāīl ke Quddūs ke sāth gustākhānā thā.<sup>30</sup> Is lie us ke naujawān galiyon meñ gir kar mar jāenge, us ke tamām faujī us din halāk ho jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>31</sup> Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai gustākh shahr, main tujh se nipaṭne wālā hūn. Kyonki wuh din ā gayā hai jab tujhe sazā milnī hai.<sup>32</sup> Tab gustākh shahr ṭhokar khā kar gir jāegā, aur koī use dubārā khaṛā nahīn karegā. Main us ke tamām shahron meñ āḡ lagā dūngā jo gird-o-nawāh meñ sab kuchh rākh kar degī.”

### *Rab Apnī Qaum ko Rihā Karwātā Hai*

<sup>33</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Isrāīl aur Yahūdāh ke logon par zulm huā hai. Jinhon ne unheñ asīr karke jilāwatan kiyā hai wuh unheñ rihā nahīn karnā chāhte, unheñ jāne nahīn dete.<sup>34</sup> Lekin un kā Chhuṛāne Wālā qawī hai, us kā nām Rabbul-afwāj hai. Wuh khūb laḡ kar un kā muāmalā durust karegā tāki mulk ko ārām-o-sukūn mil jāe. Lekin Bābal ke bāshindon ko wuh thartharāne degā.”

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Talwār Bābal kī qaum par ṭuṭ paṛe! Wuh Bābal ke bāshindon, us ke buzurgon aur dānishmandon par ṭuṭ paṛe!<sup>36</sup> Talwār

us ke jhūṭe nabiyōṅ par ṭuṭ paṛe tāki bewuqūf sābit hoṅ. Talwār us ke sūrmāoṅ par ṭuṭ paṛe tāki un par dahshat chhā jāe. <sup>37</sup> Talwār Bābal ke ghoṛoṅ, rathoṅ aur padesī faujiyoṅ par ṭuṭ paṛe tāki wuh auratoṅ kī mānind ban jāeṅ. Talwār us ke k̄hazānoṅ par ṭuṭ paṛe tāki wuh chhīn lie jāeṅ. <sup>38</sup> Talwār us ke pānī ke zak̄hīroṅ par ṭuṭ paṛe tāki wuh k̄hushk ho jāeṅ. Kyoṅki Mulk-e-Bābal butoṅ se bharā huā hai, aise butoṅ se jin ke bāis log dīwānoṅ kī tarah phirte haiṅ. <sup>39</sup> Āk̄hir meṅ galiyoṅ meṅ sirf registān ke jānwar aur janglī kutte phireṅge, wahān uqābī ullū baseṅge. Wuh hameshā tak insān kī bastiyoṅ se mahrūm aur nasl-dar-nasl ghairābād rahegā.” <sup>40</sup> Rab farmātā hai, “Us kī hālat Sadūm aur Amūrā kī-sī hogī jinheṅ maiṅ ne paṛos ke shahroṅ samet ultā kar safhā-e-hastī se miṭā diyā. Āindā wahān koī nahīn basegā, koī nahīn ābād hogā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Shimāl se Dushman Ā Rahā Hai*

<sup>41</sup> “Dekho, shimāl se fauj ā rahī hai, ek baṛī qaum aur muta'addid bādshāh duniyā kī intahā se rawānā hue haiṅ. <sup>42</sup> Us ke zālim aur berahm faujī kamān aur shamshīr se lais haiṅ. Jab wuh apne ghoṛoṅ par sawār ho kar chalte haiṅ to garaṛte samundar kā-sā shor barpā hotā hai. Ai Bābal Beṭī, wuh sab jang ke lie taiyār ho kar tujh se laṛne ā rahe haiṅ. <sup>43</sup> Un kī k̄habar sunte hī Shāh-e-Bābal himmat hār gayā hai. K̄haufzadā ho kar wuh dard-e-zah meṅ mubtalā aurat kī tarah taṛapne lagā hai.

<sup>44</sup> Jis tarah sherbabar Yordan ke jangloṅ se nikal kar shādāb charāgāhoṅ meṅ charne wālī bheṛoṅ par ṭuṭ paṛtā hai usī tarah maiṅ Bābal ko ek dam us ke mulk se bhagā dūngā. Phir maiṅ apne chune hue ādmī ko Bābal par muqarrar karūngā. Kyoṅki kaun mere barābar hai? Kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? Wuh gallābān kahān hai jo merā muqābalā kar sake?” <sup>45</sup> Chunānche Bābal par Rab kā faislā suno, Mulk-e-Bābal ke lie us ke mansūbe par dhyān do! “Dushman pūre rewar ko sab se nanhe bachchoṅ se le kar baṛoṅ tak ghasīṭ kar le jāegā. Us kī charāgāh wīrān-o-sunsān ho jāegī.

<sup>46</sup> Jyoṅ hī nārā buland hogā ki Bābal dushman ke qabze meṅ ā gayā hai to zamīn laraz uṭhegī. Tab madad ke lie Bābal kī chīkheṅ dīgar mamālik tak gūnjeṅgī.”

## 51

### *Bābal kā Zamānā K̄hatm Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Maiṅ Bābal aur us ke bāshindoṅ ke k̄hilāf mohlak āndhī chalāūngā. <sup>2</sup> Maiṅ Mulk-e-Bābal meṅ ghairmulki bhejūngā tāki wuh use anāj kī tarah phaṭak kar tabāh kareṅ. Āfat ke din wuh pūre mulk ko ghere rakheṅge. <sup>3</sup> Tirandāz ko tīr chalāne se roko! Faujī ko zirābaktar pahan kar laṛne ke lie khaṛe hone na do! Un ke naujawānoṅ ko zindā mat chhoṛnā balki fauj ko sarāsar nest-o-nābūd kar denā!

<sup>4</sup> Tab Mulk-e-Bābal meṅ har taraf lāsheṅ nazar āeṅgī, talwār ke chire hue us kī galiyoṅ meṅ paṛe raheṅge. <sup>5</sup> Kyoṅki Rabbul-afwāj ne Isrāil aur Yahūdāh ko akelā \* nahīn chhoṛā, un ke K̄hudā ne unheṅ tark nahīn kiyā. Mulk-e-Bābal kā qusūr nihāyat sangīn hai, us ne Isrāil ke Quddūs kā gunāh kiyā hai. <sup>6</sup> Bābal se bhāg niklo! Daur kar apnī jān bachāo, warnā tumheṅ bhī Bābal ke qusūr kā ajr milegā. Kyoṅki Rab ke intaqām kā waqt ā pahūnchā hai, ab Bābal ko munāsib sazā milegī.

\* 51:5 Lafzī tarjumā: randwā.

<sup>7</sup> Bābal Rab ke hāth meñ sone kā pyālā thā jise us ne pūrī duniyā ko pilā diyā. Aqwām us kī mai pī pī kar matwālī ho gāin, is lie wuh dīwānī ho gāi haiñ. <sup>8</sup> Lekin ab yih pyālā achānak gir kar tūt gayā hai. Chunānche Bābal par āh-o-zārī karo! Us ke dard aur taklīf ko dūr karne ke lie balsān le āo, shāyad use shifā mile. <sup>9</sup> Lekin log kaheñge, ‘Ham Bābal kī madad karnā chāhte the, lekin us ke zaḥm bhar nahīn sakte. Is lie āo, ham use chhoṛ deñ aur har ek apne apne mulk meñ jā base. Kyoñki us kī saḥt adālat ho rahī hai, jitnā āsmān aur bādāl buland haiñ utnī hī saḥt us kī sazā hai.’

<sup>10</sup> Rab kī qaum bole, ‘Rab hamārī rāstī raushnī meñ lāyā hai. Āo, ham Siyyūn meñ wuh kuchh sunāeñ jo Rab hamāre Ḳhudā ne kiyā hai.’

<sup>11</sup> Tīroñ ko tez karo! Apnā tarkash un se bhar lo! Rab Mādī bādshāhoñ ko harkat meñ lāyā hai, kyoñki wuh Bābal ko tabāh karne kā irādā rakhtā hai. Rab intaqām legā, apne ghar kī tabāhī kā badlā legā. <sup>12</sup> Bābal kī fasīl ke ḳhilāf jang kā jhandā gār do! Shahr ke irdgird pahrādārī kā band-o-bast mazbūt karo, hāñ mazīd santrī khare karo. Kyoñki Rab ne Bābal ke bāshindoñ ke ḳhilāf mansūbā bāndh kar us kā elān kiyā hai, aur ab wuh use pūrā karegā.

<sup>13</sup> Ai Bābal Beṭī, tū gahre pānī ke pās bastī aur nihāyat daulatmand ho gāi hai. Lekin ḳhabardār! Terā anjām qarīb hī hai, terī zindagī kā dhagā kaṭ gayā hai. <sup>14</sup> Rabbul-afwāj ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai ki maiñ tujhe dushmanoñ se bhar dūngā, aur wuh ṭiḍḍiyoñ ke ḡhol kī tarah pūre shahr ko ḍhāñp leñge. Har jagah wuh tujh par fatah ke nāre lagāeñge.

<sup>15</sup> Dekho, Allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko ḳhalaq kiyā, usī ne apnī hikmat se duniyā kī buniyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko ḳhaimē kī tarah tān liyā. <sup>16</sup> Us ke hukm par āsmān par pānī ke zaḳhīre garajne lagte haiñ. Wuh duniyā kī intahā se bādāl chaṛhñī detā, bārish ke sāth bijlī kaṛakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

<sup>17</sup> Tamām insān ahmaq aur samajh se ḳhālī haiñ. Har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. Us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dām nahīn. <sup>18</sup> Wuh fuzūl aur mazhakāḳhez haiñ. Adālat ke waqt wuh nest ho jāeñge. <sup>19</sup> Allāh jo Yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīn hai. Wuh sab kā Ḳhāliq hai, aur Isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. Rabbul-afwāj hī us kā nām hai.

### *Ab Rab Bābal par Hamlā Karegā*

<sup>20</sup> Ai Bābal, tū merā hathoṛā, merā jangī hathiyār thā. Tere hī zariye maiñ ne qaumoñ ko pāsh pāsh kar diyā, saltanatoñ ko ḳhāk meñ milā diyā. <sup>21</sup> Tere hī zariye maiñ ne ghoṛoñ ko sawāroñ samet aur rathoñ ko rathbānoñ samet pāsh pāsh kar diyā. <sup>22</sup> Tere hī zariye maiñ ne mardoñ aur auratoñ, buzurgoñ aur bachchoñ, naujawānoñ aur kuñwāriyoñ ko pāra pāra kar diyā. <sup>23</sup> Tere hī zariye maiñ ne gallābān aur us ke rewaṛ, kisān aur us ke bailoñ, gawarnaroñ aur sarkārī mulāzimoñ ko rezā rezā kar diyā.

<sup>24</sup> Lekin ab maiñ Bābal aur us ke tamām bāshindoñ ko un kī Siyyūn ke sāth badsulūkī kā pūrā ajr dūngā. Tum apnī āñkhoñ se is ke gawāh hoge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Ai Bābal, pahle tū mohlak pahār thā jis ne tamām duniyā kā satyānās kar diyā. Lekin ab maiñ tujh se nipaṭ letā hūñ. Maiñ apnā hāth tere ḳhilāf baṛhā kar tujhe ūñchī ūñchī chaṭānoñ se paṭaḳh dūngā. Āḳhirkār malbe kā jhulsā huā ḍher hī bāqī rahegā. <sup>26</sup> Tū itnā tabāh

ho jāegā ki tere patthar na kisī makān ke konoñ ke lie, na kisī buniyād ke lie istemāl ho sakeñge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>27</sup> “Āo, mulk meñ jang kā jhandā gār do! Aqwām meñ narsingā phūnk phūnk kar unheñ Bābal ke k̄hilāf laṛne ke lie maḥsūs karo! Us se laṛne ke lie Arārāt, Minnī aur Ashkanāz kī saltanatoñ ko bulāo! Bābal se laṛne ke lie kamāñdar muqarrar karo. Ghoṛe bhej do jo ṭiddiyon ke haulnāk ghol kī tarah us par ṭuṭ paṛeñ. <sup>28</sup> Aqwām ko Bābal se laṛne ke lie maḥsūs karo! Mādī bādshāh apne gawarnaron, afsaron aur tamām mutī mamālik samet taiyār ho jāeñ. <sup>29</sup> Zamīn laraztī aur thartharātī hai, kyonki Rab kā mansūbā aṭal hai, wuh Mulk-e-Bābal ko yon tabāh karnā chāhtā hai ki āindā us meñ koī na rahe.

<sup>30</sup> Bābal ke jangāzmūdā faujī laṛne se bāz ā kar apne qilon meñ chhup gae haiñ. Un kī tāqat jātī rahī hai, wuh auraton kī mānind ho gae haiñ. Ab Bābal ke gharon ko āg lag gaī hai, fasīl ke darwāzon ke kunde ṭuṭ gae haiñ. <sup>31</sup> Yake bād dīgare qāsīd daṛ kar Shāh-e-Bābal ko ittalā dete haiñ, ‘Shahr chāron taraf se dushman ke qabze meñ hai! <sup>32</sup> Dariyā ko pār karne ke tamām rāste us ke hāth meñ haiñ, sarkande kā daldalī ilāqā jal rahā hai, aur faujī khauf ke māre behis-o-harkat ho gae haiñ.’ ”

<sup>33</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā K̄hudā hai farmātā hai, “Fasal kī kaṭāi se pahle pahle gāhne kī jagah ke farsh ko dabā dabā kar mazbūt kiyā jātā hai. Yihī Bābal Beṭī kī hālat hai. Fasal kī kaṭāi qarīb ā gaī hai, aur thoṛī der ke bād Bābal ko pānwoñ tale k̄hūb dabāyā jāegā.

### *Rab Bābal se Yarūshalam kā Intaqām Legā*

<sup>34</sup> Siyyūn Beṭī rotī hai, ‘Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne mujhe haṛap kar liyā, chūs liyā, k̄hālī bartan kī tarah ek taraf rakh diyā hai. Us ne azhdahe kī tarah mujhe nigal liyā, apne peṭ ko merī lazīz chīzon se bhar liyā hai. Phir us ne mujhe watan se nikāl diyā.’ <sup>35</sup> Lekin ab Siyyūn kī rahne wālī kahe, ‘Jo ziyādatī mere sāth huī wuh Bābal ke sāth kī jāe. Jo qatl-o-ghārat mujh meñ huī wuh Bābal ke bāshindoñ meñ mach jāe!’ ”

<sup>36</sup> Rab Yarūshalam se farmātā hai, “Dekh, main k̄hud tere haq meñ laṛūngā, main k̄hud terā badlā lūngā. Tab us kā samundar k̄hushk ho jāegā, us ke chashme band ho jāeñge. <sup>37</sup> Bābal malbe kā dher ban jāegā. Gīdar hī us meñ apnā ghar banā leñge. Use dekh kar guzarne wālon ke roñgte khare ho jāeñge, aur wuh ‘Taubā taubā’ kah kar āge nikleñge. Koī bhī wahān nahīn basegā.

<sup>38</sup> Is waqt Bābal ke bāshinde sherbabar kī tarah dahār rahe haiñ, wuh sher ke bachchoñ kī tarah ghurrā rahe haiñ. <sup>39</sup> Lekin Rab farmātā hai ki wuh abhī mast hoñge ki main un ke lie ziyāfat taiyār karūngā, ek aisī ziyāfat jis meñ wuh matwāle ho kar k̄hushī ke nāre māreñge, phir abadī nīnd so jāeñge. Us nīnd se wuh kabhī nahīn uṭheñge. <sup>40</sup> Main unheñ bher ke bachchoñ, menḍhoñ aur bakron kī tarah qasāi ke pās le jāūngā.

<sup>41</sup> Hāy, Bābal dushman ke qabze meñ ā gayā hai! Jis kī tārif pūrī duniyā kartī thī wuh chhīn liyā gayā hai! Ab use dekh kar qaumoñ ke roñgte khare ho jāte haiñ. <sup>42</sup> Samundar Bābal par chaṛh āyā hai, us kī garajtī lahron ne use dhāñp liyā hai. <sup>43</sup> Us ke shahr registān ban gae haiñ, ab chāron taraf k̄hushk aur wīrān bayābān hī nazar ātā hai. Na koī us meñ rahtā, na us meñ se guzartā hai.

<sup>44</sup> Main Bābal ke dewatā Bel ko sazā de kar us ke muñh se wuh kuchh nikāl dūngā jo us ne haṛap kar liyā thā. Ab se dīgare aqwām jauq-dar-jauq us ke pās nahīn āeñgī, kyonki Bābal kī fasīl bhī gir gaī hai.

<sup>45</sup> Ai merī qaum, Bābal se nikal ā! Har ek apnī jān bachāne ke lie wahān se bhāg jāe, kyonki Rab kā shadīd ghazab us par nāzil hone ko hai.

<sup>46</sup> Jab afwāheñ mulk meñ phail jāeñ to himmat mat hārnā, na khauf khānā. Kyonki har sāl koī aur afwāh phailegī, zulm par zulm aur hukmrān par hukmrān ātā rahegā. <sup>47</sup> Kyonki wuh waqt qarīb hī hai jab main Bābal ke butoñ ko sazā dūngā. Tab pūre mulk kī behurmatī ho jāegī, aur us ke maqtūl us ke bīch meñ gir kar parē raheñge. <sup>48</sup> Tab āsmān-o-zamīn aur jo kuchh un meñ hai Bābal par shādiyānā bajāeñge. Kyonki tabāhkun dushman shimāl se us par hamlā karne ā rahā hai.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>49</sup> “Bābal ne pūrī duniyā meñ beshumār logoñ ko qatl kiyā hai, lekin ab wuh kḥud halāk ho jāegā, is lie ki us ne itne Isrāīliyoñ ko qatl kiyā hai.

<sup>50</sup> Ai talwār se bache hue Isrāīliyo, ruke na raho balki rawānā ho jāo! Dūr-darāz mulk meñ Rab ko yād karo, Yarūshalam kā bhī kḥayāl karo!

<sup>51</sup> Beshak tum kahte ho, ‘Ham sharmindā haiñ, hamārī saḥt ruswāi huī hai, sharm ke māre ham ne apne muñh ko dhāñp liyā hai. Kyonki pardesī Rab ke ghar kī muqaddastarīn jaghoñ meñ ghus āe haiñ.’

<sup>52</sup> Lekin Rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main Bābal ke butoñ ko sazā dūngā. Tab us ke pūre mulk meñ maut ke ghāt utarne wāloñ kī āheñ sunāi deñgī. <sup>53</sup> Kḥāh Bābal kī tāqat āsmān tak ūñchī kyon na ho, kḥāh wuh apne buland qile ko kitnā mazbūt kyon na kare to bhī wuh gir jāegā. Main tabāh karne wāle faujī us par chaḥhā lāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>54</sup> “Suno! Bābal meñ chīkheñ buland ho rahī haiñ, Mulk-e-Bābal dhaḥam se gir parā hai. <sup>55</sup> Kyonki Rab Bābal ko barbād kar rahā, wuh us kā shor-sharābā band kar rahā hai. Dushman kī lahreñ mutalātīm samundar kī tarah us par chaḥh rahī haiñ, un kī garajtī āwāz fizā meñ gūñj rahī hai.

<sup>56</sup> Kyonki tabāhkun dushman Bābal par hamlā karne ā rahā hai. Tab us ke sūrmāoñ ko pakaḥ jāegā aur un kī kamāneñ tūṭ jāeñgī. Kyonki Rab intaqām kā Kḥudā hai, wuh har insān ko us kā munāsib ajr degā.”

<sup>57</sup> Duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai, “Main Bābal ke baḥoñ ko matwālā karūnga, kḥāh wuh buzurg, dānishmand, gawarnar, sarkārī afsar yā faujī kyon na hoñ. Tab wuh abadī nīnd so jāeñge aur dubārā kabhī nahīn uṭheñge.”

<sup>58</sup> Rab farmātā hai, “Bābal kī moṭī moṭī fasīl ko kḥāk meñ milāyā jāegā, aur us ke ūñche ūñche darwāze rākh ho jāeñge. Tab yih kahāwat Bābal par sādiq āegī, ‘Aqwām kī mehnat-mashaqqat befāyda rahī, jo kuchh unhoñ ne baḥī mushkil se banāyā wuh nazar-e-ātish ho gayā hai.’”

### *Yarmiyāh Apnā Paighām Bābal Bhejtā Hai*

<sup>59</sup> Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ke chauthe sāl meñ Yarmiyāh Nabī ne yih kalām Sirāyāh bin Nairiyāh bin Mahsiyāh ke sapurd kar diyā jo us waqt bādshāh ke sāth Bābal ke lie rawānā huā. Safr kā pūrā band-o-bast Sirāyāh ke hāth meñ thā.

<sup>60</sup> Yarmiyāh ne tūmār meñ Bābal par nāzil hone wālī āfat kī pūrī tafsīl likh dī thī. Us ke Bābal ke bāre meñ tamām paighāmāt us meñ qalamband the. <sup>61</sup> Us ne Sirāyāh se kahā, “Bābal pahuñch kar dhyān se tūmār kī tamām bātoñ kī tilāwat karen. <sup>62</sup> Tab duā karen, ‘Ai Rab, tū ne elān kiyā hai ki main Bābal ko yoñ tabāh karūnga ki āindā na insān, na haiwān us meñ basegā. Shahr abad tak wīrān-o-sunsān rahegā.’ <sup>63</sup> Pūrī kitāb kī tilāwat ke iḥtitām par use patthar ke sāth bāndh leñ, phir Dariyā-e-Furāt meñ phaiñk kar <sup>64</sup> boleñ, ‘Bābal kā beḥā is patthar kī tarah gharq ho jāegā.

Jo āfat maiñ us par nāzil karūnga us se use yoñ khāk meñ milāyā jāegā ki dubārā kabhī nahīn uṭhegā. Wuh sarāsar khatm ho jāegā.’ ”

Yarmiyāh ke paighāmāt yahān ikhtitām par pahuñch gae haiñ.

## 52

### *Shāh-e-Yahūdāh Sidqiyāh kī Hukūmat*

<sup>1</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. Us kī māñ Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā Shahr kī rahne wālī thī. <sup>2</sup> Yahūyaqīm kī tarah Sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. <sup>3</sup> Rab Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se itnā nārāz huā ki ākhir meñ us ne unheñ apne huzūr se khārij kar diyā.

### *Sidqiyāh kā Farār aur Giriftārī*

Ek din Sidqiyāh Bābal ke bādshāh se sarkash huā, <sup>4</sup> is lie Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar tamām fauj apne sāth le kar dubārā Yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.

Sidqiyāh kī hukūmat ke naweñ sāl meñ Bābal kī fauj Yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. Yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ din \* shurū huā. Pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe. <sup>5</sup> Sidqiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl tak Yarūshalam qāym rahā. <sup>6</sup> Lekin phir kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie khāne kī chīzeñ na rahīñ.

Chauthe mahīne ke naweñ din † <sup>7</sup> Bābal ke faujiyoñ ne fasīl meñ raḥnā ḍāl diyā. Usī rāt Sidqiyāh apne tamām faujiyoñ samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ghīrā huā thā. Wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāroñ ke bīch meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf bhāgne lage, <sup>8</sup> lekin Bābal kī fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use Yarīhū ke maidān meñ pakaṛ liyā. Us ke faujī us se alag ho kar chāroñ taraf muntashir ho gae. <sup>9</sup> Aur wuh khud giriftār ho gayā. Phir use Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ Shāh-e-Bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīñ us ne Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā. <sup>10</sup> Sidqiyāh ke deḳhte deḳhte Shāh-e-Bābal ne Riblā meñ us ke beṭoñ ko qatl kiyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ghāṭ utār diyā. <sup>11</sup> Phir us ne Sidqiyāh kī āñkheñ nikalwā kar use pital kī zanjīroñ meñ jakaṛ liyā aur Bābal le gayā jahāñ wuh jīte-jī rahā.

### *Yarūshalam aur Rab ke Ghar kī Tabāhī*

<sup>12</sup> Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī hukūmat ke 19weñ sāl meñ bādshāh kā khās afsar Nabūzarādān Yarūshalam pahuñchā. Wuh shāhī muhāfizoñ par muqarrar thā. Pāñchweñ mahīne ke sātweñ din ‡ us ne ā kar <sup>13</sup> Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam ke tamām makānoñ ko jalā diyā. Har baṛī imārat bhasm ho gaī. <sup>14</sup> Us ne apne tamām faujiyoñ se shahr kī pūrī fasīl ko bhī girā diyā. <sup>15</sup> Phir Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam meñ pīchhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the. Nabūzarādān baqīmāndā kāriḡar aur gharīboñ meñ se bhī kuchh Bābal le gayā. <sup>16</sup> Lekin us ne sab se nichle tabqe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā tāki wuh angūr ke bāghoñ aur khetoñ ko sañbhāleñ.

<sup>17</sup> Bābal ke faujiyoñ ne Rab ke ghar meñ jā kar pital ke donoñ satūnoñ, pāñī ke bāsanōñ ko uṭhāne wālī hathgāriyoñ aur Samundar nāmī pital ke

\* 52:4 15 Janwarī. † 52:6 18 Julāī. ‡ 52:12 17 Agast.



hauz ko toṛ diyā aur sārā pītal uṭhā kar Bābal le gae. <sup>18</sup> Wuh Rab ke ghar kī k̄hidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yānī bālṭiyān, belche, battī katarne ke auzār, chhiṛkāw ke kaṭore, pyāle aur pītal kā bāqī sārā sāmān. <sup>19</sup> K̄hālis sone aur chāndī ke bartan bhī is meñ shāmil the yānī bāsan, jalte hue koele ke bartan, chhiṛkāw ke kaṭore, bālṭiyān, shamādān, pyāle aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan. Shāhī muhāfizoñ kā yih afsar sārā sāmān uṭhā kar Bābal le gayā. <sup>20</sup> Jab donoñ satūnoñ, Samundar nāmī hauz, hauz ko uṭhāne wāle pītal ke bailoñ aur bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathgāriyoñ kā pītal turwāyā gayā to wuh itnā waznī thā ki use tolā na jā sakā. Sulemān Bādshāh ne yih chīzeñ Rab ke ghar ke lie banwāi thīñ. <sup>21</sup> Har satūn kī ūñchāi 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā. Donoñ khokhle the, aur un kī dīwāroñ kī moṭāi 3 inch thī. <sup>22</sup> Un ke bālāi hissoñ kī ūñchāi sārhe sāt fuṭ thī, aur wuh pītal kī jāli aur anāroñ se saje hue the. <sup>23</sup> 96 anār lage hue the. Jāli ke irdgird kul 100 anār lage the.

<sup>24</sup> Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne zail ke qaidiyoñ ko alag kar diyā: imām-e-āzam Sirāyāh, us ke bād āne wāle imām Safaniyāh, Rab ke ghar ke tīn darbānoñ, <sup>25</sup> shahr ke bache huoñ meñ se us afsar ko jo shahr ke faujiyoñ par muqarrar thā, Sidqiyāh Bādshāh ke sāt mushīroñ, ummat kī bhartī karne wāle afsar aur shahr meñ maujūd us ke 60 mardoñ ko. <sup>26</sup> Nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā Hamāt ke shahr Riblā le gayā jahāñ Shāh-e-Bābal thā. <sup>27</sup> Wahāñ Nabūkadnazzar ne unheñ sazā-e-maut dī.

Yoñ Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā. <sup>28</sup> Nabūkadnazzar ne apnī hukūmat ke 7weñ sāl meñ Yahūdāh ke 3,023 afrād, <sup>29</sup> 18weñ sāl meñ Yarūshalam ke 832 afrād, <sup>30</sup> aur 23weñ sāl meñ 745 afrād ko jilāwatan kar diyā. Yih āk̄hirī log shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ke zariye Bābal lāe gae. Kul 4,600 afrād jilāwatan hue.

#### *Yahūyākīn ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weñ sāl meñ Awīl-marūdak Bābal kā bādshāh banā. Usī sāl ke 12weñ mahīne ke 25weñ dīn § us ne Yahūyākīn ko qaidk̄hāne se āzād kar diyā. <sup>32</sup> Us ne us ke sāth narm bāteñ karke use izzat kī aīsī kursī par biṭhāyā jo Bābal meñ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoñ kī nisbat zyādā aham thī. <sup>33</sup> Yahūyākīn ko qaidī ke kapre utārne kī ijāzat milī, aur use zindagī-bhar bādshāh kī mez par bāqāydaḡī se khānā khāne kā sharf hāsīl rahā. <sup>34</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki Yahūyākīn ko umr-bhar itnā wazīfā miltā rahe ki us kī rozmarā zarūriyāt pūrī hotī raheñ.

## Nohā

### *Wirān-o-Sunsān*

<sup>1</sup> Hāy, afsos! Yarūshalam Beṭī kitnī tanhā baiṭhī hai, go us meñ pahle itnī raunaq thī. Jo pahle aqwām meñ awwal darjā rakhtī thī wuh bewā ban gaī hai, jo pahle mamālik kī rānī thī wuh ghulāmī meñ ā gaī hai.

<sup>2</sup> Rāt ko wuh ro ro kar guzārtī hai, us ke gāl ānsuoñ se tar rahte haiñ. Āshiqoñ meñ se koī nahīñ rahā jo use tasallī de. Dost sab ke sab bewafā ho kar us ke dushman ban gae haiñ.

<sup>3</sup> Pahle bhī Yahūdāh Beṭī baṛī musibat meñ phañsī huī thī, pahle bhī use saḡht mazdūrī karnī paṛī. Lekin ab wuh jilāwatan ho kar dīgar aqwām ke bīch meñ rahtī hai, ab use kahīñ bhī aisī jagah nahīñ miltī jahāñ sukūn se rah sake. Kyoñki jab wuh baṛī taklif meñ muḡtalā thī to dushman ne us kā tāqqub karke use gher liyā.

<sup>4</sup> Siyyūn kī raheñ mātamzadā haiñ, kyoñki koī id manāne ke lie nahīñ ātā. Shahr ke tamām darwāze wirān-o-sunsān haiñ. Us ke imām āheñ bhar rahe, us kī kuñwāriyāñ gham khā rahī haiñ aur use ḡhud shadīd talḡhī mahsūs ho rahī hai.

<sup>5</sup> Us ke muḡhālīf mālik ban gae. Us ke dushman sukūn se rah rahe haiñ. Kyoñki Rab ne shahr ko us ke muta'addid gunāhoñ kā ajr de kar use dukh pahuñchāyā hai. Us ke farzand dushman ke āge āge chal kar jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Siyyūn Beṭī kī tamām shān-o-shaukat jāṭī rahī hai. Us ke buzurg charāgāh na pāne wāle hiran haiñ jo thakte thakte shikāriyoñ ke āge āge bhāgte haiñ.

<sup>7</sup> Ab jab Yarūshalam musibatmadā aur bewatan hai to use wuh qīmtī chīzeñ yād āṭī haiñ jo use qadīm zamāne se hī hāsīl thīñ. Kyoñki jab us kī qaum dushman ke hāth meñ āī to koī nahīñ thā jo us kī madad kartā balki us ke muḡhālīf tamāshā deḡhne daure āe, wuh us kī tabāhī se ḡhush ho kar hañs paṛe.

<sup>8</sup> Yarūshalam Beṭī se sangīn gunāh sarzad huā hai, isī lie wuh lān-tān kā nishānā ban gaī hai. Jo pahle us kī izzat karte the wuh sab use haqīr jānte haiñ, kyoñki unhoñ ne us kī barahnagī deḡhī hai. Ab wuh āheñ bhar bhar kar apnā muñh dūsṛī taraf pher letī hai.

<sup>9</sup> Go us ke dāman meñ bahut gandagī thī, to bhī us ne apne anjām kā ḡhayāl tak na kiyā. Ab wuh dhaṛām se gir gaī hai, aur koī nahīñ hai jo use tasallī de. “Ai Rab, merī musibat kā lihāz kar! Kyoñki dushman sheḡhī mār rahā hai.”

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī Yarūshalam ko pyārā thā us par dushman ne hāth dālā hai. Hattā ki use deḡhnā paṛā ki ḡhairaqwām us ke maḡdis meñ dāḡhil ho rahe haiñ, go tū ne aise logoñ ko apnī jamāt meñ sharīk hone se manā kiyā thā.

<sup>11</sup> Tamām bāshinde āheñ bhar bhar kar roṭī kī talāsh meñ rahte haiñ. Har ek khāne kā koī na koī ṭukṛā pāne ke lie apnī beshqīmat chīzeñ bech rahā hai. Zahan meñ ek hī ḡhayāl hai ki apnī jān ko kisī na kisī tarah bachāe. “Ai Rab, mujh par nazar dāl kar dhyān de ki merī kitnī tazlīl huī hai.

<sup>12</sup> Ai yahāñ se guzarne wālo, kyā yih sab kuchh tumhāre nazdīk bemānī hai? ḡhaur se soch lo, jo īzā mujhe bardāsht karnī paṛṭī hai kyā wuh

kahīn aur pāī jāī hai? Hargiz nahīn! Yih Rab kī taraf se hai, usī kā saḡht ḡhazab mujh par nāzil huā hai.

<sup>13</sup> Bulandiyōn se us ne merī haḡḡiyōn par āḡ nāzil karke unheñ kuchal diyā. Us ne mere pānwoñ ke sāmne jāl bichhā kar mujhe pīchhe haḡā diyā. Usī ne mujhe wīrān-o-sunsān karke hameshā ke lie bīmār kar diyā.

<sup>14</sup> Mere jarāym kā juā bhārī hai. Rab ke hāth ne unheñ ek dūsre ke sāth joḡ kar merī gardan par rakh diyā. Ab merī tāḡat ḡhatm hai, Rab ne mujhe unhīn ke hawāle kar diyā jin kā muḡābalā main kar hī nahīn saktā.

<sup>15</sup> Rab ne mere darmiyān ke tamām sūrmāoñ ko radd kar diyā, us ne mere ḡhilāf julūs nikalwāyā jo mere jawānoñ ko pāsh pāsh kare. Hān, Rab ne kuñwārī Yahūdāh Beḡī ko angūr kā ras nikālne ke hauz meñ phaiñk kar kuchal ḡālā.

<sup>16</sup> Is lie main ro rahī hūn, merī āñkhoñ se āñsū ḡapakte rahte haiñ. Kyoñki qarīb koī nahīn hai jo mujhe tasallī de kar merī jān ko tar-o-tāzā kare. Mere bachche tabāh haiñ, kyoñki dushman ḡhālib ā gayā hai.”

<sup>17</sup> Siyyūn Beḡī apne hāth phailātī hai, lekin koī nahīn hai jo use tasallī de. Rab ke hukm par Yāḡūb ke paḡosī us ke dushman ban gae haiñ. Yarūshalam un ke darmiyān ḡhinaunī chīz ban gaī hai.

<sup>18</sup> “Rab haḡ bajānib hai, kyoñki main us ke kalām se sarkash huī. Ai tamām aḡwām, suno! Merī izā par ḡhaur karo! Mere naujawān aur kuñwāriyāñ jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>19</sup> Main ne apne āshiqōn ko bulāyā, lekin unhoñ ne bewafā ho kar mujhe tark kar diyā. Ab mere imām aur buzurg apnī jān bachāne ke lie ḡhurāk ḡhūñḡte ḡhūñḡte shahr meñ halāk ho gae haiñ.

<sup>20</sup> Ai Rab, merī tangdastī par dhyān de! Bātin meñ main ḡarap rahī hūn, merā dil tezī se dhaḡak rahā hai, is lie ki main itnī zyādā sarkash rahī hūn. Bāhar galī meñ talwār ne mujhe bachchoñ se mahrūm kar diyā, ghar ke andar maut mere pīchhe paḡī hai.

<sup>21</sup> Merī āheñ to logoñ tak pahūñchtī haiñ, lekin koī mujhe tasallī dene ke lie nahīn ātā. Is ke bajāe mere tamām dushman merī musibat ke bāre meñ sun kar baḡhleñ bajā rahe haiñ. Wuh ḡhush haiñ ki tū ne mere sāth aisā sulūk kiyā hai. Ai Rab, wuh din āne de jis kā elān tū ne kiyā hai tāki wuh bhī merī tarah kī musibat meñ phañs jāeñ.

<sup>22</sup> Un kī tamām burī harkateñ tere sāmne āeñ. Un se yoñ nipaḡ le jis tarah tū ne mere gunāhoñ ke jawāb meñ mujh se nipaḡ liyā hai. Kyoñki āheñ bharte bharte merā dil niḡhāl ho gayā hai.”

## 2

### *Rab kā ḡhazab Yarūshalam par Nāzil Huā Hai*

<sup>1</sup> Hāy, Rab kā ḡahr kāle bādaloñ kī tarah Siyyūn Beḡī par chhā gayā hai! Isrāīl kī jo shān-o-shaukat pahle āsmān kī tarah buland thī use Allāh ne ḡhāk meñ milā diyā hai. Jab us kā ḡhazab nāzil huā to us ne apne ghar kā bhī ḡhayāl na kiyā, go wuh us ke pānwoñ kī chaukī hai.

<sup>2</sup> Rab ne berahmī se Yāḡūb kī ābādiyōn ko miḡā ḡālā, ḡahr meñ Yahūdāh Beḡī ke ḡiloñ ko ḡhā diyā. Us ne Yahūdāh kī saltanat aur buzurgoñ ko ḡhāk meñ milā kar un kī behurmatī kī hai.

<sup>3</sup> ḡhazabnāk ho kar us ne Isrāīl kī pūrī tāḡat ḡhatm kar dī. Phir jab dushman qarīb āyā to us ne apne dahne hāth ko Isrāīl kī madad karne se rok liyā. Na sirf yih balki wuh sholāzan āḡ ban gayā jis ne Yāḡūb meñ chāroñ taraf phail kar sab kuchh bhasm kar diyā.

<sup>4</sup> Apnī kamān ko tān kar wuh apne dahne hāth se tīr chalāne ke lie uṭhā. Dushman kī tarah us ne sab kuchh jo manmohan thā maut ke ghāṭ utārā. Siyyūn Beṭī kā ḵhaimā us ke qahr ke bharakte koeloñ se bhar gayā.

<sup>5</sup> Rab ne Isrāīl kā dushman-sā ban kar mulk ko us ke mahalōñ aur qiloñ samet tabāh kar diyā hai. Usī ke hāthoñ Yahūdāh Beṭī kī āh-o-zārī meñ izāfā hotā gayā.

<sup>6</sup> Us ne apnī sukūnatgāh ko bāgh kī jhoñpṛī kī tarah girā diyā, usī maqām ko barbād kar diyā jahāñ qaum us se milne ke lie jamā hotī thī. Rab ke hāthoñ yoñ huā ki ab Siyyūn kī īdoñ aur Sabatoñ kī yād hī nahīñ rahī. Us ke shadīd qahr ne bādshāh aur imām donoñ ko radd kar diyā hai.

<sup>7</sup> Apnī qurbāngāh aur maqdis ko mustarad karke Rab ne Yarūshalam ke mahalōñ kī dīwāreñ dushman ke hawāle kar dīñ. Tab Rab ke ghar meñ bhī īd ke din kā-sā shor mach gayā.

<sup>8</sup> Rab ne faislā kiyā ki Siyyūn Beṭī kī fasīl ko girā diyā jāe. Us ne fīte se dīwāroñ ko nāp nāp kar apne hāth ko na rokā jab tak sab kuchh tabāh na ho gayā. Tab qīlābandī ke pushte aur fasīl mātām karte karte zāe ho gae.

<sup>9</sup> Shahr ke darwāze zamīn meñ dhañs gae. Un ke kunde ṭuṭ kar bekār ho gae. Yarūshalam ke bādshāh aur rāhnumā dīgar aqwām meñ jilāwatan ho gae haiñ. Ab na sharīat rahī, na Siyyūn ke nabiyōñ ko Rab kī royā miltī hai.

<sup>10</sup> Siyyūn Beṭī ke buzurg ḵhāmoshī se zamīn par baiṭh gae haiñ. Ṭaṭ ke libās oṛh kar unhoñ ne apne saroñ par ḵhāk ḍāl lī hai. Yarūshalam kī kuñwāriyāñ bhī apne saroñ ko jhukāe baiṭhī haiñ.

<sup>11</sup> Merī āñkheñ ro ro kar thak gaī haiñ, shadīd dard ne mere dil ko behāl kar diyā hai. Kyoñki merī qaum nest ho gaī hai. Shahr ke chaukoñ meñ bachche pazhmurdā hālat meñ phir rahe haiñ, shīrḵhār bachche ḡhash khā rahe haiñ. Yih dekh kar merā kalejā phaṭ rahā hai.

<sup>12</sup> Apnī māñ se wuh pūchhte haiñ, “Roṭī aur mai kahāñ hai?” Lekin befāydā. Wuh maut ke ghāṭ utarne wāle zaḵhmī ādmiyoñ kī tarah chaukoñ meñ bhūke mar rahe haiñ, un kī jāñ māñ kī god meñ hī nikal rahī hai.

<sup>13</sup> Ai Yarūshalam Beṭī, maiñ kis se terā muwāzanā karke terī hauslā-afzāī karūñ? Ai kuñwārī Siyyūn Beṭī, maiñ kis se terā muqābalā karke tujhe tasallī dūñ? Kyoñki tujhe samundar jaisā wasī nuqsāñ pahuñchā hai. Kaun tujhe shifā de saktā hai?

<sup>14</sup> Tere nabiyōñ ne tujhe jhūṭī aur bekār royāeñ pesh kiñ. Unhoñ ne terā qusūr tujh par zāhir na kiyā, hālāñki unheñ karnā chāhie thā tāki tū is sazā se bach jātī. Is ke bajāe unhoñ ne tujhe jhūṭ aur farebdeh paighāmāt sunāe.

<sup>15</sup> Ab tere pās se guzarne wāle tālī bajā kar āwāze kaste haiñ. Yarūshalam Beṭī ko dekh kar wuh sar hilāte hue taubā taubā kahte haiñ, “Kyā yih wuh shahr hai jo ‘Takmīl-e-Husn’ aur ‘Tamām Duniyā kī Ḵhushī’ kahlātā thā?”

<sup>16</sup> Tere tamām dushman muñh pasār kar tere ḵhilāf bāteñ karte haiñ. Wuh āwāze kaste aur dānt pīste hue kahte haiñ, “Ham ne use haṛap kar liyā hai. Lo, wuh dīn ā gayā hai jis ke intazār meñ ham rahe. Āḵhirkār wuh pahuñch gayā, āḵhirkār ham ne apnī āñkhoñ se use dekh liyā hai.”

<sup>17</sup> Ab Rab ne apnī marzī pūrī kī hai. Ab us ne sab kuchh pūrā kiyā hai jo baṛī der se farmātā āyā hai. Berahmī se us ne tujhe ḵhāk meñ milā diyā.

Usī ne hone diyā ki dushman tujh par shādiyānā bajātā, ki tere muḥhālifoṅ kī tāqat tujh par ḡhālib ā gaī hai.

<sup>18</sup> Logoṅ ke dil Rab ko pukārte haiṅ. Ai Siyyūn Beṭī kī fasīl, tere ānsū dīn rāt bahte bahte nadī ban jāeṅ. Na is se bāz ā, na apnī āṅkhoṅ ko rone se rukne de!

<sup>19</sup> Uṭh, rāt ke har pahar kī ibtidā meṅ āh-o-zārī kar! Apne dil kī har bāt pānī kī tarah Rab ke huzūr undel de. Apne hāthoṅ ko us kī taraf uṭhā kar apne bachchoṅ kī jānoṅ ke lie iltijā kar jo is waqt galī galī meṅ bhūke mar rahe haiṅ.

<sup>20</sup> Ai Rab, dhyān se dekh ki tū ne kis se aisā sulūk kiyā hai. Kyā yih aurateṅ apne peṭ kā phal, apne lādle bachchoṅ ko khāeṅ? Kyā Rab ke maqdis meṅ hī imām aur nabī ko mār dālā jāe?

<sup>21</sup> Laṛkoṅ aur buzurgoṅ kī lāsheṅ mil kar galiyoṅ meṅ paṛī haiṅ. Mere jawān laṛke-laṛkiyāṅ talwār kī zad meṅ ā kar gir gae haiṅ. Jab terā ḡhazab nāzil huā to tū ne unheṅ mār dālā, berahmī se unheṅ maut ke ḡhāṭ utār diyā.

<sup>22</sup> Jin se main dahshat khātā thā unheṅ tū ne bulāyā. Jis tarah baṛī īdoṅ ke mauqe par hujūm shahr meṅ jamā hote haiṅ usī tarah dushman chāroṅ taraf se mujh par ṭuṭ paṛe. Jab Rab kā ḡhazab nāzil huā to na koī bachā, na koī bāqī rah gayā. Jinheṅ main ne pālā aur jo mere zer-e-nigarānī parwān chaṛhe unheṅ dushman ne halāk kar diyā.

### 3

#### *Musībat meṅ Rab kī Mehrbānī par Ummīd*

<sup>1</sup> Hāy, mujhe kitnā dukh uṭhānā paṛā! Aur yih sab kuchh is lie ho rahā hai ki Rab kā ḡhazab mujh par nāzil huā hai, usī kī lāṭhī mujhe tarbiyat de rahī hai.

<sup>2</sup> Us ne mujhe hāṅk hāṅk kar tārīkī meṅ chalne diyā, kahīn bhī raushnī nazar nahīn āī.

<sup>3</sup> Rozānā wuh bār bār apnā hāth mere ḡhilāf uṭhātā rahtā hai.

<sup>4</sup> Us ne mere jism aur jild ko sarne diyā, merī haḍḍiyoṅ ko toṛ dālā.

<sup>5</sup> Mujhe gher kar us ne zahr aur saḡht musībat kī dīwār mere irdgird khaṛī kar dī.

<sup>6</sup> Us ne mujhe tārīkī meṅ basāyā. Ab main un kī mānind hūn jo baṛī der se qabr meṅ paṛe haiṅ.

<sup>7</sup> Us ne mujhe pītal kī bhārī zanjīroṅ meṅ jakaṛ kar mere irdgird aisī dīwāreṅ khaṛī kīn jin se main nikal nahīn saktā.

<sup>8</sup> Ḳhāh main madad ke lie kitnī chīḡheṅ kyoṅ na mārūn wuh merī iltijāeṅ apne huzūr pahuṅchne nahīn detā.

<sup>9</sup> Jahān bhī main chalnā chāhūn wahān us ne tarāshe pattharoṅ kī mazbūt dīwār se mujhe rok liyā. Mere tamām rāste bhūlbhulayyān ban gae haiṅ.

<sup>10</sup> Allāh rīchh kī tarah merī ḡhāt meṅ baiṭh gayā, sherbabar kī tarah merī tāk lagāe chhup gayā.

<sup>11</sup> Us ne mujhe sahīh rāste se bhaṭkā diyā, phir mujhe phāṛ kar besahārā chhoṛ diyā.

<sup>12</sup> Apnī kamān ko tān kar us ne mujhe apne tīroṅ kā nishānā banāyā.

<sup>13</sup> Us ke tīroṅ ne mere gurdoṅ ko chīr dālā.

<sup>14</sup> Main apnī pūrī qaum ke lie mazāḡ kā nishānā ban gayā hūn. Wuh pūre dīn apne ḡitoṅ meṅ mujhe lān-tān karte haiṅ.

15 Allāh ne mujhe karwe zahr se ser kiyā, mujhe nāgawār talkhī kā pyālā pilāyā.

16 Us ne mere dānton ko bajrī chabāne dī, mujhe kuchal kar kḥāk meñ milā diyā.

17 Merī jān se sukūn chhīn liyā gayā, ab main kḥushhālī kā mazā bhūl hī gayā hūn.

18 Chunānche main bolā, “Merī shān aur Rab par se merī ummīd jātī rahī hai.”

19 Merī taklifdeh aur bewatan hālat kā kḥayāl karwe zahr kī mānind hai.

20 To bhī merī jān ko us kī yād ātī rahtī hai, sochte sochte wuh mere andar dab jātī hai.

21 Lekin mujhe ek bāt kī ummīd rahī hai, aur yihī main bār bār zahan meñ lātā hūn,

22 Rab kī mehrbānī hai ki ham nest-o-nābūd nahīn hue. Kyonki us kī shafqat kabhī kḥatm nahīn hotī

23 balki har subah az sar-e-nau ham par chamak uṭhtī hai. Ai mere āqā, terī wafādārī azīm hai.

24 Merī jān kahtī hai, “Rab merā maurūsī hissā hai, is lie main us ke intazār meñ rahūngī.”

25 Kyonki Rab un par mehrbān hai jo us par ummīd rakh kar us ke tālib rahte haiñ.

26 Chunānche achchhā hai ki ham kḥāmoshī se Rab kī najāt ke intazār meñ raheñ.

27 Achchhā hai ki insān jawānī meñ Allāh kā juā uṭhāe phire.

28 Jab juā us kī gardan par rakhā jāe to wuh chupke se tanhāī meñ baiṭh jāe.

29 Wuh kḥāk meñ aundhe muñh ho jāe, shāyad abhī tak ummīd ho.

30 Wuh mārne wāle ko apnā gāl pesh kare, chupke se har tarah kī ruswāī bardāsht kare.

31 Kyonki Rab insān ko hameshā tak radd nahīn kartā.

32 Us kī shafqat itnī azīm hai ki go wuh kabhī insān ko dukh pahuñchāe to bhī wuh ākḥirkār us par dubārā rahm kartā hai.

33 Kyonki wuh insān ko dabāne aur gḥam pahuñchāne meñ kḥushī mahsūs nahīn kartā.

34 Mulk meñ tamām qaidiyon ko pānwoñ tale kuchlā jā rahā hai.

35 Allāh T'ālā ke deḥte deḥte insān kī haqtalfī kī jā rahī hai,

36 adālat meñ logon kā haq mārā jā rahā hai. Lekin Rab ko yih sab kuchh nazar ātā hai.

37 Kaun kuchh karwā saktā hai agar Rab ne is kā hukm na diyā ho?

38 Āfateñ aur achchhī chīzeñ donoñ Allāh T'ālā ke farmān par wujūd meñ ātī haiñ.

39 To phir insānon meñ se kaun apne gunāhoñ kī sazā pāne par shikāyat kare?

40 Āo, ham apne chāl-chalan kā jāyzā leñ, use achchhī tarah jāñch kar Rab ke pās wāpas āeñ.

41 Ham apne dil ko hāthoñ samet āsmān kī taraf māyl kareñ jahān Allāh hai.

42 Ham iqrār karen, “Ham bewafā ho kar sarkash ho gae haiñ, aur tū ne hameñ muāf nahīñ kiyā.

43 Tū apne qahr ke parde ke pīchhe chhup kar hamārā tāqqub karne lagā, berahmī se hameñ mārta gayā.

44 Tū bādāl meñ yoñ chhup gayā hai ki koī bhī duā tujh tak nahīñ pahuñch saktī.

45 Tū ne hameñ aqwām ke darmiyān kūṛā-karkaṭ banā diyā.

46 Hamāre tamām dushman hameñ tāne dete haiñ.

47 Dahshat aur gaṛhe hamāre nasīb meñ haiñ, ham dhaṛām se gir kar tabāh ho gae haiñ.”

48 Ānsū merī āñkhoñ se ṭapak ṭapak kar nadiyān ban gae haiñ, maiñ is lie ro rahā hūñ ki merī qaum tabāh ho gaī hai.

49 Mere ānsū ruk nahīñ sakte balki us waqt tak jāri raheñge

50 jab tak Rab āsmān se jhāñk kar mujh par dhyān na de.

51 Apne shahr kī auratoñ se dushman kā sulūk dekh kar merā dil chhalnī ho rahā hai.

52 Jo bilāwajah mere dushman haiñ unhoñ ne parinde kī tarah merā shikār kiyā.

53 Unhoñ ne mujhe jān se mārne ke lie gaṛhe meñ ḍāl kar mujh par patthar phaiñk die.

54 Sailāb mujh par āyā, aur merā sar pānī meñ ḍub gayā. Maiñ bolā, “Merī zindagī kā dhāgā kaṭ gayā hai.”

55 Ai Rab, jab maiñ gaṛhe kī gahrāiyoñ meñ thā to maiñ ne tere nām ko pukārā.

56 Maiñ ne iltijā kī, “Apnā kān band na rakh balki merī āheñ aur chīkheñ sun!” Aur tū ne merī sunī.

57 Jab maiñ ne tujhe pukārā to tū ne qarīb ā kar farmāyā, “Ḳhauf na khā.”

58 Ai Rab, tū adālat meñ mere haq meñ muqaddamā laṛā, balki tū ne merī jān kā ewazānā bhī diyā.

59 Ai Rab, jo zulm mujh par huā wuh tujhe sāf nazar ātā hai. Ab merā insāf kar!

60 Tū ne un kī tamām kīnāparwarī par tawajjuh dī hai. Jitnī bhī sāzishēñ unhoñ ne mere ḳhilāf kī haiñ un se tū wāqif hai.

61 Ai Rab, un kī lān-tān, un ke mere ḳhilāf tamām mansūbe tere kān tak pahuñch gae haiñ.

62 Jo kuchh mere muḳhālif pūrā din mere ḳhilāf phusphusāte aur burḃurāte haiñ us se tū ḳhūb āshnā hai.

63 Dekh ki yih kyā karte haiñ! Ḳhāh baiṭhe yā khare hoñ, har waqt wuh apne gītoñ meñ mujhe apne mazāq kā nishānā banāte haiñ.

64 Ai Rab, unheñ un kī harkatoñ kā munāsib ajr de!

65 Un ke zahnoñ ko kund kar, terī lānat un par ā paṛe!

66 Un par apnā pūrā ḡhazab nāzil kar! Jab tak wuh tere āsmān ke nīche se ḡhāyb na ho jāeñ un kā tāqqub kartā rah!

## 4

### *Yarūshalam kī Musībat*

1 Hāy, sone kī āb-o-tāb na rahī, ḳhālis sonā bhī māñd paṛ gayā hai. Maqdis ke jawāhar tamām galiyoñ meñ bikhre paṛe haiñ.

<sup>2</sup> Pahle to Siyyūn ke girānqadar farzand khālis sone jaise qīmtī the, lekin ab wuh goyā miṭṭī ke bartan samjhe jāte haiñ jo ām kumhār ne banāe haiñ.

<sup>3</sup> Go gīdar bhī apne bachchoñ ko dūdh pilāte haiñ, lekin merī qaum registān meñ rahne wāle uqābī ullū jaisī zālim ho gaī hai.

<sup>4</sup> Shīrkhār bachche kī zabān pyās ke māre tālū se chipak gaī hai. Chhoṭe bachche bhūk ke māre roṭī māngte haiñ, lekin khilāne wālā koī nahīñ hai.

<sup>5</sup> Jo pahle lazīz khānā khāte the wuh ab galiyoñ meñ tabāh ho rahe haiñ. Jo pahle arghawānī rang ke shāndār kapṛe pahante the wuh ab kūre-karkaṭ meñ loṭ-poṭ ho rahe haiñ.

<sup>6</sup> Merī qaum se Sadūm kī nisbat kahīñ zyādā sangīn gunāh sarzad huā hai. Aur Sadūm kā qusūr itnā sangīn thā ki wuh ek hī lamhe meñ tabāh huā. Kisī ne bhī mudākhlat na kī.

<sup>7</sup> Siyyūn ke ra'īs kitne shāndār the! Jild barf jaisī nikhrī, dūdh jaisī safed thī. Ruḵsār mūnge kī tarah gulābī, shakl-o-sūrat sang-e-lājaward \* jaisī chamakdār thī.

<sup>8</sup> Lekin ab wuh koele jaise kāle nazar āte haiñ. Jab galiyoñ meñ ghūmte haiñ to unheñ pahchānā nahīñ jātā. Un kī haḍḍiyoñ par kī jild sukaṛ kar lakaṛī kī tarah sūkhī huī hai.

<sup>9</sup> Jo talwār se halāk hue un kā hāl un se behtar thā jo bhūke mar gae. Kyoñki khetoñ se khurāk na milne par wuh ghul ghul kar mar gae.

<sup>10</sup> Jab merī qaum tabāh huī to itnā saḵht kāl paṛ gayā ki narmdil māoñ ne bhī apne bachchoñ ko pakā kar khā liyā.

<sup>11</sup> Rab ne apnā pūrā ghazab Siyyūn par nāzil kiyā, use apne shadīd qahr kā nishānā banāyā. Us ne Yarūshalam meñ itnī zabardast āg lagāī ki wuh buniyādoñ tak bhasm ho gayā.

<sup>12</sup> Ab dushman Yarūshalam ke darwāzoñ meñ dākhil hue haiñ, hālāñki duniyā ke tamām bādshāh balki sab log samajhte the ki yih mumkin hī nahīñ.

<sup>13</sup> Lekin yih sab kuchh us ke nabiyōñ aur imāmoñ ke sabab se huā jinhoñ ne shahr hī meñ rāstbāzoñ kī khūnrezī kī.

<sup>14</sup> Ab yihī log andhoñ kī tarah galiyoñ meñ ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ. Wuh khūn se itne ālūdā haiñ ki sab log un ke kapṛoñ se lagne se gurez karte haiñ.

<sup>15</sup> Unheñ dekh kar log garajte haiñ, “Haṭo, tum nāpāk ho! Bhāg jāo, dafā ho jāo, hameñ hāth mat lagānā!” Phir jab wuh dīgar aqwām meñ jā kar idhar-udhar phirne lagte haiñ to wahāñ ke log bhī kahte haiñ ki yih mazīd yahāñ na ṭahreñ.

<sup>16</sup> Rab ne khud unheñ muntashir kar diyā, ab se wuh un kā khayāl nahīñ karegā. Ab na imāmoñ kī izzat hotī hai, na buzurgoñ par mehrbānī kī jāti hai.

<sup>17</sup> Ham chāroñ taraf āñkh daurāte rahe, lekin befāydā, koī madad na milī. Dekhte dekhte hamārī nazar dhundlā gaī. Kyoñki ham apne burjoñ par khare ek aisī qaum ke intazār meñ rahe jo hamārī madad kar hī nahīñ saktī thī.

<sup>18</sup> Ham apne chaukoñ meñ jā na sake, kyoñki wahāñ dushman hamārī tāk meñ baiṭhā thā. Hamārā khātmā qarīb āyā, hamārā muqarrarā waqt iḵhtitāmpazīr huā, hamārā anjām ā pahuñchā.

\* 4:7 lapis lazuli



<sup>19</sup> Jis tarah āsmān par mandlāne wālā uqāb ek dam shikār par jhapaṭ partā hai usī tarah hamārā tāqqub karne wāle ham par tūṭ paṛe, aur wuh bhī kahīn zyādā tezī se. Wuh pahāroṅ par hamāre pīchhe pīchhe bhāge aur registān meṅ hamārī ghāt meṅ rahe.

<sup>20</sup> Hamārā bādshāh bhī un ke gaṛhoṅ meṅ phaṅs gayā. Jo hamārī jān thā aur jise Rab ne masah karke chun liyā thā use bhī pakaṛ liyā gayā, go ham ne sochā thā ki us ke sāy meṅ bas kar aqwām ke darmiyān mahfūz raheṅge.

<sup>21</sup> Ai Adom Beṭī, beshak shādiyānā bajā! Beshak Mulk-e-Ūz meṅ rah kar khushī manā! Lekin khabardār, Allāh ke ghazab kā pyālā tujhe bhī pilāyā jāegā. Tab tū use pī pī kar mast ho jāegī aur nashe meṅ apne kapṛe utār kar barahnā phiregī.

<sup>22</sup> Ai Siyyūn Beṭī, terī sazā kā waqt pūrā ho gayā hai. Ab se Rab tujhe qaidī banā kar jilāwatan nahīn karegā. Lekin ai Adom Beṭī, wuh tujhe tere qusūr kā pūrā ajr degā, wuh tere gunāhoṅ par se pardā uṭhā legā.

## 5

### *Ai Rab, Hameṅ Apne Huzūr Wāpas Lā!*

<sup>1</sup> Ai Rab, yād kar ki hamāre sāth kyā kuchh huā! Ghaur kar ki hamārī kaisī ruswāī huī hai.

<sup>2</sup> Hamārī maurūsī milkiyat pardesiyōṅ ke hawāle kī gaī, hamāre ghar ajnabiyoṅ ke hāth meṅ ā gae haiṅ.

<sup>3</sup> Ham wālidoṅ se mahrūm ho kar yatīm ho gae haiṅ, hamārī māeṅ bewāoṅ kī tarah ghairmahfūz haiṅ.

<sup>4</sup> Khāh pīne kā pānī ho yā lakaṛī, har chīz kī pūrī qīmat adā karnī paṛtī hai, hālānki yih hamārī apnī hī chīzeṅ thīn.

<sup>5</sup> Hamārā tāqqub karne wāle hamāre sar par chaṛh āe haiṅ, aur ham thak gae haiṅ. Kahīn bhī sukūn nahīn miltā.

<sup>6</sup> Ham ne apne āp ko Misr aur Asūr ke hawāle kar diyā tāki roṭī mil jāe aur bhūke na mareṅ.

<sup>7</sup> Hamāre bāpdādā ne gunāh kiyā, lekin wuh kūch kar gae haiṅ. Ab ham hī un kī sazā bhugat rahe haiṅ.

<sup>8</sup> Ghulām ham par hukūmat karte haiṅ, aur koī nahīn hai jo hameṅ un ke hāth se bachāe.

<sup>9</sup> Ham apnī jān ko khatre meṅ dāl kar rozī kamāte haiṅ, kyoṅki bayābān meṅ talwār hamārī tāk meṅ baiṭhī rahtī hai.

<sup>10</sup> Bhūk ke māre hamārī jild tanūr jaisī garm ho kar churmur ho gaī hai.

<sup>11</sup> Siyyūn meṅ auratoṅ kī ismatdarī, Yahūdāh ke shahroṅ meṅ kuṅwāriyoṅ kī behurmatī huī hai.

<sup>12</sup> Dushman ne ra'isoṅ ko phānsī de kar buzurgoṅ kī be'izzatī kī hai.

<sup>13</sup> Naujawānoṅ ko chakkī kā paṭ uṭhāe phirnā hai, laṛke lakaṛī ke bojh tale ḍagmagā kar gir jāte haiṅ.

<sup>14</sup> Ab buzurg shahr ke darwāze se aur jawān apne sāzoṅ se bāz rahte haiṅ.

<sup>15</sup> Khushī hamāre diloṅ se jātī rahī hai, hamārā loknāch āh-o-zārī meṅ badal gayā hai.

<sup>16</sup> Tāj hamāre sar par se gir gayā hai. Ham par afsos, ham se gunāh sarzad huā hai.

<sup>17</sup> Isī lie hamārā dil niḍhāl ho gayā, hamārī nazar dhundlā gaī hai.

<sup>18</sup> Kyoñki Koh-e-Siyyūn tabāh huā hai, lomṛiyāñ us kī galiyoñ meñ phirtī haiñ.

<sup>19</sup> Ai Rab, terā rāj abadī hai, terā taḡht pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

<sup>20</sup> Tū hameñ hameshā tak kyoñ bhūlnā chāhtā hai? Tū ne hameñ itnī der tak kyoñ tark kie rakhā hai?

<sup>21</sup> Ai Rab, hameñ apne pās wāpas lā tāki ham wāpas ā sakeñ. Hameñ bahāl kar tāki hamārā hāl pahle kī tarah ho.

<sup>22</sup> Yā kyā tū ne hameñ hatmī taur par mustarad kar diyā hai? Kyā terā ham par ḡhussā had se zyādā baḡh gayā hai?.

## Hizqiyel

### *Allāh ke Rath kī Royā*

<sup>1-3</sup> Jab main yānī imām Hizqiyel bin Būzī tīs sāl kā thā to main Yahūdāh ke jilāwatanon ke sāth Mulk-e-Bābal ke dariyā Kibār ke kināre ṭhahrā huā thā. Yahūyākīn Bādshāh ko jilāwatan hue pānch sāl ho gae the. Chauthe mahīne ke pānchweñ din \* āsmān khul gayā aur Allāh ne mujh par muḁhtalif royāeñ zāhir kīn. Us waqt Rab mujh se hamkalām huā, aur us kā hāth mujh par ā ṭhahrā.

<sup>4</sup> Royā meñ main ne zabardast āndhī dekhī jis ne shimāl se ā kar barā bādāl mere pās pahuñchāyā. Bādāl meñ chamaktī-damaktī āg nazar āī, aur wuh tez raushnī se ghirā huā thā. Āg kā markaz chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā.

<sup>5</sup> Āg meñ chār jāndāron jaise chal rahe the jin kī shakl-o-sūrat insān kī-sī thī. <sup>6</sup> Lekin har ek ke chār chehre aur chār par the. <sup>7</sup> Un kī ṭāngeñ insānon jaisī sīdhī thīn, lekin pānwoñ ke talwe bachhron ke-se khur the. Wuh pālīsh kie hue pital kī tarah jagmagā rahe the. <sup>8</sup> Chāron ke chehre aur par the, aur chāron paron ke nīche insānī hāth dikhāī die. <sup>9</sup> Jāndār apne paron se ek dūsre ko chhū rahe the. Chalthe waqt murne kī zarūrat nahīn thī, kyonki har ek ke chār chehre chāron taraf dekhte the. Jab kabhī kisī simt jānā hotā to usī simt kā chehrā chal partā. <sup>10</sup> Chāron ke chehre ek jaise the. Sāmne kā chehrā insān kā, dāīn taraf kā chehrā sherbabar kā, bāīn taraf kā chehrā bail kā aur pīchhe kā chehrā uqāb kā thā. <sup>11</sup> Un ke par upar kī taraf phaile hue the. Do par bāeñ aur dāeñ hāth ke jāndāron se lagte the, aur do par un ke jismon ko dhānpe rakhte the. <sup>12</sup> Jahān bhī Allāh kā Rūh jānā chāhtā thā wahān yih jāndār chal parte. Unheñ murne kī zarūrat nahīn thī, kyonki wuh hameshā apne chāron chehron meñ se ek kā ruḁh iḁhtiyār karte the.

<sup>13</sup> Jāndāron ke bīch meñ aisā lag rahā thā jaise koele dahak rahe hon, ki un ke darmiyān mashāleñ idhar-udhar chal rahī hon. Jhilmilātī āg meñ se bijlī bhī chamak kar nikaltī thī. <sup>14</sup> Jāndār ḁhud itnī tezī se idhar-udhar ghūm rahe the ki bādāl kī bijlī jaise nazar ā rahe the.

<sup>15</sup> Jab main ne ghaur se un par nazar dālī to dekhā ki har ek jāndār ke pās pahiyā hai jo zamīn ko chhū rahā hai. <sup>16</sup> Lagtā thā ki chāron pahie pukhrāj † se bane hue haiñ. Chāron ek jaise the. Har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiyā-e-qāymā meñ ghūm rahā thā, <sup>17</sup> is lie wuh muḁe baḁhair har ruḁh iḁhtiyār kar sakte the. <sup>18</sup> Un ke lambe chakkar ḁhaufnāk the, aur chakkaron kī har jagah par āñkheñ hī āñkheñ thīn. <sup>19</sup> Jab chār jāndār chalte to chāron pahie bhī sāth chalte, jab jāndār zamīn se urte to pahie bhī sāth urte the. <sup>20</sup> Jahān bhī Allāh kā Rūh jātā wahān jāndār bhī jāte the. Pahie bhī ur kar sāth sāth chalte the, kyonki jāndāron kī rūh pahiyon meñ thī. <sup>21</sup> Jab kabhī jāndār chalte to yih bhī chalte, jab ruk jāte to yih bhī ruk jāte, jab urte to yih bhī urte. Kyonki jāndāron kī rūh pahiyon meñ thī.

<sup>22</sup> Jāndāron ke saron ke upar gumbad-sā phailā huā thā jo sāf-shaffāf billaur jaisā lag rahā thā. Use dekh kar insān ghabrā jātā thā. <sup>23</sup> Chāron jāndār is gumbad ke nīche the, aur har ek apne paron ko phailā kar ek

\* 1:1-3 31 Julā. † 1:16 topas

se bāin taraf ke sāthī aur dūsre se dāin taraf ke sāthī ko chhū rahā thā. Bāqī do paron se wuh apne jism ko dhānpe rakhtā thā. <sup>24</sup> Chalte waqt un ke paron kā shor mujh tak pahuñchā. Yoñ lag rahā thā jaise qarīb hī zabardast ābshār bah rahī ho, ki Qādir-e-mutlaq koī bāt farmā rahā ho, yā ki koī lashkar harkat meñ ā gayā ho. Rukte waqt wuh apne paron ko nīche laṭakne dete the.

<sup>25</sup> Phir gumbad ke ūpar se āwāz sunāī dī, aur jāndāron ne ruk kar apne paron ko laṭakne diyā. <sup>26</sup> Maiñ ne dekhā ki un ke saron ke ūpar ke gumbad par sang-e-lājaward † kā taḳht-sā nazar ā rahā hai jis par koī baiṭhā thā jis kī shakl-o-sūrat insān kī mānind hai. <sup>27</sup> Lekin kamr se le kar sar tak wuh chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā, jabki kamr se le kar pānwoñ tak āg kī mānind bhaṛak rahā thā. Tez raushnī us ke irdgird jhilmilā rahī thī. <sup>28</sup> Use dekh kar qaus-e-quzah kī wuh āb-o-tāb yād ātī thī jo bārish hote waqt bādāl meñ dikhāī detī hai. Yoñ Rab kā jalāl nazar āyā. Yih deḳhte hī maiñ aundhe muñh gir gayā. Isī hālat meñ koī mujh se bāt karne lagā.

## 2

### *Hizqiyel kī Bulāhaṭ, Tūmār kī Royā*

<sup>1</sup> Wuh bolā, “Ai ādamzād, khaṛā ho jā! Maiñ tujh se bāt karnā chāhtā hūñ.” <sup>2</sup> Jyon hī wuh mujh se hamkalām huā to Rūh ne mujh meñ ā kar mujhe khaṛā kar diyā. Phir maiñ ne āwāz ko yih kahte hue sunā,

<sup>3</sup> “Ai ādamzād, maiñ tujhe Isrāīliyon ke pās bhej rahā hūñ, ek aisī sarkash qaum ke pās jis ne mujh se baḡhāwat kī hai. Shurū se le kar āj tak wuh apne bāpdādā samet mujh se bewafā rahe haiñ. <sup>4</sup> Jin logon ke pās maiñ tujhe bhej rahā hūñ wuh besharm aur ziddī haiñ. Unheñ wuh kuchh sunā de jo Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai. <sup>5</sup> Khāh yih baḡhī suneñ yā na suneñ, wuh zarūr jān leñge ki hamāre darmiyān nabī barpā huā hai. <sup>6</sup> Ai ādamzād, un se yā un kī bāton se mat ḍarnā. Go tū kāñṭedār jhāriyon se ghirā rahegā aur tujhe bichchhuon ke darmiyān basnā paṛegā to bhī khaufzādā na ho. Na un kī bāton se khauf khānā, na un ke rawaiye se dahshat khānā. Kyonki yih qaum sarkash hai. <sup>7</sup> Khāh yih suneñ yā na suneñ lāzim hai ki tū mere paighāmāt unheñ sunāe. Kyonki wuh baḡhī hī haiñ. <sup>8</sup> Ai ādamzād, jab maiñ tujh se hamkalām hūngā to dhyān de aur is sarkash qaum kī tarah baḡhāwat mat karnā. Apne muñh ko khol kar wuh kuchh khā jo maiñ tujhe khilātā hūñ.”

<sup>9</sup> Tab ek hāth merī taraf baṛhā huā nazar āyā jis meñ tūmār thā. <sup>10</sup> Tūmār ko kholā gayā to maiñ ne dekhā ki us meñ āge bhī aur pīchhe bhī mātām aur āh-o-zārī qalamband huī hai.

## 3

<sup>1</sup> Us ne farmāyā, “Ai ādamzād, jo kuchh tujhe diyā jā rahā hai use khā le! Tūmār ko khā, phir jā kar Isrāīlī qaum se muḳhātīb ho jā.” <sup>2</sup> Maiñ ne apnā muñh kholā to us ne mujhe tūmār khilāyā. <sup>3</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, “Ādamzād, jo tūmār maiñ tujhe khilātā hūñ use khā, peṭ bhar kar khā!” Jab maiñ ne use khāyā to shahd kī tarah mīṭhā lagā.

<sup>4</sup> Tab Allāh mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, ab jā kar Isrāīlī gharāne ko mere paighāmāt sunā de. <sup>5</sup> Maiñ tujhe aisī qaum ke pās nahīn bhej rahā jis kī ajnabī zabān tujhe samajh na āe balki tujhe Isrāīlī qaum ke pās bhej rahā hūñ. <sup>6</sup> Beshak aisī bahut-sī qaumeñ haiñ jin kī ajnabī zabāneñ tujhe nahīn ātīñ, lekin un ke pās maiñ tujhe nahīn bhej rahā.

† 1:26 lapis lazuli

Agar main tujhe unhīn ke pās bhejtā to wuh zarūr terī suntīn. <sup>7</sup> Lekin Isrāīlī gharānā terī sunane ke lie taiyār nahīn hogā, kyonki wuh merī sunane ke lie taiyār hī nahīn. Kyonki pūrī qaum kā māthā saḡht aur dil aṛā huā hai. <sup>8</sup> Lekin main ne terā chehrā bhī un ke chehre jaisā saḡht kar diyā, terā māthā bhī un ke mātthe jaisā mazbūt kar diyā hai. <sup>9</sup> Tū un kā muqābalā kar sakegā, kyonki main ne tere mātthe ko hīre jaisā mazbūt, chaqmāq jaisā pāedār kar diyā hai. Go yih qaum bāghī hai to bhī un se khauf na khā, na un ke sulūk se dahshatzadā ho.”

<sup>10</sup> Allāh ne mazīd farmāyā, “Ai ādamzād, merī har bāt par dhyān de kar use zahan meñ biṭhā. <sup>11</sup> Ab rawānā ho kar apnī qaum ke un afrād ke pās jā jo Bābal meñ jilāwatan hue haiñ. Unheñ wuh kuchh sunā de jo Rab Qādir-e-mutlaq unheñ batānā chāhtā hai, khāh wuh suneñ yā na suneñ.”

<sup>12</sup> Phir Allāh ke Rūh ne mujhe wahān se uṭhāyā. Jab Rab kā jalāl apnī jagah se uṭhā to main ne apne pīchhe ek gaṛgaṛātī āwāz sunī. <sup>13</sup> Fizā chāroñ jāndāroñ ke shor se gūñj uṭhī jab un ke par ek dūsre se lagne aur un ke pahie ghūmne lage. <sup>14</sup> Allāh kā Rūh mujhe uṭhā kar wahān se le gayā, aur main talkhmizājī aur baṛī sargarmī se rawānā huā. Kyonki Rab kā hāth zor se mujh par ṭhahrā huā thā. <sup>15</sup> Chalthe chalthe main Dariyā-e-Kibār kī ābādī tal-abīb meñ rahne wāle jilāwatanon ke pās pahuñch gayā. Main un ke darmiyān baiṭh gayā. Sāt dīn tak merī hālat gumsum rahī.

### *Merī Qaum ko Āgāh Kar!*

<sup>16</sup> Sāt dīn ke bād Rab mujh se hamkalām huā, <sup>17</sup> “Ai ādamzād, main ne tujhe Isrāīlī qaum par pahredār banāyā, is lie jab bhī tujhe mujh se kalām mile to unheñ merī taraf se āgāh kar!

<sup>18</sup> Main tere zariye bedīn ko ittalā dūngā ki use marnā hī hai tāki wuh apnī burī rāh se haṭ kar bach jāe. Agar tū use yih paighām na pahuñchāe, na use tambīh kare aur wuh apne qusūr ke bāis mar jāe to main tujhe hī us kī maut kā zimmedār ṭhahrāūngā. <sup>19</sup> Lekin agar wuh terī tambīh par apnī bedīnī aur burī rāh se na haṭe to yih alag bāt hai. Beshak wuh maregā, lekin tū zimmedār nahīn ṭhahregā balki apnī jān ko chhuṛāegā.

<sup>20</sup> Jab rāstbāz apnī rāstbāzī ko chhoṛ kar burī rāh par ā jāegā to main tujhe use āgāh karne kī zimmedārī dūngā. Agar tū yih karne se bāz rahā to tū hī zimmedār ṭhahregā jab main use ṭhokar khilā kar mār dālūngā. Us waqt us ke rāst kām yād nahīn raheñge balki wuh apne gunāh ke sabab se maregā. Lekin tū hī us kī maut kā zimmedār ṭhahregā. <sup>21</sup> Lekin agar tū use tambīh kare aur wuh apne gunāh se bāz āe to wuh merī tambīh ko qabūl karne ke bāis bachegā, aur tū bhī apnī jān ko chhuṛāegā.”

<sup>22</sup> Wahīn Rab kā hāth dubārā mujh par ā ṭhahrā. Us ne farmāyā, “Uṭh, yahān se nikal kar wādī ke khule maidān meñ chalā jā! Wahān main tujh se hamkalām hūngā.”

<sup>23</sup> Main uṭhā aur nikal kar wādī ke khule maidān meñ chalā gayā. Jab pahuñchā to kyā dekhtā hūn ki Rab kā jalāl wahān yon maujūd hai jis tarah pahlī royā meñ Dariyā-e-Kibār ke kināre par thā. Main muñh ke bal gir gayā. <sup>24</sup> Tab Allāh ke Rūh ne ā kar mujhe dubārā kharā kiyā aur farmāyā, “Apne ghar meñ jā kar apne pīchhe kundī lagā. <sup>25</sup> Ai ādamzād, log tujhe rasiyon meñ jakaṛ kar band rakheñge tāki tū nikal kar dūsroñ meñ na phir sake. <sup>26</sup> Main hone dūngā ki terī zabān tālū se chipak jāe aur tū khāmosh rah kar unheñ dānt na sake. Kyonki yih qaum sarkash hai. <sup>27</sup> Lekin jab bhī main tujh se hamkalām hūngā to tere muñh ko kholūngā. Tab tū merā kalām sunā kar kahegā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai!’

Tab jo sunane ke lie taiyār ho wuh sune, aur jo taiyār na ho wuh na sune. Kyoñki yih qaum sarkash hai.

## 4

### *Yarūshalam kā Muhāsarā*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, ab ek kachchī īnt̄ le aur use apne sāmne rakh kar us par Yarūshalam Shahr kā naqshā kandā kar. <sup>2</sup> Phir yih naqshā shahr kā muhāsarā dikhāne ke lie istemāl kar. Burj aur pushte banā kar gherā ḍāl. Yarūshalam ke bāhar lashkargāh lagā kar shahr ke irdgird qilāshikan mashīneñ taiyār rakh. <sup>3</sup> Phir lohe kī plet̄ le kar apne aur shahr ke darmiyān rakh. Is se murād lohe kī dīwār hai. Shahr ko ghūr ghūr kar zāhir kar ki tū us kā muhāsarā kar rahā hai. Is nishān se tū dikhāegā ki Isrāīliyoñ ke sāth kyā kuchh hone wālā hai.

<sup>4-5</sup> Is ke bād apne bāeñ pahlū par leṭ kar alāmatī taur par Mulk-e-Isrāīl kī sazā pā. Jitne bhī sāl wuh gunāh karte āe haiñ utne hī din tujhe isī hālat meñ leṭe rahnā hai. Wuh 390 sāl gunāh karte rahe haiñ, is lie tū 390 din un ke gunāhoñ kī sazā pāegā. <sup>6</sup> Is ke bād apne dāeñ pahlū par leṭ jā aur Mulk-e-Yahūdāh kī sazā pā. Maiñ ne muqarrar kiyā hai ki tū 40 din yih kare, kyoñki Yahūdāh 40 sāl gunāh kartā rahā hai. <sup>7</sup> Ghere hue shahr Yarūshalam ko ghūr ghūr kar apne nange bāzū se use dhamkī de aur us ke k̄hilāf peshgoī kar. <sup>8</sup> Sāth sāth maiñ tujhe rasiyoñ meñ jakar lūngā tāki tū utne din karwaṭeñ badal na sake jitne din terā muhāsarā kiyā jāegā.

<sup>9</sup> Ab kuchh gandum, jau, lobiyā, masūr, bājra aur yahān mustāmal ghaṭiyā qism kā gandum jamā karke ek hī bartan meñ ḍāl. Bāeñ pahlū par leṭte waqt yānī pūre 390 din inhīn se roṭī banā kar khā. <sup>10-11</sup> Fī din tujhe roṭī kā ek pāw khāne aur pānī kā paunā liṭar pīne kī ijāzat hai. Yih chīzeñ ehtiyāt se tol kar muqarrarā auqāt par khā aur pī. <sup>12</sup> Roṭī ko jau kī roṭī kī tarah taiyār karke khā. Īndhan ke lie insān kā fuzlā istemāl kar. Dhyān de ki sab is ke gawāh hoñ.” <sup>13</sup> Rab ne farmāyā, “Jab maiñ Isrāīliyoñ ko dīgar aqwām meñ muntashir karūnga to unheñ nāpāk roṭī khānī paregī.”

<sup>14</sup> Yih sun kar maiñ bol uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, maiñ kabhī bhī nāpāk nahīn huā. Jawānī se le kar āj tak maiñ ne kabhī aise jānwar kā gosht nahīn khāyā jise zabah nahīn kiyā gayā thā yā jise janglī jānwaroñ ne phārā thā. Nāpāk gosht kabhī mere muñh meñ nahīn āyā.”

<sup>15</sup> Tab Rab ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, roṭī ko banāne ke lie tū insān ke fuzle ke bajāe gobar istemāl kar saktā hai. Maiñ tujhe is kī ijāzat detā hūñ.”

<sup>16</sup> Us ne mazīd farmāyā, “Ai ādamzād, maiñ Yarūshalam meñ roṭī kā band-o-bast khatm ho jāne dūngā. Tab log apnā khānā baṛī ehtiyāt se aur pareshānī meñ tol tol kar khāeñge. Wuh pānī kā qatrā qatrā gin kar use larazte hue pieñge. <sup>17</sup> Kyoñki khāne aur pānī kī qillat hogī. Sab mil kar tabāh ho jāeñge, sab apne gunāhoñ ke sabab se sar jāeñge.

## 5

### *Yarūshalam ke k̄hilāf Talwār*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, tez talwār le kar apne sar ke bāl aur dāṛhī munḍwā. Phir tarāzū meñ bāloñ ko tol kar tīn hissoñ meñ taqsīm kar. <sup>2</sup> Kachchī īnt̄ par kandā Yarūshalam ke naqshe ke zariye zāhir kar ki shahr kā muhāsarā khatm ho gayā hai. Phir bāloñ kī ek tihāī shahr ke naqshe ke bīch meñ jalā de, ek tihāī talwār se mār mār kar shahr ke irdgird zamīn par girne

de, aur ek tihāi hawā meñ uṛā kar muntashir kar. Kyoñki maini isī tarah apni talwār ko miyān se khīnch kar logon ke pīchhe par jāūngā. <sup>3</sup> Lekin bālon meñ se thoṛe thoṛe bachā le aur apni jholi meñ lapet kar mahfūz rakh. <sup>4</sup> Phir in meñ se kuchh le aur āg meñ phaink kar bhasm kar. Yihī āg Isrāil ke pūre gharāne meñ phail jāegī.”

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Yihī Yarūshalam kī hālat hai! Go maine ne use dīgar aqwām ke darmiyān rakh kar dīgar mamālik kā markaz banā diyā <sup>6</sup> to bhī wuh mere ahkām aur hidāyāt se sarkash ho gayā hai. Gird-o-nawāh kī aqwām-o-mamālik kī nisbat us kī harkateñ kahīn zyādā burī haiñ. Kyoñki us ke bāshindoñ ne mere ahkām ko radd karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārne se inkār kar diyā hai.” <sup>7</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Tumhāri harkateñ irdgird kī qaumon kī nisbat kahīn zyādā burī haiñ. Na tum ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī, na mere ahkām par amal kiyā. Balki tum itne sharāratī the ki gird-o-nawāh kī aqwām ke rasm-o-riwāj se bhī badtar zindagī guzārne lage.” <sup>8</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Ai Yarūshalam, ab maine khud tujh se nipaṭ lūngā. Dīgar aqwām ke dekhte dekhte maine terī adālat karūngā. <sup>9</sup> Terī ghinaunī butparastī ke sabab se maine tere sāth aisā sulūk karūngā jaisā maine ne pahle kabhī nahīn kiyā hai aur āindā bhī kabhī nahīn karūngā. <sup>10</sup> Tab tere darmiyān bāp apne beṭon ko aur beṭe apne bāp ko khāenge. Maine terī adālat yon karūngā ki jitne bacheñge wuh sab hawā meñ uṛ kar chāron taraf muntashir ho jāenge.”

<sup>11</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam, tū ne apne ghinaune buton aur rasm-o-riwāj se mere maqdis kī behurmatī kī hai, is lie maine tujhe mundwā kar tabāh kar dūngā. Na maine tujh par tars khāūngā, na rahm karūngā. <sup>12</sup> Tere bāshindoñ kī ek tihāi mohlak bimāriyon aur kāl se shahr meñ halāk ho jāegī. Dūsri tihāi talwār kī zad meñ ā kar shahr ke irdgird mar jāegī. Tisri tihāi ko maine hawā meñ uṛā kar muntashir kar dūngā aur phir talwār ko miyān se khīnch kar un kā pīchhā karūngā. <sup>13</sup> Yon merā qahr ṭhandā ho jāegā aur maine intaqām le kar apnā ghussā utārūngā. Tab wuh jān leñge ki maine, Rab ghairat meñ un se hamkalām huā hūñ.

<sup>14</sup> Maine tujhe malbe kā dher aur irdgird kī aqwām kī lān-tān kā nishānā banā dūngā. Har guzarne wālā terī hālat dekh kar ‘Taubā taubā’ kahegā. <sup>15</sup> Jab merā ghazab tujh par ṭuṭ paṛegā aur maine terī saṅht adālat aur sarzanish karūngā to us waqt tū paṛos kī aqwām ke lie mazāq aur lānat-malāmat kā nishānā ban jāegā. Terī hālat ko dekh kar un ke roñgte khare ho jāenge aur wuh muhtāt rahne kā sabaq sikhenge. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>16</sup> Ai Yarūshalam ke bāshindo, maine kāl ke mohlak aur tabāhkun tīr tum par barsāūngā tāki tum halāk ho jāo. Kāl yahān tak zor pakaṛegā ki khāne kā band-o-bast khatm ho jāegā. <sup>17</sup> Maine tumhāre khilāf kāl aur wahshī jānwar bhejūngā tāki tū beaulād ho jāe. Mohlak bimāriyān aur qatl-o-ghārat tere bīch meñ se guzaregi, aur maine tere khilāf talwār chālāūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.”

## 6

### *Bulandiyon par Mazaron ki Adalat*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai adamzād, Isrāil ke paharon kī taraf rukh karke un ke khilāf nabuwat kar. <sup>3</sup> Un se kah, ‘Ai Isrāil ke paharo, Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām suno! Wuh paharon, pahariyon, ghāṭiyon aur wādiyon ke bāre meñ farmātā hai ki maine tumhāre khilāf talwār

chalā kar tumhārī ūnchī jaghoñ ke mandiron ko tabāh kar dūngā. <sup>4</sup> Jin qurbāngāhoñ par tum apne jānwar aur baḡhūr jalāte ho wuh dhā dūngā. Main tere maqtūloñ ko tere butoñ ke sāmne hī phaiñk chhoṛūngā. <sup>5</sup> Main Isrāīliyoñ kī lāshoñ ko un ke butoñ ke sāmne ḡāl kar tumhārī haḡḡiyoñ ko tumhārī qurbāngāhoñ ke irdgird bikher dūngā. <sup>6</sup> Jahāñ bhī tum ābād ho wahāñ tumhāre shahr khandarāt ban jāeñge aur ūnchī jaghoñ ke mandir mismār ho jāeñge. Kyoñki lāzim hai ki jin qurbāngāhoñ par tum apne jānwar aur baḡhūr jalāte ho wuh ḡhāk meñ milāī jāeñ, ki tumhāre butoñ ko pāsh pāsh kiyā jāe, ki tumhārī butparastī kī chīzeñ nest-o-nābūd ho jāeñ. <sup>7</sup> Maqtūl tumhāre darmiyān gir kar paṛe raheñge. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>8</sup> Lekin main chand ek ko zindā chhoṛūngā. Kyoñki jab tumheñ ḡigar mamālik aur aḡwām meñ muntashir kiyā jāegā to kuchh talwār se bache raheñge. <sup>9</sup> Jab yih log qaidī ban kar muḡhtalif mamālik meñ lāe jāeñge to unheñ merā ḡhayāl āegā. Unheñ yād āegā ki mujhe kitnā ḡham khānā paṛā jab un ke zinākār dil mujh se dūr hue aur un kī āñkheñ apne butoñ se zinā kartī rahīñ. Tab wuh yih soch kar ki ham ne kitnā burā kām kiyā aur kitnī makrūh harkateñ kī haiñ apne āp se ḡhin khāeñge. <sup>10</sup> Us waḡt wuh jān leñge ki main Rab hūñ, ki un par yih āfat lāne kā elān karte waḡt main khālī bāteñ nahīñ kar rahā thā.’”

<sup>11</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaḡ ne mujh se farmāyā, “Tāliyāñ bajā kar pānw zor se zamīn par mār! Sāth sāth yih kah, ‘Isrāīlī ḡaum kī ḡhinaunī harkatoñ par afsos! Wuh talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge. <sup>12</sup> Jo dūr hai wuh mohlak wabā se mar jāegā, jo qarīb hai wuh talwār se ḡatl ho jāegā, aur jo bach jāe wuh bhūke maregā. Yoñ main apnā ḡhazab un par nāzil karūngā. <sup>13</sup> Wuh jān leñge ki main Rab hūñ jab un ke maqtūl un ke butoñ ke darmiyān, un kī qurbāngāhoñ ke irdgird, har pahār aur pahār kī choṡī par aur har hare daraḡht aur balūt ke ḡhane daraḡht ke sāy meñ nazar āeñge. Jahāñ bhī wuh apne butoñ ko ḡhush karne ke lie koshāñ rahe wahāñ un kī lāsheñ pāī jāeñgī. <sup>14</sup> Main apnā hāth un ke ḡhilāf uṡhā kar mulk ko Yahūdāh ke registān se le kar Diblā tak tabāh kar dūngā. Un kī tamām ābādiyāñ wīrān-o-sunsān ho jāeñgī. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.’”

## 7

### *Mulk kā Burā Anjām*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaḡ Mulk-e-Isrāīl se farmātā hai ki terā anjām qarīb hī hai! Jahāñ bhī dekho, pūrā mulk tabāh ho jāegā. <sup>3</sup> Ab terā satyānās hone wālā hai, main ḡhud apnā ḡhazab tujh par nāzil karūngā. Main tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūngā, terī makrūh harkatoñ kā pūrā ajr dūngā. <sup>4</sup> Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūngā balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. Kyoñki terī makrūh harkatoñ kā bīj tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.”

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai, “Āfat par āfat hī ā rahī hai. <sup>6</sup> Terā anjām, hāñ, terā anjām ā rahā hai. Ab wuh uṡh kar tujh par lapak rahā hai. <sup>7</sup> Ai mulk ke bāshinde, terī fanā pahuñch rahī hai. Ab wuh waḡt qarīb hī hai, wuh din jab tere pahāroñ par ḡhushī ke nāroñ ke bajāe afrā-tafrī kā shor machegā. <sup>8</sup> Ab main jald hī apnā ḡhazab tujh par nāzil karūngā, jald hī apnā ḡhussā tujh par utārūngā. Main tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūngā, terī ḡhinaunī harkatoñ kā pūrā ajr dūngā.



<sup>9</sup> Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. Kyoṅki terī makrūh harkatoṅ kā bij tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. Tab tum jān loge ki main yānī Rab hī zarb lagā rahā hūn.

<sup>10</sup> Dekho, mazkūrā din qarīb hī hai! Terī halākat pahuṅch rahī hai. Nāinsāfi ke phūl aur shoḡhī kī koṅpleṅ phūṭ niklī haiṅ. <sup>11</sup> Logoṅ kā zulm barh barh kar lāṭhī ban gayā hai jo unheṅ un kī bedīnī kī sazā degī. Kuchh nahīn rahegā, na wuh ḡhud, na un kī daulat, na un kā shor-sharābā, aur na un kī shān-o-shaukat. <sup>12</sup> Adālat kā din qarīb hī hai. Us waqt jo kuchh ḡharīde wuh ḡhush na ho, aur jo kuchh faroḡht kare wuh ḡham na khāe. Kyoṅki ab in chīzoṅ kā koī fāydā nahīn, ilāhī ḡhazab sab par nāzil ho rahā hai. <sup>13</sup> Bechne wāle bach bhī jāeṅ to wuh apnā kārobār nahīn kar sakeṅge. Kyoṅki sab par ilāhī ḡhazab kā faisla aṭal hai aur mansūḡh nahīn ho saktā. Logoṅ ke gunāhoṅ ke bāis ek jān bhī nahīn chhūṭegī. <sup>14</sup> Beshak log bigul bajā kar jang kī taiyāriyān kareṅ, lekin kyā fāydā? Larne ke lie koī nahīn niklegā, kyoṅki sab ke sab mere qahr kā nishānā ban jāeṅge.

<sup>15</sup> Bāhar talwār, andar mohlak wabā aur bhūk. Kyoṅki dehāt meṅ log talwār kī zad meṅ ā jāeṅge, shahr meṅ kāl aur mohlak wabā se halāk ho jāeṅge. <sup>16</sup> Jitne bhī bacheṅge wuh pahāroṅ meṅ panāh leṅge, ḡhāṭiyōṅ meṅ fāḡhtāoṅ kī tarah ḡhūn ḡhūn karke apne gunāhoṅ par āh-o-zārī kareṅge. <sup>17</sup> Har hāth se tāqat jāṭī rahegī, har ḡhuṭnā ḡānwāṅdol ho jāegā.

<sup>18</sup> Wuh ṭāṭ ke mātamī kapre oṅh leṅge, un par kapkapī tāri ho jāegī. Har chehre par sharmindaḡī nazar āegī, har sar muṅḡwāyā gayā hogā. <sup>19</sup> Apnī chāndī ko wuh galiyoṅ meṅ phaiṅk deṅge, apne sone ko ḡhilāzat samjheṅge. Kyoṅki jab Rab kā ḡhazab un par nāzil hogā to na un kī chāndī unheṅ bachā sakegī, na sonā. Un se na wuh apnī bhūk miṭā sakeṅge, na apne peṭ ko bhar sakeṅge, kyoṅki yihī chīzeṅ un ke lie gunāh kā bāis ban gāi thiṅ. <sup>20</sup> Unhoṅ ne apne ḡhūbsurat zewarāt par faḡhr karke un se apne ḡhinaune but aur makrūh mujassame banāe, is lie main hone dūngā ki wuh apnī daulat se ḡhin khāeṅge.

<sup>21</sup> Main yih sab kuchh pardesiyōṅ ke hawāle kar dūngā, aur wuh use lūṭ leṅge. Duniyā ke bedīn use chhīn kar us kī behurmatī kareṅge. <sup>22</sup> Main apnā muṅh Isrāīliyoṅ se pher lūngā to ajnabī mere qīmtī maḡām kī behurmatī kareṅge. ḡākū us meṅ ḡhus kar use nāpāk kareṅge. <sup>23</sup> Zanjīreṅ taiyār kar! Kyoṅki mulk meṅ qatl-o-ḡhārat ām ho gāi hai, shahr zulm-o-tashaddud se bhar gayā hai. <sup>24</sup> Main dīgar aḡwām ke sab se sharīr logoṅ ko bulāūngā tāki Isrāīliyoṅ ke ḡharoṅ par qabzā kareṅ, main zorāwaroṅ kā takabbur ḡhāk meṅ milā dūngā. Jo bhī maḡām unheṅ muḡaddas ho us kī behurmatī kī jāegī.

<sup>25</sup> Jab dahshat un par tāri hogī to wuh amn-o-amān talāsh kareṅge, lekin befāydā. Amn-o-amān kahīn bhī pāyā nahīn jāegā. <sup>26</sup> Āfat par āfat hī un par āegī, yake bād dīgare burī ḡhabreṅ un tak pahuṅcheṅgī. Wuh nabī se royā milne kī ummīd kareṅge, lekin befāydā. Na imām unheṅ shariāt kī tālīm, na buzurg unheṅ mashwarā de sakeṅge. <sup>27</sup> Bādshāh mātam karegā, ra'īs haibatādā hogā, aur awām ke hāth thartharāeṅge. Main un ke chāl-chalan ke mutābiq un se niptūngā, un ke apne hī usūloṅ ke mutābiq un kī adālat karūnga. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.”

## 8

*Rab ke Ghar meṅ Butparastī kī Royā*

<sup>1</sup> Jilawatani ke chhaṭe sāl ke chhaṭe mahīne ke pānchweñ din \* main apne ghar meñ baiṭhā thā. Yahūdāh ke buzurg pās hī baiṭhe the. Tab Rab Qādir-e-mutlaq kā hāth mujh par ā ṭahrā. <sup>2</sup> Royā meñ main ne kisī ko dekhā jis kī shakl-o-sūrat insān kī mānind thī. Lekin kamr se le kar pānwoñ tak wuh āg kī mānind bhaṛak rahā thā jabki kamr se le kar sar tak chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā. <sup>3</sup> Us ne kuchh āge baṛhā diyā jo hāth-sā lag rahā thā aur mere bāloñ ko pakar liyā. Phir Rūh ne mujhe uṭhāyā aur zamīn aur āsmān ke darmiyān chalte chalte Yarūshalam tak pahuñchāyā. Abhī tak main Allāh kī royā dekh rahā thā. Main Rab ke ghar ke andarūnī sahan ke us darwāze ke pās pahuñch gayā jis kā ruḅh shimāl kī taraf hai. Darwāze ke qarīb ek but parā thā jo Rab ko mushta'īl karke ḡhairat dilātā hai.

<sup>4</sup> Wahāñ Isrāīl ke Ḳhudā kā jalāl mujh par usī tarah zāhir huā jis tarah pahle maidān kī royā meñ mujh par zāhir huā thā. <sup>5</sup> Wuh mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, shimāl kī taraf nazar uṭhā.” Main ne apnī nazar shimāl kī taraf uṭhāī to darwāze ke bāhar qurbāngāh dekhī. Sāth sāth darwāze ke qarīb hī wuh but khaṛā thā jo Rab ko ḡhairat dilātā hai. <sup>6</sup> Phir Rab bolā, “Ai ādamzād, kyā tujhe wuh kuchh nazar ātā hai jo Isrāīlī qaum yahāñ kartī hai? Yih log yahāñ baṛī makrūh harkateñ kar rahe haiñ tāki main apne maqdis se dūr ho jāūñ. Lekin tū in se bhī zyādā makrūh chīzeñ dekhegā.”

<sup>7</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke bairūnī sahan ke darwāze ke pās le gayā to main ne dīwār meñ sūrāḅh dekhā. <sup>8</sup> Allāh ne farmāyā, “Ādamzād, is sūrāḅh ko baṛā banā.” Main ne aisā kiyā to dīwār ke pīchhe darwāzā nazar āyā. <sup>9</sup> Tab us ne farmāyā, “Andar jā kar wuh sharīr aur ghinaunī harkateñ dekh jo log yahāñ kar rahe haiñ.”

<sup>10</sup> Main darwāze meñ dāḅhil huā to kyā dekhtā hūñ ki dīwāroñ par chāroñ taraf butparastī kī taswīreñ kandā huī haiñ. Har qism ke reñgne wāle aur dīgar makrūh jānwar balki Isrāīlī qaum ke tamām but un par nazar āe. <sup>11</sup> Isrāīlī qaum ke 70 buzurg baḅhūrdān pakare un ke sāmne khaṛe the. Baḅhūrdānoñ meñ se baḅhūr kā ḅhushbūdār dhuāñ uṭh rahā thā. Yāzaniyāh bin Sāfan bhī buzurgoñ meñ shāmīl thā.

<sup>12</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, kyā tū ne dekhā ki Isrāīlī qaum ke buzurg andhere meñ kyā kuchh kar rahe haiñ? Har ek ne apne ghar meñ apne butoñ ke lie kamrā maḅsūs kar rakhā hai. Kyonki wuh samajhte haiñ, ‘Ham Rab ko nazar nahīñ āte, us ne hamāre mulk ko tark kar diyā hai.’ <sup>13</sup> Lekin ā, main tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ghin harkateñ dikhātā hūñ.”

<sup>14</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke andarūnī sahan ke shimālī darwāze ke pās le gayā. Wahāñ aurateñ baiṭhī thīñ jo ro ro kar Tammūz Dewatā † kā mātām kar rahī thīñ. <sup>15</sup> Rab ne sawāl kiyā, “Ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? Lekin ā, main tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ghin harkateñ dikhātā hūñ.”

<sup>16</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke andarūnī sahan meñ le gayā. Rab ke ghar ke darwāze par yānī sāmne wāle barāmde aur qurbāngāh ke darmiyān hī 25 admī khaṛe the. Un kā ruḅh Rab ke ghar kī taraf nahīñ balki mashriq kī taraf thā, aur wuh sūraj ko sijdā kar rahe the.

<sup>17</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? Aur yih makrūh harkateñ bhī Yahūdāh ke bāshindoñ ke lie kāfī nahīñ haiñ balki

\* 8:1 17 Sitambar. † 8:14 Tammūz Masopotāmiyā kā ek dewatā thā jis ke pairokār samajhte the ki wuh mausam-e-garmā ke iḅhtitām par hariyāli ke sāth sāth mar jātā aur mausam-e-bahār meñ dubārā jī uṭhtā hai.

wuh pūre mulk ko zulm-o-tashaddud se bhar kar mujhe mushta'il karne ke lie koshān rahte haiñ. Dekh, ab wuh apnī nākoñ ke sāmne angūr kī bel lahrā kar butparastī kī ek aur rasm adā kar rahe haiñ! <sup>18</sup> Chunānche maiñ apnā ghazab un par nāzil karūnga. Na maiñ un par tars khāūngā, na rahm karūnga. Khāh wuh madad ke lie kitne zor se kyoñ na chīkheñ maiñ un kī nahīñ sunūngā.”

## 9

### *Yarūshalam Tabāh Ho Jāegā*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne Allāh kī buland āwāz sunī, “Yarūshalam kī adālat qarīb ā gāi hai! Āo, har ek apnā tabāhkun hathiyār pakar kar kharā ho jāe!”

<sup>2</sup> Tab chhih ādmī Rab ke ghar ke shimālī darwāze meñ dākhl hue. Har ek apnā tabāhkun hathiyār thāme chal rahā thā. Un ke sāth ek aur ādmī thā jis kā libās katān kā thā. Us ke paṭke se kātib kā sāmān laṭkā huā thā. Yih ādmī qarīb ā kar pītal kī qurbāngāh ke pās kharē ho gae.

<sup>3</sup> Isrāil ke Khudā kā jalāl ab tak karūbī farishton ke ūpar ṭhahrā huā thā. Ab wuh wahāñ se uṛ kar Rab ke ghar kī dahliz ke pās ruk gayā. Phir Rab katān se mulabbas us mard se hamkalām huā jis ke paṭke se kātib kā sāmān laṭkā huā thā. <sup>4</sup> Us ne farmāyā, “Jā, Yarūshalam Shahr meñ se guzar kar har ek ke māthe par nishān lagā de jo bāshindoñ kī tamām makrūh harkaton ko dekh kar āh-o-zārī kartā hai.” <sup>5</sup> Mere sunte sunte Rab ne dīgar ādmiyoñ se kahā, “Pahle ādmī ke pīchhe pīchhe chal kar logon ko mār ḍālo! Na kisī par tars khāo, na rahm karo <sup>6</sup> balki buzurgoñ ko kuñwāre-kuñwāriyoñ aur bāl-bachchoñ samet maut ke ghāṭ utāro. Sirf unheñ chhoṛnā jin ke māthe par nishān hai. Mere maqdis se shurū karo!”

Chunānche ādmiyoñ ne un buzurgoñ se shurū kiyā jo Rab ke ghar ke sāmne kharē the. <sup>7</sup> Phir Rab un se dubārā hamkalām huā, “Rab ke ghar ke sahoñ ko maqtūloñ se bhar kar us kī behurmatī karo, phir wahāñ se nīkal jāo!” Wuh nīkal gae aur shahr meñ se guzar kar logon ko mār ḍālne lage. <sup>8</sup> Rab ke ghar ke sahan meñ sirf mujhe hī zindā chhoṛā gayā thā.

Maiñ aundhe muñh gir kar chīkh uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, kyā tū Yarūshalam par apnā ghazab nāzil karke Isrāil ke tamām bache huon ko maut ke ghāṭ utāregā?” <sup>9</sup> Rab ne jawāb diyā, “Isrāil aur Yahūdāh ke logon kā qusūr nihāyat hī sangīn hai. Mulk meñ qatl-o-ghārat ām hai, aur shahr nāinsāfi se bhar gayā hai. Kyoñki log kahte haiñ, ‘Rab ne mulk ko tark kiyā hai, ham use nazar hī nahīñ āte.’ <sup>10</sup> Is lie na maiñ un par tars khāūngā, na rahm karūnga balki un kī harkaton kī munāsib sazā un ke saron par lāūngā.”

<sup>11</sup> Phir katān se mulabbas wuh ādmī lauṭ āyā jis ke paṭke se kātib kā sāmān laṭkā huā thā. Us ne ittalā dī, “Jo kuchh tū ne farmāyā wuh maiñ ne pūrā kiyā hai.”

## 10

<sup>1</sup> Maiñ ne us gumbad par nazar ḍālī jo karūbī farishton ke saron ke ūpar phailī huī thī. Us par sang-e-lājaward \* kā taḥt-sā nazar āyā. <sup>2</sup> Rab ne katān se mulabbas mard se farmāyā, “Karūbī farishton ke niche lage pahiyon ke bīch meñ jā. Wahāñ se do muṭṭhī-bhar koele le kar shahr par bikher de.” Ādmī mere deḥte deḥte farishton ke bīch meñ chalā gayā. <sup>3</sup> Us waqt karūbī farishte Rab ke ghar ke junūb meñ kharē the, aur andarūnī sahan bādāl se bharā huā thā.

\* **10:1** lapis lazuli

<sup>4</sup> Phir Rab kā jalāl jo karūbī farishton ke ūpar ṭhahrā huā thā wahān se uṭh kar Rab ke ghar kī dahlīz par ruk gayā. Pūrā makān bādāl se bhar gayā balki sahan bhī Rab ke jalāl kī āb-o-tāb se bhar gayā. <sup>5</sup> Karūbī farishte apne paron ko itne zor se pharphaṛā rahe the ki us kā shor bairūnī sahan tak sunāi de rahā thā. Yoñ lag rahā thā ki Qādir-e-mutlaq Ḳhudā bol rahā hai. <sup>6</sup> Jab Rab ne katān se mulabbas ādmī ko hukm diyā ki karūbī farishton ke pahiyon ke bīch meñ se jalte hue koele le to wuh un ke darmiyān chal kar ek pahie ke pās khaṛā huā. <sup>7</sup> Phir karūbī farishton meñ se ek ne apnā hāth baṛhā kar bīch meñ jalne wāle kuelon meñ se kuchh le liyā aur ādmī ke hāthon meñ ḍāl diyā. Katān se mulabbas yih ādmī koele le kar chalā gayā.

### *Rab Apne Ghar ko Chhor Detā Hai*

<sup>8</sup> Maiñ ne dekhā ki karūbī farishton ke paron ke nīche kuchh hai jo insānī hāth jaisā lag rahā hai. <sup>9</sup> Har farishte ke pās ek pahiyā thā. Pukhrāj † se bane yih chār pahie <sup>10</sup> ek jaise the. Har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiyā-e-qāymā meñ ghūm rahā thā, <sup>11</sup> is lie yih muṛe baḡhair har ruḳh iḳhtiyār kar sakte the. Jis taraf ek chal partā us taraf bāqī bhī muṛe baḡhair chalne lagte. <sup>12</sup> Farishton ke jismon kī har jagah par ānkheñ hī ānkheñ thīñ. Ānkheñ na sirf sāmne nazar āññ balki un kī pīṭh, hāthon aur paron par bhī balki chāron pahiyon par bhī. <sup>13</sup> To bhī yih pahie hī the, kyonki maiñ ne ḳhud sunā ki un ke lie yihī nām istemāl huā.

<sup>14</sup> Har farishte ke chār chehre the. Pahlā chehrā karūbī kā, dūsra ādmī kā, tīsrā sherbabar kā aur chauthā uqāb kā chehrā thā. <sup>15</sup> Phir karūbī farishte uṛ gae. Wuhī jāndār the jinheñ maiñ Dariyā-e-Kibār ke kināre dekh chukā thā. <sup>16</sup> Jab farishte harkat meñ ā jāte to pahie bhī chalne lagte, aur jab farishte pharphaṛā kar uṛne lagte to pahie bhī un ke sāth uṛne lagte. <sup>17</sup> Farishton ke rukne par pahie ruk jāte, aur un ke uṛne par yih bhī uṛ jāte, kyonki jāndāron kī rūh un meñ thī.

<sup>18</sup> Phir Rab kā jalāl apne ghar kī dahlīz se haṭ gayā aur dubārā karūbī farishton ke ūpar ā kar ṭhahar gayā. <sup>19</sup> Mere deḳhte deḳhte farishte apne paron ko phailā kar chal paṛe. Chalthe chalte wuh Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās ruk gae. Ḳhudā-e-Isrāil kā jalāl un ke ūpar ṭhahrā rahā.

<sup>20</sup> Wuhī jāndār the jinheñ maiñ ne Dariyā-e-Kibār ke kināre Ḳhudā-e-Isrāil ke nīche dekhā thā. Maiñ ne jān liyā ki yih karūbī farishte haiñ. <sup>21</sup> Har ek ke chār chehre aur chār par the, aur paron ke nīche kuchh nazar āyā jo insānī hāthon kī mānind thā. <sup>22</sup> Un ke chehron kī shakl-o-sūrat un chehron kī mānind thī jo maiñ ne Dariyā-e-Kibār ke kināre dekhe the. Chalthe waqt har jāndār sīdhā apne kisī ek chehre kā ruḳh iḳhtiyār kartā thā.

## 11

### *Allāh kī Yarūshalam ke Buzurgon ke lie Saḳht Sazā*

<sup>1</sup> Tab Rūh mujhe uṭhā kar Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās le gayā. Wahān darwāze par 25 mard khaṛe the. Maiñ ne dekhā ki qaum ke do buzurg Yāzaniyāh bin Azzūr aur Falatiyāh bin Bināyāh bhī un meñ shāmīl haiñ. <sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, yih wuhī mard haiñ jo sharīr mansūbe bāndh rahe aur Yarūshalam meñ bure mashware de rahe haiñ. <sup>3</sup> Yih kahte haiñ, ‘Āne wāle dinon meñ ghar tāmīr karne kī zarūrat nahīn. Hamārā shahr to deg hai jabki ham us meñ pakne wālā behtarīn gosht

† 10:9 topas

haiñ.’<sup>4</sup> Ādamzād, chūnki wuh aisī bāteñ karte haiñ is lie nabuwwat kar! Un ke k̄hilāf nabuwwat kar!”

<sup>5</sup> Tab Rab kā Rūh mujh par ā ṭhahrā, aur us ne mujhe yih pesh karne ko kahā, “Rab farmātā hai, ‘Ai Isrāīlī qaum, tum is q̄ism kī bāteñ karte ho. Maiñ to un k̄hayālāt se k̄hūb wāqif hūñ jo tumhāre diloñ se ubharte rahte haiñ. <sup>6</sup> Tum ne is shahr meñ muta’addid logoñ ko qatl karke us kī galiyoñ ko lāshoñ se bhar diyā hai.’

<sup>7</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Beshak shahr deg hai, lekin tum us meñ pakne wālā achchhā gosht nahīñ hoge balki wuhī jin ko tum ne us ke darmiyān qatl kiyā hai. Tumheñ maiñ is shahr se nikāl dūngā. <sup>8</sup> Jis talwār se tum ḍarte ho, usī ko maiñ tum par nāzil karūngā.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. <sup>9</sup> ‘Maiñ tumheñ shahr se nikālūngā aur pardesioñ ke hawāle karke tumhārī adālat karūngā. <sup>10</sup> Tum talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge. Isrāīl kī hudūd par hī maiñ tumhārī adālat karūngā. Tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūñ. <sup>11</sup> Chunāñche na Yarūshalam Shahr tumhāre lie deg hogā, na tum us meñ behtarīn gosht hoge balki maiñ Isrāīl kī hudūd hī par tumhārī adālat karūngā. <sup>12</sup> Tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūñ, jis ke ahkām ke mutābiq tum ne zindagī nahīñ guzārī. Kyoñki tum ne mere usūloñ kī pairawī nahīñ kī balki apnī paṛosī qaumoñ ke usūloñ kī.’ ”

<sup>13</sup> Maiñ abhī is peshgoī kā elān kar rahā thā ki Falatīyāh bin Bināyāh faut huā. Yih dekh kar maiñ muñh ke bal gir gayā aur buland āwāz se chīkh uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, kyā tū Isrāīl ke bache-khuche hisse ko sarāsar miṭnā chāhtā hai?”

### *Allāh Isrāīl ko Bahāl Karegā*

<sup>14</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>15</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalam ke bāshinde tere bhāiyōñ, tere rishtedāroñ aur Bābal meñ jilāwatan hue tamām Isrāīliyoñ ke bāre meñ kah rahe haiñ, ‘Yih log Rab se kahīñ dūr ho gae haiñ, ab Isrāīl hamāre hī qabze meñ hai.’ <sup>16</sup> Jo is q̄ism kī bāteñ karte haiñ unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jī hāñ, maiñ ne unheñ dūr dūr bhagā diyā, aur ab wuh dīgar qaumoñ ke darmiyān hī rahte haiñ. Maiñ ne k̄hud unheñ muḳhtalif mamālik meñ muntashir kar diyā, aise ilāqoñ meñ jahāñ unheñ maqdis meñ mere huzūr āne kā mauqā thoṛā hī miltā hai. <sup>17</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai, maiñ tumheñ dīgar qaumoñ meñ se nikāl lūngā, tumheñ un mulkoñ se jamā karūngā jahāñ maiñ ne tumheñ muntashir kar diyā thā. Tab maiñ tumheñ Mulk-e-Isrāīl dubārā atā karūngā.

<sup>18</sup> Phir wuh yahāñ ā kar tamām makrūh but aur ghinaunī chīzeñ dūr kareñge. <sup>19</sup> Us waqt maiñ unheñ nayā dil baḳhsh kar un meñ nāī rūh ḍālūngā. Maiñ un kā sangīn dil nikāl kar unheñ gosht-post kā narm dil atā karūngā. <sup>20</sup> Tab wuh mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se merī hidāyāt par amal kareñge. Wuh merī qaum hoñge, aur maiñ un kā K̄hudā hūngā. <sup>21</sup> Lekin jin logoñ ke dil un ke ghinaune butoñ se lipṭe rahte haiñ un ke sar par maiñ un ke ḡhalat kām kā munāsib ajr lāūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

### *Rab Yarūshalam ko Chhoṛ Detā Hai*

<sup>22</sup> Phir karūbī farishtoñ ne apne paroñ ko phailāyā, un ke pahie harkat meñ ā gae aur K̄hudā-e-Isrāīl kā jalāl jo un ke ūpar thā <sup>23</sup> uṭh kar shahr se nikal gayā. Chalṭe chalṭe wuh Yarūshalam ke mashriq meñ wāqe pahār par ṭhahar gayā. <sup>24</sup> Allāh ke Rūh kī atākardā is royā meñ Rūh mujhe uṭhā kar Mulk-e-Bābal ke jilāwatanōñ ke pās wāpas le gayā. Phir royā k̄hatm

huī, <sup>25</sup> aur main ne jilāwatanon ko sab kuchh sunāyā jo Rab ne mujhe dikhāyā thā.

## 12

### *Nabī Sāmān Lapeṭ Kar Jilāwatanī kī Peshgoī Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, tū ek sarkash qaum ke darmiyān rahtā hai. Go un kī ānkheñ haiñ to bhī kuchh nahīñ deḳhte, go un ke kāñ haiñ to bhī kuchh nahīñ sunte. Kyoñki yih qaum haṭdharm hai.

<sup>3</sup> Ai ādamzād, ab apnā sāmān yoñ lapeṭ le jis tarah tujhe jilāwatan kiyā jā rahā ho. Phir dīn ke waqt aur un ke deḳhte deḳhte ghar se rawānā ho kar kisī aur jagah chalā jā. Shāyad unheñ samajh āe ki unheñ jilāwatan honā hai, hālāñki yih qaum sarkash hai. <sup>4</sup> Dīn ke waqt un ke deḳhte deḳhte apnā sāmān ghar se nikāl le, yoñ jaise tū jilāwatanī ke lie taiyāriyāñ kar rahā ho. Phir shām ke waqt un kī maujūdagī meñ jilāwatan kā-sā kirdār adā karke rawānā ho jā. <sup>5</sup> Ghar se nikalne ke lie dīwār meñ sūrāḳh banā, phir apnā sārā sāmān us meñ se bāhar le jā. Sab is ke gawāh hoñ. <sup>6</sup> Un ke deḳhte deḳhte andhere meñ apnā sāmān kandhe par rakh kar wahāñ se nikal jā. Lekin apnā muñh ḍhāñp le tāki tū mulk ko dekh na sake. Lāzim hai ki tū yih sab kuchh kare, kyoñki main ne muqarrar kiyā hai ki tū Isrāīlī qaum ko āgāh karne kā nishān ban jāe.”

<sup>7</sup> Main ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne mujhe hukm diyā thā. Main ne apnā sāmān yoñ lapeṭ liyā jaise mujhe jilāwatan kiyā jā rahā ho. Dīn ke waqt main use ghar se bāhar le gayā, shām ko main ne apne hāthoñ se dīwār meñ sūrāḳh banā liyā. Logoñ ke deḳhte deḳhte main sāmān ko apne kandhe par uṭhā kar wahāñ se nikal āyā. Utne meñ andherā ho gayā thā.

<sup>8</sup> Subah ke waqt Rab kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>9</sup> “Ai ādamzād, is haṭdharm qaum Isrāīl ne tujh se pūchhā ki tū kyā kar rahā hai? <sup>10</sup> Unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is paighām kā tālluq Yarūshalam ke ra’īs aur shahr meñ basne wāle tamām Isrāīliyoñ se hai.’ <sup>11</sup> Unheñ batā, ‘Main tumheñ āgāh karne kā nishān hūñ. Jo kuchh main ne kiyā wuh tumhāre sāth ho jāegā. Tum qaidī ban kar jilāwatan ho jāoge. <sup>12</sup> Jo ra’īs tumhāre darmiyān hai wuh andhere meñ apnā sāmān kandhe par uṭhā kar chalā jāegā. Dīwār meñ sūrāḳh banāyā jāegā tāki wuh nikal sake. Wuh apnā muñh ḍhāñp legā tāki mulk ko na dekh sake. <sup>13</sup> Lekin main apnā jāl us par ḍāl dūngā, aur wuh mere phande meñ phañs jāegā. Main use Bābal lāūngā jo Bābliyoñ ke mulk meñ hai, agarche wuh use apnī ānkhoñ se nahīñ dekhegā. Wahīñ wuh wafāt pāegā. <sup>14</sup> Jitne bhī mulāzim aur daste us ke irdgird hoñge un sab ko main hawā meñ urā kar chāroñ taraf muntashir kar dūngā. Apnī talwār ko miyān se khīñch kar main un ke pīchhe paṛā rahūngā. <sup>15</sup> Jab main unheñ dīgar aqwām aur muḳhtalif mamālik meñ muntashir karūngā to wuh jāñ leñge ki main hī Rab hūñ. <sup>16</sup> Lekin main un meñ se chand ek ko bachā kar talwār, kāl aur mohlak wabā kī zad meñ nahīñ āne dūngā. Kyoñki lāzim hai ki jin aqwām meñ bhī wuh jā baseñ wahāñ wuh apnī makrūh harkateñ bayān karen. Tab yih aqwām bhī jāñ leñgī ki main hī Rab hūñ.’”

### *Ek aur Nishān: Hizqiyel kā Kāñpnā*

<sup>17</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>18</sup> “Ai ādamzād, khānā khāte waqt apnī roṭī ko larazte hue khā aur apne pāñī ko pareshānī ke māre thartharāte hue pī. <sup>19</sup> Sāth sāth ummat ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Mul-e-Isrāīl ke shahr Yarūshalam ke bāshinde pareshānī meñ apnā

khānā khāēnge aur dahshatzadā hālat meñ apnā pānī pieᅅge, kyoᅅki un kā mulk tabāh aur har barkat se ᅅhālī ho jāegā. Aur sabab us ke bāshindoᅅ kā zulm-o-tashaddud hogā. <sup>20</sup> Jin shahroᅅ meñ log ab tak ābād haiᅅ wuh barbād ho jāēᅅge, mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā. Tab tum jān loge ki maiᅅ hī Rab hūᅅ.’ ”

### *Allāh kā Kalām Jald hī Pūrā Ho Jāegā*

<sup>21</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>22</sup> “Ai ādamzād, yih kaisī kahāwat hai jo Mulk-e-Isrāīl meñ ām ho gaī hai? Log kahte haiᅅ, ‘Jyoᅅ jyoᅅ din guzarte jāte haiᅅ tyoᅅ tyoᅅ har royā ᅅhalat sābit hotī jāᅅī hai.’ <sup>23</sup> Jawāb meñ unheᅅ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaᅅ farmātā hai ki maiᅅ is kahāwat ko ᅅhatm karūᅅga, āindā yih Isrāīl meñ istemāl nahīᅅ hogī.’ Unheᅅ yih bhī batā, ‘Wuh waᅅt qarīb hī hai jab har royā pūrī ho jāegī. <sup>24</sup> Kyoᅅki āindā Isrāīlī ᅅaum meñ na farebdeh royā, na chāplūsī kī peshgoiyāᅅ pāī jāēᅅgī. <sup>25</sup> Kyoᅅki maiᅅ Rab hūᅅ. Jo kuchh maiᅅ farmātā hūᅅ wuh wujūd meñ āᅅā hai. Ai sarkash ᅅaum, der nahīᅅ hogī balki tumhāre hī aiyām meñ maiᅅ bāt bhī karūᅅga aur use pūrā bhī karūᅅga.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaᅅ kā farmāᅅ hai.”

<sup>26</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, <sup>27</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī ᅅaum tere bāre meñ kaᅅᅅī hai, ‘Jo royā yih ādmī deᅅᅅᅅā hai wuh baᅅī der ke bād hī pūrī hogī, us kī peshgoiyāᅅ dūr ke mustaqbil ke bāre meñ haiᅅ.’ <sup>28</sup> Lekin unheᅅ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaᅅ farmātā hai ki jo kuchh bhī maiᅅ farmātā hūᅅ us meñ mazīd der nahīᅅ hogī balki wuh jald hī pūrā hogā.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaᅅ kā farmāᅅ hai.”

## 13

### *Jhūᅅe Nabī Halāk Ho Jāēᅅge*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāīl ke nām-nihād nabiyōᅅ ke ᅅhilāf nabuwwat kar! Jo nabuwwat karte waᅅt apne diloᅅ se ubharne wālī bāteᅅ hī pesh karte haiᅅ, un se kah,

‘Rab kā farmāᅅ suno! <sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaᅅ farmātā hai ki un ahmaq nabiyōᅅ par afsos jinheᅅ apnī hī rūh se tahrīk miltī hai aur jo haᅅīᅅat meñ royā nahīᅅ deᅅᅅᅅe. <sup>4</sup> Ai Isrāīl, tere nabī khaᅅᅅarāt meñ lomᅅiyōᅅ kī tarah āwārā phir rahe haiᅅ. <sup>5</sup> Na koī dīwār ke raᅅhnoᅅ meñ khaᅅā huā, na kisī ne us kī marammat kī tāki Isrāīlī ᅅaum Rab ke us dīn ᅅāym rah sake jab jang chhīᅅ jāegī. <sup>6</sup> Un kī royāēᅅ dhokā hī dhokā, un kī peshgoiyāᅅ jhūᅅ hī jhūᅅ haiᅅ. Wuh kahte haiᅅ, “Rab farmātā hai” go Rab ne unheᅅ nahīᅅ bhejā. Tājjub kī bāt hai ki to bhī wuh tawaᅅᅅo karte haiᅅ ki maiᅅ un kī peshgoiyāᅅ pūrī hone dūᅅ! <sup>7</sup> Haᅅīᅅat meñ tumhārī royāēᅅ dhokā hī dhokā aur tumhārī peshgoiyāᅅ jhūᅅ hī jhūᅅ haiᅅ. To bhī tum kaᅅᅅe ho, “Rab farmātā hai” hālāᅅki maiᅅ ne kuchh nahīᅅ farmāyā.

<sup>8</sup> Chunāᅅche Rab Qādir-e-mutlaᅅ farmātā hai ki maiᅅ tumhārī farebdeh bātoᅅ aur jhūᅅī royāoᅅ kī wajah se tum se nipaᅅ lūᅅgā. Yih Rab Qādir-e-mutlaᅅ kā farmāᅅ hai. <sup>9</sup> Maiᅅ apnā hāᅅᅅ un nabiyōᅅ ke ᅅhilāf baᅅᅅā dūᅅᅅā jo dhoke kī royāēᅅ deᅅᅅᅅe aur jhūᅅī peshgoiyāᅅ sunāᅅe haiᅅ. Na wuh merī ᅅaum kī majlis meñ sharīk hoᅅᅅe, na Isrāīlī ᅅaum kī fahristoᅅ meñ darj hoᅅᅅe. Mulk-e-Isrāīl meñ wuh kabhī dāᅅᅅil nahīᅅ hoᅅᅅe. Tab tum jān loge ki maiᅅ Rab Qādir-e-mutlaᅅ hūᅅ. <sup>10</sup> Wuh merī ᅅaum ko ᅅhalat rāh par lā kar amn-o-amāᅅ kā elāᅅ karte haiᅅ agarᅅe amn-o-amāᅅ hai nahīᅅ. Jab ᅅaum apne lie kachchī-sī dīwār banā letī hai to yih nabī us par safedī pher dete haiᅅ. <sup>11</sup> Lekin ai safedī karne wālo, ᅅhabardār! Yih dīwār gir jāegī. Mūslādhār bārīsh barseᅅī, ole paᅅēᅅge aur saᅅᅅᅅ āᅅdhī us par ᅅᅅᅅ

paregī. <sup>12</sup> Tab dīwār gir jāegī, aur log tanzan tum se pūchheᅅge ki ab wuh safedī kahān hai jo tum ne dīwār par pherī thī?

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main taish meᅅn ā kar dīwār par zabardast āndhī āne dūᅅgā, ᅅhuse meᅅn us par mūslādhār bārish aur mohlak ole barsā dūᅅgā. <sup>14</sup> Maiᅅn us dīwār ko dhā dūᅅgā jis par tum ne safedī pherī thī, use khāk meᅅn yoᅅn milā dūᅅgā ki us kī buniyād nazar āegī. Aur jab wuh gir jāegī to tum bhī us kī zad meᅅn ā kar tabāh ho jāoge. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūᅅn. <sup>15</sup> Yoᅅn main dīwār aur us kī safedī karne wāloᅅn par apnā ᅅhussā utārūᅅga. Tab main tum se kahūᅅgā ki dīwār bhī khatm hai aur us kī safedī karne wāle bhī, <sup>16</sup> yānī Isrāīl ke wuh nabī jinhoᅅn ne Yarūshalam ko aisī peshgoiyāᅅn aur royāeᅅn sunāiᅅn jin ke mutābiq amn-o-amān kā daur qarīb hī hai, hālāᅅnki amn-o-amān kā imkāᅅn hī nahīᅅn. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāᅅn hai.’

<sup>17</sup> Ai ādamzād, ab apnī qaum kī un beᅅiyōᅅn kā sāmᅅnā kar jo nabuwwat karte waqt wuhī bāteᅅn pesh kartī haiᅅn jo un ke diloᅅn se ubhar ātī haiᅅn. Un ke khilāf nabuwwat karke <sup>18</sup> kah,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un auratoᅅn par afsos jo tamām logoᅅn ke lie kalāī se bāndhne wāle tāwīz sī letī haiᅅn, jo logoᅅn ko phaᅅsāne ke lie chhoᅅtoᅅn aur baᅅoᅅn ke saroᅅn ke lie parde banā letī haiᅅn. Ai aurato, kyā tum wāqaī samajhtī ho ki merī qaum meᅅn se bāz ko phāᅅs saktī aur bāz ko apne lie zindā chhoᅅ saktī ho? <sup>19</sup> Merī qaum ke darmiyāᅅn hī tum ne merī behurmatī kī, aur yih sirf chand ek muᅅᅅhī-bhar jau aur roᅅᅅi ke do chār ᅅukroᅅn ke lie. Afsos, merī qaum jhūᅅ sunanā pasand kartī hai. Is se fāyᅅdā uᅅhā kar tum ne use jhūᅅ pesh karke unheᅅn mār ᅅālā jinheᅅn marnā nahīᅅn thā aur unheᅅn zindā chhoᅅā jinheᅅn zindā nahīᅅn rahnā thā.

<sup>20</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tumhāre tāwīzoᅅn se nipaᅅ lūᅅᅅgā jin ke zariye tum logoᅅn ko parindoᅅn kī tarah pakaᅅ letī ho. Maiᅅn jāᅅuᅅgarī kī yih chīzeᅅn tumhāre bāzuoᅅn se noch kar phāᅅ ᅅālūᅅᅅgā aur unheᅅn rihā karūᅅᅅga jinheᅅn tum ne parindoᅅn kī tarah pakaᅅ liyā hai. <sup>21</sup> Maiᅅn tumhāre pardoᅅn ko phāᅅ kar haᅅā lūᅅᅅgā aur apnī qaum ko tumhāre hāthoᅅn se bachā lūᅅᅅgā. Āindā wuh tumhārā shikār nahīᅅn raheᅅgī. Tab tum jān logī ki main hī Rab hūᅅn.

<sup>22</sup> Tum ne apne jhūᅅ se rāstbāzoᅅn ko dukh pahuᅅchāyā, hālāᅅnki yih dukh merī taraf se nahīᅅn thā. Sāth sāth tum ne bedīnoᅅn kī hauslā-afzāī kī ki wuh apnī burī rāhoᅅn se bāz na āeᅅn, hālāᅅnki wuh bāz āne se bach jāte.

<sup>23</sup> Is lie āindā na tum farebdeh royā dekhogī, na dūstroᅅn kī qismat kā hāl batāogī. Maiᅅn apnī qaum ko tumhāre hāthoᅅn se chhuᅅkārā dūᅅᅅgā. Tab tum jān logī ki main hī Rab hūᅅn.’ ”

## 14

### *Allāh Butparastī kā Munāsib Jawāb Degā*

<sup>1</sup> Isrāīl ke kuchh buzurg mujh se milne āe aur mere sāmᅅne baiᅅh gae. <sup>2</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā, <sup>3</sup> “Ai ādamzād, in āᅅmiyoᅅn ke dil apne butoᅅn se lipᅅte rahte haiᅅn. Jo chīzeᅅn un ke lie ᅅhokar aur guᅅnāh kā bāis haiᅅn unheᅅn unhoᅅn ne apne muᅅh ke sāmᅅne hī rakhā hai. To phir kyā munāsib hai ki main unheᅅn jawāb dūᅅn jab wuh mujh se dariyāᅅt karne āte haiᅅn? <sup>4</sup> Unheᅅn batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, yih log apne butoᅅn se lipᅅte rahte aur wuh chīzeᅅn apne muᅅh ke sāmᅅne rakhte haiᅅn jo ᅅhokar aur guᅅnāh kā bāis haiᅅn. Sāth sāth yih nabī ke pās bhī jāte haiᅅn tāki mujh se māᅅlūᅅmāt hāsil kareᅅn. Jo bhī Isrāīlī aisā kare use main khud jo Rab hūᅅn jawāb dūᅅᅅgā, aisā jawāb jo us ke muta’addid butoᅅn ke ain mutābiq



hogā. <sup>5</sup> Maiñ un se aisā sulūk karūnga tāki Isrāīlī qaum ke dil ko mazbūtī se pakar lūn. Kyoñki apne butoñ kī khātir sab ke sab mujh se dūr ho gae haiñ.’

<sup>6</sup> Chunānche Isrāīlī qaum ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki taubā karo! Apne butoñ aur tamām makrūh rasm-o-riwāj se muñh moṛ kar mere pās wāpas ā jāo. <sup>7</sup> Us ke anjām par dhyān do jo aisā nahīn karegā, khāh wuh Isrāīlī yā Isrāīl meñ rahne wālā padesī ho. Agar wuh mujh se dūr ho kar apne butoñ se lipaṭ jāe aur wuh chīzeñ apne sāmne rakhe jo thokar aur gunāh kā bāis haiñ to jab wuh nabī kī mārifat mujh se mālūmāt hāsil karne kī koshish karegā to maiñ, Rab use munāsib jawāb dūngā. <sup>8</sup> Maiñ aise shaḥs kā sāmna karke us se yoñ nipaṭ lūngā ki wuh dūsroñ ke lie ibratangez misāl ban jāegā. Maiñ use yoñ miṭā dūngā ki merī qaum meñ us kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. Tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūn.

<sup>9</sup> Agar kisī nabī ko kuchh sunāne par uksāyā gayā jo merī taraf se nahīn thā to yih is lie huā ki maiñ, Rab ne khud use uksāyā. Aise nabī ke khilāf maiñ apnā hāth uṭhā kar use yoñ tabāh karūnga ki merī qaum meñ us kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. <sup>10</sup> Donoñ ko un ke qusūr kī munāsib sazā milegī, nabī ko bhī aur use bhī jo hidāyat pāne ke lie us ke pās ātā hai. <sup>11</sup> Tab Isrāīlī qaum na mujh se dūr ho kar āwārā phiregī, na apne āp ko in tamām gunāhoñ se ālūdā karegī. Wuh merī qaum hoñge, aur maiñ un kā Khudā hūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

### *Sirf Rāstbāz hī Bache Raheñge*

<sup>12</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>13</sup> “Ai ādamzād, farz kar ki koī mulk bewafā ho kar merā gunāh kare, aur maiñ kāl ke zariye use sazā de kar us meñ se insān-o-haiwān miṭā ḍālūn. <sup>14</sup> Khāh mulk meñ Nūh, Dānyāl aur Ayyūb kyoñ na baste to bhī mulk na bachtā. Yih ādmī apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachā sakte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Yā farz kar ki maiñ mazkūrā mulk meñ wahshī darindoñ ko bhej dūn jo idhar-udhar phir kar sab ko phār khāeñ. Mulk wīrān-o-sunsān ho jāe aur janglī darindoñ kī wajah se koī us meñ se guzarne kī jurrat na kare. <sup>16</sup> Merī hayāt kī qasam, khāh mazkūrā tīn rāstbāz ādmī mulk meñ kyoñ na baste to bhī akele hī bachte. Wuh apne beṭe-beṭiyon ko bhī bachā na sakte balki pūrā mulk wīrān-o-sunsān hotā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>17</sup> Yā farz kar ki maiñ mazkūrā mulk ko jang se tabāh karūn, maiñ talwār ko hukm dūn ki mulk meñ se guzar kar insān-o-haiwān ko nest-o-nābūd kar de. <sup>18</sup> Merī hayāt kī qasam, khāh mazkūrā tīn rāstbāz ādmī mulk meñ kyoñ na baste wuh akele hī bachte. Wuh apne beṭe-beṭiyon ko bhī bachā na sakte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>19</sup> Yā farz kar ki maiñ apnā ghussā mulk par utār kar us meñ mohlak wabā yoñ phailā dūn ki insān-o-haiwān sab ke sab mar jāeñ. <sup>20</sup> Merī hayāt kī qasam, khāh Nūh, Dānyāl aur Ayyūb mulk meñ kyoñ na baste to bhī wuh apne beṭe-beṭiyon ko bachā na sakte. Wuh apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachāte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>21</sup> Ab Yarūshalam ke bāre meñ Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān suno! Yarūshalam kā kitnā burā hāl hogā jab maiñ apnī chār saḥt sazāeñ us par nāzil karūnga. Kyoñki insān-o-haiwān jang, kāl, wahshī darindoñ aur mohlak wabā kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge. <sup>22</sup> To bhī chand ek bacheñge, kuchh beṭe-beṭiyān jilāwatan ho kar Bābal meñ tumhāre pās āeñge. Jab tum un kā burā chāl-chalan aur harkateñ dekhoge to tumheñ

tasallī milegī ki har āfat munāsib thī jo main Yarūshalam par lāyā. <sup>23</sup> Un kā chāl-chalan aur harkateñ dekh kar tumheñ tasallī milegī, kyonki tum jān loge ki jo kuchh bhī main ne Yarūshalam ke sāth kiyā wuh bilāwajah nahīn thā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 15

### *Yarūshalam Angūr kī Bel kī Bekār Lakaṛī Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, angūr kī bel kī lakaṛī kis lihāz se jangal kī dīgar lakaṛiyōñ se behtar hai? <sup>3</sup> Kyā yih kisī kām ā jātī hai? Kyā yih kam az kam khūñṭiyāñ banāne ke lie istemāl ho saktī hai jin se chīzeñ laṭkāī jā sakeñ? Hargiz nahīn! <sup>4</sup> Use īndhan ke taur par āg meñ phaiñkā jātā hai. Is ke bād jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ aur bīch meñ bhī āg lag gaī hai to kyā wuh kisī kām ā jātī hai? <sup>5</sup> Āg lagne se pahle bhī bekār thī, to ab wuh kis kām āegī jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ balki bīch meñ bhī āg lag gaī hai?”

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam ke bāshinde angūr kī bel kī lakaṛī jaise haiñ jinheñ main jangal ke daraḳhtoñ ke darmiyān se nikāl kar āg meñ phaiñk detā hūñ. <sup>7</sup> Kyonki main un ke ḳhilāf uṭh kharā hūngā. Go wuh āg se bach nikle haiñ to bhī āḳhirkār āg hī unheñ bhasm karegī. Jab main un ke ḳhilāf uṭh kharā hūngā to tum jān loge ki main hī Rab hūñ. <sup>8</sup> Pūre mulk ko main wīrān-o-sunsān kar dūngā, is lie ki wuh bewafā sābit hue haiñ. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 16

### *Yarūshalam Bewafā Aurat Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalam ke zahan meñ us kī makrūh harkatoñ kī sanjīdagī biṭhā kar <sup>3</sup> elān kar ki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Ai Yarūshalam Beṭī, terī nasl Mulk-e-Kanān kī hai, aur wahīn tū paidā huī. Terā bāp Amori, terī māñ Hittī thī. <sup>4</sup> Paidā hote waqt nāf ke sāth lagī nāl ko kāṭ kar dūr nahīn kiyā gayā. Na tujhe pāñī se nahlāyā gayā, na tere jism par namak malā gayā, aur na tujhe kapṛoñ meñ lapeṭā gayā. <sup>5</sup> Na kisī ko itnā tars āyā, na kisī ne tujh par itnā rahm kiyā ki in kāmōñ meñ se ek bhī kartā. Is ke bajāe tujhe khule maidān meñ phaiñk kar chhoṛ diyā gayā. Kyonki jab tū paidā huī to sab tujhe haqīr jānte the.

<sup>6</sup> Tab main wahān se guzarā. Us waqt tū apne ḳhūn meñ taṛap rahī thī. Tujhe is hālat meñ dekh kar main bolā, “Jitī rah!” Hāñ, tū apne ḳhūn meñ taṛap rahī thī jab main bolā, “Jitī rah! <sup>7</sup> Khet meñ hariyālī kī tarah phaltī-phūltī jā!” Tab tū phaltī-phūltī huī parwān chaṛhī. Tū nihāyat ḳhūbsūrat ban gaī. Chhāṭiyāñ aur bāl deḳhne meñ pyāre lage. Lekin abhī tak tū nangī aur barahnā thī.

<sup>8</sup> Main dubārā tere pās se guzarā to dekhā ki tū shādī ke qābil ho gaī hai. Main ne apne libās kā dāman tujh par bichhā kar terī barahnaḡī ko ḳhāñp diyā. Main ne qasam khā kar tere sāth ahd bāndhā aur yoñ terā mālik ban gayā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Main ne tujhe nahlā kar ḳhūn se sāf kiyā, phir tere jism par tel malā. <sup>10</sup> Main ne tujhe shāndār libās aur chamṛe ke nafis jūte pahnae, tujhe bārik katān aur qīmtī kapṛe se mulabbas kiyā. <sup>11</sup> Phir main ne tujhe ḳhūbsūrat zewarāt, chūriyōñ, hār, <sup>12</sup> nath, bāliyōñ aur shāndār tāj se sajāyā. <sup>13</sup> Yoñ tū sone-chāndī se ārāstā aur bārik katān, resham aur shāndār kapṛe se mulabbas huī. Terī ḳhurāk behtarīn maide, shahd aur

zaitūn ke tel par mushtamil thī. Tū nihāyat hī khūbsūrat huī, aur hote hote malikā ban gaī.’ <sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tere husn kī shohrat dīgar aqwām meñ phail gaī, kyonki main ne tujhe apnī shān-o-shaukat meñ yoñ sharīk kiyā thā ki terā husn kāmīl thā.

<sup>15</sup> Lekin tū ne kyā kiyā? Tū ne apne husn par bharosā rakhā. Apnī shohrat se fāydā uṭhā kar tū zinākār ban gaī. Har guzarne wāle ko tū ne apne āp ko pesh kiyā, har ek ko terā husn hāsīl huā. <sup>16</sup> Tū ne apne kuchh shāndār kapre le kar apne lie rangdār bistar banāyā aur use ūñchī jaghoñ par bichhā kar zinā karne lagī. Aisā na māzī meñ kabhī huā, na āindā kabhī hogā. <sup>17</sup> Tū ne wuhī nafīs zewarāt lie jo main ne tujhe die the aur merī hī sone-chāndī se apne lie mardoñ ke but ḍhāl kar un se zinā karne lagī. <sup>18</sup> Unheñ apne shāndār kapre pahnā kar tū ne merā hī tel aur baḥhūr unheñ pesh kiyā.’ <sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Jo ḳhurāk yānī behtarīn maidā, zaitūn kā tel aur shahd main ne tujhe diyā thā use tū ne unheñ pesh kiyā tāki us kī ḳhushbū unheñ pasand āe.

<sup>20</sup> Jin beṭe-beṭiyōñ ko tū ne mere hān janm diyā thā unheñ tū ne qurbān karke butoñ ko khilāyā. Kyā tū apnī zinākārī par iktifā na kar sakī? <sup>21</sup> Kyā zarūrat thī ki mere bachchoñ ko bhī qatl karke butoñ ke lie jalā de? <sup>22</sup> Tājjub hai ki jab bhī tū aisī makrūh harkateñ aur zinā kartī thī to tujhe ek bār bhī jawānī kā ḳhayāl na āyā, yānī wuh waqt jab tū nangī aur barahnā hālat meñ apne ḳhūn meñ tarāptī rahī.’

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Afsos, tujh par afsos! Apnī bāqī tamām sharāratoñ ke alāwā <sup>24</sup> tū ne har chauk meñ butoñ ke lie qurbāngāh tāmīr karke har ek ke sāth zinā karne kī jagah bhī banāī. <sup>25</sup> Har galī ke kone meñ tū ne zinā karne kā kamrā banāyā. Apne husn kī behurmatī karke tū apnī ismatfaroshī zoroñ par lāī. Har guzarne wāle ko tū ne apnā badan pesh kiyā. <sup>26</sup> Pahle tū apne shahwatparast paṛosī Misr ke sāth zinā karne lagī. Jab tū ne apnī ismatfaroshī ko zoroñ par lā kar mujhe mushta'il kiyā <sup>27</sup> to main ne apnā hāth tere ḳhilāf baṛhā kar tere ilāqe ko chhoṭā kar diyā. Main ne tujhe Filistī beṭiyōñ ke lālach ke hawāle kar diyā, un ke hawāle jo tujh se nafrat kartī haiñ aur jin ko tere zinākārānā chāl-chalan par sharm ātī hai.

<sup>28</sup> Ab tak terī shahwat ko taskīn nahīn milī thī, is lie tū Asūriyōñ se zinā karne lagī. Lekin yih bhī tere lie kāfī na thā. <sup>29</sup> Apnī zinākārī meñ izāfā karke tū saudāgaroñ ke mulk Bābal ke pīchhe paṛ gaī. Lekin yih bhī terī shahwat ke lie kāfī nahīn thā.’ <sup>30</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Aisī harkateñ karke tū kitnī sargarm huī! Sāf zāhir huā ki tū zabardast kasbī hai. <sup>31</sup> Jab tū ne har chauk meñ butoñ kī qurbāngāh banāī aur har galī ke kone meñ zinā karne kā kamrā tāmīr kiyā to tū ām kasbī se muḳhtalif thī. Kyonki tū ne apne gāhakoñ se paise lene se inkār kiyā. <sup>32</sup> Hāy, tū kaisī badkār bīwī hai! Apne shauhar par tū dīgar mardoñ ko tarjīh detī hai. <sup>33</sup> Har kasbī ko fis miltī hai, lekin tū to apne tamām āshiqōñ ko tohfe detī hai tāki wuh har jagah se ā kar tere sāth zinā kareñ. <sup>34</sup> Is meñ tū dīgar kasbiyōñ se farq hai. Kyonki na gāhak tere pīchhe bhāgte, na wuh terī muhabbat kā muāwazā dete haiñ balki tū ḳhud un ke pīchhe bhāgtī aur unheñ apne sāth zinā karne kā muāwazā detī hai.’

<sup>35</sup> Ai kasbī, ab Rab kā farmān sun le! <sup>36</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tū ne apne āshiqōñ ko apnī barahnagī dikhā kar apnī ismatfaroshī kī, tū ne makrūh but banā kar un kī pūjā kī, tū ne unheñ apne bachchoñ kā ḳhūn qurbān kiyā hai. <sup>37</sup> Is lie main tere tamām āshiqōñ ko ikatṭhā karūnga, un sab ko jinheñ tū pasand āī, unheñ bhī jo tujhe pyāre the

aur unheñ bhī jin se tū ne nafrat kī. Main unheñ chāroñ taraf se jamā karke tere khilāf bhejūngā. Tab main un ke sāmne hī tere tamām kapre utārūnga tāki wuh terī pūrī barahnagī dekheñ. <sup>38</sup> Main terī adālat karke terī zinākārī aur qātilānā harkatoñ kā faislā karūnga. Merā ghussā aur merī ghairat tujhe khūnrezī kī sazā degī.

<sup>39</sup> Main tujhe tere āshiqoñ ke hawāle karūnga, aur wuh tere butoñ kī qurbāngāheñ un kamroñ samet dhā deñge jahān tū zinākārī kartī rahī hai. Wuh tere kapre aur shāndār zewarāt utār kar tujhe uriyān aur barahnā chhoṛ deñge. <sup>40</sup> Wuh tere khilāf julūs nikāleñge aur tujhe sangsār karke talwār se ṭukre ṭukre kar deñge. <sup>41</sup> Tere gharoñ ko jalā kar wuh muta'addid auratoñ ke dekhte dekhte tujhe sazā deñge. Yoñ main terī zinākārī ko rok dūngā, aur āindā tū apne āshiqoñ ko zinā karne ke paise nahīn de sakegī.

<sup>42</sup> Tab merā ghussā ṭhandā ho jāegā, aur tū merī ghairat kā nishānā nahīn rahegī. Merī nārāzī khatm ho jāegī, aur mujhe dubārā taskīn milegī.' <sup>43</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Main tere sar par terī harkatoñ kā pūrā natījā lāūngā, kyoñki tujhe jawānī meñ merī madad kī yād na rahī balki tū mujhe in tamām bātoñ se taish dilātī rahī. Bāqī tamām ghinaunī harkateñ tere lie kāfī nahīn thīn balki tū zinā bhī karne lagī.

<sup>44</sup> Tab log yih kahāwat kah kar terā mazāq urāeñge, "Jaisī māñ, waisī beṭī!" <sup>45</sup> Tū wāqai apnī māñ kī mānind hai, jo apne shauhar aur bachchoñ se saḥt nafrat kartī thī. Tū apnī bahnoñ kī mānind bhī hai, kyoñki wuh bhī apne shauharoñ aur bachchoñ se saḥt nafrat kartī thīn. Terī māñ Hittī aur terā bāp Amorī thā. <sup>46</sup> Terī baṛī bahan Sāmariya thī jo apnī beṭiyōñ ke sāth tere shimāl meñ ābād thī. Aur terī chhoṭī bahan Sadūm thī jo apnī beṭiyōñ ke sāth tere junūb meñ rahtī thī. <sup>47</sup> Tū na sirf un ke ghalat namūne par chal paṛī aur un kī-sī makrūh harkateñ karne lagī balki un se kahīn zyādā burā kām karne lagī.' <sup>48</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Merī hayāt kī qasam, terī bahan Sadūm aur us kī beṭiyōñ se kabhī itnā ghalat kām sarzad na huā jitnā ki tujh se aur terī beṭiyōñ se huā hai. <sup>49</sup> Terī bahan Sadūm kā kyā qusūr thā? Wuh apnī beṭiyōñ samet mutakabbir thī. Go unheñ khurāk kī kasrat aur ārām-o-sukūn hāsil thā to bhī wuh musibatzaḍoñ aur gharīboñ kā sahārā nahīn bantī thīn. <sup>50</sup> Wuh maḡhrūr thīn aur merī maujūdagī meñ hī ghinaunā kām kartī thīn. Isī wajah se main ne unheñ haṭā diyā. Tū khud is kī gawāh hai. <sup>51</sup> Sāmariya par bhī ghaur kar. Jitne gunāh tujh se sarzad hue un kā ādhā hissā bhī us se na huā. Apnī bahnoñ kī nisbat tū ne kahīn zyādā ghinaunī harkateñ kī haiñ. Tere muqābale meñ terī bahneñ farishte haiñ. <sup>52</sup> Chunāñche ab apnī khajālat ko bardāsht kar. Kyoñki apne gunāhoñ se tū apnī bahnoñ kī jagah khaṛī ho gaī hai. Tū ne un se kahīn zyādā qābil-e-ghin kām kie haiñ, aur ab wuh tere muqābale meñ māsūm bachche lagṭī haiñ. Sharm khā khā kar apnī ruswāī ko bardāsht kar, kyoñki tujh se aise sangīn gunāh sarzad hue haiñ ki terī bahneñ rāstbāz hī lagṭī haiñ.

### *To Bhī Rab Wafādār Rahegā*

<sup>53</sup> Lekin ek din āegā jab main Sadūm, Sāmariya, tujhe aur tum sab kī beṭiyōñ ko bahāl karūnga. <sup>54</sup> Tab tū apnī ruswāī bardāsht kar sakegī aur apne sāre ghalat kām par sharm khāegī. Sadūm aur Sāmariya yih dekh kar tasallī pāeñgī. <sup>55</sup> Hāñ, terī bahneñ Sadūm aur Sāmariya apnī beṭiyōñ samet dubārā qāym ho jāeñgī. Tū bhī apnī beṭiyōñ samet dubārā qāym ho jāegī.

<sup>56</sup> Pahle tū itnī maḡhrūr thī ki apnī bahan Sadūm kā zikr tak nahīn kartī thī. <sup>57</sup> Lekin phir terī apnī burāi par raushnī dālī gaī, aur ab terī tamām parosaneñ terā hī mazāq urātī haiñ, ḡhāh Adomī hoñ, ḡhāh Filistī. Sab tujhe haqīr jāntī haiñ. <sup>58</sup> Chunāñche ab tujhe apnī zinākārī aur makrūh harkatoñ kā natijā bhugatnā paṛegā. Yih Rab kā farmān hai.’

<sup>59</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Maiñ tujhe munāsib sazā dūngā, kyonki tū ne merā wuh ahd toṛ kar us qasam ko haqīr jānā hai jo maiñ ne tere sāth ahd bāndhte waqt khāi thī. <sup>60</sup> To bhī maiñ wuh ahd yād karūngā jo maiñ ne terī jawānī meñ tere sāth bāndhā thā. Na sirf yih balki maiñ tere sāth abadī ahd qāym karūngā. <sup>61</sup> Tab tujhe wuh ḡhalat kā yād āegā jo pahle tujh se sarzad huā thā, aur tujhe sharm āegī jab maiñ terī baṛī aur chhoṭī bahnoñ ko le kar tere hawāle karūngā tāki wuh terī betiyāñ ban jāeñ. Lekin yih sab kuchh is wajah se nahīn hogā ki tū ahd ke mutābiq chaltī rahī hai. <sup>62</sup> Maiñ ḡhud tere sāth apnā ahd qāym karūngā, aur tū jān legī ki maiñ hī Rab hūñ.’ <sup>63</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Jab maiñ tere tamām gunāhoñ ko muāf karūngā tab tujhe un kā ḡhayāl ā kar sharmindagī mahsūs hogī, aur tū sharm ke māre gumsum rahegī.’ ”

## 17

### *Angūr kī Bel aur Uqāb kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko pahelī pesh kar, tamsīl sunā de. <sup>3</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek baṛā uqāb ur kar Mulk-e-Lubnān meñ āyā. Us ke baṛe baṛe par aur lambe lambe pankh the, us ke ghane aur rangīn bāl-o-par chamak rahe the. Lubnān meñ us ne ek deodār ke daraḡht kī choṭī pakar lī <sup>4</sup> aur us kī sab se ūñchī shāḡh ko toṛ kar tājiron ke mulk meñ le gayā. Wahāñ us ne use saudāgaroñ ke shahr meñ lagā diyā. <sup>5</sup> Phir uqāb Isrāīl meñ āyā aur wahāñ se kuchh bīj le kar ek baṛe dariyā ke kināre par zarkhez zamīn meñ bo diyā. <sup>6</sup> Tab angūr kī bel phūṭ niklī jo zyādā ūñchī na huī balki chāroñ taraf phailtī gaī. Shāḡhoñ kā ruḡh uqāb kī taraf rahā jabki us kī jāreñ zamīn meñ dhañstī gaīñ. Chunāñche achchhī bel ban gaī jo phūṭtī phūṭtī naī shāḡheñ nikāltī gaī.

<sup>7</sup> Lekin phir ek aur baṛā uqāb āyā. Us ke bhī baṛe baṛe par aur ghane ghane bāl-o-par the. Ab maiñ kyā deḡhtā hūñ, bel dūsre uqāb kī taraf ruḡh karne lagtī hai. Us kī jāreñ aur shāḡheñ us khet meñ na rahīñ jis meñ use lagāyā gayā thā balki wuh dūsre uqāb se pānī milne kī ummīd rakh kar usī kī taraf phailne lagī. <sup>8</sup> Tājjub yih thā ki use achchhī zamīn meñ lagāyā gayā thā, jahāñ use kasrat kā pānī hāsīl thā. Wahāñ wuh ḡhūb phail kar phal lā saktī thī, wahāñ wuh zabardast bel ban saktī thī.’

<sup>9</sup> Ab Rab Qādir-e-mutlaq pūchhtā hai, ‘Kyā bel kī nasho-numā jāri rahegī? Hargiz nahīn! Kyā use jaṛ se ukhār kar phaiñkā nahīñ jāegā? Zarūr! Kyā us kā phal chhīñ nahīñ liyā jāegā? Beshak balki āḡhirkār us kī tāzā tāzā koñpleñ bhī sab kī sab murjhā kar ḡhatm ho jāeñgī. Tab use jaṛ se ukhārne ke lie na zyādā logoñ, na tāqat kī zarūrat hogī. <sup>10</sup> Go use lagāyā gayā hai to bhī bel kī nasho-numā jāri nahīñ rahegī. Jyoñ hī mashriqī lū us par chalegī wuh mukammal taur par murjhā jāegī. Jis khet meñ use lagāyā gayā wahīñ wuh ḡhatm ho jāegī.’ ”

<sup>11</sup> Rab mujh se mazīd hamkalām huā, <sup>12</sup> “Is sarkash qaum se pūchh, ‘Kyā tujhe is tamsīl kī samajh nahīñ āi?’ Tab unheñ is kā matlab samjhā de. ‘Bābal ke bādshāh ne Yarūshalam par hamlā kiyā. Wuh us ke bādshāh aur afsaroñ ko giriftār karke apne mulk meñ le gayā. <sup>13</sup> Us ne Yahūdāh ke shāhī

ḳhāndān meñ se ek ko chun liyā aur us ke sāth ahd bāndh kar use taḳht par biṭhā diyā. Nae bādshāh ne Bābal se wafādār rahne kī qasam khāi. Bābal ke bādshāh ne Yahūdāh ke rāhnumāon ko bhī jilāwatan kar diyā <sup>14</sup> tāki Mulk-e-Yahūdāh aur us kā nayā bādshāh kamzor rah kar sarkash hone ke qābil na baneñ balki us ke sāth ahd qāym rakh kar ḳhud qāym raheñ. <sup>15</sup> To bhī Yahūdāh kā bādshāh bāghī ho gayā aur apne qāsid Misr bheje tāki wahāñ se ghoṛe aur faujī mangwāeñ. Kyā use kāmyābī hāsīl hogī? Kyā jis ne aisī harkateñ kī haiñ bach niklegā? Hargiz nahīn! Kyā jis ne ahd toṛ liyā hai wuh bachegā? Hargiz nahīn!

<sup>16</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us shaḳhs ne qasam ke taht Shāh-e-Bābal se ahd bāndhā hai, lekin ab us ne yih qasam haqīr jān kar ahd ko toṛ ḳālā hai. Is lie wuh Bābal meñ wafāt pāegā, us bādshāh ke mulk meñ jis ne use taḳht par biṭhāyā thā. <sup>17</sup> Jab Bābal kī fauj Yarūshalam ke irdgird pushte aur burj banā kar us kā muhāsarā karegī tāki bahutoñ ko mār ḳāle to Firaun apnī baṛī fauj aur muta'addid faujiyon ko le kar us kī madad karne nahīn āegā. <sup>18</sup> Kyoñki Yahūdāh ke bādshāh ne ahd ko toṛ kar wuh qasam haqīr jānī hai jis ke taht yih bāndhā gayā. Go us ne Shāh-e-Bābal se hāth milā kar ahd kī tasdīq kī thī to bhī bewafā ho gayā, is lie wuh nahīn bachegā. <sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us ne mere hī ahd ko toṛ ḳālā, merī hī qasam ko haqīr jānā hai. Is lie main ahd toṛne ke tamām natāyij us ke sar par lāūngā. <sup>20</sup> Main us par apnā jāl ḳāl dūngā, use apne phande meñ pakar lūngā. Chūñki wuh mujh se bewafā ho gayā hai is lie main use Bābal le jā kar us kī adālat karūngā. <sup>21</sup> Us ke behtarīn faujī sab mar jāeñge, aur jitne bach jāeñge wuh chāron taraf muntashir ho jāeñge. Tab tum jān loge ki main, Rab ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main ḳhud deodār ke daraḳht kī choṭī se narm-o-nāzuk koñpal toṛ kar use ek buland-o-bālā pahār par lagā dūngā. <sup>23</sup> Aur jab main use Isrāil kī bulandiyon par lagā dūngā to us kī shāḳheñ phūṭ nikleñgī, aur wuh phal lā kar shāndār daraḳht banegā. Har qism ke parinde us meñ baserā kareñge, sab us kī shāḳhoñ ke sāy meñ panāh leñge. <sup>24</sup> Tab mulk ke tamām daraḳht jān leñge ki main Rab hūñ. Main hī ūñche daraḳht ko ḳhāk meñ milā detā, aur main hī chhoṭe daraḳht ko baṛā banā detā hūñ. Main hī sāyādār daraḳht ko sūkhne detā aur main hī sūkhe daraḳht ko phalne-phūlne detā hūñ. Yih merā, Rab kā farmān hai, aur main yih karūngā bhī.’ ”

## 18

### *Har Ek ko Sirf Apne hī Āmāl kī Sazā Milegī*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Tum log Mulk-e-Isrāil ke lie yih kahāwat kyoñ istemāl karte ho, ‘Wālidain ne khaṭṭe angūr khāe, lekin un ke bachchoñ hī ke dānt khaṭṭe ho gae haiñ.’ <sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, āindā tum yih kahāwat Isrāil meñ istemāl nahīn karoge! <sup>4</sup> Har insān kī jān merī hī hai, ḳhāh bāp kī ho yā beṭe kī. Jis ne gunāh kiyā hai sirf usī ko sazā-e-maut milegī.

<sup>5</sup> Lekin us rāstbāz kā muāmālā farq hai jo rāstī aur insāf kī rāh par chalte hue <sup>6</sup> na ūñchī jaghoñ kī nājāyiz qurbāniyāñ khātā, na Isrāilī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. Na wuh apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī kartā, na māhwārī ke daurān kisī aurat se hambistar hotā hai. <sup>7</sup> Wuh kisī par zulm nahīn kartā. Agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat wāpas kar detā hai. Wuh chorī nahīn

kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapre pahnātā hai. <sup>8</sup> Wuh kisī se bhī sūd nahīn letā. Wuh ḡhalat kām karne se gurez kartā aur jhagarne wāloñ kā munsifānā faisla kartā hai. <sup>9</sup> Wuh mere qawāyd ke mutābiq zindagī guzartā aur wafādārī se mere ahkām par amal kartā hai. Aisā shaḡhs rāstbāz hai, aur wuh yaqīnan zindā rahegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>10</sup> Ab farz karo ki us kā ek zālim beṭā hai jo qātil hai aur wuh kuchh kartā hai <sup>11</sup> jis se us kā bāp gurez kartā thā. Wuh ūnchī jaghoñ kī nājāyz qurbāniyāñ khātā, apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī kartā, <sup>12</sup> ḡharīboñ aur zarūrātmandoñ par zulm kartā aur chorī kartā hai. Jab qarzdār qarzā adā kare to wuh use zamānat wāpas nahīn detā. Wuh butoñ kī pūjā balki kāi qism kī makrūh harkateñ kartā hai. <sup>13</sup> Wuh sūd bhī letā hai. Kyā aisā ādmī zindā rahegā? Hargiz nahīn! In tamām makrūh harkatoñ kī binā par use sazā-e-maut dī jāegī. Wuh ḡhud apne gunāhoñ kā zimmedār ṭhahregā.

<sup>14</sup> Lekin farz karo ki is beṭe ke hāñ beṭā paidā ho jāe. Go beṭā sab kuchh deḡhtā hai jo us ke bāp se sarzad hotā hai to bhī wuh bāp ke ḡhalat namūne par nahīn chaltā. <sup>15</sup> Na wuh ūnchī jaghoñ kī nājāyz qurbāniyāñ khātā, na Isrāīlī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. Wuh apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī nahīn kartā <sup>16</sup> aur kisī par bhī zulm nahīn kartā. Agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat lauṭā detā hai. Wuh chorī nahīn kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapre pahnātā hai. <sup>17</sup> Wuh ḡhalat kām karne se gurez karke sūd nahīn letā. Wuh mere qawāyd ke mutābiq zindagī guzartā aur mere ahkām par amal kartā hai. Aise shaḡhs ko apne bāp kī sazā nahīn bhugatnī paṛegī. Use sazā-e-maut nahīn milegī, hālāñki us ke bāp ne mazkūrā gunāh kie haiñ. Nahīn, wuh yaqīnan zindā rahegā. <sup>18</sup> Lekin us ke bāp ko zarūr us ke gunāhoñ kī sazā milegī, wuh yaqīnan maregā. Kyoñki us ne logoñ par zulm kiyā, apne bhāī se chorī kī aur apnī hī qaum ke darmiyān burā kām kiyā.

<sup>19</sup> Lekin tum log etarāz karte ho, ‘Beṭā bāp ke qusūr meñ kyoñ na sharīk ho? Use bhī bāp kī sazā bhugatnī chāhie.’ Jawāb yih hai ki beṭā to rāstbāz aur insāf kī rāh par chaltā rahā hai, wuh ehtiyāt se mere tamām ahkām par amal kartā rahā hai. Is lie lāzim hai ki wuh zindā rahe. <sup>20</sup> Jis se gunāh sarzad huā hai sirf use hī marnā hai. Lihāzā na beṭe ko bāp kī sazā bhugatnī paṛegī, na bāp ko beṭe kī. Rāstbāz apnī rāstbāzī kā ajr pāegā, aur bedīn apnī bedīnī kā.

<sup>21</sup> To bhī agar bedīn ādmī apne gunāhoñ ko tark kare aur mere tamām qawāyd ke mutābiq zindagī guzār kar rāstbāzī aur insāf kī rāh par chal paṛe to wuh yaqīnan zindā rahegā, wuh maregā nahīn. <sup>22</sup> Jitne bhī ḡhalat kām us se sarzad hue haiñ un kā hisāb main nahīn lūngā balki us ke rāstbāz chāl-chalan kā lihāz karke use zindā rahne dūngā. <sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā main bedīn kī halākat dekh kar ḡhush hotā hūñ? Hargiz nahīn, balki main chāhtā hūñ ki wuh apnī burī rāhoñ ko chhoṛ kar zindā rahe.

<sup>24</sup> Is ke baraks kyā rāstbāz zindā rahegā agar wuh apnī rāstbāz zindagī tark kare aur gunāh karke wuhī qābil-e-ghin harkateñ karne lage jo bedīn karte haiñ? Hargiz nahīn! Jitnā bhī achchhā kām us ne kiyā us kā main ḡhayāl nahīn karūngā balki us kī bewafāi aur gunāhoñ kā. Unhīn kī wajah se use sazā-e-maut dī jāegī.

<sup>25</sup> Lekin tum log dāwā karte ho ki jo kuchh Rab kartā hai wuh ṭhīk nahīn. Ai Isrāīlī qaum, suno! Yih kaisī bāt hai ki merā amal ṭhīk nahīn? Apne hī

āmāl par ḡhaur karo! Wuhī durust nahīn. <sup>26</sup> Agar rāstbāz apnī rāstbāz zindagī tark karke gunāh kare to wuh is binā par mar jāegā. Apnī nārāstī kī wajah se hī wuh mar jāegā. <sup>27</sup> Is ke baraks agar bedīn apnī bedīn zindagī tark karke rāstī aur insāf kī rāh par chalne lage to wuh apnī jān ko chhurāegā. <sup>28</sup> Kyoñki agar wuh apnā qusūr taslīm karke apne gunāhoñ se muñh moṛ le to wuh maregā nahīn balki zindā rahegā. <sup>29</sup> Lekin Isrāīlī qaum dāwā kartī hai ki jo kuchh Rab kartā hai wuh ṭhīk nahīn. Ai Isrāīlī qaum, yih kaisī bāt hai ki merā amal ṭhīk nahīn? Apne hī āmāl par ḡhaur karo! Wuhī durust nahīn.

<sup>30</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīl kī qaum, main terī adālat karūnga, har ek kā us ke kāmōñ ke muwāfiq faislā karūnga. Chunānche khabardār! Taubā karke apnī bewafā harkatoñ se muñh phero, warnā tum gunāh meñ phañs kar gir jāoge. <sup>31</sup> Apne tamām ḡhalat kām tark karke nayā dil aur nāī rūh apnā lo. Ai Isrāīliyo, tum kyoñ mar jāo? <sup>32</sup> Kyoñki main kisī kī maut se kḡhush nahīn hotā. Chunānche taubā karo, tab hī tum zindā rahoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

## 19

### *Isrāīlī Buzurgoñ par Mātāmī Gīt*

<sup>1</sup> Ai nabī, Isrāīl ke ra'isoñ par mātāmī gīt gā,

<sup>2</sup> ‘Terī mān kitnī zabardast shernī thī. Jawān sherbabaroñ ke darmiyān hī apnā ghar banā kar us ne apne bachchoñ ko pāl liyā.

<sup>3</sup> Ek bachche ko us ne kḡhās tarbiyat dī. Jab baṛā huā to jānwaroñ ko phārnā sīkh liyā, balki insān bhī us kī kḡhurāk ban gae.

<sup>4</sup> Is kī kḡhabar dīgar aqwām tak pahuñchī to unhoñ ne use apne gaṛhe meñ pakāṛ liyā. Wuh us kī nāk meñ kāñṭe ḡāl kar use Misr meñ ghasīṭ le gae.

<sup>5</sup> Jab shernī ke is bachche par se ummīd jāṭī rahī to us ne dīgar bachchoñ meñ se ek ko chun kar use kḡhās tarbiyat dī.

<sup>6</sup> Yih bhī tāqatwar ho kar dīgar sheroñ meñ ḡhūmne phirne lagā. Us ne jānwaroñ ko phārnā sīkh liyā, balki insān bhī us kī kḡhurāk ban gae.

<sup>7</sup> Un ke qiloñ ko girā kar us ne un ke shahroñ ko kḡhāk meñ milā diyā. Us kī dahāṛtī āwāz se mulk bāshindoñ samet kḡhaufzadā ho gayā.

<sup>8</sup> Tab irdgird ke sūboñ meñ basne wālī aqwām us se laṛne āīñ. Unhoñ ne apnā jāl us par ḡāl diyā, use apne gaṛhe meñ pakāṛ liyā.

<sup>9</sup> Wuh us kī gardan meñ paṭṭā aur nāk meñ kāñṭe ḡāl kar use Shāh-e-Bābal ke pās ghasīṭ le gae. Wahāñ use qaid meñ ḡālā gayā tāki āindā Isrāīl ke pahāroñ par us kī garajtī āwāz sunāī na de.

<sup>10</sup> Terī mān pānī ke kināre lagāī gaī angūr kī-sī bel thī. Bel kasrat ke pānī ke bāis phaldār aur shākhdār thī.

<sup>11</sup> Us kī shākheñ itnī mazbūt thiñ ki un se shāhī asā ban sakte the. Wuh bāqī padoñ se kahīñ zyādā ūñchī thī balki us kī shākheñ dūr dūr tak nazar āṭī thiñ.

<sup>12</sup> Lekin ākḡhirkār logoñ ne taish meñ ā kar use ukhāṛ kar phaiñk diyā. Mashriqī lū ne us kā phal murjhāne diyā. Sab kuchh utārā gayā, lihāzā wuh sūkh gayā aur us kā mazbūt tanā nazar-e-ātish huā.

<sup>13</sup> Ab bel ko registān meñ lagāyā gayā hai, wahāñ jahāñ kḡhushk aur pyāsī zamīn hotī hai.

<sup>14</sup> Us ke tane kī ek ṭahnī se āg ne nikal kar us kā phal bhasm kar diyā. Ab koī mazbūt shākḡh nahīñ rahī jis se shāhī asā ban sake.’ ”



Darj-e-bālā gīt mātami hai aur āh-o-zārī karne ke lie istemāl huā hai.

## 20

### *Isrāil kī Musalsal Bewafāi*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke sātweñ sāl meñ Isrāilī qaum ke kuchh buzurg mere pās āe tāki Rab se kuchh dariyāft karen. Pāñchweñ mahīne kā daswāñ din \* thā. Wuh mere sāmne baiṭh gae. <sup>2</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā, <sup>3</sup> “Ai ādamzād, Isrāil ke buzurgoñ ko batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā tum mujh se dariyāft karne āe ho? Merī hayāt kī qasam, main tumheñ koī jawāb nahīñ dūngā! Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’

<sup>4</sup> Ai ādamzād, kyā tū un kī adālat karne ke lie taiyār hai? Phir un kī adālat kar! Unheñ un ke bāpdādā kī qābil-e-ghīn harkatoñ kā ehsās dilā.

<sup>5</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Isrāilī qaum ko chunte waqt main ne apnā hāth uṭhā kar us se qasam khāi. Mulk-e-Misr meñ hī main ne apne āp ko un par zāhir kiyā aur qasam khā kar kahā ki main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. <sup>6</sup> Yih merā aṭal wādā hai ki main tumheñ Misr se nikāl kar ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis kā jāyzā main tumhārī ḳhātir le chukā hūñ. Yih mulk dīgar tamām mamālik se kahīñ zyādā ḳhūbsūrat hai, aur is meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. <sup>7</sup> Us waqt main ne Isrāilīyoñ se kahā, “Har ek apne ghinaune butoñ ko phaiñk de! Misr ke dewatāoñ se lipṭe na raho, kyoñki un se tum apne āp ko nāpāk kar rahe ho. Main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

<sup>8</sup> Lekin wuh mujh se bāghī hue aur merī sunane ke lie taiyār na the. Kisī ne bhī apne butoñ ko na phaiñkā balki wuh in ghinaunī chīzoñ se lipṭe rahe aur Misrī dewatāoñ ko tark na kiyā. Yih dekh kar main wahīñ Misr meñ apnā ḡhazab un par nāzil karnā chāhtā thā. Usī waqt main apnā ḡhussā un par utārnā chāhtā thā. <sup>9</sup> Lekin main bāz rahā, kyoñki main nahīñ chāhtā thā ki jin aqwām ke darmiyān Isrāilī rahte the un ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe. Kyoñki un qaumoñ kī maujūdagī meñ hī main ne apne āp ko Isrāilīyoñ par zāhir karke wādā kiyā thā ki main tumheñ Misr se nikāl lāūngā.

<sup>10</sup> Chunāñche main unheñ Misr se nikāl kar registān meñ lāyā. <sup>11</sup> Wahāñ main ne unheñ apnī hidāyāt dīñ, wuh ahkām jin kī pairawī karne se insān jītā rahtā hai. <sup>12</sup> Main ne unheñ Sabat kā din bhī atā kiyā. Main chāhtā thā ki ārām kā yih din mere un ke sāth ahd kā nishān ho, ki is se log jān leñ ki main Rab hī unheñ muqaddas banātā hūñ.

<sup>13</sup> Lekin registān meñ bhī Isrāilī mujh se bāghī hue. Unhoñ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī na guzārī balki mere ahkām ko mustarad kar diyā, hālāñki insān un kī pairawī karne se hī jītā rahtā hai. Unhoñ ne Sabat kī bhī baṛī behurmatī kī. Yih dekh kar main apnā ḡhazab un par nāzil karke unheñ wahīñ registān meñ halāk karnā chāhtā thā. <sup>14</sup> Tāham main bāz rahā, kyoñki main nahīñ chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe jin ke deḳhte deḳhte main Isrāilīyoñ ko Misr se nikāl lāyā thā. <sup>15</sup> Chunāñche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāi, “Main tumheñ us mulk meñ nahīñ le jāūngā jo main ne tumhāre lie muqarrar kiyā thā, hālāñki us meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur wuh dīgar tamām mamālik kī nisbat kahīñ zyādā ḳhūbsūrat hai. <sup>16</sup> Kyoñki tum ne merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām ke mutābiq

\* 20:1 14 Agast.

zindagī na guzārī balki Sabat ke din kī bhī behurmatī kī. Abhī tak tumhāre dil butoñ se lipṭe rahte haiñ.”

<sup>17</sup> Lekin ek bār phir maiñ ne un par tars khāyā. Na maiñ ne unheñ tabāh kiyā, na pūrī qaum ko registān meñ miṭā diyā. <sup>18</sup> Registān meñ hī maiñ ne un ke beṭoñ ko āgāh kiyā, “Apne bāpdādā ke qawāyd ke mutābiq zindagī mat guzārnā. Na un ke ahkām par amal karo, na un ke butoñ kī pūjā se apne āp ko nāpāk karo. <sup>19</sup> Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. Merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāro aur ehtiyāt se mere ahkām par amal karo. <sup>20</sup> Mere Sabat ke din ārām karke unheñ muqaddas māno tāki wuh mere sāth bandhe hue ahd kā nishān raheñ. Tab tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

<sup>21</sup> Lekin yih bachche bhī mujh se bāghī hue. Na unhoñ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī, na ehtiyāt se mere ahkām par amal kiyā, hālāñki insān un kī pairawī karne se hī jītā rahtā hai. Unhoñ ne mere Sabat ke dinon kī bhī behurmatī kī. Yih dekh kar maiñ apnā ghussā un par nāzil karke unheñ wahīñ registān meñ tabāh karnā chāhtā thā.

<sup>22</sup> Lekin ek bār phir maiñ apne hāth ko rok kar bāz rahā, kyoñki maiñ nahīñ chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe jin ke dekhṭe dekhṭe maiñ Isrāīliyon ko Misr se nikāl lāyā thā. <sup>23</sup> Chunāñche maiñ ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāī, “Maiñ tumheñ dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir karūñga, <sup>24</sup> kyoñki tum ne mere ahkām kī pairawī nahīñ kī balki merī hidāyāt ko radd kar diyā. Go maiñ ne Sabat kā din mānane kā hukm diyā thā to bhī tum ne ārām ke is din kī behurmatī kī. Aur yih bhī kāfī nahīñ thā balki tum apne bāpdādā ke butoñ ke bhī pīchhe lage rahe.”

<sup>25</sup> Tab maiñ ne unheñ aise ahkām die jo achchhe nahīñ the, aisī hidāyāt jo insān ko jīne nahīñ detīñ. <sup>26</sup> Nīz, maiñ ne hone diyā ki wuh apne pahlauṭhoñ ko qurbān karke apne āp ko nāpāk kareñ. Maqsad yih thā ki un ke roñgṭe khare ho jāeñ aur wuh jān leñ ki maiñ hī Rab hūñ.’

<sup>27</sup> Chunāñche ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhāre bāpdādā ne is meñ bhī merī takfīr kī ki wuh mujh se bewafā hue. <sup>28</sup> Maiñ ne to un se Mulk-e-Isrāīl dene kī qasam khā kar wādā kiyā thā. Lekin jyon hī maiñ unheñ us meñ lāyā to jahāñ bhī koī ūñchī jagah yā sāyādār darakht nazar āyā wahāñ wuh apne jānwaroñ ko zabah karne, taish dilāne wālī qurbāniyāñ chaṛhāne, ḳhushbūdār baḳhūr jalāne aur mai kī nazareñ pesh karne lage. <sup>29</sup> Maiñ ne un kā sāmna karke kahā, “Yih kis tarah kī ūñchī jagheñ haiñ jahāñ tum jāte ho?” Āj tak yih qurbāngāheñ Ūñchī Jagheñ kahlātī haiñ.’

<sup>30</sup> Ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā tum apne bāpdādā kī harkateñ apnā kar apne āp ko nāpāk karnā chāhte ho? Kyā tum bhī un ke ghinaune butoñ ke pīchhe lag kar zinā karnā chāhte ho? <sup>31</sup> Kyoñki apne nazarāne pesh karne aur apne bachchoñ ko qurbān karne se tum apne āp ko apne butoñ se ālūdā karte ho. Ai Isrāīlī qaum, āj tak yihī tumhārā rawaiyā hai! To phir maiñ kyā karūñ? Kyā mujhe tumheñ jāwāb denā chāhie jab tum mujh se kuchh dariyāft karne ke lie āte ho? Hargiz nahīñ! Merī hayāt kī qasam, maiñ tumheñ jāwāb meñ kuchh nahīñ batāūñgā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

### *Allāh Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>32</sup> Tum kahte ho, “Ham dīgar qaumoñ kī mānind honā chāhte, duniyā ke dūsre mamālik kī tarah lakaṛī aur patthar kī chīzoñ kī ibādat karnā chāhte haiñ.” Go yih ḳhayāl tumhāre zahnoñ meñ ubhar āyā hai, lekin

aisā kabhī nahīn hogā. <sup>33</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main̄ baṛe ḡhuse aur zordār tarīqe se apnī qudrat kā izhār karke tum par hukūmat karūnga. <sup>34</sup> Main̄ baṛe ḡhuse aur zordār tarīqe se apnī qudrat kā izhār karke tumheñ un qaumoñ aur mamālik se nikāl kar jamā karūnga jahāñ tum muntashir ho gae ho. <sup>35</sup> Tab main̄ tumheñ aqwām ke registān meñ lā kar tumhāre rūbarū tumhārī adālat karūnga. <sup>36</sup> Jis tarah main̄ ne tumhāre bāpdādā kī adālat Misr ke registān meñ kī usī tarah tumhārī bhī adālat karūnga. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. <sup>37</sup> Jis tarah gallābān bheṛ-bakriyoñ ko apnī lāṭhī ke nīche se guzarne detā hai tāki unheñ gin le usī tarah main̄ tumheñ apnī lāṭhī ke nīche se guzarne dūngā aur tumheñ ahd ke bandhan meñ sharik karūnga. <sup>38</sup> Jo bewafā ho kar mujh se bāḡhī ho gae haiñ unheñ main̄ tum se dūr kar dūngā tāki tum pāk ho jāo. Agar che main̄ unheñ bhī un dīgar mamālik se nikāl lāūngā jin meñ wuh rah rahe haiñ to bhī wuh Mulk-e-Isrāil meñ dākḥil nahīn hoñge. Tab tum jān loge ki main̄ hī Rab hūn.

<sup>39</sup> Ai Isrāilī qaum, tumhāre bāre meñ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jāo, har ek apne butoñ kī ibādat kartā jāe! Lekin ek waqt āegā jab tum zarūr merī sunoge, jab tum apnī qurbāniyoñ aur butoñ kī pūjā se mere muqaddas nām kī behurmatī nahīn karoge.

<sup>40</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki āindā pūrī Isrāilī qaum mere muqaddas pahār yānī Isrāil ke buland pahār Siyyūn par merī kḥidmat karegī. Wahāñ main̄ kḥushī se unheñ qabūl karūnga, aur wahāñ main̄ tumhārī qurbāniyāñ, tumhāre pahle phal aur tumhāre tamām muqaddas hadiye talab karūnga. <sup>41</sup> Mere tumheñ un aqwām aur mamālik se nikāl kar jamā karne ke bād jin meñ tum muntashir ho gae ho tum Isrāil meñ mujhe qurbāniyāñ pesh karoge, aur main̄ un kī kḥushbū sūñgh kar kḥushī se tumheñ qabūl karūnga. Yoñ main̄ tumhāre zariye dīgar aqwām par zāhir karūnga ki main̄ quddūs Kḥudā hūn. <sup>42</sup> Tab jab main̄ tumheñ Mulk-e-Isrāil yānī us mulk meñ lāūngā jis kā wādā main̄ ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā to tum jān loge ki main̄ hī Rab hūn. <sup>43</sup> Wahāñ tumheñ apnā wuh chāl-chalan aur apnī wuh harkateñ yād āeñgī jin se tum ne apne āp ko nāpāk kar diyā thā, aur tum apne tamām bure āmāl ke bāis apne āp se ghīn khāoge. <sup>44</sup> Ai Isrāilī qaum, tum jān loge ki main̄ Rab hūn jab main̄ apne nām kī kḥātir narmī se tum se pesh āūngā, hālāñki tum apne bure sulūk aur tabāhkun harkatoñ kī wajah se saḡht sazā ke lāyq the. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

### *Jangal meñ Āg Lagne kī Tamsīl*

<sup>45</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>46</sup> “Ai ādamzād, junūb kī taraf ruḡh karke us ke kḥilāf nabuwwat kar! Dasht-e-Najab ke jangal ke kḥilāf nabuwwat karke <sup>47</sup> use batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main̄ tujh meñ aisī āg lagāne wālā hūn jo tere tamām daraḡhtoñ ko bhasm karegī, kḥāh wuh hare-bhare yā sūkhe hue hoñ. Is āg ke bhaṛakte shole nahīn bujheñge balki junūb se le kar shimāl tak har chehre ko jhulsā deñge. <sup>48</sup> Har ek ko nazar āegā ki yih āg mere, Rab ke hāth ne lagāī hai. Yih bujhegī nahīn.’ ”

<sup>49</sup> Yih sun kar main̄ bolā, “Ai Qādir-e-mutlaq, yih batāne kā kyā fāyda hai? Log pahle se mere bāre meñ kahte haiñ ki yih hameshā nāqābil-e-samajh tamsīleñ pesh kartā hai.”

## 21

### *Rab Isrāil ke kḥilāf Talwār Chalāne ko Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalam kī taraf ruḵ karke muqaddas jaghoñ aur Mulk-e-Isrāil ke ḵhilāf nabuwwat kar! <sup>3</sup> Mulk ko batā, ‘Rab farmātā hai ki ab main tujh se nipaṭ lūngā! Apnī talwār miyān se khīnch kar main tere tamām bāshindoñ ko miṭā dūngā, ḵhāh rāstbāz hoñ yā bedīn. <sup>4</sup> Kyoñki main rāstbāzoñ ko bedīnoñ samet mār ḍālūngā, is lie merī talwār miyān se nikal kar junūb se le kar shimāl tak har shaḵhs par ṭuṭ paṛegī. <sup>5</sup> Tab tamām logoñ ko patā chalegā ki main, Rab ne apnī talwār ko miyān se khīnch liyā hai. Talwār mārtī rahegī aur miyān meñ wāpas nahīn āegī.’

<sup>6</sup> Ai ādamzād, āheñ bhar bhar kar yih paighām sunā! Logoñ ke sāmne itnī talkhī se āh-o-zārī kar ki kamr meñ dard hone lage. <sup>7</sup> Jab wuh tujh se pūchheñ, ‘Āp kyoñ karāh rahe haiñ?’ To unheñ jawāb de, ‘Mujhe ek haulnāk ḵhabar kā ilm hai jo abhī āne wālī hai. Jab yahān pahuñchegī to har ek kī himmat ṭuṭ jāegī aur har hāth behis-o-harkat ho jāegā. Har jān hauslā hāregī aur har ghuṭnā ḍānwāñḍol ho jāegā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is ḵhabar kā waqt qarīb ā gayā hai, jo kuchh pesh ānā hai wuh jald hī pesh āegā.’”

<sup>8</sup> Rab ek bār phir mujh se hamkalām huā, <sup>9</sup> “Ai ādamzād, nabuwwat karke logoñ ko batā,

‘Talwār ko ragaṛ ragaṛ kar tez kar diyā gayā hai. <sup>10</sup> Ab wuh qatl-o-ghārat ke lie taiyār hai, bijlī kī tarah chamakne lagī hai. Ham yih dekh kar kis tarah ḵhush ho sakte haiñ? Ai mere beṭe, tū ne lāṭhī aur har tarbiyat ko haqīr jānā hai. <sup>11</sup> Chunāñche talwār ko tez karwāne ke lie bhejā gayā tāki use ḵhūb istemāl kiyā jā sake. Ab wuh ragaṛ ragaṛ kar tez kī gāi hai, ab wuh qātil ke hāth ke lie taiyār hai.’

<sup>12</sup> Ai ādamzād, chīḵh uṭh. Wāwailā kar! Afsos se apnā Sīnā piṭ! Talwār merī qaum aur Isrāil ke buzurgoñ ke ḵhilāf chalne lagī hai, aur sab us kī zad meñ ā jāenge. <sup>13</sup> Kyoñki Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jāñch-paṛtāl kā waqt ā gayā hai, aur lāzim hai ki wuh āe, kyoñki tū ne lāṭhī kī tarbiyat ko haqīr jānā hai.

<sup>14</sup> Chunāñche ai ādamzād, ab tālī bajā kar nabuwwat kar! Talwār ko do balki tīn bār un par ṭuṭne de! Kyoñki qatl-o-ghārat kī yih mohlak talwār qabze tak maqtūloñ meñ ghoñpī jāegī. <sup>15</sup> Main ne talwār ko un ke shahroñ ke har darwāze par kharā kar diyā hai tāki āne jāne wāloñ ko mār ḍāle, har dil himmat hāre aur muta'addid afrād halāk ho jāeñ. Afsos! Use bijlī kī tarah chamkāyā gayā hai, wuh qatl-o-ghārat ke lie taiyār hai.

<sup>16</sup> Ai talwār, dāñ aur bāñ taraf ghūmtī phir, jis taraf bhī tū muṛe us taraf mārtī jā! <sup>17</sup> Main bhī tāliyāñ bajā kar apnā ghussā Isrāil par utārūnga. Yih merā, Rab kā farmān hai.”

### *Do Rāstoñ kā Naqshā, Bābal ke zariye Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>18</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>19</sup> “Ai ādamzād, naqshā banā kar us par wuh do rāste dikhā jo Shāh-e-Bābal kī talwār iḵhtiyār kar saktī hai. Donoñ rāste ek hī mulk se shurū ho jāeñ. Jahāñ yih ek dūsre se alag ho jāte haiñ wahāñ do sāyn-borḍ khare kar jo do muḵhtalif shahroñ ke rāste dikhāeñ, <sup>20</sup> ek Ammoniyōñ ke shahr Rabbā kā aur dūsra Yahūdāh ke qilāband shahr Yarūshalam kā.

Yih wuh do rāste haiñ jo Shāh-e-Bābal kī talwār iḵhtiyār kar saktī hai. <sup>21</sup> Kyoñki jahāñ yih do rāste ek dūsre se alag ho jāte haiñ wahāñ Shāh-e-Bābal ruk kar mālūm karegā ki kaun-sā rāstā iḵhtiyār karnā hai. Wuh tīroñ ke zariye qurā ḍālegā, apne butoñ se ishārā milne kī koshish karegā aur kisī jānwar kī kalejī kā muāynā karegā. <sup>22</sup> Tab use Yarūshalam kā rāstā

ikhtiyār karne kī hidāyat milegī, chunānche wuh apne faujiyon ke sāth Yarūshalam ke pās pahuñch kar qatl-o-ghārat kā hukm degā. Tab wuh zor se jang ke nāre lagā lagā kar shahr ko pushte se gher leñge, muhāsare ke burj tāmīr kareñge aur darwāzon ko torne kī qilāshikan mashīneñ kharī kareñge. <sup>23</sup> Jinhoñ ne Shāh-e-Bābal se wafādārī kī qasam khāi hai unheñ yih peshgoī ghalat lagegī, lekin wuh unheñ un ke qusūr kī yād dilā kar unheñ giriftār karegā.

<sup>24</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tum logon ne khud alāniyā taur par bewafā hone se apne qusūr kī yād dilāi hai. Tumhāre tamām āmal meñ tumhāre gunāh nazar āte haiñ. Is lie tum se saḡhtī se niptā jāegā.

<sup>25</sup> Ai Isrāīl ke bigaḡe hue aur bedīn ra'is, ab wuh waqt ā gayā hai jab tujhe hatmī sazā dī jāegī. <sup>26</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki pagaḡī ko utār, tāj ko dūr kar! Ab sab kuchh ulaḡ jāegā. Zalīl ko sarfarāz aur sarfarāz ko zalīl kiyā jāegā.

<sup>27</sup> Maiñ Yarūshalam ko malbe kā ḡher, malbe kā ḡher, malbe kā ḡher banā dūngā. Aur shahr us waqt tak nae sire se tāmīr nahīñ kiyā jāegā jab tak wuh na āe jo haqḡār hai. Usī ke hawāle maiñ Yarūshalam karūngā.’

### *Ammonī Bhī Talwār kī Zad meñ Āeñge*

<sup>28</sup> Ai ādamzād, Ammoniyon aur un kī lān-tān ke jawāb meñ nabuwwat kar! Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki talwār qatl-o-ghārat ke lie miyān se khīnch lī gaī hai, use ragaḡ ragaḡ kar tez kiyā gayā hai tāki bijli kī tarah chamakte hue mārtī jāe.

<sup>29</sup> Tere nabiyon ne tujhe farebdeh royāeñ aur jhūḡe paighāmāt sunāe haiñ. Lekin talwār bedīnon kī gardan par nāzil hone wālī hai, kyonki wuh waqt ā gayā hai jab unheñ hatmī sazā dī jāe.

<sup>30</sup> Lekin is ke bād apnī talwār ko miyān meñ wāpas ḡāl, kyonki maiñ tujhe bhī sazā dūngā. Jahāñ tū paidā huā, tere apne watan meñ maiñ terī adālat karūngā. <sup>31</sup> Maiñ apnā ghazab tujh par nāzil karūngā, apne qahr kī āḡ tere khilāf bharḡā. Maiñ tujhe aise wahshī ādmiyon ke hawāle karūngā jo tabāh karne kā fan khūb jānte haiñ. <sup>32</sup> Tū āḡ kā īndhan ban jāegā, terā khūn tere apne mulk meñ bah jāegā. Āindā tujhe koī yād nahīñ karegā. Kyonki yih merā, Rab kā farmān hai.’”

## 22

### *Yarūshalam Khūnrezī kā Shahr Hai*

<sup>1</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>2</sup> ‘Ai ādamzād, kyā tū Yarūshalam kī adālat karne ke lie taiyār hai? Kyā tū is qātil shahr par faislā karne ke lie musta'id hai? Phir us par us kī makrūh harkateñ zāhir kar. <sup>3</sup> Use batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Yarūshalam Beḡī, terā anjām qarīb hī hai, aur yih terā apnā qusūr hai. Kyonki tū ne apne darmiyān māsūmon kā khūn bahāyā aur apne lie but banā kar apne āp ko nāpāk kar diyā hai. <sup>4</sup> Apnī khūnrezī se tū mujrim ban gaī hai, apnī butparastī se nāpāk ho gaī hai. Tū khud apnī adālat kā dīn qarīb lāi hai. Isī wajah se terā anjām qarīb ā gayā hai, isī lie maiñ tujhe dīgar aḡwām kī lān-tān aur tamām mamālik ke mazāḡ kā nishānā banā dūngā. <sup>5</sup> Sab tujh par ḡhaḡḡhā māreñge, khāh wuh qarīb hoñ yā dūr. Tere nām par dāḡh lag gayā hai, tujh meñ fasād had se zyādā barḡ gayā hai.

<sup>6</sup> Isrāīl kā jo bhī buzurg tujh meñ rahtā hai wuh apnī pūrī tāqat se khūn bahāne kī koshish kartā hai. <sup>7</sup> Tere bāshinde apne mān-bāp ko haḡīr jānte

haiñ. Wuh pardesī par saḡhtī karke yatīmoñ aur bewāoñ par zulm karte haiñ. <sup>8</sup> Jo mujhe muḡaddas hai use tū pānwoñ tale kuchal detī hai. Tū mere Sabat ke dinon kī behurmatī bhī kartī hai.

<sup>9</sup> Tujh meñ aise tohmat lagāne wāle haiñ jo ḡhūnrezī par tule hue haiñ. Tere bāshinde pahāroñ kī nājāyz qurbāngāhoñ ke pās qurbāniyāñ khāte aur tere darmiyāñ sharmnāk harkateñ karte haiñ. <sup>10</sup> Beṭā māñ se hambistar ho kar bāp kī behurmatī kartā hai, shauhar māhwārī ke daurāñ bīwī se sohbat karke us se ziyādatī kartā hai. <sup>11</sup> Ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai jabki dūsra apnī bahū kī behurmatī aur tīsrā apnī sagī bahan kī ismatdarī kartā hai. <sup>12</sup> Tujh meñ aise log haiñ jo rishwat ke ewaz qatl karte haiñ. Sūd qābil-e-qabūl hai, aur log ek dūsre par zulm karke nājāyz nafā kamāte haiñ. Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai ki ai Yarūshalam, tū mujhe sarāsar bhūl gaī hai!

<sup>13</sup> Terā nājāyz nafā aur tere bīch meñ ḡhūnrezī dekh kar main ḡhusse meñ tālī bajātā hūñ. <sup>14</sup> Soch le! Jis din main tujh se niptūngā to kyā terā hauslā qāym aur tere hāth mazbūt raheñge? Yih merā, Rab kā farmāñ hai, aur main yih karūngā bhī. <sup>15</sup> Main tujhe dīgar aḡwām-o-mamālik meñ muntashir karke terī nāpākī dūr karūngā. <sup>16</sup> Phir jab dīgar qaumoñ ke dekhte dekhte terī behurmatī ho jāegī tab tū jāñ legī ki main hī Rab hūñ.’”

#### *Isrāīlī Qaum Bhaṭṭī meñ Dhāt kā Mail Hai*

<sup>17</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, <sup>18</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī qaum mere nazdīk us mail kī mānind ban gaī hai jo chāndī ko ḡhālis karne ke bād bhaṭṭī meñ bāqī rah jātā hai. Sab ke sab us tāñbe, ṭīñ, lohe aur sīse kī mānind haiñ jo bhaṭṭī meñ rah jātā hai. Wuh kachrā hī haiñ. <sup>19</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai ki chūñki tum bhaṭṭī meñ bachā huā mail ho is lie main tumheñ Yarūshalam meñ ikaṭṭhā karke <sup>20</sup> bhaṭṭī meñ phaiñk dūngā. Jis tarah chāndī, tāñbe, lohe, sīse aur ṭīñ kī āmezish ko taptī bhaṭṭī meñ phaiñkā jātā hai tāki pighal jāe usī tarah main tumheñ ḡhusse meñ ikaṭṭhā karūngā aur bhaṭṭī meñ phaiñk kar pighlā dūngā. <sup>21</sup> Main tumheñ jamā karke āḡ meñ phaiñk dūngā aur baṛe ḡhusse se hawā de kar tumheñ pighlā dūngā. <sup>22</sup> Jis tarah chāndī bhaṭṭī meñ pighal jātī hai usī tarah tum Yarūshalam meñ pighal jāoge. Tab tum jāñ loge ki main Rab ne apnā ḡhazab tum par nāzil kiyā hai.”

#### *Pūrī Qaum Qusūrwār Hai*

<sup>23</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>24</sup> “Ai ādamzād, Mulk-e-Isrāīl ko batā, ‘ḡhazab ke din tujh par meñh nahīñ barsegā balki tū bārish se mahrūm rahegā.’

<sup>25</sup> Mulk ke bīch meñ sāzish karne wāle rāhnumā sherbabar kī mānind haiñ jo dahāṛte dahāṛte apnā shikār phāṛ lete haiñ. Wuh logoñ ko haṛap karke un ke ḡhazāne aur qīmtī chīzeñ chhīñ lete aur mulk ke darmiyāñ hī muta'addid auratoñ ko bewāeñ banā dete haiñ.

<sup>26</sup> Mulk ke imām merī shariyat se ziyādatī karke un chīzoñ kī behurmatī karte haiñ jo mujhe muḡaddas haiñ. Na wuh muḡaddas aur ām chīzoñ meñ imtiyāz karte, na pāk aur nāpāk ashya kā farḡ sikhāte haiñ. Nīz, wuh mere Sabat ke din apnī āñkhoñ ko band rakhte haiñ tāki us kī behurmatī nazar na āe. Yoñ un ke darmiyāñ hī merī behurmatī kī jātī hai.

<sup>27</sup> Mulk ke darmiyāñ ke buzurg bheṛiyon kī mānind haiñ jo apne shikār ko phāṛ phāṛ kar ḡhūñ bahāte aur logoñ ko maut ke ḡhāṭ utāṛte haiñ tāki nārāwā nafā kamāeñ.

<sup>28</sup> Mulk ke nabī farebdeh royāēn aur jhūṭe paighāmāt sunā kar logoñ ke bure kāmōñ par safedī pher dete haiñ tāki un kī ghaltiyāñ nazar na āēñ. Wuh kahte haiñ, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai’ hālāñki Rab ne un par kuchh nāzil nahīñ kiyā hotā.

<sup>29</sup> Mulk ke ām log bhī ek dūsre kā istehsāl karte haiñ. Wuh ḍakait ban kar gharīboñ aur zarūratmandōñ par zulm karte aur pardesiyōñ se badsulūkī karke un kā haq mārte haiñ.

<sup>30</sup> Isrāīl meñ maiñ aise admī kī talāsh meñ rahā jo mulk ke lie hifāzātī chārdīwārī tāmīr kare, jo mere huzūr ā kar dīwār ke raḥne meñ kharā ho jāe tāki maiñ mulk ko tabāh na karūñ. Lekin mujhe ek bhī na milā jo is qābil ho. <sup>31</sup> Chunāñche maiñ apnā ghazab un par nāzil karūñga aur unheñ apne saḥt qahr se bhasm karūñga. Tab un ke ghalat kāmōñ kā natījā un ke apne saroñ par āegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 23

### *Behayā Bahneñ Aholā aur Aholībā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, do auratoñ kī kahānī sun le. Donoñ ek hī māñ kī beṭiyāñ thīñ. <sup>3</sup> Wuh abhī jawān hī thīñ jab Misr meñ kasbī ban gāñ. Wahīñ mard donoñ kuñwāriyōñ kī chhātiyāñ sahlā kar apnā dil bahlāte the. <sup>4</sup> Baṛī kā nām Aholā aur chhoṭī kā nām Aholībā thā. Aholā Sāmariya aur Aholībā Yarūshalam hai. Maiñ donoñ kā mālik ban gayā, aur donoñ ke beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

<sup>5</sup> Go maiñ Aholā kā mālik thā to bhī wuh zinā karne lagī. Shahwat se bhar kar wuh jangjū Asūriyōñ ke pīchhe paṛ gā, aur yihī us ke āshiq ban gae. <sup>6</sup> Shāndār kaproñ se mulabbas yih gawarnar aur faujī afsar use baṛe pyāre lage. Sab ḳhūbsūrat jawān aur achche ghūrsawār the. <sup>7</sup> Asūr ke chīdā chīdā beṭoñ se us ne zinā kiyā. Jis kī bhī use shahwat thī us se aur us ke butoñ se wuh nāpāk huī. <sup>8</sup> Lekin us ne jawānī meñ Misriyōñ ke sāth jo zinākārī shurū huī wuh bhī na chhoṛī. Wuhī log the jo us ke sāth us waqt hambistar hue the jab wuh abhī kuñwārī thī, jinhoñ ne us kī chhātiyāñ sahlā kar apnī gandī ḳhāhishāt us se pūrī kī thīñ.

<sup>9</sup> Yih deḳh kar maiñ ne use us ke Asūrī āshiqōñ ke hawāle kar diyā, unhīñ ke hawāle jin kī shadīd shahwat use thī. <sup>10</sup> Unhīñ se Aholā kī adālat huī. Unhoñ ne us ke kapṛe utār kar use barahnā kar diyā aur us ke beṭe-beṭiyōñ ko us se chhīn liyā. Use ḳhud unhoñ ne talwār se mār ḍālā. Yoñ wuh dīgar auratoñ ke lie ibratangez misāl ban gā.

<sup>11</sup> Go us kī bahan Aholībā ne yih sab kuchh dekhā to bhī wuh shahwat aur zinākārī ke lihāz se apnī bahan se kahīñ zyādā āge baṛhā. <sup>12</sup> Wuh bhī shahwat ke māre Asūriyōñ ke pīchhe paṛ gā. Yih ḳhūbsūrat jawān sab use pyāre the, ḳhāh Asūrī gawarnar yā afsar, ḳhāh shāndār kaproñ se mulabbas faujī yā achche ghūrsawār the. <sup>13</sup> Maiñ ne dekhā ki us ne bhī apne āp ko nāpāk kar diyā. Is meñ donoñ beṭiyāñ ek jaisī thīñ.

<sup>14</sup> Lekin Aholībā kī zinākārānā harkateñ kahīñ zyādā burī thīñ. Ek din us ne dīwār par Bābal ke mardoñ kī taswīr dekhī. Taswīr lāl rang se khīñchī huī thī. <sup>15</sup> Mardoñ kī kamr meñ paṭkā aur sar par pagaṛī bandhī huī thī. Wuh Bābal ke un afsaroñ kī mānind lagte the jo rathoñ par sawār laṛte haiñ. <sup>16</sup> Mardoñ kī taswīr deḳhte hī Aholībā ke dil meñ un ke lie shadīd ārzū paidā huī. Chunāñche us ne apne qāsidoñ ko Bābal bhej kar unheñ āne kī dāwat dī. <sup>17</sup> Tab Bābal ke mard us ke pās āe aur us se hambistar hue. Apnī zinākārī se unhoñ ne use nāpāk kar diyā. Lekin un se nāpāk hone ke bād us ne tang ā kar apnā muñh un se pher liyā.

<sup>18</sup> Jab us ne khule taur par un se zinā karke apnī barahnaḡī sab par zāhir kī to main ne tang ā kar apnā muñh us se pher liyā, bilkul usī tarah jis tarah main ne apnā muñh us kī bahan se bhī pher liyā thā. <sup>19</sup> Lekin yih bhī us ke lie kāfī na thā balki us ne apnī zinākārī meñ mazīd izāfā kiyā. Use jawānī ke din yād āe jab wuh Mīsr meñ kasbī thī. <sup>20</sup> Wuh shahwat ke māre pahle āshiqoñ kī ārzū karne lagī, un se jo gadhoñ aur ghoṛoñ kī-sī jinsī tāqat rakhte the. <sup>21</sup> Kyonki tū apnī jawānī kī zinākārī dohrāne kī mutamannī thī. Tū ek bār phir un se hambistar honā chāhtī thī jo Mīsr meñ terī chhātīyān sahlā kar apnā dil bahlāte the.

<sup>22</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Ai Aholibā, main tere āshiqoñ ko tere khilāf kharā karūngā. Jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā unheñ main chāroñ taraf se tere khilāf lāūngā. <sup>23</sup> Bābal, Kasdiyōñ, Fiqod, Shoa aur Qoa ke faujī mil kar tujh par tūt paṛeñge. Ghurṣawār Asūrī bhī un meñ shāmil hoñge, aise khūbsurat jawān jo sab gawarnar, afsar, rathsawār faujī aur ūñche tabqe ke afrād hoñge. <sup>24</sup> Shimāl se wuh rathoñ aur mukhtalif qaumoñ ke muta'addid faujiyoñ samet tujh par hamlā kareñge. Wuh tujhe yoñ gher leñge ki har taraf chhoṭī aur baṛī dhāleñ, har taraf khod nazar āeñge. Main tujhe un ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe sazā de kar apne qawānīn ke mutābiq terī adālat kareñ. <sup>25</sup> Tū merī ghairat kā tajrabā karegī, kyonki yih log ghusse meñ tujh se nipaṭ leñge. Wuh terī nāk aur kānoñ ko kāṭ dāleñge aur bache huoñ ko talwār se maut ke ghāṭ utāreñge. Tere beṭe-beṭiyōñ ko wuh le jāeñge, aur jo kuchh un ke pīchhe rah jāe wuh bhasm ho jāegā. <sup>26</sup> Wuh tere libās aur tere zewarāt ko tujh par se utāreñge.

<sup>27</sup> Yoñ main terī wuh fahhāshī aur zinākārī rok dūngā jis kā silsilā tū ne Mīsr meñ shurū kiyā thā. Tab na tū ārzūmand nazaroñ se in chīzoñ kī taraf dekhegī, na Mīsr ko yād karegī. <sup>28</sup> Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tujhe un ke hawāle karne ko hūñ jo tujh se nafrat karte haiñ, un ke hawāle jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā. <sup>29</sup> Wuh baṛī nafrat se tere sāth pesh āeñge. Jo kuchh tū ne mehnat se kamāyā use wuh chhīn kar tujhe nangī aur barahnā chhoṛeñge. Tab terī zinākārī kā sharṃnāk anjām aur terī fahhāshī sab par zāhir ho jāegī. <sup>30</sup> Tab tujhe is kā ajr milegā ki tū qaumoñ ke pīchhe paṛ kar zinā kartī rahī, ki tū ne un ke butoñ kī pūjā karke apne āp ko nāpāk kar diyā hai.

<sup>31</sup> Tū apnī bahan ke namūne par chal paṛī, is lie main tujhe wuhī pyālā pilāūngā jo use pīnā paṛā. <sup>32</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujhe apnī bahan kā pyālā pīnā paṛegā jo baṛā aur gahrā hai. Aur tū us waqt tak use pītī rahegī jab tak mazāq aur lān-tān kā nishānā na ban gaī ho. <sup>33</sup> Dahshat aur tabāhī kā pyālā pī pī kar tū madhoshī aur dukh se bhar jāegī. Tū apnī bahan Sāmariya kā yih pyālā <sup>34</sup> ākhirī qatre tak pī legī, phir pyāle ko pāsh pāsh karke us ke ṭukre chabā legī aur apne sīne ko phāṛ legī.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. <sup>35</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tū ne mujhe bhūl kar apnā muñh mujh se pher liyā hai. Ab tujhe apnī fahhāshī aur zinākārī kā natījā bhugatnā paṛegā.’”

<sup>36</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, kyā tū Aholā aur Aholibā kī adālat karne ke lie taiyār hai? Phir un par un kī makrūh harkateñ zāhir kar. <sup>37</sup> Un se do jurm sarzad hue haiñ, zinā aur qatl. Unhoñ ne butoñ se zinā kiyā aur apne bachchoñ ko jalā kar unheñ khilāyā, un bachchoñ ko jo unhoñ ne mere hāñ janm die the. <sup>38</sup> Lekin yih un ke lie kāfī nahīn thā. Sāth sāth unhoñ ne merā maqdis nāpāk aur mere Sabat ke dinoñ kī behurmatī kī. <sup>39</sup> Kyonki jab kabhī wuh apne bachchoñ ko apne



butoñ ke huzūr qurbān kartī thīn usī din wuh mere ghar meñ ā kar us kī behurmatī kartī thīn. Mere hī ghar meñ wuh aisī harkateñ kartī thīn.

<sup>40</sup> Yih bhī in do bahnoñ ke lie kāfi nahīn thā balki ādmiyoñ kī talāsh meñ unhoñ ne apne qāsidoñ ko dūr dūr tak bhej diyā. Jab mard pahuñche to tū ne un ke lie nahā kar apnī ānkhoñ meñ surmā lagāyā aur apne zewarāt pahan lie. <sup>41</sup> Phir tū shāndār sofe par baiṭh gaī. Tere sāmne mez thī jis par tū ne mere lie maḥsūs baḥūr aur tel rakhā thā. <sup>42</sup> Registān se Sibā ke muta'addid ādmī lāe gae to shahr meñ shor mach gayā, aur logoñ ne sukūn kā sāns liyā. Ādmiyoñ ne donoñ bahnoñ ke bāzuoñ meñ kaṛe pahnae aur un ke saroñ par shāndār tāj rakhe. <sup>43</sup> Tab maiñ ne zinākārī se ghisī-phaṭī aurat ke bāre meñ kahā, 'Ab wuh us ke sāth zinā karen, kyoñki wuh zinākār hī hai.' <sup>44</sup> Aisā hī huā. Mard un behayā bahnoñ Aholā aur Aholibā se yoñ hambistar hue jis tarah kasbiyoñ se.

<sup>45</sup> Lekin rāstbāz ādmī un kī adālat karke unheñ zinā aur qatl ke mujrim ṭhahrāenge. Kyoñki donoñ bahneñ zinākār aur qātil hī haiñ. <sup>46</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ke ḳhilāf julūs nikāl kar unheñ dahshat aur lūṭ-mār ke hawāle karo. <sup>47</sup> Log unheñ sangsār karke talwār se ṭukre ṭukre karen, wuh un ke beṭe-beṭiyoñ ko mār ḍaleñ aur un ke gharoñ ko nazar-e-ātish karen.

<sup>48</sup> Yoñ maiñ mulk meñ zinākārī ḳhatm karūnga. Is se tamām auratoñ ko tambih milegī ki wuh tumhare sharmnāk namūne par na chalen. <sup>49</sup> Tumheñ zinākārī aur butparastī kī munāsib sazā milegī. Tab tum jān logī ki maiñ Rab Qādir-e-mutlaq hūñ.”

## 24

### *Yarūshalam Āg par Zangālūdā Deg Hai*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke naweñ sāl meñ Rab kā kalām mujh par nāzil huā. Dasweñ mahīne kā daswān din \* thā. Paighām yih thā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, isī din kī tāriḳh likh le, kyoñki isī din Shāh-e-Bābal Yarūshalam kā muhāsarā karne lagā hai. <sup>3</sup> Phir is sarkash qaum Isrāil ko tamsil pesh karke batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āg par deg rakh kar us meñ pānī ḍāl de. <sup>4</sup> Phir use behtarīn gosht se bhar de. Rān aur shāne ke ṭukre, nīz behtarīn haḍḍiyān us meñ ḍāl de. <sup>5</sup> Sirf behtarīn bheṛoñ kā gosht istemāl kar. Dhyān de ki deg ke nīche āg zor se bhaṛaktī rahe. Gosht ko haḍḍiyoñ samet ḳhūb pakne de.

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam par afsos jis meñ itnā ḳhūn bahāyā gayā hai! Yih shahr deg hai jis meñ zang lagā hai, aisā zang jo utartā nahīn. Ab gosht ke ṭukroñ ko yake bād ḍigare deg se nikāl de. Unheñ kisī tartīb se mat nikāl nā balki qurā ḍale baḡhair nikāl de.

<sup>7</sup> Jo ḳhūn Yarūshalam ne bahāyā wuh ab tak us meñ maujūd hai. Kyoñki wuh miṭṭī par na girā jo use jazb kar saktī balki nangī chaṭān par. <sup>8</sup> Maiñ ne ḳhud yih ḳhūn nangī chaṭān par bahne diyā tāki wuh chhup na jāe balki merā ḡhazab Yarūshalam par nāzil ho jāe aur maiñ badlā lūñ.

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam par afsos jis ne itnā ḳhūn bahāyā hai! Maiñ bhī tere nīche lakaṛī kā baṛā ḍher lagāūngā. <sup>10</sup> Ā, lakaṛī kā baṛā ḍher karke āg lagā de. Gosht ko ḳhūb pakā, phir shorbā nikāl kar haḍḍiyoñ ko bhasm hone de. <sup>11</sup> Is ke bād ḳhālī deg ko jalte koeloñ par rakh de tāki pital garm ho kar tamtamāne lage aur deg meñ mail pighal jāe, us kā zang utar jāe.

\* 24:1 15 Janwarī.

<sup>12</sup> Lekin befāydā! Itnā zang lagā hai ki wuh āg meñ bhī nahīn utartā.

<sup>13</sup> Ai Yarūshalam, apnī behayā harkatoñ se tū ne apne āp ko nāpāk kar diyā hai. Agarचे main̄ khud tujhe pāk-sāf karnā chāhtā thā to bhī tū pāk-sāf na huī. Ab tū us waqt tak pāk nahīn hogī jab tak main̄ apnā pūrā ghussā tujh par utār na lūñ. <sup>14</sup> Mere Rab kā yih farmān pūrā hone wālā hai, aur main̄ dhyān se use amal meñ lāūngā. Na main̄ tujh par tars khāūngā, na rahm karūngā. Main̄ tere chāl-chalan aur āmāl ke mutābiq terī adālat karūngā.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

### *Bīwī kī Wafāt par Hizqiyel Mātām na Kare*

<sup>15</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>16</sup> “Ai ādamzād, main̄ tujh se achānak terī ānkh kā tārā chhīn lūngā. Lekin lāzim hai ki tū na āh-o-zārī kare, na ānsū bahāe. <sup>17</sup> Beshak chupke se karāhtā rah, lekin apnī Azīzā ke lie alāniyā mātām na kar. Na sar se pagaṛī utār aur na pānwoñ se jūte. Na dāṛhī ko dhānpnā, na janāze kā khānā khā.”

<sup>18</sup> Subah ko main̄ ne qaum ko yih paighām sunāyā, aur shām ko merī bīwī intaqāl kar gaī. Aglī subah main̄ ne wuh kuchh kiyā jo Rab ne mujhe karne ko kahā thā. <sup>19</sup> Yih dekh kar logoñ ne mujh se pūchhā, “Āp ke rawaiye kā hamāre sāth kyā tālluq hai? Zarā hamēñ batāeñ.”

<sup>20</sup> Main̄ ne jawāb diyā, “Rab ne mujhe <sup>21</sup> āp Isrāīliyoñ ko yih paighām sunāne ko kahā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merā ghar tumhāre nazdīk panāhgāh hai jis par tum faḡhr karte ho. Lekin yih maqdis jo tumhāri ānkh kā tārā aur jān kā pyārā hai tabāh hone wālā hai. Main̄ us kī behurmatī karne ko hūñ. Aur tumhāre jitne beṭe-beṭiyāñ Yarūshalam meñ pīchhe rah gae the wuh sab talwār kī zad meñ ā kar mar jāeñge. <sup>22</sup> Tab tum wuh kuchh karoge jo Hizqiyel is waqt kar rahā hai. Na tum apnī dāṛhiyoñ ko dhānpoge, na janāze kā khānā khāoge. <sup>23</sup> Na tum sar se pagaṛī, na pānwoñ se jūte utāroge. Tumhāre hāñ na mātām kā shor, na rone kī āwāz sunāī degī balki tum apne gunāhoñ ke sabab se zāe hote jāoge. Tum chupke se ek dūsre ke sāth baiṭh kar karāhte rahoge. <sup>24</sup> Hizqiyel tumhāre lie nishān hai. Jo kuchh wuh is waqt kar rahā hai wuh tum bhī karoge. Tab tum jān loge ki main̄ Rab Qādir-e-mutlaq hūñ.’”

<sup>25</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, yih ghar Isrāīliyoñ ke nazdīk panāhgāh hai jis ke bāre meñ wuh khās khushī mahsūs karte haiñ, jis par wuh faḡhr karte haiñ. Lekin main̄ yih maqdis jo un kī ānkh kā tārā aur jān kā pyārā hai un se chhīn lūngā aur sāth sāth un ke beṭe-beṭiyoñ ko bhī. Jis dīn yih pesh āegā <sup>26</sup> us dīn ek admī bach kar tujhe is kī khabar pahuñchāegā. <sup>27</sup> Usī waqt tū dubārā bol sakegā. Tū gūngā nahīn rahegā balki us se bāteñ karne lagegā. Yoñ tū Isrāīliyoñ ke lie nishān hogā. Tab wuh jān leñge ki main̄ hī Rab hūñ.”

## 25

### *Ammoniyōñ kā Mulk Un se Chhīn Liyā Jāegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Ammoniyōñ ke mulk kī taraf ruḡh karke un ke khilāf nabuwwat kar. <sup>3</sup> Unheñ batā,

‘Suno Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām! Wuh farmātā hai ki ai Ammon Beṭī, tū ne khush ho kar qahqahā lagāyā jab mere maqdis kī behurmatī huī, Mulk-e-Isrāīl tabāh huā aur Yahūdāh ke bāshinde jilāwatan hue. <sup>4</sup> Is lie main̄ tujhe mashriqī qabilōñ ke hawāle karūngā jo apne dere tujh meñ lagā kar pūrī bastiyāñ qāym kareñge. Wuh terā hī phal khāeñge, terā hī dūdh pieñge. <sup>5</sup> Rabbā shahr ko main̄ ūñtoñ kī charāgāh meñ badal dūngā

aur Mulk-e-Ammon ko bheṛ-bakriyoṅ kī āramgāh banā dūngā. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūn.

<sup>6</sup> Kyoṅki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne tāliyān bajā bajā kar aur pānw zamīn par mār mār kar Isrāil ke anjām par apnī dilī ḡhushī kā izhār kiyā. Terī Isrāil ke lie hiḡarat sāf taur par nazar āī. <sup>7</sup> Is lie main apnā hāth tere ḡhilāf barhā kar tujhe dīgar aḡwām ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe lūṭ leṅ. Main tujhe yoṅ miṭā dūngā ki aḡwām-o-mamālik meṅ terā nām-o-nishān tak nahīn raheḡā. Tab tū jān legī ki main hī Rab hūn.’”

### *Moāb ke Shahr Tabāh Ho Jāeṅge*

<sup>8</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Moāb aur Saīr Isrāil kā mazāq urā kar kahte haiṅ, ‘Lo, dekho Yahūdāh ke gharāne kā hāl! Ab wuh bhī bāqī ḡaumoṅ kī tarah ban gayā hai.’ <sup>9</sup> Is lie main Moāb kī pahārī ḡhalānoṅ ko un ke shahroṅ se mahrūm karūngā. Mulk ke ek sīre se dūsre sīre tak ek bhī ābādī nahīn raheḡī. Go Moābī apne shahroṅ Bait-yasīmot, Bāl-maūn aur Qiriyatāym par ḡhās faḡhr karte haiṅ, lekin wuh bhī zamīnbos ho jāeṅge. <sup>10</sup> Ammon kī tarah main Moāb ko bhī mashriḡī ḡabīloṅ ke hawāle karūngā. Āḡhirkār aḡwām meṅ Ammoniyoṅ kī yād tak nahīn raheḡī, <sup>11</sup> aur Moāb ko bhī mujh se munāsib sazā mileḡī. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.”

### *Allāh Adomiyoṅ se Intaqām Legā*

<sup>12</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yahūdāh se intaqām lene se Adom ne sangīn ḡunāh kiyā hai. <sup>13</sup> Is lie main apnā hāth Adom ke ḡhilāf barhā kar us ke insān-o-haiwān ko mār dālūngā, aur wuh talwār se māre jāeṅge. Temān se le kar Dadān tak yih mulk wīrān-o-sunsān ho jāeḡā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. <sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki apnī ḡaum ke hāthoṅ main Adom se badlā lūngā, aur Isrāil mere ḡhazab aur ḡahr ke mutābiḡ hī Adom se nipaṭ legā. Tab wuh merā intaqām jān leṅge.”

### *Filistiyōṅ kā Ḳhātmā*

<sup>15</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Filistiyōṅ ne baṛe zulm ke sāth Yahūdāh se badlā liyā hai. Unhoṅ ne us par apnī dilī hiḡarat aur dāymī dushmanī kā izhār kiyā aur intaqām le kar use tabāh karne kī koshish kī. <sup>16</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main apnā hāth Filistiyōṅ ke ḡhilāf barhāne ko hūn. Main in Karetiyōṅ aur sāhilī ilāḡe ke bache huoṅ ko miṭā dūngā. <sup>17</sup> Main apnā ḡhazab un par nāzil karke saḡhtī se un se badlā lūngā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.”

## 26

### *Sūr kā Satyānās*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 11weṅ sāl meṅ Rab mujh se hamkalām huā. Mahīne kā pahlā din thā. <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr Beṭī Yarūshalām kī tabāhī dekh kar ḡhush huī hai. Wuh kahtī hai, ‘Lo, aḡwām kā darwāzā ṭuṭ gayā hai! Ab main hī is kī zimmedāriyān nibhāūngī. Ab jab Yarūshalām wīrān hai to main hī faroḡh pāūngī.’

<sup>3</sup> Jawāb meṅ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr, main tujh se nipaṭ lūngā! Main muta'addid ḡaumoṅ ko tere ḡhilāf bhejūngā. Samundar kī zabardast maujoṅ kī tarah wuh tujh par ṭuṭ paṛeṅgī. <sup>4</sup> Wuh Sūr Shahr kī fasīl ko ḡhā kar us ke burjoṅ ko ḡhāk meṅ milā deṅgī. Tab main use itne zor se jhār dūngā ki miṭṭī tak nahīn raheḡī. Ḳhālī chaṭān hī nazar āeḡī. <sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki wuh samundar ke darmiyān aisī jagah

rahegī jahān machhere apne jāloñ ko sukhāne ke lie bichhā deñge. Dīgar aqwām use lūṭ leñgī, <sup>6</sup> aur k̄hushkī par us kī ābādiyān talwār kī zad meñ ā jāeñgī. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūn.

<sup>7</sup> Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko tere k̄hilāf bhejūngā jo ghore, rath, ghursawār aur baṛī fauj le kar shimāl se tujh par hamlā karegā. <sup>8</sup> K̄hushkī par terī ābādiyōn ko wuh talwār se tabāh karegā, phir pushte aur burjoñ se tujhe gher legā. Us ke faujī apnī dhāleñ uṭhā kar tujh par hamlā kareñge. <sup>9</sup> Bādshāh apnī qilāshikan mashīnoñ se terī fasīl ko dhā degā aur apne ālāt se tere burjoñ ko girā degā. <sup>10</sup> Jab us ke beshumār ghore chal paṛeñge to itnī gard uṛ jāegī ki tū us meñ dūb jāegī. Jab bādshāh terī fasīl ko toṛ toṛ kar tere darwāzoñ meñ dāk̄hil hogā to terī dīwāreñ ghoṛoñ aur rathoñ ke shor se laraz uṭheñgī. <sup>11</sup> Us ke ghoṛoñ ke khur terī tamām galiyoñ ko kuchal deñge, aur tere bāshinde talwār se mar jāeñge, tere mazbūt satūn zamīnbos ho jāeñge. <sup>12</sup> Dushman terī daulat chhīn leñge aur terī tijārat kā māl lūṭ leñge. Wuh terī dīwāroñ ko girā kar terī shāndār imāratōñ ko mismār kareñge, phir tere patthar, lakaṛī aur malbā samundar meñ phaiñk deñge. <sup>13</sup> Main tere gītoñ kā shor band karūnga. Āindā tere sarodoñ kī āwāz sunāi nahīn degī. <sup>14</sup> Main tujhe nangī chaṭān meñ tabdīl karūnga, aur machhere tujhe apne jāl bichhā kar sukhāne ke lie istemāl kareñge. Āindā tujhe kabhī dubārā tāmīr nahīn kiyā jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, sāhilī ilāqe kāñp uṭheñge jab tū dhaṛām se gir jāegī, jab har taraf zaḥmī logoñ kī karāhtī āwāzeñ sunāi deñgī, har galī meñ qatl-o-ghārat kā shor machegā. <sup>16</sup> Tab sāhilī ilāqoñ ke tamām hukmrān apne taḥtoñ se utar kar apne choḡhe aur shāndār libās utāreñge. Wuh mātāmī kapṛe pahan kar zamīn par baiṭh jāeñge aur bār bār laraz uṭheñge, yahān tak wuh tere anjām par pareshān hoñge. <sup>17</sup> Tab wuh tujh par mātām karke gīt gāeñge,

‘Hāy, tū kitne dhaṛām se gir kar tabāh huī hai! Ai sāhilī shahr, ai Sūr Beṭī, pahle tū apne bāshindoñ samet samundar ke darmiyān rah kar kitnī mashhūr aur tāqatwar thī. Gird-o-nawāh ke tamām bāshinde tujh se dahshat khāte the. <sup>18</sup> Ab sāhilī ilāqe tere anjām ko dekh kar thartharā rahe haiñ. Samundar ke jazīre tere k̄hātme kī k̄habar sun kar dahshatzadā ho gae haiñ.’

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, main tujhe wīrān-o-sunsān karūnga. Tū un dīgar shahroñ kī mānind ban jāegī jo nest-o-nābūd ho gae haiñ. Main tujh par sailāb lāūngā, aur gahrā pānī tujhe dhāñp degā. <sup>20</sup> Main tujhe Pātāl meñ utarne dūngā, aur tū us qaum ke pās pahuñchegī jo qadīm zamāne se hī wahān bastī hai. Tab tujhe zamīn kī gahrāiyōn meñ rahnā paṛegā, wahān jahān qadīm zamānoñ ke khandarāt haiñ. Tū murdoñ ke mulk meñ rahegī aur kabhī zindagī ke mulk meñ wāpas nahīn āegī, na wahān apnā maqām dubārā hāsil karegī. <sup>21</sup> Main hone dūngā ki terā anjām dahshatnāk hogā, aur tū sarāsar tabāh ho jāegī. Log terā khoj lagāeñge lekin tujhe kabhī nahīn pāeñge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 27

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr Beṭī par mātāmī gīt gā, <sup>3</sup> us shahr par jo samundar kī guzargāh par wāqē hai aur muta'addid sāhilī qaumōn se tijārat kartā hai. Us se kah,

‘Rab farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, tū apne āp par bahut faḡhr karke kahtī hai ki wāh, merā husn kamāl kā hai. <sup>4</sup> Aur wāqāī, terā ilāqā samundar ke bīch meñ hī hai, aur jinhoñ ne tujhe tāmīr kiyā unhoñ ne tere husn ko takmīl tak pahuñchāyā, <sup>5</sup> tujhe shāndār bahrī jahāz kī mānind banāyā. Tere taḡhte Sanīr meñ ugne wāle jūnīpar ke darāḡhtoñ se banāe gae. Terā mastūl Lubnān kā deodār kā darāḡht thā. <sup>6</sup> Tere chappū Basan ke balūt ke darāḡhtoñ se banāe gae. Jabki terē farsh ke lie Qubrus se saro kī lakaṛī lāī gāī, phir use hāthīdānt se ārāstā kiyā gayā. <sup>7</sup> Nafīs katān kā terā rangdār bādbān Misr kā thā. Wuh terā imtiyāzī nishān ban gayā. Tere tirpāloñ kā qirmizī aur arḡhawānī rang Ilīsā ke sāhilī ilāqē se lāyā gayā.

<sup>8</sup> Saidā aur arwad ke mard tere chappū mārte the, Sūr ke apne hī dānā tere mallāh the. <sup>9</sup> Jabal \* ke buzurg aur dānishmand ādmī dhyān dete the ki terī darzeñ band raheñ. Tamām bahrī jahāz apne mallāhoñ samet tere pās āyā karte the tāki tere sāth tijārat karen. <sup>10</sup> Fāras, Ludiya aur Libiyā ke afrād terī fauj meñ ḡhidmat karte the. Terī dīwāroñ se laḡkī un kī ḡhāloñ aur ḡhodoñ ne terī shān mazīd baṛhā dī. <sup>11</sup> Arwad aur Ḳhalak † ke ādmī terī fasīl kā difā karte the, jammād ke faujī tere burjoñ meñ pahrādārī karte the. Terī dīwāroñ se laḡkī huī un kī ḡhāloñ ne tere husn ko kamāl tak pahuñchā diyā.

<sup>12</sup> Tū amīr thī, tujh meñ māl-o-asbāb kī kasrat kī tijārat kī jātī thī. Is lie Tarsīs tujhe chāndī, lohā, ṭīn aur sīsā de kar tujh se saudā kartā thā. <sup>13</sup> Yūnān, Tūbal aur Masak tujh se tijārat karte, terā māl ḡharīd kar muāwaze meñ ḡhulām aur pītal kā sāmān dete the. <sup>14</sup> Bait-tujarmā ke tājir tere māl ke lie tujhe ām ḡhoṛe, faujī ḡhoṛe aur ḡhachchar pahuñchāte the. <sup>15</sup> Dadān ke ādmī tere sāth tijārat karte the, hāñ muta'addid sāhilī ilāqē tere ḡāhak the. Un ke sāth saudābāzī karke tujhe hāthīdānt aur ābnūs kī lakaṛī miltī thī. <sup>16</sup> Shām terī paidāwār kī kasrat kī wajah se tere sāth tijārat kartā thā. Muāwaze meñ tujhe firozā, arḡhawānī rang, rangdār kapṛe, bārīk katān, mūngā aur yāqūt miltā thā. <sup>17</sup> Yahūdāh aur Isrāīl tere ḡāhak the. Terā māl ḡharīd kar wuh tujhe Minnīt kā gandum, pannag kī ṭikkīyāñ, shahd, zaitūn kā tel aur balsān dete the. <sup>18</sup> Damishḡ terī wāfir paidāwār aur māl kī kasrat kī wajah se tere sāth kārobār kartā thā. Us se tujhe Halbūn kī mai aur sāhar kī ūn miltī thī. <sup>19</sup> Widān aur Yūnān tere ḡāhak the. Wuh Ūzāl kā ḡhālā huā lohā, dārchīnī aur kalamas kā masālā pahuñchāte the. <sup>20</sup> Dadān se tijārat karne se tujhe zīnposh miltī thī. <sup>21</sup> Arab aur Qīdār ke tamām hukmrān tere ḡāhak the. Tere māl ke ewaz wuh bheṛ ke bachche, mendhe aur bakre dete the. <sup>22</sup> Sabā aur Rāmā ke tājir terā māl hāsīl karne ke lie tujhe behtarīn balsān, har ḡism ke jawāhar aur sonā dete the. <sup>23</sup> Hārān, Kannā, Adan, Sabā, Asūr aur kul Mādī sab tere sāth tijārat karte the. <sup>24</sup> Wuh tere pās ā kar tujhe shāndār libās, qirmizī rang kī chādareñ, rangdār kapṛe aur kambal, nīz mazbūt rasse pesh karte the. <sup>25</sup> Tarsīs ke umdā jahāz terā māl muḡhtalif mamālik meñ pahuñchāte the. Yoñ tū jahāz kī mānind samundar ke bīch meñ rah kar daulat aur shān se mālāmāl ho gāī. <sup>26</sup> Tere chappū chalāne wāle tujhe dūr dūr tak pahuñchāte haiñ.

Lekin wuh waḡt qarīb hai jab mashriḡ se tez āndhī ā kar tujhe samundar ke darmiyān hī ṭukṛe ṭukṛe kar degī. <sup>27</sup> Jīs dīn tū gir jāegī us dīn terī tamām

\* 27:9 Biblos † 27:11 Ḡhāliban Cilicia.

milkiyat samundar ke bīch meñ hī dūb jāegī. Terī daulat, terā saudā, tere mallāh, tere bahrī musāfir, terī darzeñ band rakhne wāle, tere tājir, tere tamām faujī aur bāqī jitne bhī tujh par sawār haiñ sab ke sab gharq ho jāeñge. <sup>28</sup> Tere mallāhoñ kī chīkhtī-chillātī āwazeñ sun kar sāhilī ilāqe kāñp uṭheñge. <sup>29</sup> Tamām chappū chalāne wāle, mallāh aur bahrī musāfir apne jahāzoñ se utar kar sāhil par khare ho jāeñge. <sup>30</sup> Wuh zor se ro pareñge, baṛī talkhī se girya-o-zārī kareñge. Apne saroñ par khāk dāl kar wuh rākh meñ loṭ-poṭ ho jāeñge. <sup>31</sup> Terī hī wajah se wuh apne saroñ ko mundwā kar ṭaṭ kā libās oṛh leñge, wuh baṛī bechainī aur talkhī se tujh par mātām kareñge. <sup>32</sup> Tab wuh zār-o-qatār ro kar mātām kā gīt gāeñge, “Hāy, kaun samundar se ghire hue Sūr kī tarah khāmosh ho gayā hai?”

<sup>33</sup> Jab tijārat kā māl samundar kī chāroñ taraf se tujh tak pahuñchtā thā to tū muta'addid qaumoñ ko ser kartī thī. Duniyā ke bādshāh terī daulat aur tijāratī sāmān kī kasrat se amīr hue.

<sup>34</sup> Afsos! Ab tū pāsh pāsh ho kar samundar kī gahrāyoñ meñ ghāyb ho gāi hai. Terā māl aur tere tamām afrād tere sāth dūb gae haiñ.

<sup>35</sup> Sāhilī ilāqoñ meñ basne wāle ghabrā gae haiñ. Un ke bādshāhoñ ke roñgṭe khare ho gae. Un ke chehre pareshān nazar āte haiñ.

<sup>36</sup> Dīgar aqwām ke tājir tujhe dekh kar “Taubā taubā” kahte haiñ. Terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. Ab se tū kabhī nahīñ uṭhegī.”

## 28

### *Sūr ke Hukmrān ke lie Paiḡhām*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr ke hukmrān ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū maḡhrūr ho gayā hai. Tū kahtā hai ki maiñ Ḳhudā hūñ, maiñ samundar ke darmiyān hī apne taḡht-e-ilāhī par baiṭhā hūñ. Lekin tū Ḳhudā nahīñ balki insān hai, go tū apne āp ko Ḳhudā-sā samajhtā hai. <sup>3</sup> Beshak tū apne āp ko Dānyāl se kahīñ zyādā dānishmand samajh kar kahtā hai ki koī bhī bhed mujh se poshīdā nahīñ rahtā. <sup>4</sup> Aur yih haqīqat bhī hai ki tū ne apnī hikmat aur samajh se bahut daulat hāsīl kī hai, sone aur chāndī se apne khazānoñ ko bhar diyā hai. <sup>5</sup> Baṛī dānishmandī se tū ne tijārat ke zariye apnī daulat barhāī. Lekin jitnī terī daulat barhtī gāi utnā hī terā ghurūr bhī barhtā gayā.

<sup>6</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūñki tū apne āp ko Ḳhudā-sā samajhtā hai <sup>7</sup> is lie maiñ sab se zālīm qaumoñ ko tere khilāf bhejūngā jo apnī talwāroñ ko terī khūbsūratī aur hikmat ke khilāf khīñch kar terī shān-o-shaukat kī behurmatī kareñgī. <sup>8</sup> Wuh tujhe Pātāl meñ utāreñgī. Samundar ke bīch meñ hī tujhe mār dālā jāegā. <sup>9</sup> Kyā tū us waqt apne qātīloñ se kahegā ki maiñ Ḳhudā hūñ? Hargiz nahīñ! Apne qātīloñ ke hāth meñ hote waqt tū Ḳhudā nahīñ balki insān sābit hogā. <sup>10</sup> Tū ajnabiyoñ ke hāthoñ nāmaḡhtūn kī-sī wafāt pāegā. Yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

<sup>11</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, <sup>12</sup> “Ai ādamzād, Sūr ke bādshāh par mātāmī gīt gā kar us se kah,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujh par kāmiliyat kā ṭhappā thā. Tū hikmat se bharpūr thā, terā husn kamāl kā thā. <sup>13</sup> Allāh ke Bāḡh-e-Adan meñ rah kar tū har qism ke jawāhar se sajā huā thā. Lāl, \* zabarjad, †

\* **28:13** Yā ek qism kā surkh aqīq. Yād rahe ki chūñki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai. † **28:13** peridot

hajrul-qamar, † pukhrāj, § aqīq-e-ahmar \* aur yashab, † sang-e-lājaward, † firozā aur zumurrad sab tujhe ārastā karte the. Sab kuchh sone ke kām se mazīd khūbsūrat banāyā gayā thā. Jis din tujhe khalaq kiyā gayā usī din yih chīzeñ tere lie taiyār huñ.

<sup>14</sup> Maiñ ne tujhe Allāh ke muqaddas pahār par kharā kiyā thā. Wahāñ tū karūbī farishte kī haisiyat se apne par phailāe pahrādārī kartā thā, wahāñ tū jalte hue pattharon ke darmiyān hī ghūmtā-phirtā rahā.

<sup>15</sup> Jis din tujhe khalaq kiyā gayā terā chāl-chalan be'ilzām thā, lekin ab tujh meñ nāinsāfi pāi gai hai. <sup>16</sup> Tijārat meñ kāmyābī kī wajah se tū zulm-o-tashaddud se bhar gayā aur gunāh karne lagā.

Yih dekh kar maiñ ne tujhe Allāh ke pahār par se utār diyā. Maiñ ne tujhe jo pahrādārī karne wālā farishtā thā tabāh karke jalte hue pattharon ke darmiyān se nikāl diyā. <sup>17</sup> Terī khūbsūratī tere lie ghurūr kā bāis ban gai, hāñ terī shān-o-shaukat ne tujhe itnā phulā diyā ki terī hikmat jāti rahī. Isī lie maiñ ne tujhe zamīn par paṭakh kar dīgar bādshāhoñ ke sāmne tamāshā banā diyā. <sup>18</sup> Apne beshumār gunāhoñ aur be'insāf tijārat se tū ne apne muqaddas maqāmoñ kī behurmatī kī hai. Jawāb meñ maiñ ne hone diyā ki āg tere darmiyān se nikal kar tujhe bhasm kare. Maiñ ne tujhe tamāshā dekhne wāle tamām logoñ ke sāmne hī rākh kar diyā. <sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeñ tujhe jāntī thiñ un ke roñgṭe kharē ho gae. Terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. Ab se tū kabhī nahīn uṭhegā.' ”

### *Saidā ko Sazā Dī Jāegī*

<sup>20</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>21</sup> “Ai ādamzād, Saidā kī taraf ruḅh karke us ke khilāf nabuwat kar! <sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Saidā, maiñ tujh se nipaṭ lūngā. Tere darmiyān hī maiñ apnā jalāl dikhāūngā. Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab huñ, kyonki maiñ shahr kī adālat karke apnā muqaddas kirdār un par zāhir karūngā. <sup>23</sup> Maiñ us meñ mohlak wabā phailā kar us kī galiyoñ meñ khūn bahā dūngā. Use chāroñ taraf se talwār gher legī to us meñ phañse hue log halāk ho jāeñge. Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab huñ.

### *Isrāil kī Bahālī*

<sup>24</sup> Is waqt Isrāil ke paṛosī use haqīr jānte haiñ. Ab tak wuh use chubhne wāle khār aur zakhmī karne wāle kāñṭe haiñ. Lekin āindā aisā nahīn hogā. Tab wuh jān leñge ki maiñ Rab Qādir-e-mutlaq huñ. <sup>25</sup> Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki dīgar aqwām ke deḅhte deḅhte maiñ zāhir karūngā ki maiñ muqaddas huñ. Kyonki maiñ Isrāiliyoñ ko un aqwām meñ se nikāl kar jamā karūngā jahāñ maiñ ne unheñ muntashir kar diyā thā. Tab wuh apne watan meñ jā baseñge, us mulk meñ jo maiñ ne apne khādīm Yāqūb ko diyā thā. <sup>26</sup> Wuh hifāzat se us meñ rah kar ghar tāmīr kareñge aur angūr ke bāgh lagāeñge. Lekin jo paṛosī unheñ haqīr jānte the un kī maiñ adālat karūngā. Tab wuh jān leñge ki maiñ Rab un kā Khudā huñ.”

## 29

### *Misr ko Sazā Milegī*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke dasweñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Dasweñ mahīne kā 11wāñ din \* thā. Rab ne farmāyā, <sup>2</sup> “Ai

† 28:13 mūnstone § 28:13 topas \* 28:13 carnelian † 28:13 jasper † 28:13 lapis lazuli  
\* 29:1 7 Janwarī.

ādamzād, Misr ke bādshāh Firaun kī taraf ruḡh karke us ke aur tamām Misr ke ḡhilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Use batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Shāh-e-Misr Firaun, main tujh se nipaṭne ko hūn. Beshak tū ek baṛā azhdahā hai jo Dariyā-e-Nīl kī muḡhtalif shāḡhoṅ ke bīch meṅ leṭā huā kahtā hai ki yih dariyā merā hī hai, main ne ḡhud use banāyā.

<sup>4</sup> Lekin main tere muṅh meṅ kāṅṅe ḡāl kar tujhe dariyā se nikāl lāūṅgā. Mere kahne par terī nadiyoṅ kī tamām machhliyān tere chhilkoṅ ke sāth lag kar tere sāth pakaṛī jāeṅgī. <sup>5</sup> Main tujhe in tamām machhliyoṅ samet registān meṅ phaiṅk chhoṛūṅgā. Tū khule maidān meṅ gir kar paṛā rahegā. Na koī tujhe ikatṭhā karegā, na jamā karegā balki main tujhe darindoṅ aur parindoṅ ko khilā dūṅgā. <sup>6</sup> Tab Misr ke tamām bāshinde jān leṅge ki main hī Rab hūn.

Tū Isrāīl ke lie sarkande kī kachchī chharī sābit huā hai. <sup>7</sup> Jab unhoṅ ne tujhe pakaṛne kī koshish kī to tū ne ṭuḡre ṭuḡre ho kar un ke kandhe ko zaḡhmī kar diyā. Jab unhoṅ ne apnā pūrā wazn tujh par ḡlā to tū ṭuṭ gayā, aur un kī kamr ḡānwāṅdol ho gaī. <sup>8</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tere ḡhilāf talwār bhejūṅgā jo mulk meṅ se insān-o-haiwān miṭā ḡalegī. <sup>9</sup> Mulk-e-Misr wīrān-o-sunsān ho jāegā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.

Chūṅki tū ne ḡwā kiyā, “Dariyā-e-Nīl merā hī hai, main ne ḡhud use banāyā” <sup>10</sup> is lie main tujh se aur terī nadiyoṅ se nipaṭ lūṅgā. Misr meṅ har taraf khaṅḡarāt nazar āeṅge. Shimāl meṅ Mījdāl se le kar junūbī shahr Aswān balki Ethopiyā kī sarhad tak main Misr ko wīrān-o-sunsān kar dūṅgā. <sup>11</sup> Na insān aur na haiwān kā pānw us meṅ se guzaregā. Chālīs sāl tak us meṅ koī nahīn basegā. <sup>12</sup> Irdgird ke ḡgar tamām mamālik kī tarah main Misr ko bhī ujārūṅgā, irdgird ke ḡgar tamām shahroṅ kī tarah main Misr ke shahr bhī malbe ke ḡher banā dūṅgā. Chālīs sāl tak un kī yihī hālat rahegī. Sāth sāth main Misriyoṅ ko muḡhtalif aḡwām-o-mamālik meṅ muntashir kar dūṅgā.

<sup>13</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai ki chālīs sāl ke bād main Misriyoṅ ko un mamālik se nikāl kar jamā karūṅga jāhān main ne unheṅ muntashir kar diyā thā. <sup>14</sup> Main Misr ko bahāl karke unheṅ un ke ābāi watan yānī junūbī Misr meṅ wāpas lāūṅgā. Wahān wuh ek ḡhairaham saltanat ḡāym kareṅge <sup>15</sup> jo bāqī mamālik kī nisbat chhoṭī hogī. Āindā wuh ḡgar qaumoṅ par apnā rob nahīn ḡaleṅge. Main ḡhud dhyān dūṅgā ki wuh āindā itne kamzor raheṅ ki ḡgar qaumoṅ par hukūmat na kar sakeṅ. <sup>16</sup> Āindā Isrāīl na Misr par bharosā karne aur na us se lipaṭ jāne kī āzmāish meṅ paṛegā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab Qādir-e-mutlaq hūn.’”

### *Shāh-e-Bābal ko Misr Milegā*

<sup>17</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 27weṅ sāl meṅ Rab mujh se hamkalām huā. Pahle mahīne kā pahlā din † thā. Us ne farmāyā, <sup>18</sup> “Ai ādamzād, jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Sūr kā muhāsarā kiyā to us kī fauj ko saḡht mehnat karnī paṛī. Har sar ganjā huā, har kandhe kī jild chhil gaī. Lekin na use aur na us kī fauj ko mehnat kā munāsib ajr milā.

<sup>19</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ko Misr de dūṅgā. Us kī daulat ko wuh uṭhā kar le jāegā. Apnī fauj ko paise dene ke lie wuh Misr ko lūṭ legā. <sup>20</sup> Chūṅki

† 29:17 26 Aprail.



Nabūkadnazzar aur us kī fauj ne mere lie k̄hūb mehnat-mashaqqat kī is lie main ne use muāwaze ke taur par Misr de diyā hai. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>21</sup> Jab yih kuchh pesh āegā to main Isrāil ko nāi tāqat dūngā. Ai Hizqiyel, us waqt main terā muñh khol dūngā, aur tū dubārā un ke darmiyān bolegā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūn.”

## 30

### *Misr kī Tāqat K̄hatm Ho Jāegī*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, nabuwwat karke yih paighām sunā de,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āh-o-zārī karo! Us din par afsos <sup>3</sup> jo āne wālā hai. Kyoñki Rab kā din qarīb hī hai. Us din ghane bādāl chhā jāeñge, aur main aqwām kī adālat karūñga. <sup>4</sup> Misr par talwār nāzil ho kar wahān ke bāshindoñ ko mār dālegī. Mulk kī daulat chhīn lī jāegī, aur us kī buniyādoñ ko dhā diyā jāegā. Yih dekh kar Ethiopiyā laraz uṭhegā, <sup>5</sup> kyoñki us ke log bhī talwār kī zad meñ ā jāeñge. Kāi qaumoñ ke afrād Misriyoñ ke sāth halāk ho jāeñge. Ethiopiyā ke, Libiyā ke, Ludiya ke, Misr meñ basne wāle tamām ajnabī qaumoñ ke, Kūb ke aur mere ahd kī qaum Isrāil ke log halāk ho jāeñge. <sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Misr ko sahārā dene wāle sab gir jāeñge, aur jis tāqat par wuh fakhr kartā hai wuh jāti rahegī. Shimāl meñ Mijdāl se le kar junūbī shahr Aswān tak unheñ talwār mār dālegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. <sup>7</sup> Irdgird ke dīgar mamālik kī tarah Misr bhī wīrān-o-sunsān hogā, irdgird ke dīgar shahroñ kī tarah us ke shahr bhī malbe ke dher hoñge. <sup>8</sup> Jab main Misr meñ yoñ āg lagā kar us ke madadgāroñ ko kuchal dālūngā to log jān leñge ki main hī Rab hūn.

<sup>9</sup> Ab tak Ethiopiyā apne āp ko mahfūz samajhtā hai, lekin us din merī taraf se qāsīd nīkal kar us mulk ke bāshindoñ ko aisī k̄habar pahuñcheñge jis se wuh thartharā uṭheñge. Kyoñki qāsīd kashtiyōñ meñ baiṭh kar Dariyā-e-Nīl ke zariye un tak pahuñcheñge aur unheñ ittalā deñge ki Misr tabāh ho gayā hai. Yih sun kar wahān ke log kāñp uṭheñge. Yaqīn karo, yih din jald hī āne wālā hai. <sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke zariye main Misr kī shān-o-shaukat chhīn lūngā. <sup>11</sup> Use fauj samet Misr meñ lāyā jāegā tāki use tabāh kare. Tab aqwām meñ se sab se zālim yih log apnī talwāroñ ko chalā kar mulk ko maqtūloñ se bhar deñge. <sup>12</sup> Main Dariyā-e-Nīl kī shākhōñ ko k̄hushk karūngā aur Misr ko farokht karke sharīr ādmiyoñ ke hawāle kar dūngā. Pardesiyoñ ke zariye main mulk aur jo kuchh bhī us meñ hai tabāh kar dūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Misrī butoñ ko barbād karūngā aur Memfis ke mujassame haṭā dūngā. Misr meñ hukmrān nahīn rahegā, aur main mulk par k̄hauf tārī karūngā. <sup>14</sup> Mere hukm par junūbī Misr barbād aur Zuan nazar-e-ātish hogā. Main Thības kī adālat <sup>15</sup> aur Misrī qile Palūsiyam par apnā ghazab nāzil karūngā. Hān, Thības kī shān-o-shaukat nest-o-nābūd ho jāegī. <sup>16</sup> Main Misr ko nazar-e-ātish karūngā. Tab Palūsiyam dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā, Thības dushman ke qabze meñ āegā aur Memfis musalsal musibat meñ phañsā rahegā. <sup>17</sup> Dushman kī talwār Hīliyopulis aur Būbastis ke jawānoñ ko mār dālegī jabki bachī huī aurateñ ghulām ban kar jilāwatan ho jāeñgī. <sup>18</sup> Tahfanhis meñ din tārīk ho jāegā jab main wahān Misr ke jue ko toṛ

dūngā. Wahīn us kī zabardast tāqat jāti rahegī. Ghanā bādāl shahr par chhā jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyān qaidī ban kar jilāwatan ho jāēngī. <sup>19</sup> Yoñ main Misr kī adālat karūnga aur wuh jān lenge ki main hī Rab hūn.’”

<sup>20</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Pahle mahīne kā sātwan̄ din \* thā. Us ne farmāyā thā, <sup>21</sup> “Ai ādamzād, main ne Misrī bādshāh Firaun kā bāzū toṛ dālā hai. Shifā pāne ke lie lāzim thā ki bāzū par paṭṭī bāndhī jāe, ki ṭuṭī huī haḍḍī ke sāth khapachchī bāndhī jāe tāki bāzū mazbūt ho kar talwār chalāne ke qābil ho jāe. Lekin is qism kā ilāj huā nahīn.

<sup>22</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Misrī bādshāh Firaun se nipaṭ kar us ke donoñ bāzuoñ ko toṛ dālūngā, sehhatmand bāzū ko bhī aur ṭuṭe hue ko bhī. Tab talwār us ke hāth se gir jāegī <sup>23</sup> aur main Misriyoñ ko muḵhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā.

<sup>24</sup> Main Shāh-e-Bābal ke bāzuoñ ko taqwiyaṭ de kar use apnī hī talwār pakaṛā dūngā. Lekin Firaun ke bāzuoñ ko main toṛ dālūngā, aur wuh Shāh-e-Bābal ke sāmne marne wāle zaḥmī ādmī kī tarah karāh uṭhegā. <sup>25</sup> Shāh-e-Bābal ke bāzuoñ ko main taqwiyaṭ dūngā jabki Firaun ke bāzū behis-o-harkat ho jāēnge. Jis waqt main apnī talwār ko Shāh-e-Bābal ko pakaṛā dūngā aur wuh use Misr ke ḳhilāf chalāegā us waqt log jān lenge ki main hī Rab hūn. <sup>26</sup> Hāñ, jis waqt main Misriyoñ ko dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā us waqt wuh jān lenge ki main hī Rab hūn.”

## 31

### *Misrī Daraḳht Dhaṛām se Gir Jāegā*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Tisre mahīne kā pahlā din \* thā. Us ne farmāyā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Misrī bādshāh Firaun aur us kī shān-o-shaukat se kah,

‘Kaun tujh jaisā azīm thā? <sup>3</sup> Tū saro kā daraḳht, Lubnān kā deodār kā daraḳht thā, jis kī ḳhūbsūrat aur ghanī shāḳheñ jangal ko sāyā detī thīñ. Wuh itnā baṛā thā ki us kī choṭī bādaloñ meñ ojhal thī. <sup>4</sup> Pānī kī kasrat ne use itnī taraqqī dī, gahre chashmoñ ne use baṛā banā diyā. Us kī nadiyān tane ke chāroñ taraf bahtī thīñ aur phir āge jā kar khet ke bāqī tamām daraḳhtoñ ko bhī serāb kartī thīñ. <sup>5</sup> Chunānche wuh dīgar daraḳhtoñ se kahīñ zyādā baṛā thā. Us kī shāḳheñ baṛhtī aur us kī ṭahniyān lambī hotī gaīñ. Wāfir pānī ke bāis wuh ḳhūb phailtā gayā. <sup>6</sup> Tamām parinde apne ghoñsle us kī shāḳhoñ meñ banāte the. Us kī shāḳhoñ kī āṛ meñ janglī jānwaroñ ke bachche paidā hote, us ke sāy meñ tamām azīm qaumeñ bastī thīñ. <sup>7</sup> Chūnki daraḳht kī jaṛoñ ko pānī kī kasrat miltī thī is lie us kī lambāī aur shāḳheñ qābil-e-tārif aur ḳhūbsūrat ban gaīñ. <sup>8</sup> Bāgh-e-Ḳhudā ke deodār ke daraḳht us ke barābar nahīn the. Na jūnīpar kī ṭahniyān, na chanār kī shāḳheñ us kī shāḳhoñ ke barābar thīñ. Bāgh-e-Ḳhudā meñ koī bhī daraḳht us kī ḳhūbsūratī kā muqābalā nahīn kar saktā thā. <sup>9</sup> Main ne ḳhud use muta'addid ḍāliyān muhaiyā karke ḳhūbsūrat banāyā thā. Allāh ke Bāgh-e-Adan ke tamām dīgar daraḳht us se rashk khāte the.

<sup>10</sup> Lekin ab Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jab daraḳht itnā baṛā ho gayā ki us kī choṭī bādaloñ meñ ojhal ho gaī to wuh apne qad par faḳhr karke maḡhrūr ho gayā.

\* **30:20** 29 Aprail. \* **31:1** 21 Jūn.

<sup>11</sup> Yih dekh kar main ne use aqwām ke sab se baṛe hukmrān ke hawāle kar diyā tāki wuh us kī bedīnī ke mutābiq us se nipaṭ le. Main ne use nikāl diyā, <sup>12</sup> to ajnabī aqwām ke sab se zālīm logoṅ ne use ṭukre ṭukre karke zamīn par chhoṛ diyā. Tab us kī shākheṅ pahāroṅ par aur tamām wādiyoṅ meṅ gir gaīn, us kī ṭahniyān ṭuṭ kar mulk kī tamām ghāṭiyoṅ meṅ paṛī rahīn. Duniyā kī tamām aqwām us ke sāy meṅ se nikal kar wahān se chalī gaīn. <sup>13</sup> Tamām parinde us ke kaṭe hue tane par baiṭh gae. Tamām janglī jānwar us kī sūkhī huī shākhoṅ par leṭ gae. <sup>14</sup> Yih is lie huā ki āindā pānī ke kināre par lagā koī bhī daraḳht itnā baṛā na ho ki us kī choṭī bādaloṅ meṅ ojhal ho jāe aur natījatan wuh apne āp ko dūsroṅ se bartar samjhe. Kyonki sab ke lie maut aur zamīn kī gahrāiyān muqarrar haiṅ, sab ko Pātāl meṅ utar kar murdoṅ ke darmiyān basnā hai.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis waqt yih daraḳht Pātāl meṅ utar gayā us din main ne gahrāiyoṅ ke chashmoṅ ko us par mātām karne diyā aur un kī nadiyoṅ ko rok diyā tāki pānī itnī kasrat se na bahe. Us kī khātir main ne Lubnān ko mātāmī libās pahnāe. Tab khule maidān ke tamām daraḳht murjhā gae. <sup>16</sup> Wuh itne dhaṛām se gir gayā jab main ne use Pātāl meṅ un ke pās utār diyā jo gaṛhe meṅ utar chuke the ki dīgar aqwām ko dhachkā lagā. Lekin Bāgh-e-Adan ke bāqī tamām daraḳhtoṅ ko tasallī milī. Kyonki go Lubnān ke in chīdā aur behtarīn daraḳhtoṅ ko pānī kī kasrat miltī rahī thī tāham yih bhī Pātāl meṅ utar gae the. <sup>17</sup> Go yih baṛe daraḳht kī tāqat rahe the aur aqwām ke darmiyān rah kar us ke sāy meṅ apnā ghar banā liyā thā to bhī yih baṛe daraḳht ke sāth wahān utar gae jahān maqtūl un ke intazār meṅ the.

<sup>18</sup> Ai Misr, azmat aur shān ke lihāz se Bāgh-e-Adan kā kaun-sā daraḳht terā muqābalā kar saktā hai? Lekin tujhe Bāgh-e-Adan ke dīgar daraḳhtoṅ ke sāth zamīn kī gahrāiyoṅ meṅ utārā jāegā. Wahān tū nāmaḳhtūnoṅ aur maqtūloṅ ke darmiyān paṛā rahegā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī Firaun aur us kī shān-o-shaukat kā anjām hogā.’ ”

## 32

### *Azhdahe Firaun ko Mārā Jāegā*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh ke 12weṅ sāl meṅ Rab mujh se hamkalām huā. 12weṅ mahīne kā pahlā din \* thā. Mujhe yih paighām milā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Misr ke bādshāh Firaun par mātāmī gīt gā kar use batā,

‘Go aqwām ke darmiyān tujhe jawān sherbabar samjhā jātā hai, lekin darhaqīqat tū Dariyā-e-Nīl kī shākhoṅ meṅ rahne wālā azhdahā hai jo apnī nadiyoṅ ko ubalne detā aur pānwoṅ se pānī ko zor se harkat meṅ lā kar gadlā kar detā hai.

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main muta'addid qaumoṅ ko jamā karke tere pās bhejūngā tāki tujh par jāl dāl kar tujhe pānī se khīnch nikālēn. <sup>4</sup> Tab main tujhe zor se khushkī par paṭaḳh dūngā, khule maidān par hī tujhe phaiṅk chhoṛūngā. Tamām parinde tujh par baiṭh jāeṅge, tamām janglī jānwar tujhe khā khā kar ser ho jāeṅge. <sup>5</sup> Terā gosht main pahāroṅ par phaiṅk dūngā, terī lāsh se wādiyoṅ ko bhar dūngā. <sup>6</sup> Tere bahte khūn se main zamīn ko pahāroṅ tak serāb karūngā, ghāṭiyān tujh se bhar jāeṅgī.

<sup>7</sup> Jis waqt main terī zindagī kī battī bujhā dūngā us waqt main āsmān ko dhānp dūngā. Sitāre tārik ho jāeṅge, sūraj bādaloṅ meṅ chhup jāegā aur

\* 32:1 3 Mārch.

chānd kī raushnī nazar nahīn āegī. <sup>8</sup> Jo kuchh bhī āsmān par chamaktā-damaktā hai use main tere bāis tārīk kar dūngā. Tere pūre mulk par tārīkī chhā jāegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Bahut qaumoñ ke dil ghabrā jāenge jab main tere anjām kī khabar dīgar aqwām tak pahuñchāungā, aise mamālik tak jin se tū nāwāqif hai. <sup>10</sup> Muta'addid qaumoñ ke sāmne hī main tujh par talwār chalā dūngā. Yih dekh kar un par dahshat tārī ho jāegī, aur un ke bādshāhoñ ke roñgte khare ho jāenge. Jis din tū dharām se gir jāegā us din un par marne kā itnā khauf chhā jāegā ki wuh bār bār kānp utheñge.

<sup>11</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Shāh-e-Bābal kī talwār tujh par hamlā karegī. <sup>12</sup> Terī shāndār fauj us ke sūrmāoñ kī talwār se gir kar halāk ho jāegī. Duniyā ke sab se zālim ādmī Misr kā ghurūr aur us kī tamām shān-o-shaukat khāk meñ milā deñge. <sup>13</sup> Main wāfir pānī ke pās khare us ke maweshī ko bhī barbad karūngā. Āindā yih pānī na insān, na haiwān ke pānwoñ se gadlā hogā. <sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt main hone dūngā ki un kā pānī sāf-shaffāf ho jāe aur nadiyāñ tel kī tarah bahne lagen. <sup>15</sup> Main Misr ko wīrān-o-sunsān karke har chīz se mahrūm karūngā, main us ke tamām bāshindoñ ko mār dālūngā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūn.’”

<sup>16</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Lāzim hai ki darj-e-bālā mātāmī gīt ko gāyā jāe. Dīgar aqwām use gāeñ, wuh Misr aur us kī shān-o-shaukat par mātām kā yih gīt zarūr gāeñ.”

### *Pātāl meñ Dīgar Aqwām Misr ke Intazār meñ Haiñ*

<sup>17</sup> Yahūyākīn Bādshāh ke 12weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Mahīne kā 15wāñ din thā. Us ne farmāyā, <sup>18</sup> “Ai ādamzād, Misr kī shān-o-shaukat par wāwailā kar. Use dīgar azīm aqwām ke sāth Pātāl meñ utār de. Use un ke pās pahuñchā de jo pahle gaṛhe meñ pahuñch chuke haiñ.

<sup>19</sup> Misr ko batā,

‘Ab terī khūsūrātī kahāñ gaī? Ab tū is meñ kis kā muqābalā kar saktā hai? Utar jā! Pātāl meñ nāmaḳhtūnoñ ke pās hī paṛā rah.’ <sup>20</sup> Kyoñki lāzim hai ki Misrī maqtūloñ ke bīch meñ hī gir kar halāk ho jāeñ. Talwār un par hamlā karne ke lie khīñchī jā chukī hai. Ab Misr ko us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth ghasīṭ kar Pātāl meñ le jāo! <sup>21</sup> Tab Pātāl meñ bare sūrme Misr aur us ke madadgāroñ kā istiḳbāl karke kaheñge, ‘Lo, ab yih bhī utar āe haiñ, yih bhī yahāñ paṛe nāmaḳhtūnoñ aur maqtūloñ meñ shāmil ho gae haiñ.’

<sup>22</sup> Wahāñ Asūr pahle se apnī pūrī fauj samet paṛā hai, aur us ke irdgird talwār ke maqtūloñ kī qabreñ haiñ. <sup>23</sup> Asūr ko Pātāl ke sab se gahre gaṛhe meñ qabreñ mil gaīñ, aur irdgird us kī fauj dafn huī hai. Pahle yih zindoñ ke mulk meñ chāroñ taraf dahshat phailāte the, lekin ab khud talwār se halāk ho gae haiñ.

<sup>24</sup> Wahāñ Ailām bhī apnī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. Us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. Ab sab utar kar nāmaḳhtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadīd dahshat khāte the. Ab wuh bhī Pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apnī ruswāī bhugat rahe haiñ. <sup>25</sup> Ailām kā bistar maqtūloñ ke darmiyāñ hī bichhāyā gayā hai, aur us ke irdgird us kī tamām shāndār fauj ko qabreñ mil gaī haiñ. Sab nāmaḳhtūn, sab maqtūl haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se saḳht dahshat khāte the. Ab wuh bhī Pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apnī ruswāī bhugat rahe haiñ. Unheñ maqtūloñ ke darmiyāñ hī jagah mil gaī hai.

<sup>26</sup> Wahān Masak-tūbal bhī apnī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. Us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. Ab sab nāmaḥtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadīd dahshat khāte the. <sup>27</sup> Aur unheñ un sūrmāoñ ke pās jagah nahīn milī jo qadīm zamāne meñ nāmaḥtūnoñ ke darmiyān faut ho kar apne hathiyāroñ ke sāth Pātāl meñ utar āe the aur jin ke saroñ ke niche talwār rakhī gaī. Un kā qusūr un kī haḍḍiyōñ par paṛā rahtā hai, go zindoñ ke mulk meñ log in jangjuoñ se dahshat khāte the.

<sup>28</sup> Ai Firaun, tū bhī pāsh pāsh ho kar nāmaḥtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyān paṛā rahegā. <sup>29</sup> Adom pahle se apne bādshāhoñ aur ra'isoñ samet wahān pahuñch chukā hogā. Go wuh pahle itne tāqatwar the, lekin ab maqtūloñ meñ shāmil haiñ, un nāmaḥtūnoñ meñ jo Pātāl meñ utar gae haiñ. <sup>30</sup> Is tarah shimāl ke tamām hukmrān aur Saidā ke tamām bāshinde bhī wahān ā maujūd hoñge. Wuh bhī maqtūloñ ke sāth Pātāl meñ utar gae haiñ. Go un kī zabardast tāqat logoñ meñ dahshat phailātī thī, lekin ab wuh sharmindā ho gae haiñ, ab wuh nāmaḥtūn hālat meñ maqtūloñ ke sāth paṛe haiñ. Wuh bhī Pātāl meñ utre hue bāqī logoñ ke sāth apnī ruswāī bhugat rahe haiñ.

<sup>31</sup> Tab Firaun in sab ko dekh kar tasallī pāegā, go us kī tamām shān-o-shaukat Pātāl meñ utar gaī hogī. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Firaun aur us kī pūrī fauj talwār kī zad meñ ā jāeñge.

<sup>32</sup> Pahle merī marzī thī ki Firaun zindoñ ke mulk meñ khauf-o-hirās phailāe, lekin ab use us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth nāmaḥtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyān rakhā jāegā. Yih merā Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

### 33

#### *Hizqiyel Isrāil kā Pahredār Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, apne hamwatanōñ ko yih paighām pahuñchā de,

‘Jab kabhī main kisi mulk meñ jang chheṛtā hūn to us mulk ke bāshinde apne mardoñ meñ se ek ko chun kar apnā pahredār banā lete haiñ.

<sup>3</sup> Pahredār kī zimmedārī yih hai ki jyoñ hī dushman nazar āe tyoñ hī narsingā bajā kar logoñ ko āgāh kare. <sup>4</sup> Us waqt jo narsinge kī āwāz sun kar parwā na kare wuh kḥud zimmedār ṭhahregā agar dushman us par hamlā karke use qatl kare. <sup>5</sup> Yih us kā apnā qusūr hogā, kyoñki us ne narsinge kī āwāz sunane ke bāwujūd parwā na kī. Lekin agar wuh pahredār kī kḥabar mān le to apnī jān ko bachāegā.

<sup>6</sup> Ab farz karo ki pahredār dushman ko dekhe lekin na narsingā bajāe, na logoñ ko āgāh kare. Agar natije meñ koī qatl ho jāe to wuh apne gunāhoñ ke bāis hī mar jāegā. Lekin main pahredār ko us kī maut kā zimmedār ṭhahrāūngā.’

<sup>7</sup> Ai ādamzād, main ne tujhe Isrāilī qaum kī pahrādārī karne kī zimmedārī dī hai. Is lie lāzim hai ki jab bhī main kuchh farmāūn to tū merī sun kar Isrāilīyoñ ko merī taraf se āgāh kare. <sup>8</sup> Agar main kisi bedīn ko batānā chāhūn, ‘Tū yaqīnan maregā’ to lāzim hai ki tū use yih sunā kar us kī gḥalat rāh se āgāh kare. Agar tū aisā na kare to go bedīn apne gunāhoñ ke bāis hī maregā tāham main tujhe hī us kī maut kā zimmedār ṭhahrāūngā. <sup>9</sup> Lekin agar tū use us kī gḥalat rāh se āgāh kare aur wuh na māne to wuh apne gunāhoñ ke bāis maregā, lekin tū ne apnī jān ko bachāyā hogā.

*Taubā Karo!*

<sup>10</sup> Ai ādamzād, Isrāīliyon ko batā, tum āheñ bhar bhar kar kahte ho, ‘Hāy ham apne jarāym aur gunāhoñ ke bāis gal sar kar tabāh ho rahe haiñ. Ham kis tarah jīte raheñ?’ <sup>11</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Merī hayāt kī qasam, maiñ bedīn kī maut se khush nahīn hotā balki maiñ chāhtā hūñ ki wuh apnī ghalat rāh se haṭ kar zindā rahe. Chunānche taubā karo! Apnī ghalat rāhoñ ko tark karke wāpas āo! Ai Isrāīlī qaum, kyā zarūrat hai ki tū mar jāe?’

<sup>12</sup> Ai ādamzād, apne hamwatanon ko batā,

‘Agar rāstbāz ghalat kām kare to yih bāt use nahīn bachāegī ki pahle rāstbāz thā. Agar wuh gunāh kare to use zindā nahīn chhoṛā jāegā. Is ke muqābale meñ agar bedīn apnī bedīnī se taubā karke wāpas āe to yih bāt us kī tabāhī kā bāis nahīn banegī ki pahle bedīn thā.’ <sup>13</sup> Ho saktā hai maiñ rāstbāz ko batāñ, ‘Tū zindā rahegā.’ Agar wuh yih sun kar samajhne lage, ‘Merī rāstbāzī mujhe har sūrat meñ bachāegī’ aur natije meñ ghalat kām kare to maiñ us ke tamām rāst kāmōñ kā lihāz nahīn karūnga balki us ke ghalat kām ke bāis use sazā-e-maut dūngā. <sup>14</sup> Lekin farz karo maiñ kisī bedīn ādmī ko batāñ, ‘Tū yaqīnan maregā.’ Ho saktā hai wuh yih sun kar apne gunāh se taubā karke īnsāf aur rāstbāzī karne lage. <sup>15</sup> Wuh apne qarzdār ko wuh kuchh wāpas kare jo zamānat ke taur par milā thā, wuh chori hū chīzeñ wāpas kar de, wuh zindagibakhsh hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāre, gharz wuh har bure kām se gurez kare. Is sūrat meñ wuh maregā nahīn balki zindā hī rahegā. <sup>16</sup> Jo bhī gunāh us se sarzad hue the wuh maiñ yād nahīn karūnga. Chūñki us ne bād meñ wuh kuchh kiyā jo munsifānā aur rāst thā is lie wuh yaqīnan zindā rahegā.

<sup>17</sup> Tere hamwatan etarāz karte haiñ ki Rab kā sulūk sahīh nahīn hai jabki un kā apnā sulūk sahīh nahīn hai. <sup>18</sup> Agar rāstbāz apnā rāst chāl-chalan chhoṛ kar badī karne lage to use sazā-e-maut dī jāegī. <sup>19</sup> Is ke muqābale meñ agar bedīn apnā bedīn chāl-chalan chhoṛ kar wuh kuchh karne lage jo munsifānā aur rāst hai to wuh is binā par zindā rahegā.

<sup>20</sup> Ai Isrāīliyo, tum dāwā karte ho ki Rab kā sulūk sahīh nahīn hai. Lekin aisā hargiz nahīn hai! Tumhārī adālat karte waqt maiñ har ek ke chāl-chalan kā khayāl karūnga.”

*Yarūshalam par Dushman ke Qabze kī Khabar*

<sup>21</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 12weñ sāl meñ ek ādmī mere pās āyā. 10weñ mahīne kā pāñchwān dīn \* thā. Yih ādmī Yarūshalam se bhāg niklā thā. Us ne kahā, “Yarūshalam dushman ke qabze meñ ā gayā hai!”

<sup>22</sup> Ek dīn pahle Rab kā hāth shām ke waqt mujh par āyā thā, aur agle dīn jab yih ādmī subah ke waqt pahuñchā to Rab ne mere muñh ko khol diyā, aur maiñ dubārā bol sakā.

*Bache Hue Isrāīlī Apne Āp par Ghalat Etamād Karte Haiñ*

<sup>23</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>24</sup> “Ai ādamzād, Mulk-e-Isrāīl ke khandarāt meñ rahne wāle log kah rahe haiñ, ‘Go Ibrāhīm sirf ek ādmī thā to bhī us ne pūre mulk par qabzā kiyā. Us kī nisbat ham bahut haiñ, is lie lāzim hai ki hameñ yih mulk hāsīl ho.’ <sup>25</sup> Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum gosht khāte ho jis meñ khūn hai, tumhāre hāñ butparastī aur khūnrezī ām hai. To phir mulk kis tarah

\* 33:21 8 Janwarī.

tumheñ hāsīl ho saktā hai? <sup>26</sup> Tum apnī talwār par bharosā rakh kar qābil-e-ghin harkateñ karte ho, hattā ki har ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai. To phir mulk kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai?’

<sup>27</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, jo Isrāīl ke khandarāt meñ rahte haiñ wuh talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge, jo bach kar khule maidān meñ jā base haiñ unheñ maiñ darindoñ ko khilā dūngā, aur jinheñ ne pahārī qiloñ aur ghāroñ meñ panāh lī hai wuh mohlak bīmāriyoñ kā shikār ho jāeñge. <sup>28</sup> Maiñ mulk ko wīrān-o-sunsān kar dūngā. Jis taqat par wuh fakhr karte haiñ wuh jāti rahegi. Isrāīl kā pahārī ilāqā bhī itnā tabāh ho jāegā ki log us meñ se guzarne se gurez kareñge. <sup>29</sup> Phir jab maiñ mulk ko un kī makrūh harkatoñ ke bāis wīrān-o-sunsān kar dūngā tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.’

### *Jilāwatan Isrāīliyoñ kī Beparwāī*

<sup>30</sup> Ai ādamzād, tere hamwatan apne gharoñ kī dīwāroñ aur darwāzoñ ke pās khare ho kar terā zikr karte haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Āo, ham nabī ke pās jā kar wuh paighām suneñ jo Rab kī taraf se āyā hai.’ <sup>31</sup> Lekin go in logoñ ke hujūm ā kar tere paighāmāt sunane ke lie tere sāmne baiṭh jāte haiñ to bhī wuh un par amal nahīn karte. Kyonki un kī zabān par ishq ke hī gīt haiñ. Unhīn par wuh amal karte haiñ, jabki un kā dil nārāwā nafā ke pīchhe paṛā rahtā hai. <sup>32</sup> Asal meñ wuh terī bāteñ yoñ sunte haiñ jis tarah kisī gulūkār ke gīt jo mahārat se sāz bajā kar surīlī āwāz se ishq ke gīt gāe. Go wuh terī bāteñ sun kar khush ho jāte haiñ to bhī un par amal nahīn karte. <sup>33</sup> Lekin yaqīnan ek dīn āne wālā hai jab wuh jān leñge ki hamāre darmiyān nabī rahā hai.”

## 34

### *Isrāīl ke Beparwā Gallābān*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāīl ke gallābānoñ ke khilāf nabuwwat kar! Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Isrāīl ke gallābānoñ par afsos jo sirf apnī hī fikr karte haiñ. Kyā gallābān ko rewaṛ kī fikr nahīn karnī chāhie? <sup>3</sup> Tum bheṛ-bakriyoñ kā dūdh pīte, un kī ūn ke kapre pahante aur behtarīn jānwaroñ kā gosht khāte ho. To bhī tum rewaṛ kī dekh-bhāl nahīn karte! <sup>4</sup> Na tum ne kamzoroñ ko taqwiya, na bīmāroñ ko shifā dī yā zaḥmiyoñ kī marham-paṭṭī kī. Na tum āwārā phirne wāloñ ko wāpas lāe, na gumshudā jānwaroñ ko talāsh kiyā balki saḥti aur zālīmānā tariqe se un par hukūmat karte rahe. <sup>5</sup> Gallābān na hone kī wajah se bheṛ-bakriyāñ titar-bitar ho kar darindoñ kā shikār ho gaīn. <sup>6</sup> Merī bheṛ-bakriyāñ tamām pahāroñ aur buland jaghoñ par āwārā phirtī rahīn. Sārī zamīn par wuh muntashir ho gaīn, aur koī nahīn thā jo unheñ ḍhūṇḍ kar wāpas lātā.

<sup>7</sup> Chunāñche ai gallābāno, Rab kā jawāb suno! <sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, merī bheṛ-bakriyāñ luṭeroñ kā shikār aur tamām darindoñ kī ghizā ban gaī haiñ. Un kī dekh-bhāl karne wālā koī nahīn hai. Mere gallābān mere rewaṛ ko ḍhūṇḍ kar wāpas nahīn lāte balki sirf apnā hī khayāl karte haiñ. <sup>9</sup> Chunāñche ai gallābāno, Rab kā jawāb suno! <sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ gallābānoñ se nipaṭ kar unheñ apnī bheṛ-bakriyoñ ke lie zimmedār ṭhahraūngā. Tab maiñ unheñ gallābānī kī zimmedārī se fāriḡh karūngā tāki sirf apnā hī khayāl karne kā silsilā khatm ho jāe. Maiñ apnī bheṛ-bakriyoñ ko un ke muñh se nikāl kar bachāūngā tāki āindā wuh unheñ na khāeñ.

*Allāh Achchhā Charwāhā Hai*

11 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā main̄ khud apnī bheṛ-bakriyon̄ ko dhūnḍ kar wāpas lāūngā, khud un kī dekh-bhāl karūngā. 12 Jis tarah charwāhā chāron̄ taraf bikhrī huī apnī bheṛ-bakriyon̄ ko ikatṭhā karke un kī dekh-bhāl kartā hai usī tarah main̄ apnī bheṛ-bakriyon̄ kī dekh-bhāl karūngā. Main̄ unheñ un tamām maqāmon̄ se nikāl kar bachāūngā jahāñ unheñ ghane bādalon̄ aur tārīkī ke din muntashir kar diyā gayā thā. 13 Main̄ unheñ dīgar aqwām aur mamālik meñ se nikāl kar jamā karūngā aur unheñ un ke apne mulk meñ wāpas lā kar Isrāīl ke pahāron̄, ghāṭiyon̄ aur tamām ābādiyon̄ meñ charāūngā. 14 Tab main̄ achchhī charāgāhon̄ meñ un kī dekh-bhāl karūngā, aur wuh Isrāīl kī bulandiyon̄ par hī charengī. Wahāñ wuh sarsabz maidānon̄ meñ āram karke Isrāīl ke pahāron̄ par behtarīn ghās charengī. 15 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main̄ khud apnī bheṛ-bakriyon̄ kī dekh-bhāl karūngā, khud unheñ biṭhāūngā.

16 Main̄ gumshudā bheṛ-bakriyon̄ kā khoj lagāūngā aur āwārā phirne wālon̄ ko wāpas lāūngā. Main̄ zaḥmiyon̄ kī marham-paṭṭī karūngā aur kamzoron̄ ko taqwiyaṭ dūngā. Lekin moṭe-tāze aur tāqatwar jānwaron̄ ko main̄ khatm karūngā. Main̄ insāf se rewaṛ kī gallābānī karūngā.

17 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai mere rewaṛ, jahāñ bheṛon̄, menḍhon̄ aur bakron̄ ke darmiyān nāinsāfi hai wahāñ main̄ un kī adālat karūngā. 18 Kyā yih tumhāre lie kāfi nahīn ki tumheñ khāne ke lie charāgāh kā behtarīn hissā aur pīne ke lie sāf-shaffāf pānī mil gayā hai? Tum bāqī charāgāh ko kyon̄ raundte aur bāqī pānī ko pānwon̄ se gadlā karte ho? 19 Merā rewaṛ kyon̄ tum se kuchlī huī ghās khāe aur tumhārā gadlā kiyā huā pānī pie?

20 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jahāñ moṭī aur dublī bheṛ-bakriyon̄ ke darmiyān nāinsāfi hai wahāñ main̄ khud faislā karūngā. 21 Kyon̄ki tum moṭī bheṛon̄ ne kamzoron̄ ko kandhon̄ se dhakkā de kar aur sīngoñ se mār mār kar achchhī ghās se bhagā diyā hai. 22 Lekin main̄ apnī bheṛ-bakriyon̄ ko tum se bachā lūngā. Āindā unheñ lūṭā nahīn jāegā balki main̄ khud un meñ insāf qāym rakhūngā.

*Amn-o-Amān kī Saltanat*

23 Main̄ un par ek hī gallābān yānī apne khādim Dāūd ko muqarrar karūngā jo unheñ charā kar un kī dekh-bhāl karegā. Wuhī un kā sahīh charwāhā rahegā. 24 Main̄, Rab un kā Khudā hūngā aur merā khādim Dāūd un ke darmiyān un kā hukmrān hogā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

25 Main̄ Isrāīliyon̄ ke sāth salāmatī kā ahd bāndh kar darindon̄ ko mulk se nikāl dūngā. Phir wuh hifāzat se so sakeṅge, khāh registān meñ hon̄ yā jangal meñ. 26 Main̄ unheñ aur apne pahār ke irdgird ke ilāqe ko barkat dūngā. Main̄ mulk meñ waqt par bārish barsātā rahūngā. Aisī mubārak bārīsheñ hoṅgī 27 ki mulk ke baḡhon̄ aur kheton̄ meñ zabardast fasleñ pakeṅgī. Log apne mulk meñ mahfūz hoṅge. Phir jab main̄ un ke jue ko toṛ kar unheñ un se rihāi dūngā jinhon̄ ne unheñ ghulām banāyā thā tab wuh jān leṅge ki main̄ hī Rab hūn. 28 Āindā na dīgar aqwām unheñ lūṭeṅgī, na wuh darindon̄ kī khurāk baneṅge balki wuh hifāzat se apne gharon̄ meñ baseṅge. Darāne wālā koī nahīn hogā. 29 Mere hukm par zamīn aisī fasleñ paidā karegī jin kī shohrat dūr dūr tak phailegī. Āindā na wuh bhūke mareṅge, na unheñ dīgar aqwām kī lān-tān sunanī paṛegī.

30 Rab Qādir-e-mutlaq Khudā farmātā hai ki us waqt wuh jān leṅge ki main̄ jo Rab un kā Khudā hūn un ke sāth hūn, ki Isrāīlī merī qaum haiñ.



31 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum merā rewaṛ, merī charāgāh kī bher-bakriyān ho. Tum mere log, aur main tumhārā Ḳhudā hūn.’ ”

## 35

### *Adom Registān Banegā*

1 Rab mujh se hamkalām huā, 2 “Ai ādamzād, Saīr ke pahārī ilāqe kī taraf ruḵ karke us ke ḵhilāf nabuwwat kar! 3 Use batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Saīr ke pahārī ilāqe, ab main tujh se nipaṭ lūngā. Main apnā hāth tere ḵhilāf uṭhā kar tujhe wīrān-o-sunsān kar dūngā. 4 Main tere shahron ko malbe ke dher banā dūngā, aur tū sarāsar ujaṛ jāegā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūn.

5 Tū hameshā Isrāīliyon kā saḵht dushman rahā hai, aur jab un par āfat āī aur un kī sazā urūj tak pahuñchī to tū bhī talwār le kar un par ṭūṭ parā. 6 Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tujhe qatl-o-ghārat ke hawāle karūngā, aur qatl-o-ghārat terā tāqqub kartī rahegī. Chūnki tū ne qatl-o-ghārat karne se nafrat na kī, is lie qatl-o-ghārat tere pīchhe parī rahegī. 7 Main Saīr ke pahārī ilāqe ko wīrān-o-sunsān karke wahān ke tamām āne jāne wālon ko miṭā ḍālūngā. 8 Tere pahārī ilāqe ko main maqtūlon se bhar dūngā. Talwār kī zad meñ āne wāle har taraf paṛe raheṅge. Terī pahārīyon, wādiyon aur tamām ghāṭīyon meñ lāsheñ nazar āeṅgī. 9 Mere hukm par tū abad tak wīrān rahegā, aur tere shahr ghairābād raheṅge. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūn.

10 Tū bolā, “Isrāīl aur Yahūdāh kī donoñ qaumeñ apne ilāqon samet merī hī haiñ! Āo ham un par qabzā karen.” Tujhe ḵhayāl tak nahīn āyā ki Rab wahān maujūd hai. 11 Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tujh se wuhī sulūk karūngā jo tū ne un se kiyā jab tū ne ghusse aur hasad ke ālam meñ un par apnī pūrī nafrat kā izhār kiyā. Lekin unhīn par main apne āp ko zāhir karūngā jab main terī adālat karūngā. 12 Us waqt tū jān legā ki main, Rab ne wuh tamām kufr sun liyā hai jo tū ne Isrāīl ke pahāron ke ḵhilāf bakā hai. Kyonki tū ne kahā, “Yih ujaṛ gae haiñ, ab yih hamāre qabze meñ ā gae haiñ aur ham unheñ khā sakte haiñ.” 13 Tū ne sheḵhī mār mār kar mere ḵhilāf kufr bakā hai, lekin ḵhabardār! Main ne in tamām bāton par tawajjuh dī hai. 14 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne ḵhushī manāī ki pūrā mulk wīrān-o-sunsān hai, lekin main tujhe bhī utnā hī wīrān kar dūngā. 15 Tū kitnā ḵhush huā jab Isrāīl kī maurūsī zamīn ujaṛ gaī! Ab main tere sāth bhī aisā hī karūngā. Ai Saīr ke pahārī ilāqe, tū pūre Adom samet wīrān-o-sunsān ho jāegā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.’

## 36

### *Isrāīl Apne Watan Wāpas Āegā*

1 Ai ādamzād, Isrāīl ke pahāron ke bāre meñ nabuwwat karke kah, ‘Ai Isrāīl ke pahāro, Rab kā kalām suno! 2 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki dushman baḡhleñ bajā kar kahtā hai ki kyā ḵhūb, Isrāīl kī qadīm bulandiyān hamāre qabze meñ ā gaī haiñ! 3 Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki unhoñ ne tumheñ ujaṛ diyā, tumheñ chāron taraf se tang kiyā hai. Natūje meñ tum dīgar aqwām ke qabze meñ ā gaī ho aur log tum par kufr bakne lage haiñ. 4 Chunānche ai Isrāīl ke pahāro, Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām suno!

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai pahāro aur pahāriyo, ai ghāṭiyo aur wādiyo, ai khandarāt aur insān se khālī shahro, tum gird-o-nawāh kī aqwām ke lie lūṭ-mār aur mazāq kā nishānā ban gae ho.

<sup>5</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main ne baṛī ghairat se in bāqī aqwām kī sarzanish kī hai, khāskar Adom kī. Kyoṅki wuh merī qaum kā nuqsān dekh kar shādiyānā bajāne lagīn aur apnī hiqārat kā izhār karke mere mulk par qabzā kiyā tāki us kī charāgāh ko lūṭ leñ. <sup>6</sup> Ai pahāro aur pahāriyo, ai ghāṭiyo aur wādiyo, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūnki digar aqwām ne terī itnī ruswāi kī hai is lie main apnī ghairat aur apnā ghazab un par nāzil karūnga. <sup>7</sup> Main Rab Qādir-e-mutlaq apnā hāth uṭhā kar qasam khātā hūn ki gird-o-nawāh kī in aqwām kī bhī ruswāi kī jāegī.

<sup>8</sup> Lekin ai Isrāil ke pahāro, tum par dubārā hariyālī phale phūlegī. Tum nae sire se merī qaum Isrāil ke lie phal lāoge, kyoṅki wuh jald hī wāpas āne wālī hai. <sup>9</sup> Main dubārā tumhārī taraf rujū karūnga, dubārā tum par mehrbānī karūnga. Tab log nae sire se tum par hal chalā kar bij boenge.

<sup>10</sup> Main tum par kī ābādī baṛhā dūngā. Kyoṅki tamām Isrāilī ā kar tumhārī dhalānoñ par apne ghar banā lenge. Tumhāre shahr dubārā ābād ho jāenge, aur khandarāt kī jagah nae ghar ban jāenge. <sup>11</sup> Main tum par basne wāle insān-o-haiwān kī tādād baṛhā dūngā, aur wuh baṛh kar phaleñ-phūleñge. Main hone dūngā ki tumhāre ilāqe meñ māzī kī tarah ābādī hogī, pahle kī nisbat main tum par kahīn zyādā mehrbānī karūnga. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūn.

<sup>12</sup> Main apnī qaum Isrāil ko tumhāre pās pahuñchā dūngā, aur wuh dubārā tumhārī dhalānoñ par ghūmte phirenge. Wuh tum par qabzā karenge, aur tum un kī maurūsī zamīn hoge. Āindā kabhī tum unheñ un kī aulād se mahrūm nahīn karoge. <sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki beshak log tumhāre bāre meñ kahte haiñ ki tum logoñ ko haṛap karke apnī qaum ko us kī aulād se mahrūm kar dete ho. <sup>14</sup> Lekin āindā aisā nahīn hogā. Āindā tum na ādmioñ ko haṛap karoge, na apnī qaum ko us kī aulād se mahrūm karoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. <sup>15</sup> Main khud hone dūngā ki āindā tumheñ digar aqwām kī lān-tān nahīn sunanī paregī. Āindā tumheñ un kā mazāq bardāsht nahīn karnā paregā, kyoṅki aisā kabhī hogā nahīn ki tum apnī qaum ke lie ṭhokar kā bāis ho. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’”

### *Allāh Apnī Qaum ko Nayā Dil aur Nayā Rūh Baḵshegā*

<sup>16</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>17</sup> “Ai ādamzād, jab Isrāilī apne mulk meñ ābād the to mulk un ke chāl-chalan aur harkatoñ se nāpāk huā. Wuh apne bure rawaiye ke bāis merī nazar meñ māhwārī meñ mubtalā aurat kī tarah nāpāk the. <sup>18</sup> Un ke hāthoñ log qatl hue, un kī butparastī se mulk nāpāk ho gayā.

Jawāb meñ main ne un par apnā ghazab nāzil kiyā. <sup>19</sup> Main ne unheñ mukhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke un ke chāl-chalan aur ghalat kāmoñ kī munāsib sazā dī. <sup>20</sup> Lekin jahān bhī wuh pahuñche wahān unhīn ke sabab se mere muqaddas nām kī behurmatī huī. Kyoṅki jin se bhī un kī mulāqāt huī unhoñ ne kahā, ‘Go yih Rab kī qaum haiñ to bhī inheñ us ke mulk ko chhoṛnā paṛā!’ <sup>21</sup> Yih dekh kar ki jis qaum meñ bhī Isrāilī jā base wahān unhoñ ne mere muqaddas nām kī behurmatī kī main apne nām kī fikr karne lagā. <sup>22</sup> Is lie Isrāilī qaum ko batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh main karne wālā hūn wuh main terī khātir nahīn karūnga balki apne muqaddas nām kī khātir.

Kyonki tum ne dīgar aqwām meñ muntashir ho kar us kī behurmatī kī hai. <sup>23</sup> Maiñ zāhir karūnga ki merā azīm nām kitnā muqaddas hai. Tum ne dīgar aqwām ke darmiyān rah kar us kī behurmatī kī hai, lekin maiñ un kī maujudagī meñ tumhārī madad karke apnā muqaddas kirdār un par zāhir karūnga. Tab wuh jān leñgī ki maiñ hī Rab hūñ. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>24</sup> Maiñ tumheñ dīgar aqwām-o-mamālik se nikāl dūngā aur tumheñ jamā karke tumhāre apne mulk meñ wāpas lāūngā. <sup>25</sup> Maiñ tum par sāf pānī chhirkūngā to tum pāk-sāf ho jāoge. Hāñ, maiñ tumheñ tamām nāpākiyoñ aur butoñ se pāk-sāf kar dūngā.

<sup>26</sup> Tab maiñ tumheñ nayā dil bakhs kar tum meñ naī rūh ḍāl dūngā. Maiñ tumhārā sangīn dil nikāl kar tumheñ gosht-post kā narm dil atā karūnga. <sup>27</sup> Kyonki maiñ apnā hī Rūh tum meñ ḍāl kar tumheñ is qābil banā dūngā ki tum merī hidāyāt kī pairawī aur mere ahkām par dhyān se amal kar sako. <sup>28</sup> Tab tum dubārā us mulk meñ sukūnat karoge jo maiñ ne tumhāre bāpdādā ko diyā thā. Tum merī qaum hoge, aur maiñ tumhārā Khudā hūngā. <sup>29</sup> Maiñ khud tumheñ tumhārī tamām nāpākī se chhuṛāūngā. Aīndā maiñ tumhāre mulk meñ kāl paṛne nahīn dūngā balki anāj ko ugne aur baṛhne kā hukm dūngā. <sup>30</sup> Maiñ bāghoñ aur khetoñ kī paidāwār baṛhā dūngā tāki aīndā tumheñ mulk meñ kāl paṛne ke bāis dīgar qaumoñ ke tāne sunane na paṛeñ. <sup>31</sup> Tab tumhārī burī rāheñ aur ghalat harkateñ tumheñ yād āeñgī, aur tum apne gunāhoñ aur butparastī ke bāis apne āp se ghin khāoge. <sup>32</sup> Lekin yād rahe ki maiñ yih sab kuchh tumhārī khātir nahīn kar rahā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīlī qaum, sharm karo! Apne chāl-chalan par sharmsār ho!

<sup>33</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din maiñ tumheñ tumhāre tamām gunāhoñ se pāk-sāf karūnga us din maiñ tumheñ dubārā tumhāre shahroñ meñ ābād karūnga. Tab khandarāt par nae ghar baneñge. <sup>34</sup> Go is waqt mulk meñ se guzarne wāle har musāfir ko us kī tabāhshudā hālat nazar ātī hai, lekin us waqt aisā nahīn hogā balki zamīn kī khetibārī kī jāegī. <sup>35</sup> Log yih dekh kar kaheñge, “Pahle sab kuchh wīrān-o-sunsān thā, lekin ab mulk Bāgh-e-Adan ban gayā hai! Pahle us ke shahr zamīnbos the aur un kī jagah malbe ke dher nazar āte the. Lekin ab un kī nae sire se qilābandī ho gaī hai aur log un meñ ābād haiñ.” <sup>36</sup> Phir irdgird kī jitnī qaumeñ bach gaī hoñgī wuh jān leñgī ki maiñ, Rab ne nae sire se wuh kuchh tāmīr kiyā hai jo pahle ḍhā diyā gayā thā, maiñ ne wīrān zamīn meñ dubārā paude lagāe haiñ. Yih merā, Rab kā farmān hai, aur maiñ yih karūnga bhī.

<sup>37</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek bār phir maiñ Isrāīlī qaum kī iltijāeñ sun kar bāshindoñ kī tādād rewaṛ kī tarah baṛhā dūngā. <sup>38</sup> Jis tarah mazī meñ īd ke din Yarūshalam meñ har taraf qurbānī kī bheṛ-bakriyāñ nazar ātī thiñ usī tarah mulk ke shahroñ meñ dubārā hujūm ke hujūm nazar āeñge. Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.’ ”

## 37

### *Haḍḍiyoñ se Bharī Wādī kī Royā*

<sup>1</sup> Ek din Rab kā hāth mujh par ā ṭhahrā. Rab ne mujhe apne Rūh se bāhar le jā kar ek khulī wādī ke bīch meñ kharā kiyā. Wādī haḍḍiyoñ se bharī thī. <sup>2</sup> Us ne mujhe un meñ se guzarne diyā to maiñ ne dekhā ki wādī kī zamīn par beshumār haḍḍiyāñ bikhrī paṛī haiñ. Yih haḍḍiyāñ sarāsar sūkhī huī thiñ.

<sup>3</sup> Rab ne mujh se pūchhā, “Ai ādamzād, kyā yih haḍḍiyān dubārā zindā ho saktī haiñ?” Maiñ ne jawāb diyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū hī jāntā hai.”

<sup>4</sup> Tab us ne farmāyā, “Nabuwwat karke haḍḍiyōn ko batā, ‘Ai sūkhī hui haḍḍiyo, Rab kā kalām suno! <sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ tum meñ dam ḍālūngā to tum dubārā zindā ho jāogī. <sup>6</sup> Maiñ tum par naseñ aur gosht chaḥhā kar sab kuchh jild se ḍhāñp dūngā. Maiñ tum meñ dam ḍāl dūngā, aur tum zindā ho jāogī. Tab tum jān logī ki maiñ hī Rab hūñ.’”

<sup>7</sup> Maiñ ne aisā hī kiyā. Aur jyoñ hī maiñ nabuwwat karne lagā to shor mach gayā. Haḍḍiyān khaḥkhaḥāte hue ek dūsri ke sāth jur gañ, aur hote hote pūre ḍhāñche ban gae. <sup>8</sup> Mere deḥte deḥte naseñ aur gosht ḍhāñchoñ par chaḥh gayā aur sab kuchh jild se ḍhāñpā gayā. Lekin ab tak jismon meñ dam nahīn thā.

<sup>9</sup> Phir Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, nabuwwat karke dam se muḥhātib ho jā, ‘Ai dam, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chāroñ taraf se ā kar maqtūloñ par phūnk mār tāki dubārā zindā ho jāen.’”

<sup>10</sup> Maiñ ne aisā hī kiyā to maqtūloñ meñ dam ā gayā, aur wuh zindā ho kar apne pānwoñ par khaḥe ho gae. Ek nihāyat baḥī fauj wujūd meñ ā gaī thī!

<sup>11</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, yih haḍḍiyān Isrāīlī qaum ke tamām afrād haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Hamārī haḍḍiyān sūkh gaī haiñ, hamārī ummīd jāti rahī hai. Ham khatm hī ho gae haiñ!’ <sup>12</sup> Chunāñche nabuwwat karke unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai merī qaum, maiñ tumhārī qabroñ ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl kar Mulk-e-Isrāīl meñ wāpas lāūngā. <sup>13</sup> Ai merī qaum, jab maiñ tumhārī qabroñ ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl lāūngā tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūñ. <sup>14</sup> Maiñ apnā Rūh tum meñ ḍāl dūngā to tum zindā ho jāoge. Phir maiñ tumheñ tumhāre apne mulk meñ basā dūngā. Tab tum jān loge ki yih merā, Rab kā farmān hai aur maiñ yih karūngā bhī.’”

### *Yahūdāh aur Isrāīl Muttahid Ho Jāenge*

<sup>15</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>16</sup> “Ai ādamzād, lakaḥī kā ṭukṛā le kar us par likh de, ‘Junūbī qabilā Yahūdāh aur jitne Isrāīlī qabile us ke sāth muttahid haiñ.’ Phir lakaḥī kā ek aur ṭukṛā le kar us par likh de, ‘Shimālī qabilā Yūsuf yānī Ifrāīm aur jitne Isrāīlī qabile us ke sāth muttahid haiñ.’ <sup>17</sup> Ab lakaḥī ke donoñ ṭukṛe ek dūsre ke sāth yoñ joḥ de ki tere hāth meñ ek ho jāen.

<sup>18</sup> Tere hamwatan tujh se pūchheñge, ‘Kyā āp hameñ is kā matlab nahīn batāenge?’ <sup>19</sup> Tab unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ Yūsuf yānī lakaḥī ke mālik Ifrāīm aur us ke sāth muttahid Isrāīlī qabiloñ ko le kar Yahūdāh kī lakaḥī ke sāth joḥ dūngā. Mere hāth meñ wuh lakaḥī kā ek hī ṭukṛā ban jāenge.’

<sup>20</sup> Apne hamwatanon kī maujūdagī meñ lakaḥī ke mazkūrā ṭukṛe hāth meñ thāme rakh <sup>21</sup> aur sāth sāth unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ Isrāīliyoñ ko un qaumon meñ se nikāl lāūngā jahāñ wuh jā base haiñ. Maiñ unheñ jamā karke un ke apne mulk meñ wāpas lāūngā. <sup>22</sup> Wahīñ Isrāīl ke pahāroñ par maiñ unheñ muttahid karke ek hī qaum banā dūngā. Un par ek hī bādshāh hukūmat karegā. Āindā wuh na kabhī do qaumon meñ taqsim ho jāenge, na do saltanaton meñ. <sup>23</sup> Āindā wuh apne āp ko na apne buton yā baqī makrūh chizoñ se nāpāk kareñge, na un

gunāhoñ se jo ab tak karte āe haiñ. Maiñ unheñ un tamām maqāmoñ se nikāl kar chhuṛāūngā jin meñ unhoñ ne gunāh kiyā hai. Maiñ unheñ pāk-sāf karūngā. Yoñ wuh merī qaum hoñge aur maiñ un kā Ḳhudā hūngā. <sup>24</sup> Merā ḳhādīm Dāūd un kā bādshāh hogā, un kā ek hī gallābān hogā. Tab wuh merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se mere ahkāṁ par amal kareñge.

<sup>25</sup> Jo mulk maiñ ne apne ḳhādīm Yāqūb ko diyā thā aur jis meñ tumhāre bāpdādā rahte the us meñ Isrāīlī dubārā baseñge. Hāñ, wuh aur un kī aulād hameshā tak us meñ ābād raheñge, aur merā ḳhādīm Dāūd abad tak un par hukūmat karegā. <sup>26</sup> Tab maiñ un ke sāth salāmatī kā ahd bāndhūngā, ek aisā ahd jo hameshā tak qāym rahegā. Maiñ unheñ qāym karke un kī tādād baṛhātā jāūngā, aur merā maqdis abad tak un ke darmiyān rahegā. <sup>27</sup> Wuh merī sukūnatgāh ke sāy meñ baseñge. Maiñ un kā Ḳhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge. <sup>28</sup> Jab merā maqdis abad tak un ke darmiyān hogā to dīgar aqwām jān leñgī ki maiñ hī Rab hūñ, ki Isrāīl ko muqaddas karne wālā maiñ hī hūñ.’ ”

## 38

### *Isrāīl kā Dushman Jūj*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Ai ādamzād, Mulk-e-Mājūj ke hukmrān Jūj kī taraf ruḳh kar jo Masak aur Tūbal kā ālā ra’īs hai. Us ke ḳhilāf nabuwwat karke <sup>3</sup> kah,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Masak aur Tūbal ke ālā ra’īs Jūj, ab maiñ tujh se nipaṭ lūngā. <sup>4</sup> Maiñ tere muñh ko pher dūngā, tere muñh meñ kāñte dāl kar tujhe pūrī fauj samet nikāl dūngā. Shāndār wardiyōñ se ārāstā tere tamām ghurṣawār aur faujī apne ghoṛoñ samet nikal āeñge, go terī baṛī fauj ke mard chhoṭī aur baṛī ḳhāleñ uṭhāe phireñge, aur har ek talwār se lais hogā. <sup>5</sup> Fāras, Ethiopiya aur Libiyā ke mard bhī fauj meñ shāmil hoñge. Har ek baṛī ḳhāl aur ḳhod se musallah hogā. <sup>6</sup> Jumar aur shimāl ke dūr-darāz ilāqe Bait-tujarmā ke tamām daste bhī sāth hoñge. Ġharz us waqt bahut-sī qaumeñ tere sāth nikleñgī. <sup>7</sup> Chunāñche musta'id ho jā! Jitne lashkar tere irdgird jamā ho gae haiñ un ke sāth mil kar ḳhūb taiyāriyāñ kar! Un ke lie pahrādārī kar.

<sup>8</sup> Muta'addid dinōñ ke bād tujhe Mulk-e-Isrāīl par hamlā karne ke lie bulāyā jāegā jise abhī jang se chhuṭkārā milā hogā aur jis ke jilāwatan dīgar bahut-sī qaumoñ meñ se wāpas ā gae hoñge. Go Isrāīl kā pahārī ilāqā baṛī der se barbād huā hogā, lekin us waqt us ke bāshinde jilāwatanī se wāpas ā kar amn-o-amān se us meñ baseñge.

<sup>9</sup> Tab tū tūfān kī tarah āge baṛhegā, tere daste bādāl kī tarah pūre mulk par chhā jāeñge. Tere sāth bahut-sī qaumeñ hoñgī. <sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tere zahan meñ bure ḳhayālāt ubhar āeñge aur tū sharīr mansūbe bāndhegā. <sup>11</sup> Tū kahegā, “Yih mulk khulā hai, aur us ke bāshinde ārām aur sukūn ke sāth rah rahe haiñ. Āo, maiñ un par hamlā karūñ, kyonki wuh apnī hifāzat nahīn kar sakte. Na un kī chārdiwārī hai, na darwāzā yā kuñḳā. <sup>12</sup> Maiñ Isrāīliyoñ ko lūṭ lūngā. Jo shahr pahle khañḍarāt the lekin ab nae sire se ābād hue haiñ un par maiñ ṭūṭ paṛūngā. Jo jilāwatan dīgar aqwām se wāpas ā gae haiñ un kī daulat maiñ chhīn lūngā. Kyonki unheñ kāfī māl-maweshī hāsil hue haiñ, aur ab wuh duniyā ke markaz meñ ā base haiñ.” <sup>13</sup> Sabā, Dadān aur Tarsīs ke tājir aur buzurg pūchheñge ki kyā tū ne wāqāi apne faujiyoñ ko lūṭ-mār ke lie ikaṭṭhā

kar liyā hai? Kyā tū wāqaī sonā-chāndī, māl-maweshī aur bāqī bahut-sī daulat chhīnanā chāhtā hai?

<sup>14</sup> Ai ādamzād, nabuwwat karke Jūj ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tujhe patā chalegā ki merī qaum Isrāil sukūn se zindagī guzār rahī hai, <sup>15</sup> aur tū dūr-darāz shimāl ke apne mulk se niklegā. Terī wasī aur tāqatwar fauj meñ muta'addid qaumeñ shāmil hoñgī, aur sab ghoṛoñ par sawār <sup>16</sup> merī qaum Isrāil par dhāwā bol deñge. Wuh us par bādāl kī tarah chhā jāeñge. Ai Jūj, un ākhirī dinoñ meñ main̄ khud tujhe apne mulk par hamlā karne dūngā tāki dīgar aqwām mujhe jān leñ. Kyoñki jo kuchh main̄ un ke dekhte dekhte tere sāth karūnga us se merā muqaddas kirdār un par zāhir ho jāegā. <sup>17</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū wuhī hai jis kā zikr main̄ ne mazī meñ kiyā thā. Kyoñki mazī meñ mere khādīm yānī Isrāil ke nabī kāfī sāloñ se peshgoī karte rahe ki main̄ tujhe Isrāil ke khilāf bhejūngā.

### *Allāh Khud Jūj ko Tabāh Karegā*

<sup>18</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din Jūj Mulk-e-Isrāil par hamlā karegā us din main̄ āg-bagūlā ho jāūngā. <sup>19</sup> Main̄ farmātā hūñ ki us din merī ghairat aur shadīd qahr yoñ bharak uṭhegā ki yaqīnan Mulk-e-Isrāil meñ zabardast zalzalā āegā. <sup>20</sup> Sab mere sāmne thartharā uṭheñge, khāh machhliyañ hoñ yā parinde, khāh zamīn par chalne aur reñgne wāle jānwar hoñ yā insān. Pahār un kī guzargāhoñ samet khāk meñ milāe jāeñge, aur har dīwār gir jāegī.

<sup>21</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main̄ apne tamām pahārī ilāqe meñ Jūj ke khilāf talwār bhejūngā. Tab sab āpas meñ laṛne lageñge. <sup>22</sup> Main̄ un meñ mohlak bīmāriyañ aur qatl-o-ghārat phailā kar un kī adālat karūnga. Sāth sāth main̄ mūslādhār bārish, ole, āg aur gandhak Jūj aur us kī bainul-aqwāmī fauj par barsā dūngā. <sup>23</sup> Yoñ main̄ apnā azīm aur muqaddas kirdār muta'addid qaumoñ par zāhir karūnga, un ke dekhte dekhte apne āp kā izhār karūnga. Tab wuh jān leñgī ki main̄ hī Rab hūñ.’

## 39

<sup>1</sup> Ai ādamzād, Jūj ke khilāf nabuwwat karke kah,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Masak aur Tūbal ke ālā ra'īs Jūj, ab main̄ tujh se nipaṭ lūngā. <sup>2</sup> Main̄ terā muñh pher dūngā aur tujhe shimāl ke dūr-darāz ilāqe se ghasīṭ kar Isrāil ke pahāroñ par lāūngā. <sup>3</sup> Wahāñ main̄ tere bāeñ hāth se kamān haṭāūngā aur tere dāeñ hāth se tīr girā dūngā. <sup>4</sup> Isrāil ke pahāroñ par hī tū apne tamām bainul-aqwāmī faujiyoñ ke sāth halāk ho jāegā. Main̄ tujhe har qism ke shikārī parindoñ aur darindoñ ko khilā dūngā. <sup>5</sup> Kyoñki terī lāsh khule maidān meñ gir kar paṛī rahegī. Yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>6</sup> Main̄ Mājūj par aur apne āp ko mahfūz samajhne wāle sāhilī ilāqoñ par āg bhejūngā. Tab wuh jān leñge ki main̄ hī Rab hūñ. <sup>7</sup> Apnī qaum Isrāil ke darmiyañ hī main̄ apnā muqaddas nām zāhir karūnga. Aīndā main̄ apne muqaddas nām kī behurmatī bardāsht nahīn karūnga. Tab aqwām jān leñgī ki main̄ Rab aur Isrāil kā Quddūs hūñ. <sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yih sab kuchh hone wālā hai, yih zarūr pesh āegā! Wuhī din hai jis kā zikr main̄ kar chukā hūñ.

### *Jūj aur Us kī Fauj kī Tadfīn*

<sup>9</sup> Phir Isrāilī shahroñ ke bāshinde maidān-e-jang meñ jā kar dushman ke aslāh ko īndhan ke lie jamā kareñge. Itnī chhoṭī aur baṛī dhāleñ, kamān,

tīr, lāṭhiyān aur neze ikatṭhe ho jāenge ki sāt sāl tak kisī aur īndhan kī zarūrat nahīn hogī. <sup>10</sup> Isrāīliyon ko khule maidān meñ lakaṛī chunane yā jangal meñ daraḡht kāṭne kī zarūrat nahīn hogī, kyonki wuh yih hathiyār īndhan ke taur par istemāl kareṅge. Ab wuh unheñ lūṭenge jinhoñ ne unheñ lūṭ liyā thā, wuh un se māl-maweshī chhīn leṅge jinhoñ ne un se sab kuchh chhīn liyā thā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>11</sup> Us din main Isrāīl meñ Jūj ke lie qabristān muqarrar karūṅga. Yih qabristān Wādī-e-Abārīm \* meñ hogā jo Bahīrā-e-Murdār ke mashriq meñ hai. Jūj ke sāth us kī tamām fauj bhī dafn hogī, is lie musāfir āindā us meñ se nahīn guzar sakeṅge. Tab wuh jagah Wādī-e-Hamūn-jūj † bhī kahlāegī. <sup>12</sup> Jab Isrāīlī tamām lāsheñ dafnā kar mulk ko pāk-sāf kareṅge to sāt mahīne lageṅge. <sup>13</sup> Tamām ummat is kām meñ masrūf rahegī. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din main duniyā par apnā jalāl zāhir karūṅga us din yih un ke lie shohrat kā bāis hogā.

<sup>14</sup> Sāt mahīnoñ ke bād kuchh ādmiyon ko alag karke kahā jāegā ki pūre mulk meñ se guzar kar mālūm kareñ ki abhī kahāñ kahāñ lāsheñ paṛī haiñ. Kyonki lāzim hai ki sab dafn ho jāen tāki mulk dubārā pāk-sāf ho jāe. <sup>15</sup> Jahāñ kahīñ koī lāsh nazar āe us jagah kī wuh nishāndihī kareṅge tāki dafnāne wāle use Wādī-e-Hamūn-jūj meñ le jā kar dafn kareñ. <sup>16</sup> Yoñ mulk ko pāk-sāf kiyā jāegā. Us waqt se Isrāīl ke ek shahr kā nām Hamūnā ‡ kahlāegā.’

<sup>17</sup> Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki har qism ke parinde aur darinde bulā kar kah, ‘Āo, idhar jamā ho jāo! Chāroñ taraf se ā kar Isrāīl ke pahārī ilāqe meñ jamā ho jāo! Kyonki yahāñ main tumhāre lie qurbānī kī zabardast ziyāfat taiyār kar rahā hūñ. Yahāñ tumheñ gosht khāne aur ḡhūn pīne kā sunahrā mauqā milegā. <sup>18</sup> Tum sūrmāoñ kā gosht khāoge aur duniyā ke hukmrānoñ kā ḡhūn piyoge. Sab Basan ke moṭe-tāze mendhoñ, bheṛ ke bachchoñ, bakroñ aur bailoñ jaise mazedār hoṅge. <sup>19</sup> Kyonki jo qurbānī meñ tumhāre lie taiyār kar rahā hūñ us kī charbī tum jī bhar kar khāoge, us kā ḡhūn pī pī kar mast ho jāoge. <sup>20</sup> Rab farmātā hai ki tum merī mez par baiṭh kar ghoṛoñ aur ghurṣawāroñ, sūrmāoñ aur har qism ke faujiyon se ser ho jāoge.’

### *Rab Apnī Qaum Wāpas Lāegā*

<sup>21</sup> Yoñ main dīgar aqwām par apnā jalāl zāhir karūṅga. Kyonki jab main Jūj aur us kī fauj kī adālat karke un se nipaṭ lūṅgā to tamām aqwām is kī gawāh hoṅgī. <sup>22</sup> Tab Isrāīlī qaum hameshā ke lie jān legī ki main Rab us kā ḡhudā hūñ. <sup>23</sup> Aur dīgar aqwām jān leṅgī ki Isrāīlī apne gunāhoñ ke sabāb se jilāwatan hue. Wuh jān leṅgī ki chūnki Isrāīlī mujh se bewafā hue, isī lie main ne apnā muñh un se chhupā kar unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā, isī lie wuh sab talwār kī zad meñ ā kar halāk hue. <sup>24</sup> Kyonki main ne unheñ un kī nāpākī aur jarāym kā munāsib badlā de kar apnā chehrā un se chhupā liyā thā.

<sup>25</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main Yāqūb kī aulād ko bahāl karke tamām Isrāīlī qaum par tars khāūṅgā. Ab main baṛī ḡhairat se apne muqaddas nām kā difā karūṅga. <sup>26</sup> Jab Isrāīlī sukūn se aur ḡhauf khāe baḡhair apne mulk meñ raheṅge to wuh apnī ruswāī aur mere sāth bewafāī kā etarāf kareṅge. <sup>27</sup> Main unheñ dīgar aqwām aur un ke dushmanoñ ke mamālik meñ se jamā karke unheñ wāpas lāūṅgā

\* **39:11** Yā Guzarne Wāloñ kī Wādī. † **39:11** Jūj ke Faujī Hujūm kī Wādī. ‡ **39:16** Hujūm yānī Jūj ke.

aur yoñ un ke zariye apnā muqaddas kirdār muta'addid aqwām par zāhir karūnga. <sup>28</sup> Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ. Kyoñki unheñ aqwām meñ jilāwatan karne ke bād maiñ unheñ un ke apne hī mulk meñ dubārā jamā karūnga. Ek bhī pichhe nahīñ chhoṛā jāegā. <sup>29</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā maiñ apnā chehrā un se nahīñ chhupāūngā. Kyoñki maiñ apnā Rūh Isrāīlī qaum par unḍel dūngā.”

## 40

### *Rab ke Nae Ghar kī Royā*

<sup>1</sup> Hamārī jilāwatanī ke 25weñ sāl meñ Rab kā hāth mujh par ā ṭhahrā aur wuh mujhe Yarūshalam le gayā. Mahīne kā daswāñ dīn \* thā. Us waqt Yarūshalam ko dushman ke qabze meñ āe 14 sāl ho gae the. <sup>2</sup> Ilāhī royāoñ meñ Allāh ne mujhe Mulk-e-Isrāīl ke ek nihāyat buland pahār par pahuñchāyā. Pahār ke junūb meñ mujhe ek shahr-sā nazar āyā. <sup>3</sup> Allāh mujhe shahr ke qarīb le gayā to maiñ ne shahr ke darwāze meñ khare ek ādmī ko dekhā jo pītal kā banā huā lag rahā thā. Us ke hāth meñ katān kī rassī aur fītā thā. <sup>4</sup> Us ne mujh se kahā, “Ai ādamzād, dhyān se dekh, ghaur se sun! Jo kuchh bhī maiñ tujhe dikhāūngā, us par tawajjuh de. Kyoñki tujhe isī lie yahāñ lāyā gayā hai ki maiñ tujhe yih dikhāūñ. Jo kuchh bhī tū dekhe use Isrāīlī qaum ko sunā de!”

### *Rab ke Ghar ke Bairūnī Sahan kā Mashriqī Darwāzā*

<sup>5</sup> Maiñ ne dekhā ki Rab ke ghar kā sahan chārdiwārī se ghirā huā hai. Jo fītā mere rāhnumā ke hāth meñ thā us kī lambāī sārhe 10 fuṭ thī. Is ke zariye us ne chārdiwārī ko nāp liyā. Diwār kī moṭāī aur ūñchāī donoñ sārhe das das fuṭ thī.

<sup>6</sup> Phir merā rāhnumā mashriqī darwāze ke pās pahuñchāne wālī sīrhī par chaṛh kar darwāze kī dahlīz par ruk gayā. Jab us ne us kī paimāish kī to us kī gahrāī sārhe 10 fuṭ niklī.

<sup>7</sup> Jab wuh darwāze meñ khaṛā huā to dāñ aur bāñ taraf pahredāroñ ke tīn tīn kamre nazar āe. Har kamre kī lambāī aur chauṛāī sārhe das das fuṭ thī. Kamroñ ke darmiyān kī diwār paune nau fuṭ moṭī thī. In kamroñ ke bād ek aur dahlīz thī jo sārhe 10 fuṭ gahrī thī. Us par se guzar kar ham darwāze se mulhiq ek barāmdē meñ āe jis kā ruḅh Rab ke ghar kī taraf thā. <sup>8</sup> Mere rāhnumā ne barāmdē kī paimāish kī <sup>9</sup> to patā chalā ki us kī lambāī 14 fuṭ hai. Darwāze ke satūn-numā bāzū sārhe tīn tīn fuṭ moṭe the. Barāmdē kā ruḅh Rab ke ghar kī taraf thā. <sup>10</sup> Pahredāroñ ke mazkūrā kamre sab ek jaise baṛe the, aur un ke darmiyān wālī diwāreñ sab ek jaisī moṭī thīñ.

<sup>11</sup> Is ke bād us ne darwāze kī guzargāh kī chauṛāī nāpī. Yih mil milā kar paune 23 fuṭ thī, albattā jab kiwār khule the to un ke darmiyān kā fāsīlā sārhe 17 fuṭ thā. <sup>12</sup> Pahredāroñ ke har kamre ke sāmne ek chhoṭī-sī diwār thī jis kī ūñchāī 21 inch thī jabki har kamre kī lambāī aur ūñchāī sārhe das das fuṭ thī. <sup>13</sup> Phir mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo in kamroñ meñ se ek kī pichhlī diwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī diwār tak thā. Mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

<sup>14</sup> Sahan meñ darwāze se mulhiq wuh barāmdā thā jis kā ruḅh Rab ke ghar kī taraf thā. Us kī chauṛāī 33 fuṭ thī. † <sup>15</sup> Jo bāhar se darwāze meñ dākḥil hotā thā wuh sārhe 87 fuṭ ke bād hī sahan meñ pahuñchtā thā.

\* **40:1** 28 Aprail. † **40:14** Ibrānī matan meñ is āyat kā matlab ghairwāzih hai.



<sup>16</sup> Pahredāron ke tamām kamron meñ chhoṭī khiṛkiyān thīn. Kuchh bairūnī dīwār meñ thīn, kuchh kamron ke darmiyān kī dīwāron meñ. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ meñ khajūr ke daraḳht munaqqash the.

#### *Rab ke Ghar kā Bairūnī Sahan*

<sup>17</sup> Phir merā rāhnumā darwāze meñ se guzar kar mujhe Rab ke ghar ke bairūnī sahan meñ lāyā. Chārdīwārī ke sāth sāth 30 kamre banāe gae the jin ke sāmne patthar kā farsh thā. <sup>18</sup> Yih farsh chārdīwārī ke sāth sāth thā. Jahān darwāzoñ kī guzargāheñ thīn wahān farsh un kī dīwāron se lagtā thā. Jitnā lambā in guzargāhoñ kā wuh hissā thā jo sahan meñ thā utnā hī chauṛā farsh bhī thā. Yih farsh andarūnī sahan kī nisbat nīchā thā.

<sup>19</sup> Bairūnī aur andarūnī sahnoñ ke darmiyān bhī darwāzā thā. Yih bairūnī darwāze ke muqābil thā. Jab mere rāhnumā ne donoñ darwāzoñ kā darmiyānī fāsīlā nāpā to mālūm huā ki 175 fuṭ hai.

#### *Bairūnī Sahan kā Shimālī Darwāzā*

<sup>20</sup> Is ke bād us ne chārdīwārī ke shimālī darwāze kī paimāish kī.

<sup>21</sup> Is darwāze meñ bhī dāin aur bāin taraf tīn tīn kamre the jo mashriqī darwāze ke kamron jitne baṛe the. Us meñ se guzar kar ham wahān bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḳh Rab ke ghar kī taraf thā. Us kī aur us ke satūn-numā bāzuoñ kī lambāi aur chauṛāi utnī hī thī jitnī mashriqī darwāze ke barāmdē aur us ke satūn-numā bāzuoñ kī thī. Guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. Jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāron ke kamron meñ se ek kī pichhlī dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai. <sup>22</sup> Darwāze se mulhiq barāmdā, khiṛkiyān aur kandā kie gae khajūr ke daraḳht usī tarah banāe gae the jis tarah mashriqī darwāze meñ. Bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. Mashriqī darwāze kī tarah shimālī darwāze ke andarūnī sire ke sāth ek barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insān sahan meñ pahuñchtā thā.

<sup>23</sup> Mashriqī darwāze kī tarah is darwāze ke muqābil bhī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā darwāzā thā. Donoñ darwāzoñ kā darmiyānī fāsīlā 175 fuṭ thā.

#### *Bairūnī Sahan kā Junūbī Darwāzā*

<sup>24</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe bāhar le gayā. Chalthe chalthe ham junūbī chārdīwārī ke pās pahuñche. Wahān bhī darwāzā nazar āyā. Us meñ se guzar kar ham wahān bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḳh Rab ke ghar kī taraf thā. Yih barāmdā darwāze ke satūn-numā bāzuoñ samet dīgar darwāzoñ ke barāmdē jitnā baṛā thā. <sup>25</sup> Darwāze aur barāmdē kī khiṛkiyān bhī dīgar khiṛkiyoñ kī mānind thīn. Guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. Jab us ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāron ke kamron meñ se ek kī pichhlī dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai. <sup>26</sup> Bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. Dīgar darwāzoñ kī tarah junūbī darwāze ke andarūnī sire ke sāth barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insān sahan meñ pahuñchtā thā. Barāmdē ke donoñ satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḳht kandā kie gae the.

<sup>27</sup> Is darwāze ke muqābil bhī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā darwāzā thā. Donoñ darwāzoñ kā darmiyānī fāsīlā 175 fuṭ thā.

#### *Andarūnī Sahan kā Junūbī Darwāzā*

<sup>28</sup> Phir merā rāhnumā junūbī darwāze meñ se guzar kar mujhe andarūnī sahan meñ lāyā. Jab us ne wahān kā darwāzā nāpā to mālūm huā ki wuh

bairūnī darwāzoñ kī mānind hai. <sup>29-30</sup> Pahredāroñ ke kamre, barāmdā aur us ke satūn-numā bāzū sab paimāish ke hisāb se dīgar darwāzoñ kī mānind the. Is darwāze aur is ke sāth mulhiq barāmdē meñ bhī khiṛkiyāñ thīñ. Guzargāh kī pūrī lambāī sārhe 87 fuṭ thī. Jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamre meñ se ek kī pichhlī dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai. <sup>31</sup> Lekin us ke barāmdē kā ruḅh bairūnī sahan kī taraf thā. Us meñ pahuñchne ke lie ek sīrhī banāī gaī thī jis ke āṭh qadamche the. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḅht kandā kie gae the.

#### *Andarūnī Sahan kā Mashriqī Darwāzā*

<sup>32</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqī darwāze se ho kar andarūnī sahan meñ lāyā. Jab us ne yih darwāzā nāpā to mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzoñ jitnā baṛā hai. <sup>33</sup> Pahredāroñ ke kamre, darwāze ke satūn-numā bāzū aur barāmdā paimāish ke hisāb se dīgar darwāzoñ kī mānind the. Yahāñ bhī darwāze aur barāmdē meñ khiṛkiyāñ lagī thīñ. Guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chauṛāī paune 44 fuṭ thī. <sup>34</sup> Is darwāze ke barāmdē kā ruḅh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḅht kandā kie gae the. Barāmdē meñ pahuñchne ke lie ek sīrhī banāī gaī thī jis ke āṭh qadamche the.

#### *Andarūnī Sahan kā Shimālī Darwāzā*

<sup>35</sup> Phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze ke pās lāyā. Us kī paimāish karne par mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzoñ jitnā baṛā hai. <sup>36</sup> Pahredāroñ ke kamre, satūn-numā bāzū, barāmdā aur dīwāroñ meñ khiṛkiyāñ bhī dūsre darwāzoñ kī mānind thīñ. Guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chauṛāī paune 44 fuṭ thī. <sup>37</sup> Us ke barāmdē kā ruḅh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḅht kandā kie gae the. Us meñ pahuñchne ke lie ek sīrhī banāī gaī thī jis ke āṭh qadamche the.

#### *Andarūnī Shimālī Darwāze ke pās Zabāh kā Band-o-Bast*

<sup>38</sup> Andarūnī shimālī darwāze ke barāmdē meñ darwāzā thā jis meñ se guzar kar insān us kamre meñ dāḅhil hotā thā jahāñ un zabāh kie hue jānwaroñ ko dhoyā jātā thā jinheñ bhasm karnā hotā thā. <sup>39</sup> Barāmdē meñ chār mezeñ thīñ, kamre ke donoñ taraf do do mezeñ. In mezoñ par un jānwaroñ ko zabāh kiyā jātā thā jo bhasm hone wālī qurbāniyoñ, gunāh kī qurbāniyoñ aur qusūr kī qurbāniyoñ ke lie maḅsūs the. <sup>40</sup> Is barāmdē se bāhar mazīd chār aisī mezeñ thīñ, do ek taraf aur do dūsri taraf. <sup>41</sup> Mil milā kar āṭh mezeñ thīñ jin par qurbāniyoñ ke jānwar zabāh kie jāte the. Chār barāmdē ke andar aur chār us se bāhar ke sahan meñ thīñ.

<sup>42</sup> Barāmdē kī chār mezeñ tarāshe hue patthar se banāī gaī thīñ. Har ek kī lambāī aur chauṛāī sārhe 31 inch aur ūñchāī 21 inch thī. Un par wuh tamām ālāt paṛe the jo jānwaroñ ko bhasm hone wālī qurbānī aur bāqī qurbāniyoñ ke lie taiyār karne ke lie darkār the. <sup>43</sup> Jānwaroñ kā gosht in mezoñ par rakhā jātā thā. Irdgird kī dīwāroñ meñ tīn tīn inch lambī hukeñ lagī thīñ.

<sup>44</sup> Phir ham andarūnī sahan meñ dāḅhil hue. Wahāñ shimālī darwāze ke sāth ek kamrā mulhiq thā jo andarūnī sahan kī taraf khulā thā aur jis kā ruḅh junūb kī taraf thā. Junūbī darwāze ke sāth bhī aisā kamrā thā. Us kā ruḅh shimāl kī taraf thā. <sup>45</sup> Mere rāhnumā ne mujh se kahā, “Jis kamre kā ruḅh junūb kī taraf hai wuh un imāmoñ ke lie hai jo Rab ke ghar kī dekh-bhāl karte haiñ, <sup>46</sup> jabki jis kamre kā ruḅh shimāl kī taraf hai wuh un imāmoñ ke lie hai jo qurbāngāh kī dekh-bhāl karte haiñ. Tamām imām

Sadoq kī aulād haiñ. Lāwī ke qabile meñ se sirf unhīñ ko Rab ke huzūr ā kar us kī khidmat karne kī ijāzat hai.”

### *Andarūnī Sahan aur Rab kā Ghar*

<sup>47</sup> Mere rāhnumā ne andarūnī sahan kī paimāish kī. Us kī lambāi aur chauṛāi paune do do sau fuṭ thī. Qurbāngāh is sahan meñ Rab ke ghar ke sāmne hī thī. <sup>48</sup> Phir us ne mujhe Rab ke ghar ke barānde meñ le jā kar darwāze ke satūn-numā bāzuon kī paimāish kī. Mālūm huā ki yih paune 9 fuṭ moṭe haiñ. Darwāze kī chauṛāi sārhe 24 fuṭ thī jabki dāeñ bāeñ kī dīwāron kī lambāi sawā pāñch pāñch fuṭ thī. <sup>49</sup> Chunāñche barānde kī pūrī chauṛāi 35 aur lambāi 21 fuṭ thī. Us meñ dākḥil hone ke lie das qadamchon wālī sīḥī banāi gāi thī. Darwāze ke donoñ satūn-numā bāzuon ke sāth sāth ek ek satūn kharā kiya gayā thā.

## 41

<sup>1</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe Rab ke ghar ke pahle kamre yānī ‘Muqaddas Kamrā’ meñ le gayā. Us ne darwāze ke satūn-numā bāzū nāpe to mālūm huā ki sārhe das das fuṭ moṭe haiñ. <sup>2</sup> Darwāze kī chauṛāi sārhe 17 fuṭ thī, aur dāeñ bāeñ kī dīwāreñ paune nau nau fuṭ lambī thīñ. Kamre kī pūrī lambāi 70 fuṭ aur chauṛāi 35 fuṭ thī.

<sup>3</sup> Phir wuh āge barḥ kar sab se andarūnī kamre meñ dākḥil huā. Us ne darwāze ke satūn-numā bāzuon kī paimāish kī to mālūm huā ki sārhe tīn tīn fuṭ moṭe haiñ. Darwāze kī chauṛāi sārhe 10 fuṭ thī, aur dāeñ bāeñ kī dīwāreñ sawā bārah bārah fuṭ lambī thīñ. <sup>4</sup> Andarūnī kamre kī lambāi aur chauṛāi paintīs paintīs fuṭ thī. Wuh bolā, “Yih Muqaddastarīn Kamrā hai.”

### *Rab ke Ghar se Mulhiq Kamre*

<sup>5</sup> Phir us ne Rab ke ghar kī bairūnī dīwār nāpī. Us kī moṭāi sārhe 10 fuṭ thī. Dīwār ke sāth sāth kamre tāmīr kie gae the. Har kamre kī chauṛāi 7 fuṭ thī. <sup>6</sup> Kamron kī tīn manzileñ thīñ, kul 30 kamre the. Rab ke ghar kī bairūnī dīwār dūsri manzil par pahlī manzil kī nisbat kam moṭī aur tīsri manzil par dūsri manzil kī nisbat kam moṭī thī. Natījatan har manzil kā wazn us kī bairūnī dīwār par thā aur zarūrat nahīñ thī ki is dīwār meñ shahtīr lagāeñ. <sup>7</sup> Chunāñche dūsri manzil pahlī kī nisbat chauṛī aur tīsri dūsri kī nisbat chauṛī thī. Ek sīḥī nichlī manzil se dūsri aur tīsri manzil tak pahuñchātī thī.

<sup>8-11</sup> In kamron kī bairūnī dīwār paune 9 fuṭ moṭī thī. Jo kamre Rab ke ghar kī shimālī dīwār meñ the un meñ dākḥil hone kā ek darwāzā thā, aur isī tarah junūbī kamron meñ dākḥil hone kā ek darwāzā thā. Maiñ ne dekhā ki Rab kā ghar ek chabūtare par tāmīr huā hai. Is kā jītnā hissā us ke irdgird nazar ātā thā wuh paune 9 fuṭ chauṛā aur sārhe 10 fuṭ unchā thā. Rab ke ghar kī bairūnī dīwār se mulhiq kamre is par banāe gae the. Is chabūtare aur imāmon se mustāmal makānon ke darmiyān khulī jagah thī jis kā fāsila 35 fuṭ thā. Yih khulī jagah Rab ke ghar ke chāron taraf nazar ātī thī.

### *Maḡhrib meñ Imārat*

<sup>12</sup> Is khulī jagah ke maḡhrib meñ ek imārat thī jo sārhe 157 fuṭ lambī aur sārhe 122 fuṭ chauṛī thī. Us kī dīwāreñ chāron taraf paune nau nau fuṭ moṭī thīñ.

### *Rab ke Ghar kī Bairūnī Paimāish*

<sup>13</sup> Phir mere rāhnumā ne bāhar se Rab ke ghar kī paimāish kī. Us kī lambāi 175 fuṭ thī. Rab ke ghar kī pichhlī dīwār se maḡhribī imārat tak

kā fāsīlā bhī 175 fuṭ thā. <sup>14</sup> Phir us ne Rab ke ghar ke sāmne wālī yānī mashriqī dīwār shimāl aur junūb meñ khulī jagah samet kī paimāish kī. Mālūm huā ki us kā fāsīlā bhī 175 fuṭ hai. <sup>15</sup> Us ne maḡhrib meñ us imārat kī lambāi nāpī jo Rab ke ghar ke pīchhe thī. Mālūm huā ki yih bhī donoñ pahluoñ kī guzargāhoñ samet 175 fuṭ lambī hai.

#### *Rab ke Ghar kā Andarūnī Hissā*

Rab ke ghar ke barāmdē, Muḡaddas Kamre aur Muḡaddastarīn Kamre kī dīwāroñ par <sup>16</sup> farsh se le kar khīrkiyoñ tak lakaṛī ke taḡhte lagāe gae the. In khīrkiyoñ ko band kiyā jā saktā thā.

<sup>17</sup> Rab ke ghar kī andarūnī dīwāroñ par darwāzoñ ke ūpar tak taswīreñ kandā kī gaī thīñ. <sup>18</sup> Khajūr ke daraḡhtoñ aur karūbī farishtoñ kī taswīreñ bārī bārī nazar ātī thīñ. Har farishte ke do chehre the. <sup>19</sup> Insān kā chehrā ek taraf ke daraḡht kī taraf deḡhtā thā jabki sherbabar kā chehrā dūsri taraf ke daraḡht kī taraf deḡhtā thā. Yih daraḡht aur karūbī pūrī dīwār par bārī bārī munaqqash kie gae the, <sup>20</sup> farsh se le kar darwāzoñ ke ūpar tak. <sup>21</sup> Muḡaddas Kamre meñ dāḡhil hone wāle darwāze ke donoñ bāzū murabbā the.

#### *Lakaṛī kī Qurbāngāh*

Muḡaddastarīn Kamre ke darwāze ke Sāmne <sup>22</sup> lakaṛī kī qurbāngāh nazar āī. Us kī ūnchāi sawā 5 fuṭ aur chauṛāi sārhe tīn fuṭ thī. Us ke kone, pāyā aur chāroñ pahlū lakaṛī se bane the. Us ne mujh se kahā, “Yih wuhī mez hai jo Rab ke huzūr rahtī hai.”

#### *Darwāze*

<sup>23</sup> Muḡaddas Kamre meñ dāḡhil hone kā ek darwāzā thā aur Muḡaddastarīn Kamre kā ek. <sup>24</sup> Har darwāze ke do kiwār the, wuh darmiyān meñ se khulte the. <sup>25</sup> Dīwāroñ kī tarah Muḡaddas Kamre ke darwāze par bhī khajūr ke daraḡht aur karūbī farishte kandā kie gae the. Aur barāmdē ke bāhar wāle darwāze ke ūpar lakaṛī kī chhoṭī-sī chhat banāi gaī thī.

<sup>26</sup> Barāmdē ke donoñ taraf khīrkiyāñ thīñ, aur dīwāroñ par khajūr ke daraḡht kandā kie gae the.

## 42

#### *Imāmoñ ke lie Maḡhsūs Kamre*

<sup>1</sup> Is ke bād ham dubārā bairūnī sahan meñ āe. Merā rāhnumā mujhe Rab ke ghar ke shimāl meñ wāqe ek imārat ke pās le gayā jo Rab ke ghar ke pīchhe yānī maḡhrib meñ wāqe imārat ke muḡābil thī. <sup>2</sup> Yih imārat 175 fuṭ lambī aur sārhe 87 fuṭ chauṛī thī.

<sup>3</sup> Us kā ruḡh andarūnī sahan kī us khulī jagah kī taraf thā jo 35 fuṭ chauṛī thī. Dūsri ruḡh bairūnī sahan ke pakke farsh kī taraf thā.

Makān kī tīn manzileñ thīñ. Dūsri manzil pahlī kī nisbat kam chauṛī aur tīsri dūsri kī nisbat kam chauṛī thī. <sup>4</sup> Makān ke shimālī pahlū meñ ek guzargāh thī jo ek sire se dūsre sire tak le jātī thī. Us kī lambāi 175 fuṭ aur chauṛāi sārhe 17 fuṭ thī. Kamroñ ke darwāze sab shimāl kī taraf khulte the. <sup>5-6</sup> Dūsri manzil ke kamre pahlī manzil kī nisbat kam chauṛe the tāki un ke sāmne ṭairas ho. Isī tarah tīsri manzil ke kamre dūsri kī nisbat kam chauṛe the. Is imārat meñ sahan kī dūsri imāratoñ kī tarah satūn nahīn the.

<sup>7</sup> Kamroñ ke sāmne ek bairūnī dīwār thī jo unheñ bairūnī sahan se alag kartī thī. Us kī lambāi sārhe 87 fuṭ thī, <sup>8</sup> kyōñki bairūnī sahan kī taraf kamroñ kī mil milā kar lambāi sārhe 87 fuṭ thī agarche pūrī dīwār kī

lambāi 175 fuṭ thī. <sup>9</sup> Bairūnī sahan se is imārat meñ dākḥil hone ke lie mashriq kī taraf se ānā paṛtā thā. Wahān ek darwāzā thā.

<sup>10</sup> Rab ke ghar ke junūb meñ us jaisī ek aur imārat thī jo Rab ke ghar ke pīchhe wālī yānī maḡhribī imārat ke muqābil thī. <sup>11</sup> Us ke kamroñ ke sāmne bhī mazkūrā shimālī imārat jaisī guzargāh thī. Us kī lambāi aur chaurāi, ḍizāyn aur darwāze, ḡharz sab kuchh shimālī makān kī mānind thā. <sup>12</sup> Kamroñ ke darwāze junūb kī taraf the, aur un ke sāmne bhī ek hifāzatī dīwār thī. Bairūnī sahan se is imārat meñ dākḥil hone ke lie mashriq se ānā paṛtā thā. Us kā darwāzā bhī guzargāh ke shurū meñ thā.

<sup>13</sup> Us ādmī ne mujh se kahā, “Yih donoñ imārateñ muqaddas haiñ. Jo imām Rab ke huzūr āte haiñ wuh inhīn meñ muqaddastarīn qurbāniyāñ khāte haiñ. Chūñki yih kamre muqaddas haiñ is lie imām in meñ muqaddastarīn qurbāniyāñ rakheñge, khāh ḡhallā, gunāh yā qusūr kī qurbāniyāñ kyoñ na hoñ. <sup>14</sup> Jo imām maqdis se nīkal kar bairūnī sahan meñ jānā chāheñ unheñ in kamroñ meñ wuh muqaddas libās utār kar chhoṛnā hai jo unhoñ ne Rab kī khidmat karte waqt pahne hue the. Lāzim hai kī wuh pahle apne kapṛe badleñ, phir hī wahān jāeñ jāhāñ bāqī log jamā hote haiñ.”

### *Bāhar se Rab ke Ghar kī Chārdīwārī kī Paimāish*

<sup>15</sup> Rab ke ghar ke ihāte meñ sab kuchh nāpne ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqī darwāze se bāhar le gayā aur bāhar se chārdīwārī kī paimāish karne lagā. <sup>16-20</sup> Fite se pahle mashriqī dīwār nāpī, phir shimālī, junūbī aur maḡhribī dīwār. Har dīwār kī lambāi 875 fuṭ thī. Is chārdīwārī kā maqsad yih thā ki jo kuchh muqaddas hai wuh us se alag kiyā jāe jo muqaddas nahīn hai.

## 43

### *Rab Apne Ghar meñ Wāpas Ā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Merā rāhnumā mujhe dubārā Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās le gayā. <sup>2</sup> Achānak Isrāīl ke Khudā kā jalāl mashriq se ātā huā dikhāi diyā. Zabardast ābshār kā-sā shor sunāi diyā, aur zamīn us ke jalāl se chamak rahī thī. <sup>3</sup> Rab mujh par yoñ zāhir huā jis tarah dīgar royāoñ meñ, pahle Dariyā-e-Kibār ke kināre aur phir us waqt jab wuh Yarūshalam ko tabāh karne āyā thā.

Main muñh ke bal gir gayā. <sup>4</sup> Rab kā jalāl mashriqī darwāze meñ se Rab ke ghar meñ dākḥil huā. <sup>5</sup> Phir Allāh kā Rūh mujhe uṭhā kar andarūnī sahan meñ le gayā. Wahān main ne dekhā ki pūrā ghar Rab ke jalāl se māmūr hai.

<sup>6</sup> Mere pās khare ādmī kī maujūdagī meñ koī Rab ke ghar meñ se mujh se muḡhātīb huā,

<sup>7</sup> “Ai ādamzād, yih mere taḡht aur mere pānwoñ ke talwoñ kā maqām hai. Yihīn main hameshā tak Isrāīliyoñ ke darmiyān sukūnat karūñga. Āindā na kabhī Isrāīlī aur na un ke bādshāh mere muqaddas nām kī behurmatī kareñge. Na wuh apnī zinākārānā butparastī se, na bādshāhoñ kī lāshoñ se mere nām kī behurmatī kareñge. <sup>8</sup> Māzī meñ Isrāīl ke bādshāhoñ ne apne mahaloñ ko mere ghar ke sāth hī tāmīr kiyā. Un kī dahlīz merī dahlīz ke sāth aur un ke darwāze kā bāzū mere darwāze ke bāzū ke sāth lagtā thā. Ek hī dīwār unheñ mujh se alag rakhtī thī. Yoñ unhoñ ne apnī makrūh harkatoñ se mere muqaddas nām kī behurmatī kī, aur jāwāb meñ main ne apne ḡhazab meñ unheñ halāk kar diyā. <sup>9</sup> Lekin

ab wuh apnī zinākārānā butparastī aur apne bādshāhoñ kī lāsheñ mujh se dūr rakheñge. Tab main hameshā tak un ke darmiyān sukūnat karūnga.

<sup>10</sup> Ai ādamzād, Isrāīliyoñ ko is ghar ke bāre meñ batā de tāki unheñ apne gunāhoñ par sharm āe. Wuh dhyān se nae ghar ke naqshe kā mutālā'ā kareñ. <sup>11</sup> Agar unheñ apnī harkatoñ par sharm āe to unheñ ghar kī tafsīlāt bhī dikhā de, yānī us kī tartīb, us ke āne jāne ke rāste aur us kā pūrā intazām tamām qawāyd aur ahkām samet. Sab kuchh un ke sāmne hī likh de tāki wuh us ke pūre intazām ke pāband raheñ aur us ke tamām qawāyd kī pairawī kareñ. <sup>12</sup> Rab ke ghar ke lie merī hidāyat sun! Is pahār kī choṭī gird-o-nawāh ke tamām ilāqe samet muqaddastarīn jagah hai. Yih ghar ke lie merī hidāyat hai.”

### *Bhasm Hone Wālī Qurbāniyoñ kī Qurbāngāh*

<sup>13</sup> Qurbāngāh yoñ banāī gaī thī ki us kā pāyā nālī se ghirā huā thā jo 21 inch gahrī aur utnī hī chaurī thī. Bāhar kī taraf nālī ke kināre par chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūnchāī 9 inch thī. <sup>14</sup> Qurbāngāh ke tīn hisse the. Sab se nichlā hissā sārhe tīn fuṭ ūnchā thā. Is par banā huā hissā 7 fuṭ ūnchā thā, lekin us kī chaurāī kuchh kam thī, is lie chāroñ taraf nichle hisse kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā. Is kināre kī chaurāī 21 inch thī. Tīsrā aur sab se ūpar wālā hissā bhī isī tarah banāyā gayā thā. Wuh dūsre hisse kī nisbat kam chaurā thā, is lie chāroñ taraf dūsre hisse kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā. Is kināre kī chaurāī bhī 21 inch thī. <sup>15</sup> Tīsrē hissē par qurbāniyāñ jalāī jātī thīñ, aur chāroñ konoñ par siñg lage the. Yih hissā bhī 7 fuṭ ūnchā thā. <sup>16</sup> Qurbāngāh kī ūpar wālī satah murabbā shakl kī thī. Us kī chaurāī aur lambāī ikkīs ikkīs fuṭ thī. <sup>17</sup> Dūsra hissā bhī murabbā shakl kā thā. Us kī chaurāī aur lambāī sārhe chaubīs chaubīs fuṭ thī. Us kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā, aur us par 21 inch chaurī nālī thī, yoñ ki kināre par chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūnchāī sārhe 10 inch thī. Qurbāngāh par chaṛhnī ke lie us ke mashriq meñ sīrhī thī.

### *Qurbāngāh kī Maḥsūsiyat*

<sup>18</sup> Phir Rab mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is qurbāngāh ko tāmīr karne ke bād tujhe is par qurbāniyāñ jalā kar ise maḥsūs karnā hai. Sāth sāth is par qurbāniyoñ kā ḳhūn bhī chhīraknā hai. Is silsile meñ merī hidāyat sun!

<sup>19</sup> Sirf Lāwī ke qābile ke un imāmoñ ko Rab ke ghar meñ mere huzūr ḳhidmat karne kī ijāzat hai jo Sadoq kī aulād haiñ.

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki unheñ ek jawān bail de tāki wuh use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kareñ. <sup>20</sup> Is bail kā kuchh ḳhūn le kar qurbāngāh ke chāroñ siñgoñ, nichle hisse ke chāroñ konoñ aur irdgird us ke kināre par lagā de. Yoñ tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karegā. <sup>21</sup> Is ke bād jawān bail ko maqdis se bāhar kisī muqarrarā jagah par le jā. Wahāñ use jalā denā hai.

<sup>22</sup> Agle din ek beaib bakre ko qurbān kar. Yih bhī gunāh kī qurbānī hai, aur is ke zariye qurbāngāh ko pahlī qurbānī kī tarah pāk-sāf karnā hai.

<sup>23</sup> Pāk-sāf karne ke is silsile kī takmīl par ek beaib bail aur ek beaib mendhe ko chun kar <sup>24</sup> Rab ko pesh kar. Imām in jānwaroñ par namak chhīrak kar inheñ Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

<sup>25</sup> Lāzim hai ki tū sāt din tak rozānā ek bakrā, ek jawān bail aur ek mendhā qurbān kare. Sab jānwar beaib hoñ. <sup>26</sup> Sāt dīnoñ kī is kār-rawāī se tum qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf aur maḥsūs karoge.

<sup>27</sup> Āṭhweñ din se imām bāqāyda qurbāniyāñ shurū kar sakeñge. Us

waqt se wuh tumhāre lie bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān charhāeṅge. Tab tum mujhe manzūr hoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 44

### *Rab ke Ghar kā Bairūnī Mashriqī Darwāzā Band Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Merā rāhnumā mujhe dubārā maqdis ke bairūnī mashriqī darwāze ke pās le gayā. Ab wuh band thā. <sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ab se yih darwāzā hameshā tak band rahe. Ise kabhī nahīn kholnā hai. Kisī ko bhī is meñ se dākḥil hone kī ijāzat nahīn, kyonki Rab jo Isrāil kā Khudā hai is darwāze meñ se ho kar Rab ke ghar meñ dākḥil huā hai. <sup>3</sup> Sirf Isrāil ke hukmrān ko is darwāze meñ baiṭhne aur mere huzūr qurbānī kā apnā hissā khāne kī ijāzat hai. Lekin is ke lie wuh darwāze meñ se guzar nahīn sakegā balki bairūnī sahan kī taraf se us meñ dākḥil hogā. Wuh darwāze ke sāth mulhiq barāmde se ho kar wahāñ pahuñchegā aur isī rāste se wahāñ se niklegā bhī.”

### *Aksar Lāwiyōn kī Khidmat ko Mahdūd Kiyā Jātā Hai*

<sup>4</sup> Phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze meñ se ho kar dubārā andarūnī sahan meñ le gayā. Ham Rab ke ghar ke sāmne pahuñche. Maiñ ne dekhā ki Rab kā ghar Rab ke jalāl se māmūr ho rahā hai. Maiñ muñh ke bal gir gayā.

<sup>5</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, dhyān se dekh, ghaur se sun! Rab ke ghar ke bāre meñ un tamām hidāyāt par tawajjuh de jo maiñ tujhe batāne wālā hūn. Dhyān de ki kaun kaun us meñ jā sakegā. <sup>6</sup> Is sarkash qaum Isrāil ko batā,

‘Ai Isrāilī qaum, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhārī makrūh harkateñ bahut haiñ, ab bas karo! <sup>7</sup> Tum pardesiyōn ko mere maqdis meñ lāe ho, aise logoñ ko jo bātin aur zāhir meñ nāmaḥtūn haiñ. Aur yih tum ne us waqt kiyā jab tum mujhe merī khurāk yānī charbī aur khūn pesh kar rahe the. Yoñ tum ne mere ghar kī behurmatī karke apnī ghinaunī harkatoñ se wuh ahd toṛ ḍalā hai jo maiñ ne tumhāre sāth bāndhā thā. <sup>8</sup> Tum khud mere maqdis meñ khidmat nahīn karnā chāhte the balki tum ne pardesiyōn ko yih zimmedārī dī thī ki wuh tumhārī jagah yih khidmat anjām deñ.

<sup>9</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā jo bhī ghairmulkī andarūnī aur bairūnī taur par nāmaḥtūn hai use mere maqdis meñ dākḥil hone kī ijāzat nahīn. Is meñ wuh ajnabī bhī shāmil haiñ jo Isrāilīyōn ke darmiyān rahte haiñ. <sup>10</sup> Jab Isrāilī bhaṭak gae aur mujh se dūr ho kar butoñ ke pīchhe lag gae to aksar Lāwī bhī mujh se dūr hue. Ab unheñ apne gunāh kī sazā bhugatnī paṛegī. <sup>11</sup> Āindā wuh mere maqdis meñ har qism kī khidmat nahīn kareṅge. Unheñ sirf darwāzoñ kī pahrādārī karne aur jānwaroñ ko zabah karne kī ijāzat hogī. In jānwaroñ meñ bhasm hone wālī qurbāniyān bhī shāmil hoṅgī aur zabah kī qurbāniyān bhī. Lāwī qaum kī khidmat ke lie Rab ke ghar meñ hāzir raheṅge, <sup>12</sup> lekin chūnki wuh apne hamwatanōn ke butoñ ke sāmne logoñ kī khidmat karke un ke lie gunāh kā bāis bane rahe is lie maiñ ne apnā hāth uṭhā kar qasam khāi hai ki unheñ is kī sazā bhugatnī paṛegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>13</sup> Ab se wuh imām kī haisiyat se mere qarīb ā kar merī khidmat nahīn kareṅge, ab se wuh un chizoñ ke qarīb nahīn aeṅge jin ko maiñ ne

muqaddastarīn qarār diyā hai. <sup>14</sup> Is ke bajāe main unheñ Rab ke ghar ke nichle darje kī zimmedāriyān dūngā.

### *Imāmoñ ke lie Hidāyāt*

<sup>15</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Lāwī kā ek k̄hāndān un meñ shāmīl nahīn hai. Sadoq kā k̄hāndān āindā bhī merī k̄hidmat karegā. Us ke imām us waqt bhī wafādārī se mere maqdis meñ merī k̄hidmat karte rahe jab Isrāīl ke bāqī log mujh se dūr ho gae the. Is lie yih āindā bhī mere huzūr ā kar mujhe qurbāniyoñ kī charbī aur k̄hūn pesh kareñge. <sup>16</sup> Sirf yihī imām mere maqdis meñ dāk̄hil hoñge aur merī mez par merī k̄hidmat karke mere tamām farāyaz adā kareñge.

<sup>17</sup> Jab bhī imām andarūnī darwāze meñ dāk̄hil hote haiñ to lāzim hai ki wuh katān ke kapre pahān leñ. Andarūnī sahan aur Rab ke ghar meñ k̄hidmat karte waqt ūn ke kapre pahānā manā hai. <sup>18</sup> Wuh katān kī pagārī aur pājāmā pahneñ, kyonki unheñ pasīnā dilāne wāle kaproñ se gurez karnā hai. <sup>19</sup> Jab bhī imām andarūnī sahan se dubārā bairūnī sahan meñ jānā chāheñ to lāzim hai ki wuh k̄hidmat ke lie mustāmal kaproñ ko utāreñ. Wuh in kaproñ ko muqaddas kamroñ meñ chhoṛ āeñ aur ām kapre pahān leñ, aisā na ho ki muqaddas kapre chhūne se ām logoñ kī jān k̄hatre meñ paṛ jāe.

<sup>20</sup> Na imām apnā sar munḍwāeñ, na un ke bāl lambe hoñ balki wuh unheñ kaṭwāte raheñ. <sup>21</sup> Imām ko andarūnī sahan meñ dāk̄hil hone se pahle mai pīnā manā hai.

<sup>22</sup> Imām ko kisī talāqshudā aurat yā bewā se shādī karne kī ijāzat nahīn hai. Wuh sirf Isrāīlī kuñwārī se shādī kare. Sirf us waqt bewā se shādī karne kī ijāzat hai jab marhūm shauhar imām thā.

<sup>23</sup> Imām awām ko muqaddas aur ghairmuqaddas chīzoñ meñ farq kī tālīm deñ. Wuh unheñ nāpāk aur pāk chīzoñ meñ imtiyāz karnā sikhāeñ. <sup>24</sup> Agar tanāzā ho to imām mere ahkām ke mutābiq hī us par faislā kareñ. Un kā farz hai ki wuh merī muqarrarā idoñ ko merī hidāyāt aur qawāyid ke mutābiq hī manāeñ. Wuh merā Sabat kā din maḥsūs-o-muqaddas rakheñ.

<sup>25</sup> Imām apne āp ko kisī lāsh ke pās jāne se nāpāk na kare. Is kī ijāzat sirf isī sūrat meñ hai ki us ke māñ-bāp, bachchoñ, bhāiyoñ yā ghairshādīshudā bahnoñ meñ se koī intaqāl kar jāe. <sup>26</sup> Agar kabhī aisā ho to wuh apne āp ko pāk-sāf karne ke bād mazīd sāt dīn intazār kare, <sup>27</sup> phir maqdis ke andarūnī sahan meñ jā kar apne lie gunāh kī qurbānī pesh kare. Tab hī wuh dubārā maqdis meñ k̄hidmat kar saktā hai. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>28</sup> Sirf main hī imāmoñ kā maurūsī hissā hūñ. Unheñ Isrāīl meñ maurūsī milkiyat mat denā, kyonki main k̄hud un kī maurūsī milkiyat hūñ. <sup>29</sup> Khāne ke lie imāmoñ ko ghallā, gunāh aur qusūr kī qurbāniyāñ mileñgī, nīz Isrāīl meñ wuh sab kuchh jo Rab ke lie maḥsūs kiyā jātā hai. <sup>30</sup> Imāmoñ ko fasal ke pahle phal kā behtarīn hissā aur tumhāre tamām hadiye mileñge. Unheñ apne gundhe hue āṭe se bhī hissā denā hai. Tab Allāh kī barkat tere gharāne par ṭhahregī.

<sup>31</sup> Jo parindā yā dīgar jānwar fitrī taur par yā kisī dūsre jānwar ke hamle se mar jāe us kā gosht khānā imām ke lie manā hai.



<sup>1</sup> Jab tum mulk ko qurā dāl kar qabīloñ meñ taqsīm karoge to ek hisse ko Rab ke lie maḵsūs karnā hai. Us zamīn kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāī 10 kilomīṭar hogī. Pūrī zamīn muqaddas hogī.

<sup>2</sup> Is ḵhitte meñ ek plāṭ Rab ke ghar ke lie maḵsūs hogā. Us kī lambāī bhī 875 fuṭ hogī aur us kī chauṛāī bhī. Us ke irdgird khulī jagah hogī jis kī chauṛāī sārhe 87 fuṭ hogī. <sup>3</sup> Ḵhitte kā ādhā hissā alag kiyā jāe. Us kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāī 5 kilomīṭar hogī, aur us meñ maqdis yānī muqaddastarīn jagah hogī. <sup>4</sup> Yih ḵhittā mulk kā muqaddas ilāqā hogā. Wuh un imāmoñ ke lie maḵsūs hogā jo maqdis meñ us kī ḵhidmat karte haiñ. Us meñ un ke ghar aur maqdis kā maḵsūs plāṭ hogā.

<sup>5</sup> Ḵhitte kā dūsrā hissā un bāqī Lāwīyoñ ko diyā jāegā jo Rab ke ghar meñ ḵhidmat karenge. Yih un kī milkiyat hogī, aur us meñ wuh apnī ābādiyāñ banā sakeñge. Us kī lambāī aur chauṛāī pahle hisse ke barābar hogī.

<sup>6</sup> Muqaddas ḵhitte se mulhiq ek aur ḵhittā hogā jis kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāī dhāī kilomīṭar hogī. Yih ek aise shahr ke lie maḵsūs hogā jis meñ koī bhī Isrāīlī rah sakegā.

#### *Hukmrān ke lie Zamīn*

<sup>7</sup> Hukmrān ke lie bhī zamīn alag karnī hai. Yih zamīn muqaddas ḵhitte kī mashriqī had se le kar mulk kī mashriqī sarhad tak aur muqaddas ḵhitte kī maḡhribī had se le kar samundar tak hogī. Chunāñche mashriq se maḡhrib tak muqaddas ḵhitte aur hukmrān ke ilāqe kā mil milā kar fāsīlā utnā hai jitnā qabāyilī ilāqoñ kā hai. <sup>8</sup> Yih ilāqā Mulk-e-Isrāīl meñ hukmrān kā hissā hogā. Phir wuh āindā merī qaum par zulm nahīn karegā balki mulk ke bāqī hisse ko Isrāīl ke qabīloñ par chhoṛegā.

#### *Hukmrān ke lie Hidāyāt*

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīlī hukmrāno, ab bas karo! Apnī ḡhalat harkatoñ se bāz āo. Apnā zulm-o-tashaddud chhoṛ kar insāf aur rāstbāzī qāym karo. Merī qaum ko us kī maurūsī zamīn se bhagāne se bāz āo. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>10</sup> Sahīh tarāzū istemāl karo, tumhāre bāṭ aur paimāish ke ālāt ḡhalat na hoñ. <sup>11</sup> Ḡhallā nāpne kā bartan banām Aifā māe nāpne ke bartan banām bat jitnā baṛā ho. Donoñ ke lie kasautī ḵhomar hai. Ek ḵhomar 10 Aifā aur 10 bat ke barābar hai. <sup>12</sup> Tumhāre bāṭ yoñ hoñ ki 20 jīrah 1 misqāl ke barābar aur 60 misqāl 1 mānā ke barābar hoñ.

<sup>13</sup> Darj-e-zail tumhāre bāqāyda hadiye haiñ:

anāj: tumhārī fasal kā 60wāñ hissā,

jau: tumhārī fasal kā 60wāñ hissā,

<sup>14</sup> zaitūn kā tel: tumhārī fasal kā 100wāñ hissā (tel ko bat ke hisāb se nāpnā hai. 10 bat 1 ḵhomar aur 1 kor ke barābar hai.),

<sup>15</sup> 200 bheṛ-bakriyoñ meñ se ek.

Yih chīzeñ ḡhallā kī nazaroñ ke lie, bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur salāmatī kī qurbāniyoñ ke lie muqarrar haiñ. Un se qaum kā kaffārā diyā jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>16</sup> Lāzim hai ki tamām Isrāīlī yih hadiye mulk ke hukmrān ke hawāle karen. <sup>17</sup> Hukmrān kā farz hogā ki wuh Nae Chāñd kī Idoñ, Sabat ke dinoñ aur dīgar idoñ par tamām Isrāīlī qaum ke lie qurbāniyāñ muhaiyā kare. In meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ, gunāh aur salāmatī kī qurbāniyāñ aur ḡhallā aur mai kī nazareñ shāmīl hoñgī. Yoñ wuh Isrāīl kā kaffārā degā.

### *Barī Īdoñ par Qurbāniyāñ*

<sup>18</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki pahle mahīne \* ke pahle din ko ek beaib bail ko qurbān karke maqdis ko pāk-sāf kar. <sup>19</sup> Imām bail kā khūn le kar use Rab ke ghar ke darwāzoñ ke bāzuoñ, qurbāngāh ke darmiyānī hisse ke konoñ aur andarūnī sahan meñ pahuñchāne wāle darwāzoñ ke bāzuoñ par lagā de. <sup>20</sup> Yihī amal pahle mahīne ke sātweñ din bhī kar tāki un sab kā kaffārā diyā jāe jinhoñ ne ghairirādī taur par yā bekhabrī se gunāh kiyā ho. Yoñ tum Rab ke ghar kā kaffārā doge.

<sup>21</sup> Pahle mahīne ke chaudhweñ din Fasah kī Īd kā āghāz ho. Use sāt din manāo, aur us ke daurān sirf bekhāmīrī roṭī khāo. <sup>22</sup> Pahle din mulk kā hukmrān apne aur tamām qaum ke lie gunāh kī qurbānī ke taur par ek bail pesh kare. <sup>23</sup> Niz, wuh Īd ke sāt din ke daurān rozānā sāt beaib bail aur sāt menḍhe bhasm hone wālī qurbānī ke taur par qurbān kare aur gunāh kī qurbānī ke taur par ek ek bakrā pesh kare. <sup>24</sup> Wuh har bail aur har menḍhe ke sāth sāth ghallā kī nazar bhī pesh kare. Is ke lie wuh fī jānwar 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar tel muhaiyā kare.

<sup>25</sup> Sātweñ mahīne † ke pandrahweñ din Jhoñpriyoñ kī Īd shurū hotī hai. Hukmrān is Īd par bhī sāt din ke daurān wuhī qurbāniyāñ pesh kare jo Fasah kī Īd ke lie darkār haiñ yānī gunāh kī qurbāniyāñ, bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ghallā kī nazareñ aur tel.

## 46

### *Īdoñ par Hukmrān kī Jānib se Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki lāzim hai ki andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā mashriqī darwāzā Itwār se le kar jume tak band rahe. Use sirf Sabat aur Nae Chāñd ke Din kholnā hai. <sup>2</sup> Us waqt hukmrān bairūnī sahan se ho kar mashriqī darwāze ke barāmde meñ dākḥil ho jāe aur us meñ se guzar kar darwāze ke bāzū ke pās kharā ho jāe. Wahāñ se wuh imāmoñ ko us kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karte hue dekh sakegā. Darwāze kī dahliz par wuh sijdā karegā, phir chalā jāegā. Yih darwāzā shām tak khulā rahe. <sup>3</sup> Lāzim hai ki bāqī Isrāīlī Sabat aur Nae Chāñd ke Din bairūnī sahan meñ ibādat kareñ. Wuh isī mashriqī darwāze ke pās ā kar mere huzūr aundhe muñh ho jāeñ.

<sup>4</sup> Sabat ke din hukmrān chhih beaib bheṛ ke bachche aur ek beaib menḍhā chun kar Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. <sup>5</sup> Wuh har menḍhe ke sāth ghallā kī nazar bhī pesh kare yānī 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar zaitūn kā tel. Har bheṛ ke bachche ke sāth wuh utnā hī ghallā de jitnā jī chāhe. <sup>6</sup> Nae chāñd ke din wuh ek jawān bail, chhih bheṛ ke bachche aur ek menḍhā pesh kare. Sab beaib hoñ. <sup>7</sup> Jawān bail aur menḍhe ke sāth ghallā kī nazar bhī pesh kī jāe. Ghallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. Wuh har bheṛ ke bachche ke sāth utnā hī ghallā de jitnā jī chāhe.

<sup>8</sup> Hukmrān andarūnī mashriqī darwāze meñ bairūnī sahan se ho kar dākḥil ho, aur wuh isī rāste se nikle bhī. <sup>9</sup> Jab bāqī Isrāīlī kisī Īd par Rab ko sijdā karne āeñ to jo shimālī darwāze se bairūnī sahan meñ dākḥil hoñ wuh ibādat ke bād junūbī darwāze se nikleñ, aur jo junūbī darwāze se dākḥil hoñ wuh shimālī darwāze se nikleñ. Koī us darwāze se na nikle jis meñ se wuh dākḥil huā balki muqābil ke darwāze se. <sup>10</sup> Hukmrān us waqt

\* 45:18 Mārch tā Aprail. † 45:25 Sitambar tā Aktūbar.

sahan meñ dākḥil ho jab bāqī Isrāīlī dākḥil ho rahe hoñ, aur wuh us waqt rawānā ho jab bāqī Isrāīlī rawānā ho jāēñ.

<sup>11</sup> Īdoñ aur muqarrarā tahwāroñ par bail aur menḍhe ke sāth ḡhallā kī nazar pesh kī jāē. Ḡhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. Hukmrān bheṛ ke bachchoñ ke sāth utnā hī ḡhallā de jītnā jī chāhe.

<sup>12</sup> Jab hukmrān apnī ḡhushī se mujhe qurbānī pesh karnā chāhe ḡhāh bhasm hone wālī yā salāmatī kī qurbānī ho, to us ke lie andarūnī darwāze kā mashriqī darwāzā kholā jāē. Wahāñ wuh apnī qurbānī yoñ pesh kare jis tarah Sabat ke din kartā hai. Us ke nikalne par yih darwāzā band kar diyā jāē.

### *Rozānā kī Qurbānī*

<sup>13</sup> Isrāīl Rab ko har subah ek beaib yaksālā bheṛ kā bachchā pesh kare. Bhasm hone wālī yih qurbānī rozānā chaṛhāī jāē. <sup>14</sup> Sāth sāth ḡhallā kī nazar pesh kī jāē. Is ke lie sawā liṭar zaitūn kā tel ḡhāī kilogrām maide ke sāth milāyā jāē. Ḡhallā kī yih nazar hameshā hī mujhe pesh karnī hai. <sup>15</sup> Lāzim hai ki har subah bheṛ kā bachchā, maidā aur tel mere lie jalāyā jāē.

### *Hukmrān kī Maurūsī Zamīn*

<sup>16</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki agar Isrāīl kā hukmrān apne kisī beṭe ko kuchh maurūsī zamīn de to yih zamīn beṭe kī maurūsī zamīn ban kar us kī aulād kī milkiyat rahegī. <sup>17</sup> Lekin agar hukmrān kuchh maurūsī zamīn apne kisī mulāzim ko de to yih zamīn sirf agle bahālī ke sāl tak mulāzim ke hāth meñ rahegī. Phir yih dubārā hukmrān ke qabze meñ wāpas āegī. Kyoñki yih maurūsī zamīn mustaqil taur par us kī aur us ke beṭoñ kī milkiyat hai. <sup>18</sup> Hukmrān ko jabran dūsre Isrāīliyoñ kī maurūsī zamīn apnāne kī ijāzat nahīñ. Lāzim hai ki jo bhī zamīn wuh apne beṭoñ meñ taqsim kare wuh us kī apnī hī maurūsī zamīn ho. Merī qaum meñ se kisī ko nikāl kar us kī maurūsī zamīn se mahrūm karnā manā hai.’ ”

### *Rab ke Ghar kā Kichan*

<sup>19</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe un kamroñ ke darwāze ke pās le gayā jin kā ruḡh shimāl kī taraf thā aur jo andarūnī sahan ke junūbī darwāze ke qarīb the. Yih imāmoñ ke Muqaddas Kamre haiñ. Us ne mujhe kamroñ ke maḡhribī sire meñ ek jagah dikhā kar <sup>20</sup> kahā, “Yahāñ imām wuh gosht ubāleñge jo gunāh aur qusūr kī qurbāniyoñ meñ se un kā hissā bantā hai. Yahāñ wuh ḡhallā kī nazar le kar roṭī bhī banāeñge. Qurbāniyoñ meñ se koī bhī chīz bairūnī sahan meñ nahīñ lāī jā saktī, aisā na ho ki muqaddas chīzeñ chhūne se ām logoñ kī jāñ ḡhatre meñ paṛ jāē.”

<sup>21</sup> Phir merā rāhnumā dubārā mere sāth bairūnī sahan meñ ā gayā. Wahāñ us ne mujhe us ke chār kone dikhāe. Har kone meñ ek sahan thā <sup>22</sup> jis kī lambāī 70 fuṭ aur chauṛāī sārhe 52 fuṭ thī. Har sahan itnā hī baṛā thā <sup>23</sup> aur ek dīwār se ḡhirā huā thā. Dīwār ke sāth sāth chūlthe the. <sup>24</sup> Mere rāhnumā ne mujhe batāyā, “Yih wuh kichan haiñ jin meñ Rab ke ghar ke ḡhādim logoñ kī peshkardā qurbāniyāñ ubāleñge.”

## 47

### *Rab ke Ghar meñ se Nikalne Wālā Dariyā*

<sup>1</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe ek bār phir Rab ke ghar ke darwāze ke pās le gayā. Yih darwāzā mashriq meñ thā, kyoñki Rab ke ghar kā ruḡh hī mashriq kī taraf thā. Maiñ ne dekhā ki dahlīz ke nīche se pānī nikal

rahā hai. Darwāze se nikal kar wuh pahle Rab ke ghar kī junūbī dīwār ke sāth sāth bahtā thā, phir qurbāngāh ke junūb meñ se guzar kar mashriq kī taraf bah niklā. <sup>2</sup> Merā rāhnumā mere sāth bairūnī sahan ke shimālī darwāze meñ se niklā. Bāhar chārdīwārī ke sāth sāth chalte chalte ham bairūnī sahan ke mashriqī darwāze ke pās pahuñch gae. Maiñ ne dekhā ki pānī is darwāze ke junūbī hisse meñ se nikal rahā hai.

<sup>3</sup> Ham pānī ke kināre kināre chal paṛe. Mere rāhnumā ne apne fite ke sāth ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. Phir us ne mujhe pānī meñ se guzarne ko kahā. Yahāñ pānī ṭakṅhoñ tak pahuñchtā thā. <sup>4</sup> Us ne mazīd ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā, phir mujhe dubārā pānī meñ se guzarne ko kahā. Ab pānī ghuṭnoñ tak pahuñchā. Jab us ne tīsri martabā ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāp kar mujhe us meñ se guzarne diyā to pānī kamr tak pahuñchā. <sup>5</sup> Ek ākhirī dafā us ne ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. Ab maiñ pānī meñ se guzar na sakā. Pānī itnā gahrā thā ki us meñ se guzarne ke lie tairne kī zarūrat thī.

<sup>6</sup> Us ne mujh se pūchhā, “Ai ādamzād, kyā tū ne ghaur kiyā hai?” Phir wuh mujhe dariyā ke kināre tak wāpas lāyā.

<sup>7</sup> Jab wāpas āyā to maiñ ne dekhā ki dariyā ke donoñ kināroñ par muta'addid daraḳht lage haiñ. <sup>8</sup> Wuh bolā, “Yih pānī mashriq kī taraf bah kar Wādī-e-Yārdan meñ pahuñchtā hai. Use pār karke wuh Bahīrā-e-Murdār meñ ā jātā hai. Us ke asar se Bahīrā-e-Murdār kā namkīn pānī pīne ke qābil ho jāegā. <sup>9</sup> Jahāñ bhī dariyā bahegā wahāñ ke beshumār jāndār jīte raheñge. Bahut machhliyāñ hoñgī, aur dariyā Bahīrā-e-Murdār kā namkīn pānī pīne ke qābil banāegā. Jahāñ se bhī guzaregā wahāñ sab kuchh phaltā-phūltā rahegā. <sup>10</sup> Ain-jadī se le kar Ain-ajlaim tak us ke kināroñ par machhere khare hoñge. Har taraf un ke jāl sūkhne ke lie phailāe hue nazar āeñge. Dariyā meñ har qism kī machhliyāñ hoñgī, utnī jitnī Bahīrā-e-Rūm meñ pāī jāti haiñ. <sup>11</sup> Sirf Bahīrā-e-Murdār ke irdgird kī daldalī jaghoñ aur joharōñ kā pānī namkīn rahegā, kyoñki wuh namak hāsīl karne ke lie istemāl hogā. <sup>12</sup> Dariyā ke donoñ kināroñ par har qism ke phaldār daraḳht ugeñge. In daraḳhtoñ ke patte na kabhī murjhāeñge, na kabhī un kā phal khatm hogā. Wuh har mahīne phal lāeñge, is lie ki maqdis kā pānī un kī ābpāshī kartā rahegā. Un kā phal logoñ kī kḥurāk banegā, aur un ke patte shifā deñge.”

### *Isrāil kī Sarhaddeñ*

<sup>13</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne farmāyā, “Maiñ tujhe us mulk kī sarhaddeñ batātā hūñ jo bārah qabīloñ meñ taqsīm karnā hai. Yūsuf ko do hisse dene haiñ, bāqī qabīloñ ko ek ek hissā. <sup>14</sup> Maiñ ne apnā hāth uṭhā kar qasam khāī thī ki maiñ yih mulk tumhāre bāpdādā ko atā karūnga, is lie tum yih mulk mīrās meñ pāoge. Ab use āpas meñ barābar taqsīm kar lo.

<sup>15</sup> Shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf Hatlūn, Labo-hamāt aur Sidād ke pās se guzartī hai. <sup>16</sup> Wahāñ se wuh Berotā aur Sibraim ke pās pahuñchtī hai. (Sibraim Mulk-e-Damishq aur Mulk-e-Hamāt ke darmiyān wāqe hai.) Phir sarhad Hasar-enān Shahr tak āge nikaltī hai jo Haurān kī sarhad par wāqe hai. <sup>17</sup> Gharz shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se le kar Hasar-enān tak pahuñchtī hai. Damishq aur Hamāt kī sarhaddeñ us ke shimāl meñ haiñ.

<sup>18</sup> Mulk kī mashriqī sarhad wahāñ shurū hotī hai jahāñ Damishq kā ilāqā Haurān ke pahārī ilāqe se miltā hai. Wahāñ se sarhad Dariyā-e-Yārdan ke sāth sāth chaltī huī junūb meñ Bahīrā-e-Rūm ke pās Tamr Shahr tak

pahuñchtī hai. Yoñ Dariyā-e-Yardan Mulk-e-Isrāīl kī mashriqī sarhad aur Mulk-e-Jiliyād kī maḡhribī sarhad hai.

<sup>19</sup> Junūbī sarhad Tamr se shurū ho kar junūb-maḡhrib kī taraf chaltī chaltī Marībā-qādis ke chashmoñ tak pahuñchtī hai. Phir wuh shimāl-maḡhrib kī taraf ruḡh karke Misr kī sarhad yānī Wādī-e-Misr ke sāth sāth Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchtī hai.

<sup>20</sup> Maḡhribī sarhad Bahīrā-e-Rūm hai jo shimāl meñ Labo-hamāt ke muqābil khatm hotī hai.

<sup>21</sup> Mulk ko apne qabīloñ meñ taqsīm karo! <sup>22</sup> Yih tumhārī maurūsī zamīn hogī. Jab tum qurā dāl kar use āpas meñ taqsīm karo to un ḡhairmulkiyoñ ko bhī zamīn milnī hai jo tumhāre darmiyān rahte aur jin ke bachche yahān paidā hue haiñ. Tumhārā un ke sāth waisā sulūk ho jaisā Isrāīliyoñ ke sāth. Qurā dālte waqt unheñ Isrāīlī qabīloñ ke sāth zamīn milnī hai.

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis qabīle meñ bhī pardesī ābād hoñ wahān tumheñ unheñ maurūsī zamīn denī hai.

## 48

### *Qabīloñ meñ Mulk kī Taqsīm*

<sup>1-7</sup> Isrāīl kī shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf Hatlūn, Labo-hamāt aur Hasar-enān ke pās se guzartī hai. Damishq aur Hamāt sarhad ke shimāl meñ haiñ. Har qabīle ko mulk kā ek hissā milegā. Har khitte kā ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsra sirā maḡhribī sarhad hogā. Shimāl se le kar junūb tak qabāyli ilāqoñ kī yih tartīb hogī: Dān, Āshar, Naftālī, Manassī, Ifrāīm, Rūbin aur Yahūdāh.

### *Mulk ke bīch meñ Maḡhsūs Ilāqā*

<sup>8</sup> Yahūdāh ke junūb meñ wuh ilāqā hogā jo tumheñ mere lie alag karnā hai. Qabāyli ilāqoñ kī tarah us kā bhī ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsra sirā maḡhribī sarhad hogā. Shimāl se junūb tak kā fāsila sārhe 12 kilomīṭar hai. Us ke bīch meñ maqdis hai.

<sup>9</sup> Is ilāqe ke darmiyān ek kḡhās kḡhittā hogā. Mashriq se maḡhrib tak us kā fāsila sārhe 12 kilomīṭar hogā jabki shimāl se junūb tak fāsila 10 kilomīṭar hogā. Rab ke lie maḡhsūs is khitte <sup>10</sup> kā ek hissā imāmoñ ke lie maḡhsūs hogā. Is hisse kā fāsila mashriq se maḡhrib tak sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā. Is ke bīch meñ hī Rab kā maqdis hogā. <sup>11</sup> Yih muqaddas ilāqā Lāwī ke kḡhāndān Sadoq ke maḡhsūs-o-muqaddas kie gae imāmoñ ko diyā jāegā. Kyoñki jab Isrāīlī mujh se bargashtā hue to bāqī Lāwī un ke sāth bhaṭak gae. Lekin Sadoq kā kḡhāndān wafādārī se merī kḡhidmat kartā rahā. <sup>12</sup> Is lie unheñ mere lie maḡhsūs ilāqe kā muqaddastarīn hissā milegā. Yih Lāwīyoñ ke khitte ke shimāl meñ hogā. <sup>13</sup> Imāmoñ ke junūb meñ bāqī Lāwīyoñ kā kḡhittā hogā. Mashriq se maḡhrib tak us kā fāsila sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā.

<sup>14</sup> Rab ke lie maḡhsūs yih ilāqā pūre mulk kā behtarīn hissā hai. Us kā koī bhī plāṭ kisī dūsre ke hāth meñ dene kī ijāzat nahīñ. Use na bechā jāe, na kisī dūsre ko kisī plāṭ ke ewaz meñ diyā jāe. Kyoñki yih ilāqā Rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas hai.

<sup>15</sup> Rab ke maqdis ke is kḡhās ilāqe ke junūb meñ ek aur kḡhittā hogā jis kī lambāi sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāi aṛhāi kilomīṭar hai. Wuh muqaddas nahīñ hai balki ām logoñ kī rihāish ke lie hogā. Is ke bīch meñ shahr hogā, jis ke irdgird charāgāheñ hoñgī. <sup>16</sup> Yih shahr murabbā shakl kā hogā. Lambāi aur chauṛāi donoñ sawā do do kilomīṭar hogī.

<sup>17</sup> Shahr ke chāron taraf jānwaron ko charāne kī khulī jagah hogī jis kī chauṛāī 133 mīṭar hogī. <sup>18</sup> Chūnki shahr apne khitte ke bīch meñ hogā is lie mazkūrā khulī jagah ke mashriq meñ ek khittā bāqī rah jāegā jis kā mashriq se shahr tak fāsīlā 5 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak fāsīlā aṛhāī kilomīṭar hogā. Shahr ke maḡhrib meñ bhī itnā hī baṛā khittā hogā. In do khittoñ meñ khetibārī kī jāegī jis kī paidāwār shahr meñ kām karne wālon kī khurāk hogī. <sup>19</sup> Shahr meñ kām karne wāle tamām qabilon ke honge. Wuhī in kheton kī khetibārī karenge.

<sup>20</sup> Chunānche mere lie alag kiyā gayā yih pūrā ilāqā murabbā shakl kā hai. Us kī lambāī aur chauṛāī sārhe bārah bārah kilomīṭar hai. Is meñ shahr bhī shāmil hai.

<sup>21-22</sup> Mazkūrā muqaddas khitte meñ maqdis, imāmon aur bāqī Lāwiyon kī zamīneñ haiñ. Us ke mashriq aur maḡhrib meñ bāqīmāndā zamīn hukmrān kī milkiyat hai. Muqaddas khitte ke mashriq meñ hukmrān kī zamīn mulk kī mashriqī sarhad tak hogī aur muqaddas khitte ke maḡhrib meñ wuh samundar tak hogī. Shimāl se junūb tak wuh muqaddas khitte jitnī chauṛī yānī sārhe 12 kilomīṭar hogī. Shimāl meñ Yahūdāh kā qabāylī ilāqā hogā aur junūb meñ Binyamīn kā.

#### *Dīgar Qabilon kī Zamīn*

<sup>23-27</sup> Mulk ke is khās darmiyānī hisse ke junūb meñ bāqī qabilon ko ek ek ilāqā milegā. Har ilāqe kā ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsra sirā Bahīrā-e-Rūm hogā. Shimāl se le kar junūb tak qabāylī ilāqon kī yih tartīb hogī: Binyamīn, Shamāūn, Ishkār, Zabūlūn aur Jad.

<sup>28</sup> Jad ke qabile kī junūbī sarhad mulk kī sarhad bhī hai. Wuh Tamr se junūb-maḡhrib meñ Maribā-qādis ke chashmon tak chaltī hai, phir Misr kī sarhad yānī Wādī-e-Misr ke sāth sāth shimāl-maḡhrib kā ruḡh karke Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchtī hai.

<sup>29</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī tumhārā mulk hogā! Use Isrāīlī qabilon meñ taqsīm karo. Jo kuchh bhī unheñ qurā dāl kar mile wuh un kī maurūsī zamīn hogī.

#### *Yarūshalam ke Darwāze*

<sup>30-34</sup> Yarūshalam Shahr ke 12 darwāze honge. Fasīl kī chāron dīwāren sawā do do kilomīṭar lambī hongī. Har dīwār ke tīn darwāze honge, ḡharz kul bārah darwāze honge. Har ek kā nām kisī qabile kā nām hogā. Chunānche shimāl meñ Rūbin kā darwāzā, Yahūdāh kā darwāzā aur Lāwī kā darwāzā hogā, mashriq meñ Yūsuf kā darwāzā, Binyamīn kā darwāzā aur Dān kā darwāzā hogā, junūb meñ Shamāūn kā darwāzā, Ishkār kā darwāzā aur Zabūlūn kā darwāzā hogā, aur maḡhrib meñ Jad kā darwāzā, Āshar kā darwāzā aur Naftālī kā darwāzā hogā. <sup>35</sup> Fasīl kī pūrī lambāī 9 kilomīṭar hai.

Tab shahr ‘Yahān Rab Hai’ kahlāegā!”

## Dānyāl

### *Dānyāl aur Us ke Dost Shāh-e-Bābal ke Darbār Meñ*

<sup>1</sup> Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm kī saltanat ke tīsre sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Yarūshalam ā kar us kā muhāsarā kiyā. <sup>2</sup> Us waqt Rab ne Yahūyaqīm aur Allāh ke ghar kā kāfī sāmān Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā. Nabūkadnazzar ne yih chīzeñ Mulk-e-Bābal meñ le jā kar apne dewatā ke mandir ke k̄hazāne meñ mahfūz kar dīn.

<sup>3</sup> Phir us ne apne darbār ke ālā afsar Ashpanāz ko hukm diyā, “Yahūdāh ke shāhī k̄hāndān aur ūnche tabqe ke k̄hāndānoñ kī taftīsh karo. Un meñ se kuchh aise naujawānoñ ko chun kar le āo <sup>4</sup> jo beaib, k̄hūbsūrat, hikmat ke har lihāz se samajhdār, tālimyāftā aur samajhne meñ tez hoñ. Ġharz yih ādmī shāhī mahal meñ k̄hidmat karne ke qābil hoñ. Unheñ Bābal kī zabān likhne aur bolne kī tālim do.” <sup>5</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki rozānā unheñ shāhī bāwarchik̄hāne se kitnā khānā aur mai milnī hai. Tīn sāl kī tarbiyat ke bād unheñ bādshāh kī k̄hidmat ke lie hāzir honā thā.

<sup>6</sup> Jab in naujawānoñ ko chunā gayā to chār ādmī un meñ shāmil the jin ke nām Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh the. <sup>7</sup> Darbār ke ālā afsar ne un ke nae nām rakhe. Dānyāl Beltashazzar meñ badal gayā, Hananiyāh Sadrak meñ, Mīsāel Mīsak meñ aur Azariyāh Abadnajū meñ.

<sup>8</sup> Lekin Dānyāl ne musammam irādā kar liyā ki main apne āp ko shāhī khānā khāne aur shāhī mai pīne se nāpāk nahīn karūnga. Us ne darbār ke ālā afsar se in chīzoñ se parhez karne kī ijāzat māngī. <sup>9</sup> Allāh ne pahle se is afsar kā dil narm kar diyā thā, is lie wuh Dānyāl kā k̄hās lihāz kartā aur us par mehrbānī kartā thā. <sup>10</sup> Lekin Dānyāl kī dar̄khāst sun kar us ne jawāb diyā, “Mujhe apne āqā bādshāh se ḍar hai. Unhīn ne muta'ayyin kiyā ki tumheñ kyā kyā khānā aur pīnā hai. Agar unheñ patā chale ki tum dūsre naujawānoñ kī nisbat duple-patle aur kamzor lage to wuh merā sar qalam kareñge.” <sup>11</sup> Tab Dānyāl ne us nigarān se bāt kī jise darbār ke ālā afsar ne Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh par muqarrar kiyā thā. Wuh bolā, <sup>12</sup> “Zarā das dīn tak apne k̄hādimoñ ko āzmāeñ. Itne meñ hameñ khāne ke lie sirf sāg-pāt aur pīne ke lie pānī dījie. <sup>13</sup> Is ke bād hamārī sūrat kā muqābalā un dīgar naujawānoñ ke sāth karen jo shāhī khānā khāte haiñ. Phir hī faislā karen ki āindā apne k̄hādimoñ ke sāth kaisā sulūk kareñge.”

<sup>14</sup> Nigarān mān gayā. Das dīn tak wuh unheñ sāg-pāt khilā kar aur pānī pilā kar āzmātā rahā. <sup>15</sup> Das dīn ke bād kyā dekhā hai ki Dānyāl aur us ke tīn dost shāhī khānā khāne wāle dīgar naujawānoñ kī nisbat kahīn zyādā sehhatmand aur moṭe-tāze lag rahe haiñ. <sup>16</sup> Tab nigarān un ke lie muqarrarā shāhī khāne aur mai kā intazām band karke unheñ sirf sāg-pāt khilāne lagā. <sup>17</sup> Allāh ne in chār ādmiyoñ ko adab aur hikmat ke har shobe meñ ilm aur samajh atā kī. Nīz, Dānyāl har qism kī royā aur k̄hāb kī tābīr kar saktā thā.

<sup>18</sup> Muqarrarā tīn sāl ke bād darbār ke ālā afsar ne tamām naujawānoñ ko Nabūkadnazzar ke sāmne pesh kiyā. <sup>19</sup> Jab bādshāh ne un se guftgū kī to mālūm huā ki Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh dūsroñ par sabqat rakhte haiñ. Chunāñche chāroñ bādshāh ke mulāzim ban gae. <sup>20</sup> Jab bhī kisī muāmale meñ k̄hās hikmat aur samajh darkār hotī to bādshāh ne

dekhā ki yih chār naujawān mashwarā dene meñ pūrī saltanat ke tamām qismat kā hāl batāne wāloñ aur jādūgaroñ se das gunā zyādā qābil haiñ.

<sup>21</sup> Dānyāl Khoras kī hukūmat ke pahle sāl tak shāhī darbār meñ k̄hidmat kartā rahā.

## 2

### *Nabūkadnazzar kā K̄hāb*

<sup>1</sup> Apnī hukūmat ke dūsre sāl meñ Nabūkadnazzar ne k̄hāb dekhā. K̄hāb itnā haulnāk thā ki wuh ghabrā kar jāg uṭhā. <sup>2</sup> Us ne hukm diyā ki tamām qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, afsūngar aur najūmī mere pās ā kar k̄hāb kā matlab batāen. Jab wuh hāzir hue <sup>3</sup> to bādshāh bolā, “Maiñ ne ek k̄hāb dekhā hai jo mujhe bahut pareshān kar rahā hai. Ab maiñ us kā matlab jānanā chāhtā hūñ.”

<sup>4</sup> Nujūmiyoñ ne Arāmī zabān meñ jawāb diyā, “Bādshāh salāmat apne k̄hādimoñ ke sāmne yih k̄hāb bayān karen to ham us kī tābīr karenge.”

<sup>5</sup> Lekin bādshāh bolā, “Nahīn, tum hī mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābīr karo jo maiñ ne k̄hāb meñ dekhā. Agar tum yih na kar sako to maiñ hukm dūngā ki tumheñ ṭukre ṭukre kar diyā jāe aur tumhare ghar kachre ke dher ho jāen. Yih merā musammam irādā hai. <sup>6</sup> Lekin agar tum mujhe wuh kuchh batā kar us kī tābīr karo jo maiñ ne k̄hāb meñ dekhā to maiñ tumheñ achchhe tohfe aur inām dūngā, nīz tumhārī k̄hās izzat karūngā. Ab shurū karo! Mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābīr karo jo maiñ ne k̄hāb meñ dekhā.”

<sup>7</sup> Ek bār phir unhoñ ne minnat kī, “Bādshāh apne k̄hādimoñ ke sāmne apnā k̄hāb batāen to ham zarūr us kī tābīr karenge.”

<sup>8</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Mujhe sāf patā hai ki tum kyā kar rahe ho! Tum sirf ṭāl-maṭol kar rahe ho, kyonki tum samajh gae ho ki merā irādā pakkā hai. <sup>9</sup> Agar tum mujhe k̄hāb na batāo to tum sab ko ek hī sazā dī jāegī. Kyonki tum sab jhūṭ aur ḡhalat bāteñ pesh karne par muttafiq ho gae ho, yih ummīd rakhte hue ki hālāt kisī waqt badal jāenge. Mujhe k̄hāb batāo to mujhe patā chal jāegā ki tum mujhe us kī sahīh tābīr pesh kar sakte ho.”

<sup>10</sup> Nujūmiyoñ ne etarāz kiyā, “Duniyā meñ koī bhī insān wuh kuchh nahīn kar patā jo bādshāh māngte haiñ. Yih kabhī huā bhī nahīn ki kisī bādshāh ne aisī bāt kisī qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar yā najūmī se talab kī, k̄hāb bādshāh kitnā azīm kyon na thā. <sup>11</sup> Jis chīz kā taqāzā bādshāh karte haiñ wuh had se zyādā mushkil hai. Sirf dewatā hī yih bāt bādshāh par zāhir kar sakte haiñ, lekin wuh to insān ke darmiyān rahte nahīn.”

<sup>12</sup> Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā. Baṛe ḡhusse meñ us ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmandoñ ko sazā-e-maut dī jāe. <sup>13</sup> Farmān sādīr huā ki dānishmandoñ ko mār ḡalnā hai. Chunānche Dānyāl aur us ke dostoñ ko bhī talāsh kiyā gayā tāki unheñ sazā-e-maut deñ.

<sup>14</sup> Shāhī muhāfizoñ kā afsar banām Aryūk abhī dānishmandoñ ko mār ḡalne ke lie rawānā huā ki Dānyāl baṛī hikmat aur mauqāshanāsī se us se muḡhātīb huā. <sup>15</sup> Us ne afsar se pūchhā, “Bādshāh ne itnā saḡht farmān kyon jāri kiyā?” Aryūk ne Dānyāl ko sārā muāmālā bayān kiyā. <sup>16</sup> Dānyāl fauran bādshāh ke pās gayā aur us se darḡhāst kī, “Zarā mujhe kuchh muhlat dījie tāki maiñ bādshāh ke k̄hāb kī tābīr kar sakūñ.” <sup>17</sup> Phir wuh apne ghar wāpas gayā aur apne dostoñ Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh ko tamām sūrat-e-hāl sunāi. <sup>18</sup> Wuh bolā, “Āsmān ke K̄hudā se iltijā karen



ki wuh mujh par rahm kare. Minnat karen ki wuh mere lie bhed khole tāki ham dīgar dānishmandoñ ke sāth halāk na ho jāen.”

<sup>19</sup> Rāt ke waqt Dānyāl ne royā dekhī jis meñ us ke lie bhed kholā gayā. Tab us ne āsmān ke Ḳhudā kī hamd-o-sanā kī,

<sup>20</sup> “Allāh ke nām kī tamjīd azal se abad tak ho. Wuhī hikmat aur quwwat kā mālik hai. <sup>21</sup> Wuhī auqāt aur zamāne badalne detā hai. Wuhī bādshāhoñ ko taḳht par biṭhā detā aur unheñ taḳht par se utār detā hai. Wuhī dānishmandoñ ko dānāi aur samajhdāroñ ko samajh atā kartā hai. <sup>22</sup> Wuhī gahrī aur poshīdā bāteñ zāhir kartā hai. Jo kuchh andhere meñ chhupā rahtā hai us kā ilm wuh rakhtā hai, kyonki wuh raushnī se ghirā rahtā hai. <sup>23</sup> Ai mere bāpdādā ke Ḳhudā, main terī hamd-o-sanā kartā hūñ! Tū ne mujhe hikmat aur tāqat atā kī hai. Jo bāt ham ne tujh se māngī wuh tū ne ham par zāhir kī, kyonki tū ne ham par bādshāh kā ḳhāb zāhir kiyā hai.”

<sup>24</sup> Phir Dānyāl Aryūk ke pās gayā jise bādshāh ne Bābal ke dānishmandoñ ko sazā-e-maut dene kī zimmedārī dī thī. Us ne us se darkhāst kī, “Bābal ke dānishmandoñ ko maut ke ghāṭ na utāren, kyonki main bādshāh ke ḳhāb kī tābīr kar saktā hūñ. Mujhe bādshāh ke huzūr pahuñchā deñ to main unheñ sab kuchh batā dūngā.”

<sup>25</sup> Yih sun kar Aryūk bhāg kar Dānyāl ko bādshāh ke huzūr le gayā. Wuh bolā, “Mujhe Yahūdāh ke jilāwatanon meñ se ek admī mil gayā jo bādshāh ko ḳhāb kā matlab batā saktā hai.” <sup>26</sup> Tab Nabūkadnazzar ne Dānyāl se jo Beltashazzar kahlātā thā pūchhā, “Kyā tum mujhe wuh kuchh batā sakte ho jo main ne ḳhāb meñ dekhā? Kyā tum us kī tābīr kar sakte ho?”

<sup>27</sup> Dānyāl ne jawāb diyā, “Jo bhed bādshāh jānanā chāhte haiñ use kholne kī kunjī kisī bhī dānishmand, jādūgar, qismat kā hāl batāne wāle yā ghaibdān ke pās nahīn hotī. <sup>28</sup> Lekin āsmān par ek Ḳhudā hai jo bhedoñ kā matlab insān par zāhir kar detā hai. Usī ne Nabūkadnazzar Bādshāh ko dikhāyā ki āne wāle dinoñ meñ kyā kuchh pesh āegā. Sote waqt āp ne ḳhāb meñ royā dekhī. <sup>29</sup> Ai bādshāh, jab āp palang par leṭe hue the to āp ke zahan meñ āne wāle dinoñ ke bāre meñ ḳhayālāt ubhar āe. Tab bhedoñ ko kholne wāle Ḳhudā ne āp par zāhir kiyā ki āne wāle dinoñ meñ kyā kuchh pesh āegā. <sup>30</sup> Is bhed kā matlab mujh par zāhir huā hai, lekin is lie nahīn ki mujhe dīgar tamām dānishmandoñ se zyādā hikmat hāsil hai balki is lie ki āp ko bhed kā matlab mālūm ho jāe aur āp samajh sakeñ ki āp ke zahan meñ kyā kuchh ubhar āyā hai.

<sup>31</sup> Ai bādshāh, royā meñ āp ne apne sāmne ek baṛā aur lambā-tarāngā mujassamā dekhā jo tezī se chamak rahā thā. Shakl-o-sūrat aisī thī ki insān ke roñgṭe khare ho jāte the. <sup>32</sup> Sar ḳhālis sone kā thā jabki Sīnā aur bāzū chāndī ke, peṭ aur rān pītal kī <sup>33</sup> aur pindliyan lohe kī thīñ. Us ke pānwoñ kā ādhā hissā lohā aur ādhā hissā pakī huī miṭṭī thā. <sup>34</sup> Āp is manzar par ghaur hī kar rahe the ki achānak kisī pahārī dhalān se patthar kā baṛā ṭukṛā alag huā. Yih baḡhair kisī insānī hāth ke huā. Patthar ne dhaṛām se mujassame ke lohe aur miṭṭī ke pānwoñ par gir kar donoñ ko chūr chūr kar diyā. <sup>35</sup> Natīje meñ pūrā mujassamā pāsh pāsh ho gayā. Jitnā bhī lohā, miṭṭī, pītal, chāndī aur sonā thā wuh us bhūse kī mānind ban gayā jo gāhte waqt bāqī rah jātā hai. Hawā ne sab kuchh yoñ urā diyā ki in chīzoñ kā nām-o-nishān tak na rahā. Lekin jis patthar ne mujassame ko girā diyā wuh zabardast pahār ban kar itnā baṛh gayā ki pūrī duniyā us se bhar gāi.

<sup>36</sup> Yihī bādshāh kā ḳhāb thā. Ab ham bādshāh ko ḳhāb kā matlab batāte haiñ. <sup>37</sup> Ai bādshāh, āp shahanshāh haiñ. Āsmān ke Ḳhudā ne āp ko

salтанat, quwwat, tāqat aur izzat se nawāzā hai. <sup>38</sup> Us ne insān ko janglī jānwaroñ aur parindoñ samet āp hī ke hawāle kar diyā hai. Jahān bhī wuh baste haiñ us ne āp ko hī un par muqarrar kiyā hai. Āp hī mazkūrā sone kā sar haiñ. <sup>39</sup> Āp ke bād ek aur salтанat qāym ho jāegī, lekin us kī tāqat āp kī salтанat se kam hogī. Phir pital kī ek tīsrī salтанat wujūd meñ āegī jo pūrī duniyā par hukūmat karegī. <sup>40</sup> Ākhir meñ ek chauthī salтанat āegī jo lohe jaisī tāqatwar hogī. Jis tarah lohā sab kuchh toṛ kar pāsh pāsh kar detā hai usī tarah wuh dīgar sab ko toṛ kar pāsh pāsh karegī. <sup>41</sup> Āp ne dekhā ki mujassame ke pānwoñ aur ungliyoñ meñ kuchh lohā aur kuchh pakī huī miṭṭī thī. Is kā matlab hai, is salтанat ke do alag hisse hoñge. Lekin jis tarah kḥāb meñ miṭṭī ke sāth lohā milāyā gayā thā usī tarah chauthī salтанat meñ lohe kī kuchh na kuchh tāqat hogī. <sup>42</sup> Kḥāb meñ pānwoñ kī ungliyoñ meñ kuchh lohā bhī thā aur kuchh miṭṭī bhī. Is kā matlab hai, chauthī salтанat kā ek hissā tāqatwar aur dūsrā nāzuk hogā. <sup>43</sup> Lohe aur miṭṭī kī milāwaṭ kā matlab hai ki go log āpas meñ shādī karne se ek dūstre ke sāth muttahid hone kī koshish kareñge to bhī wuh ek dūstre se paiwast nahīñ raheñge, bilkul usī tarah jis tarah lohā miṭṭī ke sāth paiwast nahīñ rah saktā.

<sup>44</sup> Jab yih bādshāh hukūmat kareñge, unhīñ dinoñ meñ āsmān kā Kḥudā ek bādshāhī qāym karegā jo na kabhī tabāh hogī, na kisī dūsrī qaum ke hāth meñ āegī. Yih bādshāhī in dīgar tamām salтанatoñ ko pāsh pāsh karke khatm karegī, lekin kḥud abad tak qāym rahegī. <sup>45</sup> Yihī kḥāb meñ us patthar kā matlab hai jis ne baḡhair kisī insānī hāth ke pahārī dhalān se alag ho kar mujassame ke lohe, pital, miṭṭī, chāndī aur sone ko pāsh pāsh kar diyā. Is tariqe se azīm Kḥudā ne bādshāh par zāhir kiyā hai ki mustaqbil meñ kyā kuchh pesh āegā. Yih kḥāb qābil-e-etamād aur us kī tābīr sāhī hai.”

<sup>46</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar Bādshāh ne aundhe muñh ho kar Dānyāl ko sijdā kiyā aur hukm diyā ki Dānyāl ko ḡhallā aur baḡhūr kī qurbāniyāñ pesh kī jāeñ. <sup>47</sup> Dānyāl se us ne kahā, “Yaqīnan, tumhārā Kḥudā kḥudāoñ kā Kḥudā aur bādshāhoñ kā Mālik hai. Wuh wāqāi bhedoñ ko kholtā hai, warnā tum yih bhed mere lie khol na pāte.” <sup>48</sup> Nabūkadnazzar ne Dānyāl ko baṛā ohdā aur muta'addid beshqīmat tohfe die. Us ne use pūre sūbā Bābal kā gawarnar banā diyā. Sāth sāth Dānyāl Bābal ke tamām dānishmandoñ par muqarrar huā. <sup>49</sup> Us kī guzārish par bādshāh ne Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko sūbā Bābal kī intazāmiyā par muqarrar kiyā. Dānyāl kḥud shāhī darbār meñ hāzir rahtā thā.

### 3

#### *Sone ke But kī Pūjā Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Ek din Nabūkadnazzar ne sone kā mujassamā banwāyā. Us kī ūñchāi 90 fuṭ aur chauṛāi 9 fuṭ thī. Us ne hukm diyā ki but ko sūbā Bābal ke maidān banām dūrā meñ khaṛā kiyā jāe. <sup>2</sup> Phir us ne tamām sūbedāroñ, gawarnaroñ, muntazimoñ, mushīroñ, kḥazānchīyoñ, jajoñ, majīstretoñ, aur sūboñ ke dīgar tamām baṛe baṛe sarkārī mulāzimoñ ko paighām bhejā ki mujassame kī maḡhsūsiyat ke lie ā kar jamā ho jāo. <sup>3</sup> Chunāñche sab but kī maḡhsūsiyat ke lie jamā ho gae. Jab sab us ke sāmne khaṛe the <sup>4</sup> to shāhī naqīb ne buland āwāz se elān kiyā,

“Ai muḡhtalif qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke logo, suno! Bādshāh farmātā hai, <sup>5</sup> Jyoñ hī narsingā, shahnāi, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeñge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke

khare kie gae sone ke but ko sijdā karen. <sup>6</sup> Jo bhī sijdā na kare use fauran bharaktī bhaṭṭī meñ phaiṅkā jāegā.’ ”

<sup>7</sup> Chunānche jyoñ hī sāz bajne lage to mukhtalif qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke tamām log muñh ke bal ho kar Nabūkadnazzar ke khare kie gae but ko sijdā karne lage.

<sup>8</sup> Us waqt kuchh najūmī bādshāh ke pās ā kar Yahūdiyoñ par ilzām lagāne lage. <sup>9</sup> Wuh bole, “Bādshāh salāmat abad tak jīte raheñ! <sup>10</sup> Ai bādshāh, āp ne farmāyā, ‘Jyoñ hī narsingā, shahnāī, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeñge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke khare kie gae is sone ke but ko sijdā karen. <sup>11</sup> Jo bhī sijdā na kare use bharaktī bhaṭṭī meñ phaiṅkā jāegā.’ <sup>12</sup> Lekin kuchh Yahūdi ādmī haiñ jo āp kī parwā hī nahīn karte, hālānki āp ne unheñ sūbā Bābal kī intazāmiyā par muqarrar kiyā thā. Yih ādmī banām Sadrak, Mīsak aur Abadnajū na āp ke dewatāoñ kī pūjā karte, na sone ke us but kī parastish karte haiñ jo āp ne kharā kiyā hai.”

<sup>13</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar āpe se bāhar ho gayā. Us ne sīdhā Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bulāyā. Jab pahuñche <sup>14</sup> to bolā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, kyā yih sahīh hai ki na tum mere dewatāoñ kī pūjā karte, na mere khare kie gae mujassame kī parastish karte ho? <sup>15</sup> Maiñ tumheñ ek ākhirī mauqā detā hūñ. Sāz dubārā bajeñge to tumheñ muñh ke bal ho kar mere banwāe hue mujassame ko sijdā karnā hai. Agar tum aisā na karo to tumheñ sīdhā bharaktī bhaṭṭī meñ phaiṅkā jāegā. Tab kaun-sā Kḥudā tumheñ mere hāth se bachā sakegā?”

<sup>16</sup> Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ne jawāb diyā, “Ai Nabūkadnazzar, is muāmale meñ hameñ apnā difā karne kī zarūrat nahīn hai. <sup>17</sup> Jis Kḥudā kī kḥidmat ham karte haiñ wuh hameñ bachā saktā hai, kḥāh hameñ bharaktī bhaṭṭī meñ kyoñ na phaiṅkā jāe. Ai bādshāh, wuh hameñ zarūr āp ke hāth se bachāegā. <sup>18</sup> Lekin agar wuh hameñ na bhī bachāe to bhī āp ko mālūm ho ki na ham āp ke dewatāoñ kī pūjā karenge, na āp ke khare kie gae sone ke mujassame kī parastish karenge.”

<sup>19</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar āg-bagūlā ho gayā. Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke sāmne us kā chehrā bigar gayā aur us ne hukm diyā ki bhaṭṭī ko māmūl kī nisbat sāt gunā zyādā garm kiyā jāe. <sup>20</sup> Phir us ne kahā ki behtarīn faujiyoñ meñ se chand ek Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bāndh kar bharaktī bhaṭṭī meñ phaiṅk deñ. <sup>21</sup> Tīnoñ ko bāndh kar bharaktī bhaṭṭī meñ phaiṅkā gayā. Un ke choḡhe, pājāme aur ṭopiyān utārī na gaiñ. <sup>22</sup> Chūnki bādshāh ne bhaṭṭī ko garm karne par kḥās zor diyā thā is lie āg itnī tez huī ki jo fauji Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko le kar bhaṭṭī ke muñh tak charḥ gae wuh fauran nazar-e-ātish ho gae. <sup>23</sup> Un ke qaidī bandhī huī hālat meñ sholāzan āg meñ gir gae.

<sup>24</sup> Achānak Nabūkadnazzar Bādshāh chaunk uṭhā. Us ne uchhal kar apne mushīroñ se pūchhā, “Ham ne to tīn ādmiyoñ ko bāndh kar bhaṭṭī meñ phaiṅkwāyā ki nahīn?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, ai bādshāh.” <sup>25</sup> Wuh bolā, “To phir yih kyā hai? Mujhe chār ādmī āg meñ idhar-udhar phirte hue nazar ā rahe haiñ. Na wuh bandhe hue haiñ, na unheñ nuqsān pahuñch rahā hai. Chauthā ādmī dewatāoñ kā beṭā-sā lag rahā hai.”

<sup>26</sup> Nabūkadnazzar jaltī huī bhaṭṭī ke muñh ke qarīb gayā aur pukārā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, ai Allāh T’ālā ke bando, nikal āo! Idhar āo.” Tab Sadrak, Mīsak aur Abadnajū āg se nikal āe. <sup>27</sup> Sūbedār, gawarnar, muntazim aur shāhī mushīr un ke gird jamā hue to dekhā ki āg ne un ke jismon ko nuqsān nahīn pahuñchāyā. Bāloñ meñ se ek bhī jhulas nahīn

gayā thā, na un ke libās āg se muta'assir hue the. Āg aur dhueñ kī bū tak nahīn thī.

<sup>28</sup> Tab Nabūkadnazzar bolā, “Sadraḳ, Mīsak aur Abadnajū ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne apne farishte ko bhej kar apne bandoñ ko bachāyā. Unhoñ ne us par bharosā rakh kar bādshāh ke hukm kī nāfarmānī kī. Apne Ḳhudā ke siwā kisī aur kī ḳhidmat yā parastish karne se pahle wuh apnī jān ko dene ke lie taiyār the. <sup>29</sup> Chunāñche merā hukm suno! Sadraḳ, Mīsak aur Abadnajū ke Ḳhudā ke ḳhilāf kufr baknā tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ke lie saḳht manā hai. Jo bhī aisā kare use ṭuḳre ṭuḳre kar diyā jāegā aur us ke ghar ko kachre kā ḍher banāyā jāegā. Kyoñki koī bhī dewatā is tarah nahīn bachā saktā.” <sup>30</sup> Phir bādshāh ne tīnoñ admīyoñ ko sūbā Bābal meñ sarfarāz kiyā.

## 4

### *Nabūkadnazzar ke Dūsre Ḳhāb kī Tābīr*

<sup>1</sup> Nabūkadnazzar duniyā kī tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ko zail kā paighām bhejtā hai,

Sab kī salāmatī ho! <sup>2</sup> Maiñ ne sab ko un ilāhī nishānāt aur mojjizāt se āgāh karne kā faislā kiyā hai jo Allāh T'ālā ne mere lie kie haiñ. <sup>3</sup> Us ke nishān kitne azīm, us ke mojjizāt kitne zabardast haiñ! Us kī bādshāhī abadī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai.

<sup>4</sup> Maiñ, Nabūkadnazzar ḳhushī aur sukūn se apne mahal meñ rahtā thā. <sup>5</sup> Lekin ek dīn maiñ ek ḳhāb dekh kar bahut ghabrā gayā. Maiñ palang par leṭā huā thā ki itnī haulnāk bāteñ aur royāeñ mere sāmne se guzarīn ki maiñ ḍar gayā. <sup>6</sup> Tab maiñ ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmand mere pās āeñ tāki mere lie ḳhāb kī tābīr kareñ. <sup>7</sup> Qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, najūmī aur ḡhaibdān pahuñche to maiñ ne unheñ apnā ḳhāb bayān kiyā, lekin wuh us kī tābīr karne meñ nākām rahe.

<sup>8</sup> Āḳhirkār Dānyāl mere huzūr āyā jis kā nām Beltashazzar rakhā gayā hai. (Mere dewatā kā nām bel hai.) Dānyāl meñ muḡaddas dewatāoñ kī rūh hai. Use bhī maiñ ne apnā ḳhāb sunāyā. <sup>9</sup> Maiñ bolā, “Ai Beltashazzar, tum jādūgaroñ ke sardār ho, aur maiñ jāntā hūñ ki muḡaddas dewatāoñ kī rūh tum meñ hai. Koī bhī bhed tumhāre lie itnā mushkil nahīn hai ki tum use khol na sako. Ab merā ḳhāb sun kar us kī tābīr karo!

<sup>10</sup> Palang par leṭe hue maiñ ne royā meñ dekhā ki duniyā ke bīch meñ nihāyat lambā-sā daraḳht lagā hai. <sup>11</sup> Yih daraḳht itnā ūñchā aur tanāwar hotā gayā ki āḳhirkār us kī choṭī āsmān tak pahuñch gaī aur wuh duniyā kī intahā tak nazar āyā. <sup>12</sup> Us ke patte ḳhūbsūrat the, aur wuh bahut phal lātā thā. Us ke sāy meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shāḳhoñ meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se ḳhurāk miltī thī.

<sup>13</sup> Maiñ abhī daraḳht ko dekh rahā thā ki ek muḡaddas farishta āsmān se utar āyā. <sup>14</sup> Us ne bare zor se āwāz dī, ‘Daraḳht ko kāṭ ḍālo! Us kī shāḳheñ toṛ do, us ke patte jhār do, us kā phal bikher do! Jānwar us ke sāy meñ se nikal kar bhāg jāeñ, parinde us kī shāḳhoñ se uṛ jāeñ. <sup>15</sup> Lekin us kā muḍh jāroñ samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pītal kī zanjīroñ meñ jakaṛ kar khule maidān kī ghās meñ chhoṛ do. Wahān use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho. <sup>16</sup> Sāt sāl tak us kā insānī dil jānwar ke dil meñ badal jāe. <sup>17</sup> Kyoñki muḡaddas farishtoñ ne fatwā diyā hai ki aisā hī ho tāki insān jān le ki Allāh T'ālā kā iḳhtiyār insānī saltanatoñ par hai. Wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muḡarrar kartā hai, ḳhāh wuh kitne zalīl kyoñ na hoñ.’

<sup>18</sup> Maiñ, Nabūkadnazzar ne k̄hāb meñ yih kuchh dekhā. Ai Beltashazzar, ab mujhe is kī tābīr pesh karo. Merī saltanat ke tamām dānishmand is meñ nākām rahe haiñ. Lekin tum yih kar pāoge, kyonki tum meñ muqaddas dewatāon kī rūh hai.”

<sup>19</sup> Tab Beltashazzar yānī Dānyāl ke roñgṭe khare ho gae. Aur jo khayālāt ubhar ae un se us par kāfī der tak saḡht dahshat tārī rahī. Āk̄hirkār bādshāh bolā, “Ai Beltashazzar, k̄hāb aur us kā matlab tujhe itnā dahshatzadā na kare.” Beltashazzar ne jawāb diyā, “Mere āqā, kāsh k̄hāb kī bāteñ āp ke dushmanon aur muḡhālifon ko pesh aēñ! <sup>20</sup> Āp ne ek daraḡht dekhā jo itnā ūñchā aur tanāwar ho gayā ki us kī choṭī āsmān tak pahuñchī aur wuh pūrī duniyā ko nazar āyā. <sup>21</sup> Us ke patte k̄hūbsurat the, aur wuh bahut-sā phal lātā thā. Us ke sāy meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shākhon meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se k̄hurāk miltī thī.

<sup>22</sup> Ai bādshāh, āp hī yih daraḡht haiñ! Āp hī bare aur tāqatwar ho gae haiñ balki āp kī azmat barḡhte barḡhte āsmān se bāteñ karne lagī, āp kī saltanat duniyā kī intahā tak phail gaī hai. <sup>23</sup> Ai bādshāh, is ke bād āp ne ek muqaddas farishte ko dekhā jo āsmān se utar kar bolā, ‘Daraḡht ko kāṭ ḡālo! Use tabāh karo, lekin us kā muḡh jāron samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pītal kī zanjiron meñ jakar kar khule maidān kī ghās meñ chhoṛ do. Wahān use āsmān kī os tar kare, aur jānwaron ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho. Sāt sāl yon hī guzar jāēñ.’

<sup>24</sup> Ai bādshāh, is kā matlab yih hai, Allāh T'ālā ne mere āqā bādshāh ke bare meñ faislā kiyā hai <sup>25</sup> ki āp ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā. Tab āp janglī jānwaron ke sāth rah kar bailon kī tarah ghās chareñge aur āsmān kī os se tar ho jāēñge. Sāt sāl yon hī guzareñge. Phir āk̄hirkār āp iqrār kareñge ki Allāh T'ālā kā insānī saltanaton par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logon ko un par muqarrar kartā hai. <sup>26</sup> Lekin k̄hāb meñ yih bhī kahā gayā ki daraḡht ke muḡh ko jāron samet zamīn meñ chhoṛā jāe. Is kā matlab hai ki āp kī saltanat tāham qāym rahegī. Jab āp etarāf kareñge ki tamām iḡhtiyār āsmān ke hāth meñ hai to āp ko saltanat wāpas milegī. <sup>27</sup> Ai bādshāh, ab mehrbānī se merā mashwarā qabūl farmāēñ. Insāf karke aur mazlūmon par karm farmā kar apne gunāhon ko dūr kareñ. Shāyad aisā karne se āp kī k̄hushhālī qāym rahe.”

<sup>28</sup> Dānyāl kī har bāt Nabūkadnazzar ko pesh āī. <sup>29</sup> Bārah mahīne ke bād bādshāh Bābal meñ apne shāhī mahal kī chhat par ṭahal rahā thā. <sup>30</sup> Tab wuh kahne lagā, “Lo, yih azīm shahr dekho jo maiñ ne apnī rihāish ke lie tāmīr kiyā hai! Yih sab kuchh maiñ ne apnī hī zabardast quwwat se banā liyā hai tāki merī shān-o-shaukat mazīd barḡhtī jāe.”

<sup>31</sup> Bādshāh yih bāt bol hī rahā thā ki āsmān se āwāz sunāī dī, “Ai Nabūkadnazzar Bādshāh, sun! Saltanat tujh se chhīn lī gaī hai. <sup>32</sup> Tujhe insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā, aur tū janglī jānwaron ke sāth rah kar bail kī tarah ghās charegā. Sāt sāl yon hī guzar jāēñge. Phir āk̄hirkār tū iqrār karegā ki Allāh T'ālā kā insānī saltanaton par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logon ko un par muqarrar kartā hai.”

<sup>33</sup> Jyon hī āwāz band huī to aisā hī huā. Nabūkadnazzar ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur wuh bailon kī tarah ghās charne lagā. Us kā jism āsmān kī os se tar hotā rahā. Hote hote us ke bāl uqāb ke paron jitne lambe aur us ke nākhun parinde ke changul kī mānind hue. <sup>34</sup> Lekin sāt sāl guzarne ke bād maiñ, Nabūkadnazzar apnī ānkhon ko āsmān kī taraf uṭhā kar dubārā hosh meñ āyā. Tab maiñ ne Allāh T'ālā kī tamjīd kī, maiñ

ne us kī hamd-o-sanā kī jo hameshā tak zindā hai. Us kī hukūmat abadī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai. <sup>35</sup> Us kī nisbat duniyā ke tamām bāshinde sifar ke barābar haiñ. Wuh āsmānī fauj aur duniyā ke bāshindoñ ke sāth jo jī chāhe kartā hai. Use kuchh karne se koī nahīn rok saktā, koī us se jawāb talab karke pūchh nahīn saktā, “Tū ne kyā kiyā?”

<sup>36</sup> Jyoñ hī maiñ dubārā hosh meñ āyā to mujhe pahlī shāhī izzat aur shān-o-shaukat bhī az sar-e-nau hāsil huī. Mere mushīr aur shurafā dubārā mere sāmne hāzir hue, aur mujhe dubārā taḡht par biṡhāyā gayā. Pahle kī nisbat merī azmat meñ izāfā huā.

<sup>37</sup> Ab maiñ, Nabūkadnazzar āsmān ke Bādshāh kī hamd-o-sanā kartā hūñ. Maiñ usī ko jalāl detā hūñ, kyoñki jo kuchh bhī wuh kare wuh sahīh hai. Us kī tamām rāheñ munsifānā haiñ. Jo maḡhrūr ho kar zindagī guzārte haiñ unheñ wuh past karne ke qābil hai.

## 5

### *Belshazzar kī Ziyāfat*

<sup>1</sup> Ek din Belshazzar Bādshāh apne baṛoñ ke hazār afrād ke lie zabardast ziyāfat karke un ke sāth mai pīne lagā. <sup>2</sup> Nashe meñ us ne hukm diyā, “Sone-chāndī ke jo pyāle mere bāp Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ wāḡe Allāh ke ghar se chhīn lie the wuh mere pās le āo tāki maiñ apne baṛoñ, bīwiyōñ aur dāshtāoñ ke sāth un se mai pī lūñ.” <sup>3</sup> Chunānche Yarūshalam meñ wāḡe Allāh ke ghar se lūṡe hue pyāle us ke pās lāe gae. Aur sab un se mai pī kar <sup>4</sup> sone, chāndī, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke apne butoñ kī tamjīd karne lage.

<sup>5</sup> Usī lamhe shāhī mahal ke hāl meñ insānī hāth kī ungliyāñ nazar āīñ jo shamādān ke muqābil dīwār ke platar par kuchh likhne lagīñ. Jab bādshāh ne hāth ko likhte hue dekhā <sup>6</sup> to us kā chehrā ḡar ke māre faḡ ho gayā. Us kī kamr ke joṛ ḡhīle paṛ gae. Aur us ke ḡhūṡne ek dūsre se ṡakrāne lage.

<sup>7</sup> Wuh zor se chīkhā, “Jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur ḡhaibdānoñ ko bulāo!” Bābal ke dānishmand pahuñche to wuh bolā, “Jo bhī likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batā sake use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāi jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log us se baṛe hoñge.”

<sup>8</sup> Bādshāh ke dānishmand qarīb āe, lekin na wuh likhe hue alfāz paṛh sake, na un kā matlab bādshāh ko batā sake. <sup>9</sup> Tab Belshazzar Bādshāh nihāyat pareshān huā, aur us kā chehrā mazīd māñd paṛ gayā. Us ke shurafā bhī saḡht pareshān ho gae.

<sup>10</sup> Bādshāh aur shurafā kī bāteñ malikā tak pahuñch gaīñ to wuh ziyāfat ke hāl meñ dāḡhil huī. Kahne lagī, “Bādshāh abad tak jīte raheñ! ḡhabrāne yā māñd paṛne kī kyā zarūrāt hai? <sup>11</sup> Āp kī bādshāhī meñ ek ādmī hai jis meñ muḡaddas dewatāoñ kī rūh hai. Āp ke bāp ke daur-e-hukūmat meñ sābit huā ki wuh dewatāoñ kī-sī basīrat, fahm aur hikmat kā mālik hai. Āp ke bāp Nabūkadnazzar Bādshāh ne use qismat kā hāl batāne wāloñ, jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur ḡhaibdānoñ par muḡarrar kiyā thā, <sup>12</sup> kyoñki us meñ ḡhairmāmūlī zihānat, ilm aur samajh pāi jāti hai. Wuh ḡhāboñ kī tābīr karne aur paheliyāñ aur pechīdā masle hal karne meñ māhir sābit huā hai. Ādmī kā nām Dānyāl hai, go bādshāh ne us kā nām Beltashazzar rakhā thā. Merā mashwarā hai ki āp use bulāeñ, kyoñki wuh āp ko zarūr likhe hue alfāz kā matlab batāegā.”

13 Yih sun kar bādshāh ne Dānyāl ko fauran bulā liyā. Jab pahuñchā to bādshāh us se muḵhātib huā, “Kyā tum wuh Dānyāl ho jise mere bāp Nabūkadnazzar Bādshāh Yahūdāh ke jilāwatanon ke sāth Yahūdāh se yahān lāe the? 14 Sunā hai ki dewatāon kī rūh tum meñ hai, ki tum basirat, fahm aur ḡhairmāmūlī hikmat ke mālik ho. 15 Dānishmandoñ aur nujūmiyon ko mere sāmne lāyā gayā hai tāki dīwār par likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batāeñ, lekin wuh nākām rahe haiñ. 16 Ab mujhe batāyā gayā ki tum ḡhābon kī tābīr aur pechīdā masloñ ko hal karne meñ māhir ho. Agar tum yih alfāz paṛh kar mujhe in kā matlab batā sako to tumheñ arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Tumhāre gale meñ sone kī zanjīr pahnāi jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log tum se baṛe hoñge.”

17 Dānyāl ne jawāb diyā, “Mujhe ajr na deñ, apne tohfe kisī aur ko dījie. Maiñ bādshāh ko yih alfāz aur in kā matlab waise hī batā dūngā. 18 Ai bādshāh, jo saltanat, azmat aur shān-o-shaukat āp ke bāp Nabūkadnazzar ko hāsīl thī wuh Allāh T'ālā se milī thī. 19 Usī ne unheñ wuh azmat atā kī thī jis ke bāis tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād un se ḡarte aur un ke sāmne kāñpte the. Jise wuh mār ḡālnā chāhte the use mārā gayā, jise wuh zindā chhoṛnā chāhte the wuh zindā rahā. Jise wuh sarfarāz karnā chāhte the wuh sarfarāz huā aur jise past karnā chāhte the wuh past huā. 20 Lekin wuh phūl kar had se zyādā maḡhrūr ho gae. Is lie unheñ taḡht se utārā gayā, aur wuh apnī ḡadar-o-manzilat kho baiṭhe. 21 Unheñ insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur un kā dil jānwar ke dil kī mānind ban gayā. Un kā rahan-sahan janglī gadhoñ ke sāth thā, aur wuh bailoñ kī tarah ḡhās charne lage. Un kā jism āsmān kī os se tar rahtā thā. Yih hālat us waḡt tak rahī jab tak ki unhoñ ne iḡrār na kiyā ki Allāh T'ālā kā insānī saltanaton par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muḡarrar kartā hai.

22 Ai Belshazzar Bādshāh, go āp un ke beṭe haiñ aur is bāt kā ilm rakhte haiñ to bhī āp farotan na rahe 23 balki āsmān ke Mālik ke ḡhilāf uṭh khare ho gae haiñ. Āp ne hukm diyā ki us ke ghar ke pyāle āp ke huzūr lāe jāeñ, aur āp ne apne baṛoñ, bīwiyon aur dāshtāon ke sāth unheñ mai pīne ke lie istemāl kiyā. Sāth sāth āp ne apne dewatāon kī tamjīd kī go wuh chāndī, sone, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke but hī haiñ. Na wuh dekh sakte, na sun yā samajh sakte haiñ. Lekin jis ḡhudā ke hāth meñ āp kī jān aur āp kī tamām rāheñ haiñ us kā ehtirām āp ne nahīñ kiyā.

24 Isī lie us ne hāth bhej kar dīwār par yih alfāz likhwā die. 25 Aur likhā yih hai, ‘Mine mine taḡel-o-farsīn.’

26 ‘Mine’ kā matlab ‘ḡinā huā’ hai. Yānī āp kī saltanat ke dīn gine hue haiñ, Allāh ne unheñ iḡhtitām tak pahuñchāyā hai.

27 ‘Taḡel’ kā matlab ‘tolā huā’ hai. Yānī Allāh ne āp ko tol kar mālūm kiyā hai ki āp kā wazn kam hai.

28 ‘Farsīn’ kā matlab ‘taḡsīm huā’ hai. Yānī āp kī bādshāhī ko Mādiyon aur Fārsiyon meñ taḡsīm kiyā jāegā.”

29 Dānyāl ḡhāmosh huā to Belshazzar ne hukm diyā ki use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāe aur us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāi jāe. Sāth sāth elān kiyā gayā ki ab se hukūmat meñ sirf do ādmī Dānyāl se baṛe haiñ.

30 Usī rāt Shāh-e-Bābal Belshazzar ko ḡatl kiyā gayā, 31 aur Dārā Mādī taḡht par baiṭh gayā. Us kī umr 62 sāl thī.

## 6

*Dānyāl Sherbabar kī Mānd Meñ*

<sup>1</sup> Dārā ne saltanat ke tamām sūboñ par 120 sūbedār muta'ayyin karne kā faislā kiyā. <sup>2</sup> Un par tīn wazīr muqarrar the jin meñ se ek Dānyāl thā. Gawarnar un ke sāmne jawābdeh the tāki bādshāh ko nuqsān na pahunchē. <sup>3</sup> Jald hī patā chalā ki Dānyāl dūsre wazīroñ aur sūbedāroñ par sabqat rakhtā thā, kyoñki wuh ghairmāmūlī zihānat kā mālik thā. Natijatan bādshāh ne use pūrī saltanat par muqarrar karne kā irādā kiyā. <sup>4</sup> Jab dīgar wazīroñ aur sūbedāroñ ko yih bāt mālūm huī to wuh Dānyāl par ilzām lagāne kā bahānā dhūñdne lage. Lekin wuh apnī zimmedāriyoñ ko nibhāne meñ itnā qābil-e-etamād thā ki wuh nākām rahe. Kyoñki na wuh rishwatkhōr thā, na kisī kām meñ sust.

<sup>5</sup> Aḳhirkār wuh ādmī āpas meñ kahne lage, “Is tarīqe se hameñ Dānyāl par ilzām lagāne kā mauqā nahīn milegā. Lekin ek bāt hai jo ilzām kā bāis ban saktī hai yānī us ke Ḳhudā kī shariyat.” <sup>6</sup> Tab wuh guroh kī sūrat meñ bādshāh ke sāmne hāzir hue aur kahne lage, “Dārā Bādshāh abad tak jīte raheñ! <sup>7</sup> Saltanat ke tamām wazīr, gawarnar, sūbedār, mushīr aur muntazim āpas meñ mashwarā karke muttāfiq hue haiñ ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī chāhie. Bādshāh ek farmān sādīr kareñ ki jo bhī kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāegā. Dhyān denā chāhie ki sab hī is par amal kareñ. <sup>8</sup> Ai bādshāh, guzārish hai ki āp yih farmān zarūr sādīr kareñ balki likh kar us kī tasdīq bhī kareñ tāki use tabdīl na kiyā jā sake. Tab wuh Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn kā hissā ban kar mansūkh nahīn kiyā jā sakegā.”

<sup>9</sup> Dārā Bādshāh mān gayā. Us ne farmān likhwā kar us kī tasdīq kī.

<sup>10</sup> Jab Dānyāl ko mālūm huā ki farmān sādīr huā hai to wuh sīdhā apne ghar meñ chalā gayā. Chhat par ek kamrā thā jis kī khulī khīrkiyoñ kā ruḳh Yarūshalām kī taraf thā. Is kamre meñ Dānyāl rozānā tīn bār apne ghūṭne ṭek kar duā aur apne Ḳhudā kī satāish kartā thā. Ab bhī us ne yih silsilā jāri rakhā. <sup>11</sup> Jyoñ hī Dānyāl apne Ḳhudā se duā aur iltijā kar rahā thā to us ke dushmanoñ ne guroh kī sūrat meñ ghar meñ ghus kar use yih karte hue pāyā.

<sup>12</sup> Tab wuh bādshāh ke pās gae aur use shāhī farmān kī yād dilāi, “Kyā āp ne farmān sādīr nahīn kiyā thā ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī hai, aur jo kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāegā?” Bādshāh ne jawāb diyā, “Jī, yih farmān qāym hai balki Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn kā hissā hai jo mansūkh nahīn kiyā jā saktā.” <sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, “Ai bādshāh, Dānyāl jo Yahūdāh ke jilāwatanon meñ se hai na āp kī parwā kartā, na us farmān kī jis kī āp ne likh kar tasdīq kī. Abhī tak wuh rozānā tīn bār apne Ḳhudā se duā kartā hai.”

<sup>14</sup> Yih sun kar bādshāh ko baṛī diqqat mahsūs huī. Pūrā din wuh sochtā rahā ki maiñ Dānyāl ko kis tarah bachāūñ. Sūraj ke ghurūb hone tak wuh use chhuṛāne ke lie koshān rahā. <sup>15</sup> Lekin aḳhirkār wuh ādmī guroh kī sūrat meñ dubārā bādshāh ke huzūr āe aur kahne lage, “Bādshāh ko yād rahe ki Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn ke mutābiq jo bhī farmān bādshāh sādīr kare use tabdīl nahīn kiyā jā saktā.” <sup>16</sup> Chunāñche bādshāh ne hukm diyā ki Dānyāl ko pakaṛ kar sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāe. Aisā hī huā. Bādshāh bolā, “Ai Dānyāl, jis Ḳhudā kī ibādat tum bilānāghā karte āe ho wuh tumheñ bachāe.” <sup>17</sup> Phir mānd ke muñh par patthar rakhā



gayā, aur bādshāh ne apnī muhr aur apne baṛoñ kī muhren us par lagāñ tāki koī bhī use khol kar Dānyāl kī madad na kare.

<sup>18</sup> Is ke bād bādshāh shāhī mahal meñ wāpas chalā gayā aur pūrī rāt rozā rakhe hue guzārī. Na kuchh us kā dil bahlāne ke lie us ke pās layā gayā, na use nīnd āī.

<sup>19</sup> Jab pau phaṭne lagī to wuh uṭh kar sheroñ kī mānd ke pās gayā. <sup>20</sup> Us ke qarīb pahuñch kar bādshāh ne ghamgīn āwāz se pukārā, “Ai zindā Ḳhudā ke bande Dānyāl, kyā tumhāre Ḳhudā jis kī tum bilānāghā ibādat karte rahe ho tumheñ sheroñ se bachā sakā?” <sup>21</sup> Dānyāl ne jawāb diyā, “Bādshāh abad tak jīte raheñ! <sup>22</sup> Mere Ḳhudā ne apne farishte ko bhej diyā jis ne sheroñ ke muñh ko band kie rakhā. Unhoñ ne mujhe koī bhī nuqsān na pahuñchāyā, kyoñki Allāh ke sāmne maiñ bequsūr hūñ. Bādshāh salāmat ke ḳhilāf bhī mujh se jurm nahīñ huā.”

<sup>23</sup> Yih sun kar bādshāh āpe meñ na samāyā. Us ne Dānyāl ko mānd se nikālne kā hukm diyā. Jab use khīñch kar nikālā gayā to mālūm huā ki use koī bhī nuqsān nahīñ pahuñchā. Yoñ use Allāh par bharosā rakhne kā ajr milā. <sup>24</sup> Lekin jin ādmiyoñ ne Dānyāl par ilzām lagāyā thā un kā burā anjām huā. Bādshāh ke hukm par unheñ un ke bāl-bachchoñ samet sheroñ kī mānd meñ phaiñkā gayā. Mānd ke farsh par girne se pahle hī sher un par jhapaṭ paṛe aur unheñ phāṛ kar un kī haḍḍiyoñ ko chabā liyā.

<sup>25</sup> Phir Dārā Bādshāh ne saltanat kī tamām qaumoñ, ummatoñ aur ahl-e-zabān ko zail kā paighām bhejā,

“Sab kī salāmatī ho! <sup>26</sup> Merā farmān suno! Lāzim hai ki merī saltanat kī har jagah log Dānyāl ke Ḳhudā ke sāmne thartharāeñ aur us kā ḳhauf māneñ. Kyoñki wuh zindā Ḳhudā aur abad tak qāym hai. Na kabhī us kī bādshāhī tabāh, na us kī hukūmat ḳhatm hogī. <sup>27</sup> Wuhī bachātā aur najāt detā hai, wuhī āsmān-o-zamīn par ilāhī nishān aur mojize dikhātā hai. Usī ne Dānyāl ko sheroñ ke qabze se bachāyā.”

<sup>28</sup> Chunāñche Dānyāl ko Dārā Bādshāh aur Fāras ke bādshāh Ḳhoras ke daur-e-hukūmat meñ bahut kāmyābī hāsīl huī.

## 7

### *Dānyāl kī Pahlī Royā: Chār Jānwar*

<sup>1</sup> Shāh-e-Bābal Belshazzar kī hukūmat ke pahle sāl meñ Dānyāl ne ḳhāb meñ royā dekhī. Jāg uṭhne par us ne wuh kuchh qalamband kar liyā jo ḳhāb meñ dekhā thā. Zail meñ is kā bayān hai,

<sup>2</sup> Rāt ke waqt maiñ, Dānyāl ne royā meñ dekhā ki āsmān kī chāroñ hawāeñ zor se baṛe samundar ko mutalātīm kar rahī haiñ. <sup>3</sup> Phir chār baṛe jānwar samundar se nikal āe jo ek dūsre se muḳhtalif the.

<sup>4</sup> Pahlā jānwar sherbabar jaisā thā, lekin us ke uḳāb ke par the. Mere deḳhte hī us ke paroñ ko noch liyā gayā aur use uṭhā kar insān kī tarah picḥhle do paioñ par kharā kiyā gayā. Use insān kā dil bhī mil gayā.

<sup>5</sup> Dūsra jānwar rīchh jaisā thā. Us kā ek pahlū kharā kiyā gayā thā, aur wuh apne dāntoñ meñ tīn pasliyāñ pakare hue thā. Use batāyā gayā, “Uṭh, jī bhar kar gosht khā le!”

<sup>6</sup> Phir maiñ ne tīsre jānwar ko dekhā. Wuh chīte jaisā thā, lekin us ke chār sar the. Use hukūmat karne kā iḳhtiyār diyā gayā.

<sup>7</sup> Is ke bād rāt kī royā meñ ek chauthā jānwar nazar āyā jo ḍarāunā, haulnāk aur nihāyat hī tāqatwar thā. Apne lohe ke baṛe baṛe dāntoñ se wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo kuchh bach jātā use wuh pānwoñ tale raund detā thā. Yih jānwar dīgar jānwaroñ se muḳhtalif

thā. Us ke das sīng the. <sup>8</sup> Maiñ sīngoñ par ġhaur hī kar rahā thā ki ek aur chhoṭā-sā sīng un ke darmiyān se nikal āyā. Pahle das sīngoñ meñ se tīn ko noch liyā gayā tāki use jagah mil jāe. Chhoṭe sīng par insānī ānkheñ thīñ, aur us kā muñh baṛī baṛī bāteñ kartā thā.

<sup>9</sup> Maiñ dekh hī rahā thā ki taḡht lagāe gae aur Qadīmūl-aiyām baiṭh gayā. Us kā libās barf jaisā safed aur us ke bāl ḡhālis ūñ kī mānind the. Jis taḡht par wuh baiṭhā thā wuh āg kī tarah bhaṛak rahā thā, aur us par sholāzan pahie lage the. <sup>10</sup> Us ke sāmne se āg kī nahar bah kar nikal rahī thī. Beshumār hastiyāñ us kī ḡhidmat ke lie khaṛī thīñ. Log adālat ke lie baiṭh gae. Aur kitābeñ kholī gaiñ.

<sup>11</sup> Maiñ ne ġhaur kiyā ki chhoṭā sīng baṛī baṛī bāteñ kar rahā hai. Maiñ deḡhtā rahā to chauthe jānwar ko qatl kiyā gayā. Us kā jism tabāh huā aur bhaṛaktī āg meñ phaiñkā gayā. <sup>12</sup> Dīgar tīn jānwaroñ kī hukūmat un se chhīñ lī gai, lekin unheñ kuchh der ke lie zindā rahne kī ijāzat dī gai.

<sup>13</sup> Rāt kī royā meñ maiñ ne yih bhī dekhā ki āsmān ke bādaloñ ke sāth sāth koī ā rahā hai jo Ibn-e-Ādam-sā lag rahā hai. Jab Qadīmūl-aiyām ke qarīb pahuñchā to us ke huzūr lāyā gayā. <sup>14</sup> Use saltanat, izzat aur bādshāhī dī gai, aur har qaum, ummat aur zabān ke afrād ne us kī parastish kī. Us kī hukūmat abadī hai aur kabhī ḡhatm nahīñ hogī. Us kī bādshāhī kabhī tabāh nahīñ hogī.

<sup>15</sup> Maiñ, Dānyāl saḡht pareshān huā, kyonki royā se mujh par dahshat chhā gai thī. <sup>16</sup> Is lie maiñ ne wahāñ khaṛe kisī ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe in tamām bātoñ kā matlab batāe. Us ne mujhe in kā matlab batāyā, <sup>17</sup> “Chār baṛe jānwar chār saltanateñ haiñ jo zamīn se nikal kar qāym ho jāeñgī. <sup>18</sup> Lekin Allāh T'ālā ke muḡaddasīn ko haḡīqī bādshāhī milegī, wuh bādshāhī jo abad tak hāsīl rahegī.”

<sup>19</sup> Maiñ chauthe jānwar ke bāre meñ mazīd jānanā chāhtā thā, us jānwar ke bāre meñ jo dīgar jānwaroñ se itnā muḡhtalif aur itnā haulnāk thā. Kyonki us ke dānt lohe aur panje pītal ke the, aur wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo bach jātā use wuh pāñwoñ tale raund detā thā. <sup>20</sup> Maiñ us ke sar ke das sīngoñ aur un meñ se nikle hue chhoṭe sīng ke bāre meñ bhī mazīd jānanā chāhtā thā. Kyonki chhoṭe sīng ke nikalne par das sīngoñ meñ se tīn nikal kar gir gae. Aur yih sīng baṛh kar sāth wāle sīngoñ se kahīñ baṛā nazar āyā. Us kī ānkheñ thīñ, aur us kā muñh baṛī baṛī bāteñ kartā thā. <sup>21</sup> Royā meñ maiñ ne dekhā ki chhoṭe sīng ne muḡaddasīn se jang karke unheñ shikast dī. <sup>22</sup> Lekin phir Qadīmūl-aiyām ā pahuñchā aur Allāh T'ālā ke muḡaddasīn ke lie insāf qāym kiyā. Phir wuh waqt āyā jab muḡaddasīn ko bādshāhī hāsīl huī.

<sup>23</sup> Jis se maiñ ne royā kā matlab pūchhā thā us ne kahā, “Chauthe jānwar se murād zamīn par ek chauthī bādshāhī hai jo dīgar tamām bādshāhiyoñ se muḡhtalif hogī. Wuh tamām duniyā ko khā jāegī, use raund kar chūr chūr kar degī. <sup>24</sup> Das sīngoñ se murād das bādshāh haiñ jo is bādshāhī se nikal āeñge. Un ke bād ek aur bādshāh āegā jo guzare bādshāhoñ se muḡhtalif hogā aur tīn bādshāhoñ ko ḡhāk meñ milā degā. <sup>25</sup> Wuh Allāh T'ālā ke ḡhilāf kufr bakegā, aur muḡaddasīn us ke taht piste raheñge, yahāñ tak ki wuh īdoñ ke muḡarrarā auḡāt aur shariyat ko tabdīl karne kī koshish karegā. Muḡaddasīn ko ek arse, do arsoñ aur ādhe arse ke lie us ke hawāle kiyā jāegā.

<sup>26</sup> Lekin phir log us kī adālat ke lie baiṭh jāeñge. Us kī hukūmat us se chhīñ lī jāegī, aur wuh mukammal taur par tabāh ho jāegī. <sup>27</sup> Tab āsmān tale kī tamām saltanatoñ kī bādshāhat, saltanat aur azmat Allāh T'ālā kī

muqaddas qaum ke hawāle kar dī jāegī. Allāh T'ālā kī bādshāhī abadi hogī, aur tamām hukmrān us kī khidmat karke us ke tābe raheṅge.”

<sup>28</sup> Mujhe mazīd kuchh nahīn batāyā gayā. Main, Dānyāl in bātoṅ se bahut pareshān huā, aur merā chehrā mānd paṛ gayā, lekin main ne muāmalā apne dil meṅ mahfūz rakhā.

## 8

### *Dānyāl kī Dūsrī Royā: Menḍhā aur Bakrā*

<sup>1</sup> Belshazzar Bādshāh ke daur-e-hukūmat ke tīsre sāl meṅ main, Dānyāl ne ek aur royā dekhī. <sup>2</sup> Royā meṅ main sūbā Ailām ke qilāband shahr Sosan kī nahar Ūlāi ke kināre par kharā thā. <sup>3</sup> Jab main ne apnī nigāh uṭhāi to kināre par mere sāmne hī ek menḍhā kharā thā. Us ke do baṛe sīng the jin meṅ se ek zyādā baṛā thā. Lekin wuh dūsre ke bād hī baṛā ho gayā thā. <sup>4</sup> Merī nazon ke sāmne menḍhā maḡhrib, shimāl aur junūb kī taraf sīng mārne lagā. Na koī jānwar us kā muqābalā kar sakā, na koī us ke qābū se bachā sakā. Jo jī chāhe kartā thā aur hote hote bahut baṛā ho gayā.

<sup>5</sup> Main us par ḡhaur hī kar rahā thā ki achānak maḡhrib se āte hue ek bakrā dikhāi diyā. Us kī ānkhoṅ ke darmiyān zabardast sīng thā, aur wuh zamīn ko chhue baḡhair chal rahā thā. Pūrī duniyā ko ubūr karke <sup>6</sup> wuh do sīngoṅ wāle us menḍhe ke pās pahuṅch gayā jo main ne nahar ke kināre kharā dekhā thā. Baṛe taish meṅ ā kar wuh us par ṭuṭ paṛā. <sup>7</sup> Main ne dekhā ki wuh menḍhe ke pahlū se ṭakrā gayā. Baṛe ḡhusse meṅ us ne use yoṅ mārā ki menḍhe ke donoṅ sīng ṭukṛe ṭukṛe ho gae. Is bebas hālat meṅ menḍhā us kā muqābalā na kar sakā. Bakre ne use zamīn par paṭakh kar pānwoṅ tale kuchal diyā. Koī nahīn thā jo menḍhe ko bakre ke qābū se bachāe.

<sup>8</sup> Bakrā nihāyat tāqatwar ho gayā. Lekin tāqat ke urūj par hī us kā baṛā sīng ṭuṭ gayā, aur us kī jagah mazīd chār zabardast sīng nikal āe jin kā ruḡh āsmān kī chār simtoṅ kī taraf thā. <sup>9</sup> Un ke ek sīng meṅ se ek aur sīng nikal āyā jo ibtidā meṅ chhoṭā thā. Lekin wuh junūb, mashriq aur khūsūrat mulk Isrāīl kī taraf baṛhte baṛhte bahut tāqatwar ho gayā. <sup>10</sup> Phir wuh āsmānī fauj tak baṛh gayā. Wahān us ne kuchh faujiyoṅ aur sitāroṅ ko zamīn par phaiṅk kar pānwoṅ tale kuchal diyā. <sup>11</sup> Wuh baṛhte baṛhte āsmānī fauj ke kamāndar tak bhī pahuṅch gayā aur use un qurbāniyoṅ se mahrūm kar diyā jo use rozānā pesh kī jāti thīn. Sāth sāth sīng ne us ke maqdis ke maqām ko tabāh kar diyā. <sup>12</sup> Us kī fauj se rozānā kī qurbāniyoṅ kī behurmatī huī, aur sīng ne sachchāi ko zamīn par paṭakh diyā. Jo kuchh bhī us ne kiyā us meṅ wuh kāmyāb rahā.

<sup>13</sup> Phir main ne do muqaddas hastiyoṅ ko āpas meṅ bāt karte hue sunā. Ek ne pūchhā, “Is royā meṅ pesh kie gae hālat kab tak qāym raheṅge, yānī jo kuchh rozānā kī qurbāniyoṅ ke sāth ho rahā hai, yih tabāhkun behurmatī aur yih bāt ki maqdis ko pāmāl kiyā jā rahā hai?” <sup>14</sup> Dūsre ne jāwāb meṅ mujhe batāyā, “Hālat 2,300 shāmoṅ aur subhoṅ tak yoṅ hī raheṅge. Is ke bād maqdis ko nae sire se maḡhsūs-o-muqaddas kiyā jāegā.”

<sup>15</sup> Main dekhe hue wāqiyāt ko samajhne kī koshish kar hī rahā thā ki koī mere sāmne kharā huā jo mard jaisā lag rahā thā. <sup>16</sup> Sāth sāth main ne nahar Ūlāi kī taraf se kisī shaḡhs kī āwāz sunī jis ne kahā, “Ai Jibrāīl, is ādmī ko royā kā matlab batā de.” <sup>17</sup> Farishtā mere qarīb āyā to main saḡht

ghabrā kar muñh ke bal gir gayā. Lekin wuh bolā, “Ai ādamzād, jān le ki is royā kā tālluq ākhirī zamāne se hai.”

<sup>18</sup> Jab wuh mujh se bāt kar rahā thā to main madhosh hālat meñ muñh ke bal paṛā rahā. Ab farishte ne mujhe chhū kar pānwoñ par khaṛā kiyā. <sup>19</sup> Wuh bolā, “Main tujhe samjhā detā hūn ki us ākhirī zamāne meñ kyā kuchh pesh āegā jab Allāh kā ghazab nāzil hogā. Kyonki royā kā tālluq ākhirī zamāne se hai. <sup>20</sup> Do sīngoñ ke jis mendhe ko tū ne dekhā wuh Mādī aur Fāras ke bādshāhoñ kī numāindaḡī kartā hai. <sup>21</sup> Lambe bāloñ kā bakrā Yūnān kā bādshāh hai. Us kī ānkhon ke darmiyān lagā baṛā sīng Yūnānī shahanshāhī kā pahlā bādshāh hai. <sup>22</sup> Tū ne dekhā ki yih sīng tūṭ gayā aur us kī jagah chār sīng nikal āe. Is kā matlab hai ki pahlī bādshāhī se chār aur nikal āengī. Lekin chāroñ kī tāqat pahlī kī nisbat kam hogī. <sup>23</sup> Un kī hukūmat ke ākhirī aiyām meñ bewafāoñ kī badkirdārī urūj tak pahunch gai hogī.

Us waqt ek gustākḥ aur sāzish kā māhir bādshāh taḡht par baiṭhegā. <sup>24</sup> Wuh bahut tāqatwar ho jāegā, lekin yih us kī apnī tāqat nahīn hogī. Wuh hairatangez barbādī kā bāis banegā, aur jo kuchh bhī karegā us meñ kāmyāb hogā. Wuh zorāwaroñ aur muqaddas qaum ko tabāh karegā. <sup>25</sup> Apnī samajh aur fareb ke zariye wuh kāmyāb rahegā. Tab wuh mutakabbir ho jāegā. Jab log apne āp ko mahfūz samjheñge to wuh unheñ maut ke ghāṭ utāregā. Ākhirkār wuh hukmrānoñ ke hukmrān ke ḡhilāf bhī uṭhegā. Lekin wuh pāsh pāsh ho jāegā, albattā insānī hāth se nahīn.

<sup>26</sup> Ai Dānyāl, shāmoñ aur subhoñ ke bāre meñ jo royā tujh par zāhir hūi wuh sachchī hai. Lekin filhāl use poshidā rakh, kyonki yih wāqiyāt abhī pesh nahīn āenge balki bahut dinoñ ke guzar jāne ke bād hī.”

<sup>27</sup> Is ke bād main, Dānyāl niḡhāl ho kar kāi dinoñ tak bīmār rahā. Phir main uṭhā aur bādshāh kī ḡhidmat meñ dubārā apne farāyz adā karne lagā. Main royā se saḡht pareshān thā, aur koī nahīn thā jo mujhe us kā matlab batā sake.

## 9

### *Dānyāl Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dārā bin Aḡhaswerus Bābal ke taḡht par baiṭh gayā thā. Is Mādī bādshāh <sup>2</sup> kī hukūmat ke pahle sāl meñ main, Dānyāl ne pāk nawishton kī tahqīq kī. Main ne ḡhāskar us par ḡhaur kiyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat farmāyā thā. Us ke mutābiq Yarūshalam kī tabāhshudā hālat 70 sāl tak qāym rahegī. <sup>3</sup> Chunāñche main ne Rab apne ḡhudā kī taraf rujū kiyā tāki apnī duā aur iltijāoñ se us kī marzī dariyāft karūn. Sāth sāth main ne rozā rakhā, ṭaṭ kā libās oṛh liyā aur apne sar par rākh ḡāl lī. <sup>4</sup> Main ne Rab apne ḡhudā se duā karke iqrār kiyā,

“Ai Rab, tū kitnā azīm aur mahīb ḡhudā hai! Jo bhī tujhe pyār kartā aur tere ahkām ke tābe rahtā hai us ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur us par mehrbānī kartā hai. <sup>5</sup> Lekin ham ne gunāh aur badī kī hai. Ham bedīn aur bāḡhī ho kar tere ahkām aur hidāyāt se bhaṭak gae haiñ. <sup>6</sup> Ham ne nabiyon kī nahīn sunī, hālāñki tere ḡhadim terā nām le kar hamāre bādshāhoñ, buzurgoñ, bāpdādā balki mulk ke tamām bāshindoñ se muḡhātib hue. <sup>7</sup> Ai Rab, tū haq bajānib hai jabki is din ham sab sharmsār haiñ, ḡhāh Yahūdāh, Yarūshalam yā Isrāīl ke hoñ, ḡhāh qarīb yā un tamām dūr-darāz mamālik meñ rahte hoñ jāhān tū ne hameñ hamārī bewafāi ke sabab se muntashir kar diyā hai. Kyonki ham tere hī sāth

bewafā rahe haiñ. <sup>8</sup> Ai Rab, ham apne bādshāhoñ, buzurgoñ aur bāpdādā samet bahut sharmsār haiñ, kyonki ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>9</sup> Lekin Rab hamārā Ḳhudā rahīm hai aur ḳhushī se muāf kartā hai, go ham us se sarkash hue haiñ. <sup>10</sup> Na ham Rab apne Ḳhudā ke tābe rahe, na us ke un ahkām ke mutābiq zindagī guzārī jo us ne hameñ apne ḳhādimoñ yānī nabiyoñ kī mārifat die the. <sup>11</sup> Tamām Isrāīl terī sharīat kī ḳhilāfwarzī karke sahīh rāh se bhaṭak gayā hai, koī terī sunane ke lie taiyār nahīn thā.

Allāh ke ḳhādīm Mūsā ne sharīat meñ qasam khā kar lānateñ bhejī thīñ, aur ab yih lānateñ ham par nāzil huī haiñ, is lie ki ham ne terā gunāh kiyā. <sup>12</sup> Jo kuchh tū ne hamāre aur hamāre hukmrānoñ ke ḳhilāf farmāyā thā wuh pūrā huā, aur ham par baṛī āfat āī. Āsmān tale kahīñ bhī aisī musibat nahīñ āī jis tarah Yarūshalam ko pesh āī hai. <sup>13</sup> Mūsā kī sharīat meñ mazkūr har wuh lānat ham par nāzil huī jo nāfarmānoñ par bhejī gai hai. To bhī na ham ne apne gunāhoñ ko chhoṛā, na terī sachchāī par dhyān diyā, hālāñki is se ham Rab apne Ḳhudā kā ḡhazab ṭhanḍā kar sakte the. <sup>14</sup> Isī lie Rab ham par āfat lāne se na jhijkā. Kyonki jo kuchh bhī Rab hamārā Ḳhudā kartā hai us meñ wuh haq bajānib hotā hai. Lekin ham ne us kī na sunī.

<sup>15</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū baṛī qudrat kā izhār karke apnī qaum ko Misr se nikāl lāyā. Yoñ tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo āj tak qāym rahā hai. Is ke bāwujūd ham ne gunāh kiyā, ham se bedīn harkateñ sarzad huī haiñ. <sup>16</sup> Ai Rab, tū apne munsifānā kāmoñ meñ wafādār rahā hai! Ab bhī is kā lihāz kar aur apne saḳht ḡhazab ko apne shahr aur muqaddas pahār Yarūshalam se dūr kar! Yarūshalam aur terī qaum gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gai hai, go ham mānte haiñ ki yih hamāre gunāhoñ aur hamāre bāpdādā kī ḳhatāoñ kī wajah se ho rahā hai.

<sup>17</sup> Ai hamāre Ḳhudā, ab apne ḳhādīm kī duāoñ aur iltijāoñ ko sun! Ai Rab, apnī hī ḳhātīr apne tabāhshudā maqdis par apne chehre kā mehrbān nūr chamkā. <sup>18</sup> Ai mere Ḳhudā, kān lagā kar merī sun! Apnī āñkheñ khol! Us shahr ke khandarāt par nazar kar jis par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. Ham is lie tujh se iltijāeñ nahīñ kar rahe ki ham rāstbāz haiñ balki is lie ki tū nihāyat mehrbān hai. <sup>19</sup> Ai Rab, hamārī sun! Ai Rab, hameñ muāf kar! Ai mere Ḳhudā, apnī ḳhātīr der na kar, kyonki tere shahr aur qaum par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.”

### 70 Haftoñ kā Bhed

<sup>20</sup> Yoñ main duā kartā aur apne aur apnī qaum Isrāīl ke gunāhoñ kā iqrār kartā gayā. Main ḳhāskar apne Ḳhudā ke muqaddas pahār Yarūshalam ke lie Rab apne Ḳhudā ke huzūr fariyād kar rahā thā.

<sup>21</sup> Main duā kar hī rahā thā ki Jibrāīl jise main ne dūsri royā meñ dekhā thā mere pās ā pahuñchā. Rab ke ghar meñ shām kī qurbānī pesh karne kā waqt thā. Main bahut hī thak gayā thā. <sup>22</sup> Us ne mujhe samjhā kar kahā, “Ai Dānyāl, ab main tujhe samajh aur basīrat dene ke lie āyā hūñ. <sup>23</sup> Jyon hī tū duā karne lagā to Allāh ne jawāb diyā, kyonki tū us kī nazar meñ girāñqadar hai. Main tujhe yih jawāb sunāne āyā hūñ. Ab dhyān se royā ko samajh le! <sup>24</sup> Terī qaum aur tere muqaddas shahr ke lie 70 hafte muqarrar kie gae haiñ tāki utne meñ jarāym aur gunāhoñ kā silsilā ḳhatm kiyā jāe, qusūr kā kaffārā diyā jāe, abadī rāstī qāym kī jāe, royā aur peshgoī kī tasdiq kī jāe aur muqaddastarīn jagah ko masah karke maḳhsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>25</sup> Ab jān le aur samajh le ki Yarūshalam ko dubārā tāmīr karne kā hukm diyā jāegā, lekin mazīd sāt hafte guzareṅge, phir hī Allāh ek hukmrān ko is kām ke lie chun kar masah karegā. Tab shahr ko 62 haftoṅ ke andar chaukoṅ aur khandaqoṅ samet nae sire se tāmīr kiyā jāegā, go is daurān wuh kāfī musibat se dochār hogā. <sup>26</sup> In 62 haftoṅ ke bād Allāh ke masah kie gae bande ko qatl kiyā jāegā, aur us ke pās kuchh bhī nahīn hogā. Us waqt ek aur hukmrān kī qaum ā kar shahr aur maqdis ko tabāh karegī. Ikhtitām sailāb kī sūrat meṅ āegā, aur ākhir tak jang jāri rahegī, aisī tabāhī hogī jis kā faislā ho chukā hai. <sup>27</sup> Ek hafte tak yih hukmrān muta'addid logoṅ ko ek ahd ke taht rahne par majbūr karegā. Is hafte ke bīch meṅ wuh zabah aur ghallā kī qurbāniyoṅ kā intazām band karegā aur maqdis ke ek taraf wuh kuchh kharā karegā jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai. Lekin tabāh karne wāle kā khatmā bhī muqarrar kiyā gayā hai, aur ākhirkār wuh bhī tabāh ho jāegā.”

## 10

### *Dānyāl kī Ākhirī Royā*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Khoras kī hukūmat ke tīsre sāl meṅ Beltashazzar yānī Dānyāl par ek bāt zāhir huī jo yaqīnī hai aur jis kā tālluq ek baṛī musibat se hai. Use royā meṅ is paighām kī samajh hāsīl huī.

<sup>2</sup> Un dinoṅ meṅ maiṅ, Dānyāl tīn pūre hafte mātām kar rahā thā. <sup>3</sup> Na maiṅ ne umdā khānā khāyā, na gosht yā mai mere hoṅtoṅ tak pahuṅchī. Tīn pūre hafte maiṅ ne har khusbūdār tel se parhez kiyā. <sup>4</sup> Pahle mahīne ke 24weṅ dīn \* maiṅ baṛe dariyā Dijlā ke kināre par kharā thā. <sup>5</sup> Maiṅ ne nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūn ki mere sāmne katān se mulabbas ādmī kharā hai jis kī kamr meṅ khālis sone kā paṭkā bandhā huā hai. <sup>6</sup> Us kā jism pukhrāj † jaisā thā, us kā chehrā āsmānī bijlī kī tarah chamak rahā thā, aur us kī ānkheṅ bharaktī mashāloṅ kī mānind thīn. Us ke bāzū aur pānw pālīsh kie hue pītal kī tarah damak rahe the. Bolte waqt yoṅ lag rahā thā ki baṛā hujūm shor machā rahā hai.

<sup>7</sup> Sirf maiṅ, Dānyāl ne yih royā dekhī. Mere sāthiyoṅ ne use na dekhā. To bhī achānak un par itnī dahshat tāri huī ki wuh bhāg kar chhup gae. <sup>8</sup> Chunānche maiṅ akelā hī rah gayā. Lekin yih azīm royā dekh kar merī sārī tāqat jāti rahī. Mere chehre kā rang mānd paṛ gayā aur maiṅ bebas huā. <sup>9</sup> Phir wuh bolne lagā. Use sunte hī maiṅ muṅh ke bal gir kar madhosh hālat meṅ zamīn par paṛā rahā. <sup>10</sup> Tab ek hāth ne mujhe chhū kar hilāyā. Us kī madad se maiṅ apne hāthoṅ aur ghuṅtoṅ ke bal ho sakā.

<sup>11</sup> Wuh ādmī bolā, “Ai Dānyāl, tū Allāh ke nazdik bahut girānqadar hai! Jo bāteṅ maiṅ tujh se karūṅga un par ghaur kar. Kharā ho jā, kyoṅki is waqt mujhe tere hī pās bhejā gayā hai.” Tab maiṅ thartharāte hue kharā ho gayā. <sup>12</sup> Us ne apnī bāt jāri rakhī, “Ai Dānyāl, mat ḍarnā! Jab se tū ne samajh hāsīl karne aur apne Kḥudā ke sāmne jhukne kā pūrā irādā kar rakhā hai, usī dīn se terī sunī gaī hai. Maiṅ terī duāoṅ ke jawāb meṅ ā gayā hūn. <sup>13</sup> Lekin Fārsī bādshāhī kā sardār 21 dīn tak mere rāste meṅ kharā rahā. Phir Mikāel jo Allāh ke sardār farishtoṅ meṅ se ek hai merī madad karne āyā, aur merī jān Fārsī bādshāhī ke us sardār ke sāth laṛne se chhūṭ gaī. <sup>14</sup> Maiṅ tujhe wuh kuchh sunāne ko āyā hūn jo ākhirī dinoṅ meṅ terī qaum ko pesh āegā. Kyoṅki royā kā tālluq āne wāle waqt se hai.”

<sup>15</sup> Jab wuh mere sāth yih bāteṅ kar rahā thā to maiṅ khāmoshī se niche zamīn kī taraf dekhtā rahā. <sup>16</sup> Phir jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mere

\* 10:4 23 Aprīl. † 10:6 topas

hoñṭoñ ko chhū diyā, aur main muñh khol kar bolne lagā. Main ne apne sāmne khare farishte se kahā, “Ai mere āqā, yih royā dekh kar main dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lagā hūn. Merī tāqat jāṭī rahī hai. <sup>17</sup> Ai mere āqā, āp kā khādim kis tarah āp se bāt kar saktā hai? Merī tāqat to jawāb de gaī hai, sāns lenā bhī mushkil ho gayā hai.”

<sup>18</sup> Jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mujhe ek bār phir chhū kar taqwiyyat dī <sup>19</sup> aur bolā, “Ai tū jo Allāh kī nazar meñ girānqadar hai, mat ḍarnā! Terī salāmatī ho. Hauslā rakh, mazbūt ho jā!” Jyoñ hī us ne mujh se bāt kī mujhe taqwiyyat milī, aur main bolā, “Ab mere āqā bāt karen, kyoñki āp ne mujhe taqwiyyat dī hai.”

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Kyā tū mere āne kā maqsad jāntā hai? Jald hī main dubārā Fāras ke sardār se larne chalā jāūngā. Aur us se nipaṭne ke bād Yūnān kā sardār āegā. <sup>21</sup> Lekin pahle main tere sāmne wuh kuchh bayān kartā hūn jo ‘Sachhāi kī Kitāb’ meñ likhā hai. (In sardāroñ se larne meñ merī madad koī nahīn kartā siwāe tumhāre sardār farishte Mikāel ke.

## 11

<sup>1</sup> Mādī bādshāh Dārā kī hukūmat ke pahle sāl se hī main Mikāel ke sāth kharā rahā hūn tāki us ko sahārā dūn aur us kī hifāzat karūn.)

### *Shimālī aur Junūbī Saltanaton kī Jangeñ*

<sup>2</sup> Ab main tujhe wuh kuchh batātā hūn jo yaqīnan pesh āegā. Fāras meñ mazīd tīn bādshāh taḥt par baiṭheñge. Is ke bād ek chauthā ādmī bādshāh banegā jo tamām dūsroñ se kahīn zyādā daulatmand hogā. Jab wuh daulat ke bāis tāqatwar ho jāegā to wuh Yūnānī mamlakat se larne ke lie sab kuchh jamā karegā.

<sup>3</sup> Phir ek zorāwar bādshāh barpā ho jāegā jo baṛī quwwat se hukūmat karegā aur jo jī chāhe karegā. <sup>4</sup> Lekin jyoñ hī wuh barpā ho jāe us kī saltanat ṭukre ṭukre ho kar ek shimālī, ek junūbī, ek maḡhibī aur ek mashriqī hisse meñ taqsīm ho jāegī. Na yih chār hisse pahle saltanat jitne tāqatwar hoñge, na bādshāh kī aulād taḥt par baiṭhegī, kyoñki us kī saltanat jaṛ se ukhar kar dūsroñ ko dī jāegī. <sup>5</sup> Junūbī mulk kā bādshāh taqwiyyat pāegā, lekin us kā ek afsar kahīn zyādā tāqatwar ho jāegā, us kī hukūmat kahīn zyādā mazbūt hogī.

<sup>6</sup> Chand sāl ke bād donoñ saltanateñ muttāhid ho jāengī. Ahd ko mazbūt karne ke lie junūbī bādshāh kī beṭī kī shādī shimālī bādshāh se karāi jāegī. Lekin na beṭī kāmyāb hogī, na us kā shauhar aur na us kī tāqat qāym rahegī. Un dinoñ meñ use us ke sāthiyon, bāp aur shauhar samet dushman ke hawāle kiya jāegā. <sup>7</sup> Beṭī kī jagah us kā ek rishtedār kharā ho jāegā jo shimālī bādshāh kī fauj par hamlā karke us ke qile meñ ghus āegā. Wuh un se nipaṭ kar fatah pāegā <sup>8</sup> aur un ke ḍhāle hue butoñ ko sone-chāndī kī qīmtī chizoñ samet chhīn kar Misr le jāegā. Wuh kuchh sāl tak shimālī bādshāh ko nahīn chheṛegā. <sup>9</sup> Phir shimālī bādshāh junūbī bādshāh ke mulk meñ ghus āegā, lekin use apne mulk meñ wāpas jānā paregā. <sup>10</sup> Is ke bād us ke beṭe jang kī taiyāriyāñ karke baṛī baṛī faujeñ jamā karenge. Un meñ se ek junūbī bādshāh kī taraf barh kar sailāb kī tarah junūbī mulk par āegī aur larne larne us ke qile tak pahuñchegī.

<sup>11</sup> Phir junūbī bādshāh taish meñ ā kar shimālī bādshāh se larne ke lie niklegā. Shimālī bādshāh jawāb meñ baṛī fauj kharī karegā, lekin wuh shikast khā kar <sup>12</sup> tabāh ho jāegī. Tab junūbī bādshāh kā dil ḡhurūr se bhar jāegā, aur wuh beshumār afrād ko maut ke ghāṭ utāregā. To bhī wuh tāqatwar nahīn rahegā. <sup>13</sup> Kyoñki shimālī bādshāh ek aur fauj jamā

karegā jo pahlī kī nisbat kahīn zyādā barī hogī. Chand sāl ke bād wuh is barī aur hathiyāron se lais fauj ke sāth junūbī bādshāh se laṛne āegā.

<sup>14</sup> Us waqt bahut-se log junūbī bādshāh ke khilāf uṭh khare hoenge. Terī qaum ke bedīn log bhī us ke khilāf khare ho jāenge aur yoñ royā ko pūrā karenge. Lekin wuh ṭhokar khā kar gir jāenge. <sup>15</sup> Phir shimālī bādshāh ā kar ek qilāband shahr kā muhāsarā karegā. Wuh pushtā banā kar shahr par qabzā kar legā. Junūb kī faujeñ use rok nahīn sakeñgī, un ke behtarīn daste bhī bebas ho kar us kā sāmna nahīn kar sakeñge. <sup>16</sup> Hamlā-āwar bādshāh jo jī chāhe karegā, aur koī us kā sāmna nahīn kar sakegā.

Us waqt wuh khūbsūrat mulk Isrāīl meñ ṭik jāegā aur use tabāh karne kā iḳhtiyār rakhegā. <sup>17</sup> Tab wuh apnī pūrī saltanat par qābū pāne kā mansūbā bāndhegā. Is zimn meñ wuh junūbī bādshāh ke sāth ahd bāndh kar us se apnī beṭī kī shādī karāegā tāki junūbī mulk ko tabāh kare, lekin befāydā. Mansūbā nākām ho jāegā.

<sup>18</sup> Is ke bād wuh sāhilī ilāqon kī taraf ruḳh karegā. Un meñ se wuh bahutoñ par qabzā bhī karegā, lekin ākhirkār ek hukmrān us ke gustākhānā rawaiye kā khātmā karegā, aur use sharmindā ho kar pīchhe haṭnā paregā. <sup>19</sup> Phir shimālī bādshāh apne mulk ke qilon ke pās wāpas āegā, lekin itne meñ ṭhokar khā kar gir jāegā. Tab us kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>20</sup> Us kī jagah ek bādshāh barpā ho jāegā jo apne afsar ko shāndār mulk Isrāīl meñ bhejegā tāki wahān se guzar kar logon se ṭaiks le. Lekin thoṛe dinon ke bād wuh tabāh ho jāegā. Na wuh kisī jhagare ke sabab se halāk hogā, na kisī jang meñ.

### *Isrāīlī Qaum kā Barā Dushman*

<sup>21</sup> Us kī jagah ek qābil-e-mazammāt ādmī kharā ho jāegā. Wuh taḳht ke lie muqarrar nahīn huā hogā balki ghairmutawaqqe taur par ā kar sāzishon ke wasīle se bādshāh banegā. <sup>22</sup> Muḳhālīf faujeñ us par ṭuṭ pareñgī, lekin wuh sailāb kī tarah un par ā kar unheñ bahā le jāegā. Wuh aur ahd kā ek ra'īs tabāh ho jāenge. <sup>23</sup> Kyoñki us ke sāth ahd bāndhne ke bād wuh use fareb degā aur sirf thoṛe hī afrād ke zariye iqtidār hāsīl kar legā. <sup>24</sup> Wuh ghairmutawaqqe taur par daulatmand sūbon meñ ghus kar wuh kuchh karegā jo na us ke bāp aur na us ke bāpdādā se kabhī sarzad huā hogā. Lūṭā huā māl aur milkiyat wuh apne logon meñ taqsim karegā. Wuh qilāband shahron par qabzā karne ke mansūbe bhī bāndhegā, lekin sirf mahdūd arse ke lie.

<sup>25</sup> Phir wuh himmat bāndh kar aur pūrā zor lagā kar barī fauj ke sāth junūbī bādshāh se laṛne jāegā. Jawāb meñ junūbī bādshāh ek barī aur nihāyat hī tāqatwar fauj ko laṛne ke lie taiyār karegā. To bhī wuh shimālī bādshāh kā sāmna nahīn kar pāegā, is lie ki us ke khilāf sāzishon kāmyāb ho jāenge. <sup>26</sup> Us kī roṭī khāne wāle hī use tabāh kareñge. Tab us kī fauj muntashir ho jāegī, aur bahut-se afrād maidān-e-jang meñ khet āenge.

<sup>27</sup> Donon bādshāh muzākarāt ke lie ek hī mez par baiṭh jāenge. Wahān donon jhūṭ bolte hue ek dūsre ko nuqsān pahuñchāne ke lie koshān raheñge. Lekin kisī ko kāmyābī hāsīl nahīn hogī, kyoñki muqarrarā ākhīrī waqt abhī nahīn ānā hai. <sup>28</sup> Shimālī bādshāh barī daulat ke sāth apne mulk meñ wāpas chalā jāegā. Rāste meñ wuh muqaddas ahd kī qaum Isrāīl par dhyān de kar use nuqsān pahuñchāegā, phir apne watan wāpas jāegā.

<sup>29</sup> Muqarrarā waqt par wuh dubārā junūbī mulk meñ ghus āegā, lekin pahle kī nisbat is bār natijā farq hogā. <sup>30</sup> Kyoñki Kittīm ke baharī jahāz us kī muḳhālafat kareñge, aur wuh hauslā hāregā.



Tab wuh muḥ kar muḥqaddas ahd kī qaum par apnā pūrā ḡhussā utāregā. Jo muḥqaddas ahd ko tark kareṅge un par wuh mehrbānī karegā. <sup>31</sup> Us ke faujī ā kar qilāband maqdis kī behurmatī kareṅge. Wuh rozānā kī qurbāniyoṅ kā intazām band karke tabāhī kā makrūh but khaṛā kareṅge. <sup>32</sup> Jo Yahūdī pahle se ahd kī ḡhilāfwarzī kar rahe hoṅge unheṅ wuh chiknī-chuprī bātoṅ se murtad hō jāne par āmādā karegā. Lekin jo log apne Ḳhudā ko jānte haiṅ wuh mazbūt rah kar us kī muḡhālafat kareṅge. <sup>33</sup> Qaum ke samajhdār bahutoṅ ko sahīh rāh kī tālīm deṅge. Lekin kuchh arse ke lie wuh talwār, āg, qaid aur lūṭ-mār ke bāis ḡānwāṅdol raheṅge. <sup>34</sup> Us waqt unheṅ thoṛī-bahut madad hāsīl to hogī, lekin bahut-se aise log un ke sāth mil jāeṅge jo muḡhlis nahīṅ hoṅge. <sup>35</sup> Samajhdāroṅ meṅ se kuchh ḡānwāṅdol ho jāeṅge tāki logoṅ ko āzmā kar āḡhirī waqt tak ḡhālīs aur pāk-sāf kiyā jāe. Kyonki muḡarrarā waqt kuchh der ke bād āegā.

<sup>36</sup> Bādshāh jo jī chāhe karegā. Wuh sarfarāz ho kar apne āp ko tamām mābūdoṅ se azīm qarār degā. Ḳhudāoṅ ke Ḳhudā ke ḡhilāf wuh nāqābil-e-bayān kufr bakegā. Use kāmyābī bhī hāsīl hogī, lekin sirf us waqt tak jab tak ilāhī ḡhazab ṡhandā na ho jāe. Kyonki jo kuchh muḡarrar huā hai use pūrā honā hai. <sup>37</sup> Bādshāh na apne bāpdādā ke dewatāoṅ kī parwā karegā, na auratoṅ ke azīz dewatā kī, na kisī aur kī. Kyonki wuh apne āp ko sab par sarfarāz karegā. <sup>38</sup> In dewatāoṅ ke bajāe wuh qiloṅ ke dewatā kī pūjā karegā jis se us ke bāpdādā wāqif hī nahīṅ the. Wuh sone-chāndī, jawāharāt aur qīmtī tohfoṅ se dewatā kā ehtirām karegā. <sup>39</sup> Chunāṅche wuh ajnabī mābūd kī madad se mazbūt qiloṅ par hamlā karegā. Jo us kī hukūmat māneṅ un kī wuh baṛī izzat karegā, inheṅ bahutoṅ par muḡarrar karegā aur un meṅ ajr ke taur par zamīn taqsīm karegā.

<sup>40</sup> Lekin phir āḡhirī waqt āegā. Junūbī bādshāh jang meṅ us se ṡakrāegā, to jawāb meṅ shimālī bādshāh rath, ḡhuṛsawār aur muta'addid bahrī jahāz le kar us par ṡuṡ paṛegā. Tab wuh bahut-se mulkoṅ meṅ ḡhus āegā aur sailāb kī tarah sab kuchh ḡharq karke āge baṛhegā. <sup>41</sup> Is daurān wuh ḡhūbsūrat mulk Isrāīl meṅ bhī ḡhus āegā. Bahut-se mamālik shikast khāeṅge, lekin Adom aur Moāb Ammon ke markazī hisse samet bach jāeṅge. <sup>42</sup> Us waqt us kā iqtidār bahut-se mamālik par chhā jāegā, Misr bhī nahīṅ bachegā. <sup>43</sup> Shimālī bādshāh Misr kī sone-chāndī aur bāqī daulat par qabzā karegā, aur Libiyā aur Ethopiyā bhī us ke naqsh-e-qadam par chaleṅge. <sup>44</sup> Lekin phir mashriq aur shimāl kī taraf se afwāheṅ use sadmā pahuṅchāeṅgī, aur wuh baṛe taish meṅ ā kar bahutoṅ ko tabāh aur halāk karne ke lie niklegā. <sup>45</sup> Rāste meṅ wuh samundar aur ḡhūbsūrat muḥqaddas pahār ke darmiyān apne shāhī ḡhāime lagā legā. Lekin phir us kā anjām āegā, aur koī us kī madad nahīṅ karegā.

## 12

### *Murde Jī Uṡhte Haiṅ*

<sup>1</sup> Us waqt farishtoṅ kā azīm sardār Mikāel uṡh khaṛā hogā, wuh jo terī qaum kī shafā'at kartā hai. Musibat kā aisā waqt hogā ki qaumoṅ ke paidā hone se le kar us waqt tak nahīṅ huā hogā. Lekin sāth sāth terī qaum ko najāt milegī. Jis kā bhī nām Allāh kī kitāb meṅ darj hai wuh najāt pāegā. <sup>2</sup> Tab ḡhāk meṅ soe hue muta'addid log jāg uṡheṅge, kuchh abadī zindagī pāne ke lie aur kuchh abadī ruswāī aur ḡhin kā nishānā banane ke lie. <sup>3</sup> Jo samajhdār haiṅ wuh āsmān kī āb-o-tāb kī mānind chamkeṅge, aur jo bahutoṅ ko rāst rāh par lāe haiṅ wuh hameshā tak sitāroṅ kī tarah jagmagāeṅge.

<sup>4</sup> Lekin tū, ai Dānyāl, in bātoñ ko chhupāe rakh! Is kitāb par ākhirī waqt tak muhr lagā de! Bahut log idhar-udhar ghūmte phireñge, aur ilm meñ izāfā hotā jāegā.”

### *Ākhirī Waqt*

<sup>5</sup> Phir main, Dānyāl ne dariyā ke pās do ādmiyoñ ko dekhā. Ek is kināre par kharā thā jabki dūsrā dūsre kināre par. <sup>6</sup> Katān se mulabbas ādmī bahte hue pānī ke ūpar thā. Kināroñ par kharē ādmiyoñ meñ se ek ne us se pūchhā, “In hairatangez bātoñ kī takmīl tak mazīd kitnī der lagegī?”

<sup>7</sup> Katān se mulabbas ādmī ne donoñ hāth āsmān kī taraf uṭhāe aur abad tak zindā Kḥudā kī qasam khā kar bolā, “Pahle ek arsā, phir do arse, phir ādhā arsā guzaregā. Pahle muqaddas qaum kī tāqat ko pāsh pāsh karne kā silsilā iḳhtitām par pahuñchnā hai. Is ke bād hī yih tamām bāteñ takmīl tak pahuñcheñgī.”

<sup>8</sup> Go main ne us kī yih bāt sunī, lekin wuh merī samajh meñ na āī. Chunāñche main ne pūchhā, “Mere āqā, in tamām bātoñ kā kyā anjām hogā?”

<sup>9</sup> Wuh bolā, “Ai Dānyāl, ab chalā jā! Kyoñki in bātoñ ko ākhirī waqt tak chhupāe rakhnā hai. Us waqt tak in par muhr lagī rahegī. <sup>10</sup> Bahutoñ ko āzmā kar pāk-sāf aur khālis kiyā jāegā. Lekin bedīn bedīn hī raheñge. Koī bhī bedīn yih nahīn samjhegā, lekin samajhdāroñ ko samajh āegī.

<sup>11</sup> Jis waqt se rozānā kī qurbānī kā intazām band kiyā jāegā aur tabāhī ke makrūh but ko maqdis meñ kharā kiyā jāegā us waqt se 1,290 din guzareñge. <sup>12</sup> Jo sabar karke 1,335 dinoñ ke iḳhtitām tak qāym rahe wuh mubāarak hai!

<sup>13</sup> Jahāñ tak terā tālluq hai, ākhirī waqt kī taraf baḥtā chalā jā! Tū ārām karegā aur phir dinoñ ke iḳhtitām par jī uṭh kar apnī mīrās pāegā.”

## Hosea

### *Nabī kā Khāndān Isrāīl kī Alāmat Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām darj hai jo un dinon meñ Hosea bin Bairī par nāzil huā jab Uzziyāh, Yūtām, Ākhaz aur Hizqiyāh Yahūdāh ke bādshāh aur Yarubiyām bin Yuās Isrāīl kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Jab Rab pahlī bār Hosea se hamkalām huā to us ne hukm diyā, “Jā, zinākār aurat se shādī kar aur zinākār bachche paidā kar, kyonki mulk Rab kī pairawī chhor kar musalsal zinā kartā rahtā hai.” <sup>3</sup> Chunānche Hosea kī Jumar bint Diblāym se shādī huī. Us kā pānw bhārī huā, aur beṭā paidā huā. <sup>4</sup> Tab Rab ne Hosea se kahā, “Us kā nām Yazrael rakhnā. Kyonki jald hī maiñ Yāhū ke khāndān ko Yazrael meñ us qatl-o-ghārat kī sazā dūngā jo us se sarzad huī. Sāth sāth maiñ Isrāīlī bādshāhī ko bhī khatm karūngā. <sup>5</sup> Us din maiñ Maidān-e-Yazrael meñ Isrāīl kī kamān ko toṛ dālūngā.”

<sup>6</sup> Is ke bād Jumar dubārā ummīd se huī. Is bār beṭī paidā huī. Rab ne Hosea se kahā, “Is kā nām Loruhāmā yānī ‘Jis par Rahm na Huā Ho’ rakhnā, kyonki āindā maiñ Isrāīliyon par rahm nahīn karūngā balki wuh mere rahm se sarāsar mahrūm raheṅge.

<sup>7</sup> Lekin Yahūdāh ke bāshindon par maiñ rahm karke unheñ chhuṭkārā dūngā. Maiñ unheñ kamān, talwār, jang ke hathiyāron, ghoron yā ghurṣawāron kī mārifat chhuṭkārā nahīn dūngā balki maiñ jo Rab un kā Khudā hūñ khud hī unheñ najāt dūngā.”

<sup>8</sup> Loruhāmā kā dūdh chhurāne par Jumar phir hāmīlā huī. Is martabā beṭā paidā huā. <sup>9</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Is kā nām Loammī yānī ‘Merī Qaum Nahīn’ rakhnā. Kyonki tum merī qaum nahīn, aur maiñ tumhārā Khudā nahīn hūngā.

<sup>10</sup> Lekin wuh waqt āegā jab Isrāīlī samundar kī ret jaise beshumār hoṅge. Na un kī paimāish kī jā sakegī, na unheñ ginā jā sakegā. Tab jahān un se kahā gayā ki ‘Tum merī qaum nahīn’ wahān wuh ‘Zindā Khudā ke Farzand’ kahlāeṅge. <sup>11</sup> Tab Yahūdāh aur Isrāīl ke log muttahid ho jāeṅge aur mil kar ek rāhnumā muqarrar kareṅge. Phir wuh mulk meñ se nikal āeṅge, kyonki Yazrael \* kā din azīm hogā!

## 2

<sup>1</sup> Us waqt apne bhāiyon kā nām Ammī yānī ‘Merī Qaum’ aur apnī bahnon kā nām Ruhāmā yānī ‘Jis par Rahm Kiyā Gayā Ho’ rakho.

### *Isrāīl Bewafā Jumar kī Mānind Hai*

<sup>2</sup> Apnī māñ Isrāīl par ilzām lagāo, hāñ us par ilzām lagāo! Kyonki na wuh merī bīwī hai, na maiñ us kā shauhar hūñ. Wuh apne chehre se aur apnī chhātiyon ke darmiyān se zinākārī ke nishān dūr kare, <sup>3</sup> warnā maiñ us ke kapṛe utār kar use us nangī hālat meñ chhorūngā jis meñ wuh paidā huī. Maiñ hone dūngā ki wuh registān aur jhulastī zamīn meñ tabdīl ho jāe, ki wuh pyās ke māre mar jāe. <sup>4</sup> Maiñ us ke bachchon par bhī rahm nahīn karūngā, kyonki wuh zinākār bachche haiñ. <sup>5</sup> Un kī māñ ne zinā kiyā, unheñ janm dene wālī ne sharmnāk harkateñ kī haiñ. Wuh bolī,

\* **1:11** Yānī Allāh Bij Botā Hai.

‘Maiñ apne āshiqoñ ke pīchhe bhāg jāūngī. Ākhir merī roṭī, pānī, ūn, katān, tel aur pīne kī chīzeñ wuhī muhaiyā kartē haiñ.’

<sup>6</sup> Is lie jahān bhī wuh chalnā chāhe wahān maiñ use kāñṭedār jhāriyoñ se rok dūngā, maiñ aisī dīwār kharī karūnga ki use rāste kā patā na chale. <sup>7</sup> Wuh apne āshiqoñ kā pīchhā karte karte thak jāegī aur kabhī un tak pahuñchegī nahīñ, wuh un kā khoj lagātī rahegī lekin unheñ pāegī nahīñ. Phir wuh bolegī, ‘Maiñ apne pahle shauhar ke pās wāpas jāūñ, kyonki us waqt merā hāl āj kī nisbat kahīn behtar thā.’ <sup>8</sup> Lekin wuh yih bāt jānane ke lie taiyār nahīñ ki use Allāh hī kī taraf se sab kuchh muhaiyā huā hai. Maiñ hī ne use wuh anāj, mai, tel aur kasrat kī sonā-chāndī de dī jo logoñ ne Bāl Dewatā ko pesh kī. <sup>9</sup> Is lie maiñ apne anāj aur apne angūr ko fasal kī kaṭāi se pahle pahle wāpas lūngā. Jo ūn aur katān maiñ use detā rahā tāki us kī barahnaḡī nazar na āe use maiñ us se chhīn lūngā. <sup>10</sup> Us ke āshiqoñ ke deḡhte deḡhte maiñ us ke sāre kapre utārūnga, aur koī use mere hāth se nahīñ bachāegā. <sup>11</sup> Maiñ us kī tamām ḡhushiyāñ band kar dūngā. Na koī id, na Nae Chānd kā Tahwār, na Sabat kā dīn yā bāqī koī muḡarrarā jashn manāyā jāegā. <sup>12</sup> Maiñ us ke angūr aur anjīr ke bāḡhoñ ko tabāh karūnga, un chīzoñ ko jin ke bāre meñ us ne kahā, ‘Yih mujhe āshiqoñ kī ḡhidmat karne ke ewaz mil gaī haiñ.’ Maiñ yih bāḡh jangal banane dūngā, aur janglī jānwar un kā phal khāenge.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai ki maiñ use un dīnoñ kī sazā dūngā jab us ne Bāl ke butoñ ko baḡhūr kī qurbāniyāñ pesh kīñ. Us waqt wuh apne āp ko bāliyoñ aur zewarāt se sajā kar apne āshiqoñ ke pīchhe bhāg gaī. Mujhe wuh bhūl gaī.

### *Allāh Wafādār Rahtā Hai*

<sup>14</sup> Chunāñche ab maiñ use manāne kī koshish karūnga, use registān meñ le jā kar us se narmī se bāt karūnga. <sup>15</sup> Phir maiñ use wahān se ho kar us ke angūr ke bāḡh wāpas karūnga aur Wādī-e-Akūr \* ko ummīd ke darwāze meñ badal dūngā. Us waqt wuh ḡhushī se mere pīchhe ho kar wahān chalegī, bilkul usī tarah jis tarah jāwānī meñ kartī thī jab mere pīchhe ho kar Mīsr se nikal āī.”

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn tū mujhe pukārte waqt ‘Ai mere Bāl’ † nahīñ kahegī balki ‘Ai mere ḡhāwind.’ <sup>17</sup> Maiñ Bāl dewatāoñ ke nām tere muñh se nikāl dūngā, aur tū āindā un ke nāmoñ kā zikr tak nahīñ karegī. <sup>18</sup> Us dīn maiñ janglī jānwaroñ, parindoñ aur reñgne wāle jāndāroñ ke sāth ahd bāndhūngā tāki wuh Isrāīl ko nuḡsān na pahuñchāeñ. Kamān aur talwār ko toṛ kar maiñ jang kā ḡhatrā mulk se dūr kar dūngā. Sab ārām-o-sukūn se zindagī guzāreñge.

<sup>19</sup> Maiñ tere sāth abadī rishtā bāndhūngā, aisā rishtā jo rāstī, insāf, fazl aur rahm par mabnī hogā. <sup>20</sup> Hāñ, jo rishtā maiñ tere sāth bāndhūngā us kī buniyād wafādārī hogī. Tab tū Rab ko jān legī.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn maiñ sunūngā. Maiñ āsmān kī sun kar bādāl paidā karūnga, āsmān zamīn kī sun kar bārish barsāegā, <sup>22</sup> zamīn anāj, angūr aur zaitūn kī sun kar unheñ taḡwiyat degī, aur yih chīzeñ Maidān-e-Yazrael ‡ kī sun kar kasrat se paidā ho jāeñgī. <sup>23</sup> Us waqt maiñ apnī ḡhātīr Isrāīl kā bīj mulk meñ bo dūngā. ‘Loruhāmā’ § par maiñ rahm karūnga, aur ‘Loammī’ \* se maiñ kahūngā, ‘Tū merī ḡaum hai.’ Jawāb meñ wuh bolegī, ‘Tū merā ḡhudā hai.’ ”

\* 2:15 Yānī Musībat kī Wādī. † 2:16 Bāl kā matlab ‘mālik’ hai. ‡ 2:22 Allāh Bīj Botā Hai. § 2:23 Jis par Rahm na Huā Ho. \* 2:23 Merī ḡaum Nahīñ.

## 3

*Jumar kī Tarah Isrāīl ko Wāpas Kharīdā Jāegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Jā, apnī bīwī ko dubārā pyār kar, hālānki us kā āshiq hai jis se us ne zinā kiyā hai. Use yoñ pyār kar jis tarah Rab Isrāīliyoñ ko pyār kartā hai, hālānki un kā ruḡh dīgar mābūdoñ kī taraf hai aur unheñ unheñ kī angūr kī ṭikkīyāñ pasand haiñ.”

<sup>2</sup> Tab main ne chāndī ke 15 sikke aur jau ke 195 kilogrām de kar use wāpas kharīd liyā. <sup>3</sup> Main ne us se kahā, “Ab tujhe baṛe arse tak mere sāth rahnā hai. Itne meñ na zinā kar, na kisī ādmī se sohbat rakh. Main bhī baṛī der tak tujh se hambistar nahīñ hūngā.”

<sup>4</sup> Isrāīl kā yihī hāl hogā. Baṛī der tak na un kā bādshāh hogā, na rāhnumā, na qurbānī kā intazām, na yādgār patthar, na imām kā bālāposh. Un ke pās but tak bhī nahīñ hoñge. <sup>5</sup> Is ke bād Isrāīlī wāpas ā kar Rab apne Kḡudā aur Dāūd apne bādshāh ko talāsh karenge. Aḡhirī dīnoñ meñ wuh larazte hue Rab aur us kī bhalāī kī taraf rujū karenge.

## 4

*Imāmoñ par Rab kā Ilzām*

<sup>1</sup> Ai Isrāīliyo, Rab kā kalām suno! Kyonki Rab kā mulk ke bāshindoñ se muḡaddamā hai. “Ilzām yih hai ki mulk meñ na wafādārī, na mehrbānī aur na Allāh kā irfān hai. <sup>2</sup> Kosnā, jhūṭ bolnā, chorī aur zinā karnā ām ho gayā hai. Roz baroz qatl-o-ḡhārat kī naī khabreñ miltī rahtī haiñ. <sup>3</sup> Isī lie mulk meñ kāl hai aur us ke tamām bāshinde pazhmurdā ho gae haiñ. Janglī jānwar, parinde aur machhliyāñ bhī fanā ho rahī haiñ.

<sup>4</sup> Lekin bilāwajah kisī par ilzām mat lagānā, na kḡahmaḡhāh kisī kī tambīh karo! Ai imāmo, main tumheñ par ilzām lagātā hūñ. <sup>5</sup> Ai imām, dīn ke waḡt tū ṭhokar khā kar giregā, aur rāt ke waḡt nabī gir kar tere sāth paṛā rahegā. Main terī māñ ko bhī tabāh karūngā. <sup>6</sup> Afsos, merī ḡaum is lie tabāh ho rahī hai ki wuh saḡh ilm nahīñ rakhtī. Aur kyā ajab jab tum imāmoñ ne yih ilm radd kar diyā hai. Ab main tumheñ bhī radd kartā hūñ. Āindā tum imām kī kḡhidmat adā nahīñ karoge. Chūnki tum apne Kḡudā kī shariāt bhūl gae ho is lie main tumhārī aulād ko bhī bhūl jāūngā.

<sup>7</sup> Imāmoñ kī tādād jitnī baṛhtī gaī utnā hī wuh merā ḡunāh karte gae. Unhoñ ne apnī izzat aisī chīz ke ewaz chhoṛ dī jo ruswāī kā bāis hai. <sup>8</sup> Merī ḡaum ke ḡunāh un kī kḡhurāk haiñ, aur wuh is lālach meñ rahte haiñ ki logoñ kā ḡusūr mazīd baṛh jāe. <sup>9</sup> Chunāñche imāmoñ aur ḡaum ke sāth ek jaisā sulūk kiyā jāegā. Donoñ ko main un ke chāl-chalan kī sazā dūngā, donoñ ko un kī harkatoñ kā ajr dūngā. <sup>10</sup> Khānā to wuh khāeñge lekin ser nahīñ hoñge. Zinā bhī karte raheñge, lekin befāydā. Is se un kī tādād nahīñ baṛhegī. Kyonki unhoñ ne Rab kā kḡhayāl karnā chhoṛ diyā hai.

<sup>11</sup> Zinā karne aur naī aur purānī mai pīne se logoñ kī aḡl jātī rahtī hai. <sup>12</sup> Merī ḡaum lakaṛī se dariyāft kartī hai ki kyā karnā hai, aur us kī lāṭhī use hidāyat detī hai. Kyonki zinākārī kī rūh ne unheñ bhaṭkā diyā hai, zinā karte karte wuh apne Kḡudā se kahiñ dūr ho gae haiñ. <sup>13</sup> Wuh pahāroñ kī choṭiyōñ par apne jānwaroñ ko qurbān karte haiñ aur pahāriyoñ par chaṛh kar balūt, safedā yā kisī aur daraḡht ke kḡhushḡawār sāy meñ baḡhūr kī qurbāniyāñ pesh karte haiñ. Isī lie tumhārī beṭiyāñ ismatfarosh ban gaī haiñ, aur tumhārī bahueñ zinā kartī haiñ. <sup>14</sup> Lekin main unheñ un kī ismatfaroshī aur zinākārī kī sazā kyon dūñ jabki tum mard kasbiyoñ

se sohbat rakhte aur dewatāon kī k̄hidmat meñ ismatfaroshī karne wālī auratoñ ke sāth qurbāniyān charhāte ho? Aisī harkatoñ se nāsamajh qaum tabāh ho rahī hai.

<sup>15</sup> Ai Isrāil, tū ismatfarosh hai, lekin Yahūdāh k̄habardār rahe ki wuh is jurm meñ mulawwas na ho jāe. Isrāil ke shahroñ Jiljāl aur Bait-āwan \* kī qurbāngāhoñ ke pās mat jānā. Aisī jaghoñ par Rab kā nām le kar us kī hayāt kī qasam khānā manā hai. <sup>16</sup> Isrāil to ziddī gāy kī tarah ar gayā hai. To phir Rab unheñ kis tarah sabzāzār meñ bheṛ ke bachchoñ kī tarah charā saktā hai?

<sup>17</sup> Isrāil † to butoñ kā ittahādī hai, use chhoṛ de! <sup>18</sup> Yih log sharāb kī mahfil se fāriḡh ho kar zinākārī meñ lag jāte haiñ. Wuh nājāyẓ muhabbat karte karte kabhī nahīñ thakte. Lekin is kā ajr un kī apnī be'izzatī hai. <sup>19</sup> Āndhī unheñ apnī lapeṭ meñ le kar uṛā le jāegī, aur wuh apnī qurbāniyoñ ke bāis sharmindā ho jāenge.

## 5

### *Isrāil aur Yahūdāh Donoñ Qusūrwar Haiñ*

<sup>1</sup> Ai imāmo, suno merī bāt! Ai Isrāil ke gharāne, tawajjuh de! Ai shāhī k̄hāndān, mere paighām par ḡhaur kar!

Tum par faislā hai, kyoñki apnī butparastī se tum ne Misfāh meñ phandā lagā diyā, Tabūr Pahār par jāl bichhā diyā <sup>2</sup> aur Shittīm meñ garhā khudwā liyā hai. K̄habardār! Main tum sab ko sazā dūngā.

<sup>3</sup> Main to Isrāil ko k̄hūb jāntā hūñ, wuh mujh se chhupā nahīñ rah saktā. Isrāil ab ismatfarosh ban gayā hai, wuh nāpāk hai. <sup>4</sup> Un kī burī harkateñ unheñ un ke K̄hudā ke pās wāpas āne nahīñ detīñ. Kyoñki un ke andar zinākārī kī rūh hai, aur wuh Rab ko nahīñ jānte. <sup>5</sup> Isrāil kā takabbur us ke k̄hilāf gawāhī detā hai, aur wuh apne qusūr ke bāis gir jāegā. Yahūdāh bhī us ke sāth gir jāegā.

<sup>6</sup> Tab wuh apnī bheṛ-bakriyoñ aur gāy-bailoñ ko le kar Rab ko talāsh kareñge, lekin befāyda. Wuh use pā nahīñ sakeñge, kyoñki wuh unheñ chhoṛ kar chalā gayā hai. <sup>7</sup> Unhoñ ne Rab se bewafā ho kar nājāyẓ aulād paidā kī hai. Ab nayā chānd unheñ un kī maurūsī zamīnoñ samet harap kar legā.

### *Apnī Qaum par Allāh kā Ilzām*

<sup>8</sup> Jībiyā meñ narsingā phūñko, Rāmā meñ turam bajāo! Bait-āwan meñ jang ke nāre buland karo. Ai Binyamīn, dushman tere pīchhe par gayā hai! <sup>9</sup> Jis din main sazā dūngā us din Isrāil wīrān-o-sunsān ho jāegā. Dhyān do ki main ne Isrāilī qābiloñ ke bāre meñ qābil-e-etamād bāteñ batāī haiñ.

<sup>10</sup> Yahūdāh ke rāhnumā un jaise ban gae haiñ jo nājāyẓ taur par apnī zamīn kī hudūd barhā dete haiñ. Jawāb meñ main apnā ḡhazab mūslādhār bārish kī tarah un par nāzil karūngā. <sup>11</sup> Isrāil par is lie zulm ho rahā hai aur us kā haq mārā jā rahā hai ki wuh bemānī butoñ ke pīchhe bhāgne par tulā huā hai. <sup>12</sup> Main Isrāil ke lie pīp aur Yahūdāh ke lie sarāhat kā bāis banūngā.

<sup>13</sup> Isrāil ne apnī bīmārī dekhī aur Yahūdāh ne apne nāsūr par ḡhaur kiyā. Tab Isrāil ne Asūr kī taraf rujū kiyā aur Asūr ke azīm bādshāh ko paighām bhej kar us se madad māngī. Lekin wuh tumheñ shifā nahīñ de saktā, wuh tumhare nāsūr kā ilāj nahīñ kar saktā.

\* **4:15** Bait-āwan yānī 'Gunāh kā Ghar' se murād Baitel hai. † **4:17** Hosea ke Ibrānī matan meñ yahāñ aur muta'addid dīgar āyāt meñ 'ifrāim' mustāmal hai jis se murād shimālī Mulk-e-Isrāil hai.

<sup>14</sup> Kyoñki main sherbabar kī tarah Isrāil par tūt parūngā aur jawān sherbabar kī tarah Yahūdāh par jhapat parūngā. Main unheñ phar kar apne sāth ghasit le jāūngā, aur koī unheñ nahīn bachāegā. <sup>15</sup> Phir main apne ghar wāpas jā kar us waqt tak un se dūr rahūngā jab tak wuh apnā qusūr taslīm karke mere chehre ko talāsh na kareñ. Kyoñki jab wuh musibat meñ phañs jāenge tab hī mujhe talāsh kareñge.”

## 6

<sup>1</sup> Us waqt wuh kaheñge, “Āo, ham Rab ke pās wāpas chaleñ. Kyoñki usī ne hameñ pharā, aur wuhī hameñ shifā bhī degā. Usī ne hamārī piṭāi kī, aur wuhī hamārī marham-paṭṭī bhī karegā. <sup>2</sup> Do din ke bād wuh hameñ nae sire se zindā karegā aur tīsre din hameñ dubārā uṭhā kharā karegā tāki ham us ke huzūr zindagī guzāreñ. <sup>3</sup> Āo, ham use jān leñ, ham pūrī jidd-o-jahd ke sāth Rab ko jānane ke lie koshān raheñ. Wuh zarūr ham par zāhir hogā. Yih utnā yaqīnī hai jitnā sūraj kā rozānā tulū honā yaqīnī hai. Jis tarah mausam-e-bahār kī tez bārish zamīn ko serāb kartī hai usī tarah Allāh bhī hamāre pās āegā.”

<sup>4</sup> “Ai Isrāil, main tere sāth kyā karūn? Ai Yahūdāh, main tere sāth kyā karūn? Tumhārī muhabbat subah kī dhund jaisī ārizī hai. Dhūp meñ os kī tarah wuh jald hī kāfūr ho jātī hai. <sup>5</sup> Isī lie main ne apne nabiyon kī mārifat tumheñ paṭakh diyā, apne muñh ke alfāz se tumheñ mār dālā hai. Mere insāf kā nūr sūraj kī tarah hī tulū hotā hai. <sup>6</sup> Kyoñki main qurbānī nahīn balki rahm pasand kartā hūn, bhasm hone wālī qurbānīyon kī nisbat mujhe yih pasand hai ki tum Allāh ko jān lo.

### *Adālat kī Fasal Pak Gā Hai*

<sup>7</sup> Wuh Ādam Shahr meñ ahd tor kar mujh se bewafā ho gae. <sup>8</sup> Jiliyād Shahr mujrimon se bhar gayā hai, har taraf khūn ke dāgh haiñ. <sup>9</sup> Imāmon ke jatthe dākuon kī mānind ban gae haiñ. Kyoñki wuh Sikam ko pahuñchāne wāle rāste par musāfiron kī tāk lagā kar unheñ qatl karte haiñ. Hāñ, wuh sharmnāk harkaton se gurez nahīn karte. <sup>10</sup> Main ne Isrāil meñ aisī bāteñ dekhī haiñ jin se roñgṭe khare ho jāte haiñ. Kyoñki Isrāil zinā kartā hai, wuh apne āp ko nāpāk kartā hai. <sup>11</sup> Lekin Yahūdāh par bhī adālat kī fasal pakne wālī hai.

Jab kabhī main apnī qaum ko bahāl karke

## 7

<sup>1</sup> Isrāil ko shifā denā chāhtā hūn to Isrāil kā qusūr aur Sāmariya kī burāi sāf zāhir ho jātī hai. Kyoñki fareb denā un kā peshā hī ban gayā hai. Chor gharon meñ naqb lagāte jabki bāhar galī meñ dākuon ke jatthe logon ko lūṭ lete haiñ. <sup>2</sup> Lekin wuh khayāl nahīn karte ki mujhe un kī tamām burī harkaton kī yād rahtī hai. Wuh nahīn samajhte ki ab wuh apne ghalat kāmon se ghire rahte haiñ, ki yih gunāh har waqt mujhe nazar āte haiñ. <sup>3</sup> Apnī burāi se wuh bādshāh ko khush rakhte haiñ, un ke jhūṭ se buzurg lutfandoz hote haiñ. <sup>4</sup> Sab ke sab zinākār haiñ. Wuh us tapte tanūr kī mānind haiñ jo itnā garm hai ki nānbāi ko use mazīd chherne kī zarūrāt nahīn. Agar wuh āṭā gūndh kar us ke khamīr hone tak intazār bhī kare to bhī tanūr itnā garm rahtā hai ki roṭī pak jāegī. <sup>5</sup> Hamāre bādshāh ke jashn par rāhnumā mai pī pī kar mast ho jāte haiñ, aur wuh kufr bakne wālon se hāth milātā hai. <sup>6</sup> Yih loḡ qarīb ā kar tāk meñ baiṭh jāte haiñ jabki un ke dil tanūr kī tarah tapte haiñ. Pūrī rāt ko un kā ghussā soyā rahtā hai, lekin subah ke waqt wuh bedār ho kar sholāzan āg kī tarah dahakne lagtā hai.

<sup>7</sup> Sab tanūr kī tarah tapte tapte apne rāhnumāoñ ko haṛap kar lete haiñ. Un ke tamām bādshāh gir jāte haiñ, aur ek bhī mujhe nahīn pukārtā.

<sup>8</sup> Isrāīl dīgar aqwām ke sāth mil kar ek ho gayā hai. Ab wuh us roṭī kī mānind hai jo tawe par sirf ek taraf se pak gaī hai, dūsri taraf se kachchī hī hai. <sup>9</sup> Ġhairmulkī us kī tāqat khā khā kar use kamzor kar rahe haiñ, lekin abhī tak use patā nahīn chalā. Us ke bāl safed ho gae haiñ, lekin abhī tak use mālūm nahīn huā. <sup>10</sup> Isrāīl kā takabbur us ke ḳhilāf gawāhī detā hai. To bhī na wuh Rab apne Ḳhudā ke pās wāpas ā jātā, na use talāsh kartā hai.

<sup>11</sup> Isrāīl nāsamajh kabūtar kī mānind hai jise āsānī se warghalāyā jā saktā hai. Pahle wuh Misr ko madad ke lie bulātā, phir Asūr ke pās bhāg jātā hai. <sup>12</sup> Lekin jyoñ hī wuh kabhī idhar kabhī idhar dauṛeñge to maiñ un par apnā jāl dālūngā, unheñ urte hue parindoñ kī tarah nīche utārūngā. Maiñ un kī yoñ tādīb karūngā jis tarah un kī jamāt ko āgāh kiyā gayā hai.

<sup>13</sup> Un par afsos, kyoñki wuh mujh se bhāg gae haiñ. Un par tabāhī āe, kyoñki wuh mujh se sarkash ho gae haiñ. Maiñ fidyā de kar unheñ chhuṛānā chāhtā thā, lekin jawāb meñ wuh mere bāre meñ jhūṭ bolte haiñ. <sup>14</sup> Wuh ḳhulūdīlī se mujh se iltijā nahīn karte. Wuh bistar par leṭe leṭe ‘Hāy hāy’ karte aur ḡhallā aur angūr ko hāsil karne ke lie apne āp ko zaḳhmī karte haiñ. Lekin mujh se wuh dūr rahte haiñ.

<sup>15</sup> Maiñ hī ne unheñ tarbiyat dī, maiñ hī ne unheñ taqwīyat dī, lekin wuh mere ḳhilāf bure mansūbe bāndhte haiñ. <sup>16</sup> Wuh taubā karke wāpas ā jāte haiñ, lekin mere pās nahīn, lihāzā wuh dhīlī kamān jaise bekār ho gae haiñ. Chunāñche un ke rāhnumā kufr bakne ke sabab se talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge. Is bāt ke bāis wuh Misr meñ mazāq kā nishānā ban jāeñge.

## 8

### *Allāh kī Bewafā Qaum par Adālat*

<sup>1</sup> Narsingā bajāo! Dushman uqāb kī tarah Rab ke ghar par jhapatṭā mārne ko hai. Kyoñki logoñ ne mere ahd ko toṛ kar merī shariāt kī ḳhilāfwarzī kī hai. <sup>2</sup> Beshak wuh madad ke lie chīḳhte-chillāte haiñ, ‘Ai hamāre Ḳhudā, ham to tujhe jānte haiñ, ham to Isrāīl haiñ.’ <sup>3</sup> Lekin haqīqat meñ Isrāīl ne wuh kuchh mustarad kar diyā hai jo achchhā hai. Chunāñche dushman us kā tāqqub kare! <sup>4</sup> Unhoñ ne merī marzī pūchhe baḡhair apne bādshāh muqarrar kie, merī manzūri ke baḡhair apne rāhnumāoñ ko chun liyā hai. Apne sone-chāndī se apne lie but banā kar wuh apnī tabāhī apne sar par lāe haiñ.

<sup>5</sup> Ai Sāmariya, maiñ ne tere bachhṛe ko radd kar diyā hai! Merā ḡhazab tere bāshindoñ par nāzil hone wālā hai, kyoñki wuh pāk-sāf ho jāne ke qābil hī nahīn! Yih hālat kab tak jāri rahegī? <sup>6</sup> Ai Isrāīl, jis bachhṛe kī pūjā tū kartā hai use dastkār hī ne banāyā hai. Sāmariya kā bachhṛā Ḳhudā nahīn hai balki pāsh pāsh ho jāegā.

<sup>7</sup> Wuh hawā kā bīj bo rahe haiñ aur āndhī kī fasal kāṭeñge. Anāj kī fasal taiyār hai, lekin bāliyañ kahīn nazar nahīn ātīñ. Is se āṭā milne kā imkān hī nahīn. Aur agar thoṛā-bahut gandum mile bhī to ḡhairmulkī use haṛap kar leñge.

<sup>8</sup> Hāñ, tamām Isrāīl ko haṛap kar liyā gayā hai. Ab wuh qaumoñ meñ aisā bartan ban gayā hai jo koī pasand nahīn kartā. <sup>9</sup> Kyoñki us ke log Asūr ke pās chale gae haiñ. Janglī gadhā to akelā rahtā hai, lekin Isrāīl apne āshiq ko tohfe de kar ḳhush rakhne par tulā rahtā hai. <sup>10</sup> Lekin



ḳhāh wuh dīgar qaumoñ meñ kitne tohfe kyoñ na taqsīm kareñ ab maiñ unheñ sazā dene ke lie jamā karūnga. Jald hī wuh shahanshāh ke bojh tale pech-o-tāb khāne lageñge. <sup>11</sup> Go Isrāīl ne gunāhoñ ko dūr karne ke lie muta'addid qurbāngāheñ tāmīr kiñ, lekin wuh us ke lie gunāh kā bāis ban gai haiñ. <sup>12</sup> Ḳhāh maiñ apne ahkām ko Isrāīliyoñ ke lie hazāroñ dafā kyoñ na qalamband kartā, to bhī farq na paṛtā, wuh samajhte ki yih ahkām ajnabī haiñ, yih ham par lāgū nahīn hote. <sup>13</sup> Go wuh mujhe qurbāniyāñ pesh karke un kā gosht khāte haiñ, lekin maiñ, Rab in se ḳhush nahīn hotā balki un ke gunāhoñ ko yād karke unheñ sazā dūngā. Tab unheñ dubārā Misr jānā paṛegā. <sup>14</sup> Isrāīl ne apne Ḳhāliq ko bhūl kar baṛe mahal banā lie haiñ, aur Yahūdāh ne muta'addid shahroñ ko qilāband banā liyā hai. Lekin maiñ un ke shahroñ par āg nāzil karke un ke mahaloñ ko bhasm kar dūngā.”

## 9

### *Isrāīl kā Anjām*

<sup>1</sup> Ai Isrāīl, ḳhushī na manā, dīgar aqwām kī tarah shādiyānā mat bajā. Kyoñki tū zinā karte karte apne Ḳhudā se dūr hotā jā rahā hai. Jahāñ bhī log gandum gāhte haiñ wahāñ tū jā kar apnī ismatfaroshī ke paise jamā kartā hai, yihī kuchh tujhe pyārā hai. <sup>2</sup> Is lie āindā gandum gāhne aur angūr kā ras nikālne kī jagheñ unheñ ḳhurāk muhaiyā nahīn kareñgī, aur angūr kī fasal unheñ ras muhaiyā nahīn karegī.

<sup>3</sup> Isrāīlī Rab ke mulk meñ nahīn raheñge balki unheñ Misr wāpas jānā paṛegā, unheñ Asūr meñ nāpāk chīzeñ khāñi paṛeñgī. <sup>4</sup> Wahāñ wuh Rab ko na mai kī aur na zabah kī qurbāniyāñ pesh kar sakeñge. Un kī roṭī mātām karne wāloñ kī roṭī jaisī hogī yāñi jo bhī use khāe wuh nāpāk ho jāegā. Hāñ, un kā khānā sirf un kī apnī bhūk miṭāne ke lie hogā, aur wuh Rab ke ghar meñ nahīn āegā. <sup>5</sup> Us waqt tum idoñ par kyā karoge? Rab ke tahwāroñ ko tum kaise manāoge? <sup>6</sup> Jo tabāhshudā mulk se nikleñge unheñ Misr ikaṭṭhā karegā, unheñ Memfis dafnāegā. Ḳhudrau paude un kī qīmtī chāñdī par qabzā kareñge, kāñṭedār jhāriyāñ un ke gharoñ par chhā jāeñgī.

<sup>7</sup> Sazā ke din ā gae haiñ, hisāb-kitāb ke din pahuñch gae haiñ. Isrāīl yih bāt jān le. Tum kahte ho, “Yih nabī ahmaq hai, rūh kā yih bandā pāgal hai.” Kyoñki jitnā sangīn tumhārā gunāh hai utne hī zor se tum merī mukhālāfat karte ho.

<sup>8</sup> Nabī mere Ḳhudā kī taraf se Isrāīl kā pahredār banāyā gayā hai. Lekin jahāñ bhī wuh jāe wahāñ use phañsāne ke phande lagāe gae haiñ, balki use us ke Ḳhudā ke ghar meñ bhī satāyā jātā hai. <sup>9</sup> Un se nihāyat hī ḳharāb kām sarzād huā hai, aisā sharīr kām jaisā Jibiyā ke bāshindoñ se huā thā. Allāh un kā qusūr yād karke un ke gunāhoñ kī munāsib sazā degā.

### *Isrāīl Shurū se hī Sharīr Hai*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Jab merā Isrāīl se pahlā wāstā paṛā to registān meñ angūr jaisā lag rahā thā. Tumhāre bāpdādā anjīr ke daraḳht par lage pahle pakne wāle phal jaise nazar āe. Lekin Bāl-faḡhūr ke pās pahuñchte hī unhoñ ne apne āp ko us sharmnāk but ke lie maḳhsūs kar liyā. Tab wuh apne āshiq jaise makrūh ho gae. <sup>11</sup> Ab Isrāīl kī shān-o-shaukat parinde kī tarah ur kar ḡhāyb ho jāegī. Āindā na koī ummīd se hogī, na bachchā janegī. <sup>12</sup> Agar wuh apne bachchoñ ko parwān chaṛhnī tak pāleñ bhī to bhī maiñ unheñ beaulād kar dūngā. Ek bhī nahīn rahegā. Un par afsos jab maiñ un se dūr ho jāūngā. <sup>13</sup> Pahle jab maiñ ne Isrāīl par nazar ḍālī

to wuh Sūr kī mānind shāndār thā, use shādāb jagah par paude kī tarah lagāyā gayā thā. Lekin ab use apnī aulād ko bāhar lā kar qātil ke hawāle karnā paṛegā.”

<sup>14</sup> Ai Rab, unheñ de! Kyā de? Hone de ki un ke bachche peṭ meñ zāe ho jāeñ, ki aurateñ dūdh na pilā sakeñ.

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Jab un kī tamām bedīnī Jiljāl meñ zāhir huī to main ne un se nafrat kī. Un kī burī harkatoñ kī wajah se main unheñ apne ghar se nikāl dūngā. Āindā main unheñ pyār nahīn karūnga. Un ke tamām rāhnumā sarkash haiñ. <sup>16</sup> Isrāīl ko mārā gayā, logoñ kī jaṛ sūkh gaī hai, aur wuh phal nahīn lā sakte. Un ke bachche paidā ho bhī jāeñ to main un kī qīmtī aulād ko mār dālūngā.” <sup>17</sup> Merā Kḥudā unheñ radd karegā, is lie ki unhoñ ne us kī nahīn sunī. Chunānche unheñ dīgar aqwām meñ māre māre phirnā paṛegā.

## 10

### *Butparastī ke Natāyj*

<sup>1</sup> Isrāīl angūr kī phaltī-phūltī bel thā jo kāfī phal lātī rahī. Lekin jītnā us kā phal baṛhtā gayā utnā hī wuh butoñ ke lie qurbāngāheñ banātā gayā. Jītnā us kā mulk taraqqī kartā gayā utnā hī wuh dewatāoñ ke maḥsūs satūnoñ ko sajātā gayā. <sup>2</sup> Log dodile haiñ, aur ab unheñ un ke qusūr kā ajr bhugatnā paṛegā. Rab un kī qurbāngāhoñ ko girā degā, un ke satūnoñ ko mismār karegā. <sup>3</sup> Jald hī wuh kaheñge, “Ham is lie bādshāh se mahrūm haiñ ki ham ne Rab kā kḥauf na mānā. Lekin agar bādshāh hotā bhī to wuh hamāre lie kyā kar saktā?” <sup>4</sup> Wuh baṛī bāteñ karte, jhūṭī qasmeñ khāte aur khālī ahd bāndhte haiñ. Un kā insāf un zahrīle kḥudrau padoñ kī mānind hai jo bīj ke lie taiyārshudā zamīn se phūṭ nikalte haiñ.

<sup>5</sup> Sāmariya ke bāshinde pareshān haiñ ki Bait-āwan \* meñ bachhṛe ke but ke sāth kyā kiyā jāegā. Us ke parastār us par mātām kareñge, us ke pujārī us kī shān-o-shaukat yād karke wāwailā kareñge, kyoñki wuh un se chhīn kar pardes meñ le jāyā jāegā. <sup>6</sup> Hāñ, bachhṛe ko Mulk-e-Asūr meñ le jā kar shahanshāh ko kḥarāj ke taur par pesh kiyā jāegā. Isrāīl kī ruswāī ho jāegī, wuh apne mānsūbe ke bāis sharmindā ho jāegā.

<sup>7</sup> Sāmariya nest-o-nābūd, us kā bādshāh pānī par tairtī huī ṭahnī kī tarah bebas hogā. <sup>8</sup> Bait-āwan † kī wuh ūnchī jagheñ tabāh ho jāeñgī jahāñ Isrāīl gunāh kartā rahā hai. Un kī qurbāngāhoñ par kāñtedār jhāriyāñ aur ūñṭkaṭāre chhā jāeñge. Tab log pahāroñ se kaheñge, “Hameñ chhupā lo!” Aur pahāriyoñ ko “Ham par gir paṛo!”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāīl, Jibiyā ke wāqiye se le kar āj tak tū gunāh kartā āyā hai, log wahīn ke wahīn rah gae haiñ. Kyā munāsib nahīn ki Jibiyā meñ jang un par ṭuṭ paṛe jo itne sharīr haiñ? <sup>10</sup> Ab main apnī marzī se un kī tādīb karūnga. Aqwām un ke kḥilāf jamā ho jāeñgī jab unheñ un ke dugne qusūr ke lie zanjīroñ meñ jakar liyā jāegā.

<sup>11</sup> Isrāīl jawān gāy thā jise gandum gāhne kī tarbiyat dī gaī thī aur jo shauq se yih kām kartī thī. Tab main ne us ke kḥūbsūrat gale par juā rakh kar use jot liyā. Yahūdāh ko hal khīnchnā aur Yāqūb ‡ ko zamīn par suhāgā phernā thā. <sup>12</sup> Main ne farmāyā, ‘Insāf kā bīj bo kar shafqat kī fasal kāṭo. Jis zamīn par hal kabhī nahīn chalāyā gayā us par ṭhīk tarah

\* **10:5** Bait-āwan yānī ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai. † **10:8** Bait-āwan yānī ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai. ‡ **10:11** Yāqūb se murād Isrāīl hai.

hal chalāo! Jab tak Rab ko talāsh karne kā mauqā hai use talāsh karo, aur jab tak wuh ā kar tum par insāf kī bārish na barsāe use d̥hūndo.’

<sup>13</sup> Lekin jawāb meñ tum ne hal chalā kar bedīnī kā bij boyā, tum ne burāi kī fasal kāṭ kar fareb kā phal khāyā hai. Chūñki tū ne apnī rāh aur apne sūrmāoñ kī baṛī tādād par bharosā rakhā hai <sup>14</sup> is lie terī qaum meñ jang kā shor machegā, tere tamām qile k̥hāk meñ milāe jāenge. Shalman ke Bait-arbel par hamle ke-se hālāt hoñge jis ne us shahr ko zamīnbos karke māoñ ko bachchoñ samet zamīn par paṭaḥ diyā. <sup>15</sup> Ai Baitel ke bāshindo, tumhāre sāth bhī aisā hī kiyā jāegā, kyoñki tumhārī badkārī had se zyādā hai. Pau phatte hī Isrāīl kā bādshāh nest ho jāegā.”

## 11

### *Bewafāi ke Bāwujūd Allāh kī Shafqat*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Isrāīl abhī laṛkā thā jab maiñ ne use pyār kiyā, jab maiñ ne apne beṭe ko Misr se bulāyā. <sup>2</sup> Lekin bād meñ jitnā hī maiñ unheñ bulātā rahā utnā hī wuh mujh se dūr hote gae. Wuh Bāl dewatāoñ ke lie jānwar chaṛhāne, butoñ ke lie baḥūr jalāne lage. <sup>3</sup> Maiñ ne k̥hud Isrāīl ko chalne kī tarbiyat dī, bār bār unheñ god meñ uṭhā kar lie phirā. Lekin wuh na samjhe ki maiñ hī unheñ shifā dene wālā hūñ. <sup>4</sup> Maiñ unheñ khīñchtā rahā, lekin aise rasoñ se nahīñ jo insān bardāsht na kar sake balki shafqat bhare rasoñ se. Maiñ ne un ke gale par kā juā halkā kar diyā aur narmī se unheñ k̥hurāk khilāi.

<sup>5</sup> Kyā unheñ Mulk-e-Misr wāpas nahīñ jānā paṛegā? Balki Asūr hī un kā bādshāh banegā, is lie ki wuh mere pās wāpas āne ke lie taiyār nahīñ. <sup>6</sup> Talwār un ke shahroñ meñ ghūm ghūm kar g̥haibdānoñ ko halāk karegī aur logoñ ko un ke g̥halat mashwaroñ ke sabab se khātī jāegī. <sup>7</sup> Lekin merī qaum mujhe tark karne par tulī huī hai. Jab use ūpar Allāh kī taraf dek̥hne ko kahā jāe to us meñ se koī bhī us taraf rujū nahīñ kartā.

<sup>8</sup> Ai Isrāīl, maiñ tujhe kis tarah chhoṛ saktā hūñ? Maiñ tujhe kis tarah dushman ke hawāle kar saktā, kis tarah Admā kī tarah dūsroñ ke qabze meñ chhoṛ saktā, kis tarah Zaboīm kī tarah tabāh kar saktā hūñ? Merā irādā sarāsar badal gayā hai, maiñ tujh par shafqat karne ke lie bechain hūñ. <sup>9</sup> Na maiñ apnā saḥt g̥hazab nāzil karūñga, na dubārā Isrāīl ko barbād karūñga. Kyoñki maiñ insān nahīñ balki K̥hudā hūñ, wuh Quddūs jo tere darmiyān sukūnat kartā hai. Maiñ g̥hazab meñ nahīñ āūñgā. <sup>10</sup> Us waqt wuh Rab ke pīchhe hī chaleñge. Tab wuh sherbabar kī tarah dahāregā. Aur jab dahāregā to us ke farzand maḥrib se larazte hue wāpas āenge. <sup>11</sup> Wuh parindoñ kī tarah pharphaṛāte hue Misr se āenge, thartharāte kabūtaroñ kī tarah Asūr se laūteñge. Phir maiñ unheñ un ke gharoñ meñ basā dūñgā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>12</sup> Isrāīl ne mujhe jhūṭ se gher liyā, fareb se merā muhāsarā kar liyā hai. Lekin Yahūdāh bhī mazbūtī se Allāh ke sāth nahīñ hai balki āwārā phirtā hai, hālāñki quddūs K̥hudā wafādār hai.”

## 12

### *Sarkashī kī Rām Kahānī*

<sup>1</sup> Isrāīl hawā charne kī koshish kar rahā hai, pūrā din wuh mashriqī lū ke pīchhe bhāgtā rahtā hai. Us ke jhūṭ aur zulm meñ izāfā hotā jā rahā hai. Asūr se ahd bāndhne ke sāth sāth wuh Misr ko bhī zaitūn kā tel bhej detā hai.

<sup>2</sup> Rab adālat meñ Yahūdāh se bhī laṛegā. Wuh Yāqūb \* ko us ke chāl-chalan kī sazā, us ke āmāl kā munāsib ajr degā. <sup>3</sup> Kyoñki māñ ke peṭ meñ hī us ne apne bhāi kī eṛī pakar kar use dhokā diyā. Jab bāliḡh huā to Allāh se laṛā <sup>4</sup> balki farishte se laṛte laṛte us par ḡhālib āyā. Phir us ne rote rote us se iltijā kī ki mujh par rahm kar. Bād meñ Yāqūb ne Allāh ko Baitel meñ pāyā, aur wahāñ Ḳhudā us se hamkalām huā. <sup>5</sup> Rab jo lashkaroñ kā Ḳhudā hai aur jis kā nām Rab hī hai, us ne farmāyā, <sup>6</sup> “Apne Ḳhudā ke pās wāpas ā kar rahm aur insāf qāym rakh! Kabhī apne Ḳhudā par ummīd rakhne se bāz na ā.”

<sup>7</sup> Isrāīl tājir hai jis ke hāth meñ ḡhalat tarāzū hai aur jise logoñ se nājāyaz fāyda uṭhāne kā baṛā shauq hai. <sup>8</sup> Wuh kahtā hai, “Main amīr ho gayā hūñ, main ne kasrat kī daulat pāi hai. Koī sābit nahīñ kar sakegā ki mujh se yih tamām milkiyat hāsīl karne meñ koī qusūr yā gunāh sarzad huā hai.”

<sup>9</sup> “Lekin main, Rab jo Misr se tujhe nikālte waqt āj tak terā Ḳhudā hūñ main yih nazarandāz nahīñ karūnga. Main tujhe dubārā khaimoñ meñ basne dūngā. Yoñ hogā jis tarah un pahle dinoñ meñ huā jab Isrāīl merī parastish karne ke lie registān meñ jamā hote the. <sup>10</sup> Main bār bār nabiyoñ kī mārifat tum se hamkalām huā, main ne unheñ muta'addid royāeñ dikhāīñ aur un ke zariye tumheñ tamsīleñ sunāīñ.”

#### *Butparastī kā Ajr Zawāl Hai*

<sup>11</sup> Kyā Jiliyād bedīn hai? Us ke log nākārā hī haiñ! Jiljāl meñ logoñ ne sāñḍ qurbān kie haiñ, is lie un kī qurbāngāheñ malbe ke ḍher ban jāeḡī. Wuh bij bone ke lie taiyārshudā khet ke kināre par lage patthar ke ḍher jaisī baneḡī.

<sup>12</sup> Yāqūb ko bhāḡ kar Mulk-e-Arām meñ panāh lenī paṛī. Wahāñ wuh bīwī milne ke lie mulāzim ban gayā, aurat ke bāis us ne bheṛ-bakriyoñ kī gallābānī kī. <sup>13</sup> Lekin bād meñ Rab nabī kī mārifat Isrāīl ko Misr se nikāl lāyā aur nabī ke zariye us kī gallābānī kī. <sup>14</sup> To bhī Isrāīl ne use baṛā taish dilāyā. Ab unheñ un kī qatl-o-ḡhārat kā ajr bhugatnā paṛegā. Unhoñ ne apne āqā kī tauhīn kī hai, aur ab wuh unheñ munāsib sazā degā.

## 13

#### *Allāh kī Taraf se Isrāīl kī Adālat*

<sup>1</sup> Pahle jab Isrāīl ne bāt kī to log kāñp uṭhe, kyoñki Mulk-e-Isrāīl meñ wuh sarfarāz thā. Lekin phir wuh Bāl kī butparastī meñ mulawwas ho kar halāk huā. <sup>2</sup> Ab wuh apne gunāhoñ meñ bahut izāfā kar rahe haiñ. Wuh apnī chāñdī le kar mahārat se but ḡhāl lete haiñ. Phir dastkāroñ ke hāth se bane in butoñ ke bāre meñ kahā jātā hai, “Jo bachhṛe ke butoñ ko chūmnā chāhe wuh kisī insān ko qurbān kare!” <sup>3</sup> Is lie wuh subah-sawere kī dhund jaise ārizī aur dhūp meñ jald hī khatm hone wālī os kī mānind hoḡe. Wuh ḡāhte waqt gandum se alag hone wāle bhūse kī mānind hawā meñ uṛ jāeḡe, ghar meñ se nikalne wāle dhueñ kī tarah zāe ho jāeḡe.

<sup>4</sup> “Lekin main, Rab tujhe Misr se nikālte waqt se le kar āj tak terā Ḳhudā hūñ. Tujhe mere siwā kisī aur ko Ḳhudā nahīñ jānanā hai. Mere siwā aur koī najātdahindā nahīñ hai. <sup>5</sup> Registān meñ main ne terī dekh-bhāl kī, wahāñ jahāñ taptī garmī thī. <sup>6</sup> Wahāñ unheñ achchhī khurāk milī. Lekin jab wuh jī bhar kar khā sake aur ser hue to maḡhrūr ho kar mujhe bhūl gae. <sup>7</sup> Yih dekh kar main un ke lie sherbabar ban gayā hūñ. Ab main chīte

\* 12:2 Yāqūb se murād Isrāīl hai.

kī tarah rāste ke kināre un kī tāk meñ baiṭhūngā. <sup>8</sup> Us rīchhnī kī tarah jis ke bachchoñ ko chhīn liyā gayā ho maiñ un par jhapatṭā mār kar un kī antariyoñ ko phār nikālūngā. Maiñ unheñ sherbabar kī tarah haṛap kar lūngā, aur janglī jānwar unheñ ṭukre ṭukre kar deñge.

<sup>9</sup> Ai Isrāil, tū is lie tabāh ho gayā hai ki tū mere ḳhilāf hai, us ke ḳhilāf jo terī madad kar saktā hai. <sup>10</sup> Ab terā bādshāh kahāñ hai ki wuh tere tamām shahroñ meñ ā kar tujhe chhuṭkārā de? Ab tere rāhnumā kidhar haiñ jin se tū ne kahā thā, ‘Mujhe bādshāh aur rāhnumā de de.’ <sup>11</sup> Maiñ ne ḡhusse meñ tujhe bādshāh de diyā aur ḡhusse meñ use tujh se chhīn bhī liyā.

<sup>12</sup> Isrāil kā qusūr lapet kar godām meñ rakhā gayā hai, us ke gunāh hisāb-kitāb ke lie mahfūz rakhe gae haiñ. <sup>13</sup> Dard-e-zah shurū ho gayā hai, lekin wuh nāsamajh bachchā hai. Wuh māñ ke peṭ se nikalnā nahīn chāhtā.

<sup>14</sup> Maiñ fidyā de kar unheñ Pātāl se kyoñ rihā karūñ? Maiñ unheñ Maut kī girift se kyoñ chhurāūñ? Ai Maut, tere kāñṭe kahāñ rahe? Ai Pātāl, terā ḍanak kahāñ rahā? Use kām meñ lā, kyoñki maiñ tars nahīn khāūngā.

<sup>15</sup> Ḳhāh wuh apne bhāiyoñ ke darmiyān phaltā-phūltā kyoñ na ho to bhī Rab kī taraf se mashriqī lū us par chalegī. Aur jab registān se āegī to Isrāil ke kueñ aur chashme ḳhushk ho jāeñge. Har ḳhazānā, har qīmtī chīz lūṭ kā māl ban jāegī. <sup>16</sup> Sāmariya ke bāshindoñ ko un ke qusūr kī sazā bhugatnī paṛegī, kyoñki wuh apne Ḳhudā se sarkash ho gae haiñ. Dushman unheñ talwār se mār kar un ke bachchoñ ko zamīn par paṭaḳh degā aur un kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḍālegā.”

## 14

### *Rab ke pās Wāpas Āo!*

<sup>1</sup> Ai Isrāil, taubā karke Rab apne Ḳhudā ke pās wāpas ā! Kyoñki terā qusūr tere zawāl kā sabab ban gayā hai. <sup>2</sup> Apne gunāhoñ kā iqrār karte hue Rab ke pās wāpas āo. Us se kaho, “Hamāre tamām gunāhoñ ko muāf karke hameñ mehrbānī se qabūl farmā tāki ham apne hoñṭoñ se terī tārif karke tujhe munāsib qurbānī adā kar sakeñ. <sup>3</sup> Asūr hameñ na bachāe. Āindā na ham ghoṛoñ par sawār ho jāeñge, na kaheñge ki hamāre hāthoñ kī chīzeñ hamārā Ḳhudā haiñ. Kyoñki tū hī yatīm par rahm kartā hai.”

<sup>4</sup> Tab Rab farmāegā, “Maiñ un kī bewafāi ke asarāt ḳhatm karke unheñ shifā dūngā, hāñ maiñ unheñ khule dil se pyār karūngā, kyoñki merā un par ḡhazab ṭhandā ho gayā hai. <sup>5</sup> Isrāil ke lie maiñ shabnam kī mānind hūngā. Tab wuh sosan kī mānind phūl nikālegā, Lubnān ke deodār ke daraḳht kī tarah jaṛ pakaṛegā, <sup>6</sup> us kī koñpleñ phūṭ nikleñgī, aur shāḳheñ ban kar phailtī jāeñgī. Us kī shān zaitūn ke daraḳht kī mānind hogī, us kī ḳhushbū Lubnān ke deodār ke daraḳht kī ḳhushbū kī tarah phail jāegī.

<sup>7</sup> Log dubārā us ke sāy meñ jā baseñge. Wahāñ wuh anāj kī tarah phaleñ-phūleñge, angūr ke-se phūl nikāleñge. Dūsre un kī yoñ tārif kareñge jis tarah Lubnān kī umdā mai kī. <sup>8</sup> Tab Isrāil kahegā, ‘Merā butoñ se kyā wāstā?’ Maiñ hī terī sun kar terī dekh-bhāl karūngā. Maiñ jūñipar kā sāyādār daraḳht hūñ, aur tū mujh se hī phal pāegā.”

<sup>9</sup> Kaun dānishmand hai? Wuh samajh le. Kaun sāhib-e-fahm hai? Wuh matlab jān le. Kyoñki Rab kī rāheñ durust haiñ. Rāstbāz un par chalte raheñge, lekin sarkash un par chalte waqt ṭhokar khā kar gir jāeñge.

## Yoel

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām hai jo Yoel bin fatuel par nāzil huā.

<sup>2</sup> Ai buzurgo, suno! Ai mulk ke tamām bāshindo, tawajjuh do! Jo kuchh in dinoñ meñ tumheñ pesh āyā hai kyā wuh pahle kabhī tumheñ yā tumhāre bāpdādā ko pesh āyā? <sup>3</sup> Apne bachchoñ ko is ke bāre meñ batāo, jo kuchh pesh āyā hai us kī yād nasl-dar-nasl tāzā rahe.

<sup>4</sup> Jo kuchh ṭiḍḍī ke lārwe ne chhoṛ diyā use bāliḡh ṭiḍḍī khā gaī, jo bāliḡh ṭiḍḍī chhoṛ gaī use ṭiḍḍī kā bachchā khā gayā, aur jo ṭiḍḍī kā bachchā chhoṛ gayā use jawān ṭiḍḍī khā gaī. <sup>5</sup> Ai nashe meñ dhut logo, jāg uṭho aur ro paṛo! Ai mai pīne wālo, wāwailā karo! Kyoñki naī mai tumhāre muñh se chhīn lī gaī hai. <sup>6</sup> Ṭiḍḍiyon kī zabardast aur angināt qaum mere mulk par ṭuṭ paṛī hai. Un ke sher ke-se dānt aur shernī kā-sā jabṛā hai. <sup>7</sup> Natīje meñ mere angūr kī beleñ tabāh, mere anjīr ke daraḡht zāe ho gae haiñ. Ṭiḍḍiyon ne chhāl ko bhī utār liyā, ab shāḡheñ safed safed nazar ātī haiñ.

<sup>8</sup> Āh-o-zārī karo, ṭāṭ se mulabbas us kuñwārī kī tarah giryā karo jis kā mangetar intaqāl kar gayā ho. <sup>9</sup> Rab ke ghar meñ ḡhallā aur mai kī nazareñ band ho gaī haiñ. Imām jo Rab ke ḡhādīm haiñ mātam kar rahe haiñ. <sup>10</sup> Khet tabāh hue, zamīn jhulas gaī hai. Anāj ḡhatm, angūr ḡhatm, zaitūn ḡhatm.

<sup>11</sup> Ai kāshṭkāro, sharmsār ho jāo! Ai angūr ke bāḡhbāno, āh-o-bukā karo! Kyoñki khet kī fasal barbād ho gaī hai, gandum aur jau kī fasal ḡhatm hī hai. <sup>12</sup> Angūr kī bel sūkh gaī, anjīr kā daraḡht murjhā gayā hai. Anār, khajūr, seb balki phal lāne wāle tamām daraḡht pazhmurdā ho gae haiñ. Insān kī tamām ḡhushī ḡhāk meñ milāī gaī hai.

<sup>13</sup> Ai imāmo, ṭāṭ kā libās oṛh kar mātam karo! Ai qurbāngāh ke ḡhādīmo, wāwailā karo! Ai mere ḡhudā ke ḡhādīmo, āo, rāt ko bhī ṭāṭ oṛh kar guzāro! Kyoñki tumhāre ḡhudā kā ḡhar ḡhallā aur mai kī nazaron se mahrūm ho gayā hai. <sup>14</sup> Muḡaddas roze kā elān karo. Logoñ ko ḡhās ijtimā ke lie bulāo. Buzurgoñ aur mulk ke tamām bāshindoñ ko Rab apne ḡhudā ke ghar meñ jamā karke buland āwāz se Rab se iltijā karo.

<sup>15</sup> Us din par afsos! Kyoñki Rab kā wuh din qarīb hī hai jab Qādir-e-mutlaq ham par tabāhī nāzil karegā. <sup>16</sup> Kyā aisā nahīn huā ki hamāre deḡhte deḡhte ham se ḡhurāk chhīn lī gaī, ki Allāh ke ghar meñ ḡhushī-o-shādmānī band ho gaī hai? <sup>17</sup> Dheloñ meñ chhupe bīj jhulas gae haiñ, is lie ḡhālī godām ḡhastāhāl aur anāj ko mahfūz rakhne ke makān ṭuṭ phuṭ gae haiñ. Un kī zarūrat nahīn rahī, kyoñki ḡhallā sūkh gayā hai. <sup>18</sup> Hāy, maweshī kaisī dardnāk āwāz nikāl rahe haiñ! Gāy-bail pareshānī se idhar-udhar phir rahe haiñ, kyoñki kahīn bhī charāgāh nahīn miltī. Bheṛ-bakriyon ko bhī taklīf hai.

<sup>19</sup> Ai Rab, main tujhe pukārtā hūn, kyoñki khule maidān kī charāgāheñ nazar-e-ātish ho gaī haiñ, tamām daraḡht bhasm ho gae haiñ. <sup>20</sup> Janglī jānwar bhī hānpṭe hānpṭe tere intazār meñ haiñ, kyoñki nadiyān sūkh gaī haiñ, aur khule maidān kī charāgāheñ nazar-e-ātish ho gaī haiñ.

## 2

### *Rab kā Adālatī Din*

<sup>1</sup> Koh-e-Siyyūn par narsingā phūnko, mere muḡaddas pahār par jang kā nārā lagāo. Mulak ke tamām bāshinde laraz uṭheñ, kyoñki Rab kā din āne

wālā hai balki qarīb hī hai. <sup>2</sup> Zulmat aur tārīkī kā din, ghane bādalon aur ghup andhere kā din hogā. Jis tarah pau phatte hī raushnī paharon par phail jāti hai usī tarah ek barī aur tāqatwar qaum ā rahī hai, aisī qaum jaisī na māzī meñ kabhī thī, na mustaqbil meñ kabhī hogī. <sup>3</sup> Us ke āge āge ātish sab kuchh bhasm kartī hai, us ke pichhe pichhe jhulsāne wālā sholā chaltā hai. Jahāñ bhī wuh pahuñche wahāñ mulk wīrān-o-sunsān ho jātā hai, khāh wuh Bāgh-e-Adan kyon na hotā. Us se kuchh nahīñ bachtā. <sup>4</sup> Dekhne meñ wuh ghorē jaise lagte haiñ, faujī ghoron kī tarah sarpā dauṛte haiñ. <sup>5</sup> Rathon kā-sā shor machāte hue wuh uchhal uchhal kar pahar kī choṭiyon par se guzarte haiñ. Bhūse ko bhasm karne wālī āg kī chaṭakhtī āwāz sunāi detī hai jab wuh jang ke lie taiyār barī barī fauj kī tarah āge barhte haiñ. <sup>6</sup> Unheñ dekh kar qaumeñ dar ke māre pech-o-tāb khāne lagti haiñ, har chehrā mānd par jātā hai.

<sup>7</sup> Wuh sūrmāon kī tarah hamlā karte, faujiyon kī tarah diwāron par chhalāng lagāte haiñ. Sab saf bāndh kar āge barhte haiñ, ek bhī muqarrarā rāste se nahīñ haṭtā. <sup>8</sup> Wuh ek dūsre ko dhakkā nahīñ dete balki har ek sīdhā apnī rāh par āge barhtā hai. Yon safbastā ho kar wuh dushman kī difāi safon meñ se guzar jāte haiñ <sup>9</sup> aur shahr par jhapattā mār kar fasil par chhalāng lagāte haiñ, gharon kī diwāron par charh kar chor kī tarah khirkiyon meñ se ghus āte haiñ.

<sup>10</sup> Un ke āge āge zamīn kānp uṭhtī, āsmān thartharātā, sūraj aur chāñd tārīk ho jāte aur sitāron kī chamak-damak jāti rahtī hai. <sup>11</sup> Rab khud apnī fauj ke āge āge garajtā rahtā hai. Us kā lashkar nihāyat barā hai, aur jo faujī us ke hukm par chalte haiñ wuh tāqatwar haiñ. Kyonki Rab kā dīn azīm aur nihāyat haulnāk hai, kaun use bardāsht kar saktā hai?

### *Taubā Karke Wāpas Āo*

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ab bhī tum taubā kar sakte ho. Pūre dil se mere pās wāpas āo! Rozā rakho, āh-o-zārī karo, mātām karo! <sup>13</sup> Ranjish kā izhār karne ke lie apne kapron ko mat phāro balki apne dil ko.”

Rab apne Khudā ke pās wāpas āo, kyonki wuh mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai. <sup>14</sup> Kaun jāne, shāyad wuh is bār bhī pachhtā kar apne pichhe barkat chhor jāe aur tum nae sire se Rab apne Khudā ko ghallā aur mai kī nazareñ pesh kar sako.

<sup>15</sup> Koh-e-Siyyūn par narsingā phūñko, muqaddas roze kā elān karo, logon ko khās ijtīmā ke lie bulāo! <sup>16</sup> Logon ko jamā karo, phir jamāt ko maḥsūs-o-muqaddas karo. Na sirf buzurgon ko balki bachchon ko bhī shīrkharon samet ikaṭṭhā karo. Dūlhā aur dulhan bhī apne apne urūsī kamron se nikal kar āeñ. <sup>17</sup> Lāzim hai ki imām jo Allāh ke khādīm haiñ Rab ke ghar ke barānde aur qurbāngāh ke darmiyān khare ho kar āh-o-zārī kareñ. Wuh iqrār kareñ, “Ai Rab, apnī qaum par tars kī nigāh dāl! Apnī maurūsī milkīyat ko lān-tān kā nishānā banane na de. Aisā na ho ki dīgar aqwām us kā mazāq urā kar kaheñ, ‘Un kā Khudā kahāñ hai?’”

### *Rab Apnī Qaum par Rahm Kartā Hai*

<sup>18</sup> Tab Rab apne mulk ke lie ghairat khā kar apnī qaum par tars khāegā. <sup>19</sup> Wuh apnī qaum se wādā karegā, “Maiñ tumheñ itnā anāj, angūr aur zaitūn bhej detā hūñ ki tum ser ho jāoge. Aīndā maiñ tumheñ dīgar aqwām ke mazāq kā nishānā nahīñ banāūngā. <sup>20</sup> Maiñ shimāl se āe hue dushman ko tum se dūr karke wīrān-o-sunsān mulk meñ bhagā dūngā. Wahāñ us ke agle daste mashriqī samundar meñ aur us ke pichhle daste

mağhribī samundar meñ dūb jāeñge. Tab un kī galī saṛī nāshoñ kī badbū chāroñ taraf phail jāegī.” Kyoñki us \* ne azīm kām kie haiñ.

<sup>21</sup> Ai mulk, mat ḍarnā balki shādiyānā bajā kar ḡhushī manā! Kyoñki Rab ne azīm kām kie haiñ.

<sup>22</sup> Ai janglī jānwaro, mat ḍarnā, kyoñki khule maidān kī hariyālī dubārā ugne lagī hai. Daraḡht nae sire se phal lā rahe haiñ, anjīr aur angūr kī baṛī fasal pak rahī hai.

<sup>23</sup> Ai Siyyūn ke bāshindo, tum bhī shādiyānā bajā kar Rab apne Ḡhudā kī ḡhushī manāo. Kyoñki wuh apnī rāstī ke mutābiq tum par meñh barsātā, pahle kī tarah ḡhizāñ aur bahār kī bārisheñ baḡhsh detā hai. <sup>24</sup> Anāj kī kasrat se gāhne kī jagheñ bhar jāeñgī, angūr aur zaitūn kī kasrat se hauz chhalak uṡheñge.

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ tumheñ sab kuchh wāpas kar dūngā jo ṡiddiyōñ kī baṛī fauj ne khā liyā hai. Tumheñ sab kuchh wāpas mil jāegā jo bāligh ṡiddī, ṡiddī ke bachche, jawān ṡiddī aur ṡiddiyōñ ke lārwoñ ne khā liyā jab maiñ ne unheñ tumhāre ḡhilāf bhejā thā. <sup>26</sup> Tum dubārā jī bhar kar khā sakoge. Tab tum Rab apne Ḡhudā ke nām kī satāish karoge jis ne tumhārī ḡhātīr itne baṛe mojize kie haiñ. Āindā merī qaum kabhī sharmindā na hogī. <sup>27</sup> Tab tum jān loge ki maiñ Isrāīl ke darmiyān maujūd hūñ, ki maiñ, Rab tumhārā Ḡhudā hūñ aur mere siwā aur koī nahīñ hai. Āindā merī qaum kabhī bhī sharmsār nahīñ hogī.

### *Allāh Apne Rūh kā Wādā Kartā Hai*

<sup>28</sup> Is ke bād maiñ apne Rūh ko tamām insānoñ par unḍel dūngā. Tumhāre beṡe-beṡiyāñ nabuwwat kareñge, tumhāre buzurg ḡhāb aur tumhāre naujawān royāeñ dekheñge. <sup>29</sup> Un dinoñ meñ maiñ apne Rūh ko ḡhādimoñ aur ḡhādīmāoñ par bhī unḍel dūngā. <sup>30</sup> Maiñ āsmān par mojize dikhāūngā aur zamīn par ilāhī nishān zāhir karūngā, ḡhūn, āḡ aur dhueñ ke bādāl. <sup>31</sup> Sūraj tārīk ho jāegā, chāñd kā rang ḡhūn-sā ho jāegā, aur phir Rab kā azīm aur jalālī din āegā. <sup>32</sup> Us waqt jo bhī Rab kā nām legā najāt pāegā. Kyoñki Koh-e-Siyyūn par aur Yarūshalam meñ najāt milegī, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne farmāyā hai. Jin bache huoñ ko Rab ne bulāyā hai unhīñ meñ najāt pāī jāegī.

## 3

### *Dushman kī Sazā*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ, hāñ us waqt jab maiñ Yahūdāh aur Yarūshalam ko bahāl karūngā <sup>2</sup> maiñ tamām dīgar aḡwām ko jamā karke Wādī-e-Yahūsafat \* meñ le jāūngā. Wahāñ maiñ apnī qaum aur maurūsī milkīyat kī ḡhātīr un se muḡaddamā laṛūngā. Kyoñki unhoñ ne merī qaum ko dīgar aḡwām meñ muntashīr karke mere mulk ko āpas meñ taḡsīm kar liyā, <sup>3</sup> qurā ḡāl kar merī qaum ko āpas meñ bāñṡ liyā hai. Unhoñ ne Isrāīlī laṛkoñ ko kasbiyoñ ke badle meñ de diyā aur Isrāīlī laṛkiyoñ ko faroḡht kiyā tāki mai ḡharīd kar pī sakeñ.

<sup>4</sup> Ai Sūr, Saidā aur tamām Filistī ilāqo, merā tum se kyā wāstā? Kyā tum mujh se intaḡām lenā yā mujhe sazā denā chāhte ho? Jald hī maiñ tezī se tumhāre sāth wuh kuchh karūngā jo tum ne dūsroñ ke sāth kiyā hai. <sup>5</sup> Kyoñki tum ne merī sonā-chāñdī aur mere beshḡīmat ḡhazāne lūṡ kar apne mandiroñ meñ rakh lie haiñ. <sup>6</sup> Yahūdāh aur Yarūshalam ke

\* **2:20** Ḡhālīban ‘us’ se murād Ḡhudā hai, lekin dushman bhī ho saktā hai.

\* **3:2** Yahūsafat kā matlab: ‘Rab Adālat Kartā Hai.’



bāshindoñ ko tum ne Yūnāniyoñ ke hāth bech ḍālā tāki wuh apne watan se dūr raheñ.

<sup>7</sup> Lekin main unheñ jagā kar un maqāmoñ se wāpas lāūngā jahān tum ne unheñ faroḳht kar diyā thā. Sāth sāth main tumhāre sāth wuh kuchh karūngā jo tum ne un ke sāth kiyā thā. <sup>8</sup> Rab farmātā hai ki main tumhāre beṭe-beṭiyoñ ko Yahūdāh ke bāshindoñ ke hāth bech ḍālūngā, aur wuh unheñ dūr-darāz qaum Sabā ke hawāle karke faroḳht kareñge.

<sup>9</sup> Buland āwāz se dīgar aqwām meñ elān karo ki jāng kī taiyāriyān karo. Apne behtarīn faujiyoñ ko khaṛā karo. Laṛne ke qābil tamām mard ā kar hamlā kareñ. <sup>10</sup> Apne hal kī phāliyoñ ko kūt kūt kar talwāreñ banā lo, kāñt-čhāñt ke auzāroñ ko nezoñ meñ tabdīl karo. Kamzor ādmī bhī kahe, ‘Main sūrmā hūñ!’ <sup>11</sup> Ai tamām aqwām, chāroñ taraf se ā kar wādī meñ jamā ho jāo! Jaldī karo.”

Ai Rab, apne sūrmāoñ ko wahān utarne de!

<sup>12</sup> “Dīgar aqwām harkat meñ ā kar Wādī-e-Yahūsafat meñ ā jāeñ. Kyoñki wahān main taḳht par baiṭh kar irdgird kī tamām aqwām kā faisla karūngā. <sup>13</sup> Āo, darāntī chalāo, kyoñki fasal pak gaī hai. Āo, angūr ko kuchal do, kyoñki us kā ras nikālne kā hauz bharā huā hai, aur tamām bartan ras se chhalakne lage haiñ. Kyoñki un kī burāi bahut hai.”

<sup>14</sup> Faisle kī Wādī meñ hangāmā hī hangāmā hai, kyoñki faisle kī Wādī meñ Rab kā din qarīb ā gayā hai. <sup>15</sup> Sūraj aur chāñd tārīk ho jāeñge, sitāroñ kī chamak-damak jāti rahegi. <sup>16</sup> Rab Koh-e-Siyyūn par se dahāregā, Yarūshalam se us kī garajti āwāz yoñ sunāi degī ki āsmān-o-zamīn laraz uṭheñge.

### *Isrāil kā Jalālī Mustaqbil*

Lekin Rab apnī qaum kī panāhgāh aur Isrāiliyoñ kā qilā hogā. <sup>17</sup> “Tab tum jān loge ki main, Rab tumhārā Ḳhudā hūñ aur apne muqaddas pahār Siyyūn par sukūnat kartā hūñ. Yarūshalam muqaddas hogā, aur āindā pardesī us meñ se nahīn guzareñge.

<sup>18</sup> Us din har chīz kasrat se dastyāb hogī. Pahāroñ se angūr kā ras ṭapkegā, pahāriyoñ se dūdh kī nadiyān baheñgi, aur Yahūdāh ke tamām nadī-nāle pānī se bhare raheñge. Nīz, Rab ke ghar meñ se ek chashmā phūṭ niklegā aur bahtā huā Wādī-e-Shittīm kī ābpāshī karegā. <sup>19</sup> Lekin Misr tabāh aur Adom wīrān-o-sunsān ho jāegā, kyoñki unhoñ ne Yahūdāh ke bāshindoñ par zulm-o-tashaddud kiyā, un ke apne hī mulk meñ bequsūr logoñ ko qatl kiyā hai. <sup>20</sup> Lekin Yahūdāh hameshā tak ābād rahegā, Yarūshalam nasl-dar-nasl qāym rahegā. <sup>21</sup> Jo qatl-o-ghārat un ke darmiyān huī hai us kī sazā main zarūr dūngā.”

Rab Koh-e-Siyyūn par sukūnat kartā hai!

## Āmūs

### *Isrāīl ke Paṛosiyōn kī Adālat*

<sup>1</sup> Zail meñ Āmūs ke paighāmāt qalamband haiñ. Āmūs Taqua Shahr kā gallābān thā. Zalzale se do sāl pahle us ne Isrāīl ke bāre meñ royā meñ yih kuchh dekhā. Us waqt Uzziyāh Yahūdāh kā aur Yarubiyām bin Yuās Isrāīl kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Āmūs bolā, “Rab Koh-e-Siyyūn par se dahārtā hai, us kī garajtī āwāz Yarūshalam se sunāī detī hai. Tab gallābānoñ kī charāgāheñ sūkh jātī haiñ aur Karmil kī choṭī par jangal murjhā jātā hai.”

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Damishq ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Jiliyād ko gāhne ke āhnī auzār se k̄hūb kūt kar gāh liyā hai. <sup>4</sup> Chunāñche maiñ Hazāel ke gharāne par āg nāzil karūnga, aur Bin-hadad ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge. <sup>5</sup> Maiñ Damishq ke kunde ko toṛ kar Biq'at-āwan aur Bait-adan ke hukmrānoñ ko maut ke ghāṭ utārūnga. Arām kī qaum jilāwatan ho kar Qīr meñ jā basegī.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Ġhazzā ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne pūrī ābādiyoñ ko jilāwatan karke Adom ke hawāle kar diyā hai. <sup>7</sup> Chunāñche maiñ Ġhazzā kī fasīl par āg nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge. <sup>8</sup> Ashdūd aur Askqalūn ke hukmrānoñ ko maiñ mār dālūngā, Aqrūn par bhī hamlā karūnga. Tab bache-khuche Filistī bhī halāk ho jāeñge.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Sūr ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne barādarānā ahd kā lihāz na kiyā balki pūrī ābādiyoñ ko jilāwatan karke Adom ke hawāle kar diyā. <sup>10</sup> Chunāñche maiñ Sūr kī fasīl par āg nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Adom ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne apne Isrāīlī bhāiyōn ko talwār se mār mār kar un kā tāqqub kiyā aur saḡhtī se un par rahm karne se inkār kiyā. Un kā qahr bharaktā rahā, un kā taish kabhī ṭhandā na huā. <sup>12</sup> Chunāñche maiñ Temān par āg nāzil karūnga, aur Busrā ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Ammon ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki apnī sarhaddoñ ko barhāne ke lie unhoñ ne Jiliyād kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr dāle. <sup>14</sup> Chunāñche maiñ Rabbā kī fasīl ko āg lagā dūngā, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge. Jang ke us din har taraf faujiyoñ ke nāre buland ho jāeñge, tūfān ke us din un par saḡht āndhī tūt paṛegī. <sup>15</sup> Un kā bādshāh apne afsaroñ samet qaidī ban kar jilāwatan ho jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 2

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Moāb ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Adom ke bādshāh kī haḍḍiyoñ ko jalā kar rākh kar diyā hai. <sup>2</sup> Chunāñche maiñ Mulk-e-Moāb par āg nāzil karūnga, aur Qariyot ke mahal nazar-e-ātish

ho jāeṅge. Jang kā shor-sharābā machegā, faujiyoṅ ke nāre buland ho jāeṅge, narsingā phūnkā jāegā. Tab Moāb halāk ho jāegā. <sup>3</sup> Maiṅ us ke hukmrān ko us ke tamām afsaroṅ samet halāk kar dūṅgā.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Yahūdāh kī Adālat*

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Yahūdāh ke bāshindoṅ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiṅ unheṅ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūṅgā. Kyoṅki unhoṅ ne Rab kī sharīat ko radd karke us ke ahkām par amal nahīn kiyā. Un ke jhūṭe dewatā unheṅ ḡhalat rāh par le gae haiṅ, wuh dewatā jin kī pairawī un ke bāpdādā bhī karte rahe. <sup>5</sup> Chunānche maiṅ Yahūdāh par āg nāzil karūṅga, aur Yarūshalam ke mahal nazar-e-ātish ho jāeṅge.”

#### *Isrāīl kī Adālat*

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Isrāīl ke bāshindoṅ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiṅ unheṅ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūṅgā. Kyoṅki wuh sharīf logoṅ ko paise ke lie bechte aur zarūratmandoṅ ko faroḡht karte haiṅ tāki ek joṛī jūtā mil jāe. <sup>7</sup> Wuh ḡharīboṅ ke sar ko zamīn par kuchal dete, musībatzadoṅ ko insāf milne se rokthe haiṅ. Bāp aur beṭā donoṅ ek hī kasbī ke pās jā kar mere nām kī behurmatī karte haiṅ. <sup>8</sup> Jab kabhī kisī qurbāṅgāh ke pās pūjā karne jāte haiṅ to aise kapṛoṅ par āram karte haiṅ jo qarzdāroṅ ne zamānat ke taur par die the. Jab kabhī apne dewatā ke mandīr meṅ jāte to aise pāsoṅ se mai ḡharīd kar pīte haiṅ jo jurmānā ke taur par zarūratmandoṅ se mil gae the.

<sup>9</sup> Yih kaisī bāt hai? Maiṅ hī ne Amoriyoṅ ko un ke āge āge nest kar diyā thā, hālānki wuh deodār ke darāḡhtoṅ jaise lambe aur balūt ke darāḡhtoṅ jaise tāqatwar the. Maiṅ hī ne Amoriyoṅ ko jaṛoṅ aur phal samet miṭā diyā thā. <sup>10</sup> Is se pahle maiṅ hī tumheṅ Misr se nikāl lāyā, maiṅ hī ne chālīs sāl tak registān meṅ tumhārī rāhnumāī karte karte tumheṅ Amoriyoṅ ke mulk tak pahuṅchāyā tāki us par ḡabzā karo. <sup>11</sup> Maiṅ hī ne tumhāre beṭoṅ meṅ se nabī barpā kie, aur maiṅ hī ne tumhāre naujawānoṅ meṅ se kuchh chun lie tāki apnī ḡhidmat ke lie maḡhsūs karūn.” Rab farmātā hai, “Ai Isrāīliyo, kyā aisā nahīn thā? <sup>12</sup> Lekin tum ne mere lie maḡhsūs ādmiyoṅ ko mai pilāī aur nabiyōṅ ko hukm diyā ki nabuwwat mat karo.

<sup>13</sup> Ab maiṅ hone dūṅgā ki tum anāj se ḡhūb ladī huī bailḡārī kī tarah jhūlne lagoge. <sup>14</sup> Na tezrau shaḡhs bhāḡ kar bachegā, na tāqatwar ādmī kuchh kar pāegā. Na sūrmā apnī jān bachāegā, <sup>15</sup> na tīr chalāne wālā ḡāym rahegā. Koī nahīn bachegā, ḡhāh paidal dauṛne wālā ho yā ḡhoṛe par sawār. <sup>16</sup> Us dīn sab se bahādur sūrmā bhī hathiyār ḡāl kar nangī hālat meṅ bhāḡ jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### 3

<sup>1</sup> Ai Isrāīliyo, wuh kalām suno jo Rab tumhāre ḡhilāf farmātā hai, us pūrī qaum ke ḡhilāf jise maiṅ Misr se nikāl lāyā thā. <sup>2</sup> “Duniyā kī tamām qaumoṅ meṅ se maiṅ ne sirf tumhīn ko jān liyā, is lie maiṅ tumhīn ko tumhāre tamām gunāhoṅ kī sazā dūṅgā.”

#### *Nabī kī Zimmedārī*

<sup>3</sup> Kyā do afrād mil kar safr kar sakte haiṅ agar wuh muttāfiq na hoṅ? <sup>4</sup> Kyā sherbabar dahāṛtā hai agar use shikār na milā ho? Kyā jawān sher apnī mānd meṅ garajtā hai agar us ne kuchh pakaṛā na ho? <sup>5</sup> Kyā parindā phande meṅ phaṅs jātā hai agar phande ko lagāyā na gayā ho? Yā phandā kuchh phaṅsā saktā hai agar shikār na ho? <sup>6</sup> Jab shahr meṅ narsingā

phūnkā jātā hai tāki logon ko kisī khatre se āgāh kare to kyā wuh nahīn ghabrāte? Jab āfat shahr par ātī hai to kyā Rab kī taraf se nahīn hotī?

<sup>7</sup> Yaqīnan jo bhī mansūbā Rab Qādir-e-mutlaq bāndhe us par amal karne se pahle wuh use apne khādimoñ yānī nabiyon par zāhir kartā hai.

<sup>8</sup> Sherbabar dahār uṭhā hai to kaun hai jo ḍar na jāe? Rab Qādir-e-mutlaq bol uṭhā hai to kaun hai jo nabuwwat na kare?

#### *Sāmariya ko Rihāi Nahīn Milegī*

<sup>9</sup> Ashdūd aur Misr ke mahalon ko ittalā do, “Sāmariya ke paharon par jamā ho kar us par nazar ḍālo jo kuchh shahr meñ ho rahā hai. Kitnī baṛī halchal mach gaī hai, kitnā zulm ho rahā hai.” <sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Yih log sahīh kām karnā jānte hī nahīn balki zālim aur tabāhkun tarīqon se apne mahalon meñ khazāne jamā karte haiñ.”

<sup>11</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dushman mulk ko gher kar terī qilābandiyon ko ḍhā degā aur tere mahalon ko lūṭ legā.” <sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Agar charwāhā apnī bheṛ ko sherbabar ke muñh se nikālne kī koshish kare to shāyad do pinḍliyan yā kān kā ṭukṛā bach jāe. Sāmariya ke Isrāīlī bhī isī tarah hī bach jāenge, khāh wuh is waqt apne shāndār sofon aur khūbsūrat gaddiyon par āram kyon na karen.”

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo āsmānī lashkaron kā Khudā hai farmātā hai, “Suno, Yāqūb ke gharāne ke khilāf gawāhī do! <sup>14</sup> Jis din main Isrāīl ko us ke gunāhon kī sazā dūngā us din main Baitel kī qurbāngāhon ko mismār karūngā. Tab qurbāngāh ke konoñ par lage sīng ṭuṭ kar zamīn par gir jāenge. <sup>15</sup> Main sardiyan aur garmiyon ke mausam ke lie tāmīr kie gae gharon ko ḍhā dūngā. Hāthidānt se ārāstā imārateñ khāk meñ milāi jāengī, aur jahān is waqt muta'addid makān nazar āte haiñ wahān kuchh nahīn rahegā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 4

#### *Sāmariya kī Zālim Aurateñ*

<sup>1</sup> Ai Koh-e-Sāmariya kī moṭī-tāzī gāyo, \* suno merī bāt! Tum gharībon par zulm kartī aur zarūratmandon ko kuchal detī, tum apne shauharon ko kahtī ho, “Jā kar mai le āo, ham aur pīnā chāhtī haiñ.” <sup>2</sup> Rab ne apnī quddūsiyat kī qasam khā kar farmāyā hai, “Wuh din āne wālā hai jab dushman tumheñ kānṭon ke zariye ghasīṭ kar apne sāth le jāegā. Jo bachegā use machhlī ke kānṭe se pakaṛā jāegā. <sup>3</sup> Har ek ko fasīl ke raḥnoñ meñ se sīdhā nikalnā paṛegā, har ek ko Harmūn Pahār kī taraf bhagā diyā jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Isrāīl ko Samjhāyā Nahīn Jā Saktā*

<sup>4</sup> “Chalo, Baitel jā kar gunāh karo, Jiljāl jā kar apne gunāhon meñ izāfā karo! Subah ke waqt apnī qurbāniyon ko charhāo, tīsre din āmdanī kā daswān hissā pesh karo. <sup>5</sup> Khamīrī roṭī jalā kar apnī shukrguzārī kā izhār karo, buland āwāz se un qurbāniyon kā elān karo jo tum apnī khushī se adā kar rahe ho. Kyonki aisī harkateñ tum Isrāīliyon ko bahut pasand haiñ.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Main ne kāl paṛne diyā. Har shahr aur ābādī meñ roṭī khatm huī. To bhī tum mere pās wāpas nahīn āe! <sup>7</sup> Abhī fasal ke pakne tak tīn māh bāqī the ki main ne tumhāre mulk meñ bārishon ko rok diyā. Main ne hone diyā ki ek shahr meñ bārish huī jabki sāth wālā

\* 4:1 Lafzī tarjumā: ‘Basan kī gāyo.’ Basan ek pahārī ilāqā thā jis ke maweshī mashhūr the.

shahr us se mahrūm rahā, ek khet bārish se serāb huā jabki dūsrā jhulas gayā. <sup>8</sup> Jis shahr meñ thoṛā-bahut pānī bāqī thā wahān dīgar kāi shahroñ ke bāshinde lar̄kharāte hue pahunche, lekin un ke lie kāfī nahīn thā. To bhī tum mere pās wāpas na āe!” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhārī fasloñ ko patrog aur phaphūndī se tabāh kar diyā. Jo bhī tumhāre muta'addid angūr, anjīr, zaitūn aur bāqī phal ke bāghoñ meñ ugtā thā use ṭīḍḍiyān khā gaīn. To bhī tum mere pās wāpas na āe!”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhāre darmiyān aisī mohlak bīmārī phailā dī jaisī qadīm zamāne meñ Misr meñ phail gaī thī. Tumhāre naujawānoñ ko maiñ ne talwār se mār ḍālā, tumhāre ghoṛe tum se chhīn lie gae. Tumhārī lashkargāhoñ meñ lāshoñ kā tāffun itnā phail gayā ki tum bahut tang hue. To bhī tum mere pās wāpas na āe.”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhāre darmiyān aisī tabāhī machāī jaisī us din huī jab maiñ ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh kiyā.

Tumhārī hālat bilkul us lakaṛī kī mānind thī jo āg se nikāl kar bachāī to gaī lekin phir bhī kāfī jhulas gaī thī. To bhī tum wāpas na āe. <sup>12</sup> Chunānche ai Isrāīl, ab maiñ āindā bhī tere sāth aisā hī karūnga. Aur chūnki maiñ tere sāth aisā karūnga, is lie apne Ḳhudā se milne ke lie taiyār ho jā, ai Isrāīl!”

<sup>13</sup> Kyoñki Allāh hī pahāroñ ko tashkīl detā, hawā ko ḳhalaq kartā aur apne ḳhayālāt ko insān par zāhir kartā hai. Wuhī taṛkā aur andherā paidā kartā aur wuhī zamīn kī bulandiyōñ par chaltā hai. Us kā nām ‘Rab, Lashkaroñ kā Ḳhudā’ hai.

## 5

### *Mere Pās Laut Āo!*

<sup>1</sup> Ai Isrāīlī qaum, merī bāt suno, tumhāre bāre meñ mere nohā par dhyān do!

<sup>2</sup> “Kuñwārī Isrāīl gir gaī hai aur āindā kabhī nahīn uṭhegī. Use us kī apnī zamīn par paṭaḳh diyā gayā hai, aur koī use dubārā kharā nahīn karegā.”

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Isrāīl ke jis shahr se 1,000 mard lar̄ne ke lie nikleñge us ke sirf 100 afrād wāpas āeñge. Aur jis shahr se 100 nikleñge, us ke sirf 10 mard wāpas āeñge.” <sup>4</sup> Kyoñki Rab Isrāīlī qaum se farmātā hai, “Mujhe talāsh karo to tum jīte rahoge. <sup>5</sup> Na Baitel ke tālib ho, na Jiljāl ke pās jāo, aur na Bair-sabā ke lie rawānā ho jāo! Kyoñki Jiljāl ke bāshinde yaqīnan jilāwatan ho jāeñge, aur Baitel nest-o-nābūd ho jāegā.”

<sup>6</sup> Rab ko talāsh karo to tum jīte rahoge. Warnā wuh āg kī tarah Yūsuf ke gharāne meñ se guzar kar Baitel ko bhasm karegā, aur use koī nahīn bujhā sakegā.

### *Har Taraf Nāinsāfi*

<sup>7</sup> Un par afsos jo insāf ko ulaṭ kar zahr meñ badal dete, jo rāstī ko zamīn par paṭaḳh dete haiñ!

<sup>8</sup> Allāh Sāt Saheliyōñ ke Jhumke aur Jauze kā Ḳhāliq hai. Andhere ko wuh subah kī raushnī meñ aur din ko rāt meñ badal detā hai. Jo samundar ke pānī ko bulā kar rū-e-zamīn par unḍel detā hai us kā nām Rab hai! <sup>9</sup> Achānak hī wuh zorāwaroñ par āfat lātā hai, aur us ke kahne par qilāband shahr tabāh ho jātā hai.

<sup>10</sup> Tum us se nafrat karte ho jo adālat meñ insāf kare, tumheñ us se ghīn ātī hai jo sach bole. <sup>11</sup> Tum ḡharīboñ ko kuchal kar un ke anāj par had se zyādā ṭaiks lagāte ho. Is lie go tum ne tarāshe hue pattharoñ se shāndār

ghar banāe haiñ to bhī un meñ nahīñ rahoge, go tum ne angūr ke phalte-phulte bāgh lagāe haiñ to bhī un kī mai se mahzūz nahīñ hoge. <sup>12</sup> Maiñ to tumhāre muta'addid jarāym aur sangīn gunāhoñ se khūb wāqif hūñ. Tum rāstbāzoñ par zulm karte aur rishwat le kar ghariboñ ko adālat meñ insāf se mahrūm rakhte ho. <sup>13</sup> Is lie samajhdār shaḡhs is waqt khāmosh rahtā hai, waqt itnā hī burā hai.

<sup>14</sup> Burāi ko talāsh na karo balki achchhāi ko, tab hī jīte rahoge. Tab hī tumhārā dāwā durust hogā ki Rab jo lashkaroñ kā Khudā hai hamāre sāth hai. <sup>15</sup> Burāi se nafrat karo aur jo kuchh achchhā hai use pyār karo. Adālatoñ meñ insāf qāym rakho, shāyad Rab jo lashkaroñ kā Khudā hai Yūsuf ke bache-khuche hisse par rahm kare.

<sup>16</sup> Chunāñche Rab jo lashkaroñ kā Khudā aur hamārā āqā hai farmātā hai, “Tamām chaukoñ meñ āh-o-bukā hogī, tamām galiyoñ meñ log ‘Hāy, hāy’ karenge. Khetibārī karne wāloñ ko bhī bulāyā jāegā tāki peshāwarānā taur par sog manāne wāloñ ke sāth giryā-o-zārī karen. <sup>17</sup> Angūr ke tamām bāghoñ meñ wāwailā machegā, kyonki maiñ khud tumhāre darmiyān se guzarūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab kā Din Haulnāk Hai*

<sup>18</sup> Un par afsos jo kahte haiñ, “Kāsh Rab kā din ā jāe!” Tumhāre lie Rab ke din kā kyā fāydā hogā? Wuh to tumhāre lie raushnī kā nahīñ balki tārīkī kā bāis hogā. <sup>19</sup> Tab tum us ādmī kī mānind hoge jo sherbabar se bhāg kar rīchh se ṭakrā jātā hai. Jab ghar meñ panāh le kar hāth se dīwār kā sahārā letā hai to sāñp use ḡas letā hai. <sup>20</sup> Hāñ, Rab kā din tumhāre lie raushnī kā nahīñ balki tārīkī kā bāis hogā. Aisā andherā hogā ki ummīd kī kiran tak nazar nahīñ āegī.

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Mujhe tumhāre mazhabī tahwāroñ se nafrat hai, maiñ unheñ haqīr jāntā hūñ. Tumhāre ijtimāoñ se mujhe ghīn ātī hai. <sup>22</sup> Jo bhasm hone wālī aur ghallā kī qurbāniyāñ tum mujhe pesh karte ho unheñ maiñ pasand nahīñ kartā, jo moṭe-tāze bail tum mujhe salāmatī kī qurbānī ke taur par charhāte ho un par maiñ nazar bhī nahīñ ḡalnā chāhtā. <sup>23</sup> Dafā karo apne gītoñ kā shor! Maiñ tumhāre sitāroñ kī mausiḡī sunanā nahīñ chāhtā. <sup>24</sup> In chīzoñ kī bajāe insāf kā chashmā phūṭ nikle aur rāstī kī kabhī band na hone wālī nahar bah nikle.

<sup>25</sup> Ai Isrāil ke gharāne, jab tum registān meñ ghūmte-phirte the to kyā tum ne un 40 sāloñ ke daurān kabhī mujhe zabah aur ghallā kī qurbāniyāñ pesh kiñ? <sup>26</sup> Nahīñ, us waqt bhī tum apne bādshāh Sakkūt Dewatā aur apne sitāre Kīwān Dewatā ko uṭhāe phirte the, go tum ne apne hāthoñ se yih but apne lie banā lie the. <sup>27</sup> Is lie Rab jis kā nām lashkaroñ kā Khudā hai farmātā hai ki maiñ tumheñ jilāwatan karke Damishḡ ke pār basā dūngā.”

## 6

### *Rāhnumāoñ kī Khudetimādī aur Aiyāshī*

<sup>1</sup> Koh-e-Siyyūn ke beparwā bāshindoñ par afsos! Koh-e-Sāmariya ke bāshindoñ par afsos jo apne āp ko mahfūz samajhte haiñ. Hāñ, sab se ālā qaum ke un shurafā par afsos jin ke pās Isrāilī qaum madad ke lie ātī hai. <sup>2</sup> Kalnā Shahr ke pās jā kar us par ghaur karo, wahāñ se azīm shahr Hamāt ke pās pahuñcho, phir Filistī mulk ke shahr Jāt ke pās utro. Kyā tum in mamālik se behtar ho? Kyā tumhārā ilāqā in kī nisbat baḡā hai?

<sup>3</sup> Tum apne āp ko āfat ke din se dūr samajh kar apnī zālīm hukūmat dūsroñ par jatāte ho. <sup>4</sup> Tum hāthīdānt se ārāstā palangoñ par sote aur

apne shāndār sofoñ par pānw phailāte ho. Khāne ke lie tum apne rewaṛoñ se achchhe achchhe bheṛ ke bachche aur moṭe-tāze bachhre chun lete ho. <sup>5</sup> Tum apne sitāroñ ko bajā bajā kar Dāūd kī tarah muḳhtalif qism ke gīt taiyār karte ho. <sup>6</sup> Mai ko tum baṛe baṛe pyāloñ se pī lete, behtarīn qism ke tel apne jism par milte ho. Afsos, tum parwā hī nahīn karte ki Yūsuf kā gharānā tabāh hone wālā hai.

<sup>7</sup> Is lie tum un logoñ meñ se hoge jo pahle qaidī ban kar jilāwatan ho jāeñge. Tab tumhārī rangraliyān band ho jāeñgī, tumhārī āwārāgard aur kāhil zindagī khatm ho jāegī.

<sup>8</sup> Rab jo lashkaroñ kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Mujhe Yāqūb kā ghurūr dekh kar ghin ātī hai, us ke mahalōñ se main mutanaffir hūñ. Main shahr aur jo kuchh us meñ hai dushman ke hawāle kar dūngā. Mere nām kī qasam, yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.” <sup>9</sup> Us waqt agar ek ghar meñ das ādmī rah jāeñ to wuh bhī mar jāeñge. <sup>10</sup> Phir jab koī rishtedār āe tāki lāshoñ ko uṭhā kar dafnāne jāe aur dekhe ki ghar ke kisī kone meñ abhī koī chhup kar bach gayā hai to wuh us se pūchhegā, “Kyā āp ke alāwā koī aur bhī bachā hai?” To wuh jawāb degā, “Nahīn, ek bhī nahīn.” Tab rishtedār kahegā, “Chup! Rab ke nām kā zikr mat karnā, aisā na ho ki wuh tujhe bhī maut ke ghāṭ utāre.” \*

<sup>11</sup> Kyoñki Rab ne hukm diyā hai ki shāndār gharoñ ko ṭukre ṭukre aur chhoṭe gharoñ ko rezā rezā kiyā jāe.

<sup>12</sup> Kyā ghoṛe chaṭānoñ par sarpā dauṛte haiñ? Kyā insān bail le kar un par hal chalātā hai? Lekin tum itnī hī ghairfitrī harkateñ karte ho. Kyoñki tum insāf ko zahr meñ aur rāstī kā mīṭhā phal karwāhaṭ meñ badal dete ho. <sup>13</sup> Tum Lo-dibār kī fatah par shādiyānā bajā bajā kar faḵr karte ho, “Ham ne apnī hī tāqat se qarnaim par qabzā kar liyā!” <sup>14</sup> Chunāñche Rab jo lashkaroñ kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Ai Isrāīlī qaum, main tere khilāf ek qaum ko tahrik dūngā jo tujhe shimāl ke shahr Labo-hamāt se le kar junūb kī wādī Arābā tak aziyat pahuñchāegī.”

## 7

### *Ṭiḍḍiyōñ kī Royā*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāī. Main ne dekhā ki Allāh ṭiḍḍiyōñ ke ghol paidā kar rahā hai. Us waqt pahlī ghās kī kaṭāī ho chukī thī, wuh ghās jo bādshāh ke lie muqarrar thī. Ab ghās dubārā ugne lagī thī. <sup>2</sup> Tab ṭiḍḍiyān mulk kī pūrī hariyālī par ṭuṭ parīñ aur sab kuchh khā gaīñ. Main chillā uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke muāf kar, warnā Yāqūb kis tarah qāym rahegā? Wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.” <sup>3</sup> Tab Rab pachhtāyā aur farmāyā, “Jo kuchh tū ne dekhā wuh pesh nahīn āegā.”

### *Āg kī Royā*

<sup>4</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe ek aur royā dikhāī. Main ne dekhā ki Rab Qādir-e-mutlaq āg kī bārish bulā rahā hai tāki mulk par barse. Āg ne samundar kī gahrāiyōñ ko khushk kar diyā, phir mulk meñ phailne lagī. <sup>5</sup> Tab main chillā uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke is se bāz ā, warnā Yāqūb kis tarah qāym rahegā? Wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.” <sup>6</sup> Tab Rab dubārā pachhtāyā aur farmāyā, “Yih bhī pesh nahīn āegā.”

\* **6:10** ‘Aisā na ho ki wuh . . . ghāṭ utāre’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

### *Sāhūl kī Royā*

<sup>7</sup> Is ke bād Rab ne mujhe ek tīsrī royā dikhāī. Maiñ ne dekhā ki Qādir-e-mutlaq ek aisī dīwār par kharā hai jo sāhūl se nāp nāp kar tāmīr kī gaī hai. Us ke hāth meñ sāhūl thā. <sup>8</sup> Rab ne mujh se pūchhā, “Ai Āmūs, tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Sāhūl.” Tab Rab ne farmāyā, “Maiñ apnī qaum Isrāīl ke darmiyān sāhūl lagāne wālā hūñ. Āindā maiñ un ke gunāhoñ ko nazarandāz nahīn karūngā balki nāp nāp kar un ko sazā dūngā. <sup>9</sup> Un bulandiyōñ kī qurbāngāheñ tabāh ho jāeñgī jahāñ Is’hāq kī aulād apnī qurbāniyāñ pesh kartī hai. Isrāīl ke maqdis kḥāk meñ milāe jāeñge, aur maiñ apnī talwār ko pakaḥ kar Yarubiyām ke kḥāndān par ṭūṭ parūngā.”

### *Āmūs ko Isrāīl se Nikalne kā Hukm Diyā Jātā Hai*

<sup>10</sup> Yih sun kar Baitel ke imām Amasiyāh ne Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām ko ittalā dī, “Āmūs Isrāīl ke darmiyān hī āp ke kḥilāf sāzishēñ kar rahā hai! Mulk us ke paighām bardāsht nahīn kar saktā, <sup>11</sup> kyonki wuh kahtā hai, ‘Yarubiyām talwār kī zad meñ ā kar mar jāegā, aur Isrāīlī qaum yaqīnan qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’”

<sup>12</sup> Amasiyāh ne Āmūs se kahā, “Ai royā dekhne wāle, yahāñ se nikal jā! Mulk-e-Yahūdāh meñ bhāg kar wahīñ rozī kamā, wahīñ nabuwwat kar. <sup>13</sup> Āindā Baitel meñ nabuwwat mat karnā, kyonki yih bādshāh kā maqdis aur bādshāhī kī markazī ibādatgāh hai.”

<sup>14</sup> Āmūs ne jawāb diyā, “Peshā ke lihāz se na maiñ nabī hūñ, na kisī nabī kā shāgird balki gallābān aur anjīr-tūt kā bāghbān. <sup>15</sup> To bhī Rab ne mujhe bher-bakriyōñ kī gallābānī karne se haṭā kar hukm diyā ki merī qaum Isrāīl ke pās jā aur nabuwwat karke use merā kalām pesh kar. <sup>16</sup> Ab Rab kā kalām sun! Tū kahtā hai, ‘Isrāīl ke kḥilāf nabuwwat mat karnā, Is’hāq kī qaum ke kḥilāf bāt mat karnā.’ <sup>17</sup> Jawāb meñ Rab farmātā hai, ‘Terī bīwī shahr meñ kasbī banegī, tere beṭe-beṭiyāñ sab talwār se qatl ho jāeñge, terī zamīn nāp kar dūsroñ meñ taqsīm kī jāegī, aur tū kḥud ek nāpāk mulk meñ wafāt pāegā. Yaqīnan Isrāīlī qaum qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’”

## 8

### *Pake Phal se Bharī Ṭokrī*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāī. Maiñ ne pake hue phal se bharī huī ṭokrī dekhī. <sup>2</sup> Rab ne pūchhā, “Ai Āmūs, tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Pake hue phal se bharī huī ṭokrī.” Tab Rab ne mujh se farmāyā, “Merī qaum kā anjām pak gayā hai. Ab se maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. <sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us dīn mahal meñ gīt sunāī nahīn deñge balki āh-o-zārī. Chāroñ taraf nāsheñ nazar āeñgī, kyonki dushman unheñ har jagah phaiñkegā. Kḥāmosh!”

### *Awām kā Istehsāl*

<sup>4</sup> Ai ḡharīboñ ko kuchalne wālo, ai zarūratmandoñ ko tabāh karne wālo, suno! <sup>5-6</sup> Tum kahte ho, “Nae Chānd kī Īd kab guzar jāegī, Sabat kā dīn kab kḥatm hai tāki ham anāj ke godām khol kar ḡhallā bech sakeñ? Tab ham paimāish ke bartan chhoṭe aur tarāzū ke bāt halke banāeñge, sāth sāth saude kā bhāw baḥāeñge. Ham farokḥt karte waqt anāj ke sāth us kā bhūsā bhī milāeñge.” Apne nājāyz tariqōñ se tum thoṛe paison meñ balki ek joṛī jūtoñ ke ewaz ḡharīboñ ko kḥarīdte ho.



<sup>7</sup> Rab ne Yāqūb ke fakhr kī qasam khā kar wādā kiyā hai, “Jo kuchh un se sarzad huā hai use main kabhī nahīn bhūlūngā. <sup>8</sup> Unhīn kī wajah se zamīn laraz uṭhegī aur us ke tamām bāshinde mātām kareṅge. Jis tarah Misr meṅ Dariyā-e-Nīl barsāt ke mausam meṅ sailābī sūrat iḳhtiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhegī. Wuh Nīl kī tarah josh meṅ aegī, phir dubārā utar jāegī.”

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Us din main hone dūngā ki sūraj dopahar ke waqt ghurūb ho jāe. Din urūj par hī hogā to zamīn par andherā chhā jāegā. <sup>10</sup> Main tumhāre tahwāron ko mātām meṅ aur tumhāre gīton ko āh-o-bukā meṅ badal dūngā. Main sab ko ṭaṭ ke mātāmī libās pahnā kar har ek kā sar mundwāūngā. Log yon mātām kareṅge jaisā un kā wāhid beṭā kūch kar gayā ho. Anjām kā wuh din kitnā talkh hogā.”

### *Allāh Āindā Jawāb Nahīn Degā*

<sup>11</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Aise din āne wāle haiṅ jab main mulk meṅ kāl bhejūngā. Lekin log na roṭī aur na pānī se balki Allāh kā kalām sunane se mahrum raheṅge. <sup>12</sup> Log larḳharāte hue ek samundar se dūse tak aur shimāl se mashriq tak phireṅge tāki Rab kā kalām mil jāe, lekin besūd.

<sup>13</sup> Us din khūbsūrat kuṅwāriyān aur jawān mard pyās ke māre behosh ho jāeṅge. <sup>14</sup> Jo is waqt Sāmariya ke makrūh but kī qasam khāte aur kahte haiṅ, ‘Ai Dān, tere dewatā kī hayāt kī qasam’ yā ‘Ai Bair-sabā, tere dewatā kī qasam!’ Wuh us waqt gir jāeṅge aur dubārā kabhī nahīn uṭheṅge.”

## 9

### *Ākhirī Royā: Isrāīl kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Main ne Rab ko qurbāngāh ke pās kharā dekhā. Us ne farmāyā, “Maqdis ke satūnon ke bālāi hisson ko itne zor se mār ki dahlīzeṅ laraz uṭheṅ aur un ke ṭukre hāzirīn ke saron par gir jāeṅ. Un meṅ se jitne zindā raheṅ unheṅ main talwār se mār ḍālūngā. Ek bhī bhāg jāne meṅ kāmyāb nahīn hogā, ek bhī nahīn bachegā. <sup>2</sup> Khāh wuh zamīn meṅ khod khod kar Pātāl tak kyon na pahuṅcheṅ to bhī merā hāth unheṅ pakaṅ kar wahān se wāpas lāegā. Aur khāh wuh āsmān tak kyon na charḳ jāeṅ to bhī main unheṅ wahān se utārūngā. <sup>3</sup> Khāh wuh Karmil kī choṭī par kyon na chhup jāeṅ to bhī main un kā khoj lagā kar unheṅ chhīn lūngā. Go wuh samundar kī tah tak utar kar mujh se poshīdā hone kī koshish kyon na kareṅ to bhī befāydā hogā, kyonki main samundarī sānp ko unheṅ ḍasne kā hukm dūngā. <sup>4</sup> Agar un ke dushman unheṅ bhagā kar jilāwatan kareṅ to main talwār ko unheṅ qatl karne kā hukm dūngā. Main dhyān se un ko taktā rahūngā, lekin barkat dene ke lie nahīn balki nuqsān pahuṅchāne ke lie.”

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj hai. Jab wuh zamīn ko chhū detā hai to wuh laraz uṭhtī aur us ke tamām bāshinde mātām karne lagte haiṅ. Tab jis tarah Misr meṅ Dariyā-e-Nīl barsāt ke mausam meṅ sailāb kī sūrat iḳhtiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhtī, phir dubārā utar jātī hai. <sup>6</sup> Wuh āsmān par apnā bālākhānā tāmīr kartā aur zamīn par apne tahkhāne kī buniyād ḍaltā hai. Wuh samundar kā pānī bulā kar rū-e-zamīn par unḍel detā hai. Usī kā nām Rab hai!

### *Tum Dūsron se Behtar Nahīn*

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāīliyo, yih mat samajhnā ki mere nazdik tum Ethopiya ke bāshindon se behtar ho. Beshak main Isrāīl ko Misr se nikāl

lāyā, lekin bilkul isī tarah main Filistiyoñ ko Krete \* se aur Arāmiyoñ ko Qīr se nikāl lāyā. <sup>8</sup> Main, Rab Qādir-e-mutlaq dhyān se Isrāīl kī gunāhālūdā bādshāhī par ghaur kar rahā hūn. Yaqīnan main use rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā.”

Tāham Rab farmātā hai, “Main Yāqūb ke gharāne ko sarāsar tabāh nahīn karūngā. <sup>9</sup> Mere hukm par Isrāīlī qaum ko tamām aqwām ke darmiyān hī yoñ hilāyā jāegā jis tarah anāj ko chhalnī meñ hilā hilā kar pāk-sāf kiyā jātā hai. Ākhir meñ ek bhī patthar anāj meñ bāqī nahīn rahegā. <sup>10</sup> Merī qaum ke tamām gunāhgār talwār kī zad meñ ā kar mar jāeñge, go wuh is waqt kahte haiñ ki na ham par āfat āegī, na ham us kī zad meñ āeñge.

### *Isrāīl ke lie Naī Ummīd*

<sup>11</sup> Us din main Dāūd ke gire hue ghar ko nae sire se kharā karūngā. Main us ke rakhnoñ ko band aur us ke khandarāt ko bahāl karūngā. Main sab kuchh yoñ tāmīr karūngā jis tarah qadīm zamāne meñ thā. <sup>12</sup> Tab Isrāīlī Adom ke bache-khuche hisse aur un tamām qaumoñ par qabzā kareñge jin par mere nām kā ṭhappā lagā hai.” Yih Rab kā farmān hai, aur wuh yih karegā bhī.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Aise din āne wāle haiñ jab fasleñ bahut hī zyādā hoñgī. Fasal kī kaṭāī ke lie itnā waqt darkār hogā ki ākhirkār hal chalāne wālā kaṭāī karne wāloñ ke pīchhe pīchhe khet ko aglī fasal ke lie taiyār kartā jāegā. Angūr kī fasal bhī aisī hī hogī. Angūr kī kasrat ke bāis un se ras nikālne ke lie itnā waqt lagegā ki ākhirkār bīj bone wālā sāth sāth bīj bone kā kām shurū karegā. Kasrat ke bāis naī mai pahāroñ se ṭapkegī aur tamām pahāriyoñ se bahegī.

<sup>14</sup> Us waqt main apnī qaum Isrāīl ko bahāl karūngā. Tab wuh tabāhshudā shahroñ ko nae sire se tāmīr karke un meñ ābād ho jāeñge. Wuh angūr ke bāgh lagā kar un kī mai pieñge, dīgar phaloñ ke bāgh lagā kar un kā phal khāeñge. <sup>15</sup> Main unheñ panīrī kī tarah un ke apne mulk meñ lagā dūngā. Tab wuh āindā us mulk se kabhī jaṛ se nahīn ukhāre jāeñge jo main ne unheñ atā kiyā hai.” Yih Rab tere Kḥudā kā farmān hai.

---

\* 9:7 Krete: Ibrānī Kaftūr.

## Abadiyāh

### *Rab Adom kī Adālat Karegā*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh royā qalamband hai jo Abadiyāh ne dekhī. Us meñ wuh kuchh bayān kiyā gayā hai jo Rab Qādir-e-mutlaq ne Adom ke bāre meñ farmāyā.

Ham ne Rab kī taraf se paighām sunā hai, ek qāsid ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, “Uṭho! Āo, ham Adom se laṛne ke lie taiyār ho jāeñ.”

<sup>2</sup> Rab Adom se farmātā hai, “Main tujhe qaumoñ meñ chhoṭā banā dūngā, aur tujhe bahut haqīr jānā jāegā. <sup>3</sup> Tere dil ke ghurūr ne tujhe fareb diyā hai. Chūnki tū chaṭanoñ kī darāroñ meñ aur bulandiyōñ par rahtā hai is lie tū dil meñ sochtā hai, ‘Kaun mujhe yahān se utār degā?’”

<sup>4</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Khāh tū apnā ghoñslā uqāb kī tarah bulandī par kyoñ na banāe balki use sitāroñ ke darmiyān lagā le, to bhī main tujhe wahān se utār kar khāk meñ milā dūngā.

<sup>5</sup> Agar ḍākū rāt ke waqt tujhe lūṭ lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar le jā sakte haiñ. Agar tū angūr kā bāgh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā-bahut un ke pīchhe rah jātā. Lekin terā anjām is se kahīn zyādā burā hogā. <sup>6</sup> Dushman Esau \* ke kone kone kā khoj lagā lagā kar us ke tamām poshidā khazāne lūṭ legā. <sup>7</sup> Tere tamām ittahādī tujhe mulk kī sarhad tak bhagā deṅge, tere dost tujhe fareb de kar tujh par ghālib aeṅge. Balki terī roṭī khāne wāle hī tere lie phandā lagāeṅge, aur tujhe patā nahīn chalegā.” <sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Us din main Adom ke dānishmandoñ ko tabāh kar dūngā. Tab Esau ke pahārī ilāqe meñ samajh aur aql kā nām-o-nishān nahīn rahegā. <sup>9</sup> Ai Temān, tere sūrme bhī saḳht dahshat khāeṅge, kyoñki us waqt Esau ke pahārī ilāqe meñ qatl-o-ghārat ām hogī, koī nahīn bachegā.

<sup>10</sup> Tū ne apne bhāī Yāqūb † par zulm-o-tashaddud kiyā, is lie terī khūb ruswāī ho jāegī, tujhe yoñ miṭāyā jāegā ki āindā terā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. <sup>11</sup> Jab ajnabī faujī Yarūshalam ke darwāzoñ meñ ghus āe to tū fāsile par khaṛā ho kar un jaisā thā. Jab unhoñ ne tamām māl-o-daulat chhīn liyā, jab unhoñ ne qurā dāl kar āpas meñ Yarūshalam ko bāñṭ liyā to tū ne un kā hī rawaiyā apnā liyā. <sup>12</sup> Tujhe tere bhāī kī badqismatī par khushī nahīn manānī chāhie thī. Munāsib nahīn thā ki tū Yahūdāh ke bāshindoñ kī tabāhī par shādiyānā bajātā. Un kī musibat dekh kar tujhe shekhī nahīn mārni chāhie thī. <sup>13</sup> Yih ṭhīk nahīn thā ki tū us din tabāhshudā shahr meñ ghus āyā tāki Yarūshalam kī musibat se lutf uṭhāe aur un kā bachā-khuchā māl lūṭ le. <sup>14</sup> Kitnī burī bāt thī ki tū shahr se nikalne wāle rāstoñ par tāk meñ baiṭh gayā tāki wahān se bhāgne wāloñ ko tabāh kare aur bache huoñ ko dushman ke hawāle kare. <sup>15</sup> Kyoñki Rab kā din tamām aqwām ke lie qarīb ā gayā hai. Jo sulūk tū ne dūsoñ ke sāth kiyā wuhī sulūk tere sāth kiyā jāegā. Terā ghalat kām tere apne hī sar par āegā.

### *Allāh kī Qaum Najāt Pāegī*

<sup>16</sup> Pahle tumheñ mere muqaddas pahār par mere ghazab kā pyālā pīnā parā, lekin ab tamām dīgar aqwām use pīṭī raheṅgī. Balki wuh use pī pī

\* 1:6 Esau se murād Adom hai. † 1:10 Yāqūb se murād Isrāīl hai.

kar khālī kareṅgī, unheñ us ke ākhirī qatre bhī chātne pareṅge. Phir un kā nām-o-nishān nahīn rahegā, aisā lagegā ki wuh kabhī thīn nahīn.

<sup>17</sup> Lekin Koh-e-Siyyūn par najāt hogī, Yarūshalam muqaddas hogā.

Tab Yāqūb kā gharānā † dubārā apnī maurūsī zamīn par qabzā karegā, <sup>18</sup> aur Isrāīlī qaum § bharaktī āg ban kar Adom ko bhūse kī tarah bhasm karegī. Adom kā ek shaḥs bhī nahīn bachegā. Kyonki Rab ne yih farmāyā hai.

<sup>19</sup> Tab Najab yānī junūb ke bāshinde Adom ke pahārī ilāqe par qabzā kareṅge, aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe ke bāshinde Filistiyon kā ilāqā apnā leṅge. Wuh Ifrāīm aur Sāmariya ke ilāqon par bhī qabzā kareṅge. Jiliyād kā ilāqā Binyamīn ke qabile kī milkiyat banegā. <sup>20</sup> Isrāīl ke jilāwatanon ko Kanāniyon kā mulk shimālī shahr Sārpāt tak hāsil hogā jabki Yarūshalam ke jo bāshinde jilāwatan ho kar sifārād meñ jā base wuh junūbī ilāqe Najab par qabzā kareṅge. <sup>21</sup> Najāt dene wāle Koh-e-Siyyūn par ā kar Adom ke pahārī ilāqe par hukūmat kareṅge. Tab Rab hī Bādshāh hogā!”

---

† **1:17** Yāqūb kā gharānā se murād Isrāīl hai. § **1:18** Lafzī tarjumā: Yāqūb aur Yūsuf ke gharāne.

## Yūnus

### *Yūnus Allāh se Farār Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Rab Yūnus bin Amittī se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Barē shahr Nīnwā jā kar us par merī adālat kā elān kar, kyonki un kī burāī mere huzūr tak pahuñch gaī hai.”

<sup>3</sup> Yūnus rawānā huā, lekin mashriqī shahr Nīnwā ke lie nahīn balki maḡhribī shahr Tarsīs ke lie. Rab ke huzūr se farār hone ke lie wuh Yāfā Shahr pahuñch gayā jahān ek baharī jahāz Tarsīs ko jāne wālā thā. Safr kā kirāyā adā karke Yūnus jahāz meñ baiṭh gayā tāki Rab ke huzūr se bhāg nikle.

<sup>4</sup> Lekin Rab ne samundar par zabardast āndhī bhejī. Tūfān itnā shadīd thā ki jahāz ke ṭukre ṭukre hone kā khatrā thā. <sup>5</sup> Mallāh saham gae. Aur har ek chīkhtā-chillātā apne dewatā se iltijā karne lagā. Jahāz ko halkā karne ke lie unhoñ ne sāmān ko samundar meñ phaiñk diyā.

Lekin Yūnus jahāz ke nichle hisse meñ leṭ gayā thā. Ab wuh gahrī nīnd so rahā thā. <sup>6</sup> Phir kaptān us ke pās āyā aur kahne lagā, “Āp kis tarah so sakte haiñ? Uṭheñ, apne dewatā se iltijā karen! Shāyad wuh ham par dhyān de aur ham halāk na hoñ.”

<sup>7</sup> Mallāh āpas meñ kahne lage, “Āo, ham qurā ḍāl kar mālūm karen ki kaun hamārī musibat kā bāis hai.” Unhoñ ne qurā ḍālā to Yūnus kā nām niklā. <sup>8</sup> Tab unhoñ ne us se pūchhā, “Hameñ batāen ki yih āfat kis ke qusūr ke bāis ham par nāzil huī hai? Āp kyā karte haiñ, kahān se āe haiñ, kis mulk aur kis qaum se haiñ?”

<sup>9</sup> Yūnus ne jawāb diyā, “Maiñ Ibrānī hūñ, aur Rab kā parastār hūñ jo āsmān kā Kḡudā hai. Samundar aur kḡhushkī donoñ usī ne banāe haiñ.”

<sup>10</sup> Yūnus ne unheñ yih bhī batāyā ki maiñ Rab ke huzūr se farār ho rahā hūñ. Yih sab kuchh sun kar dīgar musāfiroñ par shadīd dahshat tāri huī. Unhoñ ne kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai?” <sup>11</sup> Itne meñ samundar mazīd mutalātim hotā jā rahā thā. Chunānche unhoñ ne pūchhā, “Ab ham āp ke sāth kyā karen tāki samundar tham jāe aur hamārā pīchhā chhoṛ de?”

<sup>12</sup> Yūnus ne jawāb diyā, “Mujhe uṭhā kar samundar meñ phaiñk deñ to wuh tham jāegā. Kyonki maiñ jāntā hūñ ki yih baṛā tūfān merī hī wajah se āp par ṭuṭ parā hai.”

<sup>13</sup> Pahle mallāhoñ ne us kā mashwarā na mānā balki chappū mār mār kar sāhil par pahuñchne kī sirtor koshish karte rahe. Lekin befāydā, samundar pahle kī nisbat kahīn zyādā mutalātim ho gayā. <sup>14</sup> Tab wuh buland āwāz se Rab se iltijā karne lage, “Ai Rab, aisā na ho ki ham is ādmī kī zindagī ke sabab se halāk ho jāen. Aur jab ham use samundar meñ phaiñkenge to hameñ begunāh ādmī kī jān lene ke zimmedār na ṭahrā. Kyonki jo kuchh ho rahā hai wuh terī hī marzī se ho rahā hai.” <sup>15</sup> Yih kah kar unhoñ ne Yūnus ko uṭhā kar samundar meñ phaiñk diyā. Pānī meñ girte hī samundar ṭhāṭheñ mārne se bāz ā kar tham gayā. <sup>16</sup> Yih dekh kar musāfiroñ par saḡht dahshat chhā gaī, aur unhoñ ne Rab ko zabah kī qurbānī pesh kī aur mannateñ māniñ.

<sup>17</sup> Lekin Rab ne ek baṛī machhli ko Yūnus ke pās bhejā jis ne use nigal liyā. Yūnus tīn dīn aur tīn rāt machhli ke peṭ meñ rahā.

## 2

### *Yūnus kī Duā*

- <sup>1</sup> Machhlī ke peṭ meñ Yūnus ne Rab apne Ḳhudā se zail kī duā kī,  
<sup>2</sup> “Maiñ ne baṛī musibat meñ ā kar Rab se iltijā kī, aur us ne mujhe jawāb diyā. Maiñ ne Pātāl kī gahrāiyōñ se chīḵh kar fariyād kī to tū ne merī sunī.  
<sup>3</sup> Tū ne mujhe gahre pāñī balki samundar ke bīch meñ hī phaiñk diyā. Pāñī ke zordār bahāw ne mujhe gher liyā, terī tamām lahreñ aur maujeñ mujh par se guzar gañ.  
<sup>4</sup> Tab maiñ bolā, ‘Mujhe tere huzūr se ḵhārij kar diyā gayā hai, lekin maiñ tere muḡaddas ghar kī taraf taktā rahūngā.’  
<sup>5</sup> Pāñī mere gale tak pahuñch gayā, samundar kī gahrāiyōñ ne mujhe chhupā liyā. Mere sar se samundarī paude lipaṭ gae.  
<sup>6</sup> Pāñī meñ utarte utarte maiñ pahāroñ kī buniyādoñ tak pahuñch gayā. Maiñ zamīn meñ dhañs kar ek aise mulk meñ ā gayā jis ke darwāze hameshā ke lie mere pīchhe band ho gae. Lekin ai Rab, mere Ḳhudā, tū hī merī jān ko gaṛhe se nikāl lāyā!  
<sup>7</sup> Jab merī jān nikalne lagī to tū, ai Rab mujhe yād āyā, aur merī duā tere muḡaddas ghar meñ tere huzūr pahuñchī.  
<sup>8</sup> Jo butoñ kī pūjā karte haiñ unhoñ ne Allāh se wafādār rahne kā wādā toṛ diyā hai.  
<sup>9</sup> Lekin maiñ shukrguzārī ke gīt gāte hue tujhe qurbāñī pesh karūngā. Jo mannat maiñ ne māñī use pūrā karūngā. Rab hī najāt detā hai.”  
<sup>10</sup> Tab Rab ne machhlī ko hukm diyā ki wuh Yūnus ko ḵhushkī par ugal de.

## 3

### *Yūnus Nīnwā Meñ*

- <sup>1</sup> Rab ek bār phir Yūnus se hamkalām huā, <sup>2</sup> “Baṛe shahr Nīnwā jā kar use wuh paighām sunā de jo maiñ tujhe dūngā.”  
<sup>3</sup> Is martabā Yūnus Rab kī sun kar Nīnwā ke lie rawānā huā. Rab ke nazdīk Nīnwā aham shahr thā. Us meñ se guzarne ke lie tīn dīn darkār the. <sup>4</sup> Pahle dīn Yūnus shahr meñ dāḵhil huā aur chalte chalte logoñ ko paighām sunāne lagā, “Ain 40 dīn ke bād Nīnwā tabāh ho jāegā.”  
<sup>5</sup> Yih sun kar Nīnwā ke bāshinde Allāh par īmān lāe. Unhoñ ne roze kā elān kiyā, aur chhoṭe se le kar baṛe tak sab ṭāṭ oṛh kar mātam karne lage.  
<sup>6</sup> Jab Yūnus kā paighām Nīnwā ke bādshāh tak pahuñchā to us ne taḳht par se utar kar apne shāhī kapṛoñ ko utār diyā aur ṭāṭ oṛh kar ḵhāk meñ baiṭh gayā. <sup>7</sup> Us ne shahr meñ elān kiyā, “Bādshāh aur us ke shurafā kā farmān suno! Kisī ko bhī khāne yā pīne kī ijāzat nahīñ. Gāy-bail aur bheṛ-bakriyoñ samet tamām jānwar bhī is meñ shāmil haiñ. Na unheñ charne do, na pāñī pīne do. <sup>8</sup> Lāzim hai ki sab log jānwaroñ samet ṭāṭ oṛh leñ. Har ek pūre zor se Allāh se iltijā kare, har ek apñī burī rāhoñ aur apne zulm-o-tashaddud se bāz āe. <sup>9</sup> Kyā mālūm, shāyad Allāh pachhtāe. Shāyad us kā shadīd ḡhazab ṭal jāe aur ham halāk na hoñ.”  
<sup>10</sup> Jab Allāh ne un kā yih rawaiyā dekhā, ki wuh wāḡai apñī burī rāhoñ se bāz āe to wuh pachhtāyā aur un par wuh āfat na lāyā jis kā elān us ne kiyā thā.

## 4

*Yūnus Allāh kī Mehrbānī Dekh Kar Nārāz Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāt Yūnus ko nihāyat burī lagī, aur wuh ḡhusse huā. <sup>2</sup> Us ne Rab se duā kī, “Ai Rab, kyā yih wuhī bāt nahīn jo main ne us waqt kī jab abhī apne watan meñ thā? Isī lie main itnī tezī se bhāḡ kar Tarsīs ke lie rawānā huā thā. Main jāntā thā ki tū mehrbān aur rahīm Ḳhudā hai. Tū tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai. <sup>3</sup> Ai Rab, ab mujhe jān se mār de! Jīne se behtar yihī hai ki main kūch kar jāūn.”

<sup>4</sup> Lekin Rab ne jawāb diyā, “Kyā tū ḡhusse hone meñ haq bajānib hai?”

<sup>5</sup> Yūnus shahr se nikal kar us ke mashriq meñ ruk gayā. Wahān wuh apne lie jhonprī banā kar us ke sāy meñ baiṭh gayā. Kyonki wuh deḡhnā chāhtā thā ki shahr ke sāth kyā kuchh ho jāegā.

<sup>6</sup> Tab Rab Ḳhudā ne ek bel ko phūṭne diyā jo baṛhte baṛhte Yūnus ke ūpar phail gāi tāki sāyā de kar us kī nārāzī dūr kare. Yih dekh kar Yūnus bahut khush huā. <sup>7</sup> Lekin agle din jab pau phaṭne lagī to Allāh ne ek kīrā bhejā jis ne bel par hamlā kiyā. Bel jald hī murjhā gāi.

<sup>8</sup> Jab sūraj tulū huā to Allāh ne mashriq se jhulastī lū bhejī. Dhūp itnī shadīd thī ki Yūnus ḡhash khāne lagā. Āḡhirkār wuh marnā hī chāhtā thā. Wuh bolā, “Jīne se behtar yihī hai ki main kūch kar jāūn.”

<sup>9</sup> Tab Allāh ne us se pūchhā, “Kyā tū bel ke sabab se ḡhusse hone meñ haq bajānib hai?” Yūnus ne jawāb diyā, “Jī hān, main marne tak ḡhusse hūn, aur is meñ main haq bajānib bhī hūn.”

<sup>10</sup> Rab ne jawāb diyā, “Tū is bel par ḡham khātā hai, hālānki tū ne us ke phalne-phūlne ke lie ek unglī bhī nahīn hilāi. Yih bel ek rāt meñ paidā huī aur aglī rāt ḡhatm huī <sup>11</sup> jabki Nīnwā bahut baṛā shahr hai, us meñ 1,20,000 afrād aur muta'addid jānwar baste haiñ. Aur yih log itne jāhil haiñ ki apne dāeñ aur bāeñ hāth meñ imtiyāz nahīn kar pāte. Kyā mujhe is baṛe shahr par ḡham nahīn khānā chāhie.?”

## Mikāh

### *Sāmariya kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām darj hai jo Mikāh Morashtī par Yahūdāh ke bādshāhoñ Yūtām, Ākḥaz aur Hizqiyāh ke daur-e-hukūmat meñ nāzil huā. Us ne Sāmariya aur Yarūshalam ke bāre meñ yih bāteñ royā meñ dekhīñ.

<sup>2</sup> Ai tamām aqwām, suno! Ai zamīn aur jo kuchh us par hai, dhyān do! Rab Qādir-e-mutlaq tumhāre kḥilāf gawāhī de, Qādir-e-mutlaq apne muqaddas ghar kī taraf se gawāhī de. <sup>3</sup> Kyoñki dekho, Rab apnī sukūnatgāh se nikal rahā hai tāki utar kar zamīn kī bulandiyon par chale. <sup>4</sup> Us ke pānwoñ tale pahār pighal jāeñge aur wādiyāñ phaṭ jāeñgī, wuh āg ke sāmne pighalne wāle mom yā ḍhalān par unḍele gae pānī kī mānind hoñge.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh Yāqūb ke jurm, Isrāīlī qaum ke gunāhoñ ke sabab se ho rahā hai. Kaun Yāqūb ke jurm kā zimmedār hai? Sāmariya! Kis ne Yahūdāh ko buland jaghoñ par butparastī karne kī tahrīk dī? Yarūshalam ne!

<sup>6</sup> Is lie Rab farmātā hai, “Maiñ Sāmariya ko khule maidān meñ malbe kā ḍher banā dūngā, itnī kḥālī jagah ki log wahāñ angūr ke bāgh lagāeñge. Maiñ us ke patthar wādī meñ phaiñk dūngā, use itne dharām se girā dūngā ki us kī buniyādeñ hī nazar āeñgī. <sup>7</sup> Us ke tamām but ṭukre ṭukre ho jāeñge, us kī ismatfaroshī kā pūrā ajr nazar-e-ātish ho jāegā. Maiñ us ke dewatāon ke tamām mujassamon ko tabāh kar dūngā. Kyoñki Sāmariya ne yih tamām chīzeñ apnī ismatfaroshī se hāsīl kī haiñ, aur ab yih sab us se chhīn lī jāeñgī aur dīgar ismatfaroshon ko muāwaze ke taur par dī jāeñgī.”

### *Apnī Qaum par Mātam*

<sup>8</sup> Is lie maiñ āh-o-zārī karūñga, nange pānw aur barahnā phirūñga, gīdaṛon kī tarah wāwailā karūñga, uqābī ullū kī tarah āheñ bharūñga. <sup>9</sup> Kyoñki Sāmariya kā zaḥm lā'ilāj hai, aur wuh Mulk-e-Yahūdāh meñ bhī phail gayā hai, wuh merī qaum ke darwāze yāñī Yarūshalam tak pahuñch gayā hai.

<sup>10</sup> Filistī shahr Jāt meñ yih bāt na batāo, unheñ apne ānsū na dikhāo. Bait-lāfrā \* meñ kḥāk meñ loṭ-poṭ ho jāo. <sup>11</sup> Ai Safīr † ke rahne wālo, barahnā aur sharmsār ho kar yahāñ se guzar jāo. Zānān ‡ ke bāshinde nikleñge nahīñ. Bait-ezal § mātam karegā jab tum se har sahārā chhīn liyā jāegā. <sup>12</sup> Mārot \* ke basne wāle apne māl ke lie pech-o-tāb khā rahe haiñ, kyoñki Rab kī taraf se āfat nāzil ho kar Yarūshalam ke darwāze tak pahuñch gai hai.

<sup>13</sup> Ai Lakīs † ke bāshindo, ghoṛon ko rath meñ jot kar bhāg jāo. Kyoñki ibtidā meñ tum hī Siyyūn Beṭī ke lie gunāh kā bāis ban gae. Tumhīñ meñ wuh jarāym maujūd the jo Isrāīl se sarzad ho rahe haiñ. <sup>14</sup> Is lie tumheñ

\* **1:10** Bait-lāfrā = Kḥāk kā Ghar. † **1:11** Safīr = Kḥūbsūrat. ‡ **1:11** Zānān = Nikalne Wālā.

§ **1:11** Bait-ezal = Sāth Wālā yāñī Sahārā Dene Wālā Ghar. \* **1:12** Mārot = Talkḥī. † **1:13** Lakīs ke qilāband shahr meñ jangī rath rakhe jāte the.



tohfe de kar Morashat-jāt † ko rukhsat karnī paregī. Akzīb § ke ghar Isrāil ke bādshāhoñ ke lie farebdeh sābit hoñge.

<sup>15</sup> Ai Maresā \* ke logo, main hone dūngā ki ek qabzā karne wālā tum par hamlā karegā. Tab Isrāil kā jalāl Adullām tak pahuñchegā. <sup>16</sup> Ai Siyyūn Betī, apne bāl kaṭwā kar giddh jaisī ganjī ho jā. Apne lādle bachchoñ par mātām kar, kyoñki wuh qaidī ban kar tujh se dūr ho jāeñge.

## 2

### *Qaum par Zulm Karne Wāloñ par Afsos*

<sup>1</sup> Un par afsos jo dūsroñ ko nuqsān pahuñchāne ke mansūbe bāndhte aur apne bistar par hī sāzishēñ karte haiñ. Pau phatṭe hī wuh uṭh kar unheñ pūrā karte haiñ, kyoñki wuh yih karne kā ikhtiyār rakhte haiñ. <sup>2</sup> Jab wuh kisī khet yā makān ke lālach meñ ā jāte haiñ to use chhīn lete haiñ. Wuh logoñ par zulm karke un ke ghar aur maurūsī milkiyat un se lūṭ lete haiñ.

<sup>3</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Main is qaum par āfat kā mansūbā bāndh rahā hūñ, aisā phandā jis meñ se tum apnī gardanoñ ko nikāl nahīñ sakoge. Tab tum sar uṭhā kar nahīñ phiroge, kyoñki waqt burā hī hogā. <sup>4</sup> Us dīn log apne gītoñ meñ tumhārā mazāq urāeñge, wuh mātām kā talkh gīt gā kar tumheñ lān-tān kareñge,

‘Hāy, ham sarāsar tabāh ho gae haiñ! Merī qaum kī maurūsī zamīn dūsroñ ke hāth meñ ā gai hai. Wuh kis tarah mujh se chhīn lī gai hai! Hamāre kām ke jawāb meñ hamāre khet dūsroñ meñ taqsim ho rahe haiñ.’”

<sup>5</sup> Chunāñche āindā tum meñ se koī nahīñ hogā jo Rab kī jamāt meñ qurā dāl kar maurūsī zamīn taqsim kare.

<sup>6</sup> Wuh nabuwwat karte haiñ, “Nabuwwat mat karo! Nabuwwat karte waqt insān ko is qism kī bāteñ nahīñ sunāñī chāhieñ. Yih sahīh nahīñ ki hamārī ruswāī ho jāegī.” <sup>7</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, kyā tujhe is tarah kī bāteñ karnī chāhieñ, “Kyā Rab nārāz hai? Kyā wuh aisā kām karegā?”

Rab farmātā hai, “Yih bāt durust hai ki main us se mehrbān bāteñ kartā hūñ jo sahīh rāh par chale. <sup>8</sup> Lekin kāfī der se merī qaum dushman ban kar uṭh kharī huī hai. Jin logoñ kā jang karne se tālluq hī nahīñ un se tum chādar tak sab kuchh chhīn lete ho jab wuh apne āp ko mahfūz samajh kar tumhāre pās se guzarte haiñ. <sup>9</sup> Merī qaum kī auratoñ ko tum un ke khushnumā gharoñ se bhagā kar un ke bachchoñ ko hameshā ke lie merī shāndār barkatoñ se mahrūm kar dete ho. <sup>10</sup> Ab uṭh kar chale jāo! Āindā tumheñ yahāñ sukūn hāsīl nahīñ hogā. Kyoñki nāpākī ke sabab se yih maqām aziyatnāk tarīqe se tabāh ho jāegā. <sup>11</sup> Haqīqat meñ yih qaum aisā farebdeh nabī chāhtī hai jo khālī hāth ā kar \* us se kahe, ‘Tumheñ kasrat kī mai aur sharāb hāsīl hogī!’

### *Allāh Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>12</sup> Ai Yāqūb kī aulād, ek dīn main tum sab ko yaqīnan jamā karūngā. Tab main Isrāil kā bachā huā hissā yoñ ikaṭṭhā karūngā jis tarah bheṛ-bakriyoñ ko bāre meñ yā rewaṛ ko charāgāh meñ. Mulk meñ chāroñ taraf hujūmoñ kā shor machegā. <sup>13</sup> Ek rāhnumā un ke āge āge chalegā jo un ke lie rāstā

† **1:14** ‘Morashat’ tohfe aur jahez ke lie mustāmal Ibrānī lafz se miltā jultā hai. § **1:14** Akzīb = Fareb Hai. \* **1:15** ‘Maresā’ fāteh aur qābiz ke lie mustāmal Ibrānī lafz se miltā jultā hai.

\* **2:11** Lafzī tarjumā: jo hawā yāñī kuchh nahīñ apne sāth le kar āe.

kholegā. Tab wuh shahr ke darwāze ko toṛ kar us meñ se nikleñge. Un kā bādshāh un ke āge āge chalegā, Rab khud un kī rāhnumāi karegā.”

### 3

#### *Rāhnumāon aur Jhūte Nabiyon par Ilāhī Faislā*

<sup>1</sup> Maiñ bolā, “Ai Yāqūb ke rāhnumāo, ai Isrāil ke buzurgo, suno! Tumheñ insāf ko jānanā chāhie. <sup>2</sup> Lekin jo achchhā hai us se tum nafrat karte aur jo ḡhalat hai use pyār karte ho. Tum merī qaum kī khāl utār kar us kā gosht haḍḍiyon se judā kar lete ho. <sup>3</sup> Kyonki tum merī qaum kā gosht khā lete ho. Un kī khāl utār kar tum un kī haḍḍiyon aur gosht ko ṭukre ṭukre karke deg meñ phaiñk dete ho.” <sup>4</sup> Tab wuh chillā kar Rab se iltijā kareñge, lekin wuh un kī nahīñ sunegā. Un ke ḡhalat kāmon ke sabab se wuh apnā chehrā un se chhupā legā.

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Ai nabiyō, tum merī qaum ko bhaṭkā rahe ho. Agar tumheñ kuchh khilāyā jāe to tum elān karte ho ki amn-o-amān hogā. Lekin jo tumheñ kuchh na khilāe us par tum jihād kā fatwā dete ho. <sup>6</sup> Chunāñche tum par aisī rāt chhā jāegī jis meñ tum royā nahīñ dekhoge, aisī tārikī jis meñ tumheñ mustaqbil ke bāre meñ koī bhī bāt nahīñ milegī. Nabiyon par sūraj dūb jāegā, un ke chāron taraf andherā hī andherā chhā jāegā. <sup>7</sup> Tab royā dekhne wāle sharmsār aur qismat kā hāl batāne wāle sharmindā ho jāeñge. Sharm ke māre wuh apne muñh ko chhupā leñge, \* kyonki Allāh se koī bhī jawāb nahīñ milegā.”

<sup>8</sup> Lekin maiñ khud quwwat se, Rab ke Rūh se aur insāf aur tāqat se bharā huā hūñ tāki Yāqūb kī aulād ko us ke jarāym aur Isrāil ko us ke gunāh sunā sakūñ.

<sup>9</sup> Ai Yāqūb ke rāhnumāo, ai Isrāil ke buzurgo, suno! Tum insāf se ghin khā kar har sīdhī bāt ko ṭeṛhī banā lete ho. <sup>10</sup> Tum Siyyūn ko khūñrezī se aur Yarūshalam ko nāinsāfi se tāmīr kar rahe ho. <sup>11</sup> Yarūshalam ke buzurg adālat karte waqt rishwat lete haiñ. Us ke imām tālīm dete haiñ lekin sirf kuchh milne ke lie. Us ke nabī peshgoī sunā dete haiñ lekin sirf paison ke muāwaze meñ. Tāham yih log Rab par inhisār karke kahte haiñ, “Ham par āfat ā hī nahīñ saktī, kyonki Rab hamāre darmiyān hai.”

<sup>12</sup> Tumhārī wajah se Siyyūn par hal chalāyā jāegā aur Yarūshalam malbe kā ḍher ban jāegā. Jis pahār par Rab kā ghar hai us par jangal chhā jāegā.

### 4

#### *Yarūshalam Ek Nāi Bādshāhī kā Markaz Ban Jāegā*

<sup>1</sup> Ākhirī aiyām meñ Rab ke ghar kā pahār mazbūtī se qāym hogā. Sab se baṛā yih pahār dīgar tamām bulandiyon se kahīñ zyādā sarfarāz hogā. Tab ummateñ jauḍ-dar-jauḍ us ke pās pahuñcheñgī, <sup>2</sup> aur beshumār qaumeñ ā kar kaheñgī, “Āo, ham Rab ke pahār par chaṛh kar Yāqūb ke Khudā ke ghar ke pās jāeñ tāki wuh hameñ apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhon par chaleñ.”

Kyonki Siyyūn Pahār se Rab kī hidāyat niklegī, aur Yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā. <sup>3</sup> Rab bainul-aqwāmī jhagaron ko niṭāegā aur dūr tak kī zorāwar qaumon kā insāf karegā. Tab wuh apnī talwāron ko kūt kar phāle banāeñgī aur apne nezon ko kāñṭ-chhāñṭ ke auzār meñ tabdīl kareñgī. Ab se na ek qaum dūsri par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareñge. <sup>4</sup> Har ek apnī angūr kī bel aur apne anjīr ke

\* 3:7 Muñh kā Lafzī tarjumā ‘mūñchheñ’ hai.

darakht ke sāy meñ baiṭh kar ārām karegā. Koī nahīn rahegā jo unheñ achānak dahshatzadā kare. Kyoñki Rabbul-afwāj ne yih kuchh farmāyā hai.

<sup>5</sup> Har dūsri qaum apne dewatā kā nām le kar phirtī hai, lekin ham hameshā tak Rab apne Ḳhudā kā nām le kar phireñge.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Us din main langarōñ ko jamā karūnga aur unheñ ikaṭṭhā karūnga jinheñ main ne muntashir karke dukh pahuñchāyā thā.

<sup>7</sup> Main langarōñ ko qaum kā bachā huā hissā banā dūngā aur jo dūr tak bhatak gae the unheñ tāqatwar ummat meñ tabdīl karūnga. Tab Rab un kā Bādshāh ban kar abad tak Siyyūn Pahār par un par hukūmat karegā.

<sup>8</sup> Jahān tak terā tālluq hai, ai rewar ke burj, ai Siyyūn Beṭī ke pahār, tujhe pahle kī-sī saltanat hāsīl hogī. Yarūshalam Beṭī ko dubārā bādshāhat milegī.”

### *Yarūshalam Abhī tak Ḳhatre meñ Hai*

<sup>9</sup> Ai Yarūshalam Beṭī, is waqt tū itne zor se kyoñ chīkh rahī hai? Kyā terā koī bādshāh nahīn? Kyā tere mushīr sab ḳhatm ho gae haiñ ki tū dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khā rahī hai?

<sup>10</sup> Ai Siyyūn Beṭī, janm dene wālī aurat kī tarah taraptī aur chīkhtī jā! Kyoñki ab tujhe shahr se nikal kar khule maidān meñ rahnā paregā, ākhir meñ tū Bābal tak pahuñchegī. Lekin wahāñ Rab tujhe bachāegā, wahāñ wuh ewazānā de kar tujhe dushman ke hāth se chhurāegā.

<sup>11</sup> Is waqt to muta'addid qaumeñ tere ḳhilāf jamā ho gaī haiñ. Āpas meñ wuh kah rahī haiñ, “Āo, Yarūshalam kī behurmatī ho jāe, ham Siyyūn kī hālat dekh kar lutfandoz ho jāeñ.” <sup>12</sup> Lekin wuh Rab ke ḳhayālāt ko nahīn jānte, us kā mansūbā nahīn samajhte. Unheñ mālūm nahīn ki wuh unheñ gandum ke pūloñ kī tarah ikaṭṭhā kar rahā hai tāki unheñ gāh le.

<sup>13</sup> “Ai Siyyūn Beṭī, uṭh kar gāh le! Kyoñki main tujhe lohe ke sīngoñ aur pītal ke khuroñ se nawāzūngā tāki tū bahut-sī qaumoñ ko chūr chūr kar sake. Tab main un kā lūtā huā māl Rab ke lie maḳhsūs karūnga, un kī daulat pūrī duniyā ke mālīk ke hawāle karūnga.”

## 5

### *Najātdahindā kī Ummīd*

<sup>1</sup> Ai shahr jis par hamlā ho rahā hai, ab apne āp ko chhurī se zaḳhmī kar, kyoñki hamārā muhāsarā ho rahā hai. Dushman lāṭhī se Isrāīl ke hukmrān ke gāl par māregā.

<sup>2</sup> Lekin tū, ai Bait-laham Ifrātā, jo Yahūdāh ke dīgar ḳhāndānoñ kī nisbat chhoṭā hai, tujh meñ se wuh niklegā jo Isrāīl kā hukmrān hogā aur jo qadīm zamāne balkī azal se sādīr huā hai. <sup>3</sup> Lekin jab tak hāmīlā aurat use janm na de, us waqt tak Rab apnī qaum ko dushman ke hawāle chhoṭegā. Lekin phir us ke bhāiyōñ kā bachā huā hissā Isrāīliyoñ ke pās wāpas āegā.

<sup>4</sup> Yih hukmrān khare ho kar Rab kī quwwat ke sāth apne rewar kī gallābānī karegā. Use Rab apne Ḳhudā ke nām kā azīm iḳhtiyār hāsīl hogā. Tab qaum salāmatī se basegī, kyoñki us kī azmat duniyā kī intahā tak phailegī. <sup>5</sup> Wuhī salāmatī kā mambā hogā. Jab Asūr kī fauj hamāre mulk meñ dāḳhil ho kar hamāre mahalōñ meñ ghus āe to ham us ke ḳhilāf sāt charwāhe aur āṭh ra'īs khare kareñge <sup>6</sup> jo talwār se Mulk-e-Asūr kī gallābānī kareñge, hāñ talwār ko miyān se khīnch kar Namrūd ke mulk par hukūmat kareñge. Yoñ hukmrān hameñ Asūr se bachāegā jab yih hamāre mulk aur hamārī sarhad meñ ghus āegā.

7 Tab Yāqūb ke jitne log bach kar muta'addid aqwām ke bīch meñ raheñge wuh Rab kī bhejī huī os yā hariyālī par paṛne wālī bārish kī mānind hoñge yānī aisī chīzoñ kī mānind jo na kisī insān ke intazār meñ rahtī, na kisī insān ke hukm par paṛtī haiñ. 8 Yāqūb ke jitne log bach kar muta'addid aqwām ke bīch meñ raheñge wuh janglī jānwaroñ ke darmiyān sherbabar aur bheṛ-bakriyoñ ke bīch meñ jāwān sher kī mānind hoñge yānī aise jānwar kī mānind jo jāhān se bhī guzare jānwaroñ ko raund kar phāṛ letā hai. Us ke hāth se koī bachā nahīn saktā. 9 Terā hāth tere tamām muḥālifoñ par fatah pāegā, tere tamām dushman nest-o-nābūd ho jāeñge.

### *Rab Isrāil ke Butoñ ko Khatm Karegā*

10 Rab farmātā hai, “Us din main tere ghoṛoñ ko nest aur tere rathoñ ko nābūd karūngā. 11 Main tere mulk ke shahroñ ko ḳhāk meñ milā kar tere tamām qiloñ ko girā dūngā. 12 Terī jādūgarī ko main miṭā ḍālūngā, qismat kā hāl batāne wāle tere bīch meñ nahīn raheñge. 13 Tere but aur tere maḥsūs satūnoñ ko main yoñ tabāh karūngā ki tū āindā apne hāth kī banāi huī chīzoñ kī pūjā nahīn karegā. 14 Tere asīrat dewī ke khambe main ukhāṛ kar tere shahroñ ko mismār karūngā. 15 Us waqt main baṛe ḡhusse se un qaumoñ se intaqām lūngā jinhoñ ne merī nahīn sunī.”

## 6

### *Allāh Isrāil par Ilzām Lagātā Hai*

1 Ai Isrāil, Rab kā farmān sun, “Adālat meñ khare ho kar apnā muāmalā bayān kar! Pahāṛ aur pahāṛiyān tere gawāh hoñ, unheñ apnī bāt sunā de.”

2 Ai pahāṛo, ab Rab kā apnī qaum par ilzām suno! Ai duniyā kī qadīm buniyādo, tawajjuh do! Kyoñki Rab adālat meñ apnī qaum par ilzām lagā rahā hai, wuh Isrāil se muqaddamā uṭhā rahā hai.

3 Wuh sawāl kartā hai, “Ai merī qaum, main ne tere sāth kyā ḡhalat sulūk kiyā? Main ne kyā kiyā ki tū itnī thak gaī hai? Batā to sahī! 4 Haqīqat to yih hai ki main tujhe Mulk-e-Misr se nikāl lāyā, main ne fidyā de kar tujhe ḡhulāmī se rihā kar diyā. Sāth sāth main ne Mūsā, Hārūn aur Mariyam ko bhejā tāki tere āge chal kar terī rāhnumāi kareñ. 5 Ai merī qaum, wuh waqt yād kar jab Moāb ke bādshāh Balaq ne Bilām bin Baor ko bulāyā tāki tujh par lānat bheje. Lānat kī bajāe us ne tujhe barkat dī! Wuh safr bhī yād kar jab tū Shittim se rawānā ho kar Jiljāl pahuñchī. Agar tū in tamām bātoñ par ḡhaur kare to jān legī ki Rab ne kitnī wafādārī aur insāf se tere sāth sulūk kiyā hai.”

6 Jab ham Rab ke huzūr āte haiñ tāki Allāh T'ālā ko sijdā kareñ to hameñ apne sāth kyā lānā chāhie? Kyā hameñ yaksālā bachhṛe us ke huzūr lā kar bhasm karne chāhieñ? 7 Kyā Rab hazāroñ menḍhoñ yā tel kī beshumār nadiyoñ se ḳhush ho jāegā? Kyā mujhe apne pahlauṭhe ko apne jarāym ke ewaz chaṛhānā chāhie, apne jism ke phal ko apne gunāhoñ ko miṭāne ke lie pesh karnā chāhie? Hargiz nahīn!

8 Ai insān, us ne tujhe sāf batāyā hai ki kyā kuchh achchhā hai. Rab tujh se chāhtā hai ki tū insāf qāym rakhe, mehrbānī karne meñ lagā rahe aur farotanī se apne Ḳhudā ke huzūr chaltā rahe.

### *Yarūshalam ko Bhī Sāmariya kī-Sī Sazā Milegī*

<sup>9</sup> Suno! Rab Yarūshalam ko āwāz de rahā hai. Tawajjuh do, kyonki dānishmand us ke nām kā khauf māntā hai. Ai qabīle, dhyān do ki kis ne yih muqarrar kiyā hai,

<sup>10</sup> “Ab tak nājāyaz nafā kī daulat bedīn ādmī ke ghar meñ jamā ho rahī hai, ab tak log gandum bechte waqt pūrā tol nahīn tolte, un kī ghalat paimāish par lānat! <sup>11</sup> Kyā main us ādmī ko barī qarār dūn jo ghalat tarāzū istemāl kartā hai aur jis kī thailī meñ halke bāt pare rahte haiñ? Hargiz nahīn! <sup>12</sup> Yarūshalam ke amīr baṛe zālim haiñ, lekin bāqī bāshinde bhī jhūṭ bolte haiñ, un kī har bāt dhokā hī dhokā hai!

<sup>13</sup> Is lie main tujhe mār mār kar zaḥmī karūnga. Main tujhe tere gunāhoñ ke badle meñ tabāh karūnga. <sup>14</sup> Tū khānā khāegā lekin ser nahīn hogā balki peṭ khalī rahegā. Tū māl mahfūz rakhne kī koshish karegā, lekin kuchh nahīn bachegā. Kyonki jo kuchh tū bachāne kī koshish karegā use main talwār ke hawāle karūnga. <sup>15</sup> Tū bij boegā lekin fasal nahīn kāṭegā, zaitūn kā tel nikālegā lekin use istemāl nahīn karegā, angūr kā ras nikālegā lekin use nahīn piegā. <sup>16</sup> Tū Isrāil ke bādshāhoñ Umrī aur Aḳhiyab ke namūne par chal paṛā hai, āj tak unhīn ke mansūboñ kī pairawī kartā āyā hai. Is lie main tujhe tabāhī ke hawāle kar dūngā, tere logoñ ko mazāq kā nishānā banāūngā. Tujhe dīgar aqwām kī lān-tān bardāshht karnī paṛegī.”

## 7

### *Apnī Qaum par Afsos*

<sup>1</sup> Hāy, mujh par afsos! Main us shaḥs kī mānind hūñ jo fasal ke jamā hone par angūr ke bāgh meñ se guzar jātā hai tāki bachā huā thoṛā-bahut phal mil jāe, lekin ek guchchhā tak bāqī nahīn. Main us ādmī kī mānind hūñ jo anjīr kā pahlā phal milne kī ummīd rakhtā hai lekin ek bhī nahīn miltā. <sup>2</sup> Mulk meñ se diyānatdār miṭ gae haiñ, ek bhī imāndār nahīn rahā. Sab tāk meñ baiṭhe haiñ tāki ek dūsre ko qatl karen, har ek apnā jāl bichhā kar apne bhāi ko pakaṛne kī koshish kartā hai. <sup>3</sup> Donoñ hāth ghalat kām karne meñ ek jaise māhir haiñ. Hukmrān aur qāzī rishwat khāte, baṛe log mutalawwinmizājī se kabhī yih, kabhī wuh talab karte haiñ. Sab mil kar sāzishēñ karne meñ masrūf rahte haiñ. <sup>4</sup> Un meñ se sab se sharīf shaḥs khārdār jhārī kī mānind hai, sab se imāndār ādmī kāñṭedār bār se achchhā nahīn.

Lekin wuh din āne wālā hai jis kā elān tumhāre pahredāroñ ne kiyā hai. Tab Allāh tujh se nipaṭ legā, sab kuchh ulaṭ-palaṭ ho jāegā.

<sup>5</sup> Kisī par bhī bharosā mat rakhnā, na apne paṛosī par, na apne dost par. Apnī bīwī se bhī bāt karne se muhtāt raho. <sup>6</sup> Kyonki beṭā apne bāp kī haisiyat nahīn māntā, beṭī apnī māñ ke khalāf kharī ho jātī aur bahū apnī sās kī muḥālāfat kartī hai. Tumhāre apne hī ghar wāle tumhāre dushman haiñ.

<sup>7</sup> Lekin main khud Rab kī rāh dekhūngā, apnī najāt ke Khudā ke intazār meñ rahūngā. Kyonki merā Khudā merī sunegā.

### *Rab Hameñ Rihā Karegā*

<sup>8</sup> Ai mere dushman, mujhe dekh kar shādiyānā mat bajā! Go main gir gayā hūñ tāham dubārā kharā ho jāūngā, go andhere meñ baiṭhā hūñ tāham Rab merī raushnī hai. <sup>9</sup> Main ne Rab kā hī gunāh kiyā hai, is lie mujhe us kā ghazab bhugatnā paṛegā. Kyonki jab tak wuh mere haq meñ muqaddamā laṛ kar merā insāf na kare us waqt tak main us kā qahr

bardāsht karūnga. Tab wuh mujhe tārīkī se nikāl kar raushnī meñ læegā, aur main apnī ānkhoñ se us ke insāf aur wafādārī kā mushāhadā karūnga.

<sup>10</sup> Merā dushman yih dekh kar sarāsar sharmindā ho jāegā, hālānki is waqt wuh kah rahā hai, “Rab terā Ḳhudā kahān hai?” Merī apnī ānkheñ us kī sharmindagī dekheñgī, kyoñki us waqt use galī meñ kachre kī tarah pānwoñ tale raundā jāegā.

<sup>11</sup> Ai Isrāīl, wuh din āne wālā hai jab terī dīwāreñ nae sire se tāmīr ho jāeñgī. Us din terī sarhaddeñ wasī ho jāeñgī. <sup>12</sup> Log chāroñ taraf se tere pās āenge. Wuh Asūr se, Misr ke shahroñ se, Dariyā-e-Furāt ke ilāqe se balki dūr-darāz sāhilī aur pahārī ilāqoñ se bhī āenge. <sup>13</sup> Zamīn apne bāshindoñ ke bāis wīrān-o-sunsān ho jāegī, āḳhirkār un kī harkatoñ kā karwā phal nikal āegā.

<sup>14</sup> Ai Rab, apnī lāṭhī se apnī qaum kī gallābānī kar! Kyoñki terī mīrās kā yih rewar is waqt jangal meñ tanhā rahtā hai, hālānki gird-o-nawāh kī zamīn zarkhez hai. Qadīm zamāne kī tarah unheñ Basan aur Jiliyād kī shādāb charāgāhoñ meñ charne de! <sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Misr se nikalte waqt kī tarah main tujhe mojjizāt dikhā dūngā.” <sup>16</sup> Yih dekh kar aqwām sharmindā ho jāeñgī aur apnī tamām tāqat ke bāwujūd kuchh nahīn kar pāeñgī. Wuh ghabrā kar muñh par hāth rakheñgī, un ke kān bahre ho jāenge. <sup>17</sup> Sānp aur reñgne wāle jānwāroñ kī tarah wuh ḳhāk chāṭeñgī aur thartharāte hue apne qiloñ se nikal āeñgī. Wuh ḍar ke māre Rab hamāre Ḳhudā kī taraf rujū kareñgī, hān tujh se dahshat khāeñgī.

<sup>18</sup> Ai Rab, tujh jaisā Ḳhudā kahān hai? Tū hī gunāhoñ ko muāf kar detā, tū hī apnī mīrās ke bache huoñ ke jarāym se darguzar kartā hai. Tū hameshā tak ḡhusse nahīn rahtā balki shafqat pasand kartā hai. <sup>19</sup> Tū dubārā ham par rahm karegā, dubārā hamāre gunāhoñ ko pānwoñ tale kuchal kar samundar kī gahrāyoñ meñ phaiñk degā. <sup>20</sup> Tū Yāqūb aur Ibrāhīm kī aulād par apnī wafā aur shafqat dikhā kar wuh wādā pūrā karegā jo tū ne qasam khā kar qadīm zamāne meñ hamāre bāpdādā se kiyā thā.

## Nāhūm

### *Allāh ke Ġhazab kā Izhār*

<sup>1</sup> Zail meñ Nīnwā ke bāre meñ wuh kalām qalamband hai jo Allāh ne royā meñ Nāhūm Ilqūshī ko dikhāyā.

<sup>2</sup> Rab ġhairatmand aur intaqām lene wālā Kḥudā hai. Intaqām lete waqt Rab apnā pūrā ġhussā utārtā hai. Rab apne muḡhālifoñ se badlā letā aur apne dushmanoñ se nārāz rahtā hai.

<sup>3</sup> Rab tahammul se bharpūr hai, aur us kī qudrat azīm hai. Wuh qusūrwar ko kabhī bhī sazā die baġhair nahīñ chhoṛtā.

Wuh āndhī aur tūfān se ghirā huā chaltā hai, aur bādāl us ke pāñwoñ tale kī gard hote haiñ.

<sup>4</sup> Wuh samundar ko dānttā to wuh sūkh jātā, us ke hukm par tamām dariyā ḡhushk ho jāte haiñ. Tab Basan aur Karmil kī shādāb hariyālī murjhā jātī aur Lubnān ke phūl kumlā jāte haiñ.

<sup>5</sup> Us ke sāmne pahār laraz uṭhte, pahāriyāñ pighal jātī haiñ. Us ke huzūr pūrī zamīn apne bāshindoñ samet laraz uṭhtī hai.

<sup>6</sup> Kaun us kī nārāzī aur us ke shadīd qahr kā sāmna kar saktā hai? Us kā ġhazab āg kī tarah bhaṛak kar zamīn par nāzil hotā hai, us ke āne par patthar phaṭ kar ṭukre ṭukre ho jāte haiñ.

<sup>7</sup> Rab mehrbān hai. Musibat ke dīn wuh mazbūt qilā hai, aur jo us meñ panāh lete haiñ unheñ wuh jāntā hai.

<sup>8</sup> Lekin apne dushmanoñ par wuh sailāb lāegā jo un ke maqām ko ġharq karegā. Jahāñ bhī dushman bhāg jāe wahāñ us par tārikī chhā jāne degā.

<sup>9</sup> Rab ke ḡhilāf mansūbā bāndhne kā kyā fāydā? Wuh to tumheñ ek dam tabāh kar degā, dūsri bār tum par āfat lāne kī zarūrat hī nahīñ hogī.

<sup>10</sup> Kyoñki go dushman ghanī aur ḡhārdār jhāriyoñ aur nashe meñ dhut sharābī kī mānind haiñ, lekin wuh jald hī ḡhushk bhūse kī tarah bhasm ho jāeñge.

<sup>11</sup> Ai Nīnwā, tujh se wuh nikal āyā jis ne Rab ke ḡhilāf bure mansūbe bāndhe, jis ne shaitānī mashware die.

<sup>12</sup> Lekin apnī qaum se Rab farmātā hai, “Go dushman tāqatwar aur beshumār kyoñ na hoñ to bhī unheñ miṭāyā jāegā aur wuh ġhāyb ho jāeñge. Beshak maiñ ne tujhe past kar diyā, lekin āindā aisā nahīñ karūngā. <sup>13</sup> Ab maiñ wuh juā toṛ dālūngā jo unhoñ ne terī gardan par rakh diyā thā, maiñ terī zanjīroñ ko phār dālūngā.”

<sup>14</sup> Lekin Nīnwā se Rab farmātā hai, “Āindā terī koī aulād qāym nahīñ rahegī jo terā nām rakhe. Jitne bhī but aur mujassame tere mandir meñ paṛe haiñ un sab ko maiñ nest-o-nābūd kar dūngā. Maiñ terī qabr taiyār kar rahā hūñ, kyoñki tū kuchh bhī nahīñ hai.”

### *Nīnwā kī Shikast*

<sup>15</sup> Wuh dekho, pahāroñ par us ke qadam chal rahe haiñ jo amn-o-amān kī ḡhushḡhabrī sunātā hai. Ai Yahūdāh, ab apnī īdeñ manā, apnī mannateñ pūrī kar! Kyoñki āindā shaitānī ādmī tujh meñ nahīñ ghusegā, wuh sarāsar miṭ gayā hai.

## 2

<sup>1</sup> Ai Nīnwā, sab kuchh muntashir karne wālā tujh par hamlā karne ā rahā hai, chunānche qile kī pahrādārī kar! Rāste par dhyān de, kamarbastā ho jā, jahān tak mumkin hai difā kī taiyāriyān kar!

<sup>2</sup> Go Yāqūb tabāh aur us ke angūroñ ke bāgh nābūd ho gae haiñ, lekin ab Rab Isrāīl kī shān-o-shaukat bahāl karegā.

<sup>3</sup> Wuh dekho, Nīnwā par hamlā karne wāle sūrmāoñ kī dhāleñ surkh haiñ, faujī qirmizī rang kī wardiyān pahne hue haiñ. Dushman ne apne rathoñ ko taiyār kar rakhā hai, aur wuh bharaktī mashāloñ kī tarah chamak rahe haiñ. Sāth sāth sipāhī apne neze lahrā rahe haiñ. <sup>4</sup> Ab rath galiyoñ meñ se andhā-dhund guzar rahe haiñ. Chaukoñ meñ wuh idhar-udhar bhāg rahe haiñ. Yoñ lag rahā hai ki bharaktī mashāleñ yā bādāl kī bijliyān idhar-udhar chamak rahī haiñ.

<sup>5</sup> Hukmrān apne chīdā afsaroñ ko bulā letā hai, aur wuh thokar khā khā kar āge barhte haiñ. Wuh daur kar fasīl ke pās pahuñch jāte, jaldī se hifāzati dhāl kharī karte haiñ. <sup>6</sup> Phir dariyā ke darwāze khul jāte aur shāhī mahal larakarāne lagtā hai. <sup>7</sup> Tab dushman malikā ke kapre utār kar use le jāte haiñ. Us kī laundiyān chhātī pīṭ pīṭ kar kabūtarōñ kī tarah ghūñ ghūñ kartī haiñ. <sup>8</sup> Nīnwā barī der se achchhe-khāse tālāb kī mānind thā, lekin ab log us se bhāg rahe haiñ. Logoñ ko kahā jātā hai, “Ruk jāo, ruko to sahī!” Lekin koī nahīn ruktā. Sab sar par pānw rakh kar shahr se bhāg rahe haiñ, aur koī nahīn muṛtā.

<sup>9</sup> Ao, Nīnwā kī chāndī lūṭ lo, us kā sonā chhīn lo! Kyoñki zakhīre kī intahā nahīn, us ke khazānoñ kī daulat lā-mahdūd hai. <sup>10</sup> Lūṭne wāle kuchh nahīn chhorṭe. Jald hī shahr khālī aur wirān-o-sunsān ho jātā hai. Har dil hauslā hār jātā, har ghuṭnā kānp uṭhtā, har kamr thartharāne lagtī aur har chehre kā rang mānd paṛ jātā hai.

<sup>11</sup> Ab Nīnwā Beṭī kī kyā haisiyat rahī? Pahle wuh sherbabar kī mānd thī, aisī jagah jahān jawān sheroñ ko gosht khilāyā jātā, jahān sher aur shernī apne bachchoñ samet ṭahalte the. Koī unheñ ḍarā kar bhagā nahīn saktā thā. <sup>12</sup> Us waqt sher apne bachchoñ ke lie bahut kuchh phār letā aur apnī sherniyōñ ke lie bhī galā ghūñṭ kar mār ḍāltā thā. Us kī māndeñ aur chhupne kī jagheñ phāre hue shikār se bhārī rahtī thīñ.

<sup>13</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Nīnwā, ab main tujh se nipaṭ letā hūñ. Main tere rathoñ ko nazar-e-ātish kar dūngā, aur tere jawān sher talwār kī zad meñ ā kar mar jāeñge. Main hone dūngā ki āindā tujhe zamīn par kuchh na mile jise phār kar khā sake. Āindā tere qāsidoñ kī āwāz kabhī sunāi nahīn degī.”

## 3

*Nīnwā kī Ruswāī*

<sup>1</sup> Us qātil shahr par afsos jo jhūṭ aur lūṭe hue māl se bharā huā hai. Wuh lūṭ-mār se kabhī bāz nahīn ātā.

<sup>2</sup> Suno! Chābuk kī āwāz, chalte hue rathoñ kā shor! Ghoṛe sarpā daur rahe, rath bhāg bhāg kar uchhal rahe haiñ. <sup>3</sup> Ghurṣawār āge barh rahe, sholāzan talwāreñ aur chamakte neze nazar ā rahe haiñ. Har taraf maqtūl hī maqtūl, beshumār lāshoñ ke dher paṛe haiñ. Itnī haiñ ki log thokar khā khā kar un par se guzarte haiñ. <sup>4</sup> Yih hogā Nīnwā kā anjām, us dilfareb kasbī aur jādūgarnī kā jis ne apnī jādūgarī aur ismatfaroshī se aqwām aur ummatoñ ko ghulāmī meñ bech ḍālā.



<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Nīnwā Beṭī, ab main tujh se nipaṭ letā hūn. Main terā libās tere sar ke ūpar uṭhāūngā ki terā nangāpan aqwām ko nazar āe aur terā muñh dīgar mamālik ke sāmne kālā ho jāe. <sup>6</sup> Main tujh par kūrā-karkaṭ phaiñk kar terī tahqīr karūngā. Tū dūsroñ ke lie tamāshā ban jāegī. <sup>7</sup> Tab sab tujhe dekh kar bhāg jāeñge. Wuh kaeñge, ‘Nīnwā tabāh ho gaī hai!’ Ab us par afsos karne wālā kaun rahā? Ab mujhe kahān se log mileñge jo tujhe tasallī deñ?”

<sup>8</sup> Kyā tū Thības \* Shahr se behtar hai, jo Dariyā-e-Nīl par wāqe thā? Wuh to pānī se ghirā huā thā, aur pānī hī use hamloñ se mahfūz rakhtā thā. <sup>9</sup> Ethopiyā aur Misr ke faujī us ke lie lā-mahdūd tāqat kā bāis the, Fūt aur Libiyā us ke ittahādī the. <sup>10</sup> To bhī wuh qaidī ban kar jilāwatan huā. Har galī ke kone meñ us ke shīrkḥār bachchoñ ko zamīn par paṭakh diyā gayā. Us ke shurafā qurā-andāzī ke zariye taqsīm hue, us ke tamām buzurg zanjīroñ meñ jakare gae.

<sup>11</sup> Ai Nīnwā Beṭī, tū bhī nashe meñ dhut ho jāegī. Tū bhī hawāsbākhtā ho kar dushman se panāh lene kī koshish karegī. <sup>12</sup> Tere tamām qile pake phal se lade hue anjīr ke daraḥt haiñ. Jab unheñ hilāyā jāe to anjīr fauran khāne wāle ke muñh meñ gir jāte haiñ. <sup>13</sup> Lo, tere tamām daste aurateñ ban gae haiñ. Tere mulk ke darwāze dushman ke lie pūre taur par khole gae. Tere kunde nazar-e-ātish ho gae haiñ.

<sup>14</sup> Khūb pānī jamā kar tāki muhāsare ke daurān kāfī ho. Apnī qilābandī mazīd mazbūt kar! Gāre ko pānwoñ se latār latār kar īñṭeñ banā le! <sup>15</sup> Tāham āg tujhe bhasm karegī, talwār tujhe mār ḍālegī, hān wuh tujhe ṭiḍḍiyōñ kī tarah khā jāegī. Bachne kā koī imkān nahīñ hogā, khāh tū ṭiḍḍiyōñ kī tarah beshumār kyoñ na ho jāe. <sup>16</sup> Beshak tere tājir sitāroñ jitne lātādād ho gae haiñ, lekin achānak wuh ṭiḍḍiyōñ ke bachchoñ kī tarah apnī keñchlī ko utār leñge aur uṛ kar ghāyb ho jāeñge. <sup>17</sup> Tere darbārī ṭiḍḍiyōñ jaise aur tere afsar ṭiḍḍī daloñ kī mānind haiñ jo sardiyoñ ke mausam meñ dīwāroñ ke sāth chipak jātī lekin dhūp nikalte hī uṛ kar ojhal ho jātī haiñ. Kisī ko bhī patā nahīñ kī wuh kahān chalī gaī haiñ.

<sup>18</sup> Ai Asūr ke bādshāh, tere charwāhe gahrī nīnd so rahe, tere shurafā ārām kar rahe haiñ. Terī qaum pahāroñ par muntashir ho gaī hai, aur koī nahīñ jo unheñ dubārā jamā kare. <sup>19</sup> Terī choṭ bhar hī nahīñ saktī, terā zaḥm lā'ilāj hai. Jise bhī tere anjām kī khabar mile wuh tālī bajāegā. Kyoñki sab ko terā musalsal zulm-o-tashaddud bardāsht karnā paṛā.

\* **3:8** Thebes. Ibrānī matan meñ is kā mutarādif No-āmūn mustāmal hai.

## Habaqqūq

### *Nabī kī Shikāyat: Har Taraf Nāinsāfi*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh kalām qalamband hai jo Habaqqūq Nabī ko royā dekh kar milā.

<sup>2</sup> Ai Rab, main mazīd kab tak madad ke lie pukārūn? Ab tak tū ne merī nahīn sunī. Main mazīd kab tak chīkheñ mār mār kar kahūn ki fasād ho rahā hai? Ab tak tū ne hameñ chhuṭkārā nahīn diyā. <sup>3</sup> Tū kyon hone detā hai ki mujhe itnī nāinsāfi dekhni paṛe? Logoñ ko itnā nuqsān pahuñchāyā jā rahā hai, lekin tū khāmoshī se sab kuchh dekhtā rahtā hai. Jahān bhī main nazar ḍālūn, wahān zulm-o-tashaddud hī nazar ātā hai, muqaddamābāzī aur jhagaṛe sar uṭhāte haiñ. <sup>4</sup> Natīje meñ sharīat beasar ho gaī hai, aur bā-insāf faisle kabhī jāri nahīn hote. Bedīnoñ ne rāstbāzoñ ko gher liyā hai, is lie adālat meñ behūdā faisle kie jāte haiñ.

### *Allāh kā Jawāb*

<sup>5</sup> “Dīgar aqwām par nigāh ḍālo, hān un par dhyān do to hakkā-bakkā rah jāoge. Kyonki main tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūnga jis kī jab khabar sunoge to tumheñ yaqīn nahīn āegā. <sup>6</sup> Main Bābliyoñ ko kharā karūnga. Yih zālim aur talkhrū qaum pūrī duniyā ko ubūr karke dūsre mamālik par qabzā karegī. <sup>7</sup> Log us se saḥt dahshat khāenge, har taraf usī ke qawānīn aur azmat mānanī paṛegī. <sup>8</sup> Un ke ghoṛe chītoñ se tez haiñ, aur shām ke waqt shikār karne wāle bheṛī'e bhī un jaise phurtile nahīn hote. Wuh sarpā dauṛ kar dūr dūr se āte haiñ. Jis tarah uqāb lāsh par jhapatṭā mārta hai usī tarah wuh apne shikār par hamlā karte haiñ. <sup>9</sup> Sab isī maqsad se āte haiñ ki zulm-o-tashaddud karen. Jahān bhī jāen wahān āge baṛhte jāte haiñ. Ret jaise beshumār qaidī un ke hāth meñ jamā hote haiñ. <sup>10</sup> Wuh dīgar bādshāhoñ kā mazāq uṛāte haiñ, aur dūsroñ ke buzurg un ke tamaskhur kā nishānā ban jāte haiñ. Har qīle ko dekh kar wuh hañs uṭhte haiñ. Jald hī wuh un kī dīwāroñ ke sāth miṭṭī ke dher lagā kar un par qabzā karte haiñ. <sup>11</sup> Phir wuh tez hawā kī tarah wahān se guzar kar āge baṛh jāte haiñ. Lekin wuh qusūrwār ṭhahreñge, kyonki un kī apnī tāqat un kā Ḳhudā hai.”

### *Ai Rab, Tū Kyon Khāmosh Rahtā Hai?*

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū qadīm zamāne se hī merā Ḳhudā, merā Quddūs nahīn hai? Ham nahīn mareñge. Ai Rab, tū ne unheñ sazā dene ke lie muqarrar kiyā hai. Ai Chaṭān, terī marzī hai ki wuh hamārī tarbiyat karen. <sup>13</sup> Terī ānkheñ bilkul pāk haiñ, is lie tū burā kām bardāsht nahīn kar saktā, tū khāmoshī se zulm-o-tashaddud par nazar nahīn ḍāl saktā. To phir tū in bewafāoñ kī harkatoñ ko kis tarah bardāsht kartā hai? Jab bedīn use haṛap kar letā jo us se kahīn zyādā rāstbāz hai to tū khāmosh kyon rahtā hai? <sup>14</sup> Tū ne hone diyā hai ki insān se machhliyoñ kā-sā sulūk kiyā jāe, ki use un samundarī jānwaroñ kī tarah pakaṛā jāe, jin kā koī mālik nahīn. <sup>15</sup> Dushman un sab ko kāñte ke zariye pānī se nikāl letā hai, apnā jāl ḍāl kar unheñ pakaṛ letā hai. Jab un kā baṛā dher jamā ho jātā hai to wuh khush ho kar shādiyānā bajātā hai. <sup>16</sup> Tab wuh apne jāl ke sāmne baḥhūr jalā kar use jānwar qurbān kartā hai. Kyonki usī ke wasīle se wuh aish-o-ishrat kī zindagī guzār saktā hai. <sup>17</sup> Kyā wuh musalsal apnā jāl ḍāltā aur qaumoñ ko berahmī se maut ke ghāṭ utārtā rahe?

## 2

<sup>1</sup> Ab main pahrā dene ke lie apnī burjī par chaṛh jāūngā, qile kī ūnchī jagah par kharā ho kar chāron̄ taraf deḡhtā rahūngā. Kyoṅki main jānanā chāhtā hūn ki Allāh mujhe kyā kuchh batāegā, ki wuh merī shikāyat kā kyā jawāb degā.

### *Rab kā Jawāb*

<sup>2</sup> Rab ne mujhe jawāb diyā, “Jo kuchh tū ne royā meṅ dekhā hai use takhton̄ par yoṅ likh de ki har guzarne wālā use rawānī se paṛh sake. <sup>3</sup> Kyoṅki wuh fauran pūrī nahīn ho jāegī balki muqarrarā waqt par aḡhirkār zāhir hogī, wuh jhūṭī sābit nahīn hogī. Go der bhī lage to bhī sabar kar. Kyoṅki āne wālā pahuṅchegā, wuh der nahīn karegā.

<sup>4</sup> Maḡhrūr ādmī phulā huā hai aur andar se sīdhī rāh par nahīn chaltā. Lekin rāstbāz imān hī se jītā rahegā. <sup>5</sup> Yaqīnan mai ek bewafā sāthī hai. Maḡhrūr shaḡhs jītā nahīn rahegā, go wuh apne muṅh ko Pātāl kī tarah khulā rakhtā aur us kī bhūk maut kī tarah kabhī nahīn miṭṭī, wuh tamām aqwām aur ummateṅ apne pās jamā kartā hai.

### *Bedīnoṅ kā Anjām*

<sup>6</sup> Lekin yih sab us kā mazāq uṛā kar use lān-tān kareṅgī. Wuh kaheṅgī, ‘Us par afsos jo dūsron̄ kī chīzeṅ chhīn kar apnī milkiyat meṅ izāfā kartā hai, jo qarzdāron̄ kī zamānat par qabzā karne se daulatmand ho gayā hai. Yih kār-rawāī kab tak jāri rahegī?’ <sup>7</sup> Kyoṅki achānak hī aise log uṭheṅge jo tujhe kāṭheṅge, aise log jāg uṭheṅge jin ke sāmne tū thartharāne lagegā. Tab tū ḡhud un kā shikār ban jāegā. <sup>8</sup> Chūnki tū ne dīgar muta'addid aqwām ko lūṭ liyā hai is lie ab bachī huī ummateṅ tujhe hī lūṭ leṅgī. Kyoṅki tujh se qatl-o-ḡhārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahr par un ke bāshindoṅ samet shadīd zulm kiyā hai.

<sup>9</sup> Us par afsos jo nājāyz nafā kamā kar apne ghar par āfat lātā hai, hālānki wuh āfat se bachne ke lie apnā ḡhoṅslā bulandiyoṅ par banā letā hai. <sup>10</sup> Tere mansūboṅ se muta'addid qaumeṅ tabāh huī haiṅ, lekin yih tere hī ḡharāne ke lie sharm kā bāis ban gayā hai. Is ḡnāh se tū apne āp par maut kī sazā lāyā hai. <sup>11</sup> Yaqīnan dīwāron̄ ke patthar chīḡh kar iltijā kareṅge aur lakaṛī ke shahtīr jawāb meṅ āh-o-zārī kareṅge.

<sup>12</sup> Us par afsos jo shahr ko qatl-o-ḡhārat ke zariye tāmīr kartā, jo ābādī ko nāinsāfi kī buniyād par qāym kartā hai. <sup>13</sup> Rabbul-afwāj ne muqarrar kiyā hai ki jo kuchh qaumoṅ ne baṛī mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā use nazar-e-ātish honā hai, jo kuchh pāne ke lie ummateṅ thak jāṭī haiṅ wuh bekār hī hai. <sup>14</sup> Kyoṅki jis tarah samundar pānī se bharā huā hai, usī tarah duniyā ek dīn Rab ke jalāl ke irfān se bhar jāegī.

<sup>15</sup> Us par afsos jo apnā pyālā zahrīlī sharāb se bhar kar use apne paṛosiyon ko pilā detā hai tāki unheṅ nashe meṅ lā kar un kī barahnagī se lutfandoz ho jāe. <sup>16</sup> Lekin ab terī bārī bhī ā gaī hai! Terī shān-o-shaukat ḡhatm ho jāegī, aur terā muṅh kālā ho jāegā. Ab ḡhud pī le! Nashe meṅ ā kar apne kapre utār le. ḡhazab kā jo pyālā Rab ke dahne hāth meṅ hai wuh tere pās bhī pahuṅchegā. Tab terī itnī ruswāī ho jāegī ki terī shān kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>17</sup> Jo zulm tū ne Lubnān par kiyā wuh tujh par hī ḡhālib āegā, jin jānwaroṅ ko tū ne wahān tabāh kiyā un kī dahshat tujh hī par tāri ho jāegī. Kyoṅki tujh se qatl-o-ḡhārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahron̄ par un ke bāshindoṅ samet shadīd zulm kiyā hai.

18 But kā kyā fāydā? Ākhir kisī māhir kārīgar ne use tarāshā yā dhāl liyā hai, aur wuh jhūṭ hī jhūṭ kī hidāyat detā hai. Kārīgar apne hāthoñ ke but par bharosā rakhtā hai, hālānki wuh bol bhī nahīn saktā!

19 Us par afsos jo lakaṛī se kahtā hai, ‘Jāg uṭh.’ Aur khamosh patthar se, ‘Khaṛā ho jā!’ Kyā yih chīzeñ hidāyat de saktī haiñ? Hargiz nahīn! Un meñ jān hī nahīn, khāh un par sonā yā chāndī kyoñ na chaṛhāī gāī ho. 20 Lekin Rab apne muqaddas ghar meñ maujūd hai. Us ke huzūr pūrī duniyā khamosh rahe.”

### 3

#### *Habaqqūq kī Duā*

1 Zail meñ Habaqqūq Nabī kī duā hai. Ise ‘Shigiyūnot’ ke tarz par gānā hai.

2 Ai Rab, main ne terā paighām sunā hai. Ai Rab, terā kām dekh kar main ḍar gayā hūñ. Hamāre jīte-jī use wujūd meñ lā, jald hī use ham par zāhir kar. Jab tujhe ham par ghussā āe to apnā rahm yād kar.

3 Allāh Temān se ā rahā hai, Quddūs Fārān ke pahārī ilāqe se pahuñch rahā hai. (Silāh) \* Us kā jalāl pūre āsmān par chhā gayā hai, zamīn us kī hamd-o-sanā se bhārī huī hai.

4 Tab us kī shān sūraj kī tarah chamaktī, us ke hāth se tez kirneñ nikaltī haiñ jin meñ us kī qudrat pinhān hotī hai.

5 Mohlak bīmārī us ke āge āge phailtī, wabāī marz us ke naqsh-e-qadam par chaltā hai.

6 Jahān bhī qadam uṭhāe, wahān zamīn hil jātī, jahān bhī nazar ḍāle wahān aqwām laraz uṭhtī haiñ. Tab qadīm pahār phat jāte, purānī pahārīyāñ dabak jātī haiñ. Us kī rāheñ azal se aisī hī rahī haiñ.

7 Main ne Kūshān ke khaimoñ ko musibat meñ dekhā, Midiyān ke tambū kāñp rahe the.

8 Ai Rab, kyā tū dariyāoñ aur nadiyoñ se ghusse thā? Kyā terā ghazab samundar par nāzil huā jab tū apne ghoṛoñ aur fathmand rathoñ par sawār ho kar niklā?

9 Tū ne apnī kamān ko nikāl liyā, terī lānateñ tiroñ kī tarah barasne lagī haiñ. (Silāh) Tū zamīn ko phār kar un jaghoñ par dariyā bahne detā hai.

10 Tujhe dekh kar pahār kāñp uṭhte, mūslādhār bārish barasne lagtī aur pānī kī gahrāiyāñ garajtī huī apne hāth āsmān kī taraf uṭhātī haiñ.

11 Sūraj aur chānd apnī buland rihāishgāh meñ ruk jāte haiñ. Tere chamakte tiroñ ke sāmne wuh māñd paṛ jāte, tere nezoñ kī jhilmilātī raushnī meñ ojhal ho jāte haiñ.

12 Tū ghusse meñ duniyā meñ se guzartā, taish se dīgar aqwām ko mār kar gāh letā hai.

13 Tū apnī qaum ko rihā karne ke lie niklā, apne masah kie hue khādim kī madad karne āyā hai. Tū ne bedīn kā ghar chhat se le kar buniyād tak girā diyā, ab kuchh nazar nahīn ātā. (Silāh)

14 Us ke apne nezoñ se tū ne us ke sar ko chhed ḍālā. Pahle us ke daste kitnī khushī se ham par ṭuṭ paṛe tāki hamen muntashir karke musibat zadā

\* 3:3 Silāh ghāliban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufasssīrīn meñ is ke matlab ke bāre meñ ittafāq-e-rāy nahīn hotī.

ko poshīdagī meñ khā sakeñ! Lekin ab wuh ẓhud bhūse kī tarah hawā meñ uṛ gae haiñ.

<sup>15</sup> Tū ne apne ghoṛoñ se samundar ko yoñ kuchal diyā ki gahrā pānī jhāg nikālne lagā.

*Allāh Mujhe Taqwiyat Detā Hai*

<sup>16</sup> Yih sab kuchh sun kar merā jism laraz uṭhā. Itnā shor thā ki mere dānt bajne lage, † merī haḍḍiyāñ sarne lagīñ, mere ghuṭne kāñp uṭhe. Ab maiñ us dīn ke intazār meñ rahūngā jab āfat us qaum par āegī jo ham par hamlā kar rahī hai.

<sup>17</sup> Abhī tak koñpleñ anjīr ke daraḳht par nazar nahīñ ātīñ, angūr kī beleñ bephal haiñ. Abhī tak zaitūn ke daraḳht phal se mahrūm haiñ aur khetoñ meñ fasleñ nahīñ ugtīñ. Bāroñ meñ na bheṛ-bakriyāñ, na maweshī haiñ.

<sup>18</sup> Tāham maiñ Rab kī ẓhushī manāūngā, apne Najātdahindā Allāh ke bāis shādiyānā bajāūngā.

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq merī quwwat hai. Wuhī mujhe hirnoñ ke-se tezrau pāñw muhaiyā kartā hai, wuhī mujhe bulandiyoñ par se guzarne detā hai.

Darj-e-bālā gīt mausiḳī ke rāhnumā ke lie hai. Ise mere tarz ke tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

---

† **3:16** Lafzi tarjumā: hoñt hilne lage.

## Safaniyāh

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām qalamband hai jo Safaniyāh bin Kūshī bin Jidalīyāh bin Amariyāh bin Hizqiyāh par nāzil huā. Us waqt Yūsiyāh bin Amūn Yahūdāh kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ rū-e-zamīn par se sab kuchh miṭā ḍālūngā, <sup>3</sup> insān-o-haiwān, parindoñ, machhliyoñ, ṭhokar khilāne wālī chīzoñ aur bedīnoñ ko. Tab zamīn par insān kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>4</sup> “Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ par merī sazā nāzil hogī. Bāl Dewatā kī jitnī bhī butparastī ab tak rah gaī hai use nest-o-nābūd kar dūngā. Na butparast pujāriyoñ kā nām-o-nishān rahegā, <sup>5</sup> na un kā jo chhatoñ par sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karte haiñ, jo Rab kī qasam khāne ke sāth sāth Milkūm Dewatā kī bhī qasam khāte haiñ. <sup>6</sup> Jo Rab kī pairawī chhoṛ kar na use talāsh karte, na us kī marzī dariyāft karte haiñ wuh sab ke sab tabāh ho jāeñge.

<sup>7</sup> Ab Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne khāmosh ho jāo, kyonki Rab kā dīn qarīb hī hai. Rab ne is ke lie zabah kī qurbānī taiyār karke apne mehmānoñ ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā hai.” <sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Jis dīn maiñ yih qurbānī charhāūngā us dīn buzurgoñ, shahzādoñ aur ajnabī libās pahne wāloñ ko sazā dūngā. <sup>9</sup> Us dīn maiñ un par sazā nāzil karūngā jo tawahhumparastī ke bāis dahlīz par qadam rakhne se gurez karte haiñ, jo apne mālik ke ghar ko zulm aur fareb se bhar dete haiñ.”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn Machhlī ke Darwāze se zor kī chīkheñ, Nae Shahr se āh-o-zārī aur pahāriyoñ se karaktī āwāzeñ sunāi deñgī. <sup>11</sup> Ai maktīs muhalle ke bāshindo, wāwailā karo, kyonki tumhāre tamām tājir halāk ho jāeñge. Wahān ke jitne bhī saudāgar chāndī tolte haiñ wuh nest-o-nābūd ho jāeñge.

<sup>12</sup> Tab maiñ charāgh le kar Yarūshalam ke kone kone meñ un kā khoj lagāūngā jo is waqt baṛe ārām se baiṭhe haiñ, khāh hālāt kitne bure kyon na hoñ. Maiñ un se nipaṭ lūngā jo sochte haiñ, ‘Rab kuchh nahīn karegā, na achchhā kām aur na burā.’ <sup>13</sup> Aise logoñ kā māl lūṭ liyā jāegā, un ke ghar mismār ho jāeñge. Wuh nae makān tāmīr to kareñge lekin un meñ raheñge nahīn, angūr ke bāgh lagāeñge lekin un kī mai pieñge nahīn.”

<sup>14</sup> Rab kā azīm dīn qarīb hī hai, wuh baṛī tezī se ham par nāzil ho rahā hai. Suno! Wuh dīn talkh hogā. Hālāt aise hoñge ki bahādur faujī bhī chīkh kar madad ke lie pukāreñge. <sup>15</sup> Rab kā pūrā ghazab nāzil hogā, aur log pareshānī aur musibat meñ mubtalā raheñge. Har taraf tabāhī-o-barbādī, har taraf andherā hī andherā, har taraf ghane bādāl chhāe raheñge. <sup>16</sup> Us dīn dushman narsingā phūnk kar aur jang ke nāre lagā kar qilāband shahroñ aur burjoñ par ṭūṭ paregā. <sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Chūnki logoñ ne merā gunāh kiyā hai is lie maiñ un ko baṛī musibat meñ uljhā dūngā. Wuh andhoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar idhar-udhar phireñge, un kā khūn khāk kī tarah girāyā jāegā aur un kī nāsheñ gobar kī tarah zamīn par phaiñkī jāeñgī.” <sup>18</sup> Jab Rab kā ghazab nāzil hogā to na un kā sonā, na chāndī unheñ bachā sakegī. Us kī ghairat pūre mulk ko āg kī tarah bhasm kar degī. Wuh mulk ke tamām bāshindoñ ko halāk karegā, hāñ un kā anjām haulnāk hogā.

## 2

### *Hosh meñ Āo!*

<sup>1</sup> Ai behayā qaum, jamā ho kar hāzirī ke lie kharī ho jā, <sup>2</sup> is se pahle ki muqarrarā din ā kar tujhe bhūse kī tarah urā le jāe. Aisā na ho ki tum Rab ke sakht ghusse kā nishānā ban jāo, ki Rab kā ghazabnāk din tum par nāzil ho jāe.

<sup>3</sup> Ai mulk ke tamām farotano, ai us ke ahkām par amal karne wālo, Rab ko talāsh karo! Rāstbāzī ke tālib ho, halīmī dhūṇḍo. Shāyad tum us din Rab ke ghazab se bach jāo. \*

### *Isrāil ke Dushmanoñ kā Anjām*

<sup>4</sup> Ghazzā ko chhoṛ diyā jāegā, Askqalūn wīrān-o-sunsān ho jāegā. Dopahar ke waqt hī Ashdūd ke bāshindoñ ko nikālā jāegā, Aqrūn ko jar se ukhārā jāegā. <sup>5</sup> Krete se āi huī qaum par afsos jo sāhilī ilāqe meñ rahtī hai. Kyoñki Rab tumhāre bāre meñ farmātā hai, “Ai Filistiyoñ kī sarzamīn, ai Mulke-Kanān, main tujhe tabāh karūnga, ek bhī bāqī nahīn rahegā.” <sup>6</sup> Tab yih sāhilī ilāqā charāne ke lie istemāl hogā, aur charwāhe us meñ apnī bher-bakriyoñ ke lie bāre banā lenge. <sup>7</sup> Mulk Yahūdāh ke gharāne ke bache huoñ ke qabze meñ āegā, aur wuhī wahān charenge, wuhī shām ke waqt Askqalūn ke gharoñ meñ ārām karenge. Kyoñki Rab un kā Khudā un kī dekh-bhāl karegā, wuhī unheñ bahāl karegā.

<sup>8</sup> “Main ne Moābiyoñ kī lān-tān aur Ammoniyoñ kī ihānat par ghaur kiyā hai. Unhoñ ne merī qaum kī ruswāi aur us ke mulk ke khilāf barī barī bāteñ kī haiñ.” <sup>9</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam, Moāb aur Ammon ke ilāqe Sadūm aur Amūrā kī mānind ban jāenge. Un meñ khudrau paude aur namak ke garhe hī pāe jāenge, aur wuh abad tak wīrān-o-sunsān raheñge. Tab merī qaum kā bachā huā hissā unheñ lūṭ kar un kī zamīn par qabzā kar legā.”

<sup>10</sup> Yihī un ke takabbur kā ajr hogā. Kyoñki unhoñ ne Rabbul-afwāj kī qaum ko lān-tān karke qaum ke khilāf barī barī bāteñ kī haiñ. <sup>11</sup> Jab Rab mulk ke tamām dewatāoñ ko tabāh karegā to un ke roṅṅte khare ho jāenge. Tamām sāhilī ilāqoñ kī aqwām us ke sāmne jhuk jāengī, har ek apne apne maqām par use sijdā karegā.

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ai Ethopiya ke bāshindo, merī talwār tumheñ bhī mār dālegī.”

<sup>13</sup> Wuh apnā hāth shimāl kī taraf bhī barhā kar Asūr ko tabāh karegā. Nīnwā wīrān-o-sunsān ho kar registān jaisā khushk ho jāegā. <sup>14</sup> Shahr ke bīch meñ rewar aur dīgar kā qism ke jānwar ārām karenge. Dashtī ullū aur khārpust us ke ṭūṭe-phūṭe satūnoñ meñ baserā karenge, aur janglī jānwaroñ kī chīkheñ khīrkiyoñ meñ se gūñjeṅgī. Gharoñ kī dahlīzeñ malbe ke dheroñ meñ chhupī raheṅgī jabki un kī deodār kī lakaṛī har guzarne wāle ko dikhāi degī. <sup>15</sup> Yihī us khushbāsh shahr kā anjām hogā jo pahle itnī hifāzat se bastā thā aur jo dil meñ kahtā thā, “Main hī hūn, mere siwā koī aur hai hī nahīn.” Āindā wuh registān hogā, aisī jagah jāhān jānwar hī ārām karenge. Har musāfir “Taubā taubā” kah kar wahān se guzaregā.

## 3

### *Yarūshalam kā Anjām*

\* 2:3 Lafzī tarjumā: chhupe rah sako.

<sup>1</sup> Us sarkash, nāpāk aur zālīm shahr par afsos jo Yarūshalam kahlātā hai. <sup>2</sup> Na wuh suntā, na tarbiyat qabūl kartā hai. Na wuh Rab par bharosā rakhtā, na apne Ḳhudā ke qarīb ātā hai. <sup>3</sup> Jo buzurg us ke bīch meñ haiñ wuh dahārte hue sherbabar haiñ. Us ke qāzī shām ke waqt bhūke phirne wāle bheṛī'e haiñ jo tulū-e-subah tak shikār kī ek haḍḍī tak nahīn chhoṛte. <sup>4</sup> Us ke nabī gustākḥ aur ḡhaddār haiñ. Us ke imām maqdis kī behurmatī aur shariyat se ziyādatī karte haiñ.

<sup>5</sup> Lekin Rab bhī shahr ke bīch meñ hai, aur wuh rāst hai, wuh be'insāfi nahīn kartā. Subah basubah wuh apnā insāf qāym rakhtā hai, ham kabhī us se mahrūm nahīn rahte. Lekin bedīn sharm se wāqif hī nahīn hotā.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne qaumoñ ko nest-o-nābūd kar diyā hai. Un ke qile tabāḥ, un kī galiyāñ sunsāñ haiñ. Ab un meñ se koī nahīn guzartā. Un ke shahr itne barbād haiñ ki koī bhī un meñ nahīn rahtā. <sup>7</sup> Maiñ bolā, ‘Beshak Yarūshalam merā ḡhauf māñ kar merī tarbiyat qabūl karegā. Kyoñki kyā zarūrat hai ki us kī rihāishgāḥ miṭ jāe aur merī tamām sazāeñ us par nāzil ho jāeñ.’ Lekin us ke bāshinde mazīd josh ke sāth apnī burī harkatoñ meñ lag gae.” <sup>8</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Ab mere intazār meñ raho, us din ke intazār meñ jab maiñ shikār karne ke lie uṭhūngā. \* Kyoñki maiñ ne aqwām ko jamā karne kā faisla kiyā hai. Maiñ mamālik ko ikatṭhā karke un par apnā ḡhazab nāzil karūngā. Tab wuh mere saḡht qahr kā nishānā ban jāeñge, pūrī duniyā merī ḡhairat kī āg se bhasm ho jāegī.

#### *Isrāil ke lie Nāi Ummīd*

<sup>9</sup> Lekin is ke bād maiñ aqwām ke hoñtoñ ko pāk-sāf karūngā tāki wuh āindā Rab kā nām le kar ibādat kareñ, ki wuh shānā bashānā khaṛī ho kar merī ḡhidmat kareñ. <sup>10</sup> Us waqt mere parastār, merī muntashir huī qaum Ethiopiya ke dariyāoñ ke pār se bhī ā kar mujhe qurbāniyāñ pesh karegī.

<sup>11</sup> Ai Siyyūn Beṭī, us din tujhe sharmsār nahīn honā paṛegā hālāñki tū ne mujh se bewafā ho kar nihāyat bure kām kie haiñ. Kyoñki maiñ tere darmiyāñ se tere mutakabbir sheḡhībāzoñ ko nikālūngā. Āindā tū mere muḡaddas pahār par maḡhrūr nahīn hogī. <sup>12</sup> Maiñ tujh meñ sirf qaum ke ḡhariboñ aur zarūratmandoñ ko chhoṛūngā, un sab ko jo Rab ke nām meñ panāḥ leñge. <sup>13</sup> Isrāil kā yih bachā huā hissā na ḡhalat kām karegā, na jhūṭ bolegā. Un kī zabāñ par fareb nahīn hogā. Tab wuh bheṛoñ kī tarah charāgāḥ meñ chareñge aur ārām kareñge. Unheñ ḡarāne wālā koī nahīn hogā.”

<sup>14</sup> Ai Siyyūn Beṭī, ḡhushī ke nāre lagā! Ai Isrāil, ḡhushī manā! Ai Yarūshalam Beṭī, shādmāñ ho, pūre dil se shādiyānā bajā. <sup>15</sup> Kyoñki Rab ne terī sazā miṭā kar tere dushman ko bhagā diyā hai. Rab jo Isrāil kā Bādshāḥ hai tere darmiyāñ hī hai. Āindā tujhe kisī nuqsāñ se ḡarne kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>16</sup> Us din log Yarūshalam se kaheñge, “Ai Siyyūn, mat ḡarnā! Hauslā na hār, tere hāth ḡhīle na hoñ. <sup>17</sup> Rab terā Ḳhudā tere darmiyāñ hai, terā pahalwāñ tujhe najāt degā. Wuh shādmāñ ho kar terī ḡhushī manāegā. Us kī muhabbat tere qusūr kā zikr hī nahīn karegī balki wuh tujh se intahāi ḡhush ho kar shādiyānā bajāegā.”

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ id ko tark karne wāloñ ko tujh se dūr kar dūngā, kyoñki wuh terī ruswāi kā bāis the. <sup>19</sup> Maiñ un se bhī nipaṭ lūngā jo tujhe kuchal rahe haiñ. Jo langarātā hai use maiñ bachāūngā, jo muntashir haiñ unheñ jamā karūngā. Jis mulk meñ bhī un kī ruswāi huī

\* 3:8 Ek aur mumkinā tarjumā: gawāhī dene ke lie.



wahān main un kī tārīf aur ehtirām karāūngā. <sup>20</sup> Us waqt main tumheñ jamā karke watan meñ wāpas lāūngā. Main tumhāre dekhte dekhte tumheñ bahāl karūnga aur duniyā kī tamām aqwām meñ tumhārī tārīf aur ehtirām karāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## Hajjī

### *Rab ke Ghar ko Dubārā Banāne kā Hukm*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Hajjī Nabī par Rab kā kalām nāzil huā. Chhaṭe mahīne kā pahlā din \* thā. Kalām meñ Allāh Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel aur imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq se muḵhātib huā.

<sup>2-3</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Yih qaum kahtī hai, ‘Abhī Rab ke ghar ko dubārā tāmīr karne kā waqt nahīn āyā.’ <sup>4</sup> Kyā yih ṭhīk hai ki tum ḵhud lakaṛī se saje hue gharoñ meñ rahte ho jabki merā ghar ab tak malbe kā ḍher hai?” <sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Apne hāl par ḡhaur karo. <sup>6</sup> Tum ne bahut bij boyā lekin kam fasal kāṭī hai. Tum khānā to khāte ho lekin bhūke rahte ho, pānī to pīte ho lekin pyāse rahte ho, kapṛe to pahante ho lekin sardī lagtī hai. Aur jab koī paise kamā kar unheñ apne baṭwe meñ ḍāltā hai to us meñ sūrāḵh haiñ.”

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Apne hāl par dhyān de kar us kā sahīh natījā nikālo! <sup>8</sup> Pahāroñ par chaṛh kar lakaṛī le āo aur Rab ke ghar kī tāmīr shurū karo. Aisā hī rawaiyā mujhe pasand hogā, aur is tarah hī tum mujhe jalāl doge.” Yih Rab kā farmān hai. <sup>9</sup> “Dekho, tum ne bahut barkat pāne kī tawaqqo kī, lekin kyā huā? Kam hī hāsīl huā. Aur jo kuchh tum apne ghar wāpas lāe use maiñ ne hawā meñ uṛā diyā. Kyoñ? Maiñ, Rabbul-afwāj tumheñ is kī asal wajah batātā hūñ. Merā ghar ab tak malbe kā ḍher hai jabki tum meñ se har ek apnā apnā ghar mazbūt karne ke lie bhāg-daur kar rahā hai. <sup>10</sup> Isī lie āsmān ne tumheñ os se aur zamīn ne tumheñ fasloñ se mahrūm kar rakhā hai. <sup>11</sup> Isī lie maiñ ne hukm diyā ki khetoñ meñ aur pahāroñ par kāl paṛe, ki mulk kā anāj, angūr, zaitūn balki zamīn kī har paidāwār us kī lapet meñ ā jāe. Insān-o-haiwān us kī zad meñ ā gae haiñ, aur tumhārī mehnat-mashaqqat zāe ho rahī hai.”

<sup>12</sup> Tab Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke pūre bache hue hisse ne Rab apne Ḳhudā kī sunī. Jo bhī bāt Rab un ke Ḳhudā ne Hajjī Nabī ko sunāne ko kahā thā use unhoñ ne mān liyā. Rab kā ḵhauf pūrī qaum par tāri huā. <sup>13</sup> Tab Rab ne apne paīghambar Hajjī kī mārīfat unheñ yih paīghām diyā, “Rab farmātā hai, maiñ tumhāre sāth hūñ.”

<sup>14-15</sup> Yoñ Rab ne Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko Rab ke ghar kī tāmīr karne kī tahrīk dī. Dārā Bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meñ wuh ā kar Rabbul-afwāj apne Ḳhudā ke ghar par kām karne lage. Chhaṭe mahīne kā 24wān din † thā.

## 2

### *Rab kā Nayā Ghar Shāndār Hogā*

<sup>1</sup> Usī sāl ke sātweñ mahīne ke 21weñ din \* Hajjī Nabī par Rab kā kalām nāzil huā, <sup>2</sup> “Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko batā denā,

<sup>3</sup> ‘Tum meñ se kis ko yād hai ki Rab kā ghar tabāh hone se pahle kitnā shāndār thā? Jo is waqt us kī jagah tāmīr ho rahā hai wuh tumheñ kaisā

\* 1:1 29 Agast. † 1:14-15 21 Sitambar. \* 2:1 17 Aktūbar.

lagtā hai? Rab ke pahle ghar kī nisbat yih kuchh bhī nahīn lagtā. <sup>4</sup> Lekin Rab farmātā hai ki ai Zarubbābal, hauslā rakḥ! Ai imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq hauslā rakḥ! Ai mulk ke tamām bāshindo, hauslā rakḥ kar apnā kām jāri rakho. Kyoṅki Rabbul-afwāj farmātā hai ki maiṅ tumhāre sāth hūn. <sup>5</sup> Jo ahd maiṅ ne Misr se nikalte waqt tum se bāndhā thā wuh qāym rahegā. Merā Rūh tumhāre darmiyān hī rahegā. Daro mat!

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki thoṛī der ke bād maiṅ ek bār phir āsmān-o-zamīn aur bahr-o-barr ko hilā dūngā. <sup>7</sup> Tab tamām aqwām lāraz uṭheṅgī, un ke beshqīmat khazāne idhar lāe jāeṅge, aur maiṅ is ghar ko apne jalāl se bhar dūngā. <sup>8</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki chāndī merī hai aur sonā merā hai. <sup>9</sup> Nayā ghar purāne ghar se kahīn zyādā shāndār hogā, aur maiṅ is jagah ko salāmatī atā karūngā. Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.”

### *Maiṅ Tumheṅ Dubārā Barkat Dūngā*

<sup>10</sup> Dārā Bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meṅ Hajjī par Rab kā ek aur kalām nāzil huā. Naweṅ mahīne kā 24wān din † thā.

<sup>11</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Imāmoṅ se sawāl kar ki shariyat zail ke muāmale ke bāre meṅ kyā farmātī hai, <sup>12</sup> agar koī shaḥs maḥsūs-o-muqaddas gosht apnī jholī meṅ dāl kar kahīn le jāe aur rāste meṅ jholī mai, zaitūn ke tel, roṭī yā mazīd kisī khāne wālī chīz se lag jāe to kyā khāne wālī yih chīz gosht se maḥsūs-o-muqaddas ho jātī hai?’”

Hajjī ne imāmoṅ ko yih sawāl pesh kiyā to unhoṅ ne jawāb diyā, “Nahīn.” <sup>13</sup> Tab us ne mazīd pūchhā, “Agar koī kisī lāsh ko chhūne se nāpāk ho kar in khāne wālī chīzoṅ meṅ se kuchh chhue to kyā khāne wālī chīz us se nāpāk ho jātī hai?”

Imāmoṅ ne jawāb diyā, “Jī hān.”

<sup>14</sup> Phir Hajjī ne kahā, “Rab farmātā hai ki merī nazar meṅ is qaum kā yihī hāl hai. Jo kuchh bhī yih karte aur qurbān karte haiṅ wuh nāpāk hai.

<sup>15</sup> Lekin ab is bāt par dhyān do ki āj se hālāt kaise hoṅge. Rab ke ghar kī nae sire se buniyād rakhne se pahle hālāt kaise the? <sup>16</sup> Jahān tum fasal kī 20 boriyoṅ kī ummīd rakhte the wahān sirf 10 hāsil huīn. Jahān tum angūroṅ ko kuchal kar ras ke 100 liṭar kī tawaqqo rakhte the wahān sirf 40 liṭar nikle.” <sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Terī mehnat-mashaqqat zāe huī, kyoṅki maiṅ ne patrog, phaphūndī aur oloṅ se tumhārī paidāwār ko nuqsān pahuṅchāyā. To bhī tum ne taubā karke merī taraf rujū na kiyā. <sup>18</sup> Lekin ab tawajjuh do ki tumhārā hāl āj yānī naweṅ mahīne ke 24weṅ din se kaisā hogā. Is din Rab ke ghar kī buniyād rakhī gaī, is lie ghaur karo <sup>19</sup> ki kyā āindā bhī godām meṅ jamāshudā bij zāe ho jāegā, ki kyā āindā bhī angūr, anjīr, anār aur zaitūn kā phal na hone ke barābar hogā. Kyoṅki āj se maiṅ tumheṅ barkat dūngā.”

### *Zarubbābal se Allāh kā Wādā*

<sup>20</sup> Usī din Hajjī par Rab kā ek aur kalām nāzil huā, <sup>21</sup> “Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal ko batā de ki maiṅ āsmān-o-zamīn ko hilā dūngā.

<sup>22</sup> Maiṅ shāhī takṭhoṅ ko ulaṭ kar ajnabī saltanatoṅ kī tāqat tabāh kar dūngā. Maiṅ rathoṅ ko un ke rathbānoṅ samet ulaṭ dūngā, aur ghoṛe apne sawāroṅ samet gir jāeṅge. Har ek apne bhāī kī talwār se maregā.”

<sup>23</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din maiṅ tujhe, apne khādīm Zarubbābal bin Siyāltiyel ko le kar muhr kī angūṭhī kī mānind banā dūngā, kyoṅki maiṅ ne tujhe chun liyā hai.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

† 2:10 18 Disambar.

## Zakariyāh

### *Taubā Karo!*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl aur āṭhweñ mahīne \* meñ Rab kā kalām nabī Zakariyāh bin Barakiyāh bin Iddū par nāzil huā,  
<sup>2-3</sup> “Logoñ se kah ki Rab tumhāre bāpdādā se nihāyat hī nārāz thā. Ab Rabbul-afwāj farmātā hai ki mere pās wāpas āo to main bhī tumhāre pās wāpas āūngā. <sup>4</sup> Apne bāpdādā kī mānind na ho jinhoñ ne na merī sunī, na merī taraf tawajjuh dī, go main ne us waqt ke nabiyōñ kī mārifat unheñ āgāh kiyā thā ki apnī burī rāhoñ aur sharīr harkatoñ se bāz āo. <sup>5</sup> Ab tumhāre bāpdādā kahāñ haiñ? Aur kyā nabī abad tak zindā rahte haiñ? Donoñ bahut der huī wafāt pā chuke haiñ. † <sup>6</sup> Lekin tumhāre bāpdādā ke bāre meñ jitnī bhī bāteñ aur faisle main ne apne ḳhādimoñ yānī nabiyōñ kī mārifat farmāe wuh sab pūre hue. Tab unhoñ ne taubā karke iqrār kiyā, ‘Rabbul-afwāj ne hamārī burī rāhoñ aur harkatoñ ke sabab se wuh kuchh kiyā hai jo us ne karne ko kahā thā.’ ”

### *Zakariyāh Royā Deḳhtā Hai*

<sup>7</sup> Tīn māh ke bād Rab ne nabī Zakariyāh bin Barakiyāh bin Iddū par ek aur kalām nāzil kiyā. Sabāt yānī 11weñ mahīne kā 24wāñ din ‡ thā.

### *Pahlī Royā: Ghurṣawār*

<sup>8</sup> Us rāt main ne royā meñ ek ādmī ko surḳh rang ke ghoṛe par sawār dekhā. Wuh ghāṭī ke darmiyān ugne wālī mehndī kī jhāriyōñ ke bīch meñ rukā huā thā. Us ke pīchhe surḳh, bhūre aur safed rang ke ghoṛe khare the. Un par bhī ādmī baiṭhe the. § <sup>9</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se main ne pūchhā, “Mere āqā, in ghuṣawāroñ se kyā murād hai?” Us ne jawāb diyā, “Main tujhe un kā matlab dikhātā hūñ.” <sup>10</sup> Tab mehndī kī jhāriyōñ meñ ruke hue ādmī ne jawāb diyā, “Yih wuh haiñ jinheñ Rab ne pūrī duniyā kī gasht karne ke lie bhejā hai.” <sup>11</sup> Ab dīgar ghuṣawār Rab ke us farishte ke pās āe jo mehndī kī jhāriyōñ ke darmiyān rukā huā thā. Unhoñ ne ittālā dī, “Ham ne duniyā kī gasht lagāi to mālūm huā ki pūrī duniyā meñ amn-o-amān hai.” <sup>12</sup> Tab Rab kā farishtā bolā, “Ai Rabbul-afwāj, ab tū 70 sāloñ se Yarūshalam aur Yahūdāh kī ābādiyōñ se nārāz rahā hai. Tū kab tak un par rahm na karegā?”

<sup>13</sup> Jawāb meñ Rab ne mere sāth guftgū karne wāle farishte se narm aur tasallī dene wālī bāteñ kīñ. <sup>14</sup> Farishtā dubārā mujh se muḳhātīb huā, “Elān kar ki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main baṛī ḡhairat se Yarūshalam aur Koh-e-Siyyūn ke lie laṛūngā. <sup>15</sup> Main un dīgar aqwām se nihāyat nārāz hūñ jo is waqt apne āp ko mahfūz samajhtī haiñ. Beshak main apnī qaum se kuchh nārāz thā, lekin in dīgar qaumoñ ne use had se zyādā tabāh kar diyā hai. Yih kabhī bhī merā maqsad nahīn thā.’ <sup>16</sup> Rab farmātā hai, ‘Ab main dubārā Yarūshalam kī taraf māyl ho kar us par rahm karūngā. Merā ghar nae sire se us meñ tāmīr ho jāegā balki pūre shahr kī paimāish kī jāegī tāki use dubārā tāmīr kiyā jāe.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

\* **1:1** Aktūbar tā Nawambar. † **1:5** ‘Donoñ . . . chuke haiñ’ izāfā hai tāki matlab sāf ho. ‡ **1:7** 15 Farwarī. § **1:8** ‘Un . . . baiṭhe the’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

<sup>17</sup> Mazīd elān kar ki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Mere shahron meñ dubārā kasrat kā māl pāyā jāegā. Rab dubārā Koh-e-Siyyūn ko tasallī degā, dubārā Yarūshalam ko chun legā.’ ”

### *Dūsri Royā: Sīng aur Kārīgar*

<sup>18</sup> Maiñ ne apñi nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūn ki chār sīng mere sāmne haiñ. <sup>19</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se maiñ ne pūchhā, “In kā kyā matlab hai?” Us ne jawāb diyā, “Yih wuh sīng haiñ jinhoñ ne Yahūdāh aur Isrāil ko Yarūshalam samet muntashir kar diyā thā.”

<sup>20</sup> Phir Rab ne mujhe chār kārīgar dikhāe. <sup>21</sup> Maiñ ne sawāl kiyā, “Yih kyā karne ā rahe haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Mazkūrā sīngoñ ne Yahūdāh ko itne zor se muntashir kar diyā ki ākhirkār ek bhī apnā sar nahīn uṭhā sakā. Lekin ab yih kārīgar un meñ dahshat phailāne āe haiñ. Yih un qaumoñ ke sīngoñ ko kḥāk meñ milā denge jinhoñ ne un se Yahūdāh ke bāshindoñ ko muntashir kar diyā thā.”

## 2

### *Tīsri Royā: Ādmī Yarūshalam kī Paimāish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Maiñ ne apñi nazar dubārā uṭhāi to ek ādmī ko dekhā jis ke hāth meñ fītā thā. <sup>2</sup> Maiñ ne pūchhā, “Āp kahāñ jā rahe haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Yarūshalam kī paimāish karne jā rahā hūn. Maiñ mālūm karnā chāhtā hūn ki shahr kī lambāi aur chaurāi kitnī honī chāhie.” <sup>3</sup> Tab wuh farishtā rawānā huā jo ab tak mujh se bāt kar rahā thā. Lekin rāste meñ ek aur farishtā us se milne āyā. <sup>4</sup> Is dūsre farishte ne kahā, “Bhāg kar paimāish karne wāle naujawān ko batā de, ‘Insān-o-haiwān kī itnī baṛī tādād hogī ki āindā Yarūshalam kī fasīl nahīn hogī. <sup>5</sup> Rab farmātā hai ki us waqt maiñ āg kī chārdiwārī ban kar us kī hifāzat karūñga, maiñ us ke darmiyān rah kar us kī izzat-o-jalāl kā bāis hūñgā.’ ”

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Uṭho, uṭho! Shimālī mulk se bhāg āo. Kyoñki maiñ ne kḥud tumheñ chāroñ taraf muntashir kar diyā thā. <sup>7</sup> Lekin ab maiñ farmātā hūn ki wahāñ se nikal āo. Siyyūn ke jitne log Bābal \* meñ rahte haiñ wahāñ se bach nikleñ!” <sup>8</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jis ne mujhe bhejā wuh un qaumoñ ke bāre meñ jinhoñ ne tumheñ lūṭ liyā farmātā hai, “Jo tumheñ chheṛe wuh merī āñkh kī putlī ko chheṛegā. <sup>9</sup> Is lie yaqīn karo ki maiñ apnā hāth un ke kḥilāf uṭhāūñgā. Un ke apne ghulām unheñ lūṭ leñge.”

Tab tum jān loge ki Rabbul-afwāj ne mujhe bhejā hai. <sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Ai Siyyūn Beṭī, kḥushī ke nāre lagā! Kyoñki maiñ ā rahā hūn, maiñ tere darmiyān sukūnat karūñga. <sup>11</sup> Us dīn bahut-sī aqwām mere sāth paiwast ho kar merī qaum kā hissā ban jāeñgī. Maiñ kḥud tere darmiyān sukūnat karūñga.”

Tab tū jān legī ki Rabbul-afwāj ne mujhe tere pās bhejā hai.

<sup>12</sup> Muqaddas mulk meñ Yahūdāh Rab kī maurūsī zamīn banegā, aur wuh Yarūshalam ko dubārā chun legā. <sup>13</sup> Tamām insān Rab ke sāmne kḥāmosh ho jāeñ, kyoñki wuh uṭh kar apñi muqaddas sukūnatgāh se nikal āyā hai.

## 3

### *Chauthi Royā: Imām-e-Āzam Yashua*

<sup>1</sup> Is ke bād Rab ne mujhe royā meñ imām-e-āzam Yashua ko dikhāyā. Wuh Rab ke farishte ke sāmne kḥarā thā, aur Iblīs us par ilzām lagāne ke

\* 2:7 Lafzī tarjumā: Bābal Beṭī.

lie us ke dāeñ hæth kharā ho gayā thā. <sup>2</sup> Rab ne Iblīs se farmāyā, “Ai Iblīs, Rab tujhe malāmat kartā hai! Rab jis ne Yarūshalam ko chun liyā wuh tujhe dānttā hai! Yih ādmī to bāl bāl bach gayā hai, us lakaṛī kī tarah jo bharaktī āg meñ se chhīn lī gaī hai.”

<sup>3</sup> Yashua gande kapṛe pahne hue farishte ke sāmne kharā thā. <sup>4</sup> Jo afrād sāth khare the unheñ farishte ne hukm diyā, “Us ke maile kapṛe utār do.” Phir Yashua se muḁhātīb huā, “Dekh, main ne terā qusūr tujh se dūr kar diyā hai, aur ab main tujhe shāndār safed kapṛe pahnā detā hūn.” <sup>5</sup> Main ne kahā, “Wuh us ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndheñ!” Chunāñche unhoñ ne Yashua ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndh kar use nae kapṛe pahnāe. Rab kā farishtā sāth kharā rahā. <sup>6</sup> Yashua se us ne baṛī sanjīdagī se kahā,

<sup>7</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Merī rāhoñ par chal kar mere ahkām par amal kar to tū mere ghar kī rāhnumāī aur us kī bārgāhoñ kī dekh-bhāl karegā. Phir main tere lie yahāñ āne aur hāzirīn meñ khare hone kā rāstā qāym rakhūngā.

<sup>8</sup> Ai imām-e-āzam Yashua, sun! Tū aur tere sāmne baiṛhe tere imām bhāī mil kar us waqt kī taraf ishārā haiñ jab main apne ḁhādim ko jo Koñpal kahlātā hai āne dūngā. <sup>9</sup> Dekho wuh jauhar jo main ne Yashua ke sāmne rakhā hai. Us ek hī patthar par sāt āñkheñ haiñ.’ Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main us par katbā kandā karke ek hī dīn meñ is mulk kā gunāh miṭā dūngā. <sup>10</sup> Us dīn tum ek dūsre ko apnī angūr kī bel aur apne anjīr ke daraḁht ke sāy meñ baiṛhne kī dāwat doge.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.”

## 4

### *Pāñchwīñ Royā: Sone kā Shamādān aur Zaitūn ke Daraḁht*

<sup>1</sup> Jis farishte ne mujh se bāt kī thī wuh ab mere pās wāpas āyā. Us ne mujhe yoñ jagā diyā jis tarah gahrī nīnd sone wāle ko jagāyā jātā hai. <sup>2</sup> Us ne pūchhā, “Tujhe kyā nazar ātā hai?” Main ne jawāb diyā, “ḁhālis sone kā shamādān jis par tel kā pyālā aur sāt charāgh haiñ. Har charāgh ke sāt muñh haiñ. <sup>3</sup> Zaitūn ke do daraḁht bhī dikhāī dete haiñ. Ek daraḁht tel ke pyāle ke dāīñ taraf aur dūsre us ke bāīñ taraf hai. <sup>4</sup> Lekin mere āqā, in chīzoñ kā matlab kyā hai?”

<sup>5</sup> Farishtā bolā, “Kyā yih tujhe mālūm nahīñ?” Main ne jawāb diyā, “Nahīñ, mere āqā.”

<sup>6</sup> Farishte ne mujh se kahā, “Zarubbābal ke lie Rab kā yih paighām hai, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki tū na apnī tāqat, na apnī quwwat se balki mere Rūh se hī kāmyāb hogā.’ <sup>7</sup> Kyā rāste meñ baṛā pahār hāyl hai? Zarubbābal ke sāmne wuh hamwār maidān ban jāegā. Aur jab Zarubbābal Rab ke ghar kā āḁhirī patthar lagāegā to hāzirīn pukār uṭheñge, ‘Mubāarak ho! Mubāarak ho!’”

<sup>8</sup> Rab kā kalām ek bār phir mujh par nāzil huā, <sup>9</sup> “Zarubbābal ke hæthoñ ne is ghar kī buniyād ḁālī, aur usī ke hæth use takmil tak pahuñchāeñge. Tab tū jāñ legā ki Rabbul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. <sup>10</sup> Go tāmīr ke āghāz meñ bahut kam nazar ātā hai to bhī us par hiqārat kī nigāh na ḁālo. Kyoñki log ḁhushī manāeñge jab Zarubbābal ke hæth meñ sāhūl dekeñge. (Mazkūrā sāt charāgh Rab kī āñkheñ haiñ jo pūrī duniyā kī gasht lagātī rahtī haiñ.)”

<sup>11</sup> Main ne mazīd pūchhā, “Shamādān ke dāeñ bæeñ ke zaitūn ke do daraḁhtoñ se kyā murād hai? <sup>12</sup> Yahāñ sone ke do pāyp bhī nazar āte haiñ

jin se zaitūn kā sunahrā tel bah nīkaltā hai. Zaitūn kī jo do ṭahniyān un ke sāth haiñ un kā matlab kyā hai?”

<sup>13</sup> Farishte ne kahā, “Kyā tū yih nahīn jāntā?” Maiñ bolā, “Nahīn, mere āqā.” <sup>14</sup> Tab us ne farmāyā, “Yih wuh do masah kie hue ādmī haiñ jo pūrī duniyā ke mālik ke huzūr khare hote haiñ.”

## 5

### *Chhaṭī Royā: Uṛne Wālā Tūmār*

<sup>1</sup> Maiñ ne ek bār phir apnī nazar uṭhāi to ek uṛtā huā tūmār dekhā. <sup>2</sup> Farishte ne pūchhā, “Tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Ek uṛtā huā tūmār jo 30 fuṭ lambā aur 15 fuṭ chaurā hai.” <sup>3</sup> Wuh bolā, “Is se murād ek lānat hai jo pūre mulk par bhejī jāegī. Is tūmār ke ek taraf likhā hai ki har chor ko miṭā diyā jāegā aur dūsri taraf yih ki jhūṭī qasam khāne wāle ko nest kiyā jāegā. <sup>4</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ yih bhejūngā to chor aur mere nām kī jhūṭī qasam khāne wāle ke ghar meñ lānat dākhlil hogī aur us ke bīch meñ rah kar use lakaṛī aur patthar samet tabāh kar degī.’”

### *Sātwīn Royā: Ṭokrī meñ Aurat*

<sup>5</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us ne ā kar mujh se kahā, “Apnī nigāh uṭhā kar wuh dekh jo nīkal kar ā rahā hai.” <sup>6</sup> Maiñ ne pūchhā, “Yih kyā hai?” Us ne jawāb diyā, “Yih anāj kī paimāish karne kī ṭokrī hai. Yih pūre mulk meñ nazar ātī hai.” <sup>7</sup> Ṭokrī par sīse kā ḍhakkā thā. Ab wuh khul gayā, aur ṭokrī meñ baiṭhī huī ek aurat dikhāi dī. <sup>8</sup> Farishtā bolā, “Is aurat se murād Bedīnī hai.” Us ne aurat ko dhakkā de kar ṭokrī meñ wāpas kar diyā aur sīse kā ḍhakkā zor se band kar diyā.

<sup>9</sup> Maiñ ne dubārā apnī nazar uṭhāi to do auraton ko dekhā. Un ke laḳlaḳ ke-se par the, aur uṛte waqt hawā un ke sāth thī. Ṭokrī ke pās pahuñch kar wuh use uṭhā kar āsmān-o-zamīn ke darmiyān le gain. <sup>10</sup> Jo farishtā mujh se guftgū kar rahā thā us se maiñ ne pūchhā, “Aurateñ ṭokrī ko kidhar le jā rahī haiñ?” <sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Mulk-e-Bābal meñ. Wahān wuh us ke lie ghar banā deñgī. Jab ghar taiyār hogā to ṭokrī wahān us kī apnī jagah par rakhī jāegī.”

## 6

### *Chār Rath*

<sup>1</sup> Maiñ ne phir apnī nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūn ki chār rath pītal ke do paharon ke bīch meñ se nīkal rahe haiñ. <sup>2</sup> Pahle rath ke ghoṛe surkh, dūsre ke siyāh, <sup>3</sup> tīsre ke safed aur chauthe ke dhabbedār the. Sab tāqatwar the.

<sup>4</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se maiñ ne sawāl kiyā, “Mere āqā, in kā kyā matlab hai?” <sup>5</sup> Us ne jawāb diyā, “Yih āsmān kī chār rūh \* haiñ. Pahle yih pūrī duniyā ke mālik ke huzūr khari thīn, lekin ab wahān se nīkal rahī haiñ. <sup>6</sup> Siyāh ghoṛon kā rath shimālī mulk kī taraf jā rahā hai, safed ghoṛon kā maḡhrib kī taraf, aur dhabbedār ghoṛon kā junūb kī taraf.”

<sup>7</sup> Yih tāqatwar ghoṛe baṛī betābī se is intazār meñ the ki duniyā kī gasht karen. Phir us ne hukm diyā, “Chalo, duniyā kī gasht karo.” Wuh fauran nīkal kar duniyā kī gasht karne lage. <sup>8</sup> Farishte ne mujhe āwāz de kar

\* 6:5 Yā hawāen.

kahā, “Un ghoṛoṅ par khās dhyān do jo shimālī mulk kī taraf baṛh rahe haiṅ. Yih us mulk par merā ghussā utāreṅge.”

### *Isrāil kā Āne Wālā Bādshāh*

<sup>9</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>10</sup> “Āj hī Yūsiyāh bin Safaniyāh ke ghar meṅ jā! Wahān terī mulāqāt Bābal meṅ jilāwatan kie hue Isrāiliyoṅ Kḥaldī, Tūbiyāh aur Yadāyāh se hogī jo is waqt wahān pahuṅch chuke haiṅ. Jo hadiye wuh apne sāth lāe haiṅ unheṅ qabūl kar. <sup>11</sup> Un kī yih sonā-chāndī le kar tāj banā le, phir tāj ko imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq ke sar par rakh kar <sup>12</sup> use batā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki ek ādmī āne wālā hai jis kā nām koṅpal hai. Us ke sāy meṅ bahut koṅpleṅ phūṭ nikleṅgī, aur wuh Rab kā ghar tāmīr karegā. <sup>13</sup> Hān, wuhī Rab kā ghar banāegā aur shān-o-shaukat ke sāth taḥt par baiṭh kar hukūmat karegā. Wuh imām kī haisiyat se bhī taḥt par baiṭhegā, aur donoṅ ohdoṅ meṅ ittafāq aur salāmatī hogī.’ <sup>14</sup> Tāj ko Hīlam, Tūbiyāh, Yadāyāh aur Hen bin Safaniyāh kī yād meṅ Rab ke ghar meṅ mahfūz rakhā jāe. <sup>15</sup> Log dūr-darāz ilāqoṅ se ā kar Rab kā ghar tāmīr karne meṅ madad kareṅge.”

Tab tum jān loge ki Rabbul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. Agar tum dhyān se Rab apne Kḥudā kī suno to yih sab kuchh pūrā ho jāegā.

## 7

### *Tum Merī Sunane se Inkār Karte Ho*

<sup>1</sup> Dārā Bādshāh kī hukūmat ke chauthē sāl meṅ Rab Zakariyāh se hamkalām huā. Kislew yānī naweṅ mahīne kā chauthā din \* thā. <sup>2</sup> Us waqt Baitel Shahr ne Sarāzar aur Rajam-malik ko us ke ādmiyoṅ samet Yarūshalam bhejā thā tāki Rab se iltamās karen. <sup>3</sup> Sāth sāth unheṅ Rabbul-afwāj ke ghar ke imāmoṅ ko yih sawāl pesh karnā thā, “Ab ham kāi sāl se pānchweṅ mahīne meṅ rozā rakh kar Rab ke ghar kī tabāhī par mātām karte āe haiṅ. Kyā lāzim hai ki ham yih dastūr āindā bhī jāri rakheṅ?”

<sup>4</sup> Tab mujhe Rabbul-afwāj se jawāb milā, <sup>5</sup> “Mulak ke tamām bāshindoṅ aur imāmoṅ se kah, ‘Beshak tum 70 sāl se pānchweṅ aur sātweṅ mahīne meṅ rozā rakh kar mātām karte āe ho. Lekin kyā tum ne yih dastūr wāqāi merī khātir adā kiyā? Hargiz nahīn! <sup>6</sup> Īdoṅ par bhī tum khāte-pīte waqt sirf apnī hī khātir khushī manāte ho. <sup>7</sup> Yih wuhī bāt hai jo maiṅ ne māzī meṅ bhī nabiyōṅ kī mārifat tumheṅ batāī, us waqt jab Yarūshalam meṅ ābādī aur sukūn thā, jab gird-o-nawāh ke shahr Dasht-e-Najab aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe tak ābād the.’”

<sup>8</sup> Is nāte se Zakariyāh par Rab kā ek aur kalām nāzil huā, <sup>9</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Adālat meṅ munsifānā faisle karo, ek dūsre par mehrbānī aur rahm karo! <sup>10</sup> Bewāoṅ, yatīmoṅ, ajnabiyoṅ aur gharīboṅ par zulm mat karnā. Apne dil meṅ ek dūsre ke khilāf bure mansūbe na bāndho.’ <sup>11</sup> Jab tumhāre bāpdādā ne yih kuchh sunā to wuh is par dhyān dene ke lie taiyār nahīn the balki akaṛ gae. Unhoṅ ne apnā muṅh dūsri taraf pher kar apne kānoṅ ko band kie rakhā. <sup>12</sup> Unhoṅ ne apne diloṅ ko hīre kī tarah saḥt kar liyā tāki shariyat aur wuh bāteṅ un par asarandāz na ho sakeṅ jo Rabbul-afwāj ne apne Rūh ke wasīle se guzashtā nabiyōṅ ko batāne ko kahā thā. Tab Rabbul-afwāj kā shadīd ghazab un par nāzil huā. <sup>13</sup> Wuh farmātā hai, ‘Chūnki unhoṅ ne merī na sunī is lie maiṅ ne faislā kiyā ki jab wuh madad ke lie mujh se iltijā karen to maiṅ bhī un kī nahīn sunūṅgā. <sup>14</sup> Maiṅ ne unheṅ āndhī se uṛā kar tamām dīgar aqwām meṅ muntashir kar diyā, aisī qaumoṅ meṅ jin se wuh nāwāqif the. Un ke jāne par watan

\* 7:1 4 Disambar.



itnā wīrān-o-sunsān huā ki koī na rahā jo us meñ āe yā wahān se jāe. Yoñ unhoñ ne us ḵhushgawār mulk ko tabāh kar diyā.’ ”

## 8

### *Ek Nayā Āghāz*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rabbul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>2</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai ki main̄ baṛī ḡhairat se Siyyūn ke lie laṛ rahā hūñ, baṛe ḡhusse meñ us ke lie jidd-o-jahd kar rahā hūñ. <sup>3</sup> Rab farmātā hai ki main̄ Siyyūn ke pās wāpas āūngā, dubārā Yarūshalam ke bīch meñ sukūnat karūngā. Tab Yarūshalam ‘Wafādārī kā Shahr’ aur Rabbul-afwāj kā pahār ‘Koh-e-Muqaddas’ kahlāegā. <sup>4</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Buzurg mard-o-ḵhawātīn dubārā Yarūshalam ke chaukoñ meñ baiṭheñge, aur har ek itnā umrrasīdā hogā ki use chhaṛī kā sahārā lenā paṛegā. <sup>5</sup> Sāth sāth chauk khel-kūd meñ masrūf laṛkoñ-laṛkiyoñ se bhare raheñge.’

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Shāyad yih us waqt bache hue Isrāīliyoñ ko nāmumkin lage. Lekin kyā aisā kām mere lie jo Rabbul-afwāj hūñ nāmumkin hai? Hargiz nahīn!’ <sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main̄ apnī qaum ko mashriq aur maḡhrib ke mamālik se bachā kar <sup>8</sup> wāpas lāūngā, aur wuh Yarūshalam meñ baseñge. Wahān wuh merī qaum hoñge aur main̄ wafādārī aur insāf ke sāth un kā Ḳhudā hūngā.’

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Hauslā rakh kar tāmīrī kām takmīl tak pahuñchāo! Āj bhī tum un bātoñ par etamād kar sakte ho jo nabiyōñ ne Rabbul-afwāj ke ghar kī buniyād ḍalte waqt sunāi thīñ. <sup>10</sup> Yād rahe ki us waqt se pahle na insān aur na haiwān ko mehnat kī mazdūrī miltī thī. Āne jāne wāle kahīñ bhī dushman ke hamloñ se mahfūz nahīñ the, kyoñki main̄ ne har ādmī ko us ke hamsāe kā dushman banā diyā thā.’ <sup>11</sup> Lekin Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Ab se main̄ tum se jo bache hue ho aisā sulūk nahīñ karūngā. <sup>12</sup> Log salāmatī se bīj boeñge, angūr kī bel waqt par apnā phal lāegī, khetōñ meñ fasleñ pakeñgī aur āsmān os paṛne degā. Yih tamām chīzeñ main̄ Yahūdāh ke bache huōñ ko mīrās meñ dūngā. <sup>13</sup> Ai Yahūdāh aur Isrāīl, pahle tum dīgar aqwām meñ lānat kā nishānā ban gae the, lekin ab jab main̄ tumheñ rihā karūngā to tum barkat kā bāis hoge. Daro mat! Hauslā rakho!’

<sup>14</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Pahle jab tumhāre bāpdādā ne mujhe taish dilāyā to main̄ ne tum par āfat lāne kā musammam irādā kar liyā thā aur kabhī na pachhtāyā. <sup>15</sup> Lekin ab main̄ Yarūshalam aur Yahūdāh ko barkat denā chāhtā hūñ. Is meñ merā irādā utnā hī pakkā hai jitnā pahle tumheñ nuqsān pahuñchāne meñ pakkā thā. Chunāñche ḍaro mat! <sup>16</sup> Lekin in bātoñ par dhyān do, ek dūsre se sach bāt karo, adālat meñ sachchāi aur salāmatī par mabnī faisle karo, <sup>17</sup> apne paṛosī ke ḵhilāf bure mansūbe mat bāndho aur jhūṭī qasam khāne ke shauq se bāz āo. In tamām chīzoñ se main̄ nafrat kartā hūñ.’ Yih Rab kā farmān hai.”

<sup>18</sup> Ek bār phir Rabbul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā, <sup>19</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai ki āj tak Yahūdāh ke log chauthē, pāñchweñ, sātweñ aur dasweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe haiñ. Lekin ab se yih auqāt ḵhushī-o-shādmānī ke mauqe hoñge jin par jashn manāoge. Lekin sachchāi aur salāmatī ko pyār karo!

<sup>20</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki aisā waqt āegā jab dīgar aqwām aur muta'addid shahroñ ke log yahāñ āeñge. <sup>21</sup> Ek shahr ke bāshinde dūsre shahr meñ jā kar kaheñge, ‘Āo, ham Yarūshalam jā kar Rab se iltamās kareñ, Rabbul-afwāj kī marzī dariyāft kareñ. Ham bhī jāeñge.’

22 Hān, muta'addid aqwām aur tāqatwar ummateñ Yarūshalam āeñgī tāki Rabbul-afwāj kī marzī mālūm kareñ aur us se iltamās kareñ.

23 Rabbul-afwāj farmātā hai ki un dinon meñ muḥhtalif aqwām aur ahl-e-zabān ke das ādmī ek Yahūdī ke dāman ko pakaṛ kar kaheñge, ‘Hameñ apne sāth chalne deñ, kyonki ham ne sunā hai ki Allāh āp ke sāth hai.’ ”

## 9

### *Isrāil ke Dushmanon kī Adālat*

1 Rab kā kalām Mulk-e-Hadrāk ke ḳhilāf hai, aur wuh Damishq par nāzil hogā. Kyonki insān aur Isrāil ke tamām qabilon kī ānkheñ Rab kī taraf dekhtī haiñ. 2 Damishq kī sarhad par wāqē Hamāt balki Sūr aur Saidā bhī is kalām se muta'assir ho jāeñge, ḳhāh wuh kitne dānishmand kyon na hon. 3 Beshak Sūr ne apne lie mazbūt qilā banā liyā hai, beshak us ne sone-chāndī ke aise dher lagāe haiñ jaise ām taur par galiyon meñ ret yā kachre ke dher lagā lie jāte haiñ. 4 Lekin Rab us par qabzā karke us kī fauj ko samundar meñ phaiñk degā. Tab shahr nazar-e-ātish ho jāegā. 5 Yih dekh kar Askqalūn ghabrā jāegā aur Ġhazzā tarap uṭhegā. Aqrūn bhī laraz uṭhegā, kyonki us kī ummīd jāti rahegi. Ġhazzā kā bādshāh halāk aur Askqalūn ḡhairābād ho jāegā. 6 Ashdūd meñ do naslon ke log baseñge. Rab farmātā hai, “Jo kuchh Filistiyon ke lie faḳhr kā bāis hai use maiñ miṭā dūngā. 7 Maiñ un kī butparastī ḳhatm karūngā. Āindā wuh gosht ko ḳhūn ke sāth aur apnī ḡhinaunī qurbāniyāñ nahīñ ḳhāeñge. Tab jo bach jāeñge mere parastār honge aur Yahūdāh ke ḳhāndānon meñ shāmil ho jāeñge. Aqrūn ke Filistī yon merī qaum meñ shāmil ho jāeñge jis tarah qadīm zamāne meñ Yabūsī merī qaum meñ shāmil ho gae. 8 Maiñ ḳhud apne ghar kī pahrādārī karūngā tāki āindā jo bhī āte yā jāte waqt wahāñ se guzare us par hamlā na kare, koī bhī zālim merī qaum ko tang na kare. Ab se maiñ ḳhud us kī dekh-bhāl karūngā.

### *Nayā Bādshāh Āne Wālā Hai*

9 Ai Siyyūn Beṭī, shādiyānā bajā! Ai Yarūshalam Beṭī, shādmānī ke nāre lagā! Dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai. Wuh rāstbāz aur fathmand hai, wuh halīm hai aur gadhe par, hāñ gadhī ke bachche par sawār hai.

10 Maiñ Ifrāim se rath aur Yarūshalam se ḡhoṛe dūr kar dūngā. Jang kī kamāñ ṭuṭ jāegī. Mau'ūdā bādshāh \* ke kahne par tamām aqwām meñ salāmatī qāym ho jāegī. Us kī hukūmat ek samundar se dūsre tak aur Dariyā-e-Furāt se duniyā kī intahā tak mānī jāegī.

### *Rab Apnī Qaum kī Hifāzat Karegā*

11 Ai merī qaum, maiñ ne tere sāth ek ahd bāndhā jis kī tasdīq qurbāniyon ke ḳhūn se huī, is lie maiñ tere qaidiyon ko pānī se mahrūm gaṛhe se rihā karūngā. 12 Ai purummīd qaidiyo, qile ke pās wāpas āo! Kyonki āj hī maiñ elān kartā hūñ ki tumhārī har taklīf ke ewaz maiñ tumheñ do barkateñ baḳhsh dūngā.

13 Yahūdāh merī kamāñ hai aur Isrāil mere tīr jo maiñ dushman ke ḳhilāf chalāūngā. Ai Siyyūn Beṭī, maiñ tere beṭon ko Yūnān ke faujiyon se laṛne ke lie bhejūngā, maiñ tujhe sūrme kī talwār kī mānind banā dūngā.”

14 Tab Rab un par zāhir ho kar bijli kī tarah apnā tīr chalāegā. Rab Qādir-e-mutlaq narsingā phūñk kar junūbī āndhiyon meñ āegā. 15 Rabbul-afwāj ḳhud Isrāiliyon ko panāh degā. Tab wuh dushman ko khā khā kar us ke

\* 9:10 Lafzī tarjumā: us ke kahne par.

phaiñke hue pattharon ko khāk meñ milā deñge aur khūn ko mai kī tarah pī pī kar shor machāeñge. Wuh qurbānī ke khūn se bhare kaṭore kī tarah bhar jāeñge, qurbāngāh ke konoñ jaise khūnālūdā ho jāeñge.

<sup>16</sup> Us din Rab un kā Khudā unheñ jo us kī qaum kā rewaṛ haiñ chhuṭkārā degā. Tab wuh us ke mulk meñ tāj ke jawāhar kī mānind chamak uṭheñge.

<sup>17</sup> Wuh kitne dilkash aur khūbsūrat lageñge! Anāj aur mai kī kasrat se kuñwāre-kuñwāriyāñ phalne-phūlne lageñge.

## 10

### *Rab hī Madad Kar Saktā Hai*

<sup>1</sup> Bahār ke mausam meñ Rab se bārish māñgo. Kyoñki wuhī ghane bādāl banātā hai, wuhī bārish barsā kar har ek ko khet kī hariyālī muhaiyā kartā hai. <sup>2</sup> Tumhāre gharoñ ke but fareb dete, tumhāre ghaibdān jhūṭī royā dekhte aur farebdeh khāb sunāte haiñ. Un kī tasallī abas hai. Isī lie qaum ko bheṛ-bakriyoñ kī tarah yahāñ se chalā jānā paṛā. Gallābān nahīñ hai, is lie wuh musibat meñ uljhe rahte haiñ.

### *Rab Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Merī qaum ke gallābānoñ par merā ghazab bhaṛak uṭhā hai, aur jo bakre us kī rāhnumāi kar rahe haiñ unheñ maiñ sazā dūngā. Kyoñki Rabbul-afwāj apne rewaṛ Yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karegā, use jangī ghoṛe jaisā shāndār banā degā. <sup>4</sup> Yahūdāh se kone kā buniyādī patthar, mekh, jang kī kamān aur tamām hukmrān nikal āeñge. <sup>5</sup> Sab sūrme kī mānind hoñge jo laṛte waqt dushman ko galī ke kachre meñ kuchal deñge. Rabbul-afwāj un ke sāth hogā, is lie wuh laṛ kar ghālīb āeñge. Muḥālif ghurṣawāroñ kī baṛī ruswāi hogī.

<sup>6</sup> Maiñ Yahūdāh ke gharāne ko taqwiyyat dūngā, Yūsuf ke gharāne ko chhuṭkārā dūngā, hāñ un par rahm karke unheñ dubārā watan meñ basā dūngā. Tab un kī hālat se patā nahīñ chalegā ki maiñ ne kabhī unheñ radd kiyā thā. Kyoñki maiñ Rab un kā Khudā hūñ, maiñ hī un kī sunūngā. <sup>7</sup> Ifrāīm ke afrād sūrme se ban jāeñge, wuh yoñ khush ho jāeñge jis tarah dil mai pīne se khush ho jātā hai. Un ke bachche yih dekh kar bāgh bāgh ho jāeñge, un ke dil Rab kī khushī manāeñge.

<sup>8</sup> Maiñ sīṭī bajā kar unheñ jamā karūngā, kyoñki maiñ ne fidyā de kar unheñ āzād kar diyā hai. Tab wuh pahle kī tarah beshumār ho jāeñge.

<sup>9</sup> Maiñ unheñ bij kī tarah muḥtalif qaumoñ meñ bo kar muntashir kar dūngā, lekin dūr-darāz ilāqoñ meñ wuh mujhe yād kareñge. Aur ek din wuh apnī aulād samet bach kar wāpas āeñge. <sup>10</sup> Maiñ unheñ Misr se wāpas lāūngā, Asūr se ikatṭhā karūngā. Maiñ unheñ Jiliyād aur Lubnān meñ lāūngā, to bhī un ke lie jagah kāfī nahīñ hogī. <sup>11</sup> Jab wuh musibat ke samundar meñ se guzareñge to Rab maujoñ ko yoñ māregā ki sab kuchh pānī kī gahrāiyoñ tak khushk ho jāegā. Asūr kā faḥhr khāk meñ mil jāegā, aur Misr kā shāhī asā dūr ho jāegā. <sup>12</sup> Maiñ apnī qaum ko Rab meñ taqwiyyat dūngā, aur wuh us kā hī nām le kar zindagī guzareñge.” Yih Rab kā farmān hai.

## 11

### *Baroñ ko Nīchā Kiyā Jāegā*

<sup>1</sup> Ai Lubnān, apne darwāzoñ ko khol de tāki tere deodār ke daraḥht nazar-e-ātish ho jāeñ.

<sup>2</sup> Ai jūnīpar ke daraḥhto, wāwailā karo! Kyoñki deodār ke daraḥht gir gae haiñ, yih zabardast daraḥht tabāh ho gae haiñ. Ai Basan ke balūto,

āh-o-zārī karo! Jo jangal itnā ghanā thā ki koī us meñ se guzar na saktā thā use kāṭā gayā hai.

<sup>3</sup> Suno, charwāhe ro rahe haiñ, kyonki un kī shāndār charāgāheñ barbād ho gai haiñ. Suno, jawān sherbabar daharā rahe haiñ, kyonki Wādī-e-Yardan kā gunjān jangal khatm ho gayā hai.

### *Do Qism ke Gallābān*

<sup>4</sup> Rab merā Khudā mujh se hamkalām huā, “Zabah hone wālī bher-bakriyon kī gallābānī kar! <sup>5</sup> Jo unheñ kharīd lete wuh unheñ zabah karte haiñ aur qusūrwār nahīn thaharte. Aur jo unheñ bechte wuh kahte haiñ, ‘Allāh kī hamd ho, maiñ amīr ho gayā hūñ!’ Un ke apne charwāhe un par tars nahīn khāte.

<sup>6</sup> Is lie Rab farmātā hai ki maiñ bhī mulk ke bāshindoñ par tars nahīn khāūngā. Maiñ har ek ko us ke paṛosī aur us ke bādshāh ke hawāle karūngā. Wuh mulk ko ṭukre ṭukre kareñge, aur maiñ unheñ un ke hāth se nahīn chhuṛāūngā.”

<sup>7</sup> Chunāñche maiñ, Zakariyāh ne saudāgaroñ ke lie zabah hone wālī bher-bakriyon kī gallābānī kī. Maiñ ne us kām ke lie do lāṭhiyāñ liñ. Ek kā nām ‘Mehrbānī’ aur dūsri kā nām ‘Yagāngat’ thā. Un ke sāth maiñ ne rewar kī gallābānī kī. <sup>8</sup> Ek hī mahīne meñ maiñ ne tīn gallābānoñ ko miṭā diyā. Lekin jald hī maiñ bher-bakriyon se tang ā gayā, aur unhoñ ne mujhe bhī haqīr jānā.

<sup>9</sup> Tab maiñ bolā, “Āindā maiñ tumhārī gallābānī nahīn karūngā. Jise marnā hai wuh mare, jise zāe honā hai wuh zāe ho jāe. Aur jo bach jāeñ wuh ek dūsre kā gosht khāeñ. Maiñ zimmedār nahīn hūngā!” \* <sup>10</sup> Maiñ ne lāṭhī banām ‘Mehrbānī’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki jo ahd maiñ ne tamām aqwām ke sāth bāndhā thā wuh mansūkh hai. <sup>11</sup> Usī din wuh mansūkh huā.

Tab bher-bakriyon ke jo saudāgar mujh par dhyān de rahe the unhoñ ne jān liyā ki yih paighām Rab kī taraf se hai. <sup>12</sup> Phir maiñ ne un se kahā, “Agar yih āp ko munāsib lage to mujhe mazdūrī ke paise de deñ, warnā rahne deñ.” Unhoñ ne mazdūrī ke lie mujhe chāñdī ke 30 sikke de die.

<sup>13</sup> Tab Rab ne mujhe hukm diyā, “Ab yih raqam kumhār † ke sāmne phaiñk de. Kitnī shāndār raqam hai! Yih merī itnī hī qadar karte haiñ.” Maiñ ne chāñdī ke 30 sikke le kar Rab ke ghar meñ kumhār ke sāmne phaiñk die. <sup>14</sup> Is ke bād maiñ ne dūsri lāṭhī banām ‘Yagāngat’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki Yahūdāh aur Isrāīl kī akhūwwat mansūkh ho gai hai.

<sup>15</sup> Phir Rab ne mujhe batāyā, “Ab dubārā gallābān kā sāmān le le. Lekin is bār ahmaq charwāhe kā-sā rawaiyā apnā le. <sup>16</sup> Kyonki maiñ mulk par aisā gallābān muqarrar karūngā jo na halāk hone wāloñ kī dekh-bhāl karegā, na chhoṭoñ ko talāsh karegā, na zaḥmiyon ko shifā degā, na sehhatmandoñ ko kḥurāk muhaiyā karegā. Is ke bajāe wuh behtarīn jānwaroñ kā gosht khā legā balki itnā zālīm hogā ki un ke khuroñ ko phār kar toṛegā. <sup>17</sup> Us bekār charwāhe par afsos jo apne rewar ko chhoṛ detā hai. Talwār us ke bāzū aur dahnī āñkh ko zaḥmī kare. Us kā bāzū sūkh jāe aur us kī dahnī āñkh andhī ho jāe.”

## 12

### *Allāh Yarūshalam kī Hifāzat Karegā*

\* **11:9** ‘Maiñ zimmedār nahīn hūngā’ izāfā hai tāki matlab sāf ho. † **11:13** Yā dhāt dhālne wāle.

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā Isrāīl ke lie kalām hai. Rab jis ne āsmān ko k̄haime kī tarah tān kar zamīn kī buniyādeñ rakhīn aur insān ke andar us kī rūh ko tashkīl diyā wuh farmātā hai,

<sup>2</sup> “Main Yarūshalam ko gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie sharāb kā pyālā banā dūngā jise wuh pī kar laṛkhaṛāne lageñgī. Yahūdāh bhī musībat meñ āegā jab Yarūshalam kā muhāsarā kiyā jāegā. <sup>3</sup> Us din duniyā kī tamām aqwām Yarūshalam ke k̄hilāf jamā ho jāeñgī. Tab main Yarūshalam ko ek aisā patthar banāūngā jo koī nahīn uṭhā sakegā. Jo bhī use uṭhā kar le jānā chāhe wuh zaḳhmī ho jāegā.” <sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Us din main tamām ghoṛoñ meñ abtarī aur un ke sawāroñ meñ dīwānagī paidā karūnga. Main dīgar aqwām ke tamām ghoṛoñ ko andhā kar dūngā.

Sāth sāth main khulī āñkhoñ se Yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karūnga. <sup>5</sup> Tab Yahūdāh ke k̄hāndān dil meñ kaheñge, ‘Yarūshalam ke bāshinde is lie hamāre lie quwwat kā bāis haiñ ki Rabbul-afwāj un kā K̄hudā hai.’ <sup>6</sup> Us din main Yahūdāh ke k̄hāndānoñ ko jalte hue koele banā dūngā jo dushman kī sūkhī lakaṛī ko jalā deñge. Wuh bhaṛaktī huī mashāl hoñge jo dushman kī pūloñ ko bhasm karegī. Un ke dāīn aur bāīn taraf jitnī bhī qaumeñ gird-o-nawāh meñ rahtī haiñ wuh sab nazar-e-ātish ho jāeñgī. Lekin Yarūshalam apnī hī jagah mahfūz rahegā.

<sup>7</sup> Pahle Rab Yahūdāh ke gharoñ ko bachāegā tāki Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ kī shān-o-shaukat Yahūdāh se baṛī na ho. <sup>8</sup> Lekin Rab Yarūshalam ke bāshindoñ ko bhī panāh degā. Tab un meñ se kamzor admī Dāūd jaisā sūrmā hogā jabki Dāūd kā gharānā K̄hudā kī mānind, un ke āge chalne wāle Rab ke farishte kī mānind hogā. <sup>9</sup> Us din main Yarūshalam par hamlā-āwar tamām aqwām ko tabāh karne ke lie niklūngā.

### *Yarūshalam kā Mātam*

<sup>10</sup> Main Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ par mehrbānī aur iltamās kā Rūh unḍelūngā. Tab wuh mujh par nazar ḍāleñge jise unhoñ ne chhedā hai, aur wuh us ke lie aisā mātam kareñge jaise apne iklaute beṭe ke lie, us ke lie aisā shadīd ḡham khāeñge jis tarah apne pahlauṭhe ke lie. <sup>11</sup> Us din log Yarūshalam meñ shiddat se mātam kareñge. Aisā mātam hogā jaisā Maidān-e-Majiddo meñ Hadad-rimmon par kiyā jāta thā. <sup>12-14</sup> Pūre kā pūrā mulk wāwailā karegā. Tamām k̄hāndān ek dūsre se alag aur tamām aurateñ dūsroñ se alag āh-o-bukā kareñgī. Dāūd kā k̄hāndān, Nātan kā k̄hāndān, Lāwī kā k̄hāndān, Simāī kā k̄hāndān aur mulk ke bāqī tamām k̄hāndān alag alag mātam kareñge.

## 13

### *Butparastī aur Jhūṭī Nabuwwat kā K̄hātmā*

<sup>1</sup> Us din Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke lie chashmā kholā jāegā jis ke zariye wuh apne gunāhoñ aur nāpākī ko dūr kar sakeñge.”

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din main tamām butoñ ko mulk meñ se miṭā dūngā. Un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā, aur wuh kisī ko yād nahīn raheñge.

Nabiyōñ aur nāpākī kī rūh ko bhī main mulk se dūr karūnga. <sup>3</sup> Is ke bād agar koī nabuwwat kare to us ke apne mān-bāp us se kaheñge, ‘Tū zindā nahīn rah saktā, kyoñki tū ne Rab kā nām le kar jhūṭ bolā hai.’ Jab wuh peshgoiyān sunāegā to us ke apne wālidāin use chhed ḍāleñge. <sup>4</sup> Us waqt har nabī ko apnī royā par sharm āegī jab nabuwwat karegā. Wuh

nabī kā bāloñ se banā libās nahīñ pahnegā tāki fareb de <sup>5</sup> balki kahegā, ‘Maiñ nabī nahīñ balki kāshtkār hūñ. Jawānī se hī merā peshā khetībārī rahā hai.’ <sup>6</sup> Agar koī pūchhe, ‘To phir tere sīne par zaḥmoñ ke nishān kis tarah lage? To jawāb degā, maiñ apne dostoñ ke ghar meñ zaḥmī huā.’ ”

### *Logoñ kī Jāñch-Partāl*

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai talwār, jāg uṭh. Mere gallābān par hamlā kar, us par jo mere qarīb hai. Gallābān ko mār ḍāl tāki bheṛ-bakriyāñ titar-bitar ho jāeñ. Maiñ ḳhud apne hāth ko chhoṭoñ ke ḳhilāf uṭhāūngā.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Pūre mulk meñ logoñ ke tīn hissoñ meñ se do hissoñ ko miṭāyā jāegā. Do hisse halāk ho jāeñge aur sirf ek hī hissā bachā rahegā. <sup>9</sup> Is bache hue hisse ko maiñ āg meñ ḍāl kar chāñdī yā sone kī tarah pāk-sāf karūngā. Tab wuh merā nām pukāreñge, aur maiñ un kī sunūngā. Maiñ kahūngā, ‘Yih merī qaum hai,’ aur wuh kaheñge, ‘Rab hamārā Ḳhudā hai.’ ”

## 14

### *Rab Ḳhud Yarūshalam meñ Bādshāh Hogā*

<sup>1</sup> Ai Yarūshalam, Rab kā wuh din āne wālā hai jab dushman terā māl lūṭ kar tere darmiyān hī use āpas meñ taq̄sīm karegā. <sup>2</sup> Kyoñki maiñ tamām aqwām ko Yarūshalam se laṛne ke lie jamā karūngā. Shahr dushman ke qabze meñ āegā, gharoñ ko lūṭ liyā jāegā aur auratoñ kī ismatdarī kī jāegī. Shahr ke ādhe bāshinde jilāwatan ho jāeñge, lekin bāqī hissā us meñ zindā chhorā jāegā.

<sup>3</sup> Lekin phir Rab ḳhud nikal kar in aqwām se yoñ laṛegā jis tarah tab laṛtā hai jab kabhī maidān-e-jang meñ ā jātā hai. <sup>4</sup> Us din us ke pāñw Yarūshalam ke mashriq meñ Zaitūn ke pahār par khare hoñge. Tab pahār phaṭ jāegā. Us kā ek hissā shimāl kī taraf aur dūsrā junūb kī taraf khisak jāegā. Bīch meñ mashriq se maḡhrib kī taraf ek baṛī wādī paidā ho jāegī.

<sup>5</sup> Tum mere paharoñ kī is wādī meñ bhāg kar panāh loge, kyoñki yih āzal tak pahuñchāegī. Jis tarah tum Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke aiyām meñ apne āp ko zalzale se bachāne ke lie Yarūshalam se bhāg nikle the usī tarah tum mazkūrā wādī meñ dauṛ āoge. Tab Rab merā Ḳhudā āegā, aur tamām muqaddasīn us ke sāth hoñge.

<sup>6</sup> Us din na taptī garmī hogī, na sardī yā pālā. <sup>7</sup> Wuh ek munfarid din hogā jo Rab hī ko mālūm hogā. Na din hogā aur na rāt balki shām ko bhī raushnī hogī. <sup>8</sup> Us din Yarūshalam se zindagī kā pāñī bah niklegā. Us kī ek shāḳh mashriq ke Bahīrā-e-Murdār kī taraf aur dūsrī shāḳh maḡhrib ke samundar kī taraf bahegī. Is pāñī meñ na garmiyōñ meñ, na sardiyoñ meñ kabhī kamī hogī.

<sup>9</sup> Rab pūrī duniyā kā Bādshāh hogā. Us din Rab wāhid Ḳhudā hogā, log sirf usī ke nām kī parastish kareñge. <sup>10</sup> Pūrā mulk shimālī shahr Jibā se le kar Yarūshalam ke junūb meñ wāqe shahr Rimmon tak khulā maidān ban jāegā. Sirf Yarūshalam apnī hī ūñchī jagah par rahegā. Us kī purānī hudūd bhī qāym raheñgī yāñī Binyamīn ke Darwāze se le kar purāne darwāze aur Kone ke Darwāze tak, phir Hananel ke Burj se le kar us jagah tak jahāñ shāhī mai banāī jātī hai. <sup>11</sup> Log us meñ baseñge, aur āindā use kabhī pūrī tabāhī ke lie maḳhsūs nahīñ kiyā jāegā. Yarūshalam mahfūz jagah rahegī.

<sup>12</sup> Lekin jo qaumeñ Yarūshalam se laṛne nikleñ un par Rab ek haulnāk bimārī lāegā. Log abhī khare ho sakeñge ki un ke jism saṛ jāeñge. Āñkheñ

apne khānoñ meñ aur zabān muñh meñ gal jāegī. <sup>13</sup> Us din Rab un meñ barī abtarī paidā karegā. Har ek apne sāthī kā hāth pakaṛ kar us par hamlā karegā. <sup>14</sup> Yahūdāh bhī Yarūshalam se \* laṛegā. Tamām paṛosī aqwām kī daulat wahāñ jamā ho jāegī yāñī kasrat kā sonā, chāñdī aur kapṛe. <sup>15</sup> Na sirf insān mohlak bīmārī kī zad meñ āegā balki jāñwar bhī. Ghoṛe, khachchar, ūñṭ, gadhe aur bāqī jitne jāñwar un lashkargāhoñ meñ hoñge un sab par yihī āfat āegī.

*Tamām Aqwām Yarūshalam meñ Īd Manāēngī*

<sup>16</sup> To bhī un tamām aqwām ke kuchh log bach jāēnge jinhoñ ne Yarūshalam par hamlā kiyā thā. Ab wuh sāl basāl Yarūshalam āte raheñge tākī hamāre Bādshāh Rabbul-afwāj kī parastish kareñ aur Jhoñpṛiyon kī Īd manāēñ. <sup>17</sup> Jab kabhī duniyā kī tamām aqwām meñ se koī hamāre Bādshāh Rabbul-afwāj ko sijdā karne ke lie Yarūshalam na āe to us kā mulk bārish se mahrūm rahegā. <sup>18</sup> Agar Misrī qaum Yarūshalam na āe aur hissā na le to wuh bārish se mahrūm rahegī. Yoñ Rab un qaumoñ ko sazā degā jo Jhoñpṛiyon kī Īd manāne ke lie Yarūshalam nahīñ āēngī. <sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeñ Jhoñpṛiyon kī Īd manāne ke lie Yarūshalam na āēñ unheñ yihī sazā milegī, khāh Misr ho yā koī aur qaum.

<sup>20</sup> Us din ghoṛon kī ghanṭiyon par likhā hogā, “Rab ke lie Maḥsūs-o-Muqaddas.” Aur Rab ke ghar kī degeñ un muqaddas kaṛoron ke barābar hoñgī jo qurbāngāh ke sāmne istemāl hote haiñ. <sup>21</sup> Hāñ, Yarūshalam aur Yahūdāh meñ maujūd har deg Rabbul-afwāj ke lie maḥsūs-o-muqaddas hogī. Jo bhī qurbāniyāñ pesh karne ke lie Yarūshalam āe wuh unheñ apnī qurbāniyāñ pakāne ke lie istemāl karegā. Us din se Rabbul-afwāj ke ghar meñ koī bhī saudāgar pāyā nahīñ jāegā.

---

\* 14:14 Yā meñ.

## Malāki

<sup>1</sup> Zail meñ Isrāil ke lie Rab kā wuh kalām hai jo us ne Malāki par nāzil kiyā.

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Tum mujhe pyāre ho.” Lekin tum kahte ho, “Kis tarah? Terī ham se muhabbat kahāñ zāhir huī hai?”

Suno Rab kā jawāb! “Kyā Esau aur Yāqūb sage bhāī nahīn the? To bhī sirf Yāqūb mujhe pyārā thā <sup>3</sup> jabki Esau se maiñ mutanaffir rahā. Us ke pahārī ilāqe Adom ko maiñ ne wīrān-o-sunsān kar diyā, us kī maurūsī zamīn ko registān ke gīdarōñ ke hawāle kar diyā hai.” <sup>4</sup> Adomī kahte haiñ, “Go ham chaknāchūr ho gae haiñ to bhī khandarāt kī jagah nae ghar banā leñge.” Lekin Rabbul-afwāj farmātā hai, “Beshak tāmīr kā kām karte jāo, lekin maiñ sab kuchh dubārā dhā dūngā. Un kā mulk ‘Bedīnī kā Mulk’ aur un kī qaum ‘Wuh Qaum Jis par Rab kī Abadī Lānat Hai’ kahlāegī. <sup>5</sup> Tum Isrāilī apnī āñkhoñ se yih dekhoge. Tab tum kahoge, ‘Rab apnī azmat Isrāil kī sarhaddoñ se bāhar bhī zāhir kartā hai.’ ”

### *Imāmoñ par Ilzām*

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai imāmo, beṭā apne bāp kā aur naukar apne mālik kā ehtirām kartā hai. Lekin merā ehtirām kaun kartā hai, go maiñ tumhārā bāp hūñ? Merā khauf kaun māntā hai, go maiñ tumhārā mālik hūñ? Haqīqat yih hai ki tum mere nām ko haqīr jānte ho. Lekin tum etarāz karte ho, ‘Ham kis tarah tere nām ko haqīr jānte haiñ?’ <sup>7</sup> Is meñ ki tum merī qurbāngāh par nāpāk kḥurāk rakh dete ho. Tum pūchhte ho, ‘Ham ne tujhe kis bāt meñ nāpāk kiyā hai?’ Is meñ ki tum Rab kī mez ko qābil-e-tahqīr qarār dete ho. <sup>8</sup> Kyoñki go andhe jānwarōñ ko qurbān karnā saḥt manā hai, to bhī tum yih bāt nazarandāz karke aise jānwarōñ ko qurbān karte ho. Langarē yā bīmār jānwar chāḥhāñā bhī mamnūs hai, to bhī tum kahte ho, ‘Koī bāt nahīn’ aur aise hī jānwarōñ ko pesh karte ho.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Agar wāqāī is kī koī bāt nahīn to apne mulk ke gawarnar ko aise jānwarōñ ko pesh karo. Kyā wuh tum se kḥush hogā? Kyā wuh tumheñ qabūl karegā? Hargiz nahīn! <sup>9</sup> Chunāñche ab Allāh se iltamās karo ki ham par mehrbānī kar.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Kḥud soch lo, kyā hamāre hāthoñ se aisī qurbāniyāñ milne par Allāh hameñ qabūl karegā? <sup>10</sup> Kāsh tum meñ se koī mere ghar ke darwāzoñ ko band kare tāki merī qurbāngāh par befāydā āg na lagā sako! Maiñ tum se kḥush nahīñ, aur tumhāre hāthoñ se qurbāniyāñ mujhe bilkul pasand nahīñ.” Yih Rabbul-afwāj kā farmāñ hai.

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Pūrī duniyā meñ mashriq se maḡhrib tak merā nām azīm hai. Har jagah mere nām ko bakhūr aur pāk qurbāniyāñ pesh kī jāti haiñ. Kyoñki dīgar aqwām meñ merā nām azīm hai. <sup>12</sup> Lekin tum apnī harkatoñ se mere nām kī behurmatī karte ho. Tum kahte ho, ‘Rab kī mez ko nāpāk kiyā jā saktā hai, us kī qurbāniyoñ ko haqīr jānā jā saktā hai.’ <sup>13</sup> Tum shikāyat karte ho, ‘Hāy, yih kḥidmat kitnī taklifdeh hai!’ Aur qurbānī kī āg ko hiqārat kī nazaroñ se dekḥte hue tez karte ho. Har qism kā jānwar pesh kiyā jātā hai, kḥāh wuh zaḥmī, langarā yā bīmār kyoñ na ho.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Kyā maiñ tumhāre hāthoñ se aisī qurbāniyāñ qabūl kar saktā hūñ? Hargiz nahīn! <sup>14</sup> Us dhokebāz par lānat jo mannat māñ kar kahe, ‘Maiñ Rab ko apne rewar kā achchhā mendhā



qurbān karūṅga’ lekin is ke bajāe nāqis jānwar pesh kare.” Kyoṅki Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiṅ azīm Bādshāh hūn, aur aqwām meṅ mere nām kā khauf mānā jātā hai.

## 2

<sup>1</sup> Ai imāmo, ab mere faisle par dhyān do!” <sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Merī suno, pūre dil se mere nām kā ehtirām karo, warnā maiṅ tum par lānat bhejūṅgā, maiṅ tumhārī barkatoṅ ko lānatoṅ meṅ tabdīl kar dūṅgā. Balki maiṅ yih kar bhī chukā hūn, kyoṅki tum ne pūre dil se mere nām kā ehtirām nahīn kiyā. <sup>3</sup> Tumhāre chāl-chalan ke sabab se maiṅ tumhārī aulād ko dāntūṅgā. Maiṅ tumhārī id kī qurbāniyoṅ kā gobar tumhāre muṅh par phaiṅk dūṅgā, aur tumheṅ us ke samet bāhar phaiṅkā jāegā.”

<sup>4</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Tab tum jān loge ki maiṅ ne tum par yih faislā kiyā hai tāki merā Lāwī ke qābile ke sāth ahd qāym rahe. <sup>5</sup> Kyoṅki maiṅ ne ahd bāndh kar Lāwiyoṅ se zindagī aur salāmatī kā wādā kiyā thā, aur maiṅ ne wāde ko pūrā bhī kiyā. Us waqt Lāwī merā khauf mānte balki mere nām se dahshat khāte the. <sup>6</sup> Wuh qābil-e-etamād tālīm dete the, aur un kī zabān par jhūṭ nahīn hotā thā. Wuh salāmatī se aur sīdhī rāh par mere sāth chalte the, aur bahut-se log un ke bāis guṅah se dūr ho gae.

<sup>7</sup> Imāmoṅ kā farz hai ki wuh saḥīh tālīm mahfūz rakheṅ, aur logoṅ ko un se hidāyat ḥasil karnī chāhie. Kyoṅki imām Rabbul-afwāj kā paighambar hai. <sup>8</sup> Lekin tum saḥīh rāh se ḥaṭ gae ho. Tumhārī tālīm bahutoṅ ke lie ṭhokar kā bāis ban gai hai.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Tum ne Lāwiyoṅ ke sāth mere ahd ko kḥāk meṅ milā diyā hai. <sup>9</sup> Is lie maiṅ ne tumheṅ tamām qaum ke sāmne zalīl kar diyā hai, sab tumheṅ ḥaqīr jānte haiṅ. Kyoṅki tum merī rāhoṅ par nahīn rahte balki tālīm dete waqt jānībdārī dīkhāte ho.”

### *Nājāyz Shādiyān aur Talāq par Malāmat*

<sup>10</sup> Kyā ham sab kā ek hī bāp nahīn? Ek hī Kḥudā ne hameṅ kḥalaq kiyā hai. To phir ham ek dūsre se bewafāi karke apne bāpdādā ke ahd kī behurmatī kyoṅ kar rahe haiṅ?

<sup>11</sup> Yahūdāh bewafā ho gayā hai. Isrāīl aur Yarūshalam meṅ makrūh harkateṅ sarzad huī haiṅ, kyoṅki Yahūdāh ke ādmiyoṅ ne Rab ke ghar kī behurmatī kī hai, us maqdis kī jo Rab ko pyārā hai. Kis tarah? Unhoṅ ne dīgar aqwām kī butparast auratoṅ se shādī kī hai. \* <sup>12</sup> Lekin jis ne bhī aisā kiyā hai use Rab jaṛ se Yāqūb ke kḥaimoṅ se nikāl phaiṅkegā, kḥāh wuh Rabbul-afwāj ko kitnī qurbāniyān pesh kyoṅ na kare.

<sup>13</sup> Tum se ek aur kḥatā bhī sarzad hotī hai. Beshak Rab kī qurbāngāh ko apne ānsuoṅ se tar karo, beshak rote aur karāhte raho ki Rab na hamārī qurbāniyoṅ par tawajjuh detā, na unheṅ kḥushī se hamāre ḥāth se qabūl kartā hai. Lekin yih karne se koī farq nahīn paṛegā. <sup>14</sup> Tum pūchhte ho, “Kyoṅ?” Is lie ki shādī karte waqt Rab kḥud gawāh hotā hai. Aur ab tū apnī bīwī se bewafā ho gayā hai, go wuh terī jīwansāthī hai jis se tū ne shādī kā ahd bāndhā thā. <sup>15</sup> Kyā Rab ne shauhar aur bīwī ko ek nahīn banāyā, ek jism jis meṅ rūh hai? Aur yih ek jism kyā chāhtā hai? Allāh kī taraf se aulād. Chunānche apnī rūh meṅ kḥabardār raho! Apnī bīwī se bewafā na ho jā! <sup>16</sup> Kyoṅki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai, “Maiṅ talāq se nafrat kartā hūn aur us se mutanaffir hūn jo zulm se

\* **2:11** Lafzī tarjumā: Yahūdāh ne ajnabī mābūdoṅ kī beṭiyoṅ se shādī kī hai.

mulabbas hotā hai. Chunānche apnī rūh meñ ḵhabardār rah kar is tarah kā bewafā rawaiyā iḵhtiyār na karo!”

### *Rab Logon kī Adālat Karegā*

<sup>17</sup> Tumhārī bātoñ ko sun sun kar Rab thak gayā hai. Tum pūchhte ho, “Ham ne use kis tarah thakā diyā hai?” Is meñ ki tum dāwā karte ho, “Badī karne wālā Rab kī nazar meñ ṭhīk hai, wuh aise logon ko pasand kartā hai.” Tum yih bhī kahte ho, “Allāh kahān hai? Wuh insāf kyon nahīn kartā?”

## 3

<sup>1</sup> Rabbul-afwāj jawāb meñ farmātā hai, “Dekh, maiñ apne paighambar ko bhej detā hūñ jo mere āge āge chal kar merā rāstā taiyār karegā. Tab jis Rab ko tum talāsh kar rahe ho wuh achānak apne ghar meñ ā maujūd hogā. Hāñ, ahd kā paighambar jis kī tum shiddat se ārzū karte ho wuh āne wālā hai!”

<sup>2</sup> Lekin jab wuh āe to kaun yih bardāsht kar sakegā? Kaun qāym rah sakegā jab wuh ham par zāhir ho jāegā? Wuh to dhāt dhālne wāle kī āg yā dhobī ke tez sābun kī mānind hogā. <sup>3</sup> Wuh baiṭh kar chāndī ko pighlā kar pāk-sāf karegā. Jis tarah sone-chāndī ko pighlā kar pāk-sāf kiyā jātā hai usī tarah wuh Lāwī ke qābile ko pāk-sāf karegā. Tab wuh Rab ko rāst qurbāniyāñ pesh kareñge. <sup>4</sup> Phir Yahūdāh aur Yarūshalam kī qurbāniyāñ qadīm zamāne kī tarah dubārā Rab ko qabūl hoñgī.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ tumhārī adālat karne ke lie tumhāre pās āūngā. Jald hī maiñ un ke ḵhilāf gawāhī dūngā jo merā ḵhauf nahīn mānte, jo jādūgar aur zinākār haiñ, jo jhūṭī qasam khāte, mazdūron kā haq mārte, bewāon aur yatīmon par zulm karte aur ajnabiyon kā haq mārte haiñ.

### *Tum Allāh ko Dhokā Dete Ho*

<sup>6</sup> Maiñ, Rab tabdīl nahīn hotā, lekin tum ab tak Yāqūb kī aulād rahe ho. <sup>7</sup> Apne bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak tum ne mere ahkām se dūr rah kar un par dhyān nahīn diyā. Rabbul-afwāj farmātā hai ki mere pās wāpas āo! Tab maiñ bhī tumhāre pās wāpas āūngā.

Lekin tum etarāz karte ho, ‘Ham kyon wāpas āeñ, ham se kyā sarzad huā hai?’ <sup>8</sup> Kyā munāsib hai ki insān Allāh ko ṭhage? Hargiz nahīn! Lekin tum log yihī kuchh kar rahe ho. Tum pūchhte ho, ‘Ham kis tarah tujhe ṭhagte haiñ?’ Is meñ ki tum mujhe apnī paidāwār kā daswāñ hissā nahīn dete. Niz, tum imāmon ko qurbāniyon kā wuh hissā nahīn dete jo un kā haq bantā hai. <sup>9</sup> Pūrī qaum mujhe ṭhagṭī rahtī hai, is lie maiñ ne tum par lānat bhejī hai.”

<sup>10</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Mere ghar ke godām meñ apnī paidāwār kā pūrā daswāñ hissā jamā karo tāki is meñ ḵhurāk dastyāb ho. Mujhe is meñ āzmā kar dekho ki maiñ apne wāde ko pūrā kartā hūñ ki nahīn. Kyonki maiñ tum se wādā kartā hūñ ki jawāb meñ maiñ āsmān ke darīche khol kar tum par had se zyādā barkat barsā dūngā.” <sup>11</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ kīron ko tumhārī faslon se dūr rakhūngā tāki tumhāre khetoñ kī paidāwār aur tumhāre angūr ḵharāb na ho jāeñ balki pak jāeñ. <sup>12</sup> Tab tumhārā mulk itnā rāhatbāḵsh hogā ki tamām aqwām tumheñ mubārak kaheñgī.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Jis Din Allāh Faislā Karegā*

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Tum mere bāre meñ kufr bakte ho. Tum kahte ho, ‘Ham kyonkar kufr bakte haiñ?’ <sup>14</sup> Is meñ ki tum kahte ho, ‘Allāh kī ḵhidmat karnā abas hai. Kyonki Rabbul-afwāj kī hidāyāt par dhyān dene

aur muñh laṭkā kar us ke huzūr phirne se hameñ kyā fāydā huā hai?  
<sup>15</sup> Chunānche gustāḳh logoñ ko mubāarak ho, kyoñki bedīn phalte-phūlte aur Allāh ko āzmāne wāle hī bache rahte haiñ.’”

<sup>16</sup> Lekin phir Rab kā ḳhauf mānane wāle āpas meñ bāt karne lage, aur Rab ne ḡhaur se un kī sunī. Us ke huzūr yādgārī kī kitāb likhī gaī jis meñ un ke nām darj haiñ jo Rab kā ḳhauf mānte aur us ke nām kā ehtirām karte haiñ. <sup>17</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Jis din main harkat meñ āūngā us din wuh merī ḳhās milkiyat hoñge. Main un par yoñ rahm karūngā, jis tarah bāp apne us beṭe par tars khātā hai jo us kī ḳhidmat kartā hai. <sup>18</sup> Us waqt tumheñ rāstbāz aur bedīn kā farq dubārā nazar āegā. Sāf zāhir ho jāegā ki Allāh kī ḳhidmat karne wāloñ aur dūsroñ meñ kyā farq hai.”

#### 4

<sup>1</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Yaḳīnan wuh din āne wālā hai jab merā ḡhazab bharaktī bhaṭṭī kī tarah nāzil ho kar har gustāḳh aur bedīn shaḳhs ko bhūse kī tarah bhasm kar degā. Wuh jaṛ se le kar shāḳh tak miṭ jāeñge.

<sup>2</sup> Lekin tum par jo mere nām kā ḳhauf mānte ho rāstī kā sūraj tulū hogā, aur us ke paroñ tale shifā hogī. Tab tum bāhar nikal kar khule chhoṛe hue bachhoñ kī tarah ḳhushī se kūdte phāñdte phiroge. <sup>3</sup> Jis din main yih kuchh karūngā us din tum bedīnoñ ko yoñ kuchal ḡaloge ki wuh pāñwoñ tale kī ḳhāk ban jāeñge.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>4</sup> “Mere ḳhādim Mūsā kī sharīat ko yād rakho yānī wuh tamām ahkām aur hidāyāt jo main ne use Horib yānī Sīnā Pahāṛ par Isrāīlī qaum ke lie dī thīñ. <sup>5</sup> Rab ke us azīm aur haulnāk din se pahle main tumhāre pās Iliyās Nabī ko bhejūngā. <sup>6</sup> Jab wuh āegā to bāp kā dil beṭe aur beṭe kā dil bāp kī taraf māyl karegā tāki main ā kar mulk ko apne lie maḳhsūs karke nest-o-nābūd na karūñ.”

## Mattī

### *Īsā Masīh kā Nasabnāmā*

<sup>1</sup> Īsā Masīh bin Dāūd bin Ibrāhīm kā nasabnāmā:

<sup>2</sup> Ibrāhīm Is'hāq kā bāp thā, Is'hāq Yāqūb kā bāp aur Yāqūb Yahūdāh aur us ke bhāiyōñ kā bāp. <sup>3</sup> Yahūdāh ke do beṭe Fāras aur Zārah the. (Un kī māñ Tamr thī.) Fāras Hasron kā bāp aur Hasron Rām kā bāp thā. <sup>4</sup> Rām Ammīnadāb kā bāp, Ammīnadāb Nahson kā bāp aur Nahson Salmon kā bāp thā. <sup>5</sup> Salmon Boaz kā bāp thā. (Boaz kī māñ Rāhab thī.) Boaz Obed kā bāp thā. (Obed kī māñ Rūt thī.) Obed Yassī kā bāp aur <sup>6</sup> Yassī Dāūd Bādshāh kā bāp thā.

Dāūd Sulemān kā bāp thā. (Sulemān kī māñ pahle Ūriyyāh kī bīwī thī.) <sup>7</sup> Sulemān Rahubiyām kā bāp, Rahubiyām Abiyāh kā bāp aur Abiyāh Āsā kā bāp thā. <sup>8</sup> Āsā Yahūsafat kā bāp, Yahūsafat Yūrām kā bāp aur Yūrām Uzziyāh kā bāp thā. <sup>9</sup> Uzziyāh Yūtām kā bāp, Yūtām Aḳhaz kā bāp aur Aḳhaz Hizqiyāh kā bāp thā. <sup>10</sup> Hizqiyāh Manassī kā bāp, Manassī Amūn kā bāp aur Amūn Yūsiyāh kā bāp thā. <sup>11</sup> Yūsiyāh Yahūyākīn \* aur us ke bhāiyōñ kā bāp thā. (Yih Bābal kī jilāwatanī ke daurān paidā hue.)

<sup>12</sup> Bābal kī jilāwatanī ke bād Yahūyākīn † Siyāltiyel kā bāp aur Siyāltiyel Zarubbābal kā bāp thā. <sup>13</sup> Zarubbābal Abihūd kā bāp, Abihūd Iliyāqīm kā bāp aur Iliyāqīm Āzor kā bāp thā. <sup>14</sup> Āzor Sadoq kā bāp, Sadoq Aḳhīm kā bāp aur Aḳhīm Ilihūd kā bāp thā. <sup>15</sup> Ilihūd Iliyazar kā bāp, alīazar Mattān kā bāp aur Mattān kā bāp Yāqūb thā. <sup>16</sup> Yāqūb Mariyam ke shauhar Yūsuf kā bāp thā. Is Mariyam se Īsā paidā huā, jo Masīh kahlātā hai.

<sup>17</sup> Yoñ Ibrāhīm se Dāūd tak 14 nasleñ haiñ, Dāūd se Bābal kī jilāwatanī tak 14 nasleñ haiñ aur jilāwatanī se Masīh tak 14 nasleñ haiñ

### *Īsā Masīh kī Paidāish*

<sup>18</sup> Īsā Masīh kī paidāish yoñ huī: Us waqt us kī māñ Mariyam kī mangnī Yūsuf ke sāth ho chukī thī ki wuh Rūhul-quds se hāmīlā pāī gai. Abhī un kī shādī nahīñ huī thī. <sup>19</sup> Us kā mangetar Yūsuf rāstbāz thā, wuh alāniyā Mariyam ko badnām nahīñ karnā chāhtā thā. Is lie us ne ḳhāmoshī se yih rishtā toṛne kā irādā kar liyā. <sup>20</sup> Wuh is bāt par abhī ḡhaur-o-fikr kar hī rahā thā ki Rab kā farishtā ḳhāb meñ us par zāhir huā aur farmāyā, “Yūsuf bin Dāūd, Mariyam se shādī karke use apne ghar le āne se mat ḍar, kyoñki paidā hone wālā bachchā Rūhul-quds se hai. <sup>21</sup> Us ke beṭā hogā aur us kā nām Īsā rakhnā, kyoñki wuh apnī qaum ko us ke gunāhoñ se rihāī degā.”

<sup>22</sup> Yih sab kuchh is lie huā tāki Rab kī wuh bāt pūrī ho jāe jo us ne apne nabī kī mārīfat farmāī thī, <sup>23</sup> “Dekho ek kuñwārī hāmīlā hogī. Us se beṭā paidā hogā aur wuh us kā nām Immānuel rakheṅge.” (Immānuel kā matlab ‘Ḳhudā Hamāre Sāth’ hai).

<sup>24</sup> Jab Yūsuf jāg uṭhā to us ne Rab ke farishte ke farmān ke mutābiq Mariyam se shādī kar lī aur use apne ghar le gayā. <sup>25</sup> Lekin jab tak us ke beṭā paidā na huā wuh Mariyam se hambistar na huā. Aur Yūsuf ne bachche kā nām Īsā rakhā.

\* **1:11** Yūnānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai. † **1:12** Yūnānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

## 2

### *Mashriq se Majūsī Ālim*

<sup>1</sup> Īsā Herodes Bādshāh ke zamāne meñ sūbā Yahūdiyā ke shahr Bait-laham meñ paidā huā. Un dinon meñ kuchh majūsī ālim mashriq se ā kar Yarūshalam pahuñch gae. <sup>2</sup> Unhon ne pūchhā, “Yahūdiyōñ kā wuh bādshāh kahāñ hai jo hāl hī meñ paidā huā hai? Kyoñki ham ne mashriq meñ us kā sitārā dekhā hai aur ham use sijdā karne āe haiñ.”

<sup>3</sup> Yih sun kar Herodes Bādshāh pūre Yarūshalam samet ghabrā gayā. <sup>4</sup> Tamām rāhnumā imāmon aur shariyat ke ulamā ko jamā karke us ne un se dariyāft kiyā ki Masīh kahāñ paidā hogā.

<sup>5</sup> Unhon ne jawāb diyā, “Yahūdiyā ke shahr Bait-laham meñ, kyoñki nabī kī mārifat yoñ likhā hai, <sup>6</sup> ‘Ai Mulk-e-Yahūdiyā meñ wāqē Bait-laham, tū Yahūdiyā ke hukmrānon meñ hargiz sab se chhoṭā nahīñ. Kyoñki tujh meñ se ek hukmrān niklegā jo merī qaum Isrāil kī gallābānī karegā.’ ”

<sup>7</sup> Is par Herodes ne khufiyā taur par majūsī ālimon ko bulā kar tafsīl se pūchhā ki wuh sitārā kis waqt dikhāi diyā thā. <sup>8</sup> Phir us ne unheñ batāyā, “Bait-laham jāeñ aur tafsīl se bachche kā patā lagāeñ. Jab āp use pā leñ to mujhe ittalā deñ tāki main bhī jā kar use sijdā karūñ.”

<sup>9</sup> Bādshāh ke in alfāz ke bād wuh chale gae. Aur dekho jo sitārā unhon ne mashriq meñ dekhā thā wuh un ke āge āge chaltā gayā aur chalte chalte us maqām ke ūpar ṭhahar gayā jahāñ bachchā thā. <sup>10</sup> Sitāre ko dekh kar wuh bahut khush hue. <sup>11</sup> Wuh ghar meñ dākḥil hue aur bachche ko māñ ke sāth dekh kar unhon ne aundhe muñh gir kar use sijdā kiyā. Phir apne dībbe khol kar use sone, lubān aur mur ke tohfe pesh kie.

<sup>12</sup> Jab rawānagī kā waqt āyā to wuh Yarūshalam se ho kar na gae balki ek aur rāste se apne mulk chale gae. Kyoñki unheñ khāb meñ āgāh kiyā gayā thā ki Herodes ke pās wāpas na jāo.

### *Misr kī Jānib Hijrat*

<sup>13</sup> Un ke chale jāne ke bād Rab kā farishtā khāb meñ Yūsuf par zāhir huā aur kahā, “Uṭh, bachche ko us kī māñ samet le kar Misr ko hijrat kar jā. Jab tak main tujhe ittalā na dūñ wahīñ ṭhahrā rah, kyoñki Herodes bachche ko talāsh karegā tāki use qatl kare.”

<sup>14</sup> Yūsuf uṭhā aur usī rāt bachche ko us kī māñ samet le kar Misr ke lie rawānā huā. <sup>15</sup> Wahāñ wuh Herodes ke intaqāl tak rahā. Yoñ wuh bāt pūrī huī jo Rab ne nabī kī mārifat farmāi thī, “Main ne apne farzand ko Misr se bulāyā.”

### *Bachchon kā Qatl*

<sup>16</sup> Jab Herodes ko mālūm huā ki majūsī ālimon ne mujhe fareb diyā hai to use baṛā taish āyā. Us ne apne faujiyon ko Bait-laham bhej kar unheñ hukm diyā ki Bait-laham aur irdgird ke ilāqe ke un tamām larḳon ko qatl karen jin kī umr do sāl tak ho. Kyoñki us ne majūsion se bachche kī umr ke bāre meñ yih mālūm kar liyā thā.

<sup>17</sup> Yoñ Yarmiyāh Nabī kī peshgoi pūrī huī, <sup>18</sup> “Rāmā meñ shor mach gayā hai, rone piṭne aur shadīd mātām kī āwāzeñ. Rākḥil apne bachchon ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīñ kar rahī, kyoñki wuh halāk ho gae haiñ.”

### *Misr se Wāpasī*

<sup>19</sup> Jab Herodes intaqāl kar gayā to Rab kā farishtā khāb meñ Yūsuf par zāhir huā jo abhī Misr hī meñ thā. <sup>20</sup> Farishte ne use batāyā, “Uṭh, bachche ko us kī māñ samet le kar Mulk-e-Isrāil wāpas chalā jā, kyoñki jo bachche

ko jān se mārne ke darpai the wuh mar gae haiñ.”<sup>21</sup> Chunānche Yūsuf uṭhā aur bachche aur us kī mān ko le kar Mulk-e-Isrāīl meñ lauṭ āyā.

<sup>22</sup> Lekin jab us ne sunā ki Arḳhilāus apne bāp Herodes kī jagah Yahūdiyā meñ taḳhtnashīn ho gayā hai to wuh wahān jāne se ḍar gayā. Phir ḳhāb meñ hidāyat pā kar wuh Galīl ke ilāqe ke lie rawānā huā. <sup>23</sup> Wahān wuh ek shahr meñ jā basā jis kā nām Nāsarat thā. Yoñ nabiyōñ kī bāt pūrī huī ki ‘Wuh Nāsari kahlāegā.’

### 3

#### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Ḳhidmat*

<sup>1</sup> Un dinōñ meñ Yahyā baptismā dene wālā āyā aur Yahūdiyā ke registān meñ elān karne lagā, <sup>2</sup> “Taubā karo, kyoñki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.” <sup>3</sup> Yahyā wuhī hai jis ke bāre meñ Yasāyāh Nabī ne farmāyā, ‘Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai, Rab kī rāh taiyār karo! Us ke rāste sīdhe banāo.’

<sup>4</sup> Yahyā ūñṭōñ ke bāloñ kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā paṭkā bāndhe rahtā thā. Ḳhurāk ke taur par wuh ṭiḍḍiyāñ aur janglī shahd ḳhātā thā. <sup>5</sup> Log Yarūshalam, pūre Yahūdiyā aur Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe se nikal kar us ke pās āe. <sup>6</sup> Aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne Dariyā-e-Yardan meñ Yahyā se baptismā liyā.

<sup>7</sup> Bahut-se Farīsī aur Sadūqī bhī wahān āe jahān wuh baptismā de rahā thā. Unheñ dekh kar us ne kahā, “Ai zahrīle sānp ke bachcho! Kis ne tumheñ āne wāle ḡhazab se bachne kī hidāyat kī? <sup>8</sup> Apnī zindagī se zāhir karo ki tum ne wāqāī taubā kī hai. <sup>9</sup> Yih ḳhayāl mat karo ki ham to bach jāeñge kyoñki Ibrāhīm hamārā bāp hai. Maiñ tum ko batātā hūñ ki Allāh in pattharoñ se bhī Ibrāhīm ke lie aulād paidā kar saktā hai. <sup>10</sup> Ab to adālat kī kulhārī daraḳhtoñ kī jaṛoñ par rakhī huī hai. Har daraḳht jo achchhā phal na lāe kātā aur āg meñ jhoñkā jāegā. <sup>11</sup> Maiñ to tum taubā karne wāloñ ko pānī se baptismā detā hūñ, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Maiñ us ke jūtoñ ko uṭhāne ke bhī lāyq nahīñ. Wuh tumheñ Rūhul-quds aur āg se baptismā degā. <sup>12</sup> Wuh hāth meñ chhāj pakaṛe hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie taiyār khaṛā hai. Wuh gāhne kī jagah bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. Lekin bhūse ko wuh aisī āg meñ jhoñkegā jo bujhne kī nahīñ.”

#### *Īsā kā Baptismā*

<sup>13</sup> Phir Īsā Galīl se Dariyā-e-Yardan ke kināre āyā tāki Yahyā se baptismā le. <sup>14</sup> Lekin Yahyā ne use rokne kī koshish karke kahā, “Mujhe to āp se baptismā lene kī zarūrat hai, to phir āp mere pās kyoñ āe haiñ?”

<sup>15</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ab hone hī de, kyoñki munāsib hai ki ham yih karte hue Allāh kī rāst marzī pūrī karen.” \* Is par Yahyā mān gayā.

<sup>16</sup> Baptismā lene par Īsā fauran pānī se niklā. Usī lamhe āsmān khul gayā aur us ne Allāh ke Rūh ko dekhā jo kabūtar kī tarah utar kar us par ṭhahar gayā. <sup>17</sup> Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai, is se maiñ ḳhush hūñ.”

### 4

#### *Īsā ko Āzmāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Rūhul-quds Īsā ko registān meñ le gayā tāki use Iblīs se āzmāyā jāe. <sup>2</sup> Chālīs din aur chālīs rāt rozā rakhne ke bād use āḳhirkār bhūk lagī.

\* 3:15 Lafzī tarjumā: ham tamām rāstbāzī pūrī karen.

<sup>3</sup> Phir āzmāne wālā us ke pās ā kar kahne lagā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to in pattharon ko hukm de ki roṭī ban jāēn.”

<sup>4</sup> Lekin Īsā ne inkār karke kahā, “Hargiz nahīn, kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī balki har us bāt par jo Rab ke muñh se nikaltī hai.”

<sup>5</sup> Is par Iblīs ne use muqaddas shahr Yarūshalam le jā kar Baitul-muqaddas kī sab se ūnchī jagah par kharā kiyā aur kahā, <sup>6</sup> “Agar tū Allāh kā Farzand hai to yahān se chhalāng lagā de. Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Wuh terī khatir apne farishton ko hukm degā, aur wuh tujhe apne hāthon par uṭhā leñge tāki tere pānwoñ ko patthar se ṭhes na lage.’ ”

<sup>7</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Kalām-e-muqaddas yih bhī farmātā hai, ‘Rab apne Kḥudā ko na āzmānā.’ ”

<sup>8</sup> Phir Iblīs ne use ek nihāyat ūnche pahār par le jā kar use duniyā ke tamām mamālik aur un kī shān-o-shaukat dikhāi. <sup>9</sup> Wuh bolā, “Yih sab kuchh maiñ tujhe de dūngā, shart yih hai ki tū gir kar mujhe sijdā kare.”

<sup>10</sup> Lekin Īsā ne tīsri bār inkār kiyā aur kahā, “Iblīs, dafā ho jā! Kyonki kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai, ‘Rab apne Kḥudā ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar.’ ”

<sup>11</sup> Is par Iblīs use chhoṛ kar chalā gayā aur farishte ā kar us kī kḥidmat karne lage.

### *Galīl meñ Īsā kī Kḥidmat kā Āghāz*

<sup>12</sup> Jab Īsā ko kḥabar milī ki Yahyā ko jel meñ ḍāl diyā gayā hai to wuh wahān se chalā gayā aur Galīl meñ āyā. <sup>13</sup> Nāsarat ko chhoṛ kar wuh jhīl ke kināre par wāqe shahr Kafarnahūm meñ rahne lagā, yānī Zabūlūn aur Naftālī ke ilāqe meñ. <sup>14</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī peshgoī pūri huī,

<sup>15</sup> “Zabūlūn kā ilāqā, Naftālī kā ilāqā,  
jhīl ke sāth kā rāstā, Dariyā-e-Yardan ke pār,  
Gḥairyahūdiyoñ kā Galīl:

<sup>16</sup> Andhere meñ baiṭhī qaum ne ek tez raushnī dekhī,  
maut ke sāy meñ ḍūbe hue mulk ke bāshindoñ par raushnī chamkī.”

<sup>17</sup> Us waqt se Īsā is paighām kī munādī karne lagā, “Taubā karo, kyonki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.”

### *Īsā Chār Machheroñ ko Bulātā Hai*

<sup>18</sup> Ek din jab Īsā Galīl kī Jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne do bhāiyoñ ko dekhā—Shamāūn jo Patras bhī kahlātā thā aur Andriyās ko. Wuh pānī meñ jāl ḍāl rahe the, kyonki wuh māhīgīr the. <sup>19</sup> Us ne kahā, “Āo, mere pīchhe ho lo, maiñ tum ko ādamgīr banāūngā.” <sup>20</sup> Yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

<sup>21</sup> Āge jā kar Īsā ne do aur bhāiyoñ ko dekhā, Yāqūb bin Zabdī aur us ke bhāi Yūhannā ko. Wuh kashtī meñ baiṭhe apne bāp Zabdī ke sāth apne jāloñ kī marammat kar rahe the. Īsā ne unheñ bulāyā <sup>22</sup> to wuh fauran kashtī aur apne bāp ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

### *Īsā Tālīm Detā, Munādī Kartā aur Shifā Detā Hai*

<sup>23</sup> Aur Īsā Galīl ke pūre ilāqe meñ phirtā rahā. Jahān bhī wuh jātā wuh Yahūdī ibādatkḥanoñ meñ tālīm detā, bādshāhī kī kḥushkḥabrī sunātā aur har qism kī bīmārī aur alālat se shifā detā thā. <sup>24</sup> Us kī kḥabar Mulk-e-Shām ke kone kone tak pahuñch gaī, aur log apne tamām marīzoñ ko us ke pās lāne lage. Qism qism kī bīmārīyoñ tale dabe log, aise jo shadīd dard kā shikār the, badrūhoñ kī girift meñ mubtalā, mirgī wāle aur fālijzadā,

gharz jo bhī āyā Īsā ne use shifā baḳhshī. <sup>25</sup> Galīl, Dikapulis, Yarūshalam, Yahūdiyā aur Dariyā-e-Yardan ke pār ke ilāqe se baḳe baḳe hujūm us ke pīchhe chalte rahe.

## 5

### *Pahārī Wāz*

<sup>1</sup> Bhīr ko dekh kar Īsā pahār par chaḳh kar baiṭh gayā. Us ke shāgird us ke pās āe <sup>2</sup> aur wuh unheñ yih tālīm dene lagā:

### *Haqīqī Ḳhushī*

<sup>3</sup> “Mubāarak haiñ wuh jin kī rūh zarūratmand hai, kyonki āsmān kī bādshāhī unhiñ kī hai.

<sup>4</sup> Mubāarak haiñ wuh jo mātam karte haiñ, kyonki unheñ tasallī dī jāegī.

<sup>5</sup> Mubāarak haiñ wuh jo halīm haiñ, kyonki wuh zamīn wirse meñ pāenge.

<sup>6</sup> Mubāarak haiñ wuh jinheñ rāstbāzī kī bhūk aur pyās hai, kyonki wuh ser ho jāenge.

<sup>7</sup> Mubāarak haiñ wuh jo rahm dil haiñ, kyonki un par rahm kiyā jāegā.

<sup>8</sup> Mubāarak haiñ wuh jo ḳhālis dil haiñ, kyonki wuh Allāh ko dekheñge.

<sup>9</sup> Mubāarak haiñ wuh jo sulah karāte haiñ, kyonki wuh Allāh ke farzand kahlāenge.

<sup>10</sup> Mubāarak haiñ wuh jin ko rāstbāz hone ke sabab se satāyā jātā hai, kyonki unheñ āsmān kī bādshāhī wirse meñ milegī.

<sup>11</sup> Mubāarak ho tum jab log merī wajah se tumheñ lān-tān karte, tumheñ satāte aur tumhāre bāre meñ har qism kī burī aur jhūṭī bāt karte haiñ.

<sup>12</sup> Ḳhushī manāo aur bāgh bāgh ho jāo, tum ko āsmān par barā ajr milegā. Kyonki isī tarah unhoñ ne tum se pahle nabiyon ko bhī izā pahuñchāi thī.

### *Tum Namak aur Raushnī Ho*

<sup>13</sup> Tum duniyā kā namak ho. Lekin agar namak kā zāyqā jātā rahe to phir use kyonkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? Wuh kisī bhī kām kā nahīn rahā balki bāhar phaiñkā jāegā jahāñ wuh logoñ ke pāñwoñ tale raundā jāegā.

<sup>14</sup> Tum duniyā kī raushnī ho. Pahār par wāqe shahr kī tarah tum ko chhupāyā nahīn jā saktā. <sup>15</sup> Jab koī charāgh jalātā hai to wuh use bartan ke niche nahīn rakhtā balki shamādān par rakh detā hai jahāñ se wuh ghar ke tamām afrād ko raushnī detā hai. <sup>16</sup> Isī tarah tumhārī raushnī bhī logoñ ke sāmne chamke tāki wuh tumhāre nek kām dekh kar tumhāre āsmānī Bāp ko jalāl den.

### *Sharīat*

<sup>17</sup> Yih na samjho ki main Mūsawī sharīat aur nabiyon kī bāton ko mansūkh karne āyā hūñ. Mansūkh karne nahīn balki un kī takmīl karne āyā hūñ. <sup>18</sup> Main tum ko sach batātā hūñ, jab tak āsmān-o-zamīn qāym raheñge tab tak sharīat bhī qāym rahegī—na us kā koī harf, na us kā koī zer yā zabar mansūkh hogā jab tak sab kuchh pūrā na ho jāe. <sup>19</sup> Jo in sab se chhoṭe ahkām meñ se ek ko bhī mansūkh kare aur logoñ ko aisā karnā sikhāe use āsmān kī bādshāhī meñ sab se chhoṭā qarār diyā jāegā. Is ke muqābale meñ jo in ahkām par amal karke inheñ sikhātā hai use āsmān kī bādshāhī meñ barā qarār diyā jāegā. <sup>20</sup> Kyonki main tum ko batātā hūñ ki agar tumhārī rāstbāzī sharīat ke ulamā aur Farīsiyon kī rāstbāzī se zyādā nahīn to tum āsmān kī bādshāhī meñ daḳhil hone ke lāyq nahīn.



### *Ġhussā*

<sup>21</sup> Tum ne sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘Qatl na karnā. Aur jo qatl kare use adālat meñ jawāb denā hogā.’ <sup>22</sup> Lekin main̄ tum ko batātā hūn ki jo bhī apne bhāi par ġhussā kare use adālat meñ jawāb denā hogā. Isī tarah jo apne bhāi ko ‘ahmaq’ kahe use Yahūdī adālat-e-āliyā meñ jawāb denā hogā. Aur jo us ko ‘bewuqūf!’ Kahe wuh jahannum kī āg meñ phaiñke jāne ke lāyq ṭhahregā. <sup>23</sup> Lihāzā agar tujhe Baitul-muqaddas meñ qurbānī pesh karte waqt yād āe ki tere bhāi ko tujh se koī shikāyat hai <sup>24</sup> to apnī qurbānī ko wahīn qurbāngāh ke sāmne hī chhoṛ kar apne bhāi ke pās chalā jā. Pahle us se sulah kar aur phir wāpas ā kar Allāh ko apnī qurbānī pesh kar.

<sup>25</sup> Farz karo ki kisī ne tujh par muqaddamā chalāyā hai. Agar aisā ho to kachahrī meñ dākḥil hone se pahle pahle jaldī se jhagarā khatm kar. Aisā na ho ki wuh tujhe jaj ke hawāle kare, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur natīje meñ tujh ko jel meñ dālā jāe. <sup>26</sup> Main̄ tujhe sach batātā hūn, wahān se tū us waqt tak nahīn nikal pāegā jab tak jurmāne kī pūrī pūrī raqam adā na kar de.

### *Zinākārī*

<sup>27</sup> Tum ne yih hukm sun liyā hai ki ‘Zinā na karnā.’ <sup>28</sup> Lekin main̄ tumheñ batātā hūn, jo kisī aurat ko burī kḥāhish se deḡhtā hai wuh apne dil meñ us ke sāth zinā kar chukā hai. <sup>29</sup> Agar terī dāīn āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk de. Is se pahle ki tere pūre jism ko jahannum meñ dālā jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe. <sup>30</sup> Aur agar terā dahnā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kaṭ kar phaiñk de. Is se pahle ki terā pūrā jism jahannum meñ jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe.

### *Talāq*

<sup>31</sup> Yih bhī farmāyā gayā hai, ‘Jo bhī apnī bīwī ko talāq de wuh use talāqnāmā likh de.’ <sup>32</sup> Lekin main̄ tum ko batātā hūn ki agar kisī kī bīwī ne zinā na kiyā ho to bhī shauhar use talāq de to wuh us se zinā karātā hai. Aur jo talāqshudā aurat se shādī kare wuh zinā kartā hai.

### *Qasam Mat Khānā*

<sup>33</sup> Tum ne yih bhī sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘Jhūṭī qasam mat khānā balki jo wāde tū ne Rab se qasam khā kar kie hoñ unheñ pūrā karnā.’ <sup>34</sup> Lekin main̄ tumheñ batātā hūn, qasam bilkul na khānā. Na ‘Āsmān kī qasam’ kyoñki āsmān Allāh kā taḡht hai, <sup>35</sup> na ‘Zamīn kī’ kyoñki zamīn us ke pānwoñ kī chaukī hai. ‘Yarūshalam kī qasam’ bhī na khānā kyoñki Yarūshalam azīm Bādshāh kā shahr hai. <sup>36</sup> Yahān tak ki apne sar kī qasam bhī na khānā, kyoñki tū apnā ek bāl bhī kālā yā safed nahīn kar saktā. <sup>37</sup> Sirf itnā hī kahnā, ‘Jī hān’ yā ‘Jī nahīn.’ Agar is se zyādā kaho to yih Iblīs kī taraf se hai.

### *Badlā Lenā*

<sup>38</sup> Tum ne sunā hai ki yih farmāyā gayā hai, ‘Āñkh ke badle āñkh, dānt ke badle dānt.’ <sup>39</sup> Lekin main̄ tum ko batātā hūn ki badkār kā muqābalā mat karnā. Agar koī tere dahne gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar de. <sup>40</sup> Agar koī terī gamīs lene ke lie tujh par muqaddamā karnā chāhe to use apnī chādar bhī de denā. <sup>41</sup> Agar koī tujh ko us kā sāmān uṭhā kar ek kilomīṭar jāne par majbūr kare to us ke sāth do kilomīṭar chalā jānā. <sup>42</sup> Jo tujh se kuchh mānge use de denā aur jo tujh se qarz lenā chāhe us se inkār na karnā.

### *Dushman se Muhabbat*

<sup>43</sup> Tum ne sunā hai ki farmāyā gayā hai, ‘Apne paṛosī se muhabbat rakhnā aur apne dushman se nafrat karnā.’ <sup>44</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ, apne dushmanoñ se muhabbat rakho aur un ke lie duā karo jo tum ko satāte haiñ. <sup>45</sup> Phir tum apne āsmānī Bāp ke farzand ṭhahroge, kyonki wuh apnā sūraj sab par tulū hone detā hai, ḳhāh wuh achche hoñ yā bure. Aur wuh sab par bārish barasne detā hai, ḳhāh wuh rāstbāz hoñ yā nārāst. <sup>46</sup> Agar tum sirf unhīñ se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to tum ko kyā ajr milegā? Ṭaiks lene wāle bhī to aisā hī karte haiñ. <sup>47</sup> Aur agar tum sirf apne bhāiyōñ ke lie salāmatī kī duā karo to kaun-sī ḳhās bāt karte ho? Ḡhairyahūdī bhī to aisā hī karte haiñ. <sup>48</sup> Chunāñche waise hī kāmil ho jaisā tumhārā āsmānī Bāp kāmil hai.

## 6

### *Ḳhairāt*

<sup>1</sup> Ḳhabardār! Apne nek kām logoñ ke sāmne dikhāwe ke lie na karo, warnā tum ko apne āsmānī Bāp se koī ajr nahīñ milegā.

<sup>2</sup> Chunāñche ḳhairāt dete waqt riyākāroñ kī tarah na kar jo ibādatḳhānoñ aur galiyoñ meñ bigul bajā kar is kā elān karte haiñ tāki log un kī izzat karen. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai. <sup>3</sup> Is ke bajāe jab tū ḳhairāt de to tere dāeñ hāth ko patā na chale ki bāyāñ hāth kyā kar rahā hai. <sup>4</sup> Terī ḳhairāt yoñ poshīdagī meñ dī jāe to terā Bāp jo poshīdā bāteñ deḳhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

### *Duā*

<sup>5</sup> Duā karte waqt riyākāroñ kī tarah na karnā jo ibādatḳhānoñ aur chaukoñ meñ jā kar duā karnā pasand karte haiñ, jahāñ sab unheñ dekh sakeñ. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai. <sup>6</sup> Is ke bajāe jab tū duā kartā hai to andar ke kamre meñ jā kar darwāzā band kar aur phir apne Bāp se duā kar jo poshīdagī meñ hai. Phir terā Bāp jo poshīdā bāteñ deḳhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

<sup>7</sup> Duā karte waqt Ḡhairyahūdiyoñ kī tarah tawīl aur bemānī bāteñ na dohrāte raho. Wuh samajhte haiñ ki hamārī bahut-sī bātoñ ke sabab se hamārī sunī jāegī. <sup>8</sup> Un kī mānind na bano, kyonki tumhārā Bāp pahle se tumhārī zarūriyāt se wāqif hai, <sup>9</sup> balki yoñ duā kiyā karo,

Ai hamāre āsmānī Bāp,  
terā nām muqaddas mānā jāe.

<sup>10</sup> Terī bādshāhī āe.

Terī marzī jis tarah āsmān meñ pūrī hotī hai zamīn par bhī pūrī ho.

<sup>11</sup> Hamārī roz kī roṭī āj hameñ de.

<sup>12</sup> Hamāre gunāhoñ ko muāf kar  
jis tarah ham ne unheñ muāf kiyā \*  
jinhoñ ne hamārā gunāh kiyā hai.

<sup>13</sup> Aur hameñ āzmāish meñ na paṛne de  
balki hameñ Iblīs se bachāe rakh.

[Kyonki bādshāhī, qudrat aur jalāl abad tak tere hī haiñ.]

<sup>14</sup> Kyonki jab tum logoñ ke gunāh muāf karoge to tumhārā āsmānī Bāp bhī tum ko muāf karegā. <sup>15</sup> Lekin agar tum unheñ muāf na karo to tumhārā Bāp bhī tumhāre gunāh muāf nahīñ karegā.

\* **6:12** Lafzī tarjumā: Hamāre qarz hameñ muāf kar jis tarah ham ne apne qarzdāroñ ko muāf kiyā.

*Rozā*

<sup>16</sup> Rozā rakhte waqt riyākāron kī tarah muñh laṭkāe na phiro, kyoñki wuh aisā rūp bharte haiñ tāki logoñ ko mālūm ho jāe ki wuh rozā se haiñ. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai. <sup>17</sup> Aisā mat karnā balki roze ke waqt apne bāloñ meñ tel ḍāl aur apnā muñh dho. <sup>18</sup> Phir logoñ ko mālūm nahīn hogā ki tū rozā se hai balki sirf tere Bāp ko jo poshīdagī meñ hai. Aur terā Bāp jo poshīdā bāteñ deḥtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

*Āsmān par Ḳhazānā*

<sup>19</sup> Is duniyā meñ apne lie ḳhazāne jamā na karo, jahāñ kīrā aur zang unheñ khā jāte aur chor naḳb lagā kar churā lete haiñ. <sup>20</sup> Is ke bajāe apne ḳhazāne āsmān par jamā karo jahāñ kīrā aur zang unheñ tabāh nahīn kar sakte, na chor naḳb lagā kar churā sakte haiñ. <sup>21</sup> Kyoñki jahāñ terā ḳhazānā hai wahīn terā dil bhī lagā rahegā.

*Jism kī Raushnī*

<sup>22</sup> Badan kā charāḡh āñkh hai. Agar terī āñkh ṭhik ho to phir terā pūrā badan raushan hogā. <sup>23</sup> Lekin agar terī āñkh ḳharāb ho to terā pūrā badan andherā hī andherā hogā. Aur agar tere andar kī raushnī tārikī ho to yih tārikī kitnī shadīd hogī!

*Befīkr Honā*

<sup>24</sup> Koī bhī do mālikoñ kī ḳhidmat nahīn kar saktā. Yā to wuh ek se nafrat karke dūsre se muhabbat rakhegā yā ek se lipaṭ kar dūsre ko haḳīr jānegā. Tum ek hī waqt meñ Allāh aur daulat kī ḳhidmat nahīn kar sakte.

<sup>25</sup> Is lie maiñ tumheñ batātā hūñ, apnī zindagī kī zarūriyāt pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, maiñ kyā khāūñ aur kyā piyūñ. Aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, maiñ kyā pahnūñ. Kyā zindagī khāne-pīne se aham nahīn hai? Aur kyā jism poshāk se zyādā ahmiyat nahīn rakhtā? <sup>26</sup> Parindoñ par ḡhaur karo. Na wuh bīj bote, na fasleñ kāt kar unheñ godām meñ jamā karte haiñ. Tumhārā āsmānī Bāp ḳhud unheñ khānā khilātā hai. Kyā tumhārī un kī nisbat zyādā ḳadar-o-ḳīmat nahīn hai? <sup>27</sup> Kyā tum meñ se koī fikr karte karte apnī zindagī meñ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai?

<sup>28</sup> Aur tum apne kaproñ ke lie kyoñ fikrmand hote ho? ḡhaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiñ. Na wuh mehnat karte, na kātte haiñ. <sup>29</sup> Lekin maiñ tumheñ batātā hūñ ki Sulemān Bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproñ se mulabbas nahīn thā jaise un meñ se ek. <sup>30</sup> Agar Allāh us ḡhās ko jo āj maidān meñ hai aur kal āḡ meñ jhoñkī jāegī aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam-etaḳādo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīn karegā?

<sup>31</sup> Chunāñche pareshānī ke ālam meñ fikr karte karte yih na kahte raho, ‘Ham kyā khāeñ? Ham kyā piēñ? Ham kyā pahneñ?’ <sup>32</sup> Kyoñki jo imān nahīn rakhte wuhī in tamām chīzoñ ke pīchhe bhāgte rahte haiñ jabki tumhāre āsmānī Bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in tamām chīzoñ kī zarūrat hai. <sup>33</sup> Pahle Allāh kī bādshāhī aur us kī rāstbāzī kī talāsh meñ raho. Phir yih tamām chīzeñ bhī tum ko mil jāeñgī. <sup>34</sup> Is lie kal ke bāre meñ fikr karte karte pareshān na ho kyoñki kal kā dīn apne lie āp fikr kar legā. Har dīn kī apnī musībateñ kāfī haiñ.

**7***Auroñ kā Munsif Banānā*

<sup>1</sup> Dūsroñ kī adālat mat karnā, warnā tumhārī adālat bhī kī jāegī.  
<sup>2</sup> Kyoñki jitnī saḡhtī se tum dūsroñ kā faislā karte ho utnī saḡhtī se tumhārā bhī faislā kiyā jāegā. Aur jis paimāne se tum nāpte ho usī paimāne se tum bhī nāpe jāoge. <sup>3</sup> Tū kyoñ ḡhaur se apne bhāī kī āñkh meñ paṛe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shahtīr nazar nahīñ ātā jo terī apnī āñkh meñ hai? <sup>4</sup> Tū kyoñkar apne bhāī se kah saktā hai, ‘Ṭhahro, mujhe tumhārī āñkh meñ paṛā tinkā nikālne do,’ jabki terī apnī āñkh meñ shahtīr hai. <sup>5</sup> Riyākār! Pahle apnī āñkh ke shahtīr ko nikāl. Tab hī tujhe bhāī kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

<sup>6</sup> Kuttoñ ko muḡaddas ḡhurāk mat khilānā aur suaroñ ke āge apne motī na phaiñknā. Aisā na ho ki wuh unheñ pānwoñ tale raundeñ aur muḡ kar tum ko phār ḡāleñ.

### *Māngte Rahnā*

<sup>7</sup> Māngte raho to tum ko diyā jāegā. Ḍhūñḡte raho to tum ko mil jāegā. Khaṭkhaṭāte raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā. <sup>8</sup> Kyoñki jo bhī māngtā hai wuh pātā hai, jo ḡhūñḡtā hai use miltā hai, aur jo khaṭkhaṭātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai. <sup>9</sup> Tum meñ se kaun apne beṭe ko patthar degā agar wuh roṭī mānge? <sup>10</sup> Yā kaun use sāñp degā agar wuh machhlī mānge? Koī nahīñ! <sup>11</sup> Jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki tumhārā āsmānī Bāp māngne wāloñ ko achchhī chīzeñ degā.

<sup>12</sup> Har bāt meñ dūsroñ ke sāth wuhī sulūk karo jo tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth karen. Kyoñki yihī sharīat aur nabiyōñ kī tālīmāt kā lubb-e-lubāb hai.

### *Tang Darwāzā*

<sup>13</sup> Tang darwāze se dāḡhil ho, kyoñki halākat kī taraf le jāne wālā rāstā kushādā aur us kā darwāzā chauṛā hai. Bahut-se log us meñ dāḡhil ho jāte haiñ. <sup>14</sup> Lekin zindagī kī taraf le jāne wālā rāstā tang hai aur us kā darwāzā chhoṭā. Kam hī log use pāte haiñ.

### *Har Daraḡht kā Apnā Phal Hotā Hai*

<sup>15</sup> Jhūṭe nabiyōñ se ḡhabardār raho! Go wuh bheṛoñ kā bhes badal kar tumhāre pās āte haiñ, lekin andar se wuh ḡhāratgar bheṛie hote haiñ. <sup>16</sup> Un kā phal dekh kar tum unheñ pahchān loge. Kyā ḡhārdār jhāriyoñ se angūr toṛe jāte haiñ yā ūñṭkaṭāroñ se anjīr? Hargiz nahīñ. <sup>17</sup> Isī tarah achchhā daraḡht achchhā phal lātā hai aur ḡharāb daraḡht ḡharāb phal. <sup>18</sup> Na achchhā daraḡht ḡharāb phal lā saktā hai, na ḡharāb daraḡht achchhā phal. <sup>19</sup> Jo bhī daraḡht achchhā phal nahīñ lātā use kāṭ kar āg meñ jhoñkā jātā hai. <sup>20</sup> Yoñ tum un kā phal dekh kar unheñ pahchān loge.

### *Sirf Asal Pairokār Dāḡhil Hoñge*

<sup>21</sup> Jo mujhe ‘Ḳhudāwand, Ḳhudāwand’ kahte haiñ un meñ se sab āsmān kī bādshāhī meñ dāḡhil na hoñge balki sirf wuh jo mere āsmānī Bāp kī marzī par aml karte haiñ. <sup>22</sup> Adālat ke dīn bahut-se log mujh se kahañge, ‘Ai Ḳhudāwand, Ḳhudāwand! Kyā ham ne tere hī nām meñ nabuwwat nahīñ kī, tere hī nām se badrūheñ nahīñ nikālīñ, tere hī nām se mojize nahīñ kie?’ <sup>23</sup> Us waqt maiñ un se sāf sāf kah dūngā, ‘Merī kabhī tum se jān pahchān na thī. Ai badkāro! Mere sāmne se chale jāo.’

### *Do Qism ke Makān*

<sup>24</sup> Lihāzā jo bhī merī yih bāteñ sun kar un par amal kartā hai wuh us samajhdār ādmī kī mānind hai jis ne apne makān kī buniyād chaṭān par rakhī. <sup>25</sup> Bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṛne lagī. Lekin wuh na girā, kyonki us kī buniyād chaṭān par rakhī gai thī.

<sup>26</sup> Lekin jo bhī merī yih bāteñ sun kar un par amal nahīn kartā wuh us ahmaq kī mānind hai jis ne apnā makān sahīh buniyād dāle baḡhair ret par tāmīr kiyā. <sup>27</sup> Jab bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṛne lagī to yih makān dhaṛām se gir gayā.”

### *Īsā kā Iḡhtiyār*

<sup>28</sup> Jab Īsā ne yih bāteñ khatm kar līn to log us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae. <sup>29</sup> Kyonki wuh un ke ulamā kī tarah nahīn balki iḡhtiyār ke sāth sikhātā thā.

## 8

### *Koṛh se Shifā*

<sup>1</sup> Īsā pahār se utrā to baṛī bhīṛ us ke pīchhe chalne lagī. <sup>2</sup> Phir ek ādmī us ke pās āyā jo koṛh kā marīz thā. Muñh ke bal gir kar us ne kahā, “Ḳhudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

<sup>3</sup> Īsā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “Maiñ chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” Is par wuh fauran us bīmārī se pāk-sāf ho gayā. <sup>4</sup> Īsā ne us se kahā, “Ḳhabardār! Yih bāt kisī ko na batānā balki Baitul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā Mūsā kī shariyat un se kartī hai jinheñ koṛh se shifā milī hai. Yoñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqai pāk-sāf ho gayā hai.”

### *Romī Afsar ke Ḡhulām kī Shifā*

<sup>5</sup> Jab Īsā Kafarnahūm meñ dākhlil huā to sau faujiyon par muqarrar ek afsar us ke pās ā kar us kī minnat karne lagā, <sup>6</sup> “Ḳhudāwand, merā ḡhulām maflūj hālat meñ ghar meñ paṛā hai, aur use shadīd dard ho rahā hai.”

<sup>7</sup> Īsā ne us se kahā, “Maiñ ā kar use shifā dūngā.”

<sup>8</sup> Afsar ne jawāb diyā, “Nahīn Ḳhudāwand, maiñ is lāyq nahīn ki āp mere ghar jāeñ. Bas yihīñ se hukm kareñ to merā ḡhulām shifā pā jāegā. <sup>9</sup> Kyonki mujhe khud ālā afsaron ke hukm par chalnā partā hai aur mere mātaht bhī faujī haiñ. Ek ko kahtā hūñ, ‘Jā!’ To wuh jātā hai aur dūsre ko ‘Ā!’ To wuh ātā hai. Isī tarah maiñ apne naukar ko hukm detā hūñ, ‘Yih kar’ to wuh kartā hai.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Īsā nihāyat hairān huā. Us ne muṛ kar apne pīchhe āne wālon se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, maiñ ne Isrāīl meñ bhī is qism kā imān nahīn pāyā. <sup>11</sup> Maiñ tumheñ batātā hūñ, bahut-se log mashriq aur maḡhrib se ā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ke sāth āsmān kī bādshāhī kī ziyāfat meñ sharīk hoñge. <sup>12</sup> Lekin bādshāhī ke asal wārison ko nikāl kar andhere meñ dāl diyā jāegā, us jagah jahān log rote aur dānt pīste raheñge.” <sup>13</sup> Phir Īsā afsar se muḡhātib huā, “Jā, tere sāth waisā hī ho jaisā terā imān hai.”

Aur afsar ke ḡhulām ko usī ghaṛī shifā mil gai.

### *Bahut-se Marīzon kī Shifā*

<sup>14</sup> Īsā Patras ke ghar meñ āyā. Wahān us ne Patras kī sās ko bistar par paṛe dekhā. Use bukhār thā. <sup>15</sup> Us ne us kā hāth chhū liyā to bukhār utar gayā aur wuh uṭh kar us kī khidmat karne lagī.

<sup>16</sup> Shām huī to badrūhoñ kī girift meñ paṛe bahut-se logoñ ko Īsā ke pās lāyā gayā. Us ne badrūhoñ ko hukm de kar nikāl diyā aur tamām marīzoñ ko shifā dī. <sup>17</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “Us ne hamārī kamzoriyāñ le līñ aur hamārī bīmāriyāñ uṭhā līñ.”

### *Pairawī kī Sanjīdagī*

<sup>18</sup> Jab Īsā ne apne gird baṛā hujūm dekhā to us ne shāgirdoñ ko jhīl pār karne kā hukm diyā. <sup>19</sup> Rawānā hone se pahle sharīat kā ek ālim us ke pās ā kar kahne lagā, “Ustād, jahāñ bhī āp jāenge main āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

<sup>20</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Lomṛiyāñ apne bhaṭoñ meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ ārām kar sakte haiñ, lekin Ibn-e-Ādam ke pās sar rakh kar ārām karne kī koī jagah nahīñ.”

<sup>21</sup> Kisī aur shāgird ne us se kahā, “Ḳhudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dāfn karne kī ijāzat deñ.”

<sup>22</sup> Lekin Īsā ne use batāyā, “Mere pīchhe ho le aur murdoñ ko apne murde dāfn karne de.”

### *Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>23</sup> Phīr wuh kashtī par sawār huā aur us ke pīchhe us ke shāgird bhī. <sup>24</sup> Achānak jhīl par saḳht āndhī chalne lagī aur kashtī lahroñ meñ ḍūbne lagī. Lekin Īsā so rahā thā. <sup>25</sup> Shāgird us ke pās gae aur use jagā kar kahne lage, “Ḳhudāwand, hameñ bachā, ham tabāh ho rahe haiñ!”

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, “Ai kam-etaqādo! Ghabrāte kyoñ ho?” Khaṛe ho kar us ne āndhī aur maujoñ ko ḍāntā to lahreñ bilkul sākit ho gaīñ. <sup>27</sup> Shāgird hairān ho kar kahne lage, “Yih kis qism kā shaḳhs hai? Hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

### *Do Badrūh-giriftā Ādmioñ kī Shifā*

<sup>28</sup> Wuh jhīl ke pār Gadarīniyoñ ke ilāqe meñ pahuñche to badrūh-giriftā do ādmī qabroñ meñ se nikal kar Īsā ko mile. Wuh itne ḳhatarnāk the ki wahāñ se koī guzar nahīñ saktā thā. <sup>29</sup> Chīḳheñ mār mār kar unhoñ ne kahā, “Allāh ke Farzand, hamārā āp ke sāth kyā wāstā? Kyā āp hameñ muqarrarā waqt se pahle azāb meñ ḍālne āe haiñ?”

<sup>30</sup> Kuchh fāsile par suaroñ kā baṛā ḡhol char rahā thā. <sup>31</sup> Badrūhoñ ne Īsā se iltijā kī, “Agar āp hameñ nikālte haiñ to suaroñ ke us ḡhol meñ bhej deñ.”

<sup>32</sup> Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jāo.” Badrūheñ nikal kar suaroñ meñ jā ghusīñ. Is par pūre kā pūrā ḡhol bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḍhalān par se utrā aur jhīl meñ jhapṭ kar ḍūb marā. <sup>33</sup> Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāḡ gae. Shahr meñ jā kar unhoñ ne logoñ ko sab kuchh sunāyā aur wuh bhī jo badrūh-giriftā ādmioñ ke sāth huā thā. <sup>34</sup> Phīr pūrā shahr nikal kar Īsā ko milne āyā. Use dekh kar unhoñ ne us kī minnat kī ki hamāre ilāqe se chale jāeñ.

## 9

### *Maflūj Ādmī kī Shifā*

<sup>1</sup> Kashtī meñ baiṭh kar Īsā ne jhīl ko pār kiyā aur apne shahr pahuñch gayā. <sup>2</sup> Wahāñ ek maflūj ādmī ko chārpāi par ḍāl kar us ke pās lāyā gayā. Un kā imān dekh kar Īsā ne kahā, “Beṭā, hauslā rakh. Tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>3</sup> Yih sun kar sharīat ke kuchh ulamā dil meñ kahne lage, “Yih kufr bak rahā hai!”

<sup>4</sup> Īsā ne jān liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā,  
<sup>5</sup> “Tum dil meñ burī bāteñ kyon soch rahe ho? Kyā maflūj se yih kahñā zyādā āsān hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh aur chal-phir?’ <sup>6</sup> Lekin maiñ tum ko dikhātā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqāi duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḡhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḡhātib huā, “Uṭh, apñī chārpāi uṭhā kar ghar chalā jā.”  
<sup>7</sup> Wuh ādmī kharā huā aur apne ghar chalā gayā. <sup>8</sup> Yih dekh kar hujūm par Allāh kā ḡhauf tarī ho gayā aur wuh Allāh kī tamjīd karne lage ki us ne insān ko is qism kā iḡhtiyār diyā hai.

### *Mattī kī Bulāhaṭ*

<sup>9</sup> Āge jā kar Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo ṭaiks lene wāloñ kī chaukī par baiṭhā thā. Us kā nām Mattī thā. Īsā ne us se kahā, “Mere pīchhe ho le.” Aur Mattī uṭh kar us ke pīchhe ho liyā.

<sup>10</sup> Bād meñ Īsā Mattī ke ghar meñ khānā khā rahā thā. Bahut-se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī ā kar Īsā aur us ke shāgirdoñ ke sāth khāne meñ sharīk hue. <sup>11</sup> Yih dekh kar Farīsiyoñ ne us ke shāgirdoñ se pūchhā, “Āp kā ustād ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyon khātā hai?”

<sup>12</sup> Yih sun kar Īsā ne kahā, “Sehmatmandoñ ko ḡaḡtar kī zarūrat nahīñ hotī balki marīzoñ ko. <sup>13</sup> Pahle jāo aur kalām-e-muḡaddas kī is bāt kā matlab jān lo ki ‘Maiñ qurbānī nahīñ balki rahm pasand kartā hūñ.’ Kyonki maiñ rāstbāzoñ ko nahīñ balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūñ.”

### *Shāgird Rozā Kyon Nahīñ Rakhte?*

<sup>14</sup> Phir Yahyā ke shāgird us ke pās āe aur pūchhā, “Āp ke shāgird rozā kyon nahīñ rakhte jabki ham aur Farīsī rozā rakhte haiñ?”

<sup>15</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Shādī ke mehmān kis tarah mātām kar sakte haiñ jab tak dūlhā un ke darmiyān hai? Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.

<sup>16</sup> Koī bhī nae kapre kā ṭukrā kisī purāne libās meñ nahīñ lagātā. Agar wuh aisā kare to nayā ṭukrā bād meñ sukar kar purāne libās se alag ho jāegā. Yoñ purāne libās kī phaṭī huī jagah pahle kī nisbat zyādā ḡharāb ho jāegī. <sup>17</sup> Isī tarah angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīñ ḡālā jātā. Agar aisā kiyā jāe to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāeñgī. Natīje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāeñgī. Is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoñ meñ ḡālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ. Yoñ ras aur mashkeñ donoñ hī mahfūz rahte haiñ.”

### *Yāir kī Beṭī aur Bīmār Aurat*

<sup>18</sup> Īsā abhī yih bayān kar rahā thā ki ek Yahūdī rāhnumā ne gir kar use sijdā kiyā aur kahā, “Merī beṭī abhī abhī marī hai. Lekin ā kar apñā hāth us par rakheñ to wuh dubārā zindā ho jāegī.”

<sup>19</sup> Īsā uṭh kar apne shāgirdoñ samet us ke sāth ho liyā.

<sup>20</sup> Chalthe chalte ek aurat ne pīchhe se ā kar Īsā ke libās kā kinārā chhuā. Yih aurat bārah sāl se ḡhūn bahne kī marīzā thī <sup>21</sup> aur wuh soch rahī thī, “Agar maiñ sirf us ke libās ko hī chhū lūñ to shifā pā lūñgī.”

<sup>22</sup> Īsā ne muḡ kar use dekhā aur kahā, “Beṭī, haoslā raḡh! Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.” Aur aurat ko usī waqt shifā mil gāi.

<sup>23</sup> Phir Īsā rāhnumā ke ghar meñ dāḡhil huā. Bānsrī bajāne wāle aur bahut-se log pahuñch chuke the aur bahut shor-sharābā thā. Yih dekh kar <sup>24</sup> Īsā ne kahā, “Nikal jāo! Laḡkī mar nahīñ gāi balki so rahī hai.” Log hañs kar us kā mazāḡ urāne lage. <sup>25</sup> Lekin jab sab ko nikāl diyā gayā to wuh

andar gayā. Us ne laṛkī kā hāth pakaṛā to wuh uṭh khaṛī huī. <sup>26</sup> Is mojize kī khabar us pūre ilāqe meñ phail gai.

### *Do Andhoñ kī Shifā*

<sup>27</sup> Jab Īsā wahāñ se rawānā huā to do andhe us ke pīchhe chal kar chillāne lage, “Ibn-e-Dāūd, ham par rahm karen.”

<sup>28</sup> Jab Īsā kisī ke ghar meñ dāḡhil huā to wuh us ke pās āe. Īsā ne un se pūchhā, “Kyā tumhārā imān hai ki main yih kar saktā hūñ?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, Kḡudāwand.”

<sup>29</sup> Phir us ne un kī āñkheñ chhū kar kahā, “Tumhāre sāth tumhāre imān ke mutābiq ho jāe.” <sup>30</sup> Un kī āñkheñ bahāl ho gaiñ aur Īsā ne saḡhtī se unheñ kahā, “Kḡhabardār, kisī ko bhī is kā patā na chale!”

<sup>31</sup> Lekin wuh nikal kar pūre ilāqe meñ us kī khabar phailāne lage.

### *Gūngē Ādmī kī Shifā*

<sup>32</sup> Jab wuh nikal rahe the to ek gūngā ādmī Īsā ke pās lāyā gayā jo kisī badrūh ke qabze meñ thā. <sup>33</sup> Jab badrūh ko nikālā gayā to gūngā bolne lagā. Hujūm hairān rah gayā. Unhoñ ne kahā, “Aisā kām Isrāīl meñ kabhī nahīñ dekhā gayā.”

<sup>34</sup> Lekin Farīsiyoñ ne kahā, “Wuh badrūhoñ ke sardār hī kī madad se badrūhoñ ko nikālta hai.”

### *Īsā ko Logoñ par Tars Ātā Hai*

<sup>35</sup> Aur Īsā safr karte karte tamām shahroñ aur gāñwoñ meñ se guzarā. Jahāñ bhī wuh pahuñchā wahāñ us ne un ke ibādatkḡhānoñ meñ tālīm dī, bādshāhī kī kḡhushkhabrī sunāi aur har qism ke marz aur alālat se shifā dī. <sup>36</sup> Hujūm ko dekh kar use un par baṛā tars āyā, kyoñki wuh pise hue aur bebas the, aisi bheṛoñ kī tarah jin kā charwāhā na ho. <sup>37</sup> Us ne apne shāgirdoñ se kahā, “Fasal bahut hai, lekin mazdūr kam. <sup>38</sup> Is lie fasal ke mālik se guzārish karo ki wuh apnī fasal kātne ke lie mazīd mazdūr bhej de.”

## 10

### *Bārah Rasūloñ ko Ikḡhtiyār Diyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Īsā ne apne bārah rasūloñ ko bulā kar unheñ nāpāk rūh nikālne aur har qism ke marz aur alālat se shifā dene kā ikḡhtiyār diyā. <sup>2</sup> Bārah rasūloñ ke nām yih haiñ: pahlā Shamāūn jo Patras bhī kahlātā hai, phir us kā bhāi Andriyās, Yāqūb bin Zabdī aur us kā bhāi Yūhannā, <sup>3</sup> Filippus, Bartulmāi, Tomā, Mattī (jo ṭaiks lene wālā thā), Yāqūb bin Halfai, Taddī, <sup>4</sup> Shamāūn Mujāhid aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād meñ use dushmanoñ ke hawāle kar diyā.

### *Rasūloñ ko Tablīgh ke lie Bhejā Jātā Hai*

<sup>5</sup> In bārah mardoñ ko Īsā ne bhej diyā. Sāth sāth us ne unheñ hidāyat dī, “Ġhairyahūdī ābādiyoñ meñ na jānā, na kisī Sāmarī shahr meñ, <sup>6</sup> balki sirf Isrāīl kī khoī huī bheṛoñ ke pās. <sup>7</sup> Aur chalte chalte munādī karte jāo ki ‘Āsmān kī bādshāhī qarīb ā chukī hai.’ <sup>8</sup> Bīmāroñ ko shifā do, murdoñ ko zindā karo, koṛhiyoñ ko pāk-sāf karo, badrūhoñ ko nikālo. Tum ko muft meñ milā hai, muft meñ hī bāñṭnā. <sup>9</sup> Apne kamarband meñ paise na rakhnā—na sone, na chāñdī aur na tāñbe ke sikke. <sup>10</sup> Na safr ke lie baig ho, na ek se zyādā sūṭ, na jūte, na lāṭhī. Kyoñki mazdūr apnī rozī kā haqdār hai.



<sup>11</sup> Jis shahr yā gānw meñ dākḥil hote ho us meñ kisī lāyq shaḥs kā patā karo aur rawānā hote waqt tak usī ke ghar meñ ṭhahro. <sup>12</sup> Ghar meñ dākḥil hote waqt use duā-e-ḵhair do. <sup>13</sup> Agar wuh ghar is lāyq hogā to jo salāmatī tum ne us ke lie māngī hai wuh us par ā kar ṭhahrī rahegī. Agar nahīn to yih salāmatī tumhāre pās lauṭ aegī. <sup>14</sup> Agar koī gharānā yā shahr tum ko qabūl na kare, na tumhārī sune to rawānā hote waqt us jagah kī gard apne pānwoñ se jhār denā. <sup>15</sup> Maiñ tumheñ sach batātā hūn, adālat ke din us shahr kī nisbat Sadūm aur Amūrā ke ilāqe kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

### *Āne Wālī Īzārasāniyān*

<sup>16</sup> Dekho, maiñ tum bheṛoñ ko bheṛiyōñ meñ bhej rahā hūn. Is lie sānpoñ kī tarah hoshyār aur kabūtarōñ kī tarah māsūm bano. <sup>17</sup> Logoñ se ḵhabardār raho, kyoñki wuh tum ko maqāmī adālatōñ ke hawāle karke apne ibādatḵhānoñ meñ koṛe lagwāenge. <sup>18</sup> Merī ḵhātir tumheñ hukmrānoñ aur bādshāhoñ ke sāmne pesh kiyā jāegā aur yoñ tum ko unheñ aur Ḡhairyahūdiyoñ ko gawāhī dene kā mauqā milegā. <sup>19</sup> Jab wuh tumheñ giriftār kareñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki maiñ kyā kahūñ yā kis tarah bāt karūñ. Us waqt tum ko batāyā jāegā ki kyā kahnā hai, <sup>20</sup> kyoñki tum ḵhud bāt nahīn karoge balki tumhāre Bāp kā Rūh tumhārī mārifat bolegā.

<sup>21</sup> Bhāī apne bhāī ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle karegā. Bachche apne wālidain ke ḵhilāf ḵhare ho kar unheñ qatl karwāenge. <sup>22</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. Lekin jo āḵhir tak qāym rahegā use najāt milegī. <sup>23</sup> Jab wuh ek shahr meñ tumheñ satāenge to kisī dūsre shahr ko hijrat kar jānā. Maiñ tum ko sach batātā hūn ki Ibn-e-Ādam kī āmad tak tum Isrāil ke tamām shahroñ tak nahīn pahuñch pāoge.

<sup>24</sup> Shāgird apne ustād se baṛā nahīn hotā, na ḡhulām apne mālik se. <sup>25</sup> Shāgird ko is par iktifā karnā hai ki wuh apne ustād kī mānind ho, aur isī tarah ḡhulām ko ki wuh apne mālik kī mānind ho. Gharāne ke sarparast ko agar badrūhoñ kā sardār Bāl-zabūl qarār diyā gayā hai to us ke ghar wāloñ ko kyā kuchh na kahā jāegā.

### *Kis se Ḍarnā Hai?*

<sup>26</sup> Un se mat ḍarnā, kyoñki jo kuchh abhī chhupā huā hai use āḵhir meñ zāhir kiyā jāegā, aur jo kuchh bhī is waqt poshīdā hai us kā rāz āḵhir meñ khul jāegā. <sup>27</sup> Jo kuchh maiñ tumheñ andhere meñ sunā rahā hūn use roz-e-raushan meñ sunā denā. Aur jo kuchh āhistā āhistā tumhāre kān meñ batāyā gayā hai us kā chhatoñ se elān karo. <sup>28</sup> Un se ḵhauf mat khānā jo tumhārī rūh ko nahīn balki sirf tumhāre jism ko qatl kar sakte haiñ. Allāh se ḍaro jo rūh aur jism donoñ ko jahannum meñ ḍāl kar halāk kar saktā hai. <sup>29</sup> Kyā chīṛiyōñ kā jorā kam paison meñ nahīn biktā? Tāham un meñ se ek bhī tumhāre Bāp kī ijāzat ke baḡhair zamīn par nahīn gir saktī. <sup>30</sup> Na sirf yih balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ. <sup>31</sup> Lihāzā mat ḍaro. Tumhārī qadar-o-qīmat bahut-sī chīṛiyōñ se kahiñ zyādā hai.

### *Masīh kā Iqrār yā Inkār Karne kā Natījā*

<sup>32</sup> Jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār maiñ ḵhud bhī apne āsmānī Bāp ke sāmne karūnga. <sup>33</sup> Lekin jo bhī logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā maiñ bhī apne āsmānī Bāp ke sāmne inkār karūnga.

### *Īsā Sulah-Salāmatī kā Bāis Nahīn*

<sup>34</sup> Yih mat samjho ki main duniyā meñ sulah-salāmatī qāym karne āyā hūn. Main sulah-salāmatī nahīn balki talwār chalwāne āyā hūn. <sup>35</sup> Main beṭe ko us ke bāp ke ḳhilāf kharā karne āyā hūn, beṭī ko us kī mān ke ḳhilāf aur bahū ko us kī sās ke ḳhilāf. <sup>36</sup> Insān ke dushman us ke apne ghar wāle hoṅge.

<sup>37</sup> Jo apne bāp yā mān ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāyq nahīn. Jo apne beṭe yā beṭī ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāyq nahīn. <sup>38</sup> Jo apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe na ho le wuh mere lāyq nahīn. <sup>39</sup> Jo bhī apnī jān ko bachāe wuh use kho degā, lekin jo apnī jān ko merī ḳhātir kho de wuh use pāegā.

### *Īsā aur Us ke Pairokārōn ko Qabūl Karne kā Ajr*

<sup>40</sup> Jo tumheñ qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai, aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh us ko qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai. <sup>41</sup> Jo kisī nabī ko qabūl kare use nabī kā-sā ajr milegā. Aur jo kisī rāstbāz shakhs ko us kī rāstbāzī ke sabab se qabūl kare use rāstbāz shakhs kā-sā ajr milegā. <sup>42</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki jo in chhoṭōn meñ se kisī ek ko merā shāgird hone ke bāis ṭhande pānī kā glās bhī pilāe us kā ajr qāym rahegā.”

## 11

### *Yahyā kā Īsā se Sawāl*

<sup>1</sup> Apne shāgirdōn ko yih hidāyāt dene ke bād Īsā un ke shahroñ meñ tālīm dene aur munādī karne ke lie rawānā huā.

<sup>2</sup> Yahyā ne jo us waqt jel meñ thā sunā ki Īsā kyā kyā kar rahā hai. Is par us ne apne shāgirdōn ko us ke pās bhej diyā <sup>3</sup> tāki wuh us se pūchheñ, “Kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intazār meñ raheñ?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai. <sup>5</sup> ‘Andhe deḳhte, langaṛe chalte phirte haiñ, korhiyōn ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiñ, murdoñ ko zindā kiyā jātā hai aur gharīboñ ko Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāī jātī hai.’ <sup>6</sup> Mubāarak hai wuh jo mere sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīn hotā.”

<sup>7</sup> Yahyā ke yih shāgird chale gae to Īsā hujūm se Yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “Tum registān meñ kyā deḳhne gae the? Ek sarkandā jo hawā ke har jhonke se hiltā hai? Beshak nahīn. <sup>8</sup> Yā kyā wahāñ jā kar aise ādmī kī tawaqqo kar rahe the jo nafīs aur mulāym libās pahne hue hai? Nahīn, jo shāndār kapṛe pahante haiñ wuh shāhī mahaloñ meñ pāe jāte haiñ. <sup>9</sup> To phir tum kyā deḳhne gae the? Ek nabī ko? Bilkul saḥīh, balki meñ tum ko batātā hūn ki wuh nabī se bhī baṛā hai. <sup>10</sup> Usī ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Deḳh, main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūn jo tere sāmne rāstā taiyār karegā.’ <sup>11</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shakhs Yahyā se baṛā nahīn hai. To bhī āsmān kī bādshāhī meñ dāḳhil hone wālā sab se chhoṭā shakhs us se baṛā hai. <sup>12</sup> Yahyā baptismā dene wāle kī ḳhidmat se le kar āj tak āsmān kī bādshāhī par zabardastī kī jā rahī hai, aur zabardast use chhīn rahe haiñ. <sup>13</sup> Kyoñki tamām nabī aur Tauret ne Yahyā ke daur tak is ke bāre meñ peshgoī kī hai. <sup>14</sup> Aur agar tum yih mānane ke lie taiyār ho to māno ki wuh Iliyās Nabī hai jise ānā thā. <sup>15</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!

<sup>16</sup> Main is nasl ko kis se tashbih dūn? Wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baiṭhe khel rahe haiñ. Un meñ se kuchh ūnchī āwāz se dūsre bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ, <sup>17</sup> ‘Ham ne bānsrī bajāī to tum na nāche. Phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum ne chhātī piṭ kar

mātam na kiyā.’ <sup>18</sup> Dekho, Yahyā āyā aur na khāyā, na piyā. Yih dekh kar log kahte haiñ ki us meñ badrūh hai. <sup>19</sup> Phir Ibn-e-Ādam khātā aur pītā huā āyā. Ab kahte haiñ, ‘Dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. Aur wuh ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ kā dost bhī hai.’ Lekin hikmat apne āmāl se hī sahīh sābit huī hai.”

### *Taubā na Karne Wāle Shahroñ par Afsos*

<sup>20</sup> Phir Īsā un shahroñ ko ḍāntne lagā jin meñ us ne zyādā mojize kie the, kyoñki unhoñ ne taubā nahīñ kī thī. <sup>21</sup> “Ai Ḳhurāzīn, tujh par afsos! Bait-saidā, tujh par afsos! Agar Sūr aur Saidā meñ wuh mojize kie gae hote jo tum meñ hue to wahāñ ke log kab ke ṭāṭ orh kar aur sar par rākḥ ḍāl kar taubā kar chuke hote. <sup>22</sup> Jī hāñ, adālat ke din tumhārī nisbat Sūr aur Saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā. <sup>23</sup> Aur ai Kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? Hargiz nahīñ, balki tū utartā utartā Pātāl tak pahuñchegā. Agar Sadūm meñ wuh mojize kie gae hote jo tujh meñ hue haiñ to wuh āj tak qāym rahtā. <sup>24</sup> Hāñ, adālat ke din terī nisbat Sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.”

### *Bāp kī Tamjīd*

<sup>25</sup> Us waqt Īsā ne kahā, “Ai Bāp, āsmān-o-zamīn ke Mālik! Maiñ terī tamjīd kartā hūñ ki tū ne yih bāteñ dānāoñ aur aqalmandoñ se chhupā kar chhoṭe bachchoñ par zāhir kar dī haiñ. <sup>26</sup> Hāñ mere Bāp, yihī tujhe pasand āyā.

<sup>27</sup> Mere Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. Koī bhī Farzand ko nahīñ jāntā siwāe Bāp ke. Aur koī Bāp ko nahīñ jāntā siwāe Farzand ke aur un logoñ ke jin par Farzand Bāp ko zāhir karnā chāhtā hai.

<sup>28</sup> Ai thakemānde aur bojh tale dabe hue logo, sab mere pās āo! Maiñ tum ko ārām dūngā. <sup>29</sup> Merā juā apne ūpar uṭhā kar mujh se sikho, kyoñki maiñ halīm aur narmdil hūñ. Yoñ karne se tumhārī jāneñ ārām pāeñgī, <sup>30</sup> kyoñki merā juā mulāym aur merā bojh halkā hai.”

## 12

### *Sabat ke bāre meñ Sawāl*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Īsā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Sabat kā din thā. Chalthe chalte us ke shāgirdoñ ko bhūk lagī aur wuh anāj kī bāleñ toṛ toṛ kar khāne lage. <sup>2</sup> Yih dekh kar Farīsiyoñ ne Īsā se shikāyat kī, “Dekho, āp ke shāgird aisā kām kar rahe haiñ jo Sabat ke din manā hai.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne nahīñ paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagī? <sup>4</sup> Wuh Allāh ke ghar meñ dākḥil huā aur apne sāthiyoñ samet Rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyāñ khāñ, agarche unheñ is kī ijāzat nahīñ thī balki sirf imāmoñ ko? <sup>5</sup> Yā kyā tum ne Tauret meñ nahīñ paṛhā ki go imām Sabat ke din Baitul-muqaddas meñ ḳhidmat karte hue ārām karne kā hukm torṭe haiñ to bhī wuh be'ilzām ṭhaharte haiñ? <sup>6</sup> Maiñ tumheñ batātā hūñ ki yahāñ wuh hai jo Baitul-muqaddas se afzal hai. <sup>7</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Maiñ qurbānī nahīñ balki rahm pasand kartā hūñ.’ Agar tum is kā matlab samajhte to bequsūroñ ko mujrim na ṭhahrāte. <sup>8</sup> Kyoñki Ibn-e-Ādam Sabat kā mālik hai.”

### *Sūkhe Hāth Wāle Ādmī kī Shifā*

<sup>9</sup> Wahāñ se chalte chalte wuh un ke ibādatḳhāne meñ dākḥil huā. <sup>10</sup> Us meñ ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā. Log Īsā par ilzām lagāne kā

koī bahānā talāsh kar rahe the, is lie unhoñ ne us se pūchhā, “Kyā sharīat Sabat ke din shifā dene kī ijāzat detī hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar tum meñ se kisī kī bheṛ Sabat ke din gaṛhe meñ gir jāe to kyā use nahīñ nikāloge? <sup>12</sup> Aur bheṛ kī nisbat insān kī kitnī zyādā qadar-o-qīmat hai! Ġharz sharīat nek kām karne kī ijāzat detī hai.” <sup>13</sup> Phir us ne us ādmī se jis kā hāth sūkhā huā thā kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.”

Us ne aisā kiyā to us kā hāth dūsre hāth kī mānind tandurust ho gayā. <sup>14</sup> Is par Farīsī nikal kar āpas meñ Īsā ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage.

### *Allāh kā Chunā Huā Ḳhādīm*

<sup>15</sup> Jab Īsā ne yih jāñ liyā to wuh wahāñ se chalā gayā. Bahut-se log us ke pīchhe chal rahe the. Us ne un ke tamām marīzoñ ko shifā de kar <sup>16</sup> unheñ tākīd kī, “Kisī ko mere bāre meñ na batāo.” <sup>17</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī,

<sup>18</sup> ‘Dekho, merā ḳhādīm jise main ne chun liyā hai, merā pyārā jo mujhe pasand hai.

Main apne Rūh ko us par ḍālūngā, aur wuh aqwām meñ insāf kā elān karegā.

<sup>19</sup> Wuh na to jhagaṛegā, na chillāegā.

Galiyoñ meñ us kī āwāz sunāī nahīñ degī.

<sup>20</sup> Na wuh kuchle hue sarkandē ko toṛegā, na bujhtī huī battī ko bujhāegā

jab tak wuh insāf ko ḡhalbā na baḳhshe.

<sup>21</sup> Usī ke nām se qaumeñ ummīd rakheñgī.’

### *Īsā aur Badrūhoñ kā Sardār*

<sup>22</sup> Phir ek ādmī ko Īsā ke pās lāyā gayā jo badrūh kī girift meñ thā. Wuh andhā aur gūngā thā. Īsā ne use shifā dī to gūngā bolne aur deḳhne lagā. <sup>23</sup> Hujūm ke tamām log hakkā-bakkā rah gae aur pūchhne lage, “Kyā yih Ibn-e-Dāūd nahīñ?”

<sup>24</sup> Lekin jab Farīsīyoñ ne yih sunā to unhoñ ne kahā, “Yih sirf badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl kī mārifat badrūhoñ ko nikāltā hai.”

<sup>25</sup> Un ke yih ḳhayālāt jāñ kar Īsā ne un se kahā, “Jis bādshāhī meñ phūṭ par jāe wuh tabāh ho jāegī. Aur jis shahr yā gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī qāym nahīñ rah saktā. <sup>26</sup> Isī tarah agar Iblīs apne āp ko nikāle to phir us meñ phūṭ par gaī hai. Is sūrat meñ us kī bādshāhī kis tarah qāym rah saktī hai? <sup>27</sup> Aur agar main badrūhoñ ko Bāl-zabūl kī madad se nikāltā hūñ to tumhāre beṭe unheñ kis ke zariye nikālte haiñ? Chunāñche wuhī is bāt meñ tumhāre munsif hoñge. <sup>28</sup> Lekin agar main Allāh ke Rūh kī mārifat badrūhoñ ko nikāl detā hūñ to phir Allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuñch chukī hai.

<sup>29</sup> Kisī zorāwar ādmī ke ghar meñ ghus kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā kis tarah mumkin hai jab tak ki use bāndhā na jāe? Phir hī use lūṭā jā saktā hai.

<sup>30</sup> Jo mere sāth nahīñ wuh mere ḳhilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīñ kartā wuh bikhertā hai. <sup>31</sup> Ġharz main tum ko batātā hūñ ki insān kā har gunāh aur kufr muāf kiyā jā sakegā siwāe Rūhul-quds ke ḳhilāf kufr bakne ke. Ise muāf nahīñ kiyā jāegā. <sup>32</sup> Jo Ibn-e-Ādam ke ḳhilāf bāt kare use muāf kiyā jā sakegā, lekin jo Rūhul-quds ke ḳhilāf bāt kare use na is jahān meñ aur na āne wāle jahān meñ muāf kiyā jāegā.

### *Daraḳht Us ke Phal se Pahchānā Jātā Hai*

<sup>33</sup> Achchhe phal ke lie achchhe daraḡht kī zarūrat hotī hai. Kharāb daraḡht se kharāb phal miltā hai. Daraḡht us ke phal se hī pahchānā jātā hai. <sup>34</sup> Ai sānp ke bachcho! Tum jo bure ho kis tarah achchhī bāteñ kar sakte ho? Kyoñki jis chīz se dil labrez hotā hai wuh chhalak kar zabān par ā jātī hai. <sup>35</sup> Achchhā shaḡhs apne dil ke achchhe ḡhazāne se achchhī chīzeñ nikāltā hai jabki burā shaḡhs apne bure ḡhazāne se burī chīzeñ.

<sup>36</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki qiyāmat ke din logoñ ko beparwāi se kī gāi har bāt kā hisāb denā paregā. <sup>37</sup> Tumhārī apnī bātoñ kī binā par tum ko rāst yā nārāst ṡhahrāyā jāegā.”

### *Ilāhī Nishān kā Taqāzā*

<sup>38</sup> Phir sharīat ke kuchh ulamā aur Farīsiyoñ ne Īsā se bāt kī, “Ustād, ham āp kī taraf se ilāhī nishān deḡhnā chāhte haiñ.”

<sup>39</sup> Us ne jawāb diyā, “Sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīñ kiyā jāegā siwāe Yūnus nabī ke nishān ke. <sup>40</sup> Kyoñki jis tarah Yūnus tīn din aur tīn rāt machhlī ke peṡ meñ rahā usī tarah Ibn-e-Ādam bhī tīn din aur tīn rāt zamīn kī god meñ parā rahegā. <sup>41</sup> Qiyāmat ke din Nīnwā ke bāshinde is nasl ke sāth khare ho kar ise mujrīm ṡhahrāeñge. Kyoñki Yūnus ke elān par unhoñ ne taubā kī thī jabki yahāñ wuh hai jo Yūnus se bhī barā hai. <sup>42</sup> Us din junūbī mulk Sabā kī malikā bhī is nasl ke sāth kharī ho kar ise mujrīm qarār degī. Kyoñki wuh dūr-darāz mulk se Sulemān kī hikmat sunane ke lie āi thī jabki yahāñ wuh hai jo Sulemān se bhī barā hai.

### *Badrūh kī Wāpasī*

<sup>43</sup> Jab koī badrūh kisī shaḡhs se nikaltī hai to wuh wīrān ilāqoñ meñ se guzartī huī ārām kī jagah talāsh kartī hai. Lekin jab use koī aisā maqām nahīñ miltā <sup>44</sup> to wuh kahtī hai, ‘Maiñ apne us ghar meñ wāpas chalī jāūngī jis meñ se niklī thī.’ Wuh wāpas ā kar deḡhtī hai ki ghar ḡhālī hai aur kisī ne jhārū de kar sab kuchh salīqe se rakh diyā hai. <sup>45</sup> Phir wuh jā kar sāt aur badrūheñ ḡhūñḡ lātī hai jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab us shaḡhs meñ ghus kar rahne lagtī haiñ. Chunāñche ab us ādmī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai. Is sharīr nasl kā bhī yihī hāl hogā.”

### *Īsā kī Māñ aur Bhāi*

<sup>46</sup> Īsā abhī hujūm se bāt kar hī rahā thā ki us kī māñ aur bhāi bāhar khare us se bāt karne kī koshish karne lage. <sup>47</sup> Kisī ne Īsā se kahā, “Āp kī māñ aur bhāi bāhar khare haiñ aur āp se bāt karnā chāhte haiñ.”

<sup>48</sup> Īsā ne pūchhā, “Kaun hai merī māñ aur kaun haiñ mere bhāi?” <sup>49</sup> Phir apne hāth se shāgirdoñ kī taraf ishārā karke us ne kahā, “Dekho, yih merī māñ aur mere bhāi haiñ. <sup>50</sup> Kyoñki jo bhī mere āsmānī Bāp kī marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāi, merī bahan aur merī māñ hai.”

## 13

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Usī din Īsā ghar se nikal kar jhīl ke kināre baiṡh gayā. <sup>2</sup> Itnā barā hujūm us ke gird jamā ho gayā ki āḡhirkār wuh ek kashtī meñ baiṡh gayā jabki log kināre par khare rahe. <sup>3</sup> Phir us ne unheñ bahut-sī bāteñ tamsīloñ meñ sunāiñ.

“Ek kisān bīj bone ke lie niklā. <sup>4</sup> Jab bīj idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parindoñ ne ā kar unheñ chug liyā. <sup>5</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire jahāñ miṡṡī kī kamī thī. Wuh jald ug āe kyoñki miṡṡī gahrī nahīñ thī. <sup>6</sup> Lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūñki wuh

jar na pakar sake is lie sūkh gae. <sup>7</sup> Kuchh khudrau kāntedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahān wuh ugne to lage, lekin khudrau paudoñ ne sāth sāth barh kar unheñ phalne-phūlne na diyā. Chunānche wuh bhī khatm ho gae. <sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarḳhez zamīn meñ gire aur barhte barhte tīs gunā, sāth gunā balki sau gunā tak zyādā phal lāe. <sup>9</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsiloñ kā Maqsad*

<sup>10</sup> Shāgird us ke pās ā kar pūchhne lage, “Āp logoñ se tamsiloñ meñ bāt kyoñ karte haiñ?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Tum ko to āsmān kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāqat dī gaī hai, lekin unheñ yih liyāqat nahīn dī gaī. <sup>12</sup> Jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās kasrat kī chīzeñ hoñgī. Lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai. <sup>13</sup> Is lie main tamsiloñ meñ un se bāt kartā hūñ. Kyoñki wuh dekhete hue kuchh nahīn dekhete, wuh sunte hue kuchh nahīn sunte aur kuchh nahīn samajhte. <sup>14</sup> Un meñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī ho rahī hai:

“Tum apne kānoñ se sunoge  
magar kuchh nahīn samjhoge,  
tum apnī āñkhoñ se dekhoge  
magar kuchh nahīn jānoge.

<sup>15</sup> Kyoñki is qaum kā dil behis ho gayā hai.  
Wuh mushkil se apne kānoñ se sunte haiñ,  
unhoñ ne apnī āñkhoñ ko band kar rakhā hai,  
aisā na ho kī wuh apnī āñkhoñ se dekheñ,  
apne kānoñ se suneñ,  
apne dil se samjheñ,  
merī taraf rujū karen  
aur main unheñ shifā dūñ.’

<sup>16</sup> Lekin tumhāri āñkheñ mubāarak haiñ kyoñki wuh dekh saktī haiñ aur tumhāre kān mubāarak haiñ kyoñki wuh sun sakte haiñ. <sup>17</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh tum dekh rahe ho bahut-se nabī aur rāstbāz ise dekh na pāe agarche wuh is ke ārzūmand the. Aur jo kuchh tum sun rahe ho ise wuh sunane na pāe, agarche wuh is ke khāhishmand the.

### *Bij Bone Wāle kī Tamsil kā Matlab*

<sup>18</sup> Ab suno ki bij bone wāle kī tamsil kā matlab kyā hai. <sup>19</sup> Rāste par gire hue dāne wuh log haiñ jo bādshāhī kā kalām sunte to haiñ, lekin use samajhte nahīn. Phir Iblīs ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un ke diloñ meñ boyā gayā hai. <sup>20</sup> Pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use khushī se qabūl to kar lete haiñ, <sup>21</sup> lekin wuh jar nahīn pakarte aur is lie zyādā der tak qāym nahīn rahte. Jyoñ hī wuh kalām par imān lāne ke bāis kisī musibat yā izārasānī se dochār ho jāeñ to wuh bargashtā ho jāte haiñ. <sup>22</sup> Khudrau kāntedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir rozmarā kī pareshāniyāñ aur daulat kā fareb kalām ko phalne-phūlne nahīn detā. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīn pahuñchtā. <sup>23</sup> Is ke muqābale meñ zarḳhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām ko sun kar use samajh lete aur barhte barhte tīs gunā, sāth gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

### *Khudrau Paudoñ kī Tamsil*

<sup>24</sup> Īsā ne unheñ ek aur tamsil sunāi. “Āsmān kī bādshāhī us kisān se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne khet meñ achchhā bij bo diyā. <sup>25</sup> Lekin

jab log so rahe the to us ke dushman ne ā kar anāj ke paudoñ ke darmiyān k̄hudrau paudoñ kā bīj bo diyā. Phir wuh chalā gayā. <sup>26</sup> Jab anāj phūṭ nīklā aur fasal pakne lagī to k̄hudrau paude bhī nazar āe. <sup>27</sup> Naukar mālik ke pās āe aur kahne lage, ‘Janāb, kyā āp ne apne khet meñ achchhā bīj nahīn boyā thā? To phir yih k̄hudrau paude kahān se ā gae haiñ?’

<sup>28</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Kisī dushman ne yih kar diyā hai.’

Naukaroñ ne pūchhā, ‘Kyā ham jā kar unheñ ukhāreñ?’

<sup>29</sup> ‘Nahīn,’ us ne kahā. ‘Aisā na ho ki k̄hudrau paudoñ ke sāth sāth tum anāj ke paude bhī ukhāṛ ḍālo. <sup>30</sup> Unheñ fasal kī kaṭāī tak mil kar baṛhne do. Us waqt maiñ fasal kī kaṭāī karne wāloñ se kahūngā ki pahle k̄hudrau paudoñ ko chun lo aur unheñ jalāne ke lie gaṭhoñ meñ bāndh lo. Phir hī anāj ko jamā karke godām meñ lāo.’ ”

### *Rāī ke Dāne kī Tamsīl*

<sup>31</sup> Īsā ne unheñ ek aur tamsīl sunāī. “Āsmān kī bādshāhī rāī ke dāne kī mānind hai jo kisī ne le kar apne khet meñ bo diyā. <sup>32</sup> Go yih bījoñ meñ sab se chhoṭā dānā hai, lekin baṛhte baṛhte yih sabziyoñ meñ sab se barā ho jātā hai. Balki yih daraḳht-sā ban jātā hai aur parinde ā kar us kī shākhōñ meñ ghoñsle banā lete haiñ.”

### *Ḳhamīr kī Tamsīl*

<sup>33</sup> Us ne unheñ ek aur tamsīl bhī sunāī. “Āsmān kī bādshāhī k̄hamīr kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqrīban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. Go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko k̄hamīr banā diyā.”

### *Tamsīloñ meñ Bāt Karne kā Sabab*

<sup>34</sup> Īsā ne yih tamām bāteñ hujūm ke sāmne tamsīloñ kī sūrat meñ kīn. Tamsīl ke baḡhair us ne un se bāt hī nahīn kī. <sup>35</sup> Yoñ nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “Maiñ tamsīloñ meñ bāt karūnga, maiñ duniyā kī taḳhlīq se le kar āj tak chhupī huī bāteñ bayān karūnga.”

### *Ḳhudrau Paudoñ kī Tamsīl kā Matlab*

<sup>36</sup> Phir Īsā hujūm ko rukhsat karke ghar ke andar chalā gayā. Us ke shāgird us ke pās ā kar kahne lage, “Khet meñ k̄hudrau paudoñ kī tamsīl kā matlab hameñ samjhāeñ.”

<sup>37</sup> Us ne jawāb diyā, “Achchhā bīj bone wālā Ibn-e-Ādam hai. <sup>38</sup> Khet duniyā hai jabki achchhe bīj se murād bādshāhī ke farzand haiñ. Ḳhudrau paude Iblis ke farzand haiñ <sup>39</sup> aur unheñ bone wālā dushman Iblis hai. Fasal kī kaṭāī kā matlab duniyā kā iḳhtitām hai jabki fasal kī kaṭāī karne wāle farishte haiñ. <sup>40</sup> Jis tarah tamsīl meñ k̄hudrau paude ukhāre jāte aur āg meñ jalāe jāte haiñ usī tarah duniyā ke iḳhtitām par bhī kiyā jāegā. <sup>41</sup> Ibn-e-Ādam apne farishtoñ ko bhej degā, aur wuh us kī bādshāhī se bargashtagī kā har sabab aur shariyat kī k̄hilāfwarzī karne wāle har shāḳhs ko nikālte jāeñge. <sup>42</sup> Wuh unheñ bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñge jahāñ log rote aur dāñt pīste raheñge. <sup>43</sup> Phir rāstbāz apne Bāp kī bādshāhī meñ sūraj kī tarah chamkeñge. Jo sun saktā hai wuh sun le!

### *Chhupe Hue Ḳhazāne kī Tamsīl*

<sup>44</sup> Āsmān kī bādshāhī khet meñ chhupe k̄hazāne kī mānind hai. Jab kisī ādmī ko us ke bāre meñ mālūm huā to us ne use dubārā chhupā diyā. Phir wuh k̄hushī ke māre chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroḳht kar dī aur us khet ko k̄harīd liyā.

### *Motī kī Tamsīl*

<sup>45</sup> Nīz, āsmān kī bādshāhī aise saudāgar kī mānind hai jo achchhe motiyōn kī talāsh meñ thā. <sup>46</sup> Jab use ek nihāyat qīmtī motī ke bāre meñ mālūm huā to wuh chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroḳht kar dī aur us motī ko ḳharīd liyā.

### *Jāl kī Tamsīl*

<sup>47</sup> Āsmān kī bādshāhī jāl kī mānind bhī hai. Use jhīl meñ ḍālā gayā to har qism kī machhliyān pakaṛī gaīn. <sup>48</sup> Jab wuh bhar gayā to machheroñ ne use kināre par khīnch liyā. Phir unhoñ ne baiṭh kar qābil-e-istemāl machhliyān chun kar ṭokriyōn meñ ḍāl dīn aur nāqābil-e-istemāl machhliyān phaiñk dīn. <sup>49</sup> Duniyā ke iḳhtitām par aisā hī hogā. Farishte āeñge aur bure logoñ ko rāstbāzoñ se alag karke <sup>50</sup> unheñ bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñge jahān log rote aur dānt pīste raheñge.”

### *Naī aur Purānī Sachchāiyān*

<sup>51</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā tum ko in tamām bātoñ kī samajh ā gaī hai?”  
“Jī,” shāgirdoñ ne jawāb diyā.

<sup>52</sup> Us ne un se kahā, “Is lie shariyat kā har ālim jo āsmān kī bādshāhī meñ shāgird ban gayā hai aise mālik-e-makān kī mānind hai jo apne ḳhazāne se nae aur purāne jawāhar nikāltā hai.”

### *Īsā ko Nāsarāt meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>53</sup> Yih tamsileñ sunāne ke bād Īsā wahān se chalā gayā. <sup>54</sup> Apne watānī shahr Nāsarāt pahuñch kar wuh ibādatḳhāne meñ logoñ ko tālīm dene lagā. Us kī bāteñ sun kar wuh hairatzadā hue. Unhoñ ne pūchhā, “Use yih hikmat aur mojize karne kī yih qudrat kahān se hāsil huī hai? <sup>55</sup> Kyā yih barḥai kā beṭā nahīn hai? Kyā us kī mān kā nām Mariyam nahīn hai, aur kyā us ke bhāi Yāqūb, Yūsuf, Shamāūn aur Yahūdāh nahīn haiñ? <sup>56</sup> Kyā us kī bahneñ hamāre sāth nahīn rahtīñ? To phir use yih sab kuchh kahān se mil gayā?” <sup>57</sup> Yoñ wuh us se ṭhokar khā kar use qabūl karne se qāsir rahe.

Īsā ne un se kahā, “Nabī kī izzat har jagah kī jāti hai siwāe us ke watānī shahr aur us ke apne ḳhāndān ke.” <sup>58</sup> Aur un ke imān kī kamī ke bāis us ne wahān zyādā mojize na kie

## 14

### *Yahyā kā Qatl*

<sup>1</sup> Us waqt Galīl ke hukmrān Herodes Antipās ko Īsā ke bāre meñ ittalā milī. <sup>2</sup> Is par us ne apne darbāriyōn se kahā, “Yih Yahyā baptismā dene wālā hai jo murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie us kī mojizānā tāqateñ is meñ nazar ātī haiñ.”

<sup>3</sup> Wajah yih thī ki Herodes ne Yahyā ko giriftār karke jel meñ ḍālā thā. Yih Herodiyās kī ḳhātir huā thā jo pahle Herodes ke bhāi Filippus kī biwī thī. <sup>4</sup> Yahyā ne Herodes ko batāyā thā, “Herodiyās se terī shādī nājāy hai.” <sup>5</sup> Herodes Yahyā ko qatl karnā chāhtā thā, lekin awām se ḍartā thā kyonki wuh use nabī samajhte the.

<sup>6</sup> Herodes kī sālgirah ke mauqe par Herodiyās kī beṭī un ke sāmne nāchī. Herodes ko us kā nāchnā itnā pasand āyā <sup>7</sup> ki us ne qasam khā kar us se wādā kiyā, “Jo bhī tū māñgegī maiñ tujhe dūngā.”

<sup>8</sup> Apnī māñ ke sikhāne par beṭī ne kahā, “Mujhe Yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”



<sup>9</sup> Yih sun kar bādshāh ko dukh huā. Lekin apnī qasmon aur mehmānoñ kī maujūdagī kī wajah se us ne use dene kā hukm de diyā. <sup>10</sup> Chunānche Yahyā kā sar qalam kar diyā gayā. <sup>11</sup> Phir tre meñ rakh kar andar lāyā gayā aur laṛkī ko de diyā gayā. Laṛkī use apnī māñ ke pās le gaī. <sup>12</sup> Bād meñ Yahyā ke shāgird āe aur us kī lāsh le kar use dafnāyā. Phir wuh Īsā ke pās gae aur use ittalā dī.

### *Īsā 5000 Mardoñ ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>13</sup> Yih khabar sun kar Īsā logoñ se alag ho kar kashtī par sawār huā aur kisī wīrān jagah chalā gayā. Lekin hujūm ko us kī khabar milī. Log paidal chal kar shahroñ se nikal āe aur us ke pīchhe lag gae. <sup>14</sup> Jab Īsā ne kashtī par se utar kar baṛe hujūm ko dekhā to use logoñ par baṛā tars āyā. Wahīñ us ne un ke marīzoñ ko shifā dī.

<sup>15</sup> Jab dīn dhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “Yih jagah wīrān hai aur dīn dhalne lagā hai. In ko ruḁhsat kar deñ tākī yih irdgird ke dehātoñ meñ jā kar khāne ke lie kuchh kharīd leñ.”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Inheñ jāne kī zarūrat nahīñ, tum kḁud inheñ khāne ko do.”

<sup>17</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Hamāre pās sirf pāñch roṁiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Unheñ yahāñ mere pās le āo,” <sup>19</sup> aur logoñ ko ghās par baiṁhne kā hukm diyā. Īsā ne un pāñch roṁiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne roṁiyōñ ko toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā, aur shāgirdoñ ne yih roṁiyāñ logoñ meñ taqsim kar dīñ. <sup>20</sup> Sab ne jī bhar kar khāyā. Jab shāgirdoñ ne bache hue ṁukre jamā kie to bārah ṁukre bhar gae. <sup>21</sup> Kḁhawātīn aur bachchoñ ke alāwā khāne wāle taqriban 5,000 mard the.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

<sup>22</sup> Is ke ain bād Īsā ne shāgirdoñ ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār chale jāeñ. Itne meñ wuh hujūm ko ruḁhsat karnā chāhtā thā. <sup>23</sup> Unheñ kḁhairbād kahne ke bād wuh duā karne ke lie akelā pahār par chaṛh gayā. Shām ke waqt wuh wahāñ akelā thā <sup>24</sup> jabki kashtī kināre se kāfī dūr ho gaī thī. Lahreñ kashtī ko bahut tang kar rahī thiñ kyonki hawā us ke kḁhilāf chal rahī thī.

<sup>25</sup> Taqriban tīn baje rāt ke waqt Īsā pānī par chalte hue un ke pās āyā. <sup>26</sup> Jab shāgirdoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to unhoñ ne dahshat khāī. “Yih koī bhūt hai,” unhoñ ne kahā aur ḁar ke māre chīkheñ mārne lage.

<sup>27</sup> Lekin Īsā fauran un se muḁhātib ho kar bolā, “Hauslā rakho! Maiñ hī hūñ. Mat ghabrāo.”

<sup>28</sup> Is par Patras bol uṁhā, “Kḁhudāwand, agar āp hī haiñ to mujhe pānī par apne pās āne kā hukm deñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ā.” Patras kashtī par se utar kar pānī par chalte chalte Īsā kī taraf baṛhne lagā. <sup>30</sup> Lekin jab us ne tez hawā par ghaur kiyā to wuh ghabrā gayā aur ḁūbne lagā. Wuh chillā uṁhā, “Kḁhudāwand, mujhe bachāeñ!”

<sup>31</sup> Īsā ne fauran apnā hāth baṛhā kar use pakaṛ liyā. Us ne kahā, “Ai kam-etaqād! Tū shak meñ kyon paṛ gayā thā?”

<sup>32</sup> Donoñ kashtī par sawār hue to hawā tham gaī. <sup>33</sup> Phir kashtī meñ maujūd shāgirdoñ ne use sijdā karke kahā, “Yaḁīnan āp Allāh ke Farzand haiñ!”

### *Gannesarat meñ Marīzoñ kī Shifā*

<sup>34</sup> Jhīl ko pār karke wuh Gannesarat Shahr ke pās pahuñch gae. <sup>35</sup> Jab us jagah ke logoñ ne Īsā ko pahchān liyā to unhoñ ne irdgird ke pūre ilāqe meñ is kī khabar phailāi. Unhoñ ne apne tamām marīzoñ ko us ke pās lā kar <sup>36</sup> us se minnat kī ki wuh unheñ sirf apne libās ke dāman ko chhūne de. Aur jis ne bhī use chhuā use shifā mili.

## 15

### *Bāpdādā kī Tālīm*

<sup>1</sup> Phir kuchh Farīsī aur shariyat ke ālim Yarūshalam se ā kar Īsā se pūchhne lage, <sup>2</sup> “Āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyat kyon torṭe haiñ? Kyonki wuh hāth dhoe baḡhair roṭī khāte haiñ.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Aur tum apnī riwāyat kī khatir Allāh kā hukm kyon torṭe ho? <sup>4</sup> Kyonki Allāh ne farmāyā, ‘Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā’ aur ‘Jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’ <sup>5</sup> Lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘Main āp kī madad nahīñ kar saktā, kyonki main ne mannat māñī hai ki jo kuchh mujhe āp ko denā thā wuh Allāh ke lie waqf hai’ to tum ise jāyz qarār dete ho. <sup>6</sup> Yoñ tum kahte ho ki use apne māñ-bāp kī izzat karne kī zarūrat nahīñ hai. Aur isi tarah tum Allāh ke kalām ko apnī riwāyat kī khatir mansūkh kar lete ho. <sup>7</sup> Riyākāro! Yasāyāh Nabī ne tumhāre bāre meñ kyā kḡhūb nabuwwat kī hai,

<sup>8</sup> ‘Yih qaum apne honṭoñ se to merā ehtirām kartī hai lekin us kā dil mujh se dūr hai.

<sup>9</sup> Wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāydā. Kyonki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ.’ ”

### *Insān ko Kyā Kuchh Nāpāk Kar Detā Hai?*

<sup>10</sup> Phir Īsā ne hujūm ko apne pās bulā kar kahā, “Sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo. <sup>11</sup> Koī aisi chīz hai nahīñ jo insān ke muñh meñ dākhil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.”

<sup>12</sup> Is par shāgirdoñ ne us ke pās ā kar pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki Farīsī yih bāt sun kar nārāz hue haiñ?”

<sup>13</sup> Us ne jawāb diyā, “Jo bhī paudā mere āsmānī Bāp ne nahīñ lagāyā use jar se ukhārā jāegā. <sup>14</sup> Unheñ chhoṛ do, wuh andhe rāh dikhāne wāle haiñ. Agar ek andhā dūsre andhe kī rāhnumāi kare to donoñ garhe meñ gir jāenge.”

<sup>15</sup> Patras bol uṭhā, “Is tamsil kā matlab hameñ batāen.”

<sup>16</sup> Īsā ne kahā, “Kyā tum abhī tak itne nāsamajh ho? <sup>17</sup> Kyā tum nahīñ samajh sakte ki jo kuchh insān ke muñh meñ dākhil ho jātā hai wuh us ke mede meñ jātā hai aur wahāñ se nikal kar jā-e-zarūrat meñ? <sup>18</sup> Lekin jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuh dil se ātā hai. Wuhī insān ko nāpāk kartā hai. <sup>19</sup> Dil hī se bure kḡhayālāt, qatl-o-ḡhārat, zinākārī, harāmkārī, chori, jhūṭī gawāhī aur buhtān nikalte haiñ. <sup>20</sup> Yihī kuchh insān ko nāpāk kar detā hai, lekin hāth dhoe baḡhair khānā khāne se wuh nāpāk nahīñ hotā.”

### *Ḡhairyahūdī Aurat kā Īmān*

<sup>21</sup> Phir Īsā Galil se rawānā ho kar shimāl meñ Sūr aur Saidā ke ilāqe meñ āyā. <sup>22</sup> Is ilāqe kī ek Kanānī khatūn us ke pās ā kar chillāne lagī,

“Ḳhudāwand, Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen. Ek badrūh merī beṭī ko bahut satātī hai.”

<sup>23</sup> Lekin Īsā ne jawāb meñ ek lafz bhī na kahā. Is par us ke shāgird us ke pās ā kar us se guzārish karne lage, “Use fāriḡh kar deñ, kyonki wuh hamāre pīchhe pīchhe chīkhtī-chillātī hai.”

<sup>24</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mujhe sirf Isrāil kī khoī huī bheṛoñ ke pās bhejā gayā hai.”

<sup>25</sup> Aurat us ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gaī aur kahā, “Ḳhudāwand, merī madad karen!”

<sup>26</sup> Us ne use batāyā, “Yih munāsib nahīñ ki bachchoñ se khānā le kar kuttoñ ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

<sup>27</sup> Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, lekin kutte bhī wuh ṭukre khāte haiñ jo un ke mālik kī mez par se farsh par gir jāte haiñ.”

<sup>28</sup> Īsā ne kahā, “Ai aurat, terā imān baṛā hai. Terī darḡhāst pūrī ho jāe.” Usī lamhe aurat kī beṭī ko shifā mil gaī.

### *Īsā Bahut-se Marizoñ ko Shifā Detā Hai*

<sup>29</sup> Phir Īsā wahāñ se rawānā ho kar Galīl kī Jhīl ke kināre pahuñch gayā. Wahāñ wuh pahār par chaṛh kar baiṭh gayā. <sup>30</sup> Logoñ kī baṛī tādād us ke pās āī. Wuh apne langaṛe, andhe, maflūj, gūnge aur kaī aur qism ke marīz bhī sāth le āe. Unhoñ ne unheñ Īsā ke sāmne rakhā to us ne unheñ shifā dī. <sup>31</sup> Hujūm hairatzadā ho gayā. Kyonki gūnge bol rahe the, apāhajoñ ke āzā bahāl ho gae. Langaṛe chalne aur andhe deḡhne lage the. Yih dekh kar bhīṛ ne Isrāil ke Ḳhudā kī tamjīd kī.

### *Īsā 4000 Mardoñ ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>32</sup> Phir Īsā ne apne shāgirdoñ ko bulā kar un se kahā, “Mujhe in logoñ par tars ātā hai. Inheñ mere sāth ṭhahre tīn din ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīñ hai. Lekin main inheñ is bhūkī hālat meñ ruḡhsat nahīñ karnā chāhtā. Aisā na ho ki wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāeñ.”

<sup>33</sup> Us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “Is wīrān ilāqe meñ kahāñ se itnā khānā mil sakegā ki yih log khā kar ser ho jāeñ?”

<sup>34</sup> Īsā ne pūchhā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt, aur chand ek chhoṭī machhliyāñ.”

<sup>35</sup> Īsā ne hujūm ko zamīn par baiṭhne ko kahā. <sup>36</sup> Phir sāt roṭiyōñ aur machhliyoñ ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṛ toṛ kar apne shāgirdoñ ko taqṣīm karne ke lie de diyā. <sup>37</sup> Sab ne jī bhar kar khāyā. Bād meñ jab khāne ke bache hue ṭukre jamā kie gae to sāt baṛe ṭokre bhar gae. <sup>38</sup> Ḳhawātīn aur bachchoñ ke alāwā khāne wāle 4,000 mard the.

<sup>39</sup> Phir Īsā logoñ ko ruḡhsat karke kashtī par sawār huā aur magadan ke ilāqe meñ chalā gayā.

## 16

### *Farīsī Ilāhī Nishān kā Taqāzā Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Ek din Farīsī aur Sadūqī Īsā ke pās āe. Use parakhne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā iḡhtiyār sābit ho jāe. <sup>2</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Shām ko tum kahte ho, ‘Kal mausam sāf hogā kyonki āsmān surḡh nazar ātā hai.’ <sup>3</sup> Aur subah ke waqt kahte ho, ‘Āj tūfān hogā kyonki āsmān surḡh hai aur bādāl chhāe hue haiñ.’ ḡharz tum āsmān kī hālat par ḡhaur karke sahīh natījā nikāl lete ho, lekin zamānoñ kī alāmatoñ par ḡhaur karke sahīh natīje tak

pahuñchnā tumhāre bas kī bāt nahīn hai. <sup>4</sup> Sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus nabī ke nishān ke.”

Yih kah kar Īsā unheñ chhoṛ kar chalā gayā.

### *Farīsiyoñ aur Sadūqiyōñ kā Ḳhamīr*

<sup>5</sup> Jhīl ko pār karte waqt shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the. <sup>6</sup> Īsā ne un se kahā, “Ḳhabardār, Farīsiyoñ aur Sadūqiyōñ ke ḳhamīr se hoshyār rahnā.”

<sup>7</sup> Shāgird āpas meñ bahs karne lage, “Wuh is lie kah rahe hoñge ki ham khānā sāth nahīn lāe.”

<sup>8</sup> Īsā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne kahā, “Tum āpas meñ kyoñ bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīn hai? <sup>9</sup> Kyā tum abhī tak nahīn samajhte? Kyā tumheñ yād nahīn ki maiñ ne pāñch roṭiyāñ le kar 5,000 ādmiyoñ ko khānā khilā diyā aur ki tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the? <sup>10</sup> Yā kyā tum bhūl gae ho ki maiñ ne sāt roṭiyāñ le kar 4,000 ādmiyoñ ko khānā khilāyā aur ki tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the? <sup>11</sup> Tum kyoñ nahīn samajhte ki maiñ tum se khāne kī bāt nahīn kar rahā? Suno merī bāt! Farīsiyoñ aur Sadūqiyōñ ke ḳhamīr se hoshyār raho!”

<sup>12</sup> Phir unheñ samajh āī ki Īsā unheñ roṭī ke ḳhamīr se āgāh nahīn kar rahā thā balki Farīsiyoñ aur Sadūqiyōñ kī tālīm se.

### *Patras kā Iqrār*

<sup>13</sup> Jab Īsā Qaisariyā-filippī ke ilāqe meñ pahuñchā to us ne shāgirdoñ se pūchhā, “Ibn-e-Ādam logoñ ke nazdīk kaun hai?”

<sup>14</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki Yarmiyāh yā nabiyōñ meñ se ek.”

<sup>15</sup> Us ne pūchhā, “Lekin tumhāre nazdīk maiñ kaun hūñ?”

<sup>16</sup> Patras ne jawāb diyā, “Āp zindā Ḳhudā ke Farzand Masīh haiñ.”

<sup>17</sup> Īsā ne kahā, “Shamāūn bin Yūnus, tū mubāarak hai, kyoñki kisī insān ne tujh par yih zāhir nahīn kiyā balki mere āsmānī Bāp ne. <sup>18</sup> Maiñ tujhe yih bhī batātā hūñ ki tū Patras yānī Patthar hai, aur isī patthar par maiñ apnī jamāt ko tāmīr karūñgā, aisi jamāt jis par Pātāl ke darwāze bhī ghālib nahīn āeñge. <sup>19</sup> Maiñ tujhe āsmān kī bādshāhī kī kunjīyāñ de dūñgā. Jo kuchh tū zamīn par bāndhegā wuh āsmān par bhī bāndhegā. Aur jo kuchh tū zamīn par kholegā wuh āsmān par bhī khulegā.”

<sup>20</sup> Phir Īsā ne apne shāgirdoñ ko hukm diyā, “Kisī ko bhī na batāo ki maiñ Masīh hūñ.”

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>21</sup> Us waqt se Īsā apne shāgirdoñ par wāzih karne lagā, “Lāzim hai ki maiñ Yarūshalām jā kar qaum ke buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur sharīat ke ulamā ke hāthoñ bahut dukh uṭhāūñ. Mujhe qatl kiyā jāegā, lekin tīsre dīn maiñ jī uṭhūñgā.”

<sup>22</sup> Is par Patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā. “Ai Ḳhudāwand, Allāh na kare ki yih kabhī bhī āp ke sāth ho.”

<sup>23</sup> Īsā ne muṛ kar Patras se kahā, “Shaitān, mere sāmne se haṭ jā! Tū mere lie ṭhokar kā bāis hai, kyoñki tū Allāh kī soch nahīn rakhtā balki insān kī.”

<sup>24</sup> Phir Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le. <sup>25</sup> Kyoñki

jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī k̄hātīr apnī jān kho de wuhī use pā legā. <sup>26</sup> Kyā fāydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsīl ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe? Insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai? <sup>27</sup> Kyoñki Ibn-e-Ādam apne Bāp ke jalāl meñ apne farishton ke sāth āegā, aur us waqt wuh har ek ko us ke kām kā badlā degā. <sup>28</sup> Maiñ tumheñ sach batātā hūñ, yahāñ kuchh aise log khare haiñ jo marne se pahle hī Ibn-e-Ādam ko us kī bādshāhī meñ āte hue dekheñge.”

## 17

### *Pahār par Īsā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

<sup>1</sup> Chhīh din ke bād Īsā sirf Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko apne sāth le kar unche pahār par charh gayā. <sup>2</sup> Wahāñ us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gāī. Us kā chehrā sūraj kī tarah chamakne lagā, aur us ke kapre nūr kī mānind safed ho gae. <sup>3</sup> Achānak Iliyās aur Mūsā zāhir hue aur Īsā se bāteñ karne lage. <sup>4</sup> Patras bol uṭhā, “K̄hudāwand, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahāñ haiñ. Agar āp chāheñ to maiñ tīn jhoñp̄riyāñ banāūngā, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.”

<sup>5</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek chamakdār bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai, jis se maiñ k̄hush hūñ. Is kī suno.”

<sup>6</sup> Yih sun kar shāgird dahshat khā kar aundhe muñh gir gae. <sup>7</sup> Lekin Īsā ne ā kar unheñ chhuā. Us ne kahā, “Uṭho, mat ḍaro.” <sup>8</sup> Jab unhoñ ne nazar uṭhāī to Īsā ke siwā kisī ko na dekhā.

<sup>9</sup> Wuh pahār se utarne lage to Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jo kuchh tum ne dekhā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak ki Ibn-e-Ādam murdoñ meñ se jī na uṭhe.”

<sup>10</sup> Shāgirdoñ ne us se pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyoñ kahte haiñ ki Masīh kī āmad se pahle Iliyās kā ānā zarūrī hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Iliyās to zarūr sab kuchh bahāl karne ke lie āegā. <sup>12</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ ki Iliyās to ā chukā hai aur unhoñ ne use nahīñ pahchānā balki us ke sāth jo chāhā kiyā. Isī tarah Ibn-e-Ādam bhī un ke hāthoñ dukh uṭhāegā.”

<sup>13</sup> Phir shāgirdoñ ko samajh āī ki wuh un ke sāth Yahyā baptismā dene wāle kī bāt kar rahā thā.

### *Īsā Larke meñ se Badrūh Nikālta Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh niche hujūm ke pās pahuñche to ek admī ne Īsā ke sāmne ā kar ghuṭne ṭeke <sup>15</sup> aur kahā, “K̄hudāwand, mere beṭe par rahm karen, use mirgī ke daure parte haiñ aur use shadīd taklīf uṭhānī partī hai. Kāī bār wuh āg yā pānī meñ gir jātā hai. <sup>16</sup> Maiñ use āp ke shāgirdoñ ke pās lāyā thā, lekin wuh use shifā na de sake.”

<sup>17</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Īmān se k̄hālī aur ṭerhī nasl! Maiñ kab tak tumhāre sāth rahūñ, kab tak tumheñ bardāshht karūñ? Larke ko mere pās le āo.”

<sup>18</sup> Īsā ne badrūh ko dāntā, to wuh larke meñ se nikal gāī. Usī lamhe use shifā mil gāī.

<sup>19</sup> Bād meñ shāgirdoñ ne alahdagī meñ Īsā ke pās ā kar pūchhā, “Ham badrūh ko kyoñ na nikāl sake?”

<sup>20</sup> Us ne jawāb diyā, “Apne Īmān kī kamī ke sabab se. Maiñ tumheñ sach batātā hūñ, agar tumhārā Īmān rāī ke dāne ke barābar bhī ho to phir tum is pahār ko kah sakoge, ‘Idhar se udhar khisak jā,’ to wuh khisak jāegā.

Aur tumhāre lie kuchh bhī nāmumkin nahīn hogā. <sup>21</sup> [Lekin is qism kī badrūh duā aur roze ke baḡhair nahīn nikaltī.]”

### *Īsā Dūsarī Bār Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>22</sup> Jab wuh Galīl meñ jamā hue to Īsā ne unheñ batāyā, “Ibn-e-Ādam ko ādmiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā. <sup>23</sup> Wuh use qatl kareñge, lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.” Yih sun kar shāgird nihāyat ḡhamgīn hue.

### *Baitul-muqaddas kā Ṭaiks*

<sup>24</sup> Wuh Kafarnahūm pahuñche to Baitul-muqaddas kā ṭaiks jamā karne wāle Patras ke pās ā kar pūchhne lage, “Kyā āp kā ustād Baitul-muqaddas kā ṭaiks adā nahīn kartā?”

<sup>25</sup> “Jī, wuh kartā hai,” Patras ne jawāb diyā. Wuh ghar meñ āyā to Īsā pahle hī bolne lagā, “Kyā khayāl hai Shamāun, duniyā ke bādshāh kin se ḡyūṭī aur ṭaiks lete haiñ, apne farzandoñ se yā ajnabiyoñ se?”

<sup>26</sup> Patras ne jawāb diyā, “Ajnabiyoñ se.” Īsā bolā “To phir un ke farzand ṭaiks dene se barī hue. <sup>27</sup> Lekin ham unheñ nārāz nahīn karnā chāhte. Is lie jhīl par jā kar us meñ ḡorī ḡāl denā. Jo machhlī tū pahle pakaṛegā us kā muñh kholnā to us meñ se chāñdī kā sikkā niklegā. Use le kar unheñ mere aur apne lie adā kar de.”

## 18

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>1</sup> Us waqt shāgird Īsā ke pās ā kar pūchhne lage, “Āsmān kī bādshāhī meñ kaun sab se baṛā hai?”

<sup>2</sup> Jawāb meñ Īsā ne ek chhoṭe bachche ko bulā kar un ke darmiyān kharā kiyā <sup>3</sup> aur kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ agar tum badal kar chhoṭe bachchoñ kī mānind na bano to tum kabhī āsmān kī bādshāhī meñ dāḡhil nahīn hoge. <sup>4</sup> Is lie jo bhī apne āp ko is bachche kī tarah chhoṭā banāegā wuh āsmān meñ sab se baṛā hogā. <sup>5</sup> Aur jo bhī mere nām meñ is jaise chhoṭe bachche ko qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai.

### *Āzmāisheñ*

<sup>6</sup> Lekin jo koī in chhoṭoñ meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāṭ bāñdh kar use samundar kī gahrāiyoñ meñ ḡubo diyā jāe. <sup>7</sup> Duniyā par un chīzoñ kī wajah se afsos jo gunāh karne par uksātī haiñ. Lāzim hai ki aisī āzmāisheñ āeñ, lekin us shaḡhs par afsos jis kī mārifat wuh āeñ.

<sup>8</sup> Agar terā hāth yā pāñw tujhe gunāh karne par uksāe to use kāṭ kar phaiñk denā. Is se pahle ki tujhe do hāthoñ yā do pāñwoñ samet jahannum kī abadī āḡ meñ phaiñkā jāe, behtar yih hai ki ek hāth yā pāñw se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāḡhil ho. <sup>9</sup> Aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk denā. Is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum kī āḡ meñ phaiñkā jāe behtar yih hai ki ek āñkh se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāḡhil ho.

### *Khoī Huī Bher kī Tamsīl*

<sup>10</sup> Khabardār! Tum in chhoṭoñ meñ se kisī ko bhī haḡīr na jānanā. Kyoñki maiñ tum ko batātā hūñ ki āsmān par in ke farishte har waqt mere Bāp ke chehre ko deḡhte rahte haiñ. <sup>11</sup> [Kyoñki Ibn-e-Ādam khoe huoñ ko ḡhūñḡne aur najāt dene āyā hai.]

<sup>12</sup> Tumhārā kyā khayāl hai? Agar kisī ādmī kī 100 bhereñ hoñ aur ek bhaṭak kar gum ho jāe to wuh kyā karegā? Kyā wuh bāqī 99 bhereñ

pahārī ilāqē meñ chhoṛ kar bhaṭkī huī bheṛ ko dhūñdne nahīñ jāegā?  
<sup>13</sup> Aur maiñ tum ko sach batātā hūñ ki bhaṭkī huī bheṛ ke milne par wuh us ke bāre meñ un bāqī 99 bheṛoñ kī nisbat kahīñ zyādā ḡhushī manāegā jo bhaṭkī nahīñ. <sup>14</sup> Bilkul isī tarah āsmān par tumhārā Bāp nahīñ chāhtā ki in chhoṛoñ meñ se ek bhī halāk ho jāe.

### *Gunāh meñ Paṛe Bhāī se Sulūk*

<sup>15</sup> Agar tere bhāī ne terā gunāh kiyā ho to akele us ke pās jā kar us par us kā gunāh zāhir kar. Agar wuh terī bāt māne to tū ne apne bhāī ko jīt liyā. <sup>16</sup> Lekin agar wuh na māne to ek yā do aur logoñ ko apne sāth le jā tāki tumhārī har bāt kī do yā tīn gawāhoñ se tasdīq ho jāe. <sup>17</sup> Agar wuh un kī bāt bhī na māne to jamāt ko batā denā. Aur agar wuh jamāt kī bhī na māne to us ke sāth ḡhairimāndār yā ṭaiks lene wāle kā-sā sulūk kar.

### *Bāndhne aur Kholne kā Iḡhtiyār*

<sup>18</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh bhī tum zamīn par bāndhoge āsmān par bhī bandhegā, aur jo kuchh zamīn par khologe āsmān par bhī khulegā.

<sup>19</sup> Maiñ tum ko yih bhī batātā hūñ ki agar tum meñ se do shaḡhs kisī bāt ko māngne par muttafiq ho jāeñ to merā āsmānī Bāp tum ko baḡhshegā. <sup>20</sup> Kyoñki jahāñ bhī do yā tīn afrād mere nām meñ jamā ho jāeñ wahāñ maiñ un ke darmiyān hūngā.”

### *Muāf na Karne Wāle Naukar kī Tamsīl*

<sup>21</sup> Phir Patras ne Īsā ke pās ā kar pūchhā, “Ḳhudāwand, jab merā bhāī merā gunāh kare to maiñ kitnī bār use muāf karūñ? Sāt bār tak?”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe batātā hūñ, sāt bār nahīñ balki 77 bār. <sup>23</sup> Is lie āsmān kī bādshāhī ek bādshāh kī mānind hai jo apne naukaroñ ke karzoñ kā hisāb-kitāb karnā chāhtā thā. <sup>24</sup> Hisāb-kitāb shurū karte waqt ek ādmī us ke sāmne pesh kiyā gayā jo Araboñ ke hisāb se us kā qarzdār thā. <sup>25</sup> Wuh yih raqam adā na kar sakā, is lie us ke mālik ne yih qarz wasūl karne ke lie hukm diyā ki use bāl-bachchoñ aur tamām millkiyat samet faroḡht kar diyā jāe. <sup>26</sup> Yih sun kar naukar muñh ke bal girā aur minnat karne lagā, ‘Mujhe muhlat deñ, maiñ pūrī raqam adā kar dūngā.’ <sup>27</sup> Bādshāh ko us par tars āyā. Us ne us kā qarz muāf karke use jāne diyā.

<sup>28</sup> Lekin jab yihī naukar bāhar niklā to ek hamḡhidmat milā jo us kā chand hazār rūpoñ kā qarzdār thā. Use pakaṛ kar wuh us kā galā dabā kar kahne lagā, ‘Apnā qarz adā kar!’ <sup>29</sup> Dūsrā naukar gir kar minnat karne lagā, ‘Mujhe muhlat deñ, maiñ āp ko sārī raqam adā kar dūngā.’ <sup>30</sup> Lekin wuh is ke lie taiyār na huā, balki jā kar use us waqt tak jel meñ ḡalwāyā jab tak wuh pūrī raqam adā na kar de. <sup>31</sup> Jab bāqī naukaroñ ne yih dekhā to unheñ shadīd dukh huā aur unhoñ ne apne mālik ke pās jā kar sab kuchh batā diyā jo huā thā. <sup>32</sup> Is par mālik ne us naukar ko apne pās bulā liyā aur kahā, ‘Sharīr naukar! Jab tū ne merī minnat kī to maiñ ne terā pūrā qarz muāf kar diyā. <sup>33</sup> Kyā lāzim na thā ki tū bhī apne sāthī naukar par utnā rahm kartā jitnā maiñ ne tujh par kiyā thā?’ <sup>34</sup> Ḡhusse meñ mālik ne use jel ke afsaroñ ke hawāle kar diyā tāki us par us waqt tak tashaddud kiyā jāe jab tak wuh qarz kī pūrī raqam adā na kar de.

<sup>35</sup> Merā āsmānī Bāp tum meñ se har ek ke sāth bhī aisā hī karegā agar tum ne apne bhāī ko pūre dil se muāf na kiyā.”

## 19

### *Talāq ke bāre meñ Tālīm*

<sup>1</sup> Yih kahne ke bād Īsā Galīl ko chhoṛ kar Yahūdiyā meñ Dariyā-e-Yardan ke pār chalā gayā. <sup>2</sup> Barā hujūm us ke pīchhe ho liyā aur us ne unheñ wahāñ shifā dī.

<sup>3</sup> Kuchh Farīsī āe aur use phaṅsāne kī ḡharz se sawāl kiyā, “Kyā jāyz hai ki mard apnī bīwī ko kisī bhī wajah se talāq de?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ nahīñ paṛhā ki ibtidā meñ Khāliq ne unheñ mard aur aurat banāyā? <sup>5</sup> Aur us ne farmāyā, ‘Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’ <sup>6</sup> Yoñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīñ rahte balki ek ho jāte haiñ. Jise Allāh ne joṛā hai use insān judā na kare.”

<sup>7</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, “To phir Mūsā ne yih kyoñ farmāyā ki ādmī talāqnāmā likh kar bīwī ko ruḡhsat kar de?”

<sup>8</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mūsā ne tumhārī saḡhtdilī kī wajah se tum ko apnī bīwī ko talāq dene kī ijāzat dī. Lekin ibtidā meñ aisā na thā. <sup>9</sup> Maiñ tumheñ batātā hūñ, jo apnī bīwī ko jis ne zinā na kiyā ho talāq de aur kisī aur se shādī kare, wuh zinā kartā hai.”

<sup>10</sup> Shāgirdoñ ne us se kahā, “Agar shauhar aur bīwī kā āpas kā tālluq aisā hai to shādī na karnā behtar hai.”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Har koī yih bāt samajh nahīñ saktā balki sirf wuh jise is qābil banā diyā gayā ho. <sup>12</sup> Kyoñki kuchh paidāish hī se shādī karne ke qābil nahīñ hote, bāz ko dūsroñ ne yoñ banāyā hai aur bāz ne āsmān kī bādshāhī kī khātir shādī karne se inkār kiyā hai. Lihāzā jo yih samajh sake wuh samajh le.”

### *Īsā Chhoṛe Bachchoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>13</sup> Ek din chhoṛe bachchoñ ko Īsā ke pās lāyā gayā tāki wuh un par apne hāth rakh kar duā kare. Lekin shāgirdoñ ne lāne wāloñ ko malāmat kī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Īsā ne kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyoñki āsmān kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsil hai.”

<sup>15</sup> Us ne un par apne hāth rakhe aur phir wahāñ se chalā gayā.

### *Amīr Mushkil se Allāh kī Bādshāhī meñ Dāḡhil Ho Sakte Haiñ*

<sup>16</sup> Phir ek ādmī Īsā ke pās āyā. Us ne kahā, “Ustād, meñ kaun-sā nek kām karūñ tāki abadī zindagī mil jāe?”

<sup>17</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū mujhe nekī ke bāre meñ kyoñ pūchh rahā hai? Sirf ek hī nek hai. Lekin agar tū abadī zindagī meñ dāḡhil honā chāhtā hai to ahkām ke mutābiq zindagī guzār.”

<sup>18</sup> Ādmī ne pūchhā, “Kaun-se ahkām?”

Īsā ne jawāb diyā, “Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, <sup>19</sup> apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā aur apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>20</sup> Jawān ādmī ne jawāb diyā, “Maiñ ne in tamām ahkām kī pairawī kī hai, ab kyā rah gayā hai?”

<sup>21</sup> Īsā ne use batāyā, “Agar tū kāmīl honā chāhtā hai to jā aur apnī pūrī jāydād faroḡht karke paise ḡharīboñ meñ taqsim kar de. Phir tere lie āsmān par khazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.”

<sup>22</sup> Yih sun kar naujawān māyūs ho kar chalā gayā, kyoñki wuh nihāyat daulatmand thā.



<sup>23</sup> Is par Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki daulatmand ke lie āsmān kī bādshāhī meñ dākhlil honā mushkil hai.

<sup>24</sup> Maiñ yih dubārā kahtā hūñ, amīr ke āsmān kī bādshāhī meñ dākhlil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki ūñṭ sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

<sup>25</sup> Yih sun kar shāgird nihāyat hairatzadā hue aur pūchhne lage, “Phir kis ko najāt hāsīl ho saktī hai?”

<sup>26</sup> Īsā ne ghaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “Yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin Allāh ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>27</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ. Hameñ kyā milegā?”

<sup>28</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, duniyā kī naī taḥlīq par jab Ibn-e-Ādam apne jalālī taḥt par baiṭhegā to tum bhī jinhoñ ne merī pairawī kī hai bārah taḥtoñ par baiṭh kar Isrāīl ke bārah qabiloñ kī adālat karoge. <sup>29</sup> Aur jis ne bhī merī ḳhātīr apne gharoñ, bhāiyōñ, bahnoñ, bāp, māñ, bachchoñ yā khetōñ ko chhoṛ diyā hai use sau gunā zyādā mil jāegā aur mīrās meñ abadī zindagī pāegā. <sup>30</sup> Lekin bahut-se log jo ab awwal haiñ us waqt āḳhir hoñge aur jo ab āḳhir haiñ wuh awwal hoñge.

## 20

### *Angūr ke Bāgh meñ Mazdūr*

<sup>1</sup> Kyōñki āsmān kī bādshāhī us zamīndār se mutābiqat rakhtī hai jo ek dīn subah-sawere niklā tāki apne angūr ke bāgh ke lie mazdūr dhūñde.

<sup>2</sup> Wuh un se dihārī ke lie chāñdī kā ek sikkā dene par muttafiq huā aur unheñ apne angūr ke bāgh meñ bhej diyā. <sup>3</sup> Nau baje wuh dubārā niklā to dekhā ki kuchh log abhī tak manḍī meñ fāriḡh baiṭhe haiñ. <sup>4</sup> Us ne un se kahā, ‘Tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meñ kām karo. Maiñ tumheñ munāsib ujrat dūngā.’ <sup>5</sup> Chunāñche wuh kām karne ke lie chale gae. Bārah baje aur tīn baje dopahar ke waqt bhī wuh niklā aur is tarah ke fāriḡh mazdūroñ ko kām par lagāyā. <sup>6</sup> Phir shām ke pāñch baj gae. Wuh niklā to dekhā ki abhī tak kuchh log fāriḡh baiṭhe haiñ. Us ne un se pūchhā, ‘Tum kyōñ pūrā dīn fāriḡh baiṭhe rahe ho?’ <sup>7</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, ‘Is lie ki kisī ne hameñ kām par nahīñ lagāyā.’ Us ne un se kahā, ‘Tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meñ kām karo.’

<sup>8</sup> Dīn dhal gayā to zamīndār ne apne afsar ko batāyā, ‘Mazdūroñ ko bulā kar unheñ mazdūrī de de, āḳhir meñ āne wāloñ se shurū karke pahle āne wāloñ tak.’ <sup>9</sup> Jo mazdūr pāñch baje āe the unheñ chāñdī kā ek ek sikkā mil gayā. <sup>10</sup> Is lie jab wuh āe jo pahle kām par lagāe gae the to unhoñ ne zyādā milne kī tawaqqo kī. Lekin unheñ bhī chāñdī kā ek ek sikkā milā. <sup>11</sup> Is par wuh zamīndār ke ḳhilāf buṛbuṛāne lage, <sup>12</sup> ‘Yih admī jinheñ āḳhir meñ lagāyā gayā unhoñ ne sirf ek ghanṭā kām kiyā. To bhī āp ne unheñ hamāre barābar kī mazdūrī dī hālāñki hameñ dīn kā pūrā bojh aur dhūp kī shiddat bardāsht karnī paṛī.’

<sup>13</sup> Lekin zamīndār ne un meñ se ek se bāt kī, ‘Yār, maiñ ne ghalat kām nahīñ kiyā. Kyā tū chāñdī ke ek sikke ke lie mazdūrī karne par muttafiq na huā thā? <sup>14</sup> Apne paise le kar chalā jā. Maiñ āḳhir meñ kām par lagne wāloñ ko utnā hī denā chāhtā hūñ jitnā tujhe. <sup>15</sup> Kyā merā haq nahīñ kī maiñ jaisā chāhūñ apne paise ḳharch karūñ? Yā kyā tū is lie hasad kartā hai ki maiñ faiyāzdīl hūñ?’

<sup>16</sup> Yoñ awwal āḳhir meñ āeñge aur jo āḳhirī haiñ wuh awwal ho jāeñge.”

### *Īsā Tīsrī Martabā Apnī Maut kā Zīkr Kartā Hai*

<sup>17</sup> Ab jab Īsā Yarūshalam kī taraf baṛh rahā thā to bārah shāgirdoṅ ko ek taraf le jā kar us ne un se kahā, <sup>18</sup> “Ham Yarūshalam kī taraf baṛh rahe haiṅ. Wahān Ibn-e-Ādam ko rāhnumā imāmoṅ aur shariyat ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar <sup>19</sup> use Ghairyahūdiyoṅ ke hawāle kar deṅge tāki wuh us kā mazāq uṛāeṅ, us ko koṛe māreṅ aur use maslūb kareṅ. Lekin tīsre din wuh jī uṭhegā.”

### *Yāqūb aur Yūhannā kī Mān kī Guzārish*

<sup>20</sup> Phir Zabdī ke beṭoṅ Yāqūb aur Yūhannā kī mān apne beṭoṅ ko sāth le kar Īsā ke pās āi aur sijdā karke kahā, “Āp se ek guzārish hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū kyā chāhtī hai?”

Us ne jawāb diyā, “Apnī bādshāhī meṅ mere in beṭoṅ meṅ se ek ko apne dāeṅ hāth baiṭhne deṅ aur dūsre ko bāeṅ hāth.”

<sup>22</sup> Īsā ne kahā, “Tum ko nahīn mālūm ki kyā māṅg rahe ho. Kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo maiṅ pīne ko hūn?” “Jī, ham pī sakte haiṅ,” unhoṅ ne jawāb diyā.

<sup>23</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Tum merā pyālā to zarūr piyoge, lekin yih faislā karnā merā kām nahīn ki kaun mere dāeṅ hāth baiṭhegā aur kaun bāeṅ hāth. Mere Bāp ne yih maqām unhīn ke lie taiyār kiyā hai jin ko us ne khud muqarrar kiyā hai.”

<sup>24</sup> Jab baqī das shāgirdoṅ ne yih sunā to unheṅ Yāqūb aur Yūhannā par ghussā āyā. <sup>25</sup> Is par Īsā ne un sab ko bulā kar kahā, “Tum jānte ho ki qaumoṅ ke hukmrān apnī riāyā par rob ḍālte haiṅ aur un ke baṛe afsar un par apne iḳhtiyār kā ghalat istemāl karte haiṅ. <sup>26</sup> Lekin tumhāre darmiyān aisā nahīn hai. Jo tum meṅ baṛā honā chāhe wuh tumhārā khādim bane <sup>27</sup> aur jo tum meṅ awwal honā chāhe wuh tumhārā ghulām bane. <sup>28</sup> Kyoṅki Ibn-e-Ādam bhī is lie nahīn āyā ki khidmat le balki is lie ki khidmat kare aur apnī jān fidyā ke taur par de kar bahutoṅ ko chhuṛāe.”

### *Do Andhoṅ kī Shifā*

<sup>29</sup> Jab wuh Yarīhū Shahr se nikalne lage to ek baṛā hujūm un ke pīchhe chal rahā thā. <sup>30</sup> Do andhe rāste ke kināre baiṭhe the. Jab unhoṅ ne sunā ki Īsā guzar rahā hai to wuh chillāne lage, “Khudāwand, Ibn-e-Dāūd, ham par rahm kareṅ.”

<sup>31</sup> Hujūm ne unheṅ ḍānt kar kahā, “Khāmosh!” Lekin wuh aur bhī ūnchī āwāz se pukārte rahe, “Khudāwand, Ibn-e-Dāūd, ham par rahm kareṅ.”

<sup>32</sup> Īsā ruk gayā. Us ne unheṅ apne pās bulāyā aur pūchhā, “Tum kyā chāhte ho ki maiṅ tumhāre lie karūn?”

<sup>33</sup> Unhoṅ ne jawāb diyā, “Khudāwand, yih ki ham dekh sakeṅ.”

<sup>34</sup> Īsā ko un par tars āyā. Us ne un kī ānkhoṅ ko chhuā to wuh fauran bahāl ho gaiṅ. Phir wuh us ke pīchhe chalne lage.

## 21

### *Yarūshalam meṅ Purjosh Istiqbāl*

<sup>1</sup> Wuh Yarūshalam ke qarīb Bait-fage pahuṅche. Yih gānw Zaitūn ke pahār par wāqe thā. Īsā ne do shāgirdoṅ ko bhejā <sup>2</sup> aur kahā, “Sāmne wāle gānw meṅ jāo. Wahān tum ko fauran ek gadhī nazar āegī jo apne bachche ke sāth bandhī huī hogī. Unheṅ khol kar yahān le āo. <sup>3</sup> Agar koī yih dekh kar tum se kuchh kahe to use batā denā, ‘Khudāwand ko in kī zarūrat hai.’ Yih sun kar wuh fauran inheṅ bhej degā.”

<sup>4</sup> Yoṅ nabī kī yih peshgoī pūrī huī,

<sup>5</sup> ‘Siyyūn Beṭī ko batā denā,

dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai.

Wuh halīm hai aur gadhe par,  
hān gadhī ke bachche par sawār hai.’

<sup>6</sup> Donoñ shāgird chale gae. Unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā. <sup>7</sup> Wuh gadhī ko bachche samet le āe aur apne kapṛe un par rakh die. Phir Īsā un par baiṭh gayā. <sup>8</sup> Jab wuh chal paṛā to bahut zyādā logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapṛe bichhā die. Bāz ne shāḳheñ bhī us ke āge āge rāste meñ bichhā dīñ jo unhoñ ne daraḳhton se kāt lī thīñ. <sup>9</sup> Log Īsā ke āge aur pīchhe chal rahe the aur chillā kar yih nāre lagā rahe the,

“Ibn-e-Dāūd ko hoshānā! \*

Mubārak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.

Āsmān kī bulandiyon par hoshānā.” †

<sup>10</sup> Jab Īsā Yarūshalam meñ dāḳhil huā to pūrā shahr hil gayā. Sab ne pūchhā, “Yih kaun hai?”

<sup>11</sup> Hujūm ne jawāb diyā, “Yih Īsā hai, wuh nabī jo Galīl ke Nāsarat se hai.”

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>12</sup> Aur Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar un sab ko nikālne lagā jo wahāñ qurbāniyon ke lie darkār chīzoñ kī ḳharīd-o-faroḳht kar rahe the. Us ne sikkon kā tabādālā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtar bechne wāloñ kī kursiyāñ ulaṭ dīñ <sup>13</sup> aur un se kahā, “Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Merā ghar duā kā ghar kahlāegā.’ Lekin tum ne use ḳākuon ke aḍde meñ badal diyā hai.”

<sup>14</sup> Andhe aur langare Baitul-muqaddas meñ us ke pās āe aur us ne unheñ shifā dī. <sup>15</sup> Lekin rāhnumā imām aur shariyat ke ulamā nārāz hue jab unhoñ ne us ke hairatangez kām dekhe aur yih ki bachche Baitul-muqaddas meñ “Ibn-e-Dāūd ko hoshānā” chillā rahe haiñ. <sup>16</sup> Unhoñ ne us se pūchhā, “Kyā āp sun rahe haiñ ki yih bachche kyā kah rahe haiñ?”

“Jī,” Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ kabhī nahīñ paṛhā kī ‘Tū ne chhoṭe bachchoñ aur shīrḳhāron kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī tamjīd karen?’”

<sup>17</sup> Phir wuh unheñ chhoṛ kar shahr se niklā aur Bait-anīyāh pahuñchā jahāñ us ne rāt guzārī.

### *Anjīr ke Daraḳht par Lānat*

<sup>18</sup> Agle din subah-sawere jab wuh Yarūshalam lauṭ rahā thā to Īsā ko bhūk lagī. <sup>19</sup> Rāste ke qarīb anjīr kā ek daraḳht dekh kar wuh us ke pās gayā. Lekin jab wuh wahāñ pahuñchā to dekhā ki phal nahīñ lagā balki sirf patte hī patte haiñ. Is par us ne daraḳht se kahā, “Ab se kabhī bhī tujh meñ phal nā lage!” Daraḳht fauran sūkh gayā.

<sup>20</sup> Yih dekh kar shāgird hairān hue aur kahā, “Anjīr kā daraḳht itnī jaldī se kis tarah sūkh gayā?”

<sup>21</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūñ, agar tum shak na karo balki imān rakho to phir tum na sirf aisā kām kar sakoge balki is se bhī barā. Tum is pahār se kahoge, ‘Uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā. <sup>22</sup> Agar tum imān rakho to jo kuchh bhī tum duā meñ māngoge wuh tum ko mil jāegā.”

\* **21:9** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai. † **21:9** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

### *Kis ne Īsā ko Iḡhtiyār Diyā?*

<sup>23</sup> Īsā Baitul-muqaddas meñ dāḡhil ho kar tālīm dene lagā. Itne meñ rāhnumā imām aur qaum ke buzurg us ke pās āe aur pūchhā, “Āp yih sab kuchh kis iḡhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih iḡhtiyār diyā hai?”

<sup>24</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki main yih kis iḡhtiyār se kar rahā hūn. <sup>25</sup> Mujhe batāo ki Yahyā kā baptismā kahān se thā—kyā wuh āsmānī thā yā insānī?”

Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyon na lāe?’ <sup>26</sup> Lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā? Ham to ām logoñ se ḡarte haiñ, kyonki wuh sab mānte haiñ ki Yahyā nabī thā.” <sup>27</sup> Chunānche unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīn jānte.”

Īsā ne kahā, “Phir main bhī tum ko nahīn batātā ki main yih sab kuchh kis iḡhtiyār se kar rahā hūn.

### *Do Beṭoñ kī Tamsīl*

<sup>28</sup> Tumhārā kyā ḡhayāl hai? Ek ādmī ke do beṭe the. Bāp bare beṭe ke pās gayā aur kahā, ‘Beṭā, āj angūr ke bāḡh meñ jā kar kām kar.’ <sup>29</sup> Beṭe ne jawāb diyā, ‘Main jānā nahīn chāhtā,’ lekin bād meñ us ne apnā ḡhayāl badal liyā aur bāḡh meñ chalā gayā. <sup>30</sup> Itne meñ bāp chhoṭe beṭe ke pās bhī gayā aur use bāḡh meñ jāne ko kahā. ‘Jī janāb, main jāūngā,’ chhoṭe beṭe ne kahā. Lekin wuh na gayā. <sup>31</sup> Ab mujhe batāo ki kis beṭe ne apne bāp kī marzī pūrī kī?”

“Pahle beṭe ne,” unhoñ ne jawāb diyā.

Īsā ne kahā, “Main tum ko sach batātā hūn ki ṭaiks lene wāle aur kasbiyān tum se pahle Allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil ho rahe haiñ. <sup>32</sup> Kyonki Yahyā tum ko rāstbāzī kī rāh dikhāne āyā aur tum us par imān na lāe. Lekin ṭaiks lene wāle aur kasbiyān us par imān lāe. Aur yih dekh kar bhī tum ne apnā ḡhayāl na badlā aur us par imān na lāe.

### *Angūr ke Bāḡh meñ Muzāreoñ kī Baḡhāwat*

<sup>33</sup> Ek aur tamsīl suno. Ek zamīndār thā jis ne angūr kā bāḡh lagāyā. Us ne us kī chārdīwārī banāī, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek gaṛhe kī khudāī kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmir kiyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā. <sup>34</sup> Jab angūr ko toṛne kā waqt qarīb ā gayā to us ne apne naukaroñ ko muzāreoñ ke pās bhej diyā ṭāki wuh un se mālik kā hissā wasūl kareñ. <sup>35</sup> Lekin muzāreoñ ne us ke naukaroñ ko pakaṛ liyā. Unhoñ ne ek kī piṭāī kī, dūsre ko qatl kiyā aur tīsre ko sangsār kiyā. <sup>36</sup> Phir mālik ne mazīd naukaroñ ko un ke pās bhej diyā jo pahle kī nisbat zyādā the. Lekin muzāreoñ ne un ke sāth bhī wuhī sulūk kiyā. <sup>37</sup> Āḡhirkār zamīndār ne apne beṭe ko un ke pās bhejā. Us ne kahā, ‘Āḡhir mere beṭe kā to lihāz kareñge.’ <sup>38</sup> Lekin beṭe ko dekh kar muzāre ek dūsre se kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo, ham ise qatl karke us kī mīrās par qabzā kar leñ.’ <sup>39</sup> Unhoñ ne use pakaṛ kar bāḡh se bāhar phaiñk diyā aur qatl kiyā.”

<sup>40</sup> Īsā ne pūchhā, “Ab batāo, bāḡh kā mālik jab āegā to un muzāreoñ ke sāth kyā karegā?”

<sup>41</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh unheñ burī tarah tabāh karegā aur bāḡh ko dūsroñ ke sapurd kar degā, aise muzāreoñ ke sapurd jo waqt par use fasal kā us kā hissā deñge.”

<sup>42</sup> Īsā ne un se kahā, “Kyā tum ne kabhī kalām kā yih hawālā nahīn paṛhā,

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā,  
wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.  
Yih Rab ne kiyā  
aur deḡhne meñ kitnā hairatangez hai?’

<sup>43</sup> Is lie maiñ tumheñ batātā hūñ ki Allāh kī bādshāhī tum se le lī jāegī aur ek aisī qaum ko dī jāegī jo is ke mutābiq phal lāegī. <sup>44</sup> Jo is patthar par giregā wuh ṭukṛe ṭukṛe ho jāegā, jabki jis par wuh ḡhud giregā use wuh pīs ḡalegā.”

<sup>45</sup> Īsā kī tamsīleñ sun kar rāhnumā imām aur Farīsī samajh gae ki wuh hamāre bāre meñ bāt kar rahā hai. <sup>46</sup> Unhoñ ne Īsā ko giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh awām se ḡarte the kyonki wuh samajhte the ki Īsā nabī hai.

## 22

### *Barī Ziyāfat kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Īsā ne ek bār phir tamsīloñ meñ un se bāt kī. <sup>2</sup> “Āsmān kī bādshāhī ek bādshāh se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne beṭe kī shādī kī ziyāfat kī taiyāriyān karwāin. <sup>3</sup> Jab ziyāfat kā waqt ā gayā to us ne apne naukaroñ ko mehmānoñ ke pās yih ittalā dene ke lie bhejā ki wuh āeñ, lekin wuh ānā nahīn chāhte the. <sup>4</sup> Phir us ne mazīd kuchh naukaroñ ko bhej kar kahā, ‘Mehmānoñ ko batānā ki maiñ ne apnā khānā taiyār kar rakhā hai. Bailoñ aur moṭe-tāze bachhroñ ko zabah kiyā gayā hai, <sup>5</sup> sab kuchh taiyār hai. Āeñ, ziyāfat meñ sharīk ho jāeñ.’ Lekin mehmānoñ ne parwā na kī balki apne muḡhtalif kāmoñ meñ lag gae. Ek apne khet ko chalā gayā, dūsrā apne kārobār meñ masrūf ho gayā. <sup>6</sup> Bāqiyōñ ne bādshāh ke naukaroñ ko pakaṛ liyā aur un se burā sulūk karke unheñ qatl kiyā. <sup>7</sup> Bādshāh baṛe taish meñ ā gayā. Us ne apnī fauj ko bhej kar qātiloñ ko tabāh kar diyā aur un kā shahr jalā diyā. <sup>8</sup> Phir us ne apne naukaroñ se kahā, ‘Shādī kī ziyāfat to taiyār hai, lekin jin mehmānoñ ko maiñ ne dāwat dī thī wuh āne ke lāyq nahīn the. <sup>9</sup> Ab wahāñ jāo jahāñ saṛakeñ shahr se nikaltī haiñ aur jis se bhī mulāqāt ho jāe use ziyāfat ke lie dāwat de denā.’ <sup>10</sup> Chunānche naukar saṛakoñ par nikle aur jis se bhī mulāqāt huī use lāe, ḡhāh wuh achchhā thā yā burā. Yoñ shādī hāl mehmānoñ se bhar gayā.

<sup>11</sup> Lekin jab bādshāh mehmānoñ se milne ke lie andar āyā to use ek ādmī nazar āyā jis ne shādī ke lie munāsib kapṛe nahīn pahne the. <sup>12</sup> Bādshāh ne pūchhā, ‘Dost, tum shādī kā libās pahne baḡhair andar kis tarah āe?’ Wuh ādmī koī jawāb na de sakā. <sup>13</sup> Phir bādshāh ne apne darbāriyoñ ko hukm diyā, ‘Is ke hāth aur pānw bāndh kar ise bāhar tārikī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.’

<sup>14</sup> Kyonki bulāe hue to bahut haiñ, lekin chune hue kam.”

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>15</sup> Phir Farīsīyoñ ne jā kar āpas meñ mashwarā kiyā ki ham Īsā ko kis tarah aisī bāt karne ke lie ubhāreñ jis se use pakaṛā jā sake. <sup>16</sup> Is maḡсад ke taht unhoñ ne apne shāgirdoñ ko Herodes ke paiokāroñ samet Īsā ke pās bhejā. Unhoñ ne kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur diyānatdārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. Āp kisī kī parwā nahīn karte kyonki āp ḡhairjānibdār haiñ. <sup>17</sup> Ab hameñ apnī rāy batāeñ. Kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz?”

<sup>18</sup> Lekin Īsā ne un kī burī nīyat pahchān lī. Us ne kahā, “Riyākāro, tum mujhe kyoñ phaṅsānā chāhte ho? <sup>19</sup> Mujhe wuh sikkā dikhāo jo ṭaiks adā karne ke lie istemāl hotā hai.”

Wuh us ke pās chāndī kā ek Romī sikkā le āe <sup>20</sup> to us ne pūchhā, “Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

<sup>21</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.”

<sup>22</sup> Us kā yih jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur use chhoṛ kar chale gae.

### *Kyā Ham Jī Uṭheṅge?*

<sup>23</sup> Us din Sadūqī Īsā ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheṅge. Unhoñ ne Īsā se ek sawāl kiyā. <sup>24</sup> “Ustād, Mūsā ne hamēñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā admī beulād mar jāe aur us kā bhāī ho to bhāī kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāī ke lie aulād paidā kare. <sup>25</sup> Ab farz kareñ ki hamāre darmiyān sāt bhāī the. Pahle ne shādī kī, lekin beulād faut huā. Is lie dūsre bhāī ne bewā se shādī kī. <sup>26</sup> Lekin wuh bhī beulād mar gayā. Phir tīsre bhāī ne us se shādī kī. Yih silsilā sātweñ bhāī tak jāri rahā. Yake bād dīgare har bhāī bewā se shādī karne ke bād mar gayā. <sup>27</sup> Ākhir meñ bewā bhī faut ho gaī. <sup>28</sup> Ab bataēñ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyoñki sāt ke sāt bhāiyōñ ne us se shādī kī thī.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum is lie ḡhaltī par ho ki na tum kalām-e-muqaddas se wāqif ho, na Allāh kī qudrat se. <sup>30</sup> Kyoñki qiyāmat ke din log na shādī kareṅge na un kī shādī karāī jāegī balki wuh āsmān par farishton kī mānind hoṅge. <sup>31</sup> Rahī yih bāt ki murde jī uṭheṅge, kyā tum ne wuh bāt nahīn paṛhī jo Allāh ne tum se kahī? <sup>32</sup> Us ne farmāyā, ‘Main Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūñ,’ hālāñki us waqt tīnoñ kāfī arse se mar chuke the. Is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ. Kyoñki Allāh murdoñ kā nahīn balki zindoñ kā Ḳhudā hai.”

<sup>33</sup> Yih sun kar hujūm us kī tālīm ke bāis hairān rah gayā.

### *Awwal Hukm*

<sup>34</sup> Jab Farīsiyōñ ne sunā ki Īsā ne Sadūqiyōñ ko lājawāb kar diyā hai to wuh jamā hue. <sup>35</sup> Un meñ se ek ne jo shariyat kā ālim thā use phaṅsāne ke lie sawāl kiyā, <sup>36</sup> “Ustād, shariyat meñ sab se baṛā hukm kaun-sā hai?”

<sup>37</sup> Īsā ne jawāb diyā, “‘Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān aur apne pūre zahan se pyār karnā.’ <sup>38</sup> Yih awwal aur sab se baṛā hukm hai. <sup>39</sup> Aur dūsra hukm is ke barābar yih hai, ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ <sup>40</sup> Tamām shariyat aur nabiyōñ kī tālīmāt in do ahkām par mabnī haiñ.”

### *Masīh ke bāre meñ Sawāl*

<sup>41</sup> Jab Farīsī ikaṭṭhe the to Īsā ne un se pūchhā, <sup>42</sup> “Tumhārā Masīh ke bāre meñ kyā khayāl hai? Wuh kis kā farzand hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh Dāūd kā farzand hai.”

<sup>43</sup> Īsā ne kahā, “To phir Dāūd Rūhul-quds kī mārifat use kis tarah ‘Rab’ kahtā hai? Kyoñki wuh farmātā hai,

<sup>44</sup> ‘Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baith,  
jab tak main tere dushmanoñ ko  
tere pānwoñ ke niche na kar dūn.’

<sup>45</sup> Dāūd to ḵhud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah us kā farzand ho saktā hai?”

<sup>46</sup> Koī bhī jawāb na de sakā, aur us din se kisī ne bhī us se mazīd kuchh pūchhne kī jurrat na kī.

## 23

### *Ulamā aur Farīsiyon se Ḵhabardār*

<sup>1</sup> Phir Īsā hujūm aur apne shāgirdon se muḵhātib huā, <sup>2</sup> “Sharīat ke ulamā aur Farīsi Mūsā kī kursī par baiṭhe haiñ. <sup>3</sup> Chunāñche jo kuchh wuh tum ko batāte haiñ wuh karo aur us ke mutābiq zindagī guzāro. Lekin jo kuchh wuh karte haiñ wuh na karo, kyonki wuh ḵhud apnī tālīm ke mutābiq zindagī nahīn guzārte. <sup>4</sup> Wuh bhārī gaṭharīyāñ bāndh bāndh kar logon ke kandhon par rakh dete haiñ, lekin ḵhud unheñ uṭhāne ke lie ek unglī tak hilāne ko taiyār nahīn hote. <sup>5</sup> Jo bhī karte haiñ dikhāwe ke lie karte haiñ. Jo tāwīz \* wuh apne bāzuon aur peshāniyon par bāndhte aur jo phundne apne libās se lagāte haiñ wuh ḵhās baṛe hote haiñ. <sup>6</sup> Un kī bas ek hī ḵhāhish hotī hai ki ziyāfaton aur ibādatḵhānon meñ izzat kī kursiyon par baiṭh jāeñ. <sup>7</sup> Jab log bāzaron meñ salām karke un kī izzat karte aur ‘ustād’ kah kar un se bāt karte haiñ to phir wuh ḵhush ho jāte haiñ. <sup>8</sup> Lekin tum ko ustād nahīn kahlānā chāhie, kyonki tumhārā sirf ek hī ustād hai jabki tum sab bhāi ho. <sup>9</sup> Aur duniyā meñ kisī ko ‘bāp’ kah kar us se bāt na karo, kyonki tumhārā ek hī Bāp hai aur wuh āsmān par hai. <sup>10</sup> Hādī na kahlānā kyonki tumhārā sirf ek hī hādī hai yānī al-Masīh. <sup>11</sup> Tum meñ se sab se baṛā shaḵhs tumhārā ḵhādim hogā. <sup>12</sup> Kyonki jo bhī apne āp ko sarfarāz karegā use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past karegā use sarfarāz kiyā jāegā.

### *Un kī Riyākārī par Afsos*

<sup>13</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum logon ke sāmne āsmān kī bādshāhī par tālā lagāte ho. Na tum ḵhud dāḵhil hote ho, na unheñ dāḵhil hone dete ho jo andar jānā chāhte haiñ.

<sup>14</sup> [Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum bewāon ke gharon par qabzā kar lete aur dikhāwe ke lie lambī lambī namāz paṛhte ho. Is lie tumheñ zyādā sazā milegī.]

<sup>15</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum ek naumurīd banāne kī ḵhātir ḵhushkī aur tarī ke lambe safr karte ho. Aur jab is meñ kāmyāb ho jāte ho to tum us shaḵhs ko apnī nisbat jahannum kā dugnā sharīr farzand banā dete ho. <sup>16</sup> Andhe rāhnumāo, tum par afsos! Tum kahte ho, ‘Agar koī Baitul-muqaddas kī qasam khāe to zarūrī nahīn ki wuh use pūrā kare. Lekin agar wuh Baitul-muqaddas ke sone kī qasam khāe to lāzim hai ki use pūrā kare.’ <sup>17</sup> Andhe ahmaḡo! Zyādā aham kiyā hai, sonā yā Baitul-muqaddas jo sone ko maḵsūs-o-muqaddas banātā hai? <sup>18</sup> Tum yih bhī kahte ho, ‘Agar koī qurbāngāh kī qasam khāe to zarūrī nahīn ki wuh use pūrā kare. Lekin agar wuh qurbāngāh par paṛe hadiye kī qasam khāe to lāzim hai ki wuh use pūrā kare.’ <sup>19</sup> Andho! Zyādā aham kiyā hai, hadiyā yā qurbāngāh jo hadiye ko maḵsūs-o-muqaddas banātī hai? <sup>20</sup> Ḡharz, jo qurbāngāh kī qasam khātā hai wuh un tamām chīzon kī qasam bhī khātā hai jo us par paṛī haiñ. <sup>21</sup> Aur jo Baitul-muqaddas kī qasam khātā hai wuh us kī bhī qasam khātā hai jo us meñ sukūnat kartā

\* 23:5 Tāwizon meñ Tauret ke hawālājāt likh kar rakhe jāte the.

hai. <sup>22</sup> Aur jo āsmān kī qasam khātā hai wuh Allāh ke taḡht kī aur us par baiṡhne wāle kī qasam bhī khātā hai.

<sup>23</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Go tum baṡī ehtiyāt se paudīne, ajwāyn aur zīre kā daswān hissā hadiye ke lie maḡhsūs karte ho, lekin tum ne sharīat kī zyādā aham bātoṅ ko nazarandāz kar diyā hai yānī insāf, rahm aur wafādārī ko. Lāzim hai ki tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoṡo. <sup>24</sup> Andhe rāhnumāo! Tum apne mashrūb chhānte ho tāki ḡhaltī se machchhar na pī liyā jāe, lekin sāth sāth ūnt ko nigal lete ho.

<sup>25</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum bāhar se har pyāle aur bartan kī safāī karte ho, lekin andar se wuh lūṡ-mār aur aishparastī se bhare hote haiṅ. <sup>26</sup> Andhe Farīsiyo, pahle andar se pyāle aur bartan kī safāī karo, aur phir wuh bāhar se bhī pāk-sāf ho jāenge.

<sup>27</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum aisī qabroṅ se mutābiqat rakhte ho jin par safedī kī gaī ho. Go wuh bāhar se dīlkash nazar ātī haiṅ, lekin andar se wuh murdoṅ kī haḡḡiyōṅ aur har qism kī nāpākī se bhārī hotī haiṅ. <sup>28</sup> Tum bhī bāhar se rāstbāz dikhāī dete ho jabki andar se tum riyākārī aur bedīnī se māmūr hote ho.

<sup>29</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum nabiyōṅ ke lie qabreṅ tāmīr karte aur rāstbāzoṅ ke mazār sajāte ho. <sup>30</sup> Aur tum kahte ho, ‘Agar ham apne bāpdādā ke zamāne meṅ zindā hote to nabiyōṅ ko qatl karne meṅ sharīk na hote.’ <sup>31</sup> Lekin yih kahne se tum apne ḡhilāf gawāhī dete ho ki tum nabiyōṅ ke qātilōṅ kī aulād ho. <sup>32</sup> Ab jāo, wuh kām mukammal karo jo tumhāre bāpdādā ne adhūrā chhoṡ diyā thā. <sup>33</sup> Sāṅpo, zahrīle sāṅpoṅ ke bachcho! Tum kis tarah jahannum kī sazā se bach pāoge? <sup>34</sup> Is lie maiṅ nabiyōṅ, dānishmandoṅ aur sharīat ke ālimōṅ ko tumhāre pās bhej detā hūṅ. Un meṅ se bāz ko tum qatl aur maslūb karoge aur bāz ko apne ibādatḡhānoṅ meṅ le jā kar koṡe lagwāoge aur shahr bashahr un kā tāqqub karoge. <sup>35</sup> Natīje meṅ tum tamām rāstbāzoṅ ke qatl ke zimmedār ṡhahroge—rāstbāz Hābīl ke qatl se le kar Zakariyāh bin Barakiyāh ke qatl tak jise tum ne Baitul-muḡaddas ke darwāze aur us ke sahan meṅ maujūd qurbāngāh ke darmiyān mār ḡālā. <sup>36</sup> Maiṅ tum ko sach batātā hūṅ ki yih sab kuchh isī nasl par āegā.

### *Yarūshalam par Afsos*

<sup>37</sup> Hāy Yarūshalam, Yarūshalam! Tū jo nabiyōṅ ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paīghambarōṅ ko sangsār kartī hai. Maiṅ ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murḡhī apne bachchoṅ ko apne paroṅ tale jamā karke mahfūz kar letī hai. Lekin tum ne na chāhā. <sup>38</sup> Ab tumhāre ghar ko wīrān-o-sunsān chhoṡā jāegā. <sup>39</sup> Kyōṅki maiṅ tum ko batātā hūṅ, tum mujhe us waḡt tak dubārā nahīṅ dekhoge jab tak tum na kaho ki mubārak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.”

## 24

### *Baitul-muḡaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>1</sup> Īsā Baitul-muḡaddas ko chhoṡ kar nikal rahā thā ki us ke shāgird us ke pās āe aur Baitul-muḡaddas kī muḡhtalif imāratoṅ kī taraf us kī tawajjuh dilāne lage. <sup>2</sup> Lekin Īsā ne jawāb meṅ kahā, “Kyā tum ko yih sab kuchh nazar ātā hai? Maiṅ tum ko sach batātā hūṅ ki yahāṅ patthar par patthar nahīṅ raheḡā balki sab kuchh ḡhā diyā jāegā.”

### *Musībatoṅ aur Īzārasāniyoṅ kī Peshgoī*



<sup>3</sup> Bād meñ Īsā Zaitūn ke pahār par baiṭh gayā. Shāgird akele us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Hameñ zarā bataēñ, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se patā chalegā ki āp āne wāle haiñ aur yih duniyā khatm hone wālī hai?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de. <sup>5</sup> Kyoñki bahut-se log merā nām le kar āenge aur kaheñge, ‘Main hī Masīh hūñ.’ Yoñ wuh bahutoñ ko gumrāh kar deñge. <sup>6</sup> Jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahuñcheñgī, lekin muhtāt raho tāki tum ghabrā na jāo. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. To bhī abhī ākhirat nahīñ hogī. <sup>7</sup> Ek qaum dūsri ke khalāf uṭh kharī hogī, aur ek bādshāhī dūsri ke khalāf. Kāl pareñge aur jagah jagah zalzale āenge. <sup>8</sup> Lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

<sup>9</sup> Phir wuh tum ko baṛī musibat meñ dāl deñge aur tum ko qatl kareñge. Tamām qaumeñ tum se is lie nafrat kareñgī ki tum mere pairokār ho. <sup>10</sup> Us waqt bahut-se log imān se bargashtā ho kar ek dūsre ko dushman ke hawāle kareñge aur ek dūsre se nafrat kareñge. <sup>11</sup> Bahut-se jhūṭe nabī kharē ho kar bahut-se logoñ ko gumrāh kar deñge. <sup>12</sup> Bedīnī ke baṛh jāne kī wajah se beshtar logoñ kī muhabbat ṭhandī paṛ jāegī. <sup>13</sup> Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegī. <sup>14</sup> Aur bādshāhī kī is khushkhabrī ke paighām kā elān pūrī duniyā meñ kiyā jāegā tāki tamām qaumoñ ke sāmne us kī gawāhī dī jāe. Phir hī ākhirat āegī.

#### *Baitul-muqaddas kī Behurmatī*

<sup>15</sup> Ek din āegā jab tum muqaddas maqām meñ wuh kuchh kharā dekhoge jis kā zikr Dānyāl nabī ne kiyā aur jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (Qārī is par dhyān de!) <sup>16</sup> “Us waqt Yahūdiyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ. <sup>17</sup> Jo apne ghar kī chhat par ho wuh ghar meñ se kuchh sāth le jāne ke lie na utre. <sup>18</sup> Jo khet meñ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe. <sup>19</sup> Un khawātīn par afsos jo un dinoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ. <sup>20</sup> Duā karo ki tum ko sardiyoñ ke mausam meñ yā Sabat ke din hijrat na karnī paṛe. <sup>21</sup> Kyoñki us waqt aisī shadīd musibat hogī ki duniyā kī takhlīq se āj tak dekhne meñ na āī hogī. Is qism kī musibat bād meñ bhī kabhī nahīñ āegī. <sup>22</sup> Aur agar is musibat kā daurāniyā muḳhtasar na kiyā jātā to koī na bachtā. Lekin Allāh ke chune huoñ kī khātir is kā daurāniyā muḳhtasar kar diyā jāegā.

<sup>23</sup> Us waqt agar koī tum ko batae, ‘Dekho, Masīh yahān hai’ yā ‘Wuh wahān hai’ to us kī bāt na mānanā. <sup>24</sup> Kyoñki jhūṭe Masīh aur jhūṭe nabī uṭh kharē hoñge jo baṛe ajīb-o-gharīb nishān aur mojize dikhaēñge tāki Allāh ke chune hue logoñ ko bhī ghalat rāste par dāl deñ—agar yih mumkin hotā. <sup>25</sup> Dekho, maiñ ne tumheñ pahle se is se āgāh kar diyā hai.

<sup>26</sup> Chunāñche agar koī tum ko batae, ‘Dekho, wuh registān meñ hai’ to wahān jāne ke lie na nikalnā. Aur agar koī kahe, ‘Dekho, wuh andarūnī kamroñ meñ hai’ to us kā yaqīn na karnā. <sup>27</sup> Kyoñki jis tarah bādāl kī bijlī mashriq meñ kaṛak kar maḡhrib tak chamaktī hai usī tarah Ibn-e-Ādam kī āmad bhī hogī.

<sup>28</sup> Jahān bhī lāsh paṛī ho wahān giddh jamā ho jāeñge.

#### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>29</sup> Musibat ke un dinoñ ke ain bād sūraj tārik ho jāegā aur chāñd kī raushnī khatm ho jāegī. Sitāre āsmān par se gir pareñge aur āsmān kī quwwateñ hilāi jāeñgī. <sup>30</sup> Us waqt Ibn-e-Ādam kā nishān āsmān par nazar

āegā. Tab duniyā kī tamām qaumeñ mātām kareñgī. Wuh Ibn-e-Ādam ko barī qudrat aur jalāl ke sāth āsmān ke bādaloñ par āte hue dekheñgī. <sup>31</sup> Aur wuh apne farishton ko bigul kī ūnchī āwāz ke sāth bhej degā tāki us ke chune huon ko chāron taraf se jamā kareñ, āsmān ke ek sire se dūsre sire tak ikaṭṭhā kareñ.

### *Anjīr ke Daraḳht se Sabaq*

<sup>32</sup> Anjīr ke daraḳht se sabaq sīkho. Jyon hī us kī shāḳheñ narm aur lachakdār ho jātī haiñ aur un se koñpleñ phūṭ nikaltī haiñ to tum ko mālūm ho jātā hai ki garmiyon kā mausam qarīb ā gayā hai. <sup>33</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Ibn-e-Ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai. <sup>34</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is nasl ke ḳhatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā. <sup>35</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

### *Kisī ko Bhī Us kī Āmad kā Waqt Mālūm Nahīn*

<sup>36</sup> Lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis din yā kaun-sī gharī rūnumā hogā. Āsmān ke farishton aur Farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf Bāp ko. <sup>37</sup> Jab Ibn-e-Ādam āegā to hālāt Nūh ke dinoñ jaise hoñge. <sup>38</sup> Kyonki sailāb se pahle ke dinoñ meñ log us waqt tak khāte-pīte aur shādiyān karte karāte rahe jab tak Nūh kashtī meñ dāḳhil na ho gayā. <sup>39</sup> Wuh us waqt tak āne wālī musibat ke bāre meñ lā'ilm rahe jab tak sailāb ā kar un sab ko bahā na le gayā. Jab Ibn-e-Ādam āegā to isī qism ke hālāt hoñge. <sup>40</sup> Us waqt do afrād khet meñ hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhor diyā jāegā. <sup>41</sup> Do ḳhawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoñgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhor diyā jāegā.

<sup>42</sup> Is lie chaukas raho, kyonki tum nahīn jānte ki tumhārā Ḳhudāwand kis din ā jāegā. <sup>43</sup> Yaqīn jāno, agar kisī ghar ke mālik ko mālūm hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr chaukas rahtā aur use apne ghar meñ naqḅ lagāne na detā. <sup>44</sup> Tum bhī taiyār raho, kyonki Ibn-e-Ādam aise waqt āegā jab tum us kī tawaqqo nahīn karoge.

### *Wafādār Naukar*

<sup>45</sup> Chunānche kaun-sā naukar wafādār aur samajhdār hai? Farz karo ki ghar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukaron par muqarrar kiyā ho. Us kī ek zimmedārī yih bhī hai ki unheñ waqt par khānā khilāe. <sup>46</sup> Wuh naukar mubārak hogā jo mālik kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā. <sup>47</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki yih dekh kar mālik use apnī pūrī jāydād par muqarrar karegā. <sup>48</sup> Lekin farz karo ki naukar apne dil meñ soche, 'Mālik kī wāpasī meñ abhī der hai.' <sup>49</sup> Wuh apne sāthī naukaron ko pīṭne aur sharābiyon ke sāth khāne-pīne lage. <sup>50</sup> Agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis kī tawaqqo naukar ko nahīn hogī. <sup>51</sup> In hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukre ṭukre kar dālegā aur use riyākāron meñ shāmil karegā, wahāñ jahān log rote aur dānt pīste raheñge.

## 25

### *Das Kuñwāriyon kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Us waqt āsmān kī bādshāhī das kuñwāriyon se mutābiqat rakhegī jo apne charāgh le kar dūlhe ko milne ke lie nikleñ. <sup>2</sup> Un meñ se pāñch nāsamajh thīn aur pāñch samajhdār. <sup>3</sup> Nāsamajh kuñwāriyon ne apne pās charāghon ke lie fāltū tel na rakhā. <sup>4</sup> Lekin samajhdār kuñwāriyon ne

kuppī meñ tel dāl kar apne sāth le liyā. <sup>5</sup> Dūlhe ko āne meñ baṛī der lagī, is lie wuh sab ūngh ūngh kar so gaīn.

<sup>6</sup> Ādhī rāt ko shor mach gayā, ‘Dekho, dūlhā pahuñch rahā hai, use milne ke lie niklo!’ <sup>7</sup> Is par tamām kuñwāriyāñ jāg uṭhīñ aur apne charāghoñ ko durust karne lagīñ. <sup>8</sup> Nāsamajh kuñwāriyoñ ne samajhdār kuñwāriyoñ se kahā, ‘Apne tel meñ se hameñ bhī kuchh de do. Hamāre charāgh bujhne wāle haiñ.’ <sup>9</sup> Dūsri kuñwāriyoñ ne jawāb diyā, ‘Nahīñ, aisā na ho ki na sirf tumhāre lie balki hamāre lie bhī tel kāfī na ho. Dukān par jā kar apne lie kharīd lo.’ <sup>10</sup> Chunāñche nāsamajh kuñwāriyāñ chalī gaīñ. Lekin is daurān dūlhā pahuñch gayā. Jo kuñwāriyāñ taiyār thīñ wuh us ke sāth shādī hāl meñ dākhlī huīñ. Phir darwāze ko band kar diyā gayā.

<sup>11</sup> Kuchh der ke bād bāqī kuñwāriyāñ āīñ aur chillāne lagīñ, ‘Janāb! Hamāre lie darwāzā khol deñ.’ <sup>12</sup> Lekin us ne jawāb diyā, ‘Yaqīn jāno, maiñ tum ko nahīñ jāntā.’

<sup>13</sup> Is lie chaukas raho, kyonki tum Ibn-e-Ādam ke āne kā din yā waqt nahīñ jānte.

### *Tīn Naukarōñ kī Tamsīl*

<sup>14</sup> Us waqt āsmān kī bādshāhī yoñ hogī: Ek ādmī ko bairūn-e-mulk jānā thā. Us ne apne naukarōñ ko bulā kar apnī milkiyat un ke sapurd kar dī. <sup>15</sup> Pahle ko us ne sone ke 5,000 sikke die, dūsre ko 2,000 aur tīsre ko 1,000. Har ek ko us ne us kī qābiliyat ke mutābiq paise die. Phir wuh rawānā huā. <sup>16</sup> Jis naukar ko 5,000 sikke mile the us ne sīdhā jā kar unheñ kisī kārobār meñ lagāyā. Is se use mazīd 5,000 sikke hāsil hue. <sup>17</sup> Isī tarah dūsre ko bhī jise 2,000 sikke mile the mazīd 2,000 sikke hāsil hue. <sup>18</sup> Lekin jis ādmī ko 1,000 sikke mile the wuh chalā gayā aur kahīñ zamīn meñ garhā khod kar apne mālik ke paise us meñ chhupā die.

<sup>19</sup> Baṛī der ke bād un kā mālik lauṭ āyā. Jab us ne un ke sāth hisāb-kitāb kiyā <sup>20</sup> to pahlā naukar jise 5,000 sikke mile the mazīd 5,000 sikke le kar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ne 5,000 sikke mere sapurd kie the. Yih dekheñ, maiñ ne mazīd 5,000 sikke hāsil kie haiñ.’ <sup>21</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Shābāsh, mere achchhe aur wafādār naukar. Tum thoṛe meñ wafādār rahe, is lie maiñ tumheñ bahut kuchh par muqarrar karūnga. Andar āo aur apne mālik kī khusī meñ sharīk ho jāo.’

<sup>22</sup> Phir dūsra naukar āyā jise 2,000 sikke mile the. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ne 2,000 sikke mere sapurd kie the. Yih dekheñ, maiñ ne mazīd 2,000 sikke hāsil kie haiñ.’ <sup>23</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Shābāsh, mere achchhe aur wafādār naukar. Tum thoṛe meñ wafādār rahe, is lie maiñ tumheñ bahut kuchh par muqarrar karūnga. Andar āo aur apne mālik kī khusī meñ sharīk ho jāo.’

<sup>24</sup> Phir tīsra naukar āyā jise 1,000 sikke mile the. Us ne kahā, ‘Janāb, maiñ jāntā thā ki āp sakht ādmī haiñ. Jo bij āp ne nahīñ boyā us kī fasal āp kātte haiñ aur jo kuchh āp ne nahīñ lagāyā us kī paidāwār jamā karte haiñ. <sup>25</sup> Is lie maiñ dar gayā aur jā kar āp ke paise zamīn meñ chhupā die. Ab āp apne paise wāpas le sakte haiñ.’

<sup>26</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Sharīr aur sust naukar! Kyā tū jāntā thā ki jo bij maiñ ne nahīñ boyā us kī fasal kātta hūñ aur jo kuchh maiñ ne nahīñ lagāyā us kī paidāwār jamā kartā hūñ? <sup>27</sup> To phir tū ne mere paise bank meñ kyon na jamā karā die? Agar aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’ <sup>28</sup> Yih kah kar mālik dūsroñ se mukhātib huā, ‘Yih paise is se le kar us naukar ko de do jis ke pās 10,000 sikke haiñ. <sup>29</sup> Kyonki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās

kasrat kī chīzeñ hoñgī. Lekin jis ke pās kuchh nahīñ hai us se wuh bhī chhīñ liyā jāegā jo us ke pās hai. <sup>30</sup> Ab is bekār naukar ko nikāl kar bāhar kī tārīkī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dāñt pīste raheñge.’

### *Ākhirī Adālat*

<sup>31</sup> Jab Ibn-e-Ādam apne jalāl ke sāth āegā aur tamām farishte us ke sāth hoñge to wuh apne jalālī taḳht par baiṭh jāegā. <sup>32</sup> Tab tamām qaumeñ us ke sāmne jamā kī jāeñgī. Aur jis tarah charwāhā bheṛoñ ko bakriyoñ se alag kartā hai usī tarah wuh logoñ ko ek dūsre se alag karegā. <sup>33</sup> Wuh bheṛoñ ko apne dahne hāth kharā karegā aur bakriyoñ ko apne bāeñ hāth. <sup>34</sup> Phir Bādshāh dahne hāth wāloñ se kahegā, ‘Āo, mere Bāp ke mubārak logo! Jo bādshāhī duniyā kī taḳhliq se tumhāre lie taiyār hai use mīrās meñ le lo. <sup>35</sup> Kyoñki maiñ bhūkā thā aur tum ne mujhe khānā khilāyā, maiñ pyāsā thā aur tum ne mujhe pāñī pilāyā, maiñ ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī kī, <sup>36</sup> maiñ nangā thā aur tum ne mujhe kapre pahñāe, maiñ bīmār thā aur tum ne merī dekh-bhāl kī, maiñ jel meñ thā aur tum mujh se milne āe.’

<sup>37</sup> Phir yih rāstbāz log jawāb meñ kaheñge, ‘Ḳhudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā dekh kar khānā khilāyā, āp ko kab pyāsā dekh kar pāñī pilāyā? <sup>38</sup> Ham ne āp ko kab ajnabī kī haisiyat se dekh kar āp kī mehmān-nawāzī kī, āp ko kab nangā dekh kar kapre pahñāe? <sup>39</sup> Ham āp ko kab bīmār hālat meñ yā jel meñ parā dekh kar āp se milne gae.’ <sup>40</sup> Bādshāh jawāb degā, ‘Maiñ tumheñ sach batātā hūñ ki jo kuchh tum ne mere in sab se chhoṭe bhāiyōñ meñ se ek ke lie kiyā wuh tum ne mere hī lie kiyā.’

<sup>41</sup> Phir wuh bāeñ hāth wāloñ se kahegā, ‘Lānatī logo, mujh se dūr ho jāo aur us abadī āg meñ chale jāo jo Iblīs aur us ke farishtoñ ke lie taiyār hai. <sup>42</sup> Kyoñki maiñ bhūkā thā aur tum ne mujhe kuchh na khilāyā, maiñ pyāsā thā aur tum ne mujhe pāñī na pilāyā, <sup>43</sup> maiñ ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī na kī, maiñ nangā thā aur tum ne mujhe kapre na pahñāe, maiñ bīmār aur jel meñ thā aur tum mujh se milne na āe.’

<sup>44</sup> Phir wuh jawāb meñ pūchheñge, ‘Ḳhudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā, pyāsā, ajnabī, nangā, bīmār yā jel meñ parā dekhā aur āp kī ḳhidmat na kī?’ <sup>45</sup> Wuh jawāb degā, ‘Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jab kabhī tum ne in sab se chhoṭoñ meñ se ek kī madad karne se inkār kiyā to tum ne merī ḳhidmat karne se inkār kiyā.’ <sup>46</sup> Phir yih abadī sazā bhugatne ke lie jāeñge jabki rāstbāz abadī zindagī meñ dāḳhil hoñge.”

## 26

### *Īsā ke ḳhilāf Mansūbābandiyāñ*

<sup>1</sup> Yih bāteñ ḳhatm karne par Īsā shāgirdoñ se muḳhātib huā, <sup>2</sup> “Tum jānte ho ki do dīn ke bād Fasah kī Īd shurū hogī. Us waqt Ibn-e-Ādam ko dushman ke hawāle kiyā jāegā tāki use maslūb kiyā jāe.”

<sup>3</sup> Phir rāhnumā imām aur qaum ke buzurg Kāyfā nāmī imām-e-āzam ke mahal meñ jamā hue <sup>4</sup> aur Īsā ko kisī chālākī se giriftār karke qatl karne kī sāzishēñ karne lage. <sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Lekin yih Īd ke daurān nahīñ honā chāhie, aisā na ho ki awām meñ halchal mach jāe.”

### *Ḳhātūn Īsā par Ḳhushbū Undeltī Hai*

<sup>6</sup> Itne meñ Īsā Bait-aniyāh ā kar ek ādmī ke ghar meñ dāḳhil huā jo kisī waqt koṛh kā marīz thā. Us kā nām Shamāūn thā. <sup>7</sup> Īsā khānā khāne ke lie baiṭh gayā to ek aurat āī jis ke pās nihāyat qīmtī itr kā itrdān thā. Us

ne use Īsā ke sar par unḍel diyā. <sup>8</sup> Shāgird yih dekh kar nārāz hue. Unhoñ ne kahā, “Itnā qīmtī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī? <sup>9</sup> Yih bahut mahangī chīz hai. Agar ise bechā jātā to is ke paise ḡharīboñ ko die jā sakte the.”

<sup>10</sup> Lekin un ke ḡhayāl pahchān kar Īsā ne un se kahā, “Tum ise kyon tang kar rahe ho? Is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai. <sup>11</sup> ḡharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin main hameshā tak tumhāre pās nahīn rahūngā. <sup>12</sup> Mujh par itr unḍelne se us ne mere badan ko dafn hone ke lie taiyār kiyā hai. <sup>13</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki tamām duniyā meñ jahān bhī Allāh kī ḡhushḡhabrī kā elān kiyā jāegā wahāñ log is ḡhātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeñge jo is ne kiyā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>14</sup> Phir Yahūdāh Iskariyotī jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā. <sup>15</sup> Us ne pūchhā, “Āp mujhe Īsā ko āp ke hawāle karne ke ewaz kitne paise dene ke lie taiyār haiñ?” Unhoñ ne us ke lie chāñdī ke 30 sikke muta'ayyin kie. <sup>16</sup> Us waqt se Yahūdāh Īsā ko un ke hawāle karne kā mauqā ḡhūñḡne lagā.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyāñ*

<sup>17</sup> Beḡhamīrī Roṭī kī Īd āī. Pahle din Īsā ke shāgirdoñ ne us ke pās ā kar pūchhā, “Ham kahāñ āp ke lie Fasah kā khānā taiyār karen?”

<sup>18</sup> Us ne jawāb diyā, “Yarūshalam Shahr meñ fulāñ admī ke pās jāo aur use batāo, ‘Ustād ne kahā hai ki merā muqarrarā waqt qarīb ā gayā hai. Main apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kī Īd kā khānā āp ke ghar meñ khāūngā.’”

<sup>19</sup> Shāgirdoñ ne wuh kuchh kiyā jo Īsā ne unheñ batāyā thā aur Fasah kī Īd kā khānā taiyār kiyā.

### *Kaun ḡhaddār Hai?*

<sup>20</sup> Shām ke waqt Īsā bārah shāgirdoñ ke sāth khānā khāne ke lie baiṭh gayā. <sup>21</sup> Jab wuh khānā khā rahe the to us ne kahā, “Main tum ko sach batātā hūñ ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

<sup>22</sup> Shāgird yih sun kar nihāyat ḡhamḡñ hue. Bārī bārī wuh us se pūchhne lage, “ḡhudāwand, main to nahīn hūñ?”

<sup>23</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jis ne mere sāth apnā hāth sālān ke bartan meñ ḡālā hai wuhī mujhe dushman ke hawāle karegā. <sup>24</sup> Ibn-e-Ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, lekin us shaḡhs par afsos jis ke wasile se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. Us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

<sup>25</sup> Phir Yahūdāh ne jo use dushman ke hawāle karne ko thā pūchhā, “Ustād, main to nahīn hūñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, tum ne ḡhud kahā hai.”

### *Fasah kā Āḡhirī Khānā*

<sup>26</sup> Khāne ke daurān Īsā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke shāgirdoñ ko de diyā. Us ne kahā, “Yih lo aur khāo. Yih merā badan hai.”

<sup>27</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de kar kahā, “Tum sab is meñ se piyo. <sup>28</sup> Yih merā ḡhūn hai, nae ahd kā wuh ḡhūn jo bahutoñ ke lie bahāyā jātā hai tāki un ke ḡnāhoñ ko muāf kar diyā jāe. <sup>29</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki ab se main angūr kā yih ras nahīn piyūngā, kyonki aglī dafā ise tumhāre sāth apne Bāp kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

<sup>30</sup> Phir ek zabūr gā kar wuh nikle aur Zaitūn ke pahār ke pās pahuñche.

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>31</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Āj rāt tum sab merī bābat bargashtā ho jāoge, kyoñki kalām-e-muqaddas meñ Allāh farmātā hai, ‘Maiñ charwāhe ko mār dālūngā aur rewar kī bhereñ titar-bitar ho jāeñgī.’ <sup>32</sup> Lekin apne jī uṭhne ke bād maiñ tumhāre āge āge Galīl pahuñchūngā.”

<sup>33</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Dūsre beshak sab āp kī bābat bargashtā ho jāeñ, lekin maiñ kabhī nahīñ hūngā.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, isī rāt murgh ke bāñg dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

<sup>35</sup> Patras ne kahā, “Hargiz nahīñ! Maiñ āp ko jānane se kabhī inkār nahīñ karūngā, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī paṛe.”

Dūsroñ ne bhī yihī kuchh kahā.

### *Gatsamanī Bāgh meñ Īsā kī Duā*

<sup>36</sup> Īsā apne shāgirdoñ ke sāth ek bāgh meñ pahuñchā jis kā nām gatsamanī thā. Us ne un se kahā, “Yahāñ baiṭh kar merā intazār karo. Maiñ duā karne ke lie āge jātā hūñ.” <sup>37</sup> Us ne Patras aur Zabdī ke do beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā ko sāth liyā. Wahāñ wuh ghamgīn aur beqarār hone lagā. <sup>38</sup> Us ne un se kahā, “Maiñ dukh se itnā dabā huā hūñ kī marne ko hūñ. Yahāñ ṭahar kar mere sāth jāgte raho.”

<sup>39</sup> Kuchh āge jā kar wuh aundhe muñh zamīn par gir kar yoñ duā karne lagā, “Ai mere Bāp, agar mumkin ho to dukh kā yih pyālā mujh se haṭ jāe. Lekin merī nahīñ balki terī marzī pūrī ho.”

<sup>40</sup> Wuh apne shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. Us ne Patras se pūchhā, “Kyā tum log ek ghanṭā bhī mere sāth nahīñ jāg sake? <sup>41</sup> Jāgte aur duā karte raho tākī āzmāish meñ na paṛo. Kyoñki rūh to taiyār hai lekin jism kamzor.”

<sup>42</sup> Ek bār phir us ne jā kar duā kī, “Mere Bāp, agar yih pyālā mere pie baghair haṭ nahīñ saktā to phir terī marzī pūrī ho.” <sup>43</sup> Jab wuh wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyoñki nīnd kī badaulat un kī āñkheñ bojhal thīñ.

<sup>44</sup> Chunāñche wuh unheñ dubārā chhoṛ kar chalā gayā aur tīsrī bār yihī duā karne lagā. <sup>45</sup> Phir Īsā shāgirdoñ ke pās wāpas āyā aur un se kahā, “Abhī tak so aur ārām kar rahe ho? Dekho, waqt ā gayā hai kī Ibn-e-Ādam gunāhgāroñ ke hawāle kiyā jāe. <sup>46</sup> Uṭho! Āo, chaleñ. Dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>47</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Yahūdāh pahuñch gayā, jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā. Us ke sāth talwāroñ aur lāṭhiyoñ se lais ādmiyoñ kā baṛā hujūm thā. Unheñ rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne bhejā thā. <sup>48</sup> Is ghaddār Yahūdāh ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā kī jis ko maiñ bosā dūñ wuhī Īsā hai. Use giriftār kar lenā.

<sup>49</sup> Jyoñ hī wuh pahuñche Yahūdāh Īsā ke pās gayā aur “Ustād, assalāmu alaikum!” Kah kar use bosā diyā.

<sup>50</sup> Īsā ne kahā, “Dost, kyā tū isī maqsad se āyā hai?”

Phir unhoñ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā. <sup>51</sup> Is par Īsā ke ek sāthī ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ghulām ko mār kar us kā kān uṛā diyā. <sup>52</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Apnī talwār ko miyān meñ rakh, kyoñki jo bhī talwār chalātā hai use talwār se mārā jāegā. <sup>53</sup> Yā kyā tū

nahīn samajhtā ki merā Bāp mujhe hazāroñ farishte fauran bhej degā agar main unheñ talab karūn? <sup>54</sup> Lekin agar main aisā kartā to phir kalām-e-muqaddas kī peshgoiyān kis tarah pūrī hotīn jin ke mutābiq yih aisā hī honā hai?”

<sup>55</sup> Us waqt Īsā ne hujūm se kahā, “Kyā main dākū hūn ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mujhe giriftār karne nikle ho? Main to rozānā Baitul-muqaddas meñ baiṭh kar tālīm detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīn kiyā. <sup>56</sup> Lekin yih sab kuchh is lie ho rahā hai tāki nabiyoñ ke saḥifoñ meñ darj peshgoiyān pūrī ho jāeñ.”

Phir tamām shāgird use chhoṛ kar bhāg gae.

### *Īsā Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>57</sup> Jinhoñ ne Īsā ko giriftār kiyā thā wuh use Kāyfā Imām-e-Āzam ke ghar le gae jahān shariyat ke tamām ulamā aur qaum ke buzurg jamā the.

<sup>58</sup> Itne meñ Patras kuchh fāsile par Īsā ke pīchhe pīchhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. Us meñ dākḥil ho kar wuh mulāzimoñ ke sāth āg ke pās baiṭh gayā tāki is silsile kā anjām dekh sake. <sup>59</sup> Makān ke andar rāhnumā imām aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād Īsā ke ḳhilāf jhūṭī gawāhiyāñ ḍhūṇḍ rahe the tāki use sazā-e-maut dilwā sakeñ.

<sup>60</sup> Bahut-se jhūṭe gawāh sāmne āe, lekin koī aisī gawāhī na milī. Āḳhirkār do ādmiyoñ ne sāmne ā kar <sup>61</sup> yih bāt pesh kī, “Is ne kahā hai ki main Allāh ke Baitul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tamīr kar saktā hūn.”

<sup>62</sup> Phir imām-e-āzam ne khare ho kar Īsā se kahā, “Kyā tū koī jawāb nahīn degā? Yih kyā gawāhiyāñ haiñ jo yih log tere ḳhilāf de rahe haiñ?”

<sup>63</sup> Lekin Īsā ḳhāmosh rahā. Imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “Main tujhe zindā Ḳhudā kī qasam de kar pūchhtā hūn ki kyā tū Allāh kā Farzand Masīh hai?”

<sup>64</sup> Īsā ne kahā, “Jī, tū ne ḳhud kah diyā hai. Aur main tum sab ko batātā hūn ki āindā tum Ibn-e-Ādam ko Qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādaloñ par āte hue dekhoge.”

<sup>65</sup> Imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapre phāṛ lie aur kahā, “Is ne kufr bakā hai! Hameñ mazīd gawāhoñ kī kyā zarūrat rahī! Āp ne ḳhud sun liyā hai ki is ne kufr bakā hai. <sup>66</sup> Āp kā kyā faisla hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Yih sazā-e-maut ke lāyq hai.”

<sup>67</sup> Phir wuh us par thūkne aur us ke mukke mārne lage. Bāz ne us ke thappar mār mār kar <sup>68</sup> kahā, “Ai Masīh, nabuwat karke hameñ batā ki tujhe kis ne mārā.”

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>69</sup> Is daurān Patras bāhar sahan meñ baiṭhā thā. Ek naukarānī us ke pās āī. Us ne kahā, “Tum bhī Galīl ke us ādmī Īsā ke sāth the.”

<sup>70</sup> Lekin Patras ne un sab ke sāmne inkār kiyā, “Main nahīn jāntā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” Yih kah kar <sup>71</sup> wuh bāhar geṭ tak gayā. Wahān ek aur naukarānī ne use dekhā aur pās khare logoñ se kahā, “Yih ādmī Īsā Nāsari ke sāth thā.”

<sup>72</sup> Dubārā Patras ne inkār kiyā. Is dafā us ne qasam khā kar kahā, “Main is ādmī ko nahīn jāntā.”

<sup>73</sup> Thoṛī der ke bād wahān khare kuchh logoñ ne Patras ke pās ā kar kahā, “Tum zarūr un meñ se ho kyonki tumhārī bolī se sāf patā chaltā hai.”

<sup>74</sup> Is par Patras ne qasam khā kar kahā, “Mujh par lānat agar main jhūṭ bol rahā hūn. Main is ādmī ko nahīn jāntā!” Fauran murgh kī bāng sunāi

dī. <sup>75</sup> Phir Patras ko wuh bāt yād āi jo Īsā ne kahī thī, “Murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” Is par wuh bāhar niklā aur ṭūṭe dil se khūb royā.

## 27

### *Īsā ko Pīlātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Subah-sawere tamām rāhnumā imām aur qaum ke tamām buzurg is faisle tak pahuñch gae ki Īsā ko sazā-e-maut dī jāe. <sup>2</sup> Wuh use bāndh kar wahān se le gae aur Romī gawarnar Pīlātus ke hawāle kar diyā.

### *Yahūdāh kī Khudkushī*

<sup>3</sup> Jab Yahūdāh ne jis ne use dushman ke hawāle kar diyā thā dekhā ki us par sazā-e-maut kā fatwā de diyā gayā hai to us ne pachhtā kar chāndī ke 30 sikke rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ko wāpas kar die. <sup>4</sup> Us ne kahā, “Maiñ ne gunāh kiyā hai, kyonki ek bequsūr ādmī ko sazā-e-maut dī gāi hai aur maiñ hī ne use āp ke hawāle kiyā hai.”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Hameñ kyā! Yih terā maslā hai.” <sup>5</sup> Yahūdāh chāndī ke sikke Baitul-muqaddas meñ phaiñk kar chalā gayā. Phir us ne jā kar phānsī le lī.

<sup>6</sup> Rāhnumā imāmoñ ne sikkoñ ko jamā karke kahā, “Sharīat yih paise Baitul-muqaddas ke khazāne meñ ḍālne kī ijāzat nahīn detī, kyonki yih khūnrezī kā muāwazā hai.” <sup>7</sup> Āpas meñ mashwarā karne ke bād unhoñ ne kumhār kā khet kharīdne kā faislā kiyā tāki pardesiyoñ ko dafnāne ke lie jagah ho. <sup>8</sup> Is lie yih khet āj tak Khūn kā Khet kahlātā hai.

<sup>9</sup> Yoñ Yarmiyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “Unhoñ ne chāndī ke 30 sikke lie yāñi wuh raqam jo Isrāīliyoñ ne us ke lie lagāi thī. <sup>10</sup> In se unhoñ ne kumhār kā khet kharīd liyā, bilkul aisā jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā.”

### *Pīlātus Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

<sup>11</sup> Itne meñ Īsā ko Romī gawarnar Pīlātus ke sāmne pesh kiyā gayā. Us ne us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyoñ ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, āp khud kahte haiñ.” <sup>12</sup> Lekin jab rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne us par ilzām lagāe to Īsā khāmosh rahā.

<sup>13</sup> Chunāñche Pīlātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “Kyā tum yih tamām ilzāmāt nahīn sun rahe jo tum par lagāe jā rahe haiñ?”

<sup>14</sup> Lekin Īsā ne ek ilzām kā bhī jawāb na diyā, is lie gawarnar nihāyat hairān huā.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

<sup>15</sup> Un dinoñ yih riwāj thā ki gawarnar har sāl Fasah kī Īd par ek qaidī ko āzād kar detā thā. Yih qaidī hujūm se muntakhab kiyā jātā thā. <sup>16</sup> Us waqt jel meñ ek badnām qaidī thā. Us kā nām Bar-abbā thā. <sup>17</sup> Chunāñche jab hujūm jamā huā to Pīlātus ne us se pūchhā, “Tum kyā chāhte ho? Maiñ Bar-abbā ko āzād karūñ yā Īsā ko jo Masīh kahlātā hai?” <sup>18</sup> Wuh to jāntā thā ki unhoñ ne Īsā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

<sup>19</sup> Jab Pīlātus yoñ adālat ke takht par baiṭhā thā to us kī bīwī ne use paighām bhejā, “Is bequsūr ādmī ko hāth na lagāeñ, kyonki mujhe pichhlī rāt is ke bāis khāb meñ shadīd taklif huī.”

<sup>20</sup> Lekin rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne hujūm ko uksāyā ki wuh Bar-abbā ko māñgeñ aur Īsā kī maut talab karen. Gawarnar ne dubārā pūchhā, <sup>21</sup> “Maiñ in donoñ meñ se kis ko tumhāre lie āzād karūñ?”



Wuh chillāe, “Bar-abbā ko.”

<sup>22</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Phir main̄ Īsā ke sāth kyā karūn̄ jo Masīh kahlātā hai?”

Wuh chīkhe, “Use maslūb karen̄.”

<sup>23</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Kyon̄? Us ne kyā jurm kiyā hai?”

Lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “Use maslūb karen̄!”

<sup>24</sup> Pīlātus ne dekhā ki wuh kisī natīje tak nahīn pahuñch rahā balki hangāmā barpā ho rahā hai. Is lie us ne pānī le kar hujūm ke sāmne apne hāth dhoe. Us ne kahā, “Agar is ādmī ko qatl kiyā jāe to main̄ bequsūr hūn̄, tum hī us ke lie jawābdeh ṭhahro.”

<sup>25</sup> Tamām logon̄ ne jawāb diyā, “Ham aur hamārī aulād us ke ḳhūn ke jawābdeh hain̄.”

<sup>26</sup> Phir us ne Bar-abbā ko āzād karke unheñ de diyā. Lekin Īsā ko us ne koṛe lagāne kā hukm diyā, phir use maslūb karne ke lie faujiyon̄ ke hawāle kar diyā.

### *Fauji Īsā kā Mazāq Urāte Hain̄*

<sup>27</sup> Gawarnar ke fauji Īsā ko mahal banām Praitoriyum ke sahan meñ le gae aur pūrī palṭan ko us ke irdgird ikaṭṭhā kiyā. <sup>28</sup> Us ke kapṛe utār kar unhoñ ne use arghawānī rang kā libās pahnāyā, <sup>29</sup> phir kāñtedār ṭahniyon̄ kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Us ke dahne hāth meñ chhaṛī pakaṛā kar unhoñ ne us ke sāmne ghuṭne ṭek kar us kā mazāq urāyā, “Ai Yahūdiyon̄ ke Bādshāh, ādāb!” <sup>30</sup> Wuh us par thūkte rahe, chhaṛī le kar bār bār us ke sar ko mārā. <sup>31</sup> Phir us kā mazāq urāne se thak kar unhoñ ne arghawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahnāe aur use maslūb karne ke lie le gae.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>32</sup> Shahr se nikalte waqt unhoñ ne ek ādmī ko dekhā jo Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā thā. Us kā nām Shamāun thā. Use unhoñ ne salīb uṭhā kar le jāne par majbūr kiyā. <sup>33</sup> Yon̄ chalte chalte wuh ek maqām tak pahuñch gae jis kā nām Gulgutā (yānī Khopaṛī kā Maqām) thā. <sup>34</sup> Wahāñ unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ koī karṛwī chīz milāi gaī thī. Lekin chakh kar Īsā ne use pīne se inkār kar diyā.

<sup>35</sup> Phir faujiyon̄ ne use maslūb kiyā aur us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. Yih faisla karne ke lie ki kis ko kyā kyā mile unhoñ ne qurā ḍālā. <sup>36</sup> Yon̄ wuh wahāñ baiṭh kar us kī pahrādārī karte rahe. <sup>37</sup> Salīb par Īsā ke sar ke ūpar ek taḳhtī lagā dī gaī jis par yih ilzām likhā thā, “Yih Yahūdiyon̄ kā Bādshāh Īsā hai.” <sup>38</sup> Do ḍākuon̄ ko bhī Īsā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāeñ hāth.

<sup>39</sup> Jo wahāñ se guzare unhoñ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā. <sup>40</sup> Unhoñ ne kahā, “Tū ne to kahā thā ki main̄ Baitul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā. Ab apne āp ko bachā! Agar tū wāqai Allāh kā Farzand hai to salīb par se utar ā.”

<sup>41</sup> Rāhnumā imāmon̄, shariyat ke ulamā aur qaum ke buzurgoñ ne bhī Īsā kā mazāq urāyā, <sup>42</sup> “Is ne auron̄ ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīn bachā saktā. Yih Isrāīl kā Bādshāh hai! Abhī yih salīb par se utar āe to ham is par imān le āeñge. <sup>43</sup> Is ne Allāh par bharosā rakhā hai. Ab Allāh ise bachāe agar wuh ise chāhtā hai, kyonki is ne kahā, ‘Main̄ Allāh kā Farzand hūn̄.’”

<sup>44</sup> Aur jin̄ ḍākuon̄ ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoñ ne bhī use lān-tān kī.

### *Īsā kī Maut*

<sup>45</sup> Dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meñ dūb gayā. Yih tārīkī tīn ghanṭoñ tak rahī. <sup>46</sup> Phir tīn baje Īsā ūñchī āwāz se pukār uṭhā, “Elī, Elī, lamā shabaqtanī” jis kā matlab hai, “Ai mere Ḳhudā, ai mere Ḳhudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai?”

<sup>47</sup> Yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, “Wuh Iliyās Nabī ko bulā rahā hai.” <sup>48</sup> Un meñ se ek ne fauran dauṛ kar ek isfanj ko mai ke sirke meñ ḍuboyā aur use ḍaṇḍe par lagā kar Īsā ko chusāne kī koshish kī.

<sup>49</sup> Dūsroñ ne kahā, “Āo, ham dekheñ, shāyad Iliyās ā kar use bachāe.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne dubārā bare zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

<sup>51</sup> Usī waqt Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar nīche tak do hissoñ meñ phaṭ gayā. Zalzalā āyā, chaṭāneñ phaṭ gaīñ <sup>52</sup> aur qabreñ khul gaīñ. Kāī marhūm muqaddasīn ke jismoñ ko zindā kar diyā gayā. <sup>53</sup> Wuh Īsā ke jī uṭhne ke bād qabroñ meñ se nikal kar muqaddas shahr meñ dākḥil hue aur bahutoñ ko nazar āe.

<sup>54</sup> Jab pās khare Romī afsar \* aur Īsā kī pahrādārī karne wāle faujiyoñ ne zalzalā aur yih tamām wāqiyāt dekhe to wuh nihāyat dahshatzadā ho gae. Unhoñ ne kahā, “Yih wāqāī Allāh kā Farzand thā.”

<sup>55</sup> Bahut-sī khawātīn bhī wahān thīñ jo kuchh fāsile par is kā mushāhadā kar rahī thīñ. Wuh Galīl meñ Īsā ke pīchhe chal kar yahān tak us kī khidmat kartī āī thīñ. <sup>56</sup> Un meñ Mariyam Magdalīnī, Yāqūb aur Yūsuf kī māñ Mariyam aur Zabdī ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā kī māñ bhī thīñ.

### *Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>57</sup> Jab shām hone ko thī to Arimatīyāh kā ek daulatmand ādmī banām Yūsuf āyā. Wuh bhī Īsā kā shāgird thā. <sup>58</sup> Us ne Pīlātus ke pās jā kar Īsā kī lāsh māngī, aur Pīlātus ne hukm diyā ki wuh use de dī jāe. <sup>59</sup> Yūsuf ne lāsh ko le kar use katān ke ek sāf kafan meñ lapetā <sup>60</sup> aur apnī zātī ghairistemālshudā qabr meñ rakh diyā jo chaṭān meñ tarāshī gaī thī. Ākḥir meñ us ne ek barā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā aur chalā gayā. <sup>61</sup> Us waqt Mariyam Magdalīnī aur dūsri Mariyam qabr ke muqābil baiṭhī thīñ.

### *Qabr kī Pahrādārī*

<sup>62</sup> Agle dīn, jo Sabat kā dīn thā, rāhnumā imām aur Farīsī Pīlātus ke pās āe. <sup>63</sup> “Janāb,” unhoñ ne kahā, “Hameñ yād āyā ki jab wuh dhokebāz abhī zindā thā to us ne kahā thā, ‘Tīn dīn ke bād main jī uṭhūngā.’” <sup>64</sup> Is lie hukm deñ ki qabr ko tīsre dīn tak mahfūz rakhā jāe. Aisā na ho ki us ke shāgird ā kar us kī lāsh ko churā le jāeñ aur logoñ ko batāeñ ki wuh murdoñ meñ se jī uṭhā hai. Agar aisā huā to yih ākḥirī dhokā pahle dhoke se bhī zyādā barā hogā.”

<sup>65</sup> Pīlātus ne jawāb diyā, “Pahredāroñ ko le kar qabr ko itnā mahfūz kar do jitnā tum kar sakte ho.”

<sup>66</sup> Chunāñche unhoñ ne jā kar qabr ko mahfūz kar liyā. Qabr ke muñh par paṛe patthar par muhr lagā kar unhoñ ne us par pahredār muqarrar kar die.

## 28

### *Īsā Jī Uṭhtā Hai*

\* **27:54** Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>1</sup> Itwār ko subah-sawere hī Mariyam Magdalīnī aur dūsri Mariyam qabr ko dekhne ke lie niklīn. Sūraj tulū ho rahā thā. <sup>2</sup> Achānak ek shadīd zalzalā āyā, kyonki Rab kā ek farishtā āsmān se utar āyā aur qabr ke pās jā kar us par paṛe patthar ko ek taraf luṛhkā diyā. Phir wuh us par baiṭh gayā. <sup>3</sup> Us kī shakl-o-sūrat bijlī kī tarah chamak rahī thī aur us kā libās barf kī mānind safed thā. <sup>4</sup> Pahredār itne ḍar gae ki wuh larazte larazte murdā se ho gae.

<sup>5</sup> Farishte ne khawātīn se kahā, “Mat ḍaro. Mujhe mālūm hai ki tum Īsā ko ḍhūnḍ rahī ho jo maslūb huā thā. <sup>6</sup> Wuh yahān nahīn hai. Wuh jī uṭhā hai, jis tarah us ne farmāyā thā. Āo, us jagah ko khud dekh lo jahān wuh paṛā thā. <sup>7</sup> Aur ab jaldī se jā kar us ke shāgirdoṅ ko batā do ki wuh jī uṭhā hai aur tumhāre āge āge Galīl pahuṅch jāegā. Wahīn tum use dekhoge. Ab main ne tum ko is se āgāh kiyā hai.”

<sup>8</sup> Khawātīn jaldī se qabr se chalī gaīn. Wuh sahmī huī lekin baṛī khush thīn aur dauṛī dauṛī us ke shāgirdoṅ ko yih khabar sunāne gaīn.

<sup>9</sup> Achānak Īsā un se milā. Us ne kahā, “Salām.” Wuh us ke pās āīn, us ke pānw pakare aur use sijdā kiyā. <sup>10</sup> Īsā ne un se kahā, “Mat ḍaro. Jāo, mere bhāiyōṅ ko batā do ki wuh Galīl ko chale jāēn. Wahān wuh mujhe dekheṅge.”

#### *Pahredāroṅ kī Riporṭ*

<sup>11</sup> Khawātīn abhī rāste meṅ thīn ki pahredāroṅ meṅ se kuchh shahr meṅ gae aur rāhnumā imāmoṅ ko sab kuchh batā diyā. <sup>12</sup> Rāhnumā imāmoṅ ne qaum ke buzurgoṅ ke sāth ek mīṭing mun'aqid kī aur pahredāroṅ ko rishwat kī baṛī raqam dene kā faislā kiyā. <sup>13</sup> Unhoṅ ne unheṅ batāyā, “Tum ko kahnā hai, ‘Jab ham rāt ke waqt so rahe the to us ke shāgird āe aur use churā le gae.’ <sup>14</sup> Agar yih khabar gawarnar tak pahuṅche to ham use samjhā leṅge. Tum ko fikr karne kī zarūrat nahīn.”

<sup>15</sup> Chunānche pahredāroṅ ne rishwat le kar wuh kuchh kiyā jo unheṅ sikhāyā gayā thā. Un kī yih kahānī Yahūdiyoṅ ke darmiyān bahut phailāi gaī aur āj tak un meṅ rāyj hai.

<sup>16</sup> Phir gyārah shāgird Galīl ke us pahār ke pās pahuṅche jahān Īsā ne unheṅ jāne ko kahā thā. <sup>17</sup> Wahān use dekh kar unhoṅ ne use sijdā kiyā. Lekin kuchh shak meṅ paṛ gae. <sup>18</sup> Phir Īsā ne un ke pās ā kar kahā, “Āsmān aur zamīn kā kul iḳhtiyār mujhe de diyā gayā hai. <sup>19</sup> Is lie jāo, tamām qaumoṅ ko shāgird banā kar unheṅ Bāp, Farzand aur Rūhul-quds ke nām se baptismā do. <sup>20</sup> Aur unheṅ yih sikhāo ki wuh un tamām ahkām ke mutābiq zīndagī guzāreṅ jo main ne tumheṅ die haiṅ. Aur dekho, main duniyā ke iḳhtitām tak hameshā tumhāre sāth hūn.”

## Marqus

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Khidmat*

<sup>1</sup> Yih Allāh ke Farzand Īsā Masīh ke bāre meñ ḡhushḡhabrī hai, <sup>2</sup> jo Yasāyāh Nabī kī peshgoī ke mutābiq yoñ shurū huī:

‘Dekh, maiñ apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūñ  
jo tere lie rāstā taiyār karegā.

<sup>3</sup> Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,  
Rab kī rāh taiyār karo!

Us ke rāste sidhe banāo.’

<sup>4</sup> Yih paighambar Yahyā baptismā dene wālā thā. Registān meñ rah kar us ne elān kiyā ki log taubā karke baptismā leñ tāki unheñ apne gunāhoñ kī muāfi mil jāe. <sup>5</sup> Yahūdiyā ke pūre ilāqe ke log Yarūshalam ke tamām bāshindoñ samet nikal kar us ke pās āe. Aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne Dariyā-e-Yardan meñ Yahyā se baptismā liyā.

<sup>6</sup> Yahyā ūñtoñ ke bāloñ kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā paṭkā bāndhe rahtā thā. Ḳhurāk ke taur par wuh ṭiḡḡiyāñ aur janglī shahd khātā thā. <sup>7</sup> Us ne elān kiyā, “Mere bād ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Maiñ jhuk kar us ke jūtoñ ke tasme kholne ke bhī lāyq nahīñ. <sup>8</sup> Maiñ tum ko pāñī se baptismā detā hūñ, lekin wuh tumheñ Rūhul-quds se baptismā degā.”

### *Īsā kī Baptismā aur Āzmāish*

<sup>9</sup> Un dinoñ meñ Īsā Nāsarat se āyā aur Yahyā ne use Dariyā-e-Yardan meñ baptismā diyā. <sup>10</sup> Pāñī se nikalte hī Īsā ne dekhā ki āsmān phaṭ rahā hai aur Rūhul-quds kabūtar kī tarah mujh par utar rahā hai. <sup>11</sup> Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāī dī, “Tū merā pyārā Farzand hai, tujh se maiñ ḡhush hūñ.”

<sup>12</sup> Is ke fauran bād Rūhul-quds ne use registān meñ bhej diyā. <sup>13</sup> Wahāñ wuh chālīs din rahā jis ke daurān Iblīs us kī āzmāish kartā rahā. Wuh janglī jānwaroñ ke darmiyān rahtā aur farishte us kī ḡhidmat karte the.

### *Īsā Chār Machheroñ ko Bulātā Hai*

<sup>14</sup> Jab Yahyā ko jel meñ ḡāl diyā gayā to Īsā Galīl ke ilāqe meñ āyā aur Allāh kī ḡhushḡhabrī kā elān karne lagā. <sup>15</sup> Wuh bolā, “Muḡarrarā waḡt ā gayā hai, Allāh kī bādshāhī qarīb ā gaī hai. Taubā karo aur Allāh kī ḡhushḡhabrī par imān lāo.”

<sup>16</sup> Ek din jab Īsā Galīl kī Jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne Shamāūn aur us ke bhāī Andriyās ko dekhā. Wuh jhīl meñ jāl ḡāl rahe the kyoñki wuh māhīgīr the. <sup>17</sup> Us ne kahā, “Āo, mere pīchhe ho lo, maiñ tum ko ādamgīr banāūngā.” <sup>18</sup> Yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

<sup>19</sup> Thoṛā-sā āge jā kar Īsā ne Zabdī ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā ko dekhā. Wuh kashtī meñ baiṭhe apne jāloñ kī marammat kar rahe the. <sup>20</sup> Us ne unheñ fauran bulāyā to wuh apne bāp ko mazdūroñ samet kashtī meñ chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

### *Ādmī kī Badrūh ke Qabze se Rihāī*

<sup>21</sup> Wuh Kafarnahūm Shahr meñ dākḡhil hue. Aur Sabat ke din Īsā ibādatḡhāne meñ jā kar logoñ ko sikhāne lagā. <sup>22</sup> Wuh us kī tālīm sun

kar hakkā-bakkā rah gae kyonki wuh unheñ sharīat ke ālimoñ kī tarah nahīn balki iḡhtiyār ke sāth sikhātā thā.

<sup>23</sup> Un ke ibādatkhāne meñ ek ādmī thā jo kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thā. Īsā ko deḡhte hī wuh chīḡh chīḡh kar bolne lagā, <sup>24</sup> “Ai Nāsarat ke Īsā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? Kyā āp hameñ halāk karne āe haiñ? Maiñ to jāntā hūñ ki āp kaun haiñ, āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>25</sup> Īsā ne use ḡāntḡ kar kahā, “Ḳhāmosh! Ādmī se nikal jā!” <sup>26</sup> Is par badrūh ādmī ko jhanjhoḡ kar aur chīḡheñ mār mār kar us meñ se nikal gayā.

<sup>27</sup> Tamām log ghabrā gae aur ek dūsre se kahne lage, “Yih kyā hai? Ek naī tālīm jo iḡhtiyār ke sāth dī jā rahī hai. Aur wuh badrūhoñ ko hukm detā hai to wuh us kī māntī haiñ.”

<sup>28</sup> Aur Īsā ke bāre meñ charchā jaldī se Galīl ke pūre ilāqe meñ phail gayā.

### *Bahut-se Marīzoñ kī Shifā*

<sup>29</sup> Ibādatkhāne se nikalne ke ain bād wuh Yāqūb aur Yūhannā ke sāth Shamāun aur Andriyās ke ghar gae. <sup>30</sup> Wahāñ Shamāun kī sās bistar par parī thī, kyonki use buḡhār thā. Unhoñ ne Īsā ko batā diyā <sup>31</sup> to wuh us ke nazdīk gayā. Us kā hāth pakaḡ kar us ne uḡhne meñ us kī madad kī. Is par buḡhār utar gayā aur wuh un kī ḡhidmat karne lagī.

<sup>32</sup> Jab shām huī aur sūraj ḡhurūb huā to log tamām marīzoñ aur badrūh-giriftā ashḡhās ko Īsā ke pās lāe. <sup>33</sup> Pūrā shahr darwāze par jamā ho gayā <sup>34</sup> aur Īsā ne bahut-se marīzoñ ko muḡhtalif ḡism kī bīmāriyoñ se shifā dī. Us ne bahut-sī badrūheñ bhī nikāl dīñ, lekin us ne unheñ bolne na diyā, kyonki wuh jāntī thiñ ki wuh kaun hai.

### *Galīl meñ Munādī*

<sup>35</sup> Agle din subah-sawere jab abhī andherā hī thā to Īsā uḡh kar duā karne ke lie kisī wīrān jagah chalā gayā. <sup>36</sup> Bād meñ Shamāun aur us ke sāthī use ḡhūñḡne nikle. <sup>37</sup> Jab mālūm huā ki wuh kahāñ hai to unhoñ ne us se kahā, “Tamām log āp ko talāsh kar rahe haiñ!”

<sup>38</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Āo, ham sāth wālī ābādiyoñ meñ jāeñ tāki maiñ wahāñ bhī munādī karūñ. Kyonki maiñ isī maḡsad se nikal āyā hūñ.”

<sup>39</sup> Chunāñche wuh pūre Galīl meñ se guzartā huā ibādatkhānoñ meñ munādī kartā aur badrūhoñ ko nikāltā rahā.

### *Koḡh se Shifā*

<sup>40</sup> Ek ādmī Īsā ke pās āyā jo koḡh kā marīz thā. ḡhuḡnoñ ke bal jhuk kar us ne minnat kī, “Agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

<sup>41</sup> Īsā ko tars āyā. Us ne apnā hāth baḡhā kar use chhuā aur kahā, “Maiñ chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” <sup>42</sup> Is par bīmārī fauran dūr ho gayā aur wuh pāk-sāf ho gayā. <sup>43</sup> Īsā ne use fauran ruḡhsat karke saḡhtī se samjhāyā, <sup>44</sup> “Ḳhabardār! Yih bāt kisī ko na batānā balki Baitul-muḡaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh ḡurbānī le jā jis kā taḡāzā Mūsā kī sharīat un se kartī hai jinheñ koḡh se shifā milī ho. Yoñ alāniyā tasdīḡ ho jāegī ki tū wāḡāī pāk-sāf ho gayā hai.”

<sup>45</sup> Ādmī chalā gayā, lekin wuh har jagah apnī kahāñī sunāne lagā. Us ne yih ḡhabar itnī phailāī ki Īsā khule taur par kisī bhī shahr meñ dāḡhil na ho sakā balki use wīrān jaghoñ meñ rahnā paḡā. Lekin wahāñ bhī log har jagah se us ke pās pahuñch gae.

## 2

### *Maflūj ke lie Chhat Kholī Jātī Hai*

<sup>1</sup> Kuchh dinon ke bād Īsā Kafarnahūm meñ wāpas āyā. Jald hī khabar phail gaī ki wuh ghar meñ hai. <sup>2</sup> Is par itne log jamā ho gae ki pūrā ghar bhar gayā balki darwāze ke sāmne bhī jagah na rahī. Wuh unheñ kalām-e-muqaddas sunāne lagā. <sup>3</sup> Itne meñ kuchh log pahuñche. Un meñ se chār ādmī ek maflūj ko uṭhāe Īsā ke pās lānā chāhte the. <sup>4</sup> Magar wuh use hujūm kī wajah se Īsā tak na pahuñchā sake, is lie unhoñ ne chhat khol dī. Īsā ke ūpar kā hissā udheṛ kar unhoñ ne chārpāī ko jis par maflūj leṭā thā utār diyā. <sup>5</sup> Jab Īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “Beṭā, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>6</sup> Shariyat ke kuchh ālim wahāñ baiṭhe the. Wuh yih sun kar soch-bichār meñ paṛ gae. <sup>7</sup> “Yih kis tarah aisī bāteñ kar saktā hai? Kufṛ bak rahā hai. Sirf Allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

<sup>8</sup> Īsā ne apnī rūh meñ fauran jān liyā ki wuh kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā, “Tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyon soch rahe ho? <sup>9</sup> Kyā maflūj se yih kahnā āsān hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh, apnī chārpāī uṭhā kar chal-phir?’ <sup>10</sup> Lekin main tum ko dikhātā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqaī duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḳhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḳhātib huā, <sup>11</sup> “Main tujh se kahtā hūñ ki uṭh, apnī chārpāī uṭhā kar ghar chalā jā.”

<sup>12</sup> Wuh ādmī kharā huā aur fauran apnī chārpāī uṭhā kar un ke deḳhte deḳhte chalā gayā. Sab saḳht hairatzadā hue aur Allāh kī tamjīd karke kahne lage, “Aisā kām ham ne kabhī nahīñ dekhā!”

### *Īsā Mattī ko Bulātā Hai*

<sup>13</sup> Phir Īsā nikal kar dubārā jhīl ke kināre gayā. Ek baṛī bhīṛ us ke pās āī to wuh unheñ sikhāne lagā. <sup>14</sup> Chalthe chalthe us ne Halfai ke beṭe Lāwī ko dekhā jo ṭaiks lene ke lie apnī chaukī par baiṭhā thā. Īsā ne us se kahā, “Mere pīchhe ho le.” Aur Lāwī uṭh kar us ke pīchhe ho liyā.

<sup>15</sup> Bād meñ Īsā Lāwī ke ghar meñ khānā khā rahā thā. Us ke sāth na sirf us ke shāgird balki bahut-se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī the, kyonki un meñ se bahutere us ke pairokār ban chuke the. <sup>16</sup> Shariyat ke kuchh Farīsī ālimon ne use yon ṭaiks lene wālon aur gunāhgāron ke sāth khāte dekhā to us ke shāgirdon se pūchhā, “Yih ṭaiks lene wālon aur gunāhgāron ke sāth kyon khātā hai?”

<sup>17</sup> Yih sun kar Īsā ne jawāb diyā, “Sehhatmandon ko ḍāḳṭar kī zarūrat nahīñ hotī balki marizon ko. Main rāstbazon ko nahīñ balki gunāhgāron ko bulāne āyā hūñ.”

### *Shāgird Rozā Kyon Nahīñ Rakhte?*

<sup>18</sup> Yahyā ke shāgird aur Farīsī rozā rakhā karte the. Ek mauqe par kuchh log Īsā ke pās āe aur pūchhā, “Ap ke shāgird rozā kyon nahīñ rakhte jabki Yahyā aur Farīsion ke shāgird rozā rakhte haiñ?”

<sup>19</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Shādī ke mehmān kis tarah rozā rakh sakte haiñ jab dūlhā un ke darmiyān hai? Jab tak dūlhā un ke sāth hai wuh rozā nahīñ rakh sakte. <sup>20</sup> Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.

<sup>21</sup> Koī bhī nae kapre kā ṭukṛā kisī purāne libās meñ nahīñ lagātā. Agar wuh aisā kare to nayā ṭukṛā bād meñ sukaṛ kar purāne libās se alag ho jāegā. Yon purāne libās kī phaṭī huī jagah pahle kī nisbat zyādā kharāb ho

jāegī. <sup>22</sup> Isī tarah koī bhī angūr kā t̄azā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīñ ḍāltā. Agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phat jāengī. Natije meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī. Is lie angūr kā t̄azā ras naī mashkoñ meñ ḍālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ.”

#### *Sabat ke bāre meñ Sawāl*

<sup>23</sup> Ek din Īsā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Chalthe chalte us ke shāgird khāne ke lie anāj kī bāleñ toṛne lage. Sabat kā din thā. <sup>24</sup> Yih dekh kar Farīsiyoñ ne Īsā se pūchhā, “Dekho, yih kyoñ aisā kar rahe haiñ? Sabat ke din aisā karnā manā hai.”

<sup>25</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kabhī nahīñ paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagī aur un ke pās khurāk nahīñ thī?”

<sup>26</sup> Us waqt Abiyātar imām-e-āzam thā. Dāūd Allāh ke ghar meñ dākhlil huā aur Rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyāñ le kar khāin, agarche sirf imāmoñ ko inheñ khāne kī ijāzat hai. Aur us ne apne sāthiyoñ ko bhī yih roṭiyāñ khilāin.”

<sup>27</sup> Phir us ne kahā, “Insān ko Sabat ke din ke lie nahīñ banāyā gayā balki Sabat kā din insān ke lie. <sup>28</sup> Chunāñche Ibn-e-Ādam Sabat kā bhī mālik hai.”

## 3

#### *Sūkhe Hue Hāth kī Shifā*

<sup>1</sup> Kisī aur waqt jab Īsā ibādatkhāne meñ gayā to wahāñ ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā. <sup>2</sup> Sabat kā din thā aur log baṛe ghaur se dekh rahe the ki kyā Īsā us ādmī ko āj bhī shifā degā. Kyoñki wuh is par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the. <sup>3</sup> Īsā ne sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “Uṭh, darmiyān meñ khaṛā ho.” <sup>4</sup> Phir Īsā ne un se pūchhā, “Mujhe batāo, shariyat hameñ Sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ghalat kām karne kī, kisī kī jāñ bachāne kī yā use tabāh karne kī?”

Sab khāmosh rahe. <sup>5</sup> Wuh ghusse se apne irdgird ke logoñ kī taraf dekhne lagā. Un kī saḥtdilī us ke lie baṛe dukh kā bāis ban rahī thī. Phir us ne ādmī se kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā. <sup>6</sup> Is par Farīsī bāhar nikal kar sīdhe Herodes kī pāṛṭī ke afrād ke sāth mil kar Īsā ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage.

#### *Jhīl ke Kināre par Hujūm*

<sup>7</sup> Lekin Īsā wahāñ se haṭ kar apne shāgirdoñ ke sāth jhīl ke pās gayā. Ek baṛā hujūm us ke pīchhe ho liyā. Log na sirf Galīl ke ilāqe se āe balki bahut-sī aur jaghoñ yānī Yahūdiyā, <sup>8</sup> Yarūshalam, Idūmayā, Dariyā-e-Yardan ke pār aur Sūr aur Saidā ke ilāqe se bhī. Wajah yih thī ki Īsā ke kām kī khabar un ilāqoñ tak bhī pahuñch chukī thī aur natije meñ bahut-se log wahāñ se bhī āe. <sup>9</sup> Īsā ne shāgirdoñ se kahā, “Ehtiyātan ek kashtī us waqt ke lie taiyār kar rakho jab hujūm mujhe had se zyādā dabāne lagegā.” <sup>10</sup> Kyoñki us din us ne bahutoñ ko shifā dī thī, is lie jise bhī koī taklīf thī wuh dhakke de de kar us ke pās āyā tāki use chhū sake. <sup>11</sup> Aur jab bhī nāpāk rūhoñ ne Īsā ko dekhā to wuh us ke sāmne gir kar chīkheñ mārne lagīñ, “Āp Allāh ke Farzand haiñ.”

<sup>12</sup> Lekin Īsā ne unheñ saḥtī se ḍāñṭ kar kahā ki wuh use zāhir na karen.

#### *Īsā Bārah Rasūloñ ko Muqarrar Kartā Hai*

<sup>13</sup> Is ke bād Īsā ne pahār par chaṛh kar jinheñ wuh chāhtā thā unheñ apne pās bulā liyā. Aur wuh us ke pās āe. <sup>14</sup> Us ne un meñ se bārah ko

chun liyā. Unheñ us ne apne rasūl muqarrar kar liyā tāki wuh us ke sāth chalen aur wuh unheñ munādī karne ke lie bhej sake. <sup>15</sup> Us ne unheñ badrūheñ nikālne kā iḡhtiyār bhī diyā.

<sup>16</sup> Jin bārah ko us ne muqarrar kiyā un ke nām yih haiñ: Shamāūn jis kā laqab us ne Patras rakhā, <sup>17</sup> Zabdī ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā jin kā laqab Īsā ne ‘Bādāl kī Garaj ke Beṭe’ rakhā, <sup>18</sup> Andriyās, Filippus, Bartulmāi, Mattī, Tomā, Yāqūb bin Halfai, Taddī, Shamāūn Mujāhid <sup>19</sup> aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

### *Īsā aur Badrūhoñ kā Sardār*

<sup>20</sup> Phir Īsā kisī ghar meñ dāḡhil huā. Is bār bhī itnā hujūm jamā ho gayā ki Īsā ko apne shāgirdoñ samet khānā khāne kā mauqā bhī na milā. <sup>21</sup> Jab us ke ḡhāndān ke afrād ne yih sunā to wuh use pakaṛ kar le jāne ke lie āe, kyoñki unhoñ ne kahā, “Wuh hosh meñ nahīn hai.”

<sup>22</sup> Lekin shariyat ke jo ālim Yarūshalam se āe the unhoñ ne kahā, “Yih badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl ke qabze meñ hai. Usī kī madad se badrūhoñ ko nikāl rahā hai.”

<sup>23</sup> Phir Īsā ne unheñ apne pās bulā kar tamsīloñ meñ jawāb diyā. “Iblīs kis tarah Iblīs ko nikāl saktā hai? <sup>24</sup> Jis bādshāhī meñ phūṭ paṛ jāe wuh qāym nahīn rah saktī. <sup>25</sup> Aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī qāym nahīn rah saktā. <sup>26</sup> Isī tarah agar Iblīs apne āp kī muḡhālafat kare aur yoñ us meñ phūṭ paṛ jāe to wuh qāym nahīn rah saktā balki ḡhatm ho chukā hai.

<sup>27</sup> Kisī zorāwar ādmī ke ghar meñ ghus kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā us waqt tak mumkin nahīn hai jab tak us ādmī ko bāndhā na jāe. Phir hī use lūṭā jā saktā hai.

<sup>28</sup> Maiñ tum se sach kahtā hūn ki logoñ ke tamām gunāh aur kufr kī bāteñ muāf kī jā sakeṅgī, ḡhāh wuh kitnā hī kufr kyoñ na bakeñ. <sup>29</sup> Lekin jo Rūhul-quds ke ḡhilāf kufr bake use abad tak muāfi nahīn milegī. Wuh ek abadī gunāh kā qusūrwar ṭhahregā.” <sup>30</sup> Īsā ne yih is lie kahā kyoñki ālim kah rahe the ki wuh kisī badrūh kī girift meñ hai.

### *Īsā kī Mān aur Bhāi*

<sup>31</sup> Phir Īsā kī mān aur bhāi pahuñch gae. Bāhar khare ho kar unhoñ ne kisī ko use bulāne ko bhej diyā. <sup>32</sup> Us ke irdgird hujūm baiṭhā thā. Unhoñ ne kahā, “Āp kī mān aur bhāi bāhar āp ko bulā rahe haiñ.”

<sup>33</sup> Īsā ne pūchhā, “Kaun merī mān aur kaun mere bhāi haiñ?” <sup>34</sup> Aur apne gird baiṭhe logoñ par nazar ḡāl kar us ne kahā, “Dekho, yih merī mān aur mere bhāi haiñ. <sup>35</sup> Jo bhī Allāh kī marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāi, merī bahan aur merī mān hai.”

## 4

### *Bij Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Phir Īsā dubārā jhīl ke kināre tālim dene lagā. Aur itnī baṛī bhīr us ke pās jamā huī ki wuh jhīl meñ kharī ek kashtī meñ baiṭh gayā. Bāqī log jhīl ke kināre par khare rahe. <sup>2</sup> Us ne unheñ bahut-sī bāteñ tamsīloñ meñ sikhāin. Un meñ se ek yih thī:

<sup>3</sup> “Sunō! Ek kisān bij bone ke lie niklā. <sup>4</sup> Jab bij idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parindoñ ne ā kar unheñ chug liyā. <sup>5</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire jahān miṭṭī kī kamī thī. Wuh jald ug āe kyoñki miṭṭī gahrī nahīn thī. <sup>6</sup> Lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūnki wuh jaṛ na pakaṛ sake is lie sūkh gae. <sup>7</sup> Kuchh dāne ḡhudrau



kāntedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahān wuh ugne to lage, lekin k̄hudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne kī jagah na dī. Chunānche wuh bhī k̄hatm ho gae aur phal na lā sake. <sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zar̄khez zamīn meñ gire. Wahān wuh phūṭ nikle aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāth gunā balki sau gunā tak phal lāe.”

<sup>9</sup> Phir us ne kahā, “Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsīloñ kā Maqsad*

<sup>10</sup> Jab wuh akelā thā to jo log us ke irdgird jamā the unhoñ ne bārah shāgirdoñ samet us se pūchhā ki is tamsīl kā kyā matlab hai? <sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Tum ko to Allāh kī bādshāhī kā bhed samajhne kī liyāqat dī gāi hai. Lekin main is dāyre se bāhar ke logoñ ko har bāt samjhāne ke lie tamsīleñ istemāl kartā hūñ <sup>12</sup> tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki

‘Wuh apnī ānkhoñ se dekheñge magar kuchh nahīn jāneñge, wuh apne kānoñ se suneñge magar kuchh nahīn samjheñge, aisā na ho ki wuh merī taraf rujū karen aur unheñ muāf kar diyā jāe.’ ”

### *Bij Bone Wāle kī Tamsīl kā Matlab*

<sup>13</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Kyā tum yih tamsīl nahīn samajhte? To phir baqī tamām tamsīleñ kis tarah samajh pāoge? <sup>14</sup> Bij bone wālā Allāh kā kalām bo detā hai. <sup>15</sup> Rāste par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām ko sunte to haiñ, lekin phir Iblīs fauran ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un meñ boyā gayā hai. <sup>16</sup> Pathrīlī zamīn par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use k̄hushī se qabūl to kar lete haiñ, <sup>17</sup> lekin wuh jaṛ nahīn pakarte aur is lie zyādā der tak qāym nahīn rahte. Jyoñ hī wuh kalām par imān lāne ke bāis kisī musibat yā izārasānī se dochār ho jāeñ, to wuh bargashtā ho jāte haiñ. <sup>18</sup> K̄hudrau kāntedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, <sup>19</sup> lekin phir rozmarā kī pareshāniyāñ, daulat kā fareb aur dīgar chīzoñ kā lālach kalām ko phalne-phūlne nahīn dete. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīn pahuñchtā. <sup>20</sup> Is ke muqābale meñ zar̄khez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use qabūl karte aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāth gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

### *Koī Charāgh ko Bartan ke nīche Nahīn Chhupātā*

<sup>21</sup> Īsā ne bāt jāri rakhī aur kahā, “Kyā charāgh ko is lie jalā kar lāyā jātā hai ki wuh kisī bartan yā chārpāi ke nīche rakhā jāe? Hargiz nahīn! Use shamādān par rakhā jātā hai. <sup>22</sup> Kyoñki jo kuchh bhī is waqt poshīdā hai use āk̄hirkār zāhir ho jānā hai aur tamām bhedoñ ko ek din khul jānā hai. <sup>23</sup> Agar koī sun sake to sun le.”

<sup>24</sup> Us ne un se yih bhī kahā, “Is par dhyān do ki tum kyā sunte ho. Jis hisāb se tum dūsroñ ko dete ho usī hisāb se tum ko bhī diyā jāegā balki tum ko us se baṛh kar milegā. <sup>25</sup> Kyoñki jise kuchh hāsīl huā hai use aur bhī diyā jāegā, jabki jise kuchh hāsīl nahīn huā us se wuh thoṛā-bahut bhī chhīn liyā jāegā jo use hāsīl hai.”

### *K̄hud Baḅhud Ugne Wāle Bij kī Tamsīl*

<sup>26</sup> Phir Īsā ne kahā, “Allāh kī bādshāhī yoñ samajh lo: Ek kisān zamīn meñ bij bikher detā hai. <sup>27</sup> Yih bij phūṭ kar din rāt ugtā rahtā hai, k̄hāh kisān so rahā yā jāg rahā ho. Use mālūm nahīn ki yih kyoñkar hotā hai. <sup>28</sup> Zamīn k̄hud baḅhud anāj kī fasal paidā kartī hai. Pahle patte nikalte haiñ, phir bāleñ nazar āne lagtī haiñ aur āk̄hir meñ dāne paidā ho jāte

haiñ. <sup>29</sup> Aur jyon hī anāj kī fasal pak jāti hai kisān ā kar darāntī se use kāṭ letā hai, kyonki fasal kī kaṭāi kā waqt ā chukā hotā hai.”

### *Rāi ke Dāne kī Tamsīl*

<sup>30</sup> Phir Īsā ne kahā, “Ham Allāh kī bādshāhī kā muwāzanā kis chīz se karen? Yā ham kaun-sī tamsīl se ise bayān karen? <sup>31</sup> Wuh rāi ke dāne kī mānind hai jo zamīn meñ ḍālā gayā ho. Rāi bijon meñ sab se chhoṭā dānā hai <sup>32</sup> lekin barhte barhte sabziyon meñ sab se barā ho jātā hai. Us kī shāḳheñ itnī lambī ho jāti haiñ ki parinde us ke sāy meñ apne ghoñsle banā sakte haiñ.”

<sup>33</sup> Īsā isī qism kī bahut-sī tamsilon kī madad se unheñ kalām yon sunātā thā ki wuh ise samajh sakte the. <sup>34</sup> Hāñ, awām ko wuh sirf tamsilon ke zariye sikhātā thā. Lekin jab wuh apne shāgirdon ke sāth akelā hotā to wuh har bāt kī tashrīh kartā thā.

### *Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>35</sup> Us din jab shām huī to Īsā ne apne shāgirdon se kahā, “Āo, ham jhīl ke pār chaleñ.” <sup>36</sup> Chunāñche wuh bhīr ko ruḳhsat karke use le kar chal parē. Bāz aur kashtiyāñ bhī sāth gain. <sup>37</sup> Achānak saḳht āndhī āi. Lahreñ kashtī se ṭakrā kar use pānī se bharne lagīñ, <sup>38</sup> lekin Īsā abhī tak kashtī ke pichhle hisse meñ apnā sar gaddī par rakhe so rahā thā. Shāgirdon ne use jagā kar kahā, “Ustād, kyā āp ko parwā nahīñ ki ham tabāh ho rahe haiñ?”

<sup>39</sup> Wuh jāg uṭhā, āndhī ko dāñṭā aur jhīl se kahā, “Ḳhāmosh! Chup kar!” Is par āndhī tham gāi aur lahreñ bilkul sākit ho gain. <sup>40</sup> Phir Īsā ne shāgirdon se pūchhā, “Tum kyon ghabrāte ho? Kyā tum abhī tak imān nahīñ rakhte?” <sup>41</sup> Un par saḳht ḳhauf tāri ho gayā aur wuh ek dūse se kahne lage, “Āḳhir yih kaun hai? Hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

## 5

### *Īsā Ek Garāsīnī Ādmī se Badrūheñ Nikāl Detā Hai*

<sup>1</sup> Phir wuh jhīl ke pār Garāsā ke ilāqe meñ pahuñche. <sup>2</sup> Jab Īsā kashtī se utrā to ek ādmī jo nāpāk rūh kī girift meñ thā qabron meñ se nikal kar Īsā ko milā. <sup>3</sup> Yih ādmī qabron meñ rahtā aur is naubat tak pahuñch gayā thā ki koī bhī use bāndh na saktā thā, chāhe use zanjiron se bhī bāndhā jātā. <sup>4</sup> Use bahut dafā beriyon aur zanjiron se bāndhā gayā thā, lekin jab bhī aisā huā to us ne zanjiron ko tor kar beriyon ko ṭukre ṭukre kar diyā thā. Koī bhī use kanṭrol nahīñ kar saktā thā. <sup>5</sup> Din rāt wuh chīḳheñ mār mār kar qabron aur pahārī ilāqe meñ ghūmtā-phirtā aur apne āp ko pattharon se zaḳhmī kar letā thā.

<sup>6</sup> Īsā ko dūr se dekh kar wuh dauṛā aur us ke sāmne muñh ke bal girā. <sup>7</sup> Wuh zor se chīḳhā, “Ai Īsā Allāh T'ālā ke Farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? Allāh ke nām meñ āp ko qasam detā hūñ ki mujhe azāb meñ na ḍāleñ.” <sup>8</sup> Kyonki Īsā ne use kahā thā, “Ai nāpāk rūh, ādmī meñ se nikal jā!”

<sup>9</sup> Phir Īsā ne pūchhā, “Terā nām kyā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Lashkar, kyonki ham bahut-se haiñ.” <sup>10</sup> Aur wuh bār bār minnat kartā rahā ki Īsā unheñ is ilāqe se na nikāle.

<sup>11</sup> Us waqt qarīb kī pahārī par suaron kā barā ḡhol char rahā thā. <sup>12</sup> Badrūhoñ ne Īsā se iltamās kī, “Hameñ suaron meñ bhej deñ, hameñ un meñ dāḳhil hone deñ.” <sup>13</sup> Us ne unheñ ijāzat dī to badrūheñ us ādmī meñ se nikal kar suaron meñ jā ghusīñ. Is par pūre ḡhol ke taqriban 2,000

suar bhāg bhāg kar pahārī kī ḍhalān par se utre aur jhīl meñ jhapaṭ kar ḍūb mare.

<sup>14</sup> Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāg gae. Unhoñ ne shahr aur dehāt meñ is bāt kā charchā kiyā to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apnī jaghoñ se nikal kar Īsā ke pās āe. <sup>15</sup> Us ke pās pahuñche to wuh ādmī milā jis meñ pahle badrūhoñ kā lashkar thā. Ab wuh kapre pahne wahān baiṭhā thā aur us kī zahnī hālat ṭhīk thī. Yih dekh kar wuh ḍar gae. <sup>16</sup> Jinhoñ ne sab kuchh dekhā thā unhoñ ne logoñ ko batāyā ki badrūh-giriftā ādmī aur suaroñ ke sāth kyā huā hai.

<sup>17</sup> Phir log Īsā kī minnat karne lage ki wuh un ke ilāqe se chalā jāe.

<sup>18</sup> Īsā kashtī par sawār hone lagā to badrūhoñ se āzād kie gae ādmī ne us se iltamās kī, “Mujhe bhī apne sāth jāne deñ.”

<sup>19</sup> Lekin Īsā ne use sāth jāne na diyā balki kahā, “Apne ghar wāpas chalā jā aur apne azīzoñ ko sab kuchh batā jo Rab ne tere lie kiyā hai, ki us ne tujh par kitnā rahm kiyā hai.”

<sup>20</sup> Chunāñche ādmī chalā gayā aur Dikapulis ke ilāqe meñ logoñ ko batāne lagā ki Īsā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai. Aur sab hairatzadā hue.

#### *Yāir kī Beṭī aur Bīmār Aurat*

<sup>21</sup> Īsā ne kashtī meñ baiṭhe jhīl ko dubārā pār kiyā. Jab dūsre kināre pahuñchā to ek hujūm us ke gird jamā ho gayā. Wuh abhī jhīl ke pās hī thā <sup>22</sup> ki maqāmī ibādatkḥāne kā ek rāhnumā us ke pās āyā. Us kā nām Yāir thā. Īsā ko dekh kar wuh us ke pānwoñ meñ gir gayā <sup>23</sup> aur bahut minnat karne lagā, “Merī chhoṭī beṭī marne wālī hai, barāh-e-karm ā kar us par apne hāth rakheñ tāki wuh shifā pā kar zindā rahe.”

<sup>24</sup> Chunāñche Īsā us ke sāth chal parā. Ek baṛī bhīṛ us ke pīchhe lag gai aur log use gher kar har taraf se dabāne lage.

<sup>25</sup> Hujūm meñ ek aurat thī jo bārah sāl se kḥūn bahne ke marz se rihāī na pā sakī thī. <sup>26</sup> Bahut ḍāktaroñ se apnā ilāj karwā karwā kar use kāi tarah kī musibat jhelnī parī thī aur itne meñ us ke tamām paise bhī kḥarch ho gae the. To bhī koī faydā na huā thā balki us kī hālat mazīd kḥarāb hotī gai. <sup>27</sup> Īsā ke bāre meñ sun kar wuh bhīṛ meñ shāmil ho gai thī. Ab pīchhe se ā kar us ne us ke libās ko chhuā, <sup>28</sup> kyonki us ne sochā, “Agar main sirf us ke libās ko hī chhū lūñ to main shifā pā lūngī.”

<sup>29</sup> Kḥūn bahnā fauran band ho gayā aur us ne apne jism meñ mahsūs kiyā ki mujhe is aziyatnāk hālat se rihāī mil gai hai. <sup>30</sup> Lekin usī lamhe Īsā ko kḥud mahsūs huā ki mujh meñ se tawānāī niklī hai. Us ne muṛ kar pūchhā, “Kis ne mere kaproñ ko chhuā hai?”

<sup>31</sup> Us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “Āp kḥud dekh rahe haiñ ki hujūm āp ko gher kar dabā rahā hai. To phīr āp kis tarah pūchh sakte haiñ ki kis ne mujhe chhuā?”

<sup>32</sup> Lekin Īsā apne chāroñ taraf deḍhtā rahā ki kis ne yih kiyā hai. <sup>33</sup> Is par wuh aurat yih jān kar ki mere sāth kyā huā hai kḥauf ke māre laraztī huī us ke pās āī. Wuh us ke sāmne gir parī aur use pūrī haqīqat khol kar bayān kī. <sup>34</sup> Īsā ne us se kahā, “Beṭī, tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se jā aur apnī aziyatnāk hālat se bachī rah.”

<sup>35</sup> Īsā ne yih bāt abhī kḥatm nahīñ kī thī ki ibādatkḥāne ke rāhnumā Yāir ke ghar kī taraf se kuchh log pahuñche aur kahā, “Āp kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazīd taklif dene kī kyā zarūrat?”

<sup>36</sup> Un kī yih bāt nazarandāz karke Īsā ne Yāīr se kahā, “Mat ghabrāo, faqt imān rakho.” <sup>37</sup> Phir Īsā ne hujūm ko rok liyā aur sirf Patras, Yāqūb aur us ke bhāī Yūhannā ko apne sāth jāne kī ijāzat dī. <sup>38</sup> Jab ibādatkḥāne ke rāhnumā ke ghar pahuñche to wahāñ baṛī afrā-tafrī nazar āī. Log kḥūb giryā-o-zārī kar rahe the. <sup>39</sup> Andar jā kar Īsā ne un se kahā, “Yih kaisā shor-sharābā hai? Kyon ro rahe ho? Laṛkī mar nahīn gaī balki so rahī hai.”

<sup>40</sup> Log hañs kar us kā mazāq uṛāne lage. Lekin us ne sab ko bāhar nikāl diyā. Phir sirf laṛkī ke wālidāin aur apne tīn shāgirdon ko sāth le kar wuh us kamre meñ dākhil huā jis meñ laṛkī paṛī thī. <sup>41</sup> Us ne us kā hāth pakar kar kahā, “Talithā qūm!” Is kā matlab hai, “Chhoṭī laṛkī, maiñ tujhe hukm detā hūñ ki jāg uṭh.”

<sup>42</sup> Laṛkī fauran uṭh kar chalne-phirne lagī. Us kī umr bārah sāl thī. Yih dekh kar log ghabrā kar hairān rah gae. <sup>43</sup> Īsā ne unheñ sanjīdagī se samjhāyā ki wuh kisī ko bhī is ke bāre meñ na batāeñ. Phir us ne unheñ kahā ki use khāne ko kuchh do.

## 6

### *Īsā ko Nāsarat meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Īsā wahāñ se chalā gayā aur apne watanī shahr Nāsarat meñ āyā. Us ke shāgird us ke sāth the. <sup>2</sup> Sabat ke din wuh ibādatkḥāne meñ tālīm dene lagā. Beshtar log us kī bāteñ sun kar hairatzadā hue. Unhoñ ne pūchhā, “Ise yih kahāñ se hāsīl huā hai? Yih hikmat jo ise milī hai, aur yih mojize jo is ke hāthoñ se hote haiñ, yih kyā hai? <sup>3</sup> Kyā yih wuh barhāī nahīn hai jo Mariyam kā betā hai aur jis ke bhāī Yāqūb, Yūsuf, Yahūdāh aur Shamāun haiñ? Aur kyā is kī bahneñ yihīñ nahīn rahtīñ?” Yon unhoñ ne us se ṭhokar khā kar use qabūl na kiyā.

<sup>4</sup> Īsā ne un se kahā, “Nabī kī har jagah izzat hotī hai siwāe us ke watanī shahr; us ke rishtedāroñ aur us ke apne kḥāndān ke.”

<sup>5</sup> Wahāñ wuh koī mojizā na kar sakā. Us ne sirf chand ek marīzoñ par hāth rakh kar un ko shifā dī. <sup>6</sup> Aur wuh un kī be’etiḡādī ke sabab se bahut hairān thā.

### *Īsā Bārah Shāgirdon ko Tablīgh Karne Bhejtā Hai*

Is ke bād Īsā ne irdgird ke ilāqe meñ gānw gānw jā kar logoñ ko tālīm dī. <sup>7</sup> Bārah shāgirdon ko bulā kar wuh unheñ do do karke mukḥtalif jaghoñ par bhejne lagā. Is ke lie us ne unheñ nāpāk rūhoñ ko nikālne kā iḡhtiyār de kar <sup>8</sup> yih hidāyat kī, “Safr par apne sāth kuchh na lenā siwāe ek lāṭhī ke. Na roṭī, na sāmān ke lie koī baig, na kamarband meñ koī paisā, <sup>9</sup> na ek se zyādā sūṭ. Tum jūte pahan sakte ho. <sup>10</sup> Jis ghar meñ bhī dākhil ho us meñ us maqām se chale jāne tak ṭhahro. <sup>11</sup> Aur agar koī maqām tum ko qabūl na kare yā tumhārī na sune to phir rawānā hote waqt apne pāñwoñ se gard jhāṛ do. Yon tum un ke kḥilāf gawāhī doge.”

<sup>12</sup> Chunāñche shāgird wahāñ se nikal kar munādī karne lage ki log taubā karen. <sup>13</sup> Unhoñ ne bahut-sī badrūheñ nikāl dīñ aur bahut-se marīzoñ par zaitūn kā tel mal kar unheñ shifā dī.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Qatl*

<sup>14</sup> Bādshāh Herodes Antipās ne Īsā ke bāre meñ sunā, kyonki us kā nām mashhūr ho gayā thā. Kuchh kah rahe the, “Yahyā baptismā dene wāle murdon meñ se jī uṭhā hai, is lie is qism kī mojizānā tāqateñ us meñ nazar ātī haiñ.”

Auroñ ne sochā, “Yih Iliyās Nabī hai.”

<sup>15</sup> Yih khayāl bhī pesh kiyā jā rahā thā ki wuh qadīm zamāne ke nabiyon jaisā koī nabī hai.

<sup>16</sup> Lekin jab Herodes ne us ke bāre meñ sunā to us ne kahā, “Yahyā jis kā maiñ ne sar qalam karwāyā hai murdoñ meñ se jī uṭhā hai.” <sup>17</sup> Wajah yih thī ki Herodes ke hukm par hī Yahyā ko giriftār karke jel meñ dālā gayā thā. Yih Herodiyās kī khātir huā thā jo pahle Herodes ke bhāī Filippus kī bīwī thī, lekin jis se us ne ab khud shādī kar lī thī. <sup>18</sup> Yahyā ne Herodes ko batāyā thā, “Apne bhāī kī bīwī se terī shādī nājāyaz hai.”

<sup>19</sup> Is wajah se Herodiyās us se kīnā rakhtī aur use qatl karānā chāhtī thī. Lekin is meñ wuh nākām rahī <sup>20</sup> kyonki Herodes Yahyā se dartā thā. Wuh jāntā thā ki yih admī rāstbāz aur muqaddas hai, is lie wuh us kī hifāzat kartā thā. Jab bhī us se bāt hotī to Herodes sun sun kar baṛī uljhan meñ par jātā. To bhī wuh us kī bāteñ sunanā pasand kartā thā.

<sup>21</sup> Aḳhirkār Herodiyās ko Herodes kī sālgirah par achchhā mauqā mil gayā. Sālgirah ko manāne ke lie Herodes ne apne baṛe sarkārī afsaron, miltrī kamāndaron aur Galīl ke awwal darje ke shahriyon kī ziyāfat kī. <sup>22</sup> Ziyāfat ke daurān Herodiyās kī beṭī andar ā kar nāchne lagī. Herodes aur us ke mehmānoñ ko yih bahut pasand āyā aur us ne laṛkī se kahā, “Jo jī chāhe mujh se māng to maiñ wuh tujhe dūngā.” <sup>23</sup> Balki us ne qasam khā kar kahā, “Jo bhī tū māngegī maiñ tujhe dūngā, khāh bādshāhī kā ādhā hissā hī kyon na ho.”

<sup>24</sup> Laṛkī ne nikal kar apnī māñ se pūchhā, “Maiñ kyā māngūñ?”

Māñ ne jawāb diyā, “Yahyā baptismā dene wāle kā sar.”

<sup>25</sup> Laṛkī phurtī se andar jā kar bādshāh ke pās wāpas āi aur kahā, “Maiñ chāhtī hūñ ki āp mujhe abhī abhī Yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”

<sup>26</sup> Yih sun kar bādshāh ko bahut dukh huā. Lekin apnī qasmon aur mehmānoñ kī maujūdagī kī wajah se wuh inkār karne ke lie bhī taiyār nahīn thā. <sup>27</sup> Chunānche us ne fauran jallād ko bhej kar hukm diyā ki wuh Yahyā kā sar le āe. Jallād ne jel meñ jā kar Yahyā kā sar qalam kar diyā. <sup>28</sup> Phir wuh use ṭre meñ rakh kar le āyā aur laṛkī ko de diyā. Laṛkī ne use apnī māñ ke sapurd kiyā. <sup>29</sup> Jab Yahyā ke shāgirdoñ ko yih khabar pahuñchī to wuh āe aur us kī lāsh le kar use qabr meñ rakh diyā.

### *Īsā 5000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>30</sup> Rasūl wāpas ā kar Īsā ke pās jamā hue aur use sab kuchh sunāne lage jo unhoñ ne kiyā aur sikhāyā thā. <sup>31</sup> Is daurān itne log ā aur jā rahe the ki unheñ khānā khāne kā mauqā bhī na milā. Is lie Īsā ne bārah shāgirdoñ se kahā, “Āo, ham logoñ se alag ho kar kisī ghairābād jagah jāen aur ārām karen.” <sup>32</sup> Chunānche wuh kashtī par sawār ho kar kisī wīrān jagah chale gae.

<sup>33</sup> Lekin bahut-se logoñ ne unheñ jāte waqt pahchān liyā. Wuh paidal chal kar tamām shahroñ se nikal āe aur daur daur kar un se pahle manzil-e-maqṣūd tak pahuñch gae. <sup>34</sup> Jab Īsā ne kashtī par se utar kar baṛe hujūm ko dekhā to use logoñ par tars āyā, kyonki wuh un bheṛoñ kī mānind the jin kā koī charwāhā na ho. Wahīñ wuh unheñ bahut-sī bāteñ sikhāne lagā.

<sup>35</sup> Jab din dhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “Yih jagah wīrān hai aur din dhalne lagā hai. <sup>36</sup> In ko ruḳhsat kar deñ tāki yih irdgird kī bastiyon aur dehātoñ meñ jā kar khāne ke lie kuchh kharīd leñ.”

<sup>37</sup> Lekin Īsā ne unheñ kahā, “Tum khud inheñ kuchh khāne ko do.”

Unhoñ ne pūchhā, “Ham is ke lie darkār chāndī ke 200 sikke kahān se le kar roṭī kharīdne jāēñ aur inheñ khilāēñ?”

<sup>38</sup> Us ne kahā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ? Jā kar patā karo!”

Unhoñ ne mālūm kiyā. Phir dubārā us ke pās ā kar kahne lage, “Hamāre pās pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

<sup>39</sup> Is par Īsā ne unheñ hidāyat dī, “Tamām logoñ ko gurohoñ meñ harī ghās par biṭhā do.” <sup>40</sup> Chunāñche log sau sau aur pachās pachās kī sūrāt meñ baiṭh gae. <sup>41</sup> Phir Īsā ne un pāñch roṭiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne roṭiyōñ ko toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taqsim karen. Us ne do machhliyōñ ko bhī ṭukre ṭukre karke shāgirdoñ ke zariye un meñ taqsim karwāyā. <sup>42</sup> Aur sab ne jī bhar kar khāyā. <sup>43</sup> Jab shāgirdoñ ne roṭiyōñ aur machhliyōñ ke bache hue ṭukre jamā kie to bārah ṭokre bhar gae. <sup>44</sup> Khāne wāle mardoñ kī kul tādād 5,000 thī.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

<sup>45</sup> Is ke ain bād Īsā ne apne shāgirdoñ ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār ke shahr Bait-saidā jāēñ. Itne meñ wuh hujūm ko rukhsat karnā chāhtā thā. <sup>46</sup> Unheñ khaibād kahne ke bād wuh duā karne ke lie pahār par charh gayā. <sup>47</sup> Shām ke waqt shāgirdoñ kī kashtī jhīl ke bīch tak pahuñch gaī thī jabki Īsā kḥud kḥushkī par akelā rah gayā thā. <sup>48</sup> Wahāñ se us ne dekhā ki shāgird kashtī ko khene meñ baṛī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, kyoñki hawā un ke kḥilāf chal rahī thī. Taqriban tīn baje rāt ke waqt Īsā pānī par chalte hue un ke pās āyā. Wuh un se āge nikalnā chāhtā thā, <sup>49</sup> lekin jab unhoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to sochne lage, “Yih koī bhūt hai” aur chīkheñ mārne lage. <sup>50</sup> Kyoñki sab ne use dekh kar dahshat khāī.

Lekin Īsā fauran un se mukhātib ho kar bolā, “Hauslā rakho! Maiñ hī hūñ. Mat ghabrāo.” <sup>51</sup> Phir wuh un ke pās āyā aur kashtī meñ baiṭh gayā. Usī waqt hawā tham gaī. Shāgird nihāyat hī hairatzadā hue. <sup>52</sup> Kyoñki jab roṭiyōñ kā mojizā kiyā gayā thā to wuh is kā matlab nahīñ samjhe the balki un ke dil behis ho gae the.

### *Gannesarat meñ Marīzoñ kī Shifā*

<sup>53</sup> Jhīl ko pār karke wuh Gannesarat Shahr ke pās pahuñch gae aur langar dāl diyā. <sup>54</sup> Jyoñ hī wuh kashtī se utre logoñ ne Īsā ko pahchāñ liyā. <sup>55</sup> Wuh bhāg bhāg kar us pūre ilāqe meñ se guzare aur marīzoñ ko chārpāiyōñ par uṭhā uṭhā kar wahāñ le āe jahāñ kahīñ unheñ khabar milī ki wuh ṭhahrā huā hai. <sup>56</sup> Jahāñ bhī wuh gayā chāhe gāñw, shahr yā bastī meñ, wahāñ logoñ ne bīmāroñ ko chaukoñ meñ rakh kar us se minnat kī ki wuh kam az kam unheñ apne libās ke dāman ko chhūne de. Aur jis ne bhī use chhuā use shifā milī.

## 7

### *Bāpdādā kī Tālīm*

<sup>1</sup> Ek din Farīsī aur shariyat ke kuchh ālim Yarūshalam se Īsā se milne āe. <sup>2</sup> Jab wuh wahāñ the to unhoñ ne dekhā ki us ke kuchh shāgird apne hāth pāk-sāf kie baḡhair yāñī dhoe baḡhair khānā khā rahe haiñ.

<sup>3</sup> (Kyoñki Yahūdī aur kḥaskar Farīsī firqe ke log is muāmale meñ apne bāpdādā kī riwāyat ko mānte haiñ. Wuh apne hāth achchhī tarah dhoe baḡhair khānā nahīñ khāte. <sup>4</sup> Isī tarah jab wuh kabhī bāzār se āte haiñ to wuh ḡhusl karke hī khānā khāte haiñ. Wuh bahut-sī aur riwāyatoñ par

bhī amal karte haiñ, masalan kap, jag aur ketli ko dho kar pāk-sāf karne kī rasm par.)

<sup>5</sup> Chunānche Farīsiyon aur shariyat ke ālimon ne Īsā se pūchhā, “Āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyaton ke mutābiq zindagī kyon nahīn guzarte balki roṭī bhī hāth pāk-sāf kie baḡhair khāte haiñ?”

<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yasāyāh Nabī ne tum riyākaron ke bāre meñ ṭhik kahā jab us ne yih nabuwwat kī,

‘Yih qaum apne honṭon se to merā ehtirām kartī hai  
lekin us kā dīl mujh se dūr hai.

<sup>7</sup> Wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāydā.

Kyonki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ.’

<sup>8</sup> Tum Allāh ke ahkām ko chhoṛ kar insānī riwāyāt kī pairawī karte ho.”

<sup>9</sup> Īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “Tum kitne salīqe se Allāh kā hukm mansūkh karte ho tāki apnī riwāyāt ko qāym rakh sako. <sup>10</sup> Masalan Mūsā ne farmāyā, ‘Apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā’ aur ‘Jo apne bāp yā mān par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’ <sup>11</sup> Lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘Maiñ āp kī madad nahīn kar saktā, kyonki maiñ ne mannat mānī hai ki jo mujhe āp ko denā thā wuh Allāh ke lie qurbānī hai’ to tum ise jāyz qarār dete ho. <sup>12</sup> Yon tum use apne mān-bāp kī madad karne se rok lete ho. <sup>13</sup> Aur isī tarah tum Allāh ke kalām ko apnī us riwāyat se mansūkh kar lete ho jo tum ne nasl-dar-nasl muntaqil kī hai. Tum is qism kī bahut-sī harkateñ karte ho.”

### *Kyā Kuchh Insān ko Nāpāk Kar Detā Hai?*

<sup>14</sup> Phir Īsā ne dubārā hujūm ko apne pās bulāyā aur kahā, “Sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo. <sup>15</sup> Koī aisī chīz hai nahīn jo insān meñ dākhil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.” <sup>16</sup> [Agar koī sun saktā hai to wuh sun le.]

<sup>17</sup> Phir wuh hujūm ko chhoṛ kar kisī ghar meñ dākhil huā. Wahān us ke shāgirdon ne pūchhā, “Is tamsīl kā kyā matlab hai?”

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Kyā tum bhī itne nāsamajh ho? Kyā tum nahīn samajhte ki jo kuchh bāhar se insān meñ dākhil hotā hai wuh use nāpāk nahīn kar saktā? <sup>19</sup> Wuh to us ke dīl meñ nahīn jātā balki us ke mede meñ aur wahān se nikal kar jā-e-zarūrat meñ.” (Yih kah kar Īsā ne har qism kā khānā pāk-sāf qarār diyā.)

<sup>20</sup> Us ne yih bhī kahā, “Jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kartā hai. <sup>21</sup> Kyonki logon ke andar se, un ke dilon hī se bure khayālāt, harāmkarī, chorī, qatl-o-ghārat, <sup>22</sup> zinākārī, lālach, badkarī, dhokā, shahwatparastī, hasad, buhtān, ḡhurūr aur hamāqat nikalte haiñ. <sup>23</sup> Yih tamām burāiyān andar hī se nikal kar insān ko nāpāk kar detī haiñ.”

### *Ghairyahūdī Aurat kā Īmān*

<sup>24</sup> Phir Īsā Galīl se rawānā ho kar shimāl meñ Sūr ke ilāqe meñ āyā. Wahān wuh kisī ghar meñ dākhil huā. Wuh nahīn chāhtā thā ki kisī ko patā chale, lekin wuh poshīdā na rah sakā. <sup>25</sup> Fauran ek aurat us ke pās āī jis ne us ke bāre meñ sun rakhā thā. Wuh us ke pānwoñ meñ gir gaī. Us kī chhoṭī beṭī kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thī, <sup>26</sup> aur us ne Īsā se guzārish kī, “Badrūh ko merī beṭī meñ se nikāl deñ.” Lekin wuh aurat Yūnānī thī aur Sūrufenīke ke ilāqe meñ paidā huī thī, <sup>27</sup> is lie Īsā ne use batāyā, “Pahle bachchon ko jī bhar kar khāne de, kyonki yih munāsib nahīn ki bachchon se khānā le kar kutton ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

<sup>28</sup> Us ne jawāb diyā, “Jī Kḥudāwand, lekin mez ke nīche ke kutte bhī bachchoñ ke gire hue ṭukṛe khāte haiñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne kahā, “Tū ne achchhā jawāb diyā, is lie jā, badrūh terī beṭī meñ se nikal gai hai.”

<sup>30</sup> Aurat apne ghar wāpas chalī gai to dekhā ki laṛkī bistar par paṛī hai aur badrūh us meñ se nikal chukī hai.

### *Gūnge-Bahre kī Shifā*

<sup>31</sup> Jab Īsā Sūr se rawānā huā to wuh pahle shimāl meñ wāqe shahr Saidā ko chalā gayā. Phir wahāñ se bhī fāriḡh ho kar wuh dubārā Galīl kī Jhīl ke kināre wāqe Dikapulis ke ilāqe meñ pahuñch gayā. <sup>32</sup> Wahāñ us ke pās ek bahrā ādmī lāyā gayā jo mushkil hī se bol saktā thā. Unhoñ ne minnat kī ki wuh apnā hāth us par rakhe. <sup>33</sup> Īsā use hujūm se dūr le gayā. Us ne apnī ungliyāñ us ke kānoñ meñ ḍālīñ aur ṭhūk kar ādmī kī zabān ko chhuā. <sup>34</sup> Phir āsmān kī taraf nazar uṭhā kar us ne āh bharī aur us se kahā, “Iffatah!” (Is kā matlab hai “Khul jā!”)

<sup>35</sup> Fauran ādmī ke kān khul gae. Zabān kā bandhan ṭuṭ gayā aur wuh ṭhīk ṭhīk bolne lagā. <sup>36</sup> Īsā ne hāzirīn ko hukm diyā ki wuh kisī ko yih bāt na batāeñ. Lekin jitnā wuh manā kartā thā utnā hī log is kī kḥabar phailāte the. <sup>37</sup> Wuh nihāyat hī hairān hue aur kahne lage, “Is ne sab kuchh achchhā kiyā hai, yih bahroñ ko sunane kī tāqat detā hai aur gūngoñ ko bolne kī.”

## 8

### *Īsā 4000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ ek aur martabā aisā huā ki bahut-se log jamā hue jin ke pās khāne kā band-o-bast nahīñ thā. Chunāñche Īsā ne apne shāgirdoñ ko bulā kar un se kahā, <sup>2</sup> “Mujhe in logoñ par tars ātā hai. Inheñ mere sāth ṭhahre tīn din ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīñ hai. <sup>3</sup> Lekin agar main inheñ ruḡhsat kar dūñ aur wuh is bhūkī hālat meñ apne apne ghar chale jāeñ to wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāenge. Aur in meñ se kāī dūr-darāz se āe haiñ.”

<sup>4</sup> Us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “Is wīrān ilāqe meñ kahāñ se itnā khānā mil sakegā ki yih khā kar ser ho jāeñ?”

<sup>5</sup> Īsā ne pūchhā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt.”

<sup>6</sup> Īsā ne hujūm ko zamīn par baiṭhne ko kahā. Phir sāt roṭiyōñ ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṛ toṛ kar apne shāgirdoñ ko taqsim karne ke lie de diyā. <sup>7</sup> Un ke pās do chār chhoṭī machhliyāñ bhī thīñ. Īsā ne un par bhī shukrguzārī kī duā kī aur shāgirdoñ ko unheñ bāñṭne ko kahā. <sup>8</sup> Logoñ ne jī bhar kar khāyā. Bād meñ jab khāne ke bache hue ṭukṛe jamā kie gae to sāt baṛe ṭokre bhar gae. <sup>9</sup> Taqriban 4,000 ādmī hāzir the. Khāne ke bād Īsā ne unheñ ruḡhsat kar diyā <sup>10</sup> aur fauran kashtī par sawār ho kar apne shāgirdoñ ke sāth Dalmanūtā ke ilāqe meñ pahuñch gayā.

### *Farīsī Ilāhī Nishān Talab Karte Haiñ*

<sup>11</sup> Is par Farīsī nikal kar Īsā ke pās āe aur us se bahs karne lage. Use āzmāne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā ikhtiyār sābit ho jāe. <sup>12</sup> Lekin us ne ṭhandī āh bhar kar kahā, “Yih nasl kyoñ ilāhī nishān kā mutālabā kartī hai? Main tum ko sach batātā hūñ ki ise koī nishān nahīñ diyā jāegā.”



13 Aur unheñ chhoṛ kar wuh dubārā kashtī meñ baiṭh gayā aur jhīl ko pār karne lagā.

#### *Farīsiyoñ aur Herodes kā Khamīr*

14 Lekin shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the. Kashtī meñ un ke pās sirf ek roṭī thī. 15 Īsā ne unheñ hidāyat kī, “Khabardār, Farīsiyoñ aur Herodes ke khamīr se hoshyār rahnā.”

16 Shāgird āpas meñ bahs karne lage, “Wuh is lie kah rahe hoñge ki hamāre pās roṭī nahīn hai.”

17 Īsā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne kahā, “Tum āpas meñ kyoñ bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīn hai? Kyā tum ab tak na jānte, na samajhte ho? Kyā tumhāre dil itne behis ho gae haiñ? 18 Tumhārī āñkheñ to haiñ, kyā tum dekh nahīn sakte? Tumhāre kān to haiñ, kyā tum sun nahīn sakte? Aur kyā tumheñ yād nahīn 19 jab main ne 5,000 ādmīyoñ ko pāñch roṭīyoñ se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Bārah”.

20 “Aur jab main ne 4,000 ādmīyoñ ko sāt roṭīyoñ se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt.” 21 Us ne pūchhā, “Kyā tum abhī tak nahīn samajhte?”

#### *Bait-saidā meñ Andhe kī Shifā*

22 Wuh Bait-saidā pahuñche to log Īsā ke pās ek andhe ādmī ko lāe. Unhoñ ne iltamās kī ki wuh use chhue. 23 Īsā andhe kā hāth pakaṛ kar use gāñw se bāhar le gayā. Wahāñ us ne us kī āñkhoñ par thūk kar apne hāth us par rakh die aur pūchhā, “Kyā tū kuchh dekh saktā hai?”

24 Ādmī ne nazar uṭhā kar kahā, “Hāñ, main logoñ ko dekh saktā hūñ. Wuh phirte hue daraḳhtoñ kī mānind dikhāi de rahe haiñ.”

25 Īsā ne dubārā apne hāth us kī āñkhoñ par rakhe. Is par ādmī kī āñkheñ pūre taur par khul gaīñ, us kī nazar bahāl ho gaī aur wuh sab kuchh sāf sāf dekh saktā thā. 26 Īsā ne use rukhsat karke kahā, “Is gāñw meñ wāpas na jānā balki sīdhā apne ghar chalā jā.”

#### *Patras kā Iqrār*

27 Phir Īsā wahāñ se nikal kar apne shāgirdoñ ke sāth Qaisariyā-filippī ke qarīb ke dehātoñ meñ gayā. Chalthe chalte us ne un se pūchhā, “Main logoñ ke nazdik kaun hūñ?”

28 Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki nabīyoñ meñ se ek.”

29 Us ne pūchhā, “Lekin tum kyā kahte ho? Tumhāre nazdik main kaun hūñ?”

Patras ne jawāb diyā, “Āp Masīh haiñ.”

30 Yih sun kar Īsā ne unheñ kisī ko bhī yih bāt batāne se manā kiyā.

#### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

31 Phir Īsā unheñ tālīm dene lagā, “Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā se radd kiyā jāe. Use qatl bhī kiyā jāegā, lekin wuh tisre din jī uṭhegā.” 32 Us ne unheñ yih bāt sāf sāf batāi. Is par Patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā.

33 Īsā muṛ kar shāgirdoñ kī taraf dekhne lagā. Us ne Patras ko ḍanṭā,

“Shaitān, mere sāmne se haṭ jā! Tū Allāh kī soch nahīn rakhtā balki insān kī.”

<sup>34</sup> Phir us ne shāgirdoñ ke alāwā hujūm ko bhī apne pās bulāyā. Us ne kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le. <sup>35</sup> Kyoñki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī aur Allāh kī khushkhabrī kī khātir apnī jān kho de wuhī use bachāegā. <sup>36</sup> Kyā faydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsīl ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe? <sup>37</sup> Insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai? <sup>38</sup> Jo bhī is zinākār aur gunāhālūdā nasl ke sāmne mere aur merī bātoñ ke sabab se sharmāe us se Ibn-e-Ādam bhī us waqt sharmāegā jab wuh apne Bāp ke jalāl meñ muqaddas farishtoñ ke sāth āegā.”

## 9

<sup>1</sup> Īsā ne unheñ yih bhī batāyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūn, yahān kuchh aise log khare haiñ jo marne se pahle hī Allāh kī bādshāhī ko qudrat ke sāth āte hue dekheñge.”

### *Pahār par Īsā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

<sup>2</sup> Chhīh din ke bād Īsā sirf Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko apne sāth le kar unche pahār par charh gayā. Wahān us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gāi. <sup>3</sup> Us ke kapre chamakne lage aur nihāyat safed ho gae. Duniyā meñ koī bhī dhobī kapre itne safed nahīn kar saktā. <sup>4</sup> Phir Iliyās aur Mūsā zāhir hue aur Īsā se bāt karne lage. <sup>5</sup> Patras bol uṭhā, “Ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiñ. Āeñ, ham tīn jhoñpīyāñ banāeñ, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.” <sup>6</sup> Us ne yih is lie kahā ki tīnoñ shāgird sahme hue the aur wuh nahīn jāntā thā ki kyā kahe.

<sup>7</sup> Is par ek bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāi dī, “Yih merā pyārā Farzand hai. Is kī suno.” <sup>8</sup> Achānak Mūsā aur Iliyās ghāyb ho gae. Shāgirdoñ ne chāroñ taraf dekhā, lekin sirf Īsā nazar āyā.

<sup>9</sup> Wuh pahār se utarne lage to Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jo kuchh tum ne dekhā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak ki Ibn-e-Ādam murdoñ meñ se jī na uṭhe.”

<sup>10</sup> Chunāñche unhoñ ne yih bāt apne tak mahdūd rakhī. Lekin wuh kāi bār āpas meñ bahs karne lage ki murdoñ meñ se jī uṭhne se kyā murād ho saktī hai. <sup>11</sup> Phir unhoñ ne us se pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyoñ kahte haiñ ki Masīh kī āmad se pahle Iliyās kā ānā zarūrī hai?”

<sup>12</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Iliyās to zarūr pahle sab kuchh bahāl karne ke lie āegā. Lekin kalām-e-muqaddas meñ Ibn-e-Ādam ke bāre meñ yih kyoñ likhā hai ki use bahut dukh uṭhānā aur haqīr samjhā jānā hai? <sup>13</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūn, Iliyās to ā chukā hai aur unhoñ ne us ke sāth jo chāhā kiyā. Yih bhī kalām-e-muqaddas ke mutābiq hī huā hai.”

### *Īsā Larke meñ se Badrūh Nikāltā Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh bāqī shāgirdoñ ke pās wāpas pahuñche to unhoñ ne dekhā ki un ke gird ek baṛā hujūm jamā hai aur sharīat ke kuchh ulamā un ke sāth bahs kar rahe haiñ. <sup>15</sup> Īsā ko dekhte hī logoñ ne baṛī bechainī se us kī taraf daur kar use salām kiyā. <sup>16</sup> Us ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “Tum un ke sāth kis ke bāre meñ bahs kar rahe ho?”

<sup>17</sup> Hujūm meñ se ek ādmī ne jawāb diyā, “Ustād, maiñ apne beṭe ko āp ke pās lāyā thā. Wuh aisī badrūh ke qabze meñ hai jo use bolne nahīn detī. <sup>18</sup> Aur jab bhī wuh us par ghālib ātī hai wuh use zamīn par paṭak

detī hai. Beṭe ke muñh se jhāg nikalne lagtā aur wuh dānt pīsne lagtā hai. Phir us kā jism akar jātā hai. Main ne āp ke shāgirdoñ se kahā to thā ki wuh badrūh ko nikāl deñ, lekin wuh na nikāl sake.”

<sup>19</sup> Īsā ne un se kahā, “Īmān se khālī nasl! Main kab tak tumhāre sāth rahūñ, kab tak tumheñ bardāsht karūñ? Laṛke ko mere pās le āo.” <sup>20</sup> Wuh use Īsā ke pās le āe.

Īsā ko dekhṭe hī badrūh laṛke ko jhanjhoṛne lagī. Wuh zamīn par gir gayā aur idhar-udhar luṛhakte hue muñh se jhāg nikalne lagā. <sup>21</sup> Īsā ne bāp se pūchhā, “Is ke sāth kab se aisā ho rahā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Bachpan se. <sup>22</sup> Bahut dafā us ne ise halāk karne kī khātir āg yā pānī meñ girāyā hai. Agar āp kuchh kar sakte haiñ to tars khā kar hamārī madad karen.”

<sup>23</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā matlab, ‘Agar āp kuchh kar sakte haiñ’? Jo Īmān rakhtā hai us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>24</sup> Laṛke kā bāp fauran chillā uṭhā, “Main Īmān rakhtā hūñ. Merī be’etiḡādī kā ilāj karen.”

<sup>25</sup> Īsā ne dekhā ki bahut-se log dauṛ dauṛ kar dekhne ā rahe haiñ, is lie us ne nāpāk rūh ko dāntā, “Ai gūngī aur bahrī badrūh, main tujhe hukm detā hūñ ki is meñ se nikal jā. Kabhī bhī is meñ dubārā dākhil na honā!”

<sup>26</sup> Is par badrūh chīkh uṭhī aur laṛke ko shiddat se jhanjhoṛ kar nikal gai. Laṛkā lāsh kī tarah zamīn par paṛā rahā, is lie sab ne kahā, “Wuh mar gayā hai.” <sup>27</sup> Lekin Īsā ne us kā hāth pakar kar uṭhne meñ us kī madad kī aur wuh kharā ho gayā.

<sup>28</sup> Bād meñ jab Īsā kisī ghar meñ jā kar apne shāgirdoñ ke sāth akelā thā to unhoñ ne us se pūchhā, “Ham badrūh ko kyon na nikāl sake?”

<sup>29</sup> Us ne jawāb diyā, “Is qism kī badrūh sirf duā se nikālī jā saktī hai.”

### *Īsā Dūsri Dafā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>30</sup> Wahāñ se nikal kar wuh Galīl meñ se guzare. Īsā nahīn chāhtā thā ki kisī ko patā chale ki wuh kahāñ hai, <sup>31</sup> kyonki wuh apne shāgirdoñ ko tālīm de rahā thā. Us ne un se kahā, “Ibn-e-Ādam ko ādmiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh use qatl karenge, lekin tīn dīn ke bād wuh jī uṭhegā.”

<sup>32</sup> Lekin shāgird is kā matlab na samjhe aur wuh Īsā se is ke bāre meñ pūchhne se ḡarte bhī the.

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>33</sup> Chalṭe chalṭe wuh Kafarnahūm pahunche. Jab wuh kisī ghar meñ the to Īsā ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “Rāste meñ tum kis bāt par bahs kar rahe the?”

<sup>34</sup> Lekin wuh khāmosh rahe, kyonki wuh rāste meñ is par bahs kar rahe the ki ham meñ se baṛā kaun hai? <sup>35</sup> Īsā baiṭh gayā aur bārah shāgirdoñ ko bulā kar kahā, “Jo awwal honā chāhtā hai wuh sab se ākhir meñ āe aur sab kā khādīm ho.” <sup>36</sup> Phir us ne ek chhoṭe bachche ko le kar un ke darmiyān kharā kiyā. Use gale lagā kar us ne un se kahā, <sup>37</sup> “Jo mere nām meñ in bachchoñ meñ se kisī ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh mujhe nahīn balki use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

### *Jo Hamāre khilāf Nahīn Wuh Hamāre Haq meñ Hai*

<sup>38</sup> Yūhannā bol uṭhā, “Ustād, ham ne ek shaḡhs ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. Ham ne use manā kiyā, kyonki wuh hamārī pairawī nahīn kartā.”

39 Lekin Īsā ne kahā, “Use manā na karnā. Jo bhī mere nām meñ mojjizā kare wuh agle lamhe mere bāre meñ burī bāteñ nahīn kah sakegā. 40 Kyoñki jo hamāre k̄hilāf nahīn wuh hamāre haq meñ hai. 41 Main tum ko sach batātā hūn, jo bhī tumheñ is wajah se pānī kā glās pilāe ki tum Masīh ke paiokār ho use zarūr ajr milegā.

### *Āzmāisheñ*

42 Aur jo koī mujh par imān rakhne wāle in chhoṭoñ meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāt bāndh kar use samundar meñ phaiñk diyā jāe. 43-44 Agar terā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt ḍālnā. Is se pahle ki tū do hāthoñ samet jahannum kī kabhī na bujhne wālī āg meñ chalā jāe [yānī wahāñ jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīn marte aur āg kabhī nahīn bujhtī] behtar yih hai ki tū ek hāth se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāk̄hil ho. 45-46 Agar terā pāñw tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt ḍālnā. Is se pahle ki tujhe do pāñwoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe [jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīn marte aur āg kabhī nahīn bujhtī] behtar yih hai ki tū ek pāñw se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāk̄hil ho. 47-48 Aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl denā. Is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīn marte aur āg kabhī nahīn bujhtī behtar yih hai ki tū ek āñkh se mahrūm ho kar Allāh kī bādshāhī meñ dāk̄hil ho.

49 Kyoñki har ek ko āg se namkīn kiyā jāegā [aur har ek qurbānī namak se namkīn kī jāegī].

50 Namak achchhī chīz hai. Lekin agar us kā zāyqā jātā rahe to use kyoñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? Apne darmiyān namak kī khūbiyān barqarār rakho aur sulah-salāmatī se ek dūsre ke sāth zindagī guzāro.”

## 10

### *Talāq ke bāre meñ Tālīm*

1 Phir Īsā us jagah ko chhoṛ kar Yahūdiyā ke ilāqe meñ aur Dariyā-e-Yardan ke pār chalā gayā. Wahāñ bhī hujūm jamā ho gayā. Us ne unheñ māmūl ke mutābiq tālīm dī.

2 Kuchh Farīsī āe aur use phañsāne kī gharz se sawāl kiyā, “Kyā jāyz hai ki mard apnī bīwī ko talāq de?”

3 Īsā ne un se pūchhā, “Mūsā ne shariāt meñ tum ko kyā hidāyat kī hai?”

4 Unhoñ ne kahā, “Us ne ijāzat dī hai ki ādmī talāqnāmā likh kar bīwī ko ruḁhsat kar de.”

5 Īsā ne jawāb diyā, “Mūsā ne tumhārī saḁhtdilī kī wajah se tumhāre lie yih hukm likhā thā. 6 Lekin ibtidā meñ aisā nahīn thā. Duniyā kī taḁhliq ke waqt Allāh ne unheñ mard aur aurat banāyā. 7 ‘Is lie mard apne māñbāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. 8 Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’ Yoñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīn rahte balki ek ho jāte haiñ. 9 To jise Allāh ne k̄hud joṛā hai use insān judā na kare.”

10 Kisī ghar meñ ā kar shāgirdoñ ne yih bāt dubārā chheṛ kar Īsā se mazīd dariyāft kiyā. 11 Us ne unheñ batāyā, “Jo apnī bīwī ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh us ke sāth zinā kartā hai. 12 Aur jo aurat apne k̄hawind ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh bhī zinā kartī hai.”

### *Īsā Chhoṭe Bachchoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>13</sup> Ek din log apne chhoṭe bachchoṅ ko Īsā ke pās lāe tāki wuh unheṅ chhue. Lekin shāgirdoṅ ne un ko malāmat kī. <sup>14</sup> Yih dekh kar Īsā nārāz huā. Us ne un se kahā, “Bachchoṅ ko mere pās āne do aur unheṅ na roko, kyonki Allāh kī bādshāhī in jaise logoṅ ko hāsīl hai. <sup>15</sup> Maiṅ tum ko sach batātā hūṅ, jo Allāh kī bādshāhī ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meṅ dākhil nahīn hogā.” <sup>16</sup> Yih kah kar us ne unheṅ gale lagāyā aur apne hāth un par rakh kar unheṅ barkat dī.

### *Amīr Mushkil se Bādshāhī meṅ Dākhil Ho Sakte Haiṅ*

<sup>17</sup> Jab Īsā rawānā hone lagā to ek ādmī dauṛ kar us ke pās āyā aur us ke sāmne ghuṭne ṭek kar pūchhā, “Nek ustād, maiṅ kyā karūn tāki abadī zindagī mirās meṅ pāūn?”

<sup>18</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū mujhe nek kyon kahtā hai? Koī nek nahīn siwāe ek ke aur wuh hai Allāh. <sup>19</sup> Tū shariyat ke ahkām se to wāqif hai. Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, dhokā na denā, apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā.”

<sup>20</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Ustād, maiṅ ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne ghaur se us kī taraf dekhā. Us ke dil meṅ us ke lie pyār ubhar āyā. Wuh bolā, “Ek kām rah gayā hai. Jā, apnī pūrī jāydād faroḳht karke paise ghariboṅ meṅ taqsim kar de. Phir tere lie āsmān par khazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere piche ho le.” <sup>22</sup> Yih sun kar ādmī kā muṅh laṭak gayā aur wuh māyūs ho kar chalā gayā, kyonki wuh nihāyat daulatmand thā.

<sup>23</sup> Īsā ne apne irdgird dekh kar shāgirdoṅ se kahā, “Daulatmandoṅ ke lie Allāh kī bādshāhī meṅ dākhil honā kitnā mushkil hai!”

<sup>24</sup> Shāgird us ke yih alfāz sun kar hairān hue. Lekin Īsā ne dubārā kahā, “Bachcho! Allāh kī bādshāhī meṅ dākhil honā kitnā mushkil hai. <sup>25</sup> Amīr ke Allāh kī bādshāhī meṅ dākhil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki ūṅṅ sūī ke nāke meṅ se guzar jāe.”

<sup>26</sup> Is par shāgird mazīd hairatzadā hue aur ek dūsre se kahne lage, “Phir kis ko najāt mil saktī hai?”

<sup>27</sup> Īsā ne ghaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “Yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin Allāh ke lie nahīn. Us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>28</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke piche ho lie haiṅ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiṅ tum ko sach batātā hūṅ, jis ne bhī merī aur Allāh kī khushkhabrī kī khātir apne ghar, bhāiyōṅ, bahnoṅ, mān, bāp, bachchoṅ yā khetoṅ ko chhoṛ diyā hai <sup>30</sup> use is zamāne meṅ izārasānī ke sāth sāth sau gunā zyādā ghar, bhāī, bahneṅ, māeṅ, bachche aur khet mil jāeṅge. Aur āne wāle zamāne meṅ use abadī zindagī milegī. <sup>31</sup> Lekin bahut-se log jo ab awwal haiṅ us waqt ākhir hoṅge aur jo ab ākhir haiṅ wuh awwal hoṅge.”

### *Īsā Tīsrī Dafā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>32</sup> Ab wuh Yarūshalam kī taraf baṛh rahe the aur Īsā un ke āge āge chal rahā thā. Shāgird hairatzadā the jabki un ke piche chalne wāle log sahme hue the. Ek aur dafā bārah shāgirdoṅ ko ek taraf le jā kar Īsā unheṅ wuh kuchh batāne lagā jo us ke sāth hone ko thā. <sup>33</sup> Us ne kahā, “Ham Yarūshalam kī taraf baṛh rahe haiṅ. Wahān Ibn-e-Ādam ko rāhnumā imāmoṅ aur shariyat ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar use Ghairyahūdiyōṅ ke hawāle kar

deᅅge, <sup>34</sup> jo us kā mazāq uᅇāeᅅge, us par thūkeᅅge, us ko koᅇe māreᅅge aur use qatl kareᅅge. Lekin tīn din ke bād wuh jī uᅇhegā.”

### *Yāqūb aur Yūhannā kī Guzārish*

<sup>35</sup> Phir Zabdi ke beᅇe Yāqūb aur Yūhannā us ke pās āe. Wuh kahne lage, “Ustād, āp se ek guzārish hai.”

<sup>36</sup> Us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho ki main tumhāre lie karūn?”

<sup>37</sup> Unhoᅅn ne jawāb diyā, “Jab āp apne jalālī takht par baiᅇheᅅge to ham meᅅ se ek ko apne dāeᅅn hāth baiᅇhne deᅅ aur dūsre ko bāeᅅn hāth.”

<sup>38</sup> Īsā ne kahā, “Tum ko nahīn mālūm ki kyā māᅅg rahe ho. Kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo main pīne ko hūn yā wuh baptismā le sakte ho jo main lene ko hūn?”

<sup>39</sup> Unhoᅅn ne jawāb diyā, “Jī, ham kar sakte haiᅅn.” Phir Īsā ne un se kahā, “Tum zarūr wuh pyālā piyoge jo main pīne ko hūn aur wuh baptismā loge jo main lene ko hūn. <sup>40</sup> Lekin yih faislā karnā merā kām nahīn ki kaun mere dāeᅅn hāth baiᅇhegā aur kaun bāeᅅn hāth. Allāh ne yih maqām sirf unhīn ke lie taiyār kiyā hai jin ko us ne ᅇhud muqarrar kiyā hai.”

<sup>41</sup> Jab bāqī das shāgirdoᅅn ne yih sunā to unheᅅn Yāqūb aur Yūhannā par ᅅhussā āyā. <sup>42</sup> Is par Īsā ne un sab ko bulā kar kahā, “Tum jānte ho ki qaumoᅅn ke hukmrān apnī riāyā par rob ᅇalte haiᅅn, aur un ke baᅇe afsar un par apne iᅇhtiyār kā ᅅhalat istemāl karte haiᅅn. <sup>43</sup> Lekin tumhāre darmiyān aisā nahīn hai. Jo tum meᅅn baᅇā honā chāhe wuh tumhārā ᅇhādīm bane <sup>44</sup> aur jo tum meᅅn awwal honā chāhe wuh sab kā ᅅhulām bane. <sup>45</sup> Kyoᅅki Ibn-e-Ādam bhī is lie nahīn āyā ki ᅇhidmat le balki is lie ki ᅇhidmat kare aur apnī jān fidyā ke taur par de kar bahutoᅅn ko chhuᅇāe.”

### *Andhe Bartimāī kī Shifā*

<sup>46</sup> Wuh Yarīhū pahuᅅch gae. Us meᅅ se guzar kar Īsā shāgirdoᅅn aur ek baᅇe hujūm ke sāth bāhar nikalne lagā. Wahāᅅn ek andhā bhīk māᅅgne wālā rāste ke kināre baiᅇhā thā. Us kā nām Bar-timāī (Timāī kā beᅇā) thā. <sup>47</sup> Jab us ne sunā ki Īsā Nāsari qarīb hī hai to wuh chillāne lagā, “Īsā Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareᅅn!”

<sup>48</sup> Bahut-se logoᅅn ne use ᅇāntᅇ kar kahā, “ᅇhāmosh!” Lekin wuh mazīd ūᅅchī āwāz se pukārtā rahā, “Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareᅅn!”

<sup>49</sup> Īsā ruk kar bolā, “Use bulāo.”

Chunāᅅche unhoᅅn ne use bulā kar kahā, “Hauslā rakh. Uᅇh, wuh tujhe bulā rahā hai.”

<sup>50</sup> Bartimāī ne apnī chādar zamīn par phaiᅅk dī aur uchhal kar Īsā ke pās āyā.

<sup>51</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū kyā chāhtā hai ki main tere lie karūn?”

Us ne jawāb diyā, “Ustād, yih ki main dekh sakūn.”

<sup>52</sup> Īsā ne kahā, “Jā, tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

Jyoᅅn hī Īsā ne yih kahā andhe kī āᅅkheᅅn bahāl ho gaᅅn aur wuh Īsā ke pīchhe chalne lagā.

## 11

### *Yarūshalam meᅅ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>1</sup> Wuh Yarūshalam ke qarīb Bait-fage aur Bait-anīyāh pahuᅅchne lage. Yih gaᅅnw Zaitūn ke pahāᅇ par wāᅇe the. Īsā ne apne shāgirdoᅅn meᅅ se do ko bheᅇā <sup>2</sup> aur kahā, “Sāmne wāle gaᅅnw meᅅ jāo. Wahāᅅn tum ek jawān gadhā dekhoge. Wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīn huā hai. Use khol kar yahāᅅn le āo. <sup>3</sup> Agar koī pūchhe ki yih kyā kar

rahe ho to use batā denā, ‘Ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai. Wuh jald hī ise wāpas bhej deᅅge.’ ”

<sup>4</sup> Donoᅅ shāgird wahān gae to ek jawān gadhā dekhā jo bāhar galī meᅅ kisī darwāze ke sāth bandhā huā thā. Jab wuh us kī rassī kholne lage <sup>5</sup> to wahān khare kuchh logoᅅ ne pūchhā, “Tum yih kyā kar rahe ho? Jawān gadhe ko kyoᅅ khol rahe ho?”

<sup>6</sup> Unhoᅅ ne jawāb meᅅ wuh kuchh batā diyā jo Īsā ne unheᅅ kahā thā. Is par logoᅅ ne unheᅅ kholne diyā. <sup>7</sup> Wuh jawān gadhe ko Īsā ke pās le āe aur apne kapre us par rakh die. Phir Īsā us par sawār huā. <sup>8</sup> Jab wuh chal paᅅā to bahut-se logoᅅ ne us ke āge āge rāste meᅅ apne kapre bichhā die. Bāz ne harī shāᅅheᅅ bhī us ke āge bichhā dīn jo unhoᅅ ne khetoᅅ ke daraᅅhtoᅅ se kāᅅ lī thīn. <sup>9</sup> Log Īsā ke āge aur pīchhe chal rahe the aur chillā chillā kar nāre lagā rahe the,

“Hoshānā! \* ”

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai. <sup>10</sup> Mubāarak hai hamāre bāp Dāūd kī bādshāhī jo ā rahī hai.

Āsmān kī bulandiyoᅅ par hoshānā.” †

<sup>11</sup> Yoᅅ Īsā Yarūshalam meᅅ dāᅅhil huā. Wuh Baitul-muᅅqaddas meᅅ gayā aur apne irdgird nazar dauᅅā kar sab kuchh deᅅhne ke bād chalā gayā. Chūᅅki shām kā pichhlā waᅅt thā is lie wuh bārah shāgirdoᅅ samet shahr se nikal kar Bait-aniyāh wāpas gayā.

#### *Anjīr ke Daraᅅht par Lānat*

<sup>12</sup> Agle dīn jab wuh Bait-aniyāh se nikal rahe the to Īsā ko bhūk lagī. <sup>13</sup> Us ne kuchh fāsile par anjīr kā ek daraᅅht dekhā jis par patte the. Is lie wuh yih deᅅhne ke lie us ke pās gayā ki āyā koī phal lagā hai yā nahīn. Lekin jab wuh wahān pahuᅅchā to dekhā ki patte hī patte haiᅅ. Wajah yih thī ki anjīr kā mausam nahīn thā. <sup>14</sup> Is par Īsā ne daraᅅht se kahā, “Ab se hameshā tak tujh se phal khāyā na jā sake!” Us ke shāgirdoᅅ ne us kī yih bāt sun lī.

#### *Īsā Baitul-muᅅqaddas meᅅ Jātā Hai*

<sup>15</sup> Wuh Yarūshalam pahuᅅch gae. Aur Īsā Baitul-muᅅqaddas meᅅ jā kar unheᅅ nikālne lagā jo wahān qurbāniyoᅅ ke lie darkār chīzoᅅ kī ᅅharīd-o-faroᅅht kar rahe the. Us ne sikkoᅅ kā tabādalā karne wāloᅅ kī mezeᅅ aur kabūtar bechne wāloᅅ kī kursiyān ulaᅅ dīn <sup>16</sup> aur jo tijāratī māl le kar Baitul-muᅅqaddas ke sahnoᅅ meᅅ se guzar rahe the unheᅅ rok liyā. <sup>17</sup> Tālīm de kar us ne kahā, “Kyā kalām-e-muᅅqaddas meᅅ nahīn likhā hai, ‘Merā ghar tamām qaumoᅅ ke lie duā kā ghar kahlāegā’? Lekin tum ne use ᅅākuoᅅ ke aᅅᅅe meᅅ badal diyā hai.”

<sup>18</sup> Rāhnumā imāmoᅅ aur sharīat ke ulamā ne jab yih sunā to use qatī karne kā mauᅅā ᅅhūᅅne lage. Kyoᅅki wuh us se ᅅarte the is lie ki pūrā hujūm us kī tālīm se nihāyat hairān thā.

<sup>19</sup> Jab shām huī to Īsā aur us ke shāgird shahr se nikal gae.

#### *Anjīr ke Daraᅅht se Sabaᅅ*

<sup>20</sup> Agle dīn wuh subah-sawere anjīr ke us daraᅅht ke pās se guzare jis par Īsā ne lānat bhejī thī. Jab unhoᅅ ne us par ᅅhaur kiyā to mālūm huā ki wuh jaᅅoᅅ tak sūkh gayā hai. <sup>21</sup> Tab Patras ko wuh bāt yād āī jo Īsā ne

\* **11:9** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameᅅ bachā). Yahān is meᅅ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai. † **11:10** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameᅅ bachā). Yahān is meᅅ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

kal anjīr ke daraḡht se kī thī. Us ne kahā, “Ustād, yih dekheñ! Anjīr ke jis daraḡht par āp ne lānat bhejī thī wuh sūkh gayā hai.”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Allāh par īmān rakho. <sup>23</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki agar koī is pahār se kahe, ‘Uṡh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā. Shart sirf yih hai ki wuh shak na kare balki īmān rakhe ki jo kuchh us ne kahā hai wuh us ke lie ho jāegā. <sup>24</sup> Is lie maiñ tum ko batātā hūñ, jab bhī tum duā karke kuchh māñgte ho to īmān rakho ki tum ko mil gayā hai. Phir wuh tumheñ zarūr mil jāegā. <sup>25</sup> Aur jab tum khare ho kar duā karte ho to agar tumheñ kisī se shikāyat ho to pahle use muāf karo tāki āsmān par tumhārā Bāp bhī tumhāre gunāhoñ ko muāf kare. <sup>26</sup> [Aur agar tum muāf na karo to tumhārā āsmānī Bāp tumhāre gunāh bhī muāf nahīn karegā.]”

### *Kis ne Īsā ko Iḡhtiyār Diyā?*

<sup>27</sup> Wuh ek aur dafā Yarūshalam pahuñch gae. Aur jab Īsā Baitul-muqaddas meñ phir rahā thā to rāhnumā imām, sharīat ke ulamā aur buzurg us ke pās āe. <sup>28</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Āp yih sab kuchh kis iḡhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih karne kā iḡhtiyār diyā hai?”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki maiñ yih kis iḡhtiyār se kar rahā hūñ. <sup>30</sup> Mujhe batāo, kyā Yahyā kā baptismā āsmānī thā yā insānī?”

<sup>31</sup> Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par īmān kyon na lāe?’ <sup>32</sup> Lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā?” Wajah yih thī ki wuh ām logoñ se ḡarte the, kyonki sab mānte the ki Yahyā wāqāī nabī thā. <sup>33</sup> Chunāñche unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīn jānte.”

Īsā ne kahā, “To phir maiñ bhī tum ko nahīn batātā ki maiñ yih sab kuchh kis iḡhtiyār se kar rahā hūñ.”

## 12

### *Angūr ke Bāgh ke Muzāreoñ kī Baḡhawāt*

<sup>1</sup> Phir wuh tamsiloñ meñ un se bāt karne lagā. “Kisī ādmī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. Us ne us kī chārdiwārī banāī, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek gaḡhe kī khudāī kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmīr kiyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā. <sup>2</sup> Jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko muzāreoñ ke pās bhej diyā tāki wuh un se mālik kā hissā wasūl kare. <sup>3</sup> Lekin muzāreoñ ne use pakar kar us kī piṡāī kī aur use ḡhālī hāth lauṡā diyā. <sup>4</sup> Phir mālik ne ek aur naukar ko bhej diyā. Lekin unhoñ ne us kī bhī be’izzatī karke us kā sar phoṡ diyā. <sup>5</sup> Jab mālik ne tīsre naukar ko bhejā to unhoñ ne use mār ḡālā. Yoñ us ne kāī ek ko bhejā. Bāz ko unhoñ ne mārā-piṡā, bāz ko qatl kiyā. <sup>6</sup> Āḡhirkār sirf ek bāqī rah gayā thā. Wuh thā us kā pyārā beṡā. Ab us ne use bhej kar kahā, ‘Āḡhir mere beṡe kā to lihāz kareñge.’ <sup>7</sup> Lekin muzāre ek dūsre se kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo ham ise mār ḡaleñ to phir is kī mīrās hamārī hī hogī.’ <sup>8</sup> Unhoñ ne use pakar kar qatl kiyā aur bāgh se bāhar phaiñk diyā.

<sup>9</sup> Ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā? Wuh jā kar muzāreoñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūsroñ ke sapurd kar degā. <sup>10</sup> Kyā tum ne kalām-e-muqaddas kā yih hawālā nahīn paḡhā,

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādi patthar ban gayā.



11 Yih Rab ne kiyā  
aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai.’ ”

12 Is par dīnī rāhnumāoñ ne Īsā ko giriftār karne kī koshish kī, kyonki wuh samajh gae the ki tamsil meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. Lekin wuh hujūm se ɖarte the, is lie wuh use chhoṛ kar chale gae.

### *Kyā Țaiks Denā Jāyz Hai?*

13 Bād meñ unhoñ ne kuchh Farīsiyoñ aur Herodes ke pairokāroñ ko us ke pās bhej diyā tāki wuh use koī aisi bāt karne par ubhāreñ jis se use pakaṛā jā sake. 14 Wuh us ke pās ā kar kahne lage, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur kisī kī parwā nahīn karte. Āp jānibdar nahīn hote balki diyānatdarī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. Ab hameñ batāeñ ki kyā Romī shahanshāh ko Țaiks denā jāyz hai yā nājāyz? Kyā ham adā kareñ yā na kareñ?”

15 Lekin Īsā ne un kī riyākārī jān kar un se kahā, “Mujhe kyon phānsānā chāhte ho? Chāndī kā ek Romī sikkā mere pās le āo.”

16 Wuh ek sikkā us ke pās le āe to us ne pūchhā, “Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

17 Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.” Us kā yih jawāb sun kar unhoñ ne baṛā tājjub kiyā.

### *Kyā Ham Jī Uṭheñge?*

18 Phir kuchh Sadūqī Īsā ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheñge. Unhoñ ne Īsā se ek sawāl kiyā, 19 “Ustād, Mūsā ne hameñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi ho to bhāi kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāi ke lie aulād paidā kare. 20 Ab farz kareñ ki sāt bhāi the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā. 21 Is par dūsre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā. Phir tīsre bhāi ne us se shādī kī. 22 Yih silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. Yake bād dīgare har bhāi bewā se shādī karne ke bād mar gayā. Ākhir meñ bewā bhī faut ho gaī. 23 Ab batāeñ ki qiyāmat ke din wuh kis kī biwī hogī? Kyonki sāt ke sāt bhāiyoñ ne us se shādī kī thī.”

24 Īsā ne jawāb diyā, “Tum is lie ghaltī par ho ki na tum kalām-e-muqaddas se wāqif ho, na Allāh kī qudrat se. 25 Kyonki jab murde jī uṭheñge to na wuh shādī kareñge na un kī shādī karāi jāegī balki wuh āsmān par farishtoñ kī mānind hoñge. 26 Rahī yih bāt ki murde jī uṭheñge. Kyā tum ne Mūsā kī kitāb meñ nahīn paṛhā ki Allāh jaltī huī jhārī meñ se kis tarah Mūsā se hamkalām huā? Us ne farmāyā, ‘Maiñ Ibrāhīm kā Țhudā, Is’hāq kā Țhudā aur Yāqūb kā Țhudā hūñ,’ hālānki us waqt tīnoñ kāfī arse se mar chuke the. 27 Is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ, kyonki Allāh murdoñ kā nahīn, balki zindoñ kā Țhudā hai. Tum se baṛī ghaltī huī hai.”

### *Awwal Hukm*

28 Itne meñ shariyat kā ek ālim un ke pās āyā. Us ne unheñ bahs karte hue sunā thā aur jān liyā ki Īsā ne achchhā jawāb diyā, is lie us ne pūchhā, “Tamām ahkām meñ se kaun-sā hukm sab se aham hai?”

29 Īsā ne jawāb diyā, “Awwal hukm yih hai: ‘Sun ai Isrāil! Rab hamārā Țhudā ek hī Rab hai. 30 Rab apne Țhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān, apne pūre zahan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā.’ 31 Dūsra hukm yih hai: ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ Dīgar koī bhī hukm in do ahkām se aham nahīn hai.”

<sup>32</sup> Us ālim ne kahā, “Shābāsh, ustād! Āp ne sach kahā hai ki Allāh sirf ek hī hai aur us ke siwā koī aur nahīn hai. <sup>33</sup> Hameñ use apne pūre dil, apne pūre zahan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā chāhie aur sāth sāth apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnī chāhie jaisī apne āp se rakhte haiñ. Yih do ahkām bhasm hone wāli tamām qurbāniyoñ aur đigar nazaroñ se zyādā ahmiyat rakhte haiñ.”

<sup>34</sup> Jab Īsā ne us kā yih jawāb sunā to us se kahā, “Tū Allāh kī bādshāhī se dūr nahīn hai.” Is ke bād kisī ne bhī us se sawāl pūchhne kī jurrat na kī.

#### *Masīh ke bāre meñ Sawāl*

<sup>35</sup> Jab Īsā Baitul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā to us ne pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyoñ dāwā karte haiñ ki Masīh Dāūd kā farzand hai?

<sup>36</sup> Kyoñki Dāūd ne to khud Rūhul-quds kī mārifat yih farmāyā, ‘Rab ne mere Rab se kahā, mere dahne hāth baiṭh, jab tak maiñ tere dushmanoñ ko tere pānwoñ ke nīche na kar dūñ.’

<sup>37</sup> Dāūd to khud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah Dāūd kā farzand ho saktā hai?”

#### *Sharīat ke Ulamā se Khabardār Rahnā*

Ek barā hujūm maze se Īsā kī bāteñ sun rahā thā. <sup>38</sup> Unheñ tālīm dete waqt us ne kahā, “Ulamā se khabardār raho! Kyoñki wuh shāndār choḡhe pahan kar idhar-udhar phirnā pasand karte haiñ. Jab log bāzaroñ meñ salām karke un kī izzat karte haiñ to phir wuh khush ho jāte haiñ. <sup>39</sup> Un kī bas ek hī khāhish hotī hai ki ibādatkhānoñ aur ziyāfaton meñ izzat kī kursiyoñ par baiṭh jāeñ. <sup>40</sup> Yih log bewāoñ ke ghar haṛap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāeñ māngte haiñ. Aise logoñ ko nihāyat saḡht sazā milegī.”

#### *Bewā kā Chandā*

<sup>41</sup> Īsā Baitul-muqaddas ke chande ke baks ke muqābil baiṭh gayā aur hujūm ko hadiye ḡalte hue dekhne lagā. Kāī amīr baṛī baṛī raqmeñ ḡāl rahe the. <sup>42</sup> Phir ek ḡharīb bewā bhī wahāñ se guzarī jis ne us meñ tāñbe ke do māmūlī-se sikke ḡāl die. <sup>43</sup> Īsā ne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is ḡharīb bewā ne tamām logoñ kī nisbat zyādā ḡālā hai. <sup>44</sup> Kyoñki in sab ne apnī daulat kī kasrat se de diyā jabki us ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paise de die haiñ.”

## 13

#### *Baitul-muqaddas par Āne Wāli Tabāhī*

<sup>1</sup> Us din jab Īsā Baitul-muqaddas se nikal rahā thā to us ke shāgirdoñ ne kahā, “Ustād, dekheñ kitne shāndār patthar aur imāraten haiñ!”

<sup>2</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ko yih baṛī baṛī imāraten nazar ātī haiñ? Patthar par patthar nahīn rahegā. Sab kuchh ḡhā diyā jāegā.”

#### *Musībatoñ aur Īzārasānī kī Peshgoī*

<sup>3</sup> Bād meñ Īsā Zaitūn ke pahār par Baitul-muqaddas ke muqābil baiṭh gayā. Patras, Yāqūb, Yūhannā aur Andriyās akele us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, <sup>4</sup> “Hameñ zarā batāeñ, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se mālūm hogā ki yih ab pūrā hone ko hai?”

<sup>5</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de. <sup>6</sup> Bahut-se log merā nām le kar āeñge aur kaheñge, ‘Maiñ hī Masīh hūñ.’”

Yon wuh bahutoñ ko gumrah kar deñge. <sup>7</sup> Jab jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahuñcheñgī to mat ghabrānā. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. To bhī abhī ākhirat nahīn hogī. <sup>8</sup> Ek qaum dūsri ke khalāf uṭh kharī hogī aur ek bādshāhī dūsri ke khalāf. Jagah jagah zalzale āeñge, kāl paṛeñge. Lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

<sup>9</sup> Tum kḥud khabardār raho. Tum ko maqāmī adālatoñ ke hawāle kar diyā jāegā aur log Yahūdī ibādatkḥanoñ meñ tumheñ koṛe lagwāeñge. Merī kḥatir tumheñ hukmrānoñ aur bādshāhoñ ke sāmne pesh kiyā jāegā. Yon tum unheñ merī gawāhī doge. <sup>10</sup> Lāzim hai ki ākhirat se pahle Allāh kī kḥushkhabrī tamām aqwām ko sunāī jāe. <sup>11</sup> Lekin jab log tum ko giriftār karke adālat meñ pesh kareñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki maiñ kyā kahūñ. Bas wuhī kuchh kahnā jo Allāh tumheñ us waqt batāegā. Kyoñki us waqt tum nahīn balki Rūhul-quds bolne wālā hogā. <sup>12</sup> Bhāī apne bhāī ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle kar degā. Bachche apne wālidain ke khalāf kharē ho kar unheñ qatl karwāeñge. <sup>13</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegī.

### *Baitul-muqaddas kī Behurmatī*

<sup>14</sup> Ek din āegā jab tum wahāñ jahāñ use nahīñ honā chāhie wuh kuchh kharā dekhoge jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (Qārī is par dhyān de!) “Us waqt Yahūdiyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ. <sup>15</sup> Jo apne ghar kī chhat par ho wuh na utre, na kuchh sāth le jāne ke lie ghar meñ dākḥil ho jāe. <sup>16</sup> Jo khet meñ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe. <sup>17</sup> Un kḥawātīn par afsos jo un dinoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ. <sup>18</sup> Duā karo ki yih wāqiyā sardiyoñ ke mausam meñ pesh na āe. <sup>19</sup> Kyoñki un dinoñ meñ aisī musibat hogī ki duniyā kī takḥlīq se āj tak dekhne meñ na āī hogī. Is qism kī musibat bād meñ bhī kabhī nahīñ āegī. <sup>20</sup> Aur agar Kḥudāwand is musibat kā daurāniyā muḥtasar na kartā to koī na bachtā. Lekin us ne apne chune huon kī kḥatir us kā daurāniyā muḥtasar kar diyā hai.

<sup>21</sup> Us waqt agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, Masīh yahāñ hai,’ yā ‘Wuh wahāñ hai’ to us kī bāt na mānanā. <sup>22</sup> Kyoñki jhūṭe Masīh aur jhūṭe nabī uṭh kharē hoñge jo ajīb-o-gharīb nishān aur mojize dikḥaeñge tāki Allāh ke chune hue logoñ ko gḥalat rāste par ḍāl deñ—agar yih mumkin hotā. <sup>23</sup> Is lie kḥabardār! Maiñ ne tum ko pahle hī in sab bātoñ se āgāh kar diyā hai.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>24</sup> Musibat ke un dinoñ ke bād sūraj tārīk ho jāegā aur chāñd kī raushnī kḥatm ho jāegī. <sup>25</sup> Sitāre āsmān par se gir paṛeñge aur āsmān kī quwwateñ hilāī jāeñgī. <sup>26</sup> Us waqt log Ibn-e-Ādam ko barī qudrat aur jalāl ke sāth bādaloñ meñ āte hue dekheñge. <sup>27</sup> Aur wuh apne farishtoñ ko bhej degā tāki us ke chune huon ko chāroñ taraf se jamā karen, duniyā ke kone kone se āsmān kī intahā tak ikaṭṭhā karen.

### *Anjīr ke Daraḥt se Sabaq*

<sup>28</sup> Anjīr ke daraḥt se sabaq sīkho. Jyon hī us kī shākheñ narm aur lachakdār ho jātī haiñ aur un se koñpleñ phūṭ nikaltī haiñ to tum ko mālūm ho jātā hai ki garmiyon kā mausam qarīb ā gayā hai. <sup>29</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Ibn-e-Ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai. <sup>30</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, is nasl ke kḥatm hone se

pahle pahle yih sab kuchh wāqē hogā. <sup>31</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheṅge, lekin merī bāteṅ hameshā tak qāym raheṅgī.

### *Kisī ko Bhī Us kī Āmad kā Waqt Mālūm Nahīn*

<sup>32</sup> Lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis din yā kaun-sī gharī rūnumā hogā. Āsmān ke farishton aur Farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf Bāp ko. <sup>33</sup> Chunānche khabardār aur chaukanne raho! Kyoṅki tum ko nahīn mālūm ki yih waqt kab āegā. <sup>34</sup> Ibn-e-Ādam kī āmad us ādmī se mutābiqat rakhtī hai jise kisī safr par jānā thā. Ghar chhoṛte waqt us ne apne naukaron ko intazām chalāne kā iḳhtiyār de kar har ek ko us kī apnī zimmedārī sauṅp dī. Darbān ko us ne hukm diyā ki wuh chaukas rahe. <sup>35</sup> Tum bhī isī tarah chaukas raho, kyoṅki tum nahīn jānte ki ghar kā mālīk kab wāpas āegā, shām ko, ādhī rāt ko, murgh ke bāṅg dete yā pau phatte waqt. <sup>36</sup> Aisā na ho ki wuh achānak ā kar tum ko sote pāe. <sup>37</sup> Yih bāt main na sirf tum ko balki sab ko batātā hūn, chaukas raho!”

## 14

### *Īsā ke kḥilāf Mansūbābandiyān*

<sup>1</sup> Fasah aur Beḳhamīrī Roṭī kī Īd qarīb ā gaī thī. Sirf do din rah gae the. Rāhnumā imām aur sharīat ke ulamā Īsā ko kisī chālākī se giriftār karke qatl karne kī talāsh meṅ the. <sup>2</sup> Unhoṅ ne kahā, “Lekin yih īd ke daurān nahīn honā chāhie, aisā na ho ki awām meṅ halchal mach jāe.”

### *Kḥātūn Īsā par Kḥushbū Unḍeltī Hai*

<sup>3</sup> Itne meṅ Īsā Bait-anīyāh ā kar ek ādmī ke ghar meṅ dākḥil huā jo kisī waqt koṛh kā marīz thā. Us kā nām Shamāun thā. Īsā khānā khāne ke lie baiṭh gayā to ek aurat āī. Us ke pās kḥālīs jaṭāmāsī ke nihāyat qīmṭī itr kā itrdān thā. Us kā sar toṛ kar us ne itr Īsā ke sar par unḍel diyā. <sup>4</sup> Hāzirīn meṅ se kuchh nārāz hue. “Itnā qīmṭī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī? <sup>5</sup> Is kī qīmat kam az kam chāndī ke 300 sikke thī. Agar ise bechā jātā to is ke paise gharīboṅ ko die jā sakte the.” Aisī bāteṅ karte hue unhoṅ ne use jhīrkā.

<sup>6</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Ise chhoṛ do, tum ise kyoṅ tang kar rahe ho? Is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai. <sup>7</sup> Gharīb to hameshā tumhāre pās raheṅge, aur tum jab bhī chāho un kī madad kar sakoge. Lekin main hameshā tumhāre sāth nahīn rahūngā. <sup>8</sup> Jo kuchh wuh kar saktī thī us ne kiyā hai. Mujh par itr unḍelne se wuh muqarrarā waqt se pahle mere badan ko dafnāne ke lie taiyār kar chukī hai. <sup>9</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki tamām duniyā meṅ jāhān bhī Allāh kī kḥushkhabrī kā elān kiyā jāegā wahān log is kḥātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeṅge jo is ne kiyā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>10</sup> Phīr Yahūdāh Iskariyotī jo bārah shāgirdon meṅ se ek thā rāhnumā imāmon ke pās gayā tāki Īsā ko un ke hawāle karne kī bāt kare. <sup>11</sup> Us ke āne kā maqsad sun kar wuh kḥush hue aur use paise dene kā wādā kiyā. Chunānche wuh Īsā ko un ke hawāle karne kā mauqā dhūndne lagā.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyān*

<sup>12</sup> Beḳhamīrī Roṭī kī Īd āī jab log Fasah ke lele ko qurbān karte the. Īsā ke shāgirdon ne us se pūchhā, “Ham kahān āp ke lie Fasah kā khānā taiyār karen?”

<sup>13</sup> Chunānche Īsā ne un meñ se do ko yih hidāyat de kar Yarūshalam bhej diyā ki “Jab tum shahr meñ dākḥil hoge to tumhārī mulāqāt ek ādmī se hogī jo pānī kā gharā uṭhāe chāl rahā hogā. Us ke pīchhe ho lenā. <sup>14</sup> Jis ghar meñ wuh dākḥil ho us ke mālik se kahnā, ‘Ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahāñ hai jahāñ maiñ apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kā khānā khāñ?’ <sup>15</sup> Wuh tumheñ dūsri manzil par ek baṛā aur saṛā huā kamrā dikhāegā. Wuh taiyār hogā. Hamāre lie Fasah kā khānā wahīñ taiyār karnā.”

<sup>16</sup> Donoñ chale gae to shahr meñ dākḥil ho kar sab kuchh waisā hī pāyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā. Phir unhoñ ne Fasah kā khānā taiyār kiyā.

### *Ghaddār Kaun Hai?*

<sup>17</sup> Shām ke waqt Īsā bārah shāgirdoñ samet wahāñ pahuñch gayā. <sup>18</sup> Jab wuh mez par baiṭhe khānā khā rahe the to us ne kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, tum meñ se ek jo mere sāth khānā khā rahā hai mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

<sup>19</sup> Shāgird yih sun kar ghamgīn hue. Bārī bārī unhoñ ne us se pūchhā, “Maiñ to nahīñ hūñ?”

<sup>20</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum bārah meñ se ek hai. Wuh mere sāth apnī roṭī sālan ke bartan meñ dāl rahā hai. <sup>21</sup> Ibn-e-Ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, lekin us shakhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. Us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

### *Fasah kā Āḥirī Khānā*

<sup>22</sup> Khāne ke daurān Īsā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke shāgirdoñ ko de diyā. Us ne kahā, “Yih lo, yih merā badan hai.”

<sup>23</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de diyā. Sab ne us meñ se pī liyā. <sup>24</sup> Us ne un se kahā, “Yih merā khūñ hai, nae ahd kā wuh khūñ jo bahutoñ ke lie bahāyā jātā hai. <sup>25</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ab se maiñ angūr kā ras nahīñ piyūngā, kyoñki aglī dafā ise nae sire se Allāh kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

<sup>26</sup> Phir wuh ek zabūr gā kar nikle aur Zaitūn ke pahār ke pās pahuñche.

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>27</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Tum sab bargashtā ho jāoge, kyoñki kalām-e-muqaddas meñ Allāh farmātā hai, ‘Maiñ charwāhe ko mār dālūngā aur bheṛeñ titar-bitar ho jāeñgī.’ <sup>28</sup> Lekin apne jī uṭhne ke bād meñ tumhāre āge āge Galīl pahuñchūngā.”

<sup>29</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Dūsre beshak sab bargashtā ho jāeñ, lekin meñ kabhī nahīñ hūngā.”

<sup>30</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, isī rāt murgh ke dūsri dafā bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

<sup>31</sup> Patras ne isrār kiyā, “Hargiz nahīñ! Maiñ āp ko jānane se kabhī inkār nahīñ karūngā, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī paṛe.”

Dūsroñ ne bhī yihī kuchh kahā.

### *Gatsamanī Bāgh meñ Īsā kī Duā*

<sup>32</sup> Wuh ek bāgh meñ pahuñche jis kā nām gatsamanī thā. Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Yahāñ baiṭh kar merā intazār karo. Maiñ duā karne ke lie āge jātā hūñ.” <sup>33</sup> Us ne Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko sāth liyā. Wahāñ

wuh ghabrā kar beqarār hone lagā. <sup>34</sup> Us ne un se kahā, “Maiñ dukh se itnā dabā huā hūn ki marne ko hūn. Yahān ṭhahar kar jāgte raho.”

<sup>35</sup> Kuchh āge jā kar wuh zamīn par gir gayā aur duā karne lagā ki agar mumkin ho to mujhe āne wālī gharīyon kī taklīf se guzarnā na pare. <sup>36</sup> Us ne kahā, “Ai abbā, ai Bāp! Tere lie sab kuchh mumkin hai. Dukh kā yih pyālā mujh se haṭā le. Lekin merī nahīn balki terī marzī pūrī ho.”

<sup>37</sup> Wuh apne shāgirdon ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. Us ne Patras se kahā, “Shamāun, kyā tū so rahā hai? Kyā tū ek ghanṭā bhī nahīn jāg sakā? <sup>38</sup> Jāgte aur duā karte raho tāki tum āzmāish meñ na paro. Kyonki rūh to taiyār hai, lekin jism kamzor.”

<sup>39</sup> Ek bār phir us ne jā kar wuhī duā kī jo pahle kī thī. <sup>40</sup> Jab wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyonki nīnd kī badaulat un kī ānkheñ bojhal thīñ. Wuh nahīn jānte the ki kyā jawāb deñ.

<sup>41</sup> Jab Īsā tīsrī bār wāpas āyā to us ne un se kahā, “Tum abhī tak so aur ārām kar rahe ho? Bas kāfī hai. Waqt ā gayā hai. Dekho, Ibn-e-Ādam ko gunāhgāron ke hawāle kiyā jā rahā hai. <sup>42</sup> Uṭho. Āo, chaleñ. Dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>43</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Yahūdāh pahuñch gayā, jo bārah shāgirdon meñ se ek thā. Us ke sāth talwāron aur lāṭhiyon se lais ādmiyon kā hujūm thā. Unheñ rāhnumā imāmon, shariyat ke ulamā aur buzurgoñ ne bhejā thā. <sup>44</sup> Is ghaddār Yahūdāh ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki jis ko maiñ bosā dūn wuhī Īsā hai. Use giriftār karke le jāeñ.

<sup>45</sup> Jyon hī wuh pahuñche Yahūdāh Īsā ke pās gayā aur “Ustād!” Kah kar use bosā diyā. <sup>46</sup> Is par unhoñ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā. <sup>47</sup> Lekin Īsā ke pās khare ek shakhs ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ghulām ko mār kar us kā kān uṛā diyā. <sup>48</sup> Īsā ne un se pūchhā, “Kyā maiñ dākū hūn ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mujhe giriftār karne nikle ho? <sup>49</sup> Maiñ to rozānā Baitul-muqaddas meñ tumhāre pās thā aur tālīm detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīn kiyā. Lekin yih is lie ho rahā hai tāki kalām-e-muqaddas kī bāteñ pūrī ho jāeñ.”

<sup>50</sup> Phir sab ke sab use chhoṛ kar bhāg gae.

<sup>51</sup> Lekin ek naujawān Īsā ke pīchhe pīchhe chaltā rahā jo sirf chādar oṛhe hue thā. Logoñ ne use pakaṛne kī koshish kī, <sup>52</sup> lekin wuh chādar chhoṛ kar nangī hālat meñ bhāg gayā.

### *Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>53</sup> Wuh Īsā ko imām-e-āzam ke pās le gae jahān tamām rāhnumā imām, buzurg aur shariyat ke ulamā bhī jamā the. <sup>54</sup> Itne meñ Patras kuchh fāsile par Īsā ke pīchhe pīchhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. Wahān wuh mulāzimon ke sāth baiṭh kar āg tāpne lagā. <sup>55</sup> Makān ke andar rāhnumā imām aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād Īsā ke khalāf gawāhiyāñ dhūñd rahe the tāki use sazā-e-maut dilwā sakeñ. Lekin koī gawāhī na milī. <sup>56</sup> Kāfī logoñ ne us ke khalāf jhūṭī gawāhī to dī, lekin un ke bayān ek dūsre ke mutazād the.

<sup>57</sup> Ākhirkār bāz ne khare ho kar yih jhūṭī gawāhī dī, <sup>58</sup> “Ham ne ise yih kahte sunā hai ki maiñ insān ke hāthoñ ke bane is Baitul-muqaddas ko dhā kar tīn din ke andar andar nayā maqdis tāmir kar dūngā, ek aisā maqdis jo insān ke hāth nahīn banāenge.” <sup>59</sup> Lekin un kī gawāhiyāñ bhī ek dūsri se mutazād thīñ.

<sup>60</sup> Phir imām-e-āzam ne hāzirīn ke sāmne khare ho kar Īsā se pūchhā, “Kyā tū koī jawāb nahīn degā? Yih kyā gawāhiyān haiñ jo yih log tere khilāf de rahe haiñ?”

<sup>61</sup> Lekin Īsā khāmosh rahā. Us ne koī jawāb na diyā. Imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “Kyā tū al-Hamīd kā Farzand Masīh hai?”

<sup>62</sup> Īsā ne kahā, “Jī, maiñ hūñ. Aur āindā tum Ibn-e-Ādam ko Qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādaloñ par āte hue dekhoge.”

<sup>63</sup> Imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapre phar lie aur kahā, “Hameñ mazīd gawāhoñ kī kyā zarūrat rahī! <sup>64</sup> Ap ne khud sun liyā hai ki is ne kufir bakā hai. Ap kā kyā faisla hai?”

Sab ne use sazā-e-maut ke lāyq qarār diyā.

<sup>65</sup> Phir kuchh us par thūkne lage. Unhoñ ne us kī ānkhon par patṭī bāndhī aur use mukke mār mār kar kahne lage, “Nabuwwat kar!” Mulāzimoñ ne bhī use thappaṛ māre.

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>66</sup> Is daurān Patras nīche sahan meñ thā. Imām-e-āzam kī ek naukarānī wahān se guzarī <sup>67</sup> aur dekhā ki Patras wahān āg tāp rahā hai. Us ne ghaur se us par nazar kī aur kahā, “Tum bhī Nāsarat ke us ādmī Īsā ke sāth the.”

<sup>68</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Maiñ nahīn jāntā yā samajhtā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” Yih kah kar wuh get ke qarīb chalā gayā. [Usī lamhe murgh ne bāng dī.]

<sup>69</sup> Jab naukarānī ne use wahān dekhā to us ne dubārā pās khare logon se kahā, “Yih bandā un meñ se hai.” <sup>70</sup> Dubārā Patras ne inkār kiyā.

Thorī der ke bād Patras ke sāth khare logon ne bhī us se kahā, “Tum zarūr un meñ se ho kyonki tum Galīl ke rahne wāle ho.”

<sup>71</sup> Is par Patras ne qasam khā kar kahā, “Mujh par lānat agar maiñ jhūṭ bol rahā hūñ. Maiñ us ādmī ko nahīn jāntā jis kā zikr tum kar rahe ho.”

<sup>72</sup> Faurān murgh kī bāng dūsri martabā sunāi dī. Phir Patras ko wuh bāt yād āi jo Īsā ne us se kahī thī, “Murgh ke dūsri dafā bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” Is par wuh ro parā.

## 15

### *Pilātus ke Sāmne*

<sup>1</sup> Subah-sawere hī rāhnumā imām buzurgoñ, shariyat ke ulamā aur pūrī Yahūdī adalat-e-āliyā ke sāth mil kar faisle tak pahuñch gae. Wuh Īsā ko bāndh kar wahān se le gae aur Romī gawarnar Pilātus ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Pilātus ne us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdīyon ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, ap khud kahte haiñ.”

<sup>3</sup> Rāhnumā imāmoñ ne us par bahut ilzām lagāe. <sup>4</sup> Chunānche Pilātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “Kyā tum koī jawāb nahīn doge? Yih to tum par bahut-se ilzāmāt lagā rahe haiñ.”

<sup>5</sup> Lekin Īsā ne is par bhī koī jawāb na diyā, aur Pilātus barā hairān huā.

### *Sazā-e-Maut kā Faisla*

<sup>6</sup> Un dinon yih riwāj thā ki har sāl Fasah kī Īd par ek qaidī ko rihā kar diyā jātā thā. Yih qaidī awām se muntakhab kiyā jātā thā. <sup>7</sup> Us waqt kuchh ādmī jel meñ the jo hukumat ke khilāf kisī inqalābī tahrīk meñ sharīk hue the aur jinhoñ ne baḡhawāt ke mauqe par qatl-o-ghārat kī thī. Un meñ se ek kā nām Bar-abbā thā. <sup>8</sup> Ab hujūm ne Pilātus ke pās ā kar us se guzarish kī ki wuh māmūl ke mutābiq ek qaidī ko āzād kar de. <sup>9</sup> Pilātus ne pūchhā,

“Kyā tum chāhte ho ki main Yahūdiyon ke Bādshāh ko āzād kar dūn?”  
<sup>10</sup> Wuh jāntā thā ki rāhnumā imāmoñ ne Īsā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

<sup>11</sup> Lekin rāhnumā imāmoñ ne hujūm ko uksāyā ki wuh Īsā ke bajāe Bar-abbā ko māngeñ. <sup>12</sup> Pīlātus ne sawāl kiyā, “Phir main is ke sāth kyā karūn jis kā nām tum ne Yahūdiyon kā Bādshāh rakhā hai?”

<sup>13</sup> Wuh chīkhe, “Use maslūb karen.”

<sup>14</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Kyon? Us ne kyā jurm kiyā hai?”

Lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “Use maslūb karen!”

<sup>15</sup> Chunānche Pīlātus ne hujūm ko mutma'in karne kī khātir Bar-abbā ko āzād kar diyā. Us ne Īsā ko kore lagāne ko kahā, phir use maslūb karne ke lie faujiyon ke hawāle kar diyā.

### *Fauji Īsā kā Mazāq Urāte Haiñ*

<sup>16</sup> Fauji Īsā ko gawarnar ke mahal banām Praitoriyum ke sahan meñ le gae aur pūrī palṭan ko ikaṭṭhā kiyā. <sup>17</sup> Unhoñ ne use arghawānī rang kā libās pahnāyā aur kāntedār ṭahniyon kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. <sup>18</sup> Phir wuh use salām karne lage, “Ai Yahūdiyon ke Bādshāh, ādāb!”  
<sup>19</sup> Lāṭhī se us ke sar par mār mār kar wuh us par thūkte rahe. Ghuṭne ṭek kar unhoñ ne use sijdā kiyā. <sup>20</sup> Phir us kā mazāq urāne se thak kar unhoñ ne arghawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapre pahnāe. Phir wuh use maslūb karne ke lie bāhar le gae.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>21</sup> Us waqt Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā ek ādmī banām Shamāun dehāt se shahr ko ā rahā thā. Wuh Sikandar aur Rūfus kā bāp thā. Jab wuh Īsā aur faujiyon ke pās se guzarne lagā to faujiyon ne use salīb uṭhāne par majbūr kiyā. <sup>22</sup> Yoñ chalte chalte wuh Īsā ko ek maqām par le gae jis kā nām Gulgutā (yānī Khoparī kā Maqām) thā. <sup>23</sup> Wahāñ unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ mur milāyā gayā thā, lekin us ne pine se inkār kiyā. <sup>24</sup> Phir faujiyon ne use maslūb kiyā aur us ke kapre āpas meñ bāñṭ lie. Yih faislā karne ke lie ki kis ko kyā kyā milegā unhoñ ne qurā ḍālā. <sup>25</sup> Nau baje subah kā waqt thā jab unhoñ ne use maslūb kiyā. <sup>26</sup> Ek taḳhtī salīb par lagā dī gaī jis par yih ilzām likhā thā, “Yahūdiyon kā Bādshāh.” <sup>27</sup> Do ḍākuoñ ko bhī Īsā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāen hāth. <sup>28</sup> [Yoñ muqaddas kalām kā wuh hawālā pūrā huā jis meñ likhā hai, ‘Use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā.’]

<sup>29</sup> Jo wahāñ se guzare unhoñ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā. Unhoñ ne kahā, “Tū ne to kahā thā ki main Baitul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā. <sup>30</sup> Ab salīb par se utar kar apne āp ko bachā!”

<sup>31</sup> Rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā ne bhī Īsā kā mazāq urā kar kahā, “Is ne auroñ ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīn bachā saktā. <sup>32</sup> Isrāil kā yih Bādshāh Masīh ab salīb par se utar āe tāki ham yih dekh kar imān lāeñ.” Aur jin ādmiyon ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoñ ne bhī use lān-tān kī.

### *Īsā kī Maut*

<sup>33</sup> Dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meñ ḍūb gayā. Yih tārikī tīn ghantoñ tak rahī. <sup>34</sup> Phir tīn baje Īsā ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “Elī, Elī,



lamā shabaqtanī?” Jis kā matlab hai, “Ai mere Ḳhudā, ai mere Ḳhudā, tū ne mujhe kyon tark kar diyā hai?”

<sup>35</sup> Yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, “Wuh Iliyās Nabī ko bulā rahā hai.” <sup>36</sup> Kisī ne daur kar mai ke sirke meñ ek isfanj ḍuboyā aur use ḍaṇḍe par lagā kar Īsā ko chusāne kī koshish kī. Wuh bolā, “Āo ham dekheñ, shāyad Īliyās ā kar use salīb par se utār le.”

<sup>37</sup> Lekin Īsā ne baṛe zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

<sup>38</sup> Usī waqt Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar nīche tak do hisson meñ phaṭ gayā. <sup>39</sup> Jab Īsā ke muqābil khare Romī afsar \* ne dekhā ki wuh kis tarah marā to us ne kahā, “Yih admī wāqai Allāh kā Farzand thā!”

<sup>40</sup> Kuchh khawātīn bhī wahān thīn jo kuchh fāsile par us kā mushāhadā kar rahī thīn. Un meñ Mariyam Magdalīnī, chhoṭe Yāqūb aur Yoses kī māñ Mariyam aur Salomī bhī thīn. <sup>41</sup> Galīl meñ yih aurateñ Īsā ke pīchhe chal kar is kī khidmat kartī rahī thīn. Kāi aur khawātīn bhī wahān thīn jo us ke sāth Yarūshalam ā gaī thīn.

### *Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>42</sup> Yih sab kuchh jume ko huā jo agle din ke Sabat ke lie taiyārī kā din thā. Jab shām hone ko thī <sup>43</sup> to Arimatiyāh kā ek admī banām Yūsuf himmat karke Pilātus ke pās gayā aur us se Īsā kī lāsh māngī. (Yūsuf Yahūdī adālat-e-āliyā kā nāmwar membar thā aur Allāh kī bādshāhī ke āne ke intazār meñ thā). <sup>44</sup> Pilātus yih sun kar hairān huā ki Īsā mar chukā hai. Us ne Romī afsar ko bulā kar us se pūchhā ki kyā Īsā wāqai mar chukā hai? <sup>45</sup> Jab afsar ne is kī tasdīq kī to Pilātus ne Yūsuf ko lāsh de dī. <sup>46</sup> Yūsuf ne kafan kharīd liyā, phir Īsā kī lāsh utār kar use katān ke kafan meñ lapeṭā aur ek qabr meñ rakh diyā jo chaṭān meñ tarāshī gaī thī. Ākhir meñ us ne ek baṛā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā. <sup>47</sup> Mariyam Magdalīnī aur Yoses kī māñ Mariyam ne dekh liyā ki Īsā kī lāsh kahāñ rakhī gaī hai.

## 16

### *Īsā Jī Uṭhtā Hai*

<sup>1</sup> Hafte kī shām ko jab Sabat kā din guzar gayā to Mariyam Magdalīnī, Yāqūb kī māñ Mariyam aur Salomī ne khushbūdār masāle kharīd lie, kyonki wuh qabr ke pās jā kar unheñ Īsā kī lāsh par lagānā chāhtī thīn. <sup>2</sup> Chunāñche wuh Itwār ko subah-sawere hī qabr par gaīñ. Sūraj tulū ho rahā thā. <sup>3</sup> Rāste meñ wuh ek dūsre se pūchhne lagīñ, “Kaun hamāre lie qabr ke muñh se patthar ko luṛhkāegā?” <sup>4</sup> Lekin jab wahān pahuñchīñ aur nazar uṭhā kar qabr par ghaur kiyā to dekhā ki patthar ko ek taraf luṛhkāyā jā chukā hai. Yih patthar bahut baṛā thā. <sup>5</sup> Wuh qabr meñ dākhlil huīñ. Wahāñ ek jawān admī nazar āyā jo safed libās pahne hue dāīñ taraf baiṭhā thā. Wuh ghabrā gaīñ.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Mat ghabrāo. Tum Īsā Nāsarī ko ḍhūṇḍ rahī ho jo maslūb huā thā. Wuh jī uṭhā hai, wuh yahāñ nahīñ hai. Us jagah ko khud dekh lo jahāñ use rakhā gayā thā. <sup>7</sup> Ab jāo, us ke shāgirdoñ aur Patras ko batā do ki wuh tumhāre āge āge Galīl pahuñch jāegā. Wahīñ tum use dekhoge, jis tarah us ne tum ko batāyā thā.”

\* **15:39** Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>8</sup> Ƙhawātīn laraztī aur uljhī huī hālat meñ qabr se nikal kar bhāg gaīn. Unhoñ ne kisī ko bhī kuchh na batāyā, kyonki wuh nihāyat sahmī huī thīn.

*Īsā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

<sup>9</sup> Jab Īsā Itwār ko subah-sawere jī uṭhā to pahlā shakhs jis par wuh zāhir huā Mariyam Magdalīnī thī jis se us ne sāt badrūheñ nikālī thīn. <sup>10</sup> Mariyam Īsā ke sāthiyon ke pās gaī jo mātām kar rahe aur ro rahe the. Us ne unheñ jo kuchh huā thā batāyā. <sup>11</sup> Lekin go unhoñ ne sunā ki Īsā zindā hai aur ki Mariyam ne use dekhā hai to bhī unheñ yaqīn na āyā.

*Īsā Mazīd Do Shāgirdon par Zāhir Hotā Hai*

<sup>12</sup> Is ke bād Īsā dūsri sūrat meñ un meñ se do par zāhir huā jab wuh Yarūshalam se dehāt kī taraf paidal chal rahe the. <sup>13</sup> Donon ne wāpas jā kar yih bāt bāqī logoñ ko batāī. Lekin unheñ in kā bhī yaqīn na āyā.

*Īsā Gyārah Rasūlon par Zāhir Hotā Hai*

<sup>14</sup> Ākhir meñ Īsā gyārah shāgirdon par bhī zāhir huā. Us waqt wuh mez par baiṭhe khānā khā rahe the. Us ne unheñ un kī be'etiḡādī aur saḡhtdilī ke sabab se dānṭā, ki unhoñ ne un kā yaqīn na kiyā jinhoñ ne use zindā dekhā thā. <sup>15</sup> Phir us ne un se kahā, “Pūrī duniyā meñ jā kar tamām maḡhlūḡāt ko Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāo. <sup>16</sup> Jo bhī īmān lā kar baptismā le use najāt milegī. Lekin jo īmān na lāe use mujrim qarār diyā jāegā. <sup>17</sup> Aur jahān jahān log īmān rakheṅge wahān yih ilāhī nishān zāhir hoṅge: Wuh mere nām se badrūheñ nikāl deṅge, naī naī zabāneñ boleṅge <sup>18</sup> aur sāñpon ko uṭhā kar mahfūz raheṅge. Mohlak zahr pīne se unheñ nuḡsān nahīn pahuñchegā aur jab wuh apne hāth marīzon par rakheṅge to shifā pāeṅge.”

*Īsā ko Āsmān par Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>19</sup> Un se bāt karne ke bād Ƙhudāwand Īsā ko āsmān par uṭhā liyā gayā aur wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā. <sup>20</sup> Is par shāgirdon ne nikal kar har jagah munādī kī. Aur Ƙhudāwand ne un kī himāyat karke ilāhī nishānon se kalām kī tasdīḡ kī.

## Lūqā

### *Peshlafz*

<sup>1</sup> Muhtaram Thiyufilus, bahut-se log wuh sab kuchh likh chuke haiñ jo hamāre darmiyān wāqe huā hai. <sup>2</sup> Un kī koshish yih thī ki wuhī kuchh bayān kiyā jāe jis kī gawāhī wuh dete haiñ jo shurū hī se sāth the aur āj tak Allāh kā kalām sunāne kī k̄hidmat saranjām de rahe haiñ. <sup>3</sup> Maiñ ne bhī har mumkin koshish kī hai ki sab kuchh shurū se aur ain haqīqat ke mutābiq mālūm karūñ. Ab maiñ yih bāteñ tartīb se āp ke lie likhnā chāhtā hūñ. <sup>4</sup> Āp yih parh kar jān leñge ki jo bāteñ āp ko sikhāī gai haiñ wuh sach aur durust haiñ.

### *Yahyā ke bāre meñ Peshgoī*

<sup>5</sup> Yahūdiyā ke bādshāh Herodes ke zamāne meñ ek imām thā jis kā nām Zakariyāh thā. Baitul-muqaddas meñ imāmoñ ke muḁhtalif guroh k̄hidmat saranjām dete the, aur Zakariyāh kā tālluq Abiyāh ke guroh se thā. Us kī biwī imām-e-āzam Hārūn kī nasl se thī aur us kā nām Ilīshibā thā. <sup>6</sup> Miyāñ-biwī Allāh ke nazdik rāstbāz the aur Rab ke tamām ahkām aur hidāyāt ke mutābiq be'ilzām zindagī guzārte the. <sup>7</sup> Lekin wuh beaulād the. Ilīshibā ke bachche paidā nahīñ ho sakte the. Ab wuh donoñ būrhe ho chuke the.

<sup>8</sup> Ek din Baitul-muqaddas maiñ Abiyāh ke guroh kī bārī thī aur Zakariyāh Allāh ke huzūr apnī k̄hidmat saranjām de rahā thā. <sup>9</sup> Dastūr ke mutābiq unhoñ ne qurā ḍālā tāki mālūm kareñ ki Rab ke maqdis meñ jā kar baḁhūr kī qurbānī kaun jalāe. Zakariyāh ko chunā gayā. <sup>10</sup> Jab wuh muqarrarā waqt par baḁhūr jalāne ke lie Baitul-muqaddas meñ dāḁhil huā to jamā hone wāle tamām parastār sahan meñ duā kar rahe the.

<sup>11</sup> Achānak Rab kā ek farishtā zāhir huā jo baḁhūr jalāne kī qurbāngāh ke dahnī taraf kharā thā. <sup>12</sup> Use dekh kar Zakariyāh ghabrāyā aur bahut ḁar gayā. <sup>13</sup> Lekin farishte ne us se kahā, “Zakariyāh, mat ḁar! Allāh ne terī duā sun lī hai. Terī biwī Ilīshibā ke beḁā hogā. Us kā nām Yahyā rakhnā. <sup>14</sup> Wuh na sirf tere lie k̄hushī aur musarrat kā bāis hogā, balki bahut-se log us kī paidāish par k̄hushī manāeñge. <sup>15</sup> Kyoñki wuh Rab ke nazdik azīm hogā. Lāzim hai ki wuh mai aur sharāb se parhez kare. Wuh paidā hone se pahle hī Rūhul-quds se māmūr hogā <sup>16</sup> aur Isrāīlī qaum meñ se bahutoñ ko Rab un ke K̄hudā ke pās wāpas lāegā. <sup>17</sup> Wuh Iliyās kī rūh aur quwwat se K̄hudāwand ke āge āge chālegā. Us kī k̄hidmat se wālidoñ ke dil apne bachchoñ kī taraf māyl ho jāeñge aur nāfarmān log rāstbāzoñ kī dānāī kī taraf rujū kareñge. Yoñ wuh is qaum ko Rab ke lie taiyār karegā.”

<sup>18</sup> Zakariyāh ne farishte se pūchhā, “Maiñ kis tarah jānūñ ki yih bāt sach hai? Maiñ k̄hud būrḁhā hūñ aur merī biwī bhī umrrasīdā hai.”

<sup>19</sup> Farishte ne jawāb diyā, “Maiñ Jibrāīl hūñ jo Allāh ke huzūr kharā rahtā hūñ. Mujhe isī maqsad ke lie bhejā gayā hai ki tujhe yih k̄hushk̄habrī sunāūñ. <sup>20</sup> Lekin chūñki tū ne merī bāt kā yaqīn nahīñ kiyā is lie tū k̄hāmosh rahegā aur us waqt tak bol nahīñ sakegā jab tak tere beḁā paidā na ho. Merī yih bāteñ muqarrarā waqt par hī pūrī hoñgī.”

<sup>21</sup> Is daurān bāhar ke log Zakariyāh ke intazār meñ the. Wuh hairān hote jā rahe the ki use wāpas āne meñ kyoñ itnī der ho rahī hai. <sup>22</sup> Āk̄hirkār wuh bāhar āyā, lekin wuh un se bāt na kar sakā. Tab unhoñ ne jān liyā

ki us ne Baitul-muqaddas meñ royā dekhī hai. Us ne hāthoñ se ishāre to kie, lekin khāmosh rahā.

<sup>23</sup> Zakariyāh muqarrarā waqt tak Baitul-muqaddas meñ apnī khidmat anjām detā rahā, phir apne ghar wāpas chalā gayā. <sup>24</sup> Thoṛe dinoñ ke bād us kī bīwī Ilīshibā hāmīlā ho gaī aur wuh pāñch māh tak ghar meñ chhupī rahī. <sup>25</sup> Us ne kahā, “Ḳhudāwand ne mere lie kitnā baṛā kām kiyā hai, kyonki ab us ne merī fikr kī aur logoñ ke sāmne se merī ruswāī dūr kar dī.”

### *Īsā kī Paidāish kī Peshgoī*

<sup>26-27</sup> Ilīshibā chhīh māh se ummīd se thī jab Allāh ne Jibrāil farishte ko ek kuñwārī ke pās bhejā jo Nāsarat meñ rahtī thī. Nāsarat Galīl kā ek shahr hai aur kuñwārī kā nām Mariyam thā. Us kī mangnī ek mard ke sāth ho chukī thī jo Dāūd Bādshāh kī nasl se thā aur jis kā nām Yūsuf thā. <sup>28</sup> Farishte ne us ke pās ā kar kahā, “Ai khātūn jis par Rab kā khās fazl huā hai, salām! Rab tere sāth hai.”

<sup>29</sup> Mariyam yih sun kar ghabrā gaī aur sochā, “Yih kis tarah kā salām hai?” <sup>30</sup> Lekin farishte ne apnī bāt jāri rakhī aur kahā, “Ai Mariyam, mat ḍar, kyonki tujh par Allāh kā fazl huā hai. <sup>31</sup> Tū ummīd se ho kar ek beṛe ko janm degī. Tujhe us kā nām Īsā (Najāt Dene Wālā) rakhnā hai. <sup>32</sup> Wuh azīm hogā aur Allāh T'ālā kā Farzand kahlāegā. Rab hamārā Ḳhudā use us ke bāp Dāūd ke taḡht par biṭhāegā <sup>33</sup> aur wuh hameshā tak Isrāil par hukūmat karegā. Us kī saltanat kabhī khātūn na hogī.”

<sup>34</sup> Mariyam ne farishte se kahā, “Yih kyonkar ho saktā hai? Abhī to main kuñwārī hūñ.”

<sup>35</sup> Farishte ne jawāb diyā, “Rūhul-quds tujh par nāzil hogā, Allāh T'ālā kī qudrat kā sāyā tujh par chhā jāegā. Is lie yih bachchā quddūs hogā aur Allāh kā Farzand kahlāegā. <sup>36</sup> Aur dekh, terī rishtedār Ilīshibā ke bhī beṛā hogā hālāñki wuh umrrasīdā hai. Go use bāñjh qarār diyā gayā thā, lekin wuh chhīh māh se ummīd se hai. <sup>37</sup> Kyonki Allāh ke nazdīk koī kām nāmumkin nahīn hai.”

<sup>38</sup> Mariyam ne jawāb diyā, “Main Rab kī khidmat ke lie hāzir hūñ. Mere sāth waisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.” Is par farishtā chalā gayā.

### *Mariyam Ilīshibā se Miltī Hai*

<sup>39</sup> Un dinoñ meñ Mariyam Yahūdiyā ke pahārī ilāqe ke ek shahr ke lie rawānā huī. Us ne jaldī jaldī safr kiyā. <sup>40</sup> Wahāñ pahuñch kar wuh Zakariyāh ke ghar meñ dākhil huī aur Ilīshibā ko salām kiyā. <sup>41</sup> Mariyam kā yih salām sun kar Ilīshibā kā bachchā us ke peṛ meñ uchhal paṛā aur Ilīshibā khud Rūhul-quds se bhar gaī. <sup>42</sup> Us ne buland āwāz se kahā, “Tū tamām auratoñ meñ mubāarak hai aur mubāarak hai terā bachchā! <sup>43</sup> Main kaun hūñ ki mere Ḳhudāwand kī māñ mere pās āī! <sup>44</sup> Jyon hī main ne terā salām sunā bachchā mere peṛ meñ khushī se uchhal paṛā. <sup>45</sup> Tū kitnī mubāarak hai, kyonki tū imān lāī ki jo kuchh Rab ne farmāyā hai wuh takmīl tak pahuñchegā.”

### *Mariyam kā Gīt*

<sup>46</sup> Is par Mariyam ne kahā,

“Merī jāñ Rab kī tāzīm kartī hai

<sup>47</sup> aur merī rūh apne Najātdahindā Allāh se nihāyat khush hai.

<sup>48</sup> Kyonki us ne apnī khādīmā kī pastī par nazar kī hai.

Hāñ, ab se tamām nasleñ mujhe mubāarak kaheñgī,

<sup>49</sup> kyonki Qādir-e-mutlaq ne mere lie baṛe baṛe kām kie hain.

Us kā nām quddūs hai.

<sup>50</sup> Jo us kā ḵhauf mānte haiñ

un par wuh pusht-dar-pusht apnī rahmat zāhir karegā.

<sup>51</sup> Us kī qudrat ne azīm kām kar dikhāe haiñ,  
aur dil se maḡhrūr log titar-bitar ho gae haiñ.

<sup>52</sup> Us ne hukmrānoñ ko un ke taḡht se haṡā kar  
pasthāl logoñ ko sarfarāz kar diyā hai.

<sup>53</sup> Bhūkoñ ko us ne achchhī chīzoñ se mālāmāl karke  
amīroñ ko ḵhālī hāth lautā diyā hai.

<sup>54</sup> Wuh apne ḵhādīm Isrāīl kī madad ke lie ā gayā hai.

Hāñ, us ne apnī rahmat ko yād kiyā hai,

<sup>55</sup> yānī wuh dāymī wādā jo us ne hamāre buzurgoñ ke sāth kiyā thā,  
Ibrāhīm aur us kī aulād ke sāth.”

<sup>56</sup> Mariyam taqriban tīn māh Ilīshibā ke hāñ ṡhahrī rahī, phir apne ghar  
laut gai.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Paidāish*

<sup>57</sup> Phir Ilīshibā kā bachche ko janm dene kā dīn ā pahuñchā aur us ke  
beṡā huā. <sup>58</sup> Jab us ke hamsāyoñ aur rishtedāroñ ko ittalā milī ki Rab kī us  
par kitnī barī rahmat huī hai to unhoñ ne us ke sāth ḵhushī manāī.

<sup>59</sup> Jab bachchā āṡh dīn kā thā to wuh us kā ḵhatnā karwāne kī rasm  
ke lie āe. Wuh bachche kā nām us ke bāp ke nām par Zakariyāh rakhnā  
chāhte the, <sup>60</sup> lekin us kī māñ ne etarāz kiyā. Us ne kahā, “Nahīñ, us kā  
nām Yahyā ho.”

<sup>61</sup> Unhoñ ne kahā, “Āp ke rishtedāroñ meñ to aisā nām kahīñ bhī nahīñ  
pāyā jātā.” <sup>62</sup> Tab unhoñ ne ishāroñ se bachche ke bāp se pūchhā ki wuh  
kyā nām rakhnā chāhtā hai.

<sup>63</sup> Jawāb meñ Zakariyāh ne taḡhtī mangwā kar us par likhā, “Is kā nām  
Yahyā hai.” Yih dekh kar sab hairān hue. <sup>64</sup> Usī lamhe Zakariyāh dubārā  
bolne ke qābil ho gayā, aur wuh Allāh kī tamjīd karne lagā. <sup>65</sup> Tamām  
hamsāyoñ par ḵhauf chhā gayā aur is bāt kā charchā Yahūdiyā ke pūre  
ilāqe meñ phail gayā. <sup>66</sup> Jis ne bhī sunā us ne sanjīdagī se is par ḡhaur  
kiyā aur sochā, “Is bachche kā kyā banegā?” Kyoñki Rab kī qudrat us ke  
sāth thī.

### *Zakariyāh kī Nabuwwat*

<sup>67</sup> Us kā bāp Zakariyāh Rūhul-quds se māmūr ho gayā aur nabuwwat  
karke kahā,

<sup>68</sup> “Rab Isrāīl ke Allāh kī tamjīd ho!

Kyoñki wuh apnī qaum kī madad ke lie āyā hai,  
us ne fidyā de kar use chhuṡāyā hai.

<sup>69</sup> Us ne apne ḵhādīm Dāūd ke gharāne meñ  
hamāre lie ek azīm Najātdahindā khaṡā kiyā hai.

<sup>70</sup> Aisā hī huā jis tarah us ne qadīm zamānoñ meñ  
apne muqaddas nabiyōñ kī mārīfat farmāyā thā,

<sup>71</sup> ki wuh hameñ hamāre dushmanōñ se najāt dilāegā,  
un sab ke hāth se

jo ham se nafrat rakhte haiñ.

<sup>72</sup> Kyoñki us ne farmāyā thā ki wuh hamāre bāpdādā par rahm karegā

<sup>73</sup> aur apne muqaddas ahd ko yād rakhegā,  
us wāde ko jo us ne qasam khā kar

Ibrāhīm ke sāth kiyā thā.

<sup>74</sup> Ab us kā yih wādā pūrā ho jāegā:

Ham apne dushmanoñ se maḵlasī pā kar  
 ḵhauf ke baḡhair Allāh kī ḵhidmat kar sakeñge,  
<sup>75</sup> jīte-jī us ke huzūr muḡaddas aur rāst zindagī guzār sakeñge.

<sup>76</sup> Aur tū, mere bachche, Allāh T'ālā kā nabī kahlāegā.

Kyoñki tū Ḵhudāwand ke āge āge  
 us ke rāste taiyār karegā.

<sup>77</sup> Tū us kī qaum ko najāt kā rāstā dikhāegā,  
 ki wuh kis tarah apne gunāhoñ kī muāfi pāegī.

<sup>78</sup> Hamāre Allāh kī baḡrī rahmat kī wajah se  
 ham par ilāhī nūr chamkegā.

<sup>79</sup> Us kī raushnī un par phail jāegī jo andhere  
 aur maut ke sāy meñ baiṭhe haiñ,

haiñ wuh hamāre ḡadmoñ ko salāmatī kī rāh par pahuñchāegī.”

<sup>80</sup> Yahyā parwān charḡā aur us kī rūh ne taḡwiyat pāī. Us ne us waḡt  
 tak registān meñ zindagī guzārī jab tak use Isrāīl kī ḵhidmat karne ke lie  
 bulāyā na gayā.

## 2

### *Īsā kī Paidāish*

<sup>1</sup> Un aiyām meñ Rom ke shahanshāh Augustus ne farmān jāri kiyā ki  
 pūrī saltanat kī mardumshumārī kī jāe. <sup>2</sup> Yih pahlī mardumshumārī us  
 waḡt huī jab Kūriniyus Shām kā gawarnar thā. <sup>3</sup> Har kisī ko apne watanī  
 shahr meñ jānā parā tāki wahāñ rajistar meñ apnā nām darj karwāe.

<sup>4</sup> Chunāñche Yūsuf Galīl ke shahr Nāsarat se rawānā ho kar Yahūdiyā  
 ke shahr Bait-laham pahuñchā. Wajah yih thī ki wuh Dāūd Bādshāh ke  
 gharāne aur nasl se thā, aur Bait-laham Dāūd kā shahr thā. <sup>5</sup> Chunāñche  
 wuh apne nām ko rajistar meñ darj karwāne ke lie wahāñ gayā. Us kī  
 mangetar Mariyam bhī sāth thī. Us waḡt wuh ummīd se thī. <sup>6</sup> Jab wuh  
 wahāñ ṭhahre hue the to bachche ko janm dene kā waḡt ā pahuñchā.

<sup>7</sup> Beṭā paidā huā. Yih Mariyam kā pahlā bachchā thā. Us ne use kapṛoñ \*  
 meñ lapeṭ kar ek charnī meñ liṭā diyā, kyoñki unheñ sarāy meñ rahne kī  
 jagah nahīñ milī thī.

### *Charwāhoñ ko Ḵhushḵhabrī*

<sup>8</sup> Us rāt kuchh charwāhe qarīb ke khule maidān meñ apne rewaroñ kī  
 pahrādārī kar rahe the. <sup>9</sup> Achānak Rab kā ek farishtā un par zāhir huā,  
 aur un ke irdgird Rab kā jalāl chamkā. Yih dekh kar wuh saḡht ḡar gae.

<sup>10</sup> Lekin farishte ne un se kahā, “Ḋaro mat! Dekho maiñ tum ko baḡrī ḵhushī  
 kī ḵhabar detā hūñ jo tamām logoñ ke lie hogī. <sup>11</sup> Āj hī Dāūd ke shahr meñ  
 tumhāre lie Najātdahindā paidā huā hai yānī Masīh Ḵhudāwand. <sup>12</sup> Aur  
 tum use is nishān se pahchān loge, tum ek shīrḡhār bachche ko kapṛoñ  
 meñ liṭā huā pāoge. Wuh charnī meñ parā huā hogā.”

<sup>13</sup> Achānak āsmānī lashkaroñ ke beshumār farishte us farishte ke sāth  
 zāhir hue jo Allāh kī hamd-o-sanā karke kah rahe the,

<sup>14</sup> “Āsmān kī bulandiyoñ par Allāh kī izzat-o-jalāl, zamīn par un logoñ  
 kī salāmatī jo use manzūr haiñ.”

<sup>15</sup> Farishte unheñ chhoṛ kar āsmān par wāpas chale gae to charwāhe  
 āpas meñ kahne lage, “Āo, ham Bait-laham jā kar yih bāt dekheñ jo huī  
 hai aur jo Rab ne ham par zāhir kī hai.”

\* 2:7 Lafzī tarjumā: potaroñ.

16 Wuh bhāg kar Bait-laham pahuñche. Wahān unheñ Mariyam aur Yūsuf mile aur sāth hī chhoṭā bachchā jo charnī meñ parā huā thā. 17 Yih dekh kar unhoñ ne sab kuchh bayān kiyā jo unheñ is bachche ke bāre meñ batāyā gayā thā. 18 Jis ne bhī un kī bāt sunī wuh hairatzadā huā. 19 Lekin Mariyam ko yih tamām bāteñ yād rahīñ aur wuh apne dil meñ un par ḡhaur kartī rahī. 20 Phir charwāhe lauṭ gae aur chalte chalte un tamām bātoñ ke lie Allāh kī tāzīm-o-tārīf karte rahe jo unhoñ ne sunī aur dekhī thīñ, kyonki sab kuchh waisā hī pāyā thā jaisā farishte ne unheñ batāyā thā.

### *Bachche kā Nām Īsā Rakhā Jātā Hai*

21 Āṭh din ke bād bachche kā khatnā karwāne kā waqt ā gayā. Us kā nām Īsā rakhā gayā, yāñi wuhī nām jo farishte ne Mariyam ko us ke hāmīlā hone se pahle batāyā thā.

### *Īsā ko Baitul-muqaddas meñ Pesh Kiyā Jātā Hai*

22 Jab Mūsā kī shariyat ke mutābiq tahārat ke din pūre hue tab wuh bachche ko Yarūshalam le gae tāki use Rab ke huzūr pesh kiyā jāe, 23 jaise Rab kī shariyat meñ likhā hai, “Har pahlauṭhe ko Rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas karnā hai.” 24 Sāth hī unhoñ ne Mariyam kī tahārat kī rasm ke lie wuh qurbānī pesh kī jo Rab kī shariyat bayān kartī hai, yāñi “Do qumriyāñ yā do jawān kabūtar.”

25 Us waqt Yarūshalam meñ ek ādmī banām Shamāūn rahtā thā. Wuh rāstbāz aur kḡhudātars thā aur is intazār meñ thā ki Masīh ā kar Isrāīl ko sukūn baḡhshe. Rūhul-quds us par thā, 26 aur us ne us par yih bāt zāhir kī thī ki wuh jīte-jī Rab ke Masīh ko dekhegā. 27 Us din Rūhul-quds ne use tahrīk dī ki wuh Baitul-muqaddas meñ jāe. Chunāñche jab Mariyam aur Yūsuf bachche ko Rab kī shariyat ke mutābiq pesh karne ke lie Baitul-muqaddas meñ āe 28 to Shamāūn maujūd thā. Us ne bachche ko apne bāzuoñ meñ le kar Allāh kī hamd-o-sanā karte hue kahā,

29 “Ai āqā, ab tū apne bande ko ijāzat detā hai

ki wuh salāmatī se rehlat kar jāe, jis tarah tū ne farmāyā hai.

30 Kyonki main ne apnī āñkhoñ se terī us najāt kā mushāhadā kar liyā hai

31 jo tū ne tamām qaumoñ kī maujūdagī meñ taiyār kī hai.

32 Yih ek aisī raushnī hai jis se ḡhairyahūdiyoñ kī āñkheñ khul jāeñgī aur terī qaum Isrāīl ko jalāl hāsīl hogā.”

33 Bachche ke māñ-bāp apne beṭe ke bāre meñ in alfāz par hairān hue. 34 Shamāūn ne unheñ barkat dī aur Mariyam se kahā, “Yih bachchā muqarrar huā hai ki Isrāīl ke bahut-se log is se ṭhokar khā kar gir jāeñ, lekin bahut-se is se apne pāñwoñ par khare bhī ho jāeñge. Go yih Allāh kī taraf se ek ishārā hai to bhī is kī muḡhālafat kī jāegī. 35 Yoñ bahutoñ ke dili kḡhayālāt zāhir ho jāeñge. Is silsilē meñ talwār terī jāñ meñ se bhī guzar jāegī.”

36 Wahān Baitul-muqaddas meñ ek umrrasīdā nabiya bhī thī jis kā nām Hannāh thā. Wuh Fanuel kī beṭī aur Āshar ke qābīle se thī. Shādī ke sāt sāl bād us kā shauhar mar gayā thā. 37 Ab wuh bewā kī haisiyat se 84 sāl kī ho chukī thī. Wuh kabhī Baitul-muqaddas ko nahīñ chhoṭī thī, balki din rāt Allāh ko sijdā kartī, rozā rakhtī aur duā kartī thī. 38 Us waqt wuh Mariyam aur Yūsuf ke pās ā kar Allāh kī tamjīd karne lagī. Sāth sāth wuh har ek ko jo is intazār meñ thā ki Allāh fidyā de kar Yarūshalam ko chhuṛāe, bachche ke bāre meñ batātī rahī.

### *Wuh Nāsarāt Wāpas Chale Jāte Haiñ*

<sup>39</sup> Jab Īsā ke wālidain ne Rab kī shariāt meñ darj tamām farāyz adā kar lie to wuh Galīl meñ apne shahr Nāsarāt ko lauṭ gae. <sup>40</sup> Wahāñ bachchā parwān chaṛhā aur taqwiyaṭ pātā gayā. Wuh hikmat-o-dānāī se māmūr thā, aur Allāh kā fazl us par thā.

### *Bārah Sāl kī Umr meñ Baitul-muqaddas Meñ*

<sup>41</sup> Īsā ke wālidain har sāl Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam jāyā karte the. <sup>42</sup> Us sāl bhī wuh māmūl ke mutābiq Īd ke lie gae jab Īsā bārah sāl kā thā. <sup>43</sup> Īd ke iḡhtitām par wuh Nāsarāt wāpas jāne lage, lekin Īsā Yarūshalam meñ rah gayā. Pahle us ke wālidain ko mālūm na thā, <sup>44</sup> kyoñki wuh samajhte the ki wuh qāfile meñ kahiñ maujūd hai. Lekin chalte chalte pahlā dīn guzar gayā aur wuh ab tak nazar na āyā thā. Is par wālidain use apne rishtedāroñ aur azīzoñ meñ ḡhūñḡne lage. <sup>45</sup> Jab wuh wahāñ na milā to Mariyam aur Yūsuf Yarūshalam wāpas gae aur wahāñ ḡhūñḡne lage. <sup>46</sup> Tīn dīn ke bād wuh āḡhirkār Baitul-muqaddas meñ pahūñche. Wahāñ Īsā dīnī ustādoñ ke darmiyān baiṭhā un kī bāteñ sun rahā aur un se sawālāt pūchh rahā thā. <sup>47</sup> Jis ne bhī us kī bāteñ sunīñ wuh us kī samajh aur jawāboñ se dang rah gayā. <sup>48</sup> Use dekh kar us ke wālidain ghabrā gae. Us kī māñ ne kahā, “Beṭā, tū ne hamāre sāth yih kyoñ kiyā? Terā bāp aur main tujhe ḡhūñḡte ḡhūñḡte shadīd koft kā shikār hue.”

<sup>49</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Āp ko mujhe talāsh karne kī kyā zarūrat thī? Kyā āp ko mālūm na thā ki mujhe apne Bāp ke ghar meñ honā zarūr hai?”

<sup>50</sup> Lekin wuh us kī bāt na samjhe.

<sup>51</sup> Phir wuh un ke sāth rawānā ho kar Nāsarāt wāpas āyā aur un ke tābe rahā. Lekin us kī māñ ne yih tamām bāteñ apne dīl meñ mahfūz rakheñ.

<sup>52</sup> Yoñ Īsā jawān huā. Us kī samajh aur hikmat barṡtī gāī, aur use Allāh aur insān kī maqbuliyat hāsīl thī.

## 3

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Ḳhidmat*

<sup>1</sup> Phir Rom ke shahanshāh Tibariyus kī hukūmat kā pandrahwāñ sāl ā gayā. Us waqt Puntiyus Pilātus sūbā Yahūdiyā kā gawarnar thā, Herodes Antipās Galīl kā hākim thā, us kā bhāī Filippus Itūriyā aur Traḡhonītis ke ilāqe kā, jabki Lisāniyās Abilene kā. <sup>2</sup> Hannā aur Kāyfā donoñ imām-e-āzam the. Un dīnoñ meñ Allāh Yahyā bin Zakariyāh se hamkalām huā jab wuh registān meñ thā. <sup>3</sup> Phir wuh Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meñ se guzarā. Har jagah us ne elān kiyā ki taubā karke baptismā lo tāki tumheñ apne gunāhoñ kī muāfi mil jāe. <sup>4</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī ke alfāz pūre hue jo us kī kitāb meñ darj haiñ:

‘Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,

Rab kī rāh taiyār karo!

Us ke rāste sīdhe banāo.

<sup>5</sup> Lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe,

zarūrī hai ki har pahār aur buland jagah maidān ban jāe.

Jo ṭeṛhā hai use sīdhā kiyā jāe,

jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe.

<sup>6</sup> Aur tamām insān Allāh kī najāt dekheñge.’

<sup>7</sup> Jab bahut-se log Yahyā ke pās āe tāki us se baptismā leñ to us ne un se kahā, “Ai zahrīle sāñp ke bachcho! Kis ne tum ko āne wāle ḡhazab se bachne kī hidāyat kī? <sup>8</sup> Apñī zindagī se zāhir karo ki tum ne wāqāī taubā



kī hai. Yih khayāl mat karo ki ham to bach jāeṅge kyoṅki Ibrāhīm hamārā bāp hai. Main tum ko batātā hūn ki Allāh in pattharon se bhī Ibrāhīm ke lie aulād paidā kar saktā hai. <sup>9</sup> Ab to adālat kī kulhārī daraḳhton kī jaṛon par rakhī huī hai. Har daraḳht jo achchhā phal na lāe kaṭā aur āg meṅ jhoṅkā jāegā.”

<sup>10</sup> Logoṅ ne us se pūchhā, “Phir ham kyā karen?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Jis ke pās do kurte haiṅ wuh ek us ko de de jis ke pās kuchh na ho. Aur jis ke pās khānā hai wuh use khilā de jis ke pās kuchh na ho.”

<sup>12</sup> Ṭaiks lene wāle bhī baptismā lene ke lie āe to unhoṅ ne pūchhā, “Ustād, ham kyā karen?”

<sup>13</sup> Us ne jawāb diyā, “Sirf utne ṭaiks lenā jitne hukūmat ne muqarrar kie haiṅ.”

<sup>14</sup> Kuchh faujiyon ne pūchhā, “Hameṅ kyā karnā chāhie?”

Us ne jawāb diyā, “Kisī se jabran yā ghalat ilzām lagā kar paise na lenā balki apnī jāyz āmdanī par iktifā karnā.”

<sup>15</sup> Logoṅ kī tawaqquāt bahut baṛh gaīn. Wuh apne dilon meṅ sochne lage ki kyā yih Masīh to nahīn hai? <sup>16</sup> Is par Yahyā un sab se muḳhātib ho kar kahne lagā, “Main to tumheṅ pānī se baptismā detā hūn, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Main us ke jūton ke tasme kholne ke bhī layq nahīn. Wuh tumheṅ Rūhul-quds aur āg se baptismā degā. <sup>17</sup> Wuh hāth meṅ chhāj pakare hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie taiyār kharā hai. Wuh gāhne kī jagah ko bilkul sāf karke anāj ko apne godām meṅ jamā karegā. Lekin bhūse ko wuh aisi āg meṅ jhoṅkegā jo bujhne kī nahīn.”

<sup>18</sup> Is qism kī bahut-sī aur bāton se us ne qaum ko nasihat kī aur use Allāh kī khushḳhabrī sunāi. <sup>19</sup> Lekin ek din yoṅ huā ki Yahyā ne Galīl ke hākim Herodes Antipās ko dāntā. Wajah yih thī ki Herodes ne apne bhāi kī bīwī Herodiyās se shādī kar lī thī aur is ke alāwā aur bahut-se ghalat kām kie the. <sup>20</sup> Yih malāmat sun kar Herodes ne apne ghalat kām meṅ aur izāfā yih kiyā ki Yahyā ko jel meṅ ḍāl diyā.

### *Īsā kā Baptismā*

<sup>21</sup> Ek din jab bahut-se logoṅ ko baptismā diyā jā rahā thā to Īsā ne bhī baptismā liyā. Jab wuh duā kar rahā thā to āsmān khul gayā <sup>22</sup> aur Rūhul-quds jismānī sūrat meṅ kabūtar kī tarah us par utar āyā. Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “Tū merā pyārā Farzand hai, tujh se main khush hūn.”

### *Īsā kā Nasabnāmā*

<sup>23</sup> Īsā taqrīban tīs sāl kā thā jab us ne ḳhidmat shurū kī. Use Yūsuf kā beṭā samjhā jātā thā. Us kā nasabnāmā yih hai: Yūsuf bin Elī <sup>24</sup> bin Mattāt bin Lāwī bin Malkī bin Yannā bin Yūsuf <sup>25</sup> bin Mattitiyāh bin Āmūs bin Nāhūm bin Asaliyāh bin Nogā <sup>26</sup> bin Mā'at bin Mattitiyāh bin Shamaī bin Yosekh bin Yūdāh <sup>27</sup> bin Yūhannāh bin Resā bin Zarubbābal bin Siyāltiyel bin Nerī <sup>28</sup> bin Malikī bin Addī bin Qosām bin Ilmodām bin Er <sup>29</sup> bin Yashua bin Iliyazar bin Yorīm bin Mattāt bin Lāwī <sup>30</sup> bin Shamāun bin Yahūdāh bin Yūsuf bin Yonām bin Iliyāqīm <sup>31</sup> bin Maleāh bin Minnāh bin Mattitiyāh bin Nātan bin Dāūd <sup>32</sup> bin Yassī bin Obed bin Boaz bin Salmon bin Nahson <sup>33</sup> bin Ammīnadāb bin Admīn bin Arnī bin Hasron bin Fāras bin Yahūdāh <sup>34</sup> bin Yāqūb bin Is'hāq bin Ibrāhīm bin Tārah bin Nahūr <sup>35</sup> bin Sarūj bin Raū bin Falaj bin Ibar bin Silah <sup>36</sup> bin Qīnān bin Arfaksad bin Sim bin Nūh bin Lamak <sup>37</sup> bin Matūsilah bin Hanūk bin Yārid bin Mahalalel bin Qīnān <sup>38</sup> bin Anūs bin Set bin Ādam. Ādam ko Allāh ne paidā kiyā thā.

## 4

*Īsā ko Āzmāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Īsā Dariyā-e-Yardan se wāpas āyā. Wuh Rūhul-quds se māmūr thā jis ne use registān meñ lā kar us kī rāhnumāi kī. <sup>2</sup> Wahāñ use chālīs din tak Iblīs se āzmāyā gayā. Is pūre arse meñ us ne kuchh na khāyā. Āḡhirkār use bhūk lagī.

<sup>3</sup> Phir Iblīs ne us se kahā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to is patthar ko hukm de ki roṭī ban jāe.”

<sup>4</sup> Lekin Īsā ne inkār karke kahā, “Hargiz nahīñ, kyoñki kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīñ hotī.”

<sup>5</sup> Is par Iblīs ne use kisī buland jagah par le jā kar ek lamhe meñ duniyā ke tamām mamālik dikhāe. <sup>6</sup> Wuh bolā, “Maiñ tujhe in mamālik kī shān-o-shaukat aur in par tamām iḡhtiyār dūngā. Kyoñki yih mere sapurd kie gae haiñ aur jise chāhūñ de saktā hūñ. <sup>7</sup> Lihāzā yih sab kuchh terā hī hogā. Shart yih hai ki tū mujhe sijdā kare.”

<sup>8</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Hargiz nahīñ, kyoñki kalām-e-muḡaddas meñ yoñ likhā hai, ‘Rab apne Allāh ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar.’ ”

<sup>9</sup> Phir Iblīs ne use Yarūshalām le jā kar Baitul-muḡaddas kī sab se ūñchī jagah par kharā kiyā aur kahā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to yahāñ se chhalāng lagā de. <sup>10</sup> Kyoñki kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, ‘Wuh apne farishton ko terī hifāzat karne kā hukm degā, <sup>11</sup> aur wuh tujhe apne hāthon par uṭhā leñge tāki tere pāñwoñ ko patthar se ṭhes na lage.’ ”

<sup>12</sup> Lekin Īsā ne tīsri bār inkār kiyā aur kahā, “Kalām-e-muḡaddas yih bhī farmātā hai, ‘Rab apne Allāh ko na āzmānā.’ ”

<sup>13</sup> In āzmāishoñ ke bād Iblīs ne Īsā ko kuchh der ke lie chhoṛ diyā.

*Ḳhidmat kā Āghāz*

<sup>14</sup> Phir Īsā wāpas Galil meñ āyā. Us meñ Rūhul-quds kī quwwat thī, aur us kī shohrat us pūre ilāqe meñ phail gai. <sup>15</sup> Wahāñ wuh un ke ibādatḡhānoñ meñ tālīm dene lagā, aur sab ne us kī tārif kī.

*Īsā ko Nāsarat meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>16</sup> Ek din wuh Nāsarat pahuñchā jahāñ wuh parwān chaṛhā thā. Wahāñ bhī wuh māmūl ke mutābiḡ Sabat ke din maḡāmī ibādatḡhāne meñ jā kar kalām-e-muḡaddas meñ se paṛhne ke lie kharā ho gayā. <sup>17</sup> Use Yasāyāh Nabī kī kitāb dī gai to us ne tūmār ko khol kar yih hawālā ḡhūñḡ nikālā,

<sup>18</sup> “Rab kā Rūh mujh par hai,  
kyoñki us ne mujhe tel se masah karke  
ḡhariboñ ko ḡhushḡhabrī sunāne kā iḡhtiyār diyā hai.

Us ne mujhe yih elān karne ke lie bhejā hai ki  
ḡaidiyon ko rihāi milegī  
aur andhe dekheñge.

Us ne mujhe bhejā hai ki maiñ kuchle huon ko āzād karāūñ

<sup>19</sup> aur Rab kī taraf se bahāli ke sāl kā elān karūñ.”

<sup>20</sup> Yih kah kar Īsā ne tūmār ko lapeṭ kar ibādatḡhāne ke mulāzim ko wāpas kar diyā aur baiṭh gayā. Sāri jamāt kī āñkheñ us par lagī thīñ.

<sup>21</sup> Phir wuh bol uṭhā, “Āj Allāh kā yih farmāñ tumhāre sunte hī pūrā ho gayā hai.”

<sup>22</sup> Sab Īsā ke haḡ meñ bāteñ karne lage. Wuh un purfazl bāton par hairatzadā the jo us ke muñh se niklīñ, aur wuh kahne lage, “Kyā yih Yūsuf kā beṭā nahīñ hai?”

<sup>23</sup> Us ne un se kahā, “Beshak tum mujhe yih kahāwat batāoge, ‘Ai dāktar, pahle apne āp kā ilāj kar.’ Yānī sunane meñ āyā hai ki āp ne Kafarnahūm meñ mojize kie haiñ. Ab aise mojize yahān apne watanī shahr meñ bhī dikhāeñ. <sup>24</sup> Lekin main tum ko sach batātā hūñ ki koī bhī nabī apne watanī shahr meñ maqbūl nahīñ hotā.

<sup>25</sup> Yih haqīqat hai ki Iliyās Nabī ke zamāne meñ Isrāīl meñ bahut-sī zarūratmand bewāeñ thīñ, us waqt jab sārhe tīn sāl tak bārish na huī aur pūre mulk meñ saḡht kāl paṛā. <sup>26</sup> Is ke bāwujūd Iliyās ko un meñ se kisī ke pās nahīñ bhejā gayā balki ek Ghairyahūdī bewā ke pās jo Saidā ke shahr Sārpāt meñ rahtī thī. <sup>27</sup> Isī tarah Ilīshā nabī ke zamāne meñ Isrāīl meñ koṛh ke bahut-se marīz the. Lekin un meñ se kisī ko shifā na milī balki sirf Nāmān ko jo Mulk-e-Shām kā shahrī thā.”

<sup>28</sup> Jab ibādatkhāne meñ jamā logoñ ne yih bāteñ sunīñ to wuh baṛe taish meñ ā gae. <sup>29</sup> Wuh uṭhe aur use shahr se nikāl kar us pahārī ke kināre le gae jis par shahr ko tāmīr kiyā gayā thā. Wahāñ se wuh use nīche girānā chāhte the, <sup>30</sup> lekin Īsā un meñ se guzar kar wahāñ se chalā gayā.

#### *Ādmī kā Badrūh kī Girift se Rihāī Pānā*

<sup>31</sup> Is ke bād wuh Galīl ke shahr Kafarnahūm ko gayā aur Sabat ke din ibādatkhāne meñ logoñ ko sikhāne lagā. <sup>32</sup> Wuh us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae. Kyoñki wuh iḡhtiyār ke sāth tālīm detā thā. <sup>33</sup> Ibādatkhāne meñ ek ādmī thā jo kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thā. Ab wuh chīḡh chīḡh kar bolne lagā, <sup>34</sup> “Are Nāsarat ke Īsā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? Kyā āp hameñ halāk karne āe haiñ? Main to jāntā hūñ ki āp kaun haiñ, āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>35</sup> Īsā ne use ḡāñṭ kar kahā, “Ḳhāmosh! Ādmī meñ se nikal jā!” Is par badrūh ādmī ko jamāt ke bīch meñ farsh par paṭak kar us meñ se nikal gāī. Lekin wuh ādmī zaḡhmī na huā.

<sup>36</sup> Tamām log ghabrā gae aur ek dūsre se kahne lage, “Us ādmī ke alfāz meñ kyā iḡhtiyār aur quwwat hai ki badrūheñ us kā hukm māntī aur us ke kahne par nikal jātī haiñ?” <sup>37</sup> Aur Īsā ke bāre meñ charchā us pūre ilāqe meñ phail gayā.

#### *Bahut-se Marīzoñ kī Shifāyābī*

<sup>38</sup> Phir Īsā ibādatkhāne ko chhoṛ kar Shamāun ke ghar gayā. Wahāñ Shamāun kī sās shadīd buḡhār meñ mubtalā thī. Unhoñ ne Īsā se guzārish kī ki wuh us kī madad kare. <sup>39</sup> Us ne us ke sirhāne khare ho kar buḡhār ko ḡāñṭā to wuh utar gayā aur Shamāun kī sās usī waqt uṭh kar un kī ḡhidmat karne lagī.

<sup>40</sup> Jab dīn ḡhal gayā to sab maḡāmī log apne marīzoñ ko Īsā ke pās lāe. Ḳhāh un kī bīmāriyāñ kuchh bhī kyoñ na thīñ, us ne har ek par apne hāth rakh kar use shifā dī. <sup>41</sup> Bahutoñ meñ badrūheñ bhī thīñ jinhoñ ne nikalte waqt chillā kar kahā, “Tū Allāh kā Farzand hai.” Lekin chūñki wuh jāntī thīñ ki wuh Masīh hai is lie us ne unheñ ḡāñṭ kar bolne na diyā.

#### *Ḳhushḡhabrī Har Ek ke lie Hai*

<sup>42</sup> Jab aglā dīn charchā to Īsā shahr se nikal kar kisī wīrān jagah chalā gayā. Lekin hujūm use ḡhūñḡte ḡhūñḡte āḡhirkār us ke pās pahuñchā. Log use apne pās se jāne nahīñ denā chāhte the. <sup>43</sup> Lekin us ne un se kahā, “Lāzim hai ki main dūsre shahroñ meñ bhī jā kar Allāh kī bādshāhī kī ḡhushḡhabrī sunāun, kyoñki mujhe isī maḡsad ke lie bhejā gayā hai.”

<sup>44</sup> Chunāñche wuh Yahūdiyā ke ibādatkhānoñ meñ munādī kartā rahā.

## 5

*Pahle Shāgirdoñ kī Bulāhat*

<sup>1</sup> Ek din Īsā Galīl kī Jhīl Gannesarat ke kināre par kharā hujūm ko Allāh kā kalām sunā rahā thā. Log sunte sunte itne qarīb ā gae ki us ke lie jagah kam ho gaī. <sup>2</sup> Phir use do kashtiyāñ nazar āññ jo jhīl ke kināre lagī thīñ. Machhere un meñ se utar chuke the aur ab apne jāloñ ko dho rahe the. <sup>3</sup> Īsā ek kashtī par sawār huā. Us ne kashtī ke mālik Shamāūn se darḡhāst kī ki wuh kashtī ko kināre se thoṛā-sā dūr le chale. Phir wuh kashtī meñ baiṭhā aur hujūm ko tālim dene lagā.

<sup>4</sup> Tālim dene ke iḡhtitām par us ne Shamāūn se kahā, “Ab kashtī ko wahāñ le jā jahāñ pāñī gahrā hai aur apne jāloñ ko machhliyāñ pakaṛne ke lie ḡāl do.”

<sup>5</sup> Lekin Shamāūn ne etarāz kiyā, “Ustād, ham ne to pūrī rāt baṛī koshish kī, lekin ek bhī na pakaṛī. Tāham āp ke kahne par main jāloñ ko dubārā ḡālūngā.” <sup>6</sup> Yih kah kar unhoñ ne gahre pāñī meñ jā kar apne jāl ḡāl die. Aur wāqaī, machhliyoñ kā itnā baṛā ḡhol jāloñ meñ phañs gayā ki wuh phaṭne lage. <sup>7</sup> Yih dekh kar unhoñ ne apne sāthiyōñ ko ishārā karke bulāyā tāki wuh dūsri kashtī meñ ā kar un kī madad karen. Wuh āe aur sab ne mil kar donoñ kashtiyōñ ko itnī machhliyoñ se bhar diyā ki āḡhirkār donoñ ḡūbne ke ḡhatre meñ thīñ. <sup>8</sup> Jab Shamāūn Patras ne yih sab kuchh dekhā to us ne Īsā ke sāmne muñh ke bal gir kar kahā, “Ḳhudāwand, mujh se dūr chale jāen. Main to gunāhgār hūñ.” <sup>9</sup> Kyonki wuh aur us ke sāthī itnī machhliyāñ pakaṛne kī wajah se saḡht hairān the. <sup>10</sup> Aur Zabdī ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā kī hālat bhī yihī thī jo Shamāūn ke sāth mil kar kām karte the.

Lekin Īsā ne Shamāūn se kahā, “Mat ḡar. Ab se tū ādmiyoñ ko pakaṛā karegā.”

<sup>11</sup> Wuh apñī kashtiyōñ ko kināre par le āe aur sab kuchh chhoṛ kar Īsā ke pīchhe ho lie.

*Koṛh se Shifā*

<sup>12</sup> Ek din Īsā kisī shahr meñ se guzar rahā thā ki wahāñ ek marīz milā jis kā pūrā jism koṛh se muta'assir thā. Jab us ne Īsā ko dekhā to wuh muñh ke bal gir paṛā aur iltijā kī, “Ai Ḳhudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

<sup>13</sup> Īsā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “Main chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” Is par bīmārī fauran dūr ho gaī. <sup>14</sup> Īsā ne use hidāyat kī ki wuh kisī ko na batāe ki kyā huā hai. Us ne kahā, “Sīdhā Baitul-muḡaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbāñī le jā jis kā taḡāzā Mūsā kī shariāt un se kartī hai jinheñ koṛh se shifā miltī hai. Yoñ alāñiyā tasdīq ho jāegī ki tū wāqaī pāk-sāf ho gayā hai.”

<sup>15</sup> Tāham Īsā ke bāre meñ ḡhabar aur zyādā tezī se phailtī gaī. Logoñ ke baṛe guroh us ke pās āte rahe tāki us kī bāteñ sunen aur us ke hāth se shifā pāen. <sup>16</sup> Phir bhī wuh kāī bār unheñ chhoṛ kar duā karne ke lie wīrān jaghoñ par jāyā kartā thā.

*Maflūj ke lie Chhat Kholī Jātī Hai*

<sup>17</sup> Ek din wuh logoñ ko tālim de rahā thā. Farīsī aur shariāt ke ālim bhī Galīl aur Yahūdiyā ke har gāñw aur Yarūshalam se ā kar us ke pās baiṭhe the. Aur Rab kī qudrat use shifā dene ke lie tahrīk de rahī thī. <sup>18</sup> Itne meñ kuchh ādmī ek maflūj ko chārpāī par ḡāl kar wahāñ pahuñche. Unhoñ ne use ghar ke andar Īsā ke sāmne rakhne kī koshish kī, <sup>19</sup> lekin befāyḡdā.

Ghar meñ itne log the ki andar jānā nāmumkin thā. Is lie wuh ākhirkār chhat par chaṛh gae aur kuchh ṭaylen udher kar chhat kā ek hissā khol diyā. Phir unhoñ ne chārpāi ko maflūj samet hujūm ke darmiyān Īsā ke sāmne utārā. <sup>20</sup> Jab Īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “Ai admī, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>21</sup> Yih sun kar shariyat ke ālim aur Farīsī soch-bichār meñ paṛ gae. “Yih kis tarah kā bandā hai jo is qism kā kufr baktā hai? Sirf Allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

<sup>22</sup> Lekin Īsā ne jān liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne pūchhā, “Tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyoñ soch rahe ho? <sup>23</sup> Kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsān hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh kar chal-phir’? <sup>24</sup> Lekin maiñ tum ko dikhātā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqāi duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḡhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḡhātib huā, “Uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar apne ghar chalā jā.”

<sup>25</sup> Logoñ ke deḡhte deḡhte wuh admī khaṛā huā aur apnī chārpāi uṭhā kar Allāh kī hamd-o-sanā karte hue apne ghar chalā gayā. <sup>26</sup> Yih dekh kar sab saḡht hairatzadā hue aur Allāh kī tamjīd karne lage. Un par ḡhauf chhā gayā aur wuh kah uṭhe, “Āj ham ne nāqābil-e-yaqīn bāteñ dekhī haiñ.”

### *Īsā Mattī ko Bulātā Hai*

<sup>27</sup> Is ke bād Īsā nikal kar ek ṭaiks lene wāle ke pās se guzarā jo apnī chaukī par baiṭhā thā. Us kā nām Lāwī thā. Use dekh kar Īsā ne kahā, “Mere pīchhe ho le.” <sup>28</sup> Wuh uṭhā aur sab kuchh chhoṛ kar us ke pīchhe ho liyā.

<sup>29</sup> Bād meñ us ne apne ghar meñ Īsā kī baṛī ziyāfat kī. Bahut-se ṭaiks lene wāle aur dīgar mehmān is meñ sharīk hue. <sup>30</sup> Yih dekh kar kuchh Farīsīyoñ aur un se tālluḡ rakhne wāle shariyat ke ālimoñ ne Īsā ke shāgirdoñ se shikāyat kī. Unhoñ ne kahā, “Tum ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyoñ khāte-pīte ho?”

<sup>31</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Sehhatmandoñ ko ḡāḡtar kī zarūrat nahīñ hotī balki marīzoñ ko. <sup>32</sup> Maiñ rāstbāzoñ ko nahīñ balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūñ tāki wuh taubā karen.”

### *Shāgird Rozā Kyoñ Nahīñ Rakhte?*

<sup>33</sup> Kuchh logoñ ne Īsā se ek aur sawāl pūchhā, “Yahyā ke shāgird aksar rozā rakhte haiñ. Aur sāth sāth wuh duā bhī karte rahte haiñ. Farīsīyoñ ke shāgird bhī isī tarah karte haiñ. Lekin āp ke shāgird khāne-pīne kā silsilā jāri rakhte haiñ.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum shādī ke mehmānoñ ko rozā rakhne ko kah sakte ho jab dūlhā un ke darmiyān hai? Hargiz nahīñ! <sup>35</sup> Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheṅge.”

<sup>36</sup> Us ne unheñ yih misāl bhī dī, “Kaun kisī nae libās ko phāṛ kar us kā ek ṭukṛā kisī purāne libās meñ lagāegā? Koī bhī nahīñ! Agar wuh aisā kare to na sirf nayā libās ḡharāb hogā balki us se liyā gayā ṭukṛā purāne libās ko bhī ḡharāb kar degā. <sup>37</sup> Isī tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīñ ḡālegā. Agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāengī. Natije meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī. <sup>38</sup> Is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoñ meñ ḡālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ. <sup>39</sup> Lekin jo bhī purānī mai pīnā pasand kare wuh angūr kā nayā aur tāzā ras pasand nahīñ karegā. Wuh kahegā ki purānī hī behtar hai.”

## 6

### *Sabat ke bāre meñ Sawāl*

<sup>1</sup> Ek din Īsā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Chalthe chalte us ke shāgird anāj kī bāleñ toṛne aur apne hāthoñ se mal kar khāne lage. Sabat kā din thā. <sup>2</sup> Yih dekh kar kuchh Farīsiyoñ ne kahā, “Tum yih kyoñ kar rahe ho? Sabat ke din aisā karnā manā hai.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kabhī nahīn paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagī thī? <sup>4</sup> Wuh Allāh ke ghar meñ dākhlil huā aur Rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyāñ le kar khāñ, agarche sirf imāmoñ ko inheñ khāne kī ijāzat hai. Aur us ne apne sāthiyoñ ko bhī yih roṭiyāñ khilāñ.” <sup>5</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Ibn-e-Ādam Sabat kā mālik hai.”

### *Sūkhe Hāth kī Shifā*

<sup>6</sup> Sabat ke ek aur din Īsā ibādatkhāne meñ jā kar sikhāne lagā. Wahāñ ek ādmī thā jis kā dahnā hāth sūkhā huā thā. <sup>7</sup> Sharīat ke ālim aur Farīsi bare ḡhaur se dekh rahe the ki kyā Īsā is ādmī ko āj bhī shifā degā? Kyoñki wuh us par ilzām lagāne kā koī bahānā ḡhūñḡ rahe the. <sup>8</sup> Lekin Īsā ne un kī soch ko jāñ liyā aur us sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “Uṭh, darmiyān meñ kharā ho.” Chunāñche wuh ādmī kharā huā. <sup>9</sup> Phir Īsā ne un se pūchhā, “Mujhe batāo, sharīat hameñ Sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ḡhalat kām karne kī, kisī kī jāñ bachāne kī yā use tabāh karne kī?” <sup>10</sup> Wuh ḡhāmosh ho kar apne irdgird ke tamām logoñ kī taraf deḡhne lagā. Phir us ne kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā.

<sup>11</sup> Lekin wuh āpe meñ na rahe aur ek dūsre se bāt karne lage ki ham Īsā se kis tarah nīpaṭ sakte haiñ?

### *Īsā Bārah Rasūloñ ko Muḡarrar Kartā Hai*

<sup>12</sup> Unhīñ dinoñ meñ Īsā nikal kar duā karne ke lie pahāṛ par chaṛh gayā. Duā karte karte pūrī rāt guzar gaī. <sup>13</sup> Phir us ne apne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar un meñ se bārah ko chun liyā, jinheñ us ne apne rasūl muḡarrar kiyā. Un ke nām yih haiñ: <sup>14</sup> Shamāūn jis kā laḡab us ne Patras rakhā, us kā bhāi Andriyās, Yāqūb, Yūhannā, Filippus, Bartulmāi, <sup>15</sup> Mattī, Tomā, Yāqūb bin Halfai, Shamāūn Mujāhid, <sup>16</sup> Yahūdāh bin Yāqūb aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

### *Īsā Tālīm aur Shifā Detā Hai*

<sup>17</sup> Phir wuh un ke sāth pahāṛ se utar kar ek khule aur hamwār maidān meñ kharā huā. Wahāñ shāgirdoñ kī baṛī tādād ne use gher liyā. Sāth hī bahut-se log Yahūdiyā, Yarūshalam aur Sūr aur Saidā ke sāhilī ilāqe se <sup>18</sup> us kī tālīm sunane aur bīmāriyoñ se shifā pāne ke lie āe the. Aur jinheñ badrūheñ tang kar rahī thīñ unheñ bhī shifā milī. <sup>19</sup> Tamām log use chhūne kī koshish kar rahe the, kyoñki us meñ se quwwat nikal kar sab ko shifā de rahī thī.

### *Kaun Mubāarak Hai?*

<sup>20</sup> Phir Īsā ne apne shāgirdoñ kī taraf dekh kar kahā, “Mubāarak ho tum jo zarūratmand ho, kyoñki Allāh kī bādshāhī tum ko hī hāsīl hai.

<sup>21</sup> Mubāarak ho tum jo is waqt bhūke ho, kyoñki ser ho jāoge. Mubāarak ho tum jo is waqt rote ho,

kyoñki k̄hushī se hañsoge.

<sup>22</sup> Mubāarak ho tum jab log is lie tum se nafrat karte aur tumhārā huqqā-pānī band karte haiñ ki tum Ibn-e-Ādam ke pairokār ban gae ho. Hāñ, mubāarak ho tum jab wuh isī wajah se tumheñ lān-tān karte aur tumhārī badnāmī karte haiñ. <sup>23</sup> Jab wuh aisā karte haiñ to shādmān ho kar k̄hushī se nācho, kyoñki āsmān par tum ko baṛā ajr milegā. Un ke bāpdādā ne yihī sulūk nabiyōn ke sāth kiyā thā.

<sup>24</sup> Magar tum par afsos jo ab daulatmand ho, kyoñki tumhārā sukūn yihīñ k̄hatm ho jāegā.

<sup>25</sup> Tum par afsos jo is waqt k̄hūb ser ho, kyoñki bād meñ tum bhūke hoge. Tum par afsos jo ab hañs rahe ho, kyoñki ek waqt āegā ki ro ro kar mātām karoge.

<sup>26</sup> Tum par afsos jin kī tamām log tārīf karte haiñ, kyoñki un ke bāpdādā ne yihī sulūk jhūṭe nabiyōn ke sāth kiyā thā.

### *Apne Dushmanoñ se Muhabbat Rakhnā*

<sup>27</sup> Lekin tum ko jo sun rahe ho main yih batātā hūñ, apne dushmanoñ se muhabbat rakho, aur un se bhalāi karo jo tum se nafrat karte haiñ. <sup>28</sup> Jo tum par lānat karte haiñ unheñ barkat do, aur jo tum se burā sulūk karte haiñ un ke lie duā karo. <sup>29</sup> Agar koī tumhāre ek gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar do. Isī tarah agar koī tumhārī chādar chhīn le to use qamīs lene se bhī na roko. <sup>30</sup> Jo bhī tum se kuchh māngtā hai use do. Aur jis ne tum se kuchh liyā hai us se use wāpas dene kā taqāzā na karo. <sup>31</sup> Logoñ ke sāth waisā sulūk karo jaisā tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth karen.

<sup>32</sup> Agar tum sirf unhīñ se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to is meñ tumhārī kyā k̄hās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ. <sup>33</sup> Aur agar tum sirf unhīñ se bhalāi karo jo tum se bhalāi karte haiñ to is meñ tumhārī kyā k̄hās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ. <sup>34</sup> Isī tarah agar tum sirf unhīñ ko udhār do jin ke bāre meñ tumheñ andāzā hai ki wuh wāpas kar deñge to is meñ tumhārī kyā k̄hās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī gunāhgāroñ ko udhār dete haiñ jab unheñ sab kuchh wāpas milne kā yaqīn hotā hai. <sup>35</sup> Nahīñ, apne dushmanoñ se muhabbat karo aur unhīñ se bhalāi karo. Unheñ udhār do jin ke bāre meñ tumheñ wāpas milne kī ummīd nahīñ hai. Phir tum ko baṛā ajr milegā aur tum Allāh T'ālā ke farzand sābit hoge, kyoñki wuh bhī nāshukroñ aur bure logoñ par nekī kā izhār kartā hai. <sup>36</sup> Lāzim hai ki tum rahmdil ho kyoñki tumhārā Bāp bhī rahmdil hai.

### *Munsif na Bananā*

<sup>37</sup> Dūstroñ kī adālat na karnā to tumhārī bhī adālat nahīñ kī jāegī. Dūstroñ ko mujrim qarār na denā to tum ko bhī mujrim qarār nahīñ diyā jāegā. Muāf karo to tum ko bhī muāf kar diyā jāegā. <sup>38</sup> Do to tum ko bhī diyā jāegā. Hāñ, jis hisāb se tum ne diyā usī hisāb se tum ko diyā jāegā, balki paimānā dabā dabā aur hilā hilā kar aur labrez karke tumhārī jholī meñ ḍāl diyā jāegā. Kyoñki jis paimāne se tum nāpte ho usī se tumhāre lie nāpā jāegā.”

<sup>39</sup> Phir Isā ne yih misāl pesh kī. “Kyā ek andhā dūstre andhe kī rāhnumāi kar saktā hai? Hargiz nahīñ! Agar wuh aisā kare to donoñ gaṛhe meñ gir jāeñge. <sup>40</sup> Shāgird apne ustād se baṛā nahīñ hotā balki jab use pūrī ṭrening milī ho to wuh apne ustād hī kī mānind hogā.

<sup>41</sup> Tū kyoñ ġhaur se apne bhāi kī āñkh meñ paṛe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shahtīr nazar nahīn ātā jo terī apnī āñkh meñ hai?  
<sup>42</sup> Tū kyoñkar apne bhāi se kah saktā hai, ‘Bhāi, ṭhahro, mujhe tumhārī āñkh meñ paṛā tinkā nikālne do’ jabki tujhe apnī āñkh kā shahtīr nazar nahīn ātā? Riyākār! Pahle apnī āñkh ke shahtīr ko nikāl. Tab hī tujhe bhāi kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

### *Daraḡht Us ke Phal se Pahchānā Jātā Hai*

<sup>43</sup> Na achchhā daraḡht ḡharāb phal lātā hai, na ḡharāb daraḡht achchhā phal. <sup>44</sup> Har qism kā daraḡht us ke phal se pahchānā jātā hai. ḡhārdār jhāriyoñ se anjīr yā angūr nahīn toṛe jāte. <sup>45</sup> Nek shaḡhs kā achchhā phal us ke dil ke achchhe ḡhazāne se nikaltā hai jabki bure shaḡhs kā ḡharāb phal us ke dil kī burāi se nikaltā hai. Kyoñki jis chīz se dil bharā hotā hai wuhī chhalak kar muñh se nikaltī hai.

### *Do Qism ke Makān*

<sup>46</sup> Tum kyoñ mujhe ‘ḡhudāwand, ḡhudāwand’ kah kar pukārte ho? Merī bāt par to tum amal nahīn karte. <sup>47</sup> Lekin main tum ko batātā hūn ki wuh shaḡhs kis kī mānind hai jo mere pās ā kar merī bāt sun letā aur us par amal kartā hai. <sup>48</sup> Wuh us ādmī kī mānind hai jis ne apnā makān banāne ke lie ḡhrī buniyād kī khudāi karwāi. Khod khod kar wuh chaṭān tak pahuñch gayā. Usī par us ne makān kī buniyād rakhī. Makān mukammal huā to ek din sailāb āyā. Zor se bahtā huā pānī makān se ṭakrāyā, lekin wuh use hilā na sakā kyoñki wuh mazbūtī se banāyā gayā thā. <sup>49</sup> Lekin jo merī bāt suntā aur us par amal nahīn kartā wuh us shaḡhs kī mānind hai jis ne apnā makān buniyād ke baḡhair zamīn par hī tāmir kiyā. Jyoñ hī zor se bahtā huā pānī us se ṭakrāyā to wuh gir gayā aur sarāsar tabāh ho gayā.”

## 7

### *Romī Afsar ke ḡhulām kī Shifā*

<sup>1</sup> Yih sab kuchh logoñ ko sunāne ke bād Īsā Kafarnahūm chalā gayā.  
<sup>2</sup> Wahāñ sau faujiyoñ par muḡarrar ek afsar rahtā thā. Un dinoñ meñ us kā ek ḡhulām jo use bahut azīz thā bīmār paṛ gayā. Ab wuh marne ko thā.  
<sup>3</sup> Chūñki afsar ne Īsā ke bāre meñ sunā thā is lie us ne Yahūdiyoñ ke kuchh buzurg yih darḡhāst karne ke lie us ke pās bhej die ki wuh ā kar ḡhulām ko shifā de. <sup>4</sup> Wuh Īsā ke pās pahuñch kar baṛe zor se iltijā karne lage, “Yih ādmī is lāyq hai ki āp us kī darḡhāst pūrī karen, <sup>5</sup> kyoñki wuh hamārī qaum se pyār kartā hai, yahāñ tak ki us ne hamāre lie ibādatḡhānā bhī tāmir karwāyā hai.”

<sup>6</sup> Chunāñche Īsā un ke sāth chal paṛā. Lekin jab wuh ghar ke qarīb pahuñch gayā to afsar ne apne kuchh dost yih kah kar us ke pās bhej die ki “ḡhudāwand, mere ghar meñ āne kī taklīf na karen, kyoñki main is lāyq nahīn hūn. <sup>7</sup> Is lie main ne ḡhud ko āp ke pās āne ke lāyq bhī na samjhā. Bas wahīn se kah deñ to merā ḡhulām shifā pā jāegā. <sup>8</sup> Kyoñki mujhe ḡhud ālā afsaroñ ke hukm par chalnā paṛtā hai aur mere mātaht bhī faujī haiñ. Ek ko kahtā hūn, ‘Jā!’ To wuh jātā hai aur dūsre ko ‘Ā!’ To wuh ātā hai. Isī tarah main apne naukar ko hukm detā hūn, ‘Yih kar!’ To wuh kartā hai.”



<sup>9</sup> Yih sun kar Īsā nihāyat hairān huā. Us ne muṛ kar apne pīchhe āne wāle hujūm se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, maiñ ne Isrāīl meñ bhī is qism kā imān nahīn pāyā.”

<sup>10</sup> Jab afsar kā paighām pahuñchāne wāle ghar wāpas āe to unhoñ ne dekhā ki ḡhulām kī sehhat bahāl ho chukī hai.

### *Bewā kā Beṭā Zindā Kiyā Jātā Hai*

<sup>11</sup> Kuchh der ke bād Īsā apne shāgirdoñ ke sāth Nāyn Shahr ke lie rawānā huā. Ek baṛā hujūm bhī sāth chal rahā thā. <sup>12</sup> Jab wuh shahr ke darwāze ke qarīb pahuñchā to ek janāzā niklā. Jo naujawān faut huā thā us kī māñ bewā thī aur wuh us kā iklautā beṭā thā. Māñ ke sāth shahr ke bahut-se log chal rahe the. <sup>13</sup> Use dekh kar Ḳhudāwand ko us par baṛā tars āyā. Us ne us se kahā, “Mat ro.” <sup>14</sup> Phir wuh janāze ke pās gayā aur use chhuā. Use uṭhāne wāle ruk gae to Īsā ne kahā, “Ai naujawān, maiñ tujhe kahtā hūñ ki uṭh.” <sup>15</sup> Murdā uṭh baiṭhā aur bolne lagā. Īsā ne use us kī māñ ke sapurd kar diyā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar tamām logoñ par ḡhauf tārī ho gayā aur wuh Allāh kī tamjid karke kahne lage, “Hamāre darmiyān ek baṛā nabī barpā huā hai. Allāh ne apnī qaum par nazar kī hai.”

<sup>17</sup> Aur Īsā ke bāre meñ yih ḡhabar pūre Yahūdiyā aur irdgird ke ilāqe meñ phail gai.

### *Yahyā kā Īsā se Sawāl*

<sup>18</sup> Yahyā ko bhī apne shāgirdoñ kī mārifat in tamām wāqiyāt ke bāre meñ patā chalā. Is par us ne do shāgirdoñ ko bulā kar <sup>19</sup> unheñ yih pūchhne ke lie Ḳhudāwand ke pās bhejā, “Kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intazār meñ raheñ?”

<sup>20</sup> Chunāñche yih shāgird Īsā ke pās pahuñch kar kahne lage, “Yahyā baptismā dene wāle ne hameñ yih pūchhne ke lie bhejā hai ki kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur kā intazār karen?”

<sup>21</sup> Īsā ne usī waqt bahut-se logoñ ko shifā dī thī jo muḡhtalif qism kī bīmāriyoñ, musibatoñ aur badrūhoñ kī girift meñ the. Andhoñ kī āñkheñ bhī bahāl ho gai thīñ. <sup>22</sup> Is lie us ne jawāb meñ Yahyā ke qāsidoñ se kahā, “Yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai. ‘Andhe deḡhte, langare chalte phirte haiñ, koṛhiyoñ ko pāk-sāf kiyā jāta hai, bahre sunte haiñ, murdoñ ko zindā kiyā jāta hai aur ḡharīboñ ko Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāi jāti hai.’ <sup>23</sup> Yahyā ko batāo, ‘Mubāarak hai wuh jo merē sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīn hotā.’”

<sup>24</sup> Yahyā ke yih qāsīd chale gae to Īsā hujūm se Yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “Tum registān meñ kyā deḡhne gae the? Ek sarkandā jo hawā ke har jhoñke se hiltā hai? Beshak nahīn. <sup>25</sup> Yā kyā wahāñ jā kar aise admī kī tawaqqo kar rahe the jo nafīs aur mulāym libās pahne hue hai? Nahīn, jo shāndār kapre pahante aur aish-o-ishrat meñ zindagī guzārte haiñ wuh shāhī mahaloñ meñ pāe jāte haiñ. <sup>26</sup> To phir tum kyā deḡhne gae the? Ek nabī ko? Bilkul sahīh, balki maiñ tum ko batātā hūñ ki wuh nabī se bhī baṛā hai. <sup>27</sup> Usī ke bāre meñ kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, ‘Dekh maiñ apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūñ jo tere sāmne rāstā taiyār karegā.’ <sup>28</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shaḡhs Yahyā se baṛā nahīn hai. To bhī Allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil hone wālā sab se chhoṭā shaḡhs us se baṛā hai.”

<sup>29</sup> Bāt yih thī ki tamām qaum bashamūl ṭaiks lene wāloñ ne Yahyā kā paighām sun kar Allāh kā insāf māñ liyā aur Yahyā se baptismā liyā thā.

<sup>30</sup> Sirf Farīsī aur shariyat ke ulamā ne apne bāre meñ Allāh kī marzī ko radd karke Yahyā kā baptismā lene se inkār kiyā thā.

<sup>31</sup> Īsā ne bāt jāri rakhī, “Chunāñche main is nasl ke logoñ ko kis se tashbih dūñ? Wuh kis se mutābiqat rakhte haiñ? <sup>32</sup> Wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baiṭhe khel rahe haiñ. Un meñ se kuchh ūñchī āwāz se dūsre bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ, ‘Ham ne bāñsrī bajāi to tum na nāche. Phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum na roe.’ <sup>33</sup> Dekho, Yahyā baptismā dene wālā āyā aur na roṭī khāi, na mai pī. Yih dekh kar tum kahte ho ki us meñ badrūh hai. <sup>34</sup> Phir Ibn-e-Ādam khātā aur pītā huā āyā. Ab tum kahte ho, ‘Dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. Aur wuh ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ kā dost bhī hai.’ <sup>35</sup> Lekin hikmat apne tamām bachchoñ se hī sahīh sābit huī hai.”

### *Īsā Shamāūn Farīsī ke Ghar Meñ*

<sup>36</sup> Ek Farīsī ne Īsā ko khānā khāne kī dāwat dī. Īsā us ke ghar jā kar khānā khāne ke lie baiṭh gayā. <sup>37</sup> Us shahr meñ ek badchalan aurat rahtī thī. Jab use patā chalā ki Īsā us Farīsī ke ghar meñ khānā khā rahā hai to wuh itrdān meñ beshqīmat itr lā kar <sup>38</sup> pīchhe se us ke pāñwoñ ke pās kharī ho gaī. Wuh ro paṛī aur us ke āñsū ṭapak ṭapak kar Īsā ke pāñwoñ ko tar karne lage. Phir us ne us ke pāñwoñ ko apne bāloñ se poñchh kar unheñ chūmā aur un par itr ḍālā. <sup>39</sup> Jab Īsā ke Farīsī mezbān ne yih dekhā to us ne dil meñ kahā, “Agar yih ādmī nabī hotā to use mālūm hotā ki yih kis qism kī aurat hai jo use chhū rahī hai, ki yih gunāhgār hai.”

<sup>40</sup> Īsā ne in khayālāt ke jawāb meñ us se kahā, “Shamāūn, main tujhe kuchh batānā chāhtā hūñ.”

Us ne kahā, “Jī ustād, batāeñ.”

<sup>41</sup> Īsā ne kahā, “Ek sāhūkār ke do qarzdār the. Ek ko us ne chāndī ke 500 sikke die the aur dūsre ko 50 sikke. <sup>42</sup> Lekin donoñ apnā qarz adā na kar sake. Yih dekh kar us ne donoñ kā qarz muāf kar diyā. Ab mujhe batā, donoñ qarzdāroñ meñ se kaun use zyādā azīz rakhegā?”

<sup>43</sup> Shamāūn ne jawāb diyā, “Mere khayāl meñ wuh jise zyādā muāf kiyā gayā.”

Īsā ne kahā, “Tū ne ṭhīk andāzā lagāyā hai.” <sup>44</sup> Aur aurat kī taraf mur kar us ne Shamāūn se bāt jāri rakhī, “Kyā tū is aurat ko deḡhtā hai? <sup>45</sup> Jab main is ghar meñ āyā to tū ne mujhe pāñw dhone ke lie pāñī na diyā. Lekin is ne mere pāñwoñ ko apne āñsuoñ se tar karke apne bāloñ se poñchh kar ḡhushk kar diyā hai. Tū ne mujhe bosā na diyā, lekin yih mere andar āne se le kar ab tak mere pāñwoñ ko chūmne se bāz nahīn rahī. <sup>46</sup> Tū ne mere sar par zaitūn kā tel na ḍālā, lekin is ne mere pāñwoñ par itr ḍālā. <sup>47</sup> Is lie main tujhe batātā hūñ ki is ke gunāhoñ ko go wuh bahut haiñ muāf kar diyā gayā hai, kyonki is ne bahut muhabbat kā izhār kiyā hai. Lekin jise kam muāf kiyā gayā ho wuh kam muhabbat rakhtā hai.”

<sup>48</sup> Phir Īsā ne aurat se kahā, “Tere gunāhoñ ko muāf kar diyā gayā hai.”

<sup>49</sup> Yih sun kar jo sāth baiṭhe the āpas meñ kahne lage, “Yih kis qism kā shaḡhs hai jo gunāhoñ ko bhī muāf kartā hai?”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne ḡhātūn se kahā, “Tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se chalī jā.”

## 8

*Ḡhidmatguzār Ḡhawātīn Īsā ke sāth Safr Kartī Haiñ*

<sup>1</sup> Is ke kuchh der bād Īsā muḳhtalif shahroñ aur dehātoñ meñ se guzar kar safr karne lagā. Har jagah us ne Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ ḳhushḳhabrī sunāi. Us ke bārah shāgird us ke sāth the, <sup>2</sup> nīz kuchh ḳhawātīn bhī jinheñ us ne badrūhoñ se rihāi aur bimāriyoñ se shifā dī thī. In meñ se ek Mariyam thī jo Magdalīnī kahlātī thī jis meñ se sāt badrūheñ nikālī gaī thīñ. <sup>3</sup> Phir Yuannā jo Ḳhūzā kī bīwī thī. (Ḳhūzā Herodes Bādshāh kā ek afsar thā.) Sūsannā aur dīgar kaī ḳhawātīn bhī thīñ jo apne māli wasāyl se un kī ḳhidmat kartī thīñ.

### *Bij Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>4</sup> Ek din Īsā ne ek baṛe hujūm ko ek tamsīl sunāi. Log muḳhtalif shahroñ se use sunane ke lie jamā ho gae the.

<sup>5</sup> “Ek kisān bij bone ke lie niklā. Jab bij idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire. Wahāñ unheñ pāñwoñ tale kuchlā gayā aur parindoñ ne unheñ chug liyā. <sup>6</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire. Wahāñ wuh ugne to lage, lekin namī kī kamī thī, is lie paude kuchh der ke bād sūkh gae. <sup>7</sup> Kuchh dāne ḳhudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahāñ wuh ugne to lage, lekin ḳhudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne kī jagah na dī. Chunāñche wuh bhī ḳhatm ho gae. <sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarkhez zamīn par gire. Wahāñ wuh ug sake aur jab fasal pak gaī to sau gunā zyādā phal paidā huā.”

Yih kah kar Īsā pukār uṭhā, “Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsīloñ kā Maqsad*

<sup>9</sup> Us ke shāgirdoñ ne us se pūchhā ki is tamsīl kā kyā matlab hai? <sup>10</sup> Jawāb meñ us ne kahā, “Tum ko to Allāh kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāqat dī gaī hai. Lekin maiñ dūsroñ ko samjhāne ke lie tamsīleñ istemāl kartā hūñ tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki ‘Wuh apnī āñkhoñ se dekheñge magar kuchh nahīñ jāneñge, wuh apne kānoñ se suneñge magar kuchh nahīñ samjheñge.’”

### *Bij Bone Wāle kī Tamsīl kā Matlab*

<sup>11</sup> Tamsīl kā matlab yih hai: Bij se murād Allāh kā kalām hai. <sup>12</sup> Rāh par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir Iblīs ā kar use un ke diloñ se chhīn letā hai, aisā na ho ki wuh imān lā kar najāt pāeñ. <sup>13</sup> Pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use ḳhushī se qabūl to kar lete haiñ, lekin jaṛ nahīñ pakaṛte. Natīje meñ agarche wuh kuchh der ke lie imān rakhte haiñ to bhī jab kisī āzmāish kā sāmna karnā partā hai to wuh bargashtā ho jāte haiñ. <sup>14</sup> Ḳhudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo sunte to haiñ, lekin jab wuh chale jāte haiñ to rozmarā kī pareshāniyāñ, daulat aur zindagī kī aish-o-ishrat unheñ phalne-phūlne nahīñ detī. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchte. <sup>15</sup> Is ke muqābale meñ zarkhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jin kā dil diyānatdār aur achchhā hai. Jab wuh kalām sunte haiñ to wuh use apnāte aur sābitqadmī se taraqqī karte karte phal lāte haiñ.

### *Koī Charāgh ko Bartan ke nīche Nahīñ Chhupātā*

<sup>16</sup> Jab koī charāgh jalātā hai to wuh use kisī bartan yā chārpāi ke nīche nahīñ rakhtā, balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloñ ko nazar āe.

<sup>17</sup> Jo kuchh bhī is waqt poshidā hai wuh ākhir meñ zāhir ho jāegā, aur jo kuchh bhī chhupā huā hai wuh mālūm ho jāegā aur raushnī meñ lāyā jāegā.

<sup>18</sup> Chunānche is par dhyān do ki tum kis tarah sunte ho. Kyoñki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, jabki jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jis ke bāre meñ wuh khayāl kartā hai ki us kā hai.”

### *Īsā kī Mān aur Bhāi*

<sup>19</sup> Ek din Īsā kī mān aur bhāi us ke pās āe, lekin wuh hujūm kī wajah se us tak na pahuñch sake. <sup>20</sup> Chunānche Īsā ko ittalā dī gai, “Āp kī mān aur bhāi bāhar khare haiñ aur āp se milnā chāhte haiñ.”

<sup>21</sup> Us ne jawāb diyā, “Merī mān aur bhāi wuh sab haiñ jo Allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiñ.”

### *Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>22</sup> Ek din Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Āo, ham jhīl ko pār karen.” Chunānche wuh kashtī par sawār ho kar rawānā hue. <sup>23</sup> Jab kashtī chalī jā rahī thī to Īsā so gayā. Achānak jhīl par āndhī āi. Kashtī pānī se bharne lagī aur dūbne kā khayāl thā. <sup>24</sup> Phir unhoñ ne Īsā ke pās jā kar use jagā diyā aur kahā, “Ustād, ustād, ham tabāh ho rahe haiñ.”

Wuh jāg uṭhā aur āndhī aur maujoñ ko dāntā. Āndhī tham gai aur lahreñ bilkul sākit ho gaiñ. <sup>25</sup> Phir us ne shāgirdoñ se pūchhā, “Tumhārā imān kahān hai?”

Un par khauf tārī ho gayā aur wuh saḡht hairān ho kar āpas meñ kahne lage, “Ākhir yih kaun hai? Wuh hawā aur pānī ko bhī hukm detā hai, aur wuh us kī mānte haiñ.”

### *Īsā Ek Garāsīnī Ādmī se Badrūheñ Nikāl Detā Hai*

<sup>26</sup> Phir wuh safr jāri rakhte hue Garāsā ke ilāqe ke kināre par pahuñche jo jhīl ke pār Galīl ke muqābil hai. <sup>27</sup> Jab Īsā kashtī se utrā to shahr kā ek ādmī Īsā ko milā jo badrūhoñ kī girift meñ thā. Wuh kāfī der se kapre pahne baḡhair chaltā phirtā thā aur apne ghar ke bajāe qabroñ meñ rahtā thā. <sup>28</sup> Īsā ko dekh kar wuh chillāyā aur us ke sāmne gir gayā. Ūñchī āwāz se us ne kahā, “Īsā Allāh T'ālā ke Farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? Maiñ minnat kartā hūñ, mujhe azāb meñ na ḡaleñ.” <sup>29</sup> Kyoñki Īsā ne nāpāk rūh ko hukm diyā thā, “Ādmī meñ se nikal jā!” Is badrūh ne baḡī der se us par qabzā kiyā huā thā, is lie logoñ ne us ke hāth-pānw zanjīroñ se bāndh kar us kī pahrādārī karne kī koshish kī thī, lekin befāyda. Wuh zanjīroñ ko toḡ ḡāltā aur badrūh use wīrān ilāqoñ meñ bhagāe phirtī thī.

<sup>30</sup> Īsā ne us se pūchhā, “Terā nām kyā hai?” Us ne jawāb diyā, “Lashkar.” Is nām kī wajah yih thī ki us meñ bahut-sī badrūheñ ghusī huī thīñ. <sup>31</sup> Ab yih minnat karne lagīñ, “Hameñ athāh garhe meñ jāne ko na kaheñ.”

<sup>32</sup> Us waqt qarīb kī pahārī par suaroñ kā baḡā ḡhol char rahā thā. Badrūhoñ ne Īsā se iltamās kī, “Hameñ un suaroñ meñ dākhil hone deñ.” Us ne ijāzat de dī. <sup>33</sup> Chunānche wuh us ādmī meñ se nikal kar suaroñ meñ jā ghusīñ. Is par pūre ḡhol ke suar bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḡhalān par se utre aur jhīl meñ jhapṭ kar dūb mare.

<sup>34</sup> Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāḡ gae. Unhoñ ne shahr aur dehāt meñ is bāt kā charchā kiyā <sup>35</sup> to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apnī jaghoñ se nikal kar Īsā ke pās āe. Us ke pās pahuñche to wuh ādmī milā jis se badrūheñ nikal gai thīñ. Ab wuh kapre pahne Īsā ke pānwōñ meñ baiṭhā thā aur us kī zahnī hālat ṭhīk thī. Yih dekh kar wuh ḡar gae.

<sup>36</sup> Jinhoñ ne sab kuchh dekhā thā unhoñ ne logoñ ko batāyā ki is badrūh-giriftā ādmī ko kis tarah rihāi milī hai. <sup>37</sup> Phir us ilāqe ke tamām logoñ ne Īsā se darḡhāst kī ki wuh unheñ chhoṛ kar chalā jāe, kyoñki un par baṛā ḡhauf chhā gayā thā. Chunāñche Īsā kashtī par sawār ho kar wāpas chalā gayā. <sup>38</sup> Jis ādmī se badrūheñ nikal gaī thīñ us ne us se iltamās kī, “Mujhe bhī apne sāth jāne deñ.”

Lekin Īsā ne use ijāzat na dī balki kahā, <sup>39</sup> “Apne ghar wāpas chalā jā aur dūsroñ ko wuh sab kuchh batā jo Allāh ne tere lie kiyā hai.”

Chunāñche wuh wāpas chalā gayā aur pūre shahr meñ logoñ ko batāne lagā ki Īsā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai.

### *Yāir kī Beṭī aur Bīmār Ḳhātūn*

<sup>40</sup> Jab Īsā jhīl ke dūsre kināre par wāpas pahuñchā to logoñ ne us kā istiḡbāl kiyā, kyoñki wuh us ke intazār meñ the. <sup>41</sup> Itne meñ ek ādmī Īsā ke pās āyā jis kā nām Yāir thā. Wuh maḡāmī ibādatḡhāne kā rāhnumā thā. Wuh Īsā ke pāñwoñ meñ gir kar minnat karne lagā, “Mere ghar chaleñ.”

<sup>42</sup> Kyoñki us kī iklautī beṭī jo taḡriban bārah sāl kī thī marne ko thī.

Īsā chal paṛā. Hujūm ne use yoñ gherā huā thā ki sāñs lenā bhī mushkil thā. <sup>43</sup> Hujūm meñ ek ḡhātūn thī jo bārah sāl se ḡhūn bahne ke marz se rihāi na pā sakī thī. Koī use shifā na de sakā thā. <sup>44</sup> Ab us ne pīchhe se ā kar Īsā ke libās ke kināre ko chhuā. Ḳhūn bahnā fauran band ho gayā.

<sup>45</sup> Lekin Īsā ne pūchhā, “Kis ne mujhe chhuā hai?”

Sab ne inkār kiyā aur Patras ne kahā, “Ustād, yih tamām log to āp ko gher kar dabā rahe haiñ.”

<sup>46</sup> Lekin Īsā ne isrār kiyā, “Kisī ne zarūr mujhe chhuā hai, kyoñki mujhe mahsūs huā hai ki mujh meñ se tawānāi niklī hai.” <sup>47</sup> Jab us ḡhātūn ne dekhā ki bhed khul gayā to wuh laraztī huī āi aur us ke sāmne gir gaī. Pūre hujūm kī maujūdagī meñ us ne bayān kiyā ki us ne Īsā ko kyoñ chhuā thā aur ki chhūte hī use shifā mil gaī thī. <sup>48</sup> Īsā ne kahā, “Beṭī, tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se chalī jā.”

<sup>49</sup> Īsā ne yih bāt abhī ḡhatm nahīñ kī thī ki ibādatḡhāne ke rāhnumā Yāir ke ghar se koī shaḡhs ā pahuñchā. Us ne kahā, “Āp kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazīd taklif na deñ.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne yih sun kar kahā, “Mat ḡhabrā. Faḡt imān rakh to wuh bach jāegī.”

<sup>51</sup> Wuh ghar pahuñch gae to Īsā ne kisī ko bhī siwāe Patras, Yūhannā, Yāḡūb aur beṭī ke wālidain ke andar āne kī ijāzat na dī. <sup>52</sup> Tamām log ro rahe aur chhātī pīṭ pīṭ kar mātam kar rahe the. Īsā ne kahā, “Ḳhāmosh! Wuh mar nahīñ gaī balki so rahī hai.”

<sup>53</sup> Log hañs kar us kā mazāḡ urāne lage, kyoñki wuh jānte the ki laṛkī mar gaī hai. <sup>54</sup> Lekin Īsā ne laṛkī kā hāth pakaṛ kar ūñchī āwāz se kahā, “Beṭī, jāḡ uṭh.” <sup>55</sup> Laṛkī kī jāñ wāpas ā gaī aur wuh fauran uṭh kharī huī. Phir Īsā ne hukm diyā ki use kuchh ḡhāne ko diyā jāe. <sup>56</sup> Yih sab kuchh dekh kar us ke wālidain hairatzadā hue. Lekin us ne unheñ kahā ki is ke bāre meñ kisī ko bhī na batānā.

## 9

### *Īsā Bārah Rasūloñ ko Tablīḡh Karne Bhej Detā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne apne bārah shāḡirdoñ ko ikatṡhā karke unheñ badrūhoñ ko nikālne aur marīzoñ ko shifā dene kī quwwat aur iḡhtiyār diyā. <sup>2</sup> Phir us ne unheñ Allāh kī bādshāhī kī munādī karne aur shifā dene

ke lie bhej diyā. <sup>3</sup> Us ne kahā, “Safr par kuchh sāth na lenā. Na lāṭhī, na sāmān ke lie baig, na roṭī, na paise aur na ek se zyādā sūṭ. <sup>4</sup> Jis ghar meñ bhī tum jāte ho us meñ us maqām se chale jāne tak ṭhahro. <sup>5</sup> Aur agar maqāmī log tum ko qabūl na karen to phir us shahr se nikalte waqt us kī gard apne pānwoñ se jhār do. Yoñ tum un ke ḳhilāf gawāhī doge.”

<sup>6</sup> Chunāñche wuh nikal kar gāñw gāñw jā kar Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāne aur marīzoñ ko shifā dene lage.

### *Herodes Antipās Pareshān Ho Jātā Hai*

<sup>7</sup> Jab Galīl ke hukmrān Herodes Antipās ne sab kuchh sunā jo Īsā kar rahā thā to wuh uljhan meñ par gayā. Bāz to kah rahe the ki Yahyā baptismā dene wālā jī uṭhā hai. <sup>8</sup> Auroñ kā ḳhayāl thā ki Iliyās Nabī Īsā meñ zāhir huā hai yā ki qadīm zamāne kā koī aur nabī jī uṭhā hai. <sup>9</sup> Lekin Herodes ne kahā, “Maiñ ne ḳhud Yahyā kā sar qalam karwāyā thā. To phir yih kaun hai jis ke bāre meñ maiñ is qism kī bāteñ suntā hūñ?” Aur wuh us se milne kī koshish karne lagā.

### *Īsā 5000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>10</sup> Rasūl wāpas āe to unhoñ ne Īsā ko sab kuchh sunāyā jo unhoñ ne kiyā thā. Phir wuh unheñ alag le jā kar Bait-saidā nāmī shahr meñ āyā. <sup>11</sup> Lekin jab logoñ ko patā chalā to wuh un ke pīchhe wahān pahuñch gae. Īsā ne unheñ āne diyā aur Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ tālīm dī. Sāth sāth us ne marīzoñ ko shifā bhī dī. <sup>12</sup> Jab din ḳhalne lagā to bārah shāgirdoñ ne pās ā kar us se kahā, “Logoñ ko ruḳhsat kar deñ tāki wuh irdgird ke dehātoñ aur bastiyōñ meñ jā kar rāt ṭhaharne aur khāne kā band-o-bast kar sakeñ, kyoñki is wīrān jagah meñ kuchh nahīn milegā.”

<sup>13</sup> Lekin Īsā ne unheñ kahā, “Tum ḳhud inheñ kuchh khāne ko do.”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machh-liyāñ haiñ. Yā kyā ham jā kar in tamām logoñ ke lie khānā ḳharīd laeñ?”

<sup>14</sup> (Wahān taqriban 5,000 mard the.)

Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Tamām logoñ ko gurohoñ meñ taqsim karke biṭhā do. Har guroh pachās afrād par mushtamil ho.”

<sup>15</sup> Shāgirdoñ ne aisā hī kiyā aur sab ko biṭhā diyā. <sup>16</sup> Is par Īsā ne un pāñch roṭiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf nazar uṭhāi aur un ke lie shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne unheñ toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taqsim karen. <sup>17</sup> Aur sab ne jī bhar kar khāyā. Is ke bād jab bache hue ṭukre jamā kie gae to bārah ṭokre bhar gae.

### *Patras kā Iqrār*

<sup>18</sup> Ek din Īsā akelā duā kar rahā thā. Sirf shāgird us ke sāth the. Us ne un se pūchhā, “Maiñ ām logoñ ke nazdik kaun hūñ?”

<sup>19</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki qadīm zamāne kā koī nabī jī uṭhā hai.”

<sup>20</sup> Us ne pūchhā, “Lekin tum kyā kahte ho? Tumhāre nazdik maiñ kaun hūñ?”

Patras ne jawāb diyā, “Āp Allāh ke Masīh haiñ.”

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>21</sup> Yih sun kar Īsā ne unheñ yih bāt kisī ko bhī batāne se manā kiyā. <sup>22</sup> Us ne kahā, “Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur sharīat ke ulamā se radd kiyā jāe. Use qatl bhī kiyā jāegā, lekin tīsre din wuh jī uṭhegā.”

<sup>23</sup> Phir us ne sab se kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur har roz apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le. <sup>24</sup> Kyoṅki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī kḥātir apnī jān kho de wuhī use bachāegā. <sup>25</sup> Kyā fāydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe magar wuh apnī jān se mahrūm ho jāe yā use is kā nuqsān uṭhānā paṛe? <sup>26</sup> Jo bhī mere aur merī bātoṅ ke sabab se sharmāe us se Ibn-e-Ādam bhī us waqt sharmāegā jab wuh apne aur apne Bāp ke aur muqaddas farishtoṅ ke jalāl meṅ āegā. <sup>27</sup> Maiṅ tum ko sach batātā hūṅ, yahān kuchh aise log khaṛe haiṅ jo marne se pahle hī Allāh kī bādshāhī ko dekheṅge.”

### *Īsā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

<sup>28</sup> Taqrīban āṭh dīn guzar gae. Phir Īsā Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko sāth le kar duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā. <sup>29</sup> Wahān duā karte karte us ke chehre kī sūrat badal gaī aur us ke kapṛe safed ho kar bijlī kī tarah chamakne lage. <sup>30</sup> Achānak do mard zāhir ho kar us se muḥātib hue. Ek Mūsā aur dūsrā Iliyās thā. <sup>31</sup> Un kī shakl-o-sūrat purjalāl thī. Wuh Īsā se is ke bāre meṅ bāt karne lage ki wuh kis tarah Allāh kā maqsad pūrā karke Yarūshalam meṅ is duniyā se kūch kar jāegā. <sup>32</sup> Patras aur us ke sāthiyōṅ ko gahrī nīnd ā gaī thī, lekin jab wuh jāg uṭhe to Īsā kā jalāl dekhā aur yih ki do ādmī us ke sāth khaṛe haiṅ. <sup>33</sup> Jab wuh mard Īsā ko chhoṛ kar rawānā hone lage to Patras ne kahā, “Ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiṅ. Āeṅ, ham tīn jhoṅpṛiyān banāeṅ, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.” Lekin wuh nahīn jāntā thā ki kyā kah rahā hai.

<sup>34</sup> Yih kahte hī ek bādāl ā kar un par chhā gayā. Jab wuh us meṅ dākḥil hue to dahshatzadā ho gae. <sup>35</sup> Phir bādāl se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā chunā huā Farzand hai, is kī suno.”

<sup>36</sup> Āwāz khatm huī to Īsā akelā hī thā. Aur un dinōṅ meṅ shāgirdōṅ ne kisī ko bhī is wāqīye ke bāre meṅ na batāyā balki kḥāmosh rahe.

### *Īsā Laṛke meṅ se Badrūh Nikāltā Hai*

<sup>37</sup> Agle dīn wuh pahār se utar āe to ek baṛā hujūm Īsā se milne āyā. <sup>38</sup> Hujūm meṅ se ek ādmī ne ūnchī āwāz se kahā, “Ustād, mehrbānī karke mere beṭe par nazar karen. Wuh merā iklautā beṭā hai. <sup>39</sup> Ek badrūh use bār bār apnī girift meṅ le letī hai. Phir wuh achānak chīkheṅ mārne lagtā hai. Badrūh use jhanjhoṛ kar itnā tang kartī hai ki us ke muṅh se jhāg nikalne lagtā hai. Wuh use kuchal kuchal kar mushkil se chhoṛtī hai. <sup>40</sup> Maiṅ ne āp ke shāgirdōṅ se darḥāst kī thī ki wuh use nikāleṅ, lekin wuh nākām rahe.”

<sup>41</sup> Īsā ne kahā, “Īmān se kḥālī aur ṭeṛhī nasl! Maiṅ kab tak tumhāre pās rahūṅ, kab tak tumheṅ bardāsht karūṅ?” Phir us ne ādmī se kahā, “Apne beṭe ko le ā.”

<sup>42</sup> Beṭā Īsā ke pās ā rahā thā to badrūh use zamīn par paṭākḥ kar jhanjhoṛne lagī. Lekin Īsā ne nāpāk rūh ko dānṭ kar bachche ko shifā dī. Phir us ne use wāpas bāp ke sapurd kar diyā. <sup>43</sup> Tamām log Allāh kī azīm qudrat ko dekh kar hakkā-bakkā rah gae.

### *Īsā kī Maut kā Dūsrā Elān*

Abhī sab un tamām kāmoṅ par tājjub kar rahe the jo Īsā ne hāl hī meṅ kie the ki us ne apne shāgirdōṅ se kahā, <sup>44</sup> “Merī is bāt par kḥūb dhyān do, Ibn-e-Ādam ko ādmiyōṅ ke hawāle kar diyā jāegā.” <sup>45</sup> Lekin shāgird

is kā matlab na samjhe. Yih bāt un se poshidā rahī aur wuh ise samajh na sake. Niz, wuh Īsā se is ke bāre meñ pūchhne se ḍarte bhī the.

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>46</sup> Phir shāgird bahs karne lage ki ham meñ se kaun sab se baṛā hai. <sup>47</sup> Lekin Īsā jāntā thā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne ek chhoṭe bachche ko le kar apne pās kharā kiyā <sup>48</sup> aur un se kahā, “Jo mere nām meñ is bachche ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai. Chunānche tum meñ se jo sab se chhoṭā hai wuhī baṛā hai.”

### *Jo Tumhāre ḳhilāf Nahīn Wuh Tumhāre Haq meñ Hai*

<sup>49</sup> Yūhannā bol uṭhā, “Ustād, ham ne kisī ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. Ham ne use manā kiyā, kyonki wuh hamāre sāth mil kar āp kī pairawī nahīn kartā.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use manā na karnā, kyonki jo tumhāre ḳhilāf nahīn wuh tumhāre haq meñ hai.”

### *Ek Sāmārī Gānw Īsā ko Ṭhaharne Nahīn Detā*

<sup>51</sup> Jab wuh waqt qarīb āyā ki Īsā ko āsmān par uṭhā liyā jāe to wuh baṛe azm ke sāth Yarūshalam kī taraf safr karne lagā. <sup>52</sup> Is maqsad ke taht us ne apne āge qāsīd bhej die. Chalthe chalte wuh Sāmariyon ke ek gānw meñ pahuñche jahān wuh us ke lie ṭhaharne kī jagah taiyār karnā chāhte the. <sup>53</sup> Lekin gānw ke logon ne Īsā ko ṭikne na diyā, kyonki us kī manzil-e-maqsūd Yarūshalam thī. <sup>54</sup> Yih dekh kar us ke shāgird Yāqūb aur Yūhannā ne kahā, “Ḳhudāwand, kyā [Iliyās kī tarah] ham kaheñ ki āsmān par se āg nāzil ho kar in ko bhasm kar de?”

<sup>55</sup> Lekin Īsā ne muṛ kar unheñ dāntā [aur kahā, “Tum nahīn jānte ki tum kis qism kī rūh ke ho. Ibn-e-Ādam is lie nahīn āyā ki logon ko halāk kare balki is lie ki unheñ bachāe.”] <sup>56</sup> Chunānche wuh kisī aur gānw meñ chale gae.

### *Pairawī kī Sanjīdagī*

<sup>57</sup> Safr karte karte kisī ne rāste meñ Īsā se kahā, “Jahān bhī āp jāeñ main āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

<sup>58</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Lomṛiyān apne bhaṭon meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ ārām kar sakte haiñ, lekin Ibn-e-Ādam ke pās sar rakh kar ārām karne kī koī jagah nahīn.”

<sup>59</sup> Kisī aur se us ne kahā, “Mere pīchhe ho le.”

Lekin us admī ne kahā, “Ḳhudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

<sup>60</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Murdon ko apne murde dafnāne de. Tū jā kar Allāh kī bādshāhī kī munādī kar.”

<sup>61</sup> Ek aur admī ne yih māzarat chāhī, “Ḳhudāwand, main zarūr āp ke pīchhe ho lūngā. Lekin pahle mujhe apne ghar wālon ko ḳhairbād kahne deñ.”

<sup>62</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Jo bhī hal chalāte hue pīchhe kī taraf dekhe wuh Allāh kī bādshāhī ke lāyq nahīn hai.”

## 10

### *Īsā 72 Shāgirdon ko Munādī ke lie Bhejtā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Ḳhudāwand ne mazīd 72 shāgirdon ko muṛarrar kiyā aur unheñ do do karke apne āge har us shahr aur jagah bhej diyā jahān wuh



abhī jāne ko thā. <sup>2</sup> Us ne un se kahā, “Fasal bahut hai, lekin mazdūr thōre. Is lie fasal ke mālik se darḡhāst karo ki wuh fasal kāṭne ke lie mazīd mazdūr bhej de. <sup>3</sup> Ab rawānā ho jāo, lekin zahan meñ yih bāt rakho ki tum bheḡ ke bachchoñ kī mānind ho jinheñ maiñ bheḡiyōñ ke darmiyān bhej rahā hūñ. <sup>4</sup> Apne sāth na baṭwā le jānā, na sāmān ke lie baig, na jūte. Aur rāste meñ kisī ko bhī salām na karnā. <sup>5</sup> Jab bhī tum kisī ke ghar meñ dākḡhil ho to pahle yih kahnā, ‘Is ghar kī salāmatī ho.’ <sup>6</sup> Agar us meñ salāmatī kā koī bandā hogā to tumhārī barkat us par ṡhahregī, warnā wuh tum par lauṡ āegī. <sup>7</sup> Salāmatī ke aise ghar meñ ṡhahro aur wuh kuchh khāo-piyo jo tum ko diyā jāe, kyoñki mazdūr apnī mazdūrī kā haqḡdār hai. Muḡhtalif gharoñ meñ ghūmte na phiro balki ek hī ghar meñ raho. <sup>8</sup> Jab bhī tum kisī shahr meñ dākḡhil ho aur log tum ko qabūl karen to jo kuchh wuh tum ko khāne ko deñ use khāo. <sup>9</sup> Wahāñ ke marīzoñ ko shifā de kar batāo ki Allāh kī bādshāhī qarīb ā gaī hai. <sup>10</sup> Lekin agar tum kisī shahr meñ jāo aur log tum ko qabūl na karen to phir shahr kī sarakoñ par khare ho kar kaho, <sup>11</sup> ‘Ham apne jūtoñ se tumhāre shahr kī gard bhī jhāḡ dete haiñ. Yoñ ham tumhāre ḡhilāf gawāhī dete haiñ. Lekin yih jāñ lo ki Allāh kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.’ <sup>12</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki us dīn us shahr kī nisbat Sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

### *Taubā na Karne Wāle Shahroñ par Afsos*

<sup>13</sup> Ai ḡhurāzīn, tujh par afsos! Bait-saidā, tujh par afsos! Agar Sūr aur Saidā meñ wuh mojize kie gae hote jo tum meñ hue to wahāñ ke log kab ke ṡāṡ oḡ kar aur sar par rākh ḡāl kar taubā kar chuke hote. <sup>14</sup> Jī hāñ, adālat ke dīn tumhārī nisbat Sūr aur Saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā. <sup>15</sup> Aur tū ai Kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? Hargiz nahīñ, balki tū utartā utartā Pātāl tak pahuñchegā.

<sup>16</sup> Jis ne tumhārī sunī us ne merī bhī sunī. Aur jis ne tum ko radd kiyā us ne mujhe bhī radd kiyā. Aur mujhe radd karne wāle ne use bhī radd kiyā jis ne mujhe bhejā hai.”

### *72 Shāgirdoñ kī Wāpasi*

<sup>17</sup> 72 shāgird lauṡ āe. Wuh bahut ḡhush the aur kahne lage, “ḡhudāwand, jab ham āp kā nām lete haiñ to badrūheñ bhī hamāre tābe ho jāti haiñ.”

<sup>18</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Iblīs mujhe nazar āyā aur wuh bijlī kī tarah āsmān se gir rahā thā. <sup>19</sup> Dekho, maiñ ne tum ko sāñpoñ aur bichchhuoñ par chalne kā iḡhtiyār diyā hai. Tum ko dushman kī pūrī tāqat par iḡhtiyār hāsīl hai. Kuchh bhī tum ko nuḡsān nahīñ pahuñchā sakegā. <sup>20</sup> Lekin is wajah se ḡhushī na manāo ki badrūheñ tumhāre tābe haiñ, balki is wajah se ki tumhāre nām āsmān par darj kie gae haiñ.”

### *Bāp kī Tamjīd*

<sup>21</sup> Usī waḡt Īsā Rūhul-quḡs meñ ḡhushī manāne lagā. Us ne kahā, “Ai Bāp, āsmān-o-zamīn ke Mālik! Maiñ terī tamjīd kartā hūñ ki tū ne yih bāt dāñoñ aur aḡalmāndoñ se chhupā kar chhoṡe bachchoñ par zāhir kar dī hai. Hāñ mere Bāp, kyoñki yihī tujhe pasand āyā.

<sup>22</sup> Mere Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. Koī nahīñ jāntā ki Farzand kaun hai siwāe Bāp ke. Aur koī nahīñ jāntā ki Bāp kaun hai siwāe Farzand ke aur un logoñ ke jin par Farzand yih zāhir karnā chāhtā hai.”

<sup>23</sup> Phir Īsā shāgirdoñ kī taraf muḡā aur alahḡagī meñ un se kahne lagā, “Mubārak haiñ wuh āñkheñ jo wuh kuchh deḡhtī haiñ jo tum ne dekhā

hai. <sup>24</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki bahut-se nabī aur bādshāh yih dekhnā chāhte the jo tum dekhte ho, lekin unhoñ ne na dekhā. Aur wuh yih sunane ke ārzūmand the jo tum sunte ho, lekin unhoñ ne na sunā.”

### *Nek Sāmārī kī Tamsīl*

<sup>25</sup> Ek mauqe par shariyat kā ek ālim Īsā ko phaṅsāne kī khatir kharā huā. Us ne pūchhā, “Ustād, maiñ kyā kyā karne se mirās meñ abadī zindagī pā saktā hūñ?”

<sup>26</sup> Īsā ne us se kahā, “Shariyat meñ kyā likhā hai? Tū us meñ kyā parhtā hai?”

<sup>27</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “ ‘Rab apne Kḥudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān, apnī pūrī tāqat aur apne pūre zahan se pyār karnā.’ Aur ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ ”

<sup>28</sup> Īsā ne kahā, “Tū ne thīk jawāb diyā. Aisā hī kar to zindā rahegā.”

<sup>29</sup> Lekin ālim ne apne āp ko durust sābit karne kī gharz se pūchhā, “To merā paṛosī kaun hai?”

<sup>30</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Ek ādmī Yarūshalam se Yarihū kī taraf jā rahā thā ki wuh ḍakuoñ ke hāthoñ meñ paṛ gayā. Unhoñ ne us ke kapre utār kar use kḥūb mārā aur adhmua chhoṛ kar chale gae. <sup>31</sup> Ittifāq se ek imām bhī usī rāste par Yarihū kī taraf chal rahā thā. Lekin jab us ne zaḥmī ādmī ko dekhā to rāste kī parli taraf ho kar āge nikal gayā. <sup>32</sup> Lāwī qabile kā ek kḥādim bhī wahāñ se guzarā. Lekin wuh bhī rāste kī parli taraf se āge nikal gayā. <sup>33</sup> Phir Sāmariya kā ek musāfir wahāñ se guzarā. Jab us ne zaḥmī ādmī ko dekhā to use us par tars āyā. <sup>34</sup> Wuh us ke pās gayā aur us ke zaḥmoñ par tel aur mai lagā kar un par paṭṭiyāñ bāndh dīñ. Phir us ko apne gadhe par biṭhā kar sarāy tak le gayā. Wahāñ us ne us kī mazīd dekh-bhāl kī. <sup>35</sup> Agle din us ne chāñdī ke do sikke nikāl kar sarāy ke mālik ko die aur kahā, ‘Is kī dekh-bhāl karnā. Agar kḥarchā is se baṛh kar huā to maiñ wāpasī par adā kar dūngā.’ ”

<sup>36</sup> Phir Īsā ne pūchhā, “Ab terā kyā kḥayāl hai, ḍakuoñ kī zad meñ āne wāle ādmī kā paṛosī kaun thā? Imām, Lāwī yā Sāmārī?”

<sup>37</sup> Ālim ne jawāb diyā, “Wuh jis ne us par rahm kiyā.”

Īsā ne kahā, “Bilkul thīk. Ab tū bhī jā kar aisā hī kar.”

### *Īsā Mariyam aur Marthā ke Ghar Jātā Hai*

<sup>38</sup> Phir Īsā shāgirdoñ ke sāth āge niklā. Chalte chalte wuh ek gāñw meñ pahuñchā. Wahāñ kī ek aurat banām Marthā ne use apne ghar meñ kḥushāmdīd kahā. <sup>39</sup> Marthā kī ek bahan thī jis kā nām Mariyam thā. Wuh Kḥudāwand ke pāñwoñ meñ baiṭh kar us kī bāteñ sunane lagī <sup>40</sup> jabki Marthā mehmānoñ kī kḥidmat karte karte thak gaī. Ākḥirkār wuh Īsā ke pās ā kar kahne lagī, “Kḥudāwand, kyā āp ko parwā nahīñ ki merī bahan ne mehmānoñ kī kḥidmat kā pūrā intazām mujh par chhoṛ diyā hai? Us se kaheñ ki wuh merī madad kare.”

<sup>41</sup> Lekin Kḥudāwand Īsā ne jawāb meñ kahā, “Marthā, Marthā, tū bahut-sī fikroñ aur pareshāniyoñ meñ paṛ gaī hai. <sup>42</sup> Lekin ek bāt zarūrī hai. Mariyam ne behtar hissā chun liyā hai aur yih us se chhīnā nahīñ jāegā.”

## 11

### *Duā Kis Tarah Karnī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Īsā kahīñ duā kar rahā thā. Jab wuh fāriḡh huā to us ke kisī shāgird ne kahā, “Kḥudāwand, hameñ duā karnā sikhāeñ, jis tarah Yahyā ne bhī apne shāgirdoñ ko duā karne kī tālim dī.”

2 Īsā ne kahā, “Duā karte waqt yoñ kahnā,  
 Ai Bāp,  
 terā nām muqaddas mānā jāe.  
 Terī bādshāhī āe.  
 3 Har roz hameñ hamārī roz kī roṭī de.  
 4 Hamāre gunāhoñ ko muāf kar.  
 Kyoñki ham bhī har ek ko muāf karte haiñ  
 jo hamārā gunāh kartā hai. \*  
 Aur hameñ āzmāish meñ na paṛne de.”

### *Māngte Raho*

5 Phir us ne un se kahā, “Agar tum meñ se koī ādhī rāt ke waqt apne dost ke ghar jā kar kahe, ‘Bhāī, mujhe tīn roṭiyāñ de, bād meñ main yih wāpas kar dūngā. 6 Kyoñki merā dost safr karke mere pās āyā hai aur main use khāne ke lie kuchh nahīñ de saktā.’ 7 Ab farz karo ki yih dost andar se jawāb de, ‘Mehrbanī karke mujhe tang na kar. Darwāze par tālā lagā hai aur mere bachche mere sāth bistar par haiñ, is lie main tujhe dene ke lie uṭh nahīñ saktā.’ 8 Lekin main tum ko yih batātā hūñ ki agar wuh dostī kī khatir na bhī uṭhe, to bhī wuh apne dost ke bejā isrār kī wajah se us kī tamām zarūrat pūrī karegā.

9 Chunānche māngte raho to tum ko diyā jāegā, dhūndte raho to tum ko mil jāegā. Khaṭkhaṭe raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā. 10 Kyoñki jo bhī māngtā hai wuh pātā hai, jo dhūndtā hai use miltā hai aur jo khaṭkhaṭātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai. 11 Tum bāpoñ meñ se kaun apne beṭe ko sāñp degā agar wuh machhlī mānge? 12 Yā kaun use bichchhū degā agar wuh andā mānge? Koī nahīñ! 13 Jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki āsmānī Bāp apne māngne waloñ ko Rūhul-quds degā.”

### *Īsā aur Badrūhoñ kā Sardār*

14 Ek dīn Īsā ne ek aisī badrūh nikāl dī jo gūngī thī. Jab wuh gūnge ādmī meñ se niklī to wuh bolne lagā. Wahāñ par jamā log hakkā-bakkā rah gae. 15 Lekin bāz ne kahā, “Yih to badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hai.”

16 Auroñ ne use āzmāne ke lie kisi ilāhī nishān kā mutālabā kiyā. 17 Lekin Īsā ne un ke khayālāt jān kar kahā, “Jis bādshāhī meñ bhī phūṭ paṛ jāe wuh tabāh ho jāegī, aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī kḥāk meñ mil jāegā. 18 Tum kahte ho ki main Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hūñ. Lekin agar Iblīs meñ phūṭ paṛ gaī hai to phir us kī bādshāhī kis tarah qāym rah saktī hai? 19 Dūsrā sawāl yih hai, agar main Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hūñ to tumhāre beṭe unheñ kis ke zariye nikālte haiñ? Chunānche wuhī is bāt meñ tumhāre munsif hoñge. 20 Lekin agar main Allāh kī qudrat se badrūhoñ ko nikāltā hūñ to phir Allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuñch chukī hai.

21 Jab tak koī zorāwar ādmī hathiyāroñ se lais apne ḍere kī pahrādārī kare us waqt tak us kī milkiyat mahfūz rahtī hai. 22 Lekin agar koī zyādā tāqatwar shaḥs hamlā karke us par ghālib āe to wuh us ke aslāh par qabzā karegā jis par us kā bhārosā thā, aur lūṭā huā māl apne logoñ meñ taqsim kar degā.

23 Jo mere sāth nahīñ wuh mere kḥilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīñ kartā wuh bikhertā hai.

\* 11:4 Lafzī tarjumā: jo hamārā qarzdār hai.

### *Badrūh kī Wāpasī*

<sup>24</sup> Jab koī badrūh kisī shaḵhs meñ se nikaltī hai to wuh wīrān ilāqoñ meñ se guzartī huī ārām kī jagah talāsh kartī hai. Lekin jab use koī aisā maqām nahīn miltā to wuh kahtī hai, ‘Main apne us ghar meñ wāpas chalī jāūngī jis meñ se niklī thī.’ <sup>25</sup> Wuh wāpas ā kar deḳhtī hai ki kisī ne jhārū de kar sab kuchh salīqe se rakh diyā hai. <sup>26</sup> Phir wuh jā kar sāt aur badrūheñ dhūñḍ lātī hai jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab us shaḵhs meñ ghus kar rahne lagtī haiñ. Chunānche ab us ādmī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai.”

### *Kaun Mubāarak Hai?*

<sup>27</sup> Īsā abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek aurat ne ūñchī āwāz se kahā, “Āp kī māñ mubāarak hai jis ne āp ko janm diyā aur āp ko dūdh pilāyā.”

<sup>28</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Bāt yih nahīn hai. Haqīqat meñ wuh mubāarak haiñ jo Allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiñ.”

### *Ilāhī Nishān kā Taqāzā*

<sup>29</sup> Sunane wāloñ kī tādād bahut baḥ gaī to wuh kahne lagā, “Yih nasl sharīr hai, kyoñki yih mujh se ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin ise koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus ke nishān ke. <sup>30</sup> Kyoñki jis tarah Yūnus Nīnwā Shahr ke bāshindoñ ke lie nishān thā bilkul usī tarah Ibn-e-Ādam is nasl ke lie nishān hogā. <sup>31</sup> Qiyāmat ke din junūbī mulk Sabā kī malikā is nasl ke logoñ ke sāth kharī ho kar unheñ mujrim qarār degī. Kyoñki wuh dūr-darāz mulk se Sulemān kī hikmat sunane ke lie āī thī jabki yahāñ wuh hai jo Sulemān se bhī baḥā hai. <sup>32</sup> Us din Nīnwā ke bāshinde bhī is nasl ke logoñ ke sāth kharē ho kar unheñ mujrim ṭhahrāenge. Kyoñki Yūnus ke elān par unhoñ ne taubā kī thī jabki yahāñ wuh hai jo Yūnus se bhī baḥā hai.

### *Badan kī Raushnī*

<sup>33</sup> Jab koī shaḵhs charāgh jalātā hai to na wuh use chhupātā, na bartan ke nīche rakhtā balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloñ ko nazar āe. <sup>34</sup> Terī āñkh tere badan kā charāgh hai. Agar terī āñkh ṭhīk ho to terā pūrā jism raushan hogā. Lekin agar āñkh ḳharāb ho to pūrā jism andherā hī andherā hogā. <sup>35</sup> Ḳhabardār! Aisā na ho ki jo raushnī tere andar hai wuh haqīqat meñ tārikī ho. <sup>36</sup> Chunānche agar terā pūrā jism raushan ho aur koī bhī hissā tārik na ho to phir wuh bilkul raushan hogā, aisā jaisā us waqt hotā hai jab charāgh tujhe apne chamakne-damakne se raushan kar detā hai.”

### *Farīsiyoñ par Afsos*

<sup>37</sup> Īsā abhī bāt kar rahā thā ki kisī Farīsī ne use khāne kī dāwat dī. Chunānche wuh us ke ghar meñ jā kar khāne ke lie baiṭh gayā. <sup>38</sup> Mezbān baḥā hairān huā, kyoñki us ne dekhā ki Īsā hāth dhoe baḡhair khāne ke lie baiṭh gayā hai. <sup>39</sup> Lekin Ḳhudāwand ne us se kahā, “Dekho, tum Farīsī bāhar se har pyāle aur bartan kī safāī karte ho, lekin andar se tum lūṭ-mār aur sharārat se bhare hote ho. <sup>40</sup> Nādāno! Allāh ne bāhar wāle hissē ko ḳhalaq kiyā, to kyā us ne andar wāle hissē ko nahīn banāyā? <sup>41</sup> Chunānche jo kuchh bartan ke andar hai use ḡharīboñ ko de do. Phir tumhāre lie sab kuchh pāk-sāf hogā.

<sup>42</sup> Farīsiyo, tum par afsos! Kyoñki ek taraf tum paudīnā, sadāb aur bāḡh kī har qism kī tarkārī kā daswān hissā Allāh ke lie maḳhsūs karte ho, lekin dūsri taraf tum insāf aur Allāh kī muhabbat ko nazarandāz karte ho. Lāzim hai ki tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoṛo.

<sup>43</sup> Farīsiyo, tum par afsos! Kyoñki tum ibādatkḥānoñ kī izzat kī kursiyoñ par baiṭhne ke lie bechain rahte aur bāzār meñ logoñ kā salām sunane ke lie tarapte ho. <sup>44</sup> Hān, tum par afsos! Kyoñki tum poshīdā qabroñ kī mānind ho jin par se log nādānistā taur par guzarte haiñ.”

<sup>45</sup> Sharīat ke ek ālim ne etarāz kiyā, “Ustād, āp yih kah kar hamārī bhī be'izzatī karte haiñ.”

<sup>46</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum sharīat ke ālimoñ par bhī afsos! Kyoñki tum logoñ par bhārī bojḥ ḍāl dete ho jo mushkil se uṭhāyā jā saktā hai. Na sirf yih balki tum ḥud is bojḥ ko apnī ek unglī bhī nahīn lagāte. <sup>47</sup> Tum par afsos! Kyoñki tum nabiyōñ ke mazār banā dete ho, un ke jinheñ tumhāre bāpdādā ne mār ḍālā. <sup>48</sup> Is se tum gawāhī dete ho ki tum wuh kuchh pasand karte ho jo tumhāre bāpdādā ne kiyā. Unhoñ ne nabiyōñ ko qatl kiyā jabki tum un ke mazār tāmīr karte ho. <sup>49</sup> Is lie Allāh kī hikmat ne kahā, ‘Maiñ un meñ nabī aur rasūl bhej dūngī. Un meñ se bāz ko wuh qatl karenge aur bāz ko satāenge.’ <sup>50</sup> Natīje meñ yih nasl tamām nabiyōñ ke qatl kī zimmedār ṭhahregī—duniyā kī taḥlīq se le kar āj tak, <sup>51</sup> yānī Hābīl ke qatl se le kar Zakariyāh ke qatl tak, jise Baitul-muqaddas ke sahan meñ maujūd qurbāngāh aur Baitul-muqaddas ke darwāze ke darmiyān qatl kiyā gayā. Hān, maiñ tum ko batātā hūñ ki yih nasl zarūr un kī zimmedār ṭhahregī.

<sup>52</sup> Sharīat ke ālimo, tum par afsos! Kyoñki tum ne ilm kī kunjī ko chhīn liyā hai. Na sirf yih ki tum ḥud dāḥhil nahīn hue, balki tum ne dāḥhil hone wāloñ ko bhī rok liyā.”

<sup>53</sup> Jab Īsā wahān se niklā to ālim aur Farīsī us ke saḥt muḥālīf ho gae aur baṛe ḡhaur se us kī pūchh-gachh karne lage. <sup>54</sup> Wuh is tāk meñ rahe ki use muñh se niklī kisī bāt kī wajah se pakareñ.

## 12

### *Riyākārī se Ḳhabardār Raho!*

<sup>1</sup> Itne meñ kāi hazār log jamā ho gae the. Baṛī tādād kī wajah se wuh ek dūsre par gire parte the. Phir Īsā apne shāgirdoñ se yih bāt karne lagā, “Farīsīyoñ ke ḳhamīr yānī riyākārī se ḳhabardār! <sup>2</sup> Jo kuchh bhī abhī chhupā huā hai use āḳhir meñ zāhir kiyā jāegā aur jo kuchh bhī is waqt poshīdā hai us kā rāz āḳhir meñ khul jāegā. <sup>3</sup> Is lie jo kuchh tum ne andhere meñ kahā hai wuh roz-e-raushan meñ sunāyā jāegā aur jo kuchh tum ne andarūnī kamroñ kā darwāzā band karke āhistā āhistā kān meñ bayān kiyā hai us kā chhatoñ se elān kiyā jāegā.

### *Kis se Ḍarnā Chāhie?*

<sup>4</sup> Mere azīzo, un se mat ḍarnā jo sirf jism ko qatl karte haiñ aur mazīd nuqsān nahīn pahuñchā sakte. <sup>5</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki kis se ḍarnā hai. Allāh se ḍaro, jo tumheñ halāk karne ke bād jahannum meñ phaiñkne kā iḳhtiyār bhī rakhtā hai. Ji hān, usī se ḳhauf ḳhāo.

<sup>6</sup> Kyā pāñch chiriyān do paison meñ nahīn biktīñ? To bhī Allāh har ek kī fikr karke ek ko bhī nahīn bhūltā. <sup>7</sup> Hān, balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gīne hue haiñ. Lihāzā mat ḍaro. Tumhārī qadar-o-qīmat bahut-sī chiriyōñ se kahīn zyādā hai.

### *Masīh kā Iqrār yā Inkār Karne ke Natīje*

<sup>8</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ, jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār Ibn-e-Ādam bhī farishtoñ ke sāmne karegā. <sup>9</sup> Lekin jo logoñ ke

sāmne merā inkār kare us kā bhī Allāh ke farishton ke sāmne inkār kiyā jāegā.

<sup>10</sup> Aur jo bhī Ibn-e-Ādam ke k̄hilāf bāt kare use muāf kiyā jā saktā hai. Lekin jo Rūhul-quds ke k̄hilāf kufr bake use muāf nahīn kiyā jāegā.

<sup>11</sup> Jab log tum ko ibādatk̄hānoñ meñ aur hākimoñ aur ik̄htiyār wāloñ ke sāmne ghasiṭ kar le jāenge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki main kis tarah apnā difā karūn yā kyā kahūn, <sup>12</sup> kyonki Rūhul-quds tum ko usī waqt sikhā degā ki tum ko kyā kahnā hai.”

### *Nādān Amīr kī Tamsīl*

<sup>13</sup> Kisī ne bhīr meñ se kahā, “Ustād, mere bhāī se kaheñ ki mīrās kā merā hissā mujhe de.”

<sup>14</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Bhāī, kis ne mujhe tum par jaj yā taqsīm karne wālā muqarrar kiyā hai?” <sup>15</sup> Phir us ne un se mazīd kahā, “K̄habardār! Har qism ke lālach se bache rahnā, kyonki insān kī zindagī us ke māl-o-daulat kī kasrat par munhasir nahīn.”

<sup>16</sup> Us ne unheñ ek tamsīl sunāī. “Kisī amīr admī kī zamīn meñ achchhī fasal paidā huī. <sup>17</sup> Chunāñche wuh sochne lagā, ‘Ab main kyā karūn? Mere pās to itnī jagah nahīn jāhān main sab kuchh jamā karke rakhūn.’ <sup>18</sup> Phir us ne kahā, ‘Main yih karūnga ki apne godāmoñ ko dhā kar in se bare tāmīr karūnga. Un meñ apnā tamām anāj aur bāqī paidāwār jamā kar lūngā. <sup>19</sup> Phir main apne āp se kahūngā ki lo, in achchhī chīzoñ se terī zarūriyāt bahut sāloñ tak pūrī hotī raheñgī. Ab ārām kar. Khā, pī aur k̄hushī manā.’ <sup>20</sup> Lekin Allāh ne us se kahā, ‘Ahmaq! Isī rāt tū mar jāegā. To phir jo chīzeñ tū ne jamā kī haiñ wuh kis kī hoñgī?’

<sup>21</sup> Yihī us shakhs kā anjām hai jo sirf apne lie chīzeñ jamā kartā hai jabki wuh Allāh ke sāmne gharīb hai.”

### *Allāh par Bharosā*

<sup>22</sup> Phir Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Is lie apnī zindagī kī zarūriyāt pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, main kyā khāūn. Aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, main kyā pahnūn. <sup>23</sup> Zindagī to khāne se zyādā aham hai aur jism poshāk se zyādā. <sup>24</sup> Kawwoñ par ghaur karo. Na wuh bīj bote, na fasleñ kātte haiñ. Un ke pās na sṭor hotā hai, na godām. To bhī Allāh k̄hud unheñ khānā khilātā hai. Aur tumhārī qadar-o-qīmat to parindoñ se kahīn zyādā hai. <sup>25</sup> Kyā tum meñ se koī fikr karte karte apnī zindagī meñ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai? <sup>26</sup> Agar tum fikr karne se itnī chhoṭī-sī tabdīlī bhī nahīn lā sakte to phir tum bāqī bātoñ ke bāre meñ kyon fikrmand ho? <sup>27</sup> Ghaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiñ. Na wuh mehnat karte, na kātte haiñ. Lekin main tumheñ batātā hūn ki Sulemān Bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproñ se mulabbas nahīn thā jaise un meñ se ek. <sup>28</sup> Agar Allāh us ghās ko jo āj maidān meñ hai aur kal āg meñ jhoñkī jāegī aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam-etaqādo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīn karegā?

<sup>29</sup> Is kī talāsh meñ na rahnā ki kyā khāoge yā kyā piyoge. Aisī bātoñ kī wajah se bechain na raho. <sup>30</sup> Kyonki duniyā meñ jo imān nahīn rakhte wuhī in tamām chīzoñ ke pīchhe bhāgte rahte haiñ, jabki tumhāre Bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in kī zarūrat hai. <sup>31</sup> Chunāñche usī kī bādshāhī kī talāsh meñ raho. Phir yih tamām chīzeñ bhī tum ko mil jāeñgī.

### *Āsmān par Daulat Jamā Karnā*

<sup>32</sup> Ai chhoṭe galle, mat ḍarnā, kyoṅki tumhāre Bāp ne tum ko bādshāhī denā pasand kiyā. <sup>33</sup> Apnī milkiyat bech kar ḡharīboṅ ko de denā. Apne lie aise baṭwe banwāo jo nahīn ḡhiste. Apne lie āsmān par aisā ḡhazānā jamā karo jo kabhī ḡhatm nahīn hogā aur jahān na koī chor āegā, na koī kīrā use ḡharāb karegā. <sup>34</sup> Kyoṅki jahān tumhārā ḡhazānā hai wahīn tumhārā dil bhī lagā rahegā.

### *Har Waqt Taiyār Naukar*

<sup>35</sup> Ḳhidmat ke lie taiyār khare raho aur is par dhyān do ki tumhāre charāḡh jalte raheṅ. <sup>36</sup> Yānī aise naukarōṅ kī mānind jin kā mālik kisī shādī se wāpas āne wālā hai aur wuh us ke lie taiyār khare haiṅ. Jyoṅ hī wuh ā kar dastak de wuh darwāze ko khol deṅge. <sup>37</sup> Wuh naukar mubārak haiṅ jinheṅ mālik ā kar jāgte hue aur chaukas pāegā. Maiṅ tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālik apne kapre badal kar unheṅ biṭhāegā aur mez par un kī ḡhidmat karegā. <sup>38</sup> Ho saktā hai mālik ādhī rāt yā is ke bād āe. Agar wuh is sūrat meṅ bhī unheṅ musta'id pāe to wuh mubārak haiṅ. <sup>39</sup> Yaḡīn jāno, agar kisī ghar ke mālik ko patā hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr use ghar meṅ naḡb lagāne na detā. <sup>40</sup> Tum bhī taiyār raho, kyoṅki Ibn-e-Ādam aise waqt āegā jab tum is kī tawaḡqo nahīn karoge.”

### *Wafādār Naukar*

<sup>41</sup> Patras ne pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā yih tamsīl sirf hamāre lie hai yā sab ke lie?”

<sup>42</sup> Ḳhudāwand ne jawāb diyā, “Kaun-sā naukar wafādār aur samajhdār hai? Farz karo ki ghar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukarōṅ par muḡarrar kiyā ho. Us kī ek zimmedārī yih bhī hai ki unheṅ waqt par munāsib khānā khilāe. <sup>43</sup> Wuh naukar mubārak hogā jo mālik kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā. <sup>44</sup> Maiṅ tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālik use apnī pūrī jāydād par muḡarrar karegā. <sup>45</sup> Lekin farz karo ki naukar apne dil meṅ soche, ‘Mālik kī wāpasī meṅ abhī der hai.’ Wuh naukarōṅ aur naukarāniyoṅ ko piṭne lage aur khāte-pīte wuh nashe meṅ rahe. <sup>46</sup> Agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis kī tawaḡqo naukar ko nahīn hogī. In hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukre ṭukre kar ḍālegā aur use ḡhairimāndāroṅ meṅ shāmil karegā.

<sup>47</sup> Jo naukar apne mālik kī marzī ko jāntā hai, lekin us ke lie taiyāriyān nahīn kartā, na use pūrī karne kī koshish kartā hai, us kī ḡhūb piṭāi kī jāegī. <sup>48</sup> Is ke muḡābale meṅ wuh jo mālik kī marzī ko nahīn jāntā aur is binā par koī qābil-e-sazā kān kare us kī kam piṭāi kī jāegī. Kyoṅki jise bahut diyā gayā ho us se bahut talab kiyā jāegā. Aur jis ke sapurd bahut kuchh kiyā gayā ho us se kahīn zyādā māṅgā jāegā.

### *Īsā kī Wajah se Ikhtilāf Paidā Hogā*

<sup>49</sup> Maiṅ zamīn par āḡ lagāne āyā hūn, aur kāsh wuh pahle hī bhaṛak rahī hotī! <sup>50</sup> Lekin ab tak mere sāmne ek baptismā hai jise lenā zarūrī hai. Aur mujh par kitnā dabāw hai jab tak us kī takmīl na ho jāe. <sup>51</sup> Kyā tum samajhte ho ki maiṅ duniyā meṅ sulah-salāmatī qāym karne āyā hūn? Nahīn, maiṅ tum ko batātā hūn ki is kī bajāe maiṅ ikhtilāf paidā karūṅga. <sup>52</sup> Kyoṅki ab se ek gharāne ke pānch afrād meṅ ikhtilāf hogā. Tīn do ke ḡhilāf aur do tīn ke ḡhilāf hoṅge. <sup>53</sup> Bāp beṭe ke ḡhilāf hogā aur beṭā bāp ke ḡhilāf, mān beṭī ke ḡhilāf aur beṭī mān ke ḡhilāf, sās bahū ke ḡhilāf aur bahū sās ke ḡhilāf.”

### *Maujūdā Hālāt kā Sahīh Natijā Nikālnā Chāhie*

<sup>54</sup> Īsā ne hujūm se yih bhī kahā, “Jyoñ hī koī bādāl maḡhribī ufaḡ se chaḡtā huā nazar āe to tum kahte ho ki bārish hogī. Aur aisā hī hotā hai. <sup>55</sup> Aur jab junūbī lū chaltī hai to tum kahte ho ki saḡht garmī hogī. Aur aisā hī hotā hai. <sup>56</sup> Ai riyākāro! Tum āsmān-o-zamīn ke hālāt par ḡhaur karke sahīh natijā nikāl lete ho. To phir tum maujūdā zamāne ke hālāt par ḡhaur karke sahīh natijā kyoñ nahīn nikāl sakte?”

### *Apne Muḡhālif se Samjhautā Karnā*

<sup>57</sup> Tum ḡhud sahīh faislā kyoñ nahīn kar sakte? <sup>58</sup> Farz karo ki kisī ne tujh par muḡaddamā chalāyā hai. Agar aisā ho to pūrī koshish kar ki kachahrī meñ pahuñchne se pahle pahle muāmālā hal karke muḡhālif se fāriḡh ho jāe. Aisā na ho ki wuh tujh ko jaj ke sāmne ghasīḡ kar le jāe, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur pulis afsar tujhe jel meñ ḡāl de. <sup>59</sup> Maiñ tujhe batātā hūn, wahān se tū us waḡt tak nahīn nikāl pāegā jab tak jurmāne kī pūrī pūrī raḡam adā na kar de.”

## 13

### *Taubā Karo Warnā Halāk Ho Jāoge*

<sup>1</sup> Us waḡt kuchh log Īsā ke pās pahuñche. Unhoñ ne use Galīl ke kuchh logoñ ke bāre meñ batāyā jinheñ Pilātus ne us waḡt qatl karwāyā thā jab wuh Baitul-muḡaddas meñ qurbāniyān pesh kar rahe the. Yoñ un kā ḡhūn qurbāniyoñ ke ḡhūn ke sāth milāyā gayā thā. <sup>2</sup> Īsā ne yih sun kar pūchhā, “Kyā tumhāre ḡhayāl meñ yih log Galīl ke bāqī logoñ se zyādā gunāḡḡar the ki inheñ itnā dukh uḡhānā parā? <sup>3</sup> Hargiz nahīn! Balki maiñ tum ko batātā hūn ki agar tum taubā na karo to tum bhī isī tarah tabāh ho jāoge. <sup>4</sup> Yā un 18 afrād ke bāre meñ tumhārā kyā ḡhayāl hai jo mar gae jab Shiloḡh kā burj un par girā? Kyā wuh Yarūshalam ke bāqī bāshindoñ kī nisbat zyādā gunāḡḡar the? <sup>5</sup> Hargiz nahīn! Maiñ tum ko batātā hūn ki agar tum taubā na karo to tum bhī tabāh ho jāoge.”

### *Bephal Anjīr kā Daraḡht*

<sup>6</sup> Phir Īsā ne unheñ yih tamsīl sunāi, “Kisī ne apne bāḡh meñ anjīr kā daraḡht lagāyā. Jab wuh us kā phal toḡne ke lie āyā to koī phal nahīn thā. <sup>7</sup> Yih dekh kar us ne māli se kahā, ‘Maiñ tīn sāl se is kā phal toḡne atā hūn, lekin āj tak kuchh bhī nahīn milā. Ise kāḡ ḡāl. Yih zamīn kī tāḡat kyoñ ḡhatm kare?’ <sup>8</sup> Lekin māli ne kahā, ‘Janāb, ise ek sāl aur rahne deñ. Maiñ is ke irdgird ḡoḡī karke khād ḡālūḡḡā. <sup>9</sup> Phir agar yih aḡle sāl phal lāyā to thīk, warnā ise kaḡwā ḡālnā.’”

### *Sabat ke Dīn Kubaḡī Aurat kī Shifā*

<sup>10</sup> Sabat ke dīn Īsā kisī ibādatḡhāne meñ tālīm de rahā thā. <sup>11</sup> Wahān ek aurat thī jo 18 sāl se badrūh ke bāis bīmār thī. Wuh kubaḡī ho gaī thī aur sīdhī khaḡī hone ke bīkul ḡābil na thī. <sup>12</sup> Jab Īsā ne use dekhā to pukār kar kahā, “Ai aurat, tū apnī bīmārī se chhūḡ gaī hai!” <sup>13</sup> Us ne apne hāth us par rakhe to wuh fauran sīdhī khaḡī ho kar Allāh kī tamjīd karne lagī.

<sup>14</sup> Lekin ibādatḡhāne kā rāhnumā nārāz huā kyoñki Īsā ne Sabat ke dīn shifā dī thī. Us ne logoñ se kahā, “Haḡte ke chhīh dīn kām karne ke lie hote haiñ. Is lie Itwār se le kar jume tak shifā pāne ke lie āo, na ki Sabat ke dīn.”

<sup>15</sup> ḡhudāwand ne jawāb meñ us se kahā, “Tum kitne riyākār ho! Kyā tum meñ se har koī Sabat ke dīn apne bail yā gadhe ko khol kar use thān se bāhar nahīn le jātā tāki use pānī pilāe? <sup>16</sup> Ab is aurat ko dekho jo Ibrāhīm



kī beṭī hai aur jo 18 sāl se Iblīs ke bandhan meñ thī. Jab tum Sabat ke din apne jānwaroñ kī madad karte ho to kyā yih ṭhīk nahīn ki aurat ko is bandhan se rihāi dilāi jāti, chāhe yih kām Sabat ke din hī kyoñ na kiyā jāe?”<sup>17</sup> Īsā ke is jawāb se us ke muḥālif sharmindā ho gae. Lekin ām log us ke in tamām shāndār kāmōñ se ḡhush hue.

#### *Rāi ke Dāne kī Tamsīl*

<sup>18</sup> Īsā ne kahā, “Allāh kī bādshāhī kis chīz kī mānind hai? Maiñ is kā muwāzanā kis se karūñ? <sup>19</sup> Wuh rāi ke ek dāne kī mānind hai jo kisī ne apne bāḡh meñ bo diyā. Baḡhte baḡhte wuh daraḡht-sā ban gayā aur parindoñ ne us kī shāḡhoñ meñ apne ḡhoñsle banā lie.”

#### *Ḳhamīr kī Misāl*

<sup>20</sup> Us ne dubārā pūchhā, “Allāh kī bādshāhī kā kis chīz se muwāzanā karūñ? <sup>21</sup> Wuh us ḡhamīr kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqrīban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. Go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko ḡhamīr kar gayā.”

#### *Tang Darwāzā*

<sup>22</sup> Īsā tālīm dete dete muḡhtalif shahroñ aur dehātoñ meñ se guzarā. Ab us kā ruḡh Yarūshalam hī kī taraf thā. <sup>23</sup> Itne meñ kisī ne us se pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā kam logoñ ko najāt milegī?”

Us ne jawāb diyā, <sup>24</sup> “Tang darwāze meñ se dāḡhil hone kī sirtor koshish karo. Kyoñki maiñ tum ko batātā hūñ ki bahut-se log andar jāne kī koshish kareñge, lekin befāydā. <sup>25</sup> Ek waḡt āegā ki ghar kā mālik uṭh kar darwāzā band kar degā. Phir tum bāhar khaḡe rahoge aur khaṭkhaṭāte khaṭkhaṭāte iltamās karoge, ‘Ḳhudāwand, hamāre lie darwāzā khol deñ.’ Lekin wuh jawāb degā, ‘Na maiñ tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahāñ ke ho.’ <sup>26</sup> Phir tum kahoge, ‘Ham ne to āp ke sāmne hī khāyā aur piyā aur āp hī hamārī saḡakoñ par tālīm dete rahe.’ <sup>27</sup> Lekin wuh jawāb degā, ‘Na maiñ tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahāñ ke ho. Ai tamām badkāro, mujh se dūr ho jāo!’ <sup>28</sup> Wahāñ tum rote aur dāñt pīste rahoge. Kyoñki tum dekhoge ki Ibrāhīm, Is’hāḡ, Yāqūb aur tamām nabī Allāh kī bādshāhī meñ haiñ jabki tum ko nikāl diyā gayā hai. <sup>29</sup> Aur log mashriḡ, maḡhrib, shimāl aur junūb se ā kar Allāh kī bādshāhī kī ziyāfat meñ sharīk hoñge. <sup>30</sup> Us waḡt kuchh aise hoñge jo pahle āḡhir the, lekin ab awwal hoñge. Aur kuchh aise bhī hoñge jo pahle awwal the, lekin ab āḡhir hoñge.”

#### *Yarūshalam par Afsos*

<sup>31</sup> Us waḡt kuchh Farīsī Īsā ke pās ā kar us se kahne lage, “Is maḡām ko chhoḡ kar kahīñ aur chale jāeñ, kyoñki Herodes āp ko qatl karne kā irādā rakhtā hai.”

<sup>32</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jāo, us lomḡri ko batā do, ‘Āj aur kal maiñ badrūheñ nikāltā aur marīzoñ ko shifā detā rahūñgā. Phir tīsre din maiñ pāyā-e-takmīl ko pahuñchūñgā.’ <sup>33</sup> Is lie lāzim hai ki maiñ āj, kal aur parsoñ āge chaltā rahūñ. Kyoñki mumkin nahīn ki koī nabī Yarūshalam se bāhar halāk ho.

<sup>34</sup> Hāy Yarūshalam, Yarūshalam! Tū jo nabiyōñ ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paighambaroñ ko sangsār kartī hai. Maiñ ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murḡhī apne bachchoñ ko apne paroñ tale jamā karke mahfūz kar letī hai. Lekin tū ne na chāhā. <sup>35</sup> Ab tere ghar ko wīrān-o-sunsān chhoḡā jāegā. Aur maiñ tum ko batātā hūñ, tum mujhe us waḡt tak dubārā nahīn dekhoge jab tak tum na kaho ki mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.”

## 14

### *Sabat ke Din Marīz kī Shifā*

<sup>1</sup> Sabat ke ek din Īsā khāne ke lie Farīsiyon ke kisī rāhnumā ke ghar āyā. Log use pakarne ke lie us kī har harkat par nazar rakhe hue the. <sup>2</sup> Wahān ek ādmī Īsā ke sāmne thā jis ke bāzū aur tangeñ phūle hue the. <sup>3</sup> Yih dekh kar wuh Farīsiyon aur shariyat ke ālimon se pūchhne lagā, “Kyā shariyat Sabat ke din shifā dene kī ijāzat detī hai?”

<sup>4</sup> Lekin wuh khāmosh rahe. Phir us ne us ādmī par hāth rakhā aur use shifā de kar ruḥsat kar diyā. <sup>5</sup> Hāzirīn se wuh kahne lagā, “Agar tum meñ se kisī kā beṭā yā bail Sabat ke din kuen meñ gir jāe to kyā tum use fauran nahīn nikāloge?”

<sup>6</sup> Is par wuh koī jawāb na de sake.

### *Izzat aur Ajr Hāsil Karne kā Tariqā*

<sup>7</sup> Jab Īsā ne dekhā ki mehmān mez par izzat kī kursiyān chun rahe haiñ to us ne unheñ yih tamsil sunāi, <sup>8</sup> “Jab tujhe kisī shādī kī ziyāfat meñ sharik hone kī dāwat dī jāe to wahān jā kar izzat kī kursī par na baiṭhnā. Aisā na ho ki kisī aur ko bhī dāwat dī gaī ho jo tujh se zyādā izzatdār hai. <sup>9</sup> Kyoñki jab wuh pahuñchegā to mezbān tere pās ā kar kahegā, ‘Zarā is ādmī ko yahān baiṭhne de.’ Yoñ terī be’izzatī ho jāegī aur tujhe wahān se uṭh kar ākhirī kursī par baiṭhnā paregā. <sup>10</sup> Is lie aisā mat karnā balki jab tujhe dāwat dī jāe to jā kar ākhirī kursī par baiṭh jā. Phir jab mezbān tujhe wahān baiṭhā huā dekhegā to wuh kahegā, ‘Dost, sāmne wālī kursī par baiṭh.’ Is tarah tamām mehmānon ke sāmne terī izzat ho jāegī. <sup>11</sup> Kyoñki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

<sup>12</sup> Phir Īsā ne mezbān se bāt kī, “Jab tū logon ko dopahar yā shām kā khānā khāne kī dāwat denā chāhtā hai to apne doston, bhāiyon, rishtedaron yā amīr hamsāyon ko na bulā. Aisā na ho ki wuh is ke ewaz tujhe bhī dāwat deñ. Kyoñki agar wuh aisā kareñ to yihī terā muāwazā hogā. <sup>13</sup> Is ke bajāe ziyāfat karte waqt gharibon, langaron, maflūjon aur andhon ko dāwat de. <sup>14</sup> Aisā karne se tujhe barkat milegī. Kyoñki wuh tujhe is ke ewaz kuchh nahīn de sakeñge, balki tujhe is kā muāwazā us waqt milegā jab rāstbāz jī uṭheñge.”

### *Barī Ziyāfat kī Tamsil*

<sup>15</sup> Yih sun kar mehmānon meñ se ek ne us se kahā, “Mubārak hai wuh jo Allāh kī bādshāhī meñ khānā khāe.”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Kisī ādmī ne ek barī ziyāfat kā intazām kiyā. Is ke lie us ne bahut-se logon ko dāwat dī. <sup>17</sup> Jab ziyāfat kā waqt āyā to us ne apne naukar ko mehmānon ko ittalā dene ke lie bhejā ki ‘Aeñ, sab kuchh taiyār hai.’ <sup>18</sup> Lekin wuh sab ke sab māzarat chāhne lage. Pahle ne kahā, ‘Maiñ ne khet kharidā hai aur ab zarūrī hai ki nikal kar us kā muāynā karūñ. Maiñ māzarat chāhtā hūñ.’ <sup>19</sup> Dūsre ne kahā, ‘Maiñ ne bailon ke pāñch jore kharide haiñ. Ab maiñ unheñ āzmāne jā rahā hūñ. Maiñ māzarat chāhtā hūñ.’ <sup>20</sup> Tīsre ne kahā, ‘Maiñ ne shādī kī hai, is lie nahīn ā saktā.’

<sup>21</sup> Naukar ne wāpas ā kar mālik ko sab kuchh batāyā. Wuh ghusse ho kar naukar se kahne lagā, ‘Jā, sīdhe shahr kī sarakon aur galiyon meñ jā kar wahān ke gharibon, langaron, andhon aur maflūjon ko le ā.’ Naukar ne aisā hī kiyā. <sup>22</sup> Phir wāpas ā kar us ne mālik ko ittalā dī, ‘Janāb, jo kuchh āp ne kahā thā pūrā ho chukā hai. Lekin ab bhī mazid logon ke

lie gunjāish hai.’ <sup>23</sup> Mālik ne us se kahā, phir shahr se nikal kar dehāt kī sarakoñ par aur bāroñ ke pās jā. Jo bhī mil jāe use hamārī khushī meñ sharīk hone par majbūr kar tāki merā ghar bhar jāe. <sup>24</sup> Kyoñki main tum ko batātā hūñ ki jin ko pahle dāwat dī gai thī un meñ se koī bhī merī ziyāfat meñ sharīk na hogā.”

### *Shāgird Hone kī Qīmat*

<sup>25</sup> Ek barā hujūm Īsā ke sāth chal rahā thā. Un kī taraf muḥ kar us ne kahā, <sup>26</sup> “Agar koī mere pās ā kar apne bāp, māñ, bīwī, bachchoñ, bhāiyōñ, bahnoñ balki apne āp se bhī dushmanī na rakhe to wuh merā shāgird nahīñ ho saktā. <sup>27</sup> Aur jo apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe na ho le wuh merā shāgird nahīñ ho saktā.

<sup>28</sup> Agar tum meñ se koī burj tāmīr karnā chāhe to kyā wuh pahle baiṭh kar pūre akhrājāt kā andāzā nahīñ lagāegā tāki mālūm ho jāe ki wuh use takmīl tak pahuñchā sakegā yā nahīñ? <sup>29</sup> Warnā khatrā hai ki us kī buniyād dālne ke bād paise khatm ho jāeñ aur wuh āge kuchh na banā sake. Phir jo koī bhī dekhegā wuh us kā mazāq uṛā kar <sup>30</sup> kahegā, ‘Us ne imārat ko shurū to kiyā, lekin ab use mukammal nahīñ kar pāyā.’

<sup>31</sup> Yā agar koī bādshāh kisī dūsre bādshāh ke sāth jang ke lie nikle to kyā wuh pahle baiṭh kar andāzā nahīñ lagāegā ki wuh apne das hazār faujiyōñ se un bīs hazār faujiyōñ par ghālib ā saktā hai jo us se laṛne ā rahe haiñ? <sup>32</sup> Agar wuh is natīje par pahuñche ki ghālib nahīñ ā saktā to wuh sulah karne ke lie apne numāinde dushman ke pās bhejegā jab wuh abhī dūr hī ho. <sup>33</sup> Isī tarah tum meñ se jo bhī apnā sab kuchh na chhoṛe wuh merā shāgird nahīñ ho saktā.

### *Bekār Namak*

<sup>34</sup> Namak achchhī chīz hai. Lekin agar us kā zāyqā jātā rahe to phir use kyoñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? <sup>35</sup> Na wuh zamīn ke lie mufīd hai, na khād ke lie balki use nikāl kar bāhar phaiñkā jāegā. Jo sun saktā hai wuh sun le.”

## 15

### *Khoī Huī Bher*

<sup>1</sup> Ab aisā thā ki tamām ṭaiks lene wāle aur gunāhgār Īsā kī bāteñ sunane ke lie us ke pās āte the. <sup>2</sup> Yih dekh kar Farīsī aur shariyat ke ālim burburāne lage, “Yih ādmī gunāhgāroñ ko khushāmdīd kah kar un ke sāth khānā khātā hai.” <sup>3</sup> Is par Īsā ne unheñ yih tamsīl sunāi,

<sup>4</sup> “Farz karo ki tum meñ se kisī kī sau bheṛeñ haiñ. Lekin ek gum ho jātī hai. Ab mālik kyā karegā? Kyā wuh bāqī 99 bheṛeñ khule maidān meñ chhoṛ kar gumshudā bheṛ ko dhūndne nahīñ jāegā? Zarūr jāegā, balki jab tak use wuh bheṛ mil na jāe wuh us kī talāsh meñ rahegā. <sup>5</sup> Phir wuh khush ho kar use apne kandhoñ par uṭhā legā. <sup>6</sup> Yoñ chalte chalte wuh apne ghar pahuñch jāegā aur wahāñ apne dostoñ aur hamsāyoñ ko bulā kar un se kahegā, ‘Mere sāth khushī manāo! Kyoñki mujhe apnī khoī huī bheṛ mil gai hai.’ <sup>7</sup> Main tum ko batātā hūñ ki āsmān par bilkul isī tarah khushī manāi jāegī jab ek hī gunāhgār taubā karegā. Aur yih khushī us khushī kī nisbat zyādā hogī jo un 99 afrād ke bāis manāi jāegī jinheñ taubā karne kī zarūrat hī nahīñ thī.

### *Gumshudā Sikkā*

<sup>8</sup> Yā farz karo ki kisī aurat ke pās das sikke hoñ lekin ek sikkā gum ho jāe. Ab aurat kyā karegī? Kyā wuh charāgh jalā kar aur ghar meñ jhārū de de

kar barī ehtiyāt se sikke ko talāsh nahīn karegī? Zarūr karegī, balki wuh us waqt tak dhūndtī rahegī jab tak use sikkā mil na jāe. <sup>9</sup> Jab use sikkā mil jāegā to wuh apnī saheliyon aur hamsāyon ko bulā kar un se kahegī, ‘Mere sāth khushī manāo! Kyonki mujhe apnā gumshudā sikkā mil gayā hai.’ <sup>10</sup> Maiñ tum ko batātā hūn ki bilkul isi tarah Allāh ke farishton ke sāmne khushī manāi jāti hai jab ek bhī gunāhgār taubā kartā hai.”

### *Gumshudā Beṭā*

<sup>11</sup> Īsā ne apnī bāt jāri rakhī. “Kisī admī ke do beṭe the. <sup>12</sup> In meñ se chhoṭe ne bāp se kahā, ‘Ai bāp, mīrās kā merā hissā de deñ.’ Is par bāp ne donoñ meñ apnī milkiyat taqsim kar di. <sup>13</sup> Thoṛe dinon ke bād chhoṭā beṭā apnā sārā sāmān sameṭ kar apne sāth kisī dūr-darāz mulk meñ le gayā. Wahāñ us ne aiyāshī meñ apnā pūrā māl-o-matā uṛā diyā. <sup>14</sup> Sab kuchh zāe ho gayā to us mulk meñ saḡht kāl paṛā. Ab wuh zarūratmand hone lagā. <sup>15</sup> Natīje meñ wuh us mulk ke kisī bāshinde ke hāñ jā paṛā jis ne use suaron ko charāne ke lie apne kheton meñ bhej diyā. <sup>16</sup> Wahāñ wuh apnā peṭ un phaliyon se bharne kī shadīd khāhish rakhtā thā jo suar khāte the, lekin use is kī bhī ijāzat na milī. <sup>17</sup> Phir wuh hosh meñ āyā. Wuh kahne lagā, ‘Mere bāp ke kitne mazdūron ko kasrat se khānā miltā hai jabki maiñ yahāñ bhūkā mar rahā hūn. <sup>18</sup> Maiñ uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā jāūngā aur us se kahūngā, “Ai bāp, maiñ ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai. <sup>19</sup> Ab maiñ is lāyq nahīn rahā ki āp kā beṭā kahlāūn. Mehrbānī karke mujhe apne mazdūron meñ rakh leñ.”’ <sup>20</sup> Phir wuh uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā gayā.

Lekin wuh ghar se abhī dūr hī thā ki us ke bāp ne use dekh liyā. Use tars āyā aur wuh bhāg kar beṭe ke pās āyā aur gale lagā kar use bosā diyā. <sup>21</sup> Beṭe ne kahā, ‘Ai bāp, maiñ ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai. Ab maiñ is lāyq nahīn rahā ki āp kā beṭā kahlāūn.’ <sup>22</sup> Lekin bāp ne apne naukaron ko bulāyā aur kahā, ‘Jaldī karo, behtarīn sūṭ lā kar ise pahnāo. Is ke hāth meñ angūṭhī aur pānwoñ meñ jūte pahnā do. <sup>23</sup> Phir moṭā-tāzā bachhrā lā kar use zabah karo tāki ham khāeñ aur khushī manāeñ, <sup>24</sup> kyonki yih merā beṭā murdā thā ab zindā ho gayā hai, gum ho gayā thā ab mil gayā hai.’ Is par wuh khushī manāne lage.

<sup>25</sup> Is daurān bāp kā baṛā beṭā khet meñ thā. Ab wuh ghar lautā. Jab wuh ghar ke qarīb pahuñchā to andar se mausiḡī aur nāchne kī āwāzeñ sunāi dīñ. <sup>26</sup> Us ne kisī naukar ko bulā kar pūchhā, ‘Yih kyā ho rahā hai?’ <sup>27</sup> Naukar ne jawāb diyā, ‘Āp kā bhāi ā gayā hai aur āp ke bāp ne moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā hai, kyonki use apnā beṭā sahīh-salāmat wāpas mil gayā hai.’

<sup>28</sup> Yih sun kar baṛā beṭā ḡhusse huā aur andar jāne se inkār kar diyā. Phir bāp ghar se nikal kar use samjhāne lagā. <sup>29</sup> Lekin us ne jawāb meñ apne bāp se kahā, ‘Dekheñ, maiñ ne itne sāl āp kī khidmat meñ saḡht mehnat-mashaqqat kī hai aur ek dafā bhī āp kī marzī kī khilāfwarzī nahīn kī. To bhī āp ne mujhe is pūre arse meñ ek chhoṭā bakrā bhī nahīn diyā ki use zabah karke apne doston ke sāth ziyāfat kartā. <sup>30</sup> Lekin jyon hī āp kā yih beṭā āyā jis ne āp kī daulat kasbiyon meñ uṛā di, āp ne us ke lie moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā.’ <sup>31</sup> Bāp ne jawāb diyā, ‘Beṭā, āp to har waqt mere pās rahe haiñ, aur jo kuchh merā hai wuh āp hī kā hai. <sup>32</sup> Lekin ab zarūri thā ki ham jashn manāeñ aur khush hon. Kyonki āp kā yih bhāi jo murdā thā ab zindā ho gayā hai, jo gum ho gayā thā ab mil gayā hai.’”

## 16

### *Chālāk Mulāzim*

<sup>1</sup> Isā ne shāgirdoñ se kahā, “Kisī amīr ādmī ne ek mulāzim rakhā thā jo us kī jāydād kī dekh-bhāl kartā thā. Aisā huā ki ek din us par ilzām lagāyā gayā ki wuh apne mālik kī daulat zāe kar rahā hai. <sup>2</sup> Mālik ne use bulā kar kahā, ‘Yih kyā hai jo main tere bāre meñ suntā hūñ? Apnī tamām zimmedāriyoñ kā hisāb de, kyonki main tujhe barḡhāst kar dūngā.’ <sup>3</sup> Mulāzim ne dil meñ kahā, ‘Ab main kyā karūñ jabki merā mālik yih zimmedārī mujh se chhīn legā? Khudāī jaisā saḡht kām mujh se nahīn hotā aur bhīk māngne se sharm ātī hai. <sup>4</sup> Hāñ, main jāntā hūñ ki kyā karūñ tāki log mujhe barḡhāst kie jāne ke bād apne gharoñ meñ ḡhushāmdīd kaheñ.’

<sup>5</sup> Yih kah kar us ne apne mālik ke tamām qarzdāroñ ko bulāyā. Pahle se us ne pūchhā, ‘Tumhārā qarzā kitnā hai?’ <sup>6</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Mujhe mālik ko zaitūn ke tel ke sau kanastar wāpas karne haiñ.’ Mulāzim ne kahā, ‘Apnā bil le lo aur baiḡh kar jaldī se sau kanastar pachās meñ badal lo.’ <sup>7</sup> Dūsre se us ne pūchhā, ‘Tumhārā kitnā qarzā hai?’ Us ne jawāb diyā, ‘Mujhe gandum kī hazār boriyān wāpas karnī haiñ.’ Mulāzim ne kahā, ‘Apnā bil le lo aur hazār ke badle āḡh sau likh lo.’

<sup>8</sup> Yih dekh kar mālik ne be’imān mulāzim kī tārif kī ki us ne aql se kām liyā hai. Kyonki is duniyā ke farzand apnī nasl ke logoñ se nipatne meñ nūr ke farzandoñ se zyādā hoshyār hote haiñ.

<sup>9</sup> Main tum ko batātā hūñ ki duniyā kī nārāst daulat se apne lie dost banā lo tāki jab yih ḡhatm ho jāe to log tum ko abadī rihāishḡāhoñ meñ ḡhushāmdīd kaheñ. <sup>10</sup> Jo thoḡe meñ wafādār hai wuh zyādā meñ bhī wafādār hogā. Aur jo thoḡe meñ be’imān hai wuh zyādā meñ bhī be’imānī karegā. <sup>11</sup> Agar tum duniyā kī nārāst daulat ko sañbhālne meñ wafādār na rahe to phir kaun haḡiqī daulat tumhāre sapurd karegā? <sup>12</sup> Aur agar tum ne dūsroñ kī daulat sañbhālne meñ be’imānī dikhāī hai to phir kaun tum ko tumhāre zātī istemāl ke lie kuchh degā?

<sup>13</sup> Koī bhī ḡhulām do mālikoñ kī ḡhidmat nahīn kar saktā. Yā to wuh ek se nafrat karke dūsre se muhabbat rakhegā, yā ek se lipaḡ kar dūsre ko haḡīr jānegā. Tum ek hī waḡt meñ Allāh aur daulat kī ḡhidmat nahīn kar sakte.”

### *Isā kī Chand Kahāwateñ*

<sup>14</sup> Farīsiyoñ ne yih sab kuchh sunā to wuh us kā mazāḡ urāne lage, kyonki wuh lālchī the. <sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Tum hī wuh ho jo apne āp ko logoñ ke sāmne rāstbāz qarār dete ho, lekin Allāh tumhāre diloñ se wāḡif hai. Kyonki log jis chīz kī bahut qadar karte haiñ wuh Allāh ke nazdīk makrūh hai.

<sup>16</sup> Yahyā ke āne tak tumhāre rāhnumā Mūsā kī shariāt aur nabiyōñ ke paighāmāt the. Lekin ab Allāh kī bādshāhī kī ḡhushḡhabrī kā elān kiyā jā rahā hai aur tamām log zabardastī is meñ dāḡhil ho rahe haiñ. <sup>17</sup> Lekin is kā yih matlab nahīn ki shariāt mansūḡh ho gaī hai balki āsmān-o-zamīn jāte raheḡe, lekin shariāt kī zer zabar tak koī bhī bāt nahīn badlegī.

<sup>18</sup> Chunānche jo ādmī apnī bīwī ko talāḡ de kar kisī aur se shādī kare wuh zinā kartā hai. Isī tarah jo kisī talāḡshudā aurat se shādī kare wuh bhī zinā kartā hai.

### *Amīr Ādmī aur Lāzar*

<sup>19</sup> Ek amīr ādmī kā zikr hai jo arḡhawānī rang ke kapḡe aur nafīs katān pahantā aur har roz aish-o-ishrat meñ guzārtā thā. <sup>20</sup> Amīr ke geḡ par ek

gharīb admī parā thā jis ke pūre jism par nāsūr the. Us kā nām Lāzar thā<sup>21</sup> aur us kī bas ek hī khāhish thī ki wuh amīr kī mez se gire hue ṭukre khā kar ser ho jāe. Kutte us ke pās ā kar us ke nāsūr chāṭte the.

<sup>22</sup> Phir aisā huā ki gharīb admī mar gayā. Farishton ne use uṭhā kar Ibrāhīm kī god meñ biṭhā diyā. Amīr admī bhī faut huā aur dafnāyā gayā.<sup>23</sup> Wuh jahannum meñ pahuñchā. Azāb kī hālat meñ us ne apnī nazar uṭhāi to dūr se Ibrāhīm aur us kī god meñ Lāzar ko dekhā. <sup>24</sup> Wuh pukār uṭhā, ‘Ai mere bāp Ibrāhīm, mujh par rahm kareñ. Mehrbānī karke Lāzar ko mere pās bhej deñ tāki wuh apnī unglī ko pānī meñ ḍubo kar merī zabān ko ṭhanḍā kare, kyoñki maiñ is āg meñ taraptā hūñ.’

<sup>25</sup> Lekin Ibrāhīm ne jawāb diyā, ‘Beṭā, yād rakh ki tujhe apnī zindagi meñ behtarīn chīzeñ mil chukī haiñ jabki Lāzar ko badtarīn chīzeñ. Lekin ab use ārām aur tasallī mil gai hai jabki tujhe aziyat.<sup>26</sup> Nīz, hamāre aur tumhāre darmiyān ek wasī khalīj qāym hai. Agar koī chāhe bhī to use pār karke yahān se tumhāre pās nahīñ jā saktā, na wahān se koī yahān ā saktā hai.’ <sup>27</sup> Amīr admī ne kahā, ‘Mere bāp, phir merī ek aur guzārish hai, mehrbānī karke Lāzar ko mere wālid ke ghar bhej deñ. <sup>28</sup> Mere pāñch bhāī haiñ. Wuh wahān jā kar unheñ āgāh kare, aisā na ho ki un kā anjām bhī yih aziyatnāk maqām ho.’

<sup>29</sup> Lekin Ibrāhīm ne jawāb diyā, ‘Un ke pās Mūsā kī Tauret aur nabiyon ke sahīfe to haiñ. Wuh un kī sunen.’ <sup>30</sup> Amīr ne arz kī, ‘Nahīñ, mere bāp Ibrāhīm, agar koī murdoñ meñ se un ke pās jāe to phir wuh zarūr taubā kareñge.’ <sup>31</sup> Ibrāhīm ne kahā, ‘Agar wuh Mūsā aur nabiyon kī nahīñ sunte to wuh us waqt bhī qāyl nahīñ hoñge jab koī murdoñ meñ se jī uṭh kar un ke pās jāegā.’”

## 17

### Gunāh

<sup>1</sup> Isā ne apne shāgirdon se kahā, “Āzmāishon ko to ānā hī ānā hai, lekin us par afsos jis kī mārifat wuh āeñ. <sup>2</sup> Agar wuh in chhoṭon meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe to us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāṭ bāndhā jāe aur use samundar meñ phaiñk diyā jāe. <sup>3</sup> Khabardār raho!

Agar tumhārā bhāī gunāh kare to use samjhāo. Agar wuh is par taubā kare to use muāf kar do. <sup>4</sup> Ab farz karo ki wuh ek dīn ke andar sāt bār tumhārā gunāh kare, lekin har dafā wāpas ā kar taubā kā izhār kare, to bhī use har dafā muāf kar do.”

### Īmān

<sup>5</sup> Rasūlon ne Kḥudāwand se kahā, “Hamāre īmān ko baṛhā deñ.”

<sup>6</sup> Kḥudāwand ne jawāb diyā, “Agar tumhārā īmān rāī ke dāne jaisā chhoṭā bhī ho to tum shahtūt ke is daraḳht ko kah sakte ho, ‘Ukhar kar samundar meñ jā lag’ to wuh tumhārī bāt par amal karegā.”

### Ġhulām kā Farz

<sup>7</sup> Farz karo ki tum meñ se kisī ne hal chalāne yā jānwar charāne ke lie ek ḡhulām rakhā hai. Jab yih ḡhulām khet se ghar āegā to kyā us kā mālik kahegā, ‘Idhar āo, khāne ke lie baiṭh jāo?’ <sup>8</sup> Hargiz nahīñ, balki wuh yih kahegā, ‘Merā khānā taiyār karo, ḍyūṭī ke kapre pahan kar merī kḥidmat karo jab tak maiñ khā-pī na lūñ. Is ke bād tum bhī khā aur pī sakoge.’ <sup>9</sup> Aur kyā wuh apne ḡhulām kī us kḥidmat kā shukriyā adā karegā jo us ne use karne ko kahā thā? Hargiz nahīñ! <sup>10</sup> Isī tarah jab tum sab kuchh jo

tumheñ karne ko kahā gayā hai kar chuko tab tum ko yih kahñā chāhie, ‘Ham nālāyq naukar haiñ. Ham ne sirf apnā farz adā kiyā hai.’ ”

### *Koṛh ke Das Marīzon kī Shifā*

<sup>11</sup> Aisā huā ki Yarūshalam kī taraf safr karte karte Īsā Sāmariya aur Galīl meñ se guzarā. <sup>12</sup> Ek din wuh kisī gānw meñ dāḳhil ho rahā thā ki koṛh ke das marīz us ko milne āe. Wuh kuchh fāsile par khaṛe ho kar <sup>13</sup> ūñchī āwāz se kahne lage, “Ai Īsā, ustād, ham par rahm karen.”

<sup>14</sup> Us ne unheñ dekhā to kahā, “Jāo, apne āp ko imāmon ko dikhāo tāki wuh tumhārā muāynā karen.”

Aur aisā huā ki wuh chalte chalte apnī bīmārī se pāk-sāf ho gae. <sup>15</sup> Un meñ se ek ne jab dekhā ki shifā mil gāi hai to wuh muṛ kar ūñchī āwāz se Allāh kī tamjīd karne lagā, <sup>16</sup> aur Īsā ke sāmne muñh ke bal gir kar shukriyā adā kiyā. Yih admī Sāmariya kā bāshindā thā. <sup>17</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā das ke das admī apnī bīmārī se pāk-sāf nahīn hue? Bāqī nau kahāñ haiñ? <sup>18</sup> Kyā is ḡhairmulkī ke alāwā koī aur wāpas ā kar Allāh kī tamjīd karne ke lie taiyār nahīn thā?” <sup>19</sup> Phir us ne us se kahā, “Uṭh kar chalā jā. Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

### *Allāh kī Bādshāhī Kab Āegī*

<sup>20</sup> Kuchh Farīsiyon ne Īsā se pūchhā, “Allāh kī bādshāhī kab āegī?” Us ne jawāb diyā, “Allāh kī bādshāhī yoñ nahīn ā rahī ki use zāhirī nishānon se pahchānā jāe. <sup>21</sup> Log yih bhī nahīn kah sakeñge, ‘Wuh yahāñ hai’ yā ‘Wuh wahāñ hai’ kyonki Allāh kī bādshāhī tumhāre darmiyān hai.”

<sup>22</sup> Phir us ne apne shāgirdon se kahā, “Aise din āeñge ki tum Ibn-e-Ādam kā kam az kam ek din dekhne kī tamannā karoge, lekin nahīn dekhoge. <sup>23</sup> Log tum ko batāeñge, ‘Wuh wahāñ hai’ yā ‘Wuh yahāñ hai.’ Lekin mat jānā aur un ke pīchhe na lagnā. <sup>24</sup> Kyonki jab Ibn-e-Ādam kā din āegā to wuh bijli kī mānind hogā jis kī chamak āsmān ko ek sire se le kar dūsre sire tak raushan kar detī hai. <sup>25</sup> Lekin pahle lāzim hai ki wuh bahut dukh uṭhāe aur is nasl ke hāthoñ radd kiyā jāe. <sup>26</sup> Jab Ibn-e-Ādam kā waqt āegā to hālāt Nūh ke dinon jaise hoñge. <sup>27</sup> Log us din tak khāne-pīne aur shādī karne karwāne meñ lage rahe jab tak Nūh kashtī meñ dāḳhil na ho gayā. Phir sailāb ne ā kar un sab ko tabāh kar diyā. <sup>28</sup> Bilkul yihī kuchh Lūt ke aiyām meñ huā. Log khāne-pīne, ḳharīd-o-faroḳht, kāshkārī aur tāmīr ke kām meñ lage rahe. <sup>29</sup> Lekin jab Lūt Sadūm ko chhoṛ kar niklā to āg aur gandhak ne āsmān se baras kar un sab ko tabāh kar diyā. <sup>30</sup> Ibn-e-Ādam ke zuhūr ke waqt aise hī hālāt hoñge.

<sup>31</sup> Jo shaḳhs us din chhat par ho wuh ghar kā sāmān sāth le jāne ke lie nīche na utre. Isī tarah jo khet meñ ho wuh apne pīchhe paṛī chīzon ko sāth le jāne ke lie ghar na laṭe. <sup>32</sup> Lūt kī bīwī ko yād rakho. <sup>33</sup> Jo apnī jān bachāne kī koshish karegā wuh use kho degā, aur jo apnī jān kho degā wuhī use bachāe rakhegā. <sup>34</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki us rāt do afrād ek bistar meñ soe hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā. <sup>35</sup> Do ḳhawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoñgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā. <sup>36</sup> [Do afrād khet meñ hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.]”

<sup>37</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Ḳhudāwand, yih kahāñ hogā?” Us ne jawāb diyā, “Jahāñ lāsh paṛī ho wahāñ giddh jamā ho jāeñge.”

## 18

### *Bewā aur Jaj kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Phir Īsā ne unheñ ek tamsīl sunāī jo musalsal duā karne aur himmat na hārne kī zarūrat ko zāhir kartī hai. <sup>2</sup> Us ne kahā, “Kisī shahr meñ ek jaj rahtā thā jo na Ḳhudā kā ḳhauf māntā, na kisī insān kā lihāz kartā thā. <sup>3</sup> Ab us shahr meñ ek bewā bhī thī jo yih kah kar us ke pās ātī rahī ki ‘Mere muḳhālif ko jītne na deñ balki merā insāf karen.’ <sup>4</sup> Kuchh der ke lie jaj ne inkār kiyā. Lekin phir wuh dil meñ kahne lagā, ‘Beshak mainḥ Ḳhudā kā ḳhauf nahīn māntā, na logoñ kī parwā kartā hūn, <sup>5</sup> lekin yih bewā mujhe bār bār tang kar rahī hai. Is lie mainḥ us kā insāf karūnga. Aisā na ho ki āḳhirkār wuh ā kar mere muñh par thappaṛ māre.’ ”

<sup>6</sup> Ḳhudāwand ne bāt jāri rakhī. “Is par dhyān do jo be’insāf jaj ne kahā. <sup>7</sup> Agar us ne āḳhirkār insāf kiyā to kyā Allāh apne chune hue logoñ kā insāf nahīn karegā jo din rāt use madad ke lie pukārte haiñ? Kyā wuh un kī bāt multawī kartā rahegā? <sup>8</sup> Hargiz nahīn! Mainḥ tum ko batātā hūn ki wuh jaldī se un kā insāf karegā. Lekin kyā Ibn-e-Ādam jab duniyā meñ āegā to imān dekh pāegā?”

### *Farīsī aur Ṭaiks Lene Wāle kī Tamsīl*

<sup>9</sup> Bāz log maujūd the jo apnī rāstbāzī par bharosā rakhte aur dūsroñ ko haqīr jānte the. Unheñ Īsā ne yih tamsīl sunāī, <sup>10</sup> “Do ādmī Baitul-muḳaddas meñ duā karne āe. Ek Farīsī thā aur dūsra ṭaiks lene wālā.

<sup>11</sup> Farīsī kharā ho kar yih duā karne lagā, ‘Ai Ḳhudā, mainḥ terā shukr kartā hūn ki mainḥ bāqī logoñ kī tarah nahīn hūn. Na mainḥ ḍākū hūn, na be’insāf, na zinākār. Mainḥ is ṭaiks lene wāle kī mānind bhī nahīn hūn. <sup>12</sup> Mainḥ hafte meñ do martabā rozā rakhtā hūn aur tamām āmdanī kā daswāñ hissā tere lie maḳhsūs kartā hūn.’

<sup>13</sup> Lekin ṭaiks lene wālā dūr hī kharā rahā. Us ne apnī ānkheñ āsmān kī taraf uṭhāne tak kī jurrat na kī balki apnī chhātī pīṭ pīṭ kar kahne lagā, ‘Ai Ḳhudā, mujh gunāhgār par rahm kar!’ <sup>14</sup> Mainḥ tum ko batātā hūn ki jab donoñ apne apne ghar laṭe to Farīsī nahīn balki yih ādmī Allāh ke nazdīk rāstbāz ṭahrā. Kyoñki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

### *Īsā Chhoṭe Bachchoñ ko Pyār Kartā Hai*

<sup>15</sup> Ek din log apne chhoṭe bachchoñ ko bhī Īsā ke pās lāe tāki wuh unheñ chhue. Yih dekh kar shāgirdoñ ne un ko malāmat kī. <sup>16</sup> Lekin Īsā ne unheñ apne pās bulā kar kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyoñki Allāh kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsil hai. <sup>17</sup> Mainḥ tum ko sach batātā hūn, jo Allāh kī bādshāhī ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meñ dāḳhil nahīn hogā.”

### *Amīr Mushkil se Allāh kī Bādshāhī meñ Dāḳhil Ho Sakte Haiñ*

<sup>18</sup> Kisī rāhnumā ne us se pūchhā, “Nek ustād, mainḥ kyā karūn tāki mīrās meñ abadī zindagī pāūn?”

<sup>19</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū mujhe nek kyoñ kahtā hai? Koī nek nahīn siwāe ek ke aur wuh hai Allāh. <sup>20</sup> Tū shariyat ke ahkām se to wāqif hai ki zinā na karnā, qatl na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.”

<sup>21</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Mainḥ ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”



<sup>22</sup> Yih sun kar Īsā ne kahā, “Ek kām ab tak rah gayā hai. Apnī pūrī jāyādā faroḳht karke paise gharībōn meñ taqsīm kar de. Phir tere lie āsmān par ḳhazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.” <sup>23</sup> Yih sun kar ādmī ko bahut dukh huā, kyonki wuh nihāyat daulatmand thā.

<sup>24</sup> Yih dekh kar Īsā ne kahā, “Daulatmandoñ ke lie Allāh kī bādshāhī meñ dāḳhil honā kitnā mushkil hai! <sup>25</sup> Amīr ke Allāh kī bādshāhī meñ dāḳhil hone kī nisbat yih zyādā āsān hai ki ūñṭ sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

<sup>26</sup> Yih bāt sun kar sunane wāloñ ne pūchhā, “Phir kis ko najāt mil saktī hai?”

<sup>27</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jo insān ke lie nāmumkin hai wuh Allāh ke lie mumkin hai.”

<sup>28</sup> Patras ne us se kahā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūñ ki jis ne bhī Allāh kī bādshāhī kī ḳhātir apne ghar, bīwī, bhāiyōñ, wālidain yā bachchoñ ko chhoṛ diyā hai <sup>30</sup> use is zamāne meñ kāī gunā zyādā aur āne wāle zamāne meñ abadī zindagī milegī.”

### *Īsā kī Maut kī Tīsri Peshgōī*

<sup>31</sup> Īsā shāgirdōñ ko ek taraf le jā kar un se kahne lagā, “Suno, ham Yarūshalam kī taraf barh rahe haiñ. Wahāñ sab kuchh pūrā ho jāegā jo nabiyōñ kī mārifat Ibn-e-Ādam ke bāre meñ likhā gayā hai. <sup>32</sup> Use Ghairyahūdiyōñ ke hawāle kar diyā jāegā jo us kā mazāq uṛāenge, us kī be'izzatī kareñge, us par thūkeñge, <sup>33</sup> us ko koṛe māreñge aur use qatīl kareñge. Lekin tīsre dīn wuh jī uṭhegā.”

<sup>34</sup> Lekin shāgirdōñ kī samajh meñ kuchh na āyā. Is bāt kā matlab un se chhupā rahā aur wuh na samjhe ki wuh kyā kah rahā hai.

### *Andhe kī Shifā*

<sup>35</sup> Īsā Yarīhū ke qarīb pahuñchā. Wahāñ rāste ke kināre ek andhā baiṭhā bhīk māng rahā thā. <sup>36</sup> Bahut-se log us ke sāmne se guzarne lage to us ne yih sun kar pūchhā ki kyā ho rahā hai.

<sup>37</sup> Unhoñ ne kahā, “Īsā Nāsari yahāñ se guzar rahā hai.”

<sup>38</sup> Andhā chillāne lagā, “Ai Īsā Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen.”

<sup>39</sup> Āge chalne wāloñ ne use ḳāñṭ kar kahā, “Ḳhāmosh!” Lekin wuh mazīd ūñchī āwāz se pukārtā rahā, “Ai Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen.”

<sup>40</sup> Īsā ruk gayā aur hukm diyā, “Use mere pās lāo.” Jab wuh qarīb āyā to Īsā ne us se pūchhā, <sup>41</sup> “Tū kyā chāhtā hai ki main tere lie karūñ?”

Us ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand, yih ki main dekh sakūñ.”

<sup>42</sup> Īsā ne us se kahā, “To phir deḳh! Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

<sup>43</sup> Jyōñ hī us ne yih kahā andhe kī āñkheñ bahāl ho gaīñ aur wuh Allāh kī tamjīd karte hue us ke pīchhe ho liyā. Yih dekh kar pūre hujūm ne Allāh ko jalāl diyā.

## 19

### *Īsā aur Zakkāī*

<sup>1</sup> Phir Īsā Yarīhū meñ dāḳhil huā aur us meñ se guzarne lagā. <sup>2</sup> Us shahr meñ ek amīr ādmī banām Zakkāī rahtā thā jo ṭaīks lene wāloñ kā afsar thā. <sup>3</sup> Wuh jānanā chāhtā thā ki yih Īsā kaun hai, lekin pūrī koshish karne ke bāwujūd use dekh na sakā, kyonki Īsā ke irdgird barā hujūm thā aur Zakkāī kā qad chhoṭā thā. <sup>4</sup> Is lie wuh dauṛ kar āge niklā aur use deḳhne

ke lie anjir-tūt \* ke darakht par charh gayā jo rāste meñ thā. <sup>5</sup> Jab Īsā wahān pahuñchā to us ne nazar uṭhā kar kahā, “Zakkāī, jaldī se utar ā, kyoñki āj mujhe tere ghar meñ ṭhaharnā hai.”

<sup>6</sup> Zakkāī fauran utar āyā aur ḵhushī se us kī mehmān-nawāzī kī. <sup>7</sup> Yih dekh kar bāqī tamām log buṛburāne lage, “Is ke ghar meñ jā kar wuh ek gunāhgār ke mehmān ban gae haiñ.”

<sup>8</sup> Lekin Zakkāī ne Ḵhudāwand ke sāmne khare ho kar kahā, “Ḵhudāwand, maiñ apne māl kā ādhā hissā ḡhariboñ ko de detā hūñ. Aur jis se maiñ ne nājāyaz taur se kuchh liyā hai use chār gunā wāpas kartā hūñ.”

<sup>9</sup> Īsā ne us se kahā, “Āj is gharāne ko najāt mil gaī hai, is lie ki yih bhī Ibrāhīm kā beṭā hai. <sup>10</sup> Kyoñki Ibn-e-Ādam gumshudā ko ḡhūñḡne aur najāt dene ke lie āyā hai.”

### *Paisoñ meñ Izāfā*

<sup>11</sup> Ab Īsā Yarūshalam ke qarīb ā chukā thā, is lie log andāzā lagāne lage ki Allāh kī bādshāhī zāhir hone wālī hai. Is ke pesh-e-nazar Īsā ne apnī yih bāteñ sunane wāloñ ko ek tamsil sunāī. <sup>12</sup> Us ne kahā, “Ek nawāb kisī dūr-darāz mulk ko chalā gayā tāki use bādshāh muḡarrar kiyā jāe. Phir use wāpas ānā thā. <sup>13</sup> Rawānā hone se pahle us ne apne naukaroñ meñ se das ko bulā kar unheñ sone kā ek ek sikkā diyā. Sāth sāth us ne kahā, ‘Yih paise le kar us waqt tak kārobār meñ lagāo jab tak maiñ wāpas na āūñ.’ <sup>14</sup> Lekin us kī riāyā us se nafrat rakhtī thī, is lie us ne us ke pīchhe wafd bhej kar ittalā dī, ‘Ham nahīn chāhte ki yih admī hamārā bādshāh bane.’

<sup>15</sup> To bhī use bādshāh muḡarrar kiyā gayā. Is ke bād jab wāpas āyā to us ne un naukaroñ ko bulāyā jinheñ us ne paise die the tāki mālūm kare ki unhoñ ne yih paise kārobār meñ lagā kar kitnā izāfā kiyā hai. <sup>16</sup> Pahlā naukar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ke ek sikke se das ho gae haiñ.’ <sup>17</sup> Mālik ne kahā, ‘Shābāsh, achche naukar. Tū thoṛe meñ wafādār rahā, is lie ab tujhe das shahroñ par iḡhtiyār milegā.’ <sup>18</sup> Phir dūsrā naukar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ke ek sikke se pāñch ho gae haiñ.’ <sup>19</sup> Mālik ne us se kahā, ‘Tujhe pāñch shahroñ par iḡhtiyār milegā.’

<sup>20</sup> Phir ek aur naukar ā kar kahne lagā, ‘Janāb, yih āp kā sikkā hai. Maiñ ne ise kapṛe meñ lapeṭ kar mahfūz rakhā, <sup>21</sup> kyoñki maiñ āp se ḡartā thā, is lie ki āp saḡht admī haiñ. Jo paise āp ne nahīn lagāe unheñ le lete haiñ aur jo bij āp ne nahīn boyā us kī fasal kāṭte haiñ.’ <sup>22</sup> Mālik ne kahā, ‘Sharīr naukar! Maiñ tere apne alfāz ke mutābiq terī adālat karūnga. Jab tū jāntā thā ki maiñ saḡht admī hūñ, ki wuh paise le letā hūñ jo ḡhud nahīn lagāe aur wuh fasal kāṭtā hūñ jis kā bij nahīn boyā, <sup>23</sup> to phir tū ne mere paise bank meñ kyoñ na jamā karāe? Agar tū aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’

<sup>24</sup> Yih kah kar wuh hāzirīn se mukhātib huā, ‘Yih sikkā is se le kar us naukar ko de do jis ke pās das sikke haiñ.’ <sup>25</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, ‘Janāb, us ke pās to pahle hī das sikke haiñ.’ <sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Maiñ tumheñ batātā hūñ ki har shaḡhs jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai. <sup>27</sup> Ab un dushmanoñ ko le āo jo nahīn chāhte the ki maiñ un kā bādshāh banūñ. Unheñ mere sāmne phāñsī de do.’”

### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

\* **19:4** Ek sāyādār darakht jis meñ anjir kī tarah kā ḡhurdanī phal lagtā hai. Is ke phūl zard aur arāishī hote haiñ. Misrī tūt. Jamīz. Ficus sycomorus.

<sup>28</sup> In bātoñ ke bād Īsā dūsroñ ke āge āge Yarūshalam kī taraf barhne lagā. <sup>29</sup> Jab wuh Bait-fage aur Bait-anīyāh ke qarīb pahuñchā jo Zaitūn ke pahār par the to us ne do shāgirdoñ ko apne āge bhej kar <sup>30</sup> kahā, “Sāmne wāle gānw meñ jāo. Wahāñ tum ek jawān gadhā dekhoge. Wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīñ huā hai. Use khol kar le āo. <sup>31</sup> Agar koī pūchhe ki gadhe ko kyon khol rahe ho to use batā denā ki Ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai.”

<sup>32</sup> Donoñ shāgird gae to dekhā ki sab kuchh waisā hī hai jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā. <sup>33</sup> Jab wuh jawān gadhe ko kholne lage to us ke mālikoñ ne pūchhā, “Tum gadhe ko kyon khol rahe ho?”

<sup>34</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai.” <sup>35</sup> Wuh use Īsā ke pās le āe, aur apne kapre gadhe par rakh kar us ko us par sawār kiyā. <sup>36</sup> Jab wuh chal parā to logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapre bichhā die.

<sup>37</sup> Chalthe chalte wuh us jagah ke qarīb pahuñchā jahāñ rāstā Zaitūn ke pahār par se utarne lagtā hai. Is par shāgirdoñ kā pūrā hujūm ḳhushī ke māre ūñchī āwāz se un mojizoñ ke lie Allāh kī tamjīd karne lagā jo unhoñ ne dekhe the,

<sup>38</sup> “Mubāarak hai wuh Bādshāh jo Rab ke nām se ātā hai.

Āsmān par salāmātī ho aur bulandiyoñ par izzat-o-jalāl.”

<sup>39</sup> Kuchh Farīsī bhīr meñ the. Unhoñ ne Īsā se kahā, “Ustād, apne shāgirdoñ ko samjhāeñ.”

<sup>40</sup> Us ne jawāb diyā, “Maiñ tumheñ batātā hūñ, agar yih chup ho jāeñ to patthar pukār uṭheñge.”

### *Īsā Shahr ko Dekh Kar Ro Parṭā Hai*

<sup>41</sup> Jab wuh Yarūshalam ke qarīb pahuñchā to shahr ko dekh kar ro parā <sup>42</sup> aur kahā, “Kāsh tū bhī is din jāñ letī ki terī salāmātī kis meñ hai. Lekin ab yih bāt terī āñkhoñ se chhupī huī hai. <sup>43</sup> Kyonki tujh par aisā waqt āegā ki tere dushman tere irdgird band bāndh kar terā muhāsarā kareñge aur yoñ tujhe chāroñ taraf se gher kar tang kareñge. <sup>44</sup> Wuh tujhe tere bachchoñ samet zamīn par paṭkeñge aur tere andar ek bhī patthar dūsre par nahīñ chhoṛeñge. Aur wajah yihī hogī ki tū ne wuh waqt nahīñ pahchāñā jab Allāh ne terī najāt ke lie tujh par nazar kī.”

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>45</sup> Phir Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahāñ qurbāniyoñ ke lie darkār chīzeñ bech rahe the. Us ne kahā, <sup>46</sup> “Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Merā ghar duā kā ghar hogā’ jabki tum ne use ḍākuoñ ke aḍḍe meñ badal diyā hai.”

<sup>47</sup> Aur wuh rozāñā Baitul-muqaddas meñ tālīm detā rahā. Lekin Baitul-muqaddas ke rāhnumā imām, shariyat ke ālim aur awāmī rāhnumā use qatl karne ke lie koshāñ rahe, <sup>48</sup> albattā unheñ koī mauqā na milā, kyonki tamām log Īsā kī har bāt sun sun kar us se lipṭe rahte the.

## 20

### *Īsā kā Iḳhtiyār*

<sup>1</sup> Ek din jab wuh Baitul-muqaddas meñ logoñ ko tālīm de rahā aur Allāh kī ḳhushḳhabrī sunā rahā thā to rāhnumā imām, shariyat ke ulamā aur buzurg us ke pās āe. <sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Hameñ batāeñ, āp yih kis iḳhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih iḳhtiyār diyā hai?”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Tum mujhe batāo ki <sup>4</sup> kyā Yahyā kā baptismā āsmānī thā yā insānī?”

<sup>5</sup> Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyon na lāe?’ <sup>6</sup> Lekin agar ham kaheñ ‘Insānī’ to tamām log hameñ sangsār kareñge, kyonki wuh to yaqīn rakhte haiñ ki Yahyā nabī thā.” <sup>7</sup> Is lie unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīñ jānte ki wuh kahāñ se thā.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “To phir main bhī tum ko nahīñ batātā ki main yih sab kuchh kis iḳhtiyār se kar rahā hūñ.”

### *Angūr ke Bāgh ke Muzāreoñ kī Baḡhāwat*

<sup>9</sup> Phir Īsā logoñ ko yih tamsīl sunāne lagā, “Kisī ādmī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bahut der ke lie bairūn-e-mulk chalā gayā. <sup>10</sup> Jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko un ke pās bhej diyā tāki wuh mālik kā hissā wasūl kare. Lekin muzāreoñ ne us kī piṭāi karke use ḳhālī hāth lauṭā diyā. <sup>11</sup> Is par mālik ne ek aur naukar ko un ke pās bhejā. Lekin muzāreoñ ne use bhī mār mār kar us kī be'izzatī kī aur ḳhālī hāth nikāl diyā. <sup>12</sup> Phir mālik ne tīsre naukar ko bhej diyā. Use bhī unhoñ ne mār kar zaḳhmī kar diyā aur nikāl diyā. <sup>13</sup> Bāgh ke mālik ne kahā, ‘Ab main kyā karūñ? Main apne pyāre beṭe ko bhejūngā, shāyad wuh us kā lihāz kareñ.’ <sup>14</sup> Lekin mālik ke beṭe ko dekh kar muzāre āpas meñ kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo, ham ise mār ḍāleñ. Phir is kī mīrās hamārī hī hogī.’ <sup>15</sup> Unhoñ ne use bāgh se bāhar phaiñk kar qatl kiyā.”

Īsā ne pūchhā, “Ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā? <sup>16</sup> Wuh wahāñ jā kar muzāreoñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūsroñ ke sapurd kar degā.”

Yih sun kar logoñ ne kahā, “Ḳhudā aisā kabhī na kare.”

<sup>17</sup> Īsā ne un par nazar ḍāl kar pūchhā, “To phir kalām-e-muḳaddas ke is hawāle kā kyā matlab hai ki

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā,  
wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā?’

<sup>18</sup> Jo is patthar par giregā wuh ṭukre ṭukre ho jāegā, jabki jis par wuh ḳhud giregā use pīs ḍālegā.”

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>19</sup> Sharīat ke ulamā aur rāhnumā imāmoñ ne usī waqt use pakaṛne kī koshish kī, kyonki wuh samajh gae the ki tamsīl meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. Lekin wuh awām se ḍarte the. <sup>20</sup> Chunāñche wuh use pakaṛne kā mauḳā ḍhūñḍte rahe. Is maḳsad ke taht unhoñ ne us ke pās jāśūs bhej die. Yih log apne āp ko diyānatdār zāhir karke Īsā ke pās āe tāki us kī koī bāt pakaṛ kar use Romī gawarnar ke hawāle kar sakeñ. <sup>21</sup> In jāśūsoñ ne us se pūchhā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp wuhī kuchh bayān karte aur sikhāte haiñ jo saḥīh hai. Āp jānibdār nahīñ hote balki diyānatdārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. <sup>22</sup> Ab hameñ batāeñ ki kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz?”

<sup>23</sup> Lekin Īsā ne un kī chālākī bhāñp lī aur kahā, <sup>24</sup> “Mujhe chāñdī kā ek Romī sikkā dikhāo. Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

<sup>25</sup> Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.”

<sup>26</sup> Yoñ wuh awām ke sāmne us kī koī bāt pakaṛne meñ nākām rahe. Us kā jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur mazīd koī bāt na kar sake.

### *Kyā Ham Jī Uṭheṅge?*

<sup>27</sup> Phir kuchh Sadūqī us ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheṅge. Unhoṅ ne Īsā se ek sawāl kiyā, <sup>28</sup> “Ustād, Mūsā ne hameṅ hukm diyā ki agar koī shādīshudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāī ho to bhāī kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāī ke lie aulād paidā kare. <sup>29</sup> Ab farz kareṅ ki sāt bhāī the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā. <sup>30</sup> Is par dūsre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā. <sup>31</sup> Phir tīsre ne us se shādī kī. Yih silsilā sātweṅ bhāī tak jāri rahā. Yake bād dīgare har bhāī bewā se shādī karne ke bād mar gayā. <sup>32</sup> Ākhir meṅ bewā bhī faut ho gaī. <sup>33</sup> Ab batāeṅ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyoṅki sāt ke sāt bhāiyōṅ ne us se shādī kī thī.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Is zamāne meṅ log byāh-shādī karte aur karāte haiṅ. <sup>35</sup> Lekin jinheṅ Allāh āne wāle zamāne meṅ sharīk hone aur murdoṅ meṅ se jī uṭhne ke lāyq samajhtā hai wuh us waqt shādī nahīn kareṅge, na un kī shādī kisī se karāī jāegī. <sup>36</sup> Wuh mar bhī nahīn sakeṅge, kyoṅki wuh farishtoṅ kī mānind hoṅge aur qiyāmat ke farzand hone ke bāis Allāh ke farzand hoṅge. <sup>37</sup> Aur yih bāt ki murde jī uṭheṅge Mūsā se bhī zāhir kī gaī hai. Kyoṅki jab wuh kāṅṭedār jhārī ke pās āyā to us ne Rab ko yih nām diyā, ‘Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā,’ hālāṅki us waqt tīnoṅ bahut pahle mar chuke the. Is kā matlab hai ki yih haqīqat meṅ zindā haiṅ. <sup>38</sup> Kyoṅki Allāh murdoṅ kā nahīn balki zindoṅ kā Ḳhudā hai. Us ke nazdīk yih sab zindā haiṅ.”

<sup>39</sup> Yih sun kar shariyat ke kuchh ulamā ne kahā, “Shābāsh ustād, āp ne achchhā kahā hai.” <sup>40</sup> Is ke bād unhoṅ ne us se koī bhī sawāl karne kī jurrat na kī.

### *Masīh ke bāre meṅ Sawāl*

<sup>41</sup> Phir Īsā ne un se pūchhā, “Masīh ke bāre meṅ kyoṅ kahā jātā hai ki wuh Dāūd kā farzand hai? <sup>42</sup> Kyoṅki Dāūd Ḳhud zabūr kī kitāb meṅ farmātā hai,

‘Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baiṭh,

<sup>43</sup> jab tak maiṅ tere dushmanoṅ ko tere pānwoṅ kī chaukī na banā dūṅ.’

<sup>44</sup> Dāūd to Ḳhud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah Dāūd kā farzand ho saktā hai?”

### *Sharīyat ke Ulamā se Ḳhabardār*

<sup>45</sup> Jab log sun rahe the to us ne apne shāgirdoṅ se kahā, <sup>46</sup> “Sharīyat ke ulamā se Ḳhabardār raho! Kyoṅki wuh shāndār choḡhe pahan kar idhar-udhar phirnā pasand karte haiṅ. Jab log bāzaroṅ meṅ salām karke un kī izzat karte haiṅ to phir wuh Ḳhush ho jāte haiṅ. Un kī bas ek hī Ḳhāhish hotī hai ki ibādatḲhānoṅ aur ziyāfatoṅ meṅ izzat kī kursiyoṅ par baiṭh jāeṅ. <sup>47</sup> Yih log bewāoṅ ke ghar harap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāeṅ māṅgte haiṅ. Aise logoṅ ko nihāyat saḳht sazā milegī.”

## 21

### *Bewā kā Chandā*

<sup>1</sup> Īsā ne nazar uṭhā kar dekhā ki amīr log apne hadiye Baitul-muqaddas ke chande ke baks meṅ ḡāl rahe haiṅ. <sup>2</sup> Ek ḡharīb bewā bhī wahāṅ se guzarī jis ne us meṅ tānbe ke do māmūlī-se sikke ḡāl die. <sup>3</sup> Īsā ne kahā, “Maiṅ tum ko sach batātā hūṅ ki is ḡharīb bewā ne tamām logoṅ kī nisbat zyādā ḡālā hai. <sup>4</sup> Kyoṅki in sab ne to apnī daulat kī kasrat se kuchh ḡālā

jabki is ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paise de die haiñ.”

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>5</sup> Us waqt kuchh log Baitul-muqaddas kī tārīf meñ kahne lage ki wuh kitne k̄hūbsūrat pattharon aur mannat ke tohfon se saji huī hai. Yih sun kar Īsā ne kahā, <sup>6</sup> “Jo kuchh tum ko yahān nazar ātā hai us kā patthar par patthar nahīn rahegā. Āne wāle dinoñ meñ sab kuchh dhā diyā jāegā.”

### *Musibaton aur Īzārasānī kī Peshgoī*

<sup>7</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Ustād, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se mālūm ho ki yih ab hone ko hai?”

<sup>8</sup> Īsā ne jawāb diyā, “K̄habardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de. Kyoñki bahut-se log merā nām le kar āenge aur kaheñge, ‘Maiñ hī Masīh hūñ’ aur ki ‘Waqt qarīb ā chukā hai.’ Lekin un ke pīchhe na lagnā. <sup>9</sup> Aur jab jangoñ aur fitnoñ kī k̄habreñ tum tak pahunchengī to mat ghabrānā. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pahle pesh āe. To bhī abhī āk̄hīrat na hogī.”

<sup>10</sup> Us ne apnī bāt jāri rakhī, “Ek qaum dūsrī ke k̄hilāf uṭh kharī hogī, aur ek bādshāhī dūsrī ke k̄hilāf. <sup>11</sup> Shadīd zalzale āenge, jagah jagah kāl pareñge aur wabāi bīmāriyān phail jāengī. Haibatnāk wāqiyāt aur āsmān par baṛe nishān dekhne meñ āenge. <sup>12</sup> Lekin in tamām wāqiyāt se pahle log tum ko pakaṛ kar sataēnge. Wuh tum ko Yahūdī ibādatk̄hānoñ ke hawāle kareñge, qaidk̄hānoñ meñ ḍalwāenge aur bādshāhoñ aur hukmrānoñ ke sāmne pesh kareñge. Aur yih is lie hogā ki tum mere pairokār ho. <sup>13</sup> Natīje meñ tumheñ merī gawāhī dene kā mauqā milegā. <sup>14</sup> Lekin ṭhān lo ki tum pahle se apnā difā karne kī taiyārī na karo, <sup>15</sup> kyoñki maiñ tum ko aise alfāz aur hikmat atā karūnga ki tumhāre tamām muḁhālīf na us kā muḁābalā aur na us kī tardīd kar sakeñge. <sup>16</sup> Tumhāre wālīdāin, bhāi, rishtedār aur dost bhī tum ko dushman ke hawāle kar deñge, balki tum meñ se bāz ko qatl kiyā jāegā. <sup>17</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. <sup>18</sup> To bhī tumhārā ek bāl bhī bīkā nahīn hogā. <sup>19</sup> Sābitqadam rahne se hī tum apnī jān bachā loge.

### *Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>20</sup> Jab tum Yarūshalam ko faujon se ghirā huā dekho to jān lo ki us kī tabāhī qarīb ā chukī hai. <sup>21</sup> Us waqt Yahūdiyā ke bāshinde bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ. Shahr ke rahne wāle us se nikal jāen aur dehāt meñ ābād log shahr meñ dāk̄hil na hoñ. <sup>22</sup> Kyoñki yih ilāhī ḡhazab ke dīn hoñge jin meñ wuh sab kuchh pūrā ho jāegā jo kalām-e-muqaddas meñ likhā hai. <sup>23</sup> Un k̄hawātīn par afsos jo un dinoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ, kyoñki mulk meñ bahut musibat hogī aur is qaum par Allāh kā ḡhazab nāzil hogā. <sup>24</sup> Log unheñ talwār se qatl kareñge aur qaid karke tamām ḡhairyahūdī mamālik meñ le jāenge. ḡhairyahūdī Yarūshalam ko pānwoñ tale kuchal ḍaleñge. Yih silsilā us waqt tak jāri rahegā jab tak ḡhairyahūdiyōñ kā daur pūrā na ho jāe.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>25</sup> Sūraj, chānd aur sitāroñ meñ ajīb-o-ḡharīb nishān zāhir hoñge. Qaumeñ samundar ke shor aur ṭhāṭheñ mārne se hairān-o-pareshān hoñgī. <sup>26</sup> Log is andeshe se ki kyā kyā musibat duniyā par āegī is qadar k̄hauf khāenge ki un kī jān meñ jān na rahegī, kyoñki āsmān kī quwwateñ hilāi jāengī. <sup>27</sup> Aur phir wuh Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth

bādal meñ āte hue dekheñge. <sup>28</sup> Chunāñche jab yih kuchh pesh āne lage to sīdhe khare ho kar apnī nazar uṭhāo, kyonki tumhārī najāt nazdīk hogī.”

### *Anjir ke Darakht kī Tamsil*

<sup>29</sup> Is silsile meñ Īsā ne unheñ ek tamsil sunāī. “Anjir ke darakht aur bāqī darakhton par ghaur karo. <sup>30</sup> Jyon hī konpleñ nikalne lagtī haiñ tum jān lete ho ki garmiyon kā mausam nazdīk hai. <sup>31</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Allāh kī bādshāhī qarīb hī hai.

<sup>32</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqē hogā. <sup>33</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

### *Khabardār Rahnā*

<sup>34</sup> Khabardār raho tāki tumhāre dil aiyāshī, nashābāzī aur rozānā kī fikron tale dab na jāeñ. Warnā yih dīn achānak tum par ān paregā, <sup>35</sup> aur phande kī tarah tumheñ jakar legā. Kyonki wuh duniyā ke tamām bāshindon par āegā. <sup>36</sup> Har waqt chaukas raho aur duā karte raho ki tum ko āne wālī in sab bāton se bach nikalne kī tawfīq mil jāe aur tum Ibn-e-Ādam ke sāmne khare ho sako.”

<sup>37</sup> Har roz Īsā Baitul-muqaddas meñ tālīm detā rahā aur har shām wuh nikal kar us pahar par rāt guzartā thā jis kā nām Zaitūn kā Pahar hai. <sup>38</sup> Aur tamām log us kī bāteñ sunane ke lie subah-sawere Baitul-muqaddas meñ us ke pās āte the.

## 22

### *Īsā ke khilāf Mansūbābandiyān*

<sup>1</sup> Beḡhamīrī Roṭī kī Īd yānī Fasah kī Īd qarīb ā gaī thī. <sup>2</sup> Rāhnumā imām aur shariyat ke ulamā Īsā ko qatl karne kā koī mauzūn mauqā dhūnd rahe the, kyonki wuh awām ke radd-e-amal se darte the.

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>3</sup> Us waqt Iblīs Yahūdāh Iskariyotī meñ samā gayā jo bārah rasūlon meñ se thā. <sup>4</sup> Ab wuh rāhnumā imāmon aur Baitul-muqaddas ke pahredaron ke afsaron se milā aur un se bāt karne lagā ki wuh Īsā ko kis tarah un ke hawāle kar sakegā. <sup>5</sup> Wuh khush hue aur use paise dene par muttāfiq hue. <sup>6</sup> Yahūdāh razāmand huā. Ab se wuh is talāsh meñ rahā ki Īsā ko aise mauqē par un ke hawāle kare jab hujūm us ke pās na ho.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyān*

<sup>7</sup> Beḡhamīrī Roṭī kī Īd āī jab Fasah ke lele ko qurbān karnā thā. <sup>8</sup> Īsā ne Patras aur Yūhannā ko āge bhej kar hidāyat kī, “Jāo, hamāre lie Fasah kā khānā taiyār karo tāki ham jā kar use khā sakeñ.”

<sup>9</sup> Unhon ne pūchhā, “Ham use kahān taiyār karen?”

<sup>10</sup> Us ne jawāb diyā, “Jab tum shahr meñ dākhil hoge to tumhārī mulāqāt ek admī se hogī jo pānī kā gharā uṭhāe chal rahā hogā. Us ke pīchhe chal kar us ghar meñ dākhil ho jāo jis meñ wuh jāegā. <sup>11</sup> Wahān ke mālik se kahnā, ‘Ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahān hai jahān maiñ apne shāgirdon ke sāth Fasah kā khānā khāūñ?’ <sup>12</sup> Wuh tum ko dūsrī manzil par ek barā aur sajā huā kamrā dikhāegā. Fasah kā khānā wahīn taiyār karnā.”

<sup>13</sup> Donon chale gae to sab kuchh waisā hī pāyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā. Phir unhon ne Fasah kā khānā taiyār kiyā.

### *Fasah kā Ākhirī Khānā*

<sup>14</sup> Muqarrarā waqt par Īsā apne shāgirdoñ ke sāth khāne ke lie baiṭh gayā. <sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Merī shadīd ārzū thī ki dukh uṭhāne se pahle tumhāre sāth mil kar Fasah kā yih khānā khāūñ. <sup>16</sup> Kyoñki maiñ tum ko batātā hūñ ki us waqt tak is khāne meñ sharīk nahīñ hūngā jab tak is kā maqsad Allāh kī bādshāhī meñ pūrā na ho gayā ho.”

<sup>17</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur kahā, “Is ko le kar āpas meñ bāñṭ lo. <sup>18</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki ab se maiñ angūr kā ras nahīñ piyūngā, kyoñki aglī dafā ise Allāh kī bādshāhī ke āne par piyūngā.”

<sup>19</sup> Phir us ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke unheñ de diyā. Us ne kahā, “Yih merā badan hai, jo tumhāre lie diyā jātā hai. Mujhe yād karne ke lie yihī kiyā karo.” <sup>20</sup> Isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “Mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere khūn ke zariye qāym kiyā jātā hai, wuh khūn jo tumhāre lie bahāyā jātā hai.

<sup>21</sup> Lekin jis shaḥs kā hāth mere sāth khānā khāne meñ sharīk hai wuh mujhe dushman ke hawāle kar degā. <sup>22</sup> Ibn-e-Ādam to Allāh kī marzī ke mutābiq kūch kar jāegā, lekin us shaḥs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā.”

<sup>23</sup> Yih sun kar shāgird ek dūsre se bahs karne lage ki ham meñ se yih kaun ho saktā hai jo is qism kī harkat karegā.

### *Kaun Baṛā Hai?*

<sup>24</sup> Phir ek aur bāt bhī chhīr gai. Wuh ek dūsre se bahs karne lage ki ham meñ se kaun sab se baṛā samjhā jāe. <sup>25</sup> Lekin Īsā ne un se kahā, “Ġhairyahūdī qaumoñ meñ bādshāh wuhī haiñ jo dūsroñ par hukūmat karte haiñ, aur iḡhtiyār wāle wuhī haiñ jinheñ ‘Mohsin’ kā laqab diyā jātā hai. <sup>26</sup> Lekin tum ko aisā nahīñ honā chāhie. Is ke bajāe jo sab se baṛā hai wuh sab se chhoṭe laṛke kī mānind ho aur jo rāhnumāī kartā hai wuh naukar jaisā ho. <sup>27</sup> Kyoñki ām taur par kaun zyādā baṛā hotā hai, wuh jo khāne ke lie baiṭhā hai yā wuh jo logoñ kī khidmat ke lie hāzir hotā hai? Kyā wuh nahīñ jo khāne ke lie baiṭhā hai? Beshak. Lekin maiñ khidmat karne wāle kī haisiyat se hī tumhāre darmiyān hūñ.

<sup>28</sup> Dekho, tum wuhī ho jo merī tamām āzmāishoñ ke daurān mere sāth rahe ho. <sup>29</sup> Chunāñche meñ tum ko bādshāhī atā kartā hūñ jis tarah Bāp ne mujhe bhī bādshāhī atā kī hai. <sup>30</sup> Tum merī bādshāhī meñ merī mez par baiṭh kar mere sāth khāo aur piyoge, aur taḡhtoñ par baiṭh kar Isrāīl ke bārah qabīloñ kā insāf karoge.

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>31</sup> Shamāūn, Shamāūn! Iblīs ne tum logoñ ko gandum kī tarah phaṭakne kā mutālabā kiyā hai. <sup>32</sup> Lekin maiñ ne tere lie duā kī hai tāki terā imān jātā na rahe. Aur jab tū muṛ kar wāpas āe to us waqt apne bhāiyoñ ko mazbūt karnā.”

<sup>33</sup> Patras ne jawāb diyā, “Khudāwand, maiñ to āp ke sāth jel meñ bhī jāne balki marne ko taiyār hūñ.”

<sup>34</sup> Īsā ne kahā, “Patras, maiñ tujhe batātā hūñ ki kal subah murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

### *Ab Baṭwe, Baig aur Talwār kī Zarūrat Hai*



<sup>35</sup> Phir us ne un se pūchhā, “Jab main ne tum ko baṭwe, sāmān ke lie baig aur jūtoñ ke baḡhair bhej diyā to kyā tum kisī bhī chīz se mahrūm rahe?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Kisī se nahīn.”

<sup>36</sup> Us ne kahā, “Lekin ab jis ke pās baṭwā yā baig ho wuh use sāth le jāe, balki jis ke pās talwār na ho wuh apnī chādar bech kar talwār kharīd le. <sup>37</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā’ aur main tum ko batātā hūñ, lāzim hai ki yih bāt mujh meñ pūrī ho jāe. Kyoñki jo kuchh mere bāre meñ likhā hai use pūrā hī honā hai.”

<sup>38</sup> Unhoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, yahāñ do talwāreñ haiñ.” Us ne kahā, “Bas! Kāfī hai!”

### *Zaitūn ke Pahār par Īsā kī Duā*

<sup>39</sup> Phir wuh shahr se nikal kar māmūl ke mutābiq Zaitūn ke pahār kī taraf chal diyā. Us ke shāgird us ke pīchhe ho lie. <sup>40</sup> Wahāñ pahuñch kar us ne un se kahā, “Duā karo tāki āzmāish meñ na paṛo.”

<sup>41</sup> Phir wuh unheñ chhoṛ kar kuchh āge niklā, taqriban itne fāsile par jitnī dūr tak patthar phaiñkā jā saktā hai. Wahāñ wuh jhuk kar duā karne lagā, <sup>42</sup> “Ai Bāp, agar tū chāhe to yih pyālā mujh se haṭā le. Lekin merī nahīn balki terī marzī pūrī ho.” <sup>43</sup> Us waqt ek farishte ne āsmān par se us par zāhir ho kar us ko taqwiyat dī. <sup>44</sup> Wuh saḡht pareshān ho kar zyādā dilsozī se duā karne lagā. Sāth sāth us kā pasīnā khūñ kī būndoñ kī tarah zamīn par ṭapakne lagā.

<sup>45</sup> Jab wuh duā se fāriḡh ho kar kharā huā aur shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh ḡham ke māre so gae haiñ. <sup>46</sup> Us ne un se kahā, “Tum kyoñ so rahe ho? Uṭh kar duā karte raho tāki āzmāish meñ na paṛo.”

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>47</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek hujūm ā pahuñchā jis ke āge āge Yahūdāh chal rahā thā. Wuh Īsā ko bosā dene ke lie us ke pās āyā. <sup>48</sup> Lekin us ne kahā, “Yahūdāh, kyā tū Ibn-e-Ādam ko bosā de kar dushman ke hawāle kar rahā hai?”

<sup>49</sup> Jab us ke sāthiyoñ ne bhāñp liyā ki ab kyā hone wālā hai to unhoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, kyā ham talwār chalāeñ?” <sup>50</sup> Aur un meñ se ek ne apnī talwār se imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān urā diyā.

<sup>51</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Bas kar!” Us ne ḡhulām kā kān chhū kar use shifā dī. <sup>52</sup> Phir wuh un rāhnumā imāmoñ, Baitul-muqaddas ke pahredāroñ ke afsaroñ aur buzurgoñ se muḡhātib huā jo us ke pās āe the, “Kyā main ḡākū hūñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mere khilāf nikle ho? <sup>53</sup> Main to rozānā Baitul-muqaddas meñ tumhāre pās thā, magar tum ne wahāñ mujhe hāth nahīn lagāyā. Lekin ab yih tumhārā waqt hai, wuh waqt jab tārikī hukūmat kartī hai.”

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>54</sup> Phir wuh use giriftār karke imām-e-āzam ke ghar le gae. Patras kuchh fāsile par un ke pīchhe pīchhe wahāñ pahuñch gayā. <sup>55</sup> Log sahan meñ āg jalā kar us ke irdgird baiṭh gae. Patras bhī un ke darmiyān baiṭh gayā. <sup>56</sup> Kisī naukarānī ne use wahāñ āg ke pās baiṭhe hue dekhā. Us ne use ḡhūr kar kahā, “Yih bhī us ke sāth thā.”

<sup>57</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Ḳhātūn, main use nahīn jāntā.”

<sup>58</sup> Thoṛī der ke bād kisī admī ne use dekhā aur kahā, “Tum bhī un meñ se ho.”

Lekin Patras ne jawāb diyā, “Nahīn bhaī! Main nahīn hūñ.”

<sup>59</sup> Taqrīban ek ghanṭā guzar gayā to kisī aur ne isrār karke kahā, “Yih admī yaqīnan us ke sāth thā, kyonki yih bhī Galīl kā rahne wālā hai.”

<sup>60</sup> Lekin Patras ne jawāb diyā, “Yār, main nahīn jāntā ki tum kyā kah rahe ho!”

Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki achānak murgh kī bāng sunāī dī. <sup>61</sup> Khudāwand ne muṛ kar Patras par nazar ḍālī. Phir Patras ko Khudāwand kī wuh bāt yād āī jo us ne us se kahī thī ki “Kal subah murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” <sup>62</sup> Patras wahān se nikal kar ṭūṭe dil se khūb royā.

### *Lān-tān aur Piṭāī*

<sup>63</sup> Pahredār Īsā kā mazāq uṛāne aur us kī piṭāī karne lage. <sup>64</sup> Unhoñ ne us kī ānkhon par paṭṭī bāndh kar pūchhā, “Nabuwwat kar ki kis ne tujhe mārā?” <sup>65</sup> Is tarah kī aur bahut-sī bāton se wuh us kī be'izzatī karte rahe.

### *Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke sāmne Peshī*

<sup>66</sup> Jab dīn charhā to rāhnumā imāmon aur shariyat ke ulamā par mushtamil qaum kī majlis ne jamā ho kar use Yahūdī adālat-e-āliyā meñ pesh kiyā. <sup>67</sup> Unhoñ ne kahā, “Agar tū Masīh hai to hameñ batā!”

Īsā ne jawāb diyā, “Agar main tum ko batāūn to tum merī bāt nahīn mānoge, <sup>68</sup> aur agar tum se pūchhūn to tum jawāb nahīn doge. <sup>69</sup> Lekin ab se Ibn-e-Ādam Allāh T'ālā ke dahne hāth baiṭhā hogā.”

<sup>70</sup> Sab ne pūchhā, “To phir kyā tū Allāh kā Farzand hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī, tum khud kahte ho.”

<sup>71</sup> Is par unhoñ ne kahā, “Ab hameñ kisī aur gawāhī kī kyā zarūrat rahī? Kyonki ham ne yih bāt us ke apne muñh se sun lī hai.”

## 23

### *Pīlātus ke Sāmne*

<sup>1</sup> Phir pūrī majlis uṭhī aur use Pīlātus ke pās le āī. <sup>2</sup> Wahān wuh us par ilzām lagā kar kahne lage, “Ham ne mālūm kiyā hai ki yih admī hamārī qaum ko gumrāh kar rahā hai. Yih shahanshāh ko ṭaiks dene se manā kartā aur dāwā kartā hai ki main Masīh aur bādshāh hūn.”

<sup>3</sup> Pīlātus ne us se pūchhā, “Achchhā, tum Yahūdiyōn ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, āp khud kahte haiñ.”

<sup>4</sup> Phir Pīlātus ne rāhnumā imāmon aur hujūm se kahā, “Mujhe is admī par ilzām lagāne kī koī wajah nazar nahīn ātī.”

<sup>5</sup> Lekin wuh aṛe rahe. Unhoñ ne kahā, “Wuh pūre Yahūdiyā meñ tālīm dete hue qaum ko uksātā hai. Wuh Galīl se shurū karke yahān tak ā pahuñchā hai.”

### *Herodes ke Sāmne*

<sup>6</sup> Yih sun kar Pīlātus ne pūchhā, “Kyā yih shaḥs Galīl kā hai?” <sup>7</sup> Jab use mālūm huā ki Īsā Galīl yānī us ilāqe se hai jis par Herodes Antipās kī hukūmat hai to us ne use Herodes ke pās bhej diyā, kyonki wuh bhī us waqt Yarūshalam meñ thā. <sup>8</sup> Herodes Īsā ko dekh kar bahut khush huā, kyonki us ne us ke bāre meñ bahut kuchh sunā thā aur is lie kāfī der se us se milnā chāhtā thā. Ab us kī baṛī khāhish thī ki Īsā ko koī mojizā karte hue dekh sake. <sup>9</sup> Us ne us se bahut sāre sawāl kie, lekin Īsā ne ek kā bhī jawāb na diyā. <sup>10</sup> Rāhnumā imām aur shariyat ke ulamā sāth khare bare josh se us par ilzām lagāte rahe. <sup>11</sup> Phir Herodes aur us ke faujiyon ne us kī tahqīr karte hue us kā mazāq uṛāyā aur use chamakdār libās pahnā kar

Pilātus ke pās wāpas bhej diyā. <sup>12</sup> Usī din Herodes aur Pilātus dost ban gae. Kyoñki is se pahle un kī dushmanī chal rahī thī.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

<sup>13</sup> Phir Pilātus ne rāhnumā imāmoñ, sardāroñ aur awām ko jamā karke <sup>14</sup> un se kahā, “Tum ne is shaḡhs ko mere pās lā kar is par ilzām lagāyā hai ki yih qaum ko uksā rahā hai. Maiñ ne tumhārī maujūdagī meñ is kā jāyā le kar aisā kuchh nahīñ pāyā jo tumhāre ilzāmāt kī tasdiq kare. <sup>15</sup> Herodes bhī kuchh nahīñ mālūm kar sakā, is lie us ne ise hamāre pās wāpas bhej diyā hai. Is ādmī se koī bhī aisā qusūr nahīñ huā ki yih sazā-e-maut ke lāyq hai. <sup>16</sup> Is lie maiñ ise koṛoñ kī sazā de kar rihā kar detā hūñ.”

<sup>17</sup> [Asl meñ yih us kā farz thā ki wuh id ke mauqe par un kī ḡhātir ek qaidī ko rihā kar de.]

<sup>18</sup> Lekin sab mil kar shor machā kar kahne lage, “Ise le jāeñ! Ise nahīñ balki Bar-abbā ko rihā karke hameñ deñ.” <sup>19</sup> (Bar-abbā ko is lie jel meñ ḡālā gayā thā ki wuh qātil thā aur us ne shahr meñ hukūmat ke ḡhilāf baḡhāwat kī thī.)

<sup>20</sup> Pilātus Īsā ko rihā karnā chāhtā thā, is lie wuh dubārā un se muḡhātib huā. <sup>21</sup> Lekin wuh chillāte rahe, “Ise maslūb kareñ, ise maslūb kareñ.”

<sup>22</sup> Phir Pilātus ne tīsri dafā un se kahā, “Kyoñ? Us ne kyā jurm kiyā hai? Mujhe ise sazā-e-maut dene kī koī wajah nazar nahīñ ātī. Is lie maiñ ise koṛe lagwā kar rihā kar detā hūñ.”

<sup>23</sup> Lekin wuh baṛā shor machā kar use maslūb karne kā taqāzā karte rahe, aur āḡhirkār un kī āwāzeñ ḡhālib ā gaīñ. <sup>24</sup> Phir Pilātus ne faislā kiyā ki un kā mutālabā pūrā kiyā jāe. <sup>25</sup> Us ne us ādmī ko rihā kar diyā jo apnī baḡhiyanā harkatoñ aur qatl kī wajah se jel meñ ḡāl diyā gayā thā jabki Īsā ko us ne un kī marzī ke mutābiq un ke hawāle kar diyā.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>26</sup> Jab fauji Īsā ko le jā rahe the to unhoñ ne ek ādmī ko pakaṛ liyā jo Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā thā. Us kā nām Shamāun thā. Us waqt wuh dehāt se shahr meñ dāḡhil ho rahā thā. Unhoñ ne salīb ko us ke kandhoñ par rakh kar use Īsā ke pīchhe chalne kā hukm diyā.

<sup>27</sup> Ek baṛā hujūm us ke pīchhe ho liyā jis meñ kuchh aisī aurateñ bhī shāmil thīñ jo Sīnā pīt pīt kar us kā mātām kar rahī thīñ. <sup>28</sup> Īsā ne muṛ kar un se kahā, “Yarūshalam kī beṛiyo! Mere wāste na ro'o balki apne aur apne bachchoñ ke wāste ro'o. <sup>29</sup> Kyoñki aise din āeñge jab log kaheñge, ‘Mubāarak haiñ wuh jo bāñjh haiñ, jinhoñ ne na to bachchoñ ko janm diyā, na dūdh pilāyā.’ <sup>30</sup> Phir log pahāroñ se kahne lageñge, ‘Ham par gir paṛo,’ aur pahāriyoñ se ki ‘Hameñ chhupā lo.’ <sup>31</sup> Kyoñki agar harī lakaṛī se aisā sulūk kiyā jātā hai to phir sūkhī lakaṛī kā kyā banegā?”

<sup>32</sup> Do aur mardoñ ko bhī phānsī dene ke lie bāhar le jāyā jā rahā thā. Donoñ mujrim the. <sup>33</sup> Chalthe chalthe wuh us jagah pahuñche jis kā nām Khopaṛī thā. Wahāñ unhoñ ne Īsā ko donoñ mujrimoñ samet maslūb kiyā. Ek mujrim ko us ke dāeñ hāth aur dūsre ko us ke bāeñ hāth laṭkā diyā gayā. <sup>34</sup> Īsā ne kahā, “Ai Bāp, inheñ muāf kar, kyoñki yih jānte nahīñ ki kyā kar rahe haiñ.”

Unhoñ ne qurā ḡāl kar us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. <sup>35</sup> Hujūm wahāñ kharā tamāshā deḡhtā rahā jabki qaum ke sardāroñ ne us kā mazāq bhī urāyā. Unhoñ ne kahā, “Us ne auroñ ko bachāyā hai. Agar yih Allāh kā chunā huā aur Masīh hai to apne āp ko bachāe.”

<sup>36</sup> Faujiyoñ ne bhī use lān-tān kī. Us ke pās ā kar unhoñ ne use mai kā sirkā pesh kiyā <sup>37</sup> aur kahā, “Agar tū Yahūdiyoñ kā Bādshāh hai to apne āp ko bachā le.”

<sup>38</sup> Us ke sar ke ūpar ek taḡhtī lagāi gaī thī jis par likhā thā, “Yih Yahūdiyoñ kā Bādshāh hai.”

<sup>39</sup> Jo mujrim us ke sāth maslūb hue the un meñ se ek ne kufr bakte hue kahā, “Kyā tū Masīh nahīn hai? To phir apne āp ko aur hameñ bhī bachā le.”

<sup>40</sup> Lekin dūsre ne yih sun kar use dāntā, “Kyā tū Allāh se bhī nahīn dāntā? Jo sazā use dī gaī hai wuh tujhe bhī milī hai. <sup>41</sup> Hamārī sazā to wājibī hai, kyonki hameñ apne kāmōñ kā badlā mil rahā hai, lekin is ne koī burā kām nahīn kiyā.” <sup>42</sup> Phir us ne Īsā se kahā, “Jab āp apnī bādshāhī meñ āeñ to mujhe yād kareñ.”

<sup>43</sup> Īsā ne us se kahā, “Main tujhe sach batātā hūñ ki tū āj hī mere sāth firdaus meñ hogā.”

### *Īsā kī Maut*

<sup>44</sup> Bārah baje se dopahar tīn baje tak pūrā mulk andhere meñ dūb gayā. <sup>45</sup> Sūraj tārīk ho gayā aur Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṡkā huā pardā do hissoñ meñ phaṡ gayā. <sup>46</sup> Īsā ūñchī āwāz se pukār uṡhā, “Ai Bāp, main apnī rūh tere hāthōñ meñ sauñptā hūñ.” Yih kah kar us ne dam chhoṡ diyā.

<sup>47</sup> Yih dekh kar wahāñ khare fauji afsar \* ne Allāh kī tamjīd karke kahā, “Yih admī wāqai rāstbāz thā.”

<sup>48</sup> Aur hujūm ke tamām log jo yih tamāshā dekhne ke lie jamā hue the yih sab kuchh dekh kar chhātī pīṡne lage aur shahr meñ wāpas chale gae.

<sup>49</sup> Lekin Īsā ke jānane wāle kuchh fāsile par khare dekhte rahe. Un meñ wuh khawātīn bhī shāmil thīñ jo Galīl meñ us ke pīchhe chal kar yahāñ tak us ke sāth āi thīñ.

### *Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>50</sup> Wahāñ ek nek aur rāstbāz admī banām Yūsuf thā. Wuh Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā <sup>51</sup> lekin dūsroñ ke faisle aur harkatoñ par razāmand nahīn huā thā. Yih admī Yahūdiyā ke shahr Arimatīyāh kā rahne wālā thā aur is intazār meñ thā ki Allāh kī bādshāhī āe. <sup>52</sup> Ab us ne Pilātus ke pās jā kar us se Īsā kī lāsh le jāne kī ijāzat māngī. <sup>53</sup> Phir lāsh ko utār kar us ne use katān ke kafan meñ lapeṡ kar chaṡān meñ tarāshī huī ek qabr meñ rakh diyā jis meñ ab tak kisī ko dafnāyā nahīn gayā thā.

<sup>54</sup> Yih taiyārī kā din yānī jumā thā, lekin Sabat kā din shurū hone ko thā. †

<sup>55</sup> Jo aurateñ Īsā ke sāth Galīl se āi thīñ wuh Yūsuf ke pīchhe ho līñ. Unhoñ ne qabr ko dekhā aur yih bhī ki Īsā kī lāsh kis tarah us meñ rakhī gaī hai.

<sup>56</sup> Phir wuh shahr meñ wāpas chalī gaīñ aur us kī lāsh ke lie khushbūdār masāle taiyār karne lagīñ. Lekin bīch meñ Sabat kā din shurū huā, is lie unhoñ ne shariyat ke mutābiq ārām kiyā.

## 24

### *Īsā Jī Uṡhtā Hai*

<sup>1</sup> Itwār ke din yih aurateñ apne taiyārshudā masāle le kar subah-sawere qabr par gaīñ. <sup>2</sup> Wahāñ pahunch kar unhoñ ne dekhā ki qabr par kā patthar ek taraf luṡhkā huā hai. <sup>3</sup> Lekin jab wuh qabr meñ gaīñ to wahāñ

\* **23:47** Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar. † **23:54** Yahūdī din sūraj ke ghurūb hone se shurū hotā hai.

Khudāwand Īsā kī lāsh na pāī. <sup>4</sup> Wuh abhī uljhan meñ wahāñ kharī thīñ ki achānak do mard un ke pās ā kharē hue jin ke libās bijlī kī tarah chamak rahe the. <sup>5</sup> Aurateñ dahshat khā kar muñh ke bal jhuk gañ, lekin un mardoñ ne kahā, “Tum kyoñ zindā ko murdoñ meñ dhūñd rahī ho?” <sup>6</sup> Wuh yahāñ nahīñ hai, wuh to jī uṭhā hai. Wuh bāt yād karo jo us ne tum se us waqt kahī jab wuh Galīl meñ thā. <sup>7</sup> ‘Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam ko gunāhgāroñ ke hawāle kar diyā jāe, maslūb kiyā jāe aur ki wuh tīsre din jī uṭhe.’”

<sup>8</sup> Phir unheñ yih bāt yād āī. <sup>9</sup> Aur qabr se wāpas ā kar unhoñ ne yih sab kuchh gyārah rasūloñ aur baqī shāgirdoñ ko sunā diyā. <sup>10</sup> Mariyam Magdalīnī, Yuannā, Yāqūb kī māñ Mariyam aur chand ek aur aurateñ un meñ shāmil thīñ jinhoñ ne yih bāteñ rasūloñ ko batāīñ. <sup>11</sup> Lekin un ko yih bāteñ betekī-sī lag rahī thīñ, is lie unheñ yaqīn na āyā. <sup>12</sup> To bhī Patras uṭhā aur bhāg kar qabr ke pās āyā. Jab pahuñchā to jhuk kar andar jhānkā, lekin sirf kafan \* hī nazar āyā. Yih hālāt dekh kar wuh hairān huā aur chalā gayā.

### *Immāus ke Rāste meñ Īsā se Mulāqāt*

<sup>13</sup> Usī din Īsā ke do pairokār ek gāñw banām Immāus kī taraf chal rahe the. Yih gāñw Yarūshalam se taqriban das kilomīṭar dūr thā. <sup>14</sup> Chalthe chalte wuh āpas meñ un wāqiyāt kā zikr kar rahe the jo hue the. <sup>15</sup> Aur aisā huā ki jab wuh bāteñ aur ek dūsre ke sāth bahs-mubāhasā kar rahe the to Īsā khud qarīb ā kar un ke sāth chalne lagā. <sup>16</sup> Lekin un kī āñkhoñ par pardā ḍālā gayā thā, is lie wuh use pahchān na sake. <sup>17</sup> Īsā ne kahā, “Yih kaisī bāteñ haiñ jin ke bāre meñ tum chalte chalte tabādalā-e-khyāl kar rahe ho?”

Yih sun kar wuh ghamgīn se kharē ho gae. <sup>18</sup> Un meñ se ek banām Kliyupās ne us se pūchhā, “Kyā āp Yarūshalam meñ wāhid shaḥhs haiñ jise mālūm nahīñ ki in dinon meñ kyā kuchh huā hai?”

<sup>19</sup> Us ne kahā, “Kyā huā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh jo Īsā Nāsarī ke sāth huā hai. Wuh nabī thā jise kalām aur kām meñ Allāh aur tamām qaum ke sāmne zabardast quwwat hāsīl thī. <sup>20</sup> Lekin hamāre rāhnumā imāmoñ aur sardāroñ ne use hukmrānoñ ke hawāle kar diyā tāki use sazā-e-maut dī jāe, aur unhoñ ne use maslūb kiyā. <sup>21</sup> Lekin hameñ to ummīd thī ki wuhī Isrāīl ko najāt degā. In wāqiyāt ko tīn din ho gae haiñ. <sup>22</sup> Lekin ham meñ se kuchh khawātīn ne bhī hameñ hairān kar diyā hai. Wuh āj subah-sawere qabr par gañ <sup>23</sup> to dekhā ki lāsh wahāñ nahīñ hai. Unhoñ ne lauṭ kar hameñ batāyā ki ham par farishte zāhir hue jinhoñ ne kahā ki Īsā zindā hai. <sup>24</sup> Ham meñ se kuchh qabr par gae aur use waisā hī pāyā jis tarah un auratoñ ne kahā thā. Lekin use khud unhoñ ne nahīñ dekhā.”

<sup>25</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Are nādāno! Tum kitne kundzahan ho ki tumheñ un tamām bātoñ par yaqīn nahīñ āyā jo nabiyon ne farmāī haiñ. <sup>26</sup> Kyā lāzim nahīñ thā ki Masīh yih sab kuchh jhel kar apne jalāl meñ dākhil ho jāe?” <sup>27</sup> Phir Mūsā aur tamām nabiyon se shurū karke Īsā ne kalām-e-muqaddas kī har bāt kī tashrīh kī jahāñ jahāñ us kā zikr hai.

<sup>28</sup> Chalthe chalte wuh us gāñw ke qarīb pahuñche jahāñ unheñ jānā thā. Īsā ne aisā kiyā goyā ki wuh āge barhnā chāhtā hai, <sup>29</sup> lekin unhoñ ne use majbūr karke kahā, “Hamāre pās ṭhahreñ, kyoñki shām hone ko hai aur din ḍhal gayā hai.” Chunāñche wuh un ke sāth ṭhaharne ke lie andar

\* **24:12** Lafzī tarjumā: katān kī paṭṭiyāñ jo kafan ke lie istemāl hotī thīñ.

gayā. <sup>30</sup> Aur aisā huā ki jab wuh khāne ke lie baiṭh gae to us ne roṭī le kar us ke lie shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne use ṭukrē karke unheñ diyā.

<sup>31</sup> Achānak un kī ānkheñ khul gaīn aur unhoñ ne use pahchān liyā. Lekin usī lamhe wuh oṭhal ho gayā. <sup>32</sup> Phir wuh ek dūsre se kahne lage, “Kyā hamāre dil josh se na bhar gae the jab wuh rāste meñ ham se bāteñ karte karte hamēñ saḥifoñ kā matlab samjhā rahā thā?”

<sup>33</sup> Aur wuh usī waqt uṭh kar Yarūshalam wāpas chale gae. Jab wuh wahān pahuñche to gyārah rasūl apne sāthiyōñ samet pahle se jamā the <sup>34</sup> aur yih kah rahe the, “Ḳhudāwand wāqāi jī uṭhā hai! Wuh Shamāun par zāhir huā hai.”

<sup>35</sup> Phir Immāus ke do shāgirdoñ ne unheñ batāyā ki gānw kī taraf jāte hue kyā huā thā aur ki Īsā ke roṭī toṛte waqt unhoñ ne use kaise pahchānā.

### *Īsā Apne Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>36</sup> Wuh abhī yih bāteñ sunā rahe the ki Īsā Ḳhud un ke darmiyān ā kharā huā aur kahā, “Tumhārī salāmatī ho.”

<sup>37</sup> Wuh ghabrā kar bahut ḍar gae. Kyoñki un kā ḳhayāl thā ki koī bhūt-pret dekh rahe haiñ. <sup>38</sup> Us ne un se kahā, “Tum kyoñ pareshān ho gae ho? Kyā wajah hai ki tumhāre diloñ meñ shak ubhar āyā hai? <sup>39</sup> Mere hāthoñ aur pānwoñ ko dekho ki main hī hūñ. Mujhe ṭaṭol kar dekho, kyoñki bhūt ke gosht aur haḍḍiyāñ nahīñ hotīñ jabki tum dekh rahe ho ki merā jism hai.”

<sup>40</sup> Yih kah kar us ne unheñ apne hāth aur pānw dikhāe. <sup>41</sup> Jab unheñ ḳhushī ke māre yaqīn nahīñ ā rahā thā aur tājjub kar rahe the to Īsā ne pūchhā, “Kyā yahān tumhāre pās koī khāne kī chīz hai?” <sup>42</sup> Unhoñ ne use bhunī huī machhli kā ek ṭukrā diyā <sup>43</sup> us ne use le kar un ke sāmne hī khā liyā.

<sup>44</sup> Phir us ne un se kahā, “Yihī hai jo main ne tum ko us waqt batāyā thā jab tumhāre sāth thā ki jo kuchh bhī Mūsā kī shariyat, nabiyōñ ke saḥifoñ aur zabūr kī kitāb meñ mere bāre meñ likhā hai use pūrā honā hai.”

<sup>45</sup> Phir us ne un ke zahan ko khol diyā tāki wuh Allāh kā kalām samajh sakeñ. <sup>46</sup> Us ne un se kahā, “Kalām-e-muḳaddas meñ yoñ likhā hai, Masīh dukh uṭhā kar tīsre dīn murdoñ meñ se jī uṭhegā. <sup>47</sup> Phir Yarūshalam se shurū karke us ke nām meñ yih paīghām tamām qaumoñ ko sunāyā jāegā ki wuh taubā karke gunāhoñ kī muāfi pāeñ. <sup>48</sup> Tum in bātoñ ke gawāh ho. <sup>49</sup> Aur main tumhāre pās use bhej dūngā jis kā wādā mere Bāp ne kiyā hai. Phir tum ko āsmān kī quwwat se mulabbas kiyā jāegā. Us waqt tak shahr se bāhar na nikalnā.”

### *Īsā ko Āsmān par Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>50</sup> Phir wuh shahr se nikal kar unheñ Bait-aniyāh tak le gayā. Wahān us ne apne hāth uṭhā kar unheñ barkat dī. <sup>51</sup> Aur aisā huā ki barkat dete hue wuh un se judā ho kar āsmān par uṭhā liyā gayā. <sup>52</sup> Unhoñ ne use sijdā kiyā aur phir baṛī ḳhushī se Yarūshalam wāpas chale gae. <sup>53</sup> Wahān wuh apnā pūrā waqt Baitul-muḳaddas meñ guzār kar Allāh kī tamjīd karte rahe.

## Yūhannā

### *Zindagī kā Kalām*

<sup>1</sup> Ibtidā meñ Kalām thā. Kalām Allāh ke sāth thā aur Kalām Allāh thā. <sup>2</sup> Yihī ibtidā meñ Allāh ke sāth thā. <sup>3</sup> Sab kuchh Kalām ke wasīle se paidā huā. Maḵhlūqāt kī ek bhī chīz us ke baḡhair paidā nahīn huī. <sup>4</sup> Us meñ zindagī thī, aur yih zindagī insānoñ kā nūr thī. <sup>5</sup> Yih nūr tārīkī meñ chamaktā hai, aur tārīkī ne us par qābū na pāyā.

<sup>6</sup> Ek din Allāh ne apnā paīghambar bhej diyā, ek ādmī jis kā nām Yahyā thā. <sup>7</sup> Wuh nūr kī gawāhī dene ke lie āyā. Maqsad yih thā ki log us kī gawāhī kī binā par imān lāen. <sup>8</sup> Wuh ḡhud to nūr na thā balki use sirf nūr kī gawāhī denī thī. <sup>9</sup> Haqīqī nūr jo har shaḡhs ko raushan kartā hai duniyā meñ āne ko thā.

<sup>10</sup> Go Kalām duniyā meñ thā aur duniyā us ke wasīle se paidā huī to bhī duniyā ne use na pahchānā. <sup>11</sup> Wuh us meñ āyā jo us kā apnā thā, lekin us ke apnoñ ne use qabūl na kiyā. <sup>12</sup> To bhī kuchh use qabūl karke us ke nām par imān lāe. Unheñ us ne Allāh ke farzand banane kā haq baḡhsh diyā, <sup>13</sup> aise farzand jo na fitrī taur par, na kisī insān ke mansūbe ke taht paidā hue balki Allāh se.

<sup>14</sup> Kalām insān ban kar hamāre darmiyān rihāishpazīr huā aur ham ne us ke jalāl kā mushāhadā kiyā. Wuh fazl aur sachchāī se māmūr thā aur us kā jalāl Bāp ke iklaute Farzand kā-sā thā.

<sup>15</sup> Yahyā us ke bāre meñ gawāhī de kar pukār uṡhā, “Yih wuhī hai jis ke bāre meñ maiñ ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baḡā hai, kyonki wuh mujh se pahle thā.’”

<sup>16</sup> Us kī kasrat se ham sab ne fazl par fazl pāyā. <sup>17</sup> Kyonki shariāt Mūsā kī mārifat dī gai, lekin Allāh kā fazl aur sachchāī Īsā Masīh ke wasīle se qāym huī. <sup>18</sup> Kisī ne kabhī bhī Allāh ko nahīn dekhā. Lekin iklautā Farzand jo Allāh kī god meñ hai usī ne Allāh ko ham par zāhir kiyā hai.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Paīghām*

<sup>19</sup> Yih Yahyā kī gawāhī hai jab Yarūshalam ke Yahūdiyoñ ne imāmoñ aur Lāwīyoñ ko us ke pās bhej kar pūchhā, “Āp kaun haiñ?”

<sup>20</sup> Us ne inkār na kiyā balki sāf taslīm kiyā, “Maiñ Masīh nahīn hūñ.”

<sup>21</sup> Unhoñ ne pūchhā, “To phir āp kaun haiñ? Kyā āp Iliyās haiñ?”

Us ne jawāb diyā, “Nahīn, maiñ wuh nahīn hūñ.”

Unhoñ ne sawāl kiyā, “Kyā āp āne wālā nabī haiñ?”

Us ne kahā, “Nahīn.”

<sup>22</sup> “To phir hameñ batāen ki āp kaun haiñ? Jinhoñ ne hameñ bhejā hai unheñ hameñ koī na koī jawāb denā hai. Āp ḡhud apne bāre meñ kyā kahte haiñ?”

<sup>23</sup> Yahyā ne Yasāyāh Nabī kā hawālā de kar jawāb diyā, “Maiñ registān meñ wuh āwāz hūñ jo pukār rahī hai, Rab kā rāstā sīdhā banāo.”

<sup>24</sup> Bheje gae log Farīsī firqe se tālluq rakhte the. <sup>25</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Agar āp na Masīh haiñ, na Iliyās yā āne wālā nabī to phir āp baptismā kyon de rahe haiñ?”

<sup>26</sup> Yahyā ne jawāb diyā, “Maiñ to pānī se baptismā detā hūñ, lekin tumhāre darmiyān hī ek kharā hai jis ko tum nahīn jānte. <sup>27</sup> Wuhī mere bād āne wālā hai aur maiñ us ke jūtoñ ke tasme bhī kholne ke lāyq nahīn.”

<sup>28</sup> Yih Yardan ke pār Bait-anīyāh meñ huā jahān Yahyā baptismā de rahā thā.

### *Allāh kā Lelā*

<sup>29</sup> Agle dīn Yahyā ne Īsā ko apne pās āte dekhā. Us ne kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai jo duniyā kā gunāh uṭhā le jātā hai. <sup>30</sup> Yih wuhī hai jis ke bāre meñ maiñ ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baṛā hai, kyonki wuh mujh se pahle thā.’ <sup>31</sup> Maiñ to use nahīn jāntā thā, lekin maiñ is lie ā kar pānī se baptismā dene lagā tāki wuh Isrāīl par zāhir ho jāe.”

<sup>32</sup> Aur Yahyā ne yih gawāhī dī, “Maiñ ne dekhā ki Rūhul-quds kabūtar kī tarah āsmān par se utar kar us par ṭahar gayā. <sup>33</sup> Maiñ to use nahīn jāntā thā, lekin jab Allāh ne mujhe baptismā dene ke lie bhejā to us ne mujhe batāyā, ‘Tū dekhegā ki Rūhul-quds utar kar kisī par ṭahar jāegā. Yih wuhī hogā jo Rūhul-quds se baptismā degā.’ <sup>34</sup> Ab maiñ ne dekhā hai aur gawāhī detā hūn ki yih Allāh kā Farzand hai.”

### *Īsā ke Pahle Shāgird*

<sup>35</sup> Agle dīn Yahyā dubārā wahīn khaṛā thā. Us ke do shāgird sāth the. <sup>36</sup> Us ne Īsā ko wahān se guzarte hue dekhā to kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai!”

<sup>37</sup> Us kī yih bāt sun kar us ke do shāgird Īsā ke pīchhe ho lie. <sup>38</sup> Īsā ne muṛ kar dekhā ki yih mere pīchhe chal rahe haiñ to us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho?” Unhoñ ne kahā, “Ustād, āp kahān ṭahare hue haiñ?”

<sup>39</sup> Us ne jawāb diyā, “Āo, ḳhud dekh lo.” Chunānche wuh us ke sāth gae. Unhoñ ne wuh jagah dekhī jahān wuh ṭaharā huā thā aur dīn ke bāqī waqt us ke pās rahe. Shām ke taqṛīban chār baj gae the.

<sup>40</sup> Shamāūn Patras kā bhāī Andriyās un do shāgirdoñ meñ se ek thā jo Yahyā kī bāt sun kar Īsā ke pīchhe ho lie the. <sup>41</sup> Ab us kī pahli mulāqāt us ke apne bhāī Shamāūn se huī. Us ne use batāyā, “Hameñ Masīh mil gayā hai.” (Masīh kā matlab ‘Masah Kiyā Huā Shaḳhs’ hai.) <sup>42</sup> Phir wuh use Īsā ke pās le gayā.

Use dekh kar Īsā ne kahā, “Tū Yūhannā kā beṭā Shamāūn hai. Tū Kaifā kahlāegā.” (Is kā Yūnānī tarjumā Patras yanī Patthar hai.)

### *Īsā Filippus aur Natanel ko Bulātā Hai*

<sup>43</sup> Agle dīn Īsā ne Galīl jāne kā irādā kiyā. Filippus se milā to us se kahā, “Mere pīchhe ho le.” <sup>44</sup> Andriyās aur Patras kī tarah Filippus kā watanī shahr Bait-saidā thā. <sup>45</sup> Filippus Natanel se milā, aur us ne us se kahā, “Hameñ wuhī shaḳhs mil gayā jis kā zikr Mūsā ne Tauret aur nabiyōñ ne apne sahīfoñ meñ kiyā hai. Us kā nām Īsā bin Yūsuf hai aur wuh Nāsarāt kā rahne wālā hai.”

<sup>46</sup> Natanel ne kahā, “Nāsarāt? Kyā Nāsarāt se koī achchhī chīz nikal saktī hai?” Filippus ne jawāb diyā, “Ā aur ḳhud dekh le.”

<sup>47</sup> Jab Īsā ne Natanel ko āte dekhā to us ne kahā, “Lo, yih sachchā Isrāīlī hai jis meñ makr nahīn.”

<sup>48</sup> Natanel ne pūchhā, “Āp mujhe kahān se jānte haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Is se pahle ki Filippus ne tujhe bulāyā maiñ ne tujhe dekhā. Tū anjīr ke daraḳht ke sāy meñ thā.”

<sup>49</sup> Natanel ne kahā, “Ustād, āp Allāh ke Farzand haiñ, āp Isrāīl ke Bādshāh haiñ.”

<sup>50</sup> Īsā ne us se pūchhā, “Achchhā, merī yih bāt sun kar ki maiñ ne tujhe anjīr ke daraḳht ke sāy meñ dekhā tū imān lāyā hai? Tū is se kahīn baṛī bāteñ dekhegā.” <sup>51</sup> Us ne bāt jāri rakhī, “Maiñ tum ko sach batātā hūn



ki tum āsmān ko khulā aur Allāh ke farishtoñ ko ūpar chaṛhte aur Ibn-e-Ādam par utarte dekhoge.”

## 2

### *Qānā meñ Shādī*

<sup>1</sup> Tisre din Galīl ke gānw Qānā meñ ek shādī huī. Īsā kī māñ wahāñ thī <sup>2</sup> aur Īsā aur us ke shāgirdoñ ko bhī dāwat dī gaī thī. <sup>3</sup> Mai khatm ho gaī to Īsā kī māñ ne us se kahā, “Un ke pās mai nahīñ rahī.”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ai khatūn, merā āp se kyā wāstā? Merā waqt abhī nahīñ āyā.”

<sup>5</sup> Lekin us kī māñ ne naukaroñ ko batāyā, “Jo kuchh wuh tum ko batāe wuh karo.” <sup>6</sup> Wahāñ patthar ke chhih maṭke paṛe the jinheñ Yahūdī dīnī ghūsl ke lie istemāl karte the. Har ek meñ taqriban 100 liṭar kī gunjāish thī. <sup>7</sup> Īsā ne naukaroñ se kahā, “Maṭkoñ ko pānī se bhar do.” Chunāñche unhoñ ne unheñ labālab bhar diyā. <sup>8</sup> Phir us ne kahā, “Ab kuchh nikāl kar ziyāfat kā intazām chalāne wāle ke pās le jāo.” Unhoñ ne aisā hī kiyā. <sup>9</sup> Jyoñ hī ziyāfat kā intazām chalāne wāle ne wuh pānī chakhā jo mai meñ badal gayā thā to us ne dūlhe ko bulāyā. (Use mālūm na thā ki yih kahāñ se āī hai, agarche un naukaroñ ko patā thā jo use nikāl kar lāe the.) <sup>10</sup> Us ne kahā, “Har mezbān pahle achchhī qism kī mai pīne ke lie pesh kartā hai. Phir jab logoñ ko nashā chaṛhnī lage to wuh nisbatan ghaṭiyā qism kī mai pilāne lagtā hai. Lekin āp ne achchhī mai ab tak rakh chhoṛī hai.”

<sup>11</sup> Yoñ Īsā ne Galīl ke Qānā meñ yih pahlā ilāhī nishān dikhā kar apne jalāl kā izhār kiyā. Yih dekh kar us ke shāgird us par imān lāe.

<sup>12</sup> Is ke bād wuh apnī māñ, apne bhāiyōñ aur apne shāgirdoñ ke sāth Kafarnahūm ko chalā gayā. Wahāñ wuh thoṛe din rahe.

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>13</sup> Jab Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī to Īsā Yarūshalam chalā gayā. <sup>14</sup> Baitul-muqaddas meñ jā kar us ne dekhā ki kāi log us meñ gāy-bail, bheṛeñ aur kabūtar bech rahe haiñ. Dūsre mez par baiṭhe ghairmulkī sikke Baitul-muqaddas ke sikkoñ meñ badal rahe haiñ. <sup>15</sup> Phir Īsā ne rassiyoñ kā koṛā banā kar sab ko Baitul-muqaddas se nikāl diyā. Us ne bheṛoñ aur gāy-bailoñ ko bāhar hānk diyā, paise badalne wāloñ ke sikke bikher die aur un kī mezeñ ulaṭ dīñ. <sup>16</sup> Kabūtar bechne wāloñ ko us ne kahā, “Ise le jāo. Mere Bāp ke ghar ko mañḍī meñ mat badlo.” <sup>17</sup> Yih dekh kar Īsā ke shāgirdoñ ko kalām-e-muqaddas kā yih hawālā yād āyā ki “Tere ghar kī ghairat mujhe khā jāegī.”

<sup>18</sup> Yahūdīyoñ ne jawāb meñ pūchhā, “Āp hameñ kyā ilāhī nishān dikhā sakte haiñ tāki hameñ yaqīn āe ki āp ko yih karne kā iḳhtiyār hai?”

<sup>19</sup> Īsā ne jawāb diyā, “is maqdis ko ḍhā do to maiñ ise tīn din ke andar dubārā tāmīr kar dūngā.”

<sup>20</sup> Yahūdīyoñ ne kahā, “Baitul-muqaddas ko tāmīr karne meñ 46 sāl lag gae the aur āp use tīn din meñ tāmīr karnā chāhte haiñ?”

<sup>21</sup> Lekin jab Īsā ne “is maqdis” ke alfāz istemāl kie to is kā matlab us kā apnā badan thā. <sup>22</sup> Us ke murdoñ meñ se jī uṭhne ke bād us ke shāgirdoñ ko us kī yih bāt yād āī. Phir wuh kalām-e-muqaddas aur un bātoñ par imān lāe jo Īsā ne kī thīñ.

### *Īsā Insānī Fitrat se Wāqif Hai*

<sup>23</sup> Jab Īsā Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam meñ thā to bahut-se log us ke peshkardā ilāhī nishānoñ ko dekh kar us ke nām par imān lāne lage. <sup>24</sup> Lekin us ko un par etamād nahīn thā, kyonki wuh sab ko jāntā thā. <sup>25</sup> Aur use insān ke bāre meñ kisī kī gawāhī kī zarūrat nahīn thī, kyonki wuh jāntā thā ki insān ke andar kyā kuchh hai.

### 3

#### *Nikudemus ke sāth Mulāqāt*

<sup>1</sup> Farīsī firqe kā ek ādmī banām Nikudemus thā jo Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā. <sup>2</sup> Wuh rāt ke waqt Īsā ke pās āyā aur kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp aise ustād haiñ jo Allāh kī taraf se āe haiñ, kyonki jo ilāhī nishān āp dikhāte haiñ wuh sirf aisā shaḡhs hī dikhā saktā hai jis ke sāth Allāh ho.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḡhs Allāh kī bādshāhī ko dekh saktā hai jo nae sire se paidā huā ho.”

<sup>4</sup> Nikudemus ne etarāz kiyā, “Kyā matlab? Būrhā ādmī kis tarah nae sire se paidā ho saktā hai? Kyā wuh dubārā apñī māñ ke peṭ meñ jā kar paidā ho saktā hai?”

<sup>5</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḡhs Allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil ho saktā hai jo pāñī aur Rūh se paidā huā ho. <sup>6</sup> Jo kuchh jism se paidā hotā hai wuh jismāñī hai, lekin jo Rūh se paidā hotā hai wuh ruhāñī hai. <sup>7</sup> Is lie tū tājjub na kar ki maiñ kahtā hūñ, ‘Tumheñ nae sire se paidā honā zarūr hai.’ <sup>8</sup> Hawā jahāñ chāhe chaltī hai. Tū us kī āwāz to suntā hai, lekin yih nahīn jāntā ki kahāñ se ātī aur kahāñ ko jātī hai. Yihī hālat har us shaḡhs kī hai jo Rūh se paidā huā hai.”

<sup>9</sup> Nikudemus ne pūchhā, “Yih kis tarah ho saktā hai?”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū to Isrāīl kā ustād hai. Kyā is ke bāwujūd bhī yih bāteñ nahīn samajhtā? <sup>11</sup> Maiñ tujh ko sach batātā hūñ, ham wuh kuchh bayān karte haiñ jo ham jānte haiñ aur us kī gawāhī dete haiñ jo ham ne ḡhud dekhā hai. To bhī tum log hamārī gawāhī qabūl nahīn karte. <sup>12</sup> Maiñ ne tum ko duniyāwī bāteñ sunāī haiñ aur tum un par imān nahīn rakhte. To phir tum kyonkar imān lāoge agar tumheñ āsmāñī bātoñ ke bāre meñ batāūñ? <sup>13</sup> Āsmāñ par koī nahīn chaḡhā siwāe Ibn-e-Ādam ke, jo āsmāñ se utrā hai.

<sup>14</sup> Aur jis tarah Mūsā ne registān meñ sāñp ko lakaḡī par laṭkā kar ūñchā kar diyā usī tarah zarūr hai ki Ibn-e-Ādam ko bhī ūñche par chaḡhāyā jāe, <sup>15</sup> tāki har ek ko jo us par imān lāegā abadī zindagī mil jāe. <sup>16</sup> Kyonki Allāh ne duniyā se itñī muhabbat rakhī ki us ne apne iklaute Farzand ko baḡhsh diyā, tāki jo bhī us par imān lāe halāk na ho balki abadī zindagī pāe. <sup>17</sup> Kyonki Allāh ne apne Farzand ko is lie duniyā meñ nahīn bhejā ki wuh duniyā ko mujrim ṭhahrāe balki is lie ki wuh use najāt de.

<sup>18</sup> Jo bhī us par imān lāyā hai use mujrim nahīn qarār diyā jāegā, lekin jo imān nahīn rakhtā use mujrim ṭhahrāyā jā chukā hai. Wajah yih hai ki wuh Allāh ke iklaute Farzand ke nām par imān nahīn lāyā. <sup>19</sup> Aur logoñ ko mujrim ṭhahrāne kā sabab yih hai ki go Allāh kā nūr is duniyā meñ āyā, lekin logoñ ne nūr kī nisbat andhere ko zyādā pyār kiyā, kyonki un ke kām bure the. <sup>20</sup> Jo bhī ḡhalat kām kartā hai wuh nūr se dushmanī rakhtā hai aur us ke qarīb nahīn ātā tāki us ke bure kāmōñ kā pol na khul jāe. <sup>21</sup> Lekin jo sachchā kām kartā hai wuh nūr ke pās ātā hai tāki zāhir ho jāe ki us ke kām Allāh ke wasīle se hue haiñ.”

### *Īsā aur Yahyā*

<sup>22</sup> Is ke bād Īsā apne shāgirdoñ ke sāth Yahūdiyā ke ilāqe meñ gayā. Wahāñ wuh kuchh der ke lie un ke sāth ṭhahrā aur logoñ ko baptismā dene lagā. <sup>23</sup> Us waqt Yahyā bhī shālem ke qarīb wāqe maqām ainon meñ baptismā de rahā thā, kyonki wahāñ pānī bahut thā. Us jagah par log baptismā lene ke lie āte rahe. <sup>24</sup> (Yahyā ko ab tak jel meñ nahīn ḍālā gayā thā.)

<sup>25</sup> Ek din Yahyā ke shāgirdoñ kā kisī Yahūdī ke sāth mubāhasā chhir gayā. Zer-e-ghaur mazmūn dīnī ghusl thā. <sup>26</sup> Wuh Yahyā ke pās āe aur kahne lage, “Ustād, jis ādmī se āp kī Dariyā-e-Yardan ke pār mulāqāt huī aur jis ke bāre meñ āp ne gawāhī dī ki wuh Masīh hai, wuh bhī logoñ ko baptismā de rahā hai. Ab sab log usī ke pās jā rahe haiñ.”

<sup>27</sup> Yahyā ne jawāb diyā, “Har ek ko sirf wuh kuchh miltā hai jo use āsmān se diyā jātā hai. <sup>28</sup> Tum khud is ke gawāh ho ki main ne kahā, ‘Main Masīh nahīn hūn balki mujhe us ke āge āge bhejā gayā hai.’ <sup>29</sup> Dūlhā hī dulhan se shādī kartā hai, aur dulhan usī kī hai. Us kā dost sirf sāth kharā hotā hai. Aur dūlhe kī āwāz sun sun kar dost kī khushī kī intahā nahīn hotī. Main bhī aisā hī dost hūn jis kī khushī pūrī ho gaī hai. <sup>30</sup> Lāzim hai ki wuh barhtā jāe jabki main ghattā jāūñ.”

### *Āsmān se Āne Wālā*

<sup>31</sup> Jo āsmān par se āyā hai us kā ikhtiyār sab par hai. Jo duniyā se hai us kā tālluq duniyā se hī hai aur wuh duniyāwī bāteñ kartā hai. Lekin jo āsmān par se āyā hai us kā ikhtiyār sab par hai. <sup>32</sup> Jo kuchh us ne khud dekhā aur sunā hai usī kī gawāhī detā hai. To bhī koī us kī gawāhī ko qabūl nahīn kartā. <sup>33</sup> Lekin jis ne use qabūl kiyā us ne is kī tasdīq kī hai ki Allāh sachchā hai. <sup>34</sup> Jise Allāh ne bhejā hai wuh Allāh kī bāteñ sunātā hai, kyonki Allāh apnā Rūh nāp-tolkar nahīn detā. <sup>35</sup> Bāp apne Farzand ko pyār kartā hai, aur us ne sab kuchh us ke sapurd kar diyā hai. <sup>36</sup> Chunāanche jo Allāh ke Farzand par imān lātā hai abādī zindagī us kī hai. Lekin jo Farzand ko radd kare wuh is zindagī ko nahīn dekhegā balki Allāh kā ghazab us par ṭhahrā rahegā.”

## 4

### *Īsā aur Sāmarī Aurat*

<sup>1</sup> Farisiyoñ ko ittalā milī ki Īsā Yahyā kī nisbat zyādā shāgird banā rahā aur logoñ ko baptismā de rahā hai, <sup>2</sup> hālāñki wuh khud baptismā nahīn detā thā balki us ke shāgird. <sup>3</sup> Jab Khudāwand Īsā ko yih bāt mālūm huī to wuh Yahūdiyā ko chhor kar Galīl ko wāpas chalā gayā. <sup>4</sup> Wahāñ pahuñchne ke lie use Sāmarīya meñ se guzarnā thā.

<sup>5</sup> Chalthe chalte wuh ek shahr ke pās pahuñch gayā jis kā nām sūkhār thā. Yih us zamīn ke qarīb thā jo Yāqūb ne apne beṭe Yūsuf ko dī thī. <sup>6</sup> Wahāñ Yāqūb kā kuān thā. Īsā safr se thak gayā thā, is lie wuh kuen par baiṭh gayā. Dopahar ke taqrīban bārah baj gae the.

<sup>7</sup> Ek Sāmarī aurat pānī bharne āī. Īsā ne us se kahā, “Mujhe zarā pānī pilā.” <sup>8</sup> (Us ke shāgird khānā kharīdne ke lie shahr gae hue the.)

<sup>9</sup> Sāmarī aurat ne tājjub kiyā, kyonki Yahūdī Sāmarīyoñ ke sāth tālluq rakhne se inkār karte haiñ. Us ne kahā, “Āp to Yahūdī haiñ, aur main Sāmarī aurat hūñ. Āp kis tarah mujh se pānī pilāne kī darkhāst kar sakte haiñ?”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar tū us bakhshish se wāqif hotī jo Allāh tujh ko denā chāhtā hai aur tū use jāntī jo tujh se pānī māng rahā hai to tū us se māngtī aur wuh tujhe zindagī kā pānī detā.”

<sup>11</sup> Ḳhātūn ne kahā, “Ḳhudāwand, āp ke pās to bālṭī nahīn hai aur yih kuān gahrā hai. Āp ko zindagī kā yih pānī kahān se milā? <sup>12</sup> Kyā āp hamāre bāp Yāqūb se baṛe haiñ jis ne hamēñ yih kuān diyā aur jo ḳhud bhī apne beṭoñ aur rewaṛoñ samet us ke pānī se lutfandoz huā?”

<sup>13</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jo bhī is pānī meñ se pie use dubārā pyās lagegī. <sup>14</sup> Lekin jise maiñ pānī pilā dūñ use bād meñ kabhī bhī pyās nahīn lagegī. Balki jo pānī maiñ use dūngā wuh us meñ ek chashmā ban jāegā jis se pānī phūṭ kar abadī zindagī muhaiyā karegā.”

<sup>15</sup> Aurat ne us se kahā, “Ḳhudāwand, mujhe yih pānī pilā deñ. Phir mujhe kabhī bhī pyās nahīn lagegī aur mujhe bār bār yahāñ ā kar pānī bharnā nahīn paṛegā.”

<sup>16</sup> Īsā ne kahā, “Jā, apne ḳhāwind ko bulā lā.”

<sup>17</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Merā koī ḳhāwind nahīn hai.”

Īsā ne kahā, “Tū ne sahīh kahā ki merā ḳhāwind nahīn hai, <sup>18</sup> kyonki terī shādī pāñch mardoñ se ho chukī hai aur jis ādmī ke sāth tū ab rah rahī hai wuh terā shauhar nahīn hai. Terī bāt bilkul durust hai.”

<sup>19</sup> Aurat ne kahā, “Ḳhudāwand, maiñ dekhtī hūñ ki āp nabī haiñ. <sup>20</sup> Hamāre bāpdādā to isī pahār par ibādat karte the jabki āp Yahūdī log isrār karte haiñ ki Yarūshalam wuh markaz hai jahāñ hamēñ ibādat karnī hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ai ḳhātūn, yaqīn jān ki wuh waqt āegā jab tum na to is pahār par Bāp kī ibādat karoge, na Yarūshalam meñ. <sup>22</sup> Tum Sāmārī us kī parastish karte ho jise nahīn jānte. Is ke muqābale meñ ham us kī parastish karte haiñ jise jānte haiñ, kyonki najāt Yahūdiyoñ meñ se hai. <sup>23</sup> Lekin wuh waqt ā rahā hai balki pahuñch chukā hai jab haqīqī parastār Rūh aur sachchāī se Bāp kī parastish karenge, kyonki Bāp aise hī parastār chāhtā hai. <sup>24</sup> Allāh Rūh hai, is lie lāzim hai ki us ke parastār Rūh aur sachchāī se us kī parastish karen.”

<sup>25</sup> Aurat ne us se kahā, “Mujhe mālūm hai ki Masīh yānī Masah Kiyā Huā Shaḳhs ā rahā hai. Jab wuh āegā to hamēñ sab kuchh batā degā.”

<sup>26</sup> Is par Īsā ne use batāyā, “Maiñ hī Masīh hūñ jo tere sāth bāt kar rahā hūñ.”

<sup>27</sup> Usī lamhe shāgird pahuñch gae. Unhoñ ne jab dekhā ki Īsā ek aurat se bāt kar rahā hai to tājjub kiyā. Lekin kisī ne pūchhne kī jurrat na kī ki “Āp kyā chāhte haiñ?” yā “Āp is aurat se kyon bāteñ kar rahe haiñ?”

<sup>28</sup> Aurat apnā ghaṛā chhoṛ kar shahr meñ chalī gaī aur wahāñ logoñ se kahne lagī, <sup>29</sup> “Āo, ek ādmī ko dekho jis ne mujhe sab kuchh batā diyā hai jo maiñ ne kiyā hai. Wuh Masīh to nahīn hai?” <sup>30</sup> Chunāñche wuh shahr se nikal kar Īsā ke pās āe.

<sup>31</sup> Itne meñ shāgird zor de kar Īsā se kahne lage, “Ustād, kuchh khānā khā leñ.”

<sup>32</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Mere pās khāne kī aisī chīz hai jis se tum wāqif nahīn ho.”

<sup>33</sup> Shāgird āpas meñ kahne lage, “Kyā koī us ke pās khānā le kar āyā?”

<sup>34</sup> Lekin Īsā ne un se kahā, “Merā khānā yih hai ki us kī marzī pūrī karūñ jis ne mujhe bhejā hai aur us kā kām takmīl tak pahuñchāūñ. <sup>35</sup> Tum to ḳhud kahte ho, ‘Mazīd chār mahīne tak fasal pak jāegī.’ Lekin maiñ tum ko batātā hūñ, apnī nazar uṭhā kar khetoñ par ḡhaur karo. Fasal pak gaī

hai aur kaṭāī ke lie taiyār hai. <sup>36</sup> Fasal kī kaṭāī shurū ho chukī hai. Kaṭāī karne wālē ko mazdūrī mil rahī hai aur wuh fasal ko abadī zindagī ke lie jamā kar rahā hai tāki bīj bone wālā aur kaṭāī karne wālā donoñ mil kar ḳhushī manā sakeñ. <sup>37</sup> Yoñ yih kahāwat durust sābit ho jātī hai ki ‘Ek bīj botā aur dūsrā fasal kāṭtā hai.’ <sup>38</sup> Maiñ ne tum ko us fasal kī kaṭāī karne ke lie bhej diyā hai jise taiyār karne ke lie tum ne mehnat nahīñ kī. Auroñ ne ḳhūb mehnat kī hai aur tum is se fāydā uṭhā kar fasal jamā kar sakte ho.”

<sup>39</sup> Us shahr ke bahut-se Sāmarī Īsā par īmān lāe. Wajah yih thī ki us aurat ne us ke bāre meñ yih gawāhī dī thī, “Us ne mujhe sab kuchh batā diyā jo maiñ ne kiyā hai.” <sup>40</sup> Jab wuh us ke pās āe to unhoñ ne minnat kī, “Hamāre pās ṭhahreñ.” Chunāñche wuh do din wahāñ rahā.

<sup>41</sup> Aur us kī bāteñ sun kar mazīd bahut-se log īmān lāe. <sup>42</sup> Unhoñ ne aurat se kahā, “Ab ham terī bātoñ kī binā par īmān nahīñ rakhte balki is lie ki ham ne ḳhud sun aur jāñ liyā hai ki wāqāī duniyā kā Najātdahindā yihī hai.”

### *Afsar ke Beṭe kī Shifā*

<sup>43</sup> Wahāñ do din guzārne ke bād Īsā Galīl ko chalā gayā. <sup>44</sup> Us ne ḳhud gawāhī de kar kahā thā ki nabī kī us ke apne watan meñ izzat nahīñ hotī. <sup>45</sup> Ab jab wuh Galīl pahuñchā to maqāmī logoñ ne use ḳhushāmdīd kahā, kyoñki wuh Fasal kī Īd manāne ke lie Yarūshalam āe the aur unhoñ ne sab kuchh dekhā jo Īsā ne wahāñ kiyā thā.

<sup>46</sup> Phir wuh dubārā Qānā meñ āyā jahāñ us ne pāñī ko mai meñ badal diyā thā. Us ilāqe meñ ek shāhī afsar thā jis kā beṭā Kafarnahūm meñ bīmār paṛā thā. <sup>47</sup> Jab use ittalā milī ki Īsā Yahūdiyā se Galīl pahuñch gayā hai to wuh us ke pās gayā aur guzārish kī, “Qānā se mere pās ā kar mere beṭe ko shifā deñ, kyoñki wuh marne ko hai.” <sup>48</sup> Īsā ne us se kahā, “Jab tak tum log ilāhī nishān aur mojize nahīñ deḳhte īmān nahīñ lāte.”

<sup>49</sup> Shāhī afsar ne kahā, “Ḳhudāwand āeñ, is se pahle ki merā larḳā mar jāe.”

<sup>50</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jā, terā beṭā zindā rahegā.”

Ādmī Īsā kī bāt par īmān lāyā aur apne ghar chalā gayā. <sup>51</sup> Wuh abhī rāste meñ thā ki us ke naukar us se mile. Unhoñ ne use ittalā dī ki beṭā zindā hai.

<sup>52</sup> Us ne un se pūchh-gachh kī ki us kī tabiyat kis waqt se behtar hone lagī thī. Unhoñ ne jawāb diyā, “Buḳhār kal dopahar ek baje utar gayā.”

<sup>53</sup> Phir bāp ne jāñ liyā ki usī waqt Īsā ne use batāyā thā, “Tumhārā beṭā zindā rahegā.” Aur wuh apne pūre gharāne samet us par īmān lāyā.

<sup>54</sup> Yoñ Īsā ne apnā dūsrā ilāhī nishān us waqt dikhāyā jab wuh Yahūdiyā se Galīl meñ āyā thā.

## 5

### *Baitul-muqaddas ke Hauz par Shifā*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Īsā kisī Yahūdī id ke mauqe par Yarūshalam gayā. <sup>2</sup> Shahr meñ ek hauz thā jis kā nām Arāmī zabān meñ Bait-hasdā thā. Us ke pāñch baṛe barāmdē the aur wuh shahr ke us darwāze ke qarīb thā jis kā nām ‘Bheṛoñ kā Darwāzā’ hai. <sup>3</sup> In barāmdoñ meñ beshumār mazīr log paṛe rahte the. Yih andhe, langaṛe aur maflūj pāñī ke hilne ke intazār meñ rahte the. <sup>4</sup> [Kyoñki gāhe bagāhe Rab kā farishtā utar kar pāñī ko hilā detā thā. Jo bhī us waqt us meñ pahle dāḳhil ho jātā use shifā mil jātī thī

ḳhāh us kī bīmārī koī bhī kyoñ na hotī.] <sup>5</sup> Marīzoñ meñ se ek ādmī 38 sāl se māzūr thā. <sup>6</sup> Jab Īsā ne use wahāñ paṛā dekhā aur use mālūm huā ki yih itnī der se is hālat meñ hai to us ne pūchhā, “Kyā tū tandurust honā chāhtā hai?”

<sup>7</sup> Us ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand, yih mushkil hai. Merā koī sāthī nahīn jo mujhe uṭhā kar pānī meñ jab use hilāyā jātā hai le jāe. Is lie mere wahāñ pahuñchne meñ itnī der lag jātī hai ki koī aur mujh se pahle pānī meñ utar jātā hai.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “Uṭh, apnā bistar uṭhā kar chal-phir!” <sup>9</sup> Wuh ādmī fauran bahāl ho gayā. Us ne apnā bistar uṭhāyā aur chalne-phirne lagā.

Yih wāqiyā Sabat ke din huā. <sup>10</sup> Is lie Yahūdiyoñ ne shifāyāb ādmī ko batāyā, “Āj Sabat kā din hai. Āj bistar uṭhānā manā hai.”

<sup>11</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Jis ādmī ne mujhe shifā dī us ne mujhe batāyā, ‘Apnā bistar uṭhā kar chal-phir.’”

<sup>12</sup> Unhoñ ne sawāl kiyā, “Wuh kaun hai jis ne tujhe yih kuchh batāyā?”

<sup>13</sup> Lekin shifāyāb ādmī ko mālūm na thā, kyoñki Īsā hujūm ke sabab se chupke se wahāñ se chalā gayā thā.

<sup>14</sup> Bād meñ Īsā use Baitul-muqaddas meñ milā. Us ne kahā, “Ab tū bahāl ho gayā hai. Phir gunāh na karnā, aisā na ho ki terā hāl pahle se bhī badtar ho jāe.”

<sup>15</sup> Us ādmī ne use chhoṛ kar Yahūdiyoñ ko ittalā dī, “Īsā ne mujhe shifā dī.” <sup>16</sup> Is par Yahūdī us ko satāne lage, kyoñki us ne us ādmī ko Sabat ke din bahāl kiyā thā. <sup>17</sup> Lekin Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Merā Bāp āj tak kām kartā āyā hai, aur maiñ bhī aisā kartā hūñ.”

<sup>18</sup> Yih sun kar Yahūdī use qatl karne kī mazīd koshish karne lage, kyoñki us ne na sirf Sabat ke din ko mansūkh qarār diyā thā balki Allāh ko apnā Bāp kah kar apne ap ko Allāh ke barābar ṭhahrāyā thā.

### *Farzand kā Ikhtiyār*

<sup>19</sup> Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki Farzand apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā. Wuh sirf wuh kuchh kartā hai jo wuh Bāp ko karte dekhtā hai. Jo kuchh Bāp kartā hai wuhī Farzand bhī kartā hai, <sup>20</sup> kyoñki Bāp Farzand ko pyār kartā aur use sab kuchh dikhātā hai jo wuh ḳhud kartā hai. Hāñ, wuh Farzand ko in se bhī azīm kām dikhāegā. Phir tum aur bhī zyādā hairatzadā hoge. <sup>21</sup> Kyoñki jis tarah Bāp murdoñ ko zindā kartā hai usī tarah Farzand bhī jinheñ chāhtā hai zindā kar detā hai. <sup>22</sup> Aur Bāp kisī kī bhī adālat nahīn kartā balki us ne adālat kā pūrā intazām Farzand ke sapurd kar diyā hai <sup>23</sup> tāki sab usī tarah Farzand kī izzat karen jis tarah wuh Bāp kī izzat karte haiñ. Jo Farzand kī izzat nahīn kartā wuh Bāp kī bhī izzat nahīn kartā jis ne use bhejā hai.

<sup>24</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo bhī merī bāt sun kar us par imān lātā hai jis ne mujhe bhejā hai abadī zindagī us kī hai. Use mujrīm nahīn ṭhahrāyā jāegā balki wuh maut kī girift se nikal kar zindagī meñ dākhil ho gayā hai. <sup>25</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ek waqt āne wālā hai balki ā chukā hai jab murde Allāh ke Farzand kī āwāz suneñge. Aur jitne suneñge wuh zindā ho jāeñge. <sup>26</sup> Kyoñki jis tarah Bāp zindagī kā mambā hai usī tarah us ne apne Farzand ko zindagī kā mambā banā diyā hai. <sup>27</sup> Sāth sāth us ne use adālat karne kā ikhtiyār bhī de diyā hai, kyoñki wuh Ibn-e-Ādam hai. <sup>28</sup> Yih sun kar tājjub na karo kyoñki ek waqt ā rahā hai jab tamām murde us kī āwāz sun kar <sup>29</sup> qabroñ meñ se nikal āeñge. Jinhoñ ne nek

kām kiyā wuh jī uṭh kar zindagī pāeṅge jabki jinhoñ ne burā kām kiyā wuh jī to uṭheṅge lekin un kī adālat kī jāegī.

### *Īsā ke Gawāh*

<sup>30</sup> Maiñ apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā balki jo kuchh Bāp se suntā hūñ us ke mutābiq adālat kartā hūñ. Aur merī adālat rāst hai kyoñki maiñ apnī marzī karne kī koshish nahīn kartā balki usī kī jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>31</sup> Agar maiñ khud apne bāre meñ gawāhī detā to merī gawāhī motabar na hotī. <sup>32</sup> Lekin ek aur hai jo mere bāre meñ gawāhī de rahā hai aur maiñ jāntā hūñ ki mere bāre meñ us kī gawāhī sachchī aur motabar hai. <sup>33</sup> Tum ne patā karne ke lie apne logoñ ko Yahyā ke pās bhejā hai aur us ne haqīqat kī tasdīq kī hai. <sup>34</sup> Beshak mujhe kisī insānī gawāh kī zarūrat nahīn hai, lekin maiñ yih is lie batā rahā hūñ tāki tum ko najāt mil jāe. <sup>35</sup> Yahyā ek jaltā huā charāgh thā jo raushnī detā thā, aur kuchh der ke lie tum ne us kī raushnī meñ khushī manānā pasand kiyā. <sup>36</sup> Lekin mere pās ek aur gawāh hai jo Yahyā kī nisbat zyādā aham hai yānī wuh kām jo Bāp ne mujhe mukammal karne ke lie de diyā. Yihī kām jo maiñ kar rahā hūñ mere bāre meñ gawāhī detā hai ki Bāp ne mujhe bhejā hai. <sup>37</sup> Is ke alāwā Bāp ne khud jis ne mujhe bhejā hai mere bāre meñ gawāhī dī hai. Afsos, tum ne kabhī us kī āwāz nahīn sunī, na us kī shakl-o-sūrat dekhī, <sup>38</sup> aur us kā kalām tumhare andar nahīn rahtā, kyoñki tum us par imān nahīn rakhte jise us ne bhejā hai. <sup>39</sup> Tum apne sahīfoñ meñ dhūndte rahte ho kyoñki samajhte ho ki un se tumheñ abadī zindagī hāsil hai. Lekin yihī mere bāre meñ gawāhī dete haiñ! <sup>40</sup> To bhī tum zindagī pāne ke lie mere pās ānā nahīn chāhte.

<sup>41</sup> Maiñ insānoñ se izzat nahīn chāhtā, <sup>42</sup> lekin maiñ tum ko jāntā hūñ ki tum meñ Allāh kī muhabbat nahīn. <sup>43</sup> Agarche maiñ apne Bāp ke nām meñ āyā hūñ to bhī tum mujhe qabūl nahīn karte. Is ke muqābale meñ agar koī apne nām meñ āegā to tum use qabūl karoge. <sup>44</sup> Koī ajab nahīn ki tum imān nahīn lā sakte. Kyoñki tum ek dūsre se izzat chāhte ho jabki tum wuh izzat pāne kī koshish hī nahīn karte jo wāhid Khudā se miltī hai. <sup>45</sup> Lekin yih na samjho ki maiñ Bāp ke sāmne tum par ilzām lagāūngā. Ek aur hai jo tum par ilzām lagā rahā hai yānī Mūsā, jis se tum ummīd rakhte ho. <sup>46</sup> Agar tum wāqaī Mūsā par imān rakhte to zarūr mujh par bhī imān rakhte, kyoñki us ne mere hī bāre meñ likhā. <sup>47</sup> Lekin chūnki tum wuh kuchh nahīn mānte jo us ne likhā hai to merī bāteñ kyoñkar mān sakte ho!”

## 6

### *Īsā Baṛe Hujūm ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galīl kī Jhīl ko pār kiyā. (Jhīl kā dūsra nām Tibariyās thā.) <sup>2</sup> Ek baṛā hujūm us ke pīchhe lag gayā thā, kyoñki us ne ilāhī nishān dikhā kar marīzoñ ko shifā dī thī aur logoñ ne is kā mushāhadā kiyā thā. <sup>3</sup> Phir Īsā pahār par chaṛh kar apne shāgirdoñ ke sāth baiṭh gayā. <sup>4</sup> (Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gai thī.) <sup>5</sup> Wahāñ baiṭhe Īsā ne apnī nazar uṭhāī to dekhā ki ek baṛā hujūm pahuñch rahā hai. Us ne Filippus se pūchhā, “Ham kahāñ se khānā kharīdeñ tāki unheñ khilāeñ?” <sup>6</sup> (Yih us ne Filippus ko āzmāne ke lie kahā. Khud to wuh jāntā thā ki kyā karegā.)

<sup>7</sup> Filippus ne jawāb diyā, “Agar har ek ko sirf thoṛā-sā mile to bhī chāndī ke 200 sikke kāfī nahīn hoṅge.”

8 Phir Shamāūn Patras kā bhāi Andriyās bol uṭhā, 9 “Yahān ek larḱā hai jis ke pās jau kī pānch roṭiyān aur do machhliyān haiñ. Magar itne logoñ meñ yih kyā haiñ!”

10 Īsā ne kahā, “Logoñ ko biṭhā do.” Us jagah bahut ghās thī. Chunānche sab baiṭh gae. (Sirf mardoñ kī tādād 5,000 thī.) 11 Īsā ne roṭiyān le kar shukrguzārī kī duā kī aur unheñ baiṭhe hue logoñ meñ taqsīm karwāyā. Yihī kuchh us ne machhliyoñ ke sāth bhī kiyā. Aur sab ne jī bhar kar roṭī khāi. 12 Jab sab ser ho gae to Īsā ne shāgirdoñ ko batāyā, “Ab bache hue ṭukre jamā karo tāki kuchh zāe na ho jāe.” 13 Jab unhoñ ne bachā huā khānā ikatṭhā kiyā to jau kī pānch roṭiyōñ ke ṭukroñ se bārah ṭokre bhar gae.

14 Jab logoñ ne Īsā ko yih ilāhī nishān dikhāte dekhā to unhoñ ne kahā, “Yaḳīnan yih wuhī nabī hai jise duniyā meñ ānā thā.” 15 Īsā ko mālūm huā ki wuh ā kar use zabardastī bādshāh banānā chāhte haiñ, is lie wuh dubārā un se alag ho kar akelā hī kisī pahāṛ par chaṛh gayā.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

16 Shām ko shāgird jhīl ke pās gae 17 aur kashtī par sawār ho kar jhīl ke pār shahr Kafarnahūm ke lie rawānā hue. Andherā ho chukā thā aur Īsā ab tak un ke pās wāpas nahīn āyā thā. 18 Tez hawā ke bāis jhīl meñ laheñ uṭhne lagīñ. 19 Kashtī ko khete khete shāgird chār yā pānch kilomīṭar kā safr tay kar chuke the ki achānak Īsā nazar āyā. Wuh pānī par chaltā huā kashtī kī taraf baṛh rahā thā. Shāgird dahshatzadā ho gae. 20 Lekin us ne un se kahā, “Maiñ hī hūñ. Kḥauf na karo.” 21 Wuh use kashtī meñ biṭhāne par āmādā hue. Aur kashtī usī lamhe us jagah pahuñch gai jāhāñ wuh jānā chāhte the.

### *Log Īsā ko Dhūnḍte Haiñ*

22 Hujūm to jhīl ke pār rah gayā thā. Agle din logoñ ko patā chalā ki shāgird ek hī kashtī le kar chale gae haiñ aur ki us waqt Īsā kashtī meñ nahīn thā. 23 Phir kuchh kashtiyān Tibariyās se us maqām ke qarīb pahuñchīñ jāhāñ Kḥudāwand Īsā ne roṭī ke lie shukrguzārī kī duā karke use logoñ ko khilāyā thā. 24 Jab logoñ ne dekhā ki na Īsā aur na us ke shāgird wahāñ haiñ to wuh kashtiyōñ par sawār ho kar Īsā ko dhūnḍte dhūnḍte Kafarnahūm pahuñche.

### *Īsā Zindagī kī Roṭī Hai*

25 Jab unhoñ ne use jhīl ke pār pāyā to pūchhā, “Ustād, āp kis tarah yahāñ pahuñch gae.”

26 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, tum mujhe is lie nahīn dhūnḍ rahe ki ilāhī nishān dekhe haiñ balki is lie ki tum ne jī bhar kar roṭī khāi hai. 27 Aisī kḥurāk ke lie jidd-o-jahd na karo jo gal sar jātī hai, balki aisī ke lie jo abadī zindagī tak qāym rahtī hai aur jo Ibn-e-Ādam tum ko degā, kyonki Kḥudā Bāp ne us par apnī tasdīq kī muhr lagāi hai.”

28 Is par unhoñ ne pūchhā, “Hameñ kyā karnā chāhie tāki Allāh kā matlūbā kām karen?”

29 Īsā ne jawāb diyā, “Allāh kā kām yih hai ki tum us par imān lāo jise us ne bhejā hai.”

30 Unhoñ ne kahā, “To phir āp kyā ilāhī nishān dikhāenge jise dekh kar ham āp par imān lāen? Āp kyā kām saranjām denge? 31 Hamāre bāpdādā ne to registān meñ man khāyā. Chunānche kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki Mūsā ne unheñ āsmān se roṭī khilāi.”



<sup>32</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ḵhud Mūsā ne tum ko āsmān se roṭī nahīñ khilāī balki mere Bāp ne. Wuhī tum ko āsmān se haqīqī roṭī detā hai. <sup>33</sup> Kyoñki Allāh kī roṭī wuh shaḵhs hai jo āsmān par se utar kar duniyā ko zindagī baḵhshtā hai.”

<sup>34</sup> Unhoñ ne kahā, “Ḵhudāwand, hameñ yih roṭī har waqt diyā karen.”

<sup>35</sup> Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Maiñ hī zindagī kī roṭī hūñ. Jo mere pās āe use phir kabhī bhūk nahīñ lagegī. Aur jo mujh par īmān lāe use phir kabhī pyās nahīñ lagegī. <sup>36</sup> Lekin jis tarah maiñ tum ko batā chukā hūñ, tum ne mujhe dekhā aur phir bhī īmān nahīñ lāe. <sup>37</sup> Jitne bhī Bāp ne mujhe die haiñ wuh mere pās āenge aur jo bhī mere pās āegā use maiñ hargiz nikāl na dūngā. <sup>38</sup> Kyoñki maiñ apnī marzī pūrī karne ke lie āsmān se nahīñ utrā balki us kī jis ne mujhe bhejā hai. <sup>39</sup> Aur jis ne mujhe bhejā us kī marzī yih hai ki jitne bhī us ne mujhe die haiñ un meñ se maiñ ek ko bhī kho na dūñ balki sab ko qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūñ. <sup>40</sup> Kyoñki mere Bāp kī marzī yihī hai ki jo bhī Farzand ko dekh kar us par īmān lāe use abadī zindagī hāsil ho. Aise shaḵhs ko maiñ qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā.”

<sup>41</sup> Yih sun kar Yahūdī is lie burburāne lage ki us ne kahā thā, “Maiñ hī wuh roṭī hūñ jo āsmān par se utar āī hai.” <sup>42</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, “Kyā yih Īsā bin Yūsuf nahīñ, jis ke bāp aur māñ se ham wāqif haiñ? Wuh kyoñkar kah saktā hai ki ‘Maiñ āsmān se utrā hūñ?’”

<sup>43</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Āpas meñ mat burburāo. <sup>44</sup> Sirf wuh shaḵhs mere pās ā saktā hai jise Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere pās khīñch lāyā hai. Aise shaḵhs ko maiñ qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā. <sup>45</sup> Nabiyoñ ke sahifoñ meñ likhā hai, ‘Sab Allāh se tālim pāenge.’ Jo bhī Allāh kī sun kar us se sikhtā hai wuh mere pās ā jātā hai. <sup>46</sup> Is kā matlab yih nahīñ ki kisī ne kabhī Bāp ko dekhā. Sirf ek hī ne Bāp ko dekhā hai, wuhī jo Allāh kī taraf se hai. <sup>47</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo īmān rakhtā hai use abadī zindagī hāsil hai. <sup>48</sup> Zindagī kī roṭī maiñ hūñ. <sup>49</sup> Tumhare bāpdādā registān meñ man khāte rahe, to bhī wuh mar gae. <sup>50</sup> Lekin yahāñ āsmān se utarne wālī aisī roṭī hai jise khā kar insān nahīñ martā. <sup>51</sup> Maiñ hī zindagī kī wuh roṭī hūñ jo āsmān se utar āī hai. Jo is roṭī se khāe wuh abad tak zindā rahegā. Aur yih roṭī merā gosht hai jo maiñ duniyā ko zindagī muhaiyā karne kī ḵhātir pesh karūngā.” <sup>52</sup> Yahūdī baṛī sargarmī se ek dūstre se bahs karne lage, “Yih admī hameñ kis tarah apnā gosht khilā saktā hai?”

<sup>53</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki sirf Ibn-e-Ādam kā gosht khāne aur us kā ḵhūñ pīne hī se tum meñ zindagī hogī. <sup>54</sup> Jo merā gosht khāe aur merā ḵhūñ pīe abadī zindagī us kī hai aur maiñ use qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā. <sup>55</sup> Kyoñki merā gosht haqīqī ḵhurāk aur merā ḵhūñ haqīqī pīne kī chīz hai. <sup>56</sup> Jo merā gosht khātā aur merā ḵhūñ pītā hai wuh mujh meñ qāym rahtā hai aur maiñ us meñ. <sup>57</sup> Maiñ us zindā Bāp kī wajah se zindā hūñ jis ne mujhe bhejā. Isī tarah jo mujhe khātā hai wuh merī hī wajah se zindā rahegā. <sup>58</sup> Yihī wuh roṭī hai jo āsmān se utrī hai. Tumhare bāpdādā man khāne ke bāwujūd mar gae. Lekin jo yih roṭī khāegā wuh abad tak zindā rahegā.”

<sup>59</sup> Īsā ne yih bāteñ us waqt kiñ jab wuh Kafarnahūm meñ Yahūdī ibādatkhāne meñ tālim de rahā thā.

*Abadī Zindagī kī Bāteñ*

<sup>60</sup> Yih sun kar us ke bahut-se shāgirdoñ ne kahā, “Yih bāteñ nāgawār haiñ. Kaun inheñ sun saktā hai!”

<sup>61</sup> Īsā ko mālūm thā ki mere shāgird mere bāre meñ burburā rahe haiñ, is lie us ne kahā, “Kyā tum ko in bātoñ se ṭhes lagī hai? <sup>62</sup> To phir tum kyā sochoge jab Ibn-e-Ādam ko ūpar jāte dekhoge jahān wuh pahle thā? <sup>63</sup> Allāh kā Rūh hī zindā kartā hai jabki jismānī tāqat kā koī faydā nahīn hotā. Jo bāteñ maiñ ne tum ko batāī haiñ wuh Rūh aur zindagī haiñ. <sup>64</sup> Lekin tum meñ se kuchh haiñ jo imān nahīn rakhte.” (Īsā to shurū se hī jāntā thā ki kaun kaun imān nahīn rakhte aur kaun mujhe dushman ke hawāle karegā.) <sup>65</sup> Phir us ne kahā, “Is lie maiñ ne tum ko batāyā ki sirf wuh shaḅhs mere pās ā saktā hai jise Bāp kī taraf se yih taufiq mile.”

<sup>66</sup> Us waqt se us ke bahut-se shāgird ulṭe pānw phir gae aur āindā ko us ke sāth na chale. <sup>67</sup> Tab Īsā ne bārah shāgirdoñ se pūchhā, “Kyā tum bhī chale jānā chāhte ho?”

<sup>68</sup> Shamāūn Patras ne jawāb diyā, “Kḅudāwand, ham kis ke pās jāeñ? Abadī zindagī kī bāteñ to āp hī ke pās haiñ. <sup>69</sup> Aur ham ne imān lā kar jān liyā hai ki āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>70</sup> Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Kyā maiñ ne tum bārah ko nahīn chunā? To bhī tum meñ se ek shaḅhs shaitān hai.” <sup>71</sup> (Wuh Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh kī taraf ishārā kar rahā thā jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā aur jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.)

## 7

### *Īsā aur Us ke Bhāī*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galīl ke ilāqe meñ idhar-udhar safr kiyā. Wuh Yahūdiyā meñ phirnā nahīn chāhtā thā kyonki wahān ke Yahūdī use qatl karne kā mauqā ḅhūṅḅ rahe the. <sup>2</sup> Lekin jab Yahūdī id banām Jhoñp̄riyoñ kī Id qarīb āī <sup>3</sup> to us ke bhāiyoñ ne us se kahā, “Yih jagah chhoṛ kar Yahūdiyā chalā jā tāki tere pairokār bhī wuh mojize dekh leñ jo tū kartā hai. <sup>4</sup> Jo shaḅhs chāhtā hai ki awām use jāne wuh poshīdagī meñ kām nahīn kartā. Agar tū is qism kā mojizānā kām kartā hai to apne āp ko duniyā par zāhir kar.” <sup>5</sup> (Asl meñ Īsā ke bhāī bhī us par imān nahīn rakhte the.)

<sup>6</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Abhī wuh waqt nahīn āyā jo mere lie mauzūn hai. Lekin tum jā sakte ho, tumhāre lie har waqt mauzūn hai. <sup>7</sup> Duniyā tum se dushmanī nahīn rakh saktī. Lekin mujh se wuh dushmanī rakhtī hai, kyonki maiñ us ke bāre meñ yih gawāhī detā hūñ ki us ke kām bure haiñ. <sup>8</sup> Tum kḅud id par jāo. Maiñ nahīn jāūngā, kyonki abhī wuh waqt nahīn āyā jo mere lie mauzūn hai.” <sup>9</sup> Yih kah kar wuh Galīl meñ ṭhahrā rahā.

### *Īsā Jhoñp̄riyoñ kī Id Par*

<sup>10</sup> Lekin bād meñ, jab us ke bhāī id par jā chuke the to wuh bhī gayā, agarche alāniyā nahīn balki kḅufiyā taur par. <sup>11</sup> Yahūdī id ke mauqe par use talāsh kar rahe the. Wuh pūchhte rahe, “Wuh ādmī kahān hai?”

<sup>12</sup> Hujūm meñ se kāi log Īsā ke bāre meñ burburā rahe the. Bāz ne kahā, “Wuh achchhā bandā hai.” Lekin dūsroñ ne etarāz kiyā, “Nahīn, wuh awām ko bahkātā hai.” <sup>13</sup> Lekin kisī ne bhī us ke bāre meñ khul kar bāt na kī, kyonki wuh Yahūdiyōñ se ḅarte the.

<sup>14</sup> Id kā ādhā hissā guzar chukā thā jab Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar tālīm dene lagā. <sup>15</sup> Use sun kar Yahūdī hairatzadā hue aur kahā, “Yih ādmī

kis tarah itnā ilm rakhtā hai hālānki is ne kahīn se bhī tālīm hāsīl nahīn kī!”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jo tālīm main detā hūn wuh merī apnī nahīn balki us kī hai jis ne mujhe bhejā. <sup>17</sup> Jo us kī marzī pūrī karne ke lie taiyār hai wuh jān legā ki merī tālīm Allāh kī taraf se hai yā ki merī apnī taraf se. <sup>18</sup> Jo apnī taraf se boltā hai wuh apnī hī izzat chāhtā hai. Lekin jo apne bhejne wāle kī izzat-o-jalāl barhāne kī koshish kartā hai wuh sachchā hai aur us meñ nārāstī nahīn hai. <sup>19</sup> Kyā Mūsā ne tum ko sharīat nahīn dī? To phir tum mujhe qatl karne kī koshish kyon kar rahe ho?”

<sup>20</sup> Hujūm ne jawāb diyā, “Tum kisī badrūh kī girift meñ ho. Kaun tumheñ qatl karne kī koshish kar rahā hai?”

<sup>21</sup> Īsā ne un se kahā, “Main ne Sabat ke din ek hī mojjizā kiyā aur tum sab hairatzadā hue. <sup>22</sup> Lekin tum bhī Sabat ke din kām karte ho. Tum us din apne bachchoñ kā khatnā karwāte ho. Aur yih rasm Mūsā kī sharīat ke mutābiq hī hai, agarche yih Mūsā se nahīn balki hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se shurū huī. <sup>23</sup> Kyonki sharīat ke mutābiq lāzim hai ki bachche kā khatnā āthweñ din karwāyā jāe, aur agar yih din Sabat ho to tum phir bhī apne bachche kā khatnā karwāte ho tāki sharīat kī khlāfwarzī na ho jāe. To phir tum mujh se kyon nārāz ho ki main ne Sabat ke din ek ādmī ke pūre jism ko shifā dī? <sup>24</sup> Zāhirī sūrat kī binā par faislā na karo balki bātinī hālat pahchān kar munsifānā faislā karo.”

### *Kyā Īsā hī Masīh Hai?*

<sup>25</sup> Us waqt Yarūshalam ke kuchh rahne wāle kahne lage, “Kyā yih wuh ādmī nahīn hai jise log qatl karne kī koshish kar rahe haiñ? <sup>26</sup> Tāham wuh yahān khul kar bāt kar rahā hai aur koī bhī use rokne kī koshish nahīn kar rahā. Kyā hamāre rāhnumāoñ ne haqīqat meñ jān liyā hai ki yih Masīh hai? <sup>27</sup> Lekin jab Masīh āegā to kisī ko bhī mālūm nahīn hogā ki wuh kahān se hai. Yih ādmī farq hai. Ham to jānte haiñ ki yih kahān se hai.”

<sup>28</sup> Īsā Baitul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā. Ab wuh pukār uṭhā, “Tum mujhe jānte ho aur yih bhī jānte ho ki main kahān se hūn. Lekin main apnī taraf se nahīn āyā. Jis ne mujhe bhejā hai wuh sachchā hai aur use tum nahīn jānte. <sup>29</sup> Lekin main use jāntā hūn, kyonki main us kī taraf se hūn aur us ne mujhe bhejā hai.”

<sup>30</sup> Tab unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī. Lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā, kyonki abhī us kā waqt nahīn āyā thā. <sup>31</sup> To bhī hujūm ke kā log us par imān lāe, kyonki unhoñ ne kahā, “Jab Masīh āegā to kyā wuh is ādmī se zyādā ilāhī nishān dikhaegā?”

### *Pahredār Use Giriftār Karne Āte Haiñ*

<sup>32</sup> Farīsiyoñ ne dekhā ki hujūm meñ is qism kī bāteñ dhīmī dhīmī āwāz ke sāth phail rahī haiñ. Chunānche unhoñ ne rāhnumā imāmoñ ke sāth mil kar Baitul-muqaddas ke pahredār Īsā ko giriftār karne ke lie bheje. <sup>33</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Main sirf thoṛī der aur tumhāre sāth rahūngā, phir main us ke pās wāpas chalā jāūngā jis ne mujhe bhejā hai. <sup>34</sup> Us waqt tum mujhe dhūndoge, magar nahīn pāoge, kyonki jahān main hūn wahān tum nahīn ā sakte.”

<sup>35</sup> Yahūdī āpas meñ kahne lage, “Yih kahān jānā chāhtā hai jahān ham use nahīn pā sakeñge? Kyā wuh bairūn-e-mulk jānā chāhtā hai, wahān jahān hamāre log Yūnāniyoñ meñ bikhrī hālat meñ rahte haiñ? Kyā wuh Yūnāniyoñ ko tālīm denā chāhtā hai? <sup>36</sup> Matlab kyā hai jab wuh kahtā hai,

‘Tum mujhe dhūndoge magar nahīn pāoge’ aur ‘Jahān main hūn wahān tum nahīn ā sakte.’ ”

### *Zindagī ke Pānī kī Nahreñ*

<sup>37</sup> Īd ke ākhirī din jo sab se aham hai Īsā kharā huā aur ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “Jo pyāsā ho wuh mere pās āe, <sup>38</sup> aur jo mujh par imān lāe wuh pie. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq ‘Us ke andar se zindagī ke pānī kī nahreñ bah nikleñgī.’ ” <sup>39</sup> (‘Zindagī ke pānī’ se wuh Rūhul-quḍs kī taraf ishārā kar rahā thā jo un ko hāsil hotā hai jo Īsā par imān lāte haiñ. Lekin wuh us waqt tak nāzil nahīn huā thā, kyonki Īsā ab tak apne jalāl ko na pahuñchā thā.)

### *Sunane Wāloñ meñ Nā-ittafāqī*

<sup>40</sup> Īsā kī yih bāteñ sun kar hujūm ke kuchh logoñ ne kahā, “Yih ādmī wāqāi wuh nabī hai jis ke intazār meñ ham haiñ.”

<sup>41</sup> Dūsroñ ne kahā, “Yih Masīh hai.”

Lekin bāz ne etarāz kiyā, “Masīh Galīl se kis tarah ā saktā hai! <sup>42</sup> Pāk kalām to bayān kartā hai ki Masīh Dāūd ke khandān aur Bait-laham se āegā, us gānw se jahān Dāūd Bādshāh paidā huā.” <sup>43</sup> Yoñ Īsā kī wajah se logoñ meñ phūṭ paṛ gaī. <sup>44</sup> Kuchh to use giriftār karnā chāhte the, lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā.

### *Yahūdī Rāhnumā Īsā par Imān Nahīn Rakhte*

<sup>45</sup> Itne meñ Baitul-muqaddas ke pahredār rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ke pās wāpas āe. Wuh Īsā ko le kar nahīn āe the, is lie rāhnumāoñ ne pūchhā, “Tum use kyon nahīn lāe?”

<sup>46</sup> Pahredāroñ ne jawāb diyā, “Kisī ne kabhī is ādmī kī tarah bāt nahīn kī.”

<sup>47</sup> Farīsiyoñ ne tanzan kahā, “Kyā tum ko bhī bahkā diyā gayā hai? <sup>48</sup> Kyā rāhnumāoñ yā Farīsiyoñ meñ koī hai jo us par imān lāyā ho? Koī bhī nahīn! <sup>49</sup> Lekin shariāt se nāwāqif yih hujūm lānatī hai!”

<sup>50</sup> In rāhnumāoñ meñ Nīkudemus bhī shāmil thā jo kuchh der pahle Īsā ke pās gayā thā. Ab wuh bol uṭhā, <sup>51</sup> “Kyā hamārī shariāt kisī par yoñ faislā dene kī ijāzat detī hai? Nahīn, lāzim hai ki use pahle adālat meñ pesh kiyā jāe tāki mālūm ho jāe ki us se kyā kuchh sarzad huā hai.”

<sup>52</sup> Dūsroñ ne etarāz kiyā, “Kyā tum bhī Galīl ke rahne wāle ho? Kalām-e-muqaddas meñ taftīsh karke khud dekh lo ki Galīl se koī nabī nahīn āegā.” <sup>53</sup> Yih kah kar har ek apne apne ghar chalā gayā.

## 8

### *Zinākār Aurat par Pahlā Patthar*

<sup>1</sup> Īsā khud Zaitūn ke pahār par chalā gayā. <sup>2</sup> Agle din pau phatte waqt wuh dubārā Baitul-muqaddas meñ āyā. Wahān sab log us ke gird jamā hue aur wuh baiṭh kar unheñ tālīm dene lagā. <sup>3</sup> Is daurān shariāt ke ulamā aur Farīsī ek aurat ko le kar āe jise zinā karte waqt pakaṛā gayā thā. Use bīch meñ kharā karke <sup>4</sup> unhoñ ne Īsā se kahā, “Ustād, is aurat ko zinā karte waqt pakaṛā gayā hai. <sup>5</sup> Mūsā ne shariāt meñ hameñ hukm diyā hai ki aise logoñ ko sangsār karnā hai. Ap kyā kahte haiñ?” <sup>6</sup> Is sawāl se wuh use phañsānā chāhte the tāki us par ilzām lagāne kā koī bahānā un ke hāth ā jāe. Lekin Īsā jhuk gayā aur apnī unglī se zamīn par likhne lagā.

<sup>7</sup> Jab wuh us se jawāb kā taqāzā karte rahe to wuh kharā ho kar un se mukhātīb huā, “Tum meñ se jis ne kabhī gunāh nahīn kiyā, wuh pahlā

patthar māre.”<sup>8</sup> Phir wuh dubārā jhuk kar zamīn par likhne lagā. <sup>9</sup> Yih jawāb sun kar ilzām lagāne wāle yake bād dīgare wahān se khisak gae. Pahle buzurg, phir bāqī sab. Āḡhirkār Īsā aur darmiyān meñ kharī wuh aurat akele rah gae. <sup>10</sup> Phir us ne kharē ho kar kahā, “Ai aurat, wuh sab kahān gae. Kyā kisī ne tujh par fatwā nahīn lagāyā?”

<sup>11</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Nahīn Ḳhudāwand.”

Īsā ne kahā, “Maiñ bhī tujh par fatwā nahīn lagātā. Jā, āindā gunāh na karnā.”

### *Īsā Duniyā kā Nūr Hai*

<sup>12</sup> Phir Īsā dubārā logoñ se muḡhātib huā, “Duniyā kā nūr maiñ hūñ. Jo merī pairawī kare wuh tārikī meñ nahīn chalogā, kyonki use zindagī kā nūr hāsīl hogā.”

<sup>13</sup> Farīsiyoñ ne etarāz kiyā, “Āp to apne bāre meñ gawāhī de rahe haiñ. Aisī gawāhī motabar nahīn hotī.”

<sup>14</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agarche maiñ apne bāre meñ hī gawāhī de rahā hūñ to bhī wuh motabar hai. Kyonki maiñ jāntā hūñ ki maiñ kahān se āyā hūñ aur kahān ko jā rahā hūñ. Lekin tum ko to mālūm nahīn ki maiñ kahān se āyā hūñ aur kahān jā rahā hūñ. <sup>15</sup> Tum insānī soch ke mutābiq logoñ kā faislā karte ho, lekin maiñ kisī kā bhī faislā nahīn kartā. <sup>16</sup> Aur agar faislā karūñ bhī to merā faislā durust hai, kyonki maiñ akelā nahīn hūñ. Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere sāth hai. <sup>17</sup> Tumhārī shariyat meñ likhā hai ki do ādmियोñ kī gawāhī motabar hai. <sup>18</sup> Maiñ ḡhud apne bāre meñ gawāhī detā hūñ jabki dūsrā gawāh Bāp hai jis ne mujhe bhejā.”

<sup>19</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Āp kā Bāp kahān hai?” Īsā ne jawāb diyā, “Tum na mujhe jānte ho, na mere Bāp ko. Agar tum mujhe jānte to phir mere Bāp ko bhī jānte.”

<sup>20</sup> Īsā ne yih bāteñ us waqt kīñ jab wuh us jagah ke qarīb tālīm de rahā thā jahāñ log apnā hadiyā ḡalte the. Lekin kisī ne use giriftār na kiyā kyonki abhī us kā waqt nahīn āyā thā.

### *Jahāñ Maiñ Jā Rahā Hūñ Tum Wahāñ Nahīñ Jā Sakte*

<sup>21</sup> Ek aur bār Īsā un se muḡhātib huā, “Maiñ jā rahā hūñ aur tum mujhe ḡhūñḡhūñ kar apne gunāhoñ meñ mar jāoge. Jahāñ maiñ jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ pahuñch sakte.”

<sup>22</sup> Yahūdiyōñ ne pūchhā, “Kyā wuh ḡhudkushī karnā chāhtā hai? Kyā wuh isī wajah se kahtā hai, ‘Jahāñ maiñ jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ pahuñch sakte?’”

<sup>23</sup> Īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “Tum nīche se ho jabki maiñ ūpar se hūñ. Tum is duniyā ke ho jabki maiñ is duniyā kā nahīñ hūñ. <sup>24</sup> Maiñ tum ko batā chukā hūñ ki tum apne gunāhoñ meñ mar jāoge. Kyonki agar tum īmān nahīñ lāte ki maiñ wuhī hūñ to tum yaqīnan apne gunāhoñ meñ mar jāoge.”

<sup>25</sup> Unhoñ ne sawāl kiyā, “Āp kaun haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ wuhī hūñ jo maiñ shurū se hī batātā āyā hūñ.

<sup>26</sup> Maiñ tumhāre bāre meñ bahut kuchh kah saktā hūñ. Bahut-sī aisī bāteñ haiñ jin kī binā par maiñ tum ko mujrim ṡhahrā saktā hūñ. Lekin jis ne mujhe bhejā hai wuhī sachchā aur motabar hai aur maiñ duniyā ko sirf wuh kuchh sunātā hūñ jo maiñ ne us se sunā hai.”

<sup>27</sup> Sunane wāle na samjhe ki Īsā Bāp kā zikr kar rahā hai. <sup>28</sup> Chunāñche us ne kahā, “Jab tum Ibn-e-Ādam ko ūñche par charḡoge tab hī tum jān loge ki maiñ wuhī hūñ, ki maiñ apnī taraf se kuchh nahīñ kartā balki sirf

wuhī sunātā hūn jo Bāp ne mujhe sikhāyā hai. <sup>29</sup> Aur jis ne mujhe bhejā hai wuh mere sāth hai. Us ne mujhe akelā nahīn chhoṛā, kyonki main har waqt wuhī kuchh kartā hūn jo use pasand ātā hai.”

<sup>30</sup> Yih bāteñ sun kar bahut-se log us par imān lāe.

### *Sachchāi Tum ko Āzād Karegī*

<sup>31</sup> Jo Yahūdī us kā yaqīn karte the Īsā ab un se hamkalām huā, “Agar tum merī tālīm ke tābe rahoge tab hī tum mere sachche shāgird hoge. <sup>32</sup> Phir tum sachchāi ko jān loge aur sachchāi tum ko āzād kar degī.”

<sup>33</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham to Ibrāhīm kī aulād haiñ, ham kabhī bhī kisī ke ḡhulām nahīn rahe. Phir āp kis tarah kah sakte haiñ ki ham āzād ho jāeñge?”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūn ki jo bhī gunāh kartā hai wuh gunāh kā ḡhulām hai. <sup>35</sup> ḡhulām to ārizī taur par ghar meñ rahtā hai, lekin mālik kā beṭā hameshā tak. <sup>36</sup> Is lie agar Farzand tum ko āzād kare to tum haqīqatan āzād hoge. <sup>37</sup> Mujhe mālūm hai ki tum Ibrāhīm kī aulād ho. Lekin tum mujhe qatl karne ke darpai ho, kyonki tumhāre andar mere paighām ke lie gunjāish nahīn hai. <sup>38</sup> Main tum ko wuhī kuchh batātā hūn jo main ne Bāp ke hān dekhā hai, jabki tum wuhī kuchh sunāte ho jo tum ne apne Bāp se sunā hai.”

<sup>39</sup> Unhoñ ne kahā, “Hamārā bāp Ibrāhīm hai.” Īsā ne jawāb diyā, “Agar tum Ibrāhīm kī aulād hote to tum us ke namūne par chalte. <sup>40</sup> Is ke bajāe tum mujhe qatl karne kī talāsh meñ ho, is lie ki main ne tum ko wuhī sachchāi sunāi hai jo main ne Allāh ke huzūr sunī hai. Ibrāhīm ne kabhī bhī is qism kā kām na kiyā. <sup>41</sup> Nahīn, tum apne bāp kā kām kar rahe ho.”

Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham harāmzāde nahīn haiñ. Allāh hī hamārā wāhid Bāp hai.”

<sup>42</sup> Īsā ne un se kahā, “Agar Allāh tumhārā Bāp hotā to tum mujh se muhabbat rakhte, kyonki main Allāh meñ se nikal āyā hūn. Main apnī taraf se nahīn āyā balki usī ne mujhe bhejā hai. <sup>43</sup> Tum merī zabān kyon nahīn samajhte? Is lie ki tum merī bāt sun nahīn sakte. <sup>44</sup> Tum apne bāp Iblīs se ho aur apne bāp kī ḡhāhishoñ par amal karne ke ḡhāhāñ rahte ho. Wuh shurū hī se qātil hai aur sachchāi par qāym na rahā, kyonki us meñ sachchāi hai nahīn. Jab wuh jhūṭ boltā hai to yih fitrī bāt hai, kyonki wuh jhūṭ bolne wālā aur jhūṭ kā bāp hai. <sup>45</sup> Lekin main sachchī bāteñ sunātā hūn aur yihī wajah hai ki tum ko mujh par yaqīn nahīn ātā. <sup>46</sup> Kyā tum meñ se koī sābit kar saktā hai ki mujh se koī gunāh sarzad huā hai? Main to tum ko haqīqat batā rahā hūn. Phir tum ko mujh par yaqīn kyon nahīn ātā? <sup>47</sup> Jo Allāh se hai wuh Allāh kī bāteñ suntā hai. Tum yih is lie nahīn sunte ki tum Allāh se nahīn ho.”

### *Īsā aur Ibrāhīm*

<sup>48</sup> Yahūdiyoñ ne jawāb diyā, “Kyā ham ne ṭhīk nahīn kahā ki tum Sāmari ho aur kisī badrūh ke qabze meñ ho?”

<sup>49</sup> Īsā ne kahā, “Main badrūh ke qabze meñ nahīn hūn balki apne Bāp kī izzat kartā hūn jabki tum merī be’izzatī karte ho. <sup>50</sup> Main ḡhud apnī izzat kā ḡhāhāñ nahīn hūn. Lekin ek hai jo merī izzat aur jalāl kā ḡhayāl rakhtā aur insāf kartā hai. <sup>51</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut ko kabhī nahīn dekhegā.”

<sup>52</sup> Yih sun kar logoñ ne kahā, “Ab hameñ patā chal gayā hai ki tum kisī badrūh ke qabze meñ ho. Ibrāhīm aur nabī sab intaqāl kar gae jabki tum dāwā karte ho, ‘Jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut kā mazā

kabhī nahīn chakhegā.’<sup>53</sup> Kyā tum hamāre bāp Ibrāhīm se baṛe ho? Wuh mar gayā, aur nabī bhī mar gae. Tum apne āp ko kyā samajhte ho?”

<sup>54</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar meñ apnī izzat aur jalāl baṛhātā to merā jalāl bātil hotā. Lekin merā Bāp hī merī izzat-o-jalāl baṛhātā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum dāwā karte ho ki ‘Wuh hamārā Ḳhudā hai.’<sup>55</sup> Lekin haqīqat meñ tum ne use nahīn jānā jabki maiñ use jāntā hūñ. Agar maiñ kahtā ki maiñ use nahīn jāntā to maiñ tumhārī tarah jhūṭā hotā. Lekin maiñ use jāntā aur us ke kalām par amal kartā hūñ.<sup>56</sup> Tumhāre bāp Ibrāhīm ne ḳhushī manāi jab use mālūm huā ki wuh merī āmad kā din dekhegā, aur wuh use dekh kar masrūr huā.”

<sup>57</sup> Yahūdiyōñ ne etarāz kiyā, “Tumhārī umr to abhī pachās sāl bhī nahīn, to phir tum kis tarah kah sakte ho ki tum ne Ibrāhīm ko dekhā hai?”

<sup>58</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, Ibrāhīm kī paidāish se peshtar ‘Maiñ hūñ.’”

<sup>59</sup> Is par log use sangsār karne ke lie patthar uṭhāne lage. Lekin Īsā ḡhāyb ho kar Baitul-muḡaddas se nikal gayā.

## 9

### *Andhe kī Shifā*

<sup>1</sup> Chalthe chalthe Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo paidāish kā andhā thā. <sup>2</sup> Us ke shāgirdōñ ne us se pūchhā, “Ustād, yih ādmī andhā kyon paidā huā? Kyā is kā koī gunāh hai yā is ke wālidain kā?”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Na is kā koī gunāh hai aur na is ke wālidain kā. Yih is lie huā ki is kī zindagī meñ Allāh kā kām zāhir ho jāe. <sup>4</sup> Abhī din hai. Lāzim hai ki ham jitnī der tak din hai us kā kām karte raheñ jis ne mujhe bhejā hai. Kyonki rāt āne wālī hai, us waqt koī kām nahīn kar sakegā. <sup>5</sup> Lekin jitnī der tak maiñ duniyā meñ hūñ utnī der tak maiñ duniyā kā nūr hūñ.”

<sup>6</sup> Yih kah kar us ne zamīn par thūk kar miṭṭī sānī aur us kī ānkhoñ par lagā dī. <sup>7</sup> Us ne us se kahā, “Jā, Shiloḳh ke hauz meñ nahā le.” (Shiloḳh kā matlab ‘bhejā huā’ hai.) Andhe ne jā kar nahā liyā. Jab wāpas āyā to wuh dekh saktā thā.

<sup>8</sup> Us ke hamsāe aur wuh jinhoñ ne pahle use bhīk māngte dekhā thā pūchhne lage, “Kyā yih wuhī nahīn jo baiṭhā bhīk māngā kartā thā?”

<sup>9</sup> Bāz ne kahā, “Hāñ, wuhī hai.”

Auroñ ne inkār kiyā, “Nahīn, yih sirf us kā hamshakl hai.”

Lekin ādmī ne ḳhud isrār kiyā, “Maiñ wuhī hūñ.”

<sup>10</sup> Unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Terī ānkheñ kis tarah bahāl huiñ?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Wuh ādmī jo Īsā kahlātā hai us ne miṭṭī sān kar merī ānkhoñ par lagā dī. Phir us ne mujhe kahā, ‘Shiloḳh ke hauz par jā aur nahā le.’ Maiñ wahāñ gayā aur nahāte hī merī ānkheñ bahāl ho gaīñ.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Wuh kahāñ hai?”

Us ne jawāb diyā, “Mujhe nahīn mālūm.”

### *Farīsī Shifā kī Taftīsh Karte Haiñ*

<sup>13</sup> Tab wuh shifāyāb andhe ko Farīsiyōñ ke pās le gae. <sup>14</sup> Jis din Īsā ne miṭṭī sān kar us kī ānkhoñ ko bahāl kiyā thā wuh Sabat kā din thā. <sup>15</sup> Is lie Farīsiyōñ ne bhī us se pūchh-gachh kī ki use kis tarah basārat mil gaī. Ādmī ne jawāb diyā, “Us ne merī ānkhoñ par miṭṭī lagā dī, phir maiñ ne nahā liyā aur ab dekh saktā hūñ.”

<sup>16</sup> Farīsiyōñ meñ se bāz ne kahā, “Yih shaḳhs Allāh kī taraf se nahīn hai, kyonki Sabat ke din kām kartā hai.”

Dūsroñ ne etarāz kiyā, “Gunāhgār is qism ke ilāhī nishān kis tarah dikhā saktā hai?” Yoñ un meñ phūṭ par gāi.

<sup>17</sup> Phir wuh dubārā us ādmī se muḵhātib hue jo pahle andhā thā, “Tū ḵhud is ke bāre meñ kyā kahtā hai? Us ne to terī hī āñkhoñ ko bahāl kiyā hai.”

Us ne jawāb diyā, “Wuh nabī hai.”

<sup>18</sup> Yahūdiyoñ ko yaqīn nahīn ā rahā thā ki wuh wāqaī andhā thā aur phir bahāl ho gayā hai. Is lie unhoñ ne us ke wālidain ko bulāyā. <sup>19</sup> Unhoñ ne un se pūchhā, “Kyā yih tumhārā beṭā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum kahte ho ki wuh andhā paidā huā thā? Ab yih kis tarah dekh saktā hai?”

<sup>20</sup> Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Ham jānte haiñ ki yih hamārā beṭā hai aur ki yih paidā hote waqt andhā thā. <sup>21</sup> Lekin hameñ mālūm nahīn ki ab yih kis tarah dekh saktā hai yā ki kis ne is kī āñkhoñ ko bahāl kiyā hai. Is se ḵhud patā kareñ, yih bālīgh hai. Yih ḵhud apne bāre meñ batā saktā hai.” <sup>22</sup> Us ke wālidain ne yih is lie kahā ki wuh Yahūdiyoñ se ḍarte the. Kyoñki wuh faislā kar chuke the ki jo bhī Īsā ko Masīh qarār de use Yahūdī jamāt se nikāl diyā jāe. <sup>23</sup> Yihī wajah thī ki us ke wālidain ne kahā thā, “Yih bālīgh hai, is se ḵhud pūchh leñ.”

<sup>24</sup> Ek bār phir unhoñ ne shifāyāb andhe ko bulāyā, “Allāh ko jalāl de, ham to jānte haiñ ki yih ādmī gunāhgār hai.”

<sup>25</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā hai ki wuh gunāhgār hai yā nahīn, lekin ek bāt maiñ jāntā hūñ, pahle maiñ andhā thā, aur ab maiñ dekh saktā hūñ!”

<sup>26</sup> Phir unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Us ne tere sāth kyā kiyā? Us ne kis tarah terī āñkhoñ ko bahāl kar diyā?”

<sup>27</sup> Us ne jawāb diyā, “Maiñ pahle bhī āp ko batā chukā hūñ aur āp ne sunā nahīn. Kyā āp bhī us ke shāgird bananā chāhte haiñ?”

<sup>28</sup> Is par unhoñ ne use burā-bhalā kahā, “Tū hī us kā shāgird hai, ham to Mūsā ke shāgird haiñ. <sup>29</sup> Ham to jānte haiñ ki Allāh ne Mūsā se bāt kī hai, lekin is ke bāre meñ ham yih bhī nahīn jānte ki wuh kahān se āyā hai.”

<sup>30</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Ajīb bāt hai, us ne merī āñkhoñ ko shifā dī hai aur phir bhī āp nahīn jānte ki wuh kahān se hai. <sup>31</sup> Ham jānte haiñ ki Allāh gunāhgāroñ kī nahīn suntā. Wuh to us kī suntā hai jo us kā ḵhauf māntā aur us kī marzī ke mutābiq chaltā hai. <sup>32</sup> Ibtidā hī se yih bāt sunane meñ nahīn āī ki kisī ne paidāishī andhe kī āñkhoñ ko bahāl kar diyā ho. <sup>33</sup> Agar yih ādmī Allāh kī taraf se na hotā to kuchh na kar saktā.”

<sup>34</sup> Jawāb meñ unhoñ ne use batāyā, “Tū jo gunāhālūdā hālat meñ paidā huā hai kyā tū hamārā ustād bananā chāhtā hai?” Yih kah kar unhoñ ne use jamāt meñ se nikāl diyā.

### *Ruhānī Andhāpan*

<sup>35</sup> Jab Īsā ko patā chalā ki use nikāl diyā gayā hai to wuh us ko milā aur pūchhā, “Kyā tū Ibn-e-Ādam par imān rakhtā hai?”

<sup>36</sup> Us ne kahā, “Ḵhudāwand, wuh kaun hai? Mujhe batāeñ tāki maiñ us par imān lāūñ.”

<sup>37</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū ne use dekh liyā hai balki wuh tujh se bāt kar rahā hai.”

<sup>38</sup> Us ne kahā, “Ḵhudāwand, maiñ imān rakhtā hūñ” aur use sijdā kiyā.

<sup>39</sup> Īsā ne kahā, “Maiñ adālat karne ke lie is duniyā meñ āyā hūñ, is lie ki andhe dekheñ aur deḵhne wāle andhe ho jāeñ.”



<sup>40</sup> Kuchh Farīsī jo sāth khare the yih kuchh sun kar pūchhne lage, “Achchhā, ham bhī andhe haiñ?”

<sup>41</sup> Īsā ne un se kahā, “Agar tum andhe hote to tum qusūrwar na thaharte. Lekin ab chūnki tum dāwā karte ho ki ham dekh sakte haiñ is lie tumhārā gunāh qāym rahtā hai.

## 10

### *Charwāhe kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo darwāze se bheṛoñ ke bāre meñ dākḥil nahīñ hotā balki phalāng kar andar ghus ātā hai wuh chor aur dākū hai. <sup>2</sup> Lekin jo darwāze se dākḥil hotā hai wuh bheṛoñ kā charwāhā hai. <sup>3</sup> Chaukīdār us ke lie darwāzā khol detā hai aur bheṛeñ us kī āwāz suntī haiñ. Wuh apnī har ek bheṛ kā nām le kar unheñ bulātā aur bāhar le jātā hai. <sup>4</sup> Apne pūre galle ko bāhar nikālne ke bād wuh un ke āge āge chalne lagtā hai aur bheṛeñ us ke pīchhe pīchhe chal partī haiñ, kyonki wuh us kī āwāz pahchāntī haiñ. <sup>5</sup> Lekin wuh kisī ajnabī ke pīchhe nahīñ chaleñgī balki us se bhāg jāeñgī, kyonki wuh us kī āwāz nahīñ pahchāntīñ.”

<sup>6</sup> Īsā ne unheñ yih tamsīl pesh kī, lekin wuh na samjhe ki wuh unheñ kyā batānā chāhtā hai.

### *Achchhā Charwāhā*

<sup>7</sup> Is lie Īsā dubārā is par bāt karne lagā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki bheṛoñ ke lie darwāzā maiñ hūñ. <sup>8</sup> Jitne bhī mujh se pahle āe wuh chor aur dākū haiñ. Lekin bheṛoñ ne un kī na sunī. <sup>9</sup> Maiñ hī darwāzā hūñ. Jo bhī mere zariye andar āe use najāt milegī. Wuh ātā jātā aur harī charāgāheñ pātā rahegā. <sup>10</sup> Chor to sirf chori karne, zabah karne aur tabāh karne ātā hai. Lekin maiñ is lie āyā hūñ ki wuh zindagī pāeñ, balki kasrat kī zindagī pāeñ.

<sup>11</sup> Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Achchhā charwāhā apnī bheṛoñ ke lie apnī jān detā hai. <sup>12</sup> Mazdūr charwāhe kā kirdār adā nahīñ kartā, kyonki bheṛeñ us kī apnī nahīñ hotīñ. Is lie jyon hī koī bheṛiyā ātā hai to mazdūr use dekhte hī bheṛoñ ko chhoṛ kar bhāg jātā hai. Natīje meñ bheṛiyā kuchh bheṛeñ pakaṛ letā aur bāqiyōñ ko muntashir kar detā hai. <sup>13</sup> Wajah yih hai ki wuh mazdūr hī hai aur bheṛoñ kī fikr nahīñ kartā. <sup>14</sup> Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Maiñ apnī bheṛoñ ko jāntā hūñ aur wuh mujhe jāntī haiñ, <sup>15</sup> bilkul usī tarah jis tarah Bāp mujhe jāntā hai aur maiñ Bāp ko jāntā hūñ. Aur maiñ bheṛoñ ke lie apnī jān detā hūñ. <sup>16</sup> Merī aur bhī bheṛeñ haiñ jo is bāre meñ nahīñ haiñ. Lāzim hai ki unheñ bhī le āūñ. Wuh bhī merī āwāz sunēñgī. Phir ek hī gallā aur ek hī gallābān hogā.

<sup>17</sup> Merā Bāp mujhe is lie pyār kartā hai ki maiñ apnī jān detā hūñ tāki use phir le lūñ. <sup>18</sup> Koī merī jān mujh se chhīñ nahīñ saktā balki maiñ use apnī marzī se de detā hūñ. Mujhe use dene kā iḡhtiyār hai aur use wāpas lene kā bhī. Yih hukm mujhe apne Bāp kī taraf se milā hai.”

<sup>19</sup> In bātoñ par Yahūdīyōñ meñ dubārā phūṭ paṛ gaī. <sup>20</sup> Bahutoñ ne kahā, “Yih badrūh kī girift meñ hai, yih dīwānā hai. Is kī kyon sunēñ!”

<sup>21</sup> Lekin auroñ ne kahā, “Yih aisī bāteñ nahīñ haiñ jo badrūh-giriftā shaḡhs kar sake. Kyā badrūheñ andhoñ kī āñkheñ bahāl kar saktī haiñ?”

### *Īsā ko Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>22</sup> Sardiyoñ kā mausam thā aur Īsā Baitul-muqaddas kī Maḡhsūsiyat kī Īd banām Hanūkā ke daurān Yarūshalam meñ thā. <sup>23</sup> Wuh Baitul-muqaddas ke us barāmde meñ phir rahā thā jis kā nām Sulemān kā

barāmdā thā. <sup>24</sup> Yahūdī use gher kar kahne lage, “Āp hameñ kab tak uljhan meñ rakheñge? Agar āp Masīh haiñ to hameñ sāf sāf batā deñ.”

<sup>25</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko batā chukā hūñ, lekin tum ko yaqīn nahīñ āyā. Jo kām maiñ apne Bāp ke nām se kartā hūñ wuh mere gawāh haiñ. <sup>26</sup> Lekin tum imān nahīñ rakhte kyonki tum merī bhereñ nahīñ ho. <sup>27</sup> Merī bhereñ merī āwāz suntī haiñ. Maiñ unheñ jāntā hūñ aur wuh mere pīchhe chaltī haiñ. <sup>28</sup> Maiñ unheñ abadī zindagī detā hūñ, is lie wuh kabhī halāk nahīñ hoñgī. Koī unheñ mere hāth se chhīn na legā, <sup>29</sup> kyonki mere Bāp ne unheñ mere sapurd kiyā hai aur wuhī sab se baṛā hai. Koī unheñ Bāp ke hāth se chhīn nahīñ saktā. <sup>30</sup> Maiñ aur Bāp ek haiñ.”

<sup>31</sup> Yih sun kar Yahūdī dubārā patthar uṭhāne lage tāki Īsā ko sangsār kareñ. <sup>32</sup> Us ne un se kahā, “Maiñ ne tumheñ Bāp kī taraf se kaī ilāhī nishān dikhāe haiñ. Tum mujhe in meñ se kis nishān kī wajah se sangsār kar rahe ho?”

<sup>33</sup> Yahūdiyōñ ne jawāb diyā, “Ham tum ko kisī achchhe kām kī wajah se sangsār nahīñ kar rahe balki kufr bakne kī wajah se. Tum jo sirf insān ho Allāh hone kā dāwā karte ho.”

<sup>34</sup> Īsā ne kahā, “Kyā yih tumhārī shariyat meñ nahīñ likhā hai ki Allāh ne farmāyā, ‘Tum Ḳhudā ho’? <sup>35</sup> Unheñ ‘Ḳhudā’ kahā gayā jin tak Allāh kā yih paighām pahuñchāyā gayā. Aur ham jānte haiñ ki kalām-e-muqaddas ko mansūkh nahīñ kiyā jā saktā. <sup>36</sup> To phir tum kufr bakne kī bāt kyon karte ho jab maiñ kahtā hūñ ki maiñ Allāh kā Farzand hūñ? Āḳhir Bāp ne ḳhud mujhe maḳhsūs karke duniyā meñ bhejā hai. <sup>37</sup> Agar maiñ apne Bāp ke kām na karūñ to merī bāt na māno. <sup>38</sup> Lekin agar us ke kām karūñ to beshak merī bāt na māno, lekin kam az kam un kāmōñ kī gawāhī to māno. Phir tum jān loge aur samajh jāoge ki Bāp mujh meñ hai aur maiñ Bāp meñ hūñ.”

<sup>39</sup> Ek bār phir unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh un ke hāth se nikal gayā.

<sup>40</sup> Phir Īsā dubārā Dariyā-e-Yardan ke pār us jagah chalā gayā jahāñ Yahyā shurū meñ baptismā diyā kartā thā. Wahāñ wuh kuchh der ṭhahrā. <sup>41</sup> Bahut-se log us ke pās āte rahe. Unhoñ ne kahā, “Yahyā ne kabhī koī ilāhī nishān na dikhāyā, lekin jo kuchh us ne is ke bāre meñ bayān kiyā, wuh bilkul saḥīh niklā.” <sup>42</sup> Aur wahāñ bahut-se log Īsā par imān lāe.

## 11

### *Lāzar kī Maut*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ ek ādmī bīmār paṛ gayā jis kā nām Lāzar thā. Wuh apnī bahnoñ Mariyam aur Marthā ke sāth Bait-anīyāh meñ rahtā thā. <sup>2</sup> Yih wuhī Mariyam thī jis ne bād meñ Ḳhudāwand par ḳhushbū unḍel kar us ke pānw apne bāloñ se ḳhushk kie the. Usī kā bhāī Lāzar bīmār thā. <sup>3</sup> Chunāñche bahnoñ ne Īsā ko ittalā dī, “Ḳhudāwand, jise āp pyār karte haiñ wuh bīmār hai.”

<sup>4</sup> Jab Īsā ko yih ḳhabar milī to us ne kahā, “Is bīmārī kā anjām maut nahīñ hai, balki yih Allāh ke jalāl ke wāste huā hai, tāki is se Allāh ke Farzand ko jalāl mile.”

<sup>5</sup> Īsā Marthā, Mariyam aur Lāzar se muhabbat rakhtā thā. <sup>6</sup> To bhī wuh Lāzar ke bāre meñ ittalā milne ke bād do din aur wahīñ ṭhahrā. <sup>7</sup> Phir us ne apne shāgirdoñ se bāt kī, “Āo, ham dubārā Yahūdiyā chale jāeñ.”

<sup>8</sup> Shāgirdoñ ne etarāz kiyā, “Ustād, abhī abhī wahān ke Yahūdī āp ko sangsār karne kī koshish kar rahe the, phir bhī āp wāpas jānā chāhte haiñ?”

<sup>9</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā din meñ raushnī ke bārah ghante nahīn hote? Jo shaḡhs din ke waqt chaltā phirtā hai wuh kisī bhī chīz se nahīn ṭakrāegā, kyoñki wuh is duniyā kī raushnī ke zariye dekh saktā hai. <sup>10</sup> Lekin jo rāt ke waqt chaltā hai wuh chīzoñ se ṭakrā jātā hai, kyoñki us ke pās raushnī nahīn hai.” <sup>11</sup> Phir us ne kahā, “Hamārā dost Lāzar so gayā hai. Lekin main jā kar use jagā dūngā.”

<sup>12</sup> Shāgirdoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, agar wuh so rahā hai to wuh bach jāegā.”

<sup>13</sup> Un kā ḡhayāl thā ki Īsā Lāzar kī fitrī nīnd kā zikr kar rahā hai jabki haqīqat meñ wuh us kī maut kī taraf ishārā kar rahā thā. <sup>14</sup> Is lie us ne unheñ sāf batā diyā, “Lāzar wafāt pā gayā hai. <sup>15</sup> Aur tumhārī ḡhātir main ḡhush hūñ ki main us ke marte waqt wahān nahīn thā, kyoñki ab tum imān lāoge. Āo, ham us ke pās jāeñ.”

<sup>16</sup> Tomā ne jis kā laḡab Jurwān thā apne sāthī shāgirdoñ se kahā, “Chalo, ham bhī wahān jā kar us ke sāth mar jāeñ.”

### *Īsā Qiyāmat aur Zindagī Hai*

<sup>17</sup> Wahān pahuñch kar Īsā ko mālūm huā ki Lāzar ko ḡabr meñ rakhe chār din ho gae haiñ. <sup>18</sup> Bait-aniyāh kā Yarūshalam se fāsīlā tīn kilomīṭar se kam thā, <sup>19</sup> aur bahut-se Yahūdī Marthā aur Mariyam ko un ke bhāi ke bāre meñ tasallī देने ke lie āe hue the.

<sup>20</sup> Yih sun kar ki Īsā ā rahā hai Marthā use milne gaī. Lekin Mariyam ghar meñ baiṭhī rahī. <sup>21</sup> Marthā ne kahā, “Ḳhudāwand, agar āp yahān hote to merā bhāi na martā. <sup>22</sup> Lekin main jāntī hūñ ki ab bhī Allāh āp ko jo bhī māngeñge degā.”

<sup>23</sup> Īsā ne use batāyā, “Terā bhāi jī uṭhegā.”

<sup>24</sup> Marthā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe mālūm hai ki wuh qiyāmat ke din jī uṭhegā, jab sab jī uṭheñge.”

<sup>25</sup> Īsā ne use batāyā, “Qiyāmat aur zindagī to main hūñ. Jo mujh par imān rakhe wuh zindā rahegā, chāhe wuh mar bhī jāe. <sup>26</sup> Aur jo zindā hai aur mujh par imān rakhtā hai wuh kabhī nahīn maregā. Marthā, kyā tujhe is bāt kā yaqīn hai?”

<sup>27</sup> Marthā ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, main imān rakhtī hūñ ki āp Ḳhudā ke Farzand Masīh haiñ, jise duniyā meñ ānā thā.”

### *Īsā Rotā Hai*

<sup>28</sup> Yih kah kar Marthā wāpas chalī gaī aur chupke se Mariyam ko bulāyā, “Ustād ā gae haiñ, wuh tujhe bulā rahe haiñ.” <sup>29</sup> Yih sunte hī Mariyam uṭh kar Īsā ke pās gaī. <sup>30</sup> Wuh abhī ḡānw ke bāhar usī jagah ṭahrā thā jahāñ us kī mulāḡāt Marthā se huī thī. <sup>31</sup> Jo Yahūdī ghar meñ Mariyam ke sāth baiṭhe use tasallī de rahe the, jab unhoñ ne dekhā ki wuh jaldī se uṭh kar nikal gaī hai to wuh us ke pīchhe ho lie. Kyoñki wuh samajh rahe the ki wuh mātām karne ke lie apne bhāi kī ḡabr par jā rahī hai.

<sup>32</sup> Mariyam Īsā ke pās pahuñch gaī. Use deḡhte hī wuh us ke pānwoñ meñ gir gaī aur kahne lagī, “Ḳhudāwand, agar āp yahān hote to merā bhāi na martā.”

<sup>33</sup> Jab Īsā ne Mariyam aur us ke sāthiyoñ ko rote dekhā to use baṛī ranjish huī. Muztarib hālat meñ <sup>34</sup> us ne pūchhā, “Tum ne use kahāñ rakhā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Āeñ Ḳhudāwand, aur dekh leñ.”

<sup>35</sup> Īsā ro paṛā. <sup>36</sup> Yahūdīyoṅ ne kahā, “Dekho, wuh use kitnā azīz thā.”

<sup>37</sup> Lekin un meṅ se bāz ne kahā, “Is ādmī ne andhe ko shifā dī. Kyā yih Lāzar ko marne se nahīn bachā saktā thā?”

### *Lāzar ko Zindā Kar Diyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Phir Īsā dubārā nihāyat ranjīdā ho kar qabr par āyā. Qabr ek ghār thī jis ke muṅh par patthar rakhā gayā thā. <sup>39</sup> Īsā ne kahā, “Patthar ko haṭā do.”

Lekin marhūm kī bahan Marthā ne etarāz kiyā, “Ḳhudāwand, badbū āegī, kyonki use yahān paṛe chār din ho gae haiṅ.”

<sup>40</sup> Īsā ne us se kahā, “Kyā maiṅ ne tujhe nahīn batāyā ki agar tū imān rakhe to Allāh kā jalāl dekhegī?” <sup>41</sup> Chunānche unhoṅ ne patthar ko haṭā diyā. Phir Īsā ne apnī nazar uṭhā kar kahā, “Ai Bāp, maiṅ terā shukr kartā hūn ki tū ne merī sun lī hai. <sup>42</sup> Maiṅ to jāntā hūn ki tū hameshā merī suntā hai. Lekin maiṅ ne yih bāt pās khāṛe logoṅ kī khātir kī, tāki wuh imān lāeṅ ki tū ne mujhe bhejā hai.” <sup>43</sup> Phir Īsā zor se pukār uṭhā, “Lāzar, nikal ā!” <sup>44</sup> Aur murdā nikal āyā. Abhī tak us ke hāth aur pānw paṭṭīyoṅ se bandhe hue the jabki us kā chehrā kapṛe meṅ liptā huā thā. Īsā ne un se kahā, “Is ke kafan ko khol kar ise jāne do.”

### *Īsā ke khilāf Mansūbābandī*

<sup>45</sup> Un Yahūdīyoṅ meṅ se jo Mariyam ke pās āe the bahut-se Īsā par imān lāe jab unhoṅ ne wuh dekhā jo us ne kiyā. <sup>46</sup> Lekin bāz Farīsiyoṅ ke pās gae aur unheṅ batāyā ki Īsā ne kyā kiyā hai. <sup>47</sup> Tab rāhnumā imāmoṅ aur Farīsiyoṅ ne Yahūdī adālat-e-āliya kā ijlas mun'aqid kiyā. Unhoṅ ne ek dūsre se pūchhā, “Ham kyā kar rahe haiṅ? Yih ādmī bahut-se ilāhī nishān dikhā rahā hai. <sup>48</sup> Agar ham use khulā chhoṛeṅ to ākhirkār sab us par imān le āeṅge. Phir Romī ā kar hamāre Baitul-muqaddas aur hamāre mulk ko tabāh kar deṅge.”

<sup>49</sup> Un meṅ se ek Kāyfā thā jo us sāl imām-e-āzam thā. Us ne kahā, “Āp kuchh nahīn samajhte <sup>50</sup> aur is kā khayāl bhī nahīn karte ki is se pahle ki pūrī qaum halāk ho jāe behtar yih hai ki ek ādmī ummat ke lie mar jāe.” <sup>51</sup> Us ne yih bāt apnī taraf se nahīn kī thī. Us sāl ke imām-e-āzam kī haisiyat se hī us ne yih peshgoī kī ki Īsā Yahūdī qaum ke lie maregā. <sup>52</sup> Aur na sirf is ke lie balki Allāh ke bikhre hue farzandoṅ ko jamā karke ek karne ke lie bhī.

<sup>53</sup> Us dīn se unhoṅ ne Īsā ko qatl karne kā irādā kar liyā. <sup>54</sup> Is lie us ne ab se alāniyā Yahūdīyoṅ ke darmiyān waqt na guzārā, balki us jagah ko chhoṛ kar registān ke qarīb ek ilāqe meṅ gayā. Wahān wuh apne shāgirdoṅ samet ek gānw banām Ifrāīm meṅ rahne lagā.

<sup>55</sup> Phir Yahūdīyoṅ kī Īd-e-Fasah qarīb ā gāī. Dehāt se bahut-se log apne āp ko pāk karwāne ke lie Īd se pahle pahle Yarūshalam pahuṅche.

<sup>56</sup> Wahān wuh Īsā kā patā karte aur Baitul-muqaddas meṅ khāṛe āpas meṅ bāt karte rahe, “Kyā khayāl hai? Kyā wuh tahwār par nahīn āegā?”

<sup>57</sup> Lekin rāhnumā imāmoṅ aur Farīsiyoṅ ne hukm diyā thā, “Agar kisī ko mālūm ho jāe ki Īsā kahān hai to wuh ittalā de tāki ham use giriftār kar leṅ.”

## 12

### *Īsā ko Bait-aniyāh meṅ Masah Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Īd meṅ abhī chhīh din bāqī the ki Īsā Bait-aniyāh pahuṅchā. Yih wuh jagah thī jahān us Lāzar kā ghar thā jise Īsā ne murdoṅ meṅ se

zindā kiyā thā. <sup>2</sup> Wahān us ke lie ek khās khānā banāyā gayā. Marthā khāne wāloñ kī khidmat kar rahī thī jabki Lāzar Īsā aur bāqī mehmānoñ ke sāth khāne meñ sharīk thā. <sup>3</sup> Phir Mariyam ne ādhā liṭar khālis jaṭamāsī kā nihāyat qīmtī itr le kar Īsā ke pānwoñ par unḍel diyā aur unheñ apne bāloñ se poñchh kar khushk kiyā. Khushbū pūre ghar meñ phail gaī. <sup>4</sup> Lekin Īsā ke shāgird Yahūdāh Iskariyotī ne etarāz kiyā. (Bād meñ usī ne Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā.) Us ne kahā, <sup>5</sup> “Is itr kī qīmat chāndī ke 300 sikke thī. Ise kyoñ nahīn bechā gayā tāki is ke paise gharīboñ ko die jāte?” <sup>6</sup> Us ne yih bāt is lie nahīn kī ki use gharīboñ kī fikr thī. Asal meñ wuh chor thā. Wuh shāgirdoñ kā khazānchī thā aur jamāshudā paison meñ se baddiyānatī kartā rahtā thā.

<sup>7</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use chhoṛ de! Us ne merī tadfīn kī taiyārī ke lie yih kiyā hai. <sup>8</sup> Gharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin maiñ hameshā tumhāre pās nahīn rahūngā.”

### *Lāzar ke khilāf Mansūbābandī*

<sup>9</sup> Itne meñ Yahūdiyoñ kī baṛī tādād ko mālūm huā ki Īsā wahān hai. Wuh na sirf Īsā se milne ke lie āe balki Lāzar se bhī jise us ne murdoñ meñ se zindā kiyā thā. <sup>10</sup> Is lie rāhnumā imāmoñ ne Lāzar ko bhī qatl karne kā mansūbā banāyā. <sup>11</sup> Kyoñki us kī wajah se bahut-se Yahūdī un meñ se chale gae aur Īsā par imān le āe the.

### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>12</sup> Agle din Īd ke lie āe hue logoñ ko patā chalā ki Īsā Yarūshalam ā rahā hai. Ek baṛā hujūm <sup>13</sup> khajūr kī ḍaliyān pakare shahr se nikal kar us se milne āyā. Chalte chalte wuh chillā kar nāre lagā rahe the,

“Hoshānā! \*

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai!

Isrāīl kā Bādshāh mubāarak hai!”

<sup>14</sup> Īsā ko kahīn se ek jawān gadhā mil gayā aur wuh us par baiṭh gayā, jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

<sup>15</sup> “Ai Siyyūn Beṭī, mat ḍar!

Dekh, terā bādshāh gadhe ke bachche par sawār ā rahā hai.”

<sup>16</sup> Us waqt us ke shāgirdoñ ko is bāt kī samajh na āī. Lekin bād meñ jab Īsā apne jalāl ko pahuñchā to unheñ yād āyā ki logoñ ne us ke sāth yih kuchh kiyā thā aur wuh samajh gae ki kalām-e-muqaddas meñ is kā zikr bhī hai.

<sup>17</sup> Jo hujūm us waqt Īsā ke sāth thā jab us ne Lāzar ko murdoñ meñ se zindā kiyā thā, wuh dūsroñ ko is ke bāre meñ batātā rahā thā. <sup>18</sup> Isī wajah se itne log Īsā se milne ke lie āe the, unhoñ ne us ke is ilāhī nishān ke bāre meñ sunā thā. <sup>19</sup> Yih dekh kar Farīsī āpas meñ kahne lage, “Āp dekh rahe haiñ ki bāt nahīn ban rahī. Dekho, tamām duniyā us ke pīchhe ho lī hai.”

### *Kuchh Yūnānī Īsā ko Talāsh Karte Haiñ*

<sup>20</sup> Kuchh Yūnānī bhī un meñ the jo Fasaḥ kī Īd ke mauqe par parastish karne ke lie āe hue the. <sup>21</sup> Ab wuh Filippus se milne āe jo Galīl ke Bait-saidā se thā. Unhoñ ne kahā, “Janāb, ham Īsā se milnā chāhte haiñ.”

<sup>22</sup> Filippus ne Andriyās ko yih bāt batāī aur phir wuh mil kar Īsā ke pās gae aur use yih khabar pahuñchāī. <sup>23</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Ab waqt ā gayā hai ki Ibn-e-Ādam ko jalāl mile. <sup>24</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ

\* **12:13** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahān is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jāta hai.

ki jab tak gandum kā dānā zamīn meñ gir kar mar na jāe wuh akelā hī rahtā hai. Lekin jab wuh mar jātā hai to bahut-sā phal lātā hai. <sup>25</sup> Jo apnī jān ko pyār kartā hai wuh use kho degā, aur jo is duniyā meñ apnī jān se dushmanī rakhtā hai wuh use abad tak mahfūz rakhegā. <sup>26</sup> Agar koī merī k̄hidmat karnā chāhe to wuh mere pīchhe ho le, kyonki jahāñ main hūñ wahāñ merā k̄hādīm bhī hogā. Aur jo merī k̄hidmat kare merā Bāp us kī izzat karegā.

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>27</sup> Ab merā dil muztarīb hai. Main kyā kahūñ? Kyā main kahūñ, ‘Ai Bāp, mujhe is waqt se bachāe raḅh’? Nahīñ, main to isī lie āyā hūñ. <sup>28</sup> Ai Bāp, apne nām ko jalāl de.”

Tab āsmān se ek āwāz sunāī dī, “Main use jalāl de chukā hūñ aur dubārā bhī jalāl dūngā.”

<sup>29</sup> Hujūm ke jo log wahāñ khare the unhoñ ne yih sun kar kahā, “Bādāl garaj rahe haiñ.” Auroñ ne k̄hayāl pesh kiyā, “Koī farishtā us se hamkalām huā hai.”

<sup>30</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Yih āwāz mere wāste nahīñ balki tumhāre wāste thī. <sup>31</sup> Ab duniyā kī adālat karne kā waqt ā gayā hai, ab duniyā ke hukmrān ko nikāl diyā jāegā. <sup>32</sup> Aur main k̄hud zamīn se ūñche par chaḅhāe jāne ke bād sab ko apne pās khīñch lūngā.” <sup>33</sup> In alfāz se us ne is taraf ishārā kiyā ki wuh kis tarah kī maut maregā.

<sup>34</sup> Hujūm bol uṅhā, “Kalām-e-muqaddas se ham ne sunā hai ki Masīh abad tak qāym rahegā. To phir āp kī yih kaisī bāt hai ki Ibn-e-Ādam ko ūñche par chaḅhāyā jānā hai? Āk̄hir Ibn-e-Ādam hai kaun?”

<sup>35</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Nūr thoṛī der aur tumhāre pās rahegā. Jitnī der wuh maujūd hai is nūr meñ chalte raho tāki tārīkī tum par chhā na jāe. Jo andhere meñ chaltā hai use nahīñ mālūm ki wuh kahāñ jā rahā hai. <sup>36</sup> Nūr ke tumhāre pās se chale jāne se pahle pahle us par imān lāo tāki tum nūr ke farzand ban jāo.”

### *Log Īmān Nahīñ Rakhte*

Yih kahne ke bād Īsā chalā gayā aur ghāyb ho gayā. <sup>37</sup> Agarche Īsā ne yih tamām ilāhī nishān un ke sāmne hī dikhāe to bhī wuh us par imān na lāe. <sup>38</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,

“Ai Rab, kaun hamāre paighām par imān lāyā?

Aur Rab kī qudrat kis par zāhir huī?”

<sup>39</sup> Chunāñche wuh imān na lā sake, jis tarah Yasāyāh Nabī ne kahīñ aur farmāyā hai,

<sup>40</sup> “Allāh ne un kī āñkhoñ ko andhā aur un ke dil ko behis kar diyā hai, aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se dekheñ, apne dil se samjheñ, merī taraf rujū karen aur main unheñ shifā dūñ.”

<sup>41</sup> Yasāyāh ne yih is lie farmāyā kyonki us ne Īsā kā jalāl dekh kar us ke bāre meñ bāt kī.

<sup>42</sup> To bhī bahut-se log Īsā par imān rakhte the. Un meñ kuchh rāhnumā bhī shāmil the. Lekin wuh is kā alāniyā iqrār nahīñ karte the, kyonki wuh darte the ki Farīsī hameñ Yahūdī jamāt se k̄hārij kar deñge. <sup>43</sup> Asal meñ wuh Allāh kī izzat kī nisbat insān kī izzat ko zyādā azīz rakhte the.

### *Īsā kā Kalām Logoñ kī Adālat Karegā*

<sup>44</sup> Phir Īsā pukār uṭhā, “Jo mujh par īmān rakhtā hai wuh na sirf mujh par balki us par īmān rakhtā hai jis ne mujhe bhejā hai. <sup>45</sup> Aur jo mujhe deḡhtā hai wuh use deḡhtā hai jis ne mujhe bhejā hai. <sup>46</sup> Maiñ nūr kī haiṣiyat se is duniyā meñ āyā hūñ tāki jo bhī mujh par īmān lāe wuh tārikī meñ na rahe. <sup>47</sup> Jo merī bāteñ sun kar un par amal nahīñ kartā maiñ us kī adālat nahīñ karūñga, kyoñki maiñ duniyā kī adālat karne ke lie nahīñ āyā balki use najāt dene ke lie. <sup>48</sup> To bhī ek hai jo us kī adālat kartā hai. Jo mujhe radd karke merī bāteñ qabūl nahīñ kartā merā pesh kiyā gayā kalām hī qiyāmat ke din us kī adālat karegā. <sup>49</sup> Kyoñki jo kuchh maiñ ne bayān kiyā hai wuh merī taraf se nahīñ hai. Mere bhejne wāle Bāp hī ne mujhe hukm diyā ki kyā kahnā aur kyā sunānā hai. <sup>50</sup> Aur maiñ jāntā hūñ ki us kā hukm abadī zindagī tak pahuñchātā hai. Chunāñche jo kuchh maiñ sunātā hūñ wuhī kuchh hai jo Bāp ne mujhe batāyā hai.”

## 13

### *Īsā Apne Shāgirdoñ ke Pāñw Dhotā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Īd ab shurū hone wālī thī. Īsā jāntā thā ki wuh waqt ā gayā hai ki mujhe is duniyā ko chhoṛ kar Bāp ke pās jānā hai. Go us ne hameshā duniyā meñ apne logoñ se muhabbat rakhī thī, lekin ab us ne āḡhirī had tak un par apñī muhabbat kā izhār kiyā.

<sup>2</sup> Phir shām kā khānā taiyār huā. Us waqt Iblīs Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh ke dil meñ Īsā ko dushman ke hawāle karne kā irādā ḡāl chukā thā. <sup>3</sup> Īsā jāntā thā ki Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai aur ki maiñ Allāh meñ se nikal āyā aur ab us ke pās wāpas jā rahā hūñ. <sup>4</sup> Chunāñche us ne dastarkhwān se uṭh kar apñā libās utār diyā aur kamr par tauliyā bāndh liyā. <sup>5</sup> Phir wuh bāsan meñ pāñī ḡāl kar shāgirdoñ ke pāñw dhone aur bandhe hue tauliyā se poñchh kar ḡhushk karne lagā. <sup>6</sup> Jab Patras kī bārī āī to us ne kahā, “Ḳhudāwand, āp mere pāñw dhonā chāhte haiñ?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Is waqt tū nahīñ samajhtā ki maiñ kyā kar rahā hūñ, lekin bād meñ yih terī samajh meñ ā jāegā.”

<sup>8</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Maiñ kabhī bhī āp ko mere pāñw dhone nahīñ dūngā!”

Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ tujhe na dho'ūñ to mere sāth terā koī hissā nahīñ hogā.”

<sup>9</sup> Yih sun kar Patras ne kahā, “To phir Ḳhudāwand, na sirf mere pāñwoñ balki mere hāthoñ aur sar ko bhī dhoñ!”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jis shaḡhs ne nahā liyā hai use sirf apne pāñwoñ ko dhone kī zarūrat hotī hai, kyoñki wuh pūre taur par pāk-sāf hai. Tum pāk-sāf ho, lekin sab ke sab nahīñ.” <sup>11</sup> (Īsā ko mālūm thā ki kaun use dushman ke hawāle karegā. Is lie us ne kahā ki sab ke sab pāk-sāf nahīñ haiñ.)

<sup>12</sup> Un sab ke pāñw dhone ke bād Īsā dubārā apñā libās pahan kar baith gayā. Us ne sawāl kiyā, “Kyā tum samajhte ho ki maiñ ne tumhāre lie kyā kiyā hai? <sup>13</sup> Tum mujhe ‘ustād’ aur ‘Ḳhudāwand’ kah kar muḡhātib karte ho aur yih sahīh hai, kyoñki maiñ yihī kuchh hūñ. <sup>14</sup> Maiñ, tumhāre Ḳhudāwand aur ustād ne tumhāre pāñw dhoe. Is lie ab tumhārā farz bhī hai ki ek dūsre ke pāñw dhoyā karo. <sup>15</sup> Maiñ ne tum ko ek namūnā diyā hai tāki tum bhī wuhī karo jo maiñ ne tumhāre sāth kiyā hai. <sup>16</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ḡhulām apne mālik se baṛā nahīñ hotā, na paighambar

apne bhejne wāle se. <sup>17</sup> Agar tum yih jānte ho to is par amal bhī karo, phir hī tum mubāarak hoge.

<sup>18</sup> Maiñ tum sab kī bāt nahīn kar rahā. Jinheñ maiñ ne chun liyā hai unheñ maiñ jāntā hūñ. Lekin kalām-e-muqaddas kī us bāt kā pūrā honā zarūr hai, ‘Jo merī roṭī khātā hai us ne mujh par lāt uṭhāī hai.’ <sup>19</sup> Maiñ tum ko is se pahle ki wuh pesh āe yih abhī batā rahā hūñ, tāki jab wuh pesh āe to tum īmān lāo ki maiñ wuhī hūñ. <sup>20</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo shaḳhs use qabūl kartā hai jise maiñ ne bhejā hai wuh mujhe qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jātā Hai*

<sup>21</sup> In alfāz ke bād Īsā nihāyat muztarīb huā aur kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

<sup>22</sup> Shāgird uljhan meñ ek dūsre ko dekh kar sochne lage ki Īsā kis kī bāt kar rahā hai. <sup>23</sup> Ek shāgird jise Īsā pyār kartā thā us ke qarībtarīn baiṭhā thā. <sup>24</sup> Patras ne use ishārā kiyā ki wuh us se dariyāft kare ki wuh kis kī bāt kar rahā hai.

<sup>25</sup> Us shāgird ne Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā, “Ḳhudāwand, yih kaun hai?”

<sup>26</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jise maiñ roṭī kā luqmā shorb meñ ḍubo kar dūñ, wuhī hai.” Phir luqme ko ḍubo kar us ne Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh ko de diyā. <sup>27</sup> Jyon hī Yahūdāh ne yih luqmā le liyā Iblīs us meñ samā gayā. Īsā ne use batāyā, “Jo kuchh karnā hai wuh jaldī se kar le.” <sup>28</sup> Lekin mez par baiṭhe logon meñ se kisī ko mālūm na huā ki Īsā ne yih kyon kahā. <sup>29</sup> Bāz kā ḳhayāl thā ki chūñki Yahūdāh ḳhazāñchī thā is lie wuh use batā rahā hai ki īd ke lie darkār chīzeñ ḳharīd le yā ḡharībon meñ kuchh taqsīm kar de.

<sup>30</sup> Chunāñche Īsā se yih luqmā lete hī Yahūdāh bāhar nikal gayā. Rāt kā waqt thā.

### *Īsā kā Nayā Hukm*

<sup>31</sup> Yahūdāh ke chale jāne ke bād Īsā ne kahā, “Ab Ibn-e-Ādam ne jalāl pāyā aur Allāh ne us meñ jalāl pāyā hai. <sup>32</sup> Hāñ, chūñki Allāh ko us meñ jalāl mil gayā hai is lie Allāh apne meñ Farzand ko jalāl degā. Aur wuh yih jalāl fauran degā. <sup>33</sup> Mere bachcho, maiñ thoṛī der aur tumhāre pās ṭhahrūnga. Tum mujhe talāsh karoge, aur jo kuchh maiñ Yahūdiyon ko batā chukā hūñ wuh ab tum ko bhī batātā hūñ, jahāñ maiñ jā rahā hūñ wahāñ tum nahīn ā sakte. <sup>34</sup> Maiñ tum ko ek nayā hukm detā hūñ, yih ki ek dūsre se muhabbat rakho. Jis tarah maiñ ne tum se muhabbat rakhī usī tarah tum bhī ek dūsre se muhabbat karo. <sup>35</sup> Agar tum ek dūsre se muhabbat rakhoge to sab jān leñge ki tum mere shāgird ho.”

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>36</sup> Patras ne pūchhā, “Ḳhudāwand, āp kahāñ jā rahe haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jahāñ maiñ jā rahā hūñ wahāñ tū mere pīchhe nahīn ā saktā. Lekin bād meñ tū mere pīchhe ā jāegā.”

<sup>37</sup> Patras ne sawāl kiyā, “Ḳhudāwand, maiñ āp ke pīchhe abhī kyon nahīn jā saktā? Maiñ āp ke lie apnī jān tak dene ko taiyār hūñ.”

<sup>38</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Tū mere lie apnī jān denā chāhtā hai? Maiñ tujhe sach batātā hūñ ki murḡh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn martabā mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.



## 14

### *Īsā Bāp ke pās Jāne kī Rāh Hai*

<sup>1</sup> Tumhārā dil na ghabrāe. Tum Allāh par īmān rakhte ho, mujh par bhī īmān rakho. <sup>2</sup> Mere Bāp ke ghar meñ beshumār makān haiñ. Agar aisā na hotā to kyā maiñ tum ko batātā ki maiñ tumhāre lie jagah taiyār karne ke lie wahāñ jā rahā hūñ? <sup>3</sup> Aur agar maiñ jā kar tumhāre lie jagah taiyār karūñ to wāpas ā kar tum ko apne sāth le jāūngā tāki jahāñ maiñ hūñ wahāñ tum bhī ho. <sup>4</sup> Aur jahāñ maiñ jā rahā hūñ us kī rāh tum jānte ho.”

<sup>5</sup> Tomā bol uṭhā, “Ḳhudāwand, hameñ mālūm nahīñ ki āp kahāñ jā rahe haiñ. To phir ham us kī rāh kis tarah jāneñ?”

<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Rāh aur haq aur zindagī maiñ hūñ. Koī mere wasīle ke baḡhair Bāp ke pās nahīñ ā saktā. <sup>7</sup> Agar tum ne mujhe jāñ liyā hai to is kā matlab hai ki tum mere Bāp ko bhī jāñ loge. Aur ab se aisā hai bhī. Tum use jānte ho aur tum ne us ko dekh liyā hai.”

<sup>8</sup> Filippus ne kahā, “Ai Ḳhudāwand, Bāp ko hameñ dikhāeñ. Bas yihī hamāre lie kāfī hai.”

<sup>9</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Filippus, maiñ itnī der se tumhāre sāth hūñ, kyā is ke bāwujūd tū mujhe nahīñ jāntā? Jis ne mujhe dekhā us ne Bāp ko dekhā hai. To phir tū kyonkar kahtā hai, ‘Bāp ko hameñ dikhāeñ?’ <sup>10</sup> Kyā tū īmān nahīñ rakhtā ki maiñ Bāp meñ hūñ aur Bāp mujh meñ hai? Jo bāteñ meñ tum ko batātā hūñ wuh merī nahīñ balki mujh meñ rahne wāle Bāp kī taraf se haiñ. Wuhī apnā kām kar rahā hai. <sup>11</sup> Merī bāt kā yaqīn karo ki maiñ Bāp meñ hūñ aur Bāp mujh meñ hai. Yā kam az kam un kāmōñ kī binā par yaqīn karo jo maiñ ne kie haiñ. <sup>12</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo mujh par īmān rakhe wuh wuhī kuchh karegā jo maiñ kartā hūñ. Na sirf yih balki wuh in se bhī baḡe kām karegā, kyonki maiñ Bāp ke pās jā rahā hūñ. <sup>13</sup> Aur jo kuchh tum mere nām meñ māngo maiñ dūngā tāki Bāp ko Farzand meñ jalāl mil jāe. <sup>14</sup> Jo kuchh tum mere nām meñ mujh se chāho wuh maiñ karūnga.

### *Rūhul-quds Dene kā Wādā*

<sup>15</sup> Agar tum mujhe pyār karte ho to mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāroge. <sup>16</sup> Aur maiñ Bāp se guzārish karūnga to wuh tum ko ek aur madadgār degā jo abad tak tumhāre sāth rahegā <sup>17</sup> yāñī sachchāī kā Rūh, jise duniyā pā nahīñ saktī, kyonki wuh na to use dekhtī na jāntī hai. Lekin tum use jānte ho, kyonki wuh tumhāre sāth rahtā hai aur āindā tumhāre andar rahegā.

<sup>18</sup> Maiñ tum ko yatīm chhoḡ kar nahīñ jāūngā balki tumhāre pās wāpas āūngā. <sup>19</sup> Thoḡī der ke bād duniyā mujhe nahīñ dekhegī, lekin tum mujhe dekhte rahoge. Chūñki maiñ zindā hūñ is lie tum bhī zindā rahoge. <sup>20</sup> Jab wuh dīn āegā to tum jāñ loge ki maiñ apne Bāp meñ hūñ, tum mujh meñ ho aur maiñ tum meñ.

<sup>21</sup> Jis ke pās mere ahkām haiñ aur jo un ke mutābiq zindagī guzārtā hai, wuhī mujhe pyār kartā hai. Aur jo mujhe pyār kartā hai use merā Bāp pyār karegā. Maiñ bhī use pyār karūnga aur apne āp ko us par zāhir karūnga.”

<sup>22</sup> Yahūdāh (Yahūdāh Iskariyotī nahīñ) ne pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā wajah hai ki āp apne āp ko sirf ham par zāhir kareñge aur duniyā par nahīñ?”

<sup>23</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar koī mujhe pyār kare to wuh mere kalām ke mutābiq zindagī guzāregā. Merā Bāp aise shakhs ko pyār karegā aur ham us ke pās ā kar us ke sāth sukūnat kareñge. <sup>24</sup> Jo mujh se muhabbat

nahīn kartā wuh merī bātoñ ke mutābiq zindagī nahīn guzārtā. Aur jo kalām tum mujh se sunte ho wuh merā apnā kalām nahīn hai balki Bāp kā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>25</sup> Yih sab kuchh main ne tumhāre sāth rahte hue tum ko batāyā hai.

<sup>26</sup> Lekin bād meñ Rūhul-quds, jise Bāp mere nām se bhejegā tum ko sab kuchh sikhāegā. Yih madadgār tum ko har bāt kī yād dilāegā jo main ne tum ko batāī hai.

<sup>27</sup> Main tumhāre pās salāmatī chhoṛe jātā hūn, apnī hī salāmatī tum ko de detā hūn. Aur main ise yoñ nahīn detā jis tarah duniyā detī hai. Tumhārā dil na ghabrāe aur na ḍare. <sup>28</sup> Tum ne mujh se sun liyā hai ki ‘Main jā rahā hūn aur tumhāre pās wāpas āūngā.’ Agar tum mujh se muhabbat rakhte to tum is bāt par khush hote ki main Bāp ke pās jā rahā hūn, kyoñki Bāp mujh se baṛā hai. <sup>29</sup> Main ne tum ko pahle se batā diyā hai, is se peshtar ki yih ho, tāki jab pesh āe to tum imān lāo. <sup>30</sup> Ab se main tum se zyādā bāteñ nahīn karūngā, kyoñki is duniyā kā hukmrān ā rahā hai. Use mujh par koī qābū nahīn hai, <sup>31</sup> lekin duniyā yih jān le ki main Bāp ko pyār kartā hūn aur wuhī kuchh kartā hūn jis kā hukm wuh mujhe detā hai.

Ab uṭho, ham yahān se chaleñ.

## 15

### *Īsā Angūr kī Haqīqī Bel Hai*

<sup>1</sup> Main angūr kī haqīqī bel hūn aur merā Bāp māli hai. <sup>2</sup> Wuh merī har shākh ko jo phal nahīn lātī kaṭ kar phaiñk detā hai. Lekin jo shākh phal lātī hai us kī wuh kāñṭ-chhāñṭ kartā hai tāki zyādā phal lāe. <sup>3</sup> Us kalām ke zariye jo main ne tum ko sunāyā hai tum to pāk-sāf ho chuke ho. <sup>4</sup> Mujh meñ qāym raho to main bhī tum meñ qāym rahūngā. Jo shākh bel se kaṭ gaī hai wuh phal nahīn lā saktī. Bilkul isī tarah tum bhī agar tum mujh meñ qāym nahīn rahte phal nahīn lā sakte.

<sup>5</sup> Main hī angūr kī bel hūn, aur tum us kī shākhēñ ho. Jo mujh meñ qāym rahtā hai aur main us meñ wuh bahut-sā phal lātā hai, kyoñki mujh se alag ho kar tum kuchh nahīn kar sakte. <sup>6</sup> Jo mujh meñ qāym nahīn rahtā aur na main us meñ use befāyda shākh kī tarah bāhar phaiñk diyā jātā hai. Aisī shākhēñ sūkh jāti haiñ aur log un kā dher lagā kar unheñ āg meñ jhoñk dete haiñ jahāñ wuh jal jāti haiñ. <sup>7</sup> Agar tum mujh meñ qāym raho aur main tum meñ to jo jī chāhe māngo, wuh tum ko diyā jāegā. <sup>8</sup> Jab tum bahut-sā phal lāte aur yoñ mere shāgird sābit hote ho to is se mere Bāp ko jalāl miltā hai. <sup>9</sup> Jis tarah Bāp ne mujh se muhabbat rakhī hai usī tarah main ne tum se bhī muhabbat rakhī hai. Ab merī muhabbat meñ qāym raho. <sup>10</sup> Jab tum mere ahkām ke mutābiq zindagī guzārtē ho to tum merī muhabbat meñ qāym rahte ho. Main bhī isī tarah apne Bāp ke ahkām ke mutābiq chaltā hūn aur yoñ us kī muhabbat meñ qāym rahtā hūn.

<sup>11</sup> Main ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki merī khushī tum meñ ho balki tumhārā dil khushī se bhar kar chhalak uṭhe. <sup>12</sup> Merā hukm yih hai ki ek dūsre ko waise pyār karo jaise main ne tum ko pyār kiyā hai. <sup>13</sup> Is se baṛī muhabbat hai nahīn ki koī apne dostoñ ke lie apnī jān de de. <sup>14</sup> Tum mere dost ho agar tum wuh kuchh karo jo main tum ko batātā hūn. <sup>15</sup> Ab se main nahīn kahtā ki tum ghulām ho, kyoñki ghulām nahīn jāntā ki us kā mālik kyā kartā hai. Is ke bajāe main ne kahā hai ki tum dost ho, kyoñki main ne tum ko sab kuchh batāyā hai jo main ne apne Bāp se sunā hai.

<sup>16</sup> Tum ne mujhe nahīn chunā balki main ne tum ko chun liyā hai. Main

ne tum ko muqarrar kiyā ki jā kar phal lāo, aisā phal jo qāym rahe. Phir Bāp tum ko wuh kuchh degā jo tum mere nām meñ māngoge. <sup>17</sup> Merā hukm yihī hai ki ek dūsre se muhabbat rakho.

### *Duniyā kī Dushmanī*

<sup>18</sup> Agar duniyā tum se dushmanī rakhe to yih bāt zahan meñ rakho ki us ne tum se pahle mujh se dushmanī rakhī hai. <sup>19</sup> Agar tum duniyā ke hote to duniyā tum ko apnā samajh kar pyār kartī. Lekin tum duniyā ke nahīn ho. Maiñ ne tum kō duniyā se alag karke chun liyā hai. Is lie duniyā tum se dushmanī rakhtī hai. <sup>20</sup> Wuh bāt yād karo jo maiñ ne tum ko batāī ki ghulām apne mālik se baṛā nahīn hotā. Agar unhoñ ne mujhe satāyā hai to tumheñ bhī satāeñge. Aur agar unhoñ ne mere kalām ke mutābiq zindagī guzārī to wuh tumhārī bātoñ par bhī amal kareñge. <sup>21</sup> Lekin tumhāre sāth jo kuchh bhī kareñge, mere nām kī wajah se kareñge, kyonki wuh use nahīn jānte jis ne mujhe bhejā hai. <sup>22</sup> Agar maiñ āyā na hotā aur un se bāt na kī hotī to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab un ke gunāh kā koī bhī uzr bāqī nahīn rahā. <sup>23</sup> Jo mujh se dushmanī rakhtā hai wuh mere Bāp se bhī dushmanī rakhtā hai. <sup>24</sup> Agar maiñ ne un ke darmiyān aisā kām na kiyā hotā jo kisī aur ne nahīn kiyā to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab unhoñ ne sab kuchh dekhā hai aur phir bhī mujh se aur mere Bāp se dushmanī rakhī hai. <sup>25</sup> Aur aisā honā bhī thā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe ki ‘Unhoñ ne bilāwajah mujh se kīnā rakhā hai.’

<sup>26</sup> Jab wuh madadgār āegā jise maiñ Bāp kī taraf se tumhāre pās bhejūngā to wuh mere bāre meñ gawāhī degā. Wuh sachchāī kā Rūh hai jo Bāp meñ se nikaltā hai. <sup>27</sup> Tum ko bhī mere bāre meñ gawāhī denā hai, kyonki tum ibtidā se mere sāth rahe ho.

## 16

<sup>1</sup> Maiñ ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki tum gumrah na ho jāo. <sup>2</sup> Wuh tum ko Yahūdī jamātoñ se nikāl deñge, balki wuh waqt bhī āne wālā hai ki jo bhī tum ko mār dālegā wuh samjhegā, ‘Maiñ ne Allāh kī khidmat kī hai.’ <sup>3</sup> Wuh is qism kī harkateñ is lie kareñge ki unhoñ ne na Bāp ko jānā hai, na mujhe. <sup>4</sup> Maiñ ne tum ko yih bāteñ is lie batāī haiñ ki jab un kā waqt ā jāe to tum ko yād āe ki maiñ ne tumheñ āgāh kar diyā thā.

### *Rūhul-quds kī Khidmat*

Maiñ ne ab tak tum ko yih nahīn batāyā kyonki maiñ tumhāre sāth thā. <sup>5</sup> Lekin ab maiñ us ke pās jā rahā hūñ jis ne mujhe bhejā hai. To bhī tum meñ se koī mujh se nahīn pūchhtā, ‘Ap kahāñ jā rahe haiñ?’ <sup>6</sup> Is ke bajāe tumhāre dil ghamzadā haiñ ki maiñ ne tum ko aisī bāteñ batāī haiñ. <sup>7</sup> Lekin maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tumhāre lie faydāmand hai ki maiñ jā rahā hūñ. Agar maiñ na jāūñ to madadgār tumhāre pās nahīn āegā. Lekin agar maiñ jāūñ to maiñ use tumhāre pās bhej dūngā. <sup>8</sup> Aur jab wuh āegā to gunāh, rāstbāzī aur adālat ke bāre meñ duniyā kī ghaltī ko beniqāb karke yih zāhir karegā: <sup>9</sup> gunāh ke bāre meñ yih ki log mujh par imān nahīn rakhte, <sup>10</sup> rāstbāzī ke bāre meñ yih ki maiñ Bāp ke pās jā rahā hūñ aur tum mujhe ab se nahīn dekhoge, <sup>11</sup> aur adālat ke bāre meñ yih ki is duniyā ke hukmrān kī adālat ho chukī hai.

<sup>12</sup> Mujhe tum ko mazīd bahut kuchh batānā hai, lekin is waqt tum use bardāsht nahīn kar sakte. <sup>13</sup> Jab sachchāī kā Rūh āegā to wuh pūrī sachchāī kī taraf tumhārī rāhnumāī karegā. Wuh apnī marzī se bāt nahīn karegā balki sirf wuhī kuchh kahegā jo wuh khud sunegā. Wuhī tum ko

mustaqbil ke bāre meñ bhī batāegā. <sup>14</sup> Aur wuh is meñ mujhe jalāl degā ki wuh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā. <sup>15</sup> Jo kuchh bhī Bāp kā hai wuh merā hai. Is lie main ne kahā, ‘Rūh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.’

### *Ab Dukh Phir Sukh*

<sup>16</sup> Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge. Phir thoṛī der ke bād tum mujhe dubārā dekh loge.”

<sup>17</sup> Us ke kuchh shāgird āpas meñ bāt karne lage, “Īsā ke yih kahne se kyā murād hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’? Aur is kā kyā matlab hai, ‘Main Bāp ke pās jā rahā hūñ?’” <sup>18</sup> Aur wuh sochte rahe, “Yih kis qism kī ‘thoṛī der’ hai jis kā zikr wuh kar rahe haiñ? Ham un kī bāt nahīn samajhte.”

<sup>19</sup> Īsā ne jān liyā ki wuh mujh se is ke bāre meñ sawāl karnā chāhte haiñ. Is lie us ne kahā, “Kyā tum ek dūsre se pūchh rahe ho ki merī is bāt kā kyā matlab hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’? <sup>20</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki tum ro ro kar mātām karoge jabki duniyā khush hogī. Tum gham karoge, lekin tumhārā gham khushī meñ badal jāegā. <sup>21</sup> Jab kisī aurat ke bachchā paidā hone wālā hotā hai to use gham aur taklīf hotī hai kyonki us kā waqt ā gayā hai. Lekin jyon hī bachchā paidā ho jātā hai to māñ khushī ke māre ki ek insān duniyā meñ ā gayā hai apnī tamām musibat bhūl jātī hai. <sup>22</sup> Yihī tumhārī hālat hai. Kyonki ab tum ghamzadā ho, lekin main tum se dubārā milūngā. Us waqt tum ko khushī hogī, aisī khushī jo tum se koī chhīn na legā.

<sup>23</sup> Us din tum mujh se kuchh nahīn pūchhoge. Main tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh tum mere nām meñ Bāp se māngoge wuh tum ko degā. <sup>24</sup> Ab tak tum ne mere nām meñ kuchh nahīn māngā. Māngo to tum ko milegā. Phir tumhārī khushī pūrī ho jāegī.

### *Duniyā par Fatah*

<sup>25</sup> Main ne tum ko yih tamsiloñ meñ batāyā hai. Lekin ek din āegā jab main aisā nahīn karūngā. Us waqt main tamsiloñ meñ bāt nahīn karūngā balki tum ko Bāp ke bāre meñ sāf sāf batā dūngā. <sup>26</sup> Us din tum merā nām le kar māngoge. Mere kahne kā matlab yih nahīn ki main hī tumhārī khātir Bāp se darkhāst karūngā. <sup>27</sup> Kyonki Bāp khud tum ko pyār kartā hai, is lie ki tum ne mujhe pyār kiya hai aur imān lāe ho ki main Allāh meñ se nikal āyā hūñ. <sup>28</sup> Main Bāp meñ se nikal kar duniyā meñ āyā hūñ. Aur ab main duniyā ko chhoṛ kar Bāp ke pās wāpas jātā hūñ.”

<sup>29</sup> Is par us ke shāgirdoñ ne kahā, “Ab āp tamsiloñ meñ nahīn balki sāf sāf bāt kar rahe haiñ. <sup>30</sup> Ab hameñ samajh āī hai ki āp sab kuchh jānte haiñ aur ki is kī zarūrat nahīn ki koī āp kī pūchh-gachh kare. Is lie ham imān rakhte haiñ ki āp Allāh meñ se nikal kar āe haiñ.”

<sup>31</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ab tum imān rakhte ho? <sup>32</sup> Dekho, wuh waqt ā rahā hai balki ā chukā hai jab tum titar-bitar ho jāoge. Mujhe akelā chhoṛ kar har ek apne ghar chalā jāegā. To bhī main akelā nahīn hūngā kyonki Bāp mere sāth hai. <sup>33</sup> Main ne tum ko is lie yih bāt batāī tāki tum mujh meñ salāmatī pāo. Duniyā meñ tum musibat meñ phañse rahte ho. Lekin hauslā rakho, main duniyā par ghālib āyā hūñ.”

## 17

### *Īsā Apne Shāgirdoñ ke lie Duā Kartā Hai*

1 Yih kah kar Īsā ne apnī nazar āsmān kī taraf uṭhāi aur duā kī, “Ai Bāp, waqt ā gayā hai. Apne Farzand ko jalāl de tāki Farzand tujhe jalāl de. 2 Kyoṅki tū ne use tamām insānoṅ par iḳhtiyār diyā hai tāki wuh un sab ko abadī zindagī de jo tū ne use die haiṅ. 3 Aur abadī zindagī yih hai ki wuh tujhe jān leṅ jo wāhid aur sachchā Kḥudā hai aur Īsā Masīh ko bhī jān leṅ jise tū ne bhejā hai. 4 Maiṅ ne tujhe zamīn par jalāl diyā aur us kām kī takmīl kī jis kī zimmedārī tū ne mujhe dī thī. 5 Aur ab mujhe apne huzūr jalāl de, ai Bāp, wuhī jalāl jo maiṅ duniyā kī taḳhlīq se peshtar tere huzūr rakhtā thā.

6 Maiṅ ne terā nām un logoṅ par zāhir kiyā jinheṅ tū ne duniyā se alag karke mujhe diyā hai. Wuh tere hī the. Tū ne unheṅ mujhe diyā aur unhoṅ ne tere kalām ke mutābiq zindagī guzārī hai. 7 Ab unhoṅ ne jān liyā hai ki jo kuchh bhī tū ne mujhe diyā hai wuh terī taraf se hai. 8 Kyoṅki jo bāteṅ tū ne mujhe dīṅ maiṅ ne unheṅ dī haiṅ. Natīje meṅ unhoṅ ne yih bāteṅ qabūl karke haqīqī taur par jān liyā ki maiṅ tujh meṅ se nikal kar āyā hūṅ. Sāth sāth wuh imān bhī lāe ki tū ne mujhe bhejā hai.

9 Maiṅ un ke lie duā kartā hūṅ, duniyā ke lie nahīn balki un ke lie jinheṅ tū ne mujhe diyā hai, kyoṅki wuh tere hī haiṅ. 10 Jo bhī merā hai wuh terā hai aur jo terā hai wuh merā hai. Chunāṅche mujhe un meṅ jalāl milā hai. 11 Ab se maiṅ duniyā meṅ nahīn hūṅgā. Lekin yih duniyā meṅ rah gae haiṅ jabki maiṅ tere pās ā rahā hūṅ. Quddūs Bāp, apne nām meṅ unheṅ mahfūz rakh, us nām meṅ jo tū ne mujhe diyā hai, tāki wuh ek hoṅ jaise ham ek haiṅ. 12 Jitnī der maiṅ un ke sāth rahā maiṅ ne unheṅ tere nām meṅ mahfūz rakhā, usī nām meṅ jo tū ne mujhe diyā thā. Maiṅ ne yoṅ un kī nigahbānī kī ki un meṅ se ek bhī halāk nahīn huā siwāe halākat ke farzand ke. Yoṅ kalām kī peshgoī pūrī huī. 13 Ab to maiṅ tere pās ā rahā hūṅ. Lekin maiṅ duniyā meṅ hote hue yih bayān kar rahā hūṅ tāki un ke dil merī ḳhushī se bhar kar chhalak uṭheṅ. 14 Maiṅ ne unheṅ terā kalām diyā hai aur duniyā ne un se dushmanī rakhī, kyoṅki yih duniyā ke nahīn haiṅ, jis tarah maiṅ bhī duniyā kā nahīn hūṅ. 15 Merī duā yih nahīn hai ki tū unheṅ duniyā se uṭhā le balki yih ki unheṅ Iblīs se mahfūz rakhe. 16 Wuh duniyā ke nahīn haiṅ jis tarah maiṅ bhī duniyā kā nahīn hūṅ. 17 Unheṅ sachchāi ke wasīle se maḳhsūs-o-muqaddas kar. Terā kalām hī sachchāi hai. 18 Jis tarah tū ne mujhe duniyā meṅ bhejā hai usī tarah maiṅ ne bhī unheṅ duniyā meṅ bhejā hai. 19 Un kī ḳhātir maiṅ apne āp ko maḳhsūs kartā hūṅ, tāki unheṅ bhī sachchāi ke wasīle se maḳhsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

20 Merī duā na sirf inhīn ke lie hai, balki un sab ke lie bhī jo in kā paiḡhām sun kar mujh par imān lāeṅge 21 tāki sab ek hoṅ. Jis tarah tū ai Bāp, mujh meṅ hai aur maiṅ tujh meṅ hūṅ usī tarah wuh bhī ham meṅ hoṅ tāki duniyā yaqīn kare ki tū ne mujhe bhejā hai. 22 Maiṅ ne unheṅ wuh jalāl diyā hai jo tū ne mujhe diyā hai tāki wuh ek hoṅ jis tarah ham ek haiṅ, 23 maiṅ un meṅ aur tū mujh meṅ. Wuh kāmīl taur par ek hoṅ tāki duniyā jān le ki tū ne mujhe bhejā aur ki tū ne un se muhabbat rakhī hai jis tarah mujh se rakhī hai.

24 Ai Bāp, maiṅ chāhtā hūṅ ki jo tū ne mujhe die haiṅ wuh bhī mere sāth hoṅ, wahān jahān maiṅ hūṅ, ki wuh mere jalāl ko dekheṅ, wuh jalāl jo tū ne is lie mujhe diyā hai ki tū ne mujhe duniyā kī taḳhlīq se peshtar pyār kiyā hai. 25 Ai rāst Bāp, duniyā tujhe nahīn jāntī, lekin maiṅ tujhe jāntā hūṅ. Aur yih shāgird jānte haiṅ ki tū ne mujhe bhejā hai. 26 Maiṅ

ne terā nām un par zāhir kiyā aur ise zāhir kartā rahūngā tāki terī mujh se muhabbat un meñ ho aur maiñ un meñ hūñ.”

## 18

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>1</sup> Yih kah kar Īsā apne shāgirdoñ ke sāth niklā aur Wādī-e-Qidron ko pār karke ek bāgh meñ dākhlil huā. <sup>2</sup> Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karne wālā thā wuh bhī is jagah se wāqif thā, kyonki Īsā wahān apne shāgirdoñ ke sāth jāyā kartā thā. <sup>3</sup> Rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ne Yahūdāh ko Romī faujiyoñ kā dastā aur Baitul-muqaddas ke kuchh pahredār die the. Ab yih mashāleñ, lālṭain aur hathiyār lie bāgh meñ pahuñche. <sup>4</sup> Īsā ko mālūm thā ki use kyā pesh āegā. Chunāñche us ne nikal kar un se pūchhā, “Tum kis ko ḍhūñḍ rahe ho?”

<sup>5</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsari ko.”

Īsā ne unheñ batāyā, “Maiñ hī hūñ.”

Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karnā chāhtā thā, wuh bhī un ke sāth kharā thā. <sup>6</sup> Jab Īsā ne elān kiyā, “Maiñ hī hūñ,” to sab pīchhe haṭ kar zamīn par gir paṛe. <sup>7</sup> Ek aur bār Īsā ne un se sawāl kiyā, “Tum kis ko ḍhūñḍ rahe ho?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsari ko.”

<sup>8</sup> Us ne kahā, “Maiñ tum ko batā chukā hūñ ki maiñ hī hūñ. Agar tum mujhe ḍhūñḍ rahe ho to in ko jāne do.” <sup>9</sup> Yoñ us kī yih bāt pūrī huī, “Maiñ ne un meñ se jo tū ne mujhe die haiñ ek ko bhī nahīn khoyā.”

<sup>10</sup> Shamāūn Patras ke pās talwār thī. Ab us ne use miyān se nikāl kar imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān urā diyā. (ḡhulām kā nām malḡhus thā.) <sup>11</sup> Lekin Īsā ne Patras se kahā, “Talwār ko miyān meñ rakh. Kyā maiñ wuh pyālā na piyūñ jo Bāp ne mujhe diyā hai?”

### *Īsā Hannā ke Sāmne*

<sup>12</sup> Phir fauji daste, un ke afsar aur Baitul-muqaddas ke Yahūdī pahredāroñ ne Īsā ko giriftār karke bāndh liyā. <sup>13</sup> Pahle wuh use Hannā ke pās le gae. Hannā us sāl ke imām-e-āzam Kāyfā kā susar thā. <sup>14</sup> Kāyfā hī ne Yahūdīyoñ ko yih mashwarā diyā thā ki behtar yih hai ki ek hī ādmī ummat ke lie mar jāe.

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>15</sup> Shamāūn Patras kisī aur shāgird ke sāth Īsā ke pīchhe ho liyā thā. Yih dūsrā shāgird imām-e-āzam kā jānane wālā thā, is lie wuh Īsā ke sāth imām-e-āzam ke sahan meñ dākhlil huā. <sup>16</sup> Patras bāhar darwāze par kharā rahā. Phir imām-e-āzam kā jānane wālā shāgird dubārā nikal āyā. Us ne geṭ kī nigarānī karne wālī aurat se bāt kī to use Patras ko apne sāth andar le jāne kī ijāzat milī. <sup>17</sup> Us aurat ne Patras se pūchhā, “Tum bhī is ādmī ke shāgird ho ki nahīñ?”

Us ne jawāb diyā, “Nahīñ, maiñ nahīñ hūñ.”

<sup>18</sup> Ṭhanḍ thī, is lie ḡhulāmoñ aur pahredāroñ ne lakaṛī ke koeloñ se āg jalāī. Ab wuh us ke pās kharē tāp rahe the. Patras bhī un ke sāth kharā tāp rahā thā.

### *Imām-e-Āzam Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

<sup>19</sup> Itne meñ imām-e-āzam Īsā kī pūchh-gachh karke us ke shāgirdoñ aur tālīm ke bāre meñ taftīsh karne lagā. <sup>20</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Maiñ ne duniyā meñ khul kar bāt kī hai. Maiñ hameshā Yahūdī ibādatḡhānoñ aur

Baitul-muqaddas meñ tālīm detā rahā, wahāñ jahāñ tamām Yahūdī jamā huā karte haiñ. Poshīdagī meñ to maiñ ne kuchh nahīñ kahā. <sup>21</sup> Āp mujh se kyoñ pūchh rahe haiñ? Un se dariyāft kareñ jinhoñ ne merī bāteñ sunī haiñ. Un ko mālūm hai ki maiñ ne kyā kuchh kahā hai.”

<sup>22</sup> Is par sāth khare Baitul-muqaddas ke pahredāroñ meñ se ek ne Īsā ke muñh par thappaṛ mār kar kahā, “Kyā yih imām-e-āzam se bāt karne kā tarīqā hai jab wuh tum se kuchh pūchhe?”

<sup>23</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ ne burī bāt kī hai to sābit kar. Lekin agar sach kahā, to tū ne mujhe kyoñ mārā?”

<sup>24</sup> Phir Hannā ne Īsā ko bandhī huī hālat meñ imām-e-āzam Kāyfā ke pās bhej diyā.

### *Patras Dubārā Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>25</sup> Shamāūn Patras ab tak āg ke pās kharā tāp rahā thā. Itne meñ dūsre us se pūchhne lage, “Tum bhī us ke shāgird ho ki nahīñ?”

Lekin Patras ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ nahīñ hūñ.”

<sup>26</sup> Phir imām-e-āzam kā ek ghulām bol uṭhā jo us ādmī kā rishtedār thā jis kā kām Patras ne urā diyā thā, “Kyā maiñ ne tum ko bāgh meñ us ke sāth nahīñ dekhā thā?”

<sup>27</sup> Patras ne ek bār phir inkār kiyā, aur inkār karte hī murgh kī bāng sunāī dī.

### *Īsā ko Pīlātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>28</sup> Phir Yahūdī Īsā ko Kāyfā se le kar Romī gawarnar ke mahal banām Praitoriyum ke pās pahuñch gae. Ab subah ho chukī thī aur chūñki Yahūdī Fasah kī Īd ke khāne meñ sharīk honā chāhte the, is lie wuh mahal meñ dākhil na hue, warnā wuh nāpāk ho jāte. <sup>29</sup> Chunāñche Pīlātus nikal kar un ke pās āyā aur pūchhā, “Tum is ādmī par kyā ilzām lagā rahe ho?”

<sup>30</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Agar yih mujrim na hotā to ham ise āp ke hawāle na karte.”

<sup>31</sup> Pīlātus ne kahā, “Phir ise le jāo aur apnī sharaī adālatoñ meñ pesh karo.”

Lekin Yahūdiyoñ ne etarāz kiyā, “Hameñ kisī ko sazā-e-maut dene kī ijāzat nahīñ.” <sup>32</sup> Īsā ne is taraf ishārā kiyā thā ki wuh kis tarah maregā aur ab us kī yih bāt pūrī huī.

<sup>33</sup> Tab Pīlātus phir apne mahal meñ gayā. Wahāñ se us ne Īsā ko bulāyā aur us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyoñ ke Bādshāh ho?”

<sup>34</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā āp apnī taraf se yih sawāl kar rahe haiñ, yā auroñ ne āp ko mere bāre meñ batāyā hai?”

<sup>35</sup> Pīlātus ne jawāb diyā, “Kyā maiñ Yahūdī hūñ? Tumhārī apnī qaum aur rāhnumā imāmoñ hī ne tumheñ mere hawāle kiyā hai. Tum se kyā kuchh sarzad huā hai?”

<sup>36</sup> Īsā ne kahā, “Merī bādshāhī is duniyā kī nahīñ hai. Agar wuh is duniyā kī hotī to mere khādīm saḥt jidd-o-jahd karte tāki mujhe Yahūdiyoñ ke hawāle na kiyā jātā. Lekin aisā nahīñ hai. Ab merī bādshāhī yahāñ kī nahīñ hai.”

<sup>37</sup> Pīlātus ne kahā, “To phir tum wāqāī bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Āp saḥīh kahte haiñ, maiñ bādshāh hūñ. Maiñ isī maqsad ke lie paidā ho kar duniyā meñ āyā ki sachchāī kī gawāhī dūñ. Jo bhī sachchāī kī taraf se hai wuh merī suntā hai.”

<sup>38</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Sachchāī kyā hai?”

### *Īsā ko Sazā-e-Maut Sunāī Jātī Hai*

Phir wuh dubārā nikal kar Yahūdiyoñ ke pās gayā. Us ne elān kiyā, “Mujhe use mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī. <sup>39</sup> Lekin tumhārī ek rasm hai jis ke mutābiq mujhe Īd-e-Fasah ke mauqe par tumhāre lie ek qaidī ko rihā karnā hai. Kyā tum chāhte ho ki maiñ ‘Yahūdiyoñ ke Bādshāh’ ko rihā kar dūn?”

<sup>40</sup> Lekin jawāb meñ log chillāne lage, “Nahīn, is ko nahīn balki Bar-abbā ko.” (Bar-abbā ḍākū thā).

## 19

<sup>1</sup> Phir Pīlātus ne Īsā ko koṛe lagwāe. <sup>2</sup> Faujiyoñ ne kāñṭedār ṭahniyoñ kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Unhoñ ne use arghawānī rang kā libās bhī pahñāyā. <sup>3</sup> Phir us ke sāmne ā kar wuh kahte, “Ai Yahūdiyoñ ke Bādshāh, ādāb!” Aur use thappaṛ mārte the.

<sup>4</sup> Ek bār phir Pīlātus nikal āyā aur Yahūdiyoñ se bāt karne lagā, “Dekho, maiñ ise tumhāre pās bāhar lā rahā hūñ tāki tum jān lo ki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.” <sup>5</sup> Phir Īsā kāñṭedār tāj aur arghawānī rang kā libās pahne bāhar āyā. Pīlātus ne un se kahā, “Lo yih hai wuh ādmī.”

<sup>6</sup> Use dekhte hī rāhnumā imām aur un ke mulāzim chīkhne lage, “Ise maslūb karen, ise maslūb karen!”

Pīlātus ne un se kahā, “Tum hī ise le jā kar maslūb karo. Kyoñki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.”

<sup>7</sup> Yahūdiyoñ ne isrār kiyā, “Hamāre pās shariāt hai aur is shariāt ke mutābiq lāzim hai ki wuh mārā jāe. Kyoñki is ne apne āp ko Allāh kā Farzand qarār diyā hai.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Pīlātus mazīd ḍar gayā. <sup>9</sup> Dubārā mahal meñ jā kar Īsā se pūchhā, “Tum kahān se āe ho?”

Lekin Īsā khāmosh rahā. <sup>10</sup> Pīlātus ne us se kahā, “Achchhā, tum mere sāth bāt nahīn karte? Kyā tumheñ mālūm nahīn ki mujhe tumheñ rihā karne aur maslūb karne kā iḳhtiyār hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Āp ko mujh par iḳhtiyār na hotā agar wuh āp ko ūpar se na diyā gayā hotā. Is wajah se us shakhs se zyādā sangīn gunāh huā hai jis ne mujhe dushman ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>12</sup> Is ke bād Pīlātus ne use āzād karne kī koshish kī. Lekin Yahūdī chīkh chīkh kar kahne lage, “Agar āp ise rihā karen to āp Romī shahanshāh qaisar ke dost sābit nahīn hoñge. Jo bhī bādshāh hone kā dāwā kare wuh shahanshāh kī muḳhālafat kartā hai.”

<sup>13</sup> Is tarah kī bāteñ sun kar Pīlātus Īsā ko bāhar le āyā. Phir wuh jaj kī kursī par baiṭh gayā. Us jagah kā nām “Pachchīkāri” thā. (Arāmī zabān meñ wuh Gabbatā kahlātī thī.) <sup>14</sup> Ab dopahar ke taqrīban bārah baj gae the. Us din īd ke lie taiyāriyāñ kī jāti thīñ, kyoñki agle din īd kā āghāz thā. Pīlātus bol uṭhā, “Lo, tumhārā Bādshāh!”

<sup>15</sup> Lekin wuh chillāte rahe, “Le jāeñ ise, le jāeñ! Ise maslūb karen!”

Pīlātus ne sawāl kiyā, “Kyā maiñ tumhāre Bādshāh ko salīb par charhāūñ?”

Rāhnumā imāmoñ ne jawāb diyā, “Siwāe shahanshāh ke hamārā koī bādshāh nahīn hai.”

<sup>16</sup> Phir Pīlātus ne Īsā ko un ke hawāle kar diyā tāki use maslūb kiyā jāe.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

Chunāñche wuh Īsā ko le kar chale gae. <sup>17</sup> Wuh apnī salīb uṭhāe shahr se niklā aur us jagah pahuñchā jis kā nām Khopaṛī (Arāmī zabān meñ Gulgutā) thā. <sup>18</sup> Wahāñ unhoñ ne use salīb par charhā diyā. Sāth sāth



unhoñ ne us ke bāeñ aur dāeñ hāth do aur ādmiyoñ ko maslūb kiyā. <sup>19</sup> Pīlātus ne ek taḡhtī banwā kar use Īsā kī salīb par lagwā diyā. Taḡhtī par likhā thā, ‘Īsā Nāsari, Yahūdiyoñ kā Bādshāh.’ <sup>20</sup> Bahut-se Yahūdiyoñ ne yih paṛh liyā, kyoñki maslūbiyat kā maqām shahr ke qarīb thā aur yih jumlā Arāmī, Lātīnī aur Yūnānī zabānoñ meñ likhā thā. <sup>21</sup> Yih dekh kar Yahūdiyoñ ke rāhnumā imāmoñ ne etarāz kiyā, “ ‘Yahūdiyoñ kā Bādshāh’ na likheñ balki yih ki ‘Is ādmī ne Yahūdiyoñ kā Bādshāh hone kā dāwā kiyā.’ ”

<sup>22</sup> Pīlātus ne jawāb diyā, “Jo kuchh main ne likh diyā so likh diyā.”

<sup>23</sup> Īsā ko salīb par chaṛhāne ke bād faujiyoñ ne us ke kapṛe le kar chār hissoñ meñ bāñṭ lie, har faujī ke lie ek hissā. Lekin choḡhā bejoṛ thā. Wuh ūpar se le kar nīche tak bunā huā ek hī ṭukṛe kā thā. <sup>24</sup> Is lie faujiyoñ ne kahā, “Āo, ise phāṛ kar taqsīm na kareñ balki is par qurā ḡaleñ.” Yoñ kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī huī, “Unhoñ ne āpas meñ mere kapṛe bāñṭ lie aur mere libās par qurā ḡalā.” Faujiyoñ ne yihī kuchh kiyā.

<sup>25</sup> Kuchh ḡhawātīn bhī Īsā kī salīb ke qarīb khaṛī thīñ: us kī māñ, us kī ḡhālā, Klopās kī biwī Mariyam aur Mariyam Magdalīnī. <sup>26</sup> Jab Īsā ne apnī māñ ko us shāgird ke sāth khaṛe dekhā jo use pyārā thā to us ne kahā, “Ai ḡhātūn, dekheñ āp kā beṭā yih hai.”

<sup>27</sup> Aur us shāgird se us ne kahā, “Dekh, terī māñ yih hai.” Us waqt se us shāgird ne Īsā kī māñ ko apne ghar rakhā.

### *Īsā kī Maut*

<sup>28</sup> Is ke bād jab Īsā ne jāñ liyā ki merā mishan takmīl tak pahuñch chukā hai to us ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai.” (Is se bhī kalām-e-muqaddas kī ek peshgoī pūrī huī.)

<sup>29</sup> Qarīb mai ke sirke se bharā bartan paṛā thā. Unhoñ ne ek ispanj sirke meñ ḡubo kar use zūfe kī shāḡh par lagā diyā aur uṭhā kar Īsā ke muñh tak pahuñchāyā. <sup>30</sup> Yih sirkā pīne ke bād Īsā bol uṭhā, “Kām mukammal ho gayā hai.” Aur sar jhukā kar us ne apnī jāñ Allāh ke sapurd kar dī.

### *Īsā kā Pahlū Chhedā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Fasah kī taiyārī kā din thā aur agle din īd kā āḡhāz aur ek ḡhās Sabat thā. Is lie Yahūdī nahīñ chāhte the ki maslūb huī lāsheñ agle din tak salīboñ par laṭkī raheñ. Chunāñche unhoñ ne Pīlātus se guzārish kī ki wuh un kī ṭāñgeñ tuṛwā kar unheñ salīboñ se utārne de. <sup>32</sup> Tab faujiyoñ ne ā kar Īsā ke sāth maslūb kie jāne wāle ādmiyoñ kī ṭāñgeñ toṛ dīñ, pahle ek kī phir dūsre kī. <sup>33</sup> Jab wuh Īsā ke pās āe to unhoñ ne dekhā ki wuh faut ho chukā hai, is lie unhoñ ne us kī ṭāñgeñ na toṛīñ. <sup>34</sup> Is ke bajāe ek ne neze se Īsā kā pahlū chhed diyā. Zaḡhm se fauran ḡhūn aur pāñī bah niklā. <sup>35</sup> (Jis ne yih dekhā hai us ne gawāhī dī hai aur us kī gawāhī sachchī hai. Wuh jāntā hai ki wuh haqīqat bayān kar rahā hai aur us kī gawāhī kā maqsad yih hai ki āp bhī imān lāeñ.) <sup>36</sup> Yih yoñ huā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe, “Us kī ek haḡḡī bhī toṛī nahīñ jāegī.” <sup>37</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “Wuh us par nazar ḡaleñge jise unhoñ ne chhedā hai.”

### *Īsā ko Dafnāyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Bād meñ Arimatiyāh ke rahne wāle Yūsuf ne Pīlātus se Īsā kī lāsh utārne kī ijāzat māñgī. (Yūsuf Īsā kā ḡhufiyā shāgird thā, kyoñki wuh Yahūdiyoñ se ḡartā thā.) Is kī ijāzat milne par wuh āyā aur lāsh ko utār liyā. <sup>39</sup> Nikudemus bhī sāth thā, wuh ādmī jo guzare dinoñ meñ rāt ke

waqt Īsā se milne āyā thā. Nīkudemus apne sāth mur aur ūd kī taqrīban 34 kilogrām ḡhushbū le kar āyā thā. <sup>40</sup> Yahūdī janāze kī rusūmāt ke mutābiq unhoñ ne lāsh par ḡhushbū lagā kar use paṭṭiyōñ se lapeṭ diyā. <sup>41</sup> Salīboñ ke qarīb ek bāgh thā aur bāgh meñ ek naī qabr thī jo ab tak istemāl nahīñ kī gaī thī. <sup>42</sup> Us ke qarīb hone ke sabab se unhoñ ne Īsā ko us meñ rakh diyā, kyonki Fasah kī taiyārī kā din thā aur agle din id kā āghāz thā.

## 20

### *Khālī Qabr*

<sup>1</sup> Hafte kā din guzar gayā to Itwār ko Mariyam Magdalīnī subah-sawere qabr ke pās āī. Abhī andherā thā. Wahāñ pahuñch kar us ne dekhā ki qabr ke muñh par kā patthar ek taraf haṭāyā gayā hai. <sup>2</sup> Mariyam daur kar Shamāūn Patras aur Īsā ko pyāre shāgird ke pās āī. Us ne ittalā dī, “Wuh Ḳhudāwand ko qabr se le gae haiñ, aur hameñ mālūm nahīñ ki unhoñ ne use kahāñ rakh diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Patras dūsre shāgird samet qabr kī taraf chal paṛā. <sup>4</sup> Donoñ daur rahe the, lekin dūsre shāgird zyādā tezraftār thā. Wuh pahle qabr par pahuñch gayā. <sup>5</sup> Us ne jhuk kar andar jhānkā to kafan kī paṭṭiyāñ wahāñ paṛī nazar āīñ. Lekin wuh andar na gayā. <sup>6</sup> Phir Shamāūn Patras us ke pīchhe pahuñch kar qabr meñ dāḡhil huā. Us ne bhī dekhā ki kafan kī paṭṭiyāñ wahāñ paṛī haiñ <sup>7</sup> aur sāth wuh kapṛā bhī jis meñ Īsā kā sar liptā huā thā. Yih kapṛā tah kiyā gayā thā aur paṭṭiyōñ se alag paṛā thā. <sup>8</sup> Phir dūsre shāgird jo pahle pahuñch gayā thā, wuh bhī dāḡhil huā. Jab us ne yih dekhā to wuh imān lāyā. <sup>9</sup> (Lekin ab bhī wuh kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī nahīñ samajhte the ki use murdoñ meñ se jī uṭhnā hai.) <sup>10</sup> Phir donoñ shāgird ghar wāpas chale gae.

### *Īsā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

<sup>11</sup> Lekin Mariyam ro ro kar qabr ke sāmne khaṛī rahī. Aur rote hue us ne jhuk kar qabr meñ jhānkā <sup>12</sup> to kyā deḡhtī hai ki do farishte safed libās pahne hue wahāñ baiṭhe haiñ jahāñ pahle Īsā kī lāsh paṛī thī, ek us ke sirhāne aur dūsre wahāñ jahāñ pahle us ke pānw the. <sup>13</sup> Unhoñ ne Mariyam se pūchhā, “Ai ḡhātūn, tū kyon ro rahī hai?”

Us ne kahā, “Wuh mere Ḳhudāwand ko le gae haiñ, aur mālūm nahīñ ki unhoñ ne use kahāñ rakh diyā hai.”

<sup>14</sup> Phir us ne pīchhe muṛ kar Īsā ko wahāñ khaṛe dekhā, lekin us ne use na pahchānā. <sup>15</sup> Īsā ne pūchhā, “Ai ḡhātūn, tū kyon ro rahī hai, kis ko ḡhūñḡ rahī hai?”

Yih soch kar ki wuh māli hai us ne kahā, “Janāb, agar āp use le gae haiñ to mujhe batā deñ ki use kahāñ rakh diyā hai tāki use le jāūñ.”

<sup>16</sup> Īsā ne us se kahā, “Mariyam!”

Wuh us kī taraf muṛī aur bol uṭhī, “Rabbbūnī!” (Is kā matlab Arāmī zabān meñ ustād hai.)

<sup>17</sup> Īsā ne kahā, “Mere sāth chimṭī na rah, kyonki abhī main ūpar, Bāp ke pās nahīñ gayā. Lekin bhāiyōñ ke pās jā aur unheñ batā, ‘Main apne Bāp aur tumhāre Bāp ke pās wāpas jā rahā hūñ, apne Ḳhudā aur tumhāre Ḳhudā ke pās.’ ”

<sup>18</sup> Chunāñche Mariyam Magdalīnī shāgirdoñ ke pās gaī aur unheñ ittalā dī, “Main ne Ḳhudāwand ko dekhā hai aur us ne mujh se yih bāteñ kahīñ.”

### *Īsā Apne Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>19</sup> Us Itwār kī shām ko shāgird jamā the. Unhoñ ne darwāzoñ par tāle lagā die the kyoñki wuh Yahūdiyoñ se ɖarte the. Achānak Īsā un ke darmiyān ā khaṛā huā aur kahā, “Tumhārī salāmatī ho,” <sup>20</sup> aur unheñ apne hāthoñ aur pahlū ko dikhāyā. Ḳhudāwand ko dekh kar wuh nihāyat Ḳhush hue. <sup>21</sup> Īsā ne dubārā kahā, “Tumhārī salāmatī ho! Jis tarah Bāp ne mujhe bhejā usī tarah maiñ tum ko bhej rahā hūñ.” <sup>22</sup> Phir un par phūñk kar us ne farmāyā, “Rūhul-quds ko pā lo. <sup>23</sup> Agar tum kisī ke gunāhoñ ko muāf karo to wuh muāf kie jāeñge. Aur agar tum unheñ muāf na karo to wuh muāf nahīñ kie jāeñge.”

### *Tomā Shak Kartā Hai*

<sup>24</sup> Bārah shāgirdoñ meñ se Tomā jis kā laqab Juṛwāñ thā Īsā ke āne par maujūd na thā. <sup>25</sup> Chunāñche dūsre shāgirdoñ ne use batāyā, “Ham ne Ḳhudāwand ko dekhā hai!” Lekin Tomā ne kahā, “Mujhe yaqīn nahīñ ātā. Pahle mujhe us ke hāthoñ meñ kiloñ ke nishān nazar āeñ aur maiñ un meñ apnī unglī ḍālūñ, pahle maiñ apne hāth ko us ke pahlū ke zaḳhm meñ ḍālūñ. Phir hī mujhe yaqīn āegā.”

<sup>26</sup> Ek haftā guzar gayā. Shāgird dubārā makān meñ jamā the. Is martabā Tomā bhī sāth thā. Agarche darwāzoñ par tāle lage the phir bhī Īsā un ke darmiyān ā kar khaṛā huā. Us ne kahā, “Tumhārī salāmatī ho!” <sup>27</sup> Phir wuh Tomā se muḳhātib huā, “Apnī unglī ko mere hāthoñ aur apne hāth ko mere pahlū ke zaḳhm meñ ḍāl aur be'etaqād na ho balki imān rakh.”

<sup>28</sup> Tomā ne jawāb meñ us se kahā, “Ai mere Ḳhudāwand! Ai mere Ḳhudā!”

<sup>29</sup> Phir Īsā ne use batāyā, “Kyā tū is lie imān lāyā hai ki tū ne mujhe dekhā hai? Mubāarak haiñ wuh jo mujhe dekhe baḡhair mujh par imān lāte haiñ.”

### *Is Kitāb kā Maqsad*

<sup>30</sup> Īsā ne apne shāgirdoñ kī maujūdagī meñ mazīd bahut-se aise ilāhī nishān dikhāe jo is kitāb meñ darj nahīñ haiñ. <sup>31</sup> Lekin jitne darj haiñ un kā maqsad yih hai ki āp imān lāeñ ki Īsā hī Masīh yāñī Allāh kā Farzand hai aur āp ko is imān ke wasīle se us ke nām se zindagī hāsil ho.

## 21

### *Īsā Jhīl par Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ek bār phir apne shāgirdoñ par zāhir huā jab wuh Tibariyās yāñī Galīl kī Jhīl par the. Yih yoñ huā. <sup>2</sup> Kuchh shāgird Shamāūn Patras ke sāth jamā the, Tomā jo Juṛwāñ kahlātā thā, Natanel jo Galīl ke Qānā se thā, Zabdi ke do beṭe aur mazīd do shāgird.

<sup>3</sup> Shamāūn Patras ne kahā, “Maiñ machhli pakarne jā rahā hūñ.”

Dūsroñ ne kahā, “Ham bhī sāth jāeñge.” Chunāñche wuh nikal kar kashtī par sawār hue. Lekin us pūrī rāt ek bhī machhli hāth na āī. <sup>4</sup> Subah-sawere Īsā jhīl ke kināre par ā khaṛā huā. Lekin shāgirdoñ ko mālūm nahīñ thā ki wuh Īsā hī hai. <sup>5</sup> Us ne un se pūchhā, “Bachcho, kyā tumheñ khāne ke lie kuchh mil gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīñ.”

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Apnā jāl kashtī ke dāeñ hāth ḍālo, phir tum ko kuchh milegā.” Unhoñ ne aisā kiyā to machhliyoñ kī itnī baṛī tādād thī ki wuh jāl kashtī tak na lā sake.

<sup>7</sup> Is par Ḳhudāwand ke pyāre shāgird ne Patras se kahā, “Yih to Ḳhudāwand hai.” Yih sunte hī ki Ḳhudāwand hai Shamāūn Patras apnī

chādar orh kar pānī meñ kūd paṛā. (Us ne chādar ko kām karne ke lie utār liyā thā.) <sup>8</sup> Dūsre shāgird kashtī par sawār us ke pīchhe āe. Wuh kināre se zyādā dūr nahīn the, taqriban sau mīṭar ke fāsile par the. Is lie wuh machhliyon se bhare jāl ko pānī meñ khīnch khīnch kar ḡhushkī tak lāe. <sup>9</sup> Jab wuh kashtī se utre to dekhā ki lakaṛī ke koeloñ kī āg par machhliyāñ bhunī jā rahī haiñ aur sāth roṭī bhī hai. <sup>10</sup> Īsā ne un se kahā, “Un machhliyon meñ se kuchh le āo jo tum ne abhī pakaṛī haiñ.”

<sup>11</sup> Shamāūn Patras kashtī par gayā aur jāl ko ḡhushkī par ghasīṭ lāyā. Yih jāl 153 baṛī machhliyon se bharā huā thā, to bhī wuh na phaṭā. <sup>12</sup> Īsā ne un se kahā, “Āo, nāshtā kar lo.” Kisī bhī shāgird ne sawāl karne kī jurrat na kī ki “Āp kaun haiñ?” Kyonki wuh to jānte the ki yih Ḳhudāwand hī hai. <sup>13</sup> Phir Īsā āyā aur roṭī le kar unheñ dī aur isī tarah machhli bhī unheñ khilāi.

<sup>14</sup> Īsā ke jī uṭhne ke bād yih tīsri bār thī ki wuh apne shāgirdoñ par zāhir huā.

### *Īsā kā Patras se Sawāl*

<sup>15</sup> Nāshte ke bād Īsā Shamāūn Patras se muḡhātib huā, “Yūhannā ke beṭe Shamāūn, kyā tū in kī nisbat mujh se zyādā muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, āp to jānte haiñ ki maiñ āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā bolā, “Phir mere leloñ ko charā.” <sup>16</sup> Tab Īsā ne ek aur martabā pūchhā, “Shamāūn Yūhannā ke beṭe, kyā tū mujh se muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, āp to jānte haiñ ki maiñ āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā bolā, “Phir merī bheṛoñ kī gallābānī kar.” <sup>17</sup> Tīsri bār Īsā ne us se pūchhā, “Shamāūn Yūhannā ke beṭe, kyā tū mujhe pyār kartā hai?”

Tīsri dafā yih sawāl sunane se Patras ko baṛā dukh huā. Us ne kahā, “Ḳhudāwand, āp ko sab kuchh mālūm hai. Āp to jānte haiñ ki maiñ āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā ne us se kahā, “Merī bheṛoñ ko charā.

<sup>18</sup> Maiñ tujhe sach batātā hūñ ki jab tū jawān thā to tū ḡhud apnī kamr bāndh kar jahān jī chāhtā ḡhūmtā-phirtā thā. Lekin jab tū būṛhā hogā to tū apne hāthoñ ko āge baṛhāegā aur koī aur terī kamr bāndh kar tujhe le jāegā jahān terā dil nahīn karegā.” <sup>19</sup> (Īsā kī yih bāt is taraf ishārā thā ki Patras kis qism kī maut se Allāh ko jalāl degā.) Phir us ne use batāyā, “Mere pīchhe chal.”

### *Īsā aur Dūsra Shāgird*

<sup>20</sup> Patras ne muṛ kar dekhā ki jo shāgird Īsā ko pyārā thā wuh un ke pīchhe chal rahā hai. Yih wuhī shāgird thā jis ne shām ke khāne ke daurān Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā thā, “Ḳhudāwand, kaun āp ko dushman ke hawāle karegā?” <sup>21</sup> Ab use dekh kar Patras ne sawāl kiyā, “Ḳhudāwand, is ke sāth kyā hogā?”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ chāhūñ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā? Bas tū mere pīchhe chaltā rah.”

<sup>23</sup> Natije meñ bhāiyon meñ yih ḡhayāl phail gayā ki yih shāgird nahīn maregā. Lekin Īsā ne yih bāt nahīn kī thī. Us ne sirf yih kahā thā, “Agar maiñ chāhūñ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā?”

<sup>24</sup> Yih wuh shāgird hai jis ne in bātoñ kī gawāhī de kar inheñ ḡalamband kar diyā hai. Aur ham jānte haiñ ki us kī gawāhī sachchī hai.

### *Ḳhulāsā*

<sup>25</sup> Īsā ne is ke alāwā bhī bahut kuchh kiyā. Agar us kā har kām qalamband kiyā jātā to mere khayāl meñ pūrī duniyā meñ yih kitābeñ rakhne kī gunjāish na hotī.

## Āmāl

<sup>1</sup> Muazzaz Thiyufilus, pahlī kitāb meñ main ne sab kuchh bayān kiyā jo Īsā ne shurū se le kar <sup>2</sup> us din tak kiyā aur sikhāyā, jab use āsmān par uṭhāyā gayā. Jāne se pahle us ne apne chune hue rasūloñ ko Rūhul-quds kī mārifat mazīd hidāyāt dīn. <sup>3</sup> Apne dukh uṭhāne aur maut sahne ke bād us ne apne āp ko zāhir karke unheñ bahut-sī dalīloñ se qāyl kiyā ki wuh wāqai zindā hai. Wuh chālīs din ke daurān un par zāhir hotā aur unheñ Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ batātā rahā. <sup>4</sup> Jab wuh abhī un ke sāth thā us ne unheñ hukm diyā, “Yarūshalam ko na chhoṛnā balki is intazār meñ yihīñ ṭhahro ki Bāp kā wādā pūrā ho jāe, wuh wādā jis ke bāre meñ main ne tum ko āgāh kiyā hai. <sup>5</sup> Kyoñki Yahyā ne to pānī se baptismā diyā, lekin tum ko thoṛe dinoñ ke bād Rūhul-quds se baptismā diyā jāegā.”

### *Īsā ko Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>6</sup> Jo wahān jamā the unhoñ ne us se pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā āp isī waqt Isrāīl ke lie us kī bādshāhī dubārā qāym karenge?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yih jānanā tumhārā kām nahīn hai balki sirf Bāp kā jo aise auqāt aur tārīkheñ muqarrar karne kā iḳhtiyār rakhtā hai. <sup>8</sup> Lekin tumheñ Rūhul-quds kī quwwat milegī jo tum par nāzil hogā. Phir tum Yarūshalam, pūre Yahūdiyā aur Sāmariya balki duniyā kī intahā tak mere gawāh hoge.” <sup>9</sup> Yih kah kar wuh un ke deḳhte deḳhte uṭhā liyā gayā. Aur ek bādāl ne use un kī nazaroñ se ojhal kar diyā.

<sup>10</sup> Wuh abhī āsmān kī taraf dekh hī rahe the ki achānak do ādmī un ke pās ā khare hue. Donoñ safed libās pahne hue the. <sup>11</sup> Unhoñ ne kahā, “Galīl ke mardo, āp kyoñ khare āsmān kī taraf dekh rahe haiñ? Yihī Īsā jise āp ke pās se āsmān par uṭhāyā gayā hai usī tarah wāpas āegā jis tarah āp ne use ūpar jāte hue dekhā hai.”

### *Yahūdāh kā Jānashīn*

<sup>12</sup> Phir wuh Zaitūn ke pahār se Yarūshalam Shahr wāpas chale gae. (Yih pahār shahr se taqrīban ek kilomīṭar dūr hai.) <sup>13</sup> Wahān pahuñch kar wuh us bālāḳhāne meñ dāḳhil hue jis meñ wuh ṭhahre hue the, yānī Patras, Yūhannā, Yāqūb aur Andriyās, Filippus aur Tomā, Bartulmāī aur Mattī, Yāqūb bin Halfai, Shamāun Mujāhid aur Yahūdāh bin Yāqūb. <sup>14</sup> Yih sab yakdil ho kar duā meñ lage rahe. Kuchh aurateñ, Īsā kī māñ Mariyam aur us ke bhāī bhī sāth the.

<sup>15</sup> Un dinoñ meñ Patras bhāiyōñ meñ kharā huā. Us waqt taqrīban 120 log jamā the. Us ne kahā, <sup>16</sup> “Bhāiyo, lāzim thā ki kalām-e-muqaddas kī wuh peshgoī pūrī ho jo Rūhul-quds ne Dāūd kī mārifat Yahūdāh ke bāre meñ kī. Yahūdāh un kā rāhnumā ban gayā jinhoñ ne Īsā ko giriftār kiyā, <sup>17</sup> go use ham meñ shumār kiyā jātā thā aur wuh isī ḳhidmat meñ hamāre sāth sharīk thā.”

<sup>18</sup> (Jo paise Yahūdāh ko us ke ḡhalat kām ke lie mil gae the un se us ne ek khet ḳharīd liyā thā. Wahān wuh sar ke bal gir gayā, us kā peṭ phat gayā aur us kī tamām antariyān bāhar nikal paṛīn. <sup>19</sup> Is kā charchā Yarūshalam ke tamām bāshindoñ meñ phail gayā, is lie yih khet un kī mādarī zabān meñ Haqaldamā ke nām se mashhūr huā jis kā matlab hai Ḳhūn kā Khet.)

<sup>20</sup> Patras ne apnī bāt jāri rakhī, “Yihī bāt zabūr kī kitāb meñ likhī hai, ‘Us kī rihāishgāh sunsān ho jāe, koī us meñ ābād na ho.’ Yih bhī likhā hai, ‘Koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.’ <sup>21</sup> Chunānche ab zarūrī hai ki ham

Yahūdāh kī jagah kisī aur ko chun leñ. Yih shaḡhs un mardoñ meñ se ek ho jo us pūre waqt ke daurān hamāre sāth safr karte rahe jab Ḳhudāwand Īsā hamāre sāth thā, <sup>22</sup> yānī us ke Yahyā ke hāth se baptismā lene se le kar us waqt tak jab use hamāre pās se uṭhāyā gayā. Lāzim hai ki un meñ se ek hamāre sāth Īsā ke jī uṭhne kā gawāh ho.”

<sup>23</sup> Chunānche unhoñ ne do ādmī pesh kie, Yūsuf jo Barsabbā kahlātā thā (us kā dūsrā nām Yūstus thā) aur Mattiyāh. <sup>24</sup> Phir unhoñ ne duā kī, “Ai Ḳhudāwand, tū har ek ke dil se wāqif hai. Ham par zāhir kar ki tū ne in donoñ meñ se kis ko chunā hai <sup>25</sup> tāki wuh us ḡhidmat kī zimmedārī uṭhāe jo Yahūdāh chhoṛ kar wahāñ chalā gayā jahāñ use jānā hī thā.” <sup>26</sup> Yih kah kar unhoñ ne donoñ kā nām le kar qurā dālā to Mattiyāh kā nām niklā. Lihāzā use bhī gyārah rasūloñ meñ shāmīl kar liyā gayā.

## 2

### *Rūhul-quds kī Āmad*

<sup>1</sup> Phir Īd-e-Pantikust kā din āyā. Sab ek jagah jamā the <sup>2</sup> ki achānak āsmān se aisī āwāz āī jaise shadīd āndhī chal rahī ho. Pūrā makān jis meñ wuh baiṭhe the is āwāz se gūñj uṭhā. <sup>3</sup> Aur unheñ shole kī laueñ jaisī nazar āīñ jo alag alag ho kar un meñ se har ek par utar kar ṭhahar gāñ. <sup>4</sup> Sab Rūhul-quds se bhar gae aur muḡhtalif ḡhairmulkī zabānoñ meñ bolne lage, har ek us zabān meñ jo bolne kī Rūhul-quds ne use taufīq dī.

<sup>5</sup> Us waqt Yarūshalam meñ aise ḡhudātars Yahūdī ṭhahre hue the jo āsmān tale kī har qaum meñ se the. <sup>6</sup> Jab yih āwāz sunāī dī to ek barā hujūm jamā huā. Sab ḡhabrā gae kyonki har ek ne imāndāroñ ko apnī mādarī zabān meñ bolte sunā. <sup>7</sup> Saḡht hairatzadā ho kar wuh kahne lage, “Kyā yih sab Galīl ke rahne wāle nahīñ haiñ? <sup>8</sup> To phir yih kis tarah ho saktā hai ki ham meñ se har ek unheñ apnī mādarī zabān meñ bāteñ karte sun rahā hai <sup>9</sup> jabki hamāre mamālik yih haiñ: Pārthiyā, Mādiyā, Ailām, Masopotāmiyā, Yahūdiyā, Kappadukiya, Puntus, Āsiyā, <sup>10</sup> Farūgiyā, Pamfiliyā, Misr aur Libiyā kā wuh ilāqā jo Kuren ke irdgird hai. Rom se bhī log maujūd haiñ. <sup>11</sup> Yahāñ Yahūdī bhī haiñ aur ḡhairyahūdī naumurīd bhī, Krete ke log aur Arab ke bāshinde bhī. Aur ab ham sab ke sab in ko apnī apnī zabān meñ Allāh ke azīm kāmoñ kā zikr karte sun rahe haiñ.” <sup>12</sup> Sab dang rah gae. Uljhan meñ par kar wuh ek dūstre se pūchhne lage, “Is kā kyā matlab hai?”

<sup>13</sup> Lekin kuchh log un kā mazāq uṛā kar kahne lage, “Yih bas naī mai pī kar nashe meñ dhut ho gae haiñ.”

### *Patras kā Paiḡhām*

<sup>14</sup> Phir Patras bāqī gyārah rasūloñ samet kharā ho kar ūnchī āwāz se un se muḡhātib huā, “Suneñ, Yahūdī bhāiyo aur Yarūshalam ke tamām rahne wālo! Jān leñ aur ḡhaur se merī bāt sun leñ! <sup>15</sup> Āp kā ḡhayāl hai ki yih log nashe meñ haiñ. Lekin aisā nahīñ hai. Dekheñ, abhī to subah ke nau baje kā waqt hai. <sup>16</sup> Ab wuh kuchh ho rahā hai jis kī peshgoī Yoel nabī ne kī thī,

<sup>17</sup> ‘Allāh farmātā hai ki āḡhirī dinon meñ  
maiñ apne Rūh ko tamām insānoñ par unḡel dūngā.  
Tumhāre beṭe-beṭiyāñ nabuwwat kareñge,  
tumhāre naujawān royāeñ aur  
tumhāre buzurg ḡhāb dekheñge.

18 Un dinon meñ  
maiñ apne Rūh ko apne khādimoñ aur khādimoñ par bhī unḍel dūngā,  
aur wuh nabuwwat karenge.

19 Maiñ ūpar āsmān par mojize dikhāūngā  
aur niche zamīn par ilāhī nishān zāhir karūngā,  
khūn, āg aur dhueñ ke bādal.

20 Sūraj tārīk ho jāegā,  
chānd kā rang khūn-sā ho jāegā,  
aur phir Rab kā azīm aur jalālī din āegā.

21 Us waqt jo bhī Rab kā nām legā  
najāt pāegā.’

22 Isrāīl ke mardo, merī bāt sunēñ! Allāh ne āp ke sāmne hī Īsā Nāsari  
kī tasdīq kī, kyoñki us ne us ke wasīle se āp ke darmiyān ajūbe, mojize aur  
ilāhī nishān dikhāe. Āp khud is bāt se wāqif haiñ. 23 Lekin Allāh ko pahle  
hī ilm thā ki kyā honā hai, kyoñki us ne khud apñi marzī se muqarrar kiyā  
thā ki Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā jāe. Chunāñche āp ne bedīn  
logoñ ke zariye use salīb par chaḥwā kar qatl kiyā. 24 Lekin Allāh ne use  
maut kī aziyatnāk girift se āzād karke zindā kar diyā, kyoñki mumkin hī  
nahīñ thā ki maut use apne qabze meñ rakhe. 25 Chunāñche Dāūd ne us  
ke bāre meñ kahā,

‘Rab har waqt merī āñkhoñ ke sāmne rahā.

Wuh mere dahne hāth rahtā hai  
tāki maiñ na ḍagmaḡāūñ.

26 Is lie merā dil shādmān hai,  
aur merī zabān khushī ke nāre lagātī hai.

Hāñ, merā badan purummīd zindagī guzāregā.

27 Kyoñki tū merī jān ko Pātāl meñ nahīñ chhoḡegā,  
aur na apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne degā.

28 Tū ne mujhe zindagī kī rāhoñ se āgāh kar diyā hai,  
aur tū apne huzūr mujhe khushī se sarshār karegā.’

29 Mere bhāiyo, agar ijāzat ho to maiñ āp ko dilerī se apne buzurg Dāūd  
ke bāre meñ kuchh batāūñ. Wuh to faut ho kar dafnāyā gayā aur us kī qabr  
āj tak hamāre darmiyān maujūd hai. 30 Lekin wuh nabī thā aur jāntā thā  
ki Allāh ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki wuh merī aulād meñ  
se ek ko mere taḡht par biṡhāegā. 31 Mazkūrā āyāt meñ Dāūd mustaqbil  
meñ dekh kar Masīh ke jī uṡhne kā zikr kar rahā hai, yāñi ki na use Pātāl  
meñ chhoḡā gayā, na us kā badan galne-sarñe kī naubat tak pahuñchā.  
32 Allāh ne isī Īsā ko zindā kar diyā hai aur ham sab is ke gawāh haiñ.  
33 Ab use sarfarāz karke Khudā ke dahne hāth biṡhāyā gayā aur Bāp kī  
taraf se use mau’ūdā Rūhul-quds mil gayā hai. Isī ko us ne ham par unḍel  
diyā, jis tarah āp dekh aur sun rahe haiñ. 34 Dāūd khud to āsmān par  
nahīñ chaḥhā, to bhī us ne farmāyā,

‘Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baiṡh

35 jab tak maiñ tere dushmanoñ ko  
tere pāñwoñ kī chaukī na banā dūñ.’

36 Chunāñche purā Isrāīl yaqīn jāne ki jis Īsā ko āp ne maslūb kiyā hai  
use hī Allāh ne Khudāwand aur Masīh banā diyā hai.”

37 Patras kī yih bāteñ sun kar logoñ ke dil chhid gae. Unhoñ ne Patras  
aur bāqī rasūloñ se pūchhā, “Bhāiyo, phir ham kyā karen?”

38 Patras ne jawāb diyā, “Āp meñ se har ek taubā karke Īsā ke nām par  
baptismā le tāki āp ke gunāh muāf kar die jāeñ. Phir āp ko Rūhul-quds kī



nemat mil jāegī. <sup>39</sup> Kyoṅki yih dene kā wādā āp se aur āp ke bachchoṅ se kiyā gayā hai, balki un se bhī jo dūr ke haiṅ, un sab se jinheṅ Rab hamārā Ḳhudā apne pās bulāegā.”

<sup>40</sup> Patras ne mazīd bahut-sī bātoṅ se unheṅ nasīhat kī aur samjhāyā ki “Is terhī nasl se nikal kar najāt pāeṅ.” <sup>41</sup> Jinhoṅ ne Patras kī bāt qabūl kī un kā baptismā huā. Yoṅ us din jamāt meṅ taqriban 3,000 afrād kā izāfā huā. <sup>42</sup> Yih imāndār rasūloṅ se tālīm pāne, rifāqat rakhne aur rifāqatī khānoṅ aur duāoṅ meṅ sharīk hote rahe.

### *Imāndāroṅ kī Hairatangez Zindagī*

<sup>43</sup> Sab par ḳhauf chhā gayā aur rasūloṅ kī taraf se bahut-se mojize aur ilāhī nishān dikhāe gae. <sup>44</sup> Jo bhī imān lāte the wuh ek jagah jamā hote the. Un kī har chīz mushtarakā hotī thī. <sup>45</sup> Apnī milkiyat aur māl faroḳht karke unhoṅ ne har ek ko us kī zarūrat ke mutābiq diyā. <sup>46</sup> Rozānā wuh yakdilī se Baitul-muqaddas meṅ jamā hote rahe. Sāth sāth wuh Masīh kī yād meṅ apne gharoṅ meṅ roṭī torṭe, baṛī ḳhushī aur sādagī se rifāqatī khānā khāte <sup>47</sup> aur Allāh kī tamjīd karte rahe. Us waqt wuh tamām logoṅ ke manzūr-e-nazar the. Aur Ḳhudāwand roz baroz jamāt meṅ najātyāftā logoṅ kā izāfā kartā rahā.

## 3

### *Langarē Ādmī kī Shifā*

<sup>1</sup> Ek dopahar Patras aur Yūhannā duā karne ke lie Baitul-muqaddas kī taraf chal paṛe. Tīn baj gae the. <sup>2</sup> Us waqt log ek paidāishī langarē ko uṭhā kar wahān lā rahe the. Rozānā use sahan ke us darwāze ke pās lāyā jātā thā jo ‘Ḳhūbsūrat Darwāzā’ kahlātā thā tāki wuh Baitul-muqaddas ke sahoṅ meṅ dāḳhil hone wāloṅ se bhīk māṅg sake. <sup>3</sup> Patras aur Yūhannā Baitul-muqaddas meṅ dāḳhil hone wāle the to langarā un se bhīk māṅgne lagā. <sup>4</sup> Patras aur Yūhannā ḡhaur se us kī taraf deḳhne lage. Phir Patras ne kahā, “Hamārī taraf deḳheṅ.” <sup>5</sup> Is tawaqqo se ki use kuchh milegā langarā un kī taraf mutawajjih huā. <sup>6</sup> Lekin Patras ne kahā, “Mere pās na to chāndī hai, na sonā, lekin jo kuchh hai wuh āp ko de detā hūn. Nāsarāt ke Īsā Masīh ke nām se uṭheṅ aur chaleṅ-phireṅ!” <sup>7</sup> Us ne us kā dahnā hāth pakaṛ kar use kharā kiyā. Usī waqt langarē ke pānw aur ṭaḳhne mazbūt ho gae. <sup>8</sup> Wuh uchhal kar kharā huā aur chalne-phirne lagā. Phir wuh chalte, kūdte aur Allāh kī tamjīd karte hue un ke sāth Baitul-muqaddas meṅ dāḳhil huā. <sup>9</sup> Aur tamām logoṅ ne use chalte phirte aur Allāh kī tamjīd karte hue dekhā. <sup>10</sup> Jab unhoṅ ne jān liyā ki yih wuhī ādmī hai jo Ḳhūbsūrat nāmī darwāze par baiṭhā bhīk māṅgā kartā thā to wuh us kī tabdilī dekh kar dang rah gae.

### *Baitul-muqaddas meṅ Patras kā Paighām*

<sup>11</sup> Wuh sab dauṛ kar Sulemān ke barāmde meṅ āe jahān bhīk māṅgne wālā ab tak Patras aur Yūhannā se liṭā huā thā. <sup>12</sup> Yih dekh kar Patras un se muḳhātīb huā, “Isrāīl ke hazarāt, āp yih dekh kar kyoṅ hairān haiṅ? Āp kyoṅ ḡhūr ḡhūr kar hamārī taraf dekh rahe haiṅ goyā ham ne apnī zātī tāqat yā dīndārī ke bāis yih kiyā hai ki yih ādmī chal-phir sake?” <sup>13</sup> Yih hamāre bāpdādā ke Ḳhudā, Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ke Ḳhudā kī taraf se hai jis ne apne bande Īsā ko jalāl diyā hai. Yih wuhī Īsā hai jise āp ne dushman ke hawāle karke Pīlātus ke sāmne radd kiyā, agarche wuh use rihā karne kā faislā kar chukā thā. <sup>14</sup> Āp ne us Quddūs aur Rāstbāz ko radd karke taqāzā kiyā ki Pīlātus us ke ewaz ek qātil ko rihā karke āp ko

de de. <sup>15</sup> Āp ne zindagī ke sardār ko qatl kiyā, lekin Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā. Ham is bāt ke gawāh haiñ. <sup>16</sup> Āp to is ādmī se wāqif haiñ jise dekh rahe haiñ. Ab wuh Īsā ke nām par imān lāne se bahāl ho gayā hai, kyonki jo imān Īsā ke zariye miltā hai usī ne is ādmī ko āp ke sāmne pūrī sehhatmandī atā kī.

<sup>17</sup> Mere bhāiyo, main jāntā hūn ki āp aur āp ke rāhnumāoñ ko sahīh ilm nahīn thā, is lie āp ne aisā kiyā. <sup>18</sup> Lekin Allāh ne wuh kuchh pūrā kiyā jis kī peshgoī us ne tamām nabiyōñ kī mārifat kī thī, yānī yih ki us kā Masīh dukh uṭhāegā. <sup>19</sup> Ab taubā karen aur Allāh kī taraf rujū lāen tāki āp ke gunāhoñ ko miṭāyā jāe. <sup>20</sup> Phir āp ko Rab ke huzūr se tāzagī ke din muyassar āeñge aur wuh dubārā Īsā yānī Masīh ko bhej degā jise āp ke lie muqarrar kiyā gayā hai. <sup>21</sup> Lāzim hai ki wuh us waqt tak āsmān par rahe jab tak Allāh sab kuchh bahāl na kar de, jis tarah wuh ibtidā se apne muqaddas nabiyōñ kī zabānī farmātā āyā hai. <sup>22</sup> Kyonki Mūsā ne kahā, ‘Rab tumhārā Khudā tumhāre wāste tumhāre bhāiyoñ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Jo bhī bāt wuh kahe us kī sunanā. <sup>23</sup> Jo nahīn sunegā use miṭā kar qaum se nikāl diyā jāegā.’ <sup>24</sup> Aur Samuel se le kar har nabī ne in dinoñ kī peshgoī kī hai. <sup>25</sup> Āp to in nabiyōñ kī aulād aur us ahd ke wāris haiñ jo Allāh ne āp ke bāpdādā se qāym kiyā thā, kyonki us ne Ibrāhīm se kahā thā, ‘Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāeñgī.’ <sup>26</sup> Jab Allāh ne apne bande Īsā ko barpā kiyā to pahle use āp ke pās bhej diyā tāki wuh āp meñ se har ek ko us kī burī rāhoñ se pher kar barkat de.”

## 4

### *Patras aur Yūhannā Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>1</sup> Patras aur Yūhannā logoñ se bāt kar hī rahe the ki imām, Baitul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān aur Sadūqī un ke pās pahuñche. <sup>2</sup> Wuh nārāz the ki rasūl Īsā ke jī uṭhne kī munādī karke logoñ ko murdoñ meñ se jī uṭhne kī tālīm de rahe haiñ. <sup>3</sup> Unhoñ ne unheñ giriftār karke agle din tak jel meñ dāl diyā, kyonki shām ho chukī thī. <sup>4</sup> Lekin jinhoñ ne un kā paighām sun liyā thā un meñ se bahut-se log imān lāe. Yoñ imāndāroñ meñ mardoñ kī tādād baṛh kar taqriban 5,000 tak pahuñch gaī.

<sup>5</sup> Agle din Yarūshalam meñ Yahūdī adālat-e-āliyā ke sardāroñ, buzurgoñ aur shariat ke ulamā kā ijlās mun’aqid huā. <sup>6</sup> Imām-e-āzam Hannā aur isī tarah Kāyfā, Yūhannā, Sikandar aur imām-e-āzam ke khāndān ke digar mard bhī shāmil the. <sup>7</sup> Unhoñ ne donoñ ko apne darmiyān khaṛā karke pūchhā, “Tum ne yih kām kis quwwat aur nām se kiyā?”

<sup>8</sup> Patras ne Rūhul-quds se māmūr ho kar un se kahā, “Qaum ke rāhnumāo aur buzurgo, <sup>9</sup> āj hamārī pūchh-gachh kī jā rahī hai ki ham ne mazīr ādmī par rahm kā izhār kis ke wasīle se kiyā ki use shifā mil gaī hai. <sup>10</sup> To phir āp sab aur pūrī qaum Isrāīl jān le ki yih Nāsarat ke Īsā Masīh ke nām se huā hai, jise āp ne maslūb kiyā aur jise Allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā. Yih ādmī usī ke wasīle se sehhat pā kar yahān āp ke sāmne khaṛā hai. <sup>11</sup> Īsā wuh patthar hai jis ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.’ Aur āp hī ne use radd kar diyā hai. <sup>12</sup> Kisī dūsre ke wasīle se najāt hāsil nahīn hotī, kyonki āsmān ke tale ham insānoñ ko koī aur nām nahīn baṛhshā gayā jis ke wasīle se ham najāt pā sakeñ.”

<sup>13</sup> Patras aur Yūhannā kī bāteñ sun kar log hairān hue kyoñki wuh dilerī se bāt kar rahe the agarche wuh na to ālim the, na unhoñ ne shariyat kī kḥās tālīm pāi thī. Sāth sāth sunane wāloñ ne yih bhī jān liyā ki donoñ Īsā ke sāthī haiñ. <sup>14</sup> Lekin chūñki wuh apñī āñkhoñ se us ādmī ko dekh rahe the jo shifā pā kar un ke sāth kharā thā is lie wuh is ke kḥilāf koī bāt na kar sake. <sup>15</sup> Chunāñche unhoñ ne un donoñ ko ijlās meñ se bāhar jāne ko kahā aur āpas meñ salāh-mashwarā karne lage, <sup>16</sup> “Ham in logoñ ke sāth kyā sulūk karen? Bāt wāzih hai ki un ke zariye ek ilāhī nishān dikhāyā gayā hai. Is kā Yarūshalam ke tamām bāshindoñ ko ilm huā hai. Ham is kā inkār nahīñ kar sakte. <sup>17</sup> Lekin lāzim hai ki unheñ dhamkī de kar hukm deñ ki wuh kisī bhī shaḥs se yih nām le kar bāt na karen, warnā yih muāmalā qaum meñ mazīd phail jāegā.”

<sup>18</sup> Chunāñche unhoñ ne donoñ ko bulā kar hukm diyā ki wuh āindā Īsā ke nām se na kabhī boleñ aur na tālīm deñ.

<sup>19</sup> Lekin Patras aur Yūhannā ne jawāb meñ kahā, “Āp kḥud faislā kar leñ, kyā yih Allāh ke nazdik thik hai ki ham us kī nisbat āp kī bāt māneñ? <sup>20</sup> Mumkin hī nahīñ ki jo kuchh ham ne dekh aur sun liyā hai use dūstroñ ko sunāne se bāz raheñ.”

<sup>21</sup> Tab ijlās ke membarān ne donoñ ko mazīd dhamkiyān de kar chhor diyā. Wuh faislā na kar sake ki kyā sazā deñ, kyoñki tamām log Patras aur Yūhannā ke is kām kī wajah se Allāh kī tamjīd kar rahe the. <sup>22</sup> Kyoñki jis ādmī ko mojizānā taur par shifā milī thī wuh chālīs sāl se zyādā langarā rahā thā.

### *Dilerī ke lie Duā*

<sup>23</sup> Un kī rihāi ke bād Patras aur Yūhannā apne sāthiyōñ ke pās wāpas gae aur sab kuchh sunāyā jo rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ne unheñ batāyā thā. <sup>24</sup> Yih sun kar tamām imāndāroñ ne mil kar ūñchī āwāz se duā kī, “Ai āqā, tū ne āsmān-o-zamīn aur samundar ko aur jo kuchh un meñ hai kḥalaq kiyā hai. <sup>25</sup> Aur tū ne apne kḥādīm hamāre bāp Dāūd ke muñh se Rūhul-quds kī mārifat kahā,

‘Aqwām kyoñ taish meñ ā gaī haiñ?

Ummateñ kyoñ bekār sāzisheñ kar rahī haiñ?

<sup>26</sup> Duniyā ke bādshāh uṭh kharē hue,

hukmrān Rab aur us ke Masih ke kḥilāf jamā ho gae haiñ.’

<sup>27</sup> Aur wāqaī yihī kuchh is shahr meñ huā. Herodes Antipās, Puntiyus Pilātus, Ghairyahūdī aur Yahūdī sab tere muqaddas kḥādīm Īsā ke kḥilāf jamā hue jise tū ne masah kiyā thā. <sup>28</sup> Lekin jo kuchh unhoñ ne kiyā wuh tū ne apñī qudrat aur marzī se pahle hī se muqarrar kiyā thā. <sup>29</sup> Ai Rab, ab un kī dhamkiyōñ par ghaur kar. Apne kḥādimoñ ko apnā kalām sunāne kī barī dilerī atā farmā. <sup>30</sup> Apñī qudrat kā izhār kar tāki ham tere muqaddas kḥādīm Īsā ke nām se shifā, ilāhī nishān aur mojize dikhā sakeñ.”

<sup>31</sup> Duā ke ikhtitām par wuh jagah hil gai jāhāñ wuh jamā the. Sab Rūhul-quds se māmūr ho gae aur dilerī se Allāh kā kalām sunāne lage.

### *Imāndāroñ kī Mushtarakā Milkiyat*

<sup>32</sup> Imāndāroñ kī pūrī jamāt yakdil thī. Kisī ne bhī apñī milkiyat kī kisī chiz ke bāre meñ nahīñ kahā ki yih merī hai balki un kī har chiz mushtarakā thī. <sup>33</sup> Aur rasūl bare ikhtiyār ke sāth Khudāwand Īsā ke jī uṭhne kī gawāhī dete rahe. Allāh kī barī mehrbānī un sab par thī. <sup>34</sup> Un meñ se koī bhī zarūratmand nahīñ thā, kyoñki jis ke pās bhī zamīneñ yā makān the us ne unheñ faroḥt karke raqam <sup>35</sup> rasūloñ ke pāñwoñ meñ

rakh dī. Yoñ jamāshudā paison meñ se har ek ko utne die jāte jitnoñ kī use zarūrat hotī thī.

<sup>36</sup> Masalan Yūsuf nāmī ek ādmī thā jis kā nām rasūloñ ne Barnabās (Hauslā-afzāī kā Beṭā) rakhā thā. Wuh Lāwī qabīle se aur Jazīrā-e-Qubrus kā rahne wālā thā. <sup>37</sup> Us ne apnā ek khet faroḳht karke paise rasūloñ ke pānwoñ meñ rakh die.

## 5

### *Hananiyāh aur Safīrā*

<sup>1</sup> Ek aur ādmī thā jis ne apnī bīwī ke sāth mil kar apnī koī zamīn bech dī. Un ke nām Hananiyāh aur Safīrā the. <sup>2</sup> Lekin Hananiyāh pūrī raqam rasūloñ ke pās na lāyā balki us meñ se kuchh apne lie rakh chhoṛā aur bāqī rasūloñ ke pānwoñ meñ rakh diyā. Us kī bīwī bhī is bāt se wāqif thī. <sup>3</sup> Lekin Patras ne kahā, “Hananiyāh, Iblīs ne āp ke dil ko yoñ kyoñ bhar diyā hai ki āp ne Rūhul-quds se jhūṭ bolā hai? Kyoñki āp ne zamīn kī raqam ke kuchh paise apne pās rakh lie haiñ. <sup>4</sup> Kyā yih zamīn faroḳht karne se pahle āp kī nahīn thī? Aur use bech kar kyā āp paise jaise chāhte istemāl nahīn kar sakte the? Āp ne kyoñ apne dil meñ yih ṭhān liyā? Āp ne hamēñ nahīn balki Allāh ko dhokā diyā hai.”

<sup>5</sup> Yih sunte hī Hananiyāh farsh par gir kar mar gayā. Aur tamām sunane wāloñ par baṛī dahshat tārī ho gaī. <sup>6</sup> Jamāt ke naujawānoñ ne uṭh kar lāsh ko kafan meñ lapeṭ diyā aur use bāhar le jā kar dafn kar diyā.

<sup>7</sup> Taqrīban tīn ghanṭe guzar gae to us kī bīwī andar āī. Use mālūm na thā ki shauhar ko kyā huā hai.

<sup>8</sup> Patras ne us se pūchhā, “Mujhe bataēñ, kyā āp ko apnī zamīn ke lie itnī hī raqam milī thī?”

Safīrā ne jawāb diyā, “Jī, itnī hī raqam thī.”

<sup>9</sup> Patras ne kahā, “Kyoñ āp donoñ Rab ke Rūh ko āzmāne par muttāfiq hue? Dekho, jinhoñ ne āp ke ḳhāwind ko dafnāyā hai wuh darwāze par khare haiñ aur āp ko bhī uṭhā kar bāhar le jāēnge.” <sup>10</sup> Usī lamhe Safīrā Patras ke pānwoñ meñ gir kar mar gaī. Naujawān andar āe to us kī lāsh dekh kar use bhī bāhar le gae aur us ke shauhar ke pās dafn kar diyā.

<sup>11</sup> Pūrī jamāt balki har sunane wāle par baṛā ḳhauf tārī ho gayā.

### *Mojize*

<sup>12</sup> Rasūloñ kī mārifat awām meñ bahut-se ilāhī nishān aur mojize zāhir hue. Us waqt tamām imāndār yakdilī se Baitul-muqaddas meñ Sulemān ke barāmdē meñ jamā huā karte the. <sup>13</sup> Bāqī log un se qarībī tālluq rakhne kī jurrat nahīn karte the, agarche awām un kī bahut izzat karte the. <sup>14</sup> To bhī Ḳhudāwand par imān rakhne wāle mard-o-ḳhawātīn kī tāḍād baṛhtī gaī. <sup>15</sup> Log apne marīzoñ ko chārpāyoñ aur chaṭāyoñ par rakh kar sarakoñ par lāte the tāki jab Patras wahān se guzare to kam az kam us kā sāyā kisī na kisī par paṛ jāe. <sup>16</sup> Bahut-se log Yarūshalam ke irdgird kī ābādiyoñ se bhī apne marīzoñ aur badrūh-giriftā azīzoñ ko lāte, aur sab shifā pāte the.

### *Rasūloñ kī Īzārasānī*

<sup>17</sup> Phir imām-e-āzam Sadūqī firqe ke tamām sāthiyoñ ke sāth harkat meñ āyā. Hasad se jal kar <sup>18</sup> unhoñ ne rasūloñ ko giriftār karke awāmī jel meñ ḍāl diyā. <sup>19</sup> Lekin rāt ko Rab kā ek farishtā qaidḳhāne ke darwāzoñ ko khol kar unheñ bāhar lāyā. Us ne kahā, <sup>20</sup> “Jāo, Baitul-muqaddas meñ khare

ho kar logoñ ko is naī zindagī se mutālliḡ sab bāteñ sunāo.”<sup>21</sup> Farishte kī sun kar rasūl subah-sawere Baitul-muḡaddas meñ jā kar tālīm dene lage.

Ab aisā huā ki imām-e-āzam apne sāthiyon samet pahuñchā aur Yahūdī adālat-e-āliyā kā ijlās mun'aqid kiyā. Is meñ Isrāīl ke tamām buzurg sharīk hue. Phir unhoñ ne apne mulāzimoñ ko qaidḡhāne meñ bhej diyā tāki rasūloñ ko lā kar un ke sāmne pesh kiyā jāe.<sup>22</sup> Lekin jab wuh wahāñ pahuñche to patā chalā ki rasūl jel meñ nahīn haiñ. Wuh wāpas āe aur kahne lage,<sup>23</sup> “Jab ham pahuñche to jel baḡī ehtiyāt se band thī aur darwāzoñ par pahredār khare the. Lekin jab ham darwāzoñ ko khol kar andar gae to wahāñ koī nahīn thā!”<sup>24</sup> Yih sun kar Baitul-muḡaddas ke pahredāroñ kā kaptān aur rāhnumā imām baḡī uljhan meñ paḡ gae aur sochne lage ki ab kyā hogā?<sup>25</sup> Itne meñ koī ā kar kahne lagā, “Bāt suneñ, jin ādmiyon ko āp ne jel meñ ḡalā thā wuh Baitul-muḡaddas meñ khare logoñ ko tālīm de rahe haiñ.”<sup>26</sup> Tab Baitul-muḡaddas ke pahredāroñ kā kaptān apne mulāzimoñ ke sāth rasūloñ ke pās gayā aur unheñ lāyā, lekin zabardastī nahīn, kyonki wuh ḡarte the ki jamāshudā log unheñ sangsār na kar deñ.

<sup>27</sup> Chunāñche unhoñ ne rasūloñ ko lā kar ijlās ke sāmne kharā kiyā. Imām-e-āzam un se muḡhātib huā,<sup>28</sup> “Ham ne to tum ko saḡhtī se manā kiyā thā ki is ādmī kā nām le kar tālīm na do. Is ke baraks tum ne na sirf apnī tālīm Yarūshalam kī har jagah tak pahuñchā dī hai balki hameñ is ādmī kī maut ke zimmedār bhī ḡhahrānā chāhte ho.”

<sup>29</sup> Patras aur bāḡī rasūloñ ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki ham pahle Allāh kī suneñ, phir insān kī.<sup>30</sup> Hamāre bāpdādā ke ḡhudā ne Īsā ko zindā kar diyā, usī shaḡhs ko jise āp ne salīb par chaḡhwā kar mār ḡalā thā.<sup>31</sup> Allāh ne usī ko Hukmrān aur Najātdahindā kī haisiyat se sarfarāz karke apne dahne hāth biḡhā liyā tāki wuh Isrāīl ko taubā aur gunāhoñ kī muāfi kā mauḡā farāham kare.<sup>32</sup> Ham ḡhud in bātoñ ke gawāh haiñ aur Rūhul-quḡds bhī, jise Allāh ne apne farmāñbardāroñ ko de diyā hai.”

<sup>33</sup> Yih sun kar adālat ke log taish meñ ā kar unheñ qatl karnā chāhte the.<sup>34</sup> Lekin ek Farīsī ālim ijlās meñ kharā huā jis kā nām Jamliyel thā. Pūrī ḡaum meñ wuh izzatdār thā. Us ne hukm diyā ki rasūloñ ko thoḡī der ke lie ijlās se nikāl diyā jāe.<sup>35</sup> Phir us ne kahā, “Mere Isrāīlī bhāiyo, ḡhaur se socheñ ki āp in ādmiyon ke sāth kyā kareñge.<sup>36</sup> Kyonki kuchh der huī Thiyūdās uḡh kar kahne lagā ki maiñ koī ḡhās shaḡhs hūñ. Taḡrīban 400 ādmī us ke piḡche lag gae. Lekin use qatl kiyā gayā aur us ke pairokār bikhar gae. Un kī sargarmiyon se kuchh na huā.<sup>37</sup> Is ke bād mardumshumārī ke dinoñ meñ Yahūdāh Galīlī uḡhā. Us ne bhī kāfi logoñ ko apne pairokār banā kar baḡhawāt karne par uksāyā. Lekin use bhī mār diyā gayā aur us ke pairokār muntashir hue.<sup>38</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar merā mashwarā yih hai ki in logoñ ko chhoḡ deñ, inheñ jāne deñ. Agar in kā irādā yā sargarmiyāñ insānī haiñ to sab kuchh ḡhud baḡhud ḡhatm ho jāegā.<sup>39</sup> Lekin agar yih Allāh kī taraf se hai to āp inheñ ḡhatm nahīn kar sakeñge. Aisā na ho ki āḡhirkār āp Allāh hī ke ḡhilāf laḡ rahe hoñ.”

Hāzirīn ne us kī bāt mān lī.<sup>40</sup> Unhoñ ne rasūloñ ko bulā kar un ko koḡe lagwāe. Phir unhoñ ne unheñ Īsā kā nām le kar bolne se manā kiyā aur phir jāne diyā.<sup>41</sup> Rasūl Yahūdī adālat-e-āliyā se nikal kar chale gae. Yih bāt un ke lie baḡī ḡhushī kā bāis thī ki Allāh ne hameñ is lāyḡ samjhā hai ki Īsā ke nām kī ḡhātir be'izzat ho jāeñ.<sup>42</sup> Is ke bād bhī wuh rozānā Baitul-muḡaddas aur muḡhtalif gharoñ meñ jā jā kar sikhāte aur is ḡhushḡhabrī kī munādī karte rahe ki Īsā hī Masīh hai.

## 6

*Rasūloñ ke Sāt Madadgār*

<sup>1</sup> Un dinon meñ jab Īsā ke shāgirdon kī tādād barhtī gaī to Yūnānī zabān bolne wāle imāndār Ibrānī bolne wāle imāndāron ke bāre meñ burburāne lage. Unhon ne kahā, “Jab rozmarā kā khānā taqsim hotā hai to hamārī bewāon ko nazarandāz kiyā jātā hai.” <sup>2</sup> Tab bārah rasūloñ ne shāgirdon kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Yih ṭhik nahīn ki ham Allāh kā kalām sikhāne kī khidmat ko chhoṛ kar khānā taqsim karne meñ masrūf raheñ. <sup>3</sup> Bhāiyo, yih bāt pesh-e-nazar rakh kar apne meñ se sāt admī chun leñ, jin ke nek kirdār kī āp tasdīq kar sakte haiñ aur jo Rūhul-quds aur hikmat se māmūr haiñ. Phir ham unheñ khānā taqsim karne kī yih zimmedārī de kar <sup>4</sup> apnā pūrā waqt duā aur kalām kī khidmat meñ sarf kar sakeñge.”

<sup>5</sup> Yih bāt pūrī jamāt ko pasand āī aur unhon ne sāt admī chun lie: Stifanus (jo imān aur Rūhul-quds se māmūr thā), Filippus, Pruḥhurus, Nikānor, Tīmon, Parminās aur Antākiyā kā Nikulāus. (Nikulāos Ḡhairyahūdī thā jis ne Īsā par imān lāne se pahle Yahūdī mazhab ko apnā liyā thā.) <sup>6</sup> In sāt admion ko rasūloñ ke sāmne pesh kiyā gayā to unhon ne in par hāth rakh kar duā kī.

<sup>7</sup> Yoñ Allāh kā paighām phailtā gayā. Yarūshalam meñ imāndāron kī tādād nihāyat barhtī gaī aur Baitul-muqaddas ke bahut-se imām bhī imān le āe.

*Stifanus kī Giriftārī*

<sup>8</sup> Stifanus Allāh ke fazl aur quwwat se māmūr thā aur logoñ ke darmiyān bare bare mojize aur ilāhī nishān dikhātā thā. <sup>9</sup> Ek din kuchh Yahūdī Stifanus se bahs karne lage. (Wuh Kuren, Iskandariyā, Kilikiyā aur sūbā Āsiyā ke rahne wāle the aur un ke ibādatkhāne kā nām Libartiniyon yānī Āzād Kie Gae Ḡhulāmon kā Ibādatkhānā thā.) <sup>10</sup> Lekin wuh na us kī hikmat kā sāmna kar sake, na us Rūh kā jo kalām karte waqt us kī madad kartā thā. <sup>11</sup> Is lie unhon ne bāz admion ko yih kahne ko uksāyā ki “Is ne Mūsā aur Allāh ke bāre meñ kufr bakā hai. Ham khud is ke gawāh haiñ.” <sup>12</sup> Yoñ ām logoñ, buzurgoñ aur shariyat ke ulamā meñ halchal mach gaī. Wuh Stifanus par chaṛh āe aur use ghasiṭ kar Yahūdī adālat-e-āliyā ke pās lāe. <sup>13</sup> Wahān unhon ne jhūṭe gawāh khare kie jinhon ne kahā, “Yih admī Baitul-muqaddas aur shariyat ke khilāf bāteñ karne se bāz nahīn ātā. <sup>14</sup> Ham ne is ke muñh se sunā hai ki Īsā Nāsari yih maqām tabāh karegā aur wuh rasm-o-riwāj badal degā jo Mūsā ne hamāre sapurd kie haiñ.” <sup>15</sup> Jab ijlās meñ baithe tamām log ghūr ghūr kar Stifanus kī taraf dekhne lage to us kā chehrā farishte kā-sā nazar āyā.

## 7

*Stifanus kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Imām-e-āzam ne pūchhā, “Kyā yih sach hai?”

<sup>2</sup> Stifanus ne jawāb diyā, “Bhāiyo aur buzurgo, merī bāt sunen. Jalāl kā Khudā hamāre bāp Ibrāhīm par zāhir huā jab wuh abhī Masopotāmiyā meñ ābād thā. Us waqt wuh Hārān meñ muntaqil nahīn huā thā. <sup>3</sup> Allāh ne us se kahā, ‘Apne watan aur apnī qaum ko chhoṛ kar is mulk meñ chalā jā jo maiñ tujhe dikhāūngā.’ <sup>4</sup> Chunāñche wuh Kasdiyon ke mulk ko chhoṛ kar Hārān meñ rahne lagā. Wahān us kā bāp faut huā to Allāh ne use is mulk meñ muntaqil kiyā jis meñ āp āj tak ābād haiñ. <sup>5</sup> Us waqt Allāh ne use is mulk meñ koī bhī maurūsī zamīn na dī thī, ek murabbā fuṭ tak bhī

nahīn. Lekin us ne us se wādā kiyā, ‘Main is mulk ko tere aur terī aulād ke qabze meñ kar dūngā,’ agarche us waqt Ibrāhīm ke hān koī bachchā paidā nahīn huā thā. <sup>6</sup> Allāh ne use yih bhī batāyā, ‘Terī aulād aise mulk meñ rahegi jo us kā nahīn hogā. Wahān wuh ajnabī aur ghulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā. <sup>7</sup> Lekin main us qaum kī adālat karūnga jis ne use ghulām banāyā hogā. Is ke bād wuh us mulk meñ se nikal kar is maqām par merī ibādat karenge.’ <sup>8</sup> Phir Allāh ne Ibrāhīm ko khatnā kā ahd diyā. Chunānche jab Ibrāhīm kā beṭā Is'hāq paidā huā to bāp ne āthweñ dīn us kā khatnā kiyā. Yih silsilā jāri rahā jab Is'hāq kā beṭā Yāqūb paidā huā aur Yāqūb ke bārah beṭe, hamāre bārah qabīloñ ke sardār.

<sup>9</sup> Yih sardār apne bhāi Yūsuf se hasad karne lage aur is lie use bech diyā. Yoñ wuh ghulām ban kar Misr pahuñchā. Lekin Allāh us ke sāth rahā <sup>10</sup> aur use us kī tamām musibatoñ se rihāi dī. Us ne use dānāi atā karke is qābil banā diyā ki wuh Misr ke bādshāh Firaun kā manzūr-e-nazar ho jāe. Yoñ Firaun ne use Misr aur apne pūre gharāne par hukmrān muqarrar kiyā. <sup>11</sup> Phir tamām Misr aur Kanān meñ kāl paṛā. Log baṛī musibat meñ paṛ gae aur hamāre bāpdādā ke pās bhī khurāk khatm ho gai. <sup>12</sup> Yāqūb ko patā chalā ki Misr meñ ab tak anāj hai, is lie us ne apne beṭoñ ko anāj kharīdne ko wahān bhej diyā. <sup>13</sup> Jab unheñ dūsri bār wahān jānā paṛā to Yūsuf ne apne āp ko apne bhāiyoñ par zāhir kiyā, aur Firaun ko Yūsuf ke khandān ke bāre meñ āgāh kiyā gayā. <sup>14</sup> Is ke bād Yūsuf ne apne bāp Yāqūb aur tamām rishtedāroñ ko bulā liyā. Kul 75 afrād āe. <sup>15</sup> Yoñ Yāqūb Misr pahuñchā. Wahān wuh aur hamāre bāpdādā mar gae. <sup>16</sup> Unheñ Sikam meñ lā kar us qabr meñ dafnāyā gayā jo Ibrāhīm ne Hamor kī aulād se paise de kar kharīdī thī.

<sup>17</sup> Phir wuh waqt qarīb ā gayā jis kā wādā Allāh ne Ibrāhīm se kiyā thā. Misr meñ hamārī qaum kī tādād bahut baṛh chukī thī. <sup>18</sup> Lekin hote hote ek nayā bādshāh takhtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā. <sup>19</sup> Us ne hamārī qaum kā istehsāl karke un se badsulūkī kī aur unheñ apne shirkhār bachchoñ ko zāe karne par majbūr kiyā. <sup>20</sup> Us waqt Mūsā paidā huā. Wuh Allāh ke nazdīk khūbsūrat bachchā thā aur tīn mās tak apne bāp ke ghar meñ pālā gayā. <sup>21</sup> Is ke bād wālidain ko use chhornā paṛā, lekin Firaun kī beṭī ne use lepālak banā kar apne beṭe ke taur par pālā. <sup>22</sup> Aur Mūsā ko Misriyoñ kī hikmat ke har shobe meñ tarbiyat milī. Use bolne aur amal karne kī zabardast qābiliyat hāsīl thī.

<sup>23</sup> Jab wuh chālīs sāl kā thā to use apnī qaum Isrāīl ke logoñ se milne kā khayāl āyā. <sup>24</sup> Jab us ne un ke pās jā kar dekhā ki ek Misrī kisī Isrāīlī par tashaddud kar rahā hai to us ne Isrāīlī kī himāyat karke mazlūm kā badlā liyā aur Misrī ko mār dālā. <sup>25</sup> Us kā khayāl to yih thā ki mere bhāiyoñ ko samajh āegī ki Allāh mere wasīle se unheñ rihāi degā, lekin aisā nahīn thā. <sup>26</sup> Agle dīn wuh do Isrāīliyoñ ke pās se guzarā jo āpas meñ laṛ rahe the. Us ne sulah karāne kī koshish meñ kahā, ‘Mardo, āp to bhāi haiñ. Āp kyoñ ek dūsre se ghalat sulūk kar rahe haiñ?’ <sup>27</sup> Lekin jo admī dūsre se badsulūkī kar rahā thā us ne Mūsā ko ek taraf dhakel kar kahā, ‘Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai?’ <sup>28</sup> Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah kal Misrī ko mār dālā thā?’ <sup>29</sup> Yih sun kar Mūsā farār ho kar Mulk-e-Midiyān meñ ajnabī ke taur par rahne lagā. Wahān us ke do beṭe paidā hue.

<sup>30</sup> Chālīs sāl ke bād ek farishtā jaltī huī kāntedār jhārī ke shole meñ us par zāhir huā. Us waqt Mūsā Sīnā Pahār ke qarīb registān meñ thā. <sup>31</sup> Yih

manzar dekh kar Mūsā hairān huā. Jab wuh us kā muāynā karne ke lie qarīb pahuñchā to Rab kī āwāz sunāi dī, <sup>32</sup> ‘Maiñ tere bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb kā Ḳhudā hūñ.’ Mūsā thartharāne lagā aur us taraf dekhne kī jurrat na kī. <sup>33</sup> Phir Rab ne us se kahā, ‘Apñi jūtiyāñ utār, kyoñki tū muqaddas zamīn par khaṛā hai. <sup>34</sup> Maiñ ne Misr meñ apñi qaum kī burī hālat dekhī aur un kī āheñ sunī haiñ, is lie unheñ bachāne ke lie utar āyā hūñ. Ab jā, maiñ tujhe Misr bhejtā hūñ.’

<sup>35</sup> Yoñ Allāh ne us shaḳhs ko un ke pās bhej diyā jise wuh yih kah kar radd kar chuke the ki ‘Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai?’ Jaltī huī kāñṭedār jhārī meñ maujūd farishte kī mārifat Allāh ne Mūsā ko un ke pās bhej diyā tāki wuh un kā hukmrān aur najātdahindā ban jāe. <sup>36</sup> Aur wuh mojize aur ilāhī nishān dikhā kar unheñ Misr se nikāl lāyā, phir Bahr-e-Qulzum se guzar kar 40 sāl ke daurān registān meñ un kī rāhnumāi kī. <sup>37</sup> Mūsā ne ḳhud Isrāīliyoñ ko batāyā, ‘Allāh tumhāre wāste tumhāre bhāiyoñ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā.’ <sup>38</sup> Mūsā registān meñ qaum kī jamāt meñ sharīk thā. Ek taraf wuh us farishte ke sāth thā jo Sinā Pahār par us se bāteñ kartā thā, dūsri taraf hamāre bāpdādā ke sāth. Farishte se use zindagībaḳhsh bāteñ mil gañ jo use hamāre sapurd karnī thiñ.

<sup>39</sup> Lekin hamāre bāpdādā ne us kī sunane se inkār karke use radd kar diyā. Dil hī dil meñ wuh Misr kī taraf rujū kar chuke the. <sup>40</sup> Wuh Hārūn se kahne lage, ‘Āeñ, hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāi kareñ. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.’ <sup>41</sup> Usī waqt unhoñ ne bachhṛe kā but banā kar use qurbāniyāñ pesh kīñ aur apne hāthoñ ke kām kī ḳhushī manāi. <sup>42</sup> Is par Allāh ne apnā muñh pher liyā aur unheñ sitāroñ kī pūjā kī girift meñ chhoṛ diyā, bilkul usī tarah jis tarah nabiyōñ ke sahīfe meñ likhā hai,

‘Ai Isrāīl ke gharāne,  
jab tum registān meñ ghūmte-phirte the  
to kyā tum ne un 40 sāloñ ke daurān  
kabhī mujhe zabah aur ḡhallā kī qurbāniyāñ pesh kīñ?

<sup>43</sup> Nahīñ, us waqt bhī tum Malik Dewatā kā tābūt  
aur Rifān Dewatā kā sitārā uṭhāe phirte the,  
go tum ne apne hāthoñ se yih but  
pūjā karne ke lie banā lie the.  
Is lie maiñ tumheñ jilāwatan karke  
Bābal ke pār basā dūngā.’

<sup>44</sup> Registān meñ hamāre bāpdādā ke pās mulāqāt kā ḳhaimā thā. Use us namūne ke mutābiq banāyā gayā thā jo Allāh ne Mūsā ko dikhāyā thā. <sup>45</sup> Mūsā kī maut ke bād hamāre bāpdādā ne use wirse meñ pā kar apne sāth le liyā jab unhoñ ne Yashua kī rāhnumāi meñ is mulk meñ dāḳhil ho kar us par qabzā kar liyā. Us waqt Allāh us meñ ābād qaumoñ ko un ke āge āge nikāltā gayā. Yoñ mulāqāt kā ḳhaimā Dāūd Bādshāh ke zamāne tak mulk meñ rahā. <sup>46</sup> Dāūd Allāh kā manzūr-e-nazar thā. Us ne Yāqūb ke Ḳhudā ko ek sukūnatgāh muhaiyā karne kī ijāzat māngī. <sup>47</sup> Lekin Sulemān ko us ke lie makān banāne kā ezāz hāsīl huā.

<sup>48</sup> Haqīqat meñ Allāh T'ālā insān ke hāth ke banāe hue makānoñ meñ nahīñ rahtā. Nabī Rab kā farmān yoñ bayān kartā hai,

<sup>49</sup> ‘Āsmān merā taḳht hai  
aur zamīn mere pānwoñ kī chaukī,  
to phir tum mere lie kis qism kā ghar banāoge?



Wuh jagah kahān hai jahān main ārām karūnga?

<sup>50</sup> Kyā mere hāth ne yih sab kuchh nahīn banāyā?

<sup>51</sup> Ai gardankash logo! Beshak āp kā khatnā huā hai jo Allāh kī qaum kā zāhirī nishān hai. Lekin us kā āp ke diloñ aur kānoñ par kuchh bhī asar nahīn huā. Āp apne bāpdādā kī tarah hameshā Rūhul-quds kī mukhālafat karte rahte haiñ. <sup>52</sup> Kyā kabhī koī nabī thā jise āp ke bāpdādā ne na satāyā? Unhoñ ne unheñ bhī qatl kiyā jinhoñ ne rāstbāz Masīh kī peshgoī kī, us shaḡhs kī jise āp ne dushmanoñ ke hawāle karke mār ḍālā. <sup>53</sup> Āp hī ko farishtoñ ke hāth se Allāh kī shariat hāsīl huī magar us par amal nahīn kiyā.”

### *Stifanus ko Sangsār Kiyā Jātā Hai*

<sup>54</sup> Stifanus kī yih bāteñ sun kar ijlās ke log taish meñ ā kar dānt pīsne lage. <sup>55</sup> Lekin Stifanus Rūhul-quds se māmūr apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf takne lagā. Wahān use Allāh kā jalāl nazar āyā, aur Īsā Allāh ke dahne hāth kharā thā. <sup>56</sup> Us ne kahā, “Dekho, mujhe āsmān khulā huā dikhāi de rahā hai aur Ibn-e-Ādam Allāh ke dahne hāth kharā hai!”

<sup>57</sup> Yih sunte hī unhoñ ne chīkh chīkh kar hāthoñ se apne kānoñ ko band kar liyā aur mil kar us par jhapṭ paṛe. <sup>58</sup> Phir wuh use shahr se nikāl kar sangsār karne lage. Aur jin logoñ ne us ke k̄hilāf gawāhī dī thī unhoñ ne apnī chādareñ utār kar ek jawān ādmī ke pānwoñ meñ rakh dīñ. Us ādmī kā nām Sāūl thā. <sup>59</sup> Jab wuh Stifanus ko sangsār kar rahe the to us ne duā karke kahā, “Ai K̄hudāwand Īsā, merī rūh ko qabūl kar.” <sup>60</sup> Phir ghuṭne ṭek kar us ne ūñchī āwāz se kahā, “Ai K̄hudāwand, unheñ is gunāh ke zimmedār na ṭaharā.” Yih kah kar wuh intaqāl kar gayā.

## 8

<sup>1</sup> Aur Sāūl ko bhī Stifanus kā qatl manzūr thā.

### *Sāūl Jamāt ko Satātā Hai*

Us din Yarūshalam meñ maujūd jamāt saḡht izārasānī kī zad meñ ā gaī. Is lie siwāe rasūloñ ke tamām imāndār Yahūdiyā aur Sāmariya ke ilāqoñ meñ titar-bitar ho gae. <sup>2</sup> Kuchh k̄hudātars ādmiyoñ ne Stifanus ko dafn karke ro ro kar us kā mātām kiyā.

<sup>3</sup> Lekin Sāūl Īsā kī jamāt ko tabāh karne par tulā huā thā. Us ne ghar ghar jā kar imāndār mard-o-k̄hawātīn ko nikāl diyā aur unheñ ghasīṭ kar qaidk̄hāne meñ ḍalwā diyā.

### *K̄hushk̄habrī Sāmariya meñ Phail Jātī Hai*

<sup>4</sup> Jo imāndār bikhar gae the wuh jagah jagah jā kar Allāh kī k̄hushk̄habrī sunāte phire. <sup>5</sup> Is tarah Filippus Sāmariya ke kisī shahr ko gayā aur wahān ke logoñ ko Masīh ke bāre meñ batāyā. <sup>6</sup> Jo kuchh bhī Filippus ne kahā aur jo bhī ilāhī nishān us ne dikhāe, us par sunane wāle hujūm ne yakdil ho kar tawajjuh dī. <sup>7</sup> Bahut-se logoñ meñ se badrūheñ zordār chīkheñ mār mār kar nikal gaiñ, aur bahut-se maflūjoñ aur langaṛoñ ko shifā mil gaī. <sup>8</sup> Yoñ us shahr meñ baṛī shādmānī phail gaī.

<sup>9</sup> Wahān kāfī arse se ek ādmī rahtā thā jis kā nām Shamāūn thā. Wuh jādūgar thā aur us ke hairatangez kām se Sāmariya ke log bahut muta'assir the. Us kā apnā dāwā thā ki main koī k̄hās shaḡhs hūñ. <sup>10</sup> Is lie sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us par k̄hās tawajjuh dete the. Un kā kahnā thā, ‘Yih ādmī wuh ilāhī quwwat hai jo Azīm kahlātī hai.’ <sup>11</sup> Wuh is lie us ke pīchhe lag gae the ki us ne unheñ baṛī der se apne hairatangez kāmōñ se muta'assir kar rakhā thā. <sup>12</sup> Lekin ab log Filippus kī Allāh kī bādshāhī aur

Īsā ke nām ke bāre meñ k̄hushk̄habrī par īmān le āe, aur mard-o-k̄hawātīn ne baptismā liyā. <sup>13</sup> K̄hud Shamāūn ne bhī īmān lā kar baptismā liyā aur Filippus ke sāth rahā. Jab us ne wuh bāre ilāhī nishān aur mojize dekhe jo Filippus ke hāth se zāhir hue to wuh hakkā-bakkā rah gayā.

<sup>14</sup> Jab Yarūshalam meñ rasūloñ ne sunā ki Sāmariya ne Allāh kā kalām qabūl kar liyā hai to unhoñ ne Patras aur Yūhannā ko un ke pās bhej diyā.

<sup>15</sup> Wahān pahuñch kar unhoñ ne un ke lie duā kī ki unheñ Rūhul-quds mil jāe, <sup>16</sup> kyonki abhī Rūhul-quds un par nāzil nahīn huā thā balki unheñ sirf K̄hudāwand Īsā ke nām meñ baptismā diyā gayā thā. <sup>17</sup> Ab jab Patras aur Yūhannā ne apne hāth un par rakhe to unheñ Rūhul-quds mil gayā.

<sup>18</sup> Shamāūn ne dekhā ki jab rasūl logoñ par hāth rakhte haiñ to un ko Rūhul-quds miltā hai. Is lie us ne unheñ paise pesh karke <sup>19</sup> kahā, “Mujhe bhī yih ikhtiyār de deñ ki jis par main hāth rakhūñ use Rūhul-quds mil jāe.”

<sup>20</sup> Lekin Patras ne jawāb diyā, “Āp ke paise āp ke sāth ghārat ho jāeñ, kyonki āp ne sochā ki Allāh kī nemat paison se k̄harīdī jā saktī hai. <sup>21</sup> Is k̄hidmat meñ āp kā koī hissā nahīn hai, kyonki āp kā dil Allāh ke sāmne k̄hālīs nahīn hai. <sup>22</sup> Apnī is sharārat se taubā karke K̄hudāwand se duā karen. Shāyad wuh āp ko is irāde kī muāfi de jo āp ne dil meñ rakhā hai. <sup>23</sup> Kyonki main dekhātā hūñ ki āp karwe pit se bhare aur nārāstī ke bandhan meñ jakare hue haiñ.”

<sup>24</sup> Shamāūn ne kahā, “Phir K̄hudāwand se mere lie duā karen ki āp kī mazkūrā musibatoñ meñ se mujh par koī na āe.”

<sup>25</sup> K̄hudāwand ke kalām kī gawāhī dene aur us kī munādī karne ke bād Patras aur Yūhannā wāpas Yarūshalam ke lie rawānā hue. Rāste meñ unhoñ ne Sāmariya ke bahut-se dehātoñ meñ Allāh kī k̄hushk̄habrī sunāi.

### *Filippus aur Ethopiyā kā Afsar*

<sup>26</sup> Ek din Rab ke farishte ne Filippus se kahā, “Uṭh kar junūb kī taraf us rāh par jā jo registān meñ se guzar kar Yarūshalam se Ghazzā ko jātī hai.”

<sup>27</sup> Filippus uṭh kar rawānā huā. Chalthe chalthe us kī mulāqāt Ethopiyā kī malikā Kandāke ke ek k̄hwājāsārā se huī. Malikā ke pūre k̄hazāne par muqarrar yih darbārī ibādat karne ke lie Yarūshalam gayā thā <sup>28</sup> aur ab apne mulk meñ wāpas jā rahā thā. Us waqt wuh rath meñ sawār Yasāyāh Nabī kī kitāb kī tilāwat kar rahā thā. <sup>29</sup> Rūhul-quds ne Filippus se kahā, “Us ke pās jā kar rath ke sāth ho le.” <sup>30</sup> Filippus daur kar rath ke pās pahuñchā to sunā ki wuh Yasāyāh Nabī kī kitāb kī tilāwat kar rahā hai. Us ne pūchhā, “Kyā āp ko us sab kī samajh ātī hai jo āp parh rahe haiñ?”

<sup>31</sup> Darbārī ne jawāb diyā, “Main kyonkar samjhūñ jab tak koī merī rāhnumāi na kare?” Aur us ne Filippus ko rath meñ sawār hone kī dāwat dī. <sup>32</sup> Kalām-e-muqaddas kā jo hawālā wuh parh rahā thā yih thā,

‘Use bheṛ kī tarah zabah karne ke lie le gae.

Jis tarah lelā bāl katarne wāle ke sāmne k̄hāmosh rahtā hai, usī tarah us ne apnā muñh na kholā.

<sup>33</sup> Us kī tazlīl kī gaī aur use insāf na milā.

Kaun us kī nasl bayān kar saktā hai?

Kyonki us kī jān duniyā se chhīn lī gaī.’

<sup>34</sup> Darbārī ne Filippus se pūchhā, “Mehrbānī karke mujhe batā dījie ki nabī yahāñ kis kā zikr kar rahā hai, apnā yā kisī aur kā?” <sup>35</sup> Jawāb meñ Filippus ne kalām-e-muqaddas ke isī hawāle se shurū karke use Īsā ke bāre meñ k̄hushk̄habrī sunāi. <sup>36</sup> Saṛak par safr karte karte wuh ek jagah

se guzare jahān pānī thā. Kḥwājāsārā ne kahā, “Dekheñ, yahān pānī hai. Ab mujhe baptismā lene se kaun-sī chīz rok saktī hai?” <sup>37</sup> [Filippus ne kahā, “Agar āp pūre dil se imān lāeñ to le sakte haiñ.” Us ne jawāb diyā, “Main imān rakhtā hūñ ki Īsā Masīh Allāh kā Farzand hai.”]

<sup>38</sup> Us ne rath ko rokne kā hukm diyā. Donoñ pānī meñ utar gae aur Filippus ne use baptismā diyā. <sup>39</sup> Jab wuh pānī se nikal āe to Kḥudāwand kā Rūh Filippus ko uṭhā le gayā. Is ke bād kḥwājāsārā ne use phir kabhī na dekhā, lekin us ne kḥushī manāte hue apnā safr jāri rakhā. <sup>40</sup> Itne meñ Filippus ko Ashdūd Shahr meñ pāyā gayā. Wuh wahān aur Qaisariyā tak ke tamām shahroñ meñ se guzar kar Allāh kī kḥushkhabrī sunātā gayā.

## 9

### *Paulus kī Tabdīlī*

<sup>1</sup> Ab tak Sāul Kḥudāwand ke shāgirdoñ ko dhamkāne aur qatl karne ke darpai thā. Us ne imām-e-āzam ke pās jā kar <sup>2</sup> us se guzārish kī ki “Mujhe Damishq meñ Yahūdī ibādatkḥānoñ ke lie sifārishī khat likh kar deñ tāki wuh mere sāth tāwun kareñ. Kyoñki main wahān Masīh kī rāh par chalne wāloñ ko kḥāh wuh mard hoñ yā kḥawātīn dhūnd kar aur bāndh kar Yarūshalam lānā chāhtā hūñ.”

<sup>3</sup> Wuh is maqsad se safr karke Damishq ke qarīb pahuñchā hī thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī us ke gird chamkī. <sup>4</sup> Wuh zamīn par gir paṛā to ek āwāz sunāi dī, “Sāul, Sāul, tū mujhe kyoñ satātā hai?”

<sup>5</sup> Us ne pūchhā, “Kḥudāwand, āp kaun haiñ?”

Āwāz ne jawāb diyā, “Main Īsā hūñ jise tū satātā hai. <sup>6</sup> Ab uṭh kar shahr meñ jā. Wahān tujhe batāyā jāegā ki tujhe kyā karnā hai.”

<sup>7</sup> Sāul ke pās khare hamsafr dam baḥud rah gae. Āwāz to wuh sun rahe the, lekin unheñ koī nazar na āyā. <sup>8</sup> Sāul zamīn par se uṭhā, lekin jab us ne apnī ānkheñ kholīñ to mālūm huā ki wuh andhā hai. Chunāñche us ke sāthī us kā hāth pakaṛ kar use Damishq le gae. <sup>9</sup> Wahān tīn din ke daurān wuh andhā rahā. Itne meñ us ne na kuchh khāyā, na piyā.

<sup>10</sup> Us waqt Damishq meñ Īsā kā ek shāgird rahtā thā jis kā nām Hananiyāh thā. Ab Kḥudāwand royā meñ us se hamkalām huā, “Hananiyāh!”

Us ne jawāb diyā, “Jī Kḥudāwand, main hāzir hūñ.”

<sup>11</sup> Kḥudāwand ne farmāyā, “Uṭh, us galī meñ jā jo ‘Sīdhī’ kahlātī hai. Wahān Yahūdāh ke ghar meñ Tarsus ke ek ādmī kā patā karnā jis kā nām Sāul hai. Kyoñki dekh, wuh duā kar rahā hai. <sup>12</sup> Aur royā meñ us ne dekh liyā hai ki ek ādmī banām Hananiyāh mere pās ā kar apne hāth mujh par rakhegā. Is se merī ānkheñ bahāl ho jāengī.”

<sup>13</sup> Hananiyāh ne etarāz kiyā, “Ai Kḥudāwand, main ne bahut-se logoñ se us shaḥs kī sharīr harkatoñ ke bāre meñ sunā hai. Yarūshalam meñ us ne tere muqaddasoñ ke sāth bahut ziyādatī kī hai. <sup>14</sup> Ab use rāhnumā imāmoñ se ikhtiyār mil gayā hai ki yahān bhī har ek ko giriftār kare jo terī ibādat kartā hai.”

<sup>15</sup> Lekin Kḥudāwand ne kahā, “Jā, yih ādmī merā chunā huā wasilā hai jo merā nām Ghairyahūdiyoñ, bādshāhoñ aur Isrāiliyoñ tak pahuñchāegā. <sup>16</sup> Aur main use dikhā dūngā ki use mere nām kī kḥātir kitnā dukh uṭhānā paregā.”

<sup>17</sup> Chunāñche Hananiyāh mazkūrā ghar ke pās gayā, us meñ dākḥil huā aur apne hāth Sāul par rakh die. Us ne kahā, “Sāul bhāī, Kḥudāwand Īsā jo āp par zāhir huā jab āp yahān ā rahe the usī ne mujhe bhejā hai tāki

āp dubārā dekh pāēn aur Rūhul-quds se māmūr ho jāēn.”<sup>18</sup> Yih kahte hī chhilkoñ jaisī koī chīz Sāul kī ānkhon par se girī aur wuh dubārā dekhne lagā. Us ne uṭh kar baptismā liyā,<sup>19</sup> phir kuchh khānā khā kar nae sire se taqwiyyat pāi.

### *Sāul Damishq meñ Allāh kī ḲhushḲhabrī Sunātā Hai*

Sāul kāi din shāgirdon ke sāth Damishq meñ rahā.<sup>20</sup> Usī waqt wuh sīdhā Yahūdī ibādatḲhānon meñ jā kar elān karne lagā ki Īsā Allāh kā Farzand hai.

<sup>21</sup> Aur jis ne bhī use sunā wuh hairān rah gayā aur pūchhā, “Kyā yih wuh ādmī nahīn jo Yarūshalam meñ Īsā kī ibādat karne wālon ko halāk kar rahā thā? Aur kyā wuh is maqsad se yahān nahīn āyā ki aise logon ko bāndh kar rāhnumā imāmon ke pās le jāe?”

<sup>22</sup> Lekin Sāul roz baroz zor pakartā gayā, aur chūnki us ne sābit kiyā ki Īsā wādā kiyā huā Masīh hai is lie Damishq meñ ābād Yahūdī uljhan meñ par gae.

<sup>23</sup> Chunānche kāfī dinon ke bād unhon ne mil kar use qatl karne kā mansūbā banāyā.<sup>24</sup> Lekin Sāul ko patā chal gayā. Yahūdī din rāt shahr ke darwāzon kī pahrādārī karte rahe tāki use qatl karen, <sup>25</sup> is lie us ke shāgirdon ne use rāt ke waqt ṭokre meñ biṭhā kar shahr kī chārdiwārī ke ek sūrāḳh meñ se utār diyā.

### *Sāul Yarūshalam Meñ*

<sup>26</sup> Sāul Yarūshalam wāpas chalā gayā. Wahān us ne shāgirdon se rābitā karne kī koshish kī, lekin sab us se ḍarte the, kyonki unheñ yaqīn nahīn āyā thā ki wuh wāqāi Īsā kā shāgird ban gayā hai.<sup>27</sup> Phir Barnabās use rasulon ke pās le āyā. Us ne unheñ Sāul ke बारे meñ sab kuchh batāyā, ki us ne Damishq kī taraf safr karte waqt rāste meñ Ḳhudāwand ko dekhā, ki Ḳhudāwand us se hamkalām huā thā aur us ne Damishq meñ dilerī se Īsā ke nām se bāt kī thī.<sup>28</sup> Chunānche Sāul un ke sāth rah kar āzādī se Yarūshalam meñ phirne aur dilerī se Ḳhudāwand Īsā ke nām se kalām karne lagā.<sup>29</sup> Us ne Yūnānī zabān bolne wāle Yahūdion se bhī muḲhātib ho kar bahs kī, lekin jawāb meñ wuh use qatl karne kī koshish karne lage.<sup>30</sup> Jab bhāiyon ko mālūm huā to unhon ne use Qaisariyā pahuñchā diyā aur jahāz meñ biṭhā kar Tarsus ke lie rawānā kar diyā.

<sup>31</sup> Is par Yahūdiyā, Galīl aur Sāmariya ke pūre ilāqe meñ phailī huī jamāt ko amn-o-amān hāsīl huā. Rūhul-quds kī himāyat se us kī tāmīr-o-taqwiyyat huī, wuh Ḳhudā kā Ḳhauf mān kar chaltī rahī aur tādād meñ bhī barṭī gāi.

### *Patras Luddā aur Yāfā Meñ*

<sup>32</sup> Ek din jab Patras jagah jagah safr kar rahā thā to wuh Luddā meñ ābād muḲaddason ke pās bhī āyā.<sup>33</sup> Wahān us kī mulāqāt ek ādmī banām Ainiyās se huī. Ainiyās maflūj thā. Wuh āṭh sāl se bistar se uṭh na sakā thā.<sup>34</sup> Patras ne us se kahā, “Ainiyās, Īsā Masīh āp ko shifā detā hai. Uṭh kar apnā bistar sameṭ leñ.” Ainiyās fauran uṭh kharā huā.<sup>35</sup> Jab Luddā aur maidānī ilāqe Shārūn ke tamām rahne wālon ne use dekhā to unhon ne Ḳhudāwand kī taraf rujū kiyā.

<sup>36</sup> Yāfā meñ ek aurat thī jo shāgird thī aur nek kām karne aur Ḳhairāt dene meñ bahut āge thī. Us kā nām Tabītā (Ḡhazālā) thā.<sup>37</sup> Unhīn dinon meñ wuh bīmār ho kar faut ho gāi. Logon ne use ḡhusl de kar bālāḲhāne meñ rakh diyā.<sup>38</sup> Luddā Yāfā ke qarīb hai, is lie jab shāgirdon ne sunā ki Patras Luddā meñ hai to unhon ne us ke pās do ādmiyon ko bhej kar

iltamās kī, “Sīdhe hamāre pās āēñ aur der na karen.” <sup>39</sup> Patras uṭh kar un ke sāth chalā gayā. Wahāñ pahuñch kar log use bālākhāne meñ le gae. Tamām bewāon ne use gher liyā aur rote chillāte wuh sārī qamīseñ aur bāqī libās dikhāne lagīñ jo Tabītā ne un ke lie banāe the jab wuh abhī zindā thī. <sup>40</sup> Lekin Patras ne un sab ko kamre se nikāl diyā aur ghuṭne ṭek kar duā kī. Phir lāsh kī taraf muṛ kar us ne kahā, “Tabītā, uṭheñ!” Aurat ne apnī āñkheñ khol dīñ. Patras ko dekh kar wuh baiṭh gai. <sup>41</sup> Patras ne us kā hāth pakar liyā aur uṭhne meñ us kī madad kī. Phir us ne muqaddason aur bewāon ko bulā kar Tabītā ko zindā un ke sapurd kiyā. <sup>42</sup> Yih wāqiyā pūre Yāfā meñ mashhūr huā, aur bahut-se log Ḳhudāwand Īsā par imān lāe. <sup>43</sup> Patras kāfī dinoñ tak Yāfā meñ rahā. Wahāñ wuh chamṛā rangne wāle ek ādmī ke ghar ṭhahrā jis kā nām Shamāun thā.

## 10

### *Patras aur Kurneliyus*

<sup>1</sup> Qaisariyā meñ ek Romī afsar \* rahtā thā jis kā nām Kurneliyus thā. Wuh us palṭan ke sau faujiyoñ par muqarrar thā jo Itālwi kahlātī thī. <sup>2</sup> Kurneliyus apne pūre gharāne samet dīndār aur Ḳhudātars thā. Wuh faiyāzī se Ḳhairāt detā aur mutawātir duā meñ lagā rahtā thā. <sup>3</sup> Ek din us ne tīn bajē dopahar ke waqt royā dekhī. Us meñ us ne sāf taur par Allāh kā ek farishtā dekhā jo us ke pās āyā aur kahā, “Kurneliyus!”

<sup>4</sup> Wuh ghabrā gayā aur use ghaur se deḳhte hue kahā, “Mere āqā, farmāeñ.”

Farishte ne kahā, “Tumhārī duāon aur Ḳhairāt kī qurbānī Allāh ke huzūr pahuñch gai hai aur manzūr hai. <sup>5</sup> Ab kuchh ādmī Yāfā bhej do. Wahāñ ek ādmī banām Shamāun hai jo Patras kahlātā hai. Use bulā kar le āo. <sup>6</sup> Patras ek chamṛā rangne wāle kā mehmān hai jis kā nām Shamāun hai. Us kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.”

<sup>7</sup> Jyoñ hī farishtā chalā gayā Kurneliyus ne do naukaron aur apne Ḳhidmatgār faujiyoñ meñ se ek Ḳhudātars ādmī ko bulāyā. <sup>8</sup> Sab kuchh sunā kar us ne unheñ Yāfā bhej diyā.

<sup>9</sup> Agle din Patras dopahar taqriban bārah bajē duā karne ke lie chhat par charḥ gayā. Us waqt Kurneliyus ke bheje hue ādmī Yāfā Shahr ke qarīb pahuñch gae the. <sup>10</sup> Patras ko bhūk lagī aur wuh kuchh khānā chāhtā thā. Jab us ke lie khānā taiyār kiyā jā rahā thā to wuh wajd kī hālat meñ ā gayā. <sup>11</sup> Us ne dekhā ki āsmān khul gayā hai aur ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī barī chādar jaisī jo apne chār konoñ se nīche utārī jā rahī hai. <sup>12</sup> Chādar meñ tamām qism ke jānwar haiñ: chār pānw rakhne wāle, reñgne wāle aur parinde. <sup>13</sup> Phir ek āwāz us se muḳhātib huī, “Uṭh, Patras. Kuchh zabah karke khā!”

<sup>14</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Hargiz nahīñ Ḳhudāwand, main ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīñ khāyā.”

<sup>15</sup> Lekin yih āwāz dubārā us se hamkalām huī, “Jo kuchh Allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.” <sup>16</sup> Yihī kuchh tīn martabā huā, phir chādar ko achānak āsmān par wāpas uṭhā liyā gayā.

<sup>17</sup> Patras barī uljhan meñ paṛ gayā. Wuh abhī soch rahā thā ki is royā kā kyā matlab hai to Kurneliyus ke bheje hue ādmī Shamāun ke ghar kā patā karke us ke geṭ par pahuñch gae. <sup>18</sup> Āwāz de kar unhoñ ne pūchhā, “Kyā Shamāun jo Patras kahlātā hai āp ke mehmān haiñ?”

\* **10:1** Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

19 Patras abhī royā par ḡhaur kar hī rahā thā ki Rūhul-quds us se hamkalām huā, “Shamāūn, tīn mard terī talāsh meñ haiñ. 20 Uṭh aur chhat se utar kar un ke sāth chalā jā. Mat jhijaknā, kyonki main hī ne unheñ tere pās bhejā hai.” 21 Chunāñche Patras un ādmiyoñ ke pās gayā aur un se kahā, “Main wuhī hūñ jise āp ḡhūñḡ rahe haiñ. Ap kyon mere pās āe haiñ?”

22 Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham sau faujiyoñ par muqarrar afsar Kurneliyus ke ghar se āe haiñ. Wuh insāfparwar aur khudātars ādmī haiñ. Pūrī Yahūdī qaum is kī tasdīq kar saktī hai. Ek muqaddas farishte ne unheñ hidāyat dī ki wuh āp ko apne ghar bulā kar āp kā paighām suneñ.”

23 Yih sun kar Patras unheñ andar le gayā aur un kī mehmān-nawāzī kī. Agle din wuh uṭh kar un ke sāth rawānā huā. Yāfā ke kuchh bhāi bhī sāth gae. 24 Ek din ke bād wuh Qaisariyā pahuñch gayā. Kurneliyus un ke intazār meñ thā. Us ne apne rishtedāroñ aur qarībī dostoñ ko bhī apne ghar jamā kar rakhā thā. 25 Jab Patras ghar meñ dākḡhil huā to Kurneliyus ne us ke sāmne gir kar use sijdā kiyā. 26 Lekin Patras ne use uṭhā kar kahā, “Uṭheñ. Main bhī insān hī hūñ.” 27 Aur us se bāteñ karte karte wuh andar gayā aur dekhā ki bahut-se log jamā ho gae haiñ. 28 Us ne un se kahā, “Ap jānte haiñ ki kisī Yahūdī ke lie kisī ḡhairyahūdī se rifāqat rakhnā yā us ke ghar meñ jānā manā hai. Lekin Allāh ne mujhe dikhāyā hai ki main kisī ko bhī harām yā nāpāk qarār na dūñ. 29 Is wajah se jab mujhe bulāyā gayā to main etarāz kie baḡhair chalā āyā. Ab mujhe batā dijie ki āp ne mujhe kyon bulāyā hai?”

30 Kurneliyus ne jawāb diyā, “Chār din kī bāt hai ki main isī waqt dopahar tīn baje duā kar rahā thā. Achānak ek ādmī mere sāmne ā kharā huā. Us ke kapre chamak rahe the. 31 Us ne kahā, ‘Kurneliyus, Allāh ne tumhārī duā sun lī aur tumhārī khairāt kā khayāl kiyā hai. 32 Ab kisī ko Yāfā bhej kar Shamāūn ko bulā lo jo Patras kahlātā hai. Wuh chamrā rangne wāle Shamāūn kā mehmān hai. Shamāūn kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.’ 33 Yih sunte hī main ne apne logoñ ko āp ko bulāne ke lie bhej diyā. Achchhā huā ki āp ā gae haiñ. Ab ham sab Allāh ke huzūr hāzir haiñ tāki wuh kuchh suneñ jo Rab ne āp ko hameñ batāne ko kahā hai.”

### *Patras kī Taqrīr*

34 Phir Patras bol uṭhā, “Ab main samajh gayā hūñ ki Allāh wāqai jānibdār nahīñ, 35 balki har kisī ko qabūl kartā hai jo us kā kḡhauf māntā aur rāst kām kartā hai. 36 Ap Allāh kī us khushkhabrī se wāqif haiñ jo us ne Isrāīliyoñ ko bhejī, yih khushkhabrī ki Īsā Masih ke wasile se salāmatī āī hai. Īsā Masih sab kā Khudāwand hai. 37 Ap ko wuh kuchh mālūm hai jo Galīl se shurū ho kar Yahūdīyā ke pūre ilāqe meñ huā yāñī us bapisme ke bād jis kī munādī Yahyā ne kī. 38 Aur āp jānte haiñ ki Allāh ne Īsā Nāsarī ko Rūhul-quds aur quwwat se masah kiyā aur ki is par us ne jagah jagah jā kar nek kām kiyā aur Iblīs ke dabe hue tamām logoñ ko shifā dī, kyonki Allāh us ke sāth thā. 39 Jo kuchh bhī us ne Mulk-e-Yahūd aur Yarūshalām meñ kiyā, us ke gawāh ham khud haiñ. Go logoñ ne use lakaṡī par laṡkā kar qatl kar diyā 40 lekin Allāh ne tīsre din use murdoñ meñ se zindā kiyā aur use logoñ par zāhir kiyā. 41 Wuh pūrī qaum par to zāhir nahīñ huā balki ham par jin ko Allāh ne pahle se chun liyā thā tāki ham us ke gawāh hoñ. Ham ne us ke jī uṭhne ke bād us ke sāth khāne-pīne kī rifāqat bhī rakhī. 42 Us waqt us ne hameñ hukm diyā ki munādī karke qaum ko gawāhī do ki Īsā wuhī hai jise Allāh ne zindoñ aur murdoñ par

munsif muqarrar kiyā hai. <sup>43</sup> Tamām nabī us kī gawāhī dete haiñ ki jo bhī us par imān lāe use us ke nām ke wasīle se gunāhoñ kī muāfi mil jāegī.”

### *Rūhul-quds Ġhairyahūdiyon par Nāzil Hotā Hai*

<sup>44</sup> Patras abhī yih bāt kar hī rahā thā ki tamām sunane wāloñ par Rūhul-quds nāzil huā. <sup>45</sup> Jo Yahūdī imāndār Patras ke sāth āe the wuh hakkā-bakkā rah gae ki Rūhul-quds kī nemat Ġhairyahūdiyon par bhī unḍelī gāi hai, <sup>46</sup> kyonki unhoñ ne dekhā ki wuh Ġhairzabāneñ bol rahe aur Allāh kī tamjīd kar rahe haiñ. Tab Patras ne kahā, <sup>47</sup> “Ab kaun in ko baptismā lene se rok saktā hai? Inheñ to hamārī tarah Rūhul-quds hāsil huā hai.” <sup>48</sup> Aur us ne hukm diyā ki unheñ Īsā Masīh ke nām se baptismā diyā jāe. Is ke bād unhoñ ne Patras se guzārish kī ki kuchh din hamāre pās ṭhahreñ.

## 11

### *Yarūshalam kī Jamāt meñ Patras kī Riporṭ*

<sup>1</sup> Yih khabar rasūloñ aur Yahūdiyā ke bāqī bhāiyon tak pahuñchī ki Ġhairyahūdiyon ne bhī Allāh kā kalām qabūl kiyā hai. <sup>2</sup> Chunāñche jab Patras Yarūshalam wāpas āyā to Yahūdī imāndār us par etarāz karne lage, <sup>3</sup> “Āp Ġhairyahūdiyon ke ghar meñ gae aur un ke sāth khānā bhī khāyā.” <sup>4</sup> Phir Patras ne un ke sāmne tartīb se sab kuchh bayān kiyā jo huā thā.

<sup>5</sup> “Maiñ Yāfā Shahr meñ duā kar rahā thā ki wajd kī hālat meñ ā kar royā dekhī. Āsmān se ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī baṛī chādar jaisī jo apne chāron konoñ se utārī jā rahī hai. Utartī utartī wuh mujh tak pahuñch gāi. <sup>6</sup> Jab maiñ ne Ġhaur se dekhā to patā chalā ki us meñ tamām qism ke jānwar haiñ: chār pānw wāle, reñgne wāle aur parinde. <sup>7</sup> Phir ek āwāz mujh se muḵhātib huī, ‘Patras, uṭh. Kuchh zabah karke khā!’ <sup>8</sup> Maiñ ne etarāz kiyā, ‘Hargiz nahīñ, Ḳhudāwand, maiñ ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīñ khāyā.’ <sup>9</sup> Lekin yih āwāz dubārā mujh se hamkalām huī, ‘Jo kuchh Allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.’ <sup>10</sup> Tīn martabā aisā huā, phir chādar ko jānwaron samet wāpas āsmān par uṭhā liyā gayā. <sup>11</sup> Usī waqt tīn ādmī us ghar ke sāmne ruk gae jahāñ maiñ ṭhahrā huā thā. Unheñ Qaisariyā se mere pās bhejā gayā thā. <sup>12</sup> Rūhul-quds ne mujhe batāyā ki maiñ baġhair jhijke un ke sāth chalā jāūñ. Yih mere chhih bhāi bhī mere sāth gae. Ham rawānā ho kar us ādmī ke ghar meñ dāḳhil hue jis ne mujhe bulāyā thā. <sup>13</sup> Us ne hameñ batāyā ki ek farishtā ghar meñ us par zāhir huā thā jis ne use kahā thā, ‘Kisī ko Yāfā bhej kar Shamāun ko bulā lo jo Patras kahlātā hai. <sup>14</sup> Us ke pās wuh paighām hai jis ke zariye tum apne pūre gharāne samet najāt pāoge.’ <sup>15</sup> Jab maiñ wahāñ bolne lagā to Rūhul-quds un par nāzil huā, bilkul usī tarah jis tarah wuh shurū meñ ham par huā thā. <sup>16</sup> Phir mujhe wuh bāt yād āi jo Ḳhudāwand ne kahī thī, ‘Yahyā ne tum ko pānī se baptismā diyā, lekin tumheñ Rūhul-quds se baptismā diyā jāegā.’ <sup>17</sup> Allāh ne unheñ wuhī nemat dī jo us ne hameñ bhī dī thī jo Ḳhudāwand Īsā Masīh par imān lāe the. To phir maiñ kaun thā ki Allāh ko roktā?”

<sup>18</sup> Patras kī yih bāteñ sun kar Yarūshalam ke imāndār etarāz karne se bāz āe aur Allāh kī tamjīd karne lage. Unhoñ ne kahā, “To is kā matlab hai ki Allāh ne Ġhairyahūdiyon ko bhī taubā karne aur abadī zindagī pāne kā mauqā diyā hai.”

### *Antākiyā meñ Jamāt*

<sup>19</sup> Jo ĩmāndār Stifanus kī maut ke bād kī ĩzārasānī se bikhar gae the wuh Fenīke, Qubrus aur Antākiyā tak pahuñch gae. Jahān bhī wuh jāte wahān Allāh kā paighām sunāte albattā sirf Yahūdiyon ko. <sup>20</sup> Lekin un meñ se Kuren aur Qubrus ke kuchh ādmī Antākiyā Shahr jā kar Yūnāniyon ko bhī Kḥudāwand ĩsā ke bāre meñ kḥushkḥabrī sunāne lage. <sup>21</sup> Kḥudāwand kī qudrat un ke sāth thī, aur bahut-se logon ne ĩmān lā kar Kḥudāwand kī taraf rujū kiyā. <sup>22</sup> Is kī kḥabar Yarūshalam kī jamāt tak pahuñch gāi to unhoñ ne Barnabās ko Antākiyā bhej diyā. <sup>23</sup> Jab wuh wahān pahuñchā aur dekhā ki Allāh ke fazl se kyā kuchh huā hai to wuh kḥush huā. Us ne un sab kī hauslā-afzāi kī ki wuh pūrī lagan se Kḥudāwand ke sāth lipṭe raheñ. <sup>24</sup> Barnabās nek ādmī thā jo Rūhul-quds aur ĩmān se māmūr thā. Chunānche us waqt bahut-se log Kḥudāwand kī jamāt meñ shāmil hue.

<sup>25</sup> Is ke bād wuh Sāul kī talāsh meñ Tarsus chalā gayā. <sup>26</sup> Jab use milā to wuh use Antākiyā le āyā. Wahān wuh donoñ ek pūre sāl tak jamāt meñ shāmil hote aur bahut-se logon ko sikhāte rahe. Antākiyā pahlā maqām thā jahān ĩmāndār Masīhī kahlāne lage.

<sup>27</sup> Un dinoñ kuchh nabī Yarūshalam se ā kar Antākiyā pahuñch gae. <sup>28</sup> Ek kā nām Agabus thā. Wuh kḥarā huā aur Rūhul-quds kī mārifat peshgoī kī ki Rom kī pūrī mamlakat meñ saḥt kāl paṛegā. (Yih bāt us waqt pūrī huī jab shahanshāh Klaudiyus kī hukūmat thī.) <sup>29</sup> Agabus kī bāt sun kar Antākiyā ke shāgirdon ne faislā kiyā ki ham meñ se har ek apnī māli gunjāish ke mutābiq kuchh de tāki use Yahūdiyā meñ rahne wāle bhāiyon kī imdād ke lie bhejā jā sake. <sup>30</sup> Unhoñ ne apne is hadiye ko Barnabās aur Sāul ke sapurd karke wahān ke buzurgoñ ko bhej diyā.

## 12

### *Mazīd ĩzārasānī*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ bādshāh Herodes Agrippā jamāt ke kuchh ĩmāndāron ko giriftār karke un se badsulūkī karne lagā. <sup>2</sup> Is silsile meñ us ne Yāqūb rasūl (Yūhannā ke bhāi) ko talwār se qatl karwāyā. <sup>3</sup> Jab us ne dekhā ki yih harkat Yahūdiyon ko pasand āi hai to us ne Patras ko bhī giriftār kar liyā. Us waqt Beḥamīrī Roṭī kī ĩd manāi jā rahī thī. <sup>4</sup> Us ne use jel meñ dāl kar chār dastoñ ke hawāle kar diyā ki us kī pahrādārī karen. (Har daste meñ chār faujī the.) Kḥayāl thā ki ĩd ke bād hī Patras ko awām ke sāmne kḥarā karke us kī adālat kī jāe. <sup>5</sup> Yon Patras qaidkḥāne meñ rahā. Lekin ĩmāndāron kī jamāt lagātār us ke lie duā kartī rahī.

### *Patras kī Rihāi*

<sup>6</sup> Phir adālat kā din qarīb ā gayā. Patras rāt ke waqt so rahā thā. Agle din Herodes use pesh karnā chāhtā thā. Patras do faujiyon ke darmiyān leṭā huā thā jo do zanjiron se us ke sāth bandhe hue the. Dīgar faujī darwāze ke sāmne pahrā de rahe the. <sup>7</sup> Achānak ek tez raushnī koṭḥarī meñ chamak uṭhī aur Rab kā ek farishtā Patras ke sāmne ā kḥarā huā. Us ne us ke pahlū ko jhaṭkā de kar use jagā diyā aur kahā, “Jaldī karo! Uṭho!” Tab Patras kī kalāiyon par kī zanjireñ gir gañ. <sup>8</sup> Phir farishte ne use batāyā, “Apne kapṛe aur jūte pahan lo.” Patras ne aisā hī kiyā. Farishte ne kahā, “Ab apnī chādar oṛh kar mere pīchhe ho lo.” <sup>9</sup> Chunānche Patras koṭḥarī se nikal kar farishte ke pīchhe ho liyā agarche use ab tak samajh nahīn āi thī ki jo kuchh ho rahā hai haqīqī hai. Us kā kḥayāl thā ki main royā dekh rahā hūñ. <sup>10</sup> Donoñ pahle pahre se guzar gae. Phir dūsre se aur yon shahr meñ pahuñchāne wāle lohe ke geṭ ke pās āe. Yih kḥud baḥhud



khul gayā aur wuh donoñ nikal kar ek galī meñ chalne lage. Chalthe chalte farishte ne achānak Patras ko chhor diyā.

<sup>11</sup> Phir Patras hosh meñ ā gayā. Us ne kahā, “Wāqaī, Ḳhudāwand ne apne farishte ko mere pās bhej kar mujhe Herodes ke hāth se bachāyā hai. Ab Yahūdī qaum kī tawaqqo pūrī nahīn hogī.”

<sup>12</sup> Jab yih bāt use samajh āī to wuh Yūhannā Marqus kī mān Mariyam ke ghar chalā gayā. Wahān bahut-se afrād jamā ho kar duā kar rahe the.

<sup>13</sup> Patras ne geṭ khaṭkhaṭāyā to ek naukarānī deḳhne ke lie āī. Us kā nām rudī thā. <sup>14</sup> Jab us ne Patras kī āwāz pahchān lī to wuh ḳhushī ke māre geṭ ko kholne ke bajāe daur kar andar chalī gaī aur batāyā, “Patras geṭ par khare haiñ!” <sup>15</sup> Hāzirīn ne kahā, “Hosh meñ āo!” Lekin wuh apnī bāt par aṛī rahī. Phir unhoñ ne kahā, “Yih us kā farishtā hogā.”

<sup>16</sup> Ab tak Patras bāhar khaṛā khaṭkhaṭā rahā thā. Chunānche unhoñ ne geṭ ko khol diyā. Patras ko deḳh kar wuh hairān rah gae. <sup>17</sup> Lekin us ne apne hāth se ḳhāmosh rahne kā ishārā kiyā aur unheñ sārā wāqiyā sunāyā ki Ḳhudāwand mujhe kis tarah jel se nikāl lāyā hai. “Yāqūb aur bāqī bhāiyōñ ko bhī yih batānā,” yih kah kar wuh kahīn aur chalā gayā.

<sup>18</sup> Aglī subah jel ke faujiyōñ meñ baṛī halchal mach gaī ki Patras kā kyā huā hai. <sup>19</sup> Jab Herodes ne use ḍhūndā aur na pāyā to us ne pahredāroñ kā bayān le kar unheñ sazā-e-maut de dī.

Is ke bād wuh Yahūdiyā se chalā gayā aur Qaisariyā meñ rahne lagā.

### *Herodes Agrippā kī Maut*

<sup>20</sup> Us waqt wuh Sūr aur Saidā ke bāshindoñ se nihāyat nārāz thā. Is lie donoñ shahroñ ke numāinde mil kar sulah kī darḳhāst karne ke lie us ke pās āe. Wajah yih thī ki un kī ḳhurāk Herodes ke mulk se hāsīl hotī thī. Unhoñ ne bādshāh ke mahal ke inchārj blastus ko is par āmādā kiyā ki wuh un kī madad kare <sup>21</sup> aur bādshāh se milne kā din muqarrar kiyā. Jab wuh dīn āyā to Herodes apnā shāhī libās pahan kar taḳht par baith gayā aur ek alāniyā taqrīr kī. <sup>22</sup> Awām ne nāre lagā lagā kar pukārā, “Yih Allāh kī āwāz hai, insān kī nahīn.” <sup>23</sup> Wuh abhī yih kah rahe the ki Rab ke farishte ne Herodes ko mārā, kyonki us ne logoñ kī parastish qabūl karke Allāh ko jalāl nahīn diyā thā. Wuh bīmār huā aur kīroñ ne us ke jism ko khā khā kar ḳhatm kar diyā. Isī hālat meñ wuh mar gayā.

<sup>24</sup> Lekin Allāh kā kalām baṛhtā aur phailtā gayā.

<sup>25</sup> Itne meñ Barnabās aur Sāul Antākiyā kā hadiyā le kar Yarūshalam pahuñch chuke the. Unhoñ ne paise wahān ke buzurgoñ ke sapurd kar die aur phir Yūhannā Marqus ko sāth le kar wāpas chale gae.

## 13

### *Barnabās aur Sāul ko Tablīghī Ḳhidmat ke lie Chunā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Antākiyā kī jamāt meñ kaī nabī aur ustād the: Barnabās, Shamāun jo Kālā kahlātā thā, Lūkiyus Kurenī, Manāhem jis ne bādshāh Herodes Antipās ke sāth parwarish pāī thī aur Sāul. <sup>2</sup> Ek dīn jab wuh rozā rakh kar Ḳhudāwand kī parastish kar rahe the to Rūhul-quds un se hamkalām huā, “Barnabās aur Sāul ko us ḳhās kām ke lie alag karo jis ke lie maiñ ne unheñ bulāyā hai.”

<sup>3</sup> Is par unhoñ ne mazīd roze rakhe aur duā kī, phir un par apne hāth rakh kar unheñ ruḳhsat kar diyā.

### *Qubrus Meñ*

<sup>4</sup> Yoñ Barnabās aur Sāul ko Rūhul-quds kī taraf se bhejā gayā. Pahle wuh sāhilī shahr Salūkiyā gae aur wahān jahāz meñ baiṭh kar Jazīrā-e-Qubrus ke lie rawānā hue. <sup>5</sup> Jab wuh Salamīs Shahr pahuñche to unhoñ ne Yahūdiyoñ ke ibādatkhānoñ meñ jā kar Allāh kā kalām sunāyā. Yūhannā Marqus madadgār ke taur par un ke sāth thā.

<sup>6</sup> Pūre jazīre meñ se safr karte karte wuh Pāfus Shahr tak pahuñch gae. Wahān un kī mulāqāt ek Yahūdī jādūgar se huī jis kā nām Bar-īsā thā. Wuh jhūṭā nabī thā <sup>7</sup> aur jazīre ke gawarnar Sirgiyus Paulus kī khidmat ke lie hāzir rahtā thā. Sirgiyus ek samajhdār ādmī thā. Us ne Barnabās aur Sāul ko apne pās bulā liyā kyoñki wuh Allāh kā kalām sunane kā khāhishmand thā. <sup>8</sup> Lekin jādūgar Ilīmās (Bar-īsā kā dūsrā nām) ne un kī mukhālafat karke gawarnar ko imān se bāz rakhne kī koshish kī. <sup>9</sup> Phir Sāul jo Paulus bhī kahlātā hai Rūhul-quds se māmūr huā aur ghaur se us kī taraf dekhne lagā. <sup>10</sup> Us ne kahā, “Iblīs ke farzand! Tū har qism ke dhoke aur badī se bharā huā hai aur har insāf kā dushman hai. Kyā tū Khudāwand kī sīdhī rāhoñ ko bigārne kī koshish se bāz na āegā? <sup>11</sup> Ab Khudāwand tujhe sazā degā. Tū andhā ho kar kuchh der ke lie sūraj kī raushnī nahīn dekhegā.”

Usī lamhe dhund aur tārīkī jādūgar par chhā gāi aur wuh ṭaṭol ṭaṭol kar kisī ko talāsh karne lagā jo us kī rāhnumāi kare. <sup>12</sup> Yih mājarā dekh kar gawarnar imān lāyā, kyoñki Khudāwand kī tālīm ne use hairatzadā kar diyā thā.

#### *Pisidiyā ke Shahr Antākiyā meñ Munādī*

<sup>13</sup> Phir Paulus aur us ke sāthī jahāz par sawār hue aur Pāfus se rawānā ho kar Pirgā Shahr pahuñch gae jo Pamfiliyā meñ hai. Wahān Yūhannā Marqus unheñ chhoṛ kar Yarūshalam wāpas chalā gayā. <sup>14</sup> Lekin Paulus aur Barnabās āge nikal kar Pisidiyā meñ wāqe shahr Antākiyā pahuñche jahān wuh Sabat ke dīn Yahūdī ibādatkhāne meñ jā kar baiṭh gae. <sup>15</sup> Tauret aur nabiyōñ ke sahīfoñ kī tilāwat ke bād ibādatkhāne ke rāhnumāoñ ne unheñ kahlā bhejā, “Bhāiyo, agar āp ke pās logoñ ke lie koī nasihat kī bāt hai to use pesh karen.” <sup>16</sup> Paulus khaṛā huā aur hāth kā ishārā karke bolne lagā,

“Isrāil ke mardo aur khudātars Ghairyahūdiyo, merī bāt sunen! <sup>17</sup> Is qaum Isrāil ke Khudā ne hamāre bāpdādā ko chun kar unheñ Misr meñ hī tāqatwar banā diyā jahān wuh ajnabī the. Phir wuh unheñ baṛī qudrat ke sāth wahān se nikāl lāyā. <sup>18</sup> Jab wuh registān meñ phir rahe the to wuh chālīs sāl tak unheñ bardāsht kartā rahā. <sup>19</sup> Is ke bād us ne Mulk-e-Kanān meñ sāt qaumoñ ko tabāh karke un kī zamīn Isrāil ko wirse meñ dī. <sup>20</sup> Itne meñ taqrīban 450 sāl guzar gae.

Yashua kī maut par Allāh ne unheñ Samuel Nabī ke daur tak qāzī die tāki un kī rāhnumāi karen. <sup>21</sup> Phir in se tang ā kar unhoñ ne bādshāh māngā, is lie us ne unheñ Sāul bin Qīs de diyā jo Binyamīn ke qābile kā thā. Sāul chālīs sāl tak un kā bādshāh rahā, <sup>22</sup> phir Allāh ne use haṭā kar Dāūd ko taḥt par biṭhā diyā. Dāūd wuhī ādmī hai jis ke bāre meñ Allāh ne gawāhī dī, ‘Maiñ ne Dāūd bin Yassī meñ ek aisā ādmī pāyā hai jo merī soch rakhtā hai. Jo kuchh bhī maiñ chāhtā hūn use wuh karegā.’ <sup>23</sup> Isī bādshāh kī aulād meñ se Isā niklā jis kā wādā Allāh kar chukā thā aur jise us ne Isrāil ko najāt dene ke lie bhej diyā. <sup>24</sup> Us ke āne se peshtar Yahyā baptismā dene wāle ne elān kiyā kī Isrāil kī pūrī qaum ko taubā karke baptismā lene kī zarūrat hai. <sup>25</sup> Apnī khidmat ke ikhtitām par us ne kahā, ‘Tumhāre nazdik maiñ kaun hūn? Maiñ wuh nahīn hūn jo tum samajhte

ho. Lekin mere bād wuh ā rahā hai jis ke jūtoñ ke tasme main kholne ke lāyq bhī nahīn hūn.’

<sup>26</sup> Bhāiyo, Ibrāhīm ke farzando aur Ḳhudā kā ḵhauf mānane wāle Ḡhairyahūdiyo! Najāt kā paighām hamēñ hī bhej diyā gayā hai. <sup>27</sup> Yarūshalam ke rahne wāloñ aur un ke rāhnumāoñ ne Īsā ko na pahchānā balki use mujrim ṭhahrāyā. Yoñ un kī mārifat nabiyōñ kī wuh peshgoiyāñ pūrī huīñ jin kī tilāwat har Sabat ko kī jātī hai. <sup>28</sup> Aur agarche unheñ sazā-e-maut dene kī wajah na milī to bhī unhoñ ne Pilātus se guzārish kī ki wuh use sazā-e-maut de. <sup>29</sup> Jab un kī mārifat Īsā ke bāre meñ tamām peshgoiyāñ pūrī huīñ to unhoñ ne use salīb se utār kar qabr meñ rakh diyā. <sup>30</sup> Lekin Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā <sup>31</sup> aur wuh bahut dīnoñ tak apne un pairokāroñ par zāhir hotā rahā jo us ke sāth Galīl se Yarūshalam āe the. Yih ab hamārī qaum ke sāmne us ke gawāh haiñ. <sup>32</sup> Aur ab ham āp ko yih ḵhushḵhabrī sunāne āe haiñ ki jo wādā Allāh ne hamāre bāpdādā ke sāth kiyā, <sup>33</sup> use us ne Īsā ko zindā karke hamāre lie jo un kī aulād haiñ pūrā kar diyā hai. Yoñ dūsre zabūr meñ likhā hai, ‘Tū merā Farzand hai, āj main terā Bāp ban gayā hūn.’ <sup>34</sup> Is haqīqat kā zikr bhī kalām-e-muqaddas meñ kiyā gayā hai ki Allāh use murdoñ meñ se zindā karke kabhī galne-sarñe nahīn degā: ‘Main tumheñ un muqaddas aur anmiṭ mehrbāniyoñ se nawāzūngā jin kā wādā Dāūd se kiyā thā.’ <sup>35</sup> Yih bāt ek aur hawāle meñ pesh kī gāi hai, ‘Tū apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne nahīn degā.’ <sup>36</sup> Is hawāle kā tālluq Dāūd ke sāth nahīn hai, kyonki Dāūd apne zamāne meñ Allāh kī marzī kī ḵhidmat karne ke bād faut ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us kī lāsh gal kar ḵhatm ho gāi. <sup>37</sup> Balki yih hawālā kisī aur kā zikr kartā hai, us kā jise Allāh ne zindā kar diyā aur jis kā jism galne-sarñe se dochār na huā. <sup>38</sup> Bhāiyo, ab merī yih bāt jāñ leñ, ham is kī munādī karne āe haiñ ki āp ko is shakhs Īsā ke wasīle se apne gunāhoñ kī muāfi miltī hai. Mūsā kī shariyat āp ko kisī tarah bhī rāstbāz qarār nahīn de saktī thī, <sup>39</sup> lekin ab jo bhī Īsā par imān lāe use har lihāz se rāstbāz qarār diyā jātā hai. <sup>40</sup> Is lie ḵhabardār! Aisā na ho ki wuh bāt āp par pūrī utre jo nabiyōñ ke sahīfoñ meñ likhī hai,

<sup>41</sup> ‘Ḡhaur karo, mazāq urāne wālo!

Hairatzadā ho kar halāk ho jāo.

Kyonki main tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūnga

jis kī jab ḵhabar sunoge

to tumheñ yaqīn nahīn āegā.’ ”

<sup>42</sup> Jab Paulus aur Barnabās ibādatḵhāne se nikalne lage to logoñ ne un se guzārish kī, “Agle Sabat hamēñ in bātoñ ke bāre meñ mazīd kuchh batāeñ.” <sup>43</sup> Ibādat ke bād bahut-se Yahūdī aur Yahūdī imān ke naumurīd Paulus aur Barnabās ke pīchhe ho lie, aur donoñ ne un se bāt karke un kī hauslā-afzāi kī ki Allāh ke fazl par qāym raheñ.

<sup>44</sup> Agle Sabat ke dīn taqrīban tamām shahr Ḳhudāwand kā kalām sunane ko jamā huā. <sup>45</sup> Lekin jab Yahūdīyoñ ne hujūm ko dekhā to wuh hasad se jal gae aur Paulus kī bātoñ kī tardīd karke kufr bakne lage. <sup>46</sup> Is par Paulus aur Barnabās ne un se sāf sāf kah diyā, “Lāzim thā ki Allāh kā kalām pahle āp ko sunāyā jāe. Lekin chūñki āp use mustarad karke apne āp ko abadī zindagī ke lāyq nahīñ samajhte is lie ham ab Ḡhairyahūdiyoñ kī taraf ruḵh karte haiñ. <sup>47</sup> Kyonki Ḳhudāwand ne hamēñ yihī hukm diyā jab us ne fārmāyā, ‘Main ne tujhe dīgar aqwām kī raushnī banā dī hai tāki tū merī najāt ko duniyā kī intahā tak pahuñchāe.’ ”

48 Yih sun kar Ġhairyahūdī khush hue aur Khudāwand ke kalām kī tamjīd karne lage. Aur jitne abadī zindagī ke lie muqarrar kie gae the wuh imān lāe.

49 Yoñ Khudāwand kā kalām pūre ilāqe meñ phail gayā. 50 Phir Yahūdiyoñ ne shahr ke liḍaron aur Yahūdī imān rakhne wālī kuchh bārasūkh Ġhairyahūdī khawātīn ko uksā kar logoñ ko Paulus aur Barnabās ko satāne par ubhārā. Ākhirkār unheñ shahr kī sarhaddoñ se nikāl diyā gayā. 51 Is par wuh un ke khilāf gawāhī ke taur par apne jūtoñ se gard jhār kar āge barhe aur Ikuniyum Shahr pahuñch gae. 52 Aur Antākiyā ke shāgird khushī aur Rūhul-quds se bhare rahe.

## 14

### *Ikuniyum Meñ*

1 Ikuniyum meñ Paulus aur Barnabās Yahūdī ibādatkhāne meñ jā kar itne iḵhtiyār se bole ki Yahūdiyoñ aur Ġhairyahūdiyoñ kī baṛī tādād imān le āi. 2 Lekin jin Yahūdiyoñ ne imān lāne se inkār kiyā unhoñ ne Ġhairyahūdiyoñ ko uksā kar bhāiyoñ ke bāre meñ un ke khayālāt kharāb kar die. 3 To bhī rasūl kāfī der tak wahāñ thahre. Unhoñ ne dilerī se Khudāwand ke bāre meñ tālim dī aur Khudāwand ne apne fazl ke paighām kī tasdiq kī. Us ne un ke hāthoñ ilāhī nishān aur mojize rūnumā hone die. 4 Lekin shahr meñ ābād log do gurohoñ meñ baṭ gae. Kuchh Yahūdiyoñ ke haq meñ the aur kuchh rasūloñ ke haq meñ.

5 Phir kuchh Ġhairyahūdiyoñ aur Yahūdiyoñ meñ josh ā gayā. Unhoñ ne apne liḍaron samet faislā kiyā ki ham Paulus aur Barnabās kī tazlīl karke unheñ sangsār kareñge. 6 Lekin jab rasūloñ ko patā chalā to wuh hijrat karke lukāuniyā ke shahroñ Lustrā, Dirbe aur irdgird ke ilāqe meñ 7 Allāh kī khushkhabrī sunāte rahe.

### *Lustrā aur Dirbe*

8 Lustrā meñ Paulus aur Barnabās kī mulāqāt ek ādmī se huī jis ke pānwoñ meñ tāqat nahīn thī. Wuh paidāish hī se langarā thā aur kabhī bhī chal-phir na sakā thā. Wuh wahāñ baiṭhā 9 un kī bāteñ sun rahā thā ki Paulus ne ghaur se us kī taraf dekhā. Us ne jān liyā ki us ādmī meñ rihāi pāne ke lāyq imān hai. 10 Is lie wuh ūñchī āwāz se bolā, “Apne pānwoñ par kharē ho jāeñ!” Wuh uchhal kar kharā huā aur chalne-phirne lagā. 11 Paulus kā yih kām dekh kar hujūm apnī maqāmī zabān meñ chillā uṭhā, “In ādmiyoñ kī shakl meñ dewatā hamāre pās utar āe haiñ.” 12 Unhoñ ne Barnabās ko Yūnānī dewatā Ziyūs qarār diyā aur Paulus ko dewatā Hirmes, kyoñki kalām sunāne kī khidmat zyādātar wuh anjām detā thā. 13 Is par shahr se bāhar wāqe Ziyūs ke mandir kā pujārī shahr ke darwāze par bail aur phūloñ ke hār le āyā aur hujūm ke sāth qurbāniyāñ chaṛhāne kī taiyāriyāñ karne lagā.

14 Yih sun kar Barnabās aur Sāul rasūl apne kaproñ ko phār kar hujūm meñ jā ghuse aur chillāne lage, 15 “Mardo, yih āp kyā kar rahe haiñ? Ham bhī āp jaise insān haiñ. Ham to āp ko Allāh kī yih khushkhabrī sunāne āe haiñ ki āp in bekār chīzoñ ko chhoṛ kar zindā Khudā kī taraf rujū farmāeñ jis ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai paidā kiyā hai. 16 Māzī meñ us ne tamām Ġhairyahūdī qaumoñ ko khulā chhoṛ diyā thā ki wuh apnī apnī rāh par chaleñ. 17 To bhī us ne aisī chīzeñ āp ke pās rahne dī haiñ jo us kī gawāhī detī haiñ. Us kī mehrbānī is se zāhir hotī hai ki wuh āp ko bārish bhej kar har mausam kī fasleñ muhaiyā kartā hai

aur āp ser ho kar khushī se bhar jāte haiñ.”<sup>18</sup> In alfāz ke bāwujūd Paulus aur Barnabās ne baṛī mushkil se hujūm ko unheñ qurbāniyāñ chaṛhāne se rokā.

<sup>19</sup> Phir kuchh Yahūdī Pisidiyā ke Antākiyā aur Ikuniyum se wahāñ āe aur hujūm ko apnī taraf māyl kiyā. Unhoñ ne Paulus ko sangsār kiyā aur shahr se bāhar ghasiṭ kar le gae. Un kā khayāl thā ki wuh mar gayā hai,<sup>20</sup> lekin jab shāgird us ke gird jamā hue to wuh uṭh kar shahr kī taraf wāpas chal paṛā. Agle din wuh Barnabās samet Dirbe chalā gayā.

### *Shām ke Antākiyā meñ Wāpasī*

<sup>21</sup> Dirbe meñ unhoñ ne Allāh kī khushkhabrī sunā kar bahut-se shāgird banāe. Phir wuh muṛ kar Lustrā, Ikuniyum aur Pisidiyā ke Antākiyā wāpas āe. <sup>22</sup> Har jagah unhoñ ne shāgirdoñ ke dil mazbūt karke un kī hauslā-afzāi kī ki wuh imān meñ sābitqadam raheñ. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki ham bahut-sī musibatoñ meñ se guzar kar Allāh kī bādshāhī meñ dākhlil hoñ.” <sup>23</sup> Paulus aur Barnabās ne har jamāt meñ buzurg bhī muqarrar kie. Unhoñ ne roze rakh kar duā kī aur unheñ us Khudāwand ke sapurd kiyā jis par wuh imān lāe the.

<sup>24</sup> Yoñ Pisidiyā ke ilāqe meñ se safr karte karte wuh Pamfiliyā pahuñche. <sup>25</sup> Unhoñ ne Pirgā meñ kalām-e-muqaddas sunāyā aur phir utar kar Attaliyā pahuñche. <sup>26</sup> Wahāñ se wuh jahāz meñ baiṭh kar Shām ke shahr Antākiyā ke lie rawānā hue, us shahr ke lie jahāñ imāndāroñ ne unheñ is tablīghī safr ke lie Allāh ke fazl ke sapurd kiyā thā. Yoñ unhoñ ne apnī is khidmat ko pūrā kiyā.

<sup>27</sup> Antākiyā pahuñch kar unhoñ ne imāndāroñ ko jamā karke un tamām kāmōñ kā bayān kiyā jo Allāh ne un ke wasīle se kie the. Sāth sāth unhoñ ne yih bhī batāyā ki Allāh ne kis tarah Ghairyahūdiyoñ ke lie bhī imān kā darwāzā khol diyā hai. <sup>28</sup> Aur wuh kāfī der tak wahāñ ke shāgirdoñ ke pās ṭhahre rahe.

## 15

### *Yarūshalam meñ Mushāwratī Ijtimā*

<sup>1</sup> Us waqt kuchh ādmī Yahūdiyā se ā kar Shām ke Antākiyā meñ bhāiyoñ ko yih tālīm dene lage, “Lāzim hai ki āp kā Mūsā kī shariyat ke mutābiq khatnā kiyā jāe, warnā āp najāt nahīñ pā sakeñge.” <sup>2</sup> Is se un ke aur Barnabās aur Paulus ke darmiyān nā-ittafaqī paidā ho gaī aur donoñ un ke sāth khūb bahs-mubāhasā karne lage. Aḳhirkār jamāt ne Paulus aur Barnabās ko muqarrar kiyā ki wuh chand ek aur maqāmī imāndāroñ ke sāth Yarūshalam jāeñ aur wahāñ ke rasūloñ aur buzurgoñ ko yih muāmalā pesh kareñ.

<sup>3</sup> Chunāñche jamāt ne unheñ rawānā kiyā aur wuh Fenīke aur Sāmariya meñ se guzare. Rāste meñ unhoñ ne maqāmī imāndāroñ ko tafsīl se batāyā ki Ghairyahūdī kis tarah Khudāwand kī taraf rujū lā rahe haiñ. Yih sun kar tamām bhāi nihāyat khush hue. <sup>4</sup> Jab wuh Yarūshalam pahuñch gae to jamāt ne apne rasūloñ aur buzurgoñ samet un kā istiqbāl kiyā. Phir Paulus aur Barnabās ne sab kuchh bayān kiyā jo un kī mārifat huā thā. <sup>5</sup> Yih sun kar kuchh imāndār khare hue jo Farīsī firqe meñ se the. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki Ghairyahūdiyoñ kā khatnā kiyā jāe aur unheñ hukm diyā jāe ki wuh Mūsā kī shariyat ke mutābiq zindagī guzareñ.”

<sup>6</sup> Rasūl aur buzurg is muāmale par ghaur karne ke lie jamā hue. <sup>7</sup> Bahut bahs-mubāhasā ke bād Patras kharā huā aur kahā, “Bhāiyo, āp jānte haiñ

ki Allāh ne bahut der huī āp meñ se mujhe chun liyā ki Ġhairyahūdiyoñ ko Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāūñ tāki wuh īmān lāeñ. <sup>8</sup> Aur Allāh ne jo diloñ ko jāntā hai is bāt kī tasdiḡ kī hai, kyoñki us ne unheñ wuhī Rūhul-quds baḡhshā hai jo us ne hameñ bhī diyā thā. <sup>9</sup> Us ne ham meñ aur un meñ koī bhī farḡ na rakhā balki īmān se un ke diloñ ko bhī pāk kar diyā. <sup>10</sup> Chunāñche āp Allāh ko is meñ kyoñ āzmā rahe haiñ ki āp Ġhairyahūdī shāgirdoñ kī gardan par ek aisā juā rakhnā chāhte haiñ jo na ham aur na hamāre bāpdādā uṡhā sakte the? <sup>11</sup> Dekheñ, ham to īmān rakhte haiñ ki ham sab ek hī tariḡe yāñī Ḳhudāwand Īsā ke fazl hī se najāt pāte haiñ.”

<sup>12</sup> Tamām log chup rahe to Paulus aur Barnabās unheñ un ilāhī nishānoñ aur mojizoñ ke bāre meñ batāne lage jo Allāh ne un kī mārifat Ġhairyahūdiyoñ ke darmiyān kie the. <sup>13</sup> Jab un kī bāt ḡhatm huī to Yāqūb ne kahā, “Bhāiyo, merī bāt sunēñ! <sup>14</sup> Shamāūñ ne bayān kiyā hai ki Allāh ne kis tarah pahlā ḡadam uṡhā kar Ġhairyahūdiyoñ par apñī fikrmandī kā izhār kiyā aur un meñ se apne lie ek qaum chun lī. <sup>15</sup> Aur yih bāt nabiyōñ kī peshgoiyōñ ke bhī mutābiḡ hai. Chunāñche likhā hai,

<sup>16</sup> ‘Is ke bād main wāpas ā kar

Dāūd ke tabāhshudā ghar ko nae sire se tāmīr karūñga,  
main us ke khañḡarāt dubārā tāmīr karke bahāl karūñga

<sup>17</sup> tāki logoñ kā bachā-khuchā hissā aur wuh tamām qaumeñ  
mujhe ḡhūñḡeñ jin par mere nām kā ṡhappā lagā hai.

Yih Rab kā farmān hai, aur wuh yih kareḡā bhī’

<sup>18</sup> balki yih use azal se mālūm hai.

<sup>19</sup> Yihī pesh-e-nazar rakh kar merī rāy yih hai ki ham un Ġhairyahūdiyoñ ko jo Allāh kī taraf rujū kar rahe haiñ ḡhairzarūrī taklif na deñ. <sup>20</sup> Is ke bajāe behtar yih hai ki ham unheñ likh kar hidāyat deñ ki wuh in chīzoñ se parhez kareñ: aise khānoñ se jo butoñ ko pesh kie jāne se nāpāk haiñ, zinākārī se, aise jānwaroñ kā gosht khāne se jinheñ galā ḡhūñṡ kar mār diyā gayā ho aur ḡhūñ khāne se. <sup>21</sup> Kyoñki Mūsūwī shariāt kī munādī karne wāle kāi nasloñ se har shahr meñ rah rahe haiñ. Jis shahr meñ bhī jāeñ har Sabat ke din shariāt kī tilāwat kī jāti hai.”

### *Ġhairyahūdī Īmāndāroñ ke Nām Ḳhat*

<sup>22</sup> Phir rasūloñ aur buzurgoñ ne pūrī jamāt samet faislā kiyā ki ham apne meñ se kuchh ādmī chun kar Paulus aur Barnabās ke hamrāh Shām ke shahr Antākiyā bhej deñ. Do ko chunā gayā jo bhāiyoñ meñ rāhnumā the, Yahūdāh Barsabbā aur Silās. <sup>23</sup> Un ke hāth unhoñ ne yih ḡhat bhejā, “Yarūshalam ke rasūloñ aur buzurgoñ kī taraf se jo āp ke bhāi haiñ.

Azīz Ġhairyahūdī bhāiyo jo Antākiyā, Shām aur Kilikiyā meñ rahte haiñ, assalāmu alaikum!

<sup>24</sup> Sunā hai ki ham meñ se kuchh logoñ ne āp ke pās ā kar āp ko pareshān karke bechain kar diyā hai, hālāñki ham ne unheñ nahīñ bhejā thā. <sup>25</sup> Is lie ham sab is par muttāfiḡ hue ki kuchh ādmiyoñ ko chun kar apne pyāre bhāiyoñ Barnabās aur Paulus ke hamrāh āp ke pās bhejeñ. <sup>26</sup> Barnabās aur Paulus aise log haiñ jinhoñ ne hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kī ḡhatir apñī jān ḡhatre meñ ḡāl dī hai. <sup>27</sup> Un ke sāthī Yahūdāh aur Silās haiñ jin ko ham ne is lie bhejā ki wuh zabāñī bhī un bātoñ kī tasdiḡ kareñ jo ham ne likhī haiñ.

<sup>28</sup> Ham aur Rūhul-quds is par muttāfiḡ hue haiñ ki āp par siwāe in zarūrī bātoñ ke koī boj na ḡāleñ: <sup>29</sup> Butoñ ko pesh kiyā gayā khānā mat khānā, ḡhūñ mat khānā, aise jānwaroñ kā gosht mat khānā jo galā ḡhūñṡ kar mār

die gae hoñ. Is ke alāwā zinākārī na karen. In chīzoñ se bāz raheñge to achchhā karenge. *Ḳhudā hāfiz.*”

<sup>30</sup> Paulus, Barnabās aur un ke sāthī ruḳhsat ho kar Antākiyā chale gae. Wahāñ pahuñch kar unhoñ ne jamāt ikaṭṭhī karke use ḳhat de diyā. <sup>31</sup> Use parh kar imāndār us ke hauslā-afzā paighām par ḳhush hue. <sup>32</sup> Yahūdāh aur Silās ne bhī jo ḳhud nabī the bhāiyōñ kī hauslā-afzāi aur mazbūtī ke lie kāfi bāteñ kīñ. <sup>33</sup> Wuh kuchh der ke lie wahāñ ṭhahre, phir maqāmī bhāiyōñ ne unheñ salāmatī se alwidā kahā tāki wuh bhejne wāloñ ke pās wāpas jā sakeñ. <sup>34</sup> [Lekin Silās ko wahāñ ṭhaharnā achchhā lagā.]

<sup>35</sup> Paulus aur Barnabās ḳhud kuchh aur der Antākiyā meñ rahe. Wahāñ wuh bahut-se aur logoñ ke sāth Ḳhudāwand ke kalām kī tālīm dete aur us kī munādī karte rahe.

### *Paulus aur Barnabās Judā Ho Jāte Haiñ*

<sup>36</sup> Kuchh dinoñ ke bād Paulus ne Barnabās se kahā, “Āo, ham muṛ kar un tamām shahroñ meñ jāeñ jahāñ ham ne Ḳhudāwand ke kalām kī munādī kī hai aur wahāñ ke bhāiyōñ se mulāqāt karke un kā hāl mālūm karen.”

<sup>37</sup> Barnabās muttafiq ho kar Yūhannā Marqus ko sāth le jānā chāhtā thā, <sup>38</sup> lekin Paulus ne isrār kiyā ki wuh sāth nā jāe, kyoñki Yūhannā Marqus pahle daure ke daurān hī Pamfiliyā meñ unheñ chhoṛ kar un ke sāth ḳhidmat karne se bāz āyā thā. <sup>39</sup> Is se un meñ itnā saḳht iḳhtilāf paidā huā ki wuh ek dūsre se judā ho gae. Barnabās Yūhannā Marqus ko sāth le kar jahāz meñ baiṭh gayā aur Qubrus chalā gayā, <sup>40</sup> jabki Paulus ne Silās ko ḳhidmat ke lie chun liyā. Maqāmī bhāiyōñ ne unheñ Ḳhudāwand ke fazl ke sapurd kiyā aur wuh rawānā hue. <sup>41</sup> Yoñ Paulus jamātoñ ko mazbūt karte karte Shām aur Kilikiyā meñ se guzarā.

## 16

### *Tīmuthiyus kā Chunāo*

<sup>1</sup> Chalthe chalthe wuh Dirbe pahuñchā, phir Lustrā. Wahāñ ek shāgird banām Tīmuthiyus rahtā thā. Us kī Yahūdī māñ imān lāi thī jabki bāp Yūnānī thā. <sup>2</sup> Lustrā aur Ikuniyum ke bhāiyōñ ne us kī achchhī riport dī, <sup>3</sup> is lie Paulus use safr par apne sāth le jānā chāhtā thā. Us ilāqe ke Yahūdiyōñ kā lihāz karke us ne Tīmuthiyus kā ḳhatnā karwāyā, kyoñki sab log is se wāqif the ki us kā bāp Yūnānī hai. <sup>4</sup> Phir shahr bashahr jā kar unhoñ ne maqāmī jamātoñ ko Yarūshalam ke rasūloñ aur buzurgoñ ke wuh faisle pahuñchāe jin ke mutābiq zindagī guzārñi thī. <sup>5</sup> Yoñ jamāteñ imān meñ mazbūt huñ aur tādād meñ roz baroz baṛhtī gañ.

### *Troās meñ Paulus kī Royā*

<sup>6</sup> Rūhul-quds ne unheñ sūbā Āsiyā meñ kalām-e-muqaddas kī munādī karne se rok liyā, is lie wuh Farūgiyā aur Galatiyā ke ilāqe meñ se guzare. <sup>7</sup> Mūsiyā ke qarīb ā kar unhoñ ne shimāl kī taraf sūbā Bithuniyā meñ dāḳhil hone kī koshish kī. Lekin Īsā ke Rūh ne unheñ wahāñ bhī jāne nā diyā, <sup>8</sup> is lie wuh Mūsiyā meñ se guzar kar bandargāh Troās pahuñche. <sup>9</sup> Wahāñ Paulus ne rāt ke waqt royā dekhī jis meñ shimālī Yūnān meñ wāqe sūbā Makiduniyā kā ek admī khaṛā us se iltamās kar rahā thā, “Samundar ko pār karke Makiduniyā āeñ aur hamārī madad karen!” <sup>10</sup> Jyoñ hī us ne yih royā dekhī ham Makiduniyā jāne kī taiyāriyāñ karne lage. Kyoñki ham ne royā se yih natījā nikālā ki Allāh ne hameñ us ilāqe ke logoñ ko ḳhushḳhabrī sunāne ke lie bulāyā hai.

### *Filippī meñ Ludiyā kī Tabdīlī*

<sup>11</sup> Ham Troās meñ jahāz par sawār ho kar sīdhe Jazīrā-e-Samutrāke ke lie rawānā hue. Phir agle dīn āge nikal kar Nayāpulis pahuñche. <sup>12</sup> Wahāñ jahāz se utar kar ham Filippī chale gae. Jo sūbā Makiduniyā ke us zile kā sadr shahr thā aur Romī nauābādī thā. Is shahr meñ ham kuchh dīn ṭahre. <sup>13</sup> Sabat ke dīn ham shahr se nikal kar dariyā ke kināre gae. Jahāñ hamārī tawaqqo thī ki Yahūdī duā ke lie jamā hoñge. Wahāñ ham baiṭh kar kuchh khawātīn se bāt karne lage jo ikatṭhī huī thīñ. <sup>14</sup> Un meñ se Thuātīrā Shahr kī ek aurat thī jis kā nām Ludiyā thā. Us kā peshā qīmtī arghawānī rang ke kapṛe kī tijārat thā aur wuh Allāh kī parastish karne wālī Ghairyahūdī thī. Khudāwand ne us ke dil ko khol diyā, aur us ne Paulus kī bātoñ par tawajjuh dī. <sup>15</sup> Us ke aur us ke ghar wāloñ ke baptismā lene ke bād us ne hamēñ apne ghar meñ ṭaharne kī dāwat dī. Us ne kahā, “Agar āp samajhte haiñ ki main wāqaī Khudāwand par imān lāī hūñ to mere ghar ā kar ṭahreñ.” Yoñ us ne hamēñ majbūr kiyā.

### *Filippī kī Jel Meñ*

<sup>16</sup> Ek dīn ham duā kī jagah kī taraf jā rahe the ki hamārī mulāqāt ek launḍī se huī jo ek badrūh ke zariye logoñ kī qīsmat kā hāl batātī thī. Is se wuh apne mālikoñ ke lie bahut-se paise kamātī thī. <sup>17</sup> Wuh Paulus aur hamāre pīchhe paṛ kar chīkh chīkh kar kahne lagī, “Yih ādmī Allāh T’ālā ke khādīm haiñ jo āp ko najāt kī rāh batāne āe haiñ.” <sup>18</sup> Yih silsilā roz baroz jāri rahā. Ākhirkār Paulus tang ā kar muṛā aur badrūh se kahā, “Main tujhe Īsā Masīh ke nām se hukm detā hūñ ki laṛkī meñ se nikal jā!” Usī lamhe wuh nikal gāi.

<sup>19</sup> Us ke mālikoñ ko mālūm huā ki paise kamāne kī ummīd jāti rahī to wuh Paulus aur Silās ko pakaṛ kar chauk meñ baiṭhe iqtidār rakhne wāloñ ke sāmne ghasīṭ le gae. <sup>20</sup> Unheñ majīstreṭoñ ke sāmne pesh karke wuh chillāne lage, “Yih ādmī hamāre shahr meñ halchal paidā kar rahe haiñ. Yih Yahūdī haiñ <sup>21</sup> aur aise rasm-o-riwāj kā prachār kar rahe haiñ jinheñ qabūl karnā aur adā karnā ham Romiyoñ ke lie jāyz nahīñ.” <sup>22</sup> Hujūm bhī ā milā aur Paulus aur Silās ke khilāf bāteñ karne lagā.

Is par majīstreṭoñ ne hukm diyā ki un ke kapṛe utāre aur unheñ lāṭhī se mārā jāe. <sup>23</sup> Unhoñ ne un kī khūb piṭāi karwā kar unheñ qaidkhāne meñ ḍāl diyā aur dāroḡhe se kahā ki ehtiyāt se un kī pahrādārī karo. <sup>24</sup> Chunāñche us ne unheñ jel ke sab se andarūnī hisse meñ le jā kar un ke pāñw kāṭh meñ ḍāl die.

<sup>25</sup> Ab aisā huā ki Paulus aur Silās ādhī rāt ke qarīb duā kar rahe aur Allāh kī tamjīd ke gīt gā rahe the aur bāqī qaidī sun rahe the. <sup>26</sup> Achānak baṛā zalzalā āyā aur qaidkhāne kī pūrī imārat buniyādoñ tak hil gāi. Fauran tamām darwāze khul gae aur tamām qaidiyoñ kī zanjireñ khul gāiñ. <sup>27</sup> Dāroḡhā jāg uṭhā. Jab us ne dekhā ki jel ke darwāze khule haiñ to wuh apnī talwār nikāl kar khudkushī karne lagā, kyonki aisā lag rahā thā ki qaidī farār ho gae haiñ. <sup>28</sup> Lekin Paulus chillā uṭhā, “Mat karen! Apne āp ko nuqsān na pahuñchāeñ. Ham sab yihīñ haiñ.”

<sup>29</sup> Dāroḡhe ne charāḡh mangwā liyā aur bhāḡ kar andar āyā. Larazte larazte wuh Paulus aur Silās ke sāmne gir gayā. <sup>30</sup> Phir unheñ bāhar le jā kar us ne pūchhā, “Sāhibo, mujhe najāt pāne ke lie kyā karnā hai?”

<sup>31</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Khudāwand Īsā par imān lāeñ to āp aur āp ke gharāne ko najāt milegī.” <sup>32</sup> Phir unhoñ ne use aur us ke tamām ghar wāloñ ko Khudāwand kā kalām sunāyā. <sup>33</sup> Aur rāt kī usī ghaṛī dāroḡhe ne



unheñ le jā kar un ke zaḥmoñ ko dhoyā. Is ke bād us kā aur us ke sāre ghar wāloñ kā baptismā huā. <sup>34</sup> Phir us ne unheñ apne ghar meñ lā kar khānā khilāyā. Allāh par imān lāne ke bāis us ne aur us ke tamām ghar wāloñ ne baṛī ḡhushī manāi.

<sup>35</sup> Jab din chaḥhā to majistreṭoñ ne apne afsaroñ ko dāroḡhe ke pās bhijwā diyā ki wuh Paulus aur Silās ko rihā kare.

<sup>36</sup> Chunāñche dāroḡhe ne Paulus ko un kā paighām pahuñchā diyā, “Majistreṭoñ ne hukm diyā hai ki āp aur Silās ko rihā kar diyā jāe. Ab nikal kar salāmatī se chale jāeñ.”

<sup>37</sup> Lekin Paulus ne etarāz kiyā. Us ne un se kahā, “Unhoñ ne hameñ awām ke sāmne hī aur adālat meñ pesh kie baḡhair mār kar jel meñ ḡāl diyā hai hālāñki ham Romī shahrī haiñ. Aur ab wuh hameñ chupke se nikālnā chāhte haiñ? Hargiz nahīñ! Ab wuh ḡhud āeñ aur hameñ bāhar le jāeñ.”

<sup>38</sup> Afsaroñ ne majistreṭoñ ko yih ḡhabar pahuñchāi. Jab unheñ mālūm huā ki Paulus aur Silās Romī shahrī haiñ to wuh ḡhabrā gae. <sup>39</sup> Wuh ḡhud unheñ samjhāne ke lie āe aur jel se bāhar lā kar guzārish kī ki shahr ko chhoṛ deñ. <sup>40</sup> Chunāñche Paulus aur Silās jel se nikal āe. Lekin pahle wuh Ludiya ke ghar gae jahāñ wuh bhāiyōñ se mile aur un kī hauslā-afzāi kī. Phir wuh chale gae.

## 17

### *Thissalunike Meñ*

<sup>1</sup> Amfipulis aur Apulloniya se ho kar Paulus aur Silās Thissalunike Shahr pahuñch gae jahāñ Yahūdī ibādatḡhānā thā. <sup>2</sup> Apnī ādat ke mutābiḡ Paulus us meñ gayā aur lagātār tīn Sabatoñ ke daurān kalām-e-muḡaddas se dalāyl de de kar Yahūdiyoñ ko ḡāyl karne kī koshish kartā rahā. <sup>3</sup> Us ne kalām-e-muḡaddas kī tashrīh karke sābit kiyā ki Masīh kā dukh uṭhānā aur murdoñ meñ se jī uṭhnā lāzim thā. Us ne kahā, “Jis Īsā kī main ḡhabar de rahā hūñ, wuhī Masīh hai.” <sup>4</sup> Yahūdiyoñ meñ se kuchh ḡāyl ho kar Paulus aur Silās se wābastā ho gae. Jin meñ ḡhudātars Yūnāniyoñ kī baṛī tādād aur bārasūḡh ḡhawātīn bhī sharīk thīñ.

<sup>5</sup> Yih dekh kar bāḡī Yahūdī hasad karne lage. Unhoñ ne galiyoñ meñ āwārā phirne wāle kuchh sharīr ādmī ikaṭṭhe karke julūs nikālā aur shahr meñ halchal machā dī. Phir Yāson ke ghar par hamlā karke unhoñ ne Paulus aur Silās ko ḡhūñḡā tāki unheñ awāmī ijlās ke sāmne pesh kareñ.

<sup>6</sup> Lekin wuh wahāñ nahīñ the, is lie wuh Yāson aur chand ek aur imāndār bhāiyōñ ko shahr ke majistreṭoñ ke sāmne lāe. Unhoñ ne chīḡh kar kahā, “Yih log pūrī duniyā meñ ḡarbaṛ paidā kar rahe haiñ aur ab yahāñ bhī ā gae haiñ. <sup>7</sup> Yāson ne unheñ apne ghar meñ ṭhahrāyā hai. Yih sab shahanshāh ke ahkām kī ḡhilāfwarzī kar rahe haiñ, kyoñki yih kisī aur ko bādshāh mānte haiñ jis kā nām Īsā hai.” <sup>8</sup> Is tarah kī bātoñ se unhoñ ne hujūm aur majistreṭoñ meñ baṛā hangāmā paidā kiyā. <sup>9</sup> Chunāñche majistreṭoñ ne Yāson aur dūsroñ se zamānat lī aur phir unheñ chhoṛ diyā.

### *Beriyā Meñ*

<sup>10</sup> Usī rāt bhāiyōñ ne Paulus aur Silās ko Beriyā bhej diyā. Wahāñ pahuñch kar wuh Yahūdī ibādatḡhāne meñ gae. <sup>11</sup> Yih log Thissalunike ke Yahūdiyoñ kī nisbat zyādā khule zahan ke the. Yih baṛe shauḡ se Paulus aur Silās kī bāteñ sunte aur roz baroz kalām-e-muḡaddas kī taftīsh karte rahe ki kyā wāḡāi aisā hai jaisā hameñ batāyā jā rahā hai? <sup>12</sup> Natīje meñ in meñ se bahut-se Yahūdī imān lāe aur sāth sāth bahut-sī bārasūḡh

Yūnānī khawātīn aur mard bhī. <sup>13</sup> Lekin phir Thissalunike ke Yahūdiyoñ ko yih khabar milī ki Paulus Beriyā meñ Allāh kā kalām sunā rahā hai. Wuh wahān bhī pahuñche aur logoñ ko uksā kar halchal machā dī. <sup>14</sup> Is par bhāiyoñ ne Paulus ko fauran sāhil par bhej diyā, lekin Silās aur Tīmuthiyus Beriyā meñ pīchhe rah gae. <sup>15</sup> Jo admī Paulus ko sāhil tak pahuñchāne āe the wuh us ke sāth Athene tak gae. Wahān wuh use chhoṛ kar wāpas chale gae. Un ke hāth Paulus ne Silās aur Tīmuthiyus ko khabar bhejī kī jitnī jaldī ho sake Beriyā ko chhoṛ kar mere pās ā jāeñ.

### *Athene Meñ*

<sup>16</sup> Athene Shahr meñ Silās aur Tīmuthiyus kā intazār karte karte Paulus bare josh meñ ā gayā, kyoñki us ne dekhā ki pūrā shahr butoñ se bharā huā hai. <sup>17</sup> Wuh Yahūdī ibādatkhāne meñ jā kar Yahūdiyoñ aur khudātars Ghairyahūdiyoñ se bahs karne lagā. Sāth sāth wuh rozānā chauk meñ bhī jā kar wahān par maujūd logoñ se guftgū kartā rahā. <sup>18</sup> Ipikūrī aur Stoikī falsafī \* bhī us se bahs karne lage. Jab Paulus ne unheñ Isā aur us ke jī uṭhne kī khushkhabrī sunāi to bāz ne pūchhā, “Yih bakwāsī in bātoñ se kyā kahnā chāhtā hai jo is ne idhar-udhar se chun kar joṛ dī haiñ?”

Dūsroñ ne kahā, “Lagtā hai ki wuh ajnabī dewatāoñ kī khabar de rahā hai.” <sup>19</sup> Wuh use sāth le kar shahr kī majlis-e-shūrā meñ gae jo Ariyopagus nāmī pahārī par mun'aqid hotī thī. Unhoñ ne darkhāst kī, “Kyā hameñ mālūm ho saktā hai ki āp kaun-sī nāi tālīm pesh kar rahe haiñ? <sup>20</sup> Āp to hameñ ajīb-o-gharīb bāteñ sunā rahe haiñ. Ab ham un kā sahīh matlab jānanā chāhte haiñ.” <sup>21</sup> (Bāt yih thī ki Athene ke tamām bāshinde shahr meñ rahne wāle pardesiyōñ samet apnā pūrā waqt is meñ sarf karte the ki tāzā tāzā khayālāt suneñ yā sunāeñ.)

<sup>22</sup> Paulus majlis meñ kharā huā aur kahā, “Athene ke hazarāt, main dekhātā hūñ ki āp har lihāz se bahut mazhabī log haiñ. <sup>23</sup> Kyoñki jab main shahr meñ se guzar rahā thā to un chīzoñ par ghaur kiyā jin kī pūjā āp karte haiñ. Chalthe chalthe main ne ek aisī qurbāngāh bhī dekhī jis par likhā thā, ‘Nāmālūm Khudā kī qurbāngāh.’ Ab main āp ko us Khudā kī khabar detā hūñ jis kī pūjā āp karte to haiñ magar āp use jānte nahīñ. <sup>24</sup> Yih wuh Khudā hai jis ne duniyā aur us meñ maujūd har chīz kī taḥlīq kī. Wuh āsmān-o-zamīn kā mālik hai, is lie wuh insānī hāthoñ ke banāe hue mandiroñ meñ sukūnat nahīñ kartā. <sup>25</sup> Aur insānī hāth us kī khidmat nahīñ kar sakte, kyoñki use koī bhī chīz darkār nahīñ hotī. Is ke bajāe wuhī sab ko zindagī aur sāns muhaiyā karke un kī tamām zarūriyāt pūrī kartā hai. <sup>26</sup> Usī ne ek shaḥs ko khalaq kiyā tāki duniyā kī tamām qaumeñ us se nikal kar pūrī duniyā meñ phail jāeñ. Us ne har qaum ke auqāt aur sarhaddeñ bhī muqarrar kīñ. <sup>27</sup> Maqsad yih thā ki wuh Khudā ko talāsh kareñ. Ummīd yih thī ki wuh ṭaṭol ṭaṭol kar use pāeñ, agarche wuh ham meñ se kisī se dūr nahīñ hotā. <sup>28</sup> Kyoñki us meñ ham jīte, harkat karte aur wujūd rakhte haiñ. Āp ke apne kuchh shāyroñ ne bhī farmāyā hai, ‘Ham bhī us ke farzand haiñ.’ <sup>29</sup> Ab chūñki ham Allāh ke farzand haiñ is lie hamārā us ke bāre meñ tasawwur yih nahīñ honā chāhie ki wuh sone, chāndī yā patthar kā koī mujassamā ho jo insān kī mahārat aur ḍizāyn se banāyā gayā ho. <sup>30</sup> Māzī meñ Khudā ne is qism kī jahālat ko nazarandāz kiyā, lekin ab wuh har jagah ke logoñ ko taubā kā hukm detā hai. <sup>31</sup> Kyoñki us ne ek din muqarrar kiyā hai jab wuh insāf se duniyā kī adālat karegā. Aur wuh yih adālat ek shaḥs kī mārifat karegā jis ko wuh muta'ayyin kar

\* 17:18 Yānī Rawāqiyat ke falsafī.

chukā hai aur jis kī tasdīq us ne is se kī hai ki us ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā hai.”

<sup>32</sup> Murdoñ kī qiyāmat kā zikr sun kar bāz ne Paulus kā mazāq urāyā. Lekin bāz ne kahā, “Ham kisī aur waqt is ke bāre meñ āp se mazīd sunānā chāhte haiñ.” <sup>33</sup> Phir Paulus majlis se nikal kar chalā gayā. <sup>34</sup> Kuchh log us se wābastā ho kar imān le āe. Un meñ se majlis-e-shūrā kā member Diyōnīsiyus thā aur ek aurat banām Damaris. Kuchh aur bhī the.

## 18

### *Kurinthus Meñ*

<sup>1</sup> Is ke bād Paulus Athene ko chhoṛ kar Kurinthus Shahr āyā. <sup>2</sup> Wahān us kī mulāqāt ek Yahūdī se huī jis kā nām Akwilā thā. Wuh Puntus kā rahne wālā thā aur thoṛī der pahle apnī bīwī Priskillā samet İtālī se āyā thā. Wajah yih thī ki shahanshāh Klaudiyus ne hukm sādīr kiyā thā ki tamām Yahūdī Rom ko chhoṛ kar chale jāeñ. Un logoñ ke pās Paulus gayā <sup>3</sup> aur chūñki un kā peshā bhī khaime silāī karnā thā is lie wuh un ke ghar ṭhahar kar rozī kamāne lagā. <sup>4</sup> Sāth sāth us ne har Sabat ko Yahūdī ibādatkhāne meñ tālīm de kar Yahūdīyoñ aur Yūnāniyoñ ko qāyl karne kī koshish kī.

<sup>5</sup> Jab Silās aur Tīmuthiyus Makiduniyā se āe to Paulus apnā pūrā waqt kalām sunāne meñ sarf karne lagā. Us ne Yahūdīyoñ ko gawāhī dī ki Isā kalām-e-muqaddas meñ bayān kiyā gayā Masīh hai. <sup>6</sup> Lekin jab wuh us kī muḥālafat karke us kī tazlīl karne lage to us ne ehtijāj meñ apne kapṛoñ se gard jhāṛ kar kahā, “Āp kḥud apnī halākat ke zimmedār haiñ, main beqūsūr hūñ. Ab se main Ġhairyahūdīyoñ ke pās jāyā karūngā.” <sup>7</sup> Phir wuh wahān se nikal kar ibādatkhāne ke sāth wāle ghar meñ gayā. Wahān Titus Yūstus rahtā thā jo Yahūdī nahīn thā, lekin Kḥudā kā kḥauf māntā thā. <sup>8</sup> Aur Krispus jo ibādatkhāne kā rāhnumā thā apne gharāne samet Kḥudāwand par imān lāyā. Kurinthus ke bahut sāre aur logoñ ne bhī jab Paulus kī bāteñ sunīñ to imān lāe aur baptismā liyā.

<sup>9</sup> Ek rāt Kḥudāwand royā meñ Paulus se hamkalām huā, “Mat ḍar! Kalām kartā jā aur kḥāmosh na ho, <sup>10</sup> kyoñki main tere sāth hūñ. Koī hamlā karke tujhe nuqsān nahīn pahuñchāegā, kyoñki is shahr meñ mere bahut-se log haiñ.” <sup>11</sup> Phir Paulus mazīd ḍerh sāl wahān ṭhahar kar logoñ ko Allāh kā kalām sikhātā rahā.

<sup>12</sup> Un dīnoñ meñ jab Galliyo sūbā Aḥayā kā gawarnar thā to Yahūdī muttahid ho kar Paulus ke kḥilāf jamā hue aur use adālat meñ Galliyo ke sāmne lāe. <sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, “Yih admī logoñ ko aise tarīqe se Allāh kī ibādat karne par uksā rahā hai jo hamārī sharīat ke kḥilāf hai.”

<sup>14</sup> Paulus jawāb meñ kuchh kahne ko thā ki Galliyo kḥud Yahūdīyoñ se muḥātib huā, “Suneñ, Yahūdī mardo! Agar āp kā ilzām koī nāinsāfi yā sangīn jurm hotā to āp kī bāt qābil-e-bardāsht hotī. <sup>15</sup> Lekin āp kā jhagarā mazhabī tālīm, nāmoñ aur āp kī Yahūdī sharīat se tālluq rakhtā hai, is lie use kḥud hal karen. Main is muāmale meñ faislā karne ke lie taiyār nahīn hūñ.” <sup>16</sup> Yih kah kar us ne unheñ adālat se bhagā diyā. <sup>17</sup> Is par hujūm ne Yahūdī ibādatkhāne ke rāhnumā Sosthines ko pakaṛ kar adālat ke sāmne us kī piṭāī kī. Lekin Galliyo ne parwā na kī.

### *Antākiyā tak Wāpasī kā Safr*

<sup>18</sup> Is ke bād bhī Paulus bahut din Kurinthus meñ rahā. Phir bhāiyoñ ko kḥairbād kah kar wuh qarīb ke shahr Kinḥhriyā gayā jahān us ne kisī mannat ke pūre hone par apne sar ke bāl mundwā die. Is ke bād wuh Priskillā aur Akwilā ke sāth jahāz par sawār ho kar Mulk-e-Shām ke lie

rawānā huā. <sup>19</sup> Pahle wuh Ifisus pahuñche jahān Paulus ne Priskillā aur Akwilā ko chhoṛ diyā. Wahān bhī us ne Yahūdī ibādatkhāne meñ jā kar Yahūdiyoñ se bahs kī. <sup>20</sup> Unhoñ ne us se darḡhāst kī ki mazīd waqt un ke sāth guzāre, lekin us ne inkār kiyā <sup>21</sup> aur unheñ ḡhairbād kah kar kahā, “Agar Allāh kī marzī ho to main āp ke pās wāpas āūngā.” Phir wuh jahāz par sawār ho kar Ifisus se rawānā huā.

<sup>22</sup> Safr karte karte wuh Qaisariyā pahuñch gayā, jahān se wuh Yarūshalam jā kar maqāmī jamāt se milā. Is ke bād wuh Antākiyā wāpas chalā gayā <sup>23</sup> jahān wuh kuchh der ṡhahrā. Phir āge nikal kar wuh Galatiyā aur Farūgiyā ke ilāqe meñ se guzarte hue wahān ke tamām imāndāroñ ko mazbūt kartā gayā.

### *Apullos Ifisus aur Kurinthus Meñ*

<sup>24</sup> Itne meñ ek fasīh Yahūdī jise kalām-e-muqaddas kā zabardast ilm thā Ifisus pahuñch gayā thā. Us kā nām Apullos thā. Wuh Misr ke shahr Iskandariyā kā rahne wālā thā. <sup>25</sup> Use Ḳhudāwand kī rāh ke bāre meñ tālīm dī gai thī aur wuh baṛī sargarmī se logoñ ko Īsā ke bāre meñ sikhātā rahā. Us kī yih tālīm sahīh thī agarche wuh abhī tak sirf Yahyā kā baptismā jāntā thā. <sup>26</sup> Ifisus ke Yahūdī ibādatkhāne meñ wuh baṛī dilerī se kalām karne lagā. Yih sun kar Priskillā aur Akwilā ne use ek taraf le jā kar us ke sāmne Allāh kī rāh ko mazīd tafsil se bayān kiyā. <sup>27</sup> Apullos sūbā Aḡhayā jāne kā ḡhayāl rakhtā thā to Ifisus ke bhāiyoñ ne us kī hauslā-afzāi kī. Unhoñ ne wahān ke shāgirdoñ ko ḡhat likhā ki wuh us kā istiqbāl karen. Jab wuh wahān pahuñchā to un ke lie baṛī madad kā bāis banā jo Allāh ke fazl se imān lāe the, <sup>28</sup> kyonki wuh alāniyā mubāhasoñ meñ zabardast dalāyl se Yahūdiyoñ par ḡhālib āyā aur kalām-e-muqaddas se sābit kiyā ki Īsā Masīh hai.

## 19

### *Paulus Ifisus Meñ*

<sup>1</sup> Jab Apullos Kurinthus meñ ṡhahrā huā thā to Paulus Eshiyā-e-Kūchak ke andarūnī ilāqe meñ se safr karte karte sāhilī shahr Ifisus meñ āyā. Wahān use kuchh shāgird mile <sup>2</sup> jin se us ne pūchhā, “Kyā āp ko imān lāte waqt Rūhul-quds milā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīn, ham ne to Rūhul-quds kā zikr tak nahīn sunā.”

<sup>3</sup> Us ne pūchhā, “To āp ko kaun-sā baptismā diyā gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahyā kā.”

<sup>4</sup> Paulus ne kahā, “Yahyā ne baptismā diyā jab logoñ ne taubā kī. Lekin us ne ḡhud unheñ batāyā, ‘Mere bād āne wāle par imān lāo, yānī Īsā par.’ ”

<sup>5</sup> Yih sun kar unhoñ ne Ḳhudāwand Īsā ke nām par baptismā liyā. <sup>6</sup> Aur jab Paulus ne apne hāth un par rakhe to un par Rūhul-quds nāzil huā, aur wuh ḡhairzabāneñ bolne aur nabuwat karne lage. <sup>7</sup> In ādmiyoñ kī kul tāḡād taqṛiban bārah thī.

<sup>8</sup> Paulus Yahūdī ibādatkhāne meñ gayā aur tin mahīne ke daurān Yahūdiyoñ se dilerī se bāt kartā rahā. Un ke sāth bahs karke us ne unheñ Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ ḡāyl karne kī koshish kī. <sup>9</sup> Lekin kuchh ar gae. Wuh Allāh ke tābe na hue balki awām ke sāmne hī Allāh kī rāh ko burā-bhalā kahne lage. Is par Paulus ne unheñ chhoṛ diyā. Shāgirdoñ ko bhī alag karke wuh un ke sāth Turannus ke laikchar hāl meñ jamā huā kartā thā jahān wuh rozānā unheñ tālīm detā rahā. <sup>10</sup> Yih silsilā do sāl

tak jāri rahā. Yoñ sūbā Āsiyā ke tamām logoñ ko Ḳhudāwand kā kalām sunane kā mauqā milā, ḳhāh wuh Yahūdī the yā Yūnānī.

### *Rāhnumā Imām Skiwā ke Sāt Beṭe*

<sup>11</sup> Allāh ne Paulus kī mārifat ḡhairmāmūlī mojize kie, <sup>12</sup> yahān tak ki jab rūmāl yā epran us ke badan se lagāne ke bād marīzoñ par rakhe jāte to un kī bīmāriyāñ jāti rahtīñ aur badrūheñ nikal jātiñ. <sup>13</sup> Wahān kuchh aise Yahūdī bhī the jo jagah jagah jā kar badrūheñ nikālthe the. Ab wuh badrūhoñ ke bandhan meñ phañse logoñ par Ḳhudāwand Īsā kā nām istemāl karne kī koshish karke kahne lage, “Main tujhe us Īsā ke nām se nikalne kā hukm detā hūñ jis kī munādī Paulus kartā hai.” <sup>14</sup> Ek Yahūdī rāhnumā imām banām Skiwā ke sāt beṭe aisā karte the.

<sup>15</sup> Lekin ek dafā jab yihī koshish kar rahe the to badrūh ne jawāb diyā, “Īsā ko to main jāntī hūñ aur Paulus ko bhī, lekin tum kaun ho?”

<sup>16</sup> Phir wuh ādmī jis meñ badrūh thī un par jhapaṭ kar sab par ḡhālib ā gayā. Us kā un par itnā saḳht hamlā huā ki wuh nange aur zaḳhmī hālat meñ bhāḡ kar us ghar se nikal gae. <sup>17</sup> Is wāqiye kī ḳhabar Ifisus ke tamām rahne wāle Yahūdīyoñ aur Yūnāniyoñ meñ phail gai. Un par ḳhauf tāri huā aur Ḳhudāwand Īsā ke nām kī tāzīm huī. <sup>18</sup> Jo imān lāe the un meñ se bahuteroñ ne ā kar alāniyā apne gunāhoñ kā iqrār kiyā. <sup>19</sup> Jādūgarī karne wāloñ kī baṛī tādād ne apnī jādūmantar kī kitābeñ ikaṭṭhī karke awām ke sāmne jalā diñ. Pūrī kitāboñ kā hisāb kiyā gayā to un kī kul raqam chāndī ke pachās hazār sikke thī. <sup>20</sup> Yoñ Ḳhudāwand kā kalām zabardast tariqe se baṛhtā aur zor pakartā gayā.

### *Ifisus meñ Hangāmā*

<sup>21</sup> In wāqiyāt ke bād Paulus ne Makiduniyā aur Aḳhayā meñ se guzar kar Yarūshalam jāne kā faisla kiyā. Us ne kahā, “Is ke bād lāzim hai ki main Rom bhī jāūñ.” <sup>22</sup> Us ne apne do madadgaroñ Timuthiyus aur Irāstus ko āge Makiduniyā bhej diyā jabki wuh ḳhud mazīd kuchh der ke lie sūbā Āsiyā meñ ṭhahrā rahā.

<sup>23</sup> Taqriban us waqt Allāh kī rāh ek shadīd hangāme kā bāis ho gai. <sup>24</sup> Yih yoñ huā, Ifisus meñ ek chāndī kī ashyā banāne wālā rahtā thā jis kā nām Demetriyus thā. Wuh chāndī se Artamis dewī ke mandir banwātā thā, aur us ke kām se dastkāroñ kā kārobār ḳhūb chaltā thā. <sup>25</sup> Ab us ne is kām se tālluq rakhne wāle diḡar dastkāroñ ko jamā karke un se kahā, “Hazarāt, āp ko mālūm hai ki hamārī daulat is kārobār par munhasir hai. <sup>26</sup> Āp ne yih bhī dekh aur sun liyā hai ki is ādmī Paulus ne na sirf Ifisus balki taqriban pūre sūbā Āsiyā meñ bahut-se logoñ ko bhaṭkā kar qāyl kar liyā hai ki hāthoñ ke bane dewatā haqīqat meñ dewatā nahīn hote. <sup>27</sup> Na sirf yih ḳhatrā hai ki hamāre kārobār kī badnāmī ho balki yih bhī ki azīm dewī Artamis ke mandir kā asar-o-rasūḳh jātā rahegā, ki Artamis ḳhud jis kī pūjā sūbā Āsiyā aur pūrī duniyā meñ kī jāti hai apnī azmat kho baiṭhe.”

<sup>28</sup> Yih sun kar wuh taish meñ ā kar chīḳhne-chillāne lage, “Ifisiyoñ kī Artamis dewī azīm hai!” <sup>29</sup> Pūre shahr meñ halchal mach gai. Logoñ ne Paulus ke Makidunī hamsafr Gayus aur Aristarḳhus ko pakar liyā aur mil kar tamāshāgāh meñ daure āe. <sup>30</sup> Yih dekh kar Paulus bhī awām ke is ijlās meñ jānā chāhtā thā, lekin shāgirdoñ ne use rok liyā. <sup>31</sup> Isī tarah us ke kuchh dostoñ ne bhī jo sūbā Āsiyā ke afsar the use ḳhabar bhej kar minnat kī ki wuh na jāe. <sup>32</sup> Ijlās meñ baṛī afrā-tafrī thī. Kuchh yih chīḳh rahe the, kuchh wuh. Zyādātar log jamā hone kī wajah jānte bhī na the.

<sup>33</sup> Yahūdīyoñ ne Sikandar ko āge kar diyā. Sāth sāth hujūm ke kuchh log

use hidāyāt dete rahe. Us ne hāth se khāmosh ho jāne kā ishārā kiyā tāki wuh ijlās ke sāmne apnā difā kare. <sup>34</sup> Lekin jab unhoñ ne jān liyā ki wuh Yahūdī hai to wuh taqrīban do ghanṭoñ tak chillā kar nārā lagāte rahe, “Ifisus kī Artamis dewī azīm hai!”

<sup>35</sup> Akhirkār baldiyā kā chif saikraṭarī unheñ khāmosh karāne meñ kāmyāb huā. Phir us ne kahā, “Ifisus ke hazarāt, kis ko mālūm nahīn ki Ifisus azīm Artamis dewī ke mandir kā muhāfiz hai! Pūrī duniyā jāntī hai ki ham us ke us mujassame ke nigarān haiñ jo āsmān se gir kar hamāre pās pahuñch gayā. <sup>36</sup> Yih haqīqat to nāqābil-e-inkār hai. Chunāñche lāzīm hai ki āp chup-chāp raheñ aur jaldbāzī na kareñ. <sup>37</sup> Āp yih ādmī yahān lāe haiñ hālāñki na to wuh mandiroñ ko lūṭne wāle haiñ, na unhoñ ne dewī kī behurmatī kī hai. <sup>38</sup> Agar Demetriyus aur us ke sāth wāle dastkaroñ kā kisī par ilzām hai to is ke lie kachahriyāñ aur gawarnar hote haiñ. Wahāñ jā kar wuh ek dūsre se muqaddamā laṛeñ. <sup>39</sup> Agar āp mazīd koī muāmalā pesh karnā chāhte haiñ to use hal karne ke lie qānūnī majlis hotī hai. <sup>40</sup> Ab ham is khatre meñ haiñ ki āj ke wāqiyāt ke bāis ham par fasād kā ilzām lagāyā jāegā. Kyonki jab ham se pūchhā jāegā to ham is qism ke betartīb aur nājāyaz ijtimā kā koī jawāz pesh nahīn kar sakeñge.” <sup>41</sup> Yih kah kar us ne ijlās ko barkhāst kar diyā.

## 20

### *Makiduniyā aur Akhayā Meñ*

<sup>1</sup> Jab shahr meñ afrā-tafrī khatm huī to Paulus ne shāgirdoñ ko bulā kar un kī hauslā-afzāi kī. Phir wuh unheñ khaibād kah kar Makiduniyā ke lie rawānā huā. <sup>2</sup> Wahāñ pahuñch kar us ne jagah bajagah jā kar bahut-sī bātoñ se imāndāroñ kī hauslā-afzāi kī. Yoñ chalte chalte wuh Yūnān pahuñch gayā <sup>3</sup> jahāñ wuh tīn māh tak ṭhahrā. Wuh Mulk-e-Shām ke lie jahāz par sawār hone wālā thā ki patā chālā ki Yahūdiyoñ ne us ke khalāf sāzish kī hai. Is par us ne Makiduniyā se ho kar wāpas jāne kā faislā kiyā. <sup>4</sup> Us ke kāi hamsafr the: Beriyā se Purus kā beṭā Sopatrus, Thissalunīke se Aristarkhus aur Sikundus, Dirbe se Gayus, Tīmuthiyus aur sūbā Āsiyā se Tuḡhikus aur Trufimus. <sup>5</sup> Yih ādmī āge nikal kar Troās chale gae jahāñ unhoñ ne hamārā intazār kiyā. <sup>6</sup> Bekhamīrī Roṭī kī Īd ke bād ham Filippī ke qarīb jahāz par sawār hue aur pāñch din ke bād un ke pās Troās pahuñch gae. Wahāñ ham sāt din rahe.

### *Troās meñ Paulus kī Alwidāi Mīṭing*

<sup>7</sup> Itwār ko ham Ashā-e-Rabbānī manāne ke lie jamā hue. Paulus logoñ se bāt karne lagā aur chūñki wuh agle din rawānā hone wālā thā is lie wuh ādhī rāt tak boltā rahā. <sup>8</sup> Ūpar kī manzil meñ jis kamre meñ ham jamā the wahāñ bahut-se charāgh jal rahe the. <sup>9</sup> Ek jawān khirkī kī dahlīz par baiṭhā thā. Us kā nām Yūtiḡhus thā. Jyoñ jyoñ Paulus kī bāteñ lambī hotī jā rahī thīñ us par nīnd ghālib ātī jā rahī thī. Akhirkār wuh gahrī nīnd meñ tīsrī manzil se zamīn par gir gayā. Jab logoñ ne nīche pahuñch kar use zamīn par se uṭhāyā to wuh jāñ bahaq ho chukā thā. <sup>10</sup> Lekin Paulus utar kar us par jhuk gayā aur use apne bāzuoñ meñ le liyā. Us ne kahā, “Mat ghabraeñ, wuh zindā hai.” <sup>11</sup> Phir wuh wāpas ūpar ā gayā, Ashā-e-Rabbānī manāi aur khānā khāyā. Us ne apnī bāteñ pau phatne tak jāri rakhīñ, phir rawānā huā. <sup>12</sup> Aur unhoñ ne jawān ko zindā hālat meñ wahāñ se le kar bahut tasallī pāi.

### *Troās se Miletus Tak*

<sup>13</sup> Ham āge nikal kar Assus ke lie jahāz par sawār hue. Khud Paulus ne intazām karwāyā thā ki wuh paidal jā kar Assus meñ hamāre jahāz par āegā. <sup>14</sup> Wahāñ wuh ham se milā aur ham use jahāz par lā kar Matulene pahuñche. <sup>15</sup> Agle din ham k̄hiyus ke jazīre se guzare. Us se agle din ham Sāmus ke jazīre ke qarīb āe. Is ke bād ke din ham Mīletus pahuñch gae. <sup>16</sup> Paulus pahle se faislā kar chukā thā ki maiñ Ifisus meñ nahīñ thahrūnga balki āge niklūngā, kyonki wuh jaldī meñ thā. Wuh jahāñ tak mumkin thā Pantikust kī Īd se pahle pahle Yarūshalam pahuñchnā chāhtā thā.

*Ifisus ke Buzurgoñ ke lie Paulus kī Alwidāi Taqrīr*

<sup>17</sup> Mīletus se Paulus ne Ifisus kī jamāt ke buzurgoñ ko bulā liyā. <sup>18</sup> Jab wuh pahuñche to us ne un se kahā, “Āp jānte haiñ ki maiñ sūbā Āsiyā meñ pahlā qadam uṭhāne se le kar pūrā waqt āp ke sāth kis tarah rahā. <sup>19</sup> Maiñ ne baṛī inkisārī se K̄hudāwand kī k̄hidmat kī hai. Mujhe bahut ānsū bahāne paṛe aur Yahūdiyoñ kī sāzishoñ se mujh par bahut āzmāisheñ āīñ. <sup>20</sup> Maiñ ne āp ke fāyde kī koī bhī bāt āp se chhupāe na rakhī balki āp ko alāniyā aur ghar ghar jā kar tālīm detā rahā. <sup>21</sup> Maiñ ne Yahūdiyoñ ko Yūnāniyoñ samet gawāhī dī ki unheñ taubā karke Allāh kī taraf rujū karne aur hamāre K̄hudāwand Īsā par imān lāne kī zarūrat hai. <sup>22</sup> Aur ab maiñ Rūhul-quds se bandhā huā Yarūshalam jā rahā hūñ. Maiñ nahīñ jāntā ki mere sāth kyā kuchh hogā, <sup>23</sup> lekin itnā mujhe mālūm hai ki Rūhul-quds mujhe shahr bashahr is bāt se āgāh kar rahā hai ki mujhe qaid aur musibatoñ kā sāmna karnā paṛegā. <sup>24</sup> K̄hair, maiñ apnī zindagī ko kisī tarah bhī aham nahīñ samajhtā. Aham bāt sirf yih hai ki maiñ apnā wuh mishan aur zimmedārī pūrī karūñ jo K̄hudāwand Īsā ne mere sapurd kī hai. Aur wuh zimmedārī yih hai ki maiñ logoñ ko gawāhī de kar yih k̄hushk̄habrī sunāūñ ki Allāh ne apne fazl se un ke lie kyā kuchh kiyā hai.

<sup>25</sup> Aur ab maiñ jāntā hūñ ki āp sab jinheñ maiñ ne Allāh kī bādshāhī kā paighām sunā diyā hai mujhe is ke bād kabhī nahīñ dekheñge. <sup>26</sup> Is lie maiñ āj hī āp ko batātā hūñ ki agar āp meñ se koī bhī halāk ho jāe to maiñ bequsūr hūñ, <sup>27</sup> kyonki maiñ āp ko Allāh kī pūrī marzī batāne se na jhijkā. <sup>28</sup> Chunāñche k̄habardār rah kar apnā aur us pūre galle kā k̄hayāl rakhnā jis par Rūhul-quds ne āp ko muqarrar kiyā hai. Nigarānoñ aur charwāhoñ kī haisiyat se Allāh kī jamāt kī k̄hidmat karen, us jamāt kī jise us ne apne hī Farzand ke k̄hūn se hāsil kiyā hai. <sup>29</sup> Mujhe mālūm hai ki mere jāne ke bād wahshī bherie āp meñ ghus āeñge jo galle ko nahīñ chhoṛeñge. <sup>30</sup> Āp ke darmiyān se bhī admī uṭh kar sachchāi ko toṛ-maror kar bayān kareñge tāki shāgirdoñ ko apne pīchhe lagā leñ. <sup>31</sup> Is lie jāgte raheñ! Yih bāt zahan meñ rakheñ ki maiñ tīn sāl ke daurān din rāt har ek ko samjhāne se bāz na āyā. Mere ānsuoñ ko yād rakheñ jo maiñ ne āp ke lie bahāe haiñ.

<sup>32</sup> Aur ab maiñ āp ko Allāh aur us ke fazl ke kalām ke sapurd kartā hūñ. Yihī kalām āp kī tāmīr karke āp ko wuh mīrās muhaiyā karne ke qābil hai jo Allāh tamām muqaddas kie gae logoñ ko detā hai. <sup>33</sup> Maiñ ne kisī ke bhī sone, chāñdī yā kapṛoñ kā lālch na kiyā. <sup>34</sup> Āp k̄hud jānte haiñ ki maiñ ne apne in hāthoñ se kām karke na sirf apnī balki apne sāthiyoñ kī zarūriyāt bhī pūrī kīñ. <sup>35</sup> Apne har kām meñ maiñ āp ko dikhtā rahā ki lāzim hai ki ham is qism kī mehnat karke kamzoroñ kī madad karen. Kyonki hamāre sāmne K̄hudāwand Īsā ke yih alfāz hone chāhieñ ki denā lene se mubāarak hai.”

<sup>36</sup> Yih sab kuchh kah kar Paulus ne ghuṭne ṭek kar un sab ke sāth duā kī. <sup>37</sup> Sab k̄hūb roe aur us ko gale lagā lagā kar bose die. <sup>38</sup> Unheñ k̄hāskar

Paulus kī is bāt se taklīf huī ki ‘Āp is ke bād mujhe kabhī nahīn dekheṅge.’ Phir wuh us ke sāth jahāz tak gae.

## 21

### *Paulus Yarūshalam Jātā Hai*

<sup>1</sup> Mushkil se Ifisus ke buzurgoṅ se alag ho kar ham rawānā hue aur sīdhe Jazīrā-e-Kos pahuñch gae. Agle din ham rudus āe aur wahān se Patarā pahuñche. <sup>2</sup> Patarā meṅ Fenīke ke lie jahāz mil gayā to ham us par sawār ho kar rawānā hue. <sup>3</sup> Jab Qubrus dūr se nazar āyā to ham us ke junūb meṅ se guzar kar Shām ke shahr Sūr pahuñch gae jahān jahāz ko apnā sāmān utārnā thā. <sup>4</sup> Jahāz se utar kar ham ne maqāmī shāgirdoṅ ko talāsh kiyā aur sāt din un ke sāth ṭahre. Un imāndāroṅ ne Rūhul-quḍs kī hidāyat se Paulus ko samjhāne kī koshish kī ki wuh Yarūshalam na jāe. <sup>5</sup> Jab ham ek hafte ke bād jahāz par wāpas chale gae to pūrī jamāt bāl-bachchoṅ samet hamāre sāth shahr se nīkal kar sāhil tak āī. Wahīn ham ne ghuṭne ṭek kar duā kī <sup>6</sup> aur ek dūsre ko alwidā kahā. Phir ham dubārā jahāz par sawār hue jabki wuh apne gharoṅ ko lauṭ gae.

<sup>7</sup> Sūr se apnā safr jāri rakh kar ham Patulimayis pahuñche jahān ham ne maqāmī imāndāroṅ ko salām kiyā aur ek din un ke sāth guzārā. <sup>8</sup> Agle din ham rawānā ho kar Qaisariyā pahuñch gae. Wahān ham Filippus ke ghar ṭahre. Yih wuhī Filippus thā jo Allāh kī khushkhabrī kā munād thā aur jise ibtidāi dinoṅ meṅ Yarūshalam meṅ khānā taqsim karne ke lie chhih aur ādmiyoṅ ke sāth muqarrar kiyā gayā thā. <sup>9</sup> Us kī chār ghairshādīshudā betiyān thīn jo nabuwwat kī nemat rakhtī thīn. <sup>10</sup> Kāī din guzar gae to Yahūdiyā se ek nabī āyā jis kā nām Agabus thā. <sup>11</sup> Jab wuh ham se milne āyā to us ne Paulus kī peṭī le kar apne pānwoṅ aur hāthoṅ ko bāndh liyā aur kahā, “Rūhul-quḍs farmātā hai ki Yarūshalam meṅ Yahūdī is peṭī ke mālik ko yoṅ bāndh kar Ghairyahūdiyoṅ ke hawāle kareṅge.”

<sup>12</sup> Yih sun kar ham ne maqāmī imāndāroṅ samet Paulus ko samjhāne kī khūb koshish kī ki wuh Yarūshalam na jāe. <sup>13</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Āp kyoṅ rote aur merā dil ṭoṭe haiṅ? Dekheṅ, maiṅ Khudāwand Īsā ke nām kī khātir Yarūshalam meṅ na sirf bāndhe jāne balki us ke lie apnī jān tak dene ko taiyār hūn.”

<sup>14</sup> Ham use qāyl na kar sake, is lie ham yih kahte hue khāmosh ho gae ki “Khudāwand kī marzī pūrī ho.”

<sup>15</sup> Is ke bād ham taiyāriyān karke Yarūshalam chale gae. <sup>16</sup> Qaisariyā ke kuchh shāgird bhī hamāre sāth chale aur hameṅ Manāson ke ghar pahuñchā diyā jahān hameṅ ṭaharnā thā. Manāson Qubrus kā thā aur jamāt ke ibtidāi dinoṅ meṅ imān lāyā thā.

### *Paulus Yāqūb se Miltā Hai*

<sup>17</sup> Jab ham Yarūshalam pahuñche to maqāmī bhāiyoṅ ne garmjoshī se hamārā istiḡbāl kiyā. <sup>18</sup> Agle din Paulus hamāre sāth Yāqūb se milne gayā. Tamām maqāmī buzurg bhī hāzir hue. <sup>19</sup> Unheṅ salām karke Paulus ne tafsīl se bayān kiyā ki Allāh ne us kī khidmat kī mārifat Ghairyahūdiyoṅ meṅ kyā kiyā thā. <sup>20</sup> Yih sun kar unhoṅ ne Allāh kī tamjīd kī. Phir unhoṅ ne kahā, “Bhāī, āp ko mālūm hai ki hazāroṅ Yahūdī imān lāe haiṅ. Aur sab baṛī sargarmī se shariāt par amal karte haiṅ. <sup>21</sup> Unheṅ āp ke bāre meṅ khabar dī gaī hai ki āp Ghairyahūdiyoṅ ke darmiyān rahne wāle Yahūdiyoṅ ko tālīm dete haiṅ ki wuh Mūsā kī shariāt ko chhoṛ kar na apne bachchoṅ kā khatnā karwāeṅ aur na hamāre rasm-o-riwāj ke mutābiq



zindagī guzāreñ. <sup>22</sup> Ab ham kyā kareñ? Wuh to zarūr suneñge ki āp yahān ā gae haiñ. <sup>23</sup> Is lie ham chāhte haiñ ki āp yih kareñ: Hamāre pās chār mard haiñ jinhoñ ne mannat mān kar use pūrā kar liyā hai. <sup>24</sup> Ab unheñ sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk ho jāeñ. Un ke aḵhrājāt bhī āp bardāsht kareñ tāki wuh apne saroñ ko muñḍwā sakeñ. Phir sab jān leñge ki jo kuchh āp ke bāre meñ kahā jātā hai wuh jhūṭ hai aur ki āp bhī sharīat ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ. <sup>25</sup> Jahān tak Ġhairyahūdī imāndāroñ kī bāt hai ham unheñ apnā faislā ḵhat ke zariye bhej chuke haiñ ki wuh in chīzoñ se parhez kareñ: butoñ ko pesh kiyā gayā khānā, ḵhūn, aise jānwaroñ kā gosht jinheñ galā ghūñṭ kar mār diyā gayā ho aur zinākārī.”

<sup>26</sup> Chunāñche agle din Paulus un ādmiyoñ ko sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk huā. Phir wuh Baitul-muḡaddas meñ us din kā elān karne gayā jab tahārat ke din pūre ho jāeñge aur un sab ke lie qurbānī pesh kī jāegī.

### *Baitul-muḡaddas meñ Paulus kī Giriftārī*

<sup>27</sup> Is rasm ke lie muḡarrarā sāt din ḵhatm hone ko the ki sūbā Āsiyā ke kuchh Yahūdiyoñ ne Paulus ko Baitul-muḡaddas meñ dekhā. Unhoñ ne pūre hujūm meñ halchal machā kar use pakaṛ liyā <sup>28</sup> aur chīḵhne lage, “Isrāīl ke hazarāt, hamārī madad kareñ! Yih wuhī ādmī hai jo har jagah tamām logoñ ko hamārī qaum, hamārī sharīat aur is maḡām ke ḵhilāf tālīm detā hai. Na sirf yih balki is ne Baitul-muḡaddas meñ Ġhairyahūdīyoñ ko lā kar is muḡaddas jagah kī behurmatī bhī kī hai.” <sup>29</sup> (Yih āḵhirī bāt unhoñ ne is lie kī kyoñki unhoñ ne shahr meñ Ifisus ke Ġhairyahūdī Trufimus ko Paulus ke sāth dekhā aur ḵhayāl kiyā thā ki wuh use Baitul-muḡaddas meñ lāyā hai.)

<sup>30</sup> Pūre shahr meñ hangāmā barpā huā aur log chāroñ taraf se dauṛ kar āe. Paulus ko pakaṛ kar unhoñ ne use Baitul-muḡaddas se bāhar ghasīṭ liyā. Jyoñ hī wuh nikal gae Baitul-muḡaddas ke sahan ke darwāzoñ ko band kar diyā gayā. <sup>31</sup> Wuh use mār ḍālne kī koshish kar rahe the ki Romī palṭan ke kamāñḍar ko ḵhabar mil gaī, “Pūre Yarūshalam meñ halchal mach gaī hai.” <sup>32</sup> Yih sunte hī us ne apne faujiyoñ aur afsaroñ ko ikatṭhā kiyā aur dauṛ kar un ke sāth hujūm ke pās utar gayā. Jab hujūm ne kamāñḍar aur us ke faujiyoñ ko dekhā to wuh Paulus kī piṭāi karne se ruk gayā. <sup>33</sup> Kamāñḍar ne nazḍīk ā kar use giriftār kiyā aur do zanjīroñ se bāñdhne kā hukm diyā. Phir us ne pūchhā, “Yih kaun hai? Is ne kyā kiyā hai?” <sup>34</sup> Hujūm meñ se bāz kuchh chillāe aur bāz kuchh. Kamāñḍar koī yaqīnī bāt mālūm na kar sakā, kyoñki afrā-tafrī aur shor-sharābā bahut thā. Is lie us ne hukm diyā ki Paulus ko qīle meñ le jāyā jāe. <sup>35</sup> Wuh qīle kī sīrhī tak pahuñch to gae. Lekin phir hujūm itnā beqābū ho gayā ki faujiyoñ ko use apne kandhoñ par uṭhā kar chalnā paṛā. <sup>36</sup> Log un ke pīchhe pīchhe chalte aur chīḵhte-chillāte rahe, “Use mār ḍālo! Use mār ḍālo!”

### *Paulus Apnā Difā Kartā Hai*

<sup>37</sup> Wuh Paulus ko qīle meñ le jā rahe the ki us ne kamāñḍar se pūchhā, “Kyā āp se ek bāt karne kī ijāzat hai?”

Kamāñḍar ne kahā, “Achchhā, āp Yūnānī bol lete haiñ? <sup>38</sup> To kyā āp wuhī Misrī nahīn haiñ jo kuchh der pahle hukūmat ke ḵhilāf uṭh kar chār hazār dahshatgardoñ ko registān meñ lāyā thā?”

<sup>39</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Maiñ Yahūdī aur Kilikiyā ke markazī shahr Tarsus kā shahrī hūñ. Mehrbānī karke mujhe logoñ se bāt karne deñ.”

<sup>40</sup> Kamāñḍar māñ gayā aur Paulus ne sirhī par khaṛe ho kar hāth se ishārā kiyā. Jab sab kḥāmosh ho gae to Paulus Arāmī zabān meñ un se muḥtātib huā,

## 22

<sup>1</sup> “Bhāiyo aur buzurgo, merī bāt suneñ ki maiñ apne difā meñ kuchh batāūñ.” <sup>2</sup> Jab unhoñ ne sunā ki wuh Arāmī zabān meñ bol rahā hai to wuh mazīd kḥāmosh ho gae. Paulus ne apnī bāt jāri rakhī.

<sup>3</sup> “Maiñ Yahūdī hūñ aur Kilikiyā ke shahr Tarsus meñ paidā huā. Lekin maiñ ne isī shahr Yarūshalam meñ parwarish pāi aur Jamliyel ke zere-nigarānī tālīm hāsil kī. Unhoñ ne mujhe tafsīl aur ehtiyāt se hamāre bāpdādā kī sharīat sikhāi. Us waqt maiñ bhī āp kī tarah Allāh ke lie sargarm thā. <sup>4</sup> Is lie maiñ ne is nāi rāh ke pairokāroñ kā pīchhā kiyā aur mardoñ aur kḥawātīn ko giriftār karke jel meñ ḍalwā diyā yahāñ tak ki marwā bhī diyā. <sup>5</sup> Imām-e-āzam aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke membarān is bāt kī tasdīq kar sakte haiñ. Unhīñ se mujhe Damishq meñ rahne wāle Yahūdī bhāiyoñ ke lie sifārishī khat mil gae tāki maiñ wahāñ bhī jā kar is nae firqe ke logoñ ko giriftār karke sazā dene ke lie Yarūshalam lāūñ.

### *Paulus kī Tabdīlī kā Bayān*

<sup>6</sup> Maiñ is maqsad ke lie Damishq ke qarīb pahuñch gayā thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī mere gird chamkī. <sup>7</sup> Maiñ zamīn par gir parā to ek āwāz sunāi dī, ‘Sāul, Sāul, tū mujhe kyoñ satātā hai?’ <sup>8</sup> Maiñ ne pūchhā, ‘Kḥudāwand, āp kaun haiñ?’ Āwāz ne jawāb diyā, ‘Maiñ Īsā Nāsari hūñ jise tū satātā hai.’ <sup>9</sup> Mere hamsafroñ ne raushnī ko to dekhā, lekin mujh se muḥtātib hone wāle kī āwāz na sunī. <sup>10</sup> Maiñ ne pūchhā, ‘Kḥudāwand, maiñ kyā karūñ?’ Kḥudāwand ne jawāb diyā, ‘Uṭh kar Damishq meñ jā. Wahāñ tujhe wuh sārā kām batāyā jāegā jo Allāh tere zimme lagāne kā irādā rakhtā hai.’ <sup>11</sup> Raushnī kī tezi ne mujhe andhā kar diyā thā, is lie mere sāthī merā hāth pakaṛ kar mujhe Damishq le gae.

<sup>12</sup> Wahāñ ek ādmī rahtā thā jis kā nām Hananiyāh thā. Wuh sharīat kā kaṭar pairokār thā aur wahāñ ke rahne wāle Yahūdīyoñ meñ neknām. <sup>13</sup> Wuh āyā aur mere pās khaṛe ho kar kahā, ‘Sāul bhāi, dubārā binā ho jāeñ!’ Usī lamhe maiñ use dekh sakā. <sup>14</sup> Phir us ne kahā, ‘Hamāre bāpdādā ke Kḥudā ne āp ko is maqsad ke lie chun liyā hai ki āp us kī marzī jāñ kar us ke rāst kḥādīm ko dekheñ aur us ke apne muñh se us kī āwāz suneñ. <sup>15</sup> Jo kuchh āp ne dekh aur sun liyā hai us kī gawāhī āp tamām logoñ ko deñge. <sup>16</sup> Chunāñche āp kyoñ der kar rahe haiñ? Uṭheñ aur us ke nām meñ baptismā leñ tāki āp ke gunāh dhul jāeñ.’

### *Paulus kī Ghairyahūdīyoñ meñ Kḥidmat kā Bulāwā*

<sup>17</sup> Jab maiñ Yarūshalam wāpas āyā to maiñ ek dīn Baitul-muqaddas meñ gayā. Wahāñ duā karte karte maiñ wajd kī hālat meñ ā gayā <sup>18</sup> aur Kḥudāwand ko dekhā. Us ne farmāyā, ‘Jaldī kar! Yarūshalam ko fauran chhoṛ de kyoñki log mere bāre meñ terī gawāhī ko qabūl nahīñ kareñge.’ <sup>19</sup> Maiñ ne etarāz kiyā, ‘Ai Kḥudāwand, wuh to jānte haiñ ki maiñ ne jagah bajagah ibādatkḥāne meñ jā kar tujh par imān rakhne wāloñ ko giriftār kiyā aur un kī piṭāi karwāi. <sup>20</sup> Aur us waqt bhī jab tere shahīd Stifanus ko qatl kiyā jā rahā thā maiñ sāth khaṛā thā. Maiñ rāzī thā aur un logoñ ke kaproñ kī nigarānī kar rahā thā jo use sangsār kar rahe the.’

21 Lekin Ḳhudāwand ne kahā, ‘Jā, kyoṅki maiṅ tujhe dūr-darāz ilāqoṅ meṅ Ḡhairyahūdiyoṅ ke pās bhej dūṅgā.’”

22 Yahān tak hujūm Paulus kī bāteṅ suntā rahā. Lekin ab wuh chillā uṭhe, “Ise haṭā do! Ise jān se mār do! Yih zindā rahne ke lāyq nahīṅ!”

23 Wuh chīkheṅ mār mār kar apnī chādareṅ utārne aur hawā meṅ gard urāne lage. 24 Is par kamāṅdar ne hukm diyā ki Paulus ko qīle meṅ le jāyā jāe aur koṛe lagā kar us kī pūchh-gachh kī jāe. Kyoṅki wuh mālūm karnā chāhtā thā ki log kis wajah se Paulus ke ḳhilāf yoṅ chīkheṅ mār rahe haiṅ. 25 Jab wuh use koṛe lagāne ke lie le kar jā rahe the to Paulus ne sāth khare afsar \* se kahā, “Kyā āp ke lie jāyz hai ki ek Romī shahrī ke koṛe lagwāeṅ aur wuh bhī adālat meṅ pesh kie baḡhair?”

26 Afsar ne jab yih sunā to kamāṅdar ke pās jā kar use ittalā dī, “Āp kyā karne ko haiṅ? Yih ādmī to Romī shahrī hai!”

27 Kamāṅdar Paulus ke pās āyā aur pūchhā, “Mujhe saḥīh batāeṅ, kyā āp Romī shahrī haiṅ?”

Paulus ne jawāb diyā, “Jī hān.”

28 Kamāṅdar ne kahā, “Maiṅ to baṛī raqam de kar shahrī banā hūṅ.”

Paulus ne jawāb diyā, “Lekin maiṅ to paidāishī shahrī hūṅ.”

29 Yih sunte hī wuh faujī jo us kī pūchh-gachh karne ko the pīchhe haṭ gae. Kamāṅdar ḳhud ghabrā gayā ki maiṅ ne ek Romī shahrī ko zanjīroṅ meṅ jakaṛ rakhā hai.

### *Paulus Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

30 Agle dīn kamāṅdar sāf mālūm karnā chāhtā thā ki Yahūdī Paulus par kyoṅ ilzām lagā rahe haiṅ. Is lie us ne rāhnumā imāmoṅ aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām membarān kā ijlās mun'aqid karne kā hukm diyā. Phir Paulus ko āzād karke qīle se nīche lāyā aur un ke sāmne kharā kiyā.

## 23

1 Paulus ne ḡhaur se adālat-e-āliyā ke membarān kī taraf dekh kar kahā, “Bhāiyo, āj tak maiṅ ne sāf zamīr ke sāth Allāh ke sāmne zindagī guzārī hai.” 2 Is par imām-e-āzam Hananiyāh ne Paulus ke qarīb khare logoṅ se kahā ki wuh us ke muṅh par thappaṛ mārēṅ. 3 Paulus ne us se kahā, “Makkār! \* Allāh tum ko hī māregā, kyoṅki tum yahān baiṭhe shariyat ke mutābiq merā faisla karnā chāhte ho jabki mujhe mārne kā hukm de kar ḳhud shariyat kī ḳhilāfwarzī kar rahe ho!”

4 Paulus ke qarīb khare ādmiyoṅ ne kahā, “Tum Allāh ke imām-e-āzam ko burā kahne kī jurrat kyoṅkar karte ho?”

5 Paulus ne jawāb diyā, “Bhāiyo, mujhe mālūm na thā ki wuh imām-e-āzam haiṅ, warnā aise alfāz istemāl na kartā. Kyoṅki kalām-e-muqaddas meṅ likhā hai ki apnī qaum ke hākimoṅ ko burā-bhalā mat kahnā.”

6 Paulus ko ilm thā ki adālat-e-āliyā ke kuchh log Sadūqī haiṅ jabki dīgar Farīsī haiṅ. Is lie wuh ijlās meṅ pukār uṭhā, “Bhāiyo, maiṅ Farīsī balki Farīsī kā beṭā bhī hūṅ. Mujhe is lie adālat meṅ pesh kiyā gayā hai ki maiṅ murdoṅ meṅ se jī uṭhne kī ummīd rakhtā hūṅ.”

7 Is bāt se Farīsī aur Sadūqī ek dūsre se jhagarne lage aur ijlās ke afrād do gurohoṅ meṅ baṭ gae. 8 Wajah yih thī ki Sadūqī nahīṅ mānte ki ham jī uṭheṅge. Wuh farishtoṅ aur rūhoṅ kā bhī inkār karte haiṅ. Is ke muqābale meṅ Farīsī yih sab kuchh mānte haiṅ. 9 Hote hote baṛā shor mach gayā. Farīsī firqe ke kuchh ālim khare ho kar josh se bahs karne

\* 22:25 Sau sipāhiyoṅ par muqarrar afsar.

\* 23:3 Lafzī tarjumā: Safedī kī huī dīwār.

lage, “Hameñ is ādmī meñ koī ḡhaltī nazar nahīn ātī, shāyad koī rūh yā farishtā is se hamkalām huā ho.”

<sup>10</sup> Jhagare ne itnā zor pakaṛā ki kamāṇdar ḍar gayā, kyonki khatrā thā ki wuh Paulus ke ṭukre kar ḍāleñ. Is lie us ne apne faujiyoñ ko hukm diyā ki wuh utreñ aur Paulus ko Yahūdiyoñ ke bīch meñ se chhīn kar qīle meñ wāpas lāeñ.

<sup>11</sup> Usī rāt Khudāwand Paulus ke pās ā khaṛā huā aur kahā, “Hauslā rakh, kyonki jis tarah tū ne Yarūshalam meñ mere bāre meñ gawāhī dī hai lāzim hai ki isī tarah Rom Shahr meñ bhī gawāhī de.”

### *Paulus ke khilāf Sāzish*

<sup>12</sup> Agle din kuchh Yahūdiyoñ ne sāzish karke qasam khāī, “Ham na to kuchh khāeñge, na pieñge jab tak Paulus ko qatl na kar leñ.” <sup>13</sup> Chālis se zyādā mardoñ ne is sāzish meñ hissā liyā. <sup>14</sup> Wuh rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ke pās gae aur kahā, “Ham ne pakkī qasam khāī hai ki kuchh nahīn khāeñge jab tak Paulus ko qatl na kar leñ. <sup>15</sup> Ab zarā Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāth mil kar kamāṇdar se guzārish kareñ ki wuh use dubārā āp ke pās lāeñ. Bahānā yih pesh kareñ ki āp mazīd tafsīl se us ke muāmale kā jāyza lenā chāhte haiñ. Jab use lāyā jāegā to ham us ke yahān pahuñchne se pahle pahle use mār ḍālne ke lie taiyār hoñge.”

<sup>16</sup> Lekin Paulus ke bhāñje ko is bāt kā patā chal gayā. Us ne qīle meñ jā kar Paulus ko ittalā dī. <sup>17</sup> Is par Paulus ne Romī afsaroñ † meñ se ek ko bulā kar kahā, “Is jawān ko kamāṇdar ke pās le jāeñ. Is ke pās un ke lie khabar hai.” <sup>18</sup> Afsar bhāñje ko kamāṇdar ke pās le gayā aur kahā, “Qaidī Paulus ne mujhe bulā kar mujh se guzārish kī ki is naujawān ko āp ke pās le āūñ. Us ke pās āp ke lie khabar hai.”

<sup>19</sup> Kamāṇdar naujawān kā hāth pakaṛ kar dūsroñ se alag ho gayā. Phir us ne pūchhā, “Kyā khabar hai jo āp mujhe batānā chāhte haiñ?”

<sup>20</sup> Us ne jawāb diyā, “Yahūdī āp se darkhāst karne par muttafiq ho gae haiñ ki āp kal Paulus ko dubārā Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne lāeñ. Bahānā yih hogā ki wuh aur zyādā tafsīl se us ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ. <sup>21</sup> Lekin un kī bāt na māneñ, kyonki un meñ se chālis se zyādā ādmī us kī tāk meñ baiṭhe haiñ. Unhoñ ne qasam khāī hai ki ham na kuchh khāeñge na pieñge jab tak use qatl na kar leñ. Wuh abhī taiyār baiṭhe haiñ aur sirf is intazār meñ haiñ ki āp un kī bāt māneñ.”

<sup>22</sup> Kamāṇdar ne naujawān ko rukhsat karke kahā, “Jo kuchh āp ne mujhe batā diyā hai us kā kisī se zikr na karnā.”

### *Paulus ko Gawarnar Feliks ke pās Bhejā Jātā Hai*

<sup>23</sup> Phir kamāṇdar ne apne afsaroñ meñ se do ko bulāyā jo sau sau faujiyoñ par muqarrar the. Us ne hukm diyā, “Do sau faujī, sattar ghurṣawār aur do sau nezābāz taiyār kareñ. Unheñ āj rāt ko nau baje Qaisariyā jānā hai. <sup>24</sup> Paulus ke lie bhī ghoṛe taiyār rakhnā tāki wuh sahīh-salāmat gawarnar ke pās pahuñche.” <sup>25</sup> Phir us ne yih khat likhā,

<sup>26</sup> “Az: Klaudiyus Lūsiyās

Muazzaz Gawarnar Feliks ko salām. <sup>27</sup> Yahūdī is ādmī ko pakaṛ kar qatl karne ko the. Mujhe patā chalā ki yih Romī shahrī hai, is lie maiñ ne apne dastoñ ke sāth ā kar ise nikāl kar bachā liyā. <sup>28</sup> Maiñ mālūm karnā chāhtā thā ki wuh kyon is par ilzām lagā rahe haiñ, is lie maiñ utar kar ise un kī adālat-e-āliyā ke sāmne lāyā. <sup>29</sup> Mujhe mālūm huā ki un kā ilzām un kī shariāt se tālluq rakhtā hai. Lekin is ne aisā kuchh nahīn kiyā jis kī binā

† 23:17 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

par yih jel meñ ḍālne yā sazā-e-maut ke lāyq ho. <sup>30</sup> Phir mujhe ittalā dī gaī ki is ādmī ko qatl karne kī sāzish kī gaī hai, is lie maiñ ne ise fauran āp ke pās bhej diyā. Maiñ ne ilzām lagāne wāloñ ko bhī hukm diyā ki wuh is par apnā ilzām āp ko hī pesh karen.”

<sup>31</sup> Faujiyoñ ne usī rāt kamāñḍar kā hukm pūrā kiyā. Paulus ko sāth le kar wuh Antīpatris tak pahuñch gae. <sup>32</sup> Agle dīn piyāde qile ko wāpas chale jabki ghur̄sawāroñ ne Paulus ko le kar safr jāri rakhā. <sup>33</sup> Qaisariyā pahuñch kar unhoñ ne Paulus ko khat samet Gawarnar Feliks ke sāmne pesh kiyā. <sup>34</sup> Us ne khat parh liyā aur phir Paulus se pūchhā, “Āp kis sūbe ke haiñ?” Paulus ne kahā, “Kilikiyā kā.” <sup>35</sup> Is par gawarnar ne kahā, “Maiñ āp kī samā'at us waqt karūnga jab āp par ilzām lagāne wāle pahuñcheñge.” Aur us ne hukm diyā ki Herodes ke mahal meñ Paulus kī pahrādārī kī jāe.

## 24

### *Paulus par Muqaddamā*

<sup>1</sup> Pāñch dīn ke bād imām-e-āzam Hananiyāh, kuchh Yahūdī buzurg aur ek wakīl banām Tirtullus Qaisariyā āe tāki gawarnar ke sāmne Paulus par apnā ilzām pesh karen. <sup>2</sup> Paulus ko bulāyā gayā to Tirtullus ne Feliks ko Yahūdiyoñ kā ilzām pesh kiyā,

“Āp ke zer-e-hukūmat hameñ baṛā amn-o-amān hāsil hai, aur āp kī dūrandeshī se is mulk meñ bahut taraqqī huī hai. <sup>3</sup> Muazzaz Feliks, in tamām bātoñ ke lie ham āp ke kḥās mamnūn haiñ. <sup>4</sup> Lekin maiñ nahīn chāhtā ki āp merī bātoñ se had se zyādā thak jāeñ. Arz sirf yih hai ki āp ham par mehrbānī kā izhār karke ek lamhe ke lie hamāre muāmale par tawajjuh deñ. <sup>5</sup> Ham ne is ādmī ko awām dushman pāyā hai jo pūrī duniyā ke Yahūdiyoñ meñ fasād paidā kartā rahtā hai. Yih Nāsari fīrce kā ek sarḡhanā hai <sup>6</sup> aur hamāre Baitul-muqaddas kī behurmatī karne kī koshish kar rahā thā jab ham ne ise pakaṛā [tāki apnī shariyat ke mutābiq is par muqaddamā chalāeñ. <sup>7</sup> Magar Lūsiyās Kamāñḍar ā kar ise zabardastī ham se chhīn kar le gayā aur hukm diyā ki is ke muddaī āp ke pās hāzir hoñ.] <sup>8</sup> Is kī pūchh-gachh karke āp kḥud hamāre ilzāmāt kī tasdiq karā sakte haiñ.” <sup>9</sup> Phir bāqī Yahūdiyoñ ne us kī hāñ meñ hāñ milā kar kahā ki yih wāqā aisā hī hai.

### *Paulus kā Difā*

<sup>10</sup> Gawarnar ne ishārā kiyā ki Paulus apnī bāt pesh kare. Us ne jawāb meñ kahā,

“Maiñ jāntā hūn ki āp kaī sāloñ se is qaum ke jaj muqarrar haiñ, is lie kḥushī se āp ko apnā difā pesh kartā hūn. <sup>11</sup> Āp kḥud mālūm kar sakte haiñ ki mujhe Yarūshalam gae sirf bārah dīn hue haiñ. Jāne kā maqsad ibādat meñ sharīk honā thā. <sup>12</sup> Wahāñ na maiñ ne Baitul-muqaddas meñ kisī se bahs-mubāhasā kiyā, na shahr ke kisī ibādatkhāne meñ yā kisī aur jagah halchal machāī. In logoñ ne bhī merī koī aisī harkat nahīn dekhī. <sup>13</sup> Jo ilzām yih mujh par lagā rahe haiñ us kā koī bhī sabūt pesh nahīn kar sakte. <sup>14</sup> Beshak maiñ taslīm kartā hūn ki maiñ usī rāh par chaltā hūn jise yih bid'at qarār dete haiñ. Lekin maiñ apne bāpdādā ke Kḥudā kī parastish kartā hūn. Jo kuchh bhī shariyat aur nabiyōñ ke sahīfoñ meñ likhā hai use maiñ māntā hūn. <sup>15</sup> Aur maiñ Allāh par wuhī ummīd rakhtā hūn jo yih bhī rakhte haiñ, ki qiyāmat kā ek dīn hogā jab wuh rāstbāzoñ

aur nārāstoñ ko murdoñ meñ se zindā kar degā. <sup>16</sup> Is lie merī pūrī koshish yihī hotī hai ki har waqt merā zamīr Allāh aur insān ke sāmne sāf ho.

<sup>17</sup> Kaī sāloñ ke bād main Yarūshalam wāpas āyā. Mere pās qaum ke gharīboñ ke lie k̄hairāt thī aur main Baitul-muqaddas meñ qurbāniyāñ bhī pesh karnā chāhtā thā. <sup>18</sup> Mujh par ilzām lagāne wāloñ ne mujhe Baitul-muqaddas meñ dekhā jab main tahārat kī rusūmāt adā kar rahā thā. Us waqt na koī hujūm thā, na fasād. <sup>19</sup> Lekin sūbā Āsiyā ke kuchh Yahūdī wahāñ the. Agar unheñ mere k̄hilāf koī shikāyat hai to unheñ hī yahāñ hāzir ho kar mujh par ilzām lagānā chāhie. <sup>20</sup> Yā yih log k̄hud batāeñ ki jab main Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne kharā thā to unhoñ ne merā kyā jurm mālūm kiyā. <sup>21</sup> Sirf yih ek jurm ho saktā hai ki main ne us waqt un ke huzūr pukār kar yih bāt bayān kī, ‘Āj mujh par is lie ilzām lagāyā jā rahā hai ki main imān rakhtā hūñ ki murde jī uṭheñge.’”

<sup>22</sup> Feliks ne jo Īsā kī rāh se k̄hūb wāqif thā muqaddamā multawī kar diyā. Us ne kahā, “Jab Kamāṇḍar Lūsiyās āeñge phir main faislā dūngā.”

<sup>23</sup> Us ne Paulus par muqarrar afsar \* ko hukm diyā ki wuh us kī pahrādārī to kare lekin use kuchh sahūliyāt bhī de aur us ke azīzoñ ko us se milne aur us kī k̄hidmat karne se na roke.

#### *Paulus Feliks aur Drūsillā ke Sāmne*

<sup>24</sup> Kuchh dinoñ ke bād Feliks apnī ahliyā Drūsillā ke hamrāh wāpas āyā. Drūsillā Yahūdī thī. Paulus ko bulā kar unhoñ ne Īsā par imān ke bāre meñ us kī bāteñ sunīñ. <sup>25</sup> Lekin jab rāstbāzī, zabt-e-nafs aur āne wālī adālat ke mazāmīn chhīr gae to Feliks ne ghabrā kar us kī bāt kātī, “Fīlhāl kāfī hai. Ab ijāzat hai, jab mere pās waqt hogā main āp ko bulā lūngā.” <sup>26</sup> Sāth sāth wuh yih ummīd bhī rakhtā thā ki Paulus rishwat degā, is lie wuh kāī bār use bulā kar us se bāt kartā rahā.

<sup>27</sup> Do sāl guzar gae to Feliks kī jagah Purkiyus Festus ā gayā. Tāham us ne Paulus ko qaidk̄hāne meñ chhoṛ diyā, kyonki wuh Yahūdiyoñ ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā.

## 25

#### *Paulus Shahanshāh se Apīl Kartā Hai*

<sup>1</sup> Qaisariyā pahuñchne ke tīn din bād Festus Yarūshalam chalā gayā.

<sup>2</sup> Wahāñ rāhnumā imāmoñ aur bāqī Yahūdī rāhnumāoñ ne us ke sāmne Paulus par apne ilzāmāt pesh kie. Unhoñ ne baṛe zor se <sup>3</sup> minnat kī ki wuh un kī riāyat karke Paulus ko Yarūshalam muntaqil kare. Wajah yih thī ki wuh ghāt meñ baiṭh kar rāste meñ Paulus ko qatl karnā chāhte the.

<sup>4</sup> Lekin Festus ne jawāb diyā, “Paulus ko Qaisariyā meñ rakhā gayā hai aur main k̄hud wahāñ jāne ko hūñ. <sup>5</sup> Agar us se koī jurm sarzad huā hai to āp ke kuchh rāhnumā mere sāth wahāñ jā kar us par ilzām lagāeñ.”

<sup>6</sup> Festus ne mazīd āṭh das din un ke sāth guzāre, phir Qaisariyā chalā gayā. Agle din wuh adālat karne ke lie baiṭhā aur Paulus ko lāne kā hukm diyā. <sup>7</sup> Jab Paulus pahuñchā to Yarūshalam se āe hue Yahūdī us ke irdgird khare hue aur us par kāī sanjīdā ilzāmāt lagāe, lekin wuh koī bhī bāt sābit na kar sake. <sup>8</sup> Paulus ne apnā difā karke kahā, “Mujh se na Yahūdī shariāt, na Baitul-muqaddas aur na shahanshāh ke k̄hilāf jurm sarzad huā hai.”

<sup>9</sup> Lekin Festus Yahūdiyoñ ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā, is lie us ne pūchhā, “Kyā āp Yarūshalam jā kar wahāñ kī adālat meñ mere sāmne pesh kie jāne ke lie taiyār haiñ?”

\* 24:23 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>10</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Maiñ shahanshāh kī Romī adālat meñ kharā hūñ aur lāzim hai ki yihīñ merā faislā kiyā jāe. Āp bhī is se k̄hūb wāqif haiñ ki maiñ ne Yahūdiyon se koī nāinsāfi nahīñ kī. <sup>11</sup> Agar mujh se koī aisā kām sarzad huā ho jo sazā-e-maut ke lāyq ho to maiñ marne se inkār nahīñ karūñga. Lekin agar bequsūr hūñ to kisī ko bhī mujhe in ādmiyon ke hawāle karne kā haq nahīñ hai. Maiñ shahanshāh se apīl kartā hūñ!”

<sup>12</sup> Yih sun kar Festus ne apnī kaunsal se mashwarā karke kahā, “Āp ne shahanshāh se apīl kī hai, is lie āp shahanshāh hī ke pās jāenge.”

### *Paulus Agrippā aur Birnīke ke Sāmne*

<sup>13</sup> Kuchh din guzar gae to Agrippā Bādshāh apnī bahan Birnīke ke sāth Festus se milne āyā. <sup>14</sup> Wuh kāi din wahāñ t̄hahre rahe. Itne meñ Festus ne Paulus ke muāmale par bādshāh ke sāth bāt kī. Us ne kahā, “Yahāñ ek qaidī hai jise Feliks chhoṛ kar chalā gayā hai. <sup>15</sup> Jab maiñ Yarūshalam gayā to rāhnumā imāmon aur Yahūdī buzurgoñ ne us par ilzāmāt lagā kar use mujrim qarār dene kā taqāzā kiyā. <sup>16</sup> Maiñ ne unheñ jawāb diyā, ‘Romī qānūn kisī ko adālat meñ pesh kie baḡhair mujrim qarār nahīñ detā. Lāzim hai ki use pahle ilzām lagāne wāloñ kā sāmna karne kā mauqā diyā jāe tāki apnā difā kar sake.’ <sup>17</sup> Jab us par ilzām lagāne wāle yahāñ pahuñche to maiñ ne tāk̄hīr na kī. Maiñ ne agle hī din adālat mun'aqid karke Paulus ko pesh karne kā hukm diyā. <sup>18</sup> Lekin jab us ke muk̄hālif ilzām lagāne ke lie kharā hue to wuh aise jurm nahīñ the jin kī tawaqqo maiñ kar rahā thā. <sup>19</sup> Un kā us ke sāth koī aur jhagarā thā jo un ke apne mazhab aur ek murdā ādmī banām Īsā se tālluq rakhtā hai. Is Īsā ke bāre meñ Paulus dāwā kartā hai ki wuh zindā hai. <sup>20</sup> Maiñ uljhan meñ paṛ gayā kyonki mujhe mālūm nahīñ thā ki kis tarah is muāmale kā sahīh jāyzā lūñ. Chunāñche maiñ ne pūchhā, ‘Kyā āp Yarūshalam jā kar wahāñ adālat meñ pesh kie jāne ke lie taiyār haiñ?’ <sup>21</sup> Lekin Paulus ne apīl kī, ‘Shahanshāh hī merā faislā kare.’ Phir maiñ ne hukm diyā ki use us waqt tak qaid meñ rakhā jāe jab tak use shahanshāh ke pās bhejne kā intazām na karwā sakūñ.”

<sup>22</sup> Agrippā ne Festus se kahā, “Maiñ bhī us shaḡhs ko sunanā chāhtā hūñ.”

Us ne jawāb diyā, “Kal hī āp us ko sun leñge.”

<sup>23</sup> Agle din Agrippā aur Birnīke baṛī dhūmdhām ke sāth āe aur baṛe faujī afsaron aur shahr ke nāmwar ādmiyon ke sāth dīwān-e-ām meñ dākhil hue. Festus ke hukm par Paulus ko andar lāyā gayā. <sup>24</sup> Festus ne kahā, “Agrippā Bādshāh aur tamām k̄hawātīn-o-hazarāt! Āp yahāñ ek ādmī ko dek̄hte haiñ jis ke bāre meñ tamām Yahūdī k̄hāh wuh Yarūshalam ke rahne wāle hoñ, k̄hāh yahāñ ke, shor machā kar sazā-e-maut kā taqāzā kar rahe haiñ. <sup>25</sup> Merī dānist meñ to is ne koī aisā kām nahīñ kiyā jo sazā-e-maut ke lāyq ho. Lekin is ne shahanshāh se apīl kī hai, is lie maiñ ne ise Rom bhejne kā faislā kiyā hai. <sup>26</sup> Lekin maiñ shahanshāh ko kyā likh dūñ? Kyonki is par koī sāf ilzām nahīñ lagāyā gayā. Is lie maiñ ise āp sab ke sāmne lāyā hūñ, k̄hāskar Agrippā Bādshāh āp ke sāmne, tāki āp is kī taftish karen aur maiñ kuchh likh sakūñ. <sup>27</sup> Kyonki mujhe betukī-sī bāt lag rahī hai ki ham ek qaidī ko Rom bhejen jis par ab tak sāf ilzāmāt nahīñ lagāe gae haiñ.”

<sup>1</sup> Agrippā ne Paulus se kahā, “Āp ko apne difā meñ bolne kī ijāzat hai.” Paulus ne hāth se ishārā karke apne difā meñ bolne kā āghāz kiyā,

<sup>2</sup> “Agrippā Bādshāh, main apne āp ko khushnasīb samajhtā hūñ ki āj āp hī merā yih difāi bayān sun rahe haiñ jo mujhe Yahūdiyoñ ke tamām ilzāmāt ke jawāb meñ denā par rahā hai. <sup>3</sup> Khāskar is lie ki āp Yahūdiyoñ ke rasm-o-riwāj aur tanāzoñ se wāqif haiñ. Merī arz hai ki āp sabar se merī bāt sunēñ.

<sup>4</sup> Tamām Yahūdī jānte haiñ ki main ne jawānī se le kar ab tak apnī qaum balki Yarūshalam meñ kis tarah zindagī guzārī. <sup>5</sup> Wuh mujhe baṛī der se jānte haiñ aur agar chāheñ to is kī gawāhī bhī de sakte haiñ ki main Farīsī kī zindagī guzārtā thā, hamāre mazhab ke usī firqe kī jo sab se kaṭar hai. <sup>6</sup> Aur āj merī adālat is wajah se kī jā rahī hai ki main us wāde par ummīd rakhtā hūñ jo Allāh ne hamāre bāpdādā se kiyā. <sup>7</sup> Haqīqat meñ yih wuhī ummīd hai jis kī wajah se hamāre bārah qābīle din rāt aur baṛī lagan se Allāh kī ibādat karte rahte haiñ aur jis kī takmīl ke lie wuh tarapte haiñ. To bhī ai bādshāh, yih log mujh par yih ummīd rakhne kā ilzām lagā rahe haiñ. <sup>8</sup> Lekin āp sab ko yih khayāl kyoñ nāqābil-e-yaqīn lagtā hai ki Allāh murdoñ ko zindā kar detā hai?

<sup>9</sup> Pahle main bhī samajhtā thā ki har mumkin tarīqe se Īsā Nāsarī kī muḥlāfat karnā merā farz hai. <sup>10</sup> Aur yih main ne Yarūshalam meñ kiyā bhī. Rāhnumā imāmoñ se iḥtiyār le kar main ne wahān ke bahut-se muḥaddasoñ ko jel meñ ḍalwā diyā. Aur jab kabhī unheñ sazā-e-maut dene kā faislā karnā thā to main ne bhī is haq meñ woṭ diyā. <sup>11</sup> Main tamām ibādatkhānoñ meñ gayā aur bahut dafā unheñ sazā dilā kar Īsā ke bāre meñ kufr bakne par majbūr karne kī koshish kartā rahā. Main itne taish meñ ā gayā thā ki un kī īzārasānī kī ḡharz se bairūn-e-mulk bhī gayā.

#### *Paulus Apnī Tabdīlī kā Zikr Kartā Hai*

<sup>12</sup> Ek din main rāhnumā imāmoñ se iḥtiyār aur ijāzatnāmā le kar Damishq jā rahā thā. <sup>13</sup> Dopahar taqrīban bārah baje main saṛak par chal rahā thā ki ek raushnī dekhī jo sūraj se zyādā tez thī. Wuh āsmān se ā kar mere aur mere hamsafroñ ke girdāgird chamkī. <sup>14</sup> Ham sab zamīn par gir gae aur main ne Arāmī zabān meñ ek āwāz sunī, ‘Sāul, Sāul, tū mujhe kyoñ satātā hai? Yoñ mere āñkus ke khilāf pāñw mārñā tere lie hī dushwārī kā bāis hai.’ <sup>15</sup> Main ne pūchhā, ‘Khudāwand, āp kaun haiñ?’ Khudāwand ne jawāb diyā, ‘Main Īsā hūñ, wuhī jise tū satātā hai. <sup>16</sup> Lekin ab uṭh kar kharā ho jā, kyoñki main tujhe apnā khādīm aur gawāh muḥarrar karne ke lie tujh par zāhir huā hūñ. Jo kuchh tū ne dekhā hai us kī tujhe gawāhī denī hai aur us kī bhī jo main āindā tujh par zāhir karūnga. <sup>17</sup> Main tujhe terī apnī qaum se bachāe rakhūngā aur un Ḡhairyahūdī qaumoñ se bhī jin ke pās tujhe bhejūngā. <sup>18</sup> Tū un kī āñkhoñ ko khol degā tāki wuh tārīkī aur Iblīs ke iḥtiyār se nūr aur Allāh kī taraf rujū karen. Phir un ke gunāhoñ ko muāf kar diyā jāegā aur wuh un ke sāth āsmānī mīrās meñ sharīk hoñge jo mujh par imān lāne se muḥaddas kie gae haiñ.’

#### *Paulus Apnī Khidmat kā Bayān Kartā Hai*

<sup>19</sup> Ai Agrippā Bādshāh, jab main ne yih sunā to main ne is āsmānī royā kī nāfarmānī na kī <sup>20</sup> balki is bāt kī munādī kī ki log taubā karke Allāh kī taraf rujū karen aur apne amal se apnī tabdīlī kā izhār bhī karen. Main ne is kī tablīgh pahle Damishq meñ kī, phir Yarūshalam aur pūre Yahūdiyā meñ aur is ke bād Ḡhairyahūdī qaumoñ meñ bhī. <sup>21</sup> Isī wajah se Yahūdiyoñ ne



mujhe Baitul-muqaddas meñ pakar kar qatl karne kī koshish kī. <sup>22</sup> Lekin Allāh ne āj tak merī madad kī hai, is lie main yahān kharā ho kar chhoṭoñ aur baroñ ko apnī gawāhī de saktā hūn. Jo kuchh main sunātā hūn wuh wuhī kuchh hai jo Mūsā aur nabiyon ne kahā hai, <sup>23</sup> ki Masīh dukh uṭhā kar pahlā shaḡhs hogā jo murdoñ meñ se jī uṭhegā aur ki wuh yoñ apnī qaum aur Ġhairyahūdiyon ke sāmne Allāh ke nūr kā prachār karegā.”

<sup>24</sup> Achānak Festus Paulus kī bāt kāt kar chillā uṭhā, “Paulus, hosh meñ āo! Ilm kī ziyādatī ne tumheñ dīwānā kar diyā hai.”

<sup>25</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Muazzaz Festus, main dīwānā nahīn hūn. Merī yih bāteñ haqīqī aur māqūl haiñ. <sup>26</sup> Bādshāh salāmat in se wāqif haiñ, is lie main un se khul kar bāt kar saktā hūn. Mujhe yaqīn hai ki yih sab kuchh un se chhupā nahīn rahā, kyonki yih poshīdagī meñ yā kisī kone meñ nahīn huā. <sup>27</sup> Ai Agrippā Bādshāh, kyā āp nabiyon par imān rakhte haiñ? Balki main jāntā hūn ki āp un par imān rakhte haiñ.”

<sup>28</sup> Agrippā ne kahā, “Āp to baṛī jaldī se mujhe qāyl karke Masīhī banānā chāhte haiñ.”

<sup>29</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Jald yā bader main Allāh se duā kartā hūn ki na sirf āp balki tamām hāzirīn merī mānind ban jāeñ, siwāe merī zanjīron ke.”

<sup>30</sup> Phir bādshāh, gawarnar, Birnīke aur bāqī sab uṭh kar chale gae.

<sup>31</sup> Wahān se nikal kar wuh ek dūsre se bāt karne lage. Sab is par muttāfiq the ki “Is ādmī ne kuchh nahīn kiyā jo sazā-e-maut yā qaid ke lāyq ho.”

<sup>32</sup> Aur Agrippā ne Festus se kahā, “Agar is ne shahanshāh se apīl na kī hotī to ise rihā kiyā jā saktā thā.”

## 27

### *Paulus kā Rom kī Taraf Safr*

<sup>1</sup> Jab hamārā İtālī ke lie safr muta'ayyin kiyā gayā to Paulus ko chand ek aur qaidiyon samet ek Romī afsar \* ke hawāle kiyā gayā jis kā nām Yūliyus thā jo shāhī palṭan par muqarrar thā. <sup>2</sup> Aristarkhus bhī hamāre sāth thā. Wuh Thissalunike Shahr kā Makidunī ādmī thā. Ham Adramittiyum Shahr ke ek jahāz par sawār hue jise sūbā Āsiyā kī chand bandargāhoñ ko jānā thā. <sup>3</sup> Agle dīn ham Saidā pahuñche to Yūliyus ne mehrbānī karke Paulus ko shahr meñ us ke dostoñ ke pās jāne kī ijāzat dī tāki wuh us kī zarūriyāt pūrī kar sakeñ. <sup>4</sup> Jab ham wahān se rawānā hue to muḡhālīf hawāoñ kī wajah se Jazīrā-e-Qubrus aur sūbā Āsiyā ke darmiyān se guzare. <sup>5</sup> Phir khule samundar par chalte chalte ham Kīlikiyā aur Pamfiliyā ke samundar se guzar kar sūbā Lūkiyā ke shahr Mūrā pahuñche. <sup>6</sup> Wahān qaidiyon par muqarrar afsar ko patā chalā ki Iskandariyā kā ek Misrī jahāz İtālī jā rahā hai. Us par us ne hameñ sawār kiyā.

<sup>7</sup> Kā dīn ham āhistā āhistā chale aur baṛī mushkil se Kanidus ke qarīb pahuñche. Lekin muḡhālīf hawā kī wajah se ham ne Jazīrā-e-Krete kī taraf ruḡh kiyā aur Salmone Shahr ke qarīb se guzar kar Krete kī āṛ meñ safr kiyā. <sup>8</sup> Lekin wahān ham sāhil ke sāth sāth chalte hue baṛī mushkil se ek jagah pahuñche jis kā nām ‘Hasīn-bandar’ thā. Shahr Lasayā us ke qarīb wāqe thā.

<sup>9</sup> Bahut waqt zāe ho gayā thā aur ab bahrī safr ḡhatarnāk bhī ho chukā thā, kyonki Kaffārā kā dīn (taqrīban Nawambar ke shurū meñ) guzar chukā thā. Is lie Paulus ne unheñ āgāh kiyā, <sup>10</sup> “Hazarāt, mujhe patā hai ki āge jā kar ham par baṛī musībat āegī. Hameñ jahāz, māl-o-asbāb aur

\* **27:1** Sau sipāhiyon par muqarrar afsar.

jānoñ kā nuqsān uṭhānā paṛegā.”<sup>11</sup> Lekin qaidiyon par muqarrar Romī afsar ne us kī bāt nazarandāz karke jahāz ke nākhudā aur mālik kī bāt mānī.<sup>12</sup> Chūnki ‘Hasīn-bandar’ meñ jahāz ko sardiyoñ ke mausam ke lie rakhnā mushkil thā is lie aksar log āge Feniks tak pahuñch kar sardiyoñ kā mausam guzārnā chāhte the. Kyoñki Feniks Jazīrā-e-Krete kī achchhī bandargāh thī jo sirf junūb-maḡhrib aur shimāl-maḡhrib kī taraf khulī thī.

### *Samundar par Tūfān*

<sup>13</sup> Chunānche ek din jab junūb kī simt se halkī-sī hawā chalne lagī to mallāhoñ ne sochā ki hamārā irādā pūrā ho gayā hai. Wuh langar uṭhā kar Krete ke sāhil ke sāth sāth chalne lage.<sup>14</sup> Lekin thoṛī hī der ke bād mausam badal gayā aur un par jazīre kī taraf se ek tūfānī hawā ṭuṭ paṛī jo bād-e-shimāl-mashriqī kahlāti hai.<sup>15</sup> Jahāz hawā ke qābū meñ ā gayā aur hawā kī taraf ruḡh na kar sakā, is lie ham ne hār mān kar jahāz ko hawā ke sāth sāth chalne diyā.<sup>16</sup> Jab ham ek chhoṭe jazīrā banām Kaudā kī aṛ meñ se guzarne lage to ham ne baṛī mushkil se bachāo-kashtī ko jahāz par uṭhā kar mahfūz rakhā. (Ab tak wuh rasse se jahāz ke sāth khīnchī jā rahī thī.)<sup>17</sup> Phir mallāhoñ ne jahāz ke dhānche ko zyādā mazbūt banāne kī khatir us ke irdgird rasse bāndhe. Khauf yih thā ki jahāz shimālī Afrīqā ke qarīb paṛe chorbālū meñ dhañs jāe. (In retoñ kā nām sūrtis thā.) Is se bachne ke lie unhoñ ne langar ḡāl diyā † tāki jahāz kuchh āhistā chale. Yoñ jahāz hawā ke sāth chalte chalte āge baṛhā.<sup>18</sup> Agle din bhī tūfān jahāz ko itnī shiddat se jhanjhoṛ rahā thā ki mallāh māl-o-asbāb ko samundar meñ phaiñkne lage.<sup>19</sup> Tisre din unhoñ ne apne hī hāthoñ se jahāz chalāne kā kuchh sāmān samundar meñ phaiñk diyā.<sup>20</sup> Tūfān kī shiddat bahut dinoñ ke bād bhī khatm na huī. Nā sūraj aur na sitāre nazar āe yahāñ tak ki ākhirkār hamāre bachne kī har ummīd jāti rahī.

<sup>21</sup> Kāfī der se dil nahīn chāhtā thā ki khānā khāyā jāe. Ākhirkār Paulus ne logoñ ke bīch meñ khaṛe ho kar kahā, “Hazarāt, behtar hotā ki āp merī bāt mān kar Krete se rawānā na hote. Phir āp is musibat aur khasāre se bach jāte.”<sup>22</sup> Lekin ab maiñ āp ko nasīhat kartā hūñ ki hauslā rakheñ. Āp meñ se ek bhī nahīn maregā. Sirf jahāz tabāh ho jāegā.<sup>23</sup> Kyoñki pichhlī rāt ek farishtā mere pās ā khaṛā huā, usī Khudā kā farishtā jis kā maiñ bandā hūñ aur jis kī ibādat maiñ kartā hūñ.<sup>24</sup> Us ne kahā, ‘Paulus, mat ḡar. Lāzim hai ki tujhe shahanshāh ke sāmne pesh kiyā jāe. Aur Allāh apnī mehrbānī se tere wāste tamām hamsafroñ kī jāneñ bhī bachāe rakhegā.’<sup>25</sup> Is lie hauslā rakheñ, kyoñki merā Allāh par imān hai ki aisā hī hogā jis tarah us ne farmāyā hai.<sup>26</sup> Lekin jahāz ko kisī jazīre ke sāhil par chaṛh jānā hai.”

<sup>27</sup> Tūfān kī chaudhwīn rāt jahāz Bahīrā-e-Adriyā par bahe chalā jā rahā thā ki taqrīban ādhī rāt ko mallāhoñ ne mahsūs kiyā ki sāhil nazdīk ā rahā hai.<sup>28</sup> Pānī kī gahrāī kī paimāish karke unheñ mālūm huā ki wuh 120 fuṭ thī. Thoṛī der ke bād us kī gahrāī 90 fuṭ ho chukī thī.<sup>29</sup> Wuh ḡar gae. Kyoñki unhoñ ne andāzā lagāyā ki khatrā hai ki ham sāhil par paṛī chaṭānoñ se ṭakrā jāeñ. Is lie unhoñ ne jahāz ke pichhle hisse se chār langar ḡāl kar duā kī ki din jaldī se chaṛh jāe.<sup>30</sup> Us waqt mallāhoñ ne jahāz se farār hone kī koshish kī. Unhoñ ne yih bahānā banā kar ki ham jahāz ke sāmne se bhī langar ḡālnā chāhte haiñ bachāo-kashtī pānī meñ utarne dī.<sup>31</sup> Is par Paulus ne qaidiyon par muqarrar afsar aur faujiyoñ se kahā,

† 27:17 Langar yānī chhoṭā langar jis kī madad se jahāz kā ruḡh ek hī simt meñ rakhā jāta hai.

“Agar yih ādmī jahāz par na raheñ to āp sab mar jāeñge.” <sup>32</sup> Chunānche unhoñ ne bachāo kashtī ke rasse ko kāt kar use khulā chhoṛ diyā.

<sup>33</sup> Pau phaṭne wālī thī ki Paulus ne sab ko samjhāyā ki wuh kuchh khā leñ. Us ne kahā, “Āp ne chaudah din se izzirāb kī hālat meñ rah kar kuchh nahīn khāyā. <sup>34</sup> Ab mehrbānī karke kuchh khā leñ. Yih āp ke bachāo ke lie zarūrī hai, kyonki āp na sirf bach jāeñge balki āp kā ek bāl bhī bikā nahīn hogā.” <sup>35</sup> Yih kah kar us ne kuchh roṭī li aur un sab ke sāmne Allāh se shukrguzārī kī duā kī. Phir use toṛ kar khāne lagā. <sup>36</sup> Is se dūsroñ kī hauslā-afzāi huī aur unhoñ ne bhī kuchh khānā khāyā. <sup>37</sup> Jahāz par ham 276 afrād the. <sup>38</sup> Jab sab ser ho gae to gandum ko bhī samundar meñ phaiñkā gayā tāki jahāz aur halkā ho jāe.

### *Jahāz Ṭukṛe Ṭukṛe Ho Jātā Hai*

<sup>39</sup> Jab din chaṛh gayā to mallāhoñ ne sāhilī ilāqe ko na pahchānā. Lekin ek khalij nazar āi jis kā sāhil achchhā thā. Unheñ khayāl āyā ki shāyad ham jahāz ko wahān khushkī par chaṛhā sakeñ. <sup>40</sup> Chunānche unhoñ ne langaron ke rasse kāt kar unheñ samundar meñ chhoṛ diyā. Phir unhoñ ne wuh rasse khol die jin se patwār bandhe hote the aur sāmne wāle bādbān ko chaṛhā kar hawā ke zor se sāhil kī taraf ruḅh kiyā. <sup>41</sup> Lekin chalte chalte jahāz ek chorbālū se ṭakrā kar us par chaṛh gayā. Jahāz kā māthā dhañs gayā yahāñ tak ki wuh hil bhī na sakā jabki us kā pichhlā hissā maujoñ kī ṭakkaron se ṭukṛe ṭukṛe hone lagā.

<sup>42</sup> Fauji qaidiyon ko qatl karnā chāhte the tāki wuh jahāz se tair kar farār na ho sakeñ. <sup>43</sup> Lekin un par muqarrar afsar Paulus ko bachānā chāhtā thā, is lie us ne unheñ aisā karne na diyā. Us ne hukm diyā ki pahle wuh sab jo tair sakte haiñ pānī meñ chhalāng lagā kar kināre tak pahuñcheñ. <sup>44</sup> Bāqiyon ko taḅhton yā jahāz ke kisī ṭukṛe ko pakaṛ kar pahuñchnā thā. Yoñ sab sahih-salāmat sāhil tak pahuñche.

## 28

### *Jazīrā-e-Milite Meñ*

<sup>1</sup> Tūfān se bachne par hameñ mālūm huā ki jazīre kā nām Milite hai. <sup>2</sup> Maqāmī logoñ ne hameñ ghairmāmūlī mehrbānī dikhāi. Unhoñ ne āg jalā kar hamārā istiqbāl kiyā, kyonki bārish shurū ho chukī thī aur ṭhand thī. <sup>3</sup> Paulus ne bhī lakaṛī kā dher jamā kiyā. Lekin jyon hī us ne use āg meñ phaiñkā ek zahrilā sānp āg kī tapish se bhāg kar nikal āyā aur Paulus ke hāth se chimaṭ kar use ḍas liyā. <sup>4</sup> Maqāmī logoñ ne sānp ko Paulus ke hāth se lage dekhā to ek dūsre se kahne lage, “Yih ādmī zarūr qātil hogā. Go yih samundar se bach gayā, lekin insāf kī dewī ise jīne nahīn detī.” <sup>5</sup> Lekin Paulus ne sānp ko jhaṭak kar āg meñ phaiñk diyā, aur sānp kā koī burā asar us par na huā. <sup>6</sup> Log is intazār meñ rahe ki wuh sūj jāe yā achānak gir paṛe, lekin kāfī der ke bād bhī kuchh na huā. Is par unhoñ ne apnā khayāl badal kar use dewatā qarār diyā.

<sup>7</sup> Qarīb hī jazīre ke sab se baṛe ādmī kī zamīneñ thīn. Us kā nām Publiyus thā. Us ne apne ghar meñ hamārā istiqbāl kiyā aur tīn din tak hamārī khūb mehmān-nawāzī kī. <sup>8</sup> Us kā bāp bīmār paṛā thā, wuh bukhār aur pechish ke marz meñ mubtalā thā. Paulus us ke kamre meñ gayā, us ke lie duā kī aur apne hāth us par rakh die. Is par marīz ko shifā milī. <sup>9</sup> Jab yih huā to jazīre ke bāqī tamām marīzoñ ne Paulus ke pās ā kar shifā pāi. <sup>10</sup> Natīje meñ unhoñ ne kāi tarah se hamārī izzat kī. Aur jab rawānā

hone kā waqt ā gayā to unhoñ ne hameñ wuh sab kuchh muhaiyā kiyā jo safir ke lie darkār thā.

### *Jazīrā-e-Milite se Rom Tak*

<sup>11</sup> Jazīre par tīn māh guzar gae. Phir ham ek jahāz par sawār hue jo sardiyoñ ke mausam ke lie wahāñ ṭahar gayā thā. Yih jahāz Iskandariyā kā thā aur us ke māthe par jurwāñ dewatāoñ ‘Kāstar’ aur ‘Polluks’ kī mūrāt nasab thī. Ham wahāñ se rukhsat ho kar <sup>12</sup> Surkūsā Shahr pahuñche. Tīn din ke bād <sup>13</sup> ham wahāñ se Regiyum Shahr gae jahāñ ham sirf ek din ṭahre. Phir junūb se hawā uṭhī, is lie ham agle din Putiyolī pahuñche. <sup>14</sup> Is shahr meñ hamārī mulāqāt kuchh bhāiyoñ se huī. Unhoñ ne hameñ apne pās ek haftā rahne kī dāwat dī. Yoñ ham Rom pahuñch gae. <sup>15</sup> Rom ke bhāiyoñ ne hamāre bāre meñ sun rakhā thā, aur kuchh hamārā istiqbāl karne ke lie qasbā banām appiyus ke chauk tak āe jabki kuchh sirf ‘Tīnsarāy’ tak ā sake. Unheñ dekh kar Paulus ne Allāh kā shukr kiyā aur nayā hauslā pāyā.

### *Rom Meñ*

<sup>16</sup> Hamāre Rom meñ pahuñchne par Paulus ko apne kirāe ke makān meñ rahne kī ijāzat milī, go ek faujī us kī pahrādārī karne ke lie us ke sāth rahā.

<sup>17</sup> Tīn din guzar gae to Paulus ne Yahūdī rāhnumāoñ ko bulāyā. Jab wuh jamā hue to us ne un se kahā, “Bhāiyo, mujhe Yarūshalam meñ giriftār karke Romiyoñ ke hawāle kar diyā gayā hālāñki maiñ ne apnī qaum yā apne bāpdādā ke rasm-o-riwāj ke ḳhilāf kuchh nahīn kiyā thā. <sup>18</sup> Romī merā jāyzā le kar mujhe rihā karnā chāhte the, kyonki unheñ mujhe sazā-e-maut dene kā koī sabab na milā thā. <sup>19</sup> Lekin Yahūdiyoñ ne etarāz kiyā aur yoñ mujhe shahanshāh se apil karne par majbūr kar diyā gayā, go merā yih irādā nahīn hai ki maiñ apnī qaum par koī ilzām lagāūñ. <sup>20</sup> Maiñ ne is lie āp ko bulāyā tāki āp se milūñ aur guftgū karūñ. Maiñ us shaḳhs kī ḳhātir in zanjīroñ se jakaṛā huā hūñ jis ke āne kī ummīd Isrāil rakhtā hai.”

<sup>21</sup> Yahūdiyoñ ne use jawāb diyā, “Hameñ Yahūdiyā se āp ke bāre meñ koī bhī ḳhat nahīn milā. Aur jītne bhāi wahāñ se āe haiñ un meñ se ek ne bhī āp ke bāre meñ na to koī manfī riport dī na koī burī bāt batāī. <sup>22</sup> Lekin ham āp se sunanā chāhte haiñ ki āp ke ḳhayālāt kyā haiñ, kyonki ham itnā jānte haiñ ki har jagah log is firqe ke ḳhilāf bāteñ kar rahe haiñ.”

<sup>23</sup> Chunāñche unhoñ ne milne kā ek din muqarrar kiyā. Jab Yahūdī dubārā us jagah āe jahāñ Paulus rahtā thā to un kī tādād bahut zyādā thī. Subah se le kar shām tak us ne Allāh kī bādshāhī bayān kī aur us kī gawāhī dī. Us ne unheñ Mūsā kī sharīat aur nabiyōñ ke hawālājāt pesh kar karke Īsā ke bāre meñ qāyl karne kī koshish kī. <sup>24</sup> Kuchh to qāyl ho gae. Lekin bāqī imān na lāe. <sup>25</sup> Un meñ nā-ittafaqī paidā huī to wuh chale gae. Jab wuh jāne lage to Paulus ne un se kahā, “Rūhul-quds ne Yasāyāh Nabī kī marīfat āp ke bāpdādā se ṭhīk kahā ki

<sup>26</sup> Jā, is qaum ko batā, ‘Tum apne kānoñ se sunoge  
magar kuchh nahīn samjhoge,  
tum apnī āñkhoñ se dekhoge  
magar kuchh nahīn jānoge.

<sup>27</sup> Kyonki is qaum kā dil behis ho gayā hai.  
Wuh mushkil se apne kānoñ se sunte haiñ,  
unhoñ ne apnī āñkhoñ ko band kar rakhā hai,  
aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se dekheñ,

apne kānoñ se suneñ,  
apne dil se samjheñ,  
merī taraf rujū kareñ  
aur main unheñ shifā dūñ.’ ”

<sup>28</sup> Paulus ne apnī bāt in alfāz se khatm kī, “Ab jān leñ ki Allāh kī taraf se yih najāt Ghairyahūdiyoñ ko bhī pesh kī gai hai aur wuh suneñge bhī!”

<sup>29</sup> [Jab us ne yih kahā to Yahūdī āpas meñ bahs-mubāhasā karte hue chale gae.]

<sup>30</sup> Paulus pūre do sāl apne kirāe ke ghar meñ rahā. Jo bhī us ke pās āyā us kā us ne istiqbāl karke <sup>31</sup> dilerī se Allāh kī bādshāhī kī munādī kī aur Khudāwand Īsā Masīh kī tālīm dī. Aur kisī ne mudākhalat na kī.

## Romiyon

### *Salām*

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke ḡhulām Paulus kī taraf se hai jise rasūl hone ke lie bulāyā aur Allāh kī k̄hushk̄habrī kī munādī karne ke lie alag kiyā gayā hai.

<sup>2</sup> Pāk nawishton meñ darj is k̄hushk̄habrī kā wādā Allāh ne pahle hī apne nabiyon se kar rakhā thā. <sup>3</sup> Aur yih paighām us ke Farzand Īsā ke bāre meñ hai. Insānī lihāz se wuh Dāūd kī nasl se paidā huā, <sup>4</sup> jabki Rūhul-quds ke lihāz se wuh qudrat ke sāth Allāh kā Farzand ṭhahrā jab wuh murdon meñ se jī uṭhā. Yih hai hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh ke bāre meñ Allāh kī k̄hushk̄habrī. <sup>5</sup> Masīh se hameñ rasūlī ikhtiyār kā yih fazl hāsīl huā hai ki ham tamām Ḡhairyahūdīyon meñ munādī karen tāki wuh imān lā kar us ke tābe ho jāen aur yon Masīh ke nām ko jalāl mile.

<sup>6</sup> Ap bhī un Ḡhairyahūdīyon meñ se haiñ, jo Īsā Masīh ke bulāe hue haiñ.

<sup>7</sup> Maiñ ap sab ko likh rahā hūñ jo Rom meñ Allāh ke pyāre haiñ aur maḡsūs-o-muqaddas hone ke lie bulāe gae haiñ.

Khudā hamārā Bāp aur K̄hudāwand Īsā Masīh ap ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Rom Jāne kī Ārzū*

<sup>8</sup> Awwal, maiñ ap sab ke lie Īsā Masīh ke wasīle se apne K̄hudā kā shukr kartā hūñ, kyonki pūrī duniyā meñ ap ke imān kā charchā ho rahā hai.

<sup>9</sup> K̄hudā hī merā gawāh hai jis kī k̄hidmat maiñ apnī rūh meñ kartā hūñ jab maiñ us ke Farzand ke bāre meñ k̄hushk̄habrī phailātā hūñ, maiñ lagātār ap ko yād kartā rahtā hūñ <sup>10</sup> aur har waqt apnī duāon meñ minnat kartā hūñ ki Allāh mujhe āk̄hirkār ap ke pās āne kī kāmyābī atā kare. <sup>11</sup> Kyonki maiñ ap se milne kā ārzūmand hūñ. Maiñ chāhtā hūñ ki mere zariye ap ko kuchh ruhānī barkat mil jāe aur yon ap mazbūt ho jāen. <sup>12</sup> Yānī āne kā maḡsad yih hai ki mere imān se ap kī hauslā-afzāī kī jāe aur isī tarah ap ke imān se merā hauslā bhī baḡh jāe.

<sup>13</sup> Bhāiyo, ap ke ilm meñ ho ki maiñ ne bahut dafā ap ke pās āne kā irādā kiyā. Kyonki jis tarah dīgar Ḡhairyahūdī aqwām meñ merī k̄hidmat se phal paidā huā hai usī tarah ap meñ bhī phal deḡhnā chāhtā hūñ. Lekin āj tak mujhe rokā gayā hai. <sup>14</sup> Bāt yih hai ki yih k̄hidmat saranjām denā merā farz hai, k̄hāh Yūnāniyon meñ ho yā Ḡhairyūnāniyon meñ, k̄hāh dānāon meñ ho yā nādānāon meñ. <sup>15</sup> Yihī wajah hai ki maiñ ap ko bhī jo Rom meñ rahte haiñ Allāh kī k̄hushk̄habrī sunāne kā mushtāq hūñ.

### *Allāh kī K̄hushk̄habrī kī Qudrat*

<sup>16</sup> Maiñ to k̄hushk̄habrī ke sabab se sharmātā nahīñ, kyonki yih Allāh kī qudrat hai jo har ek ko jo imān lātā hai najāt detī hai, pahle Yahūdīyon ko, phir Ḡhairyahūdīyon ko. <sup>17</sup> Kyonki is k̄hushk̄habrī meñ Allāh kī hī rāstbāzī zāhir hotī hai, wuh rāstbāzī jo shurū se āk̄hir tak imān par mabnī hai. Yihī bāt kalām-e-muqaddas meñ darj hai jab likhā hai, “Rāstbāz imān hī se jītā rahegā.”

### *Insān par Allāh kā Ḡhazab*

<sup>18</sup> Lekin Allāh kā ḡhazab āsmān par se un tamām bedīn aur nārāst logon par nāzil hotā hai jo sachchāī ko apnī nārāstī se dabāe rakhte haiñ. <sup>19</sup> Jo

kuchh Allāh ke bāre meñ mālūm ho saktā hai wuh to un par zāhir hai, hāñ Allāh ne ḳhud yih un par zāhir kiyā hai. <sup>20</sup> Kyoñki duniyā kī taḳhlīq se le kar āj tak insān Allāh kī andekhī fitrat yānī us kī azlī qudrat aur ulūhiyat maḳhlūqāt kā mushāhadā karne se pahchān saktā hai. Is lie un ke pās koī uzr nahīñ. <sup>21</sup> Allāh ko jānane ke bāwujūd unhoñ ne use wuh jalāl na diyā jo us kā haq hai, na us kā shukr adā kiyā balki wuh bātil ḳhayālāt meñ par gae aur un ke besamajh diloñ par tārīkī chhā gai. <sup>22</sup> Wuh dāwā to karte the ki ham dānā haiñ, lekin ahmaq sābit hue. <sup>23</sup> Yoñ unhoñ ne ḡhairfānī Ḳhudā ko jalāl dene ke bajāe aise butoñ kī pūjā kī jo fānī insān, parindoñ, chaupāiyōñ aur reñgne wāle jānwaroñ kī sūrat meñ banāe gae the.

<sup>24</sup> Is lie Allāh ne unheñ un najis kāmoñ meñ chhoṛ diyā jo un ke dil karnā chāhte the. Natīje meñ un ke jism ek dūsre se behurmat hote rahe. <sup>25</sup> Hāñ, unhoñ ne Allāh ke bāre meñ sachchāī ko radd karke jhūṭ ko apnā liyā aur maḳhlūqāt kī parastish aur ḳhidmat kī, na ki Ḳhāliq kī, jis kī tārīf abad tak hotī rahe, āmīn.

<sup>26</sup> Yihī wajah hai ki Allāh ne unheñ un kī sharmnāk shahwatoñ meñ chhoṛ diyā. Un kī ḳhawātīn ne fitratī jinsī tālluqāt ke bajāe ḡhairfitratī tālluqāt rakhe. <sup>27</sup> Isī tarah mard ḳhawātīn ke sāth fitratī tālluqāt chhoṛ kar ek dūsre kī shahwat meñ mast ho gae. Mardoñ ne mardoñ ke sāth behayā harkateñ karke apne badanoñ meñ apnī is gumrahī kā munāsib badlā pāyā.

<sup>28</sup> Aur chūñki unhoñ ne Allāh ko jānane se inkār kar diyā is lie us ne unheñ un kī makrūh soch meñ chhoṛ diyā. Aur is lie wuh aisī harkateñ karte rahte haiñ jo kabhī nahīñ karnī chāhieñ. <sup>29</sup> Wuh har tarah kī nārāstī, shar, lālch aur burāī se bhare hue haiñ. Wuh hasad, ḳhūñrezī, jhagare, fareb aur kināwarī se labrez haiñ. Wuh chuḡhlī khāne wāle, <sup>30</sup> tohmat lagāne wāle, Allāh se nafrat karne wāle, sarkash, maḡhrūr, sheḳhibāz, badī ko ijād karne wāle, māñ-bāp ke nāfarmān, <sup>31</sup> besamajh, bewafā, sangdil aur berahm haiñ. <sup>32</sup> Agarche wuh Allāh kā farmān jānte haiñ ki aisā karne wāle sazā-e-maut ke mustahiq haiñ to bhī wuh aisā karte haiñ. Na sirf yih balki wuh aisā karne wāle dīgar logoñ ko shābāsh bhī dete haiñ.

## 2

### *Allāh kī Rāst Adālat*

<sup>1</sup> Ai insān, kyā tū dūsroñ ko mujrim ṭhahrātā hai? Tū jo koī bhī ho terā koī uzr nahīñ. Kyoñki tū ḳhud bhī wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsroñ ko mujrim ṭhahrātā hai aur yoñ apne āp ko bhī mujrim qarār detā hai. <sup>2</sup> Ab ham jānte haiñ ki aise kām karne wāloñ par Allāh kā faislā munsifānā hai. <sup>3</sup> Tāham tū wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsroñ ko mujrim ṭhahrātā hai. Kyā tū samajhtā hai ki ḳhud Allāh kī adālat se bach jāegā? <sup>4</sup> Yā kyā tū us kī wasī mehrbānī, tahammul aur sabar ko haqīr jāntā hai? Kyā tujhe mālūm nahīñ ki Allāh kī mehrbānī tujhe taubā tak le jānā chāhtī hai? <sup>5</sup> Lekin tū haṭdharm hai, tū taubā karne ke lie taiyār nahīñ aur yoñ apnī sazā meñ izāfā kartā jā rahā hai, wuh sazā jo us dīn dī jāegī jab Allāh kā ḡhazab nāzil hogā, jab us kī rāst adālat zāhir hogī. <sup>6</sup> Allāh har ek ko us ke kāmoñ kā badlā degā. <sup>7</sup> Kuchh log sābitqadmī se nek kām karte aur jalāl, izzat aur baqā ke tālib rahte haiñ. Unheñ Allāh abadī zindagī atā karegā. <sup>8</sup> Lekin kuchh log ḳhudḡharz haiñ aur sachchāī kī nahīñ balki nārāstī kī pairawī karte haiñ. Un par Allāh kā ḡhazab aur qahr nāzil hogā. <sup>9</sup> Musibat aur pareshānī har us insān par āegī jo burāī kartā hai, pahle Yahūdī par,

phir Yūnānī par. <sup>10</sup> Lekin jalāl, izzat aur salāmatī har us insān ko hāsīl hogī jo nekī kartā hai, pahle Yahūdī ko, phir Yūnānī ko. <sup>11</sup> Kyoṅki Allāh kisī kā bhī tarafdār nahīn.

<sup>12</sup> Ġhairyahūdiyōṅ ke pās Mūsawī shariyat nahīn hai, is lie wuh shariyat ke baġhair hī gunāh karke halāk ho jāte haiṅ. Yahūdiyōṅ ke pās shariyat hai, lekin wuh bhī nahīn bacheṅge. Kyoṅki jab wuh gunāh karte haiṅ to shariyat hī unheṅ mujrim ṭhahrātī hai. <sup>13</sup> Kyoṅki Allāh ke nazdik yih kāfī nahīn ki ham shariyat kī bāteṅ suneṅ balki wuh hameṅ us waqt hī rāstbāz qarār detā hai jab shariyat par amal bhī karte haiṅ. <sup>14</sup> Aur go Ġhairyahūdiyōṅ ke pās shariyat nahīn hotī lekin jab bhī wuh fitratī taur par wuh kuchh karte haiṅ jo shariyat farmātī hai to zāhir karte haiṅ ki go hamāre pās shariyat nahīn to bhī ham apne āp ke lie ḳhud shariyat haiṅ. <sup>15</sup> Is meṅ wuh sābit karte haiṅ ki shariyat ke taqāze un ke dil par likhe hue haiṅ. Un kā zamīr bhī is kī gawāhī detā hai, kyoṅki un ke ḳhayālāt kabhī ek dūsre kī mazammat aur kabhī ek dūsre kā difā bhī karte haiṅ. <sup>16</sup> Ġharz, merī ḳhushḳhabrī ke mutābiq har ek ko us din apnā ajr milēgā jab Allāh Īsā Masīh kī mārifat insānoṅ kī poshīdā bātoṅ kī adālat karegā.

### *Yahūdī aur Sharīyat*

<sup>17</sup> Achchhā, tū apne āp ko Yahūdī kahtā hai. Tū shariyat par inhisār kartā aur Allāh ke sāth apne tālluq par faḳhr kartā hai. <sup>18</sup> Tū us kī marzī ko jāntā hai aur shariyat kī tālim pāne ke bāis sahīh rāh kī pahchān rakhtā hai. <sup>19</sup> Tujhe pūrā yaqīn hai, ‘Maiṅ andhoṅ kā qāyd, tārikī meṅ basne wāloṅ kī raushnī, <sup>20</sup> besamjhoṅ kā muallim aur bachchoṅ kā ustād hūṅ.’ Ek lihāz se yih durust bhī hai, kyoṅki shariyat kī sūrat meṅ tere pās ilm-o-irfān aur sachchāī maujūd hai. <sup>21</sup> Ab batā, tū jo auroṅ ko sikhātā hai apne āp ko kyoṅ nahīn sikhātā? Tū jo chorī na karne kī munādī kartā hai, ḳhud chorī kyoṅ kartā hai? <sup>22</sup> Tū jo auroṅ ko zinā karne se manā kartā hai, ḳhud zinā kyoṅ kartā hai? Tū jo butoṅ se ghīn khātā hai, ḳhud mandiroṅ ko kyoṅ lūṭtā hai? <sup>23</sup> Tū jo shariyat par faḳhr kartā hai, kyoṅ is kī ḳhilāfwarzī karke Allāh kī be'izzatī kartā hai? <sup>24</sup> Yih wuhī bāt hai jo kalām-e-muqaddas meṅ likhī hai, “Tumhāre sabab se Ġhairyahūdiyōṅ meṅ Allāh ke nām par kufr bakā jātā hai.”

<sup>25</sup> Ḳhatne kā fāydā to us waqt hotā hai jab tū shariyat par amal kartā hai. Lekin agar tū us kī hukmadūlī kartā hai to tū nāmaḳhtūn jaisā hai. <sup>26</sup> Is ke baraks agar nāmaḳhtūn Ġhairyahūdī shariyat ke taqāzoṅ ko pūrā kartā hai to kyā Allāh use maḳhtūn Yahūdī ke barābar nahīn ṭhahrēgā? <sup>27</sup> Chunānche jo nāmaḳhtūn Ġhairyahūdī shariyat par amal karte haiṅ wuh āp Yahūdiyōṅ ko mujrim ṭhahrāeṅge jin kā ḳhatnā huā hai aur jin ke pās shariyat hai, kyoṅki āp shariyat par amal nahīn karte. <sup>28</sup> Āp is binā par haqīqī Yahūdī nahīn haiṅ ki āp ke wālidain Yahūdī the yā āp ke badan kā ḳhatnā zāhirī taur par huā hai. <sup>29</sup> Balki haqīqī Yahūdī wuh hai jo bātin meṅ Yahūdī hai. Aur haqīqī ḳhatnā us waqt hotā hai jab dil kā ḳhatnā huā hai. Aisā ḳhatnā shariyat se nahīn balki Rūhul-quds ke wasīle se kiyā jātā hai. Aur aise Yahūdī ko insān kī taraf se nahīn balki Allāh kī taraf se tārif miltī hai.

## 3

<sup>1</sup> To kyā Yahūdī hone kā yā ḳhatnā kā koī fāydā hai? <sup>2</sup> Jī hān, har tarah kā! Awwal to yih ki Allāh kā kalām un ke sapurd kiyā gayā hai. <sup>3</sup> Agar un meṅ se bāz bewafā nikle to kyā huā? Kyā is se Allāh kī wafādārī bhī ḳhatm ho jāegī? <sup>4</sup> Kabhī nahīn! Lāzim hai ki Allāh sachchā ṭhahre go har



insān jhūtā hai. Yoñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Lāzim hai ki tū bolte waqt rāst ṭhahre aur adālat karte waqt ḡhālib āe.”

<sup>5</sup> Koī kah saktā hai, “Hamārī nārāstī kā ek achchhā maqsad hotā hai, kyonki is se logoñ par Allāh kī rāstī zāhir hotī hai. To kyā Allāh be’insāf nahīn hogā agar wuh apnā ḡhazab ham par nāzil kare?” (Maiñ insānī ḡhayāl pesh kar rahā hūñ.) <sup>6</sup> Hargiz nahīn! Agar Allāh rāst na hotā to phir wuh duniyā kī adālat kis tarah kar saktā?

<sup>7</sup> Shāyad koī aur etarāz kare, “Agar merā jhūṭ Allāh kī sachchāī ko kasrat se numāyān kartā hai aur yoñ us kā jalāl baṛhtā hai to wuh mujhe kyonkar gunāhgār qarār de saktā hai?” <sup>8</sup> Kuchh log ham par yih kufr bhī bakte haiñ ki ham kahte haiñ, “Āo, ham burāī karen tākī bhalāī nikle.” Insāf kā taqāzā hai ki aise logoñ ko mujrim ṭhahrāyā jāe.

### *Koī Rāstbāz Nahīn*

<sup>9</sup> Ab ham kyā kaheñ? Kyā ham Yahūdī dūsroñ se bartar haiñ? Bilkul nahīn. Ham to pahle hī yih ilzām lagā chuke haiñ ki Yahūdī aur Yūnānī sab hī gunāh ke qabze meñ haiñ. <sup>10</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai,

“Koī nahīn jo rāstbāz hai, ek bhī nahīn.

<sup>11</sup> Koī nahīn jo samajhdār hai,  
koī nahīn jo Allāh kā tālib hai.

<sup>12</sup> Afsos, sab sahīh rāh se bhaṭak gae.  
Sab ke sab bigaṛ gae haiñ.

Koī nahīn jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīn.

<sup>13</sup> Un kā galā khulī qabr hai,  
un kī zabān fareb detī hai.  
Un ke hoñṭoñ meñ sāñp kā zahr hai.

<sup>14</sup> Un kā muñh lānat aur kaṛwāhaṭ se bharā hai.

<sup>15</sup> Un ke pāñw ḡhūn bahāne ke lie jaldī karte haiñ.

<sup>16</sup> Apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ,

<sup>17</sup> aur wuh salāmatī kī rāh nahīn jānte.

<sup>18</sup> Un kī āñkhoñ ke sāmne Ḳhudā kā ḡhauf nahīn hotā.”

<sup>19</sup> Ab ham jānte haiñ ki shariāt jo kuchh farmātī hai unheñ farmātī hai jin ke sapurd wuh kī gaī hai. Maqsad yih hai ki har insān ke bahāne ḡhatm kie jāeñ aur tamām duniyā Allāh ke sāmne mujrim ṭhahre. <sup>20</sup> Kyonki shariāt ke taqāze pūre karne se koī bhī us ke sāmne rāstbāz nahīn ṭhahar saktā, balki shariāt kā kām yih hai ki hamāre andar gunāhgār hone kā ehsās paidā kare.

### *Rāstbāz Hone ke lie Īmān Zarūrī Hai*

<sup>21</sup> Lekin ab Allāh ne ham par ek rāh kā inkishāf kiyā hai jis se ham shariāt ke baḡhair hī us ke sāmne rāstbāz ṭhahar sakte haiñ. Tauret aur nabiyon ke sahīfe bhī is kī tasdiq karte haiñ. <sup>22</sup> Rāh yih hai ki jab ham Īsā Masīh par īmān lāte haiñ to Allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai. Aur yih rāh sab ke lie hai. Kyonki koī bhī farq nahīn, <sup>23</sup> sab ne gunāh kiyā, sab Allāh ke us jalāl se mahrūm haiñ jis kā wuh taqāzā kartā hai, <sup>24</sup> aur sab muft meñ Allāh ke fazl hī se rāstbāz ṭhahrāe jāte haiñ, us fidie ke wasīle se jo Masīh Īsā ne diyā. <sup>25</sup> Kyonki Allāh ne Īsā ko us ke ḡhūn ke bāis kaffārā kā wasilā banā kar pesh kiyā, aisā kaffārā jis se īmān lāne wāloñ ko gunāhoñ kī muāfi miltī hai. Yoñ Allāh ne apnī rāstī zāhir kī, pahle māzī meñ jab wuh apne sabr-o-tahammul meñ gunāhoñ kī sazā dene se bāz rahā <sup>26</sup> aur ab maujūdā zamāne meñ bhī. Is se wuh zāhir kartā hai ki wuh rāst hai aur har ek ko rāstbāz ṭhahrātā hai jo Īsā par īmān lāyā hai.

<sup>27</sup> Ab hamārā faḡhr kahān rahā? Use to ḡhatm kar diyā gayā hai. Kis shariāt se? Kyā āmāl kī shariāt se? Nahīn, balki imān kī shariāt se. <sup>28</sup> Kyoṅki ham kahte haiṅ ki insān ko imān se rāstbāz ṡhahrāyā jātā hai, na ki āmāl se. <sup>29</sup> Kyā Allāh sirf Yahūdiyoṅ kā Ḳhudā hai? Ḡhairyahūdiyoṅ kā nahīn? Hān, Ḡhairyahūdiyoṅ kā bhī hai. <sup>30</sup> Kyoṅki Allāh ek hī hai jo maḡhtūn aur nāmaḡhtūn donoṅ ko imān hī se rāstbāz ṡhahrāegā. <sup>31</sup> Phir kyā ham shariāt ko imān se mansūḡh karte haiṅ? Hargiz nahīn, balki ham shariāt ko qāym rakhte haiṅ.

## 4

### *Ibrāhīm Imān se Rāstbāz ṡhahrā*

<sup>1</sup> Ibrāhīm jismānī lihāz se hamārā bāp thā. To rāstbāz ṡhaharne ke silsile meṅ us kā kyā tajrabā thā? <sup>2</sup> Ham kah sakte haiṅ ki agar wuh shariāt par amal karne se rāstbāz ṡhahartā to wuh apne āp par faḡhr kar saktā thā. Lekin Allāh ke nazdik us ke pās apne āp par faḡhr karne kā koī sabab na thā. <sup>3</sup> Kyoṅki kalām-e-muḡaddas meṅ likhā hai, “Ibrāhīm ne Allāh par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.” <sup>4</sup> Jab log kām karte haiṅ to un kī mazdūrī koī ḡhās mehrbānī qarār nahīn dī jātī, balki yih to un kā haḡ bantā hai. <sup>5</sup> Lekin jab log kām nahīn karte balki Allāh par imān rakhte haiṅ jo bedīnoṅ ko rāstbāz qarār detā hai to un kā koī haḡ nahīn bantā. Wuh un ke imān hī kī binā par rāstbāz qarār die jāte haiṅ. <sup>6</sup> Dāūd yihī bāt bayān kartā hai jab wuh us shaḡhs ko mubāarak kahtā hai jise Allāh baḡhair āmāl ke rāstbāz ṡhahrātā hai,

<sup>7</sup> “Mubāarak haiṅ wuh jin ke jarāym muāf kie gae. Jin ke ḡnah ḡhānpe gae haiṅ.

<sup>8</sup> Mubāarak hai wuh jis kā ḡnah Rab hisāb meṅ nahīn lāegā.”

<sup>9</sup> Kyā yih mubāarakbādī sirf maḡhtūnoṅ ke lie hai yā nāmaḡhtūnoṅ ke lie bhī? Ham to bayān kar chuke haiṅ ki Ibrāhīm imān kī binā par rāstbāz ṡhahrā. <sup>10</sup> Use kis hālat meṅ rāstbāz ṡhahrāyā gayā? Ḳhatnā karāne ke bād yā pahle? Ḳhatne ke bād nahīn balki pahle. <sup>11</sup> Aur ḡhatnā kā jo nishān use milā wuh us kī rāstbāzī kī muhr thī, wuh rāstbāzī jo use ḡhatnā karāne se peshtar milī, us waḡt jab wuh imān lāyā. Yoṅ wuh un sab kā bāp hai jo baḡhair ḡhatnā karāe imān lāe haiṅ aur is binā par rāstbāz ṡhaharte haiṅ. <sup>12</sup> Sāth hī wuh ḡhatnā karāne wāloṅ kā bāp bhī hai, lekin un kā jin kā na sirf ḡhatnā huā hai balki jo hamāre bāp Ibrāhīm ke us imān ke naḡsh-e-qadam par chalte haiṅ jo wuh ḡhatnā karāne se peshtar rakhtā thā.

### *Allāh kā Wādā Imān se Hāsīl Hotā Hai*

<sup>13</sup> Jab Allāh ne Ibrāhīm aur us kī aulād se wādā kiyā ki wuh duniyā kā wāris hogā to us ne yih is lie nahīn kiyā ki Ibrāhīm ne shariāt kī pairawī kī balki is lie ki wuh imān lāyā aur yoṅ rāstbāz ṡhahrāyā gayā. <sup>14</sup> Kyoṅki agar wuh wāris haiṅ jo shariāt ke pairokār haiṅ to phir imān beasar ṡhahrā aur Allāh kā wādā miṡ gayā. <sup>15</sup> Shariāt Allāh kā ḡhazab hī paidā kartī hai. Lekin jahān koī shariāt nahīn wahān us kī ḡhilāfwarzī bhī nahīn.

<sup>16</sup> Chunānche yih mīrās imān se miltī hai tāki is kī buniyād Allāh kā fazl ho aur is kā wādā Ibrāhīm kī tamām nasl ke lie ho, na sirf shariāt ke pairokāroṅ ke lie balki un ke lie bhī jo Ibrāhīm kā-sā imān rakhte haiṅ. Yihī ham sab kā bāp hai. <sup>17</sup> Yoṅ Allāh kalām-e-muḡaddas meṅ us se wādā kartā hai, “Maiṅ ne tujhe bahut qaumoṅ kā bāp banā diyā hai.” Allāh hī ke nazdik Ibrāhīm ham sab kā bāp hai. Kyoṅki us kā imān us Ḳhudā par thā jo murdoṅ ko zindā kartā aur jis ke hukm par wuh kuchh paidā hotā hai

jo pahle nahīn thā. <sup>18</sup> Ummīd kī koī kiran dikhāī nahīn detī thī, phir bhī Ibrāhīm ummīd ke sāth imān rakhtā rahā ki main zarūr bahut qaumoñ kā bāp banūngā. Aur ākhirkār aisā hī huā, jaisā kalām-e-muqaddas meñ wādā kiyā gayā thā ki “Terī aulād itnī hī beshumār hogī.” <sup>19</sup> Aur Ibrāhīm kā imān kamzor na paṛā, hālānki use mālūm thā ki main taqrīban sau sāl kā hūñ aur merā aur Sārā ke badan goyā murdā haiñ, ab bachche paidā karne kī umr Sārā ke lie guzar chukī hai. <sup>20</sup> To bhī Ibrāhīm kā imān khatm na huā, na us ne Allāh ke wāde par shak kiyā balki imān meñ wuh mazīd mazbūt huā aur Allāh ko jalāl detā rahā. <sup>21</sup> Use pukhtā yaqīn thā ki Allāh apne wāde ko pūrā karne kī qudrat rakhtā hai. <sup>22</sup> Us ke is imān kī wajah se Allāh ne use rāstbāz qarār diyā. <sup>23</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bāt ki Allāh ne use rāstbāz qarār diyā na sirf us kī khatir likhī gaī <sup>24</sup> balki hamārī khatir bhī. Kyonki Allāh hameñ bhī rāstbāz qarār degā agar ham us par imān rakheñ jis ne hamāre Kḥudāwand Īsā ko murdoñ meñ se zindā kiyā. <sup>25</sup> Hamārī hī khatāoñ kī wajah se use maut ke hawāle kiyā gayā, aur hameñ hī rāstbāz qarār dene ke lie use zindā kiyā gayā.

## 5

### *Rāstbāzī kā Anjām*

<sup>1</sup> Ab chūnki hameñ imān se rāstbāz qarār diyā gayā hai is lie Allāh ke sāth hamārī sulah hai. Is sulah kā wasīlā hamārā Kḥudāwand Īsā Masīh hai. <sup>2</sup> Hamāre imān lāne par us ne hameñ fazl ke us maqām tak pahuñchāyā jahāñ ham āj qāym haiñ. Aur yoñ ham is ummīd par faḥr karte haiñ ki ham Allāh ke jalāl meñ sharīk hoñge. <sup>3</sup> Na sirf yih balki ham us waqt bhī faḥr karte haiñ jab ham musībatoñ meñ phañse hote haiñ. Kyonki ham jānte haiñ ki musībat se sābitqadmī paidā hotī hai, <sup>4</sup> sābitqadmī se pukhtagī aur pukhtagī se ummīd. <sup>5</sup> Aur ummīd hameñ sharmindā hone nahīn detī, kyonki Allāh ne hameñ Rūhul-quds de kar us ke wasīle se hamāre diloñ meñ apnī muhabbat unḍelī hai.

<sup>6</sup> Kyonki ham abhī kamzor hī the to Masīh ne ham bedīnoñ kī khatir apnī jān de dī. <sup>7</sup> Mushkil se hī koī kisī rāstbāz kī khatir apnī jān degā. Hāñ, mumkin hai ki koī kisī nekokār ke lie apnī jān dene kī jurrat kare. <sup>8</sup> Lekin Allāh ne ham se apnī muhabbat kā izhār yoñ kiyā ki Masīh ne us waqt hamārī khatir apnī jān dī jab ham gunāhgār hī the. <sup>9</sup> Hameñ Masīh ke kḥūn se rāstbāz thahrāyā gayā hai. To yih bāt kitnī yaqīnī hai ki ham us ke wasīle se Allāh ke gḥazab se bacheñge. <sup>10</sup> Ham abhī Allāh ke dushman hī the jab us ke Farzand kī maut ke wasīle se hamārī us ke sāth sulah ho gaī. To phir yih bāt kitnī yaqīnī hai ki ham us kī zindagī ke wasīle se najāt bhī pāeñge. <sup>11</sup> Na sirf yih balki ab ham Allāh par faḥr karte haiñ aur yih hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh ke wasīle se hai, jis ne hamārī sulah karāī hai.

### *Ādam aur Masīh*

<sup>12</sup> Jab Ādam ne gunāh kiyā to us ek hī shaḥs se gunāh duniyā meñ āyā. Is gunāh ke sāth sāth maut bhī ā kar sab ādmiyoñ meñ phail gaī, kyonki sab ne gunāh kiyā. <sup>13</sup> Sharīat ke inkishāf se pahle gunāh to duniyā meñ thā, lekin jahāñ sharīat nahīn hotī wahāñ gunāh kā hisāb nahīn kiyā jātā. <sup>14</sup> Tāham Ādam se le kar Mūsā tak maut kī hukūmat jāri rahī, un par bhī jinhoñ ne Ādam kī-sī hukmadūlī na kī.

Ab Ādam āne wāle Īsā Masīh kī taraf ishārā thā. <sup>15</sup> Lekin in donoñ meñ baṛā farq hai. Jo nemat Allāh muft meñ detā hai wuh Ādam ke gunāh

se mutābiqat nahīn rakhtī. Kyoṅki is ek shaḡhs Ādam kī ḡhilāfwarzī se bahut-se log maut kī zad meṅ ā gae. Lekin Allāh kā fazl kahīn zyādā muassir hai, wuh muft nemat jo bahutoṅ ko us ek shaḡhs Īsā Masīh meṅ milī hai. <sup>16</sup> Hāñ, Allāh kī is nemat aur Ādam ke gunāh meṅ bahut farḡ hai. Us ek shaḡhs Ādam ke gunāh ke natīje meṅ hameṅ to mujrim qarār diyā gayā, lekin Allāh kī muft nemat kā asar yih hai ki hameṅ rāstbāz qarār diyā jātā hai, go ham se beshumār gunāh sarzad hue haiṅ. <sup>17</sup> Is ek shaḡhs Ādam ke gunāh ke natīje meṅ maut sab par hukūmat karne lagī. Lekin is ek shaḡhs Īsā Masīh kā kām kitnā zyādā muassir thā. Jitne bhī Allāh kā wāfir fazl aur rāstbāzī kī nemat pāte haiṅ wuh Masīh ke wasīle se abadī zindagī meṅ hukūmat kareṅge.

<sup>18</sup> Chunānche jis tarah ek hī shaḡhs ke gunāh ke bāis sab log mujrim ṡhahre usī tarah ek hī shaḡhs ke rāst amal se wuh darwāzā khul gayā jis meṅ dāḡhil ho kar sab log rāstbāz ṡhahar sakte aur zindagī pā sakte haiṅ. <sup>19</sup> Jis tarah ek hī shaḡhs kī nāfarmānī se bahut-se log gunāhgār ban gae. Usī tarah ek hī shaḡhs kī farmānbardārī se bahut-se log rāstbāz ban jāeṅge.

<sup>20</sup> Sharīat is lie darmiyān meṅ ā gai ki ḡhilāfwarzī barḡ jāe. Lekin jahān gunāh zyādā huā wahān Allāh kā fazl is se bhī zyādā ho gayā. <sup>21</sup> Chunānche jis tarah gunāh maut kī sūrat meṅ hukūmat kartā thā usī tarah ab Allāh kā fazl hameṅ rāstbāz ṡhahrā kar hukūmat kartā hai. Yoṅ hameṅ apne ḡhudāwand Īsā Masīh kī badaulat abadī zindagī hāsil hotī hai.

## 6

### *Masīh meṅ Nāi Zindagī*

<sup>1</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki ham gunāh karte raheṅ tāki Allāh ke fazl meṅ izāfā ho? <sup>2</sup> Hargiz nahīn! Ham to mar kar gunāh se lātālluḡ ho gae haiṅ. To phir ham kis tarah gunāh ko apne āp par hukūmat karne de sakte haiṅ? <sup>3</sup> Yā kyā āp ko mālūm nahīn ki ham sab jinheṅ baptismā diyā gayā hai is se Masīh Īsā kī maut meṅ shāmil ho gae haiṅ? <sup>4</sup> Kyoṅki baptisme se hameṅ dafnāyā gayā aur us kī maut meṅ shāmil kiyā gayā tāki ham Masīh kī tarah nāi zindagī guzāreṅ, jise Bāp kī jalālī qudrat ne murdoṅ meṅ se zindā kiyā.

<sup>5</sup> Chūnki is tarah ham us kī maut meṅ us ke sāth paiwast ho gae haiṅ is lie ham us ke jī uṡhne meṅ bhī us ke sāth paiwast hoṅge. <sup>6</sup> Kyoṅki ham jānte haiṅ ki hamārā purānā insān Masīh ke sāth maslūb ho gayā tāki gunāh ke qabze meṅ yih jism nest ho jāe aur yoṅ ham gunāh ke ḡhulām na raheṅ. <sup>7</sup> Kyoṅki jo mar gayā wuh gunāh se āzād ho gayā hai. <sup>8</sup> Aur hamārā imān hai ki chūnki ham Masīh ke sāth mar gae haiṅ is lie ham us ke sāth zindā bhī hoṅge, <sup>9</sup> kyoṅki ham jānte haiṅ ki Masīh murdoṅ meṅ se jī uṡhā hai aur ab kabhī nahīn mareḡā. Ab maut kā us par koī iḡhtiyār nahīn. <sup>10</sup> Marte waḡt wuh hameshā ke lie gunāh kī hukūmat se nikal gayā, aur ab jab wuh dubārā zindā hai to us kī zindagī Allāh ke lie maḡhsūs hai. <sup>11</sup> Āp bhī apne āp ko aisā samjheṅ. Āp bhī mar kar gunāh kī hukūmat se nikal gae haiṅ aur ab āp kī Masīh meṅ zindagī Allāh ke lie maḡhsūs hai.

<sup>12</sup> Chunānche gunāh āp ke fānī badan meṅ hukūmat na kare. Dhyān deṅ ki āp us kī burī ḡhāhishāt ke tābe na ho jāeṅ. <sup>13</sup> Apne badan ke kisī bhī azu ko gunāh kī ḡhidmat ke lie pesh na kareṅ, na use nārāstī kā hathiyār banane deṅ. Is ke bajāe apne āp ko Allāh kī ḡhidmat ke lie pesh kareṅ. Kyoṅki pahle āp murdā the, lekin ab āp zindā ho gae haiṅ. Chunānche

apne tamām āzā ko Allāh kī k̄hidmat ke lie pesh karen̄ aur unheñ rāstī ke hathiyār banane deñ. <sup>14</sup> Āindā gunāh āp par hukūmat nahīn karegā, kyonki āp apnī zindagī shariyat ke taht nahīn guzārte balki Allāh ke fazl ke taht.

### *Rāstbāzī ke Ghulām*

<sup>15</sup> Ab sawāl yih hai, chūnki ham shariyat ke taht nahīn balki fazl ke taht haiñ to kyā is kā matlab yih hai ki hameñ gunāh karne ke lie khulā chhor diyā gayā hai? Hargiz nahīn! <sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīn ki jab āp apne āp ko kisī ke tābe karke us ke ghulām ban jāte haiñ to āp us mālīk ke ghulām haiñ jis ke tābe āp haiñ? Yā to gunāh āp kā mālīk ban kar āp ko maut tak le jāegā, yā farmānbardārī āp kī mālīkan ban kar āp ko rāstbāzī tak le jāegī. <sup>17</sup> Darhaqīqat āp pahle gunāh ke ghulām the, lekin K̄hudā kā shukr hai ki ab āp pūre dil se usī tālīm ke tābe ho gae haiñ jo āp ke sapurd kī gaī hai. <sup>18</sup> Ab āp ko gunāh se āzād kar diyā gayā hai, rāstbāzī hī āp kī mālīkan ban gaī hai. <sup>19</sup> (Āp kī fitratī kamzorī kī wajah se main ghulāmī kī yih misāl de rahā hūn tāki āp merī bāt samajh pāen.) Pahle āp ne apne āzā ko najāsāt aur bedīnī kī ghulāmī meñ de rakhā thā jis ke natīje meñ āp kī bedīnī barhtī gaī. Lekin ab āp apne āzā ko rāstbāzī kī ghulāmī meñ de deñ tāki āp muqaddas ban jāen.

<sup>20</sup> Jab gunāh āp kā mālīk thā to āp rāstbāzī se āzād the. <sup>21</sup> Aur is kā natījā kyā thā? Jo kuchh āp ne us waqt kiyā us se āp ko āj sharm ātī hai aur us kā anjām maut hai. <sup>22</sup> Lekin ab āp gunāh kī ghulāmī se āzād ho kar Allāh ke ghulām ban gae haiñ, jis ke natīje meñ āp maḥsūs-o-muqaddas ban jāte haiñ aur jis kā anjām abadī zindagī hai. <sup>23</sup> Kyonki gunāh kā ajr maut hai jabki Allāh hamāre K̄hudāwand Masīh Īsā ke wasīle se hameñ abadī zindagī kī muft nemat atā kartā hai.

## 7

### *Shādī kī Misāl*

<sup>1</sup> Bhāiyo, āp to shariyat se wāqif haiñ. To kyā āp nahīn jānte ki shariyat us waqt tak insān par ikhtiyār rakhtī hai jab tak wuh zindā hai? <sup>2</sup> Shādī kī misāl leñ. Jab kisī aurat kī shādī hotī hai to shariyat us kā shauhar ke sāth bandhan us waqt tak qāym rakhtī hai jab tak shauhar zindā hai. Agar shauhar mar jāe to phir wuh is bandhan se āzād ho gaī. <sup>3</sup> Chunānche agar wuh apne khāwind ke jīte-jī kisī aur mard kī bīwī ban jāe to use zinākār qarār diyā jāta hai. Lekin agar us kā shauhar mar jāe to wuh shariyat se āzād huī. Ab wuh kisī dūsre mard kī bīwī bane to zinākār nahīn thahartī. <sup>4</sup> Mere bhāiyo, yih bāt āp par bhī sādīq ātī hai. Jab āp Masīh ke badan kā hissā ban gae to āp mar kar shariyat ke ikhtiyār se āzād ho gae. Ab āp us ke sāth paiwast ho gae haiñ jise murdoñ meñ se zindā kiyā gayā tāki ham Allāh kī k̄hidmat meñ phal lāen. <sup>5</sup> Kyonki jab ham apnī purānī fitrat ke taht zindagī guzārte the to shariyat hamārī gunāhālūdā raḡbatoñ ko uksātī thī. Phir yihī raḡbateñ hamāre āzā par asarandāz hotī thīñ aur natīje meñ ham aisā phal lāte the jis kā anjām maut hai. <sup>6</sup> Lekin ab ham mar kar shariyat ke bandhan se āzād ho gae haiñ. Ab ham shariyat kī purānī zindagī ke taht k̄hidmat nahīn karte balki Rūhul-quds kī naī zindagī ke taht.

### *Shariyat aur Gunāh*

<sup>7</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki shariyat k̄hud gunāh hai? Hargiz nahīn! Bāt to yih hai ki agar shariyat mujh par mere gunāh zāhir na kartī to mujhe in kā kuchh patā na chaltā. Masalan agar shariyat na batātī, “Lālch na

karnā” to mujhe darhaqīqat mālūm na hotā ki lālach kyā hai. <sup>8</sup> Lekin gunāh ne is hukm se fāydā uṭhā kar mujh meñ har tarah kā lālach paidā kar diyā. Is ke baraks jahān sharīat nahīn hotī wahān gunāh murdā hai aur aisā kān nahīn kar pātā. <sup>9</sup> Ek waqt thā jab main sharīat ke baḡhair zindagī guzartā thā. Lekin jyon hī hukm mere sāmne āyā to gunāh meñ jān ā gai <sup>10</sup> aur main mar gayā. Is tarah mālūm huā ki jis hukm kā maqsad merī zindagī ko qāym rakhnā thā wuhī merī maut kā bāis ban gayā. <sup>11</sup> Kyonki gunāh ne hukm se fāydā uṭhā kar mujhe bahkāyā aur hukm se hī mujhe mār ḍālā.

<sup>12</sup> Lekin sharīat khud muqaddas hai aur is ke ahkām muqaddas, rāst aur achchhe haiñ. <sup>13</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki jo achchhā hai wuhī mere lie maut kā bāis ban gayā? Hargiz nahīn! Gunāh hī ne yih kiyā. Is achchhī chīz ko istemāl karke us ne mere lie maut paidā kar dī tāki gunāh zāhir ho jāe. Yon hukm ke zariye gunāh kī sanjīdagī had se zyādā baḡh jātī hai.

### *Hamāre Andar kī Kash-ma-kash*

<sup>14</sup> Ham jānte haiñ ki sharīat ruhānī hai. Lekin merī fitrat insānī hai, mujhe gunāh kī ḡhulāmī meñ bechā gayā hai. <sup>15</sup> Darhaqīqat main nahīn samajhtā ki kyā kartā hūn. Kyonki main wuh kān nahīn kartā jo karnā chāhtā hūn balki wuh jis se mujhe nafrat hai. <sup>16</sup> Lekin agar main wuh kartā hūn jo nahīn karnā chāhtā to zāhir hai ki main muttāfiq hūn ki sharīat achchhī hai. <sup>17</sup> Aur agar aisā hai to phir main yih kān khud nahīn kar rahā balki gunāh jo mere andar sukūnat kartā hai. <sup>18</sup> Mujhe mālūm hai ki mere andar yānī merī purānī fitrat meñ koī achchhī chīz nahīn bastī. Agarche mujh meñ nek kān karne kā irādā to maujūd hai lekin main use amlī jānā nahīn pahnā saktā. <sup>19</sup> Jo nek kān main karnā chāhtā hūn wuh nahīn kartā balki wuh burā kān kartā hūn jo karnā nahīn chāhtā. <sup>20</sup> Ab agar main wuh kān kartā hūn jo main nahīn karnā chāhtā to is kā matlab hai ki main khud nahīn kar rahā balki wuh gunāh jo mere andar bastā hai.

<sup>21</sup> Chunānche mujhe ek aur tarah kī sharīat kān kartī huī nazar ātī hai, aur wuh yih hai ki jab main nek kān karne kā irādā rakhtā hūn to burāī ā maujūd hotī hai. <sup>22</sup> Hāñ, apne bātin meñ to main khushī se Allāh kī sharīat ko māntā hūn. <sup>23</sup> Lekin mujhe apne āzā meñ ek aur tarah kī sharīat dikhāi detī hai, aisī sharīat jo merī samajh kī sharīat ke khilāf lar kar mujhe gunāh kī sharīat kā qaidī banā detī hai, us sharīat kā jo mere āzā meñ maujūd hai. <sup>24</sup> Hāy, merī hālat kitnī burī hai! Mujhe is badan se jis kā anjām maut hai kaun chhuṛāegā? <sup>25</sup> Khudā kā shukr hai jo hamāre Khudāwand Isā Masīh ke wasīle se yih kān kartā hai.

Ḡharz yihī merī hālat hai, Masīh ke baḡhair main Allāh kī sharīat kī khidmat sirf apnī samajh se kar saktā hūn jabki merī purānī fitrat gunāh kī sharīat kī ḡhulam rah kar usī kī khidmat kartī hai.

## 8

### *Rūh meñ Zindagī*

<sup>1</sup> Ab jo Masīh Isā meñ haiñ unheñ mujrim nahīn ṭhahrāyā jātā. <sup>2</sup> Kyonki Rūh kī sharīat ne jo hameñ Masīh meñ zindagī atā kartī hai tujhe gunāh aur maut kī sharīat se āzād kar diyā hai. <sup>3</sup> Mūswī sharīat hamārī purānī fitrat kī kamzor hālat kī wajah se hameñ na bachā sakī. Is lie Allāh ne wuh kuchh kiyā jo sharīat ke bas meñ na thā. Us ne apnā Farzand bhej diyā tāki wuh gunāhgār kā-sā jism ikhtiyār karke hamāre gunāhoñ kā

kaffārā de. Is tarah Allāh ne purānī fitrat meñ maujūd gunāh ko mujrim ṭhahrāyā <sup>4</sup> tāki ham meñ sharīat kā taqāzā pūrā ho jāe, ham jo purānī fitrat ke mutābiq nahīn balki Rūh ke mutābiq chalte haiñ. <sup>5</sup> Jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh purānī soch rakhte haiñ jabki jo Rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh ruhānī soch rakhte haiñ. <sup>6</sup> Purānī fitrat kī soch kā anjām maut hai jabki Rūh kī soch zindagī aur salāmatī paidā kartī hai. <sup>7</sup> Purānī fitrat kī soch Allāh se dushmanī rakhtī hai. Yih apne āp ko Allāh kī sharīat ke tābe nahīn rakhtī, na hī aisā kar saktī hai. <sup>8</sup> Is lie wuh log Allāh ko pasand nahīn ā sakte jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ.

<sup>9</sup> Lekin āp purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ nahīn balki Rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ. Shart yih hai ki Rūhul-quds āp meñ basā huā ho. Agar kisī meñ Masīh kā Rūh nahīn to wuh Masīh kā nahīn. <sup>10</sup> Lekin agar Masīh āp meñ hai to phir āp kā badan gunāh kī wajah se murdā hai jabki Rūhul-quds āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī wajah se āp ke lie zindagī kā bāis hai. <sup>11</sup> Us kā Rūh āp meñ bastā hai jis ne Īsā ko murdoñ meñ se zindā kiyā. Aur chūñki Rūhul-quds āp meñ bastā hai is lie Allāh is ke zariye āp ke fānī badanoñ ko bhī Masīh kī tarah zindā karegā.

<sup>12</sup> Chunāñche mere bhāiyo, hamārī purānī fitrat kā koī haq na rahā ki hameñ apne mutābiq zindagī guzārne par majbūr kare. <sup>13</sup> Kyoñki agar āp apnī purānī fitrat ke mutābiq zindagī guzāreñ to āp halāk ho jāeñge. Lekin agar āp Rūhul-quds kī quwwat se apnī purānī fitrat ke ḡhalat kāmoñ ko nest-o-nābūd kareñ to phir āp zindā raheñge. <sup>14</sup> Jis kī bhī rāhnumāi Rūhul-quds kartā hai wuh Allāh kā farzand hai. <sup>15</sup> Kyoñki Allāh ne jo Rūh āp ko diyā hai us ne āp ko ḡhulām banā kar ḡhaufzadā hālat meñ nahīn rakhā balki āp ko Allāh ke farzand banā diyā hai, aur usī ke zariye ham pukār kar Allāh ko “Abbā” yānī “Ai Bāp” kah sakte haiñ. <sup>16</sup> Rūhul-quds ḡhud hamārī rūh ke sāth mil kar gawāhī detā hai ki ham Allāh ke farzand haiñ. <sup>17</sup> Aur chūñki ham us ke farzand haiñ is lie ham wāris haiñ, Allāh ke wāris aur Masīh ke hammīrās. Kyoñki agar ham Masīh ke dukh meñ sharīk hoñ to us ke jalāl meñ bhī sharīk hoñge.

### *Āindā kā Jalāl*

<sup>18</sup> Mere ḡhayāl meñ hamārā maujūdā dukh us āne wāle jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīn jo ham par zāhir hogā. <sup>19</sup> Hāñ, tamām kāynāt yih deḡhne ke lie taraptī hai ki Allāh ke farzand zāhir ho jāeñ, <sup>20</sup> kyoñki kāynāt Allāh kī lānat ke taht ā kar fānī ho gai hai. Yih us kī apnī nahīn balki Allāh kī marzī thī jis ne us par yih lānat bhejī. To bhī yih ummīd dilāi gai <sup>21</sup> ki ek din kāynāt ko ḡhud us kī fānī hālat kī ḡhulāmī se chhurāyā jāegā. Us waqt wuh Allāh ke farzandoñ kī jalālī āzādī meñ sharīk ho jāegī. <sup>22</sup> Kyoñki ham jānte haiñ ki āj tak tamām kāynāt karāhtī aur dard-e-zah meñ taraptī rahtī hai. <sup>23</sup> Na sirf kāynāt balki ham ḡhud bhī andar hī andar karāhte haiñ, go hameñ āne wāle jalāl kā pahlā phal Rūhul-quds kī sūrat meñ mil chukā hai. Ham karāhte karāhte shiddat se is intazār meñ haiñ ki yih bāt zāhir ho jāe ki ham Allāh ke farzand haiñ aur hamāre badanoñ ko najāt mile. <sup>24</sup> Kyoñki najāt pāte waqt hameñ yih ummīd dilāi gai. Lekin agar wuh kuchh nazar ā chukā hotā jis kī ummīd ham rakhte to yih darhaḡiqat ummīd na hotī. Kaun us kī ummīd rakhe jo use nazar ā chukā hai? <sup>25</sup> Lekin chūñki ham us kī ummīd rakhte haiñ jo abhī nazar nahīn āyā to lāzim hai ki ham sabar se us kā intazār kareñ.

<sup>26</sup> Isī tarah Rūhul-quds bhī hamārī kamzor hālat meñ hamārī madad kartā hai, kyoñki ham nahīn jānte ki kis tarah munāsib duā māñgeñ. Lekin Rūhul-quds ḡhud nāḡqābil-e-bayān āheñ bharte hue hamārī shafā'at

kartā hai. <sup>27</sup> Aur *Ḳhudā Bāp* jo tamām dilon kī tahqīq kartā hai *Rūhul-quds* kī soch ko jāntā hai, kyonki pāk *Rūh Allāh* kī marzī ke mutābiq muqaddasīn kī shafā'at kartā hai.

<sup>28</sup> Aur ham jānte haiñ ki jo *Allāh* se muhabbat rakhte haiñ un ke lie sab kuchh mil kar bhalāi kā bāis bantā hai, un ke lie jo us ke irāde ke mutābiq bulāe gae haiñ. <sup>29</sup> Kyonki *Allāh* ne pahle se apne logon ko chun liyā, us ne pahle se unheñ is ke lie muqarrar kiyā ki wuh us ke Farzand ke hamshakl ban jāeñ aur yon *Masīh* bahut-se bhāiyon meñ pahlauṭhā ho. <sup>30</sup> Lekin jinheñ us ne pahle se muqarrar kiyā unheñ us ne bulāyā bhī, jinheñ us ne bulāyā unheñ us ne rāstbāz bhī ṭhahrāyā aur jinheñ us ne rāstbāz ṭhahrāyā unheñ us ne jalāl bhī baḳhshā.

### *Allāh kī Masīh meñ Muhabbat*

<sup>31</sup> In tamām bāton ke jawāb meñ ham kyā kaheñ? Agar *Allāh* hamāre haq meñ hai to kaun hamāre ḳhilāf ho saktā hai? <sup>32</sup> Us ne apne Farzand ko bhī dareḡh na kiyā balki use ham sab ke lie dushman ke hawāle kar diyā. Jis ne hameñ apne Farzand ko de diyā kyā wuh hameñ us ke sāth sab kuchh muft nahīn degā? <sup>33</sup> Ab kaun *Allāh* ke chune hue logon par ilzām lagāegā jab *Allāh* ḳhud unheñ rāstbāz qarār detā hai? <sup>34</sup> Kaun hameñ mujrim ṭhahrāegā jab *Masīh* *Īsā* ne hamāre lie apnī jān dī? Balki hamārī ḳhātir is se bhī zyādā huā. Use zindā kiyā gayā aur wuh *Allāh* ke dahne hāth baiṭh gayā, jahān wuh hamārī shafā'at kartā hai. <sup>35</sup> Ḡharz kaun hameñ *Masīh* kī muhabbat se judā karegā? Kyā koī musibat, tangī, izārasānī, kāl, nangāpan, ḳhatrā yā talwār? <sup>36</sup> Jaise kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Terī ḳhātir hameñ din-bhar maut kā sāmna karnā partā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛon ke barābar samajhte haiñ.” <sup>37</sup> Koī bāt nahīn, kyonki *Masīh* hamāre sāth hai aur ham se muhabbat rakhtā hai. Us ke wasīle se ham in sab ḳhatron ke rūbarū zabardast fatah pāte haiñ. <sup>38</sup> Kyonki mujhe yaqīn hai ki hameñ us kī muhabbat se koī chīz judā nahīn kar saktī: Na maut aur na zindagī, na farishte aur na hukmrān, na hāl aur na mustaqbil, na tāqateñ, <sup>39</sup> na nasheb aur na farāz, na koī aur maḳhlūq hameñ *Allāh* kī us muhabbat se judā kar sakegī jo hameñ hamāre *Ḳhudāwand Masīh* *Īsā* meñ hāsil hai.

## 9

### *Allāh aur Us kī Qaum*

<sup>1</sup> Maiñ *Masīh* meñ sach kahtā hūñ, jhūṭ nahīn boltā, aur merā zamīr bhī *Rūhul-quds* meñ is kī gawāhī detā hai <sup>2</sup> ki maiñ dil meñ apne *Yahūdī* hamwatanon ke lie shadīd ḡham aur musalsal dard mahsūs kartā hūñ. <sup>3</sup> Kāsh mere bhāi aur ḳhūnī rishtedar najāt pāeñ! Is ke lie maiñ ḳhud malaūn aur *Masīh* se judā hone ke lie bhī taiyār hūñ. <sup>4</sup> *Allāh* ne unhīn ko jo *Isrāīlī* haiñ apne farzand banane ke lie muqarrar kiyā thā. Unhīn par us ne apnā jalāl zāhir kiyā, unhīn ke sāth apne ahd bāndhe aur unhīn ko sharīat atā kī. Wuhī haqīqī ibādat aur *Allāh* ke wādon ke haqdār haiñ, <sup>5</sup> wuhī *Ibrāhīm* aur *Yāqūb* kī aulād haiñ aur unhīn meñ se jismānī lihāz se *Masīh* āyā. *Allāh* kī tamjīd-o-tārīf abad tak ho jo sab par hukūmat kartā hai! *Āmīn*.

<sup>6</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki *Allāh* apnā wādā pūrā na kar sakā. Bāt yih nahīn hai balki yih ki wuh sab haqīqī *Isrāīlī* nahīn haiñ jo *Isrāīlī* qaum se haiñ. <sup>7</sup> Aur sab *Ibrāhīm* kī haqīqī aulād nahīn haiñ jo us kī nasl se haiñ. Kyonki *Allāh* ne kalām-e-muqaddas meñ *Ibrāhīm* se farmāyā, “Terī nasl



Is'hāq hī se qāym rahegī.”<sup>8</sup> Chunānche lāzim nahīn ki Ibrāhīm kī tamām fitratī aulād Allāh ke farzand hoñ balki sirf wuhī Ibrāhīm kī haqīqī aulād samjhe jāte haiñ jo Allāh ke wāde ke mutābiq us ke farzand ban gae haiñ.<sup>9</sup> Aur wādā yih thā, “Muqarrarā waqt par main wāpas āūngā to Sārā ke beṭā hogā.”

<sup>10</sup> Lekin na sirf Sārā ke sāth aisā huā balki Is'hāq kī bīwī Ribqā ke sāth bhī. Ek hī mard yānī hamāre bāp Is'hāq se us ke jurwān bachche paidā hue.<sup>11</sup> Lekin bachche abhī paidā nahīn hue the na unhoñ ne koī nek yā burā kām kiyā thā ki māñ ko Allāh se ek paighām milā. Is paighām se zāhir hotā hai ki Allāh logoñ ko apne irāde ke mutābiq chun letā hai.<sup>12</sup> Aur us kā yih chunāo un ke nek āmāl par mabnī nahīn hotā balki us ke bulāwe par. Paighām yih thā, “Baṛā chhoṭe kī khidmat karegā.”<sup>13</sup> Yih bhī kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Yāqūb mujhe pyārā thā, jabki Esau se main mutanaffir rahā.”

<sup>14</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki Allāh be'insāf hai? Hargiz nahīn!<sup>15</sup> Kyoñki us ne Mūsā se kahā, “Main jis par mehrbān honā chāhūñ us par mehrbān hotā hūñ aur jis par rahm karnā chāhūñ us par rahm kartā hūñ.”<sup>16</sup> Chunānche sab kuchh Allāh ke rahm par hī mabnī hai. Is meñ insān kī marzī yā koshish kā koī daḥl nahīn.<sup>17</sup> Yoñ Allāh apne kalām meñ Misr ke bādshāh Firaun se muḥtātib ho kar farmātā hai, “Main ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh meñ apnī qudrat kā izhār karūñ aur yoñ tamām duniyā meñ mere nām kā prachār kiyā jāe.”<sup>18</sup> Ġharz, yih Allāh hī kī marzī hai ki wuh kis par rahm kare aur kis ko saḥt kar de.

### *Allāh kā Ġhazab aur Rahm*

<sup>19</sup> Shāyad koī kahe, “Agar yih bāt hai to phir Allāh kis tarah ham par ilzām lagā saktā hai jab ham se ḡhaltiyāñ hotī haiñ? Ham to us kī marzī kā muqābalā nahīn kar sakte.”<sup>20</sup> Yih na kaheñ. Ap insān hote hue kaun haiñ ki Allāh ke sāth bahs-mubāhasā kareñ? Kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle se kahtā hai, “Tū ne mujhe is tarah kyoñ banā diyā?”<sup>21</sup> Kyā kumhār kā haq nahīn hai ki ḡare ke ek hī launde se muḥtālif qism ke bartan banāe, kuchh bā-izzat istemāl ke lie aur kuchh zillatāmez istemāl ke lie?<sup>22</sup> Yih bāt Allāh par bhī sādiq ātī hai. Go wuh apnā ḡhazab nāzil karnā aur apnī qudrat zāhir karnā chāhtā thā, lekin us ne baṛe sabr-o-tahammul se wuh bartan bardāsht kie jin par us kā ḡhazab ānā hai aur jo halākat ke lie taiyār kie gae haiñ.<sup>23</sup> Us ne yih is lie kiyā tāki apnā jalāl kasrat se un bartanoñ par zāhir kare jin par us kā fazl hai aur jo pahle se jalāl pāne ke lie taiyār kie gae haiñ.<sup>24</sup> Aur ham un meñ se haiñ jin ko us ne chun liyā hai, na sirf Yahūdiyoñ meñ se balki Ġhairyahūdiyoñ meñ se bhī.<sup>25</sup> Yoñ wuh Ġhairyahūdiyoñ ke nāte se Hosea kī kitāb meñ farmātā hai,

“Main use ‘Merī Qaum’ kahūngā  
jo merī qaum na thī,  
aur use ‘Merī Pyārī’ kahūngā  
jo mujhe pyārī na thī.”

<sup>26</sup> Aur “Jahāñ unheñ batāyā gayā ki ‘Tum merī qaum nahīn’ wahāñ wuh ‘Zindā Khudā ke Farzand’ kahlāenge.”

<sup>27</sup> Aur Yasāyāh Nabī Isrāil ke bāre meñ pukārtā hai, “Go Isrāilī sāhil par kī ret jaise beshumār kyoñ na hoñ to bhī sirf ek bache hue hisse ko najāt milegī.<sup>28</sup> Kyoñki Rab apnā farmān mukammal taur par aur tezī se duniyā meñ pūrā karegā.”<sup>29</sup> Yasāyāh ne yih bāt ek aur peshgoī meñ bhī kī, “Agar

Rabbul-afwāj hamārī kuchh aulād zindā na chhortā to ham Sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā Amūrā jaisā satyānās ho jātā.”

### *Isrāil ke lie Paulus kī Duā*

<sup>30</sup> Is se ham kyā kahnā chāhte haiñ? Yih ki go Ġhairyahūdī rāstbāzī kī talāsh meñ na the to bhī unheñ rāstbāzī hāsil huī, aisī rāstbāzī jo īmān se paidā huī. <sup>31</sup> Is ke baraks Isrāiliyon ko yih hāsil na huī, hālānki wuh aisī shariāt kī talāsh meñ rahe jo unheñ rāstbāz ṭhahrāe. <sup>32</sup> Is kī kyā wajah thī? Yih ki wuh apnī tamām koshishoñ meñ īmān par inhisār nahīn karte the balki apne nek āmāl par. Unhoñ ne rāh meñ paṛe patthar se ṭhokar khāi. <sup>33</sup> Yih bāt kalām-e-muqaddas meñ likhī bhī hai,

“Dekho mainī Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūn  
jo ṭhokar kā bāis banegā,  
ek chaṭān jo ṭhes lagne kā sabab hogī.  
Lekin jo us par īmān lāegā  
use sharmindā nahīn kiyā jāegā.”

## 10

<sup>1</sup> Bhāiyo, merī dilī ārzū aur merī Allāh se duā yih hai ki Isrāiliyon ko najāt mile. <sup>2</sup> Main is kī tasdiq kar saktā hūn ki wuh Allāh kī Ġhairat rakhte haiñ. Lekin is Ġhairat ke pīchhe ruhānī samajh nahīn hotī. <sup>3</sup> Wuh us rāstbāzī se nāwāqif rahe haiñ jo Allāh kī taraf se hai. Is kī bajāe wuh apnī zātī rāstbāzī qāym karne kī koshish karte rahe haiñ. Yoñ unhoñ ne apne āp ko Allāh kī rāstbāzī ke tābe nahīn kiyā. <sup>4</sup> Kyoñki Masīh meñ shariāt kā maqṣad pūrā ho gayā, hāñ wuh anjām tak pahuñch gāi hai. Chunānche jo bhī Masīh par īmān rakhtā hai wuhī rāstbāz ṭhahartā hai.

### *Sab ke lie Rāstbāzī*

<sup>5</sup> Mūsā ne us rāstbāzī ke bāre meñ likhā jo shariāt se hāsil hotī hai, “Jo shaḵhs yoñ karegā wuh jītā rahegā.” <sup>6</sup> Lekin jo rāstbāzī īmān se hāsil hotī hai wuh kahtī hai, “Apne dil meñ na kahnā ki ‘Kaun āsmān par chaṛhegā?’ (tāki Masīh ko niche le āe). <sup>7</sup> Yih bhī na kahnā ki ‘Kaun Pātāl meñ utregā?’ (tāki Masīh ko murdoñ meñ se wāpas le āe).” <sup>8</sup> To phir kyā karnā chāhie? Īmān kī rāstbāzī farmātī hai, “Yih kalām tere qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujūd hai.” Kalām se murād īmān kā wuh paighām hai jo ham sunāte haiñ. <sup>9</sup> Yāñi yih ki agar tū apne muñh se iqrār kare ki Isā Ḳhudāwand hai aur dil se īmān lāe ki Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā to tujhe najāt milegī. <sup>10</sup> Kyoñki jab ham dil se īmān lāte haiñ to Allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai, aur jab ham apne muñh se iqrār karte haiñ to hameñ najāt miltī hai. <sup>11</sup> Yoñ kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Jo bhī us par īmān lāe use sharmindā nahīn kiyā jāegā.”

<sup>12</sup> Is meñ koī farq nahīn ki wuh Yahūdī ho yā Ġhairyahūdī. Kyoñki sab kā ek hī Ḳhudāwand hai, jo faiyāzī se har ek ko detā hai jo use pukārtā hai. <sup>13</sup> Kyoñki “Jo bhī Ḳhudāwand kā nām legā najāt pāegā.”

<sup>14</sup> Lekin wuh kis tarah use pukār sakeñge agar wuh us par kabhī īmān nahīn lāe? Aur wuh kis tarah us par īmān lā sakte haiñ agar unhoñ ne kabhī us ke bāre meñ sunā nahīn? Aur wuh kis tarah us ke bāre meñ sun sakte haiñ agar kisī ne unheñ yih paighām sunāyā nahīn? <sup>15</sup> Aur sunāne wāle kis tarah dūsroñ ke pās jāeñge agar unheñ bhejā na gayā? Is lie kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Un ke qadam kitne pyāre haiñ jo ḲhushḲhabrī sunāte haiñ.” <sup>16</sup> Lekin sab ne Allāh kī yih ḲhushḲhabrī qabūl nahīn kī. Yoñ Yasāyāh Nabī farmātā hai, “Ai Rab, kaun hamāre paighām

par imān lāyā?”<sup>17</sup> Ġharz, imān paighām sunane se paidā hotā hai, yānī Masīh kā kalām sunane se.

<sup>18</sup> To phir sawāl yih hai ki kyā Isrāīliyon ne yih paighām nahīn sunā? Unhoñ ne ise zarūr sunā. Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“Un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāī dī,  
un ke alfāz duniyā kī intahā tak pahunch gae.”

<sup>19</sup> To kyā Isrāīl ko is bāt kī samajh na āī? Nahīn, use zarūr samajh āī. Pahle Mūsā is kā jawāb detā hai,

“Maiñ k̄hud hī tumheñ ġhairat dilāūngā,  
ek aisī qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīn hai.  
Ek nādān qaum ke zariye maiñ tumheñ ġhussā dilāūngā.”

<sup>20</sup> Aur Yasāyāh Nabī yih kahne kī jurrat kartā hai,

“Jo mujhe talāsh nahīn karte the  
unheñ maiñ ne mujhe pāne kā mauqā diyā,  
jo mere bāre meñ dariyāft nahīn karte the  
un par maiñ zāhir huā.”

<sup>21</sup> Lekin Isrāīl ke bāre meñ wuh farmātā hai,

“Din-bhar maiñ ne apne hāth phailāe rakhe  
tāki ek nāfarmān aur sarkash qaum kā istiqbāl karūn.”

## 11

### *Isrāīl par Allāh kā Rahm*

<sup>1</sup> To kyā is kā yih matlab hai ki Allāh ne apnī qaum ko radd kiyā hai? Hargiz nahīn! Maiñ to k̄hud Isrāīlī hūn. Ibrāhīm merā bhī bāp hai, aur maiñ Binyamīn ke qabīle kā hūn. <sup>2</sup> Allāh ne apnī qaum ko pahle se chun liyā thā. Wuh kis tarah use radd karegā! Kyā āp ko mālūm nahīn ki kalām-e-muqaddas meñ Iliyās Nabī ke bāre meñ kyā likhā hai? Iliyās ne Allāh ke sāmne Isrāīlī qaum kī shikāyat karke kahā, <sup>3</sup> “Ai Rab, unhoñ ne tere nabiyon ko qatl kiyā aur terī qurbāngāhoñ ko girā diyā hai. Maiñ akelā hī bachā hūn, aur wuh mujhe bhī mār ḍālne ke darpai haiñ.” <sup>4</sup> Is par Allāh ne use kyā jawāb diyā? “Maiñ ne apne lie 7,000 mardoñ ko bachā liyā hai jinhoñ ne apne ghuṭne Bāl Dewatā ke sāmne nahīn ṭeke.” <sup>5</sup> Āj bhī yihī hālat hai. Isrāīl kā ek chhoṭā hissā bach gayā hai jise Allāh ne apne fazl se chun liyā hai. <sup>6</sup> Aur chūnki yih Allāh ke fazl se huā hai is lie yih un kī apnī koshishon se nahīn huā. Warnā fazl fazl hī na rahtā.

<sup>7</sup> Ġharz, jis chīz kī talāsh meñ Isrāīl rahā wuh pūrī qaum ko hāsil nahīn huī balki sirf us ke ek chune hue hisse ko. Bāqī sab ko fazl ke bāre meñ behis kar diyā gayā, <sup>8</sup> jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“Āj tak Allāh ne unheñ aisī hālat meñ rakhā hai  
ki un kī rūh madhosh hai,  
un kī ānkheñ dekh nahīn saktīñ  
aur un ke kān sun nahīn sakte.”

<sup>9</sup> Aur Dāūd farmātā hai,

“Un kī mez un ke lie phandā aur jāl ban jāe,  
is se wuh ṭhokar khā kar apne ġhalat kāmoñ kā muāwazā pāeñ.

<sup>10</sup> Un kī ānkheñ tārīk ho jāeñ tāki wuh dekh na sakeñ,  
un kī kamr hameshā jhukī rahe.”

<sup>11</sup> To kyā Allāh kī qaum ṭhokar khā kar yon gir gaī ki kabhī bahāl nahīn hogī? Hargiz nahīn! Us kī k̄hataon kī wajah se Allāh ne Ġhairyahūdiyon ko najāt pāne kā mauqā diyā tāki Isrāīlī ġhairat khāeñ. <sup>12</sup> Yon Yahūdiyon kī k̄hataen duniyā ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gaīñ, aur un kā

nuqsān Ġhairyahūdiyon ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gayā. To phir yih barkat kitnī aur zyādā hogī jab Yahūdiyon kī pūrī tādād is meñ shāmil ho jāegī!

### *Ġhairyahūdiyon kī Najāt*

<sup>13</sup> Āp ko jo Ġhairyahūdī haiñ main yih batātā hūñ, Allāh ne mujhe Ġhairyahūdiyon ke lie rasūl banāyā hai, is lie main apnī is k̄hidmat par zor detā hūñ. <sup>14</sup> Kyoñki main chāhtā hūñ ki merī qaum ke log yih dekh kar Ġhairat khāen aur un meñ se kuchh bach jāen. <sup>15</sup> Jab unheñ radd kiyā gayā to bāqī duniyā kī Allāh ke sāth sulah ho gaī. To phir kyā hogā jab unheñ dubārā qabūl kiyā jāegā? Yih murdoñ meñ se jī uṭhne ke barābar hogā!

<sup>16</sup> Jab āp fasal ke pahle āṭe se roṭī banā kar Allāh ke lie maḵsūs-o-muqaddas karte haiñ to bāqī sārā āṭā bhī maḵsūs-o-muqaddas hai. Aur jab daraḵht kī jaṛen muqaddas haiñ to us kī shāḵhen bhī muqaddas haiñ. <sup>17</sup> Zaitūn ke daraḵht kī kuchh shāḵhen toṛ dī gaī haiñ aur un kī jagah janglī zaitūn ke daraḵht kī ek shāḵh paiwand kī gaī hai. Āp Ġhairyahūdī is janglī shāḵh se mutābiqat rakhte haiñ. Jis tarah yih dūsre daraḵht kī jaṛ se ras aur taqwiyat pāṭī hai usī tarah āp bhī Yahūdī qaum kī ruhānī jaṛ se taqwiyat pāṭe haiñ. <sup>18</sup> Chunāñche āp kā dūsarī shāḵhoñ ke sāmne sheḵhī mārne kā haq nahīñ. Aur agar āp sheḵhī māren to yih ḵhayāl karen ki āp jaṛ ko qāym nahīñ rakhte balki jaṛ āp ko.

<sup>19</sup> Shāyad āp is par etarāz karen, “Hāñ, lekin dūsarī shāḵhen toṛī gain tāki main paiwand kiyā jāūñ.” <sup>20</sup> Beshak, lekin yād rakhen, dūsarī shāḵhen is lie toṛī gain ki wuh imān nahīñ rakhtī thin aur āp is lie un kī jagah lage haiñ ki āp imān rakhte haiñ. Chunāñche apne āp par faḵhr na karen balki ḵhauf rakhen. <sup>21</sup> Allāh ne aslī shāḵhen bachne na dīñ. Agar āp is tarah kī harkaten karen to kyā wuh āp ko chhoṛ degā? <sup>22</sup> Yahāñ hameñ Allāh kī mehrbānī aur saḵhtī nazar āṭī hai—jo gir gae haiñ un ke silsile meñ us kī saḵhtī, lekin āp ke silsile meñ us kī mehrbānī. Aur yih mehrbānī rahegī jab tak āp us kī mehrbānī se liṭṭe raheñge. Warnā āp ko bhī daraḵht se kāṭ ḍālā jāegā. <sup>23</sup> Aur agar Yahūdī apne kufr se bāz āen to un kī paiwandkārī dubārā daraḵht ke sāth kī jāegī, kyoñki Allāh aisā karne par qādir hai. <sup>24</sup> Āḵhir āp ḵhud qudratī taur par zaitūn ke janglī daraḵht kī shāḵh the jise Allāh ne toṛ kar qudratī qawānīn ke ḵhilāf zaitūn ke asal daraḵht par lagāyā. To phir wuh kitnī zyādā āsānī se Yahūdiyon kī toṛī gaī shāḵhen dubārā un ke apne daraḵht meñ lagā degā!

### *Allāh kā Rahm Sab Par*

<sup>25</sup> Bhāiyo, main chāhtā hūñ ki āp ek bhed se wāqif ho jāen, kyoñki yih āp ko apne āp ko dānā samajhne se bāz rakhegā. Bhed yih hai ki Isrāil kā ek hissā Allāh ke fazl ke bāre meñ behis ho gayā hai, aur us kī yih hālat us waqt tak rahegī jab tak Ġhairyahūdiyon kī pūrī tādād Allāh kī bādshāhī meñ dāḵhil na ho jāe. <sup>26</sup> Phir pūrā Isrāil najāt pāegā. Yih kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai,

“Chhurāne wālā Siyyūn se āegā.

Wuh bedīnī ko Yāqūb se haṭā degā.

<sup>27</sup> Aur yih merā un ke sāth ahd hogā

jab main un ke gunāhoñ ko un se dūr karūñga.”

<sup>28</sup> Chūñki Yahūdī Allāh kī ḵhushḵhabrī qabūl nahīñ karte is lie wuh Allāh ke dushman haiñ, aur yih bāt āp ke lie fāyde kā bāis ban gaī hai. To bhī wuh Allāh ko pyāre haiñ, is lie ki us ne un ke bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur

Yāqūb ko chun liyā thā. <sup>29</sup> Kyoṅki jab bhī Allāh kisī ko apnī nematoṅ se nawāz kar bulātā hai to us kī yih nemateṅ aur bulāwe kabhī nahīn miṭne kī. <sup>30</sup> Māzī meṅ Ġhairyahūdī Allāh ke tābe nahīn the, lekin ab Allāh ne āp par Yahūdiyoṅ kī nāfarmānī kī wajah se rahm kiyā hai. <sup>31</sup> Ab is ke ulaṭ hai ki Yahūdī ḳhud āp par kie gae rahm kī wajah se Allāh ke tābe nahīn haiṅ, aur lāzim hai ki Allāh un par bhī rahm kare. <sup>32</sup> Kyoṅki us ne sab ko nāfarmānī ke qaidī banā diyā hai tāki sab par rahm kare.

### *Allāh kī Tamjīd*

<sup>33</sup> Wāh! Allāh kī daulat, hikmat aur ilm kyā hī gahrā hai. Kaun us ke faisloṅ kī tah tak pahuṅch saktā hai! Kaun us kī rāhoṅ kā khoj lagā saktā hai! <sup>34</sup> Kalām-e-muqaddas yoṅ farmātā hai,

“Kis ne Rab kī soch ko jānā?

Yā kaun itnā ilm rakhtā hai

ki wuh use mashwarā de? <sup>35</sup> Kyā kisī ne kabhī use kuchh diyā

ki use is kā muāwazā denā paṛe?”

<sup>36</sup> Kyoṅki sab kuchh usī ne paidā kiyā hai, sab kuchh usī ke zariye aur usī ke jalāl ke lie qāym hai. Usī kī tamjīd abad tak hotī rahe! Āmīn.

## 12

### *Pūrī Zindagī Allāh kī Ḳhidmat Meṅ*

<sup>1</sup> Bhāiyo, Allāh ne āp par kitnā rahm kiyā hai! Ab zarūrī hai ki āp apne badanoṅ ko Allāh ke lie maḳhsūs kareṅ, ki wuh ek aisī zindā aur muqaddas qurbānī ban jāeṅ jo use pasand āe. Aisā karne se āp us kī māqūl ibādat kareṅge. <sup>2</sup> Is duniyā ke sānche meṅ na ḳhal jāeṅ balki Allāh ko āp kī soch kī tajdīd karne deṅ tāki āp wuh shakl-o-sūrat apnā sakeṅ jo use pasand hai. Phir āp Allāh kī marzī ko pahchān sakeṅge, wuh kuchh jo achchhā, pasandīdā aur kāmil hai.

<sup>3</sup> Us rahm kī binā par jo Allāh ne mujh par kiyā maiṅ āp meṅ se har ek ko hidāyat detā hūn ki apnī haqīqī haisiyat ko jān kar apne āp ko is se zyādā na samjheṅ. Kyoṅki jis paimāne se Allāh ne har ek ko imān baḳhshā hai usī ke mutābiq wuh samajhdārī se apnī haqīqī haisiyat ko jān le. <sup>4</sup> Hamāre ek hī jism meṅ bahut-se āzā haiṅ, aur har ek azu kā farq farq kām hotā hai. <sup>5</sup> Isī tarah go ham bahut haiṅ, lekin Masīh meṅ ek hī badan haiṅ, jis meṅ har azu dūsroṅ ke sāth juṛā huā hai. <sup>6</sup> Allāh ne apne fazl se har ek ko muḳhtalif nematoṅ se nawāzā hai. Agar āp kī nemat nabuwwat karnā hai to apne imān ke mutābiq nabuwwat kareṅ. <sup>7</sup> Agar āp kī nemat ḳhidmat karnā hai to ḳhidmat kareṅ. Agar āp kī nemat tālīm denā hai to tālīm deṅ. <sup>8</sup> Agar āp kī nemat hauslā-afzāi karnā hai to hauslā-afzāi kareṅ. Agar āp kī nemat dūsroṅ kī zarūriyāt pūrī karnā hai to ḳhulūsdilī se yihī kareṅ. Agar āp kī nemat rāhnumāi karnā hai to sargarmī se rāhnumāi kareṅ. Agar āp kī nemat rahm karnā hai to ḳhushī se rahm kareṅ.

<sup>9</sup> Āp kī muhabbat mahz dikhāwe kī na ho. Jo kuchh burā hai us se nafrat kareṅ aur jo kuchh achchhā hai us ke sāth liṭe raheṅ. <sup>10</sup> Āp kī ek dūsre ke lie barādarānā muhabbat sargarm ho. Ek dūsre kī izzat karne meṅ āp ḳhud pahlā qadam uṭhāeṅ. <sup>11</sup> Āp kā josh ḳhilā na paṛ jāe balki ruhānī sargarmī se Ḳhudāwand kī ḳhidmat kareṅ. <sup>12</sup> Ummīd meṅ ḳhush, musībat meṅ sābitqadam aur duā meṅ lage raheṅ. <sup>13</sup> Jab muqaddasīn zarūratmand haiṅ to un kī madad karne meṅ sharīk hoṅ. Mehmān-nawāzī meṅ lage raheṅ.

<sup>14</sup> Jo āp ko īzā pahuñchāeñ un ko barkat deñ. Un par lānat mat karen balki barkat chāheñ. <sup>15</sup> Ḳhushī manāne wāloñ ke sāth Ḳhushī manāeñ aur rone wāloñ ke sāth roeñ. <sup>16</sup> Ek dūsre ke sāth achchhe tālluqāt rakheñ. Ūñchī soch na rakheñ balki dabe huon se rifāqat rakheñ. Apne āp ko dānā mat samjheñ.

<sup>17</sup> Agar koī āp se burā sulūk kare to badle meñ us se burā sulūk na karnā. Dhyān rakheñ ki jo kuchh sab kī nazar meñ achchhā hai wuhī amal meñ lāeñ. <sup>18</sup> Apnī taraf se pūrī koshish karen ki jahān tak mumkin ho sab ke sāth mel-milāp rakheñ. <sup>19</sup> Azīzo, intaqām mat leñ balki Allāh ke ḡhazab ko badlā lene kā mauqā deñ. Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Rab farmātā hai, intaqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā.” <sup>20</sup> Is ke bajāe “Agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pānī pilā. Kyoñki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koeloñ kā ḍher lagāegā.” <sup>21</sup> Apne par burāi ko ḡhālib na āne deñ balki bhalāi se āp burāi par ḡhālib aeñ.

## 13

### *Riāyā ke Farāyz*

<sup>1</sup> Har shakhs iḳhtiyār rakhne wāle hukmrānoñ ke tābe rahe, kyoñki tamām iḳhtiyār Allāh kī taraf se hai. Jo iḳhtiyār rakhte haiñ unheñ Allāh kī taraf se muqarrar kiyā gayā hai. <sup>2</sup> Chunāñche jo hukmrān kī muḳhālafat kartā hai wuh Allāh ke farmān kī muḳhālafat kartā aur yoñ apne āp par Allāh kī adālat lātā hai. <sup>3</sup> Kyoñki hukmrān un ke lie Ḳhauf kā bāis nahīn hote jo sahīh kām karte haiñ balki un ke lie jo ḡhalat kām karte haiñ. Kyā āp hukmrān se Ḳhauf khāe baḡhair zindagī guzārñā chāhte haiñ? To phir wuh kuchh karen jo achchhā hai to wuh āp ko shābāsh degā. <sup>4</sup> Kyoñki wuh Allāh kā Ḳhādīm hai jo āp kī behtarī ke lie Ḳhidmat kartā hai. Lekin agar āp ḡhalat kām karen to ḍareñ, kyoñki wuh apnī talwār ko ḲhāhmaḲhāh thāme nahīn rakhtā. Wuh Allāh kā Ḳhādīm hai aur us kā ḡhazab ḡhalat kām karne wāle par nāzil hotā hai. <sup>5</sup> Is lie lāzim hai ki āp hukūmat ke tābe raheñ, na sirf sazā se bachne ke lie balki is lie bhī ki āp ke zamīr par dāḡh na lage.

<sup>6</sup> Yihī wajah hai ki āp ṭaiks adā karte haiñ, kyoñki sarkārī mulāzim Allāh ke Ḳhādīm haiñ jo is Ḳhidmat ko saranjām dene meñ lage rahte haiñ. <sup>7</sup> Chunāñche har ek ko wuh kuchh deñ jo us kā haq hai, ṭaiks lene wāle ko ṭaiks aur kaṣṭam ḍyūṭī lene wāle ko kaṣṭam ḍyūṭī. Jis kā Ḳhauf rakhnā āp par farz hai us kā Ḳhauf māneñ aur jis kā ehtirām karnā āp par farz hai us kā ehtirām karen.

### *Ek Dūsre ke lie Farāyz*

<sup>8</sup> Kisī ke bhī qarzdār na raheñ. Sirf ek qarz hai jo āp kabhī nahīn utār sakte, ek dūsre se muhabbat rakhne kā qarz. Yih karte raheñ kyoñki jo dūsroñ se muhabbat rakhtā hai us ne shariyat ke tamām taqāze pūre kie haiñ. <sup>9</sup> Masalan shariyat meñ likhā hai, “Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, lālach na karnā.” Aur dīgar jitne ahkām haiñ is ek hī hukm meñ samāe hue haiñ ki “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.” <sup>10</sup> Jo kisī se muhabbat rakhtā hai wuh us se ḡhalat sulūk nahīn kartā. Yoñ muhabbat shariyat ke tamām taqāze pūre kartī hai.

<sup>11</sup> Aisā karnā lāzim hai, kyoñki āp Ḳhud is waqt kī ahmiyat ko jānte haiñ ki nīnd se jāḡ uṭhne kī gharī ā chukī hai. Kyoñki jab ham īmān lāe the to hamārī najāt itnī qarīb nahīn thī jitnī ki ab hai. <sup>12</sup> Rāt ḍhalne wālī hai aur dīn nikalne wālā hai. Is lie aeñ, ham tārikī ke kām gande

kapron kī tarah utār kar nūr ke hathiyār bāndh leñ. <sup>13</sup> Ham sharīf zindagī guzāreñ, aise logon kī tarah jo din kī raushnī meñ chalte haiñ. Is lie lāzim hai ki ham in chīzon se bāz raheñ: badmaston kī rangraliyon aur sharābnoshī se, zinākārī aur aiyāshī se, aur jhagaṛe aur hasad se. <sup>14</sup> Is ke bajāe Ḳhudāwand Īsā Masīh ko pahan leñ aur apnī purānī fitrat kī parwarish yon na kareñ ki gunāhālūdā ḳhāhishāt bedār ho jāeñ.

## 14

### *Ek Dūsre ko Mujrim Mat Ṭhahrānā*

<sup>1</sup> Jis kā īmān kamzor hai use qabūl kareñ, aur us ke sāth bahs-mubāhasā na kareñ. <sup>2</sup> Ek kā īmān to use har chīz khāne kī ijāzat detā hai jabki kamzor īmān rakhne wālā sirf sabziyān khātā hai. <sup>3</sup> Jo sab kuchh khātā hai wuh use haqīr na jāne jo yih nahīn kar saktā. Aur jo yih nahīn kar saktā wuh use mujrim na ṭhahrāe jo sab kuchh khātā hai, kyonki Allāh ne use qabūl kiyā hai. <sup>4</sup> Āp kaun haiñ ki kisī aur ke ḡhulām kā faislā kareñ? Us kā apnā mālik faislā karegā ki wuh kharā rahe yā gir jāe. Aur wuh zarūr kharā rahegā, kyonki Ḳhudāwand use qāym rakhne par qādir hai.

<sup>5</sup> Kuchh log ek din ko dūsre dinon kī nisbat zyādā aham qarār dete haiñ jabki dūsre tamām dinon kī ahmiyat barābar samajhte haiñ. Āp jo bhī ḳhayāl rakheñ, har ek use pūre yaqīn ke sāth rakhe. <sup>6</sup> Jo ek din ko ḳhās qarār detā hai wuh is se Ḳhudāwand kī tāzīm karnā chāhtā hai. Isī tarah jo sab kuchh khātā hai wuh is se Ḳhudāwand ko jalāl denā chāhtā hai. Yih is se zāhir hotā hai ki wuh is ke lie Ḳhudā kā shukr kartā hai. Lekin jo kuchh khānon se parhez kartā hai wuh bhī Ḳhudā kā shukr karke is se us kī tāzīm karnā chāhtā hai. <sup>7</sup> Bāt yih hai ki ham meñ se koī nahīn jo sirf apne wāste zindagī guzārtā hai aur koī nahīn jo sirf apne wāste martā hai. <sup>8</sup> Agar ham zindā haiñ to is lie ki Ḳhudāwand ko jalāl deñ, aur agar ham mareñ to is lie ki ham Ḳhudāwand ko jalāl deñ. Ḡharz ham Ḳhudāwand hī ke haiñ, ḳhāh zindā hon yā murdā. <sup>9</sup> Kyonki Masīh isī maqsad ke lie muā aur jī uṭhā ki wuh murdon aur zindon donon kā mālik ho. <sup>10</sup> To phir āp jo sirf sabzī khāte haiñ apne bhāi ko mujrim kyon ṭhahrāte haiñ? Aur āp jo sab kuchh khāte haiñ apne bhāi ko haqīr kyon jānte haiñ? Yād rakheñ ki ek din ham sab Allāh ke taḳht-e-adālat ke sāmne kharāe honge.

<sup>11</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,

Rab farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam,  
har ḡhuṭnā mere sāmne jhukegā  
aur har zabān Allāh kī tamjīd karegī.”

<sup>12</sup> Hāñ, ham meñ se har ek ko Allāh ke sāmne apnī zindagī kā jawāb denā paṛegā.

### *Dūsron ke lie Girne kā Bāis na Banānā*

<sup>13</sup> Chunānche aeñ, ham ek dūsre ko mujrim na ṭhahrāeñ. Pūre azm ke sāth is kā ḳhayāl rakheñ ki āp apne bhāi ke lie ṭhokar khāne yā gunāh meñ girne kā bāis na baneñ. <sup>14</sup> Mujhe Ḳhudāwand Masīh meñ ilm aur yaqīn hai ki koī bhī khānā bazāt-e-ḳhud nāpāk nahīn hai. Lekin jo kisī khāne ko nāpāk samajhtā hai us ke lie wuh khānā nāpāk hī hai. <sup>15</sup> Agar āp apne bhāi ko apne kisī khāne ke bāis pareshān kar rahe haiñ to āp muhabbat kī rūh meñ zindagī nahīn guzār rahe. Apne bhāi ko apne khāne se halāk na kareñ. Yād rakheñ ki Masīh ne us ke lie apnī jān dī hai. <sup>16</sup> Aisā na ho ki log us achchhī chīz par kufr bakeñ jo āp ko mil gaī hai. <sup>17</sup> Kyonki Allāh kī

bādshāhī khāne-pīne kī chīzoñ par qāym nahīn hai balki rāstbāzī, sulah-salāmatī aur Rūhul-quds meñ k̄hushī par. <sup>18</sup> Jo yon Masīh kī k̄hidmat kartā hai wuh Allāh ko pasand aur insānoñ ko manzūr hai.

<sup>19</sup> Chunānche āeñ, ham pūrī jidd-o-jahd ke sāth wuh kuchh karne kī koshish karen jo sulah-salāmatī aur ek dūsre kī ruhānī tāmīr-o-taraqqī kā bāis hai. <sup>20</sup> Allāh kā kām kisī khāne kī khātir barbād na karen. Har khānā pāk hai, lekin agar āp kuchh khāte haiñ jis se dūsre ko t̄hes lage to yih ḡhalat hai. <sup>21</sup> Behtar yih hai ki na āp gosht khāeñ, na mai pieñ aur na koī aur qadam uṭhāeñ jis se āp kā bhāi t̄hokar khāe. <sup>22</sup> Jo bhī imān āp is nāte se rakhte haiñ wuh āp aur Allāh tak mahdūd rahe. Mubārak hai wuh jo kisī chīz ko jāyz qarār de kar apne āp ko mujrim nahīn t̄hahrātā. <sup>23</sup> Lekin jo shak karte hue koī khānā khātā hai use mujrim t̄hahrāyā jātā hai, kyonki us kā yih amal imān par mabnī nahīn hai. Aur jo bhī amal imān par mabnī nahīn hotā wuh gunāh hai.

## 15

### *Burdbarī*

<sup>1</sup> Ham tāqatwaroñ kā farz hai ki kamzoroñ kī kamzoriyān bardāsht karen. Ham sirf apne āp ko k̄hush karne kī khātir zindagī na guzāreñ <sup>2</sup> balki har ek apne paṛosī ko us kī behtarī aur ruhānī tāmīr-o-taraqqī ke lie k̄hush kare. <sup>3</sup> Kyonki Masīh ne bhī k̄hud ko k̄hush rakhne ke lie zindagī nahīn guzārī. Kalām-e-muqaddas meñ us ke bāre meñ yihī likhā hai, “Jo tujhe gāliyān dete haiñ un kī gāliyān mujh par ā gaī haiñ.” <sup>4</sup> Yih sab kuchh hamē hamārī nasīhat ke lie likhā gayā tāki ham sābitqadmī aur kalām-e-muqaddas kī hauslā-afzā bātoñ se ummīd pāeñ. <sup>5</sup> Ab sābitqadmī aur hauslā dene wālā K̄hudā āp ko taufīq de ki āp Masīh Īsā kā namūnā apnā kar yagāngat kī rūh meñ ek dūsre ke sāth zindagī guzāreñ. <sup>6</sup> Tab hī āp mil kar ek hī āwāz ke sāth K̄hudā, hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh ke Bāp ko jalāl de sakeñge.

### *Ḡhairyahūdiyoñ ke lie K̄hushk̄habrī*

<sup>7</sup> Chunānche jis tarah Masīh ne āp ko qabūl kiyā hai usī tarah ek dūsre ko bhī qabūl karen tāki Allāh ko jalāl mile. <sup>8</sup> Yād rakheñ ki Masīh Allāh kī sadāqat kā izhār karke Yahūdiyoñ kā k̄hādīm banā tāki un wādoñ kī tasdīq kare jo Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kie gae the. <sup>9</sup> Wuh is lie bhī k̄hādīm banā ki Ḡhairyahūdī Allāh ko us rahm ke lie jalāl deñ jo us ne un par kiyā hai. Kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,

“Is lie maiñ aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūñga,  
tere nām kī tarīf meñ gīt gāūngā.”

<sup>10</sup> Yih bhī likhā hai,

“Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth k̄hushī manāo!”

<sup>11</sup> Phir likhā hai,

“Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo!

Ai tamām ummato, us kī satāish karo!”

<sup>12</sup> Aur Yasāyāh Nabī yih farmātā hai,

“Yassī kī jaṛ se ek koñpal phūṭ niklegī,

ek aisā ādmī uṭhegā

jo qaumoñ par hukūmat karegā.

Ḡhairyahūdī us par ās rakheñge.”



<sup>13</sup> Ummīd kā Ḳhudā āp ko īmān rakhne ke bāis har ḳhushī aur salāmatī se māmūr kare tāki Rūhul-quḍs kī quḍrat se āp kī ummīd barḥ kar dil se chhalak jāe.

### *Dilerī se Likhne kī Wajah*

<sup>14</sup> Mere bhāiyo, mujhe pūrā yaqīn hai ki āp ḳhud bhalāī se māmūr haiñ, ki āp har tarah kā ilm-o-irfān rakhte haiñ aur ek dūsre ko nasīhat karne ke qābil bhī haiñ. <sup>15</sup> To bhī maiñ ne yād dilāne kī ḳhātir āp ko kāi bāteñ likhne kī dilerī kī hai. Kyoñki maiñ Allāh ke fazl se <sup>16</sup> āp Ḡhairyahūdiyoñ ke lie Masīh Īsā kā ḳhādim hūñ. Aur maiñ Allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne meñ Baitul-muḳaddas ke imām kī-sī ḳhidmat saranjām detā hūñ tāki āp ek aisī qurbānī ban jāeñ jo Allāh ko pasand āe aur jise Rūhul-quḍs ne us ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas kiyā ho. <sup>17</sup> Chunāñche maiñ Masīh Īsā meñ Allāh ke sāmne apnī ḳhidmat par faḳhr kar saktā hūñ. <sup>18</sup> Kyoñki maiñ sirf us kām ke bāre meñ bāt karne kī jurrat karūñga jo Masīh ne merī mārifat kiyā hai aur jis se Ḡhairyahūdī Allāh ke tābe ho gae haiñ. Hāñ, Masīh hī ne yih kām kalām aur amal se, <sup>19</sup> ilāhī nishānoñ aur mojizoñ kī quwwat se aur Allāh ke Rūh kī quḍrat se saranjām diyā hai. Yoñ maiñ ne Yarūshalam se le kar sūbā illurikum tak safr karte karte Allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne kī ḳhidmat pūrī kī hai. <sup>20</sup> Aur maiñ ise apnī izzat kā bāis samjhā ki ḳhushḳhabrī wahāñ sunāñ jahāñ Masīh ke bāre meñ ḳhabar nahīñ pahuñchī. Kyoñki maiñ aisī buniyād par tāmīr nahīñ karnā chāhtā thā jo kisī aur ne ḍālī thī. <sup>21</sup> Kalām-e-muḳaddas yihī farmātā hai, “Jinheñ us ke bāre meñ nahīñ batāyā gayā wuh dekheñge, aur jinhoñ ne nahīñ sunā unheñ samajh āegī.”

### *Paulus kā Rom Jāne kā Irādā*

<sup>22</sup> Yihī wajah hai ki mujhe itnī dafā āp ke pās āne se rokā gayā hai. <sup>23</sup> Lekin ab merī in ilāqoñ meñ ḳhidmat pūrī ho chukī hai. Aur chūñki maiñ itne sāloñ se āp ke pās āne kā ārzūmand rahā hūñ <sup>24</sup> is lie ab yih ḳhāhish pūrī karne kī ummīd rakhtā hūñ. Kyoñki maiñ ne spen jāne kā mansūbā banāyā hai. Ummīd hai ki rāste meñ āp se milūngā aur āp āge ke safr ke lie merī madad kar sakeñge. Lekin pahle maiñ kuchh der ke lie āp kī rifāqat se lutfandoz honā chāhtā hūñ. <sup>25</sup> Is waqt maiñ Yarūshalam jā rahā hūñ tāki wahāñ ke muḳaddasīn kī ḳhidmat karūñ. <sup>26</sup> Kyoñki Makiduniyā aur Aḳhayā kī jamātoñ ne Yarūshalam ke un muḳaddasīn ke lie hadiyā jamā karne kā faislā kiyā hai jo ḡharīb haiñ. <sup>27</sup> Unhoñ ne yih ḳhushī se kiyā aur darasl yih un kā farz bhī hai. Ḡhairyahūdī to Yahūdiyoñ kī ruhānī barkatoñ meñ sharīk hue haiñ, is lie Ḡhairyahūdiyoñ kā farz hai ki wuh Yahūdiyoñ ko bhī apnī māli barkatoñ meñ sharīk karke un kī ḳhidmat karen. <sup>28</sup> Chunāñche apnā yih farz adā karne aur maḳāmī bhāiyoñ kā yih sārā phal Yarūshalam ke imāndāroñ tak pahuñchāne ke bād maiñ āp ke pās se hotā huā spen jāūngā. <sup>29</sup> Aur maiñ jāntā hūñ ki jab maiñ āp ke pās āūngā to Masīh kī pūrī barkat le kar āūngā.

<sup>30</sup> Bhāiyo, maiñ hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh aur Rūhul-quḍs kī muhabbat ko yād dilā kar āp se minnat kartā hūñ ki āp mere lie Allāh se duā karen aur yoñ merī ruhānī jang meñ sharīk ho jāeñ. <sup>31</sup> Is ke lie duā karen ki maiñ sūbā Yahūdiyā ke ḡhairimāndāroñ se bachā rahūñ aur ki merī Yarūshalam meñ ḳhidmat wahāñ ke muḳaddasīn ko pasand āe. <sup>32</sup> Kyoñki maiñ chāhtā hūñ ki jab maiñ Allāh kī marzī se āp ke pās āūngā

to mere dil meñ k̄hushī ho aur ham ek dūsre kī rifāqat se tar-o-tāzā ho jāeñ. <sup>33</sup> Salāmatī kā Ḳhudā āp sab ke sāth ho. Āmīn.

## 16

### *Salām-o-Duā*

<sup>1</sup> Hamārī bahan Fībe āp ke pās ā rahī hai. Wuh Kink̄hriyā Shahr kī jamāt meñ k̄hādīmā hai. Maiñ us kī sifārish kartā hūñ <sup>2</sup> balki Ḳhudāwand meñ arz hai ki āp us kā waise hī istiqbāl karen jaise ki muqaddasīn ko karnā chāhie. Jis muāmale meñ bhī use āp kī madad kī zarūrat ho us meñ us kā sāth deñ, kyōñki us ne bahut logoñ kī balki merī bhī madad kī hai.

<sup>3</sup> Priskillā aur Akwilā ko merā salām denā jo Masīh Īsā meñ mere hamk̄hidmat rahe haiñ. <sup>4</sup> Unhoñ ne mere lie apnī jān par khelā. Na sirf maiñ balki Ghairyahūdiyoñ kī jamāteñ un kī ehsānmand haiñ. <sup>5</sup> Un ke ghar meñ jamā hone wālī jamāt ko bhī merā salām denā.

Mere azīz dost Ipinetus ko merā salām denā. Wuh sūbā Āsiyā meñ Masīh kā pahlā pairokār yānī us ilāqe kī fasal kā pahlā phal thā. <sup>6</sup> Mariyam ko merā salām jis ne āp ke lie barī mehnat-mashaqqat kī hai. <sup>7</sup> Andrūnikus aur Yūniyā ko merā salām. Wuh mere hamwatan haiñ aur jel meñ mere sāth waqt guzārā hai. Rasūloñ meñ wuh numāyāñ haisiyat rakhte haiñ, aur wuh mujh se pahle Masīh ke pīchhe ho lie the.

<sup>8</sup> Ampliyātus ko salām. Wuh Ḳhudāwand meñ mujhe azīz hai. <sup>9</sup> Masīh meñ hamāre hamk̄hidmat Urbānus ko salām aur isī tarah mere azīz dost Istak̄hus ko bhī. <sup>10</sup> Apellis ko salām jis kī Masīh ke sāth wafādārī ko āzmāyā gayā hai. Aristubūlus ke ghar wāloñ ko salām. <sup>11</sup> Mere hamwatan Herodiyon ko salām aur isī tarah Narkissus ke un ghar wāloñ ko bhī jo Masīh ke pīchhe ho lie haiñ.

<sup>12</sup> Trūfenā aur Trūfosā ko salām jo Ḳhudāwand kī k̄hidmat meñ mehnat-mashaqqat kartī haiñ. Merī azīz bahan parris ko salām jis ne Ḳhudāwand kī k̄hidmat meñ barī mehnat-mashaqqat kī hai. <sup>13</sup> Hamāre Ḳhudāwand ke chune hue bhāī Rūfus ko salām aur isī tarah us kī mān ko bhī jo merī mān bhī hai. <sup>14</sup> Asinkritus, Faligon, Hirmes, Patrobās, Hirmās aur un ke sāthī bhāiyoñ ko merā salām denā. <sup>15</sup> Filulugus aur Yūliyā, Neriyūs aur us kī bahan, Ulimpās aur un ke sāth tamām muqaddasīn ko salām.

<sup>16</sup> Ek dūsre ko muqaddas bosā de kar salām karen. Masīh kī tamām jamātoñ kī taraf se āp ko salām.

### *Āk̄hirī Hidāyat*

<sup>17</sup> Bhāiyo, maiñ āp ko tākīd kartā hūñ ki āp un se k̄habardār raheñ jo pārtībāzī aur ṭhokar kā bāis bante haiñ. Yih us tālīm ke k̄hilāf hai jo āp ko dī gai hai. Un se kinārā karen <sup>18</sup> kyōñki aise log hamāre Ḳhudāwand Masīh kī k̄hidmat nahīn kar rahe balki apne peṭ kī. Wuh apnī mīṭhī aur chikni-chuprī bātoñ se sādālah logoñ ke diloñ ko dhokā dete haiñ. <sup>19</sup> Āp kī farmānbardārī kī k̄habar sab tak pahuñch gai hai. Yih dekh kar maiñ āp ke bāre meñ k̄hush hūñ. Lekin maiñ chāhtā hūñ ki āp achchhā kām karne ke lihāz se dānishmand aur burā kām karne ke lihāz se bequsūr hoñ. <sup>20</sup> Salāmatī kā Ḳhudā jald hī Iblīs ko āp ke pānwoñ tale kuchalwā dālegā.

Hamāre Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp ke sāth ho.

<sup>21</sup> Merā hamk̄hidmat Tīmuthiyus āp ko salām detā hai, aur isī tarah mere hamwatan Lūkiyus, Yāson aur Sosipātrus.

<sup>22</sup> Maiñ, Tirtiyus is khat kā kātib hūñ. Merī taraf se bhī Ḳhudāwand meñ āp ko salām.

<sup>23</sup> Gayus kī taraf se āp ko salām. Maiñ aur pūrī jamāt us ke mehmān rahe haiñ. Shahr ke khazānchī Irāstus aur hamāre bhāī Kwārtus bhī āp ko salām kahte haiñ. <sup>24</sup> [Hamāre Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.]

### *Ākhirī Duā*

<sup>25</sup> Allāh kī tamjīd ho, jo āp ko mazbūt karne par qādir hai, kyonki Īsā Masīh ke bāre meñ us khushkhabrī se jo maiñ sunātā hūñ aur us bhed ke inkishāf se jo azal se poshīdā rahā wuh āp ko qāym rakh saktā hai. <sup>26</sup> Ab is bhed kī haqīqat nabiyon ke sahīfon se zāhir kī gāī hai aur abadī Ḳhudā ke hukm par tamām qaumoñ ko mālūm ho gāī hai tāki sab imān lā kar Allāh ke tābe ho jāeñ.

<sup>27</sup> Allāh kī tamjīd ho jo wāhid dānishmand hai. Usī kā Īsā Masīh ke wasīle se abad tak jalāl hotā rahe! Āmīn.

# 1 Kurinthyon

## Salām

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh ke irāde se Masīh Īsā kā bulāyā huā rasūl hai, aur hamāre bhāi Sosthines kī taraf se.

<sup>2</sup> Maiñ Kurinthus meñ maujūd Allāh kī jamāt ko likh rahā hūñ, āp ko jinheñ Masīh Īsā meñ muqaddas kiyā gayā hai, jinheñ muqaddas hone ke lie bulāyā gayā hai. Sāth hī yih khat un tamām logoñ ke nām bhī hai jo har jagah hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kā nām lete haiñ jo un kā aur hamārā Kḥudāwand hai.

<sup>3</sup> Hamārā Kḥudā Bāp aur Kḥudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

## Shukr

<sup>4</sup> Maiñ hameshā āp ke lie Kḥudā kā shukr kartā hūñ ki us ne āp ko Masīh Īsā meñ itnā fazl baḥshā hai. <sup>5</sup> Āp ko us meñ har lihāz se daulatmand kiyā gayā hai, har qism kī taqrīr aur ilm-o-irfān meñ. <sup>6</sup> Kyoñki Masīh kī gawāhī ne āp ke darmiyān zor pakaḥ liyā hai, <sup>7</sup> is lie āp ko hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh ke zuhūr kā intazār karte karte kisī bhī barkat meñ kamī nahīñ. <sup>8</sup> Wuhī āp ko ākḥir tak mazbūt banāe rakhegā, is lie āp hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kī dūsri āmad ke din be'ilzām ṭhahreñge. <sup>9</sup> Allāh par pūrā etamād kiyā jā saktā hai jis ne āp ko bulā kar apne Farzand hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kī rifāqat meñ sharīk kiyā hai.

## Kurinthyon kī Pārṭibāzī

<sup>10</sup> Bhāiyo, maiñ apne Kḥudāwand Īsā Masīh ke nām meñ āp ko tākīd kartā hūñ ki āp sab ek hī bāt kahiñ. Āp ke darmiyān pārṭibāzī nahīñ balki ek hī soch aur ek hī rāy honī chāhie. <sup>11</sup> Kyoñki mere bhāiyo, āp ke bāre meñ mujhe Kḥaloe ke ghar wāloñ se mālūm huā hai ki āp jhagaḥoñ meñ ulajh gae haiñ. <sup>12</sup> Matlab yih hai ki āp meñ se koī kahtā hai, “Maiñ Paulus kī pārṭī kā hūñ,” koī “Maiñ Apullos kī pārṭī kā hūñ,” koī “Maiñ Kaifā kī pārṭī kā hūñ” aur koī ki “Maiñ Masīh kī pārṭī kā hūñ.” <sup>13</sup> Kyā Masīh baṭ gayā? Kyā āp kī kḥatīr Paulus ko salīb par chaḥḥāyā gayā? Yā kyā āp ko Paulus ke nām se baptismā diyā gayā?

<sup>14</sup> Kḥudā kā shukr hai ki maiñ ne āp meñ se kisī ko baptismā nahīñ diyā siwāe Krispus aur Gayus ke. <sup>15</sup> Is lie koī nahīñ kah saktā ki maiñ ne Paulus ke nām se baptismā pāyā hai. <sup>16</sup> Hāñ maiñ ne Stifanās ke gharāne ko bhī baptismā diyā. Lekin jahāñ tak merā kḥayāl hai is ke alāwā kisī aur ko baptismā nahīñ diyā. <sup>17</sup> Masīh ne mujhe baptismā dene ke lie rasūl banā kar nahīñ bhejā balki is lie ki Allāh kī kḥushkḥabrī sunāñ. Aur yih kām mujhe duniyāwī hikmat se ārāstā taqrīr se nahīñ karnā hai tāki Masīh kī salīb kī tāqat beasar na ho jāe.

## Salīb kā Paighām

<sup>18</sup> Kyoñki salīb kā paighām un ke lie jin kā anjām halākat hai bewuqūfi hai jabki hamāre lie jin kā anjām najāt hai yih Allāh kī qudrat hai.

<sup>19</sup> Chunāñche pāk nawishtoñ meñ likhā hai,

“Maiñ dānishmandoñ kī dānish ko tabāh karūñga aur samajhdāroñ kī samajh ko radd karūñga.”

<sup>20</sup> Ab dānishmand shakhs kahān hai? Ālim kahān hai? Is jahān kā munāzare kā māhir kahān hai? Kyā Allāh ne duniyā kī hikmat-o-dānāi ko bewuqūfi sābit nahīn kiyā?

<sup>21</sup> Kyoṅki agarche duniyā Allāh kī dānāi se ghirī huī hai to bhī duniyā ne apnī dānāi kī badaulat Allāh ko na pahchānā. Is lie Allāh ko pasand āyā kī wuh salīb ke paighām kī bewuqūfi ke zariye hī imān rakhne wāloṅ ko najāt de. <sup>22</sup> Yahūdī taqāzā karte haiṅ ki ilāhī bātoṅ kī tasdiq ilāhī nishānoṅ se kī jāe jabki Yūnānī dānāi ke wasīle se in kī tasdiq ke kḥāhān haiṅ. <sup>23</sup> Is ke muqābale meṅ ham Masīh-e-maslūb kī munādī karte haiṅ. Yahūdī is se thokar khā kar nārāz ho jāte haiṅ jabki Ġhairyahūdī ise bewuqūfi qarār dete haiṅ. <sup>24</sup> Lekin jo Allāh ke bulāe hue haiṅ, kḥāh wuh Yahūdī hoṅ kḥāh Yūnānī, un ke lie Masīh Allāh kī qudrat aur Allāh kī dānāi hotā hai. <sup>25</sup> Kyoṅki Allāh kī jo bāt bewuqūfi lagti hai wuh insān kī dānāi se zyādā dānishmand hai. Aur Allāh kī jo bāt kamzor lagti hai wuh insān kī tāqat se zyādā tāqatwar hai.

<sup>26</sup> Bhāiyo, is par ġhaur karen ki āp kā kyā hāl thā jab Ḳhudā ne āp ko bulāyā. Āp meṅ se kam haiṅ jo duniyā ke meyar ke mutābiq dānā haiṅ, kam haiṅ jo tāqatwar haiṅ, kam haiṅ jo ālī kḥāndān se haiṅ. <sup>27</sup> Balki jo duniyā kī nigāh meṅ bewuqūf hai use Allāh ne chun liyā tāki dānāoṅ ko sharmindā kare. Aur jo duniyā meṅ kamzor hai use Allāh ne chun liyā tāki tāqatwaroṅ ko sharmindā kare. <sup>28</sup> Isī tarah jo duniyā ke nazdik zalil aur haqīr hai use Allāh ne chun liyā. Hān, jo kuchh bhī nahīn hai use us ne chun liyā tāki use nest kare jo bazāhir kuchh hai. <sup>29</sup> Chunānche koī bhī Allāh ke sāmne apne par faḡhr nahīn kar saktā. <sup>30</sup> Yih Allāh kī taraf se hai ki āp Masīh Īsā meṅ haiṅ. Allāh kī baḡhshish se Īsā ḡhud hamārī dānāi, hamārī rāstbāzī, hamārī taqdis aur hamārī maḡhlasī ban gayā hai. <sup>31</sup> Is lie jis tarah kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Faḡhr karne wālā Ḳhudāwand hī par faḡhr kare.”

## 2

### *Paulus kī Sādā Munādī*

<sup>1</sup> Bhāiyo, mujh par bhī ġhaur karen. Jab main āp ke pās āyā to main ne āp ko Allāh kā bhed moṭe moṭe alfāz meṅ yā falsafiyānā hikmat kā izhār karte hue na sunāyā. <sup>2</sup> Wajah kyā thī? Yih ki main ne irādā kar rakhā thā ki āp ke darmiyān hote hue main Īsā Masīh ke siwā aur kuchh na jānūn, kḥāskar yih ki use maslūb kiyā gayā. <sup>3</sup> Hān main kamzorhāl, kḥauf khāte aur bahut thartharāte hue āp ke pās āyā. <sup>4</sup> Aur guftgū aur munādī karte hue main ne duniyāwī hikmat ke bare zordār alfāz kī mārifat āp ko qāyl karne kī koshish na kī, balki Rūhul-quds aur Allāh kī qudrat ne merī bātoṅ kī tasdiq kī, <sup>5</sup> tāki āp kā imān insānī hikmat par mabnī na ho balki Allāh kī qudrat par.

### *Ġhalat aur Sahīh Dānāi*

<sup>6</sup> Dānāi kī bāteṅ ham us waqt karte haiṅ jab kāmīl imān rakhne wāloṅ ke darmiyān hote haiṅ. Lekin yih dānāi maujūdā jahān kī nahīn aur na is jahān ke hākimoṅ hī kī hai jo miṭne wāle haiṅ. <sup>7</sup> Balki ham Ḳhudā hī kī dānāi kī bāteṅ karte haiṅ jo bhed kī sūrat meṅ chhupī rahī hai. Allāh ne tamām zamānoṅ se peshtar muqarrar kiyā hai ki yih dānāi hamāre jalāl kā bāis bane. <sup>8</sup> Is jahān ke kisī bhī hākīm ne is dānāi ko na pahchānā, kyoṅki agar wuh pahchān lete to phir wuh hamāre jalālī Ḳhudāwand ko maslūb na karte. <sup>9</sup> Dānāi ke bare meṅ pāk nawishte bhī yihī kahte haiṅ,

“Jo na kisi ānkh ne dekhā, na kisi kān ne sunā,  
aur na insān ke zahan meñ āyā,  
use Allāh ne un ke lie taiyār kar diyā  
jo us se muhabbat rakhte haiñ.”

<sup>10</sup> Lekin Allāh ne yihī kuchh apne Rūh kī mārifat ham par zāhir kiyā kyonki us kā Rūh har chīz kā khoj lagātā hai, yahāñ tak ki Allāh kī gahrāiyon kā bhī. <sup>11</sup> Insān ke bātin se kaun wāqif hai siwāe insān kī rūh ke jo us ke andar hai? Isī tarah Allāh se tālluq rakhne wālī bāton ko koī nahīñ jāntā siwāe Allāh ke Rūh ke. <sup>12</sup> Aur hameñ duniyā kī rūh nahīñ milī balki wuh Rūh jo Allāh kī taraf se hai tāki ham us kī atākardā bāton ko jān sakeñ.

<sup>13</sup> Yihī kuchh ham bayān karte haiñ, lekin aise alfāz meñ nahīñ jo insānī hikmat se hameñ sikhāyā gayā balki Rūhul-quds se. Yon ham ruhānī haqīqaton kī tashrīh ruhānī logoñ ke lie karte haiñ. <sup>14</sup> Jo shaḡhs ruhānī nahīñ hai wuh Allāh ke Rūh kī bāton ko qabūl nahīñ kartā kyonki wuh us ke nazdik bewuqūfī haiñ. Wuh unheñ pahchān nahīñ saktā kyonki un kī parakh sirf ruhānī shaḡhs hī kar saktā hai. <sup>15</sup> Wuhī har chīz parakh letā hai jabki us kī apnī parakh koī nahīñ kar saktā. <sup>16</sup> Chunāñche pāk kalām meñ likhā hai,

“Kis ne Rab kī soch ko jānā?  
Kaun us ko tālīm degā?”

Lekin ham Masīh kī soch rakhte haiñ.

### 3

#### *Kurinthus kī Bachagānā Hālat*

<sup>1</sup> Bhāiyo, maiñ āp se ruhānī logoñ kī bāteñ na kar sakā balki sirf jismānī logoñ kī. Kyonki āp ab tak Masīh meñ chhoṭe bachche haiñ. <sup>2</sup> Maiñ ne āp ko dūdh pilāyā, ṭhos ḡhizā na khilāī, kyonki āp us waqt is qābil nahīñ the balki ab tak nahīñ haiñ. <sup>3</sup> Abhī tak āp jismānī haiñ, kyonki āp meñ hasad aur jhagaṛā pāyā jātā hai. Kyā is se yih sābit nahīñ hotā ki āp jismānī haiñ aur Rūh ke baḡhair chalte haiñ? <sup>4</sup> Jab koī kahtā hai, “Maiñ Paulus kī pārtī kā hūñ” aur dūsrā, “Maiñ Apullos kī pārtī kā hūñ” to kyā is se yih zāhir nahīñ hotā ki āp ruhānī nahīñ balki insānī soch rakhte haiñ?

#### *Paulus aur Apullos kī Haisiyat*

<sup>5</sup> Apullos kī kyā haisiyat hai aur Paulus kī kyā? Donoñ naukar haiñ jin ke wasīle se āp imān lāe. Aur ham meñ se har ek ne wuhī ḡhidmat anjām dī jo Ḳhudāwand ne us ke sapurd kī. <sup>6</sup> Maiñ ne paude lagāe, Apullos pānī detā rahā, lekin Allāh ne unheñ ugne diyā. <sup>7</sup> Lihāzā paudā lagāne wālā aur ābpāshī karne wālā donoñ kuchh bhī nahīñ, balki Ḳhudā hī sab kuchh hai jo paude ko phalne-phūlne detā hai. <sup>8</sup> Paudā lagāne aur pānī dene wālā ek jaise haiñ, albattā har ek ko us kī mehnat ke mutābiq mazdūrī milegī. <sup>9</sup> Kyonki ham Allāh ke muāwin haiñ jabki āp Allāh kā khet aur us kī imārat haiñ.

<sup>10</sup> Allāh ke us fazl ke mutābiq jo mujhe baḡhshā gayā maiñ ne ek dānishmand ṭhekedār kī tarah buniyād rakhī. Is ke bād koī aur us par imārat tāmīr kar rahā hai. Lekin har ek dhyān rakhe ki wuh buniyād par imārat kis tarah banā rahā hai. <sup>11</sup> Kyonki buniyād rakhī jā chukī hai aur wuh hai Īsā Masīh. Is ke alāwā koī bhī mazīd koī buniyād nahīñ rakh saktā. <sup>12</sup> Jo bhī is buniyād par kuchh tāmīr kare wuh muḡhtalif mawād to istemāl kar saktā hai, masalan sonā, chāñdī, qīmtī patthar, lakaṛī, sūkhī ghās yā bhūsā, <sup>13</sup> lekin āḡhir meñ har ek kā kām zāhir ho jāegā. Qiyāmat

ke din kuchh poshīdā nahīn rahegā balki āg sab kuchh zāhir kar degī. Wuh sābit kar degī ki har kisī ne kaisā kām kiyā hai. <sup>14</sup> Agar us kā tāmīrī kām na jalā jo us ne is buniyād par kiyā to use ajr milegā. <sup>15</sup> Agar us kā kām jal gayā to use nuqsān pahunchegā. Khud to wuh bach jāegā magar jalte jalte.

<sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīn ki āp Allāh kā ghar haiñ, aur āp meñ Allāh kā Rūh sukūnat kartā hai? <sup>17</sup> Agar koī Allāh ke ghar ko tabāh kare to Allāh use tabāh karegā, kyonki Allāh kā ghar maḥsūs-o-muḥaddas hai aur yih ghar āp hī haiñ.

#### *Apne bāre meñ Sheḥī na Mārñā*

<sup>18</sup> Koī apne āp ko fareb na de. Agar āp meñ se koī samjhe ki wuh is duniyā kī nazar meñ dānishmand hai to phir zarūrī hai ki wuh bewuqūf bane tāki wāqāī dānishmand ho jāe. <sup>19</sup> Kyonki is duniyā kī hikmat Allāh kī nazar meñ bewuqūfī hai. Chunānche muḥaddas nawishton meñ likhā hai, “Wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālākī ke phande meñ phañsā detā hai.” <sup>20</sup> Yih bhī likhā hai, “Rab dānishmandoñ ke ḥayālāt ko jāntā hai ki wuh bātil haiñ.” <sup>21</sup> Ġharz koī kisī insān ke bāre meñ sheḥī na māre. Sab kuchh to āp kā hai. <sup>22</sup> Paulus, Apullos, Kaifā, duniyā, zindagī, maut, maujūdā jahān ke aur mustaqbil ke umūr sab kuchh āp kā hai. <sup>23</sup> Lekin āp Masīh ke haiñ aur Masīh Allāh kā hai.

## 4

#### *Khudāwand ke Ḥādīm aur Un kā Kām*

<sup>1</sup> Ġharz log hameñ Masīh ke ḥādīm samjheñ, aise nigarān jinheñ Allāh ke bhedoñ ko kholne kī zimmedārī dī gai hai. <sup>2</sup> Ab nigarānoñ kā farz yih hai ki un par pūrā etamād kiyā jā sake. <sup>3</sup> Mujhe is bāt kī zyādā fikr nahīn ki āp yā koī duniyāwī adālat merā ehtisāb kare, balki main khud bhī apnā ehtisāb nahīn kartā. <sup>4</sup> Mujhe kisī ḡhaltī kā ilm nahīn hai agarche yih bāt mujhe rāstbāz qarār dene ke lie kāfī nahīn hai. Khudāwand khud merā ehtisāb kartā hai. <sup>5</sup> Is lie waqt se pahle kisī bāt kā faisla na kareñ. Us waqt tak intazār kareñ jab tak Khudāwand na āe. Kyonki wuhī tārīkī meñ chhupī huī chīzoñ ko raushnī meñ lāegā aur diloñ kī mansūbābandiyon ko zāhir kar degā. Us waqt Allāh khud har fard kī munāsib tārīf karegā.

#### *Kurinthyon kī Sheḥībāzī*

<sup>6</sup> Bhāiyo, main ne in bāton kā itlāq apne aur Apullos par kiyā tāki āp ham par ḡhaur karte hue Allāh ke kalām kī hudūd jān leñ jin se tajāwuz karnā munāsib nahīn. Phir āp phūl kar ek shaḥs kī himāyat karke dūsre kī muḥhālafat nahīn kareñge. <sup>7</sup> Kyonki kaun āp ko kisī dūsre se afzal qarār detā hai? Jo kuchh āp ke pās hai kyā wuh āp ko muft nahīn milā? Aur agar muft milā to is par sheḥī kyon mārte haiñ goyā ki āp ne use apnī mehnat se hāsīl kiyā ho?

<sup>8</sup> Wāh jī wāh! Āp ser ho chuke haiñ. Āp amīr ban chuke haiñ. Āp hamāre baḡhair bādshāh ban chuke haiñ. Kāsh āp bādshāh ban chuke hote tāki ham bhī āp ke sāth hukūmat karte! <sup>9</sup> Is ke bajāe mujhe lagta hai ki Allāh ne hamāre lie jo us ke rasūl haiñ Romī tamāshāgāh meñ sab se nichlā darjā muḥarrar kiyā hai, jo un logoñ ke lie maḥsūs hotā hai jinheñ sazā-e-maut kā faisla sunāyā gayā ho. Hāñ, ham duniyā, farishton aur insānoñ ke sāmne tamāshā ban gae haiñ. <sup>10</sup> Ham to Masīh kī ḥātir bewuqūf ban gae haiñ jabki āp Masīh meñ samajhdār ḥayāl kie jāte haiñ. Ham kamzor haiñ jabki āp tāqatwar. Āp kī izzat kī jāti hai jabki hamārī

be'izzatī. <sup>11</sup> Ab tak hameñ bhūk aur pyās satātī hai. Ham chītharōñ meñ malbūs goyā nange phirte haiñ. Hameñ mukke māre jāte haiñ. Hamārī koī mustaqil rihāishgāh nahīñ. <sup>12</sup> Aur baṛī mashaqqat se ham apne hāthoñ se rozī kamāte haiñ. Lān-tān karne wāloñ ko ham barkat dete haiñ, izā dene wāloñ ko bardāsht karte haiñ. <sup>13</sup> Jo hameñ burā-bhalā kahte haiñ unheñ ham duā dete haiñ. Ab tak ham duniyā kā kūṛā-karkaṭ aur ḡhilāzat bane phirte haiñ.

### *Paulus Kurinthyon kā Ruhānī Bāp Hai*

<sup>14</sup> Maiñ āp ko sharmindā karne ke lie yih nahīñ likh rahā, balki apne pyāre bachche jān kar samjhāne kī ḡharz se. <sup>15</sup> Beshak Masīh Īsā meñ āp ke ustād to beshumār haiñ, lekin bāp kam haiñ. Kyoñki Masīh Īsā meñ maiñ hī āp ko Allāh kī ḡhushḡhabrī sunā kar āp kā bāp banā. <sup>16</sup> Ab maiñ tākīd kartā hūñ ki āp mere namūne par chaleñ. <sup>17</sup> Is lie maiñ ne Timuthiyus ko āp ke pās bhej diyā jo Ḳhudāwand meñ merā pyārā aur wafādār beṭā hai. Wuh āp ko Masīh Īsā meñ merī un hidāyāt kī yād dilāegā jo maiñ har jagah aur imāndāroñ kī har jamāt meñ detā hūñ.

<sup>18</sup> Āp meñ se bāz yoñ phūl gae haiñ jaise maiñ ab āp ke pās kabhī nahīñ āūngā. <sup>19</sup> Lekin agar Ḳhudāwand kī marzī huī to jald ā kar mālūm karūngā ki kyā yih phūle hue log sirf bāteñ kar rahe haiñ yā ki Allāh kī qudrat un meñ kām kar rahī hai. <sup>20</sup> Kyoñki Allāh kī bādshāhī ḡhālī bātoñ se zāhir nahīñ hotī balki Allāh kī qudrat se. <sup>21</sup> Kyā āp chāhte haiñ ki maiñ chhaṛī le kar āp ke pās āūñ yā pyār aur halīmī kī rūh meñ?

## 5

### *Zinākārī*

<sup>1</sup> Yih bāt hamāre kānoñ tak pahuñchī hai ki āp ke darmiyān zinākārī ho rahī hai, balki aisī zinākārī jise Ḡhairyahūdī bhī rawā nahīñ samajhte. Kahte haiñ ki āp meñ se kisī ne apnī sautelī māñ \* se shādī kar rakhī hai. <sup>2</sup> Kamāl hai ki āp is fel par nādīm nahīñ balki phūle phir rahe haiñ! Kyā munāsib na hotā ki āp dukh mahsūs karke is badī ke murtakib ko apne darmiyān se ḡhārij kar dete? <sup>3</sup> Go maiñ jism ke lihāz se āp ke pās nahīñ, lekin Rūh ke lihāz se zarūr hūñ. Aur maiñ us shaḡhs par fatwā is tarah de chukā hūñ jaise ki maiñ āp ke darmiyān maujūd hūñ. <sup>4</sup> Jab āp hamāre Ḳhudāwand Īsā ke nām meñ jamā hoñge to maiñ Rūh meñ āp ke sāth hūngā aur hamāre Ḳhudāwand Īsā kī qudrat bhī. <sup>5</sup> Us waqt aise shaḡhs ko Iblīs ke hawāle karen tāki sirf us kā jism halāk ho jāe, lekin us kī rūh Ḳhudāwand ke dīn rihāī pāe.

<sup>6</sup> Āp kā faḡhr karnā achchhā nahīñ. Kyā āp ko mālūm nahīñ ki jab ham thoṛā-sā ḡhamīr tāzā gundhe hue āṭe meñ milāte haiñ to wuh sāre āṭe ko ḡhamīr kar detā hai? <sup>7</sup> Apne āp ko ḡhamīr se pāk-sāf karke tāzā gundhā huā āṭā ban jāeñ. Darhaḡiqat āp haiñ bhī pāk, kyoñki hamārā Īd-e-Fasah kā lelā Masīh hamāre lie zabah ho chukā hai. <sup>8</sup> Is lie āie ham purāne ḡhamīrī āṭe yānī burāī aur badī ko dūr karke tāzā gundhe hue āṭe yānī ḡhulūs aur sachchāī kī roṭiyān banā kar Fasah kī Īd manāeñ.

<sup>9</sup> Maiñ ne ḡhat meñ likhā thā ki āp zinākāroñ se tālluḡ na rakheñ. <sup>10</sup> Merā matlab yih nahīñ thā ki āp is duniyā ke zinākāroñ se tālluḡ munḡate kar leñ yā is duniyā ke lālchiyōñ, luṭeroñ aur butparastoñ se. Agar āp aisā karte to lāzim hotā ki āp duniyā hī se kūch kar jāte. <sup>11</sup> Nahīñ,

\* 5:1 Lafzī tarjumā: bāp kī bīwī, lekin ḡhālīban is se murād sautelī māñ hai.



merā matlab yih thā ki āp aise shaḡhs se tālluḡ na rakheñ jo Masīh meñ to bhāi kahlātā hai magar hai wuh zinākār yā lālchī yā butparast yā gālī-galoch karne wālā yā sharābī yā luṭerā. Aise shaḡhs ke sāth khānā tak bhī na khāeñ.

<sup>12</sup> Maiñ un logon kī adālat kyon kartā phirūñ jo īmāndāron kī jamāt se bāhar haiñ? Kyā āp ḡhud bhī sirf un kī adālat nahīñ karte jo jamāt ke andar haiñ? <sup>13</sup> Bāhar wālon kī adālat to ḡhudā hī karegā. Kalām-e-muḡaddas meñ yon likhā hai, ‘Sharīr ko apne darmiyān se nikāl do.’

## 6

### *Muḡaddamābāzī*

<sup>1</sup> Āp meñ yih jurrat kaise paidā huī ki jab kisī kā kisī dūsre īmāndār ke sāth tanāzā ho to wuh apnā jhagaṛā bedīnon ke sāmne le jātā hai na ki muḡaddason ke sāmne? <sup>2</sup> Kyā āp nahīñ jānte ki muḡaddasin duniyā kī adālat kareñge? Aur agar āp duniyā kī adālat kareñge to kyā āp is qābil nahīñ ki chhoṭe moṭe jhagaron kā faislā kar sakeñ? <sup>3</sup> Kyā āp ko mālūm nahīñ ki ham farishton kī adālat kareñge? To phir kyā ham rozmarā ke muāmālāt ko nahīñ niṭṭā sakte? <sup>4</sup> Aur is qism ke muāmālāt ko faisal karne ke lie āp aise logon ko kyon muḡarrar karte haiñ jo jamāt kī nigāh meñ koī haisiyat nahīñ rakhte? <sup>5</sup> Yih bāt maiñ āp ko sharm dilāne ke lie kahtā hūñ. Kyā āp meñ ek bhī sayānā shaḡhs nahīñ jo apne bhāiyon ke mābain faislā karne ke qābil ho? <sup>6</sup> Lekin nahīñ. Bhāi apne hī bhāi par muḡaddamā chalātā hai aur wuh bhī ḡhairīmāndāron ke sāmne.

<sup>7</sup> Awwal to āp se yih ḡhalti huī ki āp ek dūsre se muḡaddamābāzī karte haiñ. Agar koī āp se nāinsāfi kar rahā ho to kyā behtar nahīñ ki āp use aisā karne deñ? Aur agar koī āp ko ṭhag rahā ho to kyā yih behtar nahīñ ki āp use ṭhagne deñ? <sup>8</sup> Is ke baraks āp kā yih hāl hai ki āp ḡhud hī nāinsāfi karte aur ṭhagte haiñ aur wuh bhī apne bhāiyon ko. <sup>9</sup> Kyā āp nahīñ jānte ki nāinsāf Allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīñ pāeñge? Fareb na khāeñ! Harāmkar, butparast, zinākār, hamjinsparast, launḡebāz, <sup>10</sup> chor, lālchī, sharābī, badzabān, luṭere, yih sab Allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīñ pāeñge. <sup>11</sup> Āp meñ se kuchh aise the bhī. Lekin āp ko dhoyā gayā, āp ko muḡaddas kiyā gayā, āp ko ḡhudāwand Īsā Masīh ke nām aur hamāre ḡhudā ke Rūh se rāstbāz banāyā gayā hai.

### *Jism Allāh kā Ghar Hai*

<sup>12</sup> Mere lie sab kuchh jāyz hai, lekin sab kuchh mufid nahīñ. Mere lie sab kuchh jāyz to hai, lekin maiñ kisī bhī chīz ko ijāzat nahīñ dūngā ki mujh par hukūmat kare. <sup>13</sup> Beshak ḡhurāk peṭ ke lie aur peṭ ḡhurāk ke lie hai, magar Allāh donoñ ko nest kar degā. Lekin ham is se yih natījā nahīñ nikāl sakte ki jism zinākārī ke lie hai. Hargiz nahīñ! Jism ḡhudāwand ke lie hai aur ḡhudāwand jism ke lie. <sup>14</sup> Allāh ne apnī qudrat se ḡhudāwand Īsā ko zindā kiyā aur isī tarah wuh hameñ bhī zindā karegā.

<sup>15</sup> Kyā āp nahīñ jānte ki āp ke jism Masīh ke āzā haiñ? To kyā maiñ Masīh ke āzā ko le kar fāhishā ke āzā banāūñ? Hargiz nahīñ. <sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīñ ki jo fāhishā se lipaṭ jātā hai wuh us ke sāth ek tan ho jātā hai? Jaise pāk nawishton meñ likhā hai, “Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.” <sup>17</sup> Is ke baraks jo ḡhudāwand se lipaṭ jātā hai wuh us ke sāth ek rūh ho jātā hai.

<sup>18</sup> Zinākārī se bhāgeñ! Insān se sarzad hone wālā har gunāh us ke jism se bāhar hotā hai siwāe zinā ke. Zinākār to apne hī jism kā gunāh kartā

hai. <sup>19</sup> Kyā āp nahīn jānte ki āp kā badan Rūhul-quds kā ghar hai jo āp ke andar sukūnat kartā hai aur jo āp ko Allāh kī taraf se milā hai? Āp apne mālik nahīn haiṅ <sup>20</sup> kyonki āp ko qīmat adā karke kharīdā gayā hai. Ab apne badan se Allāh ko jalāl deṅ.

## 7

### *Izdiwājī Zindagī*

<sup>1</sup> Ab main āp ke sawālāt kā jawāb detā hūn. Beshak achchhā hai ki mard shādī na kare. <sup>2</sup> Lekin zinākārī se bachne kī khatir har mard kī apnī bīwī aur har aurat kā apnā shauhar ho. <sup>3</sup> Shauhar apnī bīwī kā haq adā kare aur isī tarah bīwī apne shauhar kā. <sup>4</sup> Bīwī apne jism par ikhtiyār nahīn rakhtī balki us kā shauhar. Isī tarah shauhar bhī apne jism par ikhtiyār nahīn rakhtā balki us kī bīwī. <sup>5</sup> Chunānche ek dūsre se judā na hoṅ siwāe is ke ki āp donoṅ bāhamī razāmandī se ek waqt muqarrar kar leṅ tāki duā ke lie zyādā fursat mil sake. Lekin is ke bād āp dubārā ikatthe ho jāeṅ tāki Iblīs āp ke bezabt nafs se faydā uṭhā kar āp ko āzmāish meṅ na ḍāle.

<sup>6</sup> Yih main hukm ke taur par nahīn balki āp ke hālāt ke pesh-e-nazar riāyatan kah rahā hūn. <sup>7</sup> Main chāhtā hūn ki tamām log mujh jaise hī hoṅ. Lekin har ek ko Allāh kī taraf se alag nemat milī hai, ek ko yih nemat, dūsre ko wuh.

### *Talāq aur Ghairīmāndār se Shādī*

<sup>8</sup> Main ghairshādīshudā afrād aur bewāon se yih kahtā hūn ki achchhā ho agar āp merī tarah ghairshādīshudā raheṅ. <sup>9</sup> Lekin agar āp apne āp par qābū na rakh sakeṅ to shādī kar leṅ. Kyonki is se peshtar ki āp ke shahwānī jazbat belagām hone lageṅ behtar yih hai ki āp shādī kar leṅ.

<sup>10</sup> Shādīshudā joṅ ko main nahīn balki Khudāwand hukm detā hai ki bīwī apne shauhar se tālluq munqate na kare. <sup>11</sup> Agar wuh aisā kar chukī ho to dūsri shādī na kare yā apne shauhar se sulah kar le. Isī tarah shauhar bhī apnī bīwī ko talāq na de.

<sup>12</sup> Dīgar logoṅ ko Khudāwand nahīn balki main nasīhat kartā hūn ki agar kisī imāndār bhāi kī bīwī imān nahīn lāi, lekin wuh shauhar ke sāth rahne par rāzī ho to phir wuh apnī bīwī ko talāq na de. <sup>13</sup> Isī tarah agar kisī imāndār khatūn kā shauhar imān nahīn lāyā, lekin wuh bīwī ke sāth rahne par razāmand ho to wuh apne shauhar ko talāq na de. <sup>14</sup> Kyonki jo shauhar imān nahīn lāyā use us kī imāndār bīwī kī marifat muqaddas thahrāyā gayā hai aur jo bīwī imān nahīn lāi use us ke imāndār shauhar kī marifat muqaddas qarār diyā gayā hai. Agar aisā na hotā to āp ke bachche nāpāk hote, magar ab wuh muqaddas haiṅ. <sup>15</sup> Lekin agar ghairīmāndār shauhar yā bīwī apnā tālluq munqate kar le to use jāne deṅ. Aisī sūrat meṅ imāndār bhāi yā bahan is bandhan se āzād ho gae. Magar Allāh ne āp ko sulah-salāmatī kī zindagī guzārne ke lie bulāyā hai. <sup>16</sup> Bahan, mumkin hai āp apne khatūn kī najāt kā bāis ban jāeṅ. Yā bhāi, mumkin hai āp apnī bīwī kī najāt kā bāis ban jāeṅ.

### *Allāh kī Taraf se Muqarrarā Rāh par Raheṅ*

<sup>17</sup> Har shakhs usī rāh par chale jo Khudāwand ne us ke lie muqarrar kī aur us hālāt meṅ jis meṅ Allāh ne use bulāyā hai. Imāndāroṅ kī tamām jamātoṅ ke lie merī yihī hidāyat hai. <sup>18</sup> Agar kisī ko maḥtūn hālāt meṅ bulāyā gayā to wuh nāmaḥtūn hone kī koshish na kare. Agar kisī ko nāmaḥtūnī kī hālāt meṅ bulāyā gayā to wuh apnā khatnā na karwāe. <sup>19</sup> Na khatnā kuchh chīz hai aur na khatne kā na honā, balki Allāh ke

ahkām ke mutābiq zindagī guzārnā hī sab kuchh hai. <sup>20</sup> Har shaḳhs usī haisiyat meñ rahe jis meñ use bulāyā gayā thā. <sup>21</sup> Kyā āp ḡhulām the jab Ḳhudāwand ne āp ko bulāyā? Yih bāt āp ko pareshān na kare. Albattā agar āp ko āzād hone kā mauqā mile to is se zarūr fāydā uṭhāeñ. <sup>22</sup> Kyoñki jo us waqt ḡhulām thā jab Ḳhudāwand ne use bulāyā wuh ab Ḳhudāwand kā āzād kiyā huā hai. Isī tarah jo āzād thā jab use bulāyā gayā wuh ab Masīh kā ḡhulām hai. <sup>23</sup> Āp ko qīmat de kar ḳharīdā gayā hai, is lie insān ke ḡhulām na baneñ. <sup>24</sup> Bhāiyo, har shaḳhs jis hālat meñ bulāyā gayā usī meñ wuh Allāh ke sāmne qāym rahe.

### *Ġhairshādīshudā Log*

<sup>25</sup> Kuñwāriyon ke bāre meñ mujhe Ḳhudāwand kī taraf se koī ḳhās hukm nahīn milā. To bhī maiñ jise Allāh ne apnī rahmat se qābil-e-etamād banāyā hai āp par apnī rāy kā izhār kartā hūñ.

<sup>26</sup> Merī dānist meñ maujūdā musībat ke pesh-e-nazar insān ke lie achchhā hai ki ḡhairshādīshudā rahe. <sup>27</sup> Agar āp kisī ḳhātūn ke sāth shādī ke bandhan meñ bandh chuke haiñ to phir is bandhan ko toṛne kī koshish na kareñ. Lekin agar āp shādī ke bandhan meñ nahīn bandhe to phir is ke lie koshish na kareñ. <sup>28</sup> Tāham agar āp ne shādī kar hī lī hai to āp ne gunāh nahīn kiyā. Isī tarah agar kuñwārī shādī kar chukī hai to yih gunāh nahīn. Magar aise log jismānī taur par musībat meñ paṛ jāeñge jabki maiñ āp ko is se bachānā chāhtā hūñ.

<sup>29</sup> Bhāiyo, maiñ to yih kahtā hūñ ki waqt thoṛā hai. Āindā shādīshudā aise zindagī basar kareñ jaise ki ḡhairshādīshudā haiñ. <sup>30</sup> Rone wāle aise hoñ jaise nahīn ro rahe. Ḳhushī manāne wāle aise hoñ jaise ḳhushī nahīn manā rahe. Ḳharīdne wāle aise hoñ jaise un ke pās kuchh bhī nahīn. <sup>31</sup> Duniyā se fāydā uṭhāne wāle aise hoñ jaise is kā koī fāydā nahīn. Kyoñki is duniyā kī maujūdā shakl-o-sūrat ḳhatm hotī jā rahī hai.

<sup>32</sup> Maiñ to chāhtā hūñ ki āp fikron se āzād raheñ. Ġhairshādīshudā shaḳhs Ḳhudāwand ke muāmaloñ kī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah use ḳhush kare. <sup>33</sup> Is ke baraks shādīshudā shaḳhs duniyāwī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah apnī bīwī ko ḳhush kare. <sup>34</sup> Yoñ wuh baṛī kash-ma-kash meñ mubtalā rahtā hai. Isī tarah ḡhairshādīshudā ḳhātūn aur kuñwārī Ḳhudāwand kī fikr meñ rahtī hai ki wuh jismānī aur ruhānī taur par us ke lie maḳhsūs-o-muqaddas ho. Is ke muqābale meñ shādīshudā ḳhātūn duniyāwī fikr meñ rahtī hai ki apne ḳhāwind ko kis tarah ḳhush kare.

<sup>35</sup> Maiñ yih āp hī ke fāyde ke lie kahtā hūñ. Maqsad yih nahīn ki āp par pābandiyāñ lagāi jāeñ balki yih ki āp sharāfat, sābitqadmī aur yaksūi ke sāth Ḳhudāwand kī huzūrī meñ chaleñ.

<sup>36</sup> Agar koī samajhtā hai, ‘Maiñ apnī kuñwārī mangetar se shādī na karne se us kā haq mār rahā hūñ’ yā yih ki ‘Merī us ke lie ḳhāhish had se zyādā hai, is lie shādī honī chāhie’ to phir wuh apne irāde ko pūrā kare, yih gunāh nahīn. Wuh shādī kar le. <sup>37</sup> Lekin is ke baraks agar us ne shādī na karne kā puḳhtā azm kar liyā hai aur wuh majbūr nahīn balki apne irāde par iḳhtiyār rakhtā hai aur us ne apne dil meñ faisla kar liyā hai ki apnī kuñwārī laṛkī ko aise hī rahne de to us ne achchhā kiyā. <sup>38</sup> Ġharz jis ne apnī kuñwārī mangetar se shādī kar lī hai us ne achchhā kiyā hai, lekin jis ne nahīn kī us ne aur bhī achchhā kiyā hai.

<sup>39</sup> Jab tak ḳhāwind zindā hai bīwī ko us se rishtā toṛne kī ijāzat nahīn. Ḳhāwind kī wafāt ke bād wuh āzād hai ki jis se chāhe shādī kar le, magar sirf Ḳhudāwand meñ. <sup>40</sup> Lekin merī dānist meñ agar wuh aise hī rahe to

zyādā mubārak hogī. Aur main samajhtā hūn ki mujh meñ bhī Allāh kā Rūh hai.

## 8

### *Butoñ kī Qurbāniyān*

<sup>1</sup> Ab main butoñ kī qurbānī ke bāre meñ bāt kartā hūn. Ham jānte haiñ ki ham sab sāhib-e-ilm haiñ. Ilm insān ke phūlne kā bāis bantā hai jabki muhabbat us kī tāmīr kartī hai. <sup>2</sup> Jo samajhtā hai ki us ne kuchh jān liyā hai us ne ab tak us tarah nahīn jānā jis tarah us ko jānanā chāhie. <sup>3</sup> Lekin jo Allāh se muhabbat rakhtā hai use Allāh ne jān liyā hai.

<sup>4</sup> Butoñ kī qurbānī khāne ke zimm meñ ham jānte haiñ ki duniyā meñ but koī chīz nahīn aur ki Rab ke siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai. <sup>5</sup> Beshak āsmān-o-zamīn par kāī nām-nihād dewatā hote haiñ, hāñ darasl bahutere dewatāoñ aur Ḳhudāwandoñ kī pūjā kī jātī hai. <sup>6</sup> To bhī ham jānte haiñ ki faqt ek hī Ḳhudā hai, hamārā Bāp jis ne sab kuchh paidā kiyā hai aur jis ke lie ham zindagī guzārte haiñ. Aur ek hī Ḳhudāwand hai yānī Īsā Masīh jis ke wasīle se sab kuchh wujūd meñ āyā hai aur jis se hameñ zindagī hāsil hai.

<sup>7</sup> Lekin har kisī ko is kā ilm nahīn. Bāz imāndār to ab tak yih sochne ke ādī haiñ ki but kā wujūd hai. Is lie jab wuh kisī but kī qurbānī kā gosht khāte haiñ to wuh samajhte haiñ ki ham aisā karne se us but kī pūjā kar rahe haiñ. Yoñ un kā zamīr kamzor hone kī wajah se ālūdā ho jātā hai. <sup>8</sup> Haqīqat to yih hai ki hamārā Allāh ko pasand ānā is bāt par mabnī nahīn ki ham kyā khāte haiñ aur kyā nahīn khāte. Na parhez karne se hameñ koī nuqsān pahuñchtā hai aur na khā lene se koī fāydā.

<sup>9</sup> Lekin Ḳhabardār raheñ ki āp kī yih āzādī kamzoroñ ke lie ṭhokar kā bāis na bane. <sup>10</sup> Kyoñki agar koī kamzorzamīr shaḳhs āp ko butkhāne meñ khānā khāte hue dekhe to kyā use us ke zamīr ke Ḳhilāf butoñ kī qurbāniyān khāne par ubhārā nahīn jāegā? <sup>11</sup> Is tarah āp kā kamzor bhāī jis kī Ḳhātīr Masīh qurbān huā āp ke ilm-o-irfān kī wajah se halāk ho jāegā. <sup>12</sup> Jab āp is tarah apne bhāiyon kā gunāh karte aur un ke kamzor zamīr ko majrūh karte haiñ to āp Masīh kā hī gunāh karte haiñ. <sup>13</sup> Is lie agar aisā khānā mere bhāī ko sahīh rāh se bhāṭkāne kā bāis bane to main kabhī gosht nahīn khāūngā tāki apne bhāī kī gumrahī kā bāis na banūn.

## 9

### *Rasūl kā Haq*

<sup>1</sup> Kyā main āzād nahīn? Kyā main Masīh kā rasūl nahīn? Kyā main ne Īsā ko nahīn dekhā jo hamārā Ḳhudāwand hai? Kyā āp Ḳhudāwand meñ merī mehnat kā phal nahīn haiñ? <sup>2</sup> Agarche main dūsroñ ke nazdīk Masīh kā rasūl nahīn, lekin āp ke nazdīk to zarūr hūn. Ḳhudāwand meñ āp hī merī risālat par muhr haiñ.

<sup>3</sup> Jo merī bāzpurs karnā chāhte haiñ unheñ main apne difā meñ kahtā hūn, <sup>4</sup> kyā hameñ khāne-pīne kā haq nahīn? <sup>5</sup> Kyā hameñ haq nahīn ki shādī karke apnī bīwī ko sāth lie phireñ? Dūsre rasūl aur Ḳhudāwand ke bhāī aur Kaifā to aisā hī karte haiñ. <sup>6</sup> Kyā mujhe aur Barnabās hī ko apnī Ḳhidmat ke ajr meñ kuchh pāne kā haq nahīn? <sup>7</sup> Kaun-sā faujī apne Ḳharch par jang laṛtā hai? Kaun angūr kā bāgh lagā kar us ke phal se apnā hissā nahīn pātā? Yā kaun rewaṛ kī gallābānī karke us ke dūdh se apnā hissā nahīn pātā?

<sup>8</sup> Kyā main yih faqt insānī soch ke taht kah rahā hūn? Kyā sharīat bhī yihī nahīn kahtī? <sup>9</sup> Tauret meñ likhā hai, “Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā munh bāndh kar na rakhnā.” Kyā Allāh sirf bailon kī fikr kartā hai <sup>10</sup> yā wuh hamārī khatir yih farmātā hai? Hān, zarūr hamārī khatir kyonki hal chalāne wālā is ummīd par chalātā hai ki use kuchh milegā. Isī tarah gāhne wālā is ummīd par gāhtā hai ki wuh paidāwār meñ se apnā hissā pāegā. <sup>11</sup> Ham ne āp ke lie ruhānī bīj boyā hai. To kyā yih nāmūnāsib hai agar ham āp se jismānī fasal kāṭen? <sup>12</sup> Agar dūson ko āp se apnā hissā lene kā haq hai to kyā hamārā un se zyādā haq nahīn bantā?

Lekin ham ne is haq se fāydā nahīn uṭhāyā. Ham sab kuchh bardāshht karte haiñ tāki Masīh kī khushkhabrī ke lie kisī bhī tarah se rukāwaṭ kā bāis na baneñ. <sup>13</sup> Kyā āp nahīn jānte ki Baitul-muqaddas meñ khidmat karne wālon kī zarūriyāt Baitul-muqaddas hī se pūrī kī jāti haiñ? Jo qurbāniyān charhāne ke kām meñ masrūf rahte haiñ unheñ qurbāniyon se hī hissā miltā hai. <sup>14</sup> Isī tarah Khudāwand ne muqarrar kiyā hai ki injil kī khushkhabrī kī munādī karne wālon kī zarūriyāt un se pūrī kī jāen jo is khidmat se fāydā uṭhāte haiñ.

<sup>15</sup> Lekin main ne kisī tarah bhī is se fāydā nahīn uṭhāyā, aur na is lie likhā hai ki mere sāth aisā sulūk kiyā jāe. Nahīn, is se pahle ki fakhr karne kā merā yih haq mujh se chhīn liyā jāe behtar yih hai ki main mar jāūn. <sup>16</sup> Lekin Allāh kī khushkhabrī kī munādī karnā mere lie fakhr kā bāis nahīn. Main to yih karne par majbūr hūn. Mujh par afsos agar is khushkhabrī kī munādī na karūn. <sup>17</sup> Agar main yih apnī marzī se kartā to phir ajr kā merā haq bantā. Lekin aisā nahīn hai balki Khudā hī ne mujhe yih zimmedārī dī hai. <sup>18</sup> To phir merā ajr kyā hai? Yih ki main injil kī khushkhabrī muft sunāūn aur apne us haq se fāydā na uṭhāūn jo mujhe us kī munādī karne se hāsil hai.

<sup>19</sup> Agarche main sab logon se āzād hūn phir bhī main ne apne āp ko sab kā ghulām banā liyā tāki zyādā se zyādā logon ko jīt lūn. <sup>20</sup> Main Yahūdiyon ke darmiyān Yahūdī kī mānind banā tāki Yahūdiyon ko jīt lūn. Mūswī sharīat ke taht zindagī guzārne wālon ke darmiyān main un kī mānind banā tāki unheñ jīt lūn, go main sharīat ke mātaht nahīn. <sup>21</sup> Mūswī sharīat ke baḡhair zindagī guzārne wālon ke darmiyān main unhīn kī mānind banā tāki unheñ jīt lūn. Is kā matlab yih nahīn ki main Allāh kī sharīat ke tābe nahīn hūn. Haqīqat meñ main Masīh kī sharīat ke taht zindagī guzartā hūn. <sup>22</sup> Main kamzoron ke lie kamzor banā tāki unheñ jīt lūn. Sab ke lie main sab kuchh banā tāki har mumkin tariqe se bāz ko bachā sakūn. <sup>23</sup> Jo kuchh bhī kartā hūn Allāh kī khushkhabrī ke wāste kartā hūn tāki is kī barakāt meñ sharīk ho jāūn.

<sup>24</sup> Kyā āp nahīn jānte ki sṭediyam meñ dauṛte to sab hī haiñ, lekin inām ek hī shaḡhs hāsil kartā hai? Chunānche aise dauṛen ki āp hī jīten. <sup>25</sup> Khelon meñ sharīk hone wālā har shaḡhs apne āp ko saḡht nazm-o-zabt kā pāband rakhtā hai. Wuh fānī tāj pāne ke lie aisā karte haiñ, lekin ham ḡhairfānī tāj pāne ke lie. <sup>26</sup> Chunānche main har waqt manzil-e-maqsūd ko pesh-e-nazar rakhte hue dauṛtā hūn. Aur main isī tarah bāksing bhī kartā hūn, main hawā meñ mukke nahīn mārta balki nishāne ko. <sup>27</sup> Main apne badan ko mārta kūtta aur ise apnā ghulām banātā hūn, aisā na ho ki dūson meñ munādī karke khud nāmaqbul ṭhahrūn.

## 10

### *Isrāil kā Ibratnāk Tajrabā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, main nahīn chāhtā ki āp is bāt se nāwāqif raheñ ki hamāre bāpdādā sab bādāl ke niche the. Wuh sab samundar meñ se guzare. <sup>2</sup> Un sab ne bādāl aur samundar meñ Mūsā kā baptismā liyā. <sup>3</sup> Sab ne ek hī ruhānī khurāk khāi <sup>4</sup> aur sab ne ek hī ruhānī pānī piyā. Kyoñki Masīh ruhānī Chaṭān kī sūrat meñ un ke sāth sāth chaltā rahā aur wuhī un sab ko pānī pilātā rahā. <sup>5</sup> Is ke bāwujūd un meñ se beshtar log Allāh ko pasand na āe, is lie wuh registān meñ halāk ho gae.

<sup>6</sup> Yih sab kuchh hamārī ibrat ke lie wāqē huā tāki ham un logoñ kī tarah burī chizoñ kī hawas na kareñ. <sup>7</sup> Un meñ se bāz kī tarah butparast na baneñ, jaise muqaddas nawishtoñ meñ likhā hai, “Log khāne-pīne ke lie baiṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyon meñ apne dil bahlāne lage.” <sup>8</sup> Ham zinā bhī na kareñ jaise un meñ se bāz ne kiyā aur natīje meñ ek hī din meñ 23,000 afrād dher ho gae. <sup>9</sup> Ham Khudāwand kī āzmāish bhī na kareñ jis tarah un meñ se bāz ne kī aur natīje meñ sāñpoñ se halāk hue. <sup>10</sup> Aur na burburāeñ jis tarah un meñ se bāz burburāne lage aur natīje meñ halāk karne wāle farishte ke hāthoñ māre gae.

<sup>11</sup> Yih mājare ibrat kī khātir un par wāqē hue aur ham Aḫīr zamāne meñ rahne wāloñ kī nasihat ke lie likhe gae.

<sup>12</sup> Ġharz jo samajhtā hai ki wuh mazbutī se kharā hai, khabardār rahe ki gir na pare. <sup>13</sup> Āp sirf aisī āzmāishoñ meñ pare haiñ jo insān ke lie ām hotī haiñ. Aur Allāh wafādār hai. Wuh āp ko āp kī tāqat se zyādā āzmāish meñ nahīn parne degā. Jab āp āzmāish meñ par jāeñge to wuh us meñ se nikalne kī rāh bhī paidā kar degā tāki āp use bardāsht kar sakeñ.

### *Ashā-e-Rabbānī aur Butparastī meñ Tazād*

<sup>14</sup> Ġharz mere pyāro, butparastī se bhāgeñ. <sup>15</sup> Main āp ko samajhdār jān kar bāt kar rahā hūñ. Āp khud merī is bāt kā faisla kareñ. <sup>16</sup> Jab ham Ashā-e-Rabbānī ke mauqe par barkat ke pyāle ko barkat de kar us meñ se pīte haiñ to kyā ham yoñ Masīh ke khūn meñ sharīk nahīn hote? Aur jab ham roṭī toṛ kar khāte haiñ to kyā Masīh ke badan meñ sharīk nahīn hote? <sup>17</sup> Roṭī to ek hī hai, is lie ham jo bahut-se haiñ ek hī badan haiñ, kyoñki ham sab ek hī roṭī meñ sharīk hote haiñ.

<sup>18</sup> Banī Isrāil par ghaur kareñ. Kyā Baitul-muqaddas meñ qurbāniyāñ khāne wāle qurbāngāh kī rifāqat meñ sharīk nahīn hote? <sup>19</sup> Kyā main yih kahnā chāhtā hūñ ki butoñ ke chaṛhāwe kī koī haisiyat hai? Yā ki but kī koī haisiyat hai? Hargiz nahīn. <sup>20</sup> Main yih kahtā hūñ ki jo qurbāniyāñ wuh guzarānte haiñ Allāh ko nahīn balki shayātīn ko guzarānte haiñ. Aur main nahīn chāhtā ki āp shayātīn kī rifāqat meñ sharīk hoñ. <sup>21</sup> Āp Khudāwand ke pyāle aur sāth hī shayātīn ke pyāle se nahīn pī sakte. Āp Khudāwand ke rifāqatī khāne aur sāth hī shayātīn ke rifāqatī khāne meñ sharīk nahīn ho sakte. <sup>22</sup> Yā kyā ham Allāh kī ghairat ko uksānā chāhte haiñ? Kyā ham us se tāqatwar haiñ?

### *Dūsroñ ke Zamīr kā Lihāz Karnā*

<sup>23</sup> Sab kuchh rawā to hai, lekin sab kuchh mufid nahīn. Sab kuchh jāyz to hai, lekin sab kuchh hamārī tāmīr-o-taraqqī kā bāis nahīn hotā. <sup>24</sup> Har koī apne hī fāyde kī talāsh meñ na rahe balki dūsre ke.

<sup>25</sup> Bāzār meñ jo kuchh biktā hai use khāeñ aur apne zamīr ko mutma'in karne kī khātir pūchh-gachh na kareñ, <sup>26</sup> kyoñki “Zamīn aur jo kuchh us par hai Rab kā hai.”

<sup>27</sup> Agar koī ghairīmāndār āp kī dāwat kare aur āp us dāwat ko qabūl kar leñ to āp ke sāmne jo kuchh bhī rakhā jāe use khāeñ. Apne zamīr ke itmīnān ke lie taftish na karen. <sup>28</sup> Lekin agar koī āp ko batā de, “Yih buton kā charhāwā hai” to phir us shaḡhs kī ḡhātīr jis ne āp ko āgāh kiyā hai aur zamīr kī ḡhātīr use na khāeñ. <sup>29</sup> Matlab hai apne zamīr kī ḡhātīr nahīn balki dūsre ke zamīr kī ḡhātīr. Kyoñki yih kis tarah ho saktā hai ki kisī dūsre kā zamīr merī āzādī ke bāre meñ faislā kare? <sup>30</sup> Agar main Ḳhudā kā shukr karke kisī khāne meñ sharīk hotā hūn to phir mujhe kyoñ burā kahā jāe? Main to use Ḳhudā kā shukr karke khātā hūn.

<sup>31</sup> Chunānche sab kuchh Allāh ke jalāl kī ḡhātīr karen, ḡhāh āp khāeñ, piēñ yā aur kuchh karen. <sup>32</sup> Kisī ke lie ṡhokar kā bāis na baneñ, na Yahūdiyōn ke lie, na Yūnāniyōn ke lie aur na Allāh kī jamāt ke lie. <sup>33</sup> Isī tarah main bhī sab ko pasand āne kī har mumkin koshish kartā hūn. Main apne hī fayde ke ḡhayāl meñ nahīn rahtā balki dūsron ke tāki bahutere najāt pāeñ.

## 11

<sup>1</sup> Mere namūne par chaleñ jis tarah main Masīh ke namūne par chaltā hūn.

### *Ībādat meñ Ḳhawātīn kā Kirdār*

<sup>2</sup> Shābāsh kī āp har tarah se mujhe yād rakhte haiñ. Āp ne riwāyāt ko yoñ mahfūz rakhā hai jis tarah main ne unheñ āp ke sapurd kiyā thā. <sup>3</sup> Lekin main āp ko ek aur bāt se āgāh karnā chāhtā hūn. Har mard kā sar Masīh hai jabki aurat kā sar mard aur Masīh kā sar Allāh hai. <sup>4</sup> Agar koī mard sar ḡhāñk kar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be'izzatī kartā hai. <sup>5</sup> Aur agar koī ḡhātūn nange sar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be'izzatī kartī hai, goyā wuh sar mundī hai. <sup>6</sup> Jo aurat apne sar par dopaṡṡā nahīn letī wuh ṡinḡ karwāe. Lekin agar ṡinḡ karwānā yā sar mundwānā us ke lie be'izzatī kā bāis hai to phir wuh apne sar ko zarūr ḡhāñke. <sup>7</sup> Lekin mard ke lie lāzim hai ki wuh apne sar ko na ḡhāñke kyoñki wuh Allāh kī sūrat aur jalāl ko mun'akis kartā hai. Lekin aurat mard kā jalāl mun'akis kartī hai, <sup>8</sup> kyoñki pahlā mard aurat se nahīn niklā balki aurat mard se niklī hai. <sup>9</sup> Mard ko aurat ke lie ḡhalaḡ nahīn kiyā gayā balki aurat ko mard ke lie. <sup>10</sup> Is wajah se aurat farishton ko pesh-e-nazar rakh kar apne sar par dopaṡṡā le jo us par iḡhtiyār kā nishān hai. <sup>11</sup> Lekin yād rahe ki Ḳhudāwand meñ na aurat mard ke baḡhair kuchh hai aur na mard aurat ke baḡhair. <sup>12</sup> Kyoñki agarche ibtidā meñ aurat mard se niklī, lekin ab mard aurat hī se paidā hotā hai. Aur har shai Allāh se nikaltī hai.

<sup>13</sup> Āp ḡhud faislā karen. Kyā munāsib hai ki koī aurat Allāh ke sāmne nange sar duā kare? <sup>14</sup> Kyā fitrat bhī yih nahīn sikhātī ki lambe bāl mard kī be'izzatī kā bāis haiñ <sup>15</sup> jabki aurat ke lambe bāl us kī izzat kā mūjib haiñ? Kyoñki bāl use ḡhāñpne ke lie die gae haiñ. <sup>16</sup> Lekin is silsile meñ agar koī jhagaṡne kā shauḡ rakhe to jān le ki na hamārā yih dastūr hai, na Allāh kī jamāton kā.

### *Ashā-e-Rabbānī*

<sup>17</sup> Main āp ko ek aur hidāyat detā hūn. Lekin is silsile meñ mere pās āp ke lie tārifī alfāz nahīn, kyoñki āp kā jamā honā āp kī behtarī kā bāis nahīn hotā balki nuḡsān kā bāis. <sup>18</sup> Awwal to main suntā hūn ki jab āp jamāt kī sūrat meñ ikaṡṡhe hote haiñ to āp ke darmiyān pāṡṡbāzī nazar ātī hai. Aur kisī had tak mujhe is kā yaḡīn bhī hai. <sup>19</sup> Lāzim hai ki āp ke darmiyān muḡhtalif pāṡṡyān nazar āeñ tāki āp meñ se wuh zāhir ho jāeñ

jo āzmāne ke bād bhī sachche nikleñ. <sup>20</sup> Jab āp jamā hote haiñ to jo khānā āp khāte haiñ us kā Ashā-e-Rabbānī se koī tālluq nahīn rahā. <sup>21</sup> Kyoñki har shaḅhs dūsron kā intazār kie baḅhair apnā khānā khāne lagtā hai. Natije meñ ek bhūkā rahtā hai jabki dūsre ko nashā ho jātā hai. <sup>22</sup> Tājjub hai! Kyā khāne-pīne ke lie āp ke ghar nahīn? Yā kyā āp Allāh kī jamāt ko haqīr jān kar un ko jo ḅhālī hāth āe haiñ sharmindā karnā chāhte haiñ? Maiñ kyā kahūñ? Kyā āp ko shābāsh dūñ? Is meñ maiñ āp ko shābāsh nahīn de saktā.

<sup>23</sup> Kyoñki jo kuchh maiñ ne āp ke sapurd kiyā hai wuh mujhe ḅhudāwand hī se milā hai. Jis rāt ḅhudāwand Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā gayā us ne roṭī le kar <sup>24</sup> shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke kahā, “Yih merā badan hai jo tumhāre lie diyā jātā hai. Mujhe yād karne ke lie yihī kiyā karo.” <sup>25</sup> Isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “Mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere ḅhūn ke zariye qāym kiyā jātā hai. Jab kabhī ise piyo to mujhe yād karne ke lie piyo.” <sup>26</sup> Kyoñki jab bhī āp yih roṭī khāte aur yih pyālā pīte haiñ to ḅhudāwand kī maut kā elān karte haiñ, jab tak wuh wāpas na āe.

<sup>27</sup> Chunāñche jo nālāyq taur par ḅhudāwand kī roṭī khāe aur us kā pyālā pie wuh ḅhudāwand ke badan aur ḅhūn kā gunāh kartā hai aur qusūrwār ṭhahregā. <sup>28</sup> Har shaḅhs apne āp ko parakh kar hī is roṭī meñ se khāe aur pyāle meñ se pie. <sup>29</sup> Jo roṭī khāte aur pyālā pīte waqt ḅhudāwand ke badan kā ehtirām nahīn kartā wuh apne āp par Allāh kī adālat lātā hai. <sup>30</sup> Isī lie āp ke darmiyān bahutere kamzor aur bīmār haiñ balki bahut-se maut kī nīnd so chuke haiñ. <sup>31</sup> Agar ham apne āp ko jāñchte to Allāh kī adālat se bache rahte. <sup>32</sup> Lekin ḅhudāwand hamārī adālat karne se hamārī tarbiyat kartā hai tāki ham duniyā ke sāth mujrim na ṭhahreñ.

<sup>33</sup> ḅharz mere bhāiyo, jab āp khāne ke lie jamā hote haiñ to ek dūsre kā intazār karen. <sup>34</sup> Agar kisī ko bhūk lagī ho to wuh apne ghar meñ hī khānā khā le tāki āp kā jamā honā āp kī adālat kā bāis na ṭhahre. Dīgar hidāyat maiñ āp ko us waqt dūngā jab āp ke pās āūngā.

## 12

### *Ek Rūh aur Muḅhtalif Nemateñ*

<sup>1</sup> Bhāiyo, maiñ nahīn chāhtā ki āp ruhānī nematoñ ke bāre meñ nāwāqif raheñ. <sup>2</sup> Āp jānte haiñ ki imān lāne se peshtar āp ko bār bār bahkāyā aur guñge butoñ kī taraf khīñchā jātā thā. <sup>3</sup> Isī ke pesh-e-nazar maiñ āp ko āgāh kartā hūñ ki Allāh ke Rūh kī hidāyat se bolne wālā kabhī nahīn kahegā, “Īsā par lānat.” Aur Rūhul-quds kī hidāyat se bolne wāle ke siwā koī nahīn kahegā, “Īsā ḅhudāwand hai.”

<sup>4</sup> Go tarah tarah kī nemateñ hotī haiñ, lekin Rūh ek hī hai. <sup>5</sup> Tarah tarah kī ḅhidmateñ hotī haiñ, lekin ḅhudāwand ek hī hai. <sup>6</sup> Allāh apnī qudrat kā izhār muḅhtalif andāz se kartā hai, lekin ḅhudā ek hī hai jo sab meñ har tarah kā kām kartā hai. <sup>7</sup> Ham meñ se har ek meñ Rūhul-quds kā izhār kisī nemat se hotā hai. Yih nemateñ is lie dī jātī haiñ tāki ham ek dūsre kī madad karen. <sup>8</sup> Ek ko Rūhul-quds hikmat kā kalām atā kartā hai, dūsre ko wuhī Rūh ilm-o-irfān kā kalām. <sup>9</sup> Tīsre ko wuhī Rūh puḅhtā imān detā hai aur chauthe ko wuhī ek Rūh shifā dene kī nemateñ. <sup>10</sup> Wuh ek ko mojize karne kī tāqat detā hai, dūsre ko nabuwwat karne kī salāhiyat aur tīsre ko muḅhtalif rūhoñ meñ imtiyāz karne kī nemat. Ek ko us se ḅhairzabāneñ bolne kī nemat miltī hai aur dūsre ko in kā tarjumā karne kī. <sup>11</sup> Wuhī ek



Rūh yih tamām nemateñ taqsīm kartā hai. Aur wuhī faislā kartā hai ki kis ko kyā nemat milnī hai.

### *Ek Jism aur Muḫtalif Āzā*

<sup>12</sup> Insānī jism ke bahut-se āzā hote haiñ, lekin yih tamām āzā ek hī badan ko tashkīl dete haiñ. Masīh kā badan bhī aisā hai. <sup>13</sup> Ḳhāh ham Yahūdī the yā Yūnānī, ḡhulām the yā āzād, bapisme se ham sab ko ek hī Rūh kī mārifat ek hī badan meñ shāmil kiyā gayā hai, ham sab ko ek hī Rūh pilāyā gayā hai.

<sup>14</sup> Badan ke bahut-se hisse hote haiñ, na sirf ek. <sup>15</sup> Farz karen ki pānw kahe, “Maiñ hāth nahīñ hūñ is lie badan kā hissā nahīñ.” Kyā yih kahne par us kā badan se tālluḡ ḡhatm ho jāegā? <sup>16</sup> Yā farz karen ki kān kahe, “Maiñ āñkh nahīñ hūñ is lie badan kā hissā nahīñ.” Kyā yih kahne par us kā badan se nātā ṭuṭ jāegā? <sup>17</sup> Agar pūrā jism āñkh hī hotā to phir sunane kī salāhiyat kahāñ hotī? Agar sārā badan kāñ hī hotā to phir sūñghne kā kyā bantā? <sup>18</sup> Lekin Allāh ne jism ke muḫtalif āzā banā kar har ek ko wahāñ lagāyā jahāñ wuh chāhtā thā. <sup>19</sup> Agar ek hī azu pūrā jism hotā to phir yih kis ḡism kā jism hotā? <sup>20</sup> Nahīñ, bahut-se āzā hote haiñ, lekin jism ek hī hai.

<sup>21</sup> Āñkh hāth se nahīñ kah saktī, “Mujhe terī zarūrat nahīñ,” na sar pānwon se kah saktā hai, “Mujhe tumhārī zarūrat nahīñ.” <sup>22</sup> Balki agar dekhā jāe to aksar aisā hotā hai ki jism ke jo āzā zyādā kamzor lagte haiñ un kī zyādā zarūrat hotī hai. <sup>23</sup> Wuh āzā jinheñ ham kam izzat ke lāyḡ samajhte haiñ unheñ ham zyādā izzat ke sāth ḡhāñp lete haiñ, aur wuh āzā jinheñ ham sharm se chhupā kar rakhte haiñ unheñ kā ham zyādā ehtirām karte haiñ. <sup>24</sup> Is ke baraks hamāre izzatdār āzā ko is kī zarūrat hī nahīñ hotī ki ham un kā ḡhās ehtirām karen. Lekin Allāh ne jism ko is tarah tartīb diyā ki us ne kamḡadar āzā ko zyādā izzatdār ṭhahrāyā, <sup>25</sup> tāki jism ke āzā meñ tafriḡā na ho balki wuh ek dūsre kī fikr karen. <sup>26</sup> Agar ek azu dukh meñ ho to us ke sāth dīgar tamām āzā bhī dukh mahsūs karte haiñ. Agar ek azu sarfarāz ho jāe to us ke sāth bāḡī tamām āzā bhī masrūr hote haiñ.

<sup>27</sup> Āp sab mil kar Masīh kā badan haiñ aur infirādī taur par us ke muḫtalif āzā. <sup>28</sup> Aur Allāh ne apnī jamāt meñ pahle rasūl, dūsre nabī aur tīsre ustād muḡarrar kie haiñ. Phir us ne aise log bhī muḡarrar kie haiñ jo mojize karte, shifā dete, dūsron kī madad karte, intazām chalāte aur muḫtalif ḡism kī ḡhairzabāneñ bolte haiñ. <sup>29</sup> Kyā sab rasūl haiñ? Kyā sab nabī haiñ? Kyā sab ustād haiñ? Kyā sab mojize karte haiñ? <sup>30</sup> Kyā sab ko shifā dene kī nemateñ hāsīl haiñ? Kyā sab ḡhairzabāneñ bolte haiñ? Kyā sab in kā tarjumā karte haiñ? <sup>31</sup> Lekin āp un nematon kī talāsh meñ raheñ jo afzal haiñ.

Ab maiñ āp ko is se kahīñ umdā rāh batātā hūñ.

## 13

### *Muhabbat*

<sup>1</sup> Agar maiñ insānon aur farishton kī zabāneñ bolūñ, lekin muhabbat na rakhūñ to phir maiñ bas ḡñjṭā huā ḡharīyāl yā ṭanṭanātī huī jhāñjh hī hūñ. <sup>2</sup> Agar merī nabuwwat kī nemat ho aur mujhe tamām bhedoñ aur har ilm se wāḡfiyat ho, sāth hī merā aisā imān ho ki pahāron ko khiskā sakūñ, lekin merā dil muhabbat se ḡhālī ho to maiñ kuchh bhī nahīñ. <sup>3</sup> Agar maiñ apnā sārā māl ḡharībon meñ taqsīm kar dūñ balki apnā badan jalāe jāne ke lie de dūñ, lekin merā dil muhabbat se ḡhālī ho to mujhe kuchh fāyḡdā

nahīn. <sup>4</sup> Muhabbat sabar se kām letī hai, muhabbat mehrbān hai. Na yih hasad kartī hai na dīngeñ mārtī hai. Yih phūltī bhī nahīn.

<sup>5</sup> Muhabbat badtamīzī nahīn kartī na apne hī fāyde kī talāsh meñ rahtī hai. Yih jaldī se ḡhuse meñ nahīn ā jātī aur dūsroñ kī ḡhaltiyon kā rikārd nahīn rakhtī. <sup>6</sup> Yih nāinsāfi dekh kar ḡhush nahīn hotī balki sachchāi ke ḡhālib āne par hī ḡhushī manātī hai. <sup>7</sup> Yih hameshā dūsroñ kī kamzoriyāñ bardāsh kartī hai, hameshā etamād kartī hai, hameshā ummīd rakhtī hai, hameshā sābitqadam rahtī hai.

<sup>8</sup> Muhabbat kabhī ḡhatm nahīn hotī. Is ke muḡābale meñ nabuwwateñ ḡhatm ho jāeḡgī, ḡhairzabāneñ jātī raheḡgī, ilm miṭ jāeḡgā. <sup>9</sup> Kyoñki is waqt hamārā ilm nāmukammal hai aur hamārī nabuwwat sab kuchh zāhir nahīn kartī. <sup>10</sup> Lekin jab wuh kuchh āeḡgā jo kāmīl hai to yih adhūrī chīzeñ jātī raheḡgī. <sup>11</sup> Jab main bachchā thā to bachche kī tarah boltā, bachche kī-sī soch rakhtā aur bachche kī-sī samajh se kām letā thā. Lekin ab main bāliḡh hūñ, is lie main ne bachche kā-sā andāz chhoṛ diyā hai. <sup>12</sup> Is waqt hameñ āine meñ dhundlā-sā dikhāi detā hai, lekin us waqt ham rūbarū dekheḡge. Ab main juzwī taur par jāntā hūñ, lekin us waqt kāmīl taur se jān lūḡgā, aise hī jaise Allāh ne mujhe pahle se jān liyā hai.

<sup>13</sup> Ḡharz īmān, ummīd aur muhabbat tīnoñ qāym rahte haiñ, lekin in meñ afzal muhabbat hai.

## 14

### *Nabuwwat aur Ḡhairzabāneñ*

<sup>1</sup> Muhabbat kā dāman thāme rakheñ. Lekin sāth hī ruhānī nematon ko sargarmī se istemāl meñ lāeñ, ḡhusūsan nabuwwat kī nemat ko.

<sup>2</sup> Ḡhairzabān bolne wālā logoñ se nahīn balki Allāh se bāt kartā hai. Koī us kī bāt nahīn samajhtā kyoñki wuh Rūh meñ bhed kī bāteñ kartā hai. <sup>3</sup> Is ke baraks nabuwwat karne wālā logoñ se aisī bāteñ kartā hai jo un kī tāmīr-o-taraqqī, hauslā-afzāi aur tasallī kā bāis bantī haiñ. <sup>4</sup> Ḡhairzabān bolne wālā apnī tāmīr-o-taraqqī kartā hai jabki nabuwwat karne wālā jamāt kī.

<sup>5</sup> Main chāhtā hūñ ki āp sab ḡhairzabāneñ boleñ, lekin is se zyādā yih ḡhāhish rakhtā hūñ ki āp nabuwwat kareñ. Nabuwwat karne wālā ḡhairzabāneñ bolne wāle se aham hai. Hāñ, ḡhairzabāneñ bolne wālā bhī aham hai basharteki apnī zabān kā tarjumā kare, kyoñki is se Ḡhudā kī jamāt kī tāmīr-o-taraqqī hotī hai.

<sup>6</sup> Bhāiyo, agar main āp ke pās ā kar ḡhairzabāneñ bolūñ, lekin mukāshafe, ilm, nabuwwat aur tālīm kī koī bāt na karūñ to āp ko kyā fāydā hogā? <sup>7</sup> Bejān sāzoñ par ḡhaur karne se bhī yihī bāt sāmne ātī hai. Agar bānsrī yā sarod ko kisī ḡhās sur ke mutābiq na bajāyā jāe to phir sunane wāle kis tarah pahchān sakeḡge ki in par kyā kyā pesh kiyā jā rahā hai? <sup>8</sup> Isī tarah agar bigul kī āwāz jang ke lie taiyār ho jāne ke lie sāf taur se na baje to kyā faujī kamarbastā ho jāeḡge? <sup>9</sup> Agar āp sāf sāf bāt na kareñ to āp kī hālat bhī aisī hī hogī. Phir āp kī bāt kaun samjheḡgā? Kyoñki āp logoñ se nahīn balki hawā se bāteñ kareḡge. <sup>10</sup> Is duniyā meñ bahut zyādā zabāneñ bolī jātī haiñ aur in meñ se koī bhī nahīn jo bemānī ho. <sup>11</sup> Agar main kisī zabān se wāqif nahīn to main us zabān meñ bolne wāle ke nazdik ajnabī ṭhahrūḡga aur wuh mere nazdik. <sup>12</sup> Yih usūl āp par bhī lāḡū hotā hai. Chūñki āp ruhānī nematon ke lie tarapte haiñ to phir ḡhāskar un nematon meñ māhir banane kī koshish kareñ jo Ḡhudā kī jamāt ko tāmīr kartī haiñ.

<sup>13</sup> Chunānche ḡhairzabān bolne wālā duā kare ki is kā tarjumā bhī kar sake. <sup>14</sup> Kyoṅki agar main ḡhairzabān meṅ duā karūn to merī rūh to duā kartī hai magar merī aql beamal rahtī hai. <sup>15</sup> To phir kyā karūn? Main Rūh meṅ duā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl karūnga. Main Rūh meṅ hamd-o-sanā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl meṅ lāūngā. <sup>16</sup> Agar āp sirf Rūh meṅ hamd-o-sanā kareṅ to hāzirīn meṅ se jo āp kī bāt nahīn samajhtā wuh kis tarah āp kī shukrguzārī par “Āmīn” kah sakegā? Use to āp kī bātoṅ kī samajh hī nahīn āī. <sup>17</sup> Beshak āp achchhī tarah Ḳhudā kā shukr kar rahe hoṅge, lekin is se dūsre shaḡhs kī tāmīr-o-taraqqī nahīn hogī.

<sup>18</sup> Main Ḳhudā kā shukr kartā hūn ki āp sab kī nisbat zyādā ḡhairzabānoṅ meṅ bāt kartā hūn. <sup>19</sup> Phir bhī main Ḳhudā kī jamāt meṅ aisī bāteṅ pesh karnā chāhtā hūn jo dūsre samajh sakeṅ aur jin se wuh tarbiyat hāsil kar sakeṅ. Kyoṅki ḡhairzabānoṅ meṅ bolī gaī beshumār bātoṅ kī nisbat pānch tarbiyat dene wāle alfāz kahīn behtar haiṅ.

<sup>20</sup> Bhāiyo, bachchoṅ jaisī soch se bāz āeṅ. Burāī ke lihāz se to zarūr bachche bane raheṅ, lekin samajh meṅ bālīgh ban jāeṅ. <sup>21</sup> Sharīat meṅ likhā hai, “Rab farmātā hai ki main ḡhairzabānoṅ aur ajnabiyon ke hoṅtoṅ kī mārīfat is qaum se bāt karūnga. Lekin wuh phir bhī merī nahīn suneṅge.” <sup>22</sup> Is se zāhir hotā hai ki ḡhairzabāneṅ imāndāroṅ ke lie imtiyāzī nishān nahīn hotīn balki ḡhairimāndāroṅ ke lie. Is ke baraks nabuwat ḡhairimāndāroṅ ke lie imtiyāzī nishān nahīn hotī balki imāndāroṅ ke lie.

<sup>23</sup> Ab farz kareṅ ki imāndār ek jagah jamā haiṅ aur tamām hāzirīn ḡhairzabāneṅ bol rahe haiṅ. Isī asnā meṅ ḡhairzabān ko na samajhne wāle yā ḡhairimāndār ā shāmil hote haiṅ. Āp ko is hālat meṅ dekh kar kyā wuh āp ko dīwānā qarār nahīn deṅge? <sup>24</sup> Is ke muqābale meṅ agar tamām log nabuwat kar rahe hoṅ aur koī ḡhairimāndār andar āe to kyā hogā? Wuh sab use qāyl kar leṅge ki gunāhgār hai aur sab use parakh leṅge. <sup>25</sup> Yoṅ us ke dīl kī poshīdā bāteṅ zāhir ho jāeṅgī, wuh gir kar Allāh ko sijdā karegā aur taslīm karegā ki filhaqīqat Allāh āp ke darmiyān maujūd hai.

### *Jamāt meṅ Tartīb kī Zarūrat*

<sup>26</sup> Bhāiyo, phir kyā honā chāhie? Jab āp jamā hote haiṅ to har ek ke pās koī gīt yā tālīm yā mukāshafā yā ḡhairzabān yā is kā tarjumā ho. In sab kā maqsad Ḳhudā kī jamāt kī tāmīr-o-taraqqī ho. <sup>27</sup> Ḡhairzabān meṅ bolte waqt sirf do yā zyādā se zyādā tīn ashḡhās boleṅ aur wuh bhī bārī bārī. Sāth hī koī un kā tarjumā bhī kare. <sup>28</sup> Agar koī tarjumā karne wālā na ho to ḡhairzabān bolne wālā jamāt meṅ ḡhāmosh rahe, albattā use apne āp se aur Allāh se bāt karne kī āzādī hai. <sup>29</sup> Nabiyon meṅ se do yā tīn nabuwat kareṅ aur dūsre un kī bātoṅ kī sehhat ko parkheṅ. <sup>30</sup> Agar is daurān kisī baiṅthe hue shaḡhs ko koī mukāshafā mile to pahlā shaḡhs ḡhāmosh ho jāe. <sup>31</sup> Kyoṅki āp sab bārī bārī nabuwat kar sakte haiṅ tāki tamām log sīkheṅ aur un kī hauslā-afzāī ho. <sup>32</sup> Nabiyon kī rūh nabiyon ke tābe rahtī haiṅ, <sup>33</sup> kyoṅki Allāh betartībī kā nahīn balki salāmatī kā Ḳhudā hai.

Jaisā muqaddasīn kī tamām jamātoṅ kā dastūr hai <sup>34</sup> ḡhawātīn jamāt meṅ ḡhāmosh raheṅ. Unheṅ bolne kī ijāzat nahīn, balki wuh farmānbardār raheṅ. Sharīat bhī yihī farmātī hai. <sup>35</sup> Agar wuh kuchh sīkhnā chāheṅ to apne ghar par apne shauhar se pūchh leṅ, kyoṅki aurat kā Ḳhudā kī jamāt meṅ bolnā sharm kī bāt hai.

<sup>36</sup> Kyā Allāh kā kalām āp meṅ se niklā hai, yā kyā wuh sirf āp hī tak pahuṅchā hai? <sup>37</sup> Agar koī ḡhayāl kare ki main nabī hūn yā ḡhās ruhānī

haisiyat rakhtā hūn to wuh jān le ki jo kuchh main āp ko likh rahā hūn wuh Ḳhudāwand kā hukm hai. <sup>38</sup> Jo yih nazarandāz kartā hai use Ḳhud bhī nazarandāz kiyā jāegā.

<sup>39</sup> Ḡharz bhāiyo, nabuwat karne ke lie tarapte raheñ, albattā kisī ko ḡhairzabāneñ bolne se na rokeñ. <sup>40</sup> Lekin sab kuchh shāystagī aur tartīb se amal meñ āe.

## 15

### *Masīh kā Jī Uṭhnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, main āp kī tawajjuh us ḲhushḲhabrī kī taraf dilātā hūn jo main ne āp ko sunāi, wuhī ḲhushḲhabrī jisē āp ne qabūl kiyā aur jis par āp qāym bhī haiñ. <sup>2</sup> Isī paighām ke wasīle se āp ko najāt miltī hai. Shart yih hai ki āp wuh bāteñ jyon kī tyon thāme rakheñ jis tarah main ne āp tak pahuñchāi haiñ. Beshak yih bāt is par munhasir hai ki āp kā imān lānā bemaqsad nahīn thā.

<sup>3</sup> Kyonki main ne is par Ḳhās zor diyā ki wuhī kuchh āp ke sapurd karūn jo mujhe bhī milā hai. Yih ki Masīh ne pāk nawishton ke mutābiq hamāre gunāhoñ kī Ḳhātir apnī jān dī, <sup>4</sup> phir wuh dafn huā aur tīsre din pāk nawishton ke mutābiq jī uṭhā. <sup>5</sup> Wuh Patras ko dikhāi diyā, phir bārah shāgirdon ko. <sup>6</sup> Is ke bād wuh ek hī waqt pānch sau se zyādā bhāiyon par zāhir huā. Un meñ se beshtar ab tak zindā haiñ agarche chand ek intaqāl kar chuke haiñ. <sup>7</sup> Phir Yāqūb ne use dekhā, phir tamām rasūlon ne.

<sup>8</sup> Aur sab ke bād wuh mujh par bhī zāhir huā, mujh par jo goyā qabl az waqt paidā huā. <sup>9</sup> Kyonki rasūlon meñ merā darjā sab se chhoṭā hai, balki main to rasūl kahlāne ke bhī lāyq nahīn, is lie ki main ne Allāh kī jamāt ko izā pahuñchāi. <sup>10</sup> Lekin main jo kuchh hūn Allāh ke fazl hī se hūn. Aur jo fazl us ne mujh par kiyā wuh beasar na rahā, kyonki main ne un sab se zyādā jāñfishānī se kām kiyā hai. Albattā yih kām main ne Ḳhud nahīn balki Allāh ke fazl ne kiyā hai jo mere sāth thā. <sup>11</sup> Ḳhair, yih kām main ne kiyā yā unhoñ ne, ham sab usī paighām kī munādī karte haiñ jis par āp imān lāe haiñ.

### *Jī Uṭhne par Etirāz*

<sup>12</sup> Ab mujhe yih batāeñ, ham to munādī karte haiñ ki Masīh murdon meñ se jī uṭhā hai. To phir āp meñ se kuchh log kaise kah sakte haiñ ki murde jī nahīn uṭhte? <sup>13</sup> Agar murde jī nahīn uṭhte to matlab yih huā ki Masīh bhī nahīn jī uṭhā. <sup>14</sup> Aur agar Masīh jī nahīn uṭhā to phir hamārī munādī abas hotī aur āp kā imān lānā bhī befāydā hotā. <sup>15</sup> Niz ham Allāh ke bāre meñ jhūṭe gawāh sābit hote. Kyonki ham gawāhī dete haiñ ki Allāh ne Masīh ko zindā kiyā jabki agar wāqai murde nahīn jī uṭhte to wuh bhī zindā nahīn huā. <sup>16</sup> Ḡharz agar murde jī nahīn uṭhte to phir Masīh bhī nahīn jī uṭhā. <sup>17</sup> Aur agar Masīh nahīn jī uṭhā to āp kā imān befāydā hai aur āp ab tak apne gunāhoñ meñ giriftār haiñ. <sup>18</sup> Hāñ, is ke mutābiq jinhoñ ne Masīh meñ hote hue intaqāl kiyā hai wuh sab halāk ho gae haiñ. <sup>19</sup> Chunāñche agar Masīh par hamārī ummīd sirf isī zindagī tak mahdūd hai to ham insānon meñ sab se zyādā qābil-e-rahm haiñ.

### *Masīh Wāqai Jī Uṭhā Hai*

<sup>20</sup> Lekin Masīh wāqai murdon meñ se jī uṭhā hai. Wuh intaqāl kie huon kī fasal kā pahlā phal hai. <sup>21</sup> Chūñki insān ke wasīle se maut āi, is lie insān hī ke wasīle se murdon ke jī uṭhne kī bhī rāh khulī. <sup>22</sup> Jis tarah sab is lie marte haiñ ki wuh Ādam ke farzand haiñ usī tarah sab zindā

kie jāeᅅge jo Masīh ke haiᅅ. <sup>23</sup> Lekin jī uᅅhne kī ek tartīb hai. Masīh to fasal ke pahle phal kī haisiyat se jī uᅅh chukā hai jabki us ke log us waqt jī uᅅheᅅge jab wuh wāpas āegā. <sup>24</sup> Is ke bād ᅅhātmā hogā. Tab har hukūmat, iᅅhtiyār aur quwwat ko nest karke wuh bādshāhī ko ᅅhudā Bāp ke hawāle kar degā. <sup>25</sup> Kyoᅅki lāzim hai ki Masīh us waqt tak hukūmat kare jab tak Allāh tamām dushmanoᅅ ko us ke pānwoᅅ ke nīche na kar de. <sup>26</sup> Āᅅhirī dushman jise nest kiyā jāegā maut hogī. <sup>27</sup> Kyoᅅki Allāh ke bāre meᅅ kalām-e-muᅅaddas meᅅ likhā hai, “Us ne sab kuchh us (yānī Masīh) ke pānwoᅅ ke nīche kar diyā.” Jab kahā gayā hai ki sab kuchh Masīh ke mātāht kar diyā gayā hai, to zāhir hai ki is meᅅ Allāh shāmil nahīᅅ jis ne sab kuchh Masīh ke mātāht kiyā hai. <sup>28</sup> Jab sab kuchh Masīh ke mātāht kar diyā gayā tab Farzand ᅅhud bhī usī ke mātāht ho jāegā jis ne sab kuchh us ke mātāht kiyā. Yoᅅ Allāh sab meᅅ sab kuchh hogā.

### *Jī Uᅅhne ke Pesh-e-Nazar Zindagī Guzārᅅā*

<sup>29</sup> Agar murde wāqāi jī nahīᅅ uᅅhte to phir wuh log kyā kareᅅge jo murdoᅅ kī ᅅhātir baptismā lete haiᅅ? Agar murde jī nahīᅅ uᅅheᅅge to phir wuh un kī ᅅhātir kyoᅅ baptismā lete haiᅅ? <sup>30</sup> Aur ham bhī har waqt apnī jāᅅn ᅅhatre meᅅ kyoᅅ ᅅāle hue haiᅅ? <sup>31</sup> Bhāiyo, maiᅅ rozānā martā hūᅅ. Yih bāt utnī hī yaᅅīᅅ hai jitnī yih ki āp hamāre ᅅhudāwand Masīh Īsā meᅅ merā faᅅhr haiᅅ. <sup>32</sup> Agar maiᅅ sirf isī zindagī kī ummīd rakhte hue Ifisus meᅅ wahshī darindoᅅ se laᅅā to mujhe kyā fāyᅅdā huā? Agar murde jī nahīᅅ uᅅhte to is ᅅaul ke mutābiᅅ zindagī guzārᅅā behtar hogā ki “Āo, ham khāeᅅ pieᅅ, kyoᅅki kal to mar hī jāᅅā hai.”

<sup>33</sup> Fareb na khāeᅅ, burī sohbat achchhī ādatoᅅ ko bigār detī hai. <sup>34</sup> Pūre taur par hosh meᅅ āeᅅ aur gunāh na kareᅅ. Āp meᅅ se bāz aise haiᅅ jo Allāh ke bāre meᅅ kuchh nahīᅅ jāᅅte. Yih bāt maiᅅ āp ko sharm dilāne ke lie kaᅅtā hūᅅ.

### *Murde Kis Tarah Jī Uᅅheᅅge*

<sup>35</sup> Shāyad koī sawāl uᅅhāe, “Murde kis tarah jī uᅅhte haiᅅ? Aur jī uᅅhne ke bād un kā jism kaisā hogā?” <sup>36</sup> Bhaī, aᅅl se kāᅅ leᅅ. Jo bīj āp bote haiᅅ wuh us waqt tak nahīᅅ uᅅtā jab tak ki mar na jāe. <sup>37</sup> Jo āp bote haiᅅ wuh wuhī paudā nahīᅅ hai jo bād meᅅ ugegā balki mahz ek nangā-sā dānā hai, ᅅhāh gandum kā ho yā kisī aur chīz kā. <sup>38</sup> Lekin Allāh use aisā jism detā hai jaisā wuh munāsib samajhtā hai. Har ᅅism ke bīj ko wuh us kā ᅅhās jism atā kartā hai.

<sup>39</sup> Tamām jāᅅdāroᅅ ko ek jaisā jism nahīᅅ milā balki insānoᅅ ko aur ᅅism kā, maweshiyōᅅ ko aur ᅅism kā, parindoᅅ ko aur ᅅism kā, aur machhliyoᅅ ko aur ᅅism kā.

<sup>40</sup> Is ke alāwā āsmānī jism bhī haiᅅ aur zamīnī jism bhī. Āsmānī jisᅅoᅅ kī shāᅅ aur hai aur zamīnī jisᅅoᅅ kī shāᅅ aur. <sup>41</sup> Sūraj kī shāᅅ aur hai, chāᅅd kī shāᅅ aur, aur sitāroᅅ kī shāᅅ aur, balki ek sitārā shāᅅ meᅅ ᅅsre sitāre se farᅅ hai.

<sup>42</sup> Murdoᅅ kā jī uᅅhnā bhī aisā hī hai. Jism fānī hālat meᅅ boyā jāᅅā hai aur lāfānī hālat meᅅ jī uᅅhtā hai. <sup>43</sup> Wuh zalīl hālat meᅅ boyā jāᅅā hai aur jalālī hālat meᅅ jī uᅅhtā hai. Wuh kamzor hālat meᅅ boyā jāᅅā hai aur ᅅawī hālat meᅅ jī uᅅhtā hai. <sup>44</sup> Fitratī jism boyā jāᅅā hai aur ruhānī jism jī uᅅhtā hai. Jahāᅅ fitratī jism hai wahāᅅ ruhānī jism bhī hotā hai. <sup>45</sup> Pāk nawisᅅtoᅅ meᅅ bhī likhā hai ki pahle insāᅅ Ādam meᅅ jāᅅ ā gaī. Lekin āᅅhirī Ādam zindā karne wālī rūh banā. <sup>46</sup> Ruhānī jism pahle nahīᅅ thā balki fitratī jism, phir ruhānī jism huā. <sup>47</sup> Pahlā insāᅅ zamīᅅ kī miᅅᅅī

se banā thā, lekin dūsrā āsmān se āyā. <sup>48</sup> Jaisā pahlā khākī insān thā waise hī dīgar khākī insān bhī haiñ, aur jaisā āsmān se āyā huā insān hai waise hī dīgar āsmānī insān bhī haiñ. <sup>49</sup> Yoñ ham is waqt khākī insān kī shakl-o-sūrat rakhte haiñ jabki ham us waqt āsmānī insān kī shakl-o-sūrat rakheñge.

### *Maut par Fatah*

<sup>50</sup> Bhāiyo, main yih kahnā chāhtā hūñ ki khākī insān kā maujūdā jism Allāh kī bādshāhī ko mīrās meñ nahīñ pā saktā. Jo kuchh fānī hai wuh lāfānī chīzoñ ko mīrās meñ nahīñ pā saktā.

<sup>51</sup> Dekho main āp ko ek bhed batātā hūñ. Ham sab wafāt nahīñ pāeñge, lekin sab hī badal jāeñge. <sup>52</sup> Aur yih achānak, āñkh jhapakte meñ, ākhirī bigul bajte hī rūnumā hogā. Kyoñki bigul bajne par murde lāfānī hālat meñ jī uṭheñge aur ham badal jāeñge. <sup>53</sup> Kyoñki lāzim hai ki yih fānī jism baqā kā libās pahan le aur marne wālā jism abadī zindagī kā. <sup>54</sup> Jab is fānī aur marne wāle jism ne baqā aur abadī zindagī kā libās pahan liyā hogā to phir wuh kalām pūrā hogā jo pāk nawishton meñ likhā hai ki

“Maut ilāhī fatah kā luqmā ho gā hai.

<sup>55</sup> Ai Maut, terī fatah kahāñ rahī?

Ai Maut, terā ḍanak kahāñ rahā?”

<sup>56</sup> Maut kā ḍanak gunāh hai aur gunāh sharīat se taqwiyaat pātā hai.

<sup>57</sup> Lekin Khudā kā shukr hai jo hameñ hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke wasīle se fatah baḅshtā hai.

<sup>58</sup> Ġharz, mere pyāre bhāiyo, mazbūt bane raheñ. Koī chīz āp ko ḍānwāñḍol na kar de. Hameshā Khudāwand kī khidmat jāñfishānī se kareñ, yih jānte hue ki Khudāwand ke lie āp kī mehnat-mashaqqat rāygan nahīñ jāegī.

## 16

### *Yarūshalam kī Jamāt ke lie Chandā*

<sup>1</sup> Rahī chande kī bāt jo Yarūshalam ke muqaddasīn ke lie jamā kiyā jā rahā hai to usī hidāyat par amal kareñ jo main Galatiyā kī jamātoñ ko de chukā hūñ. <sup>2</sup> Har Itwār ko āp meñ se har koī apne kamāe hue paison meñ se kuchh is chande ke lie maḅsūs karke apne pās rakh chhoṛe. Phir mere āne par hadiyājāt jamā karne kī zarūrat nahīñ paregī. <sup>3</sup> Jab main āūngā to aise afrād ko jo āp ke nazdik qābil-e-etamād haiñ khutūt de kar Yarūshalam bhejūngā tāki wuh āp kā hadiyā wahāñ tak pahuñchā deñ. <sup>4</sup> Agar munāsib ho ki main bhī jāūñ to wuh mere sāth jāeñge.

<sup>5</sup> Main Makiduniyā se ho kar āp ke pās āūngā kyoñki Makiduniyā meñ se safr karne kā irādā rakhtā hūñ. <sup>6</sup> Shāyad āp ke pās thore arse ke lie ṭhahrūñ, lekin yih bhī mumkin hai ki sardiyoñ kā mausam āp hī ke sāth kāṭūñ tāki mere bād ke safr ke lie āp merī madad kar sakeñ. <sup>7</sup> Main nahīñ chāhtā ki is dafā muḅtasar mulāqāt ke bād chaltā banūñ, balki merī khāhish hai ki kuchh waqt āp ke sāth guzārūñ. Shart yih hai ki Khudāwand mujhe ijāzat de.

<sup>8</sup> Lekin Īd-e-Pantikust tak main Ifisus meñ hī ṭhahrūnga, <sup>9</sup> kyoñki yahāñ mere sāmne muassir kām ke lie ek baṛā darwāzā khul gayā hai aur sāth hī bahut-se muḅhālif bhī paidā ho gae haiñ.

<sup>10</sup> Agar Tīmuthiyus āe to is kā khayāl rakheñ ki wuh bilāḅhauf āp ke pās rah sake. Merī tarah wuh bhī Khudāwand ke khet meñ fasal kāṭ rahā hai. <sup>11</sup> Is lie koī use haqīr na jāne. Use salāmatī se safr par rawānā kareñ

tāki wuh mujh tak pahuñche, kyonki main aur dīgar bhāi us ke muntazir haiñ.

<sup>12</sup> Bhāi Apullos kī main ne baṛī hauslā-afzāi kī hai ki wuh dīgar bhāiyon ke sāth āp ke pās āe, lekin Allāh ko qat'an manzūr na thā. Tāham mauqā milne par wuh zarūr āegā.

### *Nasīhateñ aur Salām*

<sup>13</sup> Jāgte raheñ, imān meñ sābitqadam raheñ, mardānagī dikhāeñ, mazbūt bane raheñ. <sup>14</sup> Sab kuchh muhabbat se kareñ.

<sup>15</sup> Bhāiyo, main ek bāt meñ āp ko nasīhat karnā chāhtā hūñ. Āp jānte haiñ ki Stifanās kā gharānā Aḳhayā kā pahlā phal hai aur ki unhoñ ne apne āp ko muqaddasīn kī ḳhidmat ke lie waqf kar rakhā hai. <sup>16</sup> Āp aise logoñ ke tābe raheñ aur sāth hī har us shaḳhs ke jo un ke sāth ḳhidmat ke kām meñ jāñfishānī kartā hai.

<sup>17</sup> Stifanās, Furtūnātus aur Aḳhīkus ke pahuñchne par main bahut ḳhush huā, kyonki unhoñ ne wuh kamī pūrī kar dī jo āp kī ḡhairhāzirī se paidā huī thī. <sup>18</sup> Unhoñ ne merī rūh ko aur sāth hī āp kī rūh ko bhī tazā kiyā hai. Aise logoñ kī qadar kareñ.

<sup>19</sup> Āsiyā kī jamāteñ āp ko salām kahtī haiñ. Akwilā aur Priskillā āp ko Ḳhudāwand meñ purjosh salām kahte haiñ aur un ke sāth wuh jamāt bhī jo un ke ghar meñ jamā hotī hai. <sup>20</sup> Tamām bhāi āp ko salām kahte haiñ. Ek dūsre ko muqaddas bosā dete hue salām kaheñ.

<sup>21</sup> Yih salām main yānī Paulus apne hāth se likhtā hūñ.

<sup>22</sup> Lānat us shaḳhs par jo Ḳhudāwand se muhabbat nahīñ rakhtā.

Ai hamāre Ḳhudāwand, ā! <sup>23</sup> Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp ke sāth rahe.

<sup>24</sup> Masīh Īsā meñ āp sab ko merā pyār.

## 2 Kurinthyon

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai. Sāth hī yih bhāi Tīmuthiyus kī taraf se bhī hai.

Main Kurinthus meñ Allāh kī jamāt aur sūbā Aḳhayā meñ maujūd tamām muqaddasīn ko yih likh rahā hūn.

<sup>2</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Allāh kī Hamd-o-Sanā*

<sup>3</sup> Hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Ḳhudā aur Bāp kī tamjīd ho, jo rahm kā Bāp aur tamām tarah kī tasallī kā Ḳhudā hai. <sup>4</sup> Jab bhī ham musibat meñ phaṅs jāte haiñ to wuh hameñ tasallī detā hai tāki ham auron ko bhī tasallī de sakeñ. Phir jab wuh kisī musibat se dochār hote haiñ to ham bhī un ko usī tarah tasallī de sakte haiñ jis tarah Allāh ne hameñ tasallī dī hai. <sup>5</sup> Kyoñki jitnī kasrat se Masīh kī-sī musibateñ ham par ā jātī haiñ utnī kasrat se Allāh Masīh ke zariye hameñ tasallī detā hai. <sup>6</sup> Jab ham musibaton se dochār hote haiñ to yih bāt āp kī tasallī aur najāt kā bāis bantī hai. Jab hamārī tasallī hotī hai to yih āp kī bhī tasallī kā bāis bantī hai. Yoñ āp bhī sabar se wuh kuchh bardāsht karne ke qābil ban jāte haiñ jo ham bardāsht kar rahe haiñ. <sup>7</sup> Chunānche hamārī āp ke bāre meñ ummīd puḳhtā rahtī hai. Kyoñki ham jānte haiñ ki jis tarah āp hamārī musibaton meñ sharīk haiñ usī tarah āp us tasallī meñ bhī sharīk haiñ jo hameñ hāsil hotī hai.

<sup>8</sup> Bhāiyo, ham āp ko us musibat se āgāh karnā chāhte haiñ jis meñ ham sūbā Āsiyā meñ phaṅs gae. Ham par dabāw itnā shadīd thā ki use bardāsht karnā nāmumkin-sā ho gayā aur ham jān se hāth dho baiṭhe. <sup>9</sup> Ham ne mahsūs kiyā ki hameñ sazā-e-maut dī gaī hai. Lekin yih is lie huā tāki ham apne āp par bharosā na karen balki Allāh par jo murdon ko zindā kar detā hai. <sup>10</sup> Usī ne hameñ aisī haibatnāk maut se bachāyā aur wuh āindā bhī hameñ bachāegā. Aur ham ne us par ummīd rakhī hai ki wuh hameñ ek bār phir bachāegā. <sup>11</sup> Āp bhī apnī duāon se hamārī madad kar rahe haiñ. Yih kitnī ḳhūbsūrat bāt hai ki Allāh bahuton kī duāon ko sun kar ham par mehrbānī karegā aur natīje meñ bahutere hamāre lie shukr karenge.

### *Paulus ke Mansūbon meñ Tabdīlī*

<sup>12</sup> Yih bāt hamāre lie faḳhr kā bāis hai ki hamārā zamīr sāf hai. Kyoñki ham ne Allāh ke sāmne sādādilī aur ḳhulūs se zindagī guzārī hai, aur ham ne apnī insānī hikmat par inhisār nahīn kiyā balki Allāh ke fazl par. Duniyā meñ aur ḳhāskar āp ke sāth hamārā rawaiyā aisā hī rahā hai. <sup>13</sup> Ham to āp ko aisī koī bāt nahīn likhte jo āp parh yā samajh nahīn sakte. Aur mujhe ummīd hai ki āp ko pūre taur par samajh āegī, <sup>14</sup> agarche āp filhāl sab kuchh nahīn samajhte. Kyoñki jab āp ko sab kuchh samajh āegā tab āp Ḳhudāwand Īsā ke dīn ham par utnā faḳhr kar sakeñge jitnā ham āp par.

<sup>15</sup> Chūñki mujhe is kā pūrā yaqīn thā is lie main pahle āp ke pās ānā chāhtā thā tāki āp ko dugnī barkat mil jāe. <sup>16</sup> Ḳhayāl yih thā ki main āp ke hāñ se ho kar Makiduniyā jāūñ aur wahāñ se āp ke pās wāpas āūñ. Phir āp sūbā Yahūdiyā ke safr ke lie taiyāriyāñ karne meñ merī madad karke mujhe āge bhej sakte the. <sup>17</sup> Āp mujhe batāen ki kyā main ne yih mansūbā yoñ hī banāyā thā? Kyā main duniyāwī logoñ kī tarah mansūbe banā letā



hūn jo ek hī lamhe meñ “Jī hān” aur “Jī nahīn” kahte haiñ? <sup>18</sup> Lekin Allāh wafādār hai aur wuh merā gawāh hai ki ham āp ke sāth bāt karte waqt “Nahīn” ko “Hān” ke sāth nahīn milāte. <sup>19</sup> Kyoñki Allāh kā Farzand Īsā Masīh jis kī munādī main, Silās aur Tīmuthiyus ne kī wuh bhī aisā nahīn hai. Us ne kabhī bhī “Hān” ko “Nahīn” ke sāth nahīn milāyā balki us meñ Allāh kī hatmī “Jī hān” wujud meñ āī. <sup>20</sup> Kyoñki wuhī Allāh ke tamām wādoñ kī “Hān” hai. Is lie ham usī ke wasīle se “Āmīn” (Jī hān) kah kar Allāh ko jalāl dete haiñ. <sup>21</sup> Aur Allāh ḳhud hameñ aur āp ko Masīh meñ mazbūt kar detā hai. Usī ne hameñ masah karke maḳhsūs kiyā hai. <sup>22</sup> Usī ne ham par apnī muhr lagā kar zāhir kiyā hai ki ham us kī milkiyat haiñ aur usī ne hameñ Rūhul-quḏs de kar apne wādoñ kā bayānā adā kiyā hai.

<sup>23</sup> Agar main jhūṭ bolūñ to Allāh mere ḳhilāf gawāhī de. Bāt yih hai ki main āp ko bachāne ke lie Kurinthus wāpas na āyā. <sup>24</sup> Matlab yih nahīn ki ham imān ke muāmale meñ āp par hukūmat karnā chāhte haiñ. Nahīn, ham āp ke sāth mil kar ḳhidmat karte haiñ tāki āp ḳhushī se bhar jāeñ, kyoñki āp to imān kī mārifat qāym haiñ.

## 2

<sup>1</sup> Chunāñche main ne faislā kiyā ki main dubārā āp ke pās nahīn āūngā, warnā āp ko bahut ḡham khānā paṛegā. <sup>2</sup> Kyoñki agar main āp ko dukh pahuñchāūñ to kaun mujhe ḳhush karegā? Yih wuh shaḳhs nahīn karegā jise main ne dukh pahuñchāyā hai. <sup>3</sup> Yihī wajah hai ki main ne āp ko yih likh diyā. Main nahīn chāhtā thā ki āp ke pās ā kar unhīn logoñ se ḡham khāūñ jinheñ mujhe ḳhush karnā chāhie. Kyoñki mujhe āp sab ke bāre meñ yaqīn hai ki merī ḳhushī āp sab kī ḳhushī hai. <sup>4</sup> Main ne āp ko nihāyat ranjīdā aur pareshān hālat meñ ānsū bahā bahā kar likh diyā. Maḳsad yih nahīn thā ki āp ḡhamgīn ho jāeñ balki main chāhtā thā ki āp jān leñ ki main āp se kitnī gahrī muhabbat rakhtā hūñ.

### *Mujrim ko Muāf Kar Diyā Jāe*

<sup>5</sup> Agar kisī ne dukh pahuñchāyā hai to mujhe nahīn balki kisī had tak āp sab ko. (Main zyādā saḳhtī se bāt nahīn karnā chāhtā.) <sup>6</sup> Lekin mazkūrā shaḳhs ke lie yih kāfī hai ki use jamāt ke aksar logoñ ne sazā dī hai. <sup>7</sup> Ab zarūrī hai ki āp use muāf karke tasallī deñ, warnā wuh ḡham khā khā kar tabāh ho jāegā. <sup>8</sup> Chunāñche main is par zor denā chāhtā hūñ ki āp use apnī muhabbat kā ehsās dilāeñ. <sup>9</sup> Main ne yih mālūm karne ke lie āp ko likhā ki kyā āp imtīhān meñ pūre utreñge aur har bāt meñ tābe raheñge. <sup>10</sup> Jise āp kuchh muāf karte haiñ use main bhī muāf kartā hūñ. Aur jo kuchh main ne muāf kiyā, agar mujhe kuchh muāf karne kī zarūrat thī, wuh main ne āp kī ḳhātir Masīh ke huzūr muāf kiyā hai <sup>11</sup> tāki Iblīs ham se faydā na uṭhāe. Kyoñki ham us kī chāloñ se ḳhūb wāqif haiñ.

### *Troās meñ Paulus kī Pareshānī*

<sup>12</sup> Jab main Masīh kī ḳhushḳhabrī sunāne ke lie Troās gayā to Ḳhudāwand ne mere lie āge ḳhidmat karne kā ek darwāzā khol diyā. <sup>13</sup> Lekin jab mujhe apnā bhāī Titus wahān na milā to main bechain ho gayā aur unheñ ḳhairbād kah kar sūbā Makiduniyā chalā gayā.

### *Masīh meñ Fatah*

<sup>14</sup> Lekin Ḳhudā kā shukr hai! Wuhī hamāre āge āge chaltā hai aur ham Masīh ke qaidī ban kar us kī fatah manāte hue us ke pīchhe pīchhe chalte haiñ. Yoñ Allāh hamāre wasīle se har jagah Masīh ke bāre meñ ilm ḳhushbū kī tarah phailātā hai. <sup>15</sup> Kyoñki ham Masīh kī ḳhushbū haiñ

jo Allāh tak pahuñchtī hai aur sāth sāth logoñ meñ bhī phailtī hai, najāt pāne wāloñ meñ bhī aur halāk hone wāloñ meñ bhī. <sup>16</sup> Bāz logoñ ke lie ham maut kī mohlak bū haiñ jabki bāz ke lie ham zindagībaḥsh ḡhushbū haiñ. To kaun yih zimmedārī nibhāne ke lāyq hai? <sup>17</sup> Kyoñki ham aksar logoñ kī tarah Allāh ke kalām kī tijārat nahīñ karte, balki yih jān kar ki ham Allāh ke huzūr meñ haiñ aur us ke bheje hue haiñ ham ḡhulūsdilī se logoñ se bāt karte haiñ.

### 3

#### *Nae Ahd ke Ḡhādim*

<sup>1</sup> Kyā ham dubārā apnī ḡhūbiyon kā ḡhandorā piṭ rahe haiñ? Yā kyā ham bāz logoñ kī mānind haiñ jinheñ āp ko sifārishī ḡhat dene yā āp se aise ḡhat likhwāne kī zarūrat hotī hai? <sup>2</sup> Nahīñ, āp to ḡhud hamārā ḡhat haiñ jo hamāre diloñ par likhā huā hai. Sab ise pahchān aur paṛh sakte haiñ. <sup>3</sup> Yih sāf zāhir hai ki āp Masīh kā ḡhat haiñ jo us ne hamārī ḡhidmat ke zariye likh diyā hai. Aur yih ḡhat siyāhī se nahīñ balki zindā Ḡhudā ke Rūh se likhā gayā, patthar kī taḡhtiyon par nahīñ balki insānī diloñ par.

<sup>4</sup> Ham yih is lie yaqīn se kah sakte haiñ kyoñki ham Masīh ke wasīle se Allāh par etamād rakhte haiñ. <sup>5</sup> Hamāre andar to kuchh nahīñ hai jis kī binā par ham dāwā kar sakte ki ham yih kām karne ke lāyq haiñ. Nahīñ, hamārī liyāqat Allāh kī taraf se hai. <sup>6</sup> Usī ne hameñ nae ahd ke ḡhādim hone ke lāyq banā diyā hai. Aur yih ahd likhī huī shariāt par mabnī nahīñ hai balki Rūh par, kyoñki likhī huī shariāt ke asar se ham mar jāte haiñ jabki Rūh hameñ zindā kar detā hai.

<sup>7</sup> Shariāt ke hurūf patthar kī taḡhtiyon par kandā kie gae aur jab use diyā gayā to Allāh kā jalāl zāhir huā. Yih jalāl itnā tez thā ki Isrāīlī Mūsā ke chehre ko lagātār dekh na sake. Agar us chīz kā jalāl itnā tez thā jo ab mansūḡh hai <sup>8</sup> to kyā Rūh ke nizām kā jalāl is se kahīñ zyādā nahīñ hogā? <sup>9</sup> Agar purānā nizām jo hameñ mujrim ṡhahrātā thā jalālī thā to phir nayā nizām jo hameñ rāstbāz qarār detā hai kahīñ zyādā jalālī hogā. <sup>10</sup> Hāñ, pahle nizām kā jalāl nae nizām ke zabardast jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīñ hai. <sup>11</sup> Aur agar us purāne nizām kā jalāl bahut thā jo ab mansūḡh hai to phir us nae nizām kā jalāl kahīñ zyādā hogā jo qāym rahegā.

<sup>12</sup> Pas chūñki ham aisī ummīd rakhte haiñ is lie baṛī dilerī se ḡhidmat karte haiñ. <sup>13</sup> Ham Mūsā kī mānind nahīñ haiñ jis ne shariāt sunāne ke iḡhtitām par apne chehre par niqāb dāl liyā tāki Isrāīlī use takte na raheñ jo ab mansūḡh hai. <sup>14</sup> To bhī wuh zahnī taur par aṛ gae. Kyoñki āj tak jab purāne ahdnāme kī tilāwat kī jāti hai to yihī niqāb qāym hai. Āj tak niqāb ko haṡyā nahīñ gayā kyoñki yih ahd sirf Masīh meñ mansūḡh hotā hai. <sup>15</sup> Hāñ, āj tak jab Mūsā kī shariāt paṛhī jāti hai to yih niqāb un ke diloñ par paṛā rahtā hai. <sup>16</sup> Lekin jab bhī koī Ḡhudāwand kī taraf rujū kartā hai to yih niqāb haṡyā jātā hai, <sup>17</sup> kyoñki Ḡhudāwand Rūh hai aur jahān Ḡhudāwand kā Rūh hai wahān āzādī hai. <sup>18</sup> Chunāñche ham sab jin ke chehron se niqāb haṡyā gayā hai Ḡhudāwand kā jalāl mun'akis karte aur qadam baqadam jalāl pāte hue Masīh kī sūrat meñ badalte jāte haiñ. Yih Ḡhudāwand hī kā kām hai jo Rūh hai.

### 4

#### *Miṡṡī ke Bartanon meñ Ruhānī Ḡhazānā*

<sup>1</sup> Pas chūñki hameñ Allāh ke rahm se yih ḡhidmat sauñpī gaī hai is lie ham bedil nahīñ ho jāte. <sup>2</sup> Ham ne chhupī huī sharmnāk bāteñ mustarad

kar dī haiñ. Na ham chālākī se kām karte, na Allāh ke kalām meñ tahrīf karte haiñ. Balki hameñ apnī sifārish kī zarūrat bhī nahīñ, kyonki jab ham Allāh ke huzūr logoñ par haqīqat ko zāhir karte haiñ to hamārī neknāmī k̄hud baḳhud har ek ke zamīr par zāhir ho jātī hai. <sup>3</sup> Aur agar hamārī k̄hushk̄habrī niqāb tale chhupī huī bhī ho to wuh sirf un ke lie chhupī huī hai jo halāk ho rahe haiñ. <sup>4</sup> Is jahān ke sharīr K̄hudā ne un ke zahnoñ ko andhā kar diyā hai jo īmān nahīñ rakhte. Is lie wuh Allāh kī k̄hushk̄habrī kī jalālī raushnī nahīñ dekh sakte. Wuh yih paighām nahīñ samajh sakte jo Masīh ke jalāl ke bāre meñ hai, us ke bāre meñ jo Allāh kī sūrat hai. <sup>5</sup> Kyonki ham apnā prachār nahīñ karte balki Īsā Masīh kā paighām sunāte haiñ ki wuh K̄hudāwand hai. Apne āp ko ham Īsā kī k̄hātir āp ke k̄hādīm qarār dete haiñ. <sup>6</sup> Kyonki jis K̄hudā ne farmāyā, “Andhere meñ se raushnī chamke,” us ne hamāre diloñ meñ apnī raushnī chamakne dī tāki ham Allāh kā wuh jalāl jān leñ jo Īsā Masīh ke chehre se chamaktā hai.

<sup>7</sup> Lekin ham jin ke andar yih k̄hazānā hai ām miṭṭī ke bartanoñ kī mānind haiñ tāki zāhir ho ki yih zabardast quwwat hamārī taraf se nahīñ balki Allāh kī taraf se hai. <sup>8</sup> Log hameñ chāroñ taraf se dabāte haiñ, lekin koī hameñ kuchal kar k̄hatm nahīñ kar saktā. Ham uljhan meñ paṛ jāte haiñ, lekin ummīd kā dāman hāth se jāne nahīñ dete. <sup>9</sup> Log hameñ izā dete haiñ, lekin hameñ akelā nahīñ chhoṛā jātā. Logoñ ke dhakkoñ se ham zamīn par gir jāte haiñ, lekin ham tabāh nahīñ hote. <sup>10</sup> Har waqt ham apne badan meñ Īsā kī maut lie phirte haiñ tāki Īsā kī zindagī bhī hamāre badan meñ zāhir ho jāe. <sup>11</sup> Kyonki har waqt hameñ zindā hālat meñ Īsā kī k̄hātir maut ke hawāle kar diyā jātā hai tāki us kī zindagī hamāre fānī badan meñ zāhir ho jāe. <sup>12</sup> Yoñ ham meñ maut kā asar kām kartā hai jabki āp meñ zindagī kā asar.

<sup>13</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Maiñ īmān lāyā aur is lie bolā.” Hameñ īmān kā yihī Rūh hāsil hai is lie ham bhī īmān lāne kī wajah se bolte haiñ. <sup>14</sup> Kyonki ham jānte haiñ ki jis ne K̄hudāwand Īsā ko murdoñ meñ se zindā kar diyā hai wuh Īsā ke sāth hameñ bhī zindā karke āp logoñ samet apne huzūr khaṛā karegā. <sup>15</sup> Yih sab kuchh āp ke fāyde ke lie hai. Yoñ Allāh kā fazl āge baṛhte baṛhte mazīd bahut-se logoñ tak pahuñch rahā hai aur natīje meñ wuh Allāh ko jalāl de kar shukrguzārī kī duāoñ meñ bahut izāfā kar rahe haiñ.

### *Īmān kī Zindagī*

<sup>16</sup> Isī wajah se ham bedil nahīñ ho jāte. Beshak zāhirī taur par ham k̄hatm ho rahe haiñ, lekin andar hī andar roz baroz hamārī tajdīd hotī jā rahī hai. <sup>17</sup> Kyonki hamārī maujūdā musībat halkī aur pal-bhar kī hai, aur wuh hamāre lie ek aisā abadī jalāl paidā kar rahī hai jis kī nisbat maujūdā musībat kuchh bhī nahīñ. <sup>18</sup> Is lie ham dekhī huī chīzoñ par ghaur nahīñ karte balki andekhī chīzoñ par. Kyonki dekhī huī chīzeñ ārizī haiñ, jabki andekhī chīzeñ abadī haiñ.

## 5

<sup>1</sup> Ham to jānte haiñ ki jab hamārī duniyāwī jhoñpṛī jis meñ ham rahte haiñ girāī jāegī to Allāh hameñ āsmān par ek makān degā, ek aisā abadī ghar jise insānī hāthoñ ne nahīñ banāyā hogā. <sup>2</sup> Is lie ham is jhoñpṛī meñ karāhte haiñ aur āsmānī ghar pahan lene kī shadīd ārzū rakhte haiñ, <sup>3</sup> kyonki jab ham use pahan leñge to ham nange nahīñ pāe jāeñge. <sup>4</sup> Is jhoñpṛī meñ rahte hue ham bojh tale karāhte haiñ. Kyonki ham apnā fānī libās utārnā nahīñ chāhte balki us par āsmānī ghar kā libās pahan lenā

chāhte haiñ tāki zindagī wuh kuchh nigal jāe jo fānī hai. <sup>5</sup> Allāh ne khud hameñ is maqsad ke lie taiyār kiyā hai aur usī ne hameñ Rūhul-quds ko āne wāle jalāl ke baiāne ke taur par de diyā hai.

<sup>6</sup> Chunānche ham hameshā hauslā rakhte haiñ. Ham jānte haiñ ki jab tak apne badan meñ rihāishpazīr haiñ us waqt tak Khudāwand ke ghar se dūr haiñ. <sup>7</sup> Ham zāhirī chīzoñ par bharosā nahīn karte balki imān par chalte haiñ. <sup>8</sup> Hāñ, hamārā hauslā buland hai balki ham zyādā yih chāhte haiñ ki apne jismānī ghar se rawānā ho kar Khudāwand ke ghar meñ raheñ. <sup>9</sup> Lekin khāh ham apne badan meñ hoñ yā na, ham isī koshish meñ rahte haiñ ki Khudāwand ko pasand āeñ. <sup>10</sup> Kyoñki lāzim hai ki ham sab Masīh ke taḥt-e-adālat ke sāmne hāzir ho jāeñ. Wahāñ har ek ko us kām kā ajr milegā jo us ne apne badan meñ rahte hue kiyā hai, khāh wuh achchhā thā yā burā.

### *Masīh ke wasīle se Hamārī Allāh ke sāth Dostī*

<sup>11</sup> Ab ham Khudāwand ke khauf ko jān kar logoñ ko samjhāne kī koshish karte haiñ. Ham to Allāh ke sāmne pūre taur par zāhir haiñ. Aur maiñ ummīd rakhtā hūñ ki ham āp ke zamīr ke sāmne bhī zāhir haiñ. <sup>12</sup> Kyā ham yih bāt karke dubārā apnī sifārish kar rahe haiñ? Nahīn, āp ko ham par faḥr karne kā mauqā de rahe haiñ tāki āp un ke jawāb meñ kuchh kah sakeñ jo zāhirī bātoñ par shekhī mārte aur dilī bāteñ nazarandāz karte haiñ. <sup>13</sup> Kyoñki agar ham bekhud hue to Allāh kī khātir, aur agar hosh meñ haiñ to āp kī khātir. <sup>14</sup> Bāt yih hai ki Masīh kī muhabbat hameñ majbūr kar detī hai, kyoñki ham is natīje par pahuñch gae haiñ ki ek sab ke lie muā. Is kā matlab hai ki sab hī mar gae haiñ. <sup>15</sup> Aur wuh sab ke lie is lie muā tāki jo zindā haiñ wuh apne lie na jien balki us ke lie jo un kī khātir muā aur phir jī uṭhā.

<sup>16</sup> Is wajah se ham ab se kisī ko bhī duniyāwī nigāh se nahīn dekhte. Pahle to ham Masīh ko bhī is zāwiye se dekhte the, lekin yih waqt guzar gayā hai. <sup>17</sup> Chunānche jo Masīh meñ hai wuh nayā maḥlūq hai. Purānī zindagī jātī rahī aur naī zindagī shurū ho gā hai. <sup>18</sup> Yih sab kuchh Allāh kī taraf se hai jis ne Masīh ke wasīle se apne sāth hamārā mel-milāp kar liyā hai. Aur usī ne hameñ mel-milāp karāne kī khidmat kī zimmedārī dī hai. <sup>19</sup> Is khidmat ke taht ham yih paighām sunāte haiñ ki Allāh ne Masīh ke wasīle se apne sāth duniyā kī sulah karāi aur logoñ ke gunāhoñ ko un ke zimme na lagāyā. Sulah karāne kā yih paighām us ne hamāre sapurd kar diyā.

<sup>20</sup> Pas ham Masīh ke elchī haiñ aur Allāh hamāre wasīle se logoñ ko samjhātā hai. Ham Masīh ke wāste āp se minnat karte haiñ ki Allāh kī sulah kī peshkash ko qabūl kareñ tāki us kī āp ke sāth sulah ho jāe. <sup>21</sup> Masīh begunāh thā, lekin Allāh ne use hamārī khātir gunāh ṭhahrāyā tāki hameñ us meñ rāstbāz qarār diyā jāe.

## 6

<sup>1</sup> Allāh ke hamkhidmat hote hue ham āp se minnat karte haiñ ki jo fazl āp ko milā hai wuh zāe na jāe. <sup>2</sup> Kyoñki Allāh farmātā hai, “Qabūliyat ke waqt maiñ ne terī sunī, najāt ke dīn terī madad kī.” Sunēñ! Ab qabūliyat kā waqt ā gayā hai, ab najāt kā dīn hai.

<sup>3</sup> Ham kisī ke lie bhī ṭhokar kā bāis nahīn bante tāki log hamārī khidmat meñ nuqs na nikāl sakeñ. <sup>4</sup> Hāñ, hameñ sifārish kī zarūrat hī nahīn, kyoñki Allāh ke khādim hote hue ham har hālat meñ apnī neknāmī zāhir karte haiñ: jab ham sabar se musibateñ, mushkilāt aur āfateñ bardāsh

karte haiñ, <sup>5</sup> jab log hameñ mārte aur qaid meñ dālte haiñ, jab ham beqābū hujūmon kā sāmna karte haiñ, jab ham mehnat-mashaqqat karte, rāt ke waqt jāgte aur bhūke rahte haiñ, <sup>6</sup> jab ham apnī pākizagī, ilm, sabar aur mehrbān sulūk kā izhār karte haiñ, jab ham Rūhul-quds ke wasīle se haqīqī muhabbat rakhte, <sup>7</sup> sachchī bāteñ karte aur Allāh kī qudrat se logon kī khidmat karte haiñ. Ham apnī neknāmī is meñ bhī zāhir karte haiñ ki ham donoñ hāthon se rāstbāzī ke hathiyār thāme rakhte haiñ. <sup>8</sup> Ham apnī khidmat jāri rakhte haiñ, chāhe log hamārī izzat karen chāhe be'izzatī, chāhe wuh hamārī burī report deñ chāhe achchhī. Agarche hamārī khidmat sachchī hai, lekin log hameñ daḡhābāz qarār dete haiñ. <sup>9</sup> Agarche log hameñ jānte haiñ to bhī hameñ nazarandāz kiyā jātā hai. Ham marte marte zindā rahte haiñ aur log hameñ mār mār kar qatl nahīn kar sakte. <sup>10</sup> Ham ḡham khā khā kar har waqt khush rahte haiñ, ham ḡharīb hālat meñ bahuton ko daulatmand banā dete haiñ. Hamāre pās kuchh nahīn hai, to bhī hameñ sab kuchh hāsil hai.

<sup>11</sup> Kurinthus ke azīzo, ham ne khul kar āp se bāt kī hai, hamārā dil āp ke lie kushādā ho gayā hai. <sup>12</sup> Jo jagah ham ne dil meñ āp ko dī hai wuh ab tak kam nahīn huī. Lekin āp ke dilon meñ hamāre lie koī jagah nahīn rahī. <sup>13</sup> Ab main āp se jo mere bachche haiñ darḡhāst kartā hūn ki jawāb meñ hameñ bhī apne dilon meñ jagah deñ.

### *Ḡhairmasīhī Asarāt se Ḡhabardār*

<sup>14</sup> Ḡhairīmāndāron ke sāth mil kar ek jue tale zindagī na guzāreñ, kyonki rāstī kā nārāstī se kyā wāstā hai? Yā raushnī tārikī ke sāth kyā tālluq rakh saktī hai? <sup>15</sup> Masīh aur Iblīs ke darmiyān kyā mutābiqat ho saktī hai? Īmāndār kā ḡhairīmāndār ke sāth kyā wāstā hai? <sup>16</sup> Allāh ke maqdis aur buton meñ kyā ittafāq ho saktā hai? Ham to zindā Ḡhudā kā ghar haiñ. Allāh ne yon farmāyā hai,

“Main un ke darmiyān sukūnat karūnga  
aur un meñ phirūnga.

Main un kā Ḡhudā hūngā,  
aur wuh merī qaum hoḡge.”

<sup>17</sup> Chunānche Rab farmātā hai,  
“Is lie un meñ se nikal āo  
aur un se alag ho jāo.

Kisī nāpāk chīz ko na chhūnā,  
to phir main tumheñ qabūl karūnga.

<sup>18</sup> Main tumhārā Bāp hūngā  
aur tum mere beḡe-beḡiyāñ hoge,  
Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai.”

## 7

<sup>1</sup> Mere azīzo, yih tamām wāde ham se kie gae haiñ. Is lie āeñ, ham apne āp ko har us chīz se pāk-sāf karen jo jism aur rūh ko ālūdā kar detī hai. Aur ham Ḡhudā ke ḡhauf meñ mukammal taur par muqaddas banane ke lie koshān raheñ.

### *Paulus kī Ḡhushī*

<sup>2</sup> Hameñ apne dil meñ jagah deñ. Na ham ne kisī se nāinsāfi kī, na kisī ko bigārā yā us se ḡhalat fāydā uḡhāyā. <sup>3</sup> Main yih bāt āp ko mujrim ḡhahrāne ke lie nahīn kah rahā. Main āp ko pahle batā chukā hūn ki āp hameñ itne azīz haiñ ki ham āp ke sāth marne aur jīne ke lie taiyār haiñ.

<sup>4</sup> Is lie main āp se khul kar bāt kartā hūn aur main āp par baḡā faḡhr bhī

kartā hūn. Is nāte se mujhe pūrī tasallī hai, aur hamārī tamām musībatoṅ ke bāwujūd merī khushī kī intahā nahīn.

<sup>5</sup> Kyoṅki jab ham Makiduniyā pahuṅche to ham jism ke lihāz se āram na kar sake. Musībatoṅ ne hameṅ har taraf se gher liyā. Dūstroṅ kī taraf se jhagoṅ se aur dil meṅ tarah tarah ke ḍar se nipaṭnā paṛā. <sup>6</sup> Lekin Allāh ne jo dabe huṅ ko tasallī baḅhshtā hai Titus ke āne se hamārī hauslā-afzāī kī. <sup>7</sup> Hamārā hauslā na sirf us ke āne se baṛh gayā balki un hauslā-afzā bātoṅ se bhī jin se āp ne use tasallī dī. Us ne hameṅ āp kī ārzū, āp kī āh-o-zārī aur mere lie āp kī sargarmī ke bāre meṅ riporṭ dī. Yih sun kar merī khushī mazīd baṛh gāi.

<sup>8</sup> Kyoṅki agarche maiṅ ne āp ko apne khat se dukh pahuṅchāyā to bhī maiṅ pachhtātā nahīn. Pahle to maiṅ khat likhne se pachhtāyā, lekin ab maiṅ dekhtā hūn ki jo dukh us ne āp ko pahuṅchāyā wuh sirf ārizī thā <sup>9</sup> aur us ne āp ko taubā tak pahuṅchāyā. Yih sun kar maiṅ ab khushī manātā hūn, is lie nahīn ki āp ko dukh uṭhānā paṛā hai balki is lie ki is dukh ne āp ko taubā tak pahuṅchāyā. Allāh ne yih dukh apnī marzī pūrī karāne ke lie istemāl kiyā, is lie āp ko hamārī taraf se koī nuqsān na pahuṅchā. <sup>10</sup> Kyoṅki jo dukh Allāh apnī marzī pūrī karāne ke lie istemāl kartā hai us se taubā paidā hotī hai aur us kā anjām najāt hai. Is meṅ pachhtāne kī gunjāish hī nahīn. Is ke baraks duniyāwī dukh kā anjām maut hai. <sup>11</sup> Āp khud dekheṅ ki Allāh ke is dukh ne āp meṅ kyā paidā kiyā hai: kitnī sanjīdagī, apnā difā karne kā kitnā josh, ghalat harkatoṅ par kitnā ghussā, kitnā khauf, kitnī chāhat, kitnī sargarmī. Āp sazā dene ke lie kitne taiyār the! Āp ne har lihāz se sābit kiyā hai ki āp is muāmale meṅ bequsūr haiṅ.

<sup>12</sup> Gharz, agarche maiṅ ne āp ko likhā, lekin maqsad yih nahīn thā ki ghalat harkateṅ karne wāle ke bāre meṅ likhūn yā us ke bāre meṅ jis ke sāth ghalat kām kiyā gayā. Nahīn, maqsad yih thā ki Allāh ke huzūr āp par zāhir ho jāe ki āp hamāre lie kitne sargarm haiṅ. <sup>13</sup> Yihī wajah hai ki hamārā hauslā baṛh gayā hai.

Lekin na sirf hamārī hauslā-afzāī huī hai balki ham yih dekh kar be'intahā khush hue ki Titus kitnā khush thā. Wuh kyoṅ khush thā? Is lie ki us kī rūh āp sab se tar-o-tāzā huī. <sup>14</sup> Us ke sāmne maiṅ ne āp par faḅhr kiyā thā, aur maiṅ sharmindā nahīn huā kyoṅki yih bāt durust sābit huī hai. Jis tarah ham ne āp ko hameshā sachchī bāteṅ batāī haiṅ usī tarah Titus ke sāmne āp par hamārā faḅhr bhī durust niklā. <sup>15</sup> Āp use nihāyat azīz haiṅ kyoṅki wuh āp sab kī farmānbardārī yād kartā hai, ki āp ne ḍarte aur kānpte hue use khushāmdīd kahā. <sup>16</sup> Maiṅ khush hūn ki maiṅ har lihāz se āp par etamād kar saktā hūn.

## 8

### *Yahūdiyā ke Gharīboṅ ke lie Hadiyā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ham āp kī tawajjuh us fazl kī taraf dilānā chāhte haiṅ jo Allāh ne sūbā Makiduniyā kī jamātoṅ par kiyā. <sup>2</sup> Jis musibat meṅ wuh phaṅse hue haiṅ us se un kī saḅht āzmāish huī. To bhī un kī be'intahā khushī aur shadīd ghurbat kā natījā yih niklā ki unhoṅ ne baṛī faiyāzdilī se hadiyā diyā. <sup>3</sup> Maiṅ gawāh hūn ki jitnā wuh de sake utnā unhoṅ ne de diyā balki is se bhī zyādā. Apnī hī taraf se <sup>4</sup> unhoṅ ne baṛe zor se ham se minnat kī ki hameṅ bhī Yahūdiyā ke muqaddasīn kī khidmat karne kā mauqā deṅ, ham bhī dene ke fazl meṅ sharīk honā chāhte haiṅ. <sup>5</sup> Aur unhoṅ ne hamārī ummīd se kahīn zyādā kiyā! Allāh kī marzī se un kā pahlā qadam

yih thā ki unhoñ ne apne āp ko Ḳhudāwand ke lie maḵsūs kiyā. Un kā dūsra qadam yih thā ki unhoñ ne apne āp ko hamāre lie maḵsūs kiyā. <sup>6</sup> Is par ham ne Titus kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās bhī hadiyā jamā karne kā wuh silsilā anjām tak pahuñchāe jo us ne shurū kiyā thā. <sup>7</sup> Āp ke pās sab kuchh kasrat se pāyā jātā hai, ḳhāh imān ho, ḳhāh kalām, ilm, mukammal sargarmī yā ham se muhabbat ho. Ab is bāt kā ḳhayāl rakheñ ki āp yih hadiyā dene meñ bhī apnī kasīr daulat kā izhār karen.

<sup>8</sup> Merī taraf se yih koī hukm nahīn hai. Lekin dūsroñ kī sargarmī ke pesh-e-nazar main āp kī bhī muhabbat parakh rahā hūñ ki wuh kitnī haqīqī hai. <sup>9</sup> Āp to jānte haiñ ki hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ne āp par kaisā fazl kiyā hai, ki agarche wuh daulatmand thā to bhī wuh āp kī ḳhātir ḡharīb ban gayā tāki āp us kī ḡhurbat se daulatmand ban jāeñ.

<sup>10</sup> Is muāmale meñ merā mashwarā sunēñ, kyonki wuh āp ke lie mufid sābit hogā. Pichhle sāl āp pahlī jamāt the jo na sirf hadiyā dene lagī balki ise denā bhī chāhtī thī. <sup>11</sup> Ab use takmīl tak pahuñchāeñ jo āp ne shurū kar rakhā hai. Dene kā jo shauq āp rakhte haiñ wuh amal meñ lāyā jāe. Utnā deñ jitnā āp de sakeñ. <sup>12</sup> Kyonki agar āp dene kā shauq rakhte haiñ to phir Allāh āp kā hadiyā us binā par qabūl karegā jo āp de sakte haiñ, us binā par nahīn jo āp nahīn de sakte.

<sup>13</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki dūsroñ ko ārām dilāne ke bāis āp ḳhud musībat meñ par jāeñ. Bāt sirf yih hai ki logoñ ke hālāt kuchh barābar hone chāhieñ. <sup>14</sup> Is waqt to āp ke pās bahut hai aur āp un kī zarūrat pūrī kar sakte haiñ. Bād meñ kisī waqt jab un ke pās bahut hogā to wuh āp kī zarūrat bhī pūrī kar sakeñge. Yoñ āp ke hālāt kuchh barābar raheñge, <sup>15</sup> jis tarah kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai, “Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā.”

### *Titus aur Us ke Sāthī*

<sup>16</sup> Ḳhudā kā shukr hai jis ne Titus ke dil meñ wuhī josh paidā kiyā hai jo main āp ke lie rakhtā hūñ. <sup>17</sup> Jab ham ne us kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās jāe to wuh na sirf is ke lie taiyār huā balki barā sargarm ho kar ḳhud baḳhud āp ke pās jāne ke lie rawānā huā. <sup>18</sup> Ham ne us ke sāth us bhāi ko bhej diyā jis kī ḳhidmat kī tārif tamām jamāteñ kartī haiñ, kyonki use Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāne kī nemat milī hai. <sup>19</sup> Use na sirf āp ke pās jānā hai balki jamātoñ ne use muqarrar kiyā hai ki jab ham hadiye ko Yarūshalam le jāeñge to wuh hamāre sāth jāe. Yoñ ham yih ḳhidmat adā karte waqt Ḳhudāwand ko jalāl deñge aur apnī sargarmī kā izhār karenge.

<sup>20</sup> Kyonki us baḳe hadiye ke pesh-e-nazar jo ham le jāeñge ham is se bachnā chāhte haiñ ki kisī ko ham par shak karne kā mauqā mile. <sup>21</sup> Hamārī pūrī koshish yih hai ki wuhī kuchh karen jo na sirf Ḳhudāwand kī nazar meñ durust hai balki insān kī nazar meñ bhī.

<sup>22</sup> Un ke sāth ham ne ek aur bhāi ko bhī bhej diyā jis kī sargarmī ham ne kāi mauqoñ par parkhī hai. Ab wuh mazīd sargarm ho gayā hai, kyonki wuh āp par barā etamād kartā hai. <sup>23</sup> Jahāñ tak Titus kā tālluq hai, wuh merā sāthī aur hamḳhidmat hai. Aur jo bhāi us ke sāth haiñ unheñ jamātoñ ne bhejā hai. Wuh Masīh ke lie izzat kā bāis haiñ. <sup>24</sup> Un par apnī muhabbat kā izhār karke yih zāhir karen ki ham āp par kyon fāḳhr karte haiñ. Phir yih bāt Ḳhudā kī dīgar jamātoñ ko bhī nazar āegī.

## 9

### *Muqaddasīn kī Madad*

<sup>1</sup> Asal meñ is kī zarūrat nahīn ki main āp ko us kām ke bāre meñ likhūn jo hameñ Yahūdiyā ke muqaddasīn kī k̄hidmat meñ karnā hai. <sup>2</sup> Kyoñki main āp kī garmjoshī jāntā hūn, aur main Makiduniyā ke imāndāron ke sāmne āp par faḡhr kartā rahā hūn ki “Aḡhayā ke log pichhle sāl se dene ke lie taiyār the.” Yoñ āp kī sargarmī ne zyādātar logoñ ko k̄hud dene ke lie ubhārā. <sup>3</sup> Ab main ne in bhāiyon ko bhej diyā hai tāki hamārā āp par faḡhr bebuniyād na nikle balki jis tarah main ne kahā thā āp taiyār raheñ. <sup>4</sup> Aisā na ho ki jab main Makiduniyā ke kuchh bhāiyon ko sāth le kar āp ke pās pahuñchūngā to āp taiyār na hūn. Us waqt main, balki āp bhī sharmindā hoñge ki main ne āp par itnā etamād kiyā hai. <sup>5</sup> Is lie main ne is bāt par zor denā zarūrī samjhā ki bhāi pahle hī āp ke pās ā kar us hadiye kā intazām kareñ jis kā wādā āp ne kiyā hai. Kyoñki main chāhtā hūn ki mere āne tak yih hadiyā jamā kiyā gayā ho aur aisā na lage jaisā ise mushkil se āp se nikālnā parā. Is ke bajāe āp kī saḡhāwat zāhir ho jāe.

<sup>6</sup> Yād rahe ki jo shaḡhs bīj ko bachā bachā kar botā hai us kī fasal bhī utnī kam hogī. Lekin jo bahut bīj botā hai us kī fasal bhī bahut zyādā hogī. <sup>7</sup> Har ek utnā de jitnā dene ke lie us ne pahle apne dil meñ ṡhahrā liyā hai. Wuh is meñ taklif yā majbūrī mahsūs na kare, kyoñki Allāh us se muhabbat rakhtā hai jo k̄hushī se detā hai. <sup>8</sup> Aur Allāh is qābil hai ki āp ko āp kī zarūriyāt se kahiñ zyādā de. Phir āp ke pās har waqt aur har lihāz se kāfī hogā balki itnā zyādā ki āp har qism kā nek kām kar sakeñge. <sup>9</sup> Chunāñche kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “Us ne faiyāzī se zarūratmāndoñ meñ k̄hairāt bikher dī, us kī rāstbāzī hameshā tak qāym rahegi.” <sup>10</sup> K̄hudā hī bīj bone wāle ko bīj muhaiyā kartā aur use khāne ke lie roṡī detā hai. Aur wuh āp ko bhī bīj de kar us meñ izāfā karegā aur āp kī rāstbāzī kī fasal ugne degā. <sup>11</sup> Hāñ, wuh āp ko har lihāz se daulatmand banā degā aur āp har mauqe par faiyāzī se de sakeñge. Chunāñche jab ham āp kā hadiyā un ke pās le jāeñge jo zarūratmand haiñ to wuh K̄hudā kā shukr kareñge. <sup>12</sup> Yoñ āp na sirf muqaddasīn kī zarūriyāt pūrī kareñge balki wuh āp kī is k̄hidmat se itne muta'assir ho jāeñge ki wuh bare josh se K̄hudā kā bhī shukriyā adā kareñge. <sup>13</sup> Āp kī k̄hidmat ke natīje meñ wuh Allāh ko jalāl deñge. Kyoñki āp kī un par aur tamām imāndāron par saḡhāwat kā izhār sābit karegā ki āp Masīh kī k̄hushḡhabrī na sirf taslīm karte haiñ balki us ke tābe bhī rahte haiñ. <sup>14</sup> Aur jab wuh āp ke lie duā kareñge to āp ke ārzūmand raheñge, is lie ki Allāh ne āp ko kitnā barā fazl de diyā hai. <sup>15</sup> Allāh kā us kī nāqābil-e-bayān baḡhshish ke lie shukr ho!

## 10

### *Paulus Apnī K̄hidmat kā Difā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Main āp se apil kartā hūn, main Paulus jis ke bāre meñ kahā jātā hai ki main āp ke rūbarū ājiz hotā hūn aur sirf āp se dūr ho kar diler hotā hūn. Masīh kī halīmī aur narmī ke nām meñ <sup>2</sup> main āp se minnat kartā hūn ki mujhe āp ke pās ā kar itnī dilerī se un logoñ se nipaṡnā na parē jo samajhte haiñ ki hamārā chāl-chalan duniyāwī hai. Kyoñki filhāl aisā lagtā hai ki is kī zarūrat hogī. <sup>3</sup> Beshak ham insān hī haiñ, lekin ham duniyā kī tarah jang nahīn larṡe. <sup>4</sup> Aur jo hathiyār ham is jang meñ istemāl karte haiñ wuh is duniyā ke nahīn haiñ, balki unheñ Allāh kī taraf se qile dhā dene kī quwwat hāsil hai. In se ham ḡhalat k̄hayālāt ke ḡhāñche <sup>5</sup> aur har



ūnchī chīz dhā dete haiñ jo Allāh ke ilm-o-irfān ke khilāf kharī ho jātī hai. Aur ham har khayāl ko qaid karke Masīh ke tābe kar dete haiñ. <sup>6</sup> Hāñ, āp ke pūre taur par tābe ho jāne par ham har nāfarmānī kī sazā dene ke lie taiyār hoñge.

<sup>7</sup> Āp sirf zāhirī bātoñ par ghaur kar rahe haiñ. Agar kisī ko is bāt kā etamād ho ki wuh Masīh kā hai to wuh is kā bhī khayāl kare ki ham bhī usī kī tarah Masīh ke haiñ. <sup>8</sup> Kyonki agar main us ikhtiyār par mazīd fakhr bhī karūñ jo Khudāwand ne hamēñ diyā hai to bhī main sharmindā nahīñ hūngā. Ghaur karēñ ki us ne hamēñ āp ko dhā dene kā nahīñ balki āp kī ruhānī tāmīr karne kā ikhtiyār diyā hai. <sup>9</sup> Main nahīñ chāhtā ki aisā lage jaise main āp ko apne khatōñ se darāne kī koshish kar rahā hūñ. <sup>10</sup> Kyonki bāz kahte haiñ, “Paulus ke khat zordār aur zabardast haiñ, lekin jab wuh khud hāzir hotā hai to wuh kamzor aur us ke bolne kā tarz hiqāratāmez hai.” <sup>11</sup> Aise log is bāt kā khayāl karēñ ki jo bāteñ ham āp se dūr hote hue apne khatōñ meñ pesh karte haiñ unhīñ bātoñ par ham amal karēñge jab āp ke pās āēñge.

<sup>12</sup> Ham to apne āp ko un meñ shumār nahīñ karte jo apnī tārif karke apnī sifārish karte rahte haiñ, na apnā un ke sāth muwāzanā karte haiñ. Wuh kitne besamajh haiñ jab wuh apne āp ko meyar banā kar usī par apne āp ko jānchte haiñ aur apnā muwāzanā apne āp se karte haiñ. <sup>13</sup> Lekin ham munāsib had se zyādā fakhr nahīñ karēñge balki sirf us had tak jo Allāh ne hamāre lie muqarrar kiyā hai. Aur āp bhī is had ke andar ā jāte haiñ. <sup>14</sup> Is meñ ham munāsib had se zyādā fakhr nahīñ kar rahe, kyonki ham to Masīh kī khushkhabrī le kar āp tak pahuñch gae haiñ. Agar aisā na hotā to phir aur bāt hotī. <sup>15</sup> Ham aise kām par fakhr nahīñ karte jo dūsroñ kī mehnat se saranjām diyā gayā hai. Is meñ bhī ham munāsib haddoñ ke andar rahte haiñ, balki ham yih ummīd rakhte haiñ ki āp kā imān barh jāe aur yoñ hamārī qadar-o-qīmat bhī Allāh kī muqarrarā had tak barh jāe. Khudā kare ki āp meñ hamārā yih kām itnā barh jāe <sup>16</sup> ki ham Allāh kī khushkhabrī āp se āge jā kar bhī sunā sakeñ. Kyonki ham us kām par fakhr nahīñ karnā chāhte jise dūsre kar chuke haiñ.

<sup>17</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Fakhr karne wālā Khudāwand hī par fakhr kare.” <sup>18</sup> Jab log apnī tārif karke apnī sifārish karte haiñ to is meñ kyā hai! Is se wuh sahīh sābit nahīñ hote, balki aham bāt yih hai ki Khudāwand hī is kī tasdīq kare.

## 11

### *Paulus aur Jhūte Rasūl*

<sup>1</sup> Khudā kare ki jab main apnī hamāqat kā kuchh izhār kartā hūñ to āp mujhe bardāsht karēñ. Hāñ, zarūr mujhe bardāsht karēñ, <sup>2</sup> kyonki main āp ke lie Allāh kī-sī ghairat rakhtā hūñ. Main ne āp kā rishtā ek hī mard ke sāth bāndhā, aur main āp ko pākdāman kuñwārī kī haisiyat se us mard Masīh ke huzūr pesh karnā chāhtā thā. <sup>3</sup> Lekin afsos, mujhe dar hai ki āp Hawwā kī tarah gunāh meñ gir jāēñge, ki jis tarah sānp ne apnī chālākī se Hawwā ko dhokā diyā usī tarah āp kī soch bhī bigar jāegī aur wuh khulūdīlī aur pāk lagan khatm ho jāegī jo āp Masīh ke lie mahsūs karte haiñ. <sup>4</sup> Kyonki āp khushī se har ek ko bardāsht karte haiñ jo āp ke pās ā kar ek farq qism kā Īsā pesh kartā hai, ek aisā Īsā jo ham ne āp ko pesh nahīñ kiyā thā. Aur āp ek aisī rūh aur aisī “Khushkhabrī” qabūl karte haiñ jo us Rūh aur khushkhabrī se bilkul farq hai jo āp ko ham se mili thī.

<sup>5</sup> Merā nahīn k̄hayāl ki maiñ in nām-nihād ‘k̄hās’ rasūlon kī nisbat kam hūn. <sup>6</sup> Ho saktā hai ki maiñ bolne meñ māhir nahīn hūn, lekin yih mere ilm ke bāre meñ nahīn kahā jā saktā. Yih ham ne āp ko sāf sāf aur har lihāz se dikhāyā hai.

<sup>7</sup> Maiñ ne Allāh kī k̄hushk̄habrī sunāne ke lie āp se koī bhī muāwazā na liyā. Yoñ maiñ ne apne āp ko nīchā kar diyā tāki āp ko sarfarāz kar diyā jāe. Kyā is meñ mujh se ḡhaltī huī? <sup>8</sup> Jab maiñ āp kī k̄hidmat kar rahā thā to mujhe K̄hudā kī dīgar jamāton se paise mil rahe the, yānī āp kī madad karne ke lie maiñ unheñ lūṭ rahā thā. <sup>9</sup> Aur jab maiñ āp ke pās thā aur zarūratmand thā to maiñ kisī par bojh na banā, kyonki jo bhāī Makiduniyā se āe unhoñ ne merī zarūriyāt pūrī kīñ. Māzī meñ maiñ āp par bojh na banā aur āindā bhī nahīn banūngā. <sup>10</sup> Masīh kī us sachchāī kī qasam jo mere andar hai, Aḳhayā ke pūre sūbe meñ koī mujhe is par faḳhr karne se nahīn rokegā. <sup>11</sup> Maiñ yih kyon kah rahā hūn? Is lie ki maiñ āp se muhabbat nahīn rakhtā? K̄hudā hī jāntā hai ki maiñ āp se muhabbat rakhtā hūn.

<sup>12</sup> Aur jo kuchh maiñ ab kar rahā hūn wuhī kartā rahūngā, tāki maiñ nām-nihād rasūlon ko wuh mauqā na dūñ jo wuh dhūnd̄ rahe haiñ. Kyonki yihī un kā maqsad hai ki wuh faḳhr karke yih kah sakeñ ki wuh ham jaise haiñ. <sup>13</sup> Aise log to jhūṭe rasūl haiñ, dhokebāz mazdūr jinhoñ ne Masīh ke rasūlon kā rūp dhār liyā hai. <sup>14</sup> Aur kyā ajab, kyonki Iblīs bhī nūr ke farishte kā rūp dhār kar ghūmtā-phirtā hai. <sup>15</sup> To phir yih baṛī bāt nahīn ki us ke chele rāstbāzī ke k̄hadim kā rūp dhār kar ghūmte-phirte haiñ. Un kā anjām un ke āmāl ke mutābiq hī hogā.

### *Rasūl Hone kī Wajah se Paulus kī Īzārasānī*

<sup>16</sup> Maiñ dubārā kahtā hūn ki koī mujhe ahmaq na samjhe. Lekin agar āp yih socheñ bhī to kam az kam mujhe ahmaq kī haisiyat se qabūl karen tāki maiñ bhī thoṛā-bahut apne āp par faḳhr karūñ. <sup>17</sup> Asal meñ jo kuchh maiñ ab bayān kar rahā hūn wuh K̄hudāwand ko pasand nahīn hai, balki maiñ ahmaq kī tarah bāt kar rahā hūn. <sup>18</sup> Lekin chūnki itne log jismānī taur par faḳhr kar rahe haiñ is lie maiñ bhī faḳhr karūngā. <sup>19</sup> Beshak āp k̄hud itne dānishmand haiñ ki āp ahmaqon ko k̄hushī se bardāsht karte haiñ. <sup>20</sup> Hāñ, balki āp yih bhī bardāsht karte haiñ jab log āp ko ghulām banāte, āp ko lūṭte, āp se ḡhalat fāydā uṭhāte, naḳhre karte aur āp ko thappar mārte haiñ. <sup>21</sup> Yih kah kar mujhe sharm ātī hai ki ham itne kamzor the ki ham aisā na kar sake.

Lekin agar koī kisī bāt par faḳhr karne kī jurrat kare (maiñ ahmaq kī-sī bāt kar rahā hūn) to maiñ bhī utnī hī jurrat karūngā. <sup>22</sup> Kyā wuh Ibrānī haiñ? Maiñ bhī hūn. Kyā wuh Isrāīlī haiñ? Maiñ bhī hūn. Kyā wuh Ibrāhīm kī aulād haiñ? Maiñ bhī hūn. <sup>23</sup> Kyā wuh Masīh ke k̄hadim haiñ? (Ab to maiñ goyā beḳhud ho gayā hūn ki is tarah kī bāteñ kar rahā hūn!) Maiñ un se zyādā Masīh kī k̄hidmat kartā hūn. Maiñ ne un se kahīñ zyādā mehnat-mashaqqat kī, zyādā dafā jel meñ rahā, mere zyādā saḳhtī se koṛe lagāe gae aur maiñ bār bār marne ke k̄hatron meñ rahā hūn. <sup>24</sup> Mujhe Yahūdiyon se pāñch dafā 39 koṛon kī sazā milī hai. <sup>25</sup> Tīn dafā Romiyon ne mujhe lāṭhī se mārā. Ek bār mujhe sangsār kiyā gayā. Jab maiñ samundar meñ safr kar rahā thā to tīn martabā merā jahāz tabāh huā. Hāñ, ek dafā mujhe jahāz ke tabāh hone par ek pūrī rāt aur din samundar meñ guzārnā parā. <sup>26</sup> Mere beshumār safron ke daurān mujhe kāi tarah ke k̄hatron kā sāmna karnā parā, dariyāon aur dākuon kā k̄hatrā, apne hamwatanon aur Ghairyahūdiyon ke hamlon kā k̄hatrā. Jahān bhī maiñ gayā hūn wahān

yih khatre maujud rahe, khah main shahr men tha, khah ghairabad ilaqe men ya samundar men. Jhute bhaiyon ki taraf se bhi khatre rahe hain. <sup>27</sup> Main ne janfishani se sakht mehnat-mashaqqat ki hai aur kai rat jagta raha hun, main bhuka aur pyasa raha hun, main ne bahut roze rakhe hain. Mujhe sardi aur nangepan ka tajraba hua hai. <sup>28</sup> Aur yih un fikron ke alawa hai jo main Khuda ki tamam jamaton ke lie mahsus karti hun aur jo mujhe dabati rahi hain. <sup>29</sup> Jab ko kamzor hai to main apne ap ko bhi kamzor mahsus karti hun. Jab kisi ko ghalat rah par laya jata hai to main us ke lie shadi ranjish mahsus karti hun.

<sup>30</sup> Agar mujhe fakhr karna pare to main un chizon par fakhr karunga jo meri kamzor halat zahir karti hain. <sup>31</sup> Hamara Khuda aur Khudawand Isa ka Bap (us ki hamd-o-sanā abad tak ho) janta hai ki main jhut nahin bol raha. <sup>32</sup> Jab main Damishq Shahr men tha to badshah Aritas ke gawarnar ne shahr ke tamam darwazon par apne pahredar muqarrar kie taki wuh mujhe girftar karen. <sup>33</sup> Lekin shahr ki fasil men ek daricha tha, aur mujhe ek tokre men rakh kar wahan se utara gaya. Yon main us ke hathon se bach nikla.

## 12

### *Paulus par Kai Baton ka Inkishaf*

<sup>1</sup> Lazim hai ki main kuchh aur fakhr karun. Agarche is ka ko fayda nahin, lekin ab main un royon aur inkishafat ka zikr karunga jo Khudawand ne mujh par zahir kie. <sup>2</sup> Main Masih men ek admī ko janta hun jise chaudah sal hue chhin kar tisre asman tak pahunchaya gaya. Mujhe nahin pata ki use yih tajraba jism men ya is ke bahar hua. Khuda janta hai. <sup>3</sup> Han, Khuda hi janta hai ki wuh jism men tha ya nahin. Lekin yih main janta hun <sup>4</sup> ki use chhin kar firdaus men laya gaya jahan us ne naqabil-e-bayan baton sunin, isi baton jin ka zikr karna insan ke lie rawa nahin. <sup>5</sup> Is qism ke admī par main fakhr karunga, lekin apne ap par nahin. Main sirf un baton par fakhr karunga jo meri kamzor halat ko zahir karti hain. <sup>6</sup> Agar main fakhr karna chahata to is men ahmaq na hota, kyunki main haqiqat bayan karti. Lekin main yih nahin karunga, kyunki main chahata hun ki sab ki mere bare men ray sirf us par munhasir ho jo main karti ya bayan karti hun. Ko mujhe is se zyada na samjhe.

<sup>7</sup> Lekin mujhe in ala inkishafat ki wajah se ek kantā chubho diya gaya, ek taklifdeh chiz jo mere jism men dhasi rahi hai taki main phul na jaun. Iblis ka yih paighambar mere mukke marti rahi hai taki main maghrur na ho jaun. <sup>8</sup> Tin bar main ne Khudawand se iltija ki ki wuh ise mujh se dur kare. <sup>9</sup> Lekin us ne mujhe yhi jawab diya, “Merā fazl tere lie kafi hai, kyunki meri qudrat ka pura izhar teri kamzor halat hi men hota hai.” Is lie main mazid khushi se apni kamzoriyon par fakhr karunga taki Masih ki qudrat mujh par thahri rahe. <sup>10</sup> Yhi wajah hai ki main Masih ki khater kamzoriyon, galiyon, majburiyon, izarasaniyon aur pareshaniyon men khush hun, kyunki jab main kamzor hota hun tab hi main taqatwar hota hun.

### *Paulus ki Kurinthyon ke lie Fikr*

<sup>11</sup> Main bewuquf ban gaya hun, lekin ap ne mujhe majbur kar diya hai. Chahie tha ki ap hi duseon ke samne mere haq men bat karte. Kyunki beshak main kuchh bhi nahin hun, lekin in nam-nihad khas rasulon ke muqabale men main kisi bhi lihaz se kam nahin hun. <sup>12</sup> Jo muta'addid ilahi nishan, mojize aur zabardast kam mere wasile se hue wuh sabit karte hain

ki main rasul hun. Han, wuh barī sābitqadmī se āp ke darmiyān kie gae. <sup>13</sup> Jo khidmat main ne āp ke darmiyān kī, kyā wuh Khudā kī dīgar jamāton meñ merī khidmat kī nisbat kam thī? Hargiz nahīn! Is meñ farq sirf yih thā ki main āp ke lie māli bojh na banā. Mujhe muāf karen agar mujh se is meñ ghaltī huī hai.

<sup>14</sup> Ab main tīsrī bār āp ke pās āne ke lie taiyār hun. Is martabā bhī main āp ke lie bojh kā bāis nahīn banūngā, kyonki main āp kā māl nahīn balki āp hī ko chāhtā hun. Ākhir bachchoñ ko mān-bāp kī madad ke lie māl jamā nahīn karnā chāhie balki mān-bāp ko bachchoñ ke lie. <sup>15</sup> Main to barī khushī se āp ke lie har kharchā uṭhā lūngā balki apne āp ko bhī kharch kar dūngā. Kyā āp mujhe kam pyār karenge agar main āp se zyādā muhabbat rakhūn?

<sup>16</sup> Thīk hai, main āp ke lie bojh na banā. Lekin bāz sochte haiñ ki main chālāk hun aur āp ko dhoke se apne jāl meñ phaṅsā liyā. <sup>17</sup> Kis tarah? Jin logoñ ko main ne āp ke pās bhejā kyā main ne un meñ se kisī ke zariye āp se ghalat fāydā uṭhāyā? <sup>18</sup> Main ne Titus kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās jāe aur dūsre bhāi ko bhī sāth bhej diyā. Kyā Titus ne āp se ghalat fāydā uṭhāyā? Hargiz nahīn! Kyonki ham donoñ ek hī rūh meñ ek hī rāh par chalte haiñ.

<sup>19</sup> Āp kāfī der se soch rahe hoñge ki ham āp ke sāmne apnā difā kar rahe haiñ. Lekin aisā nahīn hai balki ham Masīh meñ hote hue Allāh ke huzūr hī yih kuchh bayān kar rahe haiñ. Aur mere azīzo, jo kuchh bhī ham karte haiñ ham āp kī tāmīr karne ke lie karte haiñ. <sup>20</sup> Mujhe ḍar hai ki jab main āūngā to na āp kī hālat mujhe pasand āegī, na merī hālat āp ko. Mujhe ḍar hai ki āp meñ jhagarā, hasad, ghussā, khudgharzi, buhtān, gapbāzi, ghurūr aur betartībī pāi jāegī. <sup>21</sup> Han, mujhe ḍar hai ki aglī dafā jab āūngā to Allāh mujhe āp ke sāmne nīchā dikhāegā, aur main un bahutoñ ke lie gham khāūngā jinhoñ ne māzi meñ gunāh karke ab tak apnī nāpākī, zinākārī aur aiyāshī se taubā nahīn kī.

## 13

### *Ākhirī Tambīh aur Salām*

<sup>1</sup> Ab main tīsrī dafā āp ke pās ā rahā hun. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq lāzim hai ki har ilzām kī tasdiq do yā tīn gawāhoñ se kī jāe. <sup>2</sup> Jab main dūsri dafā āp ke pās āyā thā to main ne pahle se āp ko āgāh kiyā thā. Ab main āp se dūr yih bāt dubārā kahtā hun ki jab main wāpas āūngā to na wuh bacheñge jinhoñ ne pahle gunāh kiyā thā na dīgar log. <sup>3</sup> Jo bhī sabūt āp māng rahe haiñ ki Masīh mere zariye boltā hai wuh main āp ko dūngā. Āp ke sāth sulūk meñ Masīh kamzor nahīn hai. Nahīn, wuh āp ke darmiyān hī apnī quwwat kā izhār kartā hai. <sup>4</sup> Kyonki agarche use kamzor hālat meñ maslūb kiyā gayā, lekin ab wuh Allāh kī qudrat se zindā hai. Isī tarah ham bhī us meñ kamzor haiñ, lekin Allāh kī qudrat se ham āp kī khidmat karte waqt us ke sāth zindā haiñ.

<sup>5</sup> Apne āp ko jānch kar mālūm karen ki kyā āp kā imān qāym hai? Khud apne āp ko parkhen. Kyā āp nahīn jānte ki Isā Masīh āp meñ hai? Agar nahīn to is kā matlab hotā ki āp kā imān nāmaqbul sābit hotā. <sup>6</sup> Lekin mujhe ummīd hai ki āp itnā pahchān leñge ki jahāñ tak hamārā tālluq hai ham nāmaqbul sābit nahīn hue haiñ. <sup>7</sup> Ham Allāh se duā karte haiñ ki āp se koī ghaltī na ho jāe. Bāt yih nahīn ki logoñ ke sāmne ham sahih nikleñ balki yih ki āp sahih kām karen, chāhe log hameñ khud nākām kyon na qarār den. <sup>8</sup> Kyonki ham haqīqat ke khilāf khare nahīn ho sakte

balki sirf us ke haq mein. <sup>9</sup> Ham khush hain jab ap taqatwar hain go ham khud kamzor hain. Aur hamari dua yeh hai ki ap kamil ho jain. <sup>10</sup> Yehi wajah hai ki main ap se dur rah kar likhta hun. Phir jab main aunga to mujhe apna ikhtiyar istemal karke ap par sakhti nahin karni paregi. Kyonki Khudawand ne mujhe yeh ikhtiyar ap ko dha dene ke lie nahin balki ap ko tamir karne ke lie diya hai.

<sup>11</sup> Bhaiyo, akhir mein main ap ko salam kahta hun. Sudhar jain, ek dusre ki hausla-afzai karen, ek hi soch rakhein aur sulah-salamat ke saath zindagi guzaaren. Phir muhabbat aur salamati ka Khuda ap ke saath hogi.

<sup>12</sup> Ek dusre ko muqaddas bosai dena. Tamam muqaddasin ap ko salam kahte hain.

<sup>14</sup> Khudawand Isa Masih ka fazl, Allah ki muhabbat aur Ruhl-quds ki rifaqat ap sab ke saath hoti rahe.

## Galatiyoṅ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus rasūl kī taraf se hai. Mujhe na kisī guroh ne muqarrar kiyā na kisī shaḡhs ne balki Īsā Masīh aur Ḳhudā Bāp ne jis ne use murdoṅ meṅ se zindā kar diyā. <sup>2</sup> Tamām bhāi bhī jo mere sāth haiṅ Galatiyā kī jamātoṅ ko salām kahte haiṅ.

<sup>3</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

<sup>4</sup> Masīh wuhī hai jis ne apne āp ko hamāre gunāhoṅ kī khatir qurbān kar diyā aur yoṅ hamen is maujūdā sharīr jahān se bachā liyā hai, kyoṅki yih Allāh hamāre Bāp kī marzī thī. <sup>5</sup> Usī kā jalāl abad tak hotā rahe! Āmīn.

### *Ek hī Ḳhushḡhabrī*

<sup>6</sup> Maiṅ hairān hūn! Āp itnī jaldī se use tark kar rahe haiṅ jis ne Masīh ke fazl se āp ko bulāyā. Aur ab āp ek farq qism kī “Ḳhushḡhabrī” ke pīchhe lag gae haiṅ. <sup>7</sup> Asal meṅ yih Allāh kī ḡhushḡhabrī hai nahīn. Bas kuchh log āp ko uljhan meṅ dāl kar Masīh kī ḡhushḡhabrī meṅ tabdīlī lānā chāhte haiṅ. <sup>8</sup> Ham ne to aslī ḡhushḡhabrī sunāi aur jo is se farq paighām sunātā hai us par lānat, ḡhāh ham ḡhud aisā karen ḡhāh āsmān se koī farishtā utar kar yih ḡhalat paighām sunāe. <sup>9</sup> Ham yih pahle bayān kar chuke haiṅ aur ab maiṅ dubārā kahtā hūn ki agar koī āp ko aisī “Ḳhushḡhabrī” sunāe jo us se farq hai jise āp ne qabūl kiyā hai to us par lānat!

<sup>10</sup> Kyā maiṅ is meṅ yih koshish kar rahā hūn ki log mujhe qabūl karen? Hargiz nahīn! Maiṅ chāhtā hūn ki Allāh mujhe qabūl kare. Kyā merī koshish yih hai ki maiṅ logoṅ ko pasand āūn? Agar maiṅ ab tak aisā kartā to Masīh kā ḡhadīm na hotā.

### *Paulus Kis Tarah Rasūl Ban Gayā*

<sup>11</sup> Bhāiyo, maiṅ chāhtā hūn ki āp jān leṅ ki jo ḡhushḡhabrī maiṅ ne sunāi wuh insān kī taraf se nahīn hai. <sup>12</sup> Na mujhe yih paighām kisī insān se milā, na yih mujhe kisī ne sikhāyā hai balki Īsā Masīh ne ḡhud mujh par yih paighām zāhir kiyā.

<sup>13</sup> Āp ne to ḡhud sun liyā hai ki maiṅ us waqt kis tarah zindagī guzartā thā jab Yahūdī mazhab kā pairokār thā. Us waqt maiṅ ne kitne josh aur shiddat se Allāh kī jamāt ko izā pahuṅchāi. Merī pūrī koshish yih thī ki yih jamāt khatm ho jāe. <sup>14</sup> Yahūdī mazhab ke lihāz se maiṅ aksar dīgar hamumr Yahūdīyoṅ par sabqat le gayā thā. Hān, maiṅ apne bāpdādā kī riwāyatoṅ kī pairawī meṅ had se zyādā sargarm thā.

<sup>15</sup> Lekin Allāh ne apne fazl se mujhe paidā hone se peshtar hī chun kar apnī ḡhidmat karne ke lie bulāyā. Aur jab us ne apnī marzī se <sup>16</sup> apne Farzand ko mujh par zāhir kiyā tāki maiṅ us ke bāre meṅ ḡhairyahūdīyoṅ ko ḡhushḡhabrī sunāūn to maiṅ ne kisī bhī shaḡhs se mashwarā na liyā. <sup>17</sup> Us waqt maiṅ Yarūshalam bhī na gayā tāki un se milūn jo mujh se pahle rasūl the balki maiṅ sīdhā Arab chalā gayā aur bād meṅ Damishq wāpas āyā. <sup>18</sup> Is ke tīn sāl bād hī maiṅ Patras se shanāsā hone ke lie Yarūshalam gayā. Wahān maiṅ pandrah din us ke sāth rahā. <sup>19</sup> Is ke alāwā maiṅ ne sirf Ḳhudāwand ke bhāi Yāqūb ko dekhā, kisī aur rasūl ko nahīn.

<sup>20</sup> Jo kuchh maiṅ likh rahā hūn Allāh gawāh hai ki wuh sahīh hai. Maiṅ jhūṭ nahīn bol rahā.

<sup>21</sup> Bād meñ main Mulq-e-Shām aur Kilikiyā chalā gayā. <sup>22</sup> Us waqt sūbā Yahūdiyā meñ Masīh kī jamāteñ mujhe nahīn jāntī thīn. <sup>23</sup> Un tak sirf yih khabar pahuñchī thī ki jo ādmī pahle hamēñ izā pahuñchā rahā thā wuh ab khud us imān kī khushkhabrī sunātā hai jise wuh pahle khatm karnā chāhtā thā. <sup>24</sup> Yih sun kar unhoñ ne merī wajah se Allāh kī tamjīd kī.

## 2

### *Paulus aur Dīgar Rasūl*

<sup>1</sup> Chaudah sāl ke bād main dubārā Yarūshalam gayā. Is dafā Barnabās sāth thā. Main Titus ko bhī sāth le kar gayā. <sup>2</sup> Main ek mukāshafe kī wajah se gayā jo Allāh ne mujh par zāhir kiyā thā. Merī alahdagī meñ un ke sāth mīting huī jo asar-o-rasūkh rakhte haiñ. Is meñ main ne unheñ wuh khushkhabrī pesh kī jo main Ġhairyahūdiyōñ ko sunātā hūn. Main nahīn chāhtā thā ki jo daur main daur rahā hūn yā māzī meñ daurā thā wuh ākhirkār befāyda nikle. <sup>3</sup> Us waqt wuh yahāñ tak mere haq meñ the ki unhoñ ne Titus ko bhī apnā khatnā karwāne par majbūr nahīn kiyā, agarche wuh Ġhairyahūdi hai. <sup>4</sup> Aur chand yihī chāhte the. Lekin yih jhūte bhāī the jo chupke se andar ghus āe the tāki jāsūs ban kar hamārī us āzādī ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kar leñ jo hamēñ Masīh meñ milī hai. Yih hamēñ ghulām banānā chāhte the, <sup>5</sup> lekin ham ne lamhā-bhar un kī bāt na mānī aur na un ke tābe hue tāki Allāh kī khushkhabrī kī sachchāī āp ke darmiyān qāym rahe.

<sup>6</sup> Aur jo rāhnumā samjhe jāte the unhoñ ne merī bāt meñ koī izāfā na kiyā. (Asl meñ mujhe koī parwā nahīn ki un kā asar-o-rasūkh thā ki nahīn. Allāh to insān kī zāhirī hālat kā lihāz nahīn kartā.) <sup>7</sup> Bahārhal unhoñ ne dekhā ki Allāh ne mujhe Ġhairyahūdiyōñ ko Masīh kī khushkhabrī sunāne kī zimmedārī dī thī, bilkul usī tarah jis tarah us ne Patras ko Yahūdiyōñ ko yih paighām sunāne kī zimmedārī dī thī. <sup>8</sup> Kyoñki jo kām Allāh Yahūdiyōñ ke rasūl Patras kī khidmat ke wasīle se kar rahā thā wuhī kām wuh mere wasīle se bhī kar rahā thā, jo Ġhairyahūdiyōñ kā rasūl hūn. <sup>9</sup> Yāqūb, Patras aur Yūhannā ko jamāt ke satūn mānā jātā thā. Jab unhoñ ne jān liyā ki Allāh ne is nāte se mujhe khās fazl diyā hai to unhoñ ne mujh se aur Barnabās se dahnā hāth milā kar is kā izhār kiyā ki wuh hamāre sāth haiñ. Yoñ ham muttafiq hue ki Barnabās aur main Ġhairyahūdiyōñ meñ khidmat kareñge aur wuh Yahūdiyōñ meñ. <sup>10</sup> Unhoñ ne sirf ek bāt par zor diyā ki ham zarūratmāndoñ ko yād rakheñ, wuhī bāt jise main hameshā karne ke lie koshāñ rahā hūn.

### *Antākiyā meñ Paulus Patras ko Malāmat Kartā Hai*

<sup>11</sup> Lekin jab Patras Antākiyā Shahr āyā to main ne rūbarū us kī mukhālafat kī, kyoñki wuh apne rawaiye ke sabab se mujrim thahrā. <sup>12</sup> Jab wuh āyā to pahle wuh Ġhairyahūdi imāndāroñ ke sāth khānā khātā rahā. Lekin phir Yāqūb ke kuchh azīz āe. Usī waqt Patras pīchhe hañ kar Ġhairyahūdiyōñ se alag huā, kyoñki wuh un se dārtā thā jo Ġhairyahūdiyōñ kā khatnā karwāne ke haq meñ the. <sup>13</sup> Bāqī Yahūdi bhī is riyākārī meñ shāmil hue, yahāñ tak ki Barnabās ko bhī un kī riyākārī se bahkāyā gayā. <sup>14</sup> Jab main ne dekhā ki wuh us sīdhī rāh par nahīn chal rahe haiñ jo Allāh kī khushkhabrī kī sachchāī par mabnī hai to main ne sab ke sāmne Patras se kahā, “Āp Yahūdi haiñ. Lekin āp Ġhairyahūdi kī tarah zindagī guzār rahe haiñ, Yahūdi kī tarah nahīn. To phir yih kaisī bāt

hai ki āp Ḡhairyahūdiyon ko Yahūdī riwāyāt kī pairawī karne par majbūr kar rahe haiñ?”

### *Sab Īmān se Najāt Pāte Haiñ*

<sup>15</sup> Beshak ham paidāishī Yahūdī haiñ aur ‘Ḡhairyahūdi gunāhgār’ nahīn haiñ. <sup>16</sup> Lekin ham jānte haiñ ki insān ko shariyat kī pairawī karne se rāstbāz nahīn ṭhahrāyā jātā balki Īsā Masīh par īmān lāne se. Ham bhī Masīh Īsā par īmān lāe haiñ tāki hameñ rāstbāz qarār diyā jāe, shariyat kī pairawī karne se nahīn balki Masīh par īmān lāne se. Kyoñki shariyat kī pairawī karne se kisī ko bhī rāstbāz qarār nahīn diyā jāegā. <sup>17</sup> Lekin agar Masīh meñ rāstbāz ṭhaharne kī koshish karte karte ham khud gunāhgār sābit ho jāeñ to kyā is kā matlab yih hai ki Masīh gunāh kā khādim hai? Hargiz nahīn! <sup>18</sup> Agar main shariyat ke us nizām ko dubārā tāmīr karūn jo main ne dhā diyā to phir main zāhir kartā hūn ki main mujrim hūn. <sup>19</sup> Kyoñki jahāñ tak shariyat kā tālluq hai main murdā hūn. Mujhe shariyat hī se mārā gayā hai tāki Allāh ke lie jī sakūn. Mujhe Masīh ke sāth maslūb kiyā gayā <sup>20</sup> aur yoñ main khud zindā na rahā balki Masīh mujh meñ zindā hai. Ab jo zindagī main is jism meñ guzartā hūn wuh Allāh ke Farzand par īmān lāne se guzartā hūn. Usī ne mujh se muhabbat rakh kar mere lie apnī jān dī. <sup>21</sup> Main Allāh kā fazl radd karne se inkār kartā hūn. Kyoñki agar kisī ko shariyat kī pairawī karne se rāstbāz ṭhahrāyā jā saktā to is kā matlab yih hotā ki Masīh kā marnā abas thā.

## 3

### *Shariyat yā Īmān*

<sup>1</sup> Nāsamajh Galatiyo! Kis ne āp par jādū kar diyā? Āp kī āñkhoñ ke sāmne hī Īsā Masīh aur us kī salībī maut ko sāf sāf pesh kiyā gayā. <sup>2</sup> Mujhe ek bāt bataeñ, kyā āp ko shariyat kī pairawī karne se Rūhul-quds milā? Hargiz nahīn! Wuh āp ko us waqt milā jab āp Masīh ke bāre meñ paighām sun kar us par īmān lāe. <sup>3</sup> Kyā āp itne besamajh haiñ? Āp kī ruhānī zindagī Rūhul-quds ke wasīle se shurū huī. To ab āp yih kām apnī insānī koshishoñ se kis tarah takmīl tak pahuñchānā chāhte haiñ? <sup>4</sup> Āp ko kāi tarah ke tajrabe hāsil hue haiñ. Kyā yih sab befāydā the? Yaqīnan yih befāydā nahīn the. <sup>5</sup> Kyā Allāh is lie āp ko apnā Rūh detā aur āp ke darmiyān mojize kartā hai ki āp shariyat kī pairawī karte haiñ? Hargiz nahīn, balki is lie ki āp Masīh ke bāre meñ paighām sun kar īmān lāe haiñ.

<sup>6</sup> Ibrāhīm kī misāl leñ. Us ne Allāh par bharosā kiyā aur is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā. <sup>7</sup> To phir āp ko jān lenā chāhie ki Ibrāhīm kī haqīqī aulād wuh log haiñ jo īmān rakhte haiñ. <sup>8</sup> Kalām-e-muqaddas ne is bāt kī peshgoī kī ki Allāh Ḡhairyahūdiyon ko īmān ke zariye rāstbāz qarār degā. Yoñ us ne Ibrāhīm ko yih khushkhabrī sunāī, “Tamām qaumeñ tujh se barkat pāeñgī.” <sup>9</sup> Ibrāhīm īmān lāyā, is lie use barkat milī. Isī tarah sab ko īmān lāne par Ibrāhīm kī-sī barkat miltī hai.

<sup>10</sup> Lekin jo bhī is par takiyā karte haiñ ki hameñ shariyat kī pairawī karne se rāstbāz qarār diyā jāegā un par Allāh kī lānat hai. Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Har ek par lānat jo Shariyat kī Kitāb kī tamām bāteñ qāym na rakhe, na in par amal kare.” <sup>11</sup> Yih bāt to sāf hai ki Allāh kisī ko bhī shariyat kī pairawī karne kī binā par rāstbāz nahīn ṭhahrātā, kyoñki kalām-e-muqaddas ke mutābiq rāstbāz īmān hī se jītā rahegā. <sup>12</sup> Īmān kī



yih rāh shariyat kī rāh se bilkul farq hai jo kahtī hai, “Jo yon karegā wuh jītā rahegā.”

<sup>13</sup> Lekin Masīh ne hamārā fidyā de kar hameñ shariyat kī lānat se āzād kar diyā hai. Yih us ne is tarah kiyā ki wuh hamārī k̄hātir k̄hud lānat banā. Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Jise bhī darakht se laṭkāyā gayā hai us par Allāh kī lānat hai.” <sup>14</sup> Is kā maqsad yih thā ki jo barkat Ibrāhīm ko hāsil huī wuh Masīh ke wasīle se Ghairyahūdiyon ko bhī mile aur yon ham imān lā kar wādā kiyā huā Rūh paeñ.

### *Sharīyat aur Wādā*

<sup>15</sup> Bhāiyo, insānī zindagī kī ek misāl leñ. Jab do pārtiyāñ kisī muāmale meñ muttāfiq ho kar muāhadā kartī haiñ to koī is muāhade ko mansūkh yā is meñ izāfā nahīñ kar saktā. <sup>16</sup> Ab ghaur kareñ ki Allāh ne apne wāde Ibrāhīm aur us kī aulād se hī kie. Lekin jo lafz Ibrānī meñ aulād ke lie istemāl huā hai is se murād bahut-se afrād nahīñ balki ek fard hai aur wuh hai Masīh. <sup>17</sup> Kahne se murād yih hai ki Allāh ne Ibrāhīm se ahd bāndh kar use qāym rakhne kā wādā kiyā. Sharīyat jo 430 sāl ke bād dī gai is ahd ko radd karke Allāh kā wādā mansūkh nahīñ kar saktī. <sup>18</sup> Kyoñki agar Ibrāhīm kī mīrās shariyat kī pairawī karne se miltī to phir wuh Allāh ke wāde par munhasir na hotī. Lekin aisā nahīñ thā. Allāh ne ise apne wāde kī binā par Ibrāhīm ko de diyā.

<sup>19</sup> To phir shariyat kā kyā maqsad thā? Use is lie wāde ke alāwā diyā gayā tāki logon ke gunāhoñ ko zāhir kare. Aur use us waqt tak qāym rahnā thā jab tak Ibrāhīm kī wuh aulād na ā jātī jis se wādā kiyā gayā thā. Allāh ne apnī shariyat farishton ke wasīle se Mūsā ko de dī jo Allāh aur logon ke bich meñ darmiyānī rahā. <sup>20</sup> Ab darmiyānī us waqt zarūrī hotā hai jab ek se zyādā pārtiyon meñ ittafaq karāne kī zarūrat hai. Lekin Allāh jo ek hī hai us ne darmiyānī istemāl na kiyā jab us ne Ibrāhīm se wādā kiyā.

### *Sharīyat kā Maqsad*

<sup>21</sup> To kyā is kā matlab yih hai ki shariyat Allāh ke wādon ke k̄hilāf hai? Hargiz nahīñ! Agar insān ko aisī shariyat milī hotī jo zindagī dilā saktī to phir sab us kī pairawī karne se rāstbāz thaharte. <sup>22</sup> Lekin kalām-e-muqaddas farmātā hai ki pūrī duniyā gunāh ke qabze meñ hai. Chunāñche hameñ Allāh kā wādā sirf Īsā Masīh par imān lāne se hāsil hotā hai.

<sup>23</sup> Is se pahle ki imān kī yih rāh dastyāb huī shariyat ne hameñ qaid karke mahfūz rakhā thā. Is qaid meñ ham us waqt tak rahe jab tak imān kī rāh zāhir nahīñ huī thī. <sup>24</sup> Yon shariyat ko hamārī tarbiyat karne kī zimmedārī dī gai. Use hameñ Masīh tak pahuñchānā thā tāki hameñ imān se rāstbāz qarār diyā jāe. <sup>25</sup> Ab chūñki imān kī rāh ā gai hai is lie ham shariyat kī tarbiyat ke taht nahīñ rahe.

<sup>26</sup> Kyoñki Masīh Īsā par imān lāne se āp sab Allāh ke farzand ban gae haiñ. <sup>27</sup> Āp meñ se jitnon ko Masīh meñ baptismā diyā gayā unhoñ ne Masīh ko pahan liyā. <sup>28</sup> Ab na Yahūdī rahā na Ghairyahūdī, na ghulām rahā na āzād, na mard rahā na aurat. Masīh Īsā meñ āp sab ke sab ek haiñ. <sup>29</sup> Shart yih hai ki āp Masīh ke hoñ. Tab āp Ibrāhīm kī aulād aur un chizon ke wāris haiñ jin kā wādā Allāh ne kiyā hai.

## 4

<sup>1</sup> Dekheñ, jo beṭā apne bāp kī milkiyat kā wāris hai wuh us waqt tak ghulāmon se farq nahīñ jab tak wuh bāligh na ho, hālāñki wuh pūrī

milkiyat kā mālik hai. <sup>2</sup> Bāp kī taraf se muqarrar kī huī umr tak dūsre us kī dekh-bhāl karte aur us kī milkiyat sanbhālte haiñ. <sup>3</sup> Isī tarah ham bhī jab bachche the duniyā kī kuwwatoñ ke ghulām the. <sup>4</sup> Lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to Allāh ne apne Farzand ko bhej diyā. Ek aurat se paidā ho kar wuh shariyat ke tābe huā <sup>5</sup> tāki fidyā de kar hameñ jo shariyat ke tābe the āzād kar de. Yoñ hameñ Allāh ke farzand hone kā martabā milā hai. <sup>6</sup> Ab chūñki āp us ke farzand haiñ is lie Allāh ne apne Farzand ke Rūh ko hamāre diloñ meñ bhej diyā, wuh Rūh jo “Abbā” yāñi “Ai Bāp” kah kar pukartā rahtā hai. <sup>7</sup> Ghazab āp ghulām na rahe balki beṭe kī haisiyat rakhte haiñ. Aur beṭā hone kā yih matlab hai ki Allāh ne āp ko wāris bhī banā diyā hai.

### *Paulus kī Galatiyoñ ke lie Fikr*

<sup>8</sup> Māzī meñ jab āp Allāh ko nahīñ jānte the to āp un ke ghulām the jo haqīqat meñ Kḥudā nahīñ haiñ. <sup>9</sup> Lekin ab āp Allāh ko jānte haiñ, balki ab Allāh ne āp ko jān liyā hai. To phir āp muḥ kar in kamzor aur ghaṭiyā usūloñ kī taraf kyoñ wāpas jāne lage haiñ? Kyā āp dubārā in kī ghulāmī meñ ānā chāhte haiñ? <sup>10</sup> Āp baṛī fikrmandī se kḥās din, māh, mausam aur sāl manāte haiñ. <sup>11</sup> Mujhe āp ke bāre meñ ḍar hai, kahiñ merī āp par mehnat-mashaqqat zāe na jāe.

<sup>12</sup> Bhāiyo, maiñ āp se iltijā kartā hūñ ki merī mānind ban jāeñ, kyoñki maiñ to āp kī mānind ban gayā hūñ. Āp ne mere sāth koī gḥalat sulūk nahīñ kiyā. <sup>13</sup> Āp ko mālūm hai ki jab maiñ ne pahlī dafā āp ko Allāh kī kḥushkhabrī sunāī to is kī wajah mere jism kī kamzor hālat thī. <sup>14</sup> Lekin agarche merī yih hālat āp ke lie āzmāish kā bāis thī to bhī āp ne mujhe haqīr na jānā, na mujhe nīch samjhā, balki āp ne mujhe yoñ kḥushāmdīd kahā jaisā ki maiñ Allāh kā koī farishtā yā Masīh Īsā kḥud hūñ. <sup>15</sup> Us waqt āp itne kḥush the! Ab kyā huā hai? Maiñ gawāh hūñ, us waqt agar āp ko mauqā miltā to āp apnī āñkheñ nikāl kar mujhe de dete. <sup>16</sup> To kyā ab maiñ āp ko haqīqat batāne kī wajah se āp kā dushman ban gayā hūñ?

<sup>17</sup> Wuh dūsre log āp kī dostī pāne kī pūrī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, lekin un kī niyat sāf nahīñ hai. Bas wuh āp ko mujh se judā karnā chāhte haiñ tāki āp unhiñ ke haq meñ jidd-o-jahd karte raheñ. <sup>18</sup> Jab log āp kī dostī pāne kī jidd-o-jahd karte haiñ to yih hai to thīk, lekin is kā maqsad achchhā honā chāhie. Hāñ, sahīh jidd-o-jahd har waqt achchhī hotī hai, na sirf is waqt jab maiñ āp ke darmiyān hūñ. <sup>19</sup> Mere pyāre bachcho! Ab maiñ dubārā āp ko janm dene kā-sā dard mahsūs kar rahā hūñ aur us waqt tak kartā rahūngā jab tak Masīh āp meñ sūrat na pakare. <sup>20</sup> Kāsh maiñ us waqt āp ke pās hotā tāki farq andāz meñ āp se bāt kar saktā, kyoñki maiñ āp ke sabab se baṛī uljhan meñ hūñ!

### *Hājirā aur Sārā kī Misāl*

<sup>21</sup> Āp jo shariyat ke tābe rahnā chāhte haiñ mujhe ek bāt batāeñ, kyā āp wuh bāt nahīñ sunte jo shariyat kahtī hai? <sup>22</sup> Wuh kahtī hai ki Ibrāhīm ke do beṭe the. Ek laundī kā beṭā thā, ek āzād aurat kā. <sup>23</sup> Laundī ke beṭe kī paidāish hasb-e-māmūl thī, lekin āzād aurat ke beṭe kī paidāish ghairmāmūlī thī, kyoñki us meñ Allāh kā wādā pūrā huā. <sup>24</sup> Jab yih kināyatan samjhā jāe to yih do kḥawātīn Allāh ke do ahdoñ kī numāindagī kartī haiñ. Pahlī kḥātūn Hājirā Sīnā Pahār par bandhe hue ahd kī numāindagī kartī hai, aur jo bachche us se paidā hote haiñ wuh ghulāmī ke lie muqarrar haiñ. <sup>25</sup> Hājirā jo Arab meñ wāqe pahār Sīnā kī alāmat hai maujudā shahr Yarūshalam se mutābiqat rakhtī hai. Wuh aur us

ke tamām bachche ḡhulāmī meñ zindagī guzārte haiñ. <sup>26</sup> Lekin āsmānī Yarūshalam āzād hai aur wuhī hamārī māñ hai. <sup>27</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“Ḳhush ho jā, tū jo beaulād hai,  
jo bachche ko janm hī nahīñ de saktī.  
Buland āwāz se shādiyānā bajā,  
tū jise paidāish kā dard na huā.  
Kyoñki ab tark kī huī aurat ke bachche  
shādīshudā aurat ke bachchoñ se zyādā haiñ.”

<sup>28</sup> Bhāiyo, āp Is'hāq kī tarah Allāh ke wāde ke farzand haiñ. <sup>29</sup> Us waqt Ismāil ne jo hasb-e-māmūl paidā huā thā Is'hāq ko satāyā jo Rūhul-quds kī qudrat se paidā huā thā. Āj bhī aisā hī hai. <sup>30</sup> Lekin kalām-e-muqaddas meñ kyā farmāyā gayā hai? “Is launḡī aur is ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyoñki wuh āzād aurat ke beṭe ke sāth wirsā nahīñ pāegā.” <sup>31</sup> Ḡharz bhāiyo, ham launḡī ke farzand nahīñ haiñ balki āzād aurat ke.

## 5

### *Apnī Āzādī Mahfūz Rakheñ*

<sup>1</sup> Masīh ne hameñ āzād rahne ke lie hī āzād kiyā hai. To ab qāym raheñ aur dubārā apne gale meñ ḡhulāmī kā juā ḡālne na deñ.

<sup>2</sup> Suneñ! Maiñ Paulus āp ko batātā hūñ ki agar āp apnā ḡhatnā karwāeñ to āp ko Masīh kā koī faydā nahīñ hogā. <sup>3</sup> Maiñ ek bār phir is bāt kī tasḡiq kartā hūñ ki jis ne bhī apnā ḡhatnā karwāyā us kā farz hai ki wuh pūrī shariyat kī pairawī kare. <sup>4</sup> Āp jo shariyat kī pairawī karne se rāstbāz bananā chāhte haiñ āp kā Masīh ke sāth koī wāstā na rahā. Hāñ, āp Allāh ke fazl se dūr ho gae haiñ. <sup>5</sup> Lekin hameñ ek farq ummīd dilāi gai hai. Ummīd yih hai ki Ḳhudā hī hameñ rāstbāz qarār detā hai. Chunāñche ham Rūhul-quds ke bāis imān rakh kar isī rāstbāzī ke lie tarapte rahte haiñ. <sup>6</sup> Kyoñki jab ham Masīh Īsā meñ hote haiñ to ḡhatnā karwāne yā na karwāne se koī farq nahīñ partā. Farq sirf us imān se partā hai jo muhabbat karne se zāhir hotā hai.

<sup>7</sup> Āp imān kī daur meñ achchhī taraqqī kar rahe the! To phir kis ne āp ko sachchāi kī pairawī karne se rok liyā? <sup>8</sup> Kis ne āp ko ubhārā? Allāh to nahīñ thā jo āp ko bulātā hai. <sup>9</sup> Dekheñ, thoṛā-sā ḡhamīr tamām gundhe hue āṭe ko ḡhamīr kar detā hai. <sup>10</sup> Mujhe Ḳhudāwand meñ āp par itnā etamād hai ki āp yihī soch rakhte haiñ. Jo bhī āp meñ afrā-tafrī paidā kar rahā hai use sazā milegī.

<sup>11</sup> Bhāiyo, jahāñ tak merā tālluq hai, agar maiñ yih paighām detā ki ab tak ḡhatnā karwāne kī zarūrat hai to merī izārasānī kyoñ ho rahī hotī? Agar aisā hotā to log Masīh ke maslūb hone ke bāre meñ sun kar ṭhokar na khāte. <sup>12</sup> Behtar hai ki āp ko pareshān karne wāle na sirf apnā ḡhatnā karwāeñ balki ḡhoje ban jāeñ.

<sup>13</sup> Bhāiyo, āp ko āzād hone ke lie bulāyā gayā hai. Lekin ḡhabardār raheñ ki is āzādī se āp kī gunāhālūdā fitrat ko amal meñ āne kā mauqā na mile. Is ke bajāe muhabbat kī rūh meñ ek dūsre kī ḡhidmat kareñ. <sup>14</sup> Kyoñki pūrī shariyat ek hī hukm meñ samāi huī hai, “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.” <sup>15</sup> Agar āp ek dūsre ko kātṭe aur phārte haiñ to ḡhabardār! Aisā na ho ki āp ek dūsre ko ḡhatm karke sab ke sab tabāh ho jāeñ.

### *Rūhul-quds aur Insānī Fitrat*

<sup>16</sup> Maiñ to yih kahtā hūñ ki Rūhul-quds meñ zindagī guzāreñ. Phir āp apnī purānī fitrat kī ḳhāhishāt pūrī nahīñ kareñge. <sup>17</sup> Kyoñki jo kuchh hamārī purānī fitrat chāhtī hai wuh us ke ḳhilāf hai jo Rūh chāhtā hai, aur jo kuchh Rūh chāhtā hai wuh us ke ḳhilāf hai jo hamārī purānī fitrat chāhtī hai. Yih donoñ ek dūsre ke dushman haiñ, is lie āp wuh kuchh nahīñ kar pāte jo āp karnā chāhte haiñ. <sup>18</sup> Lekin jab Rūhul-quds āp kī rāhnumāi kartā hai to āp sharīat ke tābe nahīñ hote.

<sup>19</sup> Jo kām purānī fitrat kartī hai wuh sāf zāhir hotā hai. Masalan zinākārī, nāpākī, aiyāshī, <sup>20</sup> butparastī, jādūgarī, dushmanī, jhagaṛā, hasad, ḡhussā, ḳhudḡharzī, anban, pāṛṭībāzī, <sup>21</sup> jalan, nashābāzī, rangraliyāñ waḡhairā. Maiñ pahle bhī āp ko āgāh kar chukā hūñ, lekin ab ek bār phir kahtā hūñ ki jo is tarah kī zindagī guzārte haiñ wuh Allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīñ pāeñge.

<sup>22</sup> Rūhul-quds kā phal farq hai. Wuh muhabbat, ḳhushī, sulah-salāmatī, sabr, mehrbānī, nekī, wafādārī, <sup>23</sup> narmī aur zabt-e-nafs paidā kartā hai. Sharīat aisī chīzoñ ke ḳhilāf nahīñ hotī. <sup>24</sup> Aur jo Masīh Īsā ke haiñ unhoñ ne apnī purānī fitrat ko us kī raḡbatoñ aur burī ḳhāhishoñ samet maslūb kar diyā hai. <sup>25</sup> Chūñki ham Rūh meñ zindagī guzārte haiñ is lie āeñ, ham qadam baqadam us ke mutābiq chalte bhī raheñ. <sup>26</sup> Na ham maḡhrūr hoñ, na ek dūsre ko mushta'il kareñ yā ek dūsre se hasad kareñ.

## 6

### *Ek Dūsre ke Bojh Uṭhānā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, agar koī kisī gunāh meñ phañs jāe to āp jo ruhānī haiñ use narmdilī se bahāl kareñ. Lekin apnā bhī ḳhayāl rakheñ, aisā na ho ki āp bhī āzmāish meñ phañs jāeñ. <sup>2</sup> Bojh uṭhāne meñ ek dūsre kī madad kareñ, kyoñki is tarah āp Masīh kī sharīat pūrī kareñge. <sup>3</sup> Jo samajhtā hai ki maiñ kuchh hūñ agarche wuh haqīqat meñ kuchh bhī nahīñ hai to wuh apne āp ko fareb de rahā hai. <sup>4</sup> Har ek apnā zātī amal parkhe. Phir hī use apne āp par faḳhr kā mauḡā hogā aur use kisī dūsre se apnā muwāzanā karne kī zarūrat na hogī. <sup>5</sup> Kyoñki har ek ko apnā zātī bojh uṭhānā hotā hai.

<sup>6</sup> Jise kalām-e-muḡaddas kī tālīm dī jāti hai us kā farz hai ki wuh apne ustād ko apnī tamām achchhī chīzoñ meñ sharīk kare.

<sup>7</sup> Fareb mat khānā, Allāh insān ko apnā mazāq uṛāne nahīñ detā. Jo kuchh bhī insān botā hai usī kī fasal wuh kāṭegā. <sup>8</sup> Jo apnī purānī fitrat ke khet meñ bij boe wuh halākat kī fasal kāṭegā. Aur jo Rūhul-quds ke khet meñ bij boe wuh abadī zindagī kī fasal kāṭegā. <sup>9</sup> Chunāñche ham nek kām karne meñ bedil na ho jāeñ, kyoñki ham muḡarrarā waqt par zarūr fasal kī kaṭāi kareñge. Shart sirf yih hai ki ham hathiyār na ḡaleñ. <sup>10</sup> Is lie āeñ, jitnā waqt rah gayā hai sab ke sāth nekī kareñ, ḳhāskar un ke sāth jo imān meñ hamāre bhāi aur bahneñ haiñ.

### *Ākhirī Āgāhī aur Salām*

<sup>11</sup> Dekheñ, maiñ baṛe baṛe hurūf ke sāth apne hāth se āp ko likh rahā hūñ. <sup>12</sup> Yih log jo duniyā ke sāmne izzat hāsīl karnā chāhte haiñ āp ko ḳhatnā karwāne par majbūr karnā chāhte haiñ. Maḡsad un kā sirf ek hī hai, ki wuh us izārasānī se bache raheñ jo tab paidā hotī hai jab ham Masīh kī salībī maut kī tālīm dete haiñ. <sup>13</sup> Bāt yih hai ki jo apnā ḳhatnā karāte haiñ wuh ḳhud sharīat kī pairawī nahīñ karte. To bhī yih chāhte haiñ ki āp apnā ḳhatnā karwāeñ tāki āp ke jism kī hālat par wuh faḳhr

kar sakeñ. <sup>14</sup> Lekin ẖhudā kare ki main̄ sirf hamāre ẖhudāwand Īsā Masīh kī salīb hī par faẖhr karūñ. Kyoñki us kī salīb se duniyā mere lie maslūb huī hai aur main̄ duniyā ke lie. <sup>15</sup> ẖhatnā karwāne yā na karwāne se koī farq nahīñ paṛtā balki farq us waqt paṛtā hai jab Allāh kisī ko nae sire se ẖhalaq kartā hai. <sup>16</sup> Jo bhī is usūl par amal karte haiñ unheñ salāmatī aur rahm hāsil hotā rahe, unheñ bhī aur Allāh kī gaum Isrāīl ko bhī.

<sup>17</sup> Āindā koī mujhe taklīf na de, kyoñki mere jism par zaẖhmoñ ke nishān zāhir karte haiñ ki main̄ Īsā kā ḡhulām hūñ.

<sup>18</sup> Bhāiyo, hamāre ẖhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth hotā rahe. Āmīn.

## Ifsiyon

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai.

Main Ifisus Shahr ke muqaddasīn ko likh rahā hūn, unheñ jo Masīh Īsā meñ imāndār haiñ.

<sup>2</sup> Khudā hamārā Bāp aur Khudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī baḡhsheñ.

### *Masīh meñ Ruhānī Barkateñ*

<sup>3</sup> Khudā hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke Bāp kī hamd-o-sanā ho! Kyoñki Masīh meñ us ne hameñ āsmān par har ruhānī barkat se nawāzā hai. <sup>4</sup> Duniyā kī taḡhliq se peshtar hī us ne Masīh meñ hameñ chun liyā tāki ham muqaddas aur beaib hālat meñ us ke sāmne zindagī guzāreñ.

Yih kitnī azīm muhabbat thī! <sup>5</sup> Pahle hī se us ne faislā kar liyā ki wuh hameñ Masīh meñ apne beṭe-beṭiyān banā legā. Yihī us kī marzī aur khushī thī <sup>6</sup> tāki ham us ke jalālī fazl kī tamjīd kareñ, us muft nemat ke lie jo us ne hameñ apne pyāre Farzand meñ de dī. <sup>7</sup> Kyoñki us ne Masīh ke khūn se hamārā fidyā de kar hameñ āzād aur hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā hai. Allāh kā yih fazl kitnā wasī hai <sup>8</sup> jo us ne kasrat se hameñ atā kiyā hai.

Apnī pūrī hikmat aur dānāī kā izhār karke <sup>9</sup> Allāh ne ham par apnī poshīdā marzī zāhir kar dī, yānī wuh mansūbā jo use pasand thā aur jo us ne Masīh meñ pahle se banā rakhā thā. <sup>10</sup> Mansūbā yih hai ki jab muqarrarā waqt āegā to Allāh Masīh meñ tamām kāynāt ko jamā kar degā. Us waqt sab kuchh mil kar Masīh ke taht ho jāegā, khāh wuh āsmān par ho yā zamīn par.

<sup>11</sup> Masīh meñ ham āsmānī bādshāhī ke wāris bhī ban gae haiñ. Allāh ne pahle se hameñ is ke lie muqarrar kiyā, kyoñki wuh sab kuchh yoñ saranjām detā hai ki us kī marzī kā irādā pūrā ho jāe. <sup>12</sup> Aur wuh chāhtā hai ki ham us ke jalāl kī satāish kā bāis baneñ, ham jinhoñ ne pahle se Masīh par ummīd rakhī.

<sup>13</sup> Āp bhī Masīh meñ haiñ, kyoñki āp sachchāī kā kalām aur apnī najāt kī khushkhabrī sun kar imān lāe. Aur Allāh ne āp par bhī Rūhul-quds kī muhr lagā dī jis kā wādā us ne kiyā thā. <sup>14</sup> Rūhul-quds hamārī mīrās kā bayānā hai. Wuh hameñ yih zamānat detā hai ki Allāh hamārā jo us kī milkiyat haiñ fidyā de kar hameñ pūrī maḡhlasī tak pahuñchāegā. Kyoñki hamārī zindagī kā maqsad yih hai ki us ke jalāl kī satāish kī jāe.

### *Paulus kī Duā*

<sup>15</sup> Bhāiyo, main Khudāwand Īsā par āp ke imān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat ke bāre meñ sun kar <sup>16</sup> āp ke lie Khudā kā shukr karne se bāz nahīn atā balki āp ko apnī duāoñ meñ yād kartā rahtā hūn. <sup>17</sup> Merī khās duā yih hai ki hamāre Khudāwand Īsā Masīh kā Khudā aur jalālī Bāp āp ko dānāī aur mukāshafā kī rūh de tāki āp use behtar taur par jān sakeñ. <sup>18</sup> Wuh kare ki āp ke diloñ kī ānkheñ raushan ho jāeñ. Kyoñki phir hī āp jān leñge ki yih kaisī ummīd hai jis ke lie us ne āp ko bulāyā hai, ki yih jalālī mīrās kaisī daulat hai jo muqaddasīn ko hāsil hai, <sup>19</sup> aur ki ham imān rakhne wāloñ par us kī qudrat kā izhār kitnā zabardast hai. Yih wuhī behad qudrat hai <sup>20</sup> jis se us ne Masīh ko murdoñ meñ se zindā karke āsmān par apne dahne hāth biṭhāyā. <sup>21</sup> Wahān Masīh har hukmrān,

ikhtiyār, quwwat, hukūmat, hān har nām se kahīn sarfarāz hai, k̄hāh is duniyā meñ ho yā āne wālī duniyā meñ. <sup>22</sup> Allāh ne sab kuchh us ke pānwoñ ke nīche karke use sab kā sar banā diyā. Yih us ne apnī jamāt kī k̄hātīr kiyā <sup>23</sup> jo Masīh kā badan hai aur jise Masīh se pūrī māmūrī hāsīl hotī hai yānī us se jo har tarah se sab kuchh māmūr kar detā hai.

## 2

### *Maut se Zindagī Tak*

<sup>1</sup> Āp bhī apnī k̄hatāoñ aur gunāhoñ kī wajah se ruhānī taur par murdā the. <sup>2</sup> Kyoñki pahle āp in meñ phañse hue is duniyā ke taur-tarīqoñ ke mutābiq zindagī guzārte the. Āp hawā kī kuwwatoñ ke sardār ke tābe the, us rūh ke jo is waqt un meñ sargarm-e-amal hai jo Allāh ke nāfarmān haiñ. <sup>3</sup> Pahle to ham bhī sab un meñ zindagī guzārte the. Ham bhī apnī purānī fitrat kī shahwateñ, marzī aur soch pūrī karne kī koshish karte rahe. Dūsroñ kī tarah ham par bhī fitrī taur par Allāh kā ġhazab nāzil honā thā.

<sup>4</sup> Lekin Allāh kā rahm itnā wasī hai aur wuh itnī shiddat se ham se muhabbat rakhtā hai <sup>5</sup> ki agarche ham apne gunāhoñ meñ murdā the to bhī us ne hameñ Masīh ke sāth zindā kar diyā. Hān, āp ko Allāh ke fazl hī se najāt milī hai. <sup>6</sup> Jab ham Masīh Īsā par imān lāe to us ne hameñ Masīh ke sāth zindā karke āsmān par biṭhā diyā. <sup>7</sup> Īsā Masīh meñ ham par mehrbānī karne se Allāh āne wāle zamānoñ meñ apne fazl kī lā-mahdūd daulat dikhānā chāhtā thā. <sup>8</sup> Kyoñki yih us kā fazl hī hai ki āp ko imān lāne par najāt milī hai. Yih āp kī taraf se nahīn hai balki Allāh kī baḡhshish hai. <sup>9</sup> Aur yih najāt hameñ apne kisī kām ke natīje meñ nahīn milī, is lie koī apne āp par faḡhr nahīn kar saktā. <sup>10</sup> Hān, ham usī kī maḡhlūq haiñ jinheñ us ne Masīh meñ nek kām karne ke lie k̄halaq kiyā hai. Aur yih kām us ne pahle se hamāre lie taiyār kar rakhe haiñ, kyoñki wuh chāhtā hai ki ham unheñ saranjām dete hue zindagī guzāreñ.

### *Masīh meñ Ek*

<sup>11</sup> Yih bāt zahan meñ rakheñ ki māzī meñ āp kyā the. Yahūdī sirf apne lie lafz maḡhtūn istemāl karte the agarche wuh apnā k̄hatnā sirf insānī hāthoñ se karwāte haiñ. Āp ko jo Ġhairyahūdī haiñ wuh nāmaḡhtūn qarār dete the. <sup>12</sup> Us waqt āp Masīh ke baḡhair hī chalte the. Āp Isrāīl qaum ke shahrī na ban sake aur jo wāde Allāh ne ahdoñ ke zariye apnī qaum se kie the wuh āp ke lie nahīn the. Is duniyā meñ āp kī koī ummīd nahīn thī, āp Allāh ke baḡhair hī zindagī guzārte the. <sup>13</sup> Lekin ab āp Masīh meñ haiñ. Pahle āp dūr the, lekin ab āp ko Masīh ke k̄hūn ke wasīle se qarīb lāyā gayā hai. <sup>14</sup> Kyoñki Masīh hamārī sulah hai aur usī ne Yahūdīyoñ aur Ġhairyahūdīyoñ ko milā kar ek qaum banā diyā hai. Apne jism ko qurbān karke us ne wuh dīwār girā dī jis ne unheñ alag karke ek dūsre ke dushman banā rakhā thā. <sup>15</sup> Us ne sharīat ko us ke ahkām aur zawābit samet mansūkh kar diyā tāki donoñ gurohoñ ko milā kar ek nayā insān k̄halaq kare, aisā insān jo us meñ ek ho aur sulah-salāmatī ke sāth zindagī guzāre. <sup>16</sup> Apnī salībī maut se us ne donoñ gurohoñ ko ek badan meñ milā kar un kī Allāh ke sāth sulah karāī. Hān, us ne apne āp meñ yih dushmanī k̄hatm kar dī. <sup>17</sup> Us ne ā kar donoñ gurohoñ ko sulah-salāmatī kī k̄hushk̄habrī sunāī, āp Ġhairyahūdīyoñ ko jo Allāh se dūr the aur āp Yahūdīyoñ ko bhī jo us ke qarīb the. <sup>18</sup> Ab ham donoñ Masīh ke zariye ek hī Rūh meñ Bāp ke huzūr ā sakte haiñ.

<sup>19</sup> Natije meñ ab āp pardesī aur ajnabī nahīn rahe balki muqaddasīn ke hamwatan aur Allāh ke gharāne ke haiñ. <sup>20</sup> Āp ko rasūloñ aur nabiyon kī buniyād par tāmīr kiyā gayā hai jis ke kone kā buniyādī patthar Masīh Īsā khud hai. <sup>21</sup> Us meñ pūrī imārat jur jāti aur barhtī barhtī Khudāwand meñ Allāh kā muqaddas ghar ban jāti hai. <sup>22</sup> Dūsron ke sāth sāth us meñ āp kī bhī tāmīr ho rahī hai tāki āp Rūh meñ Allāh kī sukūnatgāh ban jāen.

### 3

#### *Paulus kī Ghairyahūdiyon meñ Khidmat*

<sup>1</sup> Is wajah se main Paulus jo āp Ghairyahūdiyon kī khātir Masīh Īsā kā qaidī hūñ Allāh se duā kartā hūñ. <sup>2</sup> Āp ne to sun liyā hai ki mujhe āp meñ Allāh ke fazl kā intazām chalāne \* kī khās zimmedārī dī gai hai. <sup>3</sup> Jis tarah main ne pahle hī mukhtasar taur par likhā hai, Allāh ne khud mujh par yih rāz zāhir kar diyā. <sup>4</sup> Jab āp wuh parheñge jo main ne likhā to āp jān leñge ki mujhe Masīh ke rāz ke बारे meñ kyā kyā samajh āī hai. <sup>5</sup> Guzare zamānon meñ Allāh ne yih bāt zāhir nahīn kī, lekin ab us ne ise Rūhul-quds ke zariye apne muqaddas rasūloñ aur nabiyon par zāhir kar diyā. <sup>6</sup> Aur Allāh kā rāz yih hai ki us kī khushkhabrī ke zariye Ghairyahūdī Isrāil ke sāth āsmānī bādshāhī ke wāris, ek hī badan ke āzā aur usī wāde meñ sharīk haiñ jo Allāh ne Masīh Īsā meñ kiyā hai.

<sup>7</sup> Main Allāh ke muft fazl aur us kī qudrat ke izhār se khushkhabrī kā khādīm ban gayā. <sup>8</sup> Agar che main Allāh ke tamām muqaddasīn se kamtar hūñ to bhī us ne mujhe yih fazl bakhsā ki main Ghairyahūdiyon ko us lā-mahdūd daulat kī khushkhabrī sunāñ jo Masīh meñ dastyāb hai. <sup>9</sup> Yih merī zimmedārī ban gai ki main sab par us rāz kā intazām zāhir karūñ jo guzare zamānon meñ sab chizon ke Khāliq Khudā meñ poshidā rahā. <sup>10</sup> Kyonki Allāh chāhtā thā ki ab Masīh kī jamāt hī āsmānī hukmrānon aur kuwwaton ko Allāh kī wasī hikmat ke बारे meñ ilm pahuñchāe. <sup>11</sup> Yih us kā azlī mansūbā thā jo us ne hamāre Khudāwand Masīh Īsā ke wasīle se takmīl tak pahuñchāyā. <sup>12</sup> Us meñ aur us par imān rakh kar ham pūrī āzādī aur etamād ke sāth Allāh ke huzūr ā sakte haiñ. <sup>13</sup> Is lie merī āp se guzārish hai ki āp merī musibateñ dekh kar bedil na ho jāen. Yih main āp kī khātir bardāst kar rahā hūñ, aur yih āp kī izzat kā bāis haiñ.

#### *Masīh kī Muhabbat*

<sup>14</sup> Is wajah se main Bāp ke huzūr apne ghūṭne ṭektā hūñ, <sup>15</sup> us Bāp ke sāmne jis se āsmān-o-zamīn kā har khāndān nāmzad hai. <sup>16</sup> Merī duā hai ki wuh apne jalāl kī daulat ke muwāfiq yih bakhshe ki āp us ke Rūh ke wasīle se bātinī taur par zabardast taqwiyat pāen, <sup>17</sup> ki Masīh imān ke zariye āp ke dilon meñ sukūnat kare. Hāñ, merī duā hai ki āp muhabbat meñ jar pakareñ aur is buniyād par zindagī yon guzareñ <sup>18</sup> ki āp bāqī tamām muqaddasīn ke sāth yih samajhne ke qābil ban jāen ki Masīh kī muhabbat kitnī chauṛī, kitnī lambī, kitnī ūñchī aur kitnī gahrī hai. <sup>19</sup> Khudā kare ki āp Masīh kī yih muhabbat jān leñ jo har ilm se kahīn afzal hai aur yon Allāh kī pūrī māmūrī se bhar jāen.

<sup>20</sup> Allāh kī tamjīd ho jo apnī us qudrat ke muwāfiq jo ham meñ kām kar rahī hai aisā zabardast kām kar saktā hai jo hamārī har soch aur duā se kahīn bāhar hai. <sup>21</sup> Hāñ, Masīh Īsā aur us kī jamāt meñ Allāh kī tamjīd pusht-dar-pusht aur azal se abad tak hotī rahe. Āmīn.

\* 3:2 Yānī khushkhabrī sunāne.



## 4

*Badan kī Yagāngat*

<sup>1</sup> Chunānche maiñ jo Ḳhudāwand meñ qaidī hūñ āp ko tākīd kartā hūñ ki us zindagī ke mutābiq chaleñ jis ke lie Ḳhudā ne āp ko bulāyā hai. <sup>2</sup> Har waqt halīm aur narmdil raheñ, sabar se kām leñ aur ek dūsre se muhabbat rakḥ kar use bardāsht kareñ. <sup>3</sup> Sulah-salāmatī ke bandhan meñ rah kar Rūh kī yagāngat qāym rakḥne kī pūrī koshish kareñ. <sup>4</sup> Ek hī badan aur ek hī Rūh hai. Yoñ āp ko bhī ek hī ummīd ke lie bulāyā gayā. <sup>5</sup> Ek Ḳhudāwand, ek imān, ek baptismā hai. <sup>6</sup> Ek Ḳhudā hai, jo sab kā wāhid Bāp hai. Wuh sab kā mālik hai, sab ke zariye kām kartā hai aur sab meñ maujūd hai.

<sup>7</sup> Ab ham sab ko Allāh kā fazl baḳhshā gayā. Lekin Masīh har ek ko muḳhtalif paimāne se yih fazl atā kartā hai. <sup>8</sup> Is lie kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Us ne bulandī par chaḥ kar qaidiyon kā hujūm giriftār kar liyā aur ādmiyon ko tohfe diē.” <sup>9</sup> Ab ḡhaur kareñ ki chaḥññī kā zikr kiyā gayā hai. Is kā matlab hai ki pahle wuh zamīn kī gahrāiyon meñ utrā. <sup>10</sup> Jo utrā wuh wuhī hai jo tamām āsmānon se ūñchā chaḥ gayā tāki tamām kāynāt ko apne āp se māmūr kare. <sup>11</sup> Usī ne apnī jamāt ko tarah tarah ke ḳhādimoñ se nawāzā. Bāz rasūl, bāz nabī, bāz mubashshir, bāz charwāhe aur bāz ustād haiñ. <sup>12</sup> In kā maqsad yih hai ki muqaddasīn ko ḳhidmat karne ke lie taiyār kiyā jāe aur yoñ Masīh ke badan kī tāmīr-o-taraqqī ho jāe. <sup>13</sup> Is tarīqe se ham sab imān aur Allāh ke Farzand kī pahchān meñ ek ho kar bālīgh ho jāenge, aur ham mil kar Masīh kī māmūrī aur balūghat ko mun’akis kareñge. <sup>14</sup> Phir ham bachche nahīn raheñge, aur tālim ke har ek jhoñke se uchhalte phirte nahīn raheñge jab log apnī chālākī aur dhokebāzī se hameñ apne jāloñ meñ phañsāne kī koshish kareñge. <sup>15</sup> Is ke bajāe ham muhabbat kī rūh meñ sachchī bāt karke har lihāz se Masīh kī taraf baḥte jāenge jo hamārā sar hai. <sup>16</sup> Wuhī nason ke zariye pūre badan ke muḳhtalif hisson ko ek dūsre ke sāth joḍ kar muttahid kar detā hai. Har hissā apnī tāqat ke muwāfiq kām kartā hai, aur yoñ pūrā badan muhabbat kī rūh meñ baḥtā aur apnī tāmīr kartā rahtā hai.

*Masīh meñ Nāi Zindagī*

<sup>17</sup> Pas maiñ Ḳhudāwand ke nām meñ āp ko āgāh kartā hūñ ki ab se ḡhairimāndāron kī tarah zindagī na guzareñ jin kī soch bekār hai <sup>18</sup> aur jin kī samajh andhere kī girift meñ hai. Un kā us zindagī meñ koī hissā nahīn jo Allāh detā hai, kyoñki wuh jāhil haiñ aur un ke dil saḳht ho gae haiñ. <sup>19</sup> Behis ho kar unhoñ ne apne āp ko aiyāshī ke hawāle kar diyā. Yoñ wuh na bujhne wālī pyās ke sāth har qism kī nāpāk harkateñ karte haiñ.

<sup>20</sup> Lekin āp ne Masīh ko yoñ nahīn jānā. <sup>21</sup> Āp ne to us ke bāre meñ sun liyā hai, aur us meñ ho kar āp ko wuh sachchāi sikhāi gaī jo Īsā meñ hai. <sup>22</sup> Chunānche apne purāne insān ko us ke purāne chāl-chalan samet utār denā, kyoñki wuh apnī dhokebāz shahwaton se bigartā jā rahā hai. <sup>23</sup> Allāh ko āp kī soch kī tajdīd karne deñ <sup>24</sup> aur nae insān ko pahan leñ jo yoñ banāyā gayā hai ki wuh haqīqī rāstbāzī aur quddūsiyat meñ Allāh ke mushābeh hai.

<sup>25</sup> Is lie har shaḳhs jhūṭ se bāz rah kar dūsron se sach bāt kare, kyoñki ham sab ek hī badan ke āzā haiñ. <sup>26</sup> ḡhusse meñ āte waqt gunāh mat karnā. Āp kā ḡhussā sūraj ke ḡhurūb hone tak ṭhandā ho jāe, <sup>27</sup> warnā āp Iblīs ko apnī zindagī meñ kām karne kā mauqā deñge. <sup>28</sup> Chor ab se chorī na kare balki ḳhūb mehnat-mashaqqat karke apne hāthoñ se achchhā kām kare. Hāñ, wuh itnā kamāe ki zaruratmandoñ ko bhī kuchh de sake. <sup>29</sup> Koī

bhī burī bāt āp ke muñh se na nikle balki sirf aisī bāteñ jo dūsroñ kī zarūriyāt ke mutābiq un kī tāmīr karen. Yoñ sunane wāloñ ko barkat milegī. <sup>30</sup> Allāh ke muqaddas Rūh ko dukh na pahuñchānā, kyoñki usī se Allāh ne āp par muhr lagā kar yih zamānat de dī hai ki āp usī ke haiñ aur najāt ke din bach jāenge. <sup>31</sup> Tamām tarah kī talkhī, taish, ghusse, shor-sharābā, gālī-galoch balki har qism ke bure rawaiye se bāz aēñ. <sup>32</sup> Ek dūsre par mehrbān aur rahmdil hoñ aur ek dūsre ko yoñ muāf karen jis tarah Allāh ne āp ko bhī Masīh meñ muāf kar diyā hai.

## 5

### *Raushnī meñ Zindagī Guzārñā*

<sup>1</sup> Chūñki āp Allāh ke pyāre bachche haiñ is lie us ke namūne par chaleñ. <sup>2</sup> Muhabbat kī rūh meñ zindagī yoñ guzāreñ jaise Masīh ne guzārī. Kyoñki us ne ham se muhabbat rakh kar apne āp ko hamāre lie Allāh ke huzūr qurbān kar diyā aur yoñ aisī qurbānī ban gayā jis kī khushbū Allāh ko pasand āī.

<sup>3</sup> Āp ke darmiyān zinākārī, har tarah kī nāpākī yā lālch kā zikr tak na ho, kyoñki yih Allāh ke muqaddasīn ke lie munāsib nahīñ hai. <sup>4</sup> Isī tarah sharmnāk, ahmaqānā yā gandī bāteñ bhī thīk nahīñ. In kī jagah shukrguzārī honī chāhie. <sup>5</sup> Kyoñki yaqīn jāneñ ki zinākār, nāpāk yā lālchī Masīh aur Allāh kī bādshāhī meñ mīrās nahīñ pāenge. (Lālch to ek qism kī butparastī hai.)

<sup>6</sup> Koī āp ko bemānī alfāz se dhokā na de. Aisī hī bātoñ kī wajah se Allāh kā ghazab un par jo nāfarmān haiñ nāzil hotā hai. <sup>7</sup> Chunāñche un meñ sharīk na ho jāeñ jo yih karte haiñ. <sup>8</sup> Kyoñki pahle āp tārīkī the, lekin ab āp Khudāwand meñ raushnī haiñ. Raushnī ke farzand kī tarah zindagī guzāreñ, <sup>9</sup> kyoñki raushnī kā phal har tarah kī bhalāī, rāstbāzī aur sachchāī hai. <sup>10</sup> Aur mālūm karte raheñ ki Khudāwand ko kyā kuchh pasand hai. <sup>11</sup> Tārīkī ke bephal kāmoñ meñ hissā na leñ balki unheñ raushnī meñ lāeñ. <sup>12</sup> Kyoñki jo kuchh yih log poshīdagī meñ karte haiñ us kā zikr karnā bhī sharm kī bāt hai. <sup>13</sup> Lekin sab kuchh beniqāb ho jātā hai jab use raushnī meñ lāyā jātā hai. <sup>14</sup> Kyoñki jo raushnī meñ lāyā jātā hai wuh raushan ho jātā hai. Is lie kahā jātā hai,

“Ai sone wāle, jāg uṭh.

Murdoñ meñ se jī uṭh,

to Masīh tujh par chamkegā.”

<sup>15</sup> Chunāñche barī ehtiyāt se is par dhyān deñ ki āp zindagī kis tarah guzārte haiñ—besamajh yā samajhdār logoñ kī tarah. <sup>16</sup> Har mauqe se pūrā fāydā uṭhāeñ, kyoñki din bure haiñ. <sup>17</sup> Is lie ahmaq na baneñ balki Khudāwand kī marzī ko samjheñ.

<sup>18</sup> Sharāb meñ matwāle na ho jāeñ, kyoñki is kā anjām aiyāshī hai. Is ke bajāe Rūhul-quds se māmūr hote jāeñ. <sup>19</sup> Zabūroñ, hamd-o-sanā aur ruhānī gītoñ se ek dūsre kī hauslā-afzāī karen. Apne diloñ meñ Khudāwand ke lie gīt gāeñ aur naḡhmāsarāī karen. <sup>20</sup> Hāñ, har waqt hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke nām meñ har chīz ke lie shukr karen.

### *Miyān-Bīwī kā Tālluq*

<sup>21</sup> Masīh ke khauf meñ ek dūsre ke tābe raheñ. <sup>22</sup> Bīwiyo, jis tarah āp Khudāwand ke tābe haiñ usī tarah apne shauhar ke tābe bhī raheñ. <sup>23</sup> Kyoñki shauhar waise hī apnī bīwī kā sar hai jaise Masīh apnī jamāt kā.

Hān, jamāt Masīh kā badan hai jise us ne najāt dī hai. <sup>24</sup> Ab jis tarah jamāt Masīh ke tābe hai usī tarah bīwiyān bhī apne shauharon ke tābe raheñ.

<sup>25</sup> Shauharo, apnī bīwiyon se muhabbat rakheñ, bilkul usī tarah jis tarah Masīh ne apnī jamāt se muhabbat rakh kar apne āp ko us ke lie qurbān kiyā <sup>26</sup> tāki use Allāh ke lie maḥsūs-o-muqaddas kare. Us ne use kalām-e-pāk se dho kar pāk-sāf kar diyā <sup>27</sup> tāki apne āp ko ek aisī jamāt pesh kare jo jalālī, muqaddas aur be'ilzām ho, jis meñ na koī dāgh ho, na koī jhurri, na kisī aur qism kā nuqs. <sup>28</sup> Shauharon kā farz hai ki wuh apnī bīwiyon se aisī hī muhabbat rakheñ. Hān, wuh un se waisī muhabbat rakheñ jaisī apne jism se rakhte haiñ. Kyoñki jo apnī bīwī se muhabbat rakhtā hai wuh apne āp se hī muhabbat rakhtā hai. <sup>29</sup> Ākhir koī bhī apne jism se nafrat nahīn kartā balki use ḡhurāk muhaiyā kartā aur pāltā hai. Masīh bhī apnī jamāt ke lie yihī kuchh kartā hai. <sup>30</sup> Kyoñki ham us ke badan ke āzā haiñ. <sup>31</sup> Kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai, “Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.” <sup>32</sup> Yih rāz bahut gahrā hai. Maiñ to us kā itlāq Masīh aur us kī jamāt par kartā hūñ. <sup>33</sup> Lekin is kā itlāq āp par bhī hai. Har shauhar apnī bīwī se is tarah muhabbat rakhe jis tarah wuh apne āp se rakhtā hai. Aur har bīwī apne shauhar kī izzat kare.

## 6

### *Bachchoñ aur Wālidain kā Tālluq*

<sup>1</sup> Bachcho, Ḳhudāwand meñ apne mān-bāp ke tābe raheñ, kyoñki yihī rāstbāzī kā taqāzā hai. <sup>2</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā.” Yih pahlā hukm hai jis ke sāth ek wādā bhī kiyā gayā hai, <sup>3</sup> “Phir tū ḡhushhāl aur zamīn par der tak jītā rahegā.”

<sup>4</sup> Ai wālidō, apne bachchoñ se aisā sulūk mat kareñ ki wuh ḡhusse ho jāeñ balki unheñ Ḳhudāwand kī taraf se tarbiyat aur hidāyat de kar pāleñ.

### *Ḡhulām aur Mālik*

<sup>5</sup> Ḡhulāmo, ḡarte aur kānpte hue apne insānī mālikon ke tābe raheñ. Ḳhulūsdilī se un kī ḡhidmat yoñ kareñ jaise Masīh kī. <sup>6</sup> Na sirf un ke sāmne hī aur unheñ ḡhush rakhne ke lie ḡhidmat kareñ balki Masīh ke ḡhulāmon kī haisiyat se jo pūrī lagan se Allāh kī marzī pūrī karnā chāhte haiñ. <sup>7</sup> Ḳhushī se ḡhidmat kareñ, is tarah jaisā ki āp na sirf insānon kī balki Ḳhudāwand kī ḡhidmat kar rahe hoñ. <sup>8</sup> Āp to jānte haiñ ki jo bhī achchhā kām ham ne kiyā us kā ajr Ḳhudāwand degā, ḡhāh ham ḡhulām hoñ yā āzād. <sup>9</sup> Aur māliko, āp bhī apne ḡhulāmon se aisā hī sulūk kareñ. Unheñ dhamkiyān na deñ. Āp ko to mālūm hai ki āsmān par āp kā bhī mālik hai aur ki wuh jānibdār nahīn hotā.

### *Ruhānī Zirābaktar*

<sup>10</sup> Ek ākhirī bāt, Ḳhudāwand aur us kī zabardast quwwat meñ tāqatwar ban jāeñ. <sup>11</sup> Allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki Iblīs kī chāloñ kā sāmna kar sakeñ. <sup>12</sup> Kyoñki hamārī jang insān ke sāth nahīn hai balki hukmrānon aur iḡhtiyār wālon ke sāth, is tārik duniyā ke hākimon ke sāth aur āsmānī duniyā kī shaitānī kuwwaton ke sāth hai. <sup>13</sup> Chunānche Allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki āp musibat ke dīn Iblīs ke hamloñ kā sāmna kar sakeñ balki sab kuchh saranjām dene ke bād qāym rah sakeñ.

<sup>14</sup> Ab yoñ khare ho jāeñ ki āp kī kamr meñ sachchāi kā paṭkā bandhā huā ho, āp ke sīne par rāstbāzī kā sīnāband lagā ho <sup>15</sup> aur āp ke pānwoñ meñ aise jūte hoñ jo sulah-salāmatī kī ḡhushḡhabrī sunāne ke lie taiyār

raheñ. <sup>16</sup> Is ke alāwā īmān kī dhāl bhī uṭhāe rakheñ, kyonki is se āp Iblīs ke jalte hue tīr bujhā sakte haiñ. <sup>17</sup> Apne sar par najāt kā ḡhod pahan kar hāth meñ Rūh kī talwār jo Allāh kā kalām hai thāme rakheñ. <sup>18</sup> Aur har mauqe par Rūh meñ har tarah kī duā aur minnat karte raheñ. Jāgte aur sābitqadmī se tamām muḡaddasīn ke lie duā karte raheñ. <sup>19</sup> Mere lie bhī duā kareñ ki jab bhī main apnā muñh kholūñ Allāh mujhe aise alfāz atā kare ki pūrī dilerī se us kī ḡhushḡhabrī kā rāz sunā sakūñ. <sup>20</sup> Kyonki main isī paighām kī ḡhātir qaidī, hāñ zanjiron meñ jakaṛā huā Masīh kā elchī hūñ. Duā kareñ ki main Masīh meñ utnī dilerī se yih paighām sunāūñ jitnā mujhe karnā chāhie.

### *Ākhirī Salām*

<sup>21</sup> Āp mere hāl aur kām ke bāre meñ bhī jānanā chāheñge. Ḳhudāwand meñ hamārā azīz bhāī aur wafādār ḡhādim Tuḡhikus āp ko yih sab kuchh batā degā. <sup>22</sup> Main ne use isī lie āp ke pās bhej diyā ki āp ko hamāre hāl kā patā chale aur āp ko tasallī mile.

<sup>23</sup> Ḳhudā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp bhāiyon ko salāmatī aur īmān ke sāth muhabbat atā kareñ. <sup>24</sup> Allāh kā fazl un sab ke sāth ho jo anmiṭ muhabbat ke sāth hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ko pyār karte haiñ.

## Filippiyon

### Salām

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke ḡhulāmon Paulus aur Timuthiyus kī taraf se hai. Maiñ Filippī meñ maujūd un tamām logoñ ko likh rahā hūñ jinheñ Allāh ne Masīh Īsā ke zariye maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā hai. Maiñ un ke buzurgoñ aur ḡhādimoñ ko bhī likh rahā hūñ.

<sup>2</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### Jamāt ke lie Shukr-o-Duā

<sup>3</sup> Jab bhī maiñ āp ko yād kartā hūñ to apne Ḳhudā kā shukr kartā hūñ. <sup>4</sup> Āp ke lie tamām duāoñ meñ maiñ hameshā ḡhushī se duā kartā hūñ, <sup>5</sup> is lie ki āp pahle dīn se le kar āj tak Allāh kī ḡhushḡhabrī phailāne meñ mere sharīk rahe haiñ. <sup>6</sup> Aur mujhe yaḡīn hai ki Allāh jis ne āp meñ yih achchhā kām shurū kiyā hai ise us dīn takmīl tak pahuñchāegā jab Masīh Īsā wāpas āegā. <sup>7</sup> Aur munāsib hai ki āp sab ke bāre meñ merā yihī ḡhayāl ho, kyonki āp mujhe azīz rakhte haiñ. Hāñ, jab mujhe jel meñ ḡālā gayā yā maiñ Allāh kī ḡhushḡhabrī kā difā yā us kī tasdīq kar rahā thā to āp bhī mere is ḡhās fazl meñ sharīk hue. <sup>8</sup> Allāh merā gawāh hai ki maiñ kitnī shiddat se āp sab kā ārzūmand hūñ. Hāñ, maiñ Masīh kī-sī dilī shafqat ke sāth āp kā ḡhāhishmand hūñ.

<sup>9</sup> Aur merī duā hai ki āp kī muhabbat meñ ilm-o-irfān aur har tarah kī ruhānī basīrat kā yahāñ tak izāfā ho jāe ki wuh barḡtī barḡtī dil se chhalak uṡhe. <sup>10</sup> Kyonki yih zarūrī hai tāki āp wuh bāteñ qabūl karen jo buniyādī ahmiyat kī hāmīl haiñ aur āp Masīh kī āmad tak belaus aur be'ilzām zindagī guzāren. <sup>11</sup> Aur yoñ āp us rāstbāzī ke phal se bhare raheñge jo āp ko Īsā Masīh ke wasīle se hāsīl hotī hai. Phir āp apnī zindagī se Allāh ko jalāl deñge aur us kī tamjīd karenge.

### Har Ek ko Mālūm Ho Jāe Kī Masīh Kaun Hai

<sup>12</sup> Bhāiyo, maiñ chāhtā hūñ ki yih bāt āp ke ilm meñ ho ki jo kuchh bhī mujh par guzarā hai wuh haḡīqat meñ Allāh kī ḡhushḡhabrī ke phailāo kā bāis ban gayā hai. <sup>13</sup> Kyonki Praiṡoriyum \* ke tamām afrād aur bāqī sab ko mālūm ho gayā hai ki maiñ Masīh kī ḡhātīr qaidī hūñ. <sup>14</sup> Aur mere qaid meñ hone kī wajah se Ḳhudāwand meñ zyādātar bhāiyoñ kā etamād itnā barḡ gayā hai ki wuh mazīd dilerī ke sāth bilāḡhauf Allāh kā kalām sunāte haiñ.

<sup>15</sup> Beshak bāz to hasad aur muḡhālafat ke bāis Masīh kī munādī kar rahe haiñ, lekin bāqīyoñ kī nīyat achchhī hai, <sup>16</sup> kyonki wuh jānte haiñ ki maiñ Allāh kī ḡhushḡhabrī ke difā kī wajah se yahāñ paṡā hūñ. Is lie wuh muhabbat kī rūh meñ tabliḡh karte haiñ. <sup>17</sup> Is ke muḡābale meñ dūsre ḡhulūdīlī se Masīh ke bāre meñ paighām nahīn sunāte balki ḡhudḡharzī se. Yih samajhte haiñ ki ham is tarah Paulus kī giriftārī ko mazīd taklifdeh banā sakte haiñ.

<sup>18</sup> Lekin is se kyā farḡ partā hai! Aham bāt to yih hai ki Masīh kī munādī har tarah se kī jā rahī hai, ḡhāh munād kī nīyat purḡhulūs ho yā na. Aur is wajah se maiñ ḡhush hūñ. Aur ḡhush rahūngā bhī, <sup>19</sup> kyonki maiñ jāntā

\* **1:13** Gawarnar kā sarkārī mahal Praiṡoriyum kahlātā thā. Yahāñ is kā matlab shāhshāh ke pahredāroñ ke kwārṡar bhī ho saktā hai.

hūn ki yih mere lie rihāi kā bāis banegā, is lie ki āp mere lie duā kar rahe haiñ aur Īsā Masīh kā Rūh merī himāyat kar rahā hai. <sup>20</sup> Hāñ, yih merī pūrī tawaqqo aur ummīd hai. Maiñ yih bhī jāntā hūn ki mujhe kisī bhī bāt meñ sharmindā nahīn kiyā jāegā balki jaisā mazī meñ hameshā huā ab bhī mujhe baṛī dilerī se Masīh ko jalāl dene kā fazl milegā, ḳhāh maiñ zindā rahūn yā mar jāūn. <sup>21</sup> Kyoñki mere lie Masīh zindagī hai aur maut nafā kā bāis. <sup>22</sup> Agar maiñ zindā rahūn to is kā fāydā yih hogā ki maiñ mehnat karke mazīd phal lā sakūngā. Chunāñche maiñ nahīn kah saktā ki kyā behtar hai. <sup>23</sup> Maiñ baṛī kash-ma-kash meñ rahtā hūn. Ek taraf maiñ kūch karke Masīh ke pās hone kī ārzū rakhtā hūn, kyoñki yih mere lie sab se behtar hotā. <sup>24</sup> Lekin dūsri taraf zyādā zarūrī yih hai ki maiñ āp kī ḳhātir zindā rahūn. <sup>25</sup> Aur chūñki mujhe is zarūrat kā yaqīn hai, is lie maiñ jāntā hūn ki maiñ zindā rah kar dubārā āp sab ke sāth rahūngā tāki āp taraqqī karen aur imān meñ ḳhush raheñ. <sup>26</sup> Hāñ, mere āp ke pās wāpas āne se āp mere sabab se Masīh Īsā par had se zyādā faḳhr karenge.

<sup>27</sup> Lekin āp har sūrat meñ Masīh kī ḳhushḳhabrī aur āsmān ke shahriyon ke lāyq zindagī guzāren. Phir ḳhāh maiñ ā kar āp ko dekhūn, ḳhāh ḳhairmaujūdagī meñ āp ke bāre meñ sunūn, mujhe mālūm hogā ki āp ek Rūh meñ qāym haiñ, āp mil kar yakdilī se us imān ke lie jāñfishānī kar rahe haiñ jo Allāh kī ḳhushḳhabrī se paidā huā hai, <sup>28</sup> aur āp kisī sūrat meñ apne muḳhālifoñ se dahshat nahīn khāte. Yih un ke lie ek nishān hogā ki wuh halāk ho jāenge jabki āp ko najāt hāsil hogī, aur wuh bhī Allāh se. <sup>29</sup> Kyoñki āp ko na sirf Masīh par imān lāne kā fazl hāsil huā hai balki us kī ḳhātir dukh uṭhāne kā bhī. <sup>30</sup> Āp bhī us muqābale meñ jāñfishānī kar rahe haiñ jis meñ āp ne mujhe dekhā hai aur jis ke bāre meñ āp ne ab sun liyā hai ki maiñ ab tak us meñ masrūf hūn.

## 2

### *Yagāngat kī Zarūrat*

<sup>1</sup> Kyā āp ke darmiyān Masīh meñ hauslā-afzāi, muhabbat kī tasallī, Rūhul-quds kī rifāqat, narmdilī aur rahmat pāi jāti hai? <sup>2</sup> Agar aisā hai to merī ḳhushī is meñ pūrī karen ki āp ek jaisī soch rakheñ aur ek jaisī muhabbat rakheñ, ek jān aur ek zahan ho jāen. <sup>3</sup> Ḳhudḳharz na hoñ, na bātil izzat ke pīchhe paṛen balki farotanī se dūsroñ ko apne se behtar samjheñ. <sup>4</sup> Har ek na sirf apnā fāydā soche balki dūsroñ kā bhī.

### *Masīh kī Rāh-e-Salīb*

<sup>5</sup> Wuhī soch rakheñ jo Masīh Īsā kī bhī thī.

<sup>6</sup> Wuh jo Allāh kī sūrat par thā nahīn samajhtā thā ki merā Allāh ke barābar honā koī aisī chīz hai jis ke sāth zabardastī chimṭe rahne kī zarūrat hai.

<sup>7</sup> Nahīn, us ne apne āp ko is se mahrūm karke ḳhulām kī sūrat apnāi aur insānoñ kī mānind ban gayā.

Shakl-o-sūrat meñ wuh insān pāyā gayā.

<sup>8</sup> Us ne apne āp ko past kar diyā aur maut tak tābe rahā, balki salībī maut tak.

<sup>9</sup> Is lie Allāh ne use sab se ālā maqām par sarfarāz kar diyā aur use wuh nām baḳhshā jo har nām se ālā hai,

<sup>10</sup> tāki Īsā ke is nām ke sāmne har ghuṭnā jhuke,

ḳhāh wuh ghuṭnā āsmān par, zamīn par yā is ke nīche ho,  
<sup>11</sup> aur har zabān taslīm kare ki Īsā Masīh Ḳhudāwand hai.  
 Yoñ Ḳhudā Bāp ko jalāl diyā jāegā.

### *Ruhānī Taraqqī kā Rāz*

<sup>12</sup> Mere azīzo, jab main āp ke pās thā to āp hameshā farmānbardār rahe. Ab jab main ḡhairhāzir hūn to is kī kahīn zyādā zarūrat hai. Chunānche ḍarte aur kānpte hue jānfishānī karte raheñ tāki āp kī najāt takmīl tak pahuñche. <sup>13</sup> Kyoñki Ḳhudā hī āp meñ wuh kuchh karne kī ḳhāhish paidā kartā hai jo use pasand hai, aur wuhī āp ko yih pūrā karne kī tāqat detā hai.

<sup>14</sup> Sab kuchh burburāe aur bahs-mubāhasā kie baḡhair kareñ <sup>15</sup> tāki āp be'īlzām aur pāk ho kar Allāh ke bedāḡh farzand sābit ho jāeñ, aise log jo ek ṭerhī aur ulṭī nasl ke darmiyān hī āsmān ke sitāroñ kī tarah chamaktedamakte <sup>16</sup> aur zindagī kā kalām thāme rakhte haiñ. Phir main Masīh kī āmad ke din faḡhr kar sakūngā ki na main rāyngān daurā, na befāyda jidd-o-jahd kī.

<sup>17</sup> Dekheñ, jo ḳhidmat āp imān se saranjām de rahe haiñ wuh ek aisī qurbānī hai jo Allāh ko pasand hai. Ḳhudā kare ki jo dukh main uṭhā rahā hūn wuh mai kī us nazar kī mānind ho jo Baitul-muqaddas meñ qurbānī par unḍelī jāti hai. Agar merī nazar wāqaī āp kī qurbānī yoñ mukammal kare to main ḳhush hūn aur āp ke sāth ḳhushī manātā hūn. <sup>18</sup> Āp bhī isī wajah se ḳhush hoñ aur mere sāth ḳhushī manāeñ.

### *Tīmuthiyus aur Ipafruditus ko Filippiyon ke pās Bhejā Jāegā*

<sup>19</sup> Mujhe ummīd hai ki agar Ḳhudāwand Īsā ne chāhā to main jald hī Tīmuthiyus ko āp ke pās bhej dūngā tāki āp ke bāre meñ ḳhabar pā kar merā hauslā bhī baḡh jāe. <sup>20</sup> Kyoñki mere pās koī aur nahīn jis kī soch bilkul merī jaisī hai aur jo itnī ḳhulūsdilī se āp kī fikr kare. <sup>21</sup> Dūsre sab apne mafād kī talāsh meñ rahte haiñ aur wuh kuchh nazarandāz karte haiñ jo Īsā Masīh kā kām baḡhātā hai. <sup>22</sup> Lekin āp ko to mālūm hai ki Tīmuthiyus qābil-e-etamād sābit huā, ki us ne merā beṭā ban kar mere sāth Allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne kī ḳhidmat saranjām dī. <sup>23</sup> Chunānche ummīd hai ki jyoñ hī mujhe patā chale ki merā kyā banegā main use āp ke pās bhej dūngā. <sup>24</sup> Aur merā Ḳhudāwand meñ imān hai ki main bhī jald hī āp ke pās āūngā.

<sup>25</sup> Lekin main ne zarūrī samjhā ki itne meñ Ipafruditus ko āp ke pās wāpas bhej dūn jise āp ne qāsīd ke taur par merī zarūriyāt pūrī karne ke lie mere pās bhej diyā thā. Wuh merā sachchā bhāī, hamḳhidmat aur sāthī sipāhī sābit huā. <sup>26</sup> Main use is lie bhej rahā hūn kyoñki wuh āp sab kā nihāyat ārzūmand hai aur is lie bechain hai ki āp ko us ke bīmār hone kī ḳhabar mil gai thī. <sup>27</sup> Aur wuh thā bhī bīmār balki marne ko thā. Lekin Allāh ne us par rahm kiyā, aur na sirf us par balki mujh par bhī tāki mere dukh meñ izāfā na ho jāe. <sup>28</sup> Is lie main use aur jaldī se āp ke pās bhejūngā tāki āp use dekh kar ḳhush ho jāeñ aur merī pareshānī bhī dūr ho jāe. <sup>29</sup> Chunānche Ḳhudāwand meñ baḡhī ḳhushī se us kā istiqbāl kareñ. Us jaise logoñ kī izzat kareñ, <sup>30</sup> kyoñki wuh Masīh ke kām ke bāis marne kī naubat tak pahuñch gayā thā. Us ne apnī jān ḳhatre meñ ḍāl dī tāki āp kī jagah merī wuh ḳhidmat kare jo āp na kar sake.

## 3

### *Allāh meñ Ḳhushī*

<sup>1</sup> Mere bhāiyo, jo kuchh bhī ho, Kḥudāwand meñ kḥush raheñ. Maiñ āp ko yih bāt batāte rahne se kabhī thaktā nahīñ, kyonki aisā karne se āp mahfūz rahte haiñ.

#### *Yahūdiyon se Kḥabardār*

<sup>2</sup> Kuttoñ se kḥabardār! Un sharīr mazdūroñ se hoshyār rahnā jo jism kī kāñṭ-chhāñṭ yāñī kḥatnā karwāte haiñ. <sup>3</sup> Kyonki ham hī haqīqī kḥatnā ke pairokār haiñ, ham hī haiñ jo Allāh ke Rūh meñ parastish karte, Masīh Īsā par faḥr karte aur insāñī kḥūbiyon par bharosā nahīñ karte.

#### *Paulus kī Shaḥsī Gawāhī*

<sup>4</sup> Bāt yih nahīñ ki merā apñī insāñī kḥūbiyon par bharosā karne kā koī jawāz na hotā. Jab dūsre apñī insāñī kḥūbiyon par faḥr karte haiñ to maiñ un kī nisbat zyādā kar saktā hūñ. <sup>5</sup> Merā kḥatnā huā jab maiñ abhī āṭh din kā bachchā thā. Maiñ Isrāīl qaum ke qabīle Binyamīn kā hūñ, aisā Ibrāñī jis ke wālidain bhī Ibrāñī the. Maiñ Farīsiyon kā member thā jo Yahūdī shariyat ke kaṭar pairokār haiñ. <sup>6</sup> Maiñ itnā sargarm thā ki Masīh kī jamātoñ ko izā pahuñchāī. Hāñ, maiñ shariyat par amal karne meñ rāstbāz aur be'ilzām thā.

#### *Haqīqī Fāyda*

<sup>7</sup> Us waqt yih sab kuchh mere nazdīk nafā kā bāis thā, lekin ab maiñ ise Masīh meñ hone ke bāis nuqsāñ hī samajhtā hūñ. <sup>8</sup> Hāñ, balki maiñ sab kuchh is azīmtarīn bāt ke sabab se nuqsāñ samajhtā hūñ ki maiñ apne Kḥudāwand Masīh Īsā ko jāntā hūñ. Usī kī kḥatir mujhe tamām chīzoñ kā nuqsāñ pahuñchā hai. Maiñ unheñ kūrā hī samajhtā hūñ tāki Masīh ko hāsil karūñ <sup>9</sup> aur us meñ pāyā jāūñ. Lekin maiñ is naubat tak apñī us rāstbāzī ke zariye nahīñ pahuñch saktā jo shariyat ke tābe rahne se hāsil hotī hai. Is ke lie wuh rāstbāzī zarūrī hai jo Masīh par imāñ lāne se miltī hai, jo Allāh kī taraf se hai aur jo imāñ par mabnī hotī hai. <sup>10</sup> Hāñ, maiñ sab kuchh kūrā hī samajhtā hūñ tāki Masīh ko, us ke jī uṭhne kī qudrat aur us ke dukhoñ meñ sharīk hone kā fazl jāñ lūñ. Yoñ maiñ us kī maut kā hamshakl bantā jā rahā hūñ, <sup>11</sup> is ummīd meñ ki maiñ kisī na kisī tarah murdoñ meñ se jī uṭhne kī naubat tak pahuñchūngā.

#### *Inām Hāsil Karne ke lie Daureñ*

<sup>12</sup> Matlab yih nahīñ ki maiñ yih sab kuchh hāsil kar chukā yā kāmil ho chukā hūñ. Lekin maiñ manzil-e-maqsūd kī taraf daurā huā jāntā hūñ tāki wuh kuchh pakar lūñ jis ke lie Masīh Īsā ne mujhe pakar liyā hai. <sup>13</sup> Bhāiyo, meñ apne bāre meñ yih kḥayāl nahīñ kartā ki maiñ ise hāsil kar chukā hūñ. Lekin maiñ is ek hī bāt par dhyāñ detā hūñ, jo kuchh mere pīchhe hai wuh maiñ bhūl kar saḥt tag-o-dau ke sāth us taraf barhtā hūñ jo āge parā hai. <sup>14</sup> Maiñ sīdhā manzil-e-maqsūd kī taraf daurā huā jāntā hūñ tāki wuh inām hāsil karūñ jis ke lie Allāh ne mujhe Masīh Īsā meñ āsmāñ par bulāyā hai.

#### *Masīh meñ Puḥtā Honā*

<sup>15</sup> Chunāñche ham meñ se jitne kāmil haiñ āeñ, ham aisī soch rakheñ. Aur agar āp kisī bāt meñ farq sochte haiñ to Allāh āp par yih bhī zāhir karegā. <sup>16</sup> Jo bhī ho, jis marhale tak ham pahuñch gae haiñ āeñ, ham us ke mutābiq zindagī guzāreñ.

<sup>17</sup> Bhāiyo, mil kar mere naqsh-e-qadam par chaleñ. Aur un par kḥūb dhyāñ deñ jo hamāre namūne par chalte haiñ. <sup>18</sup> Kyonki jis tarah maiñ ne āp ko kāī bār batāyā hai aur ab ro ro kar batā rahā hūñ, bahut-se log



apne chāl-chalan se zāhir karte haiñ ki wuh Masīh kī salīb ke dushman haiñ. <sup>19</sup> Aise logoñ kā anjām halākat hai. Khāne-pīne kī pābandiyāñ aur khatne par faḡhr un kā Ḳhudā ban gayā hai. \* Hāñ, wuh sirf duniyāwī soch rakhte haiñ. <sup>20</sup> Lekin ham āsmān ke shahrī haiñ, aur ham shiddat se is intazār meñ haiñ ki hamārā Najātdahindā aur Ḳhudāwand Īsā Masīh wahīñ se āe. <sup>21</sup> Us waqt wuh hamāre psthāl badanon ko badal kar apne jalālī badan ke hamshakl banā degā. Aur yih wuh us quwwat ke zariye karegā jis se wuh tamām chīzeñ apne tābe kar saktā hai.

## 4

### *Hidāyāt*

<sup>1</sup> Chunāñche mere pyāre bhāiyo, jin kā ārzūmand maiñ hūñ aur jo merī musarrat kā bāis aur merā tāj haiñ, Ḳhudāwand meñ sābitqadam raheñ. Azīzo, <sup>2</sup> maiñ Yuwadiyā aur Suntuḡhe se apīl kartā hūñ ki wuh Ḳhudāwand meñ ek jaisī soch rakheñ. <sup>3</sup> Hāñ mere hamḡhidmat bhāi, merī āp se guzārish hai ki āp un kī madad kareñ. Kyoñki wuh Allāh kī ḡhushḡhabrī phailāne kī jidd-o-jahd meñ mere sāth ḡhidmat kartī rahī haiñ, us muḡābale meñ jis meñ Klemens aur mere wuh bāqī madadḡār bhī sharīk the jin ke nām kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

<sup>4</sup> Har waqt Ḳhudāwand meñ ḡhushī manāeñ. Ek bār phir kahtā hūñ, ḡhushī manāeñ.

<sup>5</sup> Āp kī narmdilī tamām logoñ par zāhir ho. Yād rakheñ ki Ḳhudāwand āne ko hai. <sup>6</sup> Apnī kisī bhī fikr meñ ulajh kar pareshān na ho jāeñ balki har hālat meñ duā aur iltijā karke apnī darḡhāsteñ Allāh ke sāmne pesh kareñ. Dhyān rakheñ ki āp yih shukrguzārī kī rūh meñ kareñ. <sup>7</sup> Phir Allāh kī salāmatī jo samajh se bāhar hai āp ke dilon aur ḡhayālāt ko Masīh Īsā meñ mahfūz rakheḡ.

<sup>8</sup> Bhāiyo, ek āḡhirī bāt, jo kuchh sachchā hai, jo kuchh sharīf hai, jo kuchh rāst hai, jo kuchh muḡaddas hai, jo kuchh pasandīdā hai, jo kuchh umdā hai, ḡharz, agar koī aḡhlāqī yā qābil-e-tārīf bāt ho to us kā ḡhayāl rakheñ. <sup>9</sup> Jo kuchh āp ne mere wasīle se sīkh liyā, hāsil kar liyā, sun liyā yā dekh liyā hai us par amal kareñ. Phir salāmatī kā Ḳhudā āp ke sāth hogā.

### *Jamāt kī Mālī Imdād ke lie Shukriyā*

<sup>10</sup> Maiñ Ḳhudāwand meñ nihāyat hī ḡhush huā ki ab āḡhirkār āp kī mere lie fikrmandī dubārā jāḡ uḡhī hai. Hāñ, mujhe patā hai ki āp pahle bhī fikrmand the, lekin āp ko is kā izhār karne kā mauḡā nahīñ milā thā. <sup>11</sup> Maiñ yih apnī kisī zarūrat kī wajah se nahīñ kah rahā, kyoñki maiñ ne har hālat meñ ḡhush rahne kā rāz sīkh liyā hai. <sup>12</sup> Mujhe dabāe jāne kā tajrabā huā hai aur har chīz kasrat se muyassar hone kā bhī. Mujhe har hālat se ḡhūb wāqif kiyā gayā hai, ser hone se aur bhūkā rahne se bhī, har chīz kasrat se muyassar hone se aur zarūratmand hone se bhī. <sup>13</sup> Masīh meñ maiñ sab kuchh karne ke qābil hūñ, kyoñki wuhī mujhe taḡwiyat detā rahtā hai.

<sup>14</sup> To bhī achchhā thā ki āp merī musībat meñ sharīk hue. <sup>15</sup> Āp jo Filippī ke rahne wāle haiñ ḡhud jānte haiñ ki us waqt jab Masīh kī munādī kā kām āp ke ilāḡe meñ shurū huā thā aur maiñ sūbā Makiduniyā se nikal āyā thā to sirf āp kī jamāt pūre hisāb-kitāb ke sāth paise de kar merī ḡhidmat meñ sharīk huī. <sup>16</sup> Us waqt bhī jab maiñ Thissalunīke Shahr meñ thā āp

\* **3:19** Lafzī tarjumā: Un kā peḡ aur un kā apnī sharm par faḡhr un kā Ḳhudā ban gayā hai.

ne kai bār merī zarūriyāt pūrī karne ke lie kuchh bhej diyā. <sup>17</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki main āp se kuchh pānā chāhtā hūn, balki merī shadīd khāhish yih hai ki āp ke dene se āp hī ko Allāh se kasrat kā sūd mil jāe. <sup>18</sup> Yih merī rasīd hai. Main ne pūrī raqam wasūl pāī hai balki ab mere pās zarūrat se zyādā hai. Jab se mujhe Ipafruditus ke hāth āp kā hadiyā mil gayā hai mere pās bahut kuchh hai. Yih khushbūdār aur qābil-e-qabūl qurbānī Allāh ko pasandīdā hai. <sup>19</sup> Jawāb meñ merā Ḳhudā apnī us jalālī daulat ke muwāfiq jo Masīh Īsā meñ hai āp kī tamām zarūriyāt pūrī kare. <sup>20</sup> Allāh hamāre Bāp kā jalāl azal se abad tak ho. Āmīn.

*Salām aur Barkat*

<sup>21</sup> Tamām maqāmī muqaddasīn ko Masīh Īsā meñ merā salām denā. Jo bhāī mere sāth haiñ wuh āp ko salām kahte haiñ. <sup>22</sup> Yahāñ ke tamām muqaddasīn āp ko salām kahte haiñ, khāskar shahanshāh ke gharāne ke bhāī aur bahneñ. <sup>23</sup> Ḳhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth rahe. Āmīn.

## Kulussiyon

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai. Sāth hī yih bhāi Tīmuthiyus kī taraf se bhī hai.

<sup>2</sup> Maiñ Kulusse Shahr ke muqaddas bhāiyon ko likh rahā hūñ jo Masīh par imān lāe haiñ:

Khudā hamārā Bāp āp ko fazl aur salāmatī baḥshe.

### *Shukrguzārī kī Duā*

<sup>3</sup> Jab ham āp ke lie duā karte haiñ to har waqt Khudā apne Khudāwand Īsā Masīh ke Bāp kā shukr karte haiñ, <sup>4</sup> kyonki ham ne āp ke Masīh Īsā par imān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat ke bāre meñ sun liyā hai. <sup>5</sup> Āp kā yih imān aur muhabbat wuh kuchh zāhir karte haiñ jis kī āp ummīd rakhte haiñ aur jo āsmān par āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. Aur āp ne yih ummīd us waqt se rakhī hai jab se āp ne pahlī martabā sachchāi kā kalām yānī Allāh kī khushkhabrī sunī. <sup>6</sup> Yih paighām jo āp ke pās pahuñch gayā pūrī duniyā meñ phal lā rahā aur baḥ rahā hai, bilkul usī tarah jis tarah yih āp meñ bhī us din se kām kar rahā hai jab āp ne pahlī bār ise sun kar Allāh ke fazl kī pūrī haqīqat samajh lī. <sup>7</sup> Āp ne hamāre azīz hamkhidmat Ipafrās se is khushkhabrī kī tālīm pā lī thī. Masīh kā yih wafādār khādīm hamārī jagah āp kī khidmat kar rahā hai. <sup>8</sup> Usī ne hameñ āp kī us muhabbat ke bāre meñ batāyā jo Rūhul-quds ne āp ke dilon meñ ḍāl dī hai.

<sup>9</sup> Is wajah se ham āp ke lie duā karne se bāz nahīñ āe balki yih māngte rahte haiñ ki Allāh āp ko har ruhānī hikmat aur samajh se nawāz kar apnī marzī ke ilm se bhar de. <sup>10</sup> Kyonki phir hī āp apnī zindagī Khudāwand ke lāyq guzār sakeñge aur har tarah se use pasand āeñge. Hāñ, āp har qism kā achchhā kām karke phal lāeñge aur Allāh ke ilm-o-irfān meñ taraqqī kareñge. <sup>11</sup> Aur āp us kī jalālī qudrat se milne wālī har qism kī quwwat se taqwiyaat pā kar har waqt sābitqadmī aur sabar se chal sakeñge. Āp khushī se <sup>12</sup> Bāp kā shukr kareñge jis ne āp ko us mīrās meñ hissā lene ke lāyq banā diyā jo us ke raushnī meñ rahne wāle muqaddasīn ko hāsīl hai. <sup>13</sup> Kyonki wuhī hameñ tārikī ke ikhtiyār se rihāi de kar apne pyāre Farzand kī bādshāhī meñ lāyā, <sup>14</sup> us wāhid shaḥs ke ikhtiyār meñ jis ne hamārā fidyā de kar hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā.

### *Masīh kī Shaḥsiyat aur Kām*

<sup>15</sup> Allāh ko dekhā nahīñ jā saktā, lekin ham Masīh ko dekh sakte haiñ jo Allāh kī sūrat aur kāynāt kā pahlauṭhā hai. <sup>16</sup> Kyonki Allāh ne usī meñ sab kuchh khalaq kiyā, khāh āsmān par ho yā zamīn par, āñkhoñ ko nazar āe yā na, khāh shāhī taḥt, quwwateñ, hukmrān yā ikhtiyār wāle hūñ. Sab kuchh Masīh ke zariye aur usī ke lie khalaq huā. <sup>17</sup> Wuhī sab chīzon se pahle hai aur usī meñ sab kuchh qāym rahtā hai. <sup>18</sup> Aur wuh badan yānī apnī jamāt kā sar bhī hai. Wuhī ibtidā hai, aur chūñki pahle wuhī murdoñ meñ se jī uṭhā is lie wuhī un meñ se pahlauṭhā bhī hai tāki wuh sab bātoñ meñ awwal ho. <sup>19</sup> Kyonki Allāh ko pasand āyā ki Masīh meñ us kī pūrī māmūrī sukūnat kare <sup>20</sup> aur wuh Masīh ke zariye sab bātoñ kī apne sāth sulah karā le, khāh wuh zamīn kī hūñ khāh āsmān kī. Kyonki us ne Masīh ke salīb par bahāe gae khūn ke wasīle se sulah-salāmatī qāym kī.

<sup>21</sup> Āp bhī pahle Allāh ke sāmne ajnabī the aur dushman kī-sī soch rakh kar bure kām karte the. <sup>22</sup> Lekin ab us ne Masīh ke insānī badan kī maut se āp ke sāth sulah kar lī hai tāki wuh āp ko muqaddas, bedāgh aur be'ilzām hālat meñ apne huzūr kharā kare. <sup>23</sup> Beshak ab zarūrī hai ki āp imān meñ qāym raheñ, ki āp ṭhos buniyād par mazbūtī se khare raheñ aur us khushkhabrī kī ummīd se haṭ na jāeñ jo āp ne sun lī hai. Yih wuhī paighām hai jis kī munādī duniyā meñ har maḥlūq ke sāmne kar dī gaī hai aur jis kā khādim main Paulus ban gayā hūñ.

### *Jamāt ke Khādim kī Haisiyat se Paulus kī Khidmat*

<sup>24</sup> Ab main un dukhoñ ke bāis khushī manātā hūñ jo main āp kī khātir uṭhā rahā hūñ. Kyoñki main apne jism meñ Masīh ke badan yānī us kī jamāt kī khātir Masīh kī musibatoñ kī wuh kamiyāñ pūrī kar rahā hūñ jo ab tak rah gaī haiñ. <sup>25</sup> Hāñ, Allāh ne mujhe apnī jamāt kā khādim banā kar yih zimmedārī dī ki main āp ko Allāh kā pūrā kalām sunā dūñ, <sup>26</sup> wuh rāz jo azal se tamām guzarī nasloñ se poshīdā rahā thā lekin ab muqaddasīn par zāhir kiyā gayā hai. <sup>27</sup> Kyoñki Allāh chāhtā thā ki wuh jān leñ ki Ghairyahūdiyoñ meñ yih rāz kitnā beshqīmat aur jalālī hai. Aur yih rāz hai kyā? Yih kī Masīh āp meñ hai. Wuhī āp meñ hai jis ke bāis ham Allāh ke jalāl meñ sharīk hone kī ummīd rakhte haiñ. <sup>28</sup> Yoñ ham sab ko Masīh kā paighām sunāte haiñ. Har mumkinā hikmat se ham unheñ samjhāte aur tālīm dete haiñ tāki har ek ko Masīh meñ kāmīl hālat meñ Allāh ke huzūr pesh kareñ. <sup>29</sup> Yihī maqsad pūrā karne ke lie main saḥt mehnat kartā hūñ. Hāñ, main pūrī jidd-o-jahd karke Masīh kī us quwwat kā sahārā letā hūñ jo bare zor se mere andar kām kar rahī hai.

## 2

<sup>1</sup> Main chāhtā hūñ ki āp jān leñ ki main āp ke lie kis qadar jānfishānī kar rahā hūñ—āp ke lie, Laudīkiyā wāloñ ke lie aur un tamām imāndāroñ ke lie bhī jin kī mere sāth mulāqāt nahīñ huī. <sup>2</sup> Merī koshish yih hai ki un kī dilī hauslā-afzāī kī jāe aur wuh muhabbat meñ ek ho jāeñ, ki unheñ wuh ṭhos etamād hāsil ho jāe jo pūrī samajh se paidā hotā hai. Kyoñki main chāhtā hūñ ki wuh Allāh kā rāz jān leñ. Rāz kyā hai? Masīh khud. <sup>3</sup> Usī meñ hikmat aur ilm-o-irfān ke tamām khazāne poshīdā haiñ.

<sup>4</sup> Gharz khabardār raheñ ki koī āp ko bazāhir sahīh aur mīṭhe mīṭhe alfāz se dhokā na de. <sup>5</sup> Kyoñki go main jism ke lihāz se hāzir nahīñ hūñ, lekin Rūh meñ main āp ke sāth hūñ. Aur main yih dekh kar khush hūñ ki āp kitnī munazzam zindagī guzarte haiñ, ki āp kā Masīh par imān kitnā puḥtā hai.

### *Masīh meñ Zindagī*

<sup>6</sup> Āp ne Īsā Masīh ko Khudāwand ke taur par qabūl kar liyā hai. Ab us meñ zindagī guzāreñ. <sup>7</sup> Us meñ jaṭ pakareñ, us par apnī zindagī tāmir kareñ, us imān meñ mazbūt raheñ jis kī āp ko tālīm dī gaī hai aur shukrguzārī se labrez ho jāeñ.

<sup>8</sup> Muhtāt raheñ ki koī āp ko falsafiyānā aur mahz fareb dene wālī bātoñ se apne jāl meñ na phaṅsā le. Aisī bātoñ kā sarchashmā Masīh nahīñ balki insānī riwāyateñ aur is duniyā kī quwwateñ haiñ. <sup>9</sup> Kyoñki Masīh meñ ulūhiyat kī sārī māmūrī mujassam ho kar sukūnat kartī hai. <sup>10</sup> Aur āp jo Masīh meñ haiñ us kī māmūrī meñ sharīk kar diyā gayā hai. Wuhī har hukmrān aur iḥtiyār wāle kā sar hai.

<sup>11</sup> Us meñ āte waqt āp kā khatnā bhī karwāyā gayā. Lekin yih khatnā insānī hāthoñ se nahīn kiyā gayā balki Masīh ke wasīle se. Us waqt āp kī purānī fitrat utār dī gai, <sup>12</sup> āp ko baptismā de kar Masīh ke sāth dafnāyā gayā aur āp ko imān se zindā kar diyā gayā. Kyoñki āp Allāh kī qudrat par imān lāe the, usī qudrat par jis ne Masīh ko murdoñ meñ se zindā kar diyā thā. <sup>13</sup> Pahle āp apne gunāhoñ aur nāmaḳhtūn jismānī hālat ke sabab se murdā the, lekin ab Allāh ne āp ko Masīh ke sāth zindā kar diyā hai. Us ne hamāre tamām gunāhoñ ko muāf kar diyā hai. <sup>14</sup> Hamāre qarz kī jo rasīd apnī sharāyt kī binā par hamāre khalāf thī use us ne mansūkh kar diyā. Hāñ, us ne ham se dūr karke use kīloñ se salīb par jaṛ diyā. <sup>15</sup> Us ne hukmrānoñ aur iḳhtiyār wāloñ se un kā aslāh chhīn kar sab ke sāmne un kī ruswāi kī. Hāñ, Masīh kī salībī maut se wuh Allāh ke qaidī ban gae aur unheñ fatah ke julūs meñ us ke pīchhe pīchhe chalnā parā.

<sup>16</sup> Chunānche koī āp ko is wajah se mujrim na ṭhahrāe ki āp kyā kyā khāte-pīte yā kaun kaun-sī ideñ manāte haiñ. Isī tarah koī āp kī adālat na kare agar āp Hilāl kī Id yā Sabat kā din nahīn manāte. <sup>17</sup> Yih chīzeñ to sirf āne wālī haqīqat kā sāyā hī haiñ jabki yih haqīqat kḥud Masīh meñ pāi jāti hai. <sup>18</sup> Aise log āp ko mujrim na ṭhahrāeñ jo zāhirī farotanī aur farishton kī pūjā par isrār karte haiñ. Baṛī tafsīl se apnī royāoñ meñ dekhī huī bāteñ bayān karte karte un ke ḡhairrūhānī zahan kḥāhmaḳhāh phūl jāte haiñ. <sup>19</sup> Yoñ unhoñ ne Masīh ke sāth lage rahnā chhoṛ diyā agarche wuh badan kā sar hai. Wuhī joṛoñ aur paṭṭhoñ ke zariye pūre badan ko saharā de kar us ke muḳhtalif hissoñ ko joṛ detā hai. Yoñ pūrā badan Allāh kī madad se taraqqī kartā jātā hai.

### *Masīh ke sāth Marnā aur Zindagī Guzārnā*

<sup>20</sup> Āp to Masīh ke sāth mar kar duniyā kī kuwwatoñ se āzād ho gae haiñ. Agar aisā hai to āp zindagī aise kyoñ guzāarte haiñ jaise ki āp abhī tak is duniyā kī milkiyat haiñ? Āp kyoñ is ke ahkām ke tābe rahte haiñ? <sup>21</sup> Masalan “Ise hāth na lagānā, wuh na chakhnā, yih na chhūnā.” <sup>22</sup> In tamām chīzoñ kā maqsad to yih hai ki istemāl ho kar khatm ho jāeñ. Yih sirf insānī ahkām aur tālimāt haiñ. <sup>23</sup> Beshak yih ahkām jo ḡhaṛe hue mazhabī farāyz, nām-nihād farotanī aur jism ke saḳht dabāw kā taqāzā karte haiñ hikmat par mabnī to lagte haiñ, lekin yih bekār haiñ aur sirf jism hī kī kḥāhishāt pūrī karte haiñ.

## 3

<sup>1</sup> Āp ko Masīh ke sāth zindā kar diyā gayā hai, is lie wuh kuchh talāsh kareñ jo āsmān par hai jahān Masīh Allāh ke dahne hāth baiṭhā hai. <sup>2</sup> Duniyāwī chīzoñ ko apne kḥayāloñ kā markaz na banāeñ balki āsmānī chīzoñ ko. <sup>3</sup> Kyoñki āp mar gae haiñ aur ab āp kī zindagī Masīh ke sāth Allāh meñ poshīdā hai. <sup>4</sup> Masīh hī āp kī zindagī hai. Jab wuh zāhir ho jāegā to āp bhī us ke sāth zāhir ho kar us ke jalāl meñ sharīk ho jāenge.

### *Purānī aur Naī Zindagī*

<sup>5</sup> Chunānche un duniyāwī chīzoñ ko mār ḡāleñ jo āp ke andar kām kar rahī haiñ: zinākārī, nāpākī, shahwatparastī, burī kḥāhishāt aur lālach. (Lālach to ek qism kī butparastī hai.) <sup>6</sup> Allāh kā ḡhazab aisī hī bātoñ kī wajah se nāzil hogā. <sup>7</sup> Ek waqt thā jab āp bhī in ke mutābiq zindagī guzāarte the, jab āp kī zindagī in ke qābū meñ thī.

<sup>8</sup> Lekin ab waqt ā gayā hai ki āp yih sab kuchh yānī ḡhussā, taish, badsulūkī, buhtān aur gandī zabān kḥastāhāl kapṛe kī tarah utār kar

phaink den. <sup>9</sup> Ek dūsre se bāt karte waqt jhūt mat bolnā, kyonki āp ne apnī purānī fitrat us kī harkaton samet utār dī hai. <sup>10</sup> Sāth sāth āp ne naī fitrat pahan lī hai, wuh fitrat jis kī tajdīd hamārā Ḳhāliq apnī sūrat par kartā jā rahā hai tāki āp use aur behtar taur par jān leñ. <sup>11</sup> Jahān yih kām ho rahā hai wahān logon meñ koī farq nahīn hai, ḳhāh koī Ḡhairyahūdī ho yā Yahūdī, maḳhtūn ho yā nāmaḳhtūn, Ḡhairyūnānī ho yā Skūtī, \* ḡhulām ho yā āzād. Koī farq nahīn paṛtā, sirf Masīh hī sab kuchh aur sab meñ hai.

<sup>12</sup> Allāh ne āp ko chun kar apne lie maḳhsūs-o-muḳaddas kar liyā hai. Wuh āp se muhabbat rakhtā hai. Is lie ab tars, nekī, farotanī, narmdilī aur sabar ko pahan leñ. <sup>13</sup> Ek dūsre ko bardāsht karen, aur agar āp kī kisī se shikāyat ho to use muāf kar den. Hān, yon muāf karen jis tarah Ḳhudāwand ne āp ko muāf kar diyā hai. <sup>14</sup> In ke alāwā muhabbat bhī pahan leñ jo sab kuchh bāndh kar kāmiliyat kī taraf le jātī hai. <sup>15</sup> Masīh kī salāmatī āp ke dilon meñ hukūmat kare. Kyonki Allāh ne āp ko isī salāmatī kī zindagī guzārne ke lie bulā kar ek badan meñ shāmil kar diyā hai. Shukrguzār bhī raheñ. <sup>16</sup> Āp kī zindagī meñ Masīh ke kalām kī pūrī daulat ghar kar jāe. Ek dūsre ko har tarah kī hikmat se tālīm dete aur samjhāte raheñ. Sāth sāth apne dilon meñ Allāh ke lie shukrguzārī ke sāth zabūr, hamd-o-sanā aur ruhānī gīt gāte raheñ. <sup>17</sup> Aur jo kuchh bhī āp karen ḳhāh zabānī ho yā amlī wuh Ḳhudāwand Īsā kā nām le kar karen. Har kām meñ usī ke wasīle se Ḳhudā Bāp kā shukr karen.

### *Naī Zindagī meñ Tālluqāt Kaise Hūn*

<sup>18</sup> Bīwiyo, apne shauhar ke tābe raheñ, kyonki jo Ḳhudāwand meñ hai us ke lie yihī munāsib hai.

<sup>19</sup> Shauharo, apnī bīwiyon se muhabbat rakheñ. Un se talḳhmizājī se pesh na aēñ.

<sup>20</sup> Bachcho, har bāt meñ apne mān-bāp ke tābe raheñ, kyonki yihī Ḳhudāwand ko pasand hai.

<sup>21</sup> Wālidō, apne bachchon ko mushta'il na karen, warnā wuh bedil ho jāeñge.

<sup>22</sup> Ḡhulāmo, har bāt meñ apne duniyāwī mālikon ke tābe raheñ. Na sirf un ke sāmne hī aur unheñ ḳhush rakhne ke lie ḳhidmat karen balki ḳhulūsdilī aur Ḳhudāwand kā ḳhauf mān kar kām karen. <sup>23</sup> Jo kuchh bhī āp karte haiñ use pūrī lagan ke sāth karen, is tarah jaisā ki āp na sirf insānon kī balki Ḳhudāwand kī ḳhidmat kar rahe hūn. <sup>24</sup> Āp to jānte haiñ ki Ḳhudāwand āp ko is ke muāwaze meñ wuh mīrās degā jis kā wādā us ne kiyā hai. Haqīqat meñ āp Ḳhudāwand Masīh kī hī ḳhidmat kar rahe haiñ. <sup>25</sup> Lekin jo ḡhalat kām kare use apnī ḡhaltiyon kā muāwazā bhī milegā. Allāh to kisī kī bhī jānibdarī nahīn kartā.

## 4

<sup>1</sup> Māliko, apne ḡhulāmon ke sāth munsifānā aur jāyz sulūk karen. Āp to jānte haiñ ki āsmān par āp kā bhī mālik hai.

### *Hidāyāt*

<sup>2</sup> Duā meñ lage raheñ. Aur duā karte waqt shukrguzārī ke sāth jāgte raheñ. <sup>3</sup> Sāth sāth hamāre lie bhī duā karen tāki Allāh hamāre lie kalām sunāne kā darwāzā khole aur ham Masīh kā rāz pesh kar sakeñ. Aḳhir

\* **3:11** Ek qabilā jo zalīl samjhā jātā thā.

maiñ isī rāz kī wajah se qaid meñ hūñ. <sup>4</sup> Duā karen ki maiñ ise yoñ pesh karūñ jis tarah karnā chāhie, ki ise sāf samjhā jā sake.

<sup>5</sup> Jo ab tak imān na lāe hoñ un ke sāth dānishmandānā sulūk karen. Is silsile meñ har mauqe se faydā uṭhāeñ. <sup>6</sup> Āp kī guftgū har waqt mehrbān ho, aisi ki mazā āe aur āp har ek ko munāsib jawāb de sakeñ.

### *Ākhirī Salām-o-Duā*

<sup>7</sup> Jahān tak merā tālluq hai hamārā azīz bhāi Tuḡhikus āp ko sab kuchh batā degā. Wuh ek wafādār ḡhādim aur ḡhudāwand meñ hamḡhidmat rahā hai. <sup>8</sup> Maiñ ne use ḡhāskar is lie āp ke pās bhej diyā tāki āp ko hamārā hāl mālūm ho jāe aur wuh āp kī hauslā-afzāi kare. <sup>9</sup> Wuh hamāre wafādār aur azīz bhāi Unesimus ke sāth āp ke pās ā rahā hai, wuhī jo āp kī jamāt se hai. Donoñ āp ko wuh sab kuchh sunā deñge jo yahān ho rahā hai.

<sup>10</sup> Aristarḡhus jo mere sāth qaid meñ hai āp ko salām kahtā hai aur isī tarah Barnabās kā kazan \* Marḡus bhī. (Āp ko us ke bāre meñ hidāyāt dī gaiñ haiñ. Jab wuh āp ke pās āe to use ḡhushāmdīd kahnā.) <sup>11</sup> Īsā jo Yūstus kahlātā hai bhī āp ko salām kahtā hai. Un meñ se jo mere sāth Allāh kī bādshāhī meñ ḡhidmat kar rahe haiñ sirf yih tīn mard Yahūdī haiñ. Aur yih mere lie tasallī kā bāis rahe haiñ.

<sup>12</sup> Masīh Īsā kā ḡhādim Ipafrās bhī jo āp kī jamāt se hai salām kahtā hai. Wuh har waqt baṛī jidd-o-jahd ke sāth āp ke lie duā kartā hai. Us kī ḡhās duā yih hai ki āp mazbūtī ke sāth ḡhaṛe raheñ, ki āp bāliḡh Masīhī ban kar har bāt meñ Allāh kī marzī ke mutābiq chaleñ. <sup>13</sup> Maiñ ḡhud is kī tasdīq kar saktā hūñ ki us ne āp ke lie saḡht mehnat kī hai balki Laudīkiyā aur Hiyarāpulis kī jamātoñ ke lie bhī. <sup>14</sup> Hamāre azīz ḡāḡṭar Lūḡā aur Demās āp ko salām kahte haiñ.

<sup>15</sup> Merā salām Laudīkiyā kī jamāt ko denā aur isī tarah Numfās ko us jamāt samet jo us ke ghar meñ jamā hotī hai. <sup>16</sup> Yih paṛhne ke bād dhyān deñ ki Laudīkiyā kī jamāt meñ bhī yih ḡhat paṛhā jāe aur āp Laudīkiyā kā ḡhat bhī paṛheñ. <sup>17</sup> Arḡhippus ko batā denā, ḡhabardār ki āp wuh ḡhidmat takmīl tak pahuñchāeñ jo āp ko ḡhudāwand meñ sauñpī gaiñ hai.

<sup>18</sup> Maiñ apne hāth se yih alfāz likh rahā hūñ. Merī yānī Paulus kī taraf se salām. Merī zanjīreñ mat bhūlnā! Allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

\* **4:10** Yūnānī lafz se zāhir nahīñ hotā ki Marḡus chachā, māmūñ, phūphī yā ḡhālā kā laṛkā hai.

## 1 Thissalunīkiyōn

<sup>1</sup> Yih khat Paulus, Silwānus aur Tīmuthiyus kī taraf se hai.

Ham Thissalunīkiyōn kī jamāt ko likh rahe haiñ, unheñ jo K̄hudā Bāp aur K̄hudāwand Īsā Masīh par imān lāe haiñ.

Allāh āp ko fazl aur salāmatī baḡhshe.

### *Thissalunīkiyōn kī Zindagī aur Īmān*

<sup>2</sup> Ham har waqt āp sab ke lie K̄hudā kā shukr karte aur apnī duāōñ meñ āp ko yād karte rahte haiñ. <sup>3</sup> Hameñ apne K̄hudā Bāp ke huzūr k̄hāskar āp kā amal, mehnat-mashaqqat aur sābitqadmī yād ātī rahtī hai. Āp apnā imān kitnī achchhī tarah amal meñ lāe, āp ne muhabbat kī rūh meñ kitnī mehnat-mashaqqat kī aur āp ne kitnī sābitqadmī dikhāī, aisī sābitqadmī jo sirf hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh par ummīd hī dilā saktī hai. <sup>4</sup> Bhāiyo, Allāh āp se muhabbat rakhtā hai, aur hameñ pūrā ilm hai ki us ne āp ko wāqāī chun liyā hai. <sup>5</sup> Kyoñki jab ham ne Allāh kī k̄hushk̄habrī āp tak pahuñchāī to na sirf bāteñ karke balki quwwat ke sāth, Rūhul-quds meñ aur pūre etamād ke sāth. Āp jānte haiñ ki jab ham āp ke pās the to ham ne kis tarah kī zindagī guzārī. Jo kuchh ham ne kiyā wuh āp kī k̄hātir kiyā. <sup>6</sup> Us waqt āp hamāre aur K̄hudāwand ke namūne par chalne lage. Agar che āp baḡī musibat meñ paḡ gae to bhī āp ne hamāre paighām ko us k̄hushī ke sāth qabūl kiyā jo sirf Rūhul-quds de saktā hai. <sup>7</sup> Yoñ āp sūbā Makiduniyā aur sūbā Aḡhayā ke tamām imāndāroñ ke lie namūnā ban gae. <sup>8</sup> K̄hudāwand ke paighām kī āwāz āp meñ se nikal kar na sirf Makiduniyā aur Aḡhayā meñ sunāī dī, balki yih k̄habar ki āp Allāh par imān rakhte haiñ har jagah tak pahuñch gai hai. Natīje meñ hameñ kuchh kahne kī zarūrat nahīn rahī, <sup>9</sup> kyoñki log har jagah bāt kar rahe haiñ ki āp ne hameñ kis tarah k̄hushāmdīd kahā hai, ki āp ne kis tarah butoñ se muñh pher kar Allāh kī taraf rujū kiyā tāki zindā aur haqīqī K̄hudā kī k̄hidmat kareñ. <sup>10</sup> Log yih bhī kah rahe haiñ ki ab āp is intazār meñ haiñ ki Allāh kā Farzand āsmān par se āe yānī Īsā jise Allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā aur jo hameñ āne wāle ḡhazab se bachāegā.

## 2

### *Thissalunīke meñ Paulus kā Kām*

<sup>1</sup> Bhāiyo, āp jānte haiñ ki hamārā āp ke pās ānā befāydā na huā. <sup>2</sup> Āp us dukh se bhī wāqif haiñ jo hameñ āp ke pās āne se pahle sahnā paḡā, ki Filippī Shahr meñ hamāre sāth kitnī badsulūkī huī thī. To bhī ham ne apne K̄hudā kī madad se āp ko us kī k̄hushk̄habrī sunāne kī jurrat kī hālānki bahut muḡhālafat kā sāmnā karnā paḡā. <sup>3</sup> Kyoñki jab ham āp ko ubhāрте haiñ to is ke pīchhe na to koī ḡhalat niyat hotī hai, na koī nāpāk maqsad yā chālākī. <sup>4</sup> Nahīn, Allāh ne k̄hud hameñ jānch kar is lāyq samjhā ki ham us kī k̄hushk̄habrī sunāne kī zimmedārī sañbhāleñ. Isī binā par ham bolte haiñ, insānoñ ko k̄hush rakhne ke lie nahīn balki Allāh ko jo hamāre diloñ ko parakhtā hai. <sup>5</sup> Āp ko bhī mālūm hai ki ham ne na k̄hushāmad se kām liyā, na ham pas-e-pardā lālchī the—Allāh hamārā gawāh hai! <sup>6</sup> Ham is maqsad se kām nahīn kar rahe the ki log hamārī izzat kareñ, k̄hāh āp hoñ yā dīgar log. <sup>7</sup> Masīh ke rasūloñ kī haisiyat se ham āp ke lie mālī bojh ban sakte the, lekin ham āp ke darmiyān hote hue narmdil rahe, aisī



mān kī tarah jo apne chhoṭe bachchoñ kī parwarish kartī hai. <sup>8</sup> Hamārī āp ke lie chāhat itnī shadīd thī ki ham āp ko na sirf Allāh kī khushkhabrī kī barkat meñ sharīk karne ko taiyār the balki apnī zindagiyoñ meñ bhī. Hāñ, āp hameñ itne azīz the! <sup>9</sup> Bhāiyo, beshak āp ko yād hai ki ham ne kitnī saḡht mehnat-mashaqqat kī. Dīn rāt ham kām karte rahe tāki Allāh kī khushkhabrī sunāte waqt kisī par bojh na baneñ.

<sup>10</sup> Āp aur Allāh hamāre gawāh haiñ ki āp imān lāne wāloñ ke sāth hamārā sulūk kitnā muqaddas, rāst aur be'ilzām thā. <sup>11</sup> Kyoñki āp jānte haiñ ki ham ne āp meñ se har ek se aisā sulūk kiyā jaisā bāp apne bachchoñ ke sāth kartā hai. <sup>12</sup> Ham āp kī hauslā-afzāi karte, āp ko tasallī dete aur āp ko samjhāte rahe ki āp Allāh ke lāyq zindagī guzāreñ, kyoñki wuh āp ko apnī bādshāhī aur jalāl meñ hissā lene ke lie bulātā hai.

<sup>13</sup> Ek aur wajah hai ki ham har waqt Kḥudā kā shukr karte haiñ. Jab ham ne āp tak Allāh kā paighām pahunchāyā to āp ne use sun kar yoñ qabūl kiyā jaisā yih haqīqat meñ hai yānī Allāh kā kalām jo insānoñ kī taraf se nahīñ hai aur jo āp imāndāroñ meñ kām kar rahā hai. <sup>14</sup> Bhāiyo, na sirf yih balki āp Yahūdiyā meñ Allāh kī un jamātoñ ke namūne par chal parē jo Masīh Īsā meñ haiñ. Kyoñki āp ko apne hamwatanōñ ke hāthoñ wuh kuchh sahnā parā jo unheñ pahle hī apne hamwatan Yahūdiyoñ se sahnā parā thā. <sup>15</sup> Hāñ, Yahūdiyoñ ne na sirf Kḥudāwand Īsā aur nabiyōñ ko qatl kiyā balki hameñ bhī apne bīch meñ se nikāl diyā. Yih log Allāh ko pasand nahīñ āte aur tamām logoñ ke kḥilāf ho kar <sup>16</sup> hameñ is se rokne kī koshish karte haiñ ki Ghairyahūdiyoñ ko Allāh kī khushkhabrī sunāeñ, aisā na ho ki wuh najāt pāeñ. Yoñ wuh har waqt apne gunāhoñ kā pyālā kināre tak bharte jā rahe haiñ. Lekin Allāh kā pūrā ghazab un par nāzil ho chukā hai.

### *Paulus kī Un se Dubārā Milne kī Kḥāhish*

<sup>17</sup> Bhāiyo, jab hameñ kuchh der ke lie āp se alag kar diyā gayā (go ham dil se āp ke sāth rahe) to ham ne baṛī ārzū se āp se milne kī pūrī koshish kī. <sup>18</sup> Kyoñki ham āp ke pās ānā chāhte the. Hāñ, maiñ Paulus ne bār bār āne kī koshish kī, lekin Iblīs ne hameñ rok liyā. <sup>19</sup> Ākḥir āp hī hamārī ummīd aur khushī kā bāis haiñ. Āp hī hamārā inām aur hamārā tāj haiñ jis par ham apne Kḥudāwand Īsā ke huzūr faḡhr kareñge jab wuh āegā. <sup>20</sup> Hāñ, āp hamārā jalāl aur khushī haiñ.

## 3

<sup>1</sup> Ākḥirkār ham yih hālat mazīd bardāsht na kar sake. Ham ne faislā kiyā ki akele hī Athene meñ rah kar <sup>2</sup> Tīmuthiyus ko bhej deñge jo hamārā bhāi aur Masīh kī khushkhabrī phailāne meñ hamāre sāth Allāh kī khidmat kartā hai. Ham ne use bhej diyā tāki wuh āp ko mazbūt kare aur imān meñ āp kī hauslā-afzāi kare <sup>3</sup> tāki koī in musībatoñ se bechain na ho jāe. Kyoñki āp khud jānte haiñ ki in kā sāmna karnā hamāre lie Allāh kī marzī hai. <sup>4</sup> Balki jab ham āp ke pās the to ham ne is kī peshgoī kī ki hameñ musibat bardāsht karnī paṛegī. Aur aisā hī huā jaisā ki āp khūb jānte haiñ. <sup>5</sup> Yihī wajah thī ki maiñ ne Tīmuthiyus ko bhej diyā. Maiñ yih hālat bardāsht na kar sakā, is lie maiñ ne use āp ke imān ko mālūm karne ke lie bhej diyā. Aisā na ho ki āzmāne wāle ne āp ko yoñ āzmāish meñ ḡal diyā ho ki hamārī āp par mehnat zāe jāe.

<sup>6</sup> Lekin ab Tīmuthiyus lauṭ āyā hai, aur wuh āp ke imān aur muhabbat ke bāre meñ achchhī khabar le kar āyā hai. Us ne hameñ batāyā ki āp hameñ bahut yād karte haiñ aur ham se utnā hī milne ke ārzūmand haiñ

jitnā ki ham āp se. <sup>7</sup> Bhāiyo, āp aur āp ke imān ke bāre meñ yih sun kar hamārī hauslā-afzāi huī, hālānki ham khud tarah tarah ke dabāw aur musibaton meñ phanse hue haiñ. <sup>8</sup> Ab hamārī jān meñ jān ā gāi hai, kyonki āp mazbūtī se Khudāwand meñ qāym haiñ. <sup>9</sup> Ham āp kī wajah se Allāh ke kitne shukrguzār haiñ! Yih khushī nāqābil-e-bayān hai jo ham āp kī wajah se Allāh ke huzūr mahsūs karte haiñ. <sup>10</sup> Din rāt ham baṛī sanjīdagī se duā karte rahte haiñ ki āp se dubārā mil kar wuh kamiyañ pūrī karen jo āp ke imān meñ ab tak rah gāi haiñ.

<sup>11</sup> Ab hamārā Khudā aur Bāp khud aur hamārā Khudāwand Isā rāstā khole tāki ham āp tak pahuñch sakeñ. <sup>12</sup> Khudāwand kare ki āp kī ek dūsre aur dīgar tamām logoñ se muhabbat itnī baṛh jāe ki wuh yoñ dil se chhalak uṭhe jis tarah āp ke lie hamārī muhabbat bhī chhalak rahī hai. <sup>13</sup> Kyonki is tarah Allāh āp ke diloñ ko mazbūt karegā aur āp us waqt hamāre Khudā aur Bāp ke huzūr be'ilzām aur muqaddas sābit hoñge jab hamārā Khudāwand Isā apne tamām muqaddasīn ke sāth āegā. Āmīn.

## 4

### *Allāh ko Pasandīdā Zindagī*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ek ākhirī bāt, āp ne ham se sikh liyā thā ki hamārī zindagī kis tarah honī chāhie tāki wuh Allāh ko pasand āe. Aur āp is ke mutābiq zindagī guzārte bhī haiñ. Ab ham Khudāwand Isā meñ āp se darkhāst aur āp kī hauslā-afzāi karte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāeñ. <sup>2</sup> Āp to un hidāyāt se wāqif haiñ jo ham ne āp ko Khudāwand Isā ke wasīle se dī thīñ. <sup>3</sup> Kyonki Allāh kī marzī hai ki āp us ke lie maḥsūs-o-muqaddas hoñ, ki āp zinākārī se bāz raheñ. <sup>4</sup> Har ek apne badan par yoñ qābū pānā sikh le ki wuh muqaddas aur sharīf zindagī guzār sake. <sup>5</sup> Wuh ḡhairīmāndāroñ kī tarah jo Allāh se nāwāqif haiñ shahwatparastī kā shikār na ho. <sup>6</sup> Is muāmale meñ koī apne bhāi kā gunāh na kare, na us se ḡhalat fāydā uṭhāe. Khudāwand aise gunāhoñ kī sazā detā hai. Ham yih sab kuchh batā chuke aur āp ko āgāh kar chuke haiñ. <sup>7</sup> Kyonki Allāh ne hameñ nāpāk zindagī guzārne ke lie nahīñ bulāyā balki maḥsūs-o-muqaddas zindagī guzārne ke lie. <sup>8</sup> Is lie jo yih hidāyāt radd kartā hai wuh insān ko nahīñ balki Allāh ko radd kartā hai jo āp ko apnā muqaddas Rūh de detā hai.

<sup>9</sup> Yih likhne kī zarūrat nahīñ ki āp dūsre imāndāroñ se muhabbat rakheñ. Allāh ne khud āp ko ek dūsre se muhabbat rakhnā sikhāyā hai. <sup>10</sup> Aur haqīqatan āp Makiduniyā ke tamām bhāiyoñ se aisī hī muhabbat rakhte haiñ. To bhī bhāiyo, ham āp kī hauslā-afzāi karnā chāhte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāeñ. <sup>11</sup> Apnī izzat is meñ barqarār rakheñ ki āp sukūn se zindagī guzāreñ, apne farāyz adā karen aur apne hāthoñ se kām karen, jis tarah ham ne āp ko kah diyā thā. <sup>12</sup> Jab āp aisā kareñge to ḡhairīmāndār āp kī qadar kareñge aur āp kisī bhī chiz ke muhtāj nahīñ raheñge.

### *Khudāwand kī Āmad*

<sup>13</sup> Bhāiyo, ham chāhte haiñ ki āp un ke bāre meñ haqīqat jān leñ jo so gae haiñ tāki āp dūsroñ kī tarah jin kī koī ummīd nahīñ mātām na karen. <sup>14</sup> Hamārā imān hai ki Isā mar gayā aur dubārā jī uṭhā, is lie hamārā yih bhī imān hai ki jab Isā wāpas āegā to Allāh us ke sāth un imāndāroñ ko bhī wāpas lāegā jo maut kī nīnd so gae haiñ.

<sup>15</sup> Jo kuchh ham ab āp ko batā rahe haiñ wuh Ḳhudāwand kī tālīm hai. Ḳhudāwand kī āmad par ham jo zindā hoñge soe hue logon se pahle Ḳhudāwand se nahīn mileñge. <sup>16</sup> Us waqt ūnchī āwāz se hukm diyā jāegā, farishtā-e-āzam kī āwāz sunāi degī, Allāh kā turam bajegā aur Ḳhudāwand Ḳhud āsmān par se utar āegā. Tab pahle wuh jī uṭheñge jo Masīh meñ mar gae the. <sup>17</sup> In ke bād hī hameñ jo zindā hoñge bādalon par uṭhā liyā jāegā tāki hawā meñ Ḳhudāwand se mileñ. Phir ham hameshā Ḳhudāwand ke sāth raheñge. <sup>18</sup> Chunāñche in alfāz se ek dūsre ko tasallī diyā karen.

## 5

### *Ḳhudāwand kī Āmad ke lie Taiyār Rahnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, is kī zarūrat nahīn ki ham āp ko likheñ ki yih sab kuchh kab aur kis mauqe par hogā. <sup>2</sup> Kyoñki āp Ḳhud Ḳhūb jānte haiñ ki Ḳhudāwand kā din yoñ āegā jis tarah chor rāt ke waqt ghar meñ ghus ātā hai. <sup>3</sup> Jab log kaheñge, “Ab amn-o-amān hai,” to halākat achānak hī un par ān paregī. Wuh is tarah musibat meñ par jāeñge jis tarah wuh aurat jis kā bachchā paidā ho rahā hai. Wuh hargiz nahīn bach sakeñge. <sup>4</sup> Lekin āp bhāiyo tārikī kī girift meñ nahīn haiñ, is lie yih din chor kī tarah āp par ghālib nahīn ānā chāhie. <sup>5</sup> Kyoñki āp sab raushnī aur din ke farzand haiñ. Hamārā rāt yā tārikī se koī wāstā nahīn. <sup>6</sup> Ghazr āeñ, ham dūsron kī mānind na hoñ jo soe hue haiñ balki jāgte raheñ, hoshmand raheñ. <sup>7</sup> Kyoñki rāt ke waqt hī log so jāte haiñ, rāt ke waqt hī log nashe meñ dhut ho jāte haiñ. <sup>8</sup> Lekin chūñki ham din ke haiñ is lie āeñ ham hosh meñ raheñ. Lāzim hai ki ham imān aur muhabbat ko zirābaktar ke taur par aur najāt kī ummīd ko Ḳhod ke taur par pahan leñ. <sup>9</sup> Kyoñki Allāh ne hameñ is lie nahīn chunā ki ham par apnā ghazab nāzil kare balki is lie ki ham apne Ḳhudāwand Īsā Masīh ke wasīle se najāt pāeñ. <sup>10</sup> Us ne hamārī Ḳhātir apnī jān de dī tāki ham us ke sāth jieñ, Ḳhāh ham us kī āmad ke din murdā hoñ yā zindā. <sup>11</sup> Is lie ek dūsre kī hauslā-afzāi aur tāmīr karte raheñ, jaisā ki āp kar bhī rahe haiñ.

### *Ākhirī Hidāyat aur Salām*

<sup>12</sup> Bhāiyo, hamārī darḲhāst hai ki āp un kī qadar karen jo āp ke darmiyān saḳht mehnat karke Ḳhudāwand meñ āp kī rāhnumāi aur hidāyat karte haiñ. <sup>13</sup> Un kī Ḳhidmat ko sāmne rakh kar pyār se un kī barī izzat karen. Aur ek dūsre ke sāth mel-milāp se zindagī guzāreñ.

<sup>14</sup> Bhāiyo, ham is par zor denā chāhte haiñ ki unheñ samjhāeñ jo beqāyda zindagī guzārte haiñ, unheñ tasallī deñ jo jaldī se māyūs ho jāte haiñ, kamzoron kā Ḳhayāl rakheñ aur sab ko sabar se bardāst karen. <sup>15</sup> Is par dhyān deñ ki koī kisī se burāi ke badle burāi na kare balki āp har waqt ek dūsre aur tamām logon ke sāth nek kām karne meñ lage raheñ.

<sup>16</sup> Har waqt Ḳhush raheñ, <sup>17</sup> bilānāghā duā karen, <sup>18</sup> aur har hālat meñ Ḳhudā kā shukr karen. Kyoñki jab āp Masīh meñ haiñ to Allāh yihī kuchh āp se chāhtā hai.

<sup>19</sup> Rūhul-quds ko mat bujhāeñ. <sup>20</sup> Nabuwwaton kī tahqīr na karen. <sup>21</sup> Sab kuchh parakh kar wuh thāme rakheñ jo achchhā hai, <sup>22</sup> aur har qism kī burāi se bāz raheñ.

<sup>23</sup> Allāh Ḳhud jo salāmatī kā Ḳhudā hai āp ko pūre taur par maḲhsūs-omuqaddas kare. Wuh kare ki āp pūre taur par rūh, jān aur badan samet us waqt tak mahfūz aur be'ilzām raheñ jab tak hamārā Ḳhudāwand Īsā

Masīh wāpas nahīn ā jātā. <sup>24</sup> Jo āp ko bulātā hai wuh wafādār hai aur wuh aisā karegā bhī.

<sup>25</sup> Bhāiyo, hamāre lie duā karen.

<sup>26</sup> Tamām bhāiyon ko hamārī taraf se bosā denā.

<sup>27</sup> Ḳhudāwand ke huzūr maiñ āp ko tākīd kartā hūn ki yih ḳhat tamām bhāiyon ke sāmne paḳhā jāe.

<sup>28</sup> Hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

## 2 Thissalunikiyon

<sup>1</sup> Yih khat Paulus, Silwānus aur Tīmuthiyus kī taraf se hai.

Ham Thissalunikiyon kī jamāt ko likh rahe haiñ, unheñ jo Allāh hamāre Bāp aur K̄hudāwand Īsā Masīh par imān lāe haiñ.

<sup>2</sup> K̄hudā hamārā Bāp aur K̄hudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī baḅshen.

### *Masīh kī Āmad par Adālat*

<sup>3</sup> Bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie K̄hudā kā shukr karen. Hāñ, yih mauzūn hai, kyonki āp kā imān hairatangez taraqqī kar rahā hai aur āp sab kī ek dūsre se muhabbat baḅh rahī hai. <sup>4</sup> Yihī wajah hai ki ham Allāh kī dīgar jamāton meñ āp par faḅhr karte haiñ. Hāñ, ham faḅhr karte haiñ ki āp in dīnon meñ kitnī sābitqadmī aur imān dikhā rahe haiñ hālāñki āp bahut izārasāniyāñ aur musībaten bardāsht kar rahe haiñ.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh sābit kartā hai ki Allāh kī adālat rāst hai, aur natīje meñ āp us kī bādshāhī ke lāyq ṭhahreñge, jis ke lie āp ab dukh uṭhā rahe haiñ. <sup>6</sup> Allāh wuhī kuchh karegā jo rāst hai. Wuh unheñ musībaton meñ ḍāl degā jo āp ko musibat meñ ḍāl rahe haiñ, <sup>7</sup> aur āp ko jo musibat meñ haiñ hamāre samet ārām degā. Wuh yih us waqt karegā jab K̄hudāwand Īsā apne qawī farishton ke sāth āsmān par se ā kar zāhir hogā <sup>8</sup> aur bharaktī huī āg meñ unheñ sazā degā jo na Allāh ko jānte haiñ, na hamāre K̄hudāwand Īsā kī ḅhushḅhabrī ke tābe haiñ. <sup>9</sup> Aise log abadī halākat kī sazā pāeñge, wuh hameshā tak K̄hudāwand kī huzūrī aur us kī jalālī qudrat se dūr ho jāeñge. <sup>10</sup> Lekin us dīn K̄hudāwand is lie bhī āegā ki apne muḅaddasīn meñ jalāl pāe aur tamām imāndāron meñ hairat kā bāis ho. Āp bhī un meñ shāmil hoñge, kyonki āp us par imān lāe jis kī gawāhī ham ne āp ko dī.

<sup>11</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar ham lagātār āp ke lie duā karte haiñ. Hamārā K̄hudā āp ko us bulāwe ke lāyq ṭhahrāe jis ke lie āp ko bulāyā gayā hai. Aur wuh apnī qudrat se āp kī nekī karne kī har ḅhāhish aur āp ke imān kā har kām takmīl tak pahuñchāe. <sup>12</sup> Kyonki is tarah hī hamāre K̄hudāwand Īsā kā nām āp meñ jalāl pāegā aur āp bhī us meñ jalāl pāeñge, us fazl ke mutābiq jo hamāre K̄hudā aur K̄hudāwand Īsā Masīh ne āp ko diyā hai.

## 2

### *“Bedīnī kā Ādmī”*

<sup>1</sup> Bhāiyo, yih sawāl uṭhā hai ki hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh kī āmad kaisī hogī? Ham kis tarah us ke sāth jamā ho jāeñge? Is nāte se hamārī āp se darḅhāst hai <sup>2</sup> ki jab log kahte haiñ ki K̄hudāwand kā dīn ā chukā hai to āp jaldī se bechain yā pareshān na ho jāeñ. Un kī bāt na māneñ, chāhe wuh yih dāwā bhī karen ki un ke pās hamārī taraf se koī nabuwwat, paighām yā khat hai. <sup>3</sup> Koī bhī āp ko kisī bhī chāl se fareb na de, kyonki yih dīn us waqt tak nahīñ āegā jab tak āḅhirī baḅhāwat pesh na āe aur “Bedīnī kā ādmī” zāhir na ho jāe, wuh jis kā anjām halākat hogā. <sup>4</sup> Wuh har ek kī muḅhālafat karegā jo K̄hudā aur mābūd kahlātā hai aur apne āp ko un sab se baḅā ṭhahrāegā. Hāñ, wuh Allāh ke ghar meñ baiṭh kar elān karegā, “Main Allāh hūñ.”

<sup>5</sup> Kyā āp ko yād nahīn ki main āp ko yih batātā rahā jab abhī āp ke pās thā? <sup>6</sup> Aur ab āp jānte haiñ ki kyā kuchh use rok rahā hai tāki wuh apne muqarrarā waqt par zāhir ho jāe. <sup>7</sup> Kyoñki yih purasrār bedīnī ab bhī asar kar rahī hai. Lekin yih us waqt tak zāhir nahīn hogī jab tak wuh shaḥs haṭ na jāe jo ab tak use rok rahā hai. <sup>8</sup> Phir hī “Bedīnī kā admī” zāhir hogā. Lekin jab Ḳhudāwand Īsā āegā to wuh use apne muñh kī phūnk se mār ḍālegā, zāhir hone par hī wuh use halāk kar degā. <sup>9</sup> “Bedīnī ke admī” meñ Iblīs kām karegā. Jab wuh āegā to har qism kī tāqat kā izhār karegā. Wuh jhūṭe nishān aur mojize pesh karegā. <sup>10</sup> Yoñ wuh unheñ har tarah ke sharīr fareb meñ phañsāegā jo halāk hone wāle haiñ. Log is lie halāk ho jāeñge ki unhoñ ne sachchāi se muhabbat karne se inkār kiyā, warnā wuh bach jāte. <sup>11</sup> Is wajah se Allāh unheñ burī tarah se fareb meñ phañsne detā hai tāki wuh is jhūṭ par imān lāeñ. <sup>12</sup> Natīje meñ sab jo sachchāi par imān na lāe balki nārāstī se lutfandoz hue mujrim ṭhahreñge.

### *Āp ko Najāt ke lie Chun Liyā Gayā Hai*

<sup>13</sup> Mere bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie Ḳhudā kā shukr kareñ jinheñ Ḳhudāwand pyār kartā hai. Kyoñki Allāh ne āp ko shurū hī se najāt pāne ke lie chun liyā, aisī najāt ke lie jo Rūhul-quḍs se pākīzagī pā kar sachchāi par imān lāne se hāsil hotī hai. <sup>14</sup> Allāh ne āp ko us waqt yih najāt pāne ke lie bulā liyā jab ham ne āp ko us kī ḳhushḳhabrī sunāi. Aur ab āp hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke jalāl meñ sharīk ho sakte haiñ. <sup>15</sup> Bhāiyo, is lie sābitqadam raheñ aur un riwāyāt ko thāme rakheñ jo ham ne āp ko sikhāi haiñ, ḳhāh zabānī yā ḳhat ke zariye.

<sup>16</sup> Hamārā Ḳhudāwand Īsā Masīh ḳhud aur Ḳhudā hamārā Bāp jis ne ham se muhabbat rakhī aur apne fazl se hameñ abadī tasallī aur ṭhos ummīd baḳhshī <sup>17</sup> āp kī hauslā-afzāi kare aur yoñ mazbūt kare ki āp hameshā wuh kuchh boleñ aur kareñ jo achchhā hai.

## 3

### *Hamāre lie Duā Karnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ek āḳhirī bāt, hamāre lie duā kareñ ki Ḳhudāwand kā paiḡhām jaldī se phail jāe aur izzat pāe, bilkul usī tarah jis tarah āp ke darmiyān huā. <sup>2</sup> Is ke lie bhī duā kareñ ki Allāh hameñ ḡhalat aur sharīr logoñ se bachāe rakhe, kyoñki sab to imān nahīn rakhte.

<sup>3</sup> Lekin Ḳhudāwand wafādār hai, aur wuhī āp ko mazbūt karke Iblīs se mahfūz rakhegā. <sup>4</sup> Ham Ḳhudāwand meñ āp par etamād rakhte haiñ ki āp wuh kuchh kar rahe haiñ balki karte raheñge jo ham ne āp ko karne ko kahā thā.

<sup>5</sup> Ḳhudāwand āp ke diloñ ko Allāh kī muhabbat aur Masīh kī sābitqadmī kī taraf māyl kartā rahe.

### *Kām Karne kā Farz*

<sup>6</sup> Bhāiyo, apne Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ ham āp ko hukm dete haiñ ki har us bhāi se kinārā kareñ jo beqāydā chaltā aur jo ham se pāi huī riwāyat ke mutābiq zindagī nahīn guzārtā. <sup>7</sup> Āp ḳhud jānte haiñ ki āp ko kis tarah hamāre namūne par chalnā chāhie. Jab ham āp ke pās the to hamārī zindagī meñ betartībī nahīn pāi jāti thī. <sup>8</sup> Ham ne kisī kā khānā bhī paise die baḡhair na khāyā, balki dīn rāt saḳht mehnat-mashaqqat karte rahe tāki āp meñ se kisī ke lie bojh na baneñ. <sup>9</sup> Bāt yih nahīn ki hameñ āp se muāwazā milne kā haq nahīn thā. Nahīn, ham ne aisā kiyā tāki ham āp ke lie achchhā namūnā baneñ aur āp is namūne par chaleñ. <sup>10</sup> Jab

ham abhī āp ke pās the to ham ne āp ko hukm diyā, “Jo kām nahīn karnā chāhtā wuh khānā bhī na khāe.”

<sup>11</sup> Ab hamēn yih khabar milī hai ki āp meñ se bāz beqāydā zindagī guzārte haiñ. Wuh kām nahīn karte balki dūsroñ ke kāmōñ meñ kḥāhmaḥāh daḥl dete haiñ. <sup>12</sup> Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ ham aise logōñ ko hukm dete aur samjhāte haiñ ki ārām se kām karke apnī rozī kamāēñ.

<sup>13</sup> Bhāiyō, āp bhalāi karne se kabhī himmat na hāreñ. <sup>14</sup> Agar koī is khat meñ darj hamārī hidāyat par amal na kare to us se tālluḡ na rakhnā tāki use sharm āe. <sup>15</sup> Lekin use dushman mat samajhnā balki use bhāi jān kar samjhānā.

### *Ākhirī Alfāz*

<sup>16</sup> Ḳhudāwand kḥud jo salāmatī kā sarchashmā hai āp ko har waqt aur har tarah se salāmatī baḥshe. Ḳhudāwand āp sab ke sāth ho.

<sup>17</sup> Maiñ, Paulus apne hāth se yih likh rahā hūñ. Merī taraf se salām. Maiñ isī tarīqe se apne har khat par dastkhat kartā aur isī tarah likhtā hūñ.

<sup>18</sup> Hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## 1 Tīmuthiyus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo hamāre Najātdahindā Allāh aur hamārī ummīd Masīh Īsā ke hukm par Masīh Īsā kā rasūl hai.

<sup>2</sup> Maiñ Tīmuthiyus ko likh rahā hūñ jo imān meñ merā sachchā beṭā hai. Khudā Bāp aur hamārā Kḥudāwand Masīh Īsā āp ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

### *Ghalat Tālīm se Kḥabardār*

<sup>3</sup> Maiñ ne āp ko Makiduniyā jāte waqt nasīhat kī thī ki Ifisus meñ raheñ tāki āp wahāñ ke kuchh logoñ ko ghalat tālīm dene se rokeñ. <sup>4</sup> Unheñ farzī kahāniyoñ aur khatm na hone wāle nasabnāme ke pīchhe na lagne deñ. In se mahz bahs-mubāhasā paidā hotā hai aur Allāh kā najātbakḥsh mansūbā pūrā nahīñ hotā. Kyoñki yih mansūbā sirf imān se takmīl tak pahuñchtā hai. <sup>5</sup> Merī is hidāyat kā maqsad yih hai ki muhabbat ubhar āe, aisī muhabbat jo khālis dil, sāf zamīr aur Beriyā imān se paidā hotī hai. <sup>6</sup> Kuchh log in chīzoñ se bhaṭak kar bemānī bātoñ meñ gum ho gae haiñ. <sup>7</sup> Yih shariyat ke ustād bananā chāhte haiñ, lekin unheñ un bātoñ kī samajh nahīñ atī jo wuh kar rahe haiñ aur jin par wuh itne etamād se isrār kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Lekin ham to jānte haiñ ki shariyat achchhī hai basharteki ise sahīh taur par istemāl kiyā jāe. <sup>9</sup> Aur yād rahe ki yih rāstbāzoñ ke lie nahīñ dī gāi. Kyoñki yih un ke lie hai jo baḡhair shariyat ke aur sarkash zindagī guzārte haiñ, jo bedīn aur gunāhgār haiñ, jo muqaddas aur ruhānī bātoñ se khālī haiñ, jo apne mān-bāp ke qātil haiñ, jo khūnī, <sup>10</sup> zinākār, hamjinsparast aur ghulāmoñ ke tājir haiñ, jo jhūṭ bolte, jhūṭī qasam khāte aur mazīd bahut kuchh karte haiñ jo sehhatbakḥsh tālīm ke khilāf hai. <sup>11</sup> Aur sehhatbakḥsh tālīm kyā hai? Wuh jo mubāarak Kḥudā kī us jalālī khushkhabrī meñ pāi jāti hai jo mere sapurd kī gāi hai.

### *Allāh ke Rahm ke lie Shukrguzārī*

<sup>12</sup> Maiñ apne Kḥudāwand Masīh Īsā kā shukr kartā hūñ jis ne merī taqwiyat kī hai. Maiñ us kā shukr kartā hūñ ki us ne mujhe wafādār samajh kar kḥidmat ke lie muqarrar kiyā. <sup>13</sup> Go maiñ pahle kufr bakne wālā aur gustākḥ admī thā, jo logoñ ko izā detā thā, lekin Allāh ne mujh par rahm kiyā. Kyoñki us waqt maiñ imān nahīñ lāyā thā aur is lie nahīñ jāntā thā ki kyā kar rahā hūñ. <sup>14</sup> Hāñ, hamāre Kḥudāwand ne mujh par apnā fazl kasrat se unḍel diyā aur mujhe wuh imān aur muhabbat atā kī jo hameñ Masīh Īsā meñ hote hue miltī hai. <sup>15</sup> Ham is qābil-e-qabūl bāt par pūrā bharosā rakh sakte haiñ ki Masīh Īsā gunāhgāroñ ko najāt dene ke lie is duniyā meñ āyā. Un meñ se maiñ sab se baḡā gunāhgār hūñ, <sup>16</sup> lekin yihī wajah hai ki Allāh ne mujh par rahm kiyā. Kyoñki wuh chāhtā thā ki Masīh Īsā mujh meñ jo awwal gunāhgār hūñ apnā wasī sabar zāhir kare aur maiñ yoñ un ke lie namūnā ban jāūñ jo us par imān lā kar abadī zindagī pāne wāle haiñ. <sup>17</sup> Hāñ, hamāre azlī-o-abadī Shahanshāh kī hameshā tak izzat-o-jalāl ho! Wuhī lāfānī, andekḥā aur wāhid Kḥudā hai. Āmīn.

<sup>18</sup> Tīmuthiyus mere beṭe, maiñ āp ko yih hidāyat un peshgoiyoñ ke mutābiq detā hūñ jo pahle āp ke bāre meñ kī gāi thīñ. Kyoñki maiñ chāhtā hūñ ki āp in kī pairawī karke achchhī tarah laḡ sakeñ <sup>19</sup> aur imān aur sāf



zamīr ke sāth zindagī guzār sakeñ. Kyoñki bāz ne yih bāteñ radd kar dī haiñ aur natīje meñ un ke īmān kā beṛā gharq ho gayā. <sup>20</sup> Huminyus aur Sikandar bhī in meñ shāmil haiñ. Ab main ne inheñ Iblis ke hawāle kar diyā hai tāki wuh kufr bakne se bāz ānā sīkheñ.

## 2

### *Jamāt kī Parastish*

<sup>1</sup> Pahle main is par zor denā chāhtā hūñ ki āp sab ke lie darḡhāsteñ, duāeñ, siphārisheñ aur shukrguzāriyāñ pesh kareñ, <sup>2</sup> bādshāhoñ aur iḡhtiyār wāloñ ke lie bhī tāki ham ārām aur sukūn se ḡhudātars aur sharīf zindagī guzār sakeñ. <sup>3</sup> Yih achchhā aur hamāre Najātdahindā Allāh ko pasandīdā hai. <sup>4</sup> Hāñ, wuh chāhtā hai ki tamām insān najāt pā kar sachchāi ko jān leñ. <sup>5</sup> Kyoñki ek hī ḡhudā hai aur Allāh aur insān ke bīch meñ ek hī darmiyānī hai yānī Masīh Īsā, wuh insān <sup>6</sup> jis ne apne āp ko fidyā ke taur par sab ke lie de diyā tāki wuh maḡhlasī pāeñ. Yoñ us ne muḡarrarā waqt par gawāhī dī <sup>7</sup> aur yih gawāhī sunāne ke lie mujhe munād, rasūl aur ḡhairyahūdiyoñ kā ustād muḡarrar kiyā tāki unheñ īmān aur sachchāi kā paighām sunāūñ. Main jhūṭ nahīñ bol rahā balki sach kah rahā hūñ.

<sup>8</sup> Ab main chāhtā hūñ ki har maḡāmī jamāt ke mard muḡaddas hāth uṭhā kar duā kareñ. Wuh ḡhusse yā bahs-mubāhasā kī hālat meñ aisā na kareñ. <sup>9</sup> Isī tarah main chāhtā hūñ ki ḡhawātīn munāsib kapṛe pahan kar sharāfat aur shāystaḡī se apne āp ko ārāstā kareñ. Wuh gundhe hue bāl, sonā, motī yā had se zyādā mahange kapṛoñ se apne āp ko ārāstā na kareñ <sup>10</sup> balki nek kāmoñ se. Kyoñki yihī aisī ḡhawātīn ke lie munāsib hai jo ḡhudātars hone kā dāwā kartī haiñ. <sup>11</sup> ḡhātūn ḡhāmoshī se aur pūrī farmāñbardārī ke sāth sīkhe. <sup>12</sup> Main ḡhawātīn ko tālīm dene yā ādmiyoñ par hukūmat karne kī ijāzat nahīñ detā. Wuh ḡhāmosh raheñ. <sup>13</sup> Kyoñki pahle Ādam ko tashkīl diyā gayā, phir Hawwā ko. <sup>14</sup> Aur Ādam ne Iblis se dhokā na khāyā balki Hawwā ne, jis kā natījā gunāh thā. <sup>15</sup> Lekin ḡhawātīn bachche janm dene se najāt pāeñgī. Shart yih hai ki wuh samajh ke sāth īmān, muhabbat aur muḡaddas hālat meñ zindagī guzārtī raheñ.

## 3

### *ḡhudā kī Jamāt ke Nīgarān*

<sup>1</sup> Yih bāt yaqīnī hai ki jo jamāt kā nīgarān bananā chāhtā hai wuh ek achchhī zimmedārī kī ārzū rakhtā hai. <sup>2</sup> Lāzim hai ki nīgarān be'ilzām ho. Us kī ek hī bīwī ho. Wuh hoshmand, samajhdār, \* sharīf, mehmān-nawāz aur tālīm dene ke qābil ho. <sup>3</sup> Wuh sharābī na ho, na laṛākā balki narmdīl aur amnpasand. Wuh paison kā lālch karne wālā na ho. <sup>4</sup> Lāzim hai ki wuh apne ḡhāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake aur ki us ke bachche sharāfat ke sāth us kī bāt māneñ. <sup>5</sup> Kyoñki agar wuh apnā ḡhāndān na sañbhāl sake to wuh kis tarah Allāh kī jamāt kī dekh-bhāl kar sakeḡā? <sup>6</sup> Wuh naumurīd na ho warnā ḡhatrā hai ki wuh phūl kar Iblis ke jāl meñ ulajh jāe aur yoñ us kī adālat kī jāe. <sup>7</sup> Lāzim hai ki jamāt se bāhar ke log us kī achchhī gawāhī de sakeñ, aisā na ho ki wuh badnām ho kar Iblis ke phande meñ phañs jāe.

### *Jamāt ke Madadgār*

\* 3:2 Yūnānī lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.

<sup>8</sup> Isī tarah jamāt ke madadgār bhī sharīf hoñ. Wuh riyākār na hoñ, na had se zyādā mai pieñ. Wuh lālchī bhī na hoñ. <sup>9</sup> Lāzim hai ki wuh sāf zamīr rakh kar imān kī purasrār sachchāiyān mahfūz rakheñ. <sup>10</sup> Yih bhī zarūrī hai ki unheñ pahle parkhā jāe. Agar wuh is ke bād be'ilzām nikleñ to phir wuh khidmat kareñ. <sup>11</sup> Un kī bīwiyān bhī sharīf hoñ. Wuh buhtān lagāne wālī na hoñ balki hoshmand aur har bāt meñ wafādār. <sup>12</sup> Madadgār kī ek hī bīwī ho. Lāzim hai ki wuh apne bachchoñ aur khāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake. <sup>13</sup> Jo madadgār achchhī tarah apnī khidmat sañbhālte haiñ un kī haisiyat barh jāegī aur Masīh Īsā par un kā imān itnā puḡhtā ho jāegā ki wuh baḡe etamād ke sāth zindagī guzār sakeñge.

### *Ek Azīm Bhed*

<sup>14</sup> Agarche main jald āp ke pās āne kī ummīd rakhtā hūn to bhī āp ko yih khat likh rahā hūn. <sup>15</sup> Lekin agar der bhī lage to yih parh kar āp ko mālūm hogā ki Allāh ke gharāne meñ hamārā bartāw kaisā honā chāhie. Allāh kā gharānā kyā hai? Zindā Khudā kī jamāt, jo sachchāi kā satūn aur buniyād hai. <sup>16</sup> Yaḡīnan hamāre imān kā bhed azīm hai.

Wuh jism meñ zāhir huā,  
Rūh meñ rāstbāz ṡhahrā  
aur farishtoñ ko dikhāi diyā.

Us kī Ghairyahūdiyoñ meñ munādī kī gaī,  
us par duniyā meñ imān lāyā gayā  
aur use āsmān ke jalāl meñ uṡhā liyā gayā.

## 4

### *Jhūṡe Ustād*

<sup>1</sup> Rūhul-quds sāf farmātā hai ki āḡhirī dinon meñ kuchh imān se haṡ kar farebdeh rūhoñ aur shaitānī tālīmāt kī pairawī kareñge. <sup>2</sup> Aisī tālīmāt jhūṡ bolne wāloñ kī riyākār bātoñ se ātī haiñ, jin ke zamīr par Iblīs ne apnā nishān lagā kar zāhir kar diyā hai ki yih us ke apne haiñ. <sup>3</sup> Yih shādī karne kī ijāzat nahīn dete aur logoñ ko kahte haiñ ki wuh muḡhtalif khāne kī chīzoñ se parhez kareñ. Lekin Allāh ne yih chīzeñ is lie banāi haiñ ki jo imān rakhte haiñ aur sachchāi se wāḡif haiñ inheñ shukrguzārī ke sāth khāeñ. <sup>4</sup> Jo kuchh bhī Allāh ne khalaḡ kiyā hai wuh achchhā hai, aur hameñ use radd nahīn karnā chāhie balki Khudā kā shukr karke use khā lenā chāhie. <sup>5</sup> Kyoñki use Allāh ke kalām aur duā se maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā gayā hai.

### *Masīh Īsā kā Achchhā Khādim*

<sup>6</sup> Agar āp bhāiyon ko yih tālīm deñ to āp Masīh Īsā ke achchhe khādim hoñge. Phir yih sābit ho jāegā ki āp ko imān aur us achchhī tālīm kī sachchāiyon meñ tarbiyat dī gaī hai jis kī pairawī āp karte rahe haiñ. <sup>7</sup> Lekin dādī-ammān kī in bemānī farzī kahāniyon se bāz raheñ. In kī bajāe aisī tarbiyat hāsil kareñ jis se āp kī ruhānī zindagī mazbūt ho jāe. <sup>8</sup> Kyoñki jism kī tarbiyat kā thoṡā hī fāydā hai, lekin ruhānī tarbiyat har lihāz se mufīd hai, is lie ki agar ham is ḡism kī tarbiyat hāsil kareñ to ham se hāl aur mustaqbil meñ zindagī pāne kā wādā kiyā gayā hai. <sup>9</sup> Yih bāt qābil-e-etamād hai aur ise pūre taur par qābul karnā chāhie. <sup>10</sup> Yihī wajah hai ki ham mehnat-mashaḡḡat aur jāñfishānī karte rahte haiñ, kyoñki ham ne apnī ummīd zindā Khudā par rakhī hai jo tamām insānon kā Najātdahindā hai, khāskar imān rakhne wāloñ kā.

<sup>11</sup> Logoñ ko yih hidāyāt deñ aur sikhāeñ. <sup>12</sup> Koī bhī āp ko is lie haqīr na jāne ki āp jawān haiñ. Lekin zarūrī hai ki āp kalām meñ, chāl-chalan meñ, muhabbat meñ, imān meñ aur pākīzagī meñ imāndāroñ ke lie namūnā ban jāeñ. <sup>13</sup> Jab tak main nahīn ātā is par khās dhyān deñ ki jamāt meñ bāqāydaḡī se kalām kī tilāwat kī jāe, logoñ ko nasīhat kī jāe aur unheñ tālīm dī jāe. <sup>14</sup> Apnī us nemat ko nazarandāz na kareñ jo āp ko us waqt peshgoī ke zariye milī jab buzurgoñ ne āp par apne hāth rakhe. <sup>15</sup> In bātoñ ko faroḡh deñ aur in ke pīchhe lage raheñ tāki āp kī taraqqī sab ko nazar āe. <sup>16</sup> Apnā aur tālīm kā khās khayāl rakheñ. In meñ sābitqadam raheñ, kyonki aisā karne se āp apne āp ko aur apne sunane wāloñ ko bachā leñge.

## 5

### *Imāndāroñ se Sulūk*

<sup>1</sup> Buzurg bhāiyōñ ko saḡhtī se na ḡāṭṭnā balki unheñ yoñ samjhānā jis tarah ki wuh āp ke bāp hoñ. Isī tarah jawān ādmiyoñ ko yoñ samjhānā jaise wuh āp ke bhāī hoñ, <sup>2</sup> buzurg bahnoñ ko yoñ jaise wuh āp kī māeñ hoñ aur jawān khawātīn ko tamām pākīzagī ke sāth yoñ jaise wuh āp kī bahneñ hoñ.

<sup>3</sup> Un bewāoñ kī madad karke un kī izzat kareñ jo wāqāi zarūratmand haiñ. <sup>4</sup> Agar kisī bewā ke bachche yā pote-nawāse hoñ to us kī madad karnā unhiñ kā farz hai. Hāñ, wuh sikhēñ ki khudātars hone kā pahlā farz yih hai ki ham apne ghar wāloñ kī fikr kareñ aur yoñ apne mān-bāp, dādā-dādī aur nānā-nānī ko wuh kuchh wāpas kareñ jo hameñ un se milā hai, kyonki aisā amal Allāh ko pasand hai. <sup>5</sup> Jo aurat wāqāi zarūratmand bewā aur tanhā rah gaī hai wuh apnī ummīd Allāh par rakh kar din rāt apnī iltijāoñ aur duāoñ meñ lagī rahtī hai. <sup>6</sup> Lekin jo bewā aish-o-ishrat meñ zindagī guzartī hai wuh zindā hālat meñ hī murdā hai. <sup>7</sup> Yih hidāyāt logoñ tak pahuñchāeñ tāki un par ilzām na lagāyā jā sake. <sup>8</sup> Kyonki agar koī apnoñ aur khāskar apne ghar wāloñ kī fikr na kare to us ne apne imān kā inkār kar diyā. Aisā shaḡhs ḡhairimāndāroñ se badtar hai.

<sup>9</sup> Jis bewā kī umr 60 sāl se kam hai use bewāoñ kī fahrist meñ darj na kiyā jāe. Shart yih bhī hai ki jab us kā shauhar zindā thā to wuh us kī wafādār rahī ho <sup>10</sup> aur ki log us ke nek kāmōñ kī achchhī gawāhī de sakeñ, masalan kyā us ne apne bachchoñ ko achchhī tarah pālā hai? Kyā us ne mehmān-nawāzī kī aur muḡaddasīn ke pāñw dho kar un kī khidmat kī hai? Kyā wuh musibat meñ phañse huoñ kī madad kartī rahī hai? Kyā wuh har nek kām ke lie koshāñ rahī hai?

<sup>11</sup> Lekin jawān bewāeñ is fahrist meñ shāmil mat karnā, kyonki jab un kī jismānī khāhishāt un par ḡhālib ātī haiñ to wuh Masīh se dūr ho kar shādī karnā chāhtī haiñ. <sup>12</sup> Yoñ wuh apnā pahlā imān chhoṛ kar mujrim thahartī haiñ. <sup>13</sup> Is ke alāwā wuh sust hone aur idhar-udhar gharoñ meñ phirne kī ādī ban jātī haiñ. Na sirf yih balki wuh bātūnī bhī ban jātī haiñ aur dūsroñ ke muāmālāt meñ daḡhl de kar nāmūnāsib bāteñ kartī haiñ. <sup>14</sup> Is lie main chāhtā hūñ ki jawān bewāeñ dubārā shādī karke bachchoñ ko janm deñ aur apne gharoñ ko sañbhāleñ. Phir wuh dushman ko badgoī karne kā mauqā nahīn deḡḡī. <sup>15</sup> Kyonki bāz to saḡhīh rāh se haṭ kar Iblīs ke pīchhe lag chukī haiñ. <sup>16</sup> Lekin jis imāndār aurat ke khāndān meñ bewāeñ haiñ us kā farz hai ki wuh un kī madad kare tāki wuh Khudā kī jamāt ke lie bojh na baneñ. Warnā jamāt un bewāoñ kī saḡhīh madad nahīn kar sakeḡī jo wāqāi zarūratmand haiñ.

<sup>17</sup> Jo buzurg jamāt ko achchhī tarah sañbhālthe haiñ unheñ dugnī izzat ke lāyq samjhā jāe.\* Maiñ khāskar un kī bāt kar rahā hūñ jo pāk kalām sunāne aur tālīm dene meñ mehnat-mashaqqat karte haiñ. <sup>18</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.” Yih bhī likhā hai, “Mazdūr apnī mazdūrī kā haqdār hai.” <sup>19</sup> Jab kisī buzurg par ilzām lagāyā jāe to yih bāt sirf is sūrat meñ māneñ ki do yā is se zyādā gawāh is kī tasdiq karen. <sup>20</sup> Lekin jinhoñ ne wāqaī gunāh kiyā ho unheñ pūrī jamāt ke sāmne samjhāeñ tāki dūsre aisi harkateñ karne se dar jāeñ.

<sup>21</sup> Allāh aur Masīh Īsā aur us ke chunīdā farishtoñ ke sāmne maiñ sanjīdaḡī se tākīd kartā hūñ ki in hidāyāt kī yoñ pairawī karen ki āp kisī muāmale se sahīh taur par wāqif hone se peshtar faislā na karen, na jānībdārī kā shikār ho jāeñ. <sup>22</sup> Jaldī se kisī par hāth rakh kar use kisī khidmat ke lie maḡhsūs mat karnā, na dūsroñ ke gunāhoñ meñ sharīk honā. Apne āp ko pāk rakheñ.

<sup>23</sup> Chūñki āp aksar bīmār rahte haiñ is lie apne mede kā lihāz karke na sirf pāñī hī piyā karen balki sāth sāth kuchh mai bhī istemāl karen.

<sup>24</sup> Kuchh logoñ ke gunāh sāf sāf nazar āte haiñ, aur wuh un se pahle hī adālat ke taḡht ke sāmne ā pahuñchte haiñ. Lekin kuchh aise bhī haiñ jin ke gunāh goyā un ke pīchhe chal kar bād meñ zāhir hote haiñ. <sup>25</sup> Isī tarah kuchh logoñ ke achchhe kām sāf nazar āte haiñ jabki bāz ke achchhe kām abhī nazar nahīñ āte. Lekin yih bhī poshīdā nahīñ raheñge balki kisī waḡt zāhir ho jāeñge.

## 6

<sup>1</sup> Jo bhī ḡhulāmī ke jue meñ haiñ wuh apne mālikoñ ko pūrī izzat ke lāyq samjheñ tāki log Allāh ke nām aur hamārī tālīm par kufr na bakeñ. <sup>2</sup> Jab mālik īmān lāte haiñ to ḡhulāmoñ ko un kī is lie kam izzat nahīñ karnā chāhie ki wuh ab Masīh meñ bhāī haiñ. Balki wuh un kī aur zyādā khidmat karen, kyoñki ab jo un kī achchhī khidmat se fāydā uḡhā rahe haiñ wuh īmāndār aur azīz haiñ.

### *Ḡhalat Tālīm aur Haqīqī Daulat*

Lāzim hai ki āp logoñ ko in bātoñ kī tālīm deñ aur is meñ un kī hauslā-afzāī karen. <sup>3</sup> Jo bhī is se farq tālīm de kar hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke sehhatbaḡhsh alfāz aur is khudātars zindagī kī tālīm se wābastā nahīñ rahtā <sup>4</sup> wuh khudpasandī se phūlā huā hai aur kuchh nahīñ samajhtā. Aisā shakhs bahs-mubāhasā karne aur khālī bātoñ par jhagaḡne meñ ḡhairsehhatmand dilchaspī letā hai. Natīje meñ hasad, jhagaḡe, kufr aur badḡumāñī paidā hotī hai. <sup>5</sup> Yih log āpas meñ jhagaḡne kī wajah se hameshā kuḡhte rahte haiñ. Un ke zahan bigaḡ gae haiñ aur sachchāī un se chhīñ lī gaī hai. Hāñ, yih samajhte haiñ ki khudātars zindagī guzārne se māli nafā hāsīl kiyā jā saktā hai.

<sup>6</sup> Khudātars zindagī wāqaī bahut nafā kā bāis hai, lekin shart yih hai ki insān ko jo kuchh bhī mil jāe wuh us par iktifā kare. <sup>7</sup> Ham duniyā meñ apne sāth kyā lāe? Kuchh nahīñ! To ham duniyā se nikalte waḡt kyā kuchh sāth le jā sakeñge? Kuchh bhī nahīñ! <sup>8</sup> Chunāñche agar hamāre pās khurāk aur libās ho to yih hamāre lie kāfi honā chāhie. <sup>9</sup> Jo amīr banane ke khāhāñ rahte haiñ wuh kāi tarah kī āzmāishoñ aur phandoñ meñ phañs jāte haiñ. Bahut-sī nāsamajh aur nuḡsāndeh khāhishāt unheñ

\* 5:17 Yahāñ matlab hai ki un kī izzat khāskar māli lihāz se kī jāe.

halākat aur tabāhī meñ ḡharq ho jāne detī haiñ. <sup>10</sup> Kyoñki paison kā lālach har ḡhalat kām kā sarchashmā hai. Kāi logon ne isī lālach ke bāis imān se bhaṭak kar apne āp ko bahut aziyat pahuñchāi hai.

### *Shaḡhsī Hidāyāt*

<sup>11</sup> Lekin āp jo Allāh ke bande haiñ in chīzon se bhāgte raheñ. In kī bajāe rāstbāzī, ḡhudātarsī, imān, muhabbat, sābitqadmī aur narmdilī ke pīchhe lage raheñ. <sup>12</sup> Imān kī achchhī kushtī laṛeñ. Abadī zindagī se ḡhūb lipaṭ jāeñ, kyoñki Allāh ne āp ko yihī zindagī pāne ke lie bulāyā, aur āp ne apnī taraf se bahut-se gawāhoñ ke sāmne is bāt kā iqrār bhī kiyā. <sup>13</sup> Mere do gawāh haiñ, Allāh jo sab kuchh zindā rakhtā hai aur Masīh Īsā jis ne Puntiyus Pilātus ke sāmne apne imān kī achchhī gawāhī dī. Inhīn ke sāmne maiñ āp ko kahtā hūñ ki <sup>14</sup> yih hukm yoñ pūrā kareñ ki āp par na dāḡh lage, na ilzām. Aur is hukm par us din tak amal karte raheñ jab tak hamārā ḡhudāwand Īsā Masīh zāhir nahīn ho jātā. <sup>15</sup> Kyoñki Allāh Masīh ko muḡarrarā waqt par zāhir karegā. Hāñ, jo mubāarak aur wāhid Hukmrān, bādshāhoñ kā Bādshāh aur mālikoñ kā Mālik hai wuh use muḡarrarā waqt par zāhir karegā. <sup>16</sup> Sirf wuhī lāfānī hai, wuhī aisī raushnī meñ rahtā hai jis ke qarīb koī nahīn ā saktā. Na kisī insān ne use kabhī dekhā, na wuh use dekh saktā hai. Us kī izzat aur qudrat abad tak rahe. Āmīn.

<sup>17</sup> Jo maujūdā duniyā meñ amīr haiñ unheñ samjhāeñ ki wuh maḡhrūr na hoñ, na daulat jaisī ḡhairyaqīnī chīz par ummīd rakheñ. Is kī bajāe wuh Allāh par ummīd rakheñ jo hameñ faiyāzī se sab kuchh muhaiyā kartā hai tāki ham us se lutfandoz ho jāeñ. <sup>18</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar amīr nek kām kareñ aur bhalāi karne meñ hī amīr hoñ. Wuh ḡhushī se dūsron ko dene aur apnī daulat meñ sharīk karne ke lie taiyār hoñ. <sup>19</sup> Yoñ wuh apne lie ek achchhā ḡhazānā jamā kareñge yānī āne wāle jahān ke lie ek ṭhos buniyād jis par khare ho kar wuh haqīqī zindagī pā sakeñge.

<sup>20</sup> Timuthiyus beṭe, jo kuchh āp ke hawāle kiyā gayā hai use mahfūz rakheñ. Duniyāwī bakwās aur un mutazād ḡhayālāt se katrāte raheñ jinheñ ḡhaltī se ilm kā nām diyā gayā hai. <sup>21</sup> Kuchh to is ilm ke māhir hone kā dāwā karke imān kī sahīh rāh se haṭ gae haiñ.

Allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## 2 Tīmuthiyus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai tāki us wādā kī huī zindagī kā paighām sunāe jo hamēn Masīh Īsā meñ hāsīl hotī hai.

<sup>2</sup> Maiñ apne pyāre beṭe Tīmuthiyus ko likh rahā hūñ.

Ḳhudā Bāp aur hamārā Ḳhudāwand Masīh Īsā āp ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

### *Shukrguzārī aur Hauslā-afzāī*

<sup>3</sup> Maiñ āp ke lie Ḳhudā kā shukr kartā hūñ jis kī k̄hidmat maiñ apne bāpdādā kī tarah sāf zamīr se kartā hūñ. Dīn rāt maiñ lagātār āp ko apnī duāon meñ yād rakhtā hūñ. <sup>4</sup> Mujhe āp ke ānsū yād āte haiñ, aur maiñ āp se milne kā ārzūmand hūñ tāki k̄hushī se bhar jāūñ. <sup>5</sup> Mujhe k̄hāskar āp kā muḳhlis imān yād hai jo pahle āp kī nānī Lūis aur māñ Yūnike rakhtī thīñ. Aur mujhe yaqīn hai ki āp bhī yihī imān rakhte haiñ. <sup>6</sup> Yihī wajah hai ki maiñ āp ko ek bāt yād dilātā hūñ. Allāh ne āp ko us waqt ek nemat se nawāzā jab maiñ ne āp par hāth rakhe. Āp ko us nemat kī āg ko nae sire se bharkāne kī zarūrat hai. <sup>7</sup> Kyoñki jis Rūh se Allāh ne hamēn nawāzā hai wuh hamēn buzdil nahīn banātā balki hamēn quwwat, muhabbat aur nazm-o-zabt dilātā hai.

<sup>8</sup> Is lie hamāre Ḳhudāwand ke bāre meñ gawāhī dene se na sharmāēñ, na mujh se jo Masīh kī k̄hātīr qaidī hūñ. Is ke bajāe mere sāth Allāh kī quwwat se madad le kar us kī k̄hushk̄habrī kī k̄hātīr dukh uṭhāēñ.

<sup>9</sup> Kyoñki us ne hamēn najāt de kar muqaddas zindagī guzārne ke lie bulāyā. Aur yih chīzeñ hamēn apnī mehnat se nahīn milīñ balki Allāh ke irāde aur fazl se. Yih fazl zamānon kī ibtidā se pahle hamēn Masīh meñ diyā gayā <sup>10</sup> lekin ab hamāre Najātdahindā Masīh Īsā kī āmad se zāhir huā. Masīh hī ne maut ko nest kar diyā. Usī ne apnī k̄hushk̄habrī ke zariye lāfānī zindagī raushnī meñ lā kar ham par zāhir kar dī hai.

<sup>11</sup> Allāh ne mujhe yihī k̄hushk̄habrī sunāne ke lie munād, rasūl aur ustād muqarrar kiyā hai. <sup>12</sup> Isī wajah se maiñ dukh uṭhā rahā hūñ. To bhī maiñ sharmātā nahīñ, kyoñki maiñ use jāntā hūñ jis par meñ imān lāyā hūñ, aur mujhe pūrā yaqīn hai ki jo kuchh maiñ ne us ke hawāle kar diyā hai use wuh apnī āmad ke dīn tak mahfūz rakhne ke qābil hai. <sup>13</sup> Un sehatbaḳhsh bāton ke mutābiq chalte raheñ jo āp ne mujh se sun lī haiñ, aur yoñ imān aur muhabbat ke sāth Masīh Īsā meñ zindagī guzāreñ. <sup>14</sup> Jo beshqīmat chīz āp ke hawāle kar dī gai hai use Rūhul-quds kī madad se jo ham meñ sukūnat kartā hai mahfūz rakheñ.

<sup>15</sup> Āp ko mālūm hai ki sūbā Āsiyā meñ tamām logoñ ne mujhe tark kar diyā hai. In meñ Fūgilus aur Hirmūghines bhī shāmīl haiñ. <sup>16</sup> Ḳhudāwand Unesifurus ke gharāne par rahm kare, kyoñki us ne kāi dafā mujhe tar-otāzā kiyā. Hāñ, wuh is se kabhī na sharmāyā ki maiñ qaidī hūñ. <sup>17</sup> Balki jab wuh Rom Shahr pahuñchā to barī koshishon se merā khoj lagā kar mujhe milā. <sup>18</sup> Ḳhudāwand kare ki wuh qiyāmat ke dīn Ḳhudāwand se rahm pāe. Āp k̄hud behtar jānte haiñ ki us ne Ifisus meñ kitnī k̄hidmat kī.

## 2

*Masīh Īsā kā Wafādār Sipāhī*

<sup>1</sup> Lekin āp, mere beṭe, us fazl se taqwiyyat pāeñ jo āp ko Masīh Īsā meñ mil gayā hai. <sup>2</sup> Jo kuchh āp ne bahut gawāhoñ kī maujūdagī meñ mujh se sunā hai use motabar logoñ ke sapurd karen. Yih aise log hoñ jo auroñ ko sikhāne ke qābil hoñ.

<sup>3</sup> Masīh Īsā ke achchhe sipāhī kī tarah hamāre sāth dukh uṭhāte raheñ. <sup>4</sup> Jis sipāhī kī dyūṭī hai wuh ām riāyā ke muāmalāt meñ phañsne se bāz rahtā hai, kyonki wuh apne afsar ko pasand ānā chāhtā hai. <sup>5</sup> Isī tarah khel ke muqābale meñ hissā lene wāle ko sirf is sūrat meñ inām mil saktā hai ki wuh qawāyd ke mutābiq hī muqābalā kare. <sup>6</sup> Aur lāzim hai ki fasal kī kaṭāī ke waqt pahle us ko fasal kā hissā mile jis ne khet meñ mehnat kī hai. <sup>7</sup> Us par dhyān denā jo main āp ko batā rahā hūñ, kyonki Ḳhudāwand āp ko in tamām bātoñ kī samajh atā karegā.

<sup>8</sup> Masīh Īsā ko yād rakheñ, jo Dāūd kī aulād meñ se hai aur jise murdoñ meñ se zindā kar diyā gayā. Yihī merī ḲhushḲhabrī hai <sup>9</sup> jis kī Ḳhātir main dukh uṭhā rahā hūñ, yahāñ tak ki mujhe ām mujrim kī tarah zanjīroñ se bāndhā gayā hai. Lekin Allāh kā kalām zanjīroñ se bāndhā nahīñ jā saktā. <sup>10</sup> Is lie main sab kuchh Allāh ke chune hue logoñ kī Ḳhātir bardāsht kartā hūñ tāki wuh bhī najāt pāeñ—wuh najāt jo Masīh Īsā se miltī hai aur jo abadī jalāl kā bāis bantī hai. <sup>11</sup> Yih qaul qābil-e-etamād hai,

agar ham us ke sāth mar gae  
to ham us ke sāth jieñge bhī.

<sup>12</sup> Agar ham bardāsht karte raheñ  
to ham us ke sāth hukūmat bhī kareñge.  
Agar ham use jānane se inkār karen  
to wuh bhī hameñ jānane se inkār karegā.

<sup>13</sup> Agar ham bewafā nikleñ  
to bhī wuh wafādār rahegā.  
Kyonki wuh apnā inkār nahīñ kar saktā.

### *Qābil-e-Qabūl Ḳhidmatguzār*

<sup>14</sup> Logoñ ko in bātoñ kī yād dilāte raheñ aur unheñ sanjīdagī se Allāh ke huzūr samjhāeñ ki wuh bāl kī khāl utār kar ek dūsre se na jhagareñ. Yih befāyda hai balki sunane wāloñ ko bigār detā hai. <sup>15</sup> Apne āp ko Allāh ke sāmne yoñ pesh karne kī pūrī koshish karen ki āp maqbūl sābit hoñ, ki āp aisā mazdūr nikleñ jise apne kām se sharmāne kī zarūrat na ho balki jo sahīh taur par Allāh kā sachchā kalām pesh kare. <sup>16</sup> Duniyāwī bakwās se bāz raheñ. Kyonki jitnā yih log is meñ phañs jāeñge utnā hī bedīnī kā asar baṛhegā <sup>17</sup> aur un kī tālīm kainsar kī tarah phail jāegī. In logoñ meñ Huminyus aur Filetus bhī shāmil haiñ <sup>18</sup> jo sachchāī se haṭ gae haiñ. Yih dāwā karte haiñ ki murdoñ ke jī uṭhne kā amal ho chukā hai aur yoñ bāz ek kā imān tabāh ho gayā hai. <sup>19</sup> Lekin Allāh kī ṭhos buniyād qāym rahtī hai aur us par in do bātoñ kī muhr lagī hai, “Ḳhudāwand ne apne logoñ ko jān liyā hai” aur “Jo bhī samjhe ki main Ḳhudāwand kā pairokār hūñ wuh nārāstī se bāz rahe.”

<sup>20</sup> Baṛe gharoñ meñ na sirf sone aur chāndī ke bartan hote haiñ balki lakaṛī aur miṭṭī ke bhī. Yānī kuchh sharīf kāmoñ ke lie istemāl hote haiñ aur kuchh kamqadar kāmoñ ke lie. <sup>21</sup> Agar koī apne āp ko in burī chīzoñ se pāk-sāf kare to wuh sharīf kāmoñ ke lie istemāl hone wālā bartan hogā. Wuh maḲhsūs-o-muqaddas, mālik ke lie mufīd aur har nek kām ke lie taiyār hogā. <sup>22</sup> Jawānī kī burī Ḳhāhishāt se bhāg kar rāstbāzī, imān, muhabbat aur sulāh-salāmatī ke pīchhe lage raheñ. Aur yih un ke sāth mil kar karen jo Ḳhulūsdilī se Ḳhudāwand kī parastish karte haiñ. <sup>23</sup> Hamāqat

aur jahālat kī bahsoñ se kinārā karen. Āp to jānte haiñ ki in se sirf jhagare paidā hote haiñ. <sup>24</sup> Lāzim hai ki Ḳhudāwand kā ḳhādim na jhagare balki har ek se mehrbānī kā sulūk kare. Wuh tālim dene ke qābil ho aur sabar se ḡhalat sulūk bardāsht kare. <sup>25</sup> Jo muḳhālafat karte haiñ unheñ wuh narmdilī se tarbiyat de, kyoñki ho saktā hai ki Allāh unheñ taubā karne kī taufīq de aur wuh sachchāi ko jān leñ, <sup>26</sup> hosh meñ āeñ aur Iblīs ke phande se bach nikleñ. Kyoñki Iblīs ne unheñ qaid kar liyā hai tāki wuh us kī marzī pūrī karen.

### 3

#### *Ākhirī Din*

<sup>1</sup> Lekin yih bāt jān leñ ki ākhirī dinoñ meñ haulnāk lamhe āenge. <sup>2</sup> Log ḳhudpasand aur paison ke lālchī hoñge. Wuh sheḳhībāz, maḡhrūr, kufr bakne wāle, mān-bāp ke nāfarmān, nāshukre, bedīn <sup>3</sup> aur muhabbat se ḳhālī hoñge. Wuh sulah karne ke lie taiyār nahīñ hoñge, dūsroñ par tohmat lagāenge, aiyāsh aur wahshī hoñge aur bhalāi se nafrat rakheñge. <sup>4</sup> Wuh namak-harām, ḡhairmuhtāt aur ḡhurūr se phūle hue hoñge. Allāh se muhabbat rakhne ke bajāe unheñ aish-o-ishrat pyārī hogī. <sup>5</sup> Wuh bazāhir ḳhudātars zindagī guzāreñge, lekin haqīqī ḳhudātars zindagī kī quwwat kā inkār karenge. Aisoñ se kinārā karen. <sup>6</sup> Un meñ se kuchh log gharoñ meñ ghos kar kamzor ḳhawātīn ko apne jāl meñ phañsā lete haiñ, aisi ḳhawātīn ko jo apne gunāhoñ tale dabī hūi haiñ aur jinheñ kāi tarah kī shahwateñ chalātī haiñ. <sup>7</sup> Go yih har waqt tālim hāsīl kartī rahtī haiñ to bhī sachchāi ko jānane tak kabhī nahīñ pahuñch saktīñ. <sup>8</sup> Jis tarah Yannes aur Yambres Mūsā kī muḳhālafat karte the usī tarah yih log bhī sachchāi kī muḳhālafat karte haiñ. In kā zahan bigarā huā hai aur in kā imān nāmaqbul niklā. <sup>9</sup> Lekin yih zyādā taraqqī nahīñ karenge kyoñki in kī hamāqat sab par zāhir ho jāegī, bilkul usī tarah jis tarah Yannes aur Yambres ke sāth bhī huā.

#### *Ākhirī Hidāyāt*

<sup>10</sup> Lekin āp har lihāz se mere shāgird rahe haiñ, chāl-chalan meñ, irāde meñ, imān meñ, sabar meñ, muhabbat meñ, sābitqadmī meñ, <sup>11</sup> izārasāniyoñ meñ aur dukhoñ meñ. Antākiyā, Ikuniyum aur Lustrā meñ mere sāth kyā kuchh na huā! Wahāñ mujhe kitnī saḳht izārasāniyoñ kā sāmnā karnā parā. Lekin Ḳhudāwand ne mujhe in sab se rihāi dī. <sup>12</sup> Bāt yih hai ki sab jo Masīh Īsā meñ ḳhudātars zindagī guzārnā chāhte haiñ unheñ satāyā jāegā. <sup>13</sup> Sāth sāth sharīr aur dhokebāz log apne ḡhalat kāmoñ meñ taraqqī karte jāenge. Wuh dūsroñ ko ḡhalat rāh par le jāenge aur unheñ ḳhud bhī ḡhalat rāh par lāyā jāegā. <sup>14</sup> Lekin āp ḳhud us par qāym raheñ jo āp ne sīkh liyā aur jis par āp ko yaqīn āyā hai. Kyoñki āp apne ustādoñ ko jānte haiñ <sup>15</sup> aur āp bachpan se muqaddas sahīfoñ se wāqif haiñ. Allāh kā yih kalām āp ko wuh hikmat atā kar saktā hai jo Masīh Īsā par imān lāne se najāt tak pahuñchātī hai. <sup>16</sup> Kyoñki har pāk nawishtā Allāh ke Rūh se wujūd meñ āyā hai aur tālim dene, malāmat karne, islāh karne aur rāstbāz zindagī guzārne kī tarbiyat dene ke lie mufīd hai. <sup>17</sup> Kalām-e-muqaddas kā maqsad yihī hai ki Allāh kā bandā har lihāz se qābil aur har nek kām ke lie taiyār ho.

### 4

<sup>1</sup> Maiñ Allāh aur Masīh Īsā ke sāmnē jo zindoñ aur murdoñ kī adālat karegā aur us kī āmad aur bādshāhī kī yād dilā kar sanjīdagī se is kī tākīd



kartā hūn, <sup>2</sup> ki waqt bewaqt kalām-e-muqaddas kī munādī karne ke lie taiyār raheñ. Baṛe sabar se imāndāroñ ko tālīm de kar unheñ samjhāeñ, malāmat karen aur un kī hauslā-afzāī bhī karen. <sup>3</sup> Kyoñki ek waqt āegā jab log sehhatbaḡhsh tālīm bardāsht nahīn karenge balki apne pās apnī burī ḡhāhishāt se mutābiqat rakhne wāle ustādoñ kā ḡher lagā leñge. Yih ustād unheñ sirf dil bahlāne wālī bāteñ sunāeñge, sirf wuh kuchh jo wuh sunanā chāhte haiñ. <sup>4</sup> Wuh sachchāī ko sunane se bāz ā kar farzī kahāniyoñ ke pīchhe paṛ jāeñge. <sup>5</sup> Lekin āp ḡhud har hālat meñ hosh meñ raheñ. Dukh ko bardāsht karen, Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāte raheñ aur apnī ḡhidmat ke tamām farāyz adā karen.

<sup>6</sup> Jahān tak merā tālluḡ hai, wuh waqt ā chukā hai ki mujhe mai kī nazar kī tarah qurbāngāh par unḡelā jāe. Mere kūch kā waqt ā gayā hai. <sup>7</sup> Maiñ ne achchhī kushtī laṛī hai, maiñ daṛ ke iḡhtitām tak pahuñch gayā hūn, maiñ ne imān ko mahfūz rakhā hai. <sup>8</sup> Aur ab ek inām taiyār paṛā hai, rāstbāzī kā wuh tāj jo ḡhudāwand hamārā rāst munsif mujhe apnī āmad ke din degā. Aur na sirf mujhe balki un sab ko jo us kī āmad ke ārzūmand rahe haiñ.

### *Kuchh Shaḡhsī Bāteñ*

<sup>9</sup> Mere pās āne meñ jaldī karen. <sup>10</sup> Kyoñki Demās ne is duniyā ko pyār karke mujhe chhoṛ diyā hai. Wuh Thissalunike chalā gayā. Kreskens Galatiyā aur Titus dalmatiyā chale gae haiñ. <sup>11</sup> Sirf Lūqā mere pās hai. Marḡus ko apne sāth le ānā, kyoñki wuh ḡhidmat ke lie mufid sābit hogā. <sup>12</sup> Tuḡhikus ko maiñ ne Ifisus bhej diyā hai. <sup>13</sup> Āte waqt merā wuh kūt apne sāth le āeñ jo maiñ Troās meñ Karpus ke pās chhoṛ āyā thā. Merī kitābeñ bhī le āeñ, ḡhāskar charmī kāḡhaz wālī.

<sup>14</sup> Sikandar lohār ne mujhe bahut nuḡsān pahuñchāyā hai. ḡhudāwand use us ke kām kā badlā degā. <sup>15</sup> Us se muhtāt raheñ kyoñki us ne baṛī shiddat se hamārī bātoñ kī muḡhālafat kī.

<sup>16</sup> Jab mujhe pahlī dafā apne difā ke lie adālat meñ pesh kiyā gayā to sab ne mujhe tark kar diyā. Allāh un se is bāt kā hisāb na le balki ise nazarandāz kar de. <sup>17</sup> Lekin ḡhudāwand mere sāth thā. Usī ne mujhe taḡwiyat dī, kyoñki us kī marzī thī ki mere wasīle se us kā pūrā paighām sunāyā jāe aur tamām ḡhairyahūdī use suneñ. Yoñ Allāh ne mujhe sherbabar ke muñh se nikāl kar bachā liyā. <sup>18</sup> Aur āge bhī ḡhudāwand mujhe har sharīr hamle se bachāegā aur apnī āsmānī bādshāhī meñ lā kar najāt degā. Us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe. Āmīn.

### *Ākhirī Salām*

<sup>19</sup> Priskillā, Akwilā aur Unesifurus ke gharāne ko hamārā salām kahnā. <sup>20</sup> Irāstus Kurinthus meñ rahā, aur mujhe Trufimus ko Miletus meñ chhoṛnā paṛā, kyoñki wuh bimār thā. <sup>21</sup> Jaldī karen tāki sardiyoñ ke mausam se pahle yahāñ pahuñcheñ.

Yūbūlus, Pūdēns, Līnus, Klaudiyā aur tamām bhāī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>22</sup> ḡhudāwand āp kī rūh ke sāth ho. Allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

## Titus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kā k̄hādīm aur Īsā Masīh kā rasūl hai.

Mujhe chun kar bhejā gayā tāki main īmān lāne aur k̄hudātars zindagī kī sachchāī jān lene meñ Allāh ke chune hue logoñ kī madad karūñ. <sup>2</sup> Kyoñki us se unheñ abadī zindagī kī ummīd dilāī jāti hai, aisī zindagī kī jis kā wādā Allāh ne duniyā ke zamānoñ se peshtar hī kiyā thā. Aur wuh jhūṭ nahīn boltā. <sup>3</sup> Apne muqarrarā waqt par Allāh ne apne kalām kā elān karke use zāhir kar diyā. Yihī elān mere sapurd kiyā gayā hai aur main ise hamāre Najātdahindā Allāh ke hukm ke mutābiq sunātā hūñ.

<sup>4</sup> Main Titus ko likh rahā hūñ jo hamāre mushtarakā īmān ke mutābiq merā haqīqī beṭā hai.

Khudā Bāp aur hamārā Najātdahindā Masīh Īsā āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Krete meñ Titus kī K̄hidmat*

<sup>5</sup> Main ne āp ko Krete meñ is lie chhoṛā thā ki āp wuh kamiyān durust karen jo ab tak rah gaī thīñ. Yih bhī ek maqsad thā ki āp har shahr kī jamāt meñ buzurg muqarrar karen, jis tarah main ne āp ko kahā thā. <sup>6</sup> Buzurg be'ilzām ho. Us kī sirf ek bīwī ho. Us ke bachche īmāndār hoñ aur log un par aiyāsh yā sarkash hone kā ilzām na lagā sakeñ. <sup>7</sup> Nigarān ko to Allāh kā gharānā sanbhālne kī zimmedārī dī gaī hai, is lie lāzim hai ki wuh be'ilzām ho. Wuh k̄hudsar, ḡhusilā, sharābī, laṛākā yā lālchī na ho. <sup>8</sup> Is ke bajāe wuh mehmān-nawāz ho aur sab achchhī chīzoñ se pyār karne wālā ho. Wuh samajhdār, rāstbāz aur muqaddas ho. Wuh apne āp par qābū rakh sake. <sup>9</sup> Wuh us kalām ke sāth liptā rahe jo qābil-e-etamād aur hamārī tālīm ke mutābiq hai. Kyoñki is tarah hī wuh sehhatbaksh tālīm de kar dūsroñ kī hauslā-afzāī kar sakegā aur muḁhālafat karne wāloñ ko samjhā bhī sakegā.

<sup>10</sup> Bāt yih hai ki bahut-se aise log haiñ jo sarkash haiñ, jo fuzūl bāteñ karke dūsroñ ko dhokā dete haiñ. Yih bāt k̄hāskar un par sādiq āti hai jo Yahūdiyoñ meñ se haiñ. <sup>11</sup> Lāzim hai ki unheñ chup karā diyā jāe, kyoñki yih lālch meñ ā kar kāī logoñ ke pūre ghar apnī ḡhalat tālīm se k̄harāb kar rahe haiñ. <sup>12</sup> Un ke apne ek nabī ne kahā hai, “Krete ke bāshinde hameshā jhūṭ bolne wāle, wahshī jānwar aur sust peṭū hote haiñ.” <sup>13</sup> Us kī yih gawāhī durust hai. Is wajah se lāzim hai ki āp unheñ saḁhtī se samjhāeñ tāki un kā īmān sehhatmand rahe <sup>14</sup> aur wuh Yahūdī farzī kahāniyoñ yā un insānoñ ke ahkām par dhyān na deñ jo sachchāī se haṭ gae haiñ. <sup>15</sup> Jo log pāk-sāf haiñ un ke lie sab kuchh pāk hai. Lekin jo nāpāk aur īmān se k̄hālī haiñ un ke lie kuchh bhī pāk nahīn hotā balki un kā zahan aur un kā zamīr donoñ nāpāk ho gae haiñ. <sup>16</sup> Yih Allāh ko jānane kā dāwā to karte haiñ, lekin un kī harkateñ is bāt kā inkār kartī haiñ. Yih ghinaune, nāfarmān aur koī bhī achchhā kām karne ke qābil nahīn haiñ.

## 2

### *Sehhatbaksh Tālīm*

<sup>1</sup> Lekin āp wuh kuchh sunāēn jo sehhatbaḡhsh tālīm se mutābiqat rakhtā hai. <sup>2</sup> Buzurg mardoñ ko batā denā ki wuh hoshmand, sharīf aur samajhdār hoñ. Un kā īmān, muhabbat aur sābitqadmī sehhatmand hoñ.

<sup>3</sup> Isī tarah buzurg ḡhawātīn ko hidāyat denā ki wuh muḡaddasīn kī-sī zindagī guzāreñ. Na wuh tohmat lagāēn na sharāb kī ḡhulām hoñ. Is ke bajāe wuh achchhī tālīm dene ke lāyq hoñ <sup>4</sup> tāki wuh jawān auratoñ ko samajhdār zindagī guzārne kī tarbiyat de sakeñ, ki wuh apne shauharoñ aur bachchoñ se muhabbat rakheñ, <sup>5</sup> ki wuh samajhdār \* aur muḡaddas hoñ, ki wuh ghar ke farāyz adā karne meñ lagī raheñ, ki wuh nek hoñ, ki wuh apne shauharoñ ke tābe raheñ. Agar wuh aisī zindagī guzāreñ to wuh dūsroñ ko Allāh ke kalām par kufr bakne kā mauqā farāham nahīn kareñgī.

<sup>6</sup> Isī tarah jawān ādmiyoñ kī hauslā-afzāi kareñ ki wuh har lihāz se samajhdār zindagī guzāreñ. <sup>7</sup> Ap ḡhud nek kām karne meñ un ke lie namūnā baneñ. Tālīm dete waqt āp kī ḡhulūdīlī, sharāfat <sup>8</sup> aur alfāz kī be'ilzām sehhat sāf nazar āe. Phir āp ke muḡhālīf sharmindā ho jāeñge, kyonki wuh hamāre bāre meñ koī burī bāt nahīn kah sakeñge.

<sup>9</sup> ḡhulāmoñ ko kah denā ki wuh har lihāz se apne mālikoñ ke tābe raheñ. Wuh unheñ pasand āeñ, bahs-mubāhasā kie baḡhair un kī bāt māneñ <sup>10</sup> aur un kī chīzeñ chorī na kareñ balki sābit kareñ ki un par har tarah kā etamād kiyā jā saktā hai. Kyonki is tariḡe se wuh hamāre Najātdahindā Allāh ke bāre meñ tālīm ko har tarah se dilkash banā deñge.

<sup>11</sup> Kyonki Allāh kā najātbaḡhsh fazl tamām insānoñ par zāhir huā hai. <sup>12</sup> Aur yih fazl hameñ tarbiyat de kar is ḡābil banā detā hai ki ham bedīnī aur duniyāwī ḡhāhishāt kā inkār karke is duniyā meñ samajhdār, rāstbāz aur ḡhudātars zindagī guzār sakeñ. <sup>13</sup> Sāth sāth yih tarbiyat us mubārak dīn kā intazār karne meñ hamārī madad kartī hai jis kī ummīd ham rakhte haiñ aur jab hamāre azīm ḡhudā aur Najātdahindā Isā Masīh kā jalāl zāhir ho jāegā. <sup>14</sup> Kyonki Masīh ne hamāre lie apnī jān de dī tāki fidyā de kar hameñ har tarah kī bedīnī se chhuḡā kar apne lie ek pāk aur maḡhsūs ḡaum banāe jo nek kām karne meñ sargarm ho.

<sup>15</sup> Inhīn bātoñ kī tālīm de kar pūre iḡhtiyār ke sāth logoñ ko samjhāeñ aur un kī islāh kareñ. Koī bhī āp ko haḡīr na jāne.

### 3

#### *Masīhī Kirdār*

<sup>1</sup> Unheñ yād dilānā ki wuh hukmrānoñ aur iḡhtiyār wāloñ ke tābe aur farmānbardār raheñ. Wuh har nek kām karne ke lie taiyār raheñ, <sup>2</sup> kisī par tohmat na lagāeñ, amnpasand aur narmdīl hoñ aur tamām logoñ ke sāth narmmizājī se pesh āeñ. <sup>3</sup> Kyonki ek waqt thā jab ham bhī nāsamajh, nāfarmān aur sahīh rāh se bhaḡke hue the. Us waqt ham kāi tarah kī shahwatoñ aur ḡhalat ḡhāhishoñ kī ḡhulāmī meñ the. Ham bure kāmoñ aur hasad karne meñ zindagī guzārte the. Dūsre ham se nafrat karte the aur ham bhī un se nafrat karte the. <sup>4</sup> Lekin jab hamāre Najātdahindā Allāh kī mehrbānī aur muhabbat zāhir huī <sup>5</sup> to us ne hameñ bachāyā. Yih nahīn ki ham ne rāst kām karne ke bāis najāt hāsīl kī balki us ke rahm hī ne hameñ Rūhul-quds ke wasīle se bachāyā jis ne hameñ dho kar nae sire se janm diyā aur naī zindagī atā kī. <sup>6</sup> Allāh ne apne is Rūh ko barī faiyāzī se hamāre Najātdahindā Isā Masīh ke wasīle se ham par unḡel diyā <sup>7</sup> tāki

\* 2:5 Yūnānī lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.

hameñ us ke fazl se rāstbāz qarār diyā jāe aur ham us abadī zindagī ke wāris ban jāeñ jis kī ummīd ham rakhte haiñ. <sup>8</sup> Is bāt par pūrā etamād kiyā jā saktā hai.

Maiñ chāhtā hūñ ki āp in bātoñ par k̄hās zor deñ tāki jo Allāh par īmān lāe haiñ wuh dhyān se nek kām karne meñ lage raheñ. Yih bāteñ sab ke lie achchhī aur mufīd haiñ. <sup>9</sup> Lekin behūdā bahsoñ, nasabnāmoñ, jhagaṛoñ aur shariāt ke bāre meñ tanāzoñ se bāz raheñ, kyonki aisā karnā befāydā aur fuzūl hai. <sup>10</sup> Jo shaḡhs pāṛṭibāz hai use do bār samjhāeñ. Agar wuh is ke bād bhī na māne to use rifāqat se k̄hārij kareñ. <sup>11</sup> Kyonki āp ko patā hogā ki aisā shaḡhs ḡhalat rāh par hai aur gunāh meñ phaṅsā huā hotā hai. Us ne apnī harkatoñ se apne āp ko mujrim ṭhahrāyā hai. <sup>12</sup>

### *Ākhirī Hidāyāt*

Jab maiñ Artimās yā Tuḡhikus ko āp ke pās bhej dūngā to mere pās āne meñ jaldī kareñ. Maiñ Nīkupulis Shahr meñ hūñ, kyonki maiñ ne faislā kar liyā hai ki sardiyoñ kā mausam yahāñ guzārūñ. <sup>13</sup> Jab Zenās wakīl aur Apullos safr kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ to un kī madad kareñ. K̄hayāl rakheñ ki un kī har zarūrat pūrī kī jāe. <sup>14</sup> Lāzim hai ki hamāre log nek kām karne meñ lage rahnā sīkheñ, k̄hāskar jahāñ bahut zarūrat hai, aisā na ho ki āk̄hirkār wuh bephal nikleñ. <sup>15</sup> Sab jo mere sāth haiñ āp ko salām kahte haiñ. Unheñ merā salām denā jo īmān meñ ham se muhabbat rakhte haiñ.

Allāh kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

## Filemon

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke qaidī Paulus aur Timuthiyus kī taraf se hai.

Main apne azīz dost aur hamk̄hidmat Filemon ko likh rahā hūn <sup>2</sup> aur sāth sāth apnī bahan Afiyā, apne hamsipāh Ark̄hippus aur us jamāt ko jo āp ke ghar meñ jamā hotī hai.

<sup>3</sup> Khudā hamārā Bāp aur K̄hudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Filemon kī Muhabbat aur Īmān*

<sup>4</sup> Jab bhī main duā kartā hūn to āp ko yād karke apne K̄hudā kā shukr kartā hūn. <sup>5</sup> Kyoñki mujhe K̄hudāwand Īsā ke bāre meñ āp ke Īmān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat kī k̄habar miltī rahtī hai. <sup>6</sup> Merī duā hai ki āp kī jo rifāqat Īmān se paidā huī hai wuh āp meñ yoñ zor pakare ki āp ko behtar taur par har us achchhī chīz kī samajh āe jo hameñ Masīh meñ hāsīl hai. <sup>7</sup> Bhāī, āp kī muhabbat dekh kar mujhe baṛī k̄hushī aur tasallī huī hai, kyoñki āp ne muqaddasīn ke dilon ko tar-o-tāzā kar diyā hai.

### *Unesimus kī Sifārish*

<sup>8</sup> Is wajah se main Masīh meñ itnī dilerī mahsūs kartā hūn ki āp ko wuh kuchh karne kā hukm dūn jo ab munāsib hai. <sup>9</sup> To bhī main aisā nahīn karnā chāhtā balki muhabbat kī binā par āp se apīl hī kartā hūn. Go main Paulus Masīh Īsā kā elchī balki ab us kā qaidī bhī hūn <sup>10</sup> to bhī minnat karke apne beṭe Unesimus kī sifārish kartā hūn. Kyoñki mere qaid meñ hote hue wuh merā beṭā ban gayā. <sup>11</sup> Pahle to wuh āp ke kām nahīn ā saktā thā, lekin ab wuh āp ke lie aur mere lie kāfī mufīd sābit huā hai. \*

<sup>12</sup> Ab main is ko goyā apnī jān ko āp ke pās wāpas bhej rahā hūn. <sup>13</sup> Asal meñ main use apne pās rakhnā chāhtā thā tāki jab tak main k̄hushk̄habrī kī k̄hatir qaid meñ hūn wuh āp kī jagah merī k̄hidmat kare. <sup>14</sup> Lekin main āp kī ijāzat ke baḡhair kuchh nahīn karnā chāhtā thā. Kyoñki main chāhtā hūn ki jo bhī mehrbānī āp karenge wuh āp majbūr ho kar na karen balki k̄hushī se.

<sup>15</sup> Ho saktā hai ki Unesimus is lie kuchh der ke lie āp se judā ho gayā ki wuh āp ko hameshā ke lie dubārā mil jāe. <sup>16</sup> Kyoñki ab wuh na sirf ḡhulām hai balki ḡhulām se kahīn zyādā. Ab wuh ek azīz bhāī hai jo mujhe k̄hās azīz hai. Lekin wuh āp ko kahīn zyādā azīz hogā, ḡhulām kī haisiyat se bhī aur K̄hudāwand meñ bhāī kī haisiyat se bhī.

<sup>17</sup> Ḡharz, agar āp mujhe apnā sāthī samjheñ to use yoñ k̄hushāmdīd kaheñ jaise main k̄hud ā kar hāzir hotā. <sup>18</sup> Agar us ne āp ko koī nuqsān pahuñchāyā yā āp kā qarzdār huā to main is kā muāwazā dene ke lie taiyār hūn. <sup>19</sup> Yahāñ main Paulus apne hī hāth se is bāt kī tasdiq kartā hūn: Main is kā muāwazā dūngā agarche mujhe āp ko yād dilāne kī zarūrat nahīn ki āp k̄hud mere qarzdār haiñ. Kyoñki merā qarz jo āp par hai wuh āp k̄hud haiñ. <sup>20</sup> Chunāñche mere bhāī, mujh par yih mehrbānī karen ki mujhe K̄hudāwand meñ āp se kuchh fāydā mile. Masīh meñ merī jān ko tāzā karen.

<sup>21</sup> Main āp kī farmānbardārī par etibār karke āp ko yih likh rahā hūn. Kyoñki main jāntā hūn ki āp na sirf merī suneñge balki is se kahīn zyādā

\* **1:11** Unesimus kā matlab kārāmad, fāydāmand hai.

mere lie karenge. <sup>22</sup> Ek aur guzārish bhī hai, mere lie ek kamrā taiyār karen, kyonki mujhe ummīd hai ki āp kī duāon ke jawāb meñ mujhe āp ko wāpas diyā jāegā.

*Ākhirī Salām*

<sup>23</sup> Īpafrās jo Masīh Īsā meñ mere sāth qaidī hai āp ko salām kahtā hai.  
<sup>24</sup> Isī tarah Marqus, Aristarkhus, Demās aur Lūqā bhī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>25</sup> Khudāwand Īsā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

## Ibrāniyōn

### *Allāh kā Apne Farzand ke zariye Kalām*

<sup>1</sup> Māzī meñ Allāh muḡhtalif mauḡoñ par aur kā tarīḡoñ se hamāre bāpdādā se hamkalām huā. Us waḡt us ne yih nabiyōñ ke wasīle se kiyā <sup>2</sup> lekin in āḡhirī dinōñ meñ wuh apne Farzand ke wasīle se ham se hamkalām huā, usī ke wasīle se jise us ne sab chīzoñ kā wāris banā diyā aur jis ke wasīle se us ne kāynāt ko bhī ḡhalaḡ kiyā. <sup>3</sup> Farzand Allāh kā shāndār jalāl mun'akis kartā aur us kī zāt kī ain shabīh \* hai. Wuh apne ḡawī kalām se sab kuchh sañbhāle rakhtā hai. Jab wuh duniyā meñ thā to us ne hamāre lie ḡunāhoñ se pāk-sāf ho jāne kā intazām ḡāym kiyā. Is ke bād wuh āsmān par ḡādir-e-mutlaḡ ke dahne hāth jā baiḡhā.

### *Allāh ke Farzand kī Azmat*

<sup>4</sup> Farzand farishtoñ se kahīñ azīm hai, itnā jitnā us kā mirās meñ pāyā huā nām un ke nāmoñ se azīm hai. <sup>5</sup> Kyoñki Allāh ne kis farishte se kabhī kahā,

“Tū merā Farzand hai,  
āḡ maiñ terā Bāp ban ḡayā hūñ.”  
Yih bhī us ne kisī farishte ke bāre meñ kabhī nahīñ kahā,  
“Maiñ us kā Bāp hūñḡā  
aur wuh merā Farzand hogā.”

<sup>6</sup> Aur jab Allāh apne pahlaḡthe Farzand ko āsmānī duniyā meñ lātā hai to wuh farmātā hai,

“Allāh ke tamām farishte us kī parastish karen.”

<sup>7</sup> Farishtoñ ke bāre meñ wuh farmātā hai,  
“Wuh apne farishtoñ ko hawāeñ  
aur apne ḡhādimoñ ko āḡ ke shole banā detā hai.”

<sup>8</sup> Lekin Farzand ke bāre meñ wuh kahtā hai,  
“Ai ḡhudā, terā taḡht azal se abad tak ḡāym-o-dāym raheḡā,  
aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat kareḡā.

<sup>9</sup> Tū ne rāstbāzī se muhabbat  
aur bedīnī se nafrat kī,  
is lie Allāh tere ḡhudā ne tujhe ḡhushī ke tel se masah karke  
tujhe tere sāthiyōñ se kahīñ zyādā sarfarāz kar diyā.”

<sup>10</sup> Wuh yih bhī farmātā hai,  
“Ai Rab, tū ne ibtidā meñ duniyā kī buniyād rakhī,  
aur tere hī hāthoñ ne āsmānoñ ko banāyā.

<sup>11</sup> Yih to tabāh ho jāeḡe,  
lekin tū ḡāym raheḡā.  
Yih sab libās kī tarah ḡhis-phaḡ jāeḡe

<sup>12</sup> aur tū inheñ chādar kī tarah lapeḡeḡā,  
purāne kapḡe kī tarah yih badle jāeḡe.  
Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai,  
aur terī zindagī kabhī ḡhatm nahīñ hotī.”

<sup>13</sup> Allāh ne kabhī bhī apne kisī farishte se yih bāt na kahī,  
“Mere dahne hāth baiḡh,  
jab tak maiñ tere dushmanoñ ko  
tere pānwoñ kī chaukī na banā dūñ.”

\* 1:3 Yā naḡsh.

<sup>14</sup> Phir farishte kyā haiñ? Wuh to sab k̄hidmatguzār rūh haiñ jinheñ Allāh un kī k̄hidmat karne ke lie bhej detā hai jinheñ mīrās meñ najāt pānī hai.

## 2

### *Najāt kī Azmat*

<sup>1</sup> Is lie lāzim hai ki ham aur zyādā dhyān se kalām-e-muqaddas kī un bātoñ par ghaur karen jo ham ne sun lī haiñ. Aisā na ho ki ham samundar par beqābū kashtī kī tarah bemaqsad idhar-udhar phireñ. <sup>2</sup> Jo kalām farishtoñ ne insān tak pahuñchāyā wuh to anmiṭ rahā, aur jis se bhī koī khatā yā nāfarmānī huī use us kī munāsib sazā milī. <sup>3</sup> To phir ham kis tarah Allāh ke ghazab se bach sakeñge agar ham Masīh kī itnī azīm najāt ko nazarandāz karen? Pahle K̄hudāwand ne k̄hud is najāt kā elān kiyā, aur phir aise logoñ ne hamāre pās ā kar is kī tasdīq kī jinhoñ ne use sun liyā thā. <sup>4</sup> Sāth sāth Allāh ne is bāt kī is tarah tasdīq bhī kī ki us ne apnī marzī ke mutābiq ilāhī nishān, mojize aur muḳhtalif qism ke zordār kām dikhāe aur Rūhul-quds kī nemateñ logoñ meñ taqsīm kīñ.

### *Masīh kā Najātbakhsh Kām*

<sup>5</sup> Ab aisā hai ki Allāh ne mazkūrā āne wālī duniyā ko farishtoñ ke tābe nahīn kiyā. <sup>6</sup> Kyōñki kalām-e-muqaddas meñ kisī ne kahīñ yih gawāhī dī hai,

“Insān kaun hai ki tū use yād kare  
yā ādamzād ki tū us kā k̄hayāl rakhe?

<sup>7</sup> Tū ne use thoṛī der ke lie farishtoñ se kam kar diyā,  
tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnā kar

<sup>8</sup> sab kuchh us ke pānwoñ ke nīche kar diyā.”

Jab likhā hai ki sab kuchh us ke pānwoñ tale kar diyā gayā to is kā matlab hai ki koī chīz na rahī jo us ke tābe nahīn hai. Beshak hameñ hāl meñ yih bāt nazar nahīn ātī ki sab kuchh us ke tābe hai, <sup>9</sup> lekin ham use zarūr dekhte haiñ jo “Thoṛī der ke lie farishtoñ se kam” thā yānī Īsā ko jise us kī maut tak ke dukh kī wajah se “Jalāl aur izzat kā tāj” pahnāyā gayā hai. Hāñ, Allāh ke fazl se us ne sab kī k̄hātir maut bardāshst kī. <sup>10</sup> Kyōñki yihī munāsib thā ki Allāh jis ke lie aur jis ke wasīle se sab kuchh hai yoñ bahut-se beṭoñ ko apne jalāl meñ sharīk kare ki wuh un kī najāt ke bānī Īsā ko dukh uṭhāne se kāmiliyat tak pahuñchāe.

<sup>11</sup> Īsā aur wuh jinheñ wuh maḳhsūs-o-muqaddas kar detā hai donoñ kā ek hī Bāp hai. Yihī wajah hai ki Īsā yih kahne se nahīn sharmātā ki muqaddasīn mere bhāī haiñ. <sup>12</sup> Masalan wuh Allāh se kahtā hai,

“Maiñ apne bhāiyōñ ke sāmne tere nām kā elān karūñga,  
jamāt ke darmiyān hī terī madahsarāī karūñga.”

<sup>13</sup> Wuh yih bhī kahtā hai, “Maiñ us par bharosā rakhūñgā.” Aur phir “Maiñ hāzir hūñ, maiñ aur wuh bachche jo Allāh ne mujhe die haiñ.”

<sup>14</sup> Ab chūñki yih bachche gosht-post aur k̄hūn ke insān haiñ is lie Īsā k̄hud un kī mānind ban gayā aur un kī insānī fitrat meñ sharīk huā. Kyōñki is tarah hī wuh apnī maut se maut ke mālik Iblīs ko tabāh kar sakā, <sup>15</sup> aur is tarah hī wuh unheñ chhuṛā sakā jo maut se ḍarne kī wajah se zindagī-bhar ghulāmī meñ the. <sup>16</sup> Zāhir hai ki jin kī madad wuh kartā hai wuh farishte nahīn haiñ balki Ibrāhīm kī aulād. <sup>17</sup> Is lie lāzim thā ki wuh har lihāz se apne bhāiyōñ kī mānind ban jāe. Sirf is se us kā yih maqsad pūrā ho sakā ki wuh Allāh ke huzūr ek rahīm aur wafādār imām-e-āzam ban kar logoñ ke gunāhoñ kā kaffāra de sake. <sup>18</sup> Aur ab wuh un kī madad kar



saktā hai jo āzmāish meñ uljhe hue haiñ, kyoñki us kī bhī āzmāish huī aur us ne k̄hud dukh uṭhāyā hai.

### 3

#### *Īsā Mūsā se Barā Hai*

<sup>1</sup> Muqaddas bhāiyo, jo mere sāth Allāh ke bulāe hue haiñ! Īsā par ghaur-o-k̄hauz karte raheñ jo Allāh kā paighambar aur imām-e-āzam hai aur jis kā ham iqrār karte haiñ. <sup>2</sup> Īsā Allāh kā wafādār rahā jab us ne use yih kām karne ke lie muqarrar kiyā, bilkul usī tarah jis tarah Mūsā bhī wafādār rahā jab Allāh kā pūrā ghar us ke sapurd kiyā gayā. <sup>3</sup> Ab jo kisī ghar ko tāmīr kartā hai use ghar kī nisbat zyādā izzat hāsil hotī hai. Isī tarah Īsā Mūsā kī nisbat zyādā izzat ke lāyq hai. <sup>4</sup> Kyoñki har ghar ko kisī na kisī ne banāyā hotā hai, jabki Allāh ne sab kuchh banāyā hai. <sup>5</sup> Mūsā to Allāh ke pūre ghar meñ k̄hidmat karte waqt wafādār rahā, lekin mulāzim kī haisiyat se tāki kalām-e-muqaddas kī āne wālī bātoñ kī gawāhī detā rahe. <sup>6</sup> Masīh farq hai. Use Farzand kī haisiyat se Allāh ke ghar par iḳhtiyār hai aur isī meñ wuh wafādār hai. Ham us kā ghar haiñ basharteki ham apnī dilerī aur wuh ummīd qāym rakheñ jis par ham faḳhr karte haiñ.

#### *Allāh kī Qaum ke lie Sukūn*

<sup>7</sup> Chunāñche jis tarah Rūhul-quds farmātā hai,  
“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno

<sup>8</sup> to apne diloñ ko saḳht na karo jis tarah baḡhāwat ke din huā,  
jab tumhāre bāpdādā ne registān meñ mujhe āzmāyā.

<sup>9</sup> Wahāñ unhoñ ne mujhe āzmāyā aur jāñchā,  
hālāñki unhoñ ne chālīs sāl ke daurān mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup> Is lie mujhe us nasl par ḡhussā āyā aur maiñ bolā,  
‘Un ke dil hameshā saḡh rāh se haṭ jāte haiñ  
aur wuh merī rāheñ nahīñ jānte.’

<sup>11</sup> Apne ḡhazab meñ maiñ ne qasam khāī,  
‘Yih kabhī us mulk meñ dāḳhil nahīñ hoñge  
jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.’ ”

<sup>12</sup> Bhāiyo, k̄habardār raheñ tāki āp meñ se kisī kā dil burāī aur kufr se bhar kar zindā K̄hudā se bargashtā na ho jāe. <sup>13</sup> Is ke bajāe jab tak Allāh kā yih farmān qāym hai rozānā ek dūsre kī hauslā-afzāī kareñ tāki āp meñ se koī bhī gunāh ke fareb meñ ā kar saḳhtdil na ho. <sup>14</sup> Bāt yih hai kī ham Masīh ke sharīk-e-kār ban gae haiñ. Lekin is shart par ki ham āḳhir tak wuh etamād mazbūtī se qāym rakheñ jo ham āḡhāz meñ rakhte the.

<sup>15</sup> Mazkūrā kalām meñ likhā hai,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno,  
to apne diloñ ko saḳht na karo jis tarah baḡhāwat ke din huā.”

<sup>16</sup> Yih kaun the jo Allāh kī āwāz sun kar bāḡhī ho gae. Wuh sab jinheñ Mūsā Misr se nikāl kar bāhar lāyā. <sup>17</sup> Aur yih kaun the jin se Allāh chālīs sāl ke daurān nārāz rahā? Yih wuhī the jinhoñ ne gunāh kiyā aur jo registān meñ mar kar wahīñ paṛe rahe. <sup>18</sup> Allāh ne kin kī bābat qasam khāī ki “Yih kabhī bhī us mulk meñ dāḳhil nahīñ hoñge jahāñ maiñ unheñ sukūn detā”? Zāhir hai un kī bābat jinhoñ ne nāfarmānī kī thī. <sup>19</sup> Chunāñche ham deḳhte haiñ ki wuh imān na rakhne kī wajah se mulk meñ dāḳhil na ho sake.

## 4

<sup>1</sup> Dekheñ, ab tak Allāh kā yih wādā qāym hai, aur ab tak ham sukūn ke mulk meñ dākḥil ho sakte haiñ. Is lie āeñ, ham khabardār raheñ. Aisā na ho ki āp meñ se koī pīchhe rah kar us meñ dākḥil na hone pāe. <sup>2</sup> Kyoñki hameñ bhī un kī tarah ek kḥushkhabrī sunāī gaī. Lekin yih paighām un ke lie befāydā thā, kyoñki wuh use sun kar īmān na lāe. <sup>3</sup> Un kī nisbat ham jo īmān lāe haiñ sukūn ke is mulk meñ dākḥil ho sakte haiñ.

Ġharz, yih aisā hī hai jis tarah Allāh ne farmāyā,

“Apne ġhazab meñ maiñ ne qasam khāī,  
‘Yih kabhī us mulk meñ dākḥil nahīñ hoñge  
jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.’”

Ab ġhaur kareñ ki us ne yih kahā agarche us kā kām duniyā kī taḥlīq par ikhtitām tak pahuñch gayā thā. <sup>4</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ sātweñ din ke bāre meñ likhā hai, “Sātweñ din Allāh kā sārā kām takmīl tak pahuñch gayā. Is se fāriġh ho kar us ne ārām kiyā.” <sup>5</sup> Ab is kā muqābalā mazkūrā āyat se kareñ,

“Yih kabhī us mulk meñ dākḥil nahīñ hoñge  
jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.”

<sup>6</sup> Jinhoñ ne pahle Allāh kī kḥushkhabrī sunī unheñ nāfarmān hone kī wajah se yih sukūn na milā. To bhī yih bāt qāym rahī ki kuchh to sukūn ke is mulk meñ dākḥil ho jāeñge. <sup>7</sup> Yih madd-e-nazar rakh kar Allāh ne ek aur din muqarrar kiyā, mazkūrā “Āj” kā din. Kāī sāloñ ke bād hī us ne Dāūd kī mārifat wuh bāt kī jis par ham ġhaur kar rahe haiñ,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno  
to apne diloñ ko saḥt na karo.”

<sup>8</sup> Jab Yashua unheñ Mulk-e-Kanān meñ lāyā tab us ne Isrāīliyoñ ko yih sukūn na diyā, warnā Allāh is ke bād ke kisī aur din kā zikr na kartā. <sup>9</sup> Chunāñche Allāh kī qaum ke lie ek kḥās sukūn bāqī rah gayā hai, aisā sukūn jo Allāh ke sātweñ din ārām karne se mutābiqat rakhtā hai. <sup>10</sup> Kyoñki jo bhī wuh sukūn pātā hai jis kā wādā Allāh ne kiyā wuh Allāh kī tarah apne kāmoñ se fāriġh ho kar ārām karegā. <sup>11</sup> Is lie āeñ, ham is sukūn meñ dākḥil hone kī pūrī koshish kareñ tāki ham meñ se koī bhī bāpdādā ke nāfarmān namūne par chal kar gunāh meñ na gir jāe.

<sup>12</sup> Kyoñki Allāh kā kalām zindā, muassir aur har dodhārī talwār se zyādā tez hai. Wuh insān meñ se guzar kar us kī jān rūh se aur us ke joṛoñ ko gūde se alag kar letā hai. Wuhī dil ke kḥayālāt aur soch ko jāñch kar un par faislā karne ke qābil hai. <sup>13</sup> Koī maḥlūq bhī Allāh kī nazar se nahīñ chhup saktī. Us kī āñkhoñ ke sāmne jis ke jawābdeh ham hote haiñ sab kuchh ayāñ aur beniqāb hai.

### *Īsā Hamārā Imām-e-Āzam Hai*

<sup>14</sup> Ġharz āeñ, ham us īmān se liṭe raheñ jis kā iqrār ham karte haiñ. Kyoñki hamārā aisā azīm imām-e-āzam hai jo āsmānoñ meñ se guzar gayā yāñī Īsā Allāh kā Farzand. <sup>15</sup> Aur wuh aisā imām-e-āzam nahīñ hai jo hamārī kamzoriyoñ ko dekh kar hamdardī na dikhāe balki agarche wuh begunāh rahā to bhī hamārī tarah use har qism kī āzmāish kā sāmna karnā parā. <sup>16</sup> Ab āeñ, ham pūre etamād ke sāth Allāh ke taḥt ke sāmne hāzir ho jāeñ jahāñ fazl pāyā jātā hai. Kyoñki wahīñ ham wuh rahm aur fazl pāeñge jo zarūrat ke waqt hamārī madad kar saktā hai.

## 5

<sup>1</sup> Ab insānoñ meñ se chune gae imām-e-āzam ko is lie muqarrar kiyā jātā hai ki wuh un kī khātir Allāh kī khidmat kare, tāki wuh gunāhoñ ke lie nazarāne aur qurbāniyāñ pesh kare. <sup>2</sup> Wuh jāhil aur āwārā logoñ ke sāth narm sulūk rakh saktā hai, kyoñki wuh khud kaī tarah kī kamzoriyōñ kī girift meñ hotā hai. <sup>3</sup> Yihī wajah hai ki use na sirf qaum ke gunāhoñ ke lie balki apne gunāhoñ ke lie bhī qurbāniyāñ chaḥhāñī paṛtī haiñ. <sup>4</sup> Aur koī apñī marzī se imām-e-āzam kā purwaqār ohdā nahīñ apñā saktā balki lāzim hai ki Allāh use Hārūn kī tarah bulā kar muqarrar kare.

<sup>5</sup> Isī tarah Masīh ne bhī apñī marzī se imām-e-āzam kā purwaqār ohdā nahīñ apñāyā. Is ke bajāe Allāh ne us se kahā,

“Tū merā Farzand hai,  
āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.”

<sup>6</sup> Kahīñ aur wuh farmātā hai,  
“Tū abad tak imām hai,  
aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>7</sup> Jab Īsā is duniyā meñ thā to us ne zor zor se pukār kar aur ānsū bahā bahā kar use duāeñ aur iltijāeñ pesh kīñ \* jo use maut se bachā saktā thā. Aur Allāh ne us kī sunī, kyoñki wuh Khudā kā khauf rakhtā thā. <sup>8</sup> Wuh Allāh kā Farzand to thā, to bhī us ne dukh uṭhāne se farmāñbardārī sikhī. <sup>9</sup> Jab wuh kāmiliyat tak pahuñch gayā to wuh un sab kī abadī najāt kā sarchashmā ban gayā jo us kī sunte haiñ. <sup>10</sup> Us waqt Allāh ne use imām-e-āzam bhī muta'ayyin kiyā, aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.

### *Īmān Tark Karne kī Bābat Āgāhī*

<sup>11</sup> Is ke bāre meñ ham mazīd bahut kuchh kah sakte haiñ, lekin ham mushkil se is kī tashrīh kar sakte haiñ, kyoñki āp sunane meñ sust haiñ. <sup>12</sup> Asal meñ itnā waqt guzar gayā hai ki ab āp ko khud ustād honā chāhie. Afsos ki aisā nahīñ hai balki āp ko is kī zarūrat hai ki koī āp ke pās ā kar āp ko Allāh ke kalām kī buniyādī sachchāiyāñ dubārā sikhāe. Āp ab tak ṭhos khānā nahīñ khā sakte balki āp ko dūdh kī zarūrat hai. <sup>13</sup> Jo dūdh hī pī saktā hai wuh abhī chhoṭā bachchā hī hai aur wuh rāstbāzī kī tālīm se nāwāqif hai. <sup>14</sup> Is ke muqābale meñ ṭhos khānā bālīghoñ ke lie hai jinhoñ ne apñī balūghat ke bāis apñī ruhāñī basārat ko itnī tarbiyat dī hai ki wuh bhalāi aur burāi meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

## 6

<sup>1</sup> Is lie āeñ, ham Masīh ke bāre meñ buniyādī tālīm ko chhoṛ kar balūghat kī taraf āge baḥheñ. Kyoñki aisī bāteñ dohrāne kī zarūrat nahīñ honī chāhie jin se imān kī buniyād rakhī jātī hai, masalan maut tak pahuñchāne wāle kām se taubā, <sup>2</sup> baptismā kyā hai, kisī par hāth rakhne kī tālīm, murdoñ ke jī uṭhne aur abadī sazā pāne kī tālīm. <sup>3</sup> Chunāñche Allāh kī marzī huī to ham yih chhoṛ kar āge baḥheñge.

<sup>4</sup> Nāmumkin hai ki unheñ bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchāyā jāe jinhoñ ne apñā imān tark kar diyā ho. Unheñ to ek bār Allāh ke nūr meñ lāyā gayā thā, unhoñ ne āsmān kī nemat chakh lī thī, wuh Rūhul-quds meñ sharīk hue, <sup>5</sup> unhoñ ne Allāh ke kalām kī bhalāi aur āne wāle zamāne kī kuwwatoñ kā tajrabā kiyā thā. <sup>6</sup> Aur phir unhoñ ne apñā imān tark kar diyā! Aise logoñ ko bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchānā

\* 5:7 Yāñī imām kī haisiyat se us ne yih duāeñ aur iltijāeñ qurbāñī ke taur par pesh kīñ.

nāmumkin hai. Kyoṅki aisā karne se wuh Allāh ke Farzand ko dubārā maslūb karke use lān-tān kā nishānā banā dete haiṅ.

<sup>7</sup> Allāh us zamīn ko barkat detā hai jo apne par bār bār parne wālī bārish ko jazb karke aisī fasal paidā kartī hai jo khetībārī karne wāle ke lie mufīd ho. <sup>8</sup> Lekin agar wuh sirf kḥārdār paude aur ūntkaṭāre paidā kare to wuh bekār hai aur is kḥatre meṅ hai ki us par lānat bhejī jāe. Anjām-e-kār us par kā sab kuchh jalāyā jāegā.

<sup>9</sup> Azīzo, go ham is tarah kī bāteṅ kar rahe haiṅ to bhī hamārā etamād yih hai ki āp ko wuh behtarīn barkateṅ hāsīl haiṅ jo najāt se miltī haiṅ.

<sup>10</sup> Kyoṅki Allāh be'insāf nahīn hai. Wuh āp kā kām aur wuh muḥabbat nahīn bhūlegā jo āp ne us kā nām le kar zāhir kī jab āp ne muqaddasīn kī kḥidmat kī balki āj tak kar rahe haiṅ. <sup>11</sup> Lekin hamārī baṛī kḥāhish yih hai ki āp meṅ se har ek isī sargarmī kā izhār ākḥir tak kartā rahe tāki jin bātoṅ kī ummīd āp rakhte haiṅ wuh wāqāī pūrī ho jāeṅ. <sup>12</sup> Ham nahīn chāhte ki āp sust ho jāeṅ balki yih ki āp un ke namūne par chaleṅ jo imān aur sabar se wuh kuchh mīrās meṅ pā rahe haiṅ jis kā wādā Allāh ne kiyā hai.

### *Allāh kā Yaqīnī Wādā*

<sup>13</sup> Jab Allāh ne qasam khā kar Ibrāhīm se wādā kiyā to us ne apnī hī qasam khā kar yih wādā kiyā. Kyoṅki koī aur nahīn thā jo us se baṛā thā jis kī qasam wuh khā saktā. <sup>14</sup> Us waqt us ne kahā, “Maiṅ zarūr tujhe bahut barkat dūngā, aur maiṅ yaqīnan tujhe kasrat kī aulād dūngā.” <sup>15</sup> Is par Ibrāhīm ne sabar se intazār karke wuh kuchh pāyā jis kā wādā kiyā gayā thā. <sup>16</sup> Qasam khāte waqt log us kī qasam khāte haiṅ jo un se baṛā hotā hai. Is tarah se qasam meṅ bayānkardā bāt kī tasdīq bahs-mubāhasā kī har gunjāish ko kḥatm kar detī hai. <sup>17</sup> Allāh ne bhī qasam khā kar apne wāde kī tasdīq kī. Kyoṅki wuh apne wāde ke wārison par sāf zāhir karnā chāhtā thā ki us kā irādā kabhī nahīn badlegā. <sup>18</sup> Ġharz, yih do bāteṅ qāym rahī haiṅ, Allāh kā wādā aur us kī qasam. Wuh inheṅ na to badal saktā na in ke bāre meṅ jhūṭ bol saktā hai. Yoṅ ham jinhoṅ ne us ke pās panāh lī hai baṛī tasallī pā kar us ummīd ko mazbūtī se thāme rakh sakte haiṅ jo hameṅ pesh kī gaī hai. <sup>19</sup> Kyoṅki yih ummīd hamārī jān ke lie mazbūt langar hai. Aur yih āsmānī Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke parde meṅ se guzar kar us meṅ dākḥil hotī hai. <sup>20</sup> Wahīn Īsā hamāre āge āge jā kar hamārī kḥatir dākḥil huā hai. Yoṅ wuh Malik-e-sidq kī mānind hameshā ke lie imām-e-āzam ban gayā hai.

## 7

### *Malik-e-sidq*

<sup>1</sup> Yih Malik-e-sidq, Sālim kā bādshāh aur Allāh T'ālā kā imām thā. Jab Ibrāhīm chār bādshāhoṅ ko shikast dene ke bād wāpas ā rahā thā to Malik-e-sidq us se milā aur use barkat dī. <sup>2</sup> Is par Ibrāhīm ne use tamām lūṭ ke māl kā daswān hissā de diyā. Ab Malik-e-sidq kā matlab “Rāstbāzī kā Bādshāh” hai. Dūsre, “Sālim kā Bādshāh” kā matlab “Salāmatī kā Bādshāh” hai. <sup>3</sup> Na us kā bāp yā mān hai, na koī nasabnāmā. Us kī zindagī kā na to āghāz hai, na ikḥtitām. Allāh ke Farzand kī tarah wuh abad tak imām rahtā hai.

<sup>4</sup> Ġhaur kareṅ ki wuh kitnā azīm thā. Hamāre bāpdādā Ibrāhīm ne use lūṭe hue māl kā daswān hissā de diyā. <sup>5</sup> Ab sharīat talab kartī hai ki Lāwī kī wuh aulād jo imām ban jātī hai qaum yānī apne bhāiyōṅ se paidāwār kā

daswān hissā le, hālānki un ke bhāi Ibrāhīm kī aulād haiñ. <sup>6</sup> Lekin Malik-e-sidq Lāwī kī aulād meñ se nahīn thā. To bhī us ne Ibrāhīm se daswān hissā le kar use barkat dī jis se Allāh ne wādā kiyā thā. <sup>7</sup> Is meñ koī shak nahīn ki kamhaisiyat shaḡhs ko us se barkat miltī hai jo zyādā haisiyat kā ho. <sup>8</sup> Jahān Lāwī imāmoñ kā tālluq hai fānī insān daswān hissā lete haiñ. Lekin Malik-e-sidq ke muāmale meñ yih hissā us ko milā jis ke bāre meñ gawāhī dī gaī hai ki wuh zindā rahtā hai. <sup>9</sup> Yih bhī kahā jā saktā hai ki jab Ibrāhīm ne māl kā daswān hissā de diyā to Lāwī ne us ke zariye bhī yih hissā diyā, hālānki wuh ḡhud daswān hissā letā hai. <sup>10</sup> Kyoñki go Lāwī us waqt paidā nahīn huā thā to bhī wuh ek tarah se Ibrāhīm ke jism meñ maujūd thā jab Malik-e-sidq us se milā.

<sup>11</sup> Agar Lāwī kī kahānat (jis par shariyat mabnī thī) kāmiliyat paidā kar saktī to phir ek aur qism ke imām kī kyā zarūrat hotī, us kī jo Hārūn jaisā na ho balki Malik-e-sidq jaisā? <sup>12</sup> Kyoñki jab bhī kahānat badal jātī hai to lāzim hai ki shariyat meñ bhī tabdīlī āe. <sup>13</sup> Aur hamārā ḡhudāwand jis ke bāre meñ yih bayān kiyā gayā hai wuh ek farq qabile kā fard thā. Us ke qabile ke kisī bhī fard ne imām kī ḡhidmat adā nahīn kī. <sup>14</sup> Kyoñki sāf mālūm hai ki ḡhudāwand Masīh Yahūdāh qabile kā fard thā, aur Mūsā ne is qabile ko imāmoñ kī ḡhidmat meñ shāmil na kiyā.

### *Malik-e-sidq Jaisā Ek aur Imām*

<sup>15</sup> Muāmālā mazīd sāf ho jātā hai. Ek farq imām zāhir huā hai jo Malik-e-sidq jaisā hai. <sup>16</sup> Wuh Lāwī ke qabile kā fard hone se imām na banā jis tarah shariyat taqāzā kartī thī, balki wuh lāfānī zindagī kī quwwat hī se imām ban gayā. <sup>17</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Tū abad tak imām hai,  
aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>18</sup> Yoñ purāne hukm ko mansūḡh kar diyā jātā hai, kyoñki wuh kamzor aur bekār thā <sup>19</sup> (Mūsā kī shariyat to kisī chīz ko kāmīl nahīn banā saktī thī) aur ab ek behtar ummīd muhaiyā kī gaī hai jis se ham Allāh ke qarīb ā jāte haiñ.

<sup>20</sup> Aur yih nayā nizām Allāh kī qasam se qāym huā. Aisī koī qasam na khāi gaī jab dūsre imām bane. <sup>21</sup> Lekin Īsā ek qasam ke zariye imām ban gayā jab Allāh ne farmāyā,

“Rab ne qasam khāi hai  
aur is se pachhtāegā nahīn,  
‘Tū abad tak imām hai.’”

<sup>22</sup> Is qasam kī wajah se Īsā ek behtar ahd kī zamānat detā hai.

<sup>23</sup> Ek aur farq, purāne nizām meñ bahut-se imām the, kyoñki maut ne har ek kī ḡhidmat maḡdūd kie rakhī. <sup>24</sup> Lekin chūnki Īsā abad tak zindā hai is lie us kī kahānat kabhī bhī ḡhatm nahīn hogī. <sup>25</sup> Yoñ wuh unheñ abadī najāt de saktā hai jo us ke wasīle se Allāh ke pās āte haiñ, kyoñki wuh abad tak zindā hai aur un kī shafā'at kartā rahtā hai.

<sup>26</sup> Hameñ aise hī imām-e-āzam kī zarūrat thī. Hāñ, aisā imām jo muqaddas, beqūsūr, bedāḡh, gunāḡhgaroñ se alag aur āsmānoñ se buland huā hai. <sup>27</sup> Use dūsre imāmoñ kī tarah is kī zarūrat nahīn ki har roz qurbāniyāñ pesh kare, pahle apne lie phir qaum ke lie. Balki us ne apne āp ko pesh karke apnī is qurbānī se un ke gunāhoñ ko ek bār sadā ke lie miṡā diyā. <sup>28</sup> Mūsawī shariyat aise logoñ ko imām-e-āzam muqarrar kartī hai jo kamzor haiñ. Lekin shariyat ke bād Allāh kī qasam Farzand ko imām-e-āzam muqarrar kartī hai, aur yih Farzand abad tak kāmīl hai.

## 8

*Īsā Hamārā Imām-e-Āzam*

<sup>1</sup> Jo kuchh ham kah rahe haiñ us kī markazī bāt yih hai, hamārā ek aisā imām-e-āzam hai jo āsmān par jalālī Ḳhudā ke takht ke dahne hāth baiṭhā hai. <sup>2</sup> Wahān wuh maqdis meñ ḳhidmat kartā hai, us haqīqī mulāqāt ke ḳhaimē meñ jise insānī hāthoñ ne kharā nahīn kiyā balki Rab ne.

<sup>3</sup> Har imām-e-āzam ko nazarāne aur qurbāniyāñ pesh karne ke lie muqarrar kiyā jātā hai. Is lie lāzim hai ki hamāre imām-e-āzam ke pās bhī kuchh ho jo wuh pesh kar sake. <sup>4</sup> Agar yih duniyā meñ hotā to imām-e-āzam na hotā, kyonki yahān imām to haiñ jo shariāt ke matlūbā nazarāne pesh karte haiñ. <sup>5</sup> Jis maqdis meñ wuh ḳhidmat karte haiñ wuh us maqdis kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai jo āsmān par hai. Yihī wajah hai ki Allāh ne Mūsā ko mulāqāt kā ḳhaimā banāne se pahle āgāh karke yih kahā, “Ġhaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahān pahar par dikhātā hūn.” <sup>6</sup> Lekin jo ḳhidmat Īsā ko mil gāi hai wuh duniyā ke imāmoñ kī ḳhidmat se kahīn behtar hai, utnī behtar jitnā wuh ahd jis kā darmiyānī Īsā hai purāne ahd se behtar hai. Kyonki yih ahd behtar wādoñ kī buniyād par bāndhā gayā.

<sup>7</sup> Agar pahlā ahd be'ilzām hotā to phir nae ahd kī zarūrat na hotī. <sup>8</sup> Lekin Allāh ko apnī qaum par ilzām lagānā parā. Us ne kahā,

“Rab kā farmān hai, aise din ā rahe haiñ  
jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne se ek nayā ahd  
bāndhūngā.

<sup>9</sup> Yih us ahd kī mānind nahīn hogā  
jo main ne un ke bāpdādā ke sāth  
us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakar kar  
unheñ Misr se nikāl lāyā.

Kyonki wuh us ahd ke wafādār na rahe  
jo main ne un se bāndhā thā.  
Natije meñ merī un ke lie fikr na rahī.

<sup>10</sup> Ḳhudāwand farmātā hai ki  
jo nayā ahd main un dinoñ ke bād un se bāndhūngā  
us ke taht main apnī shariāt  
un ke zahnoñ meñ dāl kar  
un ke diloñ par kandā karūngā.

Tab main hī un kā Ḳhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>11</sup> Us waqt se is kī zarūrat nahīn rahegi  
ki koī apne parosī yā bhāi ko tālīm de kar kahe,  
'Rab ko jān lo.'

Kyonki chhoṭe se le kar baṛe tak  
sab mujhe jāneñge,

<sup>12</sup> kyonki main un kā qusūr muāf karūngā  
aur āindā un ke gunāhoñ ko yād nahīn karūngā.”

<sup>13</sup> In alfāz meñ Allāh ek nae ahd kā zikr kartā hai aur yoñ purāne ahd ko matrūk qarār detā hai. Aur jo matrūk aur purānā hai us kā anjām qarib hī hai.

## 9

*Dunyāwī aur Āsmānī Ibādat*

<sup>1</sup> Jab pahlā ahd bāndhā gayā to ibādat karne ke lie hidāyāt dī gāiñ. Zamīn par ek maqdis bhī banāyā gayā, <sup>2</sup> ek ḳhaimā jis ke pahle kamre

meñ shamādān, mez aur us par parī maḵsūs kī gaī roṭiyān thīn. Us kā nām “Muḡaddas Kamrā” thā. <sup>3</sup> Us ke pīchhe ek aur kamrā thā jis kā nām “Muḡaddastarīn Kamrā” thā. Pahle aur dūsre kamre ke darmiyān wāge darwāze par pardā lagā thā. <sup>4</sup> Is pichhle kamre meñ baḡhūr jalāne ke lie sone kī qurbāngāh aur ahd kā sandūq thā. Ahd ke sandūq par sonā mandhā huā thā aur us meñ tīn chīzeñ thīn: sone kā martabān jis meñ man bharā thā, Hārūn kā wuh asā jis se koñpleñ phūṭ niklī thīn aur patthar kī wuh do taḡhtiyān jin par ahd ke ahkām likhe the. <sup>5</sup> Sandūq par ilāhī jalāl ke do karūbī farishte lage the jo sandūq ke ḡhakne ko sāyā dete the jis kā nām “Kaffārā kā ḡhaknā” thā. Lekin is jagah par ham sab kuchh mazīd tafsīl se bayān nahīn karnā chāhte.

<sup>6</sup> Yih chīzeñ isī tartīb se rakhī jāti haiñ. Jab imām apnī ḡhidmat ke farāyz adā karte haiñ to baḡāydaḡī se pahle kamre meñ jāte haiñ. <sup>7</sup> Lekin sirf imām-e-āzam hī dūsre kamre meñ dāḡhil hotā hai, aur wuh bhī sāl meñ sirf ek dafā. Jab bhī wuh jātā hai wuh apne sāth ḡhūn le kar jātā hai jise wuh apne aur qaum ke lie pesh kartā hai tāki wuh gunāh miṭ jāeñ jo logoñ ne ḡhairirādī taur par kie hote haiñ. <sup>8</sup> Is se Rūhul-quds dikhātā hai ki Muḡaddastarīn Kamre tak rasāi us waḡt tak zāhir nahīn kī gaī thī jab tak pahlā kamrā istemāl meñ thā. <sup>9</sup> Yih majāzan maujūdā zamāne kī taraf ishārā hai. Is kā matlab yih hai ki jo nazarāne aur qurbāniyān pesh kī jā rahī haiñ wuh parastār ke zamīr ko pāk-sāf karke kāmil nahīn banā saktīn. <sup>10</sup> Kyōñki in kā tālluq sirf ḡhāne-pīne wālī chīzoñ aur ḡhusl kī muḡhtalif rasmoñ se hotā hai, aisī zāhirī hidāyāt jo sirf nae nizām ke āne tak lāḡū haiñ.

<sup>11</sup> Lekin ab Masīh ā chukā hai, un achchhī chīzoñ kā imām-e-āzam jo ab hāsīl huī haiñ. Jis ḡhāime meñ wuh ḡhidmat kartā hai wuh kahīn zyādā azīm aur kāmil hai. Yih ḡhāimā insānī hāthoñ se nahīn banāyā gayā yānī yih is kāynāt kā hissā nahīn hai. <sup>12</sup> Jab Masīh ek bār sadā ke lie ḡhāime ke Muḡaddastarīn Kamre meñ dāḡhil huā to us ne qurbāniyān pesh karne ke lie bakroñ aur bachhroñ kā ḡhūn istemāl na kiyā. Is ke bajāe us ne apnā hī ḡhūn pesh kiyā aur yoñ hamāre lie abadī najāt hāsīl kī. <sup>13</sup> Purāne nizām meñ bail-bakroñ kā ḡhūn aur jawān gāy kī rākh nāpāk logoñ par chhīrke jāte the tāki un ke jism pāk-sāf ho jāeñ. <sup>14</sup> Agar in chīzoñ kā yih asar thā to phir Masīh ke ḡhūn kā kyā zabardast asar hogā! Azlī Rūh ke zariye us ne apne āp ko bedāḡh qurbānī ke taur par pesh kiyā. Yoñ us kā ḡhūn hamāre zamīr ko maut tak pahuñchāne wāle kāmoñ se pāk-sāf kartā hai tāki ham zindā ḡhudā kī ḡhidmat kar sakeñ.

<sup>15</sup> Yihī wajah hai ki Masīh ek nae ahd kā darmiyānī hai. Maḡsad yih thā ki jitne logoñ ko Allāh ne bulāyā hai unheñ Allāh kī mau'ūdā aur abadī mīrās mile. Aur yih sirf is lie mumkin huā hai ki Masīh ne mar kar fidyā diyā tāki log un gunāhoñ se chhuṭkārā pāeñ jo un se us waḡt sarzad hue jab wuh pahle ahd ke taht the.

<sup>16</sup> Jahān wasiyat hai wahān zarūrī hai ki wasiyat karne wāle kī maut kī tasdīq kī jāe. <sup>17</sup> Kyōñki jab tak wasiyat karne wālā zindā ho wasiyat beasar hotī hai. Is kā asar wasiyat karne wāle kī maut hī se shurū hotā hai. <sup>18</sup> Yihī wajah hai ki pahlā ahd bāndhte waḡt bhī ḡhūn istemāl huā. <sup>19</sup> Kyōñki pūrī qaum ko shariyat kā har hukm sunāne ke bād Mūsā ne bachhroñ kā ḡhūn pānī se milā kar use zūfe ke guchchhe aur qirmizī rang ke dhāge ke zariye Shariyat kī Kitāb aur pūrī qaum par chhīrkā. <sup>20</sup> Us ne kahā, “Yih ḡhūn us ahd kī tasdīq kartā hai jis kī pairawī karne kā hukm Allāh ne tumheñ diyā hai.” <sup>21</sup> Isī tarah Mūsā ne yih ḡhūn mulāqāt ke ḡhāime aur ibādat ke

tamām sāmān par chhirkā. <sup>22</sup> Na sirf yih balki shariyat taqāzā kartī hai ki taqrīban har chīz ko khūn hī se pāk-sāf kiyā jāe balki Allāh ke huzūr khūn pesh kie baḡhair muāfi mil hī nahīn saktī.

### *Masīh kī Qurbānī Gunāhoñ ko Miṭā Detī Hai*

<sup>23</sup> Ġharz, lāzim thā ki yih chīzeñ jo āsmān kī aslī chīzoñ kī naqlī sūraten haiñ pāk-sāf kī jāeñ. Lekin āsmānī chīzeñ khud aisī qurbāniyōñ kā mutālabā kartī haiñ jo in se kahīn behtar hoñ. <sup>24</sup> Kyōñki Masīh sirf insānī hāthoñ se bane maqdis meñ dākhlī nahīn huā jo aslī maqdis kī sirf naqlī sūrat thī balki wuh āsmān meñ hī dākhlī huā tāki ab se hamārī khātīr Allāh ke sāmne hāzir ho. <sup>25</sup> Duniyā kā imām-e-āzam to sālānā kisī aur (yānī jānwar) kā khūn le kar Muqaddastarīn Kamre meñ dākhlī hotā hai. Lekin Masīh is lie āsmān meñ dākhlī na huā ki wuh apne āp ko bār bār qurbānī ke taur par pesh kare. <sup>26</sup> Agar aisā hotā to use duniyā kī takhlīq se le kar āj tak bahut dafā dukh sahnā partā. Lekin aisā nahīn hai balki ab wuh zamānoñ ke iḡhtitām par ek hī bār sadā ke lie zāhir huā tāki apne āp ko qurbān karne se gunāh ko dūr kare. <sup>27</sup> Ek bār marnā aur Allāh kī adālat meñ hāzir honā har insān ke lie muqarrar hai. <sup>28</sup> Isī tarah Masīh ko bhī ek hī bār bahutoñ ke gunāhoñ ko uṭhā kar le jāne ke lie qurbān kiyā gayā. Dūsri bār jab wuh zāhir hogā to gunāhoñ ko dūr karne ke lie zāhir nahīn hogā balki unheñ najāt dene ke lie jo shiddat se us kā intazār kar rahe haiñ.

## 10

<sup>1</sup> Mūsūwī shariyat āne wālī achchhī aur aslī chīzoñ kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai. Yih un chīzoñ kī aslī shakl nahīn hai. Is lie yih unheñ kabhī bhī kāmīl nahīn kar saktī jo sāl basāl aur bār bār Allāh ke huzūr ā kar wuhī qurbāniyāñ pesh karte rahte haiñ. <sup>2</sup> Agar wuh kāmīl kar saktī to qurbāniyāñ pesh karne kī zarūrat na rahtī. Kyōñki is sūrat meñ parastār ek bār sadā ke lie pāk-sāf ho jāte aur unheñ gunāhgār hone kā shaūr na rahtā. <sup>3</sup> Lekin is ke bajāe yih qurbāniyāñ sāl basāl logoñ ko un ke gunāhoñ kī yād dilātī haiñ. <sup>4</sup> Kyōñki mumkin hī nahīn ki bail-bakroñ kā khūn gunāhoñ ko dūr kare.

<sup>5</sup> Is lie Masīh duniyā meñ āte waqt Allāh se kahtā hai,  
“Tū qurbāniyāñ aur nazareñ nahīn chāhtā thā  
lekin tū ne mere lie ek jism taiyār kiyā.

<sup>6</sup> Bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur gunāh kī qurbāniyāñ  
tujhe pasand nahīn thīñ.

<sup>7</sup> Phir main bol uṭhā, ‘Ai Khudā, main hāzir hūñ  
tāki terī marzī pūrī karūñ,

jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ \* likhā hai.’”

<sup>8</sup> Pahle Masīh kahtā hai, “Na tū qurbāniyāñ, nazareñ, bhasm hone wālī qurbāniyāñ yā gunāh kī qurbāniyāñ chāhtā thā, na unheñ pasand kartā thā” go shariyat inheñ pesh karne kā mutālabā kartī hai. <sup>9</sup> Phir wuh farmātā hai, “Main hāzir hūñ tāki terī marzī pūrī karūñ.” Yoñ wuh pahlā nizām khatm karke us kī jagah dūsri nizām qāym kartā hai. <sup>10</sup> Aur us kī marzī pūrī ho jāne se hameñ Isā Masīh ke badan ke wasīle se maḡhsūs-o-muqaddas kiyā gayā hai. Kyōñki use ek hī bār sadā ke lie hamāre lie qurbān kiyā gayā.

<sup>11</sup> Har imām roz baroz maqdis meñ kharā apnī khidmat ke farāyaz adā kartā hai. Rozānā aur bār bār wuh wuhī qurbāniyāñ pesh kartā rahtā hai

\* **10:7** Lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.



jo kabhī bhī gunāhoñ ko dūr nahīn kar saktīn. <sup>12</sup> Lekin Masīh ne gunāhoñ ko dūr karne ke lie ek hī qurbānī pesh kī, ek aisī qurbānī jis kā asar sadā ke lie rahegā. Phir wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā. <sup>13</sup> Wahīn wuh ab intazār kartā hai jab tak Allāh us ke dushmanoñ ko us ke pānwoñ kī chaukī na banā de. <sup>14</sup> Yoñ us ne ek hī qurbānī se unheñ sadā ke lie kāmīl banā diyā hai jinheñ muqaddas kiyā jā rahā hai.

<sup>15</sup> Rūhul-quds bhī hameñ is ke bāre meñ gawāhī detā hai. Pahle wuh kahtā hai,

<sup>16</sup> “Rab farmātā hai ki  
jo nayā ahd main un dinoñ ke bād un se bāndhūngā  
us ke taht main apnī sharīat  
un ke diloñ meñ ḍāl kar  
un ke zahnoñ par kandā karūngā.”

<sup>17</sup> Phir wuh kahtā hai, “Us waqt se main un ke gunāhoñ aur burāiyoñ ko yād nahīn karūngā.” <sup>18</sup> Aur jahān in gunāhoñ kī muāfi huī hai wahān gunāhoñ ko dūr karne kī qurbāniyoñ kī zarūrat hī nahīn rahī.

### *Āeñ, Ham Allāh ke Huzūr Āeñ*

<sup>19</sup> Chunānche bhāiyo, ab ham Īsā ke ḳhūn ke wasīle se pūre etamād ke sāth Muqaddastarīn Kamre meñ dāḳhil ho sakte haiñ. <sup>20</sup> Apne badan kī qurbānī se Īsā ne us kamre ke parde meñ se guzarne kā ek nayā aur zindagībaḳsh rāstā khol diyā. <sup>21</sup> Hamārā ek azīm imām-e-āzam hai jo Allāh ke ghar par muqarrar hai. <sup>22</sup> Is lie āeñ, ham ḳhulūsdilī aur imān ke pūre etamād ke sāth Allāh ke huzūr āeñ. Kyoñki hamāre diloñ par Masīh kā ḳhūn chhiṛkā gayā hai tāki hamāre mujrim zamīr sāf ho jāeñ. Nīz, hamāre badanoñ ko pāk-sāf pānī se dhoyā gayā hai. <sup>23</sup> Āeñ, ham mazbūtī se us ummīd ko thāme rakheñ jis kā iqrār ham karte haiñ. Ham ḍānwāṇḍol na ho jāeñ, kyoñki jis ne is ummīd kā wādā kiyā hai wuh wafādār hai. <sup>24</sup> Aur āeñ, ham is par dhyān deñ ki ham ek dūsre ko kis tarah muhabbat dikhāne aur nek kām karne par ubhār sakeñ. <sup>25</sup> Ham bāham jamā hone se bāz na āeñ, jis tarah bāz kī ādat ban gaī hai. Is ke bajāe ham ek dūsre kī hauslā-afzāī kareñ, ḳhāskar yih bāt madd-e-nazar rakh kar ki Ḳhudāwand kā dīn qarīb ā rahā hai.

<sup>26</sup> Ḳhabardār! Agar ham sachchāī jān lene ke bād bhī jān-būjh kar gunāh karte raheñ to Masīh kī qurbānī in gunāhoñ ko dūr nahīn kar sakegī. <sup>27</sup> Phir sirf Allāh kī adālat kī haulnāk tawaqqo bāqī rahegī, us bhaṛaktī huī āg kī jo Allāh ke muḳhālifoñ ko bhasm kar ḍālegī. <sup>28</sup> Jo Mūsā kī sharīat radd kartā hai us par rahm nahīn kiyā jā saktā balki agar do yā is se zāyd log is jurm kī gawāhī deñ to use sazā-e-maut dī jāe. <sup>29</sup> To phir kyā ḳhayāl hai, wuh kitnī saḳht sazā ke lāyq hogā jis ne Allāh ke Farzand ko pānwoñ tale raundā? Jis ne ahd kā wuh ḳhūn haqīr jānā jis se use maḳhsūs-o-muqaddas kiyā gayā thā? Aur jis ne fazl ke Rūh kī be'izzatī kī? <sup>30</sup> Kyoñki ham use jānte haiñ jis ne farmāyā, “Intaqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā.” Us ne yih bhī kahā, “Rab apnī qaum kā insāf karegā.” <sup>31</sup> Yih ek haulnāk bāt hai agar zindā Ḳhudā hameñ sazā dene ke lie pakare.

<sup>32</sup> Īmān ke pahle dīn yād kareñ jab Allāh ne āp ko raushan kar diyā thā. Us waqt ke saḳht muqābale meñ āp ko kāi tarah kā dukh sahnā parā, lekin āp sābitqadam rahe. <sup>33</sup> Kabhī kabhī āp kī be'izzatī aur awām ke sāmne hī īzārasānī hotī thī, kabhī kabhī āp un ke sāthī the jin se aisā sulūk ho rahā thā. <sup>34</sup> Jinheñ jel meñ ḍālā gayā āp un ke dukh meñ sharīk hue aur jab āp kā māl-o-matā lūṭā gayā to āp ne yih bāt ḳhushī se bardāsht kī. Kyoñki āp jānte the ki wuh māl ham se nahīn chhīn liyā gayā jo pahle kī nisbat

kahīn behtar hai aur har sūrat meñ qāym rahegā. <sup>35</sup> Chunānche apne is etamād ko hāth se jāne na deñ kyonki is kā baṛā ajr milegā. <sup>36</sup> Lekin is ke lie āp ko sābitqadmī kī zarūrat hai tāki āp Allāh kī marzī pūrī kar sakeñ aur yoñ āp ko wuh kuchh mil jāe jis kā wādā us ne kiyā hai. <sup>37</sup> Kyonki kalām-e-muqaddas yih farmātā hai,

“Thorī hī der bāqī hai

to āne wālā pahuñchegā, wuh der nahīn karegā.

<sup>38</sup> Lekin merā rāstbāz imān hī se jītā rahegā,

aur agar wuh pīchhe haṭ jāe

to main us se khush nahīn hūngā.”

<sup>39</sup> Lekin ham un meñ se nahīn haiñ jo pīchhe haṭ kar tabāh ho jāenge balki ham un meñ se haiñ jo imān rakh kar najāt pāte haiñ.

## 11

### *Imān*

<sup>1</sup> Imān kyā hai? Yih ki ham us meñ qāym raheñ jis par ham ummīd rakhte haiñ aur ki ham us kā yaqīn rakheñ jo ham nahīn dekh sakte. <sup>2</sup> Imān hī se purāne zamānoñ ke logoñ ko Allāh kī qabūliyat hāsil huī.

<sup>3</sup> Imān ke zariye ham jān lete haiñ ki kāynāt ko Allāh ke kalām se khalaq kiyā gayā, ki jo kuchh ham dekh sakte haiñ nazar āne wālī chīzoñ se nahīn banā.

<sup>4</sup> Yih imān kā kām thā ki Hābil ne Allāh ko ek aisī qurbānī pesh kī jo Qābil kī qurbānī se behtar thī. Is imān kī binā par Allāh ne use rāstbāz ṭahrā kar us kī achchhī gawāhī dī, jab us ne us kī qurbāniyōñ ko qabūl kiyā. Aur imān ke zariye wuh ab tak boltā rahtā hai hālānki wuh murdā hai. <sup>5</sup> Yih imān kā kām thā ki Hanūk na marā balki zindā hālat meñ āsmān par uṭhāyā gayā. Koī bhī use dhūṇḍ kar pā na sakā kyonki Allāh use āsmān par uṭhā le gayā thā. Wajah yih thī ki uṭhāe jāne se pahle use yih gawāhī milī ki wuh Allāh ko pasand āyā. <sup>6</sup> Aur imān rakhe baḡhair ham Allāh ko pasand nahīn ā sakte. Kyonki lāzim hai ki Allāh ke huzūr āne wālā imān rakhe ki wuh hai aur ki wuh unheñ ajr detā hai jo us ke tālib haiñ.

<sup>7</sup> Yih imān kā kām thā ki Nūh ne Allāh kī sunī jab us ne use āne wālī bātoñ ke bāre meñ āgāh kiyā, aisī bātoñ ke bāre meñ jo abhī dekhne meñ nahīn āī thīñ. Nūh ne Khudā kā khauf mān kar ek kashtī banāī tāki us kā khāndān bach jāe. Yoñ us ne apne imān ke zariye duniyā ko mujrim qarār diyā aur us rāstbāzī kā wāris ban gayā jo imān se hāsil hotī hai.

<sup>8</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm ne Allāh kī sunī jab us ne use bulā kar kahā ki wuh ek aise mulk meñ jāe jo use bād meñ mīrās meñ milegā. Hāñ, wuh apne mulk ko chhoṛ kar rawānā huā, hālānki use mālūm na thā ki wuh kahān jā rahā hai. <sup>9</sup> Imān ke zariye wuh wādā kie hue mulk meñ ajnabī kī haisiyat se rahne lagā. Wuh khaimoñ meñ rahtā thā aur isī tarah Is'hāq aur Yāqūb bhī jo us ke sāth usī wāde ke wāris the. <sup>10</sup> Kyonki Ibrāhīm us shahr ke intazār meñ thā jis kī mazbūt buniyād hai aur jis kā naqsh banāne aur tāmīr karne wālā khud Allāh hai.

<sup>11</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm bāp banane ke qābil ho gayā, hālānki wuh buṛhāpe kī wajah se bāp nahīn ban saktā thā. Isī tarah Sārā bhī bachche janm nahīn de saktī thī. Lekin Ibrāhīm samajhtā thā ki Allāh jis ne wādā kiyā hai wafādār hai. <sup>12</sup> Go Ibrāhīm taqrīban mar chukā thā to bhī usī ek shaḡhs se beshumār aulād niklī, tādād meñ āsmān par ke sitāroñ aur sāhil par kī ret ke zarroñ ke barābar.

13 Yih tamām log īmān rakhte rakhte mar gae. Unheñ wuh kuchh na milā jis kā wādā kiyā gayā thā. Unhoñ ne use sirf dūr hī se dekh kar khushāmdīd \* kahā. Aur unhoñ ne taslīm kiyā ki ham zamīn par † sirf mehmān aur ārizī taur par rahne wāle ajnabī haiñ. 14 Jo is qism kī bāteñ karte haiñ wuh zāhir karte haiñ ki ham ab tak apne watan kī talāsh meñ haiñ. 15 Agar un ke zahan meñ wuh mulk hotā jis se wuh nikal āe the to wuh ab bhī wāpas jā sakte the. 16 Is ke bajāe wuh ek behtar mulk yānī ek āsmānī mulk kī ārzū kar rahe the. Is lie Allāh un kā Khudā kahlāne se nahīn sharmātā, kyonki us ne un ke lie ek shahr taiyār kiyā hai.

17 Yih īmān kā kām thā ki Ibrāhīm ne us waqt Is'hāq ko qurbānī ke taur par pesh kiyā jab Allāh ne use āzmāyā. Hāñ, wuh apne iklaute beṭe ko qurbān karne ke lie taiyār thā agarche use Allāh ke wāde mil gae the 18 ki “Terī nasl Is'hāq hī se qāym rahegi.” 19 Ibrāhīm ne sochā, “Allāh murdoñ ko bhī zindā kar saktā hai,” aur majāzan use wāqāī Is'hāq murdoñ meñ se wāpas mil gayā.

20 Yih īmān kā kām thā ki Is'hāq ne āne wālī chizoñ ke lihāz se Yāqūb aur Esau ko barkat dī.

21 Yih īmān kā kām thā ki Yāqūb ne marte waqt Yūsuf ke donoñ beṭoñ ko barkat dī aur apnī lāṭhī ke sire par ṭek lagā kar Allāh ko sijdā kiyā.

22 Yih īmān kā kām thā ki Yūsuf ne marte waqt yih peshgoī kī ki Isrāīlī Misr se nikleñge balki yih bhī kahā ki nikalte waqt merī haḍḍiyān bhī apne sāth le jāo.

23 Yih īmān kā kām thā ki Mūsā ke mān-bāp ne use paidāish ke bād tīn māh tak chhupāe rakhā, kyonki unhoñ ne dekhā ki wuh khūbsūrat hai. Wuh bādshāh ke hukm kī khilāfwarzī karne se na ḍare.

24 Yih īmān kā kām thā ki Mūsā ne parwān chaṛh kar inkār kiyā ki use Firaun kī beṭī kā beṭā ṭhahrāyā jāe. 25 Ārizī taur par gunāh se lutfandoz hone ke bajāe us ne Allāh kī qaum ke sāth badsulūkī kā nishānā banane ko tarjih dī. 26 Wuh samjhā ki jab merī Masīh kī khātir ruswāī kī jāṭī hai to yih Misr ke tamām khazānoñ se zyādā qīmtī hai, kyonki us kī ānkheñ āne wāle ajr par lagī rahīñ.

27 Yih īmān kā kām thā ki Mūsā ne bādshāh ke ḡhuse se ḍare baḡhair Misr ko chhoṛ diyā, kyonki wuh goyā andekhe Khudā ko musalsal apnī ānkhoñ ke sāmne rakhtā rahā. 28 Yih īmān kā kām thā ki us ne Fasah kī Īd manā kar hukm diyā ki khūn ko chaukhaṭoñ par lagāyā jāe tāki halāk karne wālā farishtā un ke pahlaṭhe beṭoñ ko na chhue.

29 Yih īmān kā kām thā ki Isrāīlī Bahr-e-Qulzum meñ se yoñ guzar sake jaise ki yih khushk zamīn thī. Jab Misriyōn ne yih karne kī koshish kī to wuh ḍub gae.

30 Yih īmān kā kām thā ki sāt din tak Yarīhū Shahr kī fasīl ke gird chakkar lagāne ke bād pūrī dīwār gir gaī. 31 Yih bhī īmān kā kām thā ki Rāhab fāhishā apne shahr ke bāqī nāfarmān bāshindoñ ke sāth halāk na huī, kyonki us ne Isrāīlī jāsūsoñ ko salāmatī ke sāth khushāmdīd kahā thā.

32 Maiñ mazīd kyā kuchh kahūñ? Mere pās itnā waqt nahīn ki main Jidāun, Baraq, Samsūn, Iftāh, Dāūd, Samuel aur nabiyōn ke bāre meñ sunātā rahūñ. 33 Yih sab īmān ke sabab se hī kāmyāb rahe. Wuh bādshāhiyōn par ḡhālib āe aur insāf karte rahe. Unheñ Allāh ke wāde hāsil hue. Unhoñ ne sherbabaroñ ke muñh band kar die 34 aur āg ke bhaṛakte sholoñ ko bujhā diyā. Wuh talwār kī zad se bach nikle. Wuh

\* **11:13** Lafzī tarjumā: salāmi dī. Salām de kar izzat kā izhār kiyā. Salyūṭ kiyā. † **11:13** Zamīn par yā mulk (yānī Kanān) meñ.

kamzor the lekin unheñ quwwat hāsīl huī. Jab jang chhir gaī to wuh itne tāqatwar sābit hue ki unhoñ ne ġhairmulkī lashkaron ko shikast dī. <sup>35</sup> Īmān rakhne ke bāis ḡhawātīn ko un ke murdā azīz zindā hālat meñ wāpas mile.

Lekin aise bhī the jinheñ tashaddud bardāsht karnā paṛā aur jinhoñ ne āzād ho jāne se inkār kiyā tāki unheñ ek behtar chiz yānī jī uṭhne kā tajrabā hāsīl ho jāe. <sup>36</sup> Bāz ko lān-tān aur koṛoñ balki zanjīroñ aur qaid kā bhī sāmna karnā paṛā. <sup>37</sup> Unheñ sangsār kiyā gayā, unheñ āre se chīrā gayā, unheñ talwār se mār ḡalā gayā. Bāz ko bheṛ-bakriyōn kī khāloñ meñ ġhūmnā phirnā paṛā. Zarūratmand hālat meñ unheñ dabāyā aur un par zulm kiyā jātā rahā. <sup>38</sup> Duniyā un ke lāyḡ nahīn thī! Wuh wirān jaghoñ meñ, pahāroñ par, ġhāroñ aur gaṛhoñ meñ āwārā phirte rahe.

<sup>39</sup> In sab ko Īmān kī wajah se achchhī gawāhī milī. To bhī inheñ wuh kuchh hāsīl na huā jis kā wādā Allāh ne kiyā thā. <sup>40</sup> Kyōnki us ne hamāre lie ek aisā mansūbā banāyā thā jo kahīn behtar hai. Wuh chāhtā thā ki yih log hamāre baġhair kāmiliyat tak na pahuñcheñ.

## 12

### *Allāh Hamārā Bāp*

<sup>1</sup> Ġharz, ham gawāhoñ ke itne baṛe lashkar se ghete rahte haiñ! Is lie āeñ, ham sab kuchh utāreñ jo hamāre lie rukāwaṭ kā bāis ban gayā hai, har gunāh ko jo hameñ āsānī se uljhā letā hai. Āeñ, ham sābitqadmī se us dauṛ meñ dauṛte raheñ jo hamāre lie muḡarrar kī gaī hai. <sup>2</sup> Aur dauṛte hue ham Īsā ko takte raheñ, use jo Īmān kā bānī bhī hai aur use takmīl tak pahuñchāne wālā bhī. Yād rahe ki go wuh ḡhushī hāsīl kar saktā thā to bhī us ne salībī maut kī sharmnāk be'izzatī kī parwā na kī balki use bardāsht kiyā. Aur ab wuh Allāh ke taḡht ke dahne hāth jā baiṭhā hai!

<sup>3</sup> Us par dhyān deñ jis ne gunāhgāroñ kī itnī muḡhālafat bardāsht kī. Phir āp thakte thakte bedil nahīn ho jāeñge. <sup>4</sup> Dekheñ, āp gunāh se laṛe to haiñ, lekin abhī tak āp ko jān dene tak is kī muḡhālafat nahīn karnī paṛī. <sup>5</sup> Kyā āp kalām-e-muḡaddas kī yih hauslā-afzā bāt bhūl gae haiñ jo āp ko Allāh ke farzand ṭhahrā kar bayān kartī hai,

“Mere beṭe, Rab kī tarbiyat ko haḡīr mat jān,  
jab wuh tujhe ḡāñte to na bedil ho.

<sup>6</sup> Kyōnki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tāḡīb kartā hai,  
wuh har ek ko sazā detā hai  
jise us ne beṭe ke taur par ḡabūl kiyā hai.”

<sup>7</sup> Apnī musībatoñ ko ilāhī tarbiyat samajh kar bardāsht kareñ. Is meñ Allāh āp se beṭoñ kā-sā sulūk kar rahā hai. Kyā kabhī koī beṭā thā jis kī us ke bāp ne tarbiyat na kī? <sup>8</sup> Agar āp kī tarbiyat sab kī tarah na kī jātī to is kā matlab yih hotā ki āp Allāh ke haḡīqī farzand na hote balki nājāyz aulād. <sup>9</sup> Dekheñ, jab hamāre insānī bāp ne hamārī tarbiyat kī to ham ne us kī izzat kī. Agar aisā hai to kitnā zyādā zarūrī hai ki ham apne ruhānī Bāp ke tābe ho kar zindagī pāeñ. <sup>10</sup> Hamāre insānī bāpoñ ne hameñ apnī samajh ke mutābiḡ thoṛī der ke lie tarbiyat dī. Lekin Allāh hamārī aisī tarbiyat kartā hai jo fāyde kā bāis hai aur jis se ham us kī quddūsiyat meñ sharīk hone ke ḡābil ho jāte haiñ. <sup>11</sup> Jab hamārī tarbiyat kī jātī hai to us waḡt ham ḡhushī mahsūs nahīn karte balki ġham. Lekin jin kī tarbiyat is tarah hotī hai wuh bād meñ rāstbāzī aur salāmatī kī fasal kāṭte haiñ.

### *Hidāyat*

<sup>12</sup> Chunānche apne thakehāre bāzuon aur kamzor ghuṭnon ko mazbūt karen. <sup>13</sup> Apne rāste chalne ke qābil banā deñ tāki jo azu langarā hai us kā joṛ utar na jāe \* balki shifā pāe.

<sup>14</sup> Sab ke sāth mil kar sulah-salāmatī aur quddūsiyat ke lie jidd-o-jahd karte raheñ, kyonki jo muqaddas nahīn hai wuh Ḳhudāwand ko kabhī nahīn dekhegā. <sup>15</sup> Is par dhyān denā ki koī Allāh ke fazl se mahrūm na rahe. Aisā na ho ki koī karwī jaṛ phūṭ nikle aur baṛh kar taklīf kā bāis ban jāe aur bahuton ko nāpāk kar de. <sup>16</sup> Dhyān deñ ki koī bhī zinākār yā Esau jaisā duniyāwī shaḳhs na ho jis ne ek hī khāne ke ewaz apne wuh maurūsī huqūq bech dāle jo use baṛe beṛe kī haisiyat se hāsil the. <sup>17</sup> Āp ko bhī mālūm hai ki bād meñ jab wuh yih barkat wirāsat meñ pānā chāhtā thā to use radd kiyā gayā. Us waqt use taubā kā mauqā na milā hālānki us ne ānsū bahā bahā kar yih barkat hāsil karne kī koshish kī.

<sup>18</sup> Āp us tarah Allāh ke huzūr nahīn āe jis tarah Isrāīlī jab wuh Sīnā Pahār par pahūnche, us pahār ke pās jise chhuā jā saktā thā. Wahān āg bhaṛak rahī thī, andherā hī andherā thā aur āndhī chal rahī thī. <sup>19</sup> Jab narsingē kī āwāz sunāī dī aur Allāh un se hamkalām huā to sunane wālon ne us se iltijā kī ki hameñ mazīd koī bāt na batā. <sup>20</sup> Kyonki wuh yih hukm bardāsht nahīn kar sakte the ki “Agar koī jānwar bhī pahār ko chhū le to use sangsār karnā hai.” <sup>21</sup> Yih manzar itnā haibatnāk thā ki Mūsā ne kahā, “Maiñ ḳhauf ke māre kānp rahā hūñ.”

<sup>22</sup> Nahīn, āp Siyyūn Pahār ke pās ā gae haiñ, yānī zindā Ḳhudā ke shahr āsmānī Yarūshalam ke pās. Āp beshumār farishton aur jashn manāne wālī jamāt ke pās ā gae haiñ, <sup>23</sup> un pahlaūthon kī jamāt ke pās jin ke nām āsmān par darj kie gae haiñ. Āp tamām insānon ke munsif Allāh ke pās ā gae haiñ aur kāmīl kie gae rāstbāzon kī rūhon ke pās. <sup>24</sup> Niz āp nae ahd ke darmiyānī Īsā ke pās ā gae haiñ aur us chhīrkāe gae ḳhūn ke pās jo Hābīl ke ḳhūn kī tarah badlā lene kī bāt nahīn kartā balki ek aisī muāfi detā hai jo kahīn zyādā muassir hai. <sup>25</sup> Chunānche ḳhabardār raheñ ki āp us kī sunane se inkār na karen jo is waqt āp se hamkalām ho rahā hai. Kyonki agar Isrāīlī na bache jab unhoñ ne duniyāwī paighambar Mūsā kī sunane se inkār kiyā to phīr ham kis tarah bacheñge agar ham us kī sunane se inkār karen jo āsmān se ham se hamkalām hotā hai. <sup>26</sup> Jab Allāh Sīnā Pahār par se bol uṭhā to zamīn kānp gai, lekin ab us ne wādā kiyā hai, “Ek bār phīr maiñ na sirf zamīn ko hilā dūngā balki āsmān ko bhī.” <sup>27</sup> “Ek bār phīr” ke alfāz is taraf ishārā karte haiñ ki ḳhalaq kī gai chīzon ko hilā kar dūr kiyā jāegā aur natije meñ sirf wuh chīzeñ qāym raheñgī jinheñ hilāyā nahīn jā saktā.

<sup>28</sup> Chunānche āeñ, ham shukrguzār hoñ. Kyonki hameñ ek aisī bādshāhī hāsil ho rahī hai jise hilāyā nahīn jā saktā. Hāñ, ham shukrguzārī kī is rūh meñ ehtirām aur ḳhauf ke sāth Allāh kī pasandīdā parastish karen, <sup>29</sup> kyonki hamārā Ḳhudā haqīqatan bhasm kar dene wālī āg hai.

## 13

### *Ham Allāh ko Kis Tarah Pasand Āeñ*

<sup>1</sup> Ek dūsre se bhāiyon kī-sī muhabbat rakhte raheñ. <sup>2</sup> Mehmān-nawāzī mat bhūlnā, kyonki aisā karne se bāz ne nādānistā taur par farishton kī mehmān-nawāzī kī hai. <sup>3</sup> Jo qaid meñ haiñ, unheñ yon yād rakhnā jaise

\* **12:13** Ek aur mumkinā tarjumā: jo langarā hai wuh bhaṭak na jāe.

āp khud un ke sāth qaid meñ hoñ. Aur jin ke sāth badsulūkī ho rahī hai unheñ yoñ yād rakhnā jaise āp se yih badsulūkī ho rahī ho.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki sab ke sab izdiwājī zindagī kā ehtirām karen. Shauhar aur biwī ek dūsre ke wafādār raheñ, kyonki Allāh zinākāroñ aur shādī kā bandhan toṛne wāloñ kī adālat karegā.

<sup>5</sup> Āp kī zindagī paison ke lālach se āzād ho. Usī par iktifā karen jo āp ke pās hai, kyonki Allāh ne farmāyā hai, “Maiñ tujhe kabhī nahīn chhoṛūngā, maiñ tujhe kabhī tark nahīn karūngā.” <sup>6</sup> Is lie ham etamād se kah sakte haiñ,

“Rab merī madad karne wālā hai,  
is lie maiñ nahīn ḍarūngā.

Insān merā kyā bigaṛ saktā hai?”

<sup>7</sup> Apne rāhnumāoñ ko yād rakheñ jinheñ ne āp ko Allāh kā kalām sunāyā. Is par ghaur karen ki un ke chāl-chalan se kitnī bhalāī paidā huī hai, aur un ke imān ke namūne par chaleñ. <sup>8</sup> Īsā Masīh māzī meñ, āj aur abad tak yaksāñ hai. <sup>9</sup> Tarah tarah kī aur begānā tālimāt āp ko idhar-udhar na bhaṭkāeñ. Āp to Allāh ke fazl se taqwiyaat pāte haiñ aur is se nahīn ki āp muḥtalif khānoñ se parhez karte haiñ. Is meñ koī khās fāyda nahīn hai.

<sup>10</sup> Hamāre pās ek aisī qurbāngāh hai jis kī qurbānī khānā mulāqāt ke khāime meñ khidmat karne wāloñ ke lie manā hai. <sup>11</sup> Kyonki go imām-e-āzam jānwaroñ kā khūn gunāh kī qurbānī ke taur par Muqaddastarīn Kamre meñ le jātā hai, lekin un kī lāshoñ ko khaimāgāh ke bāhar jalāyā jātā hai. <sup>12</sup> Is wajah se Īsā ko bhī shahr ke bāhar salībī maut sahnī paṛī tāki qaum ko apne khūn se maḥsūs-o-muqaddas kare. <sup>13</sup> Is lie āeñ, ham khaimāgāh se nikal kar us ke pās jāeñ aur us kī be'izzatī meñ sharīk ho jāeñ. <sup>14</sup> Kyonki yahāñ hamārā koī qāym rahne wālā shahr nahīn hai balki ham āne wāle shahr kī shadīd ārzū rakhte haiñ. <sup>15</sup> Chunānche āeñ, ham Īsā ke wasīle se Allāh ko hamd-o-sanā kī qurbānī pesh karen, yānī hamāre hoñtoñ se us ke nām kī tārif karne wālā phal nikle. <sup>16</sup> Niz, bhalāī karnā aur dūsroñ ko apnī barakāt meñ sharīk karnā mat bhūlnā, kyonki aisī qurbāniyāñ Allāh ko pasand haiñ.

<sup>17</sup> Apne rāhnumāoñ kī sunen aur un kī bāt māneñ. Kyonki wuh āp kī dekh-bhāl karte karte jāgte rahte haiñ, aur is meñ wuh Allāh ke sāmne jāwābdeh haiñ. Un kī bāt māneñ tāki wuh khushī se apnī khidmat saranjām deñ. Warnā wuh karāhte karāhte apnī zimmedārī nibhāeñge, aur yih āp ke lie mufīd nahīn hogā.

<sup>18</sup> Hamāre lie duā karen, go hameñ yaqīn hai ki hamārā zamīr sāf hai aur ham har lihāz se achchhī zindagī guzārne ke khāhishmand haiñ.

<sup>19</sup> Maiñ khāskar is par zor denā chāhtā hūñ ki āp duā karen ki Allāh mujhe āp ke pās jald wāpas āne kī taufīq baḥshe.

### *Ākhirī Duā*

<sup>20</sup> Ab salāmatī kā Khudā jo abadī ahd ke khūn se hamāre Khudāwand aur bheṛoñ ke azīm charwāhe Īsā ko murdoñ meñ se wāpas lāyā <sup>21</sup> wuh āp ko har achchhī chīz se nawāze tāki āp us kī marzī pūrī kar sakeñ. Aur wuh Īsā Masīh ke zariye ham meñ wuh kuchh paidā kare jo use pasand āe. Us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe! Āmīn.

### *Ākhirī Alfāz*

<sup>22</sup> Bhāiyo, mehrbānī karke nasīhat kī in bātoñ par sanjīdagī se ghaur karen, kyonki maiñ ne āp ko sirf chand alfāz likhe haiñ. <sup>23</sup> Yih bāt āp ke

ilm meñ honī chāhie ki hamāre bhāi Tīmuthiyus ko rihā kar diyā gayā hai. Agar wuh jaldī pahuñche to use sāth le kar āp se milne āūngā.

<sup>24</sup> Apne tamām rāhnumāon aur tamām muqaddasīn ko merā salām kahnā. Itālī ke imāndār āp ko salām kahte haiñ.

<sup>25</sup> Allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## Yāqūb

<sup>1</sup> Yih khat Allāh aur Ḳhudāwand Īsā Masīh ke kḥādim Yāqūb kī taraf se hai.

Ḡhairyahūdī qaumoñ meñ bikhre hue bārah Isrāīlī qabīloñ ko salām.

### *Īmān aur Hikmat*

<sup>2</sup> Mere bhāiyo, jab āp ko tarah tarah kī āzmāishoñ kā sāmnā karnā pare to apne āp ko kḥushqismat samjheñ, <sup>3</sup> kyoñki āp jānte haiñ ki āp ke Īmān ke āzmāe jāne se sābitqadmī paidā hotī hai. <sup>4</sup> Chunāñche sābitqadmī ko barhne deñ, kyoñki jab wuh takmīl tak pahuñchegī to āp bālīgh aur kāmīl ban jāenge, aur āp meñ koī bhī kamī nahīñ pāī jāegī. <sup>5</sup> Lekin agar āp meñ se kisī meñ hikmat kī kamī ho to Allāh se māñge jo sab ko faiyāzī se aur baḡhair jhīrkī die detā hai. Wuh zarūr āp ko hikmat degā. <sup>6</sup> Lekin apñī guzārish Īmān ke sāth pesh karen aur shak na karen, kyoñki shak karne wālā samundar kī mauj kī mānind hotā hai jo hawā se idhar-udhar uchhaltī bahtī jāti hai. <sup>7</sup> Aisā shaḡhs na samjhe ki mujhe Ḳhudāwand se kuchh milegā, <sup>8</sup> kyoñki wuh dodilā aur apne har kām meñ ḡhairmustaqilmizāj hai.

### *Ḡhurbat aur Daulat*

<sup>9</sup> Psthāl bhāi Masīh meñ apne ūñche martabe par faḡhr kare <sup>10</sup> jabki daulatmand shaḡhs apne adnā martabe par faḡhr kare, kyoñki wuh janglī phūl kī tarah jald hī jātā rahegā. <sup>11</sup> Jab sūraj tulū hotā hai to us kī jhulsā dene wālī dhūp meñ paidā murjhā jātā, us kā phūl gir jātā aur us kī tamām kḥūbsūratī khatm ho jāti hai. Us tarah daulatmand shaḡhs bhī kām karte karte murjhā jāegā.

### *Āzmāish*

<sup>12</sup> Mubāarak hai wuh jo āzmāish ke waqt sābitqadam rahtā hai, kyoñki qāym rahne par use zindagī kā wuh tāj milegā jis kā wādā Allāh ne un se kiyā hai jo us se muhabbat rakhte haiñ. <sup>13</sup> Āzmāish ke waqt koī na kahe ki Allāh mujhe āzmāish meñ phañsā rahā hai. Na to Allāh ko burāī se āzmāish meñ phañsāyā jā saktā hai, na wuh kisī ko phañsātā hai. <sup>14</sup> Balki har ek kī apñī burī kḥāhishāt use khīñch kar aur uksā kar āzmāish meñ phañsā detī haiñ. <sup>15</sup> Phir yih kḥāhishāt hāmīlā ho kar gunāh ko janm detī haiñ aur gunāh bālīgh ho kar maut ko janm detā hai.

<sup>16</sup> Mere azīz bhāiyo, fareb mat khānā! <sup>17</sup> Har achchhī nemat aur har achchhā tohfā āsmān se nāzil hotā hai, nūroñ ke Bāp se, jis meñ na kabhī tabdīlī ātī hai, na badalte hue sāyoñ kī-sī hālat pāī jāti hai. <sup>18</sup> Usī ne apñī marzī se hameñ sachchāī ke kalām ke wasīle se paidā kiyā. Yoñ ham ek tarah se us kī tamām maḡhlūqāt kā pahlā phal haiñ.

### *Sunanā Kāfi Nahīñ Hai*

<sup>19</sup> Mere azīz bhāiyo, is kā kḥayāl rakhnā, har shaḡhs sunane meñ tez ho, lekin bolne aur ḡhussā karne meñ dhīmā. <sup>20</sup> Kyoñki insān kā ḡhussā wuh rāstbāzī paidā nahīñ kartā jo Allāh chāhtā hai. <sup>21</sup> Chunāñche apñī zindagī kī gandī ādateñ aur sharīr chāl-chalan dūr karke halīmī se kalām-e-muqaddas kā wuh bīj qabūl karen jo āp ke andar boyā gayā hai, kyoñki yihī āp ko najāt de saktā hai.

<sup>22</sup> Kalām-e-muqaddas ko na sirf suneñ balki us par amal bhī karen, warnā āp apne āp ko fareb denge. <sup>23</sup> Jo kalām ko sun kar us par amal



nahīn kartā wuh us ādmī kī mānind hai jo āīne meñ apne chehre par nazar dāltā hai. <sup>24</sup> Apne āp ko dekh kar wuh chalā jātā hai aur fauran bhūl jātā hai ki main ne kiyā kuchh dekhā. <sup>25</sup> Us kī nisbat wuh mubārak hai jo āzād karne wālī kāmīl sharīat meñ ghaur se nazar dāl kar us meñ qāym rahtā hai aur use sunane ke bād nahīn bhūltā balki us par amal kartā hai.

<sup>26</sup> Kyā āp apne āp ko dīndār samajhte haiñ? Agar āp apnī zabān par qābū nahīn rakh sakte to āp apne āp ko fareb dete haiñ. Phir āp kī dīndārī kā izhār bekār hai. <sup>27</sup> Ḳhudā Bāp kī nazar meñ dīndārī kā pāk aur bedāgh izhār yih hai, yatīmon aur bewāon kī dekh-bhāl karnā jab wuh musibat meñ hoñ aur apne āp ko duniyā kī ālūdagī se bachāe rakhnā.

## 2

### *Tāssub se Ḳhabardār*

<sup>1</sup> Mere bhāiyo, lāzim hai ki āp jo hamāre jalālī Ḳhudāwand Īsā Masīh par īmān rakhte haiñ jānībdārī na dikhāen. <sup>2</sup> Farz karen ki ek ādmī sone kī angūṭhī aur shāndār kapre pahne hue āp kī jamāt meñ ā jāe aur sāth sāth ek gharīb ādmī bhī maile-kuchaile kapre pahne hue andar āe. <sup>3</sup> Aur āp shāndār kapre pahne hue ādmī par ḳhās dhyān de kar us se kaheñ, “Yahān is achchhī kursī par tashrīf rakheñ,” lekin gharīb ādmī ko kaheñ, “Wahān kharā ho jā” yā “Ā, mere pānwoñ ke pās farsh par baith jā.” <sup>4</sup> Kyā āp aisā karne se mujrimānā ḳhayālāt wāle munsif nahīn sābit hue? Kyoñki āp ne logon meñ nārawā farq kiyā hai.

<sup>5</sup> Mere azīz bhāiyo, sunen! Kyā Allāh ne unheñ nahīn chunā jo duniyā kī nazar meñ gharīb haiñ tāki wuh īmān meñ daulatmand ho jāen? Yihī log wuh bādshāhī mīrās meñ pāenḡe jis kā wādā Allāh ne un se kiyā hai jo use pyār karte haiñ. <sup>6</sup> Lekin āp ne zarūratmandon kī be'izzatī kī hai. Zarā soch leñ, wuh kaun haiñ jo āp ko dabāte aur adālat meñ ghasīṭ kar le jāte haiñ? Kyā yih daulatmand hī nahīn haiñ? <sup>7</sup> Wuhī to Īsā par kufr bakte haiñ, us azīm nām par jis ke pairokār āp ban gae haiñ.

<sup>8</sup> Allāh chāhtā hai ki āp kalām-e-muqaddas meñ mazkūr shāhī sharīat pūrī karen, “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.” <sup>9</sup> Chunānche jab āp jānībdārī dikhāte haiñ to gunāh karte haiñ aur sharīat āp ko mujrim ṭhahrātī hai. <sup>10</sup> Mat bhūlnā ki jis ne sharīat kā sirf ek hukm toṛā hai wuh pūrī sharīat kā qusūrwar ṭhahartā hai. <sup>11</sup> Kyoñki jis ne farmāyā, “Zinā na karnā” us ne yih bhī kahā, “Qatl na karnā.” Ho saktā hai ki āp ne zinā to na kiyā ho, lekin kisī ko qatl kiyā ho. To bhī āp us ek jurm kī wajah se pūrī sharīat toṛne ke mujrim ban gae haiñ. <sup>12</sup> Chunānche jo kuchh bhī āp kahte aur karte haiñ yād rakheñ ki āzād karne wālī sharīat āp kī adālat karegī. <sup>13</sup> Kyoñki Allāh adālat karte waqt us par rahm nahīn karegā jis ne ḳhud rahm nahīn dikhāyā. Lekin rahm adālat par ghālib ā jātā hai. Jab āp rahm karenḡe to Allāh āp par rahm karegā.

### *Īmān Nek Kāmon ke Baḡhair Murdā Hai*

<sup>14</sup> Mere bhāiyo, agar koī īmān rakhne kā dāwā kare, lekin us ke mutābiq zindagī na guzāre to us kā kyā faydā hai? Kyā aisā īmān use najāt dilā saktā hai? <sup>15</sup> Farz karen ki koī bhāi yā bahan kapron aur rozmarā roṭī kī zarūratmand ho. <sup>16</sup> Yih dekh kar āp meñ se koī us se kahe, “Achchhā jī, Ḳhudā hāfiz. Garm kapre pahno aur jī bhar kar khānā khāo.” Lekin wuh ḳhud yih zarūriyāt pūrī karne meñ madad na kare. Kyā is kā koī faydā

hai? <sup>17</sup> Ġharz, mahz īmān kāfī nahīn. Agar wuh nek kāmoñ se amal meñ na lāyā jāe to wuh murdā hai.

<sup>18</sup> Ho saktā hai koī etarāz kare, “Ek shaḡhs ke pās to īmān hotā hai, dūsre ke pās nek kām.” Aēñ, mujhe dikhāēñ ki āp nek kāmoñ ke baḡhair kis tarah īmān rakh sakte haiñ. Yih to nāmumkin hai. Lekin maiñ zarūr āp ko apne nek kāmoñ se dikhā saktā hūñ ki maiñ īmān rakhtā hūñ. <sup>19</sup> Achchhā, āp kahte haiñ, “Ham īmān rakhte haiñ ki ek hī Khudā hai.” Shābāsh, yih bilkul sahīh hai. Shayātīn bhī yih īmān rakhte haiñ, go wuh yih jān kar ḡhauf ke māre thartharāte haiñ. <sup>20</sup> Hosh meñ aēñ! Kyā āp nahīn samajhte ki nek āmāl ke baḡhair īmān bekār hai? <sup>21</sup> Hamāre bāp Ibrāhīm par ḡhaur kareñ. Wuh to isī wajah se rāstbāz ṡhahrāyā gayā ki us ne apne beṡe Is’hāq ko qurbāngāh par pesh kiyā. <sup>22</sup> Āp ḡhud dekh sakte haiñ ki us kā īmān aur nek kām mīl kar amal kar rahe the. Us kā īmān to us se mukammal huā jo kuchh us ne kiyā <sup>23</sup> aur is tarah hī kalām-e-muḡaddas kī yih bāt pūrī huī, “Ibrāhīm ne Allāh par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.” Isī wajah se wuh “Allāh kā dost” kahlāyā. <sup>24</sup> Yoñ āp ḡhud dekh sakte haiñ ki insān apne nek āmāl kī binā par rāstbāz qarār diyā jātā hai, na ki sirf īmān rakhne kī wajah se.

<sup>25</sup> Rāhab fāhishā kī misāl bhī leñ. Use bhī apne kāmoñ kī binā par rāstbāz qarār diyā gayā jab us ne Isrāīlī jāsūsoñ kī mehmān-nawāzī kī aur unheñ shahr se nikalne kā dūsra rāstā dikhā kar bachāyā.

<sup>26</sup> Ġharz, jis tarah badan rūh ke baḡhair murdā hai usī tarah īmān bhī nek āmāl ke baḡhair murdā hai.

### 3

#### Zabān

<sup>1</sup> Mere bhāiyo, āp meñ se zyādā ustād na baneñ. Āp ko mālūm hai ki ham ustādoñ kī zyādā saḡhtī se adālat kī jāegī. <sup>2</sup> Ham sab se to kāi tarah kī ḡhaltiyān sarzad hotī haiñ. Lekin jis shaḡhs se bolne meñ kabhī ḡhaltī nahīn hotī wuh kāmīl hai aur apne pūre badan ko qābū meñ rakhne ke qābil hai. <sup>3</sup> Ham ḡhoṡe ke muñh meñ lagām kā dahānā rakh dete haiñ tāki wuh hamāre hukm par chale, aur is tarah ham apnī marzī se us kā pūrā jism chalā lete haiñ. <sup>4</sup> Yā bādbānī jahāz kī misāl leñ. Jitnā bhī baṡā wuh ho aur jitnī bhī tez hawā chaltī ho nāḡhudā ek chhoṡī-sī patwār ke zariye us kā ruḡh ṡhīk rakhtā hai. Yoñ hī wuh use apnī marzī se chalā letā hai. <sup>5</sup> Isī tarah zabān ek chhoṡā-sā azu hai, lekin wuh baṡī baṡī bāteñ kartī hai.

Dekheñ, ek baṡe jangal ko bhasm karne ke lie ek hī chingārī kāfī hotī hai. <sup>6</sup> Zabān bhī āḡ kī mānīnd hai. Badan ke dīḡar āzā ke darmiyān rah kar us meñ nārāstī kī pūrī duniyā pāi jātī hai. Wuh pūre badan ko ālūdā kar detī hai, hāñ insān kī pūrī zīndagī ko āḡ lagā detī hai, kyonki wuh ḡhud jahannum kī āḡ se sulgāi gai hai. <sup>7</sup> Dekheñ, insān har qism ke jānwaroñ par qābū pā letā hai aur us ne aisā kiyā bhī hai, ḡhāh janglī jānwar hoñ yā parinde, reñgne wāle hoñ yā samundarī jānwar. <sup>8</sup> Lekin zabān par koī qābū nahīn pā saktā, is betāb aur sharīr chīz par jo mohlak zahr se labālab bharī hai. <sup>9</sup> Zabān se ham apne ḡhudāwand aur Bāp kī satāish bhī karte haiñ aur dūsroñ par lānat bhī bhejte haiñ, jinheñ Allāh kī sūrat par banāyā gayā hai. <sup>10</sup> Ek hī muñh se satāish aur lānat nikaltī hai. Mere bhāiyo, aisā nahīn honā chāhie. <sup>11</sup> Yih kaise ho saktā hai ki ek hī chashme se mīṡhā aur karwā pānī phūṡ nikle. <sup>12</sup> Mere bhāiyo, kyā anjīr ke daraḡht par zaitūn lag sakte haiñ yā angūr kī bel par anjīr? Hargiz nahīn! Isī tarah namkīn chashme se mīṡhā pānī nahīn nikal saktā.

### *Āsmān se Hikmat*

<sup>13</sup> Kyā āp meñ se koī dānā aur samajhdār hai? Wuh yih bāt apne achchhe chāl-chalan se zāhir kare, hikmat se paidā hone wālī halīmī ke nek kāmōñ se. <sup>14</sup> Lekin khabardār! Agar āp dil meñ hasad kī karwāhat aur kḥudgḥarzī pāl rahe haiñ to is par shekḥī mat mārñā, na sachchāī ke kḥilāf jhūṭ boleñ. <sup>15</sup> Aisā faḥr āsmān kī taraf se nahīñ hai, balki duniyāwī, ghairrūhānī aur Iblīs se hai. <sup>16</sup> Kyonki jahāñ hasad aur kḥudgḥarzī hai wahāñ fasād aur har sharīr kām pāyā jātā hai. <sup>17</sup> Āsmān kī hikmat farq hai. Awwal to wuh pāk aur muqaddas hai. Nīz wuh amnpasand, narmdil, farmānbardār, rahm aur achchhe phal se bhārī huī, ghairjānibdār aur kḥulūsdil hai. <sup>18</sup> Aur jo sulah karāte haiñ un ke lie rāstbāzī kā phal salāmatī se boyā jātā hai.

## 4

### *Duniyā se Dostī*

<sup>1</sup> Yih laṛāiyāñ aur jhagare jo āp ke darmiyāñ haiñ kahāñ se āte haiñ? Kyā in kā sarchashmā wuh burī kḥāhishāt nahīñ jo āp ke āzā meñ laṛtī rahtī haiñ? <sup>2</sup> Āp kisī chīz kī kḥāhish rakhte haiñ, lekin use hāsīl nahīñ kar sakte. Āp qatl aur hasad karte haiñ, lekin jo kuchh āp chāhte haiñ wuh pā nahīñ sakte. Āp jhagarte aur laṛte haiñ. To bhī āp ke pās kuchh nahīñ hai, kyonki āp Allāh se māngte nahīñ. <sup>3</sup> Aur jab āp māngte haiñ to āp ko kuchh nahīñ miltā. Wajah yih hai ki āp ghalat niyat se māngte haiñ. Āp is se apnī kḥudgḥarz kḥāhishāt pūrī karnā chāhte haiñ. <sup>4</sup> Bewafā logo! Kyā āp ko nahīñ mālūm ki duniyā kā dost Allāh kā dushman hotā hai? Jo duniyā kā dost bananā chāhtā hai wuh Allāh kā dushman ban jātā hai. <sup>5</sup> Yā kyā āp samajhte haiñ ki kalām-e-muqaddas kī yih bāt betukī-sī hai ki Allāh ghairat se us Rūh kā ārzūmand hai jis ko us ne hamāre andar sukūnat karne diyā? <sup>6</sup> Lekin wuh hameñ is se kahīñ zyādā fazl baḥshtā hai. Kalām-e-muqaddas yon farmātā hai, “Allāh maḥrūrōñ kā muqābalā kartā lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai.”

<sup>7</sup> Gharz, Allāh ke tābe ho jāeñ. Iblīs kā muqābalā kareñ to wuh bhāg jāegā. <sup>8</sup> Allāh ke qarīb ā jāeñ to wuh āp ke qarīb āegā. Gunāhgāro, apne hāthoñ ko pāk-sāf kareñ. Dodilo, apne diloñ ko maḥsūs-o-muqaddas kareñ. <sup>9</sup> Afsos kareñ, mātām kareñ, kḥūb roeñ. Āp kī hañsī mātām meñ badal jāe aur āp kī kḥushī māyūsī meñ. <sup>10</sup> Apne āp ko Kḥudāwand ke sāmne nīchā kareñ to wuh āp ko sarfarāz karegā.

### *Ek Dūsre kā Munsif Mat Bananā*

<sup>11</sup> Bhāiyo, ek dūsre par tohmat mat lagāñā. Jo apne bhāī par tohmat lagātā yā use mujrim ṭhahrātā hai wuh sharīat par tohmat lagātā hai aur sharīat ko mujrim ṭhahrātā hai. Aur jab āp sharīat par tohmat lagāte haiñ to āp us ke pairokār nahīñ rahte balki us ke munsif ban gae haiñ. <sup>12</sup> Sharīat dene wālā aur munsif sirf ek hī hai aur wuh hai Allāh jo najāt dene aur halāk karne ke qābil hai. To phir āp kaun haiñ jo apne āp ko munsif samajh kar apne paṛosī ko mujrim ṭhahrā rahe haiñ!

### *Shekḥī Mat Mārñā*

<sup>13</sup> Aur ab merī bāt suneñ, āp jo kahte haiñ, “Āj yā kal ham fulāñ fulāñ shahr meñ jāenge. Wahāñ ham ek sāl ṭhahar kar kārobār karke paise kamāenge.” <sup>14</sup> Dekheñ, āp yih bhī nahīñ jānte ki kal kyā hogā. Āp kī zindagī chīz hī kiyā hai! Āp bhāp hī haiñ jo thoṛī der ke lie nazar ātī, phir

ghāyb ho jāti hai. <sup>15</sup> Balki āp ko yih kahnā chāhie, “Agar Khudāwand kī marzī huī to ham jienge aur yih yā wuh karenge.” <sup>16</sup> Lekin filhāl āp shekhī mār kar apne ghurūr kā izhār karte haiñ. Is qism kī tamām shekhībāzī burī hai.

<sup>17</sup> Chunānche jo jāntā hai ki use kyā kyā nek kām karnā hai, lekin phir bhī kuchh nahīn kartā wuh gunāh kartā hai.

## 5

### *Daulatmando, Khabardār!*

<sup>1</sup> Daulatmando, ab merī bāt sunēñ! Khūb roēñ aur giryā-o-zārī karen, kyonki āp par musibat āne wālī hai. <sup>2</sup> Āp kī daulat saṛ gaī hai aur kīre āp ke shāndār kapre khā gae haiñ. <sup>3</sup> Āp ke sone aur chāndī ko zang lag gayā hai. Aur un kī zangālūdā hālat āp ke khilāf gawāhī degī aur āp ke jismoñ ko āg kī tarah khā jāegī. Kyonki āp ne in ākhirī dinoñ meñ apne lie khazāne jamā kar lie haiñ. <sup>4</sup> Dekheñ, jo mazdūrī āp ne fasal kī kaṭāi karne wāloñ se bāz rakhī hai wuh āp ke khilāf chillā rahī hai. Aur āp kī fasal jamā karne wāloñ kī chīkheñ āsmānī lashkaroñ ke Rab ke kānoñ tak pahuñch gaī haiñ. <sup>5</sup> Āp ne duniyā meñ aiyāshī aur aish-o-ishrat kī zindagī guzārī hai. Zabah ke din āp ne apne āp ko moṭā-tāzā kar diyā hai. <sup>6</sup> Āp ne rāstbāz ko mujrim ṭaharā kar qatl kiyā hai, aur us ne āp kā muqābalā nahīn kiyā.

### *Sabar aur Duā*

<sup>7</sup> Bhāiyo, ab sabar se Khudāwand kī āmad ke intazār meñ raheñ. Kisān par ghaur karen jo is intazār meñ rahtā hai ki zamīn apnī qīmtī fasal paidā kare. Wuh kitne sabar se kharīf aur bahār kī bārishoñ kā intazār kartā hai! <sup>8</sup> Āp bhī sabar karen aur apne diloñ ko mazbūt rakheñ, kyonki Khudāwand kī āmad qarīb ā gaī hai.

<sup>9</sup> Bhāiyo, ek dūsre par mat burburānā, warnā āp kī adālat kī jāegī. Munsif to darwāze par kharā hai. <sup>10</sup> Bhāiyo, un nabiyōñ ke namūne par chaleñ jinhoñ ne Rab ke nām meñ kalām pesh karke sabar se dukh uṭhāyā. <sup>11</sup> Dekheñ, ham unheñ mubārak kahte haiñ jo sabar se dukh bardāshat karte the. Āp ne Ayyūb kī sābitqadmī ke bāre meñ sunā hai aur yih bhī dekh liyā ki Rab ne ākhir meñ kyā kuchh kiyā, kyonki Rab bahut mehrbān aur rahīm hai.

<sup>12</sup> Mere bhāiyo, sab se baṛh kar yih ki āp qasam na khāeñ, na āsmān kī qasam, na zamīn kī, na kisī aur chīz kī. Jab āp “Hāñ” kahnā chāhte haiñ to bas “Hāñ” hī kāfī hai. Aur agar inkār karnā chāheñ to bas “Nahīn” kahnā kāfī hai, warnā āp mujrim ṭahreñge.

<sup>13</sup> Kyā āp meñ se koī musibat meñ phañsā huā hai? Wuh duā kare. Kyā koī khush hai? Wuh satāish ke gīt gāe. <sup>14</sup> Kyā āp meñ se koī bimār hai? Wuh jamāt ke buzurgoñ ko bulāe tāki wuh ā kar us ke lie duā karen aur Khudāwand ke nām meñ us par tel maleñ. <sup>15</sup> Phir imān se kī gaī duā marīz ko bachāegī aur Khudāwand use uṭhā kharā karegā. Aur agar us ne gunāh kiyā ho to use muāf kiyā jāegā. <sup>16</sup> Chunānche ek dūsre ke sāmne apne gunāhoñ kā iqrār karen aur ek dūsre ke lie duā karen tāki āp shifā pāeñ. Rāst shaḅhs kī muassir duā se bahut kuchh ho saktā hai. <sup>17</sup> Iliyās ham jaisā insān thā. Lekin jab us ne zor se duā kī ki bārish na ho to sārhe tīn sāl tak bārish na huī. <sup>18</sup> Phir us ne dubārā duā kī to āsmān ne bārish atā kī aur zamīn ne apnī fasleñ paidā kiñ.

<sup>19</sup> Mere bhāiyo, agar āp meñ se koī sachchāi se bhaṭak jāe aur koī use sahīh rāh par wāpas lāe <sup>20</sup> to yaqīn jāneñ, jo kisī gunāhgār ko us kī ghalat

rāh se wāpas lātā hai wuh us kī jān ko maut se bachāegā aur gunāhoñ kī  
baṛī tādād ko chhupā degā.

## 1 Patras

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke rasūl Patras kī taraf se hai.

Main Allāh ke chune huon ko likh rahā hūn, duniyā ke un mehmānon ko jo Puntus, Galatiyā, Kappadukiya, Āsiyā aur Bithuniyā ke sūbon meñ bikhre hue haiñ. <sup>2</sup> Khudā Bāp ne āp ko bahut der pahle jān kar chun liyā aur us ke Rūh ne āp ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā. Natīje meñ āp Īsā Masīh ke tābe aur us ke chhīrkāe gae khūn se pāk-sāf ho gae haiñ.

Allāh āp ko bharpūr fazl aur salāmatī baḥshe.

### *Zindā Ummīd*

<sup>3</sup> Khudā hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke Bāp kī tārif ho! Apne azīm rahm se us ne Īsā Masīh ko zindā karne ke wasīle se hameñ nae sire se paidā kiyā hai. Is se hameñ ek zindā ummīd milī hai, <sup>4</sup> ek aisī mīrās jo kabhī nahīn saḥegī, kabhī nahīn nāpāk ho jāegī aur kabhī nahīn murjhāegī. Kyoñki yih āsmān par āp ke lie mahfūz rakhī gāī hai. <sup>5</sup> Aur Allāh āp ke imān ke zariye apnī qudrat se āp kī us waqt tak hifāzat kartā rahegā jab tak āp ko najāt na mil jāe, wuh najāt jo ākhirat ke din sab par zāhir hone ke lie taiyār hai.

<sup>6</sup> Us waqt āp khushī manāenge, go filhāl āp ko thoṛī der ke lie tarah tarah kī āzmāishon kā sāmnā karke ḡham khānā partā hai <sup>7</sup> tāki āp kā imān aslī sābit ho jāe. Kyoñki jis tarah āg sone ko āzmā kar khālis banā detī hai usī tarah āp kā imān bhī āzmāyā jā rahā hai, hālāñki yih fānī sone se kahīn zyādā qīmī hai. Kyoñki Allāh chāhtā hai ki āp ko us din tārif, jalāl aur izzat mil jāe jab Īsā Masīh zāhir hogā. <sup>8</sup> Usī ko āp pyār karte haiñ agar che āp ne use dekhā nahīn, aur usī par āp imān rakhte haiñ go wuh āp ko is waqt nazar nahīn atā. Hāñ, āp dil meñ nāqābil-e-bayān aur jalālī khushī manāenge, <sup>9</sup> jab āp wuh kuchh pāenge jo imān kī manzil-e-maqṣūd hai yānī apnī jānon kī najāt.

<sup>10</sup> Nabī isī najāt kī talāsh aur taftīsh meñ lage rahe, aur unhoñ ne us fazl kī peshgoī kī jo Allāh āp ko dene wālā thā. <sup>11</sup> Unhoñ ne mālūm karne kī koshish kī ki Masīh kā Rūh jo un meñ thā kis waqt yā kin hālāt ke bāre meñ bāt kar rahā thā jab us ne Masīh ke dukh aur bād ke jalāl kī peshgoī kī. <sup>12</sup> Un par itnā zāhir kiyā gayā ki un kī yih peshgoiyān un ke apne lie nahīn thīn, balki āp ke lie. Aur ab yih sab kuchh āp ko unhoñ ke wasīle se pesh kiyā gayā hai jinhoñ ne āsmān se bheje gae Rūhul-quds ke zariye āp ko Allāh kī khushḡhabrī sunāī hai. Yih aisī bāteñ haiñ jin par farishte bhī nazar ḡalne ke ārzūmand haiñ.

### *Muqaddas Zindagī Guzārñā*

<sup>13</sup> Chunāñche zahnī taur par kamarbastā ho jāeñ. Hoshmandī se apnī pūrī ummīd us fazl par rakheñ jo āp ko Īsā Masīh ke zuhūr par baḥshā jāegā. <sup>14</sup> Āp Allāh ke tābefarmān farzand haiñ, is lie un burī khāhishāt ko apnī zindagī meñ jagah na deñ jo āp jāhil hote waqt rakhte the. Warnā wuh āp kī zindagī ko apne sāñche meñ ḡhāl leñgī. <sup>15</sup> Is ke bajāe Allāh kī mānind baneñ jis ne āp ko bulāyā hai. Jis tarah wuh quddūs hai usī tarah āp bhī har waqt muqaddas zindagī guzāreñ. <sup>16</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas rakho kyoñki main muqaddas hūn.”

<sup>17</sup> Aur yād rakheñ ki āsmānī Bāp jis se āp duā karte haiñ jānībdārī nahīn kartā balki āp ke amal ke mutābiq āp kā faislā karegā. Chunāñche jab tak

āp is duniyā ke mehmān raheᅅge Ḳhudā ke ḵhauf meᅅ zindagī guzāreᅅ.  
<sup>18</sup> Kyoᅅki āp ḵhud jānte haiᅅ ki āp ko bāpdādā kī bemānī zindagī se  
 chhuᅅrāne ke lie kyā fidyā diyā gayā. Yih sone yā chāᅅdī jaisī fānī chīz  
 nahīᅅ thī <sup>19</sup> balki Masīh kā qīmtī ḵhūᅅ thā. Usī ko benuᅅs aur bedāᅅh  
 lele kī haisiyat se hamāre lie qurbān kiyā gayā. <sup>20</sup> Use duniyā kī taḵhlīq se  
 peshtar chunā gayā, lekin in āḵhirī dinoᅅ meᅅ āp kī ḵhātir zāhir kiyā gayā.  
<sup>21</sup> Aur us ke wasīle se āp Allāh par īmān rakhte haiᅅ jis ne use murdoᅅ  
 meᅅ se zindā karke izzat-o-jalāl diyā tāki āp kā īmān aur ummīd Allāh par  
 ho.

<sup>22</sup> Sachchāī ke tābe ho jāne se āp ko maḵhsūs-o-muᅅqaddas kar diyā  
 gayā aur āp ke diloᅅ meᅅ bhāīyoᅅ ke lie Beriyā muhabbat ᅅālī gaī hai.  
 Chunāᅅche ab ek dūsre ko ḵhulūsdilī aur lagan se pyār karte raheᅅ.  
<sup>23</sup> Kyoᅅki āp kī nae sire se paidāish huī hai. Aur yih kisī fānī bīj kā phal  
 nahīᅅ hai balki Allāh ke lāfānī, zindā aur qāym rahne wāle kalām kā phal  
 hai. <sup>24</sup> Yoᅅ kalām-e-muᅅqaddas farmātā hai,

“Tamām insān ghās hī haiᅅ,

un kī tamām shān-o-shaukat janglī phūl kī mānind hai.

Ghās to murjhā jātī aur phūl gir jātā hai,

<sup>25</sup> lekin Rab kā kalām abad tak qāym rahtā hai.”

Mazkūrā kalām Allāh kī ḵhushḵhabrī hai jo āp ko sunāī gaī hai.

## 2

### *Zindā Patthar aur Muᅅqaddas Qaum*

<sup>1</sup> Chunāᅅche apnī zindagī se tamām tarah kī burāī, dhokebāzī, riyākārī,  
 hasad aur buhtān nikāleᅅ. <sup>2</sup> Chūᅅki āp naumaulūd bachche haiᅅ is lie  
 ḵhālis ruhānī dūdh pine ke ārzūmand raheᅅ, kyoᅅki ise pine se hī āp  
 baᅅhte baᅅhte najāt kī naubat tak pahuᅅcheᅅge. <sup>3</sup> Jinhoᅅ ne Ḳhudāwand  
 kī bhalāī kā tajrabā kiyā hai un ke lie aisā karnā zarūrī hai.

<sup>4</sup> Ḳhudāwand ke pās āeᅅ, us zindā patthar ke pās jise insānoᅅ ne radd  
 kiyā hai, lekin jo Allāh ke nazᅅk chunīdā aur qīmtī hai. <sup>5</sup> Aur āp bhī zindā  
 patthar haiᅅ jin ko Allāh apne ruhānī maᅅdis ko tāmīr karne ke lie istemāl  
 kar rahā hai. Na sirf yih balki āp us ke maḵhsūs-o-muᅅqaddas imām haiᅅ.  
 Īsā Masīh ke wasīle se āp aisī ruhānī qurbāniyāᅅ pesh kar rahe haiᅅ jo  
 Allāh ko pasand haiᅅ. <sup>6</sup> Kyoᅅki kalām-e-muᅅqaddas farmātā hai,

“Dekho, main Siyyūᅅ meᅅ ek patthar rakh detā huᅅ,

kone kā ek chunīdā aur qīmtī patthar.

Jo us par īmān lāegā

use sharmindā nahīᅅ kiyā jāegā.”

<sup>7</sup> Yih patthar āp ke nazᅅk jo īmān rakhte haiᅅ beshqīmat hai. Lekin jo  
 īmān nahīᅅ lāe unhoᅅ ne use radd kiyā.

“Jis patthar ko makān banāne wāloᅅ ne radd kiyā

wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.”

<sup>8</sup> Nīz wuh ek aisā patthar hai

“Jo ᅅhokar kā bāis banegā,

ek chaᅅān jo ᅅhes lagne kā sabab hogī.”

Wuh is lie ᅅhokar khāte haiᅅ kyoᅅki wuh kalām-e-muᅅqaddas ke tābe  
 nahīᅅ hote. Yihī kuchh Allāh kī un ke lie marzī thī.

<sup>9</sup> Lekin āp Allāh kī chunī huī nasl haiᅅ, āp āsmānī Bādshāh ke imām aur  
 us kī maḵhsūs-o-muᅅqaddas qaum haiᅅ. Āp us kī milkiyat ban gae haiᅅ  
 tāki Allāh ke qawī kāmoᅅ kā elān kareᅅ, kyoᅅki wuh āp ko tārikī se apnī  
 hairatangez raushnī meᅅ lāyā hai. <sup>10</sup> Ek waᅅt thā jab āp us kī qaum nahīᅅ

the, lekin ab āp Allāh kī qaum haiñ. Pahle āp par rahm nahīñ huā thā, lekin ab Allāh ne āp par apne rahm kā izhār kiyā hai.

### *Allāh ke Ḳhādīm*

<sup>11</sup> Azīzo, āp is duniyā meñ ajnabī aur mehmān haiñ. Is lie maiñ āp ko tākīd kartā hūñ ki āp jismānī ḳhāhishāt kā inkār karen. Kyoñki yih āp kī jān se laṛtī haiñ. <sup>12</sup> Ḡhairīmāndāron ke darmiyān rahte hue itnī achchhī zindagī guzāren ki go wuh āp par ḡhalat kām karne kī tohmat bhī lagāen to bhī unheñ āp ke nek kām nazar āen aur unheñ Allāh kī āmad ke dīn us kī tamjīd karnī pare.

<sup>13</sup> Ḳhudāwand kī ḳhātīr har insānī iḳhtiyār ke tābe raheñ, ḳhāh bādshāh ho jo sab se ālā iḳhtiyār rakhne wālā hai, <sup>14</sup> ḳhāh us ke wazīr jinheñ us ne is lie muqarrar kiyā hai ki wuh ḡhalat kām karne wālon ko sazā aur achchhā kām karne wālon ko shābāsh deñ. <sup>15</sup> Kyoñki Allāh kī marzī hai ki āp achchhā kām karne se nāsamajh logon kī jāhil bāton ko band karen. <sup>16</sup> Āp āzād haiñ, is lie āzādānā zindagī guzāren. Lekin apnī āzādī ko ḡhalat kām chhupāne ke lie istemāl na karen, kyoñki āp Allāh ke ḳhādīm haiñ. <sup>17</sup> Har ek kā munāsib ehtirām karen, apne bahan-bhāiyon se muhabbat rakheñ, Ḳhudā kā ḳhauf māneñ, bādshāh kā ehtirām karen.

### *Masīh ke Dukh kā Namūnā*

<sup>18</sup> Ai ḡhulāmo, har lihāz se apne mālikon kā ehtirām karke un ke tābe raheñ. Aur yih sulūk na sirf un ke sāth ho jo nek aur narmdil haiñ balki un ke sāth bhī jo zālim haiñ. <sup>19</sup> Kyoñki agar koī Allāh kī marzī kā ḳhayāl karke be'insāf taklīf kā ḡham sabar se bardāsht kare to yih Allāh kā fazl hai. <sup>20</sup> Beshak is meñ faḳhr kī koī bāt nahīñ agar āp sabar se piṭāi kī wuh sazā bardāsht karen jo āp ko ḡhalat kām karne kī wajah se milī ho. Lekin agar āp ko achchhā kām karne kī wajah se dukh sahnā pare aur āp yih sazā sabar se bardāsht karen to yih Allāh kā fazl hai. <sup>21</sup> Āp ko isī ke lie bulāyā gayā hai. Kyoñki Masīh ne āp kī ḳhātīr dukh sahne meñ āp ke lie ek namūnā chhoṛā hai. Aur wuh chāhtā hai ki āp us ke naqsh-e-qadam par chaleñ. <sup>22</sup> Us ne to koī gunāh na kiyā, aur na koī fareb kī bāt us ke muñh se niklī. <sup>23</sup> Jab logon ne use gāliyān dīn to us ne jawāb meñ gāliyān na dīn. Jab use dukh sahnā parā to us ne kisī ko dhamkī na dī balki us ne apne āp ko Allāh ke hawāle kar diyā jo insāf se adālat kartā hai. <sup>24</sup> Masīh ḳhud apne badan par hamāre gunāhon ko salīb par le gayā tāki ham gunāhon ke etibār se mar jāen aur yon hamārā gunāh se tālluq ḳhatm ho jāe. Ab wuh chāhtā hai ki ham rāstbāzī kī zindagī guzāren. Kyoñki āp ko usī ke zaḳhmon ke wasīle se shifā milī hai. <sup>25</sup> Pahle āp āwārā bheṛon kī tarah āwārā phir rahe the, lekin ab āp apnī jānon ke charwāhe aur nigarān ke pās lauṭ āe haiñ.

## 3

### *Bīwī aur Shauhar*

<sup>1</sup> Isī tarah āp bīwiyon ko bhī apne apne shauhar ke tābe rahnā hai. Kyoñki is tarah wuh jo imān nahīñ rakhte apnī bīwī ke chāl-chalan se jīte jā sakte haiñ. Kuchh kahne kī zarūrat nahīñ rahegi <sup>2</sup> kyoñki wuh dekheñge ki āp kitnī pākīzagī se Ḳhudā ke ḳhauf meñ zindagī guzartī haiñ. <sup>3</sup> Is kī fikr mat karnā ki āp zāhirī taur par ārāstā hon, masalan khās taur-tarīqon se gundhe hue bālon se yā sone ke zewar aur shāndār libās pahnane se. <sup>4</sup> Is ke bajāe is kī fikr karen ki āp kī bātinī shaḳhsiyat ārāstā ho. Kyoñki jo rūh narmdilī aur sukūn ke lāfānī zewaron se saji hū



hai wuhī Allāh ke nazdik beshqīmat hai. <sup>5</sup> Māzī meñ Allāh par ummīd rakhne wālī muqaddas khawātīn bhī isī tarah apnā singār kiyā kartī thīn. Yoñ wuh apne shauharoñ ke tābe rahīñ, <sup>6</sup> Sārā kī tarah jo apne shauhar Ibrāhīm ko āqā kah kar us kī māntī thī. Āp to Sārā kī betiyāñ ban gaī haiñ. Chunāñche nek kām karen aur kisī bhī chīz se na dareñ, khāh wuh kitnī hī darāunī kyoñ na ho. <sup>7</sup> Is tarah lāzim hai ki āp jo shauhar haiñ samajh ke sāth apnī bīwiyōñ ke sāth zindagī guzāreñ, yih jān kar ki yih āp kī nisbat kamzor haiñ. Un kī izzat karen, kyoñki yih bhī āp ke sāth zindagī ke fazl kī wāris haiñ. Aisā na ho ki is meñ beparwāī karne se āp kī duāiyā zindagī meñ rukāwaṭ paidā ho jāe.

### *Nek Zindagī Guzārne kī Wajah se Dukh*

<sup>8</sup> Ākhir meñ ek aur bāt, āp sab ek hī soch rakheñ aur ek dūsre se tālluqāt meñ hamdardī, pyār, rahm aur halīmī kā izhār karen. <sup>9</sup> Kisī ke ghalat kām ke jawāb meñ ghalat kām mat karnā, na kisī kī gāliyoñ ke jawāb meñ gālī denā. Is ke bajāe jawāb meñ aise shaḡhs ko barkat deñ, kyoñki Allāh ne āp ko bhī is lie bulāyā hai ki āp us kī barkat wirāsat meñ pāeñ. <sup>10</sup> Kalām-e-muqaddas yoñ farmātā hai,

“Kaun maze se zindagī guzārnā  
aur achche din deḡhnā chāhtā hai?  
Wuh apnī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke  
aur apne hoñṭoñ ko jhūṭ bolne se.

<sup>11</sup> Wuh burāī se muñh pher kar nek kām kare,  
sulah-salāmatī kā tālib ho kar  
us ke pīchhe lagā rahe.

<sup>12</sup> Kyoñki Rab kī ānkheñ rāstbāzoñ par lagī rahtī haiñ,  
aur us ke kān un kī duāoñ kī taraf māyl haiñ.

Lekin Rab kā chehrā un ke khilāf hai jo ghalat kām karte haiñ.”

<sup>13</sup> Agar āp nek kām karne meñ sargarm hoñ to kaun āp ko nuqsān pahuñchāegā? <sup>14</sup> Lekin agar āp ko rāst kām karne kī wajah se dukh bhī uṭhānā paṛe to āp mubāarak haiñ. Un kī dhamkiyoñ se mat ḡarnā aur mat ghabrānā <sup>15</sup> balki apne diloñ meñ Khudāwand Masīh ko maḡhsūs-o-muqaddas jāneñ. Aur jo bhī āp se āp kī Masīh par ummīd ke bāre meñ pūchhe har waqt use jawāb dene ke lie taiyār raheñ. Lekin narmdilī se aur Khudā ke khāuf ke sāth jawāb deñ. <sup>16</sup> Sāth sāth āp kā zamīr sāf ho. Phir jo log āp ke Masīh meñ achche chāl-chalan ke bāre meñ ghalat bāteñ kar rahe haiñ unheñ apnī tohmat par sharm āegī. <sup>17</sup> Yād rahe ki ghalat kām karne kī wajah se dukh sahne kī nisbat behtar yih hai ki ham nek kām karne kī wajah se taklif uṭhāeñ, basharteki yih Allāh kī marzī ho. <sup>18</sup> Kyoñki Masīh ne hamāre gunāhoñ ko miṭāne kī khātir ek bār sadā ke lie maut sahī. Hāñ, jo rāstbāz hai us ne yih nārāstoñ ke lie kiyā tāki āp ko Allāh ke pās pahuñchāe. Use badan ke etibār se sazā-e-maut dī gaī, lekin Rūh ke etibār se use zindā kar diyā gayā. <sup>19</sup> Is Rūh ke zariye us ne jā kar qaidī rūhoñ ko paighām diyā. <sup>20</sup> Yih un kī rūh thīñ jo un dinoñ meñ nāfarmān the jab Nūh apnī kashtī banā rahā thā. Us waqt Allāh sabar se intazār kartā rahā, lekin ākhirkār sirf chand ek log yāñī āṭh afrād pāñī meñ se guzar kar bach nikle. <sup>21</sup> Yih pāñī us baptisme kī taraf ishārā hai jo is waqt āp ko najāt dilātā hai. Is se jism kī gandagī dūr nahīñ kī jāti balki baptismā lete waqt ham Allāh se arz karte haiñ ki wuh hamārā zamīr pāk-sāf kar de. Phir yih āp ko Īsā Masīh ke jī uṭhne se najāt dilātā hai. <sup>22</sup> Ab Masīh āsmān par jā kar Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā hai jahāñ farishte, iḡhtiyār wāle aur quwwateñ us ke tābe haiñ.

## 4

### *Tabdīlshudā Zindagiyan*

<sup>1</sup> Ab chūnki Masīh ne jismānī taur par dukh uṭhāyā is lie āp bhī apne āp ko us kī-sī soch se lais karen. Kyoṅki jis ne Masīh kī kḥātir jismānī taur par dukh sah liyā hai us ne gunāh se nipaṭ liyā hai. <sup>2</sup> Natīje meṅ wuh zamīn par apnī bāqī zindagī insān kī burī kḥāhishāt pūrī karne meṅ nahīn guzāregā balki Allāh kī marzī pūrī karne meṅ. <sup>3</sup> Māzī meṅ āp ne kāfī waqt wuh kuchh karne meṅ guzārā jo ḡhairīmāndār pasand karte haiṅ yānī aiyāshī, shahwatparastī, nashābāzī, sharābnoshī, rangraliyon, nāch-rang aur ḡhinaunī butparastī meṅ. <sup>4</sup> Ab āp ke ḡhairīmāndār dost tājjub karte haiṅ ki āp un ke sāth mil kar aiyāshī ke is tez dhāre meṅ chhalāṅg nahīn lagāte. Is lie wuh āp par kufr bakte haiṅ. <sup>5</sup> Lekin unheṅ Allāh ko jawāb denā paṛegā jo zindon aur murdon kī adālat karne ke lie taiyār kharā hai. <sup>6</sup> Yihī wajah hai ki Allāh kī kḥushkḥabrī unheṅ bhī sunāi gāi jo ab murdā haiṅ. Maqsad yih thā ki wuh Allāh ke sāmne Rūh meṅ zindagī guzār sakeṅ agarche insānī lihāz se un ke jism kī adālat kī gāi hai.

### *Apnī Nematoṅ se Ek Dūsre kī Kḥidmat Kareṅ*

<sup>7</sup> Tamām chīzon kā kḥātmā qarīb ā gayā hai. Chunānche duā karne ke lie chust aur hoshmand raheṅ. <sup>8</sup> Sab se zarūrī bāt yih hai ki āp ek dūsre se lagātār muhabbat rakheṅ, kyoṅki muhabbat gunāhoṅ kī baṛī tādād par pardā ḡāl detī hai. <sup>9</sup> Buṛbuṛāe baḡhair ek dūsre kī mehmānawāzī karen. <sup>10</sup> Allāh apnā fazl muḡhtalif nematoṅ se zāhir kartā hai. Fazl kā yih intazām wafādārī se chalāte hue ek dūsre kī kḥidmat karen, har ek us nemat se jo use milī hai. <sup>11</sup> Agar koī bole to Allāh ke-se alfāz ke sāth bole. Agar koī kḥidmat kare to us tāqat ke zariye jo Allāh use muhaiyā kartā hai, kyoṅki is tarah hī Allāh ko Īsā Masīh ke wasīle se jalāl diyā jāegā. Azal se abad tak jalāl aur qudrat usī kī ho! Āmīn.

### *Āp kī Musībat ḡhairmāmūlī Nahīn Hai*

<sup>12</sup> Azīzo, īzārasānī kī us āg par tājjub na karen jo āp ko āzmāne ke lie āp par ān paṛī hai. Yih mat sochnā ki mere sāth kaisī ḡhairmāmūlī bāt ho rahī hai. <sup>13</sup> Balki kḥushī manāeṅ ki āp Masīh ke dukhoṅ meṅ sharīk ho rahe haiṅ. Kyoṅki phir āp us waqt bhī kḥushī manāeṅge jab Masīh kā jalāl zāhir hogā. <sup>14</sup> Agar log is lie āp kī be'izzatī karte haiṅ ki āp Masīh ke pairokār haiṅ to āp mubārak haiṅ. Kyoṅki is kā matlab hai ki Allāh kā jalālī Rūh āp par ṭhahrā huā hai. <sup>15</sup> Agar āp meṅ se kisī ko dukh uṭhānā paṛe to yih is lie nahīn honā chāhie ki āp qātil, chor, mujrim yā fasādī haiṅ. <sup>16</sup> Lekin agar āp ko Masīh ke pairokār hone kī wajah se dukh uṭhānā paṛe to na sharmāeṅ balki Masīh ke nām meṅ Allāh kī hamd-o-sanā karen.

<sup>17</sup> Kyoṅki ab waqt ā gayā hai ki Allāh kī adālat shurū ho jāe, aur pahle us ke ghar wālon kī adālat kī jāegī. Agar aisā hai to phir is kā anjām un ke lie kyā hogā jo Allāh kī kḥushkḥabrī ke tābe nahīn haiṅ? <sup>18</sup> Aur agar rāstbāz mushkil se bacheṅge to phir bedīn aur gunāhgār kā kyā hogā? <sup>19</sup> Chunānche jo Allāh kī marzī se dukh uṭhā rahe haiṅ wuh nek kām karne se bāz na āeṅ balki apnī jānoṅ ko usī ke hawāle karen jo un kā wafādār Kḥāliq hai.

## 5

### *Allāh kā Gallā*

<sup>1</sup> Ab maiṅ āp ko jo jamātoṅ ke buzurg haiṅ nasīhat karnā chāhtā hūn. Maiṅ kḥud bhī buzurg hūn balki Masīh ke dukhoṅ kā gawāh bhī hūn,

aur main āp ke sāth us āne wāle jalāl meñ sharīk ho jāūngā jo zāhir ho jāegā. Is haisiyat se main āp se apīl kartā hūn, <sup>2</sup> gallābān hote hue Allāh ke us galle kī dekh-bhāl karen jo āp ke sapurd kiyā gayā hai. Yih k̄hidmat majbūran na karen balki k̄hushī se, kyonki yih Allāh kī marzī hai. Lālach ke baḡhair pūrī lagan se yih k̄hidmat saranjām deñ. <sup>3</sup> Jinheñ āp ke sapurd kiyā gayā hai un par hukūmat mat karnā balki galle ke lie achchhā namūnā baneñ. <sup>4</sup> Phir jab hamārā sardār gallābān zāhir hogā to āp ko jalāl kā ḡhairfānī tāj milegā.

<sup>5</sup> Isī tarah lāzim hai ki āp jo jawān haiñ buzurgoñ ke tābe raheñ. Sab inkisārī kā libās pahan kar ek dūsre kī k̄hidmat karen, kyonki Allāh maḡhrūroñ kā muqābalā kartā lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai. <sup>6</sup> Chunānche Allāh ke qādir hāth ke nīche jhuk jāeñ tāki wuh mauzūñ waqt par āp ko sarfarāz kare. <sup>7</sup> Apnī tamām pareshāniyāñ us par dāl deñ, kyonki wuh āp kī fikr kartā hai.

<sup>8</sup> Hoshmand raheñ, jāgte raheñ. Āp kā dushman Iblīs garajte hue sherbabar kī tarah ḡhūmtā-phirtā aur kisī ko haṛap kar lene kī talāsh meñ rahtā hai. <sup>9</sup> Īmān meñ mazbūt rah kar us kā muqābalā karen. Āp ko to mālūm hai ki pūrī duniyā meñ āp ke bhāi isī qism kā dukh uṭhā rahe haiñ. <sup>10</sup> Lekin āp ko zyādā der ke lie dukh uṭhānā nahīn paṛegā. Kyonki har tarah ke fazl kā K̄hudā jis ne āp ko Masīh meñ apne abadī jalāl meñ sharīk hone ke lie bulāyā hai wuh k̄hud āp ko kāmiliyat tak pahuñchāegā, mazbūt banāegā, taqwiya degā aur ek ṭhos buniyād par khaṛā karegā. <sup>11</sup> Abad tak qudrat usī ko hāsil rahe. Āmīn.

### *Ākhirī Salām*

<sup>12</sup> Main āp ko yih muḡhtasar k̄hat Silwānus kī madad se likh rahā hūn jise main wafādār bhāi samajhtā hūn. Main is se āp kī hauslā-afzāi aur is kī tasdīq karnā chāhtā hūn ki yihī Allāh kā haqīqī fazl hai. Is par qāym raheñ.

<sup>13</sup> Bābal meñ jo jamāt Allāh ne āp kī tarah chunī hai wuh āp ko salām kahtī hai, aur isī tarah merā beṭā Marqus bhī. <sup>14</sup> Ek dūsre ko muhabbat kā bosā denā.

Ap sab kī jo Masīh meñ haiñ salāmatī ho.

## 2 Patras

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke k̄hādīm aur rasūl Shamāūn Patras kī taraf se hai. Maiñ un sab ko likh rahā hūñ jinheñ hamāre K̄hudā aur Najātdahindā Īsā Masīh kī rāstbāzī ke wasile se wuhī beshqīmat imān baḳhshā gayā hai jo hameñ bhī milā.

<sup>2</sup> K̄hudā kare ki āp use aur hamāre K̄hudāwand Īsā ko jānane meñ taraqqī karte karte kasrat se fazl aur salāmatī pāte jāeñ.

### *Allāh kā Bulāwā*

<sup>3</sup> Allāh ne apnī ilāhī qudrat se hameñ wuh sab kuchh atā kiyā hai jo k̄hudātars zindagī guzārne ke lie zarūrī hai. Aur hameñ yih use jān lene se hāsīl huā hai. Kyoñki us ne hameñ apne zātī jalāl aur qudrat ke zariye bulāyā hai. <sup>4</sup> Is jalāl aur qudrat se us ne hameñ wuh azīm aur beshqīmat chīzeñ dī haiñ jin kā wādā us ne kiyā thā. Kyoñki wuh chāhtā thā ki āp in se duniyā kī burī k̄hāhishāt se paidā hone wāle fasād se bach kar us kī ilāhī zāt meñ sharīk ho jāeñ. <sup>5</sup> Yih sab kuchh pesh-e-nazar rakh kar pūrī lagan se koshish karen ki āp ke imān se aḳhlāq paidā ho jāe, aḳhlāq se ilm, <sup>6</sup> ilm se zabt-e-nafs, zabt-e-nafs se sābitqadmī, sābitqadmī se k̄hudātars zindagī, <sup>7</sup> k̄hudātars zindagī se barādarānā shafqat aur barādarānā shafqat se sab ke lie muhabbat. <sup>8</sup> Kyoñki jitnā hī āp in k̄hūbiyoñ meñ barhte jāeñge utnā hī yih āp ko is se mahfūz rakheñgī ki āp hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh ko jānane meñ sust aur bephal raheñ. <sup>9</sup> Lekin jis meñ yih k̄hūbiyāñ nahīñ haiñ us kī nazar itnī kamzor hai ki wuh andhā hai. Wuh bhūl gayā hai ki use us ke guzare gunāhoñ se pāk-sāf kiyā gayā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche bhāiyo, mazīd lagan se apne bulāwe aur chunāo kī tasdīq karne meñ koshāñ raheñ. Kyoñki yih karne se āp gir jāne se bacheñge <sup>11</sup> aur Allāh barī k̄hushī se āp ko hamāre K̄hudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh kī bādshāhī meñ dākhil hone kī ijāzat degā.

<sup>12</sup> Is lie maiñ hameshā āp ko in bātoñ kī yād dilātā rahūngā, hālāñki āp in se wāqif haiñ aur mazbūtī se us sachchāi par qāym haiñ jo āp ko milī hai. <sup>13</sup> Balki maiñ apnā farz samajhtā hūñ ki jitnī aur der maiñ jism kī is jhoñprī meñ rahtā hūñ āp ko in bātoñ kī yād dilāne se ubhārtā rahūñ. <sup>14</sup> Kyoñki mujhe mālūm hai ki ab merī yih jhoñprī jald hī dhā dī jāegī. Hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh ne bhī mujh par yih zāhir kiyā thā. <sup>15</sup> Lekin maiñ pūrī koshish karūngā ki mere kūch kar jāne ke bād bhī āp har waqt in bātoñ ko yād rakh sakeñ.

### *Masīh ke Jalāl ke Gawāh*

<sup>16</sup> Kyoñki jab ham ne āp ko apne aur āp ke K̄hudāwand Masīh kī qudrat aur āmad ke बारे meñ batāyā to ham chālākī se ghaḛe qisse-kahāniyoñ par inhisār nahīñ kar rahe the balki ham ne yih gawāhoñ kī haisiyat se batāyā. Kyoñki ham ne apnī hī āñkhoñ se us kī azmat dekhī thī. <sup>17</sup> Ham maujūd the jab use K̄hudā Bāp se izzat-o-jalāl milā, jab ek āwāz ne Allāh kī purjalāl shān se ā kar kahā, “Yih merā pyārā Farzand hai jis se maiñ k̄hush hūñ.” <sup>18</sup> Jab ham us ke sāth muqaddas pahār par the to ham ne k̄hud yih āwāz āsmān se ātī sunī.

<sup>19</sup> Is tajrabe kī binā par hamārā nabiyōñ ke paighām par etamād zyādā mazbūt hai. Āp achchhā kareñge agar is par k̄hūb dhyān deñ. Kyoñki yih

kisī tārīk jagah meñ raushnī kī mānind hai jo us waqt tak chamaktī rahegī jab tak pau phaṭ kar subah kā sitārā āp ke dilon meñ tulū na ho jāe. <sup>20</sup> Sab se baṛh kar āp ko yih samajhne kī zarūrat hai ki kalām-e-muqaddas kī koī bhī peshgoī nabī kī apnī hī tafsīr se paidā nahīn hotī. <sup>21</sup> Kyoñki koī bhī peshgoī kabhī bhī insān kī tahrīk se wujūd meñ nahīn āī balki peshgoī karte waqt insānoñ ne Rūhul-quds se tahrīk pā kar Allāh kī taraf se bāt kī.

## 2

### *Jhūṭe Ustād*

<sup>1</sup> Lekin jis tarah māzī meñ Isrāīl qaum meñ jhūṭe nabī bhī the, usī tarah āp meñ se bhī jhūṭe ustād khaṛe ho jāenge. Yih Ḳhudā kī jamātoñ meñ mohlak tālīmāt phailāenge balki apne mālik ko jānane se inkār bhī kareñge jis ne unheñ kharīd liyā thā. Aisī harkatoñ se yih jald hī apne āp par halākat lāenge. <sup>2</sup> Bahut-se log un kī aiyāsh harkatoñ kī pairawī kareñge, aur is wajah se dūsre sachchāī kī rāh par kufr bakeñge. <sup>3</sup> Lālach ke sabab se yih ustād āp ko farzī kahāniyāñ sunā kar āp kī lūṭ-khasoṭ kareñge. Lekin Allāh ne baṛī der se unheñ mujrim ṭahrāyā, aur us kā faisla sustraftār nahīn hai. Hāñ, un kā munsif ūñgh nahīn rahā balki unheñ halāk karne ke lie taiyār khaṛā hai.

<sup>4</sup> Dekheñ, Allāh ne un farishtoñ ko bachne na diyā jinhoñ ne gunāh kiyā balki unheñ tārīkī kī zanjīroñ meñ bāndh kar jahannum meñ dāl diyā jahāñ wuh adālat ke din tak mahfūz raheñge. <sup>5</sup> Isī tarah us ne qadīm duniyā ko bachne na diyā balki us ke bedīn bāshindoñ par sailāb ko āne diyā. Us ne sirf rāstbāzī ke paighambar Nūh ko sāt aur jānoñ samet bachāyā. <sup>6</sup> Aur us ne Sadūm aur Amūrā ke shahroñ ko mujrim qarār de kar rākh kar diyā. Yoñ Allāh ne unheñ ibrat banā kar dikhāyā ki bedīnoñ ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā. <sup>7</sup> Sāth sāth us ne Lūt ko bachāyā jo rāstbāz thā aur be'usūl logoñ ke gande chāl-chalan dekh dekh kar pistā rahā. <sup>8</sup> Kyoñki yih rāstbāz ādmī un ke darmiyān bastā thā, aur us kī rāstbāz jān roz baroz un kī sharīr harkateñ dekh aur sun kar saḡht azāb meñ phañsī rahī. <sup>9</sup> Yoñ zāhir hai ki Rab dīndār logoñ ko āzmāish se bachānā aur bedīnoñ ko adālat ke din tak sazā ke taht rakhnā jāntā hai, <sup>10</sup> kḥāskar unheñ jo apne jism kī gandī kḥāhishāt ke pīchhe lage rahte aur Ḳhudāwand ke ikhtiyār ko haqīr jānte haiñ.

Yih log gustākḥ aur maḡhrūr haiñ aur jalālī hastiyoñ par kufr bakne se nahīn ḍarte. <sup>11</sup> Is ke muqābale meñ farishte bhī jo kahīñ zyādā tāqatwar aur qawī haiñ Rab ke huzūr aisī hastiyoñ par buhtān aur ilzāmāt lagāne kī jurrat nahīn karte. <sup>12</sup> Lekin yih jhūṭe ustād beaqḷ jānwaroñ kī mānind haiñ, jo fitrī taur par is lie paidā hue haiñ ki unheñ pakaṛā aur khatm kiyā jāe. Jo kuchh wuh nahīñ samajhte us par wuh kufr bakte haiñ. Aur janglī jānwaroñ kī tarah wuh bhī halāk ho jāenge. <sup>13</sup> Yoñ jo nuqsān unhoñ ne dūsroñ ko pahuñchāyā wuhī unheñ kḥud bhugatnā paṛegā. Un ke nazdik lutf ūṭhāne se murād yih hai ki din ke waqt khul kar aish kareñ. Wuh dāḡh aur dhabbe haiñ jo āp kī ziyāfatoñ meñ sharīk ho kar apnī daḡhābaziyoñ kī rangraliyāñ manāte haiñ. <sup>14</sup> Un kī āñkheñ har waqt kisī badkār aurat se zinā karne kī talāsh meñ rahtī haiñ aur gunāh karne se kabhī nahīñ ruktīñ. Wuh kamzor logoñ ko ḡhalat kām karne ke lie uksāte aur lālach karne meñ māhir haiñ. Un par Allāh kī lānat! <sup>15</sup> Wuh saḥīh rāh se haṭ kar āwārā phir rahe aur Bilām bin Baor ke naqsh-e-qadam par chal rahe haiñ, kyoñki Bilām ne paison ke lālach meñ ḡhalat kām kiyā. <sup>16</sup> Lekin gadhī ne

use is gunāh ke sabab se dāntā. Is jānwar ne jo bolne ke qābil nahīn thā insān kī-sī āwāz meñ bāt kī aur nabī ko us kī dīwānagī se rok diyā.

<sup>17</sup> Yih log sūkhe hue chashme aur āndhī se dhakele hue bādāl haiñ. In kī taqdīr andhere kā tārīktarīn hissā hai. <sup>18</sup> Yih maḡhrūr bāteñ karte haiñ jin ke pīchhe kuchh nahīn hai aur ḡhairaḡhlāqī jismānī shahwatoñ se aise logoñ ko uksāte haiñ jo hāl hī meñ dhoke kī zindagī guzārne wāloñ meñ se bach nikle haiñ. <sup>19</sup> Yih unheñ āzād karne kā wādā karte haiñ jabki ḡhud badkāri ke ḡhulām haiñ. Kyoñki insān usī kā ḡhulām hai jo us par ḡhālib ā gayā hai. <sup>20</sup> Aur jo hamāre ḡhudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh ko jān lene se is duniyā kī ālūdagī se bach nikalte haiñ, lekin bād meñ ek bār phir is meñ phañs kar maḡhlūb ho jāte haiñ un kā anjām pahle kī nisbat zyādā burā ho jātā hai. <sup>21</sup> Hāñ, jin logoñ ne rāstbāzī kī rāh ko jān liyā, lekin bād meñ us muḡaddas hukm se muñh pher liyā jo un ke hawāle kiyā gayā thā, un ke lie behtar hotā ki wuh is rāh se kabhī wāqif na hote. <sup>22</sup> Un par yih muhāwarā sādiq ātā hai ki “Kuttā apnī qai ke pās wāpas ā jātā hai.” Aur yih bhī ki “Suarnī nahāne ke bād dubārā kīchar meñ loṭne lagtī hai.”

### 3

#### *ḡhudāwand kī Āmad kā Wādā*

<sup>1</sup> Azīzo, yih ab dūsrā khat hai jo main ne āp ko likh diyā hai. Donoñ khatoñ meñ main ne kāī bātoñ kī yād dilā kar āp ke zahnoñ meñ pāk soch ubhārne kī koshish kī. <sup>2</sup> Main chāhtā hūñ ki āp wuh kuchh yād rakheñ jis kī peshgoī muḡaddas nabiyon ne kī thī aur sāth sāth hamāre ḡhudāwand aur Najātdahindā kā wuh hukm bhī jo āp ko apne rasūloñ kī mārifat milā. <sup>3</sup> Awwal āp ko yih bāt samajhne kī zarūrat hai ki in āḡhirī dinoñ meñ aise log āeñge jo mazāq urā kar apnī shahwatoñ ke qabze meñ raheñge. <sup>4</sup> Wuh pūchheñge, “Īsā ne āne kā wādā to kiyā, lekin wuh kahāñ hai? Hamāre bāpdādā to mar chuke haiñ, aur duniyā kī taḡhliq se le kar āj tak sab kuchh waise kā waisā hī hai.” <sup>5</sup> Lekin yih log nazarandāz karte haiñ ki qadīm zamāne meñ Allāh ke hukm par āsmānoñ kī taḡhliq huī aur zamīn pānī meñ se aur pānī ke zariye wujūd meñ āī. <sup>6</sup> Isī pānī ke zariye qadīm zamāne kī duniyā par sailāb āyā aur sab kuchh tabāh huā. <sup>7</sup> Aur Allāh ke isī hukm ne maujūdā āsmān aur zamīn ko āḡ ke lie mahfūz kar rakhā hai, us din ke lie jab bedīn logoñ kī adālat kī jāegī aur wuh halāk ho jāeñge.

<sup>8</sup> Lekin mere azīzo, ek bāt āp se poshīdā na rahe. ḡhudāwand ke nazdīk ek dīn hazār sāl ke barābar hai aur hazār sāl ek dīn ke barābar. <sup>9</sup> ḡhudāwand apnā wādā pūrā karne meñ der nahīn kartā jis tarah kuchh log samajhte haiñ balki wuh to āp kī ḡhātīr sabar kar rahā hai. Kyoñki wuh nahīn chāhtā ki koī halāk ho jāe balki yih ki sab taubā kī naubat tak pahuñcheñ.

<sup>10</sup> Lekin ḡhudāwand kā dīn chor kī tarah āegā. Āsmān baḡe shor ke sāth khatm ho jāeñge, ajrām-e-falakī āḡ meñ pīghal jāeñge aur zamīn us ke kāmoñ samet zāhir ho kar adālat meñ pesh kī jāegī. <sup>11</sup> Ab socheñ, agar sab kuchh is tarah khatm ho jāegā to phir āp kis qism ke log hone chāhieñ? Āp ko muḡaddas aur ḡhudātars zindagī guzārte hue <sup>12</sup> Allāh ke dīn kī rāh deḡhnī chāhie. Hāñ, āp ko yih koshish karnī chāhie ki wuh dīn jaldī āe jab āsmān jal jāeñge aur ajrām-e-falakī āḡ meñ pīghal jāeñge. <sup>13</sup> Lekin ham un nae āsmānoñ aur naī zamīn ke intazār meñ haiñ jin kā wādā Allāh ne kiyā hai. Aur wahāñ rāstī sukūnat karegī.

<sup>14</sup> Chunānche azīzo, chūnki āp is intazār meñ haiñ is lie pūrī lagan ke sāth koshān raheñ ki āp Allāh ke nazdīk bedāgh aur be'ilzām ṭhahreñ aur āp kī us ke sāth sulah ho. <sup>15</sup> Yād rakheñ ki hamāre Ḳhudāwand kā sabar logoñ ko najāt pāne kā mauqā detā hai. Hamāre azīz bhāī Paulus ne bhī us hikmat ke mutābiq jo Allāh ne use atā kī hai āp ko yihī kuchh likhā hai. <sup>16</sup> Wuh yihī kuchh apne tamām ḳhatoñ meñ likhtā hai jab wuh is mazmūn kā zikr kartā hai. Ūs ke ḳhatoñ meñ kuchh aisī bāteñ haiñ jo samajhne meñ mushkil haiñ aur jinheñ jāhil aur kamzor log toṛ-marōṛ kar bayān karte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah wuh bāqī sahīfoñ ke sāth bhī karte haiñ. Lekin is se wuh apne āp ko hī halāk kar rahe haiñ.

<sup>17</sup> Mere azīzo, maiñ āp ko waqt se pahle in bātoñ se āgāh kar rahā hūn. Is lie ḳhabardār raheñ tāki be'usūl logoñ kī ghalat soch āp ko bahkā kar āp ko mahfūz maqām se haṭā na de. <sup>18</sup> Is ke bajāe hamāre Ḳhudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh ke fazl aur ilm meñ taraqqī karte raheñ. Use ab aur abad tak jalāl hāsil hotā rahe! Āmīn.

## 1 Yūhannā

### *Zindagī kā Kalām*

<sup>1</sup> Ham āp ko us kī munādī karte haiñ jo ibtidā se thā, jise ham ne apne kānoñ se sunā, apnī āñkhoñ se dekhā, jis kā mushāhadā ham ne kiyā aur jise ham ne apne hāthoñ se chhuā. Wuhī zindagī kā kalām hai. <sup>2</sup> Wuh jo ḳhud zindagī thā zāhir huā, ham ne use dekhā. Aur ab ham gawāhī de kar āp ko us abadī zindagī kī munādī karte haiñ jo Ḳhudā Bāp ke pās thī aur ham par zāhir huī hai. <sup>3</sup> Ham āp ko wuh kuchh sunāte haiñ jo ham ne ḳhud dekh aur sun liyā hai tāki āp bhī hamārī rifāqat meñ sharīk ho jāeñ. Aur hamārī rifāqat Ḳhudā Bāp aur us ke Farzand Īsā Masīh ke sāth hai. <sup>4</sup> Ham yih is lie likh rahe haiñ tāki hamārī ḳhushī pūrī ho jāe.

### *Allāh Nūr Hai*

<sup>5</sup> Jo paighām ham ne us se sunā aur āp ko sunā rahe haiñ wuh yih hai, Allāh nūr hai aur us meñ tārīkī hai hī nahīñ. <sup>6</sup> Jab ham tārīkī meñ chalte hue Allāh ke sāth rifāqat rakhne kā dāwā karte haiñ to ham jhūṭ bol rahe aur sachchāī ke mutābiq zindagī nahīñ guzār rahe. <sup>7</sup> Lekin jab ham nūr meñ chalte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah Allāh nūr meñ hai, to phir ham ek dūsre ke sāth rifāqat rakhte haiñ aur us ke Farzand Īsā kā ḳhūn hameñ tamām gunāhoñ se pāk-sāf kar detā hai.

<sup>8</sup> Agar ham gunāh se pāk hone kā dāwā karen to ham apne āp ko fareb dete haiñ aur ham meñ sachchāī nahīñ hai.

<sup>9</sup> Lekin agar ham apne gunāhoñ kā iqrār karen to wuh wafādār aur rāst sābit hogā. Wuh hamāre gunāhoñ ko muāf karke hameñ tamām nārāstī se pāk-sāf karegā. <sup>10</sup> Agar ham dāwā karen ki ham ne gunāh nahīñ kiyā to ham use jhūṭā qarār dete haiñ aur us kā kalām hamāre andar nahīñ hai.

## 2

### *Masīh Hamārī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>1</sup> Mere bachcho, maiñ āp ko yih is lie likh rahā hūñ ki āp gunāh na karen. Lekin agar koī gunāh kare to ek hai jo Ḳhudā Bāp ke sāmne hamārī shafā'at kartā hai, Īsā Masīh jo rāst hai. <sup>2</sup> Wuhī hamāre gunāhoñ kā kaffārā dene wālī qurbānī hai, aur na sirf hamāre gunāhoñ kā balki pūrī duniyā ke gunāhoñ kā bhī.

<sup>3</sup> Is se hameñ patā chaltā hai ki ham ne use jāñ liyā hai, jab ham us ke ahkām par amal karte haiñ. <sup>4</sup> Jo kahtā hai, “Maiñ use jāntā hūñ” lekin us ke ahkām par amal nahīñ kartā wuh jhūṭā hai aur sachchāī us meñ nahīñ hai. <sup>5</sup> Lekin jo us ke kalām kī pairawī kartā hai us meñ Allāh kī muhabbat haqīqatan takmīl tak pahuñch gāī hai. Is se hameñ patā chaltā hai ki ham us meñ haiñ. <sup>6</sup> Jo kahtā hai ki wuh us meñ qāym hai us ke lie lāzim hai ki wuh yoñ chale jis tarah Īsā chaltā thā.

### *Ek Nayā Hukm*

<sup>7</sup> Azīzo, maiñ āp ko koī nayā hukm nahīñ likh rahā, balki wuhī purānā hukm jo āp ko shurū se milā hai. Yih purānā hukm wuhī paighām hai jo āp ne sun liyā hai. <sup>8</sup> Lekin dūsri taraf se yih hukm nayā bhī hai, aur is kī sachchāī Masīh aur āp meñ zāhir huī hai. Kyonki tārīkī ḳhatm hone wālī hai aur haqīqī raushnī chamakne lag gāī hai.



<sup>9</sup> Jo nūr meñ hone kā dāwā karke apne bhāi se nafrat kartā hai wuh ab tak tārīkī meñ hai. <sup>10</sup> Jo apne bhāi se muhabbat rakhtā hai wuh nūr meñ rahtā hai aur us meñ koī bhī chīz nahīn pāī jātī jo ṭhokar kā bāis ban sake. <sup>11</sup> Lekin jo apne bhāi se nafrat kartā hai wuh tārīkī hī meñ hai aur andhere meñ chaltā phirtā hai. Us ko yih nahīn mālūm ki wuh kahān jā rahā hai, kyonki tārīkī ne use andhā kar rakhā hai.

<sup>12</sup> Pyāre bachcho, main āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ke gunāhoñ ko us ke nām kī k̄hātīr muāf kar diyā gayā hai. <sup>13</sup> Wālıdo, main āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. Jawān mardo, main āp ko is lie likh rahā hūn ki āp Iblīs par ghālib ā gae haiñ. Bachcho, main āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne Bāp ko jān liyā hai. <sup>14</sup> Wālıdo, main āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. Jawān mardo, main āp ko is lie likh rahā hūn ki āp mazbūt haiñ. Allāh kā kalām āp meñ bastā hai aur āp Iblīs par ghālib ā gae haiñ.

<sup>15</sup> Duniyā ko pyār mat karnā, na kisī chīz ko jo duniyā meñ hai. Agar koī duniyā ko pyār kare to K̄hudā Bāp kī muhabbat us meñ nahīn hai. <sup>16</sup> Kyonki jo bhī chīz duniyā meñ hai wuh Bāp kī taraf se nahīn balki duniyā kī taraf se hai, k̄hāh wuh jism kī burī k̄hāhishāt, āñkhoñ kā lālch yā apnī milkiyat par faḡhr ho. <sup>17</sup> Duniyā aur us kī wuh chīzeñ jo insān chāhtā hai k̄hatm hō rahī haiñ, lekin jo Allāh kī marzī pūrī kartā hai wuh abad tak jītā rahegā.

### *Masīh kā Dushman*

<sup>18</sup> Bachcho, ab ākhirī gharī ā pahuñchī hai. Āp ne k̄hud sun liyā hai ki muḡhālīf-e-Masīh ā rahā hai, aur haqīqatan bahut-se aise muḡhālīf-e-Masīh ā chuke haiñ. Is se hameñ patā chaltā hai ki ākhirī gharī ā gaī hai. <sup>19</sup> Yih log ham meñ se nikle to haiñ, lekin haqīqat meñ ham meñ se nahīn the. Kyonki agar wuh ham meñ se hote to wuh hamāre sāth hī rahte. Lekin hameñ chhoṛne se zāhir huā ki sab ham meñ se nahīn haiñ.

<sup>20</sup> Lekin āp farq haiñ. Āp ko us se jo Quddūs hai Rūh kā masah mil gayā hai, aur āp pūrī sachchāī ko jānte haiñ. <sup>21</sup> Main āp ko is lie nahīn likh rahā ki āp sachchāī ko nahīn jānte balki is lie ki āp sachchāī jānte haiñ aur ki koī bhī jhūṭ sachchāī kī taraf se nahīn ā saktā.

<sup>22</sup> Kaun jhūṭā hai? Wuh jo Īsā ke Masīh hone kā inkār kartā hai. Muḡhālīf-e-Masīh aisā shaḡhs hai. Wuh Bāp aur Farzand kā inkār kartā hai. <sup>23</sup> Jo Farzand kā inkār kartā hai us ke pās Bāp bhī nahīn hai, aur jo Farzand kā iqrār kartā hai us ke pās Bāp bhī hai.

<sup>24</sup> Chunāñche lāzim hai ki jo kuchh āp ne ibtidā se sunā wuh āp meñ rahe. Agar wuh āp meñ rahe to āp bhī Farzand aur Bāp meñ raheñge. <sup>25</sup> Aur jo wādā us ne ham se kiyā hai wuh hai abadī zindagī.

<sup>26</sup> Main āp ko yih un ke bāre meñ likh rahā hūn jo āp ko sahīh rāh se haṭāne kī koshish kar rahe haiñ. <sup>27</sup> Lekin āp ko us se Rūh kā masah mil gayā hai. Wuh āp ke andar bastā hai, is lie āp ko is kī zarūrat hī nahīn ki koī āp ko tālīm de. Kyonki Masīh kā Rūh āp ko sab bātoñ ke bāre meñ tālīm detā hai aur jo kuchh bhī wuh sikhātā hai wuh sach hai, jhūṭ nahīn. Chunāñche jis tarah us ne āp ko tālīm dī hai, usī tarah Masīh meñ raheñ.

<sup>28</sup> Aur ab pyāre bachcho, us meñ qāym raheñ tāki us ke zāhir hone par ham pūre etamād ke sāth us ke sāmne khare ho sakeñ aur us kī āmad par sharmindā na honā pare. <sup>29</sup> Agar āp jānte haiñ ki Masīh rāstbāz hai to āp yih bhī jānte haiñ ki jo bhī rāst kām kartā hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai.

### 3

#### *Allāh ke Farzand*

<sup>1</sup> Dhyān deñ ki Bāp ne ham se kitnī muhabbat kī hai, yahān tak ki ham Allāh ke farzand kahlāte haiñ. Aur ham wāqaī haiñ bhī. Is lie duniyā hameñ nahīñ jāntī. Wuh to use bhī nahīñ jāntī. <sup>2</sup> Azīzo, ab ham Allāh ke farzand haiñ, aur jo kuchh ham hoñge wuh abhī tak zāhir nahīñ huā hai. Lekin itnā ham jānte haiñ ki jab wuh zāhir ho jāegā to ham us kī mānind hoñge. Kyoñki ham us kā mushāhadā waise hī kareñge jaisā wuh hai. <sup>3</sup> Jo bhī Masīh meñ yih ummīd rakhtā hai wuh apne āp ko pāk-sāf rakhtā hai, waise hī jaisā Masīh khud hai.

<sup>4</sup> Jo gunāh kartā hai wuh sharīat kī khilāfwarzī kartā hai. Hāñ, gunāh sharīat kī khilāfwarzī hī hai. <sup>5</sup> Lekin āp jānte haiñ ki Īsā hamāre gunāhoñ ko uṭhā le jāne ke lie zāhir huā. Aur us meñ gunāh nahīñ hai. <sup>6</sup> Jo us meñ qāym rahtā hai wuh gunāh nahīñ kartā. Aur jo gunāh kartā rahtā hai na to us ne use dekhā hai, na use jānā hai.

<sup>7</sup> Pyāre bachcho, kisī ko ijāzat na deñ ki wuh āp ko sahīh rāh se haṭā de. Jo rāst kām kartā hai wuh rāstbāz, hāñ Masīh jaisā rāstbāz hai. <sup>8</sup> Jo gunāh kartā hai wuh Iblīs se hai, kyoñki Iblīs shurū hī se gunāh kartā āyā hai. Allāh kā Farzand isī lie zāhir huā ki Iblīs kā kām tabāh kare.

<sup>9</sup> Jo bhī Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh nahīñ karegā, kyoñki Allāh kī fitrat us meñ rahtī hai. Wuh gunāh kar hī nahīñ saktā kyoñki wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai.

<sup>10</sup> Is se patā chaltā hai ki Allāh ke farzand kaun haiñ aur Iblīs ke farzand kaun: Jo rāst kām nahīñ kartā, na apne bhāī se muhabbat rakhtā hai, wuh Allāh kā farzand nahīñ hai.

#### *Ek Dūsre se Muhabbat Rakhnā*

<sup>11</sup> Kyoñki yihī wuh paighām hai jo āp ne shurū se sun rakhā hai, ki hameñ ek dūsre se muhabbat rakhnā hai. <sup>12</sup> Qābīl kī tarah na hoñ, jo Iblīs kā thā aur jis ne apne bhāī ko qatl kiyā. Aur us ne us ko qatl kyoñ kiyā? Is lie ki us kā kām burā thā jabki bhāī kā kām rāst thā.

<sup>13</sup> Chunānche bhāiyo, jab duniyā āp se nafrat kartī hai to hairān na ho jāeñ. <sup>14</sup> Ham to jānte haiñ ki ham maut se nikal kar zindagī meñ dākhl ho gae haiñ. Ham yih is lie jānte haiñ ki ham apne bhāiyoñ se muhabbat rakhte haiñ. Jo muhabbat nahīñ rakhtā wuh ab tak maut kī hālat meñ hai.

<sup>15</sup> Jo bhī apne bhāī se nafrat rakhtā hai wuh qātil hai. Aur āp jānte haiñ ki jo qātil hai us meñ abadī zindagī nahīñ rahtī. <sup>16</sup> Is se hī ham ne muhabbat ko jānā hai ki Masīh ne hamārī khātir apnī jān de dī. Aur hamārā bhī farz yihī hai ki apne bhāiyoñ kī khātir apnī jān deñ. <sup>17</sup> Agar kisī ke māli hālat ṭhīk hoñ aur wuh apne bhāī kī zarūratmand hālat ko dekh kar rahm na kare to us meñ Allāh kī muhabbat kis tarah qāym rah saktī hai? <sup>18</sup> Pyāre bachcho, aeñ ham alfāz aur bātoñ se muhabbat kā izhār na kareñ balki hamārī muhabbat amlī aur haqīqī ho.

#### *Allāh ke Huzūr Pūrā Etamād*

<sup>19</sup> Gharz is se ham jān lete haiñ ki ham sachchāī kī taraf se haiñ, aur yoñ hī ham apne dil ko tasallī de sakte haiñ <sup>20</sup> jab wuh hameñ mujrim ṭhahrātā hai. Kyoñki Allāh hamāre dil se baṛā hai aur sab kuchh jāntā hai. <sup>21</sup> Aur azīzo, jab hamārā dil hameñ mujrim nahīñ ṭhahrātā to ham pūre etamād ke sāth Allāh ke huzūr ā sakte haiñ <sup>22</sup> aur wuh kuchh pāte haiñ jo us se māngte haiñ. Kyoñki ham us ke ahkām par chalte haiñ aur wuhī kuchh karte haiñ jo use pasand hai. <sup>23</sup> Aur us kā yih hukm hai ki ham us ke

Farzand Īsā Masīh ke nām par īmān lā kar ek dūsre se muhabbat rakheñ, jis tarah Masīh ne hameñ hukm diyā thā. <sup>24</sup> Jo Allāh ke ahkām ke tābe rahtā hai wuh Allāh meñ bastā hai aur Allāh us meñ. Ham kis tarah jān lete haiñ ki wuh ham meñ bastā hai? Us Rūh ke wasīle se jo us ne hameñ diyā hai.

## 4

### *Haqīqī aur Jhūṭī Rūh*

<sup>1</sup> Azīzo, har ek rūh kā yaqīn mat karnā balki rūhoñ ko parakh kar mālūm karen ki wuh Allāh se haiñ yā nahīn, kyonki muta'addid jhūṭe nabī duniyā meñ nikle haiñ. <sup>2</sup> Is se āp Allāh ke Rūh ko pahchān lete haiñ: Jo bhī rūh is kā etarāf kartī hai ki Īsā Masīh mujassam ho kar āyā hai wuh Allāh se hai. <sup>3</sup> Lekin jo bhī rūh Īsā ke bāre meñ yih taslīm na kare wuh Allāh se nahīn hai. Yih muḥhālif-e-Masīh kī rūh hai jis ke bāre meñ āp ko ḡhabar milī ki wuh āne wālā hai balki is waqt duniyā meñ ā chukā hai.

<sup>4</sup> Lekin āp pyāre bachcho, Allāh se haiñ aur un par ḡhālib ā gae haiñ. Kyonki jo āp meñ hai wuh us se baṛā hai jo duniyā meñ hai. <sup>5</sup> Yih log duniyā se haiñ aur is lie duniyā kī bāteñ karte haiñ aur duniyā un kī suntī hai. <sup>6</sup> Ham to Allāh se haiñ aur jo Allāh ko jāntā hai wuh hamārī suntā hai. Lekin jo Allāh se nahīn hai wuh hamārī nahīn suntā. Yoñ ham sachchāī kī rūh aur fareb dene wālī rūh meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

### *Allāh Muhabbat Hai*

<sup>7</sup> Azīzo, āeñ ham ek dūsre se muhabbat rakheñ. Kyonki muhabbat Allāh kī taraf se hai, aur jo muhabbat rakhtā hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai aur Allāh ko jāntā hai. <sup>8</sup> Jo muhabbat nahīn rakhtā wuh Allāh ko nahīn jāntā, kyonki Allāh muhabbat hai. <sup>9</sup> Is meñ Allāh kī muhabbat hamāre darmiyān zāhir huī ki us ne apne iklaute Farzand ko duniyā meñ bhej diyā tāki ham us ke zariye jieñ. <sup>10</sup> Yihī muhabbat hai, yih nahīn ki ham ne Allāh se muhabbat kī balki yih ki us ne ham se muhabbat karke apne Farzand ko bhej diyā tāki wuh hamāre gunāhoñ ko miṭāne ke lie kaffārā de.

<sup>11</sup> Azīzo, chūnki Allāh ne hameñ itnā pyār kiyā is lie lāzim hai ki ham bhī ek dūsre ko pyār karen. <sup>12</sup> Kisī ne bhī Allāh ko nahīn dekhā. Lekin jab ham ek dūsre ko pyār karte haiñ to Allāh hamāre andar bastā hai aur us kī muhabbat hamāre andar takmīl pātī hai.

<sup>13</sup> Ham kis tarah jān lete haiñ ki ham us meñ rahte haiñ aur wuh ham meñ? Is tarah ki us ne hameñ apnā Rūh baḡhsh diyā hai. <sup>14</sup> Aur ham ne yih bāt dekh lī aur is kī gawāhī dete haiñ ki Ḳhudā Bāp ne apne Farzand ko duniyā kā Najātdahindā banane ke lie bhej diyā hai. <sup>15</sup> Agar koī iqrār kare ki Īsā Allāh kā Farzand hai to Allāh us meñ rahtā hai aur wuh Allāh meñ. <sup>16</sup> Aur ḡhud ham ne wuh muhabbat jān lī hai aur us par īmān lāe haiñ jo Allāh ham se rakhtā hai. Allāh muhabbat hī hai. Jo bhī muhabbat meñ qāym rahtā hai wuh Allāh meñ rahtā hai aur Allāh us meñ. <sup>17</sup> Isī tarah muhabbat hamāre darmiyān takmīl tak pahuñchtī hai, aur yoñ ham adālat ke din pūre etamād ke sāth khare ho sakeñge, kyonki jaise wuh hai waise hī ham bhī is duniyā meñ haiñ. <sup>18</sup> Muhabbat meñ ḡhauf nahīn hotā balki kāmīl muhabbat ḡhauf ko bhagā detī hai, kyonki ḡhauf ke pīchhe sazā kā ḡdar hai. Jo ḡdartā hai us kī muhabbat takmīl tak nahīn pahuñchī.

<sup>19</sup> Ham is lie muhabbat rakhte haiñ ki Allāh ne pahle ham se muhabbat rakhī. <sup>20</sup> Agar koī kahe, “Maiñ Allāh se muhabbat rakhtā hūñ” lekin apne bhāī se nafrat kare to wuh jhūṭā hai. Kyonki jo apne bhāī se jise us ne

dekhā hai muhabbat nahīn rakhtā wuh kis tarah Allāh se muhabbat rakh saktā hai jise us ne nahīn dekhā? <sup>21</sup> Jo hukm Masīh ne hameñ diyā hai wuh yih hai, jo Allāh se muhabbat rakhtā hai wuh apne bhāī se bhī muhabbat rakhe.

## 5

### *Duniyā par Hamārī Fatah*

<sup>1</sup> Jo bhī īmān rakhtā hai ki Īsā hī Masīh hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai. Aur jo Bāp se muhabbat rakhtā hai wuh us ke Farzand se bhī muhabbat rakhtā hai. <sup>2</sup> Ham kis tarah jān lete haiñ ki ham Allāh ke Farzand se muhabbat rakhte haiñ? Is se ki ham Allāh se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte haiñ. <sup>3</sup> Kyoñki Allāh se muhabbat se murād yih hai ki ham us ke ahkām par amal kareñ. Aur us ke ahkām hamāre lie bojh kā bāis nahīn haiñ, <sup>4</sup> kyoñki jo bhī Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh duniyā par ghālib ā jātā hai. Aur ham yih fatah apne īmān ke zariye pāte haiñ. <sup>5</sup> Kaun duniyā par ghālib ā saktā hai? Sirf wuh jo īmān rakhtā hai ki Īsā Allāh kā Farzand hai.

### *Īsā Masīh ke bāre meñ Gawāhī*

<sup>6</sup> Īsā Masīh wuh hai jo apne baptisme ke pānī aur apnī maut ke khūn ke zariye zāhir huā, na sirf pānī ke zariye balki pānī aur khūn donoñ hī ke zariye. Aur Rūhul-quds jo sachchāī hai is kī gawāhī detā hai. <sup>7</sup> Kyoñki is ke tīn gawāh haiñ, <sup>8</sup> Rūhul-quds, pānī aur khūn. Aur tīnoñ ek hī bāt kī tasdīq karte haiñ. <sup>9</sup> Ham to insān kī gawāhī qabūl karte haiñ, lekin Allāh kī gawāhī is se kahīn afzal hai. Aur Allāh kī gawāhī yih hai ki us ne apne Farzand kī tasdīq kī hai. <sup>10</sup> Jo Allāh ke Farzand par īmān rakhtā hai us ke dil meñ yih gawāhī hai. Aur jo Allāh par īmān nahīn rakhtā us ne use jhūṭā qarār diyā hai. Kyoñki us ne wuh gawāhī na mānī jo Allāh ne apne Farzand ke bāre meñ dī. <sup>11</sup> Aur gawāhī yih hai, Allāh ne hameñ abadī zindagī atā kī hai, aur yih zindagī us ke Farzand meñ hai. <sup>12</sup> Jis ke pās Farzand hai us ke pās zindagī hai, aur jis ke pās Allāh kā Farzand nahīn hai us ke pās zindagī bhī nahīn hai.

### *Abadī Zindagī*

<sup>13</sup> Maiñ āp ko jo Allāh ke Farzand ke nām par īmān rakhte haiñ is lie likh rahā hūn ki āp jān leñ ki āp ko abadī zindagī hāsil hai. <sup>14</sup> Hamārā Allāh par yih etamād hai ki jab bhī ham us kī marzī ke mutābiq kuchh māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai. <sup>15</sup> Aur chūñki ham jānte haiñ ki jab māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai is lie ham yih ilm bhī rakhte haiñ ki hameñ wuh kuchh hāsil bhī hai jo ham ne us se māngā thā.

<sup>16</sup> Agar koī apne bhāī ko aisā gunāh karte dekhe jis kā anjām maut na ho to wuh duā kare, aur Allāh use zindagī atā karegā. Maiñ un gunāhoñ kī bāt kar rahā hūn jin kā anjām maut nahīn. Lekin ek aisā gunāh bhī hai jis kā anjām maut hai. Maiñ nahīn kah rahā ki aise shaḅhs ke lie duā kī jāe jis se aisā gunāh sarzad huā ho. <sup>17</sup> Har nārāst harkat gunāh hai, lekin har gunāh kā anjām maut nahīn hotā.

<sup>18</sup> Ham jānte haiñ ki jo Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh kartā nahīn rakhtā, kyoñki Allāh kā Farzand aise shaḅhs ko mahfūz rakhtā hai aur Iblīs use nuqsān nahīn pahuñchā saktā.

<sup>19</sup> Ham jānte haiñ ki ham Allāh ke farzand haiñ aur ki tamām duniyā Iblīs ke qabze meñ hai.

<sup>20</sup> Ham jānte haiñ ki Allāh kā Farzand ā gayā hai aur hamēñ samajh atā kī hai tāki ham use jān leñ jo haqīqī hai. Aur ham us meñ haiñ jo haqīqī hai yāñi us ke Farzand Īsā Masīh meñ. Wuhī haqīqī Ḳhudā aur abadī zindagī hai.

<sup>21</sup> Pyāre bachcho, apne āp ko butoñ se mahfūz rakheñ!

## 2 Yūhannā

<sup>1</sup> Yih khat buzurg Yūhannā kī taraf se hai.

Main chunīdā khatūn aur us ke bachchoñ ko likh rahā hūn jinheñ main sachchāi se pyār kartā hūn, aur na sirf main balki sab jo sachchāi ko jānte haiñ. <sup>2</sup> Kyoñki sachchāi ham meñ rahtī hai aur abad tak hamāre sāth rahegī.

<sup>3</sup> Kḥudā Bāp aur Bāp kā Farzand Īsā Masīh hameñ fazl, rahm aur salāmatī atā kare. Aur yih chīzeñ sachchāi aur muhabbat kī rūh meñ hameñ hāsil hoñ.

### *Sachchāi aur Muhabbat*

<sup>4</sup> Main nihāyat hī kḥush huā ki main ne āp ke bachchoñ meñ se bāz aise pāe jo usī tarah sachchāi meñ chalte haiñ jis tarah Kḥudā Bāp ne hameñ hukm diyā thā. <sup>5</sup> Aur ab azīz khatūn, main āp se darḥāst kartā hūn ki āeñ, ham sab ek dūsre se muhabbat rakheñ. Yih koī nayā hukm nahīn hai jo main āp ko likh rahā hūn balki wuhī jo hameñ shurū hī se milā hai. <sup>6</sup> Muhabbat kā matlab yih hai ki ham us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ. Jis tarah āp ne shurū hī se sunā hai, us kā hukm yih hai ki āp muhabbat kī rūh meñ chaleñ.

<sup>7</sup> Kyoñki bahut-se aise log duniyā meñ nikal khare hue haiñ jo āp ko sahīh rāh se haṭāne kī koshish meñ lage rahte haiñ. Yih log nahīn mānte ki Īsā Masīh mujassam ho kar āyā hai. Har aisā shaḥs fareb dene wālā aur muḥālif-e-Masīh hai. <sup>8</sup> Chunāñche kḥabardār raheñ. Aisā na ho ki āp ne jo kuchh mehnat karke hāsil kiyā hai wuh jātā rahe balki Kḥudā kare ki āp ko is kā pūrā ajr mil jāe.

<sup>9</sup> Jo bhī Masīh kī tālīm par qāym nahīn rahtā balki is se āge nikal jātā hai us ke pās Allāh nahīn. Jo Masīh kī tālīm par qāym rahtā hai us ke pās Bāp bhī hai aur Farzand bhī. <sup>10</sup> Chunāñche agar koī āp ke pās ā kar yih tālīm pesh nahīn kartā to na use apne gharoñ meñ āne deñ, na us ko salām kareñ. <sup>11</sup> Kyoñki jo us ke lie salāmatī kī duā kartā hai wuh us ke sharīr kāmoñ meñ sharīk ho jātā hai.

### *Ākhirī Bāteñ*

<sup>12</sup> Main āp ko bahut kuchh batānā chāhtā hūn, lekin kāghaz aur siyāhī ke zariye nahīn. Is ke bajāe main āp se milne aur āp ke rūbarū bāt karne kī ummīd rakhtā hūn. Phir hamārī kḥushī mukammal ho jāegī.

<sup>13</sup> Āp kī chunīdā bahan ke bachche āp ko salām kahte haiñ.

## 3-Yūhannā

<sup>1</sup> Yih khat buzurg Yūhannā kī taraf se hai.

Main apne azīz Gayus ko likh rahā hūn jise main sachchāi se pyār kartā hūn.

<sup>2</sup> Mere azīz, merī duā hai ki āp kā hāl har tarah se thīk ho aur āp jismānī taur par utne hī tandurust hoñ jitne āp ruhānī lihāz se haiñ. <sup>3</sup> Kyoñki main nihāyat khush huā jab bhāiyōñ ne ā kar gawāhī dī ki āp kis tarah sachchāi ke mutābiq zindagī guzārte haiñ. Aur yaqīnan āp hameshā sachchāi ke mutābiq zindagī guzārte haiñ. <sup>4</sup> Jab main suntā hūn ki mere bachche sachchāi ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ to yih mere lie sab se zyādā khushī kā bāis hotā hai.

### *Gayus kī Tārīf*

<sup>5</sup> Mere azīz, jo kuchh āp bhāiyōñ ke lie kar rahe haiñ us meñ āp wafādārī dikhā rahe haiñ, hālāñki wuh āp ke jānane wāle nahīñ haiñ. <sup>6</sup> Unhoñ ne Khudā kī jamāt ke sāmne hī āp kī muhabbat kī gawāhī dī hai. Mehrbānī karke un kī safr ke lie yoñ madad karen ki Allāh khush ho. <sup>7</sup> Kyoñki wuh Masīh ke nām kī khātir safr ke lie nikle haiñ aur ghairīmāndāroñ se madad nahīñ lete. <sup>8</sup> Chunāñche yih hamārā farz hai ki ham aise logoñ kī mehmān-nawāzī karen, kyoñki yoñ ham bhī sachchāi ke hamkhdmat ban jāte haiñ.

### *Diyutrifēs aur Demetriyus*

<sup>9</sup> Main ne to jamāt ko kuchh likh diyā thā, lekin Diyutrifēs jo un meñ awwal hone kī khāhish rakhtā hai hameñ qabūl nahīñ kartā. <sup>10</sup> Chunāñche main jab āūngā to use un burī harkatoñ kī yād dilāūngā jo wuh kar rahā hai, kyoñki wuh hamāre khilāf burī bāteñ bak rahā hai. Aur na sirf yih balki wuh bhāiyōñ ko khushāmdīd kahne se bhī inkār kartā hai. Jab dūsre yih karnā chāhte haiñ to wuh unheñ rok kar jamāt se nikāl detā hai.

<sup>11</sup> Mere azīz, jo burā hai us kī naql mat karnā balki us kī karnā jo achchhā hai. Jo achchhā kām kartā hai wuh Allāh se hai. Lekin jo burā kām kartā hai us ne Allāh ko nahīñ dekhā.

<sup>12</sup> Sab log Demetriyus kī achchhī gawāhī dete haiñ balki sachchāi khud bhī us kī achchhī gawāhī detī hai. Ham bhī is ke gawāh haiñ, aur āp jānte haiñ ki hamārī gawāhī sachchī hai.

### *Ākhirī Salām*

<sup>13</sup> Mujhe āp ko bahut kuchh likhnā thā, lekin yih aisī bāteñ haiñ jo main qalam aur siyāhī ke zariye āp ko nahīñ batā saktā. <sup>14</sup> Main jald hī āp se milne kī ummīd rakhtā hūn. Phir ham rūbarū bāt karenge.

<sup>15</sup> Salāmatī āp ke sāth hotī rahe.

Yahāñ ke dost āp ko salām kahte haiñ. Wahāñ ke har dost ko shaḡhsī taur par hamārā salām deñ.

## Yahūdāh

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke kḥādīm aur Yāqūb ke bhāi Yahūdāh kī taraf se hai.

Main unheñ likh rahā hūñ jinheñ bulāyā gayā hai, jo Kḥudā Bāp meñ pyāre haiñ aur Īsā Masīh ke lie mahfūz rakhe gae haiñ.

<sup>2</sup> Allāh āp ko rahm, salāmatī aur muhabbat kasrat se atā kare.

### *Jhūṭe Ustād*

<sup>3</sup> Azīzo, go main āp ko us najāt ke bāre meñ likhne kā baṛā shauq rakhtā hūñ jis meñ ham sab sharīk haiñ, lekin ab main āp ko ek aur bāt ke bāre meñ likhnā chāhtā hūñ. Main is meñ āp ko nasīhat karne kī zarūrat mahsūs kartā hūñ ki āp us imān kī kḥatīr jidd-o-jahd karen jo ek hī bār sadā ke lie muqaddasīn ke sapurd kar diyā gayā hai. <sup>4</sup> Kyoñki kuchh log āp ke darmiyān ghus āe haiñ jinheñ bahut arsā pahle mujrim ṭahrāyā jā chukā hai. Un ke bāre meñ yih likhā gayā hai ki wuh bedīn haiñ jo hamāre Kḥudā ke fazl ko toṛ-marṛ kar aiyāshī kā bāis banā dete haiñ aur hamāre wāhid āqā aur Kḥudāwand Īsā Masīh kā inkār karte haiñ.

<sup>5</sup> Go āp yih sab kuchh jānte haiñ, phir bhī main āp ko is kī yād dilānā chāhtā hūñ ki agarche Kḥudāwand ne apnī qaum ko Misr se nikāl kar bachā liyā thā to bhī us ne bād meñ unheñ halāk kar diyā jo imān nahīn rakhte the. <sup>6</sup> Un farishton ko yād karen jo us dāyṛā-e-iḳhtiyār ke andar na rahe jo Allāh ne un ke lie muqarrar kiyā thā balki jinhoñ ne apnī rihāishgāh ko tark kar diyā. Unheñ us ne tārikī meñ mahfūz rakhā hai jahān wuh abadī zanjiron meñ jakaṛe hue roz-e-azīm kī adālat kā intazār kar rahe haiñ. <sup>7</sup> Sadūm, Amūrā aur un ke irdgird ke shahron ko bhī mat bhūlnā, jin ke bāshinde in farishton kī tarah zinākārī aur ḡhairfitrī sohbat ke pīchhe paṛe rahe. Yih log abadī āg kī sazā bhugatte hue sab ke lie ek ibratnāk misāl haiñ.

<sup>8</sup> To bhī in logoñ ne un kā-sā rawaiyā apnā liyā hai. Apne kḥāboñ kī binā par wuh apne badanoñ ko ālūdā kar lete, Kḥudāwand kā iḳhtiyār radd karte aur jalālī hastiyon par kufr bakte haiñ. <sup>9</sup> In ke muqābale meñ sardār farishte Mikāel ke rawaiye par ḡhaur karen. Jab wuh Iblīs se jhagarte waqt Mūsā kī lāsh ke bāre meñ bahs-mubāhasā kar rahā thā to us ne Iblīs par kufr bakne kā faisla karne kī jurrat na kī balki sirf itnā hī kahā, “Rab āp ko dāṅṅte!” <sup>10</sup> Lekin yih log har aisī bāt ke bāre meñ kufr bakte haiñ jo un kī samajh meñ nahīn ātī. Aur jo kuchh wuh fitrī taur par besamajh jānwaroñ kī tarah samajhte haiñ wuhī unheñ tabāh kar detā hai. <sup>11</sup> Un par afsos! Unhoñ ne Qābil kī rāh iḳhtiyār kī hai. Paison ke lālch meñ unhoñ ne apne āp ko pūre taur par us ḡhaltī ke hawāle kar diyā hai jo Bilām ne kī. Wuh Qorah kī tarah bāḡhī ho kar halāk hue haiñ. <sup>12</sup> Jab yih log Kḥudāwand kī muhabbat ko yād karne wāle rifāqatī khānoñ meñ sharīk hote haiñ to rifāqat ke lie dhabbe ban jāte haiñ. Yih dare baḡhair khānā khā khā kar us se mahzūz hote haiñ. Yih aise charwāhe haiñ jo sirf apnī gallābānī karte haiñ. Yih aise bādāl haiñ jo hawāoñ ke zor se chalte to haiñ lekin baraste nahīn. Yih sardiyoñ ke mausam meñ aise daraḳhton kī mānind haiñ jo do lihāz se murdā haiñ. Wuh phal nahīn lāte aur jar se ukhaṛe hue haiñ. <sup>13</sup> Yih samundar kī beqābū lahron kī mānind haiñ jo apnī sharmnāk harkatoñ kī jhāḡ uchhāltī haiñ. Yih āwārā sitāre haiñ jin ke lie Allāh ne sab se gahrī tārikī meñ ek dāymī jagah maḳhsūs kī hai.



<sup>14</sup> Ādam ke bād sātweñ admī Hanūk ne in logoñ ke bāre meñ yih peshgoī kī, “Dekho, Ḳhudāwand apne beshumār muḡaddas farishtoñ ke sāth <sup>15</sup> sab kī adālat karne āegā. Wuh unheñ un tamām bedīn harkatoñ ke sabab se mujrim ṭhahrāegā jo un se sarzad huī haiñ aur un tamām saḡht bātoñ kī wajah se jo bedīn gunāhgāroñ ne us ke ḡhilāf kī haiñ.”

<sup>16</sup> Yih log burḡburāte aur shikāyat karte rahte haiñ. Yih sirf apnī zātī ḡhāhishāt pūrī karne ke lie zindagī guzārte haiñ. Yih apne bāre meñ sheḡhī mārte aur apne fāyde ke lie dūsroñ kī ḡhushāmad karte haiñ.

### *Āgāhī aur Hidāyāt*

<sup>17</sup> Lekin āp mere azīzo, wuh kuchh yād rakheñ jis kī peshgoī hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke rasūloñ ne kī thī. <sup>18</sup> Unhoñ ne āp se kahā thā, “Āḡhirī dinoñ meñ mazāḡ urāne wāle hoñge jo apnī bedīn ḡhāhishāt pūrī karne ke lie hī zindagī guzāreñge.” <sup>19</sup> Yih wuh haiñ jo pārtībāzī karte, jo duniyāwī soch rakhte haiñ aur jin ke pās Rūhul-quds nahīñ hai. <sup>20</sup> Lekin āp mere azīzo, apne āp ko apne muḡaddastarīn īmān kī buniyād par tāmīr kareñ aur Rūhul-quds meñ duā kareñ. <sup>21</sup> Apne āp ko Allāh kī muhabbat meñ ḡāym rakheñ aur is intazār meñ raheñ ki hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā rahm āp ko abadī zindagī tak pahunchāe.

<sup>22</sup> Un par rahm kareñ jo shak meñ paḡe haiñ. <sup>23</sup> Bāz ko āḡ meñ se chhīn kar bachāeñ aur bāz par rahm kareñ, lekin ḡhauf ke sāth. Balki us shaḡhs ke libās se bhī nafrat kareñ jo apnī harkatoñ se gunāh se ālūdā ho ḡayā hai.

### *Satāish kī Duā*

<sup>24</sup> Us kī tamjīd ho jo āp ko ṭhokar khāne se mahfūz rakh saktā hai aur āp ko apne jalāl ke sāmne bedāḡh aur baḡī ḡhushī se māmūr karke khaḡā kar saktā hai. <sup>25</sup> Us wāhid Ḳhudā yānī hamāre Najātdahindā kā jalāl ho. Hāñ, hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke wasīle se use jalāl, azmat, qudrat aur iḡhtiyār azal se ab bhī ho aur abad tak rahe. Āmīn.

## Mukāshafā

<sup>1</sup> Yih Īsā Masīh kī taraf se mukāshafā hai jo Allāh ne use atā kiyā tāki wuh apne k̄hādimoñ ko wuh kuchh dikhāe jise jald hī pesh ānā hai. Us ne apne farishte ko bhej kar yih mukāshafā apne k̄hādīm Yūhannā tak pahuñchā diyā. <sup>2</sup> Aur jo kuchh bhī Yūhannā ne dekhā hai us kī gawāhī us ne dī hai, k̄hāh Allāh kā kalām ho yā Īsā Masīh kī gawāhī. <sup>3</sup> Mubāarak hai wuh jo is nabuwwat kī tilāwat kartā hai. Hān, mubāarak haiñ wuh jo sun kar apne diloñ meñ is kitāb meñ darj bāteñ mahfūz rakhte haiñ, kyonki yih jald hī pūrī ho jāeñgī.

### *Sāt Jamātoñ ko Salām*

<sup>4</sup> Yih k̄hat Yūhannā kī taraf se sūbā Āsiyā kī sāt jamātoñ ke lie hai.

Āp ko Allāh kī taraf se fazl aur salāmatī hāsil rahe, us kī taraf se jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, un sāt rūhoñ kī taraf se jo us ke taḡht ke sāmne hotī haiñ, <sup>5</sup> aur Īsā Masīh kī taraf se yānī us se jo in bātoñ kā wafādār gawāh, murdoñ meñ se pahlā jī uṡhne wālā aur duniyā ke bādshāhoñ kā sardār hai.

Us kī tamjīd ho jo hameñ pyār kartā hai, jis ne apne k̄hūn se hameñ hamāre gunāhoñ se k̄halāsī baḡhshī hai <sup>6</sup> aur jis ne hameñ shāhī ikhtiyār de kar apne K̄hudā aur Bāp ke imām banā diyā hai. Use azal se abad tak jalāl aur qudrat hāsil rahe! Āmīn.

<sup>7</sup> Dekheñ, wuh bādaloñ ke sāth ā rahā hai. Har ek use dekhegā, wuh bhī jinhoñ ne use chhedā thā. Aur duniyā kī tamām qaumeñ use dekh kar āh-o-zārī kareñgī. Hān, aisā hī ho! Āmīn.

<sup>8</sup> Rab K̄hudā farmātā hai, “Maiñ Awwal aur Āk̄hir hūñ, wuh jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, yānī Qādir-e-mutlaq K̄hudā.”

### *Masīh kī Royā*

<sup>9</sup> Maiñ Yūhannā āp kā bhāi aur sharīk-e-hāl hūñ. Mujh par bhī āp kī tarah zulm kiyā jā rahā hai. Maiñ āp ke sāth Allāh kī bādshāhī meñ sharīk hūñ aur Īsā meñ āp ke sāth sābitqadam rahtā hūñ. Mujhe Allāh kā kalām sunāne aur Īsā ke bāre meñ gawāhī dene kī wajah se is jazīre meñ jo Patmus kahlātā hai chhoṛ diyā gayā. <sup>10</sup> Rab ke dīn yānī Itwār ko maiñ Rūhul-quds kī girift meñ ā gayā aur maiñ ne apne pīchhe turam kī-sī ek ūñchī āwāz sunī. <sup>11</sup> Us ne kahā, “Jo kuchh tū dekh rahā hai use ek kitāb meñ likh kar un sāt jamātoñ ko bhej denā jo Ifisus, Smurnā, Pīrgamun, Thuātīrā, Sardīs, Filadilfiyā aur Laudīkiyā meñ haiñ.”

<sup>12</sup> Maiñ ne bolne wāle ko dekhne ke lie apne pīchhe nazar ḡālī to sone ke sāt shamādān dekhe. <sup>13</sup> In shamādānoñ ke darmiyān koī khaṛā thā jo Ibn-e-Ādam kī mānind thā. Us ne pānwoñ tak kā lambā choḡhā pahan rakhā thā aur sīne par sone kā sīnāband bāndhā huā thā. <sup>14</sup> Us kā sar aur bāl ūn yā barf jaise safed the aur us kī ānkheñ āḡ ke shole kī mānind thīñ. <sup>15</sup> Us ke pānw bhaṡṡe meñ damakte pital kī mānind the aur us kī āwāz ābshār ke shor jaisī thī. <sup>16</sup> Apne dahne hāth meñ us ne sāt sitāre thām rakhe the aur us ke muñh se ek tez aur dodhārī talwār nikal rahī thī. Us kā chehrā pūre zor se chamakne wāle sūraj kī tarah chamak rahā thā. <sup>17</sup> Use deḡhte hī maiñ us ke pānwoñ meñ gir gayā. Maiñ murdā-sā thā. Phir us ne apnā dahnā hāth mujh par rakh kar kahā, “Mat ḡar. Maiñ Awwal aur Āk̄hir hūñ. <sup>18</sup> Maiñ wuh hūñ jo zindā hai. Maiñ to mar gayā thā lekin ab

dekh, main abad tak zindā hūn. Aur Maut aur Pātāl kī kunjiyān mere hāth meñ haiñ. <sup>19</sup> Chunānche jo kuchh tū ne dekhā hai, jo abhī hai aur jo āindā hogā use likh de. <sup>20</sup> Mere dahne hāth meñ sāt sitāron aur sāt shamādānon kā poshīdā matlab yih hai: Yih sāt sitāre Āsiyā kī sāt jamāton ke farishte haiñ, aur yih sāt shamādān yih sāt jamāteñ haiñ.

## 2

### *Ifsus ke lie Paiḡhām*

<sup>1</sup> Ifsus meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā: Yih us kā farmān hai jo apne dahne hāth meñ sāt sitāre thāme rakhtā aur sone ke sāt shamādānon ke darmiyān chaltā phirtā hai. <sup>2</sup> Main tere kāmon ko jāntā hūn, terī saḡht mehnat aur terī sābitqadmī ko. Main jāntā hūn ki tū bure logon ko bardāsht nahīn kar saktā, ki tū ne un kī paṛtāl kī hai jo rasūl hone kā dāwā karte haiñ, hālānki wuh rasūl nahīn haiñ. Tujhe to patā chal gayā hai ki wuh jhūṭe the. <sup>3</sup> Tū mere nām kī ḡhātir sābitqadam rahā aur bardāsht karte karte thakā nahīn. <sup>4</sup> Lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū mujhe us tarah pyār nahīn kartā jis tarah pahle kartā thā. <sup>5</sup> Ab ḡhayāl kar ki tū kahān se gir gayā hai. Taubā karke wuh kuchh kar jo tū pahle kartā thā, warnā main ā kar tere shamādān ko us kī jagah se haṭā dūngā. <sup>6</sup> Lekin yih bāt tere haq meñ hai, tū merī tarah Nīkuliyon ke kāmon se nafrat kartā hai.

<sup>7</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamāton ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ḡhālib āegā use main zindagī ke daraḡht kā phal khāne ko dūngā, us daraḡht kā phal jo Allāh ke firdaus meñ hai.

### *Smurnā ke lie Paiḡhām*

<sup>8</sup> Smurnā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā: Yih us kā farmān hai jo Awwal aur Āḡhir hai, jo mar gayā thā aur dubārā zindā huā. <sup>9</sup> Main terī musībat aur ḡhurbat ko jāntā hūn. Lekin haqīqat meñ tū daulatmand hai. Main un logon ke buhtān se wāqif hūn jo kahte haiñ ki wuh Yahūdī haiñ hālānki haiñ nahīn. Asal meñ wuh Iblīs kī jamāt haiñ. <sup>10</sup> Jo kuchh tujhe jhelnā paṛegā us se mat ḡarnā. Dekh, Iblīs tujhe āzmāne ke lie tum meñ se bāz ko jel meñ ḡāl degā, aur das dīn tak tujhe īzā pahuñchāī jāegī. Maut tak wafādār rah to main tujhe zindagī kā tāj dūngā.

<sup>11</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamāton ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ḡhālib āegā use dūsri maut se nuqsān nahīn pahuñchegā.

### *Pirgamun ke lie Paiḡhām*

<sup>12</sup> Pirgamun meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jis ke pās dodhārī tez talwār hai. <sup>13</sup> Main jāntā hūn ki tū kahān rahtā hai, wahān jahān Iblīs kā taḡht hai. Tāham tū mere nām kā wafādār rahā hai. Tū ne un dinon meñ bhī mujh par īmān rakhne kā inkār na kiyā jab merā wafādār gawāh Antipās tumhāre pās shahīd huā, wahān jahān Iblīs bastā hai. <sup>14</sup> Lekin mujhe tujh se kāī bāton kī shikāyat hai. Tere pās aise log haiñ jo Bilām kī tālīm kī pairawī karte haiñ. Kyonki Bilām ne Balaḡ ko sikhāyā ki wuh kis tarah Isrāīliyon ko gunāh karne par uksā saktā hai yānī buton ko pesh kī gaī qurbāniyān khāne aur zinā karne se. <sup>15</sup> Isī tarah tere pās bhī aise log haiñ, jo Nīkuliyon kī tālīm kī pairawī

karte haiñ. <sup>16</sup> Ab taubā kar! Warnā maiñ jald hī tere pās ā kar apne muñh kī talwār se un ke sāth laṛūngā.

<sup>17</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ghālib āegā use maiñ poshīdā man meñ se dūngā. Maiñ use ek safed patthar bhī dūngā jis par ek nayā nām likhā hogā, aisā nām jo sirf milne wāle ko mālūm hogā.

### *Thuātīrā ke lie Paighām*

<sup>18</sup> Thuātīrā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih Allāh ke Farzand kā farmān hai jis kī ānkheñ āg ke sholoñ aur pānw damakte pital kī mānind haiñ. <sup>19</sup> Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ yānī terī muhabbat aur imān, terī khidmat aur sābitqadmī, aur yih ki is waqt tū pahle kī nisbat kahīñ zyādā kar rahā hai. <sup>20</sup> Lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū us aurat Īzabil ko jo apne āp ko nabiya kahtī hai kām karne detā hai, hālāñki yih apnī tālīm se mere khādimoñ ko sahīh rāh se dūr karke unheñ zinā karne aur butoñ ko pesh kī gaī qurbāniyāñ khāne par uksātī hai. <sup>21</sup> Maiñ ne use kāfī der se taubā karne kā mauqā diyā hai, lekin wuh is ke lie taiyār nahīñ hai. <sup>22</sup> Chunāñche maiñ use yoñ mārūngā ki wuh bistar par paṛī rahegī. Aur agar wuh jo us ke sāth zinā kar rahe haiñ apnī ghalat harkatoñ se taubā na karen to maiñ unheñ shadīd musibat meñ phaṅsāūngā. <sup>23</sup> Hāñ, maiñ us ke farzandoñ ko mār ḍālūngā. Phir tamām jamāteñ jān leñgī ki maiñ hī zahnoñ aur diloñ ko parakhtā hūñ, aur maiñ hī tum meñ se har ek ko us ke kāmoñ kā badlā dūngā.

<sup>24</sup> Lekin Thuātīrā kī jamāt ke aise log bhī haiñ jo is tālīm kī pairawī nahīñ karte, aur jinhoñ ne wuh kuchh nahīñ jānā jise in logoñ ne “Iblīs ke gahre bhed” kā nām diyā hai. Tumheñ maiñ batātā hūñ ki maiñ tum par koī aur bojh nahīñ ḍālūngā. <sup>25</sup> Lekin itnā zarūr karo ki jo kuchh tumhāre pās hai use mere āne tak mazbūtī se thāme rakhnā. <sup>26</sup> Jo ghālib āegā aur ākhir tak mere kāmoñ par qāym rahegā use maiñ qaumoñ par iḳhtiyār dūngā. <sup>27</sup> Hāñ, wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā, unheñ miṭṭī ke bartanoñ kī tarah phoṛ ḍālegā. <sup>28</sup> Yānī use wuhī iḳhtiyār milegā jo mujhe bhī apne Bāp se milā hai. Aise shaḳhs ko maiñ subah kā sitārā bhī dūngā.

<sup>29</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

## 3

### *Sardīs ke lie Paighām*

<sup>1</sup> Sardīs meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo Allāh kī sāt rūhoñ aur sāt sitāroñ ko apne hāth meñ thāme rakhtā hai. Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ. Tū zindā to kahlātā hai lekin hai murdā. <sup>2</sup> Jāg uṭh. Jo bāqī rah gayā hai aur marne wālā hai use mazbūt kar. Kyoñki maiñ ne tere kām apne Khudā kī nazar meñ mukammal nahīñ pāe. <sup>3</sup> Chunāñche jo kuchh tujhe milā hai aur jo tū ne sunā hai use yād rakhnā. Use mahfūz rakh aur taubā kar. Agar tū bedār na ho to maiñ chor kī tarah āūngā aur tujhe mālūm nahīñ hogā ki maiñ kab tujh par ān paṛūngā. <sup>4</sup> Lekin Sardīs meñ tere kuchh aise log haiñ jinhoñ ne apne libās ālūdā nahīñ kie. Wuh safed kapṛe pahne hue mere sāth chaleñ-phireñge, kyoñki wuh is ke lāyq haiñ. <sup>5</sup> Jo ghālib āegā wuh bhī un kī tarah safed kapṛe pahne hue phiregā. Maiñ us kā nām kitābe-hayāt se nahīñ miṭāūngā balki apne Bāp aur us ke farishtoñ ke sāmne iqrār karūngā ki yih merā hai.

<sup>6</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quḍs jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

### *Filadilfiyā ke lie Paiḡhām*

<sup>7</sup> Filadilfiyā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo quddūs aur sachchā hai, jis ke hāth meñ Dāūd kī chābī hai. Jo kuchh wuh kholtā hai use koī band nahīn kar saktā, aur jo kuchh wuh band kar detā hai use koī khol nahīn saktā. <sup>8</sup> Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ. Dekh, maiñ ne tere sāmne ek aisā darwāzā khol rakhā hai jise koī band nahīn kar saktā. Mujhe mālūm hai ki terī tāqat kam hai. Lekin tū ne mere kalām ko mahfūz rakhā hai aur mere nām kā inkār nahīn kiyā. <sup>9</sup> Dekh, jahāñ tak un kā tālluq hai jo Iblīs kī jamāt se haiñ, wuh jo Yahūdī hone kā dāwā karte haiñ hālāñki wuh jhūṭ bolte haiñ, maiñ unheñ tere pās āne dūngā, unheñ tere pānwoñ meñ jhuk kar yih taslīm karne par majbūr karūngā ki maiñ ne tujhe pyār kiyā hai. <sup>10</sup> Tū ne merā sābitqadam rahne kā hukm pūrā kiyā, is lie maiñ tujhe āzmāish kī us ghaṛī se bachāe rakhūngā jo pūrī duniyā par ā kar us meñ basne wāloñ ko āzmāegī.

<sup>11</sup> Maiñ jald ā rahā hūñ. Jo kuchh tere pās hai use mazbūtī se thāme rakhnā tāki koī tujh se terā tāj chhīn na le. <sup>12</sup> Jo ḡhālib āegā use maiñ apne Ḳhudā ke ghar meñ satūn banāūngā, aisā satūn jo use kabhī nahīn chhoṛegā. Maiñ us par apne Ḳhudā kā nām aur apne Ḳhudā ke shahr kā nām likh dūngā, us nae Yarūshalam kā nām jo mere Ḳhudā ke hāñ se utarne wālā hai. Hāñ, maiñ us par apnā nayā nām bhī likh dūngā.

<sup>13</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quḍs jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

### *Laudīkiyā ke lie Paiḡhām*

<sup>14</sup> Laudīkiyā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo Āmīn hai, wuh jo wafādār aur sachchā gawāh aur Allāh kī kāynāt kā mambā hai. <sup>15</sup> Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ. Tū na to sard hai, na garm. Kāsh tū in meñ se ek hotā! <sup>16</sup> Lekin chūñki tū nīmgarm hai, na garm, na sard, is lie maiñ tujhe qai karke apne muñh se nikāl phaiñkūngā. <sup>17</sup> Tū kahtā hai, “Maiñ amīr hūñ, maiñ ne bahut daulat hāsil kar lī hai aur mujhe kisī bhī chīz kī zarūrat nahīn.” Aur tū nahīn jāntā ki tū asal meñ badbakht, qābil-e-rahm, ḡharīb, andhā aur nangā hai. <sup>18</sup> Maiñ tujhe mashwarā detā hūñ ki mujh se āg meñ ḡhālis kiyā gayā sonā kharīd le. Tab hī tū daulatmand banegā. Aur mujh se safed libās kharīd le jis ko pahne se tere nangepan kī sharm zāhīr nahīn hogī. Is ke alāwā mujh se āñkhoñ meñ lagāne ke lie marham kharīd le tāki tū dekh sake. <sup>19</sup> Jin ko maiñ pyār kartā hūñ un kī maiñ sazā de kar tarbiyat kartā hūñ. Ab sanjīdā ho jā aur taubā kar. <sup>20</sup> Dekh, maiñ darwāze par kharā khaṭkhaṭā rahā hūñ. Agar koī merī āwāz sun kar darwāzā khole to maiñ andar ā kar us ke sāth khānā khāūngā aur wuh mere sāth. <sup>21</sup> Jo ḡhālib āe use maiñ apne sāth apne taḡht par baiṭhne kā haq dūngā, bilkul usī tarah jis tarah maiñ ḡhud bhī ḡhālib ā kar apne Bāp ke sāth us ke taḡht par baiṭh gayā.

<sup>22</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quḍs jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.”

## 4

### *Āsmān par Allāh kī Parastish*

<sup>1</sup> Is ke bād main ne dekhā ki āsmān meñ ek darwāzā khulā huā hai aur turam kī-sī āwāz ne jo main ne pahle sunī thī kahā, “Idhar ūpar ā. Phir main tujhe wuh kuchh dikhāūngā jise is ke bād pesh ānā hai.” <sup>2</sup> Tab Rūhul-quds ne mujhe fauran apnī girift meñ le liyā. Wahān āsmān par ek taḡht thā jis par koī baiṡhā thā. <sup>3</sup> Aur baiṡhne wālā deḡhne meñ yashab aur aḡiq se mutābiqat rakhtā thā. Taḡht ke irdgird qaus-e-quzah thī jo deḡhne meñ zumurrad kī mānind thī. <sup>4</sup> Yih taḡht 24 taḡhton se ghīrā huā thā jin par 24 buzurg baiṡhe the. Buzurgoñ ke libās safed the aur har ek ke sar par sone kā tāj thā. <sup>5</sup> Darmiyānī taḡht se bijlī kī chamkeñ, āwāzeñ aur bādāl kī garjeñ nikal rahī thīñ. Aur taḡht ke sāmne sāt mashāleñ jal rahī thīñ. Yih Allāh kī sāt rūh haiñ. <sup>6</sup> Taḡht ke sāmne shīshe kā-sā samundar bhī thā jo billaur se mutābiqat rakhtā thā.

Bich meñ taḡht ke irdgird chār jāndār the jin ke jismoñ par har jagah āñkheñ hī āñkheñ thīñ, sāmne wāle hisse par bhī aur pīchhe wāle hisse par bhī. <sup>7</sup> Pahlā jāndār sherbabar jaisā thā, dūsrā bail jaisā, tīsre kā insān jaisā chehrā thā aur chauthā urte hue uḡāb kī mānind thā. <sup>8</sup> In chār jāndāroñ meñ se har ek ke chhih par the aur jism par har jagah āñkheñ hī āñkheñ thīñ, bāhar bhī aur andar bhī. Din rāt wuh bilānāghā kahte rahte haiñ,

“Quddūs, quddūs, quddūs hai Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā,  
jo thā, jo hai aur jo āne wālā hai.”

<sup>9</sup> Yoñ yih jāndār us kī tamjīd, izzat aur shukr karte haiñ jo taḡht par baiṡhā hai aur abad tak zindā hai. Jab bhī wuh yih karte haiñ <sup>10</sup> to 24 buzurg taḡht par baiṡhne wāle ke sāmne muñh ke bal ho kar use sijdā karte haiñ jo azal se abad tak zindā hai. Sāth sāth wuh apne sone ke tāj taḡht ke sāmne rakh kar kahte haiñ,

<sup>11</sup> “Ai Rab hamāre Ḳhudā,  
tū jalāl, izzat aur qudrat ke lāyq hai.  
Kyoñki tū ne sab kuchh ḡhalaḡ kiyā.  
Tamām chīzeñ terī hī marzī se thīñ aur paidā huīñ.”

## 5

### *Sāt Muhroñ Wālā Tūmār*

<sup>1</sup> Phir main ne taḡht par baiṡhne wāle ke dahne hāth meñ ek tūmār dekhā jis par donoñ taraf likhā huā thā aur jis par sāt muhreñ lagī thīñ. <sup>2</sup> Aur main ne ek tāqatwar farishtā dekhā jis ne ūñchī āwāz se elān kiyā, “Kaun muhroñ ko toḡ kar tūmār ko kholne ke lāyq hai?” <sup>3</sup> Lekin na āsmān par, na zamīn par aur na zamīn ke nīche koī thā jo tūmār ko khol kar us meñ nazar ḡāl saktā. <sup>4</sup> Main ḡhūb ro paḡā, kyoñki koī is lāyq na pāyā gayā ki wuh tūmār ko khol kar us meñ nazar ḡāl saktā. <sup>5</sup> Lekin buzurgoñ meñ se ek ne mujh se kahā, “Mat ro. Dekh, Yahūdāh ḡabile ke Sherbabar aur Dāūd kī Jaḡ ne fatah pāī hai, aur wuhī tūmār kī sāt muhroñ ko khol saktā hai.”

<sup>6</sup> Phir main ne ek Lelā dekhā jo taḡht ke darmiyān khaḡā thā. Wuh chār jāndāroñ aur buzurgoñ se ghīrā huā thā aur yoñ lagtā thā ki use zabah kiyā gayā ho. Us ke sāt sīng aur sāt āñkheñ thīñ. In se murād Allāh kī wuh sāt rūh haiñ jinheñ duniyā kī har jagah bhejā gayā hai. <sup>7</sup> Lele ne ā kar taḡht par baiṡhne wāle ke dahne hāth se tūmār ko le liyā. <sup>8</sup> Aur lete waḡt chār jāndār aur 24 buzurg Lele ke sāmne muñh ke bal gir gae. Har ek ke pās ek sarod aur baḡhūr se bhare sone ke pyāle the. In se murād muḡaddasīn kī duāeñ haiñ. <sup>9</sup> Sāth sāth wuh ek nayā ḡīt ḡāne lage,

“Tū tūmār ko le kar

us kī muhron ko kholne ke lāyq hai.

Kyonki tujhe zabah kiyā gayā, aur apne khūn se tū ne logon ko har qabile, har ahl-e-zabān, har millat aur har qaum se Allāh ke lie kharīd liyā hai.

<sup>10</sup> Tū ne unheñ shāhī ikhtiyār de kar hamāre Khudā ke imām banā diyā hai. Aur wuh duniyā meñ hukūmat kareñge.”

<sup>11</sup> Maiñ ne dubārā dekhā to beshumār farishton kī āwāz sunī. Wuh takht, chār jāndāron aur buzurgoñ ke irdgird kharē <sup>12</sup> ūnchī āwāz se kah rahe the,

“Lāyq hai wuh Lele jo zabah kiyā gayā hai.

Wuh qudrat, daulat, hikmat aur taqat, izzat, jalāl aur satāish pāne ke lāyq hai.”

<sup>13</sup> Phir maiñ ne āsmān par, zamīn par, zamīn ke niche aur samundar kī har maḥlūq kī āwāzeñ sunīn. Hāñ, kāynāt kī sab maḥlūqāt yih gā rahe the,

“Takht par baiṭhne wāle aur Lele kī satāish aur izzat, jalāl aur qudrat azal se abad tak rahe.”

<sup>14</sup> Chār jāndāron ne jawāb meñ “Āmīn” kahā, aur buzurgoñ ne gir kar sijdā kiyā.

## 6

### *Muhreñ Toṛī Jātī Haiñ*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne dekhā, Lele ne sāt muhron meñ se pahli muhr ko kholā. Is par maiñ ne chār jāndāron meñ se ek ko jis kī āwāz kharakte bādalon kī mānind thī yih kahte hue sunā, “Ā!” <sup>2</sup> Mere deḥte deḥte ek safed ghorā nazar āyā. Us ke sawār ke hāth meñ kamān thī, aur use ek tāj diyā gayā. Yoñ wuh fāteh kī haisiyat se aur fatah pāne ke lie wahān se niklā.

<sup>3</sup> Lele ne dūsri muhr kholī to maiñ ne dūsre jāndār ko kahte hue sunā ki “Ā!” <sup>4</sup> Is par ek aur ghorā niklā jo āg jaisā surkh thā. Us ke sawār ko duniyā se sulah-salāmātī chhīnane kā ikhtiyār diyā gayā tāki log ek dūsre ko qatl karen. Use ek baṛī talwār pakaṛāi gāi.

<sup>5</sup> Lele ne tīsri muhr kholī to maiñ ne tīsre jāndār ko kahte hue sunā ki “Ā!” Mere deḥte deḥte ek kālā ghorā nazar āyā. Us ke sawār ke hāth meñ tarāzū thā. <sup>6</sup> Aur maiñ ne chāron jāndāron meñ se goyā ek āwāz sunī jis ne kahā, “Ek din kī mazdūri ke lie ek kilogrām gandum, aur ek din kī mazdūri ke lie tīn kilogrām jau. Lekin tel aur mai ko nuqsān mat pahuñchānā.”

<sup>7</sup> Lele ne chauthi muhr kholī to maiñ ne chauthe jāndār ko kahte sunā ki “Ā!” <sup>8</sup> Mere deḥte deḥte ek ghorā nazar āyā jis kā rang halkā pīlā-sā thā. Us ke sawār kā nām Maut thā, aur Pātāl us ke pīchhe pīchhe chal rahī thī. Unheñ zamīn kā chauthā hissā qatl karne kā ikhtiyār diyā gayā, khāh talwār, kāl, mohlak wabā yā wahshī jānwaron ke zariye se ho.

<sup>9</sup> Lele ne pānchwīn muhr kholī to maiñ ne qurbāngāh ke niche un kī rūh dekhīn jo Allāh ke kalām aur apnī gawāhī qāym rakhne kī wajah se shahīd ho gae the. <sup>10</sup> Unhon ne ūnchī āwāz se chillā kar kahā, “Ai Qādir-e-mutlaq, quddūs aur sachche Rab, kitnī der aur lagegī? Tū kab tak zamīn ke bāshindon kī adālat karke hamāre shahīd hone kā intaqām na legā?”

<sup>11</sup> Tab un meñ se har ek ko ek safed libās diyā gayā, aur unheñ samjhāyā gayā ki “Mazīd thoṛī der ārām karo, kyonki pahle tumhāre hamkhidmat

bhāiyōñ meñ se utnoñ ko shahīd ho jānā hai jitnoñ ke lie yih muqarrar hai.”

<sup>12</sup> Lele ne chhaṭī muhr kholī to maiñ ne ek shadīd zalzalā dekhā. Sūraj bakrī ke bāloñ se bane ṭaṭ kī mānind kālā ho gayā, pūrā chāñd ḳhūñ jaisā nazar āne lagā <sup>13</sup> aur āsmān ke sitāre zamīn par yoñ gir gae jis tarah anjīr ke daraḳht par lage āḳhirī anjīr tez hawā ke jhoñkoñ se gir jāte haiñ. <sup>14</sup> Āsmān tūmār kī tarah jab use lapeṭ kar band kiyā jātā hai pīchhe haṭ gayā. Aur har pahār aur jazīrā apnī apnī jagah se khisak gayā. <sup>15</sup> Phir zamīn ke bādshāh, shahzāde, jarnail, amīr, asar-o-rasūḳh wāle, ḡhulām aur āzād sab ke sab ḡhāroñ meñ aur pahārī chaṭānoñ ke darmiyān chhup gae. <sup>16</sup> Unhoñ ne chillā kar pahāroñ aur chaṭānoñ se minnat kī, “Ham par gir kar hameñ taḳht par baiṭhe hue ke chehre aur Lele ke ḡhazab se chhupā lo. <sup>17</sup> Kyoñki un ke ḡhazab kā azīm dīn ā gayā hai, aur kaun qāym rah saktā hai?”

## 7

### *Isrāīl ke 1,44,000 Chune Hue Afrād*

<sup>1</sup> Is ke bād maiñ ne chār farishtoñ ko zamīn ke chār konoñ par khare dekhā. Wuh zamīn kī chār hawāoñ ko chalne se rok rahe the tāki na zamīn par, na samundar yā kisī daraḳht par koī hawā chale. <sup>2</sup> Phir maiñ ne ek aur farishtā mashriq se chaṛhte hue dekhā jis ke pās zindā Ḳhudā kī muhr thī. Us ne ūñchī āwāz se un chār farishtoñ se bāt kī jinheñ zamīn aur samundar ko nuqsān pahuñchāne kā iḳhtiyār diyā gayā thā. Us ne kahā, <sup>3</sup> “Zamīn, samundar yā daraḳhtoñ ko us waqt tak nuqsān mat pahuñchānā jab tak ham apne Ḳhudā ke ḳhādimoñ ke māthoñ par muhr na lagā leñ.” <sup>4</sup> Aur maiñ ne sunā ki jin par muhr lagāī gaī thī wuh 1,44,000 afrād the aur wuh Isrāīl ke har ek qabīle se the: <sup>5</sup> 12,000 Yahūdāh se, 12,000 Rūbin se, 12,000 Jad se, <sup>6</sup> 12,000 Āshar se, 12,000 Naftālī se, 12,000 Manassī se, <sup>7</sup> 12,000 Shamāūn se, 12,000 Lāwī se, 12,000 Ishkār se, <sup>8</sup> 12,000 Zabūlūn se, 12,000 Yūsuf se aur 12,000 Binyamīn se.

### *Allāh ke Huzūr Ek Barā Hujūm*

<sup>9</sup> Is ke bād maiñ ne ek hujūm dekhā jo itnā barā thā ki use ginā nahīñ jā saktā thā. Us meñ har millat, har qabīle, har qaum aur har zabān ke afrād safed libās pahne hue taḳht aur Lele ke sāmne khare the. Un ke hāthoñ meñ khajūr kī ḡāliyāñ thīñ. <sup>10</sup> Aur wuh ūñchī āwāz se chillā chillā kar kah rahe the, “Najāt taḳht par baiṭhe hue hamāre Ḳhudā aur Lele kī taraf se hai.” <sup>11</sup> Tamām farishte taḳht, buzurgoñ aur chār jāñdāroñ ke irdgird khare the. Unhoñ ne taḳht ke sāmne gir kar Allāh ko sijdā kiyā <sup>12</sup> aur kahā, “Āmīn! Hamāre Ḳhudā kī azal se abad tak satāish, jalāl, hikmat, shukrguzārī, izzat, qudrat aur tāqat hāsil rahe. Āmīn!”

<sup>13</sup> Buzurgoñ meñ se ek ne mujh se pūchhā, “Safed libās pahne hue yih log kaun haiñ aur kahāñ se āe haiñ?”

<sup>14</sup> Maiñ ne jawāb diyā, “Mere āqā, āp hī jānte haiñ.”

Us ne kahā, “Yih wuhī haiñ jo baṛī īzārasānī se nikal kar āe haiñ. Unhoñ ne apne libās Lele ke ḳhūñ meñ dho kar safed kar lie haiñ. <sup>15</sup> Is lie wuh Allāh ke taḳht ke sāmne khare haiñ aur dīn rāt us ke ghar meñ us kī ḳhidmat karte haiñ. Aur taḳht par baiṭhā huā un ko panāh degā. <sup>16</sup> Is ke bād na kabhī bhūk unheñ satāegī na pyās. Na dhūp, na kisī aur qism kī taptī garmī unheñ jhulsāegī. <sup>17</sup> Kyoñki jo Lelā taḳht ke darmiyān baiṭhā hai wuh un kī gallābānī karegā aur unheñ zindagī ke chashmoñ ke pās le jāegā. Aur Allāh un kī āñkhoñ se tamām ānsū poñchh ḡālegā.”



## 8

*Sātwīn Muhr*

<sup>1</sup> Jab Lele ne sātwīn muhr kholī to āsmān par ḡhāmoshī chhā gaī. Yih ḡhāmoshī taqrīban ādhe ghanṭe tak rahī. <sup>2</sup> Phir main ne Allāh ke sāmne khare sāt farishton ko dekhā. Unheñ sāt turam die gae.

<sup>3</sup> Ek aur farishtā jis ke pās sone kā baḡhurdān thā ā kar qurbāngāh ke pās khare ho gayā. Use bahut-sā baḡhūr diyā gayā tāki wuh use muqaddasīn kī duāon ke sāth taḡht ke sāmne kī sone kī qurbāngāh par pesh kare. <sup>4</sup> Baḡhūr kā dhuān muqaddasīn kī duāon ke sāth farishte ke hāth se uṡhte uṡhte Allāh ke sāmne pahuñchā. <sup>5</sup> Phir farishte ne baḡhurdān ko liyā aur use qurbāngāh kī āg se bhar kar zamīn par phaiñk diyā. Tab karaktī aur garajtī āwāzeñ sunāī dīñ, bijlī chamakne lagī aur zalzalā ā gayā.

*Turamon kā Asar*

<sup>6</sup> Phir jin sāt farishton ke pās sāt turam the wuh unheñ bajāne ke lie taiyār hue.

<sup>7</sup> Pahle farishte ne apne turam ko bajā diyā. Is par ole aur ḡhūn ke sāth milāī gaī āg paidā ho kar zamīn par barsāī gaī. Is se zamīn kā tīsrā hissā, darakhton kā tīsrā hissā aur tamām harī ḡhās bhasm ho gaī.

<sup>8</sup> Phir dūsre farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. Is par jaltī huī ek barī pahārnumā chīz ko samundar meñ phaiñkā gayā. Samundar kā tīsrā hissā ḡhūn meñ badal gayā, <sup>9</sup> samundar meñ maujūd zindā maḡhlūqāt kā tīsrā hissā halāk aur baharī jahāzon kā tīsrā hissā tabāh ho gayā.

<sup>10</sup> Phir tīsre farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. Is par mashāl kī tarah bharaktā huā ek barā sitārā āsmān se dariyāon ke tīsre hisse aur pānī ke chashmon par gir gayā. <sup>11</sup> Is sitāre kā nām Afsantīn thā aur is se pānī kā tīsrā hissā afsantīn jaisā karwā ho gayā. Bahut-se log yih karwā pānī pīne se mar gae.

<sup>12</sup> Phir chauthē farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. Is par sūraj kā tīsrā hissā, chāñd kā tīsrā hissā aur sitāron kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm ho gayā. Din kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm huā aur isī tarah rāt kā tīsrā hissā bhī.

<sup>13</sup> Phir dekhte dekhte main ne ek uḡāb ko sunā jis ne mere sar ke ūpar hī bulandiyon par urte hue ūñchī āwāz se pukārā, “Afsos! Afsos! Zamīn ke bāshindon par afsos! Kyoñki tīn farishton ke turamon kī āwāzeñ abhī baqī haiñ.”

## 9

<sup>1</sup> Phir pāñchweñ farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. Is par main ne ek sitārā dekhā jo āsmān se zamīn par gir gayā thā. Is sitāre ko athāh garhe ke rāste kī chābī dī gaī. <sup>2</sup> Us ne athāh garhe kā rāstā khol diyā to us se dhuān nikal kar ūpar āyā, yoñ jaise dhuān kisī bare bhaṡte se nikaltā hai. Sūraj aur chāñd athāh garhe ke is dhueñ se tārīk ho gae. <sup>3</sup> Aur dhueñ meñ se ṡiḡṡiyān nikal kar zamīn par utar āīñ. Unheñ zamīn ke bichchhuon jaisā iḡhtiyār diyā gayā. <sup>4</sup> Unheñ batāyā gayā, “Na zamīn kī ḡhās, na kisī paude yā darakht ko nuḡsān pahuñchāo balki sirf un logoñ ko jin ke māthon par Allāh kī muhr nahīñ lagī hai.” <sup>5</sup> ṡiḡṡiyon ko in logoñ ko mār ḡalne kā iḡhtiyār na diyā gayā balki unheñ batāyā gayā ki wuh pāñch mahīnon tak in ko aziyat deñ. Aur yih aziyat us taklīf kī mānind hai jo tab paidā hotī hai jab bichchhū kisī ko ḡanak mārṡā hai. <sup>6</sup> Un pāñch mahīnon ke daurān log maut kī talāsh meñ raheñge, lekin use pāeñge

nahīn. Wuh mar jāne kī shadīd ārzū kareᅅge, lekin maut un se bhāg kar dūr rahegī.

<sup>7</sup> Ṭiᅇᅇiyōn kī shakl-o-sūrat jang ke lie taiyār ghoᅇon kī mānind thī. Un ke saroᅅn par sone ke tājoᅅn jaisī chīzeᅅn thīn aur un ke chehre insānoᅅn ke chehroᅅn kī mānind the. <sup>8</sup> Un ke bāl ᅇhawātīn ke bāloᅅn kī mānind aur un ke dānt sherbabar ke dāntoᅅn jaise the. <sup>9</sup> Yoᅅn lagā jaise un ke sīnoᅅn par lohe ke-se zirābaktar lage hue the, aur un ke paroᅅn kī āwāz beshumār rathoᅅn aur ghoᅇon ke shor jaisī thī jab wuh muᅇhālīf par jhapᅇ rahe hote hoᅅn. <sup>10</sup> Un kī dum par bichchhū kā-sā ᅇanak lagā thā aur unheᅅn inhīn dumoᅅn se logoᅅn ko pānch mahīnoᅅn tak nuᅇsān pahuᅅnchāne kā iᅇhtiyār thā. <sup>11</sup> Un kā bādshāh athāh gaᅇhe kā farishtā hai jis kā Ibrānī nām Abaddon aur Yūnānī nām Apulliyon (Halākū) hai.

<sup>12</sup> Yoᅅn pahlā afsos guzar gayā, lekin is ke bād do mazīd afsos hone wāle haiᅅn.

<sup>13</sup> Chhaᅇe farishte ne apne turam meᅅn phūᅅnk māri. Is par maiᅅn ne ek āwāz sunī jo Allāh ke sāmne wāᅇe sone kī qurbāngāh ke chār konoᅅn par lage sīᅅgoᅅn se āi. <sup>14</sup> Is āwāz ne chhaᅇā turam pakare hue farishte se kahā, “Un chār farishtoᅅn ko khulā chhoᅇ denā jo baᅇe dariyā banām Furāt ke pās bandhe hue haiᅅn.” <sup>15</sup> In chār farishtoᅅn ko isī mahīne ke isī din ke isī ghanᅇe ke lie taiyār kiyā gayā thā. Ab inheᅅn khulā chhoᅇ diyā gayā tāki wuh insānoᅅn kā tīsrā hissā mār ᅇāleᅅn. <sup>16</sup> Mujhe batāyā gayā kī ghoᅇon par sawār faujī bīs karoᅇ the. <sup>17</sup> Royā meᅅn ghoᅇe aur sawār yoᅅn nazar āe: sīnoᅅn par lage zirābaktar āg jaise surᅇh, nīle aur gandhak jaise pīle the. Ghoᅇon ke sar sherbabar ke saroᅅn se mutābiᅇat rakhte the aur un ke muᅅh se āg, dhuāᅅn aur gandhak nikaltī thī. <sup>18</sup> Āg, dhueᅅn aur gandhak kī in tīn balāoᅅn se insānoᅅn kā tīsrā hissā halāk huā. <sup>19</sup> Har ghoᅇe kī tāᅇat us ke muᅅh aur dum meᅅn thī, kyoᅅnki un kī dumeᅅn sāᅅp kī mānind thīn jin ke sar nuᅇsān pahuᅅnchāte the.

<sup>20</sup> Jo in balāoᅅn se halāk nahīn hue the balki abhī bāᅇī the unhoᅅn ne phir bhī apne hāthoᅅn ke kāmoᅅn se taubā na kī. Wuh badrūhoᅅn aur sone, chāᅅdī, pītal, patthar aur lakaᅇī ke butoᅅn kī pūᅇā se bāz na āe hālāᅅnki aisī chīzeᅅn na to dekh saktī haiᅅn, na sunane yā chalne ke ᅇābil hotī haiᅅn. <sup>21</sup> Wuh qatl-o-ᅇhārat, jāᅇūgaᅇī, zinākāᅇī aur choriyoᅅn se bhī taubā karke bāz na āe.

## 10

### *Farishtā aur Chhoᅇā Tūmār*

<sup>1</sup> Phir maiᅅn ne ek aur tāᅇatwar farishtā dekhā. Wuh bādāl oᅇhe hue āsmān se utar rahā thā aur us ke sar ke ūpar ᅇaus-e-ᅇuzah thī. Us kā chehrā sūraj jaisā thā aur us ke pāᅅw āg ke satūn jaise. <sup>2</sup> Us ke hāth meᅅn ek chhoᅇā tūmār thā jo khulā thā. Apne ek pāᅅw ko us ne samundar par rakh diyā aur dūsre ko zamīn par. <sup>3</sup> Phir wuh ūnchī āwāz se pukār uᅇhā. Aise lagā jaise sherbabar garaj rahā hai. Is par kaᅇak kī sāt āwāzeᅅn bolne lagīᅅn. <sup>4</sup> Un ke bolne par maiᅅn un kī bāteᅅn likhne ko thā ki ek āwāz ne kahā, “Kaᅇak kī sāt āwāzoᅅn kī bātoᅅn par muhr lagā aur unheᅅn mat likhnā.”

<sup>5</sup> Phir us farishte ne jise maiᅅn ne samundar aur zamīn par khaᅇā dekhā apne dahne hāth ko āsmān kī taraf uᅇhā kar <sup>6</sup> Allāh ke nām kī ᅇasam khāi, us ke nām kī jo azal se abad tak zindā hai aur jis ne āsmānoᅅn, zamīn aur samundar ko un tamām chīzoᅅn samet ᅇhalaᅇ kiyā jo un meᅅn haiᅅn. Farishte ne kahā, “Ab der nahīn hogī. <sup>7</sup> Jab sātwaᅅn farishtā apne turam

meñ phūnk mārne ko hogā tab Allāh kā bhed jo us ne apne nabuwwat karne wāle khādimoñ ko batāyā thā takmīl tak pahuñchegā.”

<sup>8</sup> Phir jo āwāz āsmān se sunāi dī thī us ne ek bār phir mujh se bāt kī, “Jā, wuh tūmār le lenā jo samundar aur zamīn par khare farishte ke hāth meñ khulā parā hai.”

<sup>9</sup> Chunānche maiñ ne farishte ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe chhoṭā tūmār de. Us ne mujh se kahā, “Ise le aur khā le. Yih tere muñh meñ shahd kī tarah mīṭhā lagegā, lekin tere mede meñ karwāhaṭ paidā karegā.”

<sup>10</sup> Maiñ ne chhoṭe tūmār ko farishte ke hāth se le kar use khā liyā. Mere muñh meñ to wuh shahd kī tarah mīṭhā lag rahā thā, lekin mede meñ jā kar us ne karwāhaṭ paidā kar dī. <sup>11</sup> Phir mujhe batāyā gayā, “Lāzim hai ki tū bahut ummatoñ, qaumoñ, zabānoñ aur bādshāhoñ ke bāre meñ mazīd nabuwwat kare.”

## 11

### *Do Gawāh*

<sup>1</sup> Mujhe gaz kī tarah kā sarkanḍā diyā gayā aur batāyā gayā, “Jā, Allāh ke ghar aur qurbāngāh kī paimāish kar. Us meñ parastāroñ kī tādād bhī gin. <sup>2</sup> Lekin bairūnī sahan ko chhoṭ de. Use mat nāp, kyoñki use ghairimāndāroñ ko diyā gayā hai jo muqaddas shahr ko 42 mahīnoñ tak kuchalte raheñge. <sup>3</sup> Aur maiñ apne do gawāhoñ ko ikhtiyār dūngā, aur wuh ṭāṭ orḥ kar 1,260 dinoñ ke daurān nabuwwat kareñge.”

<sup>4</sup> Yih do gawāh zaitūn ke wuh do daraḥt aur wuh do shamādān haiñ jo duniyā ke āqā ke sāmne khare haiñ. <sup>5</sup> Agar koī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe to un ke muñh meñ se āg nikal kar un ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai. Jo bhī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe use is tarah marnā partā hai. <sup>6</sup> In gawāhoñ ko āsmān ko band rakhne kā ikhtiyār hai tāki jitnā waqt wuh nabuwwat karen bārish na ho. Unheñ pānī ko khūn meñ badalne aur zamīn ko har qism kī aziyat pahuñchāne kā ikhtiyār bhī hai. Aur wuh jitnī dafā jī chāhe yih kar sakte haiñ.

<sup>7</sup> Un kī gawāhī kā muqarrarā waqt pūrā hone par athāh garhe meñ se nikalne wālā haiwān un se jang karnā shurū karegā aur un par ghālib ā kar unheñ mār dālegā. <sup>8</sup> Un kī lāsheñ us bare shahr kī sarak par parī raheñgī jis kā alāmatī nām Sadūm aur Misr hai. Wahān un kā āqā bhī maslūb huā thā. <sup>9</sup> Aur sārhe tīn dinoñ ke daurān har ummat, qabīle, zabān aur qaum ke log in lāshoñ ko ghūr kar dekheñge aur inheñ dafn karne nahīn deñge. <sup>10</sup> Zamīn ke bāshinde un kī wajah se masrūr hoñge aur khushī manā kar ek dūsre ko tohfe bhejeñge, kyoñki in do nabiyoñ ne zamīn par rahne wāloñ ko kāfī izā pahuñchāi thī. <sup>11</sup> Lekin in sārhe tīn dinoñ ke bād Allāh ne un meñ zindagī kā dam phūnk diyā, aur wuh apne pānwoñ par khare hue. Jo unheñ dekh rahe the wuh saḥt dahshatzadā hue. <sup>12</sup> Phir unhoñ ne āsmān se ek ūnchī āwāz sunī jis ne un se kahā, “Yahān ūpar āo!” Aur un ke dushmanoñ ke deḥte deḥte donoñ ek bādal meñ āsmān par chale gae. <sup>13</sup> Usī waqt ek shadīd zalzalā āyā aur shahr kā daswān hissā gir kar tabāh ho gayā. 7,000 afrād us kī zad meñ ā kar mar gae. Bache hue logoñ meñ dahshat phail gaī aur wuh āsmān ke Khudā ko jalāl dene lage.

<sup>14</sup> Dūsra afsos guzar gayā, lekin ab tīsrā afsos jald hone wālā hai.

### *Sātwān Turam*

<sup>15</sup> Sātweñ farishte ne apne turam meñ phūnk mārī. Is par āsmān par se ūnchī āwāzeñ sunāi deñ jo kah rahī thīñ, “Zamīn kī bādshāhī hamāre āqā

aur us ke Masīh kī ho gaī hai. Wuhī azal se abad tak hukūmat karegā.”  
<sup>16</sup> Aur Allāh ke taḡht ke sāmne baiṡhe 24 buzurgoñ ne gir kar Allāh ko sijdā kiyā <sup>17</sup> aur kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā, ham terā shukr karte haiñ, tū jo hai aur jo thā. Kyoñki tū apnī azīm qudrat ko kām meñ lā kar hukūmat karne lagā hai. <sup>18</sup> Qaumeñ ḡhuse meñ āīn to terā ḡhazab nāzil huā. Ab murdoñ kī adālat karne aur apne ḡhādimoñ ko ajr dene kā waqt ā gayā hai. Hāñ, tere nabiyōñ, muḡaddasīn aur terā ḡhauf mānane wāloñ ko ajr milegā, ḡhāh wuh chhoṡe hoñ yā baṡe. Ab wuh waqt bhī ā gayā hai ki zamīn ko tabāh karne wāloñ ko tabāh kiyā jāe.”

<sup>19</sup> Āsmān par Allāh ke ḡhar ko kholā gayā aur us meñ us ke ahd kā sandūq nazar āyā. Bijlī chamakne lagī, shor mach gayā, bādāl garajne aur baṡe baṡe ole paṡne lage.

## 12

### *Ḳhātūn aur Azhdahā*

<sup>1</sup> Phir āsmān par ek azīm nishān zāhir huā, ek ḡhātūn jis kā libās sūraj thā. Us ke pānwōñ tale chāñd aur sar par bārah sitāroñ kā tāj thā. <sup>2</sup> Us kā pānw bhārī thā, aur janm dene ke shadīd dard meñ mubtalā hone kī wajah se wuh chillā rahī thī.

<sup>3</sup> Phir āsmān par ek aur nishān nazar āyā, ek baṡā aur āḡ jaisā surḡh azhdahā. Us ke sāt sar aur das siñg the, aur har sar par ek tāj thā. <sup>4</sup> Us kī dum ne sitāroñ ke tīsre hisse ko āsmān par se utār kar zamīn par phaiñk diyā. Phir azhdahā janm dene wālī ḡhātūn ke sāmne kharā huā tāki us bachche ko janm lete hī haṡap kar le. <sup>5</sup> Ḳhātūn ke beṡā paidā huā, wuh bachchā jo lohe ke shāhī asā se qaumoñ par hukūmat karegā. Aur ḡhātūn ke is bachche ko chhīn kar Allāh aur us ke taḡht ke sāmne lāyā gayā. <sup>6</sup> Ḳhātūn ḡhud registān meñ hijrat karke ek aisī jagah pahuñch gaī jo Allāh ne us ke lie taiyār kar rakhī thī, tāki wahāñ 1,260 din tak us kī parwarish kī jāe.

<sup>7</sup> Phir āsmān par jang chhiṡ gaī. Mīkāel aur us ke farishte azhdahe se laṡe. Azhdahā aur us ke farishte un se laṡe rahe, <sup>8</sup> lekin wuh ḡhālib na ā sake balki āsmān par apne maḡām se mahrūm ho gae. <sup>9</sup> Baṡe azhdahe ko nikāl diyā gayā, us qadīm azhdahe ko jo Iblīs yā Shaitān kahlātā hai aur jo pūrī duniyā ko gumrah kar detā hai. Use us ke farishtoñ samet zamīn par phaiñkā gayā.

<sup>10</sup> Phir āsmān par ek ūñchī āwāz sunāī dī, “Ab hamāre Ḳhudā kī najāt, qudrat aur bādshāhī ā gaī hai, ab us ke Masīh kā iḡhtiyār ā gayā hai. Kyoñki hamāre bhāiyōñ aur bahnoñ par ilzām lagāne wālā jo din rāt Allāh ke huzūr un par ilzām lagātā rahtā thā use zamīn par phaiñkā gayā hai.

<sup>11</sup> Īmāñdār Lele ke ḡhūn aur apnī gawāhī sunāne ke zariye hī us par ḡhālib āe haiñ. Unhoñ ne apnī jān azīz na rakhī balki use dene tak taiyār the.

<sup>12</sup> Chunāñche ḡhushī manāo, ai āsmāno! Ḳhushī manāo, un meñ basne wālo! Lekin zamīn aur samundar par afsōs! Kyoñki Iblīs tum par utar āyā hai. Wuh baṡe ḡhuse meñ hai, kyoñki wuh jāntā hai ki ab us ke pās waqt kam hai.”

<sup>13</sup> Jab azhdahe ne dekhā ki use zamīn par girā diyā gayā hai to wuh us ḡhātūn ke pīchhe paṡ gayā jis ne bachche ko janm diyā thā. <sup>14</sup> Lekin ḡhātūn ko baṡe uḡāb ke-se do par die gae tāki wuh uṡ kar registān meñ us jagah pahuñche jo us ke lie taiyār kī gaī thī aur jahāñ wuh sārhe tīn sāl tak azhdahe kī pahuñch se mahfūz rah kar parwarish pāegī. <sup>15</sup> Is par azhdahe ne apne muñh se pāñī nikāl kar dariyā kī sūrat meñ ḡhātūn ke

pīchhe pīchhe bahā diyā tāki use bahā le jāe. <sup>16</sup> Lekin zamīn ne k̄hātūn kī madad karke apnā muñh khol diyā aur us dariyā ko nigal liyā jo azhdahe ne apne muñh se nikāl diyā thā. <sup>17</sup> Phir azhdahe ko k̄hātūn par ḡhussā āyā, aur wuh us kī bāqī aulād se jang karne ke lie chalā gayā. (K̄hātūn kī aulād wuh haiñ jo Allāh ke ahkām pūre karke Īsā kī gawāhī ko qāym rakhte haiñ.) <sup>18</sup> Aur azhdahā samundar ke sāhil par kharā ho gayā.

## 13

### *Do Haiwān*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne dekhā ki samundar meñ se ek haiwān nikal rahā hai. Us ke das sīng aur sāt sar the. Har sīng par ek tāj aur har sar par kufr kā ek nām thā. <sup>2</sup> Yih haiwān chīte kī mānind thā. Lekin us ke rīchh ke-se pānw aur sherbabar kā-sā muñh thā. Azhdahe ne is haiwān ko apnī quwwat, apnā taḡht aur baṛā iḡhtiyār de diyā. <sup>3</sup> Lagtā thā ki haiwān ke saron meñ se ek par lā'ilāj zaḡhm lagā hai. Lekin is zaḡhm ko shifā dī gaī. Pūrī duniyā yih dekh kar hairatzadā huī aur haiwān ke pīchhe lag gaī. <sup>4</sup> Logoñ ne azhdahe ko sijdā kiyā, kyoñki usī ne haiwān ko iḡhtiyār diyā thā. Aur unhoñ ne yih kah kar haiwān ko bhī sijdā kiyā, “Kaun is haiwān kī mānind hai? Kaun is se laṛ saktā hai?”

<sup>5</sup> Is haiwān ko baṛī baṛī bāteñ aur kufr bakne kā iḡhtiyār diyā gayā. Aur use yih karne kā iḡhtiyār 42 mahīne ke lie mil gayā. <sup>6</sup> Yoñ wuh apnā muñh khol kar Allāh, us ke nām, us kī sukūnatgāh aur āsmān ke bāshindoñ par kufr bakne lagā. <sup>7</sup> Use muḡaddasīn se jang karke un par fatah pāne kā iḡhtiyār bhī diyā gayā. Aur use har qabīle, har ummat, har zabān aur har qaum par iḡhtiyār diyā gayā. <sup>8</sup> Zamīn ke tamām bāshinde is haiwān ko sijdā kareñge yāñi wuh sab jin ke nām duniyā kī ibtidā se Lele kī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīñ haiñ, us Lele kī kitāb meñ jo zabah kiyā gayā hai.

<sup>9</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le! <sup>10</sup> Agar kisī ko qaidī bananā hai to wuh qaidī hī banegā. Agar kisī ko talwār kī zad meñ ā kar marnā hai to wuh aise hī maregā. Ab muḡaddasīn ko sābitqadmī aur wafādār imān kī ḡhās zarūrat hai.

<sup>11</sup> Phir maiñ ne ek aur haiwān ko dekhā. Wuh zamīn meñ se nikal rahā thā. Us ke lele ke-se do sīng the, lekin us ke bolne kā andāz azhdahe kā-sā thā. <sup>12</sup> Us ne pahle haiwān kā pūrā iḡhtiyār us kī k̄hātir istemāl karke zamīn aur us ke bāshindoñ ko pahle haiwān ko sijdā karne par uksāyā, yāñi us haiwān ko jis kā lā'ilāj zaḡhm bhar gayā thā. <sup>13</sup> Aur us ne baṛe moḡizānā nishān dikhāe, yahāñ tak ki us ne logoñ ke deḡhte deḡhte āsmān se zamīn par āḡ nāzil hone dī. <sup>14</sup> Yoñ use pahle haiwān kī k̄hātir moḡizānā nishān dikhāne kā iḡhtiyār diyā gayā, aur in ke zariye us ne zamīn ke bāshindoñ ko sahīh rāh se bahkāyā. Us ne unheñ kahā ki wuh us haiwān kī tāzīm meñ ek mujassamā banā deñ jo talwār se zaḡhmī hone ke bāwujūd dubārā zindā huā thā. <sup>15</sup> Phir use pahle haiwān ke mujassame meñ jāñ ḡalne kā iḡhtiyār diyā gayā tāki mujassamā bol sake aur unheñ qatl karwā sake jo use sijdā karne se inkār karte the. <sup>16</sup> Us ne yih bhī karwāyā ki har ek ke dahne hāth yā mātthe par ek ḡhās nishān lagāyā jāe, ḡhāh wuh chhoṭā ho yā baṛā, amīr ho yā ḡharīb, āzād ho yā ḡhulām. <sup>17</sup> Sirf wuh shaḡhs kuchh ḡharīb yā bech saktā thā jis par yih nishān lagā thā. Yih nishān haiwān kā nām yā us ke nām kā nambar thā.

<sup>18</sup> Yahāñ hikmat kī zarūrat hai. Jo samajhdār hai wuh haiwān ke nambar kā hisāb kare, kyoñki yih ek mard kā nambar hai. Us kā nambar 666 hai.

## 14

### *Lelā aur Us kī Qaum*

<sup>1</sup> Phir main ne dekhā ki Lelā mere sāmne hī Siyyūn ke pahār par kharā hai. Us ke sāth 1,44,000 afrād kharē the jin ke māthoñ par us kā aur us ke Bāp kā nām likhā thā. <sup>2</sup> Aur main ne āsmān se ek aisī āwāz sunī jo kisī bare ābshār aur garajte bādaloñ kī ūnchī kaṛak kī mānind thī. Yih us āwāz kī mānind thī jo sarod bajāne wāle apne sāzoñ se nikālte haiñ. <sup>3</sup> Yih 1,44,000 afrād taḥt, chār jāndāroñ aur buzurgoñ ke sāmne kharē ek nayā gīt gā rahe the, ek aisā gīt jo sirf wuhī sikh sake jinheñ Lele ne zamīn se kharīd liyā thā. <sup>4</sup> Yih wuh mard haiñ jinhoñ ne apne āp ko kḥawātīn ke sāth ālūdā nahīn kiyā, kyoñki wuh kuñwāre haiñ. Jahān bhī Lelā jātā hai wahān wuh bhī jāte haiñ. Unheñ bāqī insānoñ meñ se fasal ke pahle phal kī haisiyat se Allāh aur Lele ke lie kharīdā gayā hai. <sup>5</sup> Un ke muñh se kabhī jhūṭ nahīn niklā balki wuh be'ilzām haiñ.

### *Tīn Farishte*

<sup>6</sup> Phir main ne ek aur farishtā dekhā. Wuh mere sar ke ūpar hī hawā meñ ur rahā thā. Us ke pās Allāh kī abadī kḥushkḥabrī thī tāki wuh use zamīn ke bāshindoñ yānī har qaum, qabīle, ahl-e-zabān aur ummat ko sunāe. <sup>7</sup> Us ne ūnchī āwāz se kahā, “Kḥudā kā kḥauf mān kar use jalāl do, kyoñki us kī adālat kā waqt ā gayā hai. Use sijdā karo jis ne āsmānoñ, zamīn, samundar aur pānī ke chashmoñ ko kḥalaq kiyā hai.”

<sup>8</sup> Ek dūsre farishte ne pahle ke pīchhe pīchhe chalte hue kahā, “Wuh gir gayā hai! Hāñ, azīm Bābal gir gayā hai, jis ne tamām qaumoñ ko apnī harāmkarī aur mastī kī mai pilāi hai.”

<sup>9</sup> In do farishtoñ ke pīchhe ek tīsrā farishtā chal rahā thā. Us ne ūnchī āwāz se kahā, “Jo bhī haiwān aur us ke mujassame ko sijdā kare aur jise bhī us kā nishān apne māthe yā hāth par mil jāe <sup>10</sup> wuh Allāh ke ghazab kī mai se piegā, aisī mai jo milāwaṭ ke baḡhair hī Allāh ke ghazab ke pyāle meñ ḍālī gāi hai. Muqaddas farishtoñ aur Lele ke huzūr use āḡ aur gandhak kā azāb sahnā paṛegā. <sup>11</sup> Aur in logoñ ko satāne wālī yih āḡ jaltī rahegī, is kā dhuāñ abad tak chaṛhtā rahegā. Jo haiwān aur us ke mujassame ko sijdā karte haiñ yā jinhoñ ne us ke nām kā nishān liyā hai wuh na dīn, na rāt ko ārām pāenge.”

<sup>12</sup> Yahān muqaddasīn ko sābitqadam rahne kī zarūrat hai, unheñ jo Allāh ke ahkām pūre karte aur Īsā ke wafādār rahte haiñ.

<sup>13</sup> Phir main ne āsmān se ek āwāz yih kahtī huī sunī, “Likh, mubāarak haiñ wuh murde jo ab se Kḥudāwand meñ wafāt pāte haiñ.”

“Jī hāñ,” Rūh farmātā hai, “Wuh apnī mehnat-mashaqqat se ārām pāenge, kyoñki un ke nek kām un ke pīchhe ho kar un ke sāth chaleñge.”

### *Zamīn par Fasal kī Kaṭāi*

<sup>14</sup> Phir main ne ek safed bādāl dekhā, aur us par koī baiṭhā thā jo Ibn-e-Ādam kī mānind thā. Us ke sar par sone kā tāj aur hāth meñ tez darāntī thī. <sup>15</sup> Ek aur farishtā Allāh ke ghar se nikal kar ūnchī āwāz se pukār kar us se muḡhātīb huā jo bādāl par baiṭhā thā, “Apnī darāntī le kar fasal kī kaṭāi kar! Kyoñki fasal kāṭne kā waqt ā gayā hai aur zamīn par kī fasal pak gāi hai.” <sup>16</sup> Chunāñche bādāl par baiṭhne wāle ne apnī darāntī zamīn par chalāi aur zamīn kī fasal kī kaṭāi huī.

<sup>17</sup> Is ke bād ek aur farishtā Allāh ke us ghar se nikal āyā jo āsmān par hai, aur us ke pās bhī tez darāntī thī.

<sup>18</sup> Phir ek tīsrā farishtā āyā. Use āg par ikhtiyār thā. Wuh qurbāngāh se āyā aur ūnchī āwāz se pukār kar tez darāntī pakare hue farishte se mukhātib huā, “Apnī tez darāntī le kar zamīn kī angūr kī bel se angūr ke guchchhe jamā kar, kyonki us ke angūr pak gae haiñ.” <sup>19</sup> Farishte ne zamīn par apnī darāntī chalāi, us ke angūr jamā kie aur unheñ Allāh ke ghazab ke us bare hauz meñ phaiñk diyā jis meñ angūr kā ras nikālā jātā hai. <sup>20</sup> Yih hauz shahr se bāhar wāqe thā. Us meñ paṛe angūron ko itnā raundā gayā ki hauz meñ se khūn bah niklā. Khūn kā yih sailāb 300 kilomīṭar dūr tak pahuñch gayā aur wuh itnā zyādā thā ki ghoṛon kī lagāmon tak pahuñch gayā.

## 15

### *Ākhirī Balāon ke Farishte*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne āsmān par ek aur ilāhī nishān dekhā, jo azīm aur hairatangez thā. Sāt farishte sāt ākhirī balāeñ apne pās rakh kar khare the. In se Allāh kā ghazab takmīl tak pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Maiñ ne shīshe kā-sā ek samundar bhī dekhā jis meñ āg milāi gai thī. Is samundar ke pās wuh khare the jo haiwān, us ke mujassame aur us ke nām ke nambar par ghālib ā gae the. Wuh Allāh ke die hue sarod pakare

<sup>3</sup> Allāh ke khādim Mūsā aur Lele kā gīt gā rahe the,

“Ai Rab Qādir-e-mutlaq Khudā,  
tere kām kitne azīm aur hairatangez haiñ.

Ai zamānon ke Bādshāh,  
terī rāheñ kitnī rāst aur sachchī haiñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, kaun terā khauf nahīn mānegā?  
Kaun tere nām ko jalāl nahīn degā?

Kyonki tū hī quddūs hai.

Tamām qaumeñ ā kar tere huzūr sijdā kareñgī,  
kyonki tere rāst kām zāhir ho gae haiñ.”

<sup>5</sup> Is ke bād maiñ ne dekhā ki Allāh ke ghar yānī āsmān par ke shariāt ke khaime ko \* khol diyā gayā. <sup>6</sup> Allāh ke ghar se wuh sāt farishte nikal āe jin ke pās sāt balāeñ thīñ. Un ke katān ke kapṛe sāf-suthrī aur chamak rahe the. Yih kapṛe sīnon par sone ke kamarband se bandhe hue the. <sup>7</sup> Phir chār jāndaron meñ se ek ne in sāt farishton ko sone ke sāt pyāle die. Yih pyāle us Khudā ke ghazab se bhare hue the jo azal se abad tak zindā hai.

<sup>8</sup> Us waqt Allāh kā ghar us ke jalāl aur qudrat se paidā hone wāle dhueñ se bhar gayā. Aur jab tak sāt farishton kī sāt balāeñ takmīl tak na pahuñchīñ us waqt tak koī bhī Allāh ke ghar meñ dākhlil na ho sakā.

## 16

### *Allāh ke Ghazab ke Pyāle*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne ek ūnchī āwāz sunī jis ne Allāh ke ghar meñ se sāt farishton se kahā, “Jāo, Allāh ke ghazab se bhare sāt pyālon ko zamīn par unḍel do.”

<sup>2</sup> Pahle farishte ne jā kar apnā pyālā zamīn par unḍel diyā. Is par un logoñ ke jismoñ par bhaddē aur taklīfdeh phoṛe nikal āe jin par haiwān kā nishān thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the.

<sup>3</sup> Dūsre farishte ne apnā pyālā samundar par unḍel diyā. Is par samundar kā pānī lāsh ke-se khūn meñ badal gayā, aur us meñ har zindā maḥlūq mar gai.

\* 15:5 Yānī mulāqāt ke khaime ko.

<sup>4</sup> Tisre farishte ne apnā pyālā dariyāon aur pānī ke chashmon par unḍel diyā to un kā pānī khūn ban gayā. <sup>5</sup> Phir main ne pāniyon par muqarrar farishte ko yih kahte sunā, “Tū yih faislā karne meñ rāst hai, tū jo hai aur jo thā, tū jo Quddūs hai. <sup>6</sup> Chūnki unhoñ ne tere muqaddasīn aur nabiyon kī khūnrezī kī hai, is lie tū ne unheñ wuh kuchh de diyā jis ke lāyq wuh haiñ. Tū ne unheñ khūn pilā diyā.” <sup>7</sup> Phir main ne qurbāngāh ko yih jawāb dete sunā, “Hāñ, ai Rab Qādir-e-mutlaq Khudā, haqīqatan tere faisle sachche aur rāst haiñ.”

<sup>8</sup> Chauthē farishte ne apnā pyālā sūraj par unḍel diyā. Is par sūraj ko logoñ ko āg se jhulsāne kā iḳhtiyār diyā gayā. <sup>9</sup> Log shadīd tapish se jhulas gae. Aur unhoñ ne Allāh ke nām par kufr bakā jise in balāon par iḳhtiyār thā. Unhoñ ne taubā karne aur use jalāl dene se inkār kiyā.

<sup>10</sup> Pānchweñ farishte ne apnā pyālā haiwān ke taḳht par unḍel diyā. Is par us kī bādshāhī meñ andherā chhā gayā. Log aziyat ke māre apnī zabāneñ kātṭe rahe. <sup>11</sup> Unhoñ ne apnī taklifon aur phoron kī wajah se āsmān par kufr bakā aur apne kāmon se inkār na kiyā.

<sup>12</sup> Chhaṭe farishte ne apnā pyālā baṛe dariyā Furāt par unḍel diyā. Is par us kā pānī sūkh gayā tāki mashriq ke bādshāhoñ ke lie rāstā taiyār ho jāe. <sup>13</sup> Phir main ne tīn badrūheñ dekhīn jo meñḍakoñ kī mānind thīn. Wuh azhdahe ke muñh, haiwān ke muñh aur jhūṭe nabī ke muñh meñ se nikal āīn. <sup>14</sup> Yih meñḍak shayātīn kī rūh haiñ jo mojize dikhātī haiñ aur nikal kar pūrī duniyā ke bādshāhoñ ke pās jātī haiñ tāki unheñ Allāh Qādir-e-mutlaq ke azīm dīn par jang ke lie iḳaṭṭhā karen.

<sup>15</sup> “Dekho, main chor kī tarah āūngā. Mubārak hai wuh jo jāgtā rahtā aur apne kapṛe pahne hue rahtā hai tāki use nangī hālat meñ chalnā na paṛe aur log us kī sharmgāh na dekheñ.”

<sup>16</sup> Phir unhoñ ne bādshāhoñ ko us jagah par iḳaṭṭhā kiyā jis kā nām Ibrānī zabān meñ harmajiddon hai.

<sup>17</sup> Sātweñ farishte ne apnā pyālā hawā meñ unḍel diyā. Is par Allāh ke ghar meñ taḳht kī taraf se ek ūnchī āwāz sunāī dī jis ne kahā, “Ab kām takmīl tak pahuñch gayā hai!” <sup>18</sup> Bijliyān chamakne lagīn, shor mach gayā, bādāl garajne lage aur ek shadīd zalzalā āyā. Is qism kā zalzalā zamīn par insān kī taḳhlīq se le kar āj tak nahīn āyā, itnā saḳht zalzalā ki <sup>19</sup> azīm shahr tīn hisson meñ baṭ gayā aur qaumon ke shahr tabāh ho gae. Allāh ne azīm Bābal ko yād karke use apne saḳht ḡhazab kī mai se bharā pyālā pilā diyā. <sup>20</sup> Tamām jazīre ḡhāyb ho gae aur pahār kahīn nazar na āe. <sup>21</sup> Logoñ par āsmān se man man bhar ke baṛe baṛe ole gir gae. Aur logoñ ne oloñ kī balā kī wajah se Allāh par kufr bakā, kyonki yih balā nihāyat saḳht thī.

## 17

### *Mashhūr Kasbī*

<sup>1</sup> Phir sāt pyāle apne pās rakhne wāle in sāt farishton meñ se ek mere pās āyā. Us ne kahā, “Ā, main tujhe us baṛī kasbī kī sazā dikhā dūn jo gahre pānī ke pās baiṭhī hai. <sup>2</sup> Zamīn ke bādshāhoñ ne us ke sāth zinā kiyā. Hāñ, us kī zinākārī kī mai se zamīn ke bāshinde mast ho gae.”

<sup>3</sup> Phir farishtā mujhe Rūh meñ ek registān meñ le gayā. Wahāñ main ne ek aurat ko dekhā. Wuh ek qirmizī rang ke haiwān par sawār thī jis ke pūre jism par kufr ke nām likhe the aur jis ke sāt sar aur das sīng the. <sup>4</sup> Yih aurat arḡhawānī aur qirmizī rang ke kapṛe pahne aur sone, beshqīmat jawāhar aur motiyon se sajī huī thī. Us ke hāth meñ sone kā ek pyālā thā



jo ghinaunī chīzoñ aur us kī zinākārī kī gandagī se bharā huā thā. <sup>5</sup> Us ke māthe par yih nām likhā thā, jo ek bhed hai, “Azīm Bābal, kasbiyoñ aur zamīn kī ghinaunī chīzoñ kī mān.” <sup>6</sup> Aur main ne dekhā ki yih aurat un muqaddasīn ke khūn se mast ho gaī thī jinhoñ ne Īsā kī gawāhī dī thī.

Use dekh kar main nihāyat hairān huā. <sup>7</sup> Farishte ne mujh se pūchhā, “Tū kyoñ hairān hai? Main tujh par aurat aur us haiwān kā bhed khol dūngā jis par aurat sawār hai aur jis ke sāt sar aur das sīng haiñ. <sup>8</sup> Jis haiwān ko tū ne dekhā wuh pahle thā, is waqt nahīn hai aur dubārā athāh garhe meñ se nikal kar halākat kī taraf barhegā. Zamīn ke jin bāshindoñ ke nām duniyā kī takhlīq se hī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīn haiñ wuh haiwān ko dekh kar hairatzadā ho jāenge. Kyoñki wuh pahle thā, is waqt nahīn hai lekin dubārā āegā.

<sup>9</sup> Yahān samajhdār zahan kī zarūrat hai. Sāt saroñ se murād sāt pahār haiñ jin par yih aurat baiṭhī hai. Yih sāt bādshāhoñ kī numāindagī bhī karte haiñ. <sup>10</sup> In meñ se pāñch gir gae haiñ, chhaṭā maujūd hai aur sātwañ abhī āne wālā hai. Lekin jab wuh āegā to use thoṛī der ke lie rahnā hai. <sup>11</sup> Jo haiwān pahle thā aur is waqt nahīn hai wuh āṭhwān bādshāh hai, go wuh sāt bādshāhoñ meñ se bhī ek hai. Wuh halākat kī taraf barh rahā hai.

<sup>12</sup> Jo das sīng tū ne dekhe wuh das bādshāh haiñ jinheñ abhī koī bādshāhī nahīn milī. Lekin unheñ ghanṭe-bhar ke lie haiwān ke sāth bādshāh kā iḳhtiyār milēgā. <sup>13</sup> Yih ek hī soch rakh kar apnī tāqat aur iḳhtiyār haiwān ko de deñge aur Lele se jang kareñge, <sup>14</sup> lekin Lelā apne bulāe gae, chune hue aur wafādār pairokāroñ ke sāth un par ghālib āegā, kyoñki wuh rabboñ kā Rab aur bādshāhoñ kā Bādshāh hai.”

<sup>15</sup> Phir farishte ne mujh se kahā, “Jis pānī ke pās tū ne kasbī ko baiṭhī dekhā wuh ummateñ, hujūm, qaumeñ aur zabāneñ hai. <sup>16</sup> Jo haiwān aur das sīng tū ne dekhe wuh kasbī se nafrat kareñge. Wuh use wirān karke nangā chhoṛ deñge aur us kā gosht khā kar use bhasm kareñge. <sup>17</sup> Kyoñki Allāh ne un ke diloñ meñ yih ḍāl diyā hai ki wuh us kā maqsad pūrā kareñ aur us waqt tak hukūmat karne kā apnā iḳhtiyār haiwān ke sapurd kar deñ jab tak Allāh ke farmān takmīl tak na pahuñch jāeñ.

<sup>18</sup> Jis aurat ko tū ne dekhā wuh wuhī barā shahr hai jo zamīn ke bādshāhoñ par hukūmat kartā hai.”

## 18

### *Bābal Shahr kī Shikast*

<sup>1</sup> Is ke bād main ne ek aur farishtā dekhā jo āsmān par se utar rahā thā. Use bahut iḳhtiyār hāsīl thā aur zamīn us ke jalāl se raushan ho gaī. <sup>2</sup> Us ne ūñchī āwāz se pukār kar kahā, “Wuh gir gaī hai! Hān, azīm kasbī Bābal gir gaī hai! Ab wuh shayātīn kā ghar aur har badrūh kā baserā ban gaī hai, har nāpāk aur ghinaune parinde kā baserā. <sup>3</sup> Kyoñki tamām qaumoñ ne us kī harāmkarī aur mastī kī mai pī li hai. Zamīn ke bādshāhoñ ne us ke sāth zinā kiyā aur zamīn ke saudāgar us kī belagām aiyāshī se amīr ho gae haiñ.” <sup>4</sup> Phir main ne ek aur āwāz sunī. Us ne āsmān kī taraf se kahā,

“Ai merī qaum, us meñ se nikal ā,  
tāki tum us ke gunāhoñ meñ sharīk na ho jāo  
aur us kī balāeñ tum par na āeñ. <sup>5</sup> Kyoñki us ke gunāh āsmān tak pahuñch gae haiñ,  
aur Allāh un kī badiyoñ ko yād kartā hai.

<sup>6</sup> Us ke sāth wuhī sulūk karo

jo us ne tumhāre sāth kiyā hai.

Jo kuchh us ne kiyā hai

us kā dugnā badlā use denā.

Jo sharāb us ne dūsroñ ko pilāne ke lie taiyār kī hai

us kā dugnā badlā use de denā.

<sup>7</sup> Use utnī hī aziyat aur ḡham pahuñchā do

jitnā us ne apne āp ko shāndār banāyā aur aiyāshī kī.

Kyoñki apne dil meñ wuh kahtī hai,

‘Maiñ yahāñ apne taḡht par rānī hūñ.

Na maiñ bewā hūñ, na maiñ kabhī mātam karūngī.’

<sup>8</sup> Is wajah se ek din yih balāeñ yānī maut, mātam aur kāl us par ān pareñgī.

Wuh bhasm ho jāegī,

kyoñki us kī adālat karne wālā Rab Khudā qawī hai.”

<sup>9</sup> Aur zamīn ke jin bādshāhoñ ne us ke sāth zinā aur aiyāshī kī wuh us ke jalne kā dhuāñ dekh kar ro pareñge aur āh-o-zārī kareñge. <sup>10</sup> Wuh us kī aziyat ko dekh kar ḡhauf khāeñge aur dūr dūr khāre ho kar kaheñge, “Afsos! Tujh par afsos, ai azīm aur tāqatwar shahr Bābal! Ek hī ghanṡe ke andar andar Allāh kī adālat tujh par ā gaī hai.”

<sup>11</sup> Zamīn ke saudāgar bhī use dekh kar ro pareñge aur āh-o-zārī kareñge, kyoñki koī nahīñ rahā hogā jo un kā māl ḡharīde: <sup>12</sup> un kā sonā, chāndī, beshqīmat jawāhar, motī, bārīk katān, arḡhawānī aur qirmizī rang kā kaprā, resham, har qism kī ḡhushbūdār lakaṡī, hāthīdānt kī har chīz aur qīmtī lakaṡī, pītal, lohe aur sang-e-marmar kī har chīz, <sup>13</sup> dārchīnī, masālā, agarbattī, mur, baḡhūr, mai, zaitūn kā tel, behtarīn maidā, gandum, gāy-bail, bhereñ, ḡhoṡe, rath aur ḡhulām yānī insān. <sup>14</sup> Saudāgar us se kaheñge, “Jo phal tū chāhtī thī wuh tujh se dūr ho gayā hai. Terī tamām daulat aur shān-o-shaukat ḡhāyb ho gaī hai aur āindā kabhī bhī tere pās pāī nahīñ jāegī.” <sup>15</sup> Jo saudāgar use yih chīzeñ faroḡht karne se daulatmand hue wuh us kī aziyat dekh kar ḡhauf ke māre dūr dūr khāre ho jāeñge. Wuh ro ro kar mātam kareñge <sup>16</sup> aur kaheñge, “Hāy! Tujh par afsos, ai azīm shahr, ai ḡhātūn jo pahle bārīk katān, arḡhawānī aur qirmizī rang ke kapṡe pahne phirtī thī aur jo sone, qīmtī jawāhar aur motiyoñ se saḡī huī thī. <sup>17</sup> Ek hī ghanṡe ke andar andar sārī daulat tabāh ho gaī hai!”

Har bahrī jahāz kā kaptān, har samundarī musāfir, har mallāh aur wuh tamām log jo samundar par safr karne se apnī rozī kamāte haiñ wuh sab dūr dūr khāre ho jāeñge. <sup>18</sup> Us ke jalne kā dhuāñ dekh kar wuh kaheñge, “Kyā kabhī koī itnā azīm shahr thā?” <sup>19</sup> Wuh apne saroñ par ḡhāk ḡāl leñge aur chillā chillā kar roeñge aur āh-o-zārī kareñge. Wuh kaheñge, “Hāy! Tujh par afsos, ai azīm shahr, jis kī daulat se tamām bahrī jahāzoñ ke mālik amīr hue. Ek hī ghanṡe ke andar andar wuh wīrān ho gayā hai.”

<sup>20</sup> Ai āsmān, use dekh kar ḡhushī manā!

Ai muḡaddaso, rasūlo aur nabiyo, ḡhushī manāo!

Kyoñki Allāh ne tumhārī ḡhātīr us kī adālat kī hai.

<sup>21</sup> Phir ek tāqatwar farishte ne baṡī chakkī ke pāṡ kī mānind ek baṡe patthar ko uṡhā kar samundar meñ phaiñk diyā. Us ne kahā, “Azīm shahr Bābal ko itnī hī zabardastī se paṡak diyā jāegā. Bād meñ use kahīñ nahīñ pāyā jāegā. <sup>22</sup> Ab se na mausiḡaroñ kī āwāzeñ tujh meñ kabhī sunāi deñgī, na sarod, bāñsrī yā turam bajāne wāloñ kī. Ab se kisī bhī kām kā kāriḡar tujh meñ pāyā nahīñ jāegā. Hāñ, chakkī kī āwāz hameshā ke lie band ho

jāegī. <sup>23</sup> Ab se charāgh tujhe raushan nahīn karegā, dulhan-dūlhe kī āwāz tujh meñ sunāī nahīn degī. Hāy, tere saudāgar duniyā ke baṛe baṛe afsar the, aur terī jādūgarī se tamām qaumoñ ko bahkāyā gayā.”

<sup>24</sup> Hān, Bābal meñ nabiyoñ, muqaddasīn aur un tamām logoñ kā khūn pāyā gayā hai jo zamīn par shahīd ho gae haiñ.

## 19

<sup>1</sup> Is ke bād maiñ ne āsmān par ek baṛe hujūm kī-sī āwāz sunī jis ne kahā, “Allāh kī tamjīd ho! Najāt, jalāl aur qudrat hamāre Khudā ko hāsīl hai. <sup>2</sup> Kyoñki us kī adālateñ sachchī aur rāst haiñ. Us ne us baṛī kasbī ko mujrim thahrāyā hai jis ne zamīn ko apnī zinākārī se bigāṛ diyā. Us ne us se apne khādimoñ kī qatl-o-ghārat kā badlā le liyā hai.” <sup>3</sup> Aur wuh dubārā bol uṭhe, “Allāh kī tamjīd ho! Is shahr kā dhuāñ abad tak charhtā rahtā hai.” <sup>4</sup> Chaubīs buzurgoñ aur chār jāndāroñ ne gir kar taḡht par baiṭhe Allāh ko sijdā kiyā. Unhoñ ne kahā, “Āmīn, Allāh kī tamjīd ho.”

### *Lele kī Ziyāfat*

<sup>5</sup> Phir taḡht kī taraf se ek āwāz sunāī dī. Us ne kahā, “Ai us ke tamām khādimo, hamāre Khudā kī tamjīd karo. Ai us kā khauf mānane wālo, khāh baṛe ho yā chhoṭe us kī satāish karo.” <sup>6</sup> Phir maiñ ne ek baṛe hujūm kī-sī āwāz sunī, jo baṛī ābshār ke shor aur garajte bādaloñ kī karak kī mānind thī. In logoñ ne kahā, “Allāh kī tamjīd ho! Kyoñki hamārā Rab Qādir-e-mutlaq Khudā taḡhtnashīn ho gayā hai. <sup>7</sup> Āo, ham masrūr hoñ, khushī manāeñ aur use jalāl deñ, kyoñki Lele kī shādī kā waqt ā gayā hai. Us kī dulhan ne apne āp ko taiyār kar liyā hai, <sup>8</sup> aur use pahne ke lie bārīk katān kā chamaktā aur pāk-sāf libās de diyā gayā.” (Bārīk katān se murād muqaddasīn ke rāst kām haiñ.)

<sup>9</sup> Phir farishte ne mujh se kahā, “Likh, mubāarak haiñ wuh jinheñ Lele kī shādī kī ziyāfat ke lie dāwat mil gāī hai.” Us ne mazīd kahā, “Yih Allāh ke sachche alfāz haiñ.”

<sup>10</sup> Is par maiñ use sijdā karne ke lie us ke pānwoñ meñ gir gayā. Lekin us ne mujh se kahā, “Aisā mat kar! Maiñ bhī terā aur tere un bhāiyoñ kā hamkhidmat hūñ jo Īsā kī gawāhī dene par qāym haiñ. Sirf Allāh ko sijdā kar. Kyoñki jo Īsā ke bāre meñ gawāhī detā hai wuh yih nabuwwat kī rūh meñ kartā hai.”

### *Safed Ghoṛe kā Sawār*

<sup>11</sup> Phir maiñ ne āsmān ko khulā dekhā. Ek safed ghoṛā nazar āyā jis ke sawār kā nām “Wafādār aur sachchā” hai, kyoñki wuh insāf se adālat aur jang kartā hai. <sup>12</sup> Us kī āñkheñ bharakte shole kī mānind haiñ aur us ke sar par bahut-se tāj haiñ. Us par ek nām likhā hai jise sirf wuhī jāntā hai, koī aur use nahīn jāntā. <sup>13</sup> Wuh ek libās se mulabbas thā jise khūn meñ dūboyā gayā thā. Us kā nām “Allāh kā Kalām” hai. <sup>14</sup> Āsmān kī faujeñ us ke pīchhe pīchhe chal rahī thīñ. Sab safed ghoṛoñ par sawār the aur bārīk katān ke chamakte aur pāk-sāf kapṛe pahne hue the. <sup>15</sup> Us ke muñh se ek tez talwār nikaltī hai jis se wuh qaumoñ ko mār degā. Wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā. Hān, wuh angūr kā ras nikālne ke hauz meñ unheñ kuchal dālegā. Yih hauz kyā hai? Allāh Qādir-e-mutlaq kā saḡht ghazab. <sup>16</sup> Us ke libās aur rān par yih nām likhā hai, “Bādshāhoñ kā Bādshāh aur rabboñ kā Rab.”

<sup>17</sup> Phir maiñ ne ek farishtā sūraj par khaṛā dekhā. Us ne ūñchī āwāz se pukār kar un tamām parindoñ se jo mere sar par manḡlā rahe the kahā, “Āo, Allāh kī baṛī ziyāfat ke lie jamā ho jāo. <sup>18</sup> Phir tum bādshāhoñ,

jarnailoñ, bare bare afsaroñ, ghoṛoñ aur un ke sawāroñ kā gosht khāoge, hāñ tamām logoñ kā gosht, ḳhāh āzād hoñ yā ḡhulām, chhoṭe hoñ yā bare.”

<sup>19</sup> Phir main ne haiwān aur bādshāhoñ ko un kī faujon samet dekhā. Wuh ghoṛe par “Allāh kā Kalām” nāmī sawār aur us kī fauj se jang karne ke lie jamā hue the. <sup>20</sup> Lekin haiwān ko giriftār kiyā gayā. Us ke sāth us jhūṭe nabī ko bhī giriftār kiyā gayā jis ne haiwān kī ḳhātir mojiẓānā nishān dikhāe the. In mojizon ke wasīle se us ne un ko fareb diyā thā jinheñ haiwān kā nishān mil gayā thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the. Donoñ ko jaltī huī gandhak kī sholāḳhez jhīl meñ phaiñkā gayā. <sup>21</sup> Bāqī logoñ ko us talwār se mār ḡālā gayā jo ghoṛe par sawār ke muñh se nikaltī thī. Aur tamām parinde lāshoñ kā gosht khā kar ser ho gae.

## 20

### *Hazār Sāl kā Daur*

<sup>1</sup> Phir main ne ek farishtā dekhā jo āsmān se utar rahā thā. Us ke hāth meñ athāh gaṛhe kī chābī aur ek bhārī zanjīr thī. <sup>2</sup> Us ne azhdahe yānī qadīm sānp ko jo Shaitān yā Iblīs kahlātā hai pakaṛ kar hazār sāl ke lie bāndh liyā. <sup>3</sup> Us ne use athāh gaṛhe meñ phaiñk kar tālā lagā diyā aur us par muhr lagā dī tāki wuh hazār sāl tak qaumoñ ko gumrāh na kar sake. Us ke bād zarūrī hai ki use thoṛī der ke lie āzād kar diyā jāe.

<sup>4</sup> Phir main ne taḳht dekhe jin par wuh baiṭhe the jinheñ adālat karne kā iḳhtiyār diyā gayā thā. Aur main ne un kī rūh dekhīn jinheñ Īsā ke bāre meñ gawāhī dene aur jin kā Allāh kā kalām pesh karne kī wajah se sar ḡalam kiyā gayā thā. Unhoñ ne haiwān yā us ke mujassame ko sijdā nahīn kiyā thā, na us kā nishān apne māthoñ yā hāthoñ par lagwayā thā. Ab yih log zindā hue aur hazār sāl tak Masīh ke sāth hukūmat karte rahe. <sup>5</sup> (Bāqī murde hazār sāl ke iḳhtitām par hī zindā hue.) Yih pahli qiyāmat hai. <sup>6</sup> Mubārak aur muḡaddas haiñ wuh jo is pahli qiyāmat meñ sharīk haiñ. In par dūsri maut kā koī iḳhtiyār nahīn hai balki yih Allāh aur Masīh ke imām ho kar hazār sāl tak us ke sāth hukūmat karenge.

### *Iblīs kī Shikast*

<sup>7</sup> Hazār sāl guzar jāne ke bād Iblīs ko us kī qaid se āzād kar diyā jāegā. <sup>8</sup> Tab wuh nikal kar zamīn ke chāroñ konoñ meñ maujūd qaumoñ banām Jūj aur Mājūj ko bahkāegā aur unheñ jang karne ke lie jamā karegā. Laṛne wāloñ kī tādād sāhil par kī ret ke zarroñ jaisī beshumār hogī. <sup>9</sup> Unhoñ ne zamīn par phail kar muḡaddasīn kī lashkargāh ko gher liyā, yānī us shahr ko jise Allāh pyār kartā hai. Lekin āg ne āsmān se nāzil ho kar unheñ harap kar liyā. <sup>10</sup> Aur Iblīs ko jis ne un ko fareb diyā thā jaltī huī gandhak kī jhīl meñ phaiñkā gayā, wahāñ jahāñ haiwān aur jhūṭe nabī ko pahle phaiñkā gayā thā. Us jagah par unheñ din rāt balki abad tak azāb sahnā paregā.

### *Ākhirī Adālat*

<sup>11</sup> Phir main ne ek baṛā safed taḳht dekhā aur use jo us par baiṭhā hai. Āsmān-o-zamīn us ke huzūr se bhāg kar ḡhāyb ho gae. <sup>12</sup> Aur main ne tamām murdoñ ko taḳht ke sāmne khāṛe dekhā, ḳhāh wuh chhoṭe the yā baṛe. Kitābeñ kholī gaiñ. Phir ek aur kitāb ko khol diyā gayā jo kitāb-e-hayāt thī. Murdoñ kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo kuchh unhoñ ne kiyā thā aur jo kitāboñ meñ darj thā. <sup>13</sup> Samundar ne un tamām murdoñ ko pesh kar diyā jo us meñ the, aur Maut aur Pātāl ne bhī un murdoñ ko

pesh kar diyā jo un meñ the. Chunāñche har shaḥs kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo us ne kiyā thā. <sup>14</sup> Phir maut aur Pātāl ko jaltī huī jhīl meñ phaiñkā gayā. Yih jhīl dūsri maut hai. <sup>15</sup> Jis kisi kā nām kitāb-e-hayat meñ darj nahīñ thā use jaltī huī jhīl meñ phaiñkā gayā.

## 21

### *Nayā Āsmān aur Naī Zamīn*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne ek nayā āsmān aur ek naī zamīn dekhī. Kyoñki pahlā āsmān aur pahlī zamīn ḵhatm ho gae the aur samundar bhī nest thā. <sup>2</sup> Maiñ ne nae Yarūshalam ko bhī dekhā. Yih muqaddas shahr dulhan kī sūrat meñ Allāh ke pās se āsmān par se utar rahā thā. Aur yih dulhan apne dūlhe ke lie taiyār aur saji huī thī. <sup>3</sup> Maiñ ne ek āwāz sunī jis ne taḥt par se kahā, “Ab Allāh kī sukūnatgāh insānoñ ke darmiyān hai. Wuh un ke sāth sukūnat karegā aur wuh us kī qaum hoñge. Allāh ḵhud un kā Ḵhudā hogā. <sup>4</sup> Wuh un kī āñkhoñ se tamām ānsū poñchh ḍālegā. Ab se na maut hogī na mātām, na ronā hogā na dard, kyoñki jo bhī pahle thā wuh jātā rahā hai.”

<sup>5</sup> Jo taḥt par baiṭhā thā us ne kahā, “Maiñ sab kuchh nae sire se banā rahā hūñ.” Us ne yih bhī kahā, “Yih likh de, kyoñki yih alfāz qābil-e-etamād aur sachche haiñ.” <sup>6</sup> Phir us ne kahā, “Kām mukammal ho gayā hai! Maiñ Alif aur Ye, Awwal aur Āḵhir hūñ. Jo pyāsā hai use maiñ zindagī ke chashme se muft pāñī pilāūngā. <sup>7</sup> Jo ghālib āegā wuh yih sab kuchh wirāsat meñ pāegā. Maiñ us kā Ḵhudā hūngā aur wuh merā farzand hogā. <sup>8</sup> Lekin buzdiloñ, ghairimāndāroñ, ghinaunoñ, qātiloñ, zinākāroñ, jādūgaroñ, butparastoñ aur tamām jhūṭe logoñ kā anjām jaltī huī gandhak kī sholāḵhez jhīl hai. Yih dūsri maut hai.”

### *Nayā Yarūshalam*

<sup>9</sup> Jin sāt farishtoñ ke pās sāt āḵhirī balāoñ se bhare pyāle the un meñ se ek ne mere pās ā kar kahā, “Ā, maiñ tujhe dulhan yāñi Lele kī bīwī dikhāūñ.” <sup>10</sup> Wuh mujhe Rūh meñ uṭhā kar ek baṛe aur ūñche pahār par le gayā. Wahāñ se us ne mujhe muqaddas shahr Yarūshalam dikhāyā jo Allāh kī taraf se āsmān par se utar rahā thā. <sup>11</sup> Use Allāh kā jalāl hāsīl thā aur wuh anmol jauhar balki billaur jaise sāf-shaffāf yashab kī tarah chamak rahā thā. <sup>12</sup> Us kī baṛī aur ūñchī fasīl meñ bārah darwāze the, aur har darwāze par ek farishtā khaṛā thā. Darwāzoñ par Isrāīl ke bārah qābiloñ ke nām likhe the. <sup>13</sup> Tīn darwāze mashriq kī taraf the, tīn shimāl kī taraf, tīn junūb kī taraf aur tīn maḡhrib kī taraf. <sup>14</sup> Shahr kī fasīl kī bārah buniyādeñ thīñ jin par Lele ke bārah rasūloñ ke nām likhe the. <sup>15</sup> Jis farishte ne mujh se bāt kī thī us ke pās sone kā gaz thā tāki shahr, us ke darwāzoñ aur us kī fasīl kī paimāish kare. <sup>16</sup> Shahr chaukor thā. Us kī lambāi utnī hī thī jitnī us kī chauṛāi. Farishte ne gaz se shahr kī paimāish kī to patā chalā ki us kī lambāi, chauṛāi aur ūñchāi 2,400 kilomīṭar hai. <sup>17</sup> Jab us ne fasīl kī paimāish kī to chauṛāi 60 mīṭar thī yāñi us paimāne ke hisāb se jo wuh istemāl kar rahā thā. <sup>18</sup> Fasīl yashab kī thī jabki shahr ḵhālis sone kā thā, yāñi sāf-shaffāf shīshe jaise sone kā. <sup>19</sup> Shahr kī buniyādeñ har qism ke qīmtī jawāhar se saji huī thīñ: pahlī yashab \* se, dūsri sang-e-lājaward † se, tīsrī sang-e-yamāñi ‡ se, chauthī

\* 21:19 jasper † 21:19 lapis lazuli ‡ 21:19 chalcedony

zumurrad se, <sup>20</sup> pānchwīn sang-e-sulemānī § se, chhaṭī aqīq-e-ahmar \* se, sātwin zabarjad † se, āṭhwīn āb-e-bahr ‡ se, nawwīn pukhrāj § se, daswīn aqīq-e-sabz \* se, gyārhwīn nīle rang ke zarqon † se aur bārhwīn yāqūt-e-arḡhawānī ‡ se. <sup>21</sup> Bārah darwāze bārah motī the aur har darwāzā ek motī kā thā. Shahr kī baṛī saṛak ḡhālis sone kī thī, yānī sāf-shaffāf shīshe jaise sone kī.

<sup>22</sup> Maiñ ne shahr meñ Allāh kā ghar na dekhā, kyonki Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā aur Lelā hī us kā maqdis haiñ. <sup>23</sup> Shahr ko sūraj yā chānd kī zarūrat nahīñ jo use raushan kare, kyonki Allāh kā jalāl use raushan kar detā hai aur Lelā us kā charāḡh hai. <sup>24</sup> Qaumeñ us kī raushnī meñ chaleḡgī, aur zamīn ke bādshāh apnī shān-o-shaukat us meñ lāeḡe. <sup>25</sup> Us ke darwāze kisī bhī dīn band nahīñ hoḡe kyonki wahāñ kabhī bhī rāt kā waqt nahīñ aegā. <sup>26</sup> Qaumoñ kī shān-o-shaukat us meñ lāī jāegī. <sup>27</sup> Koī nāpāk chīz us meñ dāḡhil nahīñ hogī, na wuh jo ḡhinaunī harkateñ kartā aur jhūṭ boltā hai. Sirf wuh dāḡhil hoḡe jin ke nām Lele kī kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

## 22

### Mukāshafā

<sup>1</sup> Phir farishte ne mujhe zindagī ke pānī kā dariyā dikhāyā. Wuh billaur jaisā sāf-shaffāf thā aur Allāh aur Lele ke taḡht se nikal kar <sup>2</sup> shahr kī baṛī saṛak ke bīch meñ se bah rahā thā. Dariyā ke donoñ kināroñ par zindagī kā daraḡht thā. Yih daraḡht sāl meñ bārah dafā phal lātā thā, har mahīne meñ ek bār. Aur daraḡht ke patte qaumoñ kī shifā ke lie istemāl hote the. <sup>3</sup> Wahāñ koī bhī malaūn chīz nahīñ hogī. Allāh aur Lele kā taḡht shahr meñ hoḡe aur us ke ḡhādīm us kī ḡhidmat kareḡe. <sup>4</sup> Wuh us kā chehrā dekheḡe, aur us kā nām un ke māthoñ par hogā. <sup>5</sup> Wahāñ rāt nahīñ hogī aur unheñ kisī charāḡh yā sūraj kī raushnī kī zarūrat nahīñ hogī, kyonki Rab Ḳhudā unheñ raushnī degā. Wahāñ wuh abad tak hukūmat kareḡe.

### Īsā kī Āmad

<sup>6</sup> Farishte ne mujh se kahā, “Yih bāteñ qābil-e-etamād aur sachchī haiñ. Rab ne jo nabiyoñ kī rūhoñ kā Ḳhudā hai apne farishte ko bhej diyā tāki apne ḡhādīmoñ ko wuh kuchh dikhāe jo jald hone wālā hai.”

<sup>7</sup> Īsā farmātā hai, “Dekho, maiñ jald āūḡgā. Mubārak hai wuh jo is kitāb kī peshgoiyōñ ke mutābiq zindagī guzārtā hai.”

<sup>8</sup> Maiñ Yūhannā ne ḡhud yih kuchh sunā aur dekhā hai. Aur use sunane aur dekhne ke bād maiñ us farishte ke pānwoñ meñ gir gayā jis ne mujhe yih dikhāyā thā aur use sijdā karnā chāhtā thā. <sup>9</sup> Lekīn us ne mujh se kahā, “Aisā mat kar! Maiñ bhī usī kā ḡhādīm hūñ jis kā tū, tere bhāī nabī aur kitāb kī pairawī karne wāle haiñ. Ḳhudā hī ko sijdā kar!” <sup>10</sup> Phir us ne majhe batāyā, “Is kitāb kī peshgoiyōñ par muhr mat lagānā, kyonki waqt qarīb ā gayā hai. <sup>11</sup> Jo ḡhalat kām kar rahā hai wuh ḡhalat kām kartā rahe. Jo ḡhinaunā hai wuh ḡhinaunā hotā jāe. Jo rāstbāz hai wuh rāstbāzī kartā rahe. Jo muḡaddas hai wuh muḡaddas hotā jāe.”

§ 21:20 sardonyx. Yānī sang-e-sulemānī kī ek qism jis meñ nāranjī aur safed aqīq ke parat yake bād dīgare hote haiñ. \* 21:20 carnelian † 21:20 peridot ‡ 21:20 beryl § 21:20 topaz \* 21:20 chrysoptase † 21:20 Yūnānī lafz kuchh mubham-sā hai. ‡ 21:20 amethyst

<sup>12</sup> Īsā farmātā hai, “Dekho, main jald āne ko hūn. Main ajr le kar āūngā aur main har ek ko us ke kāmōn ke muwāfiq ajr dūngā. <sup>13</sup> Main Alif aur Ye, Awwal aur Ākhir, Ibtidā aur Intahā hūn.”

<sup>14</sup> Mubāarak haiñ wuh jo apne libās ko dhote haiñ. Kyoñki wuh zindagī ke daraḡht ke phal se khāne aur darwāzoñ ke zariye shahr meñ dāḡhil hone kā haq rakhte haiñ. <sup>15</sup> Lekin bāqī sab shahr ke bāhar raheñge. Kutte, zinākār, qātil, butparast aur tamām wuh log jo jhūṡ ko pyār karte aur us par amal karte haiñ sab ke sab bāhar raheñge.

<sup>16</sup> “Main Īsā ne apne farishte ko tumhāre pās bhejā hai tāki wuh jamātoñ ke lie tumheñ in bātoñ kī gawāhī de. Main Dāūd kī Jaṡ aur Aulād hūn, main hī chamaktā huā Subah kā Sitārā hūn.”

<sup>17</sup> Rūh aur dulhan kahtī haiñ, “Ā!”

Har sunane wālā bhī yihī kahe, “Ā!”

Jo pyāsā ho wuh āe aur jo chāhe wuh zindagī kā pānī muft le le.

### *Khulāsā*

<sup>18</sup> Main, Yūhannā har ek ko jo is kitāb kī peshgoiyān suntā hai āgāh kartā hūn, agar koī is kitāb meñ kisī bhī bāt kā izāfā kare to Allāh us kī zindagī meñ un balāoñ kā izāfā karegā jo is kitāb meñ bayān kī gāi haiñ.

<sup>19</sup> Aur agar koī nabuwwat kī is kitāb se bāteñ nikāle to Allāh us se kitāb meñ mazkūr zindagī ke daraḡht ke phal se khāne aur muqaddas shahr meñ rahne kā haq chhīn legā.

<sup>20</sup> Jo in bātoñ kī gawāhī detā hai wuh farmātā hai, “Jī hān! Main jald hī āne ko hūn.” “Āmīn! Ai Ḳhudāwand Īsā ā!”

<sup>21</sup> Ḳhudāwand Īsā kā fazl sab ke sāth rahe.